The Quran Dictionary

"The translations below are brief glosses intended as a guide to the meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on the context."

IN EIGHT PARTS

PART 1 ا – ث

FIRST EDITION

Source: http://corpus.quran.com

Unicode Font: Times New Roman (Customized)
Formatting and Proofing Revision: 1.00.01

ādam (أَادَم = آدَم)

The proper noun *ādam* (**آدَم**) occurs 25 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Proper noun - Adam

(2:31:2) *ādama*	Adam	وَعَلَّمَ **آدَمَ** الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ
(2:33:2) *yāādamu*	O Adam	قَالَ **يَا آدَمُ** أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ
(2:34:5) *liādama*	to Adam	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا **لِآدَمَ** فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(2:35:2) *yāādamu*	O Adam	وَقُلْنَا **يَا آدَمُ** اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا
(2:37:2) *ādamu*	Adam	فَتَلَقَّىٰ **آدَمُ** مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(3:33:4) *ādama*	Adam	إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ **آدَمَ** وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ
(3:59:7) *ādama*	(of) Adam	إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ **آدَمَ** خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ
(5:27:5) *ādama*	(of) Adam	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ **آدَمَ** بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ
(7:11:9) *liādama*	to Adam	ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا **لِآدَمَ** فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(7:19:1) *wayāādamu*	And O Adam	**وَيَا آدَمُ** اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا
(7:26:2) *ādama*	(of) Adam	يَا بَنِي **آدَمَ** قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُوَارِي سَوْآتِكُمْ
(7:27:2) *ādama*	(of) Adam	يَا بَنِي **آدَمَ** لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ
(7:31:2) *ādama*	(of) Adam	يَا بَنِي **آدَمَ** خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا
(7:35:2) *ādama*	(of) Adam	يَا بَنِي **آدَمَ** إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي
(7:172:6) *ādama*	(of) Adam	وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي **آدَمَ** مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
(17:61:5) *liādama*	to Adam	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا **لِآدَمَ** فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(17:70:4) *ādama*	(the) children of Adam	وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي **آدَمَ** وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ
(18:50:5) *liādama*	to Adam	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا **لِآدَمَ** فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(19:58:10) *ādama*	(of) Adam	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَّةِ **آدَمَ**
(20:115:4) *ādama*	Adam	وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ **آدَمَ** مِنْ قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا
(20:116:5) *liādama*	to Adam	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا **لِآدَمَ** فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(20:117:2) *yāādamu*	O Adam	فَقُلْنَا **يَا آدَمُ** إِنَّ هَٰذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا
(20:120:5) *yāādamu*	O Adam	قَالَ **يَا آدَمُ** هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا يَبْلَىٰ
(20:121:13) *ādamu*	And Adam disobeyed	وَعَصَىٰ **آدَمُ** رَبَّهُ فَغَوَىٰ

ādam (أَادَم = آدَم)

(36:60:5) *ādama*	O Children of Adam	أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي **آدَمَ** أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ

āzar (آزَر)

The proper noun *āzar* (آزَر) occurs only once in the Quran. The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Proper noun - Azar

(6:74:5) *āzara*	Azar	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً

abārīq (أَبَارِيق)

The noun *abārīq* (أَبَارِيق) occurs only once in the Quran. The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun - jugs, pitchers

(56:18:2) *wa-abārīqa*	and jugs	بِأَكْوَابٍ **وَأَبَارِيقَ**

hamza bā bā (أ ب ب)

The triliteral root *hamza bā bā* (أ ب ب) occurs only once in the Quran, as the noun *abb* (أَبّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun - grass, herbage, pasture

(80:31:2) *wa-abban*	and grass	وَفَاكِهَةً وَأَبًّا

hamza bā dāl (أ ب د)

The triliteral root *hamza bā dāl* (**أ ب د**) occurs 28 times in the Quran as the time adverb *abadan* (**أَبَدًا**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Time adverb - forever, ever

(2:95:3) *abadan*	ever	وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ **أَبَدًا** بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(4:57:13) *abadan*	forever	خَالِدِينَ فِيهَا **أَبَدًا** لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ
(4:122:13) *abadan*	forever	خَالِدِينَ فِيهَا **أَبَدًا** وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا
(4:169:6) *abadan*	forever	خَالِدِينَ فِيهَا **أَبَدًا** وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا
(5:24:6) *abadan*	ever	إِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا **أَبَدًا** مَا دَامُوا فِيهَا
(5:119:16) *abadan*	forever	خَالِدِينَ فِيهَا **أَبَدًا** رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ
(9:22:3) *abadan*	forever	خَالِدِينَ فِيهَا **أَبَدًا** إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(9:83:13) *abadan*	ever	فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ **أَبَدًا** وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ
(9:84:7) *abadan*	ever	وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰ أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ **أَبَدًا** وَلَا تَقُمْ عَلَىٰ قَبْرِهِ
(9:100:22) *abadan*	forever	خَالِدِينَ فِيهَا **أَبَدًا** ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(9:108:4) *abadan*	ever	لَا تَقُمْ فِيهِ **أَبَدًا** لَمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ
(18:3:3) *abadan*	forever	مَاكِثِينَ فِيهِ **أَبَدًا**
(18:20:13) *abadan*	ever	يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذًا **أَبَدًا**
(18:35:12) *abadan*	ever	قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَٰذِهِ **أَبَدًا**
(18:57:30) *abadan*	ever	وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا **أَبَدًا**
(24:4:16) *abadan*	ever	فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً **أَبَدًا**
(24:17:6) *abadan*	ever	يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ **أَبَدًا**
(24:21:26) *abadan*	ever	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَىٰ مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ **أَبَدًا**
(33:53:63) *abadan*	ever	وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ **أَبَدًا**
(33:65:3) *abadan*	forever	خَالِدِينَ فِيهَا **أَبَدًا** لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
(48:12:10) *abadan*	ever	بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ **أَبَدًا**
(59:11:21) *abadan*	ever	لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا **أَبَدًا**
(60:4:28) *abadan*	forever	وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ **أَبَدًا**
(62:7:3) *abadan*	ever	وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ **أَبَدًا** بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

(64:9:24) *abadan*	forever	خَالِدِينَ فِيهَا **أَبَدًا** ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(65:11:29) *abadan*	forever	خَالِدِينَ فِيهَا **أَبَدًا** قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا
(72:23:16) *abadan*	forever	فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا **أَبَدًا**
(98:8:12) *abadan*	forever	خَالِدِينَ فِيهَا **أَبَدًا** رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ

ib'rāhīm (إِبْرَاهِيم)

The proper noun *ib'rāhīm* (**إِبْرَاهِيم**) occurs 69 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Proper noun - Ibrahim

(2:124:3) *ib'rāhīma*	Ibrahim	وَإِذِ ابْتَلَىٰ **إِبْرَاهِيمَ** رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ
(2:125:10) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	وَاتَّخِذُوا مِنْ مَقَامِ **إِبْرَاهِيمَ** مُصَلًّى
(2:125:14) *ib'rāhīma*	Ibrahim	وَعَهِدْنَا إِلَىٰ **إِبْرَاهِيمَ** وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ
(2:126:3) *ib'rāhīmu*	Ibrahim	وَإِذْ قَالَ **إِبْرَاهِيمُ** رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا بَلَدًا آمِنًا
(2:127:3) *ib'rāhīmu*	Ibrahim	وَإِذْ يَرْفَعُ **إِبْرَاهِيمُ** الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ
(2:130:5) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	وَمَنْ يَرْغَبُ عَنْ مِلَّةِ **إِبْرَاهِيمَ** إِلَّا مَنْ سَفِهَ
(2:132:3) *ib'rāhīmu*	Ibrahim	وَوَصَّىٰ بِهَا **إِبْرَاهِيمُ** بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَا بَنِيَّ
(2:133:20) *ib'rāhīma*	Ibrahim	قَالُوا نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ آبَائِكَ **إِبْرَاهِيمَ** وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(2:135:10) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	قُلْ بَلْ مِلَّةَ **إِبْرَاهِيمَ** حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(2:136:10) *ib'rāhīma*	Ibrahim	قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَىٰ **إِبْرَاهِيمَ**
(2:140:4) *ib'rāhīma*	Ibrahim	أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ **إِبْرَاهِيمَ** وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(2:258:6) *ib'rāhīma*	(with) Ibrahim	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ **إِبْرَاهِيمَ** فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
(2:258:15) *ib'rāhīmu*	Ibrahim	إِذْ قَالَ **إِبْرَاهِيمُ** رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ
(2:258:25) *ib'rāhīmu*	Ibrahim	قَالَ **إِبْرَاهِيمُ** فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا
(2:260:3) *ib'rāhīmu*	Ibrahim	وَإِذْ قَالَ **إِبْرَاهِيمُ** رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ
(3:33:7) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ **إِبْرَاهِيمَ** وَآلَ عِمْرَانَ
(3:65:6) *ib'rāhīma*	Ibrahim	لِمَ تُحَاجُّونَ فِي **إِبْرَاهِيمَ**
(3:67:3) *ib'rāhīmu*	Ibrahim	مَا كَانَ **إِبْرَاهِيمُ** يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَٰكِنْ كَانَ حَنِيفًا
(3:68:4) *bi-ib'rāhīma*	with Ibrahim	إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ **بِإِبْرَاهِيمَ** لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا النَّبِيُّ
(3:84:10) *ib'rāhīma*	Ibrahim	قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ **إِبْرَاهِيمَ**
(3:95:6) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ **إِبْرَاهِيمَ** حَنِيفًا
(3:97:5) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ **إِبْرَاهِيمَ** وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا
(4:54:13) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	فَقَدْ آتَيْنَا آلَ **إِبْرَاهِيمَ** الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا
(4:125:12) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	وَاتَّبَعَ مِلَّةَ **إِبْرَاهِيمَ** حَنِيفًا

ib'rāhīm (إِبْرَاهِيم)

(4:125:16) *ib'rāhīma*	Ibrahim	وَاتَّخَذَ اللَّهُ **إِبْرَاهِيمَ** خَلِيلًا
(4:163:13) *ib'rāhīma*	Ibrahim	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ **إِبْرَاهِيمَ** وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(6:74:3) *ib'rāhīmu*	Ibrahim	وَإِذْ قَالَ **إِبْرَاهِيمُ** لِأَبِيهِ آزَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً
(6:75:3) *ib'rāhīma*	Ibrahim	وَكَذَٰلِكَ نُرِي **إِبْرَاهِيمَ** مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(6:83:4) *ib'rāhīma*	(to) Ibrahim	وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا **إِبْرَاهِيمَ** عَلَىٰ قَوْمِهِ
(6:161:11) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	دِينًا قِيَمًا مِلَّةَ **إِبْرَاهِيمَ** حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(9:70:12) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ **إِبْرَاهِيمَ**
(9:114:4) *ib'rāhīma*	(by) Ibrahim	وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ **إِبْرَاهِيمَ** لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ
(9:114:20) *ib'rāhīma*	Ibrahim	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ **إِبْرَاهِيمَ** لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ
(11:69:4) *ib'rāhīma*	(to) Ibrahim	وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا **إِبْرَاهِيمَ** بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا
(11:74:4) *ib'rāhīma*	Ibrahim	فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ **إِبْرَاهِيمَ** الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَىٰ
(11:75:2) *ib'rāhīma*	Ibrahim	إِنَّ **إِبْرَاهِيمَ** لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ
(11:76:1) *yāib'rāhīmu*	O Ibrahim	**يَا إِبْرَاهِيمُ** أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ
(12:6:20) *ib'rāhīma*	Ibrahim	كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ **إِبْرَاهِيمَ** وَإِسْحَاقَ
(12:38:4) *ib'rāhīma*	Ibrahim	وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي **إِبْرَاهِيمَ** وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(14:35:3) *ib'rāhīmu*	Ibrahim	وَإِذْ قَالَ **إِبْرَاهِيمُ** رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا الْبَلَدَ آمِنًا
(15:51:4) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ **إِبْرَاهِيمَ**
(16:120:2) *ib'rāhīma*	Ibrahim	إِنَّ **إِبْرَاهِيمَ** كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا
(16:123:7) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ **إِبْرَاهِيمَ** حَنِيفًا
(19:41:4) *ib'rāhīma*	Ibrahim	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ **إِبْرَاهِيمَ** إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا
(19:46:6) *yāib'rāhīmu*	O Ibrahim	قَالَ أَرَاغِبٌ أَنْتَ عَنْ آلِهَتِي **يَا إِبْرَاهِيمُ**
(19:58:17) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ **إِبْرَاهِيمَ** وَإِسْرَائِيلَ
(21:51:3) *ib'rāhīma*	Ibrahim	وَلَقَدْ آتَيْنَا **إِبْرَاهِيمَ** رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ
(21:60:7) *ib'rāhīmu*	Ibrahim	قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ **إِبْرَاهِيمُ**
(21:62:6) *yāib'rāhīmu*	O Ibrahim	قَالُوا أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا **يَا إِبْرَاهِيمُ**
(21:69:7) *ib'rāhīma*	Ibrahim	قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ **إِبْرَاهِيمَ**

ib'rāhīm (إِبْرَاهِيم)

(22:26:3) *li-ib'rāhīma*	to Ibrahim	وَإِذْ بَوَّأْنَا **لِإِبْرَاهِيمَ** مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا
(22:43:2) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	وَقَوْمُ **إِبْرَاهِيمَ** وَقَوْمُ لُوطٍ
(22:78:17) *ib'rāhīma*	Ibrahim	مِلَّةَ أَبِيكُمْ **إِبْرَاهِيمَ** هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ
(26:69:4) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ **إِبْرَاهِيمَ**
(29:16:1) *wa-ib'rāhīma*	And Ibrahim	**وَإِبْرَاهِيمَ** إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ
(29:31:4) *ib'rāhīma*	(to) Ibrahim	وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا **إِبْرَاهِيمَ** بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا
(33:7:9) *wa-ib'rāhīma*	and Ibrahim	وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ **وَإِبْرَاهِيمَ**
(37:83:4) *la-ib'rāhīma*	(was) surely Ibrahim	وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ **لَإِبْرَاهِيمَ**
(37:104:3) *yāib'rāhīmu*	O Ibrahim	وَنَادَيْنَاهُ أَنْ **يَا إِبْرَاهِيمُ**
(37:109:3) *ib'rāhīma*	Ibrahim	سَلَامٌ عَلَىٰ **إِبْرَاهِيمَ**
(38:45:3) *ib'rāhīma*	Ibrahim	وَاذْكُرْ عِبَادَنَا **إِبْرَاهِيمَ** وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي الْأَيْدِي
(42:13:15) *ib'rāhīma*	Ibrahim	وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ **إِبْرَاهِيمَ** وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ
(43:26:3) *ib'rāhīmu*	Ibrahim Said	وَإِذْ قَالَ **إِبْرَاهِيمُ** لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ
(51:24:5) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ **إِبْرَاهِيمَ** الْمُكْرَمِينَ
(53:37:1) *wa-ib'rāhīma*	And Ibrahim	**وَإِبْرَاهِيمَ** الَّذِي وَفَّىٰ
(57:26:4) *wa-ib'rāhīma*	and Ibrahim	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا **وَإِبْرَاهِيمَ** وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ
(60:4:7) *ib'rāhīma*	Ibrahim	قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي **إِبْرَاهِيمَ** وَالَّذِينَ مَعَهُ
(60:4:35) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	إِلَّا قَوْلَ **إِبْرَاهِيمَ** لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ
(87:19:2) *ib'rāhīma*	(of) Ibrahim	صُحُفِ **إِبْرَاهِيمَ** وَمُوسَىٰ

hamza bā qāf (أ ب ق)

The triliteral root *hamza bā qāf* (أ ب ق) occurs only once in the Quran, as the form I verb *abaqa* (أَبَقَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to run away, to flee

(37:140:2) *abaqa*	he ran away	إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ

hamza bā lām (أ ب ل)

The triliteral root *hamza bā lām* (أ ب ل) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the adjective *abābīl* (أَبَابِيل)
- twice as the noun *ibil* (إِبِل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Adjective - flocks

(105:3:4) *abābīla*	(in) flocks	وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا **أَبَابِيلَ**

Noun - camels

(6:144:2) *l-ibili*	the camels	وَمِنَ **الْإِبِلِ** اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ
(88:17:4) *l-ibili*	the camels	أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى **الْإِبِلِ** كَيْفَ خُلِقَتْ

ib'līs (إِبْلِيس)

The proper noun *ib'līs* (**إِبْلِيس**) occurs 11 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Proper noun - Iblis

(2:34:8) *ib'līsa*	Iblis	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا **إِبْلِيسَ** أَبَىٰ
(7:11:12) *ib'līsa*	Iblis	ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا **إِبْلِيسَ**
(15:31:2) *ib'līsa*	Iblis	إِلَّا **إِبْلِيسَ** أَبَىٰ أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ
(15:32:2) *yāib'līsu*	O Iblis	قَالَ **يَا إِبْلِيسُ** مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ
(17:61:8) *ib'līsa*	Iblis	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا **إِبْلِيسَ**
(18:50:8) *ib'līsa*	Iblis	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا **إِبْلِيسَ**
(20:116:8) *ib'līsa*	Iblis	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا **إِبْلِيسَ** أَبَىٰ
(26:95:2) *ib'līsa*	(of) Iblis	وَجُنُودُ **إِبْلِيسَ** أَجْمَعُونَ
(34:20:4) *ib'līsu*	Iblis	وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ **إِبْلِيسُ** ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(38:74:2) *ib'līsa*	Iblis	إِلَّا **إِبْلِيسَ** اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(38:75:2) *yāib'līsu*	O Iblis	قَالَ **يَا إِبْلِيسُ** مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ

hamza bā wāw (أ ب و)

The triliteral root *hamza bā wāw* (أ ب و) occurs 117 times in the Quran, in three derived forms:

- 64 times as the noun *ābā* (آبَاء)
- 46 times as the noun *abun* (أَبٌ)
- seven times as the noun *abawān* (أَبَوَان)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun - forefathers, fathers, parents

(2:133:19) *ābāika*	(of) your forefathers	قَالُوا نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ **آبَائِكَ** إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
(2:170:14) *ābāanā*	our forefathers (following)	قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ **آبَاءَنَا**
(2:170:17) *ābāuhum*	their forefathers	أَوَلَوْ كَانَ **آبَاؤُهُمْ** لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ
(2:200:7) *ābāakum*	your forefathers	فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ **آبَاءَكُمْ** أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا
(4:11:56) *ābāukum*	Your parents	**آبَاؤُكُمْ** وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا
(4:22:5) *ābāukum*	your fathers	وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ **آبَاؤُكُمْ** مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ
(5:104:16) *ābāanā*	our forefathers	قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ **آبَاءَنَا**
(5:104:19) *ābāuhum*	their forefathers	أَوَلَوْ كَانَ **آبَاؤُهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ
(6:87:2) *ābāihim*	their fathers	وَمِنْ **آبَائِهِمْ** وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ
(6:91:37) *ābāukum*	your forefathers	وَعُلِّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا **آبَاؤُكُمْ**
(6:148:10) *ābāunā*	our forefathers	سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا **آبَاؤُنَا**
(7:28:7) *ābāanā*	our forefathers	وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا **آبَاءَنَا**
(7:70:10) *ābāunā*	our forefathers	أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ **آبَاؤُنَا**
(7:71:14) *waābāukum*	and your forefathers	أَتُجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءٍ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ **وَآبَاؤُكُمْ**
(7:95:11) *ābāanā*	our forefathers	حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ **آبَاءَنَا** الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ
(7:173:5) *ābāunā*	(by) our forefathers	أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ **آبَاؤُنَا** مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ
(9:23:6) *ābāakum*	your fathers	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا **آبَاءَكُمْ** وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ
(9:24:4) *ābāukum*	your fathers	قُلْ إِنْ كَانَ **آبَاؤُكُمْ** وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ
(10:78:7) *ābāanā*	our forefathers	قَالُوا أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ **آبَاءَنَا**
(11:62:14) *ābāunā*	our forefathers worshipped	أَتَنْهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ **آبَاؤُنَا**
(11:87:9) *ābāunā*	our forefathers	أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ **آبَاؤُنَا**

(11:109:13) *ābāuhum*	their forefathers	مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ **آبَاؤُهُمْ** مِنْ قَبْلُ
(12:38:3) *ābāī*	(of) my forefathers	وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ **آبَائِي** إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(12:40:9) *waābāukum*	and your forefathers	مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءً سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ **وَآبَاؤُكُمْ**
(13:23:7) *ābāihim*	their fathers	جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ **آبَائِهِمْ**
(14:10:30) *ābāunā*	our forefathers	تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ **آبَاؤُنَا**
(16:35:15) *ābāunā*	our forefathers	مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا **آبَاؤُنَا**
(18:5:7) *liābāihim*	their forefathers	مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا **لِآبَائِهِمْ** كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ
(21:44:4) *waābāahum*	and their fathers	بَلْ مَتَّعْنَا هَٰؤُلَاءِ **وَآبَاءَهُمْ** حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
(21:53:3) *ābāanā*	our forefathers	قَالُوا وَجَدْنَا **آبَاءَنَا** لَهَا عَابِدِينَ
(21:54:5) *waābāukum*	and your forefathers	قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ **وَآبَاؤُكُمْ** فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(23:24:25) *ābāinā*	our forefathers	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي **آبَائِنَا** الْأَوَّلِينَ
(23:68:9) *ābāahumu*	(to) their forefathers	أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ **آبَاءَهُمُ** الْأَوَّلِينَ
(23:83:4) *waābāunā*	and our forefathers	لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ **وَآبَاؤُنَا** هَٰذَا مِنْ قَبْلُ
(24:31:25) *ābāihinna*	their fathers	وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ **آبَائِهِنَّ**
(24:31:27) *ābāi*	fathers	وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ **آبَاءِ** بُعُولَتِهِنَّ
(24:61:22) *ābāikum*	(of) your fathers	وَلَا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ **آبَائِكُمْ**
(25:18:15) *waābāahum*	and their forefathers	وَلَٰكِنْ مَتَّعْتَهُمْ **وَآبَاءَهُمْ** حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ
(26:26:4) *ābāikumu*	(of) your forefathers	قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ **آبَائِكُمُ** الْأَوَّلِينَ
(26:74:4) *ābāanā*	our forefathers	بَلْ وَجَدْنَا **آبَاءَنَا** كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ
(26:76:2) *waābāukumu*	and your forefathers	أَنْتُمْ **وَآبَاؤُكُمُ** الْأَقْدَمُونَ
(27:67:7) *waābāunā*	and our forefathers	أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا **وَآبَاؤُنَا** أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ
(27:68:5) *waābāunā*	and our forefathers	لَقَدْ وُعِدْنَا هَٰذَا نَحْنُ **وَآبَاؤُنَا** مِنْ قَبْلُ
(28:36:16) *ābāinā*	our forefathers	مَا هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي **آبَائِنَا** الْأَوَّلِينَ
(31:21:14) *ābāanā*	our forefathers	قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ **آبَاءَنَا**
(33:5:2) *liābāihim*	by their fathers	ادْعُوهُمْ **لِآبَائِهِمْ** هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ
(33:5:10) *ābāahum*	their fathers	فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا **آبَاءَهُمْ** فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ

(33:55:5) *ābāihinna*	their fathers	لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي **آبَائِهِنَّ** وَلَا أَبْنَائِهِنَّ
(34:43:17) *ābāukum*	your forefathers	إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ **آبَاؤُكُمْ**
(36:6:5) *ābāuhum*	their forefathers	لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا أُنْذِرَ **آبَاؤُهُمْ** فَهُمْ غَافِلُونَ
(37:17:1) *awaābāunā*	Or our fathers	**أَوَآبَاؤُنَا** الْأَوَّلُونَ
(37:69:3) *ābāahum*	their fathers	إِنَّهُمْ أَلْفَوْا **آبَاءَهُمْ** ضَالِّينَ
(37:126:4) *ābāikumu*	(of) your forefathers	اللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ **آبَائِكُمُ** الْأَوَّلِينَ
(40:8:10) *ābāihim*	their fathers	وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ **آبَائِهِمْ**
(43:22:5) *ābāanā*	our forefathers	إِنَّا وَجَدْنَا **آبَاءَنَا** عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُهْتَدُونَ
(43:23:15) *ābāanā*	our forefathers	إِنَّا وَجَدْنَا **آبَاءَنَا** عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُقْتَدُونَ
(43:24:8) *ābāakum*	your forefathers	أَوَلَوْ جِئْتُكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ **آبَاءَكُمْ**
(43:29:4) *waābāahum*	and their forefathers	بَلْ مَتَّعْتُ هَٰؤُلَاءِ **وَآبَاءَهُمْ** حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ
(44:8:9) *ābāikumu*	(of) your fathers	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ **آبَائِكُمُ** الْأَوَّلِينَ
(44:36:2) *biābāinā*	our forefathers	فَأْتُوا **بِآبَائِنَا** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(45:25:13) *biābāinā*	our forefathers	مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتُوا **بِآبَائِنَا** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(53:23:7) *waābāukum*	and your forefathers	إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ **وَآبَاؤُكُمْ**
(56:48:1) *awaābāunā*	And also our fathers	**أَوَآبَاؤُنَا** الْأَوَّلُونَ
(58:22:15) *ābāahum*	their fathers	يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا **آبَاءَهُمْ**
Noun - father		
(6:74:4) *li-abīhi*	to his father	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ **لِأَبِيهِ** آزَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً
(9:114:5) *li-abīhi*	for his father	وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ **لِأَبِيهِ** إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ
(12:4:4) *li-abīhi*	to his father	إِذْ قَالَ يُوسُفُ **لِأَبِيهِ** يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ
(12:4:5) *yāabati*	O my father	إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ **يَا أَبَتِ** إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا
(12:8:7) *abīnā*	our father	إِذْ قَالُوا لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰ **أَبِينَا** مِنَّا
(12:8:12) *abānā*	our father	وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ **أَبَانَا** لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(12:9:9) *abīkum*	(of) your father	اقْتُلُوا يُوسُفَ أَوِ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ **أَبِيكُمْ**
(12:11:2) *yāabānā*	O our father	قَالُوا **يَا أَبَانَا** مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَىٰ يُوسُفَ

(12:16:2) *abāhum*	(to) their father	وَجَاءُوا **أَبَاهُمْ** عِشَاءً يَبْكُونَ
(12:17:2) *yāabānā*	O our father	قَالُوا **يَا أَبَانَا** إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ
(12:59:9) *abīkum*	your father	وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ قَالَ ائْتُونِي بِأَخٍ لَكُمْ مِنْ **أَبِيكُمْ**
(12:61:4) *abāhu*	(from) his father	قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ **أَبَاهُ** وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ
(12:63:4) *abīhim*	their father	فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ **أَبِيهِمْ** قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ
(12:63:6) *yāabānā*	O our father	قَالُوا **يَا أَبَانَا** مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا
(12:65:9) *yāabānā*	O our father	قَالُوا **يَا أَبَانَا** مَا نَبْغِي هَٰذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا
(12:68:6) *abūhum*	their father	وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ **أَبُوهُمْ** مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ
(12:78:6) *aban*	a father	قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ **أَبًا** شَيْخًا كَبِيرًا
(12:80:11) *abākum*	your father	قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ **أَبَاكُمْ** قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ
(12:80:30) *abī*	my father	فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي **أَبِي** أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي
(12:81:3) *abīkum*	your father	ارْجِعُوا إِلَىٰ **أَبِيكُمْ** فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ
(12:81:5) *yāabānā*	'O our father	فَقُولُوا **يَا أَبَانَا** إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا
(12:93:7) *abī*	(of) my father	اذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَٰذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ **أَبِي**
(12:94:5) *abūhum*	their father said	وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ **أَبُوهُمْ** إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ
(12:97:2) *yāabānā*	O our father	قَالُوا **يَا أَبَانَا** اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ
(12:100:9) *yāabati*	O my father	وَقَالَ **يَا أَبَتِ** هَٰذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ
(18:82:13) *abūhumā*	their father	وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ **أَبُوهُمَا** صَالِحًا
(19:28:5) *abūki*	your father	يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ **أَبُوكِ** امْرَأَ سَوْءٍ
(19:42:3) *li-abīhi*	to his father	إِذْ قَالَ **لِأَبِيهِ** يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ
(19:42:4) *yāabati*	O my father	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ **يَا أَبَتِ** لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ
(19:43:1) *yāabati*	O my father	**يَا أَبَتِ** إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي
(19:44:1) *yāabati*	O my father	**يَا أَبَتِ** لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ عَصِيًّا
(19:45:1) *yāabati*	O my father	**يَا أَبَتِ** إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَٰنِ
(21:52:3) *li-abīhi*	to his father	إِذْ قَالَ **لِأَبِيهِ** وَقَوْمِهِ مَا هَٰذِهِ التَّمَاثِيلُ
(22:78:16) *abīkum*	(of) your father	مِلَّةَ **أَبِيكُمْ** إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ

(26:70:3) *li-abīhi*	to his father	إِذْ قَالَ **لِأَبِيهِ** وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ
(26:86:2) *li-abī*	my father	وَاغْفِرْ **لِأَبِي** إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ
(28:23:25) *wa-abūnā*	and our father	قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ الرِّعَاءُ **وَأَبُونَا** شَيْخٌ كَبِيرٌ
(28:25:8) *abī*	my father	قَالَتْ إِنَّ **أَبِي** يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا
(28:26:3) *yāabati*	O my father	قَالَتْ إِحْدَاهُمَا **يَا أَبَتِ** اسْتَأْجِرْهُ
(33:40:4) *abā*	(the) father	مَا كَانَ مُحَمَّدٌ **أَبَا** أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَٰكِنْ رَسُولَ اللَّهِ
(37:85:3) *li-abīhi*	to his father	إِذْ قَالَ **لِأَبِيهِ** وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ
(37:102:17) *yāabati*	O my father	قَالَ **يَا أَبَتِ** افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ
(43:26:4) *li-abīhi*	to his father	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ **لِأَبِيهِ** وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ
(60:4:36) *li-abīhi*	to his father	إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ **لِأَبِيهِ** لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ
(80:35:2) *wa-abīhi*	and his father	وَأُمِّهِ **وَأَبِيهِ**
(111:1:3) *abī*	(of) Abu	تَبَّتْ يَدَا **أَبِي** لَهَبٍ وَتَبَّ
Noun - parents, two forefathers		
(4:11:23) *wali-abawayhi*	And for his parents	**وَلِأَبَوَيْهِ** لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ
(4:11:40) *abawāhu*	his parents	فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ **أَبَوَاهُ** فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ
(7:27:8) *abawaykum*	your parents	يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ **أَبَوَيْكُمْ** مِنَ الْجَنَّةِ
(12:6:17) *abawayka*	your two forefathers	كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ **أَبَوَيْكَ** مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ
(12:99:7) *abawayhi*	his parents	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ آوَىٰ إِلَيْهِ **أَبَوَيْهِ**
(12:100:2) *abawayhi*	his parents	وَرَفَعَ **أَبَوَيْهِ** عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا
(18:80:4) *abawāhu*	his parents were	وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ **أَبَوَاهُ** مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا

hamza bā yā (أ ب ي)

The triliteral root *hamza bā yā* (أ ب ي) occurs 13 times in the Quran as the form I verb *abā* (**أَبَى**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to refuse

(2:34:9) *abā*	He refused	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ **أَبَىٰ** وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(2:282:16) *yaba*	(should) refuse	وَلَا **يَأْبَ** كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ
(2:282:73) *yaba*	(should) refuse	وَلَا **يَأْبَ** الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا
(9:8:13) *watabā*	but refuse	يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ **وَتَأْبَىٰ** قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ
(9:32:7) *wayabā*	but Allah refuses	**وَيَأْبَى** اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(15:31:3) *abā*	He refused	إِلَّا إِبْلِيسَ **أَبَىٰ** أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ
(17:89:10) *fa-abā*	but refused	فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ **فَأَبَىٰ** أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
(17:99:20) *fa-abā*	But refused	وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ **فَأَبَى** الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا
(18:77:9) *fa-abaw*	but they refused	حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا **فَأَبَوْا** أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا
(20:56:6) *wa-abā*	and refused	وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ **وَأَبَىٰ**
(20:116:9) *abā*	he refused	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ **أَبَىٰ**
(25:50:5) *fa-abā*	but refuse	وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا **فَأَبَىٰ** أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
(33:72:8) *fa-abayna*	but they refused	إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ **فَأَبَيْنَ**

hamza tā yā (أ ت ي)

The triliteral root *hamza tā yā* (أ ت ي) occurs 549 times in the Quran, in six derived forms:

- 264 times as the form I verb *atā* (**أَتَى**)
- 271 times as the form IV verb *ātā* (**آتَى**)
- nine times as the active participle *ātī* (**آتِي**)
- once as the passive participle *matiyyun* (**مَأْتِيٌّ**)
- three times as the form IV verbal noun *ītāon* (**إِيتَاءٌ**)
- once as the form IV active participle *mu'tūn* (**مُؤْتُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to come, to bring

(2:23:9) *fatū*	then produce	وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا **فَأْتُوا** بِسُورَةٍ مِنْ مِثْلِهِ
(2:25:25) *wa-utū*	And they will be given	قَالُوا هَٰذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ **وَأُتُوا** بِهِ مُتَشَابِهًا
(2:38:6) *yatiyannakum*	comes to you	فَإِمَّا **يَأْتِيَنَّكُمْ** مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(2:85:16) *yatūkum*	they come to you	وَإِنْ **يَأْتُوكُمْ** أُسَارَىٰ تُفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ
(2:106:7) *nati*	We bring	مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنْسِهَا **نَأْتِ** بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلِهَا
(2:109:25) *yatiya*	brings	فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ **يَأْتِيَ** اللَّهُ بِأَمْرِهِ
(2:118:9) *tatīnā*	comes to us	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ **تَأْتِينَا** آيَةٌ
(2:145:2) *atayta*	you come	وَلَئِنْ **أَتَيْتَ** الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا
(2:148:10) *yati*	will bring	أَيْنَ مَا تَكُونُوا **يَأْتِ** بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا
(2:189:12) *tatū*	you come	وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ **تَأْتُوا** الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا
(2:189:20) *watū*	And come	وَلَٰكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَىٰ **وَأْتُوا** الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا
(2:210:5) *yatiyahumu*	comes to them	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ **يَأْتِيَهُمُ** اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ
(2:214:7) *yatikum*	(has) come to you	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا **يَأْتِكُمْ** مَثَلُ الَّذِينَ
(2:222:17) *fatūhunna*	then come to them	فَإِذَا تَطَهَّرْنَ **فَأْتُوهُنَّ** مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ
(2:223:4) *fatū*	so come	نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ **فَأْتُوا** حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ
(2:248:8) *yatiyakumu*	will come to you	وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ **يَأْتِيَكُمُ** التَّابُوتُ
(2:254:10) *yatiya*	comes	أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ **يَأْتِيَ** يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ
(2:258:28) *yatī*	brings up	قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ **يَأْتِي** بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ

hamza tā yā (أ ت ي)

(2:258:32) *fati*	so you bring	فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ **فَأْتِ** بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ
(2:260:33) *yatīnaka*	they will come to you	ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ **يَأْتِينَكَ**
(3:93:19) *fatū*	So bring	قُلْ **فَأْتُوا** بِالتَّوْرَاةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:125:5) *wayatūkum*	and they come upon you	بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا **وَيَأْتُوكُمْ** مِنْ فَوْرِهِمْ هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ
(3:161:8) *yati*	will bring	وَمَنْ يَغْلُلْ **يَأْتِ** بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ
(3:183:11) *yatiyanā*	he brings to us	إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ **يَأْتِيَنَا** بِقُرْبَانٍ
(3:188:6) *ataw*	(they have) brought	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا **أَتَوْا** وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا
(4:15:2) *yatīna*	commit	وَاللَّاتِي **يَأْتِينَ** الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ
(4:16:2) *yatiyānihā*	commit it	وَاللَّذَانِ **يَأْتِيَانِهَا** مِنْكُمْ فَآذُوهُمَا
(4:19:19) *yatīna*	they commit	وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ **يَأْتِينَ**
(4:25:38) *atayna*	they commit	فَإِنْ **أَتَيْنَ** بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ
(4:102:18) *waltati*	and let come (forward)	**وَلْتَأْتِ** طَائِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ
(4:133:6) *wayati*	and bring	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ **وَيَأْتِ** بِآخَرِينَ
(5:41:26) *yatūka*	come to you	سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ سَمَّاعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ **يَأْتُوكَ**
(5:52:16) *yatiya*	will bring	فَعَسَى اللَّهُ أَنْ **يَأْتِيَ** بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ
(5:54:10) *yatī*	(will be) brought	فَسَوْفَ **يَأْتِي** اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(5:108:4) *yatū*	they will give	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ **يَأْتُوا** بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَا
(6:4:2) *tatīhim*	comes to them	وَمَا **تَأْتِيهِمْ** مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ
(6:5:7) *yatīhim*	will come to them	فَسَوْفَ **يَأْتِيهِمْ** أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(6:34:12) *atāhum*	came to them	فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأُوذُوا حَتَّىٰ **أَتَاهُمْ** نَصْرُنَا
(6:35:17) *fatatiyahum*	so that you bring to them	أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ **فَتَأْتِيَهُمْ** بِآيَةٍ
(6:40:4) *atākum*	(there) came to you	قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ **أَتَاكُمْ** عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ
(6:40:8) *atatkumu*	(there) came to you	قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ **أَتَتْكُمُ** السَّاعَةُ
(6:46:15) *yatīkum*	to bring [back] to you	وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ **يَأْتِيكُمْ** بِهِ
(6:47:4) *atākum*	comes to you	قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ **أَتَاكُمْ** عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً
(6:71:29) *i'tinā*	'Come to us.'	حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَى **ائْتِنَا**

(6:130:5) *yatikum*	come to you	أَلَمْ **يَأْتِكُمْ** رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي
(6:158:5) *tatiyahumu*	comes to them	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ **تَأْتِيَهُمُ** الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ
(6:158:8) *yatiya*	comes	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ **يَأْتِيَ** رَبُّكَ
(6:158:11) *yatiya*	comes	أَوْ **يَأْتِيَ** بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ
(6:158:16) *yatī*	(when) comes	يَوْمَ **يَأْتِي** بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا
(7:17:2) *laātiyannahum*	surely, I will come to them	ثُمَّ **لَآتِيَنَّهُمْ** مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
(7:35:4) *yatiyannakum*	come to you	يَا بَنِي آدَمَ إِمَّا **يَأْتِيَنَّكُمْ** رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي
(7:53:6) *yatī*	(will) come	يَوْمَ **يَأْتِي** تَأْوِيلُهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ
(7:70:11) *fatinā*	Then bring us	**فَأْتِنَا** بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(7:77:9) *i'tinā*	Bring us	وَقَالُوا يَا صَالِحُ **ائْتِنَا** بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ
(7:80:5) *atatūna*	Do you commit	**أَتَأْتُونَ** الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
(7:81:2) *latatūna*	you approach	إِنَّكُمْ **لَتَأْتُونَ** الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ
(7:97:5) *yatiyahum*	comes to them	أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ **يَأْتِيَهُمْ** بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ
(7:98:5) *yatiyahum*	comes to them	أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ **يَأْتِيَهُمْ** بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ
(7:106:6) *fati*	then bring	قَالَ إِنْ كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ **فَأْتِ** بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(7:112:1) *yatūka*	They (will) bring to you	**يَأْتُوكَ** بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ
(7:129:6) *tatiyanā*	you came to us	قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ **تَأْتِيَنَا** وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا
(7:132:3) *tatinā*	you bring us	وَقَالُوا مَهْمَا **تَأْتِنَا** بِهِ مِنْ آيَةٍ لِتَسْحَرَنَا بِهَا
(7:138:5) *fa-ataw*	Then they came	**فَأَتَوْا** عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَا مُوسَى
(7:163:13) *tatīhim*	came to them	إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ **تَأْتِيهِمْ** حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا
(7:163:22) *tatīhim*	come to them	وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا **تَأْتِيهِمْ** كَذَٰلِكَ نَبْلُوهُمْ
(7:169:15) *yatihim*	comes to them	وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ **يَأْتِهِمْ** عَرَضٌ مِثْلُهُ يَأْخُذُوهُ
(7:187:21) *tatīkum*	will it come to you	ثَقُلَتْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا **تَأْتِيكُمْ** إِلَّا بَغْتَةً
(7:203:3) *tatihim*	you bring them	وَإِذَا لَمْ **تَأْتِهِمْ** بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا
(8:32:17) *i'tinā*	bring (upon) us	فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ أَوِ **ائْتِنَا** بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:24:26) *yatiya*	Allah brings	فَتَرَبَّصُوا حَتَّىٰ **يَأْتِيَ** اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

(9:54:13) *yatūna*	they come	وَلَا **يَأْتُونَ** الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ
(9:70:2) *yatihim*	come to them	أَلَمْ **يَأْتِهِمْ** نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(9:70:16) *atathum*	Came to them	**أَتَتْهُمْ** رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
(9:92:6) *atawka*	they came to you	وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا **أَتَوْكَ** لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ
(10:15:11) *i'ti*	Bring us	قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا **ائْتِ** بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَٰذَا أَوْ بَدِّلْهُ
(10:24:28) *atāhā*	comes (to) it	**أَتَاهَا** أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا
(10:38:5) *fatū*	Then bring	قُلْ **فَأْتُوا** بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:39:8) *yatihim*	has come (to) them	بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا **يَأْتِهِمْ** تَأْوِيلُهُ
(10:50:4) *atākum*	comes to you	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ **أَتَاكُمْ** عَذَابُهُ بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا
(10:79:3) *i'tūnī*	Bring to me	وَقَالَ فِرْعَوْنُ **ائْتُونِي** بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ
(11:8:13) *yatīhim*	it comes to them	أَلَا يَوْمَ **يَأْتِيهِمْ** لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ
(11:13:5) *fatū*	Then bring	قُلْ **فَأْتُوا** بِعَشْرِ سُوَرٍ مِثْلِهِ مُفْتَرَيَاتٍ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ
(11:32:7) *fatinā*	So bring us	فَأَكْثَرْتَ جِدَالَنَا **فَأْتِنَا** بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(11:33:3) *yatīkum*	will bring it (on) you	قَالَ إِنَّمَا **يَأْتِيكُمْ** بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
(11:39:4) *yatīhi*	will come	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ **يَأْتِيهِ** عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ
(11:93:10) *yatīhi*	will come	سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ **يَأْتِيهِ** عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ
(11:105:2) *yati*	(it) comes	يَوْمَ **يَأْتِ** لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ
(12:37:3) *yatīkumā*	(will) come to both of you	قَالَ لَا **يَأْتِيكُمَا** طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ
(12:37:11) *yatiyakumā*	[it] comes to both of you	إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ **يَأْتِيَكُمَا**
(12:48:2) *yatī*	will come	ثُمَّ **يَأْتِي** مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ
(12:49:2) *yatī*	will come	ثُمَّ **يَأْتِي** مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ
(12:50:3) *i'tūnī*	Bring him to me	وَقَالَ الْمَلِكُ **ائْتُونِي** بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ
(12:54:3) *i'tūnī*	Bring him to me	وَقَالَ الْمَلِكُ **ائْتُونِي** بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي
(12:59:5) *i'tūnī*	Bring to me	وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ قَالَ **ائْتُونِي** بِأَخٍ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ
(12:60:3) *tatūnī*	you bring him to me	فَإِنْ لَمْ **تَأْتُونِي** بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ
(12:66:10) *latatunnanī*	that surely you will bring	قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ **لَتَأْتُنَّنِي**

	him to me	
(12:83:12) *yatiyanī*	will bring them to me	عَسَى اللَّهُ أَنْ **يَأْتِيَنِي** بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
(12:93:8) *yati*	he will regain sight	اذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَٰذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي **يَأْتِ** بَصِيرًا
(12:93:10) *watūnī*	And bring to me	فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا **وَأْتُونِي** بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ
(12:107:3) *tatiyahum*	comes to them	أَفَأَمِنُوا أَنْ **تَأْتِيَهُمْ** غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
(12:107:9) *tatiyahumu*	comes to them	أَوْ **تَأْتِيَهُمُ** السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(13:31:44) *yatiya*	comes	أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ **يَأْتِيَ** وَعْدُ اللَّهِ
(13:38:14) *yatiya*	he comes	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ **يَأْتِيَ** بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(13:41:4) *natī*	come	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا **نَأْتِي** الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
(14:9:2) *yatikum*	come to you	أَلَمْ **يَأْتِكُمْ** نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(14:10:31) *fatūnā*	So bring us	تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا **فَأْتُونَا** بِسُلْطَانٍ
(14:11:21) *natiyakum*	we bring you	وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ **نَأْتِيَكُمْ** بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(14:17:5) *wayatīhi*	And will come to him	**وَيَأْتِيهِ** الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ
(14:19:12) *wayati*	and bring	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ **وَيَأْتِ** بِخَلْقٍ جَدِيدٍ
(14:31:15) *yatiya*	comes	مِنْ قَبْلِ أَنْ **يَأْتِيَ** يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ
(14:44:4) *yatīhimu*	(when) will come to them	وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ **يَأْتِيهِمُ** الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا
(15:7:3) *tatīnā*	you bring to us	لَوْ مَا **تَأْتِينَا** بِالْمَلَائِكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(15:11:2) *yatīhim*	came to them	وَمَا **يَأْتِيهِمْ** مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(15:64:1) *wa-ataynāka*	And we have come to you	**وَأَتَيْنَاكَ** بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ
(15:99:4) *yatiyaka*	comes to you	وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ **يَأْتِيَكَ** الْيَقِينُ
(16:1:1) *atā*	Will come	**أَتَىٰ** أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(16:26:6) *fa-atā*	but Allah came	قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ **فَأَتَى** اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ
(16:26:16) *wa-atāhumu*	and came to them	فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ **وَأَتَاهُمُ** الْعَذَابُ
(16:33:5) *tatiyahumu*	(should) come to them	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ **تَأْتِيَهُمُ** الْمَلَائِكَةُ
(16:33:8) *yatiya*	(should) come	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ **يَأْتِيَ** أَمْرُ رَبِّكَ
(16:45:11) *yatiyahumu*	will come to them	أَوْ **يَأْتِيَهُمُ** الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ

hamza tā yā (أ ت ي)

(16:76:18) *yati*	he comes	وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّهْهُ لَا **يَأْتِ** بِخَيْرٍ
(16:111:2) *tatī*	(when) will come	يَوْمَ **تَأْتِي** كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا
(16:112:8) *yatīhā*	coming to it	قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً **يَأْتِيهَا** رِزْقُهَا رَغَدًا
(17:88:8) *yatū*	bring	قُلْ لَئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ **يَأْتُوا** بِمِثْلِ هَٰذَا
(17:88:13) *yatūna*	they (could) bring	لَا **يَأْتُونَ** بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا
(17:92:9) *tatiya*	you bring	أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْ **تَأْتِيَ** بِاللَّهِ
(18:15:8) *yatūna*	they come	قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَوْلَا **يَأْتُونَ** عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ
(18:19:31) *falyatikum*	and let him bring to you	**فَلْيَأْتِكُمْ** بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا
(18:55:13) *tatiyahum*	comes to them	وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ **تَأْتِيَهُمْ** سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ
(18:55:17) *yatiyahumu*	comes to them	إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ أَوْ **يَأْتِيَهُمُ** الْعَذَابُ قُبُلًا
(18:77:4) *atayā*	they came	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا **أَتَيَا** أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا
(19:27:1) *fa-atat*	Then she came	**فَأَتَتْ** بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا
(19:38:5) *yatūnanā*	they will come to Us	أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ **يَأْتُونَنَا**
(19:43:9) *yatika*	came to you	يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ **يَأْتِكَ**
(19:80:4) *wayatīnā*	and he will come to Us	وَنَرِثُهُ مَا يَقُولُ **وَيَأْتِينَا** فَرْدًا
(20:9:2) *atāka*	come to you	وَهَلْ **أَتَاكَ** حَدِيثُ مُوسَىٰ
(20:10:11) *ātīkum*	bring you	لَعَلِّي **آتِيكُمْ** مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى
(20:11:2) *atāhā*	he came to it	فَلَمَّا **أَتَاهَا** نُودِيَ يَا مُوسَىٰ
(20:47:1) *fatiyāhu*	So go to him	**فَأْتِيَاهُ** فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
(20:58:1) *falanatiyannaka*	Then we will surely produce for you	**فَلَنَأْتِيَنَّكَ** بِسِحْرٍ مِثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا
(20:60:6) *atā*	came	فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ **أَتَىٰ**
(20:64:4) *i'tū*	come	فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ **ائْتُوا** صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَىٰ
(20:69:16) *atā*	he comes	إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سَاحِرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ **أَتَىٰ**
(20:74:3) *yati*	comes	إِنَّهُ مَنْ **يَأْتِ** رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ
(20:75:2) *yatihi*	comes to Him	وَمَنْ **يَأْتِهِ** مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ

(20:123:9) *yatiyannakum*	comes to you	فَإِمَّا **يَأْتِيَنَّكُمْ** مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ
(20:126:3) *atatka*	came to you	قَالَ كَذَٰلِكَ **أَتَتْكَ** آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا وَكَذَٰلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَىٰ
(20:133:3) *yatīnā*	he brings us	وَقَالُوا لَوْلَا **يَأْتِينَا** بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ أَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةُ
(20:133:8) *tatihim*	come to them	أَوَلَمْ **تَأْتِهِمْ** بَيِّنَةُ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ
(21:2:2) *yatīhim*	comes to them	مَا **يَأْتِيهِمْ** مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحْدَثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ
(21:3:12) *afatatūna*	So would you approach	هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ **أَفَتَأْتُونَ** السِّحْرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(21:5:10) *falyatinā*	So let him bring us	بَلْ هُوَ شَاعِرٌ **فَلْيَأْتِنَا** بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ
(21:40:2) *tatīhim*	it will come to them	بَلْ **تَأْتِيهِمْ** بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا
(21:44:12) *natī*	We come	أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا **نَأْتِي** الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
(21:47:16) *ataynā*	We will bring	وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ **أَتَيْنَا** بِهَا
(21:61:2) *fatū*	Then bring	قَالُوا **فَأْتُوا** بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ
(22:27:5) *yatūka*	they will come to you	وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ **يَأْتُوكَ** رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ
(22:27:10) *yatīna*	they will come	يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ **يَأْتِينَ** مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ
(22:55:9) *tatiyahumu*	comes to them	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّىٰ **تَأْتِيَهُمُ** السَّاعَةُ
(22:55:13) *yatiyahum*	comes to them	حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ **يَأْتِيَهُمْ** عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ
(23:68:8) *yati*	(had) come	أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ **يَأْتِ** آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ
(23:71:11) *ataynāhum*	We have brought them	بَلْ **أَتَيْنَاهُمْ** بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ
(23:90:2) *ataynāhum*	We (have) brought them	بَلْ **أَتَيْنَاهُمْ** بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(24:4:6) *yatū*	they bring	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ **يَأْتُوا** بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ
(24:13:8) *yatū*	they brought	فَإِذْ لَمْ **يَأْتُوا** بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَٰئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ
(24:49:5) *yatū*	they come	وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ **يَأْتُوا** إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ
(25:33:2) *yatūnaka*	they come to you	وَلَا **يَأْتُونَكَ** بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا
(25:40:2) *ataw*	they have come	وَلَقَدْ **أَتَوْا** عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمْطِرَتْ مَطَرَ السَّوْءِ
(26:5:2) *yatīhim*	come to them	وَمَا **يَأْتِيهِمْ** مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ
(26:6:3) *fasayatīhim*	then will come to them	فَقَدْ كَذَّبُوا **فَسَيَأْتِيهِمْ** أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(26:10:6) *i'ti*	Go	وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ **ائْتِ** الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

hamza tā yā (أ ت ي)

(26:16:1) *fatiyā*	So go both of you	**فَأْتِيَا** فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:31:2) *fati*	Then bring	قَالَ **فَأْتِ** بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:37:1) *yatūka*	They (will) bring to you	**يَأْتُوكَ** بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ
(26:89:3) *atā*	comes	إِلَّا مَنْ **أَتَى** اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ
(26:154:6) *fati*	so bring	مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا **فَأْتِ** بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:165:1) *atatūna*	Do you approach	**أَتَأْتُونَ** الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ
(26:202:1) *fayatiyahum*	And it will come to them	**فَيَأْتِيَهُمْ** بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(27:7:8) *saātīkum*	I will bring you	قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا **سَآتِيكُمْ** مِنْهَا بِخَبَرٍ
(27:7:12) *ātīkum*	I will bring you	أَوْ **آتِيكُمْ** بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ
(27:18:3) *ataw*	they came	حَتَّىٰ إِذَا **أَتَوْا** عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ
(27:21:7) *layatiyannī*	he brings me	أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ **لَيَأْتِيَنِّي** بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(27:31:4) *watūnī*	but come to me	أَلَّا تَعْلُوا عَلَيَّ **وَأْتُونِي** مُسْلِمِينَ
(27:37:3) *falanatiyannahum*	surely, we will come to them	**فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ** بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا
(27:38:5) *yatīnī*	will bring me	قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ **يَأْتِينِي** بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ
(27:38:9) *yatūnī*	they come to me	قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ **يَأْتُونِي**
(27:39:6) *ātīka*	will bring it to you	قَالَ عِفْرِيتٌ مِنَ الْجِنِّ أَنَا **آتِيكَ** بِهِ
(27:40:8) *ātīka*	will bring it to you	قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا **آتِيكَ** بِهِ
(27:54:5) *atatūna*	Do you commit	وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ **أَتَأْتُونَ** الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(27:55:2) *latatūna*	approach	أَئِنَّكُمْ **لَتَأْتُونَ** الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ
(27:87:17) *atawhu*	(will) come to Him	إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلٌّ **أَتَوْهُ** دَاخِرِينَ
(28:29:19) *ātīkum*	I will bring you	لَعَلِّي **آتِيكُمْ** مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ
(28:30:2) *atāhā*	he came (to) it	فَلَمَّا **أَتَاهَا** نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ
(28:46:14) *atāhum*	(had) come to them	لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا **أَتَاهُمْ** مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(28:49:2) *fatū*	Then bring	قُلْ **فَأْتُوا** بِكِتَابٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعْهُ
(28:71:16) *yatīkum*	who could bring you	مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ **يَأْتِيكُمْ** بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ

(28:72:16) *yatīkum*	who could bring you	مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ **يَأْتِيكُمْ** بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ
(29:28:6) *latatūna*	commit	وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ **لَتَأْتُونَ** الْفَاحِشَةَ
(29:29:2) *latatūna*	approach	أَئِنَّكُمْ **لَتَأْتُونَ** الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ
(29:29:6) *watatūna*	and commit	السَّبِيلَ **وَتَأْتُونَ** فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكَرَ
(29:29:17) *i'tinā*	Bring upon us	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا **ائْتِنَا** بِعَذَابِ اللَّهِ
(29:53:8) *walayatiyannahum*	But it will surely come to them	وَلَوْلَا أَجَلٌ مُسَمًّى لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ **وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ** بَغْتَةً
(30:43:8) *yatiya*	comes	فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ **يَأْتِيَ** يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ
(31:16:18) *yati*	Allah will bring it forth	فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ **يَأْتِ** بِهَا اللَّهُ
(32:3:12) *atāhum*	has come to them	لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا **أَتَاهُمْ** مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
(33:18:11) *yatūna*	they come	وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا **يَأْتُونَ** الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا
(33:20:6) *yati*	(should) come	وَإِنْ **يَأْتِ** الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ
(33:30:4) *yati*	commits	مَنْ **يَأْتِ** مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ
(34:3:5) *tatīnā*	will come to us	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا **تَأْتِينَا** السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي
(34:3:10) *latatiyannakum*	surely it will come to you	قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي **لَتَأْتِيَنَّكُمْ**
(35:16:4) *wayati*	and bring	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ **وَيَأْتِ** بِخَلْقٍ جَدِيدٍ
(36:30:5) *yatīhim*	came to them	مَا **يَأْتِيهِمْ** مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(36:46:2) *tatīhim*	comes to them	وَمَا **تَأْتِيهِمْ** مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(37:28:4) *tatūnanā*	come (to) us	قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ **تَأْتُونَنَا** عَنِ الْيَمِينِ
(37:157:1) *fatū*	Then bring	**فَأْتُوا** بِكِتَابِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(38:21:2) *atāka*	come to you	وَهَلْ **أَتَاكَ** نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ
(39:25:5) *fa-atāhumu*	so came upon them	كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ **فَأَتَاهُمُ** الْعَذَابُ
(39:40:2) *yatīhi*	will come	مَنْ **يَأْتِيهِ** عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ
(39:54:9) *yatiyakumu*	comes to you	وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ **يَأْتِيَكُمُ** الْعَذَابُ
(39:55:11) *yatiyakumu*	comes to you	وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ **يَأْتِيَكُمُ**
(39:71:16) *yatikum*	come to you	أَلَمْ **يَأْتِكُمْ** رُسُلٌ مِنْكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ

(40:22:4) *tatīhim*	used to come to them	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ **تَأْتِيهِمْ** رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(40:35:8) *atāhum*	(having) come to them	الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ **أَتَاهُمْ**
(40:50:4) *tatīkum*	come to you	قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ **تَأْتِيكُمْ** رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ
(40:56:9) *atāhum*	(which) came to them	إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ **أَتَاهُمْ**
(40:78:19) *yatiya*	he brings	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ **يَأْتِيَ** بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(41:11:10) *i'tiyā*	Come both of you	فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ **ائْتِيَا** طَوْعًا أَوْ كَرْهًا
(41:11:15) *ataynā*	We come	فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا **أَتَيْنَا**
(41:40:16) *yatī*	comes	أَفَمَنْ يُلْقَىٰ فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ **يَأْتِي** آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(41:42:2) *yatīhi*	comes to it	لَا **يَأْتِيهِ** الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ
(42:47:6) *yatiya*	comes	اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ **يَأْتِيَ** يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ
(43:7:2) *yatīhim*	came to them	وَمَا **يَأْتِيهِمْ** مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(43:66:6) *tatiyahum*	it should come on them	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ **تَأْتِيَهُمْ** بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(44:10:3) *tatī*	(when) will bring	فَارْتَقِبْ يَوْمَ **تَأْتِي** السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ
(44:19:7) *ātīkum*	[I] have come to you	وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي **آتِيكُمْ** بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(44:36:1) *fatū*	Then bring	**فَأْتُوا** بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(45:25:12) *i'tū*	Bring	مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا **ائْتُوا** بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(46:4:18) *i'tūnī*	Bring me	**ائْتُونِي** بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَٰذَا أَوْ أَثَارَةٍ مِنْ عِلْمٍ
(46:22:6) *fatinā*	Then bring us	لِتَأْفِكَنَا عَنْ آلِهَتِنَا **فَأْتِنَا** بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(47:18:6) *tatiyahum*	it should come to them	فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ **تَأْتِيَهُمْ** بَغْتَةً
(51:24:2) *atāka*	reached you	هَلْ **أَتَاكَ** حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ
(51:42:5) *atat*	it came	مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ **أَتَتْ** عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ
(51:52:3) *atā*	came	كَذَٰلِكَ مَا **أَتَى** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ
(52:34:1) *falyatū*	Then let them bring	**فَلْيَأْتُوا** بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ
(52:38:6) *falyati*	Then let bring	أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ **فَلْيَأْتِ** مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(59:2:23) *fa-atāhumu*	But came to them	**فَأَتَاهُمُ** اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ
(60:12:21) *yatīna*	they bring	وَلَا **يَأْتِينَ** بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ

(61:6:20) *yatī*	to come	وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ **يَأْتِي** مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ
(63:10:8) *yatiya*	comes	وَأَنْفِقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ **يَأْتِيَ** أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ
(64:5:2) *yatikum*	come to you	أَلَمْ **يَأْتِكُمْ** نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
(64:6:4) *tatīhim*	come to them	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ **تَأْتِيهِمْ** رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا
(65:1:21) *yatīna*	they commit	وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ **يَأْتِينَ** بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ
(67:8:12) *yatikum*	come to you	كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ **يَأْتِكُمْ** نَذِيرٌ
(67:30:8) *yatīkum*	could bring you	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ **يَأْتِيكُمْ** بِمَاءٍ مَعِينٍ
(68:41:4) *falyatū*	Then let them bring	أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ **فَلْيَأْتُوا** بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ
(71:1:12) *yatiyahum*	comes to them	أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ **يَأْتِيَهُمْ** عَذَابٌ أَلِيمٌ
(74:47:2) *atānā*	came to us	حَتَّىٰ **أَتَانَا** الْيَقِينُ
(76:1:2) *atā*	(there) come	هَلْ **أَتَىٰ** عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَذْكُورًا
(78:18:5) *fatatūna*	and you will come forth	يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ **فَتَأْتُونَ** أَفْوَاجًا
(79:15:2) *atāka*	(there) come to you	هَلْ **أَتَاكَ** حَدِيثُ مُوسَىٰ
(85:17:2) *atāka*	come to you	هَلْ **أَتَاكَ** حَدِيثُ الْجُنُودِ
(88:1:2) *atāka*	(there) come to you	هَلْ **أَتَاكَ** حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ
(98:1:11) *tatiyahumu*	(there) comes to them	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّىٰ **تَأْتِيَهُمُ** الْبَيِّنَةُ

Verb (form IV) - to give

(2:43:3) *waātū*	and give	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ **وَآتُوا** الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ
(2:53:2) *ātaynā*	We gave	وَإِذْ **آتَيْنَا** مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(2:63:9) *ātaynākum*	We have given you	خُذُوا مَا **آتَيْنَاكُمْ** بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:83:21) *waātū*	and give	وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ **وَآتُوا** الزَّكَاةَ
(2:87:2) *ātaynā*	We gave	وَلَقَدْ **آتَيْنَا** مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ
(2:87:9) *waātaynā*	And We gave	**وَآتَيْنَا** عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
(2:93:9) *ātaynākum*	We gave you	خُذُوا مَا **آتَيْنَاكُمْ** بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
(2:101:14) *ūtū*	were given	نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ
(2:110:3) *waātū*	and give	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ **وَآتُوا** الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ

(2:121:2) *ātaynāhumu*	We have given them	الَّذِينَ **آتَيْنَاهُمُ** الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ
(2:136:16) *ūtiya*	was given	وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا **أُوتِيَ** مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ
(2:136:20) *ūtiya*	was given	وَمَا **أُوتِيَ** النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ
(2:144:23) *ūtū*	were given	وَإِنَّ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
(2:145:4) *ūtū*	were given	وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ
(2:146:2) *ātaynāhumu*	We gave [them]	الَّذِينَ **آتَيْنَاهُمُ** الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(2:177:19) *waātā*	and gives	**وَآتَى** الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ
(2:177:34) *waātā*	and give	وَأَقَامَ الصَّلَاةَ **وَآتَى** الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا
(2:200:16) *ātinā*	Grant us	فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا **آتِنَا** فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ
(2:201:5) *ātinā*	Grant us	وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا **آتِنَا** فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً
(2:211:5) *ātaynāhum*	We gave them	سَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمْ **آتَيْنَاهُمْ** مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ
(2:213:25) *ūtūhu*	were given it	وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ **أُوتُوهُ**
(2:229:14) *ātaytumūhunna*	you have given them	وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا **آتَيْتُمُوهُنَّ** شَيْئًا
(2:233:55) *ātaytum*	you give	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا **آتَيْتُمْ** بِالْمَعْرُوفِ
(2:247:22) *yu'ta*	he has been given	وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ **يُؤْتَ** سَعَةً مِنَ الْمَالِ
(2:247:37) *yu'tī*	gives	وَاللَّهُ **يُؤْتِي** مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(2:251:7) *waātāhu*	and gave him	وَقَتَلَ دَاوُودُ جَالُوتَ **وَآتَاهُ** اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ
(2:253:14) *waātaynā*	And We gave	**وَآتَيْنَا** عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
(2:258:10) *ātāhu*	gave him	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ **آتَاهُ** اللَّهُ الْمُلْكَ
(2:265:16) *faātat*	so it yielded	كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ **فَآتَتْ** أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ
(2:269:1) *yu'tī*	He grants	**يُؤْتِي** الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ
(2:269:6) *yu'ta*	is granted	وَمَنْ **يُؤْتَ** الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا
(2:269:9) *ūtiya*	he is granted	وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ **أُوتِيَ** خَيْرًا كَثِيرًا
(2:271:8) *watu'tūhā*	and give it	وَإِنْ تُخْفُوهَا **وَتُؤْتُوهَا** الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ
(2:277:8) *waātawū*	and gave	وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ **وَآتَوُا** الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(3:19:9) *ūtū*	were given	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ

(3:20:11) *ūtū*	were given	وَقُلْ لِلَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَأَسْلَمْتُمْ
(3:23:5) *ūtū*	were given	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ **أُوتُوا** نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ
(3:26:5) *tu'tī*	You give	قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ **تُؤْتِي** الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ
(3:73:13) *yu'tā*	is given	إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَى اللَّهِ أَنْ **يُؤْتَىٰ** أَحَدٌ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ
(3:73:17) *ūtītum*	was given to you	قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَى اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِثْلَ مَا **أُوتِيتُمْ**
(3:73:27) *yu'tīhi*	He gives it	قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ **يُؤْتِيهِ** مَنْ يَشَاءُ
(3:79:5) *yu'tiyahu*	gives him	مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ **يُؤْتِيَهُ** اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(3:81:7) *ātaytukum*	I (have) given you	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا **آتَيْتُكُمْ** مِنْ كِتَابٍ
(3:84:16) *ūtiya*	was given	وَمَا **أُوتِيَ** مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ
(3:100:9) *ūtū*	were given	إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ
(3:145:15) *nu'tihi*	We will give him	وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا **نُؤْتِهِ** مِنْهَا
(3:145:21) *nu'tihi*	We will give him	وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ **نُؤْتِهِ** مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ
(3:148:1) *faātāhumu*	So gave them	**فَآتَاهُمُ** اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ
(3:170:3) *ātāhumu*	bestowed them	فَرِحِينَ بِمَا **آتَاهُمُ** اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(3:180:6) *ātāhumu*	(has) given them	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَا **آتَاهُمُ** اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا
(3:186:8) *ūtū*	were given	وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(3:187:6) *ūtū*	were given	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ
(3:194:2) *waātinā*	grant us	رَبَّنَا **وَآتِنَا** مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(4:2:1) *waātū*	And give	**وَآتُوا** الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ
(4:4:1) *waātū*	And give	**وَآتُوا** النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً
(4:5:2) *tu'tū*	give	وَلَا **تُؤْتُوا** السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا
(4:19:16) *ātaytumūhunna*	you have given them	وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا **آتَيْتُمُوهُنَّ**
(4:20:7) *waātaytum*	and you have given	وَإِنْ أَرَدْتُمُ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ **وَآتَيْتُمْ** إِحْدَاهُنَّ
(4:24:26) *faātūhunna*	so you give them	فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ **فَآتُوهُنَّ** أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً
(4:25:26) *waātūhunna*	and give them	فَانْكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ **وَآتُوهُنَّ** أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(4:33:11) *faātūhum*	then give them	وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ **فَآتُوهُمْ** نَصِيبَهُمْ

(4:37:8) *ātāhumu*	(has) given them	وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا **آتَاهُمُ** اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(4:40:11) *wayu'ti*	and gives	وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا **وَيُؤْتِ** مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:44:5) *ūtū*	were given	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ **أُوتُوا** نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ
(4:47:3) *ūtū*	(have) been given	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا
(4:51:5) *ūtū*	were given	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ **أُوتُوا** نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ
(4:53:8) *yu'tūna*	they give	أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذًا لَا **يُؤْتُونَ** النَّاسَ نَقِيرًا
(4:54:6) *ātāhumu*	gave them	أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا **آتَاهُمُ** اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(4:54:11) *ātaynā*	We gave	فَقَدْ **آتَيْنَا** آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا
(4:54:16) *waātaynāhum*	and [We] gave them	فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ **وَآتَيْنَاهُمْ** مُلْكًا عَظِيمًا
(4:67:2) *laātaynāhum*	We would (have) given them	وَإِذًا **لَآتَيْنَاهُمْ** مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا
(4:74:19) *nu'tīhi*	We will grant him	وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ **نُؤْتِيهِ**
(4:77:11) *waātū*	and give	كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ **وَآتُوا** الزَّكَاةَ
(4:114:24) *nu'tīhi*	We will give him	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ **نُؤْتِيهِ** أَجْرًا
(4:127:18) *tu'tūnahunna*	(do) you give them	فِي يَتَامَى النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا **تُؤْتُونَهُنَّ** مَا كُتِبَ لَهُنَّ
(4:131:11) *ūtū*	were given	وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ
(4:146:14) *yu'ti*	will be given	وَسَوْفَ **يُؤْتِ** اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:152:12) *yu'tīhim*	He will give them	أُولَٰئِكَ سَوْفَ **يُؤْتِيهِمْ** أُجُورَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:153:34) *waātaynā*	And We gave	فَعَفَوْنَا عَنْ ذَٰلِكَ **وَآتَيْنَا** مُوسَىٰ سُلْطَانًا مُبِينًا
(4:162:24) *sanu'tīhim*	We will give them	وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَٰئِكَ **سَنُؤْتِيهِمْ** أَجْرًا
(4:163:23) *waātaynā*	and We gave	وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ **وَآتَيْنَا** دَاوُودَ زَبُورًا
(5:5:7) *ūtū*	were given	وَطَعَامُ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ
(5:5:20) *ūtū*	were given	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(5:5:25) *ātaytumūhunna*	you have given them	إِذَا **آتَيْتُمُوهُنَّ** أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ
(5:12:19) *waātaytumu*	and give	لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ **وَآتَيْتُمُ** الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي
(5:20:16) *waātākum*	and He gave you	وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا **وَآتَاكُمْ** مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ

(5:20:19) *yu'ti*	He (had) given	وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ **يُؤْتِ** أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ
(5:41:34) *ūtītum*	you are given	يَقُولُونَ إِنْ **أُوتِيتُمْ** هَٰذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا
(5:41:39) *tu'tawhu*	you are given it	إِنْ أُوتِيتُمْ هَٰذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ **تُؤْتَوْهُ** فَاحْذَرُوا
(5:46:13) *waātaynāhu*	and We gave him	**وَآتَيْنَاهُ** الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(5:48:40) *ātākum*	He (has) given you	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا **آتَاكُمْ**
(5:54:32) *yu'tīhi*	He grants	ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ **يُؤْتِيهِ** مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(5:55:10) *wayu'tūna*	and give	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ **وَيُؤْتُونَ** الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ
(5:57:13) *ūtū*	are given	مِنَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكُفَّارَ أَوْلِيَاءَ
(6:20:2) *ātaynāhumu*	We have given them	الَّذِينَ **آتَيْنَاهُمُ** الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمُ
(6:44:15) *ūtū*	they were given	حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا **أُوتُوا** أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ
(6:83:3) *ātaynāhā*	We gave it	وَتِلْكَ حُجَّتُنَا **آتَيْنَاهَا** إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ
(6:89:3) *ātaynāhumu*	We gave them	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **آتَيْنَاهُمُ** الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(6:114:12) *ātaynāhumu*	We gave them	وَالَّذِينَ **آتَيْنَاهُمُ** الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
(6:124:8) *nu'tā*	we are given	قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ **نُؤْتَىٰ** مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ
(6:124:11) *ūtiya*	was given	قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا **أُوتِيَ** رُسُلُ اللَّهِ
(6:141:22) *waātū*	and give	كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ **وَآتُوا** حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ
(6:154:2) *ātaynā*	We gave	ثُمَّ **آتَيْنَا** مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا
(6:165:14) *ātākum*	He has given you	وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا **آتَاكُمْ**
(7:38:30) *faātihim*	so give them	رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ أَضَلُّونَا **فَآتِهِمْ** عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ
(7:144:11) *ātaytuka*	I have given you	فَخُذْ مَا **آتَيْتُكَ** وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ
(7:156:25) *wayu'tūna*	and give	فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ **وَيُؤْتُونَ** الزَّكَاةَ
(7:171:13) *ātaynākum*	We have given you	خُذُوا مَا **آتَيْنَاكُمْ** بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(7:175:5) *ātaynāhu*	We gave [him]	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي **آتَيْنَاهُ** آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا
(7:189:25) *ātaytanā*	You give us	فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ **آتَيْتَنَا** صَالِحًا لَنَكُونَنَّ
(7:190:2) *ātāhumā*	He gives them	فَلَمَّا **آتَاهُمَا** صَالِحًا
(7:190:8) *ātāhumā*	He has given them	جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا **آتَاهُمَا**

(8:70:15) *yu'tikum*	He will give you	إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا **يُؤْتِكُمْ** خَيْرًا مِمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ
(9:5:19) *waātawū*	and give	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ **وَآتَوُا** الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ
(9:11:5) *waātawū*	and give	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ **وَآتَوُا** الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ
(9:18:12) *waātā*	and gives	وَأَقَامَ الصَّلَاةَ **وَآتَى** الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ
(9:29:21) *ūtū*	were given	وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ
(9:59:5) *ātāhumu*	Allah gave them	وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا **آتَاهُمُ** اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ
(9:59:11) *sayu'tīnā*	Allah will give us	**سَيُؤْتِينَا** اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ
(9:71:13) *wayu'tūna*	and give	وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ **وَيُؤْتُونَ** الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(9:75:6) *ātānā*	He gives us	وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهَ لَئِنْ **آتَانَا** مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ
(9:76:2) *ātāhum*	He gave them	فَلَمَّا **آتَاهُمْ** مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(10:88:5) *ātayta*	have given	وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ **آتَيْتَ** فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً
(11:3:13) *wayu'ti*	And give	يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى **وَيُؤْتِ** كُلَّ ذِي فَضْلٍ
(11:28:10) *waātānī*	while He has given me	أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي **وَآتَانِي** رَحْمَةً مِنْ عِنْدِهِ
(11:31:20) *yu'tiyahumu*	will Allah give them	وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ **يُؤْتِيَهُمُ** اللَّهُ خَيْرًا
(11:63:10) *waātānī*	and He has given me	أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي **وَآتَانِي** مِنْهُ رَحْمَةً
(11:110:2) *ātaynā*	We gave	وَلَقَدْ **آتَيْنَا** مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتُلِفَ فِيهِ
(12:22:4) *ātaynāhu*	We gave him	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ **آتَيْنَاهُ** حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
(12:31:9) *waātat*	and she gave	وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً **وَآتَتْ** كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا
(12:66:6) *tu'tūni*	you give to me	قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّىٰ **تُؤْتُونِ** مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ
(12:66:17) *ātawhu*	they had given him	فَلَمَّا **آتَوْهُ** مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ
(12:101:3) *ātaytanī*	you have given me	رَبِّ قَدْ **آتَيْتَنِي** مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(13:36:2) *ātaynāhumu*	We have given them	وَالَّذِينَ **آتَيْنَاهُمُ** الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(14:25:1) *tu'tī*	Giving	**تُؤْتِي** أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ
(14:34:1) *waātākum*	And He gave you	**وَآتَاكُمْ** مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا
(15:81:1) *waātaynāhum*	And We gave them	**وَآتَيْنَاهُمْ** آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(15:87:2) *ātaynāka*	We have given you	وَلَقَدْ **آتَيْنَاكَ** سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ

(16:27:14) *ūtū*	were given	قَالَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ
(16:55:3) *ātaynāhum*	We have given them	لِيَكْفُرُوا بِمَا **آتَيْنَاهُمْ** فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(16:122:1) *waātaynāhu*	And We gave him	**وَآتَيْنَاهُ** فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ
(17:2:1) *waātaynā*	And We gave	**وَآتَيْنَا** مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(17:26:1) *waāti*	And give	**وَآتِ** ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
(17:55:13) *waātaynā*	And We gave	وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَىٰ بَعْضٍ **وَآتَيْنَا** دَاوُودَ زَبُورًا
(17:59:11) *waātaynā*	And We gave	**وَآتَيْنَا** ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا
(17:71:7) *ūtiya*	is given	فَمَنْ **أُوتِيَ** كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ
(17:85:10) *ūtītum*	you have been given	قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا **أُوتِيتُمْ** مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا
(17:101:2) *ātaynā*	We had given	وَلَقَدْ **آتَيْنَا** مُوسَىٰ تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَاسْأَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(17:107:9) *ūtū*	were given	إِنَّ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ
(18:10:8) *ātinā*	Grant us	رَبَّنَا **آتِنَا** مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا
(18:33:3) *ātat*	brought forth	كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ **آتَتْ** أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا
(18:40:4) *yu'tiyani*	will give me	فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ **يُؤْتِيَنِ** خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ
(18:62:5) *ātinā*	Bring us	**آتِنَا** غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَٰذَا نَصَبًا
(18:65:5) *ātaynāhu*	whom We had given	فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا **آتَيْنَاهُ** رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا
(18:84:6) *waātaynāhu*	and We gave him	إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ **وَآتَيْنَاهُ** مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا
(18:96:1) *ātūnī*	Bring me	**آتُونِي** زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ
(18:96:16) *ātūnī*	Bring me	حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ **آتُونِي** أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا
(19:12:5) *waātaynāhu*	And We gave him	يَا يَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ **وَآتَيْنَاهُ** الْحُكْمَ صَبِيًّا
(19:30:5) *ātāniya*	He gave me	قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ **آتَانِيَ** الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا
(19:77:6) *laūtayanna*	Surely, I will be given	أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ **لَأُوتَيَنَّ** مَالًا
(20:36:3) *ūtīta*	you are granted	قَالَ قَدْ **أُوتِيتَ** سُؤْلَكَ يَا مُوسَىٰ
(20:99:10) *ātaynāka*	We have given you	كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ **آتَيْنَاكَ** مِنْ لَدُنَّا
(21:48:2) *ātaynā*	We gave	وَلَقَدْ **آتَيْنَا** مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ
(21:51:2) *ātaynā*	We gave	وَلَقَدْ **آتَيْنَا** إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ

(21:74:2) *ātaynāhu*	We gave him	وَلُوطًا **آتَيْنَاهُ** حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ
(21:79:4) *ātaynā*	We gave	فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا **آتَيْنَا** حُكْمًا وَعِلْمًا
(21:84:8) *waātaynāhu*	And We gave him	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ **وَآتَيْنَاهُ** أَهْلَهُ
(22:41:8) *waātawū*	and they give	الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ **وَآتَوُا** الزَّكَاةَ
(22:54:3) *ūtū*	have been given	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(22:78:35) *waātū*	and give	فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ **وَآتُوا** الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ
(23:49:2) *ātaynā*	We gave	وَلَقَدْ **آتَيْنَا** مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
(23:60:2) *yu'tūna*	give	وَالَّذِينَ **يُؤْتُونَ** مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ
(23:60:4) *ātaw*	they give	وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا **آتَوْا** وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ
(24:22:8) *yu'tū*	they give	وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ **يُؤْتُوا** أُولِي الْقُرْبَىٰ
(24:33:22) *waātūhum*	and give them	**وَآتُوهُمْ** مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ
(24:33:27) *ātākum*	He has given you	وَآتُوهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي **آتَاكُمْ**
(24:56:3) *waātū*	and give	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ **وَآتُوا** الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
(25:35:2) *ātaynā*	We gave	وَلَقَدْ **آتَيْنَا** مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا
(27:3:4) *wayu'tūna*	and give	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ **وَيُؤْتُونَ** الزَّكَاةَ
(27:15:2) *ātaynā*	We gave	وَلَقَدْ **آتَيْنَا** دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ
(27:16:10) *waūtīnā*	and we have been given	وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ **وَأُوتِينَا** مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(27:23:5) *waūtiyat*	and she has been given	إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ **وَأُوتِيَتْ** مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(27:36:8) *ātāniya*	Allah has given me	أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ فَمَا **آتَانِيَ** اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُمْ
(27:36:12) *ātākum*	He has given you	فَمَا آتَانِيَ اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا **آتَاكُمْ** بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ
(27:42:9) *waūtīnā*	And we were given	**وَأُوتِينَا** الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ
(28:14:5) *ātaynāhu*	We bestowed upon him	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ **آتَيْنَاهُ** حُكْمًا وَعِلْمًا
(28:43:2) *ātaynā*	We gave	وَلَقَدْ **آتَيْنَا** مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ
(28:48:8) *ūtiya*	he was given	فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا **أُوتِيَ**
(28:48:11) *ūtiya*	was given	مِثْلَ مَا **أُوتِيَ** مُوسَىٰ
(28:48:16) *ūtiya*	was given	أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا **أُوتِيَ** مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ

(28:52:2) *ātaynāhumu*	We gave them	الَّذِينَ **آتَيْنَاهُمُ** الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ
(28:54:2) *yu'tawna*	will be given	أُولَٰئِكَ **يُؤْتَوْنَ** أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا
(28:60:2) *ūtītum*	you have been given	وَمَا **أُوتِيتُمْ** مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا
(28:76:9) *waātaynāhu*	And We gave him	**وَآتَيْنَاهُ** مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ
(28:77:3) *ātāka*	Allah has given you	وَابْتَغِ فِيمَا **آتَاكَ** اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ
(28:78:3) *ūtītuhu*	I have been given it	قَالَ إِنَّمَا **أُوتِيتُهُ** عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي
(28:79:15) *ūtiya*	has been given	يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا **أُوتِيَ** قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ
(28:80:3) *ūtū*	were given	وَقَالَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ
(29:27:10) *waātaynāhu*	And We gave him	وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ **وَآتَيْنَاهُ** أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا
(29:47:6) *ātaynāhumu*	We gave [them]	فَالَّذِينَ **آتَيْنَاهُمُ** الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَٰؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ
(29:49:8) *ūtū*	are given	بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْعِلْمَ
(29:66:3) *ātaynāhum*	We have given them	لِيَكْفُرُوا بِمَا **آتَيْنَاهُمْ** وَلِيَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(30:34:3) *ātaynāhum*	We have granted them	لِيَكْفُرُوا بِمَا **آتَيْنَاهُمْ** فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(30:38:1) *faāti*	So give	**فَآتِ** ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
(30:39:2) *ātaytum*	you give	وَمَا **آتَيْتُمْ** مِنْ رِبًا لِيَرْبُوَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُو عِنْدَ اللَّهِ
(30:39:14) *ātaytum*	you give	وَمَا **آتَيْتُمْ** مِنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ
(30:56:3) *ūtū*	were given	وَقَالَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(31:4:4) *wayu'tūna*	and give	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ **وَيُؤْتُونَ** الزَّكَاةَ
(31:12:2) *ātaynā*	We gave	وَلَقَدْ **آتَيْنَا** لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ
(32:13:3) *laātaynā*	surely We (would) have given	وَلَوْ شِئْنَا **لَآتَيْنَا** كُلَّ نَفْسٍ هُدَاهَا
(32:23:2) *ātaynā*	We gave	وَلَقَدْ **آتَيْنَا** مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ
(33:14:9) *laātawhā*	they (would) have certainly done it	وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ **لَآتَوْهَا**
(33:31:8) *nu'tihā*	We will give her	وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا **نُؤْتِهَا** أَجْرَهَا
(33:33:11) *waātīna*	and give	وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ **وَآتِينَ** الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(33:50:8) *ātayta*	you have given	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ اللَّاتِي **آتَيْتَ** أُجُورَهُنَّ

(33:51:25) *ātaytahunna*	you have given them	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَا **آتَيْتَهُنَّ**
(33:68:2) *ātihim*	Give them	رَبَّنَا **آتِهِمْ** ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا
(34:6:3) *ūtū*	have been given	وَيَرَى الَّذِينَ **أُوتُوا** الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقَّ
(34:10:2) *ātaynā*	We gave	وَلَقَدْ **آتَيْنَا** دَاوُودَ مِنَّا فَضْلًا يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ
(34:44:2) *ātaynāhum*	We (had) given them	وَمَا **آتَيْنَاهُمْ** مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ
(34:45:9) *ātaynāhum*	We (had) given them	وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا مِعْشَارَ مَا **آتَيْنَاهُمْ**
(35:40:20) *ātaynāhum*	have We given them	أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ أَمْ **آتَيْنَاهُمْ** كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِنْهُ
(37:117:1) *waātaynāhumā*	And We gave both of them	**وَآتَيْنَاهُمَا** الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ
(38:20:3) *waātaynāhu*	and We gave him	وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ **وَآتَيْنَاهُ** الْحِكْمَةَ وَفَصْلَ الْخِطَابِ
(39:49:13) *ūtītuhu*	I have been given it	ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا **أُوتِيتُهُ** عَلَىٰ عِلْمٍ
(40:53:2) *ātaynā*	We gave	وَلَقَدْ **آتَيْنَا** مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ
(41:7:3) *yu'tūna*	give	الَّذِينَ لَا **يُؤْتُونَ** الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(41:45:2) *ātaynā*	We gave	وَلَقَدْ **آتَيْنَا** مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتُلِفَ فِيهِ
(42:20:15) *nu'tihi*	We give him	وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا **نُؤْتِهِ** مِنْهَا
(42:36:2) *ūtītum*	you are given	فَمَا **أُوتِيتُمْ** مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ
(43:21:2) *ātaynāhum*	have We given them	أَمْ **آتَيْنَاهُمْ** كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ
(44:33:1) *waātaynāhum*	And We gave them	**وَآتَيْنَاهُمْ** مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ
(45:16:2) *ātaynā*	We gave	وَلَقَدْ **آتَيْنَا** بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(45:17:1) *waātaynāhum*	And We gave them	**وَآتَيْنَاهُمْ** بَيِّنَاتٍ مِنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ
(47:16:12) *ūtū*	were given	حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ **أُوتُوا** الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ
(47:17:5) *waātāhum*	and gives them	وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى **وَآتَاهُمْ** تَقْوَاهُمْ
(47:36:9) *yu'tikum*	He will give you	وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا **يُؤْتِكُمْ** أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ
(48:10:23) *fasayu'tīhi*	soon He will give him	وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهُ اللَّهَ **فَسَيُؤْتِيهِ** أَجْرًا عَظِيمًا
(48:16:16) *yu'tikumu*	Allah will give you	فَإِنْ تُطِيعُوا **يُؤْتِكُمُ** اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا
(51:16:3) *ātāhum*	their Lord has given them	آخِذِينَ مَا **آتَاهُمْ** رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ
(52:18:3) *ātāhum*	has given them	فَاكِهِينَ بِمَا **آتَاهُمْ** رَبُّهُمْ وَوَقَاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

(57:16:17) *ūtū*	were given	وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ
(57:21:19) *yu'tīhi*	He gives	ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ **يُؤْتِيهِ** مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(57:23:9) *ātākum*	He has given you	لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا **آتَاكُمْ**
(57:27:10) *waātaynāhu*	and We gave him	**وَآتَيْنَاهُ** الْإِنْجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً
(57:27:32) *faātaynā*	So We gave	**فَآتَيْنَا** الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(57:28:8) *yu'tikum*	He will give you	اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ **يُؤْتِكُمْ** كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ
(57:29:16) *yu'tīhi*	He gives it	وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ **يُؤْتِيهِ** مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(58:11:24) *ūtū*	were given	يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ **أُوتُوا** الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
(58:13:16) *waātū*	and give	فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ **وَآتُوا** الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(59:7:25) *ātākumu*	gives you	وَمَا **آتَاكُمُ** الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا
(59:9:17) *ūtū*	they were given	وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا **أُوتُوا**
(60:10:27) *waātūhum*	But give them	لَا هُنَّ حِلٌّ لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ **وَآتُوهُمْ** مَا أَنْفَقُوا
(60:10:36) *ātaytumūhunna*	you have given them	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا **آتَيْتُمُوهُنَّ** أُجُورَهُنَّ
(60:11:9) *faātū*	then give	**فَآتُوا** الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا
(62:4:4) *yu'tīhi*	He gives it	ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ **يُؤْتِيهِ** مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(65:6:23) *faātūhunna*	then give them	فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ **فَآتُوهُنَّ** أُجُورَهُنَّ
(65:7:12) *ātāhu*	he has been given	وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا **آتَاهُ** اللَّهُ
(65:7:20) *ātāhā*	He has given it	لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا **آتَاهَا**
(69:19:3) *ūtiya*	is given	فَأَمَّا مَنْ **أُوتِيَ** كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَاؤُمُ اقْرَءُوا كِتَابِيَهْ
(69:25:3) *ūtiya*	is given	وَأَمَّا مَنْ **أُوتِيَ** كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهْ
(69:25:9) *ūta*	I had been given	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ **أُوتَ** كِتَابِيَهْ
(73:20:55) *waātū*	and give	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ **وَآتُوا** الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
(74:31:16) *ūtū*	were given	لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا
(74:31:25) *ūtū*	were given	وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ
(74:52:7) *yu'tā*	he may be given	بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ **يُؤْتَىٰ** صُحُفًا مُنَشَّرَةً
(84:7:3) *ūtiya*	is given	فَأَمَّا مَنْ **أُوتِيَ** كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ

(84:10:3) *ūtiya*	is given	وَأَمَّا مَنْ **أُوتِيَ** كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ
(92:18:2) *yu'tī*	gives	الَّذِي **يُؤْتِي** مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ
(98:4:4) *ūtū*	were given	وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ **أُوتُوا** الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ
(98:5:12) *wayu'tū*	and to give	حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ **وَيُؤْتُوا** الزَّكَاةَ وَذَٰلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ

Active participle - coming

(6:134:4) *laātin*	(is) sure to come	إِنَّ مَا تُوعَدُونَ **لَآتٍ** وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
(11:76:11) *ātīhim*	(will) come (for) them	قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ **آتِيهِمْ** عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ
(15:85:11) *laātiyatun*	(is) surely coming	وَإِنَّ السَّاعَةَ **لَآتِيَةٌ** فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ
(19:93:8) *ātī*	(will) come	إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا **آتِي** الرَّحْمَٰنِ
(19:95:2) *ātīhi*	(will) come (to) Him	وَكُلُّهُمْ **آتِيهِ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا
(20:15:3) *ātiyatun*	(will be) coming	إِنَّ السَّاعَةَ **آتِيَةٌ** أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ
(22:7:3) *ātiyatun*	will come	وَأَنَّ السَّاعَةَ **آتِيَةٌ** لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ
(29:5:9) *laātin*	(is) surely coming	مَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ **لَآتٍ**
(40:59:3) *laātiyatun*	(is) surely coming	إِنَّ السَّاعَةَ **لَآتِيَةٌ** لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

Passive participle - that which is to come

(19:61:11) *matiyyan*	sure to come	وَعَدَ الرَّحْمَٰنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ **مَأْتِيًّا**

Verbal noun (form IV) - giving

(16:90:6) *waītāi*	and giving	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ **وَإِيتَاءِ** ذِي الْقُرْبَىٰ
(21:73:11) *waītāa*	and giving	وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ **وَإِيتَاءَ** الزَّكَاةِ
(24:37:12) *waītāi*	and giving	وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ **وَإِيتَاءِ** الزَّكَاةِ

Active participle (form IV) - those who give

(4:162:17) *wal-mu'tūna*	and the ones who give	وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ **وَالْمُؤْتُونَ** الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ

hamza thā thā (أ ث ث)

The triliteral root *hamza thā thā* (أ ث ث) occurs twice in the Quran as the noun *athāth* (أَثَٰث). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun - furnishings, possessions, wealth

(16:80:22) *athāthan*	(is) furnishing	وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا **أَثَاثًا** وَمَتَاعًا
(19:74:8) *athāthan*	(in) possessions	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ **أَثَاثًا** وَرِئْيًا

hamza thā rā (أ ث ر)

The triliteral root *hamza thā rā* (أ ث ر) occurs 21 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *yu'tharu* (**يُؤْثَرُ**)
- five times as the form IV verb *āthara* (**آثَرَ**)
- 14 times as the noun *athar* (**أَثَر**)
- once as the verbal noun *athārat* (**أَثَٰرَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to transmit, to be related

(74:24:6) *yu'tharu*	imitated	فَقَالَ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ **يُؤْثَرُ**

Verb (form IV) - to prefer

(12:91:4) *ātharaka*	Allah has preferred you	قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ **آثَرَكَ** اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخَاطِئِينَ
(20:72:3) *nu'thiraka*	we will prefer you	قَالُوا لَنْ **نُؤْثِرَكَ** عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا
(59:9:18) *wayu'thirūna*	but prefer	**وَيُؤْثِرُونَ** عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ
(79:38:1) *waāthara*	And preferred	**وَآثَرَ** الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
(87:16:2) *tu'thirūna*	You prefer	بَلْ **تُؤْثِرُونَ** الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

Noun - footsteps, tracks, impressions

(5:46:3) *āthārihim*	their footsteps	وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ **آثَارِهِمْ** بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(18:6:5) *āthārihim*	their footsteps	فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَىٰ **آثَارِهِمْ** إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَٰذَا
(18:64:8) *āthārihimā*	their footprints	قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَارْتَدَّا عَلَىٰ **آثَارِهِمَا** قَصَصًا
(20:84:5) *atharī*	my tracks	قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ **أَثَرِي** وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ
(20:96:10) *athari*	(the) track	فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ **أَثَرِ** الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا
(30:50:3) *āthāri*	(the) effects	فَانْظُرْ إِلَىٰ **آثَارِ** رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(36:12:8) *waāthārahum*	and their footprints	إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا **وَآثَارَهُمْ**
(37:70:3) *āthārihim*	their footsteps	فَهُمْ عَلَىٰ **آثَارِهِمْ** يُهْرَعُونَ
(40:21:18) *waāthāran*	and (in) impressions	كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً **وَآثَارًا** فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ
(40:82:17) *waāthāran*	and impressions	كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً **وَآثَارًا** فِي الْأَرْضِ
(43:22:10) *āthārihim*	their footsteps	بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ **آثَارِهِمْ** مُهْتَدُونَ
(43:23:20) *āthārihim*	their footsteps	إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ **آثَارِهِمْ** مُقْتَدُونَ
(48:29:23) *athari*	(the) trace	سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ **أَثَرِ** السُّجُودِ

(57:27:4) *āthārihim*	their footsteps	ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ **آثَارِهِمْ** بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

Verbal noun - trace

(46:4:24) *athāratin*	a trace	ائْتُونِي بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَٰذَا أَوْ **أَثَارَةٍ** مِنْ عِلْمٍ

hamza thā lām (أ ث ل)

The triliteral root *hamza thā lām* (أ ث ل) occurs only once in the Quran, as the noun *athl* (أَثْل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun - tamarisk

(34:16:12) *wa-athlin*	and tamarisks	وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَيْ أُكُلٍ خَمْطٍ **وَأَثْلٍ**

hamza thā mīm (أ ث م)

The triliteral root *hamza thā mīm* (أ ث م) occurs 48 times in the Quran, in five derived forms:

- 35 times as the noun *ith'm* (**إِثْم**)
- seven times as the adjective *athīm* (**أَثِيم**)
- once as the verbal noun *athām* (**أَثَام**)
- three times as the active participle *āthim* (**آثِم**)
- twice as the form II verbal noun *tathīm* (**تَأْثِيم**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun - sin

(2:85:13) *bil-ith'mi*	in sin	وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِمْ **بِالْإِثْمِ**
(2:173:20) *ith'ma*	sin	فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا **إِثْمَ** عَلَيْهِ
(2:181:6) *ith'muhu*	its sin	فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا **إِثْمُهُ** عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ
(2:182:7) *ith'man*	sin	فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوصٍ جَنَفًا أَوْ **إِثْمًا** فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ
(2:182:11) *ith'ma*	sin	فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا **إِثْمَ**
(2:188:15) *bil-ith'mi*	sinfully	لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِنْ أَمْوَالِ النَّاسِ **بِالْإِثْمِ** وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:203:11) *ith'ma*	sin	فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا **إِثْمَ** عَلَيْهِ
(2:203:16) *ith'ma*	sin	وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا **إِثْمَ** عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ
(2:206:8) *bil-ith'mi*	to [the] sins	وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ **بِالْإِثْمِ** فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ
(2:219:7) *ith'mun*	(is) a sin	قُلْ فِيهِمَا **إِثْمٌ** كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا
(2:219:11) *wa-ith'muhumā*	But sin of both of them	قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ **وَإِثْمُهُمَا** أَكْبَرُ
(3:178:14) *ith'man*	(in) sins	إِنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ لِيَزْدَادُوا **إِثْمًا** وَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(4:20:16) *wa-ith'man*	and a sin	فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا **وَإِثْمًا** مُبِينًا
(4:48:19) *ith'man*	a sin	وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدِ افْتَرَىٰ **إِثْمًا** عَظِيمًا
(4:50:9) *ith'man*	(as) a sin	انْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ **إِثْمًا** مُبِينًا
(4:111:3) *ith'man*	sin	وَمَنْ يَكْسِبْ **إِثْمًا** فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَىٰ نَفْسِهِ
(4:112:5) *ith'man*	a sin	وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ **إِثْمًا** ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا
(4:112:13) *wa-ith'man*	and a sin	فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا **وَإِثْمًا** مُبِينًا
(5:2:45) *l-ith'mi*	[the] sin	وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى **الْإِثْمِ** وَالْعُدْوَانِ

(5:3:57) *li-ith'min*	to sin	فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ **لِإِثْمٍ** فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(5:29:5) *bi-ith'mī*	with my sin	إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ **بِإِثْمِي** وَإِثْمِكَ
(5:29:6) *wa-ith'mika*	and your sin	إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي **وَإِثْمِكَ**
(5:62:6) *l-ith'mi*	[the] sin	وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي **الْإِثْمِ** وَالْعُدْوَانِ
(5:63:7) *l-ith'ma*	the sinful	لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ **الْإِثْمَ**
(5:107:6) *ith'man*	(of) sin	فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا **إِثْمًا** فَآخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا
(6:120:3) *l-ith'mi*	[the] sins	وَذَرُوا ظَاهِرَ **الْإِثْمِ** وَبَاطِنَهُ
(6:120:8) *l-ith'ma*	[the] sin	إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ **الْإِثْمَ** سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ
(7:33:11) *wal-ith'ma*	and the sin	قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ **وَالْإِثْمَ**
(24:11:21) *l-ith'mi*	the sin	لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ مِنَ **الْإِثْمِ**
(33:58:11) *wa-ith'man*	and sin	بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا **وَإِثْمًا** مُبِينًا
(42:37:4) *l-ith'mi*	sins	وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ **الْإِثْمِ** وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا
(49:12:11) *ith'mun*	(is) sin	اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ **إِثْمٌ**
(53:32:4) *l-ith'mi*	sins	الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ **الْإِثْمِ** وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ
(58:8:14) *bil-ith'mi*	for sin	وَيَتَنَاجَوْنَ **بِالْإِثْمِ** وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ
(58:9:8) *bil-ith'mi*	for sin	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا **بِالْإِثْمِ**
Adjective - sinful		
(2:276:11) *athīmin*	sinner	يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ **أَثِيمٍ**
(4:107:14) *athīman*	(and) sinful	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَّانًا **أَثِيمًا**
(26:222:5) *athīmin*	sinful	تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ **أَثِيمٍ**
(44:44:2) *l-athīmi*	(of) the sinner(s)	طَعَامُ **الْأَثِيمِ**
(45:7:4) *athīmin*	sinful	وَيْلٌ لِكُلِّ أَفَّاكٍ **أَثِيمٍ**
(68:12:4) *athīmin*	sinful	مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ **أَثِيمٍ**
(83:12:7) *athīmin*	sinful	وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ **أَثِيمٍ**
Verbal noun - penalty		
(25:68:22) *athāman*	a penalty	وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ يَلْقَ **أَثَامًا**
Active participle - sinner		

hamza thā mīm (أ ث م)

(2:283:27) *āthimun*	(is) sinful	وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ **آثِمٌ** قَلْبُهُ
(5:106:51) *l-āthimīna*	the sinners	وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذًا لَمِنَ **الْآثِمِينَ**
(76:24:7) *āthiman*	any sinner	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ **آثِمًا** أَوْ كَفُورًا
Verbal noun (form II) - sin, recrimination		
(52:23:8) *tathīmun*	sin	يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا **تَأْثِيمٌ**
(56:25:6) *tathīman*	sinful (speech)	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا **تَأْثِيمًا**

hamza jīm jīm (أ ج ج)

The triliteral root *hamza jīm jīm* (أ ج ج) occurs three times in the Quran as the noun *ujāj* (**أُجَاج**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun - salty, bitter

(25:53:10) *ujājun*	(and) bitter	مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَٰذَا مِلْحٌ **أُجَاجٌ**
(35:12:11) *ujājun*	(and) bitter	هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَٰذَا مِلْحٌ **أُجَاجٌ**
(56:70:4) *ujājan*	salty	لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ **أُجَاجًا** فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ

hamza jīm rā (أ ج ر)

The triliteral root *hamza jīm rā* (أ ج ر) occurs 108 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *tajura* (**تَأْجُرَ**)
- twice as the form X verb *is'tajar* (**ٱسْتَـْٔجَرْ**)
- 105 times as the noun *ajr* (**أَجْر**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to work for recompense

(28:27:11) *tajuranī*	you serve me	عَلَىٰ أَنْ **تَأْجُرَنِي** ثَمَانِيَ حِجَجٍ

Verb (form X) - to hire

(28:26:4) *is'tajir'hu*	Hire him	قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ **اسْتَأْجِرْهُ**
(28:26:8) *is'tajarta*	you (can) hire	إِنَّ خَيْرَ مَنِ **اسْتَأْجَرْتَ** الْقَوِيُّ الْأَمِينُ

Noun - reward, payment, dowry

(2:62:16) *ajruhum*	their reward	وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ **أَجْرُهُمْ** عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(2:112:9) *ajruhu*	(is) his reward	بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ **أَجْرُهُ** عِنْدَ رَبِّهِ
(2:262:16) *ajruhum*	their reward	ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ **أَجْرُهُمْ** عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:274:9) *ajruhum*	(is) their reward	سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ **أَجْرُهُمْ** عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:277:11) *ajruhum*	their reward	وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ **أَجْرُهُمْ** عِنْدَ رَبِّهِمْ
(3:57:7) *ujūrahum*	their reward	وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ **أُجُورَهُمْ**
(3:136:14) *ajru*	reward	وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ **أَجْرُ**
(3:171:10) *ajra*	(the) reward	وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ **أَجْرَ** الْمُؤْمِنِينَ
(3:172:14) *ajrun*	(is) a reward	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا **أَجْرٌ** عَظِيمٌ
(3:179:35) *ajrun*	(is a) reward	وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ **أَجْرٌ** عَظِيمٌ
(3:185:7) *ujūrakum*	your reward	كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ **أُجُورَكُمْ**
(3:199:24) *ajruhum*	their reward	أُولَٰئِكَ لَهُمْ **أَجْرُهُمْ** عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(4:24:27) *ujūrahunna*	their bridal due	فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ **أُجُورَهُنَّ** فَرِيضَةً
(4:25:27) *ujūrahunna*	their bridal due	فَانْكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ **أُجُورَهُنَّ** بِالْمَعْرُوفِ
(4:40:14) *ajran*	a reward	وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ **أَجْرًا** عَظِيمًا
(4:67:5) *ajran*	a reward	وَإِذًا لَآتَيْنَاهُمْ مِنْ لَدُنَّا **أَجْرًا** عَظِيمًا
(4:74:20) *ajran*	a reward	وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ **أَجْرًا** عَظِيمًا

(4:95:32) *ajran*	(with) a reward	وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ **أَجْرًا** عَظِيمًا
(4:100:25) *ajruhu*	his reward	ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ **أَجْرُهُ** عَلَى اللَّهِ
(4:114:25) *ajran*	a reward	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ **أَجْرًا** عَظِيمًا
(4:146:17) *ajran*	a reward	وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ **أَجْرًا** عَظِيمًا
(4:152:13) *ujūrahum*	their reward	وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ **أُجُورَهُمْ**
(4:162:25) *ajran*	a reward	وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ **أَجْرًا** عَظِيمًا
(4:173:7) *ujūrahum*	their reward	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ **أُجُورَهُمْ**
(5:5:26) *ujūrahunna*	their bridal due	إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ **أُجُورَهُنَّ** مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ
(5:9:9) *wa-ajrun*	and a reward	الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ **وَأَجْرٌ** عَظِيمٌ
(6:90:11) *ajran*	any reward	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ **أَجْرًا** إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَالَمِينَ
(7:113:7) *la-ajran*	surely (will be) a reward	وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا **لَأَجْرًا**
(7:170:9) *ajra*	(the) reward	إِنَّا لَا نُضِيعُ **أَجْرَ** الْمُصْلِحِينَ
(8:28:9) *ajrun*	(is) a reward	أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ **أَجْرٌ** عَظِيمٌ
(9:22:7) *ajrun*	(is) a reward	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ **أَجْرٌ** عَظِيمٌ
(9:120:51) *ajra*	the reward	إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ **أَجْرَ** الْمُحْسِنِينَ
(10:72:6) *ajrin*	reward	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ **أَجْرٍ**
(10:72:8) *ajriya*	(is) my reward	إِنْ **أَجْرِيَ** إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(11:11:9) *wa-ajrun*	and a reward	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ **وَأَجْرٌ** كَبِيرٌ
(11:29:7) *ajriya*	(is) my reward	إِنْ **أَجْرِيَ** إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا
(11:51:5) *ajran*	any reward	يَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ **أَجْرًا**
(11:51:7) *ajriya*	(is) my reward	إِنْ **أَجْرِيَ** إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(11:115:6) *ajra*	(the) reward	وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ **أَجْرَ** الْمُحْسِنِينَ
(12:56:16) *ajra*	(the) reward	نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ **أَجْرَ** الْمُحْسِنِينَ
(12:57:1) *wala-ajru*	And surely (the) reward	**وَلَأَجْرُ** الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(12:90:22) *ajra*	(the) reward	إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ **أَجْرَ** الْمُحْسِنِينَ
(12:104:5) *ajrin*	reward	وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ **أَجْرٍ** إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

(16:41:13) *wala-ajru*	but surely the reward	**وَلَأَجْرُ** الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(16:96:11) *ajrahum*	their reward	وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا **أَجْرَهُمْ** بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(16:97:14) *ajrahum*	their reward	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ **أَجْرَهُمْ** بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(17:9:15) *ajran*	(is) a reward	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ **أَجْرًا** كَبِيرًا
(18:2:14) *ajran*	(is) a good reward	وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ **أَجْرًا**
(18:30:9) *ajra*	(the) reward	إِنَّا لَا نُضِيعُ **أَجْرَ** مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا
(18:77:24) *ajran*	a payment	يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَّ فَأَقَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَاتَّخَذْتَ عَلَيْهِ **أَجْرًا**
(25:57:6) *ajrin*	payment	قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ **أَجْرٍ** إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ
(26:41:8) *la-ajran*	a reward	فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ لَنَا **لَأَجْرًا**
(26:109:5) *ajrin*	payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ **أَجْرٍ** إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:109:7) *ajriya*	(is) my payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ **أَجْرِيَ** إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:127:5) *ajrin*	payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ **أَجْرٍ** إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:127:7) *ajriya*	(is) my payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ **أَجْرِيَ** إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:145:5) *ajrin*	payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ **أَجْرٍ** إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:145:7) *ajriya*	(is) my payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ **أَجْرِيَ** إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:164:5) *ajrin*	payment	أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ **أَجْرٍ** إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:164:7) *ajriya*	(is) my payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ **أَجْرِيَ** إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:180:5) *ajrin*	payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ **أَجْرٍ** إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:180:7) *ajriya*	(is) my payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ **أَجْرِيَ** إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(28:25:11) *ajra*	(the) reward	قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ **أَجْرَ** مَا سَقَيْتَ لَنَا
(28:54:3) *ajrahum*	their reward	أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ **أَجْرَهُمْ** مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا
(29:27:11) *ajrahu*	his reward	وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ **أَجْرَهُ** فِي الدُّنْيَا
(29:58:16) *ajru*	(the) reward	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ **أَجْرُ** الْعَامِلِينَ
(33:29:13) *ajran*	a reward	فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ **أَجْرًا** عَظِيمًا
(33:31:9) *ajrahā*	her reward	وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِهَا **أَجْرَهَا** مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا
(33:35:29) *wa-ajran*	and a reward	وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً **وَأَجْرًا**

(33:44:7) *ajran*	a reward	تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ **أَجْرًا** كَرِيمًا
(33:50:9) *ujūrahunna*	their bridal money	إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ اللَّاتِي آتَيْتَ **أُجُورَهُنَّ**
(34:47:5) *ajrin*	any payment	قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ **أَجْرٍ** فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ
(34:47:9) *ajriya*	(is) my payment	إِنْ **أَجْرِيَ** إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(35:7:12) *wa-ajrun*	and a reward	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ **وَأَجْرٌ** كَبِيرٌ
(35:30:2) *ujūrahum*	their rewards	لِيُوَفِّيَهُمْ **أُجُورَهُمْ** وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(36:11:11) *wa-ajrin*	and a reward	وَخَشِيَ الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ **وَأَجْرٍ** كَرِيمٍ
(36:21:5) *ajran*	any payment	اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ **أَجْرًا** وَهُمْ مُهْتَدُونَ
(38:86:6) *ajrin*	payment	قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ **أَجْرٍ** وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ
(39:10:19) *ajrahum*	their reward	إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ **أَجْرَهُمْ** بِغَيْرِ حِسَابٍ
(39:35:8) *ajrahum*	their due	لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ **أَجْرَهُمْ**
(39:74:15) *ajru*	(is the) reward	نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ **أَجْرُ** الْعَامِلِينَ
(41:8:7) *ajrun*	(is) a reward	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ **أَجْرٌ** غَيْرُ مَمْنُونٍ
(42:23:14) *ajran*	any payment	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ **أَجْرًا** إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ
(42:40:8) *fa-ajruhu*	then his reward	فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ **فَأَجْرُهُ** عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ
(47:36:10) *ujūrakum*	your rewards	وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ **أُجُورَكُمْ** وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ
(48:10:24) *ajran*	a reward	وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهُ اللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ **أَجْرًا** عَظِيمًا
(48:16:18) *ajran*	a reward	فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ **أَجْرًا** حَسَنًا
(48:29:53) *wa-ajran*	and a reward	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً **وَأَجْرًا**
(49:3:16) *wa-ajrun*	and a reward	امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ **وَأَجْرٌ** عَظِيمٌ
(52:40:3) *ajran*	a payment	أَمْ تَسْأَلُهُمْ **أَجْرًا** فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ
(57:7:14) *ajrun*	(is) a reward	فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ **أَجْرٌ** كَبِيرٌ
(57:11:11) *ajrun*	(is) a reward	يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ **أَجْرٌ** كَرِيمٌ
(57:18:11) *ajrun*	(is) a reward	وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ **أَجْرٌ** كَرِيمٌ
(57:19:12) *ajruhum*	(is) their reward	وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ **أَجْرُهُمْ** وَنُورُهُمْ
(57:27:36) *ajrahum*	their reward	فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ **أَجْرَهُمْ** وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ

(60:10:37) *ujūrahunna*	their (bridal) dues	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ **أُجُورَهُنَّ**
(64:15:7) *ajrun*	(is) a reward	إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ **أَجْرٌ** عَظِيمٌ
(65:5:14) *ajran*	(his) reward	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ **أَجْرًا**
(65:6:24) *ujūrahunna*	their payment	فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ **أُجُورَهُنَّ**
(67:12:8) *wa-ajrun*	and a reward	إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ **وَأَجْرٌ** كَبِيرٌ
(68:3:3) *la-ajran*	surely (is) a reward	وَإِنَّ لَكَ **لَأَجْرًا** غَيْرَ مَمْنُونٍ
(68:46:3) *ajran*	a payment	أَمْ تَسْأَلُهُمْ **أَجْرًا** فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ
(73:20:72) *ajran*	(in) reward	تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ **أَجْرًا**
(84:25:7) *ajrun*	(is) a reward	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ **أَجْرٌ** غَيْرُ مَمْنُونٍ
(95:6:7) *ajrun*	(is a) reward	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ **أَجْرٌ** غَيْرُ مَمْنُونٍ

hamza jīm lām (أ ج ل)

The triliteral root *hamza jīm lām* (أ ج ل) occurs 56 times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form II verb *ajjala* (**أَجَّلَ**)
- once as the noun *ajl* (**أَجْل**)
- 52 times as the noun *ajal* (**أَجَل**)
- once as the form II passive participle *mu-ajjal* (**مُّؤَجَّل**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to appoint

(6:128:21) *ajjalta*	You appointed	رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي **أَجَّلْتَ** لَنَا
(77:12:3) *ujjilat*	are (these) postponed	لِأَيِّ يَوْمٍ **أُجِّلَتْ**

Noun - time

(5:32:2) *ajli*	time	مِنْ **أَجْلِ** ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ

Noun - term

(2:231:5) *ajalahunna*	their (waiting) term	وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ **أَجَلَهُنَّ** فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(2:232:5) *ajalahunna*	their (waiting) term	وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ **أَجَلَهُنَّ** فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
(2:234:13) *ajalahunna*	their (specified) term	فَإِذَا بَلَغْنَ **أَجَلَهُنَّ** فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ
(2:235:34) *ajalahu*	its end	وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ **أَجَلَهُ**
(2:282:8) *ajalin*	a term	إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ **أَجَلٍ** مُسَمًّى فَاكْتُبُوهُ
(2:282:86) *ajalihi*	its term	وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ **أَجَلِهِ**
(4:77:36) *ajalin*	a term	وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ **أَجَلٍ**
(6:2:8) *ajalan*	a term	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ **أَجَلًا**
(6:2:9) *wa-ajalun*	and a term	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا **وَأَجَلٌ** مُسَمًّى
(6:60:13) *ajalun*	(the) term	ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ **أَجَلٌ** مُسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ
(6:128:19) *ajalanā*	our term	رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَا **أَجَلَنَا** الَّذِي أَجَّلْتَ لَنَا
(7:34:3) *ajalun*	(is a fixed) term	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ **أَجَلٌ** فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(7:34:6) *ajaluhum*	their term	فَإِذَا جَاءَ **أَجَلُهُمْ** لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(7:135:6) *ajalin*	a (fixed) term	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الرِّجْزَ إِلَىٰ **أَجَلٍ** هُمْ بَالِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ
(7:185:18) *ajaluhum*	their term	وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ **أَجَلُهُمْ**
(10:11:10) *ajaluhum*	their term	لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ **أَجَلُهُمْ**

hamza jīm lām (أ ج ل)

(10:49:14) *ajalun*	(is) a term	لِكُلِّ أُمَّةٍ **أَجَلٌ** إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(10:49:17) *ajaluhum*	their term	إِذَا جَاءَ **أَجَلُهُمْ** فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(11:3:11) *ajalin*	a term	ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ **أَجَلٍ** مُسَمًّى
(11:104:4) *li-ajalin*	for a term	وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا **لِأَجَلٍ** مَعْدُودٍ
(13:2:17) *li-ajalin*	for a term	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي **لِأَجَلٍ** مُسَمًّى
(13:38:20) *ajalin*	(is) a time	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ **أَجَلٍ** كِتَابٌ
(14:10:16) *ajalin*	a term	يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ **أَجَلٍ** مُسَمًّى
(14:44:12) *ajalin*	a term	فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ **أَجَلٍ** قَرِيبٍ
(15:5:5) *ajalahā*	its term	مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ **أَجَلَهَا** وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ
(16:61:14) *ajalin*	a term	مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَٰكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ **أَجَلٍ** مُسَمًّى
(16:61:18) *ajaluhum*	their terms	فَإِذَا جَاءَ **أَجَلُهُمْ** لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(17:99:16) *ajalan*	a term	قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ **أَجَلًا** لَا رَيْبَ فِيهِ
(20:129:8) *wa-ajalun*	and a term	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا **وَأَجَلٌ** مُسَمًّى
(22:5:33) *ajalin*	a term	وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ **أَجَلٍ** مُسَمًّى
(22:33:5) *ajalin*	a term	لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ **أَجَلٍ** مُسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ
(23:43:5) *ajalahā*	its term	مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ **أَجَلَهَا** وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ
(28:28:6) *l-ajalayni*	(of) the two terms	أَيَّمَا **الْأَجَلَيْنِ** قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ
(28:29:4) *l-ajala*	the term	فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى **الْأَجَلَ** وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ
(29:5:7) *ajala*	(the) Term	مَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ **أَجَلَ** اللَّهِ لَآتٍ
(29:53:4) *ajalun*	(for) a term	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا **أَجَلٌ** مُسَمًّى لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
(30:8:14) *wa-ajalin*	and (for) a term	مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ **وَأَجَلٍ**
(31:29:19) *ajalin*	a term	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ **أَجَلٍ** مُسَمًّى
(35:13:14) *li-ajalin*	for a term	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي **لِأَجَلٍ** مُسَمًّى
(35:45:16) *ajalin*	a term	مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَٰكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ **أَجَلٍ** مُسَمًّى
(35:45:20) *ajaluhum*	their term	فَإِذَا جَاءَ **أَجَلُهُمْ** فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا
(39:5:18) *li-ajalin*	for a term	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي **لِأَجَلٍ** مُسَمًّى

hamza jīm lām (أ ج ل)

(39:42:19) *ajalin*	a term	فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ **أَجَلٍ** مُسَمًّى
(40:67:27) *ajalan*	a term	وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّىٰ مِنْ قَبْلُ وَلِتَبْلُغُوا **أَجَلًا** مُسَمًّى
(42:14:17) *ajalin*	a term	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ **أَجَلٍ** مُسَمًّى لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
(46:3:9) *wa-ajalin*	and (for) a term	مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ **وَأَجَلٍ**
(63:10:16) *ajalin*	a term	فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ **أَجَلٍ** قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ
(63:11:7) *ajaluhā*	its term	وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ **أَجَلُهَا**
(65:2:3) *ajalahunna*	their term	فَإِذَا بَلَغْنَ **أَجَلَهُنَّ** فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(65:4:17) *ajaluhunna*	their term	وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ **أَجَلُهُنَّ** أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
(71:4:7) *ajalin*	a term	يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ **أَجَلٍ** مُسَمًّى
(71:4:10) *ajala*	(the) term	إِنَّ **أَجَلَ** اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
Passive participle (form II) - determined time		
(3:145:10) *mu-ajjalan*	determined	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا **مُؤَجَّلًا**

hamza ḥā dāl (أ ح د)

The triliteral root *hamza ḥā dāl* (أ ح د) occurs 85 times in the Quran, in two derived forms:

- 74 times as the noun *aḥad* (**أَحَد**)
- 11 times as the noun *iḥ'dā* (**إِحْدَى**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun - one, anyone

(2:96:10) *aḥaduhum*	(each) one of them	وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَوَدُّ **أَحَدُهُمْ** لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ
(2:102:27) *aḥadin*	one	وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ **أَحَدٍ** حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ
(2:102:48) *aḥadin*	one	وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ **أَحَدٍ** إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(2:136:27) *aḥadin*	any	لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ **أَحَدٍ** مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
(2:180:5) *aḥadakumu*	any of you	كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ **أَحَدَكُمُ** الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا
(2:266:2) *aḥadukum*	any of you	أَيَوَدُّ **أَحَدُكُمْ** أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ
(2:285:18) *aḥadin*	any	كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ **أَحَدٍ**
(3:73:14) *aḥadun*	(to) one	قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَى اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ **أَحَدٌ** مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ
(3:84:25) *aḥadin*	any	لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ **أَحَدٍ** مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
(3:91:10) *aḥadihim*	any one of them	فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ **أَحَدِهِمْ** مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ افْتَدَىٰ بِهِ
(3:153:6) *aḥadin*	anyone	إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُونَ عَلَىٰ **أَحَدٍ** وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ
(4:18:9) *aḥadahumu*	one of them	حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ **أَحَدَهُمُ** الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ
(4:43:28) *aḥadun*	one	وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ **أَحَدٌ** مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
(4:152:8) *aḥadin*	(any) one	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ **أَحَدٍ** مِنْهُمْ
(5:6:30) *aḥadun*	anyone	وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ **أَحَدٌ** مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
(5:20:20) *aḥadan*	(to) anyone	وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ **أَحَدًا** مِنَ الْعَالَمِينَ
(5:27:12) *aḥadihimā*	one of them	إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ **أَحَدِهِمَا**
(5:106:8) *aḥadakumu*	one of you	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ **أَحَدَكُمُ** الْمَوْتُ
(5:115:15) *aḥadan*	anyone	فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ **أَحَدًا** مِنَ الْعَالَمِينَ
(6:61:11) *aḥadakumu*	(to) anyone of you	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ **أَحَدَكُمُ** الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ
(7:80:11) *aḥadin*	one	أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ **أَحَدٍ** مِنَ الْعَالَمِينَ
(9:4:13) *aḥadan*	anyone	ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ **أَحَدًا**

(9:6:2) *aḥadun*	anyone	وَإِنْ **أَحَدٌ** مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ
(9:84:4) *aḥadin*	any	وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰ **أَحَدٍ** مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَىٰ قَبْرِهِ
(9:127:12) *aḥadin*	one	وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرَاكُمْ مِنْ **أَحَدٍ**
(11:81:17) *aḥadun*	anyone of you	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ **أَحَدٌ**
(12:4:8) *aḥada*	eleven	إِنِّي رَأَيْتُ **أَحَدَ** عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(12:36:6) *aḥaduhumā*	one of them	وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانِ قَالَ **أَحَدُهُمَا** إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ
(12:41:4) *aḥadukumā*	one of you	يَا صَاحِبَيِ السِّجْنِ أَمَّا **أَحَدُكُمَا** فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا
(12:78:10) *aḥadanā*	one of us	قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ **أَحَدَنَا**
(15:65:11) *aḥadun*	anyone	وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ **أَحَدٌ** وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ
(16:58:3) *aḥaduhum*	(to) one of them	وَإِذَا بُشِّرَ **أَحَدُهُمْ** بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
(16:76:5) *aḥaduhumā*	one of them	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ **أَحَدُهُمَا** أَبْكَمُ
(17:23:13) *aḥaduhumā*	one of them	إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ **أَحَدُهُمَا** أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ
(18:19:22) *aḥadakum*	one of you	فَابْعَثُوا **أَحَدَكُمْ** بِوَرِقِكُمْ هَٰذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ
(18:19:38) *aḥadan*	anyone	وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ **أَحَدًا**
(18:22:33) *aḥadan*	(from) anyone	فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ **أَحَدًا**
(18:26:23) *aḥadan*	(with) anyone	مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ **أَحَدًا**
(18:32:6) *li-aḥadihimā*	for one of them	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا **لِأَحَدِهِمَا** جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ
(18:38:8) *aḥadan*	anyone	لَٰكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي **أَحَدًا**
(18:42:19) *aḥadan*	anyone	وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي **أَحَدًا**
(18:47:11) *aḥadan*	anyone	وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ **أَحَدًا**
(18:49:27) *aḥadan*	(with) anyone	وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ **أَحَدًا**
(18:110:24) *aḥadan*	anyone	فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ **أَحَدًا**
(19:26:9) *aḥadan*	anyone	فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ الْبَشَرِ **أَحَدًا** فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا
(19:98:10) *aḥadin*	one	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِنْ **أَحَدٍ**
(23:99:4) *aḥadahumu*	(to) one of them	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ **أَحَدَهُمُ** الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ
(24:6:11) *aḥadihim*	(of) one of them	فَشَهَادَةُ **أَحَدِهِمْ** أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ

(24:21:25) *aḥadin*	anyone	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَىٰ مِنْكُمْ مِنْ **أَحَدٍ**
(24:28:5) *aḥadan*	anyone	فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا **أَحَدًا** فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ
(29:28:12) *aḥadin*	one	إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ **أَحَدٍ** مِنَ الْعَالَمِينَ
(33:32:4) *ka-aḥadin*	like anyone	يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ **كَأَحَدٍ** مِنَ النِّسَاءِ إِنِ اتَّقَيْتُنَّ
(33:39:8) *aḥadan*	anyone	وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ **أَحَدًا** إِلَّا اللَّهَ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا
(33:40:5) *aḥadin*	(of) anyone	مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا **أَحَدٍ** مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَٰكِنْ رَسُولَ اللَّهِ
(35:41:13) *aḥadin*	one	وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ **أَحَدٍ** مِنْ بَعْدِهِ
(38:35:10) *li-aḥadin*	to anyone	قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي **لِأَحَدٍ** مِنْ بَعْدِي
(43:17:3) *aḥaduhum*	(to) one of them	وَإِذَا بُشِّرَ **أَحَدُهُمْ** بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
(49:12:19) *aḥadukum*	one of you	أَيُحِبُّ **أَحَدُكُمْ** أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ
(59:11:20) *aḥadan*	anyone	لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ **أَحَدًا** أَبَدًا
(63:10:9) *aḥadakumu*	(to) one of you	وَأَنْفِقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ **أَحَدَكُمُ** الْمَوْتُ
(69:47:4) *aḥadin*	one	فَمَا مِنْكُمْ مِنْ **أَحَدٍ** عَنْهُ حَاجِزِينَ
(72:2:9) *aḥadan*	anyone	يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا **أَحَدًا**
(72:7:9) *aḥadan*	anyone	وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ **أَحَدًا**
(72:18:8) *aḥadan*	anyone	وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ **أَحَدًا**
(72:20:8) *aḥadan*	anyone	قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ **أَحَدًا**
(72:22:7) *aḥadun*	anyone	قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ **أَحَدٌ** وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا
(72:26:7) *aḥadan*	(to) anyone	عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ **أَحَدًا**
(89:25:5) *aḥadun*	anyone	فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ **أَحَدٌ**
(89:26:4) *aḥadun*	anyone	وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ **أَحَدٌ**
(90:5:6) *aḥadun*	anyone	أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ **أَحَدٌ**
(90:7:5) *aḥadun*	anyone	أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ **أَحَدٌ**
(92:19:2) *li-aḥadin*	for anyone	وَمَا **لِأَحَدٍ** عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ
(112:1:4) *aḥadun*	the One	قُلْ هُوَ اللَّهُ **أَحَدٌ**
(112:4:5) *aḥadun*	any [one]	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا **أَحَدٌ**

hamza ḥā dāl (أ ح د)

Noun - one

(2:282:68) *iḥ'dāhumā*	one of the two	وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ **إِحْدَاهُمَا**
(2:282:70) *iḥ'dāhumā*	one of the two	فَتُذَكِّرَ **إِحْدَاهُمَا** الْأُخْرَىٰ
(4:20:8) *iḥ'dāhunna*	one of them	وَآتَيْتُمْ **إِحْدَاهُنَّ** قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا
(8:7:4) *iḥ'dā*	one	وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ **إِحْدَى** الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ
(9:52:6) *iḥ'dā*	one	قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا **إِحْدَى** الْحُسْنَيَيْنِ
(28:25:2) *iḥ'dāhumā*	one of the two women	فَجَاءَتْهُ **إِحْدَاهُمَا** تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ
(28:26:2) *iḥ'dāhumā*	one of them	قَالَتْ **إِحْدَاهُمَا** يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ
(28:27:6) *iḥ'dā*	one	قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنْكِحَكَ **إِحْدَى** ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَىٰ أَنْ تَأْجُرَنِي
(35:42:11) *iḥ'dā*	any	لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ **إِحْدَى** الْأُمَمِ
(49:9:10) *iḥ'dāhumā*	one of them	فَإِنْ بَغَتْ **إِحْدَاهُمَا** عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ
(74:35:2) *la-iḥ'dā*	(is) surely one	إِنَّهَا **لَإِحْدَى** الْكُبَرِ

hamza khā dhāl (أ خ ذ)

The triliteral root *hamza khā dhāl* (أ خ ذ) occurs 273 times in the Quran, in seven derived forms:

- 127 times as the form I verb *akhadha* (أَخَذَ)
- nine times as the form III verb *yuākhidhu* (يُؤَاخِذُ)
- 124 times as the form VIII verb *ittakhadha* (ٱتَّخَذَ)
- six times as the verbal noun *akhdh* (أَخْذ)
- three times as the active participle *ākhidh* (آخِذ)
- once as the form VIII verbal noun *ittikhādh* (ٱتِّخَاذ)
- three times as the form VIII active participle *muttakhidh* (مُتَّخِذ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to take, to seize

(2:48:14) *yu'khadhu*	will be taken	وَلَا **يُؤْخَذُ** مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ
(2:55:11) *fa-akhadhatkumu*	So seized you	لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً **فَأَخَذَتْكُمُ** الصَّاعِقَةُ
(2:63:2) *akhadhnā*	We took	وَإِذْ **أَخَذْنَا** مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
(2:63:7) *khudhū*	Hold	**خُذُوا** مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:83:2) *akhadhnā*	We took	وَإِذْ **أَخَذْنَا** مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ
(2:84:2) *akhadhnā*	We took	وَإِذْ **أَخَذْنَا** مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ
(2:93:2) *akhadhnā*	We took	وَإِذْ **أَخَذْنَا** مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
(2:93:7) *khudhū*	Hold	**خُذُوا** مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
(2:206:6) *akhadhathu*	takes him	وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ **أَخَذَتْهُ** الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ
(2:229:12) *takhudhū*	you take (back)	وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ **تَأْخُذُوا** مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا
(2:255:9) *takhudhuhu*	overtakes Him	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا **تَأْخُذُهُ** سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ
(2:260:18) *fakhudh*	Then take	**فَخُذْ** أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ
(3:11:9) *fa-akhadhahumu*	so seized them	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **فَأَخَذَهُمُ** اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(3:81:2) *akhadha*	took	وَإِذْ **أَخَذَ** اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ
(3:81:22) *wa-akhadhtum*	and take	قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ **وَأَخَذْتُمْ** عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا
(3:187:2) *akhadha*	took	وَإِذْ **أَخَذَ** اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
(4:20:11) *takhudhū*	take away	وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا **تَأْخُذُوا** مِنْهُ شَيْئًا

hamza khā dhāl (أ خ ذ)

(4:20:14) *atakhudhūnahu*	Would you take it	فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا **أَتَأْخُذُونَهُ** بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا
(4:21:2) *takhudhūnahu*	could you take it	وَكَيْفَ **تَأْخُذُونَهُ** وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ
(4:21:8) *wa-akhadhna*	and they have taken	وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ **وَأَخَذْنَ** مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا
(4:71:4) *khudhū*	Take	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **خُذُوا** حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ
(4:89:19) *fakhudhūhum*	seize them	فَإِنْ تَوَلَّوْا **فَخُذُوهُمْ** وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
(4:91:23) *fakhudhūhum*	then seize them	وَيَكُفُّوا أَيْدِيَهُمْ **فَخُذُوهُمْ** وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ
(4:102:11) *walyakhudhū*	and let them take	فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ **وَلْيَأْخُذُوا** أَسْلِحَتَهُمْ
(4:102:25) *walyakhudhū*	and let them take	فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ **وَلْيَأْخُذُوا** حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ
(4:102:55) *wakhudhū*	but take	**وَخُذُوا** حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا
(4:153:20) *fa-akhadhathumu*	so struck them	فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً **فَأَخَذَتْهُمُ** الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ
(4:154:16) *wa-akhadhnā*	And We took	وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ **وَأَخَذْنَا** مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا
(5:12:2) *akhadha*	took	وَلَقَدْ **أَخَذَ** اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(5:14:6) *akhadhnā*	We took	وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ **أَخَذْنَا** مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا
(5:41:36) *fakhudhūhu*	[so] take it	يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَٰذَا **فَخُذُوهُ** وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا
(5:70:2) *akhadhnā*	We took	لَقَدْ **أَخَذْنَا** مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رُسُلًا
(6:42:7) *fa-akhadhnāhum*	then We seized them	**فَأَخَذْنَاهُمْ** بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ
(6:44:16) *akhadhnāhum*	We seized them	إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا **أَخَذْنَاهُمْ** بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ
(6:46:4) *akhadha*	took away	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ **أَخَذَ** اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ
(6:70:30) *yu'khadh*	will it be taken	وَإِنْ تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ لَا **يُؤْخَذْ** مِنْهَا
(7:31:3) *khudhū*	Take	يَا بَنِي آدَمَ **خُذُوا** زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا
(7:73:32) *fayakhudhakum*	lest seizes you	وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ **فَيَأْخُذَكُمْ** عَذَابٌ أَلِيمٌ
(7:78:1) *fa-akhadhathumu*	So seized them	**فَأَخَذَتْهُمُ** الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(7:91:1) *fa-akhadhathumu*	Then seized them	**فَأَخَذَتْهُمُ** الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(7:94:8) *akhadhnā*	We seized	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا **أَخَذْنَا** أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
(7:95:14) *fa-akhadhnāhum*	So We seized them	قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ **فَأَخَذْنَاهُمْ** بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

(7:96:15) *fa-akhadhnāhum*	So We seized them	وَلَٰكِنْ كَذَّبُوا **فَأَخَذْنَاهُمْ** بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(7:130:2) *akhadhnā*	We seized	وَلَقَدْ **أَخَذْنَا** آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِنَ الثَّمَرَاتِ
(7:144:9) *fakhudh*	So take	إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي وَبِكَلَامِي **فَخُذْ** مَا آتَيْتُكَ
(7:145:12) *fakhudh'hā*	So take them	**فَخُذْهَا** بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا
(7:145:16) *yakhudhū*	(to) take	فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ **يَأْخُذُوا** بِأَحْسَنِهَا
(7:150:18) *wa-akhadha*	and seized	وَأَلْقَى الْأَلْوَاحَ **وَأَخَذَ** بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ
(7:154:6) *akhadha*	he took (up)	وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ **أَخَذَ** الْأَلْوَاحَ
(7:155:8) *akhadhathumu*	seized them	فَلَمَّا **أَخَذَتْهُمُ** الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلُ
(7:165:11) *wa-akhadhnā*	and We seized	**وَأَخَذْنَا** الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(7:169:7) *yakhudhūna*	taking	**يَأْخُذُونَ** عَرَضَ هَٰذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا
(7:169:18) *yakhudhūhu*	they will take it	وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلُهُ **يَأْخُذُوهُ**
(7:169:20) *yu'khadh*	taken	أَلَمْ **يُؤْخَذْ** عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(7:171:11) *khudhū*	(We said), "Take	**خُذُوا** مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(7:172:2) *akhadha*	(was) taken	وَإِذْ **أَخَذَ** رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
(7:199:1) *khudhi*	Hold	**خُذِ** الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ
(8:52:10) *fa-akhadhahumu*	so seized them	كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ **فَأَخَذَهُمُ** اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ
(8:68:8) *akhadhtum*	you took	لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا **أَخَذْتُمْ** عَذَابٌ عَظِيمٌ
(8:70:18) *ukhidha*	was taken	إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا **أُخِذَ** مِنْكُمْ
(9:5:9) *wakhudhūhum*	and seize them	**وَخُذُوهُمْ** وَاحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ
(9:50:10) *akhadhnā*	we took	وَإِنْ تُصِبْكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ **أَخَذْنَا** أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ
(9:103:1) *khudh*	Take	**خُذْ** مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا
(9:104:10) *wayakhudhu*	and takes	هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ **وَيَأْخُذُ** الصَّدَقَاتِ
(10:24:19) *akhadhati*	takes	حَتَّىٰ إِذَا **أَخَذَتِ** الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ
(11:64:15) *fayakhudhakum*	lest will seize you	وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ **فَيَأْخُذَكُمْ** عَذَابٌ قَرِيبٌ
(11:67:1) *wa-akhadha*	And seized	**وَأَخَذَ** الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(11:94:11) *wa-akhadhati*	And seized	**وَأَخَذَتِ** الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ

(11:102:5) *akhadha*	He seizes	وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا **أَخَذَ** الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ
(12:76:16) *liyakhudha*	take	مَا كَانَ **لِيَأْخُذَ** أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(12:78:9) *fakhudh*	so take	قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا **فَخُذْ** أَحَدَنَا
(12:79:5) *nakhudha*	we take	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ **نَأْخُذَ** إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ
(12:80:13) *akhadha*	has taken	قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ **أَخَذَ** عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ
(13:32:10) *akhadhtuhum*	I seized them	فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ **أَخَذْتُهُمْ** فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
(15:73:1) *fa-akhadhathumu*	So, seized them	**فَأَخَذَتْهُمُ** الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ
(15:83:1) *fa-akhadhathumu*	But seized them	**فَأَخَذَتْهُمُ** الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ
(16:46:2) *yakhudhahum*	that He may seize them	أَوْ **يَأْخُذَهُمْ** فِي تَقَلُّبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ
(16:47:2) *yakhudhahum*	that He may seize them	أَوْ **يَأْخُذَهُمْ** عَلَىٰ تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ
(16:113:6) *fa-akhadhahumu*	so seized them	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ **فَأَخَذَهُمُ** الْعَذَابُ
(18:79:14) *yakhudhu*	who seized	وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ **يَأْخُذُ** كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا
(19:12:2) *khudhi*	Hold	يَا يَحْيَىٰ **خُذِ** الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا
(20:21:2) *khudh'hā*	Seize it	قَالَ **خُذْهَا** وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ
(20:39:11) *yakhudh'hu*	will take him	فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ **يَأْخُذْهُ** عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ
(20:94:4) *takhudh*	seize (me)	قَالَ يَا ابْنَ أُمَّ لَا **تَأْخُذْ** بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي
(22:44:8) *akhadhtuhum*	I seized them	فَأَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ **أَخَذْتُهُمْ** فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(22:48:9) *akhadhtuhā*	I seized it	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ **أَخَذْتُهَا**
(23:41:1) *fa-akhadhathumu*	So seized them	**فَأَخَذَتْهُمُ** الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:64:3) *akhadhnā*	We seize	حَتَّىٰ إِذَا **أَخَذْنَا** مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْأَرُونَ
(23:76:2) *akhadhnāhum*	We seized them	وَلَقَدْ **أَخَذْنَاهُمْ** بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ
(24:2:10) *takhudh'kum*	withhold you	وَلَا **تَأْخُذْكُمْ** بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
(26:156:4) *fayakhudhakum*	lest seize you	وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ **فَيَأْخُذَكُمْ** عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(26:158:1) *fa-akhadhahumu*	So seized them	**فَأَخَذَهُمُ** الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:189:2) *fa-akhadhahum*	so seized them	فَكَذَّبُوهُ **فَأَخَذَهُمْ** عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

hamza khā dhāl (أ خ ذ)

(28:40:1) *fa-akhadhnāhu*	So We seized him	**فَأَخَذْنَاهُ** وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ
(29:14:13) *fa-akhadhahumu*	then seized them	فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا **فَأَخَذَهُمُ** الطُّوفَانُ
(29:37:2) *fa-akhadhathumu*	so seized them	فَكَذَّبُوهُ **فَأَخَذَتْهُمُ** الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(29:40:2) *akhadhnā*	We seized	فَكُلًّا **أَخَذْنَا** بِذَنْبِهِ فَمِنْهُمْ مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا
(29:40:11) *akhadhathu*	seized him	وَمِنْهُمْ مَنْ **أَخَذَتْهُ** الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ
(33:7:2) *akhadhnā*	We took	وَإِذْ **أَخَذْنَا** مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ
(33:7:14) *wa-akhadhnā*	And We took	وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ **وَأَخَذْنَا** مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا
(33:61:4) *ukhidhū*	they are seized	مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا ثُقِفُوا **أُخِذُوا** وَقُتِّلُوا تَقْتِيلًا
(34:51:7) *wa-ukhidhū*	and they will be seized	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ **وَأُخِذُوا** مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ
(35:26:2) *akhadhtu*	I seized	**أَخَذْتُ** الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(36:49:6) *takhudhuhum*	it will seize them	مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً **تَأْخُذُهُمْ** وَهُمْ يَخِصِّمُونَ
(38:44:1) *wakhudh*	And take	**وَخُذْ** بِيَدِكَ ضِغْثًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنَثْ
(40:5:12) *liyakhudhūhu*	to seize him	وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ **لِيَأْخُذُوهُ** وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ
(40:5:18) *fa-akhadhtuhum*	So I seized them	وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ **فَأَخَذْتُهُمْ**
(40:21:21) *fa-akhadhahumu*	but Allah seized them	**فَأَخَذَهُمُ** اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ
(40:22:8) *fa-akhadhahumu*	So Allah seized them	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا **فَأَخَذَهُمُ**
(41:17:8) *fa-akhadhathum*	so seized them	**فَأَخَذَتْهُمْ** صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(43:48:10) *wa-akhadhnāhum*	and We seized them	وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا **وَأَخَذْنَاهُمْ** بِالْعَذَابِ
(44:47:1) *khudhūhu*	Seize him	**خُذُوهُ** فَاعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ
(48:15:7) *litakhudhūhā*	to take it	سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ **لِتَأْخُذُوهَا**
(48:19:3) *yakhudhūnahā*	that they will take	وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً **يَأْخُذُونَهَا** وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(48:20:5) *takhudhūnahā*	that you will take it	وَعَدَكُمُ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً **تَأْخُذُونَهَا** فَعَجَّلَ لَكُمْ هَٰذِهِ
(51:40:1) *fa-akhadhnāhu*	So We took him	**فَأَخَذْنَاهُ** وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ
(51:44:5) *fa-akhadhathumu*	so seized them	فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ **فَأَخَذَتْهُمُ** الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ
(54:42:4) *fa-akhadhnāhum*	so We seized them	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا **فَأَخَذْنَاهُمْ** أَخْذَ عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ

(55:41:4) *fayu'khadhu*	and will be seized	يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ **فَيُؤْخَذُ** بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ
(57:8:11) *akhadha*	He has taken	وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ **أَخَذَ** مِيثَاقَكُمْ
(57:15:3) *yu'khadhu*	will be accepted	فَالْيَوْمَ لَا **يُؤْخَذُ** مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(59:7:27) *fakhudhūhu*	take it	وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ **فَخُذُوهُ** وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا
(69:10:4) *fa-akhadhahum*	so He seized them	فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ **فَأَخَذَهُمْ** أَخْذَةً رَابِيَةً
(69:30:1) *khudhūhu*	Seize him	**خُذُوهُ** فَغُلُّوهُ
(69:45:1) *la-akhadhnā*	Certainly We (would) have seized	**لَأَخَذْنَا** مِنْهُ بِالْيَمِينِ
(73:16:4) *fa-akhadhnāhu*	so We seized him	فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ **فَأَخَذْنَاهُ** أَخْذًا وَبِيلًا
(79:25:1) *fa-akhadhahu*	So seized him	**فَأَخَذَهُ** اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ
Verb (form III) - to call to account, to punish		
(2:225:2) *yuākhidhukumu*	will take you to task	لَا **يُؤَاخِذُكُمُ** اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ
(2:225:8) *yuākhidhukum*	He takes you to task	وَلَٰكِنْ **يُؤَاخِذُكُمْ** بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ
(2:286:15) *tuākhidh'nā*	take us to task	رَبَّنَا لَا **تُؤَاخِذْنَا** إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا
(5:89:2) *yuākhidhukumu*	will call you to account	لَا **يُؤَاخِذُكُمُ** اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ
(5:89:8) *yuākhidhukum*	He will call you to account	وَلَٰكِنْ **يُؤَاخِذُكُمْ** بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ
(16:61:2) *yuākhidhu*	Allah were to seize	وَلَوْ **يُؤَاخِذُ** اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ
(18:58:6) *yuākhidhuhum*	He were to seize them	لَوْ **يُؤَاخِذُهُمْ** بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ
(18:73:3) *tuākhidh'nī*	blame me	قَالَ لَا **تُؤَاخِذْنِي** بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي
(35:45:2) *yuākhidhu*	Allah (were to) punish	وَلَوْ **يُؤَاخِذُ** اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا
Verb (form VIII) - to take		
(2:51:7) *ittakhadhtumu*	you took	وَإِذْ وَاعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ **اتَّخَذْتُمُ** الْعِجْلَ
(2:67:12) *atattakhidhunā*	Do you take us	قَالُوا **أَتَتَّخِذُنَا** هُزُوًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ
(2:80:9) *attakhadhtum*	Have you taken	قُلْ **أَتَّخَذْتُمْ** عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ
(2:92:6) *ittakhadhtumu*	you took	وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ **اتَّخَذْتُمُ** الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ
(2:116:2) *ittakhadha*	has taken	وَقَالُوا **اتَّخَذَ** اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ
(2:125:7) *wa-ittakhidhū*	and (said), "Take	**وَاتَّخِذُوا** مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى

(2:165:4) *yattakhidhu*	takes	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ **يَتَّخِذُ** مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ
(2:231:22) *tattakhidhū*	take	وَلَا **تَتَّخِذُوا** آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(3:28:2) *yattakhidhi*	take	لَا **يَتَّخِذِ** الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(3:64:19) *yattakhidha*	take	وَلَا **يَتَّخِذَ** بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ
(3:80:4) *tattakhidhū*	you take	وَلَا يَأْمُرَكُمْ أَنْ **تَتَّخِذُوا** الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا
(3:118:5) *tattakhidhū*	take	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَتَّخِذُوا** بِطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ
(3:140:18) *wayattakhidha*	and take	وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا **وَيَتَّخِذَ** مِنْكُمْ شُهَدَاءَ
(4:89:9) *tattakhidhū*	take	فَلَا **تَتَّخِذُوا** مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:89:24) *tattakhidhū*	take	وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا **تَتَّخِذُوا** مِنْهُمْ وَلِيًّا
(4:118:4) *la-attakhidhanna*	I will surely take	لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ **لَأَتَّخِذَنَّ** مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا
(4:119:12) *yattakhidhi*	takes	وَمَنْ **يَتَّخِذِ** الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا
(4:125:14) *wa-ittakhadha*	And was taken	وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا **وَاتَّخَذَ** اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا
(4:139:2) *yattakhidhūna*	take	الَّذِينَ **يَتَّخِذُونَ** الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(4:144:5) *tattakhidhū*	take	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَتَّخِذُوا** الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ
(4:150:19) *yattakhidhū*	they take	وَيُرِيدُونَ أَنْ **يَتَّخِذُوا** بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا
(4:153:24) *ittakhadhū*	they took	ثُمَّ **اتَّخَذُوا** الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(5:51:5) *tattakhidhū*	take	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَتَّخِذُوا** الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ
(5:57:5) *tattakhidhū*	take	لَا **تَتَّخِذُوا** الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا
(5:57:7) *ittakhadhū*	take	لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ **اتَّخَذُوا** دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا
(5:58:5) *ittakhadhūhā*	they take it	وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ **اتَّخَذُوهَا** هُزُوًا وَلَعِبًا
(5:81:10) *ittakhadhūhum*	they (would have) taken them	مَا **اتَّخَذُوهُمْ** أَوْلِيَاءَ وَلَٰكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(5:116:10) *ittakhidhūnī*	Take me	أَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ **اتَّخِذُونِي** وَأُمِّيَ إِلَٰهَيْنِ
(6:14:4) *attakhidhu*	I (should) take	قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ **أَتَّخِذُ** وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(6:70:3) *ittakhadhū*	take	وَذَرِ الَّذِينَ **اتَّخَذُوا** دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ
(6:74:6) *atattakhidhu*	Do you take	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزَرَ **أَتَتَّخِذُ** أَصْنَامًا آلِهَةً

(7:30:8) *ittakhadhū*	take	إِنَّهُمُ **اتَّخَذُوا** الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(7:51:2) *ittakhadhū*	took	الَّذِينَ **اتَّخَذُوا** دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(7:74:11) *tattakhidhūna*	You take	**تَتَّخِذُونَ** مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا
(7:146:22) *yattakhidhūhu*	(will) they take it	وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا **يَتَّخِذُوهُ** سَبِيلًا
(7:146:28) *yattakhidhūhu*	they will take it	وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ **يَتَّخِذُوهُ** سَبِيلًا
(7:148:1) *wa-ittakhadha*	And took	**وَاتَّخَذَ** قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا
(7:148:20) *ittakhadhūhu*	They took it (for worship)	وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا **اتَّخَذُوهُ** وَكَانُوا ظَالِمِينَ
(7:152:3) *ittakhadhū*	took	إِنَّ الَّذِينَ **اتَّخَذُوا** الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ
(9:16:12) *yattakhidhū*	take	وَلَمْ **يَتَّخِذُوا** مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً
(9:23:5) *tattakhidhū*	take	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَتَّخِذُوا** آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ
(9:31:1) *ittakhadhū*	They have taken	**اتَّخَذُوا** أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ
(9:98:4) *yattakhidhu*	takes	وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ **يَتَّخِذُ** مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ
(9:99:8) *wayattakhidhu*	and takes	**وَيَتَّخِذُ** مَا يُنْفِقُ قُرُبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ
(9:107:2) *ittakhadhū*	take	**اتَّخَذُوا** مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ
(10:68:2) *ittakhadha*	Allah has taken	قَالُوا **اتَّخَذَ** اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
(11:92:8) *wa-ittakhadhtumūhu*	And you have taken Him	أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ **وَاتَّخَذْتُمُوهُ** وَرَاءَكُمْ
(12:21:13) *nattakhidhahu*	we will take him	أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ **نَتَّخِذَهُ** وَلَدًا
(13:16:9) *afa-ittakhadhtum*	Have you then taken	قُلْ **أَفَاتَّخَذْتُمْ** مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ نَفْعًا
(16:51:4) *tattakhidhū*	take	وَقَالَ اللَّهُ لَا **تَتَّخِذُوا** إِلَٰهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
(16:67:5) *tattakhidhūna*	you take	وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ **تَتَّخِذُونَ** مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا
(16:68:6) *ittakhidhī*	Take	وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ **اتَّخِذِي** مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا
(16:92:10) *tattakhidhūna*	you take	**تَتَّخِذُونَ** أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ
(16:94:2) *tattakhidhū*	take	وَلَا **تَتَّخِذُوا** أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
(17:2:9) *tattakhidhū*	you take	وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ أَلَّا **تَتَّخِذُوا** مِنْ دُونِي وَكِيلًا
(17:40:4) *wa-ittakhadha*	and He has taken	أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُمْ بِالْبَنِينَ **وَاتَّخَذَ** مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا

(17:73:12) *la-ittakhadhūka*	surely they would take you	لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ وَإِذًا **لَاتَّخَذُوكَ** خَلِيلًا
(17:111:6) *yattakhidh*	has not taken	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ **يَتَّخِذْ** وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
(18:4:4) *ittakhadha*	Allah has taken	وَيُنْذِرَ الَّذِينَ قَالُوا **اتَّخَذَ** اللَّهُ وَلَدًا
(18:15:3) *ittakhadhū*	have taken	هَٰؤُلَاءِ قَوْمُنَا **اتَّخَذُوا** مِنْ دُونِهِ آلِهَةً
(18:21:30) *lanattakhidhanna*	Surely we will take	قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ **لَنَتَّخِذَنَّ** عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا
(18:50:16) *afatattakhidhūnahu*	Will you then take him	**أَفَتَتَّخِذُونَهُ** وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي
(18:56:14) *wa-ittakhadhū*	And they take	لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ **وَاتَّخَذُوا** آيَاتِي وَمَا أُنْذِرُوا هُزُوًا
(18:61:7) *fa-ittakhadha*	and it took	فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا **فَاتَّخَذَ** سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ
(18:63:16) *wa-ittakhadha*	And it took	وَمَا أَنْسَانِيهُ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ **وَاتَّخَذَ** سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ
(18:77:22) *lattakhadhta*	surely you (could) have taken	يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَّ فَأَقَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتَ **لَاتَّخَذْتَ** عَلَيْهِ أَجْرًا
(18:86:22) *tattakhidha*	you take	إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ **تَتَّخِذَ** فِيهِمْ حُسْنًا
(18:102:5) *yattakhidhū*	they (can) take	أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ **يَتَّخِذُوا** عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ
(18:106:6) *wa-ittakhadhū*	and took	ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا **وَاتَّخَذُوا** آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا
(19:17:1) *fa-ittakhadhat*	Then she took	**فَاتَّخَذَتْ** مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا
(19:35:5) *yattakhidha*	He should take	مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ **يَتَّخِذَ** مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ
(19:78:4) *ittakhadha*	has he taken	أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ **اتَّخَذَ** عِنْدَ الرَّحْمَٰنِ عَهْدًا
(19:81:1) *wa-ittakhadhū*	And they have taken	**وَاتَّخَذُوا** مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا
(19:87:6) *ittakhadha*	has taken	لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ **اتَّخَذَ** عِنْدَ الرَّحْمَٰنِ عَهْدًا
(19:88:2) *ittakhadha*	Has taken	وَقَالُوا **اتَّخَذَ** الرَّحْمَٰنُ وَلَدًا
(19:92:5) *yattakhidha*	He should take	وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَٰنِ أَنْ **يَتَّخِذَ** وَلَدًا
(21:17:4) *nattakhidha*	We take	لَوْ أَرَدْنَا أَنْ **نَتَّخِذَ** لَهْوًا لَاتَّخَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا
(21:17:6) *la-ittakhadhnāhu*	surely We (could have) taken it	لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا **لَاتَّخَذْنَاهُ** مِنْ لَدُنَّا
(21:21:2) *ittakhadhū*	(have) they taken	أَمِ **اتَّخَذُوا** آلِهَةً مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ
(21:24:2) *ittakhadhū*	(have) they taken	أَمِ **اتَّخَذُوا** مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(21:26:2) *ittakhadha*	Has taken	وَقَالُوا **اتَّخَذَ** الرَّحْمَٰنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ

(21:36:6) *yattakhidhūnaka*	they take you	وَإِذَا رَآكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ **يَتَّخِذُونَكَ** إِلَّا هُزُوًا
(23:91:2) *ittakhadha*	Allah has taken	مَا **اتَّخَذَ** اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَٰهٍ إِذًا لَذَهَبَ
(23:110:1) *fa-ittakhadhtumūhum*	But you took them	**فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ** سِخْرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوْكُمْ ذِكْرِي
(25:2:7) *yattakhidh*	He has taken	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ **يَتَّخِذْ** وَلَدًا
(25:3:1) *wa-ittakhadhū*	Yet they have taken	**وَاتَّخَذُوا** مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
(25:18:8) *nattakhidha*	we take	قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ **نَتَّخِذَ** مِنْ دُونِكَ
(25:27:8) *ittakhadhtu*	I had taken	وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي **اتَّخَذْتُ**
(25:28:4) *attakhidh*	I had taken	يَا وَيْلَتَىٰ لَيْتَنِي لَمْ **أَتَّخِذْ** فُلَانًا خَلِيلًا
(25:30:6) *ittakhadhū*	took	إِنَّ قَوْمِي **اتَّخَذُوا** هَٰذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا
(25:41:4) *yattakhidhūnaka*	they take you	وَإِذَا رَأَوْكَ إِنْ **يَتَّخِذُونَكَ** إِلَّا هُزُوًا
(25:43:3) *ittakhadha*	takes	أَرَأَيْتَ مَنِ **اتَّخَذَ** إِلَٰهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا
(25:57:11) *yattakhidha*	take	إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ **يَتَّخِذَ** إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(26:29:3) *ittakhadhta*	you take	قَالَ لَئِنِ **اتَّخَذْتَ** إِلَٰهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ
(26:129:1) *watattakhidhūna*	And take for yourselves	**وَتَتَّخِذُونَ** مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ
(28:9:14) *nattakhidhahu*	we may take him	لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ **نَتَّخِذَهُ** وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(29:25:3) *ittakhadhtum*	you have taken	إِنَّمَا **اتَّخَذْتُمْ** مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ
(29:41:3) *ittakhadhū*	take	الَّذِينَ **اتَّخَذُوا** مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ
(29:41:10) *ittakhadhat*	who takes	كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ **اتَّخَذَتْ** بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ
(31:6:13) *wayattakhidhahā*	and takes it	لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ **وَيَتَّخِذَهَا** هُزُوًا
(35:6:5) *fa-ittakhidhūhu*	so take him	إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ **فَاتَّخِذُوهُ** عَدُوًّا
(36:23:1) *a-attakhidhu*	Should I take	**أَأَتَّخِذُ** مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَٰنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي
(36:74:1) *wa-ittakhadhū*	But they have taken	**وَاتَّخَذُوا** مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَعَلَّهُمْ يُنْصَرُونَ
(38:63:1) *attakhadhnāhum*	Did we take them	**أَتَّخَذْنَاهُمْ** سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ الْأَبْصَارُ
(39:3:6) *ittakhadhū*	take	وَالَّذِينَ **اتَّخَذُوا** مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا
(39:4:5) *yattakhidha*	take	لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ **يَتَّخِذَ** وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ

(39:43:2) *ittakhadhū*	have they taken	أَمِ **اتَّخَذُوا** مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ
(42:6:2) *ittakhadhū*	take	وَالَّذِينَ **اتَّخَذُوا** مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ
(42:9:2) *ittakhadhū*	have they taken	أَمِ **اتَّخَذُوا** مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي
(43:16:2) *ittakhadha*	has He taken	أَمِ **اتَّخَذَ** مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُمْ بِالْبَنِينَ
(43:32:17) *liyattakhidha*	so that may take	وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ **لِيَتَّخِذَ** بَعْضُهُمْ بَعْضًا
(45:9:6) *ittakhadhahā*	he takes them	وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا **اتَّخَذَهَا** هُزُوًا
(45:10:12) *ittakhadhū*	they had taken	وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا **اتَّخَذُوا** مِنْ دُونِ اللَّهِ
(45:23:3) *ittakhadha*	takes	أَفَرَأَيْتَ مَنِ **اتَّخَذَ** إِلَٰهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ
(45:35:3) *ittakhadhtum*	took	ذَٰلِكُمْ بِأَنَّكُمُ **اتَّخَذْتُمْ** آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ
(46:28:4) *ittakhadhū*	they had taken	فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ **اتَّخَذُوا** مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً
(58:16:1) *ittakhadhū*	They have taken	**اتَّخَذُوا** أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ
(60:1:5) *tattakhidhū*	take	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَتَّخِذُوا** عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ
(63:2:1) *ittakhadhū*	They take	**اتَّخَذُوا** أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ
(72:3:6) *ittakhadha*	He has taken	وَأَنَّهُ تَعَالَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا **اتَّخَذَ** صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا
(73:9:8) *fa-ittakhidh'hu*	so take Him	رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **فَاتَّخِذْهُ** وَكِيلًا
(73:19:6) *ittakhadha*	(let him) take	إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ **اتَّخَذَ** إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(76:29:6) *ittakhadha*	let him take	إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ **اتَّخَذَ** إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(78:39:6) *ittakhadha*	let him take	ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ **اتَّخَذَ** إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا

Verbal noun - taking, seizure

(4:161:1) *wa-akhdhihimu*	And for their taking	**وَأَخْذِهِمُ** الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ
(11:102:2) *akhdhu*	(is) the seizure (of) your Lord	وَكَذَٰلِكَ **أَخْذُ** رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ
(11:102:10) *akhdhahu*	His seizure	إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ **أَخْذَهُ** أَلِيمٌ شَدِيدٌ
(54:42:5) *akhdha*	(with) a seizure	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ **أَخْذَ** عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ
(69:10:5) *akhdhatan*	(with) a seizure	فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ **أَخْذَةً** رَابِيَةً
(73:16:5) *akhdhan*	(with) a seizure	فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ **أَخْذًا** وَبِيلًا

Active participle - taking, grasping

(2:267:20) *biākhidhīhi*	take it	وَلَسْتُمْ **بِآخِذِيهِ** إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ
(11:56:12) *ākhidhun*	has grasp	مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ **آخِذٌ** بِنَاصِيَتِهَا
(51:16:1) *ākhidhīna*	Taking	**آخِذِينَ** مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ
Verbal noun (form VIII) - taking		
(2:54:9) *bi-ittikhādhikumu*	by your taking	يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ **بِاتِّخَاذِكُمُ** الْعِجْلَ
Active participle (form VIII) - one who takes		
(4:25:33) *muttakhidhāti*	those who take	مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ وَلَا **مُتَّخِذَاتِ** أَخْدَانٍ
(5:5:31) *muttakhidhī*	ones (who are) taking	مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ وَلَا **مُتَّخِذِي** أَخْدَانٍ
(18:51:11) *muttakhidha*	the One to take	وَمَا كُنْتُ **مُتَّخِذَ** الْمُضِلِّينَ عَضُدًا

hamza khā rā (أ خ ر)

The triliteral root *hamza khā rā* (أ خ ر) occurs 250 times in the Quran, in six derived forms:

- 15 times as the form II verb *akhara* (**أَخَّرَ**)
- three times as the form V verb *ta-akhara* (**تَأَخَّرَ**)
- six times as the form X verb *yastakhiru* (**يَسْتَأْخِرُ**)
- 155 times as the nominal *ākhir* (**آخِر**)
- 70 times as the nominal *ākhar* (**آخَر**)
- once as the form X active participle *mus'takhirīn* (**مُسْتَـْٔخِرِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to delay, to give respite

(4:77:34) *akhartanā*	You postpone (it for) us	رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا **أَخَّرْتَنَا** إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
(11:8:2) *akharnā*	We delay	وَلَئِنْ **أَخَّرْنَا** عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ
(11:104:2) *nu-akhiruhu*	We delay it	وَمَا **نُؤَخِّرُهُ** إِلَّا لِأَجَلٍ مَعْدُودٍ
(14:10:14) *wayu-akhirakum*	and give you respite	يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ **وَيُؤَخِّرَكُمْ** إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(14:42:9) *yu-akhiruhum*	He gives them respite	إِنَّمَا **يُؤَخِّرُهُمْ** لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ
(14:44:10) *akhir'nā*	Respite us	رَبَّنَا **أَخِّرْنَا** إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ
(16:61:12) *yu-akhiruhum*	He defers them	مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَٰكِنْ **يُؤَخِّرُهُمْ** إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(17:62:8) *akhartani*	You give me respite	لَئِنْ **أَخَّرْتَنِ** إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا
(35:45:14) *yu-akhiruhum*	He gives them respite	مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَٰكِنْ **يُؤَخِّرُهُمْ** إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(63:10:14) *akhartanī*	You delay me	لَوْلَا **أَخَّرْتَنِي** إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ
(63:11:2) *yu-akhira*	will (be) delayed	وَلَنْ **يُؤَخِّرَ** اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(71:4:5) *wayu-akhir'kum*	and give you respite	يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ **وَيُؤَخِّرْكُمْ** إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(71:4:15) *yu-akharu*	is delayed	إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا **يُؤَخَّرُ** لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(75:13:6) *wa-akhara*	and kept back	يُنَبَّأُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ **وَأَخَّرَ**
(82:5:5) *wa-akharat*	and left behind	عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ **وَأَخَّرَتْ**

Verb (form V) - to delay, to stay behind

(2:203:14) *ta-akhara*	delays	فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ **تَأَخَّرَ** فَلَا إِثْمَ
(48:2:9) *ta-akhara*	will follow	لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا **تَأَخَّرَ** وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ
(74:37:7) *yata-akhara*	stay behind	لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ **يَتَأَخَّرَ**

Verb (form X) - to delay, to postpone

(7:34:8) *yastakhirūna*	seek to delay	فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا **يَسْتَأْخِرُونَ** سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(10:49:19) *yastakhirūna*	they remain behind	إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا **يَسْتَأْخِرُونَ** سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(15:5:7) *yastakhirūna*	(can) delay it	مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا **يَسْتَأْخِرُونَ**
(16:61:20) *yastakhirūna*	they (will) remain behind	فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا **يَسْتَأْخِرُونَ** سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(23:43:7) *yastakhirūna*	they (can) delay (it)	مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا **يَسْتَأْخِرُونَ**
(34:30:6) *tastakhirūna*	you can postpone	قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا **تَسْتَأْخِرُونَ** عَنْهُ سَاعَةً

Nominal - Hereafter, end, last, later generations

(1) Noun

(2:4:10) *wabil-ākhirati*	and in the Hereafter	وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ **وَبِالْآخِرَةِ** هُمْ يُوقِنُونَ
(2:86:6) *bil-ākhirati*	for the Hereafter	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا **بِالْآخِرَةِ**
(2:102:64) *l-ākhirati*	the Hereafter	وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي **الْآخِرَةِ** مِنْ خَلَاقٍ
(2:114:28) *l-ākhirati*	the Hereafter	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي **الْآخِرَةِ** عَذَابٌ عَظِيمٌ
(2:130:16) *l-ākhirati*	the Hereafter	وَلَقَدِ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي **الْآخِرَةِ** لَمِنَ الصَّالِحِينَ
(2:200:22) *l-ākhirati*	the Hereafter	رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي **الْآخِرَةِ** مِنْ خَلَاقٍ
(2:201:10) *l-ākhirati*	the Hereafter	رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي **الْآخِرَةِ** حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
(2:217:51) *wal-ākhirati*	and the Hereafter	فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةِ**
(2:220:3) *wal-ākhirati*	and the Hereafter	فِي الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةِ**
(3:22:7) *wal-ākhirati*	and (in) the Hereafter	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةِ**
(3:45:18) *wal-ākhirati*	and (in) the Hereafter	اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةِ**
(3:56:9) *wal-ākhirati*	and (in) the Hereafter	فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةِ**
(3:77:14) *l-ākhirati*	the Hereafter	أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي **الْآخِرَةِ** وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ
(3:85:11) *l-ākhirati*	the Hereafter	وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي **الْآخِرَةِ** مِنَ الْخَاسِرِينَ
(3:145:20) *l-ākhirati*	(of) the Hereafter	وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ **الْآخِرَةِ** نُؤْتِهِ مِنْهَا
(3:148:7) *l-ākhirati*	(in) the Hereafter	فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ **الْآخِرَةِ**
(3:152:28) *l-ākhirata*	the Hereafter	مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ **الْآخِرَةَ**
(3:176:19) *l-ākhirati*	the Hereafter	يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي **الْآخِرَةِ**

(4:74:9) *bil-ākhirati*	for the Hereafter	فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا **بِالْآخِرَةِ**
(4:77:42) *wal-ākhiratu*	and the Hereafter	قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ **وَالْآخِرَةُ** خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَىٰ
(4:134:10) *wal-ākhirati*	and the Hereafter	مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةِ**
(5:5:41) *l-ākhirati*	the Hereafter	وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي **الْآخِرَةِ** مِنَ الْخَاسِرِينَ
(5:33:32) *l-ākhirati*	the Hereafter	ذَٰلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي **الْآخِرَةِ** عَذَابٌ عَظِيمٌ
(5:41:65) *l-ākhirati*	the Hereafter	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي **الْآخِرَةِ** عَذَابٌ عَظِيمٌ
(5:114:16) *waākhirinā*	and last of us	أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا **وَآخِرِنَا**
(6:92:16) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ **بِالْآخِرَةِ** يُؤْمِنُونَ بِهِ
(6:113:7) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ **بِالْآخِرَةِ**
(6:150:24) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ **بِالْآخِرَةِ** وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ
(7:45:9) *bil-ākhirati*	concerning the Hereafter	الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ **بِالْآخِرَةِ** كَافِرُونَ
(7:147:5) *l-ākhirati*	(of) the Hereafter	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ **الْآخِرَةِ** حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(7:156:8) *l-ākhirati*	the Hereafter	وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي **الْآخِرَةِ** إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ
(8:67:17) *l-ākhirata*	(for you) the Hereafter	تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ **الْآخِرَةَ**
(9:18:9) *l-ākhiri*	the Last	إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ**
(9:19:11) *l-ākhiri*	the Last	كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ** وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(9:29:8) *l-ākhiri*	the Last	قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ **الْآخِرِ**
(9:38:20) *l-ākhirati*	the Hereafter	أَرَضِيتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ **الْآخِرَةِ**
(9:38:26) *l-ākhirati*	the hereafter	فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي **الْآخِرَةِ** إِلَّا قَلِيلٌ
(9:44:7) *l-ākhiri*	the Last	لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ** أَنْ يُجَاهِدُوا
(9:45:8) *l-ākhiri*	the Last	إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ**
(9:69:29) *wal-ākhirati*	and (in) the Hereafter	أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةِ**
(9:74:38) *wal-ākhirati*	and (in) the Hereafter	وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةِ**
(9:99:7) *l-ākhiri*	the Last	وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ** وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرُبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ
(10:10:8) *waākhiru*	And the last	**وَآخِرُ** دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(10:64:7) *l-ākhirati*	the Hereafter	لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي **الْآخِرَةِ**

(11:16:6) *l-ākhirati*	the Hereafter	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي **الْآخِرَةِ** إِلَّا النَّارُ
(11:19:9) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ **بِالْآخِرَةِ** هُمْ كَافِرُونَ
(11:22:5) *l-ākhirati*	the Hereafter	لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي **الْآخِرَةِ** هُمُ الْأَخْسَرُونَ
(11:103:8) *l-ākhirati*	(of) the Hereafter	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ **الْآخِرَةِ**
(12:37:24) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ **بِالْآخِرَةِ** هُمْ كَافِرُونَ
(12:57:2) *l-ākhirati*	(of) the Hereafter	وَلَأَجْرُ **الْآخِرَةِ** خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(12:101:17) *wal-ākhirati*	and the Hereafter	فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّي فِي الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةِ**
(12:109:24) *l-ākhirati*	(of) the Hereafter	وَلَدَارُ **الْآخِرَةِ** خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(13:26:14) *l-ākhirati*	the Hereafter	وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي **الْآخِرَةِ** إِلَّا مَتَاعٌ
(13:34:7) *l-ākhirati*	(of) the Hereafter	لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ **الْآخِرَةِ** أَشَقُّ
(14:3:6) *l-ākhirati*	the Hereafter	الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى **الْآخِرَةِ**
(14:27:11) *l-ākhirati*	the Hereafter	الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي **الْآخِرَةِ**
(16:22:7) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ **بِالْآخِرَةِ** قُلُوبُهُمْ مُنْكِرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ
(16:30:16) *l-ākhirati*	of the Hereafter	وَلَدَارُ **الْآخِرَةِ** خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ
(16:41:14) *l-ākhirati*	(of) the Hereafter	لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَأَجْرُ **الْآخِرَةِ** أَكْبَرُ
(16:60:4) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ **بِالْآخِرَةِ** مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ
(16:107:7) *l-ākhirati*	the Hereafter	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى **الْآخِرَةِ**
(16:109:5) *l-ākhirati*	the Hereafter	لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي **الْآخِرَةِ** هُمُ الْخَاسِرُونَ
(16:122:7) *l-ākhirati*	the Hereafter	وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي **الْآخِرَةِ** لَمِنَ الصَّالِحِينَ
(17:7:11) *l-ākhirati*	the last	وَعْدُ **الْآخِرَةِ** لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ
(17:10:5) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ **بِالْآخِرَةِ** أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(17:19:3) *l-ākhirata*	the Hereafter	وَمَنْ أَرَادَ **الْآخِرَةَ** وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ
(17:21:7) *walalākhiratu*	And surely the Hereafter	**وَلَلْآخِرَةُ** أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا
(17:45:10) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ **بِالْآخِرَةِ** حِجَابًا
(17:72:8) *l-ākhirati*	the Hereafter	وَمَنْ كَانَ فِي هَٰذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي **الْآخِرَةِ** أَعْمَىٰ
(17:104:11) *l-ākhirati*	(of) the Hereafter	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ **الْآخِرَةِ** جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا

(20:127:10) *l-ākhirati*	(of) the Hereafter	وَلَعَذَابُ **الْآخِرَةِ** أَشَدُّ وَأَبْقَىٰ
(22:11:21) *wal-ākhirata*	and the Hereafter	وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةَ**
(22:15:10) *wal-ākhirati*	and the Hereafter	مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةِ**
(23:33:9) *l-ākhirati*	(of) the Hereafter	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ **الْآخِرَةِ**
(23:74:5) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ **بِالْآخِرَةِ** عَنِ الصِّرَاطِ لَنَاكِبُونَ
(24:14:8) *wal-ākhirati*	and the Hereafter	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةِ**
(24:19:15) *wal-ākhirati*	and the Hereafter	لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةِ** وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(24:23:10) *wal-ākhirati*	and the Hereafter	لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةِ** وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(26:84:6) *l-ākhirīna*	the later (generations)	وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي **الْآخِرِينَ**
(27:3:7) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ **بِالْآخِرَةِ** هُمْ يُوقِنُونَ
(27:4:5) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ **بِالْآخِرَةِ** زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ
(27:5:8) *l-ākhirati*	the Hereafter	الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي **الْآخِرَةِ** هُمُ الْأَخْسَرُونَ
(27:66:5) *l-ākhirati*	the Hereafter	بَلِ ادَّارَكَ عِلْمُهُمْ فِي **الْآخِرَةِ** بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا
(28:70:11) *wal-ākhirati*	and the last	لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ **وَالْآخِرَةِ** وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(28:83:3) *l-ākhiratu*	(of) the Hereafter	الدَّارُ **الْآخِرَةُ** نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ
(29:20:13) *l-ākhirata*	the last	كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنْشِئُ النَّشْأَةَ **الْآخِرَةَ**
(29:27:16) *l-ākhirati*	the Hereafter	وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي **الْآخِرَةِ** لَمِنَ الصَّالِحِينَ
(29:36:11) *l-ākhira*	the Last	اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ **الْآخِرَ** وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ
(29:64:10) *l-ākhirata*	(of) the Hereafter	وَإِنَّ الدَّارَ **الْآخِرَةَ** لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(30:7:8) *l-ākhirati*	the Hereafter	يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ **الْآخِرَةِ** هُمْ غَافِلُونَ
(30:16:7) *l-ākhirati*	(of) the Hereafter	وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ **الْآخِرَةِ** فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ
(31:4:7) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ **بِالْآخِرَةِ**
(33:21:14) *l-ākhira*	the Last	فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ **الْآخِرَ**
(33:29:7) *l-ākhirata*	(of) the Hereafter	وَإِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالدَّارَ **الْآخِرَةَ**
(33:57:10) *wal-ākhirati*	and the Hereafter	لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةِ** وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا
(34:1:14) *l-ākhirati*	the Hereafter	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي **الْآخِرَةِ**

(34:8:12) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ **بِالْآخِرَةِ** فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ
(34:21:11) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ **بِالْآخِرَةِ** مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ
(37:78:4) *l-ākhirīna*	the later generations	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي **الْآخِرِينَ**
(37:108:4) *l-ākhirīna*	the later generations	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي **الْآخِرِينَ**
(37:119:4) *l-ākhirīna*	the later generations	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي **الْآخِرِينَ**
(37:129:4) *l-ākhirīna*	the later generations	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي **الْآخِرِينَ**
(38:7:6) *l-ākhirati*	the last	مَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي الْمِلَّةِ **الْآخِرَةِ** إِنْ هَٰذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ
(39:9:9) *l-ākhirata*	the Hereafter	سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ **الْآخِرَةَ** وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ
(39:26:8) *l-ākhirati*	(of) the Hereafter	فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ **الْآخِرَةِ** أَكْبَرُ
(39:45:10) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ **بِالْآخِرَةِ**
(40:39:8) *l-ākhirata*	the Hereafter	يَا قَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ **الْآخِرَةَ** هِيَ دَارُ الْقَرَارِ
(40:43:13) *l-ākhirati*	the Hereafter	لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي **الْآخِرَةِ**
(41:7:6) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ **بِالْآخِرَةِ** هُمْ كَافِرُونَ
(41:16:15) *l-ākhirati*	(of) the Hereafter	وَلَعَذَابُ **الْآخِرَةِ** أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ
(41:31:7) *l-ākhirati*	the Hereafter	نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي **الْآخِرَةِ**
(42:20:5) *l-ākhirati*	(of) the Hereafter	مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ **الْآخِرَةِ** نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ
(42:20:20) *l-ākhirati*	the Hereafter	وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي **الْآخِرَةِ** مِنْ نَصِيبٍ
(43:35:9) *wal-ākhiratu*	And the Hereafter	وَإِنْ كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا **وَالْآخِرَةُ** عِنْدَ رَبِّكَ
(43:56:4) *lil'ākhirīna*	for the later (generations)	فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا **لِلْآخِرِينَ**
(53:25:2) *l-ākhiratu*	(is) the last	فَلِلَّهِ **الْآخِرَةُ** وَالْأُولَىٰ
(53:27:5) *bil-ākhirati*	in the Hereafter	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ **بِالْآخِرَةِ** لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنْثَىٰ
(56:14:3) *l-ākhirīna*	the later (people)	وَقَلِيلٌ مِنَ **الْآخِرِينَ**
(56:40:3) *l-ākhirīna*	the later people	وَثُلَّةٌ مِنَ **الْآخِرِينَ**
(56:49:4) *wal-ākhirīna*	and the later people	قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ **وَالْآخِرِينَ**
(57:3:3) *wal-ākhiru*	and the Last	هُوَ الْأَوَّلُ **وَالْآخِرُ** وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(57:20:27) *l-ākhirati*	the Hereafter	وَفِي **الْآخِرَةِ** عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ

(58:22:7) *l-ākhiri*	the Last	لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ** يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ
(59:3:12) *l-ākhirati*	the Hereafter	لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي **الْآخِرَةِ** عَذَابُ النَّارِ
(60:13:13) *l-ākhirati*	the Hereafter	قَدْ يَئِسُوا مِنَ **الْآخِرَةِ** كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ
(68:33:4) *l-ākhirati*	(of) the Hereafter	كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ **الْآخِرَةِ** أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(74:53:5) *l-ākhirata*	the Hereafter	كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ **الْآخِرَةَ**
(75:21:2) *l-ākhirata*	the Hereafter	وَتَذَرُونَ **الْآخِرَةَ**
(77:17:3) *l-ākhirīna*	(with) the later ones	ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ **الْآخِرِينَ**
(79:25:4) *l-ākhirati*	(for) the last	فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ **الْآخِرَةِ** وَالْأُولَىٰ
(87:17:1) *wal-ākhiratu*	While the Hereafter	**وَالْآخِرَةُ** خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ
(92:13:3) *lalākhirata*	(is) the Hereafter	وَإِنَّ لَنَا **لَلْآخِرَةَ** وَالْأُولَىٰ
(93:4:1) *walalākhiratu*	And surely the Hereafter	**وَلَلْآخِرَةُ** خَيْرٌ لَكَ مِنَ الْأُولَىٰ
(2) Adjective		
(2:8:8) *l-ākhiri*	[the] Last	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ **الْآخِرِ** وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ
(2:62:12) *l-ākhiri*	[the] Last	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ** وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ
(2:94:6) *l-ākhiratu*	(of) the Hereafter	قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ **الْآخِرَةُ** عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً
(2:126:18) *l-ākhiri*	the Last	وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ**
(2:177:15) *l-ākhiri*	[the] Last	وَلَٰكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ** وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ
(2:228:21) *l-ākhiri*	[the] Last	إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ**
(2:232:24) *l-ākhiri*	[the] Last	ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ**
(2:264:18) *l-ākhiri*	[the] Last	كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ**
(3:114:4) *l-ākhiri*	the Last	يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ** وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(4:38:11) *l-ākhiri*	the Last	رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ **الْآخِرِ**
(4:39:7) *l-ākhiri*	the Last	وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ** وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ
(4:59:24) *l-ākhiri*	[the] Last	إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ** ذَٰلِكَ خَيْرٌ
(4:136:24) *l-ākhiri*	the Last	وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ**
(4:162:22) *l-ākhiri*	the Last	وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ**

(5:69:12) *l-ākhiri*	the Last	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ** وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(6:32:8) *l-ākhiratu*	(of) the Hereafter	وَلَلدَّارُ **الْآخِرَةُ** خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(7:169:35) *l-ākhiratu*	(of) the Hereafter	وَالدَّارُ **الْآخِرَةُ** خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(24:2:21) *l-ākhiri*	the Last	وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ**
(28:77:6) *l-ākhirata*	(of) the Hereafter	وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ **الْآخِرَةَ** وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ
(60:6:12) *l-ākhira*	the Last	فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ **الْآخِرَ**
(65:2:24) *l-ākhiri*	the Last	ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ **الْآخِرِ**

(3) Time adverb

(3:72:15) *ākhirahu*	(at) its end	آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوا **آخِرَهُ**

Nominal - other, last

(1) Noun

(2:282:71) *l-ukh'rā*	the other	أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا **الْأُخْرَىٰ**
(3:7:12) *wa-ukharu*	and others	مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ **وَأُخَرُ** مُتَشَابِهَاتٌ
(3:13:13) *wa-ukh'rā*	and another	فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ **وَأُخْرَىٰ** كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ
(3:153:10) *ukh'rākum*	(from) behind you	وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي **أُخْرَاكُمْ** فَأَثَابَكُمْ غَمًّا بِغَمٍّ
(4:91:2) *ākharīna*	others	سَتَجِدُونَ **آخَرِينَ** يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ
(4:133:7) *biākharīna*	others	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ **بِآخَرِينَ**
(5:27:16) *l-ākhari*	the other	إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ **الْآخَرِ**
(5:106:17) *ākharāni*	two others	اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ أَوْ **آخَرَانِ** مِنْ غَيْرِكُمْ
(5:107:7) *faākharāni*	then (let) two others	فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا **فَآخَرَانِ** يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا
(6:164:20) *ukh'rā*	(of) another	وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ **أُخْرَىٰ**
(7:38:25) *ukh'rāhum*	(the) last of them	قَالَتْ **أُخْرَاهُمْ** لِأُولَاهُمْ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ أَضَلُّونَا
(7:39:3) *li-ukh'rāhum*	to (the) last of them	وَقَالَتْ أُولَاهُمْ **لِأُخْرَاهُمْ** فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ
(8:60:15) *waākharīna*	and others	تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ **وَآخَرِينَ** مِنْ دُونِهِمْ
(9:102:1) *waākharūna*	And others	**وَآخَرُونَ** اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا
(9:102:7) *waākhara*	(with) other	خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا **وَآخَرَ** سَيِّئًا
(9:106:1) *waākharūna*	And others	**وَآخَرُونَ** مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ

(12:36:12) *l-ākharu*	the other	وَقَالَ **الْآخَرُ** إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا
(12:41:9) *l-ākharu*	the other	وَأَمَّا **الْآخَرُ** فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ
(12:43:14) *wa-ukhara*	and others	يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ **وَأُخَرَ** يَابِسَاتٍ
(12:46:15) *wa-ukhara*	and other	يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ **وَأُخَرَ** يَابِسَاتٍ
(17:15:15) *ukh'rā*	(of) another	وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ **أُخْرَىٰ**
(17:69:7) *ukh'rā*	another time	أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً **أُخْرَىٰ** فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا
(26:64:3) *l-ākharīna*	the others	وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ **الْآخَرِينَ**
(26:66:3) *l-ākharīna*	the others	ثُمَّ أَغْرَقْنَا **الْآخَرِينَ**
(26:172:3) *l-ākharīna*	the others	ثُمَّ دَمَّرْنَا **الْآخَرِينَ**
(35:18:5) *ukh'rā*	(of) another	وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ **أُخْرَىٰ** وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا
(37:82:3) *l-ākharīna*	the others	ثُمَّ أَغْرَقْنَا **الْآخَرِينَ**
(37:136:3) *l-ākharīna*	the others	ثُمَّ دَمَّرْنَا **الْآخَرِينَ**
(38:38:1) *waākharīna*	And others	**وَآخَرِينَ** مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ
(38:58:1) *waākharu*	And other	**وَآخَرُ** مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ
(39:7:19) *ukh'rā*	(of) another	وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ **أُخْرَىٰ** ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ
(39:42:17) *l-ukh'rā*	the others	فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ **الْأُخْرَىٰ**
(39:68:18) *ukh'rā*	a second time	ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ **أُخْرَىٰ** فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ
(48:21:1) *wa-ukh'rā*	And others	**وَأُخْرَىٰ** لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا
(49:9:12) *l-ukh'rā*	the other	فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى **الْأُخْرَىٰ** فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ
(53:13:4) *ukh'rā*	another	وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً **أُخْرَىٰ**
(53:20:3) *l-ukh'rā*	the other	وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ **الْأُخْرَىٰ**
(53:38:5) *ukh'rā*	(of) another	أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ **أُخْرَىٰ**
(53:47:4) *l-ukh'rā*	another	وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ **الْأُخْرَىٰ**
(61:13:1) *wa-ukh'rā*	And another	**وَأُخْرَىٰ** تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(62:3:1) *waākharīna*	And others	**وَآخَرِينَ** مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(65:6:32) *ukh'rā*	another (women)	وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهُ **أُخْرَىٰ**

(73:20:36) *waākharūna*	and others	**وَآخَرُونَ** يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
(73:20:44) *waākharūna*	and others	**وَآخَرُونَ** يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ
(2) Adjective		
(2:184:13) *ukhara*	other	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ **أُخَرَ**
(2:185:27) *ukhara*	other	وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ **أُخَرَ**
(4:102:20) *ukh'rā*	other	وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ **أُخْرَىٰ** لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ
(5:41:24) *ākharīna*	other	سَمَّاعُونَ لِقَوْمٍ **آخَرِينَ** لَمْ يَأْتُوكَ
(6:6:31) *ākharīna*	other	فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا **آخَرِينَ**
(6:19:25) *ukh'rā*	other	أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ آلِهَةً **أُخْرَىٰ**
(6:133:18) *ākharīna*	other	كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ **آخَرِينَ**
(15:96:6) *ākhara*	another	الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا **آخَرَ** فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(17:22:6) *ākhara*	another	لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا **آخَرَ** فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَخْذُولًا
(17:39:13) *ākhara*	other	وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا **آخَرَ** فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَدْحُورًا
(20:18:13) *ukh'rā*	other	أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ **أُخْرَىٰ**
(20:22:11) *ukh'rā*	another	وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً **أُخْرَىٰ**
(20:37:5) *ukh'rā*	another time	وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً **أُخْرَىٰ**
(20:55:8) *ukh'rā*	another	مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً **أُخْرَىٰ**
(21:11:10) *ākharīna*	another people	وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا **آخَرِينَ**
(23:14:17) *ākhara*	another	ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا **آخَرَ** فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ
(23:31:6) *ākharīna*	another	ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا **آخَرِينَ**
(23:42:6) *ākharīna*	another	ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا **آخَرِينَ**
(23:117:6) *ākhara*	other	وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا **آخَرَ** لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ
(25:4:12) *ākharūna*	other	إِنْ هَٰذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ **آخَرُونَ**
(25:68:7) *ākhara*	another	وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا **آخَرَ** وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ
(26:213:6) *ākhara*	another	فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا **آخَرَ** فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ
(28:88:6) *ākhara*	other	وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا **آخَرَ** لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ

(44:28:4) *ākharīna*	another	كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا **آخَرِينَ**
(50:26:6) *ākhara*	another	الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا **آخَرَ** فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ
(51:51:6) *ākhara*	another	وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا **آخَرَ** إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ
Active participle (form X) - later ones		
(15:24:7) *l-mus'takhirīna*	the later ones	وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا **الْمُسْتَأْخِرِينَ**

hamza khā wāw (أ خ و)

The triliteral root *hamza khā wāw* (أ خ و) occurs 96 times in the Quran, in three derived forms:

- 75 times as the noun *akh* (أَخ)
- 14 times as the noun *ukh't* (أُخْت)
- seven times as the noun *ikh'watun* (إِخْوَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun - brother

(2:178:19) *akhīhi*	his brother	فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ **أَخِيهِ** شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ
(2:220:13) *fa-ikh'wānukum*	then they (are) your brothers	وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ **فَإِخْوَانُكُمْ** وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ
(3:103:19) *ikh'wānan*	brothers	فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ **إِخْوَانًا**
(3:156:9) *li-ikh'wānihim*	about their brothers	لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا **لِإِخْوَانِهِمْ**
(3:168:3) *li-ikh'wānihim*	about their brothers	الَّذِينَ قَالُوا **لِإِخْوَانِهِمْ** وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا
(4:12:58) *akhun*	(is) a brother	وَلَهُ **أَخٌ** أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ
(4:23:9) *l-akhi*	(of) brothers	وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ **الْأَخِ** وَبَنَاتُ الْأُخْتِ
(5:25:8) *wa-akhī*	and my brother	قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي **وَأَخِي** فَافْرُقْ بَيْنَنَا
(5:30:5) *akhīhi*	his brother	فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ **أَخِيهِ** فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(5:31:11) *akhīhi*	(of) his brother	يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةَ **أَخِيهِ**
(5:31:22) *akhī*	(of) my brother	أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَٰذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِيَ سَوْءَةَ **أَخِي**
(6:87:4) *wa-ikh'wānihim*	and their brothers	وَمِنْ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ **وَإِخْوَانِهِمْ** وَاجْتَبَيْنَاهُمْ
(7:65:3) *akhāhum*	(We sent) their brother	وَإِلَىٰ عَادٍ **أَخَاهُمْ** هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:73:3) *akhāhum*	(We sent) their brother	وَإِلَىٰ ثَمُودَ **أَخَاهُمْ** صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:85:3) *akhāhum*	his brother	وَإِلَىٰ مَدْيَنَ **أَخَاهُمْ** شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا
(7:111:3) *wa-akhāhu*	and his brother	قَالُوا أَرْجِهْ **وَأَخَاهُ** وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(7:142:14) *li-akhīhi*	to his brother	وَقَالَ مُوسَىٰ **لِأَخِيهِ** هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ
(7:150:20) *akhīhi*	his brother	وَأَلْقَى الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ **أَخِيهِ** يَجُرُّهُ إِلَيْهِ
(7:151:5) *wali-akhī*	and my brother	قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي **وَلِأَخِي** وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ
(7:202:1) *wa-ikh'wānuhum*	But their brothers	**وَإِخْوَانُهُمْ** يَمُدُّونَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ
(9:11:7) *fa-ikh'wānukum*	then (they are) your brothers	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ **فَإِخْوَانُكُمْ**

(9:23:7) *wa-ikh'wānakum*	and your brothers	لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ **وَإِخْوَانَكُمْ** أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ
(9:24:6) *wa-ikh'wānukum*	and your brothers	قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ **وَإِخْوَانُكُمْ** وَأَزْوَاجُكُمْ
(10:87:4) *wa-akhīhi*	and his brother	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ **وَأَخِيهِ** أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا
(11:50:3) *akhāhum*	(We sent) their brother	وَإِلَىٰ عَادٍ **أَخَاهُمْ** هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:61:3) *akhāhum*	(We sent) their brother	وَإِلَىٰ ثَمُودَ **أَخَاهُمْ** صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:84:3) *akhāhum*	their brother	وَإِلَىٰ مَدْيَنَ **أَخَاهُمْ** شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(12:8:4) *wa-akhūhu*	and his brother	إِذْ قَالُوا لَيُوسُفُ **وَأَخُوهُ** أَحَبُّ إِلَىٰ أَبِينَا مِنَّا
(12:59:6) *bi-akhin*	a brother	وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ قَالَ ائْتُونِي **بِأَخٍ** لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ
(12:63:12) *akhānā*	our brother	يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا **أَخَانَا** نَكْتَلْ
(12:64:9) *akhīhi*	his brother	قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَىٰ **أَخِيهِ** مِنْ قَبْلُ
(12:65:19) *akhānā*	our brother	وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ **أَخَانَا** وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ
(12:69:7) *akhāhu*	his brother	وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ آوَىٰ إِلَيْهِ **أَخَاهُ**
(12:69:11) *akhūka*	your brother	قَالَ إِنِّي أَنَا **أَخُوكَ** فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(12:70:8) *akhīhi*	(of) his brother	فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ **أَخِيهِ**
(12:76:5) *akhīhi*	(of) his brother	فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ **أَخِيهِ**
(12:76:10) *akhīhi*	(of) his brother	ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ **أَخِيهِ**
(12:76:17) *akhāhu*	his brother	مَا كَانَ لِيَأْخُذَ **أَخَاهُ** فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(12:77:6) *akhun*	a brother	قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ **أَخٌ** لَهُ مِنْ قَبْلُ
(12:87:6) *wa-akhīhi*	and his brother	يَا بَنِيَّ اذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ **وَأَخِيهِ**
(12:89:7) *wa-akhīhi*	and his brother	قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ **وَأَخِيهِ**
(12:90:9) *akhī*	(is) my brother	قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَٰذَا **أَخِي** قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا
(15:47:7) *ikh'wānan*	(they will be) brothers	وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ **إِخْوَانًا** عَلَىٰ سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ
(17:27:4) *ikh'wāna*	brothers	إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا **إِخْوَانَ** الشَّيَاطِينِ
(19:53:5) *akhāhu*	his brother	وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا **أَخَاهُ** هَارُونَ نَبِيًّا
(20:30:2) *akhī*	my brother	هَارُونَ **أَخِي**
(20:42:3) *wa-akhūka*	and your brother	اذْهَبْ أَنْتَ **وَأَخُوكَ** بِآيَاتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي

hamza khā wāw (أ خ و)

(23:45:4) *wa-akhāhu*	and his brother	ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ **وَأَخَاهُ** هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(24:31:35) *ikh'wānihinna*	their brothers	أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ **إِخْوَانِهِنَّ**
(24:31:38) *ikh'wānihinna*	(of) their brothers	أَوْ بَنِي **إِخْوَانِهِنَّ** أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ
(24:61:28) *ikh'wānikum*	(of) your brothers	أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ **إِخْوَانِكُمْ**
(25:35:7) *akhāhu*	his brother	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ **أَخَاهُ** هَارُونَ وَزِيرًا
(26:36:3) *wa-akhāhu*	and his brother	قَالُوا أَرْجِهْ **وَأَخَاهُ** وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(26:106:4) *akhūhum*	their brother	إِذْ قَالَ لَهُمْ **أَخُوهُمْ** نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:124:4) *akhūhum*	their brother	إِذْ قَالَ لَهُمْ **أَخُوهُمْ** هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:142:4) *akhūhum*	their brother	إِذْ قَالَ لَهُمْ **أَخُوهُمْ** صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:161:4) *akhūhum*	their brother	إِذْ قَالَ لَهُمْ **أَخُوهُمْ** لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(27:45:5) *akhāhum*	their brother	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ **أَخَاهُمْ** صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(28:34:1) *wa-akhī*	And my brother	**وَأَخِي** هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا
(28:35:4) *bi-akhīka*	through your brother	قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ **بِأَخِيكَ** وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا
(29:36:3) *akhāhum*	their brother	وَإِلَىٰ مَدْيَنَ **أَخَاهُمْ** شُعَيْبًا فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(33:5:11) *fa-ikh'wānukum*	then (they are) your brothers	فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ **فَإِخْوَانُكُمْ** فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ
(33:18:7) *li-ikh'wānihim*	to their brothers	قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ **لِإِخْوَانِهِمْ** هَلُمَّ إِلَيْنَا
(33:55:9) *ikh'wānihinna*	their brothers	لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَلَا **إِخْوَانِهِنَّ**
(33:55:12) *ikh'wānihinna*	(of) their brothers	وَلَا أَبْنَاءِ **إِخْوَانِهِنَّ** وَلَا أَبْنَاءِ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ
(38:23:3) *akhī*	(is) my brother	إِنَّ هَٰذَا **أَخِي** لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِيَ نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ
(46:21:2) *akhā*	(the) brother	وَاذْكُرْ **أَخَا** عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ
(49:10:6) *akhawaykum*	your brothers	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ **أَخَوَيْكُمْ**
(49:12:23) *akhīhi*	(of) his brother	أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ **أَخِيهِ** مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ
(50:13:3) *wa-ikh'wānu*	and (the) brothers	وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ **وَإِخْوَانُ** لُوطٍ
(58:22:19) *ikh'wānahum*	their brothers	وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ **إِخْوَانَهُمْ** أَوْ عَشِيرَتَهُمْ
(59:10:9) *wali-ikh'wāninā*	and our brothers	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا **وَلِإِخْوَانِنَا** الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ

(59:11:7) *li-ikh'wānihimu*	to their brothers	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ **لِإِخْوَانِهِمُ** الَّذِينَ كَفَرُوا
(70:12:2) *wa-akhīhi*	and his brother	وَصَاحِبَتِهِ **وَأَخِيهِ**
(80:34:5) *akhīhi*	his brother	يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ **أَخِيهِ**

Noun - sister

(4:12:60) *ukh'tun*	a sister	وَلَهُ أَخٌ أَوْ **أُخْتٌ** فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ
(4:23:5) *wa-akhawātukum*	and your sisters	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ **وَأَخَوَاتُكُمْ**
(4:23:11) *l-ukh'ti*	(of) sisters	وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ **الْأُخْتِ** وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ
(4:23:15) *wa-akhawātukum*	and your sisters	وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ **وَأَخَوَاتُكُمْ** مِنَ الرَّضَاعَةِ
(4:23:45) *l-ukh'tayni*	two sisters	وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ **الْأُخْتَيْنِ** إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ
(4:176:14) *ukh'tun*	a sister	إِنِ امْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ **أُخْتٌ** فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ
(7:38:18) *ukh'tahā*	its sister (nation)	كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ **أُخْتَهَا**
(19:28:1) *yāukh'ta*	O sister	**يَا أُخْتَ** هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ
(20:40:3) *ukh'tuka*	your sister	إِذْ تَمْشِي **أُخْتُكَ** فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَنْ يَكْفُلُهُ
(24:31:41) *akhawātihinna*	(of) their sisters	أَوْ بَنِي **أَخَوَاتِهِنَّ** أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ
(24:61:31) *akhawātikum*	(of) your sisters	أَوْ بُيُوتِ **أَخَوَاتِكُمْ** أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ
(28:11:2) *li-ukh'tihi*	to his sister	وَقَالَتْ **لِأُخْتِهِ** قُصِّيهِ فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ
(33:55:15) *akhawātihinna*	(of) their sisters	وَلَا أَبْنَاءِ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءِ **أَخَوَاتِهِنَّ** وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ
(43:48:9) *ukh'tihā*	its sister	وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ **أُخْتِهَا**

Noun - brothers, brothers and sisters

(4:11:46) *ikh'watun*	brothers and sisters	فَإِنْ كَانَ لَهُ **إِخْوَةٌ** فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ
(4:176:35) *ikh'watan*	brothers and sisters	وَإِنْ كَانُوا **إِخْوَةً** رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ
(12:5:7) *ikh'watika*	your brothers	لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَىٰ **إِخْوَتِكَ** فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا
(12:7:5) *wa-ikh'watihi*	and his brothers	لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ **وَإِخْوَتِهِ** آيَاتٌ لِلسَّائِلِينَ
(12:58:2) *ikh'watu*	(the) brothers	وَجَاءَ **إِخْوَةُ** يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ
(12:100:37) *ikh'watī*	my brothers	مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ **إِخْوَتِي**
(49:10:3) *ikh'watun*	(are) brothers	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ **إِخْوَةٌ** فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ

hamza dāl dāl (أ د د)

The triliteral root *hamza dāl dāl* (أ د د) occurs only once in the Quran, as the adjective *idd* (إِدّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective - atrocious

(19:89:4) *iddan*	atrocious	لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْـًٔا إِدًّا

hamza dāl yā (أ د ي)

The triliteral root *hamza dāl yā* (أ د ي) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the form II verb *yu-addi* (**يُؤَدِّ**)
- once as the verbal noun *adā* (**أَدَآء**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to discharge, to deliver

(2:283:14) *falyu-addi*	then let discharge	فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا **فَلْيُؤَدِّ** الَّذِي اؤْتُمِنَ أَمَانَتَهُ
(3:75:8) *yu-addihi*	he will return it	وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنْهُ بِقِنْطَارٍ **يُؤَدِّهِ** إِلَيْكَ
(3:75:16) *yu-addihi*	he will return it	وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنْهُ بِدِينَارٍ لَا **يُؤَدِّهِ** إِلَيْكَ
(4:58:5) *tu-addū*	render	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ **تُؤَدُّوا** الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا
(44:18:2) *addū*	Deliver	أَنْ **أَدُّوا** إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

Verbal noun - payment

(2:178:23) *wa-adāon*	[and] payment	فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ **وَأَدَاءٌ** إِلَيْهِ

idh (إِذْ)

The time adverb *idh* (إِذْ) occurs 239 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Time adverb - when

(2:30:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً
(2:34:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
(2:49:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(2:50:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
(2:51:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** وَاعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ
(2:53:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(2:54:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ
(2:55:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً
(2:58:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قُلْنَا ادْخُلُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
(2:60:1) *wa-idhi*	And when	**وَإِذِ** اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(2:61:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ
(2:63:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
(2:67:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً
(2:72:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
(2:83:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ
(2:84:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ
(2:93:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
(2:124:1) *wa-idhi*	And when	**وَإِذِ** ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ
(2:125:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِلنَّاسِ وَأَمْنًا
(2:126:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا بَلَدًا آمِنًا
(2:127:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ
(2:131:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ
(2:133:4) *idh*	when	أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ **إِذْ** حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي
(2:133:8) *idh*	when	أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ **إِذْ** قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي

(2:165:21) *idh*	when	وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا **إِذْ** يَرَوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(2:166:1) *idh*	When	**إِذْ** تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوُا الْعَذَابَ
(2:246:11) *idh*	when	**إِذْ** قَالُوا لِنَبِيٍّ لَهُمُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:258:13) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ
(2:260:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ
(3:8:6) *idh*	[when]	رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ **إِذْ** هَدَيْتَنَا
(3:35:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي
(3:42:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ
(3:44:10) *idh*	when	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ **إِذْ** يُلْقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ
(3:44:19) *idh*	when	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ **إِذْ** يَخْتَصِمُونَ
(3:45:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ
(3:55:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ
(3:80:11) *idh*	[when]	أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ **إِذْ** أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(3:81:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ
(3:103:11) *idh*	when	وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ **إِذْ** كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ
(3:121:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ
(3:122:1) *idh*	When	**إِذْ** هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا
(3:124:1) *idh*	When	**إِذْ** تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ
(3:152:5) *idh*	when	وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ **إِذْ** تَحُسُّونَهُمْ بِإِذْنِهِ
(3:153:1) *idh*	When	**إِذْ** تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُونَ عَلَىٰ أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ
(3:164:6) *idh*	as	لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ **إِذْ** بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا
(3:187:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
(4:64:11) *idh*	when	وَلَوْ أَنَّهُمْ **إِذْ** ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ
(4:72:13) *idh*	[when]	قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ **إِذْ** لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا
(4:108:10) *idh*	when	وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ **إِذْ** يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ
(5:7:9) *idh*	when	وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ **إِذْ** قُلْتُمْ سَمِعْنَا

(5:11:8) *idh*	when	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ **إِذْ** هَمَّ قَوْمٌ
(5:20:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(5:20:10) *idh*	when	يَا قَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ **إِذْ** جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ
(5:27:7) *idh*	when	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ **إِذْ** قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ
(5:110:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ
(5:110:12) *idh*	when	**إِذْ** أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا
(5:110:21) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ
(5:110:27) *wa-idh*	and when	**وَإِذْ** تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي
(5:110:43) *wa-idh*	and when	وَتُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي **وَإِذْ** تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِي
(5:110:47) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(5:110:52) *idh*	when	وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ **إِذْ** جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(5:111:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي
(5:112:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
(5:116:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ أَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَٰهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:27:3) *idh*	when	وَلَوْ تَرَىٰ **إِذْ** وُقِفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ
(6:30:3) *idh*	when	وَلَوْ تَرَىٰ **إِذْ** وُقِفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ
(6:43:2) *idh*	when	فَلَوْلَا **إِذْ** جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَٰكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ
(6:71:15) *idh*	[when]	وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ **إِذْ** هَدَانَا اللَّهُ
(6:74:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً
(6:91:6) *idh*	when	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ **إِذْ** قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ
(6:93:25) *idhi*	when	وَلَوْ تَرَىٰ **إِذِ** الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ
(6:144:20) *idh*	when	أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ **إِذْ** وَصَّاكُمُ اللَّهُ بِهَٰذَا
(7:5:4) *idh*	when	فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ **إِذْ** جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(7:12:6) *idh*	when	قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ **إِذْ** أَمَرْتُكَ

(7:69:12) *idh*	when	وَاذْكُرُوا **إِذْ** جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ
(7:74:2) *idh*	when	وَاذْكُرُوا **إِذْ** جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ
(7:80:2) *idh*	when	وَلُوطًا **إِذْ** قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
(7:86:16) *idh*	when	وَاذْكُرُوا **إِذْ** كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ
(7:89:11) *idh*	[when]	قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ **إِذْ** نَجَّانَا اللَّهُ مِنْهَا
(7:141:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(7:160:9) *idhi*	when	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ **إِذِ** اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(7:161:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قِيلَ لَهُمُ اسْكُنُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
(7:163:8) *idh*	when	وَاسْأَلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ **إِذْ** يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ
(7:163:12) *idh*	when	إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ **إِذْ** تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا
(7:164:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ
(7:167:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ
(7:171:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ
(7:172:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
(8:7:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ
(8:9:1) *idh*	When	**إِذْ** تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ
(8:11:1) *idh*	When	**إِذْ** يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(8:12:1) *idh*	When	**إِذْ** يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ
(8:17:8) *idh*	when	**إِذْ** رَمَيْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ
(8:26:2) *idh*	when	وَاذْكُرُوا **إِذْ** أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ
(8:30:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ
(8:32:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَٰذَا هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ
(8:42:1) *idh*	When	**إِذْ** أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا
(8:43:1) *idh*	When	**إِذْ** يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا
(8:44:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا
(8:44:3) *idhi*	when	وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ **إِذِ** الْتَقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا

(8:48:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ
(8:49:1) *idh*	When	**إِذْ** يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرَّ هَٰؤُلَاءِ دِينُهُمْ
(8:50:3) *idh*	when	وَلَوْ تَرَىٰ **إِذْ** يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ
(9:25:9) *idh*	when	وَيَوْمَ حُنَيْنٍ **إِذْ** أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ
(9:40:6) *idh*	when	إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ **إِذْ** أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(9:40:12) *idh*	when	إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ **إِذْ** هُمَا فِي الْغَارِ
(9:40:16) *idh*	when	**إِذْ** يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا
(9:115:7) *idh*	[when]	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ **إِذْ** هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ
(10:61:18) *idh*	when	وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا **إِذْ** تُفِيضُونَ فِيهِ
(10:71:5) *idh*	when	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ **إِذْ** قَالَ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذْكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ
(12:4:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا
(12:8:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالُوا لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰ أَبِينَا مِنَّا
(12:51:4) *idh*	when	قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ **إِذْ** رَاوَدْتُنَّ يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ
(12:89:8) *idh*	when	قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ **إِذْ** أَنْتُمْ جَاهِلُونَ
(12:100:22) *idh*	when	وَقَدْ أَحْسَنَ بِي **إِذْ** أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ
(12:102:10) *idh*	when	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ **إِذْ** أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ
(14:6:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(14:6:9) *idh*	when	اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ **إِذْ** أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
(14:7:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ
(14:35:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا الْبَلَدَ آمِنًا
(15:28:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ
(15:52:1) *idh*	When	**إِذْ** دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ
(17:47:6) *idh*	when	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ **إِذْ** يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ
(17:47:9) *wa-idh*	and when	إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ **وَإِذْ** هُمْ نَجْوَىٰ
(17:47:12) *idh*	when	**إِذْ** يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا

(17:60:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ
(17:61:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
(17:94:6) *idh*	when	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا **إِذْ** جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ
(17:101:10) *idh*	when	فَاسْأَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ **إِذْ** جَاءَهُمْ
(18:10:1) *idh*	When	**إِذْ** أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
(18:14:4) *idh*	when	وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ **إِذْ** قَامُوا
(18:16:1) *wa-idhi*	And when	**وَإِذِ** اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
(18:21:14) *idh*	When	وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا **إِذْ** يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ
(18:39:2) *idh*	when	وَلَوْلَا **إِذْ** دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
(18:50:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(18:55:6) *idh*	when	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا **إِذْ** جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ
(18:60:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ
(18:63:3) *idh*	when	قَالَ أَرَأَيْتَ **إِذْ** أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ
(19:3:1) *idh*	When	**إِذْ** نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا
(19:16:5) *idhi*	when	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ **إِذِ** انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا
(19:39:4) *idh*	when	وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ **إِذْ** قُضِيَ الْأَمْرُ
(19:42:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ
(20:10:1) *idh*	When	**إِذْ** رَأَىٰ نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
(20:38:1) *idh*	When	**إِذْ** أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ
(20:40:1) *idh*	When	**إِذْ** تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَنْ يَكْفُلُهُ
(20:92:5) *idh*	when	قَالَ يَا هَارُونُ مَا مَنَعَكَ **إِذْ** رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا
(20:104:5) *idh*	when	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ **إِذْ** يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا
(20:116:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(21:52:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَٰذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ
(21:76:2) *idh*	when	وَنُوحًا **إِذْ** نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ

(21:78:3) *idh*	when	وَدَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ **إِذْ** يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ
(21:78:7) *idh*	when	وَدَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ **إِذْ** نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ
(21:83:2) *idh*	when	وَأَيُّوبَ **إِذْ** نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
(21:87:3) *idh*	when	وَذَا النُّونِ **إِذْ** ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ
(21:89:2) *idh*	when	وَزَكَرِيَّا **إِذْ** نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ
(22:26:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا
(24:12:2) *idh*	when	لَوْلَا **إِذْ** سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا
(24:13:6) *fa-idh*	Then when	**فَإِذْ** لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَٰئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ
(24:15:1) *idh*	When	**إِذْ** تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(24:16:2) *idh*	when	وَلَوْلَا **إِذْ** سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَٰذَا
(25:29:6) *idh*	[when]	لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ **إِذْ** جَاءَنِي
(26:10:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ ائْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(26:70:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ
(26:72:4) *idh*	when	قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ **إِذْ** تَدْعُونَ
(26:98:1) *idh*	When	**إِذْ** نُسَوِّيكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:106:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:124:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:142:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:161:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:177:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(27:7:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
(27:54:2) *idh*	when	وَلُوطًا **إِذْ** قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(28:44:5) *idh*	when	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ **إِذْ** قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ
(28:46:5) *idh*	when	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ **إِذْ** نَادَيْنَا وَلَٰكِنْ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(28:76:19) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ
(28:87:7) *idh*	[when]	وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ **إِذْ** أُنْزِلَتْ إِلَيْكَ

(29:16:2) *idh*	when	وَإِبْرَاهِيمَ **إِذْ** قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ
(29:28:2) *idh*	when	وَلُوطًا **إِذْ** قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
(31:13:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ
(32:12:3) *idhi*	when	وَلَوْ تَرَىٰ **إِذِ** الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُو رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(33:7:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ
(33:9:8) *idh*	when	اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ **إِذْ** جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا
(33:10:1) *idh*	When	**إِذْ** جَاءُوكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ
(33:10:8) *wa-idh*	and when	إِذْ جَاءُوكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ **وَإِذْ** زَاغَتِ الْأَبْصَارُ
(33:12:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا
(33:13:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ
(33:37:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ
(34:31:14) *idhi*	when	وَلَوْ تَرَىٰ **إِذِ** الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(34:32:11) *idh*	when	أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ **إِذْ** جَاءَكُمْ
(34:33:10) *idh*	when	بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ **إِذْ** تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ
(34:51:3) *idh*	when	وَلَوْ تَرَىٰ **إِذْ** فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ
(36:13:6) *idh*	when	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ **إِذْ** جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ
(36:14:1) *idh*	When	**إِذْ** أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ
(37:84:1) *idh*	When	**إِذْ** جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ
(37:85:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ
(37:124:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ
(37:134:1) *idh*	When	**إِذْ** نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ
(37:140:1) *idh*	When	**إِذْ** أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ
(38:21:5) *idh*	when	وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ **إِذْ** تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ
(38:22:1) *idh*	When	**إِذْ** دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُودَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ
(38:31:1) *idh*	When	**إِذْ** عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِنَاتُ الْجِيَادُ
(38:41:4) *idh*	when	وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ **إِذْ** نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ

(38:69:8) *idh*	when	مَا كَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَإِ الْأَعْلَىٰ **إِذْ** يَخْتَصِمُونَ
(38:71:1) *idh*	When	**إِذْ** قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ
(39:32:9) *idh*	when	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ **إِذْ** جَاءَهُ
(40:10:11) *idh*	when	لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ **إِذْ** تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ
(40:18:4) *idhi*	when	وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ **إِذِ** الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاظِمِينَ
(40:47:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** يَتَحَاجُّونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(40:71:1) *idhi*	When	**إِذِ** الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ
(41:14:1) *idh*	When	**إِذْ** جَاءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ
(43:26:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ
(43:39:4) *idh*	when	وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ **إِذْ** ظَلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
(46:11:12) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَٰذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ
(46:21:4) *idh*	when	وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ **إِذْ** أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ
(46:26:22) *idh*	when	فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ **إِذْ** كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(46:29:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ
(48:18:6) *idh*	when	لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ **إِذْ** يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ
(48:26:1) *idh*	When	**إِذْ** جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ
(50:17:1) *idh*	When	**إِذْ** يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ
(51:25:1) *idh*	When	**إِذْ** دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ
(51:38:3) *idh*	when	وَفِي مُوسَىٰ **إِذْ** أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(51:41:3) *idh*	when	وَفِي عَادٍ **إِذْ** أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ
(51:43:3) *idh*	when	وَفِي ثَمُودَ **إِذْ** قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ
(53:16:1) *idh*	When	**إِذْ** يَغْشَى السِّدْرَةَ
(53:32:15) *idh*	when	هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ **إِذْ** أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
(53:32:19) *wa-idh*	and when	هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ **وَإِذْ** أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ
(58:13:8) *fa-idh*	Then when	**فَإِذْ** لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ

idh (إِذْ)

(59:16:3) *idh*	when	كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ **إِذْ** قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ
(60:4:10) *idh*	when	**إِذْ** قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَآءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ
(61:5:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِي
(61:6:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
(66:3:1) *wa-idh*	And when	**وَإِذْ** أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا
(66:11:8) *idh*	when	**إِذْ** قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ
(68:17:7) *idh*	when	إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ **إِذْ** أَقْسَمُوا
(68:48:8) *idh*	when	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ **إِذْ** نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ
(74:33:2) *idh*	when	وَاللَّيْلِ **إِذْ** أَدْبَرَ
(79:16:1) *idh*	When	**إِذْ** نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى
(85:6:1) *idh*	When	**إِذْ** هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ
(91:12:1) *idhi*	When	**إِذِ** انْبَعَثَ أَشْقَاهَا

idhā (إِذَا)

The nominal *idhā* (إِذَا) occurs 409 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal - when

(1) Time adverb

(2:11:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ
(2:13:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ
(2:14:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:14:7) *wa-idhā*	But when	**وَإِذَا** خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ
(2:20:10) *wa-idhā*	and when	كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ **وَإِذَا** أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا
(2:76:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:76:7) *wa-idhā*	But when	**وَإِذَا** خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
(2:91:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُؤْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا
(2:117:4) *wa-idhā*	And when	بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **وَإِذَا** قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(2:156:2) *idhā*	when	الَّذِينَ **إِذَا** أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
(2:170:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(2:177:38) *idhā*	when	وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ **إِذَا** عَاهَدُوا
(2:180:3) *idhā*	when	كُتِبَ عَلَيْكُمْ **إِذَا** حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
(2:186:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
(2:186:10) *idhā*	when	وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ **إِذَا** دَعَانِ
(2:196:34) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ
(2:196:54) *idhā*	when	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ **إِذَا** رَجَعْتُمْ
(2:198:9) *fa-idhā*	And when	**فَإِذَا** أَفَضْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ
(2:200:1) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ
(2:205:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ
(2:206:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ
(2:222:15) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ
(2:231:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

(2:232:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
(2:232:11) *idhā*	when	فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ **إِذَا** تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ
(2:233:52) *idhā*	when	وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ **إِذَا** سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ
(2:234:11) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ
(2:239:6) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** أَمِنْتُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
(2:282:4) *idhā*	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **إِذَا** تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى فَاكْتُبُوهُ
(2:282:75) *idhā*	when	وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ **إِذَا** مَا دُعُوا
(2:282:109) *idhā*	when	وَأَشْهِدُوا **إِذَا** تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ
(3:25:2) *idhā*	when	فَكَيْفَ **إِذَا** جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ
(3:47:16) *idhā*	When	**إِذَا** قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(3:119:9) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ
(3:119:13) *wa-idhā*	And when	وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا **وَإِذَا** خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ
(3:135:2) *idhā*	when	وَالَّذِينَ **إِذَا** فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ
(3:152:9) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا أَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ
(3:156:10) *idhā*	when	وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ **إِذَا** ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًّى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا
(3:159:22) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ
(4:6:4) *idhā*	[when]	وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ **إِذَا** بَلَغُوا النِّكَاحَ
(4:6:29) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا
(4:8:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ
(4:18:7) *idhā*	when	وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ **إِذَا** حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ
(4:25:35) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ
(4:41:2) *idhā*	when	فَكَيْفَ **إِذَا** جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ
(4:58:9) *wa-idhā*	and when	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا **وَإِذَا** حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ
(4:61:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ

		عَنْكَ صُدُودًا
(4:62:2) *idhā*	when	فَكَيْفَ **إِذَا** أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
(4:81:3) *fa-idhā*	Then when	وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ **فَإِذَا** بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ
(4:83:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ
(4:86:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** حُيِّيتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا
(4:94:4) *idhā*	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **إِذَا** ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا
(4:101:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ
(4:102:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ
(4:102:13) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ
(4:103:1) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَاذْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ
(4:103:10) *fa-idhā*	But when	**فَإِذَا** اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(4:140:7) *idhā*	when	نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ **إِذَا** سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ
(4:142:7) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ
(5:2:24) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا
(5:5:24) *idhā*	when	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ **إِذَا** آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
(5:6:4) *idhā*	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **إِذَا** قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ
(5:23:12) *fa-idhā*	then when	ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ **فَإِذَا** دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَالِبُونَ
(5:58:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا هُزُوًا وَلَعِبًا
(5:61:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ
(5:83:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ
(5:89:35) *idhā*	when	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ **إِذَا** حَلَفْتُمْ
(5:93:10) *idhā*	when	عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا **إِذَا** مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(5:104:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا

idhā (إِذَا)

(5:105:10) *idhā*	when	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ **إِذَا** اهْتَدَيْتُمْ
(5:106:6) *idhā*	when	شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ **إِذَا** حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ
(6:25:22) *idhā*	when	يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ **إِذَا** جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ
(6:31:8) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** جَاءَتْهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا
(6:44:12) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً
(6:54:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(6:61:9) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ
(6:68:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
(6:99:36) *idhā*	when	انْظُرُوا إِلَىٰ ثَمَرِهِ **إِذَا** أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ
(6:109:18) *idhā*	when	وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا **إِذَا** جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:124:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ
(6:141:20) *idhā*	when	كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ **إِذَا** أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ
(6:152:21) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
(7:28:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا
(7:34:4) *fa-idhā*	So when	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ **فَإِذَا** جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(7:37:17) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(7:38:20) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** ادَّارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَاهُمْ لِأُولَاهُمْ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ أَضَلُّونَا
(7:47:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(7:57:10) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَيِّتٍ
(7:131:1) *fa-idhā*	But when	**فَإِذَا** جَاءَتْهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَٰذِهِ
(7:201:4) *idhā*	when	إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا **إِذَا** مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا
(7:203:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا
(8:2:4) *idhā*	when	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ **إِذَا** ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ
(8:2:9) *wa-idhā*	and when	**وَإِذَا** تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا
(8:15:4) *idhā*	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **إِذَا** لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحْفًا

(8:24:7) *idhā*	when	اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ **إِذَا** دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ
(8:31:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَٰذَا
(8:45:4) *idhā*	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **إِذَا** لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا
(9:5:1) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
(9:38:6) *idhā*	when	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ **إِذَا** قِيلَ لَكُمُ انْفِرُوا
(9:58:14) *idhā*	then	وَإِنْ لَمْ يُعْطَوْا مِنْهَا **إِذَا** هُمْ يَسْخَطُونَ
(9:86:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** أُنْزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمِنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُو الطَّوْلِ مِنْهُمْ
(9:91:15) *idhā*	if	وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ **إِذَا** نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ
(9:92:4) *idhā*	when	وَلَا عَلَى الَّذِينَ **إِذَا** مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ
(9:94:3) *idhā*	when	يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ **إِذَا** رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ
(9:95:4) *idhā*	when	سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ **إِذَا** انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ
(9:118:6) *idhā*	when	وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِّفُوا حَتَّىٰ **إِذَا** ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ
(9:122:18) *idhā*	when	فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنْذِرُوا قَوْمَهُمْ **إِذَا** رَجَعُوا إِلَيْهِمْ
(9:124:1) *wa-idhā*	And whenever	**وَإِذَا** مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَٰذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا
(9:127:1) *wa-idhā*	And whenever	**وَإِذَا** مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ
(10:12:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا
(10:15:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا ائْتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَٰذَا
(10:21:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا
(10:22:8) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ
(10:24:18) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ
(10:47:4) *fa-idhā*	So when	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ **فَإِذَا** جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ
(10:49:15) *idhā*	When	لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ **إِذَا** جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(10:51:2) *idhā*	when	أَثُمَّ **إِذَا** مَا وَقَعَ آمَنْتُمْ بِهِ آلْآنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
(10:90:11) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا الَّذِي آمَنَتْ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ

(11:40:2) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(11:102:4) *idhā*	when	وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ **إِذَا** أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ
(12:62:9) *idhā*	when	لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا **إِذَا** انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ
(12:110:2) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** اسْتَيْأَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا
(13:5:5) *a-idhā*	When	وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ **أَإِذَا** كُنَّا تُرَابًا أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(13:11:22) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ
(15:29:1) *fa-idhā*	So, when	**فَإِذَا** سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ
(16:4:5) *fa-idhā*	then behold	خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ **فَإِذَا** هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ
(16:24:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(16:40:4) *idhā*	when	إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ **إِذَا** أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(16:53:8) *idhā*	when	وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ **إِذَا** مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْأَرُونَ
(16:54:2) *idhā*	when	ثُمَّ **إِذَا** كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(16:54:6) *idhā*	behold	ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ **إِذَا** فَرِيقٌ مِنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(16:58:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
(16:61:16) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(16:85:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
(16:86:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ شُرَكَاؤُنَا
(16:91:4) *idhā*	when	وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ **إِذَا** عَاهَدْتُمْ
(16:98:1) *fa-idhā*	So when	**فَإِذَا** قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
(16:101:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ
(17:5:1) *fa-idhā*	So when	**فَإِذَا** جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ
(17:7:8) *fa-idhā*	So when	**فَإِذَا** جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ
(17:16:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا
(17:35:3) *idhā*	when	وَأَوْفُوا الْكَيْلَ **إِذَا** كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
(17:45:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا
(17:46:10) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَّوْا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا

idhā (إِذَا)

(17:49:2) *a-idhā*	Is it when	وَقَالُوا **أَإِذَا** كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:67:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ
(17:83:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ
(17:83:8) *wa-idhā*	And when	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ **وَإِذَا** مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا
(17:98:7) *a-idhā*	When	وَقَالُوا **أَإِذَا** كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:104:8) *fa-idhā*	then when	اسْكُنُوا الْأَرْضَ **فَإِذَا** جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا
(17:107:13) *idhā*	when	إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ **إِذَا** يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا
(18:17:3) *idhā*	when	وَتَرَى الشَّمْسَ **إِذَا** طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ
(18:17:10) *wa-idhā*	and when	**وَإِذَا** غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ
(18:24:7) *idhā*	when	وَاذْكُرْ رَبَّكَ **إِذَا** نَسِيتَ
(18:71:3) *idhā*	when	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ **إِذَا** رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا
(18:74:3) *idhā*	when	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ **إِذَا** لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً
(18:77:3) *idhā*	when	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ **إِذَا** أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا
(18:86:2) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
(18:90:2) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ
(18:93:2) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا
(18:96:5) *idhā*	when	آتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّىٰ **إِذَا** سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا
(18:96:12) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا
(18:98:6) *fa-idhā*	But when	قَالَ هَٰذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي **فَإِذَا** جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ
(19:35:9) *idhā*	When	سُبْحَانَهُ **إِذَا** قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(19:58:22) *idhā*	When	**إِذَا** تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَٰنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا
(19:66:3) *a-idhā*	What! When	وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ **أَإِذَا** مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا
(19:73:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(19:75:11) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ
(21:12:4) *idhā*	behold	فَلَمَّا أَحَسُّوا بَأْسَنَا **إِذَا** هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ
(21:18:7) *fa-idhā*	behold	بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ **فَإِذَا** هُوَ زَاهِقٌ

idhā (إِذَا)

(21:36:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** رَآكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا
(21:45:9) *idhā*	when	قُلْ إِنَّمَا أُنْذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ **إِذَا** مَا يُنْذَرُونَ
(21:96:2) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ
(21:97:4) *fa-idhā*	then behold	وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ **فَإِذَا** هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(22:5:59) *fa-idhā*	then when	وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً **فَإِذَا** أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ
(22:35:2) *idhā*	when	الَّذِينَ **إِذَا** ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ
(22:36:15) *fa-idhā*	and when	**فَإِذَا** وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا
(22:52:10) *idhā*	when	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا **إِذَا** تَمَنَّىٰ أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
(22:72:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
(23:27:8) *fa-idhā*	then when	**فَإِذَا** جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(23:28:1) *fa-idhā*	And when	**فَإِذَا** اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:35:3) *idhā*	when	أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ **إِذَا** مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ
(23:64:2) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْأَرُونَ
(23:64:6) *idhā*	behold	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ **إِذَا** هُمْ يَجْأَرُونَ
(23:77:2) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ
(23:77:9) *idhā*	behold	حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ **إِذَا** هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ
(23:82:2) *a-idhā*	What! When	قَالُوا **أَإِذَا** مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(23:99:2) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ
(23:101:1) *fa-idhā*	So when	**فَإِذَا** نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ
(24:39:10) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ
(24:40:18) *idhā*	When	ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ **إِذَا** أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكَدْ يَرَاهَا
(24:48:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ
(24:48:8) *idhā*	behold	وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ **إِذَا** فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ
(24:51:5) *idhā*	when	إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ **إِذَا** دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا
(24:59:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا

(24:61:58) *fa-idhā*	But when	**فَإِذَا** دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً
(24:62:7) *wa-idhā*	and when	**وَإِذَا** كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ
(24:62:25) *fa-idhā*	So when	**فَإِذَا** اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأْذَنْ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ
(25:12:1) *idhā*	When	**إِذَا** رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا
(25:13:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا
(25:41:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** رَأَوْكَ إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا
(25:60:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَٰنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَٰنُ
(25:63:8) *wa-idhā*	and when	**وَإِذَا** خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا
(25:67:2) *idhā*	when	وَالَّذِينَ **إِذَا** أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا
(25:72:5) *wa-idhā*	and when	وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ **وَإِذَا** مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا
(25:73:2) *idhā*	when	وَالَّذِينَ **إِذَا** ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا
(26:32:3) *fa-idhā*	and behold	فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ **فَإِذَا** هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ
(26:33:3) *fa-idhā*	and behold	وَنَزَعَ يَدَهُ **فَإِذَا** هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ
(26:45:4) *fa-idhā*	and behold	فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ **فَإِذَا** هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
(26:80:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ
(26:130:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** بَطَشْتُمْ
(27:18:2) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ
(27:34:4) *idhā*	when	قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ **إِذَا** دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا
(27:45:10) *fa-idhā*	Then behold	**فَإِذَا** هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ
(27:62:4) *idhā*	when	أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ **إِذَا** دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ
(27:67:4) *a-idhā*	What, when	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا **أَإِذَا** كُنَّا تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ
(27:80:9) *idhā*	when	إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ **إِذَا** وَلَّوْا مُدْبِرِينَ
(27:82:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ
(27:84:2) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا
(28:7:7) *fa-idhā*	but when	**فَإِذَا** خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي
(28:18:6) *fa-idhā*	when behold	**فَإِذَا** الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ

(28:53:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا
(28:55:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ
(29:10:7) *fa-idhā*	But when	**فَإِذَا** أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ
(29:65:1) *fa-idhā*	And when	**فَإِذَا** رَكِبُوا فِي الْفُلْكِ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(30:20:8) *idhā*	behold	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ **إِذَا** أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ
(30:25:9) *idhā*	when	ثُمَّ **إِذَا** دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ
(30:33:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ
(30:33:10) *idhā*	when	ثُمَّ **إِذَا** أَذَاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(30:33:14) *idhā*	behold	ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً **إِذَا** فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(30:36:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا
(30:48:19) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(30:48:26) *idhā*	behold	فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ **إِذَا** هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(30:52:9) *idhā*	when	فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ **إِذَا** وَلَّوْا مُدْبِرِينَ
(31:7:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا
(31:21:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(31:32:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(32:10:2) *a-idhā*	Is (it) when	وَقَالُوا **أَإِذَا** ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(32:15:5) *idhā*	when	إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ **إِذَا** ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا
(33:19:3) *fa-idhā*	But when	أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ **فَإِذَا** جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
(33:19:16) *fa-idhā*	But when	**فَإِذَا** ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ
(33:36:6) *idhā*	when	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ **إِذَا** قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ
(33:37:41) *idhā*	when	لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ **إِذَا** قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا
(33:49:4) *idhā*	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **إِذَا** نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ
(33:53:18) *idhā*	when	وَلَٰكِنْ **إِذَا** دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا
(33:53:21) *fa-idhā*	and when	وَلَٰكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا **فَإِذَا** طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا
(33:53:39) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ

(34:7:9) *idhā*	when	هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ **إِذَا** مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ
(34:23:10) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقَّ
(34:43:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ
(35:45:18) *fa-idhā*	And when	**فَإِذَا** جَاءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا
(36:37:7) *fa-idhā*	Then behold	وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ **فَإِذَا** هُمْ مُظْلِمُونَ
(36:45:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(36:47:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
(36:51:4) *fa-idhā*	and behold	وَنُفِخَ فِي الصُّورِ **فَإِذَا** هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ
(36:53:6) *fa-idhā*	so behold	إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً **فَإِذَا** هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ
(36:77:8) *fa-idhā*	Then behold	أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ **فَإِذَا** هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ
(36:80:8) *fa-idhā*	and behold	الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا **فَإِذَا** أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ
(36:82:3) *idhā*	when	إِنَّمَا أَمْرُهُ **إِذَا** أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(37:13:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ
(37:14:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ
(37:16:1) *a-idhā*	Is it when	**أَإِذَا** مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(37:19:5) *fa-idhā*	then, behold	فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ **فَإِذَا** هُمْ يَنْظُرُونَ
(37:35:3) *idhā*	when	إِنَّهُمْ كَانُوا **إِذَا** قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ
(37:53:1) *a-idhā*	Is (it) when	**أَإِذَا** مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَدِينُونَ
(37:177:1) *fa-idhā*	But when	**فَإِذَا** نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ
(38:72:1) *fa-idhā*	So when	**فَإِذَا** سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ
(39:8:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ
(39:8:10) *idhā*	when	ثُمَّ **إِذَا** خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ
(39:45:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(39:45:11) *wa-idhā*	and when	**وَإِذَا** ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(39:45:16) *idhā*	behold	وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ **إِذَا** هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

(39:49:1) *fa-idhā*	So when	**فَإِذَا** مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا
(39:49:7) *idhā*	when	ثُمَّ **إِذَا** خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ
(39:68:19) *fa-idhā*	and behold	ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ **فَإِذَا** هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ
(39:71:8) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** جَاءُوهَا فُتِحَتْ أَبْوَابُهَا
(39:73:9) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا
(40:12:3) *idhā*	when	ذَٰلِكُمْ بِأَنَّهُ **إِذَا** دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ
(40:34:15) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا
(40:68:5) *fa-idhā*	And when	هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ **فَإِذَا** قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(40:78:24) *fa-idhā*	So when	**فَإِذَا** جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ
(41:20:2) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ
(41:34:10) *fa-idhā*	then behold	ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ **فَإِذَا** الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ
(41:39:7) *fa-idhā*	but when	**فَإِذَا** أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ
(41:51:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ
(41:51:8) *wa-idhā*	but when	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ **وَإِذَا** مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ
(42:29:14) *idhā*	when	وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ **إِذَا** يَشَاءُ قَدِيرٌ
(42:37:6) *wa-idhā*	and when	وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ **وَإِذَا** مَا غَضِبُوا
(42:39:2) *idhā*	when	وَالَّذِينَ **إِذَا** أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ
(42:48:12) *idhā*	when	وَإِنَّا **إِذَا** أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا
(43:13:8) *idhā*	when	لِتَسْتَوُوا عَلَىٰ ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ **إِذَا** اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ
(43:17:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
(43:38:2) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ
(43:47:4) *idhā*	behold	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا **إِذَا** هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ
(43:50:5) *idhā*	behold	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ **إِذَا** هُمْ يَنْكُثُونَ
(43:57:6) *idhā*	behold	وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا **إِذَا** قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ
(45:9:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا

idhā (إِذَا)

(45:25:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتُوا بِآبَائِنَا
(45:32:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا
(46:6:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ
(46:7:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(46:15:15) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** بَلَغَ أَشُدَّهُ
(47:4:1) *fa-idhā*	So when	**فَإِذَا** لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ
(47:4:8) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ
(47:16:6) *idhā*	when	وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ **إِذَا** خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا
(47:18:13) *idhā*	when	فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّىٰ لَهُمْ **إِذَا** جَاءَتْهُمْ ذِكْرَاهُمْ
(47:20:7) *fa-idhā*	But when	**فَإِذَا** أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
(47:21:4) *fa-idhā*	And when	**فَإِذَا** عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(47:27:2) *idhā*	when	فَكَيْفَ **إِذَا** تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ
(48:15:3) *idhā*	when	سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ **إِذَا** انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ
(50:3:1) *a-idhā*	What! When	**أَإِذَا** مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَٰلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ
(53:1:2) *idhā*	when	وَالنَّجْمِ **إِذَا** هَوَىٰ
(53:46:3) *idhā*	when	مِنْ نُطْفَةٍ **إِذَا** تُمْنَىٰ
(55:37:1) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** انْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ
(56:1:1) *idhā*	When	**إِذَا** وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ
(56:4:1) *idhā*	When	**إِذَا** رُجَّتِ الْأَرْضُ
(56:47:3) *a-idhā*	When	وَكَانُوا يَقُولُونَ **أَئِذَا** مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(56:83:2) *idhā*	when	فَلَوْلَا **إِذَا** بَلَغَتِ الْحُلْقُومَ
(58:8:18) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ
(58:9:4) *idhā*	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **إِذَا** تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ

(58:11:4) *idhā*	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **إِذَا** قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا
(58:11:14) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ انْشُزُوا فَانْشُزُوا
(58:12:4) *idhā*	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **إِذَا** نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا
(60:10:4) *idhā*	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **إِذَا** جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ
(60:10:35) *idhā*	when	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ **إِذَا** آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
(60:12:3) *idhā*	When	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ **إِذَا** جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ
(62:9:4) *idhā*	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **إِذَا** نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا
(62:10:1) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ
(62:11:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا
(63:1:1) *idhā*	When	**إِذَا** جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ
(63:4:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ
(63:5:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ
(63:11:5) *idhā*	when	وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا **إِذَا** جَاءَ أَجَلُهَا
(65:1:3) *idhā*	When	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ **إِذَا** طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ
(65:2:1) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(67:7:1) *idhā*	When	**إِذَا** أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ
(68:15:1) *idhā*	When	**إِذَا** تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(69:13:1) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ
(70:20:1) *idhā*	When	**إِذَا** مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا
(70:21:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا
(71:4:12) *idhā*	when	إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ **إِذَا** جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(72:24:2) *idhā*	when	حَتَّىٰ **إِذَا** رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا
(74:8:1) *fa-idhā*	Then when	**فَإِذَا** نُقِرَ فِي النَّاقُورِ
(74:34:2) *idhā*	when	وَالصُّبْحِ **إِذَا** أَسْفَرَ
(75:7:1) *fa-idhā*	So when	**فَإِذَا** بَرِقَ الْبَصَرُ
(75:18:1) *fa-idhā*	And when	**فَإِذَا** قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ

(75:26:2) *idhā*	When	كَلَّا **إِذَا** بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ
(76:19:5) *idhā*	When	وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ **إِذَا** رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنْثُورًا
(76:20:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** رَأَيْتَ ثَمَّ
(76:28:5) *wa-idhā*	and when	نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ **وَإِذَا** شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا
(77:8:1) *fa-idhā*	So when	**فَإِذَا** النُّجُومُ طُمِسَتْ
(77:9:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** السَّمَاءُ فُرِجَتْ
(77:10:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** الْجِبَالُ نُسِفَتْ
(77:11:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** الرُّسُلُ أُقِّتَتْ
(77:48:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ
(79:11:1) *a-idhā*	What! When	**أَإِذَا** كُنَّا عِظَامًا نَخِرَةً
(79:34:1) *fa-idhā*	But when	**فَإِذَا** جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَىٰ
(80:22:2) *idhā*	when	ثُمَّ **إِذَا** شَاءَ أَنْشَرَهُ
(80:33:1) *fa-idhā*	But when	**فَإِذَا** جَاءَتِ الصَّاخَّةُ
(81:1:1) *idhā*	When	**إِذَا** الشَّمْسُ كُوِّرَتْ
(81:2:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** النُّجُومُ انْكَدَرَتْ
(81:3:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** الْجِبَالُ سُيِّرَتْ
(81:4:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** الْعِشَارُ عُطِّلَتْ
(81:5:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** الْوُحُوشُ حُشِرَتْ
(81:6:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** الْبِحَارُ سُجِّرَتْ
(81:7:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** النُّفُوسُ زُوِّجَتْ
(81:8:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ
(81:10:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** الصُّحُفُ نُشِرَتْ
(81:11:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** السَّمَاءُ كُشِطَتْ
(81:12:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ
(81:13:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ
(81:17:2) *idhā*	when	وَاللَّيْلِ **إِذَا** عَسْعَسَ

(81:18:2) *idhā*	when	وَالصُّبْحِ **إِذَا** تَنَفَّسَ
(82:1:1) *idhā*	When	**إِذَا** السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ
(82:2:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ
(82:3:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** الْبِحَارُ فُجِّرَتْ
(82:4:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ
(83:2:2) *idhā*	when	الَّذِينَ **إِذَا** اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ
(83:3:1) *wa-idhā*	But when	**وَإِذَا** كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ
(83:13:1) *idhā*	When	**إِذَا** تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(83:30:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ
(83:31:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمُ
(83:32:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ
(84:1:1) *idhā*	When	**إِذَا** السَّمَاءُ انْشَقَّتْ
(84:3:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** الْأَرْضُ مُدَّتْ
(84:18:2) *idhā*	when	وَالْقَمَرِ **إِذَا** اتَّسَقَ
(84:21:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ
(89:4:2) *idhā*	when	وَاللَّيْلِ **إِذَا** يَسْرِ
(89:15:3) *idhā*	when	فَأَمَّا الْإِنْسَانُ **إِذَا** مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ
(89:16:2) *idhā*	when	وَأَمَّا **إِذَا** مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ
(89:21:2) *idhā*	When	كَلَّا **إِذَا** دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا
(91:2:2) *idhā*	when	وَالْقَمَرِ **إِذَا** تَلَاهَا
(91:3:2) *idhā*	when	وَالنَّهَارِ **إِذَا** جَلَّاهَا
(91:4:2) *idhā*	when	وَاللَّيْلِ **إِذَا** يَغْشَاهَا
(92:1:2) *idhā*	when	وَاللَّيْلِ **إِذَا** يَغْشَىٰ
(92:2:2) *idhā*	when	وَالنَّهَارِ **إِذَا** تَجَلَّىٰ
(92:11:5) *idhā*	when	وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ **إِذَا** تَرَدَّىٰ
(93:2:2) *idhā*	when	وَاللَّيْلِ **إِذَا** سَجَىٰ

(94:7:1) *fa-idhā*	So when	**فَإِذَا** فَرَغْتَ فَانْصَبْ
(96:10:2) *idhā*	when	عَبْدًا **إِذَا** صَلَّىٰ
(99:1:1) *idhā*	When	**إِذَا** زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا
(100:9:3) *idhā*	when	أَفَلَا يَعْلَمُ **إِذَا** بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ
(110:1:1) *idhā*	When	**إِذَا** جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ
(113:3:4) *idhā*	when	وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ **إِذَا** وَقَبَ
(113:5:4) *idhā*	when	وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ **إِذَا** حَسَدَ
(2) Surprise particle		
(6:44:18) *fa-idhā*	and then	حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً **فَإِذَا** هُمْ مُبْلِسُونَ
(7:135:9) *idhā*	then	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بَالِغُوهُ **إِذَا** هُمْ يَنْكُثُونَ
(7:201:10) *fa-idhā*	and then	إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا **فَإِذَا** هُمْ مُبْصِرُونَ
(3) Conditional particle		
(7:204:1) *wa-idhā*	And when	**وَإِذَا** قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

idhan (إِذًا)

The particle *idhan* (إِذًا) occurs 31 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Particle - then

(1) Surprise particle

(11:31:29) *idhan*	then	اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي **إِذًا** لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(12:79:12) *idhan*	then	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ إِنَّا **إِذًا** لَظَالِمُونَ
(15:8:8) *idhan*	then	مَا نُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا **إِذًا** مُنْظَرِينَ
(17:42:8) *idhan*	then	قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ **إِذًا** لَابْتَغَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا
(17:73:11) *wa-idhan*	And then	لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ **وَإِذًا** لَاتَّخَذُوكَ خَلِيلًا
(17:75:1) *idhan*	Then	**إِذًا** لَأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ
(17:76:8) *wa-idhan*	But then	**وَإِذًا** لَا يَلْبَثُونَ خِلَافَكَ إِلَّا قَلِيلًا
(17:100:8) *idhan*	then	قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي **إِذًا** لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ
(18:14:18) *idhan*	then	لَنْ نَدْعُوَ مِنْ دُونِهِ إِلَٰهًا لَقَدْ قُلْنَا **إِذًا** شَطَطًا
(18:57:29) *idhan*	then	وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا **إِذًا** أَبَدًا
(23:34:6) *idhan*	then	وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ **إِذًا** لَخَاسِرُونَ
(23:91:11) *idhan*	Then	مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَٰهٍ **إِذًا** لَذَهَبَ
(26:20:3) *idhan*	when	قَالَ فَعَلْتُهَا **إِذًا** وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ
(26:42:4) *idhan*	then	قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ **إِذًا** لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ
(29:48:11) *idhan*	in that case	**إِذًا** لَارْتَابَ الْمُبْطِلُونَ
(33:16:11) *wa-idhan*	and then	**وَإِذًا** لَا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(53:22:2) *idhan*	then	تِلْكَ **إِذًا** قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ
(54:24:7) *idhan*	then	فَقَالُوا أَبَشَرًا مِنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّا **إِذًا** لَفِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ

(2) Answer particle

(2:145:30) *idhan*	(would) then	وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ **إِذًا** لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(4:53:6) *fa-idhan*	Then	أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ **فَإِذًا** لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا
(4:67:1) *wa-idhan*	And then	**وَإِذًا** لَآتَيْنَاهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا
(4:140:24) *idhan*	then	إِنَّكُمْ **إِذًا** مِثْلُهُمْ
(5:106:49) *idhan*	then	وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا **إِذًا** لَمِنَ الْآثِمِينَ

(5:107:24) *idhan*	then	لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا **إِذًا** لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(6:56:17) *idhan*	then	قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ **إِذًا** وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ
(7:90:11) *idhan*	then	لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ **إِذًا** لَخَاسِرُونَ
(10:106:14) *idhan*	then (will be)	فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ **إِذًا** مِنَ الظَّالِمِينَ
(12:14:8) *idhan*	then	قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا **إِذًا** لَخَاسِرُونَ
(18:20:12) *idhan*	then	يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا **إِذًا** أَبَدًا
(36:24:2) *idhan*	then	إِنِّي **إِذًا** لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(79:12:3) *idhan*	then	قَالُوا تِلْكَ **إِذًا** كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ

hamza dhāl nūn (أ ذ ن)

The triliteral root *hamza dhāl nūn* (أ ذ ن) occurs 102 times in the Quran, in nine derived forms:

- 23 times as the form I verb *adhina* (أَذِنَ)
- three times as the form II verb *adhana* (أَذَّنَ)
- twice as the form IV verb *ādhan* (ءَاذَنَ)
- twice as the form V verb *ta-adhana* (تَأَذَّنَ)
- 12 times as the form X verb *is'tadhana* (ٱسْتَـْٔذَنَ)
- once as the noun *adhān* (أَذَٰن)
- 39 times as the noun *idh'n* (إِذْن)
- 18 times as the noun *udhunun* (أُذُنٌ)
- twice as the form II active participle *mu-adhin* (مُؤَذِّن)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to permit

(2:279:4) *fadhanū*	then be informed	فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا **فَأْذَنُوا** بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
(7:123:7) *ādhana*	I give permission	قَالَ فِرْعَوْنُ آمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ **آذَنَ** لَكُمْ
(9:43:5) *adhinta*	you grant leave	عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ **أَذِنْتَ** لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ
(9:49:4) *i'dhan*	Grant me leave	وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ **ائْذَنْ** لِي وَلَا تَفْتِنِّي
(9:90:5) *liyu'dhana*	that permission be granted	وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ **لِيُؤْذَنَ** لَهُمْ
(10:59:15) *adhina*	permitted	قُلْ آللَّهُ **أَذِنَ** لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ
(12:80:28) *yadhana*	permits	فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ **يَأْذَنَ** لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي
(16:84:9) *yu'dhanu*	will be permitted	وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا **يُؤْذَنُ** لِلَّذِينَ
(20:71:6) *ādhana*	I gave permission	قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ **آذَنَ** لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ
(20:109:7) *adhina*	has given permission	إِلَّا مَنْ **أَذِنَ** لَهُ الرَّحْمَٰنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا
(22:39:1) *udhina*	Permission is given	**أُذِنَ** لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ
(24:28:9) *yu'dhana*	permission has been given	فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ **يُؤْذَنَ** لَكُمْ
(24:36:3) *adhina*	(which) Allah ordered	فِي بُيُوتٍ **أَذِنَ** اللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ
(24:62:29) *fadhan*	then give permission	**فَأْذَنْ** لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ
(26:49:6) *ādhana*	I gave permission	قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ **آذَنَ** لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ
(33:53:10) *yu'dhana*	permission is given	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ **يُؤْذَنَ**

hamza dhāl nūn (أ ذ ن)

(34:23:7) *adhina*	He permits	وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ **أَذِنَ** لَهُ
(42:21:10) *yadhan*	Allah has given permission of it	أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ **يَأْذَنْ** بِهِ اللَّهُ
(53:26:14) *yadhana*	Allah has given permission	إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ **يَأْذَنَ** اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ
(77:36:2) *yu'dhanu*	will it be permitted	وَلَا **يُؤْذَنُ** لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ
(78:38:10) *adhina*	permits	لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ **أَذِنَ** لَهُ الرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا
(84:2:1) *wa-adhinat*	And has listened	**وَأَذِنَتْ** لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ
(84:5:1) *wa-adhinat*	And has listened	**وَأَذِنَتْ** لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ

Verb (form II) - to announce, to proclaim

(7:44:21) *fa-adhana*	Then will announce	قَالُوا نَعَمْ **فَأَذَّنَ** مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ
(12:70:10) *adhana*	called out	ثُمَّ **أَذَّنَ** مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ
(22:27:1) *wa-adhin*	And proclaim	**وَأَذِّنْ** فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ

Verb (form IV) - to announce

(21:109:4) *ādhantukum*	I (have) announced to you	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ **آذَنْتُكُمْ** عَلَىٰ سَوَاءٍ
(41:47:24) *ādhannāka*	We announce (to) You	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِي قَالُوا **آذَنَّاكَ**

Verb (form V) - to announce, to declare

(7:167:2) *ta-adhana*	declared	وَإِذْ **تَأَذَّنَ** رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ
(14:7:2) *ta-adhana*	proclaimed	وَإِذْ **تَأَذَّنَ** رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ

Verb (form X) - to ask permission

(9:44:2) *yastadhinuka*	(Would) not ask your permission	لَا **يَسْتَأْذِنُكَ** الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:45:2) *yastadhinuka*	ask your leave	إِنَّمَا **يَسْتَأْذِنُكَ** الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:83:7) *fa-is'tadhanūka*	and they ask you permission	**فَاسْتَأْذَنُوكَ** لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا
(9:86:10) *is'tadhanaka*	ask your permission	**اسْتَأْذَنَكَ** أُولُو الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا
(9:93:5) *yastadhinūnaka*	ask your permission	إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ **يَسْتَأْذِنُونَكَ** وَهُمْ أَغْنِيَاءُ
(24:58:4) *liyastadhinkumu*	Let ask your permission	**لِيَسْتَأْذِنْكُمُ** الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(24:59:6) *falyastadhinū*	then let them ask permission	وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ **فَلْيَسْتَأْذِنُوا**
(24:59:8) *is'tadhana*	asked permission	فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا **اسْتَأْذَنَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(24:62:16) *yastadhinūhu*	they (have) asked his permission	عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ **يَسْتَأْذِنُوهُ**

hamza dhāl nūn (أ ذ ن)

(24:62:19) *yastadhinūnaka*	ask your permission	إِنَّ الَّذِينَ **يَسْتَأْذِنُونَكَ** أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
(24:62:26) *is'tadhanūka*	they ask your permission	فَإِذَا **اسْتَأْذَنُوكَ** لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأْذَنْ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ
(33:13:11) *wayastadhinu*	And asked permission	**وَيَسْتَأْذِنُ** فَرِيقٌ مِنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ
Noun - announcement		
(9:3:1) *wa-adhānun*	And an announcement	**وَأَذَانٌ** مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ
Noun - permission		
(2:97:10) *bi-idh'ni*	by (the) permission	قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ **بِإِذْنِ** اللَّهِ
(2:102:50) *bi-idh'ni*	by permission	وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا **بِإِذْنِ** اللَّهِ
(2:213:42) *bi-idh'nihi*	with His permission	فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ **بِإِذْنِهِ**
(2:221:34) *bi-idh'nihi*	by His permission	أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ **بِإِذْنِهِ**
(2:249:56) *bi-idh'ni*	by (the) permission	كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً **بِإِذْنِ** اللَّهِ
(2:251:2) *bi-idh'ni*	by (the) permission	فَهَزَمُوهُمْ **بِإِذْنِ** اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُودُ جَالُوتَ
(2:255:26) *bi-idh'nihi*	by His permission	مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا **بِإِذْنِهِ**
(3:49:22) *bi-idh'ni*	by (the) permission	كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا **بِإِذْنِ** اللَّهِ
(3:49:29) *bi-idh'ni*	by (the) permission	وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ **بِإِذْنِ** اللَّهِ
(3:145:7) *bi-idh'ni*	by (the) permission	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا **بِإِذْنِ** اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا
(3:152:7) *bi-idh'nihi*	by His permission	وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُمْ **بِإِذْنِهِ**
(3:166:6) *fabi-idh'ni*	(was) by (the) permission	وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ **فَبِإِذْنِ** اللَّهِ
(4:25:24) *bi-idh'ni*	with (the) permission	فَانْكِحُوهُنَّ **بِإِذْنِ** أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(4:64:7) *bi-idh'ni*	by (the) permission	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ **بِإِذْنِ** اللَّهِ
(5:16:14) *bi-idh'nihi*	by His permission	وَيُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ **بِإِذْنِهِ** وَيَهْدِيهِمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ
(5:110:33) *bi-idh'nī*	by My permission	وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ **بِإِذْنِي**
(5:110:38) *bi-idh'nī*	by My permission	فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا **بِإِذْنِي**
(5:110:42) *bi-idh'nī*	by My permission	وَتُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ **بِإِذْنِي**
(5:110:46) *bi-idh'nī*	by My permission	وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ **بِإِذْنِي**
(7:58:5) *bi-idh'ni*	by (the) permission	وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ **بِإِذْنِ** رَبِّهِ

(8:66:22) *bi-idh'ni*	with (the) permission	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ **بِإِذْنِ** اللَّهِ
(10:3:23) *idh'nihi*	His permission	مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ **إِذْنِهِ** ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
(10:100:7) *bi-idh'ni*	by (the) permission	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا **بِإِذْنِ** اللَّهِ
(11:105:7) *bi-idh'nihi*	by His leave	يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا **بِإِذْنِهِ** فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ
(13:38:17) *bi-idh'ni*	by the leave	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا **بِإِذْنِ** اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ
(14:1:11) *bi-idh'ni*	by the permission	أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ **بِإِذْنِ** رَبِّهِمْ
(14:11:24) *bi-idh'ni*	by the permission of Allah	وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا **بِإِذْنِ** اللَّهِ
(14:23:13) *bi-idh'ni*	by the permission	خَالِدِينَ فِيهَا **بِإِذْنِ** رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ
(14:25:5) *bi-idh'ni*	by the permission	تُؤْتِي أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍ **بِإِذْنِ** رَبِّهَا
(22:65:22) *bi-idh'nihi*	by His permission	وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا **بِإِذْنِهِ**
(33:46:4) *bi-idh'nihi*	by His permission	وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ **بِإِذْنِهِ** وَسِرَاجًا مُنِيرًا
(34:12:17) *bi-idh'ni*	by the permission	وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ **بِإِذْنِ** رَبِّهِ
(35:32:16) *bi-idh'ni*	by permission	وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ **بِإِذْنِ** اللَّهِ
(40:78:22) *bi-idh'ni*	by (the) permission	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا **بِإِذْنِ** اللَّهِ
(42:51:17) *bi-idh'nihi*	by His permission	أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ **بِإِذْنِهِ** مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيٌّ حَكِيمٌ
(58:10:12) *bi-idh'ni*	by Allah's permission	لِيَحْزُنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا **بِإِذْنِ** اللَّهِ
(59:5:10) *fabi-idh'ni*	it (was) by the permission	مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا **فَبِإِذْنِ** اللَّهِ
(64:11:6) *bi-idh'ni*	by (the) permission	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا **بِإِذْنِ** اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ
(97:4:5) *bi-idh'ni*	by (the) permission	تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا **بِإِذْنِ** رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ
Noun - ear		
(2:19:12) *ādhānihim*	their ears	يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي **آذَانِهِمْ** مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ
(4:119:5) *ādhāna*	(the) ears	وَلَآمُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ **آذَانَ** الْأَنْعَامِ
(5:45:11) *wal-udhuna*	and the ear	أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ **وَالْأُذُنَ**
(5:45:12) *bil-udhuni*	for the ear	وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ **بِالْأُذُنِ**
(6:25:12) *ādhānihim*	their ears	وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي **آذَانِهِمْ** وَقْرًا
(7:179:19) *ādhānun*	(are) ears	وَلَهُمْ **آذَانٌ** لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ

hamza dhāl nūn (أ ذ ن)

(7:195:17) *ādhānun*	ears	أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ **آذَانٌ**يَسْمَعُونَ بِهَا
(9:61:7) *udhunun*	(all) ear	وَمِنْهُمُ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ **أُذُنٌ**
(9:61:9) *udhunu*	An ear	قُلْ **أُذُنُ** خَيْرٍ لَكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ
(17:46:8) *ādhānihim*	their ears	وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي **آذَانِهِمْ** وَقْرًا
(18:11:3) *ādhānihim*	their ears	فَضَرَبْنَا عَلَىٰ **آذَانِهِمْ** فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا
(18:57:21) *ādhānihim*	their ears	إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي **آذَانِهِمْ** وَقْرًا
(22:46:11) *ādhānun*	ears	فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ **آذَانٌ** يَسْمَعُونَ بِهَا
(31:7:12) *udhunayhi*	his ears	وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي **أُذُنَيْهِ** وَقْرًا
(41:5:9) *ādhāninā*	our ears	وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِي **آذَانِنَا** وَقْرٌ
(41:44:21) *ādhānihim*	their ears	وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي **آذَانِهِمْ** وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى
(69:12:5) *udhunun*	an ear	لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا **أُذُنٌ** وَاعِيَةٌ
(71:7:9) *ādhānihim*	their ears	جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي **آذَانِهِمْ** وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ
Active participle (form II) - announcer		
(7:44:22) *mu-adhinun*	an announcer	قَالُوا نَعَمْ فَأَذَّنَ **مُؤَذِّنٌ** بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ
(12:70:11) *mu-adhinun*	an announcer	ثُمَّ أَذَّنَ **مُؤَذِّنٌ** أَيَّتُهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ

hamza dhāl yā (أ ذ ي)

The triliteral root *hamza dhāl yā* (أ ذ ي) occurs 24 times in the Quran, in two derived forms:

- 15 times as the form IV verb *ūdhiya* (**أُوذِىَ**)
- nine times as the noun *adhan* (**أَذًى**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to harm, to trouble

(3:195:22) *waūdhū*	and were harmed	فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ **وَأُوذُوا** فِي سَبِيلِي
(4:16:4) *faādhūhumā*	then punish both of them	وَاللَّذَانِ يَأْتِيَانِهَا مِنْكُمْ **فَآذُوهُمَا**
(6:34:10) *waūdhū*	and they were harmed	وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا **وَأُوذُوا**
(7:129:2) *ūdhīnā*	We have been harmed	قَالُوا **أُوذِينَا** مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا
(9:61:3) *yu'dhūna*	hurt	وَمِنْهُمُ الَّذِينَ **يُؤْذُونَ** النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ
(9:61:21) *yu'dhūna*	hurt	وَالَّذِينَ **يُؤْذُونَ** رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(14:12:13) *ādhaytumūnā*	harm you may cause us	وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَا **آذَيْتُمُونَا** وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ
(29:10:8) *ūdhiya*	he is harmed	فَإِذَا **أُوذِيَ** فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ
(33:53:30) *yu'dhī*	troubling	إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ **يُؤْذِي** النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ
(33:53:54) *tu'dhū*	you trouble	وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ **تُؤْذُوا** رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ
(33:57:3) *yu'dhūna*	annoy	إِنَّ الَّذِينَ **يُؤْذُونَ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(33:58:2) *yu'dhūna*	harm	وَالَّذِينَ **يُؤْذُونَ** الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا
(33:59:17) *yu'dhayna*	harmed	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا **يُؤْذَيْنَ** وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(33:69:7) *ādhaw*	abused	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ **آذَوْا** مُوسَىٰ
(61:5:7) *tu'dhūnanī*	do you hurt me	يَا قَوْمِ لِمَ **تُؤْذُونَنِي** وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ

Noun - ailment, trouble, hurt

(2:196:24) *adhan*	an ailment	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ **أَذًى** مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ
(2:222:6) *adhan*	(is) a hurt	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ **أَذًى** فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ
(2:262:14) *adhan*	hurt	ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا **أَذًى** لَهُمْ أَجْرُهُمْ
(2:263:8) *adhan*	(by) hurt	قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا **أَذًى**
(2:264:8) *wal-adhā*	or [the] hurt	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ **وَالْأَذَىٰ**
(3:111:4) *adhan*	a hurt	لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا **أَذًى** وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُوَلُّوكُمُ الْأَدْبَارَ

hamza dhāl yā (أ ذ ي)

(3:186:15) *adhan*	hurtful things	مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا **أَذًى** كَثِيرًا
(4:102:46) *adhan*	any trouble	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ **أَذًى** مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ
(33:48:6) *adhāhum*	their harm	وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ **أَذَاهُمْ**

hamza rā bā (أ ر ب)

The triliteral root *hamza rā bā* (أ ر ب) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *ir'bat* (إِرْبَة)
- once as the noun *maārib* (مَـَارِب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun - physical desire

(24:31:52) *l-ir'bati*	having no physical desire	أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي **الْإِرْبَةِ**

Noun - uses

(20:18:12) *maāribu*	(are) uses	أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا **مَآرِبُ** أُخْرَىٰ

hamza rā ḍād (أ ر ض)

The triliteral root *hamza rā ḍād* (**أ ر ض**) occurs 461 times in the Quran as the noun *arḍ* (**أَرْض**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun - the Earth, land

(2:11:7) *l-arḍi*	the earth	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي **الْأَرْضِ**
(2:22:4) *l-arḍa*	the earth	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ **الْأَرْضَ** فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
(2:27:17) *l-arḍi*	the earth	وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي **الْأَرْضِ**
(2:29:7) *l-arḍi*	the earth	هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي **الْأَرْضِ** جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ
(2:30:8) *l-arḍi*	the earth	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي **الْأَرْضِ** خَلِيفَةً
(2:33:16) *wal-arḍi*	and the earth	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(2:36:15) *l-arḍi*	the earth	وَلَكُمْ فِي **الْأَرْضِ** مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
(2:60:27) *l-arḍi*	the earth	كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي **الْأَرْضِ**
(2:61:16) *l-arḍu*	the earth	فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ **الْأَرْضُ** مِنْ بَقْلِهَا
(2:71:9) *l-arḍa*	the earth	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ **الْأَرْضَ**
(2:107:8) *wal-arḍi*	and the earth	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(2:116:11) *wal-arḍi*	and the earth	وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(2:117:3) *wal-arḍi*	and the earth	بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(2:164:5) *wal-arḍi*	and the earth	إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ
(2:164:26) *l-arḍa*	(to) the earth	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ **الْأَرْضَ**
(2:164:40) *wal-arḍi*	and the earth	وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ **وَالْأَرْضِ**
(2:168:6) *l-arḍi*	the earth	يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي **الْأَرْضِ** حَلَالًا طَيِّبًا
(2:205:5) *l-arḍi*	the earth	وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي **الْأَرْضِ** لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ
(2:251:21) *l-arḍu*	the Earth	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ **الْأَرْضُ**
(2:255:19) *l-arḍi*	the earth	لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ**
(2:255:44) *wal-arḍa*	and the earth	وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا
(2:267:13) *l-arḍi*	the earth	أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ **الْأَرْضِ**
(2:273:11) *l-arḍi*	the earth	لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي **الْأَرْضِ** يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ
(2:284:7) *l-arḍi*	the earth	لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ**

(3:5:8) *l-arḍi*	the earth	إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي **الْأَرْضِ** وَلَا فِي السَّمَاءِ
(3:29:17) *l-arḍi*	the earth	وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ**
(3:83:10) *wal-arḍi*	and the earth	أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(3:91:12) *l-arḍi*	earth	فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ **الْأَرْضِ** ذَهَبًا وَلَوِ افْتَدَىٰ
(3:109:7) *l-arḍi*	the earth	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ** وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
(3:129:7) *l-arḍi*	the earth	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ** يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ
(3:133:9) *wal-arḍu*	and the earth	وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ **وَالْأَرْضُ** أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ
(3:137:8) *l-arḍi*	the earth	قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي **الْأَرْضِ**
(3:156:13) *l-arḍi*	the earth	وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي **الْأَرْضِ**
(3:180:26) *wal-arḍi*	and the earth	وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(3:189:4) *wal-arḍi*	and the earth	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:190:5) *wal-arḍi*	and the earth	إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(3:191:12) *wal-arḍi*	and the earth	وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(4:42:10) *l-arḍu*	the earth	يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ **الْأَرْضُ**
(4:97:14) *l-arḍi*	the earth	قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي **الْأَرْضِ**
(4:97:18) *arḍu*	(the) earth	قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ **أَرْضُ** اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا
(4:100:8) *l-arḍi*	the earth	وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي **الْأَرْضِ** مُرَاغَمًا كَثِيرًا
(4:101:4) *l-arḍi*	the earth	وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي **الْأَرْضِ** فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا
(4:126:7) *l-arḍi*	the earth	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ**
(4:131:7) *l-arḍi*	the earth	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ**
(4:131:28) *l-arḍi*	the earth	وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ**
(4:132:7) *l-arḍi*	the earth	مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ** وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
(4:170:19) *wal-arḍi*	and the earth	وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(4:171:50) *l-arḍi*	the earth	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ** وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
(5:17:27) *l-arḍi*	the earth	إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَمَنْ فِي **الْأَرْضِ**
(5:17:32) *wal-arḍi*	and the earth	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ

(5:18:26) *wal-arḍi*	and the earth	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ
(5:21:3) *l-arḍa*	the land	يَا قَوْمِ ادْخُلُوا **الْأَرْضَ** الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ
(5:26:9) *l-arḍi*	the earth	قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي **الْأَرْضِ**
(5:31:6) *l-arḍi*	the earth	فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي **الْأَرْضِ**
(5:32:17) *l-arḍi*	the earth	مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي **الْأَرْضِ** فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ
(5:32:39) *l-arḍi*	the earth	ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعْدَ ذَٰلِكَ فِي **الْأَرْضِ** لَمُسْرِفُونَ
(5:33:9) *l-arḍi*	the earth	وَيَسْعَوْنَ فِي **الْأَرْضِ** فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا
(5:33:24) *l-arḍi*	the land	أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ **الْأَرْضِ**
(5:36:9) *l-arḍi*	the earth	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي **الْأَرْضِ** جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ
(5:40:8) *wal-arḍi*	and the earth	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
(5:64:42) *l-arḍi*	the earth	وَيَسْعَوْنَ فِي **الْأَرْضِ** فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ
(5:97:22) *l-arḍi*	the earth	ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ**
(5:106:24) *l-arḍi*	the earth	إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي **الْأَرْضِ** فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ
(5:120:4) *wal-arḍi*	and the earth	لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(6:1:6) *wal-arḍa*	and the earth	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ
(6:3:6) *l-arḍi*	the earth	وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي **الْأَرْضِ** يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ
(6:6:11) *l-arḍi*	the earth	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي **الْأَرْضِ**
(6:11:4) *l-arḍi*	the earth	قُلْ سِيرُوا فِي **الْأَرْضِ** ثُمَّ انْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(6:12:6) *wal-arḍi*	and the earth	قُلْ لِمَنْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** قُلْ لِلَّهِ
(6:14:8) *wal-arḍi*	and the earth	قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(6:35:12) *l-arḍi*	the earth	فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي **الْأَرْضِ** أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ
(6:38:5) *l-arḍi*	the earth	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي **الْأَرْضِ** وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ
(6:59:23) *l-arḍi*	(of) the earth	وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلُمَاتِ **الْأَرْضِ** وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ
(6:71:22) *l-arḍi*	the earth	كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي **الْأَرْضِ** حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ
(6:73:5) *wal-arḍa*	and the earth	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** بِالْحَقِّ
(6:75:6) *wal-arḍi*	and the earth	وَكَذَٰلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**

(6:79:7) *wal-arḍa*	and the earth	إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** حَنِيفًا
(6:101:3) *wal-arḍi*	and the earth	بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ
(6:116:6) *l-arḍi*	the earth	وَإِنْ تُطِعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي **الْأَرْضِ** يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(6:165:5) *l-arḍi*	(of) the earth	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ **الْأَرْضِ** وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ
(7:10:4) *l-arḍi*	the earth	وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي **الْأَرْضِ** وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ
(7:24:8) *l-arḍi*	the earth	قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي **الْأَرْضِ** مُسْتَقَرٌّ
(7:54:7) *wal-arḍa*	and the earth	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(7:56:4) *l-arḍi*	the earth	وَلَا تُفْسِدُوا فِي **الْأَرْضِ** بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا
(7:73:27) *arḍi*	(the) earth	فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي **أَرْضِ** اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ
(7:74:10) *l-arḍi*	the earth	وَبَوَّأَكُمْ فِي **الْأَرْضِ** تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ
(7:74:24) *l-arḍi*	(the) earth	فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي **الْأَرْضِ** مُفْسِدِينَ
(7:85:29) *l-arḍi*	the earth	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي **الْأَرْضِ**
(7:96:12) *wal-arḍi*	and the earth	آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ **وَالْأَرْضِ**
(7:100:5) *l-arḍa*	the land	أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ **الْأَرْضَ** مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا
(7:110:5) *arḍikum*	your land	يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ **أَرْضِكُمْ** فَمَاذَا تَأْمُرُونَ
(7:127:11) *l-arḍi*	the earth	أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي **الْأَرْضِ** وَيَذَرَكَ وَآلِهَتَكَ
(7:128:8) *l-arḍa*	the earth	قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ **الْأَرْضَ**
(7:129:19) *l-arḍi*	the earth	قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي **الْأَرْضِ**
(7:137:7) *l-arḍi*	(of) the land	وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ **الْأَرْضِ**
(7:146:7) *l-arḍi*	the earth	سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي **الْأَرْضِ** بِغَيْرِ الْحَقِّ
(7:158:13) *wal-arḍi*	and the earth	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
(7:168:3) *l-arḍi*	the earth	وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي **الْأَرْضِ** أُمَمًا مِنْهُمُ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَٰلِكَ
(7:176:8) *l-arḍi*	the earth	وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى **الْأَرْضِ** وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
(7:185:6) *wal-arḍi*	and the earth	أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَا خَلَقَ اللَّهُ
(7:187:19) *wal-arḍi*	and the earth	ثَقُلَتْ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً
(8:26:7) *l-arḍi*	the earth	وَاذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي **الْأَرْضِ**

(8:63:8) *l-arḍi*	the earth	لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي **الْأَرْضِ** جَمِيعًا مَا أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ
(8:67:11) *l-arḍi*	the land	مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِي **الْأَرْضِ**
(8:73:11) *l-arḍi*	the earth	إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي **الْأَرْضِ** وَفَسَادٌ كَبِيرٌ
(9:2:3) *l-arḍi*	the land	فَسِيحُوا فِي **الْأَرْضِ** أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ
(9:25:18) *l-arḍu*	the earth	وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ **الْأَرْضُ** بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُدْبِرِينَ
(9:36:15) *wal-arḍa*	and the earth	اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ**
(9:38:15) *l-arḍi*	the earth	مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمُ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اثَّاقَلْتُمْ إِلَى **الْأَرْضِ**
(9:74:42) *l-arḍi*	the earth	وَمَا لَهُمْ فِي **الْأَرْضِ** مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(9:116:6) *wal-arḍi*	and the earth	إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** يُحْيِي وَيُمِيتُ
(9:118:9) *l-arḍu*	the earth	حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ **الْأَرْضُ** بِمَا رَحُبَتْ
(10:3:7) *wal-arḍa*	and the earth	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(10:6:11) *wal-arḍi*	and the earth	وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ
(10:14:5) *l-arḍi*	the earth	ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي **الْأَرْضِ** مِنْ بَعْدِهِمْ
(10:18:25) *l-arḍi*	the earth	قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي **الْأَرْضِ**
(10:23:7) *l-arḍi*	the earth	فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي **الْأَرْضِ** بِغَيْرِ الْحَقِّ
(10:24:12) *l-arḍi*	(of) the earth	كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ **الْأَرْضِ**
(10:24:20) *l-arḍu*	the earth	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ **الْأَرْضُ** زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا
(10:31:6) *wal-arḍi*	and the earth	قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ **وَالْأَرْضِ** أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
(10:54:8) *l-arḍi*	the earth	وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي **الْأَرْضِ** لَافْتَدَتْ بِهِ
(10:55:7) *wal-arḍi*	and the earth	أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
(10:61:29) *l-arḍi*	the earth	وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي **الْأَرْضِ** وَلَا فِي السَّمَاءِ
(10:66:9) *l-arḍi*	the earth	أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي **الْأَرْضِ**
(10:68:14) *l-arḍi*	the earth	سُبْحَانَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ**
(10:78:12) *l-arḍi*	the land	عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا الْكِبْرِيَاءُ فِي **الْأَرْضِ**
(10:83:19) *l-arḍi*	the earth	وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي **الْأَرْضِ** وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ
(10:99:7) *l-arḍi*	the earth	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَآمَنَ مَنْ فِي **الْأَرْضِ** كُلُّهُمْ جَمِيعًا

(10:101:6) *wal-arḍi*	and the earth	قُلِ انْظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ
(11:6:5) *l-arḍi*	the earth	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي **الْأَرْضِ** إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا
(11:7:5) *wal-arḍa*	and the earth	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(11:20:6) *l-arḍi*	the earth	أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي **الْأَرْضِ**
(11:44:2) *yāarḍu*	O earth	وَقِيلَ **يَا أَرْضُ** ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَا سَمَاءُ أَقْلِعِي وَغِيضَ الْمَاءُ
(11:61:17) *l-arḍi*	the earth	هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ **الْأَرْضِ** وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ
(11:64:10) *arḍi*	the earth	وَيَا قَوْمِ هَٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي **أَرْضِ** اللَّهِ
(11:85:13) *l-arḍi*	the earth	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي **الْأَرْضِ** مُفْسِدِينَ
(11:107:6) *wal-arḍu*	and the earth	خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ **وَالْأَرْضُ** إِلَّا مَا شَاءَ
(11:108:11) *wal-arḍu*	and the earth	فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ **وَالْأَرْضُ**
(11:116:13) *l-arḍi*	the earth	أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي **الْأَرْضِ** إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا
(11:123:4) *wal-arḍi*	and the earth	وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ
(12:9:5) *arḍan*	(to) a land	اقْتُلُوا يُوسُفَ أَوِ اطْرَحُوهُ **أَرْضًا** يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ
(12:21:19) *l-arḍi*	the land	وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي **الْأَرْضِ**
(12:55:5) *l-arḍi*	(of) the land	قَالَ اجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ **الْأَرْضِ** إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ
(12:56:5) *l-arḍi*	the land	وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي **الْأَرْضِ** يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ
(12:73:9) *l-arḍi*	the land	تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي **الْأَرْضِ** وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ
(12:80:26) *l-arḍa*	the land	فَلَنْ أَبْرَحَ **الْأَرْضَ** حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي
(12:101:12) *wal-arḍi*	and the earth	فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** أَنْتَ وَلِيِّي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(12:105:6) *wal-arḍi*	and the earth	وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** يَمُرُّونَ عَلَيْهَا
(12:109:15) *l-arḍi*	the earth	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي **الْأَرْضِ** فَيَنْظُرُوا
(13:3:4) *l-arḍa*	the earth	وَهُوَ الَّذِي مَدَّ **الْأَرْضَ** وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا
(13:4:2) *l-arḍi*	the earth	وَفِي **الْأَرْضِ** قِطَعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَزَرْعٌ
(13:15:6) *wal-arḍi*	and the earth	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** طَوْعًا وَكَرْهًا
(13:16:5) *wal-arḍi*	and the earth	قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** قُلِ اللَّهُ
(13:17:38) *l-arḍi*	the earth	وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي **الْأَرْضِ**

(13:18:14) *l-arḍi*	the earth	وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي **الْأَرْضِ** جَمِيعًا
(13:25:17) *l-arḍi*	the earth	وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي **الْأَرْضِ**
(13:31:10) *l-arḍu*	the earth	وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ **الْأَرْضُ**
(13:33:20) *l-arḍi*	the earth	أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي **الْأَرْضِ** أَمْ بِظَاهِرٍ مِنَ الْقَوْلِ
(13:41:5) *l-arḍa*	(to) the land	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي **الْأَرْضَ** نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
(14:2:9) *l-arḍi*	the earth	الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ** وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ
(14:8:8) *l-arḍi*	the earth	وَقَالَ مُوسَىٰ إِنْ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي **الْأَرْضِ** جَمِيعًا
(14:10:8) *wal-arḍi*	and the earth	قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(14:13:7) *arḍinā*	our land	لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ **أَرْضِنَا** أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا
(14:14:2) *l-arḍa*	(in) the land	وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ **الْأَرْضَ** مِنْ بَعْدِهِمْ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي
(14:19:7) *wal-arḍa*	and the earth	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** بِالْحَقِّ
(14:26:9) *l-arḍi*	(of) the earth	وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ **الْأَرْضِ**
(14:32:5) *wal-arḍa*	and the earth	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(14:38:15) *l-arḍi*	the earth	وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي **الْأَرْضِ** وَلَا فِي السَّمَاءِ
(14:48:3) *l-arḍu*	the earth	يَوْمَ تُبَدَّلُ **الْأَرْضُ** غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ
(14:48:5) *l-arḍi*	the earth	يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ **الْأَرْضِ** وَالسَّمَاوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ
(15:19:1) *wal-arḍa*	And the earth	**وَالْأَرْضَ** مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ
(15:39:8) *l-arḍi*	the earth	قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي **الْأَرْضِ** وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ
(15:85:4) *wal-arḍa*	and the earth	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
(16:3:3) *wal-arḍa*	and the earth	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** بِالْحَقِّ تَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(16:13:5) *l-arḍi*	the earth	وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي **الْأَرْضِ** مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ
(16:15:3) *l-arḍi*	the earth	فِي **الْأَرْضِ** رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا
(16:36:23) *l-arḍi*	the earth	فَسِيرُوا فِي **الْأَرْضِ** فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(16:45:9) *l-arḍa*	the earth	أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ **الْأَرْضَ**
(16:49:8) *l-arḍi*	the earth	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ** مِنْ دَابَّةٍ
(16:52:5) *wal-arḍi*	and the earth	وَلَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا

(16:65:8) *l-arḍa*	(to) the earth	وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ **الْأَرْضَ** بَعْدَ مَوْتِهَا
(16:73:12) *wal-arḍi*	and the earth	مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** شَيْئًا
(16:77:4) *wal-arḍi*	and the earth	وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ
(17:4:9) *l-arḍi*	the earth	وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي **الْأَرْضِ**
(17:37:4) *l-arḍi*	the earth	وَلَا تَمْشِ فِي **الْأَرْضِ** مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ
(17:37:9) *l-arḍa*	the earth	إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ **الْأَرْضَ** وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا
(17:44:5) *wal-arḍu*	and the earth	تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ **وَالْأَرْضُ** وَمَنْ فِيهِنَّ
(17:55:6) *wal-arḍi*	and the earth	وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَلَقَدْ فَضَّلْنَا
(17:76:5) *l-arḍi*	the land	وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ **الْأَرْضِ** لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا
(17:90:9) *l-arḍi*	the earth	وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ **الْأَرْضِ** يَنْبُوعًا
(17:95:5) *l-arḍi*	the earth	قُلْ لَوْ كَانَ فِي **الْأَرْضِ** مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ
(17:99:8) *wal-arḍa*	and the earth	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** قَادِرٌ
(17:102:10) *wal-arḍi*	and the earth	قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(17:103:5) *l-arḍi*	the land	فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ **الْأَرْضِ** فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا
(17:104:7) *l-arḍa*	(in) the land	اسْكُنُوا **الْأَرْضَ** فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا
(18:7:5) *l-arḍi*	the earth	إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى **الْأَرْضِ** زِينَةً لَهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(18:14:10) *wal-arḍi*	and the earth	إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(18:26:9) *wal-arḍi*	and the earth	قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا لَهُ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(18:45:13) *l-arḍi*	(of) the earth	كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ **الْأَرْضِ** فَأَصْبَحَ هَشِيمًا
(18:47:5) *l-arḍa*	the earth	وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى **الْأَرْضَ** بَارِزَةً
(18:51:5) *wal-arḍi*	and the earth	مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَلَا خَلْقَ
(18:84:5) *l-arḍi*	the earth	مَكَّنَّا لَهُ فِي **الْأَرْضِ** وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا
(18:94:9) *l-arḍi*	the land	يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي **الْأَرْضِ**
(19:40:4) *l-arḍa*	the earth	إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ **الْأَرْضَ** وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ
(19:65:3) *wal-arḍi*	and the earth	رَبُّ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ
(19:90:6) *l-arḍu*	the earth	تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ **الْأَرْضُ**

(19:93:6) *wal-arḍi*	and the earth	إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** إِلَّا آتِي الرَّحْمَٰنِ عَبْدًا
(20:4:4) *l-arḍa*	the earth	تَنْزِيلًا مِمَّنْ خَلَقَ **الْأَرْضَ** وَالسَّمَاوَاتِ الْعُلَى
(20:6:7) *l-arḍi*	the earth	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ** وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَىٰ
(20:53:4) *l-arḍa*	the earth	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ **الْأَرْضَ** مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا
(20:57:5) *arḍinā*	our land	قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ **أَرْضِنَا** بِسِحْرِكَ يَا مُوسَىٰ
(20:63:9) *arḍikum*	your land	قَالُوا إِنْ هَٰذَانِ لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُمْ مِنْ **أَرْضِكُمْ**
(21:4:7) *wal-arḍi*	and the earth	قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ **وَالْأَرْضِ** وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(21:16:4) *wal-arḍa*	and the earth	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ **وَالْأَرْضَ** وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ
(21:19:5) *wal-arḍi*	and the earth	وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
(21:21:5) *l-arḍi*	the earth	أَمِ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِنَ **الْأَرْضِ** هُمْ يُنْشِرُونَ
(21:30:7) *wal-arḍa*	and the earth	أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** كَانَتَا رَتْقًا
(21:31:3) *l-arḍi*	the earth	وَجَعَلْنَا فِي **الْأَرْضِ** رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا
(21:44:13) *l-arḍa*	(to) the land	أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي **الْأَرْضَ** نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
(21:56:6) *wal-arḍi*	and the earth	قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** الَّذِي فَطَرَهُنَّ
(21:71:4) *l-arḍi*	the land	وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى **الْأَرْضِ** الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ
(21:81:7) *l-arḍi*	the land	وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى **الْأَرْضِ** الَّتِي بَارَكْنَا
(21:105:9) *l-arḍa*	the earth	وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ **الْأَرْضَ** يَرِثُهَا
(22:5:57) *l-arḍa*	the earth	وَتَرَى **الْأَرْضَ** هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ
(22:18:12) *l-arḍi*	the earth	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي **الْأَرْضِ**
(22:41:5) *l-arḍi*	the land	الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي **الْأَرْضِ** أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ
(22:46:4) *l-arḍi*	the land	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي **الْأَرْضِ** فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا
(22:63:10) *l-arḍu*	the earth	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ **الْأَرْضُ** مُخْضَرَّةً
(22:64:7) *l-arḍi*	the earth	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ** وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(22:65:9) *l-arḍi*	the earth	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي **الْأَرْضِ** وَالْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ
(22:65:20) *l-arḍi*	the earth	وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى **الْأَرْضِ** إِلَّا بِإِذْنِهِ
(22:70:9) *wal-arḍi*	and the earth	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ **وَالْأَرْضِ**

(23:18:8) *l-arḍi*	the earth	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّاهُ فِي **الْأَرْضِ**
(23:71:7) *wal-arḍu*	and the earth	وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ **وَالْأَرْضُ**
(23:79:5) *l-arḍi*	the earth	وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي **الْأَرْضِ** وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(23:84:3) *l-arḍu*	the earth	قُلْ لِمَنِ **الْأَرْضُ** وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(23:112:5) *l-arḍi*	the earth	قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي **الْأَرْضِ** عَدَدَ سِنِينَ
(24:35:4) *wal-arḍi*	and the earth	اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ
(24:41:10) *wal-arḍi*	and the earth	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(24:42:4) *wal-arḍi*	and the earth	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ
(24:55:10) *l-arḍi*	the earth	لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي **الْأَرْضِ** كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(24:57:7) *l-arḍi*	the earth	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي **الْأَرْضِ** وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ
(24:64:7) *wal-arḍi*	and the earth	أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ
(25:2:5) *wal-arḍi*	and the earth	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا
(25:6:8) *wal-arḍi*	and the earth	قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(25:59:4) *wal-arḍa*	and the earth	الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(25:63:6) *l-arḍi*	the earth	وَعِبَادُ الرَّحْمَٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى **الْأَرْضِ** هَوْنًا
(26:7:4) *l-arḍi*	the earth	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى **الْأَرْضِ** كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
(26:24:4) *wal-arḍi*	and the earth	قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
(26:35:5) *arḍikum*	your land	يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ **أَرْضِكُمْ** بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ
(26:152:4) *l-arḍi*	the earth	الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي **الْأَرْضِ** وَلَا يُصْلِحُونَ
(26:183:8) *l-arḍi*	the earth	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي **الْأَرْضِ** مُفْسِدِينَ
(27:25:9) *wal-arḍi*	and the earth	أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(27:48:8) *l-arḍi*	the land	وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي **الْأَرْضِ**
(27:60:4) *wal-arḍa*	and the earth	أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(27:61:3) *l-arḍa*	the earth	أَمَّنْ جَعَلَ **الْأَرْضَ** قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا
(27:62:10) *l-arḍi*	(of) the earth	وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ **الْأَرْضِ**
(27:64:10) *wal-arḍi*	and the earth	أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ **وَالْأَرْضِ**

(27:65:7) *wal-arḍi*	and the earth	قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ
(27:69:4) *l-arḍi*	the land	قُلْ سِيرُوا فِي **الْأَرْضِ** فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(27:75:6) *wal-arḍi*	and the earth	غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ **وَالْأَرْضِ** إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(27:82:9) *l-arḍi*	the earth	وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِنَ **الْأَرْضِ**
(27:87:11) *l-arḍi*	the earth	وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي **الْأَرْضِ**
(28:4:5) *l-arḍi*	the land	إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي **الْأَرْضِ** وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا
(28:5:8) *l-arḍi*	the land	وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا فِي **الْأَرْضِ** وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً
(28:6:4) *l-arḍi*	the land	وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي **الْأَرْضِ** وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا
(28:19:26) *l-arḍi*	the earth	إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي **الْأَرْضِ**
(28:39:5) *l-arḍi*	the land	وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي **الْأَرْضِ** بِغَيْرِ الْحَقِّ
(28:57:8) *arḍinā*	our land	وَقَالُوا إِنْ نَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ **أَرْضِنَا**
(28:77:21) *l-arḍi*	the earth	وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي **الْأَرْضِ**
(28:81:4) *l-arḍa*	the earth	فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ **الْأَرْضَ** فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ
(28:83:10) *l-arḍi*	the earth	تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي **الْأَرْضِ**
(29:20:4) *l-arḍi*	the earth	قُلْ سِيرُوا فِي **الْأَرْضِ** فَانْظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ
(29:22:5) *l-arḍi*	the earth	وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي **الْأَرْضِ** وَلَا فِي السَّمَاءِ
(29:36:15) *l-arḍi*	the earth	اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْثَوْا فِي **الْأَرْضِ**
(29:39:10) *l-arḍi*	the earth	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي **الْأَرْضِ**
(29:40:17) *l-arḍa*	the earth	وَمِنْهُمْ مَنْ خَسَفْنَا بِهِ **الْأَرْضَ** وَمِنْهُمْ مَنْ أَغْرَقْنَا
(29:44:4) *wal-arḍa*	and the earth	خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ
(29:52:11) *wal-arḍi*	and the earth	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(29:56:5) *arḍī*	My earth	يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ **أَرْضِي** وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ
(29:61:6) *wal-arḍa*	and the earth	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** وَسَخَّرَ الشَّمْسَ
(29:63:10) *l-arḍa*	(to) the earth	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ **الْأَرْضَ** مِنْ بَعْدِ
(30:3:3) *l-arḍi*	land	فِي أَدْنَى **الْأَرْضِ** وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ
(30:8:9) *wal-arḍa*	and the earth	مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ

(30:9:4) *l-arḍi*	the earth	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي **الْأَرْضِ** فَيَنْظُرُوا
(30:9:17) *l-arḍa*	the earth	كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا **الْأَرْضَ** وَعَمَرُوهَا
(30:18:5) *wal-arḍi*	and the earth	وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ
(30:19:10) *l-arḍa*	(to) the earth	يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي **الْأَرْضَ**
(30:22:5) *wal-arḍi*	and the earth	وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ
(30:24:13) *l-arḍa*	(to) the earth	وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ **الْأَرْضَ** بَعْدَ مَوْتِهَا
(30:25:6) *wal-arḍu*	and the earth	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ **وَالْأَرْضُ** بِأَمْرِهِ
(30:25:13) *l-arḍi*	the earth	ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِنَ **الْأَرْضِ**
(30:26:5) *wal-arḍi*	and the earth	وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** كُلٌّ لَهُ قَانِتُونَ
(30:27:15) *wal-arḍi*	and the earth	وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(30:42:4) *l-arḍi*	the earth	قُلْ سِيرُوا فِي **الْأَرْضِ** فَانْظُرُوا
(30:50:8) *l-arḍa*	(to) the earth	فَانْظُرْ إِلَىٰ آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي **الْأَرْضَ** بَعْدَ مَوْتِهَا
(31:10:8) *l-arḍi*	the earth	وَأَلْقَىٰ فِي **الْأَرْضِ** رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ
(31:16:17) *l-arḍi*	the earth	فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي **الْأَرْضِ**
(31:18:8) *l-arḍi*	the earth	وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي **الْأَرْضِ** مَرَحًا
(31:20:12) *l-arḍi*	the earth	أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ**
(31:25:6) *wal-arḍa*	and the earth	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(31:26:5) *wal-arḍi*	and the earth	لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(31:27:4) *l-arḍi*	the earth	وَلَوْ أَنَّمَا فِي **الْأَرْضِ** مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ
(31:34:22) *arḍin*	land	وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ **أَرْضٍ** تَمُوتُ
(32:4:5) *wal-arḍa*	and the earth	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** وَمَا بَيْنَهُمَا
(32:5:6) *l-arḍi*	the earth	يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى **الْأَرْضِ** ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ
(32:10:5) *l-arḍi*	the earth	وَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي **الْأَرْضِ** أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(32:27:7) *l-arḍi*	the land	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى **الْأَرْضِ** الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا
(33:27:2) *arḍahum*	their land	وَأَوْرَثَكُمْ **أَرْضَهُمْ** وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَئُوهَا
(33:27:5) *wa-arḍan*	and a land	وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ **وَأَرْضًا** لَمْ تَطَئُوهَا

(33:72:6) *wal-arḍi*	and the earth	إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَالْجِبَالِ
(34:1:10) *l-arḍi*	the earth	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ**
(34:2:5) *l-arḍi*	the earth	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي **الْأَرْضِ** وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ
(34:3:22) *l-arḍi*	the earth	لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي **الْأَرْضِ**
(34:9:11) *wal-arḍi*	and the earth	أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ **وَالْأَرْضِ**
(34:9:16) *l-arḍa*	the earth	إِنْ نَشَأْ نَخْسِفْ بِهِمُ **الْأَرْضَ** أَوْ نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِنَ السَّمَاءِ
(34:14:11) *l-arḍi*	(of) the earth	فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ **الْأَرْضِ**
(34:22:16) *l-arḍi*	the earth	لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي **الْأَرْضِ**
(34:24:6) *wal-arḍi*	and the earth	قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** قُلِ اللَّهُ
(35:1:5) *wal-arḍi*	and the earth	الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ
(35:3:15) *wal-arḍi*	and the earth	هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ **وَالْأَرْضِ**
(35:9:13) *l-arḍa*	the earth	فَسُقْنَاهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ **الْأَرْضَ** بَعْدَ مَوْتِهَا
(35:38:6) *wal-arḍi*	and the earth	إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(35:39:6) *l-arḍi*	the earth	هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي **الْأَرْضِ** فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ
(35:40:13) *l-arḍi*	the earth	أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ **الْأَرْضِ** أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ
(35:41:5) *wal-arḍa*	and the earth	إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** أَنْ تَزُولَا
(35:43:3) *l-arḍi*	the land	اسْتِكْبَارًا فِي **الْأَرْضِ** وَمَكْرَ السَّيِّئِ
(35:44:4) *l-arḍi*	the land	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي **الْأَرْضِ** فَيَنْظُرُوا
(35:44:26) *l-arḍi*	the earth	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي **الْأَرْضِ**
(36:33:3) *l-arḍu*	(is) the earth	وَآيَةٌ لَهُمُ **الْأَرْضُ** الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا
(36:36:8) *l-arḍu*	the earth	سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ **الْأَرْضُ**
(36:81:5) *wal-arḍa*	and the earth	أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ
(37:5:3) *wal-arḍi*	and the earth	رَبُّ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ
(38:10:5) *wal-arḍi*	and the earth	أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَا بَيْنَهُمَا
(38:26:6) *l-arḍi*	the earth	يَا دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي **الْأَرْضِ** فَاحْكُمْ بَيْنَ النَّاسِ
(38:27:4) *wal-arḍa*	and the earth	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ **وَالْأَرْضَ** وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا

(38:28:9) *l-arḍi*	the earth	الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي **الْأَرْضِ**
(38:66:3) *wal-arḍi*	and the earth	رَبُّ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ
(39:5:3) *wal-arḍa*	and the earth	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ
(39:10:13) *wa-arḍu*	and the earth	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ **وَأَرْضُ** اللَّهِ وَاسِعَةٌ
(39:21:12) *l-arḍi*	the earth	أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي **الْأَرْضِ**
(39:38:6) *wal-arḍa*	and the earth	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(39:44:8) *wal-arḍi*	and the earth	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(39:46:5) *wal-arḍi*	and the earth	قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(39:47:7) *l-arḍi*	the earth	وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي **الْأَرْضِ** جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ
(39:63:4) *wal-arḍi*	and the earth	لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(39:67:6) *wal-arḍu*	while the earth	**وَالْأَرْضُ** جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ
(39:68:10) *l-arḍi*	the earth	فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي **الْأَرْضِ**
(39:69:2) *l-arḍu*	the earth	وَأَشْرَقَتِ **الْأَرْضُ** بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ بِالنَّبِيِّينَ
(39:74:8) *l-arḍa*	the earth	وَأَوْرَثَنَا **الْأَرْضَ** نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ
(40:21:4) *l-arḍi*	the earth	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي **الْأَرْضِ** فَيَنْظُرُوا
(40:21:20) *l-arḍi*	the land	كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي **الْأَرْضِ**
(40:26:17) *l-arḍi*	the land	إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي **الْأَرْضِ**
(40:29:7) *l-arḍi*	the land	يَا قَوْمِ لَكُمُ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي **الْأَرْضِ**
(40:57:3) *wal-arḍi*	and the earth	لَخَلْقُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ
(40:64:5) *l-arḍa*	the earth	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ **الْأَرْضَ** قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
(40:75:6) *l-arḍi*	the earth	ذَٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي **الْأَرْضِ** بِغَيْرِ الْحَقِّ
(40:82:4) *l-arḍi*	the land	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي **الْأَرْضِ** فَيَنْظُرُوا
(40:82:19) *l-arḍi*	the land	كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي **الْأَرْضِ**
(41:9:6) *l-arḍa*	the earth	قُلْ أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ **الْأَرْضَ** فِي يَوْمَيْنِ
(41:11:9) *walil'arḍi*	and to the earth	فَقَالَ لَهَا **وَلِلْأَرْضِ** ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا
(41:15:5) *l-arḍi*	the land	فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي **الْأَرْضِ** بِغَيْرِ الْحَقِّ

(41:39:5) *l-arḍa*	the earth	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنَّكَ تَرَى **الْأَرْضَ** خَاشِعَةً
(42:4:7) *l-arḍi*	the earth	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ** وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ
(42:5:13) *l-arḍi*	the earth	يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي **الْأَرْضِ**
(42:11:3) *wal-arḍi*	and the earth	فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
(42:12:4) *wal-arḍi*	and the earth	لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
(42:27:8) *l-arḍi*	the earth	وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي **الْأَرْضِ**
(42:29:5) *wal-arḍi*	and the earth	وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَا بَثَّ فِيهِمَا
(42:31:5) *l-arḍi*	the earth	وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي **الْأَرْضِ**
(42:42:9) *l-arḍi*	the earth	عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي **الْأَرْضِ**
(42:49:4) *wal-arḍi*	and the earth	لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
(42:53:10) *l-arḍi*	the earth	صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ**
(43:9:6) *wal-arḍa*	and the earth	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ
(43:10:4) *l-arḍa*	the earth	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ **الْأَرْضَ** مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا
(43:60:7) *l-arḍi*	the earth	وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي **الْأَرْضِ** يَخْلُفُونَ
(43:82:4) *wal-arḍi*	and the earth	سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ
(43:84:7) *l-arḍi*	the earth	وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَٰهٌ وَفِي **الْأَرْضِ** إِلَٰهٌ
(43:85:6) *wal-arḍi*	and the earth	وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَا بَيْنَهُمَا
(44:7:3) *wal-arḍi*	and the earth	رَبِّ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
(44:29:5) *wal-arḍu*	and the earth	فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ **وَالْأَرْضُ** وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ
(44:38:4) *wal-arḍa*	and the earth	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ
(45:3:4) *wal-arḍi*	and the earth	إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** لَآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ
(45:5:13) *l-arḍa*	(to) the earth	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ **الْأَرْضَ** بَعْدَ مَوْتِهَا
(45:13:8) *l-arḍi*	the earth	وَسَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ** جَمِيعًا مِنْهُ
(45:22:4) *wal-arḍa*	and the earth	وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ
(45:27:4) *wal-arḍi*	and the earth	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(45:36:6) *l-arḍi*	(of) the earth	فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ **الْأَرْضِ** رَبِّ الْعَالَمِينَ

(45:37:5) *wal-arḍi*	and the earth	وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(46:3:4) *wal-arḍa*	and the earth	مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
(46:4:12) *l-arḍi*	the earth	أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ **الْأَرْضِ** أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ
(46:20:22) *l-arḍi*	the earth	فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي **الْأَرْضِ**
(46:32:9) *l-arḍi*	the earth	وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي **الْأَرْضِ**
(46:33:8) *wal-arḍa*	and the earth	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** وَلَمْ يَعْيَ
(47:10:4) *l-arḍi*	the earth	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي **الْأَرْضِ** فَيَنْظُرُوا
(47:22:8) *l-arḍi*	the earth	فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي **الْأَرْضِ**
(48:4:15) *wal-arḍi*	and the earth	وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(48:7:4) *wal-arḍi*	and the earth	وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(48:14:4) *wal-arḍi*	and the earth	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ
(49:16:12) *l-arḍi*	the earth	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ**
(49:18:6) *wal-arḍi*	and the earth	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(50:4:5) *l-arḍu*	the earth	قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ **الْأَرْضُ** مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ
(50:7:1) *wal-arḍa*	And the earth	**وَالْأَرْضَ** مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ
(50:38:4) *wal-arḍa*	and the earth	وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(50:44:3) *l-arḍu*	the earth	يَوْمَ تَشَقَّقُ **الْأَرْضُ** عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ
(51:20:2) *l-arḍi*	the earth	وَفِي **الْأَرْضِ** آيَاتٌ لِلْمُوقِنِينَ
(51:23:3) *wal-arḍi*	and the earth	فَوَرَبِّ السَّمَاءِ **وَالْأَرْضِ** إِنَّهُ لَحَقٌّ مِثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ
(51:48:1) *wal-arḍa*	And the earth	**وَالْأَرْضَ** فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ
(52:36:4) *wal-arḍa*	and the earth	أَمْ خَلَقُوا السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** بَلْ لَا يُوقِنُونَ
(53:31:7) *l-arḍi*	the earth	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ** لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا
(53:32:18) *l-arḍi*	the earth	هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ **الْأَرْضِ** وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ
(54:12:2) *l-arḍa*	the earth	وَفَجَّرْنَا **الْأَرْضَ** عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ
(55:10:1) *wal-arḍa*	And the earth	**وَالْأَرْضَ** وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ
(55:29:5) *wal-arḍi*	and the earth	يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ

(55:33:11) *wal-arḍi*	and the earth	إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ**
(56:4:3) *l-arḍu*	the earth	إِذَا رُجَّتِ **الْأَرْضُ** رَجًّا
(57:1:6) *wal-arḍi*	and the earth	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(57:2:4) *wal-arḍi*	and the earth	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** يُحْيِي وَيُمِيتُ
(57:4:5) *wal-arḍa*	and the earth	هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(57:4:17) *l-arḍi*	the earth	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي **الْأَرْضِ** وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ
(57:5:4) *wal-arḍi*	and the earth	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(57:10:11) *wal-arḍi*	and the earth	وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ
(57:17:5) *l-arḍa*	(to) the earth	اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي **الْأَرْضَ** بَعْدَ مَوْتِهَا
(57:21:10) *wal-arḍi*	and the earth	وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ **وَالْأَرْضِ**
(57:22:6) *l-arḍi*	the earth	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي **الْأَرْضِ** وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ
(58:7:11) *l-arḍi*	the earth	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ**
(59:1:8) *l-arḍi*	the earth	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ** وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(59:24:14) *wal-arḍi*	and the earth	يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(61:1:8) *l-arḍi*	the earth	لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ** وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(62:1:8) *l-arḍi*	the earth	يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ** الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ
(62:10:6) *l-arḍi*	the land	فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي **الْأَرْضِ** وَابْتَغُوا
(63:7:16) *wal-arḍi*	and the earth	وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَلَٰكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ
(64:1:8) *l-arḍi*	the earth	يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي **الْأَرْضِ** لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
(64:3:3) *wal-arḍa*	and the earth	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضَ** بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ
(64:4:5) *wal-arḍi*	and the earth	يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
(65:12:7) *l-arḍi*	the earth	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ **الْأَرْضِ** مِثْلَهُنَّ
(67:15:5) *l-arḍa*	the earth	هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ **الْأَرْضَ** ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا
(67:16:8) *l-arḍa*	the earth	أَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ **الْأَرْضَ** فَإِذَا هِيَ تَمُورُ
(67:24:6) *l-arḍi*	the earth	قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي **الْأَرْضِ** وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(69:14:2) *l-arḍu*	the earth	وَحُمِلَتِ **الْأَرْضُ** وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً

hamza rā ḍād (أ ر ض)

(70:14:3) *l-arḍi*	the earth	وَمَنْ فِي **الْأَرْضِ** جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ
(71:17:4) *l-arḍi*	the earth	وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ **الْأَرْضِ** نَبَاتًا
(71:19:4) *l-arḍa*	the earth	وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ **الْأَرْضَ** بِسَاطًا
(71:26:7) *l-arḍi*	the earth	وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى **الْأَرْضِ** مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا
(72:10:8) *l-arḍi*	the earth	أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنْ فِي **الْأَرْضِ** أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا
(72:12:8) *l-arḍi*	the earth	وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي **الْأَرْضِ** وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا
(73:14:3) *l-arḍu*	the earth	يَوْمَ تَرْجُفُ **الْأَرْضُ** وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلًا
(73:20:39) *l-arḍi*	the land	عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَىٰ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي **الْأَرْضِ**
(77:25:3) *l-arḍa*	the earth	أَلَمْ نَجْعَلِ **الْأَرْضَ** كِفَاتًا
(78:6:3) *l-arḍa*	the earth	أَلَمْ نَجْعَلِ **الْأَرْضَ** مِهَادًا
(78:37:3) *wal-arḍi*	and the earth	رَبِّ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَمَا بَيْنَهُمَا
(79:30:1) *wal-arḍa*	And the earth	**وَالْأَرْضَ** بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَاهَا
(80:26:3) *l-arḍa*	the earth	ثُمَّ شَقَقْنَا **الْأَرْضَ** شَقًّا
(84:3:2) *l-arḍu*	the earth	وَإِذَا **الْأَرْضُ** مُدَّتْ
(85:9:5) *wal-arḍi*	and the earth	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ **وَالْأَرْضِ** وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(86:12:1) *wal-arḍi*	And the earth	**وَالْأَرْضِ** ذَاتِ الصَّدْعِ
(88:20:2) *l-arḍi*	the earth	وَإِلَى **الْأَرْضِ** كَيْفَ سُطِحَتْ
(89:21:4) *l-arḍu*	the earth	كَلَّا إِذَا دُكَّتِ **الْأَرْضُ** دَكًّا دَكًّا
(91:6:1) *wal-arḍi*	And the earth	**وَالْأَرْضِ** وَمَا طَحَاهَا
(99:1:3) *l-arḍu*	the earth	إِذَا زُلْزِلَتِ **الْأَرْضُ** زِلْزَالَهَا
(99:2:2) *l-arḍu*	the earth	وَأَخْرَجَتِ **الْأَرْضُ** أَثْقَالَهَا

hamza rā kāf (أ ر ك)

The triliteral root *hamza rā kāf* (أ ر ك) occurs five times in the Quran as the noun *arāik* (أَرَآئِك). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun - couches, thrones

(18:31:24) *l-arāiki*	adorned couches	مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى **الْأَرَائِكِ** نِعْمَ الثَّوَابُ
(36:56:6) *l-arāiki*	[the] couches	هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى **الْأَرَائِكِ** مُتَّكِـُٔونَ
(76:13:4) *l-arāiki*	couches	مُتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى **الْأَرَائِكِ** لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا
(83:23:2) *l-arāiki*	thrones	عَلَى **الْأَرَائِكِ** يَنْظُرُونَ
(83:35:2) *l-arāiki*	the thrones	عَلَى **الْأَرَائِكِ** يَنْظُرُونَ

iram (إِرَم)

The proper noun *iram* (إِرَم) occurs only once in the Quran. The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Proper noun - Iram

(89:7:1) *irama*	Iram	إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ

hamza zāy rā (أ ز ر)

The triliteral root *hamza zāy rā* (أ ز ر) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *āzara* (آزَرَ)
- once as the noun *azr* (أَزْر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to strengthen

(48:29:35) *faāzarahu*	then strengthens it	كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ **فَآزَرَهُ** فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ

Noun - strength

(20:31:3) *azrī*	my strength	اشْدُدْ بِهِ **أَزْرِي**

hamza zāy zāy (أ ز ز)

The triliteral root *hamza zāy zāy* (أ ز ز) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *ta-uzzu* (**تَؤُزُّ**)
- once as the noun *azz* (**أَزّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to incite

(19:83:8) *ta-uzzuhum*	inciting them	أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ **تَؤُزُّهُمْ** أَزًّا

Noun - incitement

(19:83:9) *azzan*	(with) incitement	أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤُزُّهُمْ **أَزًّا**

hamza zāy fā (أ ز ف)

The triliteral root *hamza zāy fā* (أ ز ف) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *azifati* (أَزِفَتِ)
- twice as the active participle *āzifat* (ءَازِفَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to approach

(53:57:1) *azifati*	Has approached	أَزِفَتِ الْآزِفَةُ

Active participle - approaching

(40:18:3) *l-āzifati*	the Approaching	وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاظِمِينَ
(53:57:2) *l-āzifatu*	the Approaching Day	أَزِفَتِ الْآزِفَةُ

is'tabraq (إِسْتَبْرَق)

The noun *is'tabraq* (**إِسْتَبْرَق**) occurs four times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun - brocade, heavy silk

(18:31:20) *wa-is'tabraqin*	and heavy brocade	وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ **وَإِسْتَبْرَقٍ**
(44:53:4) *wa-is'tabraqin*	and heavy silk	يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ **وَإِسْتَبْرَقٍ** مُتَقَابِلِينَ
(55:54:6) *is'tabraqin*	brocade	مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ **إِسْتَبْرَقٍ** وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ
(76:21:5) *wa-is'tabraqun*	and heavy brocade	عَالِيَهُمْ ثِيَابُ سُنْدُسٍ خُضْرٌ **وَإِسْتَبْرَقٌ**

is'ḥāq (**إِسْحَاق**)

The proper noun *is'ḥāq* (**إِسْحَاق**) occurs 17 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Proper noun - Isaac

(2:133:22) *wa-is'ḥāqa*	and Isaac	قَالُوا نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ **وَإِسْحَاقَ**
(2:136:12) *wa-is'ḥāqa*	and Isaac	وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ **وَإِسْحَاقَ**
(2:140:6) *wa-is'ḥāqa*	and Isaac	أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ **وَإِسْحَاقَ** وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ
(3:84:12) *wa-is'ḥāqa*	and Isaac	قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ**وَإِسْحَاقَ** وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ
(4:163:15) *wa-is'ḥāqa*	and Isaac	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ **وَإِسْحَاقَ** وَيَعْقُوبَ
(6:84:3) *is'ḥāqa*	Isaac	وَوَهَبْنَا لَهُ **إِسْحَاقَ** وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا
(11:71:5) *bi-is'ḥāqa*	of Isaac	وَامْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا **بِإِسْحَاقَ**
(11:71:8) *is'ḥāqa*	Isaac	وَمِنْ وَرَاءِ **إِسْحَاقَ** يَعْقُوبَ
(12:6:21) *wa-is'ḥāqa*	and Isaac	كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ **وَإِسْحَاقَ**
(12:38:5) *wa-is'ḥāqa*	and Isaac	وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ **وَإِسْحَاقَ** وَيَعْقُوبَ
(14:39:9) *wa-is'ḥāqa*	and Isaac	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ **وَإِسْحَاقَ**
(19:49:10) *is'ḥāqa*	Isaac	فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ **إِسْحَاقَ** وَيَعْقُوبَ
(21:72:3) *is'ḥāqa*	Isaac	وَوَهَبْنَا لَهُ **إِسْحَاقَ** وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ
(29:27:3) *is'ḥāqa*	Isaac	وَوَهَبْنَا لَهُ **إِسْحَاقَ** وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ
(37:112:2) *bi-is'ḥāqa*	of Isaac	وَبَشَّرْنَاهُ **بِإِسْحَاقَ** نَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ
(37:113:4) *is'ḥāqa*	Isaac	وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ **إِسْحَاقَ**
(38:45:4) *wa-is'ḥāqa*	and Isaac	وَاذْكُرْ عِبَادَنَا إِبْرَاهِيمَ **وَإِسْحَاقَ** وَيَعْقُوبَ

hamza sīn rā (أ س ر)

The triliteral root *hamza sīn rā* (أ س ر) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *tasiru* (تَأْسِرُ)
- once as the noun *asr* (أَسْر)
- four times as the noun *asīr* (أَسِير)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to take captive

(33:26:15) *watasirūna*	and you took captive	وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ **وَتَأْسِرُونَ**

Noun - form

(76:28:4) *asrahum*	their forms	نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا **أَسْرَهُمْ**

Noun - captive, prisoner of war

(2:85:17) *usārā*	(as) captives	وَإِنْ يَأْتُوكُمْ **أُسَارَىٰ** تُفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ
(8:67:7) *asrā*	prisoners of war	مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ **أَسْرَىٰ** حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ
(8:70:8) *l-asrā*	the captives	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ **الْأَسْرَىٰ**
(76:8:7) *wa-asīran*	and (the) captive	وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا **وَأَسِيرًا**

is'rāīl (إِسْرَائِيل)

The proper noun *is'rāīl* (**إِسْرَائِيل**) occurs 43 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Proper noun - Israel

(2:40:2) *is'rāīla*	(of) Israel	يَا بَنِي **إِسْرَائِيلَ** اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
(2:47:2) *is'rāīla*	(of) Israel	يَا بَنِي **إِسْرَائِيلَ** اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
(2:83:5) *is'rāīla*	(of) Israel	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي **إِسْرَائِيلَ** لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ
(2:122:2) *is'rāīla*	(of) Israel	يَا بَنِي **إِسْرَائِيلَ** اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
(2:211:3) *is'rāīla*	(of) Israel	سَلْ بَنِي **إِسْرَائِيلَ** كَمْ آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ
(2:246:7) *is'rāīla*	(of) Israel	أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَإِ مِنْ بَنِي **إِسْرَائِيلَ** مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(3:49:4) *is'rāīla*	(of) Israel	وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي **إِسْرَائِيلَ** أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(3:93:6) *is'rāīla*	(of) Israel	كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِبَنِي **إِسْرَائِيلَ**
(3:93:10) *is'rāīlu*	Israel	حَرَّمَ **إِسْرَائِيلُ** عَلَىٰ نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَاةُ
(5:12:6) *is'rāīla*	(of) Israel	وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي **إِسْرَائِيلَ** وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا
(5:32:7) *is'rāīla*	(of) Israel	مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي **إِسْرَائِيلَ** أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا
(5:70:5) *is'rāīla*	(of) Israel	لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي **إِسْرَائِيلَ** وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رُسُلًا
(5:72:14) *is'rāīla*	(of) Israel	وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي **إِسْرَائِيلَ** اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ
(5:78:6) *is'rāīla*	(of) Israel	لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي **إِسْرَائِيلَ** عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُودَ
(5:110:50) *is'rāīla*	(of) Israel	وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي **إِسْرَائِيلَ** عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(7:105:18) *is'rāīla*	(of) Israel	قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي **إِسْرَائِيلَ**
(7:134:22) *is'rāīla*	(of) Israel	لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي **إِسْرَائِيلَ**
(7:137:18) *is'rāīla*	(of) Israel	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي **إِسْرَائِيلَ** بِمَا صَبَرُوا
(7:138:3) *is'rāīla*	(of) Israel	وَجَاوَزْنَا بِبَنِي **إِسْرَائِيلَ** الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ
(10:90:3) *is'rāīla*	(of) Israel	وَجَاوَزْنَا بِبَنِي **إِسْرَائِيلَ** الْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ
(10:90:24) *is'rāīla*	the Children of Israel	قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا الَّذِي آمَنَتْ بِهِ بَنُو **إِسْرَائِيلَ**
(10:93:4) *is'rāīla*	(of) Israel	وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي **إِسْرَائِيلَ** مُبَوَّأَ صِدْقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(17:2:7) *is'rāīla*	(of) Israel	وَآتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي **إِسْرَائِيلَ**
(17:4:4) *is'rāīla*	(of) Israel	وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي **إِسْرَائِيلَ** فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ

is'rāīl (**إِسْرَائِيل**)

(17:101:9) *is'rāīla*	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَاسْأَلْ بَنِي **إِسْرَائِيلَ**
(17:104:5) *is'rāīla*	to the Children of Israel	وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي **إِسْرَائِيلَ** اسْكُنُوا الْأَرْضَ
(19:58:18) *wa-is'rāīla*	and Israel	وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ **وَإِسْرَائِيلَ** وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا
(20:47:9) *is'rāīla*	(the) Children of Israel	رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي **إِسْرَائِيلَ** وَلَا تُعَذِّبْهُمْ
(20:80:2) *is'rāīla*	O Children of Israel	يَا بَنِي **إِسْرَائِيلَ** قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ
(20:94:15) *is'rāīla*	(the) Children of Israel	إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي **إِسْرَائِيلَ**
(26:17:5) *is'rāīla*	(the) Children of Israel.'	أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي **إِسْرَائِيلَ**
(26:22:8) *is'rāīla*	(the) Children of Israel	وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتَ بَنِي **إِسْرَائِيلَ**
(26:59:4) *is'rāīla*	(the) Children of Israel	كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي **إِسْرَائِيلَ**
(26:197:9) *is'rāīla*	(of) Israel	أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةً أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي **إِسْرَائِيلَ**
(27:76:7) *is'rāīla*	(of) Israel	إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِي **إِسْرَائِيلَ** أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ
(32:23:14) *is'rāīla*	for the Children of Israel	فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي **إِسْرَائِيلَ**
(40:53:7) *is'rāīla*	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِي **إِسْرَائِيلَ** الْكِتَابَ
(43:59:10) *is'rāīla*	for (the) Children of Israel	إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِبَنِي **إِسْرَائِيلَ**
(44:30:4) *is'rāīla*	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي **إِسْرَائِيلَ** مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(45:16:4) *is'rāīla*	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي **إِسْرَائِيلَ** الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(46:10:14) *is'rāīla*	(the) Children of Israel	وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي **إِسْرَائِيلَ** عَلَىٰ مِثْلِهِ فَآمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ
(61:6:7) *is'rāīla*	(of) Israel	يَا بَنِي **إِسْرَائِيلَ** إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ
(61:14:26) *is'rāīla*	(of) Israel	فَآمَنَتْ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي **إِسْرَائِيلَ** وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ

hamza sīn sīn (أ س س)

The triliteral root *hamza sīn sīn* (**أ س س**) occurs three times in the Quran as the form II verb *assasa*(**أَسَّسَ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to found

(9:108:6) *ussisa*	founded	لَمَسْجِدٌ **أُسِّسَ** عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ
(9:109:2) *assasa*	founded	أَفَمَنْ **أَسَّسَ** بُنْيَانَهُ عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ
(9:109:12) *assasa*	founded	أَمْ مَنْ **أَسَّسَ** بُنْيَانَهُ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٍ

hamza sīn fā (أ س ف)

The triliteral root *hamza sīn fā* (أ س ف) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form IV verb *āsafu* (ءَاسَفُ)
- twice as the noun *asaf* (أَسَف)
- twice as the noun *asif* (أَسِف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to anger

(43:55:2) *āsafūnā*	they angered Us	فَلَمَّا **آسَفُونَا** انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

Noun - grief

(12:84:4) *yāasafā*	Alas, my grief	وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ **يَا أَسَفَىٰ** عَلَىٰ يُوسُفَ
(18:6:11) *asafan*	(in) grief	إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَٰذَا الْحَدِيثِ **أَسَفًا**

Noun - sorrowful

(7:150:7) *asifan*	and grieved	وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ **أَسِفًا** قَالَ
(20:86:6) *asifan*	(and) sorrowful	فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ **أَسِفًا**

is'mā ʿīl (إِسْمَاعِيل)

The proper noun *is'mā ʿīl* (**إِسْمَاعِيل**) occurs 12 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Proper noun - Ishmael

(2:125:15) *wa-is'mā ʿīla*	and Ishmael	وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ **وَإِسْمَاعِيلَ** أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ
(2:127:7) *wa-is'mā ʿīlu*	and Ishmael	وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ **وَإِسْمَاعِيلُ**
(2:133:21) *wa-is'mā ʿīla*	and Ishmael	قَالُوا نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ **وَإِسْمَاعِيلَ**
(2:136:11) *wa-is'mā ʿīla*	and Ishmael	وَمَا أُنْزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ **وَإِسْمَاعِيلَ** وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(2:140:5) *wa-is'mā ʿīla*	and Ishmael	أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ **وَإِسْمَاعِيلَ** وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(3:84:11) *wa-is'mā ʿīla*	and Ishmael	وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ **وَإِسْمَاعِيلَ** وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(4:163:14) *wa-is'mā ʿīla*	and Ishmael	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ **وَإِسْمَاعِيلَ** وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(6:86:1) *wa-is'mā ʿīla*	And Ishmael	**وَإِسْمَاعِيلَ** وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ
(14:39:8) *is'mā ʿīla*	Ishmael	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ **إِسْمَاعِيلَ** وَإِسْحَاقَ
(19:54:4) *is'mā ʿīla*	Ishmael	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ **إِسْمَاعِيلَ** إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ
(21:85:1) *wa-is'mā ʿīla*	And Ishmael	**وَإِسْمَاعِيلَ** وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِنَ الصَّابِرِينَ
(38:48:2) *is'mā ʿīla*	Ishmael	وَاذْكُرْ **إِسْمَاعِيلَ** وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ

hamza sīn nūn (أ س ن)

The triliteral root *hamza sīn nūn* (أ س ن) occurs only once in the Quran, as the active participle *āsin*(ءَاسِن). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Active participle - polluted

(47:15:11) *āsinin*	polluted	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ **آسِنٍ**

hamza sīn wāw (أ س و)

The triliteral root *hamza sīn wāw* (**أ س و**) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *tasa* (**تَأْسَ**)
- three times as the noun *us'wat* (**أُسْوَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to grieve

(5:26:11) *tasa*	grieve	يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا **تَأْسَ** عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
(5:68:27) *tasa*	grieve	فَلَا **تَأْسَ** عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
(7:93:12) *āsā*	I grieve	فَكَيْفَ **آسَىٰ** عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ
(57:23:2) *tasaw*	grieve	لِكَيْلَا **تَأْسَوْا** عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ

Noun - example

(33:21:7) *us'watun*	an excellent example	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ **أُسْوَةٌ** حَسَنَةٌ
(60:4:4) *us'watun*	an example	قَدْ كَانَتْ لَكُمْ **أُسْوَةٌ** حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ
(60:6:5) *us'watun*	an example	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ **أُسْوَةٌ** حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ

hamza shīn rā (أ ش ر)

The triliteral root *hamza shīn rā* (أ ش ر) occurs twice in the Quran as the adjective *ashir* (أَشِر). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective - insolent

(54:25:9) *ashirun*	insolent	أَأُلْقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ **أَشِرٌ**
(54:26:5) *l-ashiru*	the insolent one	سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَنِ الْكَذَّابُ **الْأَشِرُ**

hamza ṣād rā (أ ص ر)

The triliteral root *hamza ṣād rā* (أ ص ر) occurs three times in the Quran as the noun *iṣ'r* (إِصْر). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun - burden, covenant

(2:286:24) *iṣ'ran*	a burden	رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا **إِصْرًا** كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا
(3:81:25) *iṣ'rī*	My Covenant	قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ **إِصْرِي**
(7:157:26) *iṣ'rahum*	their burden	وَيَضَعُ عَنْهُمْ **إِصْرَهُمْ** وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ

hamza ṣād lām (أ ص ل)

The triliteral root *hamza ṣād lām* (أ ص ل) occurs 10 times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the noun *aṣl* (أَصْل)
- seven times as the nominal *aṣīl* (أَصِيل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun - root, bottom

(14:24:11) *aṣluhā*	its root	كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ **أَصْلُهَا** ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ
(37:64:5) *aṣli*	(the) bottom	إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي **أَصْلِ** الْجَحِيمِ
(59:5:9) *uṣūlihā*	their roots	مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَىٰ **أُصُولِهَا**

Nominal - evening, afternoon

(1) Time adverb

(25:5:9) *wa-aṣīlan*	and evening	اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَىٰ عَلَيْهِ بُكْرَةً **وَأَصِيلًا**
(33:42:3) *wa-aṣīlan*	and evening	وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً **وَأَصِيلًا**
(48:9:8) *wa-aṣīlan*	and evening	وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً **وَأَصِيلًا**
(76:25:5) *wa-aṣīlan*	and evening	وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً **وَأَصِيلًا**

(2) Noun

(7:205:12) *wal-āṣāli*	and (in) the evenings	وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ **وَالْآصَالِ**
(13:15:11) *wal-āṣāli*	and in the afternoons	طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَالُهُمْ بِالْغُدُوِّ **وَالْآصَالِ**
(24:36:14) *wal-āṣāli*	and (in) the evenings	وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ **وَالْآصَالِ**

hamza fā fā (أ ف ف)

The triliteral root *hamza fā fā* (أ ف ف) occurs three times in the Quran as the noun *uff* (أُفّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun - uff

(17:23:19) *uffin*	a word of disrespect	فَلَا تَقُلْ لَهُمَا **أُفٍّ** وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا
(21:67:1) *uffin*	Uff	**أُفٍّ** لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(46:17:4) *uffin*	Uff	وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ **أُفٍّ** لَكُمَا أَتَعِدَانِنِي أَنْ أُخْرَجَ

hamza fā qāf (أ ف ق)

The triliteral root *hamza fā qāf* (أ ف ق) occurs three times in the Quran as the noun *ufuq* (أُفُق). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun - horizon

(41:53:4) *l-āfāqi*	the horizons	سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي **الْآفَاقِ** وَفِي أَنْفُسِهِمْ
(53:7:2) *bil-ufuqi*	(was) in the horizon	وَهُوَ **بِالْأُفُقِ** الْأَعْلَىٰ
(81:23:3) *bil-ufuqi*	in the horizon	وَلَقَدْ رَآهُ **بِالْأُفُقِ** الْمُبِينِ

hamza fā kāf (أ ف ك)

The triliteral root *hamza fā kāf* (أ ف ك) occurs 30 times in the Quran, in four derived forms:

- 16 times as the form I verb *ufika* (أُفِكَ)
- nine times as the noun *if'k* (إِفْك)
- twice as the active participle *affāk* (أَفَّاك)
- three times as the form VIII active participle *mu'tafikat* (مُؤْتَفِكَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to delude, to turn away

(5:75:25) *yu'fakūna*	they are deluded	انظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ انظُرْ أَنَّىٰ **يُؤْفَكُونَ**
(6:95:17) *tu'fakūna*	are you deluded	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ فَأَنَّىٰ **تُؤْفَكُونَ**
(7:117:11) *yafikūna*	they (were) falsifying	أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا **يَأْفِكُونَ**
(9:30:23) *yu'fakūna*	deluded are they	يُضَاهِئُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّىٰ **يُؤْفَكُونَ**
(10:34:17) *tu'fakūna*	you are deluded	قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّىٰ **تُؤْفَكُونَ**
(26:45:8) *yafikūna*	they falsified	فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا **يَأْفِكُونَ**
(29:61:13) *yu'fakūna*	are they deluded	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّىٰ **يُؤْفَكُونَ**
(30:55:12) *yu'fakūna*	deluded	يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَٰلِكَ كَانُوا **يُؤْفَكُونَ**
(35:3:21) *tu'fakūna*	(are) you deluded	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّىٰ **تُؤْفَكُونَ**
(40:62:12) *tu'fakūna*	are you deluded	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّىٰ **تُؤْفَكُونَ**
(40:63:2) *yu'faku*	were deluded	كَذَٰلِكَ **يُؤْفَكُ** الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(43:87:8) *yu'fakūna*	are they deluded	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّىٰ **يُؤْفَكُونَ**
(46:22:3) *litafikanā*	to turn us away	قَالُوا أَجِئْتَنَا **لِتَأْفِكَنَا** عَنْ آلِهَتِنَا
(51:9:1) *yu'faku*	Deluded away	**يُؤْفَكُ** عَنْهُ مَنْ أُفِكَ
(51:9:4) *ufika*	is deluded	يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ **أُفِكَ**
(63:4:22) *yu'fakūna*	are they deluded	هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّىٰ **يُؤْفَكُونَ**

Noun - lie, falsehood

(24:11:4) *bil-if'ki*	the lie	إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا **بِالْإِفْكِ** عُصْبَةٌ مِنْكُمْ
(24:12:11) *if'kun*	(is) a lie	ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَٰذَا **إِفْكٌ**
(25:4:7) *if'kun*	a lie	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا **إِفْكٌ** افْتَرَاهُ
(29:17:8) *if'kan*	falsehood	إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ **إِفْكًا**

(34:43:22) *if'kun*	a lie	وَقَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا **إِفْكٌ** مُفْتَرًى
(37:86:1) *a-if'kan*	Is it falsehood	**أَئِفْكًا** آلِهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ
(37:151:4) *if'kihim*	their falsehood	أَلَا إِنَّهُمْ مِنْ **إِفْكِهِمْ** لَيَقُولُونَ
(46:11:18) *if'kun*	(is) a lie	وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَٰذَا **إِفْكٌ** قَدِيمٌ
(46:28:14) *if'kuhum*	(was) their falsehood	بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَٰلِكَ **إِفْكُهُمْ** وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
Active participle - liar		
(26:222:4) *affākin*	liar	تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ **أَفَّاكٍ** أَثِيمٍ
(45:7:3) *affākin*	liar	وَيْلٌ لِكُلِّ **أَفَّاكٍ** أَثِيمٍ
Active participle (form VIII) - overturned cities		
(9:70:15) *wal-mu'tafikāti*	and the towns overturned	وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ **وَالْمُؤْتَفِكَاتِ**
(53:53:1) *wal-mu'tafikata*	And the overturned cities	**وَالْمُؤْتَفِكَةَ** أَهْوَىٰ
(69:9:5) *wal-mu'tafikātu*	and the overturned cities	وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ **وَالْمُؤْتَفِكَاتُ** بِالْخَاطِئَةِ

hamza fā lām (أ ف ل)

The triliteral root *hamza fā lām* (أ ف ل) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *afala* (أَفَلَ)
- once as the active participle *āfilīn* (ءَافِلِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to set

(6:76:11) *afala*	it set	قَالَ هَٰذَا رَبِّي فَلَمَّا **أَفَلَ** قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ
(6:77:9) *afala*	it set	فَلَمَّا **أَفَلَ** قَالَ لَئِنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ
(6:78:11) *afalat*	it set	فَلَمَّا **أَفَلَتْ** قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ

Active participle - that ones that set

(6:76:15) *l-āfilīna*	the ones that set	قَالَ هَٰذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ **الْآفِلِينَ**

hamza kāf lām (أ ك ل)

The triliteral root *hamza kāf lām* (أ ك ل) occurs 109 times in the Quran, in six derived forms:

- 93 times as the form I verb *akala* (**أَكَلَ**)
- once as the noun *akkālūn* (**أَكَّٰلُون**)
- seven times as the noun *ukul* (**أُكُل**)
- four times as the verbal noun *akl* (**أَكْل**)
- three times as the active participle *ākilūn* (**ءَاكِلُون**)
- once as the passive participle *makūl* (**مَّأْكُول**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to eat, to consume

(2:35:7) *wakulā*	and [you both] eat	اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ **وَكُلَا** مِنْهَا رَغَدًا
(2:57:8) *kulū*	Eat	وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ **كُلُوا** مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
(2:58:6) *fakulū*	then eat	وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ **فَكُلُوا** مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
(2:60:19) *kulū*	Eat	**كُلُوا** وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ
(2:168:3) *kulū*	Eat	يَا أَيُّهَا النَّاسُ **كُلُوا** مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا
(2:172:4) *kulū*	Eat	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **كُلُوا** مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
(2:174:15) *yakulūna*	they eat	أُولَٰئِكَ مَا **يَأْكُلُونَ** فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ
(2:187:31) *wakulū*	And eat	**وَكُلُوا** وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ
(2:188:2) *takulū*	eat	وَلَا **تَأْكُلُوا** أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ
(2:188:10) *litakulū*	so that you may eat	**لِتَأْكُلُوا** فَرِيقًا مِنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:275:2) *yakulūna*	consume	الَّذِينَ **يَأْكُلُونَ** الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ
(3:49:33) *takulūna*	you eat	وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا **تَأْكُلُونَ** وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ
(3:130:5) *takulū*	eat	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَأْكُلُوا** الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً
(3:183:13) *takuluhu*	consumes it	حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ **تَأْكُلُهُ** النَّارُ
(4:2:9) *takulū*	consume	**تَأْكُلُوا** أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ
(4:4:12) *fakulūhu*	then eat it	فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا **فَكُلُوهُ** هَنِيئًا مَرِيئًا
(4:6:15) *takulūhā*	eat it	وَلَا **تَأْكُلُوهَا** إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا
(4:6:27) *falyakul*	then let him eat (of it)	وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا **فَلْيَأْكُلْ** بِالْمَعْرُوفِ

(4:10:3) *yakulūna*	consume	إِنَّ الَّذِينَ **يَأْكُلُونَ** أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا
(4:10:8) *yakulūna*	they consume	إِنَّمَا **يَأْكُلُونَ** فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا
(4:29:5) *takulū*	eat	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَأْكُلُوا** أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
(5:3:17) *akala*	ate (it)	وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا **أَكَلَ** السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ
(5:4:18) *fakulū*	So eat	**فَكُلُوا** مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ
(5:66:11) *la-akalū*	surely they (would have) eaten	وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ **لَأَكَلُوا** مِنْ فَوْقِهِمْ
(5:75:15) *yakulāni*	eat	وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا **يَأْكُلَانِ** الطَّعَامَ
(5:88:1) *wakulū*	And eat	**وَكُلُوا** مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا
(5:113:4) *nakula*	we eat	قَالُوا نُرِيدُ أَنْ **نَأْكُلَ** مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا
(6:118:1) *fakulū*	So eat	**فَكُلُوا** مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ
(6:119:4) *takulū*	you eat	وَمَا لَكُمْ أَلَّا **تَأْكُلُوا** مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ
(6:121:2) *takulū*	eat	وَلَا **تَأْكُلُوا** مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ
(6:141:17) *kulū*	Eat	**كُلُوا** مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ
(6:142:5) *kulū*	Eat	**كُلُوا** مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
(7:19:6) *fakulā*	and you both eat	وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ **فَكُلَا** مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا
(7:31:8) *wakulū*	and eat	خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ **وَكُلُوا** وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا
(7:73:25) *takul*	(to) eat	فَذَرُوهَا **تَأْكُلْ** فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ
(7:160:33) *kulū*	Eat	**كُلُوا** مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
(7:161:7) *wakulū*	and eat	وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ اسْكُنُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ **وَكُلُوا** مِنْهَا
(8:69:1) *fakulū*	So eat	**فَكُلُوا** مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ
(9:34:9) *layakulūna*	surely eat	كَثِيرًا مِنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ **لَيَأْكُلُونَ** أَمْوَالَ النَّاسِ
(10:24:14) *yakulu*	eat	فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا **يَأْكُلُ** النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ
(11:64:8) *takul*	to eat	وَيَا قَوْمِ هَٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةً فَذَرُوهَا **تَأْكُلْ** فِي أَرْضِ اللَّهِ
(12:13:9) *yakulahu*	would eat him	وَأَخَافُ أَنْ **يَأْكُلَهُ** الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ
(12:14:3) *akalahu*	eats him	قَالُوا لَئِنْ **أَكَلَهُ** الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَخَاسِرُونَ

(12:17:10) *fa-akalahu*	and ate him	إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا **فَأَكَلَهُ** الذِّئْبُ
(12:36:19) *takulu*	(were) eating	إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا **تَأْكُلُ** الطَّيْرُ مِنْهُ
(12:41:11) *fatakulu*	and will eat	وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصْلَبُ **فَتَأْكُلُ** الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ
(12:43:8) *yakuluhunna*	eating them	إِنِّي أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ **يَأْكُلُهُنَّ** سَبْعٌ عِجَافٌ
(12:46:9) *yakuluhunna*	eating them	أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ **يَأْكُلُهُنَّ** سَبْعٌ عِجَافٌ
(12:47:14) *takulūna*	you (will) eat	فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا **تَأْكُلُونَ**
(12:48:8) *yakul'na*	(which will) consume	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ **يَأْكُلْنَ** مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ
(15:3:2) *yakulū*	(to) eat	ذَرْهُمْ **يَأْكُلُوا** وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِهِمُ الْأَمَلُ
(16:5:8) *takulūna*	you eat	وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا **تَأْكُلُونَ**
(16:14:5) *litakulū*	for you to eat	وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ **لِتَأْكُلُوا** مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
(16:69:2) *kulī*	eat	ثُمَّ **كُلِي** مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا
(16:114:1) *fakulū*	So eat	**فَكُلُوا** مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا
(19:26:1) *fakulī*	So eat	**فَكُلِي** وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا
(20:54:1) *kulū*	Eat	**كُلُوا** وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي النُّهَىٰ
(20:81:1) *kulū*	Eat	**كُلُوا** مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ
(20:121:1) *fa-akalā*	Then they both ate	**فَأَكَلَا** مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ
(21:8:5) *yakulūna*	eating	وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا **يَأْكُلُونَ** الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ
(22:28:16) *fakulū*	So eat	**فَكُلُوا** مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ
(22:36:18) *fakulū*	then eat	**فَكُلُوا** مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ
(23:19:13) *takulūna*	you eat	لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا **تَأْكُلُونَ**
(23:21:15) *takulūna*	you eat	وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا **تَأْكُلُونَ**
(23:33:19) *yakulu*	He eats	مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ **يَأْكُلُ** مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ
(23:33:21) *takulūna*	you eat	يَأْكُلُ مِمَّا **تَأْكُلُونَ** مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ
(23:51:3) *kulū*	Eat	يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ **كُلُوا** مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا
(24:61:17) *takulū*	you eat	وَلَا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَنْ **تَأْكُلُوا** مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ
(24:61:54) *takulū*	you eat	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ **تَأْكُلُوا** جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا

(25:7:5) *yakulu*	eat	وَقَالُوا مَالِ هَٰذَا الرَّسُولِ **يَأْكُلُ** الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ
(25:8:9) *yakulu*	he may eat	أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ **يَأْكُلُ** مِنْهَا
(25:20:8) *layakulūna*	[surely] ate	إِلَّا إِنَّهُمْ **لَيَأْكُلُونَ** الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ
(32:27:12) *takulu*	eat	فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا **تَأْكُلُ** مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ
(34:14:12) *takulu*	eating	مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ **تَأْكُلُ** مِنْسَأَتَهُ
(34:15:11) *kulū*	Eat	**كُلُوا** مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ
(35:12:14) *takulūna*	you eat	وَمِنْ كُلٍّ **تَأْكُلُونَ** لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا
(36:33:10) *yakulūna*	they eat	أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ **يَأْكُلُونَ**
(36:35:1) *liyakulū*	That they may eat	**لِيَأْكُلُوا** مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ
(36:72:6) *yakulūna*	they eat	وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا **يَأْكُلُونَ**
(37:91:6) *takulūna*	you eat	فَرَاغَ إِلَىٰ آلِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا **تَأْكُلُونَ**
(40:79:9) *takulūna*	you eat	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا **تَأْكُلُونَ**
(43:73:6) *takulūna*	you will eat	لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا **تَأْكُلُونَ**
(47:12:16) *wayakulūna*	and eat	وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ **وَيَأْكُلُونَ** كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ
(47:12:18) *takulu*	eat	وَيَأْكُلُونَ كَمَا **تَأْكُلُ** الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ
(49:12:21) *yakula*	eat	أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ **يَأْكُلَ** لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ
(51:27:5) *takulūna*	you eat	فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا **تَأْكُلُونَ**
(52:19:1) *kulū*	Eat	**كُلُوا** وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(67:15:10) *wakulū*	and eat	هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا **وَكُلُوا**
(69:24:1) *kulū*	Eat	**كُلُوا** وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ
(69:37:2) *yakuluhu*	will eat it	لَا **يَأْكُلُهُ** إِلَّا الْخَاطِئُونَ
(77:43:1) *kulū*	Eat	**كُلُوا** وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(77:46:1) *kulū*	Eat	**كُلُوا** وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُجْرِمُونَ
(89:19:1) *watakulūna*	And you consume	**وَتَأْكُلُونَ** التُّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا
Noun - devourer		
(5:42:3) *akkālūna*	devourers	سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ **أَكَّالُونَ** لِلسُّحْتِ

hamza kāf lām (أ ك ل)

Noun - harvest, produce

(2:265:17) *ukulahā*	its harvest	كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ **أُكُلَهَا** ضِعْفَيْنِ
(6:141:11) *ukuluhu*	(are) its taste	وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا **أُكُلُهُ** وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ
(13:4:21) *l-ukuli*	the fruit	وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ فِي **الْأُكُلِ**
(13:35:10) *ukuluhā*	Its food	**أُكُلُهَا** دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا
(14:25:2) *ukulahā*	its fruit	تُؤْتِي **أُكُلَهَا** كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا
(18:33:4) *ukulahā*	its produce	كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ **أُكُلَهَا** وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا
(34:16:10) *ukulin*	producing fruit	وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَيْ **أُكُلٍ** خَمْطٍ

Verbal noun - eating, consuming

(4:161:6) *wa-aklihim*	and (for) their consuming	وَأَخْذِهِمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ **وَأَكْلِهِمْ** أَمْوَالَ النَّاسِ
(5:62:8) *wa-aklihimu*	and eating	وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ **وَأَكْلِهِمُ**
(5:63:8) *wa-aklihimu*	and their eating	الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ **وَأَكْلِهِمُ**
(89:19:3) *aklan*	devouring	وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ **أَكْلًا** لَمًّا

Active participle - those who eat

(23:20:9) *lil'ākilīna*	for those who eat	وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ **لِلْآكِلِينَ**
(37:66:2) *laākilūna*	(will) surely eat	فَإِنَّهُمْ **لَآكِلُونَ** مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ
(56:52:1) *laākilūna*	Will surely eat	**لَآكِلُونَ** مِنْ شَجَرٍ مِنْ زَقُّومٍ

Passive participle - that which is eaten

(105:5:3) *makūlin*	eaten up	فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ **مَأْكُولٍ**

hamza lām tā (أ ل ت)

The triliteral root *hamza lām tā* (أ ل ت) occurs only once in the Quran, as the form I verb *alat* (أَلَتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to deprive

(52:21:10) *alatnāhum*	We will deprive them	أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا **أَلَتْنَاهُمْ** مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ

hamza lām fā (أ ل ف)

The triliteral root *hamza lām fā* (أ ل ف) occurs 22 times in the Quran, in four derived forms:

- five times as the form II verb *allafa* (أَلَّفَ)
- 14 times as the noun *alf* (أَلْف)
- once as the form II passive participle *mu-allafat* (مُؤَلَّفَة)
- twice as the form IV verbal noun *ilāf* (إِلَٰف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to join, to reconcile

(3:103:14) *fa-allafa*	then He made friendship	إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً **فَأَلَّفَ** بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا
(8:63:1) *wa-allafa*	And He (has) put affection	**وَأَلَّفَ** بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلَّفْتَ
(8:63:11) *allafta*	(could) you (have) put affection	مَا **أَلَّفْتَ** بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ
(8:63:16) *allafa*	(has) put affection	بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ **أَلَّفَ** بَيْنَهُمْ
(24:43:8) *yu-allifu*	joins	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ **يُؤَلِّفُ** بَيْنَهُ

Noun - thousand

(2:96:13) *alfa*	(of) a thousand	وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ **أَلْفَ** سَنَةٍ
(2:243:9) *ulūfun*	(were in) thousands	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ **أُلُوفٌ**
(3:124:10) *ālāfin*	thousand[s]	أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ **آلَافٍ** مِنَ الْمَلَائِكَةِ
(3:125:12) *ālāfin*	thousand[s]	يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ **آلَافٍ** مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ
(8:9:8) *bi-alfin*	with a thousand	فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ **بِأَلْفٍ** مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ
(8:65:19) *alfan*	a thousand	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا **أَلْفًا** مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(8:66:19) *alfun*	a thousand	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ **أَلْفٌ** يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ
(8:66:21) *alfayni*	two thousand	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا **أَلْفَيْنِ** بِإِذْنِ اللَّهِ
(22:47:11) *ka-alfi*	(is) like a thousand	وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ **كَأَلْفِ** سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(29:14:8) *alfa*	a thousand	فَلَبِثَ فِيهِمْ **أَلْفَ** سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا
(32:5:14) *alfa*	a thousand	ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ **أَلْفَ** سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(37:147:4) *alfin*	thousand	وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ **أَلْفٍ** أَوْ يَزِيدُونَ
(70:4:10) *alfa*	thousand	تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ **أَلْفَ**
(97:3:5) *alfi*	a thousand	لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ **أَلْفِ** شَهْرٍ

Passive participle (form II) - one who is inclined

(9:60:7) *wal-mu-alafati*	and the ones inclined	لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا **وَالْمُؤَلَّفَةِ** قُلُوبُهُمْ

Verbal noun (form IV) - familiarising, securing

(106:1:1) *liīlāfi*	For (the) familiarity	**لِإِيلَافِ** قُرَيْشٍ
(106:2:1) *īlāfihim*	Their familiarity	**إِيلَافِهِمْ** رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ

hamza lām lām (أ ل ل)

The triliteral root *hamza lām lām* (أ ل ل) occurs twice in the Quran as the noun *ill* (إِلّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun - kinship

(9:8:8) *illan*	(of) kinship	كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ **إِلًّا** وَلَا ذِمَّةً
(9:10:5) *illan*	(of) kinship	لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ **إِلًّا** وَلَا ذِمَّةً وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ

illā (إِلَّا)

The particle *illā* (**إِلَّا**) occurs 663 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Particle

(1) Restriction particle

(2:9:7) *illā*	except	وَمَا يَخْدَعُونَ **إِلَّا** أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
(2:26:38) *illā*	except	وَمَا يُضِلُّ بِهِ **إِلَّا** الْفَاسِقِينَ
(2:45:6) *illā*	except	وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ **إِلَّا** عَلَى الْخَاشِعِينَ
(2:83:8) *illā*	except	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ **إِلَّا** اللَّهَ
(2:85:34) *illā*	except	فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنْكُمْ **إِلَّا** خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(2:99:9) *illā*	except	وَمَا يَكْفُرُ بِهَا **إِلَّا** الْفَاسِقُونَ
(2:111:5) *illā*	except	وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ **إِلَّا** مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ
(2:114:20) *illā*	except	أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا **إِلَّا** خَائِفِينَ
(2:130:6) *illā*	except	وَمَنْ يَرْغَبُ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ **إِلَّا** مَنْ سَفِهَ
(2:132:14) *illā*	except	فَلَا تَمُوتُنَّ **إِلَّا** وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(2:143:19) *illā*	except	وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا **إِلَّا** لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ
(2:143:31) *illā*	except	وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً **إِلَّا** عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ
(2:171:10) *illā*	except	وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ **إِلَّا** دُعَاءً وَنِدَاءً
(2:193:13) *illā*	except	فَإِنِ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ **إِلَّا** عَلَى الظَّالِمِينَ
(2:210:3) *illā*	[except]	هَلْ يَنْظُرُونَ **إِلَّا** أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ
(2:213:23) *illā*	except	وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ **إِلَّا** الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(2:233:20) *illā*	except	لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ **إِلَّا** وُسْعَهَا
(2:255:38) *illā*	except	وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ **إِلَّا** بِمَا شَاءَ
(2:269:14) *illā*	except	وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ **إِلَّا** أُولُو الْأَلْبَابِ
(2:272:16) *illā*	except	وَمَا تُنْفِقُونَ **إِلَّا** ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ
(2:275:6) *illā*	except	لَا يَقُومُونَ **إِلَّا** كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
(3:7:30) *illā*	except	وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ **إِلَّا** اللَّهُ

(3:7:44) *illā*	except	وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ **إِلَّا**أُولُو الْأَلْبَابِ
(3:19:11) *illā*	except	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ **إِلَّا** مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(3:24:7) *illā*	except	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ **إِلَّا** أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ
(3:28:17) *illā*	except	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ **إِلَّا** أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاةً
(3:62:9) *illā*	except	وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ **إِلَّا** اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(3:64:12) *illā*	except	تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ **إِلَّا** اللَّهَ
(3:65:11) *illā*	except	وَمَا أُنْزِلَتِ التَّوْرَاةُ وَالْإِنْجِيلُ **إِلَّا** مِنْ بَعْدِهِ
(3:69:10) *illā*	except	وَمَا يُضِلُّونَ **إِلَّا** أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
(3:75:18) *illā*	except	وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنْهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ **إِلَّا** مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا
(3:102:10) *illā*	except	اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ **إِلَّا** وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(3:126:4) *illā*	except	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ **إِلَّا** بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ
(3:126:12) *illā*	except	وَمَا النَّصْرُ **إِلَّا** مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(3:135:15) *illā*	except	فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ **إِلَّا** اللَّهُ
(3:144:3) *illā*	except	وَمَا مُحَمَّدٌ **إِلَّا** رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ
(3:145:6) *illā*	except	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ **إِلَّا** بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا
(3:147:4) *illā*	except	وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ **إِلَّا** أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
(3:185:21) *illā*	except	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا **إِلَّا** مَتَاعُ الْغُرُورِ
(4:62:14) *illā*	except	ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا **إِلَّا** إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا
(4:66:14) *illā*	except	وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوِ اخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ **إِلَّا** قَلِيلٌ مِنْهُمْ
(4:113:13) *illā*	except	لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ **إِلَّا** أَنْفُسَهُمْ
(4:117:5) *illā*	but	إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ **إِلَّا** إِنَاثًا وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا
(4:117:9) *illā*	except	وَإِنْ يَدْعُونَ **إِلَّا** شَيْطَانًا مَرِيدًا
(4:120:6) *illā*	except	يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ **إِلَّا** غُرُورًا
(4:155:21) *illā*	except	بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ **إِلَّا** قَلِيلًا
(4:159:5) *illā*	but	وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ **إِلَّا** لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ

(4:171:11) *illā*	except	لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ **إِلَّا** الْحَقَّ
(5:59:7) *illā*	except	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا **إِلَّا** أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ
(5:73:12) *illā*	except	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ **إِلَّا** إِلَٰهٌ
(5:75:5) *illā*	but	مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ **إِلَّا** رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ
(5:99:4) *illā*	except	مَا عَلَى الرَّسُولِ **إِلَّا** الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ
(5:110:61) *illā*	but	فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَٰذَا **إِلَّا** سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:4:8) *illā*	but	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ **إِلَّا** كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(6:7:14) *illā*	but	لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا **إِلَّا** سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:23:5) *illā*	except	ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ **إِلَّا** أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ
(6:25:30) *illā*	but	يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا **إِلَّا** أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(6:26:8) *illā*	except	وَإِنْ يُهْلِكُونَ **إِلَّا** أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
(6:29:4) *illā*	except	وَقَالُوا إِنْ هِيَ **إِلَّا** حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
(6:32:4) *illā*	except	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا **إِلَّا** لَعِبٌ وَلَهْوٌ
(6:38:10) *illā*	but	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ **إِلَّا** أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ
(6:47:12) *illā*	except	هَلْ يُهْلَكُ **إِلَّا** الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ
(6:48:4) *illā*	except	وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ **إِلَّا** مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ
(6:50:18) *illā*	except	وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِنْ أَتَّبِعُ **إِلَّا** مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ
(6:57:16) *illā*	except	إِنِ الْحُكْمُ **إِلَّا** لِلَّهِ يَقُصُّ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ
(6:59:6) *illā*	except	وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا **إِلَّا** هُوَ
(6:59:17) *illā*	but	وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ **إِلَّا** يَعْلَمُهَا
(6:59:28) *illā*	but	وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ **إِلَّا** فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(6:90:14) *illā*	but	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ **إِلَّا** ذِكْرَىٰ لِلْعَالَمِينَ
(6:116:17) *illā*	except	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ **إِلَّا** يَخْرُصُونَ
(6:123:12) *illā*	except	وَمَا يَمْكُرُونَ **إِلَّا** بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
(6:138:8) *illā*	except	وَقَالُوا هَٰذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا **إِلَّا** مَنْ نَشَاءُ
(6:148:36) *illā*	but	إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ **إِلَّا** تَخْرُصُونَ

(6:152:5) *illā*	except	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ **إِلَّا** بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(6:158:3) *illā*	except	هَلْ يَنْظُرُونَ **إِلَّا** أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ
(6:160:12) *illā*	except	وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ **إِلَّا** مِثْلَهَا
(7:5:7) *illā*	except	فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا **إِلَّا** أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(7:20:18) *illā*	except	مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَٰذِهِ الشَّجَرَةِ **إِلَّا** أَنْ تَكُونَا مَلَكَيْنِ
(7:53:3) *illā*	except	هَلْ يَنْظُرُونَ **إِلَّا** تَأْوِيلَهُ
(7:58:11) *illā*	except	وَالَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرُجُ **إِلَّا** نَكِدًا
(7:82:5) *illā*	except	وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ **إِلَّا** أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(7:94:7) *illā*	except	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ **إِلَّا** أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
(7:99:8) *illā*	except	فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ **إِلَّا** الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ
(7:105:8) *illā*	except	حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ **إِلَّا** الْحَقَّ
(7:147:10) *illā*	except	هَلْ يُجْزَوْنَ **إِلَّا** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(7:155:25) *illā*	but	أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا إِنْ هِيَ **إِلَّا** فِتْنَتُكَ
(7:169:29) *illā*	except	أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ **إِلَّا** الْحَقَّ
(7:184:9) *illā*	(is) but	أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ **إِلَّا** نَذِيرٌ مُبِينٌ
(7:187:14) *illā*	except	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا **إِلَّا** هُوَ
(7:187:22) *illā*	but	ثَقُلَتْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ **إِلَّا** بَغْتَةً
(7:188:24) *illā*	except	إِنْ أَنَا **إِلَّا** نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(8:10:4) *illā*	but	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ **إِلَّا** بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ
(8:10:11) *illā*	except	وَمَا النَّصْرُ **إِلَّا** مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(8:16:5) *illā*	except	وَمَنْ يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ **إِلَّا** مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ
(8:31:15) *illā*	but	لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَٰذَا إِنْ هَٰذَا **إِلَّا** أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(8:34:16) *illā*	except	إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ **إِلَّا** الْمُتَّقُونَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(8:35:6) *illā*	except	وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ **إِلَّا** مُكَاءً وَتَصْدِيَةً
(9:4:1) *illā*	Except	**إِلَّا** الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا

(9:7:9) *illā*	except	كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ **إِلَّا** الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(9:18:16) *illā*	except	وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ **إِلَّا** اللَّهَ
(9:31:13) *illā*	except	وَمَا أُمِرُوا **إِلَّا** لِيَعْبُدُوا إِلَٰهًا وَاحِدًا لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
(9:31:19) *illā*	except	لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(9:32:9) *illā*	except	وَيَأْبَى اللَّهُ **إِلَّا** أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(9:38:27) *illā*	except	فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ **إِلَّا** قَلِيلٌ
(9:39:1) *illā*	If not	**إِلَّا** تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(9:40:1) *illā*	If not	**إِلَّا** تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(9:47:6) *illā*	except	لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ **إِلَّا** خَبَالًا
(9:51:4) *illā*	except	قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا **إِلَّا** مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا
(9:52:5) *illā*	except	قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا **إِلَّا** إِحْدَى الْحُسْنَيَيْنِ
(9:54:7) *illā*	except	وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ **إِلَّا** أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ
(9:54:15) *illā*	except	وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ **إِلَّا** وَهُمْ كُسَالَىٰ
(9:54:20) *illā*	except	وَلَا يُنْفِقُونَ **إِلَّا** وَهُمْ كَارِهُونَ
(9:74:18) *illā*	except	وَمَا نَقَمُوا **إِلَّا** أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ
(9:79:11) *illā*	except	وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ **إِلَّا** جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ
(9:107:19) *illā*	except	وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا **إِلَّا** الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(9:110:9) *illā*	except	لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ **إِلَّا** أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ
(9:114:6) *illā*	except	وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ **إِلَّا** عَنْ مَوْعِدَةٍ
(9:118:21) *illā*	except	وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ **إِلَّا** إِلَيْهِ
(9:120:41) *illā*	except	نَيْلًا **إِلَّا** كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ
(9:121:10) *illā*	but	وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا **إِلَّا** كُتِبَ لَهُمْ
(9:129:8) *illā*	except	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ
(10:3:20) *illā*	except	مَا مِنْ شَفِيعٍ **إِلَّا** مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ
(10:5:18) *illā*	except	مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَٰلِكَ **إِلَّا** بِالْحَقِّ

(10:15:28) *illā*	except	قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَاءِ نَفْسِي إِنْ أَتَّبِعُ **إِلَّا** مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ
(10:19:4) *illā*	but	وَمَا كَانَ النَّاسُ **إِلَّا** أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا
(10:32:8) *illā*	except	فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ **إِلَّا** الضَّلَالُ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ
(10:35:23) *illā*	unless	أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا يَهِدِّي **إِلَّا** أَنْ يُهْدَىٰ
(10:36:4) *illā*	except	وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ **إِلَّا** ظَنًّا
(10:45:6) *illā*	except	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَنْ لَمْ يَلْبَثُوا **إِلَّا** سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ
(10:49:8) *illā*	except	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا **إِلَّا** مَا شَاءَ اللَّهُ
(10:52:10) *illā*	except	ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ **إِلَّا** بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(10:61:14) *illā*	except	وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ **إِلَّا** كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا
(10:61:39) *illā*	but	وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْبَرَ **إِلَّا** فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(10:66:20) *illā*	but	إِنْ يَتَّبِعُونَ **إِلَّا** الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(10:66:24) *illā*	but	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ **إِلَّا** يَخْرُصُونَ
(10:72:9) *illā*	but	إِنْ أَجْرِيَ **إِلَّا** عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(10:83:4) *illā*	except	فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ **إِلَّا** ذُرِّيَّةٌ مِنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ
(10:90:19) *illā*	except	آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** الَّذِي آمَنَتْ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ
(10:98:7) *illā*	except	فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا **إِلَّا** قَوْمَ يُونُسَ
(10:100:6) *illā*	except	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ **إِلَّا** بِإِذْنِ اللَّهِ
(10:102:3) *illā*	except	فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ **إِلَّا** مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ
(10:107:8) *illā*	except	وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ **إِلَّا** هُوَ
(11:2:3) *illā*	but	أَلَّا تَعْبُدُوا **إِلَّا** اللَّهَ إِنَّنِي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ
(11:6:6) *illā*	but	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ **إِلَّا** عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا
(11:7:29) *illā*	but	لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا **إِلَّا** سِحْرٌ مُبِينٌ
(11:11:1) *illā*	Except	**إِلَّا** الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(11:14:12) *illā*	except	أَنَّمَا أُنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ
(11:16:7) *illā*	except	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ **إِلَّا** النَّارُ
(11:26:4) *illā*	except	أَنْ لَا تَعْبُدُوا **إِلَّا** اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ

(11:27:9) *illā*	but	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ **إِلَّا** بَشَرًا مِثْلَنَا
(11:27:15) *illā*	except	وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ **إِلَّا** الَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ الرَّأْيِ
(11:29:8) *illā*	except	إِنْ أَجْرِيَ **إِلَّا** عَلَى اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا
(11:36:9) *illā*	except	وَأُوحِيَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ **إِلَّا** مَنْ قَدْ آمَنَ
(11:40:15) *illā*	except	احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ **إِلَّا** مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ
(11:40:25) *illā*	except	وَمَا آمَنَ مَعَهُ **إِلَّا** قَلِيلٌ
(11:43:15) *illā*	except	قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ **إِلَّا** مَنْ رَحِمَ
(11:47:13) *wa-illā*	And unless	**وَإِلَّا** تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(11:50:16) *illā*	(are) but	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ إِنْ أَنْتُمْ **إِلَّا** مُفْتَرُونَ
(11:51:8) *illā*	except	إِنْ أَجْرِيَ **إِلَّا** عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(11:54:3) *illā*	except (that)	إِنْ نَقُولُ **إِلَّا** اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ
(11:56:10) *illā*	but	مَا مِنْ دَابَّةٍ **إِلَّا** هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(11:81:18) *illā*	except	وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ **إِلَّا** امْرَأَتَكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ
(11:88:24) *illā*	except	إِنْ أُرِيدُ **إِلَّا** الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ
(11:88:30) *illā*	except	إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي **إِلَّا** بِاللَّهِ
(11:104:3) *illā*	except	وَمَا نُؤَخِّرُهُ **إِلَّا** لِأَجَلٍ مَعْدُودٍ
(11:105:6) *illā*	except	يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ **إِلَّا** بِإِذْنِهِ
(11:107:7) *illā*	except	خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ **إِلَّا** مَا شَاءَ
(11:108:12) *illā*	except	خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ **إِلَّا** مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءً غَيْرَ مَجْذُوذٍ
(11:109:10) *illā*	except	مَا يَعْبُدُونَ **إِلَّا** كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ
(11:116:14) *illā*	except	أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ **إِلَّا** قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا
(11:119:1) *illā*	Except	**إِلَّا** مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ
(12:25:18) *illā*	except	قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا **إِلَّا** أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(12:31:30) *illā*	but	وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنْ هَٰذَا **إِلَّا** مَلَكٌ كَرِيمٌ
(12:33:9) *wa-illā*	And unless	**وَإِلَّا** تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ
(12:37:6) *illā*	but	قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ **إِلَّا** نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ

(12:40:5) *illā*	but	مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ **إِلَّا** أَسْمَاءً سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(12:40:18) *illā*	but	إِنِ الْحُكْمُ **إِلَّا** لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ
(12:40:23) *illā*	but	إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا **إِلَّا** إِيَّاهُ
(12:47:11) *illā*	except	فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ **إِلَّا** قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ
(12:48:12) *illā*	except	يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ **إِلَّا** قَلِيلًا مِمَّا تُحْصِنُونَ
(12:53:8) *illā*	unless	إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ **إِلَّا** مَا رَحِمَ رَبِّي
(12:64:5) *illā*	except	قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ **إِلَّا** كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ
(12:66:12) *illā*	unless	لَتَأْتُنَّنِي بِهِ **إِلَّا** أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ
(12:67:21) *illā*	except	إِنِ الْحُكْمُ **إِلَّا** لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ
(12:68:15) *illā*	but	**إِلَّا** حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا
(12:76:21) *illā*	except	مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ **إِلَّا** أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(12:79:6) *illā*	except	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ **إِلَّا** مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ
(12:81:11) *illā*	except	فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا **إِلَّا** بِمَا عَلِمْنَا
(12:87:18) *illā*	except	إِنَّهُ لَا يَيْأَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ **إِلَّا** الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ
(12:104:8) *illā*	but	وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ **إِلَّا** ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(12:106:5) *illā*	except	وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ **إِلَّا** وَهُمْ مُشْرِكُونَ
(12:109:5) *illā*	but	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ **إِلَّا** رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
(13:14:12) *illā*	except	وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ **إِلَّا** كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ
(13:14:25) *illā*	but	وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ **إِلَّا** فِي ضَلَالٍ
(13:26:15) *illā*	except	وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ **إِلَّا** مَتَاعٌ
(13:30:23) *illā*	except	قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ
(13:38:16) *illā*	except	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ **إِلَّا** بِإِذْنِ اللَّهِ
(14:4:5) *illā*	except	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ **إِلَّا** بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ
(14:9:16) *illā*	except	وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ **إِلَّا** اللَّهُ
(14:10:21) *illā*	(are) but	قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ **إِلَّا** بَشَرٌ مِثْلُنَا

(14:11:6) *illā*	but	قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ **إِلَّا** بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(14:11:23) *illā*	except	وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ **إِلَّا** بِإِذْنِ اللَّهِ
(14:22:19) *illā*	except	وَمَا كَانَ لِيَ عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ **إِلَّا** أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي
(15:4:5) *illā*	but	وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ **إِلَّا** وَلَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ
(15:8:4) *illā*	except	مَا نُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ **إِلَّا** بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذًا مُنْظَرِينَ
(15:11:5) *illā*	but	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ **إِلَّا** كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(15:18:1) *illā*	Except	**إِلَّا** مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ مُبِينٌ
(15:21:4) *illā*	but	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ **إِلَّا** عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ
(15:21:9) *illā*	except	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ **إِلَّا** بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ
(15:31:1) *illā*	Except	**إِلَّا** إِبْلِيسَ أَبَىٰ أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ
(15:40:1) *illā*	Except	**إِلَّا** عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ
(15:42:7) *illā*	except	إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ **إِلَّا** مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ
(15:56:7) *illā*	except	قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ **إِلَّا** الضَّالُّونَ
(15:59:1) *illā*	Except	**إِلَّا** آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ
(15:60:1) *illā*	Except	**إِلَّا** امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ
(15:85:7) *illā*	except	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا **إِلَّا** بِالْحَقِّ
(16:2:16) *illā*	except	أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** أَنَا فَاتَّقُونِ
(16:7:8) *illā*	except	وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ **إِلَّا** بِشِقِّ الْأَنْفُسِ
(16:33:3) *illā*	except	هَلْ يَنْظُرُونَ **إِلَّا** أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ
(16:35:30) *illā*	except	فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ **إِلَّا** الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(16:43:5) *illā*	except	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ **إِلَّا** رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
(16:64:5) *illā*	except	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ **إِلَّا** لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ
(16:77:8) *illā*	but	وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ **إِلَّا** كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ
(16:79:11) *illā*	except	مَا يُمْسِكُهُنَّ **إِلَّا** اللَّهُ
(16:106:7) *illā*	except	مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ **إِلَّا** مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ
(16:127:4) *illā*	but	وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ **إِلَّا** بِاللَّهِ

وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا **إِلَّا** إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا	except	(17:23:5) *illā*
وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ **إِلَّا** بِالْحَقِّ	except	(17:33:7) *illā*
وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ **إِلَّا** بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ	except	(17:34:5) *illā*
وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ **إِلَّا** نُفُورًا	except	(17:41:9) *illā*
وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ **إِلَّا** يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَٰكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ	except	(17:44:11) *illā*
إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ **إِلَّا** رَجُلًا مَسْحُورًا	but	(17:47:17) *illā*
يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِنْ لَبِثْتُمْ **إِلَّا** قَلِيلًا	except	(17:52:8) *illā*
وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ **إِلَّا** نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ	but	(17:58:4) *illā*
وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ **إِلَّا** أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ	except	(17:59:6) *illā*
وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ **إِلَّا** تَخْوِيفًا	except	(17:59:20) *illā*
وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ **إِلَّا** فِتْنَةً لِلنَّاسِ	except	(17:60:13) *illā*
وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ **إِلَّا** طُغْيَانًا كَبِيرًا	except	(17:60:23) *illā*
وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا **إِلَّا** إِبْلِيسَ قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا	except	(17:61:7) *illā*
لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ **إِلَّا** قَلِيلًا	except	(17:62:14) *illā*
وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ **إِلَّا** غُرُورًا	except	(17:64:18) *illā*
وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ **إِلَّا** إِيَّاهُ	except	(17:67:9) *illā*
وَإِذًا لَا يَلْبَثُونَ خِلَافَكَ **إِلَّا** قَلِيلًا	except	(17:76:12) *illā*
وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ **إِلَّا** خَسَارًا	except	(17:82:12) *illā*
قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ **إِلَّا** قَلِيلًا	except	(17:85:13) *illā*
إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا	Except	(17:87:1) *illā*
فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ **إِلَّا** كُفُورًا	except	(17:89:13) *illā*
قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ كُنْتُ **إِلَّا** بَشَرًا رَسُولًا	but	(17:93:24) *illā*
وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ **إِلَّا** أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا	except	(17:94:9) *illā*
وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ **إِلَّا** كُفُورًا	except	(17:99:22) *illā*
قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ هَٰؤُلَاءِ **إِلَّا** رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ	except	(17:102:7) *illā*
وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ **إِلَّا** مُبَشِّرًا	except	(17:105:7) *illā*

(18:5:15) *illā*	except	كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ يَقُولُونَ **إِلَّا** كَذِبًا
(18:16:5) *illā*	except	وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ **إِلَّا** اللَّهَ فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ
(18:22:21) *illā*	except	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ **إِلَّا** قَلِيلٌ
(18:22:26) *illā*	except	فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ **إِلَّا** مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا
(18:24:1) *illā*	Except	**إِلَّا** أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(18:39:11) *illā*	except	وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ **إِلَّا** بِاللَّهِ
(18:49:18) *illā*	except	مَالِ هَٰذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً **إِلَّا** أَحْصَاهَا
(18:50:7) *illā*	except	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا **إِلَّا** إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ
(18:55:11) *illā*	except	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ **إِلَّا** أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ
(18:56:4) *illā*	except	وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ **إِلَّا** مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ
(18:63:12) *illā*	except	وَمَا أَنْسَانِيهُ **إِلَّا** الشَّيْطَانُ
(19:60:1) *illā*	Except	**إِلَّا** مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا
(19:62:5) *illā*	but	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا **إِلَّا** سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا
(19:64:3) *illā*	except	وَمَا نَتَنَزَّلُ **إِلَّا** بِأَمْرِ رَبِّكَ
(19:71:3) *illā*	but	وَإِنْ مِنْكُمْ **إِلَّا** وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا
(19:87:4) *illā*	except	لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ **إِلَّا** مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَٰنِ عَهْدًا
(19:93:7) *illā*	but	إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **إِلَّا** آتِي الرَّحْمَٰنِ عَبْدًا
(20:3:1) *illā*	(But)	**إِلَّا** تَذْكِرَةً لِمَنْ يَخْشَىٰ
(20:8:4) *illā*	except	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ
(20:14:6) *illā*	but	إِنَّنِي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي
(20:98:7) *illā*	but	إِنَّمَا إِلَٰهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
(20:103:5) *illā*	except (for)	يَتَخَافَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ **إِلَّا** عَشْرًا
(20:104:11) *illā*	except (for)	إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ **إِلَّا** يَوْمًا
(20:108:12) *illā*	except	وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ **إِلَّا** هَمْسًا
(20:109:5) *illā*	except	يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ **إِلَّا** مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ

(20:116:7) *illā*	except	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا **إِلَّا** إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(21:2:8) *illā*	except	مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحْدَثٍ **إِلَّا** اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ
(21:3:9) *illā*	except	وَأَسَرُّوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَٰذَا **إِلَّا** بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(21:7:4) *illā*	except	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ **إِلَّا** رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
(21:22:5) *illā*	besides	لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ **إِلَّا** اللَّهُ لَفَسَدَتَا
(21:25:7) *illā*	but	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ **إِلَّا** نُوحِي إِلَيْهِ
(21:25:13) *illā*	except	إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** أَنَا فَاعْبُدُونِ
(21:28:9) *illā*	except	وَلَا يَشْفَعُونَ **إِلَّا** لِمَنِ ارْتَضَىٰ
(21:36:7) *illā*	except	وَإِذَا رَآكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ **إِلَّا** هُزُوًا
(21:58:3) *illā*	except	فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا **إِلَّا** كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ
(21:87:17) *illā*	except	فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** أَنْتَ سُبْحَانَكَ
(21:107:3) *illā*	but	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ **إِلَّا** رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ
(22:30:14) *illā*	except	وَأُحِلَّتْ لَكُمُ الْأَنْعَامُ **إِلَّا** مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
(22:40:7) *illā*	except	الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ **إِلَّا** أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ
(22:52:9) *illā*	but	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ **إِلَّا** إِذَا تَمَنَّىٰ أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
(22:65:21) *illā*	except	وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ **إِلَّا** بِإِذْنِهِ
(23:6:1) *illā*	Except	**إِلَّا** عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
(23:24:9) *illā*	but	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَٰذَا **إِلَّا** بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(23:25:3) *illā*	(is) but	إِنْ هُوَ **إِلَّا** رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ
(23:27:20) *illā*	except	فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ **إِلَّا** مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ
(23:33:16) *illā*	but	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَٰذَا **إِلَّا** بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(23:37:3) *illā*	(is) but	إِنْ هِيَ **إِلَّا** حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
(23:38:3) *illā*	but	إِنْ هُوَ **إِلَّا** رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ
(23:62:4) *illā*	except	وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا **إِلَّا** وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ
(23:83:10) *illā*	but	إِنْ هَٰذَا **إِلَّا** أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

(23:114:4) *illā*	but	قَالَ إِنْ لَبِثْتُمْ **إِلَّا** قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(23:116:7) *illā*	except	فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ
(24:3:4) *illā*	except	الزَّانِي لَا يَنْكِحُ **إِلَّا** زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً
(24:3:11) *illā*	except	وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا **إِلَّا** زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ
(24:5:1) *illā*	Except	**إِلَّا** الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(24:6:8) *illā*	except	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ **إِلَّا** أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ
(24:31:11) *illā*	except	وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ **إِلَّا** مَا ظَهَرَ مِنْهَا
(24:31:22) *illā*	except	وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ **إِلَّا** لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ
(24:54:21) *illā*	except	وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ **إِلَّا** الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(25:4:6) *illā*	(is) but	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا **إِلَّا** إِفْكٌ افْتَرَاهُ
(25:8:15) *illā*	but	وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ **إِلَّا** رَجُلًا مَسْحُورًا
(25:20:6) *illā*	but	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ **إِلَّا** إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ
(25:33:4) *illā*	but	وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ **إِلَّا** جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا
(25:41:5) *illā*	except	وَإِذَا رَأَوْكَ إِنْ يَتَّخِذُونَكَ **إِلَّا** هُزُوًا
(25:44:10) *illā*	(are) except	إِنْ هُمْ **إِلَّا** كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا
(25:50:8) *illā*	except	وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ **إِلَّا** كُفُورًا
(25:56:3) *illā*	except	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ **إِلَّا** مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(25:57:7) *illā*	except	قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ **إِلَّا** مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ
(25:68:14) *illā*	except	وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ **إِلَّا** بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
(25:70:1) *illā*	Except	**إِلَّا** مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ
(26:5:8) *illā*	but	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ **إِلَّا** كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ
(26:77:4) *illā*	except	فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِي **إِلَّا** رَبَّ الْعَالَمِينَ
(26:89:1) *illā*	Except	**إِلَّا** مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ
(26:99:3) *illā*	except	وَمَا أَضَلَّنَا **إِلَّا** الْمُجْرِمُونَ
(26:109:8) *illā*	but	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ **إِلَّا** عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ

(26:113:3) *illā*	(is) but	إِنْ حِسَابُهُمْ **إِلَّا** عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ
(26:115:3) *illā*	but	إِنْ أَنَا **إِلَّا** نَذِيرٌ مُبِينٌ
(26:127:8) *illā*	except	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ **إِلَّا** عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:137:3) *illā*	but	إِنْ هَٰذَا **إِلَّا** خُلُقُ الْأَوَّلِينَ
(26:145:8) *illā*	except	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ **إِلَّا** عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:154:3) *illā*	(are) except	مَا أَنْتَ **إِلَّا** بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:164:8) *illā*	except	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ **إِلَّا** عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:171:1) *illā*	Except	**إِلَّا** عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ
(26:180:8) *illā*	except	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ **إِلَّا** عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:186:3) *illā*	(are) except	وَمَا أَنْتَ **إِلَّا** بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
(26:208:5) *illā*	but	وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ **إِلَّا** لَهَا مُنْذِرُونَ
(26:227:1) *illā*	Except	**إِلَّا** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
(27:11:1) *illā*	Except	**إِلَّا** مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ
(27:26:4) *illā*	but	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
(27:56:5) *illā*	except	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ **إِلَّا** أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ
(27:57:3) *illā*	except	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ **إِلَّا** امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ
(27:65:9) *illā*	except	قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ **إِلَّا** اللَّهُ
(27:68:10) *illā*	except	لَقَدْ وُعِدْنَا هَٰذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَٰذَا **إِلَّا** أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(27:75:7) *illā*	but	غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ **إِلَّا** فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(27:81:9) *illā*	except	إِنْ تُسْمِعُ **إِلَّا** مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ
(27:87:12) *illā*	except	فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ **إِلَّا** مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ
(27:90:10) *illā*	except	هَلْ تُجْزَوْنَ **إِلَّا** مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(28:19:21) *illā*	but	إِنْ تُرِيدُ **إِلَّا** أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ
(28:36:9) *illā*	except	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا **إِلَّا** سِحْرٌ مُفْتَرًى
(28:58:13) *illā*	except	فَتِلْكَ مَسَاكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ مِنْ بَعْدِهِمْ **إِلَّا** قَلِيلًا
(28:59:18) *illā*	except	وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ **إِلَّا** وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ

(28:70:5) *illā*	but	وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ
(28:80:15) *illā*	except	وَلَا يُلَقَّاهَا **إِلَّا** الصَّابِرُونَ
(28:84:15) *illā*	except	فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ **إِلَّا** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(28:86:8) *illā*	except	وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ **إِلَّا** رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(28:88:9) *illā*	except	وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ
(28:88:14) *illā*	except	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ **إِلَّا** وَجْهَهُ
(29:14:10) *illā*	save	فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ **إِلَّا** خَمْسِينَ عَامًا
(29:18:11) *illā*	except	وَمَا عَلَى الرَّسُولِ **إِلَّا** الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(29:24:5) *illā*	except	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ **إِلَّا** أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
(29:29:14) *illā*	except	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ **إِلَّا** أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ
(29:32:12) *illā*	except	لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ **إِلَّا** امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(29:33:19) *illā*	except	إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ **إِلَّا** امْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(29:43:7) *illā*	except	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا **إِلَّا** الْعَالِمُونَ
(29:46:5) *illā*	except	وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ **إِلَّا** بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(29:46:9) *illā*	except	وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ **إِلَّا** الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ
(29:47:18) *illā*	except	وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا **إِلَّا** الْكَافِرُونَ
(29:49:13) *illā*	except	وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا **إِلَّا** الظَّالِمُونَ
(29:64:5) *illā*	but	وَمَا هَٰذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا **إِلَّا** لَهْوٌ وَلَعِبٌ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ
(30:8:12) *illā*	except	مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا **إِلَّا** بِالْحَقِّ
(30:53:9) *illā*	except	إِنْ تُسْمِعُ **إِلَّا** مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ
(30:58:18) *illā*	(are) except	وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ **إِلَّا** مُبْطِلُونَ
(31:28:5) *illā*	but	مَا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ **إِلَّا** كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ
(31:32:19) *illā*	except	وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا **إِلَّا** كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ
(33:6:19) *illā*	except	**إِلَّا** أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا
(33:12:12) *illā*	except	وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ**إِلَّا** غُرُورًا
(33:13:24) *illā*	but	يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ **إِلَّا** فِرَارًا

(33:14:13) *illā*	except	ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَآتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا **إِلَّا** يَسِيرًا
(33:16:14) *illā*	except	وَإِذًا لَا تُمَتَّعُونَ **إِلَّا** قَلِيلًا
(33:18:13) *illā*	except	وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ **إِلَّا** قَلِيلًا
(33:20:22) *illā*	except	يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا **إِلَّا** قَلِيلًا
(33:22:16) *illā*	except	وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ **إِلَّا** إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا
(33:39:9) *illā*	except	وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا **إِلَّا** اللَّهَ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا
(33:52:16) *illā*	except	وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ **إِلَّا** مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ
(33:53:8) *illā*	except	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ **إِلَّا** أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ
(33:60:18) *illā*	except	لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا **إِلَّا** قَلِيلًا
(34:3:29) *illā*	but	وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْبَرُ **إِلَّا** فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(34:14:9) *illā*	except	فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ **إِلَّا** دَابَّةُ الْأَرْضِ
(34:17:7) *illā*	except	ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجَازِي **إِلَّا** الْكَفُورَ
(34:20:7) *illā*	except	وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ **إِلَّا** فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(34:21:7) *illā*	except	وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ **إِلَّا** لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ
(34:23:5) *illā*	except	وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ **إِلَّا** لِمَنْ أَذِنَ لَهُ
(34:28:3) *illā*	except	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ **إِلَّا** كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
(34:33:31) *illā*	except	هَلْ يُجْزَوْنَ **إِلَّا** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(34:34:7) *illā*	but	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ **إِلَّا** قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(34:37:9) *illā*	but	**إِلَّا** مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضِّعْفِ
(34:43:9) *illā*	but	قَالُوا مَا هَٰذَا **إِلَّا** رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُكُمْ
(34:43:21) *illā*	except	وَقَالُوا مَا هَٰذَا **إِلَّا** إِفْكٌ مُفْتَرًى
(34:43:32) *illā*	except	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنْ هَٰذَا **إِلَّا** سِحْرٌ مُبِينٌ
(34:46:18) *illā*	(is) except	مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ **إِلَّا** نَذِيرٌ لَكُمْ
(34:47:10) *illā*	but	إِنْ أَجْرِيَ **إِلَّا** عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(35:3:18) *illā*	but	هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ
(35:11:17) *illā*	except	وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ **إِلَّا** بِعِلْمِهِ

(35:11:27) *illā*	but	وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ **إِلَّا** فِي كِتَابٍ
(35:23:3) *illā*	but	إِنْ أَنْتَ **إِلَّا** نَذِيرٌ
(35:24:9) *illā*	but	وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ **إِلَّا** خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ
(35:39:17) *illā*	except	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ **إِلَّا** مَقْتًا
(35:39:23) *illā*	except	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ **إِلَّا** خَسَارًا
(35:40:32) *illā*	except	بَلْ إِنْ يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا **إِلَّا** غُرُورًا
(35:42:18) *illā*	but	فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَا زَادَهُمْ **إِلَّا** نُفُورًا
(35:43:10) *illā*	except	وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ **إِلَّا** بِأَهْلِهِ
(35:43:14) *illā*	except	فَهَلْ يَنْظُرُونَ **إِلَّا** سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ
(36:15:4) *illā*	(are) but	قَالُوا مَا أَنْتُمْ **إِلَّا** بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَٰنُ مِنْ شَيْءٍ
(36:15:14) *illā*	(are) but	وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَٰنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ **إِلَّا** تَكْذِبُونَ
(36:17:3) *illā*	except	وَمَا عَلَيْنَا **إِلَّا** الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(36:29:3) *illā*	but	إِنْ كَانَتْ **إِلَّا** صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ
(36:30:8) *illā*	but	مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ **إِلَّا** كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(36:44:1) *illā*	Except	**إِلَّا** رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ
(36:46:8) *illā*	but	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ **إِلَّا** كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(36:47:21) *illā*	except	أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ **إِلَّا** فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(36:49:3) *illā*	except	مَا يَنْظُرُونَ **إِلَّا** صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ
(36:53:3) *illā*	but	إِنْ كَانَتْ **إِلَّا** صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ
(36:54:8) *illā*	except	فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ **إِلَّا** مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(36:69:9) *illā*	(is) except	وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ **إِلَّا** ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ
(37:10:1) *illā*	Except	**إِلَّا** مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ
(37:15:4) *illā*	except	وَقَالُوا إِنْ هَٰذَا **إِلَّا** سِحْرٌ مُبِينٌ
(37:35:8) *illā*	except	إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ
(37:39:3) *illā*	except	وَمَا تُجْزَوْنَ **إِلَّا** مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(37:40:1) *illā*	Except	**إِلَّا** عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ

(37:59:1) *illā*	Except	**إِلَّا** مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ
(37:74:1) *illā*	Except	**إِلَّا** عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:128:1) *illā*	Except	**إِلَّا** عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:135:1) *illā*	Except	**إِلَّا** عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ
(37:160:1) *illā*	Except	**إِلَّا** عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:163:1) *illā*	Except	**إِلَّا** مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ
(37:164:3) *illā*	except	وَمَا مِنَّا **إِلَّا** لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ
(38:7:9) *illā*	but	مَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَٰذَا **إِلَّا** اخْتِلَاقٌ
(38:14:3) *illā*	but	إِنْ كُلٌّ **إِلَّا** كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ
(38:15:4) *illā*	but	وَمَا يَنْظُرُ هَٰؤُلَاءِ **إِلَّا** صَيْحَةً وَاحِدَةً مَا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ
(38:24:16) *illā*	except	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ **إِلَّا** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(38:65:8) *illā*	except	قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنْذِرٌ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ **إِلَّا** اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(38:70:4) *illā*	except	إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ **إِلَّا** أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(38:74:1) *illā*	Except	**إِلَّا** إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(38:83:1) *illā*	Except	**إِلَّا** عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ
(38:87:3) *illā*	except	إِنْ هُوَ **إِلَّا** ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(39:3:12) *illā*	except	مَا نَعْبُدُهُمْ **إِلَّا** لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ
(39:6:33) *illā*	except	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ
(39:68:11) *illā*	except	وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ **إِلَّا** مَنْ شَاءَ اللَّهُ
(40:3:11) *illā*	except	شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ
(40:4:6) *illā*	except	مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ **إِلَّا** الَّذِينَ كَفَرُوا
(40:13:12) *illā*	except	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ **إِلَّا** مَنْ يُنِيبُ
(40:25:17) *illā*	but	وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ **إِلَّا** فِي ضَلَالٍ
(40:29:19) *illā*	except	قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ **إِلَّا** مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ
(40:29:24) *illā*	except	وَمَا أَهْدِيكُمْ **إِلَّا** سَبِيلَ الرَّشَادِ

(40:37:21) *illā*	except	وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ **إِلَّا** فِي تَبَابٍ
(40:40:6) *illā*	but	مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ **إِلَّا** مِثْلَهَا
(40:50:14) *illā*	except	قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ **إِلَّا** فِي ضَلَالٍ
(40:56:13) *illā*	but	إِنْ فِي صُدُورِهِمْ **إِلَّا** كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ
(40:62:9) *illā*	except	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ
(40:65:5) *illā*	but	هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(40:78:21) *illā*	except	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ **إِلَّا** بِإِذْنِ اللَّهِ
(41:14:11) *illā*	except	إِذْ جَاءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا **إِلَّا** اللَّهَ
(41:35:3) *illā*	except	وَمَا يُلَقَّاهَا **إِلَّا** الَّذِينَ صَبَرُوا
(41:35:8) *illā*	except	وَمَا يُلَقَّاهَا **إِلَّا** ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ
(41:43:4) *illā*	except	مَا يُقَالُ لَكَ **إِلَّا** مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ
(41:47:17) *illā*	except	وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ **إِلَّا** بِعِلْمِهِ
(42:14:3) *illā*	until	وَمَا تَفَرَّقُوا **إِلَّا** مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(42:23:15) *illā*	except	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا **إِلَّا** الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ
(42:48:9) *illā*	except	فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِنْ عَلَيْكَ **إِلَّا** الْبَلَاغُ
(42:51:7) *illā*	except	وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ **إِلَّا** وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
(43:7:5) *illā*	but	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ **إِلَّا** كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(43:20:14) *illā*	but	مَا لَهُمْ بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ **إِلَّا** يَخْرُصُونَ
(43:23:10) *illā*	except	وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ **إِلَّا** قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
(43:27:1) *illā*	Except	**إِلَّا** الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ
(43:48:5) *illā*	but	وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ **إِلَّا** هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا
(43:58:9) *illā*	except	وَقَالُوا أَآلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ **إِلَّا** جَدَلًا
(43:59:3) *illā*	(was) except	إِنْ هُوَ **إِلَّا** عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(43:66:3) *illā*	except	هَلْ يَنْظُرُونَ **إِلَّا** السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(43:67:6) *illā*	except	الْأَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ **إِلَّا** الْمُتَّقِينَ

(43:86:8) *illā*	except	وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ **إِلَّا** مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ
(44:8:3) *illā*	except	لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(44:35:3) *illā*	(is) but	إِنْ هِيَ **إِلَّا** مَوْتَتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ
(44:39:3) *illā*	but	مَا خَلَقْنَاهُمَا **إِلَّا** بِالْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(44:42:1) *illā*	Except	**إِلَّا** مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(44:56:5) *illā*	except	لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ **إِلَّا** الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ
(45:17:7) *illā*	except	فَمَا اخْتَلَفُوا **إِلَّا** مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(45:24:4) *illā*	(is) but	وَقَالُوا مَا هِيَ **إِلَّا** حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا
(45:24:11) *illā*	except	نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا **إِلَّا** الدَّهْرُ
(45:24:20) *illā*	(do) but	وَمَا لَهُمْ بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ **إِلَّا** يَظُنُّونَ
(45:25:9) *illā*	except	مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ **إِلَّا** أَنْ قَالُوا ائْتُوا بِآبَائِنَا
(45:32:18) *illā*	except	إِنْ نَظُنُّ **إِلَّا** ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ
(46:3:7) *illā*	except	مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا **إِلَّا** بِالْحَقِّ
(46:9:16) *illā*	but	إِنْ أَتَّبِعُ **إِلَّا** مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(46:9:22) *illā*	but	إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا **إِلَّا** نَذِيرٌ مُبِينٌ
(46:17:26) *illā*	but	فَيَقُولُ مَا هَٰذَا **إِلَّا** أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(46:21:18) *illā*	except	وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا **إِلَّا** اللَّهَ
(46:25:9) *illā*	except	تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ **إِلَّا** مَسَاكِنُهُمْ
(46:35:18) *illā*	except	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا **إِلَّا** سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ
(46:35:25) *illā*	except	بَلَاغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ **إِلَّا** الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ
(47:18:3) *illā*	but	فَهَلْ يَنْظُرُونَ **إِلَّا** السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً
(47:19:5) *illā*	but	فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ
(48:15:30) *illā*	except	فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ **إِلَّا** قَلِيلًا
(50:18:5) *illā*	but	مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ **إِلَّا** لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ
(51:42:7) *illā*	but	مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ **إِلَّا** جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ
(51:52:9) *illā*	but	كَذَٰلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ **إِلَّا** قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ

(51:56:5) *illā*	except	وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ **إِلَّا** لِيَعْبُدُونِ
(53:4:3) *illā*	(is) except	إِنْ هُوَ **إِلَّا** وَحْيٌ يُوحَىٰ
(53:23:3) *illā*	(are) except	إِنْ هِيَ **إِلَّا** أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(53:23:16) *illā*	except	إِنْ يَتَّبِعُونَ **إِلَّا** الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ
(53:26:10) *illā*	except	لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا **إِلَّا** مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ
(53:28:8) *illā*	but	إِنْ يَتَّبِعُونَ **إِلَّا** الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا
(53:29:9) *illā*	except	فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ **إِلَّا** الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
(53:32:6) *illā*	except	الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ **إِلَّا** اللَّمَمَ
(53:39:4) *illā*	except	وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ **إِلَّا** مَا سَعَىٰ
(54:34:5) *illā*	except	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا **إِلَّا** آلَ لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ
(54:50:3) *illā*	but	وَمَا أَمْرُنَا **إِلَّا** وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ
(55:33:15) *illā*	except	لَا تَنْفُذُونَ **إِلَّا** بِسُلْطَانٍ
(55:60:4) *illā*	but	هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ **إِلَّا** الْإِحْسَانُ
(56:26:1) *illā*	Except	**إِلَّا** قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا
(56:79:3) *illā*	except	لَا يَمَسُّهُ **إِلَّا** الْمُطَهَّرُونَ
(57:20:37) *illā*	except	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا **إِلَّا** مَتَاعُ الْغُرُورِ
(57:22:10) *illā*	but	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ **إِلَّا** فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا
(57:27:24) *illā*	only	مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ **إِلَّا** ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ
(58:2:11) *illā*	except	إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ **إِلَّا** اللَّائِي وَلَدْنَهُمْ
(58:7:17) *illā*	but	مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَىٰ ثَلَاثَةٍ **إِلَّا** هُوَ رَابِعُهُمْ
(58:7:22) *illā*	but	مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَىٰ ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ **إِلَّا** هُوَ سَادِسُهُمْ
(58:7:31) *illā*	but	وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْثَرَ **إِلَّا** هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا
(58:10:11) *illā*	except	وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا **إِلَّا** بِإِذْنِ اللَّهِ
(59:14:4) *illā*	except	لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا **إِلَّا** فِي قُرًى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ
(64:11:5) *illā*	except	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ **إِلَّا** بِإِذْنِ اللَّهِ

(67:9:15) *illā*	but	فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ **إِلَّا** فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ
(67:19:10) *illā*	except	مَا يُمْسِكُهُنَّ **إِلَّا** الرَّحْمَٰنُ
(67:20:13) *illā*	but	إِنِ الْكَافِرُونَ **إِلَّا** فِي غُرُورٍ
(68:52:3) *illā*	but	وَمَا هُوَ **إِلَّا** ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(69:36:3) *illā*	except	وَلَا طَعَامٌ **إِلَّا** مِنْ غِسْلِينٍ
(69:37:3) *illā*	except	لَا يَأْكُلُهُ **إِلَّا** الْخَاطِئُونَ
(71:6:4) *illā*	except	فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي **إِلَّا** فِرَارًا
(71:21:12) *illā*	except	وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ **إِلَّا** خَسَارًا
(71:24:7) *illā*	except	وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ **إِلَّا** ضَلَالًا
(71:27:8) *illā*	except	إِنَّكَ إِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا **إِلَّا** فَاجِرًا كَفَّارًا
(71:28:14) *illā*	except	وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ **إِلَّا** تَبَارًا
(74:24:4) *illā*	but	فَقَالَ إِنْ هَٰذَا **إِلَّا** سِحْرٌ يُؤْثَرُ
(74:25:3) *illā*	but	إِنْ هَٰذَا **إِلَّا** قَوْلُ الْبَشَرِ
(74:31:5) *illā*	except	وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ **إِلَّا** مَلَائِكَةً
(74:31:10) *illā*	except	وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ **إِلَّا** فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(74:31:51) *illā*	except	وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ **إِلَّا** هُوَ
(74:31:55) *illā*	(is) but	وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ **إِلَّا** ذِكْرَىٰ لِلْبَشَرِ
(74:56:3) *illā*	except	وَمَا يَذْكُرُونَ **إِلَّا** أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(76:30:3) *illā*	except	وَمَا تَشَاءُونَ **إِلَّا** أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(78:30:4) *illā*	except	فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ **إِلَّا** عَذَابًا
(79:46:6) *illā*	except	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا **إِلَّا** عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا
(81:27:3) *illā*	(is) except	إِنْ هُوَ **إِلَّا** ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(81:29:3) *illā*	except	وَمَا تَشَاءُونَ **إِلَّا** أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(83:12:4) *illā*	except	وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ **إِلَّا** كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ
(85:8:4) *illā*	except	وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ **إِلَّا** أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
(92:15:3) *illā*	except	لَا يَصْلَاهَا **إِلَّا** الْأَشْقَى

(2) Exceptive particle

(2:32:6) *illā*	except	قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا **إِلَّا** مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
(2:34:7) *illā*	except	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا **إِلَّا** إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(2:78:6) *illā*	except	وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ **إِلَّا** أَمَانِيَّ
(2:78:10) *illā*	(do anything) except	لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ **إِلَّا** يَظُنُّونَ
(2:80:5) *illā*	except	وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ **إِلَّا** أَيَّامًا مَعْدُودَةً
(2:83:25) *illā*	except	ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ **إِلَّا** قَلِيلًا مِنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُعْرِضُونَ
(2:102:49) *illā*	except	وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ **إِلَّا** بِإِذْنِ اللَّهِ
(2:150:20) *illā*	except	**إِلَّا** الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي
(2:160:1) *illā*	Except	**إِلَّا** الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(2:163:6) *illā*	except	لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ
(2:174:18) *illā*	except	أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ **إِلَّا** النَّارَ
(2:229:16) *illā*	except	وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا **إِلَّا** أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ
(2:235:22) *illā*	except	وَلَٰكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا **إِلَّا** أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا
(2:237:14) *illā*	unless	فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ **إِلَّا** أَنْ يَعْفُونَ
(2:246:49) *illā*	except	فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا **إِلَّا** قَلِيلًا مِنْهُمْ
(2:249:20) *illā*	except	وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي **إِلَّا** مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ
(2:249:27) *illā*	except	فَشَرِبُوا مِنْهُ **إِلَّا** قَلِيلًا مِنْهُمْ
(2:255:4) *illā*	except	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ
(2:255:25) *illā*	except	مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ **إِلَّا** بِإِذْنِهِ
(2:282:96) *illā*	except	**إِلَّا** أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ
(2:286:5) *illā*	except	لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا **إِلَّا** وُسْعَهَا
(3:2:4) *illā*	except	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ
(3:6:10) *illā*	except	لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(3:18:6) *illā*	except	شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ
(3:18:15) *illā*	except	لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

(3:41:13) *illā*	except	قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ **إِلَّا** رَمْزًا
(3:73:3) *illā*	except	وَلَا تُؤْمِنُوا **إِلَّا** لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ
(3:89:1) *illā*	Except	**إِلَّا** الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(3:93:7) *illā*	except	كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ **إِلَّا** مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ
(3:111:3) *illā*	except	لَنْ يَضُرُّوكُمْ **إِلَّا** أَذًى وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُوَلُّوكُمُ الْأَدْبَارَ
(3:112:7) *illā*	except	ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوا **إِلَّا** بِحَبْلٍ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِنَ النَّاسِ
(4:19:17) *illā*	except	وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ **إِلَّا** أَنْ يَأْتِينَ
(4:22:8) *illā*	except	وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ **إِلَّا** مَا قَدْ سَلَفَ
(4:23:46) *illā*	except	وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ **إِلَّا** مَا قَدْ سَلَفَ
(4:24:4) *illā*	except	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ **إِلَّا** مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(4:29:9) *illā*	But	**إِلَّا** أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ
(4:43:15) *illā*	except	وَلَا جُنُبًا **إِلَّا** عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا
(4:46:37) *illā*	except	وَلَٰكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ **إِلَّا** قَلِيلًا
(4:64:5) *illā*	except	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ **إِلَّا** لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ
(4:83:29) *illā*	except	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ **إِلَّا** قَلِيلًا
(4:84:7) *illā*	except	فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ **إِلَّا** نَفْسَكَ
(4:87:4) *illā*	except	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ
(4:90:1) *illā*	Except	**إِلَّا** الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(4:92:7) *illā*	except	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا **إِلَّا** خَطَأً
(4:92:20) *illā*	unless	وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ **إِلَّا** أَنْ يَصَّدَّقُوا
(4:98:1) *illā*	Except	**إِلَّا** الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ
(4:114:7) *illā*	except	لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ **إِلَّا** مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ
(4:142:18) *illā*	except	يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ **إِلَّا** قَلِيلًا
(4:146:1) *illā*	Except	**إِلَّا** الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ

(4:148:8) *illā*	except	لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ **إِلَّا** مَنْ ظُلِمَ
(4:157:29) *illā*	except	مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ **إِلَّا** اتِّبَاعَ الظَّنِّ
(4:169:1) *illā*	Except	**إِلَّا** طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(5:1:10) *illā*	except	أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ **إِلَّا** مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ
(5:3:19) *illā*	except	وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ **إِلَّا** مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ
(5:13:23) *illā*	except	وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَىٰ خَائِنَةٍ مِنْهُمْ **إِلَّا** قَلِيلًا مِنْهُمْ
(5:25:6) *illā*	except	قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ **إِلَّا** نَفْسِي وَأَخِي
(5:34:1) *illā*	Except	**إِلَّا** الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(5:117:4) *illā*	except	مَا قُلْتُ لَهُمْ **إِلَّا** مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(6:17:8) *illā*	except	وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ **إِلَّا** هُوَ
(6:80:14) *illā*	unless	وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ **إِلَّا** أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا
(6:102:6) *illā*	except	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ
(6:106:9) *illā*	except	اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ
(6:111:16) *illā*	unless	مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا **إِلَّا** أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(6:116:13) *illā*	except	إِنْ يَتَّبِعُونَ **إِلَّا** الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(6:119:16) *illā*	except	وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ **إِلَّا** مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ
(6:128:28) *illā*	except	قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا **إِلَّا** مَا شَاءَ اللَّهُ
(6:145:12) *illā*	except	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ **إِلَّا** أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ
(6:146:14) *illā*	except	وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا **إِلَّا** مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا
(6:148:32) *illā*	except	إِنْ تَتَّبِعُونَ **إِلَّا** الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ
(6:151:36) *illā*	except	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ **إِلَّا** بِالْحَقِّ
(6:152:19) *illā*	except	لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا **إِلَّا** وُسْعَهَا
(6:164:14) *illā*	except	وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ **إِلَّا** عَلَيْهَا
(7:11:11) *illā*	except	ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا **إِلَّا** إِبْلِيسَ
(7:42:8) *illā*	except	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا **إِلَّا** وُسْعَهَا

(7:83:3) *illā*	except	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ **إِلَّا** امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(7:89:21) *illā*	except	وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا **إِلَّا** أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا
(7:126:4) *illā*	except	وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا **إِلَّا** أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا
(7:158:16) *illā*	except	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ
(7:188:8) *illā*	except	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا **إِلَّا** مَا شَاءَ اللَّهُ
(8:72:36) *illā*	except	وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ **إِلَّا** عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(59:22:6) *illā*	but	هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(59:23:6) *illā*	but	هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ
(60:4:33) *illā*	Except	**إِلَّا** قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ
(64:13:4) *illā*	except	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ
(65:1:19) *illā*	except	وَلَا يَخْرُجْنَ **إِلَّا** أَنْ يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ
(65:7:18) *illā*	except	لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا **إِلَّا** مَا آتَاهَا
(70:22:1) *illā*	Except	**إِلَّا** الْمُصَلِّينَ
(70:30:1) *illā*	Except	**إِلَّا** عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
(72:23:1) *illā*	But	**إِلَّا** بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ
(72:27:1) *illā*	Except	**إِلَّا** مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا
(73:2:3) *illā*	except	قُمِ اللَّيْلَ **إِلَّا** قَلِيلًا
(73:9:6) *illā*	except	رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَٰهَ **إِلَّا** هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا
(74:39:1) *illā*	Except	**إِلَّا** أَصْحَابَ الْيَمِينِ
(78:25:1) *illā*	Except	**إِلَّا** حَمِيمًا وَغَسَّاقًا
(78:38:8) *illā*	except	لَا يَتَكَلَّمُونَ **إِلَّا** مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا
(84:25:1) *illā*	Except	**إِلَّا** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(87:7:1) *illā*	Except	**إِلَّا** مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ
(88:6:4) *illā*	except	لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ **إِلَّا** مِنْ ضَرِيعٍ
(88:23:1) *illā*	But	**إِلَّا** مَنْ تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ
(92:20:1) *illā*	Except	**إِلَّا** ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ

(95:6:1) *illā*	Except	**إِلَّا** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(103:3:1) *illā*	Except	**إِلَّا** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ
(3) Particle of certainty		
(2:267:21) *illā*	except	وَلَسْتُمْ بِآخِذِيهِ **إِلَّا** أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ
(98:4:6) *illā*	until	وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ **إِلَّا** مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ
(98:5:3) *illā*	except	وَمَا أُمِرُوا **إِلَّا** لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ

alladhī (ٱلَّذِى)

The nominal *alladhī* (ٱلَّذِى) occurs 1464 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal - who, which, that

(1) Relative pronoun

(1:7:2) *alladhīna*	(of) those	صِرَاطَ **الَّذِينَ** أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ
(2:3:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
(2:4:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
(2:6:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(2:9:3) *wa-alladhīna*	and those who	يُخَادِعُونَ اللَّهَ **وَالَّذِينَ** آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ
(2:14:3) *alladhīna*	those who	وَإِذَا لَقُوا **الَّذِينَ** آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:16:2) *alladhīna*	(are) the ones who	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ
(2:17:3) *alladhī*	(of) the one who	مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ **الَّذِي** اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ
(2:21:5) *alladhī*	the One Who	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ **الَّذِي** خَلَقَكُمْ
(2:21:7) *wa-alladhīna*	and those	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ **وَالَّذِينَ** مِنْ قَبْلِكُمْ
(2:22:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
(2:24:8) *allatī*	whose	فَاتَّقُوا النَّارَ **الَّتِي** وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ
(2:25:2) *alladhīna*	(to) those who	وَبَشِّرِ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
(2:25:21) *alladhī*	the one which	كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَٰذَا **الَّذِي** رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ
(2:27:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
(2:29:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
(2:39:1) *wa-alladhīna*	And those	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(2:40:5) *allatī*	which	اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ **الَّتِي** أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي
(2:46:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُو رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
(2:47:5) *allatī*	which	اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ **الَّتِي** أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(2:59:2) *alladhīna*	those who	فَبَدَّلَ **الَّذِينَ** ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(2:59:6) *alladhī*	(that) which	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ **الَّذِي** قِيلَ لَهُمْ
(2:59:11) *alladhīna*	those who	فَأَنْزَلْنَا عَلَى **الَّذِينَ** ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

(2:61:25) *alladhī*	that which	قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ **الَّذِي** هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ
(2:61:28) *bi-alladhī*	for that which	قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ **بِالَّذِي** هُوَ خَيْرٌ
(2:62:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَىٰ وَالصَّابِئِينَ
(2:62:4) *wa-alladhīna*	and those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **وَالَّذِينَ** هَادُوا وَالنَّصَارَىٰ وَالصَّابِئِينَ
(2:65:3) *alladhīna*	those who	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ **الَّذِينَ** اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ
(2:76:3) *alladhīna*	those who	وَإِذَا لَقُوا **الَّذِينَ** آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:79:2) *lilladhīna*	to those who	فَوَيْلٌ **لِلَّذِينَ** يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(2:82:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
(2:86:2) *alladhīna*	(are) the ones who	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** اشْتَرَوُا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
(2:89:15) *alladhīna*	those who	وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(2:96:7) *alladhīna*	those who	وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَىٰ حَيَاةٍ وَمِنَ **الَّذِينَ** أَشْرَكُوا
(2:101:13) *alladhīna*	those who	نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ
(2:104:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انْظُرْنَا
(2:105:3) *alladhīna*	those who	مَا يَوَدُّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(2:113:18) *alladhīna*	those who	كَذَٰلِكَ قَالَ **الَّذِينَ** لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:118:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ
(2:118:13) *alladhīna*	those	كَذَٰلِكَ قَالَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:120:20) *alladhī*	what	وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ **الَّذِي** جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(2:121:1) *alladhīna*	Those	**الَّذِينَ** آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ
(2:122:5) *allatī*	which	اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ **الَّتِي** أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(2:142:9) *allatī*	which	مَا وَلَّاهُمْ عَنْ قِبْلَتِهِمُ **الَّتِي** كَانُوا عَلَيْهَا
(2:143:16) *allatī*	which	وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ **الَّتِي** كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ
(2:143:33) *alladhīna*	those whom	وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى **الَّذِينَ** هَدَى اللَّهُ
(2:144:22) *alladhīna*	those who	وَإِنَّ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ

(2:145:3) *alladhīna*	(to) those who	وَلَئِنْ أَتَيْتَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا
(2:146:1) *alladhīna*	(To) those whom	**الَّذِينَ** آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(2:150:21) *alladhīna*	those who	إِلَّا **الَّذِينَ** ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي
(2:153:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ
(2:156:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
(2:159:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ
(2:160:2) *alladhīna*	those	إِلَّا **الَّذِينَ** تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(2:161:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
(2:164:10) *allatī*	which	وَالْفُلْكِ **الَّتِي** تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ
(2:165:12) *wa-alladhīna*	And those who	يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ **وَالَّذِينَ** آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ
(2:165:19) *alladhīna*	those who	وَلَوْ يَرَى **الَّذِينَ** ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(2:166:3) *alladhīna*	those who	إِذْ تَبَرَّأَ **الَّذِينَ** اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوُا الْعَذَابَ
(2:166:6) *alladhīna*	those who	إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ **الَّذِينَ** اتَّبَعُوا
(2:167:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ
(2:171:2) *alladhīna*	(of) those who	وَمَثَلُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(2:171:5) *alladhī*	(of) the one who	كَمَثَلِ **الَّذِي** يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً
(2:172:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
(2:174:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ
(2:175:2) *alladhīna*	(are) they who	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ
(2:176:8) *alladhīna*	those	وَإِنَّ **الَّذِينَ** اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ
(2:177:47) *alladhīna*	(are) the ones who	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** صَدَقُوا
(2:178:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَى
(2:181:8) *alladhīna*	those who	فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى **الَّذِينَ** يُبَدِّلُونَهُ
(2:183:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ

(2:183:10) *alladhīna*	those	كَمَا كُتِبَ عَلَى **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:184:15) *alladhīna*	those who	وَعَلَى **الَّذِينَ** يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ
(2:185:3) *alladhī*	(is) that	شَهْرُ رَمَضَانَ **الَّذِي** أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِلنَّاسِ
(2:190:5) *alladhīna*	those who	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ **الَّذِينَ** يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا
(2:208:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً
(2:212:2) *lilladhīna*	for those who	زُيِّنَ **لِلَّذِينَ** كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(2:212:8) *alladhīna*	those who	زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ **الَّذِينَ** آمَنُوا
(2:212:10) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(2:213:24) *alladhīna*	those who	وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا **الَّذِينَ** أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(2:213:35) *alladhīna*	those who	فَهَدَى اللَّهُ **الَّذِينَ** آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ
(2:214:9) *alladhīna*	those who	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ **الَّذِينَ** خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ
(2:214:20) *wa-alladhīna*	and those who	حَتَّىٰ يَقُولَ الرَّسُولُ **وَالَّذِينَ** آمَنُوا مَعَهُ مَتَىٰ نَصْرُ اللَّهِ
(2:218:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا
(2:218:4) *wa-alladhīna*	and those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **وَالَّذِينَ** هَاجَرُوا
(2:226:1) *lilladhīna*	For those who	**لِلَّذِينَ** يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ
(2:228:32) *alladhī*	(of) that which	وَلَهُنَّ مِثْلُ **الَّذِي** عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(2:234:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا
(2:237:19) *alladhī*	the one	إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَ **الَّذِي** بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ
(2:240:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ
(2:243:4) *alladhīna*	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى **الَّذِينَ** خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ
(2:245:3) *alladhī*	who	مَنْ ذَا **الَّذِي** يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
(2:249:33) *wa-alladhīna*	and those who	فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ **وَالَّذِينَ** آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ
(2:249:44) *alladhīna*	those who	قَالَ **الَّذِينَ** يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُو اللَّهِ كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ
(2:253:27) *alladhīna*	those who	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ **الَّذِينَ** مِنْ بَعْدِهِمْ
(2:254:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ
(2:255:22) *alladhī*	who	مَنْ ذَا **الَّذِي** يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ

(2:257:3) *alladhīna*	(of) those who	اللَّهُ وَلِيُّ **الَّذِينَ** آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(2:257:10) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ
(2:258:4) *alladhī*	the one who	أَلَمْ تَرَ إِلَى **الَّذِي** حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
(2:258:17) *alladhī*	(is) the One Who	إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ **الَّذِي** يُحْيِي وَيُمِيتُ
(2:258:37) *alladhī*	the one who	فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ**الَّذِي** كَفَرَ
(2:259:2) *ka-alladhī*	like the one who	أَوْ **كَالَّذِي** مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا
(2:261:2) *alladhīna*	(of) those who	مَثَلُ **الَّذِينَ** يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:262:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:264:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ
(2:264:9) *ka-alladhī*	like the one who	لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ **كَالَّذِي** يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ
(2:265:2) *alladhīna*	(of) those who	وَمَثَلُ **الَّذِينَ** يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(2:267:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ
(2:273:2) *alladhīna*	those who	لِلْفُقَرَاءِ **الَّذِينَ** أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:274:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
(2:275:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ
(2:275:9) *alladhī*	the one who	لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ **الَّذِي** يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
(2:277:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(2:278:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا
(2:282:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى فَاكْتُبُوهُ
(2:282:25) *alladhī*	the one	فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ **الَّذِي** عَلَيْهِ الْحَقُّ
(2:282:37) *alladhī*	the one	فَإِنْ كَانَ **الَّذِي** عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ
(2:283:15) *alladhī*	the one who	فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ **الَّذِي** اؤْتُمِنَ أَمَانَتَهُ
(2:286:28) *alladhīna*	those who	رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِنَا
(3:4:8) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

alladhī (ٱلَّذِى)

(3:6:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ
(3:7:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ
(3:10:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
(3:11:4) *wa-alladhīna*	and those who	كَدَأْبِ آلِ فِرْعَوْنَ **وَالَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ
(3:12:2) *lilladhīna*	to those who	قُلْ **لِلَّذِينَ** كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
(3:15:6) *lilladhīna*	For those who	**لِلَّذِينَ** اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:16:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
(3:19:8) *alladhīna*	those who	وَمَا اخْتَلَفَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(3:20:10) *lilladhīna*	to those who	وَقُلْ **لِلَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَأَسْلَمْتُمْ
(3:21:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(3:21:11) *alladhīna*	those who	وَيَقْتُلُونَ **الَّذِينَ** يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(3:22:2) *alladhīna*	(are) the ones who	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:23:4) *alladhīna*	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى **الَّذِينَ** أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَابِ اللَّهِ
(3:50:10) *alladhī*	(of) that which	وَلِأُحِلَّ لَكُمْ بَعْضَ **الَّذِي** حُرِّمَ عَلَيْكُمْ
(3:55:11) *alladhīna*	those who	إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(3:55:14) *alladhīna*	those who	وَجَاعِلُ **الَّذِينَ** اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(3:55:17) *alladhīna*	(to) those who	وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(3:68:5) *lalladhīna*	(are) those who	إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ **لَلَّذِينَ** اتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا النَّبِيُّ
(3:68:9) *wa-alladhīna*	and those who	إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا النَّبِيُّ **وَالَّذِينَ** آمَنُوا
(3:72:7) *bi-alladhī*	in what	آمِنُوا **بِالَّذِي** أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ
(3:72:10) *alladhīna*	those who	آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى **الَّذِينَ** آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوا آخِرَهُ
(3:77:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
(3:89:2) *alladhīna*	those who	إِلَّا **الَّذِينَ** تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(3:90:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
(3:91:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا
(3:96:6) *lalladhī*	(is) the one which	إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ **لَلَّذِي** بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ

(3:100:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(3:100:8) *alladhīna*	those who	إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(3:102:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ
(3:105:3) *ka-alladhīna*	like those who	وَلَا تَكُونُوا **كَالَّذِينَ** تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(3:116:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
(3:118:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ
(3:127:4) *alladhīna*	those who	لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِنَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ
(3:130:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً
(3:131:3) *allatī*	which	وَاتَّقُوا النَّارَ **الَّتِي** أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ
(3:134:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ
(3:135:1) *wa-alladhīna*	And those	**وَالَّذِينَ** إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ
(3:140:16) *alladhīna*	those who	وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ
(3:141:3) *alladhīna*	those who	وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ
(3:142:9) *alladhīna*	those who	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ **الَّذِينَ**
(3:149:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِنْ تُطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
(3:149:6) *alladhīna*	those who	إِنْ تُطِيعُوا **الَّذِينَ** كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
(3:151:4) *alladhīna*	(of) those who	سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ **الَّذِينَ** كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ
(3:154:57) *alladhīna*	those who	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ **الَّذِينَ** كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ
(3:155:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ
(3:156:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا
(3:156:6) *ka-alladhīna*	like those who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا **كَالَّذِينَ** كَفَرُوا
(3:160:11) *alladhī*	the one who	وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا **الَّذِي** يَنْصُرُكُمْ مِنْ بَعْدِهِ
(3:167:2) *alladhīna*	those who	وَلِيَعْلَمَ **الَّذِينَ** نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(3:168:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا
(3:169:3) *alladhīna*	(of) those who	وَلَا تَحْسَبَنَّ **الَّذِينَ** قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا

(3:170:8) *bi-alladhīna*	about those who	وَيَسْتَبْشِرُونَ **بِالَّذِينَ** لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ
(3:172:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ
(3:172:10) *lilladhīna*	for those who	**لِلَّذِينَ** أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا أَجْرٌ عَظِيمٌ
(3:173:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ
(3:176:3) *alladhīna*	those who	وَلَا يَحْزُنْكَ **الَّذِينَ** يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ
(3:177:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** اشْتَرَوُا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(3:178:3) *alladhīna*	those who	وَلَا يَحْسَبَنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا أَنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ خَيْرٌ لِأَنْفُسِهِمْ
(3:180:3) *alladhīna*	those who	وَلَا يَحْسَبَنَّ **الَّذِينَ** يَبْخَلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَهُمْ
(3:181:5) *alladhīna*	(of) those who	لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ **الَّذِينَ** قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
(3:183:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ
(3:183:22) *wabi-alladhī*	and with what	قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ **وَبِالَّذِي** قُلْتُمْ
(3:186:7) *alladhīna*	those who	وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا
(3:186:13) *alladhīna*	those who	وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ **الَّذِينَ** أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا
(3:187:5) *alladhīna*	(from) those who	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ
(3:188:3) *alladhīna*	(that) those who	لَا تَحْسَبَنَّ **الَّذِينَ** يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ
(3:191:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
(3:195:17) *fa-alladhīna*	So those who	**فَالَّذِينَ** هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(3:196:4) *alladhīna*	(of) those who	لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ
(3:198:2) *alladhīna*	those who	لَٰكِنِ **الَّذِينَ** اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:200:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا
(4:1:5) *alladhī*	the One Who	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ **الَّذِي** خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ
(4:1:20) *alladhī*	(through) Whom	وَاتَّقُوا اللَّهَ **الَّذِي** تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ
(4:5:5) *allatī*	which	وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ **الَّتِي** جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا
(4:9:2) *alladhīna*	those who	وَلْيَخْشَ **الَّذِينَ** لَوْ تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ

(4:10:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا
(4:15:1) *wa-allātī*	And those who	**وَاللَّاتِي** يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ
(4:16:1) *wa-alladhāni*	And the two who	**وَاللَّذَانِ** يَأْتِيَانِهَا مِنْكُمْ فَآذُوهُمَا
(4:17:5) *lilladhīna*	(is) for those who	إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ **لِلَّذِينَ** يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ
(4:18:3) *lilladhīna*	for those who	وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ **لِلَّذِينَ** يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
(4:18:16) *alladhīna*	those who	وَلَا **الَّذِينَ** يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(4:19:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا
(4:23:13) *allātī*	who	وَأُمَّهَاتُكُمُ **اللَّاتِي** أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ مِنَ الرَّضَاعَةِ
(4:23:21) *allātī*	who	وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ **اللَّاتِي** فِي حُجُورِكُمْ
(4:23:26) *allātī*	whom	مِنْ نِسَائِكُمُ **اللَّاتِي** دَخَلْتُمْ بِهِنَّ
(4:23:39) *alladhīna*	those who	وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ **الَّذِينَ** مِنْ أَصْلَابِكُمْ
(4:26:7) *alladhīna*	(of) those	يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِكُمْ
(4:27:7) *alladhīna*	those who	وَيُرِيدُ **الَّذِينَ** يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا
(4:29:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
(4:37:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(4:38:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
(4:42:3) *alladhīna*	those who	يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ
(4:43:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَىٰ
(4:44:4) *alladhīna*	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى **الَّذِينَ** أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ
(4:46:2) *alladhīna*	those who	مِنَ **الَّذِينَ** هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ
(4:47:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ
(4:49:4) *alladhīna*	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى **الَّذِينَ** يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ
(4:51:4) *alladhīna*	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى **الَّذِينَ** أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ
(4:51:13) *lilladhīna*	for those who	وَيَقُولُونَ **لِلَّذِينَ** كَفَرُوا هَٰؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا
(4:51:18) *alladhīna*	those who	هَٰؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ **الَّذِينَ** آمَنُوا سَبِيلًا
(4:52:2) *alladhīna*	(are) the ones	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** لَعَنَهُمُ اللَّهُ

(4:56:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا
(4:57:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
(4:59:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ
(4:60:4) *alladhīna*	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى **الَّذِينَ** يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(4:63:2) *alladhīna*	(are) the ones who	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ
(4:69:7) *alladhīna*	those whom	فَأُولَٰئِكَ مَعَ **الَّذِينَ** أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ
(4:71:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ أَوِ انْفِرُوا جَمِيعًا
(4:74:5) *alladhīna*	those who	فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ **الَّذِينَ** يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
(4:75:13) *alladhīna*	those who	**الَّذِينَ** يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا
(4:76:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:76:7) *wa-alladhīna*	and those	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ
(4:77:4) *alladhīna*	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى **الَّذِينَ** قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(4:81:11) *alladhī*	that which	فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ **الَّذِي** تَقُولُ
(4:83:19) *alladhīna*	those who	وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰ أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ **الَّذِينَ** يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
(4:84:16) *alladhīna*	(of) those who	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكُفَّ بَأْسَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(4:90:2) *alladhīna*	those who	إِلَّا **الَّذِينَ** يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(4:94:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا
(4:97:2) *alladhīna*	those whom	إِنَّ **الَّذِينَ** تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ
(4:101:16) *alladhīna*	those who	فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ**الَّذِينَ** كَفَرُوا
(4:102:29) *alladhīna*	those who	وَدَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ
(4:107:4) *alladhīna*	those who	وَلَا تُجَادِلْ عَنِ **الَّذِينَ** يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ
(4:122:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
(4:127:16) *allātī*	(to) whom	فِي يَتَامَى النِّسَاءِ **اللَّاتِي** لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ
(4:131:10) *alladhīna*	those who	وَلَقَدْ وَصَّيْنَا **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنِ اتَّقُوا اللَّهَ
(4:135:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ
(4:136:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

(4:136:8) *alladhī*	which	آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ **الَّذِي** نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ
(4:136:13) *alladhī*	which	وَالْكِتَابِ **الَّذِي** أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ
(4:137:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا
(4:139:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(4:141:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ
(4:144:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(4:146:2) *alladhīna*	those who	إِلَّا **الَّذِينَ** تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ
(4:150:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
(4:152:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ
(4:157:18) *alladhīna*	those who	وَإِنَّ **الَّذِينَ** اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ
(4:160:3) *alladhīna*	those who	فَبِظُلْمٍ مِنَ **الَّذِينَ** هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ
(4:167:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:168:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ
(5:1:2) *alladhīna*	you (who)	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ
(5:2:2) *alladhīna*	you (who)	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تُحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ
(5:3:33) *alladhīna*	those who	الْيَوْمَ يَئِسَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ
(5:5:6) *alladhīna*	(of) those who	وَطَعَامُ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَهُمْ
(5:5:19) *alladhīna*	those who	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
(5:6:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ
(5:7:6) *alladhī*	which	وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ **الَّذِي** وَاثَقَكُمْ بِهِ
(5:8:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ
(5:9:3) *alladhīna*	those who	وَعَدَ اللَّهُ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
(5:10:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(5:11:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ

(5:14:2) *alladhīna*	those who	وَمِنَ **الَّذِينَ** قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ
(5:17:3) *alladhīna*	those who	لَقَدْ كَفَرَ **الَّذِينَ** قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ
(5:21:5) *allatī*	which	يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ **الَّتِي** كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ
(5:23:4) *alladhīna*	those who	قَالَ رَجُلَانِ مِنَ **الَّذِينَ** يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ
(5:33:3) *alladhīna*	(for) those who	إِنَّمَا جَزَاءُ **الَّذِينَ** يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا
(5:34:2) *alladhīna*	those who	إِلَّا **الَّذِينَ** تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(5:35:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ
(5:36:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ
(5:41:5) *alladhīna*	those who	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ **الَّذِينَ** يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ
(5:41:10) *alladhīna*	those who	مِنَ **الَّذِينَ** قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ
(5:41:18) *alladhīna*	those who	وَمِنَ **الَّذِينَ** هَادُوا سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ
(5:41:52) *alladhīna*	(are) the ones	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ
(5:44:10) *alladhīna*	those who	يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ **الَّذِينَ** أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا
(5:44:12) *lilladhīna*	for those who	يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا **لِلَّذِينَ** هَادُوا
(5:51:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ
(5:52:2) *alladhīna*	those	فَتَرَى **الَّذِينَ** فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ
(5:53:2) *alladhīna*	those who	وَيَقُولُ **الَّذِينَ** آمَنُوا أَهَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ
(5:53:5) *alladhīna*	those who	أَهَٰؤُلَاءِ **الَّذِينَ** أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ
(5:54:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ
(5:55:5) *wa-alladhīna*	and those who	إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ **وَالَّذِينَ** آمَنُوا
(5:55:7) *alladhīna*	and those who	**الَّذِينَ** يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ
(5:56:5) *wa-alladhīna*	and those who	وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ **وَالَّذِينَ** آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ
(5:57:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكُفَّارَ أَوْلِيَاءَ
(5:57:6) *alladhīna*	those who	لَا تَتَّخِذُوا **الَّذِينَ** اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا
(5:57:12) *alladhīna*	those who	لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا مِنَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ

		وَالْكُفَّارَ أَوْلِيَاءَ
(5:69:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ
(5:69:4) *wa-alladhīna*	and those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **وَالَّذِينَ** هَادُوا وَالصَّابِئُونَ
(5:72:3) *alladhīna*	those who	لَقَدْ كَفَرَ **الَّذِينَ** قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ
(5:73:3) *alladhīna*	those who	لَقَدْ كَفَرَ **الَّذِينَ** قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ
(5:73:21) *alladhīna*	those who	لَيَمَسَّنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(5:78:2) *alladhīna*	those who	لُعِنَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُودَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
(5:80:5) *alladhīna*	those who	تَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(5:82:5) *lilladhīna*	to those who	لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً **لِلَّذِينَ** آمَنُوا الْيَهُودَ
(5:82:8) *wa-alladhīna*	and those who	لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ **وَالَّذِينَ** أَشْرَكُوا
(5:82:13) *lilladhīna*	to those who	وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً **لِلَّذِينَ** آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ
(5:82:15) *alladhīna*	those who	وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا **الَّذِينَ** قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ
(5:86:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(5:87:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تُحَرِّمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ
(5:88:9) *alladhī*	the One	وَاتَّقُوا اللَّهَ **الَّذِي** أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ
(5:90:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ
(5:93:3) *alladhīna*	those who	لَيْسَ عَلَى **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا
(5:94:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِنَ الصَّيْدِ
(5:95:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرُمٌ
(5:96:18) *alladhī*	the One	وَاتَّقُوا اللَّهَ **الَّذِي** إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(5:101:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ إِنْ تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ
(5:103:13) *alladhīna*	those who	وَلَٰكِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
(5:105:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ
(5:106:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ

(5:107:11) *alladhīna*	those who	فَآخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ **الَّذِينَ** اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلَيَانِ
(5:110:56) *alladhīna*	those who	فَقَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:1:3) *alladhī*	the One Who	الْحَمْدُ لِلَّهِ **الَّذِي** خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ
(6:1:11) *alladhīna*	those who	ثُمَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ
(6:2:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا
(6:7:10) *alladhīna*	those who	فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:10:7) *bi-alladhīna*	those who	فَحَاقَ **بِالَّذِينَ** سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(6:12:20) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:20:1) *alladhīna*	Those (to) whom	**الَّذِينَ** آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمُ
(6:20:8) *alladhīna*	Those who	يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمُ **الَّذِينَ** خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:22:6) *lilladhīna*	to those who	ثُمَّ نَقُولُ **لِلَّذِينَ** أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاؤُكُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(6:22:10) *alladhīna*	those whom	ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاؤُكُمُ **الَّذِينَ** كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(6:25:26) *alladhīna*	those who	يَقُولُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(6:31:3) *alladhīna*	those who	قَدْ خَسِرَ **الَّذِينَ** كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ
(6:32:10) *lilladhīna*	for those who	وَلَلدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ **لِلَّذِينَ** يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(6:33:5) *alladhī*	what	قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ **الَّذِي** يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ
(6:36:3) *alladhīna*	those who	إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ **الَّذِينَ** يَسْمَعُونَ
(6:39:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ
(6:45:4) *alladhīna*	[those] who	فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ **الَّذِينَ** ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(6:49:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(6:51:3) *alladhīna*	those who	وَأَنْذِرْ بِهِ **الَّذِينَ** يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ
(6:52:3) *alladhīna*	those who	وَلَا تَطْرُدِ **الَّذِينَ** يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
(6:54:3) *alladhīna*	those who	وَإِذَا جَاءَكَ **الَّذِينَ** يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(6:56:6) *alladhīna*	those whom	قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ **الَّذِينَ** تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:60:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** يَتَوَفَّاكُمْ بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ
(6:68:3) *alladhīna*	those who	وَإِذَا رَأَيْتَ **الَّذِينَ** يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ

(6:69:3) *alladhīna*	those who	وَمَا عَلَى **الَّذِينَ** يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
(6:70:2) *alladhīna*	those who	وَذَرِ **الَّذِينَ** اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(6:70:33) *alladhīna*	(are) ones who	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا
(6:71:18) *ka-alladhī*	Like the one	**كَالَّذِي** اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ
(6:72:6) *alladhī*	(is) the One	وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَاتَّقُوهُ وَهُوَ **الَّذِي** إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(6:73:2) *alladhī*	Who	وَهُوَ **الَّذِي** خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
(6:79:4) *lilladhī*	to the One Who	إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ **لِلَّذِي** فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا
(6:82:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ
(6:89:2) *alladhīna*	(are) ones whom	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(6:90:2) *alladhīna*	(are) ones whom	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** هَدَى اللَّهُ فَبِهُدَاهُمُ اقْتَدِهْ
(6:91:19) *alladhī*	which	قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ **الَّذِي** جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ
(6:92:6) *alladhī*	which	وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقُ **الَّذِي** بَيْنَ يَدَيْهِ
(6:92:14) *wa-alladhīna*	And those who	وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا **وَالَّذِينَ** يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(6:94:17) *alladhīna*	those whom	وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ **الَّذِينَ** زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ
(6:97:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(6:98:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ
(6:99:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ
(6:108:3) *alladhīna*	those whom	وَلَا تَسُبُّوا **الَّذِينَ** يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:113:4) *alladhīna*	(of) those who	وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ **الَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(6:114:6) *alladhī*	(is) the One Who	أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ **الَّذِي** أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا
(6:114:11) *wa-alladhīna*	And those (to) whom	**وَالَّذِينَ** آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
(6:120:6) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ
(6:124:20) *alladhīna*	those who	سَيُصِيبُ **الَّذِينَ** أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ
(6:125:26) *alladhīna*	those who	كَذَٰلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى **الَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ
(6:128:20) *alladhī*	which	رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَا أَجَلَنَا **الَّذِي** أَجَّلْتَ لَنَا
(6:140:3) *alladhīna*	those who	قَدْ خَسِرَ **الَّذِينَ** قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ

(6:141:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ
(6:146:2) *alladhīna*	those who	وَعَلَى **الَّذِينَ** هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفُرٍ
(6:148:2) *alladhīna*	those who	سَيَقُولُ **الَّذِينَ** أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا
(6:148:17) *alladhīna*	those who	كَذَٰلِكَ كَذَّبَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا
(6:150:4) *alladhīna*	those who	قُلْ هَلُمَّ شُهَدَاءَكُمُ **الَّذِينَ** يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَٰذَا
(6:150:18) *alladhīna*	(of) those who	وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ **الَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(6:150:21) *wa-alladhīna*	and those who	وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **وَالَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(6:151:33) *allatī*	which	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ **الَّتِي** حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(6:152:6) *bi-allatī*	with that	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا **بِالَّتِي** هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(6:154:7) *alladhī*	the one who	ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى **الَّذِي** أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ
(6:157:27) *alladhīna*	those who	سَنَجْزِي **الَّذِينَ** يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ
(6:159:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ
(6:165:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ
(7:6:2) *alladhīna*	those (to) whom	فَلَنَسْأَلَنَّ **الَّذِينَ** أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ
(7:9:5) *alladhīna*	(will be) the ones who	وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
(7:27:28) *lilladhīna*	of those who	إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ **لِلَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ
(7:32:6) *allatī*	which	قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ **الَّتِي** أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ
(7:32:14) *lilladhīna*	(are) for those who	قُلْ هِيَ **لِلَّذِينَ** آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(7:36:1) *wa-alladhīna*	But those who	**وَالَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(7:40:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ
(7:42:1) *wa-alladhīna*	But those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
(7:43:14) *alladhī*	the One Who	الْحَمْدُ لِلَّهِ **الَّذِي** هَدَانَا لِهَٰذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ
(7:45:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا
(7:49:2) *alladhīna*	the ones whom	أَهَٰؤُلَاءِ **الَّذِينَ** أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ
(7:51:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(7:53:9) *alladhīna*	those who	يَقُولُ **الَّذِينَ** نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ

(7:53:28) *alladhī*	that which	فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ **الَّذِي** كُنَّا نَعْمَلُ
(7:54:4) *alladhī*	the One Who	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ **الَّذِي** خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
(7:57:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** يُرْسِلُ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(7:58:7) *wa-alladhī*	but which	**وَالَّذِي** خَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا
(7:64:3) *wa-alladhīna*	and those who	فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ **وَالَّذِينَ** مَعَهُ فِي الْفُلْكِ
(7:64:8) *alladhīna*	those who	وَأَغْرَقْنَا **الَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:66:3) *alladhīna*	(of) those who	قَالَ الْمَلَأُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ
(7:72:2) *wa-alladhīna*	and those	فَأَنْجَيْنَاهُ **وَالَّذِينَ** مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(7:72:8) *alladhīna*	(of) those who	وَقَطَعْنَا دَابِرَ **الَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ
(7:75:3) *alladhīna*	those	قَالَ الْمَلَأُ **الَّذِينَ** اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا
(7:75:7) *lilladhīna*	to those who	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ **لِلَّذِينَ** اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ
(7:76:2) *alladhīna*	those who	قَالَ **الَّذِينَ** اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(7:76:5) *bi-alladhī*	in that which	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا **بِالَّذِي** آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(7:87:6) *bi-alladhī*	in that which	وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ آمَنُوا **بِالَّذِي** أُرْسِلْتُ بِهِ
(7:88:3) *alladhīna*	(of) those who	قَالَ الْمَلَأُ **الَّذِينَ** اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ
(7:88:9) *wa-alladhīna*	And those who	لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ **وَالَّذِينَ** آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا
(7:90:3) *alladhīna*	(of) those who	وَقَالَ الْمَلَأُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَخَاسِرُونَ
(7:92:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَنْ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا
(7:92:8) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ
(7:100:3) *lilladhīna*	[for] those who	أَوَلَمْ يَهْدِ **لِلَّذِينَ** يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصَبْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
(7:137:3) *alladhīna*	those who	وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ **الَّذِينَ** كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا
(7:137:9) *allatī*	which	وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا **الَّتِي**بَارَكْنَا فِيهَا
(7:146:4) *alladhīna*	those who	سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ **الَّذِينَ** يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(7:147:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

alladhī (ٱلَّذِى)

(7:152:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ
(7:153:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:154:12) *lilladhīna*	for those who	وَفِي نُسْخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ **لِلَّذِينَ** هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ
(7:156:23) *lilladhīna*	for those who	فَسَأَكْتُبُهَا **لِلَّذِينَ** يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(7:156:27) *wa-alladhīna*	and those who	وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ **وَالَّذِينَ** هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ
(7:157:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا
(7:157:6) *alladhī*	whom	الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ **الَّذِي** يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ
(7:157:28) *allatī*	which	وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ **الَّتِي** كَانَتْ عَلَيْهِمْ
(7:157:31) *fa-alladhīna*	So those who	**فَالَّذِينَ** آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ
(7:157:38) *alladhī*	which	فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ **الَّذِي** أُنْزِلَ مَعَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(7:158:9) *alladhī*	the One	إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا **الَّذِي** لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(7:158:25) *alladhī*	the one who	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ **الَّذِي** يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
(7:162:2) *alladhīna*	those who	فَبَدَّلَ **الَّذِينَ** ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(7:162:7) *alladhī*	(that) which	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ **الَّذِي** قِيلَ لَهُمْ
(7:163:4) *allatī*	which	وَاسْأَلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ **الَّتِي** كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ
(7:165:7) *alladhīna*	those who	فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا **الَّذِينَ** يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ
(7:165:12) *alladhīna*	those who	وَأَخَذْنَا **الَّذِينَ** ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(7:169:37) *lilladhīna*	for those who	وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ **لِلَّذِينَ** يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(7:170:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ
(7:175:4) *alladhī*	(of the) one whom	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ **الَّذِي** آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا
(7:176:24) *alladhīna*	who	ذَٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ **الَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:177:4) *alladhīna*	those who	سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ **الَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:180:7) *alladhīna*	those who	وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا **الَّذِينَ** يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

(7:182:1) *wa-alladhīna*	But those who	**وَالَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ
(7:189:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا
(7:194:2) *alladhīna*	those whom	إِنَّ **الَّذِينَ** تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ
(7:196:4) *alladhī*	the One Who	إِنَّ وَلِيِّيَ اللَّهُ **الَّذِي** نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ
(7:197:1) *wa-alladhīna*	And those whom	**وَالَّذِينَ** تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ
(7:201:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا
(7:206:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
(8:2:3) *alladhīna*	(are) those who	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ **الَّذِينَ** إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ
(8:3:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ
(8:12:9) *alladhīna*	those who	إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا **الَّذِينَ** آمَنُوا
(8:12:14) *alladhīna*	(of) those who	سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ **الَّذِينَ** كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ
(8:15:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ الْأَدْبَارَ
(8:15:6) *alladhīna*	those who	إِذَا لَقِيتُمُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ الْأَدْبَارَ
(8:20:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ
(8:21:3) *ka-alladhīna*	like those who	وَلَا تَكُونُوا **كَالَّذِينَ** قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(8:22:8) *alladhīna*	those who	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ **الَّذِينَ** لَا يَعْقِلُونَ
(8:24:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ
(8:25:5) *alladhīna*	those who	وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ **الَّذِينَ** ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً
(8:27:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ
(8:29:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا
(8:30:4) *alladhīna*	those who	وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ
(8:36:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(8:36:17) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ
(8:38:2) *lilladhīna*	to those who	قُلْ **لِلَّذِينَ** كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ
(8:45:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
(8:47:3) *ka-alladhīna*	like those who	وَلَا تَكُونُوا **كَالَّذِينَ** خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ

alladhī (ٱلَّذِى)

(8:49:4) *wa-alladhīna*	and those who	إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ **وَالَّذِينَ** فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرَّ هَٰؤُلَاءِ دِينُهُمْ
(8:50:5) *alladhīna*	(of) those who	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى **الَّذِينَ** كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ
(8:52:4) *wa-alladhīna*	and those who	كَدَأْبِ آلِ فِرْعَوْنَ **وَالَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(8:54:4) *wa-alladhīna*	and those who	كَدَأْبِ آلِ فِرْعَوْنَ **وَالَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
(8:55:6) *alladhīna*	(are) those who	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ **الَّذِينَ** كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(8:56:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ
(8:59:3) *alladhīna*	those who	وَلَا يَحْسَبَنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا سَبَقُوا إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ
(8:62:9) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** أَيَّدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ
(8:65:21) *alladhīna*	those who	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(8:72:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
(8:72:11) *wa-alladhīna*	and those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ**وَالَّذِينَ** آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(8:72:18) *wa-alladhīna*	But those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلَايَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
(8:73:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(8:74:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(8:74:8) *wa-alladhīna*	and those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ **وَالَّذِينَ** آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا
(8:75:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ
(9:1:6) *alladhīna*	those (with) whom	بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى **الَّذِينَ** عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(9:3:29) *alladhīna*	(to) those who	وَبَشِّرِ **الَّذِينَ** كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:4:2) *alladhīna*	those (with) whom	إِلَّا **الَّذِينَ** عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا
(9:7:10) *alladhīna*	those (with) whom	كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا **الَّذِينَ** عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(9:16:8) *alladhīna*	those who	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ **الَّذِينَ** جَاهَدُوا مِنْكُمْ
(9:20:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(9:23:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى

		الْإِيمَانِ
(9:26:14) *alladhīna*	those who	وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(9:28:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ
(9:29:2) *alladhīna*	those who	قَاتِلُوا **الَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:29:20) *alladhīna*	those who	وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ
(9:30:16) *alladhīna*	(of) those who	يُضَاهِئُونَ قَوْلَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
(9:33:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(9:34:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ
(9:34:17) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:37:8) *alladhīna*	those who	إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(9:38:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمُ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اثَّاقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ
(9:40:8) *alladhīna*	those who	إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(9:40:34) *alladhīna*	(of) those who	وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا السُّفْلَىٰ
(9:43:10) *alladhīna*	those who	عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ **الَّذِينَ** صَدَقُوا
(9:44:3) *alladhīna*	those who	لَا يَسْتَأْذِنُكَ **الَّذِينَ** يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:45:3) *alladhīna*	those who	إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ **الَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:61:2) *alladhīna*	(are) those who	وَمِنْهُمُ **الَّذِينَ** يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ
(9:61:17) *lilladhīna*	to those who	يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ **لِلَّذِينَ** آمَنُوا مِنْكُمْ
(9:61:20) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(9:69:1) *ka-alladhīna*	Like those	**كَالَّذِينَ** مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا
(9:69:17) *alladhīna*	those	فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَاقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاقِهِمْ
(9:69:22) *ka-alladhī*	like the one who	وَخُضْتُمْ **كَالَّذِي** خَاضُوا
(9:70:4) *alladhīna*	(of) those who	أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(9:79:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ
(9:79:8) *wa-alladhīna*	and those who	**وَالَّذِينَ** لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ
(9:88:3) *wa-alladhīna*	and those who	لَٰكِنِ الرَّسُولُ **وَالَّذِينَ** آمَنُوا مَعَهُ جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ

(9:90:8) *alladhīna*	those who	وَقَعَدَ **الَّذِينَ** كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(9:90:13) *alladhīna*	those who	سَيُصِيبُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(9:91:9) *alladhīna*	those who	لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَىٰ وَلَا عَلَى **الَّذِينَ** لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ
(9:92:3) *alladhīna*	those who	وَلَا عَلَى **الَّذِينَ** إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ
(9:93:4) *alladhīna*	those who	إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى **الَّذِينَ** يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ
(9:100:6) *wa-alladhīna*	and those who	وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ **وَالَّذِينَ** اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ
(9:107:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ
(9:110:4) *alladhī*	which	لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ **الَّذِي** بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ
(9:111:31) *alladhī*	which	فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ **الَّذِي** بَايَعْتُمْ بِهِ
(9:113:4) *wa-alladhīna*	and those who	مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ **وَالَّذِينَ** آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ
(9:117:8) *alladhīna*	[those] who	لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ **الَّذِينَ** اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ
(9:118:3) *alladhīna*	(of) those who	وَعَلَى الثَّلَاثَةِ **الَّذِينَ** خُلِّفُوا
(9:119:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ
(9:123:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ
(9:123:5) *alladhīna*	those who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا **الَّذِينَ** يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ
(10:2:13) *alladhīna*	(to) those who	وَبَشِّرِ **الَّذِينَ** آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(10:3:4) *alladhī*	the One Who	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ **الَّذِي** خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(10:4:13) *alladhīna*	those who	لِيَجْزِيَ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ
(10:4:18) *wa-alladhīna*	But those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ
(10:5:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ
(10:7:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(10:7:11) *wa-alladhīna*	and those	وَاطْمَأَنُّوا بِهَا **وَالَّذِينَ** هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ
(10:9:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ
(10:11:12) *alladhīna*	those who	فَنَذَرُ **الَّذِينَ** لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

(10:15:7) *alladhīna*	those who	قَالَ **الَّذِينَ** لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا ائْتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَٰذَا أَوْ بَدِّلْهُ
(10:22:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(10:26:1) *lilladhīna*	For those who	**لِلَّذِينَ** أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ
(10:27:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ
(10:28:6) *lilladhīna*	to those who	ثُمَّ نَقُولُ **لِلَّذِينَ** أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاؤُكُمْ
(10:33:6) *alladhīna*	those who	كَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى **الَّذِينَ** فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(10:37:12) *alladhī*	(of that) which	وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ **الَّذِي** بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ
(10:39:12) *alladhīna*	those	كَذَٰلِكَ كَذَّبَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ
(10:45:14) *alladhīna*	those who	قَدْ خَسِرَ **الَّذِينَ** كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
(10:46:4) *alladhī*	(of) that which	وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ **الَّذِي** نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
(10:52:3) *lilladhīna*	to those who	ثُمَّ قِيلَ **لِلَّذِينَ** ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
(10:60:3) *alladhīna*	(of) those who	وَمَا ظَنُّ **الَّذِينَ** يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(10:63:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(10:66:12) *alladhīna*	those who	وَمَا يَتَّبِعُ **الَّذِينَ** يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ
(10:67:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(10:69:3) *alladhīna*	those who	قُلْ إِنَّ **الَّذِينَ** يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ
(10:73:10) *alladhīna*	those who	وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ وَأَغْرَقْنَا **الَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(10:89:9) *alladhīna*	(of) those who	فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَانِّ سَبِيلَ **الَّذِينَ** لَا يَعْلَمُونَ
(10:90:20) *alladhī*	the One	آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا **الَّذِي** آمَنَتْ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ
(10:94:9) *alladhīna*	those who	فَاسْأَلِ **الَّذِينَ** يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ
(10:95:4) *alladhīna*	those who	وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ **الَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(10:96:2) *alladhīna*	those [whom]	إِنَّ **الَّذِينَ** حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ
(10:100:12) *alladhīna*	those who	وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى **الَّذِينَ** لَا يَعْقِلُونَ
(10:102:6) *alladhīna*	(of) those who	فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ **الَّذِينَ** خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ
(10:103:4) *wa-alladhīna*	and those who	ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا **وَالَّذِينَ** آمَنُوا كَذَٰلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنْجِ الْمُؤْمِنِينَ
(10:104:12) *alladhīna*	those whom	إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ **الَّذِينَ** تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

(10:104:20) *alladhī*	the One Who	وَلَٰكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ **الَّذِي** يَتَوَفَّاكُمْ
(11:7:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(11:7:25) *alladhīna*	those who	لَيَقُولَنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(11:11:2) *alladhīna*	those who	إِلَّا **الَّذِينَ** صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(11:16:2) *alladhīna*	(are) the ones who	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ
(11:18:15) *alladhīna*	those who	وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ **الَّذِينَ** كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ
(11:19:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا
(11:21:2) *alladhīna*	(are) the ones who	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(11:23:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ
(11:27:3) *alladhīna*	(of) those who	فَقَالَ الْمَلَأُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا
(11:27:16) *alladhīna*	those who	وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا **الَّذِينَ** هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ الرَّأْيِ
(11:29:14) *alladhīna*	those who	وَمَا أَنَا بِطَارِدِ **الَّذِينَ** آمَنُوا إِنَّهُمْ مُلَاقُو رَبِّهِمْ
(11:31:16) *lilladhīna*	for those whom	وَلَا أَقُولُ **لِلَّذِينَ** تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا
(11:37:8) *alladhīna*	those who	وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي **الَّذِينَ** ظَلَمُوا
(11:51:10) *alladhī*	the One Who	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى **الَّذِي** فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(11:58:6) *wa-alladhīna*	and those who	وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا **وَالَّذِينَ** آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(11:66:6) *wa-alladhīna*	and those who	فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا **وَالَّذِينَ** آمَنُوا مَعَهُ
(11:67:2) *alladhīna*	those who	وَأَخَذَ **الَّذِينَ** ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(11:94:6) *wa-alladhīna*	and those who	وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا **وَالَّذِينَ** آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(11:94:12) *alladhīna*	those who	وَأَخَذَتِ **الَّذِينَ** ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(11:101:10) *allatī*	which	فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ **الَّتِي** يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(11:113:4) *alladhīna*	those who	وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى **الَّذِينَ** ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ
(11:116:20) *alladhīna*	those who	وَاتَّبَعَ **الَّذِينَ** ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ
(11:121:2) *lilladhīna*	to those who	وَقُلْ **لِلَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ
(12:21:2) *alladhī*	the one who	وَقَالَ **الَّذِي** اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ
(12:23:2) *allatī*	she who	وَرَاوَدَتْهُ **الَّتِي** هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ

(12:32:3) *alladhī*	(is) the one	قَالَتْ فَذَٰلِكُنَّ **الَّذِي** لُمْتُنَّنِي فِيهِ
(12:41:17) *alladhī*	about which	قُضِيَ الْأَمْرُ **الَّذِي** فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ
(12:42:2) *lilladhī*	to the one whom	وَقَالَ **لِلَّذِي** ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ
(12:45:2) *alladhī*	the one who	وَقَالَ **الَّذِي** نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
(12:50:16) *allātī*	who	ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ **اللَّاتِي** قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ
(12:57:4) *lilladhīna*	for those who	وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ **لِلَّذِينَ** آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(12:82:3) *allatī*	where	وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ **الَّتِي** كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا
(12:82:7) *allatī*	which	وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ **الَّتِي** أَقْبَلْنَا فِيهَا
(12:109:20) *alladhīna*	(of) those who	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ
(12:109:26) *lilladhīna*	for those who	وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ **لِلَّذِينَ** اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(12:111:14) *alladhī*	(of that) which	مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ **الَّذِي** بَيْنَ يَدَيْهِ
(13:1:5) *wa-alladhī*	And that which	المر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ **وَالَّذِي** أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ
(13:2:2) *alladhī*	(is) the One Who	اللَّهُ **الَّذِي** رَفَعَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا
(13:3:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا
(13:5:13) *alladhīna*	(are) the ones who	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
(13:7:2) *alladhīna*	those who	وَيَقُولُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(13:12:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ
(13:14:4) *wa-alladhīna*	And those whom	**وَالَّذِينَ** يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ
(13:18:1) *lilladhīna*	For those who	**لِلَّذِينَ** اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ الْحُسْنَىٰ
(13:18:5) *wa-alladhīna*	And for those who	**وَالَّذِينَ** لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ
(13:20:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ
(13:21:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
(13:22:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(13:25:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
(13:27:2) *alladhīna*	those who	وَيَقُولُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

(13:28:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
(13:29:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ
(13:30:12) *alladhī*	what	أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لِتَتْلُوَ عَلَيْهِمُ **الَّذِي** أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَٰنِ
(13:31:21) *alladhīna*	those who	أَفَلَمْ يَيْأَسِ **الَّذِينَ** آمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا
(13:31:32) *alladhīna*	those who	وَلَا يَزَالُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ
(13:32:7) *lilladhīna*	to those who	وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ **لِلَّذِينَ** كَفَرُوا
(13:33:27) *lilladhīna*	to those who	بَلْ زُيِّنَ **لِلَّذِينَ** كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ
(13:35:3) *allatī*	which	مَثَلُ الْجَنَّةِ **الَّتِي** وُعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(13:35:15) *alladhīna*	of those who	أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى **الَّذِينَ** اتَّقَوْا
(13:36:1) *wa-alladhīna*	And those (to) whom	**وَالَّذِينَ** آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(13:40:5) *alladhī*	(of) what	وَإِنْ مَا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ **الَّذِي** نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ
(13:42:3) *alladhīna*	those who	وَقَدْ مَكَرَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا
(13:43:2) *alladhīna*	those who	وَيَقُولُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا
(14:2:2) *alladhī*	(is) the One	اللَّهِ **الَّذِي** لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(14:3:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ
(14:9:4) *alladhīna*	(of) those who	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(14:9:11) *wa-alladhīna*	and those who	**وَالَّذِينَ** مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ
(14:13:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا
(14:18:2) *alladhīna*	(of) those who	مَثَلُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ
(14:21:6) *lilladhīna*	to those who	فَقَالَ الضُّعَفَاءُ **لِلَّذِينَ** اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(14:23:2) *alladhīna*	those who	وَأُدْخِلَ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(14:27:3) *alladhīna*	those who	يُثَبِّتُ اللَّهُ **الَّذِينَ** آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(14:28:4) *alladhīna*	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى **الَّذِينَ** بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا
(14:31:3) *alladhīna*	those who	قُلْ لِعِبَادِيَ **الَّذِينَ** آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ
(14:32:2) *alladhī*	(is) the One Who	اللَّهُ **الَّذِي** خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

alladhī (ٱلَّذِى)

(14:39:3) *alladhī*	the One Who	الْحَمْدُ لِلَّهِ **الَّذِي** وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(14:44:7) *alladhīna*	those who	فَيَقُولُ **الَّذِينَ** ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
(14:45:4) *alladhīna*	(of) those who	وَسَكَنْتُمْ فِي مَسَاكِنِ **الَّذِينَ** ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(15:2:3) *alladhīna*	those who	رُبَمَا يَوَدُّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ
(15:6:3) *alladhī*	(to) whom	وَقَالُوا يَا أَيُّهَا **الَّذِي** نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ
(15:91:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ
(15:96:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(16:10:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ
(16:14:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
(16:20:1) *wa-alladhīna*	And those whom	**وَالَّذِينَ** يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
(16:22:4) *fa-alladhīna*	But those who	إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ **فَالَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكِرَةٌ
(16:25:8) *alladhīna*	(of) those whom	لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ **الَّذِينَ** يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(16:26:3) *alladhīna*	those who	قَدْ مَكَرَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ
(16:27:8) *alladhīna*	those (for) whom	وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ **الَّذِينَ** كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ
(16:27:13) *alladhīna*	those who	قَالَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ
(16:28:1) *alladhīna*	Those whom	**الَّذِينَ** تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ
(16:30:2) *lilladhīna*	to those who	وَقِيلَ **لِلَّذِينَ** اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا
(16:30:9) *lilladhīna*	For those who	**لِلَّذِينَ** أَحْسَنُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ
(16:32:1) *alladhīna*	Those whom	**الَّذِينَ** تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمُ
(16:33:13) *alladhīna*	those who	كَذَٰلِكَ فَعَلَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ
(16:35:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
(16:35:24) *alladhīna*	those who	كَذَٰلِكَ فَعَلَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(16:39:3) *alladhī*	that	لِيُبَيِّنَ لَهُمُ **الَّذِي** يَخْتَلِفُونَ فِيهِ
(16:39:7) *alladhīna*	those who	وَلِيَعْلَمَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ
(16:41:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظُلِمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً
(16:42:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

(16:45:2) *alladhīna*	those who	أَفَأَمِنَ **الَّذِينَ** مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ
(16:60:1) *lilladhīna*	For those who	**لِلَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ
(16:64:8) *alladhī*	that which	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ **الَّذِي** اخْتَلَفُوا فِيهِ
(16:71:9) *alladhīna*	those who	فَمَا **الَّذِينَ** فُضِّلُوا بِرَادِّي رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
(16:84:10) *lilladhīna*	to those who	وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ **لِلَّذِينَ**
(16:85:3) *alladhīna*	those who	وَإِذَا رَأَى **الَّذِينَ** ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
(16:86:3) *alladhīna*	those who	وَإِذَا رَأَى **الَّذِينَ** أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ شُرَكَاؤُنَا
(16:86:10) *alladhīna*	those whom	قَالُوا رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ شُرَكَاؤُنَا **الَّذِينَ** كُنَّا نَدْعُو مِنْ دُونِكَ
(16:88:1) *alladhīna*	And those who	**الَّذِينَ** كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا
(16:92:3) *ka-allatī*	like her who	وَلَا تَكُونُوا **كَالَّتِي** نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا
(16:96:9) *alladhīna*	those who	وَلَنَجْزِيَنَّ **الَّذِينَ** صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(16:99:6) *alladhīna*	those who	إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(16:100:4) *alladhīna*	those who	إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى **الَّذِينَ** يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ
(16:100:6) *wa-alladhīna*	and those who	إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ **وَالَّذِينَ** هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ
(16:102:9) *alladhīna*	those who	قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ **الَّذِينَ** آمَنُوا
(16:103:9) *alladhī*	(of) the one	لِسَانُ **الَّذِي** يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ
(16:104:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ
(16:105:4) *alladhīna*	those who	إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ **الَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(16:108:2) *alladhīna*	(are) the ones	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ
(16:110:4) *lilladhīna*	to those who	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ **لِلَّذِينَ** هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا
(16:116:16) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ
(16:118:2) *alladhīna*	those who	وَعَلَى **الَّذِينَ** هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
(16:119:4) *lilladhīna*	to those who	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ **لِلَّذِينَ** عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا
(16:124:5) *alladhīna*	those who	إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى **الَّذِينَ** اخْتَلَفُوا فِيهِ
(16:125:9) *bi-allatī*	in that	وَجَادِلْهُمْ **بِالَّتِي** هِيَ أَحْسَنُ
(16:128:4) *alladhīna*	those who	إِنَّ اللَّهَ مَعَ **الَّذِينَ** اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ

alladhī (ٱلَّذِى)

(16:128:6) *wa-alladhīna*	and those who	إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا **وَالَّذِينَ** هُمْ مُحْسِنُونَ
(17:1:2) *alladhī*	(is) the One Who	سُبْحَانَ **الَّذِي** أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى
(17:1:12) *alladhī*	which	إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى **الَّذِي** بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا
(17:9:5) *lillatī*	to that	إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي **لِلَّتِي** هِيَ أَقْوَمُ
(17:9:10) *alladhīna*	those who	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ **الَّذِينَ** يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ
(17:10:2) *alladhīna*	those who	وَأَنَّ **الَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(17:33:4) *allatī*	which	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ **الَّتِي** حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(17:34:6) *bi-allatī*	with what	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا **بِالَّتِي** هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(17:45:7) *alladhīna*	those who	جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ **الَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا
(17:51:11) *alladhī*	He Who	فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ **الَّذِي** فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(17:53:4) *allatī*	that	وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا **الَّتِي** هِيَ أَحْسَنُ
(17:56:3) *alladhīna*	those whom	قُلِ ادْعُوا **الَّذِينَ** زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا
(17:57:2) *alladhīna*	whom	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ
(17:60:11) *allatī*	which	وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا **الَّتِي** أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ
(17:62:4) *alladhī*	whom	قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَٰذَا **الَّذِي** كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا
(17:66:2) *alladhī*	(is) the One Who	رَبُّكُمُ **الَّذِي** يُزْجِي لَكُمُ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
(17:73:5) *alladhī*	that which	وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ **الَّذِي** أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(17:86:4) *bi-alladhī*	that which	وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ **بِالَّذِي** أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(17:99:5) *alladhī*	the One Who	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ **الَّذِي** خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ
(17:107:8) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ
(17:111:4) *alladhī*	the One Who	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ **الَّذِي** لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ
(18:1:3) *alladhī*	the One Who	الْحَمْدُ لِلَّهِ **الَّذِي** أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ
(18:2:9) *alladhīna*	those who	وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ **الَّذِينَ** يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا
(18:4:2) *alladhīna*	those who	وَيُنْذِرَ **الَّذِينَ** قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا
(18:21:26) *alladhīna*	those who	قَالَ **الَّذِينَ** غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا

alladhī (ٱلَّذِى)

(18:28:4) *alladhīna*	those who	وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ **الَّذِينَ** يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
(18:30:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا
(18:37:7) *bi-alladhī*	in One Who	أَكَفَرْتَ **بِالَّذِي** خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ
(18:52:5) *alladhīna*	those who	وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ **الَّذِينَ** زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ
(18:56:8) *alladhīna*	those who	وَيُجَادِلُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ
(18:101:1) *alladhīna*	Those	**الَّذِينَ** كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِي
(18:102:2) *alladhīna*	those who	أَفَحَسِبَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ
(18:104:1) *alladhīna*	Those	**الَّذِينَ** ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(18:105:2) *alladhīna*	(are) the ones who	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ
(18:107:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ
(19:34:7) *alladhī*	that which	ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ **الَّذِي** فِيهِ يَمْتَرُونَ
(19:37:6) *lilladhīna*	to those who	فَوَيْلٌ **لِلَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْ مَشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(19:58:2) *alladhīna*	(were) the ones whom	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ
(19:61:3) *allatī*	which	جَنَّاتِ عَدْنٍ **الَّتِي** وَعَدَ الرَّحْمَٰنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ
(19:63:3) *allatī*	which	تِلْكَ الْجَنَّةُ **الَّتِي** نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا
(19:70:4) *bi-alladhīna*	[of] those who	ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ **بِالَّذِينَ** هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا
(19:72:3) *alladhīna*	those who	ثُمَّ نُنَجِّي **الَّذِينَ** اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا
(19:73:7) *alladhīna*	those who	قَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(19:73:9) *lilladhīna*	to those who	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا **لِلَّذِينَ** آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(19:76:3) *alladhīna*	those who	وَيَزِيدُ اللَّهُ **الَّذِينَ** اهْتَدَوْا هُدًى
(19:77:2) *alladhī*	he who	أَفَرَأَيْتَ **الَّذِي** كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا
(19:96:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَٰنُ وُدًّا
(20:50:3) *alladhī*	(is) the One Who	قَالَ رَبُّنَا **الَّذِي** أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ
(20:53:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا
(20:71:10) *alladhī*	the one who	إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ **الَّذِي** عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ
(20:72:9) *wa-alladhī*	and the One Who	قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ **وَالَّذِي** فَطَرَنَا

(20:97:19) *alladhī*	that which	وَانْظُرْ إِلَىٰ إِلَٰهِكَ **الَّذِي** ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا
(20:98:4) *alladhī*	the One	إِنَّمَا إِلَٰهُكُمُ اللَّهُ **الَّذِي** لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
(21:3:5) *alladhīna*	those who	وَأَسَرُّوا النَّجْوَى **الَّذِينَ** ظَلَمُوا هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(21:30:3) *alladhīna*	those who	أَوَلَمْ يَرَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا
(21:33:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(21:36:3) *alladhīna*	those who	وَإِذَا رَآكَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا
(21:36:10) *alladhī*	the one who	أَهَٰذَا **الَّذِي** يَذْكُرُ آلِهَتَكُمْ
(21:39:3) *alladhīna*	those who	لَوْ يَعْلَمُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا حِينَ لَا يَكُفُّونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ
(21:41:7) *bi-alladhīna*	those who	وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ **بِالَّذِينَ** سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(21:49:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ
(21:52:8) *allatī*	which	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَٰذِهِ التَّمَاثِيلُ **الَّتِي** أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ
(21:56:7) *alladhī*	the One Who	قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **الَّذِي** فَطَرَهُنَّ
(21:71:5) *allatī*	which	وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ **الَّتِي** بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ
(21:74:8) *allatī*	which	وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ **الَّتِي** كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبَائِثَ
(21:77:4) *alladhīna*	who	وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ **الَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(21:81:8) *allatī*	which	وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ **الَّتِي** بَارَكْنَا
(21:91:1) *wa-allatī*	And she who	**وَالَّتِي** أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا
(21:97:8) *alladhīna*	(of) those who	فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(21:101:2) *alladhīna*	those	إِنَّ **الَّذِينَ** سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ
(21:103:9) *alladhī*	which	وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمُ **الَّذِي** كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
(22:14:4) *alladhīna*	those who	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(22:17:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَىٰ
(22:17:4) *wa-alladhīna*	and those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **وَالَّذِينَ** هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَىٰ
(22:17:9) *wa-alladhīna*	and those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَىٰ وَالْمَجُوسَ **وَالَّذِينَ**أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(22:19:6) *fa-alladhīna*	But those who	**فَالَّذِينَ** كَفَرُوا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ

(22:23:4) *alladhīna*	those who	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(22:25:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(22:25:10) *alladhī*	which	وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ **الَّذِي جَعَلْنَاهُ** لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ
(22:35:1) *alladhīna*	Those	**الَّذِينَ** إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ
(22:38:5) *alladhīna*	those who	إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ **الَّذِينَ** آمَنُوا
(22:39:2) *lilladhīna*	to those who	أُذِنَ **لِلَّذِينَ** يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ
(22:40:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ
(22:41:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
(22:46:21) *allatī*	which	فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَٰكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ **الَّتِي** فِي الصُّدُورِ
(22:50:1) *fa-alladhīna*	So those who	**فَالَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(22:51:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(22:53:6) *lilladhīna*	for those	لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً **لِلَّذِينَ** فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
(22:54:2) *alladhīna*	those who	وَلِيَعْلَمَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(22:54:17) *alladhīna*	(of) those who	وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ **الَّذِينَ** آمَنُوا إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(22:55:3) *alladhīna*	those who	وَلَا يَزَالُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ
(22:56:6) *fa-alladhīna*	So those who	**فَالَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ
(22:57:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(22:58:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا
(22:66:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
(22:72:9) *alladhīna*	(of) those who	تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ **الَّذِينَ** كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
(22:72:14) *bi-alladhīna*	those who	يَكَادُونَ يَسْطُونَ **بِالَّذِينَ** يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(22:72:26) *alladhīna*	(for) those who	قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَٰلِكُمُ النَّارُ وَعَدَهَا اللَّهُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(22:73:8) *alladhīna*	those whom	إِنَّ **الَّذِينَ** تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوِ اجْتَمَعُوا لَهُ
(22:77:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ
(23:2:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ
(23:3:1) *wa-alladhīna*	Those who	**وَالَّذِينَ** هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ

(23:4:1) *wa-alladhīna*	Those who	**وَالَّذِينَ** هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ
(23:5:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ
(23:8:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ
(23:9:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ
(23:11:1) *alladhīna*	Who	**الَّذِينَ** يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(23:24:3) *alladhīna*	(of) those who	فَقَالَ الْمَلَأُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(23:27:29) *alladhīna*	those who	وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي **الَّذِينَ** ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ
(23:28:11) *alladhī*	Who	فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ **الَّذِي** نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:33:5) *alladhīna*	who	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ **الَّذِينَ** كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ
(23:57:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ
(23:58:1) *wa-alladhīna*	And those	**وَالَّذِينَ** هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ
(23:59:1) *wa-alladhīna*	And those	**وَالَّذِينَ** هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ
(23:60:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ
(23:74:2) *alladhīna*	those who	وَإِنَّ **الَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَاكِبُونَ
(23:78:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ
(23:79:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(23:80:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(23:96:2) *bi-allatī*	by that	ادْفَعْ **بِالَّتِي** هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةَ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ
(23:103:5) *alladhīna*	they [who]	وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
(24:4:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً
(24:5:2) *alladhīna*	those who	إِلَّا **الَّذِينَ** تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(24:6:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ
(24:11:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِنْكُمْ
(24:11:22) *wa-alladhī*	and the one who	**وَالَّذِي** تَوَلَّىٰ كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(24:19:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا

		وَالْآخِرَةِ
(24:19:8) *alladhīna*	those who	إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي **الَّذِينَ** آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(24:21:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
(24:23:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(24:27:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ
(24:31:57) *alladhīna*	who	أَوِ الطِّفْلِ **الَّذِينَ** لَمْ يَظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ
(24:33:2) *alladhīna*	those who	وَلْيَسْتَعْفِفِ **الَّذِينَ** لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(24:33:11) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ
(24:33:26) *alladhī*	which	وَآتُوهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ **الَّذِي** آتَاكُمْ
(24:34:8) *alladhīna*	those who	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِنَ **الَّذِينَ** خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ
(24:39:1) *wa-alladhīna*	But those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ
(24:55:3) *alladhīna*	those who	وَعَدَ اللَّهُ **الَّذِينَ** آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ
(24:55:13) *alladhīna*	to those who	لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ
(24:55:19) *alladhī*	which	وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ **الَّذِي** ارْتَضَىٰ لَهُمْ
(24:57:3) *alladhīna*	those who	لَا تَحْسَبَنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
(24:58:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنْكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(24:58:5) *alladhīna*	those whom	لِيَسْتَأْذِنْكُمُ **الَّذِينَ** مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(24:58:8) *wa-alladhīna*	and those who	لِيَسْتَأْذِنْكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ **وَالَّذِينَ** لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ
(24:59:9) *alladhīna*	those who	فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ
(24:60:4) *allātī*	who	وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ **اللَّاتِي** لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا
(24:62:3) *alladhīna*	(are) those who	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ **الَّذِينَ** آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(24:62:18) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
(24:62:21) *alladhīna*	[those who]	إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
(24:63:12) *alladhīna*	those who	قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ **الَّذِينَ** يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذًا
(24:63:17) *alladhīna*	those who	فَلْيَحْذَرِ **الَّذِينَ** يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ
(25:1:2) *alladhī*	Who	تَبَارَكَ **الَّذِي** نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا

(25:2:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا
(25:4:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ
(25:6:3) *alladhī*	the One Who	قُلْ أَنْزَلَهُ **الَّذِي** يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(25:10:2) *alladhī*	Who	تَبَارَكَ **الَّذِي** إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَٰلِكَ
(25:15:7) *allatī*	which	قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ **الَّتِي** وُعِدَ الْمُتَّقُونَ
(25:21:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ
(25:32:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً
(25:34:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا
(25:36:5) *alladhīna*	those who	فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ **الَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا
(25:40:5) *allatī*	which	وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ **الَّتِي** أُمْطِرَتْ مَطَرَ السَّوْءِ
(25:41:8) *alladhī*	the one whom	وَإِذَا رَأَوْكَ إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا **الَّذِي** بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا
(25:47:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا
(25:48:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** أَرْسَلَ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(25:53:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ
(25:54:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا
(25:58:4) *alladhī*	the One Who	وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ **الَّذِي** لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ
(25:59:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(25:61:2) *alladhī*	Who	تَبَارَكَ **الَّذِي** جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا
(25:62:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ
(25:63:3) *alladhīna*	(are) those who	وَعِبَادُ الرَّحْمَٰنِ **الَّذِينَ** يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
(25:64:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا
(25:65:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ
(25:67:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا
(25:68:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
(25:68:11) *allatī*	which	وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ **الَّتِي** حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ

alladhī (ٱلَّذِى)

(25:72:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا
(25:73:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا
(25:74:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ
(26:19:3) *allatī*	which	وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ **الَّتِي** فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(26:27:4) *alladhī*	who	قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ **الَّذِي** أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ
(26:49:10) *alladhī*	who	إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ **الَّذِي** عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(26:78:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ
(26:79:1) *wa-alladhī*	And the One Who	**وَالَّذِي** هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ
(26:81:1) *wa-alladhī*	And the One Who	**وَالَّذِي** يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ
(26:82:1) *wa-alladhī*	And the One Who	**وَالَّذِي** أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ
(26:132:2) *alladhī*	the One Who	وَاتَّقُوا **الَّذِي** أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ
(26:152:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ
(26:184:2) *alladhī*	the One Who	وَاتَّقُوا **الَّذِي** خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأَوَّلِينَ
(26:218:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ
(26:227:2) *alladhīna*	those who	إِلَّا **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
(26:227:15) *alladhīna*	those who	وَسَيَعْلَمُ **الَّذِينَ** ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ
(27:3:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(27:4:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ
(27:5:2) *alladhīna*	(are) the ones	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ
(27:15:9) *alladhī*	the One Who	وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ **الَّذِي** فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ
(27:19:11) *allatī*	which	وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ **الَّتِي** أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
(27:25:4) *alladhī*	the One Who	أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ **الَّذِي** يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(27:40:2) *alladhī*	one who	قَالَ **الَّذِي** عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ
(27:41:10) *alladhīna*	those who	نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ **الَّذِينَ** لَا يَهْتَدُونَ
(27:53:2) *alladhīna*	those who	وَأَنْجَيْنَا **الَّذِينَ** آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(27:59:7) *alladhīna*	those whom	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ **الَّذِينَ** اصْطَفَىٰ

(27:67:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ
(27:72:8) *alladhī*	(of) that which	قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ **الَّذِي** تَسْتَعْجِلُونَ
(27:76:9) *alladhī*	(of) that	يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ **الَّذِي** هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(27:88:11) *alladhī*	Who	صُنْعَ اللَّهِ **الَّذِي** أَتْقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ
(27:91:8) *alladhī*	the One Who	إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ الْبَلْدَةِ **الَّذِي** حَرَّمَهَا
(28:5:5) *alladhīna*	those who	وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى **الَّذِينَ** اسْتُضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ
(28:15:19) *alladhī*	the one who	فَاسْتَغَاثَهُ **الَّذِي** مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ
(28:15:23) *alladhī*	the one who	فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى **الَّذِي** مِنْ عَدُوِّهِ
(28:18:7) *alladhī*	The one who	فَإِذَا **الَّذِي** اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ
(28:19:6) *bi-alladhī*	the one who	فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ **بِالَّذِي** هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ يَا مُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي
(28:52:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ
(28:62:6) *alladhīna*	whom	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ **الَّذِينَ** كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(28:63:2) *alladhīna*	those	قَالَ **الَّذِينَ** حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا
(28:63:8) *alladhīna*	(are) those whom	رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ **الَّذِينَ** أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا
(28:74:6) *alladhīna*	whom	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ **الَّذِينَ** كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(28:79:7) *alladhīna*	those who	قَالَ **الَّذِينَ** يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ
(28:80:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ
(28:82:2) *alladhīna*	those who	وَأَصْبَحَ **الَّذِينَ** تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
(28:83:5) *lilladhīna*	to those who	تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا **لِلَّذِينَ** لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا
(28:84:12) *alladhīna*	those who	وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى **الَّذِينَ** عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(28:85:2) *alladhī*	He Who	إِنَّ **الَّذِي** فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ
(29:3:3) *alladhīna*	those who	وَلَقَدْ فَتَنَّا **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ
(29:3:8) *alladhīna*	those who	فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ **الَّذِينَ** صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ
(29:4:3) *alladhīna*	those who	أَمْ حَسِبَ **الَّذِينَ** يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا
(29:7:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(29:7:10) *alladhī*	(of) what	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ **الَّذِي** كَانُوا يَعْمَلُونَ

(29:9:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ
(29:11:3) *alladhīna*	those who	وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ
(29:12:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
(29:12:4) *lilladhīna*	to those who	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا **لِلَّذِينَ** آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
(29:17:10) *alladhīna*	those whom	إِنَّ **الَّذِينَ** تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا
(29:23:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ يَئِسُوا مِنْ رَحْمَتِي
(29:41:2) *alladhīna*	(of) those who	مَثَلُ **الَّذِينَ** اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ
(29:46:6) *bi-allatī*	by which	وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا **بِالَّتِي** هِيَ أَحْسَنُ
(29:46:10) *alladhīna*	those who	وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا **الَّذِينَ** ظَلَمُوا مِنْهُمْ
(29:46:15) *bi-alladhī*	in that (which)	وَقُولُوا آمَنَّا **بِالَّذِي** أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ
(29:47:5) *fa-alladhīna*	So those	**فَالَّذِينَ** آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَٰؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ
(29:49:7) *alladhīna*	(of) those who	بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْعِلْمَ
(29:52:12) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(29:56:2) *alladhīna*	who	يَا عِبَادِيَ **الَّذِينَ** آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ
(29:58:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا
(29:59:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(29:69:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا
(30:9:9) *alladhīna*	(of) those	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ
(30:10:4) *alladhīna*	(of) those who	ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ **الَّذِينَ** أَسَاءُوا السُّوأَىٰ أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(30:27:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ
(30:29:3) *alladhīna*	those who	بَلِ اتَّبَعَ **الَّذِينَ** ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(30:30:7) *allatī*	(upon) which	فِطْرَتَ اللَّهِ **الَّتِي** فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا
(30:32:2) *alladhīna*	those who	مِنَ **الَّذِينَ** فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا
(30:38:10) *lilladhīna*	for those who	ذَٰلِكَ خَيْرٌ **لِلَّذِينَ** يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(30:40:2) *alladhī*	(is) the One Who	اللَّهُ **الَّذِي** خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
(30:41:12) *alladhī*	(of) that which	ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ **الَّذِي** عَمِلُوا

		لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(30:42:9) *alladhīna*	(of) those who	فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلُ
(30:45:2) *alladhīna*	those who	لِيَجْزِيَ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ
(30:47:12) *alladhīna*	those who	فَانْتَقَمْنَا مِنَ **الَّذِينَ** أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ
(30:48:2) *alladhī*	(is) the One Who	اللَّهُ **الَّذِي** يُرْسِلُ الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ
(30:54:2) *alladhī*	(is) the One Who	اللَّهُ **الَّذِي** خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً
(30:56:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ الْبَعْثِ
(30:57:4) *alladhīna*	those who	فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ **الَّذِينَ** ظَلَمُوا مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
(30:58:14) *alladhīna*	those who	وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ
(30:59:6) *alladhīna*	(of) those who	كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ **الَّذِينَ** لَا يَعْلَمُونَ
(30:60:8) *alladhīna*	those who	فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ **الَّذِينَ** لَا يُوقِنُونَ
(31:4:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(31:8:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ
(31:11:7) *alladhīna*	those	هَٰذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ **الَّذِينَ** مِنْ دُونِهِ
(32:4:2) *alladhī*	(is) the One Who	اللَّهُ **الَّذِي** خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(32:7:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ
(32:11:5) *alladhī*	the one who	قُلْ يَتَوَفَّاكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ **الَّذِي** وُكِّلَ بِكُمْ
(32:15:4) *alladhīna*	those who	إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا **الَّذِينَ** إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا
(32:20:18) *alladhī*	which	وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ **الَّذِي** كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(32:29:6) *alladhīna*	those who	قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ
(33:9:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(33:12:4) *wa-alladhīna*	and those	وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ **وَالَّذِينَ** فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا
(33:17:4) *alladhī*	(is) it that	قُلْ مَنْ ذَا **الَّذِي** يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا
(33:19:11) *ka-alladhī*	like one who	تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ **كَالَّذِي** يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
(33:25:3) *alladhīna*	those who	وَرَدَّ اللَّهُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا
(33:26:2) *alladhīna*	those who	وَأَنْزَلَ **الَّذِينَ** ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ

(33:32:13) *alladhī*	he who	إِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ **الَّذِي** فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ
(33:37:3) *lilladhī*	to the one	وَإِذْ تَقُولُ **لِلَّذِي** أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ
(33:38:14) *alladhīna*	those who	سُنَّةَ اللَّهِ فِي **الَّذِينَ** خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
(33:39:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ
(33:41:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا
(33:43:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ
(33:49:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونَهَا
(33:50:7) *allātī*	(to) whom	إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ **اللَّاتِي** آتَيْتَ أُجُورَهُنَّ
(33:50:25) *allātī*	who	وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالَاتِكَ **اللَّاتِي** هَاجَرْنَ مَعَكَ
(33:53:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ
(33:56:8) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا
(33:57:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(33:58:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا
(33:60:5) *wa-alladhīna*	and those who	لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ **وَالَّذِينَ** فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
(33:62:4) *alladhīna*	those who	سُنَّةَ اللَّهِ فِي **الَّذِينَ** خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
(33:69:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا
(33:69:6) *ka-alladhīna*	like those who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا **كَالَّذِينَ** آذَوْا مُوسَىٰ
(33:70:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا
(34:1:3) *alladhī*	the One to Whom belongs	الْحَمْدُ لِلَّهِ **الَّذِي** لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(34:3:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ
(34:4:2) *alladhīna*	those who	لِيَجْزِيَ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(34:5:1) *wa-alladhīna*	But those who	**وَالَّذِينَ** سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٌ
(34:6:2) *alladhīna*	those who	وَيَرَى **الَّذِينَ** أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقَّ
(34:6:5) *alladhī*	(that) what	وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ **الَّذِي** أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقَّ
(34:7:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي

		خَلْقٍ جَدِيدٍ
(34:8:9) *alladhīna*	those who	بَلِ **الَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ
(34:18:5) *allatī*	which	وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى **الَّتِي** بَارَكْنَا فِيهَا
(34:22:3) *alladhīna*	those whom	قُلِ ادْعُوا **الَّذِينَ** زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(34:27:3) *alladhīna*	those whom	قُلْ أَرُونِيَ **الَّذِينَ** أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا
(34:31:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(34:31:9) *bi-alladhī*	in (that) which	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا **بِالَّذِي** بَيْنَ يَدَيْهِ
(34:31:25) *alladhīna*	those who	يَقُولُ **الَّذِينَ** اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ
(34:31:27) *lilladhīna*	to those who	يَقُولُ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا **لِلَّذِينَ** اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ
(34:32:2) *alladhīna*	those who	قَالَ **الَّذِينَ** اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ
(34:32:4) *lilladhīna*	to those	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا **لِلَّذِينَ** اسْتُضْعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ
(34:33:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(34:33:4) *lilladhīna*	to those who	وَقَالَ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا **لِلَّذِينَ** اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(34:33:27) *alladhīna*	(of) those who	وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(34:37:5) *bi-allatī*	[that]	وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ **بِالَّتِي** تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ
(34:38:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ
(34:42:10) *lilladhīna*	to those	وَنَقُولُ **لِلَّذِينَ** ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ
(34:42:15) *allatī*	which	وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ **الَّتِي** كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(34:43:25) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(34:45:2) *alladhīna*	those who	وَكَذَّبَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ
(35:7:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(35:7:6) *wa-alladhīna*	and those	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(35:9:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَاللَّهُ **الَّذِي** أَرْسَلَ الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَيِّتٍ
(35:10:15) *wa-alladhīna*	But those who	**وَالَّذِينَ** يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(35:13:21) *wa-alladhīna*	And those whom	**وَالَّذِينَ** تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ
(35:18:21) *alladhīna*	those who	إِنَّمَا تُنْذِرُ **الَّذِينَ** يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ

(35:25:5) *alladhīna*	those who	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ
(35:26:3) *alladhīna*	those who	أَخَذْتُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(35:29:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَنْ تَبُورَ
(35:31:1) *wa-alladhī*	And (that) which	**وَالَّذِي** أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(35:32:4) *alladhīna*	those whom	ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ **الَّذِينَ** اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا
(35:34:4) *alladhī*	the One Who	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ **الَّذِي** أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَ
(35:35:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ
(35:36:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا
(35:37:9) *alladhī*	(that) which	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ **الَّذِي** كُنَّا نَعْمَلُ
(35:39:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ
(35:40:4) *alladhīna*	those whom	قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ **الَّذِينَ** تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(35:44:9) *alladhīna*	(of) those who	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ
(36:22:5) *alladhī*	the One Who	وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ **الَّذِي** فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(36:36:2) *alladhī*	(to) the One Who	سُبْحَانَ **الَّذِي** خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ
(36:47:9) *alladhīna*	those who	قَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
(36:47:11) *lilladhīna*	to those who	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا **لِلَّذِينَ** آمَنُوا أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
(36:63:3) *allatī*	which	هَٰذِهِ جَهَنَّمُ **الَّتِي** كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
(36:79:3) *alladhī*	Who	قُلْ يُحْيِيهَا **الَّذِي** أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ
(36:80:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ
(36:81:2) *alladhī*	(He) Who	أَوَلَيْسَ **الَّذِي** خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
(36:83:2) *alladhī*	(to) the One who	فَسُبْحَانَ **الَّذِي** بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(37:21:4) *alladhī*	which	هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ **الَّذِي** كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(37:22:2) *alladhīna*	those who	احْشُرُوا **الَّذِينَ** ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ
(38:2:2) *alladhīna*	those who	بَلِ **الَّذِينَ** كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ
(38:24:17) *alladhīna*	those who	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا

الصَّالِحَاتِ

(38:26:19) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(38:27:10) *alladhīna*	(of) those who	ذَٰلِكَ ظَنُّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ
(38:27:13) *lilladhīna*	to those	ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ **لِلَّذِينَ** كَفَرُوا مِنَ النَّارِ
(38:28:3) *alladhīna*	those who	أَمْ نَجْعَلُ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ
(39:3:5) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا
(39:9:16) *alladhīna*	those who	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي **الَّذِينَ** يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(39:9:18) *wa-alladhīna*	and those who	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ **وَالَّذِينَ** لَا يَعْلَمُونَ
(39:10:3) *alladhīna*	[those] who	قُلْ يَا عِبَادِ **الَّذِينَ** آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ
(39:10:7) *lilladhīna*	For those who	**لِلَّذِينَ** أَحْسَنُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ
(39:15:9) *alladhīna*	(are) those who	قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ **الَّذِينَ** خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(39:17:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ
(39:18:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ
(39:18:7) *alladhīna*	(are) they whom	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** هَدَاهُمُ اللَّهُ
(39:20:2) *alladhīna*	those who	لَٰكِنِ **الَّذِينَ** اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ
(39:23:11) *alladhīna*	(of) those who	تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ **الَّذِينَ** يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
(39:25:2) *alladhīna*	those who	كَذَّبَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ
(39:33:1) *wa-alladhī*	And the one who	**وَالَّذِي** جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ
(39:35:5) *alladhī*	(of) what	لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ **الَّذِي** عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ
(39:35:10) *alladhī*	(of) what	وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ **الَّذِي** كَانُوا يَعْمَلُونَ
(39:36:6) *bi-alladhīna*	with those	وَيُخَوِّفُونَكَ **بِالَّذِينَ** مِنْ دُونِهِ
(39:42:6) *wa-allatī*	and the one who	اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا **وَالَّتِي** لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا
(39:42:12) *allatī*	the one whom	فَيُمْسِكُ **الَّتِي** قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ
(39:45:7) *alladhīna*	(of) those who	وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ **الَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(39:45:13) *alladhīna*	those	وَإِذَا ذُكِرَ **الَّذِينَ** مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(39:47:3) *lilladhīna*	those who	وَلَوْ أَنَّ **لِلَّذِينَ** ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ

(39:50:3) *alladhīna*	those	قَدْ قَالَهَا **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(39:51:5) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** ظَلَمُوا مِنْ هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا
(39:53:3) *alladhīna*	Those who	قُلْ يَا عِبَادِيَ **الَّذِينَ** أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ
(39:60:4) *alladhīna*	those who	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى **الَّذِينَ** كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ
(39:61:3) *alladhīna*	those who	وَيُنَجِّي اللَّهُ **الَّذِينَ** اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ
(39:63:5) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(39:65:5) *alladhīna*	those who	وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِكَ
(39:71:2) *alladhīna*	those who	وَسِيقَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا
(39:73:2) *alladhīna*	those who	وَسِيقَ **الَّذِينَ** اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا
(39:74:4) *alladhī*	Who	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ **الَّذِي** صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ
(40:4:7) *alladhīna*	those who	مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(40:6:6) *alladhīna*	those who	وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى **الَّذِينَ** كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ
(40:7:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
(40:7:12) *lilladhīna*	for those who	يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ **لِلَّذِينَ** آمَنُوا
(40:7:21) *lilladhīna*	those who	فَاغْفِرْ **لِلَّذِينَ** تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ
(40:8:5) *allatī*	which	رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ **الَّتِي** وَعَدْتَهُمْ
(40:10:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ
(40:13:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا
(40:20:4) *wa-alladhīna*	while those (whom)	وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ **وَالَّذِينَ** يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ
(40:21:9) *alladhīna*	(of) those who	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الَّذِينَ** كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ
(40:25:9) *alladhīna*	(of) those who	قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ **الَّذِينَ** آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ
(40:28:30) *alladhī*	(that) which	وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِبْكُمْ بَعْضُ **الَّذِي** يَعِدُكُمْ
(40:30:2) *alladhī*	(he) who	وَقَالَ **الَّذِي** آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ
(40:31:7) *wa-alladhīna*	and those	مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ **وَالَّذِينَ** مِنْ بَعْدِهِمْ
(40:35:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ
(40:35:14) *alladhīna*	those	وَعِنْدَ **الَّذِينَ** آمَنُوا

(40:38:2) *alladhī*	the one who	وَقَالَ **الَّذِي** آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ
(40:47:7) *lilladhīna*	to those who	فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ **لِلَّذِينَ** اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(40:48:2) *alladhīna*	those who	قَالَ **الَّذِينَ** اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ
(40:49:2) *alladhīna*	those	وَقَالَ **الَّذِينَ** فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ
(40:51:4) *wa-alladhīna*	and those who	إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا **وَالَّذِينَ** آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(40:56:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ
(40:58:5) *wa-alladhīna*	and those who	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ **وَالَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(40:60:7) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ
(40:61:2) *alladhī*	(is) the One Who	اللَّهُ **الَّذِي** جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(40:63:3) *alladhīna*	those who	كَذَٰلِكَ يُؤْفَكُ **الَّذِينَ** كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(40:64:2) *alladhī*	(is) the One Who	اللَّهُ **الَّذِي** جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ
(40:66:6) *alladhīna*	those whom	قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ **الَّذِينَ** تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(40:67:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ
(40:68:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(40:69:4) *alladhīna*	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى **الَّذِينَ** يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ
(40:70:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا
(40:77:9) *alladhī*	(of) what	فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ **الَّذِي** نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ
(40:79:2) *alladhī*	(is) the One Who	اللَّهُ **الَّذِي** جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(40:82:9) *alladhīna*	(of) those who	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ
(40:85:10) *allatī*	which	سُنَّتَ اللَّهِ **الَّتِي** قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ
(41:7:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(41:8:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(41:9:4) *bi-alladhī*	in the One Who	قُلْ أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ **بِالَّذِي** خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ
(41:15:17) *alladhī*	the One Who	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ **الَّذِي** خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً
(41:18:2) *alladhīna*	those who	وَنَجَّيْنَا **الَّذِينَ** آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ

(41:21:9) *alladhī*	the One Who	قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ **الَّذِي** أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ
(41:23:3) *alladhī*	which	وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ **الَّذِي** ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ
(41:26:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ
(41:27:2) *alladhīna*	those who	فَلَنُذِيقَنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا
(41:27:8) *alladhī*	(of) what	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ **الَّذِي** كَانُوا يَعْمَلُونَ
(41:29:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا اللَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(41:29:6) *alladhayni*	those who	رَبَّنَا أَرِنَا **اللَّذَيْنِ** أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(41:30:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ
(41:30:17) *allatī*	which	وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ **الَّتِي** كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
(41:34:7) *bi-allatī*	by (that) which	ادْفَعْ **بِالَّتِي** هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ
(41:34:11) *alladhī*	One who	ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا **الَّذِي** بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ
(41:35:4) *alladhīna*	(to) those who	وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا **الَّذِينَ** صَبَرُوا
(41:37:14) *alladhī*	the One Who	لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ **الَّذِي** خَلَقَهُنَّ
(41:38:3) *fa-alladhīna*	then those who	فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا **فَالَّذِينَ** عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(41:39:14) *alladhī*	the One Who	إِنَّ **الَّذِي** أَحْيَاهَا لَمُحْيِي الْمَوْتَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(41:40:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا
(41:41:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ
(41:44:13) *lilladhīna*	for those who	قُلْ هُوَ **لِلَّذِينَ** آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ
(41:44:17) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى
(41:50:25) *alladhīna*	those who	فَلَنُنَبِّئَنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا
(42:3:5) *alladhīna*	those	كَذَٰلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(42:6:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ
(42:13:9) *wa-alladhī*	and that which	شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا **وَالَّذِي** أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(42:14:22) *alladhīna*	those who	وَإِنَّ **الَّذِينَ** أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ
(42:16:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ
(42:17:2) *alladhī*	(is) the One Who	اللَّهُ **الَّذِي** أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ

(42:18:3) *alladhīna*	those who	يَسْتَعْجِلُ بِهَا **الَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا
(42:18:7) *wa-alladhīna*	and those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ
(42:18:16) *alladhīna*	those who	أَلَا إِنَّ **الَّذِينَ** يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(42:22:9) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ
(42:23:2) *alladhī*	(is of) which	ذَٰلِكَ **الَّذِي** يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(42:23:6) *alladhīna*	those who	ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(42:25:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ
(42:26:2) *alladhīna*	those who	وَيَسْتَجِيبُ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(42:28:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ
(42:35:2) *alladhīna*	those who	وَيَعْلَمَ **الَّذِينَ** يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ
(42:36:13) *lilladhīna*	for those who	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ **لِلَّذِينَ** آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(42:37:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ
(42:38:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ
(42:39:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ
(42:42:4) *alladhīna*	those who	إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى **الَّذِينَ** يَظْلِمُونَ النَّاسَ
(42:45:12) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
(42:45:16) *alladhīna*	(are) those who	إِنَّ الْخَاسِرِينَ **الَّذِينَ** خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(42:53:3) *alladhī*	the One	صِرَاطِ اللَّهِ **الَّذِي** لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(43:10:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا
(43:11:1) *wa-alladhī*	And the One Who	**وَالَّذِي** نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا
(43:12:1) *wa-alladhī*	And the One Who	**وَالَّذِي** خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ
(43:13:13) *alladhī*	the One Who	وَتَقُولُوا سُبْحَانَ **الَّذِي** سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ
(43:19:3) *alladhīna*	those who	وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ **الَّذِينَ** هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَٰنِ إِنَاثًا
(43:27:2) *alladhī*	the One Who	إِلَّا **الَّذِي** فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ
(43:42:3) *alladhī*	that which	أَوْ نُرِيَنَّكَ **الَّذِي** وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُقْتَدِرُونَ
(43:43:2) *bi-alladhī*	to that which	فَاسْتَمْسِكْ **بِالَّذِي** أُوحِيَ إِلَيْكَ

(43:52:6) *alladhī*	one who	أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَٰذَا **الَّذِي** هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ
(43:63:12) *alladhī*	(of) that which	قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ **الَّذِي** تَخْتَلِفُونَ فِيهِ
(43:65:6) *lilladhīna*	to those who	فَوَيْلٌ **لِلَّذِينَ** ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ
(43:69:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ
(43:72:3) *allatī*	which	وَتِلْكَ الْجَنَّةُ **الَّتِي** أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(43:83:7) *alladhī*	which	فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ **الَّذِي** يُوعَدُونَ
(43:84:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** فِي السَّمَاءِ إِلَٰهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَٰهٌ
(43:85:2) *alladhī*	the One Who	وَتَبَارَكَ **الَّذِي** لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(43:86:3) *alladhīna*	those whom	وَلَا يَمْلِكُ **الَّذِينَ** يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ
(44:37:6) *wa-alladhīna*	and those	أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ **وَالَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ
(45:11:3) *wa-alladhīna*	And those who	هَٰذَا هُدًى **وَالَّذِينَ** كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٌ
(45:12:2) *alladhī*	(is) the One Who	اللَّهُ **الَّذِي** سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ
(45:14:2) *lilladhīna*	to those who	قُلْ **لِلَّذِينَ** آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ
(45:14:5) *lilladhīna*	those who	قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا **لِلَّذِينَ** لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ
(45:18:11) *alladhīna*	(of) those who	فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ **الَّذِينَ** لَا يَعْلَمُونَ
(45:21:3) *alladhīna*	those who	أَمْ حَسِبَ **الَّذِينَ** اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً
(45:21:8) *ka-alladhīna*	like those who	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ **كَالَّذِينَ** آمَنُوا
(46:3:11) *wa-alladhīna*	But those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا عَمَّا أُنْذِرُوا مُعْرِضُونَ
(46:7:7) *alladhīna*	those who	قَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(46:11:2) *alladhīna*	those who	وَقَالَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
(46:11:4) *lilladhīna*	of those who	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا **لِلَّذِينَ** آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
(46:12:13) *alladhīna*	those who	وَهَٰذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِسَانًا عَرَبِيًّا لِيُنْذِرَ **الَّذِينَ** ظَلَمُوا
(46:13:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(46:15:27) *allatī*	which	قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ **الَّتِي** أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
(46:16:2) *alladhīna*	(are) the ones	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا

(46:16:16) *alladhī*	which	وَعْدَ الصِّدْقِ **الَّذِي** كَانُوا يُوعَدُونَ
(46:17:1) *wa-alladhī*	But the one who	**وَالَّذِي** قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَكُمَا أَتَعِدَانِنِي أَنْ أُخْرَجَ
(46:18:2) *alladhīna*	(are) the ones	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ
(46:20:3) *alladhīna*	those who	وَيَوْمَ يُعْرَضُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا
(46:28:3) *alladhīna*	those whom	فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ **الَّذِينَ** اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً
(46:33:5) *alladhī*	(is) the One Who	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ **الَّذِي** خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ
(46:34:3) *alladhīna*	those who	وَيَوْمَ يُعْرَضُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ
(47:1:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:2:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(47:3:3) *alladhīna*	those who	ذَٰلِكَ بِأَنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ
(47:3:8) *alladhīna*	those who	وَأَنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ
(47:4:3) *alladhīna*	those who	فَإِذَا لَقِيتُمُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ
(47:4:31) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:7:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ
(47:8:1) *wa-alladhīna*	But those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:10:9) *alladhīna*	(of) those	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ
(47:11:5) *alladhīna*	(of) those who	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى **الَّذِينَ** آمَنُوا
(47:12:4) *alladhīna*	those who	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(47:12:13) *wa-alladhīna*	but those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ
(47:13:9) *allatī*	which	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ **الَّتِي** أَخْرَجَتْكَ أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ
(47:15:3) *allatī*	which	مَثَلُ الْجَنَّةِ **الَّتِي** وُعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ
(47:16:11) *lilladhīna*	to those who	قَالُوا **لِلَّذِينَ** أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا
(47:16:18) *alladhīna*	(are) the ones	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ
(47:17:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ
(47:20:2) *alladhīna*	those who	وَيَقُولُ **الَّذِينَ** آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ

(47:20:15) *alladhīna*	those who	رَأَيْتَ **الَّذِينَ** فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
(47:23:2) *alladhīna*	(are) the ones	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَىٰ أَبْصَارَهُمْ
(47:25:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ
(47:26:4) *lilladhīna*	to those who	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا **لِلَّذِينَ** كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ
(47:29:3) *alladhīna*	those who	أَمْ حَسِبَ **الَّذِينَ** فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ
(47:32:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(47:33:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
(47:34:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
(48:4:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ
(48:10:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ
(48:22:3) *alladhīna*	those who	وَلَوْ قَاتَلَكُمُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لَوَلَّوُا الْأَدْبَارَ
(48:23:3) *allatī*	which	سُنَّةَ اللَّهِ **الَّتِي** قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ
(48:24:2) *alladhī*	(is) the One Who	وَهُوَ **الَّذِي** كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ
(48:25:2) *alladhīna*	(are) those who	هُمُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(48:25:36) *alladhīna*	those who	لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(48:26:3) *alladhīna*	those who	إِذْ جَعَلَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ
(48:28:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(48:29:4) *wa-alladhīna*	and those who	مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ **وَالَّذِينَ** مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
(48:29:47) *alladhīna*	those who	وَعَدَ اللَّهُ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً
(49:1:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
(49:2:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ
(49:3:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ
(49:3:9) *alladhīna*	(are) the ones	أُولَٰئِكَ **الَّذِينَ** امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ
(49:4:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

alladhī (ٱلَّذِى)

(49:6:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوا
(49:9:14) *allatī*	one which	فَقَاتِلُوا **الَّتِي** تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ
(49:11:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ
(49:12:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِنَ الظَّنِّ
(49:15:3) *alladhīna*	(are) those who	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ **الَّذِينَ** آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(50:26:1) *alladhī*	Who	**الَّذِي** جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ
(51:11:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ
(51:14:4) *alladhī*	(is) what	ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَٰذَا **الَّذِي** كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
(51:37:4) *lilladhīna*	for those who	وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً **لِلَّذِينَ** يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(51:52:4) *alladhīna*	(to) those	كَذَٰلِكَ مَا أَتَى **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ
(51:59:2) *lilladhīna*	for those who	فَإِنَّ **لِلَّذِينَ** ظَلَمُوا ذَنُوبًا مِثْلَ ذَنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونِ
(51:60:2) *lilladhīna*	to those who	فَوَيْلٌ **لِلَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ
(51:60:6) *alladhī*	which	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ **الَّذِي** يُوعَدُونَ
(52:12:1) *alladhīna*	Who	**الَّذِينَ** هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ
(52:14:3) *allatī*	which	هَٰذِهِ النَّارُ **الَّتِي** كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(52:21:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ
(52:42:4) *fa-alladhīna*	But those who	أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا **فَالَّذِينَ** كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ
(52:45:5) *alladhī*	which	فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ **الَّذِي** فِيهِ يُصْعَقُونَ
(52:47:2) *lilladhīna*	for those who	وَإِنَّ **لِلَّذِينَ** ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَٰلِكَ
(53:27:2) *alladhīna*	those who	**الَّذِينَ** لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنْثَىٰ
(53:31:9) *alladhīna*	those who	لِيَجْزِيَ **الَّذِينَ** أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا
(53:31:14) *alladhīna*	those who	وَيَجْزِيَ **الَّذِينَ** أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى
(53:32:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ
(53:33:2) *alladhī*	the one who	أَفَرَأَيْتَ **الَّذِي** تَوَلَّىٰ
(53:37:2) *alladhī*	who	وَإِبْرَاهِيمَ **الَّذِي** وَفَّىٰ
(55:43:3) *allatī*	which	هَٰذِهِ جَهَنَّمُ **الَّتِي** يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ

(56:68:3) *alladhī*	which	أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ **الَّذِي** تَشْرَبُونَ
(56:71:3) *allatī*	which	أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ **الَّتِي** تُورُونَ
(57:4:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(57:7:9) *fa-alladhīna*	And those	**فَالَّذِينَ** آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ
(57:9:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(57:10:25) *alladhīna*	those who	أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ **الَّذِينَ** أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَاتَلُوا
(57:11:3) *alladhī*	the one who	مَنْ ذَا **الَّذِي** يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ
(57:13:5) *lilladhīna*	to those who	يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ **لِلَّذِينَ** آمَنُوا انْظُرُونَا
(57:15:8) *alladhīna*	those who	فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(57:16:3) *lilladhīna*	for those who	أَلَمْ يَأْنِ **لِلَّذِينَ** آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ
(57:16:16) *ka-alladhīna*	like those who	وَلَا يَكُونُوا **كَالَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ
(57:19:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ
(57:19:14) *wa-alladhīna*	But those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(57:21:12) *lilladhīna*	for those who	أُعِدَّتْ **لِلَّذِينَ** آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
(57:24:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(57:27:15) *alladhīna*	(of) those who	وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ **الَّذِينَ** اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً
(57:27:33) *alladhīna*	those who	فَآتَيْنَا **الَّذِينَ** آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(57:28:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ
(58:1:5) *allatī*	(of one) who	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ **الَّتِي** تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا
(58:2:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ
(58:3:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا
(58:5:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُبِتُوا كَمَا كُبِتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(58:5:9) *alladhīna*	those	كُبِتُوا كَمَا كُبِتَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ
(58:8:4) *alladhīna*	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى **الَّذِينَ** نُهُوا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ
(58:9:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

alladhī (ٱلَّذِى)

(58:9:17) *alladhī*	the One Who	وَاتَّقُوا اللَّهَ **الَّذِي** إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(58:10:6) *alladhīna*	those who	إِنَّمَا النَّجْوَىٰ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُنَ **الَّذِينَ** آمَنُوا
(58:11:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا
(58:11:20) *alladhīna*	those who	يَرْفَعِ اللَّهُ **الَّذِينَ** آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
(58:11:23) *wa-alladhīna*	and those who	يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ **وَالَّذِينَ** أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
(58:12:2) *alladhīna*	O you who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةً
(58:14:4) *alladhīna*	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى **الَّذِينَ** تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ
(58:20:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ
(59:2:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
(59:2:4) *alladhīna*	those who	هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
(59:8:3) *alladhīna*	those who	لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ **الَّذِينَ** أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ
(59:9:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ
(59:10:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا
(59:10:10) *alladhīna*	who	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا **الَّذِينَ** سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ
(59:10:18) *lilladhīna*	towards those who	وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا **لِلَّذِينَ** آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ
(59:11:4) *alladhīna*	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى **الَّذِينَ** نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ
(59:11:8) *alladhīna*	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(59:15:2) *alladhīna*	(of) those	كَمَثَلِ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(59:18:2) *alladhīna*	you (who)	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍ
(59:19:3) *ka-alladhīna*	like those who	وَلَا تَكُونُوا **كَالَّذِينَ** نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ
(59:22:3) *alladhī*	the One Who	هُوَ اللَّهُ **الَّذِي** لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(59:23:3) *alladhī*	the One Who	هُوَ اللَّهُ **الَّذِي** لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ
(60:1:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ
(60:4:8) *wa-alladhīna*	and those	قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ **وَالَّذِينَ** مَعَهُ
(60:5:5) *lilladhīna*	for those who	رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً **لِلَّذِينَ** كَفَرُوا وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا

(60:7:7) *alladhīna*	those (to) whom	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ **الَّذِينَ** عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً
(60:8:5) *alladhīna*	those who	لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ **الَّذِينَ** لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ
(60:9:5) *alladhīna*	those who	إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ **الَّذِينَ** قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ
(60:10:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ
(60:11:10) *alladhīna*	(to) those who	فَآتُوا **الَّذِينَ** ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا
(60:11:18) *alladhī*	(in) Whom	وَاتَّقُوا اللَّهَ **الَّذِي** أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ
(60:13:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(61:2:2) *alladhīna*	(you) who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ
(61:4:4) *alladhīna*	those who	إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ **الَّذِينَ** يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ
(61:9:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(61:10:2) *alladhīna*	(you) who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(61:14:2) *alladhīna*	who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
(61:14:30) *alladhīna*	those who	فَأَيَّدْنَا **الَّذِينَ** آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ
(62:2:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ
(62:5:2) *alladhīna*	(of) those who	مَثَلُ **الَّذِينَ** حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا
(62:5:15) *alladhīna*	who	بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ **الَّذِينَ** كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(62:6:3) *alladhīna*	you (who)	قُلْ يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(62:8:4) *alladhī*	which	قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ **الَّذِي** تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ
(62:9:2) *alladhīna*	(you) who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
(63:7:2) *alladhīna*	(are) those who	هُمُ **الَّذِينَ** يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُّوا
(63:9:2) *alladhīna*	you (who)	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ
(64:2:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ
(64:5:4) *alladhīna*	(of) those who	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(64:7:2) *alladhīna*	those who	زَعَمَ **الَّذِينَ** كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ
(64:8:5) *alladhī*	which	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ **الَّذِي** أَنْزَلْنَا

(64:10:1) *wa-alladhīna*	But those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(64:14:2) *alladhīna*	(you) who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ
(65:10:10) *alladhīna*	those who	فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ **الَّذِينَ** آمَنُوا
(65:11:8) *alladhīna*	those who	لِيُخْرِجَ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(65:12:2) *alladhī*	(is) He Who	اللَّهُ **الَّذِي** خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ
(66:6:2) *alladhīna*	(you) who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ
(66:7:2) *alladhīna*	(you) who	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(66:8:2) *alladhīna*	(you) who believe	يَا أَيُّهَا **الَّذِينَ** آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا
(66:8:26) *wa-alladhīna*	and those who	يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ **وَالَّذِينَ** آمَنُوا مَعَهُ
(66:10:4) *lilladhīna*	for those who	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا **لِلَّذِينَ** كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطٍ
(66:11:4) *lilladhīna*	for those who	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا **لِلَّذِينَ** آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ
(66:12:4) *allatī*	who	وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ **الَّتِي** أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا
(67:1:2) *alladhī*	He	تَبَارَكَ **الَّذِي** بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(67:2:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(67:3:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا
(67:6:1) *walilladhīna*	And for those who	**وَلِلَّذِينَ** كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(67:12:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(67:15:2) *alladhī*	(is) the One Who	هُوَ **الَّذِي** جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا
(67:18:3) *alladhīna*	those	وَلَقَدْ كَذَّبَ **الَّذِينَ** مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(67:20:3) *alladhī*	the one	أَمَّنْ هَٰذَا **الَّذِي** هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَٰنِ
(67:21:3) *alladhī*	the one	أَمَّنْ هَٰذَا **الَّذِي** يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ
(67:23:3) *alladhī*	(is) the One Who	قُلْ هُوَ **الَّذِي** أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ
(67:24:3) *alladhī*	(is) the One Who	قُلْ هُوَ **الَّذِي** ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(67:27:6) *alladhīna*	(of) those who	فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ وُجُوهُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا
(67:27:10) *alladhī*	(is) that which	سِيئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَٰذَا **الَّذِي** كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ
(68:51:3) *alladhīna*	those who	وَإِنْ يَكَادُ **الَّذِينَ** كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ

(70:13:2) *allatī*	who	وَفَصِيلَتِهِ **الَّتِي** تُؤْوِيهِ
(70:23:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ
(70:24:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ
(70:26:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ
(70:27:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ
(70:29:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ
(70:32:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ
(70:33:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ
(70:34:1) *wa-alladhīna*	And those who	**وَالَّذِينَ** هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ
(70:36:2) *alladhīna*	those who	فَمَالِ **الَّذِينَ** كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ
(70:42:7) *alladhī*	which	فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ **الَّذِي** يُوعَدُونَ
(70:44:7) *alladhī*	which	ذَٰلِكَ الْيَوْمُ **الَّذِي** كَانُوا يُوعَدُونَ
(73:20:14) *alladhīna*	those who	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِنَ **الَّذِينَ** مَعَكَ
(74:31:12) *lilladhīna*	for those who	وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً **لِلَّذِينَ** كَفَرُوا
(74:31:15) *alladhīna*	those who	لِيَسْتَيْقِنَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ
(74:31:19) *alladhīna*	those who	لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ **الَّذِينَ** آمَنُوا إِيمَانًا
(74:31:24) *alladhīna*	those who	وَلَا يَرْتَابَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ
(74:31:29) *alladhīna*	those	وَلِيَقُولَ **الَّذِينَ** فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا
(78:3:1) *alladhī*	(About) which	**الَّذِي** هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ
(82:7:1) *alladhī*	Who	**الَّذِي** خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ
(83:2:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ
(83:11:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ
(83:17:4) *alladhī*	(is) what	ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا **الَّذِي** كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(83:29:2) *alladhīna*	those who	**الَّذِينَ** أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ
(83:29:6) *alladhīna*	those who	إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ **الَّذِينَ** آمَنُوا يَضْحَكُونَ
(83:34:2) *alladhīna*	those who	فَالْيَوْمَ **الَّذِينَ** آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ

(84:22:2) *alladhīna*	Those who	بَلِ **الَّذِينَ** كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ
(84:25:2) *alladhīna*	those who	إِلَّا **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(85:9:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(85:10:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ
(85:11:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ
(85:19:2) *alladhīna*	Those who	بَلِ **الَّذِينَ** كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ
(87:2:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** خَلَقَ فَسَوَّىٰ
(87:3:1) *wa-alladhī*	And the One Who	**وَالَّذِي** قَدَّرَ فَهَدَىٰ
(87:4:1) *wa-alladhī*	And the One Who	**وَالَّذِي** أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ
(87:12:1) *alladhī*	The one who	**الَّذِي** يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَىٰ
(89:8:1) *allatī*	Which	**الَّتِي** لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ
(89:9:2) *alladhīna*	who	وَثَمُودَ **الَّذِينَ** جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ
(89:11:1) *alladhīna*	Who	**الَّذِينَ** طَغَوْا فِي الْبِلَادِ
(90:17:4) *alladhīna*	those who	ثُمَّ كَانَ مِنَ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ
(90:19:1) *wa-alladhīna*	But those who	**وَالَّذِينَ** كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ
(92:16:1) *alladhī*	The one who	**الَّذِي** كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ
(92:18:1) *alladhī*	The one who	**الَّذِي** يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ
(94:3:1) *alladhī*	Which	**الَّذِي** أَنْقَضَ ظَهْرَكَ
(95:6:2) *alladhīna*	those who	إِلَّا **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(96:1:4) *alladhī*	the One Who	اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ **الَّذِي** خَلَقَ
(96:4:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** عَلَّمَ بِالْقَلَمِ
(96:9:2) *alladhī*	the one who	أَرَأَيْتَ **الَّذِي** يَنْهَىٰ
(98:1:3) *alladhīna*	those who	لَمْ يَكُنِ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ
(98:4:3) *alladhīna*	those who	وَمَا تَفَرَّقَ **الَّذِينَ** أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ
(98:6:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

(98:7:2) *alladhīna*	those who	إِنَّ **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ
(103:3:2) *alladhīna*	those who	إِلَّا **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ
(104:2:1) *alladhī*	The one who	**الَّذِي** جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ
(104:7:1) *allatī*	Which	**الَّتِي** تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ
(106:4:1) *alladhī*	The One Who	**الَّذِي** أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ
(107:1:2) *alladhī*	the one who	أَرَأَيْتَ **الَّذِي** يُكَذِّبُ بِالدِّينِ
(107:2:2) *alladhī*	(is) the one who	فَذَٰلِكَ **الَّذِي** يَدُعُّ الْيَتِيمَ
(107:5:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ
(107:6:1) *alladhīna*	Those who	**الَّذِينَ** هُمْ يُرَاءُونَ
(114:5:1) *alladhī*	The one who	**الَّذِي** يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ
(2) Conditional particle		
(2:26:13) *alladhīna*	those who	فَأَمَّا **الَّذِينَ** آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
(2:26:21) *alladhīna*	those who	وَأَمَّا **الَّذِينَ** كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا
(3:7:15) *alladhīna*	those	فَأَمَّا **الَّذِينَ** فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ
(3:56:2) *alladhīna*	those who	فَأَمَّا **الَّذِينَ** كَفَرُوا فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:57:2) *alladhīna*	those who	وَأَمَّا **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(3:106:7) *alladhīna*	those whose	فَأَمَّا **الَّذِينَ** اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
(3:107:2) *alladhīna*	those whose	وَأَمَّا **الَّذِينَ** ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ
(4:33:8) *wa-alladhīna*	And those whom	**وَالَّذِينَ** عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ
(4:34:22) *wa-allātī*	And those (from) whom	**وَاللَّاتِي** تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ
(4:173:2) *alladhīna*	those who	فَأَمَّا **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(4:173:12) *alladhīna*	those who	وَأَمَّا **الَّذِينَ** اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(4:175:2) *alladhīna*	those who	فَأَمَّا **الَّذِينَ** آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ
(9:124:13) *alladhīna*	those who	وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَٰذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا**الَّذِينَ** آمَنُوا فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا
(9:125:2) *alladhīna*	those	وَأَمَّا **الَّذِينَ** فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ

(11:106:2) *alladhīna*	those who	فَأَمَّا **الَّذِينَ** شَقُوا فَفِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ
(11:108:2) *alladhīna*	those who	وَأَمَّا **الَّذِينَ** سُعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا
(30:15:2) *alladhīna*	those who	فَأَمَّا **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ
(30:16:2) *alladhīna*	those who	وَأَمَّا **الَّذِينَ** كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ
(32:19:2) *alladhīna*	those who	أَمَّا **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ
(32:20:2) *alladhīna*	those who	وَأَمَّا **الَّذِينَ** فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ
(45:30:2) *alladhīna*	those who	فَأَمَّا **الَّذِينَ** آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ
(45:31:2) *alladhīna*	those who	وَأَمَّا **الَّذِينَ** كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ

hamza lām mīm (أ ل م)

The triliteral root *hamza lām mīm* (أ ل م) occurs 75 times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *yalamu* (يَأْلَمُ)
- 72 times as the adjective *alīm* (أَلِيم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to suffer

(4:104:8) *talamūna*	suffering	وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا **تَأْلَمُونَ**
(4:104:10) *yalamūna*	are (also) suffering	إِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ **يَأْلَمُونَ** كَمَا تَأْلَمُونَ
(4:104:12) *talamūna*	you are suffering	فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا **تَأْلَمُونَ** وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ

Adjective - painful

(2:10:9) *alīmun*	painful	وَلَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ** بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ
(2:104:12) *alīmun*	painful	وَقُولُوا انْظُرْنَا وَاسْمَعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(2:174:29) *alīmun*	painful	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(2:178:37) *alīmun*	painful	فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(3:21:18) *alīmin*	painful	فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ **أَلِيمٍ**
(3:77:27) *alīmun*	painful	وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(3:91:20) *alīmun*	painful	أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ** وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ
(3:177:12) *alīmun*	painful	لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(3:188:20) *alīmun*	painful	فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(4:18:24) *alīman*	painful	أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا **أَلِيمًا**
(4:138:6) *alīman*	painful	بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا **أَلِيمًا**
(4:161:14) *alīman*	painful	وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا **أَلِيمًا**
(4:173:17) *alīman*	painful	وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا **أَلِيمًا**
(5:36:24) *alīmun*	painful	مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(5:73:25) *alīmun*	painful	لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(5:94:23) *alīmun*	painful	فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(6:70:42) *alīmun*	painful	لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ **أَلِيمٌ** بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(7:73:34) *alīmun*	painful	وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**

(8:32:19) *alīmin*	painful	فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ أَوِ ائْتِنَا بِعَذَابٍ **أَلِيمٍ**
(9:3:32) *alīmin*	painful	وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ **أَلِيمٍ**
(9:34:28) *alīmin*	painful	وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ **أَلِيمٍ**
(9:39:5) *alīman*	(with) a painful punishment	إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا **أَلِيمًا** وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ
(9:61:26) *alīmun*	painful	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(9:74:35) *alīman*	painful	وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ عَذَابًا **أَلِيمًا** فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(9:79:20) *alīmun*	painful	سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(9:90:17) *alīmun*	painful	سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(10:4:25) *alīmun*	painful	وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(10:88:29) *l-alīma*	the painful	وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ **الْأَلِيمَ**
(10:97:8) *l-alīma*	the painful	وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ **الْأَلِيمَ**
(11:26:11) *alīmin*	painful	أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ **أَلِيمٍ**
(11:48:18) *alīmun*	painful	وَأُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(11:102:11) *alīmun*	(is) painful	وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ **أَلِيمٌ**
(12:25:23) *alīmun*	painful	مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(14:22:44) *alīmun*	painful	إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(15:50:5) *l-alīmu*	the most painful	وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ **الْأَلِيمُ**
(16:63:17) *alīmun*	painful	فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(16:104:12) *alīmun*	painful	لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(16:117:5) *alīmun*	painful	مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(17:10:9) *alīman*	painful	وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا **أَلِيمًا**
(22:25:25) *alīmin*	painful	وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نُذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ **أَلِيمٍ**
(24:19:12) *alīmun*	painful	يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(24:63:27) *alīmun*	painful	يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(25:37:13) *alīman*	painful	وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا **أَلِيمًا**

(26:201:7) *l-alīma*	[the] painful	لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ **الْأَلِيمَ**
(29:23:13) *alīmun*	painful	أُولَٰئِكَ يَئِسُوا مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(31:7:16) *alīmin*	painful	كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ **أَلِيمٍ**
(33:8:8) *alīman*	painful	لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا **أَلِيمًا**
(34:5:11) *alīmun*	painful	سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ **أَلِيمٌ**
(36:18:12) *alīmun*	painful	لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِنَّا عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(37:38:4) *l-alīmi*	painful	إِنَّكُمْ لَذَائِقُو الْعَذَابِ **الْأَلِيمِ**
(41:43:17) *alīmin*	painful	إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ **أَلِيمٍ**
(42:21:22) *alīmun*	painful	وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(42:42:15) *alīmun*	painful	وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(43:65:11) *alīmin*	painful	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ **أَلِيمٍ**
(44:11:5) *alīmun*	painful	يَغْشَى النَّاسَ هَٰذَا عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(45:8:14) *alīmin*	painful	ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ **أَلِيمٍ**
(45:11:11) *alīmun*	painful	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ **أَلِيمٌ**
(46:24:18) *alīmun*	painful	بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(46:31:14) *alīmin*	painful	وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِنْ عَذَابٍ **أَلِيمٍ**
(48:16:28) *alīman*	painful	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا **أَلِيمًا**
(48:17:27) *alīman*	painful	وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا **أَلِيمًا**
(48:25:40) *alīman*	painful	لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا **أَلِيمًا**
(51:37:7) *l-alīma*	the painful	وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ **الْأَلِيمَ**
(58:4:26) *alīmun*	painful	وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(59:15:11) *alīmun*	painful	ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(61:10:11) *alīmin*	painful	هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابٍ **أَلِيمٍ**
(64:5:13) *alīmun*	painful	فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**
(67:28:15) *alīmin*	painful	أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ **أَلِيمٍ**
(71:1:14) *alīmun*	painful	أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ **أَلِيمٌ**

(73:13:5) *alīman*	painful	وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا **أَلِيمًا**
(76:31:10) *alīman*	painful	يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا **أَلِيمًا**
(84:24:3) *alīmin*	painful	فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ **أَلِيمٍ**

hamza lām wāw (أ ل و)

The triliteral root *hamza lām wāw* (أ ل و) occurs 37 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *yalu* (يَأْلُ)
- once as the form IV verb *yu'lu* (يُؤْلُ)
- once as the form VIII verb *yatali* (يَأْتَلِ)
- 34 times as the noun *ālā* (ءَالَآء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to spare

(3:118:10) *yalūnakum*	they will spare you	لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا **يَأْلُونَكُمْ** خَبَالًا

Verb (form IV) - to swear, to vow

(2:226:2) *yu'lūna*	swear (off)	لِلَّذِينَ **يُؤْلُونَ** مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ

Verb (form VIII) - to swear

(24:22:2) *yatali*	let swear	وَلَا **يَأْتَلِ** أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسَاكِينَ

Noun - favor, bounty

(7:69:24) *ālāa*	(the) Bounties	فَاذْكُرُوا **آلَاءَ** اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(7:74:19) *ālāa*	(the) Bounties	فَاذْكُرُوا **آلَاءَ** اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(53:55:2) *ālāi*	the Favors	فَبِأَيِّ **آلَاءِ** رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ
(55:13:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ **آلَاءِ** رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:16:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ **آلَاءِ** رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:18:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ **آلَاءِ** رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:21:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ **آلَاءِ** رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:23:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ **آلَاءِ** رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:25:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ **آلَاءِ** رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:28:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ **آلَاءِ** رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:30:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ **آلَاءِ** رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:32:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ **آلَاءِ** رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:34:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ **آلَاءِ** رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:36:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ **آلَاءِ** رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:38:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ **آلَاءِ** رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

(55:40:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:42:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:45:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:47:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:49:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:51:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:53:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:55:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:57:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:59:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:61:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:63:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:65:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:67:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:69:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:71:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:73:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:75:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:77:2) *ālāi*	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

ilā (إِلَىٰ)

The preposition *ilā* (**إِلَىٰ**) occurs 742 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Preposition - to, toward, until

(2:4:5) *ilayka*	to you	وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ **إِلَيْكَ**
(2:14:9) *ilā*	with	وَإِذَا خَلَوْا **إِلَىٰ** شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ
(2:28:12) *ilayhi*	to Him	ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ **إِلَيْهِ** تُرْجَعُونَ
(2:29:11) *ilā*	to	ثُمَّ اسْتَوَىٰ **إِلَى** السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ
(2:36:18) *ilā*	for	وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ **إِلَىٰ** حِينٍ
(2:46:7) *ilayhi*	to Him	الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُو رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ **إِلَيْهِ** رَاجِعُونَ
(2:54:12) *ilā*	to	فَتُوبُوا **إِلَىٰ** بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
(2:76:10) *ilā*	with	وَإِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ **إِلَىٰ** بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
(2:85:42) *ilā*	to	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ **إِلَىٰ** أَشَدِّ الْعَذَابِ
(2:99:3) *ilayka*	to you	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا **إِلَيْكَ** آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(2:125:13) *ilā*	with	وَعَهِدْنَا **إِلَىٰ** إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ
(2:126:26) *ilā*	to	وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ **إِلَىٰ** عَذَابِ النَّارِ
(2:136:6) *ilaynā*	to us	قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ **إِلَيْنَا**
(2:136:9) *ilā*	to	وَمَا أُنْزِلَ **إِلَىٰ** إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(2:142:19) *ilā*	to	قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ **إِلَىٰ** صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(2:156:9) *ilayhi*	towards Him	الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا **إِلَيْهِ** رَاجِعُونَ
(2:178:24) *ilayhi*	to him	فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ **إِلَيْهِ**
(2:187:6) *ilā*	to	أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ **إِلَىٰ** نِسَائِكُمْ
(2:187:46) *ilā*	till	ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ **إِلَى** اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ
(2:188:8) *ilā*	to	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا **إِلَى** الْحُكَّامِ
(2:195:8) *ilā*	into	وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ **إِلَى** التَّهْلُكَةِ
(2:196:39) *ilā*	followed	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ **إِلَى** الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ
(2:203:24) *ilayhi*	unto Him	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ **إِلَيْهِ** تُحْشَرُونَ
(2:210:14) *wa-ilā*	And to	وَقُضِيَ الْأَمْرُ **وَإِلَى** اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

(2:213:47) *ilā*	to	وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ **إِلَىٰ** صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(2:221:27) *ilā*	to	أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ **إِلَى** النَّارِ
(2:221:31) *ilā*	to	أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو **إِلَى** الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ
(2:240:9) *ilā*	for	وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا **إِلَى** الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ
(2:243:3) *ilā*	[to]	أَلَمْ تَرَ **إِلَى** الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ
(2:245:15) *wa-ilayhi*	and to Him	وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ **وَإِلَيْهِ** تُرْجَعُونَ
(2:246:3) *ilā*	[towards]	أَلَمْ تَرَ **إِلَى** الْمَلَإِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(2:257:8) *ilā*	towards	اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ **إِلَى** النُّورِ
(2:257:17) *ilā*	towards	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ النُّورِ **إِلَى** الظُّلُمَاتِ
(2:258:3) *ilā*	[towards]	أَلَمْ تَرَ **إِلَى** الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
(2:259:38) *ilā*	at	فَانْظُرْ **إِلَىٰ** طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
(2:259:44) *ilā*	at	وَانْظُرْ **إِلَىٰ** حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِلنَّاسِ
(2:259:50) *ilā*	at	وَانْظُرْ **إِلَى** الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا
(2:260:23) *ilayka*	towards you	قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ **إِلَيْكَ**
(2:272:25) *ilaykum*	to you	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ **إِلَيْكُمْ** وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ
(2:275:36) *ilā*	(is) with	فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ **إِلَى** اللَّهِ
(2:280:6) *ilā*	until	وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ **إِلَىٰ** مَيْسَرَةٍ
(2:281:5) *ilā*	to	وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ **إِلَى** اللَّهِ
(2:282:7) *ilā*	for	إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ **إِلَىٰ** أَجَلٍ مُسَمًّى فَاكْتُبُوهُ
(2:282:85) *ilā*	for	وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا **إِلَىٰ** أَجَلِهِ
(2:285:5) *ilayhi*	to him	آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ **إِلَيْهِ** مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ
(2:285:26) *wa-ilayka*	and to You	وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا **وَإِلَيْكَ** الْمَصِيرُ
(3:12:6) *ilā*	to	قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ **إِلَىٰ** جَهَنَّمَ
(3:23:3) *ilā*	[to]	أَلَمْ تَرَ **إِلَى** الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَابِ اللَّهِ
(3:23:10) *ilā*	to	يُدْعَوْنَ **إِلَىٰ** كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِنْهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(3:28:25) *wa-ilā*	and to	وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ **وَإِلَى** اللَّهِ الْمَصِيرُ

ilā (إِلَىٰ)

(3:44:6) *ilayka*	to you	ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ **إِلَيْكَ**
(3:49:2) *ilā*	to	وَرَسُولًا **إِلَىٰ** بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(3:52:9) *ilā*	to	فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي **إِلَى** اللَّهِ
(3:55:8) *ilayya*	to Myself	إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ **إِلَيَّ**
(3:55:19) *ilā*	on	وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا **إِلَىٰ** يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(3:55:23) *ilayya*	to Me	ثُمَّ **إِلَيَّ** مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(3:64:5) *ilā*	to	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا **إِلَىٰ** كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
(3:75:9) *ilayka*	to you	وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنْهُ بِقِنْطَارٍ يُؤَدِّهِ **إِلَيْكَ**
(3:75:17) *ilayka*	to you	وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنْهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ **إِلَيْكَ**
(3:77:20) *ilayhim*	at them	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ **إِلَيْهِمْ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:83:13) *wa-ilayhi*	and towards Him	وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا **وَإِلَيْهِ** يُرْجَعُونَ
(3:97:17) *ilayhi*	to [it]	وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ **إِلَيْهِ** سَبِيلًا
(3:101:15) *ilā*	to	وَمَنْ يَعْتَصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ **إِلَىٰ** صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(3:104:5) *ilā*	to	وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ **إِلَى** الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(3:109:8) *wa-ilā*	And to	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ **وَإِلَى** اللَّهِ تُرْجَعُ
(3:133:2) *ilā*	to	وَسَارِعُوا **إِلَىٰ** مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(3:154:61) *ilā*	towards	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ **إِلَىٰ**مَضَاجِعِهِمْ
(3:158:5) *la-ilā*	surely to	وَلَئِنْ مُتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ **لَإِلَى** اللَّهِ تُحْشَرُونَ
(3:183:6) *ilaynā*	from us	إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ **إِلَيْنَا** أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ
(3:199:10) *ilaykum*	to you	وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ **إِلَيْكُمْ**
(3:199:13) *ilayhim*	to them	وَمَا أُنْزِلَ **إِلَيْهِمْ** خَاشِعِينَ لِلَّهِ
(4:2:11) *ilā*	with	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ **إِلَىٰ** أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا
(4:6:12) *ilayhim*	to them	فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا **إِلَيْهِمْ** أَمْوَالَهُمْ
(4:6:31) *ilayhim*	to them	فَإِذَا دَفَعْتُمْ **إِلَيْهِمْ** أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا
(4:21:6) *ilā*	to	وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ **إِلَىٰ** بَعْضٍ
(4:44:3) *ilā*	[towards]	أَلَمْ تَرَ **إِلَى** الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ

(4:49:3) *ilā*	[towards]	أَلَمْ تَرَ **إِلَى** الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ
(4:51:3) *ilā*	[towards]	أَلَمْ تَرَ **إِلَى** الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ
(4:58:7) *ilā*	to	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ **إِلَىٰ** أَهْلِهَا
(4:59:16) *ilā*	to	فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ **إِلَى** اللَّهِ وَالرَّسُولِ
(4:60:3) *ilā*	[towards]	أَلَمْ تَرَ **إِلَى** الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(4:60:10) *ilayka*	to you	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ **إِلَيْكَ**
(4:60:18) *ilā*	to	يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا **إِلَى** الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ
(4:61:5) *ilā*	to	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا **إِلَىٰ** مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا
(4:61:9) *wa-ilā*	and to	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ **وَإِلَى** الرَّسُولِ
(4:77:3) *ilā*	[towards]	أَلَمْ تَرَ **إِلَى** الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(4:77:35) *ilā*	to	رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا **إِلَىٰ** أَجَلٍ قَرِيبٍ
(4:83:12) *ilā*	to	وَلَوْ رَدُّوهُ **إِلَى** الرَّسُولِ وَإِلَىٰ أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
(4:83:14) *wa-ilā*	and to	وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ **وَإِلَىٰ** أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
(4:87:7) *ilā*	to	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ **إِلَىٰ** يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(4:90:4) *ilā*	[to]	إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ **إِلَىٰ** قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(4:90:29) *ilaykumu*	to you	فَإِنِ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَأَلْقَوْا **إِلَيْكُمُ** السَّلَمَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا
(4:91:11) *ilā*	to	كُلَّ مَا رُدُّوا **إِلَى** الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا
(4:91:19) *ilaykumu*	to you	فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا **إِلَيْكُمُ** السَّلَمَ وَيَكُفُّوا أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ
(4:92:18) *ilā*	to	فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ **إِلَىٰ** أَهْلِهِ
(4:92:43) *ilā*	to	وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ **إِلَىٰ** أَهْلِهِ
(4:94:14) *ilaykumu*	to you	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَىٰ **إِلَيْكُمُ** السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا
(4:100:17) *ilā*	to	وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا **إِلَى** اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ
(4:105:3) *ilayka*	to you	إِنَّا أَنْزَلْنَا **إِلَيْكَ** الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ
(4:142:9) *ilā*	for	وَإِذَا قَامُوا **إِلَى** الصَّلَاةِ
(4:143:5) *ilā*	to	مُذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَٰلِكَ لَا **إِلَىٰ** هَٰؤُلَاءِ وَلَا إِلَىٰ هَٰؤُلَاءِ

ilā (إِلَىٰ)

(4:143:8) *ilā*	to	مُذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَٰلِكَ لَا إِلَىٰ هَٰؤُلَاءِ وَلَا **إِلَىٰ** هَٰؤُلَاءِ
(4:158:4) *ilayhi*	towards Him	بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ **إِلَيْهِ**
(4:162:10) *ilayka*	to you	لَٰكِنِ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ **إِلَيْكَ**
(4:163:3) *ilayka*	to you	إِنَّا أَوْحَيْنَا **إِلَيْكَ**
(4:163:6) *ilā*	to	كَمَا أَوْحَيْنَا **إِلَىٰ** نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ
(4:163:12) *ilā*	to	وَأَوْحَيْنَا **إِلَىٰ** إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ
(4:166:6) *ilayka*	to you	لَٰكِنِ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ **إِلَيْكَ**
(4:171:22) *ilā*	to	رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا **إِلَىٰ** مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ
(4:172:17) *ilayhi*	towards Him	وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ **إِلَيْهِ** جَمِيعًا
(4:174:9) *ilaykum*	to you	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا **إِلَيْكُمْ** نُورًا مُبِينًا
(4:175:13) *ilayhi*	to Himself	وَيَهْدِيهِمْ **إِلَيْهِ** صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا
(5:6:6) *ilā*	for	إِذَا قُمْتُمْ **إِلَى** الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ
(5:6:11) *ilā*	till	إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ **إِلَى** الْمَرَافِقِ
(5:6:16) *ilā*	till	وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ **إِلَى** الْكَعْبَيْنِ
(5:11:13) *ilaykum*	towards you	إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا **إِلَيْكُمْ** أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ
(5:14:17) *ilā*	till	فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ **إِلَىٰ** يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:16:12) *ilā*	to	وَيُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ **إِلَى** النُّورِ بِإِذْنِهِ
(5:16:16) *ilā*	to	وَيَهْدِيهِمْ **إِلَىٰ** صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(5:18:29) *wa-ilayhi*	and to Him	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا **وَإِلَيْهِ** الْمَصِيرُ
(5:28:3) *ilayya*	towards me	لَئِنْ بَسَطْتَ **إِلَيَّ** يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ
(5:28:10) *ilayka*	towards you	لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ **إِلَيْكَ** لِأَقْتُلَكَ
(5:35:7) *ilayhi*	towards Him	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا **إِلَيْهِ** الْوَسِيلَةَ
(5:48:2) *ilayka*	to you	وَأَنْزَلْنَا **إِلَيْكَ** الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ
(5:48:43) *ilā*	To	**إِلَى** اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(5:49:18) *ilayka*	to you	وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ **إِلَيْكَ**
(5:58:3) *ilā*	for	وَإِذَا نَادَيْتُمْ **إِلَى** الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا هُزُوًا وَلَعِبًا

(5:59:13) *ilaynā*	to us	هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ **إِلَيْنَا**
(5:64:22) *ilayka*	to you	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ **إِلَيْكَ** مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(5:64:31) *ilā*	till	وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ **إِلَىٰ** يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:66:8) *ilayhim*	to them	وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ **إِلَيْهِمْ** مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
(5:67:6) *ilayka*	to you	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ **إِلَيْكَ** مِنْ رَبِّكَ
(5:68:13) *ilaykum*	to you	لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ **إِلَيْكُمْ** مِنْ رَبِّكُمْ
(5:68:21) *ilayka*	to you	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ **إِلَيْكَ** مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(5:70:7) *ilayhim*	to them	لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَرْسَلْنَا **إِلَيْهِمْ** رُسُلًا
(5:74:3) *ilā*	to	أَفَلَا يَتُوبُونَ **إِلَى** اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(5:81:8) *ilayhi*	to him	وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ **إِلَيْهِ** مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ
(5:83:5) *ilā*	to	وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ **إِلَى** الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ
(5:96:19) *ilayhi*	to Him	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي **إِلَيْهِ** تُحْشَرُونَ
(5:104:5) *ilā*	to	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا **إِلَىٰ** مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(5:104:9) *wa-ilā*	and to	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ **وَإِلَى** الرَّسُولِ
(5:105:12) *ilā*	To	**إِلَى** اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(5:111:3) *ilā*	to	وَإِذْ أَوْحَيْتُ **إِلَى** الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي
(6:12:14) *ilā*	on	كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ **إِلَىٰ** يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(6:19:12) *ilayya*	to me	وَأُوحِيَ **إِلَيَّ** هَٰذَا الْقُرْآنُ لِأُنْذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ
(6:25:4) *ilayka*	to you	وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ **إِلَيْكَ** وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ
(6:36:9) *ilayhi*	to Him	وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ **إِلَيْهِ** يُرْجَعُونَ
(6:38:20) *ilā*	to	مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ **إِلَىٰ** رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ
(6:41:7) *ilayhi*	upon Him	فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ **إِلَيْهِ** إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ
(6:42:3) *ilā*	to	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا **إِلَىٰ** أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ

(6:50:21) *ilayya*	to me	إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ **إِلَيَّ** قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ
(6:51:7) *ilā*	to	وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا **إِلَىٰ** رَبِّهِمْ
(6:60:16) *ilayhi*	to Him	ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُسَمًّى ثُمَّ **إِلَيْهِ** مَرْجِعُكُمْ
(6:62:3) *ilā*	to	ثُمَّ رُدُّوا **إِلَى** اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ
(6:71:27) *ilā*	towards	لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ **إِلَى** الْهُدَى
(6:72:7) *ilayhi*	to Him	وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَاتَّقُوهُ وَهُوَ الَّذِي **إِلَيْهِ** تُحْشَرُونَ
(6:87:7) *ilā*	to	وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ **إِلَىٰ** صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(6:93:11) *ilayya*	to me	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ **إِلَيَّ** وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ
(6:93:14) *ilayhi*	to him	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ **إِلَيْهِ**شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
(6:99:34) *ilā*	at	انْظُرُوا **إِلَىٰ** ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ
(6:106:4) *ilayka*	to you	اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ **إِلَيْكَ** مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
(6:108:19) *ilā*	to	كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ **إِلَىٰ** رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ
(6:111:4) *ilayhimu*	to them	وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا **إِلَيْهِمُ** الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(6:112:11) *ilā*	to	يُوحِي بَعْضُهُمْ **إِلَىٰ** بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا
(6:113:2) *ilayhi*	to it	وَلِتَصْغَىٰ **إِلَيْهِ** أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(6:114:8) *ilaykumu*	to you	أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ **إِلَيْكُمُ** الْكِتَابَ مُفَصَّلًا
(6:119:19) *ilayhi*	to it	وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ **إِلَيْهِ**
(6:121:14) *ilā*	to	وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ **إِلَىٰ** أَوْلِيَائِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ
(6:136:20) *ilā*	[to]	فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ **إِلَى** اللَّهِ
(6:136:27) *ilā*	[to]	وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ **إِلَىٰ** شُرَكَائِهِمْ
(6:145:7) *ilayya*	to me	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ **إِلَيَّ** مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ
(6:159:13) *ilā*	(is) with	إِنَّمَا أَمْرُهُمْ **إِلَى** اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(6:161:5) *ilā*	to	قُلْ إِنَّنِي هَدَانِي رَبِّي **إِلَىٰ** صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا

(6:164:22) *ilā*	to	ثُمَّ **إِلَىٰ** رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(7:2:3) *ilayka*	to you	كِتَابٌ أُنْزِلَ **إِلَيْكَ** فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ
(7:3:4) *ilaykum*	to you	اتَّبِعُوا مَا أُنْزِلَ **إِلَيْكُمْ** مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ
(7:6:4) *ilayhim*	to them (Messengers)	فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ **إِلَيْهِمْ** وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ
(7:14:3) *ilā*	till	قَالَ أَنْظِرْنِي **إِلَىٰ** يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(7:24:11) *ilā*	for	وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ **إِلَىٰ** حِينٍ
(7:59:4) *ilā*	to	لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا **إِلَىٰ** قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:65:1) *wa-ilā*	And to	**وَإِلَىٰ** عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:73:1) *wa-ilā*	And to	**وَإِلَىٰ** ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:85:1) *wa-ilā*	And to	**وَإِلَىٰ** مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:103:7) *ilā*	to	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا **إِلَىٰ** فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(7:117:2) *ilā*	to	وَأَوْحَيْنَا **إِلَىٰ** مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
(7:125:3) *ilā*	to	قَالُوا إِنَّا **إِلَىٰ** رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ
(7:135:5) *ilā*	till	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الرِّجْزَ **إِلَىٰ** أَجَلٍ هُمْ بَالِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ
(7:143:11) *ilayka*	at You	وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ **إِلَيْكَ**
(7:143:17) *ilā*	at	وَلَٰكِنِ انْظُرْ **إِلَى** الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي
(7:143:38) *ilayka*	to you	فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ **إِلَيْكَ** وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ
(7:150:4) *ilā*	to	وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ **إِلَىٰ** قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي
(7:150:22) *ilayhi*	to himself	وَأَلْقَى الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ **إِلَيْهِ**
(7:156:11) *ilayka*	to You	وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا **إِلَيْكَ**
(7:158:7) *ilaykum*	to you	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ **إِلَيْكُمْ** جَمِيعًا
(7:160:7) *ilā*	to	وَأَوْحَيْنَا **إِلَىٰ** مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(7:164:16) *ilā*	before	قَالُوا مَعْذِرَةً **إِلَىٰ** رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(7:167:6) *ilā*	till	وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ **إِلَىٰ** يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(7:176:7) *ilā*	to	وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُ أَخْلَدَ **إِلَى** الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
(7:189:11) *ilayhā*	with her	وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ **إِلَيْهَا**

(7:193:3) *ilā*	to	وَإِنْ تَدْعُوهُمْ **إِلَى** الْهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمْ
(7:198:3) *ilā*	to	وَإِنْ تَدْعُوهُمْ **إِلَى** الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا
(7:198:9) *ilayka*	at you	وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ **إِلَيْكَ** وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ
(7:203:13) *ilayya*	to me	قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ **إِلَيَّ** مِنْ رَبِّي
(8:6:8) *ilā*	to	كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ **إِلَى** الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ
(8:12:4) *ilā*	to	إِذْ يُوحِي رَبُّكَ **إِلَى** الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا
(8:16:10) *ilā*	to	وَمَنْ يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا **إِلَىٰ** فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ
(8:24:19) *ilayhi*	to Him	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ **إِلَيْهِ** تُحْشَرُونَ
(8:36:19) *ilā*	to	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **إِلَىٰ** جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ
(8:44:16) *wa-ilā*	And to	لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا **وَإِلَى** اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(8:58:7) *ilayhim*	to them	وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ **إِلَيْهِمْ** عَلَىٰ سَوَاءٍ
(8:60:30) *ilaykum*	to you	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ **إِلَيْكُمْ**
(9:1:5) *ilā*	to	بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ **إِلَى** الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(9:3:5) *ilā*	to	وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ **إِلَى** النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ
(9:4:15) *ilayhim*	to them	فَأَتِمُّوا **إِلَيْهِمْ** عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ
(9:4:17) *ilā*	till	فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ **إِلَىٰ** مُدَّتِهِمْ
(9:24:17) *ilaykum*	to you	وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ **إِلَيْكُمْ** مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ
(9:38:14) *ilā*	to	مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمُ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اثَّاقَلْتُمْ **إِلَى** الْأَرْضِ
(9:57:9) *ilayhi*	to it	لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغَارَاتٍ أَوْ مُدَّخَلًا لَوَلَّوْا **إِلَيْهِ**
(9:59:17) *ilā*	to	سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا **إِلَى** اللَّهِ رَاغِبُونَ
(9:77:5) *ilā*	until	فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ **إِلَىٰ** يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ
(9:83:4) *ilā*	to	فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ **إِلَىٰ** طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ
(9:94:2) *ilaykum*	to you	يَعْتَذِرُونَ **إِلَيْكُمْ** إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ
(9:94:5) *ilayhim*	to them	يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ **إِلَيْهِمْ**

(9:94:23) *ilā*	to	وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ **إِلَىٰ** عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(9:95:6) *ilayhim*	to them	سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ **إِلَيْهِمْ** لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ
(9:101:20) *ilā*	to	سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ **إِلَىٰ** عَذَابٍ عَظِيمٍ
(9:105:9) *ilā*	to	وَسَتُرَدُّونَ **إِلَىٰ** عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(9:118:22) *ilayhi*	to Him	وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا **إِلَيْهِ**
(9:122:20) *ilayhim*	to them	وَلِيُنْذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا **إِلَيْهِمْ** لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ
(9:125:8) *ilā*	to	وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا **إِلَىٰ** رِجْسِهِمْ
(9:127:7) *ilā*	to	وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ نَظَرَ بَعْضُهُمْ **إِلَىٰ** بَعْضٍ
(10:2:6) *ilā*	to	أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا **إِلَىٰ** رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ
(10:4:1) *ilayhi*	To Him	**إِلَيْهِ** مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(10:11:9) *ilayhim*	for them	وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ **إِلَيْهِمْ** أَجَلُهُمْ
(10:12:19) *ilā*	for	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَنْ لَمْ يَدْعُنَا **إِلَىٰ** ضُرٍّ مَسَّهُ
(10:15:31) *ilayya*	to me	إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ **إِلَيَّ**
(10:23:20) *ilaynā*	to Us	ثُمَّ **إِلَيْنَا** مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(10:25:3) *ilā*	to	وَاللَّهُ يَدْعُو **إِلَىٰ** دَارِ السَّلَامِ
(10:25:9) *ilā*	to	وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ **إِلَىٰ** صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(10:30:8) *ilā*	to	وَرُدُّوا **إِلَى** اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ
(10:35:7) *ilā*	to	قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي **إِلَى** الْحَقِّ
(10:35:15) *ilā*	to	أَفَمَنْ يَهْدِي **إِلَى** الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ
(10:42:4) *ilayka*	to you	وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُونَ **إِلَيْكَ** أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ
(10:43:4) *ilayka*	at you	وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ **إِلَيْكَ**
(10:46:8) *fa-ilaynā*	then to Us	وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ **فَإِلَيْنَا** مَرْجِعُهُمْ
(10:56:4) *wa-ilayhi*	and to Him	هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ **وَإِلَيْهِ** تُرْجَعُونَ
(10:70:5) *ilaynā*	to Us	مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ **إِلَيْنَا** مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ
(10:71:31) *ilayya*	upon me	ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا **إِلَيَّ** وَلَا تُنْظِرُونِ
(10:74:6) *ilā*	to	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا **إِلَىٰ** قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

ilā (إِلَىٰ)

(10:75:7) *ilā*	to	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ **إِلَىٰ** فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(10:87:2) *ilā*	to	وَأَوْحَيْنَا **إِلَىٰ** مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا
(10:94:7) *ilayka*	to you	فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِمَّا أَنْزَلْنَا **إِلَيْكَ** فَاسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(10:98:20) *ilā*	for	وَمَتَّعْنَاهُمْ **إِلَىٰ** حِينٍ
(10:109:4) *ilayka*	to you	وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ **إِلَيْكَ** وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ
(11:3:6) *ilayhi*	to Him	وَأَنِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا **إِلَيْهِ** يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا
(11:3:10) *ilā*	for	ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا **إِلَىٰ** أَجَلٍ مُسَمًّى
(11:4:1) *ilā*	To	**إِلَى** اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(11:8:5) *ilā*	for	وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ **إِلَىٰ** أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ
(11:12:6) *ilayka*	to you	فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ **إِلَيْكَ** وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ
(11:15:8) *ilayhim*	to them	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ **إِلَيْهِمْ** أَعْمَالَهُمْ فِيهَا
(11:23:7) *ilā*	before	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا **إِلَىٰ** رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
(11:25:4) *ilā*	to	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا **إِلَىٰ** قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(11:34:17) *wa-ilayhi*	and to Him	إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ **وَإِلَيْهِ** تُرْجَعُونَ
(11:36:2) *ilā*	to	وَأُوحِيَ **إِلَىٰ** نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ
(11:43:3) *ilā*	to	قَالَ سَآوِي **إِلَىٰ** جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ
(11:49:6) *ilayka*	to you	تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا **إِلَيْكَ**
(11:50:1) *wa-ilā*	And to	**وَإِلَىٰ** عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:52:6) *ilayhi*	to Him	وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا **إِلَيْهِ** يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا
(11:52:13) *ilā*	(added) to	يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً **إِلَىٰ** قُوَّتِكُمْ
(11:57:8) *ilaykum*	to you	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ **إِلَيْكُمْ**
(11:61:1) *wa-ilā*	And to	**وَإِلَىٰ** ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ
(11:61:23) *ilayhi*	to Him	هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوا **إِلَيْهِ**
(11:62:20) *ilayhi*	to it	أَتَنْهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَا **إِلَيْهِ** مُرِيبٍ
(11:70:6) *ilayhi*	to it	فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ **إِلَيْهِ** نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً

(11:70:16) *ilā*	to	قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا **إِلَىٰ** قَوْمِ لُوطٍ
(11:78:4) *ilayhi*	to him	وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ **إِلَيْهِ**
(11:80:9) *ilā*	in	قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي **إِلَىٰ** رُكْنٍ شَدِيدٍ
(11:81:8) *ilayka*	you	قَالُوا يَا لُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا **إِلَيْكَ**
(11:84:1) *wa-ilā*	And to	**وَإِلَىٰ** مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:88:18) *ilā*	in	وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ **إِلَىٰ** مَا أَنْهَاكُمْ عَنْهُ
(11:88:34) *wa-ilayhi*	and to Him	وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ **وَإِلَيْهِ** أُنِيبُ
(11:90:5) *ilayhi*	to Him	وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا **إِلَيْهِ** إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ
(11:97:1) *ilā*	To	**إِلَىٰ** فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(11:113:3) *ilā*	to	وَلَا تَرْكَنُوا **إِلَى** الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ
(11:123:5) *wa-ilayhi*	and to Him	وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **وَإِلَيْهِ** يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ
(12:3:8) *ilayka*	to you	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا **إِلَيْكَ** هَٰذَا الْقُرْآنَ
(12:8:6) *ilā*	to	إِذْ قَالُوا لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ **إِلَىٰ** أَبِينَا مِنَّا
(12:15:11) *ilayhi*	to him	وَأَوْحَيْنَا **إِلَيْهِ** لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(12:31:5) *ilayhinna*	for them	فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ **إِلَيْهِنَّ** وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً
(12:33:5) *ilayya*	to me	قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ **إِلَيَّ** مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ
(12:33:8) *ilayhi*	to it	قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي **إِلَيْهِ**
(12:33:14) *ilayhinna*	towards them	وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ **إِلَيْهِنَّ** وَأَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(12:46:19) *ilā*	to	لَعَلِّي أَرْجِعُ **إِلَى** النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ
(12:50:10) *ilā*	to	ارْجِعْ **إِلَىٰ** رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ
(12:62:11) *ilā*	to	لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا **إِلَىٰ** أَهْلِهِمْ
(12:63:3) *ilā*	to	فَلَمَّا رَجَعُوا **إِلَىٰ** أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ
(12:65:7) *ilayhim*	to them	وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ **إِلَيْهِمْ**
(12:65:15) *ilaynā*	to us	قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَٰذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ **إِلَيْنَا**
(12:69:6) *ilayhi*	to himself	وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ آوَىٰ **إِلَيْهِ** أَخَاهُ
(12:81:2) *ilā*	to	ارْجِعُوا **إِلَىٰ** أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ

(12:86:6) *ilā*	to	قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي **إِلَى** اللَّهِ
(12:99:6) *ilayhi*	to himself	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ آوَىٰ **إِلَيْهِ** أَبَوَيْهِ
(12:102:6) *ilayka*	to you	ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ **إِلَيْكَ** وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ
(12:108:5) *ilā*	to	قُلْ هَٰذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو **إِلَى** اللَّهِ
(12:109:8) *ilayhim*	to them	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي **إِلَيْهِمْ** مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ
(13:1:7) *ilayka*	to you	وَالَّذِي أُنْزِلَ **إِلَيْكَ** مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ
(13:14:15) *ilā*	towards	لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ **إِلَى** الْمَاءِ
(13:19:5) *ilayka*	to you	أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ **إِلَيْكَ** مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ
(13:27:17) *ilayhi*	to Himself	قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي **إِلَيْهِ** مَنْ أَنَابَ
(13:30:14) *ilayka*	to you	أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لِتَتْلُوَ عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا**إِلَيْكَ** وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَٰنِ
(13:30:27) *wa-ilayhi*	and to Him	قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ **وَإِلَيْهِ** مَتَابِ
(13:36:7) *ilayka*	to you	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ **إِلَيْكَ**
(13:36:22) *ilayhi*	To Him	**إِلَيْهِ** أَدْعُو وَإِلَيْهِ مَآبِ
(13:36:24) *wa-ilayhi*	and to Him	إِلَيْهِ أَدْعُو **وَإِلَيْهِ** مَآبِ
(14:1:4) *ilayka*	to you	الر كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ **إِلَيْكَ** لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(14:1:9) *ilā*	to	كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ **إِلَى** النُّورِ
(14:1:13) *ilā*	to	لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ **إِلَىٰ** صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
(14:5:10) *ilā*	to	أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ **إِلَى** النُّورِ
(14:9:36) *ilayhi*	to it	وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا **إِلَيْهِ** مُرِيبٍ
(14:10:15) *ilā*	for	يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ **إِلَىٰ** أَجَلٍ مُسَمًّى
(14:13:13) *ilayhim*	to them	فَأَوْحَىٰ **إِلَيْهِمْ** رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ
(14:28:3) *ilā*	[to]	أَلَمْ تَرَ **إِلَى** الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا
(14:30:11) *ilā*	(is) to	قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ **إِلَى** النَّارِ
(14:37:21) *ilayhim*	towards them	فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي **إِلَيْهِمْ** وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ
(14:43:6) *ilayhim*	towards them	مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ **إِلَيْهِمْ** طَرْفُهُمْ

(14:44:11) *ilā*	for	رَبَّنَا أَخِّرْنَا **إِلَىٰ** أَجَلٍ قَرِيبٍ نُجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ
(15:35:4) *ilā*	till	وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ **إِلَىٰ** يَوْمِ الدِّينِ
(15:36:4) *ilā*	till	قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي **إِلَىٰ** يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(15:38:1) *ilā*	Till	**إِلَىٰ** يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ
(15:58:4) *ilā*	to	قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا **إِلَىٰ** قَوْمٍ مُجْرِمِينَ
(15:66:2) *ilayhi*	to him	وَقَضَيْنَا **إِلَيْهِ** ذَٰلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَٰؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ
(15:88:4) *ilā*	towards	لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ **إِلَىٰ** مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
(16:7:3) *ilā*	to	وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ **إِلَىٰ** بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ
(16:43:8) *ilayhim*	to them	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي **إِلَيْهِمْ** فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ
(16:44:4) *ilayka*	to you	وَأَنْزَلْنَا **إِلَيْكَ** الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ
(16:44:10) *ilayhim*	to them	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ **إِلَيْهِمْ**
(16:48:3) *ilā*	[towards]	أَوَلَمْ يَرَوْا **إِلَىٰ** مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
(16:53:11) *fa-ilayhi*	then to Him	وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ **فَإِلَيْهِ** تَجْأَرُونَ
(16:61:13) *ilā*	for	مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَٰكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ **إِلَىٰ** أَجَلٍ مُسَمًّى
(16:63:4) *ilā*	to	تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا **إِلَىٰ** أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
(16:68:3) *ilā*	to	وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ **إِلَى** النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا
(16:70:8) *ilā*	to	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ **إِلَىٰ** أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا
(16:79:3) *ilā*	towards	أَلَمْ يَرَوْا **إِلَى** الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ
(16:80:24) *ilā*	for	وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا وَمَتَاعًا **إِلَىٰ** حِينٍ
(16:86:16) *ilayhimu*	at them	فَأَلْقَوْا **إِلَيْهِمُ** الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ
(16:87:2) *ilā*	to	وَأَلْقَوْا **إِلَى** اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَمَ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(16:103:11) *ilayhi*	to him	لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ **إِلَيْهِ** أَعْجَمِيٌّ وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ
(16:121:5) *ilā*	to	شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ **إِلَىٰ** صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(16:123:3) *ilayka*	to you	ثُمَّ أَوْحَيْنَا **إِلَيْكَ** أَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(16:125:2) *ilā*	to	ادْعُ **إِلَىٰ** سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ
(17:1:9) *ilā*	to	سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ **إِلَى** الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى

(17:4:2) *ilā*	for	وَقَضَيْنَا **إِلَىٰ** بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ
(17:29:5) *ilā*	to	وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً **إِلَىٰ** عُنُقِكَ
(17:39:4) *ilayka*	to you	ذَٰلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ **إِلَيْكَ** رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ
(17:42:10) *ilā*	to	قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَابْتَغَوْا **إِلَىٰ** ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا
(17:47:8) *ilayka*	to you	إِذْ يَسْتَمِعُونَ **إِلَيْكَ** وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ
(17:51:16) *ilayka*	at you	فَسَيُنْغِضُونَ **إِلَيْكَ** رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ
(17:57:5) *ilā*	to	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ **إِلَىٰ** رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ
(17:62:9) *ilā*	till	لَئِنْ أَخَّرْتَنِ **إِلَىٰ** يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا
(17:67:13) *ilā*	to	فَلَمَّا نَجَّاكُمْ **إِلَى** الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا
(17:73:7) *ilayka*	to you	وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا **إِلَيْكَ** لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ
(17:74:7) *ilayhim*	to them	وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ كِدْتَ تَرْكَنُ **إِلَيْهِمْ** شَيْئًا قَلِيلًا
(17:78:5) *ilā*	till	أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ **إِلَىٰ** غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ
(17:86:6) *ilayka*	to you	وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا **إِلَيْكَ**
(18:10:4) *ilā*	to	إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ **إِلَى** الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
(18:16:8) *ilā*	to	فَأْوُوا **إِلَى** الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
(18:19:25) *ilā*	to	فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَٰذِهِ **إِلَى** الْمَدِينَةِ
(18:27:4) *ilayka*	to you	وَاتْلُ مَا أُوحِيَ **إِلَيْكَ** مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ
(18:36:7) *ilā*	to	وَلَئِنْ رُدِدْتُ **إِلَىٰ** رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا
(18:57:25) *ilā*	to	وَإِنْ تَدْعُهُمْ **إِلَى** الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا
(18:63:5) *ilā*	to	قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا **إِلَى** الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ
(18:87:9) *ilā*	to	قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ **إِلَىٰ** رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا
(18:110:7) *ilayya*	to me	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ **إِلَيَّ** أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
(19:11:7) *ilayhim*	to them	فَأَوْحَىٰ **إِلَيْهِمْ** أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا
(19:17:6) *ilayhā*	to her	فَأَرْسَلْنَا **إِلَيْهَا** رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا
(19:23:3) *ilā*	to	فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ **إِلَىٰ** جِذْعِ النَّخْلَةِ
(19:25:2) *ilayki*	towards you	وَهُزِّي **إِلَيْكِ** بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا

(19:29:2) *ilayhi*	to him	فَأَشَارَتْ **إِلَيْهِ** قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا
(19:40:7) *wa-ilaynā*	and to Us	إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا **وَإِلَيْنَا** يُرْجَعُونَ
(19:85:4) *ilā*	to	يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ **إِلَى** الرَّحْمَٰنِ وَفْدًا
(19:86:3) *ilā*	to	وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ **إِلَىٰ** جَهَنَّمَ وِرْدًا
(20:22:3) *ilā*	to	وَاضْمُمْ يَدَكَ **إِلَىٰ** جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
(20:24:2) *ilā*	to	اذْهَبْ **إِلَىٰ** فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ
(20:38:3) *ilā*	to	إِذْ أَوْحَيْنَا **إِلَىٰ** أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ
(20:40:11) *ilā*	to	فَرَجَعْنَاكَ **إِلَىٰ** أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(20:43:2) *ilā*	to	اذْهَبَا **إِلَىٰ** فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ
(20:48:4) *ilaynā*	to us	إِنَّا قَدْ أُوحِيَ **إِلَيْنَا** أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ
(20:66:8) *ilayhi*	to him	فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ **إِلَيْهِ** مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ
(20:77:3) *ilā*	to	وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا **إِلَىٰ** مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي
(20:84:7) *ilayka*	to you	قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ **إِلَيْكَ** رَبِّ لِتَرْضَىٰ
(20:86:3) *ilā*	to	فَرَجَعَ مُوسَىٰ **إِلَىٰ** قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا
(20:89:5) *ilayhim*	to them	أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ **إِلَيْهِمْ** قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(20:91:8) *ilaynā*	to us	قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ **إِلَيْنَا** مُوسَىٰ
(20:97:17) *ilā*	at	وَانْظُرْ **إِلَىٰ** إِلَٰهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا
(20:114:12) *ilayka*	to you	وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ **إِلَيْكَ** وَحْيُهُ
(20:115:3) *ilā*	with	وَلَقَدْ عَهِدْنَا **إِلَىٰ** آدَمَ مِنْ قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا
(20:120:2) *ilayhi*	to him	فَوَسْوَسَ **إِلَيْهِ** الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ
(20:131:4) *ilā*	towards	وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ **إِلَىٰ** مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
(20:134:11) *ilaynā*	to us	لَوْلَا أَرْسَلْتَ **إِلَيْنَا** رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ
(21:7:7) *ilayhim*	to them	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي **إِلَيْهِمْ** فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ
(21:10:3) *ilaykum*	to you	لَقَدْ أَنْزَلْنَا **إِلَيْكُمْ** كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(21:13:4) *ilā*	to	لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا **إِلَىٰ** مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ
(21:25:9) *ilayhi*	to him	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي **إِلَيْهِ** أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ

(21:35:9) *wa-ilaynā*	and to Us	وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً **وَإِلَيْنَا** تُرْجَعُونَ
(21:58:7) *ilayhi*	to it	فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ **إِلَيْهِ** يَرْجِعُونَ
(21:64:2) *ilā*	to	فَرَجَعُوا **إِلَىٰ** أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ
(21:71:3) *ilā*	to	وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا **إِلَى** الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ
(21:73:6) *ilayhim*	to them	وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا **إِلَيْهِمْ** فِعْلَ الْخَيْرَاتِ
(21:81:6) *ilā*	to	وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ **إِلَى** الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا
(21:93:5) *ilaynā*	to Us	وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلٌّ **إِلَيْنَا** رَاجِعُونَ
(21:108:4) *ilayya*	to me	قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ **إِلَيَّ** أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(21:111:7) *ilā*	for	وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَاعٌ **إِلَىٰ** حِينٍ
(22:4:9) *ilā*	to	كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ **إِلَىٰ** عَذَابِ السَّعِيرِ
(22:5:32) *ilā*	for	وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ **إِلَىٰ** أَجَلٍ مُسَمًّى
(22:5:47) *ilā*	to	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ **إِلَىٰ** أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا
(22:15:13) *ilā*	to	فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ **إِلَى** السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ
(22:24:2) *ilā*	to	وَهُدُوا **إِلَى** الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ
(22:24:7) *ilā*	to	وَهُدُوا **إِلَىٰ** صِرَاطِ الْحَمِيدِ
(22:33:4) *ilā*	for	لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ **إِلَىٰ** أَجَلٍ مُسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ
(22:33:9) *ilā*	(is) at	لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا **إِلَى** الْبَيْتِ الْعَتِيقِ
(22:48:10) *wa-ilayya*	and to Me	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا **وَإِلَيَّ** الْمَصِيرُ
(22:54:19) *ilā*	to	وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا **إِلَىٰ** صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(22:67:12) *ilā*	to	فَلَا يُنَازِعُنَّكَ فِي الْأَمْرِ وَادْعُ **إِلَىٰ** رَبِّكَ
(22:76:7) *wa-ilā*	And to	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ **وَإِلَى** اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(23:23:4) *ilā*	to	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا **إِلَىٰ** قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(23:27:2) *ilayhi*	to him	فَأَوْحَيْنَا **إِلَيْهِ** أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا
(23:46:1) *ilā*	To	**إِلَىٰ** فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(23:50:7) *ilā*	to	وَآوَيْنَاهُمَا **إِلَىٰ** رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ
(23:60:8) *ilā*	to	وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ **إِلَىٰ** رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ

(23:73:3) *ilā*	to	وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ **إِلَىٰ** صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(23:79:6) *wa-ilayhi*	and to Him	وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ **وَإِلَيْهِ** تُحْشَرُونَ
(23:100:14) *ilā*	till	وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ **إِلَىٰ** يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(23:115:6) *ilaynā*	to Us	أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ **إِلَيْنَا** لَا تُرْجَعُونَ
(24:31:72) *ilā*	to	وَتُوبُوا **إِلَى** اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(24:34:3) *ilaykum*	to you	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا **إِلَيْكُمْ** آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ
(24:42:5) *wa-ilā*	And to	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **وَإِلَى** اللَّهِ الْمَصِيرُ
(24:46:9) *ilā*	to	وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ **إِلَىٰ** صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(24:48:3) *ilā*	to	وَإِذَا دُعُوا **إِلَى** اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ
(24:49:6) *ilayhi*	to him	وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا **إِلَيْهِ** مُذْعِنِينَ
(24:51:7) *ilā*	to	إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا **إِلَى** اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
(24:64:15) *ilayhi*	to Him	قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ **إِلَيْهِ** فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
(25:7:12) *ilayhi*	to him	لَوْلَا أُنْزِلَ **إِلَيْهِ** مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُ نَذِيرًا
(25:8:3) *ilayhi*	to him	أَوْ يُلْقَىٰ **إِلَيْهِ** كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا
(25:23:2) *ilā*	to	وَقَدِمْنَا **إِلَىٰ** مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا
(25:34:5) *ilā*	to	الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ **إِلَىٰ** جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا
(25:36:3) *ilā*	to	فَقُلْنَا اذْهَبَا **إِلَى** الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا
(25:45:3) *ilā*	[to]	أَلَمْ تَرَ **إِلَىٰ** رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا
(25:46:3) *ilaynā*	to Us	ثُمَّ قَبَضْنَاهُ **إِلَيْنَا** قَبْضًا يَسِيرًا
(25:57:12) *ilā*	to	إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ **إِلَىٰ** رَبِّهِ سَبِيلًا
(25:71:7) *ilā*	to	وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ **إِلَى** اللَّهِ مَتَابًا
(26:7:3) *ilā*	at	أَوَلَمْ يَرَوْا **إِلَى** الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
(26:13:7) *ilā*	for	وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ **إِلَىٰ** هَارُونَ
(26:27:6) *ilaykum*	to you	قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ الَّذِي أُرْسِلَ **إِلَيْكُمْ** لَمَجْنُونٌ
(26:50:5) *ilā*	to	قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا **إِلَىٰ** رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ

(26:52:2) *ilā*	to	وَأَوْحَيْنَا **إِلَىٰ** مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ
(26:63:2) *ilā*	to	فَأَوْحَيْنَا **إِلَىٰ** مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ
(27:12:13) *ilā*	to	فِي تِسْعِ آيَاتٍ **إِلَىٰ** فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ
(27:28:5) *ilayhim*	to them	اذْهَبْ بِكِتَابِي هَٰذَا فَأَلْقِهْ **إِلَيْهِمْ** ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ
(27:29:6) *ilayya*	to me	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ **إِلَيَّ** كِتَابٌ كَرِيمٌ
(27:33:9) *ilayki*	(is) up to you	قَالُوا نَحْنُ أُولُو قُوَّةٍ وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ **إِلَيْكِ**
(27:35:3) *ilayhim*	to them	وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ **إِلَيْهِمْ** بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ
(27:37:2) *ilayhim*	to them	ارْجِعْ **إِلَيْهِمْ** فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا
(27:40:13) *ilayka*	to you	أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ **إِلَيْكَ** طَرْفُكَ
(27:45:3) *ilā*	to	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا **إِلَىٰ** ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(28:7:2) *ilā*	[to]	وَأَوْحَيْنَا **إِلَىٰ** أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ
(28:7:19) *ilayki*	to you	إِنَّا رَادُّوهُ **إِلَيْكِ** وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ
(28:13:2) *ilā*	to	فَرَدَدْنَاهُ **إِلَىٰ** أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(28:24:5) *ilā*	to	فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ **إِلَى** الظِّلِّ
(28:24:12) *ilayya*	to me	فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ **إِلَيَّ** مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ
(28:32:11) *ilayka*	to yourselves	وَاضْمُمْ **إِلَيْكَ** جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ
(28:32:19) *ilā*	to	فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ **إِلَىٰ** فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(28:35:10) *ilaykumā*	to both of you	وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ **إِلَيْكُمَا**
(28:38:21) *ilā*	at	فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَطَّلِعُ **إِلَىٰ** إِلَٰهِ مُوسَىٰ
(28:39:10) *ilaynā*	to Us	وَظَنُّوا أَنَّهُمْ **إِلَيْنَا** لَا يُرْجَعُونَ
(28:41:4) *ilā*	to	وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ **إِلَى** النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنْصَرُونَ
(28:44:7) *ilā*	to	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا **إِلَىٰ** مُوسَى الْأَمْرَ
(28:47:12) *ilaynā*	to us	لَوْلَا أَرْسَلْتَ **إِلَيْنَا** رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(28:57:15) *ilayhi*	to it	أَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ **إِلَيْهِ** ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ
(28:63:14) *ilayka*	before You	أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا **إِلَيْكَ** مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ
(28:70:14) *wa-ilayhi*	and to Him	لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ **وَإِلَيْهِ** تُرْجَعُونَ

(28:71:9) *ilā*	till	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا **إِلَىٰ** يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ
(28:72:9) *ilā*	till	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا **إِلَىٰ** يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ
(28:77:16) *ilayka*	to you	وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ **إِلَيْكَ**
(28:85:7) *ilā*	to	إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ **إِلَىٰ** مَعَادٍ
(28:86:6) *ilayka*	to you	وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ **إِلَيْكَ** الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(28:87:9) *ilayka*	to you	وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنْزِلَتْ **إِلَيْكَ**
(28:87:11) *ilā*	to	وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنْزِلَتْ إِلَيْكَ وَادْعُ **إِلَىٰ** رَبِّكَ
(28:88:18) *wa-ilayhi*	and to Him	كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ **وَإِلَيْهِ** تُرْجَعُونَ
(29:8:16) *ilayya*	To Me	**إِلَيَّ** مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(29:14:4) *ilā*	to	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا **إِلَىٰ** قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا
(29:17:26) *ilayhi*	To Him	فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ **إِلَيْهِ** تُرْجَعُونَ
(29:21:7) *wa-ilayhi*	and to Him	وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ **وَإِلَيْهِ** تُقْلَبُونَ
(29:26:7) *ilā*	to	فَآمَنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ **إِلَىٰ** رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(29:36:1) *wa-ilā*	And to	**وَإِلَىٰ** مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(29:45:4) *ilayka*	to you	اتْلُ مَا أُوحِيَ **إِلَيْكَ** مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ
(29:46:17) *ilaynā*	to us	وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ **إِلَيْنَا**
(29:46:19) *ilaykum*	to you	وَأُنْزِلَ **إِلَيْكُمْ** وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمْ وَاحِدٌ
(29:47:3) *ilayka*	to you	وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَا **إِلَيْكَ** الْكِتَابَ
(29:57:6) *ilaynā*	to Us	كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ **إِلَيْنَا** تُرْجَعُونَ
(29:65:12) *ilā*	to	فَلَمَّا نَجَّاهُمْ **إِلَى** الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ
(30:11:7) *ilayhi*	to Him	اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ **إِلَيْهِ** تُرْجَعُونَ
(30:21:10) *ilayhā*	in them	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا **إِلَيْهَا**
(30:31:2) *ilayhi*	to Him	مُنِيبِينَ **إِلَيْهِ** وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(30:33:8) *ilayhi*	to Him	وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ **إِلَيْهِ**

(30:47:6) *ilā*	to	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا **إِلَىٰ** قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(30:50:2) *ilā*	at	فَانْظُرْ **إِلَىٰ** آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(30:56:11) *ilā*	until	لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ **إِلَىٰ** يَوْمِ الْبَعْثِ
(31:14:16) *ilayya*	towards Me	أَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ **إِلَيَّ** الْمَصِيرُ
(31:15:22) *ilayya*	to Me	وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ **إِلَيَّ**
(31:15:24) *ilayya*	towards Me	ثُمَّ **إِلَيَّ** مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(31:21:19) *ilā*	to	أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ **إِلَىٰ** عَذَابِ السَّعِيرِ
(31:22:4) *ilā*	to	وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ **إِلَى** اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
(31:22:12) *wa-ilā*	And to	فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ **وَإِلَى** اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ
(31:23:6) *ilaynā*	To Us	وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنْكَ كُفْرُهُ **إِلَيْنَا** مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
(31:24:5) *ilā*	to	نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ **إِلَىٰ** عَذَابٍ غَلِيظٍ
(31:29:18) *ilā*	for	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي **إِلَىٰ** أَجَلٍ مُسَمًّى
(31:32:12) *ilā*	to	دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ **إِلَى** الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ
(32:5:5) *ilā*	to	يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ **إِلَى** الْأَرْضِ
(32:5:9) *ilayhi*	to Him	ثُمَّ يَعْرُجُ **إِلَيْهِ** فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(32:11:9) *ilā*	to	قُلْ يَتَوَفَّاكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ **إِلَىٰ** رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ
(32:27:6) *ilā*	to	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ **إِلَى** الْأَرْضِ الْجُرُزِ
(33:2:4) *ilayka*	to you	وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ **إِلَيْكَ** مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(33:6:22) *ilā*	to	إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا **إِلَىٰ** أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا
(33:18:9) *ilaynā*	to us	قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ **إِلَيْنَا**
(33:19:8) *ilayka*	at you	فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ **إِلَيْكَ** تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ
(33:43:9) *ilā*	to	هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ **إِلَى** النُّورِ
(33:46:2) *ilā*	to	وَدَاعِيًا **إِلَى** اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا
(33:51:6) *ilayka*	to yourself	تُرْجِي مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُؤْوِي **إِلَيْكَ** مَنْ تَشَاءُ
(33:53:12) *ilā*	for	لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ **إِلَىٰ** طَعَامٍ غَيْرَ نَاظِرِينَ إِنَاهُ
(34:6:7) *ilayka*	to you	وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ **إِلَيْكَ** مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقَّ

(34:6:13) *ilā*	to	وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقَّ وَيَهْدِي**إِلَىٰ** صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
(34:9:3) *ilā*	towards	أَفَلَمْ يَرَوْا **إِلَىٰ** مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(34:31:21) *ilā*	to	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ **إِلَىٰ** بَعْضٍ الْقَوْلَ
(34:44:8) *ilayhim*	to them	وَمَا أَرْسَلْنَا **إِلَيْهِمْ** قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ
(34:50:12) *ilayya*	to me	وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي **إِلَيَّ** رَبِّي
(35:4:8) *wa-ilā*	And to	فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ **وَإِلَى** اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(35:9:8) *ilā*	to	وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَاهُ **إِلَىٰ** بَلَدٍ مَيِّتٍ
(35:10:8) *ilayhi*	To Him	**إِلَيْهِ** يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ
(35:15:5) *ilā*	of	يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ **إِلَى** اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(35:18:9) *ilā*	to	وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ **إِلَىٰ** حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
(35:18:32) *wa-ilā*	And to	وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ **وَإِلَى** اللَّهِ الْمَصِيرُ
(35:31:3) *ilayka*	to you	وَالَّذِي أَوْحَيْنَا **إِلَيْكَ** مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(35:45:15) *ilā*	till	مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَٰكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ **إِلَىٰ** أَجَلٍ مُسَمًّى
(36:8:7) *ilā*	(are up) to	إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ **إِلَى** الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ
(36:14:3) *ilayhimu*	to them	إِذْ أَرْسَلْنَا **إِلَيْهِمُ** اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ
(36:14:10) *ilaykum*	to you	فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا **إِلَيْكُمْ** مُرْسَلُونَ
(36:16:5) *ilaykum*	to you	قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا **إِلَيْكُمْ** لَمُرْسَلُونَ
(36:22:7) *wa-ilayhi*	and to Whom	وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي **وَإِلَيْهِ** تُرْجَعُونَ
(36:31:9) *ilayhim*	to them	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ **إِلَيْهِمْ** لَا يَرْجِعُونَ
(36:44:5) *ilā*	for	إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا **إِلَىٰ** حِينٍ
(36:50:5) *ilā*	to	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا **إِلَىٰ** أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ
(36:51:8) *ilā*	to	فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ **إِلَىٰ** رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ
(36:60:3) *ilaykum*	upon you	أَلَمْ أَعْهَدْ **إِلَيْكُمْ** يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ
(36:83:7) *wa-ilayhi*	and to Him	فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ **وَإِلَيْهِ** تُرْجَعُونَ
(37:8:3) *ilā*	to	لَا يَسَّمَّعُونَ **إِلَى** الْمَلَإِ الْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ

(37:23:5) *ilā*	to	فَاهْدُوهُمْ **إِلَىٰ** صِرَاطِ الْجَحِيمِ
(37:68:4) *la-ilā*	(will) surely be to	ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ **لَإِلَى** الْجَحِيمِ
(37:91:2) *ilā*	to	فَرَاغَ **إِلَىٰ** آلِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ
(37:94:2) *ilayhi*	towards him	فَأَقْبَلُوا **إِلَيْهِ** يَزِفُّونَ
(37:99:4) *ilā*	to	وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ **إِلَىٰ** رَبِّي سَيَهْدِينِ
(37:140:3) *ilā*	to	إِذْ أَبَقَ **إِلَى** الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ
(37:144:4) *ilā*	until	لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ **إِلَىٰ** يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(37:147:2) *ilā*	to	وَأَرْسَلْنَاهُ **إِلَىٰ** مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ
(37:148:3) *ilā*	for	فَآمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ **إِلَىٰ** حِينٍ
(38:22:21) *ilā*	to	فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا **إِلَىٰ** سَوَاءِ الصِّرَاطِ
(38:24:6) *ilā*	to	قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ **إِلَىٰ** نِعَاجِهِ
(38:29:3) *ilayka*	to you	كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ **إِلَيْكَ** مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ
(38:70:3) *ilayya*	to me	إِنْ يُوحَىٰ **إِلَيَّ** إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(38:78:4) *ilā*	until	وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي **إِلَىٰ** يَوْمِ الدِّينِ
(38:79:4) *ilā*	until	قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي **إِلَىٰ** يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(38:81:1) *ilā*	Until	**إِلَىٰ** يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ
(39:2:3) *ilayka*	to you	إِنَّا أَنْزَلْنَا **إِلَيْكَ** الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ
(39:3:14) *ilā*	to	مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا **إِلَى** اللَّهِ زُلْفَىٰ
(39:7:21) *ilā*	to	وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ **إِلَىٰ** رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ
(39:8:8) *ilayhi*	to Him	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا **إِلَيْهِ**
(39:8:18) *ilayhi*	[to] Him	ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو **إِلَيْهِ** مِنْ قَبْلُ
(39:17:7) *ilā*	to	وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا **إِلَى** اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ
(39:23:18) *ilā*	at	ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ **إِلَىٰ** ذِكْرِ اللَّهِ
(39:42:18) *ilā*	for	وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ **إِلَىٰ** أَجَلٍ مُسَمًّى
(39:44:10) *ilayhi*	to Him	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ **إِلَيْهِ** تُرْجَعُونَ
(39:54:2) *ilā*	to	وَأَنِيبُوا **إِلَىٰ** رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ

(39:55:5) *ilaykum*	to you	وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ **إِلَيْكُمْ** مِنْ رَبِّكُمْ
(39:65:3) *ilayka*	to you	وَلَقَدْ أُوحِيَ **إِلَيْكَ** وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
(39:65:4) *wa-ilā*	and to	وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ **وَإِلَى** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
(39:71:4) *ilā*	to	وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا **إِلَىٰ** جَهَنَّمَ زُمَرًا
(39:73:5) *ilā*	to	وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ **إِلَى** الْجَنَّةِ زُمَرًا
(40:3:13) *ilayhi*	to Him	شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **إِلَيْهِ** الْمَصِيرُ
(40:10:13) *ilā*	to	لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ **إِلَى** الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ
(40:11:10) *ilā*	to	فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ **إِلَىٰ** خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ
(40:24:1) *ilā*	To	**إِلَىٰ** فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ
(40:37:4) *ilā*	at	أَسْبَابَ السَّمَاوَاتِ فَأَطَّلِعَ **إِلَىٰ** إِلَٰهِ مُوسَىٰ
(40:41:5) *ilā*	to	وَيَا قَوْمِ مَا لِي أَدْعُوكُمْ **إِلَى** النَّجَاةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ
(40:41:8) *ilā*	to	وَيَا قَوْمِ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجَاةِ وَتَدْعُونَنِي **إِلَى** النَّارِ
(40:42:13) *ilā*	to	تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ **إِلَى**الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ
(40:43:5) *ilayhi*	to it	لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي **إِلَيْهِ** لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ
(40:43:16) *ilā*	(is) to	وَأَنَّ مَرَدَّنَا **إِلَى** اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ
(40:44:7) *ilā*	to	وَأُفَوِّضُ أَمْرِي **إِلَى** اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ
(40:69:3) *ilā*	[to]	أَلَمْ تَرَ **إِلَى** الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ
(40:77:13) *fa-ilaynā*	then to Us	فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ **فَإِلَيْنَا** يُرْجَعُونَ
(41:5:7) *ilayhi*	to it	وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا تَدْعُونَا **إِلَيْهِ** وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ
(41:6:7) *ilayya*	to me	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ **إِلَيَّ** أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
(41:6:13) *ilayhi*	to Him	أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا **إِلَيْهِ** وَاسْتَغْفِرُوهُ
(41:11:3) *ilā*	towards	ثُمَّ اسْتَوَىٰ **إِلَى** السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ
(41:19:5) *ilā*	to	وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ **إِلَى** النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ
(41:21:17) *wa-ilayhi*	and to Him	وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ **وَإِلَيْهِ** تُرْجَعُونَ
(41:33:6) *ilā*	to	وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا **إِلَى** اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

(41:47:1) *ilayhi*	To Him	**إِلَيْهِ** يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ
(41:50:18) *ilā*	to	وَلَئِنْ رُجِعْتُ **إِلَىٰ** رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ
(42:3:3) *ilayka*	to you	كَذَٰلِكَ يُوحِي **إِلَيْكَ** وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(42:3:4) *wa-ilā*	and to	كَذَٰلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ **وَإِلَى** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(42:7:3) *ilayka*	to you	وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا **إِلَيْكَ** قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا
(42:10:7) *ilā*	(is) to	وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ **إِلَى** اللَّهِ
(42:10:14) *wa-ilayhi*	and to Him	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ **وَإِلَيْهِ** أُنِيبُ
(42:13:11) *ilayka*	to you	شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا **إِلَيْكَ**
(42:13:29) *ilayhi*	to it	كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ **إِلَيْهِ**
(42:13:32) *ilayhi*	for Himself	اللَّهُ يَجْتَبِي **إِلَيْهِ** مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ
(42:13:36) *ilayhi*	to Himself	اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي **إِلَيْهِ** مَنْ يُنِيبُ
(42:14:16) *ilā*	for	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ **إِلَىٰ** أَجَلٍ مُسَمًّى لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
(42:15:33) *wa-ilayhi*	and to Him	اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا **وَإِلَيْهِ** الْمَصِيرُ
(42:44:17) *ilā*	(there) for	وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ **إِلَىٰ** مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ
(42:52:3) *ilayka*	to you	وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا **إِلَيْكَ** رُوحًا مِنْ أَمْرِنَا
(42:52:25) *ilā*	to	وَإِنَّكَ لَتَهْدِي **إِلَىٰ** صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(42:53:12) *ilā*	To	أَلَا **إِلَى** اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ
(43:14:2) *ilā*	to	وَإِنَّا **إِلَىٰ** رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ
(43:43:4) *ilayka*	to you	فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ **إِلَيْكَ** إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(43:46:5) *ilā*	to	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا **إِلَىٰ** فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(43:85:12) *wa-ilayhi*	and to Him	وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ **وَإِلَيْهِ** تُرْجَعُونَ
(44:18:3) *ilayya*	to me	أَنْ أَدُّوا **إِلَيَّ** عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ
(44:47:3) *ilā*	into	خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ **إِلَىٰ** سَوَاءِ الْجَحِيمِ
(45:15:9) *ilā*	to	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ **إِلَىٰ** رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ
(45:26:8) *ilā*	to	قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ **إِلَىٰ** يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(45:28:8) *ilā*	to	كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ **إِلَىٰ** كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

(46:5:12) *ilā*	until	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ **إِلَىٰ** يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(46:9:19) *ilayya*	to me	إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ **إِلَيَّ** وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(46:11:11) *ilayhi*	to it	لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا **إِلَيْهِ**
(46:15:42) *ilayka*	to You	إِنِّي تُبْتُ **إِلَيْكَ** وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(46:29:3) *ilayka*	to you	وَإِذْ صَرَفْنَا **إِلَيْكَ** نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ
(46:29:16) *ilā*	to	فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا **إِلَىٰ** قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ
(46:30:15) *ilā*	to	إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي **إِلَى**الْحَقِّ
(46:30:17) *wa-ilā*	and to	مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ **وَإِلَىٰ** طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ
(47:16:4) *ilayka*	to you	وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ **إِلَيْكَ** حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا
(47:20:20) *ilayka*	at you	رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ **إِلَيْكَ**
(47:35:4) *ilā*	for	فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا **إِلَى** السَّلْمِ وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ
(48:12:8) *ilā*	to	بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ **إِلَىٰ** أَهْلِيهِمْ
(48:15:5) *ilā*	towards	سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ **إِلَىٰ** مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ
(48:16:6) *ilā*	to	قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ **إِلَىٰ** قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ
(49:5:6) *ilayhim*	to them	وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ **إِلَيْهِمْ** لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(49:7:16) *ilaykumu*	to you	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ **إِلَيْكُمُ** الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ
(49:7:22) *ilaykumu*	to you	وَكَرَّهَ **إِلَيْكُمُ** الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ
(49:9:18) *ilā*	to	فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ **إِلَىٰ** أَمْرِ اللَّهِ
(50:6:3) *ilā*	at	أَفَلَمْ يَنْظُرُوا **إِلَى** السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا
(50:16:11) *ilayhi*	to him	وَنَحْنُ أَقْرَبُ **إِلَيْهِ** مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ
(50:28:7) *ilaykum*	to you	قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ **إِلَيْكُمْ** بِالْوَعِيدِ
(50:43:5) *wa-ilaynā*	and to Us	إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ **وَإِلَيْنَا** الْمَصِيرُ
(51:26:2) *ilā*	to	فَرَاغَ **إِلَىٰ** أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ
(51:27:2) *ilayhim*	[to] them	فَقَرَّبَهُ **إِلَيْهِمْ** قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ
(51:32:4) *ilā*	to	قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا **إِلَىٰ** قَوْمٍ مُجْرِمِينَ

(51:38:5) *ilā*	to	وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ **إِلَىٰ** فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(51:50:2) *ilā*	to	فَفِرُّوا **إِلَى** اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(52:13:3) *ilā*	(in)to	يَوْمَ يُدَعُّونَ **إِلَىٰ** نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا
(53:10:2) *ilā*	to	فَأَوْحَىٰ **إِلَىٰ** عَبْدِهِ
(53:42:2) *ilā*	to	وَأَنَّ **إِلَىٰ** رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ
(54:6:6) *ilā*	to	فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ **إِلَىٰ** شَيْءٍ نُكُرٍ
(54:8:2) *ilā*	towards	مُهْطِعِينَ **إِلَى** الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ
(56:50:2) *ilā*	for	لَمَجْمُوعُونَ **إِلَىٰ** مِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ
(56:85:3) *ilayhi*	to him	وَنَحْنُ أَقْرَبُ **إِلَيْهِ** مِنْكُمْ وَلَٰكِنْ لَا تُبْصِرُونَ
(57:5:5) *wa-ilā*	and to	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **وَإِلَى** اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(57:9:11) *ilā*	into	هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ**إِلَى** النُّورِ
(57:21:2) *ilā*	to	سَابِقُوا **إِلَىٰ** مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(58:1:10) *ilā*	to	سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي **إِلَى** اللَّهِ
(58:8:3) *ilā*	[to]	أَلَمْ تَرَ **إِلَى** الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ
(58:9:18) *ilayhi*	to Him	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي **إِلَيْهِ** تُحْشَرُونَ
(58:14:3) *ilā*	[to]	أَلَمْ تَرَ **إِلَى** الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ
(59:9:10) *ilayhim*	to them	وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ **إِلَيْهِمْ**
(59:11:3) *ilā*	[to]	أَلَمْ تَرَ **إِلَى** الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ
(60:1:10) *ilayhim*	them	تُلْقُونَ **إِلَيْهِمْ** بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ
(60:1:34) *ilayhim*	to them	تُسِرُّونَ **إِلَيْهِمْ** بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ
(60:2:7) *ilaykum*	against you	إِنْ يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا **إِلَيْكُمْ** أَيْدِيَهُمْ
(60:4:49) *wa-ilayka*	and to You	رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا **وَإِلَيْكَ** أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ
(60:4:51) *wa-ilayka*	and to You	رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا **وَإِلَيْكَ** الْمَصِيرُ
(60:8:17) *ilayhim*	with them	لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا **إِلَيْهِمْ**

(60:10:17) *ilā*	to	فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ **إِلَى** الْكُفَّارِ
(60:11:6) *ilā*	to	وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ **إِلَى** الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَآتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا
(61:5:13) *ilaykum*	to you	لِمَ تُؤْذُونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ **إِلَيْكُمْ**
(61:6:11) *ilaykum*	to you	إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ **إِلَيْكُمْ** مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَاةِ
(61:7:10) *ilā*	to	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰ **إِلَى** الْإِسْلَامِ
(61:14:15) *ilā*	for	كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي **إِلَى** اللَّهِ
(62:8:11) *ilā*	to	ثُمَّ تُرَدُّونَ **إِلَىٰ** عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(62:9:11) *ilā*	to	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا **إِلَىٰ** ذِكْرِ اللَّهِ
(62:11:7) *ilayhā*	to it	وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا **إِلَيْهَا** وَتَرَكُوكَ قَائِمًا
(63:8:4) *ilā*	to	يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا **إِلَى** الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ
(63:10:15) *ilā*	for	لَوْلَا أَخَّرْتَنِي **إِلَىٰ** أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ
(64:3:8) *wa-ilayhi*	and to Him	وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ **وَإِلَيْهِ** الْمَصِيرُ
(65:5:5) *ilaykum*	to you	ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ **إِلَيْكُمْ**
(65:10:15) *ilaykum*	to you	الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ **إِلَيْكُمْ** ذِكْرًا
(65:11:14) *ilā*	towards	لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ **إِلَى** النُّورِ
(66:3:4) *ilā*	to	وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ **إِلَىٰ** بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا
(66:4:3) *ilā*	to	إِنْ تَتُوبَا **إِلَى** اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا
(66:8:5) *ilā*	to	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا **إِلَى** اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا
(67:4:6) *ilayka*	to you	ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ **إِلَيْكَ** الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ
(67:15:13) *wa-ilayhi*	and to Him	فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ **وَإِلَيْهِ** النُّشُورُ
(67:19:3) *ilā*	[to]	أَوَلَمْ يَرَوْا **إِلَى** الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ
(67:24:7) *wa-ilayhi*	and to Him	قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ **وَإِلَيْهِ** تُحْشَرُونَ
(68:32:8) *ilā*	to	عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا **إِلَىٰ** رَبِّنَا رَاغِبُونَ
(68:39:6) *ilā*	to	أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ **إِلَىٰ** يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ
(68:42:6) *ilā*	to	يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ **إِلَى** السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ

ilā (إِلَىٰ)

(68:43:8) *ilā*	to	وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ **إِلَى** السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ
(70:4:4) *ilayhi*	to Him	تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ **إِلَيْهِ** فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ
(70:43:7) *ilā*	to	يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ **إِلَىٰ** نُصُبٍ يُوفِضُونَ
(71:1:4) *ilā*	to	إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا **إِلَىٰ** قَوْمِهِ
(71:4:6) *ilā*	for	يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ **إِلَىٰ** أَجَلٍ مُسَمًّى
(72:1:3) *ilayya*	to me	قُلْ أُوحِيَ **إِلَيَّ** أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا
(72:2:2) *ilā*	to	يَهْدِي **إِلَى** الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ
(73:8:5) *ilayhi*	to Him	وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ **إِلَيْهِ** تَبْتِيلًا
(73:15:3) *ilaykum*	to you	إِنَّا أَرْسَلْنَا **إِلَيْكُمْ** رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ
(73:15:9) *ilā*	to	كَمَا أَرْسَلْنَا **إِلَىٰ** فِرْعَوْنَ رَسُولًا
(73:19:7) *ilā*	to	إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ **إِلَىٰ** رَبِّهِ سَبِيلًا
(75:12:1) *ilā*	To	**إِلَىٰ** رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ
(75:23:1) *ilā*	Towards	**إِلَىٰ** رَبِّهَا نَاظِرَةٌ
(75:30:1) *ilā*	To	**إِلَىٰ** رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ
(75:33:3) *ilā*	to	ثُمَّ ذَهَبَ **إِلَىٰ** أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ
(76:29:7) *ilā*	to	إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ **إِلَىٰ** رَبِّهِ سَبِيلًا
(77:22:1) *ilā*	For	**إِلَىٰ** قَدَرٍ مَعْلُومٍ
(77:29:2) *ilā*	to	انْطَلِقُوا **إِلَىٰ** مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(77:30:2) *ilā*	to	انْطَلِقُوا **إِلَىٰ** ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ
(78:39:7) *ilā*	towards	ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ **إِلَىٰ** رَبِّهِ مَآبًا
(79:17:2) *ilā*	to	اذْهَبْ **إِلَىٰ** فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ
(79:18:4) *ilā*	[to]	فَقُلْ هَلْ لَكَ **إِلَىٰ** أَنْ تَزَكَّىٰ
(79:19:2) *ilā*	to	وَأَهْدِيَكَ **إِلَىٰ** رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ
(79:44:1) *ilā*	To	**إِلَىٰ** رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا
(80:24:3) *ilā*	at	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ **إِلَىٰ** طَعَامِهِ
(83:31:3) *ilā*	to	وَإِذَا انْقَلَبُوا **إِلَىٰ** أَهْلِهِمُ

ilā (إِلَىٰ)

(84:6:5) *ilā*	to	يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ **إِلَىٰ** رَبِّكَ
(84:9:2) *ilā*	to	وَيَنْقَلِبُ **إِلَىٰ** أَهْلِهِ مَسْرُورًا
(88:17:3) *ilā*	towards	أَفَلَا يَنْظُرُونَ **إِلَى** الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ
(88:18:1) *wa-ilā*	And towards	**وَإِلَى** السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ
(88:19:1) *wa-ilā*	And towards	**وَإِلَى** الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ
(88:20:1) *wa-ilā*	And towards	**وَإِلَى** الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ
(88:25:2) *ilaynā*	to Us	إِنَّ **إِلَيْنَا** إِيَابَهُمْ
(89:28:2) *ilā*	to	ارْجِعِي **إِلَىٰ** رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً
(94:8:1) *wa-ilā*	And to	**وَإِلَىٰ** رَبِّكَ فَارْغَبْ
(96:8:2) *ilā*	to	إِنَّ **إِلَىٰ** رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ

il'yās (إِلْيَاس)

The proper noun *il'yās* (**إِلْيَاس**) occurs three times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Proper noun - Elijah

(6:85:4) *wa-il'yāsa*	and Elijah	وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ **وَإِلْيَاسَ** كُلٌّ مِنَ الصَّالِحِينَ
(37:123:2) *il'yāsa*	Elijah	وَإِنَّ **إِلْيَاسَ** لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ
(37:130:3) *il yāsīna*	Elijah	سَلَامٌ عَلَىٰ **إِلْ يَاسِينَ**

al'yasaʿa (ٱلْيَسَعَ)

The proper noun *al'yasaʿa* (ٱلْيَسَعَ) occurs twice in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Proper noun - Elisha

(6:86:2) *wal-yasaʿa*	and Elisha	وَإِسْمَاعِيلَ **وَالْيَسَعَ** وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ
(38:48:3) *wal-yasaʿa*	and Elisha	وَاذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ **وَالْيَسَعَ** وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ

am (أَم)

The coordinating conjunction *am* (أَم) occurs 137 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Coordinating conjunction - or

(2:6:7) *am*	or	سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(2:80:17) *am*	Or	قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(2:108:1) *am*	Or	أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ
(2:133:1) *am*	Or	أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ
(2:140:1) *am*	Or	أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ
(2:140:16) *ami*	or	قُلْ أَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ
(2:214:1) *am*	Or	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ
(3:142:1) *am*	Or	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ
(4:53:1) *am*	Or	أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذًا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا
(4:54:1) *am*	Or	أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(4:109:14) *am*	or	فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا
(6:143:12) *ami*	or	قُلْ آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنْثَيَيْنِ
(6:143:14) *ammā*	or what	قُلْ آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنْثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنْثَيَيْنِ
(6:144:10) *ami*	or	قُلْ آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنْثَيَيْنِ
(6:144:12) *ammā*	or what	قُلْ آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنْثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنْثَيَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّاكُمُ اللَّهُ بِهَٰذَا
(6:144:17) *am*	Or	أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنْثَيَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّاكُمُ اللَّهُ بِهَٰذَا
(7:193:10) *am*	or	سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ
(7:195:5) *am*	or	أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا
(7:195:10) *am*	or	أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا
(7:195:15) *am*	or	أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا
(9:16:1) *am*	Or	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ
(9:109:10) *am*	or	أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ

(10:31:7) *amman*	Or who	قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ **أَمَّنْ** يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
(10:35:20) *amman*	or (he) who	أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ **أَمَّنْ** لَا يَهِدِّي إِلَّا أَنْ يُهْدَىٰ
(10:38:1) *am*	Or	**أَمْ** يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ
(10:59:17) *am*	or	قُلْ آللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ **أَمْ** عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ
(11:13:1) *am*	Or	**أَمْ** يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوَرٍ مِثْلِهِ
(11:35:1) *am*	Or	**أَمْ** يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ إِجْرَامِي
(12:39:6) *ami*	or	أَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ **أَمِ** اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(13:16:24) *am*	Or	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ **أَمْ** هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ
(13:16:29) *am*	Or	**أَمْ** جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ
(13:33:14) *am*	Or	**أَمْ** تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ بِظَاهِرٍ مِنَ الْقَوْلِ
(13:33:21) *am*	or	أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ **أَمْ** بِظَاهِرٍ مِنَ الْقَوْلِ
(14:21:29) *am*	or	سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجَزِعْنَا **أَمْ** صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَحِيصٍ
(16:59:12) *am*	or	أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ **أَمْ** يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ
(17:69:1) *am*	Or	**أَمْ** أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا
(18:9:1) *am*	Or	**أَمْ** حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا
(19:78:3) *ami*	or	أَطَّلَعَ الْغَيْبَ **أَمِ** اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَٰنِ عَهْدًا
(20:86:17) *am*	or	أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ **أَمْ** أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّكُمْ
(21:21:1) *ami*	Or	**أَمِ** اتَّخَذُوا آلِهَةً مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ
(21:24:1) *ami*	Or	**أَمِ** اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(21:43:1) *am*	Or	**أَمْ** لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا
(21:55:4) *am*	or	قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ **أَمْ** أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ
(21:109:10) *am*	or	وَإِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ **أَمْ** بَعِيدٌ مَا تُوعَدُونَ
(23:68:4) *am*	or	أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ **أَمْ** جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ
(23:69:1) *am*	Or	**أَمْ** لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ
(23:70:1) *am*	Or	**أَمْ** يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ
(23:72:1) *am*	Or	**أَمْ** تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

(24:50:4) *ami*	or	أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ **أَمِ** ارْتَابُوا
(24:50:6) *am*	or	أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمِ ارْتَابُوا **أَمْ** يَخَافُونَ أَنْ يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ
(25:15:4) *am*	or	قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ **أَمْ** جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ
(25:17:13) *am*	or	أَأَنْتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِي هَٰؤُلَاءِ **أَمْ** هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ
(25:44:1) *am*	Or	**أَمْ** تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ
(26:136:5) *am*	or	قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ **أَمْ** لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ
(27:20:9) *am*	or	وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ **أَمْ** كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ
(27:27:4) *am*	or	قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ **أَمْ** كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(27:40:26) *am*	or	قَالَ هَٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ **أَمْ** أَكْفُرُ
(27:41:7) *am*	or	قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي **أَمْ** تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ
(27:59:11) *ammā*	or what	آللَّهُ خَيْرٌ **أَمَّا** يُشْرِكُونَ
(27:60:1) *amman*	Or Who	**أَمَّنْ** خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(27:61:1) *amman*	Or Who	**أَمَّنْ** جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا
(27:62:1) *amman*	Or Who	**أَمَّنْ** يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ
(27:63:1) *amman*	Or Who	**أَمَّنْ** يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَاحَ
(27:64:1) *amman*	Or Who	**أَمَّنْ** يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(27:84:11) *ammādhā*	or what	أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا **أَمَّاذَا** كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(29:4:1) *am*	Or	**أَمْ** حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا
(30:35:1) *am*	Or	**أَمْ** أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ
(32:3:1) *am*	Or	**أَمْ** يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(34:8:5) *am*	or	أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا **أَمْ** بِهِ جِنَّةٌ
(35:40:14) *am*	or	أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ **أَمْ** لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ
(35:40:19) *am*	Or	أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ **أَمْ** آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِنْهُ
(36:10:4) *am*	or	وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ **أَمْ** لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(37:11:5) *am*	or	فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا **أَمْ** مَنْ خَلَقْنَا
(37:62:4) *am*	or	أَذَٰلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا **أَمْ** شَجَرَةُ الزَّقُّومِ

(37:150:1) *am*	Or	أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ
(37:156:1) *am*	Or	أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُبِينٌ
(38:9:1) *am*	Or	أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ
(38:10:1) *am*	Or	أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
(38:28:1) *am*	Or	أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ
(38:28:10) *am*	Or	أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ
(38:63:3) *am*	or	أَتَّخَذْنَاهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ الْأَبْصَارُ
(38:75:11) *am*	or	أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ
(39:9:1) *amman*	Is (one) who	أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ
(39:43:1) *ami*	Or	أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ
(41:40:14) *am*	or	أَفَمَنْ يُلْقَىٰ فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(42:9:1) *ami*	Or	أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي
(42:21:1) *am*	Or	أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ
(42:24:1) *am*	Or	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(43:16:1) *ami*	Or	أَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُمْ بِالْبَنِينَ
(43:21:1) *am*	Or	أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ
(43:52:1) *am*	Or	أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ
(43:58:4) *am*	or	وَقَالُوا أَآلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا
(43:79:1) *am*	Or	أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ
(43:80:1) *am*	Or	أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ
(44:37:3) *am*	or	أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(45:21:1) *am*	Do	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً
(46:4:13) *am*	or	أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ
(46:8:1) *am*	Or	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(47:24:4) *am*	or	أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا

(47:29:1) *am*	Or do	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ
(52:15:3) *am*	or	أَفَسِحْرٌ هَٰذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ
(52:30:1) *am*	Or	أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ
(52:32:1) *am*	Or	أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَٰذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ
(52:32:5) *am*	or	أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَٰذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ
(52:33:1) *am*	Or	أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ
(52:35:1) *am*	Or	أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ
(52:35:6) *am*	or	أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ
(52:36:1) *am*	Or	أَمْ خَلَقُوا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُوقِنُونَ
(52:37:1) *am*	Or	أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُونَ
(52:37:5) *am*	or	أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُونَ
(52:38:1) *am*	Or	أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(52:39:1) *am*	Or	أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ
(52:40:1) *am*	Or	أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ
(52:41:1) *am*	Or	أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ
(52:42:1) *am*	Or	أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ
(52:43:1) *am*	Or	أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(53:24:1) *am*	Or	أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّىٰ
(53:36:1) *am*	Or	أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ
(54:43:5) *am*	or	أَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أُولَٰئِكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ
(54:44:1) *am*	Or	أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرٌ
(56:59:3) *am*	or	أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ
(56:64:3) *am*	or	أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ
(56:69:5) *am*	or	أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ
(56:72:4) *am*	or	أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ
(63:6:5) *am*	or	سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ

(67:17:1) *am*	Or	**أَمْ** أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
(67:20:1) *amman*	Who is	**أَمَّنْ** هَٰذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَٰنِ
(67:21:1) *amman*	Who is	**أَمَّنْ** هَٰذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ
(67:22:7) *amman*	or (he) who	أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ **أَمَّنْ** يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(68:37:1) *am*	Or	**أَمْ** لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ
(68:39:1) *am*	Or	**أَمْ** لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ
(68:41:1) *am*	Or	**أَمْ** لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ
(68:46:1) *am*	Or	**أَمْ** تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ
(68:47:1) *am*	Or	**أَمْ** عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ
(72:10:9) *am*	or	أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ **أَمْ** أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا
(72:25:7) *am*	or (whether)	قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ مَا تُوعَدُونَ **أَمْ** يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا
(79:27:4) *ami*	or	أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا **أَمِ** السَّمَاءُ بَنَاهَا

hamza mīm tā (أ م ت)

The triliteral root *hamza mīm tā* (**أ م ت**) occurs only once in the Quran, as the noun *amt* (**أَمْت**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun - curve

(20:107:6) *amtan*	any curve	لَا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَآ **أَمْتًا**

hamza mīm dāl (أ م د)

The triliteral root *hamza mīm dāl* (أ م د) occurs four times in the Quran as the noun *amad* (**أَمَد**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun - distance, time, term

(3:30:19) *amadan*	(was) a distance	وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ **أَمَدًا** بَعِيدًا
(18:12:9) *amadan*	(in) time	ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا **أَمَدًا**
(57:16:23) *l-amadu*	the term	فَطَالَ عَلَيْهِمُ **الْأَمَدُ** فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ
(72:25:11) *amadan*	a (distant) term	قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي **أَمَدًا**

hamza mīm rā (أ م ر)

The triliteral root *hamza mīm rā* (أ م ر) occurs 248 times in the Quran, in six derived forms:

- 77 times as the form I verb *amara* (**أَمَرَ**)
- twice as the form VIII verb *yatamiru* (**يَأْتَمِرُ**)
- once as the noun *ammārat* (**أَمَّارَة**)
- once as the adjective *im'r* (**إِمْر**)
- 166 times as the noun *amr* (**أَمْر**)
- once as the active participle *āmirūn* (**ءَامِرُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to order, to command

(2:27:10) *amara*	has ordered	وَيَقْطَعُونَ مَا **أَمَرَ** اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(2:44:1) *atamurūna*	Do you order	**أَتَأْمُرُونَ** النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ
(2:67:7) *yamurukum*	commands you	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ **يَأْمُرُكُمْ** أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً
(2:68:23) *tu'marūna*	you are commanded	لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَٰلِكَ فَافْعَلُوا مَا **تُؤْمَرُونَ**
(2:93:22) *yamurukum*	orders you (to do) it	قُلْ بِئْسَمَا **يَأْمُرُكُمْ** بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:169:2) *yamurukum*	he commands you	إِنَّمَا **يَأْمُرُكُمْ** بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ
(2:222:20) *amarakumu*	has ordered you	فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ **أَمَرَكُمُ** اللَّهُ
(2:268:4) *wayamurukum*	and orders you	الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ **وَيَأْمُرُكُمْ** بِالْفَحْشَاءِ
(3:21:12) *yamurūna*	order	وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ **يَأْمُرُونَ** بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ
(3:80:2) *yamurakum*	he will order you	وَلَا **يَأْمُرَكُمْ** أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا
(3:80:8) *ayamurukum*	Would he order you	**أَيَأْمُرُكُمْ** بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(3:104:7) *wayamurūna*	[and] enjoining	وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ **وَيَأْمُرُونَ** بِالْمَعْرُوفِ
(3:110:6) *tamurūna*	enjoining	**تَأْمُرُونَ** بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
(3:114:5) *wayamurūna*	and they enjoin	يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ **وَيَأْمُرُونَ** بِالْمَعْرُوفِ
(4:37:3) *wayamurūna*	and order	الَّذِينَ يَبْخَلُونَ **وَيَأْمُرُونَ** النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(4:58:3) *yamurukum*	orders you	إِنَّ اللَّهَ **يَأْمُرُكُمْ** أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا
(4:60:21) *umirū*	they were ordered	وَقَدْ **أُمِرُوا** أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ
(4:114:9) *amara*	orders	لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ **أَمَرَ** بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ

(4:119:3) *walaāmurannahum*	and surely I will order them	**وَلَآمُرَنَّهُمْ** فَلَيُبَتِّكُنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ
(4:119:7) *walaāmurannahum*	and surely I will order them	**وَلَآمُرَنَّهُمْ** فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللَّهِ
(5:117:6) *amartanī*	You commanded me	مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا **أَمَرْتَنِي** بِهِ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ
(6:14:15) *umir'tu*	[I] am commanded	قُلْ إِنِّي **أُمِرْتُ** أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ
(6:71:36) *wa-umir'nā*	and we have been commanded	قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ **وَأُمِرْنَا** لِنُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(6:163:5) *umir'tu*	I have been commanded	لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَٰلِكَ **أُمِرْتُ** وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ
(7:12:7) *amartuka*	I commanded you	قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ **أَمَرْتُكَ**
(7:28:9) *amaranā*	(has) ordered us	وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ **أَمَرَنَا** بِهَا
(7:28:15) *yamuru*	order	إِنَّ اللَّهَ لَا **يَأْمُرُ** بِالْفَحْشَاءِ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(7:29:2) *amara*	(Has been) ordered	قُلْ **أَمَرَ** رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ
(7:110:7) *tamurūna*	(do) you instruct	يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا **تَأْمُرُونَ**
(7:145:14) *wamur*	and order	فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ **وَأْمُرْ** قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا
(7:157:13) *yamuruhum*	He commands them	**يَأْمُرُهُمْ** بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ
(7:199:3) *wamur*	and enjoin	خُذِ الْعَفْوَ **وَأْمُرْ** بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ
(9:31:12) *umirū*	they were commanded	وَمَا **أُمِرُوا** إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَٰهًا وَاحِدًا لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
(9:67:6) *yamurūna*	They enjoin	**يَأْمُرُونَ** بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ
(9:71:6) *yamurūna*	They enjoin	**يَأْمُرُونَ** بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
(10:72:12) *wa-umir'tu*	and I have been commanded	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ **وَأُمِرْتُ** أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(10:104:22) *wa-umir'tu*	And I am commanded	**وَأُمِرْتُ** أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(11:87:4) *tamuruka*	command you	قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصَلَاتُكَ **تَأْمُرُكَ** أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(11:112:3) *umir'ta*	you are commanded	فَاسْتَقِمْ كَمَا **أُمِرْتَ** وَمَنْ تَابَ مَعَكَ
(12:32:15) *āmuruhu*	I order him	وَلَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَا **آمُرُهُ** لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونًا مِنَ الصَّاغِرِينَ
(12:40:20) *amara*	He has commanded	إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ **أَمَرَ** أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ
(12:68:5) *amarahum*	ordered them	وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ **أَمَرَهُمْ** أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ
(13:21:4) *amara*	(has been) commanded	وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا **أَمَرَ** اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ

(13:25:10) *amara*	(has been) commanded	وَيَقْطَعُونَ مَا **أَمَرَ** اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(13:36:15) *umir'tu*	I have been commanded	قُلْ إِنَّمَا **أُمِرْتُ** أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ
(15:65:14) *tu'marūna*	you are ordered	وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ **تُؤْمَرُونَ**
(15:94:3) *tu'maru*	you are ordered	فَاصْدَعْ بِمَا **تُؤْمَرُ** وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ
(16:50:7) *yu'marūna*	they are commanded	يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا **يُؤْمَرُونَ**
(16:76:24) *yamuru*	commands	هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ **يَأْمُرُ** بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(16:90:3) *yamuru*	commands	إِنَّ اللَّهَ **يَأْمُرُ** بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ
(17:16:6) *amarnā*	We order	وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً **أَمَرْنَا** مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا
(19:55:2) *yamuru*	(to) enjoin	وَكَانَ **يَأْمُرُ** أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا
(20:132:1) *wamur*	And enjoin	**وَأْمُرْ** أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا
(22:41:10) *wa-amarū*	and they enjoin	أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ **وَأَمَرُوا** بِالْمَعْرُوفِ
(24:21:13) *yamuru*	commands	وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ **يَأْمُرُ** بِالْفَحْشَاءِ
(24:53:6) *amartahum*	you ordered them	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ **أَمَرْتَهُمْ** لَيَخْرُجُنَّ
(25:60:11) *tamurunā*	you order us	قَالُوا وَمَا الرَّحْمَٰنُ أَنَسْجُدُ لِمَا **تَأْمُرُنَا** وَزَادَهُمْ نُفُورًا
(26:35:8) *tamurūna*	(do) you advise	يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا **تَأْمُرُونَ**
(27:33:12) *tamurīna*	you will command	وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا **تَأْمُرِينَ**
(27:91:2) *umir'tu*	I am commanded	إِنَّمَا **أُمِرْتُ** أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ الْبَلْدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا
(27:91:13) *wa-umir'tu*	And I am commanded	وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ **وَأُمِرْتُ** أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(31:17:4) *wamur*	and enjoin	يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ **وَأْمُرْ** بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ
(34:33:11) *tamurūnanā*	you were ordering us	إِذْ **تَأْمُرُونَنَا** أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا
(37:102:20) *tu'maru*	you are commanded	قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا **تُؤْمَرُ** سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ
(39:11:3) *umir'tu*	[I] am commanded	قُلْ إِنِّي **أُمِرْتُ** أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ
(39:12:1) *wa-umir'tu*	And I am commanded	**وَأُمِرْتُ** لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ
(39:64:4) *tamurūnnī*	you order me	قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ **تَأْمُرُونِّي** أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ
(40:66:16) *wa-umir'tu*	and I am commanded	**وَأُمِرْتُ** أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(42:15:5) *umir'ta*	you are commanded	وَاسْتَقِمْ كَمَا **أُمِرْتَ** وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ

(42:15:16) *wa-umir'tu*	and I am commanded	**وَأُمِرْتُ** لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
(52:32:2) *tamuruhum*	command them	أَمْ **تَأْمُرُهُمْ** أَحْلَامُهُمْ بِهَٰذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ
(57:24:3) *wayamurūna*	and enjoin	الَّذِينَ يَبْخَلُونَ **وَيَأْمُرُونَ** النَّاسَ بِالْبُخْلِ
(66:6:19) *amarahum*	He Commands them	عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا **أَمَرَهُمْ**
(66:6:22) *yu'marūna*	they are commanded	لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا **يُؤْمَرُونَ**
(80:23:5) *amarahu*	He commanded him	كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا **أَمَرَهُ**
(96:12:2) *amara*	he enjoins	أَوْ **أَمَرَ** بِالتَّقْوَىٰ
(98:5:2) *umirū*	they were commanded	وَمَا **أُمِرُوا** إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ

Verb (form VIII) - to consult

(28:20:11) *yatamirūna*	are taking counsel	قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَأَ **يَأْتَمِرُونَ** بِكَ لِيَقْتُلُوكَ
(65:6:25) *watamirū*	and consult	**وَأْتَمِرُوا** بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ

Noun - enjoiner

(12:53:6) *la-ammāratun*	(is) a certain enjoiner	وَمَا أُبَرِّئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ **لَأَمَّارَةٌ** بِالسُّوءِ

Adjective - foul, grave

(18:71:15) *im'ran*	grave	قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا **إِمْرًا**

Noun - command, affair, matter

(2:109:27) *bi-amrihi*	His Command	فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ **بِأَمْرِهِ**
(2:117:6) *amran*	a matter	وَإِذَا قَضَىٰ **أَمْرًا** فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(2:210:13) *l-amru*	the matter	وَقُضِيَ **الْأَمْرُ** وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(2:210:17) *l-umūru*	(all) the matters	وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ **الْأُمُورُ**
(2:275:35) *wa-amruhu*	and his case	فَلَهُ مَا سَلَفَ **وَأَمْرُهُ** إِلَى اللَّهِ
(3:47:18) *amran*	a matter	إِذَا قَضَىٰ **أَمْرًا** فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(3:109:11) *l-umūru*	the matters	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ **الْأُمُورُ**
(3:128:4) *l-amri*	the decision	لَيْسَ لَكَ مِنَ **الْأَمْرِ** شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ
(3:147:13) *amrinā*	our affairs	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي **أَمْرِنَا** وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا
(3:152:13) *l-amri*	the order	حَتَّىٰ إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي **الْأَمْرِ**
(3:154:26) *l-amri*	the matter	يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ **الْأَمْرِ** مِنْ شَيْءٍ

(3:154:31) *l-amra*	the matter	قُلْ إِنَّ **الْأَمْرَ** كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ
(3:154:46) *l-amri*	the matter	يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ **الْأَمْرِ** شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَاهُنَا
(3:159:21) *l-amri*	the matter	فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي **الْأَمْرِ**
(3:186:24) *l-umūri*	(of) determination	وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ **الْأُمُورِ**
(4:47:26) *amru*	(the) command	وَكَانَ **أَمْرُ** اللَّهِ مَفْعُولًا
(4:59:9) *l-amri*	(having) authority	أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي **الْأَمْرِ** مِنْكُمْ
(4:83:3) *amrun*	a matter	وَإِذَا جَاءَهُمْ **أَمْرٌ** مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ
(4:83:16) *l-amri*	(having) authority	وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰ أُولِي **الْأَمْرِ** مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
(5:52:19) *amrin*	a decision	فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ **أَمْرٍ** مِنْ عِنْدِهِ
(5:95:37) *amrihi*	(of) his deed	أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ وَبَالَ **أَمْرِهِ**
(6:8:10) *l-amru*	the matter	وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكًا لَقُضِيَ **الْأَمْرُ** ثُمَّ لَا يُنْظَرُونَ
(6:58:9) *l-amru*	the matter	قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ **الْأَمْرُ** بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:159:12) *amruhum*	their affair	إِنَّمَا **أَمْرُهُمْ** إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(7:54:24) *bi-amrihi*	by His command	وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ **بِأَمْرِهِ**
(7:54:28) *wal-amru*	and the command	أَلَا لَهُ الْخَلْقُ **وَالْأَمْرُ** تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(7:77:5) *amri*	(the) command	فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ **أَمْرِ** رَبِّهِمْ
(7:150:14) *amra*	(over the) matter	بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَعَجِلْتُمْ **أَمْرَ** رَبِّكُمْ
(8:42:19) *amran*	a matter	وَلَٰكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ **أَمْرًا** كَانَ مَفْعُولًا
(8:43:13) *l-amri*	the matter	كَثِيرًا لَفَشِلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي **الْأَمْرِ**
(8:44:13) *amran*	a matter	وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ **أَمْرًا** كَانَ مَفْعُولًا
(8:44:19) *l-umūru*	(all) the matters	لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ **الْأُمُورُ**
(9:24:28) *bi-amrihi*	His Command	فَتَرَبَّصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ **بِأَمْرِهِ** وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
(9:48:8) *l-umūra*	the matters	لَقَدِ ابْتَغَوُا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ **الْأُمُورَ**
(9:48:13) *amru*	(the) Order of Allah	حَتَّىٰ جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ **أَمْرُ** اللَّهِ وَهُمْ كَارِهُونَ
(9:50:11) *amranā*	our matter	وَإِنْ تُصِبْكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا **أَمْرَنَا** مِنْ قَبْلُ
(9:106:3) *li-amri*	for the Command of Allah	وَآخَرُونَ مُرْجَوْنَ **لِأَمْرِ** اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ

(10:3:16) *l-amra*	the affairs	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ **الْأَمْرَ**
(10:24:29) *amrunā*	Our command	أَتَاهَا **أَمْرُنَا** لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا
(10:31:22) *l-amra*	the affairs	وَمَنْ يُدَبِّرُ **الْأَمْرَ** فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ
(10:71:21) *amrakum*	your plan	فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا **أَمْرَكُمْ** وَشُرَكَاءَكُمْ
(10:71:26) *amrukum*	(in) your plan	ثُمَّ لَا يَكُنْ **أَمْرُكُمْ** عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُونِ
(11:40:4) *amrunā*	Our command	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ **أَمْرُنَا** وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا
(11:43:13) *amri*	the Command of Allah	قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ **أَمْرِ** اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ
(11:44:10) *l-amru*	the Command	وَغِيضَ الْمَاءُ وَقُضِيَ **الْأَمْرُ** وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ
(11:58:3) *amrunā*	Our command	وَلَمَّا جَاءَ **أَمْرُنَا** نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(11:59:9) *amra*	(the) command	وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا **أَمْرَ** كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ
(11:66:3) *amrunā*	Our command	فَلَمَّا جَاءَ **أَمْرُنَا** نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(11:73:4) *amri*	(the) decree of Allah	قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ **أَمْرِ** اللَّهِ رَحْمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ
(11:76:8) *amru*	(the) Command	إِنَّهُ قَدْ جَاءَ **أَمْرُ** رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ آتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ
(11:82:3) *amrunā*	Our Command	فَلَمَّا جَاءَ **أَمْرُنَا** جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا
(11:94:3) *amrunā*	Our Command	وَلَمَّا جَاءَ **أَمْرُنَا** نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(11:97:5) *amra*	(the) command of Firaun	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاتَّبَعُوا **أَمْرَ** فِرْعَوْنَ
(11:97:8) *amru*	(the) command of Firaun	وَمَا **أَمْرُ** فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ
(11:101:19) *amru*	(the) command (of) your Lord	لَمَّا جَاءَ **أَمْرُ** رَبِّكَ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ
(11:123:7) *l-amru*	the matter	وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ **الْأَمْرُ** كُلُّهُ
(12:15:13) *bi-amrihim*	about this affair	وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ **بِأَمْرِهِمْ** هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(12:18:11) *amran*	(to) a matter	قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ **أَمْرًا** فَصَبْرٌ جَمِيلٌ
(12:21:27) *amrihi*	His affairs	وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ **أَمْرِهِ** وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:41:16) *l-amru*	the matter	قُضِيَ **الْأَمْرُ** الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ
(12:83:6) *amran*	something	قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ **أَمْرًا** فَصَبْرٌ جَمِيلٌ
(12:102:12) *amrahum*	their plan	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا **أَمْرَهُمْ** وَهُمْ يَمْكُرُونَ

(13:2:20) *l-amra*	the matter	يُدَبِّرُ **الْأَمْرَ** يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ
(13:11:10) *amri*	(the) command	لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ **أَمْرِ** اللَّهِ
(13:31:17) *l-amru*	(is) the command	بَلْ لِلَّهِ **الْأَمْرُ** جَمِيعًا
(14:22:5) *l-amru*	the matter	لَمَّا قُضِيَ **الْأَمْرُ** إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ
(14:32:22) *bi-amrihi*	by His command	وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ **بِأَمْرِهِ**
(15:66:4) *l-amra*	the matter	وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَٰلِكَ **الْأَمْرَ** أَنَّ دَابِرَ هَٰؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ
(16:1:2) *amru*	(the) command of Allah	أَتَىٰ **أَمْرُ** اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(16:2:5) *amrihi*	His Command	يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ **أَمْرِهِ** عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(16:12:9) *bi-amrihi*	by His command	وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ **بِأَمْرِهِ** إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(16:33:9) *amru*	(the) Command	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ **أَمْرُ** رَبِّكَ
(16:77:6) *amru*	(is the) matter	وَمَا **أَمْرُ** السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ
(17:85:7) *amri*	(the) affair	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ **أَمْرِ** رَبِّي
(18:10:15) *amrinā*	our affair	رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ **أَمْرِنَا** رَشَدًا
(18:16:18) *amrikum*	your affair	يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ **أَمْرِكُمْ** مِرْفَقًا
(18:21:17) *amrahum*	about their affair	إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ **أَمْرَهُمْ** فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُنْيَانًا
(18:21:29) *amrihim*	their matter	قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ **أَمْرِهِمْ** لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا
(18:28:29) *amruhu*	his affair	وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ **أَمْرُهُ** فُرُطًا
(18:50:14) *amri*	the Command	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ **أَمْرِ** رَبِّهِ
(18:69:10) *amran*	order	قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ **أَمْرًا**
(18:73:9) *amrī*	my affair	قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ **أَمْرِي**
(18:82:28) *amrī*	my (own) accord	وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ **أَمْرِي** ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا
(18:88:12) *amrinā*	our command	فَلَهُ جَزَاءً الْحُسْنَىٰ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ **أَمْرِنَا** يُسْرًا
(19:21:14) *amran*	a matter	وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ **أَمْرًا** مَقْضِيًّا
(19:35:11) *amran*	a matter	سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ **أَمْرًا** فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(19:39:6) *l-amru*	the matter	وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ **الْأَمْرُ**
(19:64:4) *bi-amri*	by (the) Command	وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا **بِأَمْرِ** رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا

(20:26:3) *amrī*	my task	وَيَسِّرْ لِي **أَمْرِي**
(20:32:3) *amrī*	my task	وَأَشْرِكْهُ فِي **أَمْرِي**
(20:62:2) *amrahum*	(in) their affair	فَتَنَازَعُوا **أَمْرَهُمْ** بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا النَّجْوَىٰ
(20:90:16) *amrī*	my order	وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَٰنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا **أَمْرِي**
(20:93:4) *amrī*	my order	أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ **أَمْرِي**
(21:27:5) *bi-amrihi*	by His command	لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ **بِأَمْرِهِ** يَعْمَلُونَ
(21:73:4) *bi-amrinā*	by Our Command	وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ **بِأَمْرِنَا** وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ
(21:81:5) *bi-amrihi*	by his command	وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي **بِأَمْرِهِ**
(21:93:2) *amrahum*	their affair	وَتَقَطَّعُوا **أَمْرَهُمْ** بَيْنَهُمْ كُلٌّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ
(22:41:17) *l-umūri*	(of) the matters	وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ **الْأُمُورِ**
(22:65:14) *bi-amrihi*	by His Command	سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ **بِأَمْرِهِ**
(22:67:10) *l-amri*	the matter	لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُنَّكَ فِي **الْأَمْرِ**
(22:76:10) *l-umūru*	all the matters	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ **الْأُمُورُ**
(23:27:10) *amrunā*	Our Command	فَإِذَا جَاءَ **أَمْرُنَا** وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ
(23:53:2) *amrahum*	their affair (of unity)	فَتَقَطَّعُوا **أَمْرَهُمْ** بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ
(24:62:11) *amrin*	a matter	وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ **أَمْرٍ** جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ
(24:63:20) *amrihi*	his orders	فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ **أَمْرِهِ** أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ
(26:151:3) *amra*	(the) command	وَلَا تُطِيعُوا **أَمْرَ** الْمُسْرِفِينَ
(27:32:6) *amrī*	my affair	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي **أَمْرِي**
(27:32:10) *amran*	any matter	أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً **أَمْرًا** حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ
(27:33:8) *wal-amru*	and the command	قَالُوا نَحْنُ أُولُو قُوَّةٍ وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ **وَالْأَمْرُ** إِلَيْكِ
(28:44:9) *l-amra*	the Commandment	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى **الْأَمْرَ**
(30:4:5) *l-amru*	(is) the command	لِلَّهِ **الْأَمْرُ** مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ
(30:25:7) *bi-amrihi*	by His Command	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ **بِأَمْرِهِ**
(30:46:12) *bi-amrihi*	at His Command	وَلِتَجْرِيَ الْفُلْكُ **بِأَمْرِهِ** وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(31:17:17) *l-umūri*	the matters requiring	وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ **الْأُمُورِ**

	determination	
(31:22:15) *l-umūri*	(of) the matters	فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ **الْأُمُورِ**
(32:5:2) *l-amra*	the affair	يُدَبِّرُ **الْأَمْرَ** مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ
(32:24:5) *bi-amrinā*	by Our Command	وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ **بِأَمْرِنَا** لَمَّا صَبَرُوا
(33:36:10) *amran*	a matter	إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ **أَمْرًا** أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ
(33:36:16) *amrihim*	their affair	إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ **أَمْرِهِمْ**
(33:37:46) *amru*	(the) Command	إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ **أَمْرُ** اللَّهِ مَفْعُولًا
(33:38:19) *amru*	(the) Command	وَكَانَ **أَمْرُ** اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا
(34:12:23) *amrinā*	Our Command	وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ **أَمْرِنَا** نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ
(35:4:11) *l-umūru*	the matters	فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ **الْأُمُورُ**
(36:82:2) *amruhu*	His Command	إِنَّمَا **أَمْرُهُ** إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(38:36:5) *bi-amrihi*	by his command	فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي **بِأَمْرِهِ** رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ
(40:15:8) *amrihi*	His Command	ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ **أَمْرِهِ** عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(40:44:6) *amrī*	my affair	وَأُفَوِّضُ **أَمْرِي** إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ
(40:68:7) *amran*	a matter	فَإِذَا قَضَىٰ **أَمْرًا** فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(40:78:26) *amru*	(the) Command	فَإِذَا جَاءَ **أَمْرُ** اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ
(41:12:10) *amrahā*	its affair	وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ **أَمْرَهَا**
(42:38:6) *wa-amruhum*	and their affairs	**وَأَمْرُهُمْ** شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ
(42:43:8) *l-umūri*	matters of determination	وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ **الْأُمُورِ**
(42:52:6) *amrinā*	Our Command	وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِنْ **أَمْرِنَا**
(42:53:15) *l-umūru*	all affairs	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ **الْأُمُورُ**
(43:79:3) *amran*	an affair	أَمْ أَبْرَمُوا **أَمْرًا** فَإِنَّا مُبْرِمُونَ
(44:4:4) *amrin*	affair	فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ **أَمْرٍ** حَكِيمٍ
(44:5:1) *amran*	A command	**أَمْرًا** مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ
(45:12:9) *bi-amrihi*	by His Command	اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلْكُ فِيهِ **بِأَمْرِهِ**
(45:17:4) *l-amri*	the matter	وَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ **الْأَمْرِ**

(45:18:6) *l-amri*	the matter	ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِنَ **الْأَمْرِ** فَاتَّبِعْهَا
(46:25:4) *bi-amri*	by (the) command	تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ **بِأَمْرِ** رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِنُهُمْ
(47:21:6) *l-amru*	the matter	فَإِذَا عَزَمَ **الْأَمْرُ** فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(47:26:12) *l-amri*	(of) the matter	سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ **الْأَمْرِ** وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ
(49:7:11) *l-amri*	the matter	لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِنَ **الْأَمْرِ** لَعَنِتُّمْ
(49:9:19) *amri*	(the) command	فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ **أَمْرِ** اللَّهِ
(50:5:8) *amrin*	a state	بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي **أَمْرٍ** مَرِيجٍ
(51:4:2) *amran*	Command	فَالْمُقَسِّمَاتِ **أَمْرًا**
(51:44:3) *amri*	(the) Command	فَعَتَوْا عَنْ **أَمْرِ** رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ
(54:3:5) *amrin*	matter	وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ **أَمْرٍ** مُسْتَقِرٌّ
(54:12:7) *amrin*	a matter	وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ **أَمْرٍ** قَدْ قُدِرَ
(54:50:2) *amrunā*	(is) Our Command	وَمَا **أَمْرُنَا** إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ
(57:5:8) *l-umūru*	the matters	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ **الْأُمُورُ**
(57:14:16) *amru*	(the) Command	وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ **أَمْرُ** اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ
(59:15:8) *amrihim*	(of) their affair	كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ **أَمْرِهِمْ**
(64:5:10) *amrihim*	(of) their affair	فَذَاقُوا وَبَالَ **أَمْرِهِمْ** وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(65:1:41) *amran*	a matter	لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَٰلِكَ **أَمْرًا**
(65:3:15) *amrihi*	His purpose	وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ **أَمْرِهِ**
(65:4:27) *amrihi*	his affair	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ **أَمْرِهِ** يُسْرًا
(65:5:2) *amru*	(is the) Command	ذَٰلِكَ **أَمْرُ** اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ
(65:8:6) *amri*	(the) Command	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ **أَمْرِ** رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا
(65:9:3) *amrihā*	(of) its affair	فَذَاقَتْ وَبَالَ **أَمْرِهَا**
(65:9:6) *amrihā*	(of) its affair	وَكَانَ عَاقِبَةُ **أَمْرِهَا** خُسْرًا
(65:12:10) *l-amru*	the command	يَتَنَزَّلُ **الْأَمْرُ** بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(79:5:2) *amran*	(the) matter	فَالْمُدَبِّرَاتِ **أَمْرًا**
(82:19:7) *wal-amru*	and the Command	يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا **وَالْأَمْرُ** يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ

(97:4:9) *amrin*	affair	تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ **أَمْرٍ**

Active participle - those who enjoin

(9:112:7) *l-āmirūna*	those who enjoin	**الْآمِرُونَ** بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ

ams (أَمْس)

The noun *ams* (أَمْس) occurs four times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun - yesterday, the previous day

(10:24:38) *bil-amsi*	yesterday	فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَنْ لَمْ تَغْنَ **بِالْأَمْسِ**
(28:18:9) *bil-amsi*	the previous day	فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ **بِالْأَمْسِ** يَسْتَصْرِخُهُ
(28:19:18) *bil-amsi*	yesterday	قَالَ يَا مُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا **بِالْأَمْسِ**
(28:82:5) *bil-amsi*	the day before	وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ **بِالْأَمْسِ** يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

hamza mīm lām (أ م ل)

The triliteral root *hamza mīm lām* (**أ م ل**) occurs twice in the Quran as the noun *amal* (**أَمَل**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun - hope

(15:3:5) *l-amalu*	the hope	ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِهِمُ **الْأَمَلُ**
(18:46:13) *amalan*	(for) hope	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ **أَمَلًا**

hamza mīm mīm (أ م م)

The triliteral root *hamza mīm mīm* (أ م م) occurs 119 times in the Quran, in six derived forms:

- 35 times as the noun *umm* (أُمّ)
- 12 times as the noun *imām* (إِمَام)
- once as the time adverb *amām* (أَمَام)
- six times as the nominal *ummiīī* (أُمِّىّ)
- 64 times as the noun *ummat* (أُمَّة)
- once as the active participle *āmmīn* (آمِّين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun - mother, foundation, final abode

(3:7:10) *ummu*	the foundation	مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ **أُمُّ** الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ
(4:11:41) *fali-ummihi*	then for his mother	فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ **فَلِأُمِّهِ** الثُّلُثُ
(4:11:47) *fali-ummihi*	then for his mother	فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ **فَلِأُمِّهِ** السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ
(4:23:3) *ummahātukum*	(are) your mothers	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ **أُمَّهَاتُكُمْ** وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ
(4:23:12) *wa-ummahātukumu*	and (the) mothers	**وَأُمَّهَاتُكُمُ** اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ مِنَ الرَّضَاعَةِ
(4:23:18) *wa-ummahātu*	and mothers	**وَأُمَّهَاتُ** نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ
(5:17:24) *wa-ummahu*	and his mother	أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ **وَأُمَّهُ** وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
(5:75:12) *wa-ummuhu*	And his mother	**وَأُمُّهُ** صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ
(5:116:11) *wa-ummiya*	and my mother	أَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي **وَأُمِّيَ** إِلَٰهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:92:10) *umma*	(the) mother	مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ **أُمَّ** الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا
(7:150:25) *umma*	(of) my mother	قَالَ ابْنَ **أُمَّ** إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضْعَفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
(13:39:7) *ummu*	(is) the Mother (of) the Book	يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثْبِتُ وَعِنْدَهُ **أُمُّ** الْكِتَابِ
(16:78:5) *ummahātikum*	(of) your mothers	وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ **أُمَّهَاتِكُمْ** لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا
(19:28:10) *ummuki*	your mother	مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ **أُمُّكِ** بَغِيًّا
(20:38:4) *ummika*	your mother	إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ **أُمِّكَ** مَا يُوحَىٰ
(20:40:12) *ummika*	your mother	فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ **أُمِّكَ** كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(20:94:2) *yabna-umma*	O son of my mother	قَالَ **يَا ابْنَ أُمَّ** لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي
(23:50:4) *wa-ummahu*	and his mother	وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ **وَأُمَّهُ** آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ

(24:61:25) *ummahātikum*	(of) your mothers	أَوْ بُيُوتِ **أُمَّهَاتِكُمْ** أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ
(28:7:3) *ummi*	(the) mother	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ **أُمِّ** مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ
(28:10:3) *ummi*	(of the) mother	وَأَصْبَحَ فُؤَادُ **أُمِّ** مُوسَىٰ فَارِغًا إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ
(28:13:3) *ummihi*	his mother	فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ **أُمِّهِ** كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(28:59:9) *ummihā*	their mother (town)	وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي **أُمِّهَا** رَسُولًا
(31:14:5) *ummuhu*	his mother	حَمَلَتْهُ **أُمُّهُ** وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِصَالُهُ فِي عَامَيْنِ
(33:4:15) *ummahātikum*	(as) your mothers	وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ اللَّائِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ **أُمَّهَاتِكُمْ**
(33:6:7) *ummahātuhum*	(are) their mothers	النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ **أُمَّهَاتُهُمْ**
(39:6:18) *ummahātikum*	(of) your mothers	يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ **أُمَّهَاتِكُمْ** خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ
(42:7:7) *umma*	(the) mother	وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ **أُمَّ** الْقُرَىٰ
(43:4:3) *ummi*	(the) Mother	وَإِنَّهُ فِي **أُمِّ** الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ
(46:15:6) *ummuhu*	his mother	حَمَلَتْهُ **أُمُّهُ** كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا
(53:32:24) *ummahātikum*	(of) your mothers	وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ **أُمَّهَاتِكُمْ**
(58:2:8) *ummahātihim*	(are) their mothers	الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ **أُمَّهَاتِهِمْ**
(58:2:10) *ummahātuhum*	(are) their mothers	إِنْ **أُمَّهَاتُهُمْ** إِلَّا اللَّائِي وَلَدْنَهُمْ
(80:35:1) *wa-ummihi*	And his mother	**وَأُمِّهِ** وَأَبِيهِ
(101:9:1) *fa-ummuhu*	His abode	**فَأُمُّهُ** هَاوِيَةٌ
Noun - leader, guide, record, highway		
(2:124:11) *imāman*	a leader	قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ **إِمَامًا** قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي
(9:12:11) *a-immata*	the leaders	فَقَاتِلُوا **أَئِمَّةَ** الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ
(11:17:14) *imāman*	(as) a guide	وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ **إِمَامًا** وَرَحْمَةً
(15:79:4) *labi-imāmin*	(were) on a highway	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا **لَبِإِمَامٍ** مُبِينٍ
(17:71:5) *bi-imāmihim*	with their record	يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ أُنَاسٍ **بِإِمَامِهِمْ**
(21:73:2) *a-immatan*	leaders	وَجَعَلْنَاهُمْ **أَئِمَّةً** يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا
(25:74:13) *imāman*	a leader	مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ **إِمَامًا**
(28:5:10) *a-immatan*	leaders	وَنَجْعَلَهُمْ **أَئِمَّةً** وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ

(28:41:2) *a-immatan*	leaders	وَجَعَلْنَاهُمْ **أَئِمَّةً** يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنْصَرُونَ
(32:24:3) *a-immatan*	leaders	وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ **أَئِمَّةً** يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا
(36:12:13) *imāmin*	a Register	وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي **إِمَامٍ** مُبِينٍ
(46:12:5) *imāman*	(as) a guide	وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ **إِمَامًا** وَرَحْمَةً

Time adverb - in front of, before

(75:5:5) *amāmahu*	(to) what is before him	بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ **أَمَامَهُ**

Nominal - unlettered, unable to read

(1) Noun

(2:78:2) *ummiyyūna*	(are) unlettered ones	وَمِنْهُمْ **أُمِّيُّونَ** لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ
(3:20:13) *wal-umiyīna*	and the unlettered people	وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ **وَالْأُمِّيِّينَ** أَأَسْلَمْتُمْ
(3:75:29) *l-umiyīna*	the unlettered people	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي **الْأُمِّيِّينَ** سَبِيلٌ
(62:2:5) *l-umiyīna*	the unlettered	هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي **الْأُمِّيِّينَ** رَسُولًا مِنْهُمْ

(2) Adjective

(7:157:5) *l-umiya*	the unlettered	الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ **الْأُمِّيَّ**
(7:158:24) *l-umiyi*	the unlettered	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ **الْأُمِّيِّ** الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ

Noun - people, nation, community, period of time, religion

(2:128:7) *ummatan*	a community	رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا **أُمَّةً** مُسْلِمَةً لَكَ
(2:134:2) *ummatun*	(was) a community	تِلْكَ **أُمَّةٌ** قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ
(2:141:2) *ummatun*	(was) a community	تِلْكَ **أُمَّةٌ** قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ
(2:143:3) *ummatan*	a community	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَاكُمْ **أُمَّةً** وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ
(2:213:3) *ummatan*	a community	كَانَ النَّاسُ **أُمَّةً** وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ
(3:104:3) *ummatun*	[a] people	وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ **أُمَّةٌ** يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(3:110:3) *ummatin*	(of) people	كُنْتُمْ خَيْرَ **أُمَّةٍ** أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(3:113:6) *ummatun*	(is) a community	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ **أُمَّةٌ** قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ
(4:41:6) *ummatin*	nation	فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ **أُمَّةٍ** بِشَهِيدٍ
(5:48:34) *ummatan*	a community	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ **أُمَّةً** وَاحِدَةً
(5:66:18) *ummatun*	(is) a community	مِنْهُمْ **أُمَّةٌ** مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ
(6:38:11) *umamun*	(are) communities	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا **أُمَمٌ**

(6:42:4) *umamin*	nations	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ **أُمَمٍ** مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ
(6:108:16) *ummatin*	community	كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ **أُمَّةٍ** عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ
(7:34:2) *ummatin*	nation	وَلِكُلِّ **أُمَّةٍ** أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(7:38:4) *umamin*	(the) nations	قَالَ ادْخُلُوا فِي **أُمَمٍ** قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(7:38:16) *ummatun*	a nation	كُلَّمَا دَخَلَتْ **أُمَّةٌ** لَعَنَتْ أُخْتَهَا
(7:159:4) *ummatun*	(is) a community	وَمِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ **أُمَّةٌ** يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ
(7:160:5) *umaman*	(as) communities	وَقَطَّعْنَاهُمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا **أُمَمًا**
(7:164:3) *ummatun*	a community	وَإِذْ قَالَتْ **أُمَّةٌ** مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ
(7:168:4) *umaman*	(as) nations	وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ **أُمَمًا** مِنْهُمُ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَٰلِكَ
(7:181:3) *ummatun*	(is) a nation	وَمِمَّنْ خَلَقْنَا **أُمَّةٌ** يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ
(10:19:5) *ummatan*	a community	وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا **أُمَّةً** وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا
(10:47:2) *ummatin*	nation	وَلِكُلِّ **أُمَّةٍ** رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ
(10:49:13) *ummatin*	nation	لِكُلِّ **أُمَّةٍ** أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(11:8:6) *ummatin*	a time	وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَىٰ **أُمَّةٍ** مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ
(11:48:9) *umamin*	the nations	اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ **أُمَمٍ** مِمَّنْ مَعَكَ
(11:48:12) *wa-umamun*	But (to other) nations	**وَأُمَمٌ** سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(11:118:6) *ummatan*	one community	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ **أُمَّةً** وَاحِدَةً
(12:45:7) *ummatin*	a period	وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ **أُمَّةٍ** أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
(13:30:4) *ummatin*	a nation	كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي **أُمَّةٍ** قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ
(13:30:9) *umamun*	nations	كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا **أُمَمٌ**
(15:5:4) *ummatin*	nation	مَا تَسْبِقُ مِنْ **أُمَّةٍ** أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ
(16:36:5) *ummatin*	nation	وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ **أُمَّةٍ** رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(16:63:5) *umamin*	nations	تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ **أُمَمٍ** مِنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
(16:84:5) *ummatin*	nation	وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ **أُمَّةٍ** شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(16:89:5) *ummatin*	nation	وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ **أُمَّةٍ** شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(16:92:16) *ummatun*	a community	تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ **أُمَّةٌ**

(16:92:20) *ummatin*	(another) community	هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ **أُمَّةٍ** إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ
(16:93:5) *ummatan*	a nation	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ **أُمَّةً** وَاحِدَةً وَلَٰكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ
(16:120:4) *ummatan*	a nation	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ **أُمَّةً** قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(21:92:3) *ummatukum*	(is) your religion	إِنَّ هَٰذِهِ **أُمَّتُكُمْ** أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ
(21:92:4) *ummatan*	religion	إِنَّ هَٰذِهِ أُمَّتُكُمْ **أُمَّةً** وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ
(22:34:2) *ummatin*	nation	وَلِكُلِّ **أُمَّةٍ** جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ
(22:67:2) *ummatin*	nation	لِكُلِّ **أُمَّةٍ** جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ
(23:43:4) *ummatin*	nation	مَا تَسْبِقُ مِنْ **أُمَّةٍ** أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ
(23:44:8) *ummatan*	(to) a nation	كُلَّ مَا جَاءَ **أُمَّةً** رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا
(23:52:3) *ummatukum*	your religion	وَإِنَّ هَٰذِهِ **أُمَّتُكُمْ** أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ
(23:52:4) *ummatan*	(is) religion	وَإِنَّ هَٰذِهِ أُمَّتُكُمْ **أُمَّةً** وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ
(27:83:5) *ummatin*	nation	وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ **أُمَّةٍ** فَوْجًا مِمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا
(28:23:7) *ummatan*	a group	وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ **أُمَّةً** مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ
(28:75:4) *ummatin*	nation	وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ **أُمَّةٍ** شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(29:18:5) *umamun*	(the) nations	وَإِنْ تُكَذِّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ **أُمَمٌ** مِنْ قَبْلِكُمْ
(35:24:8) *ummatin*	nation	وَإِنْ مِنْ **أُمَّةٍ** إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ
(35:42:12) *l-umami*	(of) the nations	لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى **الْأُمَمِ**
(40:5:10) *ummatin*	nation	وَهَمَّتْ كُلُّ **أُمَّةٍ** بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ
(41:25:15) *umamin*	nations	وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي **أُمَمٍ** قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ
(42:8:5) *ummatan*	a community	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ **أُمَّةً** وَاحِدَةً
(43:22:7) *ummatin*	a religion	إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ **أُمَّةٍ** وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُهْتَدُونَ
(43:23:17) *ummatin*	a religion	إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ **أُمَّةٍ** وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُقْتَدُونَ
(43:33:5) *ummatan*	a community	وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ **أُمَّةً** وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِنْ فِضَّةٍ
(45:28:3) *ummatin*	nation	وَتَرَىٰ كُلَّ **أُمَّةٍ** جَاثِيَةً
(45:28:6) *ummatin*	nation	كُلُّ **أُمَّةٍ** تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

(46:18:7) *umamin*	nations	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي **أُمَمٍ** قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ

Active participle - coming, setting out, heading for

(5:2:16) *āmmīna*	(those) coming	وَلَا **آمِّينَ** الْبَيْتَ الْحَرَامَ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ

ammā (**أَمَّا**)

The particle *ammā* (**أَمَّا**) occurs 55 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Particle

(1) Explanation particle

(2:26:12) *fa-ammā*	Then as for	**فَأَمَّا** الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
(2:26:20) *wa-ammā*	And as for	**وَأَمَّا** الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا
(3:7:14) *fa-ammā*	Then as for	**فَأَمَّا** الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ
(3:56:1) *fa-ammā*	Then as for	**فَأَمَّا** الَّذِينَ كَفَرُوا فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:57:1) *wa-ammā*	And as for	**وَأَمَّا** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(3:106:6) *fa-ammā*	As for	**فَأَمَّا** الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
(3:107:1) *wa-ammā*	But as for	**وَأَمَّا** الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ
(4:173:1) *fa-ammā*	Then as for	**فَأَمَّا** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(4:173:11) *wa-ammā*	And as for	**وَأَمَّا** الَّذِينَ اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(4:175:1) *fa-ammā*	So as for	**فَأَمَّا** الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ
(9:124:12) *fa-ammā*	As for	وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَٰذِهِ إِيمَانًا **فَأَمَّا**الَّذِينَ آمَنُوا فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا
(9:125:1) *wa-ammā*	But as for	**وَأَمَّا** الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ
(11:106:1) *fa-ammā*	As for	**فَأَمَّا** الَّذِينَ شَقُوا فَفِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ
(11:108:1) *wa-ammā*	And as for	**وَأَمَّا** الَّذِينَ سُعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا
(13:17:32) *wa-ammā*	and as for	**وَأَمَّا** مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ
(18:87:2) *ammā*	As for	قَالَ **أَمَّا** مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ
(18:88:1) *wa-ammā*	But as for	**وَأَمَّا** مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءً الْحُسْنَىٰ
(28:67:1) *fa-ammā*	But as for	**فَأَمَّا** مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ
(30:15:1) *fa-ammā*	Then as for	**فَأَمَّا** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ
(30:16:1) *wa-ammā*	But as for	**وَأَمَّا** الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ
(32:19:1) *ammā*	As for	**أَمَّا** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ
(32:20:1) *wa-ammā*	But as for	**وَأَمَّا** الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ

(45:30:1) *fa-ammā*	Then as for	**فَأَمَّا** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ
(45:31:1) *wa-ammā*	But as for	**وَأَمَّا** الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
(69:5:1) *fa-ammā*	So as for	**فَأَمَّا** ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ
(69:6:1) *wa-ammā*	And as for	**وَأَمَّا** عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ
(69:19:1) *fa-ammā*	Then as for	**فَأَمَّا** مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَاؤُمُ اقْرَءُوا كِتَابِيَهْ
(69:25:1) *wa-ammā*	But as for	**وَأَمَّا** مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهْ
(72:15:1) *wa-ammā*	And as for	**وَأَمَّا** الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا
(79:37:1) *fa-ammā*	Then as for	**فَأَمَّا** مَنْ طَغَىٰ
(79:40:1) *wa-ammā*	But as for	**وَأَمَّا** مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ
(80:5:1) *ammā*	As for	**أَمَّا** مَنِ اسْتَغْنَىٰ
(80:8:1) *wa-ammā*	But as for	**وَأَمَّا** مَنْ جَاءَكَ يَسْعَىٰ
(84:7:1) *fa-ammā*	Then as for	**فَأَمَّا** مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ
(84:10:1) *wa-ammā*	But as for	**وَأَمَّا** مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ
(89:15:1) *fa-ammā*	And as for	**فَأَمَّا** الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ
(89:16:1) *wa-ammā*	But	**وَأَمَّا** إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ
(92:5:1) *fa-ammā*	Then as for	**فَأَمَّا** مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ
(92:8:1) *wa-ammā*	But as for	**وَأَمَّا** مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ
(93:9:1) *fa-ammā*	So as for	**فَأَمَّا** الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ
(93:10:1) *wa-ammā*	And as for	**وَأَمَّا** السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ
(93:11:1) *wa-ammā*	But as for	**وَأَمَّا** بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ
(101:6:1) *fa-ammā*	Then as for	**فَأَمَّا** مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ
(101:8:1) *wa-ammā*	But as for	**وَأَمَّا** مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ

(2) Conditional particle

(12:41:3) *ammā*	As for	يَا صَاحِبَيِ السِّجْنِ **أَمَّا** أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا
(12:41:8) *wa-ammā*	and as for	**وَأَمَّا** الْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ
(13:17:28) *fa-ammā*	Then as for	كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ **فَأَمَّا** الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً

ammā (**أَمَّا**)

(18:79:1) *ammā*	As for	**أَمَّا** السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ
(18:80:1) *wa-ammā*	And as for	**وَأَمَّا** الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا
(18:82:1) *wa-ammā*	And as for	**وَأَمَّا** الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ
(41:15:1) *fa-ammā*	Then as for	**فَأَمَّا** عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(41:17:1) *wa-ammā*	And as for	**وَأَمَّا** ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ
(56:88:1) *fa-ammā*	Then	**فَأَمَّا** إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ
(56:90:1) *wa-ammā*	And	**وَأَمَّا** إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ
(56:92:1) *wa-ammā*	But	**وَأَمَّا** إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ

immā (إِمَّا)

The particle *immā* (إِمَّا) occurs 23 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Particle

(1) Explanation particle

(7:115:3) *immā*	Whether	قَالُوا يَا مُوسَىٰ **إِمَّا** أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ
(7:115:6) *wa-immā*	or Whether	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ **وَإِمَّا** أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ
(9:106:5) *immā*	whether	وَآخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ اللَّهِ **إِمَّا** يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(9:106:7) *wa-immā*	or	وَآخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ **وَإِمَّا** يَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(10:46:1) *wa-immā*	And whether	**وَإِمَّا** نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
(17:23:9) *immā*	Whether	**إِمَّا** يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ
(17:28:1) *wa-immā*	And if	**وَإِمَّا** تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا
(18:86:17) *immā*	Either	قُلْنَا يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ **إِمَّا** أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا
(18:86:20) *wa-immā*	or	إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ **وَإِمَّا** أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا
(19:26:5) *fa-immā*	And if	**فَإِمَّا** تَرَيِنَّ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا
(19:75:15) *immā*	either	حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ **إِمَّا** الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ
(19:75:17) *wa-immā*	or	حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ **وَإِمَّا** السَّاعَةَ
(20:65:3) *immā*	Either	قَالُوا يَا مُوسَىٰ **إِمَّا** أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ
(20:65:6) *wa-immā*	or	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ **وَإِمَّا** أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ
(23:93:3) *immā*	If	قُلْ رَبِّ **إِمَّا** تُرِيَنِّي مَا يُوعَدُونَ
(40:77:6) *fa-immā*	And whether	فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ **فَإِمَّا** نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ
(41:36:1) *wa-immā*	And if	**وَإِمَّا** يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
(43:41:1) *fa-immā*	And whether	**فَإِمَّا** نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ
(47:4:12) *fa-immā*	then either	حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ **فَإِمَّا** مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً
(47:4:15) *wa-immā*	or	فَإِمَّا مَنًّا بَعْدُ **وَإِمَّا** فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا
(76:3:4) *immā*	whether	إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ **إِمَّا** شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا
(76:3:6) *wa-immā*	and whether	إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا **وَإِمَّا** كَفُورًا

(2) Conditional particle

immā (إِمَّا)

(2:38:5) *fa-immā*	and when	**فَإِمَّا** يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ

hamza mīm nūn (أ م ن)

The triliteral root *hamza mīm nūn* (أ م ن) occurs 879 times in the Quran, in 17 derived forms:

- 20 times as the form I verb *amina* (أَمِنَ)
- 537 times as the form IV verb *āmana* (ءَامَنَ)
- once as the form VIII verb *u'tumina* (ٱؤْتُمِنَ)
- four times as the noun *amānāt* (أَمَٰنَٰت)
- twice as the noun *amānat* (أَمَٰنَت)
- five times as the noun *amn* (أَمْن)
- twice as the noun *amanat* (أَمَنَة)
- 14 times as the adjective *amīn* (أَمِين)
- once as the noun *maman* (مَأْمَن)
- six times as the active participle *āmin* (ءَامِن)
- 10 times as the active participle *āminīn* (ءَامِنِين)
- once as the active participle *āminat* (ءَامِنَة)
- once as the passive participle *mamūn* (مَأْمُون)
- 45 times as the form IV verbal noun *īmān* (إِيمَٰن)
- 202 times as the form IV active participle *mu'min* (مُؤْمِن)
- 22 times as the form IV active participle *mu'mināt* (مُّؤْمِنَٰت)
- six times as the form IV active participle *mu'minat* (مُّؤْمِنَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to feel secure

(2:196:35) *amintum*	you are secure	فَإِذَا **أَمِنْتُمْ** فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ
(2:239:7) *amintum*	you are secure	فَإِذَا **أَمِنْتُمْ** فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
(2:283:11) *amina*	entrusts	فَإِنْ **أَمِنَ** بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي اؤْتُمِنَ أَمَانَتَهُ
(3:75:6) *tamanhu*	you entrust him	وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ **تَأْمَنْهُ** بِقِنْطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ
(3:75:13) *tamanhu*	you entrust him	وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ **تَأْمَنْهُ** بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ
(4:91:5) *yamanūkum*	they be secure from you	سَتَجِدُونَ آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ **يَأْمَنُوكُمْ**
(4:91:6) *wayamanū*	and they be secure from	**وَيَأْمَنُوا** قَوْمَهُمْ كُلَّ مَا رُدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا
(7:97:1) *afa-amina*	Then did feel secure	**أَفَأَمِنَ** أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ
(7:98:1) *awa-amina*	Or felt secure	**أَوَأَمِنَ** أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ

(7:99:1) *afa-aminū*	Then did they feel secure	**أَفَأَمِنُوا** مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ
(7:99:5) *yamanu*	feel secure	أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا **يَأْمَنُ** مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ
(12:11:6) *tamannā*	trust us	قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا **تَأْمَنَّا** عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَاصِحُونَ
(12:64:3) *āmanukum*	I entrust you	قَالَ هَلْ **آمَنُكُمْ** عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ
(12:64:7) *amintukum*	I entrusted you	قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا **أَمِنْتُكُمْ** عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ
(12:107:1) *afa-aminū*	Do they then feel secure	**أَفَأَمِنُوا** أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
(16:45:1) *afa-amina*	Do then feel secure	**أَفَأَمِنَ** الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ
(17:68:1) *afa-amintum*	Do you then feel secure	**أَفَأَمِنْتُمْ** أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
(17:69:2) *amintum*	do you feel secure	أَمْ **أَمِنْتُمْ** أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا
(67:16:1) *a-amintum*	Do you feel secure	**أَأَمِنْتُمْ** مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ
(67:17:2) *amintum*	do you feel secure	أَمْ **أَمِنْتُمْ** مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا

Verb (form IV) - to believe

(2:3:2) *yu'minūna*	believe	الَّذِينَ **يُؤْمِنُونَ** بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
(2:4:2) *yu'minūna*	believe	وَالَّذِينَ **يُؤْمِنُونَ** بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
(2:6:11) *yu'minūna*	they believe	سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(2:8:5) *āmannā*	We believed	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ **آمَنَّا** بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ
(2:9:4) *āmanū*	believe[d]	يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ
(2:13:4) *āminū*	Believe	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ **آمِنُوا** كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ
(2:13:6) *āmana*	believed	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا **آمَنَ** النَّاسُ قَالُوا
(2:13:9) *anu'minu*	Should we believe	قَالُوا **أَنُؤْمِنُ** كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ
(2:13:11) *āmana*	believed	أَنُؤْمِنُ كَمَا **آمَنَ** السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ
(2:14:4) *āmanū*	believe[d]	وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ **آمَنُوا** قَالُوا آمَنَّا
(2:14:6) *āmannā*	We believe[d]	وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا **آمَنَّا**
(2:25:3) *āmanū*	believe	وَبَشِّرِ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
(2:26:14) *āmanū*	believed	فَأَمَّا الَّذِينَ **آمَنُوا** فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
(2:41:1) *waāminū*	And believe	**وَآمِنُوا** بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ

(2:55:5) *nu'mina*	(will) we believe	وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ **نُؤْمِنَ** لَكَ حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً
(2:62:3) *āmanū*	believed	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَىٰ وَالصَّابِئِينَ
(2:62:9) *āmana*	believed	مَنْ **آمَنَ** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ
(2:75:3) *yu'minū*	they will believe	أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ **يُؤْمِنُوا** لَكُمْ
(2:76:4) *āmanū*	believe[d]	وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ **آمَنُوا** قَالُوا آمَنَّا
(2:76:6) *āmannā*	We have believed	وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا **آمَنَّا**
(2:82:2) *āmanū*	believed	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
(2:85:23) *afatu'minūna*	So do you believe	**أَفَتُؤْمِنُونَ** بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ
(2:88:10) *yu'minūna*	they believe	لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَا **يُؤْمِنُونَ**
(2:91:4) *āminū*	Believe	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ **آمِنُوا** بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُؤْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا
(2:91:9) *nu'minu*	We believe	قَالُوا **نُؤْمِنُ** بِمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ
(2:100:10) *yu'minūna*	believe	نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ **لَا يُؤْمِنُونَ**
(2:103:3) *āmanū*	(had) believed	وَلَوْ أَنَّهُمْ **آمَنُوا** وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ
(2:104:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انْظُرْنَا
(2:121:8) *yu'minūna*	believe	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَٰئِكَ **يُؤْمِنُونَ** بِهِ
(2:126:14) *āmana*	believed	وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ **آمَنَ** مِنْهُمْ بِاللَّهِ
(2:136:2) *āmannā*	We have believed	قُولُوا **آمَنَّا** بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
(2:137:2) *āmanū*	they believe[d]	فَإِنْ **آمَنُوا** بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدِ اهْتَدَوْا
(2:137:5) *āmantum*	you have believed	فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا **آمَنْتُمْ** بِهِ فَقَدِ اهْتَدَوْا
(2:153:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ
(2:165:13) *āmanū*	believe[d]	يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ **آمَنُوا** أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ
(2:172:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
(2:177:12) *āmana*	believes	وَلَٰكِنَّ الْبِرَّ مَنْ **آمَنَ** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ
(2:178:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَى
(2:183:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
(2:186:14) *walyu'minū*	and let them believe	فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي **وَلْيُؤْمِنُوا** بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ

(2:208:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً
(2:212:9) *āmanū*	believe[d]	زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ **آمَنُوا**
(2:213:36) *āmanū*	believe[d]	فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ **آمَنُوا** لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ
(2:214:21) *āmanū*	believed	حَتَّىٰ يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ **آمَنُوا** مَعَهُ مَتَىٰ نَصْرُ اللَّهِ
(2:218:3) *āmanū*	believed	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَالَّذِينَ هَاجَرُوا
(2:221:5) *yu'minna*	they believe	وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّىٰ **يُؤْمِنَّ**
(2:221:17) *yu'minū*	they believe	وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ **يُؤْمِنُوا**
(2:228:18) *yu'minna*	believe	إِنْ كُنَّ **يُؤْمِنَّ** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(2:232:21) *yu'minu*	believes	ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ **يُؤْمِنُ** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(2:249:34) *āmanū*	believed	فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ **آمَنُوا** مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا
(2:253:39) *āmana*	believed	وَلَٰكِنِ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَنْ **آمَنَ** وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ
(2:254:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ
(2:256:13) *wayu'min*	and believes	فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ **وَيُؤْمِنْ** بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ
(2:257:4) *āmanū*	believe[d]	اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ **آمَنُوا** يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(2:260:11) *tu'min*	you believed	قَالَ أَوَلَمْ **تُؤْمِنْ** قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِنْ لِيَطْمَئِنَّ قَلْبِي
(2:264:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ
(2:264:15) *yu'minu*	believe	كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا **يُؤْمِنُ** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(2:267:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ
(2:277:3) *āmanū*	believe[d]	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(2:278:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا
(2:282:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى فَاكْتُبُوهُ
(2:285:1) *āmana*	Believed	**آمَنَ** الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ
(2:285:10) *āmana*	believed	كُلٌّ **آمَنَ** بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ
(3:7:36) *āmannā*	We believe	وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ **آمَنَّا** بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا
(3:16:5) *āmannā*	(have) believed	الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا **آمَنَّا** فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
(3:52:16) *āmannā*	we believe[d]	قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ **آمَنَّا** بِاللَّهِ

(3:53:2) *āmannā*	we believe[d]	رَبَّنَا **آمَنَّا** بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ
(3:57:3) *āmanū*	believe[d]	وَأَمَّا الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(3:68:10) *āmanū*	believe[d]	لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ **آمَنُوا**
(3:72:6) *āminū*	Believe	**آمِنُوا** بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ
(3:72:11) *āmanū*	believe[d]	آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ **آمَنُوا** وَجْهَ النَّهَارِ
(3:73:2) *tu'minū*	believe	وَلَا **تُؤْمِنُوا** إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ
(3:81:17) *latu'minunna*	you must believe	ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ **لَتُؤْمِنُنَّ** بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ
(3:84:2) *āmannā*	We believed	قُلْ **آمَنَّا** بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
(3:99:10) *āmana*	believe[d]	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ **آمَنَ**
(3:100:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(3:102:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ
(3:110:11) *watu'minūna*	and believing	تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ **وَتُؤْمِنُونَ** بِاللَّهِ
(3:110:14) *āmana*	believed	وَلَوْ **آمَنَ** أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(3:114:1) *yu'minūna*	They believe	**يُؤْمِنُونَ** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(3:118:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ
(3:119:6) *watu'minūna*	and you believe	هَا أَنْتُمْ أُولَاءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ **وَتُؤْمِنُونَ** بِالْكِتَابِ كُلِّهِ
(3:119:12) *āmannā*	We believe	وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا **آمَنَّا** وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ
(3:130:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً
(3:140:17) *āmanū*	believe[d]	وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ
(3:141:4) *āmanū*	believe	وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ
(3:149:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِنْ تُطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ
(3:156:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا
(3:179:28) *faāminū*	so believe	**فَآمِنُوا** بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ
(3:179:32) *tu'minū*	you believe	وَإِنْ **تُؤْمِنُوا** وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(3:183:8) *nu'mina*	we (should) believe	إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلَّا **نُؤْمِنَ** لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ

(3:193:8) *āminū*	Believe	رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ **آمِنُوا** بِرَبِّكُمْ
(3:193:10) *faāmannā*	so we have believed	رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ **فَآمَنَّا**
(3:199:6) *yu'minu*	believe	وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ **يُؤْمِنُ** بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ
(3:200:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا
(4:19:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا
(4:29:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
(4:38:7) *yu'minūna*	they believe	وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا **يُؤْمِنُونَ** بِاللَّهِ
(4:39:4) *āmanū*	they believed	وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ **آمَنُوا** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(4:43:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَىٰ
(4:46:36) *yu'minūna*	they believe	وَلَٰكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا **يُؤْمِنُونَ** إِلَّا قَلِيلًا
(4:47:5) *āminū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ **آمِنُوا** بِمَا نَزَّلْنَا
(4:51:9) *yu'minūna*	They believe	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ **يُؤْمِنُونَ** بِالْجِبْتِ
(4:51:19) *āmanū*	believe[d]	هَٰؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ **آمَنُوا** سَبِيلًا
(4:55:3) *āmana*	believed	فَمِنْهُمْ مَنْ **آمَنَ** بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا
(4:57:2) *āmanū*	believe[d]	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
(4:59:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
(4:59:21) *tu'minūna*	believe	فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ **تُؤْمِنُونَ** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(4:60:7) *āmanū*	believe	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ **آمَنُوا** بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(4:65:4) *yu'minūna*	will they believe	فَلَا وَرَبِّكَ لَا **يُؤْمِنُونَ** حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ
(4:71:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ
(4:76:2) *āmanū*	believe	الَّذِينَ **آمَنُوا** يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:94:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا
(4:122:2) *āmanū*	believe[d]	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
(4:135:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ
(4:136:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(4:136:4) *āminū*	Believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **آمِنُوا** بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

(4:137:3) *āmanū*	believed	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** ثُمَّ كَفَرُوا
(4:137:7) *āmanū*	(again) believed	ثُمَّ **آمَنُوا** ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ
(4:144:3) *āmanū*	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ
(4:147:7) *waāmantum*	and you believe	مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ **وَآمَنْتُمْ**
(4:150:13) *nu'minu*	We believe	وَيَقُولُونَ **نُؤْمِنُ** بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ
(4:152:2) *āmanū*	believe	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ
(4:155:20) *yu'minūna*	they believe	بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا **يُؤْمِنُونَ** إِلَّا قَلِيلًا
(4:159:6) *layu'minanna*	surely he believes	وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا **لَيُؤْمِنَنَّ** بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ
(4:162:7) *yu'minūna*	believe	لَٰكِنِ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ **يُؤْمِنُونَ** بِمَا أُنْزِلَ
(4:170:9) *faāminū*	so believe	قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ **فَآمِنُوا** خَيْرًا لَكُمْ
(4:171:26) *faāminū*	So believe	**فَآمِنُوا** بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ
(4:173:3) *āmanū*	believed	فَأَمَّا الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(4:175:3) *āmanū*	believed	فَأَمَّا الَّذِينَ **آمَنُوا** بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ
(5:1:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** أَوْفُوا بِالْعُقُودِ
(5:2:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تُحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ
(5:6:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ
(5:8:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ
(5:9:4) *āmanū*	believe	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
(5:11:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(5:12:21) *waāmantum*	and you believe	لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ **وَآمَنْتُمْ** بِرُسُلِي
(5:35:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ
(5:41:12) *āmannā*	We believe	الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا **آمَنَّا** بِأَفْوَاهِهِمْ
(5:41:15) *tu'min*	believe	مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ **تُؤْمِنْ** قُلُوبُهُمْ
(5:51:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ
(5:53:3) *āmanū*	believe	وَيَقُولُ الَّذِينَ **آمَنُوا** أَهَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ
(5:54:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ

(5:55:6) *āmanū*	believe	إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ **آمَنُوا**
(5:56:6) *āmanū*	believe	وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ **آمَنُوا** فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ
(5:57:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا
(5:59:9) *āmannā*	we believe	هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ **آمَنَّا** بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا
(5:61:4) *āmannā*	We believe	وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا **آمَنَّا** وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكُفْرِ
(5:65:5) *āmanū*	(had) believed	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ **آمَنُوا** وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(5:69:3) *āmanū*	believed	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ
(5:69:9) *āmana*	believed	مَنْ **آمَنَ** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(5:81:3) *yu'minūna*	believed	وَلَوْ كَانُوا **يُؤْمِنُونَ** بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ
(5:82:6) *āmanū*	believe	لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ **آمَنُوا** الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا
(5:82:14) *āmanū*	believe	وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ **آمَنُوا** الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ
(5:83:18) *āmannā*	we have believed	يَقُولُونَ رَبَّنَا **آمَنَّا** فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ
(5:84:4) *nu'minu*	we believe	وَمَا لَنَا لَا **نُؤْمِنُ** بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ
(5:87:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تُحَرِّمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ
(5:90:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ
(5:93:4) *āmanū*	believe	لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا
(5:93:13) *waāmanū*	and they believe	إِذَا مَا اتَّقَوْا **وَآمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(5:93:18) *waāmanū*	and believe	ثُمَّ اتَّقَوْا **وَآمَنُوا** ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا
(5:94:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِنَ الصَّيْدِ
(5:95:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرُمٌ
(5:101:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ
(5:105:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ
(5:106:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ
(5:111:6) *āminū*	believe	وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ **آمِنُوا** بِي وَبِرَسُولِي
(5:111:10) *āmannā*	We believe	قَالُوا **آمَنَّا** وَاشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ
(6:12:25) *yu'minūna*	believe	الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا **يُؤْمِنُونَ**

(6:20:13) *yu'minūna*	believe	الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(6:25:19) *yu'minū*	will they believe	يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا **يُؤْمِنُوا** بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ
(6:48:8) *āmana*	believed	فَمَنْ **آمَنَ** وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(6:54:4) *yu'minūna*	believe	وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ **يُؤْمِنُونَ** بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(6:82:2) *āmanū*	believed	الَّذِينَ **آمَنُوا** وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ
(6:92:15) *yu'minūna*	believe	وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ **يُؤْمِنُونَ** بِالْآخِرَةِ
(6:92:17) *yu'minūna*	they believe	**يُؤْمِنُونَ** بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ
(6:99:44) *yu'minūna*	(who) believe	إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يُؤْمِنُونَ**
(6:109:8) *layu'minunna*	they would surely believe	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ **لَيُؤْمِنُنَّ** بِهَا
(6:109:21) *yu'minūna*	they will believe	وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(6:110:6) *yu'minū*	they believe	وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ **يُؤْمِنُوا** بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(6:111:15) *liyu'minū*	to believe	مَا كَانُوا **لِيُؤْمِنُوا** إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(6:113:6) *yu'minūna*	believe	وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِالْآخِرَةِ
(6:124:6) *nu'mina*	we will believe	قَالُوا لَنْ **نُؤْمِنَ** حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ
(6:125:28) *yu'minūna*	believe	كَذَٰلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(6:150:23) *yu'minūna*	believe	وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِالْآخِرَةِ
(6:154:17) *yu'minūna*	believe	لَعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ **يُؤْمِنُونَ**
(6:158:26) *āmanat*	believed	لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ **آمَنَتْ** مِنْ قَبْلُ
(7:27:30) *yu'minūna*	believe	إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(7:32:15) *āmanū*	believe	قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ **آمَنُوا** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(7:42:2) *āmanū*	believe	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
(7:52:10) *yu'minūna*	who believe	فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ **يُؤْمِنُونَ**
(7:75:10) *āmana*	believed	لِمَنْ **آمَنَ** مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ
(7:76:6) *āmantum*	you believe	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي **آمَنْتُمْ** بِهِ كَافِرُونَ
(7:86:11) *āmana*	believe	وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ **آمَنَ** بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا
(7:87:5) *āmanū*	(who has) believed	وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ **آمَنُوا** بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ

(7:87:11) *yu'minū*	they believe	وَطَائِفَةٌ لَمْ **يُؤْمِنُوا** فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا
(7:88:10) *āmanū*	(have) believed	لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ وَالَّذِينَ **آمَنُوا** مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا
(7:96:5) *āmanū*	(had) believed	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ **آمَنُوا** وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ
(7:101:13) *liyu'minū*	to believe	وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا **لِيُؤْمِنُوا** بِمَا كَذَّبُوا
(7:121:2) *āmannā*	We believe	قَالُوا **آمَنَّا** بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:123:3) *āmantum*	You believed	قَالَ فِرْعَوْنُ **آمَنْتُمْ** بِهِ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ
(7:126:6) *āmannā*	we believed	وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ **آمَنَّا** بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا
(7:134:17) *lanu'minanna*	surely, we will believe	لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ **لَنُؤْمِنَنَّ** لَكَ
(7:146:15) *yu'minū*	(will) they believe	وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا **يُؤْمِنُوا** بِهَا
(7:153:8) *waāmanū*	and believed	ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا **وَآمَنُوا** إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ
(7:156:30) *yu'minūna*	they believe	وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا **يُؤْمِنُونَ**
(7:157:32) *āmanū*	believe	فَالَّذِينَ **آمَنُوا** بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ
(7:158:20) *faāminū*	So believe	**فَآمِنُوا** بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
(7:158:26) *yu'minu*	believes	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي **يُؤْمِنُ** بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ
(7:185:22) *yu'minūna*	will they believe	فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ **يُؤْمِنُونَ**
(7:188:28) *yu'minūna*	who believe	إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِقَوْمٍ **يُؤْمِنُونَ**
(7:203:23) *yu'minūna*	who believe	هَٰذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ **يُؤْمِنُونَ**
(8:12:10) *āmanū*	believed	إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ **آمَنُوا**
(8:15:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحْفًا
(8:20:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ
(8:24:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ
(8:27:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمَانَاتِكُمْ
(8:29:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا
(8:41:18) *āmantum*	believe	إِنْ كُنْتُمْ **آمَنْتُمْ** بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ
(8:45:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا
(8:55:10) *yu'minūna*	believe	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا **يُؤْمِنُونَ**

(8:72:3) *āmanū*	believed	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
(8:72:19) *āmanū*	believed	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلَايَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
(8:74:2) *āmanū*	believed	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(8:75:2) *āmanū*	believed	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ
(9:18:6) *āmana*	believes	إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ **آمَنَ** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:19:8) *āmana*	believes	أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ **آمَنَ** بِاللَّهِ
(9:20:2) *āmanū*	believed	الَّذِينَ **آمَنُوا** وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(9:23:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ
(9:28:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ
(9:29:4) *yu'minūna*	believe	قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:34:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَحْبَارِ
(9:38:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمُ انْفِرُوا
(9:44:4) *yu'minūna*	believe	لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ **يُؤْمِنُونَ** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:45:5) *yu'minūna*	believe	إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:61:12) *yu'minu*	he believes	قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ لَكُمْ **يُؤْمِنُ** بِاللَّهِ
(9:61:14) *wayu'minu*	and believes	**وَيُؤْمِنُ** لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ
(9:61:18) *āmanū*	believe	يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ **آمَنُوا** مِنْكُمْ
(9:86:5) *āminū*	believe	أُنْزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ **آمِنُوا** بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ
(9:88:4) *āmanū*	believed	لَٰكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ **آمَنُوا** مَعَهُ جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
(9:94:10) *nu'mina*	we will believe	قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ **نُؤْمِنَ** لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ
(9:99:4) *yu'minu*	believes	وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ **يُؤْمِنُ** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:113:5) *āmanū*	believe	مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ **آمَنُوا** أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ
(9:119:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ
(9:123:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ
(9:124:14) *āmanū*	believe	فَأَمَّا الَّذِينَ **آمَنُوا** فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(10:2:14) *āmanū*	believe	وَبَشِّرِ الَّذِينَ **آمَنُوا** أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ

(10:4:14) *āmanū*	believed	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ
(10:9:3) *āmanū*	believed	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ
(10:13:13) *liyu'minū*	to believe	وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا **لِيُؤْمِنُوا**
(10:33:10) *yu'minūna*	believe	كَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(10:40:3) *yu'minu*	believes	وَمِنْهُمْ مَنْ **يُؤْمِنُ** بِهِ
(10:40:8) *yu'minu*	believe	وَمِنْهُمْ مَنْ لَا **يُؤْمِنُ** بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ
(10:51:5) *āmantum*	you (will) believe	أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ **آمَنْتُمْ** بِهِ آلْآنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
(10:63:2) *āmanū*	believe	الَّذِينَ **آمَنُوا** وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(10:74:12) *liyu'minū*	to believe	فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا **لِيُؤْمِنُوا** بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
(10:83:2) *āmana*	believed	فَمَا **آمَنَ** لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ
(10:84:6) *āmantum*	believed	إِنْ كُنْتُمْ **آمَنْتُمْ** بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ
(10:88:25) *yu'minū*	they believe	وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا **يُؤْمِنُوا** حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(10:90:15) *āmantu*	I believe	حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ **آمَنْتُ**
(10:90:21) *āmanat*	in Whom believe	لَا إِلَٰهَ إِلَّا الَّذِي **آمَنَتْ** بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ
(10:96:8) *yu'minūna*	believe	إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(10:98:4) *āmanat*	that believed	فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ **آمَنَتْ** فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ
(10:98:11) *āmanū*	they believed	إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا **آمَنُوا** كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ
(10:99:4) *laāmana*	surely, (would) have believed	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ **لَآمَنَ** مَنْ فِي الْأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا
(10:100:5) *tu'mina*	believe	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ **تُؤْمِنَ** إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(10:101:14) *yu'minūna*	believe	وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(10:103:5) *āmanū*	believe	ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ **آمَنُوا**
(11:17:17) *yu'minūna*	believe	أُولَٰئِكَ **يُؤْمِنُونَ** بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ
(11:17:39) *yu'minūna*	believe	إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(11:23:3) *āmanū*	believe	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ
(11:29:15) *āmanū*	believed	وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ **آمَنُوا** إِنَّهُمْ مُلَاقُو رَبِّهِمْ

(11:36:6) *yu'mina*	believe	وَأُوحِيَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ **يُؤْمِنَ** مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ
(11:36:12) *āmana*	believed	وَأُوحِيَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ **آمَنَ**
(11:40:21) *āmana*	believed	وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ **آمَنَ**
(11:40:23) *āmana*	believed	وَمَا **آمَنَ** مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ
(11:58:7) *āmanū*	believed	وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ **آمَنُوا** مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(11:66:7) *āmanū*	believed	فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ **آمَنُوا** مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(11:94:7) *āmanū*	believed	وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ **آمَنُوا** مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(11:121:4) *yu'minūna*	believe	وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ
(12:37:21) *yu'minūna*	they believe	إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(12:57:5) *āmanū*	believe	وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ **آمَنُوا** وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(12:106:2) *yu'minu*	believe	وَمَا **يُؤْمِنُ** أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ
(12:111:23) *yu'minūna*	who believe	وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ **يُؤْمِنُونَ**
(13:1:15) *yu'minūna*	believe	وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(13:28:2) *āmanū*	believed	الَّذِينَ **آمَنُوا** وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
(13:29:2) *āmanū*	believed	الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ
(13:31:22) *āmanū*	believe	أَفَلَمْ يَيْأَسِ الَّذِينَ **آمَنُوا** أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ
(14:23:3) *āmanū*	believed	وَأُدْخِلَ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي
(14:27:4) *āmanū*	believe	يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ **آمَنُوا** بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(14:31:4) *āmanū*	believe	قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ **آمَنُوا** يُقِيمُوا الصَّلَاةَ
(15:13:2) *yu'minūna*	they believe	لَا **يُؤْمِنُونَ** بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ
(16:22:6) *yu'minūna*	believe	فَالَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكِرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ
(16:60:3) *yu'minūna*	believe	لِلَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ
(16:64:14) *yu'minūna*	who believe	وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ **يُؤْمِنُونَ**
(16:72:17) *yu'minūna*	they believe	أَفَبِالْبَاطِلِ **يُؤْمِنُونَ** وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ
(16:79:18) *yu'minūna*	who believe	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يُؤْمِنُونَ**
(16:99:7) *āmanū*	believe	إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ **آمَنُوا**

(16:102:10) *āmanū*	believe	لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ
(16:104:4) *yu'minūna*	believe	إِنَّ الَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ
(16:105:6) *yu'minūna*	believe	إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِآيَاتِ اللَّهِ
(17:10:4) *yu'minūna*	believe	وَأَنَّ الَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(17:45:9) *yu'minūna*	believe	جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِالْآخِرَةِ حِجَابًا
(17:90:3) *nu'mina*	we will believe	وَقَالُوا لَنْ **نُؤْمِنَ** لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا
(17:93:12) *nu'mina*	we will believe	وَلَنْ **نُؤْمِنَ** لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرَؤُهُ
(17:94:5) *yu'minū*	they believe	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ **يُؤْمِنُوا** إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ
(17:107:2) *āminū*	Believe	قُلْ **آمِنُوا** بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا
(17:107:6) *tu'minū*	believe	قُلْ آمِنُوا بِهِ أَوْ لَا **تُؤْمِنُوا**
(18:6:8) *yu'minū*	they believe	فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ **يُؤْمِنُوا** بِهَٰذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا
(18:13:8) *āmanū*	who believed	إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ **آمَنُوا** بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى
(18:29:7) *falyu'min*	let him believe	وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ **فَلْيُؤْمِنْ** وَمَنْ شَاءَ فَلْيَكْفُرْ
(18:30:3) *āmanū*	believed	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا
(18:55:5) *yu'minū*	they believe	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ **يُؤْمِنُوا** إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ
(18:88:3) *āmana*	believes	وَأَمَّا مَنْ **آمَنَ** وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءً الْحُسْنَىٰ
(18:107:3) *āmanū*	believed	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ
(19:39:12) *yu'minūna*	believe	إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(19:60:4) *waāmana*	and believed	إِلَّا مَنْ تَابَ **وَآمَنَ** وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(19:73:10) *āmanū*	believed	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ **آمَنُوا** أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(19:96:3) *āmanū*	believed	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَٰنُ وُدًّا
(20:16:6) *yu'minu*	believe	فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْهَا مَنْ لَا **يُؤْمِنُ** بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ
(20:70:5) *āmannā*	We believe	فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوا **آمَنَّا** بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَىٰ
(20:71:2) *āmantum*	You believe	قَالَ **آمَنْتُمْ** لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ
(20:73:2) *āmannā*	we believe	إِنَّا **آمَنَّا** بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا
(20:82:5) *waāmana*	and believes	وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ تَابَ **وَآمَنَ** وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ

(20:127:6) *yu'min*	believes	وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ **يُؤْمِنْ** بِآيَاتِ رَبِّهِ
(21:6:2) *āmanat*	believed	مَا **آمَنَتْ** قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ
(21:6:8) *yu'minūna*	believe	مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ **يُؤْمِنُونَ**
(21:30:18) *yu'minūna*	they believe	وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا **يُؤْمِنُونَ**
(22:14:5) *āmanū*	believe	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
(22:17:3) *āmanū*	have believed	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَىٰ
(22:23:5) *āmanū*	believe	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
(22:38:6) *āmanū*	believe	إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ **آمَنُوا**
(22:50:2) *āmanū*	believe	فَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(22:54:9) *fayu'minū*	and they believe	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ **فَيُؤْمِنُوا** بِهِ
(22:54:18) *āmanū*	believe	وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ **آمَنُوا** إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(22:56:7) *āmanū*	believe	فَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ
(22:77:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ
(23:44:19) *yu'minūna*	they believe	وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ فَبُعْدًا لِقَوْمٍ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(23:47:2) *anu'minu*	Shall we believe	فَقَالُوا **أَنُؤْمِنُ** لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ
(23:58:5) *yu'minūna*	believe	وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ **يُؤْمِنُونَ**
(23:74:4) *yu'minūna*	believe	وَإِنَّ الَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَاكِبُونَ
(23:109:8) *āmannā*	We believe	يَقُولُونَ رَبَّنَا **آمَنَّا** فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ
(24:2:18) *tu'minūna*	believe	وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ **تُؤْمِنُونَ** بِاللَّهِ
(24:19:9) *āmanū*	believe	إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ **آمَنُوا** لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(24:21:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
(24:27:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ
(24:47:2) *āmannā*	We believe	وَيَقُولُونَ **آمَنَّا** بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا
(24:55:4) *āmanū*	believe	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ **آمَنُوا** مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ
(24:58:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لِيَسْتَأْذِنْكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(24:62:4) *āmanū*	believe	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ **آمَنُوا** بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

(24:62:22) *yu'minūna*	believe	إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **يُؤْمِنُونَ** بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(25:70:4) *waāmana*	and believes	إِلَّا مَنْ تَابَ **وَآمَنَ** وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
(26:47:2) *āmannā*	We believe	قَالُوا **آمَنَّا** بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:49:2) *āmantum*	You believed	قَالَ **آمَنْتُمْ** لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ
(26:111:2) *anu'minu*	Should we believe	قَالُوا **أَنُؤْمِنُ** لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ
(26:201:2) *yu'minūna*	they will believe	لَا **يُؤْمِنُونَ** بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(26:227:3) *āmanū*	believe	إِلَّا الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
(27:4:4) *yu'minūna*	believe	إِنَّ الَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ
(27:53:3) *āmanū*	believed	وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ **آمَنُوا** وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(27:81:11) *yu'minu*	believe	إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ **يُؤْمِنُ** بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ
(27:86:15) *yu'minūna*	who believe	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يُؤْمِنُونَ**
(28:3:9) *yu'minūna*	who believe	نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَبَإِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ **يُؤْمِنُونَ**
(28:52:8) *yu'minūna*	believe	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ **يُؤْمِنُونَ**
(28:53:5) *āmannā*	We believe	وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا **آمَنَّا** بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا
(28:67:4) *waāmana*	and believed	فَأَمَّا مَنْ تَابَ **وَآمَنَ** وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ
(28:80:10) *āmana*	believes	وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ **آمَنَ** وَعَمِلَ صَالِحًا
(29:2:7) *āmannā*	We believe	أَحَسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا **آمَنَّا** وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ
(29:7:2) *āmanū*	believe	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(29:9:2) *āmanū*	believe	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ
(29:10:5) *āmannā*	We believe	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ **آمَنَّا** بِاللَّهِ
(29:11:4) *āmanū*	believe	وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ
(29:12:5) *āmanū*	believe	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ **آمَنُوا** اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
(29:24:20) *yu'minūna*	who believe	فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يُؤْمِنُونَ**
(29:26:1) *faāmana*	And believed	**فَآمَنَ** لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي
(29:46:14) *āmannā*	We believe	وَقُولُوا **آمَنَّا** بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ
(29:47:8) *yu'minūna*	believe	فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ **يُؤْمِنُونَ** بِهِ وَمِنْ هَٰؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ

(29:47:13) *yu'minu*	believe	وَمِنْ هَٰؤُلَاءِ مَنْ **يُؤْمِنُ** بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ
(29:51:15) *yu'minūna*	who believe	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ **يُؤْمِنُونَ**
(29:52:13) *āmanū*	believe	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(29:56:3) *āmanū*	believe	يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ **آمَنُوا** إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ
(29:58:2) *āmanū*	believe	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا
(29:67:12) *yu'minūna*	they believe	أَفَبِالْبَاطِلِ **يُؤْمِنُونَ** وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ
(30:15:3) *āmanū*	believed	فَأَمَّا الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ
(30:37:15) *yu'minūna*	who believe	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يُؤْمِنُونَ**
(30:45:3) *āmanū*	believe	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ
(30:53:11) *yu'minu*	believe	تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ **يُؤْمِنُ** بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ
(31:8:3) *āmanū*	believe	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ
(32:15:2) *yu'minu*	believe	إِنَّمَا **يُؤْمِنُ** بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا
(32:19:3) *āmanū*	believe	أَمَّا الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ
(33:9:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(33:19:27) *yu'minū*	they have believed	أُولَٰئِكَ لَمْ **يُؤْمِنُوا** فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ
(33:41:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا
(33:49:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ
(33:53:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ
(33:56:9) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا
(33:69:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ
(33:70:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا
(34:4:3) *āmanū*	believe	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(34:8:11) *yu'minūna*	believe	بَلِ الَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ
(34:21:10) *yu'minu*	believes	إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ **يُؤْمِنُ** بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ
(34:31:5) *nu'mina*	we believe	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ **نُؤْمِنَ** بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(34:37:11) *āmana*	believes	إِلَّا مَنْ **آمَنَ** وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضِّعْفِ

(34:52:2) *āmannā*	We believe	وَقَالُوا **آمَنَّا** بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ
(35:7:7) *āmanū*	who believe	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(36:7:8) *yu'minūna*	believe	لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(36:10:8) *yu'minūna*	they will believe	وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(36:25:2) *āmantu*	[I] have believed	إِنِّي **آمَنْتُ** بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ
(36:47:12) *āmanū*	believed	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ **آمَنُوا** أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
(37:148:1) *faāmanū*	And they believed	**فَآمَنُوا** فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ
(38:24:18) *āmanū*	believe	إِلَّا الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ
(38:28:4) *āmanū*	believe	أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ
(39:10:4) *āmanū*	believe	قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ **آمَنُوا** اتَّقُوا رَبَّكُمْ
(39:45:9) *yu'minūna*	believe	وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِالْآخِرَةِ
(39:52:15) *yu'minūna*	who believe	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يُؤْمِنُونَ**
(40:7:9) *wayu'minūna*	and believe	يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ **وَيُؤْمِنُونَ** بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
(40:7:13) *āmanū*	believe	يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ **آمَنُوا**
(40:12:11) *tu'minū*	you believed	إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكْ بِهِ **تُؤْمِنُوا**
(40:25:10) *āmanū*	believe	قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ **آمَنُوا** مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ
(40:27:11) *yu'minu*	who believes	إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا **يُؤْمِنُ** بِيَوْمِ الْحِسَابِ
(40:30:3) *āmana*	believed	وَقَالَ الَّذِي **آمَنَ** يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ
(40:35:15) *āmanū*	who believe	كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ **آمَنُوا**
(40:38:3) *āmana*	believed	وَقَالَ الَّذِي **آمَنَ** يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ
(40:51:5) *āmanū*	believe	إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ **آمَنُوا** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(40:58:6) *āmanū*	believe	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ **آمَنُوا**
(40:59:11) *yu'minūna*	believe	إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(40:84:5) *āmannā*	We believe	فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا **آمَنَّا** بِاللَّهِ وَحْدَهُ
(41:8:3) *āmanū*	believe	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(41:18:3) *āmanū*	believed	وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ **آمَنُوا** وَكَانُوا يَتَّقُونَ

(41:44:14) *āmanū*	believe	أَأَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ **آمَنُوا** هُدًى وَشِفَاءٌ
(41:44:19) *yu'minūna*	believe	وَالَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى
(42:15:10) *āmantu*	I believe	وَقُلْ **آمَنْتُ** بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ
(42:18:5) *yu'minūna*	believe	يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِهَا
(42:18:8) *āmanū*	believe	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ
(42:22:10) *āmanū*	believe	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ
(42:23:7) *āmanū*	believe	ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ **آمَنُوا**
(42:26:3) *āmanū*	believe	وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(42:36:14) *āmanū*	believe	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(42:45:13) *āmanū*	believed	وَقَالَ الَّذِينَ **آمَنُوا** إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
(43:69:2) *āmanū*	believed	الَّذِينَ **آمَنُوا** بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ
(43:88:7) *yu'minūna*	believe	وَقِيلِهِ يَا رَبِّ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(44:21:3) *tu'minū*	you believe	وَإِنْ لَمْ **تُؤْمِنُوا** لِي فَاعْتَزِلُونِ
(45:6:12) *yu'minūna*	will they believe	فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ **يُؤْمِنُونَ**
(45:14:3) *āmanū*	believe	قُلْ لِلَّذِينَ **آمَنُوا** يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ
(45:21:9) *āmanū*	believed	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ **آمَنُوا**
(45:30:3) *āmanū*	believed	فَأَمَّا الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ
(46:10:17) *faāmana*	then he believed	وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ **فَآمَنَ** وَاسْتَكْبَرْتُمْ
(46:11:5) *āmanū*	believe	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ **آمَنُوا** لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
(46:17:18) *āmin*	Believe	وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ اللَّهَ وَيْلَكَ **آمِنْ** إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
(46:31:5) *waāminū*	and believe	يَا قَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ **وَآمِنُوا** بِهِ
(47:2:2) *āmanū*	believe	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(47:2:5) *waāmanū*	and believe	**وَآمَنُوا** بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
(47:3:9) *āmanū*	believe	وَأَنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ
(47:7:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ
(47:11:6) *āmanū*	believe	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ **آمَنُوا**

(47:12:5) *āmanū*	believe	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
(47:20:3) *āmanū*	believe	وَيَقُولُ الَّذِينَ **آمَنُوا** لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ
(47:33:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
(47:36:7) *tu'minū*	you believe	وَإِنْ **تُؤْمِنُوا** وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ
(48:9:1) *litu'minū*	That you may believe	**لِتُؤْمِنُوا** بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ
(48:13:3) *yu'min*	(has) not believed	وَمَنْ لَمْ **يُؤْمِنْ** بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا
(48:29:48) *āmanū*	believe	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً
(49:1:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
(49:2:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ
(49:6:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوا
(49:11:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ
(49:12:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِنَ الظَّنِّ
(49:14:3) *āmannā*	We believe	قَالَتِ الْأَعْرَابُ **آمَنَّا** قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَٰكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا
(49:14:6) *tu'minū*	you believe	قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ **تُؤْمِنُوا** وَلَٰكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا
(49:15:4) *āmanū*	believe	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ **آمَنُوا** بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(52:21:2) *āmanū*	believed	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ
(52:33:6) *yu'minūna*	they believe	أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(53:27:4) *yu'minūna*	believe	الَّذِينَ لَا **يُؤْمِنُونَ** بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنْثَىٰ
(57:7:1) *āminū*	Believe	**آمِنُوا** بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ
(57:7:10) *āmanū*	who believe	فَالَّذِينَ **آمَنُوا** مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ
(57:8:4) *tu'minūna*	you believe	وَمَا لَكُمْ لَا **تُؤْمِنُونَ** بِاللَّهِ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ
(57:8:8) *litu'minū*	that you believe	وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ **لِتُؤْمِنُوا** بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ
(57:13:6) *āmanū*	believed	يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ **آمَنُوا** انْظُرُونَا
(57:16:4) *āmanū*	believed	أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ **آمَنُوا** أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ
(57:19:2) *āmanū*	believe	وَالَّذِينَ **آمَنُوا** بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ
(57:21:13) *āmanū*	believe	عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ **آمَنُوا** بِاللَّهِ

(57:27:34) *āmanū*	believed	فَآتَيْنَا الَّذِينَ **آمَنُوا** مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(57:28:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ
(57:28:6) *waāminū*	and believe	اتَّقُوا اللَّهَ **وَآمِنُوا** بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ
(58:4:18) *litu'minū*	so that you may believe	ذَٰلِكَ **لِتُؤْمِنُوا** بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ
(58:9:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ
(58:10:7) *āmanū*	believe	إِنَّمَا النَّجْوَىٰ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ **آمَنُوا**
(58:11:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا
(58:11:21) *āmanū*	believe	يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ **آمَنُوا** مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
(58:12:3) *āmanū*	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا
(58:22:4) *yu'minūna*	who believe	لَا تَجِدُ قَوْمًا **يُؤْمِنُونَ** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ
(59:10:19) *āmanū*	believed	وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ **آمَنُوا**
(59:18:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍ
(60:1:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ
(60:1:22) *tu'minū*	you believe	يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ **تُؤْمِنُوا** بِاللَّهِ رَبِّكُمْ
(60:4:30) *tu'minū*	you believe	بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّىٰ **تُؤْمِنُوا** بِاللَّهِ
(60:10:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ
(60:13:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(61:2:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ
(61:10:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(61:11:1) *tu'minūna*	Believe	**تُؤْمِنُونَ** بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(61:14:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
(61:14:22) *faāmanat*	Then believed	**فَآمَنَتْ** طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ
(61:14:31) *āmanū*	believed	فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ **آمَنُوا** عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ
(62:9:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا
(63:3:3) *āmanū*	they believed	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **آمَنُوا** ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ
(63:9:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ

(64:8:1) *faāminū*	So believe	**فَآمِنُوا** بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا
(64:9:9) *yu'min*	believes	وَمَنْ **يُؤْمِنْ** بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ
(64:11:9) *yu'min*	believes	وَمَنْ **يُؤْمِنْ** بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(64:14:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ
(65:2:21) *yu'minu*	believes	ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ **يُؤْمِنُ** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(65:10:11) *āmanū*	have believed	فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ **آمَنُوا**
(65:11:9) *āmanū*	believe	لِيُخْرِجَ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(65:11:17) *yu'min*	believes	وَمَنْ **يُؤْمِنْ** بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ
(66:6:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ
(66:8:3) *āmanū*	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **آمَنُوا** تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا
(66:8:27) *āmanū*	believed	يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ **آمَنُوا** مَعَهُ
(66:11:5) *āmanū*	believed	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ **آمَنُوا** امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ
(67:29:4) *āmannā*	we believe	قُلْ هُوَ الرَّحْمَٰنُ **آمَنَّا** بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا
(69:33:4) *yu'minu*	believing	إِنَّهُ كَانَ لَا **يُؤْمِنُ** بِاللَّهِ الْعَظِيمِ
(69:41:7) *tu'minūna*	you believe	وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَا **تُؤْمِنُونَ**
(72:2:4) *faāmannā*	so we believe	يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ **فَآمَنَّا** بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا
(72:13:5) *āmannā*	we believed	وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ **آمَنَّا** بِهِ
(72:13:8) *yu'min*	believes	فَمَنْ **يُؤْمِنْ** بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا
(74:31:20) *āmanū*	believe	لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ **آمَنُوا** إِيمَانًا
(77:50:4) *yu'minūna*	will they believe	فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ **يُؤْمِنُونَ**
(83:29:7) *āmanū*	believed	إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ **آمَنُوا** يَضْحَكُونَ
(83:34:3) *āmanū*	believed	فَالْيَوْمَ الَّذِينَ **آمَنُوا** مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ
(84:20:4) *yu'minūna*	they believe	فَمَا لَهُمْ لَا **يُؤْمِنُونَ**
(84:25:3) *āmanū*	believe	إِلَّا الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(85:8:6) *yu'minū*	they believed	وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ **يُؤْمِنُوا** بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
(85:11:3) *āmanū*	believe	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ

(90:17:5) *āmanū*	believe	ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ
(95:6:3) *āmanū*	believe	إِلَّا الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(98:7:3) *āmanū*	believe	إِنَّ الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ
(103:3:3) *āmanū*	believe	إِلَّا الَّذِينَ **آمَنُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ
(106:4:5) *waāmanahum*	and gives them security	الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ **وَآمَنَهُمْ** مِنْ خَوْفٍ

Verb (form VIII) - to be entrusted

(2:283:16) *u'tumina*	is entrusted	فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي **اؤْتُمِنَ** أَمَانَتَهُ

Noun

(4:58:6) *l-amānāti*	the trusts	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا **الْأَمَانَاتِ** إِلَىٰ أَهْلِهَا
(8:27:9) *amānātikum*	your trusts	لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا **أَمَانَاتِكُمْ**
(23:8:3) *li-amānātihim*	of their trusts	وَالَّذِينَ هُمْ **لِأَمَانَاتِهِمْ** وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ
(70:32:3) *li-amānātihim*	of their trusts	وَالَّذِينَ هُمْ **لِأَمَانَاتِهِمْ** وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

Noun

(2:283:17) *amānatahu*	his trust	فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي اؤْتُمِنَ **أَمَانَتَهُ**
(33:72:3) *l-amānata*	the Trust	إِنَّا عَرَضْنَا **الْأَمَانَةَ** عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ

Noun

(2:125:6) *wa-amnan*	and (a place of) security	وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِلنَّاسِ **وَأَمْنًا**
(4:83:5) *l-amni*	the security	وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ **الْأَمْنِ** أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ
(6:81:19) *bil-amni*	to security	فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ **بِالْأَمْنِ** إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(6:82:9) *l-amnu*	(is) the security	الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ **الْأَمْنُ**
(24:55:26) *amnan*	security	وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ **أَمْنًا**

Noun

(3:154:7) *amanatan*	security	ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ **أَمَنَةً** نُعَاسًا
(8:11:4) *amanatan*	a security	إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ **أَمَنَةً** مِنْهُ

Adjective

(7:68:7) *amīnun*	trustworthy	أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ **أَمِينٌ**
(12:54:14) *amīnun*	(and) trusted	فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ **أَمِينٌ**
(26:107:4) *amīnun*	trustworthy	إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ **أَمِينٌ**

(26:125:4) *amīnun*	trustworthy	إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ **أَمِينٌ**
(26:143:4) *amīnun*	trustworthy	إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ **أَمِينٌ**
(26:162:4) *amīnun*	trustworthy	إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ **أَمِينٌ**
(26:178:4) *amīnun*	trustworthy	إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ **أَمِينٌ**
(26:193:4) *l-amīnu*	[the] Trustworthy	نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ **الْأَمِينُ**
(27:39:16) *amīnun*	trustworthy	وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ **أَمِينٌ**
(28:26:10) *l-amīnu*	the trustworthy	إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ **الْأَمِينُ**
(44:18:9) *amīnun*	trustworthy	أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ **أَمِينٌ**
(44:51:5) *amīnin*	secure	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ **أَمِينٍ**
(81:21:3) *amīnin*	trustworthy	مُطَاعٍ ثَمَّ **أَمِينٍ**
(95:3:3) *l-amīni*	[the] secure	وَهَٰذَا الْبَلَدِ **الْأَمِينِ**

Noun

(9:6:13) *mamanahu*	(to) his place of safety	فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ **مَأْمَنَهُ**

Active participle

(1) Noun

(3:97:9) *āminan*	safe	فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ **آمِنًا**
(14:35:8) *āminan*	safe	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا الْبَلَدَ **آمِنًا**
(29:67:6) *āminan*	secure	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا **آمِنًا**
(41:40:17) *āminan*	secure	أَفَمَنْ يُلْقَىٰ فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي **آمِنًا** يَوْمَ الْقِيَامَةِ

(2) Adjective

(2:126:8) *āminan*	secure	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا بَلَدًا **آمِنًا**
(28:57:13) *āminan*	secure	أَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا **آمِنًا** يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ

Active participle

(12:99:14) *āminīna*	safe	وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ **آمِنِينَ**
(15:46:3) *āminīna*	secure	ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ **آمِنِينَ**
(15:82:6) *āminīna*	secure	وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا **آمِنِينَ**
(26:146:5) *āminīna*	secure	أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هَاهُنَا **آمِنِينَ**
(27:89:11) *āminūna*	(will be) safe	وَهُمْ مِنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ **آمِنُونَ**

(28:31:19) *l-āminīna*	the secure	يَا مُوسَىٰ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ **الْآمِنِينَ**
(34:18:17) *āminīna*	safely	سِيرُوا فِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّامًا **آمِنِينَ**
(34:37:23) *āminūna*	secure	فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ **آمِنُونَ**
(44:55:5) *āminīna*	secure	يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ **آمِنِينَ**
(48:27:13) *āminīna*	secure	لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ **آمِنِينَ** مُحَلِّقِينَ

Active participle

(16:112:6) *āminatan*	secure	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ **آمِنَةً** مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا

Passive participle

(70:28:5) *mamūnin*	to be felt secure (of)	إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ **مَأْمُونٍ**

Verbal noun (form IV)

(2:93:24) *īmānukum*	your faith	قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ **إِيمَانُكُمْ** إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:108:14) *bil-īmāni*	with [the] faith	وَمَنْ يَتَبَدَّلِ الْكُفْرَ **بِالْإِيمَانِ** فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
(2:109:10) *īmānikum*	your (having) faith	لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ **إِيمَانِكُمْ** كُفَّارًا
(2:143:40) *īmānakum*	your faith	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ **إِيمَانَكُمْ** إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ
(3:86:7) *īmānihim*	their belief	كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ **إِيمَانِهِمْ**
(3:90:5) *īmānihim*	their belief	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ **إِيمَانِهِمْ** ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا
(3:100:13) *īmānikum*	your belief	يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ **إِيمَانِكُمْ** كَافِرِينَ
(3:106:12) *īmānikum*	your belief	أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ **إِيمَانِكُمْ** فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(3:167:23) *lil'īmāni*	to the faith	هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ **لِلْإِيمَانِ**
(3:173:12) *īmānan*	(in) faith	إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ **إِيمَانًا**
(3:177:5) *bil-īmāni*	with the faith	إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْكُفْرَ **بِالْإِيمَانِ** لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(3:193:6) *lil'īmāni*	to the faith	رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي **لِلْإِيمَانِ** أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ
(4:25:19) *biīmānikum*	about your faith	وَاللَّهُ أَعْلَمُ **بِإِيمَانِكُمْ** بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ
(5:5:35) *bil-īmāni*	the faith	وَمَنْ يَكْفُرْ **بِالْإِيمَانِ** فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ
(6:82:5) *īmānahum*	their belief	الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا **إِيمَانَهُمْ** بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ
(6:158:23) *īmānuhā*	its faith	لَا يَنْفَعُ نَفْسًا **إِيمَانُهَا** لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ
(6:158:32) *īmānihā*	its faith	أَوْ كَسَبَتْ فِي **إِيمَانِهَا** خَيْرًا

(8:2:14) *īmānan*	(in) faith	وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ **إِيمَانًا** وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(9:23:13) *l-īmāni*	[the] belief	إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى **الْإِيمَانِ**
(9:66:6) *īmānikum*	your belief	لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ **إِيمَانِكُمْ**
(9:124:11) *īmānan*	(in) faith	فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَٰذِهِ **إِيمَانًا**
(9:124:16) *īmānan*	(in) faith	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَزَادَتْهُمْ **إِيمَانًا** وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(10:9:8) *biīmānihim*	by their faith	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ **بِإِيمَانِهِمْ**
(10:98:6) *īmānuhā*	its faith	فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا **إِيمَانُهَا** إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ
(16:106:6) *īmānihi*	his belief	مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ **إِيمَانِهِ** إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ
(16:106:12) *bil-īmāni*	with the faith	إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ **بِالْإِيمَانِ**
(30:56:5) *wal-īmāna*	and the faith	وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ **وَالْإِيمَانَ** لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(32:29:8) *īmānuhum*	their belief	قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا **إِيمَانُهُمْ**
(33:22:17) *īmānan*	(in) faith	وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا **إِيمَانًا** وَتَسْلِيمًا
(40:10:14) *l-īmāni*	the faith	أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى **الْإِيمَانِ**
(40:28:8) *īmānahu*	his faith	وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ **إِيمَانَهُ**
(40:85:4) *īmānuhum*	their faith	فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ **إِيمَانُهُمْ** لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا
(42:52:13) *l-īmānu*	the faith	مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا **الْإِيمَانُ** وَلَٰكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا
(48:4:9) *īmānan*	(in) faith	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا **إِيمَانًا**
(48:4:11) *īmānihim*	their faith	أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ **إِيمَانِهِمْ**
(49:7:17) *l-īmāna*	the Faith	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ **الْإِيمَانَ** وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ
(49:11:33) *l-īmāni*	the faith	بِئْسَ الِاسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ **الْإِيمَانِ**
(49:14:12) *l-īmānu*	the faith	وَلَٰكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ **الْإِيمَانُ** فِي قُلُوبِكُمْ
(49:17:16) *lil'īmāni*	to the faith	بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ **لِلْإِيمَانِ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(52:21:5) *biīmānin*	in faith	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ **بِإِيمَانٍ** أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
(58:22:26) *l-īmāna*	faith	أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ **الْإِيمَانَ** وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ
(59:9:4) *wal-īmāna*	and (accepted) faith	وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ **وَالْإِيمَانَ** مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ
(59:10:12) *bil-īmāni*	in faith	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا **بِالْإِيمَانِ**

(60:10:11) *biīmānihinna*	of their faith	فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ **بِإِيمَانِهِنَّ**
(74:31:21) *īmānan*	(in) faith	وَيَزْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا **إِيمَانًا** وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

Active participle (form IV)

(1) Noun

(2:8:11) *bimu'minīna*	(are) believers (at all)	آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ **بِمُؤْمِنِينَ**
(2:91:30) *mu'minīna*	believers	قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(2:93:27) *mu'minīna*	believers	قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(2:97:18) *lil'mu'minīna*	for the believers	مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ **لِلْمُؤْمِنِينَ**
(2:223:16) *l-mu'minīna*	(to) the believers	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلَاقُوهُ وَبَشِّرِ **الْمُؤْمِنِينَ**
(2:248:30) *mu'minīna*	believers	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(2:278:13) *mu'minīna*	believers	اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(2:285:8) *wal-mu'minūna*	and the believers	آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ **وَالْمُؤْمِنُونَ**
(3:28:3) *l-mu'minūna*	the believers	لَا يَتَّخِذِ **الْمُؤْمِنُونَ** الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(3:28:8) *l-mu'minīna*	the believers	لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ **الْمُؤْمِنِينَ**
(3:49:45) *mu'minīna*	believers	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(3:68:13) *l-mu'minīna*	(of) the believers	وَاللَّهُ وَلِيُّ **الْمُؤْمِنِينَ**
(3:110:21) *l-mu'minūna*	(are) [the] believers	مِنْهُمُ **الْمُؤْمِنُونَ** وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ
(3:121:6) *l-mu'minīna*	the believers	وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ **الْمُؤْمِنِينَ** مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ
(3:122:12) *l-mu'minūna*	the believers	وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ **الْمُؤْمِنُونَ**
(3:124:3) *lil'mu'minīna*	to the believers	إِذْ تَقُولُ **لِلْمُؤْمِنِينَ** أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ
(3:139:9) *mu'minīna*	believers	وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(3:152:40) *l-mu'minīna*	the believers	وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى **الْمُؤْمِنِينَ**
(3:160:18) *l-mu'minūna*	the believers	وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ **الْمُؤْمِنُونَ**
(3:164:5) *l-mu'minīna*	the believers	لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى **الْمُؤْمِنِينَ** إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا
(3:166:9) *l-mu'minīna*	the believers	وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(3:171:11) *l-mu'minīna*	(of) the believers	وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ **الْمُؤْمِنِينَ**

(3:175:11) *mu'minīna*	believers	فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(3:179:5) *l-mu'minīna*	the believers	مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ **الْمُؤْمِنِينَ** عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ
(4:84:10) *l-mu'minīna*	the believers	لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ **الْمُؤْمِنِينَ**
(4:92:3) *limu'minin*	for a believer	وَمَا كَانَ **لِمُؤْمِنٍ** أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَأً
(4:92:6) *mu'minan*	a believer	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ **مُؤْمِنًا** إِلَّا خَطَأً
(4:92:11) *mu'minan*	a believer	وَمَنْ قَتَلَ **مُؤْمِنًا** خَطَأً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
(4:92:30) *mu'minun*	a believer	فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ **مُؤْمِنٌ** فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
(4:93:3) *mu'minan*	a believer	وَمَنْ يَقْتُلْ **مُؤْمِنًا** مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ
(4:94:17) *mu'minan*	a believer	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَىٰ إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ **مُؤْمِنًا**
(4:95:5) *l-mu'minīna*	the believers	لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ** غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ
(4:103:18) *l-mu'minīna*	the believers	إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى **الْمُؤْمِنِينَ** كِتَابًا مَوْقُوتًا
(4:115:13) *l-mu'minīna*	(of) the believers	وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ **الْمُؤْمِنِينَ** نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ
(4:124:10) *mu'minun*	(is) a believer	وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ **مُؤْمِنٌ** فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(4:139:7) *l-mu'minīna*	the believers	الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ **الْمُؤْمِنِينَ**
(4:141:24) *l-mu'minīna*	the believers	قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُمْ مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(4:141:35) *l-mu'minīna*	the believers	وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى **الْمُؤْمِنِينَ** سَبِيلًا
(4:144:10) *l-mu'minīna*	the believers	لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ **الْمُؤْمِنِينَ**
(4:146:12) *l-mu'minīna*	the believers	وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(4:146:16) *l-mu'minīna*	the believers	وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ **الْمُؤْمِنِينَ** أَجْرًا عَظِيمًا
(4:162:6) *wal-mu'minūna*	and the believers	**وَالْمُؤْمِنُونَ** يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
(4:162:19) *wal-mu'minūna*	and the ones who believe	**وَالْمُؤْمِنُونَ** بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا
(5:11:23) *l-mu'minūna*	the believers	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ **الْمُؤْمِنُونَ**
(5:23:21) *mu'minīna*	believers	وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(5:43:15) *bil-mu'minīna*	(are) the believers	ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ **بِالْمُؤْمِنِينَ**
(5:54:17) *l-mu'minīna*	the believers	يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى **الْمُؤْمِنِينَ** أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ
(5:57:23) *mu'minīna*	believers	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**

(5:88:12) *mu'minūna*	believers	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ **مُؤْمِنُونَ**
(5:112:21) *mu'minīna*	believers	قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(6:27:16) *l-mu'minīna*	the believers	يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(6:118:10) *mu'minīna*	believers	فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ **مُؤْمِنِينَ**
(7:2:13) *lil'mu'minīna*	for the believers	فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ لِتُنْذِرَ بِهِ وَذِكْرَىٰ **لِلْمُؤْمِنِينَ**
(7:72:13) *mu'minīna*	believers	وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا **مُؤْمِنِينَ**
(7:75:23) *mu'minūna*	(are) believers	قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ **مُؤْمِنُونَ**
(7:85:37) *mu'minīna*	believers	ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(7:132:12) *bimu'minīna*	believers	وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ **بِمُؤْمِنِينَ**
(7:143:41) *l-mu'minīna*	(of) the believers	فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ **الْمُؤْمِنِينَ**
(8:1:18) *mu'minīna*	believers	وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(8:2:2) *l-mu'minūna*	the believers	إِنَّمَا **الْمُؤْمِنُونَ** الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ
(8:4:3) *l-mu'minūna*	the believers	أُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُؤْمِنُونَ** حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(8:5:10) *l-mu'minīna*	the believers	وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ** لَكَارِهُونَ
(8:17:14) *l-mu'minīna*	the believers	وَلِيُبْلِيَ **الْمُؤْمِنِينَ** مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا
(8:19:24) *l-mu'minīna*	the believers	وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(8:62:12) *wabil-mu'minīna*	and with the believers	فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي أَيَّدَكَ بِنَصْرِهِ **وَبِالْمُؤْمِنِينَ**
(8:64:8) *l-mu'minīna*	the believers	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(8:65:4) *l-mu'minīna*	the believers	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ **الْمُؤْمِنِينَ** عَلَى الْقِتَالِ
(8:74:13) *l-mu'minūna*	the believers	وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُؤْمِنُونَ**
(9:10:4) *mu'minin*	a believer	لَا يَرْقُبُونَ فِي **مُؤْمِنٍ** إِلًّا وَلَا ذِمَّةً
(9:13:20) *mu'minīna*	believers	فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(9:16:19) *l-mu'minīna*	the believers	وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا **الْمُؤْمِنِينَ** وَلِيجَةً
(9:26:8) *l-mu'minīna*	the believers	ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى **الْمُؤْمِنِينَ**
(9:51:14) *l-mu'minūna*	[so] let the believers put (their) trust	وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ **الْمُؤْمِنُونَ**

(9:61:15) *lil'mu'minīna*	the believers	قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ لَكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ **لِلْمُؤْمِنِينَ**
(9:62:12) *mu'minīna*	believers	وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضُوهُ إِنْ كَانُوا **مُؤْمِنِينَ**
(9:71:1) *wal-mu'minūna*	And the believing men	**وَالْمُؤْمِنُونَ** وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(9:72:3) *l-mu'minīna*	(to) the believing men	وَعَدَ اللَّهُ **الْمُؤْمِنِينَ** وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ
(9:79:5) *l-mu'minīna*	the believers	الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ** فِي الصَّدَقَاتِ
(9:105:7) *wal-mu'minūna*	and the believers	وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ **وَالْمُؤْمِنُونَ**
(9:107:8) *l-mu'minīna*	the believers	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(9:111:5) *l-mu'minīna*	the believers	إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ** أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ
(9:112:16) *l-mu'minīna*	(to) the believers	وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ **الْمُؤْمِنِينَ**
(9:122:3) *l-mu'minūna*	(for) the believers	وَمَا كَانَ **الْمُؤْمِنُونَ** لِيَنْفِرُوا كَافَّةً
(9:128:12) *bil-mu'minīna*	to the believers	حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ **بِالْمُؤْمِنِينَ** رَءُوفٌ رَحِيمٌ
(10:57:14) *lil'mu'minīna*	for the believers	وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ **لِلْمُؤْمِنِينَ**
(10:78:16) *bimu'minīna*	believers	وَتَكُونَ لَكُمَا الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا **بِمُؤْمِنِينَ**
(10:87:16) *l-mu'minīna*	(to) the believers	وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ **الْمُؤْمِنِينَ**
(10:99:15) *mu'minīna*	believers	أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا **مُؤْمِنِينَ**
(10:103:10) *l-mu'minīna*	the believers	كَذَٰلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنْجِ **الْمُؤْمِنِينَ**
(10:104:26) *l-mu'minīna*	the believers	وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(11:53:15) *bimu'minīna*	believers	وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ **بِمُؤْمِنِينَ**
(11:86:7) *mu'minīna*	believers	بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(11:120:17) *lil'mu'minīna*	for the believers	وَجَاءَكَ فِي هَٰذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ **لِلْمُؤْمِنِينَ**
(12:17:14) *bimu'minin*	(will) believe	وَمَا أَنْتَ **بِمُؤْمِنٍ** لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ
(12:103:6) *bimu'minīna*	(will be) believers	وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ **بِمُؤْمِنِينَ**
(14:11:29) *l-mu'minūna*	the believers	وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ **الْمُؤْمِنُونَ**
(14:41:5) *walil'mu'minīna*	and the believers	رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ **وَلِلْمُؤْمِنِينَ** يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ
(15:77:5) *lil'mu'minīna*	for the believers	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً **لِلْمُؤْمِنِينَ**
(15:88:15) *lil'mu'minīna*	to the believers	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ **لِلْمُؤْمِنِينَ**

(16:97:9) *mu'minun*	(is) a believer	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ **مُؤْمِنٌ** فَلَنُحْيِيَنَّهُ
(17:9:9) *l-mu'minīna*	to the believers	إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ **الْمُؤْمِنِينَ**
(17:19:8) *mu'minun*	(is) a believer	وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ **مُؤْمِنٌ** فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا
(17:82:8) *lil'mu'minīna*	for the believers	وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ **لِلْمُؤْمِنِينَ**
(18:2:8) *l-mu'minīna*	(to) the believers	وَيُبَشِّرَ **الْمُؤْمِنِينَ** الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا
(18:80:5) *mu'minayni*	believers	وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ **مُؤْمِنَيْنِ**
(20:75:3) *mu'minan*	(as) a believer	وَمَنْ يَأْتِهِ **مُؤْمِنًا** قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ
(20:112:6) *mu'minun*	(is) a believer	وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ **مُؤْمِنٌ** فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا
(21:88:8) *l-mu'minīna*	the believers	وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَٰلِكَ نُنْجِي **الْمُؤْمِنِينَ**
(21:94:6) *mu'minun*	(is) a believer	فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ **مُؤْمِنٌ** فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ
(23:1:3) *l-mu'minūna*	(are) the believers	قَدْ أَفْلَحَ **الْمُؤْمِنُونَ**
(23:38:12) *bimu'minīna*	(are) believers	افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ **بِمُؤْمِنِينَ**
(24:2:26) *l-mu'minīna*	the believers	وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(24:3:18) *l-mu'minīna*	the believers	وَحُرِّمَ ذَٰلِكَ عَلَى **الْمُؤْمِنِينَ**
(24:12:5) *l-mu'minūna*	the believing men	لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ **الْمُؤْمِنُونَ** وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا
(24:17:9) *mu'minīna*	believers	يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(24:30:2) *lil'mu'minīna*	to the believing men	قُلْ **لِلْمُؤْمِنِينَ** يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ
(24:31:76) *l-mu'minūna*	O believers	وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ **الْمُؤْمِنُونَ** لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(24:47:15) *bil-mu'minīna*	(are) believers	ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ **بِالْمُؤْمِنِينَ**
(24:51:4) *l-mu'minīna*	(of) the believers	إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ **الْمُؤْمِنِينَ** إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا
(24:62:2) *l-mu'minūna*	the believers	إِنَّمَا **الْمُؤْمِنُونَ** الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(26:3:6) *mu'minīna*	believers	لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا **مُؤْمِنِينَ**
(26:8:8) *mu'minīna*	believers	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(26:51:11) *l-mu'minīna*	(of) the believers	أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(26:67:8) *mu'minīna*	believers	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(26:102:7) *l-mu'minīna*	the believers	فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ**

(26:103:8) *mu'minīna*	believers	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(26:114:4) *l-mu'minīna*	the believers	وَمَا أَنَا بِطَارِدِ **الْمُؤْمِنِينَ**
(26:118:9) *l-mu'minīna*	the believers	فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(26:121:8) *mu'minīna*	believers	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(26:139:10) *mu'minīna*	believers	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(26:158:10) *mu'minīna*	believers	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(26:174:8) *mu'minīna*	believers	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(26:190:8) *mu'minīna*	believers	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(26:199:6) *mu'minīna*	(be) believers	فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ **مُؤْمِنِينَ**
(26:215:6) *l-mu'minīna*	the believers	وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(27:2:3) *lil'mu'minīna*	for the believers	هُدًى وَبُشْرَىٰ **لِلْمُؤْمِنِينَ**
(27:77:4) *lil'mu'minīna*	for the believers	وَإِنَّهُ لَهُدًى وَرَحْمَةٌ **لِلْمُؤْمِنِينَ**
(28:10:17) *l-mu'minīna*	the believers	لَوْلَا أَنْ رَبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(28:47:18) *l-mu'minīna*	the believers	لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونَ مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(29:44:10) *lil'mu'minīna*	for the believers	خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً **لِلْمُؤْمِنِينَ**
(30:4:12) *l-mu'minūna*	the believers	لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ **الْمُؤْمِنُونَ**
(30:47:18) *l-mu'minīna*	the believers	وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ **الْمُؤْمِنِينَ**
(32:18:3) *mu'minan*	a believer	أَفَمَنْ كَانَ **مُؤْمِنًا** كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ
(33:6:3) *bil-mu'minīna*	to the believers	النَّبِيُّ أَوْلَىٰ **بِالْمُؤْمِنِينَ** مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ
(33:6:17) *l-mu'minīna*	the believers	أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ** وَالْمُهَاجِرِينَ
(33:11:3) *l-mu'minūna*	the believers	هُنَالِكَ ابْتُلِيَ **الْمُؤْمِنُونَ** وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا
(33:22:3) *l-mu'minūna*	the believers	وَلَمَّا رَأَى **الْمُؤْمِنُونَ** الْأَحْزَابَ قَالُوا هَٰذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ
(33:23:2) *l-mu'minīna*	the believers	مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ** رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ
(33:25:11) *l-mu'minīna*	(for) the believers	وَكَفَى اللَّهُ **الْمُؤْمِنِينَ** الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا
(33:35:4) *wal-mu'minīna*	and the believing men	إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ **وَالْمُؤْمِنِينَ** وَالْمُؤْمِنَاتِ
(33:36:3) *limu'minin*	for a believing man	وَمَا كَانَ **لِمُؤْمِنٍ** وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ

(33:37:36) *l-mu'minīna*	the believers	لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى **الْمُؤْمِنِينَ** حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ
(33:43:12) *bil-mu'minīna*	to the believers	لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ **بِالْمُؤْمِنِينَ** رَحِيمًا
(33:47:2) *l-mu'minīna*	(to) the believers	وَبَشِّرِ **الْمُؤْمِنِينَ** بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا
(33:50:43) *l-mu'minīna*	the believers	إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ **الْمُؤْمِنِينَ**
(33:58:3) *l-mu'minīna*	the believing men	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ **الْمُؤْمِنِينَ** وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا
(33:59:7) *l-mu'minīna*	(of) the believers	قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ **الْمُؤْمِنِينَ** يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ
(33:73:10) *l-mu'minīna*	the believing men	وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى **الْمُؤْمِنِينَ** وَالْمُؤْمِنَاتِ
(34:20:10) *l-mu'minīna*	the believers	وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(34:31:32) *mu'minīna*	believers	لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا **مُؤْمِنِينَ**
(34:41:13) *mu'minūna*	(were) believers	بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ **مُؤْمِنُونَ**
(37:29:5) *mu'minīna*	believers	قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا **مُؤْمِنِينَ**
(37:111:4) *l-mu'minīna*	believing	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا **الْمُؤْمِنِينَ**
(40:28:3) *mu'minun*	believing	وَقَالَ رَجُلٌ **مُؤْمِنٌ** مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا
(40:40:16) *mu'minun*	(is) a believer	وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ **مُؤْمِنٌ** فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(44:12:6) *mu'minūna*	(are) believers	رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا **مُؤْمِنُونَ**
(45:3:6) *lil'mu'minīna*	for the believers	إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ **لِلْمُؤْمِنِينَ**
(47:19:9) *walil'mu'minīna*	and for the believing men	وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ **وَلِلْمُؤْمِنِينَ** وَالْمُؤْمِنَاتِ
(48:4:7) *l-mu'minīna*	(of) the believers	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ **الْمُؤْمِنِينَ**
(48:5:2) *l-mu'minīna*	the believing men	لِيُدْخِلَ **الْمُؤْمِنِينَ** وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ
(48:12:7) *wal-mu'minūna*	and the believers	بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ **وَالْمُؤْمِنُونَ** إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ
(48:18:5) *l-mu'minīna*	the believers	لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ **الْمُؤْمِنِينَ** إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ
(48:20:15) *lil'mu'minīna*	for the believers	وَلِتَكُونَ آيَةً **لِلْمُؤْمِنِينَ** وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا
(48:25:15) *mu'minūna*	believing	وَلَوْلَا رِجَالٌ **مُؤْمِنُونَ** وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ
(48:26:16) *l-mu'minīna*	the believers	فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى **الْمُؤْمِنِينَ**
(49:9:4) *l-mu'minīna*	the believers	وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ** اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا
(49:10:2) *l-mu'minūna*	the believers	إِنَّمَا **الْمُؤْمِنُونَ** إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ

(49:15:2) *l-mu'minūna*	the believers	إِنَّمَا **الْمُؤْمِنُونَ** الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(51:35:6) *l-mu'minīna*	the believers	فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ **الْمُؤْمِنِينَ**
(51:55:5) *l-mu'minīna*	the believers	وَذَكِّرْ فَإِنَّ الذِّكْرَىٰ تَنْفَعُ **الْمُؤْمِنِينَ**
(57:8:15) *mu'minīna*	believers	وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **مُؤْمِنِينَ**
(57:12:3) *l-mu'minīna*	the believing men	يَوْمَ تَرَى **الْمُؤْمِنِينَ** وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
(58:10:17) *l-mu'minūna*	the believers	وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ **الْمُؤْمِنُونَ**
(59:2:37) *l-mu'minīna*	(of) the believers	يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي **الْمُؤْمِنِينَ**
(60:11:21) *mu'minūna*	(are) believers	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ **مُؤْمِنُونَ**
(61:13:9) *l-mu'minīna*	(to) the believers	نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِّرِ **الْمُؤْمِنِينَ**
(63:8:13) *walil'mu'minīna*	and for the believers	وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ **وَلِلْمُؤْمِنِينَ**
(64:2:7) *mu'minun*	(is) a believer	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ **مُؤْمِنٌ**
(64:13:9) *l-mu'minūna*	the believers	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ **الْمُؤْمِنُونَ**
(66:4:17) *l-mu'minīna*	believers	فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ **الْمُؤْمِنِينَ**
(71:28:8) *mu'minan*	a believer	رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ **مُؤْمِنًا**
(71:28:9) *walil'mu'minīna*	and the believing men	وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا **وَلِلْمُؤْمِنِينَ** وَالْمُؤْمِنَاتِ
(74:31:27) *wal-mu'minūna*	and the believers	وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ **وَالْمُؤْمِنُونَ**
(85:7:5) *bil-mu'minīna*	to the believers	وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ **بِالْمُؤْمِنِينَ** شُهُودٌ
(85:10:4) *l-mu'minīna*	the believing men	إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا **الْمُؤْمِنِينَ** وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ
(2) Adjective		
(2:221:19) *mu'minun*	(who is) believing	وَلَعَبْدٌ **مُؤْمِنٌ** خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ
(9:14:11) *mu'minīna*	(who are) believers	وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ **مُؤْمِنِينَ**
(27:15:15) *l-mu'minīna*	the believers	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِنْ عِبَادِهِ **الْمُؤْمِنِينَ**
(37:81:4) *l-mu'minīna*	believing	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا **الْمُؤْمِنِينَ**
(37:122:4) *l-mu'minīna*	believing	إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا **الْمُؤْمِنِينَ**
(37:132:4) *l-mu'minīna*	believing	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا **الْمُؤْمِنِينَ**
(59:23:11) *l-mu'minu*	the Giver of Security	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ **الْمُؤْمِنُ**

Active participle (form IV)

(1) Noun

(5:5:16) *l-mu'mināti*	the believers	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ **الْمُؤْمِنَاتِ**
(9:71:2) *wal-mu'minātu*	and the believing women	وَالْمُؤْمِنُونَ **وَالْمُؤْمِنَاتُ** بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(9:72:4) *wal-mu'mināti*	and the believing women	وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ **وَالْمُؤْمِنَاتِ** جَنَّاتٍ
(24:12:6) *wal-mu'minātu*	and the believing women	لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ **وَالْمُؤْمِنَاتُ** بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا
(24:31:2) *lil'mu'mināti*	to the believing women	وَقُلْ **لِلْمُؤْمِنَاتِ** يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ
(33:35:5) *wal-mu'mināti*	and the believing women	إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ **وَالْمُؤْمِنَاتِ**
(33:49:6) *l-mu'mināti*	believing women	إِذَا نَكَحْتُمُ **الْمُؤْمِنَاتِ** ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ
(33:58:4) *wal-mu'mināti*	and the believing women	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ **وَالْمُؤْمِنَاتِ** بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا
(33:73:11) *wal-mu'mināti*	and the believing women	وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ **وَالْمُؤْمِنَاتِ**
(47:19:10) *wal-mu'mināti*	and the believing women	وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ **وَالْمُؤْمِنَاتِ**
(48:5:3) *wal-mu'mināti*	and the believing women	لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ **وَالْمُؤْمِنَاتِ** جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(48:25:17) *mu'minātun*	believing	وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ **مُؤْمِنَاتٌ** لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَئُوهُمْ
(57:12:4) *wal-mu'mināti*	and the believing women	يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ **وَالْمُؤْمِنَاتِ** يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
(60:10:6) *l-mu'minātu*	the believing women	إِذَا جَاءَكُمُ **الْمُؤْمِنَاتُ** مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ
(60:10:14) *mu'minātin*	(to be) believers	فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ **مُؤْمِنَاتٍ** فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ
(60:12:5) *l-mu'minātu*	the believing women	إِذَا جَاءَكَ **الْمُؤْمِنَاتُ** يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا
(71:28:10) *wal-mu'mināti*	and the believing women	وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ **وَالْمُؤْمِنَاتِ**
(85:10:5) *wal-mu'mināti*	and the believing women	إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ **وَالْمُؤْمِنَاتِ** ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ

(2) Adjective

(4:25:9) *l-mu'mināti*	[the] believing women	وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ **الْمُؤْمِنَاتِ**
(4:25:16) *l-mu'mināti*	(of) the believers	فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَتَيَاتِكُمُ **الْمُؤْمِنَاتِ**
(24:23:6) *l-mu'mināti*	(and) the believing women	إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ **الْمُؤْمِنَاتِ** لُعِنُوا
(66:5:11) *mu'minātin*	faithful	أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ **مُؤْمِنَاتٍ** قَانِتَاتٍ

Active participle (form IV)

(1) Adjective

(2:221:7) *mu'minatun*	(who is) believing	وَلَأَمَةٌ **مُؤْمِنَةٌ** خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ

(4:92:15) *mu'minatin*	believing	وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَأً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ **مُؤْمِنَةٍ**
(4:92:33) *mu'minatin*	believing	فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ **مُؤْمِنَةٍ**
(4:92:47) *mu'minatin*	believing	فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ **مُؤْمِنَةٍ**
(2) Noun		
(33:36:5) *mu'minatin*	(for) a believing woman	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا **مُؤْمِنَةٍ** إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ
(33:50:29) *mu'minatan*	believing	وَامْرَأَةً **مُؤْمِنَةً** إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ

hamza mīm wāw (أ م و)

The triliteral root *hamza mīm wāw* (**أ م و**) occurs twice in the Quran as the noun *amat* (**أَمَة**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:221:6) *wala-amatun*	And a bondwoman	**وَلَأَمَةٌ** مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ
(24:32:7) *wa-imāikum*	and your female slaves	وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ **وَإِمَائِكُمْ**

hamza nūn thā (أ ن ث)

The triliteral root *hamza nūn thā* (أ ن ث) occurs 30 times in the Quran, in two derived forms:

- 24 times as the noun *unthā* (أُنثَىٰ)
- six times as the noun *unthayayn* (أُنثَيَيْن)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:178:13) *wal-unthā*	and the female	الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ **وَالْأُنْثَىٰ**
(2:178:14) *bil-unthā*	for the female	**بِالْأُنْثَىٰ** فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ
(3:36:7) *unthā*	a female	فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا **أُنْثَىٰ**
(3:36:14) *kal-unthā*	like the female	وَلَيْسَ الذَّكَرُ **كَالْأُنْثَىٰ**
(3:195:13) *unthā*	female	أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ **أُنْثَىٰ**
(4:117:6) *ināthan*	female (deities)	إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا **إِنَاثًا** وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا
(4:124:8) *unthā*	female	وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ **أُنْثَىٰ** وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(13:8:6) *unthā*	female	اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ **أُنْثَىٰ** وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ
(16:58:4) *bil-unthā*	of a female	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ **بِالْأُنْثَىٰ** ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
(16:97:7) *unthā*	female	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ **أُنْثَىٰ** وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ
(17:40:7) *ināthan*	daughters	أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُمْ بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ **إِنَاثًا**
(35:11:14) *unthā*	female	وَمَا تَحْمِلُ مِنْ **أُنْثَىٰ** وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
(37:150:4) *ināthan*	females	أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ **إِنَاثًا** وَهُمْ شَاهِدُونَ
(40:40:14) *unthā*	female	وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ **أُنْثَىٰ** وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(41:47:14) *unthā*	female	وَمَا تَحْمِلُ مِنْ **أُنْثَىٰ** وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
(42:49:11) *ināthan*	females	يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ **إِنَاثًا** وَيَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ الذُّكُورَ
(42:50:4) *wa-ināthan*	and females	أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا **وَإِنَاثًا** وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا
(43:19:7) *ināthan*	females	وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَٰنِ **إِنَاثًا**
(49:13:7) *wa-unthā*	and a female	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ **وَأُنْثَىٰ** وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا
(53:21:4) *l-unthā*	the female	أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ **الْأُنْثَىٰ**
(53:27:9) *l-unthā*	(of) female	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ **الْأُنْثَىٰ**
(53:45:5) *wal-unthā*	and the female	وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ **وَالْأُنْثَىٰ**

(75:39:5) *wal-unthā*	and the female	فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ **وَالْأُنْثَىٰ**
(92:3:4) *wal-unthā*	and the female	وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ **وَالْأُنْثَىٰ**
Noun		
(4:11:8) *l-unthayayni*	(of) two females	يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ **الْأُنْثَيَيْنِ**
(4:176:41) *l-unthayayni*	(of) the two females	وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ **الْأُنْثَيَيْنِ**
(6:143:13) *l-unthayayni*	the two females	قُلْ آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ **الْأُنْثَيَيْنِ**
(6:143:18) *l-unthayayni*	(of) the two females	أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ **الْأُنْثَيَيْنِ** نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ
(6:144:11) *l-unthayayni*	the two females	قُلْ آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ **الْأُنْثَيَيْنِ**
(6:144:16) *l-unthayayni*	(of) the two females	أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ **الْأُنْثَيَيْنِ**

hamza nūn sīn (أ ن س)

The triliteral root *hamza nūn sīn* (أ ن س) occurs 97 times in the Quran, in six derived forms:

- five times as the form IV verb *ānasa* (ءَانَسَ)
- once as the form X verb *tastanisu* (تَسْتَأْنِسُ)
- 18 times as the noun *ins* (إِنس)
- 71 times as the noun *insān* (إِنسَٰن)
- once as the noun *insiyy* (إِنسِيّ)
- once as the form X active participle *mus'tanisīn* (مُسْتَـْٔنِسِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to perceive

(4:6:8) *ānastum*	you perceive	فَإِنْ **آنَسْتُمْ** مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ
(20:10:8) *ānastu*	[I] perceived	إِنِّي **آنَسْتُ** نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ
(27:7:6) *ānastu*	perceive	إِنِّي **آنَسْتُ** نَارًا سَآتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ
(28:29:7) *ānasa*	he saw	وَسَارَ بِأَهْلِهِ **آنَسَ** مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا
(28:29:16) *ānastu*	[I] perceive	قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي **آنَسْتُ** نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ

Verb (form X) - to ask permission

(24:27:10) *tastanisū*	you have asked permission	لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ **تَسْتَأْنِسُوا** وَتُسَلِّمُوا

Noun

(6:112:7) *l-insi*	(from) the mankind	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ **الْإِنْسِ** وَالْجِنِّ
(6:128:9) *l-insi*	the mankind	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ **الْإِنْسِ**
(6:128:13) *l-insi*	the men	وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ مِنَ **الْإِنْسِ** رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ
(6:130:3) *wal-insi*	and [the] men	يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ **وَالْإِنْسِ** أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ
(7:38:11) *wal-insi*	and the men	قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ **وَالْإِنْسِ**
(7:179:7) *wal-insi*	and men	وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنِّ **وَالْإِنْسِ**
(17:88:4) *l-insu*	the mankind	قُلْ لَئِنِ اجْتَمَعَتِ **الْإِنْسُ** وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَٰذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ
(27:17:6) *wal-insi*	and the men	وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ **وَالْإِنْسِ** وَالطَّيْرِ
(41:25:22) *wal-insi*	and the men	فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ **وَالْإِنْسِ**
(41:29:10) *wal-insi*	and the men	رَبَّنَا أَرِنَا اللَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ **وَالْإِنْسِ**
(46:18:14) *wal-insi*	and the men	فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ **وَالْإِنْسِ**

(51:56:4) *wal-insa*	and the mankind	وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ **وَالْإِنْسَ** إِلَّا لِيَعْبُدُونِ
(55:33:3) *wal-insi*	and the men	يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ **وَالْإِنْسِ** إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا
(55:39:6) *insun*	any man	فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ **إِنْسٌ** وَلَا جَانٌّ
(55:56:6) *insun*	any man	فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ **إِنْسٌ** قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ
(55:74:3) *insun*	any man	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ **إِنْسٌ** قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ
(72:5:6) *l-insu*	the men	وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ تَقُولَ **الْإِنْسُ** وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(72:6:5) *l-insi*	mankind	وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ **الْإِنْسِ** يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ
Noun		
(2:60:17) *unāsin*	(the) people	قَدْ عَلِمَ كُلُّ **أُنَاسٍ** مَشْرَبَهُمْ
(4:28:7) *l-insānu*	the mankind	يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ **الْإِنْسَانُ** ضَعِيفًا
(7:82:12) *unāsun*	(are) people	أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ **أُنَاسٌ** يَتَطَهَّرُونَ
(7:160:24) *unāsin*	people	قَدْ عَلِمَ كُلُّ **أُنَاسٍ** مَشْرَبَهُمْ
(10:12:3) *l-insāna*	the man	وَإِذَا مَسَّ **الْإِنْسَانَ** الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ أَوْ قَاعِدًا
(11:9:3) *l-insāna*	We give man a taste	وَلَئِنْ أَذَقْنَا **الْإِنْسَانَ** مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَئُوسٌ
(12:5:13) *lil'insāni*	(is) to man	إِنَّ الشَّيْطَانَ **لِلْإِنْسَانِ** عَدُوٌّ مُبِينٌ
(14:34:13) *l-insāna*	the mankind	إِنَّ **الْإِنْسَانَ** لَظَلُومٌ كَفَّارٌ
(15:26:3) *l-insāna*	humankind	وَلَقَدْ خَلَقْنَا **الْإِنْسَانَ** مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(16:4:2) *l-insāna*	the human kind	خَلَقَ **الْإِنْسَانَ** مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ
(17:11:2) *l-insānu*	the man	وَيَدْعُ **الْإِنْسَانُ** بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ
(17:11:7) *l-insānu*	the man	وَكَانَ **الْإِنْسَانُ** عَجُولًا
(17:13:2) *insānin*	man	وَكُلَّ **إِنْسَانٍ** أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ
(17:53:14) *lil'insāni*	to the man	إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ **لِلْإِنْسَانِ** عَدُوًّا مُبِينًا
(17:67:17) *l-insānu*	man	فَلَمَّا نَجَّاكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ **الْإِنْسَانُ** كَفُورًا
(17:71:4) *unāsin*	human beings	يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ **أُنَاسٍ** بِإِمَامِهِمْ
(17:83:4) *l-insāni*	man	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى **الْإِنْسَانِ** أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ
(17:100:13) *l-insānu*	man	إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ وَكَانَ **الْإِنْسَانُ** قَتُورًا

(18:54:11) *l-insānu*	the man	وَكَانَ **الْإِنْسَانُ** أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا
(19:66:2) *l-insānu*	[the] man	وَيَقُولُ **الْإِنْسَانُ** أَإِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا
(19:67:3) *l-insānu*	[the] man	يَذْكُرُ **الْإِنْسَانُ** أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا
(21:37:2) *l-insānu*	the man	خُلِقَ **الْإِنْسَانُ** مِنْ عَجَلٍ سَأُرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ
(22:66:9) *l-insāna*	man	إِنَّ **الْإِنْسَانَ** لَكَفُورٌ
(23:12:3) *l-insāna*	the humankind	وَلَقَدْ خَلَقْنَا **الْإِنْسَانَ** مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ
(25:29:10) *lil'insāni*	to the man	وَكَانَ الشَّيْطَانُ **لِلْإِنْسَانِ** خَذُولًا
(25:49:9) *wa-anāsiyya*	and men	وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا **وَأَنَاسِيَّ** كَثِيرًا
(27:56:14) *unāsun*	(are) people	أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ **أُنَاسٌ** يَتَطَهَّرُونَ
(29:8:2) *l-insāna*	(on) man	وَوَصَّيْنَا **الْإِنْسَانَ** بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا
(31:14:2) *l-insāna*	(upon) man	وَوَصَّيْنَا **الْإِنْسَانَ** بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ
(32:7:8) *l-insāni*	(of) man	وَبَدَأَ خَلْقَ **الْإِنْسَانِ** مِنْ طِينٍ
(33:72:14) *l-insānu*	the man	وَحَمَلَهَا **الْإِنْسَانُ** إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا
(36:77:3) *l-insānu*	[the] man	أَوَلَمْ يَرَ **الْإِنْسَانُ** أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ
(39:8:3) *l-insāna*	[the] man	وَإِذَا مَسَّ **الْإِنْسَانَ** ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ
(39:49:3) *l-insāna*	[the] man	فَإِذَا مَسَّ **الْإِنْسَانَ** ضُرٌّ دَعَانَا
(41:49:3) *l-insānu*	man	لَا يَسْأَمُ **الْإِنْسَانُ** مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ
(41:51:4) *l-insāni*	man	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى **الْإِنْسَانِ** أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ
(42:48:14) *l-insāna*	[the] man	وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا **الْإِنْسَانَ** مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا
(42:48:26) *l-insāna*	[the] man	وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ **الْإِنْسَانَ** كَفُورٌ
(43:15:7) *l-insāna*	man	إِنَّ **الْإِنْسَانَ** لَكَفُورٌ مُبِينٌ
(46:15:2) *l-insāna*	(on) man	وَوَصَّيْنَا **الْإِنْسَانَ** بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا
(50:16:3) *l-insāna*	man	وَلَقَدْ خَلَقْنَا **الْإِنْسَانَ** وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ
(53:24:2) *lil'insāni*	(is) for man	أَمْ **لِلْإِنْسَانِ** مَا تَمَنَّىٰ
(53:39:3) *lil'insāni*	for man	وَأَنْ لَيْسَ **لِلْإِنْسَانِ** إِلَّا مَا سَعَىٰ
(55:3:2) *l-insāna*	[the] man	خَلَقَ **الْإِنْسَانَ**

(55:14:2) *l-insāna*	the man	خَلَقَ **الْإِنْسَانَ** مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ
(59:16:5) *lil'insāni*	to man	كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ **لِلْإِنْسَانِ** اكْفُرْ
(70:19:2) *l-insāna*	the man	إِنَّ **الْإِنْسَانَ** خُلِقَ هَلُوعًا
(75:3:2) *l-insānu*	[the] man	أَيَحْسَبُ **الْإِنْسَانُ** أَلَّنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ
(75:5:3) *l-insānu*	[the] man	بَلْ يُرِيدُ **الْإِنْسَانُ** لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ
(75:10:2) *l-insānu*	[the] man	يَقُولُ **الْإِنْسَانُ** يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُّ
(75:13:2) *l-insānu*	[the] man	يُنَبَّأُ **الْإِنْسَانُ** يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ
(75:14:2) *l-insānu*	[The] man	بَلِ **الْإِنْسَانُ** عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ
(75:36:2) *l-insānu*	man	أَيَحْسَبُ **الْإِنْسَانُ** أَنْ يُتْرَكَ سُدًى
(76:1:4) *l-insāni*	man	هَلْ أَتَىٰ عَلَى **الْإِنْسَانِ** حِينٌ مِنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا
(76:2:3) *l-insāna*	man	إِنَّا خَلَقْنَا **الْإِنْسَانَ** مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ
(79:35:3) *l-insānu*	man	يَوْمَ يَتَذَكَّرُ **الْإِنْسَانُ** مَا سَعَىٰ
(80:17:2) *l-insānu*	[the] man	قُتِلَ **الْإِنْسَانُ** مَا أَكْفَرَهُ
(80:24:2) *l-insānu*	the man	فَلْيَنْظُرِ **الْإِنْسَانُ** إِلَىٰ طَعَامِهِ
(82:6:2) *l-insānu*	man	يَا أَيُّهَا **الْإِنْسَانُ** مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ
(84:6:2) *l-insānu*	mankind	يَا أَيُّهَا **الْإِنْسَانُ** إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا
(86:5:2) *l-insānu*	man	فَلْيَنْظُرِ **الْإِنْسَانُ** مِمَّ خُلِقَ
(89:15:2) *l-insānu*	man	فَأَمَّا **الْإِنْسَانُ** إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ
(89:23:6) *l-insānu*	man	يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ **الْإِنْسَانُ** وَأَنَّىٰ لَهُ الذِّكْرَىٰ
(90:4:3) *l-insāna*	man	لَقَدْ خَلَقْنَا **الْإِنْسَانَ** فِي كَبَدٍ
(95:4:3) *l-insāna*	man	لَقَدْ خَلَقْنَا **الْإِنْسَانَ** فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ
(96:2:2) *l-insāna*	man	خَلَقَ **الْإِنْسَانَ** مِنْ عَلَقٍ
(96:5:2) *l-insāna*	man	عَلَّمَ **الْإِنْسَانَ** مَا لَمْ يَعْلَمْ
(96:6:3) *l-insāna*	man	كَلَّا إِنَّ **الْإِنْسَانَ** لَيَطْغَىٰ
(99:3:2) *l-insānu*	man	وَقَالَ **الْإِنْسَانُ** مَا لَهَا
(100:6:2) *l-insāna*	mankind	إِنَّ **الْإِنْسَانَ** لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ

(103:2:2) *l-insāna*	mankind	إِنَّ **الْإِنْسَانَ** لَفِي خُسْرٍ

Noun

(19:26:18) *insiyyan*	(to any) human being	إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ **إِنْسِيًّا**

Active participle (form X)

(33:53:25) *mus'tanisīna*	seeking to remain	فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا **مُسْتَأْنِسِينَ** لِحَدِيثٍ

hamza nūn fā (أ ن ف)

The triliteral root *hamza nūn fā* (**أ ن ف**) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *anf* (**أَنف**)
- once as the noun *ānif* (**ءَانِف**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(5:45:9) *wal-anfa*	and the nose	أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ **وَالْأَنْفَ**
(5:45:10) *bil-anfi*	for the nose	**بِالْأَنْفِ** وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ

Noun

(47:16:16) *ānifan*	just now	قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ **آنِفًا**

hamza nūn mīm (أ ن م)

The triliteral root *hamza nūn mīm* (أ ن م) occurs only once in the Quran, as the noun *anām* (أَنَام). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(55:10:3) *lil'anāmi*	for the creatures	وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا **لِلْأَنَامِ**

hamza nūn yā (أ ن ي)

The triliteral root *hamza nūn yā* (أ ن ي) occurs 36 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb *yani* (**يَأْنِ**)
- 28 times as the nominal *annā* (**أَنَّىٰ**)
- once as the noun *inā* (**إِنَىٰ**)
- three times as the nominal *ānā* (**ءَانَآء**)
- once as the active participle *ān* (**ءَان**)
- twice as the active participle *āniyat* (**ءَانِيَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to come (time)

(57:16:2) *yani*	come (the) time	أَلَمْ **يَأْنِ** لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ

Nominal

(1) Interogative particle

(2:223:6) *annā*	when	نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ **أَنَّىٰ** شِئْتُمْ
(2:247:12) *annā*	How	قَالُوا **أَنَّىٰ** يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ
(2:259:11) *annā*	How	قَالَ **أَنَّىٰ** يُحْيِي هَٰذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا
(3:37:20) *annā*	From where	قَالَ يَا مَرْيَمُ **أَنَّىٰ** لَكِ هَٰذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:40:3) *annā*	how	قَالَ رَبِّ **أَنَّىٰ** يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ
(3:47:3) *annā*	how	قَالَتْ رَبِّ **أَنَّىٰ** يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
(3:165:8) *annā*	From where	أَوَلَمَّا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ **أَنَّىٰ** هَٰذَا
(6:95:16) *fa-annā*	so how	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ **فَأَنَّىٰ** تُؤْفَكُونَ
(6:101:4) *annā*	How	**أَنَّىٰ** يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
(9:30:22) *annā*	How	قَاتَلَهُمُ اللَّهُ **أَنَّىٰ** يُؤْفَكُونَ
(10:32:10) *fa-annā*	So how	فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ **فَأَنَّىٰ** تُصْرَفُونَ
(10:34:16) *fa-annā*	So how	قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ **فَأَنَّىٰ** تُؤْفَكُونَ
(19:8:3) *annā*	How	قَالَ رَبِّ **أَنَّىٰ** يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
(19:20:2) *annā*	How	قَالَتْ **أَنَّىٰ** يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
(23:89:4) *fa-annā*	Then how	سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ **فَأَنَّىٰ** تُسْحَرُونَ
(29:61:12) *fa-annā*	Then how	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ **فَأَنَّىٰ** يُؤْفَكُونَ

(34:52:4) *wa-annā*	But how	وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ **وَأَنَّىٰ** لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ
(35:3:20) *fa-annā*	Then, how	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **فَأَنَّىٰ** تُؤْفَكُونَ
(36:66:8) *fa-annā*	then how	فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ **فَأَنَّىٰ** يُبْصِرُونَ
(39:6:35) *fa-annā*	Then how	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **فَأَنَّىٰ** تُصْرَفُونَ
(40:62:11) *fa-annā*	So how	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **فَأَنَّىٰ** تُؤْفَكُونَ
(40:69:9) *annā*	How	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ **أَنَّىٰ** يُصْرَفُونَ
(43:87:7) *fa-annā*	Then how	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ **فَأَنَّىٰ** يُؤْفَكُونَ
(44:13:1) *annā*	How can	**أَنَّىٰ** لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُبِينٌ
(47:18:11) *fa-annā*	Then how	فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا **فَأَنَّىٰ** لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرَاهُمْ
(63:4:21) *annā*	How	هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ **أَنَّىٰ** يُؤْفَكُونَ
(89:23:7) *wa-annā*	but how	يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ **وَأَنَّىٰ** لَهُ الذِّكْرَىٰ

(2) Noun

(5:75:24) *annā*	how	انْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ انْظُرْ **أَنَّىٰ** يُؤْفَكُونَ

Noun

(33:53:16) *ināhu*	its preparation	إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَاظِرِينَ **إِنَاهُ**

Nominal

(1) Noun

(20:130:14) *ānāi*	(the) hours	وَمِنْ **آنَاءِ** اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ
(39:9:4) *ānāa*	(during) hours	أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ **آنَاءَ** اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ

(2) Time adverb

(3:113:11) *ānāa*	(in the) hours	يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ **آنَاءَ** اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ

Active participle

(55:44:5) *ānin*	heated	يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ **آنٍ**

Active participle

(1) Adjective

(88:5:4) *āniyatin*	boiling	تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ **آنِيَةٍ**

(2) Noun

(76:15:3) *biāniyatin*	vessels	وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ **بِآنِيَةٍ** مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا

hamza hā lām (أ ه ل)

The triliteral root *hamza hā lām* (**أ ه ل**) occurs 127 times in the Quran as the noun *ahl* (**أَهْل**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:105:6) *ahli*	(the) People	مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ **أَهْلِ** الْكِتَابِ
(2:109:4) *ahli*	(the) People	وَدَّ كَثِيرٌ مِنْ **أَهْلِ** الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ
(2:126:10) *ahlahu*	its people	رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ **أَهْلَهُ** مِنَ الثَّمَرَاتِ
(2:196:63) *ahluhu*	his family	ذَٰلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ **أَهْلُهُ** حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(2:217:20) *ahlihi*	its people	وَإِخْرَاجُ **أَهْلِهِ** مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ
(3:64:2) *yāahla*	O People	قُلْ **يَا أَهْلَ** الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
(3:65:1) *yāahla*	O People	**يَا أَهْلَ** الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ
(3:69:4) *ahli*	(the) People	وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ **أَهْلِ** الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّونَكُمْ
(3:70:1) *yāahla*	O People	**يَا أَهْلَ** الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(3:71:1) *yāahla*	O People	**يَا أَهْلَ** الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
(3:72:4) *ahli*	(the) People	وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْ **أَهْلِ** الْكِتَابِ آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ
(3:75:2) *ahli*	(the) People	وَمِنْ **أَهْلِ** الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنْهُ بِقِنْطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ
(3:98:2) *yāahla*	O People	قُلْ **يَا أَهْلَ** الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(3:99:2) *yāahla*	O People	قُلْ **يَا أَهْلَ** الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(3:110:15) *ahlu*	(the) People	وَلَوْ آمَنَ **أَهْلُ** الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(3:113:4) *ahli*	(the) People	مِنْ **أَهْلِ** الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ
(3:121:4) *ahlika*	your household	وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ **أَهْلِكَ** تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ
(3:199:3) *ahli*	(the) People	وَإِنَّ مِنْ **أَهْلِ** الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
(4:25:25) *ahlihinna*	(of) their family	فَانْكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ **أَهْلِهِنَّ** وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
(4:35:8) *ahlihi*	his family	وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ **أَهْلِهِ**
(4:35:11) *ahlihā*	her family	فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ **أَهْلِهَا**
(4:58:8) *ahlihā*	their owners	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ **أَهْلِهَا**
(4:75:21) *ahluhā*	(are) its people	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ **أَهْلُهَا**
(4:92:19) *ahlihi*	his family	فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ **أَهْلِهِ**

hamza hā lām (أ ه ل)

(4:92:44) *ahlihi*	his family	فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ **أَهْلِهِ** وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
(4:123:5) *ahli*	(of the) People	لَيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَا أَمَانِيِّ **أَهْلِ** الْكِتَابِ
(4:153:2) *ahlu*	(the) People	يَسْأَلُكَ **أَهْلُ** الْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ
(4:159:3) *ahli*	(the) People	وَإِنْ مِنْ **أَهْلِ** الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ
(4:171:1) *yāahla*	O People	**يَا أَهْلَ** الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ
(5:15:1) *yāahla*	O People	**يَا أَهْلَ** الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا
(5:19:1) *yāahla*	O People	**يَا أَهْلَ** الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ
(5:47:2) *ahlu*	(the) People	وَلْيَحْكُمْ **أَهْلُ** الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ
(5:59:2) *yāahla*	O People	قُلْ **يَا أَهْلَ** الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ
(5:65:3) *ahla*	(the) People	وَلَوْ أَنَّ **أَهْلَ** الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(5:68:2) *yāahla*	O People	قُلْ **يَا أَهْلَ** الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَاةَ
(5:77:2) *yāahla*	O People	قُلْ **يَا أَهْلَ** الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ
(5:89:20) *ahlīkum*	your families	إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَاكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ **أَهْلِيكُمْ**
(6:131:9) *wa-ahluhā*	while their people	ذَٰلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ **وَأَهْلُهَا** غَافِلُونَ
(7:83:2) *wa-ahlahu*	and his family	فَأَنْجَيْنَاهُ **وَأَهْلَهُ** إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(7:94:9) *ahlahā*	its people	إِلَّا أَخَذْنَا **أَهْلَهَا** بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ
(7:96:3) *ahla*	people	وَلَوْ أَنَّ **أَهْلَ** الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ
(7:97:2) *ahlu*	(the) people	أَفَأَمِنَ **أَهْلُ** الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ
(7:98:2) *ahlu*	(the) people	أَوَأَمِنَ **أَهْلُ** الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ
(7:100:8) *ahlihā*	its people	أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ **أَهْلِهَا**
(7:123:17) *ahlahā*	its people	إِنَّ هَٰذَا لَمَكْرٌ مَكَرْتُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا **أَهْلَهَا**
(9:101:7) *ahli*	people	وَمِنْ **أَهْلِ** الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ
(9:120:3) *li-ahli*	(for) the people	مَا كَانَ **لِأَهْلِ** الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا
(10:24:24) *ahluhā*	its people	وَظَنَّ **أَهْلُهَا** أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا
(11:40:14) *wa-ahlaka*	and your family	احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ **وَأَهْلَكَ**
(11:45:9) *ahlī*	my family	إِنَّ ابْنِي مِنْ **أَهْلِي** وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ

(11:46:6) *ahlika*	your family	قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ **أَهْلِكَ** إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ
(11:73:10) *ahla*	people	رَحْمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ **أَهْلَ** الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ
(11:81:10) *bi-ahlika*	with your family	فَأَسْرِ **بِأَهْلِكَ** بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ
(11:117:7) *wa-ahluhā*	while its people	وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ **وَأَهْلُهَا** مُصْلِحُونَ
(12:25:16) *bi-ahlika*	for your wife	قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ **بِأَهْلِكَ** سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ
(12:26:9) *ahlihā*	her family	وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ **أَهْلِهَا**
(12:62:12) *ahlihim*	their people	لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ **أَهْلِهِمْ** لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(12:65:17) *ahlanā*	(for) our family	وَنَمِيرُ **أَهْلَنَا** وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ
(12:88:8) *wa-ahlanā*	and our family	مَسَّنَا **وَأَهْلَنَا** الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُزْجَاةٍ
(12:93:11) *bi-ahlikum*	your family	فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي **بِأَهْلِكُمْ**
(12:109:10) *ahli*	(the) people	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ **أَهْلِ** الْقُرَىٰ
(15:65:2) *bi-ahlika*	with your family	فَأَسْرِ **بِأَهْلِكَ** بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ
(15:67:2) *ahlu*	(the) people	وَجَاءَ **أَهْلُ** الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ
(16:43:10) *ahla*	(the) people	فَاسْأَلُوا **أَهْلَ** الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(18:71:11) *ahlahā*	its people	قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ **أَهْلَهَا**
(18:77:5) *ahla*	(to the) people	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا **أَهْلَ** قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا
(18:77:8) *ahlahā*	(from) its people	حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا **أَهْلَهَا**
(19:16:8) *ahlihā*	her family	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ **أَهْلِهَا** مَكَانًا شَرْقِيًّا
(19:55:3) *ahlahu*	(on) his people	وَكَانَ يَأْمُرُ **أَهْلَهُ** بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا
(20:10:5) *li-ahlihi*	to his family	فَقَالَ **لِأَهْلِهِ** امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
(20:29:5) *ahlī*	my family	وَاجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِنْ **أَهْلِي**
(20:40:28) *ahli*	(the) people	فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي **أَهْلِ** مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَا مُوسَىٰ
(20:132:2) *ahlaka*	(on) your family	وَأْمُرْ **أَهْلَكَ** بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا
(21:7:9) *ahla*	(the) people	فَاسْأَلُوا **أَهْلَ** الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(21:76:9) *wa-ahlahu*	and his family	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ **وَأَهْلَهُ** مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ
(21:84:9) *ahlahu*	his family	فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ **أَهْلَهُ** وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ

hamza hā lām (أ ه ل)

(23:27:19) *wa-ahlaka*	and your family	فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ **وَأَهْلَكَ**
(24:27:13) *ahlihā*	its inhabitants	حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَىٰ **أَهْلِهَا**
(26:169:3) *wa-ahlī*	and my family	رَبِّ نَجِّنِي **وَأَهْلِي** مِمَّا يَعْمَلُونَ
(26:170:2) *wa-ahlahu*	and his family	فَنَجَّيْنَاهُ **وَأَهْلَهُ** أَجْمَعِينَ
(27:7:4) *li-ahlihi*	to his family	إِذْ قَالَ مُوسَىٰ **لِأَهْلِهِ** إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَآتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ
(27:34:10) *ahlihā*	(of) its people	وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ **أَهْلِهَا** أَذِلَّةً
(27:49:5) *wa-ahlahu*	and his family	قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ **وَأَهْلَهُ**
(27:49:12) *ahlihi*	(of) his family	ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ **أَهْلِهِ**
(27:57:2) *wa-ahlahu*	and his family	فَأَنْجَيْنَاهُ **وَأَهْلَهُ** إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ
(28:4:7) *ahlahā*	its people	إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ **أَهْلَهَا** شِيَعًا
(28:12:10) *ahli*	(the) people	فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ **أَهْلِ** بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ
(28:15:7) *ahlihā*	its people	وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِنْ **أَهْلِهَا**
(28:29:6) *bi-ahlihi*	with his family	فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ **بِأَهْلِهِ** آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا
(28:29:13) *li-ahlihi*	to his family	قَالَ **لِأَهْلِهِ** امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ
(28:45:11) *ahli*	(the) people	وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي **أَهْلِ** مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(28:59:19) *wa-ahluhā*	while their people	وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا **وَأَهْلُهَا** ظَالِمُونَ
(29:31:9) *ahli*	(the) people	قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُو **أَهْلِ** هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ
(29:31:13) *ahlahā*	its people	إِنَّا مُهْلِكُو أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ **أَهْلَهَا** كَانُوا ظَالِمِينَ
(29:32:11) *wa-ahlahu*	and his family	لَنُنَجِّيَنَّهُ **وَأَهْلَهُ** إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(29:33:18) *wa-ahlaka*	and your family	إِنَّا مُنَجُّوكَ **وَأَهْلَكَ** إِلَّا امْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(29:34:4) *ahli*	(the) people	إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ **أَهْلِ** هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ
(29:46:3) *ahla*	(with the) People of the Book	وَلَا تُجَادِلُوا **أَهْلَ** الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(33:13:5) *yāahla*	O People	**يَا أَهْلَ** يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا
(33:26:5) *ahli*	(the) People	وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ **أَهْلِ** الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ
(33:33:22) *ahla*	(O) People	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ **أَهْلَ** الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ

(35:43:11) *bi-ahlihi*	its own people	وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا **بِأَهْلِهِ**
(36:50:6) *ahlihim*	their people	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ **أَهْلِهِمْ** يَرْجِعُونَ
(37:76:2) *wa-ahlahu*	and his family	وَنَجَّيْنَاهُ **وَأَهْلَهُ** مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ
(37:134:3) *wa-ahlahu*	and his family	إِذْ نَجَّيْنَاهُ **وَأَهْلَهُ** أَجْمَعِينَ
(38:43:3) *ahlahu*	his family	وَوَهَبْنَا لَهُ **أَهْلَهُ** وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا
(38:64:5) *ahli*	(of the) people	إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ **أَهْلِ** النَّارِ
(39:15:12) *wa-ahlīhim*	and their families	قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ **وَأَهْلِيهِمْ**
(42:45:19) *wa-ahlīhim*	and their families	إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ **وَأَهْلِيهِمْ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(48:11:8) *wa-ahlūnā*	and our families	شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا **وَأَهْلُونَا** فَاسْتَغْفِرْ لَنَا
(48:12:9) *ahlīhim*	their families	بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ **أَهْلِيهِمْ**
(48:26:23) *wa-ahlahā*	and worthy of it	وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَىٰ وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا **وَأَهْلَهَا**
(51:26:3) *ahlihi*	his household	فَرَاغَ إِلَىٰ **أَهْلِهِ** فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ
(52:26:6) *ahlinā*	our families	قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي **أَهْلِنَا** مُشْفِقِينَ
(57:29:3) *ahlu*	(the) People	لِئَلَّا يَعْلَمَ **أَهْلُ** الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
(59:2:7) *ahli*	(the) People	هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ **أَهْلِ** الْكِتَابِ
(59:7:7) *ahli*	(the) people	مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ **أَهْلِ** الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
(59:11:11) *ahli*	the People	يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ **أَهْلِ** الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ
(66:6:6) *wa-ahlīkum*	and your families	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ **وَأَهْلِيكُمْ** نَارًا
(74:56:8) *ahlu*	(is) worthy	وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ **أَهْلُ** التَّقْوَىٰ
(74:56:10) *wa-ahlu*	and worthy	**وَأَهْلُ** الْمَغْفِرَةِ
(75:33:4) *ahlihi*	his family	ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ **أَهْلِهِ** يَتَمَطَّىٰ
(83:31:4) *ahlihimu*	their people	وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ **أَهْلِهِمُ** انْقَلَبُوا فَكِهِينَ
(84:9:3) *ahlihi*	his people	وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ **أَهْلِهِ** مَسْرُورًا
(84:13:4) *ahlihi*	his people	إِنَّهُ كَانَ فِي **أَهْلِهِ** مَسْرُورًا
(98:1:6) *ahli*	(the) People	لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ **أَهْلِ** الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ
(98:6:5) *ahli*	(the) People	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ **أَهْلِ** الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

hamza wāw bā (أ و ب)

The triliteral root *hamza wāw bā* (**أ و ب**) occurs 17 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form II verb *awwibi* (**أَوِّبِ**)
- six times as the nominal *awwāb* (**أَوَّاب**)
- once as the noun *iyāb* (**إِيَاب**)
- nine times as the noun *maāb* (**مَـَاب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to repeat

(34:10:7) *awwibī*	Repeat praises	يَا جِبَالُ **أَوِّبِي** مَعَهُ وَالطَّيْرَ وَأَلَنَّا لَهُ الْحَدِيدَ

Nominal

(1) Noun

(17:25:11) *lil'awwābīna*	to those who often turn (to Him)	إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ **لِلْأَوَّابِينَ** غَفُورًا
(38:17:11) *awwābun*	repeatedly turning	وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ **أَوَّابٌ**
(38:19:5) *awwābun*	repeatedly turning	وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ **أَوَّابٌ**
(38:30:7) *awwābun*	(was) one who repeatedly turned	وَوَهَبْنَا لِدَاوُودَ سُلَيْمَانَ نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ **أَوَّابٌ**
(38:44:14) *awwābun*	repeatedly turned	إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ **أَوَّابٌ**

(2) Adjective

(50:32:5) *awwābin*	who turns	هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ **أَوَّابٍ** حَفِيظٍ

Noun

(88:25:3) *iyābahum*	(will be) their return	إِنَّ إِلَيْنَا **إِيَابَهُمْ**

Noun

(3:14:24) *l-maābi*	[the] abode to return	ذَٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ **الْمَآبِ**
(13:29:8) *maābin*	place of return	الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ **مَآبٍ**
(13:36:25) *maābi*	(is) my return	إِلَيْهِ أَدْعُو وَإِلَيْهِ **مَآبِ**
(38:25:9) *maābin*	place of return	فَغَفَرْنَا لَهُ ذَٰلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ **مَآبٍ**
(38:40:6) *maābin*	place of return	وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ **مَآبٍ**
(38:49:6) *maābin*	place of return	هَٰذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ **مَآبٍ**
(38:55:5) *maābin*	place of return	هَٰذَا وَإِنَّ لِلطَّاغِينَ لَشَرَّ **مَآبٍ**
(78:22:2) *maāban*	a place of return	لِلطَّاغِينَ **مَآبًا**
(78:39:9) *maāban*	a return	ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ **مَآبًا**

hamza wāw dāl (أ و د)

The triliteral root *hamza wāw dāl* (أ و د) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yaūdu* (يَـُودُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to tire

(2:255:46) *yaūduhu*	tires Him	وَلَا **يَئُودُهُ** حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

hamza wāw lām (أ و ل)

The triliteral root *hamza wāw lām* (أ و ل) occurs 170 times in the Quran, in four derived forms:

- 82 times as the nominal *awwal* (**أَوَّل**)
- 45 times as the noun *ūlī* (**أُولِى**)
- 26 times as the noun *āl* (**ءَال**)
- 17 times as the form II verbal noun *tawīl* (**تَأْوِيل**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(2:41:9) *awwala*	(the) first	وَلَا تَكُونُوا **أَوَّلَ** كَافِرٍ بِهِ
(3:96:2) *awwala*	(the) First	إِنَّ **أَوَّلَ** بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا
(5:114:15) *li-awwalinā*	for first of us	تَكُونُ لَنَا عِيدًا **لِأَوَّلِنَا** وَآخِرِنَا
(6:14:18) *awwala*	(the) first	قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ **أَوَّلَ** مَنْ أَسْلَمَ
(6:25:32) *l-awalīna*	(of) the former (people)	يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ **الْأَوَّلِينَ**
(6:163:7) *awwalu*	(the) first	لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَٰلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا **أَوَّلُ** الْمُسْلِمِينَ
(7:38:26) *liūlāhum*	about the first of them	قَالَتْ أُخْرَاهُمْ **لِأُولَاهُمْ** رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ أَضَلُّونَا
(7:39:2) *ūlāhum*	(the) first of them	وَقَالَتْ **أُولَاهُمْ** لِأُخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ
(7:143:40) *awwalu*	(the) first	فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا **أَوَّلُ** الْمُؤْمِنِينَ
(8:31:17) *l-awalīna*	(of) the former (people)	لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَٰذَا إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ **الْأَوَّلِينَ**
(8:38:16) *l-awalīna*	(of) the former (people)	وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ **الْأَوَّلِينَ**
(9:13:11) *awwala*	first	وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَءُوكُمْ **أَوَّلَ** مَرَّةٍ
(9:108:10) *awwali*	(the) first	لَمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ **أَوَّلِ** يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ
(15:10:7) *l-awalīna*	(of) the former (people)	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شِيَعِ **الْأَوَّلِينَ**
(15:13:7) *l-awalīna*	(of) the former (people)	لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ **الْأَوَّلِينَ**
(17:5:4) *ūlāhumā*	(for) the first of the two	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ **أُولَاهُمَا** بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا
(17:7:18) *awwala*	first	وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ **أَوَّلَ** مَرَّةٍ
(17:51:13) *awwala*	(the) first	فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ **أَوَّلَ** مَرَّةٍ
(17:59:10) *l-awalūna*	the former (people)	وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا **الْأَوَّلُونَ**
(18:48:9) *awwala*	the first	وَعُرِضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ **أَوَّلَ**

(18:55:15) *l-awalīna*	(of) the former (people)	إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ **الْأَوَّلِينَ** أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا
(20:65:9) *awwala*	the first	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ **أَوَّلَ** مَنْ أَلْقَىٰ
(21:5:14) *l-awalūna*	(to) the former	بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ **الْأَوَّلُونَ**
(21:104:9) *awwala*	(the) first	كَمَا بَدَأْنَا **أَوَّلَ** خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعْدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ
(23:81:6) *l-awalūna*	the former (people)	بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ **الْأَوَّلُونَ**
(25:5:3) *l-awalīna*	(of) the former people	وَقَالُوا أَسَاطِيرُ **الْأَوَّلِينَ** اكْتَتَبَهَا
(26:51:10) *awwala*	(the) first	إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا **أَوَّلَ** الْمُؤْمِنِينَ
(26:137:5) *l-awalīna*	(of) the former (people)	إِنْ هَٰذَا إِلَّا خُلُقُ **الْأَوَّلِينَ**
(26:196:4) *l-awalīna*	(of) the former (people)	وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ **الْأَوَّلِينَ**
(27:68:12) *l-awalīna*	(of) the former (people)	إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ **الْأَوَّلِينَ**
(28:43:10) *l-ūlā*	former	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ **الْأُولَىٰ**
(28:70:10) *l-ūlā*	the first	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ فِي **الْأُولَىٰ** وَالْآخِرَةِ
(33:33:8) *l-ūlā*	the former	وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ **الْأُولَىٰ**
(35:43:16) *l-awalīna*	(of) the former (people)	فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ **الْأَوَّلِينَ**
(36:79:5) *awwala*	(the) first	قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا **أَوَّلَ** مَرَّةٍ
(37:59:3) *l-ūlā*	the first	إِلَّا مَوْتَتَنَا **الْأُولَىٰ** وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ
(37:168:6) *l-awalīna*	the former (people)	لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ **الْأَوَّلِينَ**
(39:12:4) *awwala*	(the) first	وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ **أَوَّلَ** الْمُسْلِمِينَ
(41:21:15) *awwala*	(the) first	وَهُوَ خَلَقَكُمْ **أَوَّلَ** مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(43:6:6) *l-awalīna*	the former (people)	وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيٍّ فِي **الْأَوَّلِينَ**
(43:8:7) *l-awalīna*	(of) the former (people)	فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ **الْأَوَّلِينَ**
(43:81:7) *awwalu*	(would be the) first	قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا **أَوَّلُ** الْعَابِدِينَ
(44:35:5) *l-ūlā*	the first	إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا **الْأُولَىٰ** وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ
(44:56:7) *l-ūlā*	the first	لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ **الْأُولَىٰ**
(46:17:28) *l-awalīna*	(of) the former (people)	فَيَقُولُ مَا هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ **الْأَوَّلِينَ**
(53:25:3) *wal-ūlā*	and the first	فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ **وَالْأُولَىٰ**

(53:50:4) *l-ūlā*	the first	وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا **الْأُولَىٰ**
(53:56:5) *l-ūlā*	the former	هَٰذَا نَذِيرٌ مِنَ النُّذُرِ **الْأُولَىٰ**
(56:13:3) *l-awalīna*	the former (people)	ثُلَّةٌ مِنَ **الْأَوَّلِينَ**
(56:39:3) *l-awalīna*	the former people	ثُلَّةٌ مِنَ **الْأَوَّلِينَ**
(56:49:3) *l-awalīna*	the former	قُلْ إِنَّ **الْأَوَّلِينَ** وَالْآخِرِينَ
(56:62:4) *l-ūlā*	the first	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ **الْأُولَىٰ** فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ
(57:3:2) *l-awalu*	(is) the First	هُوَ **الْأَوَّلُ** وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(59:2:11) *li-awwali*	at (the) first	أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ **لِأَوَّلِ** الْحَشْرِ
(68:15:7) *l-awalīna*	(of) the former (people)	إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ **الْأَوَّلِينَ**
(77:16:3) *l-awalīna*	the former (people)	أَلَمْ نُهْلِكِ **الْأَوَّلِينَ**
(77:38:5) *wal-awalīna*	and the former (people)	هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ **وَالْأَوَّلِينَ**
(79:25:5) *wal-ūlā*	and the first	فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ **وَالْأُولَىٰ**
(83:13:7) *l-awalīna*	(of) the former (people)	إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ **الْأَوَّلِينَ**
(92:13:4) *wal-ūlā*	and the first (life)	وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ **وَالْأُولَىٰ**
(93:4:5) *l-ūlā*	the first	وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَكَ مِنَ **الْأُولَىٰ**
(2) Adjective		
(9:83:21) *awwala*	(the) first	إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ **أَوَّلَ** مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ
(9:100:2) *l-awalūna*	the first	وَالسَّابِقُونَ **الْأَوَّلُونَ** مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ
(16:24:9) *l-awalīna*	(of) the ancient	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ **الْأَوَّلِينَ**
(20:21:7) *l-ūlā*	the former	قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا **الْأُولَىٰ**
(20:51:5) *l-ūlā*	(of) the former	قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ **الْأُولَىٰ**
(20:133:13) *l-ūlā*	the former	أَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةُ مَا فِي الصُّحُفِ **الْأُولَىٰ**
(23:24:26) *l-awalīna*	our forefathers	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي آبَائِنَا **الْأَوَّلِينَ**
(23:68:10) *l-awalīna*	(to) their forefathers	أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ **الْأَوَّلِينَ**
(23:83:12) *l-awalīna*	(of) the former (people)	إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ **الْأَوَّلِينَ**
(26:26:5) *l-awalīna*	(of) your forefathers	قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ **الْأَوَّلِينَ**

(26:184:5) *l-awalīna*	the former	وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ **الْأَوَّلِينَ**
(28:36:17) *l-awalīna*	our forefathers	وَمَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي آبَائِنَا **الْأَوَّلِينَ**
(37:17:2) *l-awalūna*	former	أَوَآبَاؤُنَا **الْأَوَّلُونَ**
(37:71:5) *l-awalīna*	(of) the former (people)	وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ **الْأَوَّلِينَ**
(37:126:5) *l-awalīna*	(of) your forefathers	اللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ **الْأَوَّلِينَ**
(44:8:10) *l-awalīna*	the former	يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ **الْأَوَّلِينَ**
(50:15:3) *l-awali*	the first	أَفَعَيِينَا بِالْخَلْقِ **الْأَوَّلِ** بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ
(56:48:2) *l-awalūna*	former	أَوَآبَاؤُنَا **الْأَوَّلُونَ**
(87:18:5) *l-ūlā*	[the] former	إِنَّ هَٰذَا لَفِي الصُّحُفِ **الْأُولَىٰ**
(3) Time adverb		
(6:94:6) *awwala*	(the) first	وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ **أَوَّلَ** مَرَّةٍ
(6:110:8) *awwala*	(the) first	وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ **أَوَّلَ** مَرَّةٍ
Noun		
(2:179:5) *yāulī*	O men	وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ **يَا أُولِي** الْأَلْبَابِ
(2:197:28) *yāulī*	O men	وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُونِ **يَا أُولِي** الْأَلْبَابِ
(2:269:15) *ulū*	those	فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا **أُولُو** الْأَلْبَابِ
(3:7:45) *ulū*	men	آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا **أُولُو** الْأَلْبَابِ
(3:13:28) *li-ulī*	for the owners	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً **لِأُولِي** الْأَبْصَارِ
(3:18:9) *wa-ulū*	and owners	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ **وَأُولُو** الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ
(3:190:10) *li-ulī*	for men	وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ **لِأُولِي** الْأَلْبَابِ
(4:8:4) *ulū*	(of)	وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ **أُولُو** الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ
(4:59:8) *wa-ulī*	and those	أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ **وَأُولِي** الْأَمْرِ مِنْكُمْ
(4:83:15) *ulī*	those	وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰ **أُولِي** الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
(4:95:7) *ulī*	the ones (who are)	لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ **أُولِي** الضَّرَرِ
(5:100:12) *yāulī*	O men	فَاتَّقُوا اللَّهَ **يَا أُولِي** الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(8:75:10) *wa-ulū*	But those	**وَأُولُو** الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ

(9:86:11) *ulū*	(the) men	اسْتَأْذَنَكَ **أُولُو** الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ
(9:113:11) *ulī*	near of kin	وَلَوْ كَانُوا **أُولِي** قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(11:116:7) *ulū*	those possessing a remnant	فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ **أُولُو** بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ
(12:111:6) *li-ulī*	for men	لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ **لِأُولِي** الْأَلْبَابِ
(13:19:14) *ulū*	men	إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ **أُولُو** الْأَلْبَابِ
(14:52:12) *ulū*	men	وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ **أُولُو** الْأَلْبَابِ
(17:5:9) *ulī*	those of great military might	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا **أُولِي** بَأْسٍ
(20:54:8) *li-ulī*	for possessors	كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِأُولِي** النُّهَىٰ
(20:128:16) *li-ulī*	for possessors	يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِأُولِي** النُّهَىٰ
(24:22:3) *ulū*	those of virtue	وَلَا يَأْتَلِ **أُولُو** الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ
(24:22:9) *ulī*	(to) the near of kin	أَنْ يُؤْتُوا **أُولِي** الْقُرْبَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ
(24:31:51) *ulī*	having no physical desire	أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ **أُولِي** الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ
(24:44:9) *li-ulī*	for those who have vision	يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً **لِأُولِي** الْأَبْصَارِ
(27:33:3) *ulū*	(are) possessors	قَالُوا نَحْنُ **أُولُو** قُوَّةٍ
(27:33:5) *wa-ulū*	and possessors	**وَأُولُو** بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ
(28:76:17) *ulī*	possessors of great strength	وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ **أُولِي** الْقُوَّةِ
(33:6:8) *wa-ulū*	And possessors	**وَأُولُو** الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(35:1:9) *ulī*	having wings	جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا **أُولِي** أَجْنِحَةٍ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ
(38:29:8) *ulū*	those of understanding	لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ **أُولُو** الْأَلْبَابِ
(38:43:9) *li-ulī*	for those of understanding	مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ **لِأُولِي** الْأَلْبَابِ
(38:45:6) *ulī*	possessors	إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ **أُولِي** الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ
(39:9:23) *ulū*	those of understanding	إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ **أُولُو** الْأَلْبَابِ
(39:18:12) *ulū*	the men of understanding	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمْ **أُولُو** الْأَلْبَابِ
(39:21:30) *li-ulī*	for those of understanding	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ **لِأُولِي** الْأَلْبَابِ
(40:54:3) *li-ulī*	for those	هُدًى وَذِكْرَىٰ **لِأُولِي** الْأَلْبَابِ

(46:35:4) *ulū*	those of determination	فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ **أُولُو** الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ
(48:16:8) *ulī*	possessors of military might	سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ **أُولِي** بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ
(59:2:39) *yāulī*	O those endowed	فَاعْتَبِرُوا **يَا أُولِي** الْأَبْصَارِ
(65:4:15) *wa-ulātu*	And those who (are)	**وَأُولَاتُ** الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
(65:6:13) *ulāti*	those (who are)	وَإِنْ كُنَّ **أُولَاتِ** حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
(65:10:8) *yāulī*	O men	فَاتَّقُوا اللَّهَ **يَا أُولِي** الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا
(73:11:3) *ulī*	possessors	وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ **أُولِي** النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا
Noun		
(2:49:4) *āli*	(the) people	وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ **آلِ** فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(2:50:7) *āla*	(the) people	فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا **آلَ** فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ
(2:248:17) *ālu*	(by the) family	فِيهِ سَكِينَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِمَّا تَرَكَ **آلُ** مُوسَىٰ
(2:248:19) *waālu*	and family	**وَآلُ** هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ
(3:11:2) *āli*	(of the) people	كَدَأْبِ **آلِ** فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(3:33:6) *waāla*	and (the) family	إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا **وَآلَ** إِبْرَاهِيمَ
(3:33:8) *waāla*	and (the) family	**وَآلَ** عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ
(4:54:12) *āla*	(the) family	فَقَدْ آتَيْنَا **آلَ** إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(7:130:3) *āla*	(the) people	وَلَقَدْ أَخَذْنَا **آلَ** فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِنَ الثَّمَرَاتِ
(7:141:4) *āli*	(the) people	وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ **آلِ** فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(8:52:2) *āli*	(of) people	كَدَأْبِ **آلِ** فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(8:54:2) *āli*	(of) people	كَدَأْبِ **آلِ** فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
(8:54:13) *āla*	(the) people	فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا **آلَ** فِرْعَوْنَ
(12:6:12) *āli*	(the) family	وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ **آلِ** يَعْقُوبَ
(14:6:12) *āli*	(the) people	اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ **آلِ** فِرْعَوْنَ
(15:59:2) *āla*	the family	إِلَّا **آلَ** لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ
(15:61:3) *āla*	(to the) family	فَلَمَّا جَاءَ **آلَ** لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ
(19:6:4) *āli*	(the) family	يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ **آلِ** يَعْقُوبَ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا

(27:56:9) *āla*	(the) family	أَخْرِجُوا **آلَ** لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ
(28:8:2) *ālu*	(the) family	فَالْتَقَطَهُ **آلُ** فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا
(34:13:13) *āla*	O family	اعْمَلُوا **آلَ** دَاوُودَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ
(40:28:5) *āli*	(the) family	وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ **آلِ** فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ
(40:45:7) *biāli*	(the) people	وَحَاقَ **بِآلِ** فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ
(40:46:10) *āla*	(the) people	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا **آلَ** فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ
(54:34:6) *āla*	(the) family	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا **آلَ** لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ
(54:41:3) *āla*	(to the) people	وَلَقَدْ جَاءَ **آلَ** فِرْعَوْنَ النُّذُرُ
Verbal noun (form II)		
(3:7:26) *tawīlihi*	its interpretation	فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ **تَأْوِيلِهِ**
(3:7:29) *tawīlahu*	its interpretation	وَمَا يَعْلَمُ **تَأْوِيلَهُ** إِلَّا اللَّهُ
(4:59:28) *tawīlan*	(for final) determination	ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ **تَأْوِيلًا**
(7:53:4) *tawīlahu*	(for) its fulfillment	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا **تَأْوِيلَهُ**
(7:53:7) *tawīluhu*	its fulfillment	يَوْمَ يَأْتِي **تَأْوِيلُهُ** يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ
(10:39:9) *tawīluhu*	its interpretation	بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ **تَأْوِيلُهُ**
(12:6:6) *tawīli*	(the) interpretation	وَكَذَٰلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ **تَأْوِيلِ** الْأَحَادِيثِ
(12:21:22) *tawīli*	(the) interpretation of	مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ **تَأْوِيلِ** الْأَحَادِيثِ
(12:36:23) *bitawīlihi*	of its interpretation	نَبِّئْنَا **بِتَأْوِيلِهِ** إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(12:37:8) *bitawīlihi*	of its interpretation	قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا **بِتَأْوِيلِهِ**
(12:44:6) *bitawīli*	(are) in the interpretation	وَمَا نَحْنُ **بِتَأْوِيلِ** الْأَحْلَامِ بِعَالِمِينَ
(12:45:10) *bitawīlihi*	of its interpretation	وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ **بِتَأْوِيلِهِ** فَأَرْسِلُونِ
(12:100:11) *tawīlu*	(is the) interpretation	وَقَالَ يَا أَبَتِ هَٰذَا **تَأْوِيلُ** رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ
(12:101:8) *tawīli*	the interpretation	رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ **تَأْوِيلِ** الْأَحَادِيثِ
(17:35:11) *tawīlan*	(in) result	وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ **تَأْوِيلًا**
(18:78:7) *bitawīli*	of (the) interpretation	سَأُنَبِّئُكَ **بِتَأْوِيلِ** مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا
(18:82:30) *tawīlu*	(is the) interpretation	ذَٰلِكَ **تَأْوِيلُ** مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا

hamza wāw hā (أ و ه)

The triliteral root *hamza wāw hā* (أ و ه) occurs twice in the Quran as the noun *awwāh* (أَوَّٰه). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(9:114:21) *la-awwāhun*	(was) compassionate	إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَأَوَّٰهٌ حَلِيمٌ
(11:75:4) *awwāhun*	imploring	إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّٰهٌ مُّنِيبٌ

hamza wāw yā (أ و ي)

The triliteral root *hamza wāw yā* (أ و ي) occurs 36 times in the Quran, in three derived forms:

- five times as the form I verb *awā* (أَوَى)
- nine times as the form IV verb *āwā* (ءَاوَىٰ)
- 22 times as the noun *mawā* (مَأْوَىٰ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to seek shelter

(11:43:2) *saāwī*	I will betake myself	قَالَ **سَآوِي** إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ
(11:80:8) *āwī*	I could take refuge	قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ **آوِي** إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ
(18:10:2) *awā*	retreated	إِذْ **أَوَى** الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
(18:16:7) *fawū*	then retreat	**فَأْوُوا** إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
(18:63:4) *awaynā*	we retired	قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ **أَوَيْنَا** إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ

Verb (form IV) - to give shelter

(8:26:12) *faāwākum*	then He sheltered you	**فَآوَاكُمْ** وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(8:72:12) *āwaw*	gave shelter	وَالَّذِينَ **آوَوْا** وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(8:74:9) *āwaw*	gave shelter	وَالَّذِينَ **آوَوْا** وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا
(12:69:5) *āwā*	he took	وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ **آوَىٰ** إِلَيْهِ أَخَاهُ
(12:99:5) *āwā*	he took	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ **آوَىٰ** إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ
(23:50:6) *waāwaynāhumā*	and We sheltered them	**وَآوَيْنَاهُمَا** إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ
(33:51:5) *watu'wī*	or you may take	تُرْجِي مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ **وَتُؤْوِي** إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ
(70:13:3) *tu'wīhi*	sheltered him	وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي **تُؤْوِيهِ**
(93:6:4) *faāwā*	and give shelter	أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا **فَآوَىٰ**

Noun

(3:151:15) *wamawāhumu*	and their refuge	**وَمَأْوَاهُمُ** النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ
(3:162:10) *wamawāhu*	and his abode	كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ **وَمَأْوَاهُ** جَهَنَّمُ
(3:197:4) *mawāhum*	their abode	مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ **مَأْوَاهُمْ** جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
(4:97:24) *mawāhum*	(will have) their abode	فَأُولَٰئِكَ **مَأْوَاهُمْ** جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا
(4:121:2) *mawāhum*	their abode	أُولَٰئِكَ **مَأْوَاهُمْ** جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا
(5:72:28) *wamawāhu*	and his abode	فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ **وَمَأْوَاهُ** النَّارُ

(8:16:17) *wamawāhu*	and his abode	فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ **وَمَأْوَاهُ** جَهَنَّمُ
(9:73:8) *wamawāhum*	And their abode	**وَمَأْوَاهُمْ** جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(9:95:13) *wamawāhum*	and their abode	**وَمَأْوَاهُمْ** جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(10:8:2) *mawāhumu*	their abode	أُولَٰئِكَ **مَأْوَاهُمُ** النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(13:18:24) *wamawāhum*	and their abode	أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ **وَمَأْوَاهُمْ** جَهَنَّمُ
(17:97:22) *mawāhum*	Their abode	**مَأْوَاهُمْ** جَهَنَّمُ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا
(24:57:8) *wamawāhumu*	And their abode	**وَمَأْوَاهُمُ** النَّارُ وَلَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(29:25:22) *wamawākumu*	and your abode	**وَمَأْوَاكُمُ** النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ
(32:19:8) *l-mawā*	(of) Refuge	فَلَهُمْ جَنَّاتُ **الْمَأْوَىٰ** نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(32:20:4) *famawāhumu*	then their refuge	وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا **فَمَأْوَاهُمُ** النَّارُ
(45:34:9) *wamawākumu*	and your abode	**وَمَأْوَاكُمُ** النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ
(53:15:3) *l-mawā*	(of) Abode	عِنْدَهَا جَنَّةُ **الْمَأْوَىٰ**
(57:15:10) *mawākumu*	Your abode	**مَأْوَاكُمُ** النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(66:9:8) *wamawāhum*	And their abode	وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ **وَمَأْوَاهُمْ** جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(79:39:4) *l-mawā*	(is) the refuge	فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ **الْمَأْوَىٰ**
(79:41:4) *l-mawā*	the refuge	فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ **الْمَأْوَىٰ**

hamza yā dāl (أ ي د)

The triliteral root *hamza yā dāl* (أ ي د) occurs 11 times in the Quran, in two derived forms:

- nine times as the form II verb *ayyada* (**أَيَّدَ**)
- twice as the noun *ayīd* (**أَيْيد**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to support, to strengthen

(2:87:14) *wa-ayyadnāhu*	and We supported him	وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ **وَأَيَّدْنَاهُ** بِرُوحِ الْقُدُسِ
(2:253:19) *wa-ayyadnāhu*	and We supported him	وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ **وَأَيَّدْنَاهُ** بِرُوحِ الْقُدُسِ
(3:13:20) *yu-ayyidu*	supports	وَاللَّهُ **يُؤَيِّدُ** بِنَصْرِهِ مَنْ يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِأُولِي الْأَبْصَارِ
(5:110:13) *ayyadttuka*	I strengthened you	إِذْ **أَيَّدْتُكَ** بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا
(8:26:13) *wa-ayyadakum*	and strengthened you	تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ **وَأَيَّدَكُمْ** بِنَصْرِهِ
(8:62:10) *ayyadaka*	supported you	هُوَ الَّذِي **أَيَّدَكَ** بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ
(9:40:28) *wa-ayyadahu*	and supported him	فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ **وَأَيَّدَهُ** بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا
(58:22:27) *wa-ayyadahum*	and supported them	أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ **وَأَيَّدَهُمْ** بِرُوحٍ مِنْهُ
(61:14:29) *fa-ayyadnā*	So We supported	**فَأَيَّدْنَا** الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ

Noun

(38:17:9) *l-aydi*	the possessor of strength	وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا **الْأَيْدِ** إِنَّهُ أَوَّابٌ
(51:47:3) *bi-aydin*	with strength	وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا **بِأَيْدٍ** وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ

hamza yā mīm (أ ي م)

The triliteral root *hamza yā mīm* (أ ي م) occurs only once in the Quran, as the noun *ayāmā* (أَيَٰمَىٰ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(24:32:2) *l-ayāmā*	the single	وَأَنْكِحُوا **الْأَيَامَىٰ** مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ

hamza yā yā (أ ي ي)

The triliteral root *hamza yā yā* (أ ي ي) occurs 382 times in the Quran as the noun *āyat* (**ءَايَة**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:39:4) *biāyātinā*	Our Signs	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(2:41:14) *biāyātī*	My Signs (for)	وَلَا تَشْتَرُوا **بِآيَاتِي** ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ
(2:61:49) *biāyāti*	in (the) Signs	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ **بِآيَاتِ** اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ
(2:73:9) *āyātihi*	His Signs	كَذَٰلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ **آيَاتِهِ** لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(2:99:4) *āyātin*	Verses	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ **آيَاتٍ** بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ
(2:106:4) *āyatin*	a sign	مَا نَنْسَخْ مِنْ **آيَةٍ** أَوْ نُنْسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلِهَا
(2:118:10) *āyatun*	a sign	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا **آيَةٌ**
(2:118:22) *l-āyāti*	the signs	تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا **الْآيَاتِ** لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(2:129:8) *āyātika*	Your Verses	رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ **آيَاتِكَ**
(2:145:7) *āyatin*	(the) signs	وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ **آيَةٍ** مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ
(2:151:8) *āyātinā*	Our verses	كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ **آيَاتِنَا**
(2:164:41) *laāyātin*	surely (are) Signs	وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(2:187:62) *āyātihi*	His verses	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ **آيَاتِهِ** لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(2:211:7) *āyatin*	(the) Sign(s)	سَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمْ آتَيْنَاهُمْ مِنْ **آيَةٍ** بَيِّنَةٍ
(2:219:24) *l-āyāti*	[the] Verses	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ **الْآيَاتِ** لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ
(2:221:36) *āyātihi*	His Verses	وَيُبَيِّنُ **آيَاتِهِ** لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(2:231:23) *āyāti*	(the) Verses	وَلَا تَتَّخِذُوا **آيَاتِ** اللَّهِ هُزُوًا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(2:242:5) *āyātihi*	His Verses	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ **آيَاتِهِ** لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(2:248:5) *āyata*	a sign	وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ **آيَةَ** مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ
(2:248:26) *laāyatan*	(is) surely a sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:252:2) *āyātu*	(are the) Verses	تِلْكَ **آيَاتُ** اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
(2:259:47) *āyatan*	a sign	وَانْظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ **آيَةً** لِلنَّاسِ
(2:266:33) *l-āyāti*	(His) Signs	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ **الْآيَاتِ** لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ
(3:4:10) *biāyāti*	in (the) Verses	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **بِآيَاتِ** اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

(3:7:7) *āyātun*	(are) Verses	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ **آيَاتٌ** مُحْكَمَاتٌ
(3:11:8) *biāyātinā*	Our Signs	كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ
(3:13:4) *āyatun*	a sign	قَدْ كَانَ لَكُمْ **آيَةٌ** فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا
(3:19:21) *biāyāti*	in (the) Verses	وَمَنْ يَكْفُرْ **بِآيَاتِ** اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(3:21:4) *biāyāti*	in (the) Signs (of)	إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ **بِآيَاتِ** اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(3:41:5) *āyatan*	a sign	قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي **آيَةً** قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ
(3:41:7) *āyatuka*	your sign	قَالَ **آيَتُكَ** أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا
(3:49:8) *biāyatin*	with a sign	أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ **بِآيَةٍ** مِنْ رَبِّكُمْ
(3:49:41) *laāyatan*	(is) surely a sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(3:50:14) *biāyatin*	with a sign	وَجِئْتُكُمْ **بِآيَةٍ** مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ
(3:58:5) *l-āyāti*	the Verses	ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ **الْآيَاتِ** وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ
(3:70:5) *biāyāti*	[in] the Signs	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ **بِآيَاتِ** اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ
(3:97:2) *āyātun*	(are) signs	فِيهِ **آيَاتٌ** بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا
(3:98:6) *biāyāti*	in (the) Verses	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ **بِآيَاتِ** اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ
(3:101:6) *āyātu*	(the) Verses	وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ **آيَاتُ** اللَّهِ
(3:103:32) *āyātihi*	His Verses	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ **آيَاتِهِ** لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(3:108:2) *āyātu*	(are the) Verses	تِلْكَ **آيَاتُ** اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
(3:112:25) *biāyāti*	in (the) Verses	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ **بِآيَاتِ** اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ
(3:113:9) *āyāti*	(the) Verses	أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ **آيَاتِ** اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ
(3:118:27) *l-āyāti*	the Verses	قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ **الْآيَاتِ** إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
(3:164:14) *āyātihi*	His Verses	يَتْلُو عَلَيْهِمْ **آيَاتِهِ** وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(3:190:9) *laāyātin*	(are) surely Signs	وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ **لَآيَاتٍ** لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(3:199:18) *biāyāti*	[with] (the) Verses	خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ **بِآيَاتِ** اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
(4:56:4) *biāyātinā*	in Our Signs	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **بِآيَاتِنَا** سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا
(4:140:9) *āyāti*	(the) Verses	إِذَا سَمِعْتُمْ **آيَاتِ** اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا
(4:155:5) *biāyāti*	in (the) Signs	فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِمْ **بِآيَاتِ** اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ

(5:10:4) *biāyātinā*	Our Signs	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(5:44:30) *biāyātī*	My Verses	فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوا **بِآيَاتِي** ثَمَنًا قَلِيلًا
(5:75:21) *l-āyāti*	the Signs	انْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ **الْآيَاتِ** ثُمَّ انْظُرْ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ
(5:86:4) *biāyātinā*	Our Signs	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(5:89:43) *āyātihi*	His Verses	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ **آيَاتِهِ** لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(5:114:17) *waāyatan*	and a sign	تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا **وَآيَةً** مِنْكَ
(6:4:4) *āyatin*	any sign	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ **آيَةٍ** مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(6:4:6) *āyāti*	(the) Signs	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ **آيَاتِ** رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(6:21:10) *biāyātihi*	His Signs	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ **بِآيَاتِهِ**
(6:25:17) *āyatin*	sign	وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ **آيَةٍ** لَا يُؤْمِنُوا بِهَا
(6:27:12) *biāyāti*	(the) Signs	يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ **بِآيَاتِ** رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(6:33:12) *biāyāti*	the Verses	فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَٰكِنَّ الظَّالِمِينَ **بِآيَاتِ** اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(6:35:18) *biāyatin*	a Sign	أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ **بِآيَةٍ**
(6:37:5) *āyatun*	a Sign	وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ **آيَةٌ** مِنْ رَبِّهِ
(6:37:15) *āyatan*	a Sign	قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنَزِّلَ **آيَةً** وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(6:39:3) *biāyātinā*	Our Verses	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ
(6:46:20) *l-āyāti*	the Signs	انْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ **الْآيَاتِ** ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ
(6:49:3) *biāyātinā*	[in] Our Verses	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(6:54:5) *biāyātinā*	in Our Verses	وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ **بِآيَاتِنَا** فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(6:55:3) *l-āyāti*	the Verses	وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ **الْآيَاتِ** وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ
(6:65:25) *l-āyāti*	the Signs	انْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ **الْآيَاتِ** لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ
(6:68:6) *āyātinā*	Our Verses	وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي **آيَاتِنَا** فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
(6:93:48) *āyātihi*	His Verses	وَكُنْتُمْ عَنْ **آيَاتِهِ** تَسْتَكْبِرُونَ
(6:97:14) *l-āyāti*	the Signs	قَدْ فَصَّلْنَا **الْآيَاتِ** لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(6:98:11) *l-āyāti*	the Signs	قَدْ فَصَّلْنَا **الْآيَاتِ** لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ
(6:99:42) *laāyātin*	(are) signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

(6:105:3) *l-āyāti*	the Signs	وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ **الْآيَاتِ** وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ
(6:109:7) *āyatun*	a sign	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ **آيَةٌ** لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا
(6:109:12) *l-āyātu*	the signs	قُلْ إِنَّمَا **الْآيَاتُ** عِنْدَ اللَّهِ
(6:118:9) *biāyātihi*	in His Verses	فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ **بِآيَاتِهِ** مُؤْمِنِينَ
(6:124:3) *āyatun*	a Sign	وَإِذَا جَاءَتْهُمْ **آيَةٌ** قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ
(6:126:7) *l-āyāti*	the Verses	قَدْ فَصَّلْنَا **الْآيَاتِ** لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ
(6:130:10) *āyātī*	My Verses	يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ **آيَاتِي** وَيُنْذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
(6:150:20) *biāyātinā*	Our Signs	وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا**
(6:157:22) *biāyāti*	[with] (the) Verses	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ **بِآيَاتِ** اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا
(6:157:30) *āyātinā*	Our Signs	سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ **آيَاتِنَا** سُوءَ الْعَذَابِ
(6:158:13) *āyāti*	(the) Signs	أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ **آيَاتِ** رَبِّكَ
(6:158:18) *āyāti*	(the) Signs	يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ **آيَاتِ** رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا
(7:9:10) *biāyātinā*	to Our Verses	خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا **بِآيَاتِنَا** يَظْلِمُونَ
(7:26:16) *āyāti*	(the) Signs	ذَٰلِكَ مِنْ **آيَاتِ** اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ
(7:32:24) *l-āyāti*	the Signs	كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ **الْآيَاتِ** لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(7:35:9) *āyātī*	My Verses	يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ **آيَاتِي** فَمَنِ اتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(7:36:3) *biāyātinā*	Our Verses	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
(7:37:10) *biāyātihi*	His Verses	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ **بِآيَاتِهِ**
(7:40:4) *biāyātinā*	Our Verses	إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ
(7:51:18) *biāyātinā*	with Our Verses	كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَٰذَا وَمَا كَانُوا **بِآيَاتِنَا** يَجْحَدُونَ
(7:58:15) *l-āyāti*	the Signs	كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ **الْآيَاتِ** لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ
(7:64:10) *biāyātinā*	Our Verses	وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ
(7:72:10) *biāyātinā*	Our Signs	وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ
(7:73:23) *āyatan*	a Sign	هَٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ **آيَةً** فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ
(7:103:6) *biāyātinā*	with Our Signs	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ **بِآيَاتِنَا** إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(7:106:5) *biāyatin*	with a Sign	قَالَ إِنْ كُنْتَ جِئْتَ **بِآيَةٍ** فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

(7:126:7) *biāyāti*	in (the) Signs	وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا **بِآيَاتِ** رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا
(7:132:6) *āyatin*	(the) sign	وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ **آيَةٍ** لِتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ
(7:133:8) *āyātin*	(as) signs	وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ **آيَاتٍ** مُفَصَّلَاتٍ
(7:136:8) *biāyātinā*	Our Signs	بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ
(7:146:3) *āyātiya*	My Signs	سَأَصْرِفُ عَنْ **آيَاتِيَ** الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(7:146:13) *āyatin*	sign	وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ **آيَةٍ** لَا يُؤْمِنُوا بِهَا
(7:146:33) *biāyātinā*	Our Signs	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ
(7:147:3) *biāyātinā*	Our Signs	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(7:156:29) *biāyātinā*	in Our Verses	وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ **بِآيَاتِنَا** يُؤْمِنُونَ
(7:174:3) *l-āyāti*	the Verses	وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ **الْآيَاتِ** وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(7:175:6) *āyātinā*	Our Verses	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ **آيَاتِنَا** فَانْسَلَخَ مِنْهَا
(7:176:26) *biāyātinā*	[in] Our Signs	ذَٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا**
(7:177:6) *biāyātinā*	Our Signs	سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا**
(7:182:3) *biāyātinā*	Our Signs	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ
(7:203:4) *biāyatin*	a Sign	وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ **بِآيَةٍ** قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا
(8:2:12) *āyātuhu*	His Verses	وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ **آيَاتُهُ** زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(8:31:4) *āyātunā*	Our Verses	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ **آيَاتُنَا** قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا
(8:52:8) *biāyāti*	in (the) Signs	كَفَرُوا **بِآيَاتِ** اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ
(8:54:8) *biāyāti*	(the) Signs	كَذَّبُوا **بِآيَاتِ** رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
(9:9:2) *biāyāti*	[with] the Verses of Allah	اشْتَرَوْا **بِآيَاتِ** اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ
(9:11:11) *l-āyāti*	the Verses	فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَنُفَصِّلُ **الْآيَاتِ** لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(9:65:10) *waāyātihi*	and His Verses	قُلْ أَبِاللَّهِ **وَآيَاتِهِ** وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ
(10:1:3) *āyātu*	(are the) verses	الر تِلْكَ **آيَاتُ** الْكِتَابِ الْحَكِيمِ
(10:5:21) *l-āyāti*	the Signs	مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ **الْآيَاتِ** لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(10:6:12) *laāyātin*	(are) Signs	وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ
(10:7:14) *āyātinā*	Our Signs	وَاطْمَأَنُّوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ **آيَاتِنَا** غَافِلُونَ

(10:15:4) *āyātunā*	Our Verses	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ **آيَاتُنَا** بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
(10:17:10) *biāyātihi*	His Signs	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ **بِآيَاتِهِ**
(10:20:5) *āyatun*	a Sign	وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ **آيَةٌ** مِنْ رَبِّهِ
(10:21:13) *āyātinā*	Our Verses	إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي **آيَاتِنَا** قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا
(10:24:41) *l-āyāti*	the Signs	كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ **الْآيَاتِ** لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(10:67:13) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ
(10:71:15) *biāyāti*	the Signs of Allah	إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذْكِيرِي **بِآيَاتِ** اللَّهِ
(10:73:12) *biāyātinā*	Our Signs	وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا**
(10:75:10) *biāyātinā*	with Our Signs	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ **بِآيَاتِنَا** فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ
(10:92:7) *āyatan*	a sign	فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ **آيَةً**
(10:92:13) *āyātinā*	Our Signs	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ **آيَاتِنَا** لَغَافِلُونَ
(10:95:6) *biāyāti*	(the) Signs of Allah	وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِ** اللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(10:97:4) *āyatin*	Sign	وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ **آيَةٍ** حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(10:101:9) *l-āyātu*	the Signs	وَمَا تُغْنِي **الْآيَاتُ** وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ
(11:1:4) *āyātuhu*	its Verses	الر كِتَابٌ أُحْكِمَتْ **آيَاتُهُ** ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ
(11:59:4) *biāyāti*	(the) Signs	وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا **بِآيَاتِ** رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ
(11:64:6) *āyatan*	a Sign	وَيَا قَوْمِ هَٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ **آيَةً** فَذَرُوهَا تَأْكُلْ
(11:96:4) *biāyātinā*	with Our Signs	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ **بِآيَاتِنَا** وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(11:103:4) *laāyatan*	(is) surely a Sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** لِمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ
(12:1:3) *āyātu*	(are the) Verses	الر تِلْكَ **آيَاتُ** الْكِتَابِ الْمُبِينِ
(12:7:6) *āyātun*	signs	لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ **آيَاتٌ** لِلسَّائِلِينَ
(12:35:8) *l-āyāti*	the signs	ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا **الْآيَاتِ** لَيَسْجُنُنَّهُ حَتَّىٰ حِينٍ
(12:105:3) *āyatin*	a Sign	وَكَأَيِّنْ مِنْ **آيَةٍ** فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا
(13:1:3) *āyātu*	(are) the Verses	المر تِلْكَ **آيَاتُ** الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ
(13:2:22) *l-āyāti*	the Signs	يُفَصِّلُ **الْآيَاتِ** لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ
(13:3:22) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

(13:4:25) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(13:7:7) *āyatun*	a sign	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ **آيَةٌ** مِنْ رَبِّهِ
(13:27:7) *āyatun*	a Sign	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ **آيَةٌ** مِنْ رَبِّهِ
(13:38:15) *biāyatin*	with a sign	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ **بِآيَةٍ** إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(14:5:4) *biāyātinā*	with Our Signs	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ **بِآيَاتِنَا** أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ
(14:5:18) *laāyātin*	surely (are) the signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
(15:1:3) *āyātu*	(are) the Verses	الر تِلْكَ **آيَاتُ** الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ
(15:75:4) *laāyātin*	(are) the Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِلْمُتَوَسِّمِينَ
(15:77:4) *laāyatan*	surely (is) a Sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** لِلْمُؤْمِنِينَ
(15:81:2) *āyātinā*	Our Signs	وَآتَيْنَاهُمْ **آيَاتِنَا** فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(16:11:14) *laāyatan*	surely (is) a sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(16:12:13) *laāyātin*	surely (are) signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(16:13:11) *laāyatan*	surely (is) a sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ
(16:65:14) *laāyatan*	(is) surely a Sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ
(16:67:13) *laāyatan*	(is) surely a Sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(16:69:22) *laāyatan*	(is) surely a Sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(16:79:16) *laāyātin*	(are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(16:101:3) *āyatan*	a Verse	وَإِذَا بَدَّلْنَا **آيَةً**
(16:101:5) *āyatin*	(of) a Verse	مَكَانَ **آيَةٍ** وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ
(16:104:5) *biāyāti*	in the Verses	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ **بِآيَاتِ** اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ
(16:105:7) *biāyāti*	in the Verses	إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ **بِآيَاتِ** اللَّهِ
(17:1:17) *āyātinā*	Our Signs	إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ **آيَاتِنَا**
(17:12:4) *āyatayni*	(as) two signs	وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ **آيَتَيْنِ** فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ
(17:12:6) *āyata*	(the) sign	وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحَوْنَا **آيَةَ** اللَّيْلِ
(17:12:9) *āyata*	(the) sign	وَجَعَلْنَا **آيَةَ** النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ
(17:59:5) *bil-āyāti*	the Signs	وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ **بِالْآيَاتِ** إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ

(17:59:19) *bil-āyāti*	the Signs	وَمَا نُرْسِلُ **بِالْآيَاتِ** إِلَّا تَخْوِيفًا
(17:98:5) *biāyātinā*	in Our Verses	ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا **بِآيَاتِنَا**
(17:101:5) *āyātin*	Signs	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ **آيَاتٍ** بَيِّنَاتٍ
(18:9:9) *āyātinā*	Our Signs	أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ **آيَاتِنَا** عَجَبًا
(18:17:21) *āyāti*	(the) Signs	ذَٰلِكَ مِنْ **آيَاتِ** اللَّهِ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ
(18:56:15) *āyātī*	My Verses	وَاتَّخَذُوا **آيَاتِي** وَمَا أُنْذِرُوا هُزُوًا
(18:57:5) *biāyāti*	of the Verses	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ **بِآيَاتِ** رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا
(18:105:4) *biāyāti*	in the Verses	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا **بِآيَاتِ** رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ
(18:106:7) *āyātī*	My Verses	ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا **آيَاتِي** وَرُسُلِي هُزُوًا
(19:10:5) *āyatan*	a sign	قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي **آيَةً** قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ
(19:10:7) *āyatuka*	Your sign	قَالَ **آيَتُكَ** أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا
(19:21:9) *āyatan*	a sign	وَلِنَجْعَلَهُ **آيَةً** لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا
(19:58:25) *āyātu*	(the) Verses	إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ **آيَاتُ** الرَّحْمَٰنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا
(19:73:4) *āyātunā*	Our Verses	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ **آيَاتُنَا** بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(19:77:4) *biāyātinā*	in Our Verses	أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ **بِآيَاتِنَا** وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا
(20:22:10) *āyatan*	(as) a sign	تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ **آيَةً** أُخْرَىٰ
(20:23:3) *āyātinā*	Our Signs	لِنُرِيَكَ مِنْ **آيَاتِنَا** الْكُبْرَى
(20:42:4) *biāyātī*	with My Signs	اذْهَبْ أَنْتَ وَأَخُوكَ **بِآيَاتِي** وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي
(20:47:14) *biāyatin*	with a Sign	قَدْ جِئْنَاكَ **بِآيَةٍ** مِنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَىٰ
(20:54:7) *laāyātin*	surely (are) Signs	كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِأُولِي النُّهَىٰ
(20:56:3) *āyātinā*	Our Signs	وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ **آيَاتِنَا** كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ
(20:126:4) *āyātunā*	Our Signs	قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتْكَ **آيَاتُنَا** فَنَسِيتَهَا وَكَذَٰلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَىٰ
(20:127:7) *biāyāti*	in (the) Signs	وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ **بِآيَاتِ** رَبِّهِ
(20:128:15) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِأُولِي النُّهَىٰ
(20:133:4) *biāyatin*	a sign	وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا **بِآيَةٍ** مِنْ رَبِّهِ
(20:134:14) *āyātika*	Your signs	لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ **آيَاتِكَ**

(21:5:11) *biāyatin*	a sign	بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا **بِآيَةٍ** كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ
(21:32:7) *āyātihā*	its Signs	وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ **آيَاتِهَا** مُعْرِضُونَ
(21:37:6) *āyātī*	My Signs	خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُرِيكُمْ **آيَاتِي** فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ
(21:77:6) *biāyātinā*	Our Signs	وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا**
(21:91:10) *āyatan*	a sign	فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا **آيَةً** لِلْعَالَمِينَ
(22:16:3) *āyātin*	(as) clear Verses	وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ **آيَاتٍ** بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ
(22:51:4) *āyātinā*	Our Verses	وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي **آيَاتِنَا** مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(22:52:24) *āyātihi*	His Verses	فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ **آيَاتِهِ**
(22:57:4) *biāyātinā*	Our Verses	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(22:72:4) *āyātunā*	Our Verses	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ **آيَاتُنَا** بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
(22:72:17) *āyātinā*	Our Verses	يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ **آيَاتِنَا**
(23:30:4) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ
(23:45:6) *biāyātinā*	with Our Signs	ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ **بِآيَاتِنَا** وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(23:50:5) *āyatan*	a Sign	وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ **آيَةً** وَآوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ
(23:58:3) *biāyāti*	in (the) Signs	وَالَّذِينَ هُمْ **بِآيَاتِ** رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ
(23:66:3) *āyātī*	My Verses	قَدْ كَانَتْ **آيَاتِي** تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُونَ
(23:105:3) *āyātī*	My Verses	أَلَمْ تَكُنْ **آيَاتِي** تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(24:1:6) *āyātin*	Verses	سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا **آيَاتٍ** بَيِّنَاتٍ
(24:18:4) *l-āyāti*	the Verses	وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ **الْآيَاتِ** وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:34:4) *āyātin*	Verses	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ **آيَاتٍ** مُبَيِّنَاتٍ
(24:46:3) *āyātin*	Verses	لَقَدْ أَنْزَلْنَا **آيَاتٍ** مُبَيِّنَاتٍ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
(24:58:46) *l-āyāti*	the Verses	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ **الْآيَاتِ** وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:59:16) *āyātihi*	His Verses	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ **آيَاتِهِ** وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:61:74) *l-āyāti*	the Verses	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ **الْآيَاتِ** لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(25:36:7) *biāyātinā*	Our Signs	فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا**
(25:37:9) *āyatan*	a sign	لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ **آيَةً**

(25:73:4) *biāyāti*	of (the) Verses	وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا **بِآيَاتِ** رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا
(26:2:2) *āyātu*	(are the) Verses	تِلْكَ **آيَاتُ** الْكِتَابِ الْمُبِينِ
(26:4:7) *āyatan*	a Sign	إِنْ نَشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ **آيَةً** فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ
(26:8:4) *laāyatan*	surely (is) a sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:15:4) *biāyātinā*	with Our Signs	قَالَ كَلَّا فَاذْهَبَا **بِآيَاتِنَا** إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ
(26:67:4) *laāyatan*	surely (is) a Sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:103:4) *laāyatan*	surely is a Sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:121:4) *laāyatan*	surely, (is) a sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:128:4) *āyatan*	a sign	أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ **آيَةً** تَعْبَثُونَ
(26:139:6) *laāyatan*	surely, is a sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:154:7) *biāyatin*	a sign	مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ **بِآيَةٍ** إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:158:6) *laāyatan*	surely is a sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:174:4) *laāyatan*	surely is a sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:190:4) *laāyatan*	surely, is a sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:197:4) *āyatan*	a sign	أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ **آيَةً** أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(27:1:3) *āyātu*	(are the) Verses	طس تِلْكَ **آيَاتُ** الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ
(27:12:12) *āyātin*	signs	فِي تِسْعِ **آيَاتٍ** إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ
(27:13:3) *āyātunā*	Our Signs	فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ **آيَاتُنَا** مُبْصِرَةً قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(27:52:9) *laāyatan*	surely, is a sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(27:81:12) *biāyātinā*	in Our Signs	إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ **بِآيَاتِنَا** فَهُمْ مُسْلِمُونَ
(27:82:14) *biāyātinā*	of Our Signs	أَنَّ النَّاسَ كَانُوا **بِآيَاتِنَا** لَا يُوقِنُونَ
(27:83:9) *biāyātinā*	Our Signs	وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ يُكَذِّبُ **بِآيَاتِنَا**
(27:84:6) *biāyātī*	My Signs	حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُمْ **بِآيَاتِي** وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا
(27:86:13) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(27:93:5) *āyātihi*	His Signs	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ **آيَاتِهِ** فَتَعْرِفُونَهَا
(28:2:2) *āyātu*	(are the) Verses	تِلْكَ **آيَاتُ** الْكِتَابِ الْمُبِينِ

(28:35:11) *biāyātinā*	Through Our Signs	فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا **بِآيَاتِنَا** أَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ
(28:36:4) *biāyātinā*	with Our Signs	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ **بِآيَاتِنَا** بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا
(28:45:15) *āyātinā*	Our Verses	وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ **آيَاتِنَا**
(28:47:15) *āyātika*	Your Verses	لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ **آيَاتِكَ**
(28:59:13) *āyātinā*	Our Verses	حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْهِمْ **آيَاتِنَا**
(28:87:4) *āyāti*	(the) Verses	وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ **آيَاتِ** اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنْزِلَتْ إِلَيْكَ
(29:15:5) *āyatan*	a Sign	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا **آيَةً** لِلْعَالَمِينَ
(29:23:3) *biāyāti*	in (the) Signs	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **بِآيَاتِ** اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ يَئِسُوا مِنْ رَحْمَتِي
(29:24:18) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(29:35:4) *āyatan*	a sign	وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا **آيَةً** بَيِّنَةً لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(29:44:9) *laāyatan*	(is) surely a Sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** لِلْمُؤْمِنِينَ
(29:47:17) *biāyātinā*	Our Verses	وَمَا يَجْحَدُ **بِآيَاتِنَا** إِلَّا الْكَافِرُونَ
(29:49:3) *āyātun*	(is) Verses	بَلْ هُوَ **آيَاتٌ** بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
(29:49:12) *biāyātinā*	Our Verses	وَمَا يَجْحَدُ **بِآيَاتِنَا** إِلَّا الظَّالِمُونَ
(29:50:5) *āyātun*	(the) Signs	وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ **آيَاتٌ** مِنْ رَبِّهِ
(29:50:10) *l-āyātu*	the Signs	قُلْ إِنَّمَا **الْآيَاتُ** عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(30:10:9) *biāyāti*	(the) Signs	الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّوأَىٰ أَنْ كَذَّبُوا **بِآيَاتِ** اللَّهِ
(30:16:5) *biāyātinā*	Our Signs	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ
(30:20:2) *āyātihi*	His Signs	وَمِنْ **آيَاتِهِ** أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ
(30:21:2) *āyātihi*	His Signs	وَمِنْ **آيَاتِهِ** أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا
(30:21:18) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(30:22:2) *āyātihi*	His Signs	وَمِنْ **آيَاتِهِ** خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ
(30:22:12) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِلْعَالِمِينَ
(30:23:2) *āyātihi*	His Signs	وَمِنْ **آيَاتِهِ** مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(30:23:12) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ
(30:24:2) *āyātihi*	His Signs	وَمِنْ **آيَاتِهِ** يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا

(30:24:19) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(30:25:2) *āyātihi*	His Signs	وَمِنْ **آيَاتِهِ** أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ
(30:28:25) *l-āyāti*	the Verses	كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ **الْآيَاتِ** لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(30:37:13) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(30:46:2) *āyātihi*	His Signs	وَمِنْ **آيَاتِهِ** أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
(30:53:12) *biāyātinā*	in Our Verses	إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ **بِآيَاتِنَا** فَهُمْ مُسْلِمُونَ
(30:58:12) *biāyatin*	a sign	وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ **بِآيَةٍ** لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ
(31:2:2) *āyātu*	(are) Verses	تِلْكَ **آيَاتُ** الْكِتَابِ الْحَكِيمِ
(31:7:4) *āyātunā*	Our Verses	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ **آيَاتُنَا** وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا
(31:31:12) *āyātihi*	His Signs	أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ **آيَاتِهِ**
(31:31:16) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
(31:32:18) *biāyātinā*	Our Signs	وَمَا يَجْحَدُ **بِآيَاتِنَا** إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ
(32:15:3) *biāyātinā*	in Our Verses	إِنَّمَا يُؤْمِنُ **بِآيَاتِنَا** الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا
(32:22:5) *biāyāti*	of (the) Verses	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ **بِآيَاتِ** رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا
(32:24:9) *biāyātinā*	of Our Verses	يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا **بِآيَاتِنَا** يُوقِنُونَ
(32:26:16) *laāyātin*	surely, are Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** أَفَلَا يَسْمَعُونَ
(33:34:7) *āyāti*	(the) Verses	وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ **آيَاتِ** اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ
(34:5:4) *āyātinā*	Our Verses	وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي **آيَاتِنَا** مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
(34:9:26) *laāyatan*	surely, is a Sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَةً** لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ
(34:15:6) *āyatun*	a sign:	لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ **آيَةٌ**
(34:19:16) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
(34:38:4) *āyātinā*	Our Verses	وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي **آيَاتِنَا** مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ
(34:43:4) *āyātunā*	Our Verses	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ **آيَاتُنَا** بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا رَجُلٌ
(36:33:1) *waāyatun*	And a Sign	**وَآيَةٌ** لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا
(36:37:1) *waāyatun*	And a Sign	**وَآيَةٌ** لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ
(36:41:1) *waāyatun*	And a Sign	**وَآيَةٌ** لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ

(36:46:4) *āyatin*	a Sign	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ **آيَةٍ** مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(36:46:6) *āyāti*	(the) Signs	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ **آيَاتِ** رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(37:14:3) *āyatan*	a Sign	وَإِذَا رَأَوْا **آيَةً** يَسْتَسْخِرُونَ
(38:29:6) *āyātihi*	(over) its Verses	كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا **آيَاتِهِ**
(39:42:24) *laāyātin*	surely (are) signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(39:52:13) *laāyātin*	surely (are) signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(39:59:4) *āyātī*	My Verses	بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ **آيَاتِي** فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ
(39:63:7) *biāyāti*	in (the) Verses	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **بِآيَاتِ** اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(39:71:21) *āyāti*	(the) Verses	يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ **آيَاتِ** رَبِّكُمْ وَيُنْذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
(40:4:4) *āyāti*	(the) Verses	مَا يُجَادِلُ فِي **آيَاتِ** اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا
(40:13:4) *āyātihi*	His Signs	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ **آيَاتِهِ** وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا
(40:23:4) *biāyātinā*	with Our Signs	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ **بِآيَاتِنَا** وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(40:35:4) *āyāti*	(the) Signs	الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي **آيَاتِ** اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ
(40:56:5) *āyāti*	(the) Signs	إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي **آيَاتِ** اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ
(40:63:5) *biāyāti*	(the) Signs	كَذَٰلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِينَ كَانُوا **بِآيَاتِ** اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(40:69:7) *āyāti*	(the) Signs	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي **آيَاتِ** اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ
(40:78:20) *biāyatin*	a Sign	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ **بِآيَةٍ** إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(40:81:2) *āyātihi*	His Signs	وَيُرِيكُمْ **آيَاتِهِ** فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ
(40:81:4) *āyāti*	(of the) Signs	وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَأَيَّ **آيَاتِ** اللَّهِ تُنْكِرُونَ
(41:3:3) *āyātuhu*	its Verses	كِتَابٌ فُصِّلَتْ **آيَاتُهُ** قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(41:15:24) *biāyātinā*	in Our Signs	هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا **بِآيَاتِنَا** يَجْحَدُونَ
(41:28:13) *biāyātinā*	of Our Verses	لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءً بِمَا كَانُوا **بِآيَاتِنَا** يَجْحَدُونَ
(41:37:2) *āyātihi*	His Signs	وَمِنْ **آيَاتِهِ** اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
(41:39:2) *āyātihi*	His Signs	وَمِنْ **آيَاتِهِ** أَنَّكَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً
(41:40:5) *āyātinā*	Our Verses	إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي **آيَاتِنَا** لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا
(41:44:8) *āyātuhu*	its verses	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ **آيَاتُهُ**

(41:53:2) *āyātinā*	Our Signs	سَنُرِيهِمْ **آيَاتِنَا** فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ
(42:29:2) *āyātihi*	His Signs	وَمِنْ **آيَاتِهِ** خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ
(42:32:2) *āyātihi*	His Signs	وَمِنْ **آيَاتِهِ** الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ
(42:33:12) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
(42:35:5) *āyātinā*	Our Signs	وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي **آيَاتِنَا** مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ
(43:46:4) *biāyātinā*	with Our Signs	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ **بِآيَاتِنَا** إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(43:47:3) *biāyātinā*	with Our Signs	فَلَمَّا جَاءَهُمْ **بِآيَاتِنَا** إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ
(43:48:4) *āyatin*	a Sign	وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ **آيَةٍ** إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا
(43:69:3) *biāyātinā*	in Our Verses	الَّذِينَ آمَنُوا **بِآيَاتِنَا** وَكَانُوا مُسْلِمِينَ
(44:33:3) *l-āyāti*	the Signs	وَآتَيْنَاهُمْ مِنَ **الْآيَاتِ** مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ
(45:3:5) *laāyātin*	surely (are) Signs	إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **لَآيَاتٍ** لِلْمُؤْمِنِينَ
(45:4:7) *āyātun*	(are) Signs	وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ **آيَاتٌ** لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(45:5:18) *āyātun*	(are) Signs	وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ **آيَاتٌ** لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(45:6:2) *āyātu*	(are the) Verses	تِلْكَ **آيَاتُ** اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
(45:6:11) *waāyātihi*	and His Verses	فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ **وَآيَاتِهِ** يُؤْمِنُونَ
(45:8:2) *āyāti*	(the) Verses	يَسْمَعُ **آيَاتِ** اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا
(45:9:4) *āyātinā*	Our Verses	وَإِذَا عَلِمَ مِنْ **آيَاتِنَا** شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا
(45:11:5) *biāyāti*	in (the) Verses	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **بِآيَاتِ** رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٌ
(45:13:14) *laāyātin*	surely are Signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَآيَاتٍ** لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(45:25:4) *āyātunā*	Our Verses	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ **آيَاتُنَا** بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتُوا بِآبَائِنَا
(45:31:6) *āyātī*	My Verses	أَفَلَمْ تَكُنْ **آيَاتِي** تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُجْرِمِينَ
(45:35:4) *āyāti*	(the) Verses	ذَٰلِكُمْ بِأَنَّكُمُ اتَّخَذْتُمْ **آيَاتِ** اللَّهِ هُزُوًا
(46:7:4) *āyātunā*	Our Verses	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ **آيَاتُنَا** بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(46:26:25) *biāyāti*	(the) Signs	إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ **بِآيَاتِ** اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(46:27:8) *l-āyāti*	the Signs	وَصَرَّفْنَا **الْآيَاتِ** لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(48:20:14) *āyatan*	a sign	وَلِتَكُونَ **آيَةً** لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

hamza yā yā (أ ي ي)

(51:20:3) *āyātun*	(are) signs	وَفِي الْأَرْضِ **آيَاتٌ** لِلْمُوقِنِينَ
(51:37:3) *āyatan*	a Sign	وَتَرَكْنَا فِيهَا **آيَةً** لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(53:18:4) *āyāti*	(the) Signs	لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ **آيَاتِ** رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ
(54:2:3) *āyatan*	a Sign	وَإِنْ يَرَوْا **آيَةً** يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ
(54:15:3) *āyatan*	(as) a Sign	وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا **آيَةً** فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ
(54:42:2) *biāyātinā*	Our Signs	كَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ
(57:9:6) *āyātin*	Verses	هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ **آيَاتٍ** بَيِّنَاتٍ
(57:17:11) *l-āyāti*	the Signs	قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ **الْآيَاتِ** لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(57:19:17) *biāyātinā*	Our Verses	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(58:5:14) *āyātin*	Verses	وَقَدْ أَنْزَلْنَا **آيَاتٍ** بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ
(62:2:10) *āyātihi*	His Verses	يَتْلُو عَلَيْهِمْ **آيَاتِهِ** وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(62:5:17) *biāyāti*	(the) Signs	بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا **بِآيَاتِ** اللَّهِ
(64:10:4) *biāyātinā*	[in] Our Verses	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(65:11:4) *āyāti*	(the) Verses	رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ **آيَاتِ** اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ
(68:15:4) *āyātunā*	Our Verses	إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ **آيَاتُنَا** قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(74:16:4) *liāyātinā*	to Our Verses	كَلَّا إِنَّهُ كَانَ **لِآيَاتِنَا** عَنِيدًا
(78:28:2) *biāyātinā*	Our Signs	وَكَذَّبُوا **بِآيَاتِنَا** كِذَّابًا
(79:20:2) *l-āyata*	the sign	فَأَرَاهُ **الْآيَةَ** الْكُبْرَىٰ
(83:13:4) *āyātunā*	Our Verses	إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ **آيَاتُنَا** قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(90:19:3) *biāyātinā*	in Our Verses	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **بِآيَاتِنَا** هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ

bā hamza rā (ب أ ر)

The triliteral root *bā hamza rā* (ب أ ر) occurs only once in the Quran, as the noun *bi'r* (بِئْر). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(22:45:11) *wabi'rin*	and well	فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا **وَبِئْرٍ** مُعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَشِيدٍ

bā hamza sīn (ب أ س)

The triliteral root *bā hamza sīn* (**ب أ س**) occurs 73 times in the Quran, in six derived forms:

- 40 times as the form I verb *bi'sa* (**بِئْسَ**)
- twice as the form VIII verb *tabta-is* (**تَبْتَئِسْ**)
- 25 times as the noun *bas* (**بَأْس**)
- four times as the noun *basā* (**بَأْسَآء**)
- once as the adjective *baīs* (**بَئِيس**)
- once as the active participle *bāis* (**بَآئِس**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be wretched, to be evil

(2:90:1) *bi'samā*	Evil (is) that	**بِئْسَمَا** اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
(2:93:21) *bi'samā*	Evil (is) that	قُلْ **بِئْسَمَا** يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:102:67) *walabi'sa*	And surely evil	**وَلَبِئْسَ** مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(2:126:29) *wabi'sa*	and evil	ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ **وَبِئْسَ** الْمَصِيرُ
(2:206:11) *walabi'sa*	[and] surely an evil	أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ **وَلَبِئْسَ** الْمِهَادُ
(3:12:8) *wabi'sa*	[and] an evil	سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ **وَبِئْسَ** الْمِهَادُ
(3:151:17) *wabi'sa*	and wretched	وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ **وَبِئْسَ** مَثْوَى الظَّالِمِينَ
(3:162:12) *wabi'sa*	and wretched	أَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ**وَبِئْسَ** الْمَصِيرُ
(3:187:19) *fabi'sa*	And wretched	وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا **فَبِئْسَ** مَا يَشْتَرُونَ
(3:197:6) *wabi'sa*	[and] a wretched	مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ **وَبِئْسَ** الْمِهَادُ
(5:62:10) *labi'sa*	Surely evil	**لَبِئْسَ** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(5:63:10) *labi'sa*	Surely, evil	**لَبِئْسَ** مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ
(5:79:7) *labi'sa*	Surely, evil	كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ **لَبِئْسَ** مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(5:80:7) *labi'sa*	Surely evil	**لَبِئْسَ** مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(7:150:9) *bi'samā*	Evil is what	**بِئْسَمَا** خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ
(8:16:19) *wabi'sa*	a wretched	فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ **وَبِئْسَ** الْمَصِيرُ
(9:73:10) *wabi'sa*	and wretched	وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ **وَبِئْسَ** الْمَصِيرُ
(11:98:7) *wabi'sa*	And wretched	يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ **وَبِئْسَ** الْوِرْدُ الْمَوْرُودُ

bā hamza sīn (ب أ س)

(11:99:7) *bi'sa*	Wretched	وَأُتْبِعُوا فِي هَٰذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ **بِئْسَ** الرِّفْدُ الْمَرْفُودُ
(13:18:26) *wabi'sa*	and wretched	أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ **وَبِئْسَ** الْمِهَادُ
(14:29:3) *wabi'sa*	and a wretched	جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا **وَبِئْسَ** الْقَرَارُ
(16:29:6) *falabi'sa*	Surely, wretched	فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا **فَلَبِئْسَ** مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(18:29:25) *bi'sa*	Wretched	يَشْوِي الْوُجُوهَ **بِئْسَ** الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا
(18:50:24) *bi'sa*	Wretched	وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ **بِئْسَ** لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا
(22:13:7) *labi'sa*	Surely, an evil	يَدْعُو لَمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ **لَبِئْسَ** الْمَوْلَىٰ
(22:13:9) *walabi'sa*	and surely an evil	**وَلَبِئْسَ** الْعَشِيرُ
(22:72:28) *wabi'sa*	and wretched	النَّارُ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا **وَبِئْسَ** الْمَصِيرُ
(24:57:10) *walabi'sa*	and wretched is	وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ **وَلَبِئْسَ** الْمَصِيرُ
(38:56:3) *fabi'sa*	and wretched (is)	جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا **فَبِئْسَ** الْمِهَادُ
(38:60:10) *fabi'sa*	So wretched (is)	قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا **فَبِئْسَ** الْقَرَارُ
(39:72:7) *fabi'sa*	and wretched is	ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا **فَبِئْسَ** مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(40:76:6) *fabi'sa*	and wretched is	ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا **فَبِئْسَ** مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(43:38:10) *fabi'sa*	How wretched is	يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ **فَبِئْسَ** الْقَرِينُ
(49:11:29) *bi'sa*	Wretched is	وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ **بِئْسَ** الِاسْمُ الْفُسُوقُ
(57:15:14) *wabi'sa*	and wretched is	مَأْوَاكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ **وَبِئْسَ** الْمَصِيرُ
(58:8:37) *fabi'sa*	and worst is	حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا **فَبِئْسَ** الْمَصِيرُ
(62:5:12) *bi'sa*	Wretched is	**بِئْسَ** مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(64:10:10) *wabi'sa*	And wretched is	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا **وَبِئْسَ** الْمَصِيرُ
(66:9:10) *wabi'sa*	and wretched is	وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ **وَبِئْسَ** الْمَصِيرُ
(67:6:6) *wabi'sa*	and wretched is	وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ **وَبِئْسَ** الْمَصِيرُ

Verb (form VIII) - to grieve

(11:36:14) *tabta-is*	(be) distressed	فَلَا **تَبْتَئِسْ** بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(12:69:13) *tabta-is*	grieve	قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا **تَبْتَئِسْ** بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Noun

(2:177:45) *l-basi*	(of) [the] stress	وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ **الْبَأْسِ**
(4:84:15) *basa*	(the) might	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكُفَّ **بَأْسَ** الَّذِينَ كَفَرُوا
(4:84:20) *basan*	(in) Might	وَاللَّهُ أَشَدُّ **بَأْسًا** وَأَشَدُّ تَنْكِيلًا
(6:43:4) *basunā*	Our punishment	فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ **بَأْسُنَا** تَضَرَّعُوا
(6:65:20) *basa*	violence	وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ **بَأْسَ** بَعْضٍ
(6:147:10) *basuhu*	His wrath	وَلَا يُرَدُّ **بَأْسُهُ** عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ
(6:148:22) *basanā*	Our wrath	كَذَٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا **بَأْسَنَا**
(7:4:6) *basunā*	Our punishment	وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا **بَأْسُنَا** بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ
(7:5:6) *basunā*	Our punishment	فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ **بَأْسُنَا** إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(7:97:6) *basunā*	Our punishment	أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ **بَأْسُنَا** بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ
(7:98:6) *basunā*	Our punishment	أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ **بَأْسُنَا** ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ
(12:110:16) *basunā*	Our punishment	فَنُجِّيَ مَنْ نَشَاءُ وَلَا يُرَدُّ **بَأْسُنَا** عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ
(16:81:19) *basakum*	from your (mutual) violence	وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمْ **بَأْسَكُمْ**
(17:5:10) *basin*	those of great military might	بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي **بَأْسٍ** شَدِيدٍ
(18:2:3) *basan*	(of) a punishment	قَيِّمًا لِيُنْذِرَ **بَأْسًا** شَدِيدًا مِنْ لَدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ
(21:12:3) *basanā*	Our torment	فَلَمَّا أَحَسُّوا **بَأْسَنَا** إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ
(21:80:7) *basikum*	your battle	وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِنْ **بَأْسِكُمْ**
(27:33:6) *basin*	(of) might	قَالُوا نَحْنُ أُولُو قُوَّةٍ وَأُولُو **بَأْسٍ** شَدِيدٍ
(33:18:12) *l-basa*	(to) the battle	وَلَا يَأْتُونَ **الْبَأْسَ** إِلَّا قَلِيلًا
(40:29:11) *basi*	(the) punishment	فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ **بَأْسِ** اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا
(40:84:3) *basanā*	Our punishment	فَلَمَّا رَأَوْا **بَأْسَنَا** قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ
(40:85:7) *basanā*	Our punishment	فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا **بَأْسَنَا**
(48:16:9) *basin*	possessors of military might	سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي **بَأْسٍ** شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ
(57:25:15) *basun*	(is) power	وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ **بَأْسٌ** شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ
(59:14:12) *basuhum*	Their violence	**بَأْسُهُمْ** بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ

Noun

bā hamza sīn (ب أ س)

(2:177:42) *l-basāi*	[the] suffering	وَالصَّابِرِينَ فِي **الْبَأْسَاءِ** وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ
(2:214:14) *l-basāu*	[the] adversity	وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ **الْبَأْسَاءُ** وَالضَّرَّاءُ
(6:42:8) *bil-basāi*	with adversity	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ **بِالْبَأْسَاءِ** وَالضَّرَّاءِ
(7:94:10) *bil-basāi*	with adversity	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا **بِالْبَأْسَاءِ** وَالضَّرَّاءِ
Adjective		
(7:165:15) *baīsin*	wretched	وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ **بَئِيسٍ** بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
Active participle		
(22:28:19) *l-bāisa*	the miserable	فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا **الْبَائِسَ** الْفَقِيرَ

bā tā rā (ب ت ر)

The triliteral root *bā tā rā* (ب ت ر) occurs only once in the Quran, as the noun *abtar* (أَبْتَر). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(108:3:4) *l-abtaru*	the one cut off	إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ **الْأَبْتَرُ**

bā tā kāf (ب ت ك)

The triliteral root *bā tā kāf* (ب ت ك) occurs only once in the Quran, as the form II verb *yubattiku* (يُبَتِّكُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to cut off

(4:119:4) *falayubattikunna* so they will surely cut off	وَلَآمُرَنَّهُمْ **فَلَيُبَتِّكُنَّ** آذَانَ الْأَنْعَامِ

bā tā lām (ب ت ل)

The triliteral root *bā tā lām* (ب ت ل) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form V verb *tabattal* (تَبَتَّلْ)
- once as the form II verbal noun *tabtīl* (تَبْتِيل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to devote

(73:8:4) *watabattal*	and devote yourself	وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ **وَتَبَتَّلْ** إِلَيْهِ تَبْتِيلًا

Verbal noun (form II)

(73:8:6) *tabtīlan*	(with) devotion	وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ **تَبْتِيلًا**

bā thā thā (ب ث ث)

The triliteral root *bā thā thā* (ب ث ث) occurs nine times in the Quran, in five derived forms:

- five times as the form I verb *batha* (بَثَّ)
- once as the noun *bath* (بَثّ)
- once as the adjective *munbath* (مُّنبَثّ)
- once as the passive participle *mabthūth* (مَبْثُوث)
- once as the passive participle *mabthūthat* (مَبْثُوثَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to disperse

(2:164:29) *wabatha*	and dispersing	فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا **وَبَثَّ** فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ
(4:1:13) *wabatha*	and dispersed	وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا **وَبَثَّ** مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً
(31:10:13) *wabatha*	and He dispersed	وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ **وَبَثَّ** فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ
(42:29:7) *batha*	He has dispersed	وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا **بَثَّ** فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ
(45:4:4) *yabuthu*	He disperses	وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا **يَبُثُّ** مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ

Noun

(12:86:4) *bathī*	(of) my suffering	قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو **بَثِّي** وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ

Adjective

(56:6:3) *munbathan*	dispersing	فَكَانَتْ هَبَاءً **مُنْبَثًّا**

Passive participle

(101:4:5) *l-mabthūthi*	scattered	يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ **الْمَبْثُوثِ**

Passive participle

(88:16:2) *mabthūthatun*	spread out	وَزَرَابِيُّ **مَبْثُوثَةٌ**

bā jīm sīn (ب ج س)

The triliteral root *bā jīm sīn* (ب ج س) occurs only once in the Quran, as the form VII verb *inbajasat*(ٱنۢبَجَسَتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VII) - to gush, to flow

(7:160:16) *fa-inbajasat*	Then gushed forth	أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ **فَانْبَجَسَتْ** مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا

bā ḥā thā (ب ح ث)

The triliteral root *bā ḥā thā* (ب ح ث) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yabḥathu* (يَبْحَثُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to search, to scratch

(5:31:4) *yabḥathu*	it (was) scratching	فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا **يَبْحَثُ** فِي الْأَرْضِ

bā ḥā rā (ب ح ر)

The triliteral root *bā ḥā rā* (ب ح ر) occurs 42 times in the Quran, in two derived forms:

- 41 times as the noun *baḥr* (**بَحْر**)
- once as the noun *baḥīrat* (**بَحِيرَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:50:4) *l-baḥra*	the sea	وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ **الْبَحْرَ** فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
(2:164:13) *l-baḥri*	the sea	وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي **الْبَحْرِ** بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ
(5:96:4) *l-baḥri*	(of) the sea	أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ **الْبَحْرِ** وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ
(6:59:12) *wal-baḥri*	and in the sea	وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ **وَالْبَحْرِ**
(6:63:7) *wal-baḥri*	and the sea	قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ **وَالْبَحْرِ** تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا
(6:97:11) *wal-baḥri*	and the sea	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ **وَالْبَحْرِ**
(7:138:4) *l-baḥra*	the sea	وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ **الْبَحْرَ**
(7:163:7) *l-baḥri*	(by) the sea	وَاسْأَلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ **الْبَحْرِ**
(10:22:6) *wal-baḥri*	and the sea	هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ **وَالْبَحْرِ**
(10:90:4) *l-baḥra*	the sea	وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ **الْبَحْرَ** فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ
(14:32:21) *l-baḥri*	the sea	وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي **الْبَحْرِ** بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ
(16:14:4) *l-baḥra*	the sea	وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ **الْبَحْرَ** لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
(17:66:7) *l-baḥri*	the sea	رَبُّكُمُ الَّذِي يُزْجِي لَكُمُ الْفُلْكَ فِي **الْبَحْرِ** لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
(17:67:5) *l-baḥri*	the sea	وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي **الْبَحْرِ** ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ
(17:70:8) *wal-baḥri*	and the sea	وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ **وَالْبَحْرِ**
(18:60:10) *l-baḥrayni*	(of) the two seas	لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ **الْبَحْرَيْنِ** أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا
(18:61:10) *l-baḥri*	the sea	نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي **الْبَحْرِ** سَرَبًا
(18:63:19) *l-baḥri*	the sea	وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي **الْبَحْرِ** عَجَبًا
(18:79:7) *l-baḥri*	the sea	أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي **الْبَحْرِ**
(18:109:4) *l-baḥru*	the sea	قُلْ لَوْ كَانَ **الْبَحْرُ** مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي
(18:109:9) *l-baḥru*	the sea	لَنَفِدَ **الْبَحْرُ** قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي
(20:77:12) *l-baḥri*	the sea	فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي **الْبَحْرِ** يَبَسًا

(22:65:13) *l-baḥri*	the sea	سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِي فِي **الْبَحْرِ** بِأَمْرِهِ
(24:40:4) *baḥrin*	a sea	أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي **بَحْرٍ** لُجِّيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ
(25:53:4) *l-baḥrayni*	the two seas	وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ **الْبَحْرَيْنِ** هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
(26:63:7) *l-baḥra*	the sea	فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ **الْبَحْرَ**
(27:61:13) *l-baḥrayni*	the two seas	وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ **الْبَحْرَيْنِ** حَاجِزًا
(27:63:6) *wal-baḥri*	and the sea	أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ **وَالْبَحْرِ**
(30:41:5) *wal-baḥri*	and the sea	ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ **وَالْبَحْرِ** بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ
(31:27:8) *wal-baḥru*	and the sea	**وَالْبَحْرُ** يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ
(31:27:13) *abḥurin*	seas	وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ **أَبْحُرٍ** مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ
(31:31:7) *l-baḥri*	the sea	أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي **الْبَحْرِ** بِنِعْمَتِ اللَّهِ
(35:12:3) *l-baḥrāni*	the two seas	وَمَا يَسْتَوِي **الْبَحْرَانِ** هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
(42:32:5) *l-baḥri*	the sea	وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي **الْبَحْرِ** كَالْأَعْلَامِ
(44:24:2) *l-baḥra*	the sea	وَاتْرُكِ **الْبَحْرَ** رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ
(45:12:5) *l-baḥra*	the sea	اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ **الْبَحْرَ** لِتَجْرِيَ الْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ
(52:6:1) *wal-baḥri*	By the sea	**وَالْبَحْرِ** الْمَسْجُورِ
(55:19:2) *l-baḥrayni*	the two seas	مَرَجَ **الْبَحْرَيْنِ** يَلْتَقِيَانِ
(55:24:5) *l-baḥri*	the sea	وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنْشَآتُ فِي **الْبَحْرِ** كَالْأَعْلَامِ
(81:6:2) *l-biḥāru*	the seas	وَإِذَا **الْبِحَارُ** سُجِّرَتْ
(82:3:2) *l-biḥāru*	the seas	وَإِذَا **الْبِحَارُ** فُجِّرَتْ
Noun		
(5:103:5) *baḥīratin*	a Bahirah	مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ **بَحِيرَةٍ** وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ

bā khā sīn (ب خ س)

The triliteral root *bā khā sīn* (ب خ س) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the form I verb *yabkhas* (يَبْخَسْ)
- twice as the nominal *bakhs* (بَخْس)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to diminish, to deprive

(2:282:32) *yabkhas*	diminish	وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا **يَبْخَسْ** مِنْهُ شَيْئًا
(7:85:23) *tabkhasū*	deprive	وَلَا **تَبْخَسُوا** النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ
(11:15:14) *yub'khasūna*	will not be lessened	نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا **يُبْخَسُونَ**
(11:85:7) *tabkhasū*	deprive	وَلَا **تَبْخَسُوا** النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(26:183:2) *tabkhasū*	deprive	وَلَا **تَبْخَسُوا** النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

Nominal

(1) Noun

(72:13:12) *bakhsan*	any loss	فَمَنْ يُؤْمِنْ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ **بَخْسًا** وَلَا رَهَقًا

(2) Adjective

(12:20:3) *bakhsin*	very low	وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ **بَخْسٍ** دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ

bā khā ʿayn (ب خ ع)

The triliteral root *bā khā ʿayn* (ب خ ع) occurs twice in the Quran as the active participle *bākhiʿ* (بَٰخِع). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(18:6:2) *bākhiʿun*	the one who kills	فَلَعَلَّكَ **بَاخِعٌ** نَفْسَكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ
(26:3:2) *bākhiʿun*	(would) kill	لَعَلَّكَ **بَاخِعٌ** نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

bā khā lām (ب خ ل)

The triliteral root *bā khā lām* (**ب خ ل**) occurs 12 times in the Quran, in two derived forms:

- 10 times as the form I verb *bakhila* (**بَخِلَ**)
- twice as the noun *bukh'l* (**بُخْل**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be stingy, to withhold

(3:180:4) *yabkhalūna*	withhold	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ **يَبْخَلُونَ** بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَهُمْ
(3:180:19) *bakhilū*	they withheld	سَيُطَوَّقُونَ مَا **بَخِلُوا** بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(4:37:2) *yabkhalūna*	are stingy	الَّذِينَ **يَبْخَلُونَ** وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(9:76:5) *bakhilū*	they became stingy	فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ **بَخِلُوا** بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(47:37:4) *tabkhalū*	you will withhold	إِنْ يَسْأَلْكُمُوهَا فَيُحْفِكُمْ **تَبْخَلُوا** وَيُخْرِجْ أَضْغَانَكُمْ
(47:38:10) *yabkhalu*	withhold	تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ **يَبْخَلُ**
(47:38:12) *yabkhal*	withholds	وَمَنْ **يَبْخَلْ**
(47:38:14) *yabkhalu*	he withholds	فَإِنَّمَا **يَبْخَلُ** عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ
(57:24:2) *yabkhalūna*	are stingy	الَّذِينَ **يَبْخَلُونَ** وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(92:8:3) *bakhila*	withholds	وَأَمَّا مَنْ **بَخِلَ** وَاسْتَغْنَىٰ

Noun

(4:37:5) *bil-bukh'li*	[of] stinginess	وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ **بِالْبُخْلِ** وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(57:24:5) *bil-bukh'li*	stinginess	وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ **بِالْبُخْلِ** وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

bā dāl hamza (ب د أ)

The triliteral root *bā dāl hamza* (ب د أ) occurs 15 times in the Quran, in two derived forms:

- 12 times as the form I verb *bada-a* (بَدَأَ)
- three times as the form IV verb *yub'di-u* (يُبْدِئُ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to begin, to originate

(7:29:15) *bada-akum*	He originated you	وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا **بَدَأَكُمْ** تَعُودُونَ
(9:13:10) *badaūkum*	began (to attack) you	وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ **بَدَءُوكُمْ** أَوَّلَ مَرَّةٍ
(10:4:8) *yabda-u*	originates	إِنَّهُ **يَبْدَأُ** الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(10:34:6) *yabda-u*	originates	قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ **يَبْدَأُ** الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(10:34:12) *yabda-u*	originates	قُلِ اللَّهُ **يَبْدَأُ** الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ
(12:76:1) *fabada-a*	So he began	**فَبَدَأَ** بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ
(21:104:8) *badanā*	We began	كَمَا **بَدَأْنَا** أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعْدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ
(27:64:2) *yabda-u*	originates	أَمَّنْ **يَبْدَأُ** الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(29:20:7) *bada-a*	He originated	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ **بَدَأَ** الْخَلْقَ
(30:11:2) *yabda-u*	originates	اللَّهُ **يَبْدَأُ** الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(30:27:3) *yabda-u*	originates	وَهُوَ الَّذِي **يَبْدَأُ** الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ
(32:7:6) *wabada-a*	and He began	الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ **وَبَدَأَ** خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ

Verb (form IV) - to originate

(29:19:4) *yub'di-u*	Allah originates	أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ **يُبْدِئُ** اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(34:49:5) *yub'di-u*	(can) originate	قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا **يُبْدِئُ** الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ
(85:13:3) *yub'di-u*	originates	إِنَّهُ هُوَ **يُبْدِئُ** وَيُعِيدُ

bā dāl rā (ب د ر)

The triliteral root *bā dāl rā* (ب د ر) occurs only once in the Quran, as the form III verbal noun *bidār* (بِدَار). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verbal noun (form III)

(4:6:17) *wabidāran*	and hastily	وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا **وَبِدَارًا** أَنْ يَكْبَرُوا

bā dāl ʿayn (ب د ع)

The triliteral root *bā dāl ʿayn* (ب د ع) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form VIII verb *ib'tadaʿu* (ٱبْتَدَعُ)
- once as the noun *bid'ʿ* (بِدْع)
- twice as the noun *badīʿ* (بَدِيع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to innovate

(57:27:20) *ib'tadaʿūhā*	they innovated	وَرَهْبَانِيَّةً **ابْتَدَعُوهَا** مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ

Noun

(46:9:4) *bid'ʿan*	a new (one)	قُلْ مَا كُنْتُ **بِدْعًا** مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ

Noun

(2:117:1) *badīʿu*	(The) Originator	**بَدِيعُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(6:101:1) *badīʿu*	Originator	**بَدِيعُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ

bā dāl lām (ب د ل)

The triliteral root *bā dāl lām* (ب د ل) occurs 44 times in the Quran, in eight derived forms:

- 23 times as the form II verb *baddala* (بَدَّلَ)
- three times as the form IV verb *yub'dila* (يُبْدِلَ)
- three times as the form V verb *yatabaddali* (يَتَبَدَّلِ)
- three times as the form X verb *yastabdil* (يَسْتَبْدِلْ)
- once as the adjective *badal* (بَدَل)
- seven times as the form II verbal noun *tabdīl* (تَبْدِيل)
- three times as the form II active participle *mubaddil* (مُبَدِّل)
- once as the form X verbal noun *is'tib'dāl* (ٱسْتِبْدَال)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to change

(2:59:1) *fabaddala*	But changed	**فَبَدَّلَ** الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(2:181:2) *baddalahu*	changes it	فَمَنْ **بَدَّلَهُ** بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ
(2:181:9) *yubaddilūnahu*	alter it	فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ **يُبَدِّلُونَهُ**
(2:211:10) *yubaddil*	changes	وَمَنْ **يُبَدِّلْ** نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(4:56:11) *baddalnāhum*	We will change their	كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ **بَدَّلْنَاهُمْ** جُلُودًا غَيْرَهَا
(7:95:2) *baddalnā*	We changed	ثُمَّ **بَدَّلْنَا** مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوْا
(7:162:1) *fabaddala*	But changed	**فَبَدَّلَ** الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(10:15:16) *baddil'hu*	change it	قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا ائْتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَٰذَا أَوْ **بَدِّلْهُ**
(10:15:22) *ubaddilahu*	I change it	قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ **أُبَدِّلَهُ** مِنْ تِلْقَاءِ نَفْسِي
(14:28:5) *baddalū*	(have) changed	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ **بَدَّلُوا** نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا
(14:48:2) *tubaddalu*	will be changed	يَوْمَ **تُبَدَّلُ** الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ
(16:101:2) *baddalnā*	We substitute	وَإِذَا **بَدَّلْنَا** آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ
(24:55:22)*walayubaddilannahum*	and surely He will change for them	**وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ** مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا
(25:70:9) *yubaddilu*	Allah will replace	فَأُولَٰئِكَ **يُبَدِّلُ** اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ
(27:11:5) *baddala*	substitutes	إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ **بَدَّلَ** حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ
(33:23:17) *baddalū*	they alter	فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ وَمَا **بَدَّلُوا** تَبْدِيلًا
(34:16:6) *wabaddalnāhum*	and We changed for	**وَبَدَّلْنَاهُمْ** بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَيْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلٍ

	them	
(40:26:11) *yubaddila*	he will change	إِنِّي أَخَافُ أَنْ **يُبَدِّلَ** دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ
(48:15:12) *yubaddilū*	change	يُرِيدُونَ أَنْ **يُبَدِّلُوا** كَلَامَ اللَّهِ
(50:29:2) *yubaddalu*	will be changed	مَا **يُبَدَّلُ** الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(56:61:3) *nubaddila*	We (will) change	عَلَىٰ أَنْ **نُبَدِّلَ** أَمْثَالَكُمْ وَنُنْشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ
(70:41:3) *nubaddila*	[We] replace	عَلَىٰ أَنْ **نُبَدِّلَ** خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ
(76:28:7) *baddalnā*	We can change	وَإِذَا شِئْنَا **بَدَّلْنَا** أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا
Verb (form IV) - to substitute		
(18:81:3) *yub'dilahumā*	would change for them	فَأَرَدْنَا أَنْ **يُبْدِلَهُمَا** رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا
(66:5:6) *yub'dilahu*	He will substitute for him	عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ **يُبْدِلَهُ** أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ
(68:32:4) *yub'dilanā*	will substitute for us	عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ **يُبْدِلَنَا** خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ
Verb (form V) - to exchange		
(2:108:12) *yatabaddali*	exchanges	وَمَنْ **يَتَبَدَّلِ** الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
(4:2:5) *tatabaddalū*	exchange	وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا **تَتَبَدَّلُوا** الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ
(33:52:9) *tabaddala*	exchange	لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ **تَبَدَّلَ** بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ
Verb (form X) - to replace		
(2:61:24) *atastabdilūna*	Would you exchange	قَالَ **أَتَسْتَبْدِلُونَ** الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ
(9:39:6) *wayastabdil*	and will replace you	إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا **وَيَسْتَبْدِلْ** قَوْمًا غَيْرَكُمْ
(47:38:23) *yastabdil*	He will replace you	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا **يَسْتَبْدِلْ** قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ
Adjective		
(18:50:26) *badalan*	(is) the exchange	وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ **بَدَلًا**
Verbal noun (form II)		
(10:64:9) *tabdīla*	change	لَا **تَبْدِيلَ** لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(30:30:12) *tabdīla*	change	لَا **تَبْدِيلَ** لِخَلْقِ اللَّهِ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ
(33:23:18) *tabdīlan*	(by) any alteration	فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا **تَبْدِيلًا**
(33:62:12) *tabdīlan*	any change	سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ **تَبْدِيلًا**
(35:43:21) *tabdīlan*	any change	فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ **تَبْدِيلًا** وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا
(48:23:12) *tabdīlan*	any change	سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ **تَبْدِيلًا**

bā dāl lām (ب د ل)

(76:28:9) *tabdīlan*	(with) a change	وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ **تَبْدِيلًا**
Active participle (form II)		
(6:34:15) *mubaddila*	one (can) alter	وَلَا **مُبَدِّلَ** لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَبَإِ الْمُرْسَلِينَ
(6:115:7) *mubaddila*	one can change	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا **مُبَدِّلَ** لِكَلِمَاتِهِ
(18:27:9) *mubaddila*	can change	لَا **مُبَدِّلَ** لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا
Verbal noun (form X)		
(4:20:3) *is'tib'dāla*	replacing	وَإِنْ أَرَدْتُمُ **اسْتِبْدَالَ** زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا

bā dāl nūn (ب د ن)

The triliteral root *bā dāl nūn* (ب د ن) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *badan* (بَدَن)
- once as the noun *bud'n* (بُدْن)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(10:92:3) *bibadanika*	in your body	فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ **بِبَدَنِكَ** لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ آيَةً

Noun

(22:36:1) *wal-bud'na*	And the camels and cattle	**وَالْبُدْنَ** جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ

bā dāl wāw (ب د و)

The triliteral root *bā dāl wāw* (ب د و) occurs 31 times in the Quran, in seven derived forms:

- 11 times as the form I verb *badā* (بَدَا)
- 15 times as the form IV verb *yub'diya* (يُبْدِىَ)
- once as the noun *badū* (بَدْو)
- once as the active participle *bād* (بَاد)
- once as the active participle *bādūn* (بَادُون)
- once as the active participle *bādī* (بَادِى)
- once as the form IV active participle *mub'dī* (مُبْدِي)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to become apparent

(3:118:16) *badati*	(has become) apparent	قَدْ **بَدَتِ** الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ
(5:101:9) *tub'da*	made clear	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ إِنْ **تُبْدَ** لَكُمْ تَسُؤْكُمْ
(5:101:18) *tub'da*	it would be made clear	وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ **تُبْدَ** لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا
(6:28:2) *badā*	became manifest	بَلْ **بَدَا** لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ
(7:22:6) *badat*	became apparent	فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ **بَدَتْ** لَهُمَا سَوْآتُهُمَا
(12:35:2) *badā*	(it) appeared	ثُمَّ **بَدَا** لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لَيَسْجُنُنَّهُ حَتَّىٰ حِينٍ
(20:121:3) *fabadat*	so became apparent	فَأَكَلَا مِنْهَا **فَبَدَتْ** لَهُمَا سَوْآتُهُمَا
(39:47:18) *wabadā*	And (will) appear	**وَبَدَا** لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ
(39:48:1) *wabadā*	And will become apparent	**وَبَدَا** لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(45:33:1) *wabadā*	And (will) appear	**وَبَدَا** لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(60:4:23) *wabadā*	and has appeared	كَفَرْنَا بِكُمْ **وَبَدَا** بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا

Verb (form IV) - to reveal, to disclose

(2:33:19) *tub'dūna*	you reveal	وَأَعْلَمُ مَا **تُبْدُونَ** وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
(2:271:2) *tub'dū*	you disclose	إِنْ **تُبْدُوا** الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ
(2:284:9) *tub'dū*	you disclose	وَإِنْ **تُبْدُوا** مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ
(3:29:8) *tub'dūhu*	you disclose it	قُلْ إِنْ تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ **تُبْدُوهُ** يَعْلَمْهُ اللَّهُ
(3:154:39) *yub'dūna*	they reveal	يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا **يُبْدُونَ** لَكَ
(4:149:2) *tub'dū*	you disclose	إِنْ **تُبْدُوا** خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا

(5:99:9) *tub'dūna*	you reveal	مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا **تُبْدُونَ** وَمَا تَكْتُمُونَ
(6:91:28) *tub'dūnahā*	you disclose (some of) it	تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ **تُبْدُونَهَا** وَتُخْفُونَ كَثِيرًا
(7:20:4) *liyub'diya*	to make apparent	فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ **لِيُبْدِيَ** لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا
(12:77:15) *yub'dihā*	reveal it	فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ **يُبْدِهَا** لَهُمْ
(24:29:15) *tub'dūna*	you reveal	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا **تُبْدُونَ** وَمَا تَكْتُمُونَ
(24:31:9) *yub'dīna*	(to) display	وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا **يُبْدِينَ** زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا
(24:31:20) *yub'dīna*	(to) display	وَلَا **يُبْدِينَ** زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ
(28:10:8) *latub'dī*	(to) disclosing	إِنْ كَادَتْ **لَتُبْدِي** بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا
(33:54:2) *tub'dū*	you reveal	إِنْ **تُبْدُوا** شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

Noun

(12:100:29) *l-badwi*	the bedouin life	وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ **الْبَدْوِ**

Active participle

(22:25:16) *wal-bādi*	and the visitor	وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفُ فِيهِ **وَالْبَادِ**

Active participle

(33:20:11) *bādūna*	living in (the) desert	وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ **بَادُونَ** فِي الْأَعْرَابِ

Active participle

(11:27:19) *bādiya*	immature in opinion	وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا **بَادِيَ** الرَّأْيِ

Active participle (form IV)

(33:37:19) *mub'dīhi*	(was to) disclose	وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ **مُبْدِيهِ**

bā dhāl rā (ب ذ ر)

The triliteral root *bā dhāl rā* (ب ذ ر) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form II verb *tubadhir* (**تُبَذِّرْ**)
- once as the form II verbal noun *tabdhīr* (**تَبْذِير**)
- once as the form II active participle *mubadhirīn* (**مُبَذِّرِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to squander, to waste

(17:26:9) *tubadhir*	spend	وَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا **تُبَذِّرْ**

Verbal noun (form II)

(17:26:10) *tabdhīran*	wastefully	وَلَا تُبَذِّرْ **تَبْذِيرًا**

Active participle (form II)

(17:27:2) *l-mubadhirīna*	the spendthrifts	إِنَّ **الْمُبَذِّرِينَ** كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ

bā rā hamza (ب ر أ)

The triliteral root *bā rā hamza* (ب ر أ) occurs 31 times in the Quran, in 10 derived forms:

- once as the form I verb *nabra-a* (نَّبْرَأَ)
- twice as the form II verb *barra-a* (بَرَّأَ)
- twice as the form IV verb *tub'ri-u* (تُبْرِئُ)
- five times as the form V verb *tabarra-a* (تَبَرَّأَ)
- once as the noun *barā* (بَرَآء)
- twice as the noun *barāat* (بَرَآءَة)
- 12 times as the nominal *barī* (بَرِىٓء)
- twice as the noun *bariyyat* (بَرِيَّة)
- three times as the active participle *bāri* (بَارِئ)
- once as the form II passive participle *mubarraūn* (مُبَرَّءُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to bring into existence

(57:22:16) *nabra-ahā*	We bring it into existence	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ **نَبْرَأَهَا**

Verb (form II) - to absolve, to clear

(12:53:2) *ubarri-u*	I absolve	وَمَا **أُبَرِّئُ** نَفْسِي
(33:69:9) *fabarra-ahu*	then Allah cleared him	لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ **فَبَرَّأَهُ** اللَّهُ مِمَّا قَالُوا

Verb (form IV) - to heal, to cure

(3:49:24) *wa-ub'ri-u*	And I cure	**وَأُبْرِئُ** الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ
(5:110:39) *watub'ri-u*	and you heal	**وَتُبْرِئُ** الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي

Verb (form V) - to disown

(2:166:2) *tabarra-a*	will disown	إِذْ **تَبَرَّأَ** الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوُا الْعَذَابَ
(2:167:8) *fanatabarra-a*	then we will disown	وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً **فَنَتَبَرَّأَ** مِنْهُمْ
(2:167:11) *tabarraū*	they disown	وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا **تَبَرَّءُوا** مِنَّا
(9:114:17) *tabarra-a*	he disassociated	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ **تَبَرَّأَ** مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ
(28:63:13) *tabarranā*	We declare our innocence	أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا **تَبَرَّأْنَا** إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ

Noun

(43:26:7) *barāon*	disassociated	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي **بَرَاءٌ** مِمَّا تَعْبُدُونَ

Noun

bā rā hamza (ب ر أ)

(9:1:1) *barāatun*	Freedom from obligations	**بَرَاءَةٌ** مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(54:43:7) *barāatun*	(is) an exemption	أَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أُولَٰئِكُمْ أَمْ لَكُمْ **بَرَاءَةٌ** فِي الزُّبُرِ

Nominal

(1) Noun

(4:112:9) *barīan*	(on) an innocent	وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ **بَرِيئًا** فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا
(6:19:35) *barīon*	free	قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ وَإِنَّنِي **بَرِيءٌ** مِمَّا تُشْرِكُونَ
(6:78:15) *barīon*	free	فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي **بَرِيءٌ** مِمَّا تُشْرِكُونَ
(8:48:24) *barīon*	free	إِنِّي **بَرِيءٌ** مِنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ
(10:41:9) *barīūna*	(are) disassociated	فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ **بَرِيئُونَ** مِمَّا أَعْمَلُ
(10:41:13) *barīon*	disassociated	أَنْتُمْ بَرِيئُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا **بَرِيءٌ** مِمَّا تَعْمَلُونَ
(11:35:10) *barīon*	innocent	قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ إِجْرَامِي وَأَنَا **بَرِيءٌ** مِمَّا تُجْرِمُونَ
(11:54:14) *barīon*	innocent	قَالَ إِنِّي أُشْهِدُ اللَّهَ وَاشْهَدُوا أَنِّي **بَرِيءٌ** مِمَّا تُشْرِكُونَ
(26:216:5) *barīon*	innocent	فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي **بَرِيءٌ** مِمَّا تَعْمَلُونَ
(59:16:11) *barīon*	disassociated	إِنِّي **بَرِيءٌ** مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ
(60:4:14) *buraāu*	(are) disassociated	إِنَّا **بُرَآءُ** مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

(2) Adjective

(9:3:12) *barīon*	(is) free from obligations	أَنَّ اللَّهَ **بَرِيءٌ** مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ

Noun

(98:6:16) *l-bariyati*	(of) the creatures	أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ **الْبَرِيَّةِ**
(98:7:9) *l-bariyati*	(of) the creatures	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ **الْبَرِيَّةِ**

Active participle

(1) Noun

(2:54:13) *bāri-ikum*	your Creator	إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ **بَارِئِكُمْ**
(2:54:20) *bāri-ikum*	your Creator	فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ **بَارِئِكُمْ**

(2) Adjective

(59:24:4) *l-bāri-u*	the Inventor	هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ **الْبَارِئُ** الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ

Passive participle (form II)

(24:26:10) *mubarraūna*	(are) innocent	أُولَٰئِكَ **مُبَرَّءُونَ** مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

bā rā jīm (ب ر ج)

The triliteral root *bā rā jīm* (ب ر ج) occurs seven times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form V verb *tabarraj* (**تَبَرَّجْ**)
- four times as the noun *burūj* (**بُرُوج**)
- once as the form V verbal noun *tabarruj* (**تَبَرُّج**)
- once as the form V active participle *mutabarrijāt* (**مُتَبَرِّجَٰت**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to display

(33:33:5) *tabarrajna*	display yourselves	وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا **تَبَرَّجْنَ** تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ

Noun

(4:78:8) *burūjin*	towers	أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي **بُرُوجٍ** مُشَيَّدَةٍ
(15:16:5) *burūjan*	constellations	وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ **بُرُوجًا** وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ
(25:61:6) *burūjan*	constellations	تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ **بُرُوجًا**
(85:1:3) *l-burūji*	the constellations	وَالسَّمَاءِ ذَاتِ **الْبُرُوجِ**

Verbal noun (form V)

(33:33:6) *tabarruja*	(as was the) display	وَلَا تَبَرَّجْنَ **تَبَرُّجَ** الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ

Active participle (form V)

(24:60:15) *mutabarrijātin*	displaying	فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ **مُتَبَرِّجَاتٍ** بِزِينَةٍ

bā rā ḥā (ب ر ح)

The triliteral root *bā rā ḥā* (ب ر ح) occurs three times in the Quran as the form I verb *abraḥa* (أَبْرَحَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to leave, to cease

(12:80:25) *abraḥa*	will I leave	فَلَنْ **أَبْرَحَ** الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي
(18:60:6) *abraḥu*	I will cease	لَا **أَبْرَحُ** حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا
(20:91:3) *nabraḥa*	we will cease	قَالُوا لَنْ **نَبْرَحَ** عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ

bā rā dāl (ب ر د)

The triliteral root *bā rā dāl* (ب ر د) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the noun *bard* (بَرْد)
- once as the noun *barad* (بَرَد)
- twice as the active participle *bārid* (بَارِد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(21:69:4) *bardan*	cool[ness]	قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي **بَرْدًا** وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
(78:24:4) *bardan*	coolness	لَا يَذُوقُونَ فِيهَا **بَرْدًا** وَلَا شَرَابًا

Noun

(24:43:25) *baradin*	(is) hail	وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ **بَرَدٍ**

Active participle

(38:42:5) *bāridun*	cool	ارْكُضْ بِرِجْلِكَ هَٰذَا مُغْتَسَلٌ **بَارِدٌ** وَشَرَابٌ
(56:44:2) *bāridin*	cool	لَا **بَارِدٍ** وَلَا كَرِيمٍ

bā rā rā (ب ر ر)

The triliteral root *bā rā rā* (ب ر ر) occurs 32 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *tabarru* (**تَبَرُّ**)
- eight times as the noun *birr* (**بِرّ**)
- 22 times as the nominal *barr* (**بَرّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be good, to be kind

(2:224:7) *tabarrū*	you do good	وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ **تَبَرُّوا** وَتَتَّقُوا
(60:8:15) *tabarrūhum*	you deal kindly	وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ **تَبَرُّوهُمْ** وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ

Noun

(2:44:3) *bil-biri*	[the] righteousness	أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ **بِالْبِرِّ** وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ
(2:177:2) *l-bira*	[the] righteousness	لَيْسَ **الْبِرَّ** أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ
(2:177:10) *l-bira*	the righteous[ness]	وَلَٰكِنَّ **الْبِرَّ** مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ
(2:189:10) *l-biru*	[the] righteousness	وَلَيْسَ **الْبِرُّ** بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا
(2:189:17) *l-bira*	[the] righteous	وَلَٰكِنَّ **الْبِرَّ** مَنِ اتَّقَىٰ وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا
(3:92:3) *l-bira*	[the] righteousness	لَنْ تَنَالُوا **الْبِرَّ** حَتَّىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ
(5:2:40) *l-biri*	[the] righteousness	وَتَعَاوَنُوا عَلَى **الْبِرِّ** وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
(58:9:13) *bil-biri*	for righteousness	وَتَنَاجَوْا **بِالْبِرِّ** وَالتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

Nominal

(1) Noun

(3:193:20) *l-abrāri*	the righteous	رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ **الْأَبْرَارِ**
(3:198:21) *lil'abrāri*	for the righteous	نُزُلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ **لِلْأَبْرَارِ**
(5:96:12) *l-bari*	(of) the land	وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ **الْبَرِّ** مَا دُمْتُمْ حُرُمًا
(6:59:11) *l-bari*	the land	وَيَعْلَمُ مَا فِي **الْبَرِّ** وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا
(6:63:6) *l-bari*	(of) the land	قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ **الْبَرِّ** وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً
(6:97:10) *l-bari*	(of) the land	جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ **الْبَرِّ** وَالْبَحْرِ
(10:22:5) *l-bari*	the land	هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي **الْبَرِّ** وَالْبَحْرِ
(17:67:14) *l-bari*	the land	فَلَمَّا نَجَّاكُمْ إِلَى **الْبَرِّ** أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا
(17:68:6) *l-bari*	(of) the land	أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ **الْبَرِّ** أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا

bā rā rā (ب ر ر)

(17:70:7) *l-bari*	the land	وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي **الْبَرِّ** وَالْبَحْرِ
(19:14:1) *wabarran*	And dutiful	**وَبَرًّا** بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا
(19:32:1) *wabarran*	And dutiful	**وَبَرًّا** بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا
(27:63:5) *l-bari*	(of) the land	أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ **الْبَرِّ** وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَاحَ بُشْرًا
(29:65:13) *l-bari*	the land	دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى **الْبَرِّ** إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ
(30:41:4) *l-bari*	the land	ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي **الْبَرِّ** وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ
(31:32:13) *l-bari*	the land	دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى **الْبَرِّ** فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ
(52:28:8) *l-baru*	(is) the Most Kind	إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ **الْبَرُّ** الرَّحِيمُ
(76:5:2) *l-abrāra*	the righteous	إِنَّ **الْأَبْرَارَ** يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا
(82:13:2) *l-abrāra*	the righteous	إِنَّ **الْأَبْرَارَ** لَفِي نَعِيمٍ
(83:18:4) *l-abrāri*	(of) the righteous	كَلَّا إِنَّ كِتَابَ **الْأَبْرَارِ** لَفِي عِلِّيِّينَ
(83:22:2) *l-abrāra*	the righteous	إِنَّ **الْأَبْرَارَ** لَفِي نَعِيمٍ
(2) Adjective		
(80:16:2) *bararatin*	dutiful	كِرَامٍ **بَرَرَةٍ**

bā rā zāy (ب ر ز)

The triliteral root *bā rā zāy* (ب ر ز) occurs nine times in the Quran, in four derived forms:

- five times as the form I verb *baraza* (بَرَزَ)
- twice as the form II verb *burrizati* (بُرِّزَتِ)
- once as the active participle *bārizūn* (بَٰرِزُون)
- once as the active participle *bārizat* (بَارِزَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to come forth, to go out

(2:250:2) *barazū*	they went forth	وَلَمَّا **بَرَزُوا** لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا
(3:154:56) *labaraza*	surely (would have) come out	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ **لَبَرَزَ** الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ
(4:81:4) *barazū*	they leave	فَإِذَا **بَرَزُوا** مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ
(14:21:1) *wabarazū*	And they will come forth	**وَبَرَزُوا** لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(14:48:7) *wabarazū*	and they will come forth	**وَبَرَزُوا** لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ

Verb (form II) - to make manifest

(26:91:1) *waburrizati*	And (will be) made manifest	**وَبُرِّزَتِ** الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ
(79:36:1) *waburrizati*	And will be made manifest	**وَبُرِّزَتِ** الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَىٰ

Active participle

(40:16:3) *bārizūna*	come forth	يَوْمَ هُمْ **بَارِزُونَ** لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ

Active participle

(18:47:6) *bārizatan*	(as) a leveled plain	وَتَرَى الْأَرْضَ **بَارِزَةً** وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا

bā rā ṣād (ب ر ص)

The triliteral root *bā rā ṣād* (ب ر ص) occurs twice in the Quran as the noun *abraṣ* (أَبْرَص). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(3:49:26) *wal-abraṣa*	and the leper	وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ **وَالْأَبْرَصَ** وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ
(5:110:41) *wal-abraṣa*	and the leper	وَتُبْرِئُ الْأَكْمَهَ **وَالْأَبْرَصَ** بِإِذْنِي

bā rā qāf (ب ر ق)

The triliteral root *bā rā qāf* (ب ر ق) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *bariqa* (بَرِقَ)
- five times as the noun *barq* (بَرْق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be dazzled, to be frightened

(75:7:2) *bariqa*	is dazzled	فَإِذَا **بَرِقَ** الْبَصَرُ

Noun

(2:19:8) *wabarqun*	and lightning	أَوْ كَصَيِّبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ **وَبَرْقٌ**
(2:20:2) *l-barqu*	the lightning	يَكَادُ **الْبَرْقُ** يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ
(13:12:4) *l-barqa*	the lightning	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ **الْبَرْقَ** خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ
(24:43:36) *barqihi*	(of) its lighting	يَكَادُ سَنَا **بَرْقِهِ** يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ
(30:24:4) *l-barqa*	the lightning	وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ **الْبَرْقَ** خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

bā rā kāf (ب ر ك)

The triliteral root *bā rā kāf* (ب ر ك) occurs 32 times in the Quran, in five derived forms:

- eight times as the form III verb *bāraka* (بَٰرَكَ)
- nine times as the form VI verb *tabāraka* (تَبَارَكَ)
- three times as the noun *barakāt* (بَرَكَٰت)
- four times as the nominal *mubārakat* (مُّبَٰرَكَة)
- eight times as the form III passive participle *mubārak* (مُبَارَك)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to bless

(7:137:10) *bāraknā*	We blessed	وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي**بَارَكْنَا** فِيهَا
(17:1:13) *bāraknā*	We blessed	إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي **بَارَكْنَا** حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا
(21:71:6) *bāraknā*	We (had) blessed	وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي **بَارَكْنَا** فِيهَا لِلْعَالَمِينَ
(21:81:9) *bāraknā*	We blessed	تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي **بَارَكْنَا** فِيهَا
(27:8:5) *būrika*	Blessed is	فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ **بُورِكَ** مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا
(34:18:6) *bāraknā*	We had blessed	وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي **بَارَكْنَا** فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً
(37:113:1) *wabāraknā*	And We blessed	**وَبَارَكْنَا** عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِينٌ
(41:10:6) *wabāraka*	and He blessed	وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا **وَبَارَكَ** فِيهَا

Verb (form VI) - to be blessed

(7:54:29) *tabāraka*	blessed	أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ **تَبَارَكَ** اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(23:14:18) *fatabāraka*	So blessed is	ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ **فَتَبَارَكَ** اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ
(25:1:1) *tabāraka*	Blessed is He	**تَبَارَكَ** الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا
(25:10:1) *tabāraka*	Blessed is He	**تَبَارَكَ** الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَٰلِكَ
(25:61:1) *tabāraka*	Blessed is He	**تَبَارَكَ** الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا
(40:64:18) *fatabāraka*	Then blessed (is)	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ **فَتَبَارَكَ** اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(43:85:1) *watabāraka*	And blessed (is)	**وَتَبَارَكَ** الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(55:78:1) *tabāraka*	Blessed is	**تَبَارَكَ** اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ
(67:1:1) *tabāraka*	Blessed is	**تَبَارَكَ** الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Noun

(7:96:9) *barakātin*	blessings	لَفَتَحْنَا عَلَيْهِمْ **بَرَكَاتٍ** مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(11:48:6) *wabarakātin*	and blessings	اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا **وَبَرَكَاتٍ** عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِمَّنْ مَعَكَ
(11:73:8) *wabarakātuhu*	and His blessings	رَحْمَتُ اللَّهِ **وَبَرَكَاتُهُ** عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

Nominal

(1) Noun

(24:35:20) *mubārakatin*	blessed	كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ **مُبَارَكَةٍ** زَيْتُونَةٍ
(24:61:68) *mubārakatan*	blessed	فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ **مُبَارَكَةً** طَيِّبَةً
(44:3:5) *mubārakatin*	Blessed	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ **مُبَارَكَةٍ** إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ

(2) Adjective

(28:30:10) *l-mubārakati*	blessed	فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ **الْمُبَارَكَةِ** مِنَ الشَّجَرَةِ

Passive participle (form III)

(1) Noun

(3:96:8) *mubārakan*	blessed	إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ **مُبَارَكًا** وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ
(19:31:2) *mubārakan*	blessed	وَجَعَلَنِي **مُبَارَكًا** أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ
(21:50:3) *mubārakun*	blessed	وَهَٰذَا ذِكْرٌ **مُبَارَكٌ** أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ
(23:29:5) *mubārakan*	blessed	وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا **مُبَارَكًا** وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ
(38:29:4) *mubārakun*	blessed	كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ **مُبَارَكٌ** لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ
(50:9:5) *mubārakan*	blessed	وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **مُبَارَكًا** فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ

(2) Adjective

(6:92:4) *mubārakun*	blessed	وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ **مُبَارَكٌ** مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(6:155:4) *mubārakun*	blessed	وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ **مُبَارَكٌ** فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

bā rā mīm (ب ر م)

The triliteral root *bā rā mīm* (ب ر م) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *abramu* (أَبْرَمُ)
- once as the form IV active participle *mub'rimūn* (مُبْرِمُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to determine, to conclude

(43:79:2) *abramū*	have they determined	أَمْ **أَبْرَمُوا** أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ

Active participle (form IV)

(43:79:5) *mub'rimūna*	(are) determined	أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا **مُبْرِمُونَ**

bā rā hā nūn (ب ر ه ن)

The quadriliteral root *bā rā hā nūn* (ب ر ه ن) occurs eight times in the Quran as the noun *bur'hān* (بُرْهَٰن). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:111:15) *bur'hānakum*	your proof	تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا **بُرْهَانَكُمْ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(4:174:5) *bur'hānun*	a convincing proof	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ **بُرْهَانٌ** مِنْ رَبِّكُمْ
(12:24:9) *bur'hāna*	the proof	وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَىٰ **بُرْهَانَ** رَبِّهِ
(21:24:8) *bur'hānakum*	your proof	أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا **بُرْهَانَكُمْ**
(23:117:8) *bur'hāna*	proof	وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ لَا **بُرْهَانَ** لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ
(27:64:16) *bur'hānakum*	your proof	أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا **بُرْهَانَكُمْ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(28:32:16) *bur'hānāni*	(are) two evidences	فَذَانِكَ **بُرْهَانَانِ** مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(28:75:8) *bur'hānakum*	your proof	وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا **بُرْهَانَكُمْ**

bā zāy ghayn (ب ز غ)

The triliteral root *bā zāy ghayn* (ب ز غ) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the active participle *bāzigh* (بَازِغ)
- once as the active participle *bāzighat* (بَازِغَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Active participle

(6:77:4) *bāzighan*	rising	فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ **بَازِغًا** قَالَ هَٰذَا رَبِّي

Active participle

(6:78:4) *bāzighatan*	rising	فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ **بَازِغَةً** قَالَ هَٰذَا رَبِّي هَٰذَا أَكْبَرُ

bā sīn rā (ب س ر)

The triliteral root *bā sīn rā* (ب س ر) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *basara* (بَسَرَ)
- once as the active participle *bāsirat* (بَاسِرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to scowl, to frown

(74:22:3) *wabasara*	and scowled	ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ

Active participle

(75:24:3) *bāsiratun*	(will be) distorted	وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ

bā sīn sīn (ب س س)

The triliteral root *bā sīn sīn* (**ب س س**) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *bussati* (**بُسَّتِ**)
- once as the noun *bass* (**بَسّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to crumble, to crush

(56:5:1) *wabussati*	And will be crumbled	**وَبُسَّتِ** الْجِبَالُ بَسًّا

Noun

(56:5:3) *bassan*	(with awful) crumbling	وَبُسَّتِ الْجِبَالُ **بَسًّا**

bā sīn ṭā (ب س ط)

The triliteral root *bā sīn ṭā* (ب س ط) occurs 25 times in the Quran, in six derived forms:

- 16 times as the form I verb *basaṭa* (بَسَطَ)
- once as the noun *bisāṭ* (بِسَاط)
- twice as the noun *baṣṭat* (بَصْطَة)
- once as the verbal noun *basṭ* (بَسْط)
- four times as the active participle *bāsiṭ* (بَٰسِط)
- once as the passive participle *mabsūṭatān* (مَبْسُوطَتَان)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to extend, to stretch

(2:245:14) *wayabṣuṭu*	and grants abundance	وَاللَّهُ يَقْبِضُ **وَيَبْسُطُ** وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(5:11:12) *yabsuṭū*	they stretch	إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَنْ **يَبْسُطُوا** إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ
(5:28:2) *basaṭta*	you stretch	لَئِنْ **بَسَطْتَ** إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ
(13:26:2) *yabsuṭu*	extends	اللَّهُ **يَبْسُطُ** الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(17:29:8) *tabsuṭ'hā*	extend it	وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا **تَبْسُطْهَا** كُلَّ الْبَسْطِ
(17:30:3) *yabsuṭu*	extends	إِنَّ رَبَّكَ **يَبْسُطُ** الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(28:82:9) *yabsuṭu*	extends	وَيْكَأَنَّ اللَّهَ **يَبْسُطُ** الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ
(29:62:2) *yabsuṭu*	extends	اللَّهُ **يَبْسُطُ** الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
(30:37:5) *yabsuṭu*	extends	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ **يَبْسُطُ** الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(30:48:7) *fayabsuṭuhu*	then He spreads them	اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا **فَيَبْسُطُهُ** فِي السَّمَاءِ
(34:36:4) *yabsuṭu*	extends	قُلْ إِنَّ رَبِّي **يَبْسُطُ** الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(34:39:4) *yabsuṭu*	extends	قُلْ إِنَّ رَبِّي **يَبْسُطُ** الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
(39:52:5) *yabsuṭu*	extends	أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **يَبْسُطُ** الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(42:12:5) *yabsuṭu*	He extends	**يَبْسُطُ** الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(42:27:2) *basaṭa*	Allah extends	وَلَوْ **بَسَطَ** اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ
(60:2:6) *wayabsuṭū*	and extend	إِنْ يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً **وَيَبْسُطُوا** إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ

Noun

(71:19:5) *bisāṭan*	an expanse	وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ **بِسَاطًا**

Noun

(2:247:32) *basṭatan*	abundantly	قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ **بَسْطَةً** فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ
(7:69:22) *baṣ'ṭatan*	extensively	وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ **بَسْطَةً**
Verbal noun		
(17:29:10) *l-basṭi*	reach	وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ **الْبَسْطِ** فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَحْسُورًا
Active participle		
(5:28:8) *bibāsiṭin*	stretch	لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا **بِبَاسِطٍ** يَدِيَ إِلَيْكَ
(6:93:31) *bāsiṭū*	(are) stretching out	وَالْمَلَائِكَةُ **بَاسِطُو** أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمُ
(13:14:13) *kabāsiṭi*	like one who stretches	لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا **كَبَاسِطِ** كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ
(18:18:11) *bāsiṭun*	stretched	وَكَلْبُهُمْ **بَاسِطٌ** ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ
Passive participle		
(5:64:13) *mabsūṭatāni*	(are) stretched out	بَلْ يَدَاهُ **مَبْسُوطَتَانِ** يُنْفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ

bā sīn qāf (ب س ق)

The triliteral root *bā sīn qāf* (ب س ق) occurs only once in the Quran, as the noun *bāsiqāt* (بَاسِقَٰت). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(50:10:2) *bāsiqātin*	tall	وَالنَّخْلَ **بَاسِقَاتٍ** لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ

bā sīn lām (ب س ل)

The triliteral root *bā sīn lām* (**ب س ل**) occurs twice in the Quran as the form IV verb *ub'silu* (**أُبْسِلُ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to give up to destruction

(6:70:13) *tub'sala*	is given up to destruction	وَذَكِّرْ بِهِ أَنْ **تُبْسَلَ** نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ
(6:70:34) *ub'silū*	are given to destruction	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **أُبْسِلُوا** بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ

bā sīn mīm (ب س م)

The triliteral root *bā sīn mīm* (ب س م) occurs only once in the Quran, as the form V verb *tabassama*(تَبَسَّمَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to smile

(27:19:1) *fatabassama*	So he smiled	فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ

bā shīn rā (ب ش ر)

The triliteral root *bā shīn rā* (ب ش ر) occurs 123 times in the Quran, in 11 derived forms:

- 38 times as the form II verb *bushira* (بُشِّرَ)
- twice as the form III verb *bāshiru* (بَٰشِرُ)
- once as the form IV verb *abshiru* (أَبْشِرُ)
- seven times as the form X verb *yastabshiru* (يَسْتَبْشِرُ)
- 37 times as the noun *bashar* (بَشَر)
- three times as the noun *bush'r* (بُشْر)
- 15 times as the noun *bush'rā* (بُشْرَىٰ)
- nine times as the nominal *bashīr* (بَشِير)
- once as the noun *mubashirāt* (مُبَشِّرَٰت)
- nine times as the form II active participle *mubashir* (مُبَشِّر)
- once as the form X active participle *mus'tabshirat* (مُّسْتَبْشِرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to give glad tidings

(2:25:1) *wabashiri*	And give good news	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
(2:155:11) *wabashiri*	but give good news	وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ
(2:223:15) *wabashiri*	And give glad tidings	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلَاقُوهُ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(3:21:16) *fabashir'hum*	then give them tidings	وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(3:39:10) *yubashiruka*	gives you glad tidings	أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا
(3:45:7) *yubashiruki*	gives you glad tidings	إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ
(4:138:1) *bashiri*	Give tidings	بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(9:3:28) *wabashiri*	And give glad tidings	وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:21:1) *yubashiruhum*	Their Lord gives them glad tidings	يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ
(9:34:26) *fabashir'hum*	[so] give them tidings	وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:112:15) *wabashiri*	And give glad tidings	وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(10:2:12) *wabashiri*	and give glad tidings	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(10:87:15) *wabashiri*	And give glad tidings	وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(11:71:4) *fabasharnāhā*	Then We gave her glad tidings	وَامْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ

bā shīn rā (ب ش ر)

(15:53:5) *nubashiruka*	[we] bring glad tidings to you	قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا **نُبَشِّرُكَ** بِغُلَامٍ عَلِيمٍ
(15:54:2) *abashartumūnī*	Do you give me glad tidings	قَالَ **أَبَشَّرْتُمُونِي** عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ
(15:54:8) *tubashirūna*	you give glad tidings	قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فَبِمَ **تُبَشِّرُونَ**
(15:55:2) *basharnāka*	We give you glad tidings	قَالُوا **بَشَّرْنَاكَ** بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْقَانِطِينَ
(16:58:2) *bushira*	is given good news	وَإِذَا **بُشِّرَ** أَحَدُهُمْ بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
(16:59:7) *bushira*	he has been given good news	يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا **بُشِّرَ** بِهِ
(17:9:8) *wayubashiru*	and gives glad tidings	**وَيُبَشِّرُ** الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ
(18:2:7) *wayubashira*	and give glad tidings	**وَيُبَشِّرَ** الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا
(19:7:3) *nubashiruka*	[We] give you glad tidings	يَا زَكَرِيَّا إِنَّا **نُبَشِّرُكَ** بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ
(19:97:4) *litubashira*	that you may give glad tidings	فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ **لِتُبَشِّرَ** بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنْذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا
(22:34:19) *wabashiri*	And give glad tidings	فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا **وَبَشِّرِ** الْمُخْبِتِينَ
(22:37:19) *wabashiri*	And give glad tidings	لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ **وَبَشِّرِ** الْمُحْسِنِينَ
(31:7:14) *fabashir'hu*	So give him tidings	كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا **فَبَشِّرْهُ** بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(33:47:1) *wabashiri*	And give glad tidings	**وَبَشِّرِ** الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا
(36:11:9) *fabashir'hu*	So give him glad tidings	وَخَشِيَ الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ **فَبَشِّرْهُ** بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ
(37:101:1) *fabasharnāhu*	So We gave him the glad tidings	**فَبَشَّرْنَاهُ** بِغُلَامٍ حَلِيمٍ
(37:112:1) *wabasharnāhu*	And We gave him glad tidings	**وَبَشَّرْنَاهُ** بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ
(39:17:11) *fabashir*	So give glad tidings	وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ **فَبَشِّرْ** عِبَادِ
(42:23:3) *yubashiru*	Allah gives glad tidings	ذَٰلِكَ الَّذِي **يُبَشِّرُ** اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(43:17:2) *bushira*	is given good news	وَإِذَا **بُشِّرَ** أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
(45:8:12) *fabashir'hu*	So give him tidings	ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا **فَبَشِّرْهُ** بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(51:28:7) *wabasharūhu*	and they gave him glad tidings	فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ **وَبَشَّرُوهُ** بِغُلَامٍ عَلِيمٍ
(61:13:8) *wabashiri*	and give glad tidings	وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ **وَبَشِّرِ** الْمُؤْمِنِينَ
(84:24:1) *fabashir'hum*	so give them tidings	**فَبَشِّرْهُمْ** بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

Verb (form III) - to have relations

(2:187:25) *bāshirūhunna*	have relations with them	فَالْآنَ **بَاشِرُوهُنَّ** وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ
(2:187:49) *tubāshirūhunna*	have relations with them	وَلَا **تُبَاشِرُوهُنَّ** وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ

Verb (form IV) - to receive glad tidings

(41:30:15) *wa-abshirū*	but receive the glad tidings	أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا **وَأَبْشِرُوا** بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

Verb (form X) - to rejoice

(3:170:7) *wayastabshirūna*	and they receive good tidings	**وَيَسْتَبْشِرُونَ** بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ
(3:171:1) *yastabshirūna*	They receive good tidings	**يَسْتَبْشِرُونَ** بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ
(9:111:29) *fa-is'tabshirū*	So rejoice	وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ **فَاسْتَبْشِرُوا** بِبَيْعِكُمُ
(9:124:18) *yastabshirūna*	rejoice	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ **يَسْتَبْشِرُونَ**
(15:67:4) *yastabshirūna*	rejoicing	وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ **يَسْتَبْشِرُونَ**
(30:48:28) *yastabshirūna*	rejoice	فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ **يَسْتَبْشِرُونَ**
(39:45:18) *yastabshirūna*	rejoice	وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ **يَسْتَبْشِرُونَ**

Noun

(3:47:9) *basharun*	any man	قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي **بَشَرٌ**
(3:79:3) *libasharin*	for a human	مَا كَانَ **لِبَشَرٍ** أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ
(5:18:14) *basharun*	human beings	بَلْ أَنْتُمْ **بَشَرٌ** مِمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
(6:91:12) *basharin*	a human being	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ **بَشَرٍ** مِنْ شَيْءٍ
(11:27:10) *basharan*	a man	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا **بَشَرًا** مِثْلَنَا
(12:31:27) *basharan*	a man	وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا **بَشَرًا** إِنْ هَٰذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ
(14:10:22) *basharun*	a human	قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا **بَشَرٌ** مِثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا
(14:11:7) *basharun*	a human	قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا **بَشَرٌ** مِثْلُكُمْ
(15:28:7) *basharan*	a human being	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ **بَشَرًا** مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ
(15:33:5) *libasharin*	to a human	قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ **لِبَشَرٍ** خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(16:103:7) *basharun*	a human being	وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ **بَشَرٌ**
(17:93:25) *basharan*	a human	قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ كُنْتُ إِلَّا **بَشَرًا** رَسُولًا
(17:94:14) *basharan*	a human	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ**بَشَرًا** رَسُولًا

(18:110:4) *basharun*	(am) a man	قُلْ إِنَّمَا أَنَا **بَشَرٌ** مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
(19:17:10) *basharan*	(of) a man	فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا **بَشَرًا** سَوِيًّا
(19:20:8) *basharun*	a man	قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي **بَشَرٌ** وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا
(19:26:8) *l-bashari*	human being	فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ **الْبَشَرِ** أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا
(21:3:10) *basharun*	a human being	هَلْ هَٰذَا إِلَّا **بَشَرٌ** مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(21:34:3) *libasharin*	for any man	وَمَا جَعَلْنَا **لِبَشَرٍ** مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ مِتَّ فَهُمُ الْخَالِدُونَ
(23:24:10) *basharun*	a man	مَا هَٰذَا إِلَّا **بَشَرٌ** مِثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ
(23:33:17) *basharun*	a man	مَا هَٰذَا إِلَّا **بَشَرٌ** مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ
(23:34:3) *basharan*	a man	وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ **بَشَرًا** مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا لَخَاسِرُونَ
(23:47:3) *libasharayni*	(in) two men	فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ **لِبَشَرَيْنِ** مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ
(25:54:6) *basharan*	human being	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ **بَشَرًا** فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا
(26:154:4) *basharun*	a man	مَا أَنْتَ إِلَّا **بَشَرٌ** مِثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:186:4) *basharun*	a man	وَمَا أَنْتَ إِلَّا **بَشَرٌ** مِثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
(30:20:10) *basharun*	(are) human beings	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ **بَشَرٌ** تَنْتَشِرُونَ
(36:15:5) *basharun*	human beings	قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا **بَشَرٌ** مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَٰنُ مِنْ شَيْءٍ
(38:71:7) *basharan*	a human being	قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ **بَشَرًا** مِنْ طِينٍ
(41:6:4) *basharun*	a man	قُلْ إِنَّمَا أَنَا **بَشَرٌ** مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
(42:51:3) *libasharin*	for any human	وَمَا كَانَ **لِبَشَرٍ** أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
(54:24:2) *abasharan*	Is (it) a human being	فَقَالُوا **أَبَشَرًا** مِنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّا إِذًا لَفِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ
(64:6:8) *abasharun*	Shall human beings	فَقَالُوا **أَبَشَرٌ** يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ
(74:25:5) *l-bashari*	(of) a human being	إِنْ هَٰذَا إِلَّا قَوْلُ **الْبَشَرِ**
(74:29:2) *lil'bashari*	the human (skin)	لَوَّاحَةٌ **لِلْبَشَرِ**
(74:31:57) *lil'bashari*	to (the) human beings	وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَىٰ **لِلْبَشَرِ**
(74:36:2) *lil'bashari*	to (the) human being	نَذِيرًا **لِلْبَشَرِ**
Noun		
(7:57:5) *bush'ran*	(as) glad tidings	وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَاحَ **بُشْرًا** بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ

(25:48:5) *bush'ran*	(as) glad tidings	وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ **بُشْرًا** بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(27:63:10) *bush'ran*	(as) glad tidings	وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَاحَ **بُشْرًا** بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ

Noun

(2:97:17) *wabush'rā*	and glad tiding(s)	مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى **وَبُشْرَىٰ** لِلْمُؤْمِنِينَ
(3:126:5) *bush'rā*	(as) good news	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا **بُشْرَىٰ** لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ
(8:10:5) *bush'rā*	good tidings	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا **بُشْرَىٰ** وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ
(10:64:2) *l-bush'rā*	(are) the glad tidings	لَهُمُ **الْبُشْرَىٰ** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
(11:69:5) *bil-bush'rā*	with glad tidings	وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ **بِالْبُشْرَىٰ** قَالُوا سَلَامًا
(11:74:7) *l-bush'rā*	the glad tidings	فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ **الْبُشْرَىٰ** يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ
(12:19:8) *yābush'rā*	O good news	قَالَ **يَا بُشْرَىٰ** هَٰذَا غُلَامٌ وَأَسَرُّوهُ بِضَاعَةً
(16:89:23) *wabush'rā*	and glad tidings	تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً **وَبُشْرَىٰ** لِلْمُسْلِمِينَ
(16:102:12) *wabush'rā*	and glad tidings	لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى **وَبُشْرَىٰ** لِلْمُسْلِمِينَ
(25:22:5) *bush'rā*	glad tidings	يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا **بُشْرَىٰ** يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ
(27:2:2) *wabush'rā*	and glad tidings	هُدًى **وَبُشْرَىٰ** لِلْمُؤْمِنِينَ
(29:31:5) *bil-bush'rā*	with the glad tidings	وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ **بِالْبُشْرَىٰ** قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُو أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ
(39:17:10) *l-bush'rā*	(are) glad tidings	وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ **الْبُشْرَىٰ**
(46:12:15) *wabush'rā*	and (as) glad tidings	لِيُنْذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا **وَبُشْرَىٰ** لِلْمُحْسِنِينَ
(57:12:10) *bush'rākumu*	Glad tidings for you	**بُشْرَاكُمُ** الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

Nominal

(1) Noun

(2:119:4) *bashīran*	(as) a bearer of good news	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ **بَشِيرًا** وَنَذِيرًا
(5:19:17) *bashīrin*	bearer of glad tidings	أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ **بَشِيرٍ** وَلَا نَذِيرٍ
(5:19:22) *bashīrun*	a bearer of glad tidings	فَقَدْ جَاءَكُمْ **بَشِيرٌ** وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(7:188:26) *wabashīrun*	and a bearer of good tidings	إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ **وَبَشِيرٌ** لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(11:2:9) *wabashīrun*	and a bearer of glad tidings	أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنَّنِي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ **وَبَشِيرٌ**
(12:96:4) *l-bashīru*	the bearer of glad tidings	فَلَمَّا أَنْ جَاءَ **الْبَشِيرُ** أَلْقَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا
(41:4:1) *bashīran*	A giver of glad tidings	**بَشِيرًا** وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

(2) Adjective

(34:28:6) *bashīran*	(as) a giver of glad tidings	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ **بَشِيرًا** وَنَذِيرًا
(35:24:4) *bashīran*	(as) a bearer of glad tidings	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ **بَشِيرًا** وَنَذِيرًا وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ
Noun		
(30:46:6) *mubashirātin*	(as) bearers of glad tidings	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَاحَ **مُبَشِّرَاتٍ**
Active participle (form II)		
(2:213:8) *mubashirīna*	(as) bearers of glad tidings	فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ **مُبَشِّرِينَ** وَمُنْذِرِينَ
(4:165:2) *mubashirīna*	bearers of glad tidings	**مُبَشِّرِينَ** وَمُنْذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ
(6:48:5) *mubashirīna*	(as) bearer of glad tidings	وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا **مُبَشِّرِينَ** وَمُنْذِرِينَ
(17:105:8) *mubashiran*	(as) a bearer of glad tidings	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا **مُبَشِّرًا** وَنَذِيرًا
(18:56:5) *mubashirīna*	(as) bearers of glad tidings	وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا **مُبَشِّرِينَ** وَمُنْذِرِينَ
(25:56:4) *mubashiran*	(as) a bearer of glad tidings	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا **مُبَشِّرًا** وَنَذِيرًا
(33:45:6) *wamubashiran*	and a bearer of glad tidings	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا **وَمُبَشِّرًا** وَنَذِيرًا
(48:8:4) *wamubashiran*	and (as) a bearer of glad tidings	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا **وَمُبَشِّرًا** وَنَذِيرًا
(61:6:18) *wamubashiran*	and bringing glad tidings	**وَمُبَشِّرًا** بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ
Active participle (form X)		
(80:39:2) *mus'tabshiratun*	rejoicing at good news	ضَاحِكَةٌ **مُسْتَبْشِرَةٌ**

bā ṣād rā (ب ص ر)

The triliteral root *bā ṣād rā* (ب ص ر) occurs 148 times in the Quran, in 10 derived forms:

- three times as the form I verb *baṣurat* (**بَصُرَتْ**)
- once as the form II verb *yubaṣṣaru* (**يُبَصَّرُ**)
- 29 times as the form IV verb *abṣara* (**أَبْصَرَ**)
- 48 times as the noun *baṣar* (**بَصَر**)
- 51 times as the nominal *baṣīr* (**بَصِير**)
- seven times as the noun *baṣīrat* (**بَصِيرَة**)
- once as the form II verbal noun *tabṣirat* (**تَبْصِرَة**)
- four times as the form IV active participle *mub'ṣir* (**مُبْصِر**)
- three times as the form IV active participle *mub'ṣirat* (**مُبْصِرَة**)
- once as the form X active participle *mus'tabṣirīn* (**مُسْتَبْصِرِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to perceive, to watch

(20:96:2) *baṣur'tu*	I perceived	قَالَ **بَصُرْتُ** بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ
(20:96:5) *yabṣurū*	they perceive	قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ **يَبْصُرُوا** بِهِ
(28:11:4) *fabaṣurat*	So she watched	وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ **فَبَصُرَتْ** بِهِ عَنْ جُنُبٍ

Verb (form II) - to be made to see

(70:11:1) *yubaṣṣarūnahum*	They will be made to see each other	**يُبَصَّرُونَهُمْ** يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ

Verb (form IV) - to see

(2:17:17) *yub'ṣirūna*	(do) they see	ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا **يُبْصِرُونَ**
(6:104:7) *abṣara*	sees	فَمَنْ **أَبْصَرَ** فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا
(7:179:16) *yub'ṣirūna*	they see	لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا **يُبْصِرُونَ** بِهَا
(7:195:13) *yub'ṣirūna*	(to) see	أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ **يُبْصِرُونَ** بِهَا
(7:198:12) *yub'ṣirūna*	(do) they see	وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا **يُبْصِرُونَ**
(10:43:11) *yub'ṣirūna*	see	أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْيَ وَلَوْ كَانُوا لَا **يُبْصِرُونَ**
(11:20:24) *yub'ṣirūna*	see	مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا **يُبْصِرُونَ**
(18:26:10) *abṣir*	How clearly He sees	**أَبْصِرْ** بِهِ وَأَسْمِعْ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ
(19:38:3) *wa-abṣir*	and how (they will) see	أَسْمِعْ بِهِمْ **وَأَبْصِرْ** يَوْمَ يَأْتُونَنَا
(19:42:11) *yub'ṣiru*	sees	لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا **يُبْصِرُ** وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا

(21:3:15) *tub'ṣirūna*	see (it)	هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنْتُمْ **تُبْصِرُونَ**
(27:54:8) *tub'ṣirūna*	see	وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ **تُبْصِرُونَ**
(28:72:21) *tub'ṣirūna*	you see	مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا **تُبْصِرُونَ**
(32:12:10) *abṣarnā*	we have seen	رَبَّنَا **أَبْصَرْنَا** وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ
(32:27:17) *yub'ṣirūna*	they see	فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا **يُبْصِرُونَ**
(36:9:12) *yub'ṣirūna*	see	فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا **يُبْصِرُونَ**
(36:66:9) *yub'ṣirūna*	(could) they see	وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ **يُبْصِرُونَ**
(37:175:1) *wa-abṣir'hum*	And see them	**وَأَبْصِرْهُمْ** فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ
(37:175:3) *yub'ṣirūna*	they will see	وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ **يُبْصِرُونَ**
(37:179:1) *wa-abṣir*	And see	**وَأَبْصِرْ** فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ
(37:179:3) *yub'ṣirūna*	they will see	وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ **يُبْصِرُونَ**
(43:51:17) *tub'ṣirūna*	you see	وَهَٰذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي أَفَلَا **تُبْصِرُونَ**
(51:21:4) *tub'ṣirūna*	you see	وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا **تُبْصِرُونَ**
(52:15:6) *tub'ṣirūna*	see	أَفَسِحْرٌ هَٰذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا **تُبْصِرُونَ**
(56:85:7) *tub'ṣirūna*	you (do) not see	وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَٰكِنْ لَا **تُبْصِرُونَ**
(68:5:1) *fasatub'ṣiru*	So you will see	**فَسَتُبْصِرُ** وَيُبْصِرُونَ
(68:5:2) *wayub'ṣirūna*	and they will see	فَسَتُبْصِرُ **وَيُبْصِرُونَ**
(69:38:4) *tub'ṣirūna*	you see	فَلَا أُقْسِمُ بِمَا **تُبْصِرُونَ**
(69:39:3) *tub'ṣirūna*	you see	وَمَا لَا **تُبْصِرُونَ**
Noun		
(2:7:8) *abṣārihim*	their vision	وَعَلَىٰ **أَبْصَارِهِمْ** غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(2:20:4) *abṣārahum*	their sight	يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ **أَبْصَارَهُمْ** كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ
(2:20:19) *wa-abṣārihim*	and their sight	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ **وَأَبْصَارِهِمْ**
(3:13:29) *l-abṣāri*	(of) vision	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِأُولِي **الْأَبْصَارِ**
(6:46:7) *wa-abṣārakum*	and your sight	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ **وَأَبْصَارَكُمْ**
(6:103:3) *l-abṣāru*	the visions	لَا تُدْرِكُهُ **الْأَبْصَارُ**

(6:103:6) *l-abṣāra*	(all) the vision	وَهُوَ يُدْرِكُ **الْأَبْصَارَ** وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ
(6:110:3) *wa-abṣārahum*	and their sights	وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ **وَأَبْصَارَهُمْ** كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(7:47:3) *abṣāruhum*	their eyes	وَإِذَا صُرِفَتْ **أَبْصَارُهُمْ** تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(10:31:10) *wal-abṣāra*	and the sight	أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ **وَالْأَبْصَارَ** وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
(14:42:13) *l-abṣāru*	the eyes	إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ **الْأَبْصَارُ**
(15:15:4) *abṣārunā*	our eyes	لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ **أَبْصَارُنَا** بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ
(16:77:10) *l-baṣari*	(of) the eye	وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ **الْبَصَرِ** أَوْ هُوَ أَقْرَبُ
(16:78:12) *wal-abṣāra*	and the sight	وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ **وَالْأَبْصَارَ** وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(16:108:8) *wa-abṣārihim*	and their sight	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ **وَأَبْصَارِهِمْ**
(17:36:10) *wal-baṣara*	and the sight	إِنَّ السَّمْعَ **وَالْبَصَرَ** وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا
(21:97:7) *abṣāru*	(the) eyes	فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ **أَبْصَارُ** الَّذِينَ كَفَرُوا
(22:46:17) *l-abṣāru*	the eyes	فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى **الْأَبْصَارُ** وَلَٰكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ
(23:78:6) *wal-abṣāra*	and the sight	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ **وَالْأَبْصَارَ** وَالْأَفْئِدَةَ
(24:30:5) *abṣārihim*	their gaze	قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ **أَبْصَارِهِمْ** وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ
(24:31:5) *abṣārihinna*	their gaze	وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ **أَبْصَارِهِنَّ**
(24:37:19) *wal-abṣāru*	and the eyes	يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ **وَالْأَبْصَارُ**
(24:43:38) *bil-abṣāri*	the sight	يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ **بِالْأَبْصَارِ**
(24:44:10) *l-abṣāri*	for those who have vision	يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِأُولِي **الْأَبْصَارِ**
(32:9:10) *wal-abṣāra*	and the sight	وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ **وَالْأَبْصَارَ** وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ
(33:10:10) *l-abṣāru*	the eyes	وَإِذْ زَاغَتِ **الْأَبْصَارُ** وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ
(38:45:8) *wal-abṣāri*	and vision	أُولِي الْأَيْدِي **وَالْأَبْصَارِ**
(38:63:6) *l-abṣāru*	the vision	أَتَّخَذْنَاهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ **الْأَبْصَارُ**
(41:20:8) *wa-abṣāruhum*	and their sight	حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ **وَأَبْصَارُهُمْ**
(41:22:9) *abṣārukum*	your sight	وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا **أَبْصَارُكُمْ**
(45:23:16) *baṣarihi*	his vision	وَجَعَلَ عَلَىٰ **بَصَرِهِ** غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ

(46:26:10) *wa-abṣāran*	and vision	وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا **وَأَبْصَارًا** وَأَفْئِدَةً
(46:26:17) *abṣāruhum*	their vision	فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا **أَبْصَارُهُمْ** وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ
(47:23:7) *abṣārahum*	their vision	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَىٰ **أَبْصَارَهُمْ**
(50:22:10) *fabaṣaruka*	so your sight	فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ **فَبَصَرُكَ** الْيَوْمَ حَدِيدٌ
(53:17:3) *l-baṣaru*	the sight	مَا زَاغَ **الْبَصَرُ** وَمَا طَغَىٰ
(54:7:2) *abṣāruhum*	their eyes	خُشَّعًا **أَبْصَارُهُمْ** يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ
(54:50:6) *bil-baṣari*	(of) the eye	وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ **بِالْبَصَرِ**
(59:2:40) *l-abṣāri*	(with) insight	فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِي **الْأَبْصَارِ**
(67:3:14) *l-baṣara*	the vision	فَارْجِعِ **الْبَصَرَ** هَلْ تَرَىٰ مِنْ فُطُورٍ
(67:4:3) *l-baṣara*	the vision	ثُمَّ ارْجِعِ **الْبَصَرَ** كَرَّتَيْنِ
(67:4:7) *l-baṣaru*	the vision	يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ **الْبَصَرُ** خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ
(67:23:8) *wal-abṣāra*	and the vision	وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ **وَالْأَبْصَارَ** وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ
(68:43:2) *abṣāruhum*	their eyes	خَاشِعَةً **أَبْصَارُهُمْ** تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ
(68:51:6) *bi-abṣārihim*	with their look	وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ **بِأَبْصَارِهِمْ**
(70:44:2) *abṣāruhum*	their eyesights	خَاشِعَةً **أَبْصَارُهُمْ** تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ
(75:7:3) *l-baṣaru*	the vision	فَإِذَا بَرِقَ **الْبَصَرُ**
(79:9:1) *abṣāruhā*	Their eyes	**أَبْصَارُهَا** خَاشِعَةٌ

Nominal

(1) Noun

(2:96:23) *baṣīrun*	(is) All-Seer	وَاللَّهُ **بَصِيرٌ** بِمَا يَعْمَلُونَ
(2:110:17) *baṣīrun*	(is) All-Seer	إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ **بَصِيرٌ**
(2:233:64) *baṣīrun*	(is) All-Seer	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ **بَصِيرٌ**
(2:237:35) *baṣīrun*	(is) All-Seer	وَلَا تَنْسَوُا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ **بَصِيرٌ**
(2:265:27) *baṣīrun*	(is) All-Seer	فَإِنْ لَمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **بَصِيرٌ**
(3:15:23) *baṣīrun*	(is) All-Seer	وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ **بَصِيرٌ** بِالْعِبَادِ
(3:20:25) *baṣīrun*	(is) All-Seer	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَاللَّهُ **بَصِيرٌ** بِالْعِبَادِ

(3:156:36) *baṣīrun*	(is) All-Seer	وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **بَصِيرٌ**
(3:163:6) *baṣīrun*	(is) All-Seer	هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ **بَصِيرٌ** بِمَا يَعْمَلُونَ
(5:71:17) *baṣīrun*	(is) All-Seer	ثُمَّ عَمُوا وَصَمُّوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ **بَصِيرٌ** بِمَا يَعْمَلُونَ
(6:50:26) *wal-baṣīru*	and the seeing one	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ **وَالْبَصِيرُ** أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ
(8:39:16) *baṣīrun*	(is) All-Seer	فَإِنِ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ **بَصِيرٌ**
(8:72:45) *baṣīrun*	(is) All-Seer	إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **بَصِيرٌ**
(11:24:5) *wal-baṣīri*	and the seer	مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصَمِّ **وَالْبَصِيرِ** وَالسَّمِيعِ
(11:112:12) *baṣīrun*	(is) All-Seer	وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **بَصِيرٌ**
(12:93:9) *baṣīran*	he will regain sight	اذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَٰذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ **بَصِيرًا**
(12:96:9) *baṣīran*	then returned (his) sight	فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّ **بَصِيرًا**
(13:16:23) *wal-baṣīru*	and the seeing	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ **وَالْبَصِيرُ**
(20:35:4) *baṣīran*	All-Seer	إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا **بَصِيرًا**
(20:125:8) *baṣīran*	sight	قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ **بَصِيرًا**
(33:9:21) *baṣīran*	All-Seer	وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **بَصِيرًا**
(34:11:12) *baṣīrun*	All-Seer	وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ **بَصِيرٌ**
(35:19:4) *wal-baṣīru*	and the seeing	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ **وَالْبَصِيرُ**
(40:58:4) *wal-baṣīru*	and the seeing	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ **وَالْبَصِيرُ** وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(41:40:26) *baṣīrun*	(is) All-Seer	اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **بَصِيرٌ**
(48:24:19) *baṣīran*	All-Seer	وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **بَصِيرًا**
(57:4:36) *baṣīrun*	(is) All-seer	وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **بَصِيرٌ**
(60:3:13) *baṣīrun*	(is) All-Seer	يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **بَصِيرٌ**
(64:2:11) *baṣīrun*	(is) All-Seer	فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **بَصِيرٌ**
(67:19:15) *baṣīrun*	All-Seer	مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَٰنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ **بَصِيرٌ**
(84:15:6) *baṣīran*	All-Seer	بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ **بَصِيرًا**
(2) Adjective		
(4:58:25) *baṣīran*	All-Seeing	إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا **بَصِيرًا**

bā ṣād rā (ب ص ر)

(4:134:14) *baṣīran*	All-Seeing	فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا **بَصِيرًا**
(17:1:21) *l-baṣīru*	the All-Seer	لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ **الْبَصِيرُ**
(17:17:13) *baṣīran*	All-Seer	وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا **بَصِيرًا**
(17:30:12) *baṣīran*	All-Seer	إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا **بَصِيرًا**
(17:96:11) *baṣīran*	All-Seer	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا **بَصِيرًا**
(22:61:15) *baṣīrun*	All-Seer	وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ **بَصِيرٌ**
(22:75:11) *baṣīrun*	All-Seer	اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ **بَصِيرٌ**
(25:20:20) *baṣīran*	All-Seer	وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ **بَصِيرًا**
(31:28:11) *baṣīrun*	All-Seer	مَا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ **بَصِيرٌ**
(35:31:16) *baṣīrun*	All-Seer	إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ **بَصِيرٌ**
(35:45:25) *baṣīran*	All-Seer	فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ **بَصِيرًا**
(40:20:15) *l-baṣīru*	the All-Seer	إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ **الْبَصِيرُ**
(40:44:11) *baṣīrun*	(is) All-Seer	وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ **بَصِيرٌ** بِالْعِبَادِ
(40:56:23) *l-baṣīru*	the All-Seer	فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ **الْبَصِيرُ**
(42:11:19) *l-baṣīru*	the All-Seer	لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ **الْبَصِيرُ**
(42:27:17) *baṣīrun*	All-Seer	وَلَٰكِنْ يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ **بَصِيرٌ**
(49:18:8) *baṣīrun*	(is) All-Seer	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ **بَصِيرٌ** بِمَا تَعْمَلُونَ
(58:1:18) *baṣīrun*	All-Seer	وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ **بَصِيرٌ**
(76:2:10) *baṣīran*	and sight	إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا **بَصِيرًا**
Noun		
(6:104:3) *baṣāiru*	enlightenment	قَدْ جَاءَكُمْ **بَصَائِرُ** مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ
(7:203:17) *baṣāiru*	enlightenment	هَٰذَا **بَصَائِرُ** مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(12:108:8) *baṣīratin*	insight	قُلْ هَٰذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَىٰ **بَصِيرَةٍ** أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي
(17:102:11) *baṣāira*	(as) evidence	مَا أَنْزَلَ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **بَصَائِرَ**
(28:43:11) *baṣāira*	(as) an enlightenment	**بَصَائِرَ** لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(45:20:2) *baṣāiru*	(is) enlightenment	هَٰذَا **بَصَائِرُ** لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ

(75:14:5) *baṣīratun*	(will be) a witness	بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ **بَصِيرَةٌ**
Verbal noun (form II)		
(50:8:1) *tabṣiratan*	Giving insight	**تَبْصِرَةً** وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ
Active participle (form IV)		
(7:201:12) *mub'ṣirūna*	(are) those who see (aright)	إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ **مُبْصِرُونَ**
(10:67:9) *mub'ṣiran*	giving visibility	هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ **مُبْصِرًا**
(27:86:9) *mub'ṣiran*	giving visibility	أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ **مُبْصِرًا**
(40:61:9) *mub'ṣiran*	giving visibility	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ **مُبْصِرًا**
Active participle (form IV)		
(17:12:11) *mub'ṣiratan*	visible	فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ **مُبْصِرَةً**
(17:59:14) *mub'ṣiratan*	(as) a visible sign	وَآتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ **مُبْصِرَةً** فَظَلَمُوا بِهَا
(27:13:4) *mub'ṣiratan*	visible	فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا **مُبْصِرَةً** قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
Active participle (form X)		
(29:38:16) *mus'tabṣirīna*	endowed with insight	فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا **مُسْتَبْصِرِينَ**

bā ṣād lām (ب ص ل)

The triliteral root *bā ṣād lām* (ب ص ل) occurs only once in the Quran, as the noun *baṣal* (بَصَل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:61:22) *wabaṣalihā*	and its onions	يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا **وَبَصَلِهَا**

bā ḍād ʿayn (ب ض ع)

The triliteral root *bā ḍād ʿayn* (ب ض ع) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the noun *biḍāʿat* (بِضَٰعَة)
- twice as the noun *biḍʿ* (بِضْع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(12:19:12) *biḍāʿatan*	(as) a merchandise	قَالَ يَا بُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَامٌ وَأَسَرُّوهُ **بِضَاعَةً**
(12:62:4) *biḍāʿatahum*	their merchandise	وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا **بِضَاعَتَهُمْ** فِي رِحَالِهِمْ
(12:65:5) *biḍāʿatahum*	their merchandise	وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا **بِضَاعَتَهُمْ** رُدَّتْ إِلَيْهِمْ
(12:65:13) *biḍāʿatunā*	(is) our merchandise	هَٰذِهِ **بِضَاعَتُنَا** رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا
(12:88:11) *bibiḍāʿatin*	with goods	مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا **بِبِضَاعَةٍ** مُزْجَاةٍ

Noun

(12:42:17) *biḍʿa*	several	فَأَنْسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ **بِضْعَ** سِنِينَ
(30:4:2) *biḍʿi*	a few	فِي **بِضْعِ** سِنِينَ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ

bā ṭā hamza (ب ط أ)

The triliteral root *bā ṭā hamza* (ب ط أ) occurs only once in the Quran, as the form II verb *yubaṭṭi-a* (يُبَطِّئَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to lag behind

(4:72:4) *layubaṭṭi-anna*	lags behind	وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ **لَيُبَطِّئَنَّ**

bā ṭā rā (ب ط ر)

The triliteral root *bā ṭā rā* (ب ط ر) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *baṭirat* (بَطِرَتْ)
- once as the noun *baṭar* (بَطَر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to take lightly

(28:58:5) *baṭirat*	which exulted	وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ **بَطِرَتْ** مَعِيشَتَهَا

Noun

(8:47:7) *baṭaran*	boastfully	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ **بَطَرًا** وَرِئَاءَ النَّاسِ

bā ṭā shīn (ب ط ش)

The triliteral root *bā ṭā shīn* (ب ط ش) occurs 10 times in the Quran, in three derived forms:

- five times as the form I verb *baṭash* (بَطَشْ)
- twice as the noun *baṭshat* (بَطْشَة)
- three times as the verbal noun *baṭsh* (بَطْش)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to seize

(7:195:8) *yabṭishūna*	(to) hold	أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ **يَبْطِشُونَ** بِهَا
(26:130:2) *baṭashtum*	you seize	وَإِذَا **بَطَشْتُمْ**
(26:130:3) *baṭashtum*	you seize	**بَطَشْتُمْ** جَبَّارِينَ
(28:19:5) *yabṭisha*	strike	فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ **يَبْطِشَ** بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ يَا مُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي
(44:16:2) *nabṭishu*	We will seize	يَوْمَ **نَبْطِشُ** الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنْتَقِمُونَ

Noun

(44:16:3) *l-baṭshata*	(with) the seizure	يَوْمَ نَبْطِشُ **الْبَطْشَةَ** الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنْتَقِمُونَ
(54:36:3) *baṭshatanā*	(of) Our seizure	وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ **بَطْشَتَنَا** فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ

Verbal noun

(43:8:4) *baṭshan*	(in) power	فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ **بَطْشًا** وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأَوَّلِينَ
(50:36:9) *baṭshan*	(in) power	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ **بَطْشًا**
(85:12:2) *baṭsha*	(the) Grip	إِنَّ **بَطْشَ** رَبِّكَ لَشَدِيدٌ

bā ṭā lām (ب ط ل)

The triliteral root *bā ṭā lām* (ب ط ل) occurs 36 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *baṭala* (بَطَلَ)
- four times as the form IV verb *yub'ṭila* (يُبْطِلَ)
- 26 times as the active participle *bāṭil* (بَٰطِل)
- five times as the form IV active participle *mub'ṭilūn* (مُبْطِلُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to become futile

(7:118:3) *wabaṭala*	and became futile	فَوَقَعَ الْحَقُّ **وَبَطَلَ** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Verb (form IV) - to make vain, to nullify

(2:264:5) *tub'ṭilū*	render in vain	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تُبْطِلُوا** صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ
(8:8:3) *wayub'ṭila*	and prove false	لِيُحِقَّ الْحَقَّ **وَيُبْطِلَ** الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ
(10:81:11) *sayub'ṭiluhu*	will nullify it	قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ **سَيُبْطِلُهُ**
(47:33:9) *tub'ṭilū*	make vain	أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا **تُبْطِلُوا** أَعْمَالَكُمْ

Active participle

(2:42:4) *bil-bāṭili*	with [the] falsehood	وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ **بِالْبَاطِلِ** وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:188:5) *bil-bāṭili*	wrongfully	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ **بِالْبَاطِلِ**
(3:71:6) *bil-bāṭili*	with the falsehood	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ **بِالْبَاطِلِ** وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ
(3:191:17) *bāṭilan*	(in) vain	رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا **بَاطِلًا** سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
(4:29:8) *bil-bāṭili*	unjustly	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ **بِالْبَاطِلِ**
(4:161:9) *bil-bāṭili*	wrongfully	وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ **بِالْبَاطِلِ**
(7:139:7) *wabāṭilun*	and vain	إِنَّ هَٰؤُلَاءِ مُتَبَّرٌ مَا هُمْ فِيهِ **وَبَاطِلٌ** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(8:8:4) *l-bāṭila*	the falsehood	لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ **الْبَاطِلَ** وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ
(9:34:12) *bil-bāṭili*	in falsehood	إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ **بِالْبَاطِلِ**
(11:16:13) *wabāṭilun*	and (is) worthless	وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا **وَبَاطِلٌ** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(13:17:27) *wal-bāṭila*	and the falsehood	كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ **وَالْبَاطِلَ**
(16:72:16) *afabil-bāṭili*	Then in falsehood do	**أَفَبِالْبَاطِلِ** يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ
(17:81:5) *l-bāṭilu*	the falsehood	وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ **الْبَاطِلُ**
(17:81:7) *l-bāṭila*	the falsehood	إِنَّ **الْبَاطِلَ** كَانَ زَهُوقًا

(18:56:10) *bil-bāṭili*	with falsehood	وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا **بِالْبَاطِلِ** لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ
(21:18:5) *l-bāṭili*	[the] falsehood	بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى **الْبَاطِلِ** فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ
(22:62:12) *l-bāṭilu*	(is) the falsehood	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ **الْبَاطِلُ**
(29:52:14) *bil-bāṭili*	in [the] falsehood	وَالَّذِينَ آمَنُوا **بِالْبَاطِلِ** وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(29:67:11) *afabil-bāṭili*	Then do in (the) falsehood	**أَفَبِالْبَاطِلِ** يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ
(31:30:11) *l-bāṭilu*	(is) [the] falsehood	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ **الْبَاطِلُ**
(34:49:6) *l-bāṭilu*	the falsehood	قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ **الْبَاطِلُ** وَمَا يُعِيدُ
(38:27:7) *bāṭilan*	without purpose	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا **بَاطِلًا**
(40:5:14) *bil-bāṭili*	by falsehood	وَجَادَلُوا **بِالْبَاطِلِ** لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ
(41:42:3) *l-bāṭilu*	the falsehood	لَا يَأْتِيهِ **الْبَاطِلُ** مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ
(42:24:15) *l-bāṭila*	the falsehood	وَيَمْحُ اللَّهُ **الْبَاطِلَ** وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ
(47:3:6) *l-bāṭila*	falsehood	ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا **الْبَاطِلَ**
Active participle (form IV)		
(7:173:15) *l-mub'ṭilūna*	the falsifiers	وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ **الْمُبْطِلُونَ**
(29:48:13) *l-mub'ṭilūna*	the falsifiers	وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ إِذًا لَارْتَابَ **الْمُبْطِلُونَ**
(30:58:19) *mub'ṭilūna*	falsifiers	وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا **مُبْطِلُونَ**
(40:78:32) *l-mub'ṭilūna*	the falsifiers	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ **الْمُبْطِلُونَ**
(45:27:10) *l-mub'ṭilūna*	the falsifiers	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ **الْمُبْطِلُونَ**

bā ṭā nūn (ب ط ن)

The triliteral root *bā ṭā nūn* (ب ط ن) occurs 25 times in the Quran, in five derived forms:

- twice as the form I verb *baṭana* (بَطَنَ)
- twice as the noun *biṭānat* (بِطَانَة)
- 17 times as the noun *baṭn* (بَطْن)
- three times as the active participle *bāṭin* (بَاطِن)
- once as the active participle *bāṭinat* (بَاطِنَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be concealed

(6:151:29) *baṭana*	(is) concealed	وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا **بَطَنَ**
(7:33:10) *baṭana*	is concealed	قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا **بَطَنَ**

Noun

(3:118:6) *biṭānatan*	(as) intimates	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا **بِطَانَةً** مِنْ دُونِكُمْ
(55:54:4) *baṭāinuhā*	(whose) inner linings	مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ فُرُشٍ **بَطَائِنُهَا** مِنْ إِسْتَبْرَقٍ

Noun

(2:174:17) *buṭūnihim*	their bellies	أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي **بُطُونِهِمْ** إِلَّا النَّارَ
(3:35:11) *baṭnī*	my womb	إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي **بَطْنِي** مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي
(4:10:10) *buṭūnihim*	their bellies	إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي **بُطُونِهِمْ** نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا
(6:139:4) *buṭūni*	(the) wombs	وَقَالُوا مَا فِي **بُطُونِ** هَٰذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِذُكُورِنَا
(16:66:9) *buṭūnihi*	their bellies	نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي **بُطُونِهِ** مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا
(16:69:12) *buṭūnihā*	their bellies	يَخْرُجُ مِنْ **بُطُونِهَا** شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ
(16:78:4) *buṭūni*	the wombs	وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ **بُطُونِ** أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا
(22:20:5) *buṭūnihim*	their bellies	يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي **بُطُونِهِمْ** وَالْجُلُودُ
(23:21:9) *buṭūnihā*	their bellies	نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي **بُطُونِهَا** وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ
(24:45:11) *baṭnihi*	its belly	فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ **بَطْنِهِ** وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ رِجْلَيْنِ
(37:66:6) *l-buṭūna*	(their) bellies	فَإِنَّهُمْ لَآكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا **الْبُطُونَ**
(37:144:3) *baṭnihi*	its belly	لَلَبِثَ فِي **بَطْنِهِ** إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(39:6:17) *buṭūni*	(the) wombs	يَخْلُقُكُمْ فِي **بُطُونِ** أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ
(44:45:4) *l-buṭūni*	the bellies	كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي **الْبُطُونِ**

(48:24:8) *bibaṭni*	within	وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ **بِبَطْنِ** مَكَّةَ
(53:32:23) *buṭūni*	(the) wombs	إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ فِي **بُطُونِ** أُمَّهَاتِكُمْ
(56:53:3) *l-buṭūna*	the bellies	فَمَالِئُونَ مِنْهَا **الْبُطُونَ**
Active participle		
(6:120:4) *wabāṭinahu*	and the secret	وَذَرُوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ **وَبَاطِنَهُ**
(57:3:5) *wal-bāṭinu*	and the Unapparent	هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ **وَالْبَاطِنُ**
(57:13:21) *bāṭinuhu*	its interior	فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ **بَاطِنُهُ** فِيهِ الرَّحْمَةُ
Active participle		
(31:20:17) *wabāṭinatan*	and hidden	وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً **وَبَاطِنَةً**

bā ʿayn thā (ب ع ث)

The triliteral root *bā ʿayn thā* (ب ع ث) occurs 67 times in the Quran, in five derived forms:

- 52 times as the form I verb *baʿatha* (بَعَثَ)
- once as the form VII verb *inbaʿatha* (ٱنْبَعَثَ)
- four times as the noun *baʿth* (بَعْث)
- nine times as the passive participle *mabʿūthūn* (مَّبْعُوثُون)
- once as the form VII verbal noun *inbiʿāth* (ٱنبِعَاث)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to raise, to resurrect, to send

(2:56:2) *baʿathnākum*	We revived you	ثُمَّ **بَعَثْنَاكُمْ** مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(2:129:2) *wa-ib'ʿath*	[And] raise up	رَبَّنَا **وَابْعَثْ** فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ
(2:213:5) *fabaʿatha*	then raised up	كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً **فَبَعَثَ** اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ
(2:246:15) *ib'ʿath*	Appoint	إِذْ قَالُوا لِنَبِيٍّ لَهُمُ **ابْعَثْ** لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:247:7) *baʿatha*	raised	وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ **بَعَثَ** لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا
(2:259:22) *baʿathahu*	He raised him	فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ **بَعَثَهُ**
(3:164:7) *baʿatha*	He raised	لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ **بَعَثَ** فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(4:35:5) *fa-ib'ʿathū*	then send	وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا **فَابْعَثُوا** حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا
(5:12:7) *wabaʿathnā*	and We appointed	**وَبَعَثْنَا** مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا
(5:31:1) *fabaʿatha*	Then (was) sent	**فَبَعَثَ** اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ
(6:36:6) *yabʿathuhumu*	will resurrect them	وَالْمَوْتَىٰ **يَبْعَثُهُمُ** اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ
(6:60:10) *yabʿathukum*	He raises you up	وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ **يَبْعَثُكُمْ** فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُسَمًّى
(6:65:6) *yabʿatha*	send	قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ **يَبْعَثَ** عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ
(7:14:5) *yub'ʿathūna*	they are raised up	قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ **يُبْعَثُونَ**
(7:103:2) *baʿathnā*	We sent	ثُمَّ **بَعَثْنَا** مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(7:167:4) *layabʿathanna*	that He would surely send	وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ **لَيَبْعَثَنَّ** عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(10:74:2) *baʿathnā*	We sent	ثُمَّ **بَعَثْنَا** مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(10:75:2) *baʿathnā*	We sent	ثُمَّ **بَعَثْنَا** مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(15:36:6) *yub'ʿathūna*	they are raised	قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ **يُبْعَثُونَ**

(16:21:7) *yubʿathūna*	they will be resurrected	أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ **يُبْعَثُونَ**
(16:36:2) *baʿathnā*	We sent	وَلَقَدْ **بَعَثْنَا** فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(16:38:6) *yabʿathu*	Allah will not resurrect	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا **يَبْعَثُ** اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ
(16:84:2) *nabʿathu*	We will resurrect	وَيَوْمَ **نَبْعَثُ** مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا
(16:89:2) *nabʿathu*	We will resurrect	وَيَوْمَ **نَبْعَثُ** فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(17:5:5) *baʿathnā*	We raised	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا **بَعَثْنَا** عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ
(17:15:20) *nabʿatha*	We have sent	وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ **نَبْعَثَ** رَسُولًا
(17:79:9) *yabʿathaka*	will raise you	عَسَىٰ أَنْ **يَبْعَثَكَ** رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا
(17:94:12) *abaʿatha*	Has Allah sent	**أَبَعَثَ** اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا
(18:12:2) *baʿathnāhum*	We raised them up	**بَعَثْنَاهُمْ** لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا
(18:19:2) *baʿathnāhum*	We raised them	وَكَذَٰلِكَ **بَعَثْنَاهُمْ** لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ
(18:19:21) *fa-ibʿʿathū*	So send	**فَابْعَثُوا** أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَٰذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ
(19:15:8) *yubʿʿathu*	he will be raised	وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ **يُبْعَثُ** حَيًّا
(19:33:8) *ubʿʿathu*	I will be raised	وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ **أُبْعَثُ** حَيًّا
(22:7:9) *yabʿathu*	will resurrect	وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ **يَبْعَثُ** مَنْ فِي الْقُبُورِ
(23:16:5) *tubʿʿathūna*	will be resurrected	ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ **تُبْعَثُونَ**
(23:100:16) *yubʿʿathūna*	they are resurrected	وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ **يُبْعَثُونَ**
(25:41:9) *baʿatha*	Allah has sent	أَهَٰذَا الَّذِي **بَعَثَ** اللَّهُ رَسُولًا
(25:51:3) *labaʿathnā*	surely, We (would) have raised	وَلَوْ شِئْنَا **لَبَعَثْنَا** فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا
(26:36:4) *wa-ibʿʿath*	and send	قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ **وَابْعَثْ** فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(26:87:4) *yubʿʿathūna*	they are resurrected	وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ **يُبْعَثُونَ**
(27:65:14) *yubʿʿathūna*	they will be resurrected	وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ **يُبْعَثُونَ**
(28:59:7) *yabʿatha*	He (had) sent	وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ **يَبْعَثَ** فِي أُمِّهَا رَسُولًا
(36:52:4) *baʿathanā*	has raised us	قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ **بَعَثَنَا** مِنْ مَرْقَدِنَا
(37:144:6) *yubʿʿathūna*	they are resurrected	لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَىٰ يَوْمِ **يُبْعَثُونَ**

(38:79:6) *yubʿathūna*	they are resurrected	قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ **يُبْعَثُونَ**
(40:34:19) *yabʿatha*	will Allah raise	حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ **يَبْعَثَ** اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا
(58:6:2) *yabʿathuhumu*	(when) Allah will raise them	يَوْمَ **يَبْعَثُهُمُ** اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
(58:18:2) *yabʿathuhumu*	Allah will raise them	يَوْمَ **يَبْعَثُهُمُ** اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ
(62:2:3) *baʿatha*	sent	هُوَ الَّذِي **بَعَثَ** فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ
(64:7:6) *yubʿathū*	will they be raised	زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ **يُبْعَثُوا**
(64:7:10) *latubʿathunna*	surely you will be raised	قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي **لَتُبْعَثُنَّ** ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ
(72:7:7) *yabʿatha*	will raise	وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ **يَبْعَثَ** اللَّهُ أَحَدًا

Verb (form VII) - to send forth

(91:12:2) *inbaʿatha*	(was) sent forth	إِذِ **انْبَعَثَ** أَشْقَاهَا

Noun

(22:5:8) *l-baʿthi*	the Resurrection	إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ **الْبَعْثِ** فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ
(30:56:13) *l-baʿthi*	(of) Resurrection	لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ **الْبَعْثِ**
(30:56:16) *l-baʿthi*	(of) the Resurrection	فَهَٰذَا يَوْمُ **الْبَعْثِ** وَلَٰكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(31:28:4) *baʿthukum*	your resurrection	مَا خَلْقُكُمْ وَلَا **بَعْثُكُمْ** إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ

Passive participle

(6:29:9) *bimabʿūthīna*	(will be) resurrected	وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ **بِمَبْعُوثِينَ**
(11:7:20) *mabʿūthūna*	(will be) resurrected	وَلَئِنْ قُلْتَ إِنَّكُمْ **مَبْعُوثُونَ** مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(17:49:7) *lamabʿūthūna*	surely (be) resurrected	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَإِنَّا **لَمَبْعُوثُونَ** خَلْقًا جَدِيدًا
(17:98:12) *lamabʿūthūna*	surely (be) resurrected	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَإِنَّا **لَمَبْعُوثُونَ** خَلْقًا جَدِيدًا
(23:37:10) *bimabʿūthīna*	(will be) resurrected	إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ **بِمَبْعُوثِينَ**
(23:82:8) *lamabʿūthūna*	surely be resurrected	قَالُوا أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا **لَمَبْعُوثُونَ**
(37:16:7) *lamabʿūthūna*	be certainly resurrected	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا **لَمَبْعُوثُونَ**
(56:47:9) *lamabʿūthūna*	surely be resurrected	وَكَانُوا يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا **لَمَبْعُوثُونَ**
(83:4:5) *mabʿūthūna*	(will be) resurrected	أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ **مَبْعُوثُونَ**

Verbal noun (form VII)

(9:46:10) *inbiʿāthahum*	their being sent	وَلَٰكِنْ كَرِهَ اللَّهُ **انْبِعَاثَهُمْ** فَثَبَّطَهُمْ

bā ʿayn thā rā (ب ع ث ر)

The quadriliteral root *bā ʿayn thā rā* (ب ع ث ر) occurs twice in the Quran as the form I verb *buʿthira*(بُعْثِرَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to overturn, to scatter

(82:4:3) *buʿthirat*	are overturned	وَإِذَا الْقُبُورُ **بُعْثِرَتْ**
(100:9:4) *buʿthira*	will be scattered	أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا **بُعْثِرَ** مَا فِي الْقُبُورِ

bā ʿayn dāl (ب ع د)

The triliteral root *bā ʿayn dāl* (ب ع د) occurs 235 times in the Quran, in six derived forms:

- twice as the form I verb *baʿudat* (بَعُدَتْ)
- once as the form III verb *bāʿid* (بَاعِدْ)
- 199 times as the nominal *baʿd* (بَعْد)
- seven times as the noun *buʿd* (بُعْد)
- 25 times as the nominal *baʿīd* (بَعِيد)
- once as the form IV passive participle *mub'ʿadūn* (مُبْعَدُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to become distant, to take away

(9:42:9) *baʿudat*	was long	وَلَٰكِنْ **بَعُدَتْ** عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ
(11:95:9) *baʿidat*	was taken away	أَلَا بُعْدًا لِمَدْيَنَ كَمَا **بَعِدَتْ** ثَمُودُ

Verb (form III) - to lengthen

(34:19:3) *bāʿid*	lengthen (the distance)	فَقَالُوا رَبَّنَا **بَاعِدْ** بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ

Nominal

(1) Noun

(2:27:6) *baʿdi*	after	الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ **بَعْدِ** مِيثَاقِهِ
(2:51:10) *baʿdihi*	after him	وَإِذْ وَاعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ **بَعْدِهِ**
(2:52:5) *baʿdi*	after	ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ **بَعْدِ** ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(2:56:4) *baʿdi*	after	ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ **بَعْدِ** مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(2:64:4) *baʿdi*	after	ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ **بَعْدِ** ذَٰلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(2:74:5) *baʿdi*	after	ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ **بَعْدِ** ذَٰلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ
(2:75:15) *baʿdi*	after	ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِنْ **بَعْدِ** مَا عَقَلُوهُ
(2:87:7) *baʿdihi*	after him	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ **بَعْدِهِ** بِالرُّسُلِ
(2:92:9) *baʿdihi*	after him	وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ **بَعْدِهِ**
(2:109:9) *baʿdi*	after	وَدَّ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ **بَعْدِ** إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا
(2:109:17) *baʿdi*	after	حَسَدًا مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِنْ **بَعْدِ** مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ
(2:133:14) *baʿdī*	after me	إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ **بَعْدِي** قَالُوا نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ
(2:145:24) *baʿdi*	after	وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ **بَعْدِ** مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(2:159:10) *baʿdi*	after	إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ **بَعْدِ** مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ

		أولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ
(2:209:4) *baʿdi*	after	فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ **بَعْدِ** مَا جَاءَتْكُمُ الْبَيِّنَاتُ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(2:211:14) *baʿdi*	after	وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ **بَعْدِ** مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(2:213:27) *baʿdi*	after	وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ **بَعْدِ** مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(2:230:7) *baʿdu*	after (that)	فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ **بَعْدُ** حَتَّىٰ تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ
(2:246:9) *baʿdi*	after	أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَإِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ **بَعْدِ** مُوسَىٰ
(2:253:29) *baʿdihim*	after them	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ **بَعْدِهِمْ**
(2:253:31) *baʿdi*	after	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ **بَعْدِ** مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(3:19:13) *baʿdi*	after	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ **بَعْدِ** مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ
(3:61:5) *baʿdi*	after	فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ **بَعْدِ** مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ
(3:65:13) *baʿdihi*	after him	لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنْزِلَتِ التَّوْرَاةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ **بَعْدِهِ**
(3:89:5) *baʿdi*	after	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ **بَعْدِ** ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(3:94:7) *baʿdi*	after	فَمَنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ **بَعْدِ** ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(3:105:7) *baʿdi*	after	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ **بَعْدِ** مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(3:152:16) *baʿdi*	after	وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ **بَعْدِ** مَا أَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ
(3:154:5) *baʿdi*	after	ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ **بَعْدِ** الْغَمِّ أَمَنَةً نُعَاسًا
(3:160:14) *baʿdihi*	after Him	وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ مِنْ **بَعْدِهِ**
(3:172:6) *baʿdi*	after	الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ **بَعْدِ** مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ
(4:11:50) *baʿdi*	after	فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ **بَعْدِ** وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ
(4:12:20) *baʿdi*	after	فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ مِنْ **بَعْدِ** وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ
(4:12:44) *baʿdi*	after	فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِنْ **بَعْدِ** وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ
(4:12:75) *baʿdi*	after	فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ **بَعْدِ** وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَارٍّ
(4:24:36) *baʿdi*	beyond	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ **بَعْدِ** الْفَرِيضَةِ
(4:115:5) *baʿdi*	after	وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ **بَعْدِ** مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ
(4:153:27) *baʿdi*	after	ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ **بَعْدِ** مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَٰلِكَ

(4:163:10) *baʿdihi*	after him	إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ **بَعْدِهِ**
(5:39:4) *baʿdi*	after	فَمَنْ تَابَ مِنْ **بَعْدِ** ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ
(5:41:30) *baʿdi*	after	يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ **بَعْدِ** مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَٰذَا فَخُذُوهُ
(5:43:11) *baʿdi*	after	ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ **بَعْدِ** ذَٰلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ
(5:106:30) *baʿdi*	after	تَحْبِسُونَهُمَا مِنْ **بَعْدِ** الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ
(6:6:29) *baʿdihim*	after them	فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ **بَعْدِهِمْ** قَرْنًا آخَرِينَ
(6:54:23) *baʿdihi*	after it	أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ **بَعْدِهِ** وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:133:10) *baʿdikum*	after you	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ **بَعْدِكُمْ** مَا يَشَاءُ
(7:69:16) *baʿdi*	after	وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ **بَعْدِ** قَوْمِ نُوحٍ
(7:74:6) *baʿdi*	after	وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ **بَعْدِ** عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
(7:100:7) *baʿdi*	after	أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ **بَعْدِ** أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصَبْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
(7:103:4) *baʿdihim*	after them	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ **بَعْدِهِمْ** مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(7:129:8) *baʿdi*	and after	أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ **بَعْدِ** مَا جِئْتَنَا
(7:148:5) *baʿdihi*	after him	وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ **بَعْدِهِ** مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُوَارٌ
(7:150:12) *baʿdī*	after me	بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ **بَعْدِي** أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ
(7:153:7) *baʿdihā*	after that	وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ **بَعْدِهَا** وَآمَنُوا
(7:153:12) *baʿdihā*	after that	إِنَّ رَبَّكَ مِنْ **بَعْدِهَا** لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:169:3) *baʿdihim*	after them	فَخَلَفَ مِنْ **بَعْدِهِمْ** خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ
(7:173:11) *baʿdihim*	after them	إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ **بَعْدِهِمْ**
(8:75:4) *baʿdu*	afterwards	وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ **بَعْدُ** وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ
(9:12:5) *baʿdi*	after	وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ **بَعْدِ** عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَئِمَّةَ الْكُفْرِ
(9:27:5) *baʿdi*	after	ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ **بَعْدِ** ذَٰلِكَ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ
(9:113:14) *baʿdi*	after	وَلَوْ كَانُوا أُولِي قُرْبَىٰ مِنْ **بَعْدِ** مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(9:117:14) *baʿdi*	after	مِنْ **بَعْدِ** مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِنْهُمْ
(10:3:22) *baʿdi*	after	مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ **بَعْدِ** إِذْنِهِ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
(10:14:7) *baʿdihim*	after them	ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ **بَعْدِهِمْ** لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

(10:21:6) *baʿdi*	after	وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ **بَعْدِ** ضَرَّاءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ
(10:74:4) *baʿdihi*	after him	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ **بَعْدِهِ** رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(10:75:4) *baʿdihim*	after them	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ **بَعْدِهِمْ** مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(11:7:22) *baʿdi*	after	وَلَئِنْ قُلْتَ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ **بَعْدِ** الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(12:9:12) *baʿdihi*	after that	يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ **بَعْدِهِ** قَوْمًا صَالِحِينَ
(12:35:5) *baʿdi*	after	ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِنْ **بَعْدِ** مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لَيَسْجُنُنَّهُ حَتَّىٰ حِينٍ
(12:48:4) *baʿdi*	after	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ **بَعْدِ** ذَٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ
(12:49:4) *baʿdi*	after	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ **بَعْدِ** ذَٰلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ
(12:100:31) *baʿdi*	after	وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ **بَعْدِ** أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي
(13:25:6) *baʿdi*	after	وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ **بَعْدِ** مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ
(14:9:13) *baʿdihim*	(were) after them	وَالَّذِينَ مِنْ **بَعْدِهِمْ** لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ
(14:14:4) *baʿdihim*	after them	وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ الْأَرْضَ مِنْ **بَعْدِهِمْ** ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي
(16:41:6) *baʿdi*	after	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ **بَعْدِ** مَا ظُلِمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا
(16:92:7) *baʿdi*	after	وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ **بَعْدِ** قُوَّةٍ أَنْكَاثًا
(16:106:5) *baʿdi*	after	مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ **بَعْدِ** إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ
(16:110:7) *baʿdi*	after	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ **بَعْدِ** مَا فُتِنُوا ثُمَّ جَاهَدُوا
(16:110:16) *baʿdihā*	after it	ثُمَّ جَاهَدُوا وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ **بَعْدِهَا** لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:119:11) *baʿdi*	after	ثُمَّ تَابُوا مِنْ **بَعْدِ** ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:119:17) *baʿdihā*	after that	ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ **بَعْدِهَا** لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(17:17:6) *baʿdi*	after	وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ **بَعْدِ** نُوحٍ
(17:104:3) *baʿdihi*	after him	وَقُلْنَا مِنْ **بَعْدِهِ** لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ
(19:59:3) *baʿdihim*	after them	فَخَلَفَ مِنْ **بَعْدِهِمْ** خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ
(20:85:7) *baʿdika*	after you	قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ **بَعْدِكَ** وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ
(21:105:6) *baʿdi*	after	وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ **بَعْدِ** الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ

(22:5:53) *baʿdi*	after	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ **بَعْدِ** عِلْمٍ شَيْئًا
(23:31:4) *baʿdihim*	after them	ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ **بَعْدِهِمْ** قَرْنًا آخَرِينَ
(23:42:4) *baʿdihim*	after them	ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ **بَعْدِهِمْ** قُرُونًا آخَرِينَ
(24:5:5) *baʿdi*	after	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ **بَعْدِ** ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(24:33:45) *baʿdi*	after	وَمَنْ يُكْرِهْهُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ **بَعْدِ** إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(24:47:11) *baʿdi*	after	ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِنْهُمْ مِنْ **بَعْدِ** ذَٰلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ
(24:55:24) *baʿdi*	after	وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ **بَعْدِ** خَوْفِهِمْ أَمْنًا
(24:58:25) *baʿdi*	and after	وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ **بَعْدِ** صَلَاةِ الْعِشَاءِ
(26:227:11) *baʿdi*	after	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ**بَعْدِ** مَا ظُلِمُوا
(28:43:6) *baʿdi*	after [what]	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ **بَعْدِ** مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ
(28:58:12) *baʿdihim*	after them	فَتِلْكَ مَسَاكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ مِنْ **بَعْدِهِمْ** إِلَّا قَلِيلًا
(29:63:12) *baʿdi*	after	مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ **بَعْدِ** مَوْتِهَا
(30:3:6) *baʿdi*	after	فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ **بَعْدِ** غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ
(30:4:9) *baʿdu*	and after	فِي بِضْعِ سِنِينَ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ **بَعْدُ**
(30:51:8) *baʿdihi*	after it	وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَظَلُّوا مِنْ **بَعْدِهِ** يَكْفُرُونَ
(30:54:9) *baʿdi*	after	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ **بَعْدِ** ضَعْفٍ قُوَّةً
(30:54:15) *baʿdi*	after	ثُمَّ جَعَلَ مِنْ **بَعْدِ** قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً
(31:27:11) *baʿdihi*	after it	وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ **بَعْدِهِ** سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ
(33:52:6) *baʿdu*	after (this)	لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ **بَعْدُ** وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ
(33:53:62) *baʿdihi*	after him	وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ **بَعْدِهِ**أَبَدًا
(35:2:16) *baʿdihi*	thereafter	وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ **بَعْدِهِ** وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(35:41:15) *baʿdihi*	after Him	وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ **بَعْدِهِ**
(36:28:6) *baʿdihi*	after him	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ **بَعْدِهِ** مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ
(38:35:12) *baʿdī*	after me	قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ **بَعْدِي**

(39:6:21) *baʿdi*	after	يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ **بَعْدِ** خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ
(40:5:7) *baʿdihim*	after them	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ **بَعْدِهِمْ**
(40:31:9) *baʿdihim*	after them	مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ **بَعْدِهِمْ**
(40:34:22) *baʿdihi*	after him	حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ **بَعْدِهِ** رَسُولًا
(41:50:6) *baʿdi*	after	وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ **بَعْدِ** ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِي
(42:14:5) *baʿdi*	after	وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ **بَعْدِ** مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(42:14:26) *baʿdihim*	after them	وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ **بَعْدِهِمْ** لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ
(42:16:6) *baʿdi*	after	وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ **بَعْدِ** مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ
(42:28:6) *baʿdi*	after	وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ **بَعْدِ** مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ
(42:44:9) *baʿdihi*	after Him	وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ **بَعْدِهِ**
(45:17:9) *baʿdi*	after	فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ **بَعْدِ** مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(45:23:21) *baʿdi*	after	وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ **بَعْدِ** اللَّهِ
(46:30:8) *baʿdi*	after	قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ **بَعْدِ** مُوسَىٰ
(47:25:7) *baʿdi*	after	إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِنْ **بَعْدِ** مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ
(47:32:11) *baʿdi*	after	وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ **بَعْدِ** مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(48:24:11) *baʿdi*	after	وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ **بَعْدِ**أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ
(53:26:12) *baʿdi*	after	وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ **بَعْدِ** أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ
(57:10:28) *baʿdu*	afterwards	أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ **بَعْدُ** وَقَاتَلُوا
(59:10:4) *baʿdihim*	after them	وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ **بَعْدِهِمْ** يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا
(61:6:22) *baʿdī*	after me	وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ **بَعْدِي** اسْمُهُ أَحْمَدُ
(98:4:8) *baʿdi*	after	وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ **بَعْدِ** مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ
(2) Time adverb		
(2:120:19) *baʿda*	after	وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ **بَعْدَ** الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(2:164:27) *baʿda*	after	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ **بَعْدَ** مَوْتِهَا

(2:178:33) *baʿda*	after	فَمَنِ اعْتَدَىٰ **بَعْدَ** ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:181:3) *baʿdamā*	after what	فَمَنْ بَدَّلَهُ **بَعْدَمَا** سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ
(2:259:15) *baʿda*	after	قَالَ أَنَّىٰ يُحْيِي هَٰذِهِ اللَّهُ **بَعْدَ** مَوْتِهَا
(3:8:5) *baʿda*	after	رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا **بَعْدَ** إِذْ هَدَيْتَنَا
(3:80:10) *baʿda*	after	أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ **بَعْدَ** إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(3:82:3) *baʿda*	after	فَمَنْ تَوَلَّىٰ **بَعْدَ** ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
(3:86:6) *baʿda*	after	كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا **بَعْدَ** إِيمَانِهِمْ
(3:90:4) *baʿda*	after	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **بَعْدَ** إِيمَانِهِمْ ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
(3:100:12) *baʿda*	after	إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ **بَعْدَ** إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(3:106:11) *baʿda*	after	فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمْ **بَعْدَ** إِيمَانِكُمْ
(4:165:10) *baʿda*	after	لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ **بَعْدَ** الرُّسُلِ
(5:12:39) *baʿda*	after	فَمَنْ كَفَرَ **بَعْدَ** ذَٰلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
(5:32:36) *baʿda*	after	ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ **بَعْدَ** ذَٰلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ
(5:94:19) *baʿda*	after	فَمَنِ اعْتَدَىٰ **بَعْدَ** ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(5:108:13) *baʿda*	after	أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانٌ **بَعْدَ** أَيْمَانِهِمْ
(5:115:8) *baʿdu*	after (that)	فَمَنْ يَكْفُرْ **بَعْدُ** مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا
(6:68:19) *baʿda*	after	وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ **بَعْدَ** الذِّكْرَىٰ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(6:71:14) *baʿda*	after	وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا **بَعْدَ** إِذْ هَدَانَا اللَّهُ
(7:56:5) *baʿda*	after	وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ **بَعْدَ** إِصْلَاحِهَا
(7:85:30) *baʿda*	after	وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ **بَعْدَ** إِصْلَاحِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ
(7:89:10) *baʿda*	after	قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ **بَعْدَ** إِذْ نَجَّانَا اللَّهُ مِنْهَا
(7:185:21) *baʿdahu*	after this	وَأَنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ **بَعْدَهُ** يُؤْمِنُونَ
(8:6:4) *baʿdamā*	after what	يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ **بَعْدَمَا** تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ
(9:28:11) *baʿda*	after	إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ **بَعْدَ** عَامِهِمْ
(9:66:5) *baʿda*	after	لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ **بَعْدَ** إِيمَانِكُمْ
(9:74:10) *baʿda*	after	وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا **بَعْدَ** إِسْلَامِهِمْ

(9:115:6) *baʿda*	after	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا **بَعْدَ** إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ
(10:32:6) *baʿda*	after	فَذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا **بَعْدَ** الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ
(11:10:4) *baʿda*	after	وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نَعْمَاءَ **بَعْدَ** ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي
(12:45:6) *baʿda*	after	وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ **بَعْدَ** أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
(13:37:8) *baʿdamā*	after what	وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ **بَعْدَمَا** جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ
(16:65:9) *baʿda*	after	وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ **بَعْدَ** مَوْتِهَا
(16:70:14) *baʿda*	after	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ **بَعْدَ** عِلْمٍ شَيْئًا
(16:91:9) *baʿda*	after	وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ **بَعْدَ** تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا
(16:94:8) *baʿda*	after	فَتَزِلَّ قَدَمٌ **بَعْدَ** ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(18:76:6) *baʿdahā*	after it	قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ **بَعْدَهَا** فَلَا تُصَاحِبْنِي
(21:11:8) *baʿdahā*	after them	وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا **بَعْدَهَا** قَوْمًا آخَرِينَ
(21:57:4) *baʿda*	after	وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ **بَعْدَ** أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ
(23:15:3) *baʿda*	after	ثُمَّ إِنَّكُمْ **بَعْدَ** ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ
(24:55:34) *baʿda*	after	وَمَنْ كَفَرَ **بَعْدَ** ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
(24:58:36) *baʿdahunna*	after that	لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ **بَعْدَهُنَّ**
(25:29:5) *baʿda*	after	لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ **بَعْدَ** إِذْ جَاءَنِي
(26:120:3) *baʿdu*	thereafter	ثُمَّ أَغْرَقْنَا **بَعْدُ** الْبَاقِينَ
(27:11:7) *baʿda*	after	إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا **بَعْدَ** سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ
(28:87:6) *baʿda*	after	وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ **بَعْدَ** إِذْ أُنْزِلَتْ إِلَيْكَ
(30:19:11) *baʿda*	after	وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ **بَعْدَ** مَوْتِهَا
(30:24:14) *baʿda*	after	وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ **بَعْدَ** مَوْتِهَا
(30:50:9) *baʿda*	after	فَانْظُرْ إِلَىٰ آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ **بَعْدَ** مَوْتِهَا
(34:32:10) *baʿda*	after	أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ **بَعْدَ** إِذْ جَاءَكُمْ
(35:9:14) *baʿda*	after	فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ **بَعْدَ** مَوْتِهَا كَذَٰلِكَ النُّشُورُ
(38:88:3) *baʿda*	after	وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ **بَعْدَ** حِينٍ
(42:41:3) *baʿda*	after	وَلَمَنِ انْتَصَرَ **بَعْدَ** ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ

(45:5:14) *baʿda*	after	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ **بَعْدَ** مَوْتِهَا
(45:6:9) *baʿda*	after	فَبِأَيِّ حَدِيثٍ **بَعْدَ** اللَّهِ وَآيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ
(47:4:14) *baʿdu*	afterwards	فَإِمَّا مَنًّا **بَعْدُ** وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا
(49:11:32) *baʿda*	after	بِئْسَ الِاسْمُ الْفُسُوقُ **بَعْدَ** الْإِيمَانِ
(57:17:6) *baʿda*	after	اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ **بَعْدَ** مَوْتِهَا
(65:1:39) *baʿda*	after	لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ **بَعْدَ** ذَٰلِكَ أَمْرًا
(65:7:23) *baʿda*	after	سَيَجْعَلُ اللَّهُ **بَعْدَ** عُسْرٍ يُسْرًا
(66:4:19) *baʿda*	after	فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ **بَعْدَ** ذَٰلِكَ ظَهِيرٌ
(68:13:2) *baʿda*	after	عُتُلٍّ **بَعْدَ** ذَٰلِكَ زَنِيمٍ
(77:50:3) *baʿdahu*	after it	فَبِأَيِّ حَدِيثٍ **بَعْدَهُ** يُؤْمِنُونَ
(79:30:2) *baʿda*	after	وَالْأَرْضَ **بَعْدَ** ذَٰلِكَ دَحَاهَا
(95:7:3) *baʿdu*	after (this)	فَمَا يُكَذِّبُكَ **بَعْدُ** بِالدِّينِ

Noun

(11:44:15) *buʿdan*	Away	وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ **بُعْدًا** لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(11:60:14) *buʿdan*	away	أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا **بُعْدًا** لِعَادٍ قَوْمِ هُودٍ
(11:68:11) *buʿdan*	away	أَلَا إِنَّ ثَمُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا **بُعْدًا** لِثَمُودَ
(11:95:6) *buʿdan*	away	كَأَنْ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا أَلَا **بُعْدًا** لِمَدْيَنَ كَمَا بَعِدَتْ ثَمُودُ
(23:41:6) *fabuʿdan*	So away	فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً **فَبُعْدًا** لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:44:16) *fabuʿdan*	So away	وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ **فَبُعْدًا** لِقَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ
(43:38:8) *buʿda*	(were the) distance	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ **بُعْدَ** الْمَشْرِقَيْنِ

Nominal

(1) Adjective

(2:176:14) *baʿīdin*	far	وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ **بَعِيدٍ**
(3:30:20) *baʿīdan*	great	وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا **بَعِيدًا**
(4:60:30) *baʿīdan*	far away	وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا **بَعِيدًا**
(4:116:20) *baʿīdan*	far away	وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا **بَعِيدًا**
(4:136:28) *baʿīdan*	far away	وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا **بَعِيدًا**

(4:167:11) *baʿīdan*	far away	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا **بَعِيدًا**
(14:3:16) *baʿīdin*	(are) far astray	أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ **بَعِيدٍ**
(14:18:22) *l-baʿīdu*	far	لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ **الْبَعِيدُ**
(22:12:14) *l-baʿīdu*	far away	ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ **الْبَعِيدُ**
(22:53:16) *baʿīdin*	far	وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ **بَعِيدٍ**
(25:12:5) *baʿīdin*	far	إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ **بَعِيدٍ** سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا
(34:8:16) *l-baʿīdi*	far	بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ **الْبَعِيدِ**
(34:52:9) *baʿīdin*	far off	وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِنْ مَكَانٍ **بَعِيدٍ**
(34:53:10) *baʿīdin*	far off	وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ **بَعِيدٍ**
(41:44:30) *baʿīdin*	far	أُولَٰئِكَ يُنَادَوْنَ مِنْ مَكَانٍ **بَعِيدٍ**
(41:52:17) *baʿīdin*	far	مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ **بَعِيدٍ**
(42:18:22) *baʿīdin*	far	أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ **بَعِيدٍ**
(50:3:7) *baʿīdun*	far	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَٰلِكَ رَجْعٌ **بَعِيدٌ**
(50:27:10) *baʿīdin*	far	قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلَٰكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ **بَعِيدٍ**
(50:31:5) *baʿīdin*	far	وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ **بَعِيدٍ**
(2) Noun		
(11:83:8) *bibaʿīdin*	far	مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ **بِبَعِيدٍ**
(11:89:22) *bibaʿīdin*	far off	وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِنْكُمْ **بِبَعِيدٍ**
(21:109:11) *baʿīdun*	far	وَإِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ أَمْ **بَعِيدٌ** مَا تُوعَدُونَ
(27:22:3) *baʿīdin*	long	فَمَكَثَ غَيْرَ **بَعِيدٍ** فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ
(70:6:3) *baʿīdan*	(as) far off	إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ **بَعِيدًا**
Passive participle (form IV)		
(21:101:9) *mubʿʿadūna*	(will be) removed far	إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا **مُبْعَدُونَ**

bāʿayn rā (ب ع ر)

The triliteral root *bā ʿayn rā* (ب ع ر) occurs twice in the Quran as the noun *baʿīr* (بَعِير). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(12:65:22) *baʿīrin*	(of) a camel's (load)	وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ **بَعِيرٍ**
(12:72:9) *baʿīrin*	(of) a camel	قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ **بَعِيرٍ**

bā ʿayn ḍād (ب ع ض)

The triliteral root *bā ʿayn ḍād* (**ب ع ض**) occurs 158 times in the Quran, in two derived forms:

- 157 times as the noun *baʿḍ* (**بَعْض**)
- once as the noun *baʿūḍat* (**بَعُوضَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:36:10) *baʿḍukum*	some of you	وَقُلْنَا اهْبِطُوا **بَعْضُكُمْ** لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ
(2:36:11) *libaʿḍin*	to others	وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ **لِبَعْضٍ** عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ
(2:73:3) *bibaʿḍihā*	with a part of it	فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ **بِبَعْضِهَا** كَذَٰلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ
(2:76:9) *baʿḍuhum*	some of them	وَإِذَا خَلَا **بَعْضُهُمْ** إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
(2:76:11) *baʿḍin*	some (others)	وَإِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَىٰ **بَعْضٍ** قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
(2:85:24) *bibaʿḍi*	in part (of)	وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ **بِبَعْضِ** الْكِتَابِ
(2:85:27) *bibaʿḍin*	in part	وَتَكْفُرُونَ **بِبَعْضٍ** فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ
(2:145:16) *baʿḍuhum*	some of them	وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ وَمَا **بَعْضُهُمْ** بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ
(2:145:19) *baʿḍin*	(of each) other	وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ **بَعْضٍ**
(2:251:18) *baʿḍahum*	some of them	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ **بَعْضَهُمْ** بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ
(2:251:19) *bibaʿḍin*	with others	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ **بِبَعْضٍ** لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ
(2:253:4) *baʿḍahum*	some of them	تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا **بَعْضَهُمْ** عَلَىٰ بَعْضٍ
(2:253:6) *baʿḍin*	others	تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ **بَعْضٍ** مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ
(2:253:12) *baʿḍahum*	some of them	مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ **بَعْضَهُمْ** دَرَجَاتٍ
(2:259:30) *baʿḍa*	a part	قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ **بَعْضَ** يَوْمٍ
(2:283:12) *baʿḍukum*	one of you	فَإِنْ أَمِنَ **بَعْضُكُمْ** بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي اؤْتُمِنَ أَمَانَتَهُ
(2:283:13) *baʿḍan*	(to) another	فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُمْ **بَعْضًا** فَلْيُؤَدِّ الَّذِي اؤْتُمِنَ أَمَانَتَهُ
(3:34:2) *baʿḍuhā*	some of them	ذُرِّيَّةً **بَعْضُهَا** مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(3:34:4) *baʿḍin*	others	ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ **بَعْضٍ** وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(3:50:9) *baʿḍa*	some	وَلِأُحِلَّ لَكُمْ **بَعْضَ** الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ
(3:64:20) *baʿḍunā*	some of us	وَلَا يَتَّخِذَ **بَعْضُنَا** بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ
(3:64:21) *baʿḍan*	(to) others	وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا **بَعْضًا** أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ

(3:155:11) *bibaʿḍi*	for some	إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ **بِبَعْضِ** مَا كَسَبُوا
(3:195:14) *baʿḍukum*	each of you	لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ **بَعْضُكُمْ** مِنْ بَعْضٍ
(3:195:16) *baʿḍin*	(the) other	لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُمْ مِنْ **بَعْضٍ**
(4:19:14) *bibaʿḍi*	a part	وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا **بِبَعْضِ** مَا آتَيْتُمُوهُنَّ
(4:21:5) *baʿḍukum*	one of you	وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ **بَعْضُكُمْ** إِلَىٰ بَعْضٍ
(4:21:7) *baʿḍin*	another	وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ **بَعْضٍ**
(4:25:20) *baʿḍukum*	You	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ **بَعْضُكُمْ** مِنْ بَعْضٍ
(4:25:22) *baʿḍin*	(one) another	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ **بَعْضٍ**
(4:32:7) *baʿḍakum*	some of you	وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ **بَعْضَكُمْ** عَلَىٰ بَعْضٍ
(4:32:9) *baʿḍin*	others	وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ **بَعْضٍ**
(4:34:8) *baʿḍahum*	some of them	الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ **بَعْضَهُمْ** عَلَىٰ بَعْضٍ
(4:34:10) *baʿḍin*	others	الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ **بَعْضٍ**
(4:150:14) *bibaʿḍin*	in some	وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ **بِبَعْضٍ**
(4:150:16) *bibaʿḍin*	in others	وَنَكْفُرُ **بِبَعْضٍ** وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا
(5:49:14) *baʿḍi*	some	وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ **بَعْضِ** مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ
(5:49:27) *bibaʿḍi*	for some	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمْ أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ **بِبَعْضِ** ذُنُوبِهِمْ
(5:51:9) *baʿḍuhum*	Some of them	لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ **بَعْضُهُمْ** أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(5:51:11) *baʿḍin*	(to) others	لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ **بَعْضٍ**
(6:53:3) *baʿḍahum*	some of them	وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا **بَعْضَهُمْ** بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا أَهَٰؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(6:53:4) *bibaʿḍin*	with others	وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ **بِبَعْضٍ** لِيَقُولُوا أَهَٰؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(6:65:19) *baʿḍakum*	some of you	أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا وَيُذِيقَ **بَعْضَكُمْ** بَأْسَ بَعْضٍ
(6:65:21) *baʿḍin*	(of) others	أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ **بَعْضٍ**
(6:112:10) *baʿḍuhum*	some of them	يُوحِي **بَعْضُهُمْ** إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا
(6:112:12) *baʿḍin*	others	يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ **بَعْضٍ** زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا
(6:128:16) *baʿḍunā*	some of us	رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ **بَعْضُنَا** بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَّلْتَ لَنَا
(6:128:17) *bibaʿḍin*	by others	رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا **بِبَعْضٍ** وَبَلَغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَّلْتَ لَنَا

(6:129:3) *baʿḍa*	some (of)	وَكَذَٰلِكَ نُوَلِّي **بَعْضَ** الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(6:129:5) *baʿḍan*	(to) others	وَكَذَٰلِكَ نُوَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ **بَعْضًا** بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(6:158:12) *baʿḍu*	some (of)	أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ **بَعْضُ** آيَاتِ رَبِّكَ
(6:158:17) *baʿḍu*	some (of)	يَوْمَ يَأْتِي **بَعْضُ** آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا
(6:165:7) *baʿḍakum*	some of you	وَرَفَعَ **بَعْضَكُمْ** فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ
(6:165:9) *baʿḍin*	others	وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ **بَعْضٍ** دَرَجَاتٍ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ
(7:24:3) *baʿḍukum*	some of you	قَالَ اهْبِطُوا **بَعْضُكُمْ** لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ
(7:24:4) *libaʿḍin*	to some others	اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ **لِبَعْضٍ** عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ
(8:37:8) *baʿḍahu*	some of them	وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ **بَعْضَهُ** عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا
(8:37:10) *baʿḍin*	others	وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَىٰ **بَعْضٍ** فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا
(8:72:15) *baʿḍuhum*	some of them	وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ **بَعْضُهُمْ** أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(8:72:17) *baʿḍin*	(of) another	وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ **بَعْضٍ**
(8:73:3) *baʿḍuhum*	some of them	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **بَعْضُهُمْ** أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(8:73:5) *baʿḍin*	(to) another	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ **بَعْضٍ**
(8:75:12) *baʿḍuhum*	some of them	وَأُولُو الْأَرْحَامِ **بَعْضُهُمْ** أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(8:75:14) *bibaʿḍin*	to another	وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ **بِبَعْضٍ** فِي كِتَابِ اللَّهِ
(9:67:3) *baʿḍuhum*	some of them	الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ **بَعْضُهُمْ** مِنْ بَعْضٍ
(9:67:5) *baʿḍin*	others	الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِنْ **بَعْضٍ**
(9:71:3) *baʿḍuhum*	some of them	وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ **بَعْضُهُمْ** أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(9:71:5) *baʿḍin*	(of) others	وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ **بَعْضٍ**
(9:127:6) *baʿḍuhum*	some of them	وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ نَظَرَ **بَعْضُهُمْ** إِلَىٰ بَعْضٍ
(9:127:8) *baʿḍin*	others	وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ **بَعْضٍ** هَلْ يَرَاكُمْ مِنْ أَحَدٍ
(10:46:3) *baʿḍa*	some	وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ **بَعْضَ** الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
(11:12:3) *baʿḍa*	a part	فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ **بَعْضَ** مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ
(11:54:5) *baʿḍu*	some	إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ **بَعْضُ** آلِهَتِنَا بِسُوءٍ
(12:10:12) *baʿḍu*	some	وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطْهُ **بَعْضُ** السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

(13:4:17) *baʿḍahā*	some of them	يُسْقَىٰ بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفَضِّلُ **بَعْضَهَا** عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ
(13:4:19) *baʿḍin*	others	يُسْقَىٰ بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَىٰ **بَعْضٍ** فِي الْأُكُلِ
(13:36:12) *baʿḍahu*	a part of it	يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ **بَعْضَهُ**
(13:40:4) *baʿḍa*	a part	وَإِنْ مَا نُرِيَنَّكَ **بَعْضَ** الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ
(16:71:3) *baʿḍakum*	some of you	وَاللَّهُ فَضَّلَ **بَعْضَكُمْ** عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ
(16:71:5) *baʿḍin*	others	وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ **بَعْضٍ** فِي الرِّزْقِ
(17:21:4) *baʿḍahum*	some of them	انْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا **بَعْضَهُمْ** عَلَىٰ بَعْضٍ وَلَلْآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ
(17:21:6) *baʿḍin*	others	انْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ **بَعْضٍ** وَلَلْآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ
(17:55:9) *baʿḍa*	some	وَلَقَدْ فَضَّلْنَا **بَعْضَ** النَّبِيِّينَ
(17:55:12) *baʿḍin*	others	عَلَىٰ **بَعْضٍ** وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا
(17:88:17) *baʿḍuhum*	some of them	لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ **بَعْضُهُمْ** لِبَعْضٍ ظَهِيرًا
(17:88:18) *libaʿḍin*	to some others	لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ **لِبَعْضٍ** ظَهِيرًا
(18:19:14) *baʿḍa*	a part	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ **بَعْضَ** يَوْمٍ
(18:99:2) *baʿḍahum*	some of them	وَتَرَكْنَا **بَعْضَهُمْ** يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ
(18:99:6) *baʿḍin*	others	وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي **بَعْضٍ**
(20:123:5) *baʿḍukum*	some of you	قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا **بَعْضُكُمْ** لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
(20:123:6) *libaʿḍin*	to others	قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ **لِبَعْضٍ** عَدُوٌّ
(22:40:16) *baʿḍahum*	some of them	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ **بَعْضَهُمْ** بِبَعْضٍ لَهُدِّمَتْ صَوَامِعُ
(22:40:17) *bibaʿḍin*	by others	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ **بِبَعْضٍ** لَهُدِّمَتْ صَوَامِعُ
(23:44:12) *baʿḍahum*	some of them	فَأَتْبَعْنَا **بَعْضَهُمْ** بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ
(23:44:13) *baʿḍan*	others	فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ **بَعْضًا** وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ
(23:91:18) *baʿḍuhum*	some of them	إِذًا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا **بَعْضُهُمْ** عَلَىٰ بَعْضٍ
(23:91:20) *baʿḍin*	others	إِذًا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ **بَعْضٍ**
(23:113:5) *baʿḍa*	a part	قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ **بَعْضَ** يَوْمٍ فَاسْأَلِ الْعَادِّينَ
(24:40:15) *baʿḍuhā*	some of it	ظُلُمَاتٌ **بَعْضُهَا** فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكَدْ يَرَاهَا
(24:40:17) *baʿḍin*	others	ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ **بَعْضٍ** إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكَدْ يَرَاهَا

(24:58:39) *baʿḍukum*	some of you	طَوَّافُونَ عَلَيْكُمْ **بَعْضُكُمْ** عَلَىٰ بَعْضٍ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ
(24:58:41) *baʿḍin*	others	طَوَّافُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَىٰ **بَعْضٍ**
(24:62:27) *libaʿḍi*	for some	فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ **لِبَعْضِ** شَأْنِهِمْ فَأْذَنْ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ
(24:63:7) *baʿḍikum*	(of) some of you	لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ **بَعْضِكُمْ** بَعْضًا
(24:63:8) *baʿḍan*	(to) others	لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ **بَعْضًا**
(25:20:14) *baʿḍakum*	some of you	وَجَعَلْنَا **بَعْضَكُمْ** لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ
(25:20:15) *libaʿḍin*	for others	وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ **لِبَعْضٍ** فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا
(26:198:4) *baʿḍi*	any	وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ **بَعْضِ** الْأَعْجَمِينَ
(27:72:7) *baʿḍu*	some	قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ **بَعْضُ** الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ
(29:25:17) *baʿḍukum*	one another	ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ **بَعْضُكُمْ** بِبَعْضٍ
(29:25:18) *bibaʿḍin*	one another	ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُمْ **بِبَعْضٍ** وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا
(29:25:20) *baʿḍukum*	one another	وَيَلْعَنُ **بَعْضُكُمْ** بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ
(29:25:21) *baʿḍan*	one another	ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ **بَعْضًا**
(30:41:11) *baʿḍa*	a part	ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ **بَعْضَ**الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(33:6:10) *baʿḍuhum*	some of them	وَأُولُو الْأَرْحَامِ **بَعْضُهُمْ** أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(33:6:12) *bibaʿḍin*	to another	وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ **بِبَعْضٍ** فِي كِتَابِ اللَّهِ
(34:31:20) *baʿḍuhum*	some of them	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ **بَعْضُهُمْ** إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ
(34:31:22) *baʿḍin*	others	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ **بَعْضٍ**الْقَوْلَ
(34:42:4) *baʿḍukum*	some of you	فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ **بَعْضُكُمْ** لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
(34:42:5) *libaʿḍin*	on others	فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ **لِبَعْضٍ** نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
(35:40:30) *baʿḍuhum*	some of them	بَلْ إِنْ يَعِدُ الظَّالِمُونَ **بَعْضُهُمْ** بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا
(35:40:31) *baʿḍan*	(to) others	بَلْ إِنْ يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ **بَعْضًا** إِلَّا غُرُورًا
(37:27:2) *baʿḍuhum*	some of them	وَأَقْبَلَ **بَعْضُهُمْ** عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ
(37:27:4) *baʿḍin*	others	وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ **بَعْضٍ** يَتَسَاءَلُونَ
(37:50:2) *baʿḍuhum*	some of them	فَأَقْبَلَ **بَعْضُهُمْ** عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

(37:50:4) *baʿḍin*	others	فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ **بَعْضٍ** يَتَسَاءَلُونَ
(38:22:12) *baʿḍunā*	one of us	خَصْمَانِ بَغَىٰ **بَعْضُنَا** عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ
(38:22:14) *baʿḍin*	another	خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ **بَعْضٍ** فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ
(38:24:13) *baʿḍuhum*	some of them	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي **بَعْضُهُمْ** عَلَىٰ بَعْضٍ
(38:24:15) *baʿḍin*	another	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ **بَعْضٍ**
(40:28:29) *baʿḍu*	some (of)	وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِبْكُمْ **بَعْضُ** الَّذِي يَعِدُكُمْ
(40:77:8) *baʿḍa*	some	فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ **بَعْضَ** الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ
(43:32:13) *baʿḍahum*	some of them	وَرَفَعْنَا **بَعْضَهُمْ** فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ
(43:32:15) *baʿḍin*	others	وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ **بَعْضٍ** دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا
(43:32:18) *baʿḍuhum*	some of them	لِيَتَّخِذَ **بَعْضُهُمْ** بَعْضًا سُخْرِيًّا
(43:32:19) *baʿḍan*	others	وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ **بَعْضًا** سُخْرِيًّا
(43:63:11) *baʿḍa*	some	قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ **بَعْضَ** الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ
(43:67:3) *baʿḍuhum*	some of them	الْأَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍ **بَعْضُهُمْ** لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ
(43:67:4) *libaʿḍin*	to others	الْأَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ **لِبَعْضٍ** عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ
(45:19:10) *baʿḍuhum*	some of them	وَإِنَّ الظَّالِمِينَ **بَعْضُهُمْ** أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ
(45:19:12) *baʿḍin*	(of) others	وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ **بَعْضٍ** وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ
(47:4:29) *baʿḍakum*	some of you	وَلَٰكِنْ لِيَبْلُوَ **بَعْضَكُمْ** بِبَعْضٍ
(47:4:30) *bibaʿḍin*	with others	وَلَٰكِنْ لِيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ **بِبَعْضٍ**
(47:26:11) *baʿḍi*	part	سَنُطِيعُكُمْ فِي **بَعْضِ** الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ
(49:2:15) *baʿḍikum*	(of) some of you	وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ **بَعْضِكُمْ** لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ
(49:2:16) *libaʿḍin*	to others	وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ **لِبَعْضٍ** أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ
(49:12:9) *baʿḍa*	some	اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِنَ الظَّنِّ إِنَّ **بَعْضَ** الظَّنِّ إِثْمٌ
(49:12:16) *baʿḍukum*	some of you	وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبْ **بَعْضُكُمْ** بَعْضًا
(49:12:17) *baʿḍan*	(to) others	وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبْ بَعْضُكُمْ **بَعْضًا**
(52:25:2) *baʿḍuhum*	some of them	وَأَقْبَلَ **بَعْضُهُمْ** عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ
(52:25:4) *baʿḍin*	others	وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ **بَعْضٍ** يَتَسَاءَلُونَ

(66:3:5) *baʿḍi*	one	وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَىٰ **بَعْضِ** أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ
(66:3:15) *baʿḍahu*	a part of it	فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ **بَعْضَهُ** وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ
(66:3:18) *baʿḍin*	a part	وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهُ وَأَعْرَضَ عَنْ **بَعْضٍ**
(68:30:2) *baʿḍuhum*	some of them	فَأَقْبَلَ **بَعْضُهُمْ** عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَاوَمُونَ
(68:30:4) *baʿḍin*	others	فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ **بَعْضٍ** يَتَلَاوَمُونَ
(69:44:4) *baʿḍa*	some	وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا **بَعْضَ** الْأَقَاوِيلِ
Noun		
(2:26:9) *baʿūḍatan*	(of) a mosquito	إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَا **بَعُوضَةً** فَمَا فَوْقَهَا

bā ʿayn lām (ب ع ل)

The triliteral root *bā ʿayn lām* (**ب ع ل**) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- once as the proper noun *baʿl* (**بَعْل**)
- six times as the noun *baʿl* (**بَعْل**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Proper noun

(37:125:2) *baʿlan*	Baal	أَتَدْعُونَ **بَعْلًا** وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ

Noun

(2:228:22) *wabuʿūlatuhunna*	And their husbands	**وَبُعُولَتُهُنَّ** أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَٰلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا
(4:128:5) *baʿlihā*	her husband	وَإِنِ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ **بَعْلِهَا** نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا
(11:72:7) *baʿlī*	my husband	قَالَتْ يَا وَيْلَتَىٰ أَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَٰذَا **بَعْلِي** شَيْخًا
(24:31:23) *libuʿūlatihinna*	to their husbands	وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا **لِبُعُولَتِهِنَّ**
(24:31:28) *buʿūlatihinna*	(of) their husbands	أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ **بُعُولَتِهِنَّ**
(24:31:33) *buʿūlatihinna*	(of) their husbands	أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ **بُعُولَتِهِنَّ**

bā ghayn tā (ب غ ت)

The triliteral root *bā ghayn tā* (ب غ ت) occurs 13 times in the Quran as the noun *baghtat* (**بَغْتَة**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:31:11) *baghtatan*	suddenly	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمُ السَّاعَةُ **بَغْتَةً** قَالُوا يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا
(6:44:17) *baghtatan*	suddenly	حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ **بَغْتَةً** فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ
(6:47:7) *baghtatan*	suddenly	قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ **بَغْتَةً** أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ
(7:95:15) *baghtatan*	suddenly	فَأَخَذْنَاهُمْ **بَغْتَةً** وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(7:187:23) *baghtatan*	suddenly	ثَقُلَتْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا **بَغْتَةً**
(12:107:11) *baghtatan*	suddenly	أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ **بَغْتَةً**
(21:40:3) *baghtatan*	unexpectedly	بَلْ تَأْتِيهِمْ **بَغْتَةً** فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا
(22:55:11) *baghtatan*	suddenly	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ **بَغْتَةً**
(26:202:2) *baghtatan*	suddenly	فَيَأْتِيَهُمْ **بَغْتَةً** وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(29:53:9) *baghtatan*	suddenly	وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ **بَغْتَةً** وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(39:55:13) *baghtatan*	suddenly	مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ **بَغْتَةً** وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ
(43:66:7) *baghtatan*	suddenly	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ **بَغْتَةً** وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(47:18:7) *baghtatan*	suddenly	فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ **بَغْتَةً**

bā ghayn ḍād (ب غ ض)

The triliteral root *bā ghayn ḍād* (**ب غ ض**) occurs five times in the Quran as the noun *baghḍā* (**بَغْضَآء**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:118:17) *l-baghḍāu*	the hatred	قَدْ بَدَتِ **الْبَغْضَاءُ** مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ
(5:14:16) *wal-baghḍāa*	and [the] hatred	فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ **وَالْبَغْضَاءَ** إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:64:30) *wal-baghḍāa*	and [the] hatred	وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ **وَالْبَغْضَاءَ** إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:91:8) *wal-baghḍāa*	and [the] hatred	إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ **وَالْبَغْضَاءَ**
(60:4:27) *wal-baghḍāu*	and hatred	وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ **وَالْبَغْضَاءُ** أَبَدًا

bā ghayn lām (ب غ ل)

The triliteral root *bā ghayn lām* (**ب غ ل**) occurs only once in the Quran, as the noun *bighāl* (**بِغَال**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(16:8:2) *wal-bighāla*	and mules	وَالْخَيْلَ **وَالْبِغَالَ** وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً

bā ghayn yā (ب غ ي)

The triliteral root *bā ghayn yā* (ب غ ي) occurs 96 times in the Quran, in eight derived forms:

- 25 times as the form I verb *baghā* (**بَغَىٰ**)
- six times as the form VII verb *yanbaghī* (**يَنۢبَغِى**)
- 34 times as the form VIII verb *ib'taghā* (**ٱبْتَغَىٰ**)
- twice as the noun *baghiyy* (**بَغِيّ**)
- 11 times as the noun *baghī* (**بَغْي**)
- once as the verbal noun *bighā* (**بِغَآء**)
- three times as the active participle *bāgh* (**بَاغ**)
- 14 times as the form VIII verbal noun *ib'tighā* (**ٱبْتِغَآء**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to seek, to oppress

(3:83:4) *yabghūna*	they seek	أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ **يَبْغُونَ** وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(3:99:11) *tabghūnahā*	seeking (to make) it	لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ **تَبْغُونَهَا** عِوَجًا
(4:34:33) *tabghū*	seek	فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا **تَبْغُوا** عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا
(5:50:3) *yabghūna*	they seek	أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ **يَبْغُونَ** وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(6:164:4) *abghī*	I (should) seek	قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ **أَبْغِي** رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ
(7:45:6) *wayabghūnahā*	and seek in it	الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ **وَيَبْغُونَهَا** عِوَجًا
(7:86:13) *watabghūnahā*	and seeking (to make) it	وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ **وَتَبْغُونَهَا** عِوَجًا
(7:140:4) *abghīkum*	I seek for you	قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ **أَبْغِيكُمْ** إِلَٰهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(9:47:10) *yabghūnakumu*	seeking (for) you	لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَأَوْضَعُوا خِلَالَكُمْ **يَبْغُونَكُمُ**الْفِتْنَةَ
(10:23:5) *yabghūna*	rebel	فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ **يَبْغُونَ** فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(11:19:6) *wayabghūnahā*	and seek (in) it	الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ **وَيَبْغُونَهَا** عِوَجًا
(12:65:11) *nabghī*	(could) we desire	قَالُوا يَا أَبَانَا مَا **نَبْغِي** هَٰذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا
(14:3:11) *wayabghūnahā*	and seek in it	وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ **وَيَبْغُونَهَا** عِوَجًا أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(18:64:5) *nabghi*	seeking	قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا **نَبْغِ** فَارْتَدَّا عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا
(18:108:4) *yabghūna*	they will desire	خَالِدِينَ فِيهَا لَا **يَبْغُونَ** عَنْهَا حِوَلًا
(22:60:9) *bughiya*	he was oppressed	ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ **بُغِيَ** عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ
(28:76:7) *fabaghā*	but he oppressed	إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ **فَبَغَىٰ** عَلَيْهِمْ

(28:77:18) *tabghi*	seek	وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا **تَبْغِ** الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ
(38:22:11) *baghā*	has wronged	قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمَانِ **بَغَىٰ** بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ
(38:24:12) *layabghī*	certainly oppress	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ **لَيَبْغِي** بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(42:27:6) *labaghaw*	surely they would rebel	وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ **لَبَغَوْا** فِي الْأَرْضِ
(42:42:7) *wayabghūna*	and rebel	إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ **وَيَبْغُونَ** فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(49:9:9) *baghat*	oppresses	فَإِنْ **بَغَتْ** إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي
(49:9:15) *tabghī*	oppresses	فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي **تَبْغِي**
(55:20:4) *yabghiyāni*	they transgress	بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا **يَبْغِيَانِ**
Verb (form VII) - to be appropiate		
(19:92:2) *yanbaghī*	is appropriate	وَمَا **يَنْبَغِي** لِلرَّحْمَٰنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا
(25:18:5) *yanbaghī*	it was proper	قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ **يَنْبَغِي** لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ
(26:211:2) *yanbaghī*	(it) suits	وَمَا **يَنْبَغِي** لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ
(36:40:3) *yanbaghī*	is permitted	لَا الشَّمْسُ **يَنْبَغِي** لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ
(36:69:5) *yanbaghī*	it is befitting	وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا **يَنْبَغِي** لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ
(38:35:9) *yanbaghī*	(will) belong	قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا **يَنْبَغِي** لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي
Verb (form VIII) - to seek		
(2:187:26) *wa-ib'taghū*	and seek	فَالْآنَ بَاشِرُوهُنَّ **وَابْتَغُوا** مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ
(2:198:5) *tabtaghū*	you seek	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ **تَبْتَغُوا** فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ
(3:85:2) *yabtaghi*	seeks	وَمَنْ **يَبْتَغِ** غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ
(4:24:17) *tabtaghū*	you seek	وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَٰلِكُمْ أَنْ **تَبْتَغُوا** بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ
(4:94:18) *tabtaghūna*	seeking	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَىٰ إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا **تَبْتَغُونَ** عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(4:139:8) *ayabtaghūna*	Do they seek	**أَيَبْتَغُونَ** عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(5:2:19) *yabtaghūna*	seeking	**يَبْتَغُونَ** فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا
(5:35:6) *wa-ib'taghū*	and seek	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ **وَابْتَغُوا** إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ
(6:35:9) *tabtaghiya*	seek	فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ **تَبْتَغِيَ** نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ
(6:114:3) *abtaghī*	I seek	أَفَغَيْرَ اللَّهِ **أَبْتَغِي** حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا

(9:48:2) *ib'taghawū*	they had sought	لَقَدِ **ابْتَغَوُا** الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ
(16:14:17) *walitabtaghū*	and that you may seek	وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاخِرَ فِيهِ **وَلِتَبْتَغُوا** مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(17:12:12) *litabtaghū*	that you may seek	وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً **لِتَبْتَغُوا** فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ
(17:42:9) *la-ib'taghaw*	surely they (would) have sought	قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا **لَابْتَغَوْا** إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا
(17:57:4) *yabtaghūna*	seek	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ **يَبْتَغُونَ** إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ
(17:66:8) *litabtaghū*	that you may seek	رَبُّكُمُ الَّذِي يُزْجِي لَكُمُ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ **لِتَبْتَغُوا** مِنْ فَضْلِهِ
(17:110:19) *wa-ib'taghi*	but seek	وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا **وَابْتَغِ** بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا
(23:7:2) *ib'taghā*	seeks	فَمَنِ **ابْتَغَىٰ** وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ
(24:33:12) *yabtaghūna*	seek	وَالَّذِينَ **يَبْتَغُونَ** الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ
(24:33:36) *litabtaghū*	that you may seek	وَلَا تُكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا **لِتَبْتَغُوا** عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(28:55:14) *nabtaghī*	we seek	وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا **نَبْتَغِي** الْجَاهِلِينَ
(28:73:9) *walitabtaghū*	and that you may seek	وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ **وَلِتَبْتَغُوا** مِنْ فَضْلِهِ
(28:77:1) *wa-ib'taghi*	But seek	**وَابْتَغِ** فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ
(29:17:19) *fa-ib'taghū*	So seek	**فَابْتَغُوا** عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ
(30:46:13) *walitabtaghū*	and that you may seek	وَلِتَجْرِيَ الْفُلْكُ بِأَمْرِهِ **وَلِتَبْتَغُوا** مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(33:51:10) *ib'taghayta*	you desire	وَمَنِ **ابْتَغَيْتَ** مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ
(35:12:24) *litabtaghū*	so that you may seek	وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَ **لِتَبْتَغُوا** مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(45:12:10) *walitabtaghū*	and that you may seek	لِتَجْرِيَ الْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ **وَلِتَبْتَغُوا** مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(48:29:14) *yabtaghūna*	seeking	تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا **يَبْتَغُونَ** فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
(59:8:8) *yabtaghūna*	seeking	**يَبْتَغُونَ** فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(62:10:7) *wa-ib'taghū*	and seek	فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ **وَابْتَغُوا** مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
(66:1:9) *tabtaghī*	seeking	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ **تَبْتَغِي** مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ
(70:31:2) *ib'taghā*	seeks	فَمَنِ **ابْتَغَىٰ** وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ
(73:20:40) *yabtaghūna*	seeking	وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ **يَبْتَغُونَ** مِنْ فَضْلِ اللَّهِ

Noun

(19:20:11) *baghiyyan*	unchaste	قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ **بَغِيًّا**
(19:28:11) *baghiyyan*	unchaste	يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ **بَغِيًّا**
Noun		
(2:90:10) *baghyan*	grudging	بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ **بَغْيًا**
(2:213:31) *baghyan*	(out of) jealousy	وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ **بَغْيًا**بَيْنَهُمْ
(3:19:17) *baghyan*	out of envy	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ **بَغْيًا**بَيْنَهُمْ
(6:146:26) *bibaghyihim*	for their rebellion	ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُمْ **بِبَغْيِهِمْ** وَإِنَّا لَصَادِقُونَ
(7:33:12) *wal-baghya*	and the oppression	قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ **وَالْبَغْيَ** بِغَيْرِ الْحَقِّ
(10:23:13) *baghyukum*	your rebellion	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا **بَغْيُكُمْ** عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ
(10:90:8) *baghyan*	(in) rebellion	فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ **بَغْيًا** وَعَدْوًا
(16:90:13) *wal-baghyi*	and the oppression	وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ **وَالْبَغْيِ**
(42:14:9) *baghyan*	(out of) rivalry	وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ **بَغْيًا**
(42:39:4) *l-baghyu*	tyranny	وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ **الْبَغْيُ** هُمْ يَنْتَصِرُونَ
(45:17:13) *baghyan*	(out of) envy	فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ **بَغْيًا** بَيْنَهُمْ
Verbal noun		
(24:33:32) *l-bighāi*	[the] prostitution	وَلَا تُكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى **الْبِغَاءِ** إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا
Active participle		
(2:173:16) *bāghin*	(being) disobedient	فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ **بَاغٍ** وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
(6:145:33) *bāghin*	desiring	فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ **بَاغٍ** وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:115:16) *bāghin*	disobedient	فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ **بَاغٍ** وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
Verbal noun (form VIII)		
(2:207:6) *ib'tighāa*	seeking	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ **ابْتِغَاءَ** مَرْضَاتِ اللَّهِ
(2:265:5) *ib'tighāa*	seeking	وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ **ابْتِغَاءَ** مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ
(2:272:17) *ib'tighāa*	seeking	وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا **ابْتِغَاءَ** وَجْهِ اللَّهِ
(3:7:23) *ib'tighāa*	seeking	فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ **ابْتِغَاءَ** الْفِتْنَةِ
(3:7:25) *wa-ib'tighāa*	and seeking	**وَابْتِغَاءَ** تَأْوِيلِهِ

bā ghayn yā (ب غ ي)

(4:104:4) *ib'tighāi*	pursuit	وَلَا تَهِنُوا فِي **ابْتِغَاءِ** الْقَوْمِ
(4:114:20) *ib'tighāa*	seeking	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ **ابْتِغَاءَ** مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(13:17:17) *ib'tighāa*	in order to make	وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ **ابْتِغَاءَ** حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلُهُ
(13:22:3) *ib'tighāa*	seeking	وَالَّذِينَ صَبَرُوا **ابْتِغَاءَ** وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ
(17:28:4) *ib'tighāa*	seeking	وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ **ابْتِغَاءَ** رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا
(30:23:6) *wa-ib'tighāukum*	[and] your seeking	وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ **وَابْتِغَاؤُكُمْ** مِنْ فَضْلِهِ
(57:27:25) *ib'tighāa*	seeking	مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا **ابْتِغَاءَ** رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا
(60:1:31) *wa-ib'tighāa*	and (to) seek	إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي **وَابْتِغَاءَ** مَرْضَاتِي
(92:20:2) *ib'tighāa*	seeking	إِلَّا **ابْتِغَاءَ** وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ

bā qāf rā (ب ق ر)

The triliteral root *bā qāf rā* (ب ق ر) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the noun *baqar* (**بَقَر**)
- twice as the noun *baqarāt* (**بَقَرٰت**)
- four times as the noun *baqarat* (**بَقَرَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:70:10) *l-baqara*	[the] cows	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ **الْبَقَرَ** تَشَابَهَ عَلَيْنَا
(6:144:5) *l-baqari*	the cows	وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ **الْبَقَرِ** اثْنَيْنِ
(6:146:9) *l-baqari*	the cows	وَمِنَ **الْبَقَرِ** وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا

Noun

(12:43:6) *baqarātin*	cows	وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَىٰ سَبْعَ **بَقَرَاتٍ** سِمَانٍ
(12:46:7) *baqarātin*	cows	يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ **بَقَرَاتٍ** سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ

Noun

(2:67:10) *baqaratan*	a cow	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا **بَقَرَةً**
(2:68:13) *baqaratun*	(is) a cow	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا **بَقَرَةٌ** لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَٰلِكَ
(2:69:13) *baqaratun*	a cow	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا **بَقَرَةٌ** صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ
(2:71:5) *baqaratun*	(is) a cow	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا **بَقَرَةٌ** لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ

bā qāf ʿayn (ب ق ع)

The triliteral root *bā qāf ʿayn* (ب ق ع) occurs only once in the Quran, as the noun *buqʿat* (بُقْعَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(28:30:9) *l-buqʿati*	the place even	فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي **الْبُقْعَةِ**

bā qāf lām (ب ق ل)

The triliteral root *bā qāf lām* (ب ق ل) occurs only once in the Quran, as the noun *baql* (بَقْل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:61:18) *baqlihā*	its herbs	فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ **بَقْلِهَا**

bā qāf yā (ب ق ي)

The triliteral root *bā qāf yā* (ب ق ي) occurs 21 times in the Quran, in eight derived forms:

- three times as the form I verb *baqiya* (**بَقِيَ**)
- once as the form IV verb *tub'qī* (**تُبْقِى**)
- seven times as the noun *abqā* (**أَبْقَىٰ**)
- three times as the noun *baqiyyat* (**بَقِيَّت**)
- once as the active participle *bāq* (**بَاق**)
- twice as the active participle *bāqiyāt* (**بَٰقِيَٰت**)
- twice as the active participle *bāqīn* (**بَاقِين**)
- twice as the active participle *bāqiyat* (**بَاقِيَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to remain

(2:278:8) *baqiya*	remained	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا **بَقِيَ** مِنَ الرِّبَا
(53:51:3) *abqā*	He spared	وَثَمُودَ فَمَا **أَبْقَىٰ**
(55:27:1) *wayabqā*	But will remain	**وَيَبْقَىٰ** وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

Verb (form IV) - to spare, to remain

(74:28:2) *tub'qī*	it lets remain	لَا **تُبْقِي** وَلَا تَذَرُ

Noun

(20:71:26) *wa-abqā*	and more lasting	وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا **وَأَبْقَىٰ**
(20:73:14) *wa-abqā*	and Ever Lasting	وَاللَّهُ خَيْرٌ **وَأَبْقَىٰ**
(20:127:12) *wa-abqā*	and more lasting	وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ **وَأَبْقَىٰ**
(20:131:18) *wa-abqā*	and more lasting	وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ **وَأَبْقَىٰ**
(28:60:13) *wa-abqā*	and more lasting	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ **وَأَبْقَىٰ**
(42:36:12) *wa-abqā*	and more lasting	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ **وَأَبْقَىٰ** لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(87:17:3) *wa-abqā*	and everlasting	وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ **وَأَبْقَىٰ**

Noun

(2:248:14) *wabaqiyyatun*	and a remnant	إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ **وَبَقِيَّةٌ** مِمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ
(11:86:1) *baqiyyatu*	(What) remains	**بَقِيَّتُ** اللَّهِ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(11:116:8) *baqiyyatin*	those possessing a remnant	فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُو **بَقِيَّةٍ** يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ

Active participle

(16:96:7) *bāqin*	(will) be remaining	مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ **بَاقٍ**
Active participle		
(18:46:6) *wal-bāqiyātu*	But the enduring	**وَالْبَاقِيَاتُ** الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا
(19:76:6) *wal-bāqiyātu*	And the everlasting	**وَالْبَاقِيَاتُ** الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا
Active participle		
(26:120:4) *l-bāqīna*	the remaining ones	ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ **الْبَاقِينَ**
(37:77:4) *l-bāqīna*	the survivors	وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ **الْبَاقِينَ**
Active participle		
(43:28:3) *bāqiyatan*	lasting	وَجَعَلَهَا كَلِمَةً **بَاقِيَةً** فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(69:8:5) *bāqiyatin*	remains	فَهَلْ تَرَىٰ لَهُمْ مِنْ **بَاقِيَةٍ**

bā kāf rā (ب ك ر)

The triliteral root *bā kāf rā* (ب ك ر) occurs 12 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the noun *ib'kār* (إِبْكَٰر)
- three times as the nominal *bik'r* (بِكْر)
- seven times as the nominal *buk'rat* (بُكْرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(3:41:20) *wal-ib'kāri*	and (in) the morning	وَاذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ **وَالْإِبْكَارِ**
(40:55:12) *wal-ib'kāri*	and the morning	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ **وَالْإِبْكَارِ**

Nominal

(1) Adjective

(2:68:17) *bik'run*	young	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا **بِكْرٌ** عَوَانٌ بَيْنَ ذَٰلِكَ
(66:5:17) *wa-abkāran*	and virgins	عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَائِبَاتٍ عَابِدَاتٍ سَائِحَاتٍ ثَيِّبَاتٍ **وَأَبْكَارًا**

(2) Noun

(56:36:2) *abkāran*	virgins	فَجَعَلْنَاهُنَّ **أَبْكَارًا**

Nominal

(1) Time adverb

(19:11:10) *buk'ratan*	(in) the morning	فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا **بُكْرَةً** وَعَشِيًّا
(19:62:10) *buk'ratan*	morning	وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا **بُكْرَةً** وَعَشِيًّا
(25:5:8) *buk'ratan*	morning	وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَىٰ عَلَيْهِ **بُكْرَةً** وَأَصِيلًا
(33:42:2) *buk'ratan*	morning	وَسَبِّحُوهُ **بُكْرَةً** وَأَصِيلًا
(48:9:7) *buk'ratan*	morning	لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ **بُكْرَةً** وَأَصِيلًا
(76:25:4) *buk'ratan*	morning	وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ **بُكْرَةً** وَأَصِيلًا

(2) Noun

(54:38:3) *buk'ratan*	early	وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ **بُكْرَةً** عَذَابٌ مُسْتَقِرٌّ

bā kāf mīm (ب ك م)

The triliteral root *bā kāf mīm* (ب ك م) occurs six times in the Quran as the noun *abkam* (أَبْكَم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:18:2) *buk'mun*	dumb	صُمٌّ **بُكْمٌ** عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
(2:171:14) *buk'mun*	dumb	صُمٌّ **بُكْمٌ** عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(6:39:5) *wabuk'mun*	and dumb	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ **وَبُكْمٌ** فِي الظُّلُمَاتِ
(8:22:7) *l-buk'mu*	the dumb	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ **الْبُكْمُ** الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ
(16:76:6) *abkamu*	(is) dumb	أَحَدُهُمَا **أَبْكَمُ** لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ مَوْلَاهُ
(17:97:20) *wabuk'man*	and dumb	وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا **وَبُكْمًا** وَصُمًّا

bā kāf yā (ب ك ي)

The triliteral root *bā kāf yā* (ب ك ي) occurs seven times in the Quran, in three derived forms:

- five times as the form I verb *bakat* (بَكَتْ)
- once as the form IV verb *abkā* (أَبْكَىٰ)
- once as the noun *bukiyy* (بُكِيّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to weep

(9:82:3) *walyabkū*	and let them weep	فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا **وَلْيَبْكُوا** كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(12:16:4) *yabkūna*	weeping	وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً **يَبْكُونَ**
(17:109:3) *yabkūna*	weeping	وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ **يَبْكُونَ** وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا
(44:29:2) *bakat*	wept	فَمَا **بَكَتْ** عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ
(53:60:3) *tabkūna*	weep	وَتَضْحَكُونَ وَلَا **تَبْكُونَ**

Verb (form IV) - to make weep

(53:43:4) *wa-abkā*	and makes (one) weep	وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ **وَأَبْكَىٰ**

Noun

(19:58:29) *wabukiyyan*	and weeping	إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَٰنِ خَرُّوا سُجَّدًا **وَبُكِيًّا**

bā lām dāl (ب ل د)

The triliteral root *bā lām dāl* (ب ل د) occurs 19 times in the Quran, in two derived forms:

- 14 times as the noun *balad* (**بَلَد**)
- five times as the noun *baldat* (**بَلْدَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:126:7) *baladan*	a city	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا **بَلَدًا** آمِنًا
(3:196:7) *l-bilādi*	the land	لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي **الْبِلَادِ**
(7:57:15) *libaladin*	to a land	حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ **لِبَلَدٍ** مَيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ
(7:58:1) *wal-baladu*	And the land	**وَالْبَلَدُ** الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ
(14:35:7) *l-balada*	city	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا **الْبَلَدَ** آمِنًا
(16:7:4) *baladin*	a land	وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ **بَلَدٍ** لَمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ
(35:9:9) *baladin*	a land	فَسُقْنَاهُ إِلَىٰ **بَلَدٍ** مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(40:4:13) *l-bilādi*	the cities	مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرْكَ تَقَلُّبُهُمْ فِي **الْبِلَادِ**
(50:36:12) *l-bilādi*	the lands	فَنَقَّبُوا فِي **الْبِلَادِ** هَلْ مِنْ مَحِيصٍ
(89:8:6) *l-bilādi*	the cities	الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي **الْبِلَادِ**
(89:11:4) *l-bilādi*	the lands	الَّذِينَ طَغَوْا فِي **الْبِلَادِ**
(90:1:4) *l-baladi*	city	لَا أُقْسِمُ بِهَٰذَا **الْبَلَدِ**
(90:2:4) *l-baladi*	city	وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَٰذَا **الْبَلَدِ**
(95:3:2) *l-baladi*	[the] city	وَهَٰذَا **الْبَلَدِ** الْأَمِينِ

Noun

(25:49:3) *baldatan*	(to) a land	لِنُحْيِيَ بِهِ **بَلْدَةً** مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا
(27:91:7) *l-baldati*	city	إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ **الْبَلْدَةِ** الَّذِي حَرَّمَهَا
(34:15:17) *baldatun*	A land	**بَلْدَةٌ** طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ
(43:11:9) *baldatan*	a land	وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ **بَلْدَةً** مَيْتًا
(50:11:5) *baldatan*	(to) a land	وَأَحْيَيْنَا بِهِ **بَلْدَةً** مَيْتًا

bā lām sīn (ب ل س)

The triliteral root *bā lām sīn* (**ب ل س**) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *yub'lisu* (**يُبْلِسُ**)
- four times as the form IV active participle *mub'lisūn* (**مُبْلِسُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to despair

(30:12:4) *yub'lisu*	will (be in) despair	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ **يُبْلِسُ** الْمُجْرِمُونَ

Active participle (form IV)

(6:44:20) *mub'lisūna*	(were) dumbfounded	حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ **مُبْلِسُونَ**
(23:77:12) *mub'lisūna*	(will be in) despair	حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ **مُبْلِسُونَ**
(30:49:10) *lamub'lisīna*	surely in despair	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ **لَمُبْلِسِينَ**
(43:75:6) *mub'lisūna*	(will) despair	لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ **مُبْلِسُونَ**

bā lām ʿayn (ب ل ع)

The triliteral root *bā lām ʿayn* (ب ل ع) occurs only once in the Quran, as the form I verb *ib'laʿi* (ٱبْلَعِ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to swallow

(11:44:3) *ib'laʿī*	Swallow	وَقِيلَ يَا أَرْضُ **ابْلَعِي** مَاءَكِ وَيَا سَمَاءُ أَقْلِعِي

bā lām ghayn (ب ل غ)

The triliteral root *bā lām ghayn* (ب ل غ) occurs 77 times in the Quran, in eight derived forms:

- 40 times as the form I verb *balagha* (بَلَغَ)
- six times as the form II verb *ballagh* (بَلَّغْ)
- five times as the form IV verb *ablaghu* (أَبْلَغُ)
- 15 times as the noun *balāgh* (بَلَٰغ)
- once as the adjective *balīgh* (بَلِيغ)
- once as the noun *mablagh* (مَبْلَغ)
- six times as the active participle *bāligh* (بَٰلِغ)
- three times as the active participle *bālighat* (بَٰلِغَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to reach

(2:196:15) *yablugha*	reaches	وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ **يَبْلُغَ** الْهَدْيُ مَحِلَّهُ
(2:231:4) *fabalaghna*	and they reach	وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ **فَبَلَغْنَ** أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(2:232:4) *fabalaghna*	and they reached	وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ **فَبَلَغْنَ** أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
(2:234:12) *balaghna*	they reach	فَإِذَا **بَلَغْنَ** أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ
(2:235:32) *yablugha*	reaches	وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ **يَبْلُغَ** الْكِتَابُ أَجَلَهُ
(3:40:8) *balaghaniya*	has reached me	قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ **بَلَغَنِيَ** الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ
(4:6:5) *balaghū*	they reach[ed]	حَتَّىٰ إِذَا **بَلَغُوا** النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ
(6:19:18) *balagha*	it reaches	وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَٰذَا الْقُرْآنُ لِأُنْذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ **بَلَغَ**
(6:128:18) *wabalaghnā*	and we have reached	رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ **وَبَلَغْنَا** أَجَلَنَا الَّذِي أَجَّلْتَ لَنَا
(6:152:10) *yablugha*	he reaches	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ **يَبْلُغَ** أَشُدَّهُ
(12:22:2) *balagha*	he reached	وَلَمَّا **بَلَغَ** أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
(13:14:17) *liyablugha*	to reach	إِلَّا كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ **لِيَبْلُغَ** فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ
(17:23:10) *yablughanna*	reach	إِمَّا **يَبْلُغَنَّ** عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ
(17:34:10) *yablugha*	he reaches	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ **يَبْلُغَ** أَشُدَّهُ
(17:37:11) *tablugha*	reach	إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ **تَبْلُغَ** الْجِبَالَ طُولًا
(18:60:8) *ablugha*	I reach	لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ **أَبْلُغَ** مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا
(18:61:2) *balaghā*	they reached	فَلَمَّا **بَلَغَا** مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا

(18:76:10) *balaghta*	you have reached	قَدْ **بَلَغْتَ** مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا
(18:82:18) *yablughā*	they reach	فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ **يَبْلُغَا** أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا
(18:86:3) *balagha*	he reached	حَتَّىٰ إِذَا **بَلَغَ** مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
(18:90:3) *balagha*	he reached	حَتَّىٰ إِذَا **بَلَغَ** مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ
(18:93:3) *balagha*	he reached	حَتَّىٰ إِذَا **بَلَغَ** بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا
(19:8:11) *balaghtu*	I have reached	وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ **بَلَغْتُ** مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا
(22:5:39) *litablughū*	that you may reach	ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ **لِتَبْلُغُوا** أَشُدَّكُمْ
(24:58:10) *yablughū*	reached	لِيَسْتَأْذِنْكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ **يَبْلُغُوا** الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ
(24:59:2) *balagha*	reach	وَإِذَا **بَلَغَ** الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا
(28:14:2) *balagha*	he reached	وَلَمَّا **بَلَغَ** أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
(33:10:11) *wabalaghati*	and reached	وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ **وَبَلَغَتِ** الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ
(34:45:6) *balaghū*	they have attained	وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا **بَلَغُوا** مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ
(37:102:2) *balagha*	he reached	فَلَمَّا **بَلَغَ** مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ
(40:36:8) *ablughu*	reach	وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانُ ابْنِ لِي صَرْحًا لَعَلِّي **أَبْلُغُ** الْأَسْبَابَ
(40:67:16) *litablughū*	lets you reach	ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ **لِتَبْلُغُوا** أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا
(40:67:26) *walitablughū*	and lets you reach	وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّىٰ مِنْ قَبْلُ **وَلِتَبْلُغُوا** أَجَلًا مُسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(40:80:4) *walitablughū*	and that you may reach	وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ **وَلِتَبْلُغُوا** عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ
(46:15:16) *balagha*	he reaches	حَتَّىٰ إِذَا **بَلَغَ** أَشُدَّهُ
(46:15:18) *wabalagha*	and reaches	**وَبَلَغَ** أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ
(48:25:11) *yablugha*	reaching	هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيَ مَعْكُوفًا أَنْ**يَبْلُغَ** مَحِلَّهُ
(56:83:3) *balaghati*	it reaches	فَلَوْلَا إِذَا **بَلَغَتِ** الْحُلْقُومَ
(65:2:2) *balaghna*	they have reached	فَإِذَا **بَلَغْنَ** أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(75:26:3) *balaghati*	it reaches	كَلَّا إِذَا **بَلَغَتِ** التَّرَاقِيَ
Verb (form II) - to convey		
(5:67:3) *balligh*	Convey	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ **بَلِّغْ** مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
(5:67:13) *ballaghta*	you (have) conveyed	وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا **بَلَّغْتَ** رِسَالَتَهُ

(7:62:1) *uballighukum*	I convey to you	**أُبَلِّغُكُمْ** رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ
(7:68:1) *uballighukum*	I convey to you	**أُبَلِّغُكُمْ** رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ
(33:39:2) *yuballighūna*	convey	الَّذِينَ **يُبَلِّغُونَ** رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ
(46:23:6) *wa-uballighukum*	and I convey to you	قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ **وَأُبَلِّغُكُمْ** مَا أُرْسِلْتُ بِهِ

Verb (form IV) - to convey

(7:79:6) *ablaghtukum*	I have conveyed to you	فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ **أَبْلَغْتُكُمْ** رِسَالَةَ رَبِّي
(7:93:6) *ablaghtukum*	I (have) conveyed to you	فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ **أَبْلَغْتُكُمْ** رِسَالَاتِ رَبِّي
(9:6:12) *abligh'hu*	escort him	فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ **أَبْلِغْهُ** مَأْمَنَهُ
(11:57:4) *ablaghtukum*	I have conveyed to you	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ **أَبْلَغْتُكُمْ** مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ
(72:28:4) *ablaghū*	they have conveyed	لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ **أَبْلَغُوا** رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ

Noun

(3:20:23) *l-balāghu*	(is) to [the] convey	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ **الْبَلَاغُ**
(5:92:12) *l-balāghu*	(is to) convey (the Message)	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا **الْبَلَاغُ** الْمُبِينُ
(5:99:5) *l-balāghu*	the conveyance	مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا **الْبَلَاغُ**
(13:40:11) *l-balāghu*	(is) the conveyance	وَإِنْ مَا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ **الْبَلَاغُ**
(14:52:2) *balāghun*	(is) a Message	هَٰذَا **بَلَاغٌ** لِلنَّاسِ وَلِيُنْذَرُوا بِهِ
(16:35:31) *l-balāghu*	the conveyance	فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا **الْبَلَاغُ** الْمُبِينُ
(16:82:5) *l-balāghu*	(is) the conveyance	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ **الْبَلَاغُ** الْمُبِينُ
(21:106:4) *labalāghan*	surely is a Message	إِنَّ فِي هَٰذَا **لَبَلَاغًا** لِقَوْمٍ عَابِدِينَ
(24:54:22) *l-balāghu*	the conveyance	وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا **الْبَلَاغُ** الْمُبِينُ
(29:18:12) *l-balāghu*	the conveyance	وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا **الْبَلَاغُ** الْمُبِينُ
(36:17:4) *l-balāghu*	the conveyance	وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا **الْبَلَاغُ** الْمُبِينُ
(42:48:10) *l-balāghu*	the conveyance	فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا **الْبَلَاغُ**
(46:35:22) *balāghun*	A notification	**بَلَاغٌ** فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ
(64:12:10) *l-balāghu*	(is) the conveyance	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا **الْبَلَاغُ** الْمُبِينُ
(72:23:2) *balāghan*	(the) notification	إِلَّا **بَلَاغًا** مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ

Adjective

(4:63:16) *balīghan*	penetrating	فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا **بَلِيغًا**

Noun

(53:30:2) *mablaghuhum*	(is) their sum	ذَٰلِكَ **مَبْلَغُهُمْ** مِنَ الْعِلْمِ

Active participle

(5:95:25) *bāligha*	reaching	يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا **بَالِغَ** الْكَعْبَةِ
(7:135:8) *bālighūhu*	were to reach [it]	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ **بَالِغُوهُ** إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ
(13:14:21) *bibālighihi*	reaches it	إِلَّا كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ **بِبَالِغِهِ**
(16:7:7) *bālighīhi*	reach it	وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا **بَالِغِيهِ** إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ
(40:56:17) *bibālighīhi*	(can) reach it	إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ **بِبَالِغِيهِ**
(65:3:14) *bālighu*	(will) accomplish	وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ **بَالِغُ** أَمْرِهِ

Active participle

(1) Adjective

(6:149:4) *l-bālighatu*	the conclusive	قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ **الْبَالِغَةُ** فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ
(68:39:5) *bālighatun*	reaching	أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا **بَالِغَةٌ** إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ

(2) Noun

(54:5:2) *bālighatun*	perfect	حِكْمَةٌ **بَالِغَةٌ** فَمَا تُغْنِ النُّذُرُ

bā lām wāw (ب ل و)

The triliteral root *bā lām wāw* (ب ل و) occurs 38 times in the Quran, in five derived forms:

- 20 times as the form I verb *balaw* (بَلَوْ)
- twice as the form IV verb *yub'liya* (يُبْلِيَ)
- eight times as the form VIII verb *ib'talā* (ٱبْتَلَىٰ)
- six times as the noun *balā* (بَلَآء)
- twice as the form VIII active participle *mub'talī* (مُبْتَلِي)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to test

(2:155:1) *walanabluwannakum*	And surely We will test you	**وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ** بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ
(5:48:37) *liyabluwakum*	to test you	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِنْ **لِيَبْلُوَكُمْ** فِي مَا آتَاكُمْ
(5:94:4) *layabluwannakumu*	Surely will test you	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **لَيَبْلُوَنَّكُمُ** اللَّهُ بِشَيْءٍ مِنَ الصَّيْدِ
(6:165:11) *liyabluwakum*	so that He may test you	وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ **لِيَبْلُوَكُمْ** فِي مَا آتَاكُمْ
(7:163:24) *nablūhum*	We test them	كَذَٰلِكَ **نَبْلُوهُمْ** بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(7:168:10) *wabalawnāhum*	And We tested them	**وَبَلَوْنَاهُمْ** بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(10:30:2) *tablū*	will be put to trial	هُنَالِكَ **تَبْلُو** كُلُّ نَفْسٍ مَا أَسْلَفَتْ
(11:7:13) *liyabluwakum*	that He might test [you]	وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ **لِيَبْلُوَكُمْ** أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(16:92:22) *yablūkumu*	Allah tests you	إِنَّمَا **يَبْلُوكُمُ** اللَّهُ بِهِ
(18:7:8) *linabluwahum*	that We may test [them]	إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا **لِنَبْلُوَهُمْ** أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(20:120:13) *yablā*	(that will) deteriorate	هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا **يَبْلَىٰ**
(21:35:5) *wanablūkum*	And We test you	**وَنَبْلُوكُمْ** بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ
(27:40:24) *liyabluwanī*	to test me	فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي **لِيَبْلُوَنِي**
(47:4:28) *liyabluwā*	to test	وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَٰكِنْ **لِيَبْلُوَ** بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ
(47:31:1) *walanabluwannakum*	And surely We will test you	**وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ** حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ
(47:31:7) *wanabluwā*	and We will test	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ **وَنَبْلُوَ** أَخْبَارَكُمْ
(67:2:5) *liyabluwakum*	that He may test you	الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ **لِيَبْلُوَكُمْ** أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(68:17:2) *balawnāhum*	have tried them	إِنَّا **بَلَوْنَاهُمْ** كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا
(68:17:4) *balawnā*	We tried	إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا **بَلَوْنَا** أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا

(86:9:2) *tub'lā*	will be tested	يَوْمَ **تُبْلَى** السَّرَائِرُ

Verb (form IV) - to test

(3:186:1) *latub'lawunna*	You will certainly be tested	**لَتُبْلَوُنَّ** فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ
(8:17:13) *waliyub'liya*	and that He may test	**وَلِيُبْلِيَ** الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

Verb (form VIII) - to test, to try

(2:124:2) *ib'talā*	tried	وَإِذِ **ابْتَلَىٰ** إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ
(3:152:32) *liyabtaliyakum*	so that He may test you	ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ **لِيَبْتَلِيَكُمْ**
(3:154:63) *waliyabtaliya*	And that might test	**وَلِيَبْتَلِيَ** اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ
(4:6:1) *wa-ib'talū*	And test	**وَابْتَلُوا** الْيَتَامَىٰ
(33:11:2) *ub'tuliya*	were tried	هُنَالِكَ **ابْتُلِيَ** الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا
(76:2:7) *nabtalīhi*	(that) We test him	إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ **نَبْتَلِيهِ**
(89:15:5) *ib'talāhu*	try him	فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا **ابْتَلَاهُ** رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ
(89:16:4) *ib'talāhu*	He try him	وَأَمَّا إِذَا مَا **ابْتَلَاهُ** فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ

Noun

(2:49:15) *balāon*	(was) a trial	وَفِي ذَٰلِكُمْ **بَلَاءٌ** مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ
(7:141:15) *balāon*	(was) a trial	وَفِي ذَٰلِكُمْ **بَلَاءٌ** مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ
(8:17:16) *balāan*	(with) a trial	وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ **بَلَاءً** حَسَنًا
(14:6:23) *balāon*	(was) a trial	وَفِي ذَٰلِكُمْ **بَلَاءٌ** مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ
(37:106:4) *l-balāu*	the trial	إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ **الْبَلَاءُ** الْمُبِينُ
(44:33:6) *balāon*	(was) a trial	وَآتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ **بَلَاءٌ** مُبِينٌ

Active participle (form VIII)

(2:249:8) *mub'talīkum*	will test you	فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ **مُبْتَلِيكُمْ** بِنَهَرٍ
(23:30:7) *lamub'talīna*	surely testing	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا **لَمُبْتَلِينَ**

bā nūn nūn (ب ن ن)

The triliteral root *bā nūn nūn* (ب ن ن) occurs twice in the Quran as the noun *banān* (بَنَان). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(8:12:23) *banānin*	fingertip[s]	فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ **بَنَانٍ**
(75:4:6) *banānahu*	his fingertips	بَلَىٰ قَادِرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُسَوِّيَ **بَنَانَهُ**

bā nūn yā (ب ن ي)

The triliteral root *bā nūn yā* (ب ن ي) occurs 184 times in the Quran, in nine derived forms:

- 11 times as the form I verb *banā* (بَنَىٰ)
- 63 times as the noun *ib'n* (ٱبْن)
- twice as the noun *ib'nat* (ٱبْنَت)
- once as the noun *bannā* (بَنَّآء)
- twice as the noun *binā* (بِنَآء)
- 17 times as the noun *banāt* (بَنَات)
- 80 times as the noun *buna* (بُنَىّ)
- seven times as the noun *bun'yān* (بُنْيَٰن)
- once as the passive participle *mabniyyat* (مَّبْنِيَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to construct, to build

(9:110:5) *banaw*	they built	لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي **بَنَوْا** رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ
(18:21:19) *ib'nū*	Construct	فَقَالُوا **ابْنُوا** عَلَيْهِمْ بُنْيَانًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ
(26:128:1) *atabnūna*	Do you construct	**أَتَبْنُونَ** بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ
(37:97:2) *ib'nū*	Build	قَالُوا **ابْنُوا** لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ
(40:36:4) *ib'ni*	Construct	وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانُ **ابْنِ** لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ
(50:6:7) *banaynāhā*	We structured it	أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ **بَنَيْنَاهَا**
(51:47:2) *banaynāhā*	We constructed it	وَالسَّمَاءَ **بَنَيْنَاهَا** بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ
(66:11:11) *ib'ni*	Build	إِذْ قَالَتْ رَبِّ **ابْنِ** لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ
(78:12:1) *wabanaynā*	And We constructed	**وَبَنَيْنَا** فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا
(79:27:6) *banāhā*	He constructed it	أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ **بَنَاهَا**
(91:5:3) *banāhā*	constructed it	وَالسَّمَاءِ وَمَا **بَنَاهَا**

Noun

(2:49:10) *abnāakum*	your sons	يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ **أَبْنَاءَكُمْ**
(2:87:11) *ib'na*	(the) son	وَآتَيْنَا عِيسَى **ابْنَ** مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
(2:146:7) *abnāahum*	their sons	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ **أَبْنَاءَهُمْ**
(2:177:27) *wa-ib'na*	and (of)	وَآتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ **وَابْنَ** السَّبِيلِ

(2:215:13) *wa-ib'ni*	and (of)	قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ **وَابْنِ**السَّبِيلِ
(2:246:43) *wa-abnāinā*	and our children	وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا **وَأَبْنَائِنَا**
(2:253:16) *ib'na*	son	وَآتَيْنَا عِيسَى **ابْنَ** مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
(3:45:13) *ub'nu*	son	إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى **ابْنُ** مَرْيَمَ
(3:61:13) *abnāanā*	our sons	فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ **أَبْنَاءَنَا** وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ
(3:61:14) *wa-abnāakum*	and your sons	فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا **وَأَبْنَاءَكُمْ** وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ
(4:11:57) *wa-abnāukum*	and your children	آبَاؤُكُمْ **وَأَبْنَاؤُكُمْ** لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا
(4:23:38) *abnāikumu*	(of) your sons	وَحَلَائِلُ **أَبْنَائِكُمُ** الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ
(4:36:20) *wa-ib'ni*	and the	وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ **وَابْنِ** السَّبِيلِ
(4:157:6) *ib'na*	son	وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى **ابْنَ** مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ
(4:171:16) *ub'nu*	son	إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى **ابْنُ** مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ
(5:17:9) *ub'nu*	son	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ **ابْنُ** مَرْيَمَ
(5:17:22) *ib'na*	son	قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ **ابْنَ** مَرْيَمَ
(5:18:5) *abnāu*	(the) children	وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ نَحْنُ **أَبْنَاءُ** اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ
(5:27:4) *ib'nay*	(of) two sons	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ **ابْنَيْ** آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا
(5:46:5) *ib'ni*	son	وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِمْ بِعِيسَى **ابْنِ** مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(5:72:9) *ub'nu*	son	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ **ابْنُ** مَرْيَمَ
(5:75:3) *ub'nu*	son	مَا الْمَسِيحُ **ابْنُ** مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ
(5:78:11) *ib'ni*	son	لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُودَ وَعِيسَى **ابْنِ** مَرْيَمَ
(5:110:5) *ib'na*	son	إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى **ابْنَ** مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ
(5:112:5) *ib'na*	son	إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى **ابْنَ** مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ
(5:114:3) *ub'nu*	son	قَالَ عِيسَى **ابْنُ** مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
(5:116:5) *ib'na*	son	وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى **ابْنَ** مَرْيَمَ أَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَٰهَيْنِ
(6:20:7) *abnāahumu*	their sons	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ **أَبْنَاءَهُمُ**
(7:127:16) *abnāahum*	their sons	قَالَ سَنُقَتِّلُ **أَبْنَاءَهُمْ** وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ
(7:141:10) *abnāakum*	your sons	يُقَتِّلُونَ **أَبْنَاءَكُمْ** وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ

(7:150:24) *ib'na*	O son	قَالَ **ابْنَ** أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضْعَفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
(8:41:14) *wa-ib'ni*	and the	فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ **وَابْنِ**السَّبِيلِ
(9:24:5) *wa-abnāukum*	and your sons	قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ **وَأَبْنَاؤُكُمْ** وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا
(9:30:4) *ub'nu*	(is) son	وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ **ابْنُ** اللَّهِ
(9:30:9) *ub'nu*	(is) son	وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ **ابْنُ** اللَّهِ
(9:31:9) *ib'na*	son	اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ **ابْنَ** مَرْيَمَ
(9:60:15) *wa-ib'ni*	and the wayfarer	وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ **وَابْنِ** السَّبِيلِ
(11:42:9) *ib'nahu*	(to) his son	وَنَادَىٰ نُوحٌ **ابْنَهُ** وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا
(11:45:7) *ib'nī*	my son	فَقَالَ رَبِّ إِنَّ **ابْنِي** مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ
(12:81:7) *ib'naka*	your son	ارْجِعُوا إِلَىٰ أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ **ابْنَكَ** سَرَقَ
(14:6:18) *abnāakum*	your sons	يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ **أَبْنَاءَكُمْ**
(17:26:6) *wa-ib'na*	and the wayfarer	وَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ **وَابْنَ** السَّبِيلِ
(19:34:3) *ub'nu*	(the) son	ذَٰلِكَ عِيسَى **ابْنُ** مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ
(20:94:2) *yabna-umma*	O son of my mother	قَالَ **يَا ابْنَ أُمَّ** لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي
(21:91:9) *wa-ib'nahā*	and her son	وَجَعَلْنَاهَا **وَابْنَهَا** آيَةً لِلْعَالَمِينَ
(23:50:2) *ib'na*	(the) son	وَجَعَلْنَا **ابْنَ** مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ
(24:31:30) *abnāihinna*	their sons	إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ **أَبْنَائِهِنَّ**
(24:31:32) *abnāi*	sons	أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ **أَبْنَاءِ** بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ
(28:4:13) *abnāahum*	their sons	يَسْتَضْعِفُ طَائِفَةً مِنْهُمْ يُذَبِّحُ **أَبْنَاءَهُمْ** وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ
(30:38:6) *wa-ib'na*	and the wayfarer	فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ **وَابْنَ** السَّبِيلِ
(31:13:4) *li-ib'nihi*	to his son	وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ **لِابْنِهِ** وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ
(33:4:19) *abnāakum*	your sons	وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ **أَبْنَاءَكُمْ** ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ
(33:7:12) *ib'ni*	son	وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى **ابْنِ** مَرْيَمَ

(33:55:7) *abnāihinna*	their sons	لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا **أَبْنَائِهِنَّ** وَلَا إِخْوَانِهِنَّ
(33:55:11) *abnāi*	sons	لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا **أَبْنَاءِ**إِخْوَانِهِنَّ
(33:55:14) *abnāi*	sons	وَلَا **أَبْنَاءِ** أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ
(40:25:8) *abnāa*	(the) sons	قَالُوا اقْتُلُوا **أَبْنَاءَ** الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ
(43:57:3) *ub'nu*	(the) son	وَلَمَّا ضُرِبَ **ابْنُ** مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ
(57:27:8) *ib'ni*	son	وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى **ابْنِ** مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ
(58:22:17) *abnāahum*	their sons	يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ **أَبْنَاءَهُمْ**
(59:7:15) *wa-ib'ni*	and	فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ **وَابْنِ** السَّبِيلِ
(61:6:4) *ub'nu*	son	وَإِذْ قَالَ عِيسَى **ابْنُ** مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
(61:14:10) *ub'nu*	son	كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى **ابْنُ** مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ
Noun		
(28:27:7) *ib'natayya*	(of) my daughters	قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنْكِحَكَ إِحْدَى **ابْنَتَيَّ** هَاتَيْنِ
(66:12:2) *ib'nata*	(the) daughter	وَمَرْيَمَ **ابْنَتَ** عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا
Noun		
(38:37:3) *bannāin*	builder	وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ **بَنَّاءٍ** وَغَوَّاصٍ
Noun		
(2:22:7) *bināan*	a canopy	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ **بِنَاءً**
(40:64:8) *bināan*	a canopy	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ **بِنَاءً**
Noun		
(4:23:4) *wabanātukum*	and your daughters	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ **وَبَنَاتُكُمْ** وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ
(4:23:8) *wabanātu*	and daughters	وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ **وَبَنَاتُ** الْأَخِ
(4:23:10) *wabanātu*	and daughters	**وَبَنَاتُ** الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ
(6:100:9) *wabanātin*	and daughters	وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ **وَبَنَاتٍ** بِغَيْرِ عِلْمٍ
(11:78:13) *banātī*	(are) my daughters	يَا قَوْمِ هَٰؤُلَاءِ **بَنَاتِي** هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ
(11:79:7) *banātika*	your daughters	قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي **بَنَاتِكَ** مِنْ حَقٍّ
(15:71:3) *banātī*	(are) my daughters	قَالَ هَٰؤُلَاءِ **بَنَاتِي** إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ
(16:57:3) *l-banāti*	daughters	وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ **الْبَنَاتِ** سُبْحَانَهُ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ

(33:50:17) *wabanāti*	and (the) daughters	وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ **وَبَنَاتِ** عَمِّكَ
(33:50:19) *wabanāti*	and (the) daughters	**وَبَنَاتِ** عَمَّاتِكَ
(33:50:21) *wabanāti*	and (the) daughters	**وَبَنَاتِ** خَالِكَ
(33:50:23) *wabanāti*	and (the) daughters	**وَبَنَاتِ** خَالَاتِكَ اللَّاتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ
(33:59:5) *wabanātika*	and your daughters	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ **وَبَنَاتِكَ** وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ
(37:149:3) *l-banātu*	(have) daughters	فَاسْتَفْتِهِمْ أَلِرَبِّكَ **الْبَنَاتُ** وَلَهُمُ الْبَنُونَ
(37:153:2) *l-banāti*	[the] daughters	أَصْطَفَى **الْبَنَاتِ** عَلَى الْبَنِينَ
(43:16:5) *banātin*	daughters	أَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ **بَنَاتٍ** وَأَصْفَاكُمْ بِالْبَنِينَ
(52:39:3) *l-banātu*	(are) daughters	أَمْ لَهُ **الْبَنَاتُ** وَلَكُمُ الْبَنُونَ
Noun		
(2:40:1) *yābanī*	O Children	**يَا بَنِي** إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
(2:47:1) *yābanī*	O Children	**يَا بَنِي** إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
(2:83:4) *banī*	(from the) Children	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ
(2:122:1) *yābanī*	O Children	**يَا بَنِي** إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
(2:132:4) *banīhi*	(upon) his sons	وَوَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ **بَنِيهِ** وَيَعْقُوبُ
(2:132:6) *yābaniyya*	O my sons	**يَا بَنِيَّ** إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمُ الدِّينَ
(2:133:10) *libanīhi*	to his sons	إِذْ قَالَ **لِبَنِيهِ** مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي
(2:211:2) *banī*	(the) Children	سَلْ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ كَمْ آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ
(2:246:6) *banī*	(the) Children	أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَإِ مِنْ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(3:14:7) *wal-banīna*	and [the] sons	زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ **وَالْبَنِينَ**
(3:49:3) *banī*	(the) Children	وَرَسُولًا إِلَىٰ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(3:93:5) *libanī*	for (the) Children	كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا **لِبَنِي** إِسْرَائِيلَ
(5:12:5) *banī*	(from the) Children	وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا
(5:32:6) *banī*	(the) Children	مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ
(5:70:4) *banī*	(from the) Children	لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رُسُلًا
(5:72:13) *yābanī*	O Children	وَقَالَ الْمَسِيحُ **يَا بَنِي** إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ

(5:78:5) *banī*	(the) Children	لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُودَ
(5:110:49) *banī*	(the) Children	وَإِذْ كَفَفْتُ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(6:100:8) *banīna*	sons	وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ **بَنِينَ** وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(7:26:1) *yābanī*	O Children	**يَا بَنِي** آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُوَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِيشًا
(7:27:1) *yābanī*	O Children	**يَا بَنِي** آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ
(7:31:1) *yābanī*	O Children	**يَا بَنِي** آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ
(7:35:1) *yābanī*	O Children	**يَا بَنِي** آدَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي
(7:105:17) *banī*	(the) Children	قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ
(7:134:21) *banī*	(the) Children	لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ
(7:137:17) *banī*	(the) Children	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا
(7:138:2) *bibanī*	(the) Children	وَجَاوَزْنَا **بِبَنِي** إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ
(7:172:5) *banī*	(the) Children	وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ **بَنِي** آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
(10:90:2) *bibanī*	(the) Children	وَجَاوَزْنَا **بِبَنِي** إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ
(10:90:23) *banū*	the Children of Israel	قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا الَّذِي آمَنَتْ بِهِ **بَنُو** إِسْرَائِيلَ
(10:93:3) *banī*	(the) Children	وَلَقَدْ بَوَّأْنَا **بَنِي** إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ
(11:42:13) *yābunayya*	O my son	**يَا بُنَيَّ** ارْكَبْ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ
(12:5:2) *yābunayya*	O my son	قَالَ **يَا بُنَيَّ** لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا
(12:67:2) *yābaniyya*	O my sons	وَقَالَ **يَا بَنِيَّ** لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ
(12:87:1) *yābaniyya*	O my sons	**يَا بَنِيَّ** اذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ
(14:35:10) *wabaniyya*	and my sons	رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي **وَبَنِيَّ** أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ
(16:72:11) *banīna*	sons	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ **بَنِينَ** وَحَفَدَةً
(17:2:6) *libanī*	for the Children	وَآتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى **لِبَنِي** إِسْرَائِيلَ
(17:4:3) *banī*	(the) Children	وَقَضَيْنَا إِلَىٰ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ
(17:6:8) *wabanīna*	and sons	وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ **وَبَنِينَ** وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا
(17:40:3) *bil-banīna*	sons	أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُمْ **بِالْبَنِينَ** وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا
(17:70:3) *banī*	(the) children of Adam	وَلَقَدْ كَرَّمْنَا **بَنِي** آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

(17:101:8) *banī*	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَاسْأَلْ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ
(17:104:4) *libanī*	to the Children of Israel	وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ **لِبَنِي** إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ
(18:46:2) *wal-banūna*	and children	الْمَالُ **وَالْبَنُونَ** زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(20:47:8) *banī*	(the) Children of Israel	فَأَرْسِلْ مَعَنَا **بَنِي** إِسْرَائِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ
(20:80:1) *yābanī*	O Children of Israel	**يَا بَنِي** إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ
(20:94:14) *banī*	(the) Children of Israel	إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ
(23:55:7) *wabanīna*	and children	أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَالٍ **وَبَنِينَ**
(24:31:37) *banī*	sons	أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ **بَنِي** إِخْوَانِهِنَّ
(24:31:40) *banī*	sons	أَوْ **بَنِي** أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ
(26:17:4) *banī*	(the) Children of Israel.'	أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا **بَنِي** إِسْرَائِيلَ
(26:22:7) *banī*	(the) Children of Israel	وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتَ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ
(26:59:3) *banī*	(the) Children of Israel	كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا **بَنِي** إِسْرَائِيلَ
(26:88:6) *banūna*	sons	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا **بَنُونَ**
(26:133:3) *wabanīna*	and children	أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ **وَبَنِينَ**
(26:197:8) *banī*	(of the) Children	أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةً أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ
(27:76:6) *banī*	(the) Children	إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَىٰ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(31:13:7) *yābunayya*	O my son	وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ **يَا بُنَيَّ** لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ
(31:16:1) *yābunayya*	O my son	**يَا بُنَيَّ** إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ
(31:17:1) *yābunayya*	O my son	**يَا بُنَيَّ** أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ
(32:23:13) *libanī*	for the Children of Israel	فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى **لِبَنِي** إِسْرَائِيلَ
(36:60:4) *yābanī*	O Children of Adam	أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ **يَا بَنِي** آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ
(37:102:6) *yābunayya*	O my son	**يَا بُنَيَّ** إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ
(37:149:5) *l-banūna*	(are) sons	فَاسْتَفْتِهِمْ أَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ **الْبَنُونَ**
(37:153:4) *l-banīna*	sons	أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى **الْبَنِينَ**
(40:53:6) *banī*	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا **بَنِي** إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ

(43:16:7) *bil-banīna*	sons	أَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُمْ **بِالْبَنِينَ**
(43:59:9) *libanī*	for (the) Children of Israel	إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا **لِبَنِي** إِسْرَائِيلَ
(44:30:3) *banī*	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ نَجَّيْنَا **بَنِي** إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(45:16:3) *banī*	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ آتَيْنَا **بَنِي** إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(46:10:13) *banī*	(the) Children of Israel	وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ
(52:39:5) *l-banūna*	(are) sons	أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ **الْبَنُونَ**
(61:6:6) *yābanī*	O Children	**يَا بَنِي** إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
(61:14:25) *banī*	Children	فَآمَنَتْ طَائِفَةٌ مِنْ **بَنِي** إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ
(68:14:5) *wabanīna*	and children	أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ **وَبَنِينَ**
(70:11:9) *bibanīhi*	by his children	يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ **بِبَنِيهِ**
(71:12:3) *wabanīna*	and children	وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ **وَبَنِينَ** وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ
(74:13:1) *wabanīna*	And children	**وَبَنِينَ** شُهُودًا
(80:36:2) *wabanīhi*	and his children	وَصَاحِبَتِهِ **وَبَنِيهِ**
Noun		
(9:109:3) *bun'yānahu*	his building	أَفَمَنْ أَسَّسَ **بُنْيَانَهُ** عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ
(9:109:13) *bun'yānahu*	his building	أَمْ مَنْ أَسَّسَ **بُنْيَانَهُ** عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٍ
(9:110:3) *bun'yānuhumu*	their building	لَا يَزَالُ **بُنْيَانُهُمُ** الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ
(16:26:8) *bun'yānahum*	(at) their building	قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ **بُنْيَانَهُمْ** مِنَ الْقَوَاعِدِ
(18:21:21) *bun'yānan*	a structure	فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ **بُنْيَانًا** رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ
(37:97:4) *bun'yānan*	a structure	قَالُوا ابْنُوا لَهُ **بُنْيَانًا** فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ
(61:4:10) *bun'yānun*	(were) a structure	إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ **بُنْيَانٌ** مَرْصُوصٌ
Passive participle		
(39:20:10) *mabniyyatun*	built high	لَٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ **مَبْنِيَّةٌ**

bā hā tā (ب ه ت)

The triliteral root *bā hā tā* (ب ه ت) occurs eight times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *buhita* (بُهِتَ)
- six times as the noun *buh'tān* (بُهْتَٰن)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be bewildered, to be dumbfounded

(2:258:36) *fabuhita*	So became dumbfounded	فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ **فَبُهِتَ**الَّذِي كَفَرَ
(21:40:4) *fatabhatuhum*	and bewilder them	بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً **فَتَبْهَتُهُمْ** فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا

Noun

(4:20:15) *buh'tānan*	(by) slander	فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ **بُهْتَانًا** وَإِثْمًا مُبِينًا
(4:112:12) *buh'tānan*	(with) a slander	فَقَدِ احْتَمَلَ **بُهْتَانًا** وَإِثْمًا مُبِينًا
(4:156:5) *buh'tānan*	a slander	وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ **بُهْتَانًا** عَظِيمًا
(24:16:13) *buh'tānun*	(is) a slander	مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَٰذَا سُبْحَانَكَ هَٰذَا **بُهْتَانٌ** عَظِيمٌ
(33:58:10) *buh'tānan*	false accusation	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا**بُهْتَانًا**
(60:12:22) *bibuh'tānin*	slander	وَلَا يَأْتِينَ **بِبُهْتَانٍ** يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ

bā hā jīm (ب ه ج)

The triliteral root *bā hā jīm* (ب ه ج) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *bahjat* (بَهْجَة)
- twice as the adjective *bahīj* (بَهِيج)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(27:60:14) *bahjatin*	of beauty (and delight)	فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ **بَهْجَةٍ**

Adjective

(22:5:69) *bahījin*	beautiful	اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ **بَهِيجٍ**
(50:7:11) *bahījin*	beautiful	وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ **بَهِيجٍ**

bā hā lām (ب ه ل)

The triliteral root *bā hā lām* (ب ه ل) occurs only once in the Quran, as the form VIII verb *nabtahil* (نَبْتَهِلْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to pray humbly

(3:61:20) *nabtahil*	let us pray humbly	ثُمَّ **نَبْتَهِلْ** فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ

bā hā mīm (ب ه م)

The triliteral root *bā hā mīm* (ب ه م) occurs three times in the Quran as the noun *bahīmat* (بَهِيمَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(5:1:8) *bahīmatu*	the quadruped	أُحِلَّتْ لَكُمْ **بَهِيمَةُ** الْأَنْعَامِ
(22:28:14) *bahīmati*	(the) beast	وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ **بَهِيمَةِ** الْأَنْعَامِ
(22:34:12) *bahīmati*	(the) beast	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ **بَهِيمَةِ**الْأَنْعَامِ

bā wāw hamza (ب و أ)

The triliteral root *bā wāw hamza* (ب و أ) occurs 17 times in the Quran, in four derived forms:

- six times as the form I verb *bāa* (بَآءَ)
- six times as the form II verb *bawwa-a* (بَوَّأَ)
- four times as the form V verb *yatabawwa-u* (يَتَبَوَّأُ)
- once as the form II passive participle *mubawwa* (مُبَوَّأ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to incur, to turn back

(2:61:41) *wabāū*	and they drew on themselves	وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ **وَبَاءُوا** بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ
(2:90:21) *fabāū*	So they have drawn (on themselves)	**فَبَاءُوا** بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ
(3:112:14) *wabāū*	And they incurred	**وَبَاءُوا** بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ
(3:162:6) *bāa*	draws	أَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ **بَاءَ** بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ
(5:29:4) *tabūa*	you be laden	إِنِّي أُرِيدُ أَنْ **تَبُوءَ** بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
(8:16:13) *bāa*	(he has) incurred	إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ **بَاءَ** بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ

Verb (form II) - to settle

(3:121:5) *tubawwi-u*	to post	وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ **تُبَوِّئُ** الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ
(7:74:8) *wabawwa-akum*	and settled you	**وَبَوَّأَكُمْ** فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا
(10:93:2) *bawwanā*	We settled	وَلَقَدْ **بَوَّأْنَا** بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ
(16:41:9) *lanubawwi-annahum*	surely We will give them position	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظُلِمُوا **لَنُبَوِّئَنَّهُمْ** فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً
(22:26:2) *bawwanā*	We assigned	وَإِذْ **بَوَّأْنَا** لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا
(29:58:5) *lanubawwi-annahum*	surely We will give them a place	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **لَنُبَوِّئَنَّهُمْ** مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا

Verb (form V) - to settle

(10:87:6) *tabawwaā*	Settle	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ **تَبَوَّآ** لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا
(12:56:6) *yatabawwa-u*	to settle	وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ **يَتَبَوَّأُ** مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ
(39:74:9) *natabawwa-u*	we may settle	وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ **نَتَبَوَّأُ** مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ
(59:9:2) *tabawwaū*	settled	وَالَّذِينَ **تَبَوَّءُوا** الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ

Passive participle (form II)

(10:93:5) *mubawwa-a*	(in) a settlement	وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ **مُبَوَّأَ** صِدْقٍ

bā wāw bā (ب و ب)

The triliteral root *bā wāw bā* (ب و ب) occurs 27 times in the Quran as the noun *bāb* (**بَاب**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:58:12) *l-bāba*	the gate	وَادْخُلُوا **الْبَابَ** سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ
(2:189:23) *abwābihā*	their doors	وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ **أَبْوَابِهَا** وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(4:154:8) *l-bāba*	the gate	وَقُلْنَا لَهُمُ ادْخُلُوا **الْبَابَ** سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ
(5:23:11) *l-bāba*	(through) the gate	ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ **الْبَابَ** فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَالِبُونَ
(6:44:8) *abwāba*	gates	فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ **أَبْوَابَ** كُلِّ شَيْءٍ
(7:40:10) *abwābu*	(the) doors	إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ **أَبْوَابُ** السَّمَاءِ
(7:161:14) *l-bāba*	the gate	وَادْخُلُوا **الْبَابَ** سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ
(12:23:9) *l-abwāba*	the doors	وَغَلَّقَتِ **الْأَبْوَابَ** وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ
(12:25:2) *l-bāba*	(to) the door	وَاسْتَبَقَا **الْبَابَ** وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ
(12:25:10) *l-bābi*	the door	وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَى **الْبَابِ**
(12:67:6) *bābin*	one gate	وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ **بَابٍ** وَاحِدٍ
(12:67:10) *abwābin*	gates	وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ **أَبْوَابٍ** مُتَفَرِّقَةٍ
(13:23:15) *bābin*	gate	وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ **بَابٍ**
(15:14:4) *bāban*	a gate	وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ **بَابًا** مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ
(15:44:3) *abwābin*	gates	لَهَا سَبْعَةُ **أَبْوَابٍ** لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ
(15:44:5) *bābin*	gate	لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ **بَابٍ** مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ
(16:29:2) *abwāba*	(the) gates	فَادْخُلُوا **أَبْوَابَ** جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
(23:77:5) *bāban*	a gate	حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ **بَابًا** ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ
(38:50:5) *l-abwābu*	the gates	جَنَّاتِ عَدْنٍ مُفَتَّحَةً لَهُمُ **الْأَبْوَابُ**
(39:71:11) *abwābuhā*	its gates	وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فُتِحَتْ **أَبْوَابُهَا**
(39:72:3) *abwāba*	(the) gates	قِيلَ ادْخُلُوا **أَبْوَابَ** جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
(39:73:12) *abwābuhā*	its gates	إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ **أَبْوَابُهَا** وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ
(40:76:2) *abwāba*	(the) gates	ادْخُلُوا **أَبْوَابَ** جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(43:34:2) *abwāban*	doors	وَلِبُيُوتِهِمْ **أَبْوَابًا** وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِئُونَ

bā wāw bā (ب و ب)

(54:11:2) *abwāba*	(the) gates	فَفَتَحْنَا **أَبْوَابَ** السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ
(57:13:20) *bābun*	a gate	فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ **بَابٌ** بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ
(78:19:4) *abwāban*	gateways	وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ **أَبْوَابًا**

bā wāw rā (ب و ر)

The triliteral root *bā wāw rā* (ب و ر) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *yabūru* (**يَبُورُ**)
- once as the noun *bawār* (**بَوَار**)
- twice as the adjective *būr* (**بُور**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to perish

(35:10:24) *yabūru*	(will) perish	وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَٰئِكَ هُوَ **يَبُورُ**
(35:29:16) *tabūra*	it will perish	وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَنْ **تَبُورَ**

Noun

(14:28:12) *l-bawāri*	(of) destruction	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ **الْبَوَارِ**

Adjective

(25:18:21) *būran*	ruined	وَلَٰكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا **بُورًا**
(48:12:20) *būran*	ruined	وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا **بُورًا**

bā wāw lām (ب و ل)

The triliteral root *bā wāw lām* (**ب و ل**) occurs four times in the Quran as the noun *bāl* (**بَال**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(12:50:14) *bālu*	(is the) case	ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا **بَالُ** النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ
(20:51:3) *bālu*	(is the) case	قَالَ فَمَا **بَالُ** الْقُرُونِ الْأُولَىٰ
(47:2:18) *bālahum*	their condition	كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ **بَالَهُمْ**
(47:5:3) *bālahum*	their condition	سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ **بَالَهُمْ**

bā yā tā (ب ي ت)

The triliteral root *bā yā tā* (ب ي ت) occurs 73 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *yabītu* (يَبِيتُ)
- four times as the form II verb *bayyata* (بَيَّتَ)
- three times as the nominal *bayāt* (بَيَٰت)
- 65 times as the noun *bayt* (بَيْت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to spend the night

(25:64:2) *yabītūna*	spend (the) night	وَالَّذِينَ **يَبِيتُونَ** لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا

Verb (form II) - to plan by night

(4:81:7) *bayyata*	plan by night	فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ **بَيَّتَ** طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ
(4:81:16) *yubayyitūna*	they plan by night	وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا **يُبَيِّتُونَ** فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
(4:108:11) *yubayyitūna*	they plot by night	وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ **يُبَيِّتُونَ** مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ
(27:49:4) *lanubayyitannahu*	surely, we will attack him by night	قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ **لَنُبَيِّتَنَّهُ** وَأَهْلَهُ

Nominal

(1) Noun

(7:4:7) *bayātan*	(at) night	وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا **بَيَاتًا** أَوْ هُمْ قَائِلُونَ
(10:50:6) *bayātan*	(by) night	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ **بَيَاتًا** أَوْ نَهَارًا

(2) Time adverb

(7:97:7) *bayātan*	(at) night	أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا **بَيَاتًا** وَهُمْ نَائِمُونَ

Noun

(2:125:3) *l-bayta*	the House	وَإِذْ جَعَلْنَا **الْبَيْتَ** مَثَابَةً لِلنَّاسِ وَأَمْنًا
(2:125:18) *baytiya*	My House	أَنْ طَهِّرَا **بَيْتِيَ** لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ
(2:127:6) *l-bayti*	the House	وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ **الْبَيْتِ** وَإِسْمَاعِيلُ
(2:158:9) *l-bayta*	(of) the House	فَمَنْ حَجَّ **الْبَيْتَ** أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا
(2:189:13) *l-buyūta*	(to) the houses	وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا **الْبُيُوتَ** مِنْ ظُهُورِهَا
(2:189:21) *l-buyūta*	(to) the houses	وَلَٰكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَىٰ وَأْتُوا **الْبُيُوتَ** مِنْ أَبْوَابِهَا
(3:49:37) *buyūtikum*	your houses	وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي **بُيُوتِكُمْ**
(3:96:3) *baytin*	House	إِنَّ أَوَّلَ **بَيْتٍ** وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا
(3:97:14) *l-bayti*	(of) the House	وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ **الْبَيْتِ** مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا

(3:154:55) *buyūtikum*	your houses	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي **بُيُوتِكُمْ** لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ
(4:15:14) *l-buyūti*	their houses	فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي **الْبُيُوتِ** حَتَّىٰ يَتَوَفَّاهُنَّ الْمَوْتُ
(4:100:15) *baytihi*	his home	وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ **بَيْتِهِ** مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
(5:2:17) *l-bayta*	(to) the House	وَلَا آمِّينَ **الْبَيْتَ** الْحَرَامَ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا
(5:97:4) *l-bayta*	the House	جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ **الْبَيْتَ** الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ
(7:74:17) *buyūtan*	(as) homes	تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ **بُيُوتًا**
(8:5:5) *baytika*	your home	كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ **بَيْتِكَ** بِالْحَقِّ
(8:35:5) *l-bayti*	the House	وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ **الْبَيْتِ** إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً
(10:87:9) *buyūtan*	(in) houses	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ **بُيُوتًا**
(10:87:11) *buyūtakum*	your houses	وَاجْعَلُوا **بُيُوتَكُمْ** قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(11:73:11) *l-bayti*	(of) the house	رَحْمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ **الْبَيْتِ** إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ
(12:23:5) *baytihā*	her house	وَرَاوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي **بَيْتِهَا** عَنْ نَفْسِهِ
(14:37:11) *baytika*	Your Sacred House	رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ **بَيْتِكَ** الْمُحَرَّمِ
(15:82:5) *buyūtan*	houses	وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ **بُيُوتًا** آمِنِينَ
(16:68:9) *buyūtan*	houses	وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ **بُيُوتًا**
(16:80:5) *buyūtikum*	your homes	وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ **بُيُوتِكُمْ** سَكَنًا
(16:80:12) *buyūtan*	tents	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ **بُيُوتًا** تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ
(17:93:4) *baytun*	a house	أَوْ يَكُونَ لَكَ **بَيْتٌ** مِنْ زُخْرُفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي السَّمَاءِ
(22:26:5) *l-bayti*	(of) the House	وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ **الْبَيْتِ** أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا
(22:26:12) *baytiya*	My House	وَطَهِّرْ **بَيْتِيَ** لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ
(22:29:7) *bil-bayti*	the House	ثُمَّ لْيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا **بِالْبَيْتِ** الْعَتِيقِ
(22:33:10) *l-bayti*	the House	لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى **الْبَيْتِ** الْعَتِيقِ
(24:27:6) *buyūtan*	houses	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا **بُيُوتًا** غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوا
(24:27:8) *buyūtikum*	your houses	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ **بُيُوتِكُمْ** حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوا
(24:29:6) *buyūtan*	houses	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا **بُيُوتًا** غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ

(24:36:2) *buyūtin*	houses	فِي **بُيُوتٍ** أَذِنَ اللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ
(24:61:19) *buyūtikum*	your houses	وَلَا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ **بُيُوتِكُمْ** أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ
(24:61:21) *buyūti*	houses	وَلَا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ **بُيُوتِ** آبَائِكُمْ
(24:61:24) *buyūti*	houses	أَوْ **بُيُوتِ** أُمَّهَاتِكُمْ
(24:61:27) *buyūti*	houses	أَوْ **بُيُوتِ** إِخْوَانِكُمْ
(24:61:30) *buyūti*	houses	أَوْ **بُيُوتِ** أَخَوَاتِكُمْ
(24:61:33) *buyūti*	houses	أَوْ **بُيُوتِ** أَعْمَامِكُمْ
(24:61:36) *buyūti*	houses	أَوْ **بُيُوتِ** عَمَّاتِكُمْ
(24:61:39) *buyūti*	houses	أَوْ **بُيُوتِ** أَخْوَالِكُمْ
(24:61:42) *buyūti*	houses	أَوْ **بُيُوتِ** خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكْتُمْ مَفَاتِحَهُ
(24:61:60) *buyūtan*	houses	فَإِذَا دَخَلْتُمْ **بُيُوتًا** فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(26:149:4) *buyūtan*	houses	وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ **بُيُوتًا** فَارِهِينَ
(27:52:2) *buyūtuhum*	(are) their houses	فَتِلْكَ **بُيُوتُهُمْ** خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوا
(28:12:11) *baytin*	(of) a house	فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ **بَيْتٍ** يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ
(29:41:11) *baytan*	a house	كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ **بَيْتًا**
(29:41:14) *l-buyūti*	(of) houses	وَإِنَّ أَوْهَنَ **الْبُيُوتِ** لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ
(29:41:15) *labaytu*	(is) surely (the) house	وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ **لَبَيْتُ** الْعَنْكَبُوتِ
(33:13:17) *buyūtanā*	our houses	يَقُولُونَ إِنَّ **بُيُوتَنَا** عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ
(33:33:3) *buyūtikunna*	your houses	وَقَرْنَ فِي **بُيُوتِكُنَّ** وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ
(33:33:23) *l-bayti*	(of) the House	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ **الْبَيْتِ**
(33:34:5) *buyūtikunna*	your houses	وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي **بُيُوتِكُنَّ** مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ
(33:53:6) *buyūta*	(the) houses	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا **بُيُوتَ** النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ
(43:33:11) *libuyūtihim*	for their houses	لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَٰنِ **لِبُيُوتِهِمْ** سُقُفًا مِنْ فِضَّةٍ
(43:34:1) *walibuyūtihim*	And for their houses	**وَلِبُيُوتِهِمْ** أَبْوَابًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِئُونَ
(51:36:5) *baytin*	a house	فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ **بَيْتٍ** مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(52:4:1) *wal-bayti*	By the House	**وَالْبَيْتِ** الْمَعْمُورِ

(59:2:34) *buyūtahum*	their houses	يُخْرِبُونَ **بُيُوتَهُمْ** بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ
(65:1:16) *buyūtihinna*	their houses	لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ **بُيُوتِهِنَّ**
(66:11:14) *baytan*	a house	رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ **بَيْتًا** فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ
(71:28:7) *baytiya*	my house	رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ **بَيْتِيَ** مُؤْمِنًا
(106:3:4) *l-bayti*	House	فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَٰذَا **الْبَيْتِ**

bā yā dāl (ب ي د)

The triliteral root *bā yā dāl* (ب ي د) occurs only once in the Quran, as the form I verb *tabīda* (تَبِيدَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be perished

(18:35:10) *tabīda*	will perish	قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ **تَبِيدَ** هَٰذِهِ أَبَدًا

bā yā ḍād (ب ي ض)

The triliteral root *bā yā ḍād* (ب ي ض) occurs 12 times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form IX verb *ib'yaḍḍat* (ٱبْيَضَّتْ)
- eight times as the nominal *abyaḍ* (أَبْيَض)
- once as the noun *bayḍ* (بَيْض)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IX) - to become white

(3:106:2) *tabyaḍḍu*	would become white	يَوْمَ **تَبْيَضُّ** وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ
(3:107:3) *ib'yaḍḍat*	turn white	وَأَمَّا الَّذِينَ **ابْيَضَّتْ** وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ
(12:84:7) *wa-ib'yaḍḍat*	And became white	**وَابْيَضَّتْ** عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ

Nominal

(1) Noun

(7:108:5) *bayḍāu*	(was) white	وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ **بَيْضَاءُ** لِلنَّاظِرِينَ
(20:22:6) *bayḍāa*	white	وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجْ **بَيْضَاءَ** مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَىٰ
(26:33:5) *bayḍāu*	(was) white	وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ **بَيْضَاءُ** لِلنَّاظِرِينَ
(27:12:6) *bayḍāa*	white	وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ **بَيْضَاءَ** مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
(28:32:6) *bayḍāa*	white	اسْلُكْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ **بَيْضَاءَ** مِنْ غَيْرِ سُوءٍ

(2) Adjective

(2:187:37) *l-abyaḍu*	[the] white	وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ **الْأَبْيَضُ** مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ
(35:27:17) *bīḍun*	white	وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ **بِيضٌ** وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ
(37:46:1) *bayḍāa*	White	**بَيْضَاءَ** لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ

Noun

(37:49:2) *bayḍun*	eggs	كَأَنَّهُنَّ **بَيْضٌ** مَكْنُونٌ

bā yā ʿayn (ب ي ع)

The triliteral root *bā yā ʿayn* (ب ي ع) occurs 15 times in the Quran, in four derived forms:

- six times as the form III verb *bāyaʿ* (بَايَعْ)
- once as the form VI verb *tabāyaʿ* (تَبَايَعْ)
- seven times as the noun *bayʿ* (بَيْع)
- once as the noun *biyaʿ* (بِيَع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to pledge allegiance

(9:111:32) *bāyaʿtum*	you have contracted	فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي **بَايَعْتُمْ** بِهِ
(48:10:3) *yubāyiʿūnaka*	pledge allegiance to you	إِنَّ الَّذِينَ **يُبَايِعُونَكَ** إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ
(48:10:5) *yubāyiʿūna*	they pledge allegiance	إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا **يُبَايِعُونَ** اللَّهَ
(48:18:7) *yubāyiʿūnaka*	they pledged allegiance to you	لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ **يُبَايِعُونَكَ** تَحْتَ الشَّجَرَةِ
(60:12:6) *yubāyiʿnaka*	pledging to you	إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ **يُبَايِعْنَكَ** عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ
(60:12:31) *fabāyiʿhunna*	then accept their pledge	**فَبَايِعْهُنَّ** وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

Verb (form VI) - to make commercial transaction

(2:282:110) *tabāyaʿtum*	you make commercial transaction	وَأَشْهِدُوا إِذَا **تَبَايَعْتُمْ** وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ

Noun

(2:254:13) *bayʿun*	bargaining	مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا **بَيْعٌ** فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ
(2:275:18) *l-bayʿu*	the trade	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا **الْبَيْعُ** مِثْلُ الرِّبَا
(2:275:23) *l-bayʿa*	[the] trade	وَأَحَلَّ اللَّهُ **الْبَيْعَ** وَحَرَّمَ الرِّبَا
(9:111:30) *bibayʿikumu*	in your transaction	فَاسْتَبْشِرُوا **بِبَيْعِكُمُ** الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ
(14:31:18) *bayʿun*	any trade	مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا **بَيْعٌ** فِيهِ وَلَا خِلَالٌ
(24:37:6) *bayʿun*	sale	رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا **بَيْعٌ** عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ
(62:9:15) *l-bayʿa*	the business	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا **الْبَيْعَ**

Noun

(22:40:20) *wabiyaʿun*	and churches	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهُدِّمَتْ صَوَامِعُ **وَبِيَعٌ**

bā yā nūn (ب ي ن)

The triliteral root *bā yā nūn* (ب ي ن) occurs 523 times in the Quran, in 13 derived forms:

- 35 times as the form II verb *bayyanu* (بَيَّنُ)
- once as the form IV verb *yubīnu* (يُبِينُ)
- 18 times as the form V verb *tabayyana* (تَبَيَّنَ)
- once as the form X verb *tastabīna* (تَسْتَبِينَ)
- three times as the noun *bayān* (بَيَان)
- 266 times as the nominal *bayn* (بَيْن)
- once as the adjective *bayyin* (بَيِّن)
- 71 times as the nominal *bayyinat* (بَيِّنَة)
- once as the noun *tib'yān* (تِبْيَٰن)
- three times as the nominal *mubayyināt* (مُّبَيِّنَٰت)
- three times as the form II active participle *mubayyinat* (مُّبَيِّنَة)
- 119 times as the form IV active participle *mubīn* (مُّبِين)
- once as the form X active participle *mus'tabīn* (مُسْتَبِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to make clear

(2:68:5) *yubayyin*	to make clear	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ **يُبَيِّنْ** لَنَا مَا هِيَ
(2:69:5) *yubayyin*	to make clear	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ **يُبَيِّنْ** لَنَا مَا لَوْنُهَا
(2:70:5) *yubayyin*	to make clear	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ **يُبَيِّنْ** لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا
(2:118:21) *bayyannā*	We have made clear	قَدْ **بَيَّنَّا** الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(2:159:12) *bayyannāhu*	We made clear	إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا **بَيَّنَّاهُ** لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ
(2:160:5) *wabayyanū*	and openly declar[ed]	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا **وَبَيَّنُوا** فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(2:187:60) *yubayyinu*	makes clear	كَذَٰلِكَ **يُبَيِّنُ** اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(2:219:21) *yubayyinu*	makes clear	كَذَٰلِكَ **يُبَيِّنُ** اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ
(2:221:35) *wayubayyinu*	And He makes clear	**وَيُبَيِّنُ** آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(2:230:28) *yubayyinuhā*	He makes them clear	وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ **يُبَيِّنُهَا** لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(2:242:2) *yubayyinu*	makes clear	كَذَٰلِكَ **يُبَيِّنُ** اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(2:266:30) *yubayyinu*	makes clear	كَذَٰلِكَ **يُبَيِّنُ** اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ

(3:103:29) *yubayyinu*	makes clear	كَذَٰلِكَ **يُبَيِّنُ** اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(3:118:25) *bayyannā*	We made clear	قَدْ **بَيَّنَّا** لَكُمُ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
(3:187:8) *latubayyinunnahu*	You certainly make it clear	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ **لَتُبَيِّنُنَّهُ** لِلنَّاسِ
(4:26:3) *liyubayyina*	to make clear	يُرِيدُ اللَّهُ **لِيُبَيِّنَ** لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(4:176:42) *yubayyinu*	makes clear	**يُبَيِّنُ** اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(5:15:6) *yubayyinu*	making clear	قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا **يُبَيِّنُ** لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
(5:19:6) *yubayyinu*	he makes clear	قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا **يُبَيِّنُ** لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِنَ الرُّسُلِ
(5:75:19) *nubayyinu*	We make clear	انْظُرْ كَيْفَ **نُبَيِّنُ** لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ انْظُرْ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ
(5:89:40) *yubayyinu*	makes clear	كَذَٰلِكَ **يُبَيِّنُ** اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(6:105:6) *walinubayyinahu*	and that We (may) make it clear	وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ **وَلِنُبَيِّنَهُ** لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(9:115:10) *yubayyina*	He makes clear	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ **يُبَيِّنَ** لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ
(14:4:8) *liyubayyina*	so that he might make clear	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ **لِيُبَيِّنَ** لَهُمْ
(16:39:1) *liyubayyina*	That He will make clear	**لِيُبَيِّنَ** لَهُمُ الَّذِي يَخْتَلِفُونَ فِيهِ
(16:44:6) *litubayyina*	that you may make clear	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ **لِتُبَيِّنَ** لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ
(16:64:6) *litubayyina*	that you make clear	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا **لِتُبَيِّنَ** لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ
(16:92:25) *walayubayyinanna*	And He will make clear	**وَلَيُبَيِّنَنَّ** لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(22:5:25) *linubayyina*	that We may make clear	ثُمَّ مِنْ مُضْغَةٍ مُخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ **لِنُبَيِّنَ** لَكُمْ
(24:18:1) *wayubayyinu*	And Allah makes clear	**وَيُبَيِّنُ** اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:58:43) *yubayyinu*	Allah makes clear	كَذَٰلِكَ **يُبَيِّنُ** اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:59:13) *yubayyinu*	Allah makes clear	كَذَٰلِكَ **يُبَيِّنُ** اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:61:71) *yubayyinu*	Allah makes clear	كَذَٰلِكَ **يُبَيِّنُ** اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(43:63:9) *wali-ubayyina*	and that I make clear	قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ **وَلِأُبَيِّنَ** لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ
(57:17:9) *bayyannā*	We have made clear	قَدْ **بَيَّنَّا** لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

Verb (form IV) - to explain

(43:52:11) *yubīnu*	clear	أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ **يُبِينُ**

Verb (form V) - to become clear

(2:109:19) *tabayyana*	became clear	حَسَدًا مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا **تَبَيَّنَ** لَهُمُ الْحَقُّ
(2:187:34) *yatabayyana*	becomes distinct	وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ **يَتَبَيَّنَ** لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ
(2:256:6) *tabayyana*	has become distinct	لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ **تَبَيَّنَ** الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ
(2:259:58) *tabayyana*	became clear	فَلَمَّا **تَبَيَّنَ** لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(4:94:9) *fatabayyanū*	then investigate	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ **فَتَبَيَّنُوا**
(4:94:33) *fatabayyanū*	so investigate	كَذَٰلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ **فَتَبَيَّنُوا**
(4:115:7) *tabayyana*	(has) become clear	وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا **تَبَيَّنَ** لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ
(8:6:5) *tabayyana*	was made clear	يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَمَا **تَبَيَّنَ** كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ
(9:43:8) *yatabayyana*	(became) evident	عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّىٰ **يَتَبَيَّنَ** لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا
(9:113:16) *tabayyana*	has become clear	مِنْ بَعْدِ مَا **تَبَيَّنَ** لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(9:114:12) *tabayyana*	it became clear	فَلَمَّا **تَبَيَّنَ** لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ
(14:45:7) *watabayyana*	and it had become clear	**وَتَبَيَّنَ** لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ الْأَمْثَالَ
(29:38:4) *tabayyana*	(has) become clear	وَعَادًا وَثَمُودَ وَقَدْ **تَبَيَّنَ** لَكُمْ مِنْ مَسَاكِنِهِمْ
(34:14:16) *tabayyanati*	became clear	فَلَمَّا خَرَّ **تَبَيَّنَتِ** الْجِنُّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(41:53:8) *yatabayyana*	becomes clear	سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ **يَتَبَيَّنَ** لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ
(47:25:9) *tabayyana*	(has) become clear	إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا **تَبَيَّنَ** لَهُمُ الْهُدَى الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ
(47:32:13) *tabayyana*	(has been) made clear	وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا **تَبَيَّنَ** لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(49:6:8) *fatabayyanū*	investigate	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَإٍ **فَتَبَيَّنُوا**

Verb (form X) - to make clear

(6:55:4) *walitastabīna*	so that becomes manifest	وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ **وَلِتَسْتَبِينَ** سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ

Noun

(3:138:2) *bayānun*	(is) a declaration	هَٰذَا **بَيَانٌ** لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِلْمُتَّقِينَ
(55:4:2) *l-bayāna*	[the] speech	عَلَّمَهُ **الْبَيَانَ**
(75:19:4) *bayānahu*	(is) its explanation	ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا **بَيَانَهُ**

Nominal

(1) Location adverb

(2:66:4) *bayna*	(in) front	فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِمَا **بَيْنَ** يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ
(2:68:19) *bayna*	between	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ **بَيْنَ** ذَٰلِكَ
(2:97:14) *bayna*	(was)	فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا **بَيْنَ** يَدَيْهِ
(2:102:40) *bayna*	between	فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ **بَيْنَ** الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ
(2:113:25) *baynahum*	between them	فَاللَّهُ يَحْكُمُ **بَيْنَهُمْ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(2:136:26) *bayna*	between	لَا نُفَرِّقُ **بَيْنَ** أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
(2:164:38) *bayna*	between	وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ **بَيْنَ** السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(2:182:9) *baynahum*	between them	فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ **بَيْنَهُمْ** فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
(2:188:4) *baynakum*	among yourselves	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ **بَيْنَكُمْ** بِالْبَاطِلِ
(2:213:15) *bayna*	between	وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ **بَيْنَ** النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ
(2:213:32) *baynahum*	among themselves	وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا**بَيْنَهُمْ**
(2:224:10) *bayna*	between	وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا **بَيْنَ** النَّاسِ
(2:232:13) *baynahum*	between themselves	فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا **بَيْنَهُمْ** بِالْمَعْرُوفِ
(2:237:30) *baynakum*	among you	وَلَا تَنْسَوُا الْفَضْلَ **بَيْنَكُمْ** إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(2:255:29) *bayna*	(is)	يَعْلَمُ مَا **بَيْنَ** أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
(2:282:12) *baynakum*	between you	وَلْيَكْتُبْ **بَيْنَكُمْ** كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ
(2:282:102) *baynakum*	among you	إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا **بَيْنَكُمْ**
(2:285:17) *bayna*	between	لَا نُفَرِّقُ **بَيْنَ** أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ
(3:3:7) *bayna*	(was)	نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا **بَيْنَ** يَدَيْهِ
(3:19:18) *baynahum*	among them	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا**بَيْنَهُمْ**
(3:23:14) *baynahum*	between them	يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ **بَيْنَهُمْ**
(3:30:17) *baynahā*	between itself	وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ **بَيْنَهَا** وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا
(3:30:18) *wabaynahu*	and between it (evil)	وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا **وَبَيْنَهُ** أَمَدًا بَعِيدًا
(3:50:3) *bayna*	(was)	وَمُصَدِّقًا لِمَا **بَيْنَ** يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَاةِ وَلِأُحِلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ
(3:55:26) *baynakum*	between you	ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ **بَيْنَكُمْ** فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(3:64:8) *baynanā*	between us	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ **بَيْنَنَا** وَبَيْنَكُمْ

(3:64:9) *wabaynakum*	and between you	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا **وَبَيْنَكُمْ**
(3:84:24) *bayna*	between	لَا نُفَرِّقُ **بَيْنَ** أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
(3:103:15) *bayna*	between	فَأَلَّفَ **بَيْنَ** قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا
(3:140:12) *bayna*	among	وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا **بَيْنَ** النَّاسِ
(4:23:44) *bayna*	[between]	وَأَنْ تَجْمَعُوا **بَيْنَ** الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ
(4:29:7) *baynakum*	between yourselves	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ **بَيْنَكُمْ** بِالْبَاطِلِ
(4:35:17) *baynahumā*	between both of them	إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ **بَيْنَهُمَا**
(4:58:11) *bayna*	between	وَإِذَا حَكَمْتُمْ **بَيْنَ** النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ
(4:65:9) *baynahum*	between them	فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ **بَيْنَهُمْ**
(4:73:10) *baynakum*	between you	لَيَقُولَنَّ كَأَنْ لَمْ تَكُنْ **بَيْنَكُمْ** وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ
(4:73:11) *wabaynahu*	and between him	لَيَقُولَنَّ كَأَنْ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ **وَبَيْنَهُ** مَوَدَّةٌ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ
(4:90:6) *baynakum*	between you	إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ **بَيْنَكُمْ** وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(4:90:7) *wabaynahum*	and between them	إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ **وَبَيْنَهُمْ** مِيثَاقٌ
(4:92:38) *baynakum*	between you	وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ **بَيْنَكُمْ** وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ
(4:92:39) *wabaynahum*	and between them	وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ **وَبَيْنَهُمْ** مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ
(4:105:7) *bayna*	between	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ **بَيْنَ** النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ
(4:114:15) *bayna*	between	إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ **بَيْنَ** النَّاسِ
(4:128:14) *baynahumā*	between themselves	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا **بَيْنَهُمَا** صُلْحًا
(4:129:5) *bayna*	between	وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا **بَيْنَ** النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ
(4:141:27) *baynakum*	between you	فَاللَّهُ يَحْكُمُ **بَيْنَكُمْ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(4:143:2) *bayna*	between	مُذَبْذَبِينَ **بَيْنَ** ذَٰلِكَ لَا إِلَىٰ هَٰؤُلَاءِ وَلَا إِلَىٰ هَٰؤُلَاءِ
(4:150:9) *bayna*	between	وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا **بَيْنَ** اللَّهِ وَرُسُلِهِ
(4:150:20) *bayna*	between	وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا **بَيْنَ** ذَٰلِكَ سَبِيلًا
(4:152:7) *bayna*	between	وَلَمْ يُفَرِّقُوا **بَيْنَ** أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ
(5:14:14) *baynahumu*	between them	فَأَغْرَيْنَا **بَيْنَهُمُ** الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:17:34) *baynahumā*	(is) between both of them	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا **بَيْنَهُمَا** يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ

(5:18:28) *baynahumā*	(is) between them	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا **بَيْنَهُمَا** وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ
(5:25:10) *baynanā*	between us	فَافْرُقْ **بَيْنَنَا** وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
(5:25:11) *wabayna*	and between	فَافْرُقْ بَيْنَنَا **وَبَيْنَ** الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
(5:42:8) *baynahum*	between them	فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُمْ **بَيْنَهُمْ** أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ
(5:42:21) *baynahum*	between them	وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُمْ **بَيْنَهُمْ** بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
(5:46:9) *bayna*	(was) between	وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِمْ بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا **بَيْنَ** يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَاةِ
(5:46:20) *bayna*	(was) between	وَمُصَدِّقًا لِمَا **بَيْنَ** يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَاةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ
(5:48:7) *bayna*	(was) before	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا **بَيْنَ** يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ
(5:48:14) *baynahum*	between them	فَاحْكُمْ **بَيْنَهُمْ** بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ
(5:49:3) *baynahum*	between them	وَأَنِ احْكُمْ **بَيْنَهُمْ** بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ
(5:64:28) *baynahumu*	among them	وَأَلْقَيْنَا **بَيْنَهُمُ** الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:91:6) *baynakumu*	between you	إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ **بَيْنَكُمُ** الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ
(6:19:9) *baynī*	between me	قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ **بَيْنِي** وَبَيْنَكُمْ
(6:19:10) *wabaynakum*	and between you	قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي **وَبَيْنَكُمْ**
(6:58:10) *baynī*	between me	قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ **بَيْنِي** وَبَيْنَكُمْ
(6:58:11) *wabaynakum*	and between you	قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي **وَبَيْنَكُمْ**
(6:92:7) *bayna*	(came) before	وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقُ الَّذِي **بَيْنَ** يَدَيْهِ
(6:94:24) *baynakum*	between you	لَقَدْ تَقَطَّعَ **بَيْنَكُمْ** وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(7:44:23) *baynahum*	among them	فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ **بَيْنَهُمْ** أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ
(7:46:1) *wabaynahumā*	And between them	**وَبَيْنَهُمَا** حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ
(7:57:6) *bayna*	from	وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَاحَ بُشْرًا **بَيْنَ** يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(7:87:16) *baynanā*	between us	فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ **بَيْنَنَا**
(7:89:36) *baynanā*	between us	رَبَّنَا افْتَحْ **بَيْنَنَا** وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ
(7:89:37) *wabayna*	and between	رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا **وَبَيْنَ** قَوْمِنَا بِالْحَقِّ
(8:24:15) *bayna*	(in) between	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ **بَيْنَ** الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(8:63:2) *bayna*	between	وَأَلَّفَ **بَيْنَ** قُلُوبِهِمْ

(8:63:12) *bayna*	between	لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلَّفْتَ **بَيْنَ** قُلُوبِهِمْ
(8:63:17) *baynahum*	between them	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ **بَيْنَهُمْ**
(8:72:39) *baynakum*	between you	إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ **بَيْنَكُمْ** وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(8:72:40) *wabaynahum*	and between them	فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ **وَبَيْنَهُمْ** مِيثَاقٌ
(9:107:7) *bayna*	among	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا **بَيْنَ** الْمُؤْمِنِينَ
(10:19:14) *baynahum*	between them	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ **بَيْنَهُمْ** فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(10:28:12) *baynahum*	[between] them	فَزَيَّلْنَا **بَيْنَهُمْ** وَقَالَ شُرَكَاؤُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ
(10:29:4) *baynanā*	between us	فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا **بَيْنَنَا** وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ
(10:29:5) *wabaynakum*	and between you	فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا **وَبَيْنَكُمْ** إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ
(10:37:13) *bayna*	(was) before it	وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي **بَيْنَ** يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ
(10:45:11) *baynahum*	between them	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَنْ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ **بَيْنَهُمْ**
(10:47:8) *baynahum*	between them	فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ **بَيْنَهُمْ** بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(10:54:17) *baynahum*	between them	وَقُضِيَ **بَيْنَهُمْ** بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(10:93:18) *baynahum*	between them	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي **بَيْنَهُمْ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(11:43:19) *baynahumā*	(in) between them	وَحَالَ **بَيْنَهُمَا** الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ
(11:110:13) *baynahum*	between them	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ **بَيْنَهُمْ**
(12:100:35) *baynī*	between me	وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ **بَيْنِي** وَبَيْنَ إِخْوَتِي
(12:100:36) *wabayna*	and between	وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي **وَبَيْنَ** إِخْوَتِي
(12:111:15) *bayna*	(was) before it	مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي **بَيْنَ** يَدَيْهِ
(13:43:10) *baynī*	between me	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا **بَيْنِي** وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
(13:43:11) *wabaynakum*	and between you	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي **وَبَيْنَكُمْ** وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
(15:85:6) *baynahumā*	(is) between them	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا **بَيْنَهُمَا** إِلَّا بِالْحَقِّ
(16:92:13) *baynakum*	between you	تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا **بَيْنَكُمْ** أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ
(16:94:5) *baynakum*	between you	وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا **بَيْنَكُمْ** فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
(16:124:11) *baynahum*	between them	وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ **بَيْنَهُمْ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(17:45:5) *baynaka*	between you	جَعَلْنَا **بَيْنَكَ** وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا

(17:45:6) *wabayna*	and between	جَعَلْنَا بَيْنَكَ **وَبَيْنَ** الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا
(17:53:10) *baynahum*	between them	وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزَغُ **بَيْنَهُمْ**
(17:96:5) *baynī*	between me	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا **بَيْنِي** وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:96:6) *wabaynakum*	and between you	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي **وَبَيْنَكُمْ** إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:110:20) *bayna*	between	وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ **بَيْنَ** ذَٰلِكَ سَبِيلًا
(18:19:4) *baynahum*	among them	وَكَذَٰلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا **بَيْنَهُمْ**
(18:21:16) *baynahum*	among themselves	وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ **بَيْنَهُمْ**
(18:32:13) *baynahumā*	between both of them	وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا **بَيْنَهُمَا** زَرْعًا
(18:52:12) *baynahum*	between them	فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا **بَيْنَهُمْ** مَوْبِقًا
(18:93:4) *bayna*	between	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ **بَيْنَ** السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا
(18:94:17) *baynanā*	between us	فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ **بَيْنَنَا** وَبَيْنَهُمْ سَدًّا
(18:94:18) *wabaynahum*	and between them	فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا **وَبَيْنَهُمْ** سَدًّا
(18:95:10) *baynakum*	between you	فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ **بَيْنَكُمْ** وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا
(18:95:11) *wabaynahum*	and between them	فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ **وَبَيْنَهُمْ** رَدْمًا
(18:96:7) *bayna*	between	حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ **بَيْنَ** الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا
(19:64:8) *bayna*	(is) before us	وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا **بَيْنَ** أَيْدِينَا
(19:64:13) *bayna*	(is) between	وَمَا خَلْفَنَا وَمَا **بَيْنَ** ذَٰلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا
(19:65:5) *baynahumā*	(is) between both of them	رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا **بَيْنَهُمَا** فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ
(20:6:9) *baynahumā*	(is) between them	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا **بَيْنَهُمَا** وَمَا تَحْتَ الثَّرَىٰ
(20:58:5) *baynanā*	between us	فَاجْعَلْ **بَيْنَنَا** وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ
(20:58:6) *wabaynaka*	and between you	فَاجْعَلْ بَيْنَنَا **وَبَيْنَكَ** مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ
(20:62:3) *baynahum*	among them	فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُمْ **بَيْنَهُمْ** وَأَسَرُّوا النَّجْوَىٰ
(20:94:13) *bayna*	between	إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ **بَيْنَ** بَنِي إِسْرَائِيلَ
(20:103:2) *baynahum*	among themselves	يَتَخَافَتُونَ **بَيْنَهُمْ** إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا
(20:110:3) *bayna*	(is) before them	يَعْلَمُ مَا **بَيْنَ** أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا
(21:16:6) *baynahumā*	(is) between them	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا **بَيْنَهُمَا** لَاعِبِينَ

(21:28:3) *bayna*	(is) before them	يَعْلَمُ مَا **بَيْنَ** أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ
(21:93:3) *baynahum*	among themselves	وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ **بَيْنَهُمْ** كُلٌّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ
(22:17:14) *baynahum*	between them	إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ **بَيْنَهُمْ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(22:56:5) *baynahum*	between them	الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ **بَيْنَهُمْ**
(22:69:3) *baynakum*	between you	اللَّهُ يَحْكُمُ **بَيْنَكُمْ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(22:76:3) *bayna*	(is) before them	يَعْلَمُ مَا **بَيْنَ** أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(23:53:3) *baynahum*	between them	فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ **بَيْنَهُمْ** زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ
(23:101:7) *baynahum*	among them	فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ **بَيْنَهُمْ** يَوْمَئِذٍ
(24:43:9) *baynahu*	between them	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ **بَيْنَهُ**
(24:48:7) *baynahum*	between them	وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ **بَيْنَهُمْ** إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ
(24:51:11) *baynahum*	between them	إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ **بَيْنَهُمْ** أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
(24:63:5) *baynakum*	among you	لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ **بَيْنَكُمْ** كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا
(25:38:6) *bayna*	between	وَعَادًا وَثَمُودَ وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا **بَيْنَ** ذَٰلِكَ كَثِيرًا
(25:48:6) *bayna*	before	وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ بُشْرًا **بَيْنَ** يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(25:50:3) *baynahum*	among them	وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ **بَيْنَهُمْ** لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
(25:53:12) *baynahumā*	between them	وَجَعَلَ **بَيْنَهُمَا** بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَحْجُورًا
(25:59:6) *baynahumā*	(is) between them	الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا **بَيْنَهُمَا** فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(25:67:9) *bayna*	between	وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ **بَيْنَ** ذَٰلِكَ قَوَامًا
(26:24:6) *baynahumā*	(is) between them	قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا **بَيْنَهُمَا** إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
(26:28:6) *baynahumā*	(is) between them	قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا **بَيْنَهُمَا** إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
(26:118:2) *baynī*	between me	فَافْتَحْ **بَيْنِي** وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:118:3) *wabaynahum*	and between them	فَافْتَحْ بَيْنِي **وَبَيْنَهُمْ** فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(27:61:12) *bayna*	between	وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ **بَيْنَ** الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا
(27:63:11) *bayna*	before	وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَاحَ بُشْرًا **بَيْنَ** يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(27:78:4) *baynahum*	between them	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي **بَيْنَهُمْ** بِحُكْمِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ

(28:28:3) *baynī*	(is) between me	قَالَ ذَٰلِكَ **بَيْنِي** وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ
(28:28:4) *wabaynaka*	and between you	قَالَ ذَٰلِكَ بَيْنِي **وَبَيْنَكَ**
(29:52:4) *baynī*	between me	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ **بَيْنِي** وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(29:52:5) *wabaynakum*	and between you	كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي **وَبَيْنَكُمْ** شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(30:8:11) *baynahumā*	(is) between them	مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا **بَيْنَهُمَا** إِلَّا بِالْحَقِّ
(30:21:12) *baynakum*	between you	وَجَعَلَ **بَيْنَكُمْ** مَوَدَّةً وَرَحْمَةً
(32:4:7) *baynahumā*	(is) between them	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا **بَيْنَهُمَا** فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(32:25:5) *baynahum*	between them	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ **بَيْنَهُمْ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(34:9:5) *bayna*	(is) before them	أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا **بَيْنَ** أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(34:12:15) *bayna*	before him	وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ **بَيْنَ** يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ
(34:18:2) *baynahum*	between them	وَجَعَلْنَا **بَيْنَهُمْ** وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً
(34:18:3) *wabayna*	and between	وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ **وَبَيْنَ** الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً
(34:19:4) *bayna*	between	فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ **بَيْنَ** أَسْفَارِنَا
(34:26:3) *baynanā*	us together	قُلْ يَجْمَعُ **بَيْنَنَا** رَبُّنَا
(34:26:7) *baynanā*	between us	ثُمَّ يَفْتَحُ **بَيْنَنَا** بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ
(34:31:10) *bayna*	(was) before it	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي **بَيْنَ** يَدَيْهِ
(34:46:21) *bayna*	before	إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ **بَيْنَ** يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ
(34:54:2) *baynahum*	between them	وَحِيلَ **بَيْنَهُمْ** وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ
(34:54:3) *wabayna*	and between	وَحِيلَ بَيْنَهُمْ **وَبَيْنَ** مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ
(35:31:10) *bayna*	before it	وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا **بَيْنَ** يَدَيْهِ
(36:45:6) *bayna*	(is) before you	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا **بَيْنَ** أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(37:5:5) *baynahumā*	(is) between both of them	رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا **بَيْنَهُمَا** وَرَبُّ الْمَشَارِقِ
(37:158:2) *baynahu*	between Him	وَجَعَلُوا **بَيْنَهُ** وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسَبًا
(37:158:3) *wabayna*	and between	وَجَعَلُوا بَيْنَهُ **وَبَيْنَ** الْجِنَّةِ نَسَبًا
(38:10:7) *baynahumā*	(is) between them	أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا **بَيْنَهُمَا** فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ
(38:22:16) *baynanā*	between us	خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكُمْ **بَيْنَنَا** بِالْحَقِّ

(38:26:8) *bayna*	between	يَا دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُمْ **بَيْنَ** النَّاسِ بِالْحَقِّ
(38:27:6) *baynahumā*	(is) between them	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا **بَيْنَهُمَا** بَاطِلًا
(38:66:5) *baynahumā*	(is) between them	رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا **بَيْنَهُمَا** الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ
(39:3:20) *baynahum*	between them	إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ **بَيْنَهُمْ** فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(39:46:11) *bayna*	between	أَنْتَ تَحْكُمُ **بَيْنَ** عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(39:69:11) *baynahum*	between them	وَقُضِيَ **بَيْنَهُمْ** بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(39:75:11) *baynahum*	between them	وَقُضِيَ **بَيْنَهُمْ** بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(40:48:11) *bayna*	between	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ **بَيْنَ** الْعِبَادِ
(41:25:7) *bayna*	(was) before them	وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا **بَيْنَ** أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
(41:34:12) *baynaka*	between you	فَإِذَا الَّذِي **بَيْنَكَ** وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ
(41:34:13) *wabaynahu*	and between him	فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ **وَبَيْنَهُ** عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ
(41:45:13) *baynahum*	between them	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ **بَيْنَهُمْ**
(42:14:10) *baynahum*	among them	وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا **بَيْنَهُمْ**
(42:14:20) *baynahum*	between them	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى لَقُضِيَ **بَيْنَهُمْ**
(42:15:18) *baynakumu*	between you	وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ **بَيْنَكُمُ** اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
(42:15:28) *baynanā*	between us	لَا حُجَّةَ **بَيْنَنَا** وَبَيْنَكُمُ
(42:15:29) *wabaynakumu*	and between you	لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا **وَبَيْنَكُمُ**
(42:15:32) *baynanā*	[between] us	اللَّهُ يَجْمَعُ **بَيْنَنَا** وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ
(42:21:17) *baynahum*	between them	وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ **بَيْنَهُمْ** وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(42:38:8) *baynahum*	among them	وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ **بَيْنَهُمْ**
(43:32:7) *baynahum*	among them	نَحْنُ قَسَمْنَا **بَيْنَهُمْ** مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(43:38:6) *baynī*	between me	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ **بَيْنِي** وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ
(43:38:7) *wabaynaka*	and between you	يَا لَيْتَ بَيْنِي **وَبَيْنَكَ** بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ
(43:85:8) *baynahumā*	(is) between both of them	وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا **بَيْنَهُمَا**
(44:7:5) *baynahumā*	(is) between both of them	رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا **بَيْنَهُمَا** إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
(44:38:6) *baynahumā*	(is) between them	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا **بَيْنَهُمَا** لَاعِبِينَ

(45:17:14) *baynahum*	between themselves	فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا **بَيْنَهُمْ**
(45:17:18) *baynahum*	between them	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي **بَيْنَهُمْ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(46:3:6) *baynahumā*	(is) between both of them	مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا **بَيْنَهُمَا** إِلَّا بِالْحَقِّ
(46:8:21) *baynī*	between me	كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا **بَيْنِي** وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(46:8:22) *wabaynakum*	and between you	كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي **وَبَيْنَكُمْ** وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(46:30:12) *bayna*	(was) before it	إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِمَا **بَيْنَ** يَدَيْهِ
(48:29:10) *baynahum*	among themselves	وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ **بَيْنَهُمْ**
(49:1:6) *bayna*	before Allah	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُقَدِّمُوا **بَيْنَ** يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
(49:9:7) *baynahumā*	between both of them	وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا **بَيْنَهُمَا**
(49:9:24) *baynahumā*	between them	فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلِحُوا **بَيْنَهُمَا** بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا
(49:10:5) *bayna*	between	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا **بَيْنَ** أَخَوَيْكُمْ
(50:38:6) *baynahumā*	(is) between both of them	وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا **بَيْنَهُمَا** فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ
(54:28:5) *baynahum*	between them	وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ **بَيْنَهُمْ** كُلُّ شِرْبٍ مُحْتَضَرٌ
(55:20:1) *baynahumā*	Between both of them	**بَيْنَهُمَا** بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ
(55:44:2) *baynahā*	between it	يَطُوفُونَ **بَيْنَهَا** وَبَيْنَ حَمِيمٍ آنٍ
(55:44:3) *wabayna*	and between	يَطُوفُونَ بَيْنَهَا **وَبَيْنَ** حَمِيمٍ آنٍ
(56:60:3) *baynakumu*	among you	نَحْنُ قَدَّرْنَا **بَيْنَكُمُ** الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ
(57:12:7) *bayna*	before them	يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُمْ **بَيْنَ** أَيْدِيهِمْ
(57:13:17) *baynahum*	between them	فَضُرِبَ **بَيْنَهُمْ** بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ
(57:20:9) *baynakum*	among you	اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ **بَيْنَكُمْ**
(58:12:8) *bayna*	before	إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا **بَيْنَ** يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةً
(58:13:4) *bayna*	before	أَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا **بَيْنَ** يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَاتٍ
(59:7:21) *bayna*	between	كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً **بَيْنَ** الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ
(59:14:13) *baynahum*	among themselves	بَأْسُهُمْ **بَيْنَهُمْ** شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ
(60:3:9) *baynakum*	between you	لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ **بَيْنَكُمْ**
(60:4:24) *baynanā*	between us	وَبَدَا **بَيْنَنَا** وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا

(60:4:25) *wabaynakumu*	and between you	وَبَدَا بَيْنَنَا **وَبَيْنَكُمُ** الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا
(60:7:5) *baynakum*	between you	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ **بَيْنَكُمْ** وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً
(60:7:6) *wabayna*	and between	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ **وَبَيْنَ** الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً
(60:10:52) *baynakum*	between you	ذَٰلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ **بَيْنَكُمْ** وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(60:12:24) *bayna*	between	وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ **بَيْنَ** أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ
(61:6:14) *bayna*	(was) between	إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا **بَيْنَ** يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَاةِ
(65:6:26) *baynakum*	among yourselves	وَأْتَمِرُوا **بَيْنَكُمْ** بِمَعْرُوفٍ
(65:12:11) *baynahunna*	between them	يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ **بَيْنَهُنَّ** لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(66:8:31) *bayna*	before	نُورُهُمْ يَسْعَىٰ **بَيْنَ** أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ
(78:37:5) *baynahumā*	(is) between both of them	رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا **بَيْنَهُمَا** الرَّحْمَٰنِ
(2) Noun		
(4:35:4) *baynihimā*	between (the) two of them	وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ **بَيْنِهِمَا** فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا
(5:106:5) *baynikum*	among you	شَهَادَةُ **بَيْنِكُمْ** إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ
(6:53:11) *bayninā*	among us	أَهَٰؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ **بَيْنِنَا**
(7:17:4) *bayni*	before	ثُمَّ لَآتِيَنَّهُمْ مِنْ **بَيْنِ** أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
(8:1:12) *baynikum*	(which is) between you	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ **بَيْنِكُمْ**
(13:11:4) *bayni*	(before)	لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِنْ **بَيْنِ** يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ
(16:66:11) *bayni*	between	نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ **بَيْنِ** فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا
(18:61:4) *baynihimā*	between them	فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ **بَيْنِهِمَا** نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا
(18:78:4) *baynī*	between me	قَالَ هَٰذَا فِرَاقُ **بَيْنِي** وَبَيْنِكَ
(18:78:5) *wabaynika*	and between you	قَالَ هَٰذَا فِرَاقُ بَيْنِي **وَبَيْنِكَ**
(19:37:4) *baynihim*	from among them	فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ **بَيْنِهِمْ** فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(29:25:9) *baynikum*	among you	وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ **بَيْنِكُمْ**
(36:9:3) *bayni*	before them	وَجَعَلْنَا مِنْ **بَيْنِ** أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا
(38:8:5) *bayninā*	among us	أَأُنْزِلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ **بَيْنِنَا**
(41:5:12) *bayninā*	and between us	وَمِنْ **بَيْنِنَا** وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَاعْمَلْ إِنَّنَا عَامِلُونَ

(41:5:13) *wabaynika*	and between you	وَمِنْ بَيْنِنَا **وَبَيْنِكَ** حِجَابٌ فَاعْمَلْ إِنَّنَا عَامِلُونَ
(41:14:5) *bayni*	from before them	إِذْ جَاءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِنْ **بَيْنِ** أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
(41:42:5) *bayni*	before it	لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ **بَيْنِ** يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ
(43:65:4) *baynihim*	among them	فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ **بَيْنِهِمْ**
(46:21:12) *bayni*	before him	وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْ **بَيْنِ** يَدَيْهِ
(54:25:5) *bayninā*	among us	أَأُلْقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ **بَيْنِنَا** بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ
(72:27:9) *bayni*	before	إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ **بَيْنِ** يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
(86:7:3) *bayni*	between	يَخْرُجُ مِنْ **بَيْنِ** الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ

Adjective

(18:15:11) *bayyinin*	clear	لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ **بَيِّنٍ** فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

Nominal

(1) Noun

(2:87:13) *l-bayināti*	[the] clear signs	وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ **الْبَيِّنَاتِ** وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
(2:92:4) *bil-bayināti*	with [the] clear signs	وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ **بِالْبَيِّنَاتِ** ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ
(2:159:7) *l-bayināti*	the clear proofs	إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ **الْبَيِّنَاتِ** وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ
(2:185:9) *wabayyinātin*	and clear proofs	أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِلنَّاسِ **وَبَيِّنَاتٍ** مِنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ
(2:209:7) *l-bayinātu*	(from) the clear proofs	فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمُ **الْبَيِّنَاتُ** فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(2:213:30) *l-bayinātu*	the clear proofs	وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ **الْبَيِّنَاتُ**
(2:253:18) *l-bayināti*	the clear proofs	وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ **الْبَيِّنَاتِ** وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
(2:253:34) *l-bayinātu*	the clear proofs	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ**الْبَيِّنَاتُ**
(3:86:13) *l-bayinātu*	the clear proofs	وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ **الْبَيِّنَاتُ**
(3:105:10) *l-bayinātu*	the clear proofs	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ **الْبَيِّنَاتُ**
(3:183:21) *bil-bayināti*	with the clear Signs	قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِي **بِالْبَيِّنَاتِ** وَبِالَّذِي قُلْتُمْ
(3:184:9) *bil-bayināti*	with the clear Signs	فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ جَاءُوا **بِالْبَيِّنَاتِ**
(4:153:30) *l-bayinātu*	the clear proofs	ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ **الْبَيِّنَاتُ**
(5:32:31) *bil-bayināti*	with clear Signs	وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا **بِالْبَيِّنَاتِ**

(5:110:54) *bil-bayināti*	with the clear proofs	وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ **بِالْبَيِّنَاتِ**
(6:57:4) *bayyinatin*	clear proof	قُلْ إِنِّي عَلَىٰ **بَيِّنَةٍ** مِنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي
(6:157:13) *bayyinatun*	clear proofs	فَقَدْ جَاءَكُمْ **بَيِّنَةٌ** مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
(7:73:16) *bayyinatun*	a clear proof	قَدْ جَاءَتْكُمْ **بَيِّنَةٌ** مِنْ رَبِّكُمْ هَٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةً
(7:85:16) *bayyinatun*	a clear proof	قَدْ جَاءَتْكُمْ **بَيِّنَةٌ** مِنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ
(7:101:10) *bil-bayināti*	with clear proofs	وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ **بِالْبَيِّنَاتِ** فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
(7:105:12) *bibayyinatin*	with a clear Sign	قَدْ جِئْتُكُمْ **بِبَيِّنَةٍ** مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(8:42:26) *bayyinatin*	a clear evidence	لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ **بَيِّنَةٍ**
(8:42:31) *bayyinatin*	a clear evidence	وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَنْ **بَيِّنَةٍ** وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ
(9:70:18) *bil-bayināti*	with clear proofs	أَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ **بِالْبَيِّنَاتِ** فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
(10:13:10) *bil-bayināti*	with clear proofs	وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ **بِالْبَيِّنَاتِ** وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
(10:15:5) *bayyinātin*	(as) clear proofs	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا **بَيِّنَاتٍ** قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا ائْتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَٰذَا
(10:74:9) *bil-bayināti*	with clear proofs	فَجَاءُوهُمْ **بِالْبَيِّنَاتِ** فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
(11:17:4) *bayyinatin*	a clear proof	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ **بَيِّنَةٍ** مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ
(11:28:7) *bayyinatin*	(the) clear proof	أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ **بَيِّنَةٍ** مِنْ رَبِّي وَآتَانِي رَحْمَةً مِنْ عِنْدِهِ
(11:53:5) *bibayyinatin*	clear proofs	قَالُوا يَا هُودُ مَا جِئْتَنَا **بِبَيِّنَةٍ** وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ
(11:63:7) *bayyinatin*	a clear proof	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ **بَيِّنَةٍ** مِنْ رَبِّي وَآتَانِي مِنْهُ رَحْمَةً
(11:88:7) *bayyinatin*	a clear evidence	أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ **بَيِّنَةٍ** مِنْ رَبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا
(14:9:20) *bil-bayināti*	with clear proofs	جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ **بِالْبَيِّنَاتِ** فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ
(16:44:1) *bil-bayināti*	With the clear proofs	**بِالْبَيِّنَاتِ** وَالزُّبُرِ
(20:72:8) *l-bayināti*	the clear proofs	قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ **الْبَيِّنَاتِ** وَالَّذِي فَطَرَنَا
(20:133:9) *bayyinatu*	evidence	أَوَلَمْ تَأْتِهِمْ **بَيِّنَةُ** مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ
(29:39:7) *bil-bayināti*	with clear evidences	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَىٰ **بِالْبَيِّنَاتِ** فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ
(30:9:24) *bil-bayināti*	with clear proofs	وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ **بِالْبَيِّنَاتِ**
(30:47:9) *bil-bayināti*	with clear proofs	فَجَاءُوهُمْ **بِالْبَيِّنَاتِ** فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا
(35:25:10) *bil-bayināti*	with clear signs	جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ **بِالْبَيِّنَاتِ** وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ

bā yā nūn (ب ي ن)

(35:40:24) *bayyinatin*	a clear proof	أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ **بَيِّنَتٍ** مِنْهُ
(40:22:6) *bil-bayināti*	with clear proofs	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ **بِالْبَيِّنَاتِ** فَكَفَرُوا
(40:28:17) *bil-bayināti*	clear proofs	أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ **بِالْبَيِّنَاتِ** مِنْ رَبِّكُمْ
(40:34:6) *bil-bayināti*	with clear proofs	وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ **بِالْبَيِّنَاتِ**
(40:50:6) *bil-bayināti*	with clear proofs	قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ **بِالْبَيِّنَاتِ**
(40:66:13) *l-bayinātu*	the clear proofs	قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ**الْبَيِّنَاتُ** مِنْ رَبِّي
(40:83:4) *bil-bayināti*	with clear proofs	فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ **بِالْبَيِّنَاتِ** فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ
(43:63:4) *bil-bayināti*	with clear proofs	وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ **بِالْبَيِّنَاتِ** قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ
(45:17:2) *bayyinātin*	clear proofs	وَآتَيْنَاهُمْ **بَيِّنَاتٍ** مِنَ الْأَمْرِ
(47:14:4) *bayyinatin*	a clear proof	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ **بَيِّنَةٍ** مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ
(57:25:4) *bil-bayināti*	with clear proofs	لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا **بِالْبَيِّنَاتِ** وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ
(61:6:27) *bil-bayināti*	with clear proofs	فَلَمَّا جَاءَهُمْ **بِالْبَيِّنَاتِ** قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(64:6:6) *bil-bayināti*	with clear proofs	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ **بِالْبَيِّنَاتِ**
(98:1:12) *l-bayinatu*	the clear evidence	لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ **الْبَيِّنَةُ**
(98:4:11) *l-bayinatu*	(of) the clear evidence	وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ **الْبَيِّنَةُ**
(2) Adjective		
(2:99:5) *bayyinātin*	clear	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ **بَيِّنَاتٍ** وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ
(2:211:8) *bayyinatin*	clear	سَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمْ آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ **بَيِّنَةٍ**
(3:97:3) *bayyinātun*	clear	فِيهِ آيَاتٌ **بَيِّنَاتٌ** مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ
(17:101:6) *bayyinātin*	clear	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ آيَاتٍ **بَيِّنَاتٍ**
(19:73:5) *bayyinātin*	clear	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا **بَيِّنَاتٍ** قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(22:16:4) *bayyinātin*	(as) clear Verses	وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ **بَيِّنَاتٍ** وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ
(22:72:5) *bayyinātin*	clear	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا **بَيِّنَاتٍ** تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
(24:1:7) *bayyinātin*	clear	سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ **بَيِّنَاتٍ**
(28:36:5) *bayyinātin*	clear	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا **بَيِّنَاتٍ** قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ
(29:35:5) *bayyinatan*	(as) evidence	وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً **بَيِّنَةً** لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

(29:49:4) *bayyinātun*	clear	بَلْ هُوَ آيَاتٌ **بَيِّنَاتٌ** فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
(34:43:5) *bayyinātin*	clear	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا **بَيِّنَاتٍ** قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُكُمْ
(45:25:5) *bayyinātin*	clear	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا **بَيِّنَاتٍ** مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتُوا بِآبَائِنَا
(46:7:5) *bayyinātin*	clear	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا **بَيِّنَاتٍ** قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(57:9:7) *bayyinātin*	clear	هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ **بَيِّنَاتٍ**
(58:5:15) *bayyinātin*	clear	وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ **بَيِّنَاتٍ** وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ

Noun

(16:89:18) *tib'yānan*	(as) a clarification	وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ **تِبْيَانًا** لِكُلِّ شَيْءٍ

Nominal

(1) Adjective

(24:34:5) *mubayyinātin*	clear	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ **مُبَيِّنَاتٍ**
(24:46:4) *mubayyinātin*	clear	لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ **مُبَيِّنَاتٍ** وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

(2) Noun

(65:11:6) *mubayyinātin*	clear	رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ **مُبَيِّنَاتٍ**

Active participle (form II)

(1) Adjective

(4:19:21) *mubayyinatin*	open	إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ **مُبَيِّنَةٍ**
(65:1:23) *mubayyinatin*	clear	وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ **مُبَيِّنَةٍ**

(2) Noun

(33:30:7) *mubayyinatin*	clear	مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ **مُبَيِّنَةٍ** يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ

Active participle (form IV)

(1) Noun

(10:61:42) *mubīnin*	clear	وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ **مُبِينٍ**
(11:6:16) *mubīnin*	clear	وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ **مُبِينٍ**
(11:7:31) *mubīnun*	clear	لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ **مُبِينٌ**
(11:25:9) *mubīnun*	clear	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ **مُبِينٌ**
(11:96:6) *mubīnin*	clear	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ **مُبِينٍ**
(12:1:5) *l-mubīni*	[the] clear	الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ **الْمُبِينِ**
(12:5:15) *mubīnun*	open	إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ **مُبِينٌ**

(12:30:18) *mubīnin*	clear	قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(14:10:33) *mubīnin*	clear	تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتُونَا بِسُلْطَانٍ **مُبِينٍ**
(15:1:6) *mubīnin*	clear	الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ **مُبِينٍ**
(15:18:7) *mubīnun*	clear	إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ **مُبِينٌ**
(15:79:5) *mubīnin*	clear	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ **مُبِينٍ**
(15:89:5) *l-mubīnu*	clear	وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ **الْمُبِينُ**
(16:4:8) *mubīnun*	clear	خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ **مُبِينٌ**
(16:35:32) *l-mubīnu*	clear	فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ **الْمُبِينُ**
(16:103:16) *mubīnun*	clear	لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ **مُبِينٌ**
(17:53:16) *mubīnan*	clear	إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا **مُبِينًا**
(21:54:8) *mubīnin*	manifest	قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(22:11:25) *l-mubīnu*	clear	خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ **الْمُبِينُ**
(22:49:8) *mubīnun*	clear	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ **مُبِينٌ**
(23:45:8) *mubīnin*	clear	ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ **مُبِينٍ**
(24:54:23) *l-mubīnu*	[the] clear	وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ **الْمُبِينُ**
(26:2:4) *l-mubīni*	clear	تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ **الْمُبِينِ**
(26:30:5) *mubīnin*	manifest	قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ **مُبِينٍ**
(26:32:6) *mubīnun*	manifest	فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ **مُبِينٌ**
(26:97:6) *mubīnin*	clear	تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(26:115:5) *mubīnun*	clear	إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ **مُبِينٌ**
(26:195:3) *mubīnin*	clear	بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ **مُبِينٍ**
(27:1:6) *mubīnin*	clear	طس تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ **مُبِينٍ**
(27:75:10) *mubīnin*	clear	وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ **مُبِينٍ**
(27:79:7) *l-mubīni*	manifest	فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ **الْمُبِينِ**
(28:2:4) *l-mubīni*	the clear	تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ **الْمُبِينِ**
(28:15:38) *mubīnun*	clearly	قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ **مُبِينٌ**

(28:18:16) *mubīnun*	clear	قَالَ لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ لَغَوِيٌّ **مُبِينٌ**
(28:85:19) *mubīnin*	manifest	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(29:18:13) *l-mubīnu*	clear	وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ **الْمُبِينُ**
(29:50:16) *mubīnun*	clear	قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ **مُبِينٌ**
(31:11:14) *mubīnin*	clear	بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(33:36:24) *mubīnan*	clear	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا **مُبِينًا**
(33:58:12) *mubīnan*	manifest	فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا **مُبِينًا**
(34:3:32) *mubīnin*	Clear	وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ **مُبِينٍ**
(34:24:17) *mubīnin*	clear	وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(34:43:34) *mubīnun*	obvious	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ **مُبِينٌ**
(36:12:14) *mubīnin*	clear	وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ **مُبِينٍ**
(36:17:5) *l-mubīnu*	clear	وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ **الْمُبِينُ**
(36:24:5) *mubīnin*	clear	إِنِّي إِذًا لَفِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(36:47:24) *mubīnin*	clear	إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(36:60:13) *mubīnun*	clear	أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ **مُبِينٌ**
(36:69:12) *mubīnun*	clear	إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ **مُبِينٌ**
(37:15:6) *mubīnun*	clear	وَقَالُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ **مُبِينٌ**
(37:106:5) *l-mubīnu*	clear	إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ **الْمُبِينُ**
(37:156:4) *mubīnun*	clear	أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ **مُبِينٌ**
(38:70:8) *mubīnun*	clear	إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ **مُبِينٌ**
(39:22:20) *mubīnin*	clear	فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(40:23:6) *mubīnin*	clear	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ **مُبِينٍ**
(43:15:9) *mubīnun*	surely (is) clearly ungrateful	إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ **مُبِينٌ**
(43:18:9) *mubīnin*	clear	أَوَمَنْ يُنَشَّأُ فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ **مُبِينٍ**
(43:29:9) *mubīnun*	clear	بَلْ مَتَّعْتُ هَٰؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ **مُبِينٌ**

(43:40:11) *mubīnin*	clear	أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(43:62:7) *mubīnun*	clear	وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ **مُبِينٌ**
(44:10:6) *mubīnin*	visible	فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ **مُبِينٍ**
(44:13:7) *mubīnun*	clear	أَنَّىٰ لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ **مُبِينٌ**
(44:19:9) *mubīnin*	clear	وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ **مُبِينٍ**
(44:33:7) *mubīnun*	clear	وَآتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ **مُبِينٌ**
(46:7:14) *mubīnun*	clear	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَٰذَا سِحْرٌ **مُبِينٌ**
(46:9:24) *mubīnun*	clear	إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ **مُبِينٌ**
(46:32:18) *mubīnin*	clear	أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(48:1:5) *mubīnan*	clear	إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا **مُبِينًا**
(51:38:8) *mubīnin*	clear	وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ **مُبِينٍ**
(51:50:8) *mubīnun*	clear	فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ **مُبِينٌ**
(51:51:11) *mubīnun*	clear	وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ **مُبِينٌ**
(52:38:9) *mubīnin*	clear	فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ **مُبِينٍ**

(2) Adjective

(2:168:16) *mubīnun*	clear	وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ **مُبِينٌ**
(2:208:15) *mubīnun*	open	وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ **مُبِينٌ**
(3:164:25) *mubīnin*	clear	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(4:20:17) *mubīnan*	open	أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا **مُبِينًا**
(4:50:10) *mubīnan*	manifest	انْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا **مُبِينًا**
(4:91:32) *mubīnan*	clear	وَأُولَٰئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا **مُبِينًا**
(4:101:23) *mubīnan*	open	إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا **مُبِينًا**
(4:112:14) *mubīnan*	manifest	فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا **مُبِينًا**
(4:119:21) *mubīnan*	manifest	وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا **مُبِينًا**
(4:144:17) *mubīnan*	clear	أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا **مُبِينًا**
(4:153:37) *mubīnan*	clear	وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَانًا **مُبِينًا**

(4:174:11) *mubīnan*	clear	قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا **مُبِينًا**
(5:15:23) *mubīnun*	clear	قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ **مُبِينٌ**
(5:92:13) *l-mubīnu*	clearly	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ **الْمُبِينُ**
(5:110:63) *mubīnun*	clear	فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ **مُبِينٌ**
(6:7:16) *mubīnun*	clear	لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ **مُبِينٌ**
(6:16:9) *l-mubīnu*	(the) clear	مَنْ يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَٰلِكَ الْفَوْزُ **الْمُبِينُ**
(6:59:31) *mubīnin*	Clear	وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ **مُبِينٍ**
(6:74:14) *mubīnin*	manifest	إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(6:142:16) *mubīnun*	open	وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ **مُبِينٌ**
(7:22:28) *mubīnun*	open	وَأَقُلْ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ **مُبِينٌ**
(7:60:9) *mubīnin*	clear	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(7:107:6) *mubīnun*	manifest	فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ **مُبِينٌ**
(7:184:11) *mubīnun*	clear	أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ **مُبِينٌ**
(10:2:26) *mubīnun*	obvious	قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرٌ **مُبِينٌ**
(10:76:10) *mubīnun*	clear	فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ **مُبِينٌ**
(12:8:15) *mubīnin*	clear	وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(16:82:6) *l-mubīnu*	the clear	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ **الْمُبِينُ**
(19:38:11) *mubīnin*	clear	لَٰكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(24:12:12) *mubīnun*	clear	وَقَالُوا هَٰذَا إِفْكٌ **مُبِينٌ**
(24:25:11) *l-mubīnu*	the Manifest	وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ **الْمُبِينُ**
(27:13:8) *mubīnun*	manifest	فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ **مُبِينٌ**
(27:16:18) *l-mubīnu*	evident	إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْفَضْلُ **الْمُبِينُ**
(27:21:9) *mubīnin*	clear	لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَانٍ **مُبِينٍ**
(36:77:11) *mubīnun*	clear	أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ **مُبِينٌ**
(37:113:10) *mubīnun*	clear	وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ **مُبِينٌ**
(39:15:19) *l-mubīnu*	the clear	أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ **الْمُبِينُ**

(43:2:2) *l-mubīni*	the clear	وَالْكِتَابِ **الْمُبِينِ**
(44:2:2) *l-mubīni*	the clear	وَالْكِتَابِ **الْمُبِينِ**
(45:30:13) *l-mubīnu*	clear	فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ **الْمُبِينُ**
(61:6:31) *mubīnun*	clear	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ **مُبِينٌ**
(62:2:21) *mubīnin*	clear	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(64:12:11) *l-mubīnu*	clear	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ **الْمُبِينُ**
(67:26:9) *mubīnun*	clear	قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ **مُبِينٌ**
(67:29:13) *mubīnin*	clear	فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ **مُبِينٍ**
(71:2:6) *mubīnun*	clear	قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ **مُبِينٌ**
(81:23:4) *l-mubīni*	the clear	وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ **الْمُبِينِ**
Active participle (form X)		
(37:117:3) *l-mus'tabīna*	the clear	وَآتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ **الْمُسْتَبِينَ**

tā bā bā (ت ب ب)

The triliteral root *tā bā bā* (ت ب ب) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *tabba* (**تَبَّ**)
- once as the noun *tabāb* (**تَبَاب**)
- once as the form II verbal noun *tatbīb* (**تَتْبِيب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to perish

(111:1:1) *tabbat*	Perish	**تَبَّتْ** يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ
(111:1:5) *watabba*	and perish he	تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ **وَتَبَّ**

Noun

(40:37:23) *tabābin*	ruin	وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي **تَبَابٍ**

Verbal noun (form II)

(11:101:24) *tatbībin*	ruin	وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ **تَتْبِيبٍ**

tā bā rā (ت ب ر)

The triliteral root *tā bā rā* (ت ب ر) occurs six times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form II verb *tabbar* (تَبَّرْ)
- once as the noun *tabār* (تَبَار)
- twice as the form II verbal noun *tatbīr* (تَتْبِير)
- once as the form II passive participle *mutabbar* (مُتَبَّر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to destory

(17:7:20) *waliyutabbirū*	and to destroy	**وَلِيُتَبِّرُوا** مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا
(25:39:6) *tabbarnā*	We destroyed	وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا **تَبَّرْنَا** تَتْبِيرًا

Noun

(71:28:15) *tabāran*	(in) destruction	رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا **تَبَارًا**

Verbal noun (form II)

(17:7:23) *tatbīran*	(with) destruction	وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا **تَتْبِيرًا**
(25:39:7) *tatbīran*	(with) destruction	وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَّرْنَا **تَتْبِيرًا**

Passive participle (form II)

(7:139:3) *mutabbarun*	destroyed	إِنَّ هَٰؤُلَاءِ **مُتَبَّرٌ** مَا هُمْ فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

tā bā ʿayn (ت ب ع)

The triliteral root *tā bā ʿayn* (ت ب ع) occurs 172 times in the Quran, in nine derived forms:

- nine times as the form I verb *tabiʿa* (**تَبِعَ**)
- 15 times as the form IV verb *atbaʿa* (**أَتْبَعَ**)
- 136 times as the form VIII verb *ittabaʿa* (**ٱتَّبَعَ**)
- twice as the noun *tabaʿ* (**تَبَع**)
- once as the noun *tabīʿ* (**تَبِيع**)
- three times as the active participle *tābiʿ* (**تَابِع**)
- twice as the form VI active participle *mutatābiʿayn* (**مُتَتَابِعَيْن**)
- twice as the form VIII verbal noun *ittibāʿ* (**ٱتِّبَاع**)
- twice as the form VIII passive participle *muttabaʿūn* (**مُّتَّبَعُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to follow

(2:38:10) *tabiʿa*	follows	فَمَنْ **تَبِعَ** هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(2:145:9) *tabiʿū*	they would follow	وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا **تَبِعُوا** قِبْلَتَكَ
(2:263:7) *yatbaʿuhā*	followed [it]	قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ **يَتْبَعُهَا** أَذًى
(3:73:5) *tabiʿa*	follows	وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ **تَبِعَ** دِينَكُمْ
(7:18:7) *tabiʿaka*	follows you	لَمَنْ **تَبِعَكَ** مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ
(14:36:8) *tabiʿanī*	follows me	فَمَنْ **تَبِعَنِي** فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(17:63:4) *tabiʿaka*	follows you	قَالَ اذْهَبْ فَمَنْ **تَبِعَكَ** مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاؤُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا
(38:85:5) *tabiʿaka*	follow you	لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ **تَبِعَكَ** مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ
(79:7:1) *tatbaʿuhā*	Follows it	**تَتْبَعُهَا** الرَّادِفَةُ

Verb (form IV) - to follow

(2:262:9) *yut'biʿūna*	they follow	ثُمَّ لَا **يُتْبِعُونَ** مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(7:175:9) *fa-atbaʿahu*	so followed him	فَانْسَلَخَ مِنْهَا **فَأَتْبَعَهُ** الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ
(10:90:5) *fa-atbaʿahum*	and followed them	**فَأَتْبَعَهُمْ** فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدْوًا
(11:60:1) *wa-ut'biʿū*	And they were followed	**وَأُتْبِعُوا** فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
(11:99:1) *wa-ut'biʿū*	And they were followed	**وَأُتْبِعُوا** فِي هَٰذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ بِئْسَ الرِّفْدُ الْمَرْفُودُ
(15:18:5) *fa-atbaʿahu*	then follows him	إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ **فَأَتْبَعَهُ** شِهَابٌ مُبِينٌ

(18:85:1) *fa-atbaʿa*	So he followed	**فَأَتْبَعَ** سَبَبًا
(18:89:2) *atbaʿa*	he followed	ثُمَّ **أَتْبَعَ** سَبَبًا
(18:92:2) *atbaʿa*	he followed	ثُمَّ **أَتْبَعَ** سَبَبًا
(20:78:1) *fa-atbaʿahum*	Then followed them	**فَأَتْبَعَهُمْ** فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُمْ مِنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ
(23:44:11) *fa-atbaʿnā*	so We made (them) follow	**فَأَتْبَعْنَا** بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ
(26:60:1) *fa-atbaʿūhum*	So they followed them	**فَأَتْبَعُوهُمْ** مُشْرِقِينَ
(28:42:1) *wa-atbaʿnāhum*	And We caused to follow them	**وَأَتْبَعْنَاهُمْ** فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ
(37:10:5) *fa-atbaʿahu*	but follows him	إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ **فَأَتْبَعَهُ** شِهَابٌ ثَاقِبٌ
(77:17:2) *nutʾbiʿuhumu*	We follow them up	ثُمَّ **نُتْبِعُهُمُ** الْآخِرِينَ
Verb (form VIII) - to follow		
(2:102:1) *wa-ittabaʿū*	And they followed	**وَاتَّبَعُوا** مَا تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ
(2:120:8) *tattabiʿa*	you follow	وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ **تَتَّبِعَ** مِلَّتَهُمْ
(2:120:17) *ittabaʿta*	you follow	وَلَئِنِ **اتَّبَعْتَ** أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(2:143:22) *yattabiʿu*	follows	وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ **يَتَّبِعُ** الرَّسُولَ
(2:145:21) *ittabaʿta*	you followed	وَلَئِنِ **اتَّبَعْتَ** أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(2:166:4) *ittubiʿū*	were followed	إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ **اتُّبِعُوا** مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا
(2:166:7) *ittabaʿū*	followed	إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ **اتَّبَعُوا** وَرَأَوُا الْعَذَابَ
(2:167:3) *ittabaʿū*	followed	وَقَالَ الَّذِينَ **اتَّبَعُوا** لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا
(2:168:10) *tattabiʿū*	follow	كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا **تَتَّبِعُوا** خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
(2:170:4) *ittabiʿū*	Follow	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ **اتَّبِعُوا** مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(2:170:10) *nattabiʿu*	we follow	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ **نَتَّبِعُ** مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(2:208:9) *tattabiʿū*	follow	ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً وَلَا **تَتَّبِعُوا** خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
(3:7:19) *fayattabiʿūna*	[so] they follow	فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ **فَيَتَّبِعُونَ** مَا تَشَابَهَ مِنْهُ
(3:20:8) *ittabaʿani*	follow me	فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ **اتَّبَعَنِ**
(3:31:6) *fa-ittabiʿūnī*	then follow me	قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ **فَاتَّبِعُونِي** يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ

(3:53:5) *wa-ittabaʿnā*	and we follow[ed]	رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ **وَاتَّبَعْنَا** الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ
(3:55:15) *ittabaʿūka*	follow[ed] you	وَجَاعِلُ الَّذِينَ **اتَّبَعُوكَ** فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(3:68:6) *ittabaʿūhu*	follow him	إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ **اتَّبَعُوهُ** وَهَٰذَا النَّبِيُّ
(3:95:4) *fa-ittabiʿū*	then follow	قُلْ صَدَقَ اللَّهُ **فَاتَّبِعُوا** مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(3:162:2) *ittabaʿa*	pursues	أَفَمَنِ **اتَّبَعَ** رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ
(3:167:17) *la-ittabaʿnākum*	certainly we (would have) followed you	قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا **لَاتَّبَعْنَاكُمْ**
(3:174:9) *wa-ittabaʿū*	And they followed	**وَاتَّبَعُوا** رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ
(4:27:8) *yattabiʿūna*	follow	وَيُرِيدُ الَّذِينَ **يَتَّبِعُونَ** الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا
(4:83:27) *la-ittabaʿtumu*	surely you (would have) followed	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ **لَاتَّبَعْتُمُ** الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:115:10) *wayattabiʿ*	and he follows	**وَيَتَّبِعْ** غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ
(4:125:10) *wa-ittabaʿa*	and follows	وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ **وَاتَّبَعَ** مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(4:135:24) *tattabiʿū*	follow	فَلَا **تَتَّبِعُوا** الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا
(5:16:5) *ittabaʿa*	seek	يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ **اتَّبَعَ** رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ
(5:48:19) *tattabiʿ*	follow	وَلَا **تَتَّبِعْ** أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ
(5:49:8) *tattabiʿ*	follow	وَلَا **تَتَّبِعْ** أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ
(5:77:11) *tattabiʿū*	follow	وَلَا **تَتَّبِعُوا** أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا
(6:50:17) *attabiʿu*	(do) I follow	وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِنْ **أَتَّبِعُ** إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ
(6:56:13) *attabiʿu*	I follow	قُلْ لَا **أَتَّبِعُ** أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ
(6:106:1) *ittabiʿ*	Follow	**اتَّبِعْ** مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
(6:116:12) *yattabiʿūna*	they follow	إِنْ **يَتَّبِعُونَ** إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(6:142:10) *tattabiʿū*	follow	كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا **تَتَّبِعُوا** خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
(6:148:31) *tattabiʿūna*	you follow	إِنْ **تَتَّبِعُونَ** إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ
(6:150:16) *tattabiʿ*	follow	وَلَا **تَتَّبِعْ** أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(6:153:5) *fa-ittabiʿūhu*	so follow it	وَأَنَّ هَٰذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا **فَاتَّبِعُوهُ**
(6:153:7) *tattabiʿū*	follow	وَلَا **تَتَّبِعُوا** السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ

(6:155:5) *fa-ittabiʿūhu*	so follow it	وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ **فَاتَّبِعُوهُ** وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(7:3:1) *ittabiʿū*	Follow	**اتَّبِعُوا** مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ
(7:3:8) *tattabiʿū*	follow	اتَّبِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا **تَتَّبِعُوا** مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ
(7:90:8) *ittabaʿtum*	you follow	لَئِنِ **اتَّبَعْتُمْ** شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَخَاسِرُونَ
(7:142:21) *tattabiʿ*	follow	اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا **تَتَّبِعْ** سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ
(7:157:2) *yattabiʿūna*	follow	الَّذِينَ **يَتَّبِعُونَ** الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا
(7:157:36) *wa-ittabaʿū*	and follow	فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ **وَاتَّبَعُوا** النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(7:158:29) *wa-ittabiʿūhu*	and follow him	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ **وَاتَّبِعُوهُ**
(7:176:9) *wa-ittabaʿa*	and followed	وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ **وَاتَّبَعَ** هَوَاهُ
(7:193:6) *yattabiʿūkum*	will they follow you	وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا **يَتَّبِعُوكُمْ**
(7:203:10) *attabiʿu*	I follow	قُلْ إِنَّمَا **أَتَّبِعُ** مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي
(8:64:6) *ittabaʿaka*	follows you	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ **اتَّبَعَكَ** مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(9:42:7) *la-ittabaʿūka*	surely they (would) have followed you	لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا **لَاتَّبَعُوكَ**
(9:100:7) *ittabaʿūhum*	followed them	وَالَّذِينَ **اتَّبَعُوهُمْ** بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ
(9:117:9) *ittabaʿūhu*	followed him	لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ **اتَّبَعُوهُ**
(10:15:27) *attabiʿu*	I follow	قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَاءِ نَفْسِي إِنْ **أَتَّبِعُ** إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ
(10:35:19) *yuttabaʿa*	he should be followed	أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ **يُتَّبَعَ**
(10:36:2) *yattabiʿu*	follow	وَمَا **يَتَّبِعُ** أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا
(10:66:11) *yattabiʿu*	follow	وَمَا **يَتَّبِعُ** الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ
(10:66:19) *yattabiʿūna*	they follow	إِنْ **يَتَّبِعُونَ** إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(10:89:7) *tattabiʿānni*	follow	فَاسْتَقِيمَا وَلَا **تَتَّبِعَانِّ** سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(10:109:1) *wa-ittabiʿ*	And follow	**وَاتَّبِعْ** مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ
(11:27:14) *ittabaʿaka*	followed [you]	وَمَا نَرَاكَ **اتَّبَعَكَ** إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ الرَّأْيِ
(11:59:8) *wa-ittabaʿū*	and followed	وَعَصَوْا رُسُلَهُ **وَاتَّبَعُوا** أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ
(11:97:4) *fa-ittabaʿū*	but they followed	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ **فَاتَّبَعُوا** أَمْرَ فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ

tā bā ʿayn (ت ب ع)

(11:116:19) *wa-ittabaʿa*	But followed	**وَاتَّبَعَ** الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ
(12:38:1) *wa-ittabaʿtu*	And I follow	**وَاتَّبَعْتُ** مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(12:108:11) *ittabaʿanī*	follows me	قُلْ هَٰذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ **اتَّبَعَنِي**
(13:37:6) *ittabaʿta*	you follow	وَلَئِنِ **اتَّبَعْتَ** أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَمَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ
(14:44:16) *wanattabiʿi*	and we will follow	رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُجِبْ دَعْوَتَكَ **وَنَتَّبِعِ** الرُّسُلَ
(15:42:9) *ittabaʿaka*	follow you	إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ **اتَّبَعَكَ** مِنَ الْغَاوِينَ
(15:65:6) *wa-ittabiʿ*	and follow	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ **وَاتَّبِعْ** أَدْبَارَهُمْ
(16:123:5) *ittabiʿ*	You follow	ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنِ **اتَّبِعْ** مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(17:47:16) *tattabiʿūna*	you follow	إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ **تَتَّبِعُونَ** إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا
(18:28:26) *wa-ittabaʿa*	and follows	وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا **وَاتَّبَعَ** هَوَاهُ
(18:66:5) *attabiʿuka*	I follow you	قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ **أَتَّبِعُكَ** عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا
(18:70:3) *ittabaʿtanī*	you follow me	قَالَ فَإِنِ **اتَّبَعْتَنِي** فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا
(19:43:10) *fa-ittabiʿnī*	so follow me	يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ **فَاتَّبِعْنِي**
(19:59:7) *wa-ittabaʿū*	and they followed	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ **وَاتَّبَعُوا** الشَّهَوَاتِ
(20:16:8) *wa-ittabaʿa*	and follows	فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا **وَاتَّبَعَ** هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ
(20:47:20) *ittabaʿa*	follows	قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنِ **اتَّبَعَ** الْهُدَىٰ
(20:90:14) *fa-ittabiʿūnī*	so follow me	وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَٰنُ **فَاتَّبِعُونِي** وَأَطِيعُوا أَمْرِي
(20:93:2) *tattabiʿani*	you follow me	أَلَّا **تَتَّبِعَنِ** أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي
(20:108:2) *yattabiʿūna*	they will follow	يَوْمَئِذٍ **يَتَّبِعُونَ** الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ
(20:123:13) *ittabaʿa*	follows	فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ **اتَّبَعَ** هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ
(20:134:13) *fanattabiʿa*	so we (could) have followed	رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا **فَنَتَّبِعَ** آيَاتِكَ
(22:3:9) *wayattabiʿu*	and follows	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ **وَيَتَّبِعُ** كُلَّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ
(23:71:2) *ittabaʿa*	(had) followed	وَلَوِ **اتَّبَعَ** الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ
(24:21:5) *tattabiʿū*	follow	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَتَّبِعُوا** خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
(24:21:9) *yattabiʿ*	follows	وَمَنْ **يَتَّبِعْ** خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
(25:8:14) *tattabiʿūna*	you follow	وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ **تَتَّبِعُونَ** إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا

(26:40:2) *nattabiʿu*	follow	لَعَلَّنَا **نَتَّبِعُ** السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ
(26:111:4) *wa-ittabaʿaka*	while followed you	قَالُوا أَنُؤْمِنُ لَكَ **وَاتَّبَعَكَ** الْأَرْذَلُونَ
(26:215:4) *ittabaʿaka*	follow you	وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ **اتَّبَعَكَ** مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:224:2) *yattabiʿuhumu*	follow them	وَالشُّعَرَاءُ **يَتَّبِعُهُمُ** الْغَاوُونَ
(28:35:14) *ittabaʿakumā*	follow you	بِآيَاتِنَا أَنْتُمَا وَمَنِ **اتَّبَعَكُمَا** الْغَالِبُونَ
(28:47:14) *fanattabiʿa*	so we (could have) followed	لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا **فَنَتَّبِعَ** آيَاتِكَ وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(28:49:10) *attabiʿhu*	that I may follow it	هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا **أَتَّبِعْهُ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(28:50:7) *yattabiʿūna*	they follow	فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا **يَتَّبِعُونَ** أَهْوَاءَهُمْ
(28:50:12) *ittabaʿa*	follows	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ **اتَّبَعَ** هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِنَ اللَّهِ
(28:57:3) *nattabiʿi*	we follow	وَقَالُوا إِنْ **نَتَّبِعِ** الْهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ أَرْضِنَا
(29:12:6) *ittabiʿū*	Follow	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا **اتَّبِعُوا** سَبِيلَنَا
(30:29:2) *ittabaʿa*	follow	بَلِ **اتَّبَعَ** الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(31:15:18) *wa-ittabiʿ*	and follow	وَصَاحِبْهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا **وَاتَّبِعْ** سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ
(31:21:4) *ittabiʿū*	Follow	قِيلَ لَهُمُ **اتَّبِعُوا** مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(31:21:10) *nattabiʿu*	we will follow	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ **نَتَّبِعُ** مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(33:2:1) *wa-ittabiʿ*	And follow	**وَاتَّبِعْ** مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(34:20:6) *fa-ittabaʿūhu*	so they followed him	وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ **فَاتَّبَعُوهُ** إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(36:11:4) *ittabaʿa*	follows	إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ **اتَّبَعَ** الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ
(36:20:9) *ittabiʿū*	Follow	قَالَ يَا قَوْمِ **اتَّبِعُوا** الْمُرْسَلِينَ
(36:21:1) *ittabiʿū*	Follow	**اتَّبِعُوا** مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ
(38:26:12) *tattabiʿi*	follow	فَاحْكُمْ بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا **تَتَّبِعِ** الْهَوَىٰ
(39:18:4) *fayattabiʿūna*	then follow	الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ **فَيَتَّبِعُونَ** أَحْسَنَهُ
(39:55:1) *wa-ittabiʿū*	And follow	**وَاتَّبِعُوا** أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
(40:7:23) *wa-ittabaʿū*	and follow	فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا **وَاتَّبَعُوا** سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ
(40:38:5) *ittabiʿūni*	Follow me	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ **اتَّبِعُونِ** أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ
(42:15:7) *tattabiʿ*	follow	فَلِذَٰلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا **تَتَّبِعْ** أَهْوَاءَهُمْ

(43:61:7) *wa-ittabiʿūni*	and follow Me	وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا **وَاتَّبِعُونِ**
(45:18:7) *fa-ittabiʿhā*	so follow it	ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِنَ الْأَمْرِ **فَاتَّبِعْهَا**
(45:18:9) *tattabiʿ*	follow	فَاتَّبِعْهَا وَلَا **تَتَّبِعْ** أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(46:9:15) *attabiʿu*	I follow	إِنْ **أَتَّبِعُ** إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(47:3:5) *ittabaʿū*	follow	ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **اتَّبَعُوا** الْبَاطِلَ
(47:3:10) *ittabaʿū*	follow	وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **اتَّبَعُوا** الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ
(47:14:12) *wa-ittabaʿū*	while they follow	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ **وَاتَّبَعُوا**أَهْوَاءَهُمْ
(47:16:23) *wa-ittabaʿū*	and they follow	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ **وَاتَّبَعُوا** أَهْوَاءَهُمْ
(47:28:3) *ittabaʿū*	followed	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ **اتَّبَعُوا** مَا أَسْخَطَ اللَّهَ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ
(48:15:9) *nattabiʿkum*	(to) follow you	سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا **نَتَّبِعْكُمْ**
(48:15:17) *tattabiʿūnā*	will you follow us	قُلْ لَنْ **تَتَّبِعُونَا** كَذَٰلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ
(52:21:3) *wa-ittabaʿathum*	and followed them	وَالَّذِينَ آمَنُوا **وَاتَّبَعَتْهُمْ** ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
(53:23:15) *yattabiʿūna*	they follow	إِنْ **يَتَّبِعُونَ** إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ
(53:28:7) *yattabiʿūna*	they follow	إِنْ **يَتَّبِعُونَ** إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا
(54:3:2) *wa-ittabaʿū*	and followed	وَكَذَّبُوا **وَاتَّبَعُوا** أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُسْتَقِرٌّ
(54:24:5) *nattabiʿuhu*	(that) we should follow him	فَقَالُوا أَبَشَرًا مِنَّا وَاحِدًا **نَتَّبِعُهُ** إِنَّا إِذًا لَفِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ
(57:27:16) *ittabaʿūhu*	followed him	وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ **اتَّبَعُوهُ** رَأْفَةً وَرَحْمَةً
(71:21:6) *wa-ittabaʿū*	and followed	إِنَّهُمْ عَصَوْنِي **وَاتَّبَعُوا** مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا
(75:18:3) *fa-ittabiʿ*	then follow	فَإِذَا قَرَأْنَاهُ **فَاتَّبِعْ** قُرْآنَهُ

Noun

(14:21:11) *tabaʿan*	followers	إِنَّا كُنَّا لَكُمْ **تَبَعًا** فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(40:47:12) *tabaʿan*	followers	إِنَّا كُنَّا لَكُمْ **تَبَعًا** فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ

Noun

(17:69:22) *tabīʿan*	an avenger	فَيُغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ **تَبِيعًا**

Active participle

(2:145:13) *bitābiʿin*	a follower	وَمَا أَنْتَ **بِتَابِعٍ** قِبْلَتَهُمْ
(2:145:17) *bitābiʿin*	(are) followers	وَمَا بَعْضُهُمْ **بِتَابِعٍ** قِبْلَةَ بَعْضٍ

(24:31:49) *l-tābiʿīna*	the attendants	أَوِ **التَّابِعِينَ** غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ

Active participle (form VI)

(4:92:53) *mutatābiʿayni*	consecutively	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ **مُتَتَابِعَيْنِ** تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ
(58:4:6) *mutatābiʿayni*	consecutively	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ **مُتَتَابِعَيْنِ** مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا

Verbal noun (form VIII)

(2:178:21) *fa-ittibāʿun*	then follows up	فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ **فَاتِّبَاعٌ** بِالْمَعْرُوفِ
(4:157:30) *ittibāʿa*	(the) following	مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا **اتِّبَاعَ** الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا

Passive participle (form VIII)

(26:52:8) *muttabaʿūna*	(will be) followed	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ **مُتَّبَعُونَ**
(44:23:5) *muttabaʿūna*	(will be) followed	فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ **مُتَّبَعُونَ**

tā jīm rā (ت ج ر)

The triliteral root *tā jīm rā* (ت ج ر) occurs nine times in the Quran as the noun *tijārat* (**تِجَٰرَة**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:16:8) *tijāratuhum*	their commerce	الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَتْ **تِجَارَتُهُمْ**
(2:282:99) *tijāratan*	a transaction	إِلَّا أَنْ تَكُونَ **تِجَارَةً** حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ
(4:29:12) *tijāratan*	business	إِلَّا أَنْ تَكُونَ **تِجَارَةً** عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ
(9:24:11) *watijāratun*	and the commerce	**وَتِجَارَةٌ** تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا
(24:37:4) *tijāratun*	trade	رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ **تِجَارَةٌ** وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ
(35:29:14) *tijāratan*	(for) a commerce	يَرْجُونَ **تِجَارَةً** لَنْ تَبُورَ
(61:10:7) *tijāratin*	a transaction	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ **تِجَارَةٍ** تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابٍ
(62:11:3) *tijāratan*	a transaction	وَإِذَا رَأَوْا **تِجَارَةً** أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا
(62:11:18) *l-tijārati*	(any) transaction	قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ **التِّجَارَةِ**

tā ḥā tā (ت ح ت)

The triliteral root *tā ḥā tā* (**ت ح ت**) occurs 51 times in the Quran as the nominal *taḥt* (**تَحْت**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(2:25:11) *taḥtihā*	under them	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا**الْأَنْهَارُ
(2:266:12) *taḥtihā*	underneath it	أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا**الْأَنْهَارُ
(3:15:13) *taḥtihā*	underneath them	لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(3:136:9) *taḥtihā*	underneath it	أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(3:195:34) *taḥtihā*	underneath them	وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:198:9) *taḥtihā*	underneath them	لَٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(4:13:12) *taḥtihā*	underneath them	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(4:57:9) *taḥtihā*	underneath it	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا**الْأَنْهَارُ
(4:122:9) *taḥtihā*	underneath it	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا**الْأَنْهَارُ
(5:12:35) *taḥtihā*	underneath them	وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(5:66:15) *taḥti*	beneath	لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ **تَحْتِ** أَرْجُلِهِمْ
(5:85:8) *taḥtihā*	underneath them	فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(5:119:12) *taḥtihā*	underneath it	لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(6:6:24) *taḥtihim*	underneath them	وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهِمْ** فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
(6:65:13) *taḥti*	beneath	قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ**تَحْتِ** أَرْجُلِكُمْ
(7:43:9) *taḥtihimu*	underneath them	وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهِمُ** الْأَنْهَارُ
(9:72:8) *taḥtihā*	underneath it	وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(9:89:7) *taḥtihā*	underneath it	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(9:100:18) *taḥtahā*	underneath it	وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي **تَحْتَهَا** الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(10:9:11) *taḥtihimu*	underneath them	تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهِمُ** الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ
(13:35:8) *taḥtihā*	underneath it	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(14:23:9) *taḥtihā*	underneath it	وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا**الْأَنْهَارُ
(16:31:6) *taḥtihā*	underneath them	جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ

(18:31:7) *taḥtihimu*	underneath them	أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهِمُ** الْأَنْهَارُ
(18:82:9) *taḥtahu*	underneath it	وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ **تَحْتَهُ** كَنْزٌ لَهُمَا
(19:24:3) *taḥtihā*	beneath her	فَنَادَاهَا مِنْ **تَحْتِهَا** أَلَّا تَحْزَنِي
(20:76:5) *taḥtihā*	underneath them	جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(22:14:11) *taḥtihā*	underneath it	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ**تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(22:23:11) *taḥtihā*	underneath it	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ**تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(25:10:13) *taḥtihā*	underneath it	تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَٰلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ**تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(29:55:7) *taḥti*	below	يَوْمَ يَغْشَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ **تَحْتِ** أَرْجُلِهِمْ
(29:58:11) *taḥtihā*	underneath it	لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(39:16:8) *taḥtihim*	below them	لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ **تَحْتِهِمْ** ظُلَلٌ
(39:20:13) *taḥtihā*	beneath it	لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(41:29:12) *taḥta*	under	أَرِنَا اللَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلْهُمَا **تَحْتَ** أَقْدَامِنَا
(43:51:15) *taḥtī*	underneath me	أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَٰذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِي**
(47:12:11) *taḥtihā*	underneath it	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ**تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(48:5:7) *taḥtihā*	underneath them	لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(48:17:21) *taḥtihā*	underneath them	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(48:18:8) *taḥta*	under	لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ **تَحْتَ** الشَّجَرَةِ
(57:12:15) *taḥtihā*	underneath it	بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(58:22:34) *taḥtihā*	underneath it	وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(61:12:8) *taḥtihā*	underneath it	يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(64:9:20) *taḥtihā*	underneath it	يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(65:11:25) *taḥtihā*	underneath it	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا**الْأَنْهَارُ
(66:8:19) *taḥtihā*	underneath it	عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ**تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ
(85:11:10) *taḥtihā*	underneath it	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا**الْأَنْهَارُ
(98:8:8) *taḥtihā*	underneath them	جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ **تَحْتِهَا** الْأَنْهَارُ

(2) Location adverb

tā ḥā tā (ت ح ت)

(19:24:9) *taḥtaki*	beneath you	فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ **تَحْتَكِ** سَرِيًّا
(20:6:11) *taḥta*	(is) under	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا **تَحْتَ** الثَّرَىٰ
(66:10:11) *taḥta*	under	كَانَتَا **تَحْتَ** عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا

tā rā bā (ت ر ب)

The triliteral root *tā rā bā* (ت ر ب) occurs 22 times in the Quran, in four derived forms:

- three times as the nominal *atrāb* (**أَتْراب**)
- once as the noun *tarāib* (**تَّرَآئِب**)
- 17 times as the noun *turāb* (**تُرَاب**)
- once as the noun *matrabat* (**مَتْرَبَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(38:52:4) *atrābun*	well-matched	وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ **أَتْرَابٌ**
(56:37:2) *atrāban*	equals in age	عُرُبًا **أَتْرَابًا**

(2) Adjective

(78:33:2) *atrāban*	well-matched	وَكَوَاعِبَ **أَتْرَابًا**

Noun

(86:7:5) *wal-tarāibi*	and the ribs	يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ **وَالتَّرَائِبِ**

Noun

(2:264:23) *turābun*	(is) dust	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ **تُرَابٌ** فَأَصَابَهُ وَابِلٌ
(3:59:10) *turābin*	dust	إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ **تُرَابٍ**
(13:5:7) *turāban*	dust	وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَإِذَا كُنَّا **تُرَابًا** أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(16:59:15) *l-turābi*	the dust	أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي **التُّرَابِ**
(18:37:10) *turābin*	dust	أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ **تُرَابٍ**
(22:5:12) *turābin*	dust	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ **تُرَابٍ**
(23:35:6) *turāban*	dust	أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ **تُرَابًا** وَعِظَامًا أَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ
(23:82:5) *turāban*	dust	قَالُوا أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا **تُرَابًا** وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(27:67:6) *turāban*	dust	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَإِذَا كُنَّا **تُرَابًا** وَآبَاؤُنَا أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ
(30:20:6) *turābin*	dust	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ **تُرَابٍ** ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ
(35:11:4) *turābin*	dust	وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ **تُرَابٍ** ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا
(37:16:4) *turāban*	dust	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا **تُرَابًا** وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(37:53:4) *turāban*	dust	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا **تُرَابًا** وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَدِينُونَ
(40:67:5) *turābin*	dust	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ **تُرَابٍ** ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ

(50:3:4) *turāban*	dust	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا **تُرَابًا** ذَٰلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ
(56:47:6) *turāban*	dust	وَكَانُوا يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا **تُرَابًا** وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(78:40:15) *turāban*	dust	وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ **تُرَابًا**
Noun		
(90:16:4) *matrabatin*	misery	أَوْ مِسْكِينًا ذَا **مَتْرَبَةٍ**

tā rā fā (ت ر ف)

The triliteral root *tā rā fā* (ت ر ف) occurs eight times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form IV verb *ut'rifu* (**أُتْرِفُ**)
- five times as the form IV passive participle *mut'rafīn* (**مُتْرَفِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to give luxury

(11:116:23) *ut'rifū*	luxury they were given	وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا **أُتْرِفُوا** فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ
(21:13:6) *ut'rif'tum*	you were given luxury	لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا **أُتْرِفْتُمْ** فِيهِ
(23:33:10) *wa-atrafnāhum*	while We had given them luxury	الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ **وَأَتْرَفْنَاهُمْ** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

Passive participle (form IV)

(17:16:7) *mut'rafīhā*	its wealthy people	وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا **مُتْرَفِيهَا** فَفَسَقُوا فِيهَا
(23:64:4) *mut'rafīhim*	their affluent ones	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا **مُتْرَفِيهِمْ** بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْأَرُونَ
(34:34:9) *mut'rafūhā*	its wealthy ones	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ **مُتْرَفُوهَا** إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(43:23:12) *mut'rafūhā*	(the) wealthy ones of it	إِلَّا قَالَ **مُتْرَفُوهَا** إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
(56:45:5) *mut'rafīna*	indulging in affluence	إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ **مُتْرَفِينَ**

tā rā qāf (ت ر ق)

The triliteral root *tā rā qāf* (ت ر ق) occurs only once in the Quran, as the form VI verbal noun *tarāqī*(تَّرَاقِى). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verbal noun (form VI)

(75:26:4) *l-tarāqiya*	the collar bones	كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ

tā rā kāf (ت ر ك)

The triliteral root *tā rā kāf* (ت ر ك) occurs 43 times in the Quran, in two derived forms:

- 40 times as the form I verb *taraka* (تَرَكَ)
- three times as the active participle *tārik* (تَارِك)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to leave

(2:17:13) *watarakahum*	and left them	ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ **وَتَرَكَهُمْ** فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ
(2:180:8) *taraka*	he leaves	إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ **تَرَكَ** خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ
(2:248:16) *taraka*	(was) left	فِيهِ سَكِينَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِمَّا **تَرَكَ** آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ
(2:264:26) *fatarakahu*	then left it	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ **فَتَرَكَهُ** صَلْدًا
(4:7:4) *taraka*	(is) left	لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا **تَرَكَ** الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(4:7:10) *taraka*	(is) left	وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا **تَرَكَ** الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(4:9:4) *tarakū*	they left	وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ **تَرَكُوا** مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا
(4:11:17) *taraka*	he left	فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا **تَرَكَ**
(4:11:29) *taraka*	(is) left	وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا **تَرَكَ** إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ
(4:12:4) *taraka*	(is) left	وَلَكُمْ نِصْفُ مَا **تَرَكَ** أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ
(4:12:18) *tarakna*	they left	فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا **تَرَكْنَ**
(4:12:29) *taraktum*	you left	وَلَهُنَّ الرُّبُعُ مِمَّا **تَرَكْتُمْ** إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ
(4:12:42) *taraktum*	you left	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا **تَرَكْتُمْ**
(4:33:5) *taraka*	(is) left	وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا **تَرَكَ** الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(4:176:18) *taraka*	he left	إِنِ امْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا **تَرَكَ**
(4:176:32) *taraka*	he left	فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا **تَرَكَ**
(6:94:8) *wataraktum*	and you have left	**وَتَرَكْتُمْ** مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ
(7:176:19) *tatruk'hu*	if you leave him	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ **تَتْرُكْهُ** يَلْهَثْ
(9:16:4) *tut'rakū*	you would be left	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ **تُتْرَكُوا** وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ
(11:87:6) *natruka*	we leave	قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ **نَتْرُكَ** مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(12:17:6) *watataraknā*	and we left	إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ **وَتَرَكْنَا** يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ
(12:37:17) *taraktu*	[I] abandon	إِنِّي **تَرَكْتُ** مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

tā rā kāf (ت ر ك)

(16:61:7) *taraka*	He (would) have left	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا **تَرَكَ** عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ
(18:99:1) *wataraknā*	And We (will) leave	**وَتَرَكْنَا** بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ
(23:100:5) *taraktu*	I left behind	لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا **تَرَكْتُ**
(26:146:1) *atut'rakūna*	Will you be left	**أَتُتْرَكُونَ** فِي مَا هَاهُنَا آمِنِينَ
(29:2:4) *yut'rakū*	they will be left	أَحَسِبَ النَّاسُ أَنْ **يُتْرَكُوا** أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ
(29:35:2) *taraknā*	We have left	وَلَقَدْ **تَرَكْنَا** مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(35:45:8) *taraka*	He would leave	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا **تَرَكَ** عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ
(37:78:1) *wataraknā*	And We left	**وَتَرَكْنَا** عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ
(37:108:1) *wataraknā*	And We left	**وَتَرَكْنَا** عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ
(37:119:1) *wataraknā*	And We left	**وَتَرَكْنَا** عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ
(37:129:1) *wataraknā*	And We left	**وَتَرَكْنَا** عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ
(44:24:1) *wa-ut'ruki*	And leave	**وَاتْرُكِ** الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ
(44:25:2) *tarakū*	(did) they leave	كَمْ **تَرَكُوا** مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
(51:37:1) *wataraknā*	And We left	**وَتَرَكْنَا** فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(54:15:2) *taraknāhā*	We left it	وَلَقَدْ **تَرَكْنَاهَا** آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ
(59:5:6) *taraktumūhā*	you left them	مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِينَةٍ أَوْ **تَرَكْتُمُوهَا** قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ
(62:11:8) *watarakūka*	and left you	وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا **وَتَرَكُوكَ** قَائِمًا
(75:36:4) *yut'raka*	he will be left	أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ **يُتْرَكَ** سُدًى
Active participle		
(11:12:2) *tārikun*	(may) give up	فَلَعَلَّكَ **تَارِكٌ** بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ
(11:53:8) *bitārikī*	(will) leave	مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ **بِتَارِكِي** آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ
(37:36:3) *latārikū*	to leave	وَيَقُولُونَ أَئِنَّا **لَتَارِكُو** آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَجْنُونٍ

tā sīn ʿayn (ت س ع)

The triliteral root *tā sīn ʿayn* (**ت س ع**) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the noun *tisʿ* (**تِسْع**)
- twice as the noun *tisʿat* (**تِسْعَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(17:101:4) *tisʿa*	nine	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ **تِسْعَ** آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(18:25:8) *tisʿan*	nine	وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا **تِسْعًا**
(27:12:11) *tisʿi*	nine	وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي **تِسْعِ** آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ
(38:23:5) *tisʿun*	ninety-nine	إِنَّ هَٰذَا أَخِي لَهُ **تِسْعٌ** وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِيَ نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ
(38:23:6) *watisʿūna*	ninety-nine	إِنَّ هَٰذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ **وَتِسْعُونَ** نَعْجَةً وَلِيَ نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ

Noun

(27:48:4) *tisʿatu*	nine	وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ **تِسْعَةُ** رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(74:30:2) *tisʿata*	(are) nine	عَلَيْهَا **تِسْعَةَ** عَشَرَ

tā ʿayn sīn (ت ع س)

The triliteral root *tā ʿayn sīn* (ت ع س) occurs only once in the Quran, as the noun *taʿs* (تَعْس). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(47:8:3) *fataʿsan*	destruction (is)	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **فَتَعْسًا** لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ

tā fā thā (ت ف ث)

The triliteral root *tā fā thā* (ت ف ث) occurs only once in the Quran, as the noun *tafath* (تَفَث). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(22:29:3) *tafathahum*	their prescribed duties	ثُمَّ لْيَقْضُوا **تَفَثَهُمْ** وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ

tā qāf nūn (ت ق ن)

The triliteral root *tā qāf nūn* (ت ق ن) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *atqana* (أَتْقَنَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to perfect

(27:88:12) *atqana*	perfected	صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي **أَتْقَنَ** كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ

tā lām lām (ت ل ل)

The triliteral root *tā lām lām* (ت ل ل) occurs only once in the Quran, as the form I verb *talla* (تَلَّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to put down

(37:103:3) *watallahu*	and he put him down	فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ

tā lām wāw (ت ل و)

The triliteral root *tā lām wāw* (ت ل و) occurs 63 times in the Quran, in three derived forms:

- 61 times as the form I verb *talā* (تَلَىٰ)
- once as the noun *tilāwat* (تِلَاوَت)
- once as the active participle *tāliyāt* (تَّٰلِيَٰت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to recite

(2:44:7) *tatlūna*	[you] recite	أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ **تَتْلُونَ** الْكِتَابَ
(2:102:3) *tatlū*	recite(d)	وَاتَّبَعُوا مَا **تَتْلُو** الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ
(2:113:14) *yatlūna*	recite	وَقَالَتِ النَّصَارَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ **يَتْلُونَ** الْكِتَابَ
(2:121:4) *yatlūnahu*	recite it	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ **يَتْلُونَهُ** حَقَّ تِلَاوَتِهِ
(2:129:6) *yatlū*	(who) will recite	رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ **يَتْلُو** عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ
(2:151:6) *yatlū*	(who) recites	كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ **يَتْلُو** عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا
(2:252:4) *natlūhā*	We recite them	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ **نَتْلُوهَا** عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ
(3:58:2) *natlūhu*	(is what) We recite [it]	ذَٰلِكَ **نَتْلُوهُ** عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ
(3:93:21) *fa-it'lūhā*	and recite it	قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَاةِ **فَاتْلُوهَا** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:101:4) *tut'lā*	is recited	وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ **تُتْلَىٰ** عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ
(3:108:4) *natlūhā*	We recite them	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ **نَتْلُوهَا** عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
(3:113:8) *yatlūna*	(and) reciting	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ **يَتْلُونَ** آيَاتِ اللَّهِ
(3:164:12) *yatlū*	reciting	إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ **يَتْلُو** عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ
(4:127:9) *yut'lā*	is recited	قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا **يُتْلَىٰ** عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتَامَى النِّسَاءِ
(5:1:12) *yut'lā*	is recited	أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا **يُتْلَىٰ** عَلَيْكُمْ
(5:27:1) *wa-ut'lu*	And recite	**وَاتْلُ** عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ
(6:151:3) *atlu*	I will recite	قُلْ تَعَالَوْا **أَتْلُ** مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ
(7:175:1) *wa-ut'lu*	And recite	**وَاتْلُ** عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا
(8:2:10) *tuliyat*	are recited	وَإِذَا **تُلِيَتْ** عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا
(8:31:2) *tut'lā*	are recited	وَإِذَا **تُتْلَىٰ** عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَٰذَا
(10:15:2) *tut'lā*	are recited	وَإِذَا **تُتْلَىٰ** عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا ائْتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَٰذَا

(10:16:6) *talawtuhu*	I (would) have recited it	قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا **تَلَوْتُهُ** عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ
(10:61:6) *tatlū*	you recite	وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا **تَتْلُو** مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا
(10:71:1) *wa-ut'lu*	And recite	**وَاتْلُ** عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ
(11:17:7) *wayatlūhu*	and recites it	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ **وَيَتْلُوهُ** شَاهِدٌ مِنْهُ
(13:30:10) *litatluwā*	so that you might recite	كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ **لِتَتْلُوَ** عَلَيْهِمُ
(17:107:14) *yut'lā*	it is recited	إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا **يُتْلَىٰ** عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا
(18:27:1) *wa-ut'lu*	And recite	**وَاتْلُ** مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ
(18:83:6) *sa-atlū*	I will recite	وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ **سَأَتْلُو** عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا
(19:58:23) *tut'lā*	were recited	إِذَا **تُتْلَىٰ** عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَٰنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا
(19:73:2) *tut'lā*	are recited	وَإِذَا **تُتْلَىٰ** عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(22:30:16) *yut'lā*	is recited	وَأُحِلَّتْ لَكُمُ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا **يُتْلَىٰ** عَلَيْكُمْ
(22:72:2) *tut'lā*	are recited	وَإِذَا **تُتْلَىٰ** عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
(22:72:15) *yatlūna*	recite	يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ **يَتْلُونَ** عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(23:66:4) *tut'lā*	recited	قَدْ كَانَتْ آيَاتِي **تُتْلَىٰ** عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُونَ
(23:105:4) *tut'lā*	recited	أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي **تُتْلَىٰ** عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(26:69:1) *wa-ut'lu*	And recite	**وَاتْلُ** عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ
(27:92:2) *atluwā*	I recite	وَأَنْ **أَتْلُوَ** الْقُرْآنَ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ
(28:3:1) *natlū*	We recite	**نَتْلُو** عَلَيْكَ مِنْ نَبَإِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(28:45:13) *tatlū*	reciting	وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ **تَتْلُو** عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(28:53:2) *yut'lā*	it is recited	وَإِذَا **يُتْلَىٰ** عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا
(28:59:11) *yatlū*	reciting	وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا **يَتْلُو** عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(29:45:1) *ut'lu*	Recite	**اتْلُ** مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ
(29:48:3) *tatlū*	recite	وَمَا كُنْتَ **تَتْلُو** مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ
(29:51:7) *yut'lā*	(which) is recited	أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ **يُتْلَىٰ** عَلَيْهِمْ
(31:7:2) *tut'lā*	are recited	وَإِذَا **تُتْلَىٰ** عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا

(33:34:3) *yut'lā*	is recited	وَاذْكُرْنَ مَا **يُتْلَىٰ** فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ
(34:43:2) *tut'lā*	are recited	وَإِذَا **تُتْلَىٰ** عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ
(35:29:3) *yatlūna*	recite	إِنَّ الَّذِينَ **يَتْلُونَ** كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَنْ تَبُورَ
(39:71:19) *yatlūna*	reciting	أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ **يَتْلُونَ** عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ
(45:6:4) *natlūhā*	We recite them	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ **نَتْلُوهَا** عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
(45:8:4) *tut'lā*	recited	يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ **تُتْلَىٰ** عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا
(45:25:2) *tut'lā*	are recited	وَإِذَا **تُتْلَىٰ** عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتُوا بِآبَائِنَا
(45:31:7) *tut'lā*	recited	أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي **تُتْلَىٰ** عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُجْرِمِينَ
(46:7:2) *tut'lā*	are recited	وَإِذَا **تُتْلَىٰ** عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(62:2:8) *yatlū*	reciting	هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ **يَتْلُو** عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ
(65:11:2) *yatlū*	reciting	رَسُولًا **يَتْلُو** عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ
(68:15:2) *tut'lā*	are recited	إِذَا **تُتْلَىٰ** عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(83:13:2) *tut'lā*	are recited	إِذَا **تُتْلَىٰ** عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(91:2:3) *talāhā*	it follows it	وَالْقَمَرِ إِذَا **تَلَاهَا**
(98:2:4) *yatlū*	reciting	رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ **يَتْلُو** صُحُفًا مُطَهَّرَةً

Noun

(2:121:6) *tilāwatihi*	(of) its recitation	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ **تِلَاوَتِهِ**

Active participle

(37:3:1) *fal-tāliyāti*	And those who recite	**فَالتَّالِيَاتِ** ذِكْرًا

tā mīm mīm (ت م م)

The triliteral root *tā mīm mīm* (ت م م) occurs 22 times in the Quran, in four derived forms:

- four times as the form I verb *tamma* (**تَمَّ**)
- 16 times as the form IV verb *atamma* (**أَتَمَّ**)
- once as the noun *tamām* (**تَمَام**)
- once as the form IV active participle *mutimm* (**مُتِمّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be fulfilled, to be completed

(6:115:1) *watammat*	And (has been) fulfilled	**وَتَمَّتْ** كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا
(7:137:12) *watammat*	And was fulfilled	**وَتَمَّتْ** كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا
(7:142:7) *fatamma*	so was completed	**فَتَمَّ** مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً
(11:119:7) *watammat*	And will be fulfilled	**وَتَمَّتْ** كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

Verb (form IV) - to fulfill, to complete, to perfect

(2:124:6) *fa-atammahunna*	and he fulfilled them	وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ **فَأَتَمَّهُنَّ**
(2:150:27) *wali-utimma*	And that I complete	**وَلِأُتِمَّ** نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(2:187:44) *atimmū*	complete	ثُمَّ **أَتِمُّوا** الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ
(2:196:1) *wa-atimmū*	And complete	**وَأَتِمُّوا** الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ
(2:233:9) *yutimma*	complete	وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ **يُتِمَّ** الرَّضَاعَةَ
(5:3:44) *wa-atmamtu*	and I have completed	الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ **وَأَتْمَمْتُ** عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
(5:6:57) *waliyutimma*	and to complete	وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ **وَلِيُتِمَّ** نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(7:142:5) *wa-atmamnāhā*	and We completed them	وَوَاعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً **وَأَتْمَمْنَاهَا** بِعَشْرٍ
(9:4:14) *fa-atimmū*	so fulfil	**فَأَتِمُّوا** إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ
(9:32:11) *yutimma*	perfect	وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ **يُتِمَّ** نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(12:6:8) *wayutimmu*	and complete	**وَيُتِمُّ** نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ
(12:6:15) *atammahā*	He completed it	وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا **أَتَمَّهَا** عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ
(16:81:21) *yutimmu*	He completes	كَذَٰلِكَ **يُتِمُّ** نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ
(28:27:15) *atmamta*	you complete	فَإِنْ **أَتْمَمْتَ** عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ
(48:2:10) *wayutimma*	and complete	**وَيُتِمَّ** نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

(66:8:36) *atmim*	Perfect	يَقُولُونَ رَبَّنَا **أَتْمِمْ** لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Noun

(6:154:5) *tamāman*	completing (Our Favor)	ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ **تَمَامًا** عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ

Active participle (form IV)

(61:8:7) *mutimmu*	will perfect	يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ **مُتِمُّ** نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

tā wāw bā (ت و ب)

The triliteral root *tā wāw bā* (ت و ب) occurs 87 times in the Quran, in seven derived forms:

- 63 times as the form I verb *tāba* (تَابَ)
- once as the adjective *tāibāt* (تَآئِبَٰت)
- once as the noun *tawb* (تَّوْب)
- seven times as the noun *tawbat* (تَوْبَة)
- twice as the noun *matāb* (مَتَاب)
- once as the active participle *tāibūn* (تَّآئِبُون)
- 12 times as the active participle *tawwāb* (تَوَّاب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to repent, to turn

(2:37:6) *fatāba*	So (his Lord) turned	فَتَلَقَّىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ **فَتَابَ** عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(2:54:11) *fatūbū*	So turn in repentance	**فَتُوبُوا** إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
(2:54:21) *fatāba*	Then He turned	ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ **فَتَابَ** عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(2:128:12) *watub*	and turn	وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا **وَتُبْ** عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(2:160:3) *tābū*	who repent[ed]	إِلَّا الَّذِينَ **تَابُوا** وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(2:160:7) *atūbu*	I will accept repentance	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُوا فَأُولَٰئِكَ **أَتُوبُ** عَلَيْهِمْ
(2:187:20) *fatāba*	so He turned	عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ **فَتَابَ** عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ
(2:279:10) *tub'tum*	you repent	وَإِنْ **تُبْتُمْ** فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ
(3:89:3) *tābū*	repent	إِلَّا الَّذِينَ **تَابُوا** مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(3:128:7) *yatūba*	He turns	لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ **يَتُوبَ** عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ
(4:16:6) *tābā*	they repent	فَإِنْ **تَابَا** وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا
(4:17:10) *yatūbūna*	they repent	إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ **يَتُوبُونَ** مِنْ قَرِيبٍ
(4:17:14) *yatūbu*	will have forgiveness	ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ **يَتُوبُ** اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(4:18:13) *tub'tu*	repent	حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي **تُبْتُ** الْآنَ
(4:26:10) *wayatūba*	and (to) accept repentance	يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ **وَيَتُوبَ** عَلَيْكُمْ
(4:27:4) *yatūba*	accept repentance	وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ **يَتُوبَ** عَلَيْكُمْ
(4:146:3) *tābū*	repent	إِلَّا الَّذِينَ **تَابُوا** وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ

(5:34:3) *tābū*	repent	إِلَّا الَّذِينَ **تَابُوا** مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(5:39:2) *tāba*	repented	فَمَنْ **تَابَ** مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ
(5:39:9) *yatūbu*	will turn in forgiveness	فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ **يَتُوبُ** عَلَيْهِ
(5:71:8) *tāba*	turned	وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا وَصَمُّوا ثُمَّ **تَابَ** اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(5:74:2) *yatūbūna*	they turn in repentance	أَفَلَا **يَتُوبُونَ** إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:54:21) *tāba*	repents	أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ **تَابَ** مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:143:37) *tub'tu*	I turn (in repentance)	فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ **تُبْتُ** إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ
(7:153:5) *tābū*	repented	وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ **تَابُوا** مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(9:3:17) *tub'tum*	you repent	فَإِنْ **تُبْتُمْ** فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ
(9:5:16) *tābū*	they repent	فَإِنْ **تَابُوا** وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ
(9:11:2) *tābū*	they repent	فَإِنْ **تَابُوا** وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ
(9:15:4) *wayatūbu*	And Allah accepts repentance	وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ **وَيَتُوبُ** اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ
(9:27:2) *yatūbu*	Allah accepts repentance	ثُمَّ **يَتُوبُ** اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ
(9:74:26) *yatūbū*	they repent	فَإِنْ **يَتُوبُوا** يَكُ خَيْرًا لَهُمْ
(9:102:12) *yatūba*	will turn (in mercy)	عَسَى اللَّهُ أَنْ **يَتُوبَ** عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(9:106:8) *yatūbu*	He will turn (in mercy)	وَآخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا **يَتُوبُ** عَلَيْهِمْ
(9:117:2) *tāba*	Allah turned (in mercy)	لَقَدْ **تَابَ** اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ
(9:117:22) *tāba*	He turned (in mercy)	مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِنْهُمْ ثُمَّ **تَابَ** عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَحِيمٌ
(9:118:24) *tāba*	He turned (in mercy)	ثُمَّ **تَابَ** عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(9:118:26) *liyatūbū*	that they may repent	ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ **لِيَتُوبُوا** إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(9:126:13) *yatūbūna*	they turn (in repentance)	أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا **يَتُوبُونَ** وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ
(11:3:5) *tūbū*	turn in repentance	وَأَنِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ **تُوبُوا** إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا
(11:52:5) *tūbū*	turn in repentance	وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ **تُوبُوا** إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا
(11:61:22) *tūbū*	turn in repentance	هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ **تُوبُوا** إِلَيْهِ
(11:90:4) *tūbū*	turn in repentance	وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ **تُوبُوا** إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ

tā wāw bā (ت و ب)

(11:112:5) *tāba*	turn (in repentance)	فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ **تَابَ** مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا
(16:119:9) *tābū*	repented	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ **تَابُوا** مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا
(19:60:3) *tāba*	repented	إِلَّا مَنْ **تَابَ** وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا
(20:82:4) *tāba*	repents	وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ **تَابَ** وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ
(20:122:4) *fatāba*	and turned	ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ **فَتَابَ** عَلَيْهِ وَهَدَىٰ
(24:5:3) *tābū*	repent	إِلَّا الَّذِينَ **تَابُوا** مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(24:31:71) *watūbū*	And turn	**وَتُوبُوا** إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(25:70:3) *tāba*	repents	إِلَّا مَنْ **تَابَ** وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ
(25:71:2) *tāba*	repents	وَمَنْ **تَابَ** وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا
(25:71:6) *yatūbu*	turns	وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ **يَتُوبُ** إِلَى اللَّهِ مَتَابًا
(28:67:3) *tāba*	repented	فَأَمَّا مَنْ **تَابَ** وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ
(33:24:10) *yatūba*	turn in mercy	لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ **يَتُوبَ**عَلَيْهِمْ
(33:73:7) *wayatūba*	and Allah will turn (in Mercy)	**وَيَتُوبَ** اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
(40:7:22) *tābū*	repent	فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ **تَابُوا** وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ
(46:15:41) *tub'tu*	I turn	إِنِّي **تُبْتُ** إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(49:11:36) *yatub*	repent	وَمَنْ لَمْ **يَتُبْ** فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(58:13:11) *watāba*	and Allah has forgiven	فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا **وَتَابَ** اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
(66:4:2) *tatūbā*	you both turn	إِنْ **تَتُوبَا** إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا
(66:8:4) *tūbū*	Turn	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **تُوبُوا** إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا
(73:20:24) *fatāba*	so He has turned	عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصُوهُ **فَتَابَ** عَلَيْكُمْ
(85:10:8) *yatūbū*	they repented	إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ **يَتُوبُوا** فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ
Adjective		
(66:5:13) *tāibātin*	repentant	عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ **تَائِبَاتٍ**
Noun		
(40:3:4) *l-tawbi*	(of) [the] repentance	غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ **التَّوْبِ** شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ
Noun		

(3:90:11) *tawbatuhum*	their repentance	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ **تَوْبَتُهُمْ**
(4:17:2) *l-tawbatu*	the acceptance of repentance	إِنَّمَا **التَّوْبَةُ** عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ
(4:18:2) *l-tawbatu*	(is) the acceptance of repentance	وَلَيْسَتِ **التَّوْبَةُ** لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
(4:92:54) *tawbatan*	(seeking) repentance	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ **تَوْبَةً** مِنَ اللَّهِ
(9:104:7) *l-tawbata*	the repentance	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ **التَّوْبَةَ** عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ
(42:25:4) *l-tawbata*	the repentance	وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ **التَّوْبَةَ** عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ
(66:8:7) *tawbatan*	(in) repentance	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ **تَوْبَةً** نَصُوحًا

Noun

(13:30:28) *matābi*	(is) my return	قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ **مَتَابِ**
(25:71:9) *matāban*	(with) repentance	وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ **مَتَابًا**

Active participle

(9:112:1) *al-tāibūna*	Those who turn in repentance	**التَّائِبُونَ** الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ

Active participle

(1) Noun

(2:37:10) *l-tawābu*	(is) the Oft-returning (to mercy)	فَتَلَقَّىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ **التَّوَّابُ** الرَّحِيمُ
(2:54:25) *l-tawābu*	(is) the-returning	ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ **التَّوَّابُ** الرَّحِيمُ
(2:128:16) *l-tawābu*	the Oft-returning	وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ **التَّوَّابُ** الرَّحِيمُ
(2:160:10) *l-tawābu*	the Acceptor of Repentance	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا **التَّوَّابُ**الرَّحِيمُ
(2:222:25) *l-tawābīna*	those who turn in repentance	إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ **التَّوَّابِينَ** وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ
(4:16:13) *tawwāban*	Oft-Forgiving	فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ **تَوَّابًا** رَحِيمًا
(4:64:22) *tawwāban*	Oft-Forgiving	وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ **تَوَّابًا** رَحِيمًا
(9:104:15) *l-tawābu*	(is) the Acceptor of repentance	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ **التَّوَّابُ** الرَّحِيمُ
(9:118:30) *l-tawābu*	(is) the Acceptor of repentance	ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ **التَّوَّابُ** الرَّحِيمُ
(24:10:8) *tawwābun*	(is) Oft-Returning (to Mercy)	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ **تَوَّابٌ** حَكِيمٌ
(110:3:7) *tawwāban*	Oft-Returning	فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ **تَوَّابًا**

(2) Adjective

(49:12:30) *tawwābun*	(is) Oft-Returning	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ **تَوَّابٌ** رَحِيمٌ

tā wāw rā (ت و ر)

The triliteral root *tā wāw rā* (ت و ر) occurs twice in the Quran as the noun *tārat* (تَارَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(17:69:6) *tāratan*	another time	أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ **تَارَةً** أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ
(20:55:7) *tāratan*	time	مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ **تَارَةً** أُخْرَىٰ

tā yā nūn (ت ي ن)

The triliteral root *tā yā nūn* (ت ي ن) occurs only once in the Quran, as the noun *tīn* (تِّين). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(95:1:1) *wal-tīni*	By the fig	**وَالتِّينِ** وَالزَّيْتُونِ

tā yā hā (ت ي ه)

The triliteral root *tā yā hā* (ت ي ه) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yatīhu* (يَتِيهُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to wander

(5:26:7) *yatīhūna*	they will wander	**يَتِيهُونَ** فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

thā bā tā (ث ب ت)

The triliteral root *thā bā tā* (ث ب ت) occurs 18 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb *uth'butu* (**اُثْبُتُ**)
- 10 times as the form II verb *thabbat* (**ثَبَّتْ**)
- twice as the form IV verb *yuth'bitu* (**يُثْبِتُ**)
- once as the noun *thubūt* (**ثُبُوت**)
- twice as the active participle *thābit* (**ثَابِت**)
- twice as the form II verbal noun *tathbīt* (**تَثْبِيت**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be firm

(8:45:7) *fa-uth'butū*	then be firm	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً **فَاثْبُتُوا**

Verb (form II) - to make firm

(2:250:10) *wathabbit*	and make firm	رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا **وَثَبِّتْ** أَقْدَامَنَا
(3:147:14) *wathabbit*	and make firm	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا **وَثَبِّتْ** أَقْدَامَنَا
(8:11:20) *wayuthabbita*	and make firm	وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ **وَيُثَبِّتَ** بِهِ الْأَقْدَامَ
(8:12:8) *fathabbitū*	so strengthen	إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ **فَثَبِّتُوا** الَّذِينَ آمَنُوا
(11:120:8) *nuthabbitu*	We may make firm	وَكُلًّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا **نُثَبِّتُ** بِهِ فُؤَادَكَ
(14:27:1) *yuthabbitu*	Allah keeps firm	**يُثَبِّتُ** اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
(16:102:8) *liyuthabbita*	to make firm	قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ **لِيُثَبِّتَ** الَّذِينَ آمَنُوا
(17:74:3) *thabbatnāka*	We (had) strengthened you	وَلَوْلَا أَنْ **ثَبَّتْنَاكَ** لَقَدْ كِدْتَ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا
(25:32:11) *linuthabbita*	that We may strengthen	كَذَٰلِكَ **لِنُثَبِّتَ** بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا
(47:7:8) *wayuthabbit*	and make firm	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ **وَيُثَبِّتْ** أَقْدَامَكُمْ

Verb (form IV) - to restrain, to confirm

(8:30:6) *liyuth'bitūka*	that they restrain you	وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا **لِيُثْبِتُوكَ** أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ
(13:39:5) *wayuth'bitu*	and confirms	يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ **وَيُثْبِتُ** وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ

Noun

(16:94:9) *thubūtihā*	it is firmly planted	وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ **ثُبُوتِهَا**

Active participle

(14:24:12) *thābitun*	(is) firm	كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا **ثَابِتٌ** وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ
(14:27:6) *l-thābiti*	with the firm word	يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ **الثَّابِتِ** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ

Verbal noun (form II)

(2:265:8) *watathbītan*	and certainty	وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ **وَتَثْبِيتًا** مِنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ
(4:66:27) *tathbītan*	strengthen(ing)	وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ **تَثْبِيتًا**

thā bā rā (ث ب ر)

The triliteral root *thā bā rā* (ث ب ر) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the noun *thubūr* (**ثُبُور**)
- once as the passive participle *mathbūr* (**مَثْبُور**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(25:13:9) *thubūran*	(for) destruction	وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ **ثُبُورًا**
(25:14:4) *thubūran*	(for) destruction	لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ **ثُبُورًا** وَاحِدًا
(25:14:7) *thubūran*	(for) destructions	وَادْعُوا **ثُبُورًا** كَثِيرًا
(84:11:3) *thubūran*	(for) destruction	فَسَوْفَ يَدْعُو **ثُبُورًا**

Passive participle

(17:102:15) *mathbūran*	(you are) destroyed	وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا فِرْعَوْنُ **مَثْبُورًا**

thā bā ṭā (ث ب ط)

The triliteral root *thā bā ṭā* (ث ب ط) occurs only once in the Quran, as the form II verb *thabbaṭa* (ثَبَّطَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to make lag behind

(9:46:11) *fathabbaṭahum*	so He made them lag behind	وَلَٰكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ **فَثَبَّطَهُمْ**

thā bā yā (ث ب ي)

The triliteral root *thā bā yā* (ث ب ي) occurs only once in the Quran, as the noun *thubāt* (ثُبَات). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(4:71:7) *thubātin*	(in) groups	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا **ثُبَاتٍ**

thā jīm jīm (ث ج ج)

The triliteral root *thā jīm jīm* (ث ج ج) occurs only once in the Quran, as the adjective *thajjāj* (ثَجَّاج). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(78:14:5) *thajjājan*	pouring abundantly	وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً **ثَجَّاجًا**

thā khā nūn (ث خ ن)

The triliteral root *thā khā nūn* (ث خ ن) occurs twice in the Quran as the form IV verb *athkhan* (أَثْخَن). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to battle, to subdue

(8:67:9) *yuth'khina*	he has battled strenuously	مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ **يُثْخِنَ** فِي الْأَرْضِ
(47:4:9) *athkhantumūhum*	you have subdued them	حَتَّىٰ إِذَا **أَثْخَنْتُمُوهُمْ** فَشُدُّوا الْوَثَاقَ

thā rā bā (ث ر ب)

The triliteral root *thā rā bā* (ث ر ب) occurs only once in the Quran, as the form II verbal noun *tathrīb*(تَثْرِيب). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verbal noun (form II)

(12:92:3) *tathrība*	blame	قَالَ لَا **تَثْرِيبَ** عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ

thā rā yā (ث ر ي)

The triliteral root *thā rā yā* (ث ر ي) occurs only once in the Quran, as the noun *tharā* (ثَّرَىٰ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(20:6:12) *l-tharā*	the soil	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ **الثَّرَىٰ**

thā ʿayn bā (ث ع ب)

The triliteral root *thā ʿayn bā* (ث ع ب) occurs twice in the Quran as the noun *thuʿbān* (**ثُعْبَان**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(7:107:5) *thuʿbānun*	(was) a serpent	فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ **ثُعْبَانٌ** مُبِينٌ
(26:32:5) *thuʿbānun*	(was) a serpent	فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ **ثُعْبَانٌ** مُبِينٌ

thā qāf bā (ث ق ب)

The triliteral root *thā qāf bā* (ث ق ب) occurs twice in the Quran as the active participle *thāqib* (ثَاقِب). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(1) Noun

(37:10:7) *thāqibun*	piercing	إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ **ثَاقِبٌ**

(2) Adjective

(86:3:2) *l-thāqibu*	the piercing	النَّجْمُ **الثَّاقِبُ**

thā qāf fā (ث ق ف)

The triliteral root *thā qāf fā* (ث ق ف) occurs six times in the Quran as the form I verb *thuqifu* (ثُقِفُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to find, to gain dominance

(2:191:3) *thaqif'tumūhum*	you find them	وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ **ثَقِفْتُمُوهُمْ**
(3:112:6) *thuqifū*	they are found	ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا **ثُقِفُوا** إِلَّا بِحَبْلٍ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِنَ النَّاسِ
(4:91:26) *thaqif'tumūhum*	you find them	فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ **ثَقِفْتُمُوهُمْ**
(8:57:2) *tathqafannahum*	you gain dominance over them	فَإِمَّا **تَثْقَفَنَّهُمْ** فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ
(33:61:3) *thuqifū*	they are found	مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا **ثُقِفُوا** أُخِذُوا وَقُتِّلُوا تَقْتِيلًا
(60:2:2) *yathqafūkum*	they gain dominance over you	إِنْ **يَثْقَفُوكُمْ** يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً

thā qāf lām (ث ق ل)

The triliteral root *thā qāf lām* (ث ق ل) occurs 28 times in the Quran, in eight derived forms:

- four times as the form I verb *thaqulat* (ثَقُلَتْ)
- once as the form IV verb *athqalat* (أَثْقَلَت)
- once as the form VI verb *ithāqal* (ٱثَّاقَلْ)
- six times as the noun *thaqalān* (ثَّقَلَان)
- five times as the nominal *thaqīl* (ثَقِيل)
- eight times as the noun *mith'qāl* (مِثْقَال)
- twice as the form IV passive participle *muth'qalūn* (مُّثْقَلُون)
- once as the form IV passive participle *muth'qalat* (مُثْقَلَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be heavy

(7:8:5) *thaqulat*	(will be) heavy	وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ **ثَقُلَتْ** مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(7:187:16) *thaqulat*	It lays heavily	**ثَقُلَتْ** فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً
(23:102:2) *thaqulat*	(are) heavy	فَمَنْ **ثَقُلَتْ** مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(101:6:3) *thaqulat*	(are) heavy	فَأَمَّا مَنْ **ثَقُلَتْ** مَوَازِينُهُ

Verb (form IV) - to be heavy

(7:189:20) *athqalat*	she grows heavy	فَلَمَّا **أَثْقَلَتْ** دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا صَالِحًا لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ

Verb (form VI) - to be heavy

(9:38:13) *ithāqaltum*	you cling heavily	مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمُ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ **اثَّاقَلْتُمْ** إِلَى الْأَرْضِ

Noun

(16:7:2) *athqālakum*	your loads	وَتَحْمِلُ **أَثْقَالَكُمْ** إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ
(29:13:2) *athqālahum*	their burdens	وَلَيَحْمِلُنَّ **أَثْقَالَهُمْ**
(29:13:3) *wa-athqālan*	and burdens	وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ **وَأَثْقَالًا** مَعَ أَثْقَالِهِمْ
(29:13:5) *athqālihim*	their burdens	وَأَثْقَالًا مَعَ **أَثْقَالِهِمْ**
(55:31:4) *l-thaqalāni*	two classes	سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ **الثَّقَلَانِ**
(99:2:3) *athqālahā*	its burdens	وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ **أَثْقَالَهَا**

Nominal

(1) Adjective

(7:57:13) *thiqālan*	heavy	حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا **ثِقَالًا** سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَيِّتٍ
(13:12:9) *l-thiqāla*	the heavy	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ **الثِّقَالَ**

thā qāf lām (ث ق ل)

(73:5:5) *thaqīlan*	heavy	إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا **ثَقِيلًا**
(76:27:8) *thaqīlan*	grave	إِنَّ هَٰؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا **ثَقِيلًا**
(2) Noun		
(9:41:3) *wathiqālan*	or heavy	انْفِرُوا خِفَافًا **وَثِقَالًا** وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
Noun		
(4:40:5) *mith'qāla*	(as much as) weight	إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ **مِثْقَالَ** ذَرَّةٍ
(10:61:26) *mith'qāli*	(the) weight	وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ **مِثْقَالِ** ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
(21:47:12) *mith'qāla*	weight	وَإِنْ كَانَ **مِثْقَالَ** حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ
(31:16:5) *mith'qāla*	(the) weight	يَا بُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُ **مِثْقَالَ** حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ
(34:3:16) *mith'qālu*	(the) weight	لَا يَعْزُبُ عَنْهُ **مِثْقَالُ** ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(34:22:10) *mith'qāla*	(the) weight	لَا يَمْلِكُونَ **مِثْقَالَ** ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(99:7:3) *mith'qāla*	(equal to the) weight	فَمَنْ يَعْمَلْ **مِثْقَالَ** ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ
(99:8:3) *mith'qāla*	(equal to the) weight	وَمَنْ يَعْمَلْ **مِثْقَالَ** ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ
Passive participle (form IV)		
(52:40:7) *muth'qalūna*	(are) overburdened	أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ **مُثْقَلُونَ**
(68:46:7) *muth'qalūna*	(are) burdened	أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ **مُثْقَلُونَ**
Passive participle (form IV)		
(35:18:8) *muth'qalatun*	a heavily laden	وَإِنْ تَدْعُ **مُثْقَلَةٌ** إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ

thā lām thā (ث ل ث)

The triliteral root *thā lām thā* (ث ل ث) occurs 32 times in the Quran, in six derived forms:

- twice as the noun *thālith* (ثَالِث)
- once as the noun *thālithat* (ثَّالِثَة)
- twice as the noun *thulāth* (ثُلَٰث)
- eight times as the nominal *thalāth* (ثَلَٰث)
- 13 times as the nominal *thalāthat* (ثَلَٰثَة)
- six times as the nominal *thuluth* (ثُّلُث)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(5:73:7) *thālithu*	(is the) third	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ **ثَالِثُ** ثَلَاثَةٍ
(36:14:7) *bithālithin*	with a third	إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا **بِثَالِثٍ**

Noun

(53:20:2) *l-thālithata*	the third	وَمَنَاةَ **الثَّالِثَةَ** الْأُخْرَىٰ

Noun

(4:3:14) *wathulātha*	or three	فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ **وَثُلَاثَ** وَرُبَاعَ
(35:1:12) *wathulātha*	or three	جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ مَثْنَىٰ **وَثُلَاثَ** وَرُبَاعَ

Nominal

(1) Noun

(7:142:3) *thalāthīna*	thirty	وَوَاعَدْنَا مُوسَىٰ **ثَلَاثِينَ** لَيْلَةً وَأَتْمَمْنَاهَا بِعَشْرٍ
(18:25:4) *thalātha*	(for) three	وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ **ثَلَاثَ** مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا
(24:58:13) *thalātha*	(at) three	لِيَسْتَأْذِنْكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ**ثَلَاثَ** مَرَّاتٍ
(24:58:28) *thalāthu*	(These) three	**ثَلَاثُ** عَوْرَاتٍ لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ
(39:6:25) *thalāthin*	three	يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ **ثَلَاثٍ**
(46:15:12) *thalāthūna*	(is) thirty	وَحَمْلُهُ وَفِصَالُهُ **ثَلَاثُونَ** شَهْرًا
(77:30:5) *thalāthi*	three	انْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي **ثَلَاثِ** شُعَبٍ

(2) Time adverb

(19:10:11) *thalātha*	(for) three	قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ **ثَلَاثَ** لَيَالٍ سَوِيًّا

Nominal

(1) Noun

(2:196:49) *thalāthati*	(of) three	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ **ثَلَاثَةِ** أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ

(2:228:4) *thalāthata*	(for) three	وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ **ثَلَاثَةَ** قُرُوءٍ
(3:124:9) *bithalāthati*	with three	أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ **بِثَلَاثَةِ** آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنْزَلِينَ
(4:171:31) *thalāthatun*	Three	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا **ثَلَاثَةٌ** انْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ
(5:73:8) *thalāthatin*	(of) three	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ **ثَلَاثَةٍ**
(5:89:30) *thalāthati*	(for) three	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ **ثَلَاثَةِ** أَيَّامٍ ذَٰلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ
(9:118:2) *l-thalāthati*	the three	وَعَلَى **الثَّلَاثَةِ** الَّذِينَ خُلِّفُوا
(11:65:6) *thalāthata*	(for) three	فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ **ثَلَاثَةَ** أَيَّامٍ
(18:22:2) *thalāthatun*	(they were) three	سَيَقُولُونَ **ثَلَاثَةٌ** رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ
(56:7:3) *thalāthatan*	three	وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا **ثَلَاثَةً**
(58:7:16) *thalāthatin*	(of) three	مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَىٰ **ثَلَاثَةٍ** إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ
(65:4:10) *thalāthatu*	(is) three	وَاللَّائِي يَئِسْنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ **ثَلَاثَةُ**أَشْهُرٍ

(2) Time adverb

(3:41:11) *thalāthata*	(for) three	قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ **ثَلَاثَةَ** أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا

Nominal

(1) Noun

(4:11:15) *thuluthā*	two thirds	فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ **ثُلُثَا** مَا تَرَكَ
(4:11:42) *l-thuluthu*	(is) one third	فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ **الثُّلُثُ**
(4:12:73) *l-thuluthi*	the third	فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَٰلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي **الثُّلُثِ**
(4:176:30) *l-thuluthāni*	two thirds	فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا **الثُّلُثَانِ** مِمَّا تَرَكَ
(73:20:8) *thuluthayi*	two-thirds	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ **ثُلُثَيِ** اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ

(2) Time adverb

(73:20:11) *wathuluthahu*	and a third of it	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ **وَثُلُثَهُ**

thā lām lām (ث ل ل)

The triliteral root *thā lām lām* (ث ل ل) occurs three times in the Quran as the noun *thullat* (ثُلَّة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(56:13:1) *thullatun*	A company	ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ
(56:39:1) *thullatun*	A company	ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ
(56:40:1) *wathullatun*	And a company	وَثُلَّةٌ مِنَ الْآخِرِينَ

thā mīm rā (ث م ر)

The triliteral root *thā mīm rā* (ث م ر) occurs 24 times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form IV verb *athmara* (**أَثْمَرَ**)
- five times as the noun *thamar* (**ثَمَر**)
- 16 times as the noun *thamarāt* (**ثَمَرَٰت**)
- once as the noun *thamarat* (**ثَمَرَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to bear fruit

(6:99:37) *athmara*	it bears fruit	انْظُرُوا إِلَىٰ ثَمَرِهِ إِذَا **أَثْمَرَ** وَيَنْعِهِ
(6:141:21) *athmara*	it bears fruit	كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا **أَثْمَرَ** وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ

Noun

(6:99:35) *thamarihi*	its fruit	انْظُرُوا إِلَىٰ **ثَمَرِهِ** إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ
(6:141:19) *thamarihi*	its fruit	كُلُوا مِنْ **ثَمَرِهِ** إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ
(18:34:3) *thamarun*	fruit	وَكَانَ لَهُ **ثَمَرٌ**
(18:42:2) *bithamarihi*	his fruits	وَأُحِيطَ **بِثَمَرِهِ** فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا
(36:35:3) *thamarihi*	its fruit	لِيَأْكُلُوا مِنْ **ثَمَرِهِ** وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ

Noun

(2:22:15) *l-thamarāti*	the fruits	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ **الثَّمَرَاتِ** رِزْقًا لَكُمْ
(2:126:12) *l-thamarāti*	fruits	رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ **الثَّمَرَاتِ**
(2:155:10) *wal-thamarāti*	and [the] fruits	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ**وَالثَّمَرَاتِ**
(2:266:18) *l-thamarāti*	(of) [the] fruits	لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ **الثَّمَرَاتِ** وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ
(7:57:24) *l-thamarāti*	(of) fruits	فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ **الثَّمَرَاتِ**
(7:130:8) *l-thamarāti*	[the] fruits	وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِنَ **الثَّمَرَاتِ**
(13:3:11) *l-thamarāti*	(of) the fruits	وَمِنْ كُلِّ **الثَّمَرَاتِ** جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(14:32:13) *l-thamarāti*	the fruits	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ **الثَّمَرَاتِ** رِزْقًا لَكُمْ
(14:37:24) *l-thamarāti*	the fruits	فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ **الثَّمَرَاتِ**
(16:11:10) *l-thamarāti*	(of) fruits	يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ **الثَّمَرَاتِ**
(16:67:2) *thamarāti*	fruits	وَمِنْ **ثَمَرَاتِ** النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا
(16:69:5) *l-thamarāti*	the fruits	ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ **الثَّمَرَاتِ** فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا

(28:57:16) *thamarātu*	fruits	أَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ **ثَمَرَاتُ** كُلِّ شَيْءٍ
(35:27:11) *thamarātin*	fruits	فَأَخْرَجْنَا بِهِ **ثَمَرَاتٍ** مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا
(41:47:8) *thamarātin*	fruits	وَمَا تَخْرُجُ مِنْ **ثَمَرَاتٍ** مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
(47:15:31) *l-thamarāti*	fruits	وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ **الثَّمَرَاتِ** وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ

Noun

(2:25:17) *thamaratin*	fruit	كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ **ثَمَرَةٍ** رِزْقًا قَالُوا هَٰذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ

thā mīm nūn (ث م ن)

The triliteral root *thā mīm nūn* (ث م ن) occurs 19 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the noun *thāmin* (ثَامِن)
- once as the noun *thamānī* (ثَمَٰنِى)
- once as the noun *thamānīn* (ثَمَٰنِين)
- four times as the nominal *thamāniyat* (ثَمَٰنِيَة)
- once as the noun *thumun* (ثُمُن)
- 11 times as the noun *thaman* (ثَمَن)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(18:22:13) *wathāminuhum*	and the eight of them	وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ **وَثَامِنُهُمْ** كَلْبُهُمْ

Noun

(28:27:12) *thamāniya*	(for) eight	عَلَىٰ أَنْ تَأْجُرَنِي **ثَمَانِيَ** حِجَجٍ

Noun

(24:4:10) *thamānīna*	(with) eighty	فَاجْلِدُوهُمْ **ثَمَانِينَ** جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا

Nominal

(1) Noun

(6:143:1) *thamāniyata*	Eight	**ثَمَانِيَةَ** أَزْوَاجٍ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ
(39:6:13) *thamāniyata*	eight	وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ **ثَمَانِيَةَ** أَزْوَاجٍ
(69:17:9) *thamāniyatun*	eight	وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ **ثَمَانِيَةٌ**

(2) Time adverb

(69:7:5) *wathamāniyata*	and eight	سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ **وَثَمَانِيَةَ** أَيَّامٍ حُسُومًا

Noun

(4:12:40) *l-thumunu*	(is) the eighth	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ **الثُّمُنُ** مِمَّا تَرَكْتُمْ

Noun

(2:41:15) *thamanan*	a price	وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي **ثَمَنًا** قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ
(2:79:14) *thamanan*	(for) a price	ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ **ثَمَنًا** قَلِيلًا
(2:174:11) *thamanan*	a gain	وَيَشْتَرُونَ بِهِ **ثَمَنًا** قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ
(3:77:7) *thamanan*	(for) a price	إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ **ثَمَنًا** قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
(3:187:17) *thamanan*	(for) a price	فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ **ثَمَنًا** قَلِيلًا
(3:199:20) *thamanan*	(for) a price	لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ **ثَمَنًا** قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ

thā mīm nūn (ث م ن)

(5:44:31) *thamanan*	(for) a price	وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي **ثَمَنًا** قَلِيلًا
(5:106:39) *thamanan*	a price	لَا نَشْتَرِي بِهِ **ثَمَنًا** وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ
(9:9:4) *thamanan*	(for) a little price	اشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ **ثَمَنًا** قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ
(12:20:2) *bithamanin*	for a price	وَشَرَوْهُ **بِثَمَنٍ** بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ
(16:95:5) *thamanan*	(for) a price	وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ **ثَمَنًا** قَلِيلًا

thā nūn yā (ث ن ي)

The triliteral root *thā nūn yā* (ث ن ي) occurs 29 times in the Quran, in seven derived forms:

- once as the form I verb *yathnu* (يَثْنُ)
- once as the form X verb *yastathnu* (يَسْتَثْنُ)
- seven times as the noun *ith'natayn* (ٱثْنَتَيْن)
- 13 times as the noun *ith'nayn* (ٱثْنَيْن)
- twice as the noun *thānī* (ثَانِى)
- twice as the noun *mathānī* (مَّثَانِى)
- three times as the noun *mathnā* (مَثْنَىٰ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fold up

(11:5:3) *yathnūna*	fold up	أَلَا إِنَّهُمْ **يَثْنُونَ** صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ

Verb (form X) - to except

(68:18:2) *yastathnūna*	making exception	وَلَا **يَسْتَثْنُونَ**

Noun

(2:60:11) *ith'natā*	(of)	فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ **اثْنَتَا** عَشْرَةَ عَيْنًا
(4:11:13) *ith'natayni*	two	فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ **اثْنَتَيْنِ** فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ
(4:176:28) *ith'natayni*	two females	فَإِنْ كَانَتَا **اثْنَتَيْنِ** فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ
(7:160:2) *ith'natay*	(into) two	وَقَطَّعْنَاهُمُ **اثْنَتَيْ** عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا
(7:160:18) *ith'natā*	two	فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ **اثْنَتَا** عَشْرَةَ عَيْنًا
(40:11:4) *ith'natayni*	twice	قَالُوا رَبَّنَا أَمَتَّنَا **اثْنَتَيْنِ**
(40:11:6) *ith'natayni*	twice	وَأَحْيَيْتَنَا **اثْنَتَيْنِ**

Noun

(5:12:9) *ith'nay*	two	وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ **اثْنَيْ** عَشَرَ نَقِيبًا
(5:106:12) *ith'nāni*	two	إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ **اثْنَانِ** ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ
(6:143:5) *ith'nayni*	two	ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ مِنَ الضَّأْنِ **اثْنَيْنِ**
(6:143:8) *ith'nayni*	two	وَمِنَ الْمَعْزِ **اثْنَيْنِ**
(6:144:3) *ith'nayni*	two	وَمِنَ الْإِبِلِ **اثْنَيْنِ**
(6:144:6) *ith'nayni*	two	وَمِنَ الْبَقَرِ **اثْنَيْنِ**
(9:36:6) *ith'nā*	(is) twelve	إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ **اثْنَا** عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ

thā nūn yā (ث ن ي)

(9:40:11) *ith'nayni*	(of) the two	إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ **اثْنَيْنِ** إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ
(11:40:13) *ith'nayni*	two	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ **اثْنَيْنِ**
(13:3:15) *ith'nayni*	two	وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ **اثْنَيْنِ**
(16:51:6) *ith'nayni*	two	وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَٰهَيْنِ **اثْنَيْنِ**
(23:27:18) *ith'nayni*	two	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ **اثْنَيْنِ**
(36:14:4) *ith'nayni*	two (Messengers)	إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ **اثْنَيْنِ** فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ
Noun		
(9:40:10) *thāniya*	the second	إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا **ثَانِيَ** اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ
(22:9:1) *thāniya*	Twisting	**ثَانِيَ** عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
Noun		
(15:87:5) *l-mathānī*	the oft-repeated	وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ **الْمَثَانِي** وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ
(39:23:7) *mathāniya*	oft-repeated	اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا **مَثَانِيَ**
Noun		
(4:3:13) *mathnā*	two	فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ **مَثْنَىٰ** وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ
(34:46:8) *mathnā*	(in) pairs	أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ **مَثْنَىٰ** وَفُرَادَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا
(35:1:11) *mathnā*	two	جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ **مَثْنَىٰ** وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ

thā wāw bā (ث و ب)

The triliteral root *thā wāw bā* (ث و ب) occurs 28 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form II verb *thuwwiba* (ثُوِّبَ)
- three times as the form IV verb *athāba* (أَثَٰبَ)
- 13 times as the noun *thawāb* (ثَوَاب)
- eight times as the noun *thiyāb* (ثِيَاب)
- once as the noun *mathābat* (مَثَابَة)
- twice as the verbal noun *mathūbat* (مَثُوبَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to reward

(83:36:2) *thuwwiba*	been rewarded	هَلْ **ثُوِّبَ** الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

Verb (form IV) - to reward

(3:153:11) *fa-athābakum*	So (He) repaid you	**فَأَثَابَكُمْ** غَمًّا بِغَمٍّ لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ
(5:85:1) *fa-athābahumu*	So rewarded them	**فَأَثَابَهُمُ** اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(48:18:17) *wa-athābahum*	and rewarded them	فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ **وَأَثَابَهُمْ** فَتْحًا قَرِيبًا

Noun

(3:145:13) *thawāba*	reward	وَمَنْ يُرِدْ **ثَوَابَ** الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا
(3:145:19) *thawāba*	reward	وَمَنْ يُرِدْ **ثَوَابَ** الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا
(3:148:3) *thawāba*	reward	فَآتَاهُمُ اللَّهُ **ثَوَابَ** الدُّنْيَا
(3:148:6) *thawābi*	reward	وَحُسْنَ **ثَوَابِ** الْآخِرَةِ
(3:195:36) *thawāban*	a reward	وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **ثَوَابًا** مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:195:43) *l-thawābi*	reward	وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ **الثَّوَابِ**
(4:134:4) *thawāba*	reward	مَنْ كَانَ يُرِيدُ **ثَوَابَ** الدُّنْيَا
(4:134:8) *thawābu*	(is the) reward	فَعِنْدَ اللَّهِ **ثَوَابُ** الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(18:31:26) *l-thawābu*	(is) the reward	مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ **الثَّوَابُ** وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا
(18:44:7) *thawāban*	(to) reward	هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ **ثَوَابًا** وَخَيْرٌ عُقْبًا
(18:46:11) *thawāban*	(for) reward	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ **ثَوَابًا** وَخَيْرٌ أَمَلًا
(19:76:11) *thawāban*	(for) reward	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ **ثَوَابًا** وَخَيْرٌ مَرَدًّا
(28:80:6) *thawābu*	(The) reward	وَيْلَكُمْ **ثَوَابُ** اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا

Noun

(11:5:10) *thiyābahum*	(with) their garments	أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ **ثِيَابَهُمْ** يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(18:31:16) *thiyāban*	garments	وَيَلْبَسُونَ **ثِيَابًا** خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ
(22:19:10) *thiyābun*	garments	فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِّعَتْ لَهُمْ **ثِيَابٌ** مِنْ نَارٍ
(24:58:21) *thiyābakum*	your garments	مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ **ثِيَابَكُمْ** مِنَ الظَّهِيرَةِ
(24:60:13) *thiyābahunna*	their (outer) garments	فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ **ثِيَابَهُنَّ**
(71:7:11) *thiyābahum*	(with) their garments	جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا **ثِيَابَهُمْ**
(74:4:1) *wathiyābaka*	And your clothing	**وَثِيَابَكَ** فَطَهِّرْ
(76:21:2) *thiyābu*	(will be) garments	عَالِيَهُمْ **ثِيَابُ** سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ
Noun		
(2:125:4) *mathābatan*	a place of return	وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ **مَثَابَةً** لِلنَّاسِ وَأَمْنًا
Verbal noun		
(2:103:5) *lamathūbatun*	surely (the) reward	وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا **لَمَثُوبَةٌ** مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ
(5:60:7) *mathūbatan*	(as) recompense	قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَٰلِكَ **مَثُوبَةً** عِنْدَ اللَّهِ

thā wāw rā (ث و ر)

The triliteral root *thā wāw rā* (ث و ر) occurs five times in the Quran as the form IV verb *athāru* (**أَثَارُ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to raise, to plough

(2:71:8) *tuthīru*	to plough	إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ **تُثِيرُ** الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ
(30:9:16) *wa-athārū*	and they dug	كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً **وَأَثَارُوا** الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا
(30:48:5) *fatuthīru*	so they raise	اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَاحَ **فَتُثِيرُ** سَحَابًا
(35:9:5) *fatuthīru*	so that they raise	وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ **فَتُثِيرُ** سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَيِّتٍ
(100:4:1) *fa-atharna*	Then raise	**فَأَثَرْنَ** بِهِ نَقْعًا

thā wāw yā (ث و ي)

The triliteral root *thā wāw yā* (ث و ي) occurs 14 times in the Quran, in two derived forms:

- 13 times as the noun *mathwan* (**مَثْوًى**)
- once as the active participle *thāwī* (**ثَاوِي**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(3:151:18) *mathwā*	(is the) abode	وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ **مَثْوَى** الظَّالِمِينَ
(6:128:25) *mathwākum*	(is) your abode	قَالَ النَّارُ **مَثْوَاكُمْ** خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(12:21:8) *mathwāhu*	his stay	وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي **مَثْوَاهُ**
(12:23:19) *mathwāya*	my stay	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ **مَثْوَايَ**
(16:29:7) *mathwā*	(is the) abode	فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَلَبِئْسَ **مَثْوَى** الْمُتَكَبِّرِينَ
(29:68:16) *mathwan*	an abode	أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ **مَثْوًى** لِلْكَافِرِينَ
(39:32:14) *mathwan*	an abode	أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ **مَثْوًى** لِلْكَافِرِينَ
(39:60:13) *mathwan*	an abode	أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ **مَثْوًى** لِلْمُتَكَبِّرِينَ
(39:72:8) *mathwā*	(the) abode	قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ **مَثْوَى** الْمُتَكَبِّرِينَ
(40:76:7) *mathwā*	(the) abode	ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ **مَثْوَى** الْمُتَكَبِّرِينَ
(41:24:4) *mathwan*	(is) an abode	فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ **مَثْوًى** لَهُمْ
(47:12:21) *mathwan*	(will be) an abode	يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ **مَثْوًى** لَهُمْ
(47:19:14) *wamathwākum*	and your resting places	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ **وَمَثْوَاكُمْ**

Active participle

(28:45:9) *thāwiyan*	a dweller	وَمَا كُنْتَ **ثَاوِيًا** فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَٰكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ

thā yā bā (ث ي ب)

The triliteral root *thā yā bā* (ث ي ب) occurs only once in the Quran, as the adjective *thayyibāt* (ثَيِّبَٰت). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(66:5:16) *thayyibātin*	previously married	تَائِبَاتٍ عَابِدَاتٍ سَائِحَاتٍ **ثَيِّبَاتٍ** وَأَبْكَارًا

The Quran Dictionary

"The translations below are brief glosses intended as a guide to the meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on the context."

IN EIGHT PARTS

PART 2 ج – خ

FIRST EDITION

Source: http://corpus.quran.com

Unicode Font: Times New Roman (Customized)

Formatting and Proofing Revision: 2.00.01

jīm hamza rā (ج أ ر)

The triliteral root *jīm hamza rā* (ج أ ر) occurs three times in the Quran as the form I verb *yajaru* (**يَجْـَرُ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cry for help

(16:53:12) *tajarūna*	you cry for help	وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ **تَجْأَرُونَ**
(23:64:8) *yajarūna*	cry for help	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ **يَجْأَرُونَ**
(23:65:2) *tajarū*	cry for help	لَا **تَجْأَرُوا** الْيَوْمَ إِنَّكُمْ مِنَّا لَا تُنْصَرُونَ

jīm bā bā (ج ب ب)

The triliteral root *jīm bā bā* (ج ب ب) occurs twice in the Quran as the noun *jubb* (جُبّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(12:10:10) *l-jubi*	(of) the well	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ **الْجُبِّ**
(12:15:9) *l-jubi*	(of) the well	فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غَيَابَتِ **الْجُبِّ**

jīm bā tā (ج ب ت)

The triliteral root *jīm bā tā* (ج ب ت) occurs only once in the Quran, as the noun *jib't* (جِبْت). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(4:51:10) *bil-jib'ti*	in the superstition	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ **بِالْجِبْتِ** وَالطَّاغُوتِ

jīm bā rā (ج ب ر)

The triliteral root *jīm bā rā* (ج ب ر) occurs 10 times in the Quran as the nominal *jabbār* (**جَبَّار**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(19:14:5) *jabbāran*	a tyrant	وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ **جَبَّارًا** عَصِيًّا
(19:32:5) *jabbāran*	insolent	وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي **جَبَّارًا** شَقِيًّا
(26:130:4) *jabbārīna*	(as) tyrants	وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ **جَبَّارِينَ**
(28:19:24) *jabbāran*	a tyrant	إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ **جَبَّارًا** فِي الْأَرْضِ
(50:45:8) *bijabbārin*	the one to compel	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ **بِجَبَّارٍ**

(2) Adjective

(5:22:6) *jabbārīna*	(of) tyrannical strength	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا **جَبَّارِينَ**
(11:59:11) *jabbārin*	tyrant	وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ **جَبَّارٍ** عَنِيدٍ
(14:15:4) *jabbārin*	tyrant	وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ **جَبَّارٍ** عَنِيدٍ
(40:35:23) *jabbārin*	tyrant	كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ **جَبَّارٍ**
(59:23:14) *l-jabāru*	the Irresistible	الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ **الْجَبَّارُ** الْمُتَكَبِّرُ

jīm bā lām (ج ب ل)

The triliteral root *jīm bā lām* (ج ب ل) occurs 41 times in the Quran, in two derived forms:

- 39 times as the noun *jabal* (جَبَل)
- twice as the noun *jibillat* (جِبِلَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:260:28) *jabalin*	hill	ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ **جَبَلٍ** مِنْهُنَّ جُزْءًا
(7:74:16) *l-jibāla*	the mountains	تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ **الْجِبَالَ** بُيُوتًا
(7:143:18) *l-jabali*	the mountain	وَلَٰكِنِ انْظُرْ إِلَى **الْجَبَلِ** فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي
(7:143:27) *lil'jabali*	to the mountain	فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ **لِلْجَبَلِ** جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا
(7:171:3) *l-jabala*	the mountain	وَإِذْ نَتَقْنَا **الْجَبَلَ** فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ
(11:42:6) *kal-jibāli*	like mountains	وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ **كَالْجِبَالِ**
(11:43:4) *jabalin*	a mountain	قَالَ سَآوِي إِلَىٰ **جَبَلٍ** يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ
(13:31:6) *l-jibālu*	the mountains	وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ **الْجِبَالُ** أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كُلِّمَ بِهِ الْمَوْتَىٰ
(14:46:12) *l-jibālu*	the mountains	وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ **الْجِبَالُ**
(15:82:4) *l-jibāli*	the mountains	وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ **الْجِبَالِ** بُيُوتًا آمِنِينَ
(16:68:8) *l-jibāli*	the mountains	وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ **الْجِبَالِ** بُيُوتًا
(16:81:10) *l-jibāli*	the mountains	وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ **الْجِبَالِ** أَكْنَانًا
(17:37:12) *l-jibāla*	the mountains	إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ **الْجِبَالَ** طُولًا
(18:47:3) *l-jibāla*	the mountains	وَيَوْمَ نُسَيِّرُ **الْجِبَالَ** وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا
(19:90:8) *l-jibālu*	the mountain	تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ **الْجِبَالُ** هَدًّا
(20:105:3) *l-jibāli*	the mountains	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ **الْجِبَالِ** فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا
(21:79:10) *l-jibāla*	the mountains	وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُودَ **الْجِبَالَ** يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ
(22:18:16) *wal-jibālu*	and the mountains	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ **وَالْجِبَالُ**
(24:43:22) *jibālin*	mountains	وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ **جِبَالٍ** فِيهَا مِنْ بَرَدٍ
(26:149:3) *l-jibāli*	the mountains	وَتَنْحِتُونَ مِنَ **الْجِبَالِ** بُيُوتًا فَارِهِينَ
(27:88:2) *l-jibāla*	the mountains	وَتَرَى **الْجِبَالَ** تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ

jīm bā lām (ج ب ل)

(33:72:7) *wal-jibāli*	and the mountains	إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **وَالْجِبَالِ** فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا
(34:10:6) *yājibālu*	O mountains	وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ مِنَّا فَضْلًا **يَا جِبَالُ** أَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ
(35:27:15) *l-jibāli*	the mountains	وَمِنَ **الْجِبَالِ** جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا
(38:18:3) *l-jibāla*	the mountains	إِنَّا سَخَّرْنَا **الْجِبَالَ** مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ
(52:10:2) *l-jibālu*	the mountains	وَتَسِيرُ **الْجِبَالُ** سَيْرًا
(56:5:2) *l-jibālu*	the mountains	وَبُسَّتِ **الْجِبَالُ** بَسًّا
(59:21:6) *jabalin*	a mountain	لَوْ أَنْزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ **جَبَلٍ** لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ
(69:14:3) *wal-jibālu*	and the mountains	وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ **وَالْجِبَالُ** فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً
(70:9:2) *l-jibālu*	the mountains	وَتَكُونُ **الْجِبَالُ** كَالْعِهْنِ
(73:14:4) *wal-jibālu*	and the mountains	يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ **وَالْجِبَالُ**
(73:14:6) *l-jibālu*	the mountains	وَكَانَتِ **الْجِبَالُ** كَثِيبًا مَهِيلًا
(77:10:2) *l-jibālu*	the mountains	وَإِذَا **الْجِبَالُ** نُسِفَتْ
(78:7:1) *wal-jibāla*	And the mountains	**وَالْجِبَالَ** أَوْتَادًا
(78:20:2) *l-jibālu*	the mountains	وَسُيِّرَتِ **الْجِبَالُ** فَكَانَتْ سَرَابًا
(79:32:1) *wal-jibāla*	And the mountains	**وَالْجِبَالَ** أَرْسَاهَا
(81:3:2) *l-jibālu*	the mountains	وَإِذَا **الْجِبَالُ** سُيِّرَتْ
(88:19:2) *l-jibāli*	the mountains	وَإِلَى **الْجِبَالِ** كَيْفَ نُصِبَتْ
(101:5:2) *l-jibālu*	the mountains	وَتَكُونُ **الْجِبَالُ** كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ
Noun		
(26:184:4) *wal-jibilata*	and the generations	وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ **وَالْجِبِلَّةَ** الْأَوَّلِينَ
(36:62:4) *jibillan*	a multitude	وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ **جِبِلًّا** كَثِيرًا

jīm bā nūn (ج ب ن)

The triliteral root *jīm bā nūn* (ج ب ن) occurs only once in the Quran, as the noun *jabīn* (جَبِين). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(37:103:4) *lil'jabīni*	upon his forehead	فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُۥ **لِلْجَبِينِ**

jīm bā hā (ج ب ه)

The triliteral root *jīm bā hā* (ج ب ه) occurs only once in the Quran, as the noun *jibāh* (**جِبَاه**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(9:35:9) *jibāhuhum*	their foreheads	يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا **جِبَاهُهُمْ** وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ

jīm bā yā (ج ب ي)

The triliteral root *jīm bā yā* (ج ب ي) occurs 12 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *yuj'bā* (يُجْبَىٰٓ)
- 10 times as the form VIII verb *ij'tabā* (ٱجْتَبَىٰ)
- once as the noun *jawāb* (جَوَاب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to bring, to gather

(28:57:14) *yuj'bā*	are brought	أَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا **يُجْبَىٰ** إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ

Verb (form VIII) - to choose

(3:179:23) *yajtabī*	chooses	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ **يَجْتَبِي** مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ
(6:87:5) *wa-ij'tabaynāhum*	and We chose them	**وَاجْتَبَيْنَاهُمْ** وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(7:203:7) *ij'tabaytahā*	you devised it	وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا **اجْتَبَيْتَهَا**
(12:6:2) *yajtabīka*	will choose you	وَكَذَٰلِكَ **يَجْتَبِيكَ** رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(16:121:3) *ij'tabāhu*	He chose him	شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ **اجْتَبَاهُ** وَهَدَاهُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(19:58:21) *wa-ij'tabaynā*	and We chose	وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا **وَاجْتَبَيْنَا**
(20:122:2) *ij'tabāhu*	chose him	ثُمَّ **اجْتَبَاهُ** رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ
(22:78:7) *ij'tabākum*	(has) chosen you	هُوَ **اجْتَبَاكُمْ** وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ
(42:13:31) *yajtabī*	chooses	اللَّهُ **يَجْتَبِي** إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ
(68:50:1) *fa-ij'tabāhu*	But chose him	**فَاجْتَبَاهُ** رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ

Noun

(34:13:9) *kal-jawābi*	like reservoirs	يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِيبَ وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ **كَالْجَوَابِ**

jīm thā thā (ج ث ث)

The triliteral root *jīm thā thā* (ج ث ث) occurs only once in the Quran, as the form VIII verb *uj'tuthat*(ٱجْتُثَّتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to uproot

(14:26:6) *uj'tuthat*	uprooted	وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ **اجْتُثَّتْ** مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ

jīm thā mīm (ج ث م)

The triliteral root *jīm thā mīm* (ج ث م) occurs five times in the Quran as the active participle *jāthimīn*(**جَٰثِمِين**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(7:78:6) *jāthimīna*	fallen prone	فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ **جَاثِمِينَ**
(7:91:6) *jāthimīna*	fallen prone	فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ **جَاثِمِينَ**
(11:67:8) *jāthimīna*	fallen prone	وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ **جَاثِمِينَ**
(11:94:18) *jāthimīna*	fallen prone	وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ **جَاثِمِينَ**
(29:37:7) *jāthimīna*	fallen prone	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ **جَاثِمِينَ**

jīm thā wāw (ج ث و)

The triliteral root *jīm thā wāw* (ج ث و) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the verbal noun *jithiyy* (**جِثِيّ**)
- once as the active participle *jāthiyat* (**جَاثِيَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verbal noun

(19:68:8) *jithiyyan*	bent (on) knees	فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ **جِثِيًّا**
(19:72:8) *jithiyyan*	bent (on) knees	ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا **جِثِيًّا**

Active participle

(45:28:4) *jāthiyatan*	kneeling	وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ **جَاثِيَةً** كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا

jīm ḥā dāl (ج ح د)

The triliteral root *jīm ḥā dāl* (ج ح د) occurs 12 times in the Quran as the form I verb *jaḥadu* (**جَحَدُ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to reject, to deny

(6:33:14) *yajḥadūna*	they reject	وَلَٰكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ **يَجْحَدُونَ**
(7:51:19) *yajḥadūna*	they reject	فَالْيَوْمَ نَنْسَاهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَٰذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا**يَجْحَدُونَ**
(11:59:3) *jaḥadū*	they rejected	وَتِلْكَ عَادٌ **جَحَدُوا** بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ
(16:71:22) *yajḥadūna*	they reject	أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ **يَجْحَدُونَ**
(27:14:1) *wajaḥadū*	And they rejected	**وَجَحَدُوا** بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا
(29:47:16) *yajḥadu*	reject	وَمِنْ هَٰؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا **يَجْحَدُ** بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ
(29:49:11) *yajḥadu*	reject	وَمَا **يَجْحَدُ** بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ
(31:32:17) *yajḥadu*	deny	وَمَا **يَجْحَدُ** بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ
(40:63:7) *yajḥadūna*	rejecting	كَذَٰلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ **يَجْحَدُونَ**
(41:15:25) *yajḥadūna*	deny	وَكَانُوا بِآيَاتِنَا **يَجْحَدُونَ**
(41:28:14) *yajḥadūna*	reject	لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءً بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا **يَجْحَدُونَ**
(46:26:24) *yajḥadūna*	rejecting	إِذْ كَانُوا **يَجْحَدُونَ** بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

jīm ḥā mīm (ج ح م)

The triliteral root *jīm ḥā mīm* (ج ح م) occurs 26 times in the Quran as the noun *jaḥīm* (جَحِيم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:119:10) *l-jaḥīmi*	(of) the blazing Fire	وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ **الْجَحِيمِ**
(5:10:7) *l-jaḥīmi*	(of) the Hellfire	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **الْجَحِيمِ**
(5:86:7) *l-jaḥīmi*	(of) the Hellfire	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **الْجَحِيمِ**
(9:113:20) *l-jaḥīmi*	(of) the Hellfire	وَلَوْ كَانُوا أُولِي قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ **الْجَحِيمِ**
(22:51:8) *l-jaḥīmi*	(of) the Hellfire	وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **الْجَحِيمِ**
(26:91:2) *l-jaḥīmu*	the Hellfire	وَبُرِّزَتِ **الْجَحِيمُ** لِلْغَاوِينَ
(37:23:7) *l-jaḥīmi*	(of) the Hellfire	فَاهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطِ **الْجَحِيمِ**
(37:55:5) *l-jaḥīmi*	(of) the Hellfire	فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ **الْجَحِيمِ**
(37:64:6) *l-jaḥīmi*	(of) the Hellfire	إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ **الْجَحِيمِ**
(37:68:5) *l-jaḥīmi*	the Hellfire	ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى **الْجَحِيمِ**
(37:97:7) *l-jaḥīmi*	the blazing Fire	قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي **الْجَحِيمِ**
(37:163:5) *l-jaḥīmi*	(in) the Hellfire	إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ **الْجَحِيمِ**
(40:7:27) *l-jaḥīmi*	(of) the Hellfire	فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ **الْجَحِيمِ**
(44:47:5) *l-jaḥīmi*	(of) the Hellfire	خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ **الْجَحِيمِ**
(44:56:10) *l-jaḥīmi*	(of) the Hellfire	لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ **الْجَحِيمِ**
(52:18:8) *l-jaḥīmi*	(of) Hellfire	فَاكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ **الْجَحِيمِ**
(56:94:2) *jaḥīmin*	(in) Hellfire	وَتَصْلِيَةُ **جَحِيمٍ**
(57:19:20) *l-jaḥīmi*	(of) the Hellfire	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **الْجَحِيمِ**
(69:31:2) *l-jaḥīma*	(into) the Hellfire	ثُمَّ **الْجَحِيمَ** صَلُّوهُ
(73:12:4) *wajaḥīman*	and burning fire	إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا **وَجَحِيمًا**
(79:36:2) *l-jaḥīmu*	the Hellfire	وَبُرِّزَتِ **الْجَحِيمُ** لِمَنْ يَرَىٰ
(79:39:2) *l-jaḥīma*	the Hellfire	فَإِنَّ **الْجَحِيمَ** هِيَ الْمَأْوَىٰ
(81:12:2) *l-jaḥīmu*	the Hellfire	وَإِذَا **الْجَحِيمُ** سُعِّرَتْ
(82:14:4) *jaḥīmin*	Hellfire	وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي **جَحِيمٍ**

(83:16:4) *l-jaḥīmi*	(in) the Hellfire	ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُو **الْجَحِيمِ**
(102:6:2) *l-jaḥīma*	the Hellfire	لَتَرَوُنَّ **الْجَحِيمَ**

jīm dāl thā (ج د ث)

The triliteral root *jīm dāl thā* (ج د ث) occurs three times in the Quran as the noun *ajdāth* (أَجْدَاث). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(36:51:7) *l-ajdāthi*	the graves	فَإِذَا هُمْ مِنَ **الْأَجْدَاثِ** إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ
(54:7:5) *l-ajdāthi*	the graves	خُشَّعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ **الْأَجْدَاثِ** كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ
(70:43:4) *l-ajdāthi*	the graves	يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ **الْأَجْدَاثِ** سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ

jīm dāl dāl (ج د د)

The triliteral root *jīm dāl dāl* (ج د د) occurs 10 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *jadd* (**جَدّ**)
- once as the noun *judad* (**جُدَد**)
- eight times as the adjective *jadīd* (**جَدِيد**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(72:3:3) *jaddu*	(the) Majesty	وَأَنَّهُ تَعَالَىٰ **جَدُّ** رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا

Noun

(35:27:16) *judadun*	(are) tracts	وَمِنَ الْجِبَالِ **جُدَدٌ** بِيضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا

Adjective

(13:5:11) *jadīdin*	new	وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ **جَدِيدٍ**
(14:19:14) *jadīdin*	new	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ **جَدِيدٍ**
(17:49:9) *jadīdan*	new	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا **جَدِيدًا**
(17:98:14) *jadīdan*	new	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا **جَدِيدًا**
(32:10:9) *jadīdin*	new	وَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ **جَدِيدٍ**
(34:7:16) *jadīdin*	new	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ **جَدِيدٍ**
(35:16:6) *jadīdin*	new	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ **جَدِيدٍ**
(50:15:10) *jadīdin*	new	أَفَعَيِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ **جَدِيدٍ**

jīm dāl rā (ج د ر)

The triliteral root *jīm dāl rā* (ج د ر) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *ajdar* (**أَجْدَر**)
- twice as the noun *jidār* (**جِدَار**)
- once as the noun *judur* (**جُدُر**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(9:97:5) *wa-ajdaru*	and more likely	الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا **وَأَجْدَرُ** أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ

Noun

(18:77:14) *jidāran*	a wall	فَوَجَدَا فِيهَا **جِدَارًا** يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَّ فَأَقَامَهُ
(18:82:2) *l-jidāru*	the wall	وَأَمَّا **الْجِدَارُ** فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ

Noun

(59:14:11) *judurin*	walls	لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرًى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ **جُدُرٍ**

jīm dāl lām (ج د ل)

The triliteral root *jīm dāl lām* (ج د ل) occurs 29 times in the Quran, in three derived forms:

- 25 times as the form III verb *jādalu* (جَٰدَلُ)
- twice as the noun *jidāl* (جِدَال)
- twice as the noun *jadal* (جَدَل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to argue, to dispute

(4:107:2) *tujādil*	argue	وَلَا **تُجَادِلْ** عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ
(4:109:3) *jādaltum*	[you] argue	هَا أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ **جَادَلْتُمْ** عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(4:109:9) *yujādilu*	will argue	فَمَنْ **يُجَادِلُ** اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا
(6:25:24) *yujādilūnaka*	and argue with you	حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ **يُجَادِلُونَكَ** يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(6:121:16) *liyujādilūkum*	so that they dispute with you	وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَائِهِمْ **لِيُجَادِلُوكُمْ**
(7:71:9) *atujādilūnanī*	Do you dispute with me	**أَتُجَادِلُونَنِي** فِي أَسْمَاءٍ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(8:6:1) *yujādilūnaka*	They dispute with you	**يُجَادِلُونَكَ** فِي الْحَقِّ بَعْدَمَا تَبَيَّنَ
(11:32:4) *jādaltanā*	you disputed with us	قَالُوا يَا نُوحُ قَدْ **جَادَلْتَنَا** فَأَكْثَرْتَ جِدَالَنَا
(11:74:8) *yujādilunā*	he argued with Us	فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَىٰ **يُجَادِلُنَا** فِي قَوْمِ لُوطٍ
(13:13:14) *yujādilūna*	dispute	وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ **يُجَادِلُونَ** فِي اللَّهِ
(16:111:5) *tujādilu*	pleading	يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ **تُجَادِلُ** عَنْ نَفْسِهَا
(16:125:8) *wajādil'hum*	and discuss with them	**وَجَادِلْهُمْ** بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(18:56:7) *wayujādilu*	And dispute	**وَيُجَادِلُ** الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ
(22:3:4) *yujādilu*	disputes	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ **يُجَادِلُ** فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ
(22:8:4) *yujādilu*	disputes	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ **يُجَادِلُ** فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ
(22:68:2) *jādalūka*	they argue (with) you	وَإِنْ **جَادَلُوكَ** فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ
(29:46:2) *tujādilū*	argue	وَلَا **تُجَادِلُوا** أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(31:20:21) *yujādilu*	disputes	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ **يُجَادِلُ** فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ
(40:4:2) *yujādilu*	dispute	مَا **يُجَادِلُ** فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا
(40:5:13) *wajādalū*	and they disputed	**وَجَادَلُوا** بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ
(40:35:2) *yujādilūna*	dispute	الَّذِينَ **يُجَادِلُونَ** فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ

(40:56:3) *yujādilūna*	dispute	إِنَّ الَّذِينَ **يُجَادِلُونَ** فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ
(40:69:5) *yujādilūna*	dispute	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ **يُجَادِلُونَ** فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ
(42:35:3) *yujādilūna*	dispute	وَيَعْلَمَ الَّذِينَ **يُجَادِلُونَ** فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ
(58:1:6) *tujādiluka*	disputes with you	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي **تُجَادِلُكَ** فِي زَوْجِهَا

Noun

(2:197:13) *jidāla*	quarrelling	فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا **جِدَالَ** فِي الْحَجِّ
(11:32:6) *jidālanā*	(in) dispute with us	قَالُوا يَا نُوحُ قَدْ جَادَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ **جِدَالَنَا**

Noun

(18:54:14) *jadalan*	quarrelsome	وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ **جَدَلًا**
(43:58:10) *jadalan*	(for) argument	وَقَالُوا أَآلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا **جَدَلًا**

jīm dhāl dhāl (ج ذ ذ)

The triliteral root *jīm dhāl dhāl* (ج ذ ذ) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *judhādh* (جُذَٰذ)
- once as the passive participle *majdhūdh* (مَجْذُوذ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(21:58:2) *judhādhan*	(into) pieces	فَجَعَلَهُمْ **جُذَٰذًا** إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ

Passive participle

(11:108:18) *majdhūdhin*	interrupted	خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءً غَيْرَ **مَجْذُوذٍ**

jīm dhāl ʿayn (ج ذ ع)

The triliteral root *jīm dhāl ʿayn* (ج ذ ع) occurs three times in the Quran as the noun *jidhʿ* (جِذْع). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(19:23:4) *jidhʿi*	(the) trunk	فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ **جِذْعِ** النَّخْلَةِ قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا
(19:25:3) *bijidhʿi*	(the) trunk	وَهُزِّي إِلَيْكِ **بِجِذْعِ** النَّخْلَةِ تُسَاقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا
(20:71:20) *judhūʿi*	(the) trunks	وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِي **جُذُوعِ** النَّخْلِ

jīm dhāl wāw (ج ذ و)

The triliteral root *jīm dhāl wāw* (ج ذ و) occurs only once in the Quran, as the noun *jadhwat* (جَذْوَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(28:29:23) *jadhwatin*	a burning wood	لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ **جَذْوَةٍ** مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ

jīm rā ḥā (ج ر ح)

The triliteral root *jīm rā ḥā* (ج ر ح) occurs four times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *jaraḥ* (جَرَحْ)
- once as the form VIII verb *ij'taraḥu* (ٱجْتَرَحُ)
- once as the noun *jurūḥ* (جُرُوح)
- once as the noun *jawāriḥ* (جَوَارِح)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to commit

(6:60:7) *jaraḥtum*	you committed	وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا **جَرَحْتُمْ** بِالنَّهَارِ

Verb (form VIII) - to commit

(45:21:4) *ij'taraḥū*	commit	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ **اجْتَرَحُوا** السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

Noun

(5:45:15) *wal-jurūḥa*	and (for) wounds	وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ **وَالْجُرُوحَ** قِصَاصٌ

Noun

(5:4:12) *l-jawāriḥi*	(your) hunting animals	قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ **الْجَوَارِحِ** مُكَلِّبِينَ

jīm rā dāl (ج ر د)

The triliteral root *jīm rā dāl* (ج ر د) occurs twice in the Quran as the noun *jarād* (جَرَاد). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(7:133:4) *wal-jarāda*	and the locusts	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ **وَالْجَرَادَ** وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ
(54:7:7) *jarādun*	locusts	خُشَّعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ **جَرَادٌ** مُنْتَشِرٌ

jīm rā rā (ج ر ر)

The triliteral root *jīm rā rā* (ج ر ر) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yajurru* (يَجُرُّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to drag

(7:150:21) *yajurruhu*	dragging him	وَأَلْقَى الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ **يَجُرُّهُ** إِلَيْهِ

jīm rā zāy (ج ر ز)

The triliteral root *jīm rā zāy* (ج ر ز) occurs twice in the Quran as the adjective *juruz* (**جُرُز**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Adjective

(18:8:6) *juruzan*	barren	وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا **جُرُزًا**
(32:27:8) *l-juruzi*	[the] barren	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ **الْجُرُزِ** فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا

jīm rā ʿayn (ج ر ع)

The triliteral root *jīm rā ʿayn* (ج ر ع) occurs only once in the Quran, as the form V verb *yatajarraʿu* (يَتَجَرَّعُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form V) - to sip

(14:17:1) *yatajarraʿuhu* He will sip it		يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ

jīm rā fā (ج ر ف)

The triliteral root *jīm rā fā* (ج ر ف) occurs only once in the Quran, as the noun *juruf* (جُرُف). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(9:109:16) *jurufin*	(of) a cliff	أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ شَفَا **جُرُفٍ** هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

jīm rā mīm (ج ر م)

The triliteral root *jīm rā mīm* (ج ر م) occurs 66 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form I verb *yajrima* (يَجْرِمَ)
- five times as the form IV verb *ajramu* (أَجْرَمُ)
- five times as the noun *jaram* (جَرَم)
- once as the form IV verbal noun *ij'rām* (إِجْرَام)
- 52 times as the form IV active participle *muj'rim* (مُجْرِم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to let incite

(5:2:28) *yajrimannakum*	incite you	وَلَا **يَجْرِمَنَّكُمْ** شَنَآنُ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا
(5:8:10) *yajrimannakum*	prevent you	وَلَا **يَجْرِمَنَّكُمْ** شَنَآنُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا
(11:89:3) *yajrimannakum*	(Let) not cause you to sin	وَيَا قَوْمِ لَا **يَجْرِمَنَّكُمْ** شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ

Verb (form IV) - to commit crime

(6:124:21) *ajramū*	committed crimes	سَيُصِيبُ الَّذِينَ **أَجْرَمُوا** صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ
(11:35:12) *tuj'rimūna*	crimes you commit	قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا **تُجْرِمُونَ**
(30:47:13) *ajramū*	committed crimes	فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ **أَجْرَمُوا**
(34:25:5) *ajramnā*	sins we committed	قُلْ لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا **أَجْرَمْنَا** وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(83:29:3) *ajramū*	committed crimes	الَّذِينَ **أَجْرَمُوا** كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ

Noun

(11:22:2) *jarama*	doubt	لَا **جَرَمَ** أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ
(16:23:2) *jarama*	No doubt	لَا **جَرَمَ** أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(16:62:12) *jarama*	doubt	لَا **جَرَمَ** أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُفْرَطُونَ
(16:109:2) *jarama*	doubt	لَا **جَرَمَ** أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(40:43:2) *jarama*	doubt	لَا **جَرَمَ** أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ

Verbal noun (form IV)

(11:35:8) *ij'rāmī*	(is) my crime	قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ **إِجْرَامِي** وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تُجْرِمُونَ

Active participle (form IV)

(1) Noun

(6:55:6) *l-muj'rimīna*	(of) the criminals	وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ **الْمُجْرِمِينَ**
(6:123:7) *muj'rimīhā*	(of) its criminals	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَابِرَ **مُجْرِمِيهَا** لِيَمْكُرُوا فِيهَا

(7:40:23) *l-muj'rimīna*	the criminals		وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي **الْمُجْرِمِينَ**
(7:84:8) *l-muj'rimīna*	(of) the criminals		وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الْمُجْرِمِينَ**
(8:8:7) *l-muj'rimūna*	the criminals		لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ **الْمُجْرِمُونَ**
(9:66:16) *muj'rimīna*	criminals		إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ نُعَذِّبْ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا **مُجْرِمِينَ**
(10:17:14) *l-muj'rimūna*	the criminals		فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ**الْمُجْرِمُونَ**
(10:50:12) *l-muj'rimūna*	the criminals		قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا مَاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ**الْمُجْرِمُونَ**
(10:82:7) *l-muj'rimūna*	the criminals		وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ **الْمُجْرِمُونَ**
(11:52:17) *muj'rimīna*	(as) criminals		يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا**مُجْرِمِينَ**
(11:116:26) *muj'rimīna*	criminals		وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا **مُجْرِمِينَ**
(14:49:2) *l-muj'rimīna*	the criminals		وَتَرَى **الْمُجْرِمِينَ** يَوْمَئِذٍ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ
(15:12:5) *l-muj'rimīna*	(of) the criminals		كَذَٰلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ **الْمُجْرِمِينَ**
(18:49:4) *l-muj'rimīna*	the criminals		وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى **الْمُجْرِمِينَ** مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ
(18:53:2) *l-muj'rimūna*	the criminals		وَرَأَى **الْمُجْرِمُونَ** النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا
(19:86:2) *l-muj'rimīna*	the criminals		وَنَسُوقُ **الْمُجْرِمِينَ** إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا
(20:74:5) *muj'riman*	(as) a criminal		إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ **مُجْرِمًا** فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ
(20:102:6) *l-muj'rimīna*	the criminals		يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ **الْمُجْرِمِينَ** يَوْمَئِذٍ زُرْقًا
(25:22:7) *lil'muj'rimīna*	for the criminals		يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ **لِلْمُجْرِمِينَ**
(25:31:7) *l-muj'rimīna*	the criminals		وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ **الْمُجْرِمِينَ**
(26:99:4) *l-muj'rimūna*	the criminals		وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا **الْمُجْرِمُونَ**
(26:200:5) *l-muj'rimīna*	(of) the criminals		كَذَٰلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ **الْمُجْرِمِينَ**
(27:69:9) *l-muj'rimīna*	(of) the criminals		قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الْمُجْرِمِينَ**
(28:17:9) *lil'muj'rimīna*	(of) the criminals		قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا **لِلْمُجْرِمِينَ**
(28:78:28) *l-muj'rimūna*	the criminals		وَلَا يُسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمُ **الْمُجْرِمُونَ**
(30:12:5) *l-muj'rimūna*	the criminals		وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ **الْمُجْرِمُونَ**
(30:55:5) *l-muj'rimūna*	the criminals		وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ **الْمُجْرِمُونَ** مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ
(32:12:4) *l-muj'rimūna*	the criminals		وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ **الْمُجْرِمُونَ** نَاكِسُو رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ

(32:22:12) *l-muj'rimīna*	the criminals	إِنَّا مِنَ **الْمُجْرِمِينَ** مُنْتَقِمُونَ
(34:32:15) *muj'rimīna*	criminals	أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ **مُجْرِمِينَ**
(36:59:4) *l-muj'rimūna*	O criminals	وَامْتَازُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا **الْمُجْرِمُونَ**
(37:34:4) *bil-muj'rimīna*	with the criminals	إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ **بِالْمُجْرِمِينَ**
(43:74:2) *l-muj'rimīna*	the criminals	إِنَّ **الْمُجْرِمِينَ** فِي عَذَابِ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ
(44:22:6) *muj'rimūna*	criminals	فَدَعَا رَبَّهُ أَنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ **مُجْرِمُونَ**
(44:37:12) *muj'rimīna*	criminals	أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا **مُجْرِمِينَ**
(51:32:6) *muj'rimīna*	criminal	قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ **مُجْرِمِينَ**
(54:47:2) *l-muj'rimīna*	the criminals	إِنَّ **الْمُجْرِمِينَ** فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ
(55:41:2) *l-muj'rimūna*	the criminals	يُعْرَفُ **الْمُجْرِمُونَ** بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ
(55:43:6) *l-muj'rimūna*	the criminals	هَٰذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا **الْمُجْرِمُونَ**
(68:35:3) *kal-muj'rimīna*	like the criminals	أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ **كَالْمُجْرِمِينَ**
(70:11:3) *l-muj'rimu*	the criminal	يَوَدُّ **الْمُجْرِمُ** لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ
(74:41:2) *l-muj'rimīna*	the criminals	عَنِ **الْمُجْرِمِينَ**
(77:18:3) *bil-muj'rimīna*	with the criminals	كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ **بِالْمُجْرِمِينَ**
(77:46:5) *muj'rimūna*	(are) criminals	كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ **مُجْرِمُونَ**
(2) Adjective		
(6:147:13) *l-muj'rimīna*	(who are) criminals	وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ **الْمُجْرِمِينَ**
(7:133:13) *muj'rimīna*	criminal	فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا **مُجْرِمِينَ**
(10:13:17) *l-muj'rimīna*	(who are) criminals	وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ **الْمُجْرِمِينَ**
(10:75:14) *muj'rimīna*	criminal	فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا **مُجْرِمِينَ**
(12:110:19) *l-muj'rimīna*	(who are) criminals	وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ **الْمُجْرِمِينَ**
(15:58:6) *muj'rimīna*	criminals	قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ **مُجْرِمِينَ**
(45:31:12) *muj'rimīna*	criminals	أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا **مُجْرِمِينَ**
(46:25:14) *l-muj'rimīna*	[the] criminals	فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِنُهُمْ كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ **الْمُجْرِمِينَ**

jīm rā yā (ج ر ي)

The triliteral root *jīm rā yā* (ج ر ي) occurs 64 times in the Quran, in five derived forms:

- 57 times as the form I verb *jaray* (جَرَيْ)
- once as the noun *majr* (مَجْرىٰ)
- once as the active participle *jāriyāt* (جَٰرِيَٰت)
- twice as the active participle *jāriyat* (جَارِيَة)
- three times as the active participle *jawār* (جَوَار)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to flow, to run

(2:25:9) *tajrī*	flow	أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(2:164:11) *tajrī*	sail	وَالْفُلْكِ الَّتِي **تَجْرِي** فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ
(2:266:10) *tajrī*	flowing	جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:15:11) *tajrī*	flows	لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:136:7) *tajrī*	flows	وَجَنَّاتٌ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(3:195:32) *tajrī*	flowing	وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:198:7) *tajrī*	flows	لَهُمْ جَنَّاتٌ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(4:13:10) *tajrī*	flows	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:57:7) *tajrī*	flows	سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(4:122:7) *tajrī*	flow	سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(5:12:33) *tajrī*	flow	وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(5:85:6) *tajrī*	flows	فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(5:119:10) *tajrī*	flows	لَهُمْ جَنَّاتٌ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(6:6:22) *tajrī*	flow	وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهِمْ
(7:43:7) *tajrī*	Flows	وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ
(9:72:6) *tajrī*	flow	وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(9:89:5) *tajrī*	flows	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(9:100:17) *tajrī*	flows	وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ
(10:9:9) *tajrī*	Will flow	**تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

(10:22:12) *wajarayna*	and they sail	حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ **وَجَرَيْنَ** بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ
(11:42:2) *tajrī*	sailed	وَهِيَ **تَجْرِي** بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ
(13:2:16) *yajrī*	running	كُلٌّ **يَجْرِي** لِأَجَلٍ مُسَمًّى
(13:35:6) *tajrī*	flows	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(14:23:7) *tajrī*	flows	وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(14:32:19) *litajriya*	so that they may sail	وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ **لِتَجْرِيَ** فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ
(16:31:4) *tajrī*	flows	جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(18:31:5) *tajrī*	flows	أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ
(20:76:3) *tajrī*	flows	جَنَّاتُ عَدْنٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(21:81:4) *tajrī*	blowing	وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً **تَجْرِي** بِأَمْرِهِ
(22:14:9) *tajrī*	flow	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(22:23:9) *tajrī*	flow	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(22:65:11) *tajrī*	that sail	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ **تَجْرِي** فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ
(25:10:11) *tajrī*	flow	جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَٰلِكَ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(29:58:9) *tajrī*	flow	لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(30:46:10) *walitajriya*	and that may sail	وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ **وَلِتَجْرِيَ** الْفُلْكُ بِأَمْرِهِ
(31:29:17) *yajrī*	moving	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ **يَجْرِي** إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(31:31:5) *tajrī*	sail	أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ **تَجْرِي** فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ
(35:13:13) *yajrī*	running	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ **يَجْرِي** لِأَجَلٍ مُسَمًّى
(36:38:2) *tajrī*	runs	وَالشَّمْسُ **تَجْرِي** لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا
(38:36:4) *tajrī*	to flow	فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ **تَجْرِي** بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ
(39:5:17) *yajrī*	running	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ **يَجْرِي** لِأَجَلٍ مُسَمًّى
(39:20:11) *tajrī*	flow	لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَبْنِيَّةٌ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(43:51:13) *tajrī*	flowing	أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَٰذِهِ الْأَنْهَارُ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِي
(45:12:6) *litajriya*	that may sail	اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ **لِتَجْرِيَ** الْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ

(47:12:9) *tajrī*	flow	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(48:5:5) *tajrī*	flow	لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(48:17:19) *tajrī*	flow	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(54:14:1) *tajrī*	Sailing	**تَجْرِي** بِأَعْيُنِنَا
(55:50:3) *tajriyāni*	flowing	فِيهِمَا عَيْنَانِ **تَجْرِيَانِ**
(57:12:13) *tajrī*	flowing	بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(58:22:32) *tajrī*	flow	وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(61:12:6) *tajrī*	flow	يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(64:9:18) *tajrī*	flow	يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(65:11:23) *tajrī*	flow	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(66:8:17) *tajrī*	flow	وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(85:11:8) *tajrī*	flow	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(98:8:6) *tajrī*	flow	جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ **تَجْرِي** مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
Noun		
(11:41:6) *majrahā*	(is) its course	وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ **مَجْرَاهَا** وَمُرْسَاهَا
Active participle		
(51:3:1) *fal-jāriyāti*	And those sailing	**فَالْجَارِيَاتِ** يُسْرًا
Active participle (1) Noun		
(69:11:7) *l-jāriyati*	the sailing (ship)	إِنَّا لَمَّا طَغَى الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي **الْجَارِيَةِ**
(2) Adjective		
(88:12:3) *jāriyatun*	flowing	فِيهَا عَيْنٌ **جَارِيَةٌ**
Active participle (1) Adjective		
(42:32:3) *l-jawāri*	(are) the ships	وَمِنْ آيَاتِهِ **الْجَوَارِ** فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ
(81:16:1) *al-jawāri*	Those that run	**الْجَوَارِ** الْكُنَّسِ
(2) Noun		
(55:24:2) *l-jawāri*	(are) the ships	وَلَهُ **الْجَوَارِ** الْمُنْشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

jīm zāy hamza (ج ز أ)

The triliteral root *jīm zāy hamza* (ج ز أ) occurs three times in the Quran as the noun *juz'* (جُزْء). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:260:30) *juz'an*	a portion	ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ **جُزْءًا** ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا
(15:44:7) *juz'on*	(is) a portion	لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ **جُزْءٌ** مَقْسُومٌ
(43:15:5) *juz'an*	a portion	وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ **جُزْءًا** إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُبِينٌ

jīm zāy ʿayn (ج ز ع)

The triliteral root *jīm zāy ʿayn* (ج ز ع) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *jaziʿ* (**جَزِعْ**)
- once as the noun *jazūʿ* (**جَزُوع**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to show intolerance, to be perturbed

(14:21:28) *ajaziʿnā*	whether we show intolerance	سَوَاءٌ عَلَيْنَا **أَجَزِعْنَا** أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَحِيصٍ

Noun

(70:20:4) *jazūʿan*	distressed	إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ **جَزُوعًا**

jīm zāy yā (ج ز ي)

The triliteral root *jīm zāy yā* (ج ز ي) occurs 118 times in the Quran, in five derived forms:

- 73 times as the form I verb *jazā* (**جَزَىٰ**)
- once as the form III verb *nujāzī* (**نُجَٰزِىٓ**)
- 42 times as the noun *jazā* (**جَزَآء**)
- once as the noun *jiz'yat* (**جِزْيَة**)
- once as the active participle *jāz* (**جَاز**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to reward, to recompense

(2:48:4) *tajzī*	avail	وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا **تَجْزِي** نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا
(2:123:4) *tajzī*	will avail	وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا **تَجْزِي** نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ
(3:144:25) *wasayajzī*	And will reward	**وَسَيَجْزِي** اللَّهُ الشَّاكِرِينَ
(3:145:23) *wasanajzī*	And We will reward	وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا **وَسَنَجْزِي** الشَّاكِرِينَ
(4:123:10) *yuj'za*	will be recompensed	مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا **يُجْزَ** بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
(6:84:20) *najzī*	We reward	وَكَذَٰلِكَ **نَجْزِي** الْمُحْسِنِينَ
(6:93:36) *tuj'zawna*	you will be recompensed	الْيَوْمَ **تُجْزَوْنَ** عَذَابَ الْهُونِ
(6:120:9) *sayuj'zawna*	they will be recompensed	إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ **سَيُجْزَوْنَ** بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ
(6:138:23) *sayajzīhim*	He will recompense them	**سَيَجْزِيهِمْ** بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(6:139:18) *sayajzīhim*	He will recompense them	**سَيَجْزِيهِمْ** وَصْفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ
(6:146:25) *jazaynāhum*	(is) their recompense	ذَٰلِكَ **جَزَيْنَاهُمْ** بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ
(6:157:26) *sanajzī*	We will recompense	**سَنَجْزِي** الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ
(6:160:11) *yuj'zā*	he will be recompensed	وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا **يُجْزَىٰ** إِلَّا مِثْلَهَا
(7:40:22) *najzī*	We recompense	وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَٰلِكَ **نَجْزِي**الْمُجْرِمِينَ
(7:41:9) *najzī*	We recompense	لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ وَكَذَٰلِكَ **نَجْزِي** الظَّالِمِينَ
(7:147:9) *yuj'zawna*	they be recompensed	هَلْ **يُجْزَوْنَ** إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(7:152:14) *najzī*	We recompense	وَكَذَٰلِكَ **نَجْزِي** الْمُفْتَرِينَ
(7:180:11) *sayuj'zawna*	They will be recompensed	وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ **سَيُجْزَوْنَ** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(9:121:13) *liyajziyahumu*	that Allah may reward them	**لِيَجْزِيَهُمُ** اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

(10:4:12) *liyajziya*	that He may reward	**لِيَجْزِيَ** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ
(10:13:15) *najzī*	We recompense	وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَٰلِكَ **نَجْزِي** الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ
(10:52:9) *tuj'zawna*	Are you (being) recompensed	ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ **تُجْزَوْنَ** إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(12:22:8) *najzī*	We reward	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَٰلِكَ **نَجْزِي** الْمُحْسِنِينَ
(12:75:10) *najzī*	(do) we recompense	قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَٰلِكَ **نَجْزِي** الظَّالِمِينَ
(12:88:20) *yajzī*	rewards	فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ **يَجْزِي** الْمُتَصَدِّقِينَ
(14:51:1) *liyajziya*	So that Allah may recompense	**لِيَجْزِيَ** اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(16:31:13) *yajzī*	Allah rewards	لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَٰلِكَ **يَجْزِي** اللَّهُ الْمُتَّقِينَ
(16:96:8) *walanajziyanna*	And surely We will pay	**وَلَنَجْزِيَنَّ** الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(16:97:13) *walanajziyannahum*	and We will pay them	**وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ** أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(20:15:6) *lituj'zā*	that may be recompensed	إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا **لِتُجْزَىٰ** كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ
(20:127:2) *najzī*	We recompense	وَكَذَٰلِكَ **نَجْزِي** مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ
(21:29:9) *najzīhi*	We will recompense	وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَٰهٌ مِنْ دُونِهِ فَذَٰلِكَ **نَجْزِيهِ** جَهَنَّمَ
(21:29:12) *najzī*	We recompense	فَذَٰلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ كَذَٰلِكَ **نَجْزِي** الظَّالِمِينَ
(23:111:2) *jazaytuhumu*	have rewarded them	إِنِّي **جَزَيْتُهُمُ** الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ
(24:38:1) *liyajziyahumu*	That Allah may reward them	**لِيَجْزِيَهُمُ** اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(25:75:2) *yuj'zawna*	will be awarded	أُولَٰئِكَ **يُجْزَوْنَ** الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا
(27:90:9) *tuj'zawna*	you recompensed	هَلْ **تُجْزَوْنَ** إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(28:14:9) *najzī*	We reward	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَٰلِكَ **نَجْزِي**الْمُحْسِنِينَ
(28:25:10) *liyajziyaka*	that he may reward you	قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ **لِيَجْزِيَكَ** أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا
(28:84:11) *yuj'zā*	will be recompensed	وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا **يُجْزَى** الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(29:7:8) *walanajziyannahum*	and We will surely reward them	لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ **وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ** أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
(30:45:1) *liyajziya*	That He may reward	**لِيَجْزِيَ** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ
(31:33:8) *yajzī*	can avail	وَاخْشَوْا يَوْمًا لَا **يَجْزِي** وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ
(33:24:1) *liyajziya*	That Allah may reward	**لِيَجْزِيَ** اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ

(34:4:1) *liyajziya*	That He may reward	**لِيَجْزِيَ** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(34:17:2) *jazaynāhum*	We recompensed them	ذَٰلِكَ **جَزَيْنَاهُمْ** بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجَازِي إِلَّا الْكَفُورَ
(34:33:30) *yuj'zawna*	they be recompensed	هَلْ **يُجْزَوْنَ** إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(35:36:16) *najzī*	We recompense	كَذَٰلِكَ **نَجْزِي** كُلَّ كَفُورٍ
(36:54:7) *tuj'zawna*	you will be recompensed	فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا **تُجْزَوْنَ** إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(37:39:2) *tuj'zawna*	you will be recompensed	وَمَا **تُجْزَوْنَ** إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(37:80:3) *najzī*	[We] reward	إِنَّا كَذَٰلِكَ **نَجْزِي** الْمُحْسِنِينَ
(37:105:6) *najzī*	[We] reward	قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَٰلِكَ **نَجْزِي** الْمُحْسِنِينَ
(37:110:2) *najzī*	We reward	كَذَٰلِكَ **نَجْزِي** الْمُحْسِنِينَ
(37:121:3) *najzī*	reward	إِنَّا كَذَٰلِكَ **نَجْزِي** الْمُحْسِنِينَ
(37:131:3) *najzī*	reward	إِنَّا كَذَٰلِكَ **نَجْزِي** الْمُحْسِنِينَ
(39:35:7) *wayajziyahum*	and reward them	**وَيَجْزِيَهُمْ** أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
(40:17:2) *tuj'zā*	will be recompensed	الْيَوْمَ **تُجْزَىٰ** كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
(40:40:5) *yuj'zā*	he will be recompensed	مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا **يُجْزَىٰ** إِلَّا مِثْلَهَا
(41:27:6) *walanajziyannahum*	and surely We will recompense them	**وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ** أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
(45:14:10) *liyajziya*	that He may recompense	**لِيَجْزِيَ** قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(45:22:6) *walituj'zā*	and that may be recompensed	**وَلِتُجْزَىٰ** كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(45:28:11) *tuj'zawna*	you will be recompensed	كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ **تُجْزَوْنَ** مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(46:20:15) *tuj'zawna*	you will be recompensed	فَالْيَوْمَ **تُجْزَوْنَ** عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ
(46:25:12) *najzī*	We recompense	فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِنُهُمْ كَذَٰلِكَ **نَجْزِي** الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ
(52:16:9) *tuj'zawna*	you are being recompensed	سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا **تُجْزَوْنَ** مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(53:31:8) *liyajziya*	that He may recompense	**لِيَجْزِيَ** الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا
(53:31:13) *wayajziya*	and recompense	**وَيَجْزِيَ** الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى
(53:41:2) *yuj'zāhu*	he will be recompensed for it	ثُمَّ **يُجْزَاهُ** الْجَزَاءَ الْأَوْفَىٰ
(54:35:5) *najzī*	We reward	نِعْمَةً مِنْ عِنْدِنَا كَذَٰلِكَ **نَجْزِي** مَنْ شَكَرَ

(66:7:8) *tuj'zawna*	you will be recompensed	لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا **تُجْزَوْنَ** مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(76:12:1) *wajazāhum*	And will reward them	**وَجَزَاهُمْ** بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا
(77:44:3) *najzī*	reward	إِنَّا كَذَٰلِكَ **نَجْزِي** الْمُحْسِنِينَ
(92:19:6) *tuj'zā*	to be recompensed	وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ **تُجْزَىٰ**

Verb (form III) - to recompense

(34:17:6) *nujāzī*	We recompense	ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ **نُجَازِي** إِلَّا الْكَفُورَ

Noun

(2:85:29) *jazāu*	(should be the) recompense	فَمَا **جَزَاءُ** مَنْ يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(2:191:24) *jazāu*	(is the) reward	فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَٰلِكَ **جَزَاءُ** الْكَافِرِينَ
(3:87:2) *jazāuhum*	their recompense	أُولَٰئِكَ **جَزَاؤُهُمْ** أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ
(3:136:2) *jazāuhum*	their reward	أُولَٰئِكَ **جَزَاؤُهُمْ** مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ
(4:93:5) *fajazāuhu*	then his recompense	وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا **فَجَزَاؤُهُ** جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا
(5:29:12) *jazāu*	(is the) recompense	فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَٰلِكَ **جَزَاءُ** الظَّالِمِينَ
(5:33:2) *jazāu*	(the) recompense	إِنَّمَا **جَزَاءُ** الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا
(5:38:5) *jazāan*	(as) a recompense	وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا **جَزَاءً** بِمَا كَسَبَا
(5:85:13) *jazāu*	(is the) reward	وَذَٰلِكَ **جَزَاءُ** الْمُحْسِنِينَ
(5:95:13) *fajazāon*	then penalty	وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا **فَجَزَاءٌ** مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ
(9:26:17) *jazāu*	(is) the recompense	وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَٰلِكَ **جَزَاءُ** الْكَافِرِينَ
(9:82:5) *jazāan*	(as) a recompense	فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا **جَزَاءً** بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(9:95:15) *jazāan*	a recompense	إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ **جَزَاءً** بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(10:27:4) *jazāu*	(the) recompense	وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ **جَزَاءُ** سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا
(12:25:13) *jazāu*	(is) the recompense	قَالَتْ مَا **جَزَاءُ** مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ
(12:74:3) *jazāuhu*	(will be the) recompense (of) it	قَالُوا فَمَا **جَزَاؤُهُ** إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ
(12:75:2) *jazāuhu*	Its recompense	قَالُوا **جَزَاؤُهُ** مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ
(12:75:8) *jazāuhu*	(will be) his recompense	فَهُوَ **جَزَاؤُهُ** كَذَٰلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ
(17:63:8) *jazāukum*	(is) your recompense	قَالَ اذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ **جَزَاؤُكُمْ**

(17:63:9) *jazāan*	a recompense	قَالَ اذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاؤُكُمْ **جَزَاءً** مَوْفُورًا
(17:98:2) *jazāuhum*	(is) their recompense	ذَٰلِكَ **جَزَاؤُهُمْ** بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا
(18:88:7) *jazāan*	(is) a reward	وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ **جَزَاءً** الْحُسْنَىٰ
(18:106:2) *jazāuhum*	(is) their recompense	ذَٰلِكَ **جَزَاؤُهُمْ** جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا
(20:76:10) *jazāu*	(is) the reward	وَذَٰلِكَ **جَزَاءُ** مَنْ تَزَكَّىٰ
(25:15:12) *jazāan*	a reward	كَانَتْ لَهُمْ **جَزَاءً** وَمَصِيرًا
(32:17:10) *jazāan*	(as) a reward	فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ **جَزَاءً** بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(34:37:16) *jazāu*	(will be) reward	فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ **جَزَاءُ** الضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ آمِنُونَ
(39:34:7) *jazāu*	(is the) reward	لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ **جَزَاءُ** الْمُحْسِنِينَ
(41:28:2) *jazāu*	(is the) recompense	ذَٰلِكَ **جَزَاءُ** أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ
(41:28:10) *jazāan*	(as) recompense	لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ **جَزَاءً** بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ
(42:40:1) *wajazāu*	(The) recompense	**وَجَزَاءُ** سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا
(46:14:6) *jazāan*	a reward	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا **جَزَاءً** بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(53:41:3) *l-jazāa*	the recompense	ثُمَّ يُجْزَاهُ **الْجَزَاءَ** الْأَوْفَىٰ
(54:14:3) *jazāan*	a reward	تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا **جَزَاءً** لِمَنْ كَانَ كُفِرَ
(55:60:2) *jazāu*	(the) reward	هَلْ **جَزَاءُ** الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ
(56:24:1) *jazāan*	A reward	**جَزَاءً** بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(59:17:9) *jazāu*	(is the) recompense	وَذَٰلِكَ **جَزَاءُ** الظَّالِمِينَ
(76:9:8) *jazāan*	any reward	إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ **جَزَاءً** وَلَا شُكُورًا
(76:22:5) *jazāan*	a reward	إِنَّ هَٰذَا كَانَ لَكُمْ **جَزَاءً** وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا
(78:26:1) *jazāan*	A recompense	**جَزَاءً** وِفَاقًا
(78:36:1) *jazāan*	(As) a reward	**جَزَاءً** مِنْ رَبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا
(98:8:1) *jazāuhum*	Their reward	**جَزَاؤُهُمْ** عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

Noun

(9:29:25) *l-jiz'yata*	the jizyah	حَتَّىٰ يُعْطُوا **الْجِزْيَةَ** عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ

Active participle

jīm zāy yā (ج ز ي)

(31:33:15) *jāzin*	(can) avail	وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ **جَازٍ** عَنْ وَالِدِهِ شَيْئًا

jīm sīn dāl (ج س د)

The triliteral root *jīm sīn dāl* (ج س د) occurs four times in the Quran as the nominal *jasad* (**جَسَد**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(7:148:9) *jasadan*	an image	وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا **جَسَدًا**
(21:8:3) *jasadan*	bodies	وَمَا جَعَلْنَاهُمْ **جَسَدًا** لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ
(38:34:7) *jasadan*	a body	وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِ **جَسَدًا** ثُمَّ أَنَابَ

(2) Adjective

(20:88:4) *jasadan*	body	فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا **جَسَدًا** لَهُ خُوَارٌ

jīm sīn sīn (ج س س)

The triliteral root *jīm sīn sīn* (ج س س) occurs only once in the Quran, as the form V verb *tajassasu*(تَجَسَّسُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form V) - to spy

(49:12:13) *tajassasū*	spy	وَلَا **تَجَسَّسُوا** وَلَا يَغْتَبْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا

jīm sīn mīm (ج س م)

The triliteral root *jīm sīn mīm* (ج س م) occurs twice in the Quran as the noun *jis'm* (جِسْم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(2:247:35) *wal-jis'mi*	and [the] physique	قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ **وَالْجِسْمِ**
(63:4:4) *ajsāmuhum*	their bodies	وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ **أَجْسَامُهُمْ**

jīm ʿayn lām (ج ع ل)

The triliteral root *jīm ʿayn lām* (ج ع ل) occurs 346 times in the Quran, in two derived forms:

- 340 times as the form I verb *jaʿala* (جَعَلَ)
- six times as the active participle *jāʿil* (جَاعِل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to make

(2:19:9) *yajʿalūna*	They put	**يَجْعَلُونَ** أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ
(2:22:2) *jaʿala*	made	الَّذِي **جَعَلَ** لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
(2:22:19) *tajʿalū*	set up	فَلَا **تَجْعَلُوا** لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:30:11) *atajʿalu*	Will You place	قَالُوا **أَتَجْعَلُ** فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ
(2:66:1) *fajaʿalnāhā*	So We made it	**فَجَعَلْنَاهَا** نَكَالًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ
(2:125:2) *jaʿalnā*	We made	وَإِذْ **جَعَلْنَا** الْبَيْتَ مَثَابَةً لِلنَّاسِ وَأَمْنًا
(2:126:5) *ijʿal*	make	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ **اجْعَلْ** هَٰذَا بَلَدًا آمِنًا
(2:128:2) *wa-ijʿalnā*	[and] Make us	رَبَّنَا **وَاجْعَلْنَا** مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ
(2:143:2) *jaʿalnākum*	We made you	وَكَذَٰلِكَ **جَعَلْنَاكُمْ** أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ
(2:143:14) *jaʿalnā*	We made	وَمَا **جَعَلْنَا** الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ
(2:224:2) *tajʿalū*	make	وَلَا **تَجْعَلُوا** اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا
(2:259:46) *walinajʿalaka*	and We will make you	وَانْظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ **وَلِنَجْعَلَكَ** آيَةً لِلنَّاسِ
(2:260:25) *ijʿal*	put	فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ **اجْعَلْ** عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ جُزْءًا
(3:41:3) *ijʿal*	make	قَالَ رَبِّ **اجْعَلْ** لِي آيَةً
(3:61:21) *fanajʿal*	and [we] invoke	ثُمَّ نَبْتَهِلْ **فَنَجْعَلْ** لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ
(3:126:2) *jaʿalahu*	made it	وَمَا **جَعَلَهُ** اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ
(3:156:24) *liyajʿala*	So makes	**لِيَجْعَلَ** اللَّهُ ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ
(3:176:15) *yajʿala*	He will set	يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا **يَجْعَلَ** لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ
(4:5:6) *jaʿala*	(was) made	وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي **جَعَلَ** اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا
(4:15:19) *yajʿala*	makes	فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّاهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ **يَجْعَلَ** اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا
(4:19:30) *wayajʿala*	and has placed	فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا **وَيَجْعَلَ** اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا
(4:33:2) *jaʿalnā*	We (have) made	وَلِكُلٍّ **جَعَلْنَا** مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ

(4:75:22) *wa-ij'ʿal*	and appoint	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا **وَاجْعَلْ** لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا
(4:75:27) *wa-ij'ʿal*	and appoint	**وَاجْعَلْ** لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا
(4:90:32) *jaʿala*	(has) made	فَمَا **جَعَلَ** اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا
(4:91:28) *jaʿalnā*	We made	وَأُولَٰئِكُمْ **جَعَلْنَا** لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا
(4:141:31) *yajʿala*	will make	وَلَنْ **يَجْعَلَ** اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا
(4:144:13) *tajʿalū*	you make	أَتُرِيدُونَ أَنْ **تَجْعَلُوا** لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا
(5:6:50) *liyajʿala*	to make	مَا يُرِيدُ اللَّهُ **لِيَجْعَلَ** عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ
(5:13:5) *wajaʿalnā*	and We made	فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ **وَجَعَلْنَا** قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً
(5:20:11) *jaʿala*	He placed	اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ **جَعَلَ** فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ
(5:20:14) *wajaʿalakum*	and made you	**وَجَعَلَكُمْ** مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ
(5:48:26) *jaʿalnā*	We have made	لِكُلٍّ **جَعَلْنَا** مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا
(5:48:33) *lajaʿalakum*	He (would have) made you	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ **لَجَعَلَكُمْ** أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ
(5:60:15) *wajaʿala*	and made	مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ **وَجَعَلَ** مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ
(5:97:1) *jaʿala*	Has (been) made	**جَعَلَ** اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ
(5:103:2) *jaʿala*	has (been) made	مَا **جَعَلَ** اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ
(6:1:7) *wajaʿala*	and made	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **وَجَعَلَ** الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ
(6:6:20) *wajaʿalnā*	and We made	**وَجَعَلْنَا** الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ
(6:9:2) *jaʿalnāhu*	We had made him	وَلَوْ **جَعَلْنَاهُ** مَلَكًا
(6:9:4) *lajaʿalnāhu*	certainly We (would) have made him	**لَجَعَلْنَاهُ** رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسُونَ
(6:25:5) *wajaʿalnā*	but We have placed	**وَجَعَلْنَا** عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(6:39:14) *yajʿalhu*	He places him	مَنْ يَشَإِ اللَّهُ يُضْلِلْهُ وَمَنْ يَشَأْ **يَجْعَلْهُ** عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(6:91:26) *tajʿalūnahu*	You make it	**تَجْعَلُونَهُ** قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا
(6:96:3) *wajaʿala*	and He has made	فَالِقُ الْإِصْبَاحِ **وَجَعَلَ** اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا
(6:97:3) *jaʿala*	made	وَهُوَ الَّذِي **جَعَلَ** لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(6:100:1) *wajaʿalū*	And they make	**وَجَعَلُوا** لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ

(6:107:7) *jaʿalnāka*	We have made you	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَا **جَعَلْنَاكَ** عَلَيْهِمْ حَفِيظًا
(6:112:2) *jaʿalnā*	We made	وَكَذَٰلِكَ **جَعَلْنَا** لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ
(6:122:5) *wajaʿalnā*	and We made	**وَجَعَلْنَا** لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ
(6:123:2) *jaʿalnā*	We placed	وَكَذَٰلِكَ **جَعَلْنَا** فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَابِرَ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا
(6:124:17) *yajʿalu*	He places	اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ **يَجْعَلُ** رِسَالَتَهُ
(6:125:13) *yajʿal*	He makes	وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ **يَجْعَلْ** صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا
(6:125:22) *yajʿalu*	places	كَذَٰلِكَ **يَجْعَلُ** اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:136:1) *wajaʿalū*	And they assign	**وَجَعَلُوا** لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا
(6:165:3) *jaʿalakum*	(has) made you	وَهُوَ الَّذِي **جَعَلَكُمْ** خَلَائِفَ الْأَرْضِ
(7:10:5) *wajaʿalnā*	and We made	وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ **وَجَعَلْنَا** لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ
(7:27:25) *jaʿalnā*	We have made	إِنَّا **جَعَلْنَا** الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
(7:47:10) *tajʿalnā*	place us	قَالُوا رَبَّنَا لَا **تَجْعَلْنَا** مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(7:69:13) *jaʿalakum*	He made you	وَاذْكُرُوا إِذْ **جَعَلَكُمْ** خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ
(7:74:3) *jaʿalakum*	He made you	وَاذْكُرُوا إِذْ **جَعَلَكُمْ** خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
(7:138:14) *ij'ʿal*	Make	قَالُوا يَا مُوسَى **اجْعَلْ** لَنَا إِلَٰهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ
(7:143:28) *jaʿalahu*	He made it	فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ **جَعَلَهُ** دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا
(7:150:36) *tajʿalnī*	place me	فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا **تَجْعَلْنِي** مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(7:189:7) *wajaʿala*	and made	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ **وَجَعَلَ** مِنْهَا زَوْجَهَا
(7:190:4) *jaʿalā*	they make	فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا **جَعَلَا** لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا
(8:10:2) *jaʿalahu*	(it was) made	وَمَا **جَعَلَهُ** اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ
(8:29:7) *yajʿal*	He will grant	إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ **يَجْعَلْ** لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
(8:37:6) *wayajʿala*	and place	لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ **وَيَجْعَلَ** الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَىٰ بَعْضٍ
(8:37:13) *fayajʿalahu*	and put them	وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا **فَيَجْعَلَهُ** فِي جَهَنَّمَ
(9:19:1) *ajaʿaltum*	Do you make	**أَجَعَلْتُمْ** سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:40:32) *wajaʿala*	and made	**وَجَعَلَ** كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا
(10:5:3) *jaʿala*	made	هُوَ الَّذِي **جَعَلَ** الشَّمْسَ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ

(10:14:2) *jaʿalnākum*	We made you	ثُمَّ **جَعَلْنَاكُمْ** خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ
(10:24:33) *fajaʿalnāhā*	and We make it	**فَجَعَلْنَاهَا** حَصِيدًا كَأَنْ لَمْ تَغْنَ بِالْأَمْسِ
(10:59:9) *fajaʿaltum*	and you have made	قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ **فَجَعَلْتُمْ** مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا
(10:67:3) *jaʿala*	made	هُوَ الَّذِي **جَعَلَ** لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(10:73:7) *wajaʿalnāhum*	and We made them	فَنَجَّيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ **وَجَعَلْنَاهُمْ** خَلَائِفَ
(10:85:7) *tajʿalnā*	make us	فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا **تَجْعَلْنَا** فِتْنَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(10:87:10) *wa-ijʿalū*	and make	**وَاجْعَلُوا** بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(10:100:9) *wayajʿalu*	And He will place	**وَيَجْعَلُ** الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ
(11:82:4) *jaʿalnā*	We made	فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا **جَعَلْنَا** عَالِيَهَا سَافِلَهَا
(11:118:4) *lajaʿala*	surely He (could) have made	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ **لَجَعَلَ** النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ
(12:15:6) *yajʿalūhu*	they put him	فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُوا أَنْ **يَجْعَلُوهُ** فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ
(12:55:2) *ijʿalnī*	Appoint me	قَالَ **اجْعَلْنِي** عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ
(12:62:3) *ijʿalū*	Put	وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ **اجْعَلُوا** بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا
(12:70:4) *jaʿala*	he put	فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ **جَعَلَ** السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ
(12:100:16) *jaʿalahā*	has made it	هَٰذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ **جَعَلَهَا** رَبِّي حَقًّا
(13:3:5) *wajaʿala*	and placed	وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ **وَجَعَلَ** فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا
(13:3:12) *jaʿala*	He made	وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ **جَعَلَ** فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(13:16:30) *jaʿalū*	they attribute	أَمْ **جَعَلُوا** لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ
(13:33:9) *wajaʿalū*	Yet they ascribe	**وَجَعَلُوا** لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّوهُمْ
(13:38:6) *wajaʿalnā*	and We made	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ **وَجَعَلْنَا** لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً
(14:30:1) *wajaʿalū*	And they set up	**وَجَعَلُوا** لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ
(14:35:5) *ijʿal*	Make	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ **اجْعَلْ** هَٰذَا الْبَلَدَ آمِنًا
(14:37:16) *fa-ijʿal*	So make	**فَاجْعَلْ** أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ
(14:40:2) *ijʿalnī*	Make me	رَبِّ **اجْعَلْنِي** مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ
(15:16:2) *jaʿalnā*	We have placed	وَلَقَدْ **جَعَلْنَا** فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ

(15:20:1) *wajaʿalnā*	And We have made	**وَجَعَلْنَا** لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ
(15:74:1) *fajaʿalnā*	And We made	**فَجَعَلْنَا** عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ
(15:91:2) *jaʿalū*	have made	الَّذِينَ **جَعَلُوا** الْقُرْآنَ عِضِينَ
(15:96:2) *yajʿalūna*	set up	الَّذِينَ **يَجْعَلُونَ** مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(16:56:1) *wayajʿalūna*	And they assign	**وَيَجْعَلُونَ** لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
(16:57:1) *wayajʿalūna*	And they assign	**وَيَجْعَلُونَ** لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ
(16:62:1) *wayajʿalūna*	And they assign	**وَيَجْعَلُونَ** لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ
(16:72:2) *jaʿala*	(has) made	وَاللَّهُ **جَعَلَ** لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
(16:72:7) *wajaʿala*	and has made	**وَجَعَلَ** لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(16:78:9) *wajaʿala*	and made	**وَجَعَلَ** لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(16:80:2) *jaʿala*	(has) made	وَاللَّهُ **جَعَلَ** لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا
(16:80:7) *wajaʿala*	and made	**وَجَعَلَ** لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا
(16:81:2) *jaʿala*	(has) made	وَاللَّهُ **جَعَلَ** لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا
(16:81:7) *wajaʿala*	and (has) made	**وَجَعَلَ** لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا
(16:81:12) *wajaʿala*	and (has) made	**وَجَعَلَ** لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ
(16:91:12) *jaʿaltumu*	you have made	وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ **جَعَلْتُمُ** اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا
(16:93:4) *lajaʿalakum*	surely He (could) have made you	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ **لَجَعَلَكُمْ** أُمَّةً وَاحِدَةً
(16:124:2) *juʿila*	was appointed	إِنَّمَا **جُعِلَ** السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ
(17:2:4) *wajaʿalnāhu*	and made it	وَآتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ **وَجَعَلْنَاهُ** هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(17:6:9) *wajaʿalnākum*	and made you	وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ **وَجَعَلْنَاكُمْ** أَكْثَرَ نَفِيرًا
(17:8:8) *wajaʿalnā*	And We have made	**وَجَعَلْنَا** جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا
(17:12:1) *wajaʿalnā*	And We have made	**وَجَعَلْنَا** اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ
(17:12:8) *wajaʿalnā*	and We made	فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ **وَجَعَلْنَا** آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً
(17:18:13) *jaʿalnā*	We have made	ثُمَّ **جَعَلْنَا** لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا
(17:22:2) *tajʿal*	make	لَا **تَجْعَلْ** مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَخْذُولًا

(17:29:2) *tajʿal*	make	وَلَا **تَجْعَلْ** يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ
(17:33:13) *jaʿalnā*	We have made	وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ **جَعَلْنَا** لِوَلِيِّهِ سُلْطَانًا
(17:39:9) *tajʿal*	make	وَلَا **تَجْعَلْ** مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَدْحُورًا
(17:45:4) *jaʿalnā*	We place	وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ **جَعَلْنَا** بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا
(17:46:1) *wajaʿalnā*	And We have placed	**وَجَعَلْنَا** عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(17:60:9) *jaʿalnā*	We made	وَمَا **جَعَلْنَا** الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ
(17:80:9) *wa-ijʿʿal*	and make	**وَاجْعَلْ** لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا
(17:99:14) *wajaʿala*	And He has made	**وَجَعَلَ** لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ
(18:1:9) *yajʿal*	(has) made	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ **يَجْعَلْ** لَهُ عِوَجًا
(18:7:2) *jaʿalnā*	We have made	إِنَّا **جَعَلْنَا** مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(18:32:5) *jaʿalnā*	We provided	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ **جَعَلْنَا** لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ
(18:32:12) *wajaʿalnā*	and We placed	وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ **وَجَعَلْنَا** بَيْنَهُمَا زَرْعًا
(18:48:14) *najʿala*	We made	زَعَمْتُمْ أَلَّنْ **نَجْعَلَ** لَكُمْ مَوْعِدًا
(18:52:11) *wajaʿalnā*	And We will make	فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ **وَجَعَلْنَا** بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا
(18:57:14) *jaʿalnā*	[We] have placed	إِنَّا **جَعَلْنَا** عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(18:59:6) *wajaʿalnā*	and We made	وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا **وَجَعَلْنَا** لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا
(18:90:11) *najʿal*	We made	وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ **نَجْعَلْ** لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا
(18:94:11) *najʿalu*	we make	فَهَلْ **نَجْعَلُ** لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا
(18:94:16) *tajʿala*	you make	فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ **تَجْعَلَ** بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا
(18:95:9) *ajʿal*	I will make	فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ **أَجْعَلْ** بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا
(18:96:13) *jaʿalahu*	he made it	حَتَّىٰ إِذَا **جَعَلَهُ** نَارًا قَالَ آتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا
(18:98:10) *jaʿalahu*	He will make it	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي **جَعَلَهُ** دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا
(19:6:6) *wa-ijʿʿalhu*	And make him	يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ **وَاجْعَلْهُ** رَبِّ رَضِيًّا
(19:7:8) *najʿal*	We (have) assigned	يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ **نَجْعَلْ** لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا
(19:10:3) *ijʿʿal*	Make	قَالَ رَبِّ **اجْعَلْ** لِي آيَةً
(19:21:8) *walinajʿalahu*	and so that We will make	**وَلِنَجْعَلَهُ** آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا

	him	
(19:24:7) *jaʿala*	(has) placed	فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ **جَعَلَ** رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا
(19:30:7) *wajaʿalanī*	and made me	قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ **وَجَعَلَنِي** نَبِيًّا
(19:31:1) *wajaʿalanī*	And He (has) made me	**وَجَعَلَنِي** مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ
(19:32:4) *yajʿalnī*	He (has) made me	وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ **يَجْعَلْنِي** جَبَّارًا شَقِيًّا
(19:49:13) *jaʿalnā*	We made	وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا **جَعَلْنَا** نَبِيًّا
(19:50:5) *wajaʿalnā*	and We made	وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا **وَجَعَلْنَا** لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا
(19:96:6) *sayajʿalu*	will bestow	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **سَيَجْعَلُ** لَهُمُ الرَّحْمَٰنُ وُدًّا
(20:29:1) *wa-ijʿal*	And appoint	**وَاجْعَلْ** لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي
(20:53:2) *jaʿala*	made	الَّذِي **جَعَلَ** لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا
(20:58:4) *fa-ijʿal*	So make	**فَاجْعَلْ** بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا
(21:8:2) *jaʿalnāhum*	We made them	وَمَا **جَعَلْنَاهُمْ** جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ
(21:15:6) *jaʿalnāhum*	We made them	فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ **جَعَلْنَاهُمْ** حَصِيدًا خَامِدِينَ
(21:30:11) *wajaʿalnā*	and We made	**وَجَعَلْنَا** مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ
(21:31:1) *wajaʿalnā*	And We (have) placed	**وَجَعَلْنَا** فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ
(21:31:8) *wajaʿalnā*	and We made	**وَجَعَلْنَا** فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
(21:32:1) *wajaʿalnā*	And We made	**وَجَعَلْنَا** السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا
(21:34:2) *jaʿalnā*	We made	وَمَا **جَعَلْنَا** لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ مِتَّ فَهُمُ الْخَالِدُونَ
(21:58:1) *fajaʿalahum*	So he made them	**فَجَعَلَهُمْ** جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ
(21:70:4) *fajaʿalnāhumu*	but We made them	وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا **فَجَعَلْنَاهُمُ** الْأَخْسَرِينَ
(21:72:7) *jaʿalnā*	We made	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا **جَعَلْنَا** صَالِحِينَ
(21:73:1) *wajaʿalnāhum*	And We made them	**وَجَعَلْنَاهُمْ** أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا
(21:91:8) *wajaʿalnāhā*	and We made her	فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا **وَجَعَلْنَاهَا** وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ
(22:25:11) *jaʿalnāhu*	We made it	وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي **جَعَلْنَاهُ** لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ
(22:34:3) *jaʿalnā*	We have appointed	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ **جَعَلْنَا** مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ
(22:36:2) *jaʿalnāhā*	We have made them	وَالْبُدْنَ **جَعَلْنَاهَا** لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ

(22:53:1) *liyajʿala*	That He may make	**لِيَجْعَلَ** مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
(22:67:3) *jaʿalnā*	We have made	لِكُلِّ أُمَّةٍ **جَعَلْنَا** مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ
(22:78:9) *jaʿala*	placed	هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا **جَعَلَ** عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ
(23:13:2) *jaʿalnāhu*	We placed him	ثُمَّ **جَعَلْنَاهُ** نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ
(23:41:4) *fajaʿalnāhum*	and We made them	فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ **فَجَعَلْنَاهُمْ** غُثَاءً
(23:44:14) *wajaʿalnāhum*	and We made them	فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا **وَجَعَلْنَاهُمْ** أَحَادِيثَ
(23:50:1) *wajaʿalnā*	And We made	**وَجَعَلْنَا** ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً
(23:94:3) *tajʿalnī*	place me	رَبِّ فَلَا **تَجْعَلْنِي** فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(24:40:26) *yajʿali*	Allah (has) made	وَمَنْ لَمْ **يَجْعَلِ** اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُورٍ
(24:43:11) *yajʿaluhu*	makes them	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ **يَجْعَلُهُ** رُكَامًا
(24:63:2) *tajʿalū*	make	لَا **تَجْعَلُوا** دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا
(25:10:5) *jaʿala*	(could have) made	تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ **جَعَلَ** لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَٰلِكَ
(25:10:15) *wayajʿal*	and He (could) make	تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَٰلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **وَيَجْعَلْ** لَكَ قُصُورًا
(25:20:13) *wajaʿalnā*	And We have made	**وَجَعَلْنَا** بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ
(25:23:7) *fajaʿalnāhu*	and We will make them	وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ **فَجَعَلْنَاهُ** هَبَاءً مَنْثُورًا
(25:31:2) *jaʿalnā*	We have made	وَكَذَٰلِكَ **جَعَلْنَا** لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ
(25:35:5) *wajaʿalnā*	and We appointed	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ **وَجَعَلْنَا** مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا
(25:37:7) *wajaʿalnāhum*	and We made them	وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ **وَجَعَلْنَاهُمْ** لِلنَّاسِ آيَةً
(25:45:10) *lajaʿalahu*	surely He (could) have made it	أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ **لَجَعَلَهُ** سَاكِنًا
(25:45:13) *jaʿalnā*	We made	ثُمَّ **جَعَلْنَا** الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا
(25:47:3) *jaʿala*	made	وَهُوَ الَّذِي **جَعَلَ** لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا
(25:47:9) *wajaʿala*	and made	**وَجَعَلَ** النَّهَارَ نُشُورًا
(25:53:11) *wajaʿala*	and He has made	**وَجَعَلَ** بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَحْجُورًا
(25:54:7) *fajaʿalahu*	and has made (for) him	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا **فَجَعَلَهُ** نَسَبًا وَصِهْرًا
(25:61:3) *jaʿala*	has placed	تَبَارَكَ الَّذِي **جَعَلَ** فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

(25:61:7) *wajaʿala*	and has placed	**وَجَعَلَ** فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا
(25:62:3) *jaʿala*	made	وَهُوَ الَّذِي **جَعَلَ** اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ
(25:74:11) *wa-ij'ʿalnā*	and make us	رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ **وَاجْعَلْنَا** لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا
(26:21:9) *wajaʿalanī*	and made me	فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا **وَجَعَلَنِي** مِنَ الْمُرْسَلِينَ
(26:29:6) *la-ajʿalannaka*	I will surely make you	قَالَ لَئِنِ اتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِي **لَأَجْعَلَنَّكَ** مِنَ الْمَسْجُونِينَ
(26:84:1) *wa-ij'ʿal*	And grant	**وَاجْعَلْ** لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ
(26:85:1) *wa-ij'ʿalnī*	And make me	**وَاجْعَلْنِي** مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ
(27:34:8) *wajaʿalū*	and make	قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا **وَجَعَلُوا** أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً
(27:61:2) *jaʿala*	made	أَمَّنْ **جَعَلَ** الْأَرْضَ قَرَارًا
(27:61:5) *wajaʿala*	and made	**وَجَعَلَ** خِلَالَهَا أَنْهَارًا
(27:61:8) *wajaʿala*	and made	**وَجَعَلَ** لَهَا رَوَاسِيَ
(27:61:11) *wajaʿala*	and made	**وَجَعَلَ** بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا
(27:62:8) *wayajʿalukum*	and makes you	أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ **وَيَجْعَلُكُمْ** خُلَفَاءَ الْأَرْضِ
(27:86:4) *jaʿalnā*	[We] have made	أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا **جَعَلْنَا** اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(28:4:6) *wajaʿala*	and made	إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ **وَجَعَلَ** أَهْلَهَا شِيَعًا
(28:5:9) *wanajʿalahum*	and make them	وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ **وَنَجْعَلَهُمْ** أَئِمَّةً
(28:5:11) *wanajʿalahumu*	and make them	**وَنَجْعَلَهُمُ** الْوَارِثِينَ
(28:35:5) *wanajʿalu*	and We will make	قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ **وَنَجْعَلُ** لَكُمَا سُلْطَانًا
(28:38:16) *fa-ij'ʿal*	and make	**فَاجْعَلْ** لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَىٰ إِلَٰهِ مُوسَىٰ
(28:41:1) *wajaʿalnāhum*	And We made them	**وَجَعَلْنَاهُمْ** أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ
(28:71:4) *jaʿala*	Allah made	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ **جَعَلَ** اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ
(28:72:4) *jaʿala*	Allah made	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ **جَعَلَ** اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ
(28:73:3) *jaʿala*	He made	وَمِنْ رَحْمَتِهِ **جَعَلَ** لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
(28:83:4) *najʿaluhā*	We assign it	تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ **نَجْعَلُهَا** لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا

(29:10:11) *jaʿala*	he considers	فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ **جَعَلَ** فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ
(29:15:4) *wajaʿalnāhā*	and We made it	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ **وَجَعَلْنَاهَا** آيَةً لِلْعَالَمِينَ
(29:27:5) *wajaʿalnā*	and We placed	**وَجَعَلْنَا** فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا
(29:67:4) *jaʿalnā*	have made	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا **جَعَلْنَا** حَرَمًا آمِنًا وَيُتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ
(30:21:11) *wajaʿala*	and He placed	**وَجَعَلَ** بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً
(30:48:12) *wayajʿaluhu*	and He makes them	فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ **وَيَجْعَلُهُ** كِسَفًا
(30:54:7) *jaʿala*	made	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ **جَعَلَ** مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً
(30:54:13) *jaʿala*	made	ثُمَّ **جَعَلَ** مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً
(32:8:2) *jaʿala*	He made	ثُمَّ **جَعَلَ** نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ
(32:9:7) *wajaʿala*	and made	**وَجَعَلَ** لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ
(32:23:11) *wajaʿalnāhu*	And We made it	**وَجَعَلْنَاهُ** هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(32:24:1) *wajaʿalnā*	And We made	**وَجَعَلْنَا** مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا
(33:4:2) *jaʿala*	Allah (has) made	مَا **جَعَلَ** اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ
(33:4:10) *jaʿala*	He (has) made	وَمَا **جَعَلَ** أَزْوَاجَكُمُ اللَّائِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ
(33:4:17) *jaʿala*	He has made	وَمَا **جَعَلَ** أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ
(34:18:1) *wajaʿalnā*	And We made	**وَجَعَلْنَا** بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً
(34:19:8) *fajaʿalnāhum*	so We made them	**فَجَعَلْنَاهُمْ** أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ
(34:33:15) *wanajʿala*	and we set up	بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ **وَنَجْعَلَ** لَهُ أَنْدَادًا
(34:33:23) *wajaʿalnā*	And We will put	**وَجَعَلْنَا** الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا
(35:11:9) *jaʿalakum*	He made you	وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ **جَعَلَكُمْ** أَزْوَاجًا
(35:39:3) *jaʿalakum*	made you	هُوَ الَّذِي **جَعَلَكُمْ** خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ
(36:8:2) *jaʿalnā*	[We] have placed	إِنَّا **جَعَلْنَا** فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ
(36:9:1) *wajaʿalnā*	And We have made	**وَجَعَلْنَا** مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا
(36:27:5) *wajaʿalanī*	and placed me	بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي **وَجَعَلَنِي** مِنَ الْمُكْرَمِينَ
(36:34:1) *wajaʿalnā*	And We placed	**وَجَعَلْنَا** فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ
(36:80:2) *jaʿala*	made	الَّذِي **جَعَلَ** لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ

(37:63:2) *jaʿalnāhā*	[We] have made it	إِنَّا **جَعَلْنَاهَا** فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ
(37:77:1) *wajaʿalnā*	And We made	**وَجَعَلْنَا** ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ
(37:98:4) *fajaʿalnāhumu*	but We made them	فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا **فَجَعَلْنَاهُمُ** الْأَسْفَلِينَ
(37:158:1) *wajaʿalū*	And they have made	**وَجَعَلُوا** بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسَبًا
(38:5:1) *ajaʿala*	Has he made	**أَجَعَلَ** الْآلِهَةَ إِلَٰهًا وَاحِدًا إِنَّ هَٰذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ
(38:26:3) *jaʿalnāka*	[We] have made you	يَا دَاوُودُ إِنَّا **جَعَلْنَاكَ** خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ
(38:28:2) *najʿalu*	should We treat	أَمْ **نَجْعَلُ** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ
(38:28:11) *najʿalu*	should We treat	أَمْ **نَجْعَلُ** الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ
(39:6:6) *jaʿala*	He made	خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ **جَعَلَ** مِنْهَا زَوْجَهَا
(39:8:21) *wajaʿala*	and he sets up	نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ **وَجَعَلَ** لِلَّهِ أَنْدَادًا
(39:21:24) *yajʿaluhu*	He makes them	ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ **يَجْعَلُهُ** حُطَامًا
(40:61:3) *jaʿala*	made	اللَّهُ الَّذِي **جَعَلَ** لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(40:64:3) *jaʿala*	made	اللَّهُ الَّذِي **جَعَلَ** لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
(40:79:3) *jaʿala*	made	اللَّهُ الَّذِي **جَعَلَ** لَكُمُ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(41:9:9) *watajʿalūna*	and you set up	قُلْ أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ **وَتَجْعَلُونَ** لَهُ أَنْدَادًا
(41:10:1) *wajaʿala*	And He placed	**وَجَعَلَ** فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَارَكَ فِيهَا
(41:29:11) *najʿalhumā*	(so) we may put them	أَرِنَا اللَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ **نَجْعَلْهُمَا** تَحْتَ أَقْدَامِنَا
(41:44:2) *jaʿalnāhu*	We (had) made it	وَلَوْ **جَعَلْنَاهُ** قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ
(42:8:4) *lajaʿalahum*	He could have made them	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ **لَجَعَلَهُمْ** أُمَّةً وَاحِدَةً
(42:11:4) *jaʿala*	He made	**جَعَلَ** لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا
(42:50:5) *wayajʿalu*	and He makes	أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَاثًا **وَيَجْعَلُ** مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا
(42:52:15) *jaʿalnāhu*	We have made it	وَلَٰكِنْ **جَعَلْنَاهُ** نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا
(43:3:2) *jaʿalnāhu*	(have) made it	إِنَّا **جَعَلْنَاهُ** قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(43:10:2) *jaʿala*	made	الَّذِي **جَعَلَ** لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا
(43:10:6) *wajaʿala*	and made	**وَجَعَلَ** لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(43:12:5) *wajaʿala*	and made	**وَجَعَلَ** لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ

(43:15:1) *wajaʿalū*	But they attribute	**وَجَعَلُوا** لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا
(43:19:1) *wajaʿalū*	And they made	**وَجَعَلُوا** الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَٰنِ إِنَاثًا
(43:28:1) *wajaʿalahā*	And he made it	**وَجَعَلَهَا** كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(43:33:7) *lajaʿalnā*	We (would have) made	**لَجَعَلْنَا** لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِنْ فِضَّةٍ
(43:45:8) *ajaʿalnā*	did We make	**أَجَعَلْنَا** مِنْ دُونِ الرَّحْمَٰنِ آلِهَةً يُعْبَدُونَ
(43:56:1) *fajaʿalnāhum*	And We made them	**فَجَعَلْنَاهُمْ** سَلَفًا وَمَثَلًا لِلْآخِرِينَ
(43:59:7) *wajaʿalnāhu*	and We made him	إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ **وَجَعَلْنَاهُ** مَثَلًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(43:60:3) *lajaʿalnā*	surely We (could have) made	وَلَوْ نَشَاءُ **لَجَعَلْنَا** مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ
(45:18:2) *jaʿalnāka*	We put you	ثُمَّ **جَعَلْنَاكَ** عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا
(45:21:7) *najʿalahum*	We will make them	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ **نَجْعَلَهُمْ** كَالَّذِينَ آمَنُوا
(45:23:14) *wajaʿala*	and puts	وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ **وَجَعَلَ** عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً
(46:26:7) *wajaʿalnā*	and We made	**وَجَعَلْنَا** لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا وَأَفْئِدَةً
(48:26:2) *jaʿala*	had put	إِذْ **جَعَلَ** الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ
(48:27:23) *fajaʿala*	and He made	فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا **فَجَعَلَ** مِنْ دُونِ ذَٰلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا
(49:13:8) *wajaʿalnākum*	and We made you	إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ **وَجَعَلْنَاكُمْ** شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا
(50:26:2) *jaʿala*	made	الَّذِي **جَعَلَ** مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ
(51:42:8) *jaʿalathu*	it made it	مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا **جَعَلَتْهُ** كَالرَّمِيمِ
(51:51:2) *tajʿalū*	make	وَلَا **تَجْعَلُوا** مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(56:36:1) *fajaʿalnāhunna*	And We have made them	**فَجَعَلْنَاهُنَّ** أَبْكَارًا
(56:65:3) *lajaʿalnāhu*	We (would) surely, make it	لَوْ نَشَاءُ **لَجَعَلْنَاهُ** حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ
(56:70:3) *jaʿalnāhu*	We (could) make it	لَوْ نَشَاءُ **جَعَلْنَاهُ** أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ
(56:73:2) *jaʿalnāhā*	have made it	نَحْنُ **جَعَلْنَاهَا** تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا لِلْمُقْوِينَ
(56:82:1) *watajʿalūna*	And you make	**وَتَجْعَلُونَ** رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ
(57:7:6) *jaʿalakum*	He has made you	وَأَنْفِقُوا مِمَّا **جَعَلَكُمْ** مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ
(57:26:5) *wajaʿalnā*	and We placed	**وَجَعَلْنَا** فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ

(57:27:12) *wajaʿalnā*	And We placed	**وَجَعَلْنَا** فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً
(57:28:12) *wayajʿal*	and He will make	**وَيَجْعَلْ** لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
(59:10:14) *tajʿal*	put	وَلَا **تَجْعَلْ** فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا
(60:5:3) *tajʿalnā*	make us	رَبَّنَا لَا **تَجْعَلْنَا** فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا
(60:7:4) *yajʿala*	will put	عَسَى اللَّهُ أَنْ **يَجْعَلَ** بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً
(65:2:28) *yajʿal*	He will make	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ **يَجْعَلْ** لَهُ مَخْرَجًا
(65:3:17) *jaʿala*	has set	قَدْ **جَعَلَ** اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا
(65:4:24) *yajʿal*	He will make	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ **يَجْعَلْ** لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا
(65:7:21) *sayajʿalu*	Will bring about	**سَيَجْعَلُ** اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا
(67:5:6) *wajaʿalnāhā*	and We have made them	وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ **وَجَعَلْنَاهَا** رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ
(67:15:3) *jaʿala*	made	هُوَ الَّذِي **جَعَلَ** لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا
(67:23:5) *wajaʿala*	and made	هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ **وَجَعَلَ** لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ
(68:35:1) *afanajʿalu*	Then will We treat	**أَفَنَجْعَلُ** الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ
(68:50:3) *fajaʿalahu*	and made him	فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ **فَجَعَلَهُ** مِنَ الصَّالِحِينَ
(69:12:1) *linajʿalahā*	That We might make it	**لِنَجْعَلَهَا** لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ
(71:7:6) *jaʿalū*	they put	وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ **جَعَلُوا** أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ
(71:12:4) *wayajʿal*	and make	وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ **وَيَجْعَلْ** لَكُمْ جَنَّاتٍ
(71:12:7) *wayajʿal*	and make	**وَيَجْعَلْ** لَكُمْ أَنْهَارًا
(71:16:1) *wajaʿala*	And made	**وَجَعَلَ** الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا
(71:16:5) *wajaʿala*	and made	**وَجَعَلَ** الشَّمْسَ سِرَاجًا
(71:19:2) *jaʿala*	made	وَاللَّهُ **جَعَلَ** لَكُمُ الْأَرْضَ بِسَاطًا
(72:25:8) *yajʿalu*	will appoint	قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ مَا تُوعَدُونَ أَمْ **يَجْعَلُ** لَهُ رَبِّي أَمَدًا
(73:17:6) *yajʿalu*	(that) will make	فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا **يَجْعَلُ** الْوِلْدَانَ شِيبًا
(74:12:1) *wajaʿaltu*	And I granted	**وَجَعَلْتُ** لَهُ مَالًا مَمْدُودًا
(74:31:2) *jaʿalnā*	We have made	وَمَا **جَعَلْنَا** أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً
(74:31:8) *jaʿalnā*	We have made	وَمَا **جَعَلْنَا** عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا

(75:39:1) *fajaʿala*	Then made	**فَجَعَلَ** مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ
(76:2:8) *fajaʿalnāhu*	so We made (for) him	إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ **فَجَعَلْنَاهُ** سَمِيعًا بَصِيرًا
(77:21:1) *fajaʿalnāhu*	Then We placed it	**فَجَعَلْنَاهُ** فِي قَرَارٍ مَكِينٍ
(77:25:2) *najʿali*	We made	أَلَمْ **نَجْعَلِ** الْأَرْضَ كِفَاتًا
(77:27:1) *wajaʿalnā*	And We made	**وَجَعَلْنَا** فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا
(78:6:2) *najʿali*	We made	أَلَمْ **نَجْعَلِ** الْأَرْضَ مِهَادًا
(78:9:1) *wajaʿalnā*	And We made	**وَجَعَلْنَا** نَوْمَكُمْ سُبَاتًا
(78:10:1) *wajaʿalnā*	And We made	**وَجَعَلْنَا** اللَّيْلَ لِبَاسًا
(78:11:1) *wajaʿalnā*	And We made	**وَجَعَلْنَا** النَّهَارَ مَعَاشًا
(78:13:1) *wajaʿalnā*	And We placed	**وَجَعَلْنَا** سِرَاجًا وَهَّاجًا
(87:5:1) *fajaʿalahu*	And then makes it	**فَجَعَلَهُ** غُثَاءً أَحْوَىٰ
(90:8:2) *najʿal*	We made	أَلَمْ **نَجْعَلْ** لَهُ عَيْنَيْنِ
(105:2:2) *yajʿal*	He make	أَلَمْ **يَجْعَلْ** كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ
(105:5:1) *fajaʿalahum*	Then He made them	**فَجَعَلَهُمْ** كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ
Active participle		
(2:30:6) *jāʿilun*	going to place	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي **جَاعِلٌ** فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً
(2:124:9) *jāʿiluka*	(am) the One to make you	قَالَ إِنِّي **جَاعِلُكَ** لِلنَّاسِ إِمَامًا
(3:55:13) *wajāʿilu*	and I will make	**وَجَاعِلُ** الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(18:8:2) *lajāʿilūna*	(will) surely make	وَإِنَّا **لَجَاعِلُونَ** مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا
(28:7:20) *wajāʿilūhu*	and (will) make him	إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ **وَجَاعِلُوهُ** مِنَ الْمُرْسَلِينَ
(35:1:6) *jāʿili*	(Who) makes	الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **جَاعِلِ** الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ

jīm fā hamza (ج ف أ)

The triliteral root *jīm fā hamza* (ج ف أ) occurs only once in the Quran, as the noun *jufā* (جُفَآء). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(13:17:31) *jufāan*	(as) scum	فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ **جُفَاءً**

jīm fā nūn (ج ف ن)

The triliteral root *jīm fā nūn* (ج ف ن) occurs only once in the Quran, as the noun *jifān* (جِفَان). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(34:13:8) *wajifānin*	and bowls	يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِيبَ وَتَمَاثِيلَ **وَجِفَانٍ** كَالْجَوَابِ

jīm fā wāw (ج ف و)

The triliteral root *jīm fā wāw* (ج ف و) occurs only once in the Quran, as the form I verb *tatajāfā* (**تَتَجَافَىٰ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to forsake

(32:16:1) *tatajāfā*	Forsake	**تَتَجَافَىٰ** جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا

jīm lām bā (ج ل ب)

The triliteral root *jīm lām bā* (ج ل ب) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *ajlib* (**أَجْلِبْ**)
- once as the noun *jalābīb* (**جَلَٰبِيب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to raise

(17:64:6)	*wa-ajlib*	and assault	**وَأَجْلِبْ** عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ

Noun

(33:59:11)	*jalābībihinna*	their outer garments	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ **جَلَابِيبِهِنَّ**

jīm lām dāl (ج ل د)

The triliteral root *jīm lām dāl* (ج ل د) occurs 13 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *ij'lidu* (ٱجْلِدُ)
- twice as the noun *jaldat* (جَلْدَة)
- nine times as the noun *julūd* (جُلُود)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to flog

(24:2:3) *fa-ij'lidū*	[then] flog	الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي **فَاجْلِدُوا** كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ
(24:4:9) *fa-ij'lidūhum*	then flog them	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ **فَاجْلِدُوهُمْ** ثَمَانِينَ جَلْدَةً

Noun

(24:2:8) *jaldatin*	lash(es)	الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةَ **جَلْدَةٍ**
(24:4:11) *jaldatan*	lashe(s)	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ **جَلْدَةً**

Noun

(4:56:10) *julūduhum*	their skins	كُلَّمَا نَضِجَتْ **جُلُودُهُمْ** بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا
(4:56:12) *julūdan*	skins	كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ **جُلُودًا** غَيْرَهَا
(16:80:10) *julūdi*	the hides	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ **جُلُودِ** الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا
(22:20:6) *wal-julūdu*	and the skins	يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ **وَالْجُلُودُ**
(39:23:10) *julūdu*	(the) skins	تَقْشَعِرُّ مِنْهُ **جُلُودُ** الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
(39:23:16) *julūduhum*	their skins	ثُمَّ تَلِينُ **جُلُودُهُمْ** وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
(41:20:9) *wajulūduhum*	and their skins	حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ **وَجُلُودُهُمْ**
(41:21:2) *lijulūdihim*	to their skins	وَقَالُوا **لِجُلُودِهِمْ** لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا
(41:22:11) *julūdukum*	your skins	وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا **جُلُودُكُمْ**

jīm lām sīn (ج ل س)

The triliteral root *jīm lām sīn* (ج ل س) occurs only once in the Quran, as the noun *majālis* (مَجَٰلِس). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(58:11:9) *l-majālisi*	the assemblies	إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي **الْمَجَالِسِ** فَافْسَحُوا

jīm lām lām (ج ل ل)

The triliteral root *jīm lām lām* (ج ل ل) occurs twice in the Quran as the noun *jalāl* (جَلَٰل). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(55:27:5) *l-jalāli*	(of) Majesty	وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو **الْجَلَالِ** وَالْإِكْرَامِ
(55:78:5) *l-jalāli*	(of) Majesty	تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي **الْجَلَالِ** وَالْإِكْرَامِ

jīm lām wāw (ج ل و)

The triliteral root *jīm lām wāw* (ج ل و) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *tajallā* (**تَجَلَّىٰ**)
- twice as the form II verb *jallā* (**جَلَّىٰ**)
- once as the noun *jalā* (**جَلَآء**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to reveal

(7:143:25) *tajallā*	revealed (His) Glory	فَلَمَّا **تَجَلَّىٰ** رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا
(92:2:3) *tajallā*	it shines in brightness	وَالنَّهَارِ إِذَا **تَجَلَّىٰ**

Verb (form II) - to reveal

(7:187:12) *yujallīhā*	can reveal [it]	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا **يُجَلِّيهَا** لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ
(91:3:3) *jallāhā*	it displays it	وَالنَّهَارِ إِذَا **جَلَّاهَا**

Noun

(59:3:6) *l-jalāa*	the exile	وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ **الْجَلَاءَ** لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا

jīm mīm ḥā (ج م ح)

The triliteral root *jīm mīm ḥā* (ج م ح) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yajmaḥu* (**يَجْمَحُ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to run wild

(9:57:11) *yajmaḥūna*	run wild	لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغَارَاتٍ أَوْ مُدَّخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ **يَجْمَحُونَ**

jīm mīm dāl (ج م د)

The triliteral root *jīm mīm dāl* (ج م د) occurs only once in the Quran, as the active participle *jāmidat*(**جَامِدَة**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Active participle

(27:88:4) *jāmidatan*	firmly fixed	وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا **جَامِدَةً** وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ

jīm mīm ʿayn (ج م ع)

The triliteral root *jīm mīm ʿayn* (ج م ع) occurs 129 times in the Quran, in 11 derived forms:

- 22 times as the form I verb *jamaʿa* (**جَمَعَ**)
- four times as the form IV verb *ajmaʿu* (**أَجْمَعُ**)
- twice as the form VIII verb *ij'tamaʿu* (**ٱجْتَمَعُ**)
- 26 times as the noun *ajmaʿīn* (**أَجْمَعِين**)
- 13 times as the noun *jamʿ* (**جَمْع**)
- once as the proper noun *jumuʿat* (**جُمُعَة**)
- 53 times as the noun *jamīʿ* (**جَمِيع**)
- twice as the noun *majmaʿ* (**مَجْمَع**)
- three times as the active participle *jāmiʿ* (**جَامِع**)
- twice as the passive participle *majmūʿ* (**مَّجْمُوع**)
- once as the form VIII active participle *muj'tamiʿūn* (**مُّجْتَمِعُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to gather, to collect

(3:25:3) *jamaʿnāhum*	We will gather them	فَكَيْفَ إِذَا **جَمَعْنَاهُمْ** لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ
(3:157:14) *yajmaʿūna*	they accumulate	وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِمَّا**يَجْمَعُونَ**
(3:173:8) *jamaʿū*	gathered	الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ **جَمَعُوا** لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ
(4:23:43) *tajmaʿū*	you gather together	وَأَنْ **تَجْمَعُوا** بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ
(4:87:6) *layajmaʿannakum*	surely He will gather you	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **لَيَجْمَعَنَّكُمْ** إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:109:2) *yajmaʿu*	will (be) gathered	يَوْمَ **يَجْمَعُ** اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ
(6:12:13) *layajmaʿannakum*	Surely He will assemble you	كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ **لَيَجْمَعَنَّكُمْ** إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(6:35:22) *lajamaʿahum*	surely He (would) have gathered them	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ **لَجَمَعَهُمْ** عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(10:58:10) *yajmaʿūna*	they accumulate	قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِمَّا **يَجْمَعُونَ**
(18:99:10) *fajamaʿnāhum*	then We (will) gather them	وَنُفِخَ فِي الصُّورِ **فَجَمَعْنَاهُمْ** جَمْعًا
(20:60:3) *fajamaʿa*	and put together	فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ **فَجَمَعَ** كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ
(26:38:1) *fajumiʿa*	So were assembled	**فَجُمِعَ** السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ
(34:26:2) *yajmaʿu*	Will gather	قُلْ **يَجْمَعُ** بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ
(42:15:31) *yajmaʿu*	will assemble	لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ اللَّهُ **يَجْمَعُ** بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

(43:32:25) *yajmaʿūna*	they accumulate	وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا **يَجْمَعُونَ**
(45:26:7) *yajmaʿukum*	He will gather you	قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ **يَجْمَعُكُمْ** إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(64:9:2) *yajmaʿukum*	He will assemble you	يَوْمَ **يَجْمَعُكُمْ** لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ
(70:18:1) *wajamaʿa*	And collected	**وَجَمَعَ** فَأَوْعَىٰ
(75:3:4) *najmaʿa*	We will assemble	أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَلَّنْ **نَجْمَعَ** عِظَامَهُ
(75:9:1) *wajumiʿa*	And are joined	**وَجُمِعَ** الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
(77:38:4) *jamaʿnākum*	We have gathered you	هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ **جَمَعْنَاكُمْ** وَالْأَوَّلِينَ
(104:2:2) *jamaʿa*	collects	الَّذِي **جَمَعَ** مَالًا وَعَدَّدَهُ

Verb (form IV) - to resolve, to agree, to put together

(10:71:20) *fa-ajmiʿū*	So you all resolve	**فَأَجْمِعُوا** أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً
(12:15:4) *wa-ajmaʿū*	and agreed	فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ **وَأَجْمَعُوا** أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ
(12:102:11) *ajmaʿū*	they put together	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ **أَجْمَعُوا** أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ
(20:64:1) *fa-ajmiʿū*	So put together	**فَأَجْمِعُوا** كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَىٰ

Verb (form VIII) - to gather

(17:88:3) *ij'tamaʿati*	gathered	قُلْ لَئِنِ **اجْتَمَعَتِ** الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَٰذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ
(22:73:17) *ij'tamaʿū*	they gathered together	إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوِ **اجْتَمَعُوا** لَهُ

Noun

(2:161:13) *ajmaʿīna*	all together	أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ **أَجْمَعِينَ**
(3:87:9) *ajmaʿīna*	all together	جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ **أَجْمَعِينَ**
(6:149:8) *ajmaʿīna*	all	قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ **أَجْمَعِينَ**
(7:18:12) *ajmaʿīna*	all	لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ **أَجْمَعِينَ**
(7:124:8) *ajmaʿīna*	all	لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمْ **أَجْمَعِينَ**
(11:119:15) *ajmaʿīna*	all together	وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ **أَجْمَعِينَ**
(12:93:12) *ajmaʿīna*	all together	فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي بِأَهْلِكُمْ **أَجْمَعِينَ**
(15:30:4) *ajmaʿūna*	together	فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ **أَجْمَعُونَ**
(15:39:10) *ajmaʿīna*	all	قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ **أَجْمَعِينَ**
(15:43:4) *ajmaʿīna*	all	وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ **أَجْمَعِينَ**

(15:59:6) *ajmaʿīna*	all	إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ **أَجْمَعِينَ**
(15:92:3) *ajmaʿīna*	all	فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ **أَجْمَعِينَ**
(16:9:10) *ajmaʿīna*	all	وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ **أَجْمَعِينَ**
(21:77:12) *ajmaʿīna*	all	إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ **أَجْمَعِينَ**
(26:49:21) *ajmaʿīna*	all	لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ **أَجْمَعِينَ**
(26:65:5) *ajmaʿīna*	all	وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ **أَجْمَعِينَ**
(26:95:3) *ajmaʿūna*	all together	وَجُنُودُ إِبْلِيسَ **أَجْمَعُونَ**
(26:170:3) *ajmaʿīna*	all	فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ **أَجْمَعِينَ**
(27:51:9) *ajmaʿīna*	all	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ **أَجْمَعِينَ**
(32:13:16) *ajmaʿīna*	together	وَلَٰكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ **أَجْمَعِينَ**
(37:134:4) *ajmaʿīna*	all	إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ **أَجْمَعِينَ**
(38:73:4) *ajmaʿūna*	together	فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ **أَجْمَعُونَ**
(38:82:4) *ajmaʿīna*	all	قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ **أَجْمَعِينَ**
(38:85:7) *ajmaʿīna*	all	لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ **أَجْمَعِينَ**
(43:55:6) *ajmaʿīna*	all	فَلَمَّا آسَفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ **أَجْمَعِينَ**
(44:40:5) *ajmaʿīna*	all	إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ **أَجْمَعِينَ**
Noun		
(3:155:7) *l-jamʿāni*	the two hosts	إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى **الْجَمْعَانِ** إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا
(3:166:5) *l-jamʿāni*	the two hosts	وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى **الْجَمْعَانِ** فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ
(7:48:11) *jamʿukum*	your gathering	قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ **جَمْعُكُمْ** وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ
(8:41:28) *l-jamʿāni*	the two forces	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْتَقَى **الْجَمْعَانِ**
(18:99:11) *jamʿan*	all together	وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ **جَمْعًا**
(26:61:3) *l-jamʿāni*	the two hosts	فَلَمَّا تَرَاءَى **الْجَمْعَانِ** قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ
(28:78:23) *jamʿan*	(in) accumulation	أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ **جَمْعًا**
(42:7:13) *l-jamʿi*	(of) Assembly	لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ يَوْمَ **الْجَمْعِ** لَا رَيْبَ فِيهِ
(42:29:13) *jamʿihim*	their gathering	وَهُوَ عَلَىٰ **جَمْعِهِمْ** إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ

(54:45:2) *l-jamʿu*	(their) assembly	سَيُهْزَمُ **الْجَمْعُ** وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ
(64:9:4) *l-jamʿi*	(of) the Assembly	يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ **الْجَمْعِ** ذَٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ
(75:17:3) *jamʿahu*	(is) its collection	إِنَّ عَلَيْنَا **جَمْعَهُ** وَقُرْآنَهُ
(100:5:3) *jamʿan*	collectively	فَوَسَطْنَ بِهِ **جَمْعًا**
Proper noun		
(62:9:9) *l-jumuʿati*	(of) Friday	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ **الْجُمُعَةِ** فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
Noun		
(2:29:8) *jamīʿan*	all	هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ **جَمِيعًا** ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ
(2:38:4) *jamīʿan*	all (of you)	قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا **جَمِيعًا**
(2:148:13) *jamīʿan*	together	أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ **جَمِيعًا** إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:165:27) *jamīʿan*	all	وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ **جَمِيعًا**
(3:103:4) *jamīʿan*	all together	وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ **جَمِيعًا** وَلَا تَفَرَّقُوا
(4:71:10) *jamīʿan*	all together	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ أَوِ انْفِرُوا **جَمِيعًا**
(4:139:14) *jamīʿan*	all	أَيَبْتَغُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ **جَمِيعًا**
(4:140:33) *jamīʿan*	all together	إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ **جَمِيعًا**
(4:172:18) *jamīʿan*	all together	وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ **جَمِيعًا**
(5:17:28) *jamīʿan*	all	فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ **جَمِيعًا**
(5:32:21) *jamīʿan*	all	مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ**جَمِيعًا**
(5:32:27) *jamīʿan*	all	وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ **جَمِيعًا**
(5:36:10) *jamīʿan*	all	لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ **جَمِيعًا** وَمِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ
(5:48:46) *jamīʿan*	all	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ **جَمِيعًا** فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(5:105:15) *jamīʿan*	all	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ **جَمِيعًا** فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(6:22:3) *jamīʿan*	all	وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ **جَمِيعًا** ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاؤُكُمُ
(6:128:3) *jamīʿan*	all	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ **جَمِيعًا** يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ
(7:38:23) *jamīʿan*	all	حَتَّىٰ إِذَا ادَّارَكُوا فِيهَا **جَمِيعًا** قَالَتْ أُخْرَاهُمْ لِأُولَاهُمْ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ أَضَلُّونَا

(7:158:8) *jamīʿan*	all	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ **جَمِيعًا**
(8:37:12) *jamīʿan*	all together	وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ **جَمِيعًا** فَيَجْعَلَهُ فِي جَهَنَّمَ
(8:63:9) *jamīʿan*	all	لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ **جَمِيعًا** مَا أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ
(10:4:3) *jamīʿan*	[all]	إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ **جَمِيعًا** وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا
(10:28:3) *jamīʿan*	all together	وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ **جَمِيعًا** ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاؤُكُمْ
(10:65:7) *jamīʿan*	all	وَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ **جَمِيعًا** هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(10:99:9) *jamīʿan*	together	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَآمَنَ مَنْ فِي الْأَرْضِ كُلُّهُمْ **جَمِيعًا**
(11:55:4) *jamīʿan*	all together	مِنْ دُونِهِ فَكِيدُونِي **جَمِيعًا** ثُمَّ لَا تُنْظِرُونِ
(12:83:14) *jamīʿan*	all	فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ **جَمِيعًا**
(13:18:15) *jamīʿan*	all	لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ **جَمِيعًا** وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ
(13:31:18) *jamīʿan*	all	بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ **جَمِيعًا**
(13:31:29) *jamīʿan*	all of the mankind	أَفَلَمْ يَيْأَسِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ **جَمِيعًا**
(13:42:8) *jamīʿan*	all	وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ **جَمِيعًا**
(14:8:9) *jamīʿan*	all	وَقَالَ مُوسَىٰ إِنْ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ **جَمِيعًا** فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ
(14:21:3) *jamīʿan*	all together	وَبَرَزُوا لِلَّهِ **جَمِيعًا**
(17:103:9) *jamīʿan*	all	فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ **جَمِيعًا**
(20:123:4) *jamīʿan*	all	قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا **جَمِيعًا** بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
(24:31:74) *jamīʿan*	altogether	وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ **جَمِيعًا** أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(24:61:55) *jamīʿan*	together	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا **جَمِيعًا** أَوْ أَشْتَاتًا
(26:56:2) *lajamīʿun*	(are) surely a multitude	وَإِنَّا **لَجَمِيعٌ** حَاذِرُونَ
(34:40:3) *jamīʿan*	all	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ **جَمِيعًا** ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَٰؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ
(35:10:7) *jamīʿan*	all	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ **جَمِيعًا**
(36:32:4) *jamīʿun*	together	وَإِنْ كُلٌّ لَمَّا **جَمِيعٌ** لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ
(36:53:8) *jamīʿun*	all	إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ **جَمِيعٌ** لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ
(39:44:4) *jamīʿan*	all	قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ **جَمِيعًا** لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(39:47:8) *jamīʿan*	all	وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ **جَمِيعًا** وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ

(39:53:16) *jamīʿan*	all	لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ **جَمِيعًا**
(39:67:7) *jamīʿan*	entirely	وَالْأَرْضُ **جَمِيعًا** قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(45:13:9) *jamīʿan*	all	وَسَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ **جَمِيعًا** مِنْهُ
(54:44:4) *jamīʿun*	(are) an assembly	أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ **جَمِيعٌ** مُنْتَصِرٌ
(58:6:4) *jamīʿan*	all	يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ **جَمِيعًا** فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
(58:18:4) *jamīʿan*	all	يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ **جَمِيعًا** فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ
(59:14:3) *jamīʿan*	all	لَا يُقَاتِلُونَكُمْ **جَمِيعًا** إِلَّا فِي قُرًى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ
(59:14:16) *jamīʿan*	(are) united	بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ **جَمِيعًا** وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ
(70:14:4) *jamīʿan*	all	وَمَنْ فِي الْأَرْضِ **جَمِيعًا** ثُمَّ يُنْجِيهِ

Noun

(18:60:9) *majmaʿa*	the junction	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ **مَجْمَعَ** الْبَحْرَيْنِ
(18:61:3) *majmaʿa*	the junction	فَلَمَّا بَلَغَا **مَجْمَعَ** بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا

Active participle

(3:9:3) *jāmiʿu*	will gather	رَبَّنَا إِنَّكَ **جَامِعُ** النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ
(4:140:28) *jāmiʿu*	will gather	إِنَّ اللَّهَ **جَامِعُ** الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا
(24:62:12) *jāmiʿin*	(of) collective action	وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ **جَامِعٍ** لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ

Passive participle

(11:103:11) *majmūʿun*	(will) be gathered	ذَٰلِكَ يَوْمٌ **مَجْمُوعٌ** لَهُ النَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ
(56:50:1) *lamajmūʿūna*	Surely, will be gathered	**لَمَجْمُوعُونَ** إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ

Active participle (form VIII)

(26:39:5) *mujʼtamiʿūna*	assemble	وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ **مُجْتَمِعُونَ**

jīm mīm lām (ج م ل)

The triliteral root *jīm mīm lām* (ج م ل) occurs 11 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the noun *jamāl* (جَمَال)
- once as the noun *jimālat* (جِمَٰلَت)
- once as the noun *jamal* (جَمَل)
- once as the noun *jum'lat* (جُمْلَة)
- seven times as the adjective *jamīl* (جَمِيل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(16:6:3) *jamālun*	(is) beauty	وَلَكُمْ فِيهَا **جَمَالٌ** حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ

Noun

(77:33:2) *jimālatun*	camels	كَأَنَّهُ **جِمَالَتٌ** صُفْرٌ

Noun

(7:40:17) *l-jamalu*	the camel	وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ **الْجَمَلُ** فِي سَمِّ الْخِيَاطِ

Noun

(25:32:8) *jum'latan*	all at once	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ **جُمْلَةً** وَاحِدَةً

Adjective

(12:18:13) *jamīlun*	(is) beautiful	قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ **جَمِيلٌ** وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ
(12:83:8) *jamīlun*	(is) beautiful	قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ **جَمِيلٌ** عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا
(15:85:14) *l-jamīla*	gracious	وَإِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ **الْجَمِيلَ**
(33:28:15) *jamīlan*	good	فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا **جَمِيلًا**
(33:49:22) *jamīlan*	good	فَمَتِّعُوهُنَّ وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا **جَمِيلًا**
(70:5:3) *jamīlan*	good	فَاصْبِرْ صَبْرًا **جَمِيلًا**
(73:10:7) *jamīlan*	gracious	وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا **جَمِيلًا**

jīm mīm mīm (ج م م)

The triliteral root *jīm mīm mīm* (ج م م) occurs only once in the Quran, as the adjective *jamm* (جَمّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(89:20:4) *jamman*	immense	وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا **جَمًّا**

jīm nūn bā (ج ن ب)

The triliteral root *jīm nūn bā* (ج ن ب) occurs 33 times in the Quran, in seven derived forms:

- once as the form I verb *uj'nub* (ٱجْنُبْ)
- once as the form II verb *yujannabu* (يُجَنَّبُ)
- once as the form V verb *yatajannabu* (يَتَجَنَّبُ)
- nine times as the form VIII verb *ij'tanabu* (ٱجْتَنَبُ)
- eight times as the noun *janb* (جَنب)
- four times as the nominal *junub* (جُنُب)
- nine times as the active participle *jānib* (جَانِب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to keep away

(14:35:9) *wa-uj'nub'nī*	and keep me away	رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا الْبَلَدَ آمِنًا **وَاجْنُبْنِي** وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ

Verb (form II) - to remove from

(92:17:1) *wasayujannabuhā* But will be removed from it		**وَسَيُجَنَّبُهَا** الْأَتْقَى

Verb (form V) - to avoid

(87:11:1) *wayatajannabuhā* And will avoid it		**وَيَتَجَنَّبُهَا** الْأَشْقَى

Verb (form VIII) - to avoid

(4:31:2) *tajtanibū*	you avoid	إِنْ **تَجْتَنِبُوا** كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
(5:90:13) *fa-ij'tanibūhu*	so avoid it	رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ **فَاجْتَنِبُوهُ** لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(16:36:10) *wa-ij'tanibū*	and avoid	وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ **وَاجْتَنِبُوا** الطَّاغُوتَ
(22:30:18) *fa-ij'tanibū*	So avoid	**فَاجْتَنِبُوا** الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ
(22:30:22) *wa-ij'tanibū*	and avoid	**وَاجْتَنِبُوا** قَوْلَ الزُّورِ
(39:17:2) *ij'tanabū*	avoid	وَالَّذِينَ **اجْتَنَبُوا** الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ
(42:37:2) *yajtanibūna*	avoid	وَالَّذِينَ **يَجْتَنِبُونَ** كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ
(49:12:4) *ij'tanibū*	Avoid	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **اجْتَنِبُوا** كَثِيرًا مِنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ
(53:32:2) *yajtanibūna*	avoid	الَّذِينَ **يَجْتَنِبُونَ** كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ

Noun

(3:191:7) *junūbihim*	their sides	الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ **جُنُوبِهِمْ**
(4:36:19) *bil-janbi*	by your side	وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ **بِالْجَنْبِ** وَابْنِ السَّبِيلِ
(4:103:9) *junūbikum*	your sides	فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَاذْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ **جُنُوبِكُمْ**

(9:35:10) *wajunūbuhum*	and their flanks	يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ **وَجُنُوبُهُمْ**وَظُهُورُهُمْ
(10:12:6) *lijanbihi*	(lying) on his side	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا **لِجَنْبِهِ** أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا
(22:36:17) *junūbuhā*	their sides	فَإِذَا وَجَبَتْ **جُنُوبُهَا** فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ
(32:16:2) *junūbuhum*	their sides	تَتَجَافَىٰ **جُنُوبُهُمْ** عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا
(39:56:9) *janbi*	regard (to)	أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَا حَسْرَتَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي **جَنْبِ** اللَّهِ

Nominal

(1) Noun

(4:43:14) *junuban*	(when you are) impure	وَلَا **جُنُبًا** إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا
(5:6:20) *junuban*	(in) a state of ceremonial impurity	وَإِنْ كُنْتُمْ **جُنُبًا** فَاطَّهَّرُوا
(28:11:7) *junubin*	a distance	وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ **جُنُبٍ** وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

(2) Adjective

(4:36:17) *l-junubi*	(who is) farther away	وَالْجَارِ **الْجُنُبِ** وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّبِيلِ

Active participle

(1) Noun

(17:68:5) *jāniba*	side	أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ **جَانِبَ** الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
(17:83:7) *bijānibihi*	on his side	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ **بِجَانِبِهِ** وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا
(19:52:3) *jānibi*	(the) side	وَنَادَيْنَاهُ مِنْ **جَانِبِ** الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا
(28:29:9) *jānibi*	(the) direction	فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ **جَانِبِ** الطُّورِ نَارًا
(28:44:3) *bijānibi*	on (the) side	وَمَا كُنْتَ **بِجَانِبِ** الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ
(28:46:3) *bijānibi*	at (the) side	وَمَا كُنْتَ **بِجَانِبِ** الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَٰكِنْ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(37:8:9) *jānibin*	side	إِلَى الْمَلَإِ الْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ مِنْ كُلِّ **جَانِبٍ**
(41:51:7) *bijānibihi*	and distances himself	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ **بِجَانِبِهِ** وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ

(2) Location adverb

(20:80:8) *jāniba*	on (the) side	قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَاعَدْنَاكُمْ **جَانِبَ** الطُّورِ الْأَيْمَنَ

jīm nūn ḥā (ج ن ح)

The triliteral root *jīm nūn ḥā* (ج ن ح) occurs 34 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *janaḥu* (**جَنَحُ**)
- 25 times as the noun *junāḥ* (**جُنَاح**)
- seven times as the noun *janāḥ* (**جَنَاح**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to incline

(8:61:2) *janaḥū*	they incline	وَإِنْ **جَنَحُوا** لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
(8:61:4) *fa-ij'naḥ*	then you (also) incline	وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ **فَاجْنَحْ** لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

Noun

(2:158:13) *junāḥa*	blame	فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا **جُنَاحَ** عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا
(2:198:3) *junāḥun*	any sin	لَيْسَ عَلَيْكُمْ **جُنَاحٌ** أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ
(2:229:30) *junāḥa*	sin	فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا **جُنَاحَ** عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ
(2:230:15) *junāḥa*	sin	فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا **جُنَاحَ** عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ
(2:233:42) *junāḥa*	blame	فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا **جُنَاحَ** عَلَيْهِمَا
(2:233:50) *junāḥa*	blame	وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا **جُنَاحَ** عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ
(2:234:15) *junāḥa*	blame	فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا **جُنَاحَ** عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(2:235:2) *junāḥa*	blame	وَلَا **جُنَاحَ** عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ
(2:236:2) *junāḥa*	blame	لَا **جُنَاحَ** عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمَسُّوهُنَّ
(2:240:16) *junāḥa*	blame	فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا **جُنَاحَ** عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوفٍ
(2:282:105) *junāḥun*	any sin	فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ **جُنَاحٌ** أَلَّا تَكْتُبُوهَا
(4:23:35) *junāḥa*	sin	فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا **جُنَاحَ** عَلَيْكُمْ
(4:24:30) *junāḥa*	sin	وَلَا **جُنَاحَ** عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ
(4:101:7) *junāḥun*	(is) any blame	فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ **جُنَاحٌ** أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ
(4:102:41) *junāḥa*	blame	وَلَا **جُنَاحَ** عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ
(4:128:10) *junāḥa*	sin	وَإِنِ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا **جُنَاحَ** عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا
(5:93:7) *junāḥun*	any sin	لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **جُنَاحٌ** فِيمَا طَعِمُوا
(24:29:3) *junāḥun*	(is) any blame	لَيْسَ عَلَيْكُمْ **جُنَاحٌ** أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ

(24:58:35) *junāḥun*	any blame	لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ **جُنَاحٌ** بَعْدَهُنَّ
(24:60:10) *junāḥun*	any blame	فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ **جُنَاحٌ** أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ
(24:61:52) *junāḥun*	any blame	لَيْسَ عَلَيْكُمْ **جُنَاحٌ** أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا
(33:5:17) *junāḥun*	any blame	وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ **جُنَاحٌ** فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَٰكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ
(33:51:14) *junāḥa*	blame	وَمَنِ ابْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا **جُنَاحَ** عَلَيْكَ
(33:55:2) *junāḥa*	blame	لَا **جُنَاحَ** عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ
(60:10:31) *junāḥa*	any blame	وَلَا **جُنَاحَ** عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
Noun		
(6:38:9) *bijanāḥayhi*	with its wings	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ **بِجَنَاحَيْهِ** إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ
(15:88:14) *janāḥaka*	your wing	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاخْفِضْ **جَنَاحَكَ** لِلْمُؤْمِنِينَ
(17:24:3) *janāḥa*	(the) wing	وَاخْفِضْ لَهُمَا **جَنَاحَ** الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا
(20:22:4) *janāḥika*	your side	وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ **جَنَاحِكَ** تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
(26:215:2) *janāḥaka*	your wing	وَاخْفِضْ **جَنَاحَكَ** لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(28:32:12) *janāḥaka*	your hand	وَاضْمُمْ إِلَيْكَ **جَنَاحَكَ** مِنَ الرَّهْبِ
(35:1:10) *ajniḥatin*	having wings	الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولِي **أَجْنِحَةٍ**

jīm nūn dāl (ج ن د)

The triliteral root *jīm nūn dāl* (ج ن د) occurs 29 times in the Quran as the noun *jund* (**جُند**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:249:4) *bil-junūdi*	with the forces	فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ **بِالْجُنُودِ** قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ
(2:249:42) *wajunūdihi*	and his troops	لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ **وَجُنُودِهِ**
(2:250:4) *wajunūdihi*	and his troops	وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ **وَجُنُودِهِ** قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا
(9:26:10) *junūdan*	forces	وَأَنْزَلَ **جُنُودًا** لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(9:40:29) *bijunūdin*	with forces	فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ **بِجُنُودٍ** لَمْ تَرَوْهَا
(10:90:7) *wajunūduhu*	and his hosts	فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ **وَجُنُودُهُ** بَغْيًا وَعَدْوًا
(19:75:25) *jundan*	(in) forces	فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ **جُنْدًا**
(20:78:3) *bijunūdihi*	with his forces	فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ **بِجُنُودِهِ** فَغَشِيَهُمْ مِنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ
(26:95:1) *wajunūdu*	And (the) hosts	**وَجُنُودُ** إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ
(27:17:3) *junūduhu*	his hosts	وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ **جُنُودُهُ** مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ
(27:18:16) *wajunūduhu*	and his hosts	ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ **وَجُنُودُهُ** وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(27:37:4) *bijunūdin*	with hosts	ارْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ **بِجُنُودٍ** لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا
(28:6:8) *wajunūdahumā*	and their hosts	وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ **وَجُنُودَهُمَا** مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ
(28:8:11) *wajunūdahumā*	and their hosts	إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ **وَجُنُودَهُمَا** كَانُوا خَاطِئِينَ
(28:39:3) *wajunūduhu*	and his hosts	وَاسْتَكْبَرَ هُوَ **وَجُنُودُهُ** فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(28:40:2) *wajunūdahu*	and his hosts	فَأَخَذْنَاهُ **وَجُنُودَهُ** فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ
(33:9:10) *junūdun*	(the) hosts	اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ **جُنُودٌ** فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا
(33:9:14) *wajunūdan*	and hosts	إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا **وَجُنُودًا** لَمْ تَرَوْهَا
(36:28:8) *jundin*	host	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ **جُنْدٍ** مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ
(36:75:6) *jundun*	(are) hosts	لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ **جُنْدٌ** مُحْضَرُونَ
(37:173:2) *jundanā*	Our host	وَإِنَّ **جُنْدَنَا** لَهُمُ الْغَالِبُونَ
(38:11:1) *jundun*	Soldiers	**جُنْدٌ** مَا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ
(44:24:5) *jundun*	(are) an army	وَاتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ **جُنْدٌ** مُغْرَقُونَ
(48:4:13) *junūdu*	(are the) hosts	وَلِلَّهِ **جُنُودُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

(48:7:2) *junūdu*	(are the) hosts	وَلِلَّهِ **جُنُودُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(51:40:2) *wajunūdahu*	and his hosts	فَأَخَذْنَاهُ **وَجُنُودَهُ** فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ
(67:20:5) *jundun*	(is) an army	أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ **جُنْدٌ** لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَٰنِ
(74:31:49) *junūda*	(the) hosts	وَمَا يَعْلَمُ **جُنُودَ** رَبِّكَ إِلَّا هُوَ
(85:17:4) *l-junūdi*	(of) the hosts	هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ **الْجُنُودِ**

jīm nūn fā (ج ن ف)

The triliteral root *jīm nūn fā* (ج ن ف) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *janaf* (جَنَف)
- once as the form VI active participle *mutajānif* (مُتَجَانِف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:182:5) *janafan*	(any) error	فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوصٍ **جَنَفًا** أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ

Active participle (form VI)

(5:3:56) *mutajānifin*	inclining	فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ **مُتَجَانِفٍ** لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

jīm nūn nūn (ج ن ن)

The triliteral root *jīm nūn nūn* (ج ن ن) occurs 201 times in the Quran, in eight derived forms:

- once as the form I verb *janna* (جَنَّ)
- once as the noun *ajinnat* (أَجِنَّة)
- 22 times as the noun *jinn* (جِنّ)
- twice as the noun *junnat* (جُنَّة)
- 10 times as the noun *jinnat* (جِنَّة)
- 147 times as the nominal *jannat* (جَنَّة)
- seven times as the active participle *jānn* (جَآنّ)
- 11 times as the passive participle *majnūn* (مَجْنُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cover

(6:76:2) *janna*	covered	فَلَمَّا **جَنَّ** عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَىٰ كَوْكَبًا قَالَ هَٰذَا رَبِّي

Noun

(53:32:21) *ajinnatun*	fetuses	هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ **أَجِنَّةٌ** فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ

Noun

(6:100:4) *l-jina*	jinn	وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ **الْجِنَّ** وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(6:112:8) *wal-jini*	and the jinn	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ الْإِنْسِ **وَالْجِنِّ**
(6:128:5) *l-jini*	(of) [the] jinn	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا يَا مَعْشَرَ **الْجِنِّ** قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ
(6:130:2) *l-jini*	(of) [the] jinn	يَا مَعْشَرَ **الْجِنِّ** وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي
(7:38:10) *l-jini*	the jinn	قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ **الْجِنِّ** وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ
(7:179:6) *l-jini*	the jinn	وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ **الْجِنِّ** وَالْإِنْسِ
(17:88:5) *wal-jinu*	and the jinn	قُلْ لَئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ **وَالْجِنُّ** عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَٰذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ
(18:50:11) *l-jini*	the jinn	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ **الْجِنِّ** فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ
(27:17:5) *l-jini*	jinn	وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ **الْجِنِّ** وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ
(27:39:4) *l-jini*	the jinn	قَالَ عِفْرِيتٌ مِنَ **الْجِنِّ** أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ
(34:12:12) *l-jini*	the jinn	وَمِنَ **الْجِنِّ** مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ
(34:14:17) *l-jinu*	(to) the jinn	فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ **الْجِنُّ** أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(34:41:10) *l-jina*	the jinn	قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيُّنَا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ **الْجِنَّ**

(41:25:21) *l-jini*	the jinn	وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ **الْجِنِّ** وَالْإِنْسِ
(41:29:9) *l-jini*	the jinn	أَرِنَا اللَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ **الْجِنِّ** وَالْإِنْسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا
(46:18:13) *l-jini*	(the) jinn	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ**الْجِنِّ** وَالْإِنْسِ
(46:29:6) *l-jini*	the jinn	وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ **الْجِنِّ** يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ
(51:56:3) *l-jina*	the jinn	وَمَا خَلَقْتُ **الْجِنَّ** وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ
(55:33:2) *l-jini*	(of) the jinn	يَا مَعْشَرَ **الْجِنِّ** وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا
(72:1:8) *l-jini*	the jinn	قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ **الْجِنِّ** فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا
(72:5:7) *wal-jinu*	and the jinn	وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ **وَالْجِنُّ** عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(72:6:9) *l-jini*	the jinn	وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ **الْجِنِّ** فَزَادُوهُمْ رَهَقًا

Noun

(58:16:3) *junnatan*	(as) a cover	اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ **جُنَّةً** فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(63:2:3) *junnatan*	(as) a cover	اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ **جُنَّةً** فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Noun

(7:184:6) *jinnatin*	(is) any madness	أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ **جِنَّةٍ** إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(11:119:13) *l-jinati*	the Jinn	وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ **الْجِنَّةِ** وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(23:25:6) *jinnatun*	(is) madness	إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ **جِنَّةٌ** فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ
(23:70:4) *jinnatun*	(is) madness	أَمْ يَقُولُونَ بِهِ **جِنَّةٌ** بَلْ جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ
(32:13:14) *l-jinati*	the jinn	وَلَٰكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ **الْجِنَّةِ** وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(34:8:7) *jinnatun*	(is) madness	أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ **جِنَّةٌ**
(34:46:15) *jinnatin*	madness	مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ **جِنَّةٍ** إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ
(37:158:4) *l-jinati*	the jinn	وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ **الْجِنَّةِ** نَسَبًا
(37:158:8) *l-jinatu*	the jinn	وَلَقَدْ عَلِمَتِ **الْجِنَّةُ** إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ
(114:6:2) *l-jinati*	the jinn	مِنَ **الْجِنَّةِ** وَالنَّاسِ

Nominal

(1) Noun

(2:25:8) *jannātin*	(will be) Gardens	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(2:265:12) *jannatin*	a garden	كَمَثَلِ **جَنَّةٍ** بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ

(2:266:6) *jannatun*	a garden	أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ **جَنَّةٌ** مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ
(3:15:10) *jannātun*	(are) Gardens	لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ **جَنَّاتٌ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:133:6) *wajannatin*	and a Garden	وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ **وَجَنَّةٍ** عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ
(3:136:6) *wajannātun*	and Gardens	أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ **وَجَنَّاتٌ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:195:31) *jannātin*	(to) Gardens	وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:198:6) *jannātun*	(will be) Gardens	لَٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ **جَنَّاتٌ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:13:9) *jannātin*	(to) Gardens	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:57:6) *jannātin*	(in) Gardens	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:122:6) *jannātin*	(in) Gardens	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(5:12:32) *jannātin*	(to) gardens	وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(5:65:11) *jannāti*	(to) Gardens	لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَاهُمْ **جَنَّاتِ** النَّعِيمِ
(5:85:5) *jannātin*	(with) Gardens	فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(5:119:9) *jannātun*	(are) Gardens	لَهُمْ **جَنَّاتٌ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(6:99:25) *wajannātin*	And gardens	وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ **وَجَنَّاتٍ** مِنْ أَعْنَابٍ
(6:141:4) *jannātin*	gardens	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ **جَنَّاتٍ** مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ
(9:21:6) *wajannātin*	and Gardens	يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ **وَجَنَّاتٍ** لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُقِيمٌ
(9:72:5) *jannātin*	Gardens	وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(9:72:15) *jannāti*	Gardens	خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي **جَنَّاتِ** عَدْنٍ
(9:89:4) *jannātin*	Gardens	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(9:100:16) *jannātin*	Gardens	وَأَعَدَّ لَهُمْ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(10:9:14) *jannāti*	Gardens	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي **جَنَّاتِ** النَّعِيمِ
(13:4:5) *wajannātun*	and gardens	وَفِي الْأَرْضِ قِطَعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ **وَجَنَّاتٌ** مِنْ أَعْنَابٍ
(13:23:1) *jannātu*	Gardens	**جَنَّاتُ** عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ
(14:23:6) *jannātin*	(to) Gardens	وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(15:45:4) *jannātin*	Gardens	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي **جَنَّاتٍ** وَعُيُونٍ
(16:31:1) *jannātu*	Gardens	**جَنَّاتُ** عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ

(17:91:4) *jannatun*	a garden	أَوْ تَكُونَ لَكَ **جَنَّةٌ** مِنْ نَخِيلٍ وَعِنَبٍ
(18:31:3) *jannātu*	(are) Gardens	أُولَٰئِكَ لَهُمْ **جَنَّاتُ** عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ
(18:32:7) *jannatayni*	two gardens	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا **جَنَّتَيْنِ** مِنْ أَعْنَابٍ
(18:33:2) *l-janatayni*	(of) the two gardens	كِلْتَا **الْجَنَّتَيْنِ** آتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا
(18:35:2) *jannatahu*	his garden	وَدَخَلَ **جَنَّتَهُ** وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَٰذِهِ أَبَدًا
(18:39:4) *jannataka*	your garden	وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ **جَنَّتَكَ** قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
(18:40:7) *jannatika*	your garden	فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِنْ **جَنَّتِكَ**
(18:107:8) *jannātu*	Gardens	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ **جَنَّاتُ** الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا
(19:61:1) *jannāti*	Gardens	**جَنَّاتِ** عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَٰنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ
(20:76:1) *jannātu*	Gardens	**جَنَّاتُ** عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(22:14:8) *jannātin*	(to) Gardens	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(22:23:8) *jannātin*	(to) Gardens	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(22:56:11) *jannāti*	Gardens	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي **جَنَّاتِ** النَّعِيمِ
(23:19:4) *jannātin*	gardens	فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ **جَنَّاتٍ** مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ
(25:8:8) *jannatun*	a garden	أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ **جَنَّةٌ** يَأْكُلُ مِنْهَا
(25:10:10) *jannātin*	gardens	تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَٰلِكَ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(25:15:5) *jannatu*	Garden	قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ **جَنَّةُ** الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ
(26:57:3) *jannātin*	gardens	فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ **جَنَّاتٍ** وَعُيُونٍ
(26:85:4) *jannati*	(of) Garden(s)	وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ **جَنَّةِ** النَّعِيمِ
(26:134:1) *wajannātin*	And gardens	**وَجَنَّاتٍ** وَعُيُونٍ
(26:147:2) *jannātin*	gardens	فِي **جَنَّاتٍ** وَعُيُونٍ
(31:8:7) *jannātu*	(are) Gardens	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ **جَنَّاتُ** النَّعِيمِ
(32:19:7) *jannātu*	(are) Gardens	أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ **جَنَّاتُ** الْمَأْوَىٰ
(34:15:7) *jannatāni*	Two gardens	لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ **جَنَّتَانِ** عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ
(34:16:7) *bijannatayhim*	their two gardens	وَبَدَّلْنَاهُمْ **بِجَنَّتَيْهِمْ** جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَيْ أُكُلٍ خَمْطٍ
(34:16:8) *jannatayni*	(with) two gardens	وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ **جَنَّتَيْنِ** ذَوَاتَيْ أُكُلٍ خَمْطٍ

(35:33:1) *jannātu*	Gardens	**جَنَّاتُ** عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا
(36:34:3) *jannātin*	gardens	وَجَعَلْنَا فِيهَا **جَنَّاتٍ** مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ
(37:43:2) *jannāti*	Gardens	فِي **جَنَّاتِ** النَّعِيمِ
(38:50:1) *jannāti*	Gardens	**جَنَّاتِ** عَدْنٍ مُفَتَّحَةً لَهُمُ الْأَبْوَابُ
(40:8:3) *jannāti*	(to) Gardens	رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ **جَنَّاتِ** عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ
(42:22:15) *l-janāti*	(of) the Gardens	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ **الْجَنَّاتِ**
(44:25:4) *jannātin*	gardens	كَمْ تَرَكُوا مِنْ **جَنَّاتٍ** وَعُيُونٍ
(44:52:2) *jannātin*	gardens	فِي **جَنَّاتٍ** وَعُيُونٍ
(47:12:8) *jannātin*	(to) Gardens	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(48:5:4) *jannātin*	(to) Gardens	لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(48:17:18) *jannātin*	(to) Gardens	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(50:9:8) *jannātin*	gardens	وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ **جَنَّاتٍ** وَحَبَّ الْحَصِيدِ
(51:15:4) *jannātin*	Gardens	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي **جَنَّاتٍ** وَعُيُونٍ
(52:17:4) *jannātin*	Gardens	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي **جَنَّاتٍ** وَنَعِيمٍ
(53:15:2) *jannatu*	(is the) Garden	عِنْدَهَا **جَنَّةُ** الْمَأْوَىٰ
(54:54:4) *jannātin*	gardens	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي **جَنَّاتٍ** وَنَهَرٍ
(55:46:5) *jannatāni*	(are) two gardens	وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ **جَنَّتَانِ**
(55:54:8) *l-janatayni*	(of) both the gardens	مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى **الْجَنَّتَيْنِ** دَانٍ
(55:62:3) *jannatāni*	(are) two gardens	وَمِنْ دُونِهِمَا **جَنَّتَانِ**
(56:12:2) *jannāti*	Gardens	فِي **جَنَّاتِ** النَّعِيمِ
(56:89:3) *wajannatu*	and a Garden	فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ **وَجَنَّتُ** نَعِيمٍ
(57:12:12) *jannātun*	gardens	بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ **جَنَّاتٌ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(57:21:6) *wajannatin*	and a Garden	سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ **وَجَنَّةٍ** عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(58:22:31) *jannātin*	(to) Gardens	وَيُدْخِلُهُمْ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(61:12:5) *jannātin*	(in) Gardens	يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(61:12:13) *jannāti*	Gardens	وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي **جَنَّاتِ** عَدْنٍ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

(64:9:17) *jannātin*	(to) Gardens	وَيُدْخِلْهُ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(65:11:22) *jannātin*	(into) Gardens	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(66:8:16) *jannātin*	(into) Gardens	عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ **جَنَّاتٍ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(68:17:6) *l-janati*	(of) the garden	إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ **الْجَنَّةِ**
(68:34:5) *jannāti*	(are) Gardens	إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ **جَنَّاتِ** النَّعِيمِ
(69:22:2) *jannatin*	a Garden	فِي **جَنَّةٍ** عَالِيَةٍ
(70:35:3) *jannātin*	Gardens	أُولَٰئِكَ فِي **جَنَّاتٍ** مُكْرَمُونَ
(70:38:7) *jannata*	a Garden	أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ **جَنَّةَ** نَعِيمٍ
(71:12:6) *jannātin*	gardens	وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ **جَنَّاتٍ** وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا
(74:40:2) *jannātin*	Gardens	فِي **جَنَّاتٍ** يَتَسَاءَلُونَ
(76:12:4) *jannatan*	(with) a Garden	وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا **جَنَّةً** وَحَرِيرًا
(78:16:1) *wajannātin*	And gardens	**وَجَنَّاتٍ** أَلْفَافًا
(85:11:7) *jannātun*	(will be) Gardens	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ **جَنَّاتٌ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(88:10:2) *jannatin*	a garden	فِي **جَنَّةٍ** عَالِيَةٍ
(89:30:2) *jannatī*	My Paradise	وَادْخُلِي **جَنَّتِي**
(98:8:4) *jannātu*	Gardens	جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ **جَنَّاتُ** عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(2) Proper noun		
(2:35:6) *l-janata*	(in) Paradise	وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ **الْجَنَّةَ**
(2:82:7) *l-janati*	(of) Paradise	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **الْجَنَّةِ**
(2:111:4) *l-janata*	the Paradise	وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ **الْجَنَّةَ** إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ
(2:214:5) *l-janata*	Paradise	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا **الْجَنَّةَ** وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ
(2:221:32) *l-janati*	Paradise	وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى **الْجَنَّةِ** وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ
(3:142:5) *l-janata*	Paradise	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا **الْجَنَّةَ** وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ
(3:185:15) *l-janata*	(to) Paradise	فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ **الْجَنَّةَ** فَقَدْ فَازَ
(4:124:13) *l-janata*	Paradise	وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ **الْجَنَّةَ**
(5:72:27) *l-janata*	Paradise	إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ **الْجَنَّةَ** وَمَأْوَاهُ النَّارُ

(7:19:5) *l-janata*	(in) the Garden	وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ **الْجَنَّةَ** فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا
(7:22:14) *l-janati*	(of) the Garden	وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ **الْجَنَّةِ**
(7:27:10) *l-janati*	Paradise	يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمْ مِنَ **الْجَنَّةِ**
(7:40:14) *l-janata*	Paradise	وَلَا يَدْخُلُونَ **الْجَنَّةَ** حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ
(7:42:12) *l-janati*	(of) Paradise	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **الْجَنَّةِ** هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(7:43:32) *l-janatu*	(is) Paradise	وَنُودُوا أَنْ تِلْكُمُ **الْجَنَّةُ** أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(7:44:3) *l-janati*	(of) Paradise	وَنَادَىٰ أَصْحَابُ **الْجَنَّةِ** أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا
(7:46:11) *l-janati*	(of) Paradise	وَنَادَوْا أَصْحَابَ **الْجَنَّةِ** أَنْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(7:49:9) *l-janata*	Paradise	ادْخُلُوا **الْجَنَّةَ** لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ
(7:50:5) *l-janati*	(of) Paradise	وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ **الْجَنَّةِ** أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ
(9:111:10) *l-janata*	(is) Paradise	إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ **الْجَنَّةَ**
(10:26:13) *l-janati*	(of) Paradise	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **الْجَنَّةِ** هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(11:23:11) *l-janati*	(of) Paradise	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ**الْجَنَّةِ**
(11:108:5) *l-janati*	Paradise	وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا فَفِي **الْجَنَّةِ** خَالِدِينَ فِيهَا
(13:35:2) *l-janati*	of Paradise	مَثَلُ **الْجَنَّةِ** الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(16:32:9) *l-janata*	Paradise	سَلَامٌ عَلَيْكُمُ ادْخُلُوا **الْجَنَّةَ** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(19:60:9) *l-janata*	Paradise	فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ **الْجَنَّةَ** وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا
(19:63:2) *l-janatu*	(is) Paradise	تِلْكَ **الْجَنَّةُ** الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا
(20:117:11) *l-janati*	Paradise	إِنَّ هَٰذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ **الْجَنَّةِ** فَتَشْقَىٰ
(20:121:11) *l-janati*	(of) Paradise	وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ **الْجَنَّةِ**
(25:24:2) *l-janati*	(of) Paradise	أَصْحَابُ **الْجَنَّةِ** يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا
(26:90:2) *l-janatu*	the Paradise	وَأُزْلِفَتِ **الْجَنَّةُ** لِلْمُتَّقِينَ
(29:58:7) *l-janati*	Paradise	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ **الْجَنَّةِ** غُرَفًا
(36:26:3) *l-janata*	Paradise	قِيلَ ادْخُلِ **الْجَنَّةَ** قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ
(36:55:3) *l-janati*	(of) Paradise	إِنَّ أَصْحَابَ **الْجَنَّةِ** الْيَوْمَ فِي شُغُلٍ فَاكِهُونَ
(39:73:6) *l-janati*	Paradise	وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى **الْجَنَّةِ** زُمَرًا

(39:74:11) *l-janati*	(in) Paradise	وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ **الْجَنَّةِ** حَيْثُ نَشَاءُ
(40:40:19) *l-janata*	Paradise	مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ **الْجَنَّةَ**
(41:30:16) *bil-janati*	of Paradise	وَأَبْشِرُوا **بِالْجَنَّةِ** الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
(42:7:19) *l-janati*	Paradise	فَرِيقٌ فِي **الْجَنَّةِ** وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ
(43:70:2) *l-janata*	Paradise	ادْخُلُوا **الْجَنَّةَ** أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ
(43:72:2) *l-janatu*	(is) the Paradise	وَتِلْكَ **الْجَنَّةُ** الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(46:14:3) *l-janati*	(of) Paradise	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **الْجَنَّةِ** خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(46:16:13) *l-janati*	(of) Paradise	وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ **الْجَنَّةِ**
(47:6:2) *l-janata*	(to) Paradise	وَيُدْخِلُهُمُ **الْجَنَّةَ** عَرَّفَهَا لَهُمْ
(47:15:2) *l-janati*	(of) Paradise	مَثَلُ **الْجَنَّةِ** الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ
(50:31:2) *l-janatu*	the Paradise	وَأُزْلِفَتِ **الْجَنَّةُ** لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ
(59:20:6) *l-janati*	(of) Paradise	لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ **الْجَنَّةِ**
(59:20:8) *l-janati*	(of) Paradise	أَصْحَابُ **الْجَنَّةِ** هُمُ الْفَائِزُونَ
(66:11:16) *l-janati*	Paradise	إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي **الْجَنَّةِ**
(79:41:2) *l-janata*	Paradise	فَإِنَّ **الْجَنَّةَ** هِيَ الْمَأْوَىٰ
(81:13:2) *l-janatu*	Paradise	وَإِذَا **الْجَنَّةُ** أُزْلِفَتْ
Active participle		
(15:27:1) *wal-jāna*	And the jinn	**وَالْجَانَّ** خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السَّمُومِ
(27:10:7) *jānnun*	(were) a snake	فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا **جَانٌّ** وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ
(28:31:8) *jānnun*	(were) a snake	فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا **جَانٌّ** وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ
(55:15:2) *l-jāna*	the jinn	وَخَلَقَ **الْجَانَّ** مِنْ مَارِجٍ مِنْ نَارٍ
(55:39:8) *jānnun*	any jinn	فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا **جَانٌّ**
(55:56:9) *jānnun*	any jinn	فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا **جَانٌّ**
(55:74:6) *jānnun*	any jinn	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا **جَانٌّ**
Passive participle		
(15:6:8) *lamajnūnun*	(are) surely mad	وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ **لَمَجْنُونٌ**

jīm nūn nūn (ج ن ن)

(26:27:7) *lamajnūnun*	(is) surely mad	قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ **لَمَجْنُونٌ**
(37:36:6) *majnūnin*	mad	وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُو آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ **مَجْنُونٍ**
(44:14:6) *majnūnun*	a mad man	ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ **مَجْنُونٌ**
(51:39:6) *majnūnun*	a madman	فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ **مَجْنُونٌ**
(51:52:13) *majnūnun*	a madman	كَذَٰلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ**مَجْنُونٌ**
(52:29:8) *majnūnin*	a madman	فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا **مَجْنُونٍ**
(54:9:8) *majnūnun*	A madman	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا **مَجْنُونٌ** وَازْدُجِرَ
(68:2:5) *bimajnūnin*	a madman	مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ **بِمَجْنُونٍ**
(68:51:12) *lamajnūnun*	(is) surely mad	وَيَقُولُونَ إِنَّهُ **لَمَجْنُونٌ**
(81:22:3) *bimajnūnin*	mad	وَمَا صَاحِبُكُمْ **بِمَجْنُونٍ**

jīm nūn yā (ج ن ي)

The triliteral root *jīm nūn yā* (ج ن ي) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *janā* (جَنَى)
- once as the adjective *janiyy* (جَنِيّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(55:54:7) *wajanā*	and (the) fruit	مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ **وَجَنَى** الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ

Adjective

(19:25:8) *janiyyan*	ripe	وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا **جَنِيًّا**

jīm hā dāl (ج ه د)

The triliteral root *jīm hā dāl* (ج ه د) occurs 41 times in the Quran, in five derived forms:

- 27 times as the form III verb *jāhada* (**جَٰهَدَ**)
- four times as the noun *jihād* (**جِهَاد**)
- once as the noun *juh'd* (**جُهْد**)
- five times as the verbal noun *jahd* (**جَهْد**)
- four times as the form III active participle *mujāhidīn* (**مُجَٰهِدِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to strive

(2:218:6) *wajāhadū*	and strove	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا **وَجَاهَدُوا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ
(3:142:10) *jāhadū*	strove hard	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ **جَاهَدُوا** مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ
(5:35:9) *wajāhidū*	and strive hard	اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ **وَجَاهِدُوا** فِي سَبِيلِهِ
(5:54:21) *yujāhidūna*	striving	**يُجَاهِدُونَ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ
(8:72:5) *wajāhadū*	and strove hard	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا **وَجَاهَدُوا** بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(8:74:4) *wajāhadū*	and strove hard	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا **وَجَاهَدُوا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا
(8:75:6) *wajāhadū*	and strove hard	وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا **وَجَاهَدُوا** مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ
(9:16:9) *jāhadū*	strive	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ **جَاهَدُوا** مِنْكُمْ
(9:19:12) *wajāhada*	and strives	أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ **وَجَاهَدَ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(9:20:4) *wajāhadū*	and strove	الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا **وَجَاهَدُوا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ
(9:41:4) *wajāhidū*	and strive	انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا **وَجَاهِدُوا** بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(9:44:9) *yujāhidū*	they strive	لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ **يُجَاهِدُوا**
(9:73:3) *jāhidi*	Strive (against)	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ **جَاهِدِ** الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ
(9:81:9) *yujāhidū*	strive	فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ **يُجَاهِدُوا**
(9:86:7) *wajāhidū*	and strive	وَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمِنُوا بِاللَّهِ **وَجَاهِدُوا** مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُو الطَّوْلِ مِنْهُمْ
(9:88:6) *jāhadū*	strove	لَٰكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ **جَاهَدُوا** بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ

(16:110:11) *jāhadū*	strove hard	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثُمَّ **جَاهَدُوا** وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(22:78:1) *wajāhidū*	And strive	**وَجَاهِدُوا** فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ
(25:52:4) *wajāhid'hum*	and strive (against) them	فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ **وَجَاهِدْهُمْ** بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا
(29:6:2) *jāhada*	strives	وَمَنْ **جَاهَدَ** فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ
(29:6:4) *yujāhidu*	he strives	وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا **يُجَاهِدُ** لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ
(29:8:6) *jāhadāka*	they both strive against you	وَإِنْ **جَاهَدَاكَ** لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا
(29:69:2) *jāhadū*	strive	وَالَّذِينَ **جَاهَدُوا** فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا
(31:15:2) *jāhadāka*	they strive against you	وَإِنْ **جَاهَدَاكَ** عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا
(49:15:10) *wajāhadū*	but strive	الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا **وَجَاهَدُوا** بِأَمْوَالِهِمْ
(61:11:4) *watujāhidūna*	and strive	تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ **وَتُجَاهِدُونَ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(66:9:3) *jāhidi*	Strive	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ **جَاهِدِ** الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ
Noun		
(9:24:21) *wajihādin*	and striving	قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ **وَجِهَادٍ** فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا
(22:78:5) *jihādihi*	(with the) striving due (to) Him	وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ **جِهَادِهِ**
(25:52:6) *jihādan*	a striving	فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ **جِهَادًا** كَبِيرًا
(60:1:28) *jihādan*	(to) strive	إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ **جِهَادًا** فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي
Noun		
(9:79:12) *juh'dahum*	their effort	وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا **جُهْدَهُمْ** فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ
Verbal noun		
(5:53:8) *jahda*	strongest	وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ **جَهْدَ** أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ
(6:109:3) *jahda*	strongest	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ **جَهْدَ** أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا
(16:38:3) *jahda*	strongest	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ **جَهْدَ** أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ
(24:53:3) *jahda*	strong	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ **جَهْدَ** أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ
(35:42:3) *jahda*	(the) strongest	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ **جَهْدَ** أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ

Active participle (form III)

(4:95:9) *wal-mujāhidūna*	and the ones who strive	لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ **وَالْمُجَاهِدُونَ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:95:17) *l-mujāhidīna*	the ones who strive	فَضَّلَ اللَّهُ **الْمُجَاهِدِينَ** بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً
(4:95:29) *l-mujāhidīna*	the ones who strive	وَفَضَّلَ اللَّهُ **الْمُجَاهِدِينَ** عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا
(47:31:4) *l-mujāhidīna*	those who strive	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ **الْمُجَاهِدِينَ** مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ

jīm hā rā (ج ه ر)

The triliteral root *jīm hā rā* (ج ه ر) occurs 16 times in the Quran, in four derived forms:

- five times as the form I verb *jahara* (جَهَرَ)
- once as the noun *jihār* (جِهَار)
- seven times as the noun *jahr* (جَهْر)
- three times as the noun *jahrat* (جَهْرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to speak loudly

(13:10:7) *jahara*	publicizes	سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَنْ **جَهَرَ** بِهِ
(17:110:14) *tajhar*	be loud	وَلَا **تَجْهَرْ** بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا
(20:7:2) *tajhar*	you speak aloud	وَإِنْ **تَجْهَرْ** بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى
(49:2:11) *tajharū*	be loud	وَلَا **تَجْهَرُوا** لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ
(67:13:4) *ij'harū*	proclaim	وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ **اجْهَرُوا** بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

Noun

(71:8:4) *jihāran*	publicly	ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ **جِهَارًا**

Noun

(4:148:4) *l-jahra*	the public mention	لَا يُحِبُّ اللَّهُ **الْجَهْرَ** بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظُلِمَ
(6:3:9) *wajahrakum*	and what you make public	يَعْلَمُ سِرَّكُمْ **وَجَهْرَكُمْ** وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ
(7:205:8) *l-jahri*	the loudness	وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ **الْجَهْرِ** مِنَ الْقَوْلِ
(16:75:19) *wajahran*	and publicly	وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا **وَجَهْرًا**
(21:110:3) *l-jahra*	the declared	إِنَّهُ يَعْلَمُ **الْجَهْرَ** مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ
(49:2:14) *kajahri*	like (the) loudness	وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ **كَجَهْرِ** بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ
(87:7:7) *l-jahra*	the manifest	إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ **الْجَهْرَ** وَمَا يَخْفَىٰ

Noun

(2:55:10) *jahratan*	manifestly	وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ **جَهْرَةً**
(4:153:19) *jahratan*	manifestly	فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ **جَهْرَةً**
(6:47:9) *jahratan*	openly	قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ **جَهْرَةً** هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ

jīm hā zāy (ج ه ز)

The triliteral root *jīm hā zāy* (ج ه ز) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form II verb *jahhaza* (جَهَّزَ)
- twice as the noun *jahāz* (جَهَاز)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to furnish

(12:59:2) *jahhazahum*	he had furnished them	وَلَمَّا **جَهَّزَهُمْ** بِجَهَازِهِمْ قَالَ ائْتُونِي بِأَخٍ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ
(12:70:2) *jahhazahum*	he had furnished them	فَلَمَّا **جَهَّزَهُمْ** بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ

Noun

(12:59:3) *bijahāzihim*	with their supplies	وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ **بِجَهَازِهِمْ** قَالَ ائْتُونِي بِأَخٍ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ
(12:70:3) *bijahāzihim*	with their supplies	فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ **بِجَهَازِهِمْ** جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ

jīm hā lām (ج ه ل)

The triliteral root *jīm hā lām* (ج ه ل) occurs 24 times in the Quran, in six derived forms:

- five times as the form I verb *yajhalu* (يَجْهَلُ)
- once as the noun *jāhiliyyat* (جَٰهِلِيَّة)
- three times as the proper noun *jāhiliyyat* (جَٰهِلِيَّة)
- four times as the noun *jahālat* (جَهَٰلَة)
- once as the adjective *jahūl* (جَهُول)
- 10 times as the active participle *jāhil* (جَاهِل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be ignorant

(6:111:22) *yajhalūna*	(are) ignorant	مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ **يَجْهَلُونَ**
(7:138:23) *tajhalūna*	ignorant	قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَٰهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ **تَجْهَلُونَ**
(11:29:22) *tajhalūna*	ignorant	إِنَّهُمْ مُلَاقُو رَبِّهِمْ وَلَٰكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا **تَجْهَلُونَ**
(27:55:11) *tajhalūna*	ignorant	أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ **تَجْهَلُونَ**
(46:23:13) *tajhalūna*	ignorant	وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَٰكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا **تَجْهَلُونَ**

Noun

(3:154:21) *l-jāhiliyati*	(of) [the] ignorance	يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ **الْجَاهِلِيَّةِ**

Proper noun

(5:50:2) *l-jāhiliyati*	(of the time of) ignorance	أَفَحُكْمَ **الْجَاهِلِيَّةِ** يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(33:33:7) *l-jāhiliyati*	(of the times of) ignorance	وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ **الْجَاهِلِيَّةِ** الْأُولَىٰ
(48:26:9) *l-jāhiliyati*	(of the time of) ignorance	إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ **الْجَاهِلِيَّةِ**

Noun

(4:17:8) *bijahālatin*	in ignorance	إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ **بِجَهَالَةٍ**
(6:54:19) *bijahālatin*	in ignorance	أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا **بِجَهَالَةٍ** ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:119:7) *bijahālatin*	in ignorance	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ **بِجَهَالَةٍ** ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا
(49:6:12) *bijahālatin*	in ignorance	فَتَبَيَّنُوا أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا **بِجَهَالَةٍ** فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ

Adjective

(33:72:18) *jahūlan*	ignorant	وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا **جَهُولًا**

Active participle

(2:67:20) *l-jāhilīna*	the ignorant	قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ **الْجَاهِلِينَ**

jīm hā lām (ج ه ل)

(2:273:13) *l-jāhilu*	the ignorant one	يَحْسَبُهُمُ **الْجَاهِلُ** أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ
(6:35:28) *l-jāhilīna*	the ignorant	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ **الْجَاهِلِينَ**
(7:199:7) *l-jāhilīna*	the ignorant	خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ **الْجَاهِلِينَ**
(11:46:23) *l-jāhilīna*	the ignorant	إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ **الْجَاهِلِينَ**
(12:33:17) *l-jāhilīna*	the ignorant	وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ **الْجَاهِلِينَ**
(12:89:10) *jāhilūna*	ignorant	قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ **جَاهِلُونَ**
(25:63:10) *l-jāhilūna*	the ignorant ones	وَإِذَا خَاطَبَهُمُ **الْجَاهِلُونَ** قَالُوا سَلَامًا
(28:55:15) *l-jāhilīna*	the ignorant	لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي **الْجَاهِلِينَ**
(39:64:7) *l-jāhilūna*	ignorant ones	قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونِّي أَعْبُدُ أَيُّهَا **الْجَاهِلُونَ**

jīm wāw bā (ج و ب)

The triliteral root *jīm wāw bā* (ج و ب) occurs 43 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *jābu* (جَابُ)
- eight times as the form IV verb *ujībat* (أُجِيبَت)
- 28 times as the form X verb *is'tajāba* (ٱسْتَجَابَ)
- four times as the noun *jawāb* (جَوَاب)
- twice as the form IV active participle *mujīb* (مُّجِيب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to carve

(89:9:3) *jābū*	carved out	وَثَمُودَ الَّذِينَ **جَابُوا** الصَّخْرَ بِالْوَادِ

Verb (form IV) - to answer, to respond

(2:186:7) *ujību*	I respond	وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ **أُجِيبُ** دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ
(5:109:7) *ujib'tum*	was (the) response you received	يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا **أُجِبْتُمْ**
(10:89:3) *ujībat*	has been answered	قَالَ قَدْ **أُجِيبَتْ** دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا
(14:44:14) *nujib*	we will answer	رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ **نُجِبْ** دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ
(27:62:2) *yujību*	responds	أَمَّنْ **يُجِيبُ** الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ
(28:65:5) *ajabtumu*	did you answer	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا **أَجَبْتُمُ** الْمُرْسَلِينَ
(46:31:2) *ajībū*	Respond	يَا قَوْمَنَا **أَجِيبُوا** دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ
(46:32:3) *yujib*	respond	وَمَنْ لَا **يُجِبْ** دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

Verb (form X) - to answer, to respond

(2:186:12) *falyastajībū*	So let them respond	**فَلْيَسْتَجِيبُوا** لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ
(3:172:2) *is'tajābū*	responded	الَّذِينَ **اسْتَجَابُوا** لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ
(3:195:1) *fa-is'tajāba*	Then responded	**فَاسْتَجَابَ** لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ
(6:36:2) *yastajību*	respond	إِنَّمَا **يَسْتَجِيبُ** الَّذِينَ يَسْمَعُونَ
(7:194:10) *falyastajībū*	and let them respond	فَادْعُوهُمْ **فَلْيَسْتَجِيبُوا** لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(8:9:4) *fa-is'tajāba*	and He answered	إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ **فَاسْتَجَابَ** لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِأَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
(8:24:4) *is'tajībū*	Respond	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **اسْتَجِيبُوا** لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ
(11:14:2) *yastajībū*	they respond	فَإِلَّمْ **يَسْتَجِيبُوا** لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا أُنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
(12:34:1) *fa-is'tajāba*	So responded	**فَاسْتَجَابَ** لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ

(13:14:9) *yastajībūna*	they respond	وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا **يَسْتَجِيبُونَ** لَهُمْ بِشَيْءٍ
(13:18:2) *is'tajābū*	responded	لِلَّذِينَ **اسْتَجَابُوا** لِرَبِّهِمُ الْحُسْنَىٰ
(13:18:7) *yastajībū*	respond	وَالَّذِينَ لَمْ **يَسْتَجِيبُوا** لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ
(14:22:22) *fa-is'tajabtum*	and you responded	وَمَا كَانَ لِيَ عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ **فَاسْتَجَبْتُمْ** لِي
(17:52:3) *fatastajībūna*	and you will respond	يَوْمَ يَدْعُوكُمْ **فَتَسْتَجِيبُونَ** بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا
(18:52:9) *yastajībū*	they will respond	فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ **يَسْتَجِيبُوا** لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا
(21:76:6) *fa-is'tajabnā*	so We responded	وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ **فَاسْتَجَبْنَا** لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ
(21:84:1) *fa-is'tajabnā*	So We responded	**فَاسْتَجَبْنَا** لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ
(21:88:1) *fa-is'tajabnā*	So We responded	**فَاسْتَجَبْنَا** لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَٰلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ
(21:90:1) *fa-is'tajabnā*	So We responded	**فَاسْتَجَبْنَا** لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ
(28:50:3) *yastajībū*	they respond	فَإِنْ لَمْ **يَسْتَجِيبُوا** لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ
(28:64:6) *yastajībū*	they will respond	وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ **يَسْتَجِيبُوا** لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ
(35:14:9) *is'tajābū*	they (would) respond	إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا **اسْتَجَابُوا** لَكُمْ
(40:60:4) *astajib*	I will respond	وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُونِي **أَسْتَجِبْ** لَكُمْ
(42:16:8) *us'tujība*	response has been made to Him	وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا **اسْتُجِيبَ** لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ
(42:26:1) *wayastajību*	And He answers	**وَيَسْتَجِيبُ** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(42:38:2) *is'tajābū*	respond	وَالَّذِينَ **اسْتَجَابُوا** لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ
(42:47:1) *is'tajībū*	Respond	**اسْتَجِيبُوا** لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ
(46:5:10) *yastajību*	will not respond	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا **يَسْتَجِيبُ** لَهُ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
Noun		
(7:82:3) *jawāba*	(the) answer	وَمَا كَانَ **جَوَابَ** قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(27:56:3) *jawāba*	(the) answer	فَمَا كَانَ **جَوَابَ** قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(29:24:3) *jawāba*	(the) answer	كَانَ **جَوَابَ** قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ
(29:29:12) *jawāba*	(the) answer	فَمَا كَانَ **جَوَابَ** قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
Active participle (form IV)		
(11:61:27) *mujībun*	All-Responsive	فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ **مُجِيبٌ**

(37:75:5) *l-mujībūna*	(are We as) Responders	وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ **الْمُجِيبُونَ**

jīm wāw dāl (ج و د)

The triliteral root *jīm wāw dāl* (ج و د) occurs only once in the Quran, as the adjective *jiyād* (جِيَاد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(38:31:6) *l-jiyādu*	excellent bred steeds	إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِنَاتُ **الْجِيَادُ**

jīm wāw rā (ج و ر)

The triliteral root *jīm wāw rā* (ج و ر) occurs 13 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form III verb *yujāwiru* (**يُجَاوِرُ**)
- six times as the form IV verb *yujīru* (**يُجِيرُ**)
- once as the form X verb *is'tajāra* (**ٱسْتَجَارَ**)
- three times as the noun *jār* (**جَار**)
- once as the noun *mutajāwirāt* (**مُّتَجَٰوِرَٰت**)
- once as the active participle *jāir* (**جَآئِر**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to be neighbours		
(33:60:16) *yujāwirūnaka*	they will remain your neighbors	لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا **يُجَاوِرُونَكَ** فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا
Verb (form IV) - to protect		
(9:6:6) *fa-ajir'hu*	then grant him protection	وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ **فَأَجِرْهُ** حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ
(23:88:8) *yujīru*	protects	قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ **يُجِيرُ** وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(23:88:10) *yujāru*	(can) be protected	قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا **يُجَارُ** عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(46:31:11) *wayujir'kum*	and will protect you	يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ **وَيُجِرْكُمْ** مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(67:28:11) *yujīru*	(can) protect	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ **يُجِيرُ** الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(72:22:4) *yujīranī*	can protect me	قُلْ إِنِّي لَنْ **يُجِيرَنِي** مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا
Verb (form X) - to seek protection		
(9:6:5) *is'tajāraka*	seek your protection	وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ **اسْتَجَارَكَ** فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ
Noun		
(4:36:13) *wal-jāri*	and the neighbor	وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ **وَالْجَارِ** ذِي الْقُرْبَىٰ
(4:36:16) *wal-jāri*	and the neighbor	**وَالْجَارِ** الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّبِيلِ
(8:48:14) *jārun*	a neighbor	وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي **جَارٌ** لَكُمْ
Noun		
(13:4:4) *mutajāwirātun*	neighboring	وَفِي الْأَرْضِ قِطَعٌ **مُتَجَاوِرَاتٌ** وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَزَرْعٌ
Active participle		
(16:9:6) *jāirun*	(are) crooked	وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا **جَائِرٌ** وَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ

jīm wāw zāy (ج و ز)

The triliteral root *jīm wāw zāy* (ج و ز) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form III verb *jāwaza* (**جَاوَزَ**)
- once as the form VI verb *natajāwazu* (**نَتَجَاوَزُ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to cross, to pass beyond

(2:249:31) *jāwazahu*	he crossed it	فَلَمَّا **جَاوَزَهُ** هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ
(7:138:1) *wajāwaznā*	And We led across	**وَجَاوَزْنَا** بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ
(10:90:1) *wajāwaznā*	And We took across	**وَجَاوَزْنَا** بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدْوًا
(18:62:2) *jāwazā*	they had passed beyond	فَلَمَّا **جَاوَزَا** قَالَ لِفَتَاهُ آتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَٰذَا نَصَبًا

Verb (form VI) - to overlook

(46:16:8) *wanatajāwazu*	and We will overlook	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا **وَنَتَجَاوَزُ** عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ

jīm wāw sīn (ج و س)

The triliteral root *jīm wāw sīn* (ج و س) occurs only once in the Quran, as the form I verb *jāsu* (جَاسُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to enter

(17:5:12) *fajāsū*	and they entered	بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ **فَجَاسُوا** خِلَالَ الدِّيَارِ

jīm wāw ʿayn (ج و ع)

The triliteral root *jīm wāw ʿayn* (ج و ع) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *tajūʿa* (تَجُوعَ)
- four times as the noun *jūʿ* (جُوع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be hungry

(20:118:4) *tajūʿa*	you will be hungry	إِنَّ لَكَ أَلَّا **تَجُوعَ** فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ

Noun

(2:155:5) *wal-jūʿi*	and [the] hunger	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ **وَالْجُوعِ** وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ
(16:112:20) *l-jūʿi*	(of) the hunger	فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ **الْجُوعِ** وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ
(88:7:6) *jūʿin*	hunger	لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ **جُوعٍ**
(106:4:4) *jūʿin*	(against) hunger	الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ **جُوعٍ** وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ

jīm wāw fā (ج و ف)

The triliteral root *jīm wāw fā* (ج و ف) occurs only once in the Quran, as the noun *jawf* (جَوْف). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(33:4:8) *jawfihi*	his interior	مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي **جَوْفِهِ**

jīm wāw wāw (ج و و)

The triliteral root *jīm wāw wāw* (ج و و) occurs only once in the Quran, as the noun *jaww* (**جَوّ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(16:79:7) *jawwi*	the midst	أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي **جَوِّ** السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ

jīm yā hamza (ج ي أ)

The triliteral root *jīm yā hamza* (ج ي أ) occurs 278 times in the Quran as the form I verb *jāa* (**جَآءَ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to come

(2:71:19) *ji'ta*	you have come	قَالُوا الْآنَ **جِئْتَ** بِالْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ
(2:87:18) *jāakum*	came to you	أَفَكُلَّمَا **جَاءَكُمْ** رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمُ اسْتَكْبَرْتُمْ
(2:89:2) *jāahum*	came to them	وَلَمَّا **جَاءَهُمْ** كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ
(2:89:18) *jāahum*	came to them	فَلَمَّا **جَاءَهُمْ** مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ
(2:92:2) *jāakum*	came to you	وَلَقَدْ **جَاءَكُمْ** مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ
(2:101:2) *jāahum*	came to them	وَلَمَّا **جَاءَهُمْ** رَسُولٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ
(2:120:21) *jāaka*	has come to you	وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي **جَاءَكَ** مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(2:145:26) *jāaka*	came to you	وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا **جَاءَكَ** مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(2:209:6) *jāatkumu*	came to you	فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا **جَاءَتْكُمُ** الْبَيِّنَاتُ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(2:211:16) *jāathu*	it (has) come to him	وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا **جَاءَتْهُ** فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(2:213:29) *jāathumu*	came to them	وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا **جَاءَتْهُمُ** الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(2:253:33) *jāathumu*	came to them	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا **جَاءَتْهُمُ**الْبَيِّنَاتُ وَلَٰكِنِ اخْتَلَفُوا
(2:275:27) *jāahu*	comes to him	فَمَنْ **جَاءَهُ** مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ
(3:19:15) *jāahumu*	came to them	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا **جَاءَهُمُ** الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(3:49:7) *ji'tukum*	[I] (have) come (to) you	وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ **جِئْتُكُمْ** بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(3:50:13) *waji'tukum*	And I (have) come to you	**وَجِئْتُكُمْ** بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ
(3:61:7) *jāaka*	came to you	فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا **جَاءَكَ** مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا
(3:81:12) *jāakum*	comes to you	ثُمَّ **جَاءَكُمْ** رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ
(3:86:12) *wajāahumu*	and came to them	وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ **وَجَاءَهُمُ** الْبَيِّنَاتُ
(3:105:9) *jāahumu*	came to them	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا **جَاءَهُمُ** الْبَيِّنَاتُ
(3:183:17) *jāakum*	came to you	قُلْ قَدْ **جَاءَكُمْ** رُسُلٌ مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:184:8) *jāū*	(who) came	فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ **جَاءُوا** بِالْبَيِّنَاتِ

(4:41:3) *ji'nā*	We bring	فَكَيْفَ إِذَا **جِئْنَا** مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ
(4:41:8) *waji'nā*	and We bring	**وَجِئْنَا** بِكَ عَلَىٰ هَٰؤُلَاءِ شَهِيدًا
(4:43:27) *jāa*	came	أَوْ **جَاءَ** أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
(4:62:9) *jāūka*	they come to you	ثُمَّ **جَاءُوكَ** يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا
(4:64:14) *jāūka*	(had) come to you	وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ **جَاءُوكَ** فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ
(4:83:2) *jāahum*	comes to them	وَإِذَا **جَاءَهُمْ** أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ
(4:90:10) *jāūkum*	those who come to you	أَوْ **جَاءُوكُمْ** حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ
(4:153:29) *jāathumu*	came to them	ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا **جَاءَتْهُمُ** الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَٰلِكَ
(4:170:4) *jāakumu*	has come to you	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ **جَاءَكُمُ** الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ
(4:174:4) *jāakum*	has come to you	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ **جَاءَكُمْ** بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا
(5:6:29) *jāa*	has come	أَوْ **جَاءَ** أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
(5:15:4) *jāakum*	has come to you	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ **جَاءَكُمْ** رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ
(5:15:18) *jāakum*	has come to you	قَدْ **جَاءَكُمْ** مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ
(5:19:4) *jāakum*	has come to you	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ **جَاءَكُمْ** رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِنَ الرُّسُلِ
(5:19:15) *jāanā*	(has) come to us	يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا **جَاءَنَا** مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ
(5:19:21) *jāakum*	has come to you	أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ **جَاءَكُمْ** بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ
(5:32:29) *jāathum*	came to them	وَلَقَدْ **جَاءَتْهُمْ** رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعْدَ ذَٰلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ
(5:42:6) *jāūka*	they come to you	فَإِنْ **جَاءُوكَ** فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ
(5:48:22) *jāaka*	has come to you	وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا **جَاءَكَ** مِنَ الْحَقِّ
(5:61:2) *jāūkum*	they come to you	وَإِذَا **جَاءُوكُمْ** قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ
(5:70:10) *jāahum*	came to them	كُلَّمَا **جَاءَهُمْ** رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ
(5:84:7) *jāanā*	came (to) us	وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا **جَاءَنَا** مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ
(5:110:53) *ji'tahum*	you came to them	وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ **جِئْتَهُمْ** بِالْبَيِّنَاتِ
(6:5:5) *jāahum*	it came to them	فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا **جَاءَهُمْ**
(6:25:23) *jāūka*	they come to you	حَتَّىٰ إِذَا **جَاءُوكَ** يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

(6:31:9) *jāathumu*	came to them	حَتَّىٰ إِذَا **جَاءَتْهُمُ** السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا
(6:34:19) *jāaka*	has come to you	وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ **جَاءَكَ** مِنْ نَبَإِ الْمُرْسَلِينَ
(6:43:3) *jāahum*	came to them	فَلَوْلَا إِذْ **جَاءَهُمْ** بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَٰكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ
(6:54:2) *jāaka*	come to you	وَإِذَا **جَاءَكَ** الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(6:61:10) *jāa*	comes	حَتَّىٰ إِذَا **جَاءَ** أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ
(6:91:20) *jāa*	brought	قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي **جَاءَ** بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ
(6:94:2) *ji'tumūnā*	you have come to Us	وَلَقَدْ **جِئْتُمُونَا** فُرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(6:104:2) *jāakum*	has come to you	قَدْ **جَاءَكُمْ** بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ
(6:109:6) *jāathum*	came to them	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ **جَاءَتْهُمْ** آيَةٌ لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا
(6:109:19) *jāat*	it comes	وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا **جَاءَتْ** لَا يُؤْمِنُونَ
(6:124:2) *jāathum*	comes to them	وَإِذَا **جَاءَتْهُمْ** آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ
(6:157:12) *jāakum*	has come to you	فَقَدْ **جَاءَكُمْ** بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
(6:160:2) *jāa*	came	مَنْ **جَاءَ** بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا
(6:160:8) *jāa*	came	وَمَنْ **جَاءَ** بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(7:4:5) *fajāahā*	and came to it	وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا **فَجَاءَهَا** بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ
(7:5:5) *jāahum*	came to them	فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ **جَاءَهُمْ** بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(7:34:5) *jāa*	comes	فَإِذَا **جَاءَ** أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(7:37:18) *jāathum*	comes to them	حَتَّىٰ إِذَا **جَاءَتْهُمْ** رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(7:43:25) *jāat*	came	لَقَدْ **جَاءَتْ** رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ
(7:52:2) *ji'nāhum*	We had brought them	وَلَقَدْ **جِئْنَاهُمْ** بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(7:53:14) *jāat*	had come	يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ **جَاءَتْ** رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ
(7:63:3) *jāakum*	has come to you	أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ **جَاءَكُمْ** ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا
(7:69:3) *jāakum*	has come to you	أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ **جَاءَكُمْ** ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ
(7:70:2) *aji'tanā*	Have you come to us	قَالُوا **أَجِئْتَنَا** لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ
(7:73:15) *jāatkum*	has come to you	قَدْ **جَاءَتْكُمْ** بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ هَٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةً
(7:85:15) *jāatkum*	has came to you	قَدْ **جَاءَتْكُمْ** بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ

(7:101:8) *jāathum*	came to them	وَلَقَدْ **جَاءَتْهُمْ** رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ
(7:105:11) *ji'tukum*	I (have) come to you	قَدْ **جِئْتُكُمْ** بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(7:106:4) *ji'ta*	come	قَالَ إِنْ كُنْتَ **جِئْتَ** بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(7:113:1) *wajāa*	So came	**وَجَاءَ** السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ
(7:116:9) *wajāū*	and came (up)	سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ **وَجَاءُوا** بِسِحْرٍ عَظِيمٍ
(7:126:10) *jāatnā*	they came to us	وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا **جَاءَتْنَا**
(7:129:10) *ji'tanā*	you have come to us	قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا **جِئْتَنَا**
(7:131:2) *jāathumu*	came to them	فَإِذَا **جَاءَتْهُمُ** الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَٰذِهِ
(7:143:2) *jāa*	came	وَلَمَّا **جَاءَ** مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ
(8:19:4) *jāakumu*	has come to you	إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ **جَاءَكُمُ** الْفَتْحُ وَإِنْ تَنْتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ
(9:48:10) *jāa*	came	لَقَدِ ابْتَغَوُا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّىٰ **جَاءَ** الْحَقُّ
(9:90:1) *wajāa*	And came	**وَجَاءَ** الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(9:128:2) *jāakum*	(has) come to you	لَقَدْ **جَاءَكُمْ** رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ
(10:13:8) *wajāathum*	and came to them	**وَجَاءَتْهُمْ** رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
(10:22:18) *jāathā*	comes to it	**جَاءَتْهَا** رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
(10:22:21) *wajāahumu*	and comes to them	**وَجَاءَهُمُ** الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ
(10:47:5) *jāa*	comes	فَإِذَا **جَاءَ** رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(10:49:16) *jāa*	comes	لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا **جَاءَ** أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(10:57:4) *jāatkum*	has come to you	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ **جَاءَتْكُمْ** مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ
(10:74:8) *fajāūhum*	and they came to them	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ **فَجَاءُوهُمْ** بِالْبَيِّنَاتِ
(10:76:2) *jāahumu*	came to them	فَلَمَّا **جَاءَهُمُ** الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ
(10:77:6) *jāakum*	it has come to you	قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا **جَاءَكُمْ** أَسِحْرٌ هَٰذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ
(10:78:2) *aji'tanā*	Have you come to us	قَالُوا **أَجِئْتَنَا** لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(10:80:2) *jāa*	came	فَلَمَّا **جَاءَ** السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ
(10:81:6) *ji'tum*	you have brought	قَالَ مُوسَىٰ مَا **جِئْتُمْ** بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ
(10:93:13) *jāahumu*	came to them	وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّىٰ **جَاءَهُمُ** الْعِلْمُ

(10:94:15) *jāaka*	has come to you	لَقَدْ **جَاءَكَ** الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(10:97:2) *jāathum*	comes to them	وَلَوْ **جَاءَتْهُمْ** كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(10:108:5) *jāakumu*	has come to you	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ **جَاءَكُمُ** الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ
(11:12:17) *jāa*	has come	لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ **جَاءَ** مَعَهُ مَلَكٌ
(11:40:3) *jāa*	came	حَتَّىٰ إِذَا **جَاءَ** أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(11:53:4) *ji'tanā*	You have not brought us	قَالُوا يَا هُودُ مَا **جِئْتَنَا** بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا
(11:58:2) *jāa*	came	وَلَمَّا **جَاءَ** أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(11:66:2) *jāa*	came	فَلَمَّا **جَاءَ** أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(11:69:2) *jāat*	came	**جَاءَتْ** رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا
(11:69:13) *jāa*	bring	فَمَا لَبِثَ أَنْ **جَاءَ** بِعِجْلٍ حَنِيذٍ
(11:74:6) *wajāathu*	and had reached him	فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ **وَجَاءَتْهُ** الْبُشْرَىٰ يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ
(11:76:7) *jāa*	has come	يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَا إِنَّهُ قَدْ **جَاءَ** أَمْرُ رَبِّكَ
(11:77:2) *jāat*	came	وَلَمَّا **جَاءَتْ** رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا
(11:78:1) *wajāahu*	And came (to) him	**وَجَاءَهُ** قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
(11:82:2) *jāa*	came	فَلَمَّا **جَاءَ** أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً
(11:94:2) *jāa*	came	وَلَمَّا **جَاءَ** أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(11:101:18) *jāa*	came	فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا**جَاءَ** أَمْرُ رَبِّكَ
(11:120:11) *wajāaka*	And has come to you	**وَجَاءَكَ** فِي هَٰذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ
(12:16:1) *wajāū*	And they came	**وَجَاءُوا** أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ
(12:18:1) *wajāū*	And they brought	**وَجَاءُوا** عَلَىٰ قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ
(12:19:1) *wajāat*	And there came	**وَجَاءَتْ** سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُ
(12:50:6) *jāahu*	came to him	فَلَمَّا **جَاءَهُ** الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ
(12:58:1) *wajāa*	And came	**وَجَاءَ** إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ
(12:72:6) *jāa*	brings	قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ **جَاءَ** بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ
(12:73:6) *ji'nā*	we came	قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا **جِئْنَا** لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ
(12:88:10) *waji'nā*	and we have come	مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ **وَجِئْنَا** بِبِضَاعَةٍ مُزْجَاةٍ

(12:96:3) *jāa*	arrived	فَلَمَّا أَنْ **جَاءَ** الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا
(12:100:26) *wajāa*	and brought	وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ **وَجَاءَ** بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ
(12:110:9) *jāahum*	then came to them	حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْأَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا **جَاءَهُمْ** نَصْرُنَا
(13:37:9) *jāaka*	came to you	وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَمَا **جَاءَكَ** مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ
(14:9:18) *jāathum*	Came to them	**جَاءَتْهُمْ** رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ
(15:61:2) *jāa*	came	فَلَمَّا **جَاءَ** آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ
(15:63:3) *ji'nāka*	we have come to you	قَالُوا بَلْ **جِئْنَاكَ** بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ
(15:67:1) *wajāa*	And came	**وَجَاءَ** أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ
(16:61:17) *jāa*	comes	فَإِذَا **جَاءَ** أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(16:89:10) *waji'nā*	And We (will) bring	**وَجِئْنَا** بِكَ شَهِيدًا عَلَىٰ هَٰؤُلَاءِ
(16:113:2) *jāahum*	came to them	وَلَقَدْ **جَاءَهُمْ** رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ
(17:5:2) *jāa*	came	فَإِذَا **جَاءَ** وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ
(17:7:9) *jāa*	came	فَإِذَا **جَاءَ** وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ
(17:81:2) *jāa*	Has come	وَقُلْ **جَاءَ** الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا
(17:94:7) *jāahumu*	came to them	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ **جَاءَهُمُ** الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا
(17:101:11) *jāahum*	he came to them	فَاسْأَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ **جَاءَهُمْ**
(17:104:9) *jāa*	comes	فَإِذَا **جَاءَ** وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا
(17:104:12) *ji'nā*	We will bring	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ **جِئْنَا** بِكُمْ لَفِيفًا
(18:48:6) *ji'tumūnā*	you have come to Us	وَعُرِضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ **جِئْتُمُونَا** كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(18:55:7) *jāahumu*	has come to them	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ **جَاءَهُمُ** الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ
(18:71:13) *ji'ta*	you have done	قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ **جِئْتَ** شَيْئًا إِمْرًا
(18:74:14) *ji'ta*	you have done	قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ **جِئْتَ** شَيْئًا نُكْرًا
(18:98:7) *jāa*	comes	فَإِذَا **جَاءَ** وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا
(18:109:16) *ji'nā*	We brought	لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ **جِئْنَا** بِمِثْلِهِ مَدَدًا
(19:23:1) *fa-ajāahā*	Then drove her	**فَأَجَاءَهَا** الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا

(19:27:8) *ji'ti*	you (have) brought	قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ **جِئْتِ** شَيْئًا فَرِيًّا
(19:43:4) *jāanī*	(has) come to me	يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ **جَاءَنِي** مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي
(19:89:2) *ji'tum*	you have put forth	لَقَدْ **جِئْتُمْ** شَيْئًا إِدًّا
(20:40:31) *ji'ta*	you came	فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ **جِئْتَ** عَلَىٰ قَدَرٍ يَا مُوسَىٰ
(20:47:13) *ji'nāka*	we came to you	قَدْ **جِئْنَاكَ** بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكَ
(20:57:2) *aji'tanā*	Have you come to us	قَالَ **أَجِئْتَنَا** لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَىٰ
(20:72:6) *jāanā*	has come to us	قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا **جَاءَنَا** مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا
(21:55:2) *aji'tanā*	Have you come to us	قَالُوا **أَجِئْتَنَا** بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ
(23:27:9) *jāa*	comes	فَإِذَا **جَاءَ** أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(23:44:7) *jāa*	came	كُلَّ مَا **جَاءَ** أُمَّةً رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا
(23:68:5) *jāahum*	has come to them	أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ **جَاءَهُمْ** مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ
(23:70:6) *jāahum*	he brought them	أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ **جَاءَهُمْ** بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ
(23:99:3) *jāa*	comes	حَتَّىٰ إِذَا **جَاءَ** أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ
(24:11:3) *jāū*	brought	إِنَّ الَّذِينَ **جَاءُوا** بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِنْكُمْ
(24:13:2) *jāū*	they bring	لَوْلَا **جَاءُوا** عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ
(24:39:11) *jāahu*	he comes to it	حَتَّىٰ إِذَا **جَاءَهُ** لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ
(25:4:14) *jāū*	they (have) produced	فَقَدْ **جَاءُوا** ظُلْمًا وَزُورًا
(25:29:7) *jāanī*	it (had) come to me	لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ **جَاءَنِي**
(25:33:5) *ji'nāka*	We bring you	وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا **جِئْنَاكَ** بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا
(26:30:3) *ji'tuka*	I bring you	قَالَ أَوَلَوْ **جِئْتُكَ** بِشَيْءٍ مُبِينٍ
(26:41:2) *jāa*	came	فَلَمَّا **جَاءَ** السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ
(26:206:2) *jāahum*	comes to them	ثُمَّ **جَاءَهُمْ** مَا كَانُوا يُوعَدُونَ
(27:8:2) *jāahā*	he came to it	فَلَمَّا **جَاءَهَا** نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا
(27:13:2) *jāathum*	came to them	فَلَمَّا **جَاءَتْهُمْ** آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(27:22:10) *waji'tuka*	and I have come to you	أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ **وَجِئْتُكَ** مِنْ سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ
(27:36:2) *jāa*	came	فَلَمَّا **جَاءَ** سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ

(27:42:2) *jāat*	she came	فَلَمَّا **جَاءَتْ** قِيلَ أَهَٰكَذَا عَرْشُكِ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ
(27:84:3) *jāū*	they come	حَتَّىٰ إِذَا **جَاءُوا** قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا
(27:89:2) *jāa*	comes	مَنْ **جَاءَ** بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ
(27:90:2) *jāa*	comes	وَمَنْ **جَاءَ** بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ
(28:20:1) *wajāa*	And came	**وَجَاءَ** رَجُلٌ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ
(28:25:1) *fajāathu*	Then came to him	**فَجَاءَتْهُ** إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ
(28:25:16) *jāahu*	he came to him	فَلَمَّا **جَاءَهُ** وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ
(28:36:2) *jāahum*	came to them	فَلَمَّا **جَاءَهُمْ** مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُفْتَرًى
(28:37:6) *jāa*	has come	وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ **جَاءَ** بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ
(28:48:2) *jāahumu*	came to them	فَلَمَّا **جَاءَهُمُ** الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ
(28:84:2) *jāa*	comes	مَنْ **جَاءَ** بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا
(28:84:8) *jāa*	comes	وَمَنْ **جَاءَ** بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(28:85:13) *jāa*	comes	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ **جَاءَ** بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(29:10:17) *jāa*	comes	وَلَئِنْ **جَاءَ** نَصْرٌ مِنْ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ
(29:31:2) *jāat*	came	وَلَمَّا **جَاءَتْ** رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُو أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ
(29:33:3) *jāat*	came	وَلَمَّا أَنْ **جَاءَتْ** رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا
(29:39:5) *jāahum*	came to them	وَلَقَدْ **جَاءَهُمْ** مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ
(29:53:6) *lajāahumu*	surely (would) have come to them	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُسَمًّى **لَجَاءَهُمُ** الْعَذَابُ
(29:68:12) *jāahu*	it has come to him	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا **جَاءَهُ**
(30:9:22) *wajāathum*	And came (to) them	وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا **وَجَاءَتْهُمْ** رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(30:47:8) *fajāūhum*	and they came to them	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ **فَجَاءُوهُمْ** بِالْبَيِّنَاتِ
(30:58:11) *ji'tahum*	you bring them	وَلَئِنْ **جِئْتَهُمْ** بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ
(33:9:9) *jāatkum*	came to you	اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ **جَاءَتْكُمْ** جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا
(33:10:2) *jāūkum*	they came upon you	إِذْ **جَاءُوكُمْ** مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ
(33:19:4) *jāa*	comes	فَإِذَا **جَاءَ** الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ

(34:32:12) *jāakum*	it had come to you	أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ **جَاءَكُمْ**
(34:43:29) *jāahum*	it came to them	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا **جَاءَهُمْ** إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(34:49:2) *jāa*	Has come	قُلْ **جَاءَ** الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ
(35:25:8) *jāathum*	Came to them	**جَاءَتْهُمْ** رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ
(35:37:19) *wajāakumu*	And came to you	أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُمْ مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ **وَجَاءَكُمُ** النَّذِيرُ
(35:42:6) *jāahum*	came to them	لَئِنْ **جَاءَهُمْ** نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ
(35:42:14) *jāahum*	came to them	فَلَمَّا **جَاءَهُمْ** نَذِيرٌ مَا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا
(35:45:19) *jāa*	comes	فَإِذَا **جَاءَ** أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا
(36:13:7) *jāahā*	came to it	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ **جَاءَهَا** الْمُرْسَلُونَ
(36:20:1) *wajāa*	And came	**وَجَاءَ** مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَىٰ قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ
(37:37:2) *jāa*	he has brought	بَلْ **جَاءَ** بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ
(37:84:2) *jāa*	he came	إِذْ **جَاءَ** رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ
(38:4:3) *jāahum*	has come to them	وَعَجِبُوا أَنْ **جَاءَهُمْ** مُنْذِرٌ مِنْهُمْ
(39:32:10) *jāahu*	it comes to him	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ **جَاءَهُ**
(39:33:2) *jāa*	brought	وَالَّذِي **جَاءَ** بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ
(39:59:3) *jāatka*	came to you	بَلَىٰ قَدْ **جَاءَتْكَ** آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(39:69:7) *wajīa*	and (will) be brought	**وَجِيءَ** بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ
(39:71:9) *jāūhā*	they reach it	حَتَّىٰ إِذَا **جَاءُوهَا** فُتِحَتْ أَبْوَابُهَا
(39:73:10) *jāūhā*	they reach it	حَتَّىٰ إِذَا **جَاءُوهَا** وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا
(40:25:2) *jāahum*	he brought to them	فَلَمَّا **جَاءَهُمْ** بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ
(40:28:16) *jāakum*	he has brought you	أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ **جَاءَكُمْ** بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ
(40:29:14) *jāanā*	it came to us	فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ **جَاءَنَا**
(40:34:2) *jāakum*	came to you	وَلَقَدْ **جَاءَكُمْ** يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ
(40:34:12) *jāakum*	he brought to you	فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا **جَاءَكُمْ** بِهِ
(40:66:12) *jāaniya*	have come to me	قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا **جَاءَنِيَ**الْبَيِّنَاتُ
(40:78:25) *jāa*	comes	فَإِذَا **جَاءَ** أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ

(40:83:2) *jāathum*	came to them	فَلَمَّا **جَاءَتْهُمْ** رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ
(41:14:2) *jāathumu*	came to them	إِذْ **جَاءَتْهُمُ** الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ
(41:20:4) *jāūhā*	they come to it	حَتَّىٰ إِذَا مَا **جَاءُوهَا** شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ
(41:41:6) *jāahum*	it comes to them	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا **جَاءَهُمْ** وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ
(42:14:7) *jāahumu*	came to them	وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا **جَاءَهُمُ** الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(43:24:3) *ji'tukum*	I brought you	قَالَ أَوَلَوْ **جِئْتُكُمْ** بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ
(43:29:6) *jāahumu*	came to them	بَلْ مَتَّعْتُ هَٰؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ **جَاءَهُمُ** الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُبِينٌ
(43:30:2) *jāahumu*	came to them	وَلَمَّا **جَاءَهُمُ** الْحَقُّ قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ
(43:38:3) *jāanā*	he comes to Us	حَتَّىٰ إِذَا **جَاءَنَا** قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ
(43:47:2) *jāahum*	he came to them	فَلَمَّا **جَاءَهُمْ** بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ
(43:53:8) *jāa*	come	فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ أَوْ **جَاءَ** مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ
(43:63:2) *jāa*	came	وَلَمَّا **جَاءَ** عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ
(43:63:7) *ji'tukum*	I have come to you	قَالَ قَدْ **جِئْتُكُمْ** بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ
(43:78:2) *ji'nākum*	We have brought you	لَقَدْ **جِئْنَاكُمْ** بِالْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ
(44:13:5) *jāahum*	had come to them	أَنَّىٰ لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْ **جَاءَهُمْ** رَسُولٌ مُبِينٌ
(44:17:6) *wajāahum*	and came to them	وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ **وَجَاءَهُمْ** رَسُولٌ كَرِيمٌ
(45:17:11) *jāahumu*	came to them	فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا **جَاءَهُمُ** الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(46:7:11) *jāahum*	it comes to them	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا **جَاءَهُمْ** هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(46:22:2) *aji'tanā*	Have you come to us	قَالُوا **أَجِئْتَنَا** لِتَأْفِكَنَا عَنْ آلِهَتِنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا
(47:18:9) *jāa*	have come	فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ **جَاءَ** أَشْرَاطُهَا
(47:18:14) *jāathum*	has come to them	فَأَنَّىٰ لَهُمْ إِذَا **جَاءَتْهُمْ** ذِكْرَاهُمْ
(49:6:5) *jāakum*	comes to you	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ **جَاءَكُمْ** فَاسِقٌ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوا
(50:2:4) *jāahum*	has come to them	بَلْ عَجِبُوا أَنْ **جَاءَهُمْ** مُنْذِرٌ مِنْهُمْ
(50:5:5) *jāahum*	it came (to) them	بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا **جَاءَهُمْ** فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيجٍ
(50:19:1) *wajāat*	And will come	**وَجَاءَتْ** سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ
(50:21:1) *wajāat*	And will come	**وَجَاءَتْ** كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ

(50:33:5) *wajāa*	and came	مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ **وَجَاءَ** بِقَلْبٍ مُنِيبٍ
(51:26:4) *fajāa*	and came	فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ **فَجَاءَ** بِعِجْلٍ سَمِينٍ
(53:23:22) *jāahum*	has come to them	وَلَقَدْ **جَاءَهُمْ** مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَىٰ
(54:4:2) *jāahum*	has come to them	وَلَقَدْ **جَاءَهُمْ** مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ
(54:41:2) *jāa*	came	وَلَقَدْ **جَاءَ** آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ
(57:14:15) *jāa*	came	وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ **جَاءَ** أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ
(58:8:19) *jāūka*	they come to you	وَإِذَا **جَاءُوكَ** حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ
(59:10:2) *jāū*	came	وَالَّذِينَ **جَاءُوا** مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا
(60:1:15) *jāakum*	came to you	وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا **جَاءَكُمْ** مِنَ الْحَقِّ
(60:10:5) *jāakumu*	come to you	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا **جَاءَكُمُ** الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ
(60:12:4) *jāaka*	come to you	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا **جَاءَكَ** الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهَ
(61:6:26) *jāahum*	he came to them	فَلَمَّا **جَاءَهُمْ** بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(63:1:2) *jāaka*	come to you	إِذَا **جَاءَكَ** الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ
(63:11:6) *jāa*	has come	وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا **جَاءَ** أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(67:9:4) *jāanā*	came to us	قَالُوا بَلَىٰ قَدْ **جَاءَنَا** نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
(69:9:1) *wajāa*	And came	**وَجَاءَ** فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْخَاطِئَةِ
(71:4:13) *jāa*	it comes	إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا **جَاءَ** لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(79:34:2) *jāati*	comes	فَإِذَا **جَاءَتِ** الطَّامَّةُ الْكُبْرَىٰ
(80:2:2) *jāahu*	came to him	أَنْ **جَاءَهُ** الْأَعْمَىٰ
(80:8:3) *jāaka*	came to you	وَأَمَّا مَنْ **جَاءَكَ** يَسْعَىٰ
(80:33:2) *jāati*	comes	فَإِذَا **جَاءَتِ** الصَّاخَّةُ
(89:22:1) *wajāa*	And comes	**وَجَاءَ** رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا
(89:23:1) *wajīa*	And is brought	**وَجِيءَ** يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّىٰ لَهُ الذِّكْرَىٰ
(98:4:10) *jāathumu*	came (to) them	وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا **جَاءَتْهُمُ** الْبَيِّنَةُ

(110:1:2) *jāa*	comes	إِذَا **جَاءَ** نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ

jīm yā bā (ج ي ب)

The triliteral root *jīm yā bā* (ج ي ب) occurs three times in the Quran as the noun *jayb* (**جَيْب**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(24:31:18) *juyūbihinna*	their bosoms	وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ **جُيُوبِهِنَّ**
(27:12:4) *jaybika*	your bosom	وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي **جَيْبِكَ** تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
(28:32:4) *jaybika*	your bosom	اسْلُكْ يَدَكَ فِي **جَيْبِكَ** تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ

jīm yā dāl (ج ي د)

The triliteral root *jīm yā dāl* (ج ي د) occurs only once in the Quran, as the noun *jīd* (جِيد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(111:5:2) *jīdihā*	her neck	فِي **جِيدِهَا** حَبْلٌ مِنْ مَسَدٍ

ḥā bā bā (ح ب ب)

The triliteral root *ḥā bā bā* (**ح ب ب**) occurs 95 times in the Quran, in nine derived forms:

- once as the form II verb *ḥabbaba* (**حَبَّبَ**)
- 64 times as the form IV verb *aḥbab* (**أَحْبَبْ**)
- four times as the form X verb *is'taḥabbu* (**ٱسْتَحَبُّ**)
- three times as the nominal *aḥabb* (**أَحَبّ**)
- once as the noun *aḥibbā* (**أَحِبَّآؤ**)
- seven times as the noun *ḥabb* (**حَبّ**)
- nine times as the noun *ḥubb* (**حُبّ**)
- five times as the noun *ḥabbat* (**حَبَّة**)
- once as the noun *maḥabbat* (**مَحَبَّة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to endear

(49:7:15) *ḥabbaba*	has endeared	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ **حَبَّبَ** إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ

Verb (form IV) - to love, to like

(2:165:9) *yuḥibbūnahum*	They love them	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا **يُحِبُّونَهُمْ** كَحُبِّ اللَّهِ
(2:190:12) *yuḥibbu*	like	وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا **يُحِبُّ** الْمُعْتَدِينَ
(2:195:13) *yuḥibbu*	loves	وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ **يُحِبُّ** الْمُحْسِنِينَ
(2:205:13) *yuḥibbu*	love	وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا **يُحِبُّ** الْفَسَادَ
(2:216:16) *tuḥibbū*	you love	وَعَسَىٰ أَنْ **تُحِبُّوا** شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(2:222:24) *yuḥibbu*	loves	فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ **يُحِبُّ** التَّوَّابِينَ
(2:222:26) *wayuḥibbu*	and loves	**وَيُحِبُّ** الْمُتَطَهِّرِينَ
(2:276:8) *yuḥibbu*	love	يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا **يُحِبُّ** كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ
(3:31:4) *tuḥibbūna*	love	قُلْ إِنْ كُنْتُمْ **تُحِبُّونَ** اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
(3:31:7) *yuḥ'bib'kumu*	will love you	قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي **يُحْبِبْكُمُ** اللَّهُ
(3:32:10) *yuḥibbu*	love	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا **يُحِبُّ** الْكَافِرِينَ
(3:57:10) *yuḥibbu*	love	وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَاللَّهُ لَا **يُحِبُّ**الظَّالِمِينَ
(3:76:8) *yuḥibbu*	loves	بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ **يُحِبُّ** الْمُتَّقِينَ
(3:92:7) *tuḥibbūna*	you love	لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا **تُحِبُّونَ**

(3:119:3) *tuḥibbūnahum*	you love them	هَا أَنْتُمْ أُولَاءِ **تُحِبُّونَهُمْ** وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ
(3:119:5) *yuḥibbūnakum*	they love you	هَا أَنْتُمْ أُولَاءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا **يُحِبُّونَكُمْ** وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ
(3:134:12) *yuḥibbu*	loves	وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ **يُحِبُّ** الْمُحْسِنِينَ
(3:140:23) *yuḥibbu*	love	وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا **يُحِبُّ**الظَّالِمِينَ
(3:146:20) *yuḥibbu*	loves	وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ **يُحِبُّ** الصَّابِرِينَ
(3:148:9) *yuḥibbu*	loves	فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ **يُحِبُّ** الْمُحْسِنِينَ
(3:152:20) *tuḥibbūna*	you love	وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا أَرَاكُمْ مَا **تُحِبُّونَ**
(3:159:29) *yuḥibbu*	loves	فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ **يُحِبُّ** الْمُتَوَكِّلِينَ
(3:188:7) *wayuḥibbūna*	and they love	**وَيُحِبُّونَ** أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ
(4:36:28) *yuḥibbu*	love	إِنَّ اللَّهَ لَا **يُحِبُّ** مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا
(4:107:10) *yuḥibbu*	love	وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا **يُحِبُّ** مَنْ كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا
(4:148:2) *yuḥibbu*	love	لَا **يُحِبُّ** اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظُلِمَ
(5:13:31) *yuḥibbu*	loves	فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ **يُحِبُّ** الْمُحْسِنِينَ
(5:42:25) *yuḥibbu*	loves	وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ **يُحِبُّ** الْمُقْسِطِينَ
(5:54:13) *yuḥibbuhum*	whom He loves	فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ **يُحِبُّهُمْ** وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(5:54:14) *wayuḥibbūnahu*	and they love Him	فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ **وَيُحِبُّونَهُ** أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(5:64:46) *yuḥibbu*	love	وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا **يُحِبُّ** الْمُفْسِدِينَ
(5:87:16) *yuḥibbu*	love	وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا **يُحِبُّ** الْمُعْتَدِينَ
(5:93:23) *yuḥibbu*	loves	ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ **يُحِبُّ** الْمُحْسِنِينَ
(6:76:14) *uḥibbu*	(do) I like	قَالَ هَٰذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا **أُحِبُّ** الْآفِلِينَ
(6:141:30) *yuḥibbu*	love	وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا **يُحِبُّ** الْمُسْرِفِينَ
(7:31:14) *yuḥibbu*	love	وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا **يُحِبُّ** الْمُسْرِفِينَ
(7:55:7) *yuḥibbu*	love	ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا **يُحِبُّ** الْمُعْتَدِينَ
(7:79:13) *tuḥibbūna*	you like	وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَٰكِنْ لَا **تُحِبُّونَ** النَّاصِحِينَ
(8:58:13) *yuḥibbu*	love	فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا **يُحِبُّ** الْخَائِنِينَ
(9:4:21) *yuḥibbu*	loves	فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ **يُحِبُّ** الْمُتَّقِينَ

(9:7:22) *yuḥibbu*	loves	فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ **يُحِبُّ** الْمُتَّقِينَ
(9:108:18) *yuḥibbūna*	who love	فِيهِ رِجَالٌ **يُحِبُّونَ** أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَّهِّرِينَ
(9:108:22) *yuḥibbu*	loves	فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ **يُحِبُّ** الْمُطَّهِّرِينَ
(16:23:12) *yuḥibbu*	love	لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ لَا **يُحِبُّ** الْمُسْتَكْبِرِينَ
(22:38:10) *yuḥibbu*	like	إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا **يُحِبُّ** كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ
(24:19:3) *yuḥibbūna*	like	إِنَّ الَّذِينَ **يُحِبُّونَ** أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(24:22:19) *tuḥibbūna*	you like	وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا **تُحِبُّونَ** أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(28:56:5) *aḥbabta*	you love	إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ **أَحْبَبْتَ** وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
(28:76:28) *yuḥibbu*	love	إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا **يُحِبُّ** الْفَرِحِينَ
(28:77:25) *yuḥibbu*	love	وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا **يُحِبُّ** الْمُفْسِدِينَ
(30:45:10) *yuḥibbu*	like	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا **يُحِبُّ**الْكَافِرِينَ
(31:18:13) *yuḥibbu*	like	وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا **يُحِبُّ** كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ
(38:32:3) *aḥbabtu*	[I] preferred	فَقَالَ إِنِّي **أَحْبَبْتُ** حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي
(42:40:13) *yuḥibbu*	like	فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا **يُحِبُّ** الظَّالِمِينَ
(49:9:29) *yuḥibbu*	loves	فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ **يُحِبُّ**الْمُقْسِطِينَ
(49:12:18) *ayuḥibbu*	Would like	**أَيُحِبُّ** أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ
(57:23:12) *yuḥibbu*	love	وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا **يُحِبُّ** كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ
(59:9:7) *yuḥibbūna*	love	**يُحِبُّونَ** مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا
(60:8:20) *yuḥibbu*	loves	إِنَّ اللَّهَ **يُحِبُّ** الْمُقْسِطِينَ
(61:4:3) *yuḥibbu*	loves	إِنَّ اللَّهَ **يُحِبُّ** الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ
(61:13:2) *tuḥibbūnahā*	that you love	وَأُخْرَىٰ **تُحِبُّونَهَا** نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ
(75:20:3) *tuḥibbūna*	you love	كَلَّا بَلْ **تُحِبُّونَ** الْعَاجِلَةَ
(76:27:3) *yuḥibbūna*	love	إِنَّ هَٰؤُلَاءِ **يُحِبُّونَ** الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا
(89:20:1) *watuḥibbūna*	And you love	**وَتُحِبُّونَ** الْمَالَ حُبًّا جَمًّا

Verb (form X) - to prefer

(9:23:10) *is'taḥabbū*	they prefer	لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ **اسْتَحَبُّوا** الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ
(14:3:2) *yastaḥibbūna*	love more	الَّذِينَ **يَسْتَحِبُّونَ** الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ
(16:107:3) *is'taḥabbū*	they preferred	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ **اسْتَحَبُّوا** الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ
(41:17:4) *fa-is'taḥabbū*	but they preferred	وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ **فَاسْتَحَبُّوا** الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ

Nominal

(1) Adjective

(12:8:5) *aḥabbu*	(are) more beloved	إِذْ قَالُوا لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ **أَحَبُّ** إِلَىٰ أَبِينَا مِنَّا
(12:33:4) *aḥabbu*	(is) dearer	قَالَ رَبِّ السِّجْنُ **أَحَبُّ** إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ

(2) Noun

(9:24:16) *aḥabba*	(are) more beloved	وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا **أَحَبَّ** إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ

Noun

(5:18:7) *wa-aḥibbāuhu*	and His beloved	وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ **وَأَحِبَّاؤُهُ**

Noun

(6:95:4) *l-ḥabi*	(of) the grain	إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ **الْحَبِّ** وَالنَّوَىٰ
(6:99:17) *ḥabban*	grain	فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ **حَبًّا** مُتَرَاكِبًا
(36:33:8) *ḥabban*	grain	وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا **حَبًّا**
(50:9:9) *waḥabba*	and grain	وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ **وَحَبَّ** الْحَصِيدِ
(55:12:1) *wal-ḥabu*	And the grain	**وَالْحَبُّ** ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ
(78:15:3) *ḥabban*	grain	لِنُخْرِجَ بِهِ **حَبًّا** وَنَبَاتًا
(80:27:3) *ḥabban*	grain	فَأَنْبَتْنَا فِيهَا **حَبًّا**

Noun

(2:165:10) *kaḥubbi*	as (they should) love	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ **كَحُبِّ** اللَّهِ
(2:165:15) *ḥubban*	(in) love	يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ **حُبًّا** لِلَّهِ
(2:177:22) *ḥubbihi*	spite of his love (for it)	وَآتَى الْمَالَ عَلَىٰ **حُبِّهِ** ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ
(3:14:3) *ḥubbu*	(is) love	زُيِّنَ لِلنَّاسِ **حُبُّ** الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ
(12:30:13) *ḥubban*	(with) love	امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا **حُبًّا**
(38:32:4) *ḥubba*	(the) love	فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ **حُبَّ** الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي

(76:8:4) *ḥubbihi*	love (for) it	وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ **حُبِّهِ** مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا
(89:20:3) *ḥubban*	(with) love	وَتُحِبُّونَ الْمَالَ **حُبًّا** جَمًّا
(100:8:2) *liḥubbi*	in (the) love	وَإِنَّهُ **لِحُبِّ** الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ
Noun		
(2:261:9) *ḥabbatin*	a grain	مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ **حَبَّةٍ**
(2:261:17) *ḥabbatin*	grain(s)	أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةُ **حَبَّةٍ**
(6:59:20) *ḥabbatin*	a grain	وَلَا **حَبَّةٍ** فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(21:47:13) *ḥabbatin*	(of) a seed	وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ **حَبَّةٍ** مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ
(31:16:6) *ḥabbatin*	(of) a grain	إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ **حَبَّةٍ** مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ
Noun		
(20:39:18) *maḥabbatan*	love	وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ **مَحَبَّةً** مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي

ḥā bā rā (ح ب ر)

The triliteral root *ḥā bā rā* (ح ب ر) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *yuḥ'baru* (يُحْبَرُ)
- four times as the noun *aḥbār* (أَحْبَار)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to delight

(30:15:9) *yuḥ'barūna*	will be delighted	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ **يُحْبَرُونَ**
(43:70:5) *tuḥ'barūna*	delighted	ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ **تُحْبَرُونَ**

Noun

(5:44:15) *wal-aḥbāru*	and the scholars	يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّانِيُّونَ **وَالْأَحْبَارُ**
(5:63:4) *wal-aḥbāru*	and the religious scholars	لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ **وَالْأَحْبَارُ** عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ
(9:31:2) *aḥbārahum*	their rabbis	اتَّخَذُوا **أَحْبَارَهُمْ** وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ
(9:34:7) *l-aḥbāri*	the rabbis	إِنَّ كَثِيرًا مِنَ **الْأَحْبَارِ** وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ

ḥā bā sīn (ح ب س)

The triliteral root *ḥā bā sīn* (ح ب س) occurs twice in the Quran as the form I verb *yaḥbisu* (يَحْبِسُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to detain

(5:106:28)	*taḥbisūnahumā*	Detain both of them	**تَحْبِسُونَهُمَا** مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنِ ارْتَبْتُمْ
(11:8:10)	*yaḥbisuhu*	detains it	وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا **يَحْبِسُهُ**

ḥā bā ṭā (ح ب ط)

The triliteral root *ḥā bā ṭā* (ح ب ط) occurs 16 times in the Quran, in two derived forms:

- 12 times as the form I verb *ḥabiṭa* (حَبِطَ)
- four times as the form IV verb *aḥbaṭa* (أَحْبَطَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to become worthless

(2:217:47) *ḥabiṭat*	became worthless	فَأُولَٰئِكَ **حَبِطَتْ** أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:22:3) *ḥabiṭat*	became worthless	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **حَبِطَتْ** أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(5:5:37) *ḥabiṭa*	(are) wasted	وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ **حَبِطَ** عَمَلُهُ
(5:53:12) *ḥabiṭat*	Became worthless	**حَبِطَتْ** أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ
(6:88:12) *laḥabiṭa*	surely (would be) worthless	وَلَوْ أَشْرَكُوا **لَحَبِطَ** عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(7:147:6) *ḥabiṭat*	worthless	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ **حَبِطَتْ** أَعْمَالُهُمْ
(9:17:13) *ḥabiṭat*	worthless	أُولَٰئِكَ **حَبِطَتْ** أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ
(9:69:25) *ḥabiṭat*	worthless	أُولَٰئِكَ **حَبِطَتْ** أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(11:16:9) *waḥabiṭa*	And (has) gone in vain	**وَحَبِطَ** مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(18:105:7) *faḥabiṭat*	So (are) vain	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ **فَحَبِطَتْ** أَعْمَالُهُمْ
(39:65:10) *layaḥbaṭanna*	surely, will become worthless	لَئِنْ أَشْرَكْتَ **لَيَحْبَطَنَّ** عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(49:2:18) *taḥbaṭa*	become worthless	وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ **تَحْبَطَ** أَعْمَالُكُمْ

Verb (form IV) - to make worthless

(33:19:28) *fa-aḥbaṭa*	so Allah made worthless	أُولَٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا **فَأَحْبَطَ** اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ
(47:9:7) *fa-aḥbaṭa*	so He has made worthless	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ **فَأَحْبَطَ** أَعْمَالَهُمْ
(47:28:9) *fa-aḥbaṭa*	so He made worthless	وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ **فَأَحْبَطَ** أَعْمَالَهُمْ
(47:32:20) *wasayuḥ'biṭu*	and He will make worthless	لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا **وَسَيُحْبِطُ** أَعْمَالَهُمْ

ḥā bā kāf (ح ب ك)

The triliteral root *ḥā bā kāf* (ح ب ك) occurs only once in the Quran, as the noun *ḥubuk* (حُبُك). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(51:7:3) *l-ḥubuki*	pathways	وَالسَّمَاءِ ذَاتِ **الْحُبُكِ**

ḥā bā lām (ح ب ل)

The triliteral root *ḥā bā lām* (ح ب ل) occurs seven times in the Quran as the noun *ḥabl* (حَبْل). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:103:2) *biḥabli*	to (the) rope	وَاعْتَصِمُوا **بِحَبْلِ** اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا
(3:112:8) *biḥablin*	with a rope	ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوا إِلَّا **بِحَبْلٍ** مِنَ اللَّهِ
(3:112:11) *waḥablin*	and a rope	**وَحَبْلٍ** مِنَ النَّاسِ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ
(20:66:5) *ḥibāluhum*	Their ropes	فَإِذَا **حِبَالُهُمْ** وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ
(26:44:2) *ḥibālahum*	their ropes	فَأَلْقَوْا **حِبَالَهُمْ** وَعِصِيَّهُمْ
(50:16:13) *ḥabli*	(his) jugular vein	وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ **حَبْلِ** الْوَرِيدِ
(111:5:3) *ḥablun*	(will be) a rope	فِي جِيدِهَا **حَبْلٌ** مِنْ مَسَدٍ

ḥā tā mīm (ح ت م)

The triliteral root *ḥā tā mīm* (ح ت م) occurs only once in the Quran, as the noun *ḥatm* (**حَتْم**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(19:71:8) *ḥatman*	an inevitability	وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ **حَتْمًا** مَقْضِيًّا

ḥā thā thā (ح ث ث)

The triliteral root *ḥā thā thā* (ح ث ث) occurs only once in the Quran, as the noun *ḥathīth* (حَثِيث). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(7:54:19) *ḥathīthan*	rapidly	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ **حَثِيثًا**

ḥā jīm bā (ح ج ب)

The triliteral root *ḥā jīm bā* (ح ج ب) occurs eight times in the Quran, in two derived forms:

- seven times as the noun *ḥijāb* (**حِجَاب**)
- once as the passive participle *maḥjūbūn* (**مَحْجُوبُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(7:46:2) *ḥijābun*	(will be) a partition	وَبَيْنَهُمَا **حِجَابٌ** وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ
(17:45:11) *ḥijāban*	a barrier	جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ **حِجَابًا** مَسْتُورًا
(19:17:4) *ḥijāban*	a screen	فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ **حِجَابًا** فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا
(33:53:45) *ḥijābin*	a screen	وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ **حِجَابٍ**
(38:32:11) *bil-ḥijābi*	in the veil	فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّىٰ تَوَارَتْ **بِالْحِجَابِ**
(41:5:14) *ḥijābun*	(is) a screen	وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ **حِجَابٌ** فَاعْمَلْ إِنَّنَا عَامِلُونَ
(42:51:12) *ḥijābin*	a veil	وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ **حِجَابٍ**

Passive participle

(83:15:6) *lamaḥjūbūna*	surely will be partitioned	كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ **لَمَحْجُوبُونَ**

ḥā jīm jīm (ح ج ج)

The triliteral root *ḥā jīm jīm* (ح ج ج) occurs 33 times in the Quran, in eight derived forms:

- once as the form I verb *ḥajja* (**حَجَّ**)
- 12 times as the form III verb *ḥājja* (**حَآجَّ**)
- once as the form VI verb *yataḥājju* (**يَتَحَآجُّ**)
- once as the noun *ḥijj* (**حِجّ**)
- nine times as the noun *ḥajj* (**حَجّ**)
- once as the noun *ḥijaj* (**حِجَج**)
- seven times as the noun *ḥujjat* (**حُجَّة**)
- once as the active participle *ḥājj* (**حَآجّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to perform pilgrimage, to argue

(2:158:8) *ḥajja*	performs Hajj	فَمَنْ **حَجَّ** الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا

Verb (form III) - to argue

(2:76:18) *liyuḥājjūkum*	so that they argue with you	أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ **لِيُحَاجُّوكُمْ** بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ
(2:139:2) *atuḥājjūnanā*	Do you argue with us	قُلْ **أَتُحَاجُّونَنَا** فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
(2:258:5) *ḥājja*	argued	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي **حَاجَّ** إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ
(3:20:2) *ḥājjūka*	they argue with you	فَإِنْ **حَاجُّوكَ** فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ
(3:61:2) *ḥājjaka*	argues (with) you	فَمَنْ **حَاجَّكَ** فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ
(3:65:4) *tuḥājjūna*	(do) you argue	لِمَ **تُحَاجُّونَ** فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنْزِلَتِ التَّوْرَاةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ
(3:66:3) *ḥājajtum*	argued	هَا أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ **حَاجَجْتُمْ** فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(3:66:9) *tuḥājjūna*	(do) you argue	فَلِمَ **تُحَاجُّونَ** فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(3:73:19) *yuḥājjūkum*	they may argue with you	أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ أَوْ **يُحَاجُّوكُمْ** عِنْدَ رَبِّكُمْ
(6:80:1) *waḥājjahu*	And argued with him	**وَحَاجَّهُ** قَوْمُهُ قَالَ أَتُحَاجُّونِّي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ
(6:80:4) *atuḥājjūnnī*	Do you argue with me	وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ قَالَ **أَتُحَاجُّونِّي** فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ
(42:16:2) *yuḥājjūna*	argue	وَالَّذِينَ **يُحَاجُّونَ** فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ

Verb (form VI) - to dispute

(40:47:2) *yataḥājjūna*	they will dispute	وَإِذْ **يَتَحَاجُّونَ** فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا

Noun

(3:97:13) *ḥijju*	(is) pilgrimage	وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ **حِجُّ** الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا

Noun

(2:189:8) *wal-ḥaji*	and (for) the Hajj	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهِلَّةِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ **وَالْحَجِّ**
(2:196:2) *l-ḥaja*	the Hajj	وَأَتِمُّوا **الْحَجَّ** وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ
(2:196:40) *l-ḥaji*	(by) the Hajj	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى **الْحَجِّ** فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ
(2:196:52) *l-ḥaji*	the Hajj	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي **الْحَجِّ** وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ
(2:197:1) *al-ḥaju*	(For) the Hajj	**الْحَجُّ** أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٌ
(2:197:7) *l-ḥaja*	the Hajj	فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ **الْحَجَّ** فَلَا رَفَثَ
(2:197:15) *l-ḥaji*	the Hajj	وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي **الْحَجِّ**
(9:3:8) *l-ḥaji*	(of) the greater Pilgrimage	وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ **الْحَجِّ** الْأَكْبَرِ
(22:27:4) *bil-ḥaji*	[of] the Pilgrimage	وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ **بِالْحَجِّ** يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ

Noun

(28:27:13) *ḥijajin*	years	عَلَىٰ أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَانِيَ **حِجَجٍ**

Noun

(2:150:19) *ḥujjatun*	any argument	فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ **حُجَّةٌ**
(4:165:9) *ḥujjatun*	any argument	لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ **حُجَّةٌ** بَعْدَ الرُّسُلِ
(6:83:2) *ḥujjatunā*	(is) Our argument	وَتِلْكَ **حُجَّتُنَا** آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ
(6:149:3) *l-ḥujatu*	(is) the argument	قُلْ فَلِلَّهِ **الْحُجَّةُ** الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ
(42:15:27) *ḥujjata*	argument	لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا **حُجَّةَ** بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ
(42:16:10) *ḥujjatuhum*	their argument	وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ **حُجَّتُهُمْ** دَاحِضَةٌ
(45:25:8) *ḥujjatahum*	their argument	مَا كَانَ **حُجَّتَهُمْ** إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتُوا بِآبَائِنَا

Active participle

(9:19:3) *l-ḥāji*	(to) the pilgrims	أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ **الْحَاجِّ** وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ

ḥā jīm rā (ح ج ر)

The triliteral root *ḥā jīm rā* (ح ج ر) occurs 21 times in the Quran, in six derived forms:

- 10 times as the noun *ḥijārat* (حِجَارَة)
- five times as the nominal *ḥij'r* (حِجْر)
- twice as the noun *ḥajar* (حَجَر)
- once as the noun *ḥujurāt* (حُجُرَٰت)
- once as the noun *ḥujūr* (حُجُور)
- twice as the passive participle *maḥjūr* (مَّحْجُور)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:24:11) *wal-ḥijāratu*	and [the] stones	فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ **وَالْحِجَارَةُ**
(2:74:8) *kal-ḥijārati*	(became) like [the] stones	ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَهِيَ **كَالْحِجَارَةِ** أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً
(2:74:14) *l-ḥijārati*	the stones	وَإِنَّ مِنَ **الْحِجَارَةِ** لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ
(8:32:13) *ḥijāratan*	(of) stones	إِنْ كَانَ هَٰذَا هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا **حِجَارَةً** مِنَ السَّمَاءِ
(11:82:9) *ḥijāratan*	stones	جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا **حِجَارَةً** مِنْ سِجِّيلٍ
(15:74:6) *ḥijāratan*	stones	فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ **حِجَارَةً** مِنْ سِجِّيلٍ
(17:50:3) *ḥijāratan*	stones	قُلْ كُونُوا **حِجَارَةً** أَوْ حَدِيدًا
(51:33:3) *ḥijāratan*	stones	لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ **حِجَارَةً** مِنْ طِينٍ
(66:6:10) *wal-ḥijāratu*	and stones	قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ **وَالْحِجَارَةُ**
(105:4:2) *biḥijāratin*	with stones	تَرْمِيهِمْ **بِحِجَارَةٍ** مِنْ سِجِّيلٍ

Nominal

(1) Noun

(15:80:4) *l-ḥij'ri*	(of) the Rocky Tract	وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ **الْحِجْرِ** الْمُرْسَلِينَ
(25:22:9) *ḥij'ran*	A partition	لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ **حِجْرًا** مَحْجُورًا
(25:53:14) *waḥij'ran*	and a partition	وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا **وَحِجْرًا** مَحْجُورًا
(89:5:6) *ḥij'rin*	who understand	هَلْ فِي ذَٰلِكَ قَسَمٌ لِذِي **حِجْرٍ**

(2) Adjective

(6:138:5) *ḥij'run*	forbidden	وَقَالُوا هَٰذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ **حِجْرٌ** لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ

Noun

(2:60:8) *l-ḥajara*	the stone	وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ **الْحَجَرَ**

(7:160:15) *l-ḥajara*	the stone	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ **الْحَجَرَ**

Noun

(49:4:6) *l-ḥujurāti*	the private chambers	إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ **الْحُجُرَاتِ** أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

Noun

(4:23:23) *ḥujūrikum*	your guardianship	وَرَبَائِبُكُمُ اللَّاتِي فِي **حُجُورِكُمْ** مِنْ نِسَائِكُمُ اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ

Passive participle

(25:22:10) *maḥjūran*	forbidden	لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا **مَحْجُورًا**
(25:53:15) *maḥjūran*	forbidden	وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا **مَحْجُورًا**

ḥā jīm zāy (ح ج ز)

The triliteral root *ḥā jīm zāy* (ح ج ز) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *ḥājiz* (حَاجِز)
- once as the active participle *ḥājizīn* (حَٰجِزِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(27:61:14) *ḥājizan*	a barrier	وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ **حَاجِزًا**

Active participle

(69:47:6) *ḥājizīna*	(who could) prevent (it)	فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ **حَاجِزِينَ**

ḥā dāl bā (ح د ب)

The triliteral root *ḥā dāl bā* (ح د ب) occurs only once in the Quran, as the noun *ḥadab* (حَدَب). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(21:96:9) *ḥadabin*	elevation	حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ **حَدَبٍ** يَنْسِلُونَ

ḥā dāl thā (ح د ث)

The triliteral root *ḥā dāl thā* (ح د ث) occurs 36 times in the Quran, in four derived forms:

- three times as the form II verb *tuḥaddithu* (**تُحَدِّثُ**)
- three times as the form IV verb *yuḥ'dithu* (**يُحْدِثُ**)
- 28 times as the noun *ḥadīth* (**حَدِيث**)
- twice as the form IV passive participle *muḥ'dath* (**مُحْدَث**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to report, to narate

(2:76:13) *atuḥaddithūnahum*	Do you tell them	**أَتُحَدِّثُونَهُمْ** بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ
(93:11:4) *faḥaddith*	narrate	وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ **فَحَدِّثْ**
(99:4:2) *tuḥaddithu*	it will report	يَوْمَئِذٍ **تُحَدِّثُ** أَخْبَارَهَا

Verb (form IV) - to cause, to bring about

(18:70:9) *uḥ'ditha*	I present	فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ **أُحْدِثَ** لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا
(20:113:12) *yuḥ'dithu*	it may cause	وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ **يُحْدِثُ** لَهُمْ ذِكْرًا
(65:1:38) *yuḥ'dithu*	will bring about	لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ **يُحْدِثُ** بَعْدَ ذَٰلِكَ أَمْرًا

Noun

(4:42:14) *ḥadīthan*	(any) statement	يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ **حَدِيثًا**
(4:78:36) *ḥadīthan*	any statement	فَمَالِ هَٰؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ **حَدِيثًا**
(4:87:17) *ḥadīthan*	(in) statement	وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ **حَدِيثًا**
(4:140:21) *ḥadīthin*	a conversation	فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي **حَدِيثٍ** غَيْرِهِ
(6:68:12) *ḥadīthin*	a talk	فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي **حَدِيثٍ** غَيْرِهِ
(7:185:20) *ḥadīthin*	statement	فَبِأَيِّ **حَدِيثٍ** بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ
(12:6:7) *l-aḥādīthi*	(of) the narratives	وَكَذَٰلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ **الْأَحَادِيثِ**
(12:21:23) *l-aḥādīthi*	the events	وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ **الْأَحَادِيثِ**
(12:101:9) *l-aḥādīthi*	of the events	رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ **الْأَحَادِيثِ**
(12:111:10) *ḥadīthan*	a narration	مَا كَانَ **حَدِيثًا** يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(18:6:10) *l-ḥadīthi*	[the] narration	فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَٰذَا **الْحَدِيثِ** أَسَفًا
(20:9:3) *ḥadīthu*	the narration	وَهَلْ أَتَاكَ **حَدِيثُ** مُوسَىٰ

(23:44:15) *aḥādītha*	narrations	فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ **أَحَادِيثَ**
(31:6:6) *l-ḥadīthi*	idle tales	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ **الْحَدِيثِ** لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(33:53:26) *liḥadīthin*	for a conversation	فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ **لِحَدِيثٍ**
(34:19:9) *aḥādītha*	narrations	فَجَعَلْنَاهُمْ **أَحَادِيثَ** وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ
(39:23:4) *l-ḥadīthi*	(of) [the] statement	اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ **الْحَدِيثِ** كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِيَ
(45:6:8) *ḥadīthin*	statement	فَبِأَيِّ **حَدِيثٍ** بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ
(51:24:3) *ḥadīthu*	(the) narration	هَلْ أَتَاكَ **حَدِيثُ** ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ
(52:34:2) *biḥadīthin*	a statement	فَلْيَأْتُوا **بِحَدِيثٍ** مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ
(53:59:3) *l-ḥadīthi*	statement	أَفَمِنْ هَٰذَا **الْحَدِيثِ** تَعْجَبُونَ
(56:81:2) *l-ḥadīthi*	statement	أَفَبِهَٰذَا **الْحَدِيثِ** أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ
(66:3:7) *ḥadīthan*	a statement	وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ **حَدِيثًا**
(68:44:5) *l-ḥadīthi*	Statement	فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهَٰذَا **الْحَدِيثِ**
(77:50:2) *ḥadīthin*	statement	فَبِأَيِّ **حَدِيثٍ** بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ
(79:15:3) *ḥadīthu*	(the) story	هَلْ أَتَاكَ **حَدِيثُ** مُوسَىٰ
(85:17:3) *ḥadīthu*	(the) story	هَلْ أَتَاكَ **حَدِيثُ** الْجُنُودِ
(88:1:3) *ḥadīthu*	(the) news	هَلْ أَتَاكَ **حَدِيثُ** الْغَاشِيَةِ
Passive participle (form IV)		
(21:2:7) *muḥ'dathin*	anew	مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ **مُحْدَثٍ** إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ
(26:5:7) *muḥ'dathin*	new	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمَٰنِ **مُحْدَثٍ** إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ

ḥā dāl dāl (ح د د)

The triliteral root *ḥā dāl dāl* (ح د د) occurs 25 times in the Quran, in five derived forms:

- twice as the form I verb *yuḥāddu* (**يُحَآدُّ**)
- twice as the form III verb *ḥādda* (**حَآدَّ**)
- 14 times as the noun *ḥudūd* (**حُدُود**)
- six times as the noun *ḥadīd* (**حَدِيد**)
- once as the form III verbal noun *ḥidād* (**حِدَاد**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to oppose

(58:5:3) *yuḥāddūna*	oppose	إِنَّ الَّذِينَ **يُحَادُّونَ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُبِتُوا كَمَا كُبِتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(58:20:3) *yuḥāddūna*	oppose	إِنَّ الَّذِينَ **يُحَادُّونَ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ

Verb (form III) - to oppose

(9:63:5) *yuḥādidi*	opposes	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ **يُحَادِدِ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا
(58:22:10) *ḥādda*	oppose	لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ **حَادَّ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ

Noun

(2:187:55) *ḥudūdu*	(are the) limits	تِلْكَ **حُدُودُ** اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا
(2:229:21) *ḥudūda*	(the) limits	إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا **حُدُودَ** اللَّهِ
(2:229:27) *ḥudūda*	(the) limits	فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا **حُدُودَ** اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ
(2:229:36) *ḥudūdu*	(are the) limits	تِلْكَ **حُدُودُ** اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا
(2:229:42) *ḥudūda*	(the) limits	وَمَنْ يَتَعَدَّ **حُدُودَ** اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(2:230:23) *ḥudūda*	(the) limits	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا **حُدُودَ** اللَّهِ
(2:230:26) *ḥudūdu*	(are the) limits	وَتِلْكَ **حُدُودُ** اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(4:13:2) *ḥudūdu*	(are the) limits	تِلْكَ **حُدُودُ** اللَّهِ وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ
(4:14:6) *ḥudūdahu*	His limits	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ **حُدُودَهُ** يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا
(9:97:8) *ḥudūda*	(the) limits	الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا **حُدُودَ** مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ
(9:112:13) *liḥudūdi*	(the) limits	وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ **لِحُدُودِ** اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(58:4:22) *ḥudūdu*	(are the) limits	ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ **حُدُودُ** اللَّهِ
(65:1:25) *ḥudūdu*	(are the) limits	لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ وَتِلْكَ**حُدُودُ** اللَّهِ
(65:1:29) *ḥudūda*	(the) limits	وَمَنْ يَتَعَدَّ **حُدُودَ** اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ

Noun

ḥā dāl dāl (ح د د)

(17:50:5) *ḥadīdan*	iron	قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ **حَدِيدًا**
(18:96:3) *l-ḥadīdi*	(of) iron	آتُونِي زُبَرَ **الْحَدِيدِ**
(22:21:4) *ḥadīdin*	iron	وَلَهُمْ مَقَامِعُ مِنْ **حَدِيدٍ**
(34:10:12) *l-ḥadīda*	[the] iron	يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ وَأَلَنَّا لَهُ **الْحَدِيدَ**
(50:22:12) *ḥadīdun*	(is) sharp	فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ **حَدِيدٌ**
(57:25:13) *l-ḥadīda*	[the] iron	وَأَنْزَلْنَا **الْحَدِيدَ** فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ
Verbal noun (form III)		
(33:19:21) *ḥidādin*	sharp	فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ **حِدَادٍ** أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ

ḥā dāl qāf (ح د ق)

The triliteral root *ḥā dāl qāf* (ح د ق) occurs three times in the Quran as the noun *ḥadāiq* (حَدَآئِق). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(27:60:12) *ḥadāiqa*	gardens	فَأَنْبَتْنَا بِهِ **حَدَائِقَ** ذَاتَ بَهْجَةٍ
(78:32:1) *ḥadāiqa*	Gardens	**حَدَائِقَ** وَأَعْنَابًا
(80:30:1) *waḥadāiqa*	And gardens	**وَحَدَائِقَ** غُلْبًا

ḥā dhāl rā (ح ذ ر)

The triliteral root *ḥā dhāl rā* (ح ذ ر) occurs 21 times in the Quran, in six derived forms:

- 12 times as the form I verb *yaḥdharu* (**يَحْذَرُ**)
- twice as the form II verb *yuḥadhiru* (**يُحَذِّرُ**)
- twice as the verbal noun *ḥadhar* (**حَذَر**)
- three times as the verbal noun *ḥidh'r* (**حِذْر**)
- once as the active participle *ḥādhirūn* (**حَٰذِرُون**)
- once as the passive participle *maḥdhūr* (**مَحْذُور**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fear, to beware

(2:235:42) *fa-iḥ'dharūhu*	so beware of Him	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ **فَاحْذَرُوهُ**
(5:41:40) *fa-iḥ'dharū*	then beware	يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَٰذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ **فَاحْذَرُوا**
(5:49:10) *wa-iḥ'dharhum*	and beware of them	**وَاحْذَرْهُمْ** أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ
(5:92:5) *wa-iḥ'dharū*	and beware	وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ **وَاحْذَرُوا**
(9:64:1) *yaḥdharu*	Fear	**يَحْذَرُ** الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ
(9:64:17) *taḥdharūna*	you fear	قُلِ اسْتَهْزِئُوا إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَا **تَحْذَرُونَ**
(9:122:22) *yaḥdharūna*	beware	وَلِيُنْذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ **يَحْذَرُونَ**
(24:63:16) *falyaḥdhari*	So let beware	**فَلْيَحْذَرِ** الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ
(28:6:12) *yaḥdharūna*	fearing	وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا **يَحْذَرُونَ**
(39:9:8) *yaḥdharu*	fearing	أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا **يَحْذَرُ** الْآخِرَةَ
(63:4:18) *fa-iḥ'dharhum*	so beware of them	يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ **فَاحْذَرْهُمْ**
(64:14:10) *fa-iḥ'dharūhum*	so beware of them	إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ **فَاحْذَرُوهُمْ**

Verb (form II) - to warn

(3:28:22) *wayuḥadhirukumu*	And warns you	**وَيُحَذِّرُكُمُ** اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ
(3:30:21) *wayuḥadhirukumu*	And warns you	**وَيُحَذِّرُكُمُ** اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ

Verbal noun

(2:19:15) *ḥadhara*	(in) fear (of)	يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ **حَذَرَ** الْمَوْتِ
(2:243:10) *ḥadhara*	(in) fear	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ **حَذَرَ** الْمَوْتِ

Verbal noun

(4:71:5) *ḥidh'rakum*	your precautions	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا **حِذْرَكُمْ**
(4:102:26) *ḥidh'rahum*	their precautions	فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا **حِذْرَهُمْ** وَأَسْلِحَتَهُمْ
(4:102:56) *ḥidh'rakum*	your precautions	وَخُذُوا **حِذْرَكُمْ** إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا

Active participle

(26:56:3) *ḥādhirūna*	forewarned	وَإِنَّا لَجَمِيعٌ **حَاذِرُونَ**

Passive participle

(17:57:18) *maḥdhūran*	(ever) feared	إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ **مَحْذُورًا**

ḥā rā bā (ح ر ب)

The triliteral root *ḥā rā bā* (ح ر ب) occurs 11 times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form III verb *ḥāraba* (**حَارَبَ**)
- four times as the noun *ḥarb* (**حَرْب**)
- once as the noun *maḥārīb* (**مَّحَٰرِيب**)
- four times as the noun *miḥ'rāb* (**مِحْرَاب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to wage war

(5:33:4) *yuḥāribūna*	wage war	إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ **يُحَارِبُونَ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا
(9:107:11) *ḥāraba*	warred	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِمَنْ **حَارَبَ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ

Noun

(2:279:5) *biḥarbin*	of a war	فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا **بِحَرْبٍ** مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
(5:64:37) *lil'ḥarbi*	of [the] war	كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا **لِلْحَرْبِ** أَطْفَأَهَا اللَّهُ
(8:57:4) *l-ḥarbi*	the war	فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِي **الْحَرْبِ** فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ
(47:4:19) *l-ḥarbu*	the war	فَإِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ **الْحَرْبُ** أَوْزَارَهَا

Noun

(34:13:6) *maḥārība*	elevated chambers	يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ **مَحَارِيبَ** وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ

Noun

(3:37:14) *l-miḥ'rāba*	[the] prayer chamber	كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا **الْمِحْرَابَ** وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا
(3:39:7) *l-miḥ'rābi*	the prayer chamber	فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي **الْمِحْرَابِ**
(19:11:5) *l-miḥ'rābi*	the prayer chamber	فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ **الْمِحْرَابِ** فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا
(38:21:7) *l-miḥ'rāba*	(of) the chamber	وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا **الْمِحْرَابَ**

ḥā rā thā (ح ر ث)

The triliteral root *ḥā rā thā* (ح ر ث) occurs 14 times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *taḥruthu* (**تَحْرُثُ**)
- 13 times as the noun *ḥarth* (**حَرْث**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to sow

(56:63:3) *taḥruthūna*	you sow	أَفَرَأَيْتُمْ مَا **تَحْرُثُونَ**

Noun

(2:71:12) *l-ḥartha*	the field	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي **الْحَرْثَ**
(2:205:9) *l-ḥartha*	the crops	وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ **الْحَرْثَ** وَالنَّسْلَ
(2:223:2) *ḥarthun*	(are) a tilth	نِسَاؤُكُمْ **حَرْثٌ** لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ
(2:223:5) *ḥarthakum*	(to) your tilth	نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأْتُوا **حَرْثَكُمْ** أَنَّىٰ شِئْتُمْ
(3:14:16) *wal-ḥarthi*	and [the] tilled land	وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ**وَالْحَرْثِ**
(3:117:13) *ḥartha*	(the) harvest	كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ **حَرْثَ** قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ
(6:136:6) *l-ḥarthi*	the crops	وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ **الْحَرْثِ** وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا
(6:138:4) *waḥarthun*	and crops	وَقَالُوا هَٰذِهِ أَنْعَامٌ **وَحَرْثٌ** حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ بِزَعْمِهِمْ
(21:78:6) *l-ḥarthi*	the field	وَدَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي **الْحَرْثِ** إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ
(42:20:4) *ḥartha*	(the) harvest	مَنْ كَانَ يُرِيدُ **حَرْثَ** الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ
(42:20:9) *ḥarthihi*	his harvest	مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي **حَرْثِهِ**
(42:20:13) *ḥartha*	(the) harvest	وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ **حَرْثَ** الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ
(68:22:4) *ḥarthikum*	your crop	أَنِ اغْدُوا عَلَىٰ **حَرْثِكُمْ** إِنْ كُنْتُمْ صَارِمِينَ

ḥā rā jīm (ح ر ج)

The triliteral root *ḥā rā jīm* (ح ر ج) occurs 15 times in the Quran as the nominal *ḥaraj* (حَرَج). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(4:65:15) *ḥarajan*	any discomfort	ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ **حَرَجًا** مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا
(5:6:53) *ḥarajin*	difficulty	مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ **حَرَجٍ** وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ
(7:2:8) *ḥarajun*	any uneasiness	كِتَابٌ أُنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ **حَرَجٌ** مِنْهُ
(9:91:14) *ḥarajun*	any blame	وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ **حَرَجٌ** إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ
(22:78:14) *ḥarajin*	difficulty	هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ **حَرَجٍ**
(24:61:4) *ḥarajun*	any blame	لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ **حَرَجٌ**
(24:61:8) *ḥarajun*	any blame	وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ **حَرَجٌ**
(24:61:12) *ḥarajun*	any blame	وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ **حَرَجٌ** وَلَا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ
(33:37:37) *ḥarajun*	any discomfort	لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ **حَرَجٌ** فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا
(33:38:6) *ḥarajin*	discomfort	مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ **حَرَجٍ** فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ
(33:50:57) *ḥarajun*	any discomfort	قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ **حَرَجٌ**
(48:17:4) *ḥarajun*	any blame	لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ **حَرَجٌ**
(48:17:8) *ḥarajun*	any blame	وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ **حَرَجٌ**
(48:17:12) *ḥarajun*	any blame	وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ **حَرَجٌ** وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ

(2) Adjective

(6:125:16) *ḥarajan*	and constricted	وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا **حَرَجًا** كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي السَّمَاءِ

ḥā rā dāl (ح ر د)

The triliteral root *ḥā rā dāl* (ح ر د) occurs only once in the Quran, as the noun *ḥard* (حَرْد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(68:25:3) *ḥardin*	determination	وَغَدَوْا عَلَىٰ **حَرْدٍ** قَادِرِينَ

ḥā rā rā (ح ر ر)

The triliteral root *ḥā rā rā* (ح ر ر) occurs 15 times in the Quran, in six derived forms:

- twice as the noun *ḥurr* (**حُرّ**)
- three times as the noun *ḥarr* (**حَرّ**)
- once as the noun *ḥarūr* (**حَرُور**)
- three times as the noun *ḥarīr* (**حَرِير**)
- five times as the form II verbal noun *taḥrīr* (**تَحْرِير**)
- once as the form II passive participle *muḥarrar* (**مُحَرَّر**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:178:9) *l-ḥuru*	the freeman	كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَى **الْحُرُّ**
(2:178:10) *bil-ḥuri*	for the freeman	**بِالْحُرِّ** وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَىٰ بِالْأُنْثَىٰ

Noun

(9:81:19) *l-ḥari*	the heat	وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي **الْحَرِّ**
(9:81:24) *ḥarran*	(in) heat	قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ **حَرًّا** لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ
(16:81:16) *l-ḥara*	(from) the heat	وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ **الْحَرَّ** وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمْ بَأْسَكُمْ

Noun

(35:21:4) *l-ḥarūru*	the heat	وَلَا الظِّلُّ وَلَا **الْحَرُورُ**

Noun

(22:23:22) *ḥarīrun*	(will be of) silk	يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا **حَرِيرٌ**
(35:33:13) *ḥarīrun*	(will be of) silk	يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا **حَرِيرٌ**
(76:12:5) *waḥarīran*	and silk	وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً **وَحَرِيرًا**

Verbal noun (form II)

(4:92:13) *fataḥrīru*	then freeing	وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَأً **فَتَحْرِيرُ** رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
(4:92:31) *fataḥrīru*	then freeing	فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ **فَتَحْرِيرُ** رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
(4:92:45) *wataḥrīru*	and freeing	وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ**وَتَحْرِيرُ** رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
(5:89:24) *taḥrīru*	freeing	فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَاكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ **تَحْرِيرُ** رَقَبَةٍ
(58:3:9) *fataḥrīru*	then freeing	وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا **فَتَحْرِيرُ** رَقَبَةٍ

Passive participle (form II)

(3:35:12) *muḥarraran*	dedicated	إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي **مُحَرَّرًا**

ḥā rā sīn (ح ر س)

The triliteral root *ḥā rā sīn* (ح ر س) occurs only once in the Quran, as the noun *ḥaras* (**حَرَس**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(72:8:6) *ḥarasan*	guards	وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ **حَرَسًا** شَدِيدًا وَشُهُبًا

ḥā rā ṣād (ح ر ص)

The triliteral root *ḥā rā ṣād* (ح ر ص) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *ḥaraṣ* (حَرَصْ)
- once as the noun *aḥraṣ* (أَحْرَص)
- once as the noun *ḥarīṣ* (حَرِيص)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to desire

(4:129:8) *ḥaraṣtum*	you desired	وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ **حَرَصْتُمْ**
(12:103:5) *ḥaraṣta*	you desire	وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ **حَرَصْتَ** بِمُؤْمِنِينَ
(16:37:2) *taḥriṣ*	you desire	إِنْ **تَحْرِصْ** عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ

Noun

(2:96:2) *aḥraṣa*	(the) most greedy	وَلَتَجِدَنَّهُمْ **أَحْرَصَ** النَّاسِ عَلَىٰ حَيَاةٍ

Noun

(9:128:10) *ḥarīṣun*	(he is) concerned	لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ **حَرِيصٌ** عَلَيْكُمْ

ḥā rā ḍād (ح ر ض)

The triliteral root *ḥā rā ḍād* (ح ر ض) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form II verb *ḥarriḍi* (حَرِّضِ)
- once as the noun *ḥaraḍ* (حَرَض)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to urge, to encourage

(4:84:9) *waḥarriḍi*	And encourage	فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ **وَحَرِّضِ** الْمُؤْمِنِينَ
(8:65:3) *ḥarriḍi*	Urge	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ **حَرِّضِ** الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ

Noun

(12:85:8) *ḥaraḍan*	fatally ill	قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَأُ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ **حَرَضًا** أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ

ḥā rā fā (ح ر ف)

The triliteral root *ḥā rā fā* (ح ر ف) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- four times as the form II verb *yuḥarrifu* (يُحَرِّفُ)
- once as the noun *ḥarf* (حَرْف)
- once as the form V active participle *mutaḥarrif* (مُتَحَرِّف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to distort

(2:75:13) *yuḥarrifūnahu*	they distort it	وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ **يُحَرِّفُونَهُ** مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ
(4:46:4) *yuḥarrifūna*	they distort	مِنَ الَّذِينَ هَادُوا **يُحَرِّفُونَ** الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ
(5:13:8) *yuḥarrifūna*	They distort	**يُحَرِّفُونَ** الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
(5:41:27) *yuḥarrifūna*	They distort	**يُحَرِّفُونَ** الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَٰذَا فَخُذُوهُ

Noun

(22:11:7) *ḥarfin*	an edge	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ **حَرْفٍ** فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ

Active participle (form V)

(8:16:6) *mutaḥarrifan*	(as) a strategy	وَمَنْ يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا **مُتَحَرِّفًا** لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ

ḥā rā qāf (ح ر ق)

The triliteral root *ḥā rā qāf* (ح ر ق) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form II verb *ḥarriqu* (**حَرِّقُ**)
- once as the form VIII verb *iḥ'taraqat* (**ٱحْتَرَقَتْ**)
- five times as the noun *ḥarīq* (**حَرِيق**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to burn

(20:97:23) *lanuḥarriqannahu*	Surely we will burn it	**لَنُحَرِّقَنَّهُ** ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا
(21:68:2) *ḥarriqūhu*	Burn him	قَالُوا **حَرِّقُوهُ** وَانْصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ
(29:24:10) *ḥarriqūhu*	burn him	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ **حَرِّقُوهُ**

Verb (form VIII) - to burn

(2:266:28) *fa-iḥ'taraqat*	then it is burnt	فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ **فَاحْتَرَقَتْ**

Noun

(3:181:22) *l-ḥarīqi*	(of) the Burning Fire	سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ**الْحَرِيقِ**
(8:50:13) *l-ḥarīqi*	(of) the Blazing Fire	يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ **الْحَرِيقِ**
(22:9:15) *l-ḥarīqi*	(of) the Burning Fire	لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ **الْحَرِيقِ**
(22:22:12) *l-ḥarīqi*	(of) the Burning Fire	كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ**الْحَرِيقِ**
(85:10:14) *l-ḥarīqi*	(of) the Burning Fire	إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ **الْحَرِيقِ**

ḥā rā kāf (ح ر ك)

The triliteral root *ḥā rā kāf* (ح ر ك) occurs only once in the Quran, as the form II verb *tuḥarrik* (تُحَرِّكْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to move

(75:16:2) *tuḥarrik*	move	لَا **تُحَرِّكْ** بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ

ḥā rā mīm (ح ر م)

The triliteral root *ḥā rā mīm* (ح ر م) occurs 83 times in the Quran, in six derived forms:

- 39 times as the form II verb *ḥarrama* (**حَرَّمَ**)
- 33 times as the nominal *ḥarām* (**حَرَام**)
- twice as the noun *ḥurumāt* (**حُرُمَٰت**)
- four times as the passive participle *maḥrūm* (**مَحْرُوم**)
- four times as the form II passive participle *muḥarram* (**مُحَرَّم**)
- once as the form II passive participle *muḥarramat* (**مُحَرَّمَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to forbid, to make unlawful

(2:173:2) *ḥarrama*	He has forbidden	إِنَّمَا **حَرَّمَ** عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ
(2:275:24) *waḥarrama*	but (has) forbidden	وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ **وَحَرَّمَ** الرِّبَا
(3:50:11) *ḥurrima*	was forbidden	وَلِأُحِلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي **حُرِّمَ** عَلَيْكُمْ
(3:93:9) *ḥarrama*	made unlawful	كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا **حَرَّمَ** إِسْرَائِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ
(4:23:1) *ḥurrimat*	Forbidden	**حُرِّمَتْ** عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ
(4:160:5) *ḥarramnā*	We made unlawful	فَبِظُلْمٍ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا **حَرَّمْنَا** عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ
(5:3:1) *ḥurrimat*	Are made unlawful	**حُرِّمَتْ** عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
(5:72:24) *ḥarrama*	(has) forbidden	إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ **حَرَّمَ** اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ
(5:87:5) *tuḥarrimū*	make unlawful	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تُحَرِّمُوا** طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ
(5:96:9) *waḥurrima*	and is made unlawful	**وَحُرِّمَ** عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا
(6:119:14) *ḥarrama*	He (has) forbidden	وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا **حَرَّمَ** عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ
(6:138:13) *ḥurrimat*	forbidden	وَأَنْعَامٌ **حُرِّمَتْ** ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا
(6:140:9) *waḥarramū*	and forbid	**وَحَرَّمُوا** مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ
(6:143:11) *ḥarrama*	He has forbidden	قُلْ آلذَّكَرَيْنِ **حَرَّمَ** أَمِ الْأُنْثَيَيْنِ
(6:144:9) *ḥarrama*	He (has) forbidden	قُلْ آلذَّكَرَيْنِ **حَرَّمَ** أَمِ الْأُنْثَيَيْنِ
(6:146:4) *ḥarramnā*	We forbade	وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا **حَرَّمْنَا** كُلَّ ذِي ظُفُرٍ
(6:146:11) *ḥarramnā*	We forbade	وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ **حَرَّمْنَا** عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا
(6:148:12) *ḥarramnā*	we (would) have forbidden	لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا **حَرَّمْنَا** مِنْ شَيْءٍ

(6:150:8) *ḥarrama*	prohibited	قُلْ هَلُمَّ شُهَدَاءَكُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ **حَرَّمَ** هَٰذَا
(6:151:5) *ḥarrama*	has prohibited	قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا **حَرَّمَ** رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ
(6:151:34) *ḥarrama*	has (been) forbidden	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي **حَرَّمَ** اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(7:32:3) *ḥarrama*	has forbidden	قُلْ مَنْ **حَرَّمَ** زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ
(7:33:3) *ḥarrama*	(had) forbidden	قُلْ إِنَّمَا **حَرَّمَ** رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
(7:50:18) *ḥarramahumā*	has forbidden both	قَالُوا إِنَّ اللَّهَ **حَرَّمَهُمَا** عَلَى الْكَافِرِينَ
(7:157:21) *wayuḥarrimu*	and makes unlawful	وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ **وَيُحَرِّمُ** عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ
(9:29:10) *yuḥarrimūna*	they make unlawful	وَلَا **يُحَرِّمُونَ** مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ
(9:29:12) *ḥarrama*	Allah has made unlawful	وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا **حَرَّمَ** اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ
(9:37:12) *wayuḥarrimūnahu*	and make it unlawful	يُحِلُّونَهُ عَامًا **وَيُحَرِّمُونَهُ** عَامًا لِيُوَاطِئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ
(9:37:17) *ḥarrama*	Allah has made unlawful	يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِيُوَاطِئُوا عِدَّةَ مَا **حَرَّمَ** اللَّهُ
(9:37:21) *ḥarrama*	Allah has made unlawful	فَيُحِلُّوا مَا **حَرَّمَ** اللَّهُ
(16:35:17) *ḥarramnā*	we (would) have forbidden	لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا **حَرَّمْنَا**مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
(16:115:2) *ḥarrama*	He has forbidden	إِنَّمَا **حَرَّمَ** عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
(16:118:4) *ḥarramnā*	We have forbidden	وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا **حَرَّمْنَا** مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
(17:33:5) *ḥarrama*	Allah has forbidden	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي **حَرَّمَ** اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(24:3:15) *waḥurrima*	And is forbidden	**وَحُرِّمَ** ذَٰلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(25:68:12) *ḥarrama*	Allah has forbidden	وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي **حَرَّمَ** اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(27:91:9) *ḥarramahā*	made it sacred	إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ الْبَلْدَةِ الَّذِي **حَرَّمَهَا** وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ
(28:12:1) *waḥarramnā*	And We had forbidden	**وَحَرَّمْنَا** عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ
(66:1:4) *tuḥarrimu*	you prohibit	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ **تُحَرِّمُ** مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ

Nominal

(1) Adjective

(2:144:14) *l-ḥarāmi*	Al-Haraam	فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ **الْحَرَامِ**
(2:149:8) *l-ḥarāmi*	Al-Haraam	وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ **الْحَرَامِ**
(2:150:8) *l-ḥarāmi*	Al-Haraam	وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ **الْحَرَامِ**

(2:191:16) *l-ḥarāmi*	Al-Haraam	وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ **الْحَرَامِ** حَتَّىٰ يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ
(2:194:2) *l-ḥarāmu*	[the] sacred	الشَّهْرُ **الْحَرَامُ**
(2:194:4) *l-ḥarāmi*	[the] sacred	بِالشَّهْرِ **الْحَرَامِ** وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ
(2:196:66) *l-ḥarāmi*	Al-Haraam	ذَٰلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ **الْحَرَامِ**
(2:198:17) *l-ḥarāmi*	[the] Sacred	فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ **الْحَرَامِ**
(2:217:4) *l-ḥarāmi*	[the] sacred	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ **الْحَرَامِ** قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ
(2:217:18) *l-ḥarāmi*	Al-Haraam	وَصَدٌّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ **الْحَرَامِ** وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ
(5:2:10) *l-ḥarāma*	the sacred	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ **الْحَرَامَ**
(5:2:18) *l-ḥarāma*	the Sacred	وَلَا آمِّينَ الْبَيْتَ **الْحَرَامَ** يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا
(5:2:35) *l-ḥarāmi*	Al-Haraam	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ **الْحَرَامِ** أَنْ تَعْتَدُوا
(5:97:5) *l-ḥarāma*	the Sacred	جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ **الْحَرَامَ** قِيَامًا لِلنَّاسِ
(5:97:9) *l-ḥarāma*	[the] sacred	وَالشَّهْرَ **الْحَرَامَ** وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ
(9:5:4) *l-ḥurumu*	the sacred months	فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ **الْحُرُمُ** فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
(9:36:18) *ḥurumun*	(are) sacred	مِنْهَا أَرْبَعَةٌ **حُرُمٌ** ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ
(2) Noun		
(5:1:18) *ḥurumun*	(are in) Ihram	أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ**حُرُمٌ**
(5:95:8) *ḥurumun*	(are in) Ihram	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ **حُرُمٌ**
(5:96:15) *ḥuruman*	(are in) Ihram	وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ **حُرُمًا**
(8:34:10) *l-ḥarāmi*	Al-Haraam	وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ **الْحَرَامِ** وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ
(9:7:14) *l-ḥarāmi*	Al-Haraam	إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ **الْحَرَامِ** فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ
(9:19:6) *l-ḥarāmi*	(of) Al-Masjid Al-Haraam	أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ **الْحَرَامِ** كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ
(9:28:10) *l-ḥarāma*	Al-Masjid Al-Haraam	إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ **الْحَرَامَ** بَعْدَ عَامِهِمْ هَٰذَا
(10:59:11) *ḥarāman*	unlawful	قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ **حَرَامًا** وَحَلَالًا قُلْ آللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ
(16:116:10) *ḥarāmun*	(is) forbidden	وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَٰذَا حَلَالٌ وَهَٰذَا **حَرَامٌ**
(17:1:8) *l-ḥarāmi*	Al-Masjid Al-Haraam	سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ **الْحَرَامِ** إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى
(21:95:1) *waḥarāmun*	And (there is) prohibition	**وَحَرَامٌ** عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

(22:25:9) *l-ḥarāmi*	and Al-Masjid Al-Haraam	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ **الْحَرَامِ**
(28:57:12) *ḥaraman*	a sanctuary	أَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ **حَرَمًا** آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ
(29:67:5) *ḥaraman*	a Sanctuary	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا **حَرَمًا** آمِنًا وَيُتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ
(48:25:7) *l-ḥarāmi*	Al-Masjid Al-Haraam	هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ **الْحَرَامِ**
(48:27:9) *l-ḥarāma*	Al-Masjid Al-Haraam	لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ **الْحَرَامَ** إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ
Noun		
(2:194:5) *wal-ḥurumātu*	and for all the violations	الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ **وَالْحُرُمَاتُ** قِصَاصٌ
(22:30:4) *ḥurumāti*	(the) sacred rites	ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ **حُرُمَاتِ** اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ
Passive participle		
(51:19:5) *wal-maḥrūmi*	and the deprived	وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِلسَّائِلِ **وَالْمَحْرُومِ**
(56:67:3) *maḥrūmūna*	(are) deprived	بَلْ نَحْنُ **مَحْرُومُونَ**
(68:27:3) *maḥrūmūna*	(are) deprived	بَلْ نَحْنُ **مَحْرُومُونَ**
(70:25:2) *wal-maḥrūmi*	and the deprived	لِلسَّائِلِ **وَالْمَحْرُومِ**
Passive participle (form II)		
(2:85:20) *muḥarramun*	(was) forbidden	وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسَارَىٰ تُفَادُوهُمْ وَهُوَ **مُحَرَّمٌ** عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ
(6:139:9) *wamuḥarramun*	and forbidden	وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَٰذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِذُكُورِنَا **وَمُحَرَّمٌ** عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا
(6:145:8) *muḥarraman*	(anything) forbidden	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ **مُحَرَّمًا** عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ
(14:37:12) *l-muḥarami*	Your Sacred House	رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ **الْمُحَرَّمِ**
Passive participle (form II)		
(5:26:3) *muḥarramatun*	(will be) forbidden	قَالَ فَإِنَّهَا **مُحَرَّمَةٌ** عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ

ḥā rā yā (ح ر ي)

The triliteral root *ḥā rā yā* (ح ر ي) occurs only once in the Quran, as the form I verb *taḥarra* (تَحَرَّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to seek

(72:14:9) *taḥarraw*	have sought	فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ **تَحَرَّوْا** رَشَدًا

ḥā zāy bā (ح ز ب)

The triliteral root *ḥā zāy bā* (**ح ز ب**) occurs 20 times in the Quran as the noun *ḥiz'b* (**حِزْب**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(5:56:8) *ḥiz'ba*	(the) party	وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ **حِزْبَ** اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ
(11:17:23) *l-aḥzābi*	the sects	وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ **الْأَحْزَابِ** فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ
(13:36:9) *l-aḥzābi*	the groups	وَمِنَ **الْأَحْزَابِ** مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ
(18:12:5) *l-ḥiz'bayni*	(of) the two parties	ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ **الْحِزْبَيْنِ** أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا
(19:37:2) *l-aḥzābu*	the sects	فَاخْتَلَفَ **الْأَحْزَابُ** مِنْ بَيْنِهِمْ
(23:53:6) *ḥiz'bin*	faction	فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ **حِزْبٍ** بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ
(30:32:8) *ḥiz'bin*	party	كُلُّ **حِزْبٍ** بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ
(33:20:2) *l-aḥzāba*	the confederates	يَحْسَبُونَ **الْأَحْزَابَ** لَمْ يَذْهَبُوا
(33:20:7) *l-aḥzābu*	the confederates	وَإِنْ يَأْتِ **الْأَحْزَابُ** يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ
(33:22:4) *l-aḥzāba*	the confederates	وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ **الْأَحْزَابَ** قَالُوا هَٰذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ
(35:6:9) *ḥiz'bahu*	his party	إِنَّمَا يَدْعُو **حِزْبَهُ** لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ
(38:11:6) *l-aḥzābi*	the companies	مَا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ **الْأَحْزَابِ**
(38:13:7) *l-aḥzābu*	(were) the companies	وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ أُولَٰئِكَ **الْأَحْزَابُ**
(40:5:5) *wal-aḥzābu*	and the factions	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ **وَالْأَحْزَابُ** مِنْ بَعْدِهِمْ
(40:30:10) *l-aḥzābi*	(of) the companies	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ **الْأَحْزَابِ**
(43:65:2) *l-aḥzābu*	the factions	فَاخْتَلَفَ **الْأَحْزَابُ** مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ
(58:19:8) *ḥiz'bu*	(are the) party	اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنْسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ أُولَٰئِكَ **حِزْبُ** الشَّيْطَانِ
(58:19:12) *ḥiz'ba*	(the) party	أَلَا إِنَّ **حِزْبَ** الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(58:22:44) *ḥiz'bu*	(are the) party	رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَٰئِكَ **حِزْبُ** اللَّهِ
(58:22:48) *ḥiz'ba*	(the) party	أَلَا إِنَّ **حِزْبَ** اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

ḥā zāy nūn (ح ز ن)

The triliteral root *ḥā zāy nūn* (ح ز ن) occurs 42 times in the Quran, in three derived forms:

- 37 times as the form I verb *yaḥzun* (يَحْزُن)
- twice as the noun *ḥuz'n* (حُزْن)
- three times as the noun *ḥazan* (حَزَن)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to grieve

(2:38:17) *yaḥzanūna*	will grieve	فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ **يَحْزَنُونَ**
(2:62:24) *yaḥzanūna*	will grieve	فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ **يَحْزَنُونَ**
(2:112:17) *yaḥzanūna*	(will) grieve	فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ **يَحْزَنُونَ**
(2:262:24) *yaḥzanūna*	will grieve	لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ **يَحْزَنُونَ**
(2:274:17) *yaḥzanūna*	will grieve	فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ **يَحْزَنُونَ**
(2:277:19) *yaḥzanūna*	will grieve	لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ **يَحْزَنُونَ**
(3:139:4) *taḥzanū*	grieve	وَلَا تَهِنُوا وَلَا **تَحْزَنُوا** وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(3:153:15) *taḥzanū*	you grieve	فَأَثَابَكُمْ غَمًّا بِغَمٍّ لِكَيْلَا **تَحْزَنُوا** عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ
(3:170:19) *yaḥzanūna*	will grieve	أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ **يَحْزَنُونَ**
(3:176:2) *yaḥzunka*	grieve you	وَلَا **يَحْزُنْكَ** الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ
(5:41:4) *yaḥzunka*	grieve you	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا **يَحْزُنْكَ** الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ
(5:69:20) *yaḥzanūna*	will grieve	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ**يَحْزَنُونَ**
(6:33:4) *layaḥzunuka*	grieves you	قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ **لَيَحْزُنُكَ** الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ
(6:48:15) *yaḥzanūna*	will grieve	آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ **يَحْزَنُونَ**
(7:35:18) *yaḥzanūna*	will grieve	فَمَنِ اتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ **يَحْزَنُونَ**
(7:49:15) *taḥzanūna*	will grieve	ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ **تَحْزَنُونَ**
(9:40:20) *taḥzan*	grieve	إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا **تَحْزَنْ** إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا
(10:62:10) *yaḥzanūna*	will grieve	أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ **يَحْزَنُونَ**
(10:65:2) *yaḥzunka*	grieve you	وَلَا **يَحْزُنْكَ** قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(12:13:3) *layaḥzununī*	it surely saddens me	قَالَ إِنِّي **لَيَحْزُنُنِي** أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ
(15:88:11) *taḥzan*	grieve	لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا **تَحْزَنْ** عَلَيْهِمْ

ḥā zāy nūn (ح ز ن)

(16:127:7) *taḥzan*	grieve	وَلَا **تَحْزَنْ** عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ
(19:24:5) *taḥzanī*	grieve	فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا **تَحْزَنِي** قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا
(20:40:17) *taḥzana*	she grieves	فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا **تَحْزَنَ**
(21:103:2) *yaḥzunuhumu*	will grieve them	لَا **يَحْزُنُهُمُ** الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ
(27:70:2) *taḥzan*	grieve	وَلَا **تَحْزَنْ** عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ
(28:7:16) *taḥzanī*	grieve	فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا **تَحْزَنِي**
(28:13:8) *taḥzana*	she may grieve	فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا **تَحْزَنَ**
(29:33:15) *taḥzan*	grieve	وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا **تَحْزَنْ** إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَكَ
(31:23:4) *yaḥzunka*	grieve you	وَمَنْ كَفَرَ فَلَا **يَحْزُنْكَ** كُفْرُهُ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
(33:51:22) *yaḥzanna*	they grieve	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا **يَحْزَنَّ** وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ
(36:76:2) *yaḥzunka*	grieve you	فَلَا **يَحْزُنْكَ** قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(39:61:11) *yaḥzanūna*	will grieve	وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ **يَحْزَنُونَ**
(41:30:14) *taḥzanū*	grieve	تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا **تَحْزَنُوا** وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ
(43:68:8) *taḥzanūna*	will grieve	يَا عِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ **تَحْزَنُونَ**
(46:13:13) *yaḥzanūna*	will grieve	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ**يَحْزَنُونَ**
(58:10:5) *liyaḥzuna*	that he may grieve	إِنَّمَا النَّجْوَىٰ مِنَ الشَّيْطَانِ **لِيَحْزُنَ** الَّذِينَ آمَنُوا
Noun		
(12:84:10) *l-ḥuz'ni*	the grief	وَابْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ **الْحُزْنِ** فَهُوَ كَظِيمٌ
(12:86:5) *waḥuz'nī*	and my grief	قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي **وَحُزْنِي** إِلَى اللَّهِ
Noun		
(9:92:19) *ḥazanan*	(of) sorrow	تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ **حَزَنًا** أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ
(28:8:7) *waḥazanan*	and a grief	فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا **وَحَزَنًا**
(35:34:7) *l-ḥazana*	the sorrow	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا **الْحَزَنَ**

ḥā sīn bā (ح س ب)

The triliteral root *ḥā sīn bā* (ح س ب) occurs 109 times in the Quran, in eight derived forms:

- 44 times as the form I verb *ḥasiba* (**حَسِبَ**)
- three times as the form III verb *ḥāsab* (**حَاسَبْ**)
- three times as the form VIII verb *yaḥtasibu* (**يَحْتَسِبُ**)
- 11 times as the noun *ḥasb* (**حَسْب**)
- three times as the noun *ḥus'bān* (**حُسْبَان**)
- four times as the nominal *ḥasīb* (**حَسِيب**)
- twice as the active participle *ḥāsibīn* (**حَٰسِبِين**)
- 39 times as the form III verbal noun *ḥisāb* (**حِسَاب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to think

(2:214:2) *ḥasib'tum*	(do) you think	أَمْ **حَسِبْتُمْ** أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ
(2:273:12) *yaḥsabuhumu*	Think (about) them	**يَحْسَبُهُمُ** الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ
(3:78:7) *litaḥsabūhu*	so that you may think it	وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُونَ أَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتَابِ **لِتَحْسَبُوهُ** مِنَ الْكِتَابِ
(3:142:2) *ḥasib'tum*	do you think	أَمْ **حَسِبْتُمْ** أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ
(3:169:2) *taḥsabanna*	think	وَلَا **تَحْسَبَنَّ** الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا
(3:178:2) *yaḥsabanna*	think	وَلَا **يَحْسَبَنَّ** الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ خَيْرٌ لِأَنْفُسِهِمْ
(3:180:2) *yaḥsabanna*	think	وَلَا **يَحْسَبَنَّ** الَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَهُمْ
(3:188:2) *taḥsabanna*	think	لَا **تَحْسَبَنَّ** الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ
(3:188:14) *taḥsabannahum*	think (that) they	فَلَا **تَحْسَبَنَّهُمْ** بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ
(5:71:1) *waḥasibū*	And they thought	**وَحَسِبُوا** أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا وَصَمُّوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(7:30:14) *wayaḥsabūna*	while they think	إِنَّهُمُ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ **وَيَحْسَبُونَ** أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ
(8:59:2) *yaḥsabanna*	think	وَلَا **يَحْسَبَنَّ** الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ
(9:16:2) *ḥasib'tum*	(do) you think	أَمْ **حَسِبْتُمْ** أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ
(14:42:2) *taḥsabanna*	think	وَلَا **تَحْسَبَنَّ** اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ
(14:47:2) *taḥsabanna*	think	فَلَا **تَحْسَبَنَّ** اللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ
(18:9:2) *ḥasib'ta*	have you thought	أَمْ **حَسِبْتَ** أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا

(18:18:1) *wataḥsabuhum*	And you (would) think them	**وَتَحْسَبُهُمْ** أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ
(18:102:1) *afaḥasiba*	Do then think	**أَفَحَسِبَ** الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ
(18:104:8) *yaḥsabūna*	think	وَهُمْ **يَحْسَبُونَ** أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا
(23:55:1) *ayaḥsabūna*	Do they think	**أَيَحْسَبُونَ** أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَالٍ وَبَنِينَ
(23:115:1) *afaḥasib'tum*	Then did you think	**أَفَحَسِبْتُمْ** أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ
(24:11:8) *taḥsabūhu*	think it	إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِنْكُمْ لَا **تَحْسَبُوهُ** شَرًّا لَكُمْ
(24:15:11) *wataḥsabūnahu*	and you thought it	**وَتَحْسَبُونَهُ** هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ
(24:39:6) *yaḥsabuhu*	thinks it	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ **يَحْسَبُهُ** الظَّمْآنُ مَاءً
(24:57:2) *taḥsabanna*	think	لَا **تَحْسَبَنَّ** الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
(25:44:2) *taḥsabu*	do you think	أَمْ **تَحْسَبُ** أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ
(27:44:7) *ḥasibathu*	she thought it	فَلَمَّا رَأَتْهُ **حَسِبَتْهُ** لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا
(27:88:3) *taḥsabuhā*	thinking them	وَتَرَى الْجِبَالَ **تَحْسَبُهَا** جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ
(29:2:1) *aḥasiba*	Do think	**أَحَسِبَ** النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ
(29:4:2) *ḥasiba*	think	أَمْ **حَسِبَ** الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا
(33:20:1) *yaḥsabūna*	They think	**يَحْسَبُونَ** الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا
(43:37:5) *wayaḥsabūna*	and they think	وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ **وَيَحْسَبُونَ** أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ
(43:80:2) *yaḥsabūna*	(do) they think	أَمْ **يَحْسَبُونَ** أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ
(45:21:2) *ḥasiba*	think	أَمْ **حَسِبَ** الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً
(47:29:2) *ḥasiba*	think	أَمْ **حَسِبَ** الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ
(58:18:10) *wayaḥsabūna*	And they think	فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ **وَيَحْسَبُونَ** أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ
(59:14:15) *taḥsabuhum*	You think they	بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ **تَحْسَبُهُمْ** جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ
(63:4:12) *yaḥsabūna*	They think	**يَحْسَبُونَ** كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ
(75:3:1) *ayaḥsabu*	Does think	**أَيَحْسَبُ** الْإِنْسَانُ أَلَّنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ
(75:36:1) *ayaḥsabu*	Does think	**أَيَحْسَبُ** الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى
(76:19:7) *ḥasib'tahum*	you would think them	وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ **حَسِبْتَهُمْ** لُؤْلُؤًا مَنْثُورًا

(90:5:1) *ayaḥsabu*	Does he think	**أَيَحْسَبُ** أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ
(90:7:1) *ayaḥsabu*	Does he think	**أَيَحْسَبُ** أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ
(104:3:1) *yaḥsabu*	Thinking	**يَحْسَبُ** أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ

Verb (form III) - to take to account

(2:284:15) *yuḥāsib'kum*	will call you to account	وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ **يُحَاسِبْكُمْ** بِهِ اللَّهُ
(65:8:9) *faḥāsabnāhā*	so We took it to account	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ **فَحَاسَبْنَاهَا** حِسَابًا شَدِيدًا
(84:8:2) *yuḥāsabu*	his account will be taken	فَسَوْفَ **يُحَاسَبُ** حِسَابًا يَسِيرًا

Verb (form VIII) - to take into account, to expect, to think

(39:47:25) *yaḥtasibūna*	taken into account	وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا **يَحْتَسِبُونَ**
(59:2:28) *yaḥtasibū*	they expected	فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ **يَحْتَسِبُوا**
(65:3:5) *yaḥtasibu*	he thinks	وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا **يَحْتَسِبُ**

Noun

(2:206:9) *faḥasbuhu*	Then enough for him	وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ **فَحَسْبُهُ** جَهَنَّمُ
(3:173:14) *ḥasbunā*	Sufficient for us	فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا **حَسْبُنَا** اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ
(5:104:12) *ḥasbunā*	Sufficient for us	قَالُوا **حَسْبُنَا** مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(8:62:6) *ḥasbaka*	is sufficient for you	وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ **حَسْبَكَ** اللَّهُ
(8:64:3) *ḥasbuka*	Sufficient for you	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ **حَسْبُكَ** اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(9:59:9) *ḥasbunā*	Sufficient for us	وَقَالُوا **حَسْبُنَا** اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ
(9:68:11) *ḥasbuhum*	sufficient for them	وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ**حَسْبُهُمْ**
(9:129:4) *ḥasbiya*	Sufficient for me	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ **حَسْبِيَ** اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
(39:38:32) *ḥasbiya*	Sufficient (is) Allah for me	قُلْ **حَسْبِيَ** اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ
(58:8:34) *ḥasbuhum*	Sufficient (for) them	**حَسْبُهُمْ** جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(65:3:11) *ḥasbuhu*	(is) sufficient for him	وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ **حَسْبُهُ**

Noun

(6:96:8) *ḥus'bānan*	(for) reckoning	فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ **حُسْبَانًا**
(18:40:10) *ḥus'bānan*	a calamity	فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا **حُسْبَانًا** مِنَ السَّمَاءِ
(55:5:3) *biḥus'bānin*	by (precise) calculation	الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ **بِحُسْبَانٍ**

Nominal

ḥā sīn bā (ح س ب)

(1) Noun

(4:6:37) *ḥasīban*	(as) a Reckoner	وَكَفَىٰ بِاللَّهِ **حَسِيبًا**
(4:86:15) *ḥasīban*	an Accountant	إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **حَسِيبًا**
(17:14:7) *ḥasīban*	(as) accountant	اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ **حَسِيبًا**

(2) Adjective

(33:39:13) *ḥasīban*	(as) a Reckoner	وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ **حَسِيبًا**

Active participle

(6:62:12) *l-ḥāsibīna*	(of) the Reckoners	أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ **الْحَاسِبِينَ**
(21:47:20) *ḥāsibīna*	(as) Reckoners	وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَىٰ بِنَا **حَاسِبِينَ**

Verbal noun (form III)

(1) Noun

(2:202:8) *l-ḥisābi*	(in taking) account	أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ **الْحِسَابِ**
(2:212:20) *ḥisābin*	measure	وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ **حِسَابٍ**
(3:19:26) *l-ḥisābi*	(in taking) account	وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ **الْحِسَابِ**
(3:27:21) *ḥisābin*	measure	وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ **حِسَابٍ**
(3:37:34) *ḥisābin*	measure	إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ **حِسَابٍ**
(3:199:30) *l-ḥisābi*	(in taking) the account	أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ **الْحِسَابِ**
(5:4:31) *l-ḥisābi*	(in taking) account	وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ **الْحِسَابِ**
(6:52:13) *ḥisābihim*	their account	مَا عَلَيْكَ مِنْ **حِسَابِهِمْ** مِنْ شَيْءٍ
(6:52:18) *ḥisābika*	your account	مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ **حِسَابِكَ** عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ
(6:69:6) *ḥisābihim*	their account	وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ **حِسَابِهِمْ** مِنْ شَيْءٍ
(10:5:13) *wal-ḥisāba*	and the count (of time)	وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ **وَالْحِسَابَ**
(13:18:23) *l-ḥisābi*	reckoning	أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ **الْحِسَابِ** وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
(13:21:13) *l-ḥisābi*	the account	وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ **الْحِسَابِ**
(13:40:13) *l-ḥisābu*	(is) the reckoning	فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا **الْحِسَابُ**
(13:41:16) *l-ḥisābi*	(in) the reckoning	وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ **الْحِسَابِ**
(14:41:8) *l-ḥisābu*	the account	رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ **الْحِسَابُ**
(14:51:10) *l-ḥisābi*	(in) the reckoning	لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ **الْحِسَابِ**

ḥā sīn bā (ح س ب)

(17:12:19) *wal-ḥisāba*	and the account	لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ **وَالْحِسَابَ**
(21:1:3) *ḥisābuhum*	their account	اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ **حِسَابُهُمْ** وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُعْرِضُونَ
(23:117:12) *ḥisābuhu*	his account	وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا **حِسَابُهُ** عِنْدَ رَبِّهِ
(24:38:14) *ḥisābin*	measure	وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ **حِسَابٍ**
(24:39:19) *ḥisābahu*	his due	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّاهُ **حِسَابَهُ**
(24:39:22) *l-ḥisābi*	(in) the account	وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ **الْحِسَابِ**
(26:113:2) *ḥisābuhum*	their account	إِنْ **حِسَابُهُمْ** إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ
(38:16:8) *l-ḥisābi*	(of) the Account	وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ **الْحِسَابِ**
(38:26:30) *l-ḥisābi*	(of) Account	إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ**الْحِسَابِ**
(38:39:7) *ḥisābin*	account	هَٰذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ **حِسَابٍ**
(38:53:5) *l-ḥisābi*	(of) Account	هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ **الْحِسَابِ**
(39:10:21) *ḥisābin*	account	إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ **حِسَابٍ**
(40:17:13) *l-ḥisābi*	(in) Account	لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ **الْحِسَابِ**
(40:27:13) *l-ḥisābi*	(of) the Account	وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ**الْحِسَابِ**
(40:40:23) *ḥisābin*	account	فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ **حِسَابٍ**
(65:8:10) *ḥisāban*	an account	فَحَاسَبْنَاهَا **حِسَابًا** شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُكْرًا
(69:20:5) *ḥisābiyah*	my account	إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ **حِسَابِيَهْ**
(69:26:4) *ḥisābiyah*	(is) my account	وَلَمْ أَدْرِ مَا **حِسَابِيَهْ**
(78:27:5) *ḥisāban*	an account	إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ **حِسَابًا**
(84:8:3) *ḥisāban*	an account	فَسَوْفَ يُحَاسَبُ **حِسَابًا** يَسِيرًا
(88:26:4) *ḥisābahum*	(is) their account	ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا **حِسَابَهُمْ**
(2) Adjective		
(78:36:5) *ḥisāban*	(according to) account	جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ عَطَاءً **حِسَابًا**

ḥā sīn dāl (ح س د)

The triliteral root *ḥā sīn dāl* (ح س د) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *ḥasada* (حَسَدَ)
- once as the noun *ḥasad* (حَسَد)
- once as the active participle *ḥāsid* (حَاسِد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to envy

(4:54:2) *yaḥsudūna*	are they jealous	أَمْ **يَحْسُدُونَ** النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(48:15:25) *taḥsudūnanā*	you envy us	فَسَيَقُولُونَ بَلْ **تَحْسُدُونَنَا**
(113:5:5) *ḥasada*	he envies	وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا **حَسَدَ**

Noun

(2:109:12) *ḥasadan*	(out of) jealousy	لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا **حَسَدًا** مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ

Active participle

(113:5:3) *ḥāsidin*	(of) an envier	وَمِنْ شَرِّ **حَاسِدٍ** إِذَا حَسَدَ

ḥā sīn rā (ح س ر)

The triliteral root *ḥā sīn rā* (ح س ر) occurs 12 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form X verb *yastaḥsiru* (**يَسْتَحْسِرُ**)
- once as the noun *ḥasrat* (**حَسْرَت**)
- once as the noun *ḥasratā* (**حَسْرَتَىٰ**)
- seven times as the noun *ḥasrat* (**حَسْرَة**)
- once as the noun *ḥasīr* (**حَسِير**)
- once as the passive participle *maḥsūr* (**مَّحْسُور**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form X) - to tire

(21:19:13) *yastaḥsirūna*	they tire	وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا **يَسْتَحْسِرُونَ**

Noun

(6:31:13) *yāḥasratanā*	Oh! Our regret	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا **يَا حَسْرَتَنَا** عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا

Noun

(39:56:4) *yāḥasratā*	Oh! My regret	أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ **يَا حَسْرَتَا** عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ

Noun

(2:167:17) *ḥasarātin*	(as) regrets	كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ **حَسَرَاتٍ** عَلَيْهِمْ
(3:156:27) *ḥasratan*	a regret	لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَٰلِكَ **حَسْرَةً** فِي قُلُوبِهِمْ
(8:36:14) *ḥasratan*	a regret	فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ **حَسْرَةً** ثُمَّ يُغْلَبُونَ
(19:39:3) *l-ḥasrati*	(of) the Regret	وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ **الْحَسْرَةِ** إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ
(35:8:20) *ḥasarātin*	(in) regrets	فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ **حَسَرَاتٍ**
(36:30:1) *yāḥasratan*	Alas	**يَا حَسْرَةً** عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(69:50:2) *laḥasratun*	(is) surely a regret	وَإِنَّهُ **لَحَسْرَةٌ** عَلَى الْكَافِرِينَ

Noun

(67:4:10) *ḥasīrun*	(is) fatigued	ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ **حَسِيرٌ**

Passive participle

(17:29:13) *maḥsūran*	insolvent	وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا **مَحْسُورًا**

ḥā sīn sīn (ح س س)

The triliteral root *ḥā sīn sīn* (ح س س) occurs six times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *taḥussu* (تَحُسُّ)
- three times as the form IV verb *aḥassa* (أَحَسَّ)
- once as the form V verb *taḥassasu* (تَحَسَّسُ)
- once as the noun *ḥasīs* (حَسِيس)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to inquire, to kill

(3:152:6) *taḥussūnahum*	you were killing them	وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ **تَحُسُّونَهُمْ** بِإِذْنِهِ

Verb (form IV) - to perceive

(3:52:2) *aḥassa*	perceived	فَلَمَّا **أَحَسَّ** عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
(19:98:7) *tuḥissu*	you perceive	هَلْ **تُحِسُّ** مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا
(21:12:2) *aḥassū*	they perceived	فَلَمَّا **أَحَسُّوا** بَأْسَنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ

Verb (form V) - to inquire

(12:87:3) *fataḥassasū*	and inquire	يَا بَنِيَّ اذْهَبُوا **فَتَحَسَّسُوا** مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ

Noun

(21:102:3) *ḥasīsahā*	(the) slightest sound of it	لَا يَسْمَعُونَ **حَسِيسَهَا** وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ

ḥā sīn mīm (ح س م)

The triliteral root *ḥā sīn mīm* (ح س م) occurs only once in the Quran, as the adjective *ḥusūm* (**حُسُوم**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(69:7:7) *ḥusūman*	(in) succession	سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ **حُسُومًا**

ḥā sīn nūn (ح س ن)

The triliteral root *ḥā sīn nūn* (ح س ن) occurs 194 times in the Quran, in 12 derived forms:

- three times as the form I verb *ḥasuna* (**حَسُنَ**)
- 21 times as the form IV verb *aḥsana* (**أَحْسَنَ**)
- 36 times as the nominal *aḥsan* (**أَحْسَن**)
- 13 times as the noun *ḥus'n* (**حُسْن**)
- 21 times as the nominal *ḥasan* (**حَسَن**)
- three times as the noun *ḥasanāt* (**حَسَنٰت**)
- 17 times as the nominal *ḥus'nā* (**حُسْنَىٰ**)
- once as the adjective *ḥus'nayayn* (**حُسْنَيَيْن**)
- 28 times as the nominal *ḥasanat* (**حَسَنَة**)
- 12 times as the form IV verbal noun *iḥ'sān* (**إِحْسَٰن**)
- 38 times as the form IV active participle *muḥ'sin* (**مُحْسِن**)
- once as the form IV active participle *muḥ'sināt* (**مُحْسِنٰت**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be the best, to be good

(4:69:16) *waḥasuna*	And excellent	**وَحَسُنَ** أُولَٰئِكَ رَفِيقًا
(18:31:27) *waḥasunat*	and good	مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ **وَحَسُنَتْ** مُرْتَفَقًا
(25:76:3) *ḥasunat*	Good	خَالِدِينَ فِيهَا **حَسُنَتْ** مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا

Verb (form IV) - to do good

(2:195:10) *wa-aḥsinū*	And do good	**وَأَحْسِنُوا** إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ
(3:172:11) *aḥsanū*	did good	لِلَّذِينَ **أَحْسَنُوا** مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا أَجْرٌ عَظِيمٌ
(4:128:22) *tuḥ'sinū*	you do good	وَإِنْ **تُحْسِنُوا** وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(5:93:21) *wa-aḥsanū*	and do good	ثُمَّ اتَّقَوْا **وَأَحْسَنُوا** وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ
(6:154:8) *aḥsana*	did good	ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي **أَحْسَنَ**
(10:26:2) *aḥsanū*	do good	لِلَّذِينَ **أَحْسَنُوا** الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ
(12:23:18) *aḥsana*	(who has) made good	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي **أَحْسَنَ** مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ
(12:100:20) *aḥsana*	He was good	وَقَدْ **أَحْسَنَ** بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ
(16:30:10) *aḥsanū*	do good	لِلَّذِينَ **أَحْسَنُوا** فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ
(17:7:2) *aḥsantum*	you do good	إِنْ **أَحْسَنْتُمْ**

(17:7:3) *aḥsantum*	you do good	**أَحْسَنْتُمْ** لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا
(18:30:11) *aḥsana*	does good	إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ **أَحْسَنَ** عَمَلًا
(18:104:10) *yuḥ'sinūna*	(were) acquiring good	وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ **يُحْسِنُونَ** صُنْعًا
(28:77:12) *wa-aḥsin*	And do good	**وَأَحْسِنْ** كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ
(28:77:14) *aḥsana*	Allah has been good	وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنْ كَمَا **أَحْسَنَ** اللَّهُ إِلَيْكَ
(32:7:2) *aḥsana*	made good	الَّذِي **أَحْسَنَ** كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ
(39:10:8) *aḥsanū*	do good	لِلَّذِينَ **أَحْسَنُوا** فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ
(40:64:10) *fa-aḥsana*	and perfected	وَصَوَّرَكُمْ **فَأَحْسَنَ** صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(53:31:15) *aḥsanū*	do good	وَيَجْزِيَ الَّذِينَ **أَحْسَنُوا** بِالْحُسْنَى
(64:3:6) *fa-aḥsana*	and made good	وَصَوَّرَكُمْ **فَأَحْسَنَ** صُوَرَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ
(65:11:31) *aḥsana*	Has been (granted) good	قَدْ **أَحْسَنَ** اللَّهُ لَهُ رِزْقًا

Nominal

(1) Noun

(2:138:4) *aḥsanu*	(is) better	صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ **أَحْسَنُ** مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ
(4:59:27) *wa-aḥsanu*	and more suitable	ذَٰلِكَ خَيْرٌ **وَأَحْسَنُ** تَأْوِيلًا
(4:86:5) *bi-aḥsana*	with better	وَإِذَا حُيِّيتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا **بِأَحْسَنَ** مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا
(4:125:2) *aḥsanu*	(is) better	وَمَنْ **أَحْسَنُ** دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ
(5:50:5) *aḥsanu*	better	وَمَنْ **أَحْسَنُ** مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(6:152:8) *aḥsanu*	(is) best	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ **أَحْسَنُ** حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(7:145:17) *bi-aḥsanihā*	(the) best of it	فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا **بِأَحْسَنِهَا**
(9:121:15) *aḥsana*	the best	لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ **أَحْسَنَ** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(11:7:15) *aḥsanu*	(is) best	لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ **أَحْسَنُ** عَمَلًا
(12:3:4) *aḥsana*	the best	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ **أَحْسَنَ** الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَٰذَا الْقُرْآنَ
(16:96:12) *bi-aḥsani*	to (the) best	وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ **بِأَحْسَنِ** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(16:97:15) *bi-aḥsani*	to (the) best	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ **بِأَحْسَنِ** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(16:125:11) *aḥsanu*	(is) best	وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ **أَحْسَنُ**

(17:34:8) *aḥsanu*	best	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ **أَحْسَنُ** حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(17:35:10) *wa-aḥsanu*	and best	وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ **وَأَحْسَنُ** تَأْوِيلًا
(17:53:6) *aḥsanu*	(is) best	وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ **أَحْسَنُ**
(18:7:10) *aḥsanu*	(is) best	إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ **أَحْسَنُ** عَمَلًا
(19:73:15) *wa-aḥsanu*	and best	أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا **وَأَحْسَنُ** نَدِيًّا
(19:74:7) *aḥsanu*	(were) better	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ **أَحْسَنُ** أَثَاثًا وَرِئْيًا
(23:96:4) *aḥsanu*	(is) best	ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ **أَحْسَنُ** السَّيِّئَةَ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ
(24:38:3) *aḥsana*	(with the) best	لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ **أَحْسَنَ** مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(25:24:6) *wa-aḥsanu*	and a better	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا **وَأَحْسَنُ** مَقِيلًا
(25:33:7) *wa-aḥsana*	and (the) best	وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ **وَأَحْسَنَ** تَفْسِيرًا
(29:7:9) *aḥsana*	(the) best	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ **أَحْسَنَ** الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
(29:46:8) *aḥsanu*	(is) best	وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ **أَحْسَنُ**
(37:125:4) *aḥsana*	(the) Best	أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ **أَحْسَنَ** الْخَالِقِينَ
(39:18:5) *aḥsanahu*	the best thereof	الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ **أَحْسَنَهُ**
(39:23:3) *aḥsana*	(the) best	اللَّهُ نَزَّلَ **أَحْسَنَ** الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِيَ
(39:35:9) *bi-aḥsani*	for (the) best	وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ **بِأَحْسَنِ** الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
(39:55:2) *aḥsana*	(the) best	وَاتَّبِعُوا **أَحْسَنَ** مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
(41:33:2) *aḥsanu*	(is) better	وَمَنْ **أَحْسَنُ** قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا
(41:34:9) *aḥsanu*	(is) better	ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ **أَحْسَنُ**
(46:16:5) *aḥsana*	(the) best	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ **أَحْسَنَ** مَا عَمِلُوا
(67:2:7) *aḥsanu*	(is) best	الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ **أَحْسَنُ** عَمَلًا
(95:4:5) *aḥsani*	(the) best	لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي **أَحْسَنِ** تَقْوِيمٍ
(2) Adjective		
(23:14:20) *aḥsanu*	(the) Best	ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ **أَحْسَنُ** الْخَالِقِينَ
Noun		
(2:83:18) *ḥus'nan*	good	وَقُولُوا لِلنَّاسِ **حُسْنًا** وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

(3:14:23) *ḥus'nu*	(is an) excellent	ذَٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ **حُسْنُ** الْمَآبِ
(3:148:5) *waḥus'na*	and good	فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا **وَحُسْنَ** ثَوَابِ الْآخِرَةِ
(3:195:42) *ḥus'nu*	(is the) best	وَاللَّهُ عِنْدَهُ **حُسْنُ** الثَّوَابِ
(13:29:7) *waḥus'nu*	and a beautiful	الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ **وَحُسْنُ** مَآبٍ
(18:86:24) *ḥus'nan*	(with) goodness	قُلْنَا يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ **حُسْنًا**
(27:11:6) *ḥus'nan*	good	إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ **حُسْنًا** بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ
(29:8:4) *ḥus'nan*	goodness to his parents	وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ **حُسْنًا**
(33:52:15) *ḥus'nuhunna*	their beauty	لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ**حُسْنُهُنَّ**
(38:25:8) *waḥus'na*	and a good	فَغَفَرْنَا لَهُ ذَٰلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ **وَحُسْنَ** مَآبٍ
(38:40:5) *waḥus'na*	and a good	وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ **وَحُسْنَ** مَآبٍ
(38:49:5) *laḥus'na*	surely, is a good	هَٰذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ **لَحُسْنَ** مَآبٍ
(42:23:25) *ḥus'nan*	good	وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَزِدْ لَهُ فِيهَا **حُسْنًا**

Nominal

(1) Adjective

(2:245:7) *ḥasanan*	good	مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا **حَسَنًا** فَيُضَاعِفَهُ لَهُ
(3:37:4) *ḥasanin*	good	فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ **حَسَنٍ** وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا
(3:37:7) *ḥasanan*	good	فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا **حَسَنًا**
(5:12:27) *ḥasanan*	goodly	وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا **حَسَنًا** لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
(8:17:17) *ḥasanan*	good	وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً **حَسَنًا** إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(11:3:9) *ḥasanan*	a good	وَأَنِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا **حَسَنًا**
(11:88:13) *ḥasanan*	a good provision	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا **حَسَنًا**
(16:67:9) *ḥasanan*	good	تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا **حَسَنًا**
(16:75:14) *ḥasanan*	good	وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا **حَسَنًا** فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا
(18:2:15) *ḥasanan*	(is) a good reward	وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا **حَسَنًا**
(20:86:13) *ḥasanan*	good	قَالَ يَا قَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًا **حَسَنًا**
(22:58:13) *ḥasanan*	good	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا**حَسَنًا**

(28:61:4) *ḥasanan*	good	أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا **حَسَنًا** فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(48:16:19) *ḥasanan*	good	فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا **حَسَنًا**
(55:70:3) *ḥisānun*	and beautiful ones	فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ **حِسَانٌ**
(55:76:6) *ḥisānin*	beautiful	مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ **حِسَانٍ**
(57:11:7) *ḥasanan*	goodly	مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا **حَسَنًا** فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ
(57:18:7) *ḥasanan*	goodly	إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَّدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا **حَسَنًا** يُضَاعَفُ لَهُمْ
(64:17:5) *ḥasanan*	goodly	إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا **حَسَنًا** يُضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
(73:20:60) *ḥasanan*	goodly	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا **حَسَنًا**

(2) Noun

(35:8:7) *ḥasanan*	(as) good	أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ **حَسَنًا** فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ

Noun

(7:168:11) *bil-ḥasanāti*	with the good	وَبَلَوْنَاهُمْ **بِالْحَسَنَاتِ** وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(11:114:9) *l-ḥasanāti*	the good deeds	إِنَّ **الْحَسَنَاتِ** يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ
(25:70:12) *ḥasanātin*	(with) good ones	فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ **حَسَنَاتٍ**

Nominal

(1) Noun

(4:95:26) *l-ḥus'nā*	the best	وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ **الْحُسْنَىٰ**
(9:107:20) *l-ḥus'nā*	the good	وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا **الْحُسْنَىٰ** وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(10:26:3) *l-ḥus'nā*	(is) the best	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا **الْحُسْنَىٰ** وَزِيَادَةٌ
(16:62:10) *l-ḥus'nā*	(is) the best	وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ **الْحُسْنَىٰ**
(21:101:6) *l-ḥus'nā*	the good	إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا **الْحُسْنَىٰ** أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ
(41:50:23) *lalḥus'nā*	(will be) the best	وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ **لَلْحُسْنَىٰ**
(53:31:16) *bil-ḥus'nā*	with the best	وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا **بِالْحُسْنَى**
(57:10:33) *l-ḥus'nā*	the best	وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ **الْحُسْنَىٰ** وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(92:6:2) *bil-ḥus'nā*	in the best	وَصَدَّقَ **بِالْحُسْنَىٰ**
(92:9:2) *bil-ḥus'nā*	the best	وَكَذَّبَ **بِالْحُسْنَىٰ**

(2) Adjective

(7:137:15) *l-ḥus'nā*	the best	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ **الْحُسْنَىٰ** عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا

(7:180:3) *l-ḥus'nā*	the most beautiful	وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ **الْحُسْنَىٰ** فَادْعُوهُ بِهَا
(13:18:4) *l-ḥus'nā*	(is) the bliss	لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ **الْحُسْنَىٰ**
(17:110:12) *l-ḥus'nā*	the Most Beautiful Names	أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ **الْحُسْنَىٰ**
(18:88:8) *l-ḥus'nā*	good	وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءً **الْحُسْنَىٰ**
(20:8:8) *l-ḥus'nā*	the Most Beautiful	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ **الْحُسْنَىٰ**
(59:24:8) *l-ḥus'nā*	the beautiful	هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ **الْحُسْنَىٰ**

Adjective

(9:52:7) *l-ḥus'nayayni*	(of) the two best (things)	قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى **الْحُسْنَيَيْنِ**

Nominal

(1) Noun

(2:201:8) *ḥasanatan*	good	وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا **حَسَنَةً**
(2:201:11) *ḥasanatan*	good	وَفِي الْآخِرَةِ **حَسَنَةً** وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
(3:120:3) *ḥasanatun*	a good	إِنْ تَمْسَسْكُمْ **حَسَنَةٌ** تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا
(4:40:9) *ḥasanatan*	a good	إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكُ **حَسَنَةً** يُضَاعِفْهَا
(4:78:12) *ḥasanatun*	any good	وَإِنْ تُصِبْهُمْ **حَسَنَةٌ** يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(4:79:4) *ḥasanatin*	(the) good	مَا أَصَابَكَ مِنْ **حَسَنَةٍ** فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ
(6:160:3) *bil-ḥasanati*	with a good deed	مَنْ جَاءَ **بِالْحَسَنَةِ** فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا
(7:95:5) *l-ḥasanata*	the good	ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ **الْحَسَنَةَ** حَتَّىٰ عَفَوْا
(7:131:3) *l-ḥasanatu*	the good	فَإِذَا جَاءَتْهُمُ **الْحَسَنَةُ** قَالُوا لَنَا هَٰذِهِ
(7:156:6) *ḥasanatan*	good	وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا **حَسَنَةً** وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ
(9:50:3) *ḥasanatun*	good	إِنْ تُصِبْكَ **حَسَنَةٌ** تَسُؤْهُمْ
(13:6:4) *l-ḥasanati*	the good	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ **الْحَسَنَةِ**
(13:22:14) *bil-ḥasanati*	with the good	وَيَدْرَءُونَ **بِالْحَسَنَةِ** السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ
(16:30:14) *ḥasanatun*	(is) a good	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا **حَسَنَةٌ** وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ
(16:41:12) *ḥasanatan*	good	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظُلِمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا **حَسَنَةً**
(16:122:4) *ḥasanatan*	good	وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا **حَسَنَةً** وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ
(16:125:7) *l-ḥasanati*	the good	ادْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ **الْحَسَنَةِ**

(27:46:7) *l-ḥasanati*	the good	قَالَ يَا قَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ **الْحَسَنَةِ**
(27:89:3) *bil-ḥasanati*	with the good	مَنْ جَاءَ **بِالْحَسَنَةِ** فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ
(28:54:8) *bil-ḥasanati*	with good	أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ **بِالْحَسَنَةِ** السَّيِّئَةَ
(28:84:3) *bil-ḥasanati*	with a good (deed)	مَنْ جَاءَ **بِالْحَسَنَةِ** فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا
(33:21:8) *ḥasanatun*	an excellent example	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ **حَسَنَةٌ**
(39:10:12) *ḥasanatun*	(is) good	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا **حَسَنَةٌ** وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ
(41:34:3) *l-ḥasanatu*	the good (deed)	وَلَا تَسْتَوِي **الْحَسَنَةُ** وَلَا السَّيِّئَةُ
(42:23:21) *ḥasanatan*	any good	وَمَنْ يَقْتَرِفْ **حَسَنَةً** نَزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ

(2) Adjective

(4:85:4) *ḥasanatan*	good	مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً **حَسَنَةً** يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا
(60:4:5) *ḥasanatun*	good	قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ **حَسَنَةٌ** فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ
(60:6:6) *ḥasanatun*	good	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ **حَسَنَةٌ** لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ

Verbal noun (form IV)

(2:83:11) *iḥ'sānan*	(be) good	لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ **إِحْسَانًا**
(2:178:25) *bi-iḥ'sānin*	with kindness	فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ **بِإِحْسَانٍ**
(2:229:7) *bi-iḥ'sānin*	with kindness	الطَّلَاقُ مَرَّتَانِ فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ **بِإِحْسَانٍ**
(4:36:8) *iḥ'sānan*	(do) good	وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ **إِحْسَانًا**
(4:62:15) *iḥ'sānan*	good	ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا **إِحْسَانًا** وَتَوْفِيقًا
(6:151:13) *iḥ'sānan*	(be) good	أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ **إِحْسَانًا**
(9:100:8) *bi-iḥ'sānin*	in righteousness	وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ **بِإِحْسَانٍ** رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ
(16:90:5) *wal-iḥ'sāni*	and the good	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ **وَالْإِحْسَانِ** وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ
(17:23:8) *iḥ'sānan*	(be) good	وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ **إِحْسَانًا**
(46:15:4) *iḥ'sānan*	kindness	وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ **إِحْسَانًا**
(55:60:3) *l-iḥ'sāni*	for the good	هَلْ جَزَاءُ **الْإِحْسَانِ**
(55:60:5) *l-iḥ'sānu*	good	إِلَّا **الْإِحْسَانُ**

Active participle (form IV)

(2:58:20) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers (in reward)	وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ وَسَنَزِيدُ **الْمُحْسِنِينَ**

(2:112:7) *muḥ'sinun*	(is) a good-doer	بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ **مُحْسِنٌ** فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ
(2:195:14) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ **الْمُحْسِنِينَ**
(2:236:25) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى **الْمُحْسِنِينَ**
(3:134:13) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ **الْمُحْسِنِينَ**
(3:148:10) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ **الْمُحْسِنِينَ**
(4:125:9) *muḥ'sinun*	(is) a good-doer	وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ **مُحْسِنٌ**
(5:13:32) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ **الْمُحْسِنِينَ**
(5:85:14) *l-muḥ'sinīna*	(of) the good-doers	خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ جَزَاءُ **الْمُحْسِنِينَ**
(5:93:24) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ **الْمُحْسِنِينَ**
(6:84:21) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي **الْمُحْسِنِينَ**
(7:56:15) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ **الْمُحْسِنِينَ**
(7:161:20) *l-muḥ'sinīna*	(of) the good-doers	وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ سَنَزِيدُ **الْمُحْسِنِينَ**
(9:91:21) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	مَا عَلَى **الْمُحْسِنِينَ** مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(9:120:52) *l-muḥ'sinīna*	(of) the good-doers	إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ **الْمُحْسِنِينَ**
(11:115:7) *l-muḥ'sinīna*	(of) the good-doers	وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ **الْمُحْسِنِينَ**
(12:22:9) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي **الْمُحْسِنِينَ**
(12:36:27) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ **الْمُحْسِنِينَ**
(12:56:17) *l-muḥ'sinīna*	(of) the good-doers	نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ **الْمُحْسِنِينَ**
(12:78:15) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ **الْمُحْسِنِينَ**
(12:90:23) *l-muḥ'sinīna*	(of) the good-doers	إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ **الْمُحْسِنِينَ**
(16:128:8) *muḥ'sinūna*	(are) good-doers	إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ **مُحْسِنُونَ**
(22:37:20) *l-muḥ'sinīna*	(to) the good-doers	كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ وَبَشِّرِ **الْمُحْسِنِينَ**
(28:14:10) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي**الْمُحْسِنِينَ**
(29:69:9) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ **الْمُحْسِنِينَ**
(31:3:3) *lil'muḥ'sinīna*	for the good-doers	هُدًى وَرَحْمَةً **لِلْمُحْسِنِينَ**

(31:22:7) *muḥ'sinun*	(is) a good-doer	وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ **مُحْسِنٌ** فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
(37:80:4) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي **الْمُحْسِنِينَ**
(37:105:7) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي **الْمُحْسِنِينَ**
(37:110:3) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	كَذَٰلِكَ نَجْزِي **الْمُحْسِنِينَ**
(37:113:7) *muḥ'sinun*	(are) good-doers	وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا **مُحْسِنٌ** وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِينٌ
(37:121:4) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي **الْمُحْسِنِينَ**
(37:131:4) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي **الْمُحْسِنِينَ**
(39:34:8) *l-muḥ'sinīna*	(of) the good-doers	لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ جَزَاءُ **الْمُحْسِنِينَ**
(39:58:12) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ **الْمُحْسِنِينَ**
(46:12:16) *lil'muḥ'sinīna*	for the good-doers	لِيُنْذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ **لِلْمُحْسِنِينَ**
(51:16:9) *muḥ'sinīna*	good-doers	آخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ **مُحْسِنِينَ**
(77:44:4) *l-muḥ'sinīna*	the good-doers	إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي **الْمُحْسِنِينَ**
Active participle (form IV)		
(33:29:11) *lil'muḥ'sināti*	for the good-doers	فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ **لِلْمُحْسِنَاتِ** مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا

ḥā shīn rā (ح ش ر)

The triliteral root *ḥā shīn rā* (ح ش ر) occurs 43 times in the Quran, in four derived forms:

- 37 times as the form I verb *ḥashara* (**حَشَرَ**)
- twice as the noun *ḥashr* (**حَشْر**)
- three times as the active participle *ḥāshirīn* (**حَٰشِرِين**)
- once as the passive participle *maḥshūrat* (**مَحْشُورَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to gather, to raise

(2:203:25) *tuḥ'sharūna*	will be gathered	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ **تُحْشَرُونَ**
(3:12:5) *watuḥ'sharūna*	and you will be gathered	قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ **وَتُحْشَرُونَ** إِلَىٰ جَهَنَّمَ
(3:158:7) *tuḥ'sharūna*	you will be gathered	وَلَئِنْ مُتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ **تُحْشَرُونَ**
(4:172:16) *fasayaḥshuruhum*	then He will gather them	وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ **فَسَيَحْشُرُهُمْ** إِلَيْهِ جَمِيعًا
(5:96:20) *tuḥ'sharūna*	you will be gathered	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ **تُحْشَرُونَ**
(6:22:2) *naḥshuruhum*	We will gather them	وَيَوْمَ **نَحْشُرُهُمْ** جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاؤُكُمُ
(6:38:22) *yuḥ'sharūna*	they will be gathered	مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ **يُحْشَرُونَ**
(6:51:6) *yuḥ'sharū*	they will be gathered	وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ **يُحْشَرُوا** إِلَىٰ رَبِّهِمْ
(6:72:8) *tuḥ'sharūna*	you will be gathered	وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَاتَّقُوهُ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ **تُحْشَرُونَ**
(6:111:8) *waḥasharnā*	and We gathered	**وَحَشَرْنَا** عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(6:128:2) *yaḥshuruhum*	He will gather them	وَيَوْمَ **يَحْشُرُهُمْ** جَمِيعًا يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ
(8:24:20) *tuḥ'sharūna*	you will be gathered	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ **تُحْشَرُونَ**
(8:36:21) *yuḥ'sharūna*	they will be gathered	وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ **يُحْشَرُونَ**
(10:28:2) *naḥshuruhum*	We will gather them	وَيَوْمَ **نَحْشُرُهُمْ** جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ
(10:45:2) *yaḥshuruhum*	He will gather them	وَيَوْمَ **يَحْشُرُهُمْ** كَأَنْ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ
(15:25:4) *yaḥshuruhum*	will gather them	وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ **يَحْشُرُهُمْ** إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ
(17:97:14) *wanaḥshuruhum*	And We will gather them	**وَنَحْشُرُهُمْ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا وَصُمًّا
(18:47:7) *waḥasharnāhum*	and We will gather them	وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً **وَحَشَرْنَاهُمْ** فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا
(19:68:2) *lanaḥshurannahum*	surely, We will gather them	فَوَرَبِّكَ **لَنَحْشُرَنَّهُمْ** وَالشَّيَاطِينَ
(19:85:2) *naḥshuru*	We will gather	يَوْمَ **نَحْشُرُ** الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَٰنِ وَفْدًا

(20:59:6) *yuḥ'shara*	will be assembled	قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزِّينَةِ وَأَنْ **يُحْشَرَ** النَّاسُ ضُحًى
(20:102:5) *wanaḥshuru*	and We will gather	يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ **وَنَحْشُرُ** الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا
(20:124:9) *wanaḥshuruhu*	and We will gather him	**وَنَحْشُرُهُ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَىٰ
(20:125:4) *ḥashartanī*	You raised me	قَالَ رَبِّ لِمَ **حَشَرْتَنِي** أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا
(23:79:7) *tuḥ'sharūna*	you will be gathered	وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ **تُحْشَرُونَ**
(25:17:2) *yaḥshuruhum*	He will gather them	وَيَوْمَ **يَحْشُرُهُمْ** وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(25:34:2) *yuḥ'sharūna*	will be gathered	الَّذِينَ **يُحْشَرُونَ** عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا
(27:17:1) *waḥushira*	And were gathered	**وَحُشِرَ** لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ
(27:83:2) *naḥshuru*	We will gather	وَيَوْمَ **نَحْشُرُ** مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا
(34:40:2) *yaḥshuruhum*	He will gather them	وَيَوْمَ **يَحْشُرُهُمْ** جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَٰؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ
(37:22:1) *uḥ'shurū*	Gather	**احْشُرُوا** الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ
(41:19:2) *yuḥ'sharu*	will be gathered	وَيَوْمَ **يُحْشَرُ** أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ
(46:6:2) *ḥushira*	are gathered	وَإِذَا **حُشِرَ** النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ
(58:9:19) *tuḥ'sharūna*	you will be gathered	وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ **تُحْشَرُونَ**
(67:24:8) *tuḥ'sharūna*	you will be gathered	قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ **تُحْشَرُونَ**
(79:23:1) *faḥashara*	And he gathered	**فَحَشَرَ** فَنَادَىٰ
(81:5:3) *ḥushirat*	are gathered	وَإِذَا الْوُحُوشُ **حُشِرَتْ**

Noun

(50:44:7) *ḥashrun*	(is) a gathering	يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ **حَشْرٌ** عَلَيْنَا يَسِيرٌ
(59:2:12) *l-ḥashri*	gathering	هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ**الْحَشْرِ**

Active participle

(7:111:7) *ḥāshirīna*	gatherers	قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ **حَاشِرِينَ**
(26:36:7) *ḥāshirīna*	gatherers	قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ **حَاشِرِينَ**
(26:53:5) *ḥāshirīna*	gatherers	فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ **حَاشِرِينَ**

Passive participle

(38:19:2) *maḥshūratan*	assembled	وَالطَّيْرَ **مَحْشُورَةً** كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ

ḥā ṣād bā (ح ص ب)

The triliteral root *ḥā ṣād bā* (ح ص ب) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *ḥaṣab* (**حَصَب**)
- four times as the active participle *ḥāṣib* (**حَاصِب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(21:98:7) *ḥaṣabu*	(are) firewood	إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ **حَصَبُ** جَهَنَّمَ

Active participle

(17:68:10) *ḥāṣiban*	a storm of stones	أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ **حَاصِبًا**
(29:40:8) *ḥāṣiban*	a violent storm	فَمِنْهُمْ مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ **حَاصِبًا** وَمِنْهُمْ مَنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ
(54:34:4) *ḥāṣiban*	a storm of stones	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ **حَاصِبًا** إِلَّا آلَ لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ
(67:17:9) *ḥāṣiban*	a storm of stones	أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ **حَاصِبًا**

ḥā ṣād ḥā ṣād (ح ص ح ص)

The quadriliteral root *ḥā ṣād ḥā ṣād* (ح ص ح ص) occurs only once in the Quran, as the form I verb*ḥaṣḥaṣa* (حَصْحَصَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to become manifest

(12:51:21) *ḥaṣḥaṣa*	(is) manifest	قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْآنَ **حَصْحَصَ** الْحَقُّ

ḥā ṣād dāl (ح ص د)

The triliteral root *ḥā ṣād dāl* (ح ص د) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *ḥaṣad* (**حَصَدَ**)
- once as the noun *ḥaṣād* (**حَصَاد**)
- four times as the noun *ḥaṣīd* (**حَصِيد**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to reap

(12:47:7) *ḥaṣadttum*	you reap	فَمَا **حَصَدْتُمْ** فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ

Noun

(6:141:25) *ḥaṣādihi*	(of) its harvest	كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ **حَصَادِهِ**

Noun

(10:24:34) *ḥaṣīdan*	a harvest clean-mown	أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا **حَصِيدًا**
(11:100:9) *waḥaṣīdun*	and (some) mown	ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَىٰ نَقُصُّهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ **وَحَصِيدٌ**
(21:15:7) *ḥaṣīdan*	reaped	فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ **حَصِيدًا** خَامِدِينَ
(50:9:10) *l-ḥaṣīdi*	(for) the harvest	وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ **الْحَصِيدِ**

ḥā ṣād rā (ح ص ر)

The triliteral root *ḥā ṣād rā* (ح ص ر) occurs six times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form I verb *ḥaṣirat* (**حَصِرَتْ**)
- twice as the form IV verb *uḥ'ṣiru* (**أُحْصِرُ**)
- once as the noun *ḥaṣūr* (**حَصُور**)
- once as the noun *ḥaṣīr* (**حَصِير**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to restrain, to besiege

(4:90:11) *ḥaṣirat*	restraining	أَوْ جَاءُوكُمْ **حَصِرَتْ** صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ
(9:5:10) *wa-uḥ'ṣurūhum*	and besiege them	وَخُذُوهُمْ **وَاحْصُرُوهُمْ** وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ

Verb (form IV) - to hold back, to wrap up

(2:196:6) *uḥ'ṣir'tum*	you are held back	فَإِنْ **أُحْصِرْتُمْ** فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ
(2:273:3) *uḥ'ṣirū*	are wrapped up	لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ **أُحْصِرُوا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ

Noun

(3:39:17) *waḥaṣūran*	and chaste	أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا **وَحَصُورًا**

Noun

(17:8:11) *ḥaṣīran*	a prison-bed	وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ **حَصِيرًا**

ḥā ṣād lām (ح ص ل)

The triliteral root *ḥā ṣād lām* (ح ص ل) occurs only once in the Quran, as the form II verb *ḥuṣṣila* (حُصِّلَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to make apparent

(100:10:1) *waḥuṣṣila*	And is made apparent	**وَحُصِّلَ** مَا فِي الصُّدُورِ

ḥā ṣād nūn (ح ص ن)

The triliteral root *ḥā ṣād nūn* (ح ص ن) occurs 18 times in the Quran, in six derived forms:

- five times as the form IV verb *aḥṣanat* (**أَحْصَنَتْ**)
- once as the noun *ḥuṣūn* (**حُصُون**)
- once as the form II passive participle *muḥaṣṣanat* (**مُّحَصَّنَة**)
- twice as the form IV active participle *muḥ'ṣinīn* (**مُّحْصِنِين**)
- eight times as the form IV passive participle *muḥ'ṣanāt* (**مُحْصَنَٰت**)
- once as the form V verbal noun *taḥaṣṣun* (**تَحَصُّن**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to guard, to protect

(4:25:36) *uḥ'ṣinna*	they are married	فَإِذَا **أُحْصِنَّ** فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ
(12:48:15) *tuḥ'ṣinūna*	you (will) store	يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا **تُحْصِنُونَ**
(21:80:5) *lituḥ'ṣinakum*	to protect you	وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ **لِتُحْصِنَكُمْ** مِنْ بَأْسِكُمْ
(21:91:2) *aḥṣanat*	guarded	وَالَّتِي **أَحْصَنَتْ** فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا
(66:12:5) *aḥṣanat*	guarded	وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي **أَحْصَنَتْ** فَرْجَهَا

Noun

(59:2:20) *ḥuṣūnuhum*	their fortresses	وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ **حُصُونُهُمْ** مِنَ اللَّهِ

Passive participle (form II)

(59:14:7) *muḥaṣṣanatin*	fortified	لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرًى **مُحَصَّنَةٍ** أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ

Active participle (form IV)

(4:24:19) *muḥ'ṣinīna*	desiring to be chaste	وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَٰلِكُمْ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ **مُحْصِنِينَ** غَيْرَ مُسَافِحِينَ
(5:5:27) *muḥ'ṣinīna*	being chaste	إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ **مُحْصِنِينَ** غَيْرَ مُسَافِحِينَ

Passive participle (form IV)

(4:24:1) *wal-muḥ'ṣanātu*	And (prohibited are) the ones who are married	**وَالْمُحْصَنَاتُ** مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(4:25:8) *l-muḥ'ṣanāti*	the free chaste	وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ **الْمُحْصَنَاتِ** الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(4:25:29) *muḥ'ṣanātin*	(They should be) chaste	وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ **مُحْصَنَاتٍ** غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ
(4:25:44) *l-muḥ'ṣanāti*	the free chaste women	فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى **الْمُحْصَنَاتِ** مِنَ الْعَذَابِ
(5:5:14) *wal-muḥ'ṣanātu*	And the chaste women	وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَهُمْ **وَالْمُحْصَنَاتُ** مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ
(5:5:17) *wal-muḥ'ṣanātu*	and the chaste women	**وَالْمُحْصَنَاتُ** مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
(24:4:3) *l-muḥ'ṣanāti*	the chaste women	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ **الْمُحْصَنَاتِ** ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ

(24:23:4) *l-muḥ'ṣanāti*	the chaste women	إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ **الْمُحْصَنَاتِ** الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُوا

Verbal noun (form V)

(24:33:35) *taḥaṣṣunan*	chastity	وَلَا تُكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ **تَحَصُّنًا**

ḥā ṣād yā (ح ص ي)

The triliteral root *ḥā ṣād yā* (ح ص ي) occurs 11 times in the Quran, in two derived forms:

- 10 times as the form IV verb *aḥṣā* (**أَحْصَىٰ**)
- once as the noun *aḥṣā* (**أَحْصَىٰ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to count, to calculate, to enumerate

(14:34:11) *tuḥ'ṣūhā*	you will (be able to) count them	وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا **تُحْصُوهَا**
(16:18:6) *tuḥ'ṣūhā*	you could enumerate them	وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا **تُحْصُوهَا** إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(18:49:19) *aḥṣāhā*	has enumerated it	لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا **أَحْصَاهَا**
(19:94:2) *aḥṣāhum*	He has enumerated them	لَقَدْ **أَحْصَاهُمْ** وَعَدَّهُمْ عَدًّا
(36:12:11) *aḥṣaynāhu*	We have enumerated it	وَكُلَّ شَيْءٍ **أَحْصَيْنَاهُ** فِي إِمَامٍ مُبِينٍ
(58:6:8) *aḥṣāhu*	Allah has recorded it	**أَحْصَاهُ** اللَّهُ وَنَسُوهُ
(65:1:8) *wa-aḥṣū*	and keep count	فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ **وَأَحْصُوا** الْعِدَّةَ
(72:28:10) *wa-aḥṣā*	and He takes account	وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ **وَأَحْصَىٰ** كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا
(73:20:23) *tuḥ'ṣūhu*	you count it	عَلِمَ أَنْ لَنْ **تُحْصُوهُ** فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ
(78:29:3) *aḥṣaynāhu*	We have enumerated it	وَكُلَّ شَيْءٍ **أَحْصَيْنَاهُ** كِتَابًا

Noun

(18:12:6) *aḥṣā*	best calculated	ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ **أَحْصَىٰ** لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا

ḥā ḍād rā (ح ض ر)

The triliteral root *ḥā ḍād rā* (ح ض ر) occurs 25 times in the Quran, in seven derived forms:

- seven times as the form I verb *ḥaḍara* (حَضَرَ)
- three times as the form IV verb *aḥḍarat* (أَحْضَرَتْ)
- once as the noun *ḥāḍirī* (حَاضِرِى)
- once as the active participle *ḥāḍir* (حَاضِر)
- twice as the active participle *ḥāḍirat* (حَاضِرَة)
- 10 times as the form IV passive participle *muḥ'ḍar* (مُّحْضَر)
- once as the form VIII passive participle *muḥ'taḍar* (مُّحْتَضَر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to approach, to attend

(2:133:5) *ḥaḍara*	came to	أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ **حَضَرَ** يَعْقُوبَ الْمَوْتُ
(2:180:4) *ḥaḍara*	approaches	كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا **حَضَرَ** أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
(4:8:2) *ḥaḍara*	present	وَإِذَا **حَضَرَ** الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ
(4:18:8) *ḥaḍara*	approaches	حَتَّىٰ إِذَا **حَضَرَ** أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ
(5:106:7) *ḥaḍara*	approaches	شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا **حَضَرَ** أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ
(23:98:5) *yaḥḍurūni*	they be present with me	وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ **يَحْضُرُونِ**
(46:29:10) *ḥaḍarūhu*	they attended it	فَلَمَّا **حَضَرُوهُ** قَالُوا أَنْصِتُوا

Verb (form IV) - to bring

(4:128:18) *wa-uḥ'ḍirati*	And are swayed	وَالصُّلْحُ خَيْرٌ **وَأُحْضِرَتِ** الْأَنْفُسُ الشُّحَّ
(19:68:5) *lanuḥ'ḍirannahum*	surely, We will bring them	ثُمَّ **لَنُحْضِرَنَّهُمْ** حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا
(81:14:4) *aḥḍarat*	it has brought	عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا **أَحْضَرَتْ**

Noun

(2:196:64) *ḥāḍirī*	present	ذَٰلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلُهُ **حَاضِرِي** الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

Active participle

(18:49:23) *ḥāḍiran*	presented	وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا **حَاضِرًا** وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا

Active participle

(1) Noun

(7:163:6) *ḥāḍirata*	situated	وَاسْأَلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ **حَاضِرَةَ** الْبَحْرِ

(2) Adjective

(2:282:100) *ḥāḍiratan*	present	إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً **حَاضِرَةً** تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ

Passive participle (form IV)

(3:30:9) *muḥ'ḍaran*	presented	يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ **مُحْضَرًا**
(28:61:17) *l-muḥ'ḍarīna*	those presented	ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ **الْمُحْضَرِينَ**
(30:16:11) *muḥ'ḍarūna*	(will be) brought forth	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ**مُحْضَرُونَ**
(34:38:9) *muḥ'ḍarūna*	(will be) brought	وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ **مُحْضَرُونَ**
(36:32:6) *muḥ'ḍarūna*	(will be) brought	وَإِنْ كُلٌّ لَمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا **مُحْضَرُونَ**
(36:53:10) *muḥ'ḍarūna*	(will be) brought	إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا **مُحْضَرُونَ**
(36:75:7) *muḥ'ḍarūna*	(who will) be brought	لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ **مُحْضَرُونَ**
(37:57:6) *l-muḥ'ḍarīna*	those brought	وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ **الْمُحْضَرِينَ**
(37:127:3) *lamuḥ'ḍarūna*	(will) surely be brought	فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ **لَمُحْضَرُونَ**
(37:158:10) *lamuḥ'ḍarūna*	(will) surely be brought	وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ **لَمُحْضَرُونَ**

Passive participle (form VIII)

(54:28:8) *muḥ'taḍarun*	attended	وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ **مُحْتَضَرٌ**

ḥā ḍād ḍād (ح ض ض)

The triliteral root *ḥā ḍād ḍād* (ح ض ض) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *yaḥuḍḍu* (يَحُضُّ)
- once as the form VI verb *taḥāḍḍu* (تَحَآضُّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to feel the urge

(69:34:2) *yaḥuḍḍu*	feel the urge	وَلَا **يَحُضُّ** عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ
(107:3:2) *yaḥuḍḍu*	feel the urge	وَلَا **يَحُضُّ** عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ

Verb (form VI) - to feel the urge

(89:18:2) *taḥāḍḍūna*	you feel the urge	وَلَا **تَحَاضُّونَ** عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ

ḥā ṭā bā (ح ط ب)

The triliteral root *ḥā ṭā bā* (ح ط ب) occurs twice in the Quran as the noun *ḥaṭab* (حَطَب). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(72:15:5) *ḥaṭaban*	firewood	وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ **حَطَبًا**
(111:4:3) *l-ḥaṭabi*	(of) firewood	وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ **الْحَطَبِ**

ḥā ṭā ṭā (ح ط ط)

The triliteral root *ḥā ṭā ṭā* (ح ط ط) occurs twice in the Quran as the noun *ḥiṭṭat* (حِطَّة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(2:58:15) *ḥiṭṭatun*	Repentance	وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا **حِطَّةٌ** نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ
(7:161:12) *ḥiṭṭatun*	Repentance	وَقُولُوا **حِطَّةٌ** وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ

ḥā ṭā mīm (ح ط م)

The triliteral root *ḥā ṭā mīm* (ح ط م) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *yaḥṭima* (يَحْطِمَ)
- three times as the noun *ḥuṭām* (حُطَٰم)
- twice as the noun *ḥuṭamat* (حُطَمَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to crush

(27:18:14) *yaḥṭimannakum*	lest not crush you	ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ لَا **يَحْطِمَنَّكُمْ** سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ

Noun

(39:21:25) *ḥuṭāman*	debris	ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ **حُطَامًا**
(56:65:4) *ḥuṭāman*	debris	لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ **حُطَامًا** فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ
(57:20:25) *ḥuṭāman*	debris	ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ **حُطَامًا**

Noun

(104:4:4) *l-ḥuṭamati*	the Crusher	كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي **الْحُطَمَةِ**
(104:5:4) *l-ḥuṭamatu*	the Crusher (is)	وَمَا أَدْرَاكَ مَا **الْحُطَمَةُ**

ḥā ẓā rā (ح ظ ر)

The triliteral root *ḥā ẓā rā* (ح ظ ر) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the passive participle *maḥẓūr* (**مَحْظُور**)
- once as the form VIII active participle *muḥ'taẓir* (**مُحْتَظِر**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Passive participle

(17:20:12) *maḥẓūran*	restricted	وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ **مَحْظُورًا**

Active participle (form VIII)

(54:31:8) *l-muḥ'taẓiri*	(used by) a fence builder	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ **الْمُحْتَظِرِ**

ḥā ẓā ẓā (ح ظ ظ)

The triliteral root *ḥā ẓā ẓā* (ح ظ ظ) occurs seven times in the Quran as the noun *ḥaẓẓ* (حَظّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:176:17) *ḥaẓẓan*	any portion	يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ **حَظًّا** فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(4:11:7) *ḥaẓẓi*	(the) portion	يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ **حَظِّ** الْأُنْثَيَيْنِ
(4:176:40) *ḥaẓẓi*	share	وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ **حَظِّ** الْأُنْثَيَيْنِ
(5:13:13) *ḥaẓẓan*	a part	يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا **حَظًّا** مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
(5:14:9) *ḥaẓẓan*	a part	أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا **حَظًّا** مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
(28:79:19) *ḥaẓẓin*	(of) fortune	يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو **حَظٍّ** عَظِيمٍ
(41:35:10) *ḥaẓẓin*	(of) fortune	وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا ذُو **حَظٍّ** عَظِيمٍ

ḥā fā dāl (ح ف د)

The triliteral root *ḥā fā dāl* (ح ف د) occurs only once in the Quran, as the noun *ḥafadat* (حَفَدَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(16:72:12) *waḥafadatan*	and grandsons	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ **وَحَفَدَةً**

ḥā fā rā (ح ف ر)

The triliteral root *ḥā fā rā* (ح ف ر) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *ḥāfirat* (**حَافِرَة**)
- once as the noun *ḥuf'rat* (**حُفْرَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(79:10:5) *l-ḥāfirati*	the former state	يَقُولُونَ أَإِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي **الْحَافِرَةِ**

Noun

(3:103:23) *ḥuf'ratin*	(of) pit	وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا **حُفْرَةٍ** مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا

ḥā fā ẓā (ح ف ظ)

The triliteral root *ḥā fā ẓā* (ح ف ظ) occurs 44 times in the Quran, in eight derived forms:

- seven times as the form I verb *ḥafiẓa* (حَفِظَ)
- four times as the form III verb *yuḥāfiẓu* (يُحَافِظُ)
- once as the form X verb *us'tuḥ'fiẓu* (ٱسْتُحْفِظُ)
- three times as the noun *ḥif'ẓ* (حِفْظ)
- 13 times as the active participle *ḥāfiẓ* (حَٰفِظ)
- twice as the active participle *ḥāfiẓāt* (حَٰفِظَٰت)
- 12 times as the active participle *ḥafīẓ* (حَفِيظ)
- twice as the passive participle *maḥfūẓ* (مَّحْفُوظ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to guard, to protect

(4:34:20) *ḥafiẓa*	(orders) them to guard	فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِلْغَيْبِ بِمَا **حَفِظَ** اللَّهُ
(5:89:37) *wa-iḥ'faẓū*	And guard	ذَٰلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ **وَاحْفَظُوا** أَيْمَانَكُمْ
(12:65:18) *wanaḥfaẓu*	and we will protect	وَنَمِيرُ أَهْلَنَا **وَنَحْفَظُ** أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ
(13:11:8) *yaḥfaẓūnahu*	who guard him	لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ **يَحْفَظُونَهُ** مِنْ أَمْرِ اللَّهِ
(15:17:1) *waḥafiẓ'nāhā*	And We have protected it	**وَحَفِظْنَاهَا** مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ
(24:30:6) *wayaḥfaẓū*	and they should guard	قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ **وَيَحْفَظُوا** فُرُوجَهُمْ
(24:31:6) *wayaḥfaẓna*	and they should guard	وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ **وَيَحْفَظْنَ** فُرُوجَهُنَّ

Verb (form III) - to guard

(2:238:1) *ḥāfiẓū*	Guard strictly	**حَافِظُوا** عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ
(6:92:22) *yuḥāfiẓūna*	(are) guarding	وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ **يُحَافِظُونَ**
(23:9:5) *yuḥāfiẓūna*	they guard	وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ **يُحَافِظُونَ**
(70:34:5) *yuḥāfiẓūna*	keep a guard	وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ **يُحَافِظُونَ**

Verb (form X) - to be entrusted

(5:44:17) *us'tuḥ'fiẓū*	they were entrusted	بِمَا **اسْتُحْفِظُوا** مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ

Noun

(2:255:47) *ḥif'ẓuhumā*	(the) guarding of both of them	وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ **حِفْظُهُمَا**
(37:7:1) *waḥif'ẓan*	And (to) guard	**وَحِفْظًا** مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ
(41:12:15) *waḥif'ẓan*	and (to) guard	وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ **وَحِفْظًا**

ḥā fā ẓā (ح ف ظ)

Active participle

(9:112:12) *wal-ḥāfiẓūna*	and those who observe	وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ **وَالْحَافِظُونَ** لِحُدُودِ اللَّهِ
(12:12:8) *laḥāfiẓūna*	(will) surely (be) guardians	أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ وَإِنَّا لَهُ **لَحَافِظُونَ**
(12:63:16) *laḥāfiẓūna*	(will) surely (be) guardians	مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ **لَحَافِظُونَ**
(12:64:14) *ḥāfiẓan*	Guardian	فَاللَّهُ خَيْرٌ **حَافِظًا** وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
(12:81:17) *ḥāfiẓīna*	guardians	وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ **حَافِظِينَ**
(15:9:7) *laḥāfiẓūna*	(are) surely Guardians	إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ **لَحَافِظُونَ**
(21:82:12) *ḥāfiẓīna*	Guardians	وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَٰلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ **حَافِظِينَ**
(23:5:4) *ḥāfiẓūna*	(are) guardians	وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ **حَافِظُونَ**
(33:35:18) *wal-ḥāfiẓīna*	and the men who guard	**وَالْحَافِظِينَ** فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا
(70:29:4) *ḥāfiẓūna*	(are) guardians	وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ **حَافِظُونَ**
(82:10:3) *laḥāfiẓīna*	(are) surely guardians	وَإِنَّ عَلَيْكُمْ **لَحَافِظِينَ**
(83:33:4) *ḥāfiẓīna*	(as) guardians	وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ **حَافِظِينَ**
(86:4:6) *ḥāfiẓun*	(is) a protector	إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا **حَافِظٌ**

Active participle

(4:34:17) *ḥāfiẓātun*	guarding	فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ **حَافِظَاتٌ** لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ
(33:35:20) *wal-ḥāfiẓāti*	and the women who guard (it)	وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ **وَالْحَافِظَاتِ** وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

Active participle

(1) Noun

(4:80:12) *ḥafīẓan*	(as) a guardian	وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ **حَفِيظًا**
(6:61:7) *ḥafaẓatan*	guardians	وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ **حَفَظَةً**
(6:104:15) *biḥafīẓin*	a guardian	فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ **بِحَفِيظٍ**
(6:107:9) *ḥafīẓan*	a guardian	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ **حَفِيظًا**
(11:86:11) *biḥafīẓin*	a guardian	بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ **بِحَفِيظٍ**
(12:55:7) *ḥafīẓun*	(will be) a guardian	قَالَ اجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي **حَفِيظٌ** عَلِيمٌ
(42:48:6) *ḥafīẓan*	(as) a guardian	فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ **حَفِيظًا**

(2) Adjective

(11:57:21) *ḥafīẓun*	a Guardian	إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **حَفِيظٌ**
(34:21:21) *ḥafīẓun*	(is) a Guardian	وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **حَفِيظٌ**
(42:6:7) *ḥafīẓun*	(is) a Guardian	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ **حَفِيظٌ** عَلَيْهِمْ
(50:4:9) *ḥafīẓun*	guarded	قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ **حَفِيظٌ**
(50:32:6) *ḥafīẓin*	(and) who keeps	هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ **حَفِيظٍ**

Passive participle

(1) Noun

(21:32:4) *maḥfūẓan*	protected	وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا **مَحْفُوظًا** وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ

(2) Adjective

(85:22:3) *maḥfūẓin*	Guarded	فِي لَوْحٍ **مَحْفُوظٍ**

ḥā fā fā (ح ف ف)

The triliteral root *ḥā fā fā* (ح ف ف) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *ḥafaf* (حَفَفْ)
- once as the active participle *ḥāffin* (حَآفِّين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to border

(18:32:10) *waḥafafnāhumā*	and We bordered them	جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ **وَحَفَفْنَاهُمَا** بِنَخْلٍ

Active participle

(39:75:3) *ḥāffīna*	surrounding	وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ **حَافِّينَ** مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ

ḥā fā wāw (ح ف و)

The triliteral root *ḥā fā wāw* (ح ف و) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *yuḥ'fi* (**يُحْفِ**)
- twice as the noun *ḥafiyy* (**حَفِيّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to press

(47:37:3) *fayuḥ'fikum*	and press you	إِنْ يَسْأَلْكُمُوهَا **فَيُحْفِكُمْ** تَبْخَلُوا وَيُخْرِجْ أَضْغَانَكُمْ

Noun

(7:187:26) *ḥafiyyun*	(were) well informed	يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ **حَفِيٌّ** عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ
(19:47:10) *ḥafiyyan*	Ever Gracious	قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي **حَفِيًّا**

ḥā qāf bā (ح ق ب)

The triliteral root *ḥā qāf bā* (ح ق ب) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the time adverb *aḥqāb* (**أَحْقَاب**)
- once as the noun *ḥuqub* (**حُقُب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Time adverb

(78:23:3) *aḥqāban*	(for) ages	لَابِثِينَ فِيهَا **أَحْقَابًا**

Noun

(18:60:13) *ḥuquban*	(for) a long period	لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ **حُقُبًا**

ḥā qāf fā (ح ق ف)

The triliteral root *ḥā qāf fā* (**ح ق ف**) occurs only once in the Quran, as the proper noun *aḥqāf* (**أَحْقَاف**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Proper noun

(46:21:7) *bil-aḥqāfi*	in the Al-Ahqaf	وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ **بِالْأَحْقَافِ**

ḥā qāf qāf (ح ق ق)

The triliteral root *ḥā qāf qāf* (ح ق ق) occurs 287 times in the Quran, in seven derived forms:

- 20 times as the form I verb *ḥaqqa* (حَقَّ)
- four times as the form IV verb *yuḥiqqa* (يُحِقَّ)
- twice as the form X verb *is'taḥaqqa* (ٱسْتَحَقَّ)
- 10 times as the nominal *aḥaqq* (أَحَقّ)
- 247 times as the nominal *ḥaqq* (حَقّ)
- once as the noun *ḥaqīq* (حَقِيق)
- three times as the active participle *ḥāqqat* (حَآقَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to justify, to prove true

(7:30:4) *ḥaqqa*	deserved	فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا **حَقَّ** عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ
(10:33:2) *ḥaqqat*	(is) proved true	كَذَٰلِكَ **حَقَّتْ** كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا
(10:96:3) *ḥaqqat*	has become due	إِنَّ الَّذِينَ **حَقَّتْ** عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ
(16:36:18) *ḥaqqat*	was justified	فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ **حَقَّتْ** عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ
(17:16:10) *faḥaqqa*	so (is) proved true	أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا **فَحَقَّ** عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا
(22:18:23) *ḥaqqa*	(is) justly due	وَكَثِيرٌ **حَقَّ** عَلَيْهِ الْعَذَابُ
(28:63:3) *ḥaqqa*	(has) come true	قَالَ الَّذِينَ **حَقَّ** عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا
(32:13:8) *ḥaqqa*	(is) true	وَلَٰكِنْ **حَقَّ** الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ
(36:7:2) *ḥaqqa*	(has) proved true	لَقَدْ **حَقَّ** الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(36:70:5) *wayaḥiqqa*	and may be proved true	لِيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا **وَيَحِقَّ** الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ
(37:31:1) *faḥaqqa*	So has been proved true	**فَحَقَّ** عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَائِقُونَ
(38:14:6) *faḥaqqa*	so (was) just	إِنْ كُلٌّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ **فَحَقَّ** عِقَابِ
(39:19:2) *ḥaqqa*	became due	أَفَمَنْ **حَقَّ** عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ
(39:71:30) *ḥaqqat*	has been justified	قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنْ **حَقَّتْ** كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ
(40:6:2) *ḥaqqat*	has been justified	وَكَذَٰلِكَ **حَقَّتْ** كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
(41:25:11) *waḥaqqa*	and (is) justified	**وَحَقَّ** عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ
(46:18:3) *ḥaqqa*	(has) proved true	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **حَقَّ** عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ

(50:14:8) *faḥaqqa*	so was fulfilled	كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ **فَحَقَّ** وَعِيدِ
(84:2:3) *waḥuqqat*	and was obligated	وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا **وَحُقَّتْ**
(84:5:3) *waḥuqqat*	and was obligated	وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا **وَحُقَّتْ**

Verb (form IV) - to justify, to establish

(8:7:18) *yuḥiqqa*	justify	وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ **يُحِقَّ** الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ
(8:8:1) *liyuḥiqqa*	That He might justify	**لِيُحِقَّ** الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ
(10:82:1) *wayuḥiqqu*	And Allah will establish	**وَيُحِقُّ** اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ
(42:24:16) *wayuḥiqqu*	and establishes	وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ **وَيُحِقُّ** الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

Verb (form X) - to be guilty, to have right

(5:107:5) *is'taḥaqqā*	(were) guilty	فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا **اسْتَحَقَّا** إِثْمًا فَآخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا
(5:107:12) *is'taḥaqqa*	have a lawful right	فَآخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ **اسْتَحَقَّ** عَلَيْهِمُ الْأَوْلَيَانِ

Nominal

(1) Noun

(2:228:23) *aḥaqqu*	(have) better right	وَبُعُولَتُهُنَّ **أَحَقُّ** بِرَدِّهِنَّ فِي ذَٰلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا
(2:247:18) *aḥaqqu*	(are) more entitled	قَالُوا أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ **أَحَقُّ** بِالْمُلْكِ مِنْهُ
(5:107:18) *aḥaqqu*	(is) truer	فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَادَتُنَا **أَحَقُّ** مِنْ شَهَادَتِهِمَا
(6:81:18) *aḥaqqu*	has more right	فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ **أَحَقُّ** بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(48:26:21) *aḥaqqa*	more deserving	وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَىٰ وَكَانُوا **أَحَقَّ** بِهَا وَأَهْلَهَا

(2) Adjective

(9:13:15) *aḥaqqu*	(has) more right	أَتَخْشَوْنَهُمْ فَاللَّهُ **أَحَقُّ** أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(9:62:7) *aḥaqqu*	(have) more right	وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ **أَحَقُّ** أَنْ يُرْضُوهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ
(9:108:12) *aḥaqqu*	(is) more worthy	لَمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ **أَحَقُّ** أَنْ تَقُومَ فِيهِ
(10:35:17) *aḥaqqu*	more worthy	أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ **أَحَقُّ** أَنْ يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا يَهِدِّي إِلَّا أَنْ يُهْدَىٰ
(33:37:23) *aḥaqqu*	has more right	وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ **أَحَقُّ** أَنْ تَخْشَاهُ

Nominal

(1) Noun

(2:26:17) *l-ḥaqu*	(is) the truth	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ **الْحَقُّ** مِنْ رَبِّهِمْ
(2:42:3) *l-ḥaqa*	the Truth	وَلَا تَلْبِسُوا **الْحَقَّ** بِالْبَاطِلِ

(2:42:6) *l-ḥaqa*	the Truth	وَتَكْتُمُوا **الْحَقَّ** وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:61:54) *l-ḥaqi*	[the] right	وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ **الْحَقِّ**
(2:71:20) *bil-ḥaqi*	with the truth	قَالُوا الْآنَ جِئْتَ **بِالْحَقِّ** فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ
(2:91:17) *l-ḥaqu*	(is) the truth	وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ **الْحَقُّ** مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ
(2:109:21) *l-ḥaqu*	the truth	حَسَدًا مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ **الْحَقُّ**
(2:119:3) *bil-ḥaqi*	with the truth	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ **بِالْحَقِّ** بَشِيرًا وَنَذِيرًا
(2:121:5) *ḥaqqa*	(as it has the) right	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ **حَقَّ** تِلَاوَتِهِ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ
(2:144:27) *l-ḥaqu*	(is) the truth	وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ **الْحَقُّ** مِنْ رَبِّهِمْ
(2:146:12) *l-ḥaqa*	the Truth	وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ **الْحَقَّ** وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(2:147:1) *al-ḥaqu*	The Truth	**الْحَقُّ** مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(2:149:10) *lalḥaqqu*	(is) surely the truth	وَإِنَّهُ **لَلْحَقُّ** مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(2:176:6) *bil-ḥaqi*	with [the] Truth	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ **بِالْحَقِّ**
(2:180:14) *ḥaqqan*	a duty	إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ **حَقًّا** عَلَى الْمُتَّقِينَ
(2:213:13) *bil-ḥaqi*	in [the] truth	وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ **بِالْحَقِّ** لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ
(2:213:41) *l-ḥaqi*	the Truth	فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ **الْحَقِّ** بِإِذْنِهِ
(2:236:23) *ḥaqqan*	a duty	وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ **حَقًّا** عَلَى الْمُحْسِنِينَ
(2:241:4) *ḥaqqan*	a duty	وَلِلْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ **حَقًّا** عَلَى الْمُتَّقِينَ
(2:252:6) *bil-ḥaqi*	in [the] truth	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ **بِالْحَقِّ** وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ
(2:282:27) *l-ḥaqu*	(is) the right	فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ **الْحَقُّ** وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ
(2:282:39) *l-ḥaqu*	(is) the right	فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ **الْحَقُّ** سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ
(3:3:4) *bil-ḥaqi*	in [the] truth	نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ **بِالْحَقِّ** مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(3:21:9) *ḥaqqin*	right	وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ **حَقٍّ** وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(3:60:1) *al-ḥaqu*	The truth	**الْحَقُّ** مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(3:71:5) *l-ḥaqa*	the truth	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ **الْحَقَّ** بِالْبَاطِلِ

(3:71:8) *l-ḥaqa*	the truth	وَتَكْتُمُونَ **الْحَقَّ** وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(3:86:11) *ḥaqqun*	(is) true	كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ **حَقٌّ**
(3:102:6) *ḥaqqa*	(as is His) right	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ **حَقَّ** تُقَاتِهِ
(3:108:6) *bil-ḥaqi*	in truth	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ **بِالْحَقِّ**
(3:112:30) *ḥaqqin*	right	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ **حَقٍّ**
(3:154:19) *l-ḥaqi*	the truth	وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ **الْحَقِّ**
(3:181:18) *ḥaqqin*	(any) right	سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ **حَقٍّ**
(4:105:5) *bil-ḥaqi*	with the truth	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ **بِالْحَقِّ** لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ
(4:122:16) *ḥaqqan*	(in) truth	وَعْدَ اللَّهِ **حَقًّا** وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا
(4:151:4) *ḥaqqan*	truly	أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ **حَقًّا** وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا
(4:155:10) *ḥaqqin*	any right	فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ **حَقٍّ**
(4:170:6) *bil-ḥaqi*	with the truth	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ **بِالْحَقِّ** مِنْ رَبِّكُمْ
(4:171:12) *l-ḥaqa*	the truth	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا **الْحَقَّ**
(5:27:6) *bil-ḥaqi*	in truth	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ **بِالْحَقِّ**
(5:48:4) *bil-ḥaqi*	in [the] truth	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ **بِالْحَقِّ** مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ
(5:48:24) *l-ḥaqi*	the truth	وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ **الْحَقِّ**
(5:77:9) *l-ḥaqi*	the truth	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ **الْحَقِّ**
(5:83:15) *l-ḥaqi*	the truth	تَرَىٰ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ **الْحَقِّ**
(5:84:9) *l-ḥaqi*	the truth	وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ **الْحَقِّ**
(5:116:26) *biḥaqqin*	(had) right	قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي **بِحَقٍّ**
(6:5:3) *bil-ḥaqi*	the truth	فَقَدْ كَذَّبُوا **بِالْحَقِّ** لَمَّا جَاءَهُمْ
(6:30:10) *bil-ḥaqi*	the truth	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُقِفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا **بِالْحَقِّ**
(6:57:19) *l-ḥaqa*	the truth	إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقُصُّ **الْحَقَّ** وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ
(6:62:6) *l-ḥaqi*	[the] True	ثُمَّ رُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ **الْحَقِّ** أَلَا لَهُ الْحُكْمُ
(6:66:5) *l-ḥaqu*	(is) the truth	وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ **الْحَقُّ** قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ
(6:73:6) *bil-ḥaqi*	in truth	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **بِالْحَقِّ**

(6:73:12) *l-ḥaqu*	(is) the truth	وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ قَوْلُهُ **الْحَقُّ**
(6:91:4) *ḥaqqa*	(with) true	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ **حَقَّ** قَدْرِهِ
(6:93:45) *l-ḥaqi*	the truth	الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ **الْحَقِّ**
(6:114:19) *bil-ḥaqi*	in truth	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ **بِالْحَقِّ**
(6:141:23) *ḥaqqahu*	its due	كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا **حَقَّهُ** يَوْمَ حَصَادِهِ
(6:151:37) *bil-ḥaqi*	by (legal) right	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا **بِالْحَقِّ**
(7:8:3) *l-ḥaqu*	(will be) the truth	وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ **الْحَقُّ**
(7:33:14) *l-ḥaqi*	[the] right	قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ **الْحَقِّ**
(7:43:28) *bil-ḥaqi*	with the truth	لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا **بِالْحَقِّ**
(7:44:12) *ḥaqqan*	true	أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا **حَقًّا**
(7:44:18) *ḥaqqan*	(to be) true	فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ **حَقًّا** قَالُوا نَعَمْ
(7:53:17) *bil-ḥaqi*	with the truth	يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا **بِالْحَقِّ**
(7:89:39) *bil-ḥaqi*	in truth	رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا **بِالْحَقِّ** وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ
(7:105:9) *l-ḥaqa*	the truth	حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا **الْحَقَّ**
(7:118:2) *l-ḥaqu*	the truth	فَوَقَعَ **الْحَقُّ** وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(7:146:9) *l-ḥaqi*	[the] right	سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ **الْحَقِّ**
(7:159:6) *bil-ḥaqi*	with truth	وَمِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْدُونَ **بِالْحَقِّ** وَبِهِ يَعْدِلُونَ
(7:169:30) *l-ḥaqa*	the truth	أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا **الْحَقَّ**
(7:181:5) *bil-ḥaqi*	with the truth	وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةٌ يَهْدُونَ **بِالْحَقِّ** وَبِهِ يَعْدِلُونَ
(8:5:6) *bil-ḥaqi*	in truth	كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ **بِالْحَقِّ**
(8:6:3) *l-ḥaqi*	the truth	يُجَادِلُونَكَ فِي **الْحَقِّ** بَعْدَمَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ
(8:7:19) *l-ḥaqa*	the truth	وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ **الْحَقَّ** بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ
(8:8:2) *l-ḥaqa*	the truth	لِيُحِقَّ **الْحَقَّ** وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ
(8:32:8) *l-ḥaqa*	the truth	وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَٰذَا هُوَ **الْحَقَّ** مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ
(9:29:18) *l-ḥaqi*	(of) the truth	وَلَا يَدِينُونَ دِينَ **الْحَقِّ** مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
(9:33:7) *l-ḥaqi*	(of) [the] truth	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ **الْحَقِّ**

(9:48:11) *l-ḥaqu*	the truth	لَقَدِ ابْتَغَوُا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّىٰ جَاءَ **الْحَقُّ**
(9:111:19) *ḥaqqan*	true	وَعْدًا عَلَيْهِ **حَقًّا** فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ
(10:4:6) *ḥaqqan*	(is) true	إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعْدَ اللَّهِ **حَقًّا** إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(10:5:19) *bil-ḥaqi*	in truth	مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا **بِالْحَقِّ** يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(10:23:9) *l-ḥaqi*	[the] right	فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ **الْحَقِّ**
(10:30:11) *l-ḥaqi*	the true	وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ **الْحَقِّ** وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(10:32:4) *l-ḥaqu*	the true	فَذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ **الْحَقُّ**
(10:32:7) *l-ḥaqi*	the truth	فَمَاذَا بَعْدَ **الْحَقِّ** إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ
(10:35:8) *l-ḥaqi*	the truth	قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى **الْحَقِّ**
(10:35:12) *lil'ḥaqqi*	to the truth	قُلِ اللَّهُ يَهْدِي **لِلْحَقِّ**
(10:35:16) *l-ḥaqi*	the truth	أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى **الْحَقِّ** أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا يَهِدِّي إِلَّا أَنْ يُهْدَىٰ
(10:36:11) *l-ḥaqi*	the truth	إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ **الْحَقِّ** شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ
(10:53:2) *aḥaqqun*	Is it true	وَيَسْتَنْبِئُونَكَ **أَحَقٌّ** هُوَ
(10:53:8) *laḥaqqun*	(is) surely the truth	قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ **لَحَقٌّ** وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
(10:55:12) *ḥaqqun*	(is) true	أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ **حَقٌّ** وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(10:76:3) *l-ḥaqu*	the truth	فَلَمَّا جَاءَهُمُ **الْحَقُّ** مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ
(10:77:4) *lil'ḥaqqi*	about the truth	قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ **لِلْحَقِّ** لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَٰذَا
(10:82:3) *l-ḥaqa*	the truth	وَيُحِقُّ اللَّهُ **الْحَقَّ** بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ
(10:94:16) *l-ḥaqu*	the truth	لَقَدْ جَاءَكَ **الْحَقُّ** مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(10:103:7) *ḥaqqan*	(it is) an obligation	ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَٰلِكَ **حَقًّا** عَلَيْنَا نُنْجِ الْمُؤْمِنِينَ
(10:108:6) *l-ḥaqu*	the truth	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ **الْحَقُّ** مِنْ رَبِّكُمْ
(11:17:32) *l-ḥaqu*	(is) the truth	فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ إِنَّهُ **الْحَقُّ** مِنْ رَبِّكَ
(11:45:12) *l-ḥaqu*	(is) true	رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ **الْحَقُّ**
(11:79:9) *ḥaqqin*	right	قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ **حَقٍّ**
(11:120:14) *l-ḥaqu*	the truth	وَجَاءَكَ فِي هَٰذِهِ **الْحَقُّ** وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ
(12:51:22) *l-ḥaqu*	the truth	قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْآنَ حَصْحَصَ **الْحَقُّ**

ḥā qāf qāf (ح ق ق)

(12:100:18) *ḥaqqan*	true	وَقَالَ يَا أَبَتِ هَٰذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي **حَقًّا**
(13:1:10) *l-ḥaqu*	(is) the truth	وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ **الْحَقُّ**
(13:14:3) *l-ḥaqi*	(of) the truth	لَهُ دَعْوَةُ **الْحَقِّ**
(13:17:26) *l-ḥaqa*	the truth	كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ **الْحَقَّ** وَالْبَاطِلَ
(13:19:8) *l-ḥaqu*	(is) the truth	أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ **الْحَقُّ** كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ
(14:19:8) *bil-ḥaqi*	in truth	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **بِالْحَقِّ**
(14:22:10) *l-ḥaqi*	(of) truth	وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ **الْحَقِّ**
(15:8:5) *bil-ḥaqi*	with the truth	مَا نُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا **بِالْحَقِّ** وَمَا كَانُوا إِذًا مُنْظَرِينَ
(15:55:3) *bil-ḥaqi*	in truth	قَالُوا بَشَّرْنَاكَ **بِالْحَقِّ** فَلَا تَكُنْ مِنَ الْقَانِطِينَ
(15:64:2) *bil-ḥaqi*	with the truth	وَأَتَيْنَاكَ **بِالْحَقِّ** وَإِنَّا لَصَادِقُونَ
(15:85:8) *bil-ḥaqi*	in truth	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا **بِالْحَقِّ**
(16:3:4) *bil-ḥaqi*	in truth	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **بِالْحَقِّ** تَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(16:38:13) *ḥaqqan*	(in) truth	بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ **حَقًّا** وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(16:102:7) *bil-ḥaqi*	in truth	قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ **بِالْحَقِّ** لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا
(17:26:4) *ḥaqqahu*	his right	وَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ **حَقَّهُ** وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا
(17:33:8) *bil-ḥaqi*	by right	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا **بِالْحَقِّ**
(17:81:3) *l-ḥaqu*	the truth	وَقُلْ جَاءَ **الْحَقُّ** وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا
(17:105:1) *wabil-ḥaqi*	And with the truth	**وَبِالْحَقِّ** أَنْزَلْنَاهُ
(17:105:3) *wabil-ḥaqi*	and with the truth	**وَبِالْحَقِّ** نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(18:13:5) *bil-ḥaqi*	in truth	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُمْ **بِالْحَقِّ**
(18:21:8) *ḥaqqun*	(is) true	وَكَذَٰلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ **حَقٌّ**
(18:29:2) *l-ḥaqu*	The truth	وَقُلِ **الْحَقُّ** مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيَكْفُرْ
(18:44:4) *l-ḥaqi*	the True	هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ **الْحَقِّ** هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا
(18:56:13) *l-ḥaqa*	the truth	وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ **الْحَقَّ**
(18:98:15) *ḥaqqan*	true	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي **حَقًّا**
(19:34:6) *l-ḥaqi*	(of) truth	ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ **الْحَقِّ** الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ

(20:114:4) *l-ḥaqu*	the True	فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ **الْحَقُّ**
(21:18:3) *bil-ḥaqi*	the truth	بَلْ نَقْذِفُ **بِالْحَقِّ** عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ
(21:24:20) *l-ḥaqa*	the truth	بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ **الْحَقَّ** فَهُمْ مُعْرِضُونَ
(21:55:3) *bil-ḥaqi*	with the truth	قَالُوا أَجِئْتَنَا **بِالْحَقِّ** أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ
(21:112:4) *bil-ḥaqi*	in truth	قَالَ رَبِّ احْكُمْ **بِالْحَقِّ** وَرَبُّنَا الرَّحْمَٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ
(22:6:5) *l-ḥaqu*	(is) the Truth	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ **الْحَقُّ** وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ
(22:40:6) *ḥaqqin*	right	الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ **حَقٍّ** إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ
(22:54:6) *l-ḥaqu*	(is) the truth	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ **الْحَقُّ** مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ
(22:62:5) *l-ḥaqu*	(is) the Truth	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ **الْحَقُّ** وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ
(22:74:4) *ḥaqqa*	(with) due	مَا قَدَرُوا اللَّهَ **حَقَّ** قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ
(22:78:4) *ḥaqqa*	(with the) striving due (to) Him	وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ **حَقَّ** جِهَادِهِ
(23:41:3) *bil-ḥaqi*	in truth	فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ **بِالْحَقِّ** فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً
(23:62:9) *bil-ḥaqi*	with the truth	وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ **بِالْحَقِّ**
(23:70:7) *bil-ḥaqi*	the truth	أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمْ **بِالْحَقِّ**
(23:70:9) *lil'ḥaqqi*	to the truth	وَأَكْثَرُهُمْ **لِلْحَقِّ** كَارِهُونَ
(23:71:3) *l-ḥaqu*	the truth	وَلَوِ اتَّبَعَ **الْحَقُّ** أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ
(23:90:3) *bil-ḥaqi*	the truth	بَلْ أَتَيْنَاهُمْ **بِالْحَقِّ** وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(23:116:4) *l-ḥaqu*	the Truth	فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ **الْحَقُّ** لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ
(24:25:10) *l-ḥaqu*	(is) the Truth	وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ **الْحَقُّ** الْمُبِينُ
(24:49:4) *l-ḥaqu*	the truth	وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ **الْحَقُّ** يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ
(25:26:3) *l-ḥaqu*	(will be) truly	الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ **الْحَقُّ** لِلرَّحْمَٰنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا
(25:33:6) *bil-ḥaqi*	the truth	وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ **بِالْحَقِّ** وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا
(25:68:15) *bil-ḥaqi*	by right	وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا **بِالْحَقِّ**
(27:79:6) *l-ḥaqi*	the truth	فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى **الْحَقِّ** الْمُبِينِ
(28:3:7) *bil-ḥaqi*	in truth	نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَبَإِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ **بِالْحَقِّ** لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

(28:13:13) *ḥaqqun*	(is) true	وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ **حَقٌّ** وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(28:39:7) *l-ḥaqi*	right	وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ **الْحَقِّ**
(28:48:3) *l-ḥaqu*	the truth	فَلَمَّا جَاءَهُمُ **الْحَقُّ** مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ
(28:53:8) *l-ḥaqu*	(is) the truth	وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ **الْحَقُّ** مِنْ رَبِّنَا
(28:75:11) *l-ḥaqa*	the truth	فَعَلِمُوا أَنَّ **الْحَقَّ** لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(29:44:5) *bil-ḥaqi*	in truth	خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **بِالْحَقِّ** إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ
(29:68:10) *bil-ḥaqi*	the truth	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ **بِالْحَقِّ** لَمَّا جَاءَهُ
(30:8:13) *bil-ḥaqi*	in truth	مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا **بِالْحَقِّ**
(30:38:4) *ḥaqqahu*	his right	فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ **حَقَّهُ** وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ
(30:47:15) *ḥaqqan*	incumbent	فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ **حَقًّا** عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ
(30:60:5) *ḥaqqun*	(is) true	فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ **حَقٌّ** وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ
(31:9:5) *ḥaqqan*	(is) true	خَالِدِينَ فِيهَا وَعْدَ اللَّهِ **حَقًّا** وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(31:30:5) *l-ḥaqu*	(is) the Truth	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ **الْحَقُّ** وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ
(31:33:22) *ḥaqqun*	(is) True	إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ **حَقٌّ** فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(32:3:6) *l-ḥaqu*	(is) the truth	بَلْ هُوَ **الْحَقُّ** مِنْ رَبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ
(33:4:25) *l-ḥaqa*	the truth	وَاللَّهُ يَقُولُ **الْحَقَّ** وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ
(33:53:38) *l-ḥaqi*	the truth	وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ **الْحَقِّ**
(34:6:11) *l-ḥaqa*	(is) the Truth	وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ **الْحَقَّ**
(34:23:19) *l-ḥaqa*	The truth	حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا **الْحَقَّ**
(34:26:8) *bil-ḥaqi*	in truth	قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا **بِالْحَقِّ** وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ
(34:43:27) *lil'ḥaqqi*	about the truth	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا **لِلْحَقِّ** لَمَّا جَاءَهُمْ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(34:48:5) *bil-ḥaqi*	the truth	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ **بِالْحَقِّ** عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(34:49:3) *l-ḥaqu*	the truth	قُلْ جَاءَ **الْحَقُّ** وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ
(35:5:6) *ḥaqqun*	(is) true	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ **حَقٌّ** فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(35:24:3) *bil-ḥaqi*	with the truth	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ **بِالْحَقِّ** بَشِيرًا وَنَذِيرًا
(35:31:7) *l-ḥaqu*	(is) the truth	وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ **الْحَقُّ**

(37:37:3) *bil-ḥaqi*	the truth	بَلْ جَاءَ **بِالْحَقِّ** وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ
(38:22:17) *bil-ḥaqi*	in truth	خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكُمْ بَيْنَنَا **بِالْحَقِّ**
(38:26:10) *bil-ḥaqi*	in truth	يَا دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُمْ بَيْنَ النَّاسِ **بِالْحَقِّ**
(38:64:3) *laḥaqqun*	(is) surely (the) truth	إِنَّ ذَٰلِكَ **لَحَقٌّ** تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ
(38:84:2) *fal-ḥaqu*	Then (it is) the truth	قَالَ **فَالْحَقُّ**
(38:84:3) *wal-ḥaqa*	and the truth	**وَالْحَقَّ** أَقُولُ
(39:2:5) *bil-ḥaqi*	in truth	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ **بِالْحَقِّ** فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ
(39:5:4) *bil-ḥaqi*	in [the] truth	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **بِالْحَقِّ**
(39:41:6) *bil-ḥaqi*	in truth	إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ **بِالْحَقِّ**
(39:67:4) *ḥaqqa*	(with) true	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ **حَقَّ** قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(39:69:12) *bil-ḥaqi*	in truth	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ **بِالْحَقِّ** وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(39:75:12) *bil-ḥaqi*	in truth	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ **بِالْحَقِّ** وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(40:5:17) *l-ḥaqa*	the truth	وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ **الْحَقَّ** فَأَخَذْتُهُمْ
(40:20:3) *bil-ḥaqi*	in truth	وَاللَّهُ يَقْضِي **بِالْحَقِّ** وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ
(40:25:3) *bil-ḥaqi*	the truth	فَلَمَّا جَاءَهُمْ **بِالْحَقِّ** مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(40:55:5) *ḥaqqun*	(is) true	فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ **حَقٌّ** وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ
(40:75:8) *l-ḥaqi*	right	ذَٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ **الْحَقِّ**
(40:77:5) *ḥaqqun*	(is) true	فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ **حَقٌّ** فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ
(40:78:29) *bil-ḥaqi*	in truth	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ **بِالْحَقِّ** وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ
(41:15:7) *l-ḥaqi*	[the] right	فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ **الْحَقِّ**
(41:53:11) *l-ḥaqu*	(is) the truth	سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ **الْحَقُّ**
(42:17:5) *bil-ḥaqi*	in truth	اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ **بِالْحَقِّ** وَالْمِيزَانَ
(42:18:13) *l-ḥaqu*	(is) the truth	وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا **الْحَقُّ**
(42:24:17) *l-ḥaqa*	the truth	وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ **الْحَقَّ** بِكَلِمَاتِهِ
(42:42:11) *l-ḥaqi*	right	إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ **الْحَقِّ**

(43:29:7) *l-ḥaqu*	the truth	بَلْ مَتَّعْتُ هَٰؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ **الْحَقُّ** وَرَسُولٌ مُبِينٌ
(43:30:3) *l-ḥaqu*	the truth	وَلَمَّا جَاءَهُمُ **الْحَقُّ** قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ
(43:78:3) *bil-ḥaqi*	the truth	لَقَدْ جِئْنَاكُمْ **بِالْحَقِّ**
(43:78:6) *lil'ḥaqqi*	to the truth	وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ **لِلْحَقِّ** كَارِهُونَ
(43:86:11) *bil-ḥaqi*	to the truth	وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ **بِالْحَقِّ** وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(44:39:4) *bil-ḥaqi*	in [the] truth	مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا **بِالْحَقِّ** وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(45:6:6) *bil-ḥaqi*	in truth	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ **بِالْحَقِّ**
(45:22:5) *bil-ḥaqi*	in truth	وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **بِالْحَقِّ**
(45:29:5) *bil-ḥaqi*	in truth	هَٰذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ **بِالْحَقِّ**
(45:32:6) *ḥaqqun*	(is) true	وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ **حَقٌّ** وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ
(46:3:8) *bil-ḥaqi*	in truth	مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا **بِالْحَقِّ**
(46:7:9) *lil'ḥaqqi*	of the truth	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا **لِلْحَقِّ** لَمَّا جَاءَهُمْ هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(46:17:22) *ḥaqqun*	(is) true	وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ اللَّهَ وَيْلَكَ آمِنْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ **حَقٌّ**
(46:20:24) *l-ḥaqi*	[the] right	فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ **الْحَقِّ**
(46:30:16) *l-ḥaqi*	the truth	إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى**الْحَقِّ**
(46:34:9) *bil-ḥaqi*	the truth	وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَٰذَا **بِالْحَقِّ**
(47:2:11) *l-ḥaqu*	(is) the truth	وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ **الْحَقُّ** مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(47:3:11) *l-ḥaqa*	(the) truth	وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا **الْحَقَّ** مِنْ رَبِّهِمْ
(48:27:6) *bil-ḥaqi*	in truth	لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا **بِالْحَقِّ**
(48:28:7) *l-ḥaqi*	the true	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ **الْحَقِّ**
(50:5:3) *bil-ḥaqi*	the truth	بَلْ كَذَّبُوا **بِالْحَقِّ** لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيجٍ
(50:19:4) *bil-ḥaqi*	in truth	وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ **بِالْحَقِّ** ذَٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ
(50:42:4) *bil-ḥaqi*	in truth	يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ **بِالْحَقِّ** ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ
(51:19:3) *ḥaqqun*	(was the) right	وَفِي أَمْوَالِهِمْ **حَقٌّ** لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ
(51:23:5) *laḥaqqun*	(is) surely (the) truth	فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ **لَحَقٌّ** مِثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ
(53:28:15) *l-ḥaqi*	the truth	وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ **الْحَقِّ** شَيْئًا

(56:95:4) *ḥaqqu*	(is the) truth	إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ **حَقُّ** الْيَقِينِ
(57:16:13) *l-ḥaqi*	the truth	أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ **الْحَقِّ**
(57:27:30) *ḥaqqa*	(with) right	مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا **حَقَّ** رِعَايَتِهَا
(60:1:17) *l-ḥaqi*	the truth	تُلْقُونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ **الْحَقِّ**
(61:9:7) *l-ḥaqi*	(of) the truth	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ **الْحَقِّ**
(64:3:4) *bil-ḥaqi*	with truth	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **بِالْحَقِّ** وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ
(69:51:2) *laḥaqqu*	surely (the) truth	وَإِنَّهُ **لَحَقُّ** الْيَقِينِ
(70:24:4) *ḥaqqun*	(is) a right	وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ **حَقٌّ** مَعْلُومٌ
(78:39:3) *l-ḥaqu*	the True	ذَٰلِكَ الْيَوْمُ **الْحَقُّ** فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا
(103:3:7) *bil-ḥaqi*	to the truth	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا **بِالْحَقِّ** وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ
(2) Adjective		
(3:62:5) *l-ḥaqu*	[the] true	إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْقَصَصُ **الْحَقُّ**
(8:4:4) *ḥaqqan*	(in) truth	أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ **حَقًّا** لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(8:74:14) *ḥaqqan*	(in) truth	وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ **حَقًّا**
(21:97:3) *l-ḥaqu*	[the] true	وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ **الْحَقُّ** فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(24:25:5) *l-ḥaqa*	the due	يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ **الْحَقَّ**
Noun		
(7:105:1) *ḥaqīqun*	Obligated	**حَقِيقٌ** عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
Active participle		
(69:1:1) *al-ḥāqatu*	The Inevitable Reality	**الْحَاقَّةُ**
(69:2:2) *l-ḥāqatu*	(is) the Inevitable Reality	مَا **الْحَاقَّةُ**
(69:3:4) *l-ḥāqatu*	(is) the Inevitable Reality	وَمَا أَدْرَاكَ مَا **الْحَاقَّةُ**

ḥā kāf mīm (ح ك م)

The triliteral root *ḥā kāf mīm* (ح ك م) occurs 210 times in the Quran, in 13 derived forms:

- 45 times as the form I verb *ḥakama* (**حَكَمَ**)
- twice as the form II verb *yuḥakkimu* (**يُحَكِّمُ**)
- twice as the form IV verb *uḥ'kimat* (**أُحْكِمَتْ**)
- once as the form VI verb *yataḥākamu* (**يَتَحَاكَمُ**)
- twice as the noun *aḥkam* (**أَحْكَم**)
- 30 times as the noun *ḥuk'm* (**حُكْم**)
- three times as the noun *ḥakam* (**حَكَم**)
- 20 times as the noun *ḥik'mat* (**حِكْمَة**)
- 97 times as the nominal *ḥakīm* (**حَكِيم**)
- five times as the active participle *ḥākimīn* (**حَٰكِمِين**)
- once as the active participle *ḥukkām* (**حُكَّام**)
- once as the form IV passive participle *muḥ'kamāt* (**مُّحْكَمَٰت**)
- once as the form IV passive participle *muḥ'kamat* (**مُّحْكَمَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to judge

(2:113:24) *yaḥkumu*	will judge	فَاللَّهُ **يَحْكُمُ** بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(2:213:14) *liyaḥkuma*	to judge	وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ **لِيَحْكُمَ** بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ
(3:23:13) *liyaḥkuma*	that (it should) arbitrate	يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَابِ اللَّهِ **لِيَحْكُمَ** بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِنْهُمْ
(3:55:25) *fa-aḥkumu*	and I will judge	ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ **فَأَحْكُمُ** بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(4:58:10) *ḥakamtum*	you judge	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا **حَكَمْتُمْ** بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ
(4:58:14) *taḥkumū*	judge	وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ **تَحْكُمُوا** بِالْعَدْلِ
(4:105:6) *litaḥkuma*	so that you may judge	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ **لِتَحْكُمَ** بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ
(4:141:26) *yaḥkumu*	will judge	فَاللَّهُ **يَحْكُمُ** بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(5:1:21) *yaḥkumu*	decrees	إِنَّ اللَّهَ **يَحْكُمُ** مَا يُرِيدُ
(5:42:7) *fa-uḥ'kum*	then judge	فَإِنْ جَاءُوكَ **فَاحْكُمْ** بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ
(5:42:19) *ḥakamta*	you judge	وَإِنْ **حَكَمْتَ** فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ
(5:42:20) *fa-uḥ'kum*	then judge	وَإِنْ حَكَمْتَ **فَاحْكُمْ** بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

(5:44:7) *yaḥkumu*	judged	**يَحْكُمُ** بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا
(5:44:35) *yaḥkum*	judge	وَمَنْ لَمْ **يَحْكُمْ** بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ
(5:45:25) *yaḥkum*	judge	وَمَنْ لَمْ **يَحْكُمْ** بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(5:47:1) *walyaḥkum*	And let judge	**وَلْيَحْكُمْ** أَهْلُ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ
(5:47:10) *yaḥkum*	judge	وَمَنْ لَمْ **يَحْكُمْ** بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
(5:48:13) *fa-uḥ'kum*	So judge	**فَاحْكُمْ** بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
(5:49:2) *uḥ'kum*	you judge	وَأَنِ **احْكُمْ** بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ
(5:95:19) *yaḥkumu*	judging	فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ **يَحْكُمُ** بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ
(6:136:31) *yaḥkumūna*	they judge	وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا **يَحْكُمُونَ**
(7:87:14) *yaḥkuma*	judges	فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ **يَحْكُمَ** اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ
(10:35:29) *taḥkumūna*	you judge	أَمَّنْ لَا يَهِدِّي إِلَّا أَنْ يُهْدَىٰ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ **تَحْكُمُونَ**
(10:109:7) *yaḥkuma*	Allah gives judgment	وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ **يَحْكُمَ** اللَّهُ
(12:80:32) *yaḥkuma*	Allah decides	فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ **يَحْكُمَ** اللَّهُ لِي
(13:41:10) *yaḥkumu*	judges	وَاللَّهُ **يَحْكُمُ** لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(16:59:19) *yaḥkumūna*	they decide	أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا **يَحْكُمُونَ**
(16:124:10) *layaḥkumu*	will surely judge	وَإِنَّ رَبَّكَ **لَيَحْكُمُ** بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(21:78:4) *yaḥkumāni*	they judged	وَدَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ **يَحْكُمَانِ** فِي الْحَرْثِ
(21:112:3) *uḥ'kum*	judge	قَالَ رَبِّ **احْكُمْ** بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ
(22:56:4) *yaḥkumu*	He will judge	الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ **يَحْكُمُ** بَيْنَهُمْ
(22:69:2) *yaḥkumu*	will judge	اللَّهُ **يَحْكُمُ** بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(24:48:6) *liyaḥkuma*	to judge	وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ **لِيَحْكُمَ** بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ
(24:51:10) *liyaḥkuma*	to judge	إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ **لِيَحْكُمَ** بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
(29:4:10) *yaḥkumūna*	they judge	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا **يَحْكُمُونَ**
(37:154:4) *taḥkumūna*	you judge	مَا لَكُمْ كَيْفَ **تَحْكُمُونَ**
(38:22:15) *fa-uḥ'kum*	so judge	خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ **فَاحْكُمْ** بَيْنَنَا بِالْحَقِّ

(38:26:7) *fa-uḥ'kum*	so judge	**فَاحْكُمْ** بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ
(39:3:19) *yaḥkumu*	will judge	إِنَّ اللَّهَ **يَحْكُمُ** بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(39:46:10) *taḥkumu*	will judge	أَنْتَ **تَحْكُمُ** بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(40:48:10) *ḥakama*	has judged	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ **حَكَمَ** بَيْنَ الْعِبَادِ
(45:21:17) *yaḥkumūna*	they judge	سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا **يَحْكُمُونَ**
(60:10:51) *yaḥkumu*	He judges	ذَٰلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ **يَحْكُمُ** بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(68:36:4) *taḥkumūna*	(do) you judge	مَا لَكُمْ كَيْفَ **تَحْكُمُونَ**
(68:39:12) *taḥkumūna*	you judge	أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا **تَحْكُمُونَ**

Verb (form II) - to make judge

(4:65:6) *yuḥakkimūka*	they make you judge	فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ **يُحَكِّمُوكَ** فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ
(5:43:2) *yuḥakkimūnaka*	they appoint you a judge	وَكَيْفَ **يُحَكِّمُونَكَ** وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَاةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ

Verb (form IV) - to perfect, to establish

(11:1:3) *uḥ'kimat*	are perfected	الر كِتَابٌ **أُحْكِمَتْ** آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ
(22:52:22) *yuḥ'kimu*	Allah will establish	فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ **يُحْكِمُ** اللَّهُ آيَاتِهِ

Verb (form VI) - to judge

(4:60:17) *yataḥākamū*	go for judgment	يُرِيدُونَ أَنْ **يَتَحَاكَمُوا** إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ

Noun

(11:45:14) *aḥkamu*	(are) the Most Just	وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ **أَحْكَمُ** الْحَاكِمِينَ
(95:8:3) *bi-aḥkami*	(the) Most Just	أَلَيْسَ اللَّهُ **بِأَحْكَمِ** الْحَاكِمِينَ

Noun

(3:79:8) *wal-ḥuk'ma*	and the wisdom	مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ **وَالْحُكْمَ** وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي
(5:43:6) *ḥuk'mu*	(is the) Command	وَكَيْفَ يُحَكِّمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَاةُ فِيهَا **حُكْمُ** اللَّهِ
(5:50:1) *afaḥuk'ma*	Is it then the judgment	**أَفَحُكْمَ** الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ
(5:50:8) *ḥuk'man*	(in) judgment	وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ **حُكْمًا** لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(6:57:15) *l-ḥuk'mu*	(is) the decision	إِنِ **الْحُكْمُ** إِلَّا لِلَّهِ يَقُصُّ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ
(6:62:9) *l-ḥuk'mu*	(is) the judgment	أَلَا لَهُ **الْحُكْمُ** وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ
(6:89:5) *wal-ḥuk'ma*	and the judgment	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ **وَالْحُكْمَ** وَالنُّبُوَّةَ

(12:22:5) *ḥuk'man*	wisdom	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ **حُكْمًا** وَعِلْمًا وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
(12:40:17) *l-ḥuk'mu*	(is) the command	إِنِ **الْحُكْمُ** إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ
(12:67:20) *l-ḥuk'mu*	(is) the decision	إِنِ **الْحُكْمُ** إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ
(13:37:3) *ḥuk'man*	(to be) a judgment of authority	وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ **حُكْمًا** عَرَبِيًّا
(13:41:13) *liḥuk'mihi*	(of) His Judgment	وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ **لِحُكْمِهِ** وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(18:26:22) *ḥuk'mihi*	His Commands	مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي **حُكْمِهِ** أَحَدًا
(19:12:6) *l-ḥuk'ma*	[the] wisdom	يَا يَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ **الْحُكْمَ** صَبِيًّا
(21:74:3) *ḥuk'man*	judgment	وَلُوطًا آتَيْنَاهُ **حُكْمًا** وَعِلْمًا
(21:78:13) *liḥuk'mihim*	to their judgment	إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا **لِحُكْمِهِمْ** شَاهِدِينَ
(21:79:5) *ḥuk'man*	judgment	فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا **حُكْمًا** وَعِلْمًا
(26:21:8) *ḥuk'man*	judgment	فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي **حُكْمًا**
(26:83:4) *ḥuk'man*	wisdom	رَبِّ هَبْ لِي **حُكْمًا** وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ
(27:78:5) *biḥuk'mihi*	by His Judgment	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ **بِحُكْمِهِ** وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ
(28:14:6) *ḥuk'man*	wisdom	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ **حُكْمًا** وَعِلْمًا
(28:70:13) *l-ḥuk'mu*	(is) the Decision	لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ **الْحُكْمُ** وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(28:88:17) *l-ḥuk'mu*	(is) the Decision	كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ **الْحُكْمُ** وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(40:12:12) *fal-ḥuk'mu*	So the judgment	وَإِنْ يُشْرَكْ بِهِ تُؤْمِنُوا **فَالْحُكْمُ** لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ
(42:10:6) *faḥuk'muhu*	then its ruling	وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ **فَحُكْمُهُ** إِلَى اللَّهِ
(45:16:6) *wal-ḥuk'ma*	and the wisdom	وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ **وَالْحُكْمَ** وَالنُّبُوَّةَ
(52:48:2) *liḥuk'mi*	for (the) Command	وَاصْبِرْ **لِحُكْمِ** رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ
(60:10:49) *ḥuk'mu*	(is the) Judgment	ذَٰلِكُمْ **حُكْمُ** اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(68:48:2) *liḥuk'mi*	for (the) decision	فَاصْبِرْ **لِحُكْمِ** رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ
(76:24:2) *liḥuk'mi*	for (the) Command	فَاصْبِرْ **لِحُكْمِ** رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا
Noun		
(4:35:6) *ḥakaman*	an arbitrator	وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا **حَكَمًا** مِنْ أَهْلِهِ
(4:35:9) *waḥakaman*	and an arbitrator	**وَحَكَمًا** مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا

(6:114:4) *ḥakaman*	(as) judge	أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي **حَكَمًا** وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا

Noun

(2:129:11) *wal-ḥik'mata*	and the wisdom	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ **وَالْحِكْمَةَ** وَيُزَكِّيهِمْ
(2:151:12) *wal-ḥik'mata*	and the wisdom	يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ **وَالْحِكْمَةَ**
(2:231:35) *wal-ḥik'mati*	and [the] wisdom	وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ **وَالْحِكْمَةِ**
(2:251:10) *wal-ḥik'mata*	and the wisdom	وَقَتَلَ دَاوُودُ جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ **وَالْحِكْمَةَ** وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ
(2:269:2) *l-ḥik'mata*	[the] wisdom	يُؤْتِي **الْحِكْمَةَ** مَنْ يَشَاءُ
(2:269:7) *l-ḥik'mata*	[the] wisdom	وَمَنْ يُؤْتَ **الْحِكْمَةَ** فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا
(3:48:3) *wal-ḥik'mata*	and [the] wisdom	وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ **وَالْحِكْمَةَ** وَالتَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ
(3:81:10) *waḥik'matin*	and wisdom	لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ **وَحِكْمَةٍ** ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ
(3:164:18) *wal-ḥik'mata*	and the wisdom	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ **وَالْحِكْمَةَ**
(4:54:15) *wal-ḥik'mata*	and [the] wisdom	فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ **وَالْحِكْمَةَ** وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا
(4:113:23) *wal-ḥik'mata*	and [the] Wisdom	وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ **وَالْحِكْمَةَ** وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ
(5:110:24) *wal-ḥik'mata*	and the wisdom	وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ **وَالْحِكْمَةَ** وَالتَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ
(16:125:5) *bil-ḥik'mati*	with the wisdom	ادْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ **بِالْحِكْمَةِ** وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ
(17:39:7) *l-ḥik'mati*	the wisdom	ذَٰلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ **الْحِكْمَةِ**
(31:12:4) *l-ḥik'mata*	the wisdom	وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ **الْحِكْمَةَ** أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ
(33:34:9) *wal-ḥik'mati*	and the wisdom	وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ **وَالْحِكْمَةِ**
(38:20:4) *l-ḥik'mata*	[the] wisdom	وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ **الْحِكْمَةَ** وَفَصْلَ الْخِطَابِ
(43:63:8) *bil-ḥik'mati*	with wisdom	قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ **بِالْحِكْمَةِ** وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ
(54:5:1) *ḥik'matun*	Wisdom	**حِكْمَةٌ** بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ النُّذُرُ
(62:2:14) *wal-ḥik'mata*	and the wisdom	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ **وَالْحِكْمَةَ**

Nominal

(1) Adjective

(2:32:12) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ **الْحَكِيمُ**
(2:129:16) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**

(2:209:12) *ḥakīmun*	All-Wise	فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمُ الْبَيِّنَاتُ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ **حَكِيمٌ**
(2:220:26) *ḥakīmun*	All-Wise	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ **حَكِيمٌ**
(2:228:40) *ḥakīmun*	All-Wise	وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ **حَكِيمٌ**
(2:240:27) *ḥakīmun*	All-Wise	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِيزٌ**حَكِيمٌ**
(2:260:39) *ḥakīmun*	All-Wise	ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ **حَكِيمٌ**
(3:6:13) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ**الْحَكِيمُ**
(3:18:18) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(3:58:7) *l-ḥakīmi*	[the] Wise	ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ **الْحَكِيمِ**
(3:62:15) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(3:126:17) *l-ḥakīmi*	the All-Wise	وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ **الْحَكِيمِ**
(4:11:71) *ḥakīman*	All-Wise	فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا **حَكِيمًا**
(4:17:20) *ḥakīman*	All-Wise	فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا **حَكِيمًا**
(4:24:42) *ḥakīman*	All-Wise	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا **حَكِيمًا**
(4:26:14) *ḥakīmun*	All-Wise	وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **حَكِيمٌ**
(4:56:20) *ḥakīman*	All-Wise	كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا **حَكِيمًا**
(4:92:60) *ḥakīman*	All-Wise	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا**حَكِيمًا**
(4:104:22) *ḥakīman*	All-Wise	وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا **حَكِيمًا**
(4:111:11) *ḥakīman*	All-Wise	وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَىٰ نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا **حَكِيمًا**
(4:130:11) *ḥakīman*	All-Wise	وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا **حَكِيمًا**
(4:158:8) *ḥakīman*	All-Wise	بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا **حَكِيمًا**
(4:165:15) *ḥakīman*	All-Wise	رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا **حَكِيمًا**
(4:170:23) *ḥakīman*	All-Wise	وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا**حَكِيمًا**
(5:38:13) *ḥakīmun*	All-Wise	فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ **حَكِيمٌ**
(5:118:11) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**

(8:10:18) *ḥakīmun*	All-Wise	وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ **حَكِيمٌ**
(8:49:18) *ḥakīmun*	All-Wise	وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ **حَكِيمٌ**
(8:63:20) *ḥakīmun*	All-Wise	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ **حَكِيمٌ**
(8:67:20) *ḥakīmun*	All-Wise	تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ **حَكِيمٌ**
(8:71:13) *ḥakīmun*	All-Wise	وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ**حَكِيمٌ**
(9:15:11) *ḥakīmun*	All-Wise	وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **حَكِيمٌ**
(9:28:27) *ḥakīmun*	All-Wise	وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ**حَكِيمٌ**
(9:40:43) *ḥakīmun*	All-Wise	وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ **حَكِيمٌ**
(9:60:22) *ḥakīmun*	All-Wise	فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **حَكِيمٌ**
(9:71:24) *ḥakīmun*	All-Wise	أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ **حَكِيمٌ**
(9:97:16) *ḥakīmun*	All-Wise	وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **حَكِيمٌ**
(9:106:12) *ḥakīmun*	All-Wise	إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **حَكِيمٌ**
(9:110:15) *ḥakīmun*	All-Wise	لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **حَكِيمٌ**
(10:1:5) *l-ḥakīmi*	the wise	الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ **الْحَكِيمِ**
(12:6:25) *ḥakīmun*	All-Wise	كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ**حَكِيمٌ**
(12:83:18) *l-ḥakīmu*	All-Wise	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ **الْحَكِيمُ**
(12:100:46) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ **الْحَكِيمُ**
(14:4:19) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(16:60:12) *l-ḥakīmu*	All-Wise	وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(22:52:27) *ḥakīmun*	All-Wise	فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **حَكِيمٌ**
(24:10:9) *ḥakīmun*	All-Wise	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ **حَكِيمٌ**
(24:18:7) *ḥakīmun*	All-Wise	وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **حَكِيمٌ**
(24:58:49) *ḥakīmun*	All-Wise	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **حَكِيمٌ**
(24:59:19) *ḥakīmun*	All-Wise	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **حَكِيمٌ**
(27:9:6) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	يَا مُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(29:26:12) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**

(29:42:12) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(30:27:18) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(31:2:4) *l-ḥakīmi*	the Wise	تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ **الْحَكِيمِ**
(31:9:8) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	خَالِدِينَ فِيهَا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(31:27:21) *ḥakīmun*	All-Wise	مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ **حَكِيمٌ**
(33:1:13) *ḥakīman*	All-Wise	وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا **حَكِيمًا**
(34:27:12) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(35:2:19) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(36:2:2) *l-ḥakīmi*	the Wise	وَالْقُرْآنِ **الْحَكِيمِ**
(39:1:6) *l-ḥakīmi*	the All-Wise	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ **الْحَكِيمِ**
(40:8:16) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(42:3:10) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	كَذَٰلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(42:51:22) *ḥakīmun*	Most Wise	أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيٌّ **حَكِيمٌ**
(43:4:7) *ḥakīmun*	full of wisdom	وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ **حَكِيمٌ**
(44:4:5) *ḥakīmin*	wise	فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ **حَكِيمٍ**
(45:2:6) *l-ḥakīmi*	the All-Wise	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ **الْحَكِيمِ**
(45:37:8) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(46:2:6) *l-ḥakīmi*	the All-Wise	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ **الْحَكِيمِ**
(48:4:19) *ḥakīman*	All-Wise	وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا **حَكِيمًا**
(48:7:8) *ḥakīman*	All-Wise	وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا **حَكِيمًا**
(48:19:7) *ḥakīman*	All-Wise	وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا **حَكِيمًا**
(49:8:7) *ḥakīmun*	All-Wise	فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ **حَكِيمٌ**
(57:1:9) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(59:1:11) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(59:24:17) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(60:5:13) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**

(60:10:55) *ḥakīmun*	All-Wise	ذَٰلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **حَكِيمٌ**
(61:1:11) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(62:1:12) *l-ḥakīmi*	the All-Wise	يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ **الْحَكِيمِ**
(62:3:8) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(64:18:5) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ **الْحَكِيمُ**
(66:2:11) *l-ḥakīmu*	the All-Wise	قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ **الْحَكِيمُ**
(2) Noun		
(6:18:6) *l-ḥakīmu*	(is) the All-Wise	وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ **الْحَكِيمُ** الْخَبِيرُ
(6:73:23) *l-ḥakīmu*	(is) the All-Wise	عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَهُوَ **الْحَكِيمُ** الْخَبِيرُ
(6:83:13) *ḥakīmun*	(is) All-Wise	نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ إِنَّ رَبَّكَ **حَكِيمٌ** عَلِيمٌ
(6:128:34) *ḥakīmun*	(is) All-Wise	خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ **حَكِيمٌ** عَلِيمٌ
(6:139:21) *ḥakīmun*	(is) All-Wise	سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ إِنَّهُ **حَكِيمٌ** عَلِيمٌ
(11:1:9) *ḥakīmin*	(is) All-Wise	الر كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ **حَكِيمٍ** خَبِيرٍ
(15:25:6) *ḥakīmun*	(is) All-Wise	وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ **حَكِيمٌ** عَلِيمٌ
(27:6:6) *ḥakīmin*	the All-Wise	وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ **حَكِيمٍ** عَلِيمٍ
(34:1:16) *l-ḥakīmu*	(is) the All-Wise	وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ **الْحَكِيمُ** الْخَبِيرُ
(41:42:12) *ḥakīmin*	(the) All-Wise	تَنْزِيلٌ مِنْ **حَكِيمٍ** حَمِيدٍ
(43:84:10) *l-ḥakīmu*	(is) the All-Wise	وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَٰهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَٰهٌ وَهُوَ **الْحَكِيمُ** الْعَلِيمُ
(51:30:7) *l-ḥakīmu*	(is) the All-Wise	قَالُوا كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ إِنَّهُ هُوَ **الْحَكِيمُ** الْعَلِيمُ
(76:30:11) *ḥakīman*	All-Wise	وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا **حَكِيمًا**
Active participle		
(7:87:19) *l-ḥākimīna*	(of) [the] Judges	فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ **الْحَاكِمِينَ**
(10:109:11) *l-ḥākimīna*	(of) the Judges	وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ **الْحَاكِمِينَ**
(11:45:15) *l-ḥākimīna*	(of) the judges	رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ **الْحَاكِمِينَ**
(12:80:37) *l-ḥākimīna*	(of) the judges	فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ **الْحَاكِمِينَ**
(95:8:4) *l-ḥākimīna*	(of) the Judges	أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ **الْحَاكِمِينَ**

Active participle

(2:188:9) *l-ḥukāmi*	the authorities	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى **الْحُكَّامِ**

Passive participle (form IV)

(3:7:8) *muḥ'kamātun*	absolutely clear	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ **مُحْكَمَاتٌ** هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ

Passive participle (form IV)

(47:20:10) *muḥ'kamatun*	precise	فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ **مُحْكَمَةٌ** وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ

ḥā lām fā (ح ل ف)

The triliteral root *ḥā lām fā* (ح ل ف) occurs 13 times in the Quran, in two derived forms:

- 12 times as the form I verb *ḥalaf* (**حَلَفْ**)
- once as the noun *ḥallāf* (**حَلَّاف**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to swear

(4:62:10) *yaḥlifūna*	swearing	ثُمَّ جَاءُوكَ **يَحْلِفُونَ** بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا
(5:89:36) *ḥalaftum*	you have sworn	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا **حَلَفْتُمْ**
(9:42:12) *wasayaḥlifūna*	And they will swear	**وَسَيَحْلِفُونَ** بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ
(9:56:1) *wayaḥlifūna*	And they swear	**وَيَحْلِفُونَ** بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ
(9:62:1) *yaḥlifūna*	They swear	**يَحْلِفُونَ** بِاللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضُوكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضُوهُ
(9:74:1) *yaḥlifūna*	They swear	**يَحْلِفُونَ** بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ
(9:95:1) *sayaḥlifūna*	They will swear	**سَيَحْلِفُونَ** بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ
(9:96:1) *yaḥlifūna*	They swear	**يَحْلِفُونَ** لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ
(9:107:16) *walayaḥlifunna*	And surely they will swear	**وَلَيَحْلِفُنَّ** إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ
(58:14:15) *wayaḥlifūna*	and they swear	مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ **وَيَحْلِفُونَ** عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(58:18:5) *fayaḥlifūna*	then they will swear	يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا **فَيَحْلِفُونَ** لَهُ
(58:18:8) *yaḥlifūna*	they swear	كَمَا **يَحْلِفُونَ** لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ

Noun

(68:10:4) *ḥallāfin*	habitual swearer	وَلَا تُطِعْ كُلَّ **حَلَّافٍ** مَهِينٍ

ḥā lām qāf (ح ل ق)

The triliteral root *ḥā lām qāf* (ح ل ق) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *taḥliqu* (**تَحْلِقُ**)
- once as the noun *ḥul'qūm* (**حُلْقُوم**)
- once as the form II active participle *muḥalliqīn* (**مُحَلِّقِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to shave

(2:196:12) *taḥliqū*	shave	وَلَا **تَحْلِقُوا** رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ

Noun

(56:83:4) *l-ḥul'qūma*	the throat	فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ **الْحُلْقُومَ**

Active participle (form II)

(48:27:14) *muḥalliqīna*	having shaved	لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ **مُحَلِّقِينَ** رُءُوسَكُمْ

ḥā lām lām (ح ل ل)

The triliteral root *ḥā lām lām* (ح ل ل) occurs 51 times in the Quran, in eight derived forms:

- 14 times as the form I verb *ḥalal* (حَلَلْ)
- 20 times as the form IV verb *aḥalla* (أَحَلَّ)
- five times as the noun *ḥill* (حِلّ)
- once as the noun *ḥalāil* (حَلَآئِل)
- six times as the noun *ḥalāl* (حَلَٰل)
- three times as the noun *maḥill* (مَحِلّ)
- once as the form II verbal noun *taḥillat* (تَحِلَّة)
- once as the form IV active participle *muḥillī* (مُحِلِّى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to descend, to be lawful

(2:228:7) *yaḥillu*	lawful	وَلَا **يَحِلُّ** لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ
(2:229:9) *yaḥillu*	lawful	وَلَا **يَحِلُّ** لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا
(2:230:4) *taḥillu*	lawful	فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا **تَحِلُّ** لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّىٰ تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ
(4:19:5) *yaḥillu*	(is) lawful	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **يَحِلُّ** لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا
(5:2:25) *ḥalaltum*	you come out of Ihram	وَإِذَا **حَلَلْتُمْ** فَاصْطَادُوا
(11:39:7) *wayaḥillu*	and will descend	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ **وَيَحِلُّ** عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ
(13:31:39) *taḥullu*	it settles	تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ أَوْ **تَحُلُّ** قَرِيبًا مِنْ دَارِهِمْ
(20:27:1) *wa-uḥ'lul*	And untie	**وَاحْلُلْ** عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي
(20:81:9) *fayaḥilla*	lest should descend	كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ **فَيَحِلَّ** عَلَيْكُمْ غَضَبِي
(20:81:13) *yaḥlil*	on whom descends	وَمَنْ **يَحْلِلْ** عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ
(20:86:20) *yaḥilla*	descend	أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ **يَحِلَّ** عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ مَوْعِدِي
(33:52:2) *yaḥillu*	lawful	لَا **يَحِلُّ** لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ
(39:40:5) *wayaḥillu*	and descends	مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ **وَيَحِلُّ** عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ
(60:10:25) *yaḥillūna*	are lawful	لَا هُنَّ حِلٌّ لَهُمْ وَلَا هُمْ **يَحِلُّونَ** لَهُنَّ

Verb (form IV) - to make lawful

(2:187:1) *uḥilla*	Permitted	**أُحِلَّ** لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ
(2:275:21) *wa-aḥalla*	While has permitted	**وَأَحَلَّ** اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا

(3:50:7) *wali-uḥilla*	and so that I make lawful	**وَلِأُحِلَّ** لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ
(4:24:11) *wa-uḥilla*	And are lawful	**وَأُحِلَّ** لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَٰلِكُمْ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ
(4:160:8) *uḥillat*	which had been lawful	فَبِظُلْمٍ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ **أُحِلَّتْ** لَهُمْ
(5:1:6) *uḥillat*	Are made lawful	**أُحِلَّتْ** لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ
(5:2:5) *tuḥillū*	violate	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تُحِلُّوا** شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ
(5:4:3) *uḥilla*	(is) made lawful	يَسْأَلُونَكَ مَاذَا **أُحِلَّ** لَهُمْ
(5:4:6) *uḥilla*	Are made lawful	قُلْ **أُحِلَّ** لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ
(5:5:2) *uḥilla*	are made lawful	الْيَوْمَ **أُحِلَّ** لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ
(5:87:8) *aḥalla*	has (been) made lawful	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحَرِّمُوا طَيِّبَاتِ مَا **أَحَلَّ** اللَّهُ لَكُمْ
(5:96:1) *uḥilla*	Is made lawful	**أُحِلَّ** لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ
(7:157:18) *wayuḥillu*	and he makes lawful	**وَيُحِلُّ** لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ
(9:37:10) *yuḥillūnahu*	They make it lawful	يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا **يُحِلُّونَهُ** عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا
(9:37:19) *fayuḥillū*	and making lawful	لِيُوَاطِئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ **فَيُحِلُّوا** مَا حَرَّمَ اللَّهُ
(14:28:9) *wa-aḥallū*	and they led	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا **وَأَحَلُّوا** قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ
(22:30:11) *wa-uḥillat*	And are made lawful	**وَأُحِلَّتْ** لَكُمُ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
(33:50:4) *aḥlalnā*	[We] have made lawful	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا **أَحْلَلْنَا** لَكَ أَزْوَاجَكَ اللَّاتِي آتَيْتَ أُجُورَهُنَّ
(35:35:2) *aḥallanā*	has settled us	الَّذِي **أَحَلَّنَا** دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ
(66:1:6) *aḥalla*	has made lawful	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا **أَحَلَّ** اللَّهُ لَكَ
Noun		
(3:93:4) *ḥillan*	lawful	كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ **حِلًّا** لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ
(5:5:9) *ḥillun*	(is) lawful	وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ **حِلٌّ** لَكُمْ
(5:5:12) *ḥillun*	(is) lawful	وَطَعَامُكُمْ **حِلٌّ** لَهُمْ
(60:10:21) *ḥillun*	(are) lawful	لَا هُنَّ **حِلٌّ** لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ
(90:2:2) *ḥillun*	(are) free (to dwell)	وَأَنْتَ **حِلٌّ** بِهَٰذَا الْبَلَدِ
Noun		
(4:23:37) *waḥalāilu*	And wives	**وَحَلَائِلُ** أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ
Noun		

(2:168:7) *ḥalālan*	lawful	يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ **حَلَالًا** طَيِّبًا
(5:88:5) *ḥalālan*	lawful	وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ **حَلَالًا** طَيِّبًا
(8:69:4) *ḥalālan*	lawful	فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ **حَلَالًا** طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ
(10:59:12) *waḥalālan*	and lawful	قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا **وَحَلَالًا** قُلْ آللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ
(16:114:5) *ḥalālan*	lawful	فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ **حَلَالًا** طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ
(16:116:8) *ḥalālun*	(is) lawful	وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَٰذَا **حَلَالٌ** وَهَٰذَا حَرَامٌ
Noun		
(2:196:17) *maḥillahu*	(to) its destination	وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ **مَحِلَّهُ**
(22:33:8) *maḥilluhā*	their place of sacrifice	لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى ثُمَّ **مَحِلُّهَا** إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ
(48:25:12) *maḥillahu*	its place (of sacrifice)	هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيَ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ **مَحِلَّهُ**
Verbal noun (form II)		
(66:2:5) *taḥillata*	(the) dissolution	قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ **تَحِلَّةَ** أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ
Active participle (form IV)		
(5:1:15) *muḥillī*	being permitted	أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ **مُحِلِّي** الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرُمٌ

ḥā lām mīm (ح ل م)

The triliteral root *ḥā lām mīm* (ح ل م) occurs 21 times in the Quran, in two derived forms:

- six times as the noun *ḥulum* (**حُلُم**)
- 15 times as the nominal *ḥalīm* (**حَلِيم**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(12:44:3) *aḥlāmin*	dreams	قَالُوا أَضْغَاثُ **أَحْلَامٍ**
(12:44:7) *l-aḥlāmi*	(of) the dreams	وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ **الْأَحْلَامِ** بِعَالِمِينَ
(21:5:4) *aḥlāmin*	dreams	بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ **أَحْلَامٍ** بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ
(24:58:11) *l-ḥuluma*	puberty	لِيَسْتَأْذِنْكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا **الْحُلُمَ** مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ
(24:59:5) *l-ḥuluma*	the puberty	وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ **الْحُلُمَ** فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(52:32:3) *aḥlāmuhum*	their minds	أَمْ تَأْمُرُهُمْ **أَحْلَامُهُمْ** بِهَٰذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ

Nominal

(1) Adjective

(2:225:14) *ḥalīmun*	Most Forbearing	وَلَٰكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ **حَلِيمٌ**
(2:235:47) *ḥalīmun*	Most Forbearing	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **حَلِيمٌ**
(2:263:11) *ḥalīmun*	All-Forbearing	قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذًى وَاللَّهُ غَنِيٌّ **حَلِيمٌ**
(3:155:21) *ḥalīmun*	All-Forbearing	وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **حَلِيمٌ**
(4:12:88) *ḥalīmun*	All-Forbearing	وَصِيَّةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **حَلِيمٌ**
(5:101:25) *ḥalīmun*	All-Forbearing	عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ **حَلِيمٌ**
(9:114:22) *ḥalīmun*	forbearing	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ **حَلِيمٌ**
(22:59:7) *ḥalīmun*	Most Forbearing	لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ **حَلِيمٌ**
(33:51:35) *ḥalīman*	Most Forbearing	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا **حَلِيمًا**
(37:101:3) *ḥalīmin*	forbearing	فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ **حَلِيمٍ**
(64:17:12) *ḥalīmun*	Most Forbearing	وَاللَّهُ شَكُورٌ **حَلِيمٌ**

(2) Noun

(11:75:3) *laḥalīmun*	(was) certainly forbearing	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ **لَحَلِيمٌ** أَوَّاهٌ مُنِيبٌ
(11:87:19) *l-ḥalīmu*	(are) the forbearing	إِنَّكَ لَأَنْتَ **الْحَلِيمُ** الرَّشِيدُ
(17:44:20) *ḥalīman*	Ever-Forbearing	وَلَٰكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ **حَلِيمًا** غَفُورًا

(35:41:18) *ḥalīman*	Most Forbearing	وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ **حَلِيمًا** غَفُورًا

ḥā lām yā (ح ل ي)

The triliteral root *ḥā lām yā* (ح ل ي) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- four times as the form II verb *ḥullu* (حُلُّ)
- once as the noun *ḥuliyy* (حُلِيّ)
- four times as the noun *ḥil'yat* (حِلْيَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to adorn

(18:31:9) *yuḥallawna*	They will be adorned	**يُحَلَّوْنَ** فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا
(22:23:13) *yuḥallawna*	They will be adorned	**يُحَلَّوْنَ** فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ
(35:33:4) *yuḥallawna*	They will be adorned	جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا **يُحَلَّوْنَ** فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا
(76:21:6) *waḥullū*	And they will be adorned	**وَحُلُّوا** أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا

Noun

(7:148:7) *ḥuliyyihim*	their ornaments	وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ **حُلِيِّهِمْ** عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُوَارٌ

Noun

(13:17:18) *ḥil'yatin*	ornaments	وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ **حِلْيَةٍ** أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلُهُ
(16:14:11) *ḥil'yatan*	ornaments	لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ **حِلْيَةً** تَلْبَسُونَهَا
(35:12:18) *ḥil'yatan*	ornaments	وَمِنْ كُلٍّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ **حِلْيَةً** تَلْبَسُونَهَا
(43:18:4) *l-ḥil'yati*	ornaments	أَوَمَنْ يُنَشَّأُ فِي **الْحِلْيَةِ** وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ

ḥā mīm hamza (ح م أ)

The triliteral root *ḥā mīm hamza* (ح م أ) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the noun *ḥama* (**حَمَإ**)
- once as the adjective *ḥami-at* (**حَمِئَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(15:26:7) *ḥama-in*	black mud	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ **حَمَإٍ** مَسْنُونٍ
(15:28:11) *ḥama-in*	black mud	إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ **حَمَإٍ** مَسْنُونٍ
(15:33:10) *ḥama-in*	black mud	قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ **حَمَإٍ** مَسْنُونٍ

Adjective

(18:86:10) *ḥami-atin*	(of) dark mud	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ **حَمِئَةٍ**

ḥā mīm dāl (ح م د)

The triliteral root *ḥā mīm dāl* (ح م د) occurs 63 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *yuḥ'madu* (**يُحْمَدُ**)
- 43 times as the noun *ḥamd* (**حَمْد**)
- 17 times as the nominal *ḥamīd* (**حَمِيد**)
- once as the active participle *ḥāmidūn* (**حَٰمِدُون**)
- once as the passive participle *maḥmūd* (**مَّحْمُود**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to praise

(3:188:9) *yuḥ'madū*	they be praised	وَيُحِبُّونَ أَنْ **يُحْمَدُوا** بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ

Noun

(1:2:1) *al-ḥamdu*	All praises and thanks	**الْحَمْدُ** لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(2:30:20) *biḥamdika*	with Your praises	أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ **بِحَمْدِكَ**
(6:1:1) *al-ḥamdu*	(All) the praises and thanks	**الْحَمْدُ** لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
(6:45:6) *wal-ḥamdu*	And all praises and thanks	فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا **وَالْحَمْدُ** لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:43:12) *l-ḥamdu*	All the praise	وَقَالُوا **الْحَمْدُ** لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَٰذَا
(10:10:11) *l-ḥamdu*	All the Praise be	وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ **الْحَمْدُ** لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(13:13:3) *biḥamdihi*	with his praise	وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ **بِحَمْدِهِ** وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ
(14:39:1) *al-ḥamdu*	All the Praise	**الْحَمْدُ** لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(15:98:2) *biḥamdi*	with the praise	فَسَبِّحْ **بِحَمْدِ** رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ
(16:75:22) *l-ḥamdu*	All praise	هَلْ يَسْتَوُونَ **الْحَمْدُ** لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(17:44:13) *biḥamdihi*	His Praise	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ **بِحَمْدِهِ** وَلَٰكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ
(17:52:4) *biḥamdihi*	with His Praise	يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ **بِحَمْدِهِ** وَتَظُنُّونَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا
(17:111:2) *l-ḥamdu*	All Praise	وَقُلِ **الْحَمْدُ** لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
(18:1:1) *al-ḥamdu*	All Praise	**الْحَمْدُ** لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا
(20:130:6) *biḥamdi*	with praise	وَسَبِّحْ **بِحَمْدِ** رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا
(23:28:9) *l-ḥamdu*	Praise	فَقُلِ **الْحَمْدُ** لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(25:58:8) *biḥamdihi*	with His Praise	وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ **بِحَمْدِهِ**
(27:15:7) *l-ḥamdu*	Praise be	وَقَالَا **الْحَمْدُ** لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ

(27:59:2) *l-ḥamdu*	All praise (be)	قُلِ **الْحَمْدُ** لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ
(27:93:2) *l-ḥamdu*	All praise (be)	وَقُلِ **الْحَمْدُ** لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا
(28:70:8) *l-ḥamdu*	(are due) all praises	لَهُ **الْحَمْدُ** فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(29:63:17) *l-ḥamdu*	All Praises	قُلِ **الْحَمْدُ** لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(30:18:2) *l-ḥamdu*	(are) all praises	وَلَهُ **الْحَمْدُ** فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ
(31:25:10) *l-ḥamdu*	All praises	قُلِ **الْحَمْدُ** لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(32:15:11) *biḥamdi*	(the) praises	خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا **بِحَمْدِ** رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
(34:1:1) *al-ḥamdu*	All praises	**الْحَمْدُ** لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(34:1:12) *l-ḥamdu*	(are) all praises	وَلَهُ **الْحَمْدُ** فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ
(35:1:1) *al-ḥamdu*	All praises	**الْحَمْدُ** لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا
(35:34:2) *l-ḥamdu*	All praises	وَقَالُوا **الْحَمْدُ** لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَ
(37:182:1) *wal-ḥamdu*	And all praise	**وَالْحَمْدُ** لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(39:29:14) *l-ḥamdu*	All praise	هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا **الْحَمْدُ** لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(39:74:2) *l-ḥamdu*	All praise	وَقَالُوا **الْحَمْدُ** لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ
(39:75:8) *biḥamdi*	(the) praise	وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ **بِحَمْدِ** رَبِّهِمْ
(39:75:14) *l-ḥamdu*	All praise be	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيلَ **الْحَمْدُ** لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(40:7:7) *biḥamdi*	(the) praises	الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ **بِحَمْدِ** رَبِّهِمْ
(40:55:9) *biḥamdi*	(the) praise	وَسَبِّحْ **بِحَمْدِ** رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ
(40:65:11) *l-ḥamdu*	All praise (be)	فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ **الْحَمْدُ** لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(42:5:8) *biḥamdi*	(the) praise	تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ **بِحَمْدِ** رَبِّهِمْ
(45:36:2) *l-ḥamdu*	(is) all the praise	فَلِلَّهِ **الْحَمْدُ** رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(50:39:6) *biḥamdi*	(the) praise	وَسَبِّحْ **بِحَمْدِ** رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ
(52:48:7) *biḥamdi*	(the) praise	وَسَبِّحْ **بِحَمْدِ** رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ
(64:1:12) *l-ḥamdu*	(is) the praise	لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ **الْحَمْدُ** وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(110:3:2) *biḥamdi*	with (the) praises	فَسَبِّحْ **بِحَمْدِ** رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا

Nominal

ḥā mīm dāl (ح م د)

(1) Adjective

(2:267:29) *ḥamīdun*	Praiseworthy	وَلَسْتُمْ بِآخِذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ **حَمِيدٌ**
(4:131:32) *ḥamīdan*	Praiseworthy	فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا **حَمِيدًا**
(14:1:16) *l-ḥamīdi*	the Praiseworthy	لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَىٰ صِرَاطِ الْعَزِيزِ**الْحَمِيدِ**
(14:8:13) *ḥamīdun*	Praiseworthy	وَقَالَ مُوسَىٰ إِنْ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ**حَمِيدٌ**
(22:24:9) *l-ḥamīdi*	(of) the Praiseworthy	وَهُدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهُدُوا إِلَىٰ صِرَاطِ **الْحَمِيدِ**
(22:64:12) *l-ḥamīdu*	the Praiseworthy	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ **الْحَمِيدُ**
(31:12:18) *ḥamīdun*	Praiseworthy	وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ **حَمِيدٌ**
(31:26:10) *l-ḥamīdu*	the Praiseworthy	لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ **الْحَمِيدُ**
(34:6:16) *l-ḥamīdi*	the Praiseworthy	وَيَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطِ الْعَزِيزِ **الْحَمِيدِ**
(35:15:10) *l-ḥamīdu*	the Praiseworthy	يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ **الْحَمِيدُ**
(41:42:13) *ḥamīdin*	(the) Praiseworthy	لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ **حَمِيدٍ**
(42:28:13) *l-ḥamīdu*	the Praiseworthy	وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ الْوَلِيُّ**الْحَمِيدُ**
(57:24:12) *l-ḥamīdu*	the Praiseworthy	وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ **الْحَمِيدُ**
(60:6:19) *l-ḥamīdu*	the Praiseworthy	وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ **الْحَمِيدُ**
(64:6:16) *ḥamīdun*	Praiseworthy	فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌّ **حَمِيدٌ**
(85:8:9) *l-ḥamīdi*	the Praiseworthy	وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ **الْحَمِيدِ**

(2) Noun

(11:73:13) *ḥamīdun*	(is) All-Praiseworthy	رَحْمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ **حَمِيدٌ** مَجِيدٌ

Active participle

(9:112:3) *l-ḥāmidūna*	those who praise	التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ **الْحَامِدُونَ** السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ الْآمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

Passive participle

(17:79:12) *maḥmūdan*	praiseworthy	وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا**مَحْمُودًا**

ḥā mīm rā (ح م ر)

The triliteral root *ḥā mīm rā* (ح م ر) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the noun *ḥimār* (**حِمَار**)
- once as the noun *ḥum'r* (**حُمْر**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:259:45) *ḥimārika*	your donkey	وَانْظُرْ إِلَىٰ **حِمَارِكَ** وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِلنَّاسِ
(16:8:3) *wal-ḥamīra*	and donkeys	وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ **وَالْحَمِيرَ** لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً
(31:19:11) *l-ḥamīri*	(of) the donkeys	وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ **الْحَمِيرِ**
(62:5:9) *l-ḥimāri*	the donkey	مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ **الْحِمَارِ** يَحْمِلُ أَسْفَارًا
(74:50:2) *ḥumurun*	donkeys	كَأَنَّهُمْ **حُمُرٌ** مُسْتَنْفِرَةٌ

Noun

(35:27:18) *waḥum'run*	and red	وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ **وَحُمْرٌ** مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ

ḥā mīm lām (ح م ل)

The triliteral root *ḥā mīm lām* (ح م ل) occurs 64 times in the Quran, in 10 derived forms:

- 41 times as the form I verb *ḥamala* (حَمَلَ)
- five times as the form II verb *ḥummila* (حُمِّلَ)
- three times as the form VIII verb *iḥ'tamala* (ٱحْتَمَلَ)
- once as the noun *aḥmāl* (أَحْمَال)
- seven times as the noun *ḥaml* (حَمْل)
- three times as the noun *ḥim'l* (حِمْل)
- once as the noun *ḥamūlat* (حَمُولَة)
- once as the active participle *ḥāmilāt* (حَٰمِلَٰت)
- once as the active participle *ḥāmilīn* (حَٰمِلِين)
- once as the active participle *ḥammālat* (حَمَّالَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to carry, to bear

(2:248:21) *taḥmiluhu*	will carry it	وَبَقِيَّةٌ مِمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ **تَحْمِلُهُ** الْمَلَائِكَةُ
(2:286:22) *taḥmil*	lay	رَبَّنَا وَلَا **تَحْمِلْ** عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا
(2:286:26) *ḥamaltahu*	(which) You laid [it]	رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا **حَمَلْتَهُ** عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا
(6:31:19) *yaḥmilūna*	will bear	وَهُمْ **يَحْمِلُونَ** أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ
(6:146:16) *ḥamalat*	carried	وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا **حَمَلَتْ** ظُهُورُهُمَا
(7:176:15) *taḥmil*	you attack	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ **تَحْمِلْ** عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ
(7:189:14) *ḥamalat*	she carries	فَلَمَّا تَغَشَّاهَا **حَمَلَتْ** حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ
(9:92:7) *litaḥmilahum*	that you provide them with mounts	وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ **لِتَحْمِلَهُمْ** قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ
(9:92:12) *aḥmilukum*	to mount you	وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا **أَحْمِلُكُمْ**عَلَيْهِ
(11:40:8) *iḥ'mil*	Load	قُلْنَا **احْمِلْ** فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ
(12:36:15) *aḥmilu*	[I am] carrying	وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي **أَحْمِلُ** فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا
(13:8:4) *taḥmilu*	carries	اللَّهُ يَعْلَمُ مَا **تَحْمِلُ** كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ
(16:7:1) *wataḥmilu*	And they carry	**وَتَحْمِلُ** أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ
(16:25:1) *liyaḥmilū*	That they may bear	**لِيَحْمِلُوا** أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(17:3:3) *ḥamalnā*	We carried	ذُرِّيَّةَ مَنْ **حَمَلْنَا** مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا

(17:70:5) *waḥamalnāhum*	and We carried them	وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ **وَحَمَلْنَاهُمْ** فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(19:22:1) *faḥamalathu*	So she conceived him	**فَحَمَلَتْهُ** فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا
(19:27:4) *taḥmiluhu*	carrying him	فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا **تَحْمِلُهُ** قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا
(19:58:12) *ḥamalnā*	We carried	وَمِمَّنْ **حَمَلْنَا** مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ
(20:100:5) *yaḥmilu*	will bear	مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ **يَحْمِلُ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا
(20:111:8) *ḥamala*	carried	وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ **حَمَلَ** ظُلْمًا
(23:22:4) *tuḥ'malūna*	you are carried	وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ **تُحْمَلُونَ**
(29:12:8) *walnaḥmil*	and we will carry	اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا **وَلْنَحْمِلْ** خَطَايَاكُمْ
(29:13:1) *walayaḥmilunna*	But surely they will carry	**وَلَيَحْمِلُنَّ** أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ
(29:60:5) *taḥmilu*	carry	وَكَأَيِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَا **تَحْمِلُ** رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ
(31:14:4) *ḥamalathu*	carried him	وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ **حَمَلَتْهُ** أُمُّهُ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ
(33:72:10) *yaḥmil'nahā*	bear it	إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ**يَحْمِلْنَهَا**
(33:72:13) *waḥamalahā*	but bore it	فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا **وَحَمَلَهَا** الْإِنْسَانُ
(35:11:12) *taḥmilu*	conceives	ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا **تَحْمِلُ** مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
(35:18:12) *yuḥ'mal*	will be carried	وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا **يُحْمَلْ** مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
(36:41:4) *ḥamalnā*	We carried	وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا **حَمَلْنَا** ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ
(40:7:2) *yaḥmilūna*	bear	الَّذِينَ **يَحْمِلُونَ** الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
(40:80:12) *tuḥ'malūna*	you are carried	وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ **تُحْمَلُونَ**
(41:47:12) *taḥmilu*	bears	وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا **تَحْمِلُ** مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
(46:15:5) *ḥamalathu*	Carried him	وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا **حَمَلَتْهُ** أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمْلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا
(54:13:1) *waḥamalnāhu*	And We carried him	**وَحَمَلْنَاهُ** عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسُرٍ
(62:5:7) *yaḥmilūhā*	they bore it	مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ **يَحْمِلُوهَا** كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا
(62:5:10) *yaḥmilu*	who carries	مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ **يَحْمِلُ** أَسْفَارًا
(69:11:5) *ḥamalnākum*	We carried you	إِنَّا لَمَّا طَغَى الْمَاءُ **حَمَلْنَاكُمْ** فِي الْجَارِيَةِ
(69:14:1) *waḥumilati*	And are lifted	**وَحُمِلَتِ** الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً

(69:17:4) *wayaḥmilu*	and will bear	**وَيَحْمِلُ** عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ
Verb (form II) - to place, to entrust		
(2:286:33) *tuḥammil'nā*	lay on us	رَبَّنَا وَلَا **تُحَمِّلْنَا** مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ
(20:87:7) *ḥummil'nā*	[we] were made to carry	وَلَٰكِنَّا **حُمِّلْنَا** أَوْزَارًا مِنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا
(24:54:11) *ḥummila*	(is) placed on him	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا **حُمِّلَ**
(24:54:14) *ḥummil'tum*	(is) placed on you	وَعَلَيْكُمْ مَا **حُمِّلْتُمْ** وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا
(62:5:3) *ḥummilū*	were entrusted	مَثَلُ الَّذِينَ **حُمِّلُوا** التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا
Verb (form VIII) - to carry, to bear		
(4:112:11) *iḥ'tamala*	he (has) burdened (himself)	وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ **احْتَمَلَ** بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا
(13:17:8) *fa-iḥ'tamala*	and carries	فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا **فَاحْتَمَلَ** السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا
(33:58:9) *iḥ'tamalū*	they bear	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ **احْتَمَلُوا**بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا
Noun		
(65:4:16) *l-aḥmāli*	pregnant	وَأُولَاتُ **الْأَحْمَالِ** أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
Noun		
(7:189:15) *ḥamlan*	a burden	فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ **حَمْلًا** خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ
(22:2:11) *ḥamlin*	pregnant woman	تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ **حَمْلٍ** حَمْلَهَا
(22:2:12) *ḥamlahā*	her load	تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ **حَمْلَهَا**
(46:15:10) *waḥamluhu*	And (the) bearing of him	**وَحَمْلُهُ** وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا
(65:4:20) *ḥamlahunna*	their burdens	وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ **حَمْلَهُنَّ**
(65:6:14) *ḥamlin*	pregnant	وَإِنْ كُنَّ أُولَاتِ **حَمْلٍ** فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
(65:6:19) *ḥamlahunna*	their burden	وَإِنْ كُنَّ أُولَاتِ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ **حَمْلَهُنَّ**
Noun		
(12:72:8) *ḥim'lu*	(is) a load	قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ **حِمْلُ** بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ
(20:101:7) *ḥim'lan*	(as) a load	خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ **حِمْلًا**
(35:18:10) *ḥim'lihā*	(carry) its load	وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ **حِمْلِهَا** لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
Noun		
(6:142:3) *ḥamūlatan*	(are some for) burden	وَمِنَ الْأَنْعَامِ **حَمُولَةً** وَفَرْشًا كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ

Active participle

(51:2:1) *fal-ḥāmilāti*	And those carrying	**فَالْحَامِلَاتِ** وِقْرًا
Active participle		
(29:12:12) *biḥāmilīna*	(are) going to carry	وَمَا هُمْ **بِحَامِلِينَ** مِنْ خَطَايَاهُمْ مِنْ شَيْءٍ
Active participle		
(111:4:2) *ḥammālata*	(the) carrier	وَامْرَأَتُهُ **حَمَّالَةَ** الْحَطَبِ

ḥā mīm mīm (ح م م)

The triliteral root *ḥā mīm mīm* (ح م م) occurs 21 times in the Quran, in two derived forms:

- 20 times as the nominal *ḥamīm* (**حَمِيم**)
- once as the noun *yaḥmūm* (**يَحْمُوم**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(6:70:40) *ḥamīmin*	boiling water	لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ **حَمِيمٍ** وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(10:4:23) *ḥamīmin*	boiling fluids	وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ **حَمِيمٍ** وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(37:67:7) *ḥamīmin*	boiling water	ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِنْ **حَمِيمٍ**
(38:57:3) *ḥamīmun*	boiling fluid	هَٰذَا فَلْيَذُوقُوهُ **حَمِيمٌ** وَغَسَّاقٌ
(40:18:12) *ḥamīmin*	intimate friend	مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ **حَمِيمٍ** وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ
(40:72:2) *l-ḥamīmi*	the boiling water	فِي **الْحَمِيمِ** ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ
(55:44:4) *ḥamīmin*	scalding water	يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ **حَمِيمٍ** آنٍ
(56:42:3) *waḥamīmin*	and scalding water	فِي سَمُومٍ **وَحَمِيمٍ**
(56:54:4) *l-ḥamīmi*	the scalding water	فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ **الْحَمِيمِ**
(56:93:3) *ḥamīmin*	(the) scalding water	فَنُزُلٌ مِنْ **حَمِيمٍ**
(69:35:5) *ḥamīmun*	any devoted friend	فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا **حَمِيمٌ**
(70:10:3) *ḥamīmun*	a friend	وَلَا يَسْأَلُ **حَمِيمٌ** حَمِيمًا
(70:10:4) *ḥamīman*	(about) a friend	وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ **حَمِيمًا**
(78:25:2) *ḥamīman*	scalding water	إِلَّا **حَمِيمًا** وَغَسَّاقًا

(2) Adjective

(22:19:17) *l-ḥamīmu*	[the] scalding water	قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ **الْحَمِيمُ**
(26:101:3) *ḥamīmin*	close	وَلَا صَدِيقٍ **حَمِيمٍ**
(41:34:17) *ḥamīmun*	intimate	فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ **حَمِيمٌ**
(44:46:2) *l-ḥamīmi*	(of) scalding water	كَغَلْيِ **الْحَمِيمِ**
(44:48:7) *l-ḥamīmi*	(of) the scalding water	ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ **الْحَمِيمِ**
(47:15:42) *ḥamīman*	boiling	كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً **حَمِيمًا** فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ

Noun

(56:43:3) *yaḥmūmin*	black smoke	وَظِلٍّ مِنْ **يَحْمُومٍ**

ḥā mīm yā (ح م ي)

The triliteral root *ḥā mīm yā* (ح م ي) occurs six times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *yuḥ'mā* (يُحْمَىٰ)
- once as the noun *ḥām* (حَام)
- twice as the noun *ḥamiyyat* (حَمِيَّة)
- twice as the active participle *ḥāmiyat* (حَامِيَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to heat

(9:35:2) *yuḥ'mā*	it will be heated [on it]	يَوْمَ **يُحْمَىٰ** عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ

Noun

(5:103:11) *ḥāmin*	a Hami	مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا **حَامٍ**

Noun

(48:26:7) *l-ḥamiyata*	disdain	إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ **الْحَمِيَّةَ**
(48:26:8) *ḥamiyyata*	(the) disdain	**حَمِيَّةَ** الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ

Active participle

(88:4:3) *ḥāmiyatan*	intensely hot	تَصْلَىٰ نَارًا **حَامِيَةً**
(101:11:2) *ḥāmiyatun*	intensely hot	نَارٌ **حَامِيَةٌ**

ḥā nūn thā (ح ن ث)

The triliteral root *ḥā nūn thā* (ح ن ث) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *taḥnath* (تَحْنَثْ)
- once as the noun *ḥinth* (حِنث)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to break oath

(38:44:7) *taḥnath*	break (your) oath	وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا **تَحْنَثْ**

Noun

(56:46:4) *l-ḥinthi*	the sin	وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى **الْحِنْثِ** الْعَظِيمِ

ḥā nūn jīm rā (ح ن ج ر)

The quadriliteral root *ḥā nūn jīm rā* (ح ن ج ر) occurs twice in the Quran as the noun *ḥanājir* (**حَنَاجِر**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(33:10:13) *l-ḥanājira*	the throats	وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ **الْحَنَاجِرَ**
(40:18:7) *l-ḥanājiri*	the throats	وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى **الْحَنَاجِرِ** كَاظِمِينَ

ḥā nūn dhāl (ح ن ذ)

The triliteral root *ḥā nūn dhāl* (ح ن ذ) occurs only once in the Quran, as the adjective *ḥanīdh* (**حَنِيذ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(11:69:15) *ḥanīdhin*	roasted	قَالَ سَلَامٌ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ **حَنِيذٍ**

ḥā nūn fā (ح ن ف)

The triliteral root *ḥā nūn fā* (ح ن ف) occurs 12 times in the Quran as the noun *ḥanīf* (**حَنِيف**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:135:11) *ḥanīfan*	(the) upright	قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ **حَنِيفًا**
(3:67:9) *ḥanīfan*	a true	مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَٰكِنْ كَانَ **حَنِيفًا** مُسْلِمًا
(3:95:7) *ḥanīfan*	(the) upright	قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ **حَنِيفًا**
(4:125:13) *ḥanīfan*	(the) upright	وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ**حَنِيفًا**
(6:79:8) *ḥanīfan*	(as) a true monotheist	إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **حَنِيفًا**
(6:161:12) *ḥanīfan*	a true monotheist	قُلْ إِنَّنِي هَدَانِي رَبِّي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ **حَنِيفًا**
(10:105:5) *ḥanīfan*	upright	وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ **حَنِيفًا** وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(16:120:7) *ḥanīfan*	upright	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ **حَنِيفًا** وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(16:123:8) *ḥanīfan*	upright	ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ **حَنِيفًا**
(22:31:1) *ḥunafāa*	Being upright	**حُنَفَاءَ** لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ
(30:30:4) *ḥanīfan*	upright	فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ **حَنِيفًا** فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا
(98:5:9) *ḥunafāa*	upright	وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ **حُنَفَاءَ**

ḥā nūn kāf (ح ن ك)

The triliteral root *ḥā nūn kāf* (ح ن ك) occurs only once in the Quran, as the form VIII verb *aḥtanika*(**أَحْتَنِكَ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to destroy

(17:62:12) *la-aḥtanikanna*	I will surely destroy	لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ **لَأَحْتَنِكَنَّ** ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا

ḥā nūn nūn (ح ن ن)

The triliteral root *ḥā nūn nūn* (ح ن ن) occurs only once in the Quran, as the noun *ḥanān* (**حَنَان**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(19:13:1) *waḥanānan*	And affection	**وَحَنَانًا** مِنْ لَدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا

ḥā wāw bā (ح و ب)

The triliteral root *ḥā wāw bā* (ح و ب) occurs only once in the Quran, as the noun *ḥūb* (حُوب). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(4:2:15) *ḥūban*	a sin	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ **حُوبًا** كَبِيرًا

ḥā wāw tā (ح و ت)

The triliteral root *ḥā wāw tā* (ح و ت) occurs five times in the Quran as the noun *ḥūt* (**حُوت**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(7:163:14) *ḥītānuhum*	their fish	إِذْ تَأْتِيهِمْ **حِيتَانُهُمْ** يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا
(18:61:6) *ḥūtahumā*	their fish	فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا **حُوتَهُمَا**
(18:63:9) *l-ḥūta*	the fish	فَإِنِّي نَسِيتُ **الْحُوتَ** وَمَا أَنْسَانِيهُ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ
(37:142:2) *l-ḥūtu*	the fish	فَالْتَقَمَهُ **الْحُوتُ** وَهُوَ مُلِيمٌ
(68:48:7) *l-ḥūti*	(of) the fish	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ **الْحُوتِ** إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ

ḥā wāw jīm (ح و ج)

The triliteral root *ḥā wāw jīm* (ح و ج) occurs three times in the Quran as the noun *ḥājat* (**حَاجَة**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(12:68:16) *ḥājatan*	(it was) a need	إِلَّا **حَاجَةً** فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ قَضَاهَا
(40:80:6) *ḥājatan*	a need	وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا **حَاجَةً** فِي صُدُورِكُمْ
(59:9:15) *ḥājatan*	any want	وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ **حَاجَةً** مِمَّا أُوتُوا

ḥā wāw dhāl (ح و ذ)

The triliteral root *ḥā wāw dhāl* (ح و ذ) occurs twice in the Quran as the form X verb *is'taḥwadha* (ٱسْتَحْوَذَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form X) - to overcome, to have advantage

(4:141:20) *nastaḥwidh*	we have advantage	قَالُوا أَلَمْ **نَسْتَحْوِذْ** عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(58:19:1) *is'taḥwadha*	Has overcome	**اسْتَحْوَذَ** عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنْسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ

ḥā wāw rā (ح و ر)

The triliteral root *ḥā wāw rā* (ح و ر) occurs 13 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *yaḥūra* (**يَحُورَ**)
- twice as the form III verb *yuḥāwiru* (**يُحَاوِرُ**)
- five times as the noun *ḥawāriyyūn* (**حَوَارِيُّون**)
- four times as the noun *ḥūr* (**حُور**)
- once as the form VI verbal noun *taḥāwur* (**تَحَاوُر**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to return

(84:14:5) *yaḥūra*	he would return	إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ **يَحُورَ**

Verb (form III) - to talk

(18:34:7) *yuḥāwiruhu*	(was) talking with him	فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ **يُحَاوِرُهُ** أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا
(18:37:5) *yuḥāwiruhu*	was talking to him	قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ **يُحَاوِرُهُ** أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ

Noun

(3:52:12) *l-ḥawāriyūna*	the disciples	قَالَ **الْحَوَارِيُّونَ** نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ آمَنَّا بِاللَّهِ
(5:111:4) *l-ḥawāriyīna*	the disciples	وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى **الْحَوَارِيِّينَ** أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا آمَنَّا
(5:112:3) *l-ḥawāriyūna*	the disciples	إِذْ قَالَ **الْحَوَارِيُّونَ** يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
(61:14:12) *lil'ḥawāriyyīna*	to the disciples	قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ **لِلْحَوَارِيِّينَ** مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
(61:14:18) *l-ḥawāriyūna*	the disciples	قَالَ **الْحَوَارِيُّونَ** نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ

Noun

(44:54:3) *biḥūrin*	(to) companions with beautiful eyes	كَذَٰلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ **بِحُورٍ** عِينٍ
(52:20:6) *biḥūrin*	to fair ones	مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ **بِحُورٍ** عِينٍ
(55:72:1) *ḥūrun*	Fair ones	**حُورٌ** مَقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ
(56:22:1) *waḥūrun*	And fair ones	**وَحُورٌ** عِينٌ

Verbal noun (form VI)

(58:1:14) *taḥāwurakumā*	(the) dialogue of both of you	وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ **تَحَاوُرَكُمَا**

ḥā wāw zāy (ح و ز)

The triliteral root *ḥā wāw zāy* (ح و ز) occurs only once in the Quran, as the form V active participle*mutaḥayyiz* (**مُتَحَيِّز**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle (form V)

(8:16:9) *mutaḥayyizan*	(to) join	وَمَنْ يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ **مُتَحَيِّزًا** إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ

ḥā wāw shīn (ح و ش)

The triliteral root *ḥā wāw shīn* (ح و ش) occurs twice in the Quran as the noun *ḥāsh* (حَٰش). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(12:31:23) *ḥāsha*	Forbid	فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ **حَاشَ** لِلَّهِ
(12:51:10) *ḥāsha*	Allah forbid	قُلْنَ **حَاشَ** لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ

ḥā wāw ṭā (ح و ط)

The triliteral root *ḥā wāw ṭā* (ح و ط) occurs 28 times in the Quran, in three derived forms:

- 17 times as the form IV verb *aḥāṭa* (أَحَاطَ)
- nine times as the form IV active participle *muḥīṭ* (مُحِيط)
- twice as the form IV active participle *muḥīṭat* (مُحِيطَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to surround, to encompass

(2:81:5) *wa-aḥāṭat*	and surrounded him	بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً **وَأَحَاطَتْ** بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(2:255:34) *yuḥīṭūna*	they encompass	وَلَا **يُحِيطُونَ** بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ
(10:22:28) *uḥīṭa*	are surrounded	وَظَنُّوا أَنَّهُمْ **أُحِيطَ** بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(10:39:5) *yuḥīṭū*	they could encompass	بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ **يُحِيطُوا** بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ
(12:66:14) *yuḥāṭa*	you are surrounded	لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَنْ **يُحَاطَ** بِكُمْ
(17:60:6) *aḥāṭa*	has encompassed	وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ **أَحَاطَ** بِالنَّاسِ
(18:29:15) *aḥāṭa*	will surround	إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا **أَحَاطَ** بِهِمْ سُرَادِقُهَا
(18:42:1) *wa-uḥīṭa*	And were surrounded	**وَأُحِيطَ** بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا
(18:68:6) *tuḥiṭ*	you encompass	وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ **تُحِطْ** بِهِ خُبْرًا
(18:91:3) *aḥaṭnā*	We encompassed	كَذَٰلِكَ وَقَدْ **أَحَطْنَا** بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا
(20:110:8) *yuḥīṭūna*	they encompass	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا **يُحِيطُونَ** بِهِ عِلْمًا
(27:22:5) *aḥaṭtu*	I have encompassed	**أَحَطْتُ** بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ
(27:22:8) *tuḥiṭ*	you have encompassed	أَحَطْتُ بِمَا لَمْ **تُحِطْ** بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ
(27:84:8) *tuḥīṭū*	you encompassed	أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ **تُحِيطُوا** بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(48:21:6) *aḥāṭa*	Allah encompassed	وَأُخْرَىٰ لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ **أَحَاطَ** اللَّهُ بِهَا
(65:12:22) *aḥāṭa*	encompasses	وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ **أَحَاطَ** بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا
(72:28:7) *wa-aḥāṭa*	and He has encompassed	لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ **وَأَحَاطَ** بِمَا لَدَيْهِمْ

Active participle (form IV)

(2:19:18) *muḥīṭun*	(is) [the One Who] encompasses	وَاللَّهُ **مُحِيطٌ** بِالْكَافِرِينَ
(3:120:21) *muḥīṭun*	(is) All-Encompassing	إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ **مُحِيطٌ**
(4:108:21) *muḥīṭan*	All-Encompassing	وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ **مُحِيطًا**

(4:126:12) *muḥīṭan*	All-Encompassing	وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ **مُحِيطًا**
(8:47:17) *muḥīṭun*	(is) All-Encompassing	وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ **مُحِيطٌ**
(11:84:26) *muḥīṭin*	all-encompassing	إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ **مُحِيطٍ**
(11:92:15) *muḥīṭun*	(is) All-Encompassing	إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ **مُحِيطٌ**
(41:54:12) *muḥīṭun*	encompassing	أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ **مُحِيطٌ**
(85:20:4) *muḥīṭun*	encompasses	وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ **مُحِيطٌ**
Active participle (form IV)		
(9:49:14) *lamuḥīṭatun*	(will) surely surround	أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ **لَمُحِيطَةٌ** بِالْكَافِرِينَ
(29:54:5) *lamuḥīṭatun*	will surely, encompass	يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ **لَمُحِيطَةٌ** بِالْكَافِرِينَ

ḥā wāw lām (ح و ل)

The triliteral root *ḥā wāw lām* (ح و ل) occurs 25 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form I verb *ḥāla* (حَالَ)
- 17 times as the nominal *ḥawl* (حَوْل)
- once as the noun *ḥiwal* (حِوَل)
- once as the noun *ḥīlat* (حِيلَة)
- three times as the form II verbal noun *taḥwīl* (تَحْوِيل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to come

(8:24:14) *yaḥūlu*	comes	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **يَحُولُ** بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(11:43:18) *waḥāla*	And came	**وَحَالَ** بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ
(34:54:1) *waḥīla*	And a barrier will be placed	**وَحِيلَ** بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ

Nominal

(1) Noun

(2:240:10) *l-ḥawli*	the year	وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى**الْحَوْلِ** غَيْرَ إِخْرَاجٍ
(3:159:14) *ḥawlika*	around you	وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ **حَوْلِكَ**
(9:101:2) *ḥawlakum*	around you	وَمِمَّنْ **حَوْلَكُمْ** مِنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ
(9:120:6) *ḥawlahum*	were around them	مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ **حَوْلَهُمْ** مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ
(17:1:14) *ḥawlahu*	its surroundings	إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا **حَوْلَهُ** لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا
(26:25:3) *ḥawlahu*	around him	قَالَ لِمَنْ **حَوْلَهُ** أَلَا تَسْتَمِعُونَ
(26:34:3) *ḥawlahu*	around him	قَالَ لِلْمَلَإِ **حَوْلَهُ** إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ
(27:8:10) *ḥawlahā*	(is) around it	فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ **حَوْلَهَا**
(29:67:10) *ḥawlihim*	around them	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا وَيُتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ **حَوْلِهِمْ**
(39:75:5) *ḥawli*	around	وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ **حَوْلِ** الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
(40:7:5) *ḥawlahu*	(are) around it	الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ **حَوْلَهُ** يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
(42:7:10) *ḥawlahā*	(is) around it	لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ **حَوْلَهَا** وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ
(46:27:4) *ḥawlakum*	surrounds you	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا **حَوْلَكُمْ** مِنَ الْقُرَىٰ

(2) Location adverb

(2:17:9) *ḥawlahu*	(was) around him	فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا **حَوْلَهُ** ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ

(6:92:13) *ḥawlahā*	(are) around it	وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ **حَوْلَهَا**
(19:68:6) *ḥawla*	around	فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ **حَوْلَ** جَهَنَّمَ جِثِيًّا
(3) Time adverb		
(2:233:4) *ḥawlayni*	(for) two years	وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ **حَوْلَيْنِ** كَامِلَيْنِ
Noun		
(18:108:6) *ḥiwalan*	any transfer	خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا **حِوَلًا**
Noun		
(4:98:9) *ḥīlatan*	plan	لَا يَسْتَطِيعُونَ **حِيلَةً** وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا
Verbal noun (form II)		
(17:56:13) *taḥwīlan*	(to) transfer (it)	فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا **تَحْوِيلًا**
(17:77:11) *taḥwīlan*	any alteration	سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا **تَحْوِيلًا**
(35:43:26) *taḥwīlan*	any alteration	فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ **تَحْوِيلًا**

ḥā wāw yā (ح و ي)

The triliteral root *ḥā wāw yā* (ح و ي) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the adjective *aḥwā* (أَحْوَىٰ)
- once as the noun *ḥawāyā* (حَوَايَآ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Adjective

(87:5:3) *aḥwā*	dark	فَجَعَلَهُ غُثَاءً **أَحْوَىٰ**

Noun

(6:146:19) *l-ḥawāyā*	the entrails	إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ **الْحَوَايَا** أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ

ḥā yā thā (ح ي ث)

The triliteral root *ḥā yā thā* (ح ي ث) occurs 31 times in the Quran, in two derived forms:

- 29 times as the nominal *ḥayth* (**حَيْث**)
- twice as the conditional particle *ḥayth* (**حَيْث**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(2:149:2) *ḥaythu*	wherever	وَمِنْ **حَيْثُ** خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(2:150:2) *ḥaythu*	wherever	وَمِنْ **حَيْثُ** خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(2:191:6) *ḥaythu*	wherever	وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ **حَيْثُ** أَخْرَجُوكُمْ
(2:199:4) *ḥaythu*	wherever	ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ **حَيْثُ** أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ
(2:222:19) *ḥaythu*	where	فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ **حَيْثُ** أَمَرَكُمُ اللَّهُ
(7:19:8) *ḥaythu*	wherever	فَكُلَا مِنْ **حَيْثُ** شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ الشَّجَرَةَ
(7:27:21) *ḥaythu*	where	إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ **حَيْثُ** لَا تَرَوْنَهُمْ
(7:182:6) *ḥaythu*	where	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ **حَيْثُ** لَا يَعْلَمُونَ
(12:68:4) *ḥaythu*	where	وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ **حَيْثُ** أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(16:26:19) *ḥaythu*	where	وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ **حَيْثُ** لَا يَشْعُرُونَ
(16:45:14) *ḥaythu*	where	أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ **حَيْثُ** لَا يَشْعُرُونَ
(39:25:8) *ḥaythu*	where	كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ **حَيْثُ** لَا يَشْعُرُونَ
(59:2:26) *ḥaythu*	where	فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ **حَيْثُ** لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ
(65:3:3) *ḥaythu*	where	وَيَرْزُقْهُ مِنْ **حَيْثُ** لَا يَحْتَسِبُ
(65:6:3) *ḥaythu*	where	أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ **حَيْثُ** سَكَنْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ
(68:44:8) *ḥaythu*	where	سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ **حَيْثُ** لَا يَعْلَمُونَ

(2) Location adverb

(2:35:10) *ḥaythu*	(from) wherever	اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا **حَيْثُ** شِئْتُمَا
(2:58:8) *ḥaythu*	wherever	وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا **حَيْثُ** شِئْتُمْ رَغَدًا
(2:191:2) *ḥaythu*	wherever	وَاقْتُلُوهُمْ **حَيْثُ** ثَقِفْتُمُوهُمْ
(4:89:21) *ḥaythu*	wherever	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ **حَيْثُ** وَجَدْتُمُوهُمْ
(4:91:25) *ḥaythu*	wherever	فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ **حَيْثُ** ثَقِفْتُمُوهُمْ

(6:124:16) *ḥaythu*	where	اللَّهُ أَعْلَمُ **حَيْثُ** يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ
(7:161:9) *ḥaythu*	wherever	وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ اسْكُنُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا **حَيْثُ** شِئْتُمْ
(9:5:7) *ḥaythu*	wherever	فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ **حَيْثُ** وَجَدْتُمُوهُمْ
(12:56:8) *ḥaythu*	where ever	وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا **حَيْثُ** يَشَاءُ
(15:65:13) *ḥaythu*	where	وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا **حَيْثُ** تُؤْمَرُونَ
(20:69:15) *ḥaythu*	wherever	إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سَاحِرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ **حَيْثُ** أَتَىٰ
(38:36:7) *ḥaythu*	wherever	فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً **حَيْثُ** أَصَابَ
(39:74:12) *ḥaythu*	wherever	وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ **حَيْثُ** نَشَاءُ
Conditional particle		
(2:144:15) *waḥaythu*	and wherever	**وَحَيْثُ** مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ
(2:150:9) *waḥaythu*	And wherever	**وَحَيْثُ** مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ

ḥā yā dāl (ح ي د)

The triliteral root *ḥā yā dāl* (ح ي د) occurs only once in the Quran, as the form I verb *taḥīdu* (**تَحِيدُ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to avoid

(50:19:9) *taḥīdu*	avoiding	وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ **تَحِيدُ**

ḥā yā rā (ح ي ر)

The triliteral root *ḥā yā rā* (ح ي ر) occurs only once in the Quran, as the noun *ḥayrān* (حَيْرَان). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:71:23) *ḥayrāna*	confused	كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ **حَيْرَانَ**

ḥā yā ṣād (ح ي ص)

The triliteral root *ḥā yā ṣād* (ح ي ص) occurs five times in the Quran as the verbal noun *maḥīṣ* (مَّحِيص). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verbal noun

(4:121:7) *maḥīṣan*	any escape	أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا **مَحِيصًا**
(14:21:34) *maḥīṣin*	place of escape	سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجَزِعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ **مَحِيصٍ**
(41:48:12) *maḥīṣin*	place of escape	وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ **مَحِيصٍ**
(42:35:9) *maḥīṣin*	place of refuge	وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ **مَحِيصٍ**
(50:36:15) *maḥīṣin*	place of escape	هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ **مَحِيصٍ**

ḥā yā ḍād (ح ي ض)

The triliteral root *ḥā yā ḍād* (ح ي ض) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *yaḥiḍ* (يَحِضْ)
- three times as the passive participle *maḥīḍ* (مَحِيض)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to menstruate

(65:4:14) *yaḥiḍ'na*	[they] menstruated	وَاللَّائِي يَئِسْنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَاللَّائِي لَمْ **يَحِضْنَ**

Passive participle

(2:222:3) *l-maḥīḍi*	[the] menstruation	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ **الْمَحِيضِ**
(2:222:10) *l-maḥīḍi*	(their) [the] menstruation	قُلْ هُوَ أَذًى فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي **الْمَحِيضِ**
(65:4:4) *l-maḥīḍi*	the menstruation	وَاللَّائِي يَئِسْنَ مِنَ **الْمَحِيضِ** مِنْ نِسَائِكُمْ إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ

ḥā yā fā (ح ي ف)

The triliteral root *ḥā yā fā* (ح ي ف) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yaḥīfa* (يَحِيفَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be unjust

(24:50:9) *yaḥīfa*	Allah will be unjust	أَمْ يَخَافُونَ أَنْ **يَحِيفَ** اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ

ḥā yā qāf (ح ي ق)

The triliteral root *ḥā yā qāf* (ح ي ق) occurs 10 times in the Quran as the form I verb *ḥāqa* (**حَاقَ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to surround, to encompass, to envelope

(6:10:6) *faḥāqa*	but surrounded	**فَحَاقَ** بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(11:8:17) *waḥāqa*	and will surround	أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ **وَحَاقَ** بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(16:34:5) *waḥāqa*	and surrounded	فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا **وَحَاقَ** بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(21:41:6) *faḥāqa*	then surrounded	وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ **فَحَاقَ** بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(35:43:7) *yaḥīqu*	encompasses	وَلَا **يَحِيقُ** الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ
(39:48:6) *waḥāqa*	and will surround	وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا **وَحَاقَ** بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(40:45:6) *waḥāqa*	and enveloped	فَوَقَاهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا **وَحَاقَ** بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ
(40:83:10) *waḥāqa*	and enveloped	فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ **وَحَاقَ** بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(45:33:6) *waḥāqa*	and (will) envelop	وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا **وَحَاقَ** بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(46:26:27) *waḥāqa*	and enveloped	إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ **وَحَاقَ** بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

ḥā yā nūn (ح ي ن)

The triliteral root *ḥā yā nūn* (ح ي ن) occurs 35 times in the Quran as the nominal *ḥīn* (**حِين**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(2:36:19) *ḥīnin*	a period	وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ **حِينٍ**
(7:24:12) *ḥīnin*	a time	وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ **حِينٍ**
(10:98:21) *ḥīnin*	a time	كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ **حِينٍ**
(11:5:8) *ḥīna*	when	أَلَا **حِينَ** يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(12:35:11) *ḥīnin*	a time	ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لَيَسْجُنُنَّهُ حَتَّىٰ **حِينٍ**
(14:25:4) *ḥīnin*	time	تُؤْتِي أُكُلَهَا كُلَّ **حِينٍ** بِإِذْنِ رَبِّهَا
(16:6:4) *ḥīna*	when	وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ **حِينَ** تُرِيحُونَ
(16:6:6) *waḥīna*	and when	**وَحِينَ** تَسْرَحُونَ
(16:80:25) *ḥīnin*	a time	وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا وَمَتَاعًا إِلَىٰ **حِينٍ**
(21:39:5) *ḥīna*	(the) time	لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا **حِينَ** لَا يَكُفُّونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ
(21:111:8) *ḥīnin*	a time	وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ **حِينٍ**
(23:25:10) *ḥīnin*	a time	إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ **حِينٍ**
(23:54:5) *ḥīnin*	a time	فَذَرْهُمْ فِي غَمْرَتِهِمْ حَتَّىٰ **حِينٍ**
(24:58:19) *waḥīna*	and when	مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ **وَحِينَ** تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ
(25:42:12) *ḥīna*	when	وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ **حِينَ** يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا
(26:218:3) *ḥīna*	when	الَّذِي يَرَاكَ **حِينَ** تَقُومُ
(28:15:4) *ḥīni*	a time	وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ **حِينِ** غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا
(30:17:3) *ḥīna*	when	فَسُبْحَانَ اللَّهِ **حِينَ** تُمْسُونَ
(30:17:5) *waḥīna*	and when	**وَحِينَ** تُصْبِحُونَ
(30:18:7) *waḥīna*	and when	وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا **وَحِينَ** تُظْهِرُونَ
(36:44:6) *ḥīnin*	a time	إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ **حِينٍ**
(37:148:4) *ḥīnin*	a while	فَآمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ **حِينٍ**
(37:174:4) *ḥīnin*	a time	فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ **حِينٍ**

(37:178:4) *ḥīnin*	a time	وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ **حِينٍ**
(38:3:9) *ḥīna*	time	كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوْا وَلَاتَ **حِينَ** مَنَاصٍ
(38:88:4) *ḥīnin*	a time	وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ **حِينٍ**
(39:42:4) *ḥīna*	(at the) time	اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ **حِينَ** مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا
(39:58:3) *ḥīna*	when	أَوْ تَقُولَ **حِينَ** تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(51:43:8) *ḥīnin*	a time	وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ **حِينٍ**
(52:48:9) *ḥīna*	when	وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ **حِينَ** تَقُومُ
(76:1:5) *ḥīnun*	a period	هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنْسَانِ **حِينٌ** مِنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَذْكُورًا
(2) Time adverb		
(2:177:44) *waḥīna*	and (the) time	وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ **وَحِينَ** الْبَأْسِ
(5:101:15) *ḥīna*	when	وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا **حِينَ** يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا
(5:106:10) *ḥīna*	(at the) time (of making)	شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ **حِينَ** الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ
(56:84:2) *ḥīna-idhin*	(at) that time	وَأَنْتُمْ **حِينَئِذٍ** تَنْظُرُونَ

ḥā yā yā (ح ي ي)

The triliteral root *ḥā yā yā* (ح ي ي) occurs 184 times in the Quran, in 12 derived forms:

- seven times as the form I verb *ḥayya* (**حَيَّ**)
- four times as the form II verb *ḥayya* (**حَيَّ**)
- 51 times as the form IV verb *aḥyā* (**أَحْيَا**)
- nine times as the form X verb *yastaḥyī* (**يَسْتَحْيِ**)
- 24 times as the nominal *ḥayy* (**حَيّ**)
- once as the noun *ḥayawān* (**حَيَوَان**)
- 76 times as the noun *ḥayat* (**حَيَوٰة**)
- once as the noun *ḥayyat* (**حَيَّة**)
- twice as the noun *maḥyā* (**مَّحْيَا**)
- six times as the form II verbal noun *taḥiyyat* (**تَحِيَّة**)
- twice as the form IV active participle *muḥ'* (**مُحْى**)
- once as the form X verbal noun *is'tiḥ'yā* (**ٱسْتِحْيَآء**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to live

(7:25:3) *taḥyawna*	you will live	قَالَ فِيهَا **تَحْيَوْنَ** وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ
(8:42:27) *wayaḥyā*	and (might) live	لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ **وَيَحْيَىٰ** مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ
(8:42:29) *ḥayya*	(were to) live	لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ **حَيَّ** عَنْ بَيِّنَةٍ
(20:74:13) *yaḥyā*	live	إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا **يَحْيَىٰ**
(23:37:7) *wanaḥyā*	and we live	إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ **وَنَحْيَا** وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
(45:24:8) *wanaḥyā*	and we live	وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ **وَنَحْيَا**
(87:13:6) *yaḥyā*	will live	ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا **يَحْيَىٰ**

Verb (form II) - to greet

(4:86:2) *ḥuyyītum*	you are greeted	وَإِذَا **حُيِّيتُمْ** بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا
(4:86:4) *faḥayyū*	then greet	وَإِذَا حُيِّيتُمْ بِتَحِيَّةٍ **فَحَيُّوا** بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا
(58:8:20) *ḥayyawka*	they greet you	وَإِذَا جَاءُوكَ **حَيَّوْكَ** بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ
(58:8:23) *yuḥayyika*	greets you	وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ **يُحَيِّكَ** بِهِ اللَّهُ

Verb (form IV) - to give life

(2:28:6) *fa-aḥyākum*	then He gave you life	كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا **فَأَحْيَاكُمْ**

(2:28:10) *yuḥ'yīkum*	He will give you life	ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ **يُحْيِيكُمْ** ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(2:73:5) *yuḥ'yī*	revives	كَذَٰلِكَ **يُحْيِي** اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(2:164:24) *fa-aḥyā*	giving life	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ **فَأَحْيَا** بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(2:243:17) *aḥyāhum*	He restored them to life	فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ **أَحْيَاهُمْ**
(2:258:18) *yuḥ'yī*	grants life	إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي **يُحْيِي** وَيُمِيتُ
(2:258:22) *uḥ'yī*	give life	إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا **أُحْيِي** وَأُمِيتُ
(2:259:12) *yuḥ'yī*	(will) bring to life	قَالَ أَنَّىٰ **يُحْيِي** هَٰذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا
(2:260:7) *tuḥ'yī*	You give life	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ **تُحْيِي** الْمَوْتَىٰ
(3:49:27) *wa-uḥ'yī*	and I give life	وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ **وَأُحْيِي** الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ
(3:156:31) *yuḥ'yī*	gives life	وَاللَّهُ **يُحْيِي** وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(5:32:23) *aḥyāhā*	saves it	وَمَنْ **أَحْيَاهَا** فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا
(5:32:25) *aḥyā*	he has saved	وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا **أَحْيَا** النَّاسَ جَمِيعًا
(6:122:4) *fa-aḥyaynāhu*	and We gave him life	أَوَمَنْ كَانَ مَيْتًا **فَأَحْيَيْنَاهُ** وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا
(7:158:18) *yuḥ'yī*	He gives life	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **يُحْيِي** وَيُمِيتُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(8:24:10) *yuḥ'yīkum*	gives you life	اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا **يُحْيِيكُمْ**
(9:116:7) *yuḥ'yī*	He gives life	إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **يُحْيِي** وَيُمِيتُ
(10:56:2) *yuḥ'yī*	gives life	هُوَ **يُحْيِي** وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(15:23:3) *nuḥ'yī*	We give life	وَإِنَّا لَنَحْنُ **نُحْيِي** وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ
(16:65:6) *fa-aḥyā*	then gives life	وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **فَأَحْيَا** بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(16:97:10) *falanuḥ'yiyannahu*	then surely We will give him life	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ **فَلَنُحْيِيَنَّهُ** حَيَاةً طَيِّبَةً
(22:6:7) *yuḥ'yī*	[He] gives life	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ **يُحْيِي** الْمَوْتَىٰ
(22:66:3) *aḥyākum*	gave you life	وَهُوَ الَّذِي **أَحْيَاكُمْ** ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
(22:66:7) *yuḥ'yīkum*	He will give you life (again)	وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ **يُحْيِيكُمْ** إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ
(23:80:3) *yuḥ'yī*	gives life	وَهُوَ الَّذِي **يُحْيِي** وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(25:49:1) *linuḥ'yiya*	That We may give life	**لِنُحْيِيَ** بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا

(26:81:4) *yuḥ'yīni*	he will give me life	وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ **يُحْيِينِ**
(29:63:8) *fa-aḥyā*	and gives life	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **فَأَحْيَا** بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(30:19:9) *wayuḥ'yī*	and He gives life	يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ **وَيُحْيِي** الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(30:24:11) *fayuḥ'yī*	and gives life	وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **فَيُحْيِي** بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(30:40:9) *yuḥ'yīkum*	He will give you life	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ **يُحْيِيكُمْ**
(30:50:7) *yuḥ'yī*	He gives life	فَانْظُرْ إِلَىٰ آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ **يُحْيِي** الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(35:9:11) *fa-aḥyaynā*	and We revive	فَسُقْنَاهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَيِّتٍ **فَأَحْيَيْنَا** بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(36:12:3) *nuḥ'yī*	[We] give life	إِنَّا نَحْنُ **نُحْيِي** الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ
(36:33:5) *aḥyaynāhā*	We give it life	وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ **أَحْيَيْنَاهَا** وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا
(36:78:8) *yuḥ'yī*	will give life	وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ **يُحْيِي** الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ
(36:79:2) *yuḥ'yīhā*	He will give them life	قُلْ **يُحْيِيهَا** الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ
(40:11:5) *wa-aḥyaytanā*	and You gave us life	قَالُوا رَبَّنَا أَمَتَّنَا اثْنَتَيْنِ **وَأَحْيَيْتَنَا** اثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا
(40:68:3) *yuḥ'yī*	gives life	هُوَ الَّذِي **يُحْيِي** وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(41:39:15) *aḥyāhā*	gives it life	إِنَّ الَّذِي **أَحْيَاهَا** لَمُحْيِي الْمَوْتَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(42:9:10) *yuḥ'yī*	gives life	فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ **يُحْيِي** الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(44:8:5) *yuḥ'yī*	He gives life	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **يُحْيِي** وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(45:5:11) *fa-aḥyā*	and gives life	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ **فَأَحْيَا** بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(45:26:3) *yuḥ'yīkum*	gives you life	قُلِ اللَّهُ **يُحْيِيكُمْ** ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ
(46:33:15) *yuḥ'yiya*	to give life	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ **يُحْيِيَ** الْمَوْتَىٰ
(50:11:3) *wa-aḥyaynā*	and We give life	رِزْقًا لِلْعِبَادِ **وَأَحْيَيْنَا** بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا كَذَٰلِكَ الْخُرُوجُ
(50:43:3) *nuḥ'yī*	[We] give life	إِنَّا نَحْنُ **نُحْيِي** وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ
(53:44:4) *wa-aḥyā*	and gives life	وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ **وَأَحْيَا**
(57:2:5) *yuḥ'yī*	He gives life	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **يُحْيِي** وَيُمِيتُ
(57:17:4) *yuḥ'yī*	gives life	اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **يُحْيِي** الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا

(75:40:6) *yuḥ'yiya*	give life	أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ **يُحْيِيَ** الْمَوْتَىٰ

Verb (form X) - to let live, to be shy, to be ashamed

(2:26:4) *yastaḥyī*	ashamed	إِنَّ اللَّهَ لَا **يَسْتَحْيِي** أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا
(2:49:11) *wayastaḥyūna*	and letting live	يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ **وَيَسْتَحْيُونَ** نِسَاءَكُمْ
(7:127:17) *wanastaḥyī*	and we will let live	قَالَ سَنُقَتِّلُ أَبْنَاءَهُمْ **وَنَسْتَحْيِي** نِسَاءَهُمْ
(7:141:11) *wayastaḥyūna*	and letting live	يُقَتِّلُونَ أَبْنَاءَكُمْ **وَيَسْتَحْيُونَ** نِسَاءَكُمْ
(14:6:19) *wayastaḥyūna*	and letting live	يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ **وَيَسْتَحْيُونَ** نِسَاءَكُمْ
(28:4:14) *wayastaḥyī*	and letting live	يُذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ **وَيَسْتَحْيِي** نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ
(33:53:32) *fayastaḥyī*	and he is shy	إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ **فَيَسْتَحْيِي** مِنْكُمْ
(33:53:36) *yastaḥyī*	is not shy	وَاللَّهُ لَا **يَسْتَحْيِي** مِنَ الْحَقِّ
(40:25:12) *wa-is'taḥyū*	and let live	قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ **وَاسْتَحْيُوا** نِسَاءَهُمْ

Nominal

(1) Noun

(2:154:10) *aḥyāon*	(they are) alive	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ **أَحْيَاءٌ** وَلَٰكِنْ لَا تَشْعُرُونَ
(2:255:6) *l-ḥayu*	the Ever-Living	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **الْحَيُّ** الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ
(3:2:6) *l-ḥayu*	the Ever-Living	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **الْحَيُّ** الْقَيُّومُ
(3:27:10) *l-ḥaya*	the living	تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ **الْحَيَّ** مِنَ الْمَيِّتِ
(3:27:16) *l-ḥayi*	the living	وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ **الْحَيِّ** وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ
(3:169:10) *aḥyāon*	They are alive	وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ **أَحْيَاءٌ** عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ
(6:95:7) *l-ḥaya*	the living	إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ يُخْرِجُ **الْحَيَّ** مِنَ الْمَيِّتِ
(6:95:13) *l-ḥayi*	the living	وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ **الْحَيِّ** ذَٰلِكُمُ اللَّهُ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ
(10:31:13) *l-ḥaya*	the living	أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ **الْحَيَّ** مِنَ الْمَيِّتِ
(10:31:19) *l-ḥayi*	the living	وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ **الْحَيِّ** وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ
(16:21:3) *aḥyāin*	not alive	أَمْوَاتٌ غَيْرُ **أَحْيَاءٍ** وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ
(19:15:9) *ḥayyan*	alive	وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ **حَيًّا**
(19:31:11) *ḥayyan*	alive	وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ **حَيًّا**
(19:33:9) *ḥayyan*	alive	وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ **حَيًّا**

(19:66:8) *ḥayyan*	alive	وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ **حَيًّا**
(20:111:3) *lil'ḥayyi*	before the Ever-Living	وَعَنَتِ الْوُجُوهُ **لِلْحَيِّ** الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا
(25:58:3) *l-ḥayi*	the Ever-Living	وَتَوَكَّلْ عَلَى **الْحَيِّ** الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ
(30:19:2) *l-ḥaya*	the living	يُخْرِجُ **الْحَيَّ** مِنَ الْمَيِّتِ
(30:19:8) *l-ḥayi*	the living	وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ **الْحَيِّ** وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(35:22:3) *l-aḥyāu*	(are) the living	وَمَا يَسْتَوِي **الْأَحْيَاءُ** وَلَا الْأَمْوَاتُ
(36:70:4) *ḥayyan*	alive	لِيُنْذِرَ مَنْ كَانَ **حَيًّا** وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ
(40:65:2) *l-ḥayu*	(is) the Ever-Living	هُوَ **الْحَيُّ** لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(77:26:1) *aḥyāan*	(For the) living	**أَحْيَاءً** وَأَمْوَاتًا
(2) Adjective		
(21:30:16) *ḥayyin*	living thing	وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ **حَيٍّ**
Noun		
(29:64:12) *l-ḥayawānu*	(is) the life	وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ **الْحَيَوَانُ** لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
Noun		
(2:85:37) *l-ḥayati*	the life	فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(2:86:4) *l-ḥayata*	the life	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا **الْحَيَاةَ** الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
(2:96:5) *ḥayatin*	life	وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَىٰ **حَيَاةٍ** وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا
(2:179:4) *ḥayatun*	(is) life	وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ **حَيَاةٌ** يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:204:7) *l-ḥayati*	the life	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا وَيُشْهِدُ اللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ
(2:212:4) *l-ḥayatu*	(is) the life	زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا **الْحَيَاةُ** الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
(3:14:19) *l-ḥayati*	(of) life	ذَٰلِكَ مَتَاعُ **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَآبِ
(3:117:6) *l-ḥayati*	[the] life	مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَٰذِهِ **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ
(3:185:19) *l-ḥayatu*	(is) the life	وَمَا **الْحَيَاةُ** الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ
(4:74:7) *l-ḥayata*	the life	فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ **الْحَيَاةَ** الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
(4:94:20) *l-ḥayati*	(of) the life	تَبْتَغُونَ عَرَضَ **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ
(4:109:6) *l-ḥayati*	the life	هَا أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ جَادَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(6:29:5) *ḥayātunā*	our life	وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا **حَيَاتُنَا** الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ

ḥā yā yā (ح ي ي)

(6:32:2) *l-ḥayatu*	(is) the life	وَمَا **الْحَيَاةُ** الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ
(6:70:8) *l-ḥayatu*	the life	وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ **الْحَيَاةُ** الدُّنْيَا
(6:130:20) *l-ḥayatu*	the life	قَالُوا شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ **الْحَيَاةُ** الدُّنْيَا
(7:32:17) *l-ḥayati*	the life	قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(7:51:7) *l-ḥayatu*	the life	الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ **الْحَيَاةُ** الدُّنْيَا
(7:152:11) *l-ḥayati*	the life	إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي **الْحَيَاةِ**الدُّنْيَا
(9:38:17) *bil-ḥayati*	with the life	أَرَضِيتُمْ **بِالْحَيَاةِ** الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ
(9:38:23) *l-ḥayati*	(of) the life	فَمَا مَتَاعُ **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ
(9:55:12) *l-ḥayati*	the life	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ
(10:7:7) *bil-ḥayati*	with the life	إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا **بِالْحَيَاةِ** الدُّنْيَا وَاطْمَأَنُّوا بِهَا
(10:23:17) *l-ḥayati*	(of) the life	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(10:24:3) *l-ḥayati*	(of) the life	إِنَّمَا مَثَلُ **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ
(10:64:4) *l-ḥayati*	the life	لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
(10:88:11) *l-ḥayati*	the life	إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(10:98:17) *l-ḥayati*	the life	كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(11:15:4) *l-ḥayata*	the life	مَنْ كَانَ يُرِيدُ **الْحَيَاةَ** الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا
(13:26:8) *bil-ḥayati*	in the life	وَفَرِحُوا **بِالْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(13:26:11) *l-ḥayatu*	(is) the life	وَمَا **الْحَيَاةُ** الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ
(13:34:4) *l-ḥayati*	the life	لَهُمْ عَذَابٌ فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ
(14:3:3) *l-ḥayata*	the life	الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ **الْحَيَاةَ** الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ
(14:27:8) *l-ḥayati*	the life	يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
(16:97:11) *ḥayatan*	a life	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ **حَيَاةً** طَيِّبَةً
(16:107:4) *l-ḥayata*	the life	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ اسْتَحَبُّوا **الْحَيَاةَ** الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ
(17:75:4) *l-ḥayati*	(in) the life	إِذًا لَأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ **الْحَيَاةِ** وَضِعْفَ الْمَمَاتِ
(18:28:17) *l-ḥayati*	(of) the life	وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(18:45:4) *l-ḥayati*	(of) the life	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلَ **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ

(18:46:4) *l-ḥayati*	(of) the life	الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(18:104:5) *l-ḥayati*	the life	الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(20:72:18) *l-ḥayata*	life	فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَٰذِهِ **الْحَيَاةَ** الدُّنْيَا
(20:97:6) *l-ḥayati*	the life	قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي **الْحَيَاةِ** أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ
(20:131:11) *l-ḥayati*	(of) the life	وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(23:33:12) *l-ḥayati*	the life	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي**الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(23:37:4) *ḥayātunā*	our life	إِنْ هِيَ إِلَّا **حَيَاتُنَا** الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
(24:33:38) *l-ḥayati*	(of) the life	وَلَا تُكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِتَبْتَغُوا عَرَضَ **الْحَيَاةِ**الدُّنْيَا
(25:3:20) *ḥayatan*	life	وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا **حَيَاةً** وَلَا نُشُورًا
(28:60:6) *l-ḥayati*	(of the) life	وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا
(28:61:10) *l-ḥayati*	(of the) life	أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(28:79:9) *l-ḥayata*	the life	قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ **الْحَيَاةَ** الدُّنْيَا يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ
(29:25:11) *l-ḥayati*	the life	إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(29:64:3) *l-ḥayatu*	life	وَمَا هَٰذِهِ **الْحَيَاةُ** الدُّنْيَا إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ
(30:7:4) *l-ḥayati*	the life	يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِنَ **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ
(31:33:25) *l-ḥayatu*	the life	فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ **الْحَيَاةُ** الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ
(33:28:8) *l-ḥayata*	the life	إِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ **الْحَيَاةَ** الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ
(35:5:9) *l-ḥayatu*	the life	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ **الْحَيَاةُ** الدُّنْيَا
(39:26:5) *l-ḥayati*	the life	فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(40:39:4) *l-ḥayatu*	the life	يَا قَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ **الْحَيَاةُ** الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ
(40:51:7) *l-ḥayati*	the life	إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(41:16:12) *l-ḥayati*	the life	لِنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(41:31:4) *l-ḥayati*	the life	نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
(42:36:6) *l-ḥayati*	(for) the life	فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(43:32:10) *l-ḥayati*	the life	نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا

(43:35:7) *l-ḥayati*	(of) the life	وَإِنْ كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَاعُ **الْحَيَاةِ** الدُّنْيَا
(45:24:5) *ḥayātunā*	our life	وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا **حَيَاتُنَا** الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا
(45:35:8) *l-ḥayatu*	the life	ذَٰلِكُمْ بِأَنَّكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ **الْحَيَاةُ** الدُّنْيَا
(46:20:10) *ḥayātikumu*	your life	أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي **حَيَاتِكُمُ** الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا
(47:36:2) *l-ḥayatu*	the life	إِنَّمَا **الْحَيَاةُ** الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ
(53:29:10) *l-ḥayata*	the life	فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا **الْحَيَاةَ** الدُّنْيَا
(57:20:3) *l-ḥayatu*	the life	اعْلَمُوا أَنَّمَا **الْحَيَاةُ** الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ
(57:20:35) *l-ḥayatu*	(is) the life	وَمَا **الْحَيَاةُ** الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ
(67:2:4) *wal-ḥayata*	and life	الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ **وَالْحَيَاةَ** لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(79:38:2) *l-ḥayata*	the life	وَآثَرَ **الْحَيَاةَ** الدُّنْيَا
(87:16:3) *l-ḥayata*	the life	بَلْ تُؤْثِرُونَ **الْحَيَاةَ** الدُّنْيَا
(89:24:4) *liḥayātī*	for my life	يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ **لِحَيَاتِي**
Noun		
(20:20:4) *ḥayyatun*	(was) a snake	فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ **حَيَّةٌ** تَسْعَىٰ
Noun		
(6:162:5) *wamaḥyāya*	and my living	قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي **وَمَحْيَايَ** وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(45:21:13) *maḥyāhum*	(in) their life	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً **مَحْيَاهُمْ** وَمَمَاتُهُمْ
Verbal noun (form II)		
(4:86:3) *bitaḥiyyatin*	with a greeting	وَإِذَا حُيِّيتُمْ **بِتَحِيَّةٍ** فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا
(10:10:5) *wataḥiyyatuhum*	And their greeting	دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ **وَتَحِيَّتُهُمْ** فِيهَا سَلَامٌ
(14:23:15) *taḥiyyatuhum*	their greetings	خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ **تَحِيَّتُهُمْ** فِيهَا سَلَامٌ
(24:61:64) *taḥiyyatan*	a greeting	فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ **تَحِيَّةً** مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(25:75:8) *taḥiyyatan*	(with) greetings	أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا **تَحِيَّةً** وَسَلَامًا
(33:44:1) *taḥiyyatuhum*	Their greetings	**تَحِيَّتُهُمْ** يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا
Active participle (form IV)		
(30:50:13) *lamuḥ'yī*	surely He (will) give life	إِنَّ ذَٰلِكَ **لَمُحْيِي** الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

(41:39:16) *lamuḥ'yī*	(is) surely the Giver of life	إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا **لَمُحْيِي** الْمَوْتَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Verbal noun (form X)

(28:25:5) *is'tiḥ'yāin*	shyness	فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى **اسْتِحْيَاءٍ**

khā bā hamza (خ ب أ)

The triliteral root *khā bā hamza* (خ ب أ) occurs only once in the Quran, as the noun *khab* (خَبْء). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(27:25:6) *l-khaba-a*	the hidden	أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ **الْخَبْءَ** فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ

khā bā tā (خ ب ت)

The triliteral root *khā bā tā* (خ ب ت) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form IV verb *akhbatu* (أَخْبَتُ)
- once as the form IV active participle *mukh'bitīn* (مُخْبِتِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to be humble

(11:23:6) *wa-akhbatū*	and humble themselves	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **وَأَخْبَتُوا** إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
(22:54:11) *fatukh'bita*	and may humbly submit	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ **فَتُخْبِتَ** لَهُ قُلُوبُهُمْ

Active participle (form IV)

(22:34:20) *l-mukh'bitīna*	(to) the humble ones	فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ **الْمُخْبِتِينَ**

khā bā thā (خ ب ث)

The triliteral root *khā bā thā* (خ ب ث) occurs 16 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *khabutha* (خَبُثَ)
- nine times as the noun *khabīth* (خَبِيث)
- twice as the noun *khabīthāt* (خَبِيثَٰت)
- four times as the noun *khabīthat* (خَبِيثَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be bad

(7:58:8) *khabutha*	is bad	وَالَّذِي **خَبُثَ** لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا

Noun

(2:267:16) *l-khabītha*	the bad	وَلَا تَيَمَّمُوا **الْخَبِيثَ** مِنْهُ تُنْفِقُونَ
(3:179:12) *l-khabītha*	the evil	مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ **الْخَبِيثَ** مِنَ الطَّيِّبِ
(4:2:6) *l-khabītha*	the bad	وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا **الْخَبِيثَ** بِالطَّيِّبِ
(5:100:4) *l-khabīthu*	the evil	قُلْ لَا يَسْتَوِي **الْخَبِيثُ** وَالطَّيِّبُ
(5:100:9) *l-khabīthi*	(of) the evil	وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ **الْخَبِيثِ**
(8:37:3) *l-khabītha*	the wicked	لِيَمِيزَ اللَّهُ **الْخَبِيثَ** مِنَ الطَّيِّبِ
(8:37:7) *l-khabītha*	the wicked	وَيَجْعَلَ **الْخَبِيثَ** بَعْضَهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا
(24:26:2) *lil'khabīthīna*	(are) for evil men	الْخَبِيثَاتُ **لِلْخَبِيثِينَ** وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ
(24:26:3) *wal-khabīthūna*	and evil men	الْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ **وَالْخَبِيثُونَ** لِلْخَبِيثَاتِ

Noun

(24:26:1) *al-khabīthātu*	Evil women	**الْخَبِيثَاتُ** لِلْخَبِيثِينَ
(24:26:4) *lil'khabīthāti*	(are) for evil women	وَالْخَبِيثُونَ **لِلْخَبِيثَاتِ**

Noun

(7:157:23) *l-khabāitha*	the impure things	وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ **الْخَبَائِثَ**
(14:26:3) *khabīthatin*	evil	وَمَثَلُ كَلِمَةٍ **خَبِيثَةٍ**
(14:26:5) *khabīthatin*	evil	كَشَجَرَةٍ **خَبِيثَةٍ** اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ
(21:74:11) *l-khabāitha*	wicked deeds	وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ **الْخَبَائِثَ**

The triliteral root *khā bā rā* (خ ب ر) occurs 52 times in the Quran, in four derived forms:

- three times as the noun *akhbār* (أَخْبَار)
- twice as the noun *khabar* (خَبَر)
- twice as the noun *khub'r* (خُبْر)
- 45 times as the nominal *khabīr* (خَبِير)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(9:94:16) *akhbārikum*	your news	قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ **أَخْبَارِكُمْ**
(47:31:8) *akhbārakum*	your affairs	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَ **أَخْبَارَكُمْ**
(99:4:3) *akhbārahā*	its news	يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ **أَخْبَارَهَا**

Noun

(27:7:10) *bikhabarin*	some information	إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَآتِيكُمْ مِنْهَا **بِخَبَرٍ**
(28:29:21) *bikhabarin*	some information	قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا **بِخَبَرٍ**

Noun

(18:68:8) *khub'ran*	any knowledge	وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ **خُبْرًا**
(18:91:6) *khub'ran*	(of the) information	كَذَٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ **خُبْرًا**

Nominal

(1) Adjective

(4:35:22) *khabīran*	All-Aware	إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا **خَبِيرًا**
(6:18:7) *l-khabīru*	the All-Aware	وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ **الْخَبِيرُ**
(6:73:24) *l-khabīru*	the All-Aware	عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ **الْخَبِيرُ**
(6:103:9) *l-khabīru*	the All-Aware	لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ **الْخَبِيرُ**
(9:16:22) *khabīrun*	(is) All-Aware	وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَاللَّهُ **خَبِيرٌ** بِمَا تَعْمَلُونَ
(11:1:10) *khabīrin*	All-Aware	الر كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ **خَبِيرٍ**
(17:17:12) *khabīran*	All-Aware	وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ **خَبِيرًا** بَصِيرًا
(17:30:11) *khabīran*	All-Aware	إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ **خَبِيرًا** بَصِيرًا
(17:96:10) *khabīran*	All-Aware	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ **خَبِيرًا** بَصِيرًا
(22:63:15) *khabīrun*	All-Aware	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ **خَبِيرٌ**

(24:30:13) *khabīrun*	(is) All-Aware	ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ **خَبِيرٌ** بِمَا يَصْنَعُونَ
(24:53:15) *khabīrun*	(is) All-Aware	قُلْ لَا تُقْسِمُوا طَاعَةٌ مَعْرُوفَةٌ إِنَّ اللَّهَ **خَبِيرٌ** بِمَا تَعْمَلُونَ
(25:58:13) *khabīran*	All-Aware	وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَىٰ بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ **خَبِيرًا**
(31:16:24) *khabīrun*	All-Aware	فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ **خَبِيرٌ**
(31:34:27) *khabīrun*	All-Aware	وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ **خَبِيرٌ**
(33:34:14) *khabīran*	All-Aware	وَاذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا **خَبِيرًا**
(34:1:17) *l-khabīru*	the All-Aware	وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ **الْخَبِيرُ**
(35:14:18) *khabīrin*	(the) All-Aware	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ **خَبِيرٍ**
(42:27:16) *khabīrun*	(is) All-Aware	وَلَٰكِنْ يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ **خَبِيرٌ** بَصِيرٌ
(49:13:20) *khabīrun*	All-Aware	إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ **خَبِيرٌ**
(58:13:22) *khabīrun*	(is) All-Aware	وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ **خَبِيرٌ** بِمَا تَعْمَلُونَ
(66:3:29) *l-khabīru*	the All-Aware	قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَٰذَا قَالَ نَبَّأَنِيَ الْعَلِيمُ **الْخَبِيرُ**
(67:14:7) *l-khabīru*	the All-Aware	أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ **الْخَبِيرُ**
(2) Noun		
(2:234:25) *khabīrun*	(is) All-Aware	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ**خَبِيرٌ**
(2:271:20) *khabīrun*	(is) All-Aware	فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **خَبِيرٌ**
(3:153:23) *khabīrun*	(is) All-Aware	لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ **خَبِيرٌ** بِمَا تَعْمَلُونَ
(3:180:30) *khabīrun*	(is) All-Aware	وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **خَبِيرٌ**
(4:94:39) *khabīran*	All-Aware	فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ **خَبِيرًا**
(4:128:29) *khabīran*	All-Aware	وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ **خَبِيرًا**
(4:135:37) *khabīran*	All-Aware	وَإِنْ تَلْوُوا أَوْ تُعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ **خَبِيرًا**
(5:8:24) *khabīrun*	(is) All-Aware	اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ **خَبِيرٌ** بِمَا تَعْمَلُونَ
(11:111:10) *khabīrun*	(is) All-Aware	وَإِنَّ كُلًّا لَمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ **خَبِيرٌ**
(25:59:17) *khabīran*	(as He is) All-Aware	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَٰنُ فَاسْأَلْ بِهِ **خَبِيرًا**
(27:88:16) *khabīrun*	(is) All-Aware	صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَتْقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ **خَبِيرٌ** بِمَا تَفْعَلُونَ

(31:29:25) *khabīrun*	(is) All-Aware	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ **خَبِيرٌ**
(33:2:12) *khabīran*	All-Aware	وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ **خَبِيرًا**
(35:31:15) *lakhabīrun*	surely, (is) All-Aware	إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ **لَخَبِيرٌ** بَصِيرٌ
(48:11:37) *khabīran*	All-Aware	بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **خَبِيرًا**
(57:10:37) *khabīrun*	(is) All-Aware	وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **خَبِيرٌ**
(58:3:21) *khabīrun*	(is) All-Aware	ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **خَبِيرٌ**
(58:11:30) *khabīrun*	(is) All-Aware	يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **خَبِيرٌ**
(59:18:15) *khabīrun*	(is) All-Aware	وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ **خَبِيرٌ** بِمَا تَعْمَلُونَ
(63:11:9) *khabīrun*	(is) All-Aware	وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ **خَبِيرٌ** بِمَا تَعْمَلُونَ
(64:8:10) *khabīrun*	(is) All-Aware	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **خَبِيرٌ**
(100:11:5) *lakhabīrun*	(is) surely All-Aware	إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ **لَخَبِيرٌ**

khā bā zāy (خ ب ز)

The triliteral root *khā bā zāy* (خ ب ز) occurs only once in the Quran, as the noun *khub'z* (**خُبْز**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(12:36:18) *khub'zan*	bread	وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي **خُبْزًا**

khā bā ṭā (خ ب ط)

The triliteral root *khā bā ṭā* (خ ب ط) occurs only once in the Quran, as the form V verb *yatakhabbaṭu*(**يَتَخَبَّطُ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to confound

(2:275:10) *yatakhabbaṭuhu* confounds him	الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي **يَتَخَبَّطُهُ** الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ

khā bā lām (خ ب ل)

The triliteral root *khā bā lām* (خ ب ل) occurs twice in the Quran as the noun *khabāl* (خَبَال). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:118:11) *khabālan*	(any) ruin	لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ **خَبَالًا**
(9:47:7) *khabālan*	(in) confusion	لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا **خَبَالًا**

khā bā wāw (خ ب و)

The triliteral root *khā bā wāw* (خ ب و) occurs only once in the Quran, as the form I verb *khabat* (خَبَتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to subside

(17:97:25) *khabat*	it subsides	مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ كُلَّمَا **خَبَتْ** زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا

khā tā rā (خ ت ر)

The triliteral root *khā tā rā* (خ ت ر) occurs only once in the Quran, as the adjective *khattār* (خَتَّار). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(31:32:21) *khattārin*	traitor	وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ **خَتَّارٍ** كَفُورٍ

khā tā mīm (خ ت م)

The triliteral root *khā tā mīm* (خ ت م) occurs eight times in the Quran, in four derived forms:

- five times as the form I verb *khatama* (خَتَمَ)
- once as the noun *khātam* (خَاتَم)
- once as the noun *khitām* (خِتَٰم)
- once as the passive participle *makhtūm* (مَّخْتُوم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to seal

(2:7:1) *khatama*	Has set a seal	**خَتَمَ** اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ
(6:46:8) *wakhatama*	and sealed	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ **وَخَتَمَ** عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ
(36:65:2) *nakhtimu*	We will seal	الْيَوْمَ **نَخْتِمُ** عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ
(42:24:10) *yakhtim*	He would seal	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشَإِ اللَّهُ **يَخْتِمْ** عَلَىٰ قَلْبِكَ
(45:23:10) *wakhatama*	and He sets a seal	أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ **وَخَتَمَ** عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ

Noun

(33:40:11) *wakhātama*	and Seal	مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَٰكِنْ رَسُولَ اللَّهِ **وَخَاتَمَ** النَّبِيِّينَ

Noun

(83:26:1) *khitāmuhu*	Its seal	**خِتَامُهُ** مِسْكٌ وَفِي ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ

Passive participle

(83:25:4) *makhtūmin*	sealed	يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ **مَخْتُومٍ**

khā dāl dāl (خ د د)

The triliteral root *khā dāl dāl* (خ د د) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *ukh'dūd* (**أُخْدُود**)
- once as the noun *khadd* (**خَدّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(85:4:3) *l-ukh'dūdi*	(of) the pit	قُتِلَ أَصْحَابُ **الْأُخْدُودِ**

Noun

(31:18:3) *khaddaka*	your cheek	وَلَا تُصَعِّرْ **خَدَّكَ** لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا

khā dāl ʿayn (خ د ع)

The triliteral root *khā dāl ʿayn* (خ د ع) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *yakhdaʿu* (يَخْدَعُ)
- twice as the form III verb *yukhādiʿu* (يُخَٰدِعُ)
- once as the active participle *khādiʿ* (خَٰدِع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to deceive

(2:9:6) *yakhdaʿūna*	they deceive	وَمَا **يَخْدَعُونَ** إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
(8:62:4) *yakhdaʿūka*	deceive you	وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ **يَخْدَعُوكَ** فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ

Verb (form III) - to deceive

(2:9:1) *yukhādiʿūna*	They seek to deceive	**يُخَادِعُونَ** اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ
(4:142:3) *yukhādiʿūna*	(seek to) deceive	إِنَّ الْمُنَافِقِينَ **يُخَادِعُونَ** اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ

Active participle

(4:142:6) *khādiʿuhum*	who deceives them	إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ **خَادِعُهُمْ**

khā dāl nūn (خ د ن)

The triliteral root *khā dāl nūn* (خ د ن) occurs twice in the Quran as the noun *akhdān* (أَخْدَان). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(4:25:34) *akhdānin*	secret lovers	وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ **أَخْدَانٍ**
(5:5:32) *akhdānin*	secret lovers	إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي **أَخْدَانٍ**

khā dhāl lām (خ ذ ل)

The triliteral root *khā dhāl lām* (خ ذ ل) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *yakhdhul* (يَخْذُلْ)
- once as the adjective *khadhūl* (خَذُول)
- once as the passive participle *makhdhūl* (مَّخْذُول)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to forsake

(3:160:8) *yakhdhul'kum*	He forsakes you	وَإِنْ **يَخْذُلْكُمْ** فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ مِنْ بَعْدِهِ

Adjective

(25:29:11) *khadhūlan*	a deserter	وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ **خَذُولًا**

Passive participle

(17:22:9) *makhdhūlan*	forsaken	لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا **مَخْذُولًا**

khā rā bā (خ ر ب)

The triliteral root *khā rā bā* (خ ر ب) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *yukh'ribu* (يُخْرِبُ)
- once as the noun *kharāb* (خَرَاب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to destroy

(59:2:33) *yukh'ribūna*	they destroyed	**يُخْرِبُونَ** بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِي الْأَبْصَارِ

Noun

(2:114:13) *kharābihā*	their destruction	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي**خَرَابِهَا**

khā rā jīm (خ ر ج)

The triliteral root *khā rā jīm* (خ ر ج) occurs 182 times in the Quran, in 11 derived forms:

- 53 times as the form I verb *kharaja* (خَرَجَ)
- 99 times as the form IV verb *akhraja* (أَخْرَجَ)
- four times as the form X verb *is'takhraja* (ٱسْتَخْرَجَ)
- once as the noun *kharāj* (خَرَاج)
- twice as the noun *kharj* (خَرْج)
- five times as the noun *khurūj* (خُرُوج)
- once as the noun *makhraj* (مَخْرَج)
- three times as the active participle *khārij* (خَارِج)
- six times as the form IV verbal noun *ikh'rāj* (إِخْرَاج)
- three times as the form IV active participle *mukh'rij* (مُخْرِج)
- five times as the form IV passive participle *mukh'raj* (مُخْرَج)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to go out, to come out, to depart, to leave

(2:74:23) *fayakhruju*	so comes out	وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ **فَيَخْرُجُ** مِنْهُ الْمَاءُ
(2:149:3) *kharajta*	you start forth	وَمِنْ حَيْثُ **خَرَجْتَ** فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(2:150:3) *kharajta*	you start forth	وَمِنْ حَيْثُ **خَرَجْتَ** فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(2:240:14) *kharajna*	they leave	فَإِنْ **خَرَجْنَ** فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوفٍ
(2:243:5) *kharajū*	went out	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ **خَرَجُوا** مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ
(4:66:9) *ukh'rujū*	Go forth	وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوِ **اخْرُجُوا** مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ
(4:100:13) *yakhruj*	leaves	وَمَنْ **يَخْرُجْ** مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
(5:22:11) *yakhrujū*	they leave	وَإِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا حَتَّىٰ **يَخْرُجُوا** مِنْهَا
(5:22:14) *yakhrujū*	they leave	فَإِنْ **يَخْرُجُوا** مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ
(5:37:3) *yakhrujū*	they come out	يُرِيدُونَ أَنْ **يَخْرُجُوا** مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا
(5:61:10) *kharajū*	went out	وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ **خَرَجُوا** بِهِ
(7:13:10) *fa-ukh'ruj*	So get out	فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا **فَاخْرُجْ** إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ
(7:18:2) *ukh'ruj*	Get out	قَالَ **اخْرُجْ** مِنْهَا مَذْءُومًا مَدْحُورًا

(7:58:3) *yakhruju*	comes forth	وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ **يَخْرُجُ** نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ
(7:58:10) *yakhruju*	come forth	وَالَّذِي خَبُثَ لَا **يَخْرُجُ** إِلَّا نَكِدًا
(8:47:4) *kharajū*	came forth	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ **خَرَجُوا** مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ
(9:42:16) *lakharajnā*	certainly we (would) have come forth	وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا **لَخَرَجْنَا** مَعَكُمْ
(9:47:2) *kharajū*	they (had) gone forth	لَوْ **خَرَجُوا** فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا
(9:83:11) *takhrujū*	will you come out	فَقُلْ لَنْ **تَخْرُجُوا** مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا
(12:31:15) *ukh'ruj*	Come out	وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ **اخْرُجْ** عَلَيْهِنَّ
(15:34:2) *fa-ukh'ruj*	Then get out	قَالَ **فَاخْرُجْ** مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ
(16:69:10) *yakhruju*	Comes forth	**يَخْرُجُ** مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ
(18:5:10) *takhruju*	(that) comes out	كَبُرَتْ كَلِمَةً **تَخْرُجُ** مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا
(19:11:1) *fakharaja*	Then he came out	**فَخَرَجَ** عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا
(20:22:5) *takhruj*	it will come out	وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ **تَخْرُجْ** بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَىٰ
(22:22:4) *yakhrujū*	come out	كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ **يَخْرُجُوا** مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا
(23:20:2) *takhruju*	(that) springs forth	وَشَجَرَةً **تَخْرُجُ** مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِلْآكِلِينَ
(24:43:15) *yakhruju*	come forth	ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ **يَخْرُجُ** مِنْ خِلَالِهِ
(24:53:7) *layakhrujunna*	surely they (would) go forth	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ **لَيَخْرُجُنَّ**
(27:12:5) *takhruj*	it will come forth	وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ **تَخْرُجْ** بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
(28:20:14) *fa-ukh'ruj*	so leave	إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ **فَاخْرُجْ** إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ
(28:21:1) *fakharaja*	So he left	**فَخَرَجَ** مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(28:32:5) *takhruj*	it will come forth	اسْلُكْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ **تَخْرُجْ** بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
(28:79:1) *fakharaja*	So he went forth	**فَخَرَجَ** عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ
(30:25:16) *takhrujūna*	will come forth	ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ **تَخْرُجُونَ**
(30:48:16) *yakhruju*	coming forth	وَيَجْعَلُهُ كِسَفًا فَتَرَى الْوَدْقَ **يَخْرُجُ** مِنْ خِلَالِهِ
(32:20:9) *yakhrujū*	come out	كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ **يَخْرُجُوا** مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا
(34:2:7) *yakhruju*	comes out	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا **يَخْرُجُ** مِنْهَا

(37:64:3) *takhruju*	that grows	إِنَّهَا شَجَرَةٌ **تَخْرُجُ** فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ
(38:77:2) *fa-ukh'ruj*	Then get out	قَالَ **فَاخْرُجْ** مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ
(41:47:6) *takhruju*	comes out	وَمَا **تَخْرُجُ** مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
(47:16:7) *kharajū*	they depart	حَتَّىٰ إِذَا **خَرَجُوا** مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا
(49:5:5) *takhruja*	you came out	وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ **تَخْرُجَ** إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(54:7:3) *yakhrujūna*	they will come forth	خُشَّعًا أَبْصَارُهُمْ **يَخْرُجُونَ** مِنَ الْأَجْدَاثِ
(55:22:1) *yakhruju*	Come forth	**يَخْرُجُ** مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ
(57:4:19) *yakhruju*	comes forth	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا **يَخْرُجُ** مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا
(59:2:16) *yakhrujū*	they would leave	مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ **يَخْرُجُوا** وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ
(59:11:15) *lanakhrujanna*	surely we will leave	لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ **لَنَخْرُجَنَّ** مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا
(59:12:4) *yakhrujūna*	they will leave	لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا **يَخْرُجُونَ** مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ
(60:1:27) *kharajtum*	come forth	إِنْ كُنْتُمْ **خَرَجْتُمْ** جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي
(65:1:18) *yakhruj'na*	they should leave	وَلَا **يَخْرُجْنَ** إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ
(70:43:2) *yakhrujūna*	they will come out	يَوْمَ **يَخْرُجُونَ** مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ
(86:7:1) *yakhruju*	Coming forth	**يَخْرُجُ** مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ

Verb (form IV) - to bring forth, to drive out

(2:22:12) *fa-akhraja*	then brought forth	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **فَأَخْرَجَ** بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
(2:36:4) *fa-akhrajahumā*	and he got [both of] them out	فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا **فَأَخْرَجَهُمَا** مِمَّا كَانَا فِيهِ
(2:61:12) *yukh'rij*	to bring forth	فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ **يُخْرِجْ** لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا
(2:84:8) *tukh'rijūna*	(will) evict	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا **تُخْرِجُونَ** أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ
(2:85:6) *watukh'rijūna*	and evict	ثُمَّ أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ **وَتُخْرِجُونَ** فَرِيقًا مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ
(2:191:4) *wa-akhrijūhum*	and drive them out	**وَأَخْرِجُوهُمْ** مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ
(2:191:7) *akhrajūkum*	they drove you out	وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ **أَخْرَجُوكُمْ**
(2:246:40) *ukh'rij'nā*	we have been driven	وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ **أُخْرِجْنَا** مِنْ دِيَارِنَا
(2:257:5) *yukh'rijuhum*	He brings them out	اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا **يُخْرِجُهُمْ** مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(2:257:14) *yukh'rijūnahum*	they bring them out	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ **يُخْرِجُونَهُمْ** مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ

khā rā jīm (خ ر ج)

(2:267:10) *akhrajnā*	We brought forth	أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا **أَخْرَجْنَا** لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
(3:27:9) *watukh'riju*	and You bring forth	تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ **وَتُخْرِجُ** الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
(3:27:13) *watukh'riju*	and You bring forth	**وَتُخْرِجُ** الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ
(3:110:4) *ukh'rijat*	raised	كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ **أُخْرِجَتْ** لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(3:195:19) *wa-ukh'rijū*	and were driven out	فَالَّذِينَ هَاجَرُوا **وَأُخْرِجُوا** مِنْ دِيَارِهِمْ
(4:75:16) *akhrij'nā*	take us out	رَبَّنَا **أَخْرِجْنَا** مِنْ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا
(5:16:9) *wayukh'rijuhum*	and brings them out	**وَيُخْرِجُهُمْ** مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ
(5:110:44) *tukh'riju*	you bring forth	وَتُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ **تُخْرِجُ** الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِي
(6:93:33) *akhrijū*	Discharge	وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ **أَخْرِجُوا** أَنْفُسَكُمُ
(6:95:6) *yukh'riju*	He brings forth	إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ **يُخْرِجُ** الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
(6:99:7) *fa-akhrajnā*	then We bring forth	وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **فَأَخْرَجْنَا** بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ
(6:99:12) *fa-akhrajnā*	Then We bring forth	**فَأَخْرَجْنَا** مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا
(6:99:15) *nukh'riju*	We bring forth	فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا **نُخْرِجُ** مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا
(6:148:28) *fatukh'rijūhu*	then produce it	قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ **فَتُخْرِجُوهُ** لَنَا
(7:25:7) *tukh'rajūna*	you will be brought forth	قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا **تُخْرَجُونَ**
(7:27:7) *akhraja*	he drove out	يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا **أَخْرَجَ** أَبَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ
(7:32:7) *akhraja*	He has brought forth	قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي **أَخْرَجَ** لِعِبَادِهِ
(7:57:20) *fa-akhrajnā*	then We bring forth	سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ **فَأَخْرَجْنَا** بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ
(7:57:26) *nukh'riju*	We will bring forth	كَذَٰلِكَ **نُخْرِجُ** الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
(7:82:8) *akhrijūhum*	Drive them out	وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا **أَخْرِجُوهُمْ** مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(7:88:7) *lanukh'rijannaka*	We will surely drive you out	**لَنُخْرِجَنَّكَ** يَا شُعَيْبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا
(7:110:3) *yukh'rijakum*	drive you out	يُرِيدُ أَنْ **يُخْرِجَكُمْ** مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ
(7:123:15) *litukh'rijū*	so that you may drive out	إِنَّ هَٰذَا لَمَكْرٌ مَكَرْتُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ **لِتُخْرِجُوا** مِنْهَا أَهْلَهَا
(8:5:2) *akhrajaka*	brought you out	كَمَا **أَخْرَجَكَ** رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ
(8:30:10) *yukh'rijūka*	drive you out	وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ **يُخْرِجُوكَ**

(9:40:7) *akhrajahu*	drove him out	إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ **أَخْرَجَهُ** الَّذِينَ كَفَرُوا
(10:31:12) *yukh'riju*	brings out	أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ **يُخْرِجُ** الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
(10:31:16) *wayukh'riju*	and brings forth	**وَيُخْرِجُ** الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ
(12:100:23) *akhrajanī*	He took me out	وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ **أَخْرَجَنِي** مِنَ السِّجْنِ
(14:1:5) *litukh'rija*	so that you may bring out	كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ **لِتُخْرِجَ** النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(14:5:6) *akhrij*	Bring out	أَنْ **أَخْرِجْ** قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(14:13:5) *lanukh'rijannakum*	Surely we will drive you out	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ **لَنُخْرِجَنَّكُمْ** مِنْ أَرْضِنَا
(14:32:10) *fa-akhraja*	then brought forth	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **فَأَخْرَجَ** بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
(16:78:2) *akhrajakum*	brought you forth	وَاللَّهُ **أَخْرَجَكُمْ** مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا
(17:13:7) *wanukh'riju*	and We will bring forth	**وَنُخْرِجُ** لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنْشُورًا
(17:76:6) *liyukh'rijūka*	that they evict you	وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ الْأَرْضِ **لِيُخْرِجُوكَ** مِنْهَا
(17:80:6) *wa-akhrij'nī*	and cause me to exit	وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ **وَأَخْرِجْنِي** مُخْرَجَ صِدْقٍ
(19:66:7) *ukh'raju*	I be brought forth	وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ **أُخْرَجُ** حَيًّا
(20:53:14) *fa-akhrajnā*	then We (have) brought forth	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **فَأَخْرَجْنَا** بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّىٰ
(20:55:6) *nukh'rijukum*	We will bring you out	مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا **نُخْرِجُكُمْ** تَارَةً أُخْرَىٰ
(20:57:3) *litukh'rijanā*	to drive us out	قَالَ أَجِئْتَنَا **لِتُخْرِجَنَا** مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَىٰ
(20:63:7) *yukh'rijākum*	they drive you out	يُرِيدَانِ أَنْ **يُخْرِجَاكُمْ** مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا
(20:88:1) *fa-akhraja*	Then he brought forth	**فَأَخْرَجَ** لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُوَارٌ فَقَالُوا هَٰذَا إِلَٰهُكُمْ
(20:117:9) *yukh'rijannakumā*	(let) him drive you both	فَلَا **يُخْرِجَنَّكُمَا** مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰ
(22:5:36) *nukh'rijukum*	We bring you out	وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى ثُمَّ **نُخْرِجُكُمْ** طِفْلًا
(22:40:2) *ukh'rijū*	have been evicted	الَّذِينَ **أُخْرِجُوا** مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ
(23:107:2) *akhrij'nā*	Bring us out	رَبَّنَا **أَخْرِجْنَا** مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ
(24:40:19) *akhraja*	he puts out	ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا **أَخْرَجَ** يَدَهُ لَمْ يَكَدْ يَرَاهَا
(26:35:3) *yukh'rijakum*	drive you out	يُرِيدُ أَنْ **يُخْرِجَكُمْ** مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ
(26:57:1) *fa-akhrajnāhum*	So We expelled them	**فَأَخْرَجْنَاهُمْ** مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

(27:25:5) *yukh'riju*	brings forth	أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي **يُخْرِجُ** الْخَبْءَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(27:37:9)*walanukh'rijannahum*	and surely, we will drive them out	فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا **وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ** مِنْهَا أَذِلَّةً
(27:56:8) *akhrijū*	Drive out	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا **أَخْرِجُوا** آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(27:82:5) *akhrajnā*	We will bring forth	وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ **أَخْرَجْنَا** لَهُمْ دَابَّةً مِنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ
(30:19:1) *yukh'riju*	He brings forth	**يُخْرِجُ** الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
(30:19:5) *wayukh'riju*	and He brings forth	**وَيُخْرِجُ** الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(30:19:14) *tukh'rajūna*	you will be brought forth	وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَٰلِكَ **تُخْرَجُونَ**
(32:27:9) *fanukh'riju*	then We bring forth	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ **فَنُخْرِجُ** بِهِ زَرْعًا
(33:43:6) *liyukh'rijakum*	so that He may bring you out	هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ **لِيُخْرِجَكُمْ** مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(35:27:9) *fa-akhrajnā*	then We bring forth	أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **فَأَخْرَجْنَا** بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا
(35:37:5) *akhrij'nā*	Bring us out	رَبَّنَا **أَخْرِجْنَا** نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
(36:33:6) *wa-akhrajnā*	and We bring forth	وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا **وَأَخْرَجْنَا** مِنْهَا حَبًّا
(39:21:14) *yukh'riju*	He produces	ثُمَّ **يُخْرِجُ** بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ
(40:67:13) *yukh'rijukum*	He brings you out	ثُمَّ **يُخْرِجُكُمْ** طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا
(43:11:12) *tukh'rajūna*	you will be brought forth	فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا كَذَٰلِكَ **تُخْرَجُونَ**
(45:35:12) *yukh'rajūna*	they will be brought forth	فَالْيَوْمَ لَا **يُخْرَجُونَ** مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
(46:17:8) *ukh'raja*	I will be brought forth	أَتَعِدَانِنِي أَنْ **أُخْرَجَ** وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي
(47:13:10) *akhrajatka*	has driven you out	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي **أَخْرَجَتْكَ** أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ
(47:29:9) *yukh'rija*	will Allah bring forth	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ **يُخْرِجَ** اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ
(47:37:5) *wayukh'rij*	and He will bring forth	إِنْ يَسْأَلْكُمُوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوا **وَيُخْرِجْ** أَضْغَانَكُمْ
(48:29:33) *akhraja*	(which) sends forth	وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ **أَخْرَجَ** شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ
(51:35:1) *fa-akhrajnā*	Then We brought out	**فَأَخْرَجْنَا** مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(57:9:8) *liyukh'rijakum*	that He may bring you out	هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ **لِيُخْرِجَكُمْ** مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(59:2:3) *akhraja*	expelled	هُوَ الَّذِي **أَخْرَجَ** الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
(59:8:4) *ukh'rijū*	were expelled	لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ **أُخْرِجُوا** مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ

(59:11:14) *ukh'rij'tum*	you are expelled	لَئِنْ **أُخْرِجْتُمْ** لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا
(59:12:2) *ukh'rijū*	they are expelled	لَئِنْ **أُخْرِجُوا** لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ
(60:1:18) *yukh'rijūna*	driving out	**يُخْرِجُونَ** الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ
(60:8:11) *yukh'rijūkum*	drive you out	لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ **يُخْرِجُوكُمْ** مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ
(60:9:9) *wa-akhrajūkum*	and drive you out	إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ **وَأَخْرَجُوكُمْ** مِنْ دِيَارِكُمْ
(63:8:6) *layukh'rijanna*	surely, will expel	لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ **لَيُخْرِجَنَّ** الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ
(65:1:14) *tukh'rijūhunna*	expel them	لَا **تُخْرِجُوهُنَّ** مِنْ بُيُوتِهِنَّ
(65:11:7) *liyukh'rija*	that he may bring out	**لِيُخْرِجَ** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(71:18:4) *wayukh'rijukum*	and bring you forth	ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا **وَيُخْرِجُكُمْ** إِخْرَاجًا
(78:15:1) *linukh'rija*	That We may bring forth	**لِنُخْرِجَ** بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا
(79:29:3) *wa-akhraja*	and brought out	وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا **وَأَخْرَجَ** ضُحَاهَا
(79:31:1) *akhraja*	He brought forth	**أَخْرَجَ** مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا
(87:4:2) *akhraja*	brings forth	وَالَّذِي **أَخْرَجَ** الْمَرْعَىٰ
(99:2:1) *wa-akhrajati*	And brings forth	**وَأَخْرَجَتِ** الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا

Verb (form X) - to bring out

(12:76:7) *is'takhrajahā*	he brought it out	ثُمَّ **اسْتَخْرَجَهَا** مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ
(16:14:9) *watastakhrijū*	and that you bring forth	**وَتَسْتَخْرِجُوا** مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا
(18:82:20) *wayastakhrijā*	and bring forth	فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا **وَيَسْتَخْرِجَا** كَنْزَهُمَا
(35:12:17) *watastakhrijūna*	and you extract	وَمِنْ كُلٍّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا **وَتَسْتَخْرِجُونَ** حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا

Noun

(23:72:4) *fakharāju*	But the payment	أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا **فَخَرَاجُ** رَبِّكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

Noun

(18:94:13) *kharjan*	an expenditure	فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ **خَرْجًا** عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا
(23:72:3) *kharjan*	(for) a payment	أَمْ تَسْأَلُهُمْ **خَرْجًا** فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

Noun

(9:46:3) *l-khurūja*	(to) go forth	وَلَوْ أَرَادُوا **الْخُرُوجَ** لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً

(9:83:8) *lil'khurūji*	to go out	فَاسْتَأْذَنُوكَ **لِلْخُرُوجِ** فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا
(40:11:11) *khurūjin*	get out	فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَىٰ **خُرُوجٍ** مِنْ سَبِيلٍ
(50:11:8) *l-khurūju*	(will be) the coming forth	رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا كَذَٰلِكَ **الْخُرُوجُ**
(50:42:7) *l-khurūji*	(of) coming forth	يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ **الْخُرُوجِ**
Noun		
(65:2:30) *makhrajan*	a way out	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ **مَخْرَجًا**
Active participle		
(2:167:21) *bikhārijīna*	will come out	وَمَا هُمْ **بِخَارِجِينَ** مِنَ النَّارِ
(5:37:8) *bikhārijīna*	will come out	يُرِيدُونَ أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ **بِخَارِجِينَ** مِنْهَا
(6:122:17) *bikhārijin*	he comes out	كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ **بِخَارِجٍ** مِنْهَا
Verbal noun (form IV)		
(2:85:22) *ikh'rājuhum*	their eviction	وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ **إِخْرَاجُهُمْ**
(2:217:19) *wa-ikh'rāju*	and driving out	**وَإِخْرَاجُ** أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ
(2:240:12) *ikh'rājin*	driving (them) out	وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ **إِخْرَاجٍ**
(9:13:7) *bi-ikh'rāji*	to drive out	أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا **بِإِخْرَاجِ** الرَّسُولِ
(60:9:14) *ikh'rājikum*	your expulsion	وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ **إِخْرَاجِكُمْ** أَنْ تَوَلَّوْهُمْ
(71:18:5) *ikh'rājan*	(a new) bringing forth	ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ **إِخْرَاجًا**
Active participle (form IV)		
(2:72:7) *mukh'rijun*	(is) the One Who brought forth	وَاللَّهُ **مُخْرِجٌ** مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
(6:95:10) *wamukh'riju*	and brings forth	يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ **وَمُخْرِجُ** الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ
(9:64:15) *mukh'rijun*	(will) bring forth	قُلِ اسْتَهْزِئُوا إِنَّ اللَّهَ **مُخْرِجٌ** مَا تَحْذَرُونَ
Passive participle (form IV)		
(15:48:8) *bimukh'rajīna*	will be removed	لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا **بِمُخْرَجِينَ**
(17:80:7) *mukh'raja*	an exit	وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي **مُخْرَجَ** صِدْقٍ
(23:35:9) *mukh'rajūna*	(will be) brought forth	أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنَّكُمْ **مُخْرَجُونَ**
(26:167:8) *l-mukh'rajīna*	the ones driven out	قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا لُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ **الْمُخْرَجِينَ**
(27:67:9) *lamukh'rajūna*	surely be brought out	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَئِنَّا **لَمُخْرَجُونَ**

khā rā dāl lām (خ ر د ل)

The quadriliteral root *khā rā dāl lām* (خ ر د ل) occurs twice in the Quran as the noun *khardal* (**خَرْدَل**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(21:47:15) *khardalin*	a mustard	وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ **خَرْدَلٍ** أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ
(31:16:8) *khardalin*	a mustard seed	إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ **خَرْدَلٍ** فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ

khā rā rā (خ ر ر)

The triliteral root *khā rā rā* (خ ر ر) occurs 12 times in the Quran as the form I verb *kharra* (**خَرَّ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fall

(7:143:30) *wakharra*	and fell down		فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا **وَخَرَّ** مُوسَىٰ صَعِقًا
(12:100:5) *wakharrū*	and they fell down		وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ **وَخَرُّوا** لَهُ سُجَّدًا
(16:26:11) *fakharra*	so fell		فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ **فَخَرَّ** عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ
(17:107:16) *yakhirrūna*	they fall		إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ **يَخِرُّونَ** لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا
(17:109:1) *wayakhirrūna*	And they fall		**وَيَخِرُّونَ** لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا
(19:58:27) *kharrū*	they fell		إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَٰنِ **خَرُّوا** سُجَّدًا وَبُكِيًّا
(19:90:7) *watakhirru*	and collapse		تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ **وَتَخِرُّ** الْجِبَالُ هَدًّا
(22:31:10) *kharra*	he had fallen		وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا **خَرَّ** مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ
(25:73:7) *yakhirrū*	fall		وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ **يَخِرُّوا** عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا
(32:15:8) *kharrū*	fall down		إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا **خَرُّوا** سُجَّدًا
(34:14:15) *kharra*	he fell down		فَلَمَّا **خَرَّ** تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(38:24:30) *wakharra*	and fell down		وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ **وَخَرَّ** رَاكِعًا وَأَنَابَ

khā rā ṣād (خ ر ص)

The triliteral root *khā rā ṣād* (خ ر ص) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *yakhruṣu* (**يَخْرُصُ**)
- once as the noun *kharrāṣūn* (**خَرَّٰصُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to guess, to lie

(6:116:18) *yakhruṣūna*	guess	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا **يَخْرُصُونَ**
(6:148:37) *takhruṣūna*	guess	إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا **تَخْرُصُونَ**
(10:66:25) *yakhruṣūna*	guess	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا **يَخْرُصُونَ**
(43:20:15) *yakhruṣūna*	lie	مَا لَهُمْ بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا **يَخْرُصُونَ**

Noun

(51:10:2) *l-kharāṣūna*	the liars	قُتِلَ **الْخَرَّاصُونَ**

khā rā ṭā mīm (خ ر ط م)

The quadriliteral root *khā rā ṭā mīm* (خ ر ط م) occurs only once in the Quran, as the noun *khur'ṭūm*(خُرْطُوم). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(68:16:3) *l-khur'ṭūmi*	the snout	سَنَسِمُهُ عَلَى **الْخُرْطُومِ**

khā rā qāf (خ ر ق)

The triliteral root *khā rā qāf* (خ ر ق) occurs four times in the Quran as the form I verb *kharaqa* (خَرَقَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to falsely attribute, to tear

(6:100:6) *wakharaqū*	and they falsely attribute	وَخَلَقَهُمْ **وَخَرَقُوا** لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(17:37:8) *takhriqa*	tear	إِنَّكَ لَنْ **تَخْرِقَ** الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا
(18:71:7) *kharaqahā*	he made a hole in it	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ **خَرَقَهَا**
(18:71:9) *akharaqtahā*	Have you made a hole in it	قَالَ **أَخَرَقْتَهَا** لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا

khā zāy nūn (خ ز ن)

The triliteral root *khā zāy nūn* (خ ز ن) occurs 13 times in the Quran, in three derived forms:

- eight times as the noun *khazāin* (**خَزَآئِن**)
- four times as the noun *khazanat* (**خَزَنَت**)
- once as the active participle *khāzinīn* (**خَٰزِنِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(6:50:6) *khazāinu*	(are the) treasures	قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي **خَزَائِنُ** اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ
(11:31:5) *khazāinu*	(are the) treasures	وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي **خَزَائِنُ** اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ
(12:55:4) *khazāini*	(the) treasuries	قَالَ اجْعَلْنِي عَلَىٰ **خَزَائِنِ** الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ
(15:21:6) *khazāinuhu*	(are) its treasures	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا **خَزَائِنُهُ** وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ
(17:100:5) *khazāina*	the treasures	قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ **خَزَائِنَ** رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ
(38:9:3) *khazāinu*	(the) treasures	أَمْ عِنْدَهُمْ **خَزَائِنُ** رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ
(52:37:3) *khazāinu*	(are the) treasures	أَمْ عِنْدَهُمْ **خَزَائِنُ** رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُونَ
(63:7:14) *khazāinu*	(are the) treasures	وَلِلَّهِ **خَزَائِنُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ

Noun

(39:71:14) *khazanatuhā*	its keepers	وَقَالَ لَهُمْ **خَزَنَتُهَا** أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ
(39:73:15) *khazanatuhā*	its keepers	وَقَالَ لَهُمْ **خَزَنَتُهَا** سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(40:49:5) *likhazanati*	to (the) keepers	وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ **لِخَزَنَةِ** جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا
(67:8:10) *khazanatuhā*	its keepers	كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ **خَزَنَتُهَا** أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ

Active participle

(15:22:12) *bikhāzinīna*	(are) retainers	فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ **بِخَازِنِينَ**

khā zāy yā (خ ز ي)

The triliteral root *khā zāy yā* (خ ز ي) occurs 26 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *nakhzā* (**نَخْزَىٰ**)
- 12 times as the form IV verb *akhzay* (**أَخْزَيْ**)
- once as the noun *akhzā* (**أَخْزَىٰ**)
- 11 times as the noun *khiz'* (**خِزْى**)
- once as the form IV active participle *mukh'zī* (**مُخْزِى**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be disgraced

(20:134:19) *wanakhzā*	and disgraced	لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ **وَنَخْزَىٰ**

Verb (form IV) - to disgrace

(3:192:7) *akhzaytahu*	You (have) disgraced him	رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ **أَخْزَيْتَهُ**
(3:194:8) *tukh'zinā*	disgrace us	رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا **تُخْزِنَا** يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(9:14:5) *wayukh'zihim*	and disgrace them	قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ **وَيُخْزِهِمْ** وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ
(11:39:6) *yukh'zīhi*	(that) will disgrace him	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ **يُخْزِيهِ**
(11:78:20) *tukh'zūni*	disgrace me	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا **تُخْزُونِ** فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ
(11:93:12) *yukh'zīhi*	(that will) disgrace him	سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ **يُخْزِيهِ** وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ
(15:69:4) *tukh'zūni*	disgrace me	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا **تُخْزُونِ**
(16:27:4) *yukh'zīhim*	He will disgrace them	ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ **يُخْزِيهِمْ**
(26:87:2) *tukh'zinī*	disgrace me	وَلَا **تُخْزِنِي** يَوْمَ يُبْعَثُونَ
(39:40:4) *yukh'zīhi*	disgracing him	مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ **يُخْزِيهِ** وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ
(59:5:12) *waliyukh'ziya*	and that He may disgrace	مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ **وَلِيُخْزِيَ** الْفَاسِقِينَ
(66:8:23) *yukh'zī*	will be disgraced	يَوْمَ لَا **يُخْزِي** اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

Noun

(41:16:16) *akhzā*	(is) more disgracing	وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ **أَخْزَىٰ** وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ

Noun

(2:85:35) *khiz'yun*	disgrace	فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا **خِزْيٌ** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(2:114:25) *khiz'yun*	(is) disgrace	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا **خِزْيٌ** وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(5:33:27) *khiz'yun*	disgrace	ذَٰلِكَ لَهُمْ **خِزْيٌ** فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

khā zāy yā (خ ز ي)

(5:41:62) *khiz'yun*	(is) disgrace	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا **خِزْيٌ** وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(9:63:15) *l-khiz'yu*	(is) the disgrace	فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَٰلِكَ **الْخِزْيُ** الْعَظِيمُ
(10:98:15) *l-khiz'yi*	(of) the disgrace	كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ **الْخِزْيِ** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ
(11:66:12) *khiz'yi*	(the) disgrace	فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِنْ **خِزْيِ**يَوْمِئِذٍ
(16:27:17) *l-khiz'ya*	the disgrace	قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ **الْخِزْيَ** الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ
(22:9:10) *khiz'yun*	(is) disgrace	لَهُ فِي الدُّنْيَا **خِزْيٌ** وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ
(39:26:3) *l-khiz'ya*	the disgrace	فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ **الْخِزْيَ** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ
(41:16:10) *l-khiz'yi*	(of) disgrace	لِنُذِيقَهُمْ عَذَابَ **الْخِزْيِ** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
Active participle (form IV)		
(9:2:13) *mukh'zī*	(is) the One Who (will) disgrace	وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ **مُخْزِي** الْكَافِرِينَ

khā sīn hamza (خ س أ)

The triliteral root *khā sīn hamza* (خ س أ) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *ikh'sa-u* (ٱخْسَـُٔ)
- three times as the active participle *khāsi* (خَاسِئ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be despised

(23:108:2) *ikh'saū*	Remain despised	قَالَ **اخْسَئُوا** فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ

Active participle

(1) Adjective

(2:65:12) *khāsiīna*	despised	فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً **خَاسِئِينَ**
(7:166:11) *khāsiīna*	despised	فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً **خَاسِئِينَ**

(2) Noun

(67:4:8) *khāsi-an*	humbled	ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ **خَاسِئًا**

khā sīn rā (خ س ر)

The triliteral root *khā sīn rā* (خ س ر) occurs 65 times in the Quran, in 10 derived forms:

- 16 times as the form I verb *khasira* (خَسِرَ)
- twice as the form IV verb *yukh'siru* (يُخْسِرُ)
- four times as the noun *akhsarīn* (أَخْسَرِين)
- three times as the noun *khasār* (خَسَار)
- twice as the noun *khus'r* (خُسْر)
- three times as the noun *khus'rān* (خُسْرَان)
- 32 times as the active participle *khāsirīn* (خَٰسِرِين)
- once as the active participle *khāsirat* (خَاسِرَة)
- once as the form II verbal noun *takhsīr* (تَخْسِير)
- once as the form IV active participle *mukh'sirīn* (مُخْسِرِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to lose

(4:119:19) *khasira*	he (has) lost	وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ **خَسِرَ** خُسْرَانًا مُبِينًا
(6:12:21) *khasirū*	have lost	الَّذِينَ **خَسِرُوا** أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:20:9) *khasirū*	lost	يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمُ الَّذِينَ **خَسِرُوا** أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:31:2) *khasira*	incurred loss	قَدْ **خَسِرَ** الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ
(6:140:2) *khasira*	(are) lost	قَدْ **خَسِرَ** الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ
(7:9:6) *khasirū*	lost	وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ **خَسِرُوا** أَنْفُسَهُمْ
(7:53:32) *khasirū*	they lost	قَدْ **خَسِرُوا** أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(10:45:13) *khasira*	(will have) lost	قَدْ **خَسِرَ** الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
(11:21:3) *khasirū*	(have) lost	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **خَسِرُوا** أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(22:11:19) *khasira*	He has lost	وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ **خَسِرَ** الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ
(23:103:6) *khasirū*	have lost	وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ **خَسِرُوا** أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ
(39:15:10) *khasirū*	(will) lose	قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ **خَسِرُوا** أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(40:78:30) *wakhasira*	and will lose	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ **وَخَسِرَ** هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ
(40:85:15) *wakhasira*	And are lost	سُنَّتَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ **وَخَسِرَ** هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ
(42:45:17) *khasirū*	lost	وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ **خَسِرُوا** أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

(45:27:9) *yakhsaru*	will lose	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ **يَخْسَرُ** الْمُبْطِلُونَ

Verb (form IV) - to give less, to make deficient

(55:9:5) *tukh'sirū*	make deficient	وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا **تُخْسِرُوا** الْمِيزَانَ
(83:3:5) *yukh'sirūna*	they give less	وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ **يُخْسِرُونَ**

Noun

(11:22:7) *l-akhsarūna*	(will be) the greatest losers	لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ **الْأَخْسَرُونَ**
(18:103:4) *bil-akhsarīna*	of the greatest losers	قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ **بِالْأَخْسَرِينَ** أَعْمَالًا
(21:70:5) *l-akhsarīna*	the greatest losers	وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ **الْأَخْسَرِينَ**
(27:5:10) *l-akhsarūna*	(will be) the greatest losers	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ **الْأَخْسَرُونَ**

Noun

(17:82:13) *khasāran*	(in) loss	وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا **خَسَارًا**
(35:39:24) *khasāran*	(in) loss	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا **خَسَارًا**
(71:21:13) *khasāran*	(in) loss	وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا **خَسَارًا**

Noun

(65:9:7) *khus'ran*	loss	فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا **خُسْرًا**
(103:2:4) *khus'rin*	loss	إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي **خُسْرٍ**

Noun

(4:119:20) *khus'rānan*	a loss	وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ **خُسْرَانًا** مُبِينًا
(22:11:24) *l-khus'rānu*	(is) the loss	خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَٰلِكَ هُوَ **الْخُسْرَانُ** الْمُبِينُ
(39:15:18) *l-khus'rānu*	(is) the loss	أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ **الْخُسْرَانُ** الْمُبِينُ

Active participle

(2:27:20) *l-khāsirūna*	(are) the losers	وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ**الْخَاسِرُونَ**
(2:64:13) *l-khāsirīna*	the losers	فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ **الْخَاسِرِينَ**
(2:121:15) *l-khāsirūna*	(are) the losers	أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْخَاسِرُونَ**
(3:85:13) *l-khāsirīna*	the losers	وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ**الْخَاسِرِينَ**
(3:149:12) *khāsirīna*	(as) losers	إِنْ تُطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا **خَاسِرِينَ**
(5:5:43) *l-khāsirīna*	the losers	وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ **الْخَاسِرِينَ**
(5:21:14) *khāsirīna*	(as) losers	وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا **خَاسِرِينَ**

(5:30:9) *l-khāsirīna*	the losers	فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ **الْخَاسِرِينَ**
(5:53:15) *khāsirīna*	(the) losers	حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُوا **خَاسِرِينَ**
(7:23:12) *l-khāsirīna*	the losers	وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ **الْخَاسِرِينَ**
(7:90:12) *lakhāsirūna*	(will be) certainly losers	لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا **لَخَاسِرُونَ**
(7:92:13) *l-khāsirīna*	the losers	الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ **الْخَاسِرِينَ**
(7:99:10) *l-khāsirūna*	(who are) the losers	أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ **الْخَاسِرُونَ**
(7:149:18) *l-khāsirīna*	the losers	لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ **الْخَاسِرِينَ**
(7:178:10) *l-khāsirūna*	(are) the losers	مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي وَمَنْ يُضْلِلْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْخَاسِرُونَ**
(8:37:18) *l-khāsirūna*	(are) the losers	فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُ فِي جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ هُمُ **الْخَاسِرُونَ**
(9:69:32) *l-khāsirūna*	(are) the losers	حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْخَاسِرُونَ**
(10:95:10) *l-khāsirīna*	the losers	وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ **الْخَاسِرِينَ**
(11:47:19) *l-khāsirīna*	the losers	وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ **الْخَاسِرِينَ**
(12:14:9) *lakhāsirūna*	surely (would be) losers	قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا **لَخَاسِرُونَ**
(16:109:7) *l-khāsirūna*	(are) the losers	لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ **الْخَاسِرُونَ**
(23:34:7) *lakhāsirūna*	surely (will be) losers	وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا **لَخَاسِرُونَ**
(29:52:19) *l-khāsirūna*	(are) the losers	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ **الْخَاسِرُونَ**
(39:15:8) *l-khāsirīna*	the losers	قُلْ إِنَّ **الْخَاسِرِينَ** الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(39:63:11) *l-khāsirūna*	(are) the losers	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ **الْخَاسِرُونَ**
(39:65:14) *l-khāsirīna*	the losers	لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ **الْخَاسِرِينَ**
(41:23:9) *l-khāsirīna*	the losers	وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ **الْخَاسِرِينَ**
(41:25:25) *khāsirīna*	losers	وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا **خَاسِرِينَ**
(42:45:15) *l-khāsirīna*	the losers	إِنَّ **الْخَاسِرِينَ** الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(46:18:17) *khāsirīna*	(the) losers	قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا **خَاسِرِينَ**
(58:19:15) *l-khāsirūna*	(will be) the losers	أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ **الْخَاسِرُونَ**
(63:9:17) *l-khāsirūna*	(are) the losers	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْخَاسِرُونَ**

khā sīn rā (خ س ر)

Active participle

(79:12:5) *khāsiratun*	losing	قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ **خَاسِرَةٌ**

Verbal noun (form II)

(11:63:22) *takhsīrin*	(in) loss	فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَ **تَخْسِيرٍ**

Active participle (form IV)

(26:181:6) *l-mukh'sirīna*	those who cause loss	أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ **الْمُخْسِرِينَ**

khā sīn fā (خ س ف)

The triliteral root *khā sīn fā* (خ س ف) occurs eight times in the Quran as the form I verb *khasafa* (خَسَفَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cause to swallow

(16:45:6) *yakhsifa*	Allah will cave	أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ **يَخْسِفَ** اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ
(17:68:3) *yakhsifa*	He will cause to swallow	أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ **يَخْسِفَ** بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
(28:81:1) *fakhasafnā*	Then We caused to swallow up	**فَخَسَفْنَا** بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ
(28:82:21) *lakhasafa*	He would have caused it to swallow us	لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا **لَخَسَفَ** بِنَا
(29:40:15) *khasafnā*	We caused to swallow	وَمِنْهُمْ مَنْ **خَسَفْنَا** بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَنْ أَغْرَقْنَا
(34:9:14) *nakhsif*	We (could) cause to swallow them	إِنْ نَشَأْ **نَخْسِفْ** بِهِمُ الْأَرْضَ
(67:16:6) *yakhsifa*	He will cause to swallow	أَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ **يَخْسِفَ** بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ
(75:8:1) *wakhasafa*	And becomes dark	**وَخَسَفَ** الْقَمَرُ

khā shīn bā (خ ش ب)

The triliteral root *khā shīn bā* (خ ش ب) occurs only once in the Quran, as the noun *khushub* (**خُشُب**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(63:4:10) *khushubun*	pieces of wood	وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ **خُشُبٌ** مُسَنَّدَةٌ

khā shīn ʿayn (خ ش ع)

The triliteral root *khā shīn ʿayn* (خ ش ع) occurs 17 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *khashaʿati* (**خَشَعَتِ**)
- once as the verbal noun *khushūʿ* (**خُشُوع**)
- 14 times as the active participle *khāshiʿ* (**خَاشِع**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to become humble

(20:108:7) *wakhashaʿati*	And (will be) humbled	**وَخَشَعَتِ** الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا
(57:16:6) *takhshaʿa*	become humble	أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ **تَخْشَعَ** قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ

Verbal noun

(17:109:5) *khushūʿan*	(in) humility	وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ **خُشُوعًا**

Active participle

(2:45:8) *l-khāshiʿīna*	the humble ones	وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى **الْخَاشِعِينَ**
(3:199:14) *khāshiʿīna*	humbly submissive	**خَاشِعِينَ** لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
(21:90:19) *khāshiʿīna*	humbly submissive	وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا **خَاشِعِينَ**
(23:2:5) *khāshiʿūna*	(are) humbly submissive	الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ **خَاشِعُونَ**
(33:35:12) *wal-khāshiʿīna*	and the humble men	**وَالْخَاشِعِينَ** وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ
(33:35:13) *wal-khāshiʿāti*	and the humble women	وَالْخَاشِعِينَ **وَالْخَاشِعَاتِ** وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ
(41:39:6) *khāshiʿatan*	barren	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنَّكَ تَرَى الْأَرْضَ **خَاشِعَةً**
(42:45:4) *khāshiʿīna*	humbled	وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا **خَاشِعِينَ** مِنَ الذُّلِّ
(54:7:1) *khushaʿan*	(Will be) humbled	**خُشَّعًا** أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ
(59:21:8) *khāshiʿan*	humbled	لَوْ أَنْزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ **خَاشِعًا** مُتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ
(68:43:1) *khāshiʿatan*	Humbled	**خَاشِعَةً** أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ
(70:44:1) *khāshiʿatan*	Humbled	**خَاشِعَةً** أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ
(79:9:2) *khāshiʿatun*	humbled	أَبْصَارُهَا **خَاشِعَةٌ**
(88:2:3) *khāshiʿatun*	(will be) humbled	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ **خَاشِعَةٌ**

khā shīn yā (خ ش ي)

The triliteral root *khā shīn yā* (خ ش ي) occurs 48 times in the Quran, in two derived forms:

- 40 times as the form I verb *khashiya* (خَشِيَ)
- eight times as the noun *khashyat* (خَشْيَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fear

(2:150:25) *takhshawhum*	fear them	إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا **تَخْشَوْهُمْ** وَاخْشَوْنِي
(2:150:26) *wa-ikh'shawnī*	but fear Me	فَلَا تَخْشَوْهُمْ **وَاخْشَوْنِي** وَلِأُتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(3:173:10) *fa-ikh'shawhum*	so fear them	الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ **فَاخْشَوْهُمْ** فَزَادَهُمْ إِيمَانًا
(4:9:1) *walyakhsha*	And let fear	**وَلْيَخْشَ** الَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ
(4:25:49) *khashiya*	fears	ذَٰلِكَ لِمَنْ **خَشِيَ** الْعَنَتَ مِنْكُمْ
(4:77:20) *yakhshawna*	[they] fear	فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ **يَخْشَوْنَ** النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ
(5:3:38) *takhshawhum*	fear them	الْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا **تَخْشَوْهُمْ** وَاخْشَوْنِ
(5:3:39) *wa-ikh'shawni*	but fear Me	الْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ **وَاخْشَوْنِ**
(5:44:25) *takhshawū*	fear	فَلَا **تَخْشَوُا** النَّاسَ وَاخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا
(5:44:27) *wa-ikh'shawni*	but fear Me	فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ **وَاخْشَوْنِ** وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا
(5:52:9) *nakhshā*	We fear	يَقُولُونَ **نَخْشَىٰ** أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ
(9:13:13) *atakhshawnahum*	Do you fear them	وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَءُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ **أَتَخْشَوْنَهُمْ**
(9:13:17) *takhshawhu*	you should fear Him	فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ **تَخْشَوْهُ** إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(9:18:15) *yakhsha*	fear	وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ **يَخْشَ** إِلَّا اللَّهَ
(9:24:12) *takhshawna*	you fear	وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ **تَخْشَوْنَ** كَسَادَهَا
(13:21:9) *wayakhshawna*	and fear	وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ **وَيَخْشَوْنَ** رَبَّهُمْ
(18:80:6) *fakhashīnā*	and we feared	وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ **فَخَشِينَا** أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(20:3:4) *yakhshā*	fear	إِلَّا تَذْكِرَةً لِمَنْ **يَخْشَىٰ**
(20:44:8) *yakhshā*	fear	فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَيِّنًا لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ **يَخْشَىٰ**
(20:77:18) *takhshā*	being afraid	فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَافُ دَرَكًا وَلَا **تَخْشَىٰ**
(20:94:9) *khashītu*	[I] feared	إِنِّي **خَشِيتُ** أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(21:49:2) *yakhshawna*	fear	الَّذِينَ **يَخْشَوْنَ** رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ

(24:52:5) *wayakhsha*	and fears	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ **وَيَخْشَ** اللَّهَ وَيَتَّقْهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ
(31:33:5) *wa-ikh'shaw*	and fear	اتَّقُوا رَبَّكُمْ **وَاخْشَوْا** يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ
(33:37:20) *watakhshā*	And you fear	**وَتَخْشَى** النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ
(33:37:25) *takhshāhu*	you (should) fear Him	وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ **تَخْشَاهُ**
(33:39:5) *wayakhshawnahu*	and fear Him	الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ **وَيَخْشَوْنَهُ**
(33:39:7) *yakhshawna*	fear	وَلَا **يَخْشَوْنَ** أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ
(35:18:22) *yakhshawna*	fear	إِنَّمَا تُنْذِرُ الَّذِينَ **يَخْشَوْنَ** رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(35:28:9) *yakhshā*	fear	إِنَّمَا **يَخْشَى** اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ
(36:11:6) *wakhashiya*	and fears	إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ **وَخَشِيَ** الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ
(39:23:12) *yakhshawna*	fear	تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ **يَخْشَوْنَ** رَبَّهُمْ
(50:33:2) *khashiya*	feared	مَنْ **خَشِيَ** الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ
(67:12:3) *yakhshawna*	fear	إِنَّ الَّذِينَ **يَخْشَوْنَ** رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(79:19:4) *fatakhshā*	so you would fear	وَأَهْدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ **فَتَخْشَىٰ**
(79:26:6) *yakhshā*	fears	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِمَنْ **يَخْشَىٰ**
(79:45:5) *yakhshāhā*	fears it	إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرُ مَنْ **يَخْشَاهَا**
(80:9:2) *yakhshā*	fears	وَهُوَ **يَخْشَىٰ**
(87:10:3) *yakhshā*	fears (Allah)	سَيَذَّكَّرُ مَنْ **يَخْشَىٰ**
(98:8:20) *khashiya*	feared	رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَٰلِكَ لِمَنْ **خَشِيَ** رَبَّهُ

Noun

(2:74:31) *khashyati*	fear	وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ **خَشْيَةِ** اللَّهِ
(4:77:22) *kakhashyati*	as (they) fear	إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ **كَخَشْيَةِ** اللَّهِ
(4:77:26) *khashyatan*	fear	أَوْ أَشَدَّ **خَشْيَةً**
(17:31:4) *khashyata*	(for) fear	وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ **خَشْيَةَ** إِمْلَاقٍ
(17:100:10) *khashyata*	(out of) fear	قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ **خَشْيَةَ** الْإِنْفَاقِ
(21:28:14) *khashyatihi*	fear of Him	وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِنْ **خَشْيَتِهِ** مُشْفِقُونَ
(23:57:5) *khashyati*	(the) fear	إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ **خَشْيَةِ** رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ

khā shīn yā (خ ش ي)

(59:21:11) *khashyati*	(the) fear	لَوْ أَنْزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِنْ **خَشْيَةِ**اللَّهِ

khā ṣād ṣād (خ ص ص)

The triliteral root *khā ṣād ṣād* (خ ص ص) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form VIII verb *yakhtaṣṣu* (يَخْتَصُّ)
- once as the noun *khāṣṣat* (خَآصَّة)
- once as the noun *khaṣāṣat* (خَصَاصَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to choose

(2:105:18) *yakhtaṣṣu*	chooses	وَاللَّهُ **يَخْتَصُّ** بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(3:74:1) *yakhtaṣṣu*	He chooses	**يَخْتَصُّ** بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

Noun

(8:25:8) *khāṣṣatan*	exclusively	وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ **خَاصَّةً**

Noun

(59:9:24) *khaṣāṣatun*	poverty	وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ **خَصَاصَةٌ**

khā ṣād fā (خ ص ف)

The triliteral root *khā ṣād fā* (**خ ص ف**) occurs twice in the Quran as the form I verb *yakhṣifa* (**يَخْصِفَ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fasten

(7:22:10) *yakhṣifāni*	(to) fasten	وَطَفِقَا **يَخْصِفَانِ** عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ
(20:121:7) *yakhṣifāni*	(to) fasten	فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا **يَخْصِفَانِ** عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ

khā ṣād mīm (خ ص م)

The triliteral root *khā ṣād mīm* (خ ص م) occurs 18 times in the Quran, in five derived forms:

- eight times as the form VIII verb *ikh'taṣamu* (ٱخْتَصَمُ)
- three times as the noun *khaṣm* (خَصْم)
- once as the adjective *khaṣimūn* (خَصِمُون)
- five times as the noun *khaṣīm* (خَصِيم)
- once as the form VI verbal noun *takhāṣum* (تَخَاصُم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to dispute

(3:44:20) *yakhtaṣimūna*	they (were) disputing	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ **يَخْتَصِمُونَ**
(22:19:3) *ikh'taṣamū*	dispute	هَٰذَانِ خَصْمَانِ **اخْتَصَمُوا** فِي رَبِّهِمْ
(26:96:4) *yakhtaṣimūna*	(are) disputing	قَالُوا وَهُمْ فِيهَا **يَخْتَصِمُونَ**
(27:45:13) *yakhtaṣimūna*	quarreling	فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ **يَخْتَصِمُونَ**
(36:49:8) *yakhiṣṣimūna*	are disputing	مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ **يَخِصِّمُونَ**
(38:69:9) *yakhtaṣimūna*	they were disputing	مَا كَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَإِ الْأَعْلَىٰ إِذْ **يَخْتَصِمُونَ**
(39:31:7) *takhtaṣimūna*	will dispute	ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ **تَخْتَصِمُونَ**
(50:28:3) *takhtaṣimū*	dispute	قَالَ لَا **تَخْتَصِمُوا** لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ

Noun

(22:19:2) *khaṣmāni*	opponents	هَٰذَانِ **خَصْمَانِ** اخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ
(38:21:4) *l-khaṣmi*	(of) the litigants	وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ **الْخَصْمِ** إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ
(38:22:10) *khaṣmāni*	(We are) two litigants	**خَصْمَانِ** بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ

Adjective

(43:58:14) *khaṣimūna*	argumentative	مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ **خَصِمُونَ**

Noun

(2:204:17) *l-khiṣāmi*	(of) opponents	وَيُشْهِدُ اللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ **الْخِصَامِ**
(4:105:15) *khaṣīman*	a pleader	وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِنِينَ **خَصِيمًا**
(16:4:7) *khaṣīmun*	(is) an opponent	خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ **خَصِيمٌ** مُبِينٌ
(36:77:10) *khaṣīmun*	(is) an opponent	أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ **خَصِيمٌ** مُبِينٌ
(43:18:7) *l-khiṣāmi*	the dispute	أَوَمَنْ يُنَشَّأُ فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي **الْخِصَامِ** غَيْرُ مُبِينٍ

Verbal noun (form VI)

(38:64:4) *takhāṣumu*	(the) quarreling	إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقٌّ **تَخَاصُمُ** أَهْلِ النَّارِ

khā ḍād dāl (خ ض د)

The triliteral root *khā ḍād dāl* (خ ض د) occurs only once in the Quran, as the passive participle *makhḍūd*(مَّخْضُود). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle

(56:28:3) *makhḍūdin*	thornless	فِي سِدْرٍ **مَخْضُودٍ**

khā ḍād rā (خ ض ر)

The triliteral root *khā ḍād rā* (خ ض ر) occurs eight times in the Quran, in four derived forms:

- once as the adjective *akhḍar* (أَخْضَر)
- five times as the nominal *khuḍ'r* (خُضْر)
- once as the noun *khaḍir* (خَضِر)
- once as the form IX active participle *mukh'ḍarrat* (مُخْضَرَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Adjective

(36:80:6) *l-akhḍari*	[the] green	الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ **الْأَخْضَرِ** نَارًا

Nominal

(1) Noun

(12:43:13) *khuḍ'rin*	green	إِنِّي أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنْبُلَاتٍ**خُضْرٍ** وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ
(12:46:14) *khuḍ'rin*	green	أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنْبُلَاتٍ**خُضْرٍ** وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ
(18:31:17) *khuḍ'ran*	green	وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا **خُضْرًا** مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ
(55:76:4) *khuḍ'rin*	green	مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ **خُضْرٍ** وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ

(2) Adjective

(76:21:4) *khuḍ'run*	green	عَالِيَهُمْ ثِيَابُ سُنْدُسٍ **خُضْرٌ** وَإِسْتَبْرَقٌ

Noun

(6:99:14) *khaḍiran*	green plant	فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ **خَضِرًا**

Active participle (form IX)

(22:63:11) *mukh'ḍarratan*	green	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ **مُخْضَرَّةً**

khā ḍād ʿayn (خ ض ع)

The triliteral root *khā ḍād ʿayn* (خ ض ع) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *takhḍaʿ* (تَخْضَعْ)
- once as the active participle *khāḍiʿīn* (خَٰضِعِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be soft

(33:32:10) *takhḍaʿna*	be soft	فَلَا **تَخْضَعْنَ** بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ

Active participle

(26:4:11) *khāḍiʿīna*	(in) humility	إِنْ نَشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا **خَاضِعِينَ**

khā ṭā hamza (خ ط أ)

The triliteral root *khā ṭā hamza* (خ ط أ) occurs 22 times in the Quran, in seven derived forms:

- twice as the form IV verb *akhṭa* (أَخْطَأَ)
- twice as the noun *khaṭīāt* (خَطِيـَٔـٰت)
- eight times as the noun *khaṭīat* (خَطِيـَٔة)
- once as the noun *khiṭ'* (خِطْء)
- twice as the noun *khaṭa* (خَطَأ)
- twice as the active participle *khāṭi-at* (خَاطِئَة)
- five times as the active participle *khāṭīn* (خَٰطِـِٔين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to err, to make mistake

(2:286:19) *akhṭanā*	we err	رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ **أَخْطَأْنَا**
(33:5:19) *akhṭatum*	you made a mistake	وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا **أَخْطَأْتُمْ** بِهِ

Noun

(7:161:18) *khaṭīātikum*	your sins	وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ **خَطِيئَاتِكُمْ**
(71:25:2) *khaṭīātihim*	their sins	مِمَّا **خَطِيئَاتِهِمْ** أُغْرِقُوا فَأُدْخِلُوا نَارًا

Noun

(2:58:18) *khaṭāyākum*	your sins	وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ **خَطَايَاكُمْ**
(2:81:7) *khaṭīatuhu*	his sins	بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ **خَطِيئَتُهُ** فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(4:112:3) *khaṭīatan*	a fault	وَمَنْ يَكْسِبْ **خَطِيئَةً** أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا
(20:73:6) *khaṭāyānā*	our sins	إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا **خَطَايَانَا**
(26:51:7) *khaṭāyānā*	our sins	إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا **خَطَايَانَا** أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:82:6) *khaṭīatī*	my faults	وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي **خَطِيئَتِي** يَوْمَ الدِّينِ
(29:12:9) *khaṭāyākum*	your sins	اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ **خَطَايَاكُمْ**
(29:12:14) *khaṭāyāhum*	their sins	وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ **خَطَايَاهُمْ** مِنْ شَيْءٍ

Noun

(17:31:12) *khiṭ'an*	a sin	نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ **خِطْئًا** كَبِيرًا

Noun

(4:92:8) *khaṭa-an*	(by) mistake	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا **خَطَأً**
(4:92:12) *khaṭa-an*	(by) mistake	وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا **خَطَأً** فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ

Active participle

khā ṭā hamza (خ ط أ)

(1) Noun

(69:9:6) *bil-khāṭi-ati*	with sin	وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ **بِالْخَاطِئَةِ**

(2) Adjective

(96:16:3) *khāṭi-atin*	sinful	نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ **خَاطِئَةٍ**

Active participle

(12:29:10) *l-khāṭiīna*	the sinful	وَاسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ إِنَّكِ كُنْتِ مِنَ **الْخَاطِئِينَ**
(12:91:9) *lakhāṭiīna*	sinners	قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ آثَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا **لَخَاطِئِينَ**
(12:97:8) *khāṭiīna*	sinners	قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا **خَاطِئِينَ**
(28:8:13) *khāṭiīna*	sinners	إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا **خَاطِئِينَ**
(69:37:4) *l-khāṭiūna*	the sinners	لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا **الْخَاطِئُونَ**

khā ṭā bā (خ ط ب)

The triliteral root *khā ṭā bā* (خ ط ب) occurs 12 times in the Quran, in four derived forms:

- three times as the form III verb *khāṭaba* (خَاطَبَ)
- three times as the noun *khiṭāb* (خِطَاب)
- five times as the noun *khaṭb* (خَطْب)
- once as the noun *khiṭ'bat* (خِطْبَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to address

(11:37:6) *tukhāṭib'nī*	address Me	وَلَا **تُخَاطِبْنِي** فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا
(23:27:27) *tukhāṭib'nī*	address Me	وَلَا **تُخَاطِبْنِي** فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ
(25:63:9) *khāṭabahumu*	address them	وَإِذَا **خَاطَبَهُمُ** الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا

Noun

(38:20:6) *l-khiṭābi*	speech	وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصْلَ **الْخِطَابِ**
(38:23:15) *l-khiṭābi*	[the] speech	فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي **الْخِطَابِ**
(78:37:10) *khiṭāban*	(to) address	رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَٰنِ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ **خِطَابًا**

Noun

(12:51:3) *khaṭbukunna*	(was) your affair	قَالَ مَا **خَطْبُكُنَّ** إِذْ رَاوَدْتُنَّ يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ
(15:57:3) *khaṭbukum*	(is) your business	قَالَ فَمَا **خَطْبُكُمْ** أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ
(20:95:3) *khaṭbuka*	(is) your case	قَالَ فَمَا **خَطْبُكَ** يَا سَامِرِيُّ
(28:23:18) *khaṭbukumā*	(is the) matter with both of you	قَالَ مَا **خَطْبُكُمَا** قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ الرِّعَاءُ
(51:31:3) *khaṭbukum*	(is) your mission	قَالَ فَمَا **خَطْبُكُمْ** أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ

Noun

(2:235:8) *khiṭ'bati*	marriage proposal	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ **خِطْبَةِ** النِّسَاءِ

khā ṭā ṭā (خ ط ط)

The triliteral root *khā ṭā ṭā* (خ ط ط) occurs only once in the Quran, as the form I verb *takhuṭṭu* (تَخُطُّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to write

(29:48:9) *takhuṭṭuhu*	(did) you write it	وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا **تَخُطُّهُ** بِيَمِينِكَ

khā ṭā fā (خ ط ف)

The triliteral root *khā ṭā fā* (خ ط ف) occurs seven times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *khaṭifa* (خَطِفَ)
- three times as the form V verb *yatakhaṭṭafa* (يَتَخَطَّفَ)
- once as the noun *khaṭfat* (خَطْفَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to snatch

(2:20:3) *yakhṭafu*	snatches away	يَكَادُ الْبَرْقُ **يَخْطَفُ** أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ
(22:31:13) *fatakhṭafuhu*	and (had) snatched him	فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ **فَتَخْطَفُهُ** الطَّيْرُ
(37:10:3) *khaṭifa*	snatches	إِلَّا مَنْ **خَطِفَ** الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ

Verb (form V) - to do away with, to sweep, to take away

(8:26:10) *yatakhaṭṭafakumu*	might do away with you	تَخَافُونَ أَنْ **يَتَخَطَّفَكُمُ** النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ
(28:57:6) *nutakhaṭṭaf*	we would be swept	وَقَالُوا إِنْ نَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ **نُتَخَطَّفْ** مِنْ أَرْضِنَا
(29:67:7) *wayutakhaṭṭafu*	while are being taken away	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا **وَيُتَخَطَّفُ** النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ

Noun

(37:10:4) *l-khaṭfata*	(by) theft	إِلَّا مَنْ خَطِفَ **الْخَطْفَةَ** فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ

khā ṭā wāw (خ ط و)

The triliteral root *khā ṭā wāw* (خ ط و) occurs five times in the Quran as the noun *khuṭuwāt* (**خُطُوَٰت**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:168:11) *khuṭuwāti*	(the) footsteps (of)	يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا **خُطُوَاتِ**الشَّيْطَانِ
(2:208:10) *khuṭuwāti*	footsteps	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا **خُطُوَاتِ**الشَّيْطَانِ
(6:142:11) *khuṭuwāti*	(the) footsteps	كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا **خُطُوَاتِ** الشَّيْطَانِ
(24:21:6) *khuṭuwāti*	(the) footsteps	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا **خُطُوَاتِ** الشَّيْطَانِ
(24:21:10) *khuṭuwāti*	(the) footsteps	وَمَنْ يَتَّبِعْ **خُطُوَاتِ** الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ

khā fā tā (خ ف ت)

The triliteral root *khā fā tā* (خ ف ت) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form III verb *tukhāfit* (تُخَافِتْ)
- twice as the form VI verb *yatakhāfatu* (يَتَخَٰفَتُ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to be silent

(17:110:17) *tukhāfit*	be silent	وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا **تُخَافِتْ** بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا

Verb (form VI) - to murmur

(20:103:1) *yatakhāfatūna*	They are murmuring	**يَتَخَافَتُونَ** بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا
(68:23:3) *yatakhāfatūna*	lowered (their) voices	فَانْطَلَقُوا وَهُمْ **يَتَخَافَتُونَ**

khā fā ḍād (خ ف ض)

The triliteral root *khā fā ḍād* (خ ف ض) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *ikh'fiḍ* (ٱخْفِضْ)
- once as the active participle *khāfiḍat* (خَافِضَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to lower

(15:88:13) *wa-ikh'fiḍ*	And lower	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ **وَاخْفِضْ** جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ
(17:24:1) *wa-ikh'fiḍ*	And lower	**وَاخْفِضْ** لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ
(26:215:1) *wa-ikh'fiḍ*	And lower	**وَاخْفِضْ** جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

Active participle

(56:3:1) *khāfiḍatun*	Bringing down	**خَافِضَةٌ** رَافِعَةٌ

khā fā fā (خ ف ف)

The triliteral root *khā fā fā* (خ ف ف) occurs 17 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form I verb *khaffat* (خَفَّتْ)
- eight times as the form II verb *khaffafa* (خَفَّفَ)
- three times as the form X verb *is'takhaffa* (ٱسْتَخَفَّ)
- twice as the nominal *khafīf* (خَفِيف)
- once as the form II verbal noun *takhfīf* (تَخْفِيف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be light

(7:9:2) *khaffat*	(will be) light	وَمَنْ **خَفَّتْ** مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ
(23:103:2) *khaffat*	(are) light	وَمَنْ **خَفَّتْ** مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ
(101:8:3) *khaffat*	(are) light	وَأَمَّا مَنْ **خَفَّتْ** مَوَازِينُهُ

Verb (form II) - to lighten

(2:86:8) *yukhaffafu*	will be lightened	فَلَا **يُخَفَّفُ** عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ
(2:162:4) *yukhaffafu*	will be lightened	خَالِدِينَ فِيهَا لَا **يُخَفَّفُ** عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ
(3:88:4) *yukhaffafu*	will be lightened	خَالِدِينَ فِيهَا لَا **يُخَفَّفُ** عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ
(4:28:4) *yukhaffifa*	lighten	يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ **يُخَفِّفَ** عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا
(8:66:2) *khaffafa*	has (been) lightened	الْآنَ **خَفَّفَ** اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا
(16:85:7) *yukhaffafu*	it will be lightened	وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا **يُخَفَّفُ** عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ
(35:36:11) *yukhaffafu*	will be lightened	لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا **يُخَفَّفُ** عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا
(40:49:9) *yukhaffif*	(to) lighten	وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ **يُخَفِّفْ** عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ

Verb (form X) - to take lightly, to bluff

(16:80:13) *tastakhiffūnahā*	which you find light	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا **تَسْتَخِفُّونَهَا** يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ
(30:60:7) *yastakhiffannaka*	take you in light estimation	فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا **يَسْتَخِفَّنَّكَ** الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ
(43:54:1) *fa-is'takhaffa*	So he bluffed	**فَاسْتَخَفَّ** قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ

Nominal

(1) Noun

(9:41:2) *khifāfan*	light	انْفِرُوا **خِفَافًا** وَثِقَالًا

(2) Adjective

(7:189:16) *khafīfan*	light	فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا **خَفِيفًا** فَمَرَّتْ بِهِ

Verbal noun (form II)

(2:178:27) *takhfifun*	a concession	ذَٰلِكَ **تَخْفِيفٌ** مِنْ رَبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ

khā fā yā (خ ف ي)

The triliteral root *khā fā yā* (خ ف ي) occurs 34 times in the Quran, in eight derived forms:

- six times as the form I verb *yakhfā* (يَخْفَىٰ)
- 18 times as the form IV verb *ukh'fiya* (أُخْفِىَ)
- three times as the form X verb *yastakhfu* (يَسْتَخْفُ)
- once as the noun *akhfā* (أَخْفَى)
- twice as the adjective *khafiīī* (خَفِىّ)
- twice as the noun *khuf'yat* (خُفْيَة)
- once as the active participle *khāfiyat* (خَافِيَة)
- once as the form X active participle *mus'takhf* (مُسْتَخْف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to hide

(3:5:4) *yakhfā*	is hidden	إِنَّ اللَّهَ لَا **يَخْفَىٰ** عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
(14:38:9) *yakhfā*	(is) hidden	وَمَا **يَخْفَىٰ** عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
(40:16:5) *yakhfā*	is hidden	يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا **يَخْفَىٰ** عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ
(41:40:7) *yakhfawna*	hidden	إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا **يَخْفَوْنَ** عَلَيْنَا
(69:18:4) *takhfā*	will be hidden	يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا **تَخْفَىٰ** مِنْكُمْ خَافِيَةٌ
(87:7:9) *yakhfā*	is hidden	إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا **يَخْفَىٰ**

Verb (form IV) - to conceal, to hide

(2:271:7) *tukh'fūhā*	you keep it secret	إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ **تُخْفُوهَا** وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ
(2:284:14) *tukh'fūhu*	you conceal it	وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ **تُخْفُوهُ** يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ
(3:29:3) *tukh'fū*	you conceal	قُلْ إِنْ **تُخْفُوا** مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمْهُ اللَّهُ
(3:118:21) *tukh'fī*	conceals	قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا **تُخْفِي** صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ
(3:154:34) *yukh'fūna*	They hide	قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ **يُخْفُونَ** فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ
(4:149:5) *tukh'fūhu*	you conceal it	إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ **تُخْفُوهُ** أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا
(5:15:11) *tukh'fūna*	conceal	قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ **تُخْفُونَ** مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ
(6:28:6) *yukh'fūna*	conceal	بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا كَانُوا **يُخْفُونَ** مِنْ قَبْلُ
(6:91:29) *watukh'fūna*	and you conceal	تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا **وَتُخْفُونَ** كَثِيرًا
(14:38:5) *nukh'fī*	we conceal	رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا **نُخْفِي** وَمَا نُعْلِنُ

(20:15:5) *ukh'fīhā*	[I] hide it	إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ **أُخْفِيهَا** لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ
(24:31:68) *yukh'fīna*	they conceal	وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا **يُخْفِينَ** مِنْ زِينَتِهِنَّ
(27:25:12) *tukh'fūna*	you conceal	وَيَعْلَمُ مَا **تُخْفُونَ** وَمَا تُعْلِنُونَ
(32:17:5) *ukh'fiya*	is hidden	فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا **أُخْفِيَ** لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ
(33:37:14) *watukh'fī*	But you concealed	**وَتُخْفِي** فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ
(33:54:5) *tukh'fūhu*	conceal it	إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ **تُخْفُوهُ** فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(40:19:5) *tukh'fī*	conceal	يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا **تُخْفِي** الصُّدُورُ
(60:1:39) *akhfaytum*	you conceal	تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا **أَخْفَيْتُمْ** وَمَا أَعْلَنْتُمْ
Verb (form X) - to hide		
(4:108:1) *yastakhfūna*	They seek to hide	**يَسْتَخْفُونَ** مِنَ النَّاسِ
(4:108:5) *yastakhfūna*	(can) they hide	وَلَا **يَسْتَخْفُونَ** مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ
(11:5:5) *liyastakhfū*	that they may hide	أَلَا إِنَّهُمْ يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ **لِيَسْتَخْفُوا** مِنْهُ
Noun		
(20:7:7) *wa-akhfā*	and the more hidden	وَإِنْ تَجْهَرْ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ **وَأَخْفَى**
Adjective		
(19:3:5) *khafiyyan*	secret	إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً **خَفِيًّا**
(42:45:10) *khafiyyin*	stealthy	وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَاشِعِينَ مِنَ الذُّلِّ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ **خَفِيٍّ**
Noun		
(6:63:10) *wakhuf'yatan*	and secretly	قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا **وَخُفْيَةً**
(7:55:4) *wakhuf'yatan*	and privately	ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا **وَخُفْيَةً** إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ
Active participle		
(69:18:6) *khāfiyatun*	any secret	يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ **خَافِيَةٌ**
Active participle (form X)		
(13:10:11) *mus'takhfin*	(is) hidden	سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ **مُسْتَخْفٍ** بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ

khā lām dāl (خ ل د)

The triliteral root *khā lām dāl* (خ ل د) occurs 87 times in the Quran, in six derived forms:

- twice as the form I verb *yakhlud* (**يَخْلُدْ**)
- twice as the form IV verb *akhlada* (**أَخْلَدَ**)
- six times as the noun *khul'd* (**خُلْد**)
- once as the noun *khulūd* (**خُلُود**)
- 74 times as the active participle *khālid* (**خَٰلِد**)
- twice as the form II passive participle *mukhalladūn* (**مُّخَلَّدُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to live forever

(25:69:6) *wayakhlud*	and he will abide forever	يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ **وَيَخْلُدْ** فِيهِ مُهَانًا
(26:129:4) *takhludūna*	live forever	وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ **تَخْلُدُونَ**

Verb (form IV) - to adhere

(7:176:6) *akhlada*	adhered	وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُ **أَخْلَدَ** إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
(104:3:4) *akhladahu*	will make him immortal	يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ **أَخْلَدَهُ**

Noun

(10:52:7) *l-khul'di*	the everlasting	ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ **الْخُلْدِ**
(20:120:10) *l-khul'di*	(of) the Eternity	قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ **الْخُلْدِ** وَمُلْكٍ لَا يَبْلَىٰ
(21:34:6) *l-khul'da*	[the] immortality	وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ **الْخُلْدَ** أَفَإِنْ مِتَّ فَهُمُ الْخَالِدُونَ
(25:15:6) *l-khul'di*	(of) Eternity	قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ **الْخُلْدِ** الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ
(32:14:11) *l-khul'di*	(of) eternity	إِنَّا نَسِينَاكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ **الْخُلْدِ** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(41:28:9) *l-khul'di*	(of) the eternity	ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ **الْخُلْدِ**

Noun

(50:34:5) *l-khulūdi*	(of) Eternity	ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَٰلِكَ يَوْمُ **الْخُلُودِ**

Active participle

(2:25:34) *khālidūna*	(will) abide forever	وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا **خَالِدُونَ**
(2:39:10) *khālidūna*	(will) abide forever	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا **خَالِدُونَ**
(2:81:13) *khālidūna*	(will) abide forever	وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا **خَالِدُونَ**
(2:82:10) *khālidūna*	(will) abide forever	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا**خَالِدُونَ**
(2:162:1) *khālidīna*	(Will) abide forever	**خَالِدِينَ** فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ

(2:217:57) *khālidūna*	(will) abide forever	فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا **خَالِدُونَ**
(2:257:24) *khālidūna*	will abide forever	يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا**خَالِدُونَ**
(2:275:45) *khālidūna*	will abide forever	وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا **خَالِدُونَ**
(3:15:15) *khālidīna*	abiding forever	لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا
(3:88:1) *khālidīna*	(They will) abide forever	**خَالِدِينَ** فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ
(3:107:10) *khālidūna*	(will) abide forever	وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا **خَالِدُونَ**
(3:116:18) *khālidūna*	(will) abide forever	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا **خَالِدُونَ**
(3:136:11) *khālidīna*	abiding forever	أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ**خَالِدِينَ** فِيهَا
(3:198:11) *khālidīna*	will abide forever	لَٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ**فِيهَا نُزُلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(4:13:14) *khālidīna*	(will) abide forever	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ**فِيهَا
(4:14:9) *khālidan*	(will) abide forever	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا **خَالِدًا** فِيهَا
(4:57:11) *khālidīna*	will abide	سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ
(4:93:7) *khālidan*	abiding forever	وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ **خَالِدًا** فِيهَا
(4:122:11) *khālidīna*	will abide	سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا أَبَدًا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا
(4:169:4) *khālidīna*	abiding	إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ **خَالِدِينَ** فِيهَا أَبَدًا
(5:80:19) *khālidūna*	(will) abide forever	لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ**خَالِدُونَ**
(5:85:10) *khālidīna*	will abide forever	فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا
(5:119:14) *khālidīna*	will abide	لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا أَبَدًا
(6:128:26) *khālidīna*	will abide forever	قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ **خَالِدِينَ** فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(7:20:25) *l-khālidīna*	the immortals	مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَٰذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْ تَكُونَا مِنَ**الْخَالِدِينَ**
(7:36:11) *khālidūna*	will abide forever	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا**خَالِدُونَ**
(7:42:15) *khālidūna*	(will) abide forever	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا **خَالِدُونَ**

(9:17:18) *khālidūna*	(will) abide forever	أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ **خَالِدُونَ**
(9:22:1) *khālidīna*	(They will) abide	**خَالِدِينَ** فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(9:63:12) *khālidan*	(will) abide forever	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ **خَالِدًا** فِيهَا
(9:68:8) *khālidīna*	they (will) abide forever	وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ **خَالِدِينَ** فِيهَا
(9:72:10) *khālidīna*	(will) abide forever	وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا
(9:89:9) *khālidīna*	(will) abide forever	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا
(9:100:20) *khālidīna*	will abide	وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا أَبَدًا
(10:26:16) *khālidūna*	(will) abide forever	وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا **خَالِدُونَ**
(10:27:27) *khālidūna*	(will) abide forever	كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطَعًا مِنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا **خَالِدُونَ**
(11:23:14) *khālidūna*	(will) abide forever	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا **خَالِدُونَ**
(11:107:1) *khālidīna*	(Will be) abiding	**خَالِدِينَ** فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ
(11:108:6) *khālidīna*	(will be) abiding	وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ **خَالِدِينَ** فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ
(13:5:25) *khālidūna*	(will) abide forever	وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا **خَالِدُونَ**
(14:23:11) *khālidīna*	(will) abide forever	وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا
(16:29:4) *khālidīna*	(to) abide forever	فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ **خَالِدِينَ** فِيهَا فَلَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(18:108:1) *khālidīna*	Abiding forever	**خَالِدِينَ** فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا
(20:76:7) *khālidīna*	abiding forever	جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا
(20:101:1) *khālidīna*	Abiding forever	**خَالِدِينَ** فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا
(21:8:9) *khālidīna*	immortals	وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا **خَالِدِينَ**
(21:34:10) *l-khālidūna*	live forever	وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ مِتَّ فَهُمُ **الْخَالِدُونَ**
(21:99:9) *khālidūna*	will abide forever	لَوْ كَانَ هَٰؤُلَاءِ آلِهَةً مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا **خَالِدُونَ**
(21:102:9) *khālidūna*	will abide forever	لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ **خَالِدُونَ**
(23:11:6) *khālidūna*	(will) abide forever	الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا **خَالِدُونَ**

(23:103:10) *khālidūna*	they (will) abide forever	وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ**خَالِدُونَ**
(25:16:5) *khālidīna*	they will abide forever	لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ **خَالِدِينَ** كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا
(25:76:1) *khālidīna*	Will abide forever	**خَالِدِينَ** فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا
(29:58:13) *khālidīna*	will abide forever	لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا
(31:9:1) *khālidīna*	(To) abide forever	**خَالِدِينَ** فِيهَا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(33:65:1) *khālidīna*	Abiding	**خَالِدِينَ** فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
(39:72:5) *khālidīna*	(to) abide eternally	قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ **خَالِدِينَ** فِيهَا
(39:73:20) *khālidīna*	(to) abide eternally	وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا **خَالِدِينَ**
(40:76:4) *khālidīna*	(to) abide forever	ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ **خَالِدِينَ** فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(43:71:15) *khālidūna*	will abide forever	وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا **خَالِدُونَ**
(43:74:6) *khālidūna*	abiding forever	إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابِ جَهَنَّمَ **خَالِدُونَ**
(46:14:4) *khālidīna*	abiding forever	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ **خَالِدِينَ** فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(47:15:37) *khālidun*	(will) abide forever	كَمَنْ هُوَ **خَالِدٌ** فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ
(48:5:9) *khālidīna*	(to) abide forever	لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ**فِيهَا
(57:12:17) *khālidīna*	abiding forever	بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا
(58:17:15) *khālidūna*	will abide forever	لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا **خَالِدُونَ**
(58:22:36) *khālidīna*	will abide forever	وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا
(59:17:6) *khālidayni*	abiding forever	فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ **خَالِدَيْنِ** فِيهَا
(64:9:22) *khālidīna*	abiding	وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا أَبَدًا
(64:10:8) *khālidīna*	abiding forever	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ **خَالِدِينَ** فِيهَا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(65:11:27) *khālidīna*	abiding	يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا أَبَدًا
(72:23:14) *khālidīna*	(they will) abide	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ **خَالِدِينَ** فِيهَا أَبَدًا
(98:6:11) *khālidīna*	abiding eternally	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ **خَالِدِينَ**فِيهَا
(98:8:10) *khālidīna*	will abide	جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **خَالِدِينَ** فِيهَا أَبَدًا

Passive participle (form II)

(1) Noun

(56:17:4) *mukhalladūna*	immortal	يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ **مُخَلَّدُونَ**

(2) Adjective

(76:19:4) *mukhalladūna*	made eternal	وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ **مُخَلَّدُونَ** إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنْثُورًا

khā lām ṣād (خ ل ص)

The triliteral root *khā lām ṣād* (خ ل ص) occurs 31 times in the Quran, in seven derived forms:

- once as the form I verb *khalaṣu* (خَلَصُ)
- twice as the form IV verb *akhlaṣu* (أَخْلَصُ)
- once as the form X verb *astakhliṣ* (أَسْتَخْلِصْ)
- twice as the active participle *khāliṣ* (خَالِص)
- five times as the active participle *khāliṣat* (خَالِصَة)
- 11 times as the form IV active participle *mukh'liṣ* (مُخْلِص)
- nine times as the form IV passive participle *mukh'laṣ* (مُخْلَص)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to seclude

(12:80:4) *khalaṣū*	they secluded themselves	فَلَمَّا اسْتَيْأَسُوا مِنْهُ **خَلَصُوا** نَجِيًّا

Verb (form IV) - to choose, to be sincere

(4:146:7) *wa-akhlaṣū*	and are sincere	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ **وَأَخْلَصُوا** دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ
(38:46:2) *akhlaṣnāhum*	[We] chose them	إِنَّا **أَخْلَصْنَاهُمْ** بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ

Verb (form X) - to select

(12:54:5) *astakhliṣ'hu*	I will select him	وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ **أَسْتَخْلِصْهُ** لِنَفْسِي

Active participle

(16:66:15) *khāliṣan*	pure	نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا **خَالِصًا**
(39:3:4) *l-khāliṣu*	the pure	أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ **الْخَالِصُ**

Active participle

(2:94:9) *khāliṣatan*	exclusively	قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ **خَالِصَةً** مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ
(6:139:7) *khāliṣatun*	(is) exclusively	وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَٰذِهِ الْأَنْعَامِ **خَالِصَةٌ** لِذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا
(7:32:19) *khāliṣatan*	exclusively (for them)	قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا **خَالِصَةً** يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(33:50:39) *khāliṣatan*	only	إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا **خَالِصَةً** لَكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(38:46:3) *bikhāliṣatin*	for an exclusive (quality)	إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ **بِخَالِصَةٍ** ذِكْرَى الدَّارِ

Active participle (form IV)

(2:139:14) *mukh'liṣūna*	(are) sincere	وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ **مُخْلِصُونَ**
(7:29:11) *mukh'liṣīna*	(being) sincere	وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ **مُخْلِصِينَ** لَهُ الدِّينَ
(10:22:32) *mukh'liṣīna*	sincerely	وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ **مُخْلِصِينَ** لَهُ الدِّينَ

(29:65:7) *mukh'liṣīna*	(being) sincere	فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلْكِ دَعَوُا اللَّهَ **مُخْلِصِينَ** لَهُ الدِّينَ
(31:32:7) *mukh'liṣīna*	(being) sincere	وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللَّهَ **مُخْلِصِينَ** لَهُ الدِّينَ
(39:2:8) *mukh'liṣan*	(being) sincere	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ **مُخْلِصًا** لَهُ الدِّينَ
(39:11:7) *mukh'liṣan*	(being) sincere	قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ **مُخْلِصًا** لَهُ الدِّينَ
(39:14:4) *mukh'liṣan*	(being) sincere	قُلِ اللَّهَ أَعْبُدُ **مُخْلِصًا** لَهُ دِينِي
(40:14:3) *mukh'liṣīna*	(being) sincere	فَادْعُوا اللَّهَ **مُخْلِصِينَ** لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(40:65:8) *mukh'liṣīna*	(being) sincere	هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ **مُخْلِصِينَ** لَهُ الدِّينَ
(98:5:6) *mukh'liṣīna*	(being) sincere	وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ **مُخْلِصِينَ** لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ

Passive participle (form IV)

(1) Adjective

(12:24:19) *l-mukh'laṣīna*	the sincere	كَذَٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا **الْمُخْلَصِينَ**
(15:40:4) *l-mukh'laṣīna*	the ones who are sincere	إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ **الْمُخْلَصِينَ**
(37:40:4) *l-mukh'laṣīna*	the chosen ones	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ **الْمُخْلَصِينَ**
(37:74:4) *l-mukh'laṣīna*	the chosen ones	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ **الْمُخْلَصِينَ**
(37:128:4) *l-mukh'laṣīna*	the chosen ones	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ **الْمُخْلَصِينَ**
(37:160:4) *l-mukh'laṣīna*	the chosen	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ **الْمُخْلَصِينَ**
(37:169:4) *l-mukh'laṣīna*	the chosen	لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ **الْمُخْلَصِينَ**
(38:83:4) *l-mukh'laṣīna*	the chosen ones	إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ **الْمُخْلَصِينَ**

(2) Noun

(19:51:7) *mukh'laṣan*	chosen	إِنَّهُ كَانَ **مُخْلَصًا** وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا

khā lām ṭā (خ ل ط)

The triliteral root *khā lām ṭā* (خ ل ط) occurs six times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *khalaṭu* (خَلَطُ)
- once as the form III verb *tukhāliṭu* (تُخَالِطُ)
- three times as the form VIII verb *ikh'talaṭa* (ٱخْتَلَطَ)
- once as the noun *khulaṭā* (خُلَطَآء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to mix

(9:102:4) *khalaṭū*	They had mixed	وَآخَرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ **خَلَطُوا** عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا

Verb (form III) - to associate

(2:220:12) *tukhāliṭūhum*	you associate with them	وَإِنْ **تُخَالِطُوهُمْ** فَإِخْوَانُكُمْ

Verb (form VIII) - to join, to absorb, to mingle

(6:146:22) *ikh'talaṭa*	(is) joined	إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا **اخْتَلَطَ** بِعَظْمٍ
(10:24:9) *fa-ikh'talaṭa*	so absorbs	إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ **فَاخْتَلَطَ** بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ
(18:45:10) *fa-ikh'talaṭa*	then mingles	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ **فَاخْتَلَطَ** بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا

Noun

(38:24:11) *l-khulaṭāi*	the partners	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ **الْخُلَطَاءِ** لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

khā lām ʿayn (خ ل ع)

The triliteral root *khā lām ʿayn* (خ ل ع) occurs only once in the Quran, as the form I verb *ikh'laʿ* (ٱخْلَعْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to remove

(20:12:4) *fa-ikh'laʿ*	so remove	إِنِّي أَنَا رَبُّكَ **فَاخْلَعْ** نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى

khā lām fā (خ ل ف)

The triliteral root *khā lām fā* (خ ل ف) occurs 127 times in the Quran, in 18 derived forms:

- five times as the form I verb *khalafa* (خَلَفَ)
- once as the form II verb *khullifu* (خُلِّفُ)
- twice as the form III verb *yukhālifu* (يُخَالِفُ)
- 14 times as the form IV verb *akhlafu* (أَخْلَفُ)
- once as the form V verb *yatakhallafu* (يَتَخَلَّفُ)
- 35 times as the form VIII verb *ikh'talafa* (ٱخْتَلَفَ)
- five times as the form X verb *is'takhlafa* (ٱسْتَخْلَفَ)
- six times as the noun *khilāf* (خِلَٰف)
- 22 times as the nominal *khalf* (خَلْف)
- once as the noun *khil'fat* (خِلْفَة)
- nine times as the noun *khalīfat* (خَلِيفَة)
- twice as the noun *khawālif* (خَوَالِف)
- once as the active participle *khālifīn* (خَٰلِفِين)
- four times as the form II passive participle *mukhallafūn* (مُخَلَّفُون)
- once as the form IV active participle *mukh'lif* (مُخْلِف)
- seven times as the form VIII verbal noun *ikh'tilāf* (ٱخْتِلَٰف)
- 10 times as the form VIII active participle *mukh'talif* (مُّخْتَلِف)
- once as the form X passive participle *mus'takhlafīn* (مُّسْتَخْلَفِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to succeed, to come after

(7:142:16) *ukh'luf'nī*	Take my place	وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ **اخْلُفْنِي** فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ
(7:150:10) *khalaftumūnī*	you have done in my place	وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا **خَلَفْتُمُونِي** مِنْ بَعْدِي
(7:169:1) *fakhalafa*	Then succeeded	**فَخَلَفَ** مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ
(19:59:1) *fakhalafa*	Then succeeded	**فَخَلَفَ** مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ
(43:60:8) *yakhlufūna*	succeeding	وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ **يَخْلُفُونَ**

Verb (form II) - to leave behind

(9:118:4) *khullifū*	were left behind	وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ **خُلِّفُوا** حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ

Verb (form III) - to oppose, to differ

(11:88:17) *ukhālifakum*	I differ from you	وَمَا أُرِيدُ أَنْ **أُخَالِفَكُمْ** إِلَىٰ مَا أَنْهَاكُمْ عَنْهُ

(24:63:18) *yukhālifūna*	oppose	فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ **يُخَالِفُونَ** عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

Verb (form IV) - to break, to fail

(2:80:14) *yukh'lifa*	will break	قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ **يُخْلِفَ** اللَّهُ عَهْدَهُ
(3:9:12) *yukh'lifu*	break	رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا **يُخْلِفُ** الْمِيعَادَ
(3:194:13) *tukh'lifu*	break	رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا**تُخْلِفُ** الْمِيعَادَ
(9:77:9) *akhlafū*	they broke	فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا **أَخْلَفُوا** اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ
(13:31:50) *yukh'lifu*	fail	حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا **يُخْلِفُ** الْمِيعَادَ
(14:22:12) *fa-akhlaftukum*	but I betrayed you	إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَوَعَدْتُكُمْ **فَأَخْلَفْتُكُمْ**
(20:58:9) *nukh'lifuhu*	we will fail it	فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا **نُخْلِفُهُ** نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سُوًى
(20:86:25) *fa-akhlaftum*	so you broke	أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّكُمْ**فَأَخْلَفْتُمْ** مَوْعِدِي
(20:87:3) *akhlafnā*	we broke	قَالُوا مَا **أَخْلَفْنَا** مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا
(20:97:15) *tukh'lafahu*	you will fail to (keep) it	وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَنْ **تُخْلَفَهُ**
(22:47:4) *yukh'lifa*	Allah fail	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ **يُخْلِفَ** اللَّهُ وَعْدَهُ
(30:6:4) *yukh'lifu*	fail	وَعْدَ اللَّهِ لَا **يُخْلِفُ** اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(34:39:17) *yukh'lifuhu*	will compensate it	وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ **يُخْلِفُهُ** وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ
(39:20:18) *yukh'lifu*	Allah fails	لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعْدَ اللَّهِ لَا**يُخْلِفُ** اللَّهُ الْمِيعَادَ

Verb (form V) - to remain behind

(9:120:10) *yatakhallafū*	they remain behind	مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ **يَتَخَلَّفُوا** عَنْ رَسُولِ اللَّهِ

Verb (form VIII) - to differ

(2:113:31) *yakhtalifūna*	differing	فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ **يَخْتَلِفُونَ**
(2:176:9) *ikh'talafū*	who differed	وَإِنَّ الَّذِينَ **اخْتَلَفُوا** فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ
(2:213:18) *ikh'talafū*	they differed	وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا **اخْتَلَفُوا** فِيهِ
(2:213:21) *ikh'talafa*	differ[ed]	وَمَا **اخْتَلَفَ** فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(2:213:38) *ikh'talafū*	they differed	فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا **اخْتَلَفُوا** فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ
(2:253:36) *ikh'talafū*	they differed	وَلَٰكِنِ **اخْتَلَفُوا** فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ
(3:19:7) *ikh'talafa*	differed	وَمَا **اخْتَلَفَ** الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ

(3:55:30) *takhtalifūna*	differing	ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ **تَخْتَلِفُونَ**
(3:105:5) *wa-ikh'talafū*	and differed	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا **وَاخْتَلَفُوا** مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(4:157:19) *ikh'talafū*	differ	وَإِنَّ الَّذِينَ **اخْتَلَفُوا** فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ
(5:48:51) *takhtalifūna*	differing	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ **تَخْتَلِفُونَ**
(6:164:29) *takhtalifūna*	differing	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ **تَخْتَلِفُونَ**
(8:42:13) *la-ikh'talaftum*	certainly you would have failed	وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ **لَاخْتَلَفْتُمْ** فِي الْمِيعَادِ
(10:19:7) *fa-ikh'talafū*	then they differed	وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً **فَاخْتَلَفُوا**
(10:19:17) *yakhtalifūna*	they differ	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ **يَخْتَلِفُونَ**
(10:93:11) *ikh'talafū*	they differ	وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا **اخْتَلَفُوا** حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ
(10:93:24) *yakhtalifūna*	differ	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ **يَخْتَلِفُونَ**
(11:110:5) *fa-ukh'tulifa*	but differences arose	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ **فَاخْتُلِفَ** فِيهِ
(16:39:4) *yakhtalifūna*	they differ	لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي **يَخْتَلِفُونَ** فِيهِ
(16:64:9) *ikh'talafū*	they differed	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي **اخْتَلَفُوا** فِيهِ
(16:92:32) *takhtalifūna*	differ	وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ **تَخْتَلِفُونَ**
(16:124:6) *ikh'talafū*	differed	إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ **اخْتَلَفُوا** فِيهِ
(16:124:17) *yakhtalifūna*	differ	وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ **يَخْتَلِفُونَ**
(19:37:1) *fa-ikh'talafa*	But differed	**فَاخْتَلَفَ** الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(22:69:9) *takhtalifūna*	differ	اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ **تَخْتَلِفُونَ**
(27:76:12) *yakhtalifūna*	differ	إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ **يَخْتَلِفُونَ**
(32:25:11) *yakhtalifūna*	differ	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ **يَخْتَلِفُونَ**
(39:3:25) *yakhtalifūna*	differ	إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ **يَخْتَلِفُونَ**
(39:46:17) *yakhtalifūna*	differ	أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ **يَخْتَلِفُونَ**
(41:45:5) *fa-ukh'tulifa*	but disputes arose	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ **فَاخْتُلِفَ** فِيهِ
(42:10:2) *ikh'talaftum*	you differ	وَمَا **اخْتَلَفْتُمْ** فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ
(43:63:13) *takhtalifūna*	you differ	قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي **تَخْتَلِفُونَ** فِيهِ

(43:65:1) *fa-ikh'talafa*	But differed	**فَاخْتَلَفَ** الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ
(45:17:6) *ikh'talafū*	they differed	فَمَا **اخْتَلَفُوا** إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(45:17:24) *yakhtalifūna*	differ	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ **يَخْتَلِفُونَ**

Verb (form X) - to grant succession

(6:133:8) *wayastakhlif*	and grant succession	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ **وَيَسْتَخْلِفْ** مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ
(7:129:17) *wayastakhlifakum*	and make you successors	قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ **وَيَسْتَخْلِفَكُمْ** فِي الْأَرْضِ
(11:57:9) *wayastakhlifu*	And my Lord will give succession	**وَيَسْتَخْلِفُ** رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُ شَيْئًا
(24:55:8)*layastakhlifannahum*	surely He will grant them succession	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ** فِي الْأَرْضِ
(24:55:12) *is'takhlafa*	He gave succession	لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا **اسْتَخْلَفَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

Noun

(5:33:20) *khilāfin*	opposite sides	أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ **خِلَافٍ**
(7:124:5) *khilāfin*	opposite (sides)	لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ **خِلَافٍ** ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ
(9:81:4) *khilāfa*	behind	فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ **خِلَافَ** رَسُولِ اللَّهِ
(17:76:11) *khilāfaka*	after you	وَإِذًا لَا يَلْبَثُونَ **خِلَافَكَ** إِلَّا قَلِيلًا
(20:71:17) *khilāfin*	opposite sides	فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ **خِلَافٍ** وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ
(26:49:19) *khilāfin*	opposite sides	لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ **خِلَافٍ** وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ

Nominal

(1) Noun

(3:170:13) *khalfihim*	(but are) left behind	وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ **خَلْفِهِمْ**
(4:9:6) *khalfihim*	behind	وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا مِنْ **خَلْفِهِمْ** ذُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ
(7:17:7) *khalfihim*	behind them	ثُمَّ لَآتِيَنَّهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ **خَلْفِهِمْ** وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ
(7:169:4) *khalfun*	successors	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ **خَلْفٌ** وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَٰذَا الْأَدْنَىٰ
(10:92:6) *khalfaka*	succeed you	فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ **خَلْفَكَ** آيَةً
(13:11:7) *khalfihi*	and behind him	لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ **خَلْفِهِ** يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ
(19:59:4) *khalfun*	successors	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ **خَلْفٌ** أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ
(21:28:6) *khalfahum*	(is) behind them	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا **خَلْفَهُمْ** وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ
(22:76:6) *khalfahum*	(is) after them	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا **خَلْفَهُمْ** وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

(34:9:8) *khalfahum*	(is) behind them	أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا **خَلْفَهُمْ** مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(36:9:7) *khalfihim*	and behind them	وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ **خَلْفِهِمْ** سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ
(36:45:9) *khalfakum*	(is) behind you	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا **خَلْفَكُمْ** لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(41:14:8) *khalfihim*	behind them	إِذْ جَاءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ **خَلْفِهِمْ** أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ
(41:25:10) *khalfahum*	(was) behind them	وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا **خَلْفَهُمْ**
(41:42:9) *khalfihi*	behind it	لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ **خَلْفِهِ**
(46:21:15) *khalfihi*	and after him	وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ **خَلْفِهِ**
(72:27:12) *khalfihi*	behind him	إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ **خَلْفِهِ** رَصَدًا
(2) Location adverb		
(2:66:7) *khalfahā*	after them	فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا **خَلْفَهَا** وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ
(2:255:32) *khalfahum*	(is) behind them	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا **خَلْفَهُمْ**
(8:57:8) *khalfahum*	(are) behind them	فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ **خَلْفَهُمْ** لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ
(19:64:11) *khalfanā*	(is) behind us	لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا **خَلْفَنَا** وَمَا بَيْنَ ذَٰلِكَ
(20:110:6) *khalfahum*	(is) behind them	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا **خَلْفَهُمْ** وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا
Noun		
(25:62:6) *khil'fatan*	(in) succession	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ **خِلْفَةً** لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا
Noun		
(2:30:9) *khalīfatan*	a vicegerent	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ **خَلِيفَةً**
(6:165:4) *khalāifa*	successors	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ **خَلَائِفَ** الْأَرْضِ
(7:69:14) *khulafāa*	successors	وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ **خُلَفَاءَ** مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ
(7:74:4) *khulafāa*	successors	وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ **خُلَفَاءَ** مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
(10:14:3) *khalāifa*	successors	ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ **خَلَائِفَ** فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ
(10:73:8) *khalāifa*	successors	وَجَعَلْنَاهُمْ **خَلَائِفَ** وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(27:62:9) *khulafāa*	inheritors	أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ **خُلَفَاءَ**الْأَرْضِ
(35:39:4) *khalāifa*	successors	هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ **خَلَائِفَ** فِي الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ
(38:26:4) *khalīfatan*	a vicegerent	يَا دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ **خَلِيفَةً** فِي الْأَرْضِ فَاحْكُمْ بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ
Noun		

(9:87:5) *l-khawālifi*	those who stay behind	رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ **الْخَوَالِفِ** وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ
(9:93:12) *l-khawālifi*	those who stay behind	رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ **الْخَوَالِفِ** وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
Active participle		
(9:83:25) *l-khālifīna*	those who stay behind	إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ **الْخَالِفِينَ**
Passive participle (form II)		
(9:81:2) *l-mukhalafūna*	those who remained behind	فَرِحَ **الْمُخَلَّفُونَ** بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ
(48:11:3) *l-mukhalafūna*	those who remained behind	سَيَقُولُ لَكَ **الْمُخَلَّفُونَ** مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا
(48:15:2) *l-mukhalafūna*	those who remained behind	سَيَقُولُ **الْمُخَلَّفُونَ** إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ
(48:16:2) *lil'mukhallafīna*	to those who remained behind	قُلْ **لِلْمُخَلَّفِينَ** مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ
Active participle (form IV)		
(14:47:4) *mukh'lifa*	will fail	فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ **مُخْلِفَ** وَعْدِهِ رُسُلَهُ
Verbal noun (form VIII)		
(2:164:6) *wa-ikh'tilāfi*	and alternation	إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **وَاخْتِلَافِ** اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(3:190:6) *wa-ikh'tilāfi*	and (in the) alternation	إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **وَاخْتِلَافِ** اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(4:82:12) *ikh'tilāfan*	contradiction	وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ **اخْتِلَافًا** كَثِيرًا
(10:6:3) *ikh'tilāfi*	(the) alternation	إِنَّ فِي **اخْتِلَافِ** اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ
(23:80:6) *ikh'tilāfu*	(is the) alternation	وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ **اخْتِلَافُ** اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(30:22:6) *wa-ikh'tilāfu*	and the diversity	وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **وَاخْتِلَافُ** أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ
(45:5:1) *wa-ikh'tilāfi*	And (in the) alternation	**وَاخْتِلَافِ** اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
Active participle (form VIII)		
(6:141:10) *mukh'talifan*	diverse	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ**مُخْتَلِفًا** أُكُلُهُ
(11:118:10) *mukh'talifīna*	to differ	وَلَا يَزَالُونَ **مُخْتَلِفِينَ**
(16:13:6) *mukh'talifan*	(of) varying	وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ **مُخْتَلِفًا** أَلْوَانُهُ
(16:69:14) *mukh'talifun*	(of) varying	يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ **مُخْتَلِفٌ** أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ

(35:27:12) *mukh'talifan*	(of) various	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ **مُخْتَلِفًا** أَلْوَانُهَا
(35:27:19) *mukh'talifun*	(of) various	وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ **مُخْتَلِفٌ** أَلْوَانُهَا
(35:28:5) *mukh'talifun*	(are) various	وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ **مُخْتَلِفٌ** أَلْوَانُهُ كَذَٰلِكَ
(39:21:17) *mukh'talifan*	(of) different	ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا **مُخْتَلِفًا** أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا
(51:8:4) *mukh'talifin*	differing	إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ **مُخْتَلِفٍ**
(78:3:4) *mukh'talifūna*	(in) disagreement	الَّذِي هُمْ فِيهِ **مُخْتَلِفُونَ**
Passive participle (form X)		
(57:7:7) *mus'takhlafīna*	trustees	وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ **مُسْتَخْلَفِينَ** فِيهِ

khā lām qāf (خ ل ق)

The triliteral root *khā lām qāf* (خ ل ق) occurs 261 times in the Quran, in eight derived forms:

- 184 times as the form I verb *khalaqa* (**خَلَقَ**)
- twice as the noun *khallāq* (**خَلَّٰق**)
- six times as the noun *khalāq* (**خَلَٰق**)
- twice as the noun *khuluq* (**خُلُق**)
- 52 times as the noun *khalq* (**خَلْق**)
- 12 times as the active participle *khāliq* (**خَٰلِق**)
- twice as the form II passive participle *mukhallaqat* (**مُخَلَّقَة**)
- once as the form VIII verbal noun *ikh'tilāq* (**ٱخْتِلَٰق**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to create

(2:21:6) *khalaqakum*	created you	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي **خَلَقَكُمْ** وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(2:29:3) *khalaqa*	created	هُوَ الَّذِي **خَلَقَ** لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
(2:228:12) *khalaqa*	(has been) created	وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا **خَلَقَ** اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ
(3:47:13) *yakhluqu*	creates	قَالَ كَذَٰلِكِ اللَّهُ **يَخْلُقُ** مَا يَشَاءُ
(3:49:12) *akhluqu*	[I] design	أَنِّي **أَخْلُقُ** لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ
(3:59:8) *khalaqahu*	He created him	**خَلَقَهُ** مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(3:191:15) *khalaqta*	You have created	رَبَّنَا مَا **خَلَقْتَ** هَٰذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
(4:1:6) *khalaqakum*	created you	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي **خَلَقَكُمْ** مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ
(4:1:10) *wakhalaqa*	and created	**وَخَلَقَ** مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً
(4:28:6) *wakhuliqa*	and was created	يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ **وَخُلِقَ** الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا
(5:17:35) *yakhluqu*	He creates	**يَخْلُقُ** مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(5:18:16) *khalaqa*	He created	بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ **خَلَقَ** يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
(5:110:28) *takhluqu*	you make	وَإِذْ **تَخْلُقُ** مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي
(6:1:4) *khalaqa*	created	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ
(6:2:3) *khalaqakum*	created you	هُوَ الَّذِي **خَلَقَكُمْ** مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا
(6:73:3) *khalaqa*	created	وَهُوَ الَّذِي **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
(6:94:5) *khalaqnākum*	We created you	وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَادَىٰ كَمَا **خَلَقْنَاكُمْ** أَوَّلَ مَرَّةٍ

(6:100:5) *wakhalaqahum*	though He has created them	وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ **وَخَلَقَهُمْ**
(6:101:12) *wakhalaqa*	and He created	أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ **وَخَلَقَ** كُلَّ شَيْءٍ
(7:11:2) *khalaqnākum*	We created you	وَلَقَدْ **خَلَقْنَاكُمْ** ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
(7:12:12) *khalaqtanī*	You created me	قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ **خَلَقْتَنِي** مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ
(7:12:15) *wakhalaqtahu*	and You created him	قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ **وَخَلَقْتَهُ** مِنْ طِينٍ
(7:54:5) *khalaqa*	created	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(7:181:2) *khalaqnā*	We have created	وَمِمَّنْ **خَلَقْنَا** أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ
(7:185:8) *khalaqa*	has (been) created	أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا **خَلَقَ** اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
(7:189:3) *khalaqakum*	created you	هُوَ الَّذِي **خَلَقَكُمْ** مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا
(7:191:4) *yakhluqu*	create	أَيُشْرِكُونَ مَا لَا **يَخْلُقُ** شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
(7:191:7) *yukh'laqūna*	are created	أَيُشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ **يُخْلَقُونَ**
(9:36:13) *khalaqa*	He created	إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ **خَلَقَ**السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
(10:3:5) *khalaqa*	created	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(10:5:15) *khalaqa*	created	مَا **خَلَقَ** اللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(10:6:7) *khalaqa*	(has been) created	إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا **خَلَقَ** اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ
(11:7:3) *khalaqa*	created	وَهُوَ الَّذِي **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(11:119:6) *khalaqahum*	He created them	إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَٰلِكَ **خَلَقَهُمْ**
(13:16:33) *khalaqū*	who created	أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ **خَلَقُوا** كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ
(14:19:5) *khalaqa*	created	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
(14:32:3) *khalaqa*	created	اللَّهُ الَّذِي **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
(15:26:2) *khalaqnā*	We created	وَلَقَدْ **خَلَقْنَا** الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(15:27:2) *khalaqnāhu*	We created it	وَالْجَانَّ **خَلَقْنَاهُ** مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السَّمُومِ
(15:33:6) *khalaqtahu*	whom You created	قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ **خَلَقْتَهُ** مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ

(15:85:2) *khalaqnā*	We created	وَمَا **خَلَقْنَا** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
(16:3:1) *khalaqa*	He created	**خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(16:4:1) *khalaqa*	He created	**خَلَقَ** الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ
(16:5:2) *khalaqahā*	He created them	وَالْأَنْعَامَ **خَلَقَهَا** لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(16:8:6) *wayakhluqu*	And He creates	وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً **وَيَخْلُقُ** مَا لَا تَعْلَمُونَ
(16:17:2) *yakhluqu*	creates	أَفَمَنْ **يَخْلُقُ**
(16:17:5) *yakhluqu*	create	كَمَنْ لَا **يَخْلُقُ** أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
(16:20:7) *yakhluqūna*	they create	وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا **يَخْلُقُونَ** شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
(16:20:10) *yukh'laqūna*	created	وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ **يُخْلَقُونَ**
(16:48:5) *khalaqa*	Allah has created	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا **خَلَقَ** اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّأُ ظِلَالُهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ
(16:70:2) *khalaqakum*	created you	وَاللَّهُ **خَلَقَكُمْ** ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ
(16:81:5) *khalaqa*	He created	وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا **خَلَقَ** ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا
(17:61:12) *khalaqta*	You created	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ **خَلَقْتَ** طِينًا
(17:70:16) *khalaqnā*	We have created	وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِمَّنْ **خَلَقْنَا** تَفْضِيلًا
(17:99:6) *khalaqa*	created	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
(17:99:12) *yakhluqa*	create	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ **يَخْلُقَ**مِثْلَهُمْ
(18:37:8) *khalaqaka*	created you	قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي **خَلَقَكَ** مِنْ تُرَابٍ
(18:48:8) *khalaqnākum*	We created you	لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا **خَلَقْنَاكُمْ** أَوَّلَ مَرَّةٍ
(19:9:9) *khalaqtuka*	I (have) created you	وَقَدْ **خَلَقْتُكَ** مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا
(19:67:5) *khalaqnāhu*	We created him	أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا **خَلَقْنَاهُ** مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا
(20:4:3) *khalaqa*	created	تَنْزِيلًا مِمَّنْ **خَلَقَ** الْأَرْضَ وَالسَّمَاوَاتِ الْعُلَى
(20:55:2) *khalaqnākum*	We created you	مِنْهَا **خَلَقْنَاكُمْ** وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ
(21:16:2) *khalaqnā*	We created	وَمَا **خَلَقْنَا** السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ
(21:33:3) *khalaqa*	created	وَهُوَ الَّذِي **خَلَقَ** اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(21:37:1) *khuliqa*	Is created	**خُلِقَ** الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ

(22:5:10) *khalaqnākum*	We created you	إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا **خَلَقْنَاكُمْ** مِنْ تُرَابٍ
(22:73:14) *yakhluqū*	create	إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ **يَخْلُقُوا** ذُبَابًا وَلَوِ اجْتَمَعُوا لَهُ
(23:12:2) *khalaqnā*	We created	وَلَقَدْ **خَلَقْنَا** الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ
(23:14:2) *khalaqnā*	We created	ثُمَّ **خَلَقْنَا** النُّطْفَةَ عَلَقَةً
(23:14:5) *fakhalaqnā*	then We created	**فَخَلَقْنَا** الْعَلَقَةَ مُضْغَةً
(23:14:8) *fakhalaqnā*	then We created	**فَخَلَقْنَا** الْمُضْغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا
(23:17:2) *khalaqnā*	We (have) created	وَلَقَدْ **خَلَقْنَا** فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ
(23:91:16) *khalaqa*	he created	إِذًا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهٍ بِمَا **خَلَقَ** وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(23:115:3) *khalaqnākum*	We created you	أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا **خَلَقْنَاكُمْ** عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ
(24:45:2) *khalaqa*	created	وَاللَّهُ **خَلَقَ** كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ
(24:45:22) *yakhluqu*	Allah creates	وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ أَرْبَعٍ **يَخْلُقُ** اللَّهُ مَا يَشَاءُ
(25:2:15) *wakhalaqa*	and He (has) created	**وَخَلَقَ** كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَّرَهُ تَقْدِيرًا
(25:3:6) *yakhluqūna*	they create	وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا **يَخْلُقُونَ** شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
(25:3:9) *yukh'laqūna*	are created	وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ **يُخْلَقُونَ**
(25:49:7) *khalaqnā*	(to those) We created	لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا **خَلَقْنَا** أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا
(25:54:3) *khalaqa*	has created	وَهُوَ الَّذِي **خَلَقَ** مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا
(25:59:2) *khalaqa*	created	الَّذِي **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(26:78:2) *khalaqanī*	created me	الَّذِي **خَلَقَنِي** فَهُوَ يَهْدِينِ
(26:166:3) *khalaqa*	created	وَتَذَرُونَ مَا **خَلَقَ** لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ
(26:184:3) *khalaqakum*	created you	وَاتَّقُوا الَّذِي **خَلَقَكُمْ** وَالْجِبِلَّةَ الْأَوَّلِينَ
(27:60:2) *khalaqa*	has created	أَمَّنْ **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(28:68:2) *yakhluqu*	creates	وَرَبُّكَ **يَخْلُقُ** مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ
(29:17:7) *watakhluqūna*	and you create	إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا **وَتَخْلُقُونَ** إِفْكًا
(29:44:1) *khalaqa*	Allah created	**خَلَقَ** اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ
(29:61:4) *khalaqa*	created	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(30:8:6) *khalaqa*	Allah (has) created	مَا **خَلَقَ** اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُسَمًّى

(30:20:4) *khalaqakum*	He created you	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ **خَلَقَكُمْ** مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ
(30:21:4) *khalaqa*	He created	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ **خَلَقَ** لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا
(30:40:3) *khalaqakum*	created you	اللَّهُ الَّذِي **خَلَقَكُمْ** ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
(30:54:3) *khalaqakum*	created you	اللَّهُ الَّذِي **خَلَقَكُمْ** مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً
(30:54:19) *yakhluqu*	He creates	ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً **يَخْلُقُ** مَا يَشَاءُ
(31:10:1) *khalaqa*	He created	**خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا
(31:11:6) *khalaqa*	have created	هَٰذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا **خَلَقَ** الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ
(31:25:4) *khalaqa*	created	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(32:4:3) *khalaqa*	created	اللَّهُ الَّذِي **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(32:7:5) *khalaqahu*	He created	الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ **خَلَقَهُ** وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ
(35:11:2) *khalaqakum*	created you	وَاللَّهُ **خَلَقَكُمْ** مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا
(35:40:11) *khalaqū*	they have created	أَرُونِي مَاذَا **خَلَقُوا** مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ
(36:36:3) *khalaqa*	created	سُبْحَانَ الَّذِي **خَلَقَ** الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ
(36:42:1) *wakhalaqnā*	And We created	**وَخَلَقْنَا** لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ
(36:71:4) *khalaqnā*	[We] created	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا **خَلَقْنَا** لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ
(36:77:5) *khalaqnāhu*	[We] created him	أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا **خَلَقْنَاهُ** مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ
(36:81:3) *khalaqa*	created	أَوَلَيْسَ الَّذِي **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
(36:81:9) *yakhluqa*	create	أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ **يَخْلُقَ** مِثْلَهُمْ
(37:11:7) *khalaqnā*	We have created	فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ **خَلَقْنَا**
(37:11:9) *khalaqnāhum*	created them	إِنَّا **خَلَقْنَاهُمْ** مِنْ طِينٍ لَازِبٍ
(37:96:2) *khalaqakum*	created you	وَاللَّهُ **خَلَقَكُمْ** وَمَا تَعْمَلُونَ
(37:150:2) *khalaqnā*	did We create	أَمْ **خَلَقْنَا** الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ
(38:27:2) *khalaqnā*	We created	وَمَا **خَلَقْنَا** السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا
(38:75:8) *khalaqtu*	I created	قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا **خَلَقْتُ** بِيَدَيَّ
(38:76:5) *khalaqtanī*	You created me	قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ **خَلَقْتَنِي** مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ
(38:76:8) *wakhalaqtahu*	and You created him	قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ **وَخَلَقْتَهُ** مِنْ طِينٍ

(39:4:9) *yakhluqu*	He creates	لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا **يَخْلُقُ** مَا يَشَاءُ
(39:5:1) *khalaqa*	He created	**خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
(39:6:1) *khalaqakum*	He created you	**خَلَقَكُمْ** مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا
(39:6:15) *yakhluqukum*	He creates you	**يَخْلُقُكُمْ** فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ
(39:38:4) *khalaqa*	created	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(40:67:3) *khalaqakum*	created you	هُوَ الَّذِي **خَلَقَكُمْ** مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ
(41:9:5) *khalaqa*	created	قُلْ أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي **خَلَقَ** الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَنْدَادًا
(41:15:18) *khalaqahum*	created them	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي **خَلَقَهُمْ** هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً
(41:21:14) *khalaqakum*	created you	وَهُوَ **خَلَقَكُمْ** أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(41:37:15) *khalaqahunna*	created them	وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي **خَلَقَهُنَّ**
(42:49:5) *yakhluqu*	He creates	لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **يَخْلُقُ** مَا يَشَاءُ
(43:9:4) *khalaqa*	created	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ
(43:9:8) *khalaqahunna*	Created them	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ **خَلَقَهُنَّ** الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ
(43:12:2) *khalaqa*	created	وَالَّذِي **خَلَقَ** الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ
(43:16:4) *yakhluqu*	He has created	أَمِ اتَّخَذَ مِمَّا **يَخْلُقُ** بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُمْ بِالْبَنِينَ
(43:87:4) *khalaqahum*	created them	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ **خَلَقَهُمْ** لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ
(44:38:2) *khalaqnā*	We created	وَمَا **خَلَقْنَا** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ
(44:39:2) *khalaqnāhumā*	We created both of them	مَا **خَلَقْنَاهُمَا** إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(45:22:1) *wakhalaqa*	And Allah created	**وَخَلَقَ** اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
(46:3:2) *khalaqnā*	We created	مَا **خَلَقْنَا** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُسَمًّى
(46:4:10) *khalaqū*	they have created	قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا **خَلَقُوا** مِنَ الْأَرْضِ
(46:33:6) *khalaqa*	created	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ
(49:13:4) *khalaqnākum*	created you	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا **خَلَقْنَاكُمْ** مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا
(50:16:2) *khalaqnā*	We created	وَلَقَدْ **خَلَقْنَا** الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ
(50:38:2) *khalaqnā*	We created	وَلَقَدْ **خَلَقْنَا** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ

(51:49:4) *khalaqnā*	We have created	وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ **خَلَقْنَا** زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
(51:56:2) *khalaqtu*	I have created	وَمَا **خَلَقْتُ** الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ
(52:35:2) *khuliqū*	they were created	أَمْ **خُلِقُوا** مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ
(52:36:2) *khalaqū*	(did) they create	أَمْ **خَلَقُوا** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُوقِنُونَ
(53:45:2) *khalaqa*	created	وَأَنَّهُ **خَلَقَ** الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ
(54:49:4) *khalaqnāhu*	We created it	إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ **خَلَقْنَاهُ** بِقَدَرٍ
(55:3:1) *khalaqa*	He created	**خَلَقَ** الْإِنْسَانَ
(55:14:1) *khalaqa*	He created	**خَلَقَ** الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ
(55:15:1) *wakhalaqa*	And He created	**وَخَلَقَ** الْجَانَّ مِنْ مَارِجٍ مِنْ نَارٍ
(56:57:2) *khalaqnākum*	[We] created you	نَحْنُ **خَلَقْنَاكُمْ** فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ
(56:59:2) *takhluqūnahu*	who create it	أَأَنْتُمْ **تَخْلُقُونَهُ** أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ
(57:4:3) *khalaqa*	created	هُوَ الَّذِي **خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(64:2:3) *khalaqakum*	created you	هُوَ الَّذِي **خَلَقَكُمْ** فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ
(64:3:1) *khalaqa*	He created	**خَلَقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ
(65:12:3) *khalaqa*	created	اللَّهُ الَّذِي **خَلَقَ** سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ
(67:2:2) *khalaqa*	created	الَّذِي **خَلَقَ** الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(67:3:2) *khalaqa*	created	الَّذِي **خَلَقَ** سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا
(67:14:4) *khalaqa*	created	أَلَا يَعْلَمُ مَنْ **خَلَقَ** وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ
(70:19:3) *khuliqa*	was created	إِنَّ الْإِنْسَانَ **خُلِقَ** هَلُوعًا
(70:39:3) *khalaqnāhum*	[We] have created them	كَلَّا إِنَّا **خَلَقْنَاهُمْ** مِمَّا يَعْلَمُونَ
(71:14:2) *khalaqakum*	He created you	وَقَدْ **خَلَقَكُمْ** أَطْوَارًا
(71:15:4) *khalaqa*	did create	أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ **خَلَقَ** اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا
(74:11:3) *khalaqtu*	I created	ذَرْنِي وَمَنْ **خَلَقْتُ** وَحِيدًا
(75:38:4) *fakhalaqa*	then He created	ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً **فَخَلَقَ** فَسَوَّىٰ
(76:2:2) *khalaqnā*	[We] created	إِنَّا **خَلَقْنَا** الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ
(76:28:2) *khalaqnāhum*	created them	نَحْنُ **خَلَقْنَاهُمْ** وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا

(77:20:2) *nakhluqkkum*	We create you	أَلَمْ **نَخْلُقْكُمْ** مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ
(78:8:1) *wakhalaqnākum*	And We created you	**وَخَلَقْنَاكُمْ** أَزْوَاجًا
(80:18:4) *khalaqahu*	He created him	مِنْ أَيِّ شَيْءٍ **خَلَقَهُ**
(80:19:3) *khalaqahu*	He created him	مِنْ نُطْفَةٍ **خَلَقَهُ** فَقَدَّرَهُ
(82:7:2) *khalaqaka*	created you	الَّذِي **خَلَقَكَ** فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ
(86:5:4) *khuliqa*	he is created	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ **خُلِقَ**
(86:6:1) *khuliqa*	He is created	**خُلِقَ** مِنْ مَاءٍ دَافِقٍ
(87:2:2) *khalaqa*	created	الَّذِي **خَلَقَ** فَسَوَّىٰ
(88:17:6) *khuliqat*	they are created	أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ **خُلِقَتْ**
(89:8:3) *yukh'laq*	had been created	الَّتِي لَمْ **يُخْلَقْ** مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ
(90:4:2) *khalaqnā*	We have created	لَقَدْ **خَلَقْنَا** الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ
(92:3:2) *khalaqa*	created	وَمَا **خَلَقَ** الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ
(95:4:2) *khalaqnā*	We created	لَقَدْ **خَلَقْنَا** الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ
(96:1:5) *khalaqa*	created	اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي **خَلَقَ**
(96:2:1) *khalaqa*	He created	**خَلَقَ** الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ
(113:2:4) *khalaqa*	He created	مِنْ شَرِّ مَا **خَلَقَ**

Noun

(15:86:4) *l-khalāqu*	(is) the Creator	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ **الْخَلَّاقُ** الْعَلِيمُ
(36:81:13) *l-khalāqu*	(is) the Supreme Creator	بَلَىٰ وَهُوَ **الْخَلَّاقُ** الْعَلِيمُ

Noun

(2:102:66) *khalāqin*	share	وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ **خَلَاقٍ**
(2:200:24) *khalāqin*	any share	فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ **خَلَاقٍ**
(3:77:11) *khalāqa*	share	أُولَٰئِكَ لَا **خَلَاقَ** لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
(9:69:12) *bikhalāqihim*	their portion	فَاسْتَمْتَعُوا **بِخَلَاقِهِمْ** فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَاقِكُمْ
(9:69:14) *bikhalāqikum*	your portion	فَاسْتَمْتَعْتُمْ **بِخَلَاقِكُمْ** كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاقِهِمْ
(9:69:20) *bikhalāqihim*	their portion	كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ **بِخَلَاقِهِمْ**

Noun

(26:137:4) *khuluqu*	(the) custom	إِنْ هَٰذَا إِلَّا **خُلُقُ** الْأَوَّلِينَ
(68:4:3) *khuluqin*	(of) a moral character	وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ **خُلُقٍ** عَظِيمٍ
Noun		
(2:164:3) *khalqi*	(the) creation	إِنَّ فِي **خَلْقِ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(3:190:3) *khalqi*	(the) creation	إِنَّ فِي **خَلْقِ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(3:191:10) *khalqi*	(the) creation	وَيَتَفَكَّرُونَ فِي **خَلْقِ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَاطِلًا
(4:119:9) *khalqa*	(the) creation	وَلَآمُرَنَّهُمْ فَلَيُغَيِّرُنَّ **خَلْقَ** اللَّهِ
(7:54:27) *l-khalqu*	(is) the creation	أَلَا لَهُ **الْخَلْقُ** وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(7:69:21) *l-khalqi*	the stature	وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي **الْخَلْقِ** بَسْطَةً
(10:4:9) *l-khalqa*	the creation	إِنَّهُ يَبْدَأُ **الْخَلْقَ** ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ
(10:34:7) *l-khalqa*	the creation	قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدَأُ **الْخَلْقَ** ثُمَّ يُعِيدُهُ
(10:34:13) *l-khalqa*	the creation	قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ **الْخَلْقَ** ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ
(13:5:10) *khalqin*	a creation	وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا أَإِنَّا لَفِي **خَلْقٍ** جَدِيدٍ
(13:16:34) *kakhalqihi*	like His creation	أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا **كَخَلْقِهِ** فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ
(13:16:36) *l-khalqu*	the creation	أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ **الْخَلْقُ** عَلَيْهِمْ
(14:19:13) *bikhalqin*	a creation	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ **بِخَلْقٍ** جَدِيدٍ
(17:49:8) *khalqan*	(as) a creation	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ **خَلْقًا** جَدِيدًا
(17:51:2) *khalqan*	a creation	أَوْ **خَلْقًا** مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ
(17:98:13) *khalqan*	(as) a creation	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ **خَلْقًا** جَدِيدًا
(18:51:3) *khalqa*	the creation	مَا أَشْهَدْتُهُمْ **خَلْقَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(18:51:7) *khalqa*	the creation	وَلَا **خَلْقَ** أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا
(20:50:7) *khalqahu*	its form	قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ **خَلْقَهُ** ثُمَّ هَدَىٰ
(21:104:10) *khalqin*	creation	كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ **خَلْقٍ** نُعِيدُهُ وَعْدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ
(23:14:16) *khalqan*	(as) a creation	ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ **خَلْقًا** آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ

(23:17:9) *l-khalqi*	the creation	وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ **الْخَلْقِ** غَافِلِينَ
(27:64:3) *l-khalqa*	the creation	أَمَّنْ يَبْدَأُ **الْخَلْقَ** ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(29:19:6) *l-khalqa*	the creation	أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ **الْخَلْقَ** ثُمَّ يُعِيدُهُ
(29:20:8) *l-khalqa*	the creation	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ **الْخَلْقَ**
(30:11:3) *l-khalqa*	the creation	اللَّهُ يَبْدَأُ **الْخَلْقَ** ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(30:22:3) *khalqu*	(is the) creation	وَمِنْ آيَاتِهِ **خَلْقُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ
(30:27:4) *l-khalqa*	the creation	وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ **الْخَلْقَ** ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ
(30:30:13) *likhalqi*	(should there be) in the creation	فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ **لِخَلْقِ** اللَّهِ
(31:11:2) *khalqu*	(is the) creation	هَٰذَا **خَلْقُ** اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ
(31:28:2) *khalqukum*	(is) your creation	مَا **خَلْقُكُمْ** وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ
(32:7:7) *khalqa*	(the) creation	الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ **خَلْقَ** الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ
(32:10:8) *khalqin*	a creation	وَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي **خَلْقٍ** جَدِيدٍ
(34:7:15) *khalqin*	a creation	يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي **خَلْقٍ** جَدِيدٍ
(35:1:16) *l-khalqi*	the creation	يَزِيدُ فِي **الْخَلْقِ** مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(35:16:5) *bikhalqin*	in a creation	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ **بِخَلْقٍ** جَدِيدٍ
(36:68:5) *l-khalqi*	the creation	وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي **الْخَلْقِ** أَفَلَا يَعْقِلُونَ
(36:78:5) *khalqahu*	his (own) creation	وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ **خَلْقَهُ** قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ
(36:79:9) *khalqin*	creation	قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ **خَلْقٍ** عَلِيمٌ
(37:11:4) *khalqan*	creation	فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ **خَلْقًا** أَمْ مَنْ خَلَقْنَا
(39:6:19) *khalqan*	creation	يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ **خَلْقًا** مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ
(39:6:22) *khalqin*	creation	يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ **خَلْقٍ** فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ
(40:57:1) *lakhalqu*	Surely, (the) creation	**لَخَلْقُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(40:57:6) *khalqi*	(the) creation	أَكْبَرُ مِنْ **خَلْقِ** النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(42:29:3) *khalqu*	(is the) creation	وَمِنْ آيَاتِهِ **خَلْقُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ
(43:19:9) *khalqahum*	their creation	وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَٰنِ إِنَاثًا أَشَهِدُوا **خَلْقَهُمْ**

(45:4:2) *khalqikum*	your creation	وَفِي **خَلْقِكُمْ** وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(46:33:11) *bikhalqihinna*	by their creation	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ **بِخَلْقِهِنَّ** بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ
(50:15:2) *bil-khalqi*	with the creation	أَفَعَيِينَا **بِالْخَلْقِ** الْأَوَّلِ
(50:15:9) *khalqin*	a creation	بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ **خَلْقٍ** جَدِيدٍ
(67:3:9) *khalqi*	(the) creation	مَا تَرَىٰ فِي **خَلْقِ** الرَّحْمَٰنِ مِنْ تَفَاوُتٍ
(79:27:3) *khalqan*	creation	أَأَنْتُمْ أَشَدُّ **خَلْقًا** أَمِ السَّمَاءُ بَنَاهَا

Active participle

(1) Noun

(6:102:8) *khāliqu*	(the) Creator	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **خَالِقُ** كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ
(13:16:40) *khāliqu*	(is) the Creator	قُلِ اللَّهُ **خَالِقُ** كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(15:28:6) *khāliqun*	(will) create	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي **خَالِقٌ** بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(23:14:21) *l-khāliqīna*	(of) the Creators	ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ **الْخَالِقِينَ**
(35:3:9) *khāliqin*	creator	هَلْ مِنْ **خَالِقٍ** غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(37:125:5) *l-khāliqīna*	(of) Creators	أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ **الْخَالِقِينَ**
(38:71:6) *khāliqun*	going to create	إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي **خَالِقٌ** بَشَرًا مِنْ طِينٍ
(39:62:2) *khāliqu*	(is the) Creator	اللَّهُ **خَالِقُ** كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ
(40:62:4) *khāliqu*	(the) Creator	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ **خَالِقُ** كُلِّ شَيْءٍ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
(52:35:8) *l-khāliqūna*	the creators	أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ **الْخَالِقُونَ**
(56:59:5) *l-khāliqūna*	the Creators	أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ **الْخَالِقُونَ**

(2) Adjective

(59:24:3) *l-khāliqu*	the Creator	هُوَ اللَّهُ **الْخَالِقُ** الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ

Passive participle (form II)

(22:5:22) *mukhallaqatin*	formed	فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُضْغَةٍ **مُخَلَّقَةٍ**
(22:5:24) *mukhallaqatin*	and unformed	وَغَيْرِ **مُخَلَّقَةٍ** لِنُبَيِّنَ لَكُمْ

Verbal noun (form VIII)

(38:7:10) *ikh'tilāqun*	a fabrication	مَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَٰذَا إِلَّا **اخْتِلَاقٌ**

khā lām lām (خ ل ل)

The triliteral root *khā lām lām* (خ ل ل) occurs 13 times in the Quran, in three derived forms:

- eight times as the noun *khilāl* (خِلَٰل)
- four times as the noun *khalīl* (خَلِيل)
- once as the noun *khullat* (خُلَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(9:47:9) *khilālakum*	in your midst	وَلَأَوْضَعُوا **خِلَالَكُمْ** يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ
(14:31:21) *khilālun*	any friendship	مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا **خِلَالٌ**
(17:5:13) *khilāla*	the inner most part	فَجَاسُوا **خِلَالَ** الدِّيَارِ
(17:91:10) *khilālahā*	within them	أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ الْأَنْهَارَ **خِلَالَهَا** تَفْجِيرًا
(18:33:10) *khilālahumā*	within them	وَفَجَّرْنَا **خِلَالَهُمَا** نَهَرًا
(24:43:17) *khilālihi*	their midst	ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ **خِلَالِهِ**
(27:61:6) *khilālahā*	(in) its midst	أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ **خِلَالَهَا** أَنْهَارًا
(30:48:18) *khilālihi*	their midst	وَيَجْعَلُهُ كِسَفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ **خِلَالِهِ**

Noun

(4:125:17) *khalīlan*	(as) a friend	وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ **خَلِيلًا**
(17:73:13) *khalīlan*	(as) a friend	وَإِذًا لَاتَّخَذُوكَ **خَلِيلًا**
(25:28:6) *khalīlan*	(as) a friend	يَا وَيْلَتَىٰ لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا **خَلِيلًا**
(43:67:1) *al-akhilāu*	Friends	**الْأَخِلَّاءُ** يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ

Noun

(2:254:16) *khullatun*	friendship	مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا **خُلَّةٌ** وَلَا شَفَاعَةٌ

khā lām wāw (خ ل و)

The triliteral root *khā lām wāw* (خ ل و) occurs 28 times in the Quran, in four derived forms:

- 25 times as the form I verb *khalā* (خَلَا)
- once as the form II verb *khallu* (خَلُّ)
- once as the form V verb *takhallat* (تَخَلَّتْ)
- once as the active participle *khāliyat* (خَالِيَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to pass away

(2:14:8) *khalaw*	they are alone	وَإِذَا **خَلَوْا** إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ
(2:76:8) *khalā*	meet in private	وَإِذَا **خَلَا** بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
(2:134:4) *khalat*	has passed away	تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ **خَلَتْ** لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ
(2:141:4) *khalat*	has passed away	تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ **خَلَتْ** لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ
(2:214:10) *khalaw*	passed away	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ **خَلَوْا** مِنْ قَبْلِكُمْ
(3:119:14) *khalaw*	they are alone	وَإِذَا **خَلَوْا** عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ
(3:137:2) *khalat*	passed	قَدْ **خَلَتْ** مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ
(3:144:6) *khalat*	passed away	وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ **خَلَتْ** مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ
(5:75:8) *khalat*	had passed	مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ **خَلَتْ** مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ
(7:38:6) *khalat*	passed away	قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ **خَلَتْ** مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ
(10:102:7) *khalaw*	passed away	فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ **خَلَوْا** مِنْ قَبْلِهِمْ
(12:9:6) *yakhlu*	so will be free	اقْتُلُوا يُوسُفَ أَوِ اطْرَحُوهُ أَرْضًا **يَخْلُ** لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ
(13:6:6) *khalat*	has occurred	وَقَدْ **خَلَتْ** مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثُلَاتُ
(13:30:6) *khalat*	have passed away	كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ **خَلَتْ** مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ
(15:13:5) *khalat*	have passed	لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ **خَلَتْ** سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ
(24:34:9) *khalaw*	passed away	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِنَ الَّذِينَ **خَلَوْا** مِنْ قَبْلِكُمْ
(33:38:15) *khalaw*	passed away	سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ **خَلَوْا** مِنْ قَبْلُ
(33:62:5) *khalaw*	passed away	سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ **خَلَوْا** مِنْ قَبْلُ
(35:24:10) *khalā*	had passed	وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا **خَلَا** فِيهَا نَذِيرٌ
(40:85:12) *khalat*	preceded	سُنَّتَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ **خَلَتْ** فِي عِبَادِهِ

(41:25:17) *khalat*	(that have) passed away	وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ **خَلَتْ** مِنْ قَبْلِهِمْ
(46:17:10) *khalati*	and have already passed away	أَتَعِدَانِنِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ **خَلَتِ** الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي
(46:18:9) *khalat*	(that) already passed away	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ **خَلَتْ** مِنْ قَبْلِهِمْ
(46:21:9) *khalati*	and had already passed away	وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ **خَلَتِ** النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
(48:23:5) *khalat*	passed away	سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ **خَلَتْ** مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا
Verb (form II) - to leave		
(9:5:21) *fakhallū*	then leave	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ **فَخَلُّوا** سَبِيلَهُمْ
Verb (form V) - to become empty		
(84:4:4) *watakhallat*	and becomes empty	وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا **وَتَخَلَّتْ**
Active participle		
(69:24:8) *l-khāliyati*	past	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ **الْخَالِيَةِ**

khā mīm dāl (خ م د)

The triliteral root *khā mīm dāl* (خ م د) occurs twice in the Quran as the active participle *khāmidīn* (خَٰمِدِين). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Active participle

(21:15:8) *khāmidīna*	extinct	فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا **خَامِدِينَ**
(36:29:8) *khāmidūna*	(were) extinguished	إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ **خَامِدُونَ**

khā mīm rā (خ م ر)

The triliteral root *khā mīm rā* (خ م ر) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *khumur* (**خُمُر**)
- six times as the noun *khamr* (**خَمْر**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(24:31:16) *bikhumurihinna*	their head covers	وَلْيَضْرِبْنَ **بِخُمُرِهِنَّ** عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ

Noun

(2:219:3) *l-khamri*	[the] intoxicants	يَسْأَلُونَكَ عَنِ **الْخَمْرِ** وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ
(5:90:5) *l-khamru*	the intoxicants	إِنَّمَا **الْخَمْرُ** وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ
(5:91:10) *l-khamri*	intoxicants	إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي **الْخَمْرِ**وَالْمَيْسِرِ
(12:36:10) *khamran*	wine	قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ **خَمْرًا**
(12:41:7) *khamran*	wine	يَا صَاحِبَيِ السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ **خَمْرًا**
(47:15:20) *khamrin*	wine	وَأَنْهَارٌ مِنْ **خَمْرٍ** لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ

khā mīm sīn (خ م س)

The triliteral root *khā mīm sīn* (خ م س) occurs eight times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the noun *khāmisat* (خَٰمِسَة)
- once as the noun *khumus* (خُمُس)
- twice as the noun *khamsīn* (خَمْسِين)
- three times as the noun *khamsat* (خَمْسَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(24:7:1) *wal-khāmisatu*	And the fifth	**وَالْخَامِسَةُ** أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(24:9:1) *wal-khāmisata*	And the fifth	**وَالْخَامِسَةَ** أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ

Noun

(8:41:8) *khumusahu*	(is) one fifth of it	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ **خُمُسَهُ** وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ

Noun

(29:14:11) *khamsīna*	fifty	فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا **خَمْسِينَ** عَامًا
(70:4:9) *khamsīna*	(is) fifty	تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ **خَمْسِينَ** أَلْفَ سَنَةٍ

Noun

(3:125:11) *bikhamsati*	with five	يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ **بِخَمْسَةِ** آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ
(18:22:6) *khamsatun*	(they were) five	وَيَقُولُونَ **خَمْسَةٌ** سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ
(58:7:21) *khamsatin*	five	مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَىٰ ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا **خَمْسَةٍ** إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ

khā mīm ṣād (خ م ص)

The triliteral root *khā mīm ṣād* (**خ م ص**) occurs twice in the Quran as the noun *makhmaṣat* (**مَخْمَصَة**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(5:3:54) *makhmaṣatin*	hunger	فَمَنِ اضْطُرَّ فِي **مَخْمَصَةٍ** غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(9:120:27) *makhmaṣatun*	hunger	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا **مَخْمَصَةٌ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطَئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ

khā mīm ṭā (خ م ط)

The triliteral root *khā mīm ṭā* (خ م ط) occurs only once in the Quran, as the adjective *khamṭ* (خَمْط). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(34:16:11) *khamṭin*	bitter	وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَيْ أُكُلٍ **خَمْطٍ** وَأَثْلٍ وَشَيْءٍ مِنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ

khā nūn zāy rā (خ ن ز ر)

The quadriliteral root *khā nūn zāy rā* (خ ن ز ر) occurs five times in the Quran as the noun *khinzīr* (**خِنزِير**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:173:7) *l-khinzīri*	(of) swine	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ **الْخِنْزِيرِ** وَمَا أُهِلَّ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ
(5:3:6) *l-khinzīri*	(of) the swine	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ **الْخِنْزِيرِ** وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
(5:60:18) *wal-khanāzīra*	and [the] swines	مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ **وَالْخَنَازِيرَ** وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ
(6:145:21) *khinzīrin*	(of) swine	إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ **خِنْزِيرٍ** فَإِنَّهُ رِجْسٌ
(16:115:7) *l-khinzīri*	(of) the swine	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ **الْخِنْزِيرِ** وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ

khā nūn sīn (خ ن س)

The triliteral root *khā nūn sīn* (خ ن س) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the adjective *khannās* (خَنَّاس)
- once as the noun *khunnas* (خُنَّس)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Adjective

(114:4:4) *l-khanāsi*	the one who withdraws	مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ **الْخَنَّاسِ**

Noun

(81:15:3) *bil-khunasi*	by the retreating planets	فَلَا أُقْسِمُ **بِالْخُنَّسِ**

khā nūn qāf (خ ن ق)

The triliteral root *khā nūn qāf* (خ ن ق) occurs only once in the Quran, as the form VII active participle *mun'khaniqat* (**مُنْخَنِقَة**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle (form VII)

(5:3:12) *wal-mun'khaniqatu*	and that which is strangled (to death)	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ **وَالْمُنْخَنِقَةُ**

khā wāw rā (خ و ر)

The triliteral root *khā wāw rā* (خ و ر) occurs twice in the Quran as the verbal noun *khuwār* (**خُوَار**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verbal noun

(7:148:11) *khuwārun*	(had) a lowing sound	وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ **خُوَارٌ**
(20:88:6) *khuwārun*	a lowing sound	فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ **خُوَارٌ** فَقَالُوا هَٰذَا إِلَٰهُكُمْ وَإِلَٰهُ مُوسَىٰ

khā wāw ḍād (خ و ض)

The triliteral root *khā wāw ḍād* (خ و ض) occurs 12 times in the Quran, in three derived forms:

- nine times as the form I verb *khāḍu* (خَاضُ)
- twice as the verbal noun *khawḍ* (خَوْض)
- once as the active participle *khāiḍīn* (خَآئِضِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to engage in idle talk, to converse vainly

(4:140:19) *yakhūḍū*	they engage	فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ **يَخُوضُوا** فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ
(6:68:4) *yakhūḍūna*	engage (in vain talks)	وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ **يَخُوضُونَ** فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
(6:68:10) *yakhūḍū*	they engage	فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ **يَخُوضُوا** فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ
(9:65:6) *nakhūḍu*	conversing	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا **نَخُوضُ** وَنَلْعَبُ
(9:69:21) *wakhuḍ'tum*	and you indulge	**وَخُضْتُمْ** كَالَّذِي خَاضُوا
(9:69:23) *khāḍū*	indulges (in idle talk)	وَخُضْتُمْ كَالَّذِي **خَاضُوا**
(43:83:2) *yakhūḍū*	(to) converse vainly	فَذَرْهُمْ **يَخُوضُوا** وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ
(70:42:2) *yakhūḍū*	(to) converse vainly	فَذَرْهُمْ **يَخُوضُوا** وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ
(74:45:2) *nakhūḍu*	indulge in vain talk	وَكُنَّا **نَخُوضُ** مَعَ الْخَائِضِينَ

Verbal noun

(6:91:43) *khawḍihim*	their discourse	قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي **خَوْضِهِمْ** يَلْعَبُونَ
(52:12:4) *khawḍin*	(vain) discourse	الَّذِينَ هُمْ فِي **خَوْضٍ** يَلْعَبُونَ

Active participle

(74:45:4) *l-khāiḍīna*	the vain talkers	وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ **الْخَائِضِينَ**

khā wāw fā (خ و ف)

The triliteral root *khā wāw fā* (خ و ف) occurs 124 times in the Quran, in seven derived forms:

- 83 times as the form I verb *khāfa* (**خَافَ**)
- four times as the form II verb *yukhawwifu* (**يُخَوِّفُ**)
- 26 times as the noun *khawf* (**خَوْف**)
- six times as the noun *khīfat* (**خِيفَة**)
- three times as the active participle *khāif* (**خَآئِف**)
- once as the form II verbal noun *takhwīf* (**تَخْوِيف**)
- once as the form V verbal noun *takhawwuf* (**تَخَوُّف**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fear, to be afraid

(2:182:2) *khāfa*	fears	فَمَنْ **خَافَ** مِنْ مُوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
(2:229:18) *yakhāfā*	both fear	وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ **يَخَافَا** أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ
(2:229:24) *khif'tum*	you fear	فَإِنْ **خِفْتُمْ** أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ
(2:239:2) *khif'tum*	you fear	فَإِنْ **خِفْتُمْ** فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا
(3:175:7) *takhāfūhum*	fear them	فَلَا **تَخَافُوهُمْ** وَخَافُونِ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(3:175:8) *wakhāfūni*	but fear Me	إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ **وَخَافُونِ** إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(4:3:2) *khif'tum*	you fear	وَإِنْ **خِفْتُمْ** أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ
(4:3:17) *khif'tum*	you fear	فَإِنْ **خِفْتُمْ** أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(4:9:9) *khāfū*	(and) they would have feared	وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا **خَافُوا** عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ
(4:34:23) *takhāfūna*	you fear	وَاللَّاتِي **تَخَافُونَ** نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ
(4:35:2) *khif'tum*	you fear	وَإِنْ **خِفْتُمْ** شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا
(4:101:13) *khif'tum*	you fear	فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ **خِفْتُمْ** أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(4:128:3) *khāfat*	fears	وَإِنِ امْرَأَةٌ **خَافَتْ** مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا
(5:23:5) *yakhāfūna*	feared (Allah)	قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ **يَخَافُونَ** أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ
(5:28:13) *akhāfu*	fear	لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ إِنِّي**أَخَافُ** اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

khā wāw fā (خ و ف)

(5:54:26) *yakhāfūna*	fearing	يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا **يَخَافُونَ** لَوْمَةَ لَائِمٍ
(5:94:15) *yakhāfuhu*	fears Him	لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ **يَخَافُهُ** بِالْغَيْبِ
(5:108:9) *yakhāfū*	they would fear	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَا أَوْ **يَخَافُوا** أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانٌ بَعْدَ أَيْمَانِهِمْ
(6:15:3) *akhāfu*	[I] fear	قُلْ إِنِّي **أَخَافُ** إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(6:51:4) *yakhāfūna*	fear	وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ **يَخَافُونَ** أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ
(6:80:10) *akhāfu*	(do) I fear	وَلَا **أَخَافُ** مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا
(6:81:2) *akhāfu*	could I fear	وَكَيْفَ **أَخَافُ** مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا
(6:81:6) *takhāfūna*	you fear	وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا **تَخَافُونَ** أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ
(7:59:16) *akhāfu*	[I] fear	إِنِّي **أَخَافُ** عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(8:26:8) *takhāfūna*	fearing	وَاذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ **تَخَافُونَ** أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ
(8:48:32) *akhāfu*	[I] fear	إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي **أَخَافُ** اللَّهَ
(8:58:2) *takhāfanna*	you fear	وَإِمَّا **تَخَافَنَّ** مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ
(9:28:15) *khif'tum*	you fear	وَإِنْ **خِفْتُمْ** عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ
(10:15:33) *akhāfu*	[I] fear	إِنِّي **أَخَافُ** إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(11:3:21) *akhāfu*	fear	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي **أَخَافُ** عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ
(11:26:7) *akhāfu*	[I] fear	إِنِّي **أَخَافُ** عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ
(11:70:13) *takhaf*	fear	قَالُوا لَا **تَخَفْ** إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ
(11:84:22) *akhāfu*	fear	إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي **أَخَافُ** عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُحِيطٍ
(11:103:6) *khāfa*	fear	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِمَنْ **خَافَ** عَذَابَ الْآخِرَةِ
(12:13:7) *wa-akhāfu*	and I fear	قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ **وَأَخَافُ** أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ
(13:21:11) *wayakhāfūna*	and are afraid	وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ **وَيَخَافُونَ** سُوءَ الْحِسَابِ
(14:14:7) *khāfa*	fears	وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ذَٰلِكَ لِمَنْ **خَافَ** مَقَامِي
(14:14:9) *wakhāfa*	and fears	**وَخَافَ** وَعِيدِ

(16:50:1) *yakhāfūna*	They fear	**يَخَافُونَ** رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ
(17:57:12) *wayakhāfūna*	and fear	يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ **وَيَخَافُونَ** عَذَابَهُ
(19:5:2) *khif'tu*	[I] fear	وَإِنِّي **خِفْتُ** الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
(19:45:3) *akhāfu*	[I] fear	يَا أَبَتِ إِنِّي **أَخَافُ** أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا
(20:21:4) *takhaf*	fear	قَالَ خُذْهَا وَلَا **تَخَفْ** سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ
(20:45:4) *nakhāfu*	fear	قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا **نَخَافُ** أَنْ يَفْرُطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ
(20:46:3) *takhāfā*	fear	قَالَ لَا **تَخَافَا** إِنَّنِي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ
(20:68:3) *takhaf*	fear	قُلْنَا لَا **تَخَفْ** إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ
(20:77:15) *takhāfu*	fearing	فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا **تَخَافُ** دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ
(20:112:8) *yakhāfu*	he will fear	وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا **يَخَافُ** ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا
(24:37:14) *yakhāfūna*	They fear	**يَخَافُونَ** يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ
(24:50:7) *yakhāfūna*	they fear	أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمِ ارْتَابُوا أَمْ **يَخَافُونَ** أَنْ يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ
(26:12:4) *akhāfu*	[I] fear	قَالَ رَبِّ إِنِّي **أَخَافُ** أَنْ يُكَذِّبُونِ
(26:14:4) *fa-akhāfu*	so I fear	وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ **فَأَخَافُ** أَنْ يَقْتُلُونِ
(26:21:4) *khif'tukum*	I feared you	فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا **خِفْتُكُمْ** فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا
(26:135:2) *akhāfu*	[I] fear	إِنِّي **أَخَافُ** عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(27:10:14) *takhaf*	fear	يَا مُوسَىٰ لَا **تَخَفْ** إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ
(27:10:17) *yakhāfu*	fear	يَا مُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي لَا **يَخَافُ** لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ
(28:7:8) *khif'ti*	you fear	فَإِذَا **خِفْتِ** عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي
(28:7:14) *takhāfī*	fear	فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا **تَخَافِي** وَلَا تَحْزَنِي
(28:25:22) *takhaf*	fear	فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا **تَخَفْ**
(28:31:16) *takhaf*	fear	يَا مُوسَىٰ أَقْبِلْ وَلَا **تَخَفْ** إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ
(28:33:7) *fa-akhāfu*	and I fear	قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا **فَأَخَافُ** أَنْ يَقْتُلُونِ
(28:34:12) *akhāfu*	I fear	فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي **أَخَافُ** أَنْ يُكَذِّبُونِ
(29:33:13) *takhaf*	fear	وَقَالُوا لَا **تَخَفْ** وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَكَ
(30:28:20) *takhāfūnahum*	you fear them	فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ **تَخَافُونَهُمْ** كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ

khā wāw fā (خ و ف)

(38:22:9) *takhaf*	fear	إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُودَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا **تَخَفْ**
(39:13:3) *akhāfu*	[I] fear	قُلْ إِنِّي **أَخَافُ** إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(40:26:9) *akhāfu*	[I] fear	إِنِّي **أَخَافُ** أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ
(40:30:6) *akhāfu*	[I] fear	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي **أَخَافُ** عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ
(40:32:3) *akhāfu*	[I] fear	وَيَا قَوْمِ إِنِّي **أَخَافُ** عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ
(41:30:12) *takhāfū*	fear	تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا **تَخَافُوا** وَلَا تَحْزَنُوا
(46:21:21) *akhāfu*	[I] fear	أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي **أَخَافُ** عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(48:27:18) *takhāfūna*	fearing	مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا **تَخَافُونَ**
(50:45:12) *yakhāfu*	fears	فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ **يَخَافُ** وَعِيدِ
(51:28:6) *takhaf*	fear	فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا **تَخَفْ** وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ
(51:37:5) *yakhāfūna*	fear	وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ **يَخَافُونَ** الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(55:46:2) *khāfa*	fears	وَلِمَنْ **خَافَ** مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّتَانِ
(59:16:14) *akhāfu*	I fear	فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي **أَخَافُ** اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ
(72:13:11) *yakhāfu*	he will fear	فَمَنْ يُؤْمِنْ بِرَبِّهِ فَلَا **يَخَافُ** بَخْسًا وَلَا رَهَقًا
(74:53:4) *yakhāfūna*	they fear	كَلَّا بَلْ لَا **يَخَافُونَ** الْآخِرَةَ
(76:7:3) *wayakhāfūna*	and fear	يُوفُونَ بِالنَّذْرِ **وَيَخَافُونَ** يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا
(76:10:2) *nakhāfu*	fear	إِنَّا **نَخَافُ** مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا
(79:40:3) *khāfa*	feared	وَأَمَّا مَنْ **خَافَ** مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ
(91:15:2) *yakhāfu*	He fears	وَلَا **يَخَافُ** عُقْبَاهَا

Verb (form II) - to frighten, to threaten

(3:175:4) *yukhawwifu*	frightens (you)	إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ الشَّيْطَانُ **يُخَوِّفُ** أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ
(17:60:20) *wanukhawwifuhum*	And We threaten them	**وَنُخَوِّفُهُمْ** فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا
(39:16:11) *yukhawwifu*	threatens	ذَٰلِكَ **يُخَوِّفُ** اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ يَا عِبَادِ فَاتَّقُونِ
(39:36:5) *wayukhawwifūnaka*	And they threaten you	**وَيُخَوِّفُونَكَ** بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ

Noun

(2:38:13) *khawfun*	fear	فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا **خَوْفٌ** عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

(2:62:20) *khawfun*	fear	فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا **خَوْفٌ** عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(2:112:13) *khawfun*	fear	بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا **خَوْفٌ**عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(2:155:4) *l-khawfi*	[the] fear	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ **الْخَوْفِ** وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ
(2:262:20) *khawfun*	fear	لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا **خَوْفٌ** عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(2:274:13) *khawfun*	fear	فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا **خَوْفٌ** عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(2:277:15) *khawfun*	fear	لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا **خَوْفٌ** عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(3:170:15) *khawfun*	fear	وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا **خَوْفٌ** عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(4:83:7) *l-khawfi*	[the] fear	وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ **الْخَوْفِ** أَذَاعُوا بِهِ
(5:69:16) *khawfun*	fear	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا **خَوْفٌ** عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(6:48:11) *khawfun*	fear	فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا **خَوْفٌ** عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(7:35:14) *khawfun*	fear	فَمَنِ اتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا **خَوْفٌ** عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(7:49:11) *khawfun*	fear	ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا **خَوْفٌ** عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ
(7:56:8) *khawfan*	(in) fear	وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ **خَوْفًا** وَطَمَعًا
(10:62:6) *khawfun*	fear	أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا **خَوْفٌ** عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(10:83:9) *khawfin*	fear	فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ **خَوْفٍ** مِنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ
(13:12:5) *khawfan*	a fear	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ **خَوْفًا** وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ
(16:112:21) *wal-khawfi*	and the fear	فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ **وَالْخَوْفِ** بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ
(24:55:25) *khawfihim*	their fear	وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ **خَوْفِهِمْ** أَمْنًا
(30:24:5) *khawfan*	(causing) fear	وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ **خَوْفًا** وَطَمَعًا
(32:16:7) *khawfan*	(in) fear	تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ **خَوْفًا** وَطَمَعًا
(33:19:5) *l-khawfu*	the fear	فَإِذَا جَاءَ **الْخَوْفُ** رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
(33:19:18) *l-khawfu*	the fear	فَإِذَا ذَهَبَ **الْخَوْفُ** سَلَقُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ
(43:68:3) *khawfun*	fear	يَا عِبَادِ لَا **خَوْفٌ** عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ
(46:13:9) *khawfun*	fear	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا **خَوْفٌ** عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(106:4:7) *khawfin*	fear	الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ **خَوْفٍ**

khā wāw fā (خ و ف)

Noun		
(7:205:6) *wakhīfatan*	and (in) fear	وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا **وَخِيفَةً**
(11:70:10) *khīfatan*	[a fear]	فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ **خِيفَةً**
(13:13:6) *khīfatihi*	fear of Him	وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ **خِيفَتِهِ**
(20:67:4) *khīfatan*	a fear	فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ **خِيفَةً** مُوسَىٰ
(30:28:21) *kakhīfatikum*	as you fear	فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ **كَخِيفَتِكُمْ** أَنْفُسَكُمْ
(51:28:3) *khīfatan*	a fear	فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ **خِيفَةً** قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ
Active participle		
(2:114:21) *khāifīna*	(like) those in fear	أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا **خَائِفِينَ**
(28:18:4) *khāifan*	fearful	فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ **خَائِفًا** يَتَرَقَّبُ
(28:21:3) *khāifan*	fearing	فَخَرَجَ مِنْهَا **خَائِفًا** يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
Verbal noun (form II)		
(17:59:21) *takhwīfan*	(as) a warning	وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا **تَخْوِيفًا**
Verbal noun (form V)		
(16:47:4) *takhawwufin*	a gradual wasting	أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَىٰ **تَخَوُّفٍ** فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ

khā wāw lām (خ و ل)

The triliteral root *khā wāw lām* (خ و ل) occurs eight times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form II verb *khawwala* (خَوَّلَ)
- twice as the noun *khāl* (خَال)
- three times as the noun *khālāt* (خَٰلَٰت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to bestow

(6:94:10) *khawwalnākum*	We bestowed (on) you	وَتَرَكْتُم مَا **خَوَّلْنَاكُمْ** وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ
(39:8:11) *khawwalahu*	He bestows on him	ثُمَّ إِذَا **خَوَّلَهُ** نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ
(39:49:8) *khawwalnāhu*	We bestow (on) him	ثُمَّ إِذَا **خَوَّلْنَاهُ** نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

Noun

(24:61:40) *akhwālikum*	(of) your maternal uncles	أَوْ بُيُوتِ **أَخْوَالِكُمْ** أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ
(33:50:22) *khālika*	(of) your maternal uncles	وَبَنَاتِ **خَالِكَ** وَبَنَاتِ خَالَاتِكَ اللَّاتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ

Noun

(4:23:7) *wakhālātukum*	and your mother's sisters	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ **وَخَالَاتُكُمْ**
(24:61:43) *khālātikum*	(of) your maternal aunts	أَوْ بُيُوتِ **خَالَاتِكُمْ** أَوْ مَا مَلَكْتُمْ مَفَاتِحَهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ
(33:50:24) *khālātika*	(of) your maternal aunts	وَبَنَاتِ **خَالَاتِكَ** اللَّاتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ

khā wāw nūn (خ و ن)

The triliteral root *khā wāw nūn* (خ و ن) occurs 16 times in the Quran, in six derived forms:

- five times as the form I verb *khānu* (خَانُ)
- twice as the form VIII verb *yakhtānu* (يَخْتَانُ)
- twice as the nominal *khawwān* (خَوَّان)
- twice as the noun *khiyānat* (خِيَانَة)
- three times as the active participle *khāinīn* (خَآئِنِين)
- twice as the active participle *khāinat* (خَآئِنَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to betray

(8:27:5) *takhūnū*	betray	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَخُونُوا** اللَّهَ وَالرَّسُولَ
(8:27:8) *watakhūnū*	or betray	**وَتَخُونُوا** أَمَانَاتِكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(8:71:5) *khānū*	they have betrayed	وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ **خَانُوا** اللَّهَ مِنْ قَبْلُ
(12:52:5) *akhun'hu*	[I] betray him	ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ **أَخُنْهُ** بِالْغَيْبِ
(66:10:16) *fakhānatāhumā*	but they both betrayed them	كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ **فَخَانَتَاهُمَا**

Verb (form VIII) - to deceive

(2:187:18) *takhtānūna*	deceive	عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ **تَخْتَانُونَ** أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
(4:107:5) *yakhtānūna*	deceive	وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ **يَخْتَانُونَ** أَنْفُسَهُمْ

Nominal

(1) Noun

(4:107:13) *khawwānan*	treacherous	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ **خَوَّانًا** أَثِيمًا

(2) Adjective

(22:38:12) *khawwānin*	treacherous	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ **خَوَّانٍ** كَفُورٍ

Noun

(8:58:5) *khiyānatan*	betrayal	وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ **خِيَانَةً** فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ
(8:71:3) *khiyānataka*	(to) betray you	وَإِنْ يُرِيدُوا **خِيَانَتَكَ** فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ

Active participle

(4:105:14) *lil'khāinīna*	for the deceitful	وَلَا تَكُنْ **لِلْخَائِنِينَ** خَصِيمًا
(8:58:14) *l-khāinīna*	the traitors	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ **الْخَائِنِينَ**
(12:52:12) *l-khāinīna*	(of) the betrayers	وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ **الْخَائِنِينَ**

Active participle

khā wāw nūn (خ و ن)

(5:13:21) *khāinatin*	treachery	وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَىٰ **خَائِنَةٍ** مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
(40:19:2) *khāinata*	(the) stealthy glance	يَعْلَمُ **خَائِنَةَ** الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ

khā wāw yā (خ و ي)

The triliteral root *khā wāw yā* (خ و ي) occurs five times in the Quran as the active participle *khāwiyat*(**خَاوِيَة**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(1) Noun

(2:259:7) *khāwiyatun*	(had) overturned	أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِيَ **خَاوِيَةٌ** عَلَىٰ عُرُوشِهَا
(18:42:11) *khāwiyatun*	collapsed	فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ **خَاوِيَةٌ** عَلَىٰ عُرُوشِهَا
(22:45:8) *khāwiyatun*	fell	فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ **خَاوِيَةٌ** عَلَىٰ عُرُوشِهَا
(27:52:3) *khāwiyatan*	ruined	فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ **خَاوِيَةً** بِمَا ظَلَمُوا

(2) Adjective

(69:7:15) *khāwiyatin*	hollow	فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ **خَاوِيَةٍ**

khā yā bā (خ ي ب)

The triliteral root *khā yā bā* (خ ي ب) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *khāba* (خَابَ)
- once as the active participle *khāibīn* (خَآئِبِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fail

(14:15:2) *wakhāba*	and disappointed	وَاسْتَفْتَحُوا **وَخَابَ** كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ
(20:61:13) *khāba*	he failed	فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ **خَابَ** مَنِ افْتَرَىٰ
(20:111:6) *khāba*	will have failed	وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ **خَابَ** مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا
(91:10:2) *khāba*	he fails	وَقَدْ **خَابَ** مَنْ دَسَّاهَا

Active participle

(3:127:9) *khāibīna*	disappointed	لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا **خَائِبِينَ**

khā yā rā (خ ي ر)

The triliteral root *khā yā rā* (خ ي ر) occurs 196 times in the Quran, in five derived forms:

- twice as the form V verb *yatakhayyaru* (يَتَخَيَّرُ)
- four times as the form VIII verb *ikh'tāra* (ٱخْتَارَ)
- 178 times as the nominal *khayr* (خَيْر)
- 10 times as the noun *khayrāt* (خَيْرَٰت)
- twice as the noun *khiyarat* (خِيَرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to select, to choose

(56:20:3) *yatakhayyarūna*	they select	وَفَاكِهَةٍ مِمَّا **يَتَخَيَّرُونَ**
(68:38:5) *takhayyarūna*	you choose	إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا **تَخَيَّرُونَ**

Verb (form VIII) - to choose

(7:155:1) *wa-ikh'tāra*	And chose	**وَاخْتَارَ** مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا
(20:13:2) *ikh'tartuka*	(have) chosen you	وَأَنَا **اخْتَرْتُكَ** فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ
(28:68:5) *wayakhtāru*	and chooses	وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ **وَيَخْتَارُ** مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ
(44:32:2) *ikh'tarnāhum*	We chose them	وَلَقَدِ **اخْتَرْنَاهُمْ** عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ

Nominal

(1) Noun

(2:54:17) *khayrun*	(is) better	ذَٰلِكُمْ **خَيْرٌ** لَكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(2:61:30) *khayrun*	(is) better	قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ **خَيْرٌ**
(2:103:9) *khayrun*	(would have been) better	وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ **خَيْرٌ**
(2:105:14) *khayrin*	good	مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ **خَيْرٍ** مِنْ رَبِّكُمْ
(2:106:8) *bikhayrin*	better	مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنْسِهَا نَأْتِ **بِخَيْرٍ** مِنْهَا أَوْ مِثْلِهَا
(2:110:9) *khayrin*	good (deeds)	وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ **خَيْرٍ** تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ
(2:158:20) *khayran*	good	وَمَنْ تَطَوَّعَ **خَيْرًا** فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ
(2:180:9) *khayran*	good	إِنْ تَرَكَ **خَيْرًا** الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ
(2:184:22) *khayran*	good	فَمَنْ تَطَوَّعَ **خَيْرًا** فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ
(2:184:24) *khayrun*	(is) better	فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ **خَيْرٌ** لَهُ
(2:184:28) *khayrun*	(is) better	وَأَنْ تَصُومُوا **خَيْرٌ** لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

(2:197:19) *khayrin*	good	وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ **خَيْرٍ** يَعْلَمْهُ اللَّهُ
(2:197:24) *khayra*	(the) best	وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ **خَيْرَ** الزَّادِ التَّقْوَىٰ
(2:215:8) *khayrin*	good	قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ **خَيْرٍ** فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
(2:215:18) *khayrin*	good	وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ **خَيْرٍ** فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ
(2:216:12) *khayrun*	(is) good	وَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ **خَيْرٌ** لَكُمْ
(2:220:10) *khayrun*	(is) best	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ **خَيْرٌ**
(2:221:8) *khayrun*	(is) better	وَلَأَمَةٌ مُؤْمِنَةٌ **خَيْرٌ** مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ
(2:221:20) *khayrun*	(is) better	وَلَعَبْدٌ مُؤْمِنٌ **خَيْرٌ** مِنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ
(2:263:4) *khayrun*	(are) better	قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ **خَيْرٌ** مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذًى
(2:269:10) *khayran*	good	وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ **خَيْرًا** كَثِيرًا
(2:271:11) *khayrun*	(is) better	وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ **خَيْرٌ** لَكُمْ
(2:272:12) *khayrin*	good	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ **خَيْرٍ** فَلِأَنْفُسِكُمْ
(2:272:23) *khayrin*	good	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ **خَيْرٍ** يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ
(2:273:26) *khayrin*	good	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ **خَيْرٍ** فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ
(2:280:10) *khayrun*	(it is) better	وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا **خَيْرٌ** لَكُمْ
(3:15:3) *bikhayrin*	of better	قُلْ أَؤُنَبِّئُكُمْ **بِخَيْرٍ** مِنْ ذَٰلِكُمْ
(3:26:20) *l-khayru*	(is all) the good	بِيَدِكَ **الْخَيْرُ** إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:30:8) *khayrin*	good	يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ **خَيْرٍ** مُحْضَرًا
(3:54:5) *khayru*	(is the) best	وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ **خَيْرُ** الْمَاكِرِينَ
(3:104:6) *l-khayri*	the good	وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى **الْخَيْرِ**
(3:110:2) *khayra*	(the) best	كُنْتُمْ **خَيْرَ** أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ
(3:110:18) *khayran*	good	وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ **خَيْرًا** لَهُمْ
(3:115:4) *khayrin*	a good	وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ **خَيْرٍ** فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ
(3:150:5) *khayru*	(is the) best	بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ **خَيْرُ** النَّاصِرِينَ
(3:157:12) *khayrun*	(are) better	وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ **خَيْرٌ** مِمَّا يَجْمَعُونَ
(3:178:8) *khayrun*	(is) good	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ **خَيْرٌ** لِأَنْفُسِهِمْ

(3:180:11) *khayran*	(is) good	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ **خَيْرًا** لَهُمْ
(3:198:20) *khayrun*	(is) best	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ **خَيْرٌ** لِلْأَبْرَارِ
(4:19:33) *khayran*	good	فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ **خَيْرًا** كَثِيرًا
(4:25:54) *khayrun*	(is) better	وَأَنْ تَصْبِرُوا **خَيْرٌ** لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(4:46:28) *khayran*	better	وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمَعْ وَانْظُرْنَا لَكَانَ **خَيْرًا** لَهُمْ
(4:59:26) *khayrun*	(is) best	ذَٰلِكَ **خَيْرٌ** وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا
(4:66:24) *khayran*	better	وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ **خَيْرًا** لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا
(4:77:43) *khayrun*	(is) better	قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ **خَيْرٌ** لِمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا
(4:114:2) *khayra*	good	لَا **خَيْرَ** فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ
(4:127:35) *khayrin*	good	وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ **خَيْرٍ** فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا
(4:128:17) *khayrun*	(is) best	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ **خَيْرٌ**
(4:149:3) *khayran*	a good	إِنْ تُبْدُوا **خَيْرًا** أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا
(4:171:33) *khayran*	(it is) better	وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ انْتَهُوا **خَيْرًا** لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
(5:114:21) *khayru*	(are) best	وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ **خَيْرُ** الرَّازِقِينَ
(6:17:12) *bikhayrin*	with good	وَإِنْ يَمْسَسْكَ **بِخَيْرٍ** فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(6:32:9) *khayrun*	(is) best	وَلَلدَّارُ الْآخِرَةُ **خَيْرٌ** لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(6:57:21) *khayru*	(is the) best	إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقُصُّ الْحَقَّ وَهُوَ **خَيْرُ** الْفَاصِلِينَ
(6:158:33) *khayran*	any good	يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا **خَيْرًا**
(7:12:10) *khayrun*	better	قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا **خَيْرٌ** مِنْهُ
(7:26:13) *khayrun*	(is) best	وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ **خَيْرٌ** ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ
(7:85:33) *khayrun*	(is) better	ذَٰلِكُمْ **خَيْرٌ** لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(7:87:18) *khayru*	(is the) Best	فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ **خَيْرُ** الْحَاكِمِينَ
(7:89:41) *khayru*	(are the) Best	رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ **خَيْرُ** الْفَاتِحِينَ
(7:155:40) *khayru*	(are) Best	أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ **خَيْرُ** الْغَافِرِينَ
(7:169:36) *khayrun*	(is) better	وَالدَّارُ الْآخِرَةُ **خَيْرٌ** لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

(7:188:18) *l-khayri*	the good	وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبَ لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ **الْخَيْرِ** وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ
(8:19:9) *khayrun*	good	إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمُ الْفَتْحُ وَإِنْ تَنْتَهُوا فَهُوَ **خَيْرٌ** لَكُمْ
(8:23:5) *khayran*	any good	وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ **خَيْرًا** لَأَسْمَعَهُمْ
(8:30:15) *khayru*	is (the) Best	وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ **خَيْرُ** الْمَاكِرِينَ
(8:70:14) *khayran*	any good	إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ **خَيْرًا**
(8:70:16) *khayran*	better	يُؤْتِكُمْ **خَيْرًا** مِمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(9:3:19) *khayrun*	best	فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ **خَيْرٌ** لَكُمْ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ
(9:41:11) *khayrun*	(is) better	ذَٰلِكُمْ **خَيْرٌ** لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(9:74:28) *khayran*	better	فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ **خَيْرًا** لَهُمْ
(10:11:7) *bil-khayri*	the good	وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ **بِالْخَيْرِ** لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ
(10:58:8) *khayrun*	(is) better	قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ **خَيْرٌ** مِمَّا يَجْمَعُونَ
(10:107:12) *bikhayrin*	any good	وَإِنْ يُرِدْكَ **بِخَيْرٍ** فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ
(10:109:10) *khayru*	(is) the Best	وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ **خَيْرُ** الْحَاكِمِينَ
(11:84:20) *bikhayrin*	in prosperity	وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي أَرَاكُمْ **بِخَيْرٍ**
(12:59:16) *khayru*	(the) best	أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أُوفِي الْكَيْلَ وَأَنَا **خَيْرُ** الْمُنْزِلِينَ
(12:80:36) *khayru*	(is) the Best	أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ **خَيْرُ** الْحَاكِمِينَ
(16:30:8) *khayran*	Good	وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا **خَيْرًا**
(16:76:19) *bikhayrin*	with any good	وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّهْهُ لَا يَأْتِ **بِخَيْرٍ**
(16:95:11) *khayrun*	(is) better	إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ **خَيْرٌ** لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(16:126:11) *khayrun*	better	وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ **خَيْرٌ** لِلصَّابِرِينَ
(17:11:5) *bil-khayri*	for the good	وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ **بِالْخَيْرِ** وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا
(17:35:9) *khayrun*	(is) good	وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَٰلِكَ **خَيْرٌ** وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا
(18:36:10) *khayran*	better	وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ **خَيْرًا** مِنْهَا مُنْقَلَبًا
(18:40:5) *khayran*	better	فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِ **خَيْرًا** مِنْ جَنَّتِكَ
(18:44:6) *khayrun*	(is the) best	هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ **خَيْرٌ** ثَوَابًا
(18:44:8) *wakhayrun*	and (the) best	**وَخَيْرٌ** عُقْبًا

(18:46:12) *wakhayrun*	and better	**وَخَيْرٌ** أَمَلًا
(19:73:13) *khayrun*	(is) better	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ **خَيْرٌ** مَقَامًا
(19:76:12) *wakhayrun*	and better	**وَخَيْرٌ** مَرَدًّا
(20:131:17) *khayrun*	(is) better	وَرِزْقُ رَبِّكَ **خَيْرٌ** وَأَبْقَىٰ
(21:35:7) *wal-khayri*	and [the] good	كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ **وَالْخَيْرِ** فِتْنَةً
(21:89:10) *khayru*	(are) [the] Best	وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ **خَيْرُ** الْوَارِثِينَ
(22:11:10) *khayrun*	good	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ **خَيْرٌ** اطْمَأَنَّ بِهِ
(22:30:7) *khayrun*	(is) best	ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرُمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ **خَيْرٌ** لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ
(22:36:9) *khayrun*	(is) good	وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا **خَيْرٌ**
(22:58:17) *khayru*	(is the) Best	وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ **خَيْرُ** الرَّازِقِينَ
(22:77:9) *l-khayra*	[the] good	ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا **الْخَيْرَ**
(23:29:7) *khayru*	(are) the Best	وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ **خَيْرُ** الْمُنْزِلِينَ
(23:72:8) *khayru*	(is) the Best	وَهُوَ **خَيْرُ** الرَّازِقِينَ
(23:109:13) *khayru*	(are) best	رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ **خَيْرُ** الرَّاحِمِينَ
(23:118:6) *khayru*	(are the) Best	وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ **خَيْرُ** الرَّاحِمِينَ
(24:11:13) *khayrun*	(is) good	لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَكُمْ بَلْ هُوَ **خَيْرٌ** لَكُمْ
(24:27:15) *khayrun*	(is) best	ذَٰلِكُمْ **خَيْرٌ** لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
(24:33:21) *khayran*	any good	فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ **خَيْرًا**
(24:60:19) *khayrun*	(is) better	وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ **خَيْرٌ** لَهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(25:10:7) *khayran*	better	تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ **خَيْرًا** مِنْ ذَٰلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(25:15:3) *khayrun*	better	قُلْ أَذَٰلِكَ **خَيْرٌ** أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ
(25:24:4) *khayrun*	(will be in) a better	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ **خَيْرٌ** مُسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا
(27:89:5) *khayrun*	(will be) better	مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ **خَيْرٌ** مِنْهَا وَهُمْ مِنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ
(28:24:14) *khayrin*	good	فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ **خَيْرٍ** فَقِيرٌ
(28:26:6) *khayra*	(the) best	إِنَّ **خَيْرَ** مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ
(28:84:5) *khayrun*	(will be) better	مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ **خَيْرٌ** مِنْهَا

(29:16:9) *khayrun*	(is) better	ذَٰلِكُمْ **خَيْرٌ** لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(30:38:9) *khayrun*	(is) best	ذَٰلِكَ **خَيْرٌ** لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(33:19:24) *l-khayri*	the good	فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى **الْخَيْرِ**
(33:25:8) *khayran*	any good	وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا **خَيْرًا**
(34:39:19) *khayru*	(is the) Best	وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ **خَيْرُ** الرَّازِقِينَ
(37:62:2) *khayrun*	better	أَذَٰلِكَ **خَيْرٌ** نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ
(38:48:8) *l-akhyāri*	the best	وَاذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ **الْأَخْيَارِ**
(38:76:3) *khayrun*	better	قَالَ أَنَا **خَيْرٌ** مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ
(43:52:3) *khayrun*	better	أَمْ أَنَا **خَيْرٌ** مِنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ
(44:37:2) *khayrun*	better	أَهُمْ **خَيْرٌ** أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(46:11:8) *khayran*	good	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ **خَيْرًا** مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
(47:21:11) *khayran*	better	فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ **خَيْرًا** لَهُمْ
(49:5:8) *khayran*	better	وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ **خَيْرًا** لَهُمْ
(49:11:12) *khayran*	better	لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا **خَيْرًا** مِنْهُمْ
(49:11:21) *khayran*	better	وَلَا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ **خَيْرًا** مِنْهُنَّ
(50:25:2) *lil'khayri*	of good	مَنَّاعٍ **لِلْخَيْرِ** مُعْتَدٍ مُرِيبٍ
(58:12:13) *khayrun*	(is) better	ذَٰلِكَ **خَيْرٌ** لَكُمْ وَأَطْهَرُ
(61:11:11) *khayrun*	(is) better	ذَٰلِكُمْ **خَيْرٌ** لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(62:9:17) *khayrun*	(is) better	وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَٰلِكُمْ **خَيْرٌ** لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(62:11:14) *khayrun*	(is) better	قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ **خَيْرٌ** مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ
(62:11:20) *khayru*	(is the) Best	وَاللَّهُ **خَيْرُ** الرَّازِقِينَ
(64:16:8) *khayran*	(it is) better	وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا **خَيْرًا** لِأَنْفُسِكُمْ
(68:12:2) *lil'khayri*	of (the) good	مَنَّاعٍ **لِلْخَيْرِ** مُعْتَدٍ أَثِيمٍ
(68:32:5) *khayran*	a better	عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبْدِلَنَا **خَيْرًا** مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ
(70:21:3) *l-khayru*	the good	وَإِذَا مَسَّهُ **الْخَيْرُ** مَنُوعًا
(70:41:4) *khayran*	(with) better	عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ **خَيْرًا** مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ

(73:20:65) *khayrin*	good	وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ **خَيْرٍ** تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا
(73:20:70) *khayran*	(will be) better	وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ **خَيْرًا** وَأَعْظَمَ أَجْرًا
(87:17:2) *khayrun*	(is) better	وَالْآخِرَةُ **خَيْرٌ** وَأَبْقَىٰ
(93:4:2) *khayrun*	(is) better	وَلَلْآخِرَةُ **خَيْرٌ** لَكَ مِنَ الْأُولَىٰ
(97:3:3) *khayrun*	(is) better	لَيْلَةُ الْقَدْرِ **خَيْرٌ** مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ
(98:7:8) *khayru*	(are the) best	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ **خَيْرُ** الْبَرِيَّةِ
(99:7:5) *khayran*	good	فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ **خَيْرًا** يَرَهُ
(100:8:3) *l-khayri*	(of) wealth	وَإِنَّهُ لِحُبِّ **الْخَيْرِ** لَشَدِيدٌ
(2) Adjective		
(4:170:10) *khayran*	(it is) better	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا **خَيْرًا** لَكُمْ
(9:61:10) *khayrin*	(of) goodness	قُلْ أُذُنُ **خَيْرٍ** لَكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ
(9:109:9) *khayrun*	better	أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ **خَيْرٌ** أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ
(11:31:22) *khayran*	any good	وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ **خَيْرًا**
(11:86:3) *khayrun*	(is) best	بَقِيَّتُ اللَّهِ **خَيْرٌ** لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(12:39:5) *khayrun*	better	أَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ **خَيْرٌ** أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(12:57:3) *khayrun*	(is) better	وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ **خَيْرٌ** لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(12:64:13) *khayrun*	(is) the best	فَاللَّهُ **خَيْرٌ** حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
(12:109:25) *khayrun*	(is) best	وَلَدَارُ الْآخِرَةِ **خَيْرٌ** لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(16:30:17) *khayrun*	(is) better	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ **خَيْرٌ**
(18:46:8) *khayrun*	(are) better	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ **خَيْرٌ** عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا
(18:81:5) *khayran*	a better	فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا **خَيْرًا** مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا
(18:95:6) *khayrun*	(is) better	قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي **خَيْرٌ**
(19:76:8) *khayrun*	(are) better	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ **خَيْرٌ** عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا
(20:73:13) *khayrun*	(is) Best	وَاللَّهُ **خَيْرٌ** وَأَبْقَىٰ
(23:72:6) *khayrun*	(is) best	أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ **خَيْرٌ**

(24:12:8) *khayran*	good of themselves	لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنْفُسِهِمْ **خَيْرًا**
(27:36:10) *khayrun*	(is) better	أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ فَمَا آتَانِيَ اللَّهُ **خَيْرٌ** مِمَّا آتَاكُمْ
(27:59:10) *khayrun*	better	آللَّهُ **خَيْرٌ** أَمَّا يُشْرِكُونَ
(28:60:12) *khayrun*	(is) better	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ **خَيْرٌ** وَأَبْقَىٰ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(28:80:8) *khayrun*	(is) better	وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ **خَيْرٌ** لِمَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
(38:32:5) *l-khayri*	(of) the good	فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ **الْخَيْرِ** عَنْ ذِكْرِ رَبِّي
(38:47:5) *l-akhyāri*	the best	وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ **الْأَخْيَارِ**
(41:40:13) *khayrun*	better	أَفَمَنْ يُلْقَىٰ فِي النَّارِ **خَيْرٌ** أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(41:49:6) *l-khayri*	(for) the good	لَا يَسْأَمُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ **الْخَيْرِ**
(42:36:11) *khayrun*	(is) better	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ **خَيْرٌ** وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(43:32:23) *khayrun*	(is) better	وَرَحْمَتُ رَبِّكَ **خَيْرٌ** مِمَّا يَجْمَعُونَ
(43:58:3) *khayrun*	better	وَقَالُوا أَآلِهَتُنَا **خَيْرٌ** أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا
(54:43:2) *khayrun*	better	أَكُفَّارُكُمْ **خَيْرٌ** مِنْ أُولَٰئِكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ
(66:5:8) *khayran*	better	عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا **خَيْرًا** مِنْكُنَّ

Noun

(2:148:6) *l-khayrāti*	(to) the good	وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا فَاسْتَبِقُوا **الْخَيْرَاتِ**
(3:114:12) *l-khayrāti*	the good deeds	وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ فِي **الْخَيْرَاتِ**
(5:48:42) *l-khayrāti*	(to) the good	وَلَٰكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا **الْخَيْرَاتِ**
(9:88:11) *l-khayrātu*	(are) the good things	وَأُولَٰئِكَ لَهُمُ **الْخَيْرَاتُ** وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(21:73:8) *l-khayrāti*	(of) good deeds	وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ **الْخَيْرَاتِ**
(21:90:13) *l-khayrāti*	good deeds	إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي **الْخَيْرَاتِ** وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا
(23:56:4) *l-khayrāti*	the good	نُسَارِعُ لَهُمْ فِي **الْخَيْرَاتِ** بَلْ لَا يَشْعُرُونَ
(23:61:4) *l-khayrāti*	the good (deeds)	أُولَٰئِكَ يُسَارِعُونَ فِي **الْخَيْرَاتِ** وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ
(35:32:15) *bil-khayrāti*	in good deeds	وَمِنْهُمْ سَابِقٌ **بِالْخَيْرَاتِ** بِإِذْنِ اللَّهِ
(55:70:2) *khayrātun*	(are) good	فِيهِنَّ **خَيْرَاتٌ** حِسَانٌ

Noun

khā yā rā (**خ ي ر**)

(28:68:9) *l-khiyaratu*	the choice	وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ **الْخِيَرَةُ**
(33:36:14) *l-khiyaratu*	(any) choice	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ**الْخِيَرَةُ** مِنْ أَمْرِهِمْ

khā yā ṭā (خ ي ط)

The triliteral root *khā yā ṭā* (خ ي ط) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *khiyāṭ* (خِيَاط)
- twice as the noun *khayṭ* (خَيْط)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(7:40:20) *l-khiyāṭi*	(of) the needle	وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ **الْخِيَاطِ**

Noun

(2:187:36) *l-khayṭu*	the thread	وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ **الْخَيْطُ** الْأَبْيَضُ
(2:187:39) *l-khayṭi*	the thread	مِنَ **الْخَيْطِ** الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ

khā yā lām (خ ي ل)

The triliteral root *khā yā lām* (خ ي ل) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form II verb *yukhayyalu* (**يُخَيَّلُ**)
- five times as the noun *khayl* (**خَيْل**)
- three times as the nominal *mukh'tāl* (**مُخْتَال**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to seem

(20:66:7) *yukhayyalu*	seemed	فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ **يُخَيَّلُ** إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ

Noun

(3:14:13) *wal-khayli*	and [the] horses	زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ **وَالْخَيْلِ** الْمُسَوَّمَةِ
(8:60:9) *l-khayli*	horses	وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ **الْخَيْلِ**
(16:8:1) *wal-khayla*	And horses	**وَالْخَيْلَ** وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(17:64:8) *bikhaylika*	with your cavalry	وَاسْتَفْزِزْ مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمْ **بِخَيْلِكَ**وَرَجِلِكَ
(59:6:11) *khaylin*	horses	وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ **خَيْلٍ** وَلَا رِكَابٍ

Nominal

(1) Adjective

(31:18:15) *mukh'tālin*	self-conceited	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ **مُخْتَالٍ** فَخُورٍ
(57:23:14) *mukh'tālin*	self-deluded	وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ **مُخْتَالٍ** فَخُورٍ

(2) Noun

(4:36:31) *mukh'tālan*	[a] proud	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ **مُخْتَالًا** فَخُورًا

khā yā mīm (خ ي م)

The triliteral root *khā yā mīm* (خ ي م) occurs only once in the Quran, as the noun *khiyām* (خِيَام). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(55:72:4) *l-khiyāmi*	the pavilions	حُورٌ مَقْصُورَاتٌ فِي **الْخِيَامِ**

The Quran Dictionary

"The translations below are brief glosses intended as a guide to the meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on the context."

IN EIGHT PARTS

PART 3 د – ز

FIRST EDITION

Source: http://corpus.quran.com

Unicode Font: Times New Roman (Customized)

Formatting and Proofing Revision: 3.00.01

dāl hamza bā (د أ ب)

The triliteral root *dāl hamza bā* (د أ ب) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *da-ab* (دَأَب)
- four times as the noun *dab* (دَأْب)
- once as the active participle *dāibayn* (دَآئِبَيْن)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(12:47:5) *da-aban*	as usual	قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ **دَأَبًا**

Noun

(3:11:1) *kadabi*	Like behavior	**كَدَأْبِ** آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(8:52:1) *kadabi*	Like (the) way	**كَدَأْبِ** آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(8:54:1) *kadabi*	Like (the) way	**كَدَأْبِ** آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
(40:31:2) *dabi*	(the) plight	مِثْلَ **دَأْبِ** قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ

Active participle

(14:33:5) *dāibayni*	both constantly pursuing their courses	وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ **دَائِبَيْنِ** وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

dāl bā bā (د ب ب)

The triliteral root *dāl bā bā* (د ب ب) occurs 18 times in the Quran as the noun *dābbat* (دَآبَّة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:164:33) *dābbatin*	moving creature	فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ **دَابَّةٍ**
(6:38:3) *dābbatin*	any animal	وَمَا مِنْ **دَابَّةٍ** فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ
(8:22:3) *l-dawābi*	(of) the living creatures	إِنَّ شَرَّ **الدَّوَابِّ** عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ
(8:55:3) *l-dawābi*	(of) the living creatures	إِنَّ شَرَّ **الدَّوَابِّ** عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(11:6:3) *dābbatin*	moving creature	وَمَا مِنْ **دَابَّةٍ** فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا
(11:56:9) *dābbatin*	of a moving creature	مَا مِنْ **دَابَّةٍ** إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(16:49:10) *dābbatin*	moving creatures	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ **دَابَّةٍ** وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
(16:61:10) *dābbatin*	moving creature	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ **دَابَّةٍ**
(22:18:18) *wal-dawābu*	and the moving creatures	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ **وَالدَّوَابُّ** وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ
(24:45:4) *dābbatin*	moving creature	وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ **دَابَّةٍ** مِنْ مَاءٍ
(27:82:7) *dābbatan*	a creature	وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ **دَابَّةً** مِنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ
(29:60:3) *dābbatin*	a creature	وَكَأَيِّنْ مِنْ **دَابَّةٍ** لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ
(31:10:17) *dābbatin*	creature	وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ **دَابَّةٍ**
(34:14:10) *dābbatu*	a creature	فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا **دَابَّةُ** الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَأَتَهُ
(35:28:3) *wal-dawābi*	and moving creatures	وَمِنَ النَّاسِ **وَالدَّوَابِّ** وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَٰلِكَ
(35:45:12) *dābbatin*	creature	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِنْ **دَابَّةٍ**
(42:29:10) *dābbatin*	(the) creatures	وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ **دَابَّةٍ**
(45:4:6) *dābbatin*	(the) moving creatures	وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ **دَابَّةٍ** آيَاتٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ

dāl bā rā (د ب ر)

The triliteral root *dāl bā rā* (د ب ر) occurs 44 times in the Quran, in eight derived forms:

- four times as the form II verb *yudabbiru* (يُدَبِّرُ)
- four times as the form IV verb *adbara* (أَدْبَرَ)
- four times as the form V verb *yatadabbaru* (يَتَدَبَّرُ)
- four times as the noun *dābir* (دَابِر)
- 18 times as the noun *dubur* (دُبُر)
- once as the form II active participle *mudabbirāt* (مُدَبِّرَٰت)
- once as the form IV verbal noun *id'bār* (إِدْبَٰر)
- eight times as the form IV active participle *mud'bir* (مُدْبِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to dispose, to arrange

(10:3:15) *yudabbiru*	disposing	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ **يُدَبِّرُ** الْأَمْرَ
(10:31:21) *yudabbiru*	disposes	وَمَنْ **يُدَبِّرُ** الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ
(13:2:19) *yudabbiru*	He arranges	**يُدَبِّرُ** الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ
(32:5:1) *yudabbiru*	He regulates	**يُدَبِّرُ** الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ

Verb (form IV) - to turn away, to depart

(70:17:3) *adbara*	turned his back	تَدْعُو مَنْ **أَدْبَرَ** وَتَوَلَّىٰ
(74:23:2) *adbara*	he turned back	ثُمَّ **أَدْبَرَ** وَاسْتَكْبَرَ
(74:33:3) *adbara*	it departs	وَاللَّيْلِ إِذْ **أَدْبَرَ**
(79:22:2) *adbara*	he turned his back	ثُمَّ **أَدْبَرَ** يَسْعَىٰ

Verb (form V) - to ponder

(4:82:2) *yatadabbarūna*	they ponder	أَفَلَا **يَتَدَبَّرُونَ** الْقُرْآنَ
(23:68:2) *yaddabbarū*	they ponder	أَفَلَمْ **يَدَّبَّرُوا** الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ
(38:29:5) *liyaddabbarū*	that they may ponder	كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ **لِيَدَّبَّرُوا** آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ
(47:24:2) *yatadabbarūna*	they ponder	أَفَلَا **يَتَدَبَّرُونَ** الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا

Noun

(6:45:2) *dābiru*	(the) remnant	فَقُطِعَ **دَابِرُ** الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:72:7) *dābira*	the roots	وَقَطَعْنَا **دَابِرَ** الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ
(8:7:22) *dābira*	(the) roots	وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ **دَابِرَ** الْكَافِرِينَ

dāl bā rā (د ب ر)

(15:66:6) *dābira*	(the) root	وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَٰلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ **دَابِرَ** هَٰؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ
Noun		
(3:111:8) *l-adbāra*	the backs	وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُوَلُّوكُمُ **الْأَدْبَارَ** ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ
(4:47:18) *adbārihā*	their backs	مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ **أَدْبَارِهَا**
(5:21:12) *adbārikum*	your backs	وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ **أَدْبَارِكُمْ** فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ
(8:15:11) *l-adbāra*	the backs	إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ **الْأَدْبَارَ**
(8:16:4) *duburahu*	his back	وَمَنْ يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ **دُبُرَهُ** إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ
(8:50:10) *wa-adbārahum*	and their backs	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ **وَأَدْبَارَهُمْ**
(12:25:6) *duburin*	the back	وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ **دُبُرٍ**
(12:27:6) *duburin*	(the) back	وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ **دُبُرٍ** فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(12:28:6) *duburin*	(the) back	فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ **دُبُرٍ** قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ
(15:65:7) *adbārahum*	their backs	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ **أَدْبَارَهُمْ**
(17:46:18) *adbārihim*	their backs	وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَّوْا عَلَىٰ **أَدْبَارِهِمْ** نُفُورًا
(33:15:9) *l-adbāra*	their backs	وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ **الْأَدْبَارَ**
(47:25:5) *adbārihim*	their backs	إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ **أَدْبَارِهِمْ** مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ
(47:27:7) *wa-adbārahum*	and their backs	فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ **وَأَدْبَارَهُمْ**
(48:22:6) *l-adbāra*	the backs	وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوُا **الْأَدْبَارَ**
(50:40:4) *wa-adbāra*	and after	وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ **وَأَدْبَارَ** السُّجُودِ
(54:45:4) *l-dubura*	(their) backs	سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ **الدُّبُرَ**
(59:12:13) *l-adbāra*	(their) backs	وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ **الْأَدْبَارَ** ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ
Active participle (form II)		
(79:5:1) *fal-mudabirāti*	And those who arrange	**فَالْمُدَبِّرَاتِ** أَمْرًا
Verbal noun (form IV)		
(52:49:4) *wa-id'bāra*	and after	وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ **وَإِدْبَارَ** النُّجُومِ
Active participle (form IV)		
(9:25:23) *mud'birīna*	fleeing	وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ **مُدْبِرِينَ**

(21:57:7) *mud'birīna*	turning (your) backs	وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا **مُدْبِرِينَ**
(27:10:9) *mud'biran*	(in) flight	فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ **مُدْبِرًا** وَلَمْ يُعَقِّبْ
(27:80:11) *mud'birīna*	retreating	إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا **مُدْبِرِينَ**
(28:31:10) *mud'biran*	(in) flight	فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ **مُدْبِرًا** وَلَمْ يُعَقِّبْ
(30:52:11) *mud'birīna*	retreating	فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا **مُدْبِرِينَ**
(37:90:3) *mud'birīna*	departing	فَتَوَلَّوْا عَنْهُ **مُدْبِرِينَ**
(40:33:3) *mud'birīna*	fleeing	يَوْمَ تُوَلُّونَ **مُدْبِرِينَ** مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ

dāl thā rā (د ث ر)

The triliteral root *dāl thā rā* (د ث ر) occurs only once in the Quran, as the form V active participle*muddathir* (مُدَّثِّر). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle (form V)

(74:1:2) *l-mudathiru*	who covers himself	يَا أَيُّهَا **الْمُدَّثِّرُ**

dāl ḥā rā (د ح ر)

The triliteral root *dāl ḥā rā* (د ح ر) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- once as the verbal noun *duḥūr* (دُحُور)
- three times as the passive participle *madḥūr* (مَّدْحُور)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verbal noun

(37:9:1) *duḥūran*	Repelled	**دُحُورًا**

Passive participle

(7:18:5) *madḥūran*	and expelled	قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا **مَدْحُورًا**
(17:18:18) *madḥūran*	rejected	ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا **مَدْحُورًا**
(17:39:18) *madḥūran*	abandoned	وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا **مَدْحُورًا**

dāl ḥā ḍād (د ح ض)

The triliteral root *dāl ḥā ḍād* (د ح ض) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form IV verb *yud'ḥiḍu* (يُدْحِضُ)
- once as the active participle *dāḥiḍat* (دَاحِضَة)
- once as the form IV passive participle *mud'ḥaḍīn* (مُدْحَضِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to refute

(18:56:11) *liyud'ḥiḍū*	to refute	وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ **لِيُدْحِضُوا** بِهِ الْحَقَّ
(40:5:15) *liyud'ḥiḍū*	to refute	وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ **لِيُدْحِضُوا** بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ

Active participle

(42:16:11) *dāḥiḍatun*	(is) invalid	وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ **دَاحِضَةٌ** عِنْدَ رَبِّهِمْ

Passive participle (form IV)

(37:141:4) *l-mud'ḥaḍīna*	the losers	فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ **الْمُدْحَضِينَ**

dāl ḥā wāw (د ح و)

The triliteral root *dāl ḥā wāw* (د ح و) occurs only once in the Quran, as the form I verb *daḥā* (دَحَىٰ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to spread

(79:30:4) *daḥāhā*	He spread it	وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ **دَحَاهَا**

dāl khā rā (د خ ر)

The triliteral root *dāl khā rā* (د خ ر) occurs four times in the Quran as the active participile *dākhirūn*(دَٰخِرُون). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(16:48:17) *dākhirūna*	(are) humble	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّأُ ظِلَالُهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ **دَاخِرُونَ**
(27:87:18) *dākhirīna*	humbled	وَكُلٌّ أَتَوْهُ **دَاخِرِينَ**
(37:18:4) *dākhirūna*	(will be) humiliated	قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ **دَاخِرُونَ**
(40:60:13) *dākhirīna*	(in) humiliation	إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ **دَاخِرِينَ**

dāl khā lām (د خ ل)

The triliteral root *dāl khā lām* (د خ ل) occurs 126 times in the Quran, in six derived forms:

- 76 times as the form I verb *dakhala* (دَخَلَ)
- 42 times as the form IV verb *ud'khila* (أُدْخِلَ)
- twice as the noun *dakhal* (دَخَل)
- twice as the active participle *dākhilūn* (دَٰخِلُون)
- three times as the form IV passive participle *mud'khal* (مُّدْخَل)
- once as the form VIII passive participle *muddakhal* (مُدَّخَل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to enter

(2:58:3) *ud'khulū*	Enter	وَإِذْ قُلْنَا **ادْخُلُوا** هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا
(2:58:11) *wa-ud'khulū*	and enter	**وَادْخُلُوا** الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ
(2:111:3) *yadkhula*	will enter	وَقَالُوا لَنْ **يَدْخُلَ** الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ
(2:114:19) *yadkhulūhā*	they enter them	أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ **يَدْخُلُوهَا** إِلَّا خَائِفِينَ
(2:208:4) *ud'khulū*	Enter	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **ادْخُلُوا** فِي السِّلْمِ كَافَّةً
(2:214:4) *tadkhulū*	you will enter	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ **تَدْخُلُوا** الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ
(3:37:11) *dakhala*	entered	كُلَّمَا **دَخَلَ** عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا
(3:97:7) *dakhalahu*	enters it	فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ **دَخَلَهُ** كَانَ آمِنًا
(3:142:4) *tadkhulū*	you will enter	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ **تَدْخُلُوا** الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ
(4:23:27) *dakhaltum*	you had relations	وَرَبَائِبُكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ اللَّاتِي **دَخَلْتُمْ** بِهِنَّ
(4:23:32) *dakhaltum*	relations	فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا **دَخَلْتُمْ** بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
(4:124:12) *yadkhulūna*	will enter	فَأُولَٰئِكَ **يَدْخُلُونَ** الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا
(4:154:7) *ud'khulū*	Enter	وَقُلْنَا لَهُمُ **ادْخُلُوا** الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ
(5:21:2) *ud'khulū*	Enter	يَا قَوْمِ **ادْخُلُوا** الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ
(5:22:9) *nadkhulahā*	will enter it	وَإِنَّا لَنْ **نَدْخُلَهَا** حَتَّىٰ يَخْرُجُوا مِنْهَا
(5:23:9) *ud'khulū*	Enter	**ادْخُلُوا** عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَالِبُونَ
(5:23:13) *dakhaltumūhu*	you have entered it	ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا **دَخَلْتُمُوهُ** فَإِنَّكُمْ غَالِبُونَ
(5:24:5) *nadkhulahā*	will enter it	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّا لَنْ **نَدْخُلَهَا** أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا

(5:61:6) *dakhalū*	they entered	وَقَدْ **دَخَلُوا** بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ
(7:38:2) *ud'khulū*	Enter	قَالَ **ادْخُلُوا** فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ
(7:38:15) *dakhalat*	entered	كُلَّمَا **دَخَلَتْ** أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا
(7:40:13) *yadkhulūna*	they will enter	وَلَا **يَدْخُلُونَ** الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ
(7:46:16) *yadkhulūhā*	they have entered it	لَمْ **يَدْخُلُوهَا** وَهُمْ يَطْمَعُونَ
(7:49:8) *ud'khulū*	Enter	**ادْخُلُوا** الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ
(7:161:13) *wa-ud'khulū*	and enter	**وَادْخُلُوا** الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ
(12:36:1) *wadakhala*	And entered	**وَدَخَلَ** مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانِ
(12:58:4) *fadakhalū*	and they entered	وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ **فَدَخَلُوا** عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ
(12:67:4) *tadkhulū*	enter	وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا **تَدْخُلُوا** مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ
(12:67:8) *wa-ud'khulū*	but enter	لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ **وَادْخُلُوا** مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ
(12:68:2) *dakhalū*	they entered	وَلَمَّا **دَخَلُوا** مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(12:69:2) *dakhalū*	they entered	وَلَمَّا **دَخَلُوا** عَلَىٰ يُوسُفَ آوَىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ
(12:88:2) *dakhalū*	they entered	فَلَمَّا **دَخَلُوا** عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ
(12:99:2) *dakhalū*	they entered	فَلَمَّا **دَخَلُوا** عَلَىٰ يُوسُفَ آوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ
(12:99:9) *ud'khulū*	Enter	وَقَالَ **ادْخُلُوا** مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ
(13:23:3) *yadkhulūnahā*	they will enter them	جَنَّاتُ عَدْنٍ **يَدْخُلُونَهَا** وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ
(13:23:11) *yadkhulūna*	will enter	وَالْمَلَائِكَةُ **يَدْخُلُونَ** عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ
(15:46:1) *ud'khulūhā*	Enter it	**ادْخُلُوهَا** بِسَلَامٍ آمِنِينَ
(15:52:2) *dakhalū*	they entered	إِذْ **دَخَلُوا** عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ
(16:29:1) *fa-ud'khulū*	So enter	**فَادْخُلُوا** أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَلَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(16:31:3) *yadkhulūnahā*	which they will enter	جَنَّاتُ عَدْنٍ **يَدْخُلُونَهَا** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(16:32:8) *ud'khulū*	Enter	يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمُ **ادْخُلُوا** الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(17:7:14) *waliyadkhulū*	and to enter	**وَلِيَدْخُلُوا** الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(17:7:17) *dakhalūhu*	they (had) entered it	وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا **دَخَلُوهُ** أَوَّلَ مَرَّةٍ
(18:35:1) *wadakhala*	And he entered	**وَدَخَلَ** جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ

(18:39:3) *dakhalta*	you entered	وَلَوْلَا إِذْ **دَخَلْتَ** جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
(19:60:8) *yadkhulūna*	will enter	فَأُولَٰئِكَ **يَدْخُلُونَ** الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا
(24:27:5) *tadkhulū*	enter	لَا **تَدْخُلُوا** بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا
(24:28:7) *tadkhulūhā*	enter it	فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا **تَدْخُلُوهَا** حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ
(24:29:5) *tadkhulū*	you enter	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ **تَدْخُلُوا** بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ
(24:61:59) *dakhaltum*	you enter	فَإِذَا **دَخَلْتُمْ** بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً
(27:18:11) *ud'khulū*	Enter	قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ **ادْخُلُوا** مَسَاكِنَكُمْ
(27:34:5) *dakhalū*	they enter	قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا **دَخَلُوا** قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا
(27:44:3) *ud'khulī*	Enter	قِيلَ لَهَا **ادْخُلِي** الصَّرْحَ
(28:15:1) *wadakhala*	And he entered	**وَدَخَلَ** الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا
(33:14:2) *dukhilat*	had been entered	وَلَوْ **دُخِلَتْ** عَلَيْهِمْ مِنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَآتَوْهَا
(33:53:5) *tadkhulū*	enter	لَا **تَدْخُلُوا** بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَاظِرِينَ إِنَاهُ
(33:53:20) *fa-ud'khulū*	then enter	وَلَٰكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ **فَادْخُلُوا** فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا
(35:33:3) *yadkhulūnahā*	they will enter them	جَنَّاتُ عَدْنٍ **يَدْخُلُونَهَا** يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا
(36:26:2) *ud'khuli*	Enter	قِيلَ **ادْخُلِ** الْجَنَّةَ
(38:22:2) *dakhalū*	they entered	إِذْ **دَخَلُوا** عَلَىٰ دَاوُودَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ
(39:72:2) *ud'khulū*	Enter	قِيلَ **ادْخُلُوا** أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
(39:73:19) *fa-ud'khulūhā*	so enter it	وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ **فَادْخُلُوهَا** خَالِدِينَ
(40:40:18) *yadkhulūna*	will enter	فَأُولَٰئِكَ **يَدْخُلُونَ** الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ
(40:60:11) *sayadkhulūna*	will enter	إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي **سَيَدْخُلُونَ** جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ
(40:76:1) *ud'khulū*	Enter	**ادْخُلُوا** أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(43:70:1) *ud'khulū*	Enter	**ادْخُلُوا** الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ
(48:27:7) *latadkhulunna*	Surely, you will enter	**لَتَدْخُلُنَّ** الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ
(49:14:11) *yadkhuli*	entered	وَلَٰكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا **يَدْخُلِ** الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ
(50:34:1) *ud'khulūhā*	Enter it	**ادْخُلُوهَا** بِسَلَامٍ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ
(51:25:2) *dakhalū*	they entered	إِذْ **دَخَلُوا** عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ

(66:10:24) *ud'khulā*	Enter	وَقِيلَ **ادْخُلَا** النَّارَ مَعَ الدَّاخِلِينَ
(68:24:3) *yadkhulannahā*	will enter it	أَنْ لَا **يَدْخُلَنَّهَا** الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مِسْكِينٌ
(71:28:6) *dakhala*	enters	رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ **دَخَلَ** بَيْتِيَ مُؤْمِنًا
(89:29:1) *fa-ud'khulī*	So enter	**فَادْخُلِي** فِي عِبَادِي
(89:30:1) *wa-ud'khulī*	And enter	**وَادْخُلِي** جَنَّتِي
(110:2:3) *yadkhulūna*	entering	وَرَأَيْتَ النَّاسَ **يَدْخُلُونَ** فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا
Verb (form IV) - to admit		
(3:185:14) *wa-ud'khila*	and admitted	فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ **وَأُدْخِلَ** الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ
(3:192:4) *tud'khili*	You admit	رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ **تُدْخِلِ** النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ
(3:195:30) *wala-ud'khilannahum*	and surely I will admit them	**وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ** جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:13:8) *yud'khil'hu*	He will admit him	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ **يُدْخِلْهُ** جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:14:7) *yud'khil'hu*	He will admit him	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ **يُدْخِلْهُ** نَارًا خَالِدًا فِيهَا
(4:31:10) *wanud'khil'kum*	and We will admit you	إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ **وَنُدْخِلْكُمْ**مُدْخَلًا كَرِيمًا
(4:57:5) *sanud'khiluhum*	We will admit them	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **سَنُدْخِلُهُمْ** جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(4:57:18) *wanud'khiluhum*	and We will admit them	لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ **وَنُدْخِلُهُمْ** ظِلًّا ظَلِيلًا
(4:122:5) *sanud'khiluhum*	We will admit them	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **سَنُدْخِلُهُمْ** جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:175:7) *fasayud'khiluhum*	then He will admit them	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ **فَسَيُدْخِلُهُمْ** فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ
(5:12:31) *wala-ud'khilannakum*	and I will surely admit you	**وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ** جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(5:65:10) *wala-adkhalnāhum*	and surely We (would have) admitted them	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ **وَلَأَدْخَلْنَاهُمْ**جَنَّاتِ النَّعِيمِ
(5:84:12) *yud'khilanā*	will admit us	وَنَطْمَعُ أَنْ **يُدْخِلَنَا** رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ
(7:151:6) *wa-adkhil'nā*	and admit us	**وَأَدْخِلْنَا** فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
(9:99:20) *sayud'khiluhumu*	Allah will admit them	أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ **سَيُدْخِلُهُمُ** اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ
(14:23:1) *wa-ud'khila*	And will be admitted	**وَأُدْخِلَ** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(17:80:3) *adkhil'nī*	Cause me to enter	وَقُلْ رَبِّ **أَدْخِلْنِي** مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ
(21:75:1) *wa-adkhalnāhu*	And We admitted him	**وَأَدْخَلْنَاهُ** فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ

dāl khā lām (د خ ل)

(21:86:1) *wa-adkhalnāhum*	And We admitted them	**وَأَدْخَلْنَاهُمْ** فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ
(22:14:3) *yud'khilu*	will admit	إِنَّ اللَّهَ **يُدْخِلُ** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(22:23:3) *yud'khilu*	will admit	إِنَّ اللَّهَ **يُدْخِلُ** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(22:59:1) *layud'khilannahum*	Surely, He will admit them	**لَيُدْخِلَنَّهُمْ** مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ
(27:12:1) *wa-adkhil*	And enter	**وَأَدْخِلْ** يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
(27:19:20) *wa-adkhil'nī*	And admit me	**وَأَدْخِلْنِي** بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ
(29:9:5) *lanud'khilannahum*	We will surely admit them	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **لَنُدْخِلَنَّهُمْ** فِي الصَّالِحِينَ
(40:8:2) *wa-adkhil'hum*	And admit them	رَبَّنَا **وَأَدْخِلْهُمْ** جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ
(40:46:9) *adkhilū*	Cause to enter	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ **أَدْخِلُوا** آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ
(42:8:8) *yud'khilu*	He admits	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِنْ **يُدْخِلُ** مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ
(45:30:6) *fayud'khiluhum*	will admit them	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **فَيُدْخِلُهُمْ** رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ
(47:6:1) *wayud'khiluhumu*	And admit them	**وَيُدْخِلُهُمُ** الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ
(47:12:3) *yud'khilu*	will admit	إِنَّ اللَّهَ **يُدْخِلُ** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(48:5:1) *liyud'khila*	That He may admit	**لِيُدْخِلَ** الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(48:17:17) *yud'khil'hu*	He will admit him	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ **يُدْخِلْهُ** جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(48:25:27) *liyud'khila*	That Allah may admit	**لِيُدْخِلَ** اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ
(58:22:30) *wayud'khiluhum*	And He will admit them	**وَيُدْخِلُهُمْ** جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(61:12:4) *wayud'khil'kum*	and admit you	يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ **وَيُدْخِلْكُمْ** جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(64:9:16) *wayud'khil'hu*	and He will admit him	يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ **وَيُدْخِلْهُ** جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(65:11:21) *yud'khil'hu*	He will admit him	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا **يُدْخِلْهُ** جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(66:8:15) *wayud'khilakum*	and admit you	عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ **وَيُدْخِلَكُمْ** جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(70:38:6) *yud'khala*	he enters	أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ **يُدْخَلَ** جَنَّةَ نَعِيمٍ
(71:25:4) *fa-ud'khilū*	then made to enter	مِمَّا خَطِيئَاتِهِمْ أُغْرِقُوا **فَأُدْخِلُوا** نَارًا
(76:31:1) *yud'khilu*	He admits	**يُدْخِلُ** مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

Noun

(16:92:12) *dakhalan*	(as) a deception	تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ **دَخَلًا** بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ

(16:94:4) *dakhalan*	(as) a deception	وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ **دَخَلًا** بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
Active participle		
(5:22:17) *dākhilūna*	enter (it)	فَإِنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا **دَاخِلُونَ**
(66:10:27) *l-dākhilīna*	those who enter	وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ **الدَّاخِلِينَ**
Passive participle (form IV)		
(4:31:11) *mud'khalan*	(to) an entrance	نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ **مُدْخَلًا** كَرِيمًا
(17:80:4) *mud'khala*	an entrance	وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي **مُدْخَلَ** صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ
(22:59:2) *mud'khalan*	(to) an entrance	لَيُدْخِلَنَّهُمْ **مُدْخَلًا** يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ
Passive participle (form VIII)		
(9:57:7) *muddakhalan*	a place to enter	لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغَارَاتٍ أَوْ **مُدَّخَلًا** لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ

dāl khā nūn (د خ ن)

The triliteral root *dāl khā nūn* (د خ ن) occurs twice in the Quran as the noun *dukhān* (**دُخَان**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(41:11:6) *dukhānun*	smoke	ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ **دُخَانٌ** فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا
(44:10:5) *bidukhānin*	smoke	فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ **بِدُخَانٍ** مُبِينٍ

dāl rā hamza (د ر أ)

The triliteral root *dāl rā hamza* (د ر أ) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *yadra-u* (يَدْرَؤُا۟)
- once as the form VI verb *iddāra* (ٱدَّٰرَْ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to avert, to repel, to prevent

(3:168:10) *fa-id'raū*	Then avert	قُلْ **فَادْرَءُوا** عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(13:22:13) *wayadraūna*	and they repel	**وَيَدْرَءُونَ** بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ
(24:8:1) *wayadra-u*	But it would prevent	**وَيَدْرَأُ** عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
(28:54:7) *wayadraūna*	and they repel	أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا **وَيَدْرَءُونَ** بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ

Verb (form VI) - to dispute

(2:72:4) *fa-iddāratum*	then you disputed	وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا **فَادَّارَأْتُمْ** فِيهَا

dāl rā jīm (د ر ج)

The triliteral root *dāl rā jīm* (د ر ج) occurs 20 times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form X verb *nastadriju* (نَسْتَدْرِجُ)
- 18 times as the noun *darajat* (دَرَجَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form X) - to gradually lead

(7:182:4) *sanastadrijuhum*	We will gradually lead them	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **سَنَسْتَدْرِجُهُمْ** مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ
(68:44:6) *sanastadrijuhum*	We will progressively lead them	فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهَٰذَا الْحَدِيثِ **سَنَسْتَدْرِجُهُمْ** مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

Noun

(2:228:37) *darajatun*	(is) a degree	وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ **دَرَجَةٌ**
(2:253:13) *darajātin*	(in) degrees	مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ **دَرَجَاتٍ**
(3:163:2) *darajātun*	(are in varying) degrees	هُمْ **دَرَجَاتٌ** عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ
(4:95:22) *darajatan*	(in) rank	فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ **دَرَجَةً**
(4:96:1) *darajātin*	Ranks	**دَرَجَاتٍ** مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(6:83:8) *darajātin*	(by) degrees	نَرْفَعُ **دَرَجَاتٍ** مَنْ نَشَاءُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ
(6:132:2) *darajātun*	(will be) degrees	وَلِكُلٍّ **دَرَجَاتٌ** مِمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ
(6:165:10) *darajātin*	(in) ranks	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ**دَرَجَاتٍ** لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ
(8:4:6) *darajātun*	(are) ranks	لَهُمْ **دَرَجَاتٌ** عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(9:20:11) *darajatan*	(in) rank	الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَعْظَمُ**دَرَجَةً** عِنْدَ اللَّهِ
(12:76:26) *darajātin*	(in) degrees	نَرْفَعُ **دَرَجَاتٍ** مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ
(17:21:9) *darajātin*	(in) degrees	وَلَلْآخِرَةُ أَكْبَرُ **دَرَجَاتٍ** وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا
(20:75:9) *l-darajātu*	(will be) the ranks	فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ **الدَّرَجَاتُ** الْعُلَىٰ
(40:15:2) *l-darajāti*	Possessor of the Highest Ranks	رَفِيعُ **الدَّرَجَاتِ** ذُو الْعَرْشِ
(43:32:16) *darajātin*	(in) degrees	وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ **دَرَجَاتٍ** لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا
(46:19:2) *darajātun*	(are) degrees	وَلِكُلٍّ **دَرَجَاتٌ** مِمَّا عَمِلُوا
(57:10:23) *darajatan*	(in) degree	أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ **دَرَجَةً** مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَاتَلُوا
(58:11:26) *darajātin*	(in) degrees	يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ **دَرَجَاتٍ**

dāl rā rā (د ر ر)

The triliteral root *dāl rā rā* (د ر ر) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- once as the adjective *durriī* (**دُرِّىّ**)
- three times as the noun *mid'rār* (**مِّدْرَار**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Adjective

(24:35:16) *durriyyun*	brilliant	الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ **دُرِّيٌّ** يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ

Noun

(6:6:19) *mid'rāran*	showering abundantly	وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ **مِدْرَارًا**
(11:52:10) *mid'rāran*	(in) abundance	وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ **مِدْرَارًا**
(71:11:4) *mid'rāran*	(in) abundance	يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ **مِدْرَارًا**

dāl rā sīn (د ر س)

The triliteral root *dāl rā sīn* (د ر س) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the form I verb *darasu* (دَرَسُ)
- once as the noun *dirāsat* (دِرَاسَت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to study, to learn

(3:79:28) *tadrusūna*	studying (it)	كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ **تَدْرُسُونَ**
(6:105:5) *darasta*	You have studied	وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا **دَرَسْتَ** وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(7:169:31) *wadarasū*	while they studied	أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ**وَدَرَسُوا** مَا فِيهِ
(34:44:5) *yadrusūnahā*	which they could study	وَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ كُتُبٍ **يَدْرُسُونَهَا**
(68:37:5) *tadrusūna*	you learn	أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ **تَدْرُسُونَ**

Noun

(6:156:13) *dirāsatihim*	their study	أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَىٰ طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ**دِرَاسَتِهِمْ** لَغَافِلِينَ

dāl rā kāf (د ر ك)

The triliteral root *dāl rā kāf* (د ر ك) occurs 12 times in the Quran, in five derived forms:

- six times as the form IV verb *adraka* (أَدْرَكَ)
- three times as the form VI verb *iddāraka* (ٱدَّٰرَكَ)
- once as the noun *dark* (دَّرْك)
- once as the noun *darak* (دَرَك)
- once as the form IV passive participle *mud'rakūn* (مُدْرَكُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to overtake, to grasp

(4:78:3) *yud'rikkumu*	will overtake you	أَيْنَمَا تَكُونُوا **يُدْرِكْكُمُ** الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُشَيَّدَةٍ
(4:100:21) *yud'rik'hu*	overtakes him	وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ **يُدْرِكْهُ** الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
(6:103:2) *tud'rikuhu*	grasp Him	لَا **تُدْرِكُهُ** الْأَبْصَارُ
(6:103:5) *yud'riku*	(can) grasp	وَهُوَ **يُدْرِكُ** الْأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ
(10:90:12) *adrakahu*	overtook him	حَتَّىٰ إِذَا **أَدْرَكَهُ** الْغَرَقُ قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا الَّذِي آمَنَتْ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ
(36:40:6) *tud'rika*	it overtakes	لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ **تُدْرِكَ** الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ

Verb (form VI) - to overtake, to arrest

(7:38:21) *iddārakū*	they had overtaken one another	حَتَّىٰ إِذَا **ادَّارَكُوا** فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَاهُمْ لِأُولَاهُمْ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ أَضَلُّونَا
(27:66:2) *iddāraka*	is arrested	بَلِ **ادَّارَكَ** عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا
(68:49:3) *tadārakahu*	overtook him	لَوْلَا أَنْ **تَدَارَكَهُ** نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ

Noun

(4:145:4) *l-darki*	the depths	إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي **الدَّرْكِ** الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا

Noun

(20:77:16) *darakan*	to be overtaken	فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَافُ **دَرَكًا** وَلَا تَخْشَىٰ

Passive participle (form IV)

(26:61:8) *lamud'rakūna*	(are) surely to be overtaken	فَلَمَّا تَرَاءَى الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ إِنَّا **لَمُدْرَكُونَ**

dāl rā hā mīm (د ر ه م)

The quadriliteral root *dāl rā hā mīm* (د ر ه م) occurs only once in the Quran, as the noun *darāhim* (دَرَٰهِم). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(12:20:4) *darāhima*	dirhams	وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ

dāl rā yā (د ر ي)

The triliteral root *dāl rā yā* (د ر ي) occurs 29 times in the Quran, in two derived forms:

- 12 times as the form I verb *tadrī* (**تَدْرِى**)
- 17 times as the form IV verb *adrā* (**أَدْرَىٰ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to know

(4:11:59) *tadrūna*	you know	آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا **تَدْرُونَ** أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا
(21:109:8) *adrī*	I know	وَإِنْ **أَدْرِي** أَقَرِيبٌ أَمْ بَعِيدٌ مَا تُوعَدُونَ
(21:111:2) *adrī*	I know	وَإِنْ **أَدْرِي** لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
(31:34:13) *tadrī*	knows	وَمَا **تَدْرِي** نَفْسٌ مَاذَا تَكْسِبُ غَدًا
(31:34:19) *tadrī*	knows	وَمَا **تَدْرِي** نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ
(42:52:9) *tadrī*	know	مَا كُنْتَ **تَدْرِي** مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَٰكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا
(45:32:13) *nadrī*	we know	وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا **نَدْرِي** مَا السَّاعَةُ
(46:9:8) *adrī*	I know	قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا **أَدْرِي** مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ
(65:1:35) *tadrī*	you know	لَا **تَدْرِي** لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَٰلِكَ أَمْرًا
(69:26:2) *adri*	I had known	وَلَمْ **أَدْرِ** مَا حِسَابِيَهْ
(72:10:3) *nadrī*	we know	وَأَنَّا لَا **نَدْرِي** أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا
(72:25:3) *adrī*	I know	قُلْ إِنْ **أَدْرِي** أَقَرِيبٌ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا

Verb (form IV) - to make known

(10:16:9) *adrākum*	He (would) have made it known to you	قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا **أَدْرَاكُمْ** بِهِ
(33:63:11) *yud'rīka*	will make you know	وَمَا **يُدْرِيكَ** لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا
(42:17:8) *yud'rīka*	will make you know	وَمَا **يُدْرِيكَ** لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ
(69:3:2) *adrāka*	will make you know	وَمَا **أَدْرَاكَ** مَا الْحَاقَّةُ
(74:27:2) *adrāka*	can make you know	وَمَا **أَدْرَاكَ** مَا سَقَرُ
(77:14:2) *adrāka*	will make you know	وَمَا **أَدْرَاكَ** مَا يَوْمُ الْفَصْلِ
(80:3:2) *yud'rīka*	would make you know	وَمَا **يُدْرِيكَ** لَعَلَّهُ يَزَّكَّىٰ
(82:17:2) *adrāka*	can make you know	وَمَا **أَدْرَاكَ** مَا يَوْمُ الدِّينِ

(82:18:3) *adrāka*	can make you know	ثُمَّ مَا **أَدْرَاكَ** مَا يَوْمُ الدِّينِ
(83:8:2) *adrāka*	can make you know	وَمَا **أَدْرَاكَ** مَا سِجِّينٌ
(83:19:2) *adrāka*	can make you know	وَمَا **أَدْرَاكَ** مَا عِلِّيُّونَ
(86:2:2) *adrāka*	can make you know	وَمَا **أَدْرَاكَ** مَا الطَّارِقُ
(90:12:2) *adrāka*	can make you know	وَمَا **أَدْرَاكَ** مَا الْعَقَبَةُ
(97:2:2) *adrāka*	can make you know	وَمَا **أَدْرَاكَ** مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ
(101:3:2) *adrāka*	will make you know	وَمَا **أَدْرَاكَ** مَا الْقَارِعَةُ
(101:10:2) *adrāka*	will make you know	وَمَا **أَدْرَاكَ** مَا هِيَهْ
(104:5:2) *adrāka*	will make you know	وَمَا **أَدْرَاكَ** مَا الْحُطَمَةُ

dāl sīn rā (د س ر)

The triliteral root *dāl sīn rā* (د س ر) occurs only once in the Quran, as the noun *dusur* (دُسُر). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(54:13:5) *wadusurin*	and nails	وَحَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَاحٍ **وَدُسُرٍ**

dāl sīn sīn (د س س)

The triliteral root *dāl sīn sīn* (**د س س**) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yadussu* (**يَدُسُّ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to bury

(16:59:13) *yadussuhu*	bury it	أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ **يَدُسُّهُ** فِي التُّرَابِ

dāl sīn wāw (د س و)

The triliteral root *dāl sīn wāw* (د س و) occurs only once in the Quran, as the form I verb *dassā* (دَسَّىٰ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to bury

(91:10:4) *dassāhā*	buries it	وَقَدْ خَابَ مَنْ **دَسَّاهَا**

dāl ʿayn ʿ ayn (د ع ع)

The triliteral root *dāl ʿayn ʿayn* (د ع ع) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *yaduʿʿu* (**يَدُعُّ**)
- once as the verbal noun *daʿʿ* (**دَعّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to thrust, to repulse

(52:13:2) *yudaʿʿūna*	they will be thrust	يَوْمَ **يُدَعُّونَ** إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا
(107:2:3) *yaduʿʿu*	repulses	فَذَٰلِكَ الَّذِي **يَدُعُّ** الْيَتِيمَ

Verbal noun

(52:13:6) *daʿʿan*	(with) a thrust	يَوْمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ **دَعًّا**

dāl ʿayn wāw (د ع و)

The triliteral root *dāl ʿayn wāw* (د ع و) occurs 212 times in the Quran, in seven derived forms:

- 170 times as the form I verb *daʿā* (دَعَا)
- three times as the form VIII verb *yaddaʿu* (يَدَّعُ)
- 22 times as the noun *duʿā* (دُعَآء)
- four times as the noun *daʿwā* (دَعْوَىٰ)
- six times as the noun *daʿwat* (دَعْوَة)
- three times as the active participle *dāʿ* (دَّاع)
- four times as the active participle *dāʿī* (دَاعِى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to call, to invite, to pray

(2:23:13) *wa-id'ʿū*	and call	فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِنْ مِثْلِهِ **وَادْعُوا** شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(2:61:9) *fa-ud'ʿu*	so pray	**فَادْعُ** لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ
(2:68:2) *ud'ʿu*	Pray	قَالُوا **ادْعُ** لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ
(2:69:2) *ud'ʿu*	Pray	قَالُوا **ادْعُ** لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهَا
(2:70:2) *ud'ʿu*	Pray	قَالُوا **ادْعُ** لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا
(2:186:11) *daʿāni*	he calls Me	وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا **دَعَانِ**
(2:221:26) *yadʿūna*	they invite	أُولَٰئِكَ **يَدْعُونَ** إِلَى النَّارِ
(2:221:30) *yadʿū*	invites	أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ **يَدْعُو** إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ
(2:260:32) *ud'ʿuhunna*	call them	ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ **ادْعُهُنَّ** يَأْتِينَكَ سَعْيًا
(2:282:77) *duʿū*	they are called	وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا **دُعُوا**
(3:23:9) *yud'ʿawna*	They are invited	**يُدْعَوْنَ** إِلَىٰ كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِنْهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(3:38:2) *daʿā*	invoked	هُنَالِكَ **دَعَا** زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً
(3:61:12) *nadʿu*	let us call	فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا **نَدْعُ**أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ
(3:104:4) *yadʿūna*	inviting	وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ **يَدْعُونَ** إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(3:153:8) *yadʿūkum*	was calling you	إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُونَ عَلَىٰ أَحَدٍ وَالرَّسُولُ **يَدْعُوكُمْ** فِي أُخْرَاكُمْ
(4:117:2) *yadʿūna*	they invoke	إِنْ **يَدْعُونَ** مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنَاثًا
(4:117:8) *yadʿūna*	they invoke	وَإِنْ **يَدْعُونَ** إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا

(6:40:12) *tadʿūna*	you call	أَغَيْرَ اللَّهِ **تَدْعُونَ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(6:41:3) *tadʿūna*	you call	بَلْ إِيَّاهُ **تَدْعُونَ**
(6:41:6) *tadʿūna*	you call	فَيَكْشِفُ مَا **تَدْعُونَ** إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ
(6:52:4) *yadʿūna*	call	وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ **يَدْعُونَ** رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ
(6:56:7) *tadʿūna*	you call	قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ **تَدْعُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:63:8) *tadʿūnahu*	you call Him	قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ **تَدْعُونَهُ** تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً
(6:71:2) *anadʿū*	Shall we call	قُلْ **أَنَدْعُو** مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا
(6:71:26) *yadʿūnahu*	who call him	لَهُ أَصْحَابٌ **يَدْعُونَهُ** إِلَى الْهُدَى
(6:108:4) *yadʿūna*	they invoke	وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ **يَدْعُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ
(7:29:10) *wa-idʿ'ūhu*	and invoke Him	**وَادْعُوهُ** مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ
(7:37:25) *tadʿūna*	invoke	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ **تَدْعُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ
(7:55:1) *idʿ'ū*	Call upon	**ادْعُوا** رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ
(7:56:7) *wa-idʿ'ūhu*	And call Him	وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا **وَادْعُوهُ** خَوْفًا وَطَمَعًا
(7:134:7) *udʿ'u*	Invoke	وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى **ادْعُ** لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ
(7:180:4) *fa-idʿ'ūhu*	so invoke Him	وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ **فَادْعُوهُ** بِهَا
(7:189:21) *daʿawā*	they both invoke	فَلَمَّا أَثْقَلَتْ **دَعَوَا** اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا صَالِحًا لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ
(7:193:2) *tadʿūhum*	you call them	وَإِنْ **تَدْعُوهُمْ** إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمْ
(7:193:9) *adaʿawtumūhum*	whether you call them	سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ **أَدَعَوْتُمُوهُمْ** أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ
(7:194:3) *tadʿūna*	you call	إِنَّ الَّذِينَ **تَدْعُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ
(7:194:9) *fa-idʿ'ūhum*	So invoke them	إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ **فَادْعُوهُمْ** فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ
(7:195:21) *idʿ'ū*	Call	قُلِ **ادْعُوا** شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنْظِرُونِ
(7:197:2) *tadʿūna*	you invoke	وَالَّذِينَ **تَدْعُونَ** مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ
(7:198:2) *tadʿūhum*	you call them	وَإِنْ **تَدْعُوهُمْ** إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا
(8:24:8) *daʿākum*	he calls you	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا **دَعَاكُمْ** لِمَا يُحْيِيكُمْ
(10:12:5) *daʿānā*	he calls Us	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ **دَعَانَا** لِجَنْبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا
(10:12:18) *yadʿunā*	called Us	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَنْ لَمْ **يَدْعُنَا** إِلَىٰ ضُرٍّ مَسَّهُ

(10:22:30) *daʿawū*	They call	**دَعَوُا** اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَٰذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ
(10:25:2) *yadʿū*	calls	وَاللَّهُ **يَدْعُو** إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ
(10:38:8) *wa-id'ʿū*	and call	قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ **وَادْعُوا** مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(10:66:13) *yadʿūna*	invoke	وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ **يَدْعُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ
(10:106:2) *tadʿu*	invoke	وَلَا **تَدْعُ** مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ
(11:13:10) *wa-id'ʿū*	and call	قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوَرٍ مِثْلِهِ مُفْتَرَيَاتٍ **وَادْعُوا** مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(11:62:19) *tadʿūnā*	you call us	أَتَنْهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكٍّ مِمَّا **تَدْعُونَا** إِلَيْهِ مُرِيبٍ
(11:101:11) *yadʿūna*	they invoked	فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي **يَدْعُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(12:33:7) *yadʿūnanī*	they invite me	قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا **يَدْعُونَنِي** إِلَيْهِ
(12:108:4) *adʿū*	I invite	قُلْ هَٰذِهِ سَبِيلِي **أَدْعُو** إِلَى اللَّهِ
(13:14:5) *yadʿūna*	they invoke	وَالَّذِينَ **يَدْعُونَ** مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ
(13:36:23) *adʿū*	I call	إِلَيْهِ **أَدْعُو** وَإِلَيْهِ مَآبِ
(14:9:35) *tadʿūnanā*	you invite us	وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا **تَدْعُونَنَا** إِلَيْهِ مُرِيبٍ
(14:10:9) *yadʿūkum*	He invites you	**يَدْعُوكُمْ** لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(14:22:21) *daʿawtukum*	I invited you	وَمَا كَانَ لِيَ عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ **دَعَوْتُكُمْ** فَاسْتَجَبْتُمْ لِي
(16:20:2) *yadʿūna*	they invoke	وَالَّذِينَ **يَدْعُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
(16:86:12) *nadʿū*	invoke	قَالُوا رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ شُرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا **نَدْعُو** مِنْ دُونِكَ
(16:125:1) *ud'ʿu*	Call	**ادْعُ** إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ
(17:11:1) *wayadʿu*	And prays	**وَيَدْعُ** الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا
(17:52:2) *yadʿūkum*	He will call you	يَوْمَ **يَدْعُوكُمْ** فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا
(17:56:2) *id'ʿū*	Call	قُلِ **ادْعُوا** الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا
(17:57:3) *yadʿūna*	they call	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **يَدْعُونَ** يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ
(17:67:8) *tadʿūna*	you call	وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ **تَدْعُونَ** إِلَّا إِيَّاهُ
(17:71:2) *nadʿū*	We will call	يَوْمَ **نَدْعُو** كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ
(17:110:2) *id'ʿū*	Invoke	قُلِ **ادْعُوا** اللَّهَ

(17:110:5) *id'ʿū*	invoke	أَوِ **ادْعُوا** الرَّحْمَٰنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ
(17:110:9) *tadʿū*	you invoke	أَيًّا مَا **تَدْعُوا** فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ
(18:14:12) *nadʿuwā*	we will invoke	لَنْ **نَدْعُوَ** مِنْ دُونِهِ إِلَٰهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذًا شَطَطًا
(18:28:5) *yadʿūna*	call	وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ **يَدْعُونَ** رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ
(18:52:7) *fadaʿawhum*	then they will call them	وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ **فَدَعَوْهُمْ** فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ
(18:57:24) *tadʿuhum*	you call them	وَإِنْ **تَدْعُهُمْ** إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا
(19:48:3) *tadʿūna*	you invoke	وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا **تَدْعُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُو رَبِّي
(19:48:7) *wa-adʿū*	and I will invoke	وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ **وَأَدْعُو** رَبِّي
(19:91:2) *daʿaw*	they invoke	أَنْ **دَعَوْا** لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدًا
(21:90:14) *wayadʿūnanā*	and they supplicate to Us	إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ **وَيَدْعُونَنَا** رَغَبًا وَرَهَبًا
(22:12:1) *yadʿū*	He calls	**يَدْعُو** مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ
(22:13:1) *yadʿū*	He calls	**يَدْعُو** لَمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ لَبِئْسَ الْمَوْلَىٰ وَلَبِئْسَ الْعَشِيرُ
(22:62:8) *yadʿūna*	they invoke	وَأَنَّ مَا **يَدْعُونَ** مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ
(22:67:11) *wa-ud'ʿu*	but invite (them)	فَلَا يُنَازِعُنَّكَ فِي الْأَمْرِ **وَادْعُ** إِلَىٰ رَبِّكَ
(22:73:9) *tadʿūna*	you invoke	إِنَّ الَّذِينَ **تَدْعُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوِ اجْتَمَعُوا لَهُ
(23:73:2) *latadʿūhum*	certainly call them	وَإِنَّكَ **لَتَدْعُوهُمْ** إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(23:117:2) *yadʿu*	invokes	وَمَنْ **يَدْعُ** مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ
(24:48:2) *duʿū*	they are called	وَإِذَا **دُعُوا** إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ
(24:51:6) *duʿū*	they are called	إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا **دُعُوا** إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
(25:13:7) *daʿaw*	they will call	وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّنِينَ **دَعَوْا** هُنَالِكَ ثُبُورًا
(25:14:2) *tadʿū*	call	لَا **تَدْعُوا** الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا
(25:14:6) *wa-id'ʿū*	but call	لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا **وَادْعُوا** ثُبُورًا كَثِيرًا
(25:68:3) *yadʿūna*	invoke	وَالَّذِينَ لَا **يَدْعُونَ** مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
(26:72:5) *tadʿūna*	you call	هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ **تَدْعُونَ**

(26:213:2) *tadʿu*	invoke	فَلَا **تَدْعُ** مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ
(27:62:5) *daʿāhu*	he calls Him	أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا **دَعَاهُ** وَيَكْشِفُ السُّوءَ
(28:25:9) *yadʿūka*	calls you	قَالَتْ إِنَّ أَبِي **يَدْعُوكَ** لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا
(28:41:3) *yadʿūna*	inviting	وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً **يَدْعُونَ** إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنْصَرُونَ
(28:64:2) *id'ʿū*	Call	وَقِيلَ **ادْعُوا** شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ
(28:64:4) *fadaʿawhum*	And they will call them	وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ **فَدَعَوْهُمْ** فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ
(28:87:10) *wa-ud'ʿu*	And invite (people)	وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنْزِلَتْ إِلَيْكَ **وَادْعُ** إِلَىٰ رَبِّكَ
(28:88:2) *tadʿu*	invoke	وَلَا **تَدْعُ** مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
(29:42:5) *yadʿūna*	they invoke	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا **يَدْعُونَ** مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
(29:65:5) *daʿawū*	they call	فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلْكِ **دَعَوُا** اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(30:25:10) *daʿākum*	He calls you	ثُمَّ إِذَا **دَعَاكُمْ** دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ
(30:33:5) *daʿaw*	they call	وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ **دَعَوْا** رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ
(31:21:18) *yadʿūhum*	(to) call them	أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ **يَدْعُوهُمْ** إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ
(31:30:8) *yadʿūna*	they call	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا **يَدْعُونَ** مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ
(31:32:5) *daʿawū*	they call	وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظُّلَلِ **دَعَوُا** اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(32:16:5) *yadʿūna*	they call	تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ **يَدْعُونَ** رَبَّهُمْ خَوْفًا
(33:5:1) *id'ʿūhum*	Call them	**ادْعُوهُمْ** لِآبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ
(33:53:19) *duʿītum*	you are invited	وَلَٰكِنْ إِذَا **دُعِيتُمْ** فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا
(34:22:2) *id'ʿū*	Call upon	قُلِ **ادْعُوا** الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(35:6:8) *yadʿū*	he invites	إِنَّمَا **يَدْعُو** حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ
(35:13:22) *tadʿūna*	you invoke	وَالَّذِينَ **تَدْعُونَ** مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ
(35:14:2) *tadʿūhum*	you invoke them	إِنْ **تَدْعُوهُمْ** لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ
(35:18:7) *tadʿu*	calls	وَإِنْ **تَدْعُ** مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
(35:40:5) *tadʿūna*	you call	قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ **تَدْعُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ
(37:125:1) *atadʿūna*	Do you call	**أَتَدْعُونَ** بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ
(38:51:3) *yadʿūna*	they will call	مُتَّكِئِينَ فِيهَا **يَدْعُونَ** فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ

(39:8:5) *daʿā*	he calls	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ **دَعَا** رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ
(39:8:17) *yadʿū*	he used to call	ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ **يَدْعُو** إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ
(39:38:12) *tadʿūna*	you invoke	قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا **تَدْعُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ
(39:49:5) *daʿānā*	he calls upon Us	فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ **دَعَانَا**
(40:10:12) *tud'ʿawna*	you were called	لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ **تُدْعَوْنَ** إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ
(40:12:4) *duʿiya*	Allah was invoked	ذَٰلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا **دُعِيَ** اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ
(40:14:1) *fa-id'ʿū*	So invoke	**فَادْعُوا** اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(40:20:5) *yadʿūna*	they invoke	وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ **يَدْعُونَ** مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ
(40:26:6) *walyadʿu*	and let him call	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ **وَلْيَدْعُ** رَبَّهُ
(40:41:4) *adʿūkum*	(that) I call you	وَيَا قَوْمِ مَا لِي **أَدْعُوكُمْ** إِلَى النَّجَاةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ
(40:41:7) *watadʿūnanī*	while you call me	وَيَا قَوْمِ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجَاةِ **وَتَدْعُونَنِي** إِلَى النَّارِ
(40:42:1) *tadʿūnanī*	You call me	**تَدْعُونَنِي** لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
(40:42:12) *adʿūkum*	call you	تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا **أَدْعُوكُمْ** إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ
(40:43:4) *tadʿūnanī*	you call me	لَا جَرَمَ أَنَّمَا **تَدْعُونَنِي** إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ
(40:49:7) *id'ʿū*	Call	وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ **ادْعُوا** رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ
(40:50:10) *fa-id'ʿū*	Then call	قَالُوا **فَادْعُوا** وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(40:60:3) *id'ʿūnī*	Call upon Me	وَقَالَ رَبُّكُمُ **ادْعُونِي** أَسْتَجِبْ لَكُمْ
(40:65:7) *fa-id'ʿūhu*	so call Him	هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **فَادْعُوهُ** مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(40:66:7) *tadʿūna*	you call	قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ **تَدْعُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي
(40:74:10) *nadʿū*	[we] call	قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ **نَدْعُو** مِنْ قَبْلُ شَيْئًا
(41:5:6) *tadʿūnā*	you call us	وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا **تَدْعُونَا** إِلَيْهِ وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ
(41:33:5) *daʿā*	invites	وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ **دَعَا** إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(41:48:5) *yadʿūna*	invoking	وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا **يَدْعُونَ** مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ
(42:13:28) *tadʿūhum*	you call them	كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا **تَدْعُوهُمْ** إِلَيْهِ
(42:15:2) *fa-ud'ʿu*	then invite	فَلِذَٰلِكَ **فَادْعُ** وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ

(43:49:4) *udʿu*	Invoke	وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّاحِرُ **ادْعُ** لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ
(43:86:4) *yadʿūna*	they invoke	وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ **يَدْعُونَ** مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ
(44:22:1) *fadaʿā*	So he called	**فَدَعَا** رَبَّهُ أَنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ
(44:55:1) *yadʿūna*	They will call	**يَدْعُونَ** فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ
(45:28:7) *tudʿā*	will be called	كُلُّ أُمَّةٍ **تُدْعَىٰ** إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(46:4:4) *tadʿūna*	you call	قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا **تَدْعُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ
(46:5:4) *yadʿū*	calls	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ **يَدْعُو** مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(47:35:3) *watadʿū*	and call	فَلَا تَهِنُوا **وَتَدْعُوا** إِلَى السَّلْمِ وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ
(47:38:3) *tudʿawna*	called	هَا أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ **تُدْعَوْنَ** لِتُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخَلُ وَمَنْ يَبْخَلْ
(48:16:5) *satudʿawna*	You will be called	قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ **سَتُدْعَوْنَ** إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ
(52:28:5) *nadʿūhu*	call Him	إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ **نَدْعُوهُ** إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ
(54:6:4) *yadʿu*	will call	فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ **يَدْعُ** الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُكُرٍ
(54:10:1) *fadaʿā*	So he called	**فَدَعَا** رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرْ
(57:8:7) *yadʿūkum*	calls you	وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولُ **يَدْعُوكُمْ** لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ
(61:7:9) *yudʿā*	is invited	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ **يُدْعَىٰ** إِلَى الْإِسْلَامِ
(68:42:5) *wayudʿawna*	and they will be called	يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ **وَيُدْعَوْنَ** إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
(68:43:7) *yudʿawna*	called	وَقَدْ كَانُوا **يُدْعَوْنَ** إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ
(70:17:1) *tadʿū*	Inviting	**تَدْعُو** مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ
(71:5:4) *daʿawtu*	invited	قَالَ رَبِّ إِنِّي **دَعَوْتُ** قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا
(71:7:3) *daʿawtuhum*	I invited them	وَإِنِّي كُلَّمَا **دَعَوْتُهُمْ** لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ
(71:8:3) *daʿawtuhum*	invited them	ثُمَّ إِنِّي **دَعَوْتُهُمْ** جِهَارًا
(72:18:5) *tadʿū*	call	وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا **تَدْعُوا** مَعَ اللَّهِ أَحَدًا
(72:19:6) *yadʿūhu*	calling (upon) Him	وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ **يَدْعُوهُ** كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا
(72:20:3) *adʿū*	I call upon	قُلْ إِنَّمَا **أَدْعُو** رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا
(84:11:2) *yadʿū*	he will call	فَسَوْفَ **يَدْعُو** ثُبُورًا
(96:17:1) *falyadʿu*	Then let him call	**فَلْيَدْعُ** نَادِيَهُ

(96:18:1) *sanadʿu*	We will call	**سَنَدْعُ** الزَّبَانِيَةَ

Verb (form VIII) - to call, to ask

(36:57:6) *yaddaʿūna*	they call for	لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا **يَدَّعُونَ**
(41:31:16) *taddaʿūna*	you ask	وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا **تَدَّعُونَ**
(67:27:13) *taddaʿūna*	call	وَقِيلَ هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ **تَدَّعُونَ**

Noun

(2:171:11) *duʿāan*	calls	وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا **دُعَاءً** وَنِدَاءً
(3:38:15) *l-duʿāi*	(of) the prayer	إِنَّكَ سَمِيعُ **الدُّعَاءِ**
(13:14:23) *duʿāu*	(is) the supplication	وَمَا **دُعَاءُ** الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(14:39:13) *l-duʿāi*	(of) the prayer	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ **الدُّعَاءِ**
(14:40:9) *duʿāi*	my prayer	رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ **دُعَاءِ**
(17:11:4) *duʿāahu*	(as) he prays	وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ **دُعَاءَهُ** بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا
(19:4:12) *biduʿāika*	in (my) supplication (to) You	وَلَمْ أَكُنْ **بِدُعَائِكَ** رَبِّ شَقِيًّا
(19:48:12) *biduʿāi*	in invocation	وَأَدْعُو رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ **بِدُعَاءِ** رَبِّي شَقِيًّا
(21:45:8) *l-duʿāa*	the call	قُلْ إِنَّمَا أُنْذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ **الدُّعَاءَ** إِذَا مَا يُنْذَرُونَ
(24:63:3) *duʿāa*	(the) calling	لَا تَجْعَلُوا **دُعَاءَ** الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ
(24:63:6) *kaduʿāi*	as (the) call	**كَدُعَاءِ** بَعْضِكُمْ بَعْضًا
(25:77:7) *duʿāukum*	your prayer (is to Him)	قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا **دُعَاؤُكُمْ**
(27:80:8) *l-duʿāa*	the call	إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ **الدُّعَاءَ** إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ
(30:52:8) *l-duʿāa*	the call	فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ **الدُّعَاءَ** إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ
(33:4:18) *adʿiyāakum*	your adopted sons	وَمَا جَعَلَ **أَدْعِيَاءَكُمْ** أَبْنَاءَكُمْ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ
(33:37:40) *adʿiyāihim*	(of) their adopted sons	لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ **أَدْعِيَائِهِمْ** إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا
(35:14:5) *duʿāakum*	your call	إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا **دُعَاءَكُمْ** وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ
(40:50:12) *duʿāu*	(is the) call	قَالُوا فَادْعُوا وَمَا **دُعَاءُ** الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(41:49:5) *duʿāi*	praying	لَا يَسْأَمُ الْإِنْسَانُ مِنْ **دُعَاءِ** الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ
(41:51:12) *duʿāin*	(of) supplication	وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو **دُعَاءٍ** عَرِيضٍ

dāl ʿayn wāw (د ع و)

(46:5:17) *duʿāihim*	their calls	وَهُمْ عَنْ **دُعَائِهِمْ** غَافِلُونَ
(71:6:3) *duʿāī*	my invitation	فَلَمْ يَزِدْهُمْ **دُعَائِي** إِلَّا فِرَارًا
Noun		
(7:5:3) *daʿwāhum*	their plea	فَمَا كَانَ **دَعْوَاهُمْ** إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(10:10:1) *daʿwāhum*	Their prayer	**دَعْوَاهُمْ** فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ
(10:10:9) *daʿwāhum*	(of) their call	وَآخِرُ **دَعْوَاهُمْ** أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(21:15:4) *daʿwāhum*	their cry	فَمَا زَالَتْ تِلْكَ **دَعْوَاهُمْ** حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ
Noun		
(2:186:8) *daʿwata*	(to the) invocation	وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ **دَعْوَةَ** الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ
(10:89:4) *daʿwatukumā*	(the) invocation of both of you	قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ **دَعْوَتُكُمَا** فَاسْتَقِيمَا
(13:14:2) *daʿwatu*	(is) supplication	لَهُ **دَعْوَةُ** الْحَقِّ
(14:44:15) *daʿwataka*	Your call	رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُجِبْ **دَعْوَتَكَ** وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ
(30:25:11) *daʿwatan*	(with) a call	ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ **دَعْوَةً** مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ
(40:43:8) *daʿwatun*	a claim	لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ **دَعْوَةٌ** فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ
Active participle		
(2:186:9) *l-dāʿi*	(of) the supplicant	وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ **الدَّاعِ** إِذَا دَعَانِ
(54:6:5) *l-dāʿi*	the caller	فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ **الدَّاعِ** إِلَىٰ شَيْءٍ نُكُرٍ
(54:8:3) *l-dāʿi*	the caller	مُهْطِعِينَ إِلَى **الدَّاعِ** يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ
Active participle		
(20:108:3) *l-dāʿiya*	the caller	يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ **الدَّاعِيَ** لَا عِوَجَ لَهُ
(33:46:1) *wadāʿiyan*	And as one who invites	**وَدَاعِيًا** إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا
(46:31:3) *dāʿiya*	(to the) caller	يَا قَوْمَنَا أَجِيبُوا **دَاعِيَ** اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ
(46:32:4) *dāʿiya*	(to the) caller	وَمَنْ لَا يُجِبْ **دَاعِيَ** اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

dāl fā hamza (د ف أ)

The triliteral root *dāl fā hamza* (د ف أ) occurs only once in the Quran, as the noun *dif'* (دِفْء). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(16:5:5) *dif'on*	(is) warmth	وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا **دِفْءٌ** وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

dāl fā ʿayn (د ف ع)

The triliteral root *dāl fā ʿayn* (د ف ع) occurs 10 times in the Quran, in four derived forms:

- five times as the form I verb *dafaʿ* (دَفَعْ)
- once as the form III verb *yudāfiʿu* (يُدَٰفِعُ)
- twice as the verbal noun *dafʿ* (دَفْع)
- twice as the active participle *dāfiʿ* (دَافِع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to defend, to deliver, to repel

(3:167:12) *id'faʿū*	defend	وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوِ **ادْفَعُوا**
(4:6:11) *fa-id'faʿū*	then deliver	فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا **فَادْفَعُوا** إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ
(4:6:30) *dafaʿtum*	you deliver	فَإِذَا **دَفَعْتُمْ** إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا
(23:96:1) *id'faʿ*	Repel	**ادْفَعْ** بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةَ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ
(41:34:6) *id'faʿ*	Repel	**ادْفَعْ** بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ

Verb (form III) - to defend

(22:38:3) *yudāfiʿu*	defends	إِنَّ اللَّهَ **يُدَافِعُ** عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا

Verbal noun

(2:251:15) *dafʿu*	(for the) repelling	وَلَوْلَا **دَفْعُ** اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ
(22:40:13) *dafʿu*	Allah checks	وَلَوْلَا **دَفْعُ** اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ

Active participle

(52:8:4) *dāfiʿin*	preventer	مَا لَهُ مِنْ **دَافِعٍ**
(70:2:4) *dāfiʿun*	any preventer	لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ **دَافِعٌ**

dāl fā qāf (د ف ق)

The triliteral root *dāl fā qāf* (**د ف ق**) occurs only once in the Quran, as the active participle *dāfiq* (**دَافِق**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(86:6:4) *dāfiqin*	ejected	خُلِقَ مِنْ مَاءٍ **دَافِقٍ**

dāl kāf kāf (د ك ك)

The triliteral root *dāl kāf kāf* (د ك ك) occurs seven times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form I verb *dukkati* (**دُكَّتِ**)
- once as the noun *dakkā* (**دَكَّآء**)
- once as the noun *dakkat* (**دَكَّة**)
- three times as the verbal noun *dakk* (**دَكّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to crush, to level

(69:14:4) *fadukkatā*	and crushed	وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ **فَدُكَّتَا** دَكَّةً وَاحِدَةً
(89:21:3) *dukkati*	is leveled	كَلَّا إِذَا **دُكَّتِ** الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا

Noun

(18:98:11) *dakkāa*	level	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ **دَكَّاءَ**

Noun

(69:14:5) *dakkatan*	(with) a crushing	وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا **دَكَّةً** وَاحِدَةً

Verbal noun

(7:143:29) *dakkan*	crumbled to dust	فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ **دَكًّا** وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا
(89:21:5) *dakkan*	pounded	كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ **دَكًّا**
(89:21:6) *dakkan*	(and) crushed	**دَكًّا**

dāl lām kāf (د ل ك)

The triliteral root *dāl lām kāf* (د ل ك) occurs only once in the Quran, as the verbal noun *dulūk* (دُلُوك). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verbal noun

(17:78:3) *lidulūki*	at the decline	أَقِمِ الصَّلَاةَ **لِدُلُوكِ** الشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ

dāl lām lām (د ل ل)

The triliteral root *dāl lām lām* (د ل ل) occurs eight times in the Quran, in two derived forms:

- seven times as the form I verb *dalla* (دَلَّ)
- once as the noun *dalīl* (دَلِيل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to indicate, to show, to direct

(7:22:1) *fadallāhumā*	So he made both of them fall	**فَدَلَّاهُمَا** بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا
(20:40:6) *adullukum*	I show you	إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ **أَدُلُّكُمْ** عَلَىٰ مَنْ يَكْفُلُهُ
(20:120:7) *adulluka*	I direct you	قَالَ يَا آدَمُ هَلْ **أَدُلُّكَ** عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا يَبْلَىٰ
(28:12:8) *adullukum*	direct you	هَلْ **أَدُلُّكُمْ** عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ
(34:7:5) *nadullukum*	we direct you	هَلْ **نَدُلُّكُمْ** عَلَىٰ رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ
(34:14:6) *dallahum*	indicated to them	مَا **دَلَّهُمْ** عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَأَتَهُ
(61:10:5) *adullukum*	I guide you	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ **أَدُلُّكُمْ** عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ

Noun

(25:45:16) *dalīlan*	an indication	وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ **دَلِيلًا**

dāl lām wāw (د ل و)

The triliteral root *dāl lām wāw* (د ل و) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *tadallā* (تَدَلَّىٰ)
- twice as the form IV verb *adlā* (أَدْلَىٰ)
- once as the noun *dalū* (دَلْو)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to come down

(53:8:3) *fatadallā*	and came down	ثُمَّ دَنَا **فَتَدَلَّىٰ**

Verb (form IV) - to present, to let down

(2:188:6) *watud'lū*	and present	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ **وَتُدْلُوا** بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ
(12:19:5) *fa-adlā*	then he let down	وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ **فَأَدْلَىٰ** دَلْوَهُ

Noun

(12:19:6) *dalwahu*	his bucket	وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ **دَلْوَهُ**

dāl mīm dāl mīm (د م د م)

The quadriliteral root *dāl mīm dāl mīm* (د م د م) occurs only once in the Quran, as the form I verb*damdama* (دَمْدَمَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to destroy

(91:14:3) *fadamdama*	So destroyed	فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا **فَدَمْدَمَ** عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذَنْبِهِمْ فَسَوَّاهَا

dāl mīm rā (د م ر)

The triliteral root *dāl mīm rā* (د م ر) occurs 10 times in the Quran, in two derived forms:

- eight times as the form II verb *dammara* (**دَمَّرَ**)
- twice as the form II verbal noun *tadmīr* (**تَدْمِير**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to destroy

(7:137:21) *wadammarnā*	And We destroyed	**وَدَمَّرْنَا** مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ
(17:16:13) *fadammarnāhā*	and We destroy it	أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ **فَدَمَّرْنَاهَا** تَدْمِيرًا
(25:36:8) *fadammarnāhum*	Then We destroyed them	فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **فَدَمَّرْنَاهُمْ** تَدْمِيرًا
(26:172:2) *dammarnā*	We destroyed	ثُمَّ **دَمَّرْنَا** الْآخَرِينَ
(27:51:7) *dammarnāhum*	destroyed them	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا **دَمَّرْنَاهُمْ** وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ
(37:136:2) *dammarnā*	We destroyed	ثُمَّ **دَمَّرْنَا** الْآخَرِينَ
(46:25:1) *tudammiru*	Destroying	**تُدَمِّرُ** كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِنُهُمْ
(47:10:12) *dammara*	Allah destroyed	**دَمَّرَ** اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا

Verbal noun (form II)

(17:16:14) *tadmīran*	(with) destruction	أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا **تَدْمِيرًا**
(25:36:9) *tadmīran*	(with) destruction	فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ **تَدْمِيرًا**

dāl mīm ʿayn (د م ع)

The triliteral root *dāl mīm ʿayn* (د م ع) occurs twice in the Quran as the noun *damʿ* (دَّمْع). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(5:83:11) *l-damʿi*	the tears	وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ **الدَّمْعِ** مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ
(9:92:18) *l-damʿi*	(with) the tears	تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ **الدَّمْعِ** حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ

dāl mīm ghayn (د م غ)

The triliteral root *dāl mīm ghayn* (د م غ) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yadmaghu*(يَدْمَغُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to break

(21:18:6) *fayadmaghuhu*	and it breaks its head	بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ **فَيَدْمَغُهُ** فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ

dāl mīm wāw (د م و)

The triliteral root *dāl mīm wāw* (د م و) occurs 10 times in the Quran as the noun *dam* (**دَم**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:30:17) *l-dimāa*	[the] blood[s]	قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ **الدِّمَاءَ** وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ
(2:84:6) *dimāakum*	your blood	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ **دِمَاءَكُمْ** وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ
(2:173:5) *wal-dama*	and [the] blood	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ **وَالدَّمَ** وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ
(5:3:4) *wal-damu*	and the blood	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ **وَالدَّمُ** وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
(6:145:17) *daman*	blood	إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ **دَمًا** مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ
(7:133:7) *wal-dama*	and the blood	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ **وَالدَّمَ** آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ
(12:18:4) *bidamin*	with false blood	وَجَاءُوا عَلَىٰ قَمِيصِهِ **بِدَمٍ** كَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا
(16:66:13) *wadamin*	and blood	نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ **وَدَمٍ** لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ
(16:115:5) *wal-dama*	and the blood	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ **وَالدَّمَ** وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
(22:37:6) *dimāuhā*	their blood	لَنْ يَنَالَ اللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا **دِمَاؤُهَا** وَلَٰكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ

dāl nūn rā (د ن ر)

The triliteral root *dāl nūn rā* (د ن ر) occurs only once in the Quran, as the noun *dīnār* (**دِينَار**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:75:14) *bidīnārin*	with a single coin	وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنْهُ **بِدِينَارٍ** لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا

dāl nūn wāw (د ن و)

The triliteral root *dāl nūn wāw* (د ن و) occurs 133 times in the Quran, in five derived forms:

- twice as the form I verb *danā* (**دَنَا**)
- 12 times as the nominal *adnā* (**أَدْنَىٰ**)
- 115 times as the nominal *dun'yā* (**دُّنْيَا**)
- once as the active participle *dān* (**دَان**)
- three times as the active participle *dāniyat* (**دَانِيَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to approach, to draw

(33:59:8) *yud'nīna*	to draw	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ **يُدْنِينَ** عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ
(53:8:2) *danā*	he approached	ثُمَّ **دَنَا** فَتَدَلَّىٰ

Nominal

(1) Noun

(2:61:27) *adnā*	(is) inferior	قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ **أَدْنَىٰ** بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ
(2:282:93) *wa-adnā*	and nearer	ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ **وَأَدْنَىٰ** أَلَّا تَرْتَابُوا
(4:3:26) *adnā*	(is) more appropriate	ذَٰلِكَ **أَدْنَىٰ** أَلَّا تَعُولُوا
(5:108:2) *adnā*	(is) closer	ذَٰلِكَ **أَدْنَىٰ** أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَا
(7:169:10) *l-adnā*	the lower (life)	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَٰذَا **الْأَدْنَىٰ**
(30:3:2) *adnā*	(the) nearest	فِي **أَدْنَى** الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ
(33:51:17) *adnā*	(is) more suitable	ذَٰلِكَ **أَدْنَىٰ** أَنْ تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ
(33:59:13) *adnā*	(is) more suitable	ذَٰلِكَ **أَدْنَىٰ** أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ
(53:9:5) *adnā*	nearer	فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ **أَدْنَىٰ**
(58:7:26) *adnā*	less	وَلَا **أَدْنَىٰ** مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا

(2) Time adverb

(73:20:6) *adnā*	(a little) less	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ **أَدْنَىٰ** مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ

(3) Adjective

(32:21:4) *l-adnā*	the nearer	وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ **الْأَدْنَىٰ** دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ

Nominal

(1) Adjective

(2:85:38) *l-dun'yā*	(of) the world	فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(2:86:5) *l-dun'yā*	(of) the world	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْحَيَاةَ **الدُّنْيَا** بِالْآخِرَةِ

(2:204:8) *l-dun'yā*	(of) the world	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** وَيُشْهِدُ اللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ
(2:212:5) *l-dun'yā*	(of) the world	زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ **الدُّنْيَا** وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
(3:14:20) *l-dun'yā*	(of) the world	ذَٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَآبِ
(3:117:7) *l-dun'yā*	(of) the world	مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَٰذِهِ الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ
(3:185:20) *l-dun'yā*	(of) the world	وَمَا الْحَيَاةُ **الدُّنْيَا** إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ
(4:74:8) *l-dun'yā*	(of) the world	فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ **الدُّنْيَا** بِالْآخِرَةِ
(4:94:21) *l-dun'yā*	(of) the world	تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ
(4:109:7) *l-dun'yā*	(of) the world	هَا أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ جَادَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(6:29:6) *l-dun'yā*	(of) the world	وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا **الدُّنْيَا** وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
(6:32:3) *l-dun'yā*	(of) the world	وَمَا الْحَيَاةُ **الدُّنْيَا** إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ
(6:70:9) *l-dun'yā*	(of) the world	وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ **الدُّنْيَا**
(6:130:21) *l-dun'yā*	(of) the world	قَالُوا شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ **الدُّنْيَا**
(7:32:18) *l-dun'yā*	(of) the world	قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(7:51:8) *l-dun'yā*	(of) the world	الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ **الدُّنْيَا**
(7:152:12) *l-dun'yā*	(of) the world	إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ**الدُّنْيَا**
(8:42:4) *l-dun'yā*	the nearer	إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ **الدُّنْيَا** وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنْكُمْ
(8:67:14) *l-dun'yā*	(of) the world	تُرِيدُونَ عَرَضَ **الدُّنْيَا** وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(9:38:18) *l-dun'yā*	(of) the world	أَرَضِيتُمْ بِالْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** مِنَ الْآخِرَةِ
(9:38:24) *l-dun'yā*	(of) the world	فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ
(9:55:13) *l-dun'yā*	(of) the world	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ
(10:7:8) *l-dun'yā*	(of) the world	إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** وَاطْمَأَنُّوا بِهَا
(10:23:18) *l-dun'yā*	(of) the world	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(10:24:4) *l-dun'yā*	(of) the world	إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ
(10:64:5) *l-dun'yā*	(of) the world	لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** وَفِي الْآخِرَةِ
(10:88:12) *l-dun'yā*	(of) the world	وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ**الدُّنْيَا**
(10:98:18) *l-dun'yā*	of the world	لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**

(11:15:5) *l-dun'yā*	(of) the world	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ **الدُّنْيَا** وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا
(13:26:9) *l-dun'yā*	(of) the world	وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(13:26:12) *l-dun'yā*	of the world	وَمَا الْحَيَاةُ **الدُّنْيَا** فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ
(13:34:5) *l-dun'yā*	(of) the world	لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ
(14:3:4) *l-dun'yā*	(of) the world	الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ **الدُّنْيَا** عَلَى الْآخِرَةِ
(14:27:9) *l-dun'yā*	(of) the world	يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(16:107:5) *l-dun'yā*	(of) the world	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ **الدُّنْيَا** عَلَى الْآخِرَةِ
(18:28:18) *l-dun'yā*	(of) the world	وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(18:45:5) *l-dun'yā*	(of) the world	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ
(18:46:5) *l-dun'yā*	(of) the world	الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(18:104:6) *l-dun'yā*	(of) the world	الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا
(20:72:19) *l-dun'yā*	(of) the world	فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَٰذِهِ الْحَيَاةَ **الدُّنْيَا**
(20:131:12) *l-dun'yā*	(of) the world	وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(23:33:13) *l-dun'yā*	(of) the world	وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(23:37:5) *l-dun'yā*	(of) the world	إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا **الدُّنْيَا** نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
(24:33:39) *l-dun'yā*	(of) the world	وَلَا تُكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ**الدُّنْيَا**
(28:60:7) *l-dun'yā*	(of) the world	وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** وَزِينَتُهَا
(28:61:11) *l-dun'yā*	(of) the world	أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(28:79:10) *l-dun'yā*	(of) the world	قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ **الدُّنْيَا** يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ
(29:25:12) *l-dun'yā*	(of) the world	وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(29:64:4) *l-dun'yā*	(of) the world	وَمَا هَٰذِهِ الْحَيَاةُ **الدُّنْيَا** إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ
(30:7:5) *l-dun'yā*	(of) the world	يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِنَ الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ
(31:33:26) *l-dun'yā*	(of) the world	فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ **الدُّنْيَا** وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ
(33:28:9) *l-dun'yā*	(of) the world	إِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ الْحَيَاةَ **الدُّنْيَا** وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ
(35:5:10) *l-dun'yā*	(of) the world	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ **الدُّنْيَا**
(37:6:4) *l-dun'yā*	[the world]	إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ **الدُّنْيَا** بِزِينَةٍ الْكَوَاكِبِ

(39:26:6) *l-dun'yā*	(of) the world	فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(40:39:5) *l-dun'yā*	(of) the world	يَا قَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ الْحَيَاةُ **الدُّنْيَا** مَتَاعٌ
(40:51:8) *l-dun'yā*	(of) the world	إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ
(41:12:13) *l-dun'yā*	[the world]	وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ **الدُّنْيَا** بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا
(41:16:13) *l-dun'yā*	(of) the world	لِنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(41:31:5) *l-dun'yā*	(of) the world	نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا** وَفِي الْآخِرَةِ
(42:20:14) *l-dun'yā*	(of) the world	وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ **الدُّنْيَا** نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ
(42:36:7) *l-dun'yā*	(of) the world	فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(43:32:11) *l-dun'yā*	(of) the world	نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(43:35:8) *l-dun'yā*	(of) the world	وَإِنْ كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ **الدُّنْيَا**
(45:24:6) *l-dun'yā*	(of) the world	وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا **الدُّنْيَا** نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ
(45:35:9) *l-dun'yā*	(of) the world	ذَٰلِكُمْ بِأَنَّكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ **الدُّنْيَا**
(46:20:11) *l-dun'yā*	(of) the world	أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ **الدُّنْيَا** وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا
(47:36:3) *l-dun'yā*	(of) the world	إِنَّمَا الْحَيَاةُ **الدُّنْيَا** لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ
(53:29:11) *l-dun'yā*	(of) the world	فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ **الدُّنْيَا**
(57:20:4) *l-dun'yā*	(of) the world	اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ **الدُّنْيَا** لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ
(57:20:36) *l-dun'yā*	(of) the world	وَمَا الْحَيَاةُ **الدُّنْيَا** إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ
(67:5:4) *l-dun'yā*	nearest	وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ **الدُّنْيَا** بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ
(79:38:3) *l-dun'yā*	(of) the world	وَآثَرَ الْحَيَاةَ **الدُّنْيَا**
(87:16:4) *l-dun'yā*	(of) the world	بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ **الدُّنْيَا**
(2) Noun		
(2:114:24) *l-dun'yā*	the world	لَهُمْ فِي **الدُّنْيَا** خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(2:130:13) *l-dun'yā*	the world	وَلَقَدِ اصْطَفَيْنَاهُ فِي **الدُّنْيَا** وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ
(2:200:18) *l-dun'yā*	the world	فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي **الدُّنْيَا** وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ
(2:201:7) *l-dun'yā*	the world	وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي **الدُّنْيَا** حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
(2:217:50) *l-dun'yā*	the world	فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي **الدُّنْيَا** وَالْآخِرَةِ

(2:220:2) *l-dun'yā*	the world	فِي **الدُّنْيَا** وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ
(3:22:6) *l-dun'yā*	the world	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي **الدُّنْيَا** وَالْآخِرَةِ
(3:45:17) *l-dun'yā*	the world	اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي **الدُّنْيَا** وَالْآخِرَةِ
(3:56:8) *l-dun'yā*	the world	فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي **الدُّنْيَا** وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ
(3:145:14) *l-dun'yā*	(of) the world	وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ **الدُّنْيَا** نُؤْتِهِ مِنْهَا
(3:148:4) *l-dun'yā*	(in) the world	فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ **الدُّنْيَا** وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ
(3:152:24) *l-dun'yā*	the world	مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ **الدُّنْيَا** وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
(4:77:40) *l-dun'yā*	(of) the world	قُلْ مَتَاعُ **الدُّنْيَا** قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا
(4:134:5) *l-dun'yā*	(of) the world	مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ **الدُّنْيَا**
(4:134:9) *l-dun'yā*	(of) the world	فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ **الدُّنْيَا** وَالْآخِرَةِ
(5:33:29) *l-dun'yā*	the world	ذَٰلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي **الدُّنْيَا** وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(5:41:61) *l-dun'yā*	the world	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ لَهُمْ فِي **الدُّنْيَا** خِزْيٌ
(7:156:5) *l-dun'yā*	[the] world	وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَٰذِهِ **الدُّنْيَا** حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ
(9:69:28) *l-dun'yā*	the world	أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي **الدُّنْيَا** وَالْآخِرَةِ
(9:74:37) *l-dun'yā*	the world	وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي **الدُّنْيَا** وَالْآخِرَةِ
(9:85:12) *l-dun'yā*	the world	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي **الدُّنْيَا** وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ
(10:70:3) *l-dun'yā*	the world	مَتَاعٌ فِي **الدُّنْيَا** ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ
(11:60:4) *l-dun'yā*	world	وَأُتْبِعُوا فِي هَٰذِهِ **الدُّنْيَا** لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
(12:101:16) *l-dun'yā*	the world	فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّي فِي **الدُّنْيَا** وَالْآخِرَةِ
(16:30:13) *l-dun'yā*	world	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَٰذِهِ **الدُّنْيَا** حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ
(16:41:11) *l-dun'yā*	the world	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظُلِمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي **الدُّنْيَا** حَسَنَةً
(16:122:3) *l-dun'yā*	the world	وَآتَيْنَاهُ فِي **الدُّنْيَا** حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ
(22:9:9) *l-dun'yā*	the world	ثَانِيَ عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي **الدُّنْيَا** خِزْيٌ
(22:11:20) *l-dun'yā*	the world	وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ **الدُّنْيَا** وَالْآخِرَةَ
(22:15:9) *l-dun'yā*	the world	مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي **الدُّنْيَا** وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ
(24:14:7) *l-dun'yā*	the world	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي **الدُّنْيَا** وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ

		عَذَابٌ عَظِيمٌ
(24:19:14) *l-dun'yā*	the world	إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي **الدُّنْيَا** وَالْآخِرَةِ
(24:23:9) *l-dun'yā*	the world	إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُوا فِي **الدُّنْيَا**وَالْآخِرَةِ
(28:42:4) *l-dun'yā*	world	وَأَتْبَعْنَاهُمْ فِي هَٰذِهِ **الدُّنْيَا** لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ
(28:77:11) *l-dun'yā*	the world	وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ **الدُّنْيَا**
(29:27:13) *l-dun'yā*	the world	وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي **الدُّنْيَا** وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ
(31:15:16) *l-dun'yā*	the world	وَصَاحِبْهُمَا فِي **الدُّنْيَا** مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ
(33:57:9) *l-dun'yā*	the world	إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي **الدُّنْيَا** وَالْآخِرَةِ
(39:10:11) *l-dun'yā*	world	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَٰذِهِ **الدُّنْيَا** حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ
(40:43:10) *l-dun'yā*	the world	لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي **الدُّنْيَا** وَلَا فِي الْآخِرَةِ
(59:3:9) *l-dun'yā*	the world	وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي **الدُّنْيَا**

Active participle

(55:54:9) *dānin*	(is) near	مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ **دَانٍ**

Active participle

(1) Noun

(69:23:2) *dāniyatun*	hanging near	قُطُوفُهَا **دَانِيَةٌ**
(76:14:1) *wadāniyatan*	And near	**وَدَانِيَةً** عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا

(2) Adjective

(6:99:24) *dāniyatun*	hanging low	وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ **دَانِيَةٌ** وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ

dāl hā rā (د ه ر)

The triliteral root *dāl hā rā* (د ه ر) occurs twice in the Quran as the noun *dahr* (دَّهْر). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(45:24:12) *l-dahru*	the time	وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا **الدَّهْرُ**
(76:1:7) *l-dahri*	time	هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِنَ **الدَّهْرِ** لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَذْكُورًا

dāl hā qāf (د ه ق)

The triliteral root *dāl hā qāf* (د ه ق) occurs only once in the Quran, as the adjective *dihāq* (دِهَاق). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(78:34:2) *dihāqan*	full	وَكَأْسًا **دِهَاقًا**

dāl hā mīm (د ه م)

The triliteral root *dāl hā mīm* (د ه م) occurs only once in the Quran, as the form XI active participle*mud'hāmmatān* (مُدْهَآمَّتَان). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle (form XI)

(55:64:1) *mud'hāmmatāni* Dark green مُدْهَامَّتَانِ

dāl hā nūn (د ه ن)

The triliteral root *dāl hā nūn* (د ه ن) occurs five times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form IV verb *yud'hinu* (يُدْهِنُ)
- once as the noun *dihān* (دِّهَان)
- once as the noun *duh'n* (دُّهْن)
- once as the form IV active participle *mud'hinūn* (مُّدْهِنُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to compromise

(68:9:3) *tud'hinu*	you should compromise	وَدُّوا لَوْ **تُدْهِنُ**
(68:9:4) *fayud'hinūna*	so they would compromise	**فَيُدْهِنُونَ**

Noun

(55:37:6) *kal-dihāni*	like murky oil	فَإِذَا انْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً **كَالدِّهَانِ**

Noun

(23:20:7) *bil-duh'ni*	oil	وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ **بِالدُّهْنِ** وَصِبْغٍ لِلْآكِلِينَ

Active participle (form IV)

(56:81:4) *mud'hinūna*	(are) indifferent	أَفَبِهَٰذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ **مُدْهِنُونَ**

dāl hā yā (د ه ي)

The triliteral root *dāl hā yā* (د ه ي) occurs only once in the Quran, as the adjective *adhā* (أَدْهَىٰ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(54:46:5) *adhā*	(will be) more grievous	بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ **أَدْهَىٰ** وَأَمَرُّ

dāl wāw rā (د و ر)

The triliteral root *dāl wāw rā* (د و ر) occurs 55 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb *tadūru* (تَدُورُ)
- once as the form IV verb *tudīru* (تُدِيرُ)
- three times as the noun *dāirat* (دَآئِرَة)
- 48 times as the noun *dār* (دَار)
- once as the noun *dawāir* (دَّوَآئِر)
- once as the noun *dayyār* (دَيَّار)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to revolve

(33:19:9) *tadūru*	revolving	يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ **تَدُورُ** أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ

Verb (form IV) - to carry out

(2:282:101) *tudīrūnahā*	you carry out	إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً **تُدِيرُونَهَا** بَيْنَكُمْ

Noun

(5:52:12) *dāiratun*	a misfortune	يُسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَىٰ أَنْ تُصِيبَنَا **دَائِرَةٌ**
(9:98:12) *dāiratu*	(will be) the turn	وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ الدَّوَائِرَ عَلَيْهِمْ**دَائِرَةُ** السَّوْءِ
(48:6:11) *dāiratu*	(is) a turn	عَلَيْهِمْ **دَائِرَةُ** السَّوْءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ

Noun

(2:84:11) *diyārikum*	your homes	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ**دِيَارِكُمْ**
(2:85:10) *diyārihim*	their homes	ثُمَّ أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ مِنْ **دِيَارِهِمْ**
(2:94:5) *l-dāru*	the home	قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمُ **الدَّارُ** الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ
(2:243:7) *diyārihim*	their homes	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ **دِيَارِهِمْ** وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ
(2:246:42) *diyārinā*	our homes	قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ **دِيَارِنَا**
(3:195:21) *diyārihim*	their homes	فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ **دِيَارِهِمْ** وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(4:66:11) *diyārikum*	your homes	وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوِ اخْرُجُوا مِنْ **دِيَارِكُمْ** مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ
(6:32:7) *walalddāru*	but the home	**وَلَلدَّارُ** الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(6:127:2) *dāru*	(will be) home	لَهُمْ **دَارُ** السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:135:14) *l-dāri*	(a good) home	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ **الدَّارِ**

(7:78:5) *dārihim*	their homes	فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي **دَارِهِمْ** جَاثِمِينَ
(7:91:5) *dārihim*	their home(s)	فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي **دَارِهِمْ** جَاثِمِينَ
(7:145:19) *dāra*	(the) home	وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا سَأُرِيكُمْ **دَارَ** الْفَاسِقِينَ
(7:169:34) *wal-dāru*	And the home	**وَالدَّارُ** الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(8:47:6) *diyārihim*	their homes	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ **دِيَارِهِمْ** بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ
(10:25:4) *dāri*	(the) Home	وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَىٰ **دَارِ** السَّلَامِ
(11:65:5) *dārikum*	your home(s)	فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي **دَارِكُمْ** ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ
(11:67:7) *diyārihim*	their homes	الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي **دِيَارِهِمْ** جَاثِمِينَ
(11:94:17) *diyārihim*	their homes	وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي **دِيَارِهِمْ** جَاثِمِينَ
(12:109:23) *waladāru*	And surely the home	**وَلَدَارُ** الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(13:22:19) *l-dāri*	(of) the Home	وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى **الدَّارِ**
(13:24:7) *l-dāri*	(of) the Home	سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى **الدَّارِ**
(13:25:23) *l-dāri*	home	أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ **الدَّارِ**
(13:31:42) *dārihim*	their homes	أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِنْ **دَارِهِمْ** حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ
(13:42:18) *l-dāri*	the home	يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى **الدَّارِ**
(14:28:11) *dāra*	(to the) house	وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ **دَارَ** الْبَوَارِ
(16:30:15) *waladāru*	and the home	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ **وَلَدَارُ** الْآخِرَةِ خَيْرٌ
(16:30:19) *dāru*	(is) the home	وَلَنِعْمَ **دَارُ** الْمُتَّقِينَ
(17:5:14) *l-diyāri*	(of) the homes	بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ **الدِّيَارِ**
(22:40:4) *diyārihim*	their homes	الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ **دِيَارِهِمْ** بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ
(28:37:14) *l-dāri*	the good end in the Hereafter	وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ **الدَّارِ**
(28:77:5) *l-dāra*	the home	وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ **الدَّارَ** الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا
(28:81:3) *wabidārihi*	and his home	فَخَسَفْنَا بِهِ **وَبِدَارِهِ** الْأَرْضَ
(28:83:2) *l-dāru*	the Home	تِلْكَ **الدَّارُ** الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا
(29:37:6) *dārihim*	their home	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي **دَارِهِمْ** جَاثِمِينَ

(29:64:9) *l-dāra*	the Home	وَإِنَّ **الدَّارَ** الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(33:27:3) *wadiyārahum*	and their houses	وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ **وَدِيَارَهُمْ** وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَئُوهَا
(33:29:6) *wal-dāra*	and the Home	وَإِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ **وَالدَّارَ** الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا
(35:35:3) *dāra*	(in) a Home	الَّذِي أَحَلَّنَا **دَارَ** الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ
(38:46:5) *l-dāri*	(of) the Home	إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى **الدَّارِ**
(40:39:10) *dāru*	(is the) home	وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ **دَارُ** الْقَرَارِ
(40:52:10) *l-dāri*	home	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ **الدَّارِ**
(41:28:8) *dāru*	(is the) home	ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا **دَارُ** الْخُلْدِ
(59:2:10) *diyārihim*	their homes	هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ **دِيَارِهِمْ** لِأَوَّلِ الْحَشْرِ
(59:8:6) *diyārihim*	their homes	الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ **دِيَارِهِمْ** وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
(59:9:3) *l-dāra*	(in) the home	وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا **الدَّارَ** وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ
(60:8:13) *diyārikum*	your homes	لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ**دِيَارِكُمْ** أَنْ تَبَرُّوهُمْ
(60:9:11) *diyārikum*	your homes	إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ **دِيَارِكُمْ**
Noun		
(9:98:10) *l-dawāira*	the turns (of misfortune)	وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ **الدَّوَائِرَ** عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ
Noun		
(71:26:10) *dayyāran*	(as) an inhabitant	وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ **دَيَّارًا**

dāl wāw lām (د و ل)

The triliteral root *dāl wāw lām* (د و ل) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form III verb *nudāwilu* (نُدَاوِلُ)
- once as the noun *dūlat* (دُولَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to alternate

(3:140:11) *nudāwiluhā*	We alternate them	وَتِلْكَ الْأَيَّامُ **نُدَاوِلُهَا** بَيْنَ النَّاسِ

Noun

(59:7:20) *dūlatan*	a (perpetual) circulation	كَيْ لَا يَكُونَ **دُولَةً** بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ

dāl wāw mīm (د و م)

The triliteral root *dāl wāw mīm* (د و م) occurs nine times in the Quran, in two derived forms:

- seven times as the form I verb *dāmu* (**دَامُ**)
- twice as the active participle *dāim* (**دَآئِم**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be as long as

(3:75:20) *dum'ta*	you keep constantly	وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنْهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا **دُمْتَ** عَلَيْهِ قَائِمًا
(5:24:8) *dāmū*	as long as they are	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا أَبَدًا مَا **دَامُوا** فِيهَا
(5:96:14) *dum'tum*	long as you	وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا **دُمْتُمْ** حُرُمًا
(5:117:17) *dum'tu*	as long as I	وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا **دُمْتُ** فِيهِمْ
(11:107:4) *dāmati*	as long as remain	خَالِدِينَ فِيهَا مَا **دَامَتِ** السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ
(11:108:9) *dāmati*	as long as remains	وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا **دَامَتِ** السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ
(19:31:10) *dum'tu*	as long as I am	وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا **دُمْتُ** حَيًّا

Active participle

(13:35:11) *dāimun*	(is) everlasting	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا **دَائِمٌ**وَظِلُّهَا
(70:23:5) *dāimūna*	(are) constant	الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ **دَائِمُونَ**

dāl wāw nūn (د و ن)

The triliteral root *dāl wāw nūn* (د و ن) occurs 144 times in the Quran as the nominal *dūn* (**دُون**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(2:23:16) *dūni*	other than	وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(2:94:11) *dūni*	excluding	قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ **دُونِ** النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ
(2:107:12) *dūni*	besides	وَمَا لَكُمْ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(2:165:6) *dūni*	besides	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ
(3:28:7) *dūni*	instead of	لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ **دُونِ** الْمُؤْمِنِينَ
(3:64:24) *dūni*	besides	وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ **دُونِ** اللَّهِ
(3:79:17) *dūni*	besides	ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ **دُونِ** اللَّهِ
(3:118:8) *dūnikum*	other than yourselves	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِنْ **دُونِكُمْ** لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا
(4:117:4) *dūnihi*	besides Him	إِنْ يَدْعُونَ مِنْ **دُونِهِ** إِلَّا إِنَاثًا وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا
(4:119:16) *dūni*	besides	وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ **دُونِ** اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُبِينًا
(4:123:16) *dūni*	besides	مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
(4:139:6) *dūni*	instead of	الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ **دُونِ** الْمُؤْمِنِينَ
(4:144:9) *dūni*	instead of	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ **دُونِ** الْمُؤْمِنِينَ
(4:173:22) *dūni*	besides	وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
(5:76:4) *dūni*	besides	قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(5:116:14) *dūni*	besides	أَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَٰهَيْنِ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ
(6:51:12) *dūnihi*	other than Him	وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ **دُونِهِ** وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ
(6:56:9) *dūni*	besides	قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ
(6:70:20) *dūni*	besides	وَذَكِّرْ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ **دُونِ** اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ
(6:71:4) *dūni*	besides	قُلْ أَنَدْعُو مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا
(6:108:6) *dūni*	other than	وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ
(7:3:10) *dūnihi*	beside Him	اتَّبِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ **دُونِهِ** أَوْلِيَاءَ
(7:30:12) *dūni*	besides	إِنَّهُمُ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ

(7:37:27) *dūni*	besides	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ **دُونِ**اللَّهِ
(7:81:6) *dūni*	instead of	إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ **دُونِ** النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ
(7:194:5) *dūni*	besides	إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ
(7:197:4) *dūnihi*	besides Him	وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ **دُونِهِ** لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ
(8:60:17) *dūnihim*	besides them	تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ **دُونِهِمْ**
(9:16:14) *dūni*	besides Allah	وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ **دُونِ** اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً
(9:31:6) *dūni*	besides	اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ **دُونِ** اللَّهِ
(9:116:12) *dūni*	besides Allah	وَمَا لَكُمْ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(10:18:3) *dūni*	other than	وَيَعْبُدُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
(10:37:8) *dūni*	other than Allah	وَمَا كَانَ هَٰذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ
(10:38:12) *dūni*	besides Allah	وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(10:66:15) *dūni*	other than Allah	وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ شُرَكَاءَ
(10:104:15) *dūni*	besides Allah	فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ
(10:106:4) *dūni*	besides Allah	وَلَا تَدْعُ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ
(11:13:14) *dūni*	besides Allah	وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(11:20:11) *dūni*	besides	وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضَاعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ
(11:55:2) *dūnihi*	Other than Him	مِنْ **دُونِهِ** فَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظِرُونِ
(11:101:13) *dūni*	other than Allah	فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(11:113:11) *dūni*	besides Allah	وَمَا لَكُمْ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنْصَرُونَ
(12:40:4) *dūnihi*	besides Him	مَا تَعْبُدُونَ مِنْ **دُونِهِ** إِلَّا أَسْمَاءً سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(13:11:33) *dūnihi*	besides Him	وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ **دُونِهِ** مِنْ وَالٍ
(13:14:7) *dūnihi*	besides Him	وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ **دُونِهِ** لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ
(13:16:11) *dūnihi*	besides Him	قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ **دُونِهِ** أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
(16:20:4) *dūni*	besides	وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
(16:35:10) *dūnihi*	other than Him	وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ **دُونِهِ** مِنْ شَيْءٍ
(16:35:19) *dūnihi*	other than Him	نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ **دُونِهِ** مِنْ شَيْءٍ

(16:73:3) *dūni*	other than	وَيَعْبُدُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ
(16:86:14) *dūnika*	besides You	هَٰؤُلَاءِ شُرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُو مِنْ **دُونِكَ**
(17:2:11) *dūnī*	other than Me	وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا مِنْ **دُونِي** وَكِيلًا
(17:56:6) *dūnihi*	besides Him	قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ **دُونِهِ** فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا
(17:97:13) *dūnihi*	besides Him	وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ **دُونِهِ**
(18:14:14) *dūnihi*	besides Him	رَبُّنَا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُوَ مِنْ **دُونِهِ** إِلَٰهًا
(18:15:5) *dūnihi*	besides Him	هَٰؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ **دُونِهِ** آلِهَةً
(18:26:16) *dūnihi*	besides Him	مَا لَهُمْ مِنْ **دُونِهِ** مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا
(18:27:14) *dūnihi*	besides Him	لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ **دُونِهِ** مُلْتَحَدًا
(18:43:7) *dūni*	other than	وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنْتَصِرًا
(18:50:20) *dūnī*	other than Me	أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ **دُونِي** وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ
(18:58:18) *dūnihi*	other than it	بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَنْ يَجِدُوا مِنْ **دُونِهِ** مَوْئِلًا
(18:90:14) *dūnihā*	against it	وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ **دُونِهَا** سِتْرًا
(18:93:8) *dūnihimā*	besides them	وَجَدَ مِنْ **دُونِهِمَا** قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا
(18:102:8) *dūnī*	besides Me	أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ **دُونِي** أَوْلِيَاءَ
(19:17:3) *dūnihim*	from them	فَاتَّخَذَتْ مِنْ **دُونِهِمْ** حِجَابًا
(19:48:5) *dūni*	besides	وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ وَأَدْعُو رَبِّي
(19:49:6) *dūni*	besides Allah	فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(19:81:3) *dūni*	besides Allah	وَاتَّخَذُوا مِنْ **دُونِ** اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا
(21:24:4) *dūnihi*	besides Him	أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ **دُونِهِ** آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(21:29:7) *dūnihi*	besides Him	وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَٰهٌ مِنْ **دُونِهِ** فَذَٰلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ
(21:43:6) *dūninā*	Us	أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ **دُونِنَا** لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ
(21:66:4) *dūni*	besides	قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ
(21:67:6) *dūni*	besides	أُفٍّ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(21:98:5) *dūni*	besides Allah	إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ

(22:12:3) *dūni*	besides	يَدْعُو مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ
(22:62:10) *dūnihi*	besides Him	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ **دُونِهِ** هُوَ الْبَاطِلُ
(22:71:3) *dūni*	besides Allah	وَيَعْبُدُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا
(22:73:11) *dūni*	besides Allah	إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوِ اجْتَمَعُوا لَهُ
(23:63:10) *dūni*	besides	وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِنْ **دُونِ** ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ
(25:3:3) *dūnihi*	besides Him	وَاتَّخَذُوا مِنْ **دُونِهِ** آلِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
(25:17:6) *dūni*	besides Allah	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ فَيَقُولُ أَأَنْتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِي
(25:18:10) *dūnika*	besides You	قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ **دُونِكَ** مِنْ أَوْلِيَاءَ
(25:55:3) *dūni*	besides Allah	وَيَعْبُدُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ
(26:93:2) *dūni*	Besides Allah	مِنْ **دُونِ** اللَّهِ
(27:24:6) *dūni*	instead of Allah	وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ
(27:43:6) *dūni*	besides	وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ
(27:55:6) *dūni*	instead of	أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ **دُونِ** النِّسَاءِ
(28:23:13) *dūnihimu*	besides them	وَوَجَدَ مِنْ **دُونِهِمُ** امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ
(28:81:12) *dūni*	besides	فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ
(29:17:4) *dūni*	besides	إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا
(29:17:13) *dūni*	besides	إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا
(29:22:12) *dūni*	besides	وَمَا لَكُمْ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(29:25:5) *dūni*	besides	وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(29:41:5) *dūni*	besides	مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ **دُونِ** اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ
(29:42:7) *dūnihi*	besides Him	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ **دُونِهِ** مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(31:11:9) *dūnihi*	besides Him	هَٰذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ **دُونِهِ**
(31:30:10) *dūnihi*	besides Him	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ **دُونِهِ** الْبَاطِلُ
(32:4:18) *dūnihi*	besides Him	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِنْ **دُونِهِ** مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ
(33:17:20) *dūni*	besides	وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
(33:50:42) *dūni*	excluding	إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ مِنْ **دُونِ** الْمُؤْمِنِينَ

(34:22:6) *dūni*	besides	قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(34:41:6) *dūnihim*	not them	سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيُّنَا مِنْ **دُونِهِمْ** بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ
(35:13:24) *dūnihi*	besides Him	وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ **دُونِهِ** مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ
(35:40:7) *dūni*	besides	قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ
(36:23:3) *dūnihi*	besides Him	أَأَتَّخِذُ مِنْ **دُونِهِ** آلِهَةً إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَٰنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا
(36:74:3) *dūni*	besides	وَاتَّخَذُوا مِنْ **دُونِ** اللَّهِ آلِهَةً لَعَلَّهُمْ يُنْصَرُونَ
(37:23:2) *dūni*	Besides	مِنْ **دُونِ** اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطِ الْجَحِيمِ
(39:3:8) *dūnihi*	besides Him	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ **دُونِهِ** أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ
(39:15:5) *dūnihi*	besides Him	فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ **دُونِهِ**
(39:36:8) *dūnihi*	besides Him	أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ **دُونِهِ**
(39:38:14) *dūni*	besides	قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ
(39:43:4) *dūni*	besides	أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ **دُونِ** اللَّهِ شُفَعَاءَ
(39:45:15) *dūnihi*	besides Him	وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ **دُونِهِ** إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(40:20:7) *dūnihi*	besides Him	وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ **دُونِهِ** لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ
(40:66:9) *dūni*	besides	قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي
(40:74:2) *dūni*	Other than	مِنْ **دُونِ** اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا
(42:6:4) *dūnihi*	besides	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ **دُونِهِ** أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ
(42:9:4) *dūnihi*	besides Him	أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ **دُونِهِ** أَوْلِيَاءَ فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ
(42:31:9) *dūni*	besides	وَمَا لَكُمْ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(42:46:8) *dūni*	besides	وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ
(43:45:10) *dūni*	besides	أَجَعَلْنَا مِنْ **دُونِ** الرَّحْمَٰنِ آلِهَةً يُعْبَدُونَ
(43:86:6) *dūnihi*	besides Him	وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ **دُونِهِ** الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ
(45:10:14) *dūni*	besides	وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ **دُونِ** اللَّهِ أَوْلِيَاءَ
(46:4:6) *dūni*	besides	قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ
(46:5:6) *dūni*	besides	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ يَدْعُو مِنْ **دُونِ** اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ

(46:28:6) *dūni*	besides	فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ **دُونِ** اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً
(46:32:13) *dūnihi*	besides Him	وَلَيْسَ لَهُ مِنْ **دُونِهِ** أَوْلِيَاءُ
(48:27:25) *dūni*	besides	فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ **دُونِ** ذَٰلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا
(53:58:4) *dūni*	besides	لَيْسَ لَهَا مِنْ **دُونِ** اللَّهِ كَاشِفَةٌ
(55:62:2) *dūnihimā*	Besides these two	وَمِنْ **دُونِهِمَا** جَنَّتَانِ
(60:4:19) *dūni*	besides	إِنَّا بُرَآءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ
(62:6:11) *dūni*	excluding	إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ **دُونِ** النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ
(67:20:9) *dūni*	besides	أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ **دُونِ** الرَّحْمَٰنِ
(71:25:10) *dūni*	besides	أُغْرِقُوا فَأُدْخِلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ **دُونِ** اللَّهِ أَنْصَارًا
(72:22:11) *dūnihi*	besides Him	قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ **دُونِهِ** مُلْتَحَدًا
(2) Location adverb		
(4:48:10) *dūna*	other than	إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا **دُونَ** ذَٰلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ
(4:116:10) *dūna*	other than	إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا **دُونَ** ذَٰلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ
(7:168:8) *dūna*	(are) other than	وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِنْهُمُ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ **دُونَ** ذَٰلِكَ
(7:205:7) *wadūna*	and without	وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً **وَدُونَ** الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ
(21:82:8) *dūna*	other than	وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا **دُونَ** ذَٰلِكَ
(32:21:5) *dūna*	before	وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَىٰ **دُونَ** الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ
(37:86:3) *dūna*	other than	أَئِفْكًا آلِهَةً **دُونَ** اللَّهِ تُرِيدُونَ
(52:47:5) *dūna*	before	وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا **دُونَ** ذَٰلِكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(72:11:5) *dūna*	(are) other than	وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا **دُونَ** ذَٰلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا

dāl yā nūn (د ي ن)

The triliteral root *dāl yā nūn* (د ي ن) occurs 101 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *yadīnu* (**يَدِينُ**)
- once as the form VI verb *tadāyan* (**تَدَايَن**)
- five times as the noun *dayn* (**دَيْن**)
- 92 times as the noun *dīn* (**دِين**)
- twice as the passive participle *madīnīn* (**مَدِينِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to acknowledge

(9:29:16) *yadīnūna*	they acknowledge	وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا **يَدِينُونَ** دِينَ الْحَقِّ

Verb (form VI) - to contract

(2:282:5) *tadāyantum*	you contract with one another	إِذَا **تَدَايَنْتُمْ** بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى فَاكْتُبُوهُ

Noun

(2:282:6) *bidaynin*	any debt	إِذَا تَدَايَنْتُمْ **بِدَيْنٍ** إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى فَاكْتُبُوهُ
(4:11:55) *daynin*	any debt	فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ **دَيْنٍ**
(4:12:25) *daynin*	any debt	فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَا أَوْ**دَيْنٍ**
(4:12:49) *daynin*	any debt	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ **دَيْنٍ**
(4:12:80) *daynin*	any debt	فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَٰلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ **دَيْنٍ** غَيْرَ مُضَارٍّ

Noun

(1:4:3) *l-dīni*	(of the) Judgment	مَالِكِ يَوْمِ **الدِّينِ**
(2:132:11) *l-dīna*	the religion	يَا بَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمُ **الدِّينَ** فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(2:193:7) *l-dīnu*	the religion	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ **الدِّينُ** لِلَّهِ
(2:217:35) *dīnikum*	your religion	وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَنْ **دِينِكُمْ** إِنِ اسْتَطَاعُوا
(2:217:42) *dīnihi*	his religion	وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ **دِينِهِ** فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(2:256:4) *l-dīni*	the religion	لَا إِكْرَاهَ فِي **الدِّينِ** قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ
(3:19:2) *l-dīna*	the religion	إِنَّ **الدِّينَ** عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ
(3:24:12) *dīnihim*	their religion	وَغَرَّهُمْ فِي **دِينِهِمْ** مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(3:73:6) *dīnakum*	your religion	وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ **دِينَكُمْ**
(3:83:2) *dīni*	(the) religion	أَفَغَيْرَ **دِينِ** اللَّهِ يَبْغُونَ

(3:85:5) *dīnan*	(as) religion	وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ **دِينًا** فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ
(4:46:19) *l-dīni*	the religion	وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنًا فِي **الدِّينِ**
(4:125:3) *dīnan*	(in) religion	وَمَنْ أَحْسَنُ **دِينًا** مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ
(4:146:8) *dīnahum*	(in) their religion	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا **دِينَهُمْ** لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ
(4:171:6) *dīnikum*	your religion	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي **دِينِكُمْ** وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(5:3:36) *dīnikum*	your religion	الْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ **دِينِكُمْ** فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ
(5:3:43) *dīnakum*	your religion	الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ **دِينَكُمْ** وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
(5:3:50) *dīnan*	(as) a religion	وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ **دِينًا**
(5:54:8) *dīnihi*	his religion	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ **دِينِهِ** فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ
(5:57:8) *dīnakum*	your religion	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا **دِينَكُمْ** هُزُوًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكُفَّارَ أَوْلِيَاءَ
(5:77:7) *dīnikum*	your religion	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي **دِينِكُمْ** غَيْرَ الْحَقِّ
(6:70:4) *dīnahum*	their religion	وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا **دِينَهُمْ** لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(6:137:12) *dīnahum*	their religion	لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ **دِينَهُمْ**
(6:159:4) *dīnahum*	their religion	إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا **دِينَهُمْ** وَكَانُوا شِيَعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ
(6:161:8) *dīnan*	a religion	قُلْ إِنَّنِي هَدَانِي رَبِّي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ **دِينًا** قِيَمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(7:29:13) *l-dīna*	(in) the religion	وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ **الدِّينَ**
(7:51:3) *dīnahum*	their religion	الَّذِينَ اتَّخَذُوا **دِينَهُمْ** لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(8:39:7) *l-dīnu*	the religion	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ **الدِّينُ** كُلُّهُ لِلَّهِ
(8:49:10) *dīnuhum*	their religion	إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرَّ هَٰؤُلَاءِ **دِينُهُمْ**
(8:72:33) *l-dīni*	the religion	وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي **الدِّينِ** فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(9:11:9) *l-dīni*	[the] religion	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي **الدِّينِ**
(9:12:9) *dīnikum*	your religion	وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي **دِينِكُمْ** فَقَاتِلُوا أَئِمَّةَ الْكُفْرِ
(9:29:17) *dīna*	(the) religion	وَلَا يَدِينُونَ **دِينَ** الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّىٰ يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ

(9:33:6) *wadīni*	and the religion	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ **وَدِينِ** الْحَقِّ
(9:33:10) *l-dīni*	all religions	لِيُظْهِرَهُ عَلَى **الدِّينِ** كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ
(9:36:20) *l-dīnu*	(is) the religion	ذَٰلِكَ **الدِّينُ** الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ
(9:122:15) *l-dīni*	the religion	فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي **الدِّينِ**
(10:22:34) *l-dīna*	(in) the religion	وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ **الدِّينَ**
(10:104:9) *dīnī*	my religion	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ **دِينِي** فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:105:4) *lilddīni*	to the religion	وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ **لِلدِّينِ** حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(12:40:26) *l-dīnu*	(is) the religion	أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَٰلِكَ **الدِّينُ** الْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:76:19) *dīni*	the law	مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي **دِينِ** الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(15:35:6) *l-dīni*	(of) [the] Judgment	وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَىٰ يَوْمِ **الدِّينِ**
(16:52:7) *l-dīnu*	(is due) the worship	وَلَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ **الدِّينُ** وَاصِبًا
(22:78:12) *l-dīni*	the religion	وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي **الدِّينِ** مِنْ حَرَجٍ
(24:2:14) *dīni*	(the) religion of Allah	وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي **دِينِ** اللَّهِ
(24:25:4) *dīnahumu*	their recompense	يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ **دِينَهُمُ** الْحَقَّ
(24:55:18) *dīnahumu*	their religion	وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ **دِينَهُمُ** الَّذِي ارْتَضَىٰ لَهُمْ
(26:82:8) *l-dīni*	(of) the Judgment	وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ **الدِّينِ**
(29:65:9) *l-dīna*	(in) the religion	فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلْكِ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ **الدِّينَ**
(30:30:3) *lilddīni*	to the religion	فَأَقِمْ وَجْهَكَ **لِلدِّينِ** حَنِيفًا
(30:30:16) *l-dīnu*	(is) the religion	ذَٰلِكَ **الدِّينُ** الْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(30:32:4) *dīnahum*	their religion	مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا **دِينَهُمْ** وَكَانُوا شِيَعًا
(30:43:3) *lilddīni*	to the religion	فَأَقِمْ وَجْهَكَ **لِلدِّينِ** الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ
(31:32:9) *l-dīna*	(in) religion	وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ **الدِّينَ**
(33:5:13) *l-dīni*	[the] religion	فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي **الدِّينِ** وَمَوَالِيكُمْ
(37:20:5) *l-dīni*	(of) the Recompense	وَقَالُوا يَا وَيْلَنَا هَٰذَا يَوْمُ **الدِّينِ**
(38:78:6) *l-dīni*	(of) Judgment	وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَىٰ يَوْمِ **الدِّينِ**
(39:2:10) *l-dīna*	(in) the religion	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ **الدِّينَ**

(39:3:3) *l-dīnu*	(is) the religion	أَلَا لِلَّهِ **الدِّينُ** الْخَالِصُ
(39:11:9) *l-dīna*	(in) the religion	قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ **الدِّينَ**
(39:14:6) *dīnī*	(in) my religion	قُلِ اللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ **دِينِي**
(40:14:5) *l-dīna*	(in) the religion	فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ **الدِّينَ** وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(40:26:12) *dīnakum*	your religion	إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ **دِينَكُمْ** أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ
(40:65:10) *l-dīna*	(in) the religion	هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ **الدِّينَ**
(42:13:4) *l-dīni*	the religion	شَرَعَ لَكُمْ مِنَ **الدِّينِ** مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(42:13:20) *l-dīna*	the religion	أَنْ أَقِيمُوا **الدِّينَ** وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ
(42:21:7) *l-dīni*	the religion	أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ **الدِّينِ** مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ
(48:28:6) *wadīni*	and (the) religion	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ **وَدِينِ** الْحَقِّ
(48:28:10) *l-dīni*	the religions	لِيُظْهِرَهُ عَلَى **الدِّينِ** كُلِّهِ
(49:16:4) *bidīnikum*	with your religion	قُلْ أَتُعَلِّمُونَ اللَّهَ **بِدِينِكُمْ** وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(51:6:2) *l-dīna*	the Judgment	وَإِنَّ **الدِّينَ** لَوَاقِعٌ
(51:12:4) *l-dīni*	(of) Judgment	يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ **الدِّينِ**
(56:56:4) *l-dīni*	(of) Judgment	هَٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ **الدِّينِ**
(60:8:9) *l-dīni*	the religion	لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي **الدِّينِ** وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ
(60:9:8) *l-dīni*	the religion	إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي **الدِّينِ** وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ
(61:9:6) *wadīni*	and (the) religion	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ **وَدِينِ** الْحَقِّ
(61:9:10) *l-dīni*	the religion	لِيُظْهِرَهُ عَلَى **الدِّينِ** كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ
(70:26:4) *l-dīni*	(of) the Judgment	وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ **الدِّينِ**
(74:46:4) *l-dīni*	(of) the Judgment	وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ **الدِّينِ**
(82:9:4) *bil-dīni*	the Judgment	كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ **بِالدِّينِ**
(82:15:3) *l-dīni*	(of) the Judgment	يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ **الدِّينِ**
(82:17:5) *l-dīni*	(of) the Judgment	وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ **الدِّينِ**

(82:18:6) *l-dīni*	(of) the Judgment	ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ **الدِّينِ**
(83:11:4) *l-dīni*	(of) the Judgment	الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ **الدِّينِ**
(95:7:4) *bil-dīni*	the judgment	فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ **بِالدِّينِ**
(98:5:8) *l-dīna*	(in) the religion	وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ **الدِّينَ** حُنَفَاءَ
(98:5:15) *dīnu*	(is the) religion	وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَٰلِكَ **دِينُ** الْقَيِّمَةِ
(107:1:4) *bil-dīni*	the Judgment	أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ **بِالدِّينِ**
(109:6:2) *dīnukum*	(is) your religion	لَكُمْ **دِينُكُمْ** وَلِيَ دِينِ
(109:6:4) *dīni*	(is) my religion	لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ **دِينِ**
(110:2:5) *dīni*	(the) religion	وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي **دِينِ** اللَّهِ أَفْوَاجًا
Passive participle		
(37:53:7) *lamadīnūna*	surely be brought to Judgment	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا **لَمَدِينُونَ**
(56:86:5) *madīnīna*	to be recompensed	فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ **مَدِينِينَ**

dhāl hamza bā (ذ أ ب)

The triliteral root *dhāl hamza bā* (ذ أ ب) occurs three times in the Quran as the noun *dhi'b* (ذِّئْب). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(12:13:10) *l-dhi'bu*	a wolf	قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ **الذِّئْبُ**
(12:14:4) *l-dhi'bu*	the wolf	قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ **الذِّئْبُ** وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَخَاسِرُونَ
(12:17:11) *l-dhi'bu*	the wolf	قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ**الذِّئْبُ**

dhāl hamza mīm (ذ أ م)

The triliteral root *dhāl hamza mīm* (ذ أ م) occurs only once in the Quran, as the passive participle*madhūm* (مَذْءُوم). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle

(7:18:4) *madhūman*	disgraced	قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا **مَذْءُومًا** مَدْحُورًا

dhāl bā bā (ذ ب ب)

The triliteral root *dhāl bā bā* (**ذ ب ب**) occurs twice in the Quran as the noun *dhubāb* (**ذُبَاب**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(22:73:15) *dhubāban*	a fly	إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا **ذُبَابًا** وَلَوِ اجْتَمَعُوا لَهُ
(22:73:21) *l-dhubābu*	the fly	وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ **الذُّبَابُ** شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ

dhāl bā ḥā (ذ ب ح)

The triliteral root *dhāl bā ḥā* (ذ ب ح) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- five times as the form I verb *dhubiḥa* (ذُبِحَ)
- three times as the form II verb *yudhabbiḥu* (يُذَبِّحُ)
- once as the noun *dhib'ḥ* (ذِبْح)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to slaughter, to sacrifice

(2:67:9) *tadhbaḥū*	you slaughter	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ **تَذْبَحُوا** بَقَرَةً
(2:71:21) *fadhabaḥūhā*	So they slaughtered it	قَالُوا الْآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ **فَذَبَحُوهَا** وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ
(5:3:23) *dhubiḥa*	is sacrificed	وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا **ذُبِحَ** عَلَى النُّصُبِ
(27:21:5) *laādh'baḥannahu*	I will surely slaughter him	لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ **لَأَذْبَحَنَّهُ** أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(37:102:12) *adhbaḥuka*	sacrificing you	يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي **أَذْبَحُكَ** فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ

Verb (form II) - to slaughter

(2:49:9) *yudhabbiḥūna*	slaughtering	يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ **يُذَبِّحُونَ** أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ
(14:6:17) *wayudhabbiḥūna*	and were slaughtering	يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ **وَيُذَبِّحُونَ** أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ
(28:4:12) *yudhabbiḥu*	slaughtering	يَسْتَضْعِفُ طَائِفَةً مِنْهُمْ **يُذَبِّحُ** أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ

Noun

(37:107:2) *bidhib'ḥin*	with a sacrifice	وَفَدَيْنَاهُ **بِذِبْحٍ** عَظِيمٍ

dhāl bā dhāl bā (ذ ب ذ ب)

The quadriliteral root *dhāl bā dhāl bā* (ذ ب ذ ب) occurs only once in the Quran, as the form II passive participle *mudhabdhabīn* (مُّذَبْذَبِين). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle (form II)

(4:143:1) *mudhabdhabīna* Wavering — **مُذَبْذَبِينَ** بَيْنَ ذَٰلِكَ لَا إِلَىٰ هَٰؤُلَاءِ وَلَا إِلَىٰ هَٰؤُلَاءِ

dhāl khā rā (ذ خ ر)

The triliteral root *dhāl khā rā* (ذ خ ر) occurs only once in the Quran, as the form VIII verb *taddakhiru*(**تَدَّخِرُ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to store

(3:49:35) *taddakhirūna* you store		وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا **تَدَّخِرُونَ** فِي بُيُوتِكُمْ

dhāl rā hamza (ذ ر أ)

The triliteral root *dhāl rā hamza* (ذ ر أ) occurs six times in the Quran as the form I verb *dhara-a* (ذَرَأَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to create, to produce, to multiply

(6:136:4) *dhara-a*	He produced	وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا **ذَرَأَ** مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا
(7:179:2) *dharanā*	We have created	وَلَقَدْ **ذَرَأْنَا** لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(16:13:2) *dhara-a*	He multiplied	وَمَا **ذَرَأَ** لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ
(23:79:3) *dhara-akum*	multiplied you	وَهُوَ الَّذِي **ذَرَأَكُمْ** فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(42:11:12) *yadhra-ukum*	He multiplies you	جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا **يَذْرَؤُكُمْ** فِيهِ
(67:24:4) *dhara-akum*	multiplied you	قُلْ هُوَ الَّذِي **ذَرَأَكُمْ** فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

dhāl rā rā (ذ ر ر)

The triliteral root *dhāl rā rā* (ذ ر ر) occurs 38 times in the Quran, in three derived forms:

- four times as the noun *dhurriyyāt* (**ذُرِّيَّٰت**)
- 28 times as the noun *dhurriyyat* (**ذُرِّيَّة**)
- six times as the noun *dharrat* (**ذَرَّة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(6:87:3) *wadhurriyyātihim*	and their descendents	وَمِنْ آبَائِهِمْ **وَذُرِّيَّاتِهِمْ** وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(13:23:9) *wadhurriyyātihim*	and their offsprings	جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ **وَذُرِّيَّاتِهِمْ**
(25:74:8) *wadhurriyyātinā*	and our offspring	وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا **وَذُرِّيَّاتِنَا** قُرَّةَ أَعْيُنٍ
(40:8:12) *wadhurriyyātihim*	and their offspring	رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ **وَذُرِّيَّاتِهِمْ**

Noun

(2:124:14) *dhurriyyatī*	my offspring	قَالَ وَمِنْ **ذُرِّيَّتِي** قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ
(2:128:6) *dhurriyyatinā*	our offspring	رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ **ذُرِّيَّتِنَا** أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ
(2:266:22) *dhurriyyatun*	children	لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ **ذُرِّيَّةٌ** ضُعَفَاءُ
(3:34:1) *dhurriyyatan*	Descendents	**ذُرِّيَّةً** بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(3:36:21) *wadhurriyyatahā*	and her offspring	وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ **وَذُرِّيَّتَهَا** مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
(3:38:11) *dhurriyyatan*	offspring	هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ **ذُرِّيَّةً** طَيِّبَةً
(4:9:7) *dhurriyyatan*	offspring	وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ **ذُرِّيَّةً** ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ
(6:84:12) *dhurriyyatihi*	his descendents	وَمِنْ **ذُرِّيَّتِهِ** دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ
(6:133:16) *dhurriyyati*	the descendants	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ**ذُرِّيَّةِ** قَوْمٍ آخَرِينَ
(7:172:9) *dhurriyyatahum*	their descendants	وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ **ذُرِّيَّتَهُمْ**
(7:173:9) *dhurriyyatan*	descendants	تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا **ذُرِّيَّةً** مِنْ بَعْدِهِمْ
(10:83:5) *dhurriyyatun*	(the) offspring	فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا **ذُرِّيَّةٌ** مِنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ
(13:38:9) *wadhurriyyatan*	and offspring	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا **وَذُرِّيَّةً**
(14:37:5) *dhurriyyatī*	my offsprings	رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ **ذُرِّيَّتِي** بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ
(14:40:6) *dhurriyyatī*	my offsprings	رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ **ذُرِّيَّتِي** رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ
(17:3:1) *dhurriyyata*	Offsprings	**ذُرِّيَّةَ** مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا

dhāl rā rā (ذ ر ر)

(17:62:13) *dhurriyyatahu*	his offspring	لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ **ذُرِّيَّتَهُ** إِلَّا قَلِيلًا
(18:50:17) *wadhurriyyatahu*	and his offspring	أَفَتَتَّخِذُونَهُ **وَذُرِّيَّتَهُ** أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ
(19:58:9) *dhurriyyati*	(the) offspring	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ **ذُرِّيَّةِ** آدَمَ
(19:58:16) *dhurriyyati*	(the) offspring	وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ **ذُرِّيَّةِ** إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ
(29:27:7) *dhurriyyatihi*	his offsprings	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي **ذُرِّيَّتِهِ** النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ
(36:41:5) *dhurriyyatahum*	their offspring	وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا **ذُرِّيَّتَهُمْ** فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ
(37:77:2) *dhurriyyatahu*	his offspring	وَجَعَلْنَا **ذُرِّيَّتَهُ** هُمُ الْبَاقِينَ
(37:113:6) *dhurriyyatihimā*	their offspring	وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِنْ **ذُرِّيَّتِهِمَا** مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِينٌ
(46:15:39) *dhurriyyatī*	my offspring	وَأَصْلِحْ لِي فِي **ذُرِّيَّتِي** إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(52:21:4) *dhurriyyatuhum*	their offspring	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ **ذُرِّيَّتُهُمْ** بِإِيمَانٍ
(52:21:8) *dhurriyyatahum*	their offspring	أَلْحَقْنَا بِهِمْ **ذُرِّيَّتَهُمْ** وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
(57:26:7) *dhurriyyatihimā*	their offspring	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي **ذُرِّيَّتِهِمَا** النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ

Noun

(4:40:6) *dharratin*	(of) an atom	إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ **ذَرَّةٍ** وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا
(10:61:27) *dharratin*	(of) an atom	وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ **ذَرَّةٍ** فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
(34:3:17) *dharratin*	(of) an atom	لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ **ذَرَّةٍ** فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(34:22:11) *dharratin*	(of) an atom	قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ **ذَرَّةٍ** فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(99:7:4) *dharratin*	(of) an atom	فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ **ذَرَّةٍ** خَيْرًا يَرَهُ
(99:8:4) *dharratin*	(of) an atom	وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ **ذَرَّةٍ** شَرًّا يَرَهُ

dhāl rā ʿayn (ذ ر ع)

The triliteral root *dhāl rā ʿayn* (ذ ر ع) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *dhirāʿ* (ذِرَاع)
- three times as the noun *dharʿ* (ذَرْع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(18:18:12) *dhirāʿayhi*	his two forelegs	وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ **ذِرَاعَيْهِ** بِالْوَصِيدِ
(69:32:6) *dhirāʿan*	cubits	ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ **ذِرَاعًا** فَاسْلُكُوهُ

Noun

(11:77:9) *dharʿan*	(and) uneasy	وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ **ذَرْعًا**
(29:33:10) *dharʿan*	(and) uneasy	وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ **ذَرْعًا** وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ
(69:32:4) *dharʿuhā*	its length	ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ **ذَرْعُهَا** سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ

dhāl rā wāw (ذ ر و)

The triliteral root *dhāl rā wāw* (ذ ر و) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *tadhrū* (**تَذْرُو**)
- once as the noun *dharū* (**ذَرْو**)
- once as the active participle *dhāriyāt* (**ذَّٰرِيَٰت**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to scatter

(18:45:16) *tadhrūhu*	it (is) scattered	كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا **تَذْرُوهُ** الرِّيَاحُ

Noun

(51:1:2) *dharwan*	dispersing	وَالذَّارِيَاتِ **ذَرْوًا**

Active participle

(51:1:1) *wal-dhāriyāti*	By those scattering	**وَالذَّارِيَاتِ** ذَرْوًا

dhāl ʿayn nūn (ذ ع ن)

The triliteral root *dhāl ʿayn nūn* (ذ ع ن) occurs only once in the Quran, as the form IV active participle*mudh'ʿinīn* (**مُذْعِنِين**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle (form IV)

(24:49:7) *mudh'ʿinīna*	(as) promptly obedient	وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ **مُذْعِنِينَ**

dhāl qāf nūn (ذ ق ن)

The triliteral root *dhāl qāf nūn* (ذ ق ن) occurs three times in the Quran as the noun *adhqān* (أَذْقَان). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(17:107:17) *lil'adhqāni*	on their faces	إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ **لِلْأَذْقَانِ** سُجَّدًا
(17:109:2) *lil'adhqāni*	on their faces	وَيَخِرُّونَ **لِلْأَذْقَانِ** يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا
(36:8:8) *l-adhqāni*	the chins	إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى **الْأَذْقَانِ** فَهُمْ مُقْمَحُونَ

dhāl kāf rā (ذ ك ر)

The triliteral root *dhāl kāf rā* (ذ ك ر) occurs 292 times in the Quran, in 14 derived forms:

- 84 times as the form I verb *dhakara* (ذَكَرَ)
- 18 times as the form II verb *dhukkira* (ذُكِّرَ)
- 51 times as the form V verb *tadhakkara* (تَذَكَّرَ)
- once as the form VIII verb *iddakara* (ٱدَّكَرَ)
- once as the noun *tadhkīr* (تَذْكِير)
- 18 times as the noun *dhakar* (ذَكَر)
- 23 times as the noun *dhik'rā* (ذِكْرَىٰ)
- 76 times as the verbal noun *dhik'r* (ذِكْر)
- once as the active participle *dhākirāt* (ذَّٰكِرَٰت)
- twice as the active participle *dhākirīn* (ذَّٰكِرِين)
- once as the passive participle *madhkūr* (مَّذْكُور)
- nine times as the form II verbal noun *tadhkirat* (تَذْكِرَة)
- once as the form II active participle *mudhakkir* (مُذَكِّر)
- six times as the form VIII active participle *muddakir* (مُّدَّكِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to remember, to mention

(2:40:3) *udh'kurū*	Remember	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ **اذْكُرُوا** نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي
(2:47:3) *udh'kurū*	Remember	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ **اذْكُرُوا** نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(2:63:11) *wa-udh'kurū*	and remember	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ **وَاذْكُرُوا** مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:114:8) *yudh'kara*	be mentioned	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ **يُذْكَرَ** فِيهَا اسْمُهُ
(2:122:3) *udh'kurū*	Remember	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ **اذْكُرُوا** نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
(2:152:1) *fa-udh'kurūnī*	So remember Me	**فَاذْكُرُونِي** أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ
(2:152:2) *adhkur'kum*	I will remember you	فَاذْكُرُونِي **أَذْكُرْكُمْ** وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ
(2:198:13) *fa-udh'kurū*	then remember	فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ **فَاذْكُرُوا** اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ
(2:198:18) *wa-udh'kurūhu*	And remember Him	فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ **وَاذْكُرُوهُ** كَمَا هَدَاكُمْ
(2:200:4) *fa-udh'kurū*	then remember	فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ **فَاذْكُرُوا** اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ
(2:203:1) *wa-udh'kurū*	And remember	**وَاذْكُرُوا** اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَعْدُودَاتٍ

(2:231:26) *wa-udh'kurū*	and remember	**وَاذْكُرُوا** نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ
(2:235:17)*satadhkurūnahunna*	will mention them	عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ **سَتَذْكُرُونَهُنَّ** وَلَٰكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا
(2:239:8) *fa-udh'kurū*	then remember	فَإِذَا أَمِنْتُمْ **فَاذْكُرُوا** اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
(3:41:15) *wa-udh'kur*	And remember	**وَاذْكُرْ** رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ
(3:103:7) *wa-udh'kurū*	And remember	**وَاذْكُرُوا** نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ
(3:135:8) *dhakarū*	they remember	وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ **ذَكَرُوا** اللَّهَ
(3:191:2) *yadhkurūna*	remember	الَّذِينَ **يَذْكُرُونَ** اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
(4:103:4) *fa-udh'kurū*	then remember	فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ **فَاذْكُرُوا** اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ
(4:142:16) *yadhkurūna*	they remember	وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَىٰ يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا **يَذْكُرُونَ** اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا
(5:4:22) *wa-udh'kurū*	but mention	فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ **وَاذْكُرُوا** اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ
(5:7:1) *wa-udh'kurū*	And remember	**وَاذْكُرُوا** نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ
(5:11:4) *udh'kurū*	Remember	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **اذْكُرُوا** نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ
(5:20:6) *udh'kurū*	remember	يَا قَوْمِ **اذْكُرُوا** نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ
(5:110:7) *udh'kur*	Remember	**اذْكُرْ** نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ
(6:118:3) *dhukira*	(is) mentioned	فَكُلُوا مِمَّا **ذُكِرَ** اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ
(6:119:6) *dhukira*	has been mentioned	وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا **ذُكِرَ** اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ
(6:121:5) *yudh'kari*	has been mentioned	وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ **يُذْكَرِ** اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ
(6:138:17) *yadhkurūna*	they mention	وَأَنْعَامٌ لَا **يَذْكُرُونَ** اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً عَلَيْهِ
(7:69:11) *wa-udh'kurū*	And remember	**وَاذْكُرُوا** إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ
(7:69:23) *fa-udh'kurū*	So remember	وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَسْطَةً **فَاذْكُرُوا** آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(7:74:1) *wa-udh'kurū*	And remember	**وَاذْكُرُوا** إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ
(7:74:18) *fa-udh'kurū*	So remember	**فَاذْكُرُوا** آلَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(7:86:15) *wa-udh'kurū*	And remember	**وَاذْكُرُوا** إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ
(7:171:15) *wa-udh'kurū*	and remember	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ **وَاذْكُرُوا** مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(7:205:1) *wa-udh'kur*	And remember	**وَاذْكُرْ** رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً
(8:2:5) *dhukira*	is mentioned	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا **ذُكِرَ** اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ

(8:26:1) *wa-udh'kurū*	And remember	**وَاذْكُرُوا** إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ
(8:45:8) *wa-udh'kurū*	and remember	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا **وَاذْكُرُوا** اللَّهَ كَثِيرًا
(12:42:7) *udh'kur'nī*	Mention me	وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا **اذْكُرْنِي** عِنْدَ رَبِّكَ
(12:85:4) *tadhkuru*	remembering	قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَأُ **تَذْكُرُ** يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا
(14:6:5) *udh'kurū*	Remember	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ **اذْكُرُوا** نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
(17:46:11) *dhakarta*	you mention	وَإِذَا **ذَكَرْتَ** رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَّوْا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا
(18:24:5) *wa-udh'kur*	And remember	**وَاذْكُرْ** رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ
(18:63:15) *adhkurahu*	I mention it	فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ وَمَا أَنْسَانِيهُ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ **أَذْكُرَهُ**
(19:16:1) *wa-udh'kur*	And mention	**وَاذْكُرْ** فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا
(19:41:1) *wa-udh'kur*	And mention	**وَاذْكُرْ** فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا
(19:51:1) *wa-udh'kur*	And mention	**وَاذْكُرْ** فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا
(19:54:1) *wa-udh'kur*	And mention	**وَاذْكُرْ** فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ
(19:56:1) *wa-udh'kur*	And mention	**وَاذْكُرْ** فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا
(19:67:2) *yadhkuru*	remember	أَوَلَا **يَذْكُرُ** الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا
(20:34:1) *wanadhkuraka*	And [we] remember You	**وَنَذْكُرَكَ** كَثِيرًا
(21:36:11) *yadhkuru*	mentions	أَهَٰذَا الَّذِي **يَذْكُرُ** آلِهَتَكُمْ
(21:60:4) *yadhkuruhum*	mention them	قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى **يَذْكُرُهُمْ** يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ
(22:28:4) *wayadhkurū*	and mention	لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ **وَيَذْكُرُوا** اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ
(22:34:5) *liyadhkurū*	that they may mention	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا **لِيَذْكُرُوا** اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ
(22:35:3) *dhukira*	is mentioned	الَّذِينَ إِذَا **ذُكِرَ** اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ
(22:36:10) *fa-udh'kurū*	So mention	وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ **فَاذْكُرُوا** اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافَّ
(22:40:23) *yudh'karu*	is mentioned	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ **يُذْكَرُ** فِيهَا اسْمُ اللَّهِ
(24:36:7) *wayudh'kara*	and be mentioned	فِي بُيُوتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ **وَيُذْكَرَ** فِيهَا اسْمُهُ
(26:227:6) *wadhakarū*	and remember	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **وَذَكَرُوا** اللَّهَ كَثِيرًا

(33:9:4) *udh'kurū*	Remember	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **اذْكُرُوا** نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ
(33:21:15) *wadhakara*	and remembers	لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ **وَذَكَرَ** اللَّهَ كَثِيرًا
(33:34:1) *wa-udh'kur'na*	And remember	**وَاذْكُرْنَ** مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ
(33:41:4) *udh'kurū*	Remember	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **اذْكُرُوا** اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا
(35:3:3) *udh'kurū*	Remember	يَا أَيُّهَا النَّاسُ **اذْكُرُوا** نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(37:13:4) *yadhkurūna*	they receive admonition	وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا **يَذْكُرُونَ**
(38:17:5) *wa-udh'kur*	and remember	اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ **وَاذْكُرْ** عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ
(38:41:1) *wa-udh'kur*	And remember	**وَاذْكُرْ** عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ
(38:45:1) *wa-udh'kur*	And remember	**وَاذْكُرْ** عِبَادَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ
(38:48:1) *wa-udh'kur*	And remember	**وَاذْكُرْ** إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ
(39:45:2) *dhukira*	Allah is mentioned	وَإِذَا **ذُكِرَ** اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(39:45:12) *dhukira*	are mentioned	وَإِذَا **ذُكِرَ** الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(40:44:1) *fasatadhkurūna*	And you will remember	**فَسَتَذْكُرُونَ** مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ
(43:13:5) *tadhkurū*	remember	لِتَسْتَوُوا عَلَىٰ ظُهُورِهِ ثُمَّ **تَذْكُرُوا** نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ
(46:21:1) *wa-udh'kur*	And mention	**وَاذْكُرْ** أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ
(47:20:11) *wadhukira*	and is mentioned	فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ **وَذُكِرَ** فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
(62:10:11) *wa-udh'kurū*	and remember	وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ **وَاذْكُرُوا** اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(73:8:1) *wa-udh'kuri*	And remember	**وَاذْكُرِ** اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا
(74:55:3) *dhakarahu*	(may) pay heed to it	فَمَنْ شَاءَ **ذَكَرَهُ**
(74:56:2) *yadhkurūna*	will pay heed	وَمَا **يَذْكُرُونَ** إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(76:25:1) *wa-udh'kuri*	And remember	**وَاذْكُرِ** اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(80:12:3) *dhakarahu*	may remember it	فَمَنْ شَاءَ **ذَكَرَهُ**
(87:15:1) *wadhakara*	And remembers	**وَذَكَرَ** اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ

Verb (form II) - to remind

(2:282:69) *fatudhakkira*	then will remind	أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا **فَتُذَكِّرَ** إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ

(5:13:15) *dhukkirū*	they were reminded	يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا **ذُكِّرُوا** بِهِ
(5:14:11) *dhukkirū*	they were reminded	وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا **ذُكِّرُوا** بِهِ
(6:44:4) *dhukkirū*	they were reminded	فَلَمَّا نَسُوا مَا **ذُكِّرُوا** بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ
(6:70:10) *wadhakkir*	But remind	**وَذَكِّرْ** بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ
(7:165:4) *dhukkirū*	they had been reminded	فَلَمَّا نَسُوا مَا **ذُكِّرُوا** بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ
(14:5:12) *wadhakkir'hum*	And remind them	أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ **وَذَكِّرْهُمْ** بِأَيَّامِ اللَّهِ
(18:57:4) *dhukkira*	is reminded	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ **ذُكِّرَ** بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا
(25:73:3) *dhukkirū*	they are reminded	وَالَّذِينَ إِذَا **ذُكِّرُوا** بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا
(32:15:6) *dhukkirū*	they are reminded	إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا **ذُكِّرُوا** بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا
(32:22:4) *dhukkira*	is reminded	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ **ذُكِّرَ** بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا
(36:19:5) *dhukkir'tum*	you are admonished	قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَئِنْ **ذُكِّرْتُمْ** بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ
(37:13:2) *dhukkirū*	they are reminded	وَإِذَا **ذُكِّرُوا** لَا يَذْكُرُونَ
(50:45:9) *fadhakkir*	But remind	**فَذَكِّرْ** بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ
(51:55:1) *wadhakkir*	And remind	**وَذَكِّرْ** فَإِنَّ الذِّكْرَىٰ تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ
(52:29:1) *fadhakkir*	Therefore remind	**فَذَكِّرْ** فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ
(87:9:1) *fadhakkir*	So remind	**فَذَكِّرْ** إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَىٰ
(88:21:1) *fadhakkir*	So remind	**فَذَكِّرْ** إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ

Verb (form V) - to receive admonition

(2:221:39) *yatadhakkarūna*	take heed	وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ **يَتَذَكَّرُونَ**
(2:269:13) *yadhakkaru*	remembers	وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا **يَذَّكَّرُ** إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ
(3:7:43) *yadhakkaru*	will take heed	وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا **يَذَّكَّرُ** إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ
(6:80:25) *tatadhakkarūna*	you take heed	وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا **تَتَذَكَّرُونَ**
(6:126:9) *yadhakkarūna*	who take heed	قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ **يَذَّكَّرُونَ**
(6:152:35) *tadhakkarūna*	remember	وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ **تَذَكَّرُونَ**
(7:3:14) *tadhakkarūna*	you remember	اتَّبِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَا**تَذَكَّرُونَ**
(7:26:19) *yadhakkarūna*	remember	وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ **يَذَّكَّرُونَ**

(7:57:29) *tadhakkarūna*	take heed	كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ **تَذَكَّرُونَ**
(7:130:10) *yadhakkarūna*	receive admonition	أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ **يَذَّكَّرُونَ**
(7:201:9) *tadhakkarū*	they remember (Allah)	إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ **تَذَكَّرُوا** فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ
(8:57:10) *yadhakkarūna*	take heed	فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ **يَذَّكَّرُونَ**
(9:126:16) *yadhakkarūna*	pay heed	أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ **يَذَّكَّرُونَ**
(10:3:29) *tadhakkarūna*	you remember	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا **تَذَكَّرُونَ**
(11:24:11) *tadhakkarūna*	you take heed	مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصَمِّ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا **تَذَكَّرُونَ**
(11:30:9) *tadhakkarūna*	you take heed	وَيَا قَوْمِ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ أَفَلَا **تَذَكَّرُونَ**
(13:19:13) *yatadhakkaru*	pay heed	أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ إِنَّمَا **يَتَذَكَّرُ** أُولُو الْأَلْبَابِ
(14:25:12) *yatadhakkarūna*	remember	وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ **يَتَذَكَّرُونَ**
(14:52:11) *waliyadhakkara*	and that may take heed	وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ **وَلِيَذَّكَّرَ** أُولُو الْأَلْبَابِ
(16:13:13) *yadhakkarūna*	who remember	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ **يَذَّكَّرُونَ**
(16:17:7) *tadhakkarūna*	remember	أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا **تَذَكَّرُونَ**
(16:90:16) *tadhakkarūna*	take heed	وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ **تَذَكَّرُونَ**
(17:41:6) *liyadhakkarū*	that they may take heed	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ **لِيَذَّكَّرُوا**
(20:44:6) *yatadhakkaru*	may take heed	فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَيِّنًا لَعَلَّهُ **يَتَذَكَّرُ** أَوْ يَخْشَىٰ
(23:85:5) *tadhakkarūna*	you remember	سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا **تَذَكَّرُونَ**
(24:1:9) *tadhakkarūna*	take heed	سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَعَلَّكُمْ **تَذَكَّرُونَ**
(24:27:18) *tadhakkarūna*	pay heed	ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ **تَذَكَّرُونَ**
(25:50:4) *liyadhakkarū*	that they may remember	وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ **لِيَذَّكَّرُوا** فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
(25:62:10) *yadhakkara*	remember	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ **يَذَّكَّرَ**
(27:62:16) *tadhakkarūna*	you remember	أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَا **تَذَكَّرُونَ**
(28:43:16) *yatadhakkarūna*	remember	بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ **يَتَذَكَّرُونَ**
(28:46:20) *yatadhakkarūna*	remember	لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ **يَتَذَكَّرُونَ**
(28:51:6) *yatadhakkarūna*	remember	وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ **يَتَذَكَّرُونَ**

(32:4:24) *tatadhakkarūna*	you take heed	مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ أَفَلَا **تَتَذَكَّرُونَ**
(35:37:15) *yatadhakkaru*	(would) receive admonition	أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُمْ مَا **يَتَذَكَّرُ** فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ
(35:37:18) *tadhakkara*	receives admonition	أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُمْ مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ **تَذَكَّرَ** وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ
(37:155:2) *tadhakkarūna*	you pay heed	أَفَلَا **تَذَكَّرُونَ**
(38:29:7) *waliyatadhakkara*	and may be reminded	كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ **وَلِيَتَذَكَّرَ** أُولُو الْأَلْبَابِ
(39:9:22) *yatadhakkaru*	will take heed	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا **يَتَذَكَّرُ** أُولُو الْأَلْبَابِ
(39:27:11) *yatadhakkarūna*	take heed	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ **يَتَذَكَّرُونَ**
(40:13:11) *yatadhakkaru*	take heed	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا **يَتَذَكَّرُ** إِلَّا مَنْ يُنِيبُ
(40:58:13) *tatadhakkarūna*	you take heed	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ قَلِيلًا مَا **تَتَذَكَّرُونَ**
(44:58:5) *yatadhakkarūna*	take heed	فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ **يَتَذَكَّرُونَ**
(45:23:24) *tadhakkarūna*	you receive admonition	وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا **تَذَكَّرُونَ**
(51:49:7) *tadhakkarūna*	remember	وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ **تَذَكَّرُونَ**
(56:62:6) *tadhakkarūna*	you take heed	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا **تَذَكَّرُونَ**
(69:42:6) *tadhakkarūna*	you take heed	وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَا **تَذَكَّرُونَ**
(79:35:2) *yatadhakkaru*	will remember	يَوْمَ **يَتَذَكَّرُ** الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ
(80:4:2) *yadhakkaru*	be reminded	أَوْ **يَذَّكَّرُ** فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَىٰ
(87:10:1) *sayadhakkaru*	He will pay heed	**سَيَذَّكَّرُ** مَنْ يَخْشَىٰ
(89:23:5) *yatadhakkaru*	will remember	وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ **يَتَذَكَّرُ** الْإِنْسَانُ وَأَنَّىٰ لَهُ الذِّكْرَىٰ

Verb (form VIII) - to remember

(12:45:5) *wa-iddakara*	and remembered	وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا **وَادَّكَرَ** بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ

Noun

(10:71:14) *watadhkīrī*	and my reminding	إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي **وَتَذْكِيرِي** بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ

Noun

(3:36:13) *l-dhakaru*	the male	وَلَيْسَ **الذَّكَرُ** كَالْأُنْثَىٰ
(3:195:11) *dhakarin*	(whether) male	فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ **ذَكَرٍ** أَوْ أُنْثَىٰ
(4:11:5) *lildhakari*	for the male	يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ **لِلذَّكَرِ** مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ

(4:124:6) *dhakarin*	(the) male	وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ **ذَكَرٍ** أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(4:176:38) *falildhakari*	then the male will have	وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً **فَلِلذَّكَرِ** مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ
(6:139:8) *lidhukūrinā*	for our males	وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَٰذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ **لِذُكُورِنَا** وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا
(6:143:10) *āldhakarayni*	(Are) the two males	مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ قُلْ **آلذَّكَرَيْنِ** حَرَّمَ أَمِ الْأُنْثَيَيْنِ
(6:144:8) *āldhakarayni*	(Is it) the two males	وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ **آلذَّكَرَيْنِ** حَرَّمَ أَمِ الْأُنْثَيَيْنِ
(16:97:5) *dhakarin*	male	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ **ذَكَرٍ** أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيَاةً طَيِّبَةً
(26:165:2) *l-dhuk'rāna*	the males	أَتَأْتُونَ **الذُّكْرَانَ** مِنَ الْعَالَمِينَ
(40:40:12) *dhakarin*	male	مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ **ذَكَرٍ** أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(42:49:15) *l-dhukūra*	[the] males	يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنَاثًا وَيَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ **الذُّكُورَ**
(42:50:3) *dhuk'rānan*	males	أَوْ يُزَوِّجُهُمْ **ذُكْرَانًا** وَإِنَاثًا وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا
(49:13:6) *dhakarin*	a male	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ **ذَكَرٍ** وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا
(53:21:2) *l-dhakaru*	the male	أَلَكُمُ **الذَّكَرُ** وَلَهُ الْأُنْثَىٰ
(53:45:4) *l-dhakara*	the male	وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ **الذَّكَرَ** وَالْأُنْثَىٰ
(75:39:4) *l-dhakara*	(the) male	فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ **الذَّكَرَ** وَالْأُنْثَىٰ
(92:3:3) *l-dhakara*	the male	وَمَا خَلَقَ **الذَّكَرَ** وَالْأُنْثَىٰ
Noun		
(6:68:20) *l-dhik'rā*	the reminder	فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ **الذِّكْرَىٰ** مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(6:69:10) *dhik'rā*	(for) reminder	وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَٰكِنْ **ذِكْرَىٰ** لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(6:90:15) *dhik'rā*	a reminder	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا **ذِكْرَىٰ** لِلْعَالَمِينَ
(7:2:12) *wadhik'rā*	and a reminder	فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ لِتُنْذِرَ بِهِ **وَذِكْرَىٰ** لِلْمُؤْمِنِينَ
(11:114:13) *dhik'rā*	(is) a reminder	إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذَٰلِكَ **ذِكْرَىٰ** لِلذَّاكِرِينَ
(11:120:16) *wadhik'rā*	and a reminder	وَجَاءَكَ فِي هَٰذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ **وَذِكْرَىٰ** لِلْمُؤْمِنِينَ
(21:84:15) *wadhik'rā*	and a reminder	وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا **وَذِكْرَىٰ** لِلْعَابِدِينَ
(26:209:1) *dhik'rā*	(To) remind	**ذِكْرَىٰ** وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ
(29:51:13) *wadhik'rā*	and a reminder	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً **وَذِكْرَىٰ** لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

(38:43:8) *wadhik'rā*	and a Reminder	وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا **وَذِكْرَىٰ** لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(38:46:4) *dhik'rā*	remembrance	إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ **ذِكْرَى** الدَّارِ
(39:21:29) *ladhik'rā*	surely, (is) a reminder	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَذِكْرَىٰ** لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(40:54:2) *wadhik'rā*	and a reminder	هُدًى **وَذِكْرَىٰ** لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(44:13:3) *l-dhik'rā*	the reminder	أَنَّىٰ لَهُمُ **الذِّكْرَىٰ** وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُبِينٌ
(47:18:15) *dhik'rāhum*	their reminder	فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّىٰ لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ **ذِكْرَاهُمْ**
(50:8:2) *wadhik'rā*	and a reminder	تَبْصِرَةً **وَذِكْرَىٰ** لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ
(50:37:4) *ladhik'rā*	surely, is a reminder	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَذِكْرَىٰ** لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ
(51:55:3) *l-dhik'rā*	the reminder	وَذَكِّرْ فَإِنَّ **الذِّكْرَىٰ** تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ
(74:31:56) *dhik'rā*	a reminder	وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا **ذِكْرَىٰ** لِلْبَشَرِ
(79:43:4) *dhik'rāhā*	(to) mention it	فِيمَ أَنْتَ مِنْ **ذِكْرَاهَا**
(80:4:4) *l-dhik'rā*	the reminder	أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ **الذِّكْرَىٰ**
(87:9:4) *l-dhik'rā*	the reminder	فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ **الذِّكْرَىٰ**
(89:23:9) *l-dhik'rā*	the remembrance	وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّىٰ لَهُ **الذِّكْرَىٰ**
Verbal noun		
(2:200:6) *kadhik'rikum*	as you remember	فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ **كَذِكْرِكُمْ** آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا
(2:200:10) *dhik'ran*	remembrance	فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ **ذِكْرًا**
(3:58:6) *wal-dhik'ri*	and the Reminder	ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ **وَالذِّكْرِ** الْحَكِيمِ
(5:91:14) *dhik'ri*	(the) remembrance	إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ **ذِكْرِ** اللَّهِ
(7:63:4) *dhik'run*	a reminder	أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ **ذِكْرٌ** مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا
(7:69:4) *dhik'run*	a reminder	أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ **ذِكْرٌ** مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ
(12:42:12) *dhik'ra*	(the) mention	فَأَنْسَاهُ الشَّيْطَانُ **ذِكْرَ** رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ
(12:104:9) *dhik'run*	a reminder	وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا **ذِكْرٌ** لِلْعَالَمِينَ
(13:28:5) *bidhik'ri*	in the remembrance	الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ **بِذِكْرِ** اللَّهِ
(13:28:8) *bidhik'ri*	in the remembrance	أَلَا **بِذِكْرِ** اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ

(15:6:6) *l-dhik'ru*	the Reminder	وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ **الذِّكْرُ** إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ
(15:9:4) *l-dhik'ra*	the Reminder	إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا **الذِّكْرَ** وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ
(16:43:11) *l-dhik'ri*	(of) the Reminder	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ **الذِّكْرِ** إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(16:44:5) *l-dhik'ra*	the Remembrance	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ **الذِّكْرَ** لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ
(18:28:25) *dhik'rinā*	Our remembrance	وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ **ذِكْرِنَا** وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
(18:70:12) *dhik'ran*	a mention	قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ **ذِكْرًا**
(18:83:9) *dhik'ran*	a remembrance	وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ **ذِكْرًا**
(18:101:7) *dhik'rī*	My remembrance	الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ **ذِكْرِي**
(19:2:1) *dhik'ru*	(A) mention	**ذِكْرُ** رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا
(20:14:11) *lidhik'rī*	for My remembrance	إِنَّنِي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ **لِذِكْرِي**
(20:42:8) *dhik'rī*	My remembrance	اذْهَبْ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا تَنِيَا فِي **ذِكْرِي**
(20:99:13) *dhik'ran*	a Reminder	كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا **ذِكْرًا**
(20:113:14) *dhik'ran*	remembrance	وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ **ذِكْرًا**
(20:124:4) *dhik'rī*	My remembrance	وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ **ذِكْرِي** فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا
(21:2:4) *dhik'rin*	a Reminder	مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ **ذِكْرٍ** مِنْ رَبِّهِمْ مُحْدَثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ
(21:7:10) *l-dhik'ri*	(of) the Reminder	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ **الذِّكْرِ** إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(21:10:6) *dhik'rukum*	(is) your mention	لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ **ذِكْرُكُمْ** أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(21:24:10) *dhik'ru*	(is) a Reminder	أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَٰذَا **ذِكْرُ** مَنْ مَعِيَ
(21:24:13) *wadhik'ru*	and a Reminder	**وَذِكْرُ** مَنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ
(21:36:14) *bidhik'ri*	at (the) mention	أَهَٰذَا الَّذِي يَذْكُرُ آلِهَتَكُمْ وَهُمْ **بِذِكْرِ** الرَّحْمَٰنِ هُمْ كَافِرُونَ
(21:42:11) *dhik'ri*	(the) remembrance	قُلْ مَنْ يَكْلَؤُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَٰنِ بَلْ هُمْ عَنْ **ذِكْرِ** رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ
(21:48:7) *wadhik'ran*	and a Reminder	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً **وَذِكْرًا** لِلْمُتَّقِينَ
(21:50:2) *dhik'run*	(is) a Reminder	وَهَٰذَا **ذِكْرٌ** مُبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ
(21:105:7) *l-dhik'ri*	the mention	وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ **الذِّكْرِ** أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ
(23:71:12) *bidhik'rihim*	their reminder	بَلْ أَتَيْنَاهُمْ **بِذِكْرِهِمْ**

(23:71:15) *dhik'rihim*	their reminder	فَهُمْ عَنْ **ذِكْرِهِمْ** مُعْرِضُونَ
(23:110:5) *dhik'rī*	My remembrance	فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوْكُمْ **ذِكْرِي** وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ
(24:37:8) *dhik'ri*	(the) remembrance of Allah	رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ **ذِكْرِ** اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ
(25:18:18) *l-dhik'ra*	the Message	وَلَٰكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا **الذِّكْرَ** وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا
(25:29:4) *l-dhik'ri*	the Reminder	لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ **الذِّكْرِ** بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي
(26:5:4) *dhik'rin*	reminder	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ **ذِكْرٍ** مِنَ الرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ
(29:45:15) *waladhik'ru*	and surely (the) remembrance	إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ **وَلَذِكْرُ** اللَّهِ أَكْبَرُ
(33:41:6) *dhik'ran*	(with) remembrance	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ **ذِكْرًا** كَثِيرًا
(36:11:5) *l-dhik'ra*	the Reminder	إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ **الذِّكْرَ** وَخَشِيَ الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ
(36:69:10) *dhik'run*	a Reminder	إِنْ هُوَ إِلَّا **ذِكْرٌ** وَقُرْآنٌ مُبِينٌ
(37:3:2) *dhik'ran*	(the) Message	فَالتَّالِيَاتِ **ذِكْرًا**
(37:168:4) *dhik'ran*	a reminder	لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا **ذِكْرًا** مِنَ الْأَوَّلِينَ
(38:1:4) *l-dhik'ri*	full (of) reminder	ص وَالْقُرْآنِ ذِي **الذِّكْرِ**
(38:8:3) *l-dhik'ru*	the Message	أَأُنْزِلَ عَلَيْهِ **الذِّكْرُ** مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ ذِكْرِي
(38:8:11) *dhik'rī*	My Message	أَأُنْزِلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ **ذِكْرِي**
(38:32:7) *dhik'ri*	(the) remembrance	فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ **ذِكْرِ** رَبِّي
(38:49:2) *dhik'run*	(is) a Reminder	هَٰذَا **ذِكْرٌ** وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ
(38:87:4) *dhik'run*	a Reminder	إِنْ هُوَ إِلَّا **ذِكْرٌ** لِلْعَالَمِينَ
(39:22:15) *dhik'ri*	(the) remembrance of Allah	فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ **ذِكْرِ** اللَّهِ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(39:23:19) *dhik'ri*	(the) remembrance	ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ **ذِكْرِ** اللَّهِ
(41:41:4) *bil-dhik'ri*	in the Reminder	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **بِالذِّكْرِ** لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ
(43:5:3) *l-dhik'ra*	the Reminder	أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ **الذِّكْرَ** صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ
(43:36:4) *dhik'ri*	(the) remembrance	وَمَنْ يَعْشُ عَنْ **ذِكْرِ** الرَّحْمَٰنِ نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ
(43:44:2) *ladhik'run*	(is) surely, a Reminder	وَإِنَّهُ **لَذِكْرٌ** لَكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ
(53:29:6) *dhik'rinā*	Our Reminder	فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ **ذِكْرِنَا** وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

(54:17:4) *lildhik'ri*	for remembrance	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ **لِلذِّكْرِ** فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ
(54:22:4) *lildhik'ri*	for remembrance	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ **لِلذِّكْرِ** فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ
(54:25:2) *l-dhik'ru*	the Reminder	أَأُلْقِيَ **الذِّكْرُ** عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ
(54:32:4) *lildhik'ri*	for remembrance	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ **لِلذِّكْرِ** فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ
(54:40:4) *lildhik'ri*	for remembrance	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ **لِلذِّكْرِ** فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ
(57:16:8) *lidhik'ri*	at (the) remembrance (of) Allah	أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ **لِذِكْرِ** اللَّهِ
(58:19:5) *dhik'ra*	(the) remembrance	اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنْسَاهُمْ **ذِكْرَ** اللَّهِ
(62:9:12) *dhik'ri*	(the) remembrance	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ **ذِكْرِ** اللَّهِ
(63:9:10) *dhik'ri*	(the) remembrance	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ **ذِكْرِ** اللَّهِ
(65:10:16) *dhik'ran*	a Message	قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ **ذِكْرًا**
(68:51:9) *l-dhik'ra*	the Message	وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا **الذِّكْرَ**
(68:52:4) *dhik'run*	a Reminder	وَمَا هُوَ إِلَّا **ذِكْرٌ** لِلْعَالَمِينَ
(72:17:6) *dhik'ri*	the Remembrance	وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ **ذِكْرِ** رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا
(77:5:2) *dhik'ran*	(the) Reminder	فَالْمُلْقِيَاتِ **ذِكْرًا**
(81:27:4) *dhik'run*	a reminder	إِنْ هُوَ إِلَّا **ذِكْرٌ** لِلْعَالَمِينَ
(94:4:3) *dhik'raka*	your reputation	وَرَفَعْنَا لَكَ **ذِكْرَكَ**
Active participle		
(33:35:24) *wal-dhākirāti*	and the women who remember	**وَالذَّاكِرَاتِ** أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا
Active participle		
(11:114:14) *lildhākirīna*	for those who remember	إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ **لِلذَّاكِرِينَ**
(33:35:21) *wal-dhākirīna*	and the men who remember	**وَالذَّاكِرِينَ** اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا
Passive participle		
(76:1:11) *madhkūran*	mentioned	هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا **مَذْكُورًا**
Verbal noun (form II)		
(20:3:2) *tadhkiratan*	(as) a reminder	إِلَّا **تَذْكِرَةً** لِمَنْ يَخْشَىٰ
(56:73:3) *tadhkiratan*	a reminder	نَحْنُ جَعَلْنَاهَا **تَذْكِرَةً** وَمَتَاعًا لِلْمُقْوِينَ
(69:12:3) *tadhkiratan*	a reminder	لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ **تَذْكِرَةً** وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ

(69:48:2) *latadhkiratun*	(is) surely a reminder	وَإِنَّهُ **لَتَذْكِرَةٌ** لِلْمُتَّقِينَ
(73:19:3) *tadhkiratun*	(is) a Reminder	إِنَّ هَٰذِهِ **تَذْكِرَةٌ** فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(74:49:4) *l-tadhkirati*	the Reminder	فَمَا لَهُمْ عَنِ **التَّذْكِرَةِ** مُعْرِضِينَ
(74:54:3) *tadhkiratun*	(is) a Reminder	كَلَّا إِنَّهُ **تَذْكِرَةٌ**
(76:29:3) *tadhkiratun*	(is) a reminder	إِنَّ هَٰذِهِ **تَذْكِرَةٌ** فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(80:11:3) *tadhkiratun*	(is) a reminder	كَلَّا إِنَّهَا **تَذْكِرَةٌ**

Active participle (form II)

(88:21:4) *mudhakkirun*	(are) a reminder	فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ **مُذَكِّرٌ**

Active participle (form VIII)

(54:15:6) *muddakirin*	who will receive admonition	وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ **مُدَّكِرٍ**
(54:17:7) *muddakirin*	who will receive admonition	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ **مُدَّكِرٍ**
(54:22:7) *muddakirin*	who will receive admonition	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ **مُدَّكِرٍ**
(54:32:7) *muddakirin*	who will receive admonition	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ **مُدَّكِرٍ**
(54:40:7) *muddakirin*	who will receive admonition	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ **مُدَّكِرٍ**
(54:51:6) *muddakirin*	who will receive admonition	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ **مُدَّكِرٍ**

dhāl kāf wāw (ذ ك و)

The triliteral root *dhāl kāf wāw* (ذ ك و) occurs only once in the Quran, as the form II verb *dhakkay* (ذَكَّىْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to slaughter

(5:3:21) *dhakkaytum*	you slaughtered	وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا **ذَكَّيْتُمْ** وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ

dhāl lām lām (ذ ل ل)

The triliteral root *dhāl lām lām* (ذ ل ل) occurs 24 times in the Quran, in 10 derived forms:

- once as the form I verb *nadhilla* (**نَّذِلَّ**)
- twice as the form II verb *dhullilat* (**ذُلِّلَتْ**)
- once as the form IV verb *tudhillu* (**تُذِلُّ**)
- twice as the noun *adhall* (**أَذَلّ**)
- four times as the nominal *adhillat* (**أَذِلَّة**)
- three times as the noun *dhull* (**ذُلّ**)
- once as the noun *dhulul* (**ذُلُل**)
- twice as the nominal *dhalūl* (**ذَلُول**)
- seven times as the noun *dhillat* (**ذِلَّة**)
- once as the form II verbal noun *tadhlīl* (**تَذْلِيل**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to humiliate

(20:134:18) *nadhilla*	we were humiliated	لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ **نَذِلَّ** وَنَخْزَىٰ

Verb (form II) - to tame

(36:72:1) *wadhallalnāhā*	And We have tamed them	**وَذَلَّلْنَاهَا** لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ
(76:14:4) *wadhullilat*	and will hang low	وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا **وَذُلِّلَتْ** قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا

Verb (form IV) - to humiliate

(3:26:16) *watudhillu*	and You humiliate	تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ **وَتُذِلُّ**مَنْ تَشَاءُ

Noun

(58:20:8) *l-adhalīna*	the most humiliated	إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ فِي **الْأَذَلِّينَ**
(63:8:9) *l-adhala*	the more humble	يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا **الْأَذَلَّ**

Nominal

(1) Noun

(3:123:6) *adhillatun*	weak	وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ **أَذِلَّةٌ** فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(27:37:11) *adhillatan*	(in) humiliation	وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا **أَذِلَّةً**

(2) Adjective

(5:54:15) *adhillatin*	humble	**أَذِلَّةٍ** عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ
(27:34:11) *adhillatan*	(the) lowest	وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا **أَذِلَّةً**

Noun

(17:24:4) *l-dhuli*	(of) humility	وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ **الذُّلِّ** مِنَ الرَّحْمَةِ

dhāl lām lām (ذ ل ل)

(17:111:19) *l-dhuli*	weakness	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ **الذُّلِّ**
(42:45:6) *l-dhuli*	disgrace	وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَاشِعِينَ مِنَ **الذُّلِّ**
Noun		
(16:69:9) *dhululan*	made smooth	ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ **ذُلُلًا**
Nominal		
(1) Noun		
(67:15:6) *dhalūlan*	subservient	هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ **ذَلُولًا** فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ
(2) Adjective		
(2:71:7) *dhalūlun*	trained	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا **ذَلُولٌ** تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ
Noun		
(2:61:39) *l-dhilatu*	the humiliation	وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ **الذِّلَّةُ** وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ
(3:112:3) *l-dhilatu*	the humiliation	ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ **الذِّلَّةُ** أَيْنَ مَا ثُقِفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِنَ النَّاسِ
(7:152:9) *wadhillatun*	and humiliation	إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ **وَذِلَّةٌ** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(10:26:10) *dhillatun*	humiliation	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا **ذِلَّةٌ**
(10:27:8) *dhillatun*	humiliation	وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ **ذِلَّةٌ**
(68:43:4) *dhillatun*	humiliation	خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ **ذِلَّةٌ** وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ
(70:44:4) *dhillatun*	humiliation	خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ **ذِلَّةٌ** ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ
Verbal noun (form II)		
(76:14:6) *tadhlīlan*	dangling low	وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا **تَذْلِيلًا**

dhāl mīm mīm (ذ م م)

The triliteral root *dhāl mīm mīm* (ذ م م) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *dhimmat* (ذِمَّة)
- three times as the passive participle *madhmūm* (مَذْمُوم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(9:8:10) *dhimmatan*	covenant of protection	كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلًّا وَلَا **ذِمَّةً**
(9:10:7) *dhimmatan*	covenant of protection	لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلًّا وَلَا **ذِمَّةً** وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ

Passive participle

(17:18:17) *madhmūman*	disgraced	ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا **مَذْمُومًا** مَدْحُورًا
(17:22:8) *madhmūman*	disgraced	لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ **مَذْمُومًا** مَخْذُولًا
(68:49:10) *madhmūmun*	(was) blamed	لَوْلَا أَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ **مَذْمُومٌ**

dhāl nūn bā (ذ ن ب)

The triliteral root *dhāl nūn bā* (ذ ن ب) occurs 39 times in the Quran, in two derived forms:

- 37 times as the noun *dhanb* (ذَنب)
- twice as the noun *dhanūb* (ذَنُوب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(3:11:11) *bidhunūbihim*	for their sins	فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ **بِذُنُوبِهِمْ** وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(3:16:8) *dhunūbanā*	our sins	الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا **ذُنُوبَنَا** وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
(3:31:11) *dhunūbakum*	your sins	قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ **ذُنُوبَكُمْ**
(3:135:11) *lidhunūbihim*	for their sins	وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا**لِذُنُوبِهِمْ**
(3:135:14) *l-dhunūba*	the sins	فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرُ **الذُّنُوبَ** إِلَّا اللَّهُ
(3:147:10) *dhunūbanā*	our sins	قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا **ذُنُوبَنَا** وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا
(3:193:14) *dhunūbanā*	our sins	رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا **ذُنُوبَنَا** وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ
(5:18:11) *bidhunūbikum*	for your sins	وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ**بِذُنُوبِكُمْ**
(5:49:28) *dhunūbihim*	(of) their sins	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمْ أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ **ذُنُوبِهِمْ**
(6:6:26) *bidhunūbihim*	for their sins	فَأَهْلَكْنَاهُمْ **بِذُنُوبِهِمْ** وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ
(7:100:13) *bidhunūbihim*	for their sins	أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصَبْنَاهُمْ**بِذُنُوبِهِمْ**
(8:52:12) *bidhunūbihim*	for their sins	كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ **بِذُنُوبِهِمْ**
(8:54:11) *bidhunūbihim*	for their sins	كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ **بِذُنُوبِهِمْ** وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
(9:102:3) *bidhunūbihim*	their sins	وَآخَرُونَ اعْتَرَفُوا **بِذُنُوبِهِمْ** خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا
(12:29:6) *lidhanbiki*	for your sin	يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَا وَاسْتَغْفِرِي **لِذَنْبِكِ**
(12:97:5) *dhunūbanā*	(of) our sins	قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا **ذُنُوبَنَا** إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ
(14:10:13) *dhunūbikum*	your sins	يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ **ذُنُوبِكُمْ** وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(17:17:10) *bidhunūbi*	concerning the sins	وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ **بِذُنُوبِ** عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(25:58:11) *bidhunūbi*	regarding the sins	وَكَفَىٰ بِهِ **بِذُنُوبِ** عِبَادِهِ خَبِيرًا
(26:14:3) *dhanbun*	a crime	وَلَهُمْ عَلَيَّ **ذَنْبٌ** فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ
(28:78:27) *dhunūbihimu*	their sins	وَلَا يُسْأَلُ عَنْ **ذُنُوبِهِمُ** الْمُجْرِمُونَ
(29:40:3) *bidhanbihi*	for his sin	فَكُلًّا أَخَذْنَا **بِذَنْبِهِ**

(33:71:6) *dhunūbakum*	your sins	يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ **ذُنُوبَكُمْ**
(39:53:15) *l-dhunūba*	the sins	لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ **الذُّنُوبَ** جَمِيعًا
(40:3:2) *l-dhanbi*	(of) the sin	غَافِرِ **الذَّنْبِ** وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ
(40:11:8) *bidhunūbinā*	our sins	قَالُوا رَبَّنَا أَمَتَّنَا اثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا اثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا **بِذُنُوبِنَا**
(40:21:23) *bidhunūbihim*	for their sins	فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ **بِذُنُوبِهِمْ** وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ
(40:55:7) *lidhanbika*	for your sin	فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ **لِذَنْبِكَ** وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
(46:31:10) *dhunūbikum*	your sins	أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ **ذُنُوبِكُمْ**
(47:19:8) *lidhanbika*	for your sin	فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ **لِذَنْبِكَ** وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
(48:2:7) *dhanbika*	your sins	لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ **ذَنْبِكَ** وَمَا تَأَخَّرَ
(55:39:5) *dhanbihi*	his sin	فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ **ذَنْبِهِ** إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ
(61:12:3) *dhunūbakum*	your sins	يَغْفِرْ لَكُمْ **ذُنُوبَكُمْ** وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(67:11:2) *bidhanbihim*	their sins	فَاعْتَرَفُوا **بِذَنْبِهِمْ** فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ
(71:4:4) *dhunūbikum*	your sins	يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ **ذُنُوبِكُمْ** وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(81:9:2) *dhanbin*	sin	بِأَيِّ **ذَنْبٍ** قُتِلَتْ
(91:14:6) *bidhanbihim*	for their sin	فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ **بِذَنْبِهِمْ** فَسَوَّاهَا

Noun

(51:59:4) *dhanūban*	(is) a portion	فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا **ذَنُوبًا** مِثْلَ ذَنُوبِ أَصْحَابِهِمْ
(51:59:6) *dhanūbi*	(the) portion	فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذَنُوبًا مِثْلَ **ذَنُوبِ** أَصْحَابِهِمْ

dhāl hā bā (ذ ه ب)

The triliteral root *dhāl hā bā* (ذ ه ب) occurs 56 times in the Quran, in five derived forms:

- 35 times as the form I verb *dhahaba* (ذَهَبَ)
- 11 times as the form IV verb *adhhaba* (أَذْهَبَ)
- eight times as the noun *dhahab* (ذَهَب)
- once as the verbal noun *dhahāb* (ذَهَاب)
- once as the active participle *dhāhib* (ذَاهِب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to go, to take away

(2:17:10) *dhahaba*	took away	**ذَهَبَ** اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ
(2:20:17) *ladhahaba*	He would certainly have taken away	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ **لَذَهَبَ** بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ
(4:19:13) *litadhhabū*	so that you may take	وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ **لِتَذْهَبُوا** بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ
(5:24:10) *fa-idh'hab*	So go	**فَاذْهَبْ** أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ
(8:46:7) *watadhhaba*	and (would) depart	وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا **وَتَذْهَبَ** رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا
(11:10:8) *dhahaba*	Have gone	وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ **ذَهَبَ** السَّيِّئَاتُ عَنِّي
(11:74:2) *dhahaba*	(had) gone away	فَلَمَّا **ذَهَبَ** عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَىٰ يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ
(12:13:5) *tadhhabū*	you should take him	قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ **تَذْهَبُوا** بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ
(12:15:2) *dhahabū*	they took him	فَلَمَّا **ذَهَبُوا** بِهِ وَأَجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ
(12:17:4) *dhahabnā*	[we] went	إِنَّا **ذَهَبْنَا** نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ
(12:87:2) *idh'habū*	Go	يَا بَنِيَّ **اذْهَبُوا** فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ
(12:93:1) *idh'habū*	Go	**اذْهَبُوا** بِقَمِيصِي هَٰذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا
(13:17:30) *fayadhhabu*	it passes away	فَأَمَّا الزَّبَدُ **فَيَذْهَبُ** جُفَاءً
(17:63:2) *idh'hab*	Go	قَالَ **اذْهَبْ** فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاؤُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا
(17:86:3) *lanadhhabanna*	We (would) have surely taken away	وَلَئِنْ شِئْنَا **لَنَذْهَبَنَّ** بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(20:24:1) *idh'hab*	Go	**اذْهَبْ** إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ
(20:42:1) *idh'hab*	Go	**اذْهَبْ** أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي
(20:43:1) *idh'habā*	Go, both of you	**اذْهَبَا** إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ
(20:63:11) *wayadhhabā*	and do away	**وَيَذْهَبَا** بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَىٰ

(20:97:2) *fa-idh'hab*	Then go	قَالَ **فَاذْهَبْ** فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ
(21:87:4) *dhahaba*	he went	وَذَا النُّونِ إِذْ **ذَهَبَ** مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ
(23:91:12) *ladhahaba*	surely (would have) taken away	إِذًا **لَذَهَبَ** كُلُّ إِلَٰهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(24:43:37) *yadhhabu*	takes away	يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ **يَذْهَبُ** بِالْأَبْصَارِ
(24:62:14) *yadhhabū*	they go	وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ **يَذْهَبُوا** حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ
(25:36:2) *idh'habā*	Go both of you	فَقُلْنَا **اذْهَبَا** إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا
(26:15:3) *fa-idh'habā*	go both of you	قَالَ كَلَّا **فَاذْهَبَا** بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ
(27:28:1) *idh'hab*	Go	**اذْهَبْ** بِكِتَابِي هَٰذَا فَأَلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ
(33:19:17) *dhahaba*	departs	فَإِذَا **ذَهَبَ** الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ
(33:20:4) *yadhhabū*	withdrawn	يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ **يَذْهَبُوا**
(35:8:17) *tadhhab*	go out	فَلَا **تَذْهَبْ** نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرَاتٍ
(43:41:2) *nadhhabanna*	We take you away	فَإِمَّا **نَذْهَبَنَّ** بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ
(60:11:11) *dhahabat*	have gone	فَآتُوا الَّذِينَ **ذَهَبَتْ** أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا
(75:33:2) *dhahaba*	he went	ثُمَّ **ذَهَبَ** إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ
(79:17:1) *idh'hab*	Go	**اذْهَبْ** إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ
(81:26:2) *tadhhabūna*	are you going	فَأَيْنَ **تَذْهَبُونَ**
Verb (form IV) - to remove, to take away		
(4:133:3) *yudh'hib'kum*	He can take you away	إِنْ يَشَأْ **يُذْهِبْكُمْ** أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ
(6:133:7) *yudh'hib'kum*	He can take you away	إِنْ يَشَأْ **يُذْهِبْكُمْ** وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ
(8:11:13) *wayudh'hiba*	and take away	**وَيُذْهِبَ** عَنْكُمْ رِجْزَ الشَّيْطَانِ
(9:15:1) *wayudh'hib*	And remove	**وَيُذْهِبْ** غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ
(11:114:10) *yudh'hib'na*	remove	إِنَّ الْحَسَنَاتِ **يُذْهِبْنَ** السَّيِّئَاتِ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ لِلذَّاكِرِينَ
(14:19:11) *yudh'hib'kum*	He can remove you	إِنْ يَشَأْ **يُذْهِبْكُمْ** وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ
(22:15:19) *yudh'hibanna*	will remove	ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ **يُذْهِبَنَّ** كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ
(33:33:19) *liyudh'hiba*	to remove	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ **لِيُذْهِبَ** عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ
(35:16:3) *yudh'hib'kum*	He (can) do away with you	إِنْ يَشَأْ **يُذْهِبْكُمْ** وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ

(35:34:5) *adhhaba*	(has) removed	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي **أَذْهَبَ** عَنَّا الْحَزَنَ
(46:20:7) *adhhabtum*	You exhausted	**أَذْهَبْتُمْ** طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا
Noun		
(3:14:11) *l-dhahabi*	[the] gold	زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ**الذَّهَبِ** وَالْفِضَّةِ
(3:91:13) *dhahaban*	(of) gold	فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ **ذَهَبًا** وَلَوِ افْتَدَىٰ بِهِ
(9:34:19) *l-dhahaba*	the gold	وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ **الذَّهَبَ** وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(18:31:14) *dhahabin*	gold	يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ **ذَهَبٍ** وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ
(22:23:18) *dhahabin*	gold	يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ **ذَهَبٍ** وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ
(35:33:9) *dhahabin*	gold	يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ **ذَهَبٍ** وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ
(43:53:6) *dhahabin*	gold	فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِنْ **ذَهَبٍ** أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ
(43:71:5) *dhahabin*	gold	يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ **ذَهَبٍ** وَأَكْوَابٍ
Verbal noun		
(23:18:11) *dhahābin*	taking it away	وَإِنَّا عَلَىٰ **ذَهَابٍ** بِهِ لَقَادِرُونَ
Active participle		
(37:99:3) *dhāhibun*	going	وَقَالَ إِنِّي **ذَاهِبٌ** إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ

dhāl hā lām (ذ ه ل)

The triliteral root *dhāl hā lām* (ذ ه ل) occurs only once in the Quran, as the form I verb *tadhhalu* (تَذْهَلُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to forget

(22:2:3) *tadhhalu*	will forget	يَوْمَ تَرَوْنَهَا **تَذْهَلُ** كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ

dhāl wāw dāl (ذ و د)

The triliteral root *dhāl wāw dāl* (ذ و د) occurs only once in the Quran, as the form I verb *tadhūda* (تَذُودَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to keep back

(28:23:15) *tadhūdāni*	keeping back	وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ **تَذُودَانِ**

dhāl wāw qāf (ذ و ق)

The triliteral root *dhāl wāw qāf* (ذ و ق) occurs 63 times in the Quran, in four derived forms:

- 36 times as the form I verb *dhāqu* (ذَاقُ)
- 22 times as the form IV verb *adhāqa* (أَذَاقَ)
- twice as the active participle *dhāiqū* (ذَآئِقُوا)
- three times as the active participle *dhāiqat* (ذَآئِقَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to taste

(3:106:13) *fadhūqū*	Then taste	أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ **فَذُوقُوا** الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(3:181:20) *dhūqū*	Taste	وَنَقُولُ **ذُوقُوا** عَذَابَ الْحَرِيقِ
(4:56:14) *liyadhūqū*	so that they may taste	كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا **لِيَذُوقُوا** الْعَذَابَ
(5:95:35) *liyadhūqa*	that he may taste	أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا **لِيَذُوقَ** وَبَالَ أَمْرِهِ
(6:30:15) *fadhūqū*	So taste	قَالَ **فَذُوقُوا** الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(6:148:21) *dhāqū*	they tasted	كَذَٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ **ذَاقُوا** بَأْسَنَا
(7:22:4) *dhāqā*	they both tasted	فَلَمَّا **ذَاقَا** الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا
(7:39:10) *fadhūqū*	so taste	فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ **فَذُوقُوا** الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(8:14:2) *fadhūqūhu*	So taste it	ذَٰلِكُمْ **فَذُوقُوهُ** وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ
(8:35:9) *fadhūqū*	So taste	**فَذُوقُوا** الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(8:50:11) *wadhūqū*	Taste	يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ **وَذُوقُوا** عَذَابَ الْحَرِيقِ
(9:35:16) *fadhūqū*	so taste	هَٰذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ **فَذُوقُوا** مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ
(10:52:5) *dhūqū*	Taste	ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا **ذُوقُوا** عَذَابَ الْخُلْدِ
(16:94:10) *watadhūqū*	and you would taste	**وَتَذُوقُوا** السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(22:22:10) *wadhūqū*	Taste	كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا **وَذُوقُوا** عَذَابَ الْحَرِيقِ
(29:55:10) *dhūqū*	Taste	وَيَقُولُ **ذُوقُوا** مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(32:14:1) *fadhūqū*	So taste	**فَذُوقُوا** بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
(32:14:9) *wadhūqū*	And taste	**وَذُوقُوا** عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(32:20:15) *dhūqū*	Taste	وَقِيلَ لَهُمْ **ذُوقُوا** عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(34:42:12) *dhūqū*	Taste	وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا **ذُوقُوا** عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ

(35:37:21) *fadhūqū*	So taste	**فَذُوقُوا** فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ
(38:8:14) *yadhūqū*	they have tasted	بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا **يَذُوقُوا** عَذَابِ
(38:57:2) *falyadhūqūhu*	Then let them taste it	هَٰذَا **فَلْيَذُوقُوهُ** حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ
(39:24:10) *dhūqū*	Taste	وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ **ذُوقُوا** مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(44:49:1) *dhuq*	Taste	**ذُقْ** إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ
(44:56:2) *yadhūqūna*	they will taste	لَا **يَذُوقُونَ** فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ
(46:34:14) *fadhūqū*	Then taste	قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ **فَذُوقُوا** الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(51:14:1) *dhūqū*	Taste	**ذُوقُوا** فِتْنَتَكُمْ هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
(54:37:7) *fadhūqū*	So taste	وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ **فَذُوقُوا** عَذَابِي وَنُذُرِ
(54:39:1) *fadhūqū*	So taste	**فَذُوقُوا** عَذَابِي وَنُذُرِ
(54:48:7) *dhūqū*	Taste	يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ **ذُوقُوا** مَسَّ سَقَرَ
(59:15:6) *dhāqū*	they tasted	كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا **ذَاقُوا** وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(64:5:8) *fadhāqū*	So they tasted	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ **فَذَاقُوا** وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(65:9:1) *fadhāqat*	So it tasted	**فَذَاقَتْ** وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا
(78:24:2) *yadhūqūna*	they will taste	لَا **يَذُوقُونَ** فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا
(78:30:1) *fadhūqū*	So taste	**فَذُوقُوا** فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا

Verb (form IV) - to cause taste

(6:65:18) *wayudhīqa*	and make (you) taste	أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا **وَيُذِيقَ** بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ
(10:21:2) *adhaqnā*	We let [the] mankind taste	وَإِذَا **أَذَقْنَا** النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا
(10:70:8) *nudhīquhumu*	We will make them taste	ثُمَّ **نُذِيقُهُمُ** الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(11:9:2) *adhaqnā*	We give man a taste	وَلَئِنْ **أَذَقْنَا** الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَئُوسٌ كَفُورٌ
(11:10:2) *adhaqnāhu*	We give him a taste	وَلَئِنْ **أَذَقْنَاهُ** نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي
(16:112:17) *fa-adhāqahā*	so Allah made it taste	فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ **فَأَذَاقَهَا** اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ
(17:75:2) *la-adhaqnāka*	We (would) have made you taste	إِذًا **لَأَذَقْنَاكَ** ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ
(22:9:11) *wanudhīquhu*	and We will make him taste	لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ **وَنُذِيقُهُ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ
(22:25:22) *nudhiq'hu*	We will make him taste	وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ **نُذِقْهُ** مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ

dhāl wāw qāf (ذ و ق)

(25:19:13) *nudhiq'hu*	We will make him taste	وَمَنْ يَظْلِمْ مِنْكُمْ **نُذِقْهُ** عَذَابًا كَبِيرًا
(30:33:11) *adhāqahum*	He causes them to taste	ثُمَّ إِذَا **أَذَاقَهُمْ** مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(30:36:2) *adhaqnā*	We cause people to taste	وَإِذَا **أَذَقْنَا** النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا
(30:41:10) *liyudhīqahum*	so that He may let them taste	**لِيُذِيقَهُمْ** بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(30:46:7) *waliyudhīqakum*	and to let you taste	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَاحَ مُبَشِّرَاتٍ **وَلِيُذِيقَكُمْ** مِنْ رَحْمَتِهِ
(32:21:1) *walanudhīqannahum*	And surely, We will let them taste	**وَلَنُذِيقَنَّهُمْ** مِنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(34:12:24) *nudhiq'hu*	We will make him taste	وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا **نُذِقْهُ** مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ
(39:26:1) *fa-adhāqahumu*	So Allah made them	**فَأَذَاقَهُمُ** اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ
(41:16:8) *linudhīqahum*	that We may make them taste	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحِسَاتٍ **لِنُذِيقَهُمْ** عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(41:27:1) *falanudhīqanna*	But surely We will cause to taste	**فَلَنُذِيقَنَّ** الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا
(41:50:2) *adhaqnāhu*	We let him taste	وَلَئِنْ **أَذَقْنَاهُ** رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِي
(41:50:29)*walanudhīqannahum*	and We will surely make them taste	فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا **وَلَنُذِيقَنَّهُمْ** مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ
(42:48:13) *adhaqnā*	We cause to taste	وَإِنَّا إِذَا **أَذَقْنَا** الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا

Active participle

(37:31:6) *ladhāiqūna*	(will) certainly taste	فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا **لَذَائِقُونَ**
(37:38:2) *ladhāiqū*	(will) surely taste	إِنَّكُمْ **لَذَائِقُو** الْعَذَابِ الْأَلِيمِ

Active participle

(3:185:3) *dhāiqatu*	(will) taste	كُلُّ نَفْسٍ **ذَائِقَةُ** الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(21:35:3) *dhāiqatu*	(will) taste	كُلُّ نَفْسٍ **ذَائِقَةُ** الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً
(29:57:3) *dhāiqatu*	(will) taste	كُلُّ نَفْسٍ **ذَائِقَةُ** الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ

dhāl yā ʿayn (ذ ي ع)

The triliteral root *dhāl yā ʿayn* (ذ ي ع) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *adhāʿu* (أَذَاعُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to spread

(4:83:8) *adhāʿū*	they spread	وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ **أَذَاعُوا** بِهِ

rā hamza sīn (ر أ س)

The triliteral root *rā hamza sīn* (**ر أ س**) occurs 18 times in the Quran as the noun *ras* (**رَأْس**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:196:13) *ruūsakum*	your heads	وَلَا تَحْلِقُوا **رُءُوسَكُمْ** حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ
(2:196:26) *rasihi*	his head	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ **رَأْسِهِ** فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ
(2:279:12) *ruūsu*	(is)	وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ **رُءُوسُ** أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ
(5:6:14) *biruūsikum*	your heads	وَامْسَحُوا **بِرُءُوسِكُمْ** وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ
(7:150:19) *birasi*	by head	وَأَلْقَى الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ **بِرَأْسِ** أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ
(12:36:17) *rasī*	my head	إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ **رَأْسِي** خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ
(12:41:14) *rasihi*	his head	وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ **رَأْسِهِ**
(14:43:3) *ruūsihim*	their heads	مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي **رُءُوسِهِمْ** لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ
(17:51:17) *ruūsahum*	their heads	فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ **رُءُوسَهُمْ** وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ
(19:4:8) *l-rasu*	(my) head	قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ **الرَّأْسُ** شَيْبًا
(20:94:7) *birasī*	by my head	قَالَ يَا ابْنَ أُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا **بِرَأْسِي**
(21:65:4) *ruūsihim*	their heads	ثُمَّ نُكِسُوا عَلَىٰ **رُءُوسِهِمْ** لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَٰؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ
(22:19:16) *ruūsihimu*	their heads	يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ **رُءُوسِهِمُ** الْحَمِيمُ
(32:12:6) *ruūsihim*	their heads	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُو **رُءُوسِهِمْ** عِنْدَ رَبِّهِمْ
(37:65:3) *ruūsu*	(was) heads	طَلْعُهَا كَأَنَّهُ **رُءُوسُ** الشَّيَاطِينِ
(44:48:4) *rasihi*	his head	ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ **رَأْسِهِ** مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ
(48:27:15) *ruūsakum*	your heads	لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ مُحَلِّقِينَ **رُءُوسَكُمْ**
(63:5:10) *ruūsahum*	their heads	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا **رُءُوسَهُمْ**

rā hamza fā (ر أ ف)

The triliteral root *rā hamza fā* (ر أ ف) occurs 13 times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *rafat* (رَأْفَة)
- 11 times as the nominal *raūf* (رَءُوف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(24:2:12) *rafatun*	pity for them	وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا **رَأْفَةٌ** فِي دِينِ اللَّهِ
(57:27:17) *rafatan*	compassion	وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ **رَأْفَةً** وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً

Nominal

(1) Noun

(2:143:44) *laraūfun*	Full of Kindness	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ **لَرَءُوفٌ** رَحِيمٌ
(2:207:10) *raūfun*	(is) full of Kindness	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ **رَءُوفٌ** بِالْعِبَادِ
(3:30:25) *raūfun*	(is) Most Kind	وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ **رَءُوفٌ** بِالْعِبَادِ
(9:117:26) *raūfun*	(is) Most Kind	ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ **رَءُوفٌ** رَحِيمٌ
(16:7:13) *laraūfun*	surely is Most Kind	وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ**لَرَءُوفٌ** رَحِيمٌ
(16:47:7) *laraūfun*	(is) surely Full of Kindness	أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَىٰ تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ **لَرَءُوفٌ** رَحِيمٌ
(22:65:26) *laraūfun*	(is) Full of Kindness	إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ **لَرَءُوفٌ** رَحِيمٌ
(24:20:8) *raūfun*	(is) Full of Kindness	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ **رَءُوفٌ** رَحِيمٌ
(57:9:16) *laraūfun*	(is the) Most Kind	لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ **لَرَءُوفٌ** رَحِيمٌ
(59:10:22) *raūfun*	(are) Full of Kindness	وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ **رَءُوفٌ** رَحِيمٌ

(2) Adjective

(9:128:13) *raūfun*	(he is) kind	عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ **رَءُوفٌ** رَحِيمٌ

rā hamza yā (ر أ ي)

The triliteral root *rā hamza yā* (ر أ ي) occurs 328 times in the Quran, in eight derived forms:

- 271 times as the form I verb *raā* (رَءَا)
- twice as the form III verb *yurāu* (يُرَآءُ)
- 40 times as the form IV verb *aray* (أَرَيْ)
- twice as the form VI verb *tarāati* (تَرَآءَتِ)
- twice as the noun *ra* (رَأْى)
- once as the noun *riʾī* (رِءْي)
- seven times as the noun *ruʾyā* (رُّءْيَا)
- three times as the form III verbal noun *riā* (رِئَآء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to see

(2:55:8) *narā*	we see	وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ **نَرَى** اللَّهَ جَهْرَةً
(2:144:2) *narā*	We see	قَدْ **نَرَىٰ** تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا
(2:165:18) *yarā*	would see	وَلَوْ **يَرَى** الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(2:165:22) *yarawna*	they will see	وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ **يَرَوْنَ** الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(2:166:8) *wara-awū*	and they will see	إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا **وَرَأَوُا** الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ
(2:243:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ
(2:246:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** إِلَى الْمَلَإِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(2:258:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
(3:13:15) *yarawnahum*	They were seeing them	وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ **يَرَوْنَهُمْ** مِثْلَيْهِمْ رَأْيَ الْعَيْنِ
(3:23:2) *tara*	you seen	أَلَمْ **تَرَ** إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَابِ اللَّهِ
(3:143:10) *ra-aytumūhu*	you have seen it	فَقَدْ **رَأَيْتُمُوهُ** وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ
(3:152:18) *arākum*	He (had) shown you	وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا **أَرَاكُمْ** مَا تُحِبُّونَ
(4:44:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ
(4:49:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ
(4:51:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ
(4:60:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(4:61:11) *ra-ayta*	you see	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ **رَأَيْتَ** الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ

		صُدُودًا
(4:77:2) *tara*	you seen	أَلَمْ **تَرَ** إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(4:105:10) *arāka*	has shown you	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا **أَرَاكَ** اللَّهُ
(5:52:1) *fatarā*	And you see	**فَتَرَى** الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ
(5:62:1) *watarā*	And you see	**وَتَرَىٰ** كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ
(5:80:1) *tarā*	You see	**تَرَىٰ** كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(5:83:7) *tarā*	you see	وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ **تَرَىٰ** أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ
(6:6:2) *yaraw*	they see	أَلَمْ **يَرَوْا** كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ
(6:25:15) *yaraw*	they see	وَإِنْ **يَرَوْا** كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا
(6:27:2) *tarā*	you (could) see	وَلَوْ **تَرَىٰ** إِذْ وُقِفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ
(6:30:2) *tarā*	you (could) see	وَلَوْ **تَرَىٰ** إِذْ وُقِفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ
(6:40:2) *ara-aytakum*	Have you seen	قُلْ **أَرَأَيْتَكُمْ** إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ
(6:46:2) *ara-aytum*	Have you seen	قُلْ **أَرَأَيْتُمْ** إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ
(6:47:2) *ara-aytakum*	Have you seen	قُلْ **أَرَأَيْتَكُمْ** إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ
(6:68:2) *ra-ayta*	you see	وَإِذَا **رَأَيْتَ** الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
(6:74:10) *arāka*	[I] see you	أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً إِنِّي **أَرَاكَ** وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(6:76:5) *raā*	he saw	فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ **رَأَىٰ** كَوْكَبًا قَالَ هَٰذَا رَبِّي
(6:77:2) *raā*	he saw	فَلَمَّا **رَأَى** الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَٰذَا رَبِّي
(6:78:2) *raā*	he saw	فَلَمَّا **رَأَى** الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَٰذَا رَبِّي هَٰذَا أَكْبَرُ
(6:93:24) *tarā*	you (could) see	وَلَوْ **تَرَىٰ** إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ
(6:94:14) *narā*	We see	وَمَا **نَرَىٰ** مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ
(7:27:17) *yarākum*	sees you	إِنَّهُ **يَرَاكُمْ** هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ
(7:27:23) *tarawnahum*	you see them	إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا **تَرَوْنَهُمْ**
(7:60:6) *lanarāka*	surely see you	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا **لَنَرَاكَ** فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

(7:66:8) *lanarāka*	surely, see you	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا **لَنَرَاكَ** فِي سَفَاهَةٍ
(7:143:14) *tarānī*	you (can) see Me	قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ **تَرَانِي**
(7:143:23) *tarānī*	you (will) see Me	وَلَٰكِنِ انْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ **تَرَانِي**
(7:146:11) *yaraw*	they see	وَإِنْ **يَرَوْا** كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا
(7:146:18) *yaraw*	they see	وَإِنْ **يَرَوْا** سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا
(7:146:25) *yaraw*	they see	وَإِنْ **يَرَوْا** سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا
(7:148:13) *yaraw*	they see	أَلَمْ **يَرَوْا** أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا
(7:149:5) *wara-aw*	and they saw	وَلَمَّا سُقِطَ فِي أَيْدِيهِمْ **وَرَأَوْا** أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(7:198:7) *watarāhum*	And you see them	**وَتَرَاهُمْ** يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ
(8:43:8) *arākahum*	He had shown them to you	وَلَوْ **أَرَاكَهُمْ** كَثِيرًا لَفَشِلْتُمْ
(8:48:27) *arā*	see	إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكُمْ إِنِّي **أَرَىٰ** مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ
(8:48:30) *tarawna*	you see	إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا **تَرَوْنَ** إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ
(8:50:2) *tarā*	you (could) see	وَلَوْ **تَرَىٰ** إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ
(9:26:12) *tarawhā*	which you did not see	وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ **تَرَوْهَا** وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(9:40:31) *tarawhā*	which you did not see	فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ **تَرَوْهَا**
(9:94:17) *wasayarā*	and Allah will see	**وَسَيَرَى** اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ
(9:105:3) *fasayarā*	then Allah will see	وَقُلِ اعْمَلُوا **فَسَيَرَى** اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ
(9:126:2) *yarawna*	they see	أَوَلَا **يَرَوْنَ** أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ
(9:127:10) *yarākum*	see you	هَلْ **يَرَاكُمْ** مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ انْصَرَفُوا
(10:50:2) *ara-aytum*	Do you see	قُلْ **أَرَأَيْتُمْ** إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا مَاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ
(10:54:14) *ra-awū*	they see	وَأَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا **رَأَوُا** الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(10:59:2) *ara-aytum*	Have you seen	قُلْ **أَرَأَيْتُمْ** مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ آللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ
(10:88:27) *yarawū*	they see	وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ **يَرَوُا** الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(10:97:6) *yarawū*	they see	وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ **يَرَوُا** الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(11:27:8) *narāka*	we see you	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا **نَرَاكَ** إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا

(11:27:13) *narāka*	we see you	وَمَا **نَرَاكَ** اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ الرَّأْيِ
(11:27:22) *narā*	we see	وَمَا **نَرَىٰ** لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ
(11:28:3) *ara-aytum*	Do you see	قَالَ يَا قَوْمِ **أَرَأَيْتُمْ** إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَآتَانِي رَحْمَةً مِنْ عِنْدِهِ
(11:29:20) *arākum*	see you	إِنَّهُمْ مُلَاقُو رَبِّهِمْ وَلَٰكِنِّي **أَرَاكُمْ** قَوْمًا تَجْهَلُونَ
(11:63:3) *ara-aytum*	Do you see	قَالَ يَا قَوْمِ **أَرَأَيْتُمْ** إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَآتَانِي مِنْهُ رَحْمَةً
(11:70:2) *raā*	he saw	فَلَمَّا **رَأَىٰ** أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً
(11:84:19) *arākum*	see you	إِنِّي **أَرَاكُمْ** بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُحِيطٍ
(11:88:3) *ara-aytum*	Do you see	قَالَ يَا قَوْمِ **أَرَأَيْتُمْ** إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا
(11:91:9) *lanarāka*	surely [we] see you	قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ وَإِنَّا **لَنَرَاكَ** فِينَا ضَعِيفًا
(12:4:7) *ra-aytu*	I saw	يَا أَبَتِ إِنِّي **رَأَيْتُ** أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ
(12:4:13) *ra-aytuhum*	I saw them	**رَأَيْتُهُمْ** لِي سَاجِدِينَ
(12:24:8) *raā*	he saw	وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ **رَأَىٰ** بُرْهَانَ رَبِّهِ
(12:28:2) *raā*	he saw	فَلَمَّا **رَأَىٰ** قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ
(12:30:15) *lanarāhā*	[we] surely see her	إِنَّا **لَنَرَاهَا** فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(12:31:18) *ra-aynahu*	they saw him	فَلَمَّا **رَأَيْنَهُ** أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ
(12:35:7) *ra-awū*	they had seen	ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا **رَأَوُا** الْآيَاتِ لَيَسْجُنُنَّهُ حَتَّىٰ حِينٍ
(12:36:8) *arānī*	[I] see myself	قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي **أَرَانِي** أَعْصِرُ خَمْرًا
(12:36:14) *arānī*	[I] see myself	وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي **أَرَانِي** أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا
(12:36:25) *narāka*	[we] see you	نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا **نَرَاكَ** مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(12:43:4) *arā*	[I] have seen	وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي **أَرَىٰ** سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ
(12:59:11) *tarawna*	you see	أَلَا **تَرَوْنَ** أَنِّي أُوفِي الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ
(12:78:13) *narāka*	[we] see you	إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا **نَرَاكَ** مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(13:2:7) *tarawnahā*	that you see	اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ **تَرَوْنَهَا**
(13:41:2) *yaraw*	they see	أَوَلَمْ **يَرَوْا** أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
(14:19:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
(14:24:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ

(14:28:2) *tara*	you seen	أَلَمْ **تَرَ** إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا
(14:49:1) *watarā*	And you will see	**وَتَرَى** الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ
(16:14:13) *watarā*	And you see	**وَتَرَى** الْفُلْكَ مَوَاخِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(16:48:2) *yaraw*	they seen	أَوَلَمْ **يَرَوْا** إِلَىٰ مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
(16:79:2) *yaraw*	they see	أَلَمْ **يَرَوْا** إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ
(16:85:2) *raā*	(will) see	وَإِذَا **رَأَى** الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
(16:86:2) *raā*	(will) see	وَإِذَا **رَأَى** الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ شُرَكَاؤُنَا
(17:62:2) *ara-aytaka*	Do You see	قَالَ **أَرَأَيْتَكَ** هَٰذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا
(17:99:2) *yaraw*	they see	أَوَلَمْ **يَرَوْا** أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
(18:17:1) *watarā*	And you (might) have seen	**وَتَرَى** الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ
(18:39:14) *tarani*	you see me	إِنْ **تَرَنِ** أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا
(18:47:4) *watarā*	and you will see	وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ **وَتَرَى** الْأَرْضَ بَارِزَةً
(18:49:3) *fatarā*	and you will see	وَوُضِعَ الْكِتَابُ **فَتَرَى** الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ
(18:53:1) *waraā*	And will see	**وَرَأَى** الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا
(18:63:2) *ara-ayta*	Did you see	قَالَ **أَرَأَيْتَ** إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ
(19:26:6) *tarayinna*	you see	فَإِمَّا **تَرَيِنَّ** مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا
(19:75:12) *ra-aw*	they see	حَتَّىٰ إِذَا **رَأَوْا** مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ
(19:77:1) *afara-ayta*	Then, have you seen	**أَفَرَأَيْتَ** الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا
(19:83:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤُزُّهُمْ أَزًّا
(20:10:2) *raā*	he saw	إِذْ **رَأَىٰ** نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
(20:46:7) *wa-arā*	and I see	قَالَ لَا تَخَافَا إِنَّنِي مَعَكُمَا أَسْمَعُ **وَأَرَىٰ**
(20:89:2) *yarawna*	they see	أَفَلَا **يَرَوْنَ** أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(20:92:6) *ra-aytahum*	you saw them	قَالَ يَا هَارُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ **رَأَيْتَهُمْ** ضَلُّوا
(20:107:2) *tarā*	you will see	لَا **تَرَىٰ** فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا
(21:30:2) *yara*	see	أَوَلَمْ **يَرَ** الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا

(21:36:2) *raāka*	they see you	وَإِذَا **رَآكَ** الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا
(21:44:10) *yarawna*	they see	أَفَلَا **يَرَوْنَ** أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
(22:2:2) *tarawnahā*	you will see it	يَوْمَ **تَرَوْنَهَا** تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ
(22:2:13) *watarā*	and you will see	**وَتَرَى** النَّاسَ سُكَارَىٰ
(22:5:56) *watarā*	And you see	**وَتَرَى** الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ
(22:18:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
(22:63:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً
(22:65:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ
(24:40:23) *yarāhā*	he (can) see it	ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكَدْ **يَرَاهَا**
(24:41:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرُ صَافَّاتٍ
(24:43:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا
(24:43:13) *fatarā*	then you see	ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا **فَتَرَى** الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ
(25:12:2) *ra-athum*	it sees them	إِذَا **رَأَتْهُمْ** مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا
(25:21:11) *narā*	we see	لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ **نَرَىٰ** رَبَّنَا
(25:22:2) *yarawna*	they see	يَوْمَ **يَرَوْنَ** الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ
(25:40:11) *yarawnahā*	see it	أَفَلَمْ يَكُونُوا **يَرَوْنَهَا** بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا
(25:41:2) *ra-awka*	they see you	وَإِذَا **رَأَوْكَ** إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا
(25:42:13) *yarawna*	they will see	وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ **يَرَوْنَ** الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا
(25:43:1) *ara-ayta*	Have you seen	**أَرَأَيْتَ** مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا
(25:45:2) *tara*	see	أَلَمْ **تَرَ** إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا
(26:7:2) *yaraw*	they see	أَوَلَمْ **يَرَوْا** إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
(26:75:2) *afara-aytum*	Do you see	قَالَ **أَفَرَأَيْتُمْ** مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ
(26:201:5) *yarawū*	they see	لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ **يَرَوُا** الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(26:205:1) *afara-ayta*	Then have you seen	**أَفَرَأَيْتَ** إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ
(26:218:2) *yarāka*	sees you	الَّذِي **يَرَاكَ** حِينَ تَقُومُ
(26:225:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ

(27:10:4) *raāhā*	he saw it	وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا **رَآهَا** تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ
(27:20:7) *arā*	I see	وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا **أَرَى** الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ
(27:40:16) *raāhu*	he saw it	فَلَمَّا **رَآهُ** مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي
(27:44:6) *ra-athu*	she saw it	فَلَمَّا **رَأَتْهُ** حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا
(27:86:2) *yaraw*	they see	أَلَمْ **يَرَوْا** أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(27:88:1) *watarā*	And you see	**وَتَرَى** الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ
(28:31:5) *raāhā*	he saw it	فَلَمَّا **رَآهَا** تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ
(28:64:8) *wara-awū*	and they will see	فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ **وَرَأَوُا** الْعَذَابَ
(28:71:2) *ara-aytum*	Have you seen	قُلْ **أَرَأَيْتُمْ** إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(28:72:2) *ara-aytum*	Have you seen	قُلْ **أَرَأَيْتُمْ** إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(29:19:2) *yaraw*	they see	أَوَلَمْ **يَرَوْا** كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(29:67:2) *yaraw*	they see	أَوَلَمْ **يَرَوْا** أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا وَيُتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ
(30:37:2) *yaraw*	they see	أَوَلَمْ **يَرَوْا** أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(30:48:14) *fatarā*	so you see	وَيَجْعَلُهُ كِسَفًا **فَتَرَى** الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ
(30:51:4) *fara-awhu*	and they see it	وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا **فَرَأَوْهُ** مُصْفَرًّا لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ
(31:10:5) *tarawnahā*	that you see	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ **تَرَوْنَهَا**
(31:20:2) *taraw*	you see	أَلَمْ **تَرَوْا** أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(31:29:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ
(31:31:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ
(32:12:2) *tarā*	you (could) see	وَلَوْ **تَرَىٰ** إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُو رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(32:27:2) *yaraw*	they see	أَوَلَمْ **يَرَوْا** أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ
(33:9:16) *tarawhā*	you (could) see them	إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ **تَرَوْهَا**
(33:19:6) *ra-aytahum*	you see them	فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ **رَأَيْتَهُمْ** يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
(33:22:2) *raā*	saw	وَلَمَّا **رَأَى** الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَٰذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ
(34:6:1) *wayarā*	And see	**وَيَرَى** الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقَّ
(34:9:2) *yaraw*	they see	أَفَلَمْ **يَرَوْا** إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

(34:31:13) *tarā*	you (could) see	وَلَوْ **تَرَىٰ** إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(34:33:21) *ra-awū*	they see	وَأَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا **رَأَوُا** الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا
(34:51:2) *tarā*	you (could) see	وَلَوْ **تَرَىٰ** إِذْ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ
(35:8:6) *faraāhu*	so that he sees it	أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ **فَرَآهُ** حَسَنًا
(35:12:20) *watarā*	and you see	**وَتَرَى** الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(35:27:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا
(35:40:2) *ara-aytum*	Have you seen	قُلْ **أَرَأَيْتُمْ** شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(36:31:2) *yaraw*	they see	أَلَمْ **يَرَوْا** كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ
(36:71:2) *yaraw*	they see	أَوَلَمْ **يَرَوْا** أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا
(36:77:2) *yara*	see	أَوَلَمْ **يَرَ** الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ
(37:14:2) *ra-aw*	they see	وَإِذَا **رَأَوْا** آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ
(37:55:2) *faraāhu*	and see him	فَاطَّلَعَ **فَرَآهُ** فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ
(37:102:8) *arā*	have seen	يَا بُنَيَّ إِنِّي **أَرَىٰ** فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ
(37:102:15) *tarā*	you see	إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا **تَرَىٰ**
(38:62:5) *narā*	we see	وَقَالُوا مَا لَنَا لَا **نَرَىٰ** رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ
(39:21:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ
(39:21:21) *fatarāhu*	and you see it	ثُمَّ يَهِيجُ **فَتَرَاهُ** مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا
(39:38:10) *afara-aytum*	Then do you see	قُلْ **أَفَرَأَيْتُمْ** مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ
(39:58:4) *tarā*	it sees	أَوْ تَقُولَ حِينَ **تَرَى** الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(39:60:3) *tarā*	you will see	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ **تَرَى** الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ
(39:75:1) *watarā*	And you will see	**وَتَرَى** الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
(40:29:21) *arā*	I see	قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا **أَرَىٰ**
(40:69:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ
(40:84:2) *ra-aw*	they saw	فَلَمَّا **رَأَوْا** بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ
(40:85:6) *ra-aw*	they saw	فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا **رَأَوْا** بَأْسَنَا
(41:15:14) *yaraw*	they see	أَوَلَمْ **يَرَوْا** أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً

(41:39:4) *tarā*	see	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنَّكَ **تَرَى** الْأَرْضَ خَاشِعَةً
(41:52:2) *ara-aytum*	You see	قُلْ **أَرَأَيْتُمْ** إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ
(42:22:1) *tarā*	You will see	**تَرَى** الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ
(42:44:10) *watarā*	And you will see	**وَتَرَى** الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ
(42:44:13) *ra-awū*	they see	وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا **رَأَوُا** الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ
(42:45:1) *watarāhum*	And you will see them	**وَتَرَاهُمْ** يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَاشِعِينَ مِنَ الذُّلِّ
(45:23:1) *afara-ayta*	Have you seen	**أَفَرَأَيْتَ** مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ
(45:28:1) *watarā*	And you will see	**وَتَرَىٰ** كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا
(46:4:2) *ara-aytum*	Do you see	قُلْ **أَرَأَيْتُمْ** مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ
(46:10:2) *ara-aytum*	Do you see	قُلْ **أَرَأَيْتُمْ** إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ
(46:23:11) *arākum*	I see you	وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَٰكِنِّي **أَرَاكُمْ** قَوْمًا تَجْهَلُونَ
(46:24:2) *ra-awhu*	they saw it	فَلَمَّا **رَأَوْهُ** عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِمْ قَالُوا هَٰذَا عَارِضٌ مُمْطِرُنَا
(46:25:8) *yurā*	is seen	تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا **يُرَىٰ** إِلَّا مَسَاكِنُهُمْ
(46:33:2) *yaraw*	they see	أَوَلَمْ **يَرَوْا** أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ
(46:35:13) *yarawna*	they see	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ **يَرَوْنَ** مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ
(47:20:14) *ra-ayta*	you see	**رَأَيْتَ** الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
(48:29:11) *tarāhum*	You see them	**تَرَاهُمْ** رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
(52:44:2) *yaraw*	they were to see	وَإِنْ **يَرَوْا** كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ
(53:11:5) *raā*	it saw	مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا **رَأَىٰ**
(53:12:4) *yarā*	he saw	أَفَتُمَارُونَهُ عَلَىٰ مَا **يَرَىٰ**
(53:13:2) *raāhu*	he saw him	وَلَقَدْ **رَآهُ** نَزْلَةً أُخْرَىٰ
(53:18:2) *raā*	he saw	لَقَدْ **رَأَىٰ** مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ
(53:19:1) *afara-aytumu*	So have you seen	**أَفَرَأَيْتُمُ** اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ
(53:33:1) *afara-ayta*	Did you see	**أَفَرَأَيْتَ** الَّذِي تَوَلَّىٰ

(53:35:5) *yarā*	sees	أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ **يَرَىٰ**
(53:40:4) *yurā*	be seen	وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ **يُرَىٰ**
(54:2:2) *yaraw*	they see	وَإِنْ **يَرَوْا** آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ
(56:58:1) *afara-aytum*	Do you see	**أَفَرَأَيْتُمْ** مَا تُمْنُونَ
(56:63:1) *afara-aytum*	And do you see	**أَفَرَأَيْتُمْ** مَا تَحْرُثُونَ
(56:68:1) *afara-aytumu*	Do you see	**أَفَرَأَيْتُمُ** الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ
(56:71:1) *afara-aytumu*	Do you see	**أَفَرَأَيْتُمُ** النَّارَ الَّتِي تُورُونَ
(57:12:2) *tarā*	you will see	يَوْمَ **تَرَى** الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
(57:20:21) *fatarāhu*	and you see it	ثُمَّ يَهِيجُ **فَتَرَاهُ** مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا
(58:7:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(58:8:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ
(58:14:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ
(59:11:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ
(59:21:7) *lara-aytahu*	surely you (would) have seen it	لَوْ أَنْزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ **لَرَأَيْتَهُ** خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ
(62:11:2) *ra-aw*	they saw	وَإِذَا **رَأَوْا** تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا
(63:4:2) *ra-aytahum*	you see them	وَإِذَا **رَأَيْتَهُمْ** تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ
(63:5:11) *wara-aytahum*	and you see them	لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ **وَرَأَيْتَهُمْ** يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ
(67:3:7) *tarā*	you see	مَا **تَرَىٰ** فِي خَلْقِ الرَّحْمَٰنِ مِنْ تَفَاوُتٍ
(67:3:16) *tarā*	you see	فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ **تَرَىٰ** مِنْ فُطُورٍ
(67:19:2) *yaraw*	they see	أَوَلَمْ **يَرَوْا** إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ
(67:27:2) *ra-awhu*	they (will) see it	فَلَمَّا **رَأَوْهُ** زُلْفَةً سِيئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(67:28:2) *ara-aytum*	Have you seen	قُلْ **أَرَأَيْتُمْ** إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(67:30:2) *ara-aytum*	Have you seen	قُلْ **أَرَأَيْتُمْ** إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ
(68:26:2) *ra-awhā*	they saw it	فَلَمَّا **رَأَوْهَا** قَالُوا إِنَّا لَضَالُّونَ

rā hamza yā (ر أ ي)

(69:7:8) *fatarā*	so you would see	**فَتَرَى** الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ
(69:8:2) *tarā*	you see	فَهَلْ **تَرَىٰ** لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ
(70:6:2) *yarawnahu*	see it	إِنَّهُمْ **يَرَوْنَهُ** بَعِيدًا
(70:7:1) *wanarāhu*	But We see it	**وَنَرَاهُ** قَرِيبًا
(71:15:2) *taraw*	you see	أَلَمْ **تَرَوْا** كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا
(72:24:3) *ra-aw*	they see	حَتَّىٰ إِذَا **رَأَوْا** مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا
(76:13:6) *yarawna*	they will see	مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا **يَرَوْنَ** فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا
(76:19:6) *ra-aytahum*	you see them	إِذَا **رَأَيْتَهُمْ** حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنْثُورًا
(76:20:2) *ra-ayta*	you look	وَإِذَا **رَأَيْتَ** ثَمَّ
(76:20:4) *ra-ayta*	you will see	**رَأَيْتَ** نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا
(79:20:1) *fa-arāhu*	Then he showed him	**فَأَرَاهُ** الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ
(79:36:4) *yarā*	sees	وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ **يَرَىٰ**
(79:46:3) *yarawnahā*	they see it	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ **يَرَوْنَهَا** لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا
(81:23:2) *raāhu*	he saw him	وَلَقَدْ **رَآهُ** بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ
(83:32:2) *ra-awhum*	they saw them	وَإِذَا **رَأَوْهُمْ** قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ
(89:6:2) *tara*	you see	أَلَمْ **تَرَ** كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ
(90:7:4) *yarahu*	sees him	أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ **يَرَهُ** أَحَدٌ
(96:7:2) *raāhu*	he sees himself	أَنْ **رَآهُ** اسْتَغْنَىٰ
(96:9:1) *ara-ayta*	Have you seen	**أَرَأَيْتَ** الَّذِي يَنْهَىٰ
(96:11:1) *ara-ayta*	Have you seen	**أَرَأَيْتَ** إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ
(96:13:1) *ara-ayta*	Have you seen	**أَرَأَيْتَ** إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ
(96:14:5) *yarā*	sees	أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ **يَرَىٰ**
(99:7:6) *yarahu*	will see it	فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا **يَرَهُ**
(99:8:6) *yarahu*	will see it	وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا **يَرَهُ**
(102:6:1) *latarawunna*	Surely you will see	**لَتَرَوُنَّ** الْجَحِيمَ
(102:7:2) *latarawunnahā*	surely you will see it	ثُمَّ **لَتَرَوُنَّهَا** عَيْنَ الْيَقِينِ

(105:1:2) *tara*	you seen	أَلَمْ **تَرَ** كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ
(107:1:1) *ara-ayta*	Have you seen	**أَرَأَيْتَ** الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ
(110:2:1) *wara-ayta*	And you see	**وَرَأَيْتَ** النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا

Verb (form III) - to show off

(4:142:13) *yurāūna*	showing off	**يُرَاءُونَ** النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا
(107:6:3) *yurāūna*	make show	الَّذِينَ هُمْ **يُرَاءُونَ**

Verb (form IV) - to show

(2:73:8) *wayurīkum*	and shows you	كَذَٰلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ **وَيُرِيكُمْ** آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(2:128:10) *wa-arinā*	And show us	**وَأَرِنَا** مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(2:167:14) *yurīhimu*	will show them	كَذَٰلِكَ **يُرِيهِمُ** اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ
(2:260:5) *arinī*	show me	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ **أَرِنِي** كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ
(4:153:17) *arinā*	Show us	فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ ذَٰلِكَ فَقَالُوا **أَرِنَا** اللَّهَ جَهْرَةً
(5:31:7) *liyuriyahu*	to show him	يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ **لِيُرِيَهُ** كَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةَ أَخِيهِ
(6:75:2) *nurī*	We show(ed)	وَكَذَٰلِكَ **نُرِي** إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(7:27:14) *liyuriyahumā*	to show both of them	يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا **لِيُرِيَهُمَا** سَوْآتِهِمَا
(7:143:9) *arinī*	Show me	قَالَ رَبِّ **أَرِنِي** أَنْظُرْ إِلَيْكَ
(7:145:18) *sa-urīkum*	I will show you	وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا **سَأُرِيكُمْ** دَارَ الْفَاسِقِينَ
(8:43:2) *yurīkahumu*	you (where) shown them	إِذْ **يُرِيكَهُمُ** اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا
(8:44:2) *yurīkumūhum*	He showed them to you	وَإِذْ **يُرِيكُمُوهُمْ** إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا
(10:46:2) *nuriyannaka*	We show you	وَإِمَّا **نُرِيَنَّكَ** بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
(13:12:3) *yurīkumu*	shows you	هُوَ الَّذِي **يُرِيكُمُ** الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ
(13:40:3) *nuriyannaka*	We show you	وَإِنْ مَا **نُرِيَنَّكَ** بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ
(17:1:15) *linuriyahu*	that We may show him	إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ **لِنُرِيَهُ** مِنْ آيَاتِنَا
(17:60:12) *araynāka*	We showed you	وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي **أَرَيْنَاكَ** إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ
(20:23:1) *linuriyaka*	That We may show you	**لِنُرِيَكَ** مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَى
(20:56:2) *araynāhu*	We showed him	وَلَقَدْ **أَرَيْنَاهُ** آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ

(21:37:5) *sa-urīkum*	I will show you	خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ **سَأُرِيكُمْ** آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ
(23:93:4) *turiyannī*	You should show me	قُلْ رَبِّ إِمَّا **تُرِيَنِّي** مَا يُوعَدُونَ
(23:95:4) *nuriyaka*	We show you	وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ **نُرِيَكَ** مَا نَعِدُهُمْ لَقَادِرُونَ
(27:93:4) *sayurīkum*	He will show you	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ **سَيُرِيكُمْ** آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا
(28:6:5) *wanuriya*	and show	**وَنُرِيَ** فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ
(30:24:3) *yurīkumu*	He shows you	وَمِنْ آيَاتِهِ **يُرِيكُمُ** الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا
(31:11:4) *fa-arūnī*	So show Me	هَٰذَا خَلْقُ اللَّهِ **فَأَرُونِي** مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ
(31:31:10) *liyuriyakum*	that He may show you	أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ **لِيُرِيَكُمْ** مِنْ آيَاتِهِ
(34:27:2) *arūniya*	Show me	قُلْ **أَرُونِيَ** الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا
(35:40:9) *arūnī*	Show Me	**أَرُونِي** مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ
(40:13:3) *yurīkum*	shows you	هُوَ الَّذِي **يُرِيكُمْ** آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا
(40:29:18) *urīkum*	I show you	قَالَ فِرْعَوْنُ مَا **أُرِيكُمْ** إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ
(40:77:7) *nuriyannaka*	We show you	فَإِمَّا **نُرِيَنَّكَ** بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ
(40:81:1) *wayurīkum*	And He shows you	**وَيُرِيكُمْ** آيَاتِهِ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ
(41:29:5) *arinā*	Show us	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا **أَرِنَا** اللَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(41:53:1) *sanurīhim*	Soon We will show them	**سَنُرِيهِمْ** آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ
(43:42:2) *nuriyannaka*	We show you	أَوْ **نُرِيَنَّكَ** الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُقْتَدِرُونَ
(43:48:2) *nurīhim*	We showed them	وَمَا **نُرِيهِمْ** مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا
(46:4:8) *arūnī*	Show me	قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ **أَرُونِي** مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ
(47:30:3) *la-araynākahum*	surely, We could show them to you	وَلَوْ نَشَاءُ **لَأَرَيْنَاكَهُمْ** فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ
(99:6:5) *liyuraw*	to be shown	يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا **لِيُرَوْا** أَعْمَالَهُمْ
Verb (form VI) - to come in sight		
(8:48:17) *tarāati*	came in sight	فَلَمَّا **تَرَاءَتِ** الْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ
(26:61:2) *tarāā*	saw each other	فَلَمَّا **تَرَاءَى** الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ
Noun		
(3:13:17) *raya*	with the sight	فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ **رَأْيَ** الْعَيْنِ

(11:27:20) *l-rayi*	immature in opinion	وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ **الرَّأْيِ**

Noun

(19:74:9) *wari'yan*	and appearance	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا **وَرِئْيًا**

Noun

(12:5:5) *ru'yāka*	your vision	لَا تَقْصُصْ **رُؤْيَاكَ** عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا
(12:43:20) *ru'yāya*	my vision	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي **رُؤْيَايَ** إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ
(12:43:23) *lilrru'yā*	of visions	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ **لِلرُّؤْيَا** تَعْبُرُونَ
(12:100:12) *ru'yāya*	(of) my dream	وَقَالَ يَا أَبَتِ هَٰذَا تَأْوِيلُ **رُؤْيَايَ** مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا
(17:60:10) *l-ru'yā*	the vision	وَمَا جَعَلْنَا **الرُّؤْيَا** الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ
(37:105:3) *l-ru'yā*	the vision	قَدْ صَدَّقْتَ **الرُّؤْيَا** إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
(48:27:5) *l-ru'yā*	vision	لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ **الرُّؤْيَا** بِالْحَقِّ

Verbal noun (form III)

(2:264:12) *riāa*	(to) be seen	لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ **رِئَاءَ** النَّاسِ
(4:38:4) *riāa*	to be seen	وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ **رِئَاءَ** النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
(8:47:8) *wariāa*	and showing off	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا **وَرِئَاءَ** النَّاسِ

rā bā bā (ر ب ب)

The triliteral root *rā bā bā* (ر ب ب) occurs 980 times in the Quran, in four derived forms:

- 975 times as the noun *rabb* (رَبّ)
- once as the noun *rabāib* (رَبَآئِب)
- three times as the noun *rabbāniyyin* (رَبَّٰنِيِّن)
- once as the noun *ribbiyyūn* (رِبِّيُّون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(1:2:3) *rabbi*	the Lord	الْحَمْدُ لِلَّهِ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(2:5:5) *rabbihim*	their Lord	أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِنْ **رَبِّهِمْ** وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(2:21:4) *rabbakumu*	your Lord	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا **رَبَّكُمُ** الَّذِي خَلَقَكُمْ
(2:26:19) *rabbihim*	their Lord	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ **رَبِّهِمْ**
(2:30:3) *rabbuka*	your Lord	وَإِذْ قَالَ **رَبُّكَ** لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً
(2:37:4) *rabbihi*	his Lord	فَتَلَقَّىٰ آدَمُ مِنْ **رَبِّهِ** كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ
(2:46:5) *rabbihim*	their Lord	الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُو **رَبِّهِمْ** وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
(2:49:17) *rabbikum*	your Lord	وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ **رَبِّكُمْ** عَظِيمٌ
(2:61:11) *rabbaka*	(to) your Lord	فَادْعُ لَنَا **رَبَّكَ** يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا
(2:62:18) *rabbihim*	their Lord	فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ **رَبِّهِمْ** وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(2:68:4) *rabbaka*	(to) your Lord	قَالُوا ادْعُ لَنَا **رَبَّكَ** يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ
(2:69:4) *rabbaka*	(to) your Lord	قَالُوا ادْعُ لَنَا **رَبَّكَ** يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهَا
(2:70:4) *rabbaka*	(to) your Lord	قَالُوا ادْعُ لَنَا **رَبَّكَ** يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا
(2:76:21) *rabbikum*	your Lord	أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ **رَبِّكُمْ**
(2:105:16) *rabbikum*	your Lord	مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ **رَبِّكُمْ**
(2:112:11) *rabbihi*	his Lord	بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ **رَبِّهِ**
(2:124:4) *rabbuhu*	his Lord	وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ **رَبُّهُ** بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ
(2:126:4) *rabbi*	My Lord	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ **رَبِّ** اجْعَلْ هَٰذَا بَلَدًا آمِنًا
(2:127:8) *rabbanā*	(saying), "Our Lord	**رَبَّنَا** تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

(2:128:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ
(2:129:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ
(2:131:4) *rabbuhu*	his Lord	إِذْ قَالَ لَهُ **رَبُّهُ** أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(2:131:8) *lirabbi*	to (the) Lord	إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ **لِرَبِّ** الْعَالَمِينَ
(2:136:23) *rabbihim*	their Lord	وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ **رَبِّهِمْ**
(2:139:6) *rabbunā*	(is) our Lord	قُلْ أَتُحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ **رَبُّنَا** وَرَبُّكُمْ
(2:139:7) *warabbukum*	and your Lord	قُلْ أَتُحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا **وَرَبُّكُمْ**
(2:144:29) *rabbihim*	their Lord	وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ **رَبِّهِمْ**
(2:147:3) *rabbika*	your Lord	الْحَقُّ مِنْ **رَبِّكَ** فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(2:149:12) *rabbika*	your Lord	وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ **رَبِّكَ** وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(2:157:5) *rabbihim*	their Lord	أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ **رَبِّهِمْ** وَرَحْمَةٌ
(2:178:29) *rabbikum*	your Lord	ذَٰلِكَ تَخْفِيفٌ مِنْ **رَبِّكُمْ** وَرَحْمَةٌ
(2:198:8) *rabbikum*	your Lord	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ **رَبِّكُمْ**
(2:200:15) *rabbanā*	Our Lord	فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ **رَبَّنَا** آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ
(2:201:4) *rabbanā*	Our Lord	وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ **رَبَّنَا** آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً
(2:248:13) *rabbikum*	your Lord	إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِنْ **رَبِّكُمْ**
(2:250:6) *rabbanā*	Our Lord	وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا **رَبَّنَا** أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا
(2:258:8) *rabbihi*	his Lord	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي **رَبِّهِ** أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
(2:258:16) *rabbiya*	My Lord	إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ **رَبِّيَ** الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ
(2:260:4) *rabbi*	My Lord	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ **رَبِّ** أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ
(2:262:18) *rabbihim*	their Lord	ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ **رَبِّهِمْ**
(2:274:11) *rabbihim*	their Lord	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ**رَبِّهِمْ**
(2:275:30) *rabbihi*	His Lord	فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ **رَبِّهِ** فَانْتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ
(2:277:13) *rabbihim*	their Lord	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ **رَبِّهِمْ**
(2:282:30) *rabbahu*	his Lord	فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ **رَبَّهُ**

rā bā bā (ر ب ب)

(2:283:20) *rabbahu*	his Lord	فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي اؤْتُمِنَ أَمَانَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ **رَبَّهُ**
(2:285:7) *rabbihi*	his Lord	آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ **رَبِّهِ** وَالْمُؤْمِنُونَ
(2:285:25) *rabbanā*	our Lord	وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ **رَبَّنَا** وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ
(2:286:13) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا
(2:286:20) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا
(2:286:31) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ
(3:7:41) *rabbinā*	our Lord	وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ **رَبِّنَا**
(3:8:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
(3:9:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ
(3:15:9) *rabbihim*	their Lord	لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ **رَبِّهِمْ** جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:16:3) *rabbanā*	Our Lord	الَّذِينَ يَقُولُونَ **رَبَّنَا** إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
(3:35:5) *rabbi*	My Lord	إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ **رَبِّ** إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا
(3:36:4) *rabbi*	My Lord	فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ **رَبِّ** إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ
(3:37:2) *rabbuhā*	her Lord	فَتَقَبَّلَهَا **رَبُّهَا** بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا
(3:38:4) *rabbahu*	his Lord	هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا **رَبَّهُ**
(3:38:6) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً
(3:40:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ
(3:41:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** اجْعَلْ لِي آيَةً
(3:41:16) *rabbaka*	your Lord	وَاذْكُرْ **رَبَّكَ** كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ
(3:43:3) *lirabbiki*	to your Lord	يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي **لِرَبِّكِ** وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ
(3:47:2) *rabbi*	My Lord	قَالَتْ **رَبِّ** أَنَّىٰ يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
(3:49:10) *rabbikum*	your Lord	وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ **رَبِّكُمْ**
(3:50:16) *rabbikum*	your Lord	وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ **رَبِّكُمْ** فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ
(3:51:3) *rabbī*	(is) my Lord	إِنَّ اللَّهَ **رَبِّي** وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(3:51:4) *warabbukum*	and your Lord	إِنَّ اللَّهَ رَبِّي **وَرَبُّكُمْ** فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(3:53:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

(3:60:3) *rabbika*	your Lord	الْحَقُّ مِنْ **رَبِّكَ** فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(3:64:22) *arbāban*	(as) lords	وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا **أَرْبَابًا** مِنْ دُونِ اللَّهِ
(3:73:21) *rabbikum*	your Lord	قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَى اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ عِنْدَ **رَبِّكُمْ**
(3:80:7) *arbāban*	(as) lords	وَلَا يَأْمُرَكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ **أَرْبَابًا**
(3:84:21) *rabbihim*	their Lord	وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ **رَبِّهِمْ**
(3:124:8) *rabbukum*	your Lord	أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ **رَبُّكُمْ** بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنْزَلِينَ
(3:125:10) *rabbukum*	your Lord	يُمْدِدْكُمْ **رَبُّكُمْ** بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ
(3:133:5) *rabbikum*	your Lord	وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ **رَبِّكُمْ**
(3:136:5) *rabbihim*	their Lord	أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِنْ **رَبِّهِمْ**
(3:147:7) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا
(3:169:12) *rabbihim*	their Lord	بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ **رَبِّهِمْ** يُرْزَقُونَ
(3:191:13) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
(3:192:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ
(3:193:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا
(3:193:9) *birabbikum*	in your Lord	رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا **بِرَبِّكُمْ**
(3:193:11) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ
(3:194:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:195:3) *rabbuhum*	their Lord	فَاسْتَجَابَ لَهُمْ **رَبُّهُمْ** أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ
(3:198:4) *rabbahum*	their Lord	لَٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا **رَبَّهُمْ** لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:199:26) *rabbihim*	their Lord	أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ **رَبِّهِمْ** إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(4:1:4) *rabbakumu*	your Lord	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا **رَبَّكُمُ** الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ
(4:65:2) *warabbika*	by your Lord	فَلَا **وَرَبِّكَ** لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ
(4:75:15) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا
(4:77:28) *rabbanā*	Our Lord	وَقَالُوا **رَبَّنَا** لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
(4:170:8) *rabbikum*	your Lord	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ **رَبِّكُمْ**
(4:174:7) *rabbikum*	your Lord	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ **رَبِّكُمْ**

(5:2:22) *rabbihim*	their Lord	وَلَا آمِّينَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ **رَبِّهِمْ** وَرِضْوَانًا
(5:24:12) *warabbuka*	and your Lord	فَاذْهَبْ أَنْتَ **وَرَبُّكَ** فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ
(5:25:2) *rabbi*	O my Lord	قَالَ **رَبِّ** إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي
(5:28:15) *rabba*	(the) Lord	مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ **رَبَّ** الْعَالَمِينَ
(5:64:24) *rabbika*	your Lord	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ **رَبِّكَ** طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(5:66:10) *rabbihim*	their Lord	وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ **رَبِّهِمْ** لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
(5:67:8) *rabbika*	your Lord	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ **رَبِّكَ**
(5:68:15) *rabbikum*	your Lord	حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ **رَبِّكُمْ**
(5:68:23) *rabbika*	your Lord	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ **رَبِّكَ** طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(5:72:17) *rabbī*	my Lord	وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ **رَبِّي** وَرَبَّكُمْ
(5:72:18) *warabbakum*	and your Lord	وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي **وَرَبَّكُمْ**
(5:83:17) *rabbanā*	Our Lord	يَقُولُونَ **رَبَّنَا** آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ
(5:84:13) *rabbunā*	our Lord	وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا **رَبُّنَا** مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ
(5:112:9) *rabbuka*	your Lord	هَلْ يَسْتَطِيعُ **رَبُّكَ** أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
(5:114:6) *rabbanā*	our Lord	قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ **رَبَّنَا** أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
(5:117:11) *rabbī*	my Lord	مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ **رَبِّي** وَرَبَّكُمْ
(5:117:12) *warabbakum*	and your Lord	مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي **وَرَبَّكُمْ**
(6:1:13) *birabbihim*	in their Lord	ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **بِرَبِّهِمْ** يَعْدِلُونَ
(6:4:7) *rabbihim*	(of) their Lord	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ **رَبِّهِمْ** إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(6:15:6) *rabbī*	my Lord	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ **رَبِّي** عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(6:23:9) *rabbinā*	our Lord	ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ **رَبِّنَا** مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ
(6:27:13) *rabbinā*	(of) our Lord	يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِآيَاتِ **رَبِّنَا** وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(6:30:6) *rabbihim*	their Lord	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُقِفُوا عَلَىٰ **رَبِّهِمْ** قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ
(6:30:13) *warabbinā*	by our Lord	قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ **وَرَبِّنَا** قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ
(6:37:7) *rabbihi*	his Lord	وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ **رَبِّهِ**

(6:38:21) *rabbihim*	their Lord	مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ **رَبِّهِمْ** يُحْشَرُونَ
(6:45:8) *rabbi*	Lord	فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(6:51:8) *rabbihim*	their Lord	وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ **رَبِّهِمْ**
(6:52:5) *rabbahum*	their Lord	وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ **رَبَّهُمْ** بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
(6:54:10) *rabbukum*	your Lord	فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ **رَبُّكُمْ** عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ
(6:57:6) *rabbī*	my Lord	قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ **رَبِّي** وَكَذَّبْتُمْ بِهِ
(6:71:38) *lirabbi*	to (the) Lord	قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَأُمِرْنَا لِنُسْلِمَ **لِرَبِّ** الْعَالَمِينَ
(6:76:9) *rabbī*	(is) my Lord	فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَىٰ كَوْكَبًا قَالَ هَٰذَا **رَبِّي**
(6:77:7) *rabbī*	(is) my Lord	فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَٰذَا **رَبِّي**
(6:77:14) *rabbī*	my Lord	فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَمْ يَهْدِنِي **رَبِّي** لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ
(6:78:7) *rabbī*	my Lord	فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَٰذَا **رَبِّي** هَٰذَا أَكْبَرُ
(6:80:17) *rabbī*	my Lord	وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ **رَبِّي** شَيْئًا
(6:80:20) *rabbī*	my Lord	وَسِعَ **رَبِّي** كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ
(6:83:12) *rabbaka*	your Lord	نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ إِنَّ **رَبَّكَ** حَكِيمٌ عَلِيمٌ
(6:102:3) *rabbukum*	your Lord	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ **رَبُّكُمْ** لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ
(6:104:5) *rabbikum*	your Lord	قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ **رَبِّكُمْ** فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا
(6:106:6) *rabbika*	your Lord	اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ **رَبِّكَ** لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
(6:108:20) *rabbihim*	their Lord	كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ **رَبِّهِمْ** مَرْجِعُهُمْ
(6:112:18) *rabbuka*	your Lord	وَلَوْ شَاءَ **رَبُّكَ** مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ
(6:114:18) *rabbika*	your Lord	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ **رَبِّكَ** بِالْحَقِّ
(6:115:3) *rabbika*	(of) your Lord	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ **رَبِّكَ** صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ
(6:117:2) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
(6:119:27) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ
(6:126:3) *rabbika*	(of) your Lord	وَهَٰذَا صِرَاطُ **رَبِّكَ** مُسْتَقِيمًا قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ
(6:127:5) *rabbihim*	their Lord	لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ **رَبِّهِمْ** وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:128:14) *rabbanā*	Our Lord	وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ مِنَ الْإِنْسِ **رَبَّنَا** اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ

(6:128:33) *rabbaka*	your Lord	قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ **رَبَّكَ** حَكِيمٌ عَلِيمٌ
(6:131:5) *rabbuka*	your Lord	أَنْ لَمْ يَكُنْ **رَبُّكَ** مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ
(6:132:6) *rabbuka*	(is) your Lord	وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِمَّا عَمِلُوا وَمَا **رَبُّكَ** بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ
(6:133:1) *warabbuka*	And your Lord	**وَرَبُّكَ** الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ
(6:145:37) *rabbaka*	your Lord	فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ **رَبَّكَ** غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:147:4) *rabbukum*	Your Lord	فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ **رَبُّكُمْ** ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ
(6:150:26) *birabbihim*	with their Lord	وَهُمْ **بِرَبِّهِمْ** يَعْدِلُونَ
(6:151:6) *rabbukum*	your Lord	قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ **رَبُّكُمْ** عَلَيْكُمْ
(6:154:16) *rabbihim*	(with) their Lord	وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ **رَبِّهِمْ** يُؤْمِنُونَ
(6:157:15) *rabbikum*	your Lord	فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ **رَبِّكُمْ** وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
(6:158:9) *rabbuka*	your Lord	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ **رَبُّكَ**
(6:158:14) *rabbika*	(of) your Lord	أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ **رَبِّكَ**
(6:158:19) *rabbika*	(of) your Lord	يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ **رَبِّكَ** لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ
(6:161:4) *rabbī*	my Lord	قُلْ إِنَّنِي هَدَانِي **رَبِّي** إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا
(6:162:8) *rabbi*	Lord	قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(6:164:5) *rabban*	(as) a Lord	قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِي **رَبًّا** وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ
(6:164:7) *rabbu*	(is) the Lord	قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ **رَبُّ** كُلِّ شَيْءٍ
(6:164:23) *rabbikum*	your Lord	ثُمَّ إِلَىٰ **رَبِّكُمْ** مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(6:165:16) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:3:6) *rabbikum*	your Lord	اتَّبِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ **رَبِّكُمْ** وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ
(7:20:14) *rabbukumā*	your Lord	وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا **رَبُّكُمَا** عَنْ هَٰذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَيْنِ
(7:22:16) *rabbuhumā*	their Lord	وَنَادَاهُمَا **رَبُّهُمَا** أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكُمَا الشَّجَرَةِ
(7:23:2) *rabbanā*	Our Lord	قَالَا **رَبَّنَا** ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(7:29:3) *rabbī*	(by) my Lord	قُلْ أَمَرَ **رَبِّي** بِالْقِسْطِ
(7:33:4) *rabbiya*	my Lord	قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ **رَبِّيَ** الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
(7:38:27) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** هَٰؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ

(7:43:27) *rabbinā*	(of) our Lord	لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُ **رَبِّنَا** بِالْحَقِّ
(7:44:11) *rabbunā*	our Lord	وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا **رَبُّنَا** حَقًّا
(7:44:17) *rabbukum*	(by) your Lord	قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ **رَبُّكُمْ** حَقًّا
(7:47:8) *rabbanā*	Our Lord	قَالُوا **رَبَّنَا** لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(7:53:16) *rabbinā*	(of) our Lord	قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ **رَبِّنَا** بِالْحَقِّ
(7:54:2) *rabbakumu*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكُمُ** اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(7:54:31) *rabbu*	Lord	أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ **رَبُّ** الْعَالَمِينَ
(7:55:2) *rabbakum*	your Lord	ادْعُوا **رَبَّكُمْ** تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ
(7:58:6) *rabbihi*	(of) its Lord	وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ **رَبِّهِ**
(7:61:9) *rabbi*	(the) Lord	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِنْ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(7:62:3) *rabbī*	(of) my Lord	أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ **رَبِّي** وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(7:63:6) *rabbikum*	your Lord	أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ **رَبِّكُمْ** عَلَىٰ رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا
(7:67:9) *rabbi*	(the) Lord	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِنْ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(7:68:3) *rabbī*	(of) my Lord	أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ **رَبِّي** وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ
(7:69:6) *rabbikum*	your Lord	أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ **رَبِّكُمْ** عَلَىٰ رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ
(7:71:6) *rabbikum*	your Lord	قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ **رَبِّكُمْ** رِجْسٌ وَغَضَبٌ
(7:73:18) *rabbikum*	your Lord	قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ **رَبِّكُمْ** هَٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةً
(7:75:17) *rabbihi*	his Lord	أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ **رَبِّهِ**
(7:77:6) *rabbihim*	(of) their Lord	فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ **رَبِّهِمْ**
(7:79:8) *rabbī*	(of) my Lord	فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ **رَبِّي** وَنَصَحْتُ لَكُمْ
(7:85:18) *rabbikum*	your Lord	قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ **رَبِّكُمْ** فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ
(7:89:25) *rabbunā*	our Lord	وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ **رَبُّنَا**
(7:89:27) *rabbunā*	(by) Our Lord	وَسِعَ **رَبُّنَا** كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
(7:89:34) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ
(7:93:8) *rabbī*	(of) my Lord	وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ **رَبِّي** وَنَصَحْتُ لَكُمْ
(7:104:7) *rabbi*	(the) Lord	وَقَالَ مُوسَىٰ يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ

(7:105:14) *rabbikum*	your Lord	قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ **رَبِّكُمْ** فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(7:121:3) *birabbi*	in (the) Lord	قَالُوا آمَنَّا **بِرَبِّ** الْعَالَمِينَ
(7:122:1) *rabbi*	Lord	**رَبِّ** مُوسَىٰ وَهَارُونَ
(7:125:4) *rabbinā*	our Lord	قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ **رَبِّنَا** مُنْقَلِبُونَ
(7:126:8) *rabbinā*	(of) our Lord	وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ **رَبِّنَا** لَمَّا جَاءَتْنَا
(7:126:11) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ
(7:129:13) *rabbukum*	your Lord	قَالَ عَسَىٰ **رَبُّكُمْ** أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ
(7:134:9) *rabbaka*	your Lord	وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى ادْعُ لَنَا **رَبَّكَ** بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ
(7:137:14) *rabbika*	(of) your Lord	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ **رَبِّكَ** الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا
(7:141:17) *rabbikum*	your Lord	وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ **رَبِّكُمْ** عَظِيمٌ
(7:142:9) *rabbihi*	(of) his Lord	وَوَاعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتْمَمْنَاهَا بِعَشْرٍ فَتَمَّ مِيقَاتُ **رَبِّهِ** أَرْبَعِينَ لَيْلَةً
(7:143:6) *rabbuhu*	his Lord	وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ **رَبُّهُ** قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ
(7:143:8) *rabbi*	O my Lord	قَالَ **رَبِّ** أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ
(7:143:26) *rabbuhu*	his Lord	فَلَمَّا تَجَلَّىٰ **رَبُّهُ** لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا
(7:149:13) *rabbunā*	Our Lord	لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا **رَبُّنَا** وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(7:150:15) *rabbikum*	(of) your Lord	قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ **رَبِّكُمْ**
(7:151:2) *rabbi*	O my Lord	قَالَ **رَبِّ** اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ
(7:152:8) *rabbihim*	their Lord	إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ **رَبِّهِمْ**
(7:153:10) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:154:14) *lirabbihim*	of their Lord	وَفِي نُسْخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ **لِرَبِّهِمْ** يَرْهَبُونَ
(7:155:11) *rabbi*	O my Lord	قَالَ **رَبِّ** لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِيَّايَ
(7:164:17) *rabbikum*	your Lord	قَالُوا مَعْذِرَةً إِلَىٰ **رَبِّكُمْ** وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(7:167:3) *rabbuka*	your Lord	وَإِذْ تَأَذَّنَ **رَبُّكَ** لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(7:167:14) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:172:3) *rabbuka*	(by) your Lord	وَإِذْ أَخَذَ **رَبُّكَ** مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
(7:172:14) *birabbikum*	your Lord	وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ **بِرَبِّكُمْ** قَالُوا بَلَىٰ

(7:187:10) *rabbī*	my Lord	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ **رَبِّي** لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ
(7:189:23) *rabbahumā*	their Lord	فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ **رَبَّهُمَا** لَئِنْ آتَيْتَنَا صَالِحًا لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ
(7:203:15) *rabbī*	my Lord	قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ **رَبِّي**
(7:203:19) *rabbikum*	your Lord	هَٰذَا بَصَائِرُ مِنْ **رَبِّكُمْ** وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(7:205:2) *rabbaka*	your Lord	وَاذْكُرْ **رَبَّكَ** فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ
(7:206:4) *rabbika*	your Lord	إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ **رَبِّكَ** لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ
(8:2:16) *rabbihim*	their Lord	وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ **رَبِّهِمْ** يَتَوَكَّلُونَ
(8:4:8) *rabbihim*	their Lord	لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ **رَبِّهِمْ** وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(8:5:3) *rabbuka*	your Lord	كَمَا أَخْرَجَكَ **رَبُّكَ** مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَارِهُونَ
(8:9:3) *rabbakum*	(of) your Lord	إِذْ تَسْتَغِيثُونَ **رَبَّكُمْ** فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِأَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ
(8:12:3) *rabbuka*	your Lord	إِذْ يُوحِي **رَبُّكَ** إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا
(8:54:9) *rabbihim*	(of) their Lord	كَذَّبُوا بِآيَاتِ **رَبِّهِمْ** فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
(9:21:2) *rabbuhum*	Their Lord gives them glad tidings	يُبَشِّرُهُمْ **رَبُّهُمْ** بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُقِيمٌ
(9:31:4) *arbāban*	(as) Lords	اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ **أَرْبَابًا** مِنْ دُونِ اللَّهِ
(9:129:13) *rabbu*	(is the) Lord	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ **رَبُّ**الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
(10:2:20) *rabbihim*	their Lord	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ **رَبِّهِمْ**
(10:3:2) *rabbakumu*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكُمُ** اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(10:3:26) *rabbukum*	your Lord	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ **رَبُّكُمْ** فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
(10:9:7) *rabbuhum*	their Lord	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ **رَبُّهُمْ** بِإِيمَانِهِمْ
(10:10:13) *rabbi*	Lord	وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(10:15:36) *rabbī*	my Lord	إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ **رَبِّي** عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(10:19:12) *rabbika*	your Lord	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ **رَبِّكَ** لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(10:20:7) *rabbihi*	his Lord	وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ **رَبِّهِ**
(10:32:3) *rabbukumu*	your Lord	فَذَٰلِكُمُ اللَّهُ **رَبُّكُمُ** الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ
(10:33:4) *rabbika*	(of) your Lord	كَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ **رَبِّكَ** عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

(10:37:21) *rabbi*	(the) Lord	وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(10:40:10) *warabbuka*	And your Lord	**وَرَبُّكَ** أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ
(10:53:6) *warabbī*	by my Lord	وَيَسْتَنْبِئُونَكَ أَحَقٌّ هُوَ قُلْ إِي **وَرَبِّي** إِنَّهُ لَحَقٌّ
(10:57:7) *rabbikum*	your Lord	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ **رَبِّكُمْ** وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ
(10:61:24) *rabbika*	your Lord	وَمَا يَعْزُبُ عَنْ **رَبِّكَ** مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
(10:85:5) *rabbanā*	Our Lord	فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا **رَبَّنَا** لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(10:88:3) *rabbanā*	Our Lord	وَقَالَ مُوسَىٰ **رَبَّنَا** إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(10:88:13) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ
(10:88:17) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
(10:93:16) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(10:94:18) *rabbika*	your Lord	لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ **رَبِّكَ** فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(10:96:6) *rabbika*	(of) your Lord	إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ **رَبِّكَ** لَا يُؤْمِنُونَ
(10:99:3) *rabbuka*	your Lord	وَلَوْ شَاءَ **رَبُّكَ** لَآمَنَ مَنْ فِي الْأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا
(10:108:8) *rabbikum*	your Lord	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الْحَقُّ مِنْ **رَبِّكُمْ**
(11:3:3) *rabbakum*	(of) your Lord	وَأَنِ اسْتَغْفِرُوا **رَبَّكُمْ** ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا
(11:17:6) *rabbihi*	his Lord	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ **رَبِّهِ** وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً
(11:17:34) *rabbika*	your Lord	إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ **رَبِّكَ** وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ
(11:18:11) *rabbihim*	their Lord	أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ **رَبِّهِمْ**
(11:18:18) *rabbihim*	their Lord	وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ **رَبِّهِمْ**
(11:23:8) *rabbihim*	their Lord	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ **رَبِّهِمْ** أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
(11:28:9) *rabbī*	my Lord	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ **رَبِّي** وَآتَانِي رَحْمَةً مِنْ عِنْدِهِ
(11:29:18) *rabbihim*	their Lord	إِنَّهُمْ مُلَاقُو **رَبِّهِمْ** وَلَٰكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ
(11:34:16) *rabbukum*	your Lord	إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ **رَبُّكُمْ** وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(11:41:9) *rabbī*	my Lord	وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا إِنَّ **رَبِّي** لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(11:45:3) *rabbahu*	(to) his Lord	وَنَادَىٰ نُوحٌ **رَبَّهُ** فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي

(11:45:5) *rabbi*	O my Lord	فَقَالَ **رَبِّ** إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ
(11:47:2) *rabbi*	O my Lord	قَالَ **رَبِّ** إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
(11:52:3) *rabbakum*	(of) your Lord	وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا **رَبَّكُمْ** ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا
(11:56:5) *rabbī*	my Lord	إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ **رَبِّي** وَرَبِّكُمْ
(11:56:6) *warabbikum*	and your Lord	إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي **وَرَبِّكُمْ**
(11:56:15) *rabbī*	my Lord	إِنَّ **رَبِّي** عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(11:57:10) *rabbī*	And my Lord will give succession	وَيَسْتَخْلِفُ **رَبِّي** قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُ شَيْئًا
(11:57:17) *rabbī*	my Lord	إِنَّ **رَبِّي** عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ
(11:59:5) *rabbihim*	(of) their Lord	وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ **رَبِّهِمْ** وَعَصَوْا رُسُلَهُ
(11:60:12) *rabbahum*	their Lord	أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا **رَبَّهُمْ** أَلَا بُعْدًا لِعَادٍ قَوْمِ هُودٍ
(11:61:25) *rabbī*	my Lord	فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ **رَبِّي** قَرِيبٌ مُجِيبٌ
(11:63:9) *rabbī*	my Lord	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ **رَبِّي** وَآتَانِي مِنْهُ رَحْمَةً
(11:66:15) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ
(11:68:9) *rabbahum*	(in) their Lord	أَلَا إِنَّ ثَمُودَ كَفَرُوا **رَبَّهُمْ** أَلَا بُعْدًا لِثَمُودَ
(11:76:9) *rabbika*	(of) your Lord	يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ **رَبِّكَ**
(11:81:5) *rabbika*	(of) your Lord	قَالُوا يَا لُوطُ إِنَّا رُسُلُ **رَبِّكَ** لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ
(11:83:3) *rabbika*	your Lord	مُسَوَّمَةً عِنْدَ **رَبِّكَ**
(11:88:9) *rabbī*	my Lord	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ **رَبِّي** وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا
(11:90:2) *rabbakum*	(of) your Lord	وَاسْتَغْفِرُوا **رَبَّكُمْ** ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ
(11:90:7) *rabbī*	my Lord	وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ **رَبِّي** رَحِيمٌ وَدُودٌ
(11:92:12) *rabbī*	my Lord	إِنَّ **رَبِّي** بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ
(11:101:20) *rabbika*	(the) command (of) your Lord	فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ **رَبِّكَ**
(11:102:3) *rabbika*	(is) the seizure (of) your Lord	وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ **رَبِّكَ** إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ
(11:107:10) *rabbuka*	what your Lord wills	خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ **رَبُّكَ**
(11:107:12) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ

(11:108:15) *rabbuka*	what your Lord wills	إِلَّا مَا شَاءَ **رَبُّكَ** عَطَاءً غَيْرَ مَجْذُوذٍ
(11:110:11) *rabbika*	your Lord	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ **رَبِّكَ** لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
(11:111:5) *rabbuka*	your Lord	وَإِنَّ كُلًّا لَمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ **رَبُّكَ** أَعْمَالَهُمْ
(11:117:3) *rabbuka*	your Lord	وَمَا كَانَ **رَبُّكَ** لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ
(11:118:3) *rabbuka*	your Lord (had) willed	وَلَوْ شَاءَ **رَبُّكَ** لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ
(11:119:4) *rabbuka*	your Lord has bestowed Mercy	إِلَّا مَنْ رَحِمَ **رَبُّكَ** وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ
(11:119:9) *rabbika*	(the) Word of your Lord	وَتَمَّتْ كَلِمَةُ **رَبِّكَ** لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(11:123:13) *rabbuka*	And your Lord is not	فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا **رَبُّكَ** بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(12:6:3) *rabbuka*	your Lord	وَكَذَٰلِكَ يَجْتَبِيكَ **رَبُّكَ** وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(12:6:23) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(12:23:17) *rabbī*	(is) my lord	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ **رَبِّي** أَحْسَنَ مَثْوَايَ
(12:24:10) *rabbihi*	(of) his Lord	وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَىٰ بُرْهَانَ **رَبِّهِ**
(12:33:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ
(12:34:3) *rabbuhu*	his Lord	فَاسْتَجَابَ لَهُ **رَبُّهُ** فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ
(12:37:15) *rabbī*	my Lord	ذَٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِي **رَبِّي** إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
(12:39:3) *a-arbābun*	Are lords	**أَأَرْبَابٌ** مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(12:41:6) *rabbahu*	(to) his master	يَا صَاحِبَيِ السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي **رَبَّهُ** خَمْرًا
(12:42:9) *rabbika*	your master	وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ **رَبِّكَ**
(12:42:13) *rabbihi*	(to) his master	فَأَنْسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ **رَبِّهِ** فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ
(12:50:11) *rabbika*	your lord	فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ **رَبِّكَ** فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ
(12:50:20) *rabbī*	my Lord	مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ **رَبِّي** بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ
(12:53:11) *rabbī*	my Lord	إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ **رَبِّي**
(12:53:13) *rabbī*	my Lord	إِنَّ **رَبِّي** غَفُورٌ رَحِيمٌ
(12:98:5) *rabbī*	(from) my Lord	قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ **رَبِّي** إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(12:100:17) *rabbī*	my Lord	هَٰذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا **رَبِّي** حَقًّا

(12:100:39) *rabbī*	my Lord	إِنَّ **رَبِّي** لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
(12:101:1) *rabbi*	My Lord	**رَبِّ** قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(13:1:9) *rabbika*	your Lord	وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ **رَبِّكَ** الْحَقُّ
(13:2:25) *rabbikum*	(with) your Lord	يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ **رَبِّكُمْ** تُوقِنُونَ
(13:5:15) *birabbihim*	in their Lord	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا **بِرَبِّهِمْ** وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ
(13:6:11) *rabbaka*	your Lord	وَإِنَّ **رَبَّكَ** لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ
(13:6:18) *rabbaka*	your Lord	وَإِنَّ **رَبَّكَ** لَشَدِيدُ الْعِقَابِ
(13:7:9) *rabbihi*	his Lord	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ **رَبِّهِ**
(13:16:3) *rabbu*	(is) the Lord	قُلْ مَنْ **رَبُّ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ
(13:18:3) *lirabbihimu*	to their Lord	لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا **لِرَبِّهِمُ** الْحُسْنَىٰ
(13:19:7) *rabbika*	your Lord	أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ **رَبِّكَ** الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ
(13:21:10) *rabbahum*	their Lord	وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ **رَبَّهُمْ**
(13:22:5) *rabbihim*	(of) their Lord	وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ **رَبِّهِمْ** وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(13:27:9) *rabbihi*	his Lord	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ **رَبِّهِ**
(13:30:20) *rabbī*	(is) my Lord	قُلْ هُوَ **رَبِّي** لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ
(14:1:12) *rabbihim*	(of) their Lord	لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ **رَبِّهِمْ**
(14:6:25) *rabbikum*	your Lord	وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ **رَبِّكُمْ** عَظِيمٌ
(14:7:3) *rabbukum*	your Lord	وَإِذْ تَأَذَّنَ **رَبُّكُمْ** لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ
(14:13:14) *rabbuhum*	their Lord	فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ **رَبُّهُمْ** لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ
(14:18:4) *birabbihim*	in their Lord	مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا **بِرَبِّهِمْ** أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ
(14:23:14) *rabbihim*	(of) their Lord	خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ **رَبِّهِمْ** تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ
(14:25:6) *rabbihā*	of its Lord	تُؤْتِي أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ **رَبِّهَا**
(14:35:4) *rabbi*	My Lord	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ **رَبِّ** اجْعَلْ هَٰذَا الْبَلَدَ آمِنًا
(14:36:1) *rabbi*	My Lord	**رَبِّ** إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي
(14:37:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ
(14:37:13) *rabbanā*	our Lord	**رَبَّنَا** لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ

(14:38:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ
(14:39:11) *rabbī*	my Lord	إِنَّ **رَبِّي** لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ
(14:40:1) *rabbi*	My Lord	**رَبِّ** اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ
(14:40:7) *rabbanā*	Our Lord	رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي **رَبَّنَا** وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ
(14:41:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ
(14:44:9) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ
(15:25:2) *rabbaka*	your Lord	وَإِنَّ **رَبَّكَ** هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ
(15:28:3) *rabbuka*	your Lord said	وَإِذْ قَالَ **رَبُّكَ** لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(15:36:2) *rabbi*	O my Lord	قَالَ **رَبِّ** فَأَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(15:39:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
(15:56:6) *rabbihi*	(of) his Lord	قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ **رَبِّهِ** إِلَّا الضَّالُّونَ
(15:86:2) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ
(15:92:1) *fawarabbika*	So by your Lord	**فَوَرَبِّكَ** لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ
(15:98:3) *rabbika*	(of) your Lord	فَسَبِّحْ بِحَمْدِ **رَبِّكَ** وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ
(15:99:2) *rabbaka*	your Lord	وَاعْبُدْ **رَبَّكَ** حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ
(16:7:12) *rabbakum*	your Lord	وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ إِنَّ **رَبَّكُمْ**لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ
(16:24:6) *rabbukum*	has your Lord sent down	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ **رَبُّكُمْ** قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(16:30:6) *rabbukum*	has your Lord sent down	وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ **رَبُّكُمْ** قَالُوا خَيْرًا
(16:33:10) *rabbika*	(of) your Lord	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ **رَبِّكَ**
(16:42:4) *rabbihim*	their Lord	الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ **رَبِّهِمْ** يَتَوَكَّلُونَ
(16:47:6) *rabbakum*	your Lord	أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَىٰ تَخَوُّفٍ فَإِنَّ **رَبَّكُمْ** لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ
(16:50:2) *rabbahum*	their Lord	يَخَافُونَ **رَبَّهُمْ** مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ
(16:54:9) *birabbihim*	with their Lord	ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْكُمْ **بِرَبِّهِمْ** يُشْرِكُونَ
(16:68:2) *rabbuka*	your Lord	وَأَوْحَىٰ **رَبُّكَ** إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا
(16:69:8) *rabbiki*	(of) your Lord	ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ **رَبِّكِ** ذُلُلًا
(16:86:7) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** هَٰؤُلَاءِ شُرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُو مِنْ دُونِكَ

(16:99:9) *rabbihim*	their Lord	إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ **رَبِّهِمْ** يَتَوَكَّلُونَ
(16:102:6) *rabbika*	your Lord	قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ **رَبِّكَ** بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا
(16:110:3) *rabbaka*	your Lord	ثُمَّ إِنَّ **رَبَّكَ** لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا
(16:110:14) *rabbaka*	your Lord	ثُمَّ جَاهَدُوا وَصَبَرُوا إِنَّ **رَبَّكَ** مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:119:3) *rabbaka*	your Lord	ثُمَّ إِنَّ **رَبَّكَ** لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا
(16:119:15) *rabbaka*	your Lord	مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ **رَبَّكَ** مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:124:9) *rabbaka*	your Lord	وَإِنَّ **رَبَّكَ** لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(16:125:4) *rabbika*	(of) your Lord	ادْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ **رَبِّكَ** بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ
(16:125:13) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
(17:8:2) *rabbukum*	that your Lord	عَسَىٰ **رَبُّكُمْ** أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُدْتُمْ عُدْنَا
(17:12:15) *rabbikum*	your Lord	وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ **رَبِّكُمْ**
(17:17:9) *birabbika*	(is) your Lord	وَكَفَىٰ **بِرَبِّكَ** بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:20:7) *rabbika*	(of) your Lord	كُلًّا نُمِدُّ هَٰؤُلَاءِ وَهَٰؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ **رَبِّكَ**
(17:20:11) *rabbika*	(of) your Lord	وَمَا كَانَ عَطَاءُ **رَبِّكَ** مَحْظُورًا
(17:23:2) *rabbuka*	your Lord	وَقَضَىٰ **رَبُّكَ** أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا
(17:24:8) *rabbi*	My Lord	وَقُلْ **رَبِّ** ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا
(17:25:1) *rabbukum*	Your Lord	**رَبُّكُمْ** أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ
(17:27:8) *lirabbihi*	to his Lord	وَكَانَ الشَّيْطَانُ **لِرَبِّهِ** كَفُورًا
(17:28:7) *rabbika*	your Lord	وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ **رَبِّكَ** تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا
(17:30:2) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(17:38:6) *rabbika*	your Lord	كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ **رَبِّكَ** مَكْرُوهًا
(17:39:5) *rabbuka*	(from) your Lord	ذَٰلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ **رَبُّكَ** مِنَ الْحِكْمَةِ
(17:40:2) *rabbukum*	Then has your Lord chosen (for) you	أَفَأَصْفَاكُمْ **رَبُّكُمْ** بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا
(17:46:12) *rabbaka*	your Lord	وَإِذَا ذَكَرْتَ **رَبَّكَ** فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَّوْا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا
(17:54:1) *rabbukum*	Your Lord	**رَبُّكُمْ** أَعْلَمُ بِكُمْ إِنْ يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِنْ يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ

(17:55:1) *warabbuka*	And your Lord	**وَرَبُّكَ** أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(17:57:6) *rabbihimu*	their Lord	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ **رَبِّهِمُ** الْوَسِيلَةَ
(17:57:16) *rabbika*	(of) your Lord	إِنَّ عَذَابَ **رَبِّكَ** كَانَ مَحْذُورًا
(17:60:5) *rabbaka*	your Lord	وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ **رَبَّكَ** أَحَاطَ بِالنَّاسِ
(17:65:8) *birabbika*	(is) your Lord	إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ **بِرَبِّكَ** وَكِيلًا
(17:66:1) *rabbukumu*	Your Lord	**رَبُّكُمُ** الَّذِي يُزْجِي لَكُمُ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
(17:79:10) *rabbuka*	your Lord	وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ **رَبُّكَ** مَقَامًا مَحْمُودًا
(17:80:2) *rabbi*	My Lord	وَقُلْ **رَبِّ** أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ
(17:84:6) *farabbukum*	but your Lord	قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ **فَرَبُّكُمْ** أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا
(17:85:8) *rabbī*	(of) my Lord	قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ **رَبِّي** وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا
(17:87:4) *rabbika*	your Lord	إِلَّا رَحْمَةً مِنْ **رَبِّكَ** إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا
(17:93:21) *rabbī*	my Lord	قُلْ سُبْحَانَ **رَبِّي** هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا
(17:100:7) *rabbī*	(of) my Lord	قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ **رَبِّي** إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ
(17:102:8) *rabbu*	(the) Lord	مَا أَنْزَلَ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا **رَبُّ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ بَصَائِرَ
(17:108:3) *rabbinā*	our Lord	وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ **رَبِّنَا**
(17:108:7) *rabbinā*	(of) our Lord	إِنْ كَانَ وَعْدُ **رَبِّنَا** لَمَفْعُولًا
(18:10:7) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا
(18:13:9) *birabbihim*	in their Lord	إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا **بِرَبِّهِمْ** وَزِدْنَاهُمْ هُدًى
(18:14:7) *rabbunā*	Our Lord	**رَبُّنَا** رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُوَ مِنْ دُونِهِ إِلَٰهًا
(18:14:8) *rabbu*	(is) the Lord	فَقَالُوا رَبُّنَا **رَبُّ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(18:16:12) *rabbukum*	your Lord	فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ **رَبُّكُمْ** مِنْ رَحْمَتِهِ
(18:19:17) *rabbukum*	Your Lord	قَالُوا **رَبُّكُمْ** أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ
(18:21:22) *rabbuhum*	Their Lord	فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُنْيَانًا **رَبُّهُمْ** أَعْلَمُ بِهِمْ
(18:22:16) *rabbī*	My Lord	قُلْ **رَبِّي** أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ
(18:24:6) *rabbaka*	your Lord	وَاذْكُرْ **رَبَّكَ** إِذَا نَسِيتَ
(18:24:13) *rabbī*	my Lord	وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِ **رَبِّي** لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا

(18:27:7) *rabbika*	(of) your Lord	وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ **رَبِّكَ**
(18:28:6) *rabbahum*	their Lord	وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ **رَبَّهُمْ** بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
(18:29:4) *rabbikum*	your Lord	وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ **رَبِّكُمْ** فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيَكْفُرْ
(18:36:8) *rabbī*	my Lord	وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ **رَبِّي** لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا
(18:38:4) *rabbī*	my Lord	لَٰكِنَّا هُوَ اللَّهُ **رَبِّي**
(18:38:7) *birabbī*	with my Lord	وَلَا أُشْرِكُ **بِرَبِّي** أَحَدًا
(18:40:2) *rabbī*	that my Lord	فَعَسَىٰ **رَبِّي** أَنْ يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ
(18:42:18) *birabbī*	with my Lord	وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ **بِرَبِّي** أَحَدًا
(18:46:10) *rabbika*	your Lord	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ **رَبِّكَ** ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا
(18:48:3) *rabbika*	your Lord	وَعُرِضُوا عَلَىٰ **رَبِّكَ** صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(18:49:26) *rabbuka*	your Lord	وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ **رَبُّكَ** أَحَدًا
(18:50:15) *rabbihi*	(of) his Lord	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ **رَبِّهِ**
(18:55:10) *rabbahum*	(of) their Lord	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا **رَبَّهُمْ** إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ
(18:57:6) *rabbihi*	(of) his Lord	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ **رَبِّهِ** فَأَعْرَضَ عَنْهَا
(18:58:1) *warabbuka*	And your Lord	**وَرَبُّكَ** الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ
(18:81:4) *rabbuhumā*	their Lord	فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا **رَبُّهُمَا** خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا
(18:82:16) *rabbuka*	your Lord	فَأَرَادَ **رَبُّكَ** أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا
(18:82:24) *rabbika*	your Lord	رَحْمَةً مِنْ **رَبِّكَ**
(18:87:10) *rabbihi*	his Lord	قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ **رَبِّهِ** فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا
(18:95:5) *rabbī*	my Lord	قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ **رَبِّي** خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ
(18:98:5) *rabbī*	my Lord	قَالَ هَٰذَا رَحْمَةٌ مِنْ **رَبِّي**
(18:98:9) *rabbī*	(of) my Lord	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ **رَبِّي** جَعَلَهُ دَكَّاءَ
(18:98:14) *rabbī*	(of) my Lord	وَكَانَ وَعْدُ **رَبِّي** حَقًّا
(18:105:5) *rabbihim*	(of) their Lord	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ **رَبِّهِمْ** وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(18:109:7) *rabbī*	(of) my Lord	قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ **رَبِّي**

(18:109:14) *rabbī*	(of) my Lord	لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ **رَبِّي**
(18:110:16) *rabbihi*	(with) his Lord	فَمَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ **رَبِّهِ** فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا
(18:110:23) *rabbihi*	(of) his Lord	وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ **رَبِّهِ** أَحَدًا
(19:2:3) *rabbika*	(of) your Lord	ذِكْرُ رَحْمَتِ **رَبِّكَ** عَبْدَهُ زَكَرِيَّا
(19:3:3) *rabbahu*	(to) his Lord	إِذْ نَادَىٰ **رَبَّهُ** نِدَاءً خَفِيًّا
(19:4:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا
(19:4:13) *rabbi*	my Lord	وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ **رَبِّ** شَقِيًّا
(19:6:7) *rabbi*	my Lord	يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ وَاجْعَلْهُ **رَبِّ** رَضِيًّا
(19:8:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
(19:9:4) *rabbuka*	your Lord	قَالَ كَذَٰلِكَ قَالَ **رَبُّكَ** هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ
(19:10:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** اجْعَلْ لِي آيَةً
(19:19:5) *rabbiki*	(from) your Lord	قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ **رَبِّكِ** لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا
(19:21:4) *rabbuki*	your Lord	قَالَ كَذَٰلِكِ قَالَ **رَبُّكِ** هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ
(19:24:8) *rabbuki*	your Lord	فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ **رَبُّكِ** تَحْتَكِ سَرِيًّا
(19:36:3) *rabbī*	(is) my Lord	وَإِنَّ اللَّهَ **رَبِّي** وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(19:36:4) *warabbukum*	and your Lord	وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي **وَرَبُّكُمْ** فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(19:47:6) *rabbī*	(from) my Lord	قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ **رَبِّي** إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا
(19:48:8) *rabbī*	my Lord	وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُو **رَبِّي**
(19:48:13) *rabbī*	(to) my Lord	عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ **رَبِّي** شَقِيًّا
(19:55:8) *rabbihi*	his Lord	وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ **رَبِّهِ** مَرْضِيًّا
(19:64:5) *rabbika*	(of) your Lord	وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ **رَبِّكَ**
(19:64:17) *rabbuka*	your Lord	وَمَا كَانَ **رَبُّكَ** نَسِيًّا
(19:65:1) *rabbu*	Lord	**رَبُّ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ
(19:68:1) *fawarabbika*	So by your Lord	**فَوَرَبِّكَ** لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ
(19:71:7) *rabbika*	your Lord	وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ **رَبِّكَ** حَتْمًا مَقْضِيًّا
(19:76:10) *rabbika*	your Lord	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ **رَبِّكَ** ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا

(20:12:3) *rabbuka*	your Lord	إِنِّي أَنَا **رَبُّكَ** فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى
(20:25:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** اشْرَحْ لِي صَدْرِي
(20:45:2) *rabbanā*	Our Lord	قَالَا **رَبَّنَا** إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ يَفْرُطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ
(20:47:5) *rabbika*	(of) your Lord	فَأْتِيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا **رَبِّكَ** فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
(20:47:16) *rabbika*	your Lord	قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِنْ **رَبِّكَ** وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَىٰ
(20:49:3) *rabbukumā*	(is) your Lord	قَالَ فَمَنْ **رَبُّكُمَا** يَا مُوسَىٰ
(20:50:2) *rabbunā*	Our Lord	قَالَ **رَبُّنَا** الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ
(20:52:4) *rabbī*	my Lord	قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ **رَبِّي** فِي كِتَابٍ
(20:52:9) *rabbī*	my Lord	لَا يَضِلُّ **رَبِّي** وَلَا يَنْسَى
(20:70:6) *birabbi*	in (the) Lord	فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوا آمَنَّا **بِرَبِّ** هَارُونَ وَمُوسَىٰ
(20:73:3) *birabbinā*	in our Lord	إِنَّا آمَنَّا **بِرَبِّنَا** لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ
(20:74:4) *rabbahu*	(to) his Lord	إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ **رَبَّهُ** مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ
(20:84:8) *rabbi*	my Lord	قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ **رَبِّ** لِتَرْضَىٰ
(20:86:11) *rabbukum*	your Lord	قَالَ يَا قَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ **رَبُّكُمْ** وَعْدًا حَسَنًا
(20:86:24) *rabbikum*	your Lord	أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِنْ **رَبِّكُمْ** فَأَخْلَفْتُمْ مَوْعِدِي
(20:90:12) *rabbakumu*	your Lord	وَإِنَّ **رَبَّكُمُ** الرَّحْمَٰنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي
(20:105:6) *rabbī*	my Lord	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا **رَبِّي** نَسْفًا
(20:114:15) *rabbi*	My Lord	وَقُلْ **رَبِّ** زِدْنِي عِلْمًا
(20:121:14) *rabbahu*	his Lord	وَعَصَىٰ آدَمُ **رَبَّهُ** فَغَوَىٰ
(20:122:3) *rabbuhu*	his Lord	ثُمَّ اجْتَبَاهُ **رَبُّهُ** فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ
(20:125:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا
(20:127:8) *rabbihi*	(of) his Lord	وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ **رَبِّهِ**
(20:129:5) *rabbika*	your Lord	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ **رَبِّكَ** لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُسَمًّى
(20:130:7) *rabbika*	(of) your Lord	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ **رَبِّكَ** قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا
(20:131:16) *rabbika*	(of) your Lord	وَرِزْقُ **رَبِّكَ** خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ
(20:133:6) *rabbihi*	his Lord	وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ **رَبِّهِ**

(20:134:8) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ وَنَخْزَىٰ
(21:2:6) *rabbihim*	their Lord	مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ **رَبِّهِمْ** مُحْدَثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ
(21:4:2) *rabbī*	My Lord	قَالَ **رَبِّي** يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(21:22:10) *rabbi*	Lord	فَسُبْحَانَ اللَّهِ **رَبِّ** الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ
(21:42:12) *rabbihim*	(of) their Lord	بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ **رَبِّهِمْ** مُعْرِضُونَ
(21:46:6) *rabbika*	(of) your Lord	وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ **رَبِّكَ** لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا
(21:49:3) *rabbahum*	their Lord	الَّذِينَ يَخْشَوْنَ **رَبَّهُمْ** بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ
(21:56:3) *rabbukum*	your Lord	قَالَ بَلْ **رَبُّكُمْ** رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ
(21:56:4) *rabbu*	(is the) Lord	قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ **رَبُّ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ
(21:83:4) *rabbahu*	(to) his Lord	وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ **رَبَّهُ** أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
(21:89:4) *rabbahu*	(to) his Lord	وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ **رَبَّهُ** رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ
(21:89:5) *rabbi*	My Lord	وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ **رَبِّ** لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ
(21:92:7) *rabbukum*	your Lord	إِنَّ هَٰذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا **رَبُّكُمْ** فَاعْبُدُونِ
(21:112:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** احْكُمْ بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ
(21:112:5) *warabbunā*	And our Lord	قَالَ رَبِّ احْكُمْ بِالْحَقِّ **وَرَبُّنَا** الرَّحْمَٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ
(22:1:4) *rabbakum*	your Lord	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا **رَبَّكُمْ** إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ
(22:19:5) *rabbihim*	their Lord	هَٰذَانِ خَصْمَانِ اخْتَصَمُوا فِي **رَبِّهِمْ**
(22:30:10) *rabbihi*	his Lord	ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرُمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ **رَبِّهِ**
(22:40:10) *rabbunā*	Our Lord	الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا **رَبُّنَا** اللَّهُ
(22:47:10) *rabbika*	your Lord	وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ **رَبِّكَ** كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(22:54:8) *rabbika*	your Lord	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ **رَبِّكَ**
(22:67:13) *rabbika*	your Lord	وَادْعُ إِلَىٰ **رَبِّكَ** إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُسْتَقِيمٍ
(22:77:7) *rabbakum*	your Lord	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا **رَبَّكُمْ**
(23:26:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** انْصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ
(23:29:2) *rabbi*	My Lord	وَقُلْ **رَبِّ** أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ
(23:39:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** انْصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ

(23:52:7) *rabbukum*	your Lord	وَإِنَّ هَٰذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا **رَبُّكُمْ** فَاتَّقُونِ
(23:57:6) *rabbihim*	(of) their Lord	إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ **رَبِّهِمْ** مُشْفِقُونَ
(23:58:4) *rabbihim*	(of) their Lord	وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ **رَبِّهِمْ** يُؤْمِنُونَ
(23:59:3) *birabbihim*	with their Lord	وَالَّذِينَ هُمْ **بِرَبِّهِمْ** لَا يُشْرِكُونَ
(23:60:9) *rabbihim*	their Lord	وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ **رَبِّهِمْ** رَاجِعُونَ
(23:72:5) *rabbika*	(of) your Lord	أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ **رَبِّكَ** خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ
(23:76:6) *lirabbihim*	to their Lord	وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا **لِرَبِّهِمْ** وَمَا يَتَضَرَّعُونَ
(23:86:3) *rabbu*	(is the) Lord	قُلْ مَنْ **رَبُّ** السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ
(23:86:6) *warabbu*	and (the) Lord	**وَرَبُّ** الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
(23:93:2) *rabbi*	My Lord	قُلْ **رَبِّ** إِمَّا تُرِيَنِّي مَا يُوعَدُونَ
(23:94:1) *rabbi*	My Lord	**رَبِّ** فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:97:2) *rabbi*	My Lord	وَقُلْ **رَبِّ** أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ
(23:98:3) *rabbi*	My Lord	وَأَعُوذُ بِكَ **رَبِّ** أَنْ يَحْضُرُونِ
(23:99:7) *rabbi*	My Lord	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ **رَبِّ** ارْجِعُونِ
(23:106:2) *rabbanā*	Our Lord	قَالُوا **رَبَّنَا** غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ
(23:107:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ
(23:109:7) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ
(23:116:9) *rabbu*	(the) Lord	فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **رَبُّ** الْعَرْشِ الْكَرِيمِ
(23:117:14) *rabbihi*	his Lord	وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ **رَبِّهِ**
(23:118:2) *rabbi*	My Lord	وَقُلْ **رَبِّ** اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ
(25:16:8) *rabbika*	your Lord	لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ كَانَ عَلَىٰ **رَبِّكَ** وَعْدًا مَسْئُولًا
(25:20:19) *rabbuka*	your Lord	وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ **رَبُّكَ** بَصِيرًا
(25:21:12) *rabbanā*	our Lord	لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نَرَىٰ **رَبَّنَا**
(25:30:3) *yārabbi*	O my Lord	وَقَالَ الرَّسُولُ **يَا رَبِّ** إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَٰذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا
(25:31:9) *birabbika*	your Lord	وَكَفَىٰ **بِرَبِّكَ** هَادِيًا وَنَصِيرًا
(25:45:4) *rabbika*	your Lord	أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ **رَبِّكَ** كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا

(25:54:11) *rabbuka*	your Lord	فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ **رَبُّكَ** قَدِيرًا
(25:55:13) *rabbihi*	his Lord	وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ **رَبِّهِ** ظَهِيرًا
(25:57:13) *rabbihi*	his Lord	قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ **رَبِّهِ** سَبِيلًا
(25:64:3) *lirabbihim*	before their Lord	وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ **لِرَبِّهِمْ** سُجَّدًا وَقِيَامًا
(25:65:3) *rabbanā*	Our Lord	وَالَّذِينَ يَقُولُونَ **رَبَّنَا** اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ
(25:73:5) *rabbihim*	(of) their Lord	وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ **رَبِّهِمْ** لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا
(25:74:3) *rabbanā*	Our Lord	وَالَّذِينَ يَقُولُونَ **رَبَّنَا** هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ
(25:77:5) *rabbī*	my Lord	قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ **رَبِّي** لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ
(26:9:2) *rabbaka*	your Lord	وَإِنَّ **رَبَّكَ** لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(26:10:3) *rabbuka*	your Lord called	وَإِذْ نَادَىٰ **رَبُّكَ** مُوسَىٰ أَنِ ائْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(26:12:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ
(26:16:6) *rabbi*	(of the) Lord	فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(26:21:7) *rabbī*	my Lord	فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي **رَبِّي** حُكْمًا
(26:23:4) *rabbu*	(is the) Lord	قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا **رَبُّ** الْعَالَمِينَ
(26:24:2) *rabbu*	Lord	قَالَ **رَبُّ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
(26:26:2) *rabbukum*	Your Lord	قَالَ **رَبُّكُمْ** وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(26:26:3) *warabbu*	and (the) Lord	قَالَ رَبُّكُمْ **وَرَبُّ** آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(26:28:2) *rabbu*	Lord	قَالَ **رَبُّ** الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
(26:47:3) *birabbi*	in (the) Lord	قَالُوا آمَنَّا **بِرَبِّ** الْعَالَمِينَ
(26:48:1) *rabbi*	Lord	**رَبِّ** مُوسَىٰ وَهَارُونَ
(26:50:6) *rabbinā*	our Lord	قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ **رَبِّنَا** مُنْقَلِبُونَ
(26:51:6) *rabbunā*	our Lord	إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا **رَبُّنَا** خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:62:5) *rabbī*	(is) my Lord	قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ **رَبِّي** سَيَهْدِينِ
(26:68:2) *rabbaka*	your Lord	وَإِنَّ **رَبَّكَ** لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(26:77:5) *rabba*	(the) Lord	فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِي إِلَّا **رَبَّ** الْعَالَمِينَ
(26:83:1) *rabbi*	My Lord	**رَبِّ** هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ

(26:98:3) *birabbi*	with (the) Lord	إِذْ نُسَوِّيكُمْ **بِرَبِّ** الْعَالَمِينَ
(26:104:2) *rabbaka*	your Lord	وَإِنَّ **رَبَّكَ** لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(26:109:10) *rabbi*	(the) Lord	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(26:113:5) *rabbī*	my Lord	إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ **رَبِّي** لَوْ تَشْعُرُونَ
(26:117:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ
(26:122:2) *rabbaka*	your Lord	وَإِنَّ **رَبَّكَ** لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(26:127:10) *rabbi*	(the) Lord	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(26:140:2) *rabbaka*	your Lord	وَإِنَّ **رَبَّكَ** لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(26:145:10) *rabbi*	(the) Lord	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(26:159:2) *rabbaka*	your Lord	وَإِنَّ **رَبَّكَ** لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(26:164:10) *rabbi*	(the) Lord	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(26:166:5) *rabbukum*	your Lord	وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ **رَبُّكُمْ** مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ
(26:169:1) *rabbi*	My Lord	**رَبِّ** نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ
(26:175:2) *rabbaka*	your Lord	وَإِنَّ **رَبَّكَ** لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(26:180:10) *rabbi*	(the) Lord	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(26:188:2) *rabbī*	My Lord	قَالَ **رَبِّي** أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ
(26:191:2) *rabbaka*	your Lord	وَإِنَّ **رَبَّكَ** لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(26:192:3) *rabbi*	(of the) Lord	وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(27:8:13) *rabbi*	(the) Lord	أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(27:19:6) *rabbi*	My Lord	وَقَالَ **رَبِّ** أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
(27:26:6) *rabbu*	(the) Lord	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **رَبُّ** الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
(27:40:23) *rabbī*	(of) my Lord	قَالَ هَٰذَا مِنْ فَضْلِ **رَبِّي** لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ
(27:40:36) *rabbī*	my Lord	وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ **رَبِّي** غَنِيٌّ كَرِيمٌ
(27:44:19) *rabbi*	My Lord	قَالَتْ **رَبِّ** إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي
(27:44:27) *rabbi*	(the) Lord	إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(27:73:2) *rabbaka*	your Lord	وَإِنَّ **رَبَّكَ** لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ

(27:74:2) *rabbaka*	your Lord	وَإِنَّ **رَبَّكَ** لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ
(27:78:2) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ
(27:91:5) *rabba*	(the) Lord	إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ **رَبَّ** هَٰذِهِ الْبَلْدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا
(27:93:8) *rabbuka*	And your Lord is not	سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا **رَبُّكَ** بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(28:16:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ
(28:17:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ
(28:21:6) *rabbi*	My Lord	فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ **رَبِّ** نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(28:22:7) *rabbī*	my Lord	وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ **رَبِّي** أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ
(28:24:8) *rabbi*	My Lord	فَقَالَ **رَبِّ** إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ
(28:30:18) *rabbu*	(the) Lord	يَا مُوسَىٰ إِنِّي أَنَا اللَّهُ **رَبُّ** الْعَالَمِينَ
(28:32:18) *rabbika*	your Lord	فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ **رَبِّكَ** إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(28:33:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ
(28:37:3) *rabbī*	My Lord	وَقَالَ مُوسَىٰ **رَبِّي** أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ
(28:46:10) *rabbika*	your Lord	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَٰكِنْ رَحْمَةً مِنْ **رَبِّكَ**
(28:47:9) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ
(28:53:10) *rabbinā*	our Lord	وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ **رَبِّنَا**
(28:59:3) *rabbuka*	your Lord	وَمَا كَانَ **رَبُّكَ** مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا
(28:63:6) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا
(28:68:1) *warabbuka*	And your Lord	**وَرَبُّكَ** يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ
(28:69:1) *warabbuka*	And your Lord	**وَرَبُّكَ** يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ
(28:85:10) *rabbī*	My Lord	قُلْ **رَبِّي** أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(28:86:11) *rabbika*	your Lord	وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ **رَبِّكَ**
(28:87:12) *rabbika*	your Lord	وَادْعُ إِلَىٰ **رَبِّكَ** وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(29:10:20) *rabbika*	your Lord	وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِنْ **رَبِّكَ** لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ
(29:26:8) *rabbī*	my Lord	فَآمَنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ **رَبِّي** إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(29:30:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** انْصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ

(29:50:7) *rabbihi*	his Lord	وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ **رَبِّهِ**
(29:59:4) *rabbihim*	their Lord	الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ **رَبِّهِمْ** يَتَوَكَّلُونَ
(30:8:21) *rabbihim*	(with) their Lord	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ بِلِقَاءِ **رَبِّهِمْ** لَكَافِرُونَ
(30:33:6) *rabbahum*	their Lord	وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا **رَبَّهُمْ** مُنِيبِينَ إِلَيْهِ
(30:33:17) *birabbihim*	with their Lord	ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ **بِرَبِّهِمْ** يُشْرِكُونَ
(31:5:5) *rabbihim*	their Lord	أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِنْ **رَبِّهِمْ** وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(31:33:4) *rabbakum*	your Lord	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا **رَبَّكُمْ** وَاخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ
(32:2:7) *rabbi*	(the) Lord	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(32:3:8) *rabbika*	your Lord	بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ **رَبِّكَ** لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ
(32:10:13) *rabbihim*	(of) their Lord	بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ **رَبِّهِمْ** كَافِرُونَ
(32:11:10) *rabbikum*	your Lord	قُلْ يَتَوَفَّاكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ **رَبِّكُمْ** تُرْجَعُونَ
(32:12:8) *rabbihim*	their Lord	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُو رُءُوسِهِمْ عِنْدَ **رَبِّهِمْ**
(32:12:9) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ
(32:15:12) *rabbihim*	(of) their Lord	خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ **رَبِّهِمْ** وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
(32:16:6) *rabbahum*	their Lord	يَدْعُونَ **رَبَّهُمْ** خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ
(32:22:6) *rabbihi*	(of) his Lord	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ **رَبِّهِ**
(32:25:2) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(33:2:6) *rabbika*	your Lord	وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ **رَبِّكَ** إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(33:67:2) *rabbanā*	Our Lord	وَقَالُوا **رَبَّنَا** إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا
(33:68:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا
(34:3:9) *warabbī*	by my Lord	قُلْ بَلَىٰ **وَرَبِّي** لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَالِمِ الْغَيْبِ
(34:6:9) *rabbika*	your Lord	وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ **رَبِّكَ** هُوَ الْحَقَّ
(34:12:18) *rabbihi*	(of) his Lord	وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ **رَبِّهِ**
(34:15:14) *rabbikum*	(of) your Lord	كُلُوا مِنْ رِزْقِ **رَبِّكُمْ** وَاشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ
(34:15:19) *warabbun*	and a Lord	كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ **وَرَبٌّ** غَفُورٌ
(34:19:2) *rabbanā*	Our Lord	فَقَالُوا **رَبَّنَا** بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ

(34:21:17) *warabbuka*	And your Lord	**وَرَبُّكَ** عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ
(34:23:17) *rabbukum*	your Lord has said	حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ **رَبُّكُمْ** قَالُوا الْحَقَّ
(34:26:4) *rabbunā*	our Lord	قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا **رَبُّنَا** ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ
(34:31:18) *rabbihim*	their Lord	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ **رَبِّهِمْ**
(34:36:3) *rabbī*	my Lord	قُلْ إِنَّ **رَبِّي** يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(34:39:3) *rabbī*	my Lord	قُلْ إِنَّ **رَبِّي** يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
(34:48:3) *rabbī*	my Lord	قُلْ إِنَّ **رَبِّي** يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(34:50:13) *rabbī*	my Lord	وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي إِلَيَّ **رَبِّي**
(35:13:18) *rabbukum*	your Lord	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ **رَبُّكُمْ** لَهُ الْمُلْكُ
(35:18:23) *rabbahum*	their Lord	إِنَّمَا تُنْذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ **رَبَّهُمْ** بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(35:34:9) *rabbanā*	our Lord	إِنَّ **رَبَّنَا** لَغَفُورٌ شَكُورٌ
(35:37:4) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
(35:39:16) *rabbihim*	their Lord	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ **رَبِّهِمْ** إِلَّا مَقْتًا
(36:16:2) *rabbunā*	Our Lord	قَالُوا **رَبُّنَا** يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ
(36:25:3) *birabbikum*	in your Lord	إِنِّي آمَنْتُ **بِرَبِّكُمْ** فَاسْمَعُونِ
(36:27:4) *rabbī*	my Lord	بِمَا غَفَرَ لِي **رَبِّي** وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ
(36:46:7) *rabbihim*	(of) their Lord	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ **رَبِّهِمْ** إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(36:51:9) *rabbihim*	their Lord	وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ **رَبِّهِمْ** يَنْسِلُونَ
(36:58:4) *rabbin*	a Lord	سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ **رَبٍّ** رَحِيمٍ
(37:5:1) *rabbu*	Lord	**رَبُّ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
(37:5:6) *warabbu*	and Lord	**وَرَبُّ** الْمَشَارِقِ
(37:31:4) *rabbinā*	(of) our Lord	فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ **رَبِّنَا** إِنَّا لَذَائِقُونَ
(37:57:3) *rabbī*	(of) my Lord	وَلَوْلَا نِعْمَةُ **رَبِّي** لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ
(37:84:3) *rabbahu*	(to) his Lord	إِذْ جَاءَ **رَبَّهُ** بِقَلْبٍ سَلِيمٍ
(37:87:3) *birabbi*	about (the) Lord	فَمَا ظَنُّكُمْ **بِرَبِّ** الْعَالَمِينَ
(37:99:5) *rabbī*	my Lord	وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ **رَبِّي** سَيَهْدِينِ

(37:100:1) *rabbi*	My Lord	**رَبِّ** هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ
(37:126:2) *rabbakum*	your Lord	اللَّهَ **رَبَّكُمْ** وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(37:126:3) *warabba*	and (the) Lord	اللَّهَ رَبَّكُمْ **وَرَبَّ** آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(37:149:2) *alirabbika*	Does your Lord	فَاسْتَفْتِهِمْ **أَلِرَبِّكَ** الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ
(37:180:2) *rabbika*	(be to) your Lord	سُبْحَانَ **رَبِّكَ** رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ
(37:180:3) *rabbi*	(the) Lord	سُبْحَانَ رَبِّكَ **رَبِّ** الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ
(37:182:3) *rabbi*	(the) Lord	وَالْحَمْدُ لِلَّهِ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(38:9:5) *rabbika*	(of) your Lord	أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ **رَبِّكَ** الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ
(38:16:2) *rabbanā*	Our Lord	وَقَالُوا **رَبَّنَا** عَجِّلْ لَنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ
(38:24:29) *rabbahu*	(of) his Lord	وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ **رَبَّهُ** وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ
(38:32:8) *rabbī*	(of) my Lord	فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ **رَبِّي**
(38:35:2) *rabbi*	O my Lord	قَالَ **رَبِّ** اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي
(38:41:6) *rabbahu*	his Lord	وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ **رَبَّهُ** أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ
(38:61:2) *rabbanā*	Our Lord	قَالُوا **رَبَّنَا** مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ
(38:66:1) *rabbu*	Lord	**رَبُّ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ
(38:71:3) *rabbuka*	your Lord	إِذْ قَالَ **رَبُّكَ** لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ
(38:79:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** فَأَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(39:6:28) *rabbukum*	your Lord	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ **رَبُّكُمْ** لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ
(39:7:22) *rabbikum*	your Lord	ثُمَّ إِلَىٰ **رَبِّكُمْ** مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(39:8:6) *rabbahu*	his Lord	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا **رَبَّهُ** مُنِيبًا إِلَيْهِ
(39:9:12) *rabbihi*	(of) his Lord	يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ **رَبِّهِ**
(39:10:6) *rabbakum*	your Lord	قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا **رَبَّكُمْ**
(39:13:6) *rabbī*	my Lord	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ **رَبِّي** عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(39:20:4) *rabbahum*	their Lord	لَٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا **رَبَّهُمْ** لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ
(39:22:10) *rabbihi*	his Lord	أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِنْ **رَبِّهِ**
(39:23:13) *rabbahum*	their Lord	تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ **رَبَّهُمْ**

(39:31:6) *rabbikum*	your Lord	ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ **رَبِّكُمْ** تَخْتَصِمُونَ
(39:34:5) *rabbihim*	their Lord	لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ **رَبِّهِمْ** ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ
(39:54:3) *rabbikum*	your Lord	وَأَنِيبُوا إِلَىٰ **رَبِّكُمْ** وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
(39:55:7) *rabbikum*	your Lord	وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ **رَبِّكُمْ**
(39:69:4) *rabbihā*	(of) its Lord	وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ **رَبِّهَا** وَوُضِعَ الْكِتَابُ
(39:71:22) *rabbikum*	(of) your Lord	أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ **رَبِّكُمْ**
(39:73:4) *rabbahum*	their Lord	وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا **رَبَّهُمْ** إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا
(39:75:9) *rabbihim*	(of) their Lord	وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ **رَبِّهِمْ**
(39:75:16) *rabbi*	(the) Lord	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(40:6:4) *rabbika*	(of) your Lord	وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ **رَبِّكَ** عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ
(40:7:8) *rabbihim*	(of) their Lord	الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ **رَبِّهِمْ**
(40:7:14) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا
(40:8:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ
(40:11:2) *rabbanā*	Our Lord	قَالُوا **رَبَّنَا** أَمَتَّنَا اثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا اثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا
(40:26:7) *rabbahu*	his Lord	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ **رَبَّهُ**
(40:27:5) *birabbī*	in my Lord	وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ **بِرَبِّي** وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ
(40:27:6) *warabbikum*	and your Lord	وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي **وَرَبِّكُمْ** مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ
(40:28:13) *rabbiya*	My Lord	أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ **رَبِّيَ** اللَّهُ
(40:28:19) *rabbikum*	your Lord	أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ **رَبِّكُمْ**
(40:49:8) *rabbakum*	your Lord	وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا **رَبَّكُمْ** يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ
(40:55:10) *rabbika*	(of) your Lord	وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ **رَبِّكَ** بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ
(40:60:2) *rabbukumu*	your Lord	وَقَالَ **رَبُّكُمُ** ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ
(40:62:3) *rabbukum*	your Lord	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ **رَبُّكُمْ** خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
(40:64:17) *rabbukum*	your Lord	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ **رَبُّكُمْ** فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(40:64:20) *rabbu*	(the) Lord	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ **رَبُّ** الْعَالَمِينَ
(40:65:13) *rabbi*	(the) Lord	هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ **رَبِّ**الْعَالَمِينَ

(40:66:15) *rabbī*	my Lord	قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِنْ **رَبِّي**
(40:66:19) *lirabbi*	to (the) Lord	وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ **لِرَبِّ** الْعَالَمِينَ
(41:9:13) *rabbu*	(is the) Lord	وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَنْدَادًا ذَٰلِكَ **رَبُّ** الْعَالَمِينَ
(41:14:16) *rabbunā*	our Lord	قَالُوا لَوْ شَاءَ **رَبُّنَا** لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً
(41:23:5) *birabbikum*	about your Lord	وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ **بِرَبِّكُمْ** أَرْدَاكُمْ
(41:29:4) *rabbanā*	Our Lord	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا **رَبَّنَا** أَرِنَا اللَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا
(41:30:4) *rabbunā*	Our Lord	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا **رَبُّنَا** اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا
(41:38:5) *rabbika*	your Lord	فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ **رَبِّكَ** يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(41:43:12) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ
(41:45:11) *rabbika*	your Lord	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ **رَبِّكَ** لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
(41:46:9) *rabbuka*	(is) your Lord	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا **رَبُّكَ** بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(41:50:19) *rabbī*	my Lord	وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ **رَبِّي** إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ
(41:53:14) *birabbika*	concerning your Lord	أَوَلَمْ يَكْفِ **بِرَبِّكَ** أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(41:54:7) *rabbihim*	(with) their Lord	أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ **رَبِّهِمْ** أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ
(42:5:9) *rabbihim*	(of) their Lord	وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ **رَبِّهِمْ** وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ
(42:10:11) *rabbī*	my Lord	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ **رَبِّي** عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ
(42:14:15) *rabbika*	your Lord	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ **رَبِّكَ** إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
(42:15:20) *rabbunā*	(is) our Lord	اللَّهُ **رَبُّنَا** وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
(42:15:21) *warabbukum*	and your Lord	اللَّهُ رَبُّنَا **وَرَبُّكُمْ** لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
(42:16:13) *rabbihim*	their Lord	حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ **رَبِّهِمْ** وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(42:22:20) *rabbihim*	their Lord	لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ **رَبِّهِمْ** ذَٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ
(42:36:16) *rabbihim*	their Lord	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ **رَبِّهِمْ** يَتَوَكَّلُونَ
(42:38:3) *lirabbihim*	to their Lord	وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا **لِرَبِّهِمْ** وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ
(42:47:2) *lirabbikum*	to your Lord	اسْتَجِيبُوا **لِرَبِّكُمْ** مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ
(43:13:7) *rabbikum*	(of) your Lord	لِتَسْتَوُوا عَلَىٰ ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ **رَبِّكُمْ** إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ

(43:14:3) *rabbinā*	our Lord	وَإِنَّا إِلَىٰ **رَبِّنَا** لَمُنْقَلِبُونَ
(43:32:4) *rabbika*	(of) your Lord	أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ **رَبِّكَ**
(43:32:22) *rabbika*	(of) your Lord	وَرَحْمَتُ **رَبِّكَ** خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ
(43:35:11) *rabbika*	your Lord	وَإِنْ كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ **رَبِّكَ** لِلْمُتَّقِينَ
(43:46:11) *rabbi*	(of the) Lord	فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(43:49:6) *rabbaka*	your Lord	وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا **رَبَّكَ** بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ
(43:64:4) *rabbī*	(is) my Lord	إِنَّ اللَّهَ هُوَ **رَبِّي** وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(43:64:5) *warabbukum*	and your Lord	إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي **وَرَبُّكُمْ** فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(43:77:5) *rabbuka*	your Lord	وَنَادَوْا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا **رَبُّكَ** قَالَ إِنَّكُمْ مَاكِثُونَ
(43:82:2) *rabbi*	(to the) Lord	سُبْحَانَ **رَبِّ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(43:82:5) *rabbi*	(the) Lord	**رَبِّ** الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ
(43:88:2) *yārabbi*	O my Lord	وَقِيلِهِ **يَا رَبِّ** إِنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ
(44:6:3) *rabbika*	your Lord	رَحْمَةً مِنْ **رَبِّكَ** إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(44:7:1) *rabbi*	Lord	**رَبِّ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
(44:8:7) *rabbukum*	your Lord	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ **رَبُّكُمْ** وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(44:8:8) *warabbu*	and (the) Lord	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ **وَرَبُّ** آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(44:12:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ
(44:20:3) *birabbī*	with my Lord	وَإِنِّي عُذْتُ **بِرَبِّي** وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ
(44:20:4) *warabbikum*	and your Lord	وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي **وَرَبِّكُمْ** أَنْ تَرْجُمُونِ
(44:22:2) *rabbahu*	his Lord	فَدَعَا **رَبَّهُ** أَنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ
(44:57:3) *rabbika*	your Lord	فَضْلًا مِنْ **رَبِّكَ** ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(45:11:6) *rabbihim*	(of) their Lord	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ **رَبِّهِمْ** لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٌ
(45:15:10) *rabbikum*	your Lord	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ **رَبِّكُمْ** تُرْجَعُونَ
(45:17:16) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(45:30:7) *rabbuhum*	their Lord	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ **رَبُّهُمْ** فِي رَحْمَتِهِ
(45:36:3) *rabbi*	(the) Lord	فَلِلَّهِ الْحَمْدُ **رَبِّ** السَّمَاوَاتِ

(45:36:5) *warabbi*	and (the) Lord	**وَرَبِّ** الْأَرْضِ
(45:36:7) *rabbi*	(the) lord	**رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(46:13:4) *rabbunā*	Our Lord	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا **رَبُّنَا** اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(46:15:22) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ
(46:25:5) *rabbihā*	(of) its Lord	تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ **رَبِّهَا** فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِنُهُمْ
(46:34:12) *warabbinā*	by our Lord	أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ **وَرَبِّنَا** قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ
(47:2:13) *rabbihim*	their Lord	وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ **رَبِّهِمْ**
(47:3:13) *rabbihim*	their Lord	وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ **رَبِّهِمْ**
(47:14:6) *rabbihi*	his Lord	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ **رَبِّهِ** كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ
(47:15:34) *rabbihim*	their Lord	وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ **رَبِّهِمْ**
(50:27:3) *rabbanā*	Our Lord	قَالَ قَرِينُهُ **رَبَّنَا** مَا أَطْغَيْتُهُ وَلَٰكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(50:39:7) *rabbika*	(of) your Lord	فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ **رَبِّكَ** قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ
(51:16:4) *rabbuhum*	their Lord has given them	آخِذِينَ مَا آتَاهُمْ **رَبُّهُمْ** إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ
(51:23:1) *fawarabbi*	Then by (the) Lord	**فَوَرَبِّ** السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ
(51:30:4) *rabbuki*	your Lord	قَالُوا كَذَٰلِكِ قَالَ **رَبُّكِ** إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ
(51:34:3) *rabbika*	by your Lord	مُسَوَّمَةً عِنْدَ **رَبِّكَ** لِلْمُسْرِفِينَ
(51:44:4) *rabbihim*	(of) their Lord	فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ **رَبِّهِمْ** فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ
(52:7:3) *rabbika*	(of) your Lord	إِنَّ عَذَابَ **رَبِّكَ** لَوَاقِعٌ
(52:18:4) *rabbuhum*	their Lord	فَاكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ **رَبُّهُمْ**
(52:18:6) *rabbuhum*	their Lord	وَوَقَاهُمْ **رَبُّهُمْ** عَذَابَ الْجَحِيمِ
(52:29:5) *rabbika*	(of) your Lord	فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ **رَبِّكَ** بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ
(52:37:4) *rabbika*	(of) your Lord	أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ **رَبِّكَ** أَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُونَ
(52:48:3) *rabbika*	(of) your Lord	وَاصْبِرْ لِحُكْمِ **رَبِّكَ** فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا
(52:48:8) *rabbika*	(of) your Lord	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ **رَبِّكَ** حِينَ تَقُومُ
(53:18:5) *rabbihi*	(of) his Lord	لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ **رَبِّهِ** الْكُبْرَىٰ
(53:23:24) *rabbihimu*	their Lord	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ **رَبِّهِمُ** الْهُدَىٰ

(53:30:6) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَىٰ
(53:32:9) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ
(53:42:3) *rabbika*	your Lord	وَأَنَّ إِلَىٰ **رَبِّكَ** الْمُنْتَهَىٰ
(53:49:3) *rabbu*	(is the) Lord	وَأَنَّهُ هُوَ **رَبُّ** الشِّعْرَىٰ
(53:55:3) *rabbika*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكَ** تَتَمَارَىٰ
(54:10:2) *rabbahu*	his Lord	فَدَعَا **رَبَّهُ** أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرْ
(55:13:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:16:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:17:1) *rabbu*	Lord	**رَبُّ** الْمَشْرِقَيْنِ
(55:17:3) *warabbu*	and Lord	**وَرَبُّ** الْمَغْرِبَيْنِ
(55:18:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:21:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:23:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:25:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:27:3) *rabbika*	(of) your Lord	وَيَبْقَىٰ وَجْهُ **رَبِّكَ** ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ
(55:28:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:30:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:32:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:34:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:36:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:38:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:40:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:42:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:45:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:46:4) *rabbihi*	(before) his Lord	وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ **رَبِّهِ** جَنَّتَانِ
(55:47:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ

(55:49:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:51:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:53:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:55:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:57:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:59:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:61:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:63:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:65:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:67:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:69:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:71:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:73:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:75:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:77:3) *rabbikumā*	(of) your Lord	فَبِأَيِّ آلَاءِ **رَبِّكُمَا** تُكَذِّبَانِ
(55:78:3) *rabbika*	(of) your Lord	تَبَارَكَ اسْمُ **رَبِّكَ** ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ
(56:74:3) *rabbika*	(of) your Lord	فَسَبِّحْ بِاسْمِ **رَبِّكَ** الْعَظِيمِ
(56:80:3) *rabbi*	(the) Lord	تَنْزِيلٌ مِنْ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(56:96:3) *rabbika*	(of) your Lord	فَسَبِّحْ بِاسْمِ **رَبِّكَ** الْعَظِيمِ
(57:8:9) *birabbikum*	in your Lord	وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا **بِرَبِّكُمْ**
(57:19:10) *rabbihim*	their Lord	وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ **رَبِّهِمْ** لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ
(57:21:5) *rabbikum*	your Lord	سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ **رَبِّكُمْ**
(59:10:6) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ
(59:10:20) *rabbanā*	Our Lord	وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا **رَبَّنَا** إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ
(59:16:16) *rabba*	(the) Lord	فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ **رَبَّ** الْعَالَمِينَ
(60:1:24) *rabbikum*	your Lord	يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ **رَبِّكُمْ**

(60:4:46) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ
(60:5:1) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(60:5:9) *rabbanā*	our Lord	وَاغْفِرْ لَنَا **رَبَّنَا** إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(63:10:12) *rabbi*	My Lord	**رَبِّ** لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ
(64:7:9) *warabbī*	by my Lord	قُلْ بَلَىٰ **وَرَبِّي** لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ
(65:1:12) *rabbakum*	your Lord	فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ **رَبَّكُمْ**
(65:8:7) *rabbihā*	(of) its Lord	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ **رَبِّهَا** وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا
(66:5:2) *rabbuhu*	his Lord	عَسَىٰ **رَبُّهُ** إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ
(66:8:10) *rabbukum*	your Lord	عَسَىٰ **رَبُّكُمْ** أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
(66:8:35) *rabbanā*	Our Lord	**رَبَّنَا** أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(66:11:10) *rabbi*	My Lord	**رَبِّ** ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ
(66:12:13) *rabbihā*	(of) her Lord	وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ **رَبِّهَا** وَكُتُبِهِ وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِتِينَ
(67:6:3) *birabbihim*	in their Lord	وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا **بِرَبِّهِمْ** عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(67:12:4) *rabbahum*	their Lord	إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ **رَبَّهُمْ** بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(68:2:4) *rabbika*	(of) your Lord	مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ **رَبِّكَ** بِمَجْنُونٍ
(68:7:2) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
(68:19:5) *rabbika*	your Lord	فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِنْ **رَبِّكَ** وَهُمْ نَائِمُونَ
(68:29:3) *rabbinā*	(to) our Lord	قَالُوا سُبْحَانَ **رَبِّنَا** إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(68:32:2) *rabbunā*	our Lord	عَسَىٰ **رَبُّنَا** أَنْ يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِنْهَا
(68:32:9) *rabbinā*	our Lord	إِنَّا إِلَىٰ **رَبِّنَا** رَاغِبُونَ
(68:34:4) *rabbihim*	their Lord	إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ **رَبِّهِمْ** جَنَّاتِ النَّعِيمِ
(68:48:3) *rabbika*	(of) your Lord	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ **رَبِّكَ** وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ
(68:49:6) *rabbihi*	his Lord	لَوْلَا أَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ **رَبِّهِ** لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ
(68:50:2) *rabbuhu*	his Lord	فَاجْتَبَاهُ **رَبُّهُ** فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ
(69:10:3) *rabbihim*	(of) their Lord	فَعَصَوْا رَسُولَ **رَبِّهِمْ** فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً
(69:17:6) *rabbika*	(of) your Lord	وَالْمَلَكُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ **رَبِّكَ** فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ

(69:43:3) *rabbi*	(the) Lord	تَنْزِيلٌ مِنْ **رَبِّ** الْعَالَمِينَ
(69:52:3) *rabbika*	(of) your Lord	فَسَبِّحْ بِاسْمِ **رَبِّكَ** الْعَظِيمِ
(70:27:5) *rabbihim*	(of) their Lord	وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ **رَبِّهِمْ** مُشْفِقُونَ
(70:28:3) *rabbihim*	(of) your Lord	إِنَّ عَذَابَ **رَبِّهِمْ** غَيْرُ مَأْمُونٍ
(70:40:3) *birabbi*	by (the) Lord	فَلَا أُقْسِمُ **بِرَبِّ** الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ
(71:5:2) *rabbi*	My Lord	قَالَ **رَبِّ** إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا
(71:10:3) *rabbakum*	(from) your Lord	فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا **رَبَّكُمْ** إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا
(71:21:3) *rabbi*	My Lord	قَالَ نُوحٌ **رَبِّ** إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا
(71:26:3) *rabbi*	My Lord	وَقَالَ نُوحٌ **رَبِّ** لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا
(71:28:1) *rabbi*	My Lord	**رَبِّ** اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا
(72:2:8) *birabbinā*	with our Lord	يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ **بِرَبِّنَا** أَحَدًا
(72:3:4) *rabbinā*	(of) our Lord	وَأَنَّهُ تَعَالَىٰ جَدُّ **رَبِّنَا** مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا
(72:10:12) *rabbuhum*	their Lord	أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ **رَبُّهُمْ** رَشَدًا
(72:13:9) *birabbihi*	in his Lord	فَمَنْ يُؤْمِنْ **بِرَبِّهِ** فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا
(72:17:7) *rabbihi*	(of) his Lord	وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ **رَبِّهِ** يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا
(72:20:4) *rabbī*	my Lord	قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو **رَبِّي** وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا
(72:25:10) *rabbī*	my Lord	قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ **رَبِّي** أَمَدًا
(72:28:6) *rabbihim*	(of) their Lord	لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ **رَبِّهِمْ** وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ
(73:8:3) *rabbika*	(of) your Lord	وَاذْكُرِ اسْمَ **رَبِّكَ** وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا
(73:9:1) *rabbu*	(The) Lord	**رَبُّ** الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا
(73:19:8) *rabbihi*	his Lord	إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ **رَبِّهِ** سَبِيلًا
(73:20:2) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ
(74:3:1) *warabbaka*	And your Lord	**وَرَبَّكَ** فَكَبِّرْ
(74:7:1) *walirabbika*	And for your Lord	**وَلِرَبِّكَ** فَاصْبِرْ
(74:31:50) *rabbika*	(of) your Lord	وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ **رَبِّكَ** إِلَّا هُوَ
(75:12:2) *rabbika*	your Lord	إِلَىٰ **رَبِّكَ** يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ

(75:23:2) *rabbihā*	their Lord	إِلَىٰ **رَبِّهَا** نَاظِرَةٌ
(75:30:2) *rabbika*	your Lord	إِلَىٰ **رَبِّكَ** يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ
(76:10:4) *rabbinā*	our Lord	إِنَّا نَخَافُ مِنْ **رَبِّنَا** يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا
(76:21:11) *rabbuhum*	their Lord	وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ **رَبُّهُمْ** شَرَابًا طَهُورًا
(76:24:3) *rabbika*	(of) your Lord	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ **رَبِّكَ** وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا
(76:25:3) *rabbika*	(of) your Lord	وَاذْكُرِ اسْمَ **رَبِّكَ** بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(76:29:8) *rabbihi*	his Lord	إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ **رَبِّهِ** سَبِيلًا
(78:36:3) *rabbika*	your Lord	جَزَاءً مِنْ **رَبِّكَ** عَطَاءً حِسَابًا
(78:37:1) *rabbi*	Lord	**رَبِّ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَٰنِ
(78:39:8) *rabbihi*	his Lord	ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ **رَبِّهِ** مَآبًا
(79:16:3) *rabbuhu*	his Lord	إِذْ نَادَاهُ **رَبُّهُ** بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى
(79:19:3) *rabbika*	your Lord	وَأَهْدِيَكَ إِلَىٰ **رَبِّكَ** فَتَخْشَىٰ
(79:24:3) *rabbukumu*	your Lord	فَقَالَ أَنَا **رَبُّكُمُ** الْأَعْلَىٰ
(79:40:5) *rabbihi*	(before) his Lord	وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ **رَبِّهِ** وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ
(79:44:2) *rabbika*	your Lord	إِلَىٰ **رَبِّكَ** مُنْتَهَاهَا
(81:29:7) *rabbu*	Lord	وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ **رَبُّ** الْعَالَمِينَ
(82:6:5) *birabbika*	concerning your Lord	يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ **بِرَبِّكَ** الْكَرِيمِ
(83:6:4) *lirabbi*	before (the) Lord	يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ **لِرَبِّ** الْعَالَمِينَ
(83:15:4) *rabbihim*	their Lord	كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ **رَبِّهِمْ** يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ
(84:2:2) *lirabbihā*	to its Lord	وَأَذِنَتْ **لِرَبِّهَا** وَحُقَّتْ
(84:5:2) *lirabbihā*	to its Lord	وَأَذِنَتْ **لِرَبِّهَا** وَحُقَّتْ
(84:6:6) *rabbika*	your Lord	يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ **رَبِّكَ** كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ
(84:15:3) *rabbahu*	his Lord	بَلَىٰ إِنَّ **رَبَّهُ** كَانَ بِهِ بَصِيرًا
(85:12:3) *rabbika*	(of) your Lord	إِنَّ بَطْشَ **رَبِّكَ** لَشَدِيدٌ
(87:1:3) *rabbika*	(of) your Lord	سَبِّحِ اسْمَ **رَبِّكَ** الْأَعْلَى
(87:15:3) *rabbihi*	(of) his Lord	وَذَكَرَ اسْمَ **رَبِّهِ** فَصَلَّىٰ

(89:6:5) *rabbuka*	your Lord	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ **رَبُّكَ** بِعَادٍ
(89:13:3) *rabbuka*	your Lord	فَصَبَّ عَلَيْهِمْ **رَبُّكَ** سَوْطَ عَذَابٍ
(89:14:2) *rabbaka*	your Lord	إِنَّ **رَبَّكَ** لَبِالْمِرْصَادِ
(89:15:6) *rabbuhu*	his Lord	فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ **رَبُّهُ** فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ
(89:15:10) *rabbī*	My Lord	فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ **رَبِّي** أَكْرَمَنِ
(89:16:9) *rabbī*	My Lord	وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ **رَبِّي** أَهَانَنِ
(89:22:2) *rabbuka*	your Lord	وَجَاءَ **رَبُّكَ** وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا
(89:28:3) *rabbiki*	your Lord	ارْجِعِي إِلَىٰ **رَبِّكِ** رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً
(91:14:5) *rabbuhum*	their Lord	فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ **رَبُّهُمْ** بِذَنْبِهِمْ فَسَوَّاهَا
(92:20:4) *rabbihi*	(of) his Lord	إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ **رَبِّهِ** الْأَعْلَىٰ
(93:3:3) *rabbuka*	your Lord	مَا وَدَّعَكَ **رَبُّكَ** وَمَا قَلَىٰ
(93:5:3) *rabbuka*	your Lord	وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ **رَبُّكَ** فَتَرْضَىٰ
(93:11:3) *rabbika*	(of) your Lord	وَأَمَّا بِنِعْمَةِ **رَبِّكَ** فَحَدِّثْ
(94:8:2) *rabbika*	your Lord	وَإِلَىٰ **رَبِّكَ** فَارْغَبْ
(96:1:3) *rabbika*	(of) your Lord	اقْرَأْ بِاسْمِ **رَبِّكَ** الَّذِي خَلَقَ
(96:3:2) *warabbuka*	and your Lord	اقْرَأْ **وَرَبُّكَ** الْأَكْرَمُ
(96:8:3) *rabbika*	your Lord	إِنَّ إِلَىٰ **رَبِّكَ** الرُّجْعَىٰ
(97:4:6) *rabbihim*	(of) their Lord	تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ **رَبِّهِمْ** مِنْ كُلِّ أَمْرٍ
(98:8:3) *rabbihim*	their Lord	جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ **رَبِّهِمْ** جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(98:8:21) *rabbahu*	his Lord	رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ **رَبَّهُ**
(99:5:2) *rabbaka*	your Lord	بِأَنَّ **رَبَّكَ** أَوْحَىٰ لَهَا
(100:6:3) *lirabbihi*	to his Lord	إِنَّ الْإِنْسَانَ **لِرَبِّهِ** لَكَنُودٌ
(100:11:2) *rabbahum*	their Lord	إِنَّ **رَبَّهُمْ** بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَخَبِيرٌ
(105:1:5) *rabbuka*	your Lord	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ **رَبُّكَ** بِأَصْحَابِ الْفِيلِ
(106:3:2) *rabba*	(the) Lord	فَلْيَعْبُدُوا **رَبَّ** هَٰذَا الْبَيْتِ
(108:2:2) *lirabbika*	to your Lord	فَصَلِّ **لِرَبِّكَ** وَانْحَرْ

(110:3:3) *rabbika*	(of) your Lord	فَسَبِّحْ بِحَمْدِ **رَبِّكَ** وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا
(113:1:3) *birabbi*	in (the) Lord	قُلْ أَعُوذُ **بِرَبِّ** الْفَلَقِ
(114:1:3) *birabbi*	in (the) Lord	قُلْ أَعُوذُ **بِرَبِّ** النَّاسِ
Noun		
(4:23:20) *warabāibukumu*	and your step daughters	**وَرَبَائِبُكُمُ** اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ
Noun		
(3:79:21) *rabbāniyyīna*	worshippers of the Lord	وَلَٰكِنْ كُونُوا **رَبَّانِيِّينَ** بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ
(5:44:14) *wal-rabāniyūna*	and the Rabbis	يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا **وَالرَّبَّانِيُّونَ** وَالْأَحْبَارُ
(5:63:3) *l-rabāniyūna*	the Rabbis	لَوْلَا يَنْهَاهُمُ **الرَّبَّانِيُّونَ** وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ
Noun		
(3:146:6) *ribbiyyūna*	(were) religious scholars	وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ **رِبِّيُّونَ** كَثِيرٌ

rā bā ḥā (ر ب ح)

The triliteral root *rā bā ḥā* (ر ب ح) occurs only once in the Quran, as the form I verb *rabiḥat* (رَبِحَت). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to profit

(2:16:7) *rabiḥat*	profited	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا **رَبِحَتْ** تِجَارَتُهُمْ

rā bā ṣād (ر ب ص)

The triliteral root *rā bā ṣād* (ر ب ص) occurs 17 times in the Quran, in three derived forms:

- 13 times as the form V verb *tarabbaṣ* (تَرَبَّصْ)
- once as the form V verbal noun *tarabbuṣ* (تَرَبُّص)
- three times as the form V active participle *mutarabbiṣ* (مُّتَرَبِّص)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to await

(2:228:2) *yatarabbaṣna*	shall wait	وَالْمُطَلَّقَاتُ **يَتَرَبَّصْنَ** بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ
(2:234:6) *yatarabbaṣna*	(the widows) should wait	وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا **يَتَرَبَّصْنَ** بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا
(4:141:2) *yatarabbaṣūna*	are waiting	الَّذِينَ **يَتَرَبَّصُونَ** بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ
(9:24:24) *fatarabbaṣū*	then wait	**فَتَرَبَّصُوا** حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ
(9:52:3) *tarabbaṣūna*	you await	قُلْ هَلْ **تَرَبَّصُونَ** بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسْنَيَيْنِ
(9:52:9) *natarabbaṣu*	[we] await	وَنَحْنُ **نَتَرَبَّصُ** بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمُ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا
(9:52:19) *fatarabbaṣū*	So wait	**فَتَرَبَّصُوا** إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ
(9:98:8) *wayatarabbaṣu*	and he awaits	وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا **وَيَتَرَبَّصُ** بِكُمُ الدَّوَائِرَ
(20:135:4) *fatarabbaṣū*	so await	قُلْ كُلٌّ مُتَرَبِّصٌ **فَتَرَبَّصُوا**
(23:25:7) *fatarabbaṣū*	so wait	إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ **فَتَرَبَّصُوا** بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ
(52:30:4) *natarabbaṣu*	we wait	أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ **نَتَرَبَّصُ** بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ
(52:31:2) *tarabbaṣū*	Wait	قُلْ **تَرَبَّصُوا** فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَرَبِّصِينَ
(57:14:10) *watarabbaṣtum*	and you awaited	وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ **وَتَرَبَّصْتُمْ** وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ

Verbal noun (form V)

(2:226:5) *tarabbuṣu*	(is a) waiting (of)	لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ **تَرَبُّصُ** أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ

Active participle (form V)

(9:52:22) *mutarabbiṣūna*	(are) waiting	فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ **مُتَرَبِّصُونَ**
(20:135:3) *mutarabbiṣun*	(is) waiting	قُلْ كُلٌّ **مُتَرَبِّصٌ** فَتَرَبَّصُوا
(52:31:6) *l-mutarabiṣīna*	those who wait	قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ **الْمُتَرَبِّصِينَ**

rā bā ṭā (ر ب ط)

The triliteral root *rā bā ṭā* (ر ب ط) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *rabaṭ* (رَّبَطْ)
- once as the form III verb *rābiṭu* (رَابِطُ)
- once as the noun *ribāṭ* (رِّبَاط)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to strengthen, to make firm

(8:11:17) *waliyarbiṭa*	And to strengthen	**وَلِيَرْبِطَ** عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ
(18:14:1) *warabaṭnā*	And We made firm	**وَرَبَطْنَا** عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(28:10:12) *rabaṭnā*	We strengthened	إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ **رَبَطْنَا** عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

Verb (form III) - to be constant

(3:200:6) *warābiṭū*	and [be] constant	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا **وَرَابِطُوا**

Noun

(8:60:8) *ribāṭi*	tethered	وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ **رِبَاطِ** الْخَيْلِ

rā bā ʿayn (ر ب ع)

The triliteral root *rā bā ʿayn* (ر ب ع) occurs 22 times in the Quran, in five derived forms:

- seven times as the nominal *arbaʿ* (أَرْبَع)
- nine times as the noun *arbaʿat* (أَرْبَعَة)
- twice as the noun *rābiʿ* (رَابِع)
- twice as the noun *rubāʿ* (رُبَٰع)
- twice as the noun *rubuʿ* (رُّبُع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(2:51:4) *arbaʿīna*	forty	وَإِذْ وَاعَدْنَا مُوسَىٰ **أَرْبَعِينَ** لَيْلَةً
(7:142:10) *arbaʿīna*	(of) forty	فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ **أَرْبَعِينَ** لَيْلَةً
(24:6:12) *arbaʿu*	(is) four	فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ **أَرْبَعُ** شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ
(24:8:6) *arbaʿa*	four	وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ **أَرْبَعَ** شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
(24:45:21) *arbaʿin*	four	وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ **أَرْبَعٍ**
(46:15:19) *arbaʿīna*	forty	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ **أَرْبَعِينَ** سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ

(2) Time adverb

(5:26:5) *arbaʿīna*	(for) forty	قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ **أَرْبَعِينَ** سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ

Noun

(2:226:6) *arbaʿati*	four	لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ **أَرْبَعَةِ** أَشْهُرٍ
(2:234:8) *arbaʿata*	(for) four	يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ **أَرْبَعَةَ** أَشْهُرٍ وَعَشْرًا
(2:260:19) *arbaʿatan*	four	قَالَ فَخُذْ **أَرْبَعَةً** مِنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ
(4:15:8) *arbaʿatan*	four	فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ **أَرْبَعَةً** مِنْكُمْ
(9:2:4) *arbaʿata*	(during) four	فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ **أَرْبَعَةَ** أَشْهُرٍ
(9:36:17) *arbaʿatun*	four	مِنْهَا **أَرْبَعَةٌ** حُرُمٌ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ
(24:4:7) *bi-arbaʿati*	four	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا **بِأَرْبَعَةِ** شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً
(24:13:4) *bi-arbaʿati*	four	لَوْلَا جَاءُوا عَلَيْهِ **بِأَرْبَعَةِ** شُهَدَاءَ
(41:10:12) *arbaʿati*	four	وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي **أَرْبَعَةِ** أَيَّامٍ سَوَاءً لِلسَّائِلِينَ

Noun

(18:22:3) *rābiʿuhum*	the forth of them	سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ **رَابِعُهُمْ** كَلْبُهُمْ
(58:7:19) *rābiʿuhum*	(the) fourth of them	مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَىٰ ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ **رَابِعُهُمْ**

Noun

(4:3:15) *warubāʿa*	or four	فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ **وَرُبَاعَ**
(35:1:13) *warubāʿa*	or four	جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولِي أَجْنِحَةٍ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ **وَرُبَاعَ**

Noun

(4:12:16) *l-rubuʿu*	(is) the fourth	فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ **الرُّبُعُ** مِمَّا تَرَكْنَ
(4:12:27) *l-rubuʿu*	(is) the fourth	وَلَهُنَّ **الرُّبُعُ** مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ

rā bā wāw (ر ب و)

The triliteral root *rā bā wāw* (ر ب و) occurs 20 times in the Quran, in eight derived forms:

- four times as the form I verb *rabat* (**رَبَتْ**)
- twice as the form II verb *rabbaya* (**رَبَّيَ**)
- twice as the form IV verb *arbā* (**أَرْبَىٰ**)
- once as the noun *rib* (**رِّب**)
- seven times as the noun *riba* (**رِّبَوٰا**)
- twice as the noun *rabwat* (**رَبْوَة**)
- once as the active participle *rābī* (**رَّابِي**)
- once as the active participle *rābiyat* (**رَّابِيَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to increase, to swell

(22:5:64) *warabat*	and it swells	وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ **وَرَبَتْ**
(30:39:5) *liyarbuwā*	to increase	وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رِبًا **لِيَرْبُوَ** فِي أَمْوَالِ النَّاسِ
(30:39:10) *yarbū*	(will) increase	فَلَا **يَرْبُو** عِنْدَ اللَّهِ
(41:39:12) *warabat*	and grows	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنَّكَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ**وَرَبَتْ**

Verb (form II) - to bring up

(17:24:11) *rabbayānī*	they brought me up	وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا **رَبَّيَانِي** صَغِيرًا
(26:18:3) *nurabbika*	we bring you up	قَالَ أَلَمْ **نُرَبِّكَ** فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ

Verb (form IV) - to increase, to make numerous

(2:276:4) *wayur'bī*	and (gives) increase	يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا **وَيُرْبِي** الصَّدَقَاتِ
(16:92:18) *arbā*	more numerous	تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ **أَرْبَىٰ** مِنْ أُمَّةٍ

Noun

(30:39:4) *riban*	usury	وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ **رِبًا** لِيَرْبُوَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُو عِنْدَ اللَّهِ

Noun

(2:275:3) *l-riba*	[the] usury	الَّذِينَ يَأْكُلُونَ **الرِّبَا** لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
(2:275:20) *l-riba*	[the] usury	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ **الرِّبَا**
(2:275:25) *l-riba*	[the] usury	وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ **الرِّبَا**
(2:276:3) *l-riba*	the usury	يَمْحَقُ اللَّهُ **الرِّبَا** وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ
(2:278:10) *l-riba*	[the] usury	اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ **الرِّبَا** إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

(3:130:6) *l-riba*	the usury	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا **الرِّبَا** أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً
(4:161:2) *l-riba*	(of) [the] usury	وَأَخْذِهِمُ **الرِّبَا** وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ
Noun		
(2:265:13) *birabwatin*	on a height	كَمَثَلِ جَنَّةٍ **بِرَبْوَةٍ** أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ
(23:50:8) *rabwatin*	a high ground	وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ **رَبْوَةٍ** ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ
Active participle		
(13:17:11) *rābiyan*	rising	فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا **رَابِيًا**
Active participle		
(69:10:6) *rābiyatan*	exceeding	فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً **رَابِيَةً**

rā tā ʿayn (ر ت ع)

The triliteral root *rā tā ʿayn* (ر ت ع) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yartaʿ* (**يَرْتَعْ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to enjoy

(12:12:4) *yartaʿ*	(to) enjoy	أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا **يَرْتَعْ** وَيَلْعَبْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

rā tā qāf (ر ت ق)

The triliteral root *rā tā qāf* (ر ت ق) occurs only once in the Quran, as the noun *ratq* (رَتْق). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(21:30:9) *ratqan*	a joined entity	أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا **رَتْقًا** فَفَتَقْنَاهُمَا

rā tā lām (ر ت ل)

The triliteral root *rā tā lām* (ر ت ل) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form II verb *rattal* (**رَتَّلْ**)
- twice as the form II verbal noun *tartīl* (**تَرْتِيل**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to recite

(25:32:14) *warattalnāhu*	and We have recited it	كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ **وَرَتَّلْنَاهُ** تَرْتِيلًا
(73:4:4) *warattili*	and recite	أَوْ زِدْ عَلَيْهِ **وَرَتِّلِ** الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا

Verbal noun (form II)

(25:32:15) *tartīlan*	(with distinct) recitation	كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ **تَرْتِيلًا**
(73:4:6) *tartīlan*	(with) measured rhythmic recitation	أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ **تَرْتِيلًا**

rā jīm jīm (ر ج ج)

The triliteral root *rā jīm jīm* (ر ج ج) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *rujjati* (رُجَّتِ)
- once as the verbal noun *rajj* (رَجّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to shake

(56:4:2) *rujjati*	will be shaken	إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ

Verbal noun

(56:4:4) *rajjan*	(with) a shaking	رَجًّا

rā jīm zāy (ر ج ز)

The triliteral root *rā jīm zāy* (ر ج ز) occurs 10 times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *ruj'z* (رُّجْز)
- nine times as the noun *rij'z* (رِجْز)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(74:5:1) *wal-ruj'za*	And uncleanliness	**وَالرُّجْزَ** فَاهْجُرْ

Noun

(2:59:13) *rij'zan*	a punishment	فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا **رِجْزًا** مِنَ السَّمَاءِ
(7:134:4) *l-rij'zu*	the punishment	وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ **الرِّجْزُ** قَالُوا يَا مُوسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ
(7:134:16) *l-rij'za*	the punishment	لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا **الرِّجْزَ** لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ
(7:135:4) *l-rij'za*	the punishment	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ **الرِّجْزَ** إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بَالِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ
(7:162:12) *rij'zan*	torment	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ **رِجْزًا** مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ
(8:11:15) *rij'za*	evil (suggestions)	وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُمْ بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ **رِجْزَ**الشَّيْطَانِ
(29:34:7) *rij'zan*	a punishment	إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ **رِجْزًا** مِنَ السَّمَاءِ
(34:5:10) *rij'zin*	foul nature	أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ **رِجْزٍ** أَلِيمٌ
(45:11:10) *rij'zin*	filth	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ **رِجْزٍ** أَلِيمٌ

rā jīm sīn (ر ج س)

The triliteral root *rā jīm sīn* (**ر ج س**) occurs 10 times in the Quran as the noun *rij's* (**رِجْس**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(5:90:9) *rij'sun*	(are an) abomination	إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ **رِجْسٌ** مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ
(6:125:24) *l-rij'sa*	the filth	كَذَٰلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ **الرِّجْسَ** عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:145:23) *rij'sun*	(is) filth	إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ **رِجْسٌ**
(7:71:7) *rij'sun*	punishment	قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ **رِجْسٌ** وَغَضَبٌ
(9:95:12) *rij'sun*	(are) impure	فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ **رِجْسٌ**
(9:125:7) *rij'san*	(in) evil	وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ **رِجْسًا**
(9:125:9) *rij'sihim*	their evil	إِلَىٰ **رِجْسِهِمْ** وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ
(10:100:10) *l-rij'sa*	the wrath	وَيَجْعَلُ **الرِّجْسَ** عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ
(22:30:19) *l-rij'sa*	the abomination	فَاجْتَنِبُوا **الرِّجْسَ** مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ
(33:33:21) *l-rij'sa*	the impurity	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ **الرِّجْسَ** أَهْلَ الْبَيْتِ

rā jīm ʿayn (ر ج ع)

The triliteral root *rā jīm ʿayn* (ر ج ع) occurs 104 times in the Quran, in six derived forms:

- 79 times as the form I verb *rajaʿa* (رَجَعَ)
- once as the form VI verb *yatarājaʿa* (يَتَرَاجَعَ)
- three times as the noun *rajʿ* (رَجْع)
- once as the noun *ruj'ʿā* (رُّجْعَىٰٓ)
- 16 times as the noun *marjiʿ* (مَرْجِع)
- four times as the active participle *rājiʿūn* (رَٰجِعُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to return

(2:18:6) *yarjiʿūna*	[they] will not return	صُمٌّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا **يَرْجِعُونَ**
(2:28:13) *tur'jaʿūna*	you will be returned	ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ **تُرْجَعُونَ**
(2:196:55) *rajaʿtum*	you return	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا **رَجَعْتُمْ**
(2:210:16) *tur'jaʿu*	return	وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ **تُرْجَعُ** الْأُمُورُ
(2:245:16) *tur'jaʿūna*	you will be returned	وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ وَإِلَيْهِ **تُرْجَعُونَ**
(2:281:3) *tur'jaʿūna*	you will be brought back	وَاتَّقُوا يَوْمًا **تُرْجَعُونَ** فِيهِ إِلَى اللَّهِ
(3:72:17) *yarjiʿūna*	return	وَاكْفُرُوا آخِرَهُ لَعَلَّهُمْ **يَرْجِعُونَ**
(3:83:14) *yur'jaʿūna*	they will be returned	وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ **يُرْجَعُونَ**
(3:109:10) *tur'jaʿu*	will be returned	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ **تُرْجَعُ** الْأُمُورُ
(6:36:10) *yur'jaʿūna*	they will be returned	وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ **يُرْجَعُونَ**
(7:150:2) *rajaʿa*	returned	وَلَمَّا **رَجَعَ** مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي
(7:168:14) *yarjiʿūna*	return	وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ **يَرْجِعُونَ**
(7:174:5) *yarjiʿūna*	return	وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ **يَرْجِعُونَ**
(8:44:18) *tur'jaʿu*	return	لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ **تُرْجَعُ** الْأُمُورُ
(9:83:2) *rajaʿaka*	Allah returns you	فَإِنْ **رَجَعَكَ** اللَّهُ إِلَىٰ طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا
(9:94:4) *rajaʿtum*	you (have) returned	يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا **رَجَعْتُمْ** إِلَيْهِمْ
(9:122:19) *rajaʿū*	they return	وَلِيُنْذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا **رَجَعُوا** إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ
(10:56:5) *tur'jaʿūna*	you will be returned	هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ **تُرْجَعُونَ**

(11:34:18) *tur'jaʿūna*	you will be returned	إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ **تُرْجَعُونَ**
(11:123:6) *yur'jaʿu*	will be returned	وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ **يُرْجَعُ** الْأَمْرُ كُلُّهُ
(12:46:18) *arjiʿu*	return	لَعَلِّي **أَرْجِعُ** إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ
(12:50:9) *ir'jiʿ*	Return	**ارْجِعْ** إِلَىٰ رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ
(12:62:14) *yarjiʿūna*	return	لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ **يَرْجِعُونَ**
(12:63:2) *rajaʿū*	they returned	فَلَمَّا **رَجَعُوا** إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ
(12:81:1) *ir'jiʿū*	Return	**ارْجِعُوا** إِلَىٰ أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ
(19:40:8) *yur'jaʿūna*	they will be returned	إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا **يُرْجَعُونَ**
(20:40:10) *farajaʿnāka*	So We returned you	**فَرَجَعْنَاكَ** إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(20:86:1) *farajaʿa*	Then Musa returned	**فَرَجَعَ** مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا
(20:89:4) *yarjiʿu*	it (could) return	أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا **يَرْجِعُ** إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(20:91:7) *yarjiʿa*	returns	قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ **يَرْجِعَ** إِلَيْنَا مُوسَىٰ
(21:13:3) *wa-ir'jiʿū*	but return	لَا تَرْكُضُوا **وَارْجِعُوا** إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ
(21:35:10) *tur'jaʿūna*	you will be returned	وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا **تُرْجَعُونَ**
(21:58:8) *yarjiʿūna*	return	فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ **يَرْجِعُونَ**
(21:64:1) *farajaʿū*	So they returned	**فَرَجَعُوا** إِلَىٰ أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ
(21:95:7) *yarjiʿūna*	will return	وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا **يَرْجِعُونَ**
(22:76:9) *tur'jaʿu*	return	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ **تُرْجَعُ** الْأُمُورُ
(23:99:8) *ir'jiʿūni*	Send me back	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ **ارْجِعُونِ**
(23:115:8) *tur'jaʿūna*	will be returned	أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا **تُرْجَعُونَ**
(24:28:14) *ir'jiʿū*	Go back	وَإِنْ قِيلَ لَكُمُ **ارْجِعُوا**
(24:28:15) *fa-ir'jiʿū*	then go back	**فَارْجِعُوا** هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ
(24:64:14) *yur'jaʿūna*	they will be returned	قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ **يُرْجَعُونَ** إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
(27:28:11) *yarjiʿūna*	they return	ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا **يَرْجِعُونَ**
(27:35:7) *yarjiʿu*	return	وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ **يَرْجِعُ** الْمُرْسَلُونَ
(27:37:1) *ir'jiʿ*	Return	**ارْجِعْ** إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا

(28:39:12) *yur'jaʿūna*	will be returned	وَظَنُّوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا **يُرْجَعُونَ**
(28:70:15) *tur'jaʿūna*	you will be returned	لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ **تُرْجَعُونَ**
(28:88:19) *tur'jaʿūna*	you will be returned	كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ **تُرْجَعُونَ**
(29:17:27) *tur'jaʿūna*	you will be returned	فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ إِلَيْهِ **تُرْجَعُونَ**
(29:57:7) *tur'jaʿūna*	you will be returned	كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا **تُرْجَعُونَ**
(30:11:8) *tur'jaʿūna*	you will be returned	اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ **تُرْجَعُونَ**
(30:41:15) *yarjiʿūna*	return	لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ **يَرْجِعُونَ**
(32:11:11) *tur'jaʿūna*	you will be returned	قُلْ يَتَوَفَّاكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ **تُرْجَعُونَ**
(32:12:12) *fa-ir'jiʿnā*	so return us	رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا **فَارْجِعْنَا** نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ
(32:21:9) *yarjiʿūna*	return	وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ **يَرْجِعُونَ**
(33:13:10) *fa-ir'jiʿū*	so return	وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ **فَارْجِعُوا**
(34:31:19) *yarjiʿu*	will throw back	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ **يَرْجِعُ** بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ
(35:4:10) *tur'jaʿu*	return	فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ **تُرْجَعُ** الْأُمُورُ
(36:22:8) *tur'jaʿūna*	you will be returned	وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ **تُرْجَعُونَ**
(36:31:11) *yarjiʿūna*	will not return	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا **يَرْجِعُونَ**
(36:50:7) *yarjiʿūna*	they (can) return	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ **يَرْجِعُونَ**
(36:67:10) *yarjiʿūna*	return	وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا**يَرْجِعُونَ**
(36:83:8) *tur'jaʿūna*	you will be returned	فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ **تُرْجَعُونَ**
(39:44:11) *tur'jaʿūna*	you will be returned	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ **تُرْجَعُونَ**
(40:77:14) *yur'jaʿūna*	they will be returned	فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا **يُرْجَعُونَ**
(41:21:18) *tur'jaʿūna*	you will be returned	وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ **تُرْجَعُونَ**
(41:50:17) *rujiʿtu*	I am returned	وَلَئِنْ **رُجِعْتُ** إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ
(43:28:7) *yarjiʿūna*	return	وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ **يَرْجِعُونَ**
(43:48:13) *yarjiʿūna*	return	وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ **يَرْجِعُونَ**
(43:85:13) *tur'jaʿūna*	you will be returned	وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ **تُرْجَعُونَ**
(45:15:11) *tur'jaʿūna*	you will be returned	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ **تُرْجَعُونَ**

(46:27:10) *yarjiʿūna*	return	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ **يَرْجِعُونَ**
(56:87:1) *tarjiʿūnahā*	Bring it back	**تَرْجِعُونَهَا** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(57:5:7) *tur'jaʿu*	will be returned	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ **تُرْجَعُ** الْأُمُورُ
(57:13:12) *ir'jiʿū*	Go back	قِيلَ **ارْجِعُوا** وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا
(60:10:16) *tarjiʿūhunna*	return them	فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا **تَرْجِعُوهُنَّ** إِلَى الْكُفَّارِ
(63:8:3) *rajaʿnā*	we return	يَقُولُونَ لَئِنْ **رَجَعْنَا** إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ
(67:3:13) *fa-ir'jiʿi*	So return	**فَارْجِعِ** الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِنْ فُطُورٍ
(67:4:2) *ir'jiʿi*	return	ثُمَّ **ارْجِعِ** الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا
(89:28:1) *ir'jiʿī*	Return	**ارْجِعِي** إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً
Verb (form VI) - to return		
(2:230:18) *yatarājaʿā*	they return to each other	فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ **يَتَرَاجَعَا** إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ
Noun		
(50:3:6) *rajʿun*	(is) a return	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَٰلِكَ **رَجْعٌ** بَعِيدٌ
(86:8:3) *rajʿihi*	return him	إِنَّهُ عَلَىٰ **رَجْعِهِ** لَقَادِرٌ
(86:11:3) *l-rajʿi*	returns	وَالسَّمَاءِ ذَاتِ **الرَّجْعِ**
Noun		
(96:8:4) *l-ruj'ʿā*	(is) the return	إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ **الرُّجْعَىٰ**
Noun		
(3:55:24) *marjiʿukum*	(is) your return	ثُمَّ إِلَيَّ **مَرْجِعُكُمْ** فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(5:48:45) *marjiʿukum*	you will return	إِلَى اللَّهِ **مَرْجِعُكُمْ** جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(5:105:14) *marjiʿukum*	(is) your return	إِلَى اللَّهِ **مَرْجِعُكُمْ** جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(6:60:17) *marjiʿukum*	will be your return	ثُمَّ إِلَيْهِ **مَرْجِعُكُمْ** ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(6:108:21) *marjiʿuhum*	(is) their return	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ **مَرْجِعُهُمْ** فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:164:24) *marjiʿukum*	(is) your return	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ **مَرْجِعُكُمْ** فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(10:4:2) *marjiʿukum*	(will be) your return	إِلَيْهِ **مَرْجِعُكُمْ** جَمِيعًا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(10:23:21) *marjiʿukum*	(is) your return	ثُمَّ إِلَيْنَا **مَرْجِعُكُمْ** فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(10:46:9) *marjiʿuhum*	(is) their return	وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا **مَرْجِعُهُمْ**

(10:70:6) *marjiʿuhum*	(is) their return	مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا **مَرْجِعُهُمْ** ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ
(11:4:3) *marjiʿukum*	(is) your return	إِلَى اللَّهِ **مَرْجِعُكُمْ** وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(29:8:17) *marjiʿukum*	(is) your return	إِلَيَّ **مَرْجِعُكُمْ** فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(31:15:25) *marjiʿukum*	(is) your return	ثُمَّ إِلَيَّ **مَرْجِعُكُمْ** فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(31:23:7) *marjiʿuhum*	(is) their return	وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنْكَ كُفْرُهُ إِلَيْنَا **مَرْجِعُهُمْ** فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
(37:68:3) *marjiʿahum*	their return	ثُمَّ إِنَّ **مَرْجِعَهُمْ** لَإِلَى الْجَحِيمِ
(39:7:23) *marjiʿukum*	(is) your return	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ **مَرْجِعُكُمْ** فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
Active participle		
(2:46:8) *rājiʿūna*	will return	الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُو رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ **رَاجِعُونَ**
(2:156:10) *rājiʿūna*	will return	الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ **رَاجِعُونَ**
(21:93:6) *rājiʿūna*	(will) return	وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلٌّ إِلَيْنَا **رَاجِعُونَ**
(23:60:10) *rājiʿūna*	(will) return	وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ **رَاجِعُونَ**

rā jīm fā (ر ج ف)

The triliteral root *rā jīm fā* (ر ج ف) occurs eight times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form I verb *tarjufu* (**تَرْجُفُ**)
- four times as the noun *rajfat* (**رَّجْفَة**)
- once as the active participle *rājifat* (**رَّاجِفَة**)
- once as the form IV active participle *mur'jifūn* (**مُرْجِفُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to quake

(73:14:2) *tarjufu*	will quake	يَوْمَ **تَرْجُفُ** الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلًا
(79:6:2) *tarjufu*	will quake	يَوْمَ **تَرْجُفُ** الرَّاجِفَةُ

Noun

(7:78:2) *l-rajfatu*	the earthquake	فَأَخَذَتْهُمُ **الرَّجْفَةُ** فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(7:91:2) *l-rajfatu*	the earthquake	فَأَخَذَتْهُمُ **الرَّجْفَةُ** فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(7:155:9) *l-rajfatu*	the earthquake	فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ **الرَّجْفَةُ** قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِيَّايَ
(29:37:3) *l-rajfatu*	the earthquake	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ **الرَّجْفَةُ** فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ

Active participle

(79:6:3) *l-rājifatu*	the quaking one	يَوْمَ تَرْجُفُ **الرَّاجِفَةُ**

Active participle (form IV)

(33:60:9) *wal-mur'jifūna*	and those who spread rumors	لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ **وَالْمُرْجِفُونَ** فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ

rā jīm lām (ر ج ل)

The triliteral root *rā jīm lām* (ر ج ل) occurs 73 times in the Quran, in four derived forms:

- 28 times as the noun *rijāl* (رِجَال)
- once as the noun *rajil* (رَجِل)
- 29 times as the noun *rajul* (رَجُل)
- 15 times as the noun *rij'l* (رِجْل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:228:35) *walilrrijāli*	and for the men	وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ **وَلِلرِّجَالِ** عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ
(2:239:3) *farijālan*	then (pray) on foot	فَإِنْ خِفْتُمْ **فَرِجَالًا** أَوْ رُكْبَانًا
(2:282:55) *rijālikum*	your men	وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ **رِجَالِكُمْ**
(4:1:15) *rijālan*	men	وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا **رِجَالًا** كَثِيرًا وَنِسَاءً
(4:7:1) *lilrrijāli*	For the men	**لِلرِّجَالِ** نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(4:32:10) *lilrrijāli*	For men	**لِلرِّجَالِ** نَصِيبٌ مِمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا اكْتَسَبْنَ
(4:34:1) *al-rijālu*	[The] men	**الرِّجَالُ** قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(4:75:10) *l-rijāli*	the men	وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ **الرِّجَالِ**
(4:98:4) *l-rijāli*	the men	إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ **الرِّجَالِ** وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً
(4:176:36) *rijālan*	men	وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً **رِجَالًا** وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ
(7:46:5) *rijālun*	(will be) men	وَعَلَى الْأَعْرَافِ **رِجَالٌ** يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ
(7:48:4) *rijālan*	(to) men	وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ **رِجَالًا** يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ
(7:81:3) *l-rijāla*	the men	إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ **الرِّجَالَ** شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ
(9:108:17) *rijālun*	(are) men	فِيهِ **رِجَالٌ** يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَّهِّرِينَ
(12:109:6) *rijālan*	men	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا **رِجَالًا** نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ
(16:43:6) *rijālan*	men	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا **رِجَالًا** نُوحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ
(21:7:5) *rijālan*	men	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا **رِجَالًا** نُوحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ
(22:27:6) *rijālan*	(on) foot	وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ **رِجَالًا** وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ
(24:31:54) *l-rijāli*	[the] men	أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ **الرِّجَالِ**
(24:37:1) *rijālun*	Men	**رِجَالٌ** لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ

(27:55:3) *l-rijāla*	the men	أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ **الرِّجَالَ** شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ
(29:29:3) *l-rijāla*	the men	أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ **الرِّجَالَ** وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ
(33:23:3) *rijālun*	(are) men	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ **رِجَالٌ** صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ
(33:40:7) *rijālikum*	your men	مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ **رِجَالِكُمْ** وَلَٰكِنْ رَسُولَ اللَّهِ
(38:62:6) *rijālan*	men	وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَىٰ **رِجَالًا** كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ
(48:25:14) *rijālun*	(for) men	وَلَوْلَا **رِجَالٌ** مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَئُوهُمْ
(72:6:3) *rijālun*	men	وَأَنَّهُ كَانَ **رِجَالٌ** مِنَ الْإِنْسِ
(72:6:7) *birijālin*	in (the) men	يَعُوذُونَ **بِرِجَالٍ** مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا
Noun		
(17:64:9) *warajilika*	and infantry	وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ **وَرَجِلِكَ**
Noun		
(2:282:59) *rajulayni*	two men	فَإِنْ لَمْ يَكُونَا **رَجُلَيْنِ** فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ
(2:282:60) *farajulun*	then one man	فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ **فَرَجُلٌ** وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ
(4:12:52) *rajulun*	a man	وَإِنْ كَانَ **رَجُلٌ** يُورَثُ كَلَالَةً أَوِ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ
(5:23:2) *rajulāni*	two men	قَالَ **رَجُلَانِ** مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ
(6:9:5) *rajulan*	a man	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ **رَجُلًا** وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسُونَ
(7:63:8) *rajulin*	a man	أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ **رَجُلٍ** مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا
(7:69:8) *rajulin*	a man	أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ **رَجُلٍ** مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ
(7:155:5) *rajulan*	men	وَاخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ **رَجُلًا** لِمِيقَاتِنَا
(10:2:7) *rajulin*	a man	أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ **رَجُلٍ** مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ
(11:78:25) *rajulun*	a man	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنْكُمْ **رَجُلٌ** رَشِيدٌ
(16:76:4) *rajulayni*	(of) two men	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا **رَجُلَيْنِ** أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ
(17:47:18) *rajulan*	a man	إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا **رَجُلًا** مَسْحُورًا
(18:32:4) *rajulayni*	of two men:	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا **رَجُلَيْنِ** جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ
(18:37:16) *rajulan*	(into) a man	أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّاكَ **رَجُلًا**
(23:25:4) *rajulun*	a man	إِنْ هُوَ إِلَّا **رَجُلٌ** بِهِ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ

(23:38:4) *rajulun*	a man	إِنْ هُوَ إِلَّا **رَجُلٌ** افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ
(25:8:16) *rajulan*	a man	وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا **رَجُلًا** مَسْحُورًا
(28:15:10) *rajulayni*	two men	فَوَجَدَ فِيهَا **رَجُلَيْنِ** يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِ
(28:20:2) *rajulun*	a man	وَجَاءَ **رَجُلٌ** مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ
(33:4:4) *lirajulin*	for any man	مَا جَعَلَ اللَّهُ **لِرَجُلٍ** مِنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ
(34:7:7) *rajulin*	a man	هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ **رَجُلٍ** يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ
(34:43:10) *rajulun*	a man	مَا هَٰذَا إِلَّا **رَجُلٌ** يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُكُمْ
(36:20:5) *rajulun*	a man	وَجَاءَ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ **رَجُلٌ** يَسْعَىٰ قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ
(39:29:4) *rajulan*	a man	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا **رَجُلًا** فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ
(39:29:8) *warajulan*	and a man	**وَرَجُلًا** سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
(39:29:10) *lirajulin*	to one man	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا **لِرَجُلٍ** هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
(40:28:2) *rajulun*	a man	وَقَالَ **رَجُلٌ** مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ
(40:28:10) *rajulan*	a man	أَتَقْتُلُونَ **رَجُلًا** أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(43:31:7) *rajulin*	a man	وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَٰذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ **رَجُلٍ** مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ
Noun		
(5:6:15) *wa-arjulakum*	and your feet	وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ **وَأَرْجُلَكُمْ** إِلَى الْكَعْبَيْنِ
(5:33:18) *wa-arjuluhum*	and their feet	أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ **وَأَرْجُلُهُمْ** مِنْ خِلَافٍ
(5:66:16) *arjulihim*	their feet	لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ **أَرْجُلِهِمْ**
(6:65:14) *arjulikum*	your feet	قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ**أَرْجُلِكُمْ**
(7:124:3) *wa-arjulakum*	and your feet	لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ **وَأَرْجُلَكُمْ** مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ
(7:195:2) *arjulun*	feet	أَلَهُمْ **أَرْجُلٌ** يَمْشُونَ بِهَا
(20:71:15) *wa-arjulakum*	and your feet	فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ **وَأَرْجُلَكُمْ** مِنْ خِلَافٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ
(24:24:6) *wa-arjuluhum*	and their feet	يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ **وَأَرْجُلُهُمْ** بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(24:31:65) *bi-arjulihinna*	their feet	وَلَا يَضْرِبْنَ **بِأَرْجُلِهِنَّ** لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ
(24:45:16) *rij'layni*	two legs	وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ **رِجْلَيْنِ** وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ أَرْبَعٍ

(26:49:17) *wa-arjulakum*	and your feet	لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ **وَأَرْجُلَكُمْ** مِنْ خِلَافٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ
(29:55:8) *arjulihim*	their feet	يَوْمَ يَغْشَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ **أَرْجُلِهِمْ**
(36:65:8) *arjuluhum*	their feet	الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ **أَرْجُلُهُمْ** بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(38:42:2) *birij'lika*	with your foot	ارْكُضْ **بِرِجْلِكَ** هَٰذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ
(60:12:26) *wa-arjulihinna*	and their feet	وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ **وَأَرْجُلِهِنَّ**

rā jīm mīm (ر ج م)

The triliteral root *rā jīm mīm* (ر ج م) occurs 14 times in the Quran, in five derived forms:

- five times as the form I verb *rajam* (**رَجَمْ**)
- once as the noun *rajm* (**رَجْم**)
- once as the noun *rujūm* (**رُجُوم**)
- six times as the nominal *rajīm* (**رَجِيم**)
- once as the passive participle *marjūmīn* (**مَرْجُومِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to stone

(11:91:14) *larajamnāka*	surely we would have stoned you	وَلَوْلَا رَهْطُكَ **لَرَجَمْنَاكَ** وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ
(18:20:5) *yarjumūkum*	they will stone you	إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ **يَرْجُمُوكُمْ** أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ
(19:46:10) *la-arjumannaka*	surely, I will stone you	لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ **لَأَرْجُمَنَّكَ** وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا
(36:18:8) *lanarjumannakum*	surely, we will stone you	لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا **لَنَرْجُمَنَّكُمْ** وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(44:20:6) *tarjumūni*	you stone me	وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ **تَرْجُمُونِ**

Noun

(18:22:9) *rajman*	guessing	وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ **رَجْمًا** بِالْغَيْبِ

Noun

(67:5:7) *rujūman*	(as) missiles	وَجَعَلْنَاهَا **رُجُومًا** لِلشَّيَاطِينِ

Nominal

(1) Adjective

(3:36:24) *l-rajīmi*	the rejected	وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ **الرَّجِيمِ**
(15:17:5) *rajīmin*	accursed	وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ **رَجِيمٍ**
(16:98:8) *l-rajīmi*	the accursed	فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ **الرَّجِيمِ**
(81:25:5) *rajīmin*	accursed	وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ **رَجِيمٍ**

(2) Noun

(15:34:5) *rajīmun*	(are) expelled	قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ **رَجِيمٌ**
(38:77:5) *rajīmun*	(are) accursed	قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ **رَجِيمٌ**

Passive participle

(26:116:8) *l-marjūmīna*	those who are stoned	قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ **الْمَرْجُومِينَ**

rā jīm wāw (ر ج و)

The triliteral root *rā jīm wāw* (ر ج و) occurs 28 times in the Quran, in five derived forms:

- 22 times as the form I verb *yarjū* (**يَرْجُوا**)
- three times as the form IV verb *tur'jī* (**تُرْجِى**)
- once as the noun *arjā* (**أَرْجَآئِ**)
- once as the passive participle *marjuww* (**مَرْجُوّ**)
- once as the form IV passive participle *mur'jawn* (**مُرْجَوْن**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to hope, to expect, to desire

(2:218:11) *yarjūna*	they hope	أُولَٰئِكَ **يَرْجُونَ** رَحْمَتَ اللَّهِ
(4:104:13) *watarjūna*	while you (have) hope	فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ **وَتَرْجُونَ** مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ
(4:104:18) *yarjūna*	they hope	فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا **يَرْجُونَ**
(10:7:4) *yarjūna*	expect	إِنَّ الَّذِينَ لَا **يَرْجُونَ** لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(10:11:14) *yarjūna*	expect	فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا **يَرْجُونَ** لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(10:15:9) *yarjūna*	hope	قَالَ الَّذِينَ لَا **يَرْجُونَ** لِقَاءَنَا ائْتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَٰذَا أَوْ بَدِّلْهُ
(17:28:8) *tarjūhā*	which you expect	وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ **تَرْجُوهَا** فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا
(17:57:10) *wayarjūna*	and they hope	يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ **وَيَرْجُونَ** رَحْمَتَهُ
(18:110:14) *yarjū*	hoping	فَمَنْ كَانَ **يَرْجُو** لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا
(24:60:6) *yarjūna*	have desire	وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا **يَرْجُونَ** نِكَاحًا
(25:21:4) *yarjūna*	expect	وَقَالَ الَّذِينَ لَا **يَرْجُونَ** لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ
(25:40:15) *yarjūna*	expecting	أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا **يَرْجُونَ** نُشُورًا
(28:86:3) *tarjū*	expecting	وَمَا كُنْتَ **تَرْجُو** أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(29:5:3) *yarjū*	hopes	مَنْ كَانَ **يَرْجُو** لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ
(29:36:9) *wa-ir'jū*	and expect	فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ **وَارْجُوا** الْيَوْمَ الْآخِرَ
(33:21:11) *yarjū*	hope	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ **يَرْجُو** اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ
(35:29:13) *yarjūna*	hope	وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً **يَرْجُونَ** تِجَارَةً لَنْ تَبُورَ
(39:9:10) *wayarjū*	and hoping	يَحْذَرُ الْآخِرَةَ **وَيَرْجُو** رَحْمَةَ رَبِّهِ
(45:14:7) *yarjūna*	hope	قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا **يَرْجُونَ** أَيَّامَ اللَّهِ

(60:6:9) *yarjū*	hopeful	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ **يَرْجُو** اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ
(71:13:4) *tarjūna*	you attribute	مَا لَكُمْ لَا **تَرْجُونَ** لِلَّهِ وَقَارًا
(78:27:4) *yarjūna*	expecting	إِنَّهُمْ كَانُوا لَا **يَرْجُونَ** حِسَابًا
Verb (form IV) - to defer, to postpone		
(7:111:2) *arjih*	Postpone him	قَالُوا **أَرْجِهْ** وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(26:36:2) *arjih*	Postpone him	قَالُوا **أَرْجِهْ** وَأَخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(33:51:1) *tur'jī*	You may defer	**تُرْجِي** مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُؤْوِي إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ
Noun		
(69:17:3) *arjāihā*	its edges	وَالْمَلَكُ عَلَىٰ **أَرْجَائِهَا**
Passive participle		
(11:62:6) *marjuwwan*	the one in whom hope was placed	قَالُوا يَا صَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا **مَرْجُوًّا** قَبْلَ هَٰذَا
Passive participle (form IV)		
(9:106:2) *mur'jawna*	deferred	وَآخَرُونَ **مُرْجَوْنَ** لِأَمْرِ اللَّهِ

rā ḥā bā (ر ح ب)

The triliteral root *rā ḥā bā* (ر ح ب) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *raḥubat* (**رَحُبَتْ**)
- twice as the noun *marḥab* (**مَرْحَب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be vast

(9:25:20) *raḥubat*	(in spite) of its vastness	وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا **رَحُبَتْ** ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُدْبِرِينَ
(9:118:11) *raḥubat*	it was vast	حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا **رَحُبَتْ** وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ

Noun

(38:59:6) *marḥaban*	welcome	هَٰذَا فَوْجٌ مُقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا **مَرْحَبًا** بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُو النَّارِ
(38:60:5) *marḥaban*	welcome	قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا **مَرْحَبًا** بِكُمْ أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا فَبِئْسَ الْقَرَارُ

rā ḥā qāf (ر ح ق)

The triliteral root *rā ḥā qāf* (ر ح ق) occurs only once in the Quran, as the noun *raḥīq* (رَّحِيق). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(83:25:3) *raḥīqin*	a pure wine	يُسْقَوْنَ مِنْ **رَحِيقٍ** مَخْتُومٍ

rā ḥā lām (ر ح ل)

The triliteral root *rā ḥā lām* (ر ح ل) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the noun *raḥl* (**رَحْل**)
- once as the noun *riḥ'lat* (**رِحْلَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(12:62:6) *riḥālihim*	their saddlebags	وَقَالَ لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي **رِحَالِهِمْ**
(12:70:7) *raḥli*	the bag	فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي **رَحْلِ** أَخِيهِ
(12:75:6) *raḥlihi*	his bag	قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ فِي **رَحْلِهِ** فَهُوَ جَزَاؤُهُ

Noun

(106:2:2) *riḥ'lata*	(with the) journey	إِيلَافِهِمْ **رِحْلَةَ** الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ

rā ḥā mīm (ر ح م)

The triliteral root rā ḥā mīm (ر ح م) occurs 339 times in the Quran, in nine derived forms:

- 28 times as the form I verb *raḥima* (رَّحِمَ)
- 12 times as the noun *arḥām* (أَرْحَام)
- four times as the noun *arḥam* (أَرْحَم)
- once as the noun *ruḥ'm* (رُحْم)
- 57 times as the nominal *raḥmān* (رَّحْمَٰن)
- 114 times as the noun *raḥmat* (رَحْمَة)
- 116 times as the nominal *raḥīm* (رَّحِيم)
- once as the noun *marḥamat* (مَرْحَمَة)
- six times as the active participle *rāḥimīn* (رَّٰحِمِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to have mercy

(2:286:43) *wa-ir'ḥamnā*	and have mercy on us	وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا **وَارْحَمْنَا**
(3:132:5) *tur'ḥamūna*	receive mercy	وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ **تُرْحَمُونَ**
(6:16:6) *raḥimahu*	He had Mercy on him	مَنْ يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ **رَحِمَهُ** وَذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ
(6:155:8) *tur'ḥamūna*	receive mercy	وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ **تُرْحَمُونَ**
(7:23:9) *watarḥamnā*	and have mercy (on) us	وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا **وَتَرْحَمْنَا** لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(7:63:13) *tur'ḥamūna*	receive mercy	أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ **تُرْحَمُونَ**
(7:149:12) *yarḥamnā*	has Mercy on us	قَالُوا لَئِنْ لَمْ **يَرْحَمْنَا** رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(7:155:38) *wa-ir'ḥamnā*	and have mercy upon us	أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا **وَارْحَمْنَا** وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ
(7:204:8) *tur'ḥamūna*	receive mercy	وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ **تُرْحَمُونَ**
(9:71:19) *sayarḥamuhumu*	Allah will have mercy on them	أُولَٰئِكَ **سَيَرْحَمُهُمُ** اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(11:43:17) *raḥima*	He has mercy	قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ **رَحِمَ**
(11:47:16) *watarḥamnī*	and You have mercy on me	وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي **وَتَرْحَمْنِي** أَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(11:119:3) *raḥima*	your Lord has bestowed Mercy	إِلَّا مَنْ **رَحِمَ** رَبُّكَ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ
(12:53:10) *raḥima*	bestows Mercy	إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا **رَحِمَ** رَبِّي
(17:8:4) *yarḥamakum*	(may) have mercy upon you	عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ **يَرْحَمَكُمْ** وَإِنْ عُدْتُمْ عُدْنَا

(17:24:9) *ir'ḥamhumā*	Have mercy on both of them	وَقُلْ رَبِّ **ارْحَمْهُمَا** كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا
(17:54:6) *yarḥamkum*	He will have mercy on you	رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنْ يَشَأْ **يَرْحَمْكُمْ** أَوْ إِنْ يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ
(23:75:2) *raḥim'nāhum*	We had mercy on them	وَلَوْ **رَحِمْنَاهُمْ** وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ
(23:109:11) *wa-ir'ḥamnā*	and have mercy on us	يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا **وَارْحَمْنَا** وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ
(23:118:4) *wa-ir'ḥam*	and have mercy	وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ **وَارْحَمْ** وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ
(24:56:8) *tur'ḥamūna*	receive mercy	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ **تُرْحَمُونَ**
(27:46:12) *tur'ḥamūna*	receive mercy	لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ **تُرْحَمُونَ**
(29:21:4) *wayarḥamu*	and has mercy	يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ **وَيَرْحَمُ** مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ
(36:45:11) *tur'ḥamūna*	receive mercy	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ **تُرْحَمُونَ**
(40:9:8) *raḥim'tahu*	You have bestowed mercy on him	وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ **رَحِمْتَهُ**
(44:42:3) *raḥima*	Allah has mercy	إِلَّا مَنْ **رَحِمَ** اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(49:10:10) *tur'ḥamūna*	receive mercy	فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ **تُرْحَمُونَ**
(67:28:9) *raḥimanā*	has mercy upon us	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ **رَحِمَنَا** فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
Noun		
(2:228:15) *arḥāmihinna*	their wombs	وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي **أَرْحَامِهِنَّ**
(3:6:5) *l-arḥāmi*	the wombs	هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي **الْأَرْحَامِ** كَيْفَ يَشَاءُ
(4:1:23) *wal-arḥāma*	and the wombs	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ **وَالْأَرْحَامَ**
(6:143:17) *arḥāmu*	(the) wombs	أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ **أَرْحَامُ** الْأُنْثَيَيْنِ نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(6:144:15) *arḥāmu*	(the) wombs	أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ **أَرْحَامُ** الْأُنْثَيَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّاكُمُ اللَّهُ بِهَٰذَا
(8:75:11) *l-arḥāmi*	(of) blood relationship	وَأُولُو **الْأَرْحَامِ** بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(13:8:9) *l-arḥāmu*	the womb	اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيضُ **الْأَرْحَامُ** وَمَا تَزْدَادُ
(22:5:29) *l-arḥāmi*	the wombs	وَنُقِرُّ فِي **الْأَرْحَامِ** مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(31:34:11) *l-arḥāmi*	the wombs	إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي **الْأَرْحَامِ**
(33:6:9) *l-arḥāmi*	(of) relationships	وَأُولُو **الْأَرْحَامِ** بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ
(47:22:10) *arḥāmakum*	your ties of kinship	فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا **أَرْحَامَكُمْ**

(60:3:3) *arḥāmukum*	your relatives	لَنْ تَنْفَعَكُمْ **أَرْحَامُكُمْ** وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ

Noun

(7:151:10) *arḥamu*	(are) the Most Merciful	وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ **أَرْحَمُ** الرَّاحِمِينَ
(12:64:16) *arḥamu*	(is the) Most Merciful	فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ **أَرْحَمُ** الرَّاحِمِينَ
(12:92:10) *arḥamu*	(is) the Most Merciful	قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ **أَرْحَمُ** الرَّاحِمِينَ
(21:83:9) *arḥamu*	(are) Most Merciful	وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ **أَرْحَمُ** الرَّاحِمِينَ

Noun

(18:81:9) *ruḥ'man*	(in) affection	فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ **رُحْمًا**

Nominal

(1) Noun

(2:163:8) *l-raḥmānu*	the Most Gracious	وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **الرَّحْمَٰنُ** الرَّحِيمُ
(13:30:17) *bil-raḥmāni*	in the Most Gracious	لِتَتْلُوَ عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ **بِالرَّحْمَٰنِ**
(17:110:6) *l-raḥmāna*	the Most Gracious	قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوِ ادْعُوا **الرَّحْمَٰنَ**
(19:18:4) *bil-raḥmāni*	with the Most Gracious	قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ **بِالرَّحْمَٰنِ** مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا
(19:26:13) *lilrraḥmāni*	to the Most Gracious	إِنِّي نَذَرْتُ **لِلرَّحْمَٰنِ** صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا
(19:44:8) *lilrraḥmāni*	to the Most Gracious	يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ **لِلرَّحْمَٰنِ** عَصِيًّا
(19:45:8) *l-raḥmāni*	the Most Gracious	يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ **الرَّحْمَٰنِ** فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا
(19:61:5) *l-raḥmānu*	the Most Gracious	جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ **الرَّحْمَٰنُ** عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ
(19:69:9) *l-raḥmāni*	the Most Gracious	ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى **الرَّحْمَٰنِ** عِتِيًّا
(19:75:8) *l-raḥmānu*	the Most Gracious	قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ **الرَّحْمَٰنُ** مَدًّا
(19:78:6) *l-raḥmāni*	the Most Gracious	أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ **الرَّحْمَٰنِ** عَهْدًا
(19:85:5) *l-raḥmāni*	the Most Gracious	يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى **الرَّحْمَٰنِ** وَفْدًا
(19:87:8) *l-raḥmāni*	the Most Gracious	لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ **الرَّحْمَٰنِ** عَهْدًا
(19:88:3) *l-raḥmānu*	the Most Gracious	وَقَالُوا اتَّخَذَ **الرَّحْمَٰنُ** وَلَدًا
(19:91:3) *lilrraḥmāni*	to the Most Gracious	أَنْ دَعَوْا **لِلرَّحْمَٰنِ** وَلَدًا
(19:92:3) *lilrraḥmāni*	for the Most Gracious	وَمَا يَنْبَغِي **لِلرَّحْمَٰنِ** أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا
(19:93:9) *l-raḥmāni*	(to) the Most Gracious	إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي **الرَّحْمَٰنِ** عَبْدًا

(19:96:8) *l-raḥmānu*	the Most Gracious	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ **الرَّحْمَٰنُ** وُدًّا
(20:108:9) *lilrraḥmāni*	for the Most Gracious	وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ **لِلرَّحْمَٰنِ** فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا
(20:109:9) *l-raḥmānu*	the Most Gracious	يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ **الرَّحْمَٰنُ** وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا
(21:26:3) *l-raḥmānu*	the Most Gracious	وَقَالُوا اتَّخَذَ **الرَّحْمَٰنُ** وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ
(21:36:15) *l-raḥmāni*	(of) the Most Gracious	أَهَٰذَا الَّذِي يَذْكُرُ آلِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ **الرَّحْمَٰنِ** هُمْ كَافِرُونَ
(21:42:7) *l-raḥmāni*	the Most Gracious	قُلْ مَنْ يَكْلَؤُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ **الرَّحْمَٰنِ**
(25:26:4) *lilrraḥmāni*	for the Most Gracious	الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ **لِلرَّحْمَٰنِ** وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا
(25:60:5) *lilrraḥmāni*	to the Most Gracious	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا **لِلرَّحْمَٰنِ**
(25:60:8) *l-raḥmānu*	(is) the Most Gracious	قَالُوا وَمَا **الرَّحْمَٰنُ** أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا
(26:5:6) *l-raḥmāni*	the Most Gracious	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ **الرَّحْمَٰنِ** مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ
(36:11:7) *l-raḥmāna*	the Most Gracious	إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ **الرَّحْمَٰنَ** بِالْغَيْبِ
(36:15:9) *l-raḥmānu*	the Most Gracious	قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ **الرَّحْمَٰنُ** مِنْ شَيْءٍ
(36:23:7) *l-raḥmānu*	the Most Gracious	إِنْ يُرِدْنِ **الرَّحْمَٰنُ** بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا
(36:52:10) *l-raḥmānu*	the Most Gracious	هَٰذَا مَا وَعَدَ **الرَّحْمَٰنُ** وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ
(41:2:3) *l-raḥmāni*	the Most Gracious	تَنْزِيلٌ مِنَ **الرَّحْمَٰنِ** الرَّحِيمِ
(43:17:6) *lilrraḥmāni*	for the Most Gracious	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ **لِلرَّحْمَٰنِ** مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
(43:20:4) *l-raḥmānu*	the Most Gracious	وَقَالُوا لَوْ شَاءَ **الرَّحْمَٰنُ** مَا عَبَدْنَاهُمْ
(43:33:10) *bil-raḥmāni*	in the Most Gracious	لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ **بِالرَّحْمَٰنِ** لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِنْ فِضَّةٍ
(43:45:11) *l-raḥmāni*	the Most Gracious	أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ **الرَّحْمَٰنِ** آلِهَةً يُعْبَدُونَ
(43:81:4) *lilrraḥmāni*	the Most Gracious	قُلْ إِنْ كَانَ **لِلرَّحْمَٰنِ** وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ
(50:33:3) *l-raḥmāna*	the Most Gracious	مَنْ خَشِيَ **الرَّحْمَٰنَ** بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ
(59:22:12) *l-raḥmānu*	(is) the Most Gracious	عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ **الرَّحْمَٰنُ** الرَّحِيمُ
(67:3:10) *l-raḥmāni*	(of) the Most Gracious	مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ **الرَّحْمَٰنِ** مِنْ تَفَاوُتٍ
(67:19:11) *l-raḥmānu*	the Most Gracious	مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا **الرَّحْمَٰنُ** إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ
(67:20:10) *l-raḥmāni*	the Most Gracious	أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ **الرَّحْمَٰنِ**
(67:29:3) *l-raḥmānu*	(is) the Most Gracious	قُلْ هُوَ **الرَّحْمَٰنُ** آمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا

(78:37:6) *l-raḥmāni*	the Most Gracious	رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا **الرَّحْمَٰنِ**
(78:38:12) *l-raḥmānu*	the Most Gracious	لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ **الرَّحْمَٰنُ** وَقَالَ صَوَابًا
(2) Adjective		
(1:1:3) *l-raḥmāni*	the Most Gracious	بِسْمِ اللَّهِ **الرَّحْمَٰنِ** الرَّحِيمِ
(1:3:1) *al-raḥmāni*	The Most Gracious	**الرَّحْمَٰنِ** الرَّحِيمِ
(19:58:26) *l-raḥmāni*	(of) the Most Gracious	إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ **الرَّحْمَٰنِ** خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا
(20:5:1) *al-raḥmānu*	The Most Gracious	**الرَّحْمَٰنُ** عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَىٰ
(20:90:13) *l-raḥmānu*	(is) the Most Gracious	وَإِنَّ رَبَّكُمُ **الرَّحْمَٰنُ** فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي
(21:112:6) *l-raḥmānu*	(is) the Most Gracious	قَالَ رَبِّ احْكُمْ بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا **الرَّحْمَٰنُ** الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ
(25:59:14) *l-raḥmānu*	the Most Gracious	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ **الرَّحْمَٰنُ** فَاسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا
(25:63:2) *l-raḥmāni*	(of) the Most Gracious	وَعِبَادُ **الرَّحْمَٰنِ** الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
(27:30:7) *l-raḥmāni*	the Most Gracious	إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ **الرَّحْمَٰنِ** الرَّحِيمِ
(43:19:6) *l-raḥmāni*	(of) the Most Gracious	وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ **الرَّحْمَٰنِ** إِنَاثًا
(43:36:5) *l-raḥmāni*	(of) the Most Gracious	وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ **الرَّحْمَٰنِ** نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ
(55:1:1) *al-raḥmānu*	The Most Gracious	**الرَّحْمَٰنُ**
Noun		
(2:64:10) *waraḥmatuhu*	and His Mercy	فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ **وَرَحْمَتُهُ** لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(2:105:19) *biraḥmatihi*	for His Mercy	وَاللَّهُ يَخْتَصُّ **بِرَحْمَتِهِ** مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(2:157:6) *waraḥmatun*	and Mercy	أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ **وَرَحْمَةٌ**
(2:178:30) *waraḥmatun*	and mercy	ذَٰلِكَ تَخْفِيفٌ مِنْ رَبِّكُمْ **وَرَحْمَةٌ**
(2:218:12) *raḥmata*	(for) Mercy	أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ **رَحْمَتَ** اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(3:8:12) *raḥmatan*	mercy	رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ **رَحْمَةً**
(3:74:2) *biraḥmatihi*	for His Mercy	يَخْتَصُّ **بِرَحْمَتِهِ** مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(3:107:6) *raḥmati*	(the) Mercy	وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي **رَحْمَةِ** اللَّهِ
(3:157:11) *waraḥmatun*	and Mercy	لَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ **وَرَحْمَةٌ** خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ
(3:159:2) *raḥmatin*	(of) Mercy	فَبِمَا **رَحْمَةٍ** مِنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ

(4:83:26) *waraḥmatuhu*	and His Mercy	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ **وَرَحْمَتُهُ** لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:96:4) *waraḥmatan*	and mercy	دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً **وَرَحْمَةً** وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:113:5) *waraḥmatuhu*	and His Mercy	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ **وَرَحْمَتُهُ** لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ
(4:175:9) *raḥmatin*	Mercy	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي **رَحْمَةٍ** مِنْهُ
(6:12:12) *l-raḥmata*	the Mercy	كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ **الرَّحْمَةَ** لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ
(6:54:13) *l-raḥmata*	the Mercy	فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ **الرَّحْمَةَ**
(6:133:4) *l-raḥmati*	(of) mercy	وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو **الرَّحْمَةِ**
(6:147:6) *raḥmatin*	(of) Mercy	فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو **رَحْمَةٍ** وَاسِعَةٍ
(6:154:13) *waraḥmatan*	and mercy	وَهُدًى **وَرَحْمَةً** لَعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ
(6:157:17) *waraḥmatun*	and a Mercy	فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى **وَرَحْمَةٌ**
(7:49:7) *biraḥmatin*	Mercy	أَهَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ **بِرَحْمَةٍ**
(7:52:8) *waraḥmatan*	and mercy	وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى **وَرَحْمَةً** لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(7:56:11) *raḥmata*	(the) Mercy	إِنَّ **رَحْمَتَ** اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(7:57:8) *raḥmatihi*	His Mercy	وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ **رَحْمَتِهِ**
(7:72:4) *biraḥmatin*	by Mercy	فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ **بِرَحْمَةٍ** مِنَّا
(7:151:8) *raḥmatika*	Your Mercy	قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي **رَحْمَتِكَ**
(7:154:11) *waraḥmatun*	and mercy	وَفِي نُسْخَتِهَا هُدًى **وَرَحْمَةٌ** لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ
(7:156:18) *waraḥmatī*	but My Mercy	قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ **وَرَحْمَتِي** وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ
(7:203:21) *waraḥmatun*	and mercy	هَٰذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى **وَرَحْمَةٌ** لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(9:21:3) *biraḥmatin*	of Mercy	يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ **بِرَحْمَةٍ** مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُقِيمٌ
(9:61:16) *waraḥmatun*	and (is) a mercy	يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ **وَرَحْمَةٌ** لِلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ
(9:99:23) *raḥmatihi*	His Mercy	سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي **رَحْمَتِهِ** إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(10:21:4) *raḥmatan*	mercy	وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ **رَحْمَةً** مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا
(10:57:13) *waraḥmatun*	and mercy	وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى **وَرَحْمَةٌ** لِلْمُؤْمِنِينَ
(10:58:4) *wabiraḥmatihi*	and in His Mercy	قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ **وَبِرَحْمَتِهِ** فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوا
(10:86:2) *biraḥmatika*	by Your Mercy	وَنَجِّنَا **بِرَحْمَتِكَ** مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

(11:9:5) *raḥmatan*	(of) Mercy from Us	وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا **رَحْمَةً** ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَئُوسٌ كَفُورٌ
(11:17:15) *waraḥmatan*	and (as) mercy	وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا **وَرَحْمَةً**
(11:28:11) *raḥmatan*	mercy	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَآتَانِي **رَحْمَةً** مِنْ عِنْدِهِ
(11:58:9) *biraḥmatin*	by a Mercy	وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ **بِرَحْمَةٍ** مِنَّا
(11:63:12) *raḥmatan*	a Mercy	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَآتَانِي مِنْهُ **رَحْمَةً**
(11:66:9) *biraḥmatin*	by a Mercy	فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ **بِرَحْمَةٍ** مِنَّا
(11:73:6) *raḥmatu*	The Mercy of Allah	**رَحْمَتُ** اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ
(11:94:9) *biraḥmatin*	by a Mercy	وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ **بِرَحْمَةٍ** مِنَّا
(12:56:11) *biraḥmatinā*	Our Mercy	نُصِيبُ **بِرَحْمَتِنَا** مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(12:111:21) *waraḥmatan*	and mercy	وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى **وَرَحْمَةً**لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(15:56:5) *raḥmati*	(the) Mercy	قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ **رَحْمَةِ** رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ
(16:64:12) *waraḥmatan*	and mercy	إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى **وَرَحْمَةً** لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(16:89:22) *waraḥmatan*	and mercy	وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى **وَرَحْمَةً** وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ
(17:24:6) *l-raḥmati*	[the] mercy	وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ **الرَّحْمَةِ**
(17:28:5) *raḥmatin*	mercy	وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ **رَحْمَةٍ** مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا
(17:57:11) *raḥmatahu*	(for) His mercy	يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ **رَحْمَتَهُ**
(17:82:7) *waraḥmatun*	and a mercy	وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ **وَرَحْمَةٌ** لِلْمُؤْمِنِينَ
(17:87:2) *raḥmatan*	a mercy	إِلَّا **رَحْمَةً** مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا
(17:100:6) *raḥmati*	(of) the Mercy	قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ **رَحْمَةِ** رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ
(18:10:11) *raḥmatan*	Mercy	رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ **رَحْمَةً** وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا
(18:16:14) *raḥmatihi*	His Mercy	فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ **رَحْمَتِهِ**
(18:58:4) *l-raḥmati*	(of) the Mercy	وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو **الرَّحْمَةِ**
(18:65:6) *raḥmatan*	mercy	فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ **رَحْمَةً** مِنْ عِنْدِنَا
(18:82:22) *raḥmatan*	(as) a mercy	فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا **رَحْمَةً** مِنْ رَبِّكَ
(18:98:3) *raḥmatun*	(is) a mercy	قَالَ هَٰذَا **رَحْمَةٌ** مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ
(19:2:2) *raḥmati*	(of the) Mercy	ذِكْرُ **رَحْمَتِ** رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا

(19:21:11) *waraḥmatan*	and a Mercy	وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ **وَرَحْمَةً** مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا
(19:50:4) *raḥmatinā*	Our Mercy	وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ **رَحْمَتِنَا** وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا
(19:53:4) *raḥmatinā*	Our Mercy	وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ **رَحْمَتِنَا** أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا
(21:75:3) *raḥmatinā*	Our Mercy	وَأَدْخَلْنَاهُ فِي **رَحْمَتِنَا** إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ
(21:84:12) *raḥmatan*	(as) Mercy	وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ **رَحْمَةً** مِنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَابِدِينَ
(21:86:3) *raḥmatinā*	Our Mercy	وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي **رَحْمَتِنَا** إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ
(21:107:4) *raḥmatan*	(as) a mercy	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا **رَحْمَةً** لِلْعَالَمِينَ
(24:10:5) *waraḥmatuhu*	and His Mercy	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ **وَرَحْمَتُهُ** وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ
(24:14:5) *waraḥmatuhu*	and His Mercy	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ **وَرَحْمَتُهُ** فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(24:20:5) *waraḥmatuhu*	and His Mercy	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ **وَرَحْمَتُهُ** وَأَنَّ اللَّهَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ
(24:21:20) *waraḥmatuhu*	and His Mercy	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ **وَرَحْمَتُهُ** مَا زَكَىٰ مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا
(25:48:8) *raḥmatihi*	His Mercy	وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ **رَحْمَتِهِ**
(27:19:21) *biraḥmatika*	by Your Mercy	وَأَدْخِلْنِي **بِرَحْمَتِكَ** فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ
(27:63:13) *raḥmatihi*	His Mercy	وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ **رَحْمَتِهِ**
(27:77:3) *waraḥmatun*	and a mercy	وَإِنَّهُ لَهُدًى **وَرَحْمَةٌ** لِلْمُؤْمِنِينَ
(28:43:14) *waraḥmatan*	and mercy	بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى **وَرَحْمَةً** لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(28:46:8) *raḥmatan*	(as) a mercy	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَٰكِنْ **رَحْمَةً** مِنْ رَبِّكَ
(28:73:2) *raḥmatihi*	His Mercy	وَمِنْ **رَحْمَتِهِ** جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
(28:86:9) *raḥmatan*	(as) a mercy	وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا **رَحْمَةً** مِنْ رَبِّكَ
(29:23:9) *raḥmatī*	My Mercy	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ يَئِسُوا مِنْ **رَحْمَتِي**
(29:51:12) *laraḥmatan*	surely is a mercy	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَرَحْمَةً** وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(30:21:14) *waraḥmatan*	and mercy	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً **وَرَحْمَةً**
(30:33:13) *raḥmatan*	Mercy	ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُمْ مِنْهُ **رَحْمَةً** إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(30:36:4) *raḥmatan*	mercy	وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ **رَحْمَةً** فَرِحُوا بِهَا

(30:46:9) *raḥmatihi*	His Mercy	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ **رَحْمَتِهِ**
(30:50:4) *raḥmati*	(of the) Mercy	فَانْظُرْ إِلَىٰ آثَارِ **رَحْمَتِ** اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(31:3:2) *waraḥmatan*	and a mercy	هُدًى **وَرَحْمَةً** لِلْمُحْسِنِينَ
(33:17:15) *raḥmatan*	a mercy	قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ **رَحْمَةً**
(35:2:6) *raḥmatin*	Mercy	مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ **رَحْمَةٍ** فَلَا مُمْسِكَ لَهَا
(36:44:2) *raḥmatan*	(by) Mercy	إِلَّا **رَحْمَةً** مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ
(38:9:4) *raḥmati*	(of the) Mercy	أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ **رَحْمَةِ** رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ
(38:43:6) *raḥmatan*	a Mercy	وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ **رَحْمَةً** مِنَّا
(39:9:11) *raḥmata*	(for the) Mercy	يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو **رَحْمَةَ** رَبِّهِ
(39:38:26) *biraḥmatin*	mercy	أَوْ أَرَادَنِي **بِرَحْمَةٍ** هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ
(39:38:30) *raḥmatihi*	(of) His mercy	أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ **رَحْمَتِهِ**
(39:53:10) *raḥmati*	(the) Mercy	قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ **رَحْمَةِ** اللَّهِ
(40:7:18) *raḥmatan*	(by Your) Mercy	رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ **رَحْمَةً** وَعِلْمًا
(41:50:3) *raḥmatan*	mercy	وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ **رَحْمَةً** مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِي
(42:8:12) *raḥmatihi*	His Mercy	وَلَٰكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي **رَحْمَتِهِ**
(42:28:10) *raḥmatahu*	His mercy	وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ **رَحْمَتَهُ**
(42:48:16) *raḥmatan*	Mercy	وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا **رَحْمَةً** فَرِحَ بِهَا
(43:32:3) *raḥmata*	(the) Mercy	أَهُمْ يَقْسِمُونَ **رَحْمَتَ** رَبِّكَ
(43:32:21) *waraḥmatu*	But (the) Mercy	**وَرَحْمَتُ** رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ
(44:6:1) *raḥmatan*	As Mercy	**رَحْمَةً** مِنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(45:20:5) *waraḥmatun*	and mercy	هَٰذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى **وَرَحْمَةٌ** لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(45:30:9) *raḥmatihi*	His mercy	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي **رَحْمَتِهِ**
(46:12:6) *waraḥmatan*	and a mercy	وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا **وَرَحْمَةً**
(48:25:30) *raḥmatihi*	His Mercy	لِيُدْخِلَ اللَّهُ فِي **رَحْمَتِهِ** مَنْ يَشَاءُ
(57:13:23) *l-raḥmatu*	(is) mercy	بَاطِنُهُ فِيهِ **الرَّحْمَةُ** وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ
(57:27:18) *waraḥmatan*	and mercy	وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً **وَرَحْمَةً**

(57:28:11) *raḥmatihi*	His Mercy	اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ **رَحْمَتِهِ**
(76:31:5) *raḥmatihi*	His mercy	يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي **رَحْمَتِهِ** وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

Nominal

(1) Adjective

(1:1:4) *l-raḥīmi*	the Most Merciful	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ **الرَّحِيمِ**
(1:3:2) *l-raḥīmi*	the Most Merciful	الرَّحْمَٰنِ **الرَّحِيمِ**
(2:37:11) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	فَتَلَقَّىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ **الرَّحِيمُ**
(2:54:26) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ **الرَّحِيمُ**
(2:128:17) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ **الرَّحِيمُ**
(2:143:45) *raḥīmun*	Most Merciful	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ **رَحِيمٌ**
(2:160:11) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ **الرَّحِيمُ**
(2:163:9) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَٰنُ **الرَّحِيمُ**
(2:173:25) *raḥīmun*	Most Merciful	فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(2:182:16) *raḥīmun*	All-Merciful	فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(2:192:6) *raḥīmun*	Most Merciful	فَإِنِ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(2:199:12) *raḥīmun*	Most Merciful	وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(2:218:16) *raḥīmun*	Most Merciful	أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(2:226:13) *raḥīmun*	Most Merciful	فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(3:31:14) *raḥīmun*	Most Merciful	يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(3:89:11) *raḥīmun*	Most Merciful	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(3:129:16) *raḥīmun*	Most Merciful	يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(4:16:14) *raḥīman*	Most-Merciful	إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا **رَحِيمًا**
(4:23:54) *raḥīman*	Most-Merciful	إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا **رَحِيمًا**
(4:25:58) *raḥīmun*	Most Merciful	وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(4:64:23) *raḥīman*	Most Merciful	لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا **رَحِيمًا**
(4:96:8) *raḥīman*	Most Merciful	دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا **رَحِيمًا**

(4:100:31) *raḥīman*	Most Merciful	ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا **رَحِيمًا**
(4:106:7) *raḥīman*	Most Merciful	وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا **رَحِيمًا**
(4:110:13) *raḥīman*	Most Merciful	وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا**رَحِيمًا**
(4:129:22) *raḥīman*	Most Merciful	وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا **رَحِيمًا**
(4:152:17) *raḥīman*	Most Merciful	أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا **رَحِيمًا**
(5:3:61) *raḥīmun*	Most Merciful	فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(5:34:13) *raḥīmun*	Most Merciful	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ**رَحِيمٌ**
(5:39:14) *raḥīmun*	Most Merciful	فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ**رَحِيمٌ**
(5:74:8) *raḥīmun*	Most Merciful	أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(5:98:9) *raḥīmun*	Most Merciful	اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(6:54:27) *raḥīmun*	Most Merciful	أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ**رَحِيمٌ**
(6:145:39) *raḥīmun*	Most Merciful	فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(6:165:21) *raḥīmun*	Most Merciful	إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(7:153:14) *raḥīmun*	Most Merciful	وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(7:167:19) *raḥīmun*	Most Merciful	إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(8:69:11) *raḥīmun*	Most Merciful	فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(8:70:24) *raḥīmun*	Most Merciful	يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(9:5:26) *raḥīmun*	Most Merciful	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ**رَحِيمٌ**
(9:27:12) *raḥīmun*	Most Merciful	ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(9:91:26) *raḥīmun*	Most Merciful	مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(9:99:27) *raḥīmun*	Most Merciful	سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(9:102:17) *raḥīmun*	Most Merciful	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(9:104:16) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ **الرَّحِيمُ**
(9:117:27) *raḥīmun*	Most Merciful	ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ **رَحِيمٌ**
(9:118:31) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ **الرَّحِيمُ**

(9:128:14) *raḥīmun*	(and) merciful	حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ **رَحِيمٌ**
(10:107:24) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ **الرَّحِيمُ**
(11:41:11) *raḥīmun*	Most Merciful	بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(11:90:8) *raḥīmun*	(is) Most Merciful	وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي **رَحِيمٌ** وَدُودٌ
(12:53:15) *raḥīmun*	Most Merciful	إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(12:98:9) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ **الرَّحِيمُ**
(14:36:15) *raḥīmun*	Most Merciful	فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(15:49:6) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	نَبِّئْ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ **الرَّحِيمُ**
(16:7:14) *raḥīmun*	Most Merciful	لَمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ **رَحِيمٌ**
(16:18:10) *raḥīmun*	Most Merciful	وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(16:47:8) *raḥīmun*	Most Merciful	أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَىٰ تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ **رَحِيمٌ**
(16:110:18) *raḥīmun*	Most Merciful	ثُمَّ جَاهَدُوا وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(16:115:22) *raḥīmun*	Most Merciful	فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(16:119:19) *raḥīmun*	Most Merciful	إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(22:65:27) *raḥīmun*	Most Merciful	إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ **رَحِيمٌ**
(24:5:11) *raḥīmun*	Most Merciful	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(24:20:9) *raḥīmun*	Most Merciful	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رَءُوفٌ **رَحِيمٌ**
(24:22:26) *raḥīmun*	Most Merciful	أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(24:33:48) *raḥīmun*	Most Merciful	وَمَنْ يُكْرِهْهُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(24:62:39) *raḥīmun*	Most Merciful	فَأْذَنْ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(25:6:12) *raḥīman*	Most Merciful	قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا **رَحِيمًا**
(25:70:16) *raḥīman*	Most Merciful	فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا **رَحِيمًا**
(26:9:5) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ **الرَّحِيمُ**
(26:68:5) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ **الرَّحِيمُ**
(26:104:5) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ **الرَّحِيمُ**
(26:122:5) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ **الرَّحِيمُ**

(26:140:5) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ **الرَّحِيمُ**
(26:159:5) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ **الرَّحِيمُ**
(26:175:5) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ **الرَّحِيمُ**
(26:191:5) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ **الرَّحِيمُ**
(26:217:4) *l-raḥīmi*	the Most Merciful	وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ **الرَّحِيمِ**
(27:11:11) *raḥīmun*	Most Merciful	إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(27:30:8) *l-raḥīmi*	the Most Merciful	إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ **الرَّحِيمِ**
(28:16:13) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ **الرَّحِيمُ**
(30:5:8) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ **الرَّحِيمُ**
(32:6:6) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	ذَٰلِكَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ **الرَّحِيمُ**
(33:5:28) *raḥīman*	Most Merciful	وَلَٰكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا **رَحِيمًا**
(33:24:16) *raḥīman*	Most Merciful	وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا**رَحِيمًا**
(33:43:13) *raḥīman*	Merciful	لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ **رَحِيمًا**
(33:50:61) *raḥīman*	Most Merciful	لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا **رَحِيمًا**
(33:59:21) *raḥīman*	Most Merciful	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا **رَحِيمًا**
(33:73:15) *raḥīman*	Most Merciful	وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا **رَحِيمًا**
(36:5:3) *l-raḥīmi*	the Most Merciful	تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ **الرَّحِيمِ**
(36:58:5) *raḥīmin*	Most Merciful	سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبٍّ **رَحِيمٍ**
(39:53:20) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ **الرَّحِيمُ**
(41:2:4) *l-raḥīmi*	the Most Merciful	تَنْزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَٰنِ **الرَّحِيمِ**
(41:32:4) *raḥīmin*	(the) Most Merciful	نُزُلًا مِنْ غَفُورٍ **رَحِيمٍ**
(42:5:19) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ **الرَّحِيمُ**
(44:42:8) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ **الرَّحِيمُ**
(46:8:25) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ **الرَّحِيمُ**
(48:14:14) *raḥīman*	Most Merciful	يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا **رَحِيمًا**
(48:29:9) *ruḥamāu*	and merciful	مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ **رُحَمَاءُ** بَيْنَهُمْ

(49:5:12) *raḥīmun*	Most Merciful	وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(49:12:31) *raḥīmun*	Most Merciful	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ **رَحِيمٌ**
(49:14:27) *raḥīmun*	Most Merciful	لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(52:28:9) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ **الرَّحِيمُ**
(57:9:17) *raḥīmun*	(the) Most Merciful	لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ **رَحِيمٌ**
(57:28:21) *raḥīmun*	Most Merciful	وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(58:12:22) *raḥīmun*	Most Merciful	ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(59:10:23) *raḥīmun*	Most Merciful	وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ **رَحِيمٌ**
(59:22:13) *l-raḥīmu*	the Most Merciful	عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَٰنُ **الرَّحِيمُ**
(60:7:15) *raḥīmun*	Most Merciful	وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(60:12:38) *raḥīmun*	Most Merciful	فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(64:14:18) *raḥīmun*	Most Merciful	وَإِنْ تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**
(66:1:14) *raḥīmun*	Most Merciful	تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**

(2) Noun

(4:29:23) *raḥīman*	Most Merciful	وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ **رَحِيمًا**
(17:66:14) *raḥīman*	Ever Merciful	رَبُّكُمُ الَّذِي يُزْجِي لَكُمُ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ **رَحِيمًا**
(34:2:17) *l-raḥīmu*	(is) the Most Merciful	وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ **الرَّحِيمُ** الْغَفُورُ
(73:20:78) *raḥīmun*	Most Merciful	وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **رَحِيمٌ**

Noun

(90:17:9) *bil-marḥamati*	to compassion	وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا **بِالْمَرْحَمَةِ**

Active participle

(7:151:11) *l-rāḥimīna*	(of) the merciful	وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ **الرَّاحِمِينَ**
(12:64:17) *l-rāḥimīna*	(of) the merciful	فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ **الرَّاحِمِينَ**
(12:92:11) *l-rāḥimīna*	(of) those who show mercy	قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ **الرَّاحِمِينَ**
(21:83:10) *l-rāḥimīna*	(of) the Merciful	وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ **الرَّاحِمِينَ**
(23:109:14) *l-rāḥimīna*	(of) those who show mercy	رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ **الرَّاحِمِينَ**
(23:118:7) *l-rāḥimīna*	(of) those who show mercy	وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ **الرَّاحِمِينَ**

rā khā wāw (ر خ و)

The triliteral root *rā khā wāw* (ر خ و) occurs only once in the Quran, as the noun *rukhā* (رُخَآء). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(38:36:6) *rukhāan*	gently	فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ **رُخَاءً** حَيْثُ أَصَابَ

rā dāl hamza (ر د أ)

The triliteral root *rā dāl hamza* (ر د أ) occurs only once in the Quran, as the noun *rid'* (**رِدْء**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(28:34:9) *rid'an*	(as) a helper	وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ **رِدْءًا** يُصَدِّقُنِي

rā dāl dāl (ر د د)

The triliteral root *rā dāl dāl* (ر د د) occurs 59 times in the Quran, in eight derived forms:

- 36 times as the form I verb *radda* (رَدَّ)
- once as the form V verb *yataraddadu* (يَتَرَدَّدُ)
- eight times as the form VIII verb *ir'tadda* (ٱرْتَدَّ)
- once as the noun *rāddī* (رَآدِّى)
- twice as the noun *radd* (رَدّ)
- six times as the noun *maradd* (مَرَدّ)
- three times as the active participle *rādd* (رَآدّ)
- twice as the passive participle *mardūd* (مَرْدُود)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to turn back, to return

(2:85:41) *yuraddūna*	they will be sent back		وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ **يُرَدُّونَ** إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ
(2:109:7) *yaruddūnakum*	they could turn you back		وَدَّ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ **يَرُدُّونَكُمْ** مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا
(2:217:33) *yaruddūkum*	they turn you away		وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّىٰ **يَرُدُّوكُمْ** عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا
(3:100:11) *yaruddūkum*	they will turn you back		إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ **يَرُدُّوكُمْ** بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(3:149:8) *yaruddūkum*	they will turn you back		إِنْ تُطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا **يَرُدُّوكُمْ** عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
(4:47:16) *fanaruddahā*	and turn them		مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا **فَنَرُدَّهَا** عَلَىٰ أَدْبَارِهَا
(4:59:15) *faruddūhu*	refer it		فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ **فَرُدُّوهُ** إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ
(4:83:11) *raddūhu*	they (had) referred it		وَلَوْ **رَدُّوهُ** إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰ أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
(4:86:8) *ruddūhā*	return it		وَإِذَا حُيِّيتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ **رُدُّوهَا**
(4:91:10) *ruddū*	they are returned		كُلَّ مَا **رُدُّوا** إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا
(5:108:11) *turadda*	will be refuted		أَوْ يَخَافُوا أَنْ **تُرَدَّ** أَيْمَانٌ بَعْدَ أَيْمَانِهِمْ
(6:27:9) *nuraddu*	were sent back		فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا **نُرَدُّ** وَلَا نُكَذِّبَ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(6:28:10) *ruddū*	they were sent back		وَلَوْ **رُدُّوا** لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(6:62:2) *ruddū*	they are returned		ثُمَّ **رُدُّوا** إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ
(6:71:11) *wanuraddu*	and we turn back		قُلْ أَنَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا **وَنُرَدُّ** عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَانَا اللَّهُ
(6:147:9) *yuraddu*	will be turned back		وَلَا **يُرَدُّ** بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ

(7:53:25) *nuraddu*	we are sent back	فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ **نُرَدُّ** فَنَعْمَلَ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
(9:94:22) *turaddūna*	you will be brought back	وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ **تُرَدُّونَ** إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(9:101:19) *yuraddūna*	they will be returned	سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ **يُرَدُّونَ** إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ
(9:105:8) *wasaturaddūna*	And you will be brought back	**وَسَتُرَدُّونَ** إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(10:30:7) *waruddū*	and they will be returned	**وَرُدُّوا** إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ
(12:65:6) *ruddat*	returned	وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ **رُدَّتْ** إِلَيْهِمْ
(12:65:14) *ruddat*	returned	قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَٰذِهِ بِضَاعَتُنَا **رُدَّتْ** إِلَيْنَا
(12:110:15) *yuraddu*	(can) be repelled	جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مَنْ نَشَاءُ وَلَا **يُرَدُّ** بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ
(14:9:21) *faraddū*	but they returned	جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ **فَرَدُّوا** أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ
(16:70:7) *yuraddu*	is sent back	وَمِنْكُمْ مَنْ **يُرَدُّ** إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا
(17:6:2) *radadnā*	We gave back	ثُمَّ **رَدَدْنَا** لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ
(18:36:6) *rudidttu*	I am brought back	وَلَئِنْ **رُدِدْتُ** إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا
(18:87:8) *yuraddu*	he will be returned	قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ **يُرَدُّ** إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا
(22:5:46) *yuraddu*	is returned	وَمِنْكُمْ مَنْ **يُرَدُّ** إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا
(28:13:1) *faradadnāhu*	So We restored him	**فَرَدَدْنَاهُ** إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(33:25:1) *waradda*	And Allah turned back	**وَرَدَّ** اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا
(38:33:1) *ruddūhā*	Return them	**رُدُّوهَا** عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ
(41:47:2) *yuraddu*	is referred	إِلَيْهِ **يُرَدُّ** عِلْمُ السَّاعَةِ
(62:8:10) *turaddūna*	you will be sent back	ثُمَّ **تُرَدُّونَ** إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(95:5:2) *radadnāhu*	We returned him	ثُمَّ **رَدَدْنَاهُ** أَسْفَلَ سَافِلِينَ
Verb (form V) - to waver		
(9:45:14) *yataraddadūna*	they waver	وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ **يَتَرَدَّدُونَ**
Verb (form VIII) - to turn back, to return		
(2:217:39) *yartadid*	turns away	وَمَنْ **يَرْتَدِدْ** مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(5:21:10) *tartaddū*	turn	وَلَا **تَرْتَدُّوا** عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ
(5:54:5) *yartadda*	turns back	مَنْ **يَرْتَدَّ** مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ

(12:96:8) *fa-ir'tadda*	then returned (his) sight	فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ **فَارْتَدَّ** بَصِيرًا
(14:43:5) *yartaddu*	returning	مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا **يَرْتَدُّ** إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ
(18:64:6) *fa-ir'taddā*	So they returned	قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ **فَارْتَدَّا** عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا
(27:40:12) *yartadda*	returns	أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ **يَرْتَدَّ** إِلَيْكَ طَرْفُكَ
(47:25:3) *ir'taddū*	return	إِنَّ الَّذِينَ **ارْتَدُّوا** عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ
Noun		
(16:71:11) *birāddī*	would hand over	فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا **بِرَادِّي** رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
Noun		
(2:228:24) *biraddihinna*	to take them back	وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ **بِرَدِّهِنَّ** فِي ذَٰلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا
(21:40:7) *raddahā*	to repel it	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ **رَدَّهَا** وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ
Noun		
(13:11:28) *maradda*	turning away	وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا **مَرَدَّ** لَهُ
(19:76:13) *maraddan*	(for) return	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ **مَرَدًّا**
(30:43:11) *maradda*	(can be) averted	فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا **مَرَدَّ** لَهُ مِنَ اللَّهِ
(40:43:15) *maraddanā*	our return	وَأَنَّ **مَرَدَّنَا** إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ
(42:44:18) *maraddin*	return	وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ **مَرَدٍّ** مِنْ سَبِيلٍ
(42:47:9) *maradda*	averting	اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا **مَرَدَّ** لَهُ مِنَ اللَّهِ
Active participle		
(10:107:14) *rādda*	repeller	وَإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا **رَادَّ** لِفَضْلِهِ
(28:7:18) *rāddūhu*	(will) restore him	إِنَّا **رَادُّوهُ** إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ
(28:85:6) *larādduka*	(will) surely take you back	إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ **لَرَادُّكَ** إِلَىٰ مَعَادٍ
Passive participle		
(11:76:14) *mardūdin*	(be) repelled	وَإِنَّهُمْ آتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ **مَرْدُودٍ**
(79:10:3) *lamardūdūna*	indeed be returned	يَقُولُونَ أَإِنَّا **لَمَرْدُودُونَ** فِي الْحَافِرَةِ

rā dāl fā (ر د ف)

The triliteral root *rā dāl fā* (ر د ف) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *radifa* (رَدِفَ)
- once as the active participle *rādifat* (رَّادِفَة)
- once as the form IV active participle *mur'difin* (مُرْدِفِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be close behind

(27:72:5) *radifa*	close behind	قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ **رَدِفَ** لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ

Active participle

(79:7:2) *l-rādifatu*	the subsequent	تَتْبَعُهَا **الرَّادِفَةُ**

Active participle (form IV)

(8:9:11) *mur'difina*	one after another	فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِأَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ **مُرْدِفِينَ**

rā dāl mīm (ر د م)

The triliteral root *rā dāl mīm* (ر د م) occurs only once in the Quran, as the noun *radm* (رَدْم). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(18:95:12) *radman*	a barrier	فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ **رَدْمًا**

rā dāl yā (ر د ي)

The triliteral root *rā dāl yā* (ر د ي) occurs six times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *tardā* (**تَرْدَىٰ**)
- three times as the form IV verb *ardā* (**أَرْدَىٰ**)
- once as the form V verb *taraddā* (**تَرَدَّىٰ**)
- once as the form V active participle *mutaraddiyat* (**مُتَرَدِّيَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to perish

(20:16:10) *fatardā*	lest you perish	فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ **فَتَرْدَىٰ**

Verb (form IV) - to ruin

(6:137:9) *liyur'dūhum*	so that they may ruin them	وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَاؤُهُمْ **لِيُرْدُوهُمْ**
(37:56:5) *latur'dīni*	ruined me	قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ **لَتُرْدِينِ**
(41:23:6) *ardākum*	It has ruined you	وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ **أَرْدَاكُمْ**

Verb (form V) - to fall

(92:11:6) *taraddā*	he falls	وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا **تَرَدَّىٰ**

Active participle (form V)

(5:3:14) *wal-mutaradiyatu*	and that which has a fatal fall	وَالْمَوْقُوذَةُ **وَالْمُتَرَدِّيَةُ** وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ

rā dhāl lām (ر ذ ل)

The triliteral root *rā dhāl lām* (ر ذ ل) occurs four times in the Quran as the noun *ardhal* (أَرْذَل). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(11:27:18) *arādhilunā*	(are) the lowest of us	وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ **أَرَاذِلُنَا** بَادِيَ الرَّأْيِ
(16:70:9) *ardhali*	the worst	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ **أَرْذَلِ** الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا
(22:5:48) *ardhali*	the most abject	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ **أَرْذَلِ** الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا
(26:111:5) *l-ardhalūna*	the lowest	قَالُوا أَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ **الْأَرْذَلُونَ**

rā zāy qāf (ر ز ق)

The triliteral root *rā zāy qāf* (ر ز ق) occurs 123 times in the Quran, in four derived forms:

- 61 times as the form I verb *razaqa* (رَزَقَ)
- once as the noun *razzāq* (رَزَّاق)
- 55 times as the noun *riz'q* (رِزْق)
- six times as the active participle *rāziqīn* (رَّٰزِقِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to provide

(2:3:7) *razaqnāhum*	We have provided them	الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا **رَزَقْنَاهُمْ** يُنْفِقُونَ
(2:25:14) *ruziqū*	they are provided	كُلَّمَا **رُزِقُوا** مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَٰذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ
(2:25:22) *ruziq'nā*	we were provided	قَالُوا هَٰذَا الَّذِي **رُزِقْنَا** مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا
(2:57:12) *razaqnākum*	We have provided you	وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا **رَزَقْنَاكُمْ**
(2:126:9) *wa-ur'zuq*	and provide	رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا بَلَدًا آمِنًا **وَارْزُقْ** أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ
(2:172:8) *razaqnākum*	We have provided you	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا **رَزَقْنَاكُمْ** وَاشْكُرُوا لِلَّهِ
(2:212:16) *yarzuqu*	provides	وَاللَّهُ **يَرْزُقُ** مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ
(2:254:6) *razaqnākum*	We (have) provided you	أَنْفِقُوا مِمَّا **رَزَقْنَاكُمْ** مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ
(3:27:17) *watarzuqu*	and You give provision	وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ **وَتَرْزُقُ** مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ
(3:37:30) *yarzuqu*	gives provision	قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ **يَرْزُقُ** مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ
(3:169:13) *yur'zaqūna*	they are given provision	بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ **يُرْزَقُونَ**
(4:5:10) *wa-ur'zuqūhum*	(but) provide (for) them	**وَارْزُقُوهُمْ** فِيهَا وَاكْسُوهُمْ
(4:8:8) *fa-ur'zuqūhum*	then provide them	وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينُ **فَارْزُقُوهُمْ** مِنْهُ
(4:39:10) *razaqahumu*	(has) provided them	وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا **رَزَقَهُمُ** اللَّهُ
(5:88:3) *razaqakumu*	has provided you	وَكُلُوا مِمَّا **رَزَقَكُمُ** اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا
(5:114:19) *wa-ur'zuq'nā*	And provide us	وَآيَةً مِنْكَ **وَارْزُقْنَا** وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ
(6:140:11) *razaqahumu*	(bas been) provided (to) them	وَحَرَّمُوا مَا **رَزَقَهُمُ** اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ
(6:142:7) *razaqakumu*	(has been) provided (to) you	كُلُوا مِمَّا **رَزَقَكُمُ** اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
(6:151:20) *narzuqukum*	provide for you	وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ **نَرْزُقُكُمْ** وَإِيَّاهُمْ
(7:50:13) *razaqakumu*	(has been) provided (to) you	أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا **رَزَقَكُمُ** اللَّهُ

rā zāy qāf (ر ز ق)

(7:160:37) *razaqnākum*	We have provided you	وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا **رَزَقْنَاكُمْ**
(8:3:5) *razaqnāhum*	We have provided them	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا **رَزَقْنَاهُمْ** يُنْفِقُونَ
(8:26:15) *warazaqakum*	and provided you	فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ **وَرَزَقَكُمْ** مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(10:31:3) *yarzuqukum*	provides for you	قُلْ مَنْ **يَرْزُقُكُمْ** مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
(10:93:7) *warazaqnāhum*	and We provided them	وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ **وَرَزَقْنَاهُمْ** مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(11:88:10) *warazaqanī*	and He has provided me	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي **وَرَزَقَنِي** مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا
(12:37:5) *tur'zaqānihi*	you are provided with	قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ **تُرْزَقَانِهِ** إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ
(13:22:10) *razaqnāhum*	We have provided them	وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا **رَزَقْنَاهُمْ** سِرًّا وَعَلَانِيَةً
(14:31:9) *razaqnāhum*	We have provided them	قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا **رَزَقْنَاهُمْ** سِرًّا وَعَلَانِيَةً
(14:37:22) *wa-ur'zuq'hum*	and provide them	**وَارْزُقْهُمْ** مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ
(16:56:7) *razaqnāhum*	We have provided them	وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِمَّا **رَزَقْنَاهُمْ**
(16:72:13) *warazaqakum*	and has provided for you	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً **وَرَزَقَكُمْ** مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(16:75:11) *razaqnāhu*	We provided him	وَمَنْ **رَزَقْنَاهُ** مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا
(16:114:3) *razaqakumu*	Allah has provided you	فَكُلُوا مِمَّا **رَزَقَكُمُ** اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا
(17:31:7) *narzuquhum*	(We) provide for them	وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ **نَرْزُقُهُمْ** وَإِيَّاكُمْ
(17:70:9) *warazaqnāhum*	and We have provided them	وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ **وَرَزَقْنَاهُمْ** مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(20:81:5) *razaqnākum*	We have provided you	كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا **رَزَقْنَاكُمْ** وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي
(20:132:10) *narzuquka*	provide (for) you	لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ **نَرْزُقُكَ**
(22:28:12) *razaqahum*	He has provided them	وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا **رَزَقَهُمْ** مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ
(22:34:10) *razaqahum*	He (has) provided them	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا **رَزَقَهُمْ** مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ
(22:35:14) *razaqnāhum*	We have provided them	وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا **رَزَقْنَاهُمْ** يُنْفِقُونَ
(22:58:10) *layarzuqannahumu*	surely, Allah will provide them	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا **لَيَرْزُقَنَّهُمُ** اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا
(24:38:10) *yarzuqu*	provides	وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ **يَرْزُقُ** مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ
(27:64:7) *yarzuqukum*	provides you	أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ **يَرْزُقُكُمْ** مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(28:54:11) *razaqnāhum*	We have provided them	وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا **رَزَقْنَاهُمْ** يُنْفِقُونَ

(29:60:8) *yarzuquhā*	provides (for) it	وَكَأَيِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللَّهُ **يَرْزُقُهَا** وَإِيَّاكُمْ
(30:28:16) *razaqnākum*	We have provided you	هَلْ لَكُمْ مِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ شُرَكَاءَ فِي مَا **رَزَقْنَاكُمْ**
(30:40:5) *razaqakum*	He provided (for) you	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ **رَزَقَكُمْ** ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
(32:16:10) *razaqnāhum*	We have provided them	يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا **رَزَقْنَاهُمْ** يُنْفِقُونَ
(34:24:3) *yarzuqukum*	provides (for) you	قُلْ مَنْ **يَرْزُقُكُمْ** مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ
(35:3:12) *yarzuqukum*	who provides for you	هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ **يَرْزُقُكُمْ** مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(35:29:10) *razaqnāhum*	We have provided them	وَأَنْفَقُوا مِمَّا **رَزَقْنَاهُمْ** سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً
(36:47:6) *razaqakumu*	(has) provided you	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا **رَزَقَكُمُ** اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
(40:40:20) *yur'zaqūna*	they will be given provision	فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ **يُرْزَقُونَ** فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ
(40:64:12) *warazaqakum*	and provided you	وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ **وَرَزَقَكُمْ** مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(42:19:4) *yarzuqu*	He gives provision	اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ **يَرْزُقُ** مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ
(42:38:10) *razaqnāhum*	We have provided them	وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا **رَزَقْنَاهُمْ** يُنْفِقُونَ
(45:16:8) *warazaqnāhum*	and We provided them	**وَرَزَقْنَاهُمْ** مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(63:10:4) *razaqnākum*	We have provided you	وَأَنْفِقُوا مِنْ مَا **رَزَقْنَاكُمْ** مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ
(65:3:1) *wayarzuq'hu*	And He will provide for him	**وَيَرْزُقْهُ** مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ
(67:21:4) *yarzuqukum*	to provide you	أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي **يَرْزُقُكُمْ** إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ

Noun

(51:58:4) *l-razāqu*	(is) the All-Provider	إِنَّ اللَّهَ هُوَ **الرَّزَّاقُ** ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ

Noun

(2:22:16) *riz'qan*	(as) provision	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ **رِزْقًا** لَكُمْ
(2:25:18) *riz'qan*	(as) provision	كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ **رِزْقًا** قَالُوا هَٰذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ
(2:60:22) *riz'qi*	(the) provision (of)	كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ **رِزْقِ** اللَّهِ
(2:233:14) *riz'quhunna*	(is) their provision	وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ **رِزْقُهُنَّ** وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(3:37:17) *riz'qan*	provision	كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا **رِزْقًا**
(7:32:11) *l-riz'qi*	sustenance	قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ **الرِّزْقِ**
(8:4:10) *wariz'qun*	and a provision	لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ **وَرِزْقٌ** كَرِيمٌ

(8:74:17) *wariz'qun*	and a provision	أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ **وَرِزْقٌ** كَرِيمٌ
(10:59:8) *riz'qin*	(the) provision	قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ **رِزْقٍ** فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا
(11:6:9) *riz'quhā*	(is) its provision	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ **رِزْقُهَا**
(11:88:12) *riz'qan*	a good provision	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ **رِزْقًا** حَسَنًا
(13:26:3) *l-riz'qa*	the provision	اللَّهُ يَبْسُطُ **الرِّزْقَ** لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(14:32:14) *riz'qan*	(as) a provision	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ **رِزْقًا** لَكُمْ
(16:67:8) *wariz'qan*	and a provision	تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا **وَرِزْقًا** حَسَنًا
(16:71:7) *l-riz'qi*	[the] provision	وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي **الرِّزْقِ**
(16:71:12) *riz'qihim*	their provision	فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِّي **رِزْقِهِمْ** عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
(16:73:9) *riz'qan*	any provision	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ **رِزْقًا** مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ
(16:75:13) *riz'qan*	a provision	وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا **رِزْقًا** حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا
(16:112:9) *riz'quhā*	its provision	يَأْتِيهَا **رِزْقُهَا** رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
(17:30:4) *l-riz'qa*	the provision	إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ **الرِّزْقَ** لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(18:19:32) *biriz'qin*	provision	فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَىٰ طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ **بِرِزْقٍ** مِنْهُ
(19:62:8) *riz'quhum*	(is) their provision	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ **رِزْقُهُمْ** فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا
(20:131:15) *wariz'qu*	And (the) provision	**وَرِزْقُ** رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ
(20:132:8) *riz'qan*	(for) provision	لَا نَسْأَلُكَ **رِزْقًا** نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ
(22:50:7) *wariz'qun*	and a provision	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ **وَرِزْقٌ** كَرِيمٌ
(22:58:12) *riz'qan*	a provision	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ **رِزْقًا**حَسَنًا
(24:26:15) *wariz'qun*	and a provision	أُولَٰئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ **وَرِزْقٌ** كَرِيمٌ
(28:57:19) *riz'qan*	a provision	أَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ **رِزْقًا** مِنْ لَدُنَّا
(28:82:10) *l-riz'qa*	the provision	وَيْكَأَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ **الرِّزْقَ** لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ
(29:17:18) *riz'qan*	any provision	إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ **رِزْقًا**
(29:17:22) *l-riz'qa*	the provision	فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ **الرِّزْقَ** وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ
(29:60:6) *riz'qahā*	its provision	وَكَأَيِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ **رِزْقَهَا** اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ

(29:62:3) *l-riz'qa*	the provision	اللَّهُ يَبْسُطُ **الرِّزْقَ** لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
(30:37:6) *l-riz'qa*	the provision	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ **الرِّزْقَ** لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(33:31:13) *riz'qan*	a provision	نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا **رِزْقًا** كَرِيمًا
(34:4:9) *wariz'qun*	and a provision	أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ **وَرِزْقٌ** كَرِيمٌ
(34:15:13) *riz'qi*	(the) provision	كُلُوا مِنْ **رِزْقِ** رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ
(34:36:5) *l-riz'qa*	the provision	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ **الرِّزْقَ** لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(34:39:5) *l-riz'qa*	the provision	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ **الرِّزْقَ** لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
(37:41:3) *riz'qun*	(will be) a provision	أُولَٰئِكَ لَهُمْ **رِزْقٌ** مَعْلُومٌ
(38:54:3) *lariz'qunā*	(is) surely Our provision	إِنَّ هَٰذَا **لَرِزْقُنَا** مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ
(39:52:6) *l-riz'qa*	the provision	أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ **الرِّزْقَ** لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(40:13:9) *riz'qan*	provision	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ **رِزْقًا**
(42:12:6) *l-riz'qa*	the provision	لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ **الرِّزْقَ** لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(42:27:4) *l-riz'qa*	the provision	وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ **الرِّزْقَ** لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ
(45:5:10) *riz'qin*	(the) provision	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ **رِزْقٍ** فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(50:11:1) *riz'qan*	A provision	**رِزْقًا** لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا كَذَٰلِكَ الْخُرُوجُ
(51:22:3) *riz'qukum*	(is) your provision	وَفِي السَّمَاءِ **رِزْقُكُمْ** وَمَا تُوعَدُونَ
(51:57:5) *riz'qin*	provision	مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ **رِزْقٍ** وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعِمُونِ
(56:82:2) *riz'qakum*	your provision	وَتَجْعَلُونَ **رِزْقَكُمْ** أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ
(65:7:9) *riz'quhu*	his provision	وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ **رِزْقُهُ** فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ
(65:11:34) *riz'qan*	provision	قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ **رِزْقًا**
(67:15:12) *riz'qihi*	His provision	فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ **رِزْقِهِ**
(67:21:7) *riz'qahu*	His provision	أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ **رِزْقَهُ** بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ
(89:16:7) *riz'qahu*	his provision	وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ **رِزْقَهُ** فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ

Active participle

(5:114:22) *l-rāziqīna*	(of) the providers	وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ **الرَّازِقِينَ**
(15:20:8) *birāziqīna*	providers	وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ **بِرَازِقِينَ**

(22:58:18) *l-rāziqīna*	(of) the Providers	لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ **الرَّازِقِينَ**
(23:72:9) *l-rāziqīna*	(of) the Providers	أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ **الرَّازِقِينَ**
(34:39:20) *l-rāziqīna*	(of) the Providers	وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ **الرَّازِقِينَ**
(62:11:21) *l-rāziqīna*	(of) the Providers	قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ **الرَّازِقِينَ**

rā sīn khā (ر س خ)

The triliteral root *rā sīn khā* (ر س خ) occurs twice in the Quran as the active participle *rāsikhūn* (رَّٰسِخُون). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Active participle

(3:7:32) *wal-rāsikhūna*	And those firm	**وَالرَّاسِخُونَ** فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ
(4:162:2) *l-rāsikhūna*	the ones who are firm	لَٰكِنِ **الرَّاسِخُونَ** فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ

rā sīn sīn (ر س س)

The triliteral root *rā sīn sīn* (**ر س س**) occurs twice in the Quran as the noun *rass* (**رَّسّ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(25:38:4) *l-rasi*	(of) Ar-rass	وَعَادًا وَثَمُودَ وَأَصْحَابَ **الرَّسِّ** وَقُرُونًا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا
(50:12:6) *l-rasi*	(of) Ar-Raas	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ **الرَّسِّ** وَثَمُودُ

rā sīn lām (ر س ل)

The triliteral root *rā sīn lām* (ر س ل) occurs 513 times in the Quran, in eight derived forms:

- 130 times as the form IV verb *arsala* (**أَرْسَلَ**)
- six times as the noun *risālāt* (**رِسَٰلَٰت**)
- four times as the noun *risālat* (**رِسَالَة**)
- 332 times as the noun *rasūl* (**رَسُول**)
- four times as the form IV active participle *mur'sil* (**مُرْسِل**)
- once as the form IV active participle *mur'silat* (**مُرْسِلَة**)
- 35 times as the form IV passive participle *mur'sal* (**مُّرْسَل**)
- once as the form IV passive participle *mur'salāt* (**مُرْسَلَٰت**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to send

(2:119:2) *arsalnāka*	[We] have sent you	إِنَّا **أَرْسَلْنَاكَ** بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
(2:151:2) *arsalnā*	We sent	كَمَا **أَرْسَلْنَا** فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا
(4:64:2) *arsalnā*	We sent	وَمَا **أَرْسَلْنَا** مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ
(4:79:13) *wa-arsalnāka*	And We have sent you	**وَأَرْسَلْنَاكَ** لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا
(4:80:10) *arsalnāka*	We (have) sent you	وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا **أَرْسَلْنَاكَ** عَلَيْهِمْ حَفِيظًا
(5:70:6) *wa-arsalnā*	and We sent	لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ **وَأَرْسَلْنَا** إِلَيْهِمْ رُسُلًا
(6:6:16) *wa-arsalnā*	And We sent	**وَأَرْسَلْنَا** السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا
(6:42:2) *arsalnā*	We sent (Messengers)	وَلَقَدْ **أَرْسَلْنَا** إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
(6:48:2) *nur'silu*	We send	وَمَا **نُرْسِلُ** الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ
(6:61:5) *wayur'silu*	and He sends	وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ **وَيُرْسِلُ** عَلَيْكُمْ حَفَظَةً
(7:6:3) *ur'sila*	were sent	فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ **أُرْسِلَ** إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ
(7:57:3) *yur'silu*	sends	وَهُوَ الَّذِي **يُرْسِلُ** الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(7:59:2) *arsalnā*	We sent	لَقَدْ **أَرْسَلْنَا** نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:75:21) *ur'sila*	he has been sent	قَالُوا إِنَّا بِمَا **أُرْسِلَ** بِهِ مُؤْمِنُونَ
(7:87:7) *ur'sil'tu*	I have been sent	وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي **أُرْسِلْتُ** بِهِ وَطَائِفَةٌ لَمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا
(7:94:2) *arsalnā*	We sent	وَمَا **أَرْسَلْنَا** فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ

(7:105:15) *fa-arsil*	so send	قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ **فَأَرْسِلْ** مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(7:111:4) *wa-arsil*	and send	قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ **وَأَرْسِلْ** فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(7:133:1) *fa-arsalnā*	So We sent	**فَأَرْسَلْنَا** عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ
(7:134:19) *walanur'silanna*	and surely, we will send	لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ **وَلَنُرْسِلَنَّ** مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(7:162:10) *fa-arsalnā*	So We sent	**فَأَرْسَلْنَا** عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ
(9:33:3) *arsala*	has sent	هُوَ الَّذِي **أَرْسَلَ** رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(11:25:2) *arsalnā*	We sent	وَلَقَدْ **أَرْسَلْنَا** نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(11:52:7) *yur'sili*	He will send	وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ **يُرْسِلِ** السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا
(11:57:6) *ur'sil'tu*	I was sent	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا **أُرْسِلْتُ** بِهِ إِلَيْكُمْ
(11:70:15) *ur'sil'nā*	[we] have been sent	قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا **أُرْسِلْنَا** إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ
(11:96:2) *arsalnā*	We sent	وَلَقَدْ **أَرْسَلْنَا** مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(12:12:1) *arsil'hu*	Send him	**أَرْسِلْهُ** مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ
(12:19:3) *fa-arsalū*	and they sent	وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ **فَأَرْسَلُوا** وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُ
(12:31:4) *arsalat*	she sent	فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ **أَرْسَلَتْ** إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً
(12:45:11) *fa-arsilūni*	so send me forth	أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ **فَأَرْسِلُونِ**
(12:63:10) *fa-arsil*	so send	**فَأَرْسِلْ** مَعَنَا أَخَانَا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ
(12:66:3) *ur'silahu*	will I send him	قَالَ لَنْ **أُرْسِلَهُ** مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ
(12:109:2) *arsalnā*	We sent	وَمَا **أَرْسَلْنَا** مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
(13:13:7) *wayur'silu*	And He sends	**وَيُرْسِلُ** الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ
(13:30:2) *arsalnāka*	We have sent you	كَذَٰلِكَ **أَرْسَلْنَاكَ** فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ
(13:38:2) *arsalnā*	We sent	وَلَقَدْ **أَرْسَلْنَا** رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً
(14:4:2) *arsalnā*	We sent	وَمَا **أَرْسَلْنَا** مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ
(14:5:2) *arsalnā*	We sent	وَلَقَدْ **أَرْسَلْنَا** مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(14:9:29) *ur'sil'tum*	you have been sent	وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا **أُرْسِلْتُمْ** بِهِ
(15:10:2) *arsalnā*	We (had) sent	وَلَقَدْ **أَرْسَلْنَا** مِنْ قَبْلِكَ فِي شِيَعِ الْأَوَّلِينَ
(15:22:1) *wa-arsalnā*	And We have sent	**وَأَرْسَلْنَا** الرِّيَاحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

(15:58:3) *ur'sil'nā*	[we] have been sent	قَالُوا إِنَّا **أُرْسِلْنَا** إِلَىٰ قَوْمٍ مُجْرِمِينَ
(16:43:2) *arsalnā*	We sent	وَمَا **أَرْسَلْنَا** مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
(16:63:3) *arsalnā*	We have sent	تَاللَّهِ لَقَدْ **أَرْسَلْنَا** إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
(17:54:12) *arsalnāka*	We have sent you	وَمَا **أَرْسَلْنَاكَ** عَلَيْهِمْ وَكِيلًا
(17:59:4) *nur'sila*	We send	وَمَا مَنَعَنَا أَنْ **نُرْسِلَ** بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ
(17:59:18) *nur'silu*	We send	وَمَا **نُرْسِلُ** بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا
(17:68:8) *yur'sila*	send	أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ **يُرْسِلَ** عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
(17:69:8) *fayur'sila*	and send	**فَيُرْسِلَ** عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ
(17:77:4) *arsalnā*	We sent	سُنَّةَ مَنْ قَدْ **أَرْسَلْنَا** قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا
(17:105:6) *arsalnāka*	We sent you	وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا **أَرْسَلْنَاكَ** إِلَّا مُبَشِّرًا
(18:40:8) *wayur'sila*	and will send	**وَيُرْسِلَ** عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ
(18:56:2) *nur'silu*	We send	وَمَا **نُرْسِلُ** الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ
(19:17:5) *fa-arsalnā*	Then We sent	**فَأَرْسَلْنَا** إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا
(19:83:4) *arsalnā*	[We] have sent	أَلَمْ تَرَ أَنَّا **أَرْسَلْنَا** الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤُزُّهُمْ أَزًّا
(20:47:6) *fa-arsil*	so send	**فَأَرْسِلْ** مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ
(20:134:10) *arsalta*	You sent	لَوْلَا **أَرْسَلْتَ** إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ
(21:5:13) *ur'sila*	was sent	بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا **أُرْسِلَ** الْأَوَّلُونَ
(21:7:2) *arsalnā*	We sent	وَمَا **أَرْسَلْنَا** قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
(21:25:2) *arsalnā*	We sent	وَمَا **أَرْسَلْنَا** مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ
(21:107:2) *arsalnāka*	We have sent you	وَمَا **أَرْسَلْنَاكَ** إِلَّا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ
(22:52:2) *arsalnā*	We sent	وَمَا **أَرْسَلْنَا** مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّىٰ أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
(23:23:2) *arsalnā*	We sent	وَلَقَدْ **أَرْسَلْنَا** نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(23:32:1) *fa-arsalnā*	And We sent	**فَأَرْسَلْنَا** فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(23:44:2) *arsalnā*	We sent	ثُمَّ **أَرْسَلْنَا** رُسُلَنَا تَتْرَىٰ
(23:45:2) *arsalnā*	We sent	ثُمَّ **أَرْسَلْنَا** مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(25:20:2) *arsalnā*	We sent	وَمَا **أَرْسَلْنَا** قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ

(25:48:3) *arsala*	sends	وَهُوَ الَّذِي **أَرْسَلَ** الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(25:56:2) *arsalnāka*	We sent you	وَمَا **أَرْسَلْنَاكَ** إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(26:13:6) *fa-arsil*	so send	وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي **فَأَرْسِلْ** إِلَىٰ هَارُونَ
(26:17:2) *arsil*	send	أَنْ **أَرْسِلْ** مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
(26:27:5) *ur'sila*	has been sent	قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ الَّذِي **أُرْسِلَ** إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ
(26:53:1) *fa-arsala*	Then sent	**فَأَرْسَلَ** فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(27:45:2) *arsalnā*	We sent	وَلَقَدْ **أَرْسَلْنَا** إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(27:63:8) *yur'silu*	sends	وَمَنْ **يُرْسِلُ** الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(28:34:7) *fa-arsil'hu*	so send him	**فَأَرْسِلْهُ** مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي
(28:47:11) *arsalta*	You sent	لَوْلَا **أَرْسَلْتَ** إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(29:14:2) *arsalnā*	We sent	وَلَقَدْ **أَرْسَلْنَا** نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا
(29:40:6) *arsalnā*	We sent	فَمِنْهُمْ مَنْ **أَرْسَلْنَا** عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ
(30:46:4) *yur'sila*	He sends	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ **يُرْسِلَ** الرِّيَاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
(30:47:2) *arsalnā*	We sent	وَلَقَدْ **أَرْسَلْنَا** مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(30:48:3) *yur'silu*	sends	اللَّهُ الَّذِي **يُرْسِلُ** الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا
(30:51:2) *arsalnā*	We sent	وَلَئِنْ **أَرْسَلْنَا** رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ
(33:9:11) *fa-arsalnā*	and We sent	إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ **فَأَرْسَلْنَا** عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا
(33:45:4) *arsalnāka*	have sent you	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا **أَرْسَلْنَاكَ** شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(34:16:2) *fa-arsalnā*	so We sent	فَأَعْرَضُوا **فَأَرْسَلْنَا** عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ
(34:28:2) *arsalnāka*	We have sent you	وَمَا **أَرْسَلْنَاكَ** إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
(34:34:2) *arsalnā*	We sent	وَمَا **أَرْسَلْنَا** فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(34:34:12) *ur'sil'tum*	you have been sent	إِنَّا بِمَا **أُرْسِلْتُمْ** بِهِ كَافِرُونَ
(34:44:7) *arsalnā*	We sent	وَمَا **أَرْسَلْنَا** إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ
(35:9:3) *arsala*	sends	وَاللَّهُ الَّذِي **أَرْسَلَ** الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا
(35:24:2) *arsalnāka*	[We] have sent you	إِنَّا **أَرْسَلْنَاكَ** بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
(36:14:2) *arsalnā*	We sent	إِذْ **أَرْسَلْنَا** إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ

(37:72:2) *arsalnā*	We sent	وَلَقَدْ **أَرْسَلْنَا** فِيهِمْ مُنْذِرِينَ
(37:147:1) *wa-arsalnāhu*	And We sent him	**وَأَرْسَلْنَاهُ** إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ
(39:42:16) *wayur'silu*	and sends	**وَيُرْسِلُ** الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(40:23:2) *arsalnā*	We sent	وَلَقَدْ **أَرْسَلْنَا** مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(40:70:5) *arsalnā*	We sent	الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا **أَرْسَلْنَا** بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(40:78:2) *arsalnā*	We have sent	وَلَقَدْ **أَرْسَلْنَا** رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ
(41:14:21) *ur'sil'tum*	you have been sent	قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا **أُرْسِلْتُمْ** بِهِ كَافِرُونَ
(41:16:1) *fa-arsalnā*	So We sent	**فَأَرْسَلْنَا** عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحِسَاتٍ
(42:48:4) *arsalnāka*	We have sent you	فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا **أَرْسَلْنَاكَ** عَلَيْهِمْ حَفِيظًا
(42:51:14) *yur'sila*	(by) sending	أَوْ **يُرْسِلَ** رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ
(43:6:2) *arsalnā*	We sent	وَكَمْ **أَرْسَلْنَا** مِنْ نَبِيٍّ فِي الْأَوَّلِينَ
(43:23:3) *arsalnā*	We sent	وَكَذَٰلِكَ مَا **أَرْسَلْنَا** مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
(43:24:12) *ur'sil'tum*	you are sent	قَالُوا إِنَّا بِمَا **أُرْسِلْتُمْ** بِهِ كَافِرُونَ
(43:45:3) *arsalnā*	We sent	وَاسْأَلْ مَنْ **أَرْسَلْنَا** مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا
(43:46:2) *arsalnā*	We sent	وَلَقَدْ **أَرْسَلْنَا** مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(46:23:8) *ur'sil'tu*	I am sent	قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا **أُرْسِلْتُ** بِهِ
(48:8:2) *arsalnāka*	[We] have sent you	إِنَّا **أَرْسَلْنَاكَ** شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(48:28:3) *arsala*	(has) sent	هُوَ الَّذِي **أَرْسَلَ** رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(51:32:3) *ur'sil'nā*	[we] have been sent	قَالُوا إِنَّا **أُرْسِلْنَا** إِلَىٰ قَوْمٍ مُجْرِمِينَ
(51:33:1) *linur'sila*	That we may send down	**لِنُرْسِلَ** عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ
(51:38:4) *arsalnāhu*	We sent him	وَفِي مُوسَىٰ إِذْ **أَرْسَلْنَاهُ** إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(51:41:4) *arsalnā*	We sent	وَفِي عَادٍ إِذْ **أَرْسَلْنَا** عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ
(54:19:2) *arsalnā*	[We] sent	إِنَّا **أَرْسَلْنَا** عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ
(54:31:2) *arsalnā*	[We] sent	إِنَّا **أَرْسَلْنَا** عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ
(54:34:2) *arsalnā*	[We] sent	إِنَّا **أَرْسَلْنَا** عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ

(55:35:1) *yur'salu*	Will be sent	**يُرْسَلُ** عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِنْ نَارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ
(57:25:2) *arsalnā*	We sent	لَقَدْ **أَرْسَلْنَا** رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ
(57:26:2) *arsalnā*	We sent	وَلَقَدْ **أَرْسَلْنَا** نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ
(61:9:3) *arsala*	sent	هُوَ الَّذِي **أَرْسَلَ** رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(67:17:7) *yur'sila*	He will send	أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ **يُرْسِلَ** عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
(71:1:2) *arsalnā*	[We] sent	إِنَّا **أَرْسَلْنَا** نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(71:11:1) *yur'sili*	He will send down	**يُرْسِلِ** السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا
(73:15:2) *arsalnā*	[We] have sent	إِنَّا **أَرْسَلْنَا** إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ
(73:15:8) *arsalnā*	We sent	كَمَا **أَرْسَلْنَا** إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا
(83:33:2) *ur'silū*	they had been sent	وَمَا **أُرْسِلُوا** عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ
(105:3:1) *wa-arsala*	And He sent	**وَأَرْسَلَ** عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ
Noun		
(7:62:2) *risālāti*	the Messages	أُبَلِّغُكُمْ **رِسَالَاتِ** رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ
(7:68:2) *risālāti*	Messages	أُبَلِّغُكُمْ **رِسَالَاتِ** رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ
(7:93:7) *risālāti*	(the) Messages	لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ **رِسَالَاتِ** رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ
(33:39:3) *risālāti*	(the) Messages	الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ **رِسَالَاتِ** اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ
(72:23:5) *warisālātihi*	and His Messages	إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ **وَرِسَالَاتِهِ**
(72:28:5) *risālāti*	(the) Messages	لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا **رِسَالَاتِ** رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ
Noun		
(5:67:14) *risālatahu*	His Message	وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ **رِسَالَتَهُ**
(6:124:18) *risālatahu*	His Message	اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ **رِسَالَتَهُ**
(7:79:7) *risālata*	(the) Message	فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ **رِسَالَةَ** رَبِّي
(7:144:7) *birisālātī*	with My Messages	إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ **بِرِسَالَاتِي** وَبِكَلَامِي
Noun		
(2:87:8) *bil-rusuli*	with [the] Messengers	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ **بِالرُّسُلِ**
(2:87:19) *rasūlun*	a Messenger	أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ **رَسُولٌ** بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمُ اسْتَكْبَرْتُمْ
(2:98:6) *warusulihi*	and His Messengers	مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ **وَرُسُلِهِ** وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ

(2:101:3) *rasūlun*	a Messenger	وَلَمَّا جَاءَهُمْ **رَسُولٌ** مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ
(2:108:5) *rasūlakum*	your Messenger	أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا **رَسُولَكُمْ** كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ
(2:129:4) *rasūlan*	a Messenger	رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ **رَسُولًا** مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ
(2:143:10) *l-rasūlu*	the Messenger	لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ **الرَّسُولُ** عَلَيْكُمْ شَهِيدًا
(2:143:23) *l-rasūla*	the Messenger	وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ **الرَّسُولَ**
(2:151:4) *rasūlan*	a Messenger	كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ **رَسُولًا** مِنْكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا
(2:214:19) *l-rasūlu*	the Messenger	حَتَّىٰ يَقُولَ **الرَّسُولُ** وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَىٰ نَصْرُ اللَّهِ
(2:253:2) *l-rusulu*	(are) the Messengers	تِلْكَ **الرُّسُلُ** فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(2:279:8) *warasūlihi*	and His Messenger	فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ **وَرَسُولِهِ**
(2:285:2) *l-rasūlu*	the Messenger	آمَنَ **الرَّسُولُ** بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ
(2:285:14) *warusulihi*	and His Messengers	كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ **وَرُسُلِهِ**
(2:285:20) *rusulihi*	His messengers	لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ **رُسُلِهِ**
(3:32:4) *wal-rasūla*	and the Messenger	قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ **وَالرَّسُولَ**
(3:49:1) *warasūlan*	And (make him) a Messenger	**وَرَسُولًا** إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(3:53:6) *l-rasūla*	the Messenger	رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا **الرَّسُولَ** فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ
(3:81:13) *rasūlun*	a Messenger	ثُمَّ جَاءَكُمْ **رَسُولٌ** مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ
(3:86:10) *l-rasūla*	the Messenger	وَشَهِدُوا أَنَّ **الرَّسُولَ** حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(3:101:9) *rasūluhu*	(is) His Messenger	وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ **رَسُولُهُ**
(3:132:3) *wal-rasūla*	and the Messenger	وَأَطِيعُوا اللَّهَ **وَالرَّسُولَ** لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(3:144:4) *rasūlun*	a Messenger	وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا **رَسُولٌ** قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ
(3:144:9) *l-rusulu*	[the] (other) Messengers	وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ **الرُّسُلُ**
(3:153:7) *wal-rasūlu*	while the Messenger	إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُونَ عَلَىٰ أَحَدٍ **وَالرَّسُولُ** يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ
(3:164:9) *rasūlan*	a Messenger	لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ **رَسُولًا** مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(3:172:4) *wal-rasūli*	and the Messenger	الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ **وَالرَّسُولِ** مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ
(3:179:25) *rusulihi*	His Messengers	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ **رُسُلِهِ** مَنْ يَشَاءُ

(3:179:30) *warusulihi*	and His Messengers	فَآمِنُوا بِاللَّهِ **وَرُسُلِهِ** وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(3:183:9) *lirasūlin*	in a Messenger	الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِنَ **لِرَسُولٍ** حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ
(3:183:18) *rusulun*	Messengers	قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ **رُسُلٌ** مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ
(3:184:5) *rusulun*	Messengers	فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ **رُسُلٌ** مِنْ قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ
(3:194:6) *rusulika*	Your Messengers	رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ **رُسُلِكَ** وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(4:13:7) *warasūlahu*	and His Messenger	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:14:4) *warasūlahu*	and His Messenger	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا
(4:42:6) *l-rasūla*	the Messenger	يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا **الرَّسُولَ** لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ
(4:59:7) *l-rasūla*	the Messenger	أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا **الرَّسُولَ** وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ
(4:59:18) *wal-rasūli*	and the Messenger	فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ **وَالرَّسُولِ**
(4:61:10) *l-rasūli*	the Messenger	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى **الرَّسُولِ** رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا
(4:64:4) *rasūlin*	Messenger	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ **رَسُولٍ** إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ
(4:64:19) *l-rasūlu*	the Messenger	وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ **الرَّسُولُ** لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا
(4:69:4) *wal-rasūla*	and the Messenger	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ **وَالرَّسُولَ** فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(4:79:15) *rasūlan*	(as) a Messenger	وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ **رَسُولًا** وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا
(4:80:3) *l-rasūla*	the Messenger	مَنْ يُطِعِ **الرَّسُولَ** فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ
(4:83:13) *l-rasūli*	the Messenger	وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى **الرَّسُولِ** وَإِلَىٰ أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
(4:100:19) *warasūlihi*	and His Messenger	وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ **وَرَسُولِهِ** ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
(4:115:3) *l-rasūla*	the Messenger	وَمَنْ يُشَاقِقِ **الرَّسُولَ** مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ
(4:136:6) *warasūlihi*	and His Messenger	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ **وَرَسُولِهِ**
(4:136:11) *rasūlihi*	His Messenger	وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ **رَسُولِهِ**
(4:136:22) *warusulihi*	and His Messengers	وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ **وَرُسُلِهِ** وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:150:5) *warusulihi*	and His Messengers	إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ **وَرُسُلِهِ**
(4:150:11) *warusulihi*	and His Messengers	وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ **وَرُسُلِهِ**

(4:152:4) *warusulihi*	and His Messengers	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ **وَرُسُلِهِ** وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ
(4:157:8) *rasūla*	(the) Messenger	وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ **رَسُولَ** اللَّهِ
(4:164:1) *warusulan*	And Messengers	**وَرُسُلًا** قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
(4:164:7) *warusulan*	and Messengers	**وَرُسُلًا** لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ
(4:165:1) *rusulan*	Messengers	**رُسُلًا** مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ
(4:165:11) *l-rusuli*	the Messengers	رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ **الرُّسُلِ**
(4:170:5) *l-rasūlu*	the Messenger	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ **الرَّسُولُ** بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ
(4:171:18) *rasūlu*	(was) a Messenger	إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ **رَسُولُ** اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ
(4:171:28) *warusulihi*	and His Messengers	فَآمِنُوا بِاللَّهِ **وَرُسُلِهِ** وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ انْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ
(5:12:22) *birusulī*	in My Messengers	لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ **بِرُسُلِي** وَعَزَّرْتُمُوهُمْ
(5:15:5) *rasūlunā*	Our Messenger	قَدْ جَاءَكُمْ **رَسُولُنَا** يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
(5:19:5) *rasūlunā*	Our Messenger	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ **رَسُولُنَا** يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِنَ الرُّسُلِ
(5:19:11) *l-rusuli*	the Messengers	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِنَ **الرُّسُلِ**
(5:32:30) *rusulunā*	Our Messengers	وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ **رُسُلُنَا** بِالْبَيِّنَاتِ
(5:33:6) *warasūlahu*	and His Messenger	إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا
(5:41:2) *l-rasūlu*	Messenger	يَا أَيُّهَا **الرَّسُولُ** لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ
(5:55:4) *warasūluhu*	and His Messenger	إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ **وَرَسُولُهُ** وَالَّذِينَ آمَنُوا
(5:56:4) *warasūlahu*	and His Messenger	وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ
(5:67:2) *l-rasūlu*	Messenger	يَا أَيُّهَا **الرَّسُولُ** بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
(5:70:8) *rusulan*	Messengers	لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ **رُسُلًا**
(5:70:11) *rasūlun*	any Messenger	كُلَّمَا جَاءَهُمْ **رَسُولٌ** بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ
(5:75:6) *rasūlun*	a Messenger	مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا **رَسُولٌ** قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ
(5:75:11) *l-rusulu*	the Messengers	مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ **الرُّسُلُ**
(5:83:6) *l-rasūli*	the Messenger	وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى **الرَّسُولِ** تَرَىٰ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ
(5:92:4) *l-rasūla*	the Messenger	وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا **الرَّسُولَ** وَاحْذَرُوا

(5:92:11) *rasūlinā*	Our Messenger	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَىٰ **رَسُولِنَا** الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(5:99:3) *l-rasūli*	the Messenger	مَا عَلَى **الرَّسُولِ** إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ
(5:104:10) *l-rasūli*	the Messenger	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى **الرَّسُولِ** قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(5:109:4) *l-rusula*	the Messengers	يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ **الرُّسُلَ** فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ
(5:111:8) *wabirasūlī*	and in My Messenger	وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي **وَبِرَسُولِي**
(6:10:3) *birusulin*	Messengers	وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ **بِرُسُلٍ** مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(6:34:3) *rusulun*	Messengers	وَلَقَدْ كُذِّبَتْ **رُسُلٌ** مِنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا
(6:61:14) *rusulunā*	Our messengers	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ **رُسُلُنَا** وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ
(6:124:12) *rusulu*	(to the) Messengers	لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ **رُسُلُ** اللَّهِ
(6:130:6) *rusulun*	Messengers	يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ **رُسُلٌ** مِنْكُمْ
(7:35:5) *rusulun*	Messengers	يَا بَنِي آدَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ **رُسُلٌ** مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي
(7:37:19) *rusulunā*	Our messengers (Angels)	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ **رُسُلُنَا** يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(7:43:26) *rusulu*	Messengers	لَقَدْ جَاءَتْ **رُسُلُ** رَبِّنَا بِالْحَقِّ
(7:53:15) *rusulu*	(the) Messengers	قَدْ جَاءَتْ **رُسُلُ** رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا
(7:61:7) *rasūlun*	a Messenger	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَٰكِنِّي **رَسُولٌ** مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:67:7) *rasūlun*	a Messenger	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَٰكِنِّي **رَسُولٌ** مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:101:9) *rusuluhum*	their Messengers	وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ **رُسُلُهُمْ** بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ
(7:104:5) *rasūlun*	a Messenger	وَقَالَ مُوسَىٰ يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي **رَسُولٌ** مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:157:3) *l-rasūla*	the Messenger	الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ **الرَّسُولَ** النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ
(7:158:5) *rasūlu*	(the) Messenger	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي **رَسُولُ** اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا
(7:158:22) *warasūlihi*	and His Messenger	فَآمِنُوا بِاللَّهِ **وَرَسُولِهِ** النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ
(8:1:7) *wal-rasūli*	and the Messenger	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ **وَالرَّسُولِ**
(8:1:15) *warasūlahu*	and His Messenger	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ **وَرَسُولَهُ**
(8:13:5) *warasūlahu*	and His Messenger	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ **وَرَسُولَهُ**
(8:13:9) *warasūlahu*	and His Messenger	وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

(8:20:6) *warasūlahu*	and His Messenger	أَطِيعُوا اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ
(8:24:6) *walilrrasūli*	and His Messenger	اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ **وَلِلرَّسُولِ** إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ
(8:27:7) *wal-rasūla*	and the Messenger	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ **وَالرَّسُولَ**
(8:41:9) *walilrrasūli*	and for the Messenger	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ **وَلِلرَّسُولِ**
(8:46:3) *warasūlahu*	and His Messenger	وَأَطِيعُوا اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا
(9:1:4) *warasūlihi*	and His Messenger	بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ **وَرَسُولِهِ** إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(9:3:4) *warasūlihi*	and His Messenger	وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ **وَرَسُولِهِ** إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ
(9:3:15) *warasūluhu*	and (so is) His Messenger	أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ **وَرَسُولُهُ**
(9:7:8) *rasūlihi*	His Messenger	كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ **رَسُولِهِ** إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(9:13:8) *l-rasūli*	the Messenger	أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ **الرَّسُولِ**
(9:16:17) *rasūlihi*	His Messenger	وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا **رَسُولِهِ** وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً
(9:24:20) *warasūlihi*	and His Messenger	أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ **وَرَسُولِهِ** وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا
(9:26:6) *rasūlihi*	His Messenger	ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَىٰ **رَسُولِهِ** وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(9:29:14) *warasūluhu*	and His Messenger	وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ **وَرَسُولُهُ** وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ
(9:33:4) *rasūlahu*	His Messenger	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ **رَسُولَهُ** بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(9:54:11) *wabirasūlihi*	and in His Messenger	وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ **وَبِرَسُولِهِ**
(9:59:7) *warasūluhu*	and His Messenger	وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ **وَرَسُولُهُ**
(9:59:15) *warasūluhu*	and His Messenger	وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ **وَرَسُولُهُ**
(9:61:22) *rasūla*	(the) Messenger	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ **رَسُولَ** اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(9:62:6) *warasūluhu*	and His Messenger	وَاللَّهُ **وَرَسُولُهُ** أَحَقُّ أَنْ يُرْضُوهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ
(9:63:7) *warasūlahu*	and His Messenger	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ يُحَادِدِ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ
(9:65:11) *warasūlihi*	and His Messenger	قُلْ أَبِاللَّهِ وَآيَاتِهِ **وَرَسُولِهِ** كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ
(9:70:17) *rusuluhum*	their Messengers	أَتَتْهُمْ **رُسُلُهُمْ** بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
(9:71:17) *warasūlahu*	and His Messenger	وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ**
(9:74:22) *warasūluhu*	and His Messenger	وَمَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ **وَرَسُولُهُ** مِنْ فَضْلِهِ

(9:80:20) *warasūlihi*	and His Messenger	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ **وَرَسُولِهِ** وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
(9:81:5) *rasūli*	(the) Messenger	فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ **رَسُولِ** اللَّهِ
(9:84:15) *warasūlihi*	and His Messenger	إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ **وَرَسُولِهِ** وَمَاتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ
(9:86:9) *rasūlihi*	His Messenger	وَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمِنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ **رَسُولِهِ** اسْتَأْذَنَكَ أُولُو الطَّوْلِ مِنْهُمْ
(9:88:2) *l-rasūlu*	the Messenger	لَٰكِنِ **الرَّسُولُ** وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
(9:90:11) *warasūlahu*	and His Messenger	وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ **وَرَسُولَهُ**
(9:91:18) *warasūlihi*	and His Messenger	وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ **وَرَسُولِهِ**
(9:94:20) *warasūluhu*	and His Messenger	وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ **وَرَسُولُهُ** ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(9:97:13) *rasūlihi*	His Messenger	وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ **رَسُولِهِ**
(9:99:15) *l-rasūli*	(of) the Messenger	وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرُبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ **الرَّسُولِ**
(9:105:6) *warasūluhu*	and His Messenger	وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ **وَرَسُولُهُ** وَالْمُؤْمِنُونَ
(9:107:13) *warasūlahu*	and His Messenger	وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** مِنْ قَبْلُ
(9:120:12) *rasūli*	the Messenger	مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ **رَسُولِ** اللَّهِ
(9:128:3) *rasūlun*	a Messenger	لَقَدْ جَاءَكُمْ **رَسُولٌ** مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ
(10:13:9) *rusuluhum*	their Messengers	وَجَاءَتْهُمْ **رُسُلُهُمْ** بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
(10:21:19) *rusulanā*	Our Messengers	قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ **رُسُلَنَا** يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ
(10:47:3) *rasūlun*	(is) a Messenger	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ **رَسُولٌ**
(10:47:6) *rasūluhum*	their Messenger	فَإِذَا جَاءَ **رَسُولُهُمْ** قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ
(10:74:5) *rusulan*	Messengers	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ **رُسُلًا** إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(10:103:3) *rusulanā*	Our Messengers	ثُمَّ نُنَجِّي **رُسُلَنَا** وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَٰلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنْجِ الْمُؤْمِنِينَ
(11:59:7) *rusulahu*	His Messengers	وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا **رُسُلَهُ**
(11:69:3) *rusulunā*	Our messengers	وَلَقَدْ جَاءَتْ **رُسُلُنَا** إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا
(11:77:3) *rusulunā*	Our messengers	وَلَمَّا جَاءَتْ **رُسُلُنَا** لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا
(11:81:4) *rusulu*	(are) messengers	قَالُوا يَا لُوطُ إِنَّا **رُسُلُ** رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ
(11:120:6) *l-rusuli*	(of) the Messengers	وَكُلًّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ **الرُّسُلِ** مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ
(12:50:7) *l-rasūlu*	the messenger	فَلَمَّا جَاءَهُ **الرَّسُولُ** قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ

		أَيْدِيَهُنَّ
(12:110:4) *l-rusulu*	the Messengers	حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْأَسَ **الرُّسُلُ** وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا
(13:32:3) *birusulin*	Messengers	وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ **بِرُسُلٍ** مِنْ قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(13:38:3) *rusulan*	Messengers	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا **رُسُلًا** مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً
(13:38:12) *lirasūlin*	for a Messenger	وَمَا كَانَ **لِرَسُولٍ** أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(14:4:4) *rasūlin*	Messenger	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ **رَسُولٍ** إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ
(14:9:19) *rusuluhum*	their Messengers	جَاءَتْهُمْ **رُسُلُهُمْ** بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ
(14:10:2) *rusuluhum*	their Messengers	قَالَتْ **رُسُلُهُمْ** أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(14:11:3) *rusuluhum*	their Messengers	قَالَتْ لَهُمْ **رُسُلُهُمْ** إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(14:13:4) *lirusulihim*	to their Messengers	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا **لِرُسُلِهِمْ** لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا
(14:44:17) *l-rusula*	the Messengers	رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ **الرُّسُلَ**
(14:47:6) *rusulahu*	(to) His Messengers	فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ **رُسُلَهُ** إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ
(15:11:4) *rasūlin*	Messenger	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ **رَسُولٍ** إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(16:35:29) *l-rusuli*	the messengers	فَهَلْ عَلَى **الرُّسُلِ** إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(16:36:6) *rasūlan*	a Messenger	وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ **رَسُولًا** أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(16:113:3) *rasūlun*	a Messenger	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ **رَسُولٌ** مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ
(17:15:21) *rasūlan*	a Messenger	وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ **رَسُولًا**
(17:77:7) *rusulinā*	Our Messengers	سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ **رُسُلِنَا** وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا
(17:93:26) *rasūlan*	a Messenger	قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا **رَسُولًا**
(17:94:15) *rasūlan*	Messenger	أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا **رَسُولًا**
(17:95:14) *rasūlan*	(as) a Messenger	لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا **رَسُولًا**
(18:106:8) *warusulī*	and My Messengers	ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي **وَرُسُلِي** هُزُوًا
(19:19:4) *rasūlu*	a Messenger	قَالَ إِنَّمَا أَنَا **رَسُولُ** رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا
(19:51:9) *rasūlan*	a Messenger	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ **رَسُولًا** نَبِيًّا
(19:54:10) *rasūlan*	a Messenger	إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ **رَسُولًا** نَبِيًّا
(20:47:4) *rasūlā*	both (are) Messengers	فَأْتِيَاهُ فَقُولَا إِنَّا **رَسُولَا** رَبِّكَ

(20:96:11) *l-rasūli*	(of) the Messenger	فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ **الرَّسُولِ** فَنَبَذْتُهَا
(20:134:12) *rasūlan*	a Messenger	لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا **رَسُولًا** فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ
(21:25:6) *rasūlin*	Messenger	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ **رَسُولٍ** إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ
(21:41:3) *birusulin*	Messengers	وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ **بِرُسُلٍ** مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(22:52:6) *rasūlin*	Messenger	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ **رَسُولٍ** وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّىٰ أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
(22:75:5) *rusulan*	Messengers	اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ **رُسُلًا** وَمِنَ النَّاسِ
(22:78:26) *l-rasūlu*	the Messenger	هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَٰذَا لِيَكُونَ **الرَّسُولُ** شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
(23:32:3) *rasūlan*	a Messenger	فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ **رَسُولًا** مِنْهُمْ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ
(23:44:3) *rusulanā*	Our Messengers	ثُمَّ أَرْسَلْنَا **رُسُلَنَا** تَتْرَىٰ كُلَّ مَا جَاءَ أُمَّةً رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ
(23:44:9) *rasūluhā*	its Messenger	كُلَّ مَا جَاءَ أُمَّةً **رَسُولُهَا** كَذَّبُوهُ فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا
(23:51:2) *l-rusulu*	O Messengers	يَا أَيُّهَا **الرُّسُلُ** كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا
(23:69:4) *rasūlahum*	their Messenger	أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا **رَسُولَهُمْ** فَهُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ
(24:47:4) *wabil-rasūli*	and in the Messenger	وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ **وَبِالرَّسُولِ** وَأَطَعْنَا
(24:48:5) *warasūlihi*	and His Messenger	وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ **وَرَسُولِهِ** لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ
(24:50:12) *warasūluhu*	and His Messenger	أَمْ يَخَافُونَ أَنْ يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ **وَرَسُولُهُ**
(24:51:9) *warasūlihi*	and His Messenger	إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ **وَرَسُولِهِ** لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
(24:52:4) *warasūlahu*	and His Messenger	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقْهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ
(24:54:5) *l-rasūla*	the Messenger	قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا **الرَّسُولَ** فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ
(24:54:20) *l-rasūli*	the Messenger	وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى **الرَّسُولِ** إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(24:56:6) *l-rasūla*	the Messenger	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا **الرَّسُولَ**
(24:62:6) *warasūlihi*	and His Messenger	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ **وَرَسُولِهِ**
(24:62:24) *warasūlihi*	and His Messenger	إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ **وَرَسُولِهِ**
(24:63:4) *l-rasūli*	(of) the Messenger	لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ **الرَّسُولِ** بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا
(25:7:4) *l-rasūli*	Messenger	وَقَالُوا مَالِ هَٰذَا **الرَّسُولِ** يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ
(25:27:10) *l-rasūli*	the Messenger	يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ **الرَّسُولِ** سَبِيلًا

(25:30:2) *l-rasūlu*	the Messenger	وَقَالَ **الرَّسُولُ** يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَٰذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا
(25:37:5) *l-rusula*	the Messengers	وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا **الرُّسُلَ** أَغْرَقْنَاهُمْ
(25:41:11) *rasūlan*	(as) a Messenger	أَهَٰذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ **رَسُولًا**
(26:16:5) *rasūlu*	(are the) Messenger	فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا **رَسُولُ** رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:27:3) *rasūlakumu*	your Messenger	قَالَ إِنَّ **رَسُولَكُمُ** الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ
(26:107:3) *rasūlun*	a Messenger	إِنِّي لَكُمْ **رَسُولٌ** أَمِينٌ
(26:125:3) *rasūlun*	a Messenger	إِنِّي لَكُمْ **رَسُولٌ** أَمِينٌ
(26:143:3) *rasūlun*	a Messenger	إِنِّي لَكُمْ **رَسُولٌ** أَمِينٌ
(26:162:3) *rasūlun*	a Messenger	إِنِّي لَكُمْ **رَسُولٌ** أَمِينٌ
(26:178:3) *rasūlun*	a Messenger	إِنِّي لَكُمْ **رَسُولٌ** أَمِينٌ
(28:47:13) *rasūlan*	a Messenger	لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا **رَسُولًا** فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ
(28:59:10) *rasūlan*	a Messenger	وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا **رَسُولًا**
(29:18:10) *l-rasūli*	the Messenger	وَمَا عَلَى **الرَّسُولِ** إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(29:31:3) *rusulunā*	Our messengers	وَلَمَّا جَاءَتْ **رُسُلُنَا** إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُو أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ
(29:33:4) *rusulunā*	Our messengers	وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ **رُسُلُنَا** لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا
(30:9:23) *rusuluhum*	their Messengers	وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ **رُسُلُهُمْ** بِالْبَيِّنَاتِ
(30:47:5) *rusulan*	Messengers	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ **رُسُلًا** إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(33:12:11) *warasūluhu*	and His messenger	وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ **وَرَسُولُهُ**إِلَّا غُرُورًا
(33:21:5) *rasūli*	(the) Messenger	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي **رَسُولِ** اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ
(33:22:10) *warasūluhu*	and His Messenger	وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَٰذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ **وَرَسُولُهُ**
(33:22:13) *warasūluhu*	and His Messenger	وَصَدَقَ اللَّهُ **وَرَسُولُهُ** وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا
(33:29:5) *warasūlahu*	and His Messenger	وَإِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** وَالدَّارَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا
(33:31:5) *warasūlihi*	and His Messenger	وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُنَّ لِلَّهِ **وَرَسُولِهِ** وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ
(33:33:15) *warasūlahu*	and His Messenger	وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ**
(33:36:9) *warasūluhu*	and His Messenger	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ **وَرَسُولُهُ** أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ

		مِنْ أَمْرِهِمْ
(33:36:20) *warasūlahu*	and His Messenger	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا
(33:40:9) *rasūla*	(he is the) Messenger	مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَٰكِنْ **رَسُولَ** اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ
(33:53:55) *rasūla*	(the) Messenger	وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا **رَسُولَ** اللَّهِ
(33:57:5) *warasūlahu*	and His Messenger	إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(33:66:11) *l-rasūlā*	the Messenger	يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا **الرَّسُولَا**
(33:71:10) *warasūlahu*	and His Messenger	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا
(34:45:11) *rusulī*	My Messengers	وَمَا بَلَغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا **رُسُلِي**
(35:1:8) *rusulan*	messengers	الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ **رُسُلًا**
(35:4:5) *rusulun*	Messengers	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ **رُسُلٌ** مِنْ قَبْلِكَ
(35:25:9) *rusuluhum*	their Messengers	جَاءَتْهُمْ **رُسُلُهُمْ** بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ
(36:30:7) *rasūlin*	Messenger	مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ **رَسُولٍ** إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(38:14:5) *l-rusula*	the Messengers	إِنْ كُلٌّ إِلَّا كَذَّبَ **الرُّسُلَ** فَحَقَّ عِقَابِ
(39:71:17) *rusulun*	Messengers	أَلَمْ يَأْتِكُمْ **رُسُلٌ** مِنْكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ
(40:5:11) *birasūlihim*	against their Messenger	وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ **بِرَسُولِهِمْ** لِيَأْخُذُوهُ
(40:22:5) *rusuluhum*	their Messengers	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ **رُسُلُهُمْ** بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا
(40:34:23) *rasūlan*	a Messenger	حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ **رَسُولًا**
(40:50:5) *rusulukum*	your Messengers	قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ **رُسُلُكُمْ** بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ
(40:51:3) *rusulanā*	Our Messengers	إِنَّا لَنَنْصُرُ **رُسُلَنَا** وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(40:70:7) *rusulanā*	Our Messengers	الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ **رُسُلَنَا**
(40:78:3) *rusulan*	Messengers	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا **رُسُلًا** مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ
(40:78:17) *lirasūlin*	for any Messenger	وَمَا كَانَ **لِرَسُولٍ** أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(40:83:3) *rusuluhum*	their Messengers	فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ **رُسُلُهُمْ** بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ
(41:14:3) *l-rusulu*	the Messengers	إِذْ جَاءَتْهُمُ **الرُّسُلُ** مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ
(41:43:8) *lilrrusuli*	to the Messengers	مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ **لِلرُّسُلِ** مِنْ قَبْلِكَ
(42:51:15) *rasūlan*	a messenger	أَوْ يُرْسِلَ **رَسُولًا** فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ

(43:29:8) *warasūlun*	and a Messenger	بَلْ مَتَّعْتُ هَٰؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ **وَرَسُولٌ** مُبِينٌ
(43:45:7) *rusulinā*	Our Messengers	وَاسْأَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ **رُسُلِنَا**
(43:46:10) *rasūlu*	a Messenger	فَقَالَ إِنِّي **رَسُولُ** رَبِّ الْعَالَمِينَ
(43:80:9) *warusulunā*	and Our Messengers	بَلَىٰ **وَرُسُلُنَا** لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ
(44:13:6) *rasūlun*	a Messenger	أَنَّىٰ لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ **رَسُولٌ** مُبِينٌ
(44:17:7) *rasūlun*	a Messenger	وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ **رَسُولٌ** كَرِيمٌ
(44:18:8) *rasūlun*	a Messenger	أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ **رَسُولٌ** أَمِينٌ
(46:9:6) *l-rusuli*	the Messengers	قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ **الرُّسُلِ**
(46:35:7) *l-rusuli*	the Messengers	فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ **الرُّسُلِ** وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ
(47:32:9) *l-rasūla*	the Messenger	وَشَاقُّوا **الرَّسُولَ** مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(47:33:7) *l-rasūla*	the Messenger	أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا **الرَّسُولَ** وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ
(48:9:3) *warasūlihi*	and His Messenger	لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ **وَرَسُولِهِ** وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ
(48:12:6) *l-rasūlu*	the Messenger	بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ **الرَّسُولُ** وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا
(48:13:5) *warasūlihi*	and His Messenger	وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ **وَرَسُولِهِ** فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا
(48:17:16) *warasūlahu*	and His Messenger	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(48:26:14) *rasūlihi*	His Messenger	فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَىٰ **رَسُولِهِ** وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(48:27:4) *rasūlahu*	His Messenger's	لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ **رَسُولَهُ** الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ
(48:28:4) *rasūlahu*	His Messenger	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ **رَسُولَهُ** بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(48:29:2) *rasūlu*	(is the) Messenger of Allah	مُحَمَّدٌ **رَسُولُ** اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
(49:1:9) *warasūlihi*	and His Messenger	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ **وَرَسُولِهِ**
(49:3:6) *rasūli*	(of the) Messenger of Allah	إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ **رَسُولِ** اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ
(49:7:4) *rasūla*	(is the) Messenger of Allah	وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ **رَسُولَ** اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ
(49:14:18) *warasūlahu*	and His Messenger	وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا
(49:15:6) *warasūlihi*	and His Messenger	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ **وَرَسُولِهِ** ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا
(50:14:7) *l-rusula*	the Messengers	كُلٌّ كَذَّبَ **الرُّسُلَ** فَحَقَّ وَعِيدِ

(51:52:8) *rasūlin*	Messenger	كَذَٰلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ **رَسُولٍ** إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ
(57:7:3) *warasūlihi*	and His Messenger	آمِنُوا بِاللَّهِ **وَرَسُولِهِ** وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ
(57:8:6) *wal-rasūlu*	while the Messenger	وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ **وَالرَّسُولُ** يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ
(57:19:4) *warusulihi*	and His Messengers	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ **وَرُسُلِهِ** أُولَٰئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ
(57:21:15) *warusulihi*	and His Messengers	أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ **وَرُسُلِهِ**
(57:25:3) *rusulanā*	Our Messengers	لَقَدْ أَرْسَلْنَا **رُسُلَنَا** بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ
(57:25:23) *warusulahu*	and His Messengers	وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ **وَرُسُلَهُ** بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ
(57:27:5) *birusulinā*	Our Messengers	ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِمْ **بِرُسُلِنَا** وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
(57:28:7) *birasūlihi*	in His Messenger	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا **بِرَسُولِهِ**
(58:4:20) *warasūlihi*	and His Messenger	ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ **وَرَسُولِهِ** وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ
(58:5:5) *warasūlahu*	and His Messenger	إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** كُبِتُوا كَمَا كُبِتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(58:8:17) *l-rasūli*	(to) the Messenger	وَيَتَنَاجَوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ **الرَّسُولِ**
(58:9:11) *l-rasūli*	(to) the Messenger	فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ **الرَّسُولِ**
(58:12:6) *l-rasūla*	the Messenger	إِذَا نَاجَيْتُمُ **الرَّسُولَ** فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةً
(58:13:20) *warasūlahu*	and His Messenger	فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ **وَرَسُولَهُ**
(58:20:5) *warasūlahu*	and His Messenger	إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** أُولَٰئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ
(58:21:5) *warusulī*	and My Messengers	كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا **وَرُسُلِي** إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ
(58:22:12) *warasūlahu*	and His Messenger	لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ**
(59:4:5) *warasūlahu*	and His Messenger	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ **وَرَسُولَهُ**
(59:6:5) *rasūlihi*	His Messenger	وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ **رَسُولِهِ** مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ
(59:6:17) *rusulahu*	(to) His Messengers	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ **رُسُلَهُ** عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(59:7:5) *rasūlihi*	His Messenger	مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ **رَسُولِهِ** مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
(59:7:10) *walilrrasūli*	and His Messenger	مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ **وَلِلرَّسُولِ**
(59:7:26) *l-rasūlu*	the Messenger	وَمَا آتَاكُمُ **الرَّسُولُ** فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا
(59:8:15) *warasūlahu*	and His Messenger	يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ**
(60:1:19) *l-rasūla*	the Messenger	يُخْرِجُونَ **الرَّسُولَ** وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ

(61:5:11) *rasūlu*	(the) Messenger	يَا قَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي **رَسُولُ** اللَّهِ إِلَيْكُمْ
(61:6:9) *rasūlu*	(the) Messenger	وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي **رَسُولُ** اللَّهِ إِلَيْكُمْ
(61:6:19) *birasūlin*	(of) a Messenger	وَمُبَشِّرًا **بِرَسُولٍ** يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ
(61:9:4) *rasūlahu*	His Messenger	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ **رَسُولَهُ** بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(61:11:3) *warasūlihi*	and His Messenger	تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ **وَرَسُولِهِ** وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ
(62:2:6) *rasūlan*	a Messenger	هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ **رَسُولًا** مِنْهُمْ
(63:1:7) *larasūlu*	(are) surely (the) Messenger	إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ **لَرَسُولُ** اللَّهِ
(63:1:12) *larasūluhu*	(are) surely His Messenger	قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ **لَرَسُولُهُ**
(63:5:7) *rasūlu*	(the) Messenger	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ **رَسُولُ** اللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ
(63:7:9) *rasūli*	(the) Messenger	هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ **رَسُولِ** اللَّهِ
(63:8:12) *walirasūlihi*	and for His Messenger	وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ **وَلِرَسُولِهِ** وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَٰكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(64:6:5) *rusuluhum*	their Messengers	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ **رُسُلُهُمْ** بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا
(64:8:3) *warasūlihi*	and His Messenger	فَآمِنُوا بِاللَّهِ **وَرَسُولِهِ** وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا
(64:12:4) *l-rasūla*	the Messenger	وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا **الرَّسُولَ**
(64:12:9) *rasūlinā*	Our Messenger	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ **رَسُولِنَا** الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(65:8:8) *warusulihi*	and His Messengers	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا **وَرُسُلِهِ** فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا
(65:11:1) *rasūlan*	A Messenger	**رَسُولًا** يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ
(69:10:2) *rasūla*	(the) Messenger	فَعَصَوْا **رَسُولَ** رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً
(69:40:3) *rasūlin*	(of) a Messenger	إِنَّهُ لَقَوْلُ **رَسُولٍ** كَرِيمٍ
(72:23:9) *warasūlahu*	and His Messenger	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ **وَرَسُولَهُ** فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(72:27:5) *rasūlin*	a Messenger	إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ **رَسُولٍ**
(73:15:4) *rasūlan*	a Messenger	إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ **رَسُولًا** شَاهِدًا عَلَيْكُمْ
(73:15:11) *rasūlan*	a Messenger	كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ **رَسُولًا**
(73:16:3) *l-rasūla*	the Messenger	فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ **الرَّسُولَ** فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا
(77:11:2) *l-rusulu*	the Messengers	وَإِذَا **الرُّسُلُ** أُقِّتَتْ

(81:19:3) *rasūlin*	(of) a Messenger	إِنَّهُ لَقَوْلُ **رَسُولٍ** كَرِيمٍ
(91:13:3) *rasūlu*	(the) Messenger	فَقَالَ لَهُمْ **رَسُولُ** اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا
(98:2:1) *rasūlun*	A Messenger	**رَسُولٌ** مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً

Active participle (form IV)

(28:45:18) *mur'silīna*	the Senders	وَلَٰكِنَّا كُنَّا **مُرْسِلِينَ**
(35:2:13) *mur'sila*	(can) release	وَمَا يُمْسِكْ فَلَا **مُرْسِلَ** لَهُ مِنْ بَعْدِهِ
(44:5:6) *mur'silīna*	(ever) sending	أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا **مُرْسِلِينَ**
(54:27:2) *mur'silū*	(are) sending	إِنَّا **مُرْسِلُو** النَّاقَةِ فِتْنَةً لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ

Active participle (form IV)

(27:35:2) *mur'silatun*	going to send	وَإِنِّي **مُرْسِلَةٌ** إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ

Passive participle (form IV)

(1) Noun

(2:252:9) *l-mur'salīna*	the Messengers	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ **الْمُرْسَلِينَ**
(6:34:22) *l-mur'salīna*	(of) the Messengers	وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَبَإِ **الْمُرْسَلِينَ**
(6:48:3) *l-mur'salīna*	the Messengers	وَمَا نُرْسِلُ **الْمُرْسَلِينَ** إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ
(7:6:6) *l-mur'salīna*	the Messengers	فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ **الْمُرْسَلِينَ**
(7:75:15) *mur'salun*	(is the) one sent	أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا **مُرْسَلٌ** مِنْ رَبِّهِ
(7:77:15) *l-mur'salīna*	the Messengers	وَقَالُوا يَا صَالِحُ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ **الْمُرْسَلِينَ**
(13:43:5) *mur'salan*	a Messenger	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ **مُرْسَلًا**
(15:57:5) *l-mur'salūna*	O messengers	قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا **الْمُرْسَلُونَ**
(15:61:5) *l-mur'salūna*	the messengers	فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ **الْمُرْسَلُونَ**
(15:80:5) *l-mur'salīna*	the Messengers	وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ **الْمُرْسَلِينَ**
(18:56:3) *l-mur'salīna*	the Messengers	وَمَا نُرْسِلُ **الْمُرْسَلِينَ** إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ
(25:20:5) *l-mur'salīna*	Messengers	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ **الْمُرْسَلِينَ** إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ
(26:21:11) *l-mur'salīna*	the Messengers	فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ **الْمُرْسَلِينَ**
(26:105:4) *l-mur'salīna*	the Messengers	كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ **الْمُرْسَلِينَ**
(26:123:3) *l-mur'salīna*	the Messengers	كَذَّبَتْ عَادٌ **الْمُرْسَلِينَ**

(26:141:3) *l-mur'salīna*	the Messengers	كَذَّبَتْ ثَمُودُ **الْمُرْسَلِينَ**
(26:160:4) *l-mur'salīna*	the Messengers	كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ **الْمُرْسَلِينَ**
(26:176:4) *l-mur'salīna*	the Messengers	كَذَّبَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ **الْمُرْسَلِينَ**
(27:10:19) *l-mur'salūna*	the Messengers	يَا مُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ **الْمُرْسَلُونَ**
(27:35:8) *l-mur'salūna*	the messengers	وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ **الْمُرْسَلُونَ**
(28:7:22) *l-mur'salīna*	the Messengers	إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ **الْمُرْسَلِينَ**
(28:65:6) *l-mur'salīna*	the Messengers	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ **الْمُرْسَلِينَ**
(36:3:3) *l-mur'salīna*	the Messengers	إِنَّكَ لَمِنَ **الْمُرْسَلِينَ**
(36:13:8) *l-mur'salūna*	the Messengers	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا **الْمُرْسَلُونَ**
(36:14:11) *mur'salūna*	(are) Messengers	فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ **مُرْسَلُونَ**
(36:16:6) *lamur'salūna*	(are) surely Messengers	قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ **لَمُرْسَلُونَ**
(36:20:10) *l-mur'salīna*	the Messengers	وَجَاءَ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَىٰ قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا **الْمُرْسَلِينَ**
(36:52:12) *l-mur'salūna*	the Messengers	هَٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَٰنُ وَصَدَقَ **الْمُرْسَلُونَ**
(37:37:5) *l-mur'salīna*	the Messengers	بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ **الْمُرْسَلِينَ**
(37:123:4) *l-mur'salīna*	the Messengers	وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ **الْمُرْسَلِينَ**
(37:133:4) *l-mur'salīna*	the Messengers	وَإِنَّ لُوطًا لَمِنَ **الْمُرْسَلِينَ**
(37:139:4) *l-mur'salīna*	the Messengers	وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ **الْمُرْسَلِينَ**
(37:181:3) *l-mur'salīna*	the Messengers	وَسَلَامٌ عَلَى **الْمُرْسَلِينَ**
(51:31:5) *l-mur'salūna*	O messengers	قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا **الْمُرْسَلُونَ**
(2) Adjective		
(37:171:5) *l-mur'salīna*	the Messengers	وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا **الْمُرْسَلِينَ**
Passive participle (form IV)		
(77:1:1) *wal-mur'salāti*	By the ones sent forth	**وَالْمُرْسَلَاتِ** عُرْفًا

rā sīn wāw (ر س و)

The triliteral root *rā sīn wāw* (ر س و) occurs 14 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *arsā* (أَرْسَىٰ)
- 10 times as the active participle *rawāsī* (رَوَٰسِى)
- three times as the form IV passive participle *mur'sā* (مُرْسَىٰ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to make

(79:32:2) *arsāhā*	He made them firm	وَالْجِبَالَ **أَرْسَاهَا**

Active participle

(13:3:7) *rawāsiya*	firm mountains	وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا **رَوَاسِيَ** وَأَنْهَارًا
(15:19:5) *rawāsiya*	firm mountains	وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا **رَوَاسِيَ**
(16:15:4) *rawāsiya*	firm mountains	وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ **رَوَاسِيَ** أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا
(21:31:4) *rawāsiya*	firmly set mountains	وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ **رَوَاسِيَ** أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ
(27:61:10) *rawāsiya*	firm mountains	أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا **رَوَاسِيَ**
(31:10:9) *rawāsiya*	firm mountains	وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ **رَوَاسِيَ** أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ
(34:13:11) *rāsiyātin*	fixed	وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ **رَاسِيَاتٍ**
(41:10:3) *rawāsiya*	firmly-set mountains	وَجَعَلَ فِيهَا **رَوَاسِيَ** مِنْ فَوْقِهَا وَبَارَكَ فِيهَا
(50:7:5) *rawāsiya*	firmly set mountains	وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا **رَوَاسِيَ**
(77:27:3) *rawāsiya*	firmly set mountains	وَجَعَلْنَا فِيهَا **رَوَاسِيَ** شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا

Passive participle (form IV)

(7:187:5) *mur'sāhā*	its appointed time	يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ **مُرْسَاهَا** قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي
(11:41:7) *wamur'sāhā*	and its anchorage	وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا **وَمُرْسَاهَا**
(79:42:5) *mur'sāhā*	(is) its arrival	يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ **مُرْسَاهَا**

rā shīn dāl (ر ش د)

The triliteral root *rā shīn dāl* (ر ش د) occurs 19 times in the Quran, in seven derived forms:

- once as the form I verb *yarshudu* (يَرْشُدُ)
- twice as the noun *rashād* (رَّشَاد)
- five times as the noun *rashad* (رَشَد)
- six times as the noun *rush'd* (رُشْد)
- three times as the nominal *rashīd* (رَّشِيد)
- once as the active participle *rāshidūn* (رَّٰشِدُون)
- once as the form IV active participle *mur'shid* (مُّرْشِد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be led aright

(2:186:17) *yarshudūna*	(be) led aright	فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ **يَرْشُدُونَ**

Noun

(40:29:26) *l-rashādi*	the right	وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ **الرَّشَادِ**
(40:38:8) *l-rashādi*	the right	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ **الرَّشَادِ**

Noun

(18:10:16) *rashadan*	(in the) right way	رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا **رَشَدًا**
(18:24:17) *rashadan*	right way	وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِ رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا **رَشَدًا**
(72:10:13) *rashadan*	a right path	أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ **رَشَدًا**
(72:14:10) *rashadan*	(the) right path	فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا **رَشَدًا**
(72:21:8) *rashadan*	right path	قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا **رَشَدًا**

Noun

(2:256:7) *l-rush'du*	the right (path)	لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ **الرُّشْدُ** مِنَ الْغَيِّ
(4:6:10) *rush'dan*	sound judgement	فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ **رُشْدًا** فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ
(7:146:20) *l-rush'di*	(of) the righteousness	وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ **الرُّشْدِ** لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا
(18:66:11) *rush'dan*	(of) right guidance	مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ **رُشْدًا**
(21:51:4) *rush'dahu*	his guidance	وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ **رُشْدَهُ** مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ
(72:2:3) *l-rush'di*	the right way	يَهْدِي إِلَى **الرُّشْدِ** فَآمَنَّا بِهِ

Nominal

(1) Adjective

(11:78:26) *rashīdun*	right-minded	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ **رَشِيدٌ**

rā shīn dāl (ر ش د)

(11:87:20) *l-rashīdu*	the right-minded	أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ **الرَّشِيدُ**
(2) Noun		
(11:97:10) *birashīdin*	was right	فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ **بِرَشِيدٍ**
Active participle		
(49:7:28) *l-rāshidūna*	the guided ones	أُولَٰئِكَ هُمُ **الرَّاشِدُونَ**
Active participle (form IV)		
(18:17:34) *mur'shidan*	a guide	وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا **مُرْشِدًا**

rā ṣād dāl (ر ص د)

The triliteral root *rā ṣād dāl* (ر ص د) occurs six times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the nominal *raṣad* (رَصَد)
- twice as the noun *mir'ṣād* (مِرْصَاد)
- once as the noun *marṣad* (مَرْصَد)
- once as the form IV verbal noun *ir'ṣād* (إِرْصَاد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Adjective

(72:9:13) *raṣadan*	waiting	فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا **رَصَدًا**

(2) Noun

(72:27:13) *raṣadan*	a guard	فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ **رَصَدًا**

Noun

(78:21:4) *mir'ṣādan*	lying in wait	إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ **مِرْصَادًا**
(89:14:3) *labil-mir'ṣādi*	(is) surely Ever Watchful	إِنَّ رَبَّكَ **لَبِالْمِرْصَادِ**

Noun

(9:5:14) *marṣadin*	place of ambush	وَخُذُوهُمْ وَاحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ **مَرْصَدٍ**

Verbal noun (form IV)

(9:107:9) *wa-ir'ṣādan*	and (as) a station	**وَإِرْصَادًا** لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ

rā ṣād ṣād (ر ص ص)

The triliteral root *rā ṣād ṣād* (**ر ص ص**) occurs only once in the Quran, as the passive participle *marṣūṣ*(**مَّرْصُوص**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle

(61:4:11) *marṣūṣun*	joined firmly	إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ **مَرْصُوصٌ**

rā ḍād ʿayn (ر ض ع)

The triliteral root *rā ḍād ʿayn* (ر ض ع) occurs 11 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb *yur'ḍiʿ* (**يُرْضِعْ**)
- five times as the form IV verb *arḍaʿat* (**أَرْضَعَتْ**)
- once as the form X verb *tastarḍiʿu* (**تَسْتَرْضِعُ**)
- twice as the noun *raḍāʿat* (**رَّضَاعَة**)
- once as the noun *marāḍiʿ* (**مَرَاضِع**)
- once as the form IV active participle *mur'ḍiʿat* (**مُرْضِعَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to suckle

(2:233:2) *yur'ḍiʿna*	shall suckle	وَالْوَالِدَاتُ **يُرْضِعْنَ** أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ

Verb (form IV) - to nurse, to suckle

(4:23:14) *arḍaʿnakum*	nursed you	وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي **أَرْضَعْنَكُمْ** وَأَخَوَاتُكُمْ مِنَ الرَّضَاعَةِ
(22:2:7) *arḍaʿat*	she was nursing	يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا **أَرْضَعَتْ**
(28:7:6) *arḍiʿīhi*	Suckle him	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ **أَرْضِعِيهِ**
(65:6:21) *arḍaʿna*	they suckle	فَإِنْ **أَرْضَعْنَ** لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
(65:6:30) *fasatur'ḍiʿu*	then may suckle	وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ **فَسَتُرْضِعُ** لَهُ أُخْرَىٰ

Verb (form X) - to suckle

(2:233:47) *tastarḍiʿū*	ask another women to suckle	وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ **تَسْتَرْضِعُوا** أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

Noun

(2:233:10) *l-raḍāʿata*	the suckling	وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ**الرَّضَاعَةَ**
(4:23:17) *l-raḍāʿati*	the nursing	وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ مِنَ **الرَّضَاعَةِ**

Noun

(28:12:3) *l-marāḍiʿa*	the wet nurses	وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ **الْمَرَاضِعَ** مِنْ قَبْلُ

Active participle (form IV)

(22:2:5) *mur'ḍiʿatin*	nursing mother	يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ **مُرْضِعَةٍ** عَمَّا أَرْضَعَتْ

rā ḍād wāw (ر ض و)

The triliteral root *rā ḍād wāw* (ر ض و) occurs 73 times in the Quran, in 11 derived forms:

- 38 times as the form I verb *raḍiya* (رَّضِىَ)
- three times as the form IV verb *yur'ḍu* (يُرْضُ)
- twice as the form VI verb *tarāḍa* (تَرَٰضَ)
- three times as the form VIII verb *ir'taḍā* (ٱرْتَضَىٰ)
- 13 times as the noun *riḍ'wān* (رِضْوَٰن)
- once as the noun *raḍiyy* (رَضِيّ)
- five times as the verbal noun *marḍāt* (مَرْضَات)
- four times as the active participle *rāḍiyat* (رَاضِيَة)
- once as the passive participle *marḍiyy* (مَرْضِيّ)
- once as the passive participle *marḍiyyat* (مَّرْضِيَّة)
- twice as the form VI verbal noun *tarāḍ* (تَرَاض)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be pleased

(2:120:2) *tarḍā*	will be pleased	وَلَنْ **تَرْضَىٰ** عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ
(2:144:9) *tarḍāhā*	you will be pleased with	قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً **تَرْضَاهَا**
(2:282:63) *tarḍawna*	you agree	فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ **تَرْضَوْنَ** مِنَ الشُّهَدَاءِ
(4:108:14) *yarḍā*	(does) he approve	وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا **يَرْضَىٰ** مِنَ الْقَوْلِ
(5:3:47) *waraḍītu*	and I have approved	وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي **وَرَضِيتُ** لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا
(5:119:17) *raḍiya*	is pleased	**رَضِيَ** اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(5:119:20) *waraḍū*	and they are pleased	رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ **وَرَضُوا** عَنْهُ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(6:113:8) *waliyarḍawhu*	and so that they may be pleased with it	وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ **وَلِيَرْضَوْهُ**
(9:24:15) *tarḍawnahā*	you delight (in) it	وَمَسَاكِنُ **تَرْضَوْنَهَا** أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
(9:38:16) *araḍītum*	Are you pleased	**أَرَضِيتُمْ** بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ
(9:58:9) *raḍū*	they are pleased	فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا **رَضُوا** وَإِنْ لَمْ يُعْطَوْا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ
(9:59:3) *raḍū*	(were) satisfied	وَلَوْ أَنَّهُمْ **رَضُوا** مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ
(9:83:19) *raḍītum*	were satisfied	إِنَّكُمْ **رَضِيتُمْ** بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ
(9:87:1) *raḍū*	They (were) satisfied	**رَضُوا** بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ

(9:93:8) *raḍū*	They (are) satisfied	**رَضُوا** بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
(9:96:3) *litarḍaw*	that you may be pleased	يَحْلِفُونَ لَكُمْ **لِتَرْضَوْا** عَنْهُمْ
(9:96:6) *tarḍaw*	you are pleased	فَإِنْ **تَرْضَوْا** عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
(9:96:11) *yarḍā*	(is) not pleased	فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا **يَرْضَىٰ** عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
(9:100:9) *raḍiya*	Allah is pleased	وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ **رَضِيَ** اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ
(9:100:12) *waraḍū*	and they are pleased	وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ **وَرَضُوا** عَنْهُ
(10:7:6) *waraḍū*	and are pleased	إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا **وَرَضُوا** بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنُّوا بِهَا
(20:84:9) *litarḍā*	that You be pleased	قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ **لِتَرْضَىٰ**
(20:109:10) *waraḍiya*	and He has accepted	يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ **وَرَضِيَ** لَهُ قَوْلًا
(20:130:20) *tarḍā*	be satisfied	وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ **تَرْضَىٰ**
(22:59:3) *yarḍawnahu*	they will be pleased (with) it	لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا **يَرْضَوْنَهُ** وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ
(27:19:19) *tarḍāhu*	that will please You	وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا **تَرْضَاهُ** وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ
(33:51:23) *wayarḍayna*	and they may be pleased	وَلَا يَحْزَنَّ **وَيَرْضَيْنَ** بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ
(39:7:8) *yarḍā*	He likes	إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا **يَرْضَىٰ** لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ
(39:7:13) *yarḍahu*	He likes it	وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا **يَرْضَهُ** لَكُمْ
(46:15:35) *tarḍāhu*	which please You	وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا **تَرْضَاهُ** وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي
(48:18:2) *raḍiya*	Allah was pleased	لَقَدْ **رَضِيَ** اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ
(53:26:18) *wayarḍā*	and approves	إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ **وَيَرْضَىٰ**
(58:22:38) *raḍiya*	Allah is pleased	**رَضِيَ** اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَٰئِكَ حِزْبُ اللَّهِ
(58:22:41) *waraḍū*	and they are pleased	رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ **وَرَضُوا** عَنْهُ أُولَٰئِكَ حِزْبُ اللَّهِ
(92:21:2) *yarḍā*	he will be pleased	وَلَسَوْفَ **يَرْضَىٰ**
(93:5:4) *fatarḍā*	then you will be satisfied	وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ **فَتَرْضَىٰ**
(98:8:13) *raḍiya*	(will be) pleased	**رَضِيَ** اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ
(98:8:16) *waraḍū*	and they (will be) pleased	رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ **وَرَضُوا** عَنْهُ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ
Verb (form IV) - to please, to satisfy		
(9:8:11) *yur'ḍūnakum*	They satisfy you	**يُرْضُونَكُمْ** بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ

(9:62:4) *liyur'ḍūkum*	to please you	يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ **لِيُرْضُوكُمْ**
(9:62:9) *yur'ḍūhu*	they should please Him	وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ **يُرْضُوهُ** إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ
Verb (form VI) - to agree		
(2:232:12) *tarāḍaw*	they agree	فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا **تَرَاضَوْا** بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ
(4:24:33) *tarāḍaytum*	you mutually agree	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا **تَرَاضَيْتُمْ** بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ
Verb (form VIII) - to approve		
(21:28:11) *ir'taḍā*	He approves	وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ **ارْتَضَىٰ** وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ
(24:55:20) *ir'taḍā*	He has approved	وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي **ارْتَضَىٰ** لَهُمْ
(72:27:3) *ir'taḍā*	He has approved	إِلَّا مَنِ **ارْتَضَىٰ** مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا
Noun		
(3:15:19) *wariḍ'wānun*	and approval	خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ **وَرِضْوَانٌ** مِنَ اللَّهِ
(3:162:3) *riḍ'wāna*	(the) pleasure	أَفَمَنِ اتَّبَعَ **رِضْوَانَ** اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ
(3:174:10) *riḍ'wāna*	(the) pleasure	وَاتَّبَعُوا **رِضْوَانَ** اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ
(5:2:23) *wariḍ'wānan*	and good pleasure	وَلَا آمِّينَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ **وَرِضْوَانًا**
(5:16:6) *riḍ'wānahu*	His pleasure	يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ **رِضْوَانَهُ** سُبُلَ السَّلَامِ
(9:21:5) *wariḍ'wānin*	and Pleasure	يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ **وَرِضْوَانٍ** وَجَنَّاتٍ
(9:72:17) *wariḍ'wānun*	But the pleasure	وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ **وَرِضْوَانٌ** مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ
(9:109:8) *wariḍ'wānin*	and (His) pleasure	أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ **وَرِضْوَانٍ** خَيْرٌ
(47:28:8) *riḍ'wānahu*	His pleasure	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهَ وَكَرِهُوا **رِضْوَانَهُ**
(48:29:18) *wariḍ'wānan*	and pleasure	تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ **وَرِضْوَانًا**
(57:20:33) *wariḍ'wānun*	and Pleasure	وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ **وَرِضْوَانٌ**
(57:27:26) *riḍ'wāni*	(the) pleasure	مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ **رِضْوَانِ** اللَّهِ
(59:8:12) *wariḍ'wānan*	and pleasure	الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ **وَرِضْوَانًا**
Noun		
(19:6:8) *raḍiyyan*	pleasing	يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ وَاجْعَلْهُ رَبِّ **رَضِيًّا**
Verbal noun		
(2:207:7) *marḍāti*	pleasure	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ **مَرْضَاتِ** اللَّهِ
(2:265:6) *marḍāti*	(the) pleasure	وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ **مَرْضَاتِ** اللَّهِ

(4:114:21) *marḍāti*	pleasure	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ ابْتِغَاءَ **مَرْضَاتِ** اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(60:1:32) *marḍātī*	My Pleasure	إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ **مَرْضَاتِي**
(66:1:10) *marḍāta*	(to) please	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي **مَرْضَاتَ** أَزْوَاجِكَ

Active participle

(1) Adjective

(69:21:4) *rāḍiyatin*	pleasant	فَهُوَ فِي عِيشَةٍ **رَاضِيَةٍ**
(101:7:4) *rāḍiyatin*	pleasant	فَهُوَ فِي عِيشَةٍ **رَاضِيَةٍ**

(2) Noun

(88:9:2) *rāḍiyatun*	satisfied	لِسَعْيِهَا **رَاضِيَةٌ**
(89:28:4) *rāḍiyatan*	well pleased	ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ **رَاضِيَةً** مَرْضِيَّةً

Passive participle

(19:55:9) *marḍiyyan*	pleasing	وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ **مَرْضِيًّا**

Passive participle

(89:28:5) *marḍiyyatan*	and pleasing	ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً **مَرْضِيَّةً**

Verbal noun (form VI)

(2:233:38) *tarāḍin*	mutual consent	فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ **تَرَاضٍ** مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا
(4:29:14) *tarāḍin*	mutual consent	إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ **تَرَاضٍ** مِنْكُمْ

rā ṭā bā (ر ط ب)

The triliteral root *rā ṭā bā* (ر ط ب) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *ruṭab* (**رُطَب**)
- once as the noun *raṭb* (**رَطْب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(19:25:7) *ruṭaban*	fresh dates	وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطْ عَلَيْكِ **رُطَبًا** جَنِيًّا

Noun

(6:59:25) *raṭbin*	moist	وَلَا **رَطْبٍ** وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

rā ʿayn bā (ر ع ب)

The triliteral root *rā ʿayn bā* (**ر ع ب**) occurs five times in the Quran as the noun *ruʿb* (**رُعْب**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:151:6) *l-ruʿba*	[the] terror	سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا **الرُّعْبَ** بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ
(8:12:16) *l-ruʿba*	the terror	سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا **الرُّعْبَ** فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ
(18:18:22) *ruʿban*	(with) terror	لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ **رُعْبًا**
(33:26:12) *l-ruʿba*	[the] terror	وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ **الرُّعْبَ** فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا
(59:2:32) *l-ruʿba*	[the] terror	فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ **الرُّعْبَ**

rā ʿayn dāl (ر ع د)

The triliteral root *rā ʿayn dāl* (ر ع د) occurs twice in the Quran as the noun *raʿd* (رَعْد). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(2:19:7) *waraʿdun*	and thunder	أَوْ كَصَيِّبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ **وَرَعْدٌ** وَبَرْقٌ
(13:13:2) *l-raʿdu*	the thunder	وَيُسَبِّحُ **الرَّعْدُ** بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ

rā ʿayn yā (ر ع ي)

The triliteral root *rā ʿayn yā* (ر ع ي) occurs 10 times in the Quran, in six derived forms:

- twice as the form I verb *raʿa* (رَعَ)
- twice as the form III verb *rāʿi* (رَٰعِ)
- twice as the noun *marʿā* (مَرْعَىٰ)
- once as the verbal noun *riʿāyat* (رِعَايَت)
- twice as the active participle *rāʿūn* (رَٰعُون)
- once as the form III verbal noun *riʿā* (رِّعَآء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to pasture, to observe

(20:54:2) *wa-irʿaw*	and pasture	كُلُوا **وَارْعَوْا** أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي النُّهَىٰ
(57:27:29) *raʿawhā*	they observed it	فَمَا **رَعَوْهَا** حَقَّ رِعَايَتِهَا

Verb (form III) - to observe

(2:104:6) *rāʿinā*	Raina	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا **رَاعِنَا** وَقُولُوا انْظُرْنَا وَاسْمَعُوا
(4:46:14) *warāʿinā*	and "Raina	وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ **وَرَاعِنَا** لَيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ

Noun

(79:31:4) *wamarʿāhā*	and its pasture	أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا **وَمَرْعَاهَا**
(87:4:3) *l-marʿā*	the pasture	وَالَّذِي أَخْرَجَ **الْمَرْعَىٰ**

Verbal noun

(57:27:31) *riʿāyatihā*	observance	فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ **رِعَايَتِهَا** فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ

Active participle

(23:8:5) *rāʿūna*	(are) observers	وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ **رَاعُونَ**
(70:32:5) *rāʿūna*	(are) observers	وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ **رَاعُونَ**

Verbal noun (form III)

(28:23:24) *l-riʿāu*	the shepherds	قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ **الرِّعَاءُ**

rā ghayn bā (ر غ ب)

The triliteral root *rā ghayn bā* (ر غ ب) occurs eight times in the Quran, in three derived forms:

- four times as the form I verb *yarghabu* (يَرْغَبُ)
- once as the noun *raghab* (رَغَب)
- three times as the active participle *rāghib* (رَاغِب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to desire, to prefer

(2:130:2) *yarghabu*	will turn away	وَمَنْ **يَرْغَبُ** عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ
(4:127:22) *watarghabūna*	and you desire	**وَتَرْغَبُونَ** أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ
(9:120:15) *yarghabū*	they prefer	أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا **يَرْغَبُوا** بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ
(94:8:3) *fa-ir'ghab*	turn your attention	وَإِلَىٰ رَبِّكَ **فَارْغَبْ**

Noun

(21:90:15) *raghaban*	(in) hope	إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا **رَغَبًا** وَرَهَبًا

Active participle

(9:59:19) *rāghibūna*	turn our hopes	سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ **رَاغِبُونَ**
(19:46:2) *arāghibun*	Do you hate	قَالَ **أَرَاغِبٌ** أَنْتَ عَنْ آلِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ
(68:32:10) *rāghibūna*	turn devoutly	عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا **رَاغِبُونَ**

rā ghayn dāl (ر غ د)

The triliteral root *rā ghayn dāl* (ر غ د) occurs three times in the Quran as the nominal *raghad* (رَغَد). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Adjective

(2:35:9) *raghadan*	freely	اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا **رَغَدًا** حَيْثُ شِئْتُمَا
(2:58:10) *raghadan*	abundantly	وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ **رَغَدًا**

(2) Noun

(16:112:10) *raghadan*	(in) abundance	يَأْتِيهَا رِزْقُهَا **رَغَدًا** مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ

rā ghayn mīm (ر غ م)

The triliteral root *rā ghayn mīm* (ر غ م) occurs only once in the Quran, as the form III passive participle*murāgham* (**مُرَٰغَم**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle (form III)

(4:100:9) *murāghaman*	place(s) of refuge	وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ **مُرَاغَمًا** كَثِيرًا وَسَعَةً

rā fā tā (ر ف ت)

The triliteral root *rā fā tā* (ر ف ت) occurs twice in the Quran as the noun *rufāt* (رُفَٰت). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(17:49:5) *warufātan*	and crumbled particles	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا **وَرُفَاتًا** أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:98:10) *warufātan*	and crumbled particles	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا **وَرُفَاتًا** أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا

rā fā thā (ر ف ث)

The triliteral root *rā fā thā* (ر ف ث) occurs twice in the Quran as the noun *rafath* (رَفَث). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(2:187:5) *l-rafathu*	(is) the approach	أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ **الرَّفَثُ** إِلَىٰ نِسَائِكُمْ
(2:197:9) *rafatha*	sexual relations	فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا **رَفَثَ** وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ

rā fā dāl (ر ف د)

The triliteral root *rā fā dāl* (ر ف د) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *rif'd* (رِّفْد)
- once as the passive participle *marfūd* (مَرْفُود)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(11:99:8) *l-rif'du*	(is) the gift	وَأُتْبِعُوا فِي هَٰذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ بِئْسَ **الرِّفْدُ** الْمَرْفُودُ

Passive participle

(11:99:9) *l-marfūdu*	which (will) be given	وَأُتْبِعُوا فِي هَٰذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ بِئْسَ الرِّفْدُ **الْمَرْفُودُ**

rā fā rā fā (ر ف ر ف)

The quadriliteral root *rā fā rā fā* (ر ف ر ف) occurs only once in the Quran, as the noun *rafraf* (رَفْرَف). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(55:76:3) *rafrafin*	cushions	مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ **رَفْرَفٍ** خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ

rā fā ʿayn (ر ف ع)

The triliteral root *rā fā ʿayn* (ر ف ع) occurs 29 times in the Quran, in six derived forms:

- 22 times as the form I verb *rafaʿa* (رَفَعَ)
- once as the adjective *rafīʿ* (رَفِيع)
- once as the active participle *rāfiʿ* (رَافِع)
- once as the active participle *rāfiʿat* (رَّافِعَة)
- once as the passive participle *marfūʿ* (مَرْفُوع)
- three times as the passive participle *marfūʿat* (مَّرْفُوعَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to raise

(2:63:4) *warafaʿnā*	and We raised	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ **وَرَفَعْنَا** فَوْقَكُمُ الطُّورَ
(2:93:4) *warafaʿnā*	and We raised	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ **وَرَفَعْنَا** فَوْقَكُمُ الطُّورَ
(2:127:2) *yarfaʿu*	(was) raising	وَإِذْ **يَرْفَعُ** إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ
(2:253:11) *warafaʿa*	and He raised	مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ **وَرَفَعَ** بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ
(4:154:1) *warafaʿnā*	And We raised	**وَرَفَعْنَا** فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا
(4:158:2) *rafaʿahu*	he was raised	بَلْ **رَفَعَهُ** اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(6:83:7) *narfaʿu*	We raise	وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ **نَرْفَعُ** دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ
(6:165:6) *warafaʿa*	and raised	**وَرَفَعَ** بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ
(7:176:3) *larafaʿnāhu*	surely, We (could) have raised him	وَلَوْ شِئْنَا **لَرَفَعْنَاهُ** بِهَا وَلَٰكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
(12:76:25) *narfaʿu*	We raise	**نَرْفَعُ** دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ
(12:100:1) *warafaʿa*	And he raised	**وَرَفَعَ** أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا
(13:2:3) *rafaʿa*	raised	اللَّهُ الَّذِي **رَفَعَ** السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا
(19:57:1) *warafaʿnāhu*	And We raised him	**وَرَفَعْنَاهُ** مَكَانًا عَلِيًّا
(24:36:6) *tur'faʿa*	they be raised	فِي بُيُوتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَنْ **تُرْفَعَ** وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ
(35:10:14) *yarfaʿuhu*	raises it	إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ **يَرْفَعُهُ**
(43:32:12) *warafaʿnā*	and We raise	**وَرَفَعْنَا** بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا
(49:2:5) *tarfaʿū*	raise	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَرْفَعُوا** أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ
(55:7:2) *rafaʿahā*	He raised it	وَالسَّمَاءَ **رَفَعَهَا** وَوَضَعَ الْمِيزَانَ

(58:11:18) *yarfaʿi*	Allah will raise	**يَرْفَعِ** اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
(79:28:1) *rafaʿa*	He raised	**رَفَعَ** سَمْكَهَا فَسَوَّاهَا
(88:18:4) *rufiʿat*	it is raised	وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ **رُفِعَتْ**
(94:4:1) *warafaʿnā*	And We raised high	**وَرَفَعْنَا** لَكَ ذِكْرَكَ

Adjective

(40:15:1) *rafīʿu*	Possessor of the Highest Ranks	**رَفِيعُ** الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ

Active participle

(3:55:7) *warāfiʿuka*	and raise you	إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ **وَرَافِعُكَ** إِلَيَّ

Active participle

(56:3:2) *rāfiʿatun*	raising up	خَافِضَةٌ **رَافِعَةٌ**

Passive participle

(52:5:2) *l-marfūʿi*	raised high	وَالسَّقْفِ **الْمَرْفُوعِ**

Passive participle

(1) Adjective

(80:14:1) *marfūʿatin*	Exalted	**مَرْفُوعَةٍ** مُطَهَّرَةٍ
(88:13:3) *marfūʿatun*	raised high	فِيهَا سُرُرٌ **مَرْفُوعَةٌ**

(2) Noun

(56:34:2) *marfūʿatin*	raised	وَفُرُشٍ **مَرْفُوعَةٍ**

rā fā qāf (ر ف ق)

The triliteral root *rā fā qāf* (ر ف ق) occurs five times in the Quran, in four derived forms:

- once as the noun *rafīq* (رَفِيق)
- once as the noun *marāfiq* (مَرَافِق)
- once as the noun *mir'faq* (مِّرْفَق)
- twice as the form VIII passive participle *mur'tafaq* (مُرْتَفَق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(4:69:18) *rafīqan*	companion(s)	وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ **رَفِيقًا**

Noun

(5:6:12) *l-marāfiqi*	the elbows	فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى **الْمَرَافِقِ**

Noun

(18:16:19) *mir'faqan*	(in) ease	يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ **مِرْفَقًا**

Passive participle (form VIII)

(18:29:28) *mur'tafaqan*	(is) the resting place	بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ **مُرْتَفَقًا**
(18:31:28) *mur'tafaqan*	(is) the resting place	نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ **مُرْتَفَقًا**

rā qāf bā (ر ق ب)

The triliteral root *rā qāf bā* (ر ق ب) occurs 24 times in the Quran, in six derived forms:

- three times as the form I verb *yarqubu* (يَرْقُبُ)
- twice as the form V verb *yataraqqabu* (يَتَرَقَّبُ)
- four times as the form VIII verb *ir'taqib* (ٱرْتَقِبْ)
- nine times as the noun *raqabat* (رَقَبَة)
- five times as the noun *raqīb* (رَقِيب)
- once as the form VIII active participle *mur'taqibūn* (مُّرْتَقِبُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to respect

(9:8:6) *yarqubū*	they do not regard (the ties)	كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا **يَرْقُبُوا** فِيكُمْ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً
(9:10:2) *yarqubūna*	they respect (the ties)	لَا **يَرْقُبُونَ** فِي مُؤْمِنٍ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ
(20:94:17) *tarqub*	you respect	إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَمْ **تَرْقُبْ** قَوْلِي

Verb (form V) - to be vigilant

(28:18:5) *yataraqqabu*	(and) was vigilant	فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا **يَتَرَقَّبُ**
(28:21:4) *yataraqqabu*	(and) vigilant	فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا **يَتَرَقَّبُ**

Verb (form VIII) - to watch

(11:93:16) *wa-ir'taqibū*	And watch	**وَارْتَقِبُوا** إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ
(44:10:1) *fa-ir'taqib*	Then watch	**فَارْتَقِبْ** يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ
(44:59:1) *fa-ir'taqib*	So watch	**فَارْتَقِبْ** إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ
(54:27:6) *fa-ir'taqib'hum*	so watch them	إِنَّا مُرْسِلُو النَّاقَةِ فِتْنَةً لَهُمْ **فَارْتَقِبْهُمْ** وَاصْطَبِرْ

Noun

(2:177:31) *l-riqābi*	freeing the necks (slaves)	وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي **الرِّقَابِ**
(4:92:14) *raqabatin*	(of) a slave	وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَأً فَتَحْرِيرُ **رَقَبَةٍ** مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ
(4:92:32) *raqabatin*	(of) a believing slave	فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ **رَقَبَةٍ** مُؤْمِنَةٍ
(4:92:46) *raqabatin*	(of) a slave	وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ**رَقَبَةٍ** مُؤْمِنَةٍ
(5:89:25) *raqabatin*	a slave	مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ **رَقَبَةٍ**
(9:60:10) *l-riqābi*	the (freeing of) the necks	وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي **الرِّقَابِ**
(47:4:6) *l-riqābi*	the necks	فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ **الرِّقَابِ**

(58:3:10) *raqabatin*	(of) a slave	ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ **رَقَبَةٍ** مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا
(90:13:2) *raqabatin*	a neck	فَكُّ **رَقَبَةٍ**
Noun		
(4:1:28) *raqīban*	Ever-Watchful	إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ **رَقِيبًا**
(5:117:23) *l-raqība*	the Watcher	فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتَ أَنْتَ **الرَّقِيبَ** عَلَيْهِمْ
(11:93:19) *raqībun*	a watcher	وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ **رَقِيبٌ**
(33:52:25) *raqīban*	an Observer	وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **رَقِيبًا**
(50:18:7) *raqībun*	(is) an observer	مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ **رَقِيبٌ** عَتِيدٌ
Active participle (form VIII)		
(44:59:3) *mur'taqibūna*	(too are) watching	فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ **مُرْتَقِبُونَ**

rā qāf dāl (ر ق د)

The triliteral root *rā qāf dāl* (ر ق د) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *ruqūd* (**رُقُود**)
- once as the noun *marqad* (**مَّرْقَد**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(18:18:4) *ruqūdun*	(were) asleep	وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ **رُقُودٌ**

Noun

(36:52:6) *marqadinā*	our sleeping place	قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ **مَرْقَدِنَا**

rā qāf qāf (ر ق ق)

The triliteral root *rā qāf qāf* (ر ق ق) occurs only once in the Quran, as the noun *raqq* (رَقّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(52:3:2) *raqqin*	parchment	فِي رَقٍّ مَنْشُورٍ

rā qāf mīm (ر ق م)

The triliteral root *rā qāf mīm* (ر ق م) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *raqīm* (رَّقِيم)
- twice as the passive participle *marqūm* (مَّرْقُوم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(18:9:6) *wal-raqīmi*	and the inscription	أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ **وَالرَّقِيمِ** كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا

Passive participle

(83:9:2) *marqūmun*	written	كِتَابٌ **مَرْقُومٌ**
(83:20:2) *marqūmun*	written	كِتَابٌ **مَرْقُومٌ**

rā qāf yā (ر ق ي)

The triliteral root *rā qāf yā* (ر ق ي) occurs four times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *tarqā* (**تَرْقَىٰ**)
- once as the form VIII verb *yartaqu* (**يَرْتَقُ**)
- once as the noun *ruqiyy* (**رُقِيّ**)
- once as the active participle *rāq* (**رَاق**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to ascend

(17:93:8) *tarqā*	you ascend	أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِنْ زُخْرُفٍ أَوْ **تَرْقَىٰ** فِي السَّمَاءِ

Verb (form VIII) - to ascend

(38:10:8) *falyartaqū*	Then let them ascend	**فَلْيَرْتَقُوا** فِي الْأَسْبَابِ

Noun

(17:93:13) *liruqiyyika*	in your ascension	وَلَنْ نُؤْمِنَ **لِرُقِيِّكَ** حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرَؤُهُ

Active participle

(75:27:3) *rāqin*	(will) cure	وَقِيلَ مَنْ **رَاقٍ**

rā kāf bā (ر ك ب)

The triliteral root *rā kāf bā* (ر ك ب) occurs 15 times in the Quran, in seven derived forms:

- nine times as the form I verb *rakiba* (**رَكِبَ**)
- once as the form II verb *rakkaba* (**رَكَّبَ**)
- once as the noun *rikāb* (**رِكَاب**)
- once as the noun *rakb* (**رَّكْب**)
- once as the noun *ruk'bān* (**رُكْبَان**)
- once as the noun *rakūb* (**رَكُوب**)
- once as the form VI active participle *mutarākib* (**مُّتَرَاكِب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to ride, to embark

(11:41:2) *ir'kabū*	Embark	وَقَالَ **ارْكَبُوا** فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا
(11:42:14) *ir'kab*	Embark	يَا بُنَيَّ **ارْكَبْ** مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ
(16:8:4) *litarkabūhā*	for you to ride them	وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ **لِتَرْكَبُوهَا** وَزِينَةً
(18:71:4) *rakibā*	they had embarked	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا **رَكِبَا** فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا
(29:65:2) *rakibū*	they embark	فَإِذَا **رَكِبُوا** فِي الْفُلْكِ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(36:42:6) *yarkabūna*	they ride	وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا **يَرْكَبُونَ**
(40:79:6) *litarkabū*	that you may ride	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ **لِتَرْكَبُوا** مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(43:12:11) *tarkabūna*	you ride	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا **تَرْكَبُونَ**
(84:19:1) *latarkabunna*	You will surely embark	**لَتَرْكَبُنَّ** طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ

Verb (form II) - to assemble

(82:8:6) *rakkabaka*	He assembled you	فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ **رَكَّبَكَ**

Noun

(59:6:13) *rikābin*	camels	فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا **رِكَابٍ**

Noun

(8:42:8) *wal-rakbu*	and the caravan	وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ **وَالرَّكْبُ** أَسْفَلَ مِنْكُمْ

Noun

(2:239:5) *ruk'bānan*	riding	فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ **رُكْبَانًا**

Noun

(36:72:4) *rakūbuhum*	they ride them	وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا **رَكُوبُهُمْ** وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ

Active participle (form VI)

(6:99:18) *mutarākiban* thick clustered فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا **مُتَرَاكِبًا**

rā kāf dāl (ر ك د)

The triliteral root *rā kāf dāl* (ر ك د) occurs only once in the Quran, as the noun *rawākid* (رَوَاكِد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(42:33:6) *rawākida*	motionless	إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ **رَوَاكِدَ** عَلَىٰ ظَهْرِهِ

rā kāf zāy (ر ك ز)

The triliteral root *rā kāf zāy* (ر ك ز) occurs only once in the Quran, as the noun *rik'z* (رِكْز). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(19:98:14) *rik'zan*	a sound	هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا

rā kāf sīn (ر ك س)

The triliteral root *rā kāf sīn* (ر ك س) occurs twice in the Quran as the form IV verb *arkasa* (أَرْكَسَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to cast back, to plunge

(4:88:7) *arkasahum*	cast them back	فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِئَتَيْنِ وَاللَّهُ **أَرْكَسَهُمْ** بِمَا كَسَبُوا
(4:91:13) *ur'kisū*	they are plunged	كُلَّ مَا رُدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ **أُرْكِسُوا** فِيهَا

rā kāf ḍād (ر ك ض)

The triliteral root *rā kāf ḍād* (ر ك ض) occurs three times in the Quran as the form I verb *yarkuḍu* (يَرْكُضُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to flee, to strike

(21:12:7) *yarkuḍūna*	were fleeing	فَلَمَّا أَحَسُّوا بَأْسَنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا **يَرْكُضُونَ**
(21:13:2) *tarkuḍū*	Flee not	لَا **تَرْكُضُوا** وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَاكِنِكُمْ
(38:42:1) *ur'kuḍ*	Strike	**ارْكُضْ** بِرِجْلِكَ هَٰذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ

rā kāf ʿayn (ر ك ع)

The triliteral root *rā kāf ʿayn* (ر ك ع) occurs 13 times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the form I verb *yarkaʿu* (يَرْكَعُ)
- eight times as the active participle *rākiʿ* (رَاكِع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to bow

(2:43:5) *wa-ir'kaʿū*	and bow down	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ **وَارْكَعُوا** مَعَ الرَّاكِعِينَ
(3:43:5) *wa-ir'kaʿī*	and bow down	يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي **وَارْكَعِي** مَعَ الرَّاكِعِينَ
(22:77:4) *ir'kaʿū*	Bow	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **ارْكَعُوا** وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ
(77:48:4) *ir'kaʿū*	Bow	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ **ارْكَعُوا** لَا يَرْكَعُونَ
(77:48:6) *yarkaʿūna*	they bow	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا **يَرْكَعُونَ**

Active participle

(2:43:7) *l-rākiʿīna*	those who bow down	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ **الرَّاكِعِينَ**
(2:125:21) *wal-rukaʿi*	and those who bow down	وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ**وَالرُّكَّعِ** السُّجُودِ
(3:43:7) *l-rākiʿīna*	those who bow down	يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ **الرَّاكِعِينَ**
(5:55:13) *rākiʿūna*	(are) those who bow down	وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ **رَاكِعُونَ**
(9:112:5) *l-rākiʿūna*	those who bow down	التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ **الرَّاكِعُونَ**
(22:26:15) *wal-rukaʿi*	and those who bow	وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ **وَالرُّكَّعِ** السُّجُودِ
(38:24:31) *rākiʿan*	bowing	وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ **رَاكِعًا** وَأَنَابَ
(48:29:12) *rukkaʿan*	bowing	تَرَاهُمْ **رُكَّعًا** سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا

rā kāf mīm (ر ك م)

The triliteral root *rā kāf mīm* (ر ك م) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *yarkuma* (يَرْكُمَ)
- once as the noun *rukām* (رُكَام)
- once as the passive participle *markūm* (مَّرْكُوم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to heap

(8:37:11) *fayarkumahu*	and heap them	**فَيَرْكُمَهُ** جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُ فِي جَهَنَّمَ

Noun

(24:43:12) *rukāman*	(into) a mass	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ **رُكَامًا**

Passive participle

(52:44:9) *markūmun*	heaped up	وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ **مَرْكُومٌ**

rā kāf nūn (ر ك ن)

The triliteral root *rā kāf nūn* (ر ك ن) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *tarkanu* (**تَرْكَنُ**)
- twice as the noun *ruk'n* (**رُكْن**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to incline

(11:113:2) *tarkanū*	incline	وَلَا **تَرْكَنُوا** إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ
(17:74:6) *tarkanu*	(would) have inclined	وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ كِدْتَ **تَرْكَنُ** إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا

Noun

(11:80:10) *ruk'nin*	a support	قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَىٰ **رُكْنٍ** شَدِيدٍ
(51:39:2) *biruk'nihi*	with his supporters	فَتَوَلَّىٰ **بِرُكْنِهِ** وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ

rā mīm ḥā (ر م ح)

The triliteral root *rā mīm ḥā* (ر م ح) occurs only once in the Quran, as the noun *rimāḥ* (رِمَاح). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(5:94:11) *warimāḥukum*	and your spears	لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ **وَرِمَاحُكُمْ**

rā mīm dāl (ر م د)

The triliteral root *rā mīm dāl* (ر م د) occurs only once in the Quran, as the noun *ramād* (رَمَاد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(14:18:6) *karamādin*	(are) like ashes	أَعْمَالُهُمْ **كَرَمَادٍ** اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ

rā mīm zāy (ر م ز)

The triliteral root *rā mīm zāy* (ر م ز) occurs only once in the Quran, as the verbal noun *ramz* (رَمْز). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verbal noun

(3:41:14) *ramzan*	(with) gestures	قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا

rā mīm mīm (ر م م)

The triliteral root *rā mīm mīm* (ر م م) occurs twice in the Quran as the noun *ramīm* (رَمِيم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(36:78:11) *ramīmun*	(are) decomposed	وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ **رَمِيمٌ**
(51:42:9) *kal-ramīmi*	like disintegrated ruins	مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ **كَالرَّمِيمِ**

rā mīm nūn (ر م ن)

The triliteral root *rā mīm nūn* (ر م ن) occurs three times in the Quran as the noun *rummān* (رُمَّان). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:99:29) *wal-rumāna*	and the pomegranates	وَالزَّيْتُونَ **وَالرُّمَّانَ** مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ
(6:141:13) *wal-rumāna*	and the pomegranates	وَالزَّيْتُونَ **وَالرُّمَّانَ** مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ
(55:68:4) *warummānun*	and pomegranates	فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ **وَرُمَّانٌ**

rā mīm yā (ر م ي)

The triliteral root *rā mīm yā* (ر م ي) occurs nine times in the Quran as the form I verb *ramā* (**رَمَىٰ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to throw, to accuse

(4:112:7) *yarmi*	throws	وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ **يَرْمِ** بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا
(8:17:7) *ramayta*	you threw	وَمَا **رَمَيْتَ**
(8:17:9) *ramayta*	you threw	إِذْ **رَمَيْتَ** وَلَٰكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ
(8:17:12) *ramā*	threw	وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ **رَمَىٰ**
(24:4:2) *yarmūna*	accuse	وَالَّذِينَ **يَرْمُونَ** الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً
(24:6:2) *yarmūna*	accuse	وَالَّذِينَ **يَرْمُونَ** أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ
(24:23:3) *yarmūna*	accuse	إِنَّ الَّذِينَ **يَرْمُونَ** الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(77:32:2) *tarmī*	throws up	إِنَّهَا **تَرْمِي** بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ
(105:4:1) *tarmīhim*	Striking them	**تَرْمِيهِمْ** بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ

rā hā bā (ر ه ب)

The triliteral root *rā hā bā* (ر ه ب) occurs 12 times in the Quran, in eight derived forms:

- three times as the form I verb *yarhabu* (يَرْهَبُ)
- once as the form IV verb *tur'hibu* (تُرْهِبُ)
- once as the form X verb *is'tarhabu* (ٱسْتَرْهَبُ)
- once as the noun *rahb* (رَّهْب)
- once as the noun *rahab* (رَهَب)
- three times as the noun *ruh'bān* (رُهْبَٰن)
- once as the noun *rahbāniyyat* (رَهْبَانِيَّة)
- once as the noun *rahbat* (رَهْبَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fear

(2:40:13) *fa-ir'habūni*	fear [Me]	وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ **فَارْهَبُونِ**
(7:154:15) *yarhabūna*	(are) fearful	وَفِي نُسْخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ **يَرْهَبُونَ**
(16:51:12) *fa-ir'habūni*	you fear [Me]	إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ فَإِيَّايَ **فَارْهَبُونِ**

Verb (form IV) - to terrify

(8:60:10) *tur'hibūna*	(to) terrify	**تُرْهِبُونَ** بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ

Verb (form X) - to terrify

(7:116:8) *wa-is'tarhabūhum*	and terrified them	**وَاسْتَرْهَبُوهُمْ** وَجَاءُوا بِسِحْرٍ عَظِيمٍ

Noun

(28:32:14) *l-rahbi*	fear	وَاضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ **الرَّهْبِ**

Noun

(21:90:16) *warahaban*	and fear	إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا **وَرَهَبًا**

Noun

(5:82:23) *waruh'bānan*	and monks	ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِّيسِينَ **وَرُهْبَانًا** وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
(9:31:3) *waruh'bānahum*	and their monks	اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ **وَرُهْبَانَهُمْ** أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ
(9:34:8) *wal-ruh'bāni*	and the monks	إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَحْبَارِ **وَالرُّهْبَانِ** لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ

Noun

(57:27:19) *warahbāniyyatan*	But monasticism	وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً **وَرَهْبَانِيَّةً** ابْتَدَعُوهَا

Noun

(59:13:3) *rahbatan*	(in) fear	لَأَنْتُمْ أَشَدُّ **رَهْبَةً** فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ

rā hā ṭā (ر ه ط)

The triliteral root *rā hā ṭā* (ر ه ط) occurs three times in the Quran as the noun *rahṭ* (رَهْط). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(11:91:13) *rahṭuka*	for your family	وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِينَا ضَعِيفًا وَلَوْلَا **رَهْطُكَ** لَرَجَمْنَاكَ
(11:92:3) *arahṭī*	Is my family	قَالَ يَا قَوْمِ **أَرَهْطِي** أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ
(27:48:5) *rahṭin*	family heads	وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ **رَهْطٍ** يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ

rā hā qāf (ر ه ق)

The triliteral root *rā hā qāf* (ر ه ق) occurs 10 times in the Quran, in three derived forms:

- five times as the form I verb *yarhaqu* (**يَرْهَقُ**)
- three times as the form IV verb *yur'hiqa* (**يُرْهِقَ**)
- twice as the noun *rahaq* (**رَهَق**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cover

(10:26:6) *yarhaqu*	(will) cover	وَلَا **يَرْهَقُ** وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ
(10:27:7) *watarhaquhum*	and (will) cover them	وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا **وَتَرْهَقُهُمْ** ذِلَّةٌ
(68:43:3) *tarhaquhum*	will cover them	خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ **تَرْهَقُهُمْ** ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ
(70:44:3) *tarhaquhum*	will cover them	خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ **تَرْهَقُهُمْ** ذِلَّةٌ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ
(80:41:1) *tarhaquhā*	Will cover them	**تَرْهَقُهَا** قَتَرَةٌ

Verb (form IV) - to be hard on, to overburden, to cover

(18:73:7) *tur'hiq'nī*	be hard (upon) me	قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا **تُرْهِقْنِي** مِنْ أَمْرِي عُسْرًا
(18:80:8) *yur'hiqahumā*	he would overburden them	فَخَشِينَا أَنْ **يُرْهِقَهُمَا** طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(74:17:1) *sa-ur'hiquhu*	Soon I will cover Him	**سَأُرْهِقُهُ** صَعُودًا

Noun

(72:6:11) *rahaqan*	(in) burden	وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ **رَهَقًا**
(72:13:14) *rahaqan*	any burden	فَمَنْ يُؤْمِنْ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا **رَهَقًا**

rā hā nūn (ر ه ن)

The triliteral root *rā hā nūn* (ر ه ن) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *rihān* (رِهَٰن)
- once as the noun *rahīn* (رَهِين)
- once as the noun *rahīnat* (رَهِينَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:283:8) *farihānun*	then pledge	وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا **فَرِهَانٌ** مَقْبُوضَةٌ

Noun

(52:21:19) *rahīnun*	(is) pledged	كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ **رَهِينٌ**

Noun

(74:38:5) *rahīnatun*	(is) pledged	كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ **رَهِينَةٌ**

rā hā wāw (ر ه و)

The triliteral root *rā hā wāw* (ر ه و) occurs only once in the Quran, as the noun *rahū* (رَهْو). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(44:24:3) *rahwan*	at rest	وَاتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ

rā wāw ḥā (ر و ح)

The triliteral root *rā wāw ḥā* (ر و ح) occurs 57 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form IV verb *turīḥu* (**تُرِيحُ**)
- once as the noun *rawāḥ* (**رَوَاح**)
- three times as the noun *rawḥ* (**رَّوْح**)
- 21 times as the noun *rūḥ* (**رُوح**)
- 29 times as the noun *rīḥ* (**ريح**)
- twice as the noun *rayḥān* (**رَّيْحَان**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to bring

(16:6:5) *turīḥūna*	you bring them in	وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ **تُرِيحُونَ** وَحِينَ تَسْرَحُونَ

Noun

(34:12:5) *warawāḥuhā*	and its afternoon course	وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ **وَرَوَاحُهَا** شَهْرٌ

Noun

(12:87:10) *rawḥi*	(the) Mercy of Allah	وَلَا تَيْأَسُوا مِنْ **رَوْحِ** اللَّهِ
(12:87:16) *rawḥi*	(the) Mercy of Allah	إِنَّهُ لَا يَيْأَسُ مِنْ **رَوْحِ** اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ
(56:89:1) *farawḥun*	Then rest	**فَرَوْحٌ** وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ

Noun

(2:87:15) *birūḥi*	(with)	وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ **بِرُوحِ** الْقُدُسِ
(2:253:20) *birūḥi*	with Spirit	وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ **بِرُوحِ** الْقُدُسِ
(4:171:24) *warūḥun*	and a spirit	وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَىٰ مَرْيَمَ **وَرُوحٌ** مِنْهُ
(5:110:14) *birūḥi*	with (the) Spirit	اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدْتُكَ **بِرُوحِ** الْقُدُسِ
(15:29:6) *rūḥī*	My spirit	فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ **رُوحِي** فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ
(16:2:3) *bil-rūḥi*	with the inspiration	يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ **بِالرُّوحِ** مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(16:102:3) *rūḥu*	the Holy Spirit	قُلْ نَزَّلَهُ **رُوحُ** الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا
(17:85:3) *l-rūḥi*	the soul	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ **الرُّوحِ**
(17:85:5) *l-rūḥu*	The soul	قُلِ **الرُّوحُ** مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا
(19:17:7) *rūḥanā*	Our Spirit	فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا **رُوحَنَا** فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا
(21:91:7) *rūḥinā*	Our Spirit	وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ **رُوحِنَا**
(26:193:3) *l-rūḥu*	the Spirit	نَزَلَ بِهِ **الرُّوحُ** الْأَمِينُ

(32:9:6) *rūḥihi*	His spirit	ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ **رُوحِهِ**
(38:72:6) *rūḥī*	My spirit	فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ **رُوحِي** فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ
(40:15:6) *l-rūḥa*	the inspiration	يُلْقِي **الرُّوحَ** مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ
(42:52:4) *rūḥan*	an inspiration	وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ **رُوحًا** مِنْ أَمْرِنَا
(58:22:28) *birūḥin*	with a spirit	أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ **بِرُوحٍ** مِنْهُ
(66:12:10) *rūḥinā*	Our Spirit	وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ **رُوحِنَا**
(70:4:3) *wal-rūḥu*	and the Spirit	تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ **وَالرُّوحُ** إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ
(78:38:3) *l-rūḥu*	the Spirit	يَوْمَ يَقُومُ **الرُّوحُ** وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا
(97:4:3) *wal-rūḥu*	and the Spirit	تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ **وَالرُّوحُ** فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ
Noun		
(2:164:35) *l-riyāḥi*	(of) the winds	وَتَصْرِيفِ **الرِّيَاحِ** وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(3:117:9) *rīḥin*	(of) a wind	كَمَثَلِ **رِيحٍ** فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(7:57:4) *l-riyāḥa*	the winds	وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ **الرِّيَاحَ** بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(8:46:8) *rīḥukum*	your strength	وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ **رِيحُكُمْ** وَاصْبِرُوا
(10:22:14) *birīḥin*	with a wind	حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ **بِرِيحٍ** طَيِّبَةٍ
(10:22:19) *rīḥun*	a wind	وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا **رِيحٌ** عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
(12:94:8) *rīḥa*	(the) smell	وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ **رِيحَ** يُوسُفَ
(14:18:9) *l-rīḥu*	the wind	أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ **الرِّيحُ** فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ
(15:22:2) *l-riyāḥa*	the winds	وَأَرْسَلْنَا **الرِّيَاحَ** لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ
(17:69:12) *l-rīḥi*	the wind	فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ **الرِّيحِ** فَيُغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ
(18:45:17) *l-riyāḥu*	(by) the winds	فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ **الرِّيَاحُ**
(21:81:2) *l-rīḥa*	the wind	وَلِسُلَيْمَانَ **الرِّيحَ** عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ
(22:31:18) *l-rīḥu*	the wind	فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي بِهِ **الرِّيحُ** فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ
(25:48:4) *l-riyāḥa*	the winds	وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ **الرِّيَاحَ** بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(27:63:9) *l-riyāḥa*	the winds	وَمَنْ يُرْسِلُ **الرِّيَاحَ** بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(30:46:5) *l-riyāḥa*	the winds	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ **الرِّيَاحَ** مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ

(30:48:4) *l-riyāḥa*	the winds	اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ **الرِّيَاحَ** فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ
(30:51:3) *rīḥan*	a wind	وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا **رِيحًا** فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ
(33:9:13) *rīḥan*	a wind	إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ **رِيحًا** وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا
(34:12:2) *l-rīḥa*	the wind	وَلِسُلَيْمَانَ **الرِّيحَ** غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ
(35:9:4) *l-riyāḥa*	the winds	وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ **الرِّيَاحَ** فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَيِّتٍ
(38:36:3) *l-rīḥa*	the wind	فَسَخَّرْنَا لَهُ **الرِّيحَ** تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ
(41:16:3) *rīḥan*	a wind	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ **رِيحًا** صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحِسَاتٍ
(42:33:4) *l-rīḥa*	He can cause the wind to become still	إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ **الرِّيحَ** فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِ
(45:5:17) *l-riyāḥi*	(the) winds	فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ **الرِّيَاحِ** آيَاتٌ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(46:24:15) *rīḥun*	a wind	بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ **رِيحٌ** فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(51:41:6) *l-rīḥa*	the wind	وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ **الرِّيحَ** الْعَقِيمَ
(54:19:4) *rīḥan*	a wind	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ **رِيحًا** صَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ
(69:6:4) *birīḥin*	by a wind	وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا **بِرِيحٍ** صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ
Noun		
(55:12:4) *wal-rayḥānu*	and scented plants	وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ **وَالرَّيْحَانُ**
(56:89:2) *warayḥānun*	and bounty	فَرَوْحٌ **وَرَيْحَانٌ** وَجَنَّتُ نَعِيمٍ

rā wāw dāl (ر و د)

The triliteral root *rā wāw dāl* (ر و د) occurs 148 times in the Quran, in three derived forms:

- eight times as the form III verb *rāwadu* (رَٰوَدُ)
- 139 times as the form IV verb *arāda* (أَرَادَ)
- once as the noun *ruwayd* (رُوَيْد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to seduce, to demand, to get permission

(12:23:1) *warāwadathu*	And sought to seduce him	**وَرَاوَدَتْهُ** الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ
(12:26:3) *rāwadatnī*	sought to seduce me	قَالَ هِيَ **رَاوَدَتْنِي** عَنْ نَفْسِي
(12:30:7) *turāwidu*	(is) seeking to seduce	وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ **تُرَاوِدُ** فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ
(12:32:7) *rāwadttuhu*	I sought to seduce him	وَلَقَدْ **رَاوَدْتُهُ** عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ
(12:51:5) *rāwadttunna*	you sought to seduce	قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ **رَاوَدْتُنَّ** يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ
(12:51:24) *rāwadttuhu*	sought to seduce him	أَنَا **رَاوَدْتُهُ** عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ
(12:61:2) *sanurāwidu*	We will try to get permission	قَالُوا **سَنُرَاوِدُ** عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ
(54:37:2) *rāwadūhu*	they demanded from him	وَلَقَدْ **رَاوَدُوهُ** عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ

Verb (form IV) - to intend, to desire, to want, to wish

(2:26:25) *arāda*	(did) intend	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا **أَرَادَ** اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا
(2:108:2) *turīdūna*	(do) you wish	أَمْ **تُرِيدُونَ** أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ
(2:185:28) *yurīdu*	Intends	**يُرِيدُ** اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ
(2:185:33) *yurīdu*	intends	وَلَا **يُرِيدُ** بِكُمُ الْعُسْرَ
(2:228:28) *arādū*	they wish	وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَٰلِكَ إِنْ **أَرَادُوا** إِصْلَاحًا
(2:233:7) *arāda*	wishes	وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ **أَرَادَ** أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ
(2:233:35) *arādā*	they both desire	فَإِنْ **أَرَادَا** فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا
(2:233:45) *aradttum*	you want	وَإِنْ **أَرَدْتُمْ** أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
(2:253:52) *yurīdu*	He intends	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا **يُرِيدُ**
(3:108:9) *yurīdu*	wants	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ **يُرِيدُ** ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ
(3:145:12) *yurid*	desires	وَمَنْ **يُرِدْ** ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا
(3:145:18) *yurid*	desires	وَمَنْ **يُرِدْ** ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا

(3:152:23) *yurīdu*	desire	مِنْكُمْ مَنْ **يُرِيدُ** الدُّنْيَا
(3:152:27) *yurīdu*	desire	وَمِنْكُمْ مَنْ **يُرِيدُ** الْآخِرَةَ
(3:176:12) *yurīdu*	intends	**يُرِيدُ** اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ
(4:20:2) *aradttumu*	you intend	وَإِنْ **أَرَدْتُمُ** اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا
(4:26:1) *yurīdu*	Wishes	**يُرِيدُ** اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(4:27:2) *yurīdu*	wishes	وَاللَّهُ **يُرِيدُ** أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ
(4:27:6) *wayurīdu*	but wish	**وَيُرِيدُ** الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا
(4:28:1) *yurīdu*	Wishes	**يُرِيدُ** اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا
(4:35:13) *yurīdā*	they both wish	إِنْ **يُرِيدَا** إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا
(4:44:11) *wayurīdūna*	and wishing	يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ **وَيُرِيدُونَ** أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ
(4:60:15) *yurīdūna*	They wish	**يُرِيدُونَ** أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ
(4:60:25) *wayurīdu*	And wishes	**وَيُرِيدُ** الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:62:13) *aradnā*	we intended	ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ **أَرَدْنَا** إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا
(4:88:10) *aturīdūna*	Do you wish	**أَتُرِيدُونَ** أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ
(4:91:3) *yurīdūna*	wishing	سَتَجِدُونَ آخَرِينَ **يُرِيدُونَ** أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ
(4:134:3) *yurīdu*	desires	مَنْ كَانَ **يُرِيدُ** ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(4:144:11) *aturīdūna*	Do you wish	**أَتُرِيدُونَ** أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا
(4:150:6) *wayurīdūna*	and they wish	**وَيُرِيدُونَ** أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
(4:150:17) *wayurīdūna*	And they wish	**وَيُرِيدُونَ** أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا
(5:1:23) *yurīdu*	He wills	إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا **يُرِيدُ**
(5:6:48) *yurīdu*	intend	مَا **يُرِيدُ** اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ
(5:6:55) *yurīdu*	He intends	وَلَٰكِنْ **يُرِيدُ** لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ
(5:17:18) *arāda*	He intends	قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ **أَرَادَ** أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
(5:29:2) *urīdu*	wish	إِنِّي **أُرِيدُ** أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
(5:37:1) *yurīdūna*	They will wish	**يُرِيدُونَ** أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا

(5:41:42) *yuridi*	intends	وَمَنْ **يُرِدِ** اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(5:41:54) *yuridi*	will intend	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَمْ **يُرِدِ** اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ
(5:49:23) *yurīdu*	intends	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمْ أَنَّمَا **يُرِيدُ** اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ
(5:91:2) *yurīdu*	intends	إِنَّمَا **يُرِيدُ** الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ
(5:113:2) *nurīdu*	We wish	قَالُوا **نُرِيدُ** أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا
(6:52:8) *yurīdūna*	desiring	وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ **يُرِيدُونَ** وَجْهَهُ
(6:125:2) *yuridi*	wants	فَمَنْ **يُرِدِ** اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ
(6:125:10) *yurid*	He wants	وَمَنْ **يُرِدْ** أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا
(7:110:1) *yurīdu*	He wants	**يُرِيدُ** أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ
(8:7:15) *wayurīdu*	But intended	**وَيُرِيدُ** اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ
(8:62:2) *yurīdū*	they intend	وَإِنْ **يُرِيدُوا** أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ
(8:67:12) *turīdūna*	You desire	**تُرِيدُونَ** عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
(8:67:16) *yurīdu*	desires	تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ **يُرِيدُ** الْآخِرَةَ
(8:71:2) *yurīdū*	they intend	وَإِنْ **يُرِيدُوا** خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ
(9:32:1) *yurīdūna*	They want	**يُرِيدُونَ** أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ
(9:46:2) *arādū*	they had wished	وَلَوْ **أَرَادُوا** الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَٰكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ
(9:55:7) *yurīdu*	Allah intends	إِنَّمَا **يُرِيدُ** اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(9:85:6) *yurīdu*	Allah intends	إِنَّمَا **يُرِيدُ** اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا
(9:107:18) *aradnā*	we wish	وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ **أَرَدْنَا** إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(10:107:11) *yurid'ka*	He intends for you	وَإِنْ **يُرِدْكَ** بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ
(11:15:3) *yurīdu*	desires	مَنْ كَانَ **يُرِيدُ** الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا
(11:34:5) *aradttu*	I wish	وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ **أَرَدْتُ** أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ
(11:34:12) *yurīdu*	will	وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ **يُرِيدُ** أَنْ يُغْوِيَكُمْ
(11:79:13) *nurīdu*	we want	قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا **نُرِيدُ**
(11:88:15) *urīdu*	I intend	وَمَا **أُرِيدُ** أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْهَاكُمْ عَنْهُ

rā wāw dāl (ر و د)

(11:88:23) *urīdu*	I intend	إِنْ **أُرِيدُ** إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ
(11:107:15) *yurīdu*	He intends	إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِمَا **يُرِيدُ**
(12:25:15) *arāda*	intended	قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ **أَرَادَ** بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ
(13:11:23) *arāda*	wills	وَإِذَا **أَرَادَ** اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ
(14:10:24) *turīdūna*	you wish	**تُرِيدُونَ** أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(16:40:5) *aradnāhu*	We intend it	إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا **أَرَدْنَاهُ** أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(17:16:2) *aradnā*	We intend	وَإِذَا **أَرَدْنَا** أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا
(17:18:3) *yurīdu*	desire	مَنْ كَانَ **يُرِيدُ** الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ
(17:18:11) *nurīdu*	We intend	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ **نُرِيدُ**
(17:19:2) *arāda*	desires	وَمَنْ **أَرَادَ** الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا
(17:103:1) *fa-arāda*	So he intended	**فَأَرَادَ** أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا
(18:28:9) *yurīdūna*	desiring	وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ **يُرِيدُونَ** وَجْهَهُ
(18:28:15) *turīdu*	desiring	وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ **تُرِيدُ** زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(18:77:15) *yurīdu*	(that) want(ed)	فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا **يُرِيدُ** أَنْ يَنْقَضَّ فَأَقَامَهُ
(18:79:8) *fa-aradttu*	So I intended	أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ **فَأَرَدْتُ** أَنْ أَعِيبَهَا
(18:81:1) *fa-aradnā*	So we intended	**فَأَرَدْنَا** أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا
(18:82:15) *fa-arāda*	So intended	**فَأَرَادَ** رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا
(20:63:5) *yurīdāni*	they intend	**يُرِيدَانِ** أَنْ يُخْرِجَاكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا
(20:86:18) *aradttum*	did you desire	أَمْ **أَرَدْتُمْ** أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ مَوْعِدِي
(21:17:2) *aradnā*	We intended	لَوْ **أَرَدْنَا** أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا لَاتَّخَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ
(21:70:1) *wa-arādū*	And they intended	**وَأَرَادُوا** بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ
(22:14:17) *yurīdu*	He intends	إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا **يُرِيدُ**
(22:16:9) *yurīdu*	He intends	وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ **يُرِيدُ**
(22:22:2) *arādū*	they want	كُلَّمَا **أَرَادُوا** أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا
(22:25:18) *yurid*	intends	وَمَنْ **يُرِدْ** فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نُذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(23:24:12) *yurīdu*	he wishes	مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ **يُرِيدُ** أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ

(24:33:34) *aradna*	they desire	وَلَا تُكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ **أَرَدْنَ** تَحَصُّنًا
(25:62:8) *arāda*	desires	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ **أَرَادَ** أَنْ يَذَّكَّرَ
(25:62:12) *arāda*	desires	أَوْ **أَرَادَ** شُكُورًا
(26:35:1) *yurīdu*	He wants	**يُرِيدُ** أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ
(28:5:1) *wanurīdu*	And We wanted	**وَنُرِيدُ** أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ
(28:19:3) *arāda*	he wanted	فَلَمَّا أَنْ **أَرَادَ** أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ يَا مُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ
(28:19:12) *aturīdu*	Do you intend	**أَتُرِيدُ** أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ
(28:19:20) *turīdu*	you want	إِنْ **تُرِيدُ** إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ
(28:19:28) *turīdu*	you want	وَمَا **تُرِيدُ** أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ
(28:27:3) *urīdu*	[I] wish	قَالَ إِنِّي **أُرِيدُ** أَنْ أُنْكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ
(28:27:20) *urīdu*	I wish	وَمَا **أُرِيدُ** أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ
(28:79:8) *yurīdūna*	desire	قَالَ الَّذِينَ **يُرِيدُونَ** الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ
(28:83:7) *yurīdūna*	desire	نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا **يُرِيدُونَ** عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا
(30:38:11) *yurīdūna*	desire	ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ **يُرِيدُونَ** وَجْهَ اللَّهِ
(30:39:17) *turīdūna*	desiring	وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ زَكَاةٍ **تُرِيدُونَ** وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ
(32:20:7) *arādū*	they wish	كُلَّمَا **أَرَادُوا** أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا
(33:13:23) *yurīdūna*	they wished	يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ **يُرِيدُونَ** إِلَّا فِرَارًا
(33:17:9) *arāda*	He intends	قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ **أَرَادَ** بِكُمْ سُوءًا
(33:17:13) *arāda*	He intends	أَوْ **أَرَادَ** بِكُمْ رَحْمَةً
(33:28:7) *turid'na*	desire	إِنْ كُنْتُنَّ **تُرِدْنَ** الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ
(33:29:3) *turid'na*	desire	وَإِنْ كُنْتُنَّ **تُرِدْنَ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالدَّارَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا
(33:33:17) *yurīdu*	Allah wishes	إِنَّمَا **يُرِيدُ** اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ
(33:50:35) *arāda*	wishes	إِنْ **أَرَادَ** النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(34:43:11) *yurīdu*	who wishes	مَا هَٰذَا إِلَّا رَجُلٌ **يُرِيدُ** أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُكُمْ

(35:10:3) *yurīdu*	[is] desires	مَنْ كَانَ **يُرِيدُ** الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا
(36:23:6) *yurid'ni*	intends for me	إِنْ **يُرِدْنِ** الرَّحْمَٰنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا
(36:82:4) *arāda*	He intends	إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا **أَرَادَ** شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(37:86:5) *turīdūna*	(that) you desire	أَئِفْكًا آلِهَةً دُونَ اللَّهِ **تُرِيدُونَ**
(37:98:1) *fa-arādū*	And they intended	**فَأَرَادُوا** بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ
(38:6:12) *yurādu*	intended	أَنِ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ إِنَّ هَٰذَا لَشَيْءٌ **يُرَادُ**
(39:4:2) *arāda*	Allah (had) intended	لَوْ **أَرَادَ** اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
(39:38:17) *arādaniya*	Allah intended for me	إِنْ **أَرَادَنِيَ** اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ
(39:38:25) *arādanī*	if He intended for me	أَوْ **أَرَادَنِي** بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ
(40:31:12) *yurīdu*	want	وَمَا اللَّهُ **يُرِيدُ** ظُلْمًا لِلْعِبَادِ
(42:20:3) *yurīdu*	desiring	مَنْ كَانَ **يُرِيدُ** حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ
(42:20:12) *yurīdu*	desiring	وَمَنْ كَانَ **يُرِيدُ** حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ
(48:11:25) *arāda*	He intends	قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ **أَرَادَ** بِكُمْ ضَرًّا
(48:11:29) *arāda*	He intends	أَوْ **أَرَادَ** بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(48:15:10) *yurīdūna*	They wish	**يُرِيدُونَ** أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ
(51:57:2) *urīdu*	I want	مَا **أُرِيدُ** مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ
(51:57:7) *urīdu*	I want	وَمَا **أُرِيدُ** أَنْ يُطْعِمُونِ
(52:42:2) *yurīdūna*	(do) they intend	أَمْ **يُرِيدُونَ** كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ
(53:29:8) *yurid*	he desires	فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ **يُرِدْ** إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
(61:8:1) *yurīdūna*	They intend	**يُرِيدُونَ** لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ
(72:10:5) *urīda*	is intended	وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ **أُرِيدَ** بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا
(72:10:10) *arāda*	intends	أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ **أَرَادَ** بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا
(74:31:35) *arāda*	(does) intend	مَاذَا **أَرَادَ** اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا
(74:52:2) *yurīdu*	Desires	بَلْ **يُرِيدُ** كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُنَشَّرَةً
(75:5:2) *yurīdu*	Desires	بَلْ **يُرِيدُ** الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ
(76:9:6) *nurīdu*	we desire	إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا **نُرِيدُ** مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا

(85:16:3) *yurīdu*	He intends	فَعَّالٌ لِمَا **يُرِيدُ**
Noun		
(86:17:4) *ruwaydan*	little	فَمَهِّلِ الْكَافِرِينَ أَمْهِلْهُمْ **رُوَيْدًا**

rā wāw ḍād (ر و ض)

The triliteral root *rā wāw ḍād* (**ر و ض**) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *rawḍāt* (**رَوْضَات**)
- once as the noun *rawḍat* (**رَوْضَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(42:22:14) *rawḍāti*	flowering meadows	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي **رَوْضَاتِ** الْجَنَّاتِ

Noun

(30:15:8) *rawḍatin*	a Garden	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي **رَوْضَةٍ** يُحْبَرُونَ

rā wāw ʿayn (ر و ع)

The triliteral root *rā wāw ʿayn* (ر و ع) occurs only once in the Quran, as the noun *rawʿ* (رَّوْع). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(11:74:5) *l-rawʿu*	the fright	فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ **الرَّوْعُ** وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَىٰ يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ

rā wāw ghayn (ر و غ)

The triliteral root *rā wāw ghayn* (ر و غ) occurs three times in the Quran as the form I verb *rāgha* (رَاغَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to turn

(37:91:1) *farāgha*	Then he turned	فَرَاغَ إِلَىٰٓ ءَالِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ
(37:93:1) *farāgha*	Then he turned	فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًۢا بِٱلْيَمِينِ
(51:26:1) *farāgha*	Then he went	فَرَاغَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ فَجَآءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ

rā yā bā (ر ي ب)

The triliteral root *rā yā bā* (ر ي ب) occurs 36 times in the Quran, in five derived forms:

- nine times as the form VIII verb *ir'tāba* (**ٱرْتَابَ**)
- 18 times as the noun *rayb* (**رَيْب**)
- once as the noun *rībat* (**رِيبَة**)
- once as the adjective *mur'tāb* (**مُّرْتَاب**)
- seven times as the form IV active participle *murīb* (**مُرِيب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to doubt

(2:282:95) *tartābū*	you (have) doubt	ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا **تَرْتَابُوا**
(5:106:35) *ir'tabtum*	you doubt	فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنِ **ارْتَبْتُمْ** لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
(9:45:9) *wa-ir'tābat*	and (are in) doubts	إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ **وَارْتَابَتْ** قُلُوبُهُمْ
(24:50:5) *ir'tābū*	do they doubt	أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمِ **ارْتَابُوا**
(29:48:12) *la-ir'tāba*	surely (would) have doubted	إِذًا **لَارْتَابَ** الْمُبْطِلُونَ
(49:15:9) *yartābū*	doubt	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ **يَرْتَابُوا**
(57:14:11) *wa-ir'tabtum*	and you doubted	وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ **وَارْتَبْتُمْ** وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ
(65:4:8) *ir'tabtum*	you doubt	إِنِ **ارْتَبْتُمْ** فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ
(74:31:23) *yartāba*	may doubt	وَلَا **يَرْتَابَ** الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ

Noun

(2:2:4) *rayba*	doubt	ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا **رَيْبَ** فِيهِ هُدًى لِلْمُتَّقِينَ
(2:23:4) *raybin*	doubt	وَإِنْ كُنْتُمْ فِي **رَيْبٍ** مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِنْ مِثْلِهِ
(3:9:7) *rayba*	doubt	رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا **رَيْبَ** فِيهِ
(3:25:6) *rayba*	doubt	فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا **رَيْبَ** فِيهِ
(4:87:11) *rayba*	doubt	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا **رَيْبَ** فِيهِ
(6:12:18) *rayba*	doubt	كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا **رَيْبَ** فِيهِ
(9:45:13) *raybihim*	their doubts	وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي **رَيْبِهِمْ** يَتَرَدَّدُونَ
(10:37:18) *rayba*	doubt	وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا **رَيْبَ** فِيهِ
(17:99:18) *rayba*	doubt	وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا **رَيْبَ** فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا
(18:21:12) *rayba*	doubt	لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا **رَيْبَ** فِيهَا

rā yā bā (ر ي ب)

(22:5:6) *raybin*	doubt	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي **رَيْبٍ** مِنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ
(22:7:5) *rayba*	doubt	وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا **رَيْبَ** فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ
(32:2:4) *rayba*	doubt	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا **رَيْبَ** فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(40:59:5) *rayba*	doubt	إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَا **رَيْبَ** فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ
(42:7:15) *rayba*	doubt	لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا **رَيْبَ** فِيهِ
(45:26:12) *rayba*	doubt	قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا **رَيْبَ** فِيهِ
(45:32:9) *rayba*	doubt	وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا **رَيْبَ** فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ
(52:30:6) *rayba*	a misfortune of time	أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبَّصُ بِهِ **رَيْبَ** الْمَنُونِ
Noun		
(9:110:6) *rībatan*	a (cause of) doubt	لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا **رِيبَةً** فِي قُلُوبِهِمْ
Adjective		
(40:34:30) *mur'tābun*	a doubter	كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ **مُرْتَابٌ**
Active participle (form IV)		
(11:62:21) *murībin*	suspicious	وَإِنَّنَا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ **مُرِيبٍ**
(11:110:18) *murībin*	suspicious	وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ **مُرِيبٍ**
(14:9:37) *murībin*	suspicious	وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ **مُرِيبٍ**
(34:54:15) *murībin*	disquieting	كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ **مُرِيبٍ**
(41:45:18) *murībin*	disquieting	وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ **مُرِيبٍ**
(42:14:30) *murībin*	disquieting	وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ **مُرِيبٍ**
(50:25:4) *murībin*	doubter	مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ **مُرِيبٍ**

rā yā shīn (ر ي ش)

The triliteral root *rā yā shīn* (ر ي ش) occurs only once in the Quran, as the noun *rīsh* (رِيش). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(7:26:9) *warīshan*	and (as) an adornment	يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُوَارِي سَوْآتِكُمْ **وَرِيشًا**

rā yā ʿayn (ر ي ع)

The triliteral root *rā yā ʿayn* (ر ي ع) occurs only once in the Quran, as the noun *rīʿ* (رِيع). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(26:128:3) *rīʿin*	elevation	أَتَبْنُونَ بِكُلِّ **رِيعٍ** آيَةً تَعْبَثُونَ

rā yā nūn (ر ي ن)

The triliteral root *rā yā nūn* (ر ي ن) occurs only once in the Quran, as the form I verb *rāna* (رَانَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cover

(83:14:3) *rāna*	(the) stain has covered	كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

zāy bā dāl (ز ب د)

The triliteral root *zāy bā dāl* (ز ب د) occurs three times in the Quran as the noun *zabad* (زَبَد). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(13:17:10) *zabadan*	a foam	فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌۢ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ **زَبَدًا** رَابِيًا
(13:17:21) *zabadun*	a foam	وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ **زَبَدٌ** مِثْلُهُ
(13:17:29) *l-zabadu*	the foam	فَأَمَّا **الزَّبَدُ** فَيَذْهَبُ جُفَاءً

zāy bā rā (ز ب ر)

The triliteral root *zāy bā rā* (ز ب ر) occurs 11 times in the Quran, in three derived forms:

- seven times as the noun *zubur* (زُبُر)
- once as the noun *zubar* (زُبَر)
- three times as the proper noun *zabūr* (زَبُور)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(3:184:10) *wal-zuburi*	and the Scriptures	جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ **وَالزُّبُرِ** وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ
(16:44:2) *wal-zuburi*	and the Books	بِالْبَيِّنَاتِ **وَالزُّبُرِ**
(23:53:4) *zuburan*	(into) sects	فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ **زُبُرًا**
(26:196:3) *zuburi*	(the) Scriptures	وَإِنَّهُ لَفِي **زُبُرِ** الْأَوَّلِينَ
(35:25:11) *wabil-zuburi*	and with Scriptures	جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ **وَبِالزُّبُرِ** وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ
(54:43:9) *l-zuburi*	the Scriptures	أَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أُولَٰئِكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي **الزُّبُرِ**
(54:52:5) *l-zuburi*	the written records	وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي **الزُّبُرِ**

Noun

(18:96:2) *zubara*	sheets	آتُونِي **زُبَرَ** الْحَدِيدِ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا

Proper noun

(4:163:25) *zabūran*	the Zaboor	وَآتَيْنَا دَاوُودَ **زَبُورًا**
(17:55:15) *zabūran*	Zaboor	وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَىٰ بَعْضٍ وَآتَيْنَا دَاوُودَ **زَبُورًا**
(21:105:4) *l-zabūri*	the Scripture	وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي **الزَّبُورِ** مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ

zāy bā nūn (ز ب ن)

The triliteral root *zāy bā nūn* (ز ب ن) occurs only once in the Quran, as the noun *zabāniyat* (زَّبَانِيَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(96:18:2) *l-zabāniyata*	the Angels of Hell	سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ

zāy jīm jīm (ز ج ج)

The triliteral root *zāy jīm jīm* (ز ج ج) occurs twice in the Quran as the noun *zujājat* (زُجَاجَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(24:35:12) *zujājatin*	a glass	مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي **زُجَاجَةٍ**
(24:35:13) *l-zujājatu*	the glass	**الزُّجَاجَةُ** كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ

zāy jīm rā (ز ج ر)

The triliteral root *zāy jīm rā* (ز ج ر) occurs six times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form VIII verb *uz'dujira* (ٱزْدُجِرَ)
- twice as the noun *zajrat* (زَجْرَة)
- once as the verbal noun *zajr* (زَجْر)
- once as the active participle *zājirāt* (زَّٰجِرَٰت)
- once as the form VIII passive participle *muz'dajar* (مُزْدَجَر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to repell

(54:9:9) *wa-uz'dujira*	and he was repelled	فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ **وَازْدُجِرَ**

Noun

(37:19:3) *zajratun*	(will be) a cry	فَإِنَّمَا هِيَ **زَجْرَةٌ** وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ
(79:13:3) *zajratun*	(will be) a shout	فَإِنَّمَا هِيَ **زَجْرَةٌ** وَاحِدَةٌ

Verbal noun

(37:2:2) *zajran*	strongly	فَالزَّاجِرَاتِ **زَجْرًا**

Active participle

(37:2:1) *fal-zājirāti*	And those who drive	**فَالزَّاجِرَاتِ** زَجْرًا

Passive participle (form VIII)

(54:4:7) *muz'dajarun*	(is) deterrence	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ **مُزْدَجَرٌ**

zāy jīm wāw (ز ج و)

The triliteral root *zāy jīm wāw* (ز ج و) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form IV verb *yuz'jī* (**يُزْجِى**)
- once as the form IV passive participle *muz'jāt* (**مُّزْجَىٰة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to drive

(17:66:3) *yuz'jī*	drives	رَبُّكُمُ الَّذِي **يُزْجِي** لَكُمُ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
(24:43:5) *yuz'jī*	drives	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ **يُزْجِي** سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا

Passive participle (form IV)

(12:88:12) *muz'jātin*	(of) little value	يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ **مُزْجَاةٍ**

zāy ḥā zāy ḥā (ز ح ز ح)

The quadriliteral root *zāy ḥā zāy ḥā* (ز ح ز ح) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *zuḥ'ziḥa* (زُحْزِحَ)
- once as the form II active participle *muzaḥziḥ* (مُزَحْزِح)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to draw away

(3:185:11) *zuḥ'ziḥa*	is drawn away	فَمَنْ **زُحْزِحَ** عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ

Active participle (form II)

(2:96:17) *bimuzaḥziḥihi*	(will) remove him	وَمَا هُوَ **بِمُزَحْزِحِهِ** مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ

zāy ḥā fā (ز ح ف)

The triliteral root *zāy ḥā fā* (ز ح ف) occurs only once in the Quran, as the noun *zaḥf* (زَحْف). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(8:15:8) *zaḥfan*	advancing	إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا **زَحْفًا** فَلَا تُوَلُّوهُمُ الْأَدْبَارَ

zāy khā rā fā (ز خ ر ف)

The quadriliteral root *zāy khā rā fā* (ز خ ر ف) occurs four times in the Quran as the noun *zukh'ruf* (زُخْرُف). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(6:112:13) *zukh'rufa*	(with) decorative	يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ **زُخْرُفَ** الْقَوْلِ غُرُورًا
(10:24:21) *zukh'rufahā*	its adornment	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ **زُخْرُفَهَا** وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا
(17:93:6) *zukh'rufin*	ornament	أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِنْ **زُخْرُفٍ** أَوْ تَرْقَىٰ فِي السَّمَاءِ
(43:35:1) *wazukh'rufan*	And ornaments of gold	**وَزُخْرُفًا**

zāy rā ʿayn (ز ر ع)

The triliteral root *zāy rā ʿayn* (ز ر ع) occurs 14 times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form I verb *tazraʿu* (تَزْرَعُ)
- once as the noun *zurrāʿ* (زُرَّاع)
- 10 times as the noun *zarʿ* (زَرْع)
- once as the active participle *zāriʿūn* (زَّٰرِعُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to plant, to sow

(12:47:2) *tazraʿūna*	You will sow	قَالَ **تَزْرَعُونَ** سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا
(56:64:2) *tazraʿūnahu*	cause it to grow	أَأَنْتُمْ **تَزْرَعُونَهُ** أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ

Noun

(48:29:41) *l-zurrāʿa*	the sowers	فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ **الزُّرَّاعَ** لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ

Noun

(6:141:9) *wal-zarʿa*	and the crops	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ **وَالزَّرْعَ** مُخْتَلِفًا أُكُلُهُ
(13:4:8) *wazarʿun*	and crops	وَفِي الْأَرْضِ قِطَعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ **وَزَرْعٌ** وَنَخِيلٌ
(14:37:9) *zarʿin*	cultivation	رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي **زَرْعٍ**
(16:11:4) *l-zarʿa*	the crops	يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ **الزَّرْعَ** وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ
(18:32:14) *zarʿan*	crops	وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا **زَرْعًا**
(26:148:1) *wazurūʿin*	And cornfields	**وَزُرُوعٍ** وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ
(32:27:11) *zarʿan*	crops	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ **زَرْعًا**
(39:21:16) *zarʿan*	crops	ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ **زَرْعًا** مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا
(44:26:1) *wazurūʿin*	And cornfields	**وَزُرُوعٍ** وَمَقَامٍ كَرِيمٍ
(48:29:32) *kazarʿin*	(is) like a seed	وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ **كَزَرْعٍ** أَخْرَجَ شَطْأَهُ

Active participle

(56:64:5) *l-zāriʿūna*	the Ones Who grow	أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ **الزَّارِعُونَ**

zāy rā qāf (ز ر ق)

The triliteral root *zāy rā qāf* (ز ر ق) occurs only once in the Quran, as the noun *zur'q* (زُرْق). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(20:102:8) *zur'qan*	blue-eyed	يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ **زُرْقًا**

zāy rā yā (ز ر ي)

The triliteral root *zāy rā yā* (ز ر ي) occurs only once in the Quran, as the form VIII verb *tazdarī* (تَزْدَرِىٓ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to look down

(11:31:17) *tazdarī*	look down upon	وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ **تَزْدَرِي** أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا

zāy ʿayn mīm (ز ع م)

The triliteral root *zāy ʿayn mīm* (ز ع م) occurs 17 times in the Quran, in three derived forms:

- 13 times as the form I verb *zaʿama* (زَعَمَ)
- twice as the noun *zaʿm* (زَعْم)
- twice as the noun *zaʿīm* (زَعِيم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to claim

(4:60:5) *yazʿumūna*	claim	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ **يَزْعُمُونَ** أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(6:22:12) *tazʿumūna*	claim	أَيْنَ شُرَكَاؤُكُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ **تَزْعُمُونَ**
(6:94:18) *zaʿamtum*	you claimed	وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ **زَعَمْتُمْ** أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ
(6:94:29) *tazʿumūna*	claim	لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ **تَزْعُمُونَ**
(17:56:4) *zaʿamtum*	you claimed	قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ **زَعَمْتُمْ** مِنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا
(17:92:5) *zaʿamta*	you have claimed	أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا **زَعَمْتَ** عَلَيْنَا كِسَفًا
(18:48:12) *zaʿamtum*	you claimed	بَلْ **زَعَمْتُمْ** أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا
(18:52:6) *zaʿamtum*	you claimed	وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ **زَعَمْتُمْ** فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ
(28:62:8) *tazʿumūna*	claim	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ **تَزْعُمُونَ**
(28:74:8) *tazʿumūna*	claim	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ **تَزْعُمُونَ**
(34:22:4) *zaʿamtum*	you claim	قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ **زَعَمْتُمْ** مِنْ دُونِ اللَّهِ
(62:6:6) *zaʿamtum*	you claim	إِنْ **زَعَمْتُمْ** أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ
(64:7:1) *zaʿama*	Claim	**زَعَمَ** الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ

Noun

(6:136:12) *bizaʿmihim*	by their claim	فَقَالُوا هَٰذَا لِلَّهِ **بِزَعْمِهِمْ** وَهَٰذَا لِشُرَكَائِنَا
(6:138:11) *bizaʿmihim*	by their claim	وَقَالُوا هَٰذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ **بِزَعْمِهِمْ**

Noun

(12:72:12) *zaʿīmun*	(is) responsible	قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ **زَعِيمٌ**
(68:40:4) *zaʿīmun*	(is) responsible	سَلْهُمْ أَيُّهُمْ بِذَٰلِكَ **زَعِيمٌ**

zāy fā rā (ز ف ر)

The triliteral root *zāy fā rā* (ز ف ر) occurs three times in the Quran as the noun *zafīr* (زَفِير). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(11:106:8) *zafīrun*	(is) sighing	فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَفِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا **زَفِيرٌ** وَشَهِيقٌ
(21:100:3) *zafīrun*	(is) sighing	لَهُمْ فِيهَا **زَفِيرٌ** وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ
(25:12:9) *wazafīran*	and roaring	إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا **وَزَفِيرًا**

zāy fā fā (ز ف ف)

The triliteral root *zāy fā fā* (ز ف ف) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yaziffu* (يَزِفُّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to hasten

(37:94:3) *yaziffūna*	hastening	فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزِفُّونَ

zāy qāf mīm (ز ق م)

The triliteral root *zāy qāf mīm* (ز ق م) occurs three times in the Quran as the proper noun *zaqqūm* (زَقُّوم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Proper noun

(37:62:6) *l-zaqūmi*	(of) Zaqqum	أَذَٰلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ **الزَّقُّومِ**
(44:43:3) *l-zaqūmi*	(of) Zaqqum	إِنَّ شَجَرَتَ **الزَّقُّومِ**
(56:52:5) *zaqqūmin*	Zaqqum	لَآكِلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ **زَقُّومٍ**

zāy kāf wāw (ز ك و)

The triliteral root *zāy kāf wāw* (ز ك و) occurs 59 times in the Quran, in seven derived forms:

- once as the form I verb *zakā* (زَكَىٰ)
- 12 times as the form II verb *zakkā* (زَكَّىٰ)
- eight times as the form V verb *tazakkā* (تَزَكَّىٰ)
- four times as the noun *azkā* (أَزْكَىٰ)
- 32 times as the noun *zakat* (زَكَوٰة)
- once as the adjective *zakiyy* (زَكِيّ)
- once as the noun *zakiyyat* (زَكِيَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to purify

(24:21:22) *zakā*	(would) have been pure	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا **زَكَىٰ** مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا

Verb (form II) - to purify

(2:129:12) *wayuzakkīhim*	and purify them	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ **وَيُزَكِّيهِمْ**
(2:151:9) *wayuzakkīkum*	and purifies you	كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا **وَيُزَكِّيكُمْ**
(2:174:26) *yuzakkīhim*	will He purify them	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا **يُزَكِّيهِمْ** وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(3:77:24) *yuzakkīhim*	purify them	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا **يُزَكِّيهِمْ**
(3:164:15) *wayuzakkīhim*	and purifying them	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ **وَيُزَكِّيهِمْ** وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(4:49:5) *yuzakkūna*	claim purity	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ **يُزَكُّونَ** أَنْفُسَهُمْ
(4:49:9) *yuzakkī*	He purifies	بَلِ اللَّهُ **يُزَكِّي** مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا
(9:103:6) *watuzakkīhim*	and cause them increase	خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ **وَتُزَكِّيهِمْ** بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ
(24:21:29) *yuzakkī*	purifies	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ **يُزَكِّي** مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(53:32:26) *tuzakkū*	ascribe purity	فَلَا **تُزَكُّوا** أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَىٰ
(62:2:11) *wayuzakkīhim*	and purifying them	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ **وَيُزَكِّيهِمْ** وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(91:9:4) *zakkāhā*	purifies it	قَدْ أَفْلَحَ مَنْ **زَكَّاهَا**

Verb (form V) - to purify

(20:76:12) *tazakkā*	purifies himself	خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَنْ **تَزَكَّىٰ**
(35:18:28) *tazakkā*	purifies himself	وَمَنْ **تَزَكَّىٰ** فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ
(35:18:30) *yatazakkā*	he purifies	وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا **يَتَزَكَّىٰ** لِنَفْسِهِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ

(79:18:6) *tazakkā*	purify yourself	فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَىٰ أَنْ **تَزَكَّىٰ**
(80:3:4) *yazzakkā*	purify himself	وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ **يَزَّكَّىٰ**
(80:7:4) *yazzakkā*	he purifies himself	وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا **يَزَّكَّىٰ**
(87:14:4) *tazakkā*	purifies (himself)	قَدْ أَفْلَحَ مَنْ **تَزَكَّىٰ**
(92:18:4) *yatazakkā*	(to) purify himself	الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ **يَتَزَكَّىٰ**

Noun

(2:232:26) *azkā*	(is) more virtuous	ذَٰلِكُمْ **أَزْكَىٰ** لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(18:19:29) *azkā*	the purest	فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا **أَزْكَىٰ** طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ
(24:28:17) *azkā*	(is) purer	وَإِنْ قِيلَ لَكُمُ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ **أَزْكَىٰ** لَكُمْ
(24:30:9) *azkā*	(is) purer	وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ذَٰلِكَ **أَزْكَىٰ** لَهُمْ

Noun

(2:43:4) *l-zakata*	zakah	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا **الزَّكَاةَ** وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ
(2:83:22) *l-zakata*	the zakah	وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا **الزَّكَاةَ**
(2:110:4) *l-zakata*	[the] zakah	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا **الزَّكَاةَ** وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ
(2:177:35) *l-zakata*	the zakah	وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى **الزَّكَاةَ** وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا
(2:277:9) *l-zakata*	the zakah	وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا **الزَّكَاةَ** لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(4:77:12) *l-zakata*	the zakah	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا **الزَّكَاةَ**
(4:162:18) *l-zakata*	the zakah	وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ **الزَّكَاةَ** وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا
(5:12:20) *l-zakata*	the zakah	لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ **الزَّكَاةَ** وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
(5:55:11) *l-zakata*	zakah	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ **الزَّكَاةَ** وَهُمْ رَاكِعُونَ
(7:156:26) *l-zakata*	zakah	فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ **الزَّكَاةَ**
(9:5:20) *l-zakata*	the zakah	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا **الزَّكَاةَ** فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ
(9:11:6) *l-zakata*	the zakah	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا **الزَّكَاةَ** فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ
(9:18:13) *l-zakata*	the zakah	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى **الزَّكَاةَ**
(9:71:14) *l-zakata*	the zakah	وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ **الزَّكَاةَ** وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

(18:81:7) *zakatan*	(in) purity	فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ **زَكَاةً** وَأَقْرَبَ رُحْمًا
(19:13:4) *wazakatan*	and purity	وَحَنَانًا مِنْ لَدُنَّا **وَزَكَاةً** وَكَانَ تَقِيًّا
(19:31:8) *wal-zakati*	and zakah	وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ **وَالزَّكَاةِ** مَا دُمْتُ حَيًّا
(19:55:5) *wal-zakati*	and zakah	وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ **وَالزَّكَاةِ** وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا
(21:73:12) *l-zakati*	(of) zakah	وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ **الزَّكَاةِ**
(22:41:9) *l-zakata*	zakah	الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا **الزَّكَاةَ**
(22:78:36) *l-zakata*	zakah	فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا **الزَّكَاةَ** وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ
(23:4:3) *lilzzakati*	of purification works	وَالَّذِينَ هُمْ **لِلزَّكَاةِ** فَاعِلُونَ
(24:37:13) *l-zakati*	zakah	رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ**الزَّكَاةِ**
(24:56:4) *l-zakata*	zakah	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا **الزَّكَاةَ** وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
(27:3:5) *l-zakata*	zakah	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ **الزَّكَاةَ** وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ
(30:39:16) *zakatin*	zakah	وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ **زَكَاةٍ** تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ
(31:4:5) *l-zakata*	zakah	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ **الزَّكَاةَ** وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ
(33:33:12) *l-zakata*	zakah	وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ **الزَّكَاةَ** وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(41:7:4) *l-zakata*	the zakah	الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ **الزَّكَاةَ** وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(58:13:17) *l-zakata*	the zakah	فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا **الزَّكَاةَ**
(73:20:56) *l-zakata*	the zakah	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا **الزَّكَاةَ** وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
(98:5:13) *l-zakata*	the zakah	وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا **الزَّكَاةَ** وَذَٰلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ
Adjective		
(19:19:9) *zakiyyan*	pure	قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا **زَكِيًّا**
Noun		
(18:74:10) *zakiyyatan*	pure	قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا **زَكِيَّةً** بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا

zāy lām zāy lām (ز ل ز ل)

The quadriliteral root *zāy lām zāy lām* (ز ل ز ل) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *zul'zilu* (زُلْزِلُ)
- twice as the noun *zil'zāl* (زِلْزَال)
- once as the noun *zalzalat* (زَلْزَلَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to shake

(2:214:16) *wazul'zilū*	and they were shaken	مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَّاءُ **وَزُلْزِلُوا**
(33:11:4) *wazul'zilū*	and shaken	هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ **وَزُلْزِلُوا**
(99:1:2) *zul'zilati*	is shaken	إِذَا **زُلْزِلَتِ** الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا

Noun

(33:11:5) *zil'zālan*	(with a) shake	**زِلْزَالًا** شَدِيدًا
(99:1:4) *zil'zālahā*	(with) its earthquake	إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ **زِلْزَالَهَا**

Noun

(22:1:6) *zalzalata*	(the) convulsion	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ **زَلْزَلَةَ** السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ

zāy lām fā (ز ل ف)

The triliteral root *zāy lām fā* (ز ل ف) occurs 10 times in the Quran, in three derived forms:

- four times as the form IV verb *uz'lifat* (أُزْلِفَتْ)
- four times as the noun *zul'fā* (زُلْفَىٰٓ)
- twice as the noun *zul'fat* (زُلْفَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to bring near

(26:64:1) *wa-azlafnā*	And We brought near	**وَأَزْلَفْنَا** ثَمَّ الْآخَرِينَ
(26:90:1) *wa-uz'lifati*	And (will be) brought near	**وَأُزْلِفَتِ** الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ
(50:31:1) *wa-uz'lifati*	And will be brought near	**وَأُزْلِفَتِ** الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ
(81:13:3) *uz'lifat*	is brought near	وَإِذَا الْجَنَّةُ **أُزْلِفَتْ**

Noun

(34:37:8) *zul'fā*	(in) position	وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا **زُلْفَىٰ**
(38:25:7) *lazul'fā*	surely is a near access	فَغَفَرْنَا لَهُ ذَٰلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا **لَزُلْفَىٰ** وَحُسْنَ مَآبٍ
(38:40:4) *lazul'fā*	surely is a near access	وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا **لَزُلْفَىٰ** وَحُسْنَ مَآبٍ
(39:3:16) *zul'fā*	(in) nearness	مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ **زُلْفَىٰ**

Noun

(11:114:5) *wazulafan*	and (at) the approach	وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ **وَزُلَفًا** مِنَ اللَّيْلِ
(67:27:3) *zul'fatan*	approaching	فَلَمَّا رَأَوْهُ **زُلْفَةً** سِيئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا

zāy lām qāf (ز ل ق)

The triliteral root *zāy lām qāf* (ز ل ق) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *yuz'liqu* (**يُزْلِقُ**)
- once as the noun *zalaq* (**زَلَق**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to make slip

(68:51:5) *layuz'liqūnaka*	surely make you slip	وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا **لَيُزْلِقُونَكَ** بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ

Noun

(18:40:15) *zalaqan*	slippery	وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا **زَلَقًا**

zāy lām lām (ز ل ل)

The triliteral root *zāy lām lām* (ز ل ل) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *zalal* (زَلَلْ)
- once as the form IV verb *azalla* (أَزَلَّ)
- once as the form X verb *is'tazalla* (ٱسْتَزَلَّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to slip

(2:209:2) *zalaltum*	you slip	فَإِنْ **زَلَلْتُمْ** مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمُ الْبَيِّنَاتُ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(16:94:6) *fatazilla*	lest, should slip	وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ **فَتَزِلَّ** قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا

Verb (form IV) - to make slip

(2:36:1) *fa-azallahumā*	Then made [both of] them slip	**فَأَزَلَّهُمَا** الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ

Verb (form X) - to make slip

(3:155:9) *is'tazallahumu*	made them slip	إِنَّمَا **اسْتَزَلَّهُمُ** الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا

zāy lām mīm (ز ل م)

The triliteral root *zāy lām mīm* (ز ل م) occurs twice in the Quran as the noun *azlām* (أَزْلَٰم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(5:3:28) *bil-azlāmi*	by divining arrows	وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا **بِالْأَزْلَامِ** ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ
(5:90:8) *wal-azlāmu*	and divining arrows	إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ **وَالْأَزْلَامُ** رِجْسٌ

zāy mīm rā (ز م ر)

The triliteral root *zāy mīm rā* (ز م ر) occurs twice in the Quran as the noun *zumar* (زُمَر). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(39:71:6) *zumaran*	(in) groups	وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ **زُمَرًا**
(39:73:7) *zumaran*	(in) groups	وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ **زُمَرًا**

zāy mīm lām (ز م ل)

The triliteral root *zāy mīm lām* (ز م ل) occurs only once in the Quran, as the form V active participle *muzzammil* (مُزَّمِّل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle (form V)

(73:1:2) *l-muzamilu*	who wraps himself	يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ

zāy mīm hā rā (ز م ه ر)

The quadriliteral root *zāy mīm hā rā* (ز م ه ر) occurs only once in the Quran, as the noun *zamharīr* (**زَمْهَرِير**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(76:13:10) *zamharīran*	freezing cold	مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا **زَمْهَرِيرًا**

zāy nūn mīm (ز ن م)

The triliteral root *zāy nūn mīm* (ز ن م) occurs only once in the Quran, as the noun *zanīm* (زَنِيم). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(68:13:4) *zanīmin*	utterly useless	عُتُلٍّ بَعْدَ ذَٰلِكَ **زَنِيمٍ**

zāy nūn yā (ز ن ي)

The triliteral root *zāy nūn yā* (ز ن ي) occurs nine times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form I verb *yaznu* (يَزْنُ)
- once as the verbal noun *zinā* (زِّنَىٰٓ)
- three times as the active participle *zān* (زَان)
- three times as the active participle *zāniyat* (زَانِيَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to commit adultery

(25:68:17) *yaznūna*	commit unlawful sexual intercourse	وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا **يَزْنُونَ**
(60:12:16) *yaznīna*	they will commit adultery	يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا **يَزْنِينَ**

Verbal noun

(17:32:3) *l-zinā*	adultery	وَلَا تَقْرَبُوا **الزِّنَا** إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا

Active participle

(24:2:2) *wal-zānī*	and the fornicator	الزَّانِيَةُ **وَالزَّانِي** فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ
(24:3:1) *al-zānī*	The fornicator	**الزَّانِي** لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً
(24:3:12) *zānin*	a fornicator	وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا **زَانٍ** أَوْ مُشْرِكٌ

Active participle

(24:2:1) *al-zāniyatu*	The fornicatress	**الزَّانِيَةُ** وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ
(24:3:5) *zāniyatan*	a fornicatress	الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا **زَانِيَةً** أَوْ مُشْرِكَةً
(24:3:8) *wal-zāniyatu*	and the fornicatress	**وَالزَّانِيَةُ** لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ

zāy hā dāl (ز ه د)

The triliteral root *zāy hā dāl* (ز ه د) occurs only once in the Quran, as the active participle *zāhidīn* (زَّٰهِدِين). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(12:20:9) *l-zāhidīna*	those keen to give up	وَكَانُوا فِيهِ مِنَ **الزَّاهِدِينَ**

zāy hā rā (ز ه ر)

The triliteral root *zāy hā rā* (ز ه ر) occurs only once in the Quran, as the noun *zahrat* (زَهْرَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(20:131:10) *zahrata*	(the) splendor	وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ **زَهْرَةَ** الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

zāy hā qāf (ز ه ق)

The triliteral root *zāy hā qāf* (ز ه ق) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *zahaqa* (زَهَقَ)
- once as the noun *zahūq* (زَهُوق)
- once as the active participle *zāhiq* (زَاهِق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to depart, to perish

(9:55:14) *watazhaqa*	and should depart	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا **وَتَزْهَقَ** أَنْفُسُهُمْ
(9:85:13) *watazhaqa*	and will depart	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا **وَتَزْهَقَ** أَنْفُسُهُمْ
(17:81:4) *wazahaqa*	and perished	وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ **وَزَهَقَ** الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا

Noun

(17:81:9) *zahūqan*	(bound) to perish	وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ **زَهُوقًا**

Active participle

(21:18:9) *zāhiqun*	vanishing	بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ **زَاهِقٌ**

zāy wāw jīm (ز و ج)

The triliteral root *zāy wāw jīm* (ز و ج) occurs 81 times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the form II verb *zuwwijat* (**زُوِّجَتْ**)
- 76 times as the noun *zawj* (**زَوْج**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to marry, to be paired

(33:37:31) *zawwajnākahā*	We married her to you		فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا **زَوَّجْنَاكَهَا**
(42:50:2) *yuzawwijuhum*	He grants them		أَوْ **يُزَوِّجُهُمْ** ذُكْرَانًا وَإِنَاثًا وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا
(44:54:2) *wazawwajnāhum*	And We will marry them		كَذَٰلِكَ **وَزَوَّجْنَاهُمْ** بِحُورٍ عِينٍ
(52:20:5) *wazawwajnāhum*	and We will marry them		مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَصْفُوفَةٍ **وَزَوَّجْنَاهُمْ** بِحُورٍ عِينٍ
(81:7:3) *zuwwijat*	are paired		وَإِذَا النُّفُوسُ **زُوِّجَتْ**

Noun

(2:25:30) *azwājun*	spouses		وَلَهُمْ فِيهَا **أَزْوَاجٌ** مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(2:35:5) *wazawjuka*	and your spouse		وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ **وَزَوْجُكَ** الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا
(2:102:42) *wazawjihi*	and his spouse		فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ **وَزَوْجِهِ**
(2:230:10) *zawjan*	a spouse		فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّىٰ تَنْكِحَ **زَوْجًا** غَيْرَهُ
(2:232:10) *azwājahunna*	their husbands		فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ **أَزْوَاجَهُنَّ** إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ
(2:234:5) *azwājan*	wives		وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ **أَزْوَاجًا** يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا
(2:240:5) *azwājan*	(their) wives		وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ **أَزْوَاجًا** وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ
(2:240:7) *li-azwājihim*	for their wives		وَصِيَّةً **لِأَزْوَاجِهِمْ** مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ
(3:15:17) *wa-azwājun*	and spouses		**وَأَزْوَاجٌ** مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ
(4:1:12) *zawjahā*	its mate		يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا**زَوْجَهَا**
(4:12:5) *azwājukum*	by your wives		وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ **أَزْوَاجُكُمْ** إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ
(4:20:4) *zawjin*	a wife		وَإِنْ أَرَدْتُمُ اسْتِبْدَالَ **زَوْجٍ**
(4:20:6) *zawjin*	(of) a wife		مَكَانَ **زَوْجٍ** وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا
(4:57:16) *azwājun*	(are) spouses		لَهُمْ فِيهَا **أَزْوَاجٌ** مُطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا
(6:139:11) *azwājinā*	our spouses		خَالِصَةٌ لِذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ **أَزْوَاجِنَا**
(6:143:2) *azwājin*	pairs		ثَمَانِيَةَ **أَزْوَاجٍ** مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ

(7:19:4) *wazawjuka*	and your wife	وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ **وَزَوْجُكَ** الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا
(7:189:9) *zawjahā*	its mate	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا **زَوْجَهَا**
(9:24:7) *wa-azwājukum*	and your spouses	**وَأَزْوَاجُكُمْ** وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا
(11:40:12) *zawjayni*	a pair	قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ **زَوْجَيْنِ** اثْنَيْنِ
(13:3:14) *zawjayni*	pairs	وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا **زَوْجَيْنِ** اثْنَيْنِ
(13:23:8) *wa-azwājihim*	and their spouses	جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ **وَأَزْوَاجِهِمْ**
(13:38:8) *azwājan*	wives	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ **أَزْوَاجًا** وَذُرِّيَّةً
(15:88:8) *azwājan*	(to) categories	لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ **أَزْوَاجًا** مِنْهُمْ
(16:72:6) *azwājan*	spouses	وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ **أَزْوَاجًا**
(16:72:10) *azwājikum*	your spouses	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ **أَزْوَاجِكُمْ** بَنِينَ وَحَفَدَةً
(20:53:16) *azwājan*	pairs	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ **أَزْوَاجًا** مِنْ نَبَاتٍ شَتَّىٰ
(20:117:7) *walizawjika*	and to your wife	فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَٰذَا عَدُوٌّ لَكَ **وَلِزَوْجِكَ**
(20:131:8) *azwājan*	pairs	وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ **أَزْوَاجًا** مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(21:90:8) *zawjahu*	his wife	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُ **زَوْجَهُ**
(22:5:68) *zawjin*	kind	اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ **زَوْجٍ** بَهِيجٍ
(23:6:3) *azwājihim*	their spouses	إِلَّا عَلَىٰ **أَزْوَاجِهِمْ** أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
(23:27:17) *zawjayni*	(of) mates	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ **زَوْجَيْنِ** اثْنَيْنِ
(24:6:3) *azwājahum*	their spouses	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ **أَزْوَاجَهُمْ** وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ
(25:74:7) *azwājinā*	our spouses	هَبْ لَنَا مِنْ **أَزْوَاجِنَا** وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ
(26:7:10) *zawjin*	kind	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ **زَوْجٍ** كَرِيمٍ
(26:166:7) *azwājikum*	your mates	وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ **أَزْوَاجِكُمْ**
(30:21:8) *azwājan*	mates	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ **أَزْوَاجًا** لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا
(31:10:26) *zawjin*	kind	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ **زَوْجٍ** كَرِيمٍ
(33:4:11) *azwājakumu*	your wives	وَمَا جَعَلَ **أَزْوَاجَكُمُ** اللَّائِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ
(33:6:6) *wa-azwājuhu*	and his wives	النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ **وَأَزْوَاجُهُ** أُمَّهَاتُهُمْ

(33:28:4) *li-azwājika*	to your wives	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ **لِأَزْوَاجِكَ** إِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ
(33:37:11) *zawjaka*	your wife	أَمْسِكْ عَلَيْكَ **زَوْجَكَ** وَاتَّقِ اللَّهَ
(33:37:39) *azwāji*	the wives	لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي **أَزْوَاجِ** أَدْعِيَائِهِمْ
(33:50:6) *azwājaka*	your wives	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ **أَزْوَاجَكَ** اللَّاتِي آتَيْتَ أُجُورَهُنَّ
(33:50:50) *azwājihim*	their wives	قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي **أَزْوَاجِهِمْ**
(33:52:12) *azwājin*	(other) wives	لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ **أَزْوَاجٍ**
(33:53:60) *azwājahu*	his wives	وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا **أَزْوَاجَهُ** مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا
(33:59:4) *li-azwājika*	to your wives	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ **لِأَزْوَاجِكَ** وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ
(35:11:10) *azwājan*	pairs	وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ **أَزْوَاجًا**
(36:36:4) *l-azwāja*	(in) pairs	سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ **الْأَزْوَاجَ** كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ
(36:56:2) *wa-azwājuhum*	and their spouses	هُمْ **وَأَزْوَاجُهُمْ** فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَّكِئُونَ
(37:22:4) *wa-azwājahum*	and their kinds	احْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا **وَأَزْوَاجَهُمْ** وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ
(38:58:4) *azwājun*	(of various) kinds	وَآخَرُ مِنْ شَكْلِهِ **أَزْوَاجٌ**
(39:6:8) *zawjahā*	its mate	خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا **زَوْجَهَا**
(39:6:14) *azwājin*	kinds	ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَانِيَةَ **أَزْوَاجٍ**
(40:8:11) *wa-azwājihim*	and their spouses	وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ **وَأَزْوَاجِهِمْ** وَذُرِّيَّاتِهِمْ
(42:11:8) *azwājan*	mates	فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ **أَزْوَاجًا**
(42:11:11) *azwājan*	mates	وَمِنَ الْأَنْعَامِ **أَزْوَاجًا** يَذْرَؤُكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ
(43:12:3) *l-azwāja*	the pairs	وَالَّذِي خَلَقَ **الْأَزْوَاجَ** كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ
(43:70:4) *wa-azwājukum*	and your spouses	ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ **وَأَزْوَاجُكُمْ** تُحْبَرُونَ
(50:7:10) *zawjin*	kind	وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ **زَوْجٍ** بَهِيجٍ
(51:49:5) *zawjayni*	pairs	وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا **زَوْجَيْنِ** لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
(53:45:3) *l-zawjayni*	the pairs	وَأَنَّهُ خَلَقَ **الزَّوْجَيْنِ** الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ
(55:52:5) *zawjāni*	(in) pairs	فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ **زَوْجَانِ**
(56:7:2) *azwājan*	kinds	وَكُنْتُمْ **أَزْوَاجًا** ثَلَاثَةً
(58:1:8) *zawjihā*	her husband	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي **زَوْجِهَا**

(60:11:5) *azwājikum*	your wives	وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ **أَزْوَاجِكُمْ** إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَآتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا
(60:11:12) *azwājuhum*	their wives	فَآتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ **أَزْوَاجُهُمْ** مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا
(64:14:6) *azwājikum*	your spouses	إِنَّ مِنْ **أَزْوَاجِكُمْ** وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ
(66:1:11) *azwājika*	your wives	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ **أَزْوَاجِكَ**
(66:3:6) *azwājihi*	(of) his wives	وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ **أَزْوَاجِهِ** حَدِيثًا
(66:5:7) *azwājan*	wives	عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ **أَزْوَاجًا** خَيْرًا مِنْكُنَّ
(70:30:3) *azwājihim*	their spouses	إِلَّا عَلَىٰ **أَزْوَاجِهِمْ** أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
(75:39:3) *l-zawjayni*	two kinds	فَجَعَلَ مِنْهُ **الزَّوْجَيْنِ** الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ
(78:8:2) *azwājan*	(in) pairs	وَخَلَقْنَاكُمْ **أَزْوَاجًا**

zāy wāw dāl (ز و د)

The triliteral root *zāy wāw dāl* (ز و د) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form V verb *tazawwadu* (تَزَوَّدُ)
- once as the noun *zād* (زَّاد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to take provision

(2:197:22) *watazawwadū*	And take provision	وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ **وَتَزَوَّدُوا**

Noun

(2:197:25) *l-zādi*	provision	فَإِنَّ خَيْرَ **الزَّادِ** التَّقْوَىٰ

zāy wāw rā (ز و ر)

The triliteral root *zāy wāw rā* (ز و ر) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *zur* (زُرْ)
- once as the form VI verb *tazāwaru* (تَّزَٰوَرُ)
- four times as the noun *zūr* (زُّور)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to visit

(102:2:2) *zur'tumu*	you visit	حَتَّىٰ **زُرْتُمُ** الْمَقَابِرَ

Verb (form VI) - to incline away

(18:17:5) *tazāwaru*	inclining away	وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ **تَزَاوَرُ** عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ

Noun

(22:30:24) *l-zūri*	false	فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ **الزُّورِ**
(25:4:16) *wazūran*	and a lie	وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا **وَزُورًا**
(25:72:4) *l-zūra*	(to) the falsehood	وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ **الزُّورَ** وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا
(58:2:19) *wazūran*	and a lie	وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ **وَزُورًا**

zāy wāw lām (ز و ل)

The triliteral root *zāy wāw lām* (ز و ل) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *zāla* (زَالَ)
- once as the noun *zawāl* (زَوَال)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cease

(14:46:10) *litazūla*	that should be moved	وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ **لِتَزُولَ** مِنْهُ الْجِبَالُ
(35:41:7) *tazūlā*	they cease	إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ **تَزُولَا**
(35:41:9) *zālatā*	they should cease	وَلَئِنْ **زَالَتَا** إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ

Noun

(14:44:26) *zawālin*	end	أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِنْ قَبْلُ مَا لَكُمْ مِنْ **زَوَالٍ**

zāy yā tā (ز ي ت)

The triliteral root *zāy yā tā* (ز ي ت) occurs seven times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *zayt* (زَيْت)
- five times as the noun *zaytūn* (زَّيْتُون)
- once as the noun *zaytūnat* (زَيْتُونَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(24:35:27) *zaytuhā*	its oil	يَكَادُ **زَيْتُهَا** يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ

Noun

(6:99:28) *wal-zaytūna*	and the olives	وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ **وَالزَّيْتُونَ** وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ
(6:141:12) *wal-zaytūna*	and the olives	وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكُلُهُ **وَالزَّيْتُونَ** وَالرُّمَّانَ
(16:11:5) *wal-zaytūna*	and the olives	يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ **وَالزَّيْتُونَ** وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ
(80:29:1) *wazaytūnan*	And olive	**وَزَيْتُونًا** وَنَخْلًا
(95:1:2) *wal-zaytūni*	and the olive	وَالتِّينِ **وَالزَّيْتُونِ**

Noun

(24:35:21) *zaytūnatin*	an olive	يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ **زَيْتُونَةٍ** لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ

zāy yā dāl (ز ي د)

The triliteral root *zāy yā dāl* (ز ي د) occurs 61 times in the Quran, in four derived forms:

- 49 times as the form I verb *zāda* (زَادَ)
- eight times as the form VIII verb *iz'dādu* (ٱزْدَادُ)
- twice as the noun *ziyādat* (زِيَادَة)
- twice as the passive participle *mazīd* (مَّزِيد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to increase

(2:10:4) *fazādahumu*	so has increased them	فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ **فَزَادَهُمُ** اللَّهُ مَرَضًا
(2:58:19) *wasanazīdu*	And We will increase	وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ **وَسَنَزِيدُ** الْمُحْسِنِينَ
(2:247:31) *wazādahu*	and increased him	**وَزَادَهُ** بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ
(3:173:11) *fazādahum*	But it increased them	إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ **فَزَادَهُمْ** إِيمَانًا
(4:173:8) *wayazīduhum*	and give them more	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ **وَيَزِيدُهُمْ** مِنْ فَضْلِهِ
(5:64:17) *walayazīdanna*	And surely increase	**وَلَيَزِيدَنَّ** كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(5:68:16) *walayazīdanna*	And surely increase	**وَلَيَزِيدَنَّ** كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(7:69:19) *wazādakum*	and increased you	**وَزَادَكُمْ** فِي الْخَلْقِ بَسْطَةً
(7:161:19) *sanazīdu*	We will increase (reward)	وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ **سَنَزِيدُ** الْمُحْسِنِينَ
(8:2:13) *zādathum*	they increase them	وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ **زَادَتْهُمْ** إِيمَانًا
(9:47:5) *zādūkum*	they (would) have increased you	لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا **زَادُوكُمْ** إِلَّا خَبَالًا
(9:124:9) *zādathu*	(has) increased [it]	فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ **زَادَتْهُ** هَٰذِهِ إِيمَانًا
(9:124:15) *fazādathum*	then it has increased them	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا **فَزَادَتْهُمْ** إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(9:125:6) *fazādathum*	(it) increases them	وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ **فَزَادَتْهُمْ** رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ
(11:52:11) *wayazid'kum*	and increase you	يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا **وَيَزِدْكُمْ** قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ
(11:63:20) *tazīdūnanī*	you would increase me	فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا **تَزِيدُونَنِي** غَيْرَ تَخْسِيرٍ
(11:101:22) *zādūhum*	they increased them	وَمَا **زَادُوهُمْ** غَيْرَ تَتْبِيبٍ
(14:7:6) *la-azīdannakum*	surely I will increase you	وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ **لَأَزِيدَنَّكُمْ**
(16:88:7) *zid'nāhum*	We will increase them	**زِدْنَاهُمْ** عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ
(17:41:8) *yazīduhum*	it increases them	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا **يَزِيدُهُمْ** إِلَّا نُفُورًا

(17:60:22) *yazīduhum*	it increases them	وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا **يَزِيدُهُمْ** إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا
(17:82:10) *yazīdu*	it increases	وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ وَلَا **يَزِيدُ** الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا
(17:97:26) *zid'nāhum*	We (will) increase (for) them	مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ كُلَّمَا خَبَتْ **زِدْنَاهُمْ** سَعِيرًا
(17:109:4) *wayazīduhum*	and it increases them	وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ **وَيَزِيدُهُمْ** خُشُوعًا
(18:13:10) *wazid'nāhum*	and We increased them	إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ **وَزِدْنَاهُمْ** هُدًى
(19:76:1) *wayazīdu*	And Allah increases	**وَيَزِيدُ** اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى
(20:114:16) *zid'nī*	Increase me	وَقُلْ رَبِّ **زِدْنِي** عِلْمًا
(24:38:6) *wayazīdahum*	and increase them	لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا **وَيَزِيدَهُمْ** مِنْ فَضْلِهِ
(25:60:12) *wazādahum*	And it increases them	قَالُوا وَمَا الرَّحْمَٰنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا **وَزَادَهُمْ** نُفُورًا
(33:22:15) *zādahum*	it increased them	وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا **زَادَهُمْ** إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا
(35:1:14) *yazīdu*	He increases	**يَزِيدُ** فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(35:30:3) *wayazīdahum*	and increase for them	لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ **وَيَزِيدَهُمْ** مِنْ فَضْلِهِ
(35:39:12) *yazīdu*	increase	وَلَا **يَزِيدُ** الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا
(35:39:20) *yazīdu*	increase	وَلَا **يَزِيدُ** الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا
(35:42:17) *zādahum*	it increased them	فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَا **زَادَهُمْ** إِلَّا نُفُورًا
(37:147:6) *yazīdūna*	more	وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ **يَزِيدُونَ**
(38:61:7) *fazid'hu*	increase for him	قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَٰذَا **فَزِدْهُ** عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ
(42:20:6) *nazid*	We increase	مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ **نَزِدْ** لَهُ فِي حَرْثِهِ
(42:23:22) *nazid*	We increase	وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً **نَزِدْ** لَهُ فِيهَا حُسْنًا
(42:26:6) *wayazīduhum*	and increases (for) them	وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **وَيَزِيدُهُمْ** مِنْ فَضْلِهِ
(47:17:3) *zādahum*	He increases them	وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا **زَادَهُمْ** هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ
(71:6:2) *yazid'hum*	increased them	فَلَمْ **يَزِدْهُمْ** دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا
(71:21:9) *yazid'hu*	increase him	وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ **يَزِدْهُ** مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا
(71:24:5) *tazidi*	increase	وَلَا **تَزِدِ** الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا
(71:28:12) *tazidi*	increase	وَلَا **تَزِدِ** الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا

(72:6:10) *fazādūhum*	so they increased them	وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ **فَزَادُوهُمْ** رَهَقًا
(73:4:2) *zid*	add	أَوْ **زِدْ** عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا
(74:15:4) *azīda*	I (should) add more	ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ **أَزِيدَ**
(78:30:3) *nazīdakum*	We will increase you	فَذُوقُوا فَلَنْ **نَزِيدَكُمْ** إِلَّا عَذَابًا
Verb (form VIII) - to increase		
(3:90:7) *iz'dādū*	they increased	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ **ازْدَادُوا** كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
(3:178:13) *liyazdādū*	so that they may increase	إِنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ **لِيَزْدَادُوا** إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(4:137:11) *iz'dādū*	increased	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ **ازْدَادُوا** كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ
(12:65:20) *wanazdādu*	and get an increase	وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا **وَنَزْدَادُ** كَيْلَ بَعِيرٍ
(13:8:11) *tazdādu*	they exceed	اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا **تَزْدَادُ**
(18:25:7) *wa-iz'dādū*	and add	وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ **وَازْدَادُوا** تِسْعًا
(48:4:8) *liyazdādū*	that they may increase	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ **لِيَزْدَادُوا** إِيمَانًا
(74:31:18) *wayazdāda*	and may increase	لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ **وَيَزْدَادَ** الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا
Noun		
(9:37:3) *ziyādatun*	(is) an increase	إِنَّمَا النَّسِيءُ **زِيَادَةٌ** فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
(10:26:4) *waziyādatun*	and more	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ **وَزِيَادَةٌ**
Passive participle		
(50:30:9) *mazīdin*	more	يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ **مَزِيدٍ**
(50:35:6) *mazīdun*	(is) more	لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا **مَزِيدٌ**

zāy yā ghayn (ز ي غ)

The triliteral root *zāy yā ghayn* (ز ي غ) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- six times as the form I verb *zāgha* (زَاغَ)
- twice as the form IV verb *azāgha* (أَزَاغَ)
- once as the noun *zaygh* (زَيْغ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to deviate, to turn away, to swerve

(9:117:17) *yazīghu*	deviated	مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ **يَزِيغُ** قُلُوبُ فَرِيقٍ مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ
(33:10:9) *zāghati*	grew wild	إِذْ جَاءُوكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَإِذْ **زَاغَتِ** الْأَبْصَارُ
(34:12:20) *yazigh*	deviated	وَمَنْ **يَزِغْ** مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ
(38:63:4) *zāghat*	has turned away	أَتَّخَذْنَاهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ **زَاغَتْ** عَنْهُمُ الْأَبْصَارُ
(53:17:2) *zāgha*	swerved	مَا **زَاغَ** الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ
(61:5:15) *zāghū*	they deviated	فَلَمَّا **زَاغُوا** أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ

Verb (form IV) - to deviate

(3:8:3) *tuzigh*	deviate	رَبَّنَا لَا **تُزِغْ** قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا
(61:5:16) *azāgha*	(was caused to) deviate	فَلَمَّا زَاغُوا **أَزَاغَ** اللَّهُ قُلُوبَهُمْ

Noun

(3:7:18) *zayghun*	(is) perversity	فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ **زَيْغٌ** فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ

zāy yā lām (ز ي ل)

The triliteral root *zāy yā lām* (ز ي ل) occurs 10 times in the Quran, in three derived forms:

- eight times as the form I verb *zālat* (**زَالَت**)
- once as the form II verb *zayyal* (**زَيَّلْ**)
- once as the form V verb *tazayyalu* (**تَزَيَّلُ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cease

(2:217:30) *yazālūna*	they will cease	وَلَا **يَزَالُونَ** يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا
(5:13:18) *tazālu*	will you cease	وَلَا **تَزَالُ** تَطَّلِعُ عَلَىٰ خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
(9:110:2) *yazālu*	(will) cease	لَا **يَزَالُ** بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ
(11:118:9) *yazālūna*	they will cease	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا **يَزَالُونَ** مُخْتَلِفِينَ
(13:31:31) *yazālu*	will cease	وَلَا **يَزَالُ** الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ
(21:15:2) *zālat*	ceased	فَمَا **زَالَتْ** تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ
(22:55:2) *yazālu*	will cease	وَلَا **يَزَالُ** الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ
(40:34:8) *zil'tum*	you ceased	وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا **زِلْتُمْ** فِي شَكٍّ مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ

Verb (form II) - to seperate

(10:28:11) *fazayyalnā*	Then We will separate	**فَزَيَّلْنَا** بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاؤُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ

Verb (form V) - to be apart

(48:25:34) *tazayyalū*	they had been apart	لَوْ **تَزَيَّلُوا** لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

zāy yā nūn (ز ي ن)

The triliteral root *zāy yā nūn* (ز ي ن) occurs 46 times in the Quran, in three derived forms:

- 26 times as the form II verb *zayyana* (زَيَّنَ)
- once as the form V verb *izzayyanat* (ٱزَّيَّنَتْ)
- 19 times as the noun *zīnat* (زِينَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to make fair-seeming

(2:212:1) *zuyyina*	Beautified	**زُيِّنَ** لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(3:14:1) *zuyyina*	Beautified	**زُيِّنَ** لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ
(6:43:9) *wazayyana*	and made fair-seeming	وَلَٰكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ **وَزَيَّنَ** لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:108:14) *zayyannā*	We have made fair-seeming	كَذَٰلِكَ **زَيَّنَّا** لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ
(6:122:20) *zuyyina*	is made fair-seeming	كَذَٰلِكَ **زُيِّنَ** لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:137:2) *zayyana*	made pleasing	وَكَذَٰلِكَ **زَيَّنَ** لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَاؤُهُمْ
(8:48:2) *zayyana*	made fair-seeming	وَإِذْ **زَيَّنَ** لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ
(9:37:23) *zuyyina*	Is made fair-seeming	فَيُحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ **زُيِّنَ** لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ
(10:12:23) *zuyyina*	(it) is made fair seeming	كَذَٰلِكَ **زُيِّنَ** لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(13:33:26) *zuyyina*	(is) made fair-seeming	بَلْ **زُيِّنَ** لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ
(15:16:6) *wazayyannāhā*	and We have beautified it	وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا **وَزَيَّنَّاهَا** لِلنَّاظِرِينَ
(15:39:5) *la-uzayyinanna*	surely, I will make (evil) fair-seeming	قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي **لَأُزَيِّنَنَّ** لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
(16:63:8) *fazayyana*	but made fair-seeming	تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ **فَزَيَّنَ** لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
(27:4:6) *zayyannā*	We have made fair-seeming	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ **زَيَّنَّا** لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ
(27:24:8) *wazayyana*	and has made fair-seeming	وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ **وَزَيَّنَ** لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
(29:38:8) *wazayyana*	And made fair-seeming	وَعَادًا وَثَمُودَ وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ مَسَاكِنِهِمْ **وَزَيَّنَ** لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
(35:8:2) *zuyyina*	is made fair-seeming	أَفَمَنْ **زُيِّنَ** لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ
(37:6:2) *zayyannā*	[We] adorned	إِنَّا **زَيَّنَّا** السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةٍ الْكَوَاكِبِ
(40:37:11) *zuyyina*	was made fair-seeming	وَكَذَٰلِكَ **زُيِّنَ** لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ
(41:12:11) *wazayyannā*	And We adorned	**وَزَيَّنَّا** السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا
(41:25:4) *fazayyanū*	(who) made fair-seeming	وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ **فَزَيَّنُوا** لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ

(47:14:8) *zuyyina*	is made attractive	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ **زُيِّنَ** لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ
(48:12:11) *wazuyyina*	that was made fair-seeming	**وَزُيِّنَ** ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ
(49:7:18) *wazayyanahu*	and has made it pleasing	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ **وَزَيَّنَهُ** فِي قُلُوبِكُمْ
(50:6:8) *wazayyannāhā*	and adorned it	أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا **وَزَيَّنَّاهَا**
(67:5:2) *zayyannā*	We have beautified	وَلَقَدْ **زَيَّنَّا** السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ

Verb (form V) - to beautify

(10:24:22) *wa-izzayyanat*	and is beautified	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا **وَازَّيَّنَتْ** وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرُنَا

Noun

(7:31:4) *zīnatakum*	your adornment	يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا **زِينَتَكُمْ** عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ
(7:32:4) *zīnata*	(the) adornment	قُلْ مَنْ حَرَّمَ **زِينَةَ** اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ
(10:88:8) *zīnatan*	splendor	وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ **زِينَةً**
(11:15:6) *wazīnatahā*	and its adornments	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا **وَزِينَتَهَا** نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا
(16:8:5) *wazīnatan*	and (as) adornment	وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا **وَزِينَةً**
(18:7:6) *zīnatan*	adornment	إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ **زِينَةً** لَهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(18:28:16) *zīnata*	adornment	وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ **زِينَةَ** الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(18:46:3) *zīnatu*	(are) adornment	الْمَالُ وَالْبَنُونَ **زِينَةُ** الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(20:59:4) *l-zīnati*	(of) the festival	قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ **الزِّينَةِ** وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى
(20:87:10) *zīnati*	ornaments	وَلَٰكِنَّا حُمِّلْنَا أَوْزَارًا مِنْ **زِينَةِ** الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا
(24:31:10) *zīnatahunna*	their adornment	وَلَا يُبْدِينَ **زِينَتَهُنَّ** إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا
(24:31:21) *zīnatahunna*	their adornment	وَلَا يُبْدِينَ **زِينَتَهُنَّ** إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ
(24:31:70) *zīnatihinna*	their adornment	وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ **زِينَتِهِنَّ**
(24:60:16) *bizīnatin*	their adornment	فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ **بِزِينَةٍ**
(28:60:8) *wazīnatuhā*	and its adornment	وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا **وَزِينَتُهَا**
(28:79:5) *zīnatihi*	his adornment	فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي **زِينَتِهِ**
(33:28:10) *wazīnatahā*	and its adornment	إِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا **وَزِينَتَهَا** فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ
(37:6:5) *bizīnatin*	with an adornment	إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا **بِزِينَةٍ** الْكَوَاكِبِ

(57:20:7) *wazīnatun*	and adornment	اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ **وَزِينَةٌ** وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ

The Quran Dictionary

"The translations below are brief glosses intended as a guide to the meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on the context."

IN EIGHT PARTS

PART 4 س – ص

FIRST EDITION

Source: http://corpus.quran.com

Unicode Font: Times New Roman (Customized)

Formatting and Proofing Revision: 4.00.01

sīn hamza lām (س أ ل)

The triliteral root *sīn hamza lām* (س أ ل) occurs 129 times in the Quran, in six derived forms:

- 106 times as the form I verb *sa-ala* (سَأَلَ)
- nine times as the form VI verb *yatasāalu* (يَتَسَآءَلُ)
- once as the noun *suāl* (سُؤَال)
- once as the noun *su'l* (سُؤْل)
- seven times as the active participle *sāil* (سَآئِل)
- five times as the passive participle *masūl* (مَسْـُٔول)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to ask

(2:61:36) *sa-altum*	you have asked (for)	اهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَا **سَأَلْتُمْ**
(2:108:4) *tasalū*	you ask	أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ **تَسْأَلُوا** رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ
(2:108:7) *su-ila*	was asked	أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا **سُئِلَ** مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ
(2:119:7) *tus'alu*	you will be asked	وَلَا **تُسْأَلُ** عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ
(2:134:12) *tus'alūna*	you will be asked	لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا **تُسْأَلُونَ** عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(2:141:12) *tus'alūna*	you will be asked	لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا **تُسْأَلُونَ** عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(2:186:2) *sa-alaka*	ask you	وَإِذَا **سَأَلَكَ** عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
(2:189:1) *yasalūnaka*	They ask you	**يَسْأَلُونَكَ** عَنِ الْأَهِلَّةِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ
(2:211:1) *sal*	Ask	**سَلْ** بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمْ آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ
(2:215:1) *yasalūnaka*	They ask you	**يَسْأَلُونَكَ** مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ
(2:217:1) *yasalūnaka*	They ask you	**يَسْأَلُونَكَ** عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ
(2:219:1) *yasalūnaka*	They ask you	**يَسْأَلُونَكَ** عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ
(2:219:15) *wayasalūnaka*	And they ask you	**وَيَسْأَلُونَكَ** مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ
(2:220:4) *wayasalūnaka*	They ask you	**وَيَسْأَلُونَكَ** عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ
(2:222:1) *wayasalūnaka*	And they ask you	**وَيَسْأَلُونَكَ** عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذًى
(2:273:20) *yasalūna*	(do) they ask	تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا **يَسْأَلُونَ** النَّاسَ إِلْحَافًا
(4:32:18) *wasalū*	And ask	وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا اكْتَسَبْنَ **وَاسْأَلُوا** اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ
(4:153:1) *yasaluka*	Ask you	**يَسْأَلُكَ** أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ

(4:153:11) *sa-alū*	they (had) asked	فَقَدْ **سَأَلُوا** مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً
(5:4:1) *yasalūnaka*	They ask you	**يَسْأَلُونَكَ** مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ
(5:101:5) *tasalū*	ask	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَسْأَلُوا** عَنْ أَشْيَاءَ إِنْ تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ
(5:101:13) *tasalū*	you ask	وَإِنْ **تَسْأَلُوا** عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا
(5:102:2) *sa-alahā*	asked them	قَدْ **سَأَلَهَا** قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ
(6:90:9) *asalukum*	I ask you	قُلْ لَا **أَسْأَلُكُمْ** عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَالَمِينَ
(7:6:1) *falanasalanna*	Then surely We will question	**فَلَنَسْأَلَنَّ** الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ
(7:6:5) *walanasalanna*	and surely We will question	**وَلَنَسْأَلَنَّ** الْمُرْسَلِينَ
(7:163:1) *wasalhum*	And ask them	**وَاسْأَلْهُمْ** عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ
(7:187:1) *yasalūnaka*	They ask you	**يَسْأَلُونَكَ** عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي
(7:187:24) *yasalūnaka*	They ask you	**يَسْأَلُونَكَ** كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ
(8:1:1) *yasalūnaka*	They ask you	**يَسْأَلُونَكَ** عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ
(9:65:2) *sa-altahum*	you ask them	وَلَئِنْ **سَأَلْتَهُمْ** لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ
(10:72:4) *sa-altukum*	I have asked you	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا **سَأَلْتُكُمْ** مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ
(10:94:8) *fasali*	then ask	**فَاسْأَلِ** الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ
(11:29:3) *asalukum*	I ask (of) you	وَيَا قَوْمِ لَا **أَسْأَلُكُمْ** عَلَيْهِ مَالًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ
(11:46:12) *tasalni*	ask Me	إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا **تَسْأَلْنِ** مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
(11:47:7) *asalaka*	I (should) ask You	قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ **أَسْأَلَكَ** مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
(11:51:3) *asalukum*	I ask you	يَا قَوْمِ لَا **أَسْأَلُكُمْ** عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي
(12:50:12) *fasalhu*	and ask him	ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ **فَاسْأَلْهُ** مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ
(12:82:1) *wasali*	And ask	**وَاسْأَلِ** الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا
(12:104:2) *tasaluhum*	you ask them	وَمَا **تَسْأَلُهُمْ** عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(14:34:5) *sa-altumūhu*	you asked of Him	وَآتَاكُمْ مِنْ كُلِّ مَا **سَأَلْتُمُوهُ**
(15:92:2) *lanasalannahum*	surely We will question them	فَوَرَبِّكَ **لَنَسْأَلَنَّهُمْ** أَجْمَعِينَ
(16:43:9) *fasalū*	so ask	**فَاسْأَلُوا** أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

sīn hamza lām (س أ ل)

(16:56:9) *latus'alunna*	surely you will be asked	تَاللَّهِ **لَتُسْأَلُنَّ** عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ
(16:93:14) *walatus'alunna*	And surely you will be questioned	**وَلَتُسْأَلُنَّ** عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(17:85:1) *wayasalūnaka*	And they ask you	**وَيَسْأَلُونَكَ** عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي
(17:101:7) *fasal*	so ask	**فَاسْأَلْ** بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ
(18:70:5) *tasalnī*	ask me	قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا **تَسْأَلْنِي** عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا
(18:76:3) *sa-altuka*	I ask you	قَالَ إِنْ **سَأَلْتُكَ** عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَاحِبْنِي
(18:83:1) *wayasalūnaka*	And they ask you	**وَيَسْأَلُونَكَ** عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا
(20:105:1) *wayasalūnaka*	And they ask you	**وَيَسْأَلُونَكَ** عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا
(20:132:7) *nasaluka*	We ask you	لَا **نَسْأَلُكَ** رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ
(21:7:8) *fasalū*	So ask	**فَاسْأَلُوا** أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(21:13:10) *tus'alūna*	be questioned	وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَاكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ **تُسْأَلُونَ**
(21:23:2) *yus'alu*	He (can) be questioned	لَا **يُسْأَلُ** عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ
(21:23:6) *yus'alūna*	will be questioned	لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ **يُسْأَلُونَ**
(21:63:6) *fasalūhum*	So ask them	قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَٰذَا **فَاسْأَلُوهُمْ** إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ
(23:72:2) *tasaluhum*	you ask them	أَمْ **تَسْأَلُهُمْ** خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ
(23:113:7) *fasali*	but ask	قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ **فَاسْأَلِ** الْعَادِّينَ
(25:57:3) *asalukum*	I ask (of) you	قُلْ مَا **أَسْأَلُكُمْ** عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(25:59:15) *fasal*	so ask	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَٰنُ **فَاسْأَلْ** بِهِ خَبِيرًا
(26:109:2) *asalukum*	I ask (of) you	وَمَا **أَسْأَلُكُمْ** عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:127:2) *asalukum*	I ask you	وَمَا **أَسْأَلُكُمْ** عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:145:2) *asalukum*	I ask you	وَمَا **أَسْأَلُكُمْ** عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:164:2) *asalukum*	I ask you	وَمَا **أَسْأَلُكُمْ** عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:180:2) *asalukum*	I ask (of) you	وَمَا **أَسْأَلُكُمْ** عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(28:78:25) *yus'alu*	will be questioned	وَلَا **يُسْأَلُ** عَنْ ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ
(29:13:6) *walayus'alunna*	and surely they will be questioned	**وَلَيُسْأَلُنَّ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ

(29:61:2) *sa-altahum*	you ask them	وَلَئِنْ **سَأَلْتَهُمْ** مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(29:63:2) *sa-altahum*	you ask them	وَلَئِنْ **سَأَلْتَهُمْ** مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(31:25:2) *sa-altahum*	you ask them	وَلَئِنْ **سَأَلْتَهُمْ** مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(33:8:1) *liyasala*	That He may ask	**لِيَسْأَلَ** الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
(33:14:7) *su-ilū*	they had been asked	وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ **سُئِلُوا** الْفِتْنَةَ لَآتَوْهَا
(33:20:14) *yasalūna*	asking	**يَسْأَلُونَ** عَنْ أَنْبَائِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا
(33:53:40) *sa-altumūhunna*	you ask them	وَإِذَا **سَأَلْتُمُوهُنَّ** مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
(33:53:42) *fasalūhunna*	then ask them	وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا **فَاسْأَلُوهُنَّ** مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
(33:63:1) *yasaluka*	Ask you	**يَسْأَلُكَ** النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ
(34:25:3) *tus'alūna*	you will be asked	قُلْ لَا **تُسْأَلُونَ** عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(34:25:7) *nus'alu*	we will be asked	قُلْ لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا **نُسْأَلُ** عَمَّا تَعْمَلُونَ
(34:47:3) *sa-altukum*	I ask you	قُلْ مَا **سَأَلْتُكُمْ** مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى
(36:21:4) *yasalukum*	ask (of) you	اتَّبِعُوا مَنْ لَا **يَسْأَلُكُمْ** أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ
(38:86:3) *asalukum*	I ask of you	قُلْ مَا **أَسْأَلُكُمْ** عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ
(39:38:2) *sa-altahum*	you ask them	وَلَئِنْ **سَأَلْتَهُمْ** مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(42:23:12) *asalukum*	I ask you	قُلْ لَا **أَسْأَلُكُمْ** عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ
(43:9:2) *sa-altahum*	you ask them	وَلَئِنْ **سَأَلْتَهُمْ** مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ
(43:19:12) *wayus'alūna*	and they will be questioned	أَشَهِدُوا خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ **وَيُسْأَلُونَ**
(43:44:6) *tus'alūna*	you will be questioned	وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ **تُسْأَلُونَ**
(43:45:1) *wasal*	And ask	**وَاسْأَلْ** مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا
(43:87:2) *sa-altahum*	you ask them	وَلَئِنْ **سَأَلْتَهُمْ** مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ
(47:36:12) *yasalkum*	will ask you	وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا **يَسْأَلْكُمْ** أَمْوَالَكُمْ
(47:37:2) *yasalkumūhā*	He were to ask you for it	إِنْ **يَسْأَلْكُمُوهَا** فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوا وَيُخْرِجْ أَضْغَانَكُمْ
(51:12:1) *yasalūna*	They ask	**يَسْأَلُونَ** أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ
(52:40:2) *tasaluhum*	(do) you ask from them	أَمْ **تَسْأَلُهُمْ** أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ

(55:29:1) *yasaluhu*	Asks Him	**يَسْأَلُهُ** مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ
(55:39:3) *yus'alu*	will be asked	فَيَوْمَئِذٍ لَا **يُسْأَلُ** عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ
(60:10:42) *wasalū*	but ask (for)	وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ **وَاسْأَلُوا** مَا أَنْفَقْتُمْ
(60:10:45) *walyasalū*	and let them ask	وَاسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ **وَلْيَسْأَلُوا** مَا أَنْفَقُوا
(67:8:9) *sa-alahum*	(will) ask them	كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ **سَأَلَهُمْ** خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ
(68:40:1) *salhum*	Ask them	**سَلْهُمْ** أَيُّهُمْ بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ
(68:46:2) *tasaluhum*	you ask them	أَمْ **تَسْأَلُهُمْ** أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ
(70:1:1) *sa-ala*	Asked	**سَأَلَ** سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ
(70:10:2) *yasalu*	will ask	وَلَا **يَسْأَلُ** حَمِيمٌ حَمِيمًا
(75:6:1) *yasalu*	He asks	**يَسْأَلُ** أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ
(79:42:1) *yasalūnaka*	They ask you	**يَسْأَلُونَكَ** عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا
(81:8:3) *su-ilat*	is asked	وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ **سُئِلَتْ**
(102:8:2) *latus'alunna*	surely you will be asked	ثُمَّ **لَتُسْأَلُنَّ** يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ
Verb (form VI) - to question, to ask, to inquire		
(4:1:21) *tasāalūna*	you ask	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي **تَسَاءَلُونَ** بِهِ وَالْأَرْحَامَ
(18:19:3) *liyatasāalū*	that they might question	وَكَذَٰلِكَ بَعَثْنَاهُمْ **لِيَتَسَاءَلُوا** بَيْنَهُمْ
(23:101:10) *yatasāalūna*	will they ask each other	فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا **يَتَسَاءَلُونَ**
(28:66:7) *yatasāalūna*	will not ask one another	فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا **يَتَسَاءَلُونَ**
(37:27:5) *yatasāalūna*	questioning one another	وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ **يَتَسَاءَلُونَ**
(37:50:5) *yatasāalūna*	questioning one another	فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ **يَتَسَاءَلُونَ**
(52:25:5) *yatasāalūna*	inquiring	وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ **يَتَسَاءَلُونَ**
(74:40:3) *yatasāalūna*	asking each other	فِي جَنَّاتٍ **يَتَسَاءَلُونَ**
(78:1:2) *yatasāalūna*	are they asking one another	عَمَّ **يَتَسَاءَلُونَ**
Noun		
(38:24:4) *bisuāli*	by demanding	قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ **بِسُؤَالِ** نَعْجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ
Noun		
(20:36:4) *su'laka*	your request	قَالَ قَدْ أُوتِيتَ **سُؤْلَكَ** يَا مُوسَىٰ

sīn hamza lām (س أ ل)

Active participle

(2:177:29) *wal-sāilīna*	and those who ask	وَآتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ **وَالسَّائِلِينَ**
(12:7:7) *lilssāilīna*	for those who ask	لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ **لِلسَّائِلِينَ**
(41:10:15) *lilssāilīna*	for those who ask	وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً **لِلسَّائِلِينَ**
(51:19:4) *lilssāili*	(of) those who asked	وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ **لِلسَّائِلِ** وَالْمَحْرُومِ
(70:1:2) *sāilun*	a questioner	سَأَلَ **سَائِلٌ** بِعَذَابٍ وَاقِعٍ
(70:25:1) *lilssāili*	For the one who asks	**لِلسَّائِلِ** وَالْمَحْرُومِ
(93:10:2) *l-sāila*	one who asks	وَأَمَّا **السَّائِلَ** فَلَا تَنْهَرْ

Passive participle

(17:34:17) *masūlan*	questioned	وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ **مَسْئُولًا**
(17:36:16) *masūlan*	questioned	إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ **مَسْئُولًا**
(25:16:10) *masūlan*	requested	لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا **مَسْئُولًا**
(33:15:13) *masūlan*	to be questioned	وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ الْأَدْبَارَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ **مَسْئُولًا**
(37:24:3) *masūlūna*	(are) to be questioned	وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ **مَسْئُولُونَ**

sīn hamza mīm (س أ م)

The triliteral root *sīn hamza mīm* (**س أ م**) occurs three times in the Quran as the form I verb *yasamu*(**يَسْـَٔمُ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to tire

(2:282:79) *tasamū*	(be) weary	وَلَا **تَسْأَمُوا** أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ
(41:38:12) *yasamūna*	tire	يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا **يَسْأَمُونَ**
(41:49:2) *yasamu*	get tired	لَا **يَسْأَمُ** الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ

sīn bā bā (س ب ب)

The triliteral root *sīn bā bā* (س ب ب) occurs 11 times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *yasubbu* (**يَسُبُّ**)
- nine times as the noun *sabab* (**سَبَب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to insult

(6:108:2) *tasubbū*	insult	وَلَا **تَسُبُّوا** الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:108:8) *fayasubbū*	lest they insult	**فَيَسُبُّوا** اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ

Noun

(2:166:12) *l-asbābu*	the relations	إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوُا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ**الْأَسْبَابُ**
(18:84:10) *sababan*	a means	إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ **سَبَبًا**
(18:85:2) *sababan*	a course	فَأَتْبَعَ **سَبَبًا**
(18:89:3) *sababan*	(a) course	ثُمَّ أَتْبَعَ **سَبَبًا**
(18:92:3) *sababan*	a course	ثُمَّ أَتْبَعَ **سَبَبًا**
(22:15:12) *bisababin*	a rope	فَلْيَمْدُدْ **بِسَبَبٍ** إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ
(38:10:10) *l-asbābi*	the means	فَلْيَرْتَقُوا فِي **الْأَسْبَابِ**
(40:36:9) *l-asbāba*	the ways	وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانُ ابْنِ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ **الْأَسْبَابَ**
(40:37:1) *asbāba*	(The) ways	**أَسْبَابَ** السَّمَاوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا

sīn bā tā (س ب ت)

The triliteral root *sīn bā tā* (**س ب ت**) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *yasbitu* (**يَسْبِتُ**)
- twice as the noun *subāt* (**سُبَات**)
- six times as the noun *sabt* (**سَبْت**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to have Sabbath

(7:163:20) *yasbitūna*	they had Sabbath	وَيَوْمَ لَا **يَسْبِتُونَ** لَا تَأْتِيهِمْ

Noun

(25:47:8) *subātan*	a rest	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ **سُبَاتًا**
(78:9:3) *subātan*	(for) rest	وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ **سُبَاتًا**

Noun

(2:65:7) *l-sabti*	the (matter of) Sabbath	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي **السَّبْتِ**
(4:47:24) *l-sabti*	(of) the Sabbath	فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ **السَّبْتِ**
(4:154:15) *l-sabti*	the Sabbath	وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي **السَّبْتِ** وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا
(7:163:11) *l-sabti*	the (matter of) Sabbath	وَاسْأَلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي **السَّبْتِ**
(7:163:16) *sabtihim*	(of) their Sabbath	إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ **سَبْتِهِمْ** شُرَّعًا
(16:124:3) *l-sabtu*	the Sabbath	إِنَّمَا جُعِلَ **السَّبْتُ** عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ

sīn bā ḥā (س ب ح)

The triliteral root *sīn bā ḥā* (س ب ح) occurs 92 times in the Quran, in seven derived forms:

- twice as the form I verb *yasbaḥu* (**يَسْبَحُ**)
- 42 times as the form II verb *sabbaḥa* (**سَبَّحَ**)
- twice as the noun *sabḥ* (**سَبْح**)
- 41 times as the noun *sub'ḥān* (**سُبْحَٰن**)
- once as the active participle *sābiḥāt* (**سَّٰبِحَٰت**)
- twice as the form II verbal noun *tasbīḥ* (**تَسْبِيح**)
- twice as the form II active participle *musabbiḥūn* (**مُسَبِّحُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to swim, to float

(21:33:11) *yasbaḥūna*	floating	كُلٌّ فِي فَلَكٍ **يَسْبَحُونَ**
(36:40:15) *yasbaḥūna*	they are floating	وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ **يَسْبَحُونَ**

Verb (form II) - to glorify, to praise

(2:30:19) *nusabbiḥu*	[we] glorify (You)	قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ **نُسَبِّحُ** بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ
(3:41:18) *wasabbiḥ*	and glorify (Him)	وَاذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا **وَسَبِّحْ** بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ
(7:206:9) *wayusabbiḥūnahu*	And they glorify Him	إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ **وَيُسَبِّحُونَهُ** وَلَهُ يَسْجُدُونَ
(13:13:1) *wayusabbiḥu*	And glorifies	**وَيُسَبِّحُ** الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ
(15:98:1) *fasabbiḥ*	So glorify	**فَسَبِّحْ** بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ
(17:44:1) *tusabbiḥu*	Glorify	**تُسَبِّحُ** لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ
(17:44:12) *yusabbiḥu*	glorifies	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا **يُسَبِّحُ** بِحَمْدِهِ وَلَٰكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ
(19:11:9) *sabbiḥū*	glorify (Allah)	فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ **سَبِّحُوا** بُكْرَةً وَعَشِيًّا
(20:33:2) *nusabbiḥaka*	we may glorify You	كَيْ **نُسَبِّحَكَ** كَثِيرًا
(20:130:5) *wasabbiḥ*	and glorify	**وَسَبِّحْ** بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا
(20:130:16) *fasabbiḥ*	and glorify	وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ **فَسَبِّحْ** وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ
(21:20:1) *yusabbiḥūna*	They glorify (Him)	**يُسَبِّحُونَ** اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ
(21:79:11) *yusabbiḥ'na*	(to) glorify Our praises	وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُودَ الْجِبَالَ **يُسَبِّحْنَ** وَالطَّيْرَ
(24:36:10) *yusabbiḥu*	Glorify	**يُسَبِّحُ** لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ
(24:41:5) *yusabbiḥu*	glorify	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ **يُسَبِّحُ** لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرُ صَافَّاتٍ

(25:58:7) *wasabbiḥ*	and glorify	وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ **وَسَبِّحْ** بِحَمْدِهِ
(32:15:10) *wasabbaḥū*	and glorify	إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا **وَسَبَّحُوا** بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
(33:42:1) *wasabbiḥūhu*	And glorify Him	**وَسَبِّحُوهُ** بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(38:18:5) *yusabbiḥ'na*	glorifying	إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ **يُسَبِّحْنَ** بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ
(39:75:7) *yusabbiḥūna*	glorifying	وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ **يُسَبِّحُونَ** بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
(40:7:6) *yusabbiḥūna*	glorify	يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ **يُسَبِّحُونَ** بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
(40:55:8) *wasabbiḥ*	and glorify	وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ **وَسَبِّحْ** بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ
(41:38:6) *yusabbiḥūna*	glorify	فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ **يُسَبِّحُونَ** لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(42:5:7) *yusabbiḥūna*	glorify	وَالْمَلَائِكَةُ **يُسَبِّحُونَ** بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ
(48:9:6) *watusabbiḥūhu*	and glorify Him	لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ **وَتُسَبِّحُوهُ** بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(50:39:5) *wasabbiḥ*	and glorify	**وَسَبِّحْ** بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ
(50:40:3) *fasabbiḥ'hu*	glorify Him	وَمِنَ اللَّيْلِ **فَسَبِّحْهُ** وَأَدْبَارَ السُّجُودِ
(52:48:6) *wasabbiḥ*	And glorify	وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا **وَسَبِّحْ** بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ
(52:49:3) *fasabbiḥ'hu*	glorify Him	وَمِنَ اللَّيْلِ **فَسَبِّحْهُ** وَإِدْبَارَ النُّجُومِ
(56:74:1) *fasabbiḥ*	So glorify	**فَسَبِّحْ** بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ
(56:96:1) *fasabbiḥ*	So glorify	**فَسَبِّحْ** بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ
(57:1:1) *sabbaḥa*	Glorifies	**سَبَّحَ** لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(59:1:1) *sabbaḥa*	Glorifies	**سَبَّحَ** لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(59:24:9) *yusabbiḥu*	Glorifies	**يُسَبِّحُ** لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(61:1:1) *sabbaḥa*	Glorifies	**سَبَّحَ** لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(62:1:1) *yusabbiḥu*	Glorifies	**يُسَبِّحُ** لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ
(64:1:1) *yusabbiḥu*	Glorifies	**يُسَبِّحُ** لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
(68:28:7) *tusabbiḥūna*	you glorify (Allah)?'	قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا **تُسَبِّحُونَ**
(69:52:1) *fasabbiḥ*	So glorify	**فَسَبِّحْ** بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ
(76:26:5) *wasabbiḥ'hu*	and glorify Him	وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ **وَسَبِّحْهُ** لَيْلًا طَوِيلًا
(87:1:1) *sabbiḥi*	Glorify	**سَبِّحِ** اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى

(110:3:1) *fasabbiḥ*	Then glorify	**فَسَبِّحْ** بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا

Noun

(73:7:5) *sabḥan*	(is) occupation	إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ **سَبْحًا** طَوِيلًا
(79:3:2) *sabḥan*	swimming	وَالسَّابِحَاتِ **سَبْحًا**

Noun

(2:32:2) *sub'ḥānaka*	Glory be to You	قَالُوا **سُبْحَانَكَ** لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا
(2:116:5) *sub'ḥānahu*	Glory be to Him	وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا **سُبْحَانَهُ**
(3:191:18) *sub'ḥānaka*	Glory be to You	رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَاطِلًا **سُبْحَانَكَ** فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
(4:171:39) *sub'ḥānahu*	Glory be to Him	**سُبْحَانَهُ** أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(5:116:17) *sub'ḥānaka*	Glory be to You	قَالَ **سُبْحَانَكَ** مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ
(6:100:12) *sub'ḥānahu*	Glorified is He	**سُبْحَانَهُ** وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَصِفُونَ
(7:143:36) *sub'ḥānaka*	Glory be to You	فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ **سُبْحَانَكَ** تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ
(9:31:21) *sub'ḥānahu*	Glory be to Him	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **سُبْحَانَهُ** عَمَّا يُشْرِكُونَ
(10:10:3) *sub'ḥānaka*	(will be), "Glory be to You	دَعْوَاهُمْ فِيهَا **سُبْحَانَكَ** اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ
(10:18:26) *sub'ḥānahu*	Glorified is He	قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ **سُبْحَانَهُ**وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(10:68:5) *sub'ḥānahu*	Glory be to Him	قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا **سُبْحَانَهُ** هُوَ الْغَنِيُّ
(12:108:12) *wasub'ḥāna*	And Glory be	**وَسُبْحَانَ** اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(16:1:6) *sub'ḥānahu*	Glorified is He	أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ **سُبْحَانَهُ** وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(16:57:4) *sub'ḥānahu*	Glory be to Him	وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ **سُبْحَانَهُ** وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ
(17:1:1) *sub'ḥāna*	Exalted	**سُبْحَانَ** الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى
(17:43:1) *sub'ḥānahu*	Glorified is He	**سُبْحَانَهُ** وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا
(17:93:20) *sub'ḥāna*	Glorified (is)	قُلْ **سُبْحَانَ** رَبِّي هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا
(17:108:2) *sub'ḥāna*	Glory be to	وَيَقُولُونَ **سُبْحَانَ** رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا
(19:35:8) *sub'ḥānahu*	Glory be to Him	مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ **سُبْحَانَهُ**
(21:22:8) *fasub'ḥāna*	So glorified	**فَسُبْحَانَ** اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ
(21:26:5) *sub'ḥānahu*	Glorified is He	وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَٰنُ وَلَدًا **سُبْحَانَهُ** بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ

(21:87:19) *sub'ḥānaka*	Glory be to You	فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنْتَ **سُبْحَانَكَ** إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ
(23:91:21) *sub'ḥāna*	Glory be	وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ **سُبْحَانَ** اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ
(24:16:11) *sub'ḥānaka*	Glory be to You	مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَٰذَا **سُبْحَانَكَ** هَٰذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ
(25:18:2) *sub'ḥānaka*	Glory be to You	قَالُوا **سُبْحَانَكَ** مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ
(27:8:11) *wasub'ḥāna*	And glory be	أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا **وَسُبْحَانَ** اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(28:68:10) *sub'ḥāna*	Glory be	مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ **سُبْحَانَ** اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(30:17:1) *fasub'ḥāna*	So glory be to	**فَسُبْحَانَ** اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ
(30:40:19) *sub'ḥānahu*	Glory be to Him	هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَٰلِكُمْ مِنْ شَيْءٍ **سُبْحَانَهُ** وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(34:41:2) *sub'ḥānaka*	Glory be to You	قَالُوا **سُبْحَانَكَ** أَنْتَ وَلِيُّنَا مِنْ دُونِهِمْ
(36:36:1) *sub'ḥāna*	Glory be	**سُبْحَانَ** الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ
(36:83:1) *fasub'ḥāna*	So glory be	**فَسُبْحَانَ** الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(37:159:1) *sub'ḥāna*	Glory be	**سُبْحَانَ** اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ
(37:180:1) *sub'ḥāna*	Glory	**سُبْحَانَ** رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ
(39:4:12) *sub'ḥānahu*	Glory be to Him	لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ **سُبْحَانَهُ**
(39:67:14) *sub'ḥānahu*	Glory be to Him	وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ **سُبْحَانَهُ** وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(43:13:12) *sub'ḥāna*	Glory be (to)	وَتَقُولُوا **سُبْحَانَ** الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ
(43:82:1) *sub'ḥāna*	Glory be	**سُبْحَانَ** رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ
(52:43:6) *sub'ḥāna*	Glory be	أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ **سُبْحَانَ** اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(59:23:16) *sub'ḥāna*	Glory (be to)	الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ **سُبْحَانَ** اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(68:29:2) *sub'ḥāna*	Glory be	قَالُوا **سُبْحَانَ** رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
Active participle		
(79:3:1) *wal-sābiḥāti*	And those who glide	**وَالسَّابِحَاتِ** سَبْحًا
Verbal noun (form II)		
(17:44:17) *tasbīḥahum*	their glorification	وَلَٰكِنْ لَا تَفْقَهُونَ **تَسْبِيحَهُمْ** إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا
(24:41:17) *watasbīḥahu*	and its glorification	كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ **وَتَسْبِيحَهُ** وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ
Active participle (form II)		
(37:143:5) *l-musabiḥīna*	those who glorify	فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ **الْمُسَبِّحِينَ**

(37:166:3) *l-musabiḥūna*	glorify (Allah)	وَإِنَّا لَنَحْنُ **الْمُسَبِّحُونَ**

sīn bā ṭā (س ب ط)

The triliteral root *sīn bā ṭā* (س ب ط) occurs five times in the Quran as the noun *asbāṭ* (**أَسْبَاط**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:136:14) *wal-asbāṭi*	and the descendants	وَمَا أُنْزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ **وَالْأَسْبَاطِ**
(2:140:8) *wal-asbāṭa*	and the descendants	أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ **وَالْأَسْبَاطَ** كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ
(3:84:14) *wal-asbāṭi*	and the descendents	وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ **وَالْأَسْبَاطِ**
(4:163:17) *wal-asbāṭi*	and the tribes	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ **وَالْأَسْبَاطِ**
(7:160:4) *asbāṭan*	tribes	وَقَطَّعْنَاهُمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ **أَسْبَاطًا** أُمَمًا

sīn bā ʿayn (س ب ع)

The triliteral root *sīn bā ʿayn* (س ب ع) occurs 28 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *sabuʿ* (سَّبُع)
- 23 times as the nominal *sabʿ* (سَبْع)
- four times as the noun *sabʿat* (سَبْعَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(5:3:18) *l-sabuʿu*	the wild animal	وَمَا أَكَلَ **السَّبُعُ** إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ

Nominal

(1) Noun

(2:29:14) *sabʿa*	seven	ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ **سَبْعَ** سَمَاوَاتٍ
(2:261:11) *sabʿa*	seven	كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ **سَبْعَ** سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ
(7:155:4) *sabʿīna*	seventy	وَاخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ **سَبْعِينَ** رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا
(9:80:10) *sabʿīna*	seventy	إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ **سَبْعِينَ** مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
(12:43:5) *sabʿa*	seven	وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَىٰ **سَبْعَ** بَقَرَاتٍ سِمَانٍ
(12:43:9) *sabʿun*	seven	يَأْكُلُهُنَّ **سَبْعٌ** عِجَافٌ
(12:43:11) *wasabʿa*	and seven	**وَسَبْعَ** سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ
(12:46:6) *sabʿi*	(the) seven	يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي **سَبْعِ** بَقَرَاتٍ سِمَانٍ
(12:46:10) *sabʿun*	seven	يَأْكُلُهُنَّ **سَبْعٌ** عِجَافٌ
(12:46:12) *wasabʿi*	and seven	**وَسَبْعِ** سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ
(12:47:3) *sabʿa*	(for) seven	قَالَ تَزْرَعُونَ **سَبْعَ** سِنِينَ دَأَبًا
(12:48:6) *sabʿun*	seven	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ **سَبْعٌ** شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ
(15:87:3) *sabʿan*	seven	وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ **سَبْعًا** مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ
(17:44:4) *l-sabʿu*	the seven heavens	تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ **السَّبْعُ** وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ
(23:17:4) *sabʿa*	seven	وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ **سَبْعَ** طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ
(23:86:5) *l-sabʿi*	(of) the seven heavens	قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ **السَّبْعِ** وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
(41:12:2) *sabʿa*	(as) seven	فَقَضَاهُنَّ **سَبْعَ** سَمَاوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا
(65:12:4) *sabʿa*	seven	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ **سَبْعَ** سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ
(67:3:3) *sabʿa*	seven	الَّذِي خَلَقَ **سَبْعَ** سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا

(69:32:5) *sabʿūna*	(is) seventy	ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا **سَبْعُونَ** ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ
(71:15:6) *sabʿa*	(the) seven	أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ **سَبْعَ** سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا
(78:12:3) *sabʿan*	seven	وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ **سَبْعًا** شِدَادًا
(2) Time adverb		
(69:7:3) *sabʿa*	(for) seven	سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ **سَبْعَ** لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا
Noun		
(2:196:53) *wasabʿatin*	and seven (days)	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ **وَسَبْعَةٍ** إِذَا رَجَعْتُمْ
(15:44:2) *sabʿatu*	(are) seven	لَهَا **سَبْعَةُ** أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ
(18:22:12) *sabʿatun*	(they were) seven	وَيَقُولُونَ **سَبْعَةٌ** وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ
(31:27:12) *sabʿatu*	seven	وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ **سَبْعَةُ** أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ

sīn bā ghayn (س ب غ)

The triliteral root *sīn bā ghayn* (س ب غ) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *asbagha* (**أَسْبَغَ**)
- once as the noun *sābighāt* (**سَٰبِغَٰت**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to bestow

(31:20:13) *wa-asbagha*	and amply bestowed	**وَأَسْبَغَ** عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً

Noun

(34:11:3) *sābighātin*	full coats of mail	أَنِ اعْمَلْ **سَابِغَاتٍ** وَقَدِّرْ فِي السَّرْدِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا

sīn bā qāf (س ب ق)

The triliteral root *sīn bā qāf* (س ب ق) occurs 37 times in the Quran, in seven derived forms:

- 20 times as the form I verb *sabaqa* (سَبَقَ)
- once as the form III verb *sābiqu* (سَابِقُ)
- five times as the form VIII verb *is'tabaqa* (ٱسْتَبَقَ)
- once as the verbal noun *sabq* (سَبْق)
- seven times as the active participle *sābiq* (سَابِق)
- once as the active participle *sābiqāt* (سَّٰبِقَٰت)
- twice as the passive participle *masbūqīn* (مَسْبُوقِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to precede

(7:80:8) *sabaqakum*	has preceded you	أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا **سَبَقَكُمْ** بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
(8:59:5) *sabaqū*	they can outstrip	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **سَبَقُوا** إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ
(8:68:5) *sabaqa*	preceded	لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ **سَبَقَ** لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(10:19:10) *sabaqat*	(that) preceded	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ **سَبَقَتْ** مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(11:40:17) *sabaqa*	has preceded	احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ **سَبَقَ** عَلَيْهِ الْقَوْلُ
(11:110:9) *sabaqat*	(that) preceded	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ **سَبَقَتْ** مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
(15:5:2) *tasbiqu*	(can) advance	مَا **تَسْبِقُ** مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ
(20:99:8) *sabaqa*	has preceded	مَا قَدْ **سَبَقَ**
(20:129:3) *sabaqat*	(that) preceded	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ **سَبَقَتْ** مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُسَمًّى
(21:27:2) *yasbiqūnahu*	they (can) precede Him	لَا **يَسْبِقُونَهُ** بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ
(21:101:3) *sabaqat*	has gone forth	إِنَّ الَّذِينَ **سَبَقَتْ** لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ
(23:27:22) *sabaqa*	(has) preceded	فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ **سَبَقَ** عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ
(23:43:2) *tasbiqu*	can precede	مَا **تَسْبِقُ** مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ
(29:4:7) *yasbiqūnā*	they can outrun Us	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ **يَسْبِقُونَا**
(29:28:9) *sabaqakum*	has preceded you	إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا **سَبَقَكُمْ** بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
(37:171:2) *sabaqat*	has preceded	وَلَقَدْ **سَبَقَتْ** كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ
(41:45:9) *sabaqat*	(that) preceded	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ **سَبَقَتْ** مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ

sīn bā qāf (س ب ق)

(42:14:13) *sabaqat*	(that) preceded	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ **سَبَقَتْ** مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
(46:11:10) *sabaqūnā*	they (would) have preceded us	لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا **سَبَقُونَا** إِلَيْهِ
(59:10:11) *sabaqūnā*	preceded us	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ **سَبَقُونَا** بِالْإِيمَانِ
Verb (form III) - to race		
(57:21:1) *sābiqū*	Race	**سَابِقُوا** إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
Verb (form VIII) - to race		
(2:148:5) *fa-is'tabiqū*	so race	وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا **فَاسْتَبِقُوا** الْخَيْرَاتِ
(5:48:41) *fa-is'tabiqū*	so race	وَلَٰكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ **فَاسْتَبِقُوا** الْخَيْرَاتِ
(12:17:5) *nastabiqu*	racing each other	قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا **نَسْتَبِقُ** وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا
(12:25:1) *wa-is'tabaqā*	And they both raced	**وَاسْتَبَقَا** الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ
(36:66:6) *fa-is'tabaqū*	then they (would) race	وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ **فَاسْتَبَقُوا** الصِّرَاطَ
Verbal noun		
(79:4:2) *sabqan*	(in) a race	فَالسَّابِقَاتِ **سَبْقًا**
Active participle		
(9:100:1) *wal-sābiqūna*	And the forerunners	**وَالسَّابِقُونَ** الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ
(23:61:7) *sābiqūna*	(are) foremost	أُولَٰئِكَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا **سَابِقُونَ**
(29:39:13) *sābiqīna*	outstrip Us	فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا **سَابِقِينَ**
(35:32:14) *sābiqun*	(is he who is) foremost	وَمِنْهُمْ **سَابِقٌ** بِالْخَيْرَاتِ بِإِذْنِ اللَّهِ
(36:40:10) *sābiqu*	(can) outstrip	لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ **سَابِقُ** النَّهَارِ
(56:10:1) *wal-sābiqūna*	And the foremost	**وَالسَّابِقُونَ**
(56:10:2) *l-sābiqūna*	(are) the foremost	**السَّابِقُونَ**
Active participle		
(79:4:1) *fal-sābiqāti*	And those who race each other	**فَالسَّابِقَاتِ** سَبْقًا
Passive participle		
(56:60:7) *bimasbūqīna*	(are) outrun	نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ **بِمَسْبُوقِينَ**
(70:41:8) *bimasbūqīna*	(are) to be outrun	عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ **بِمَسْبُوقِينَ**

sīn bā lām (س ب ل)

The triliteral root *sīn bā lām* (**س ب ل**) occurs 176 times in the Quran as the noun *sabīl* (**سَبِيل**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:108:18) *l-sabīli*	(of) the way	وَمَنْ يَتَبَدَّلِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ **السَّبِيلِ**
(2:154:6) *sabīli*	(the) way	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ أَمْوَاتٌ
(2:177:28) *l-sabīli*	the wayfarer	وَآتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ **السَّبِيلِ**
(2:190:3) *sabīli*	(the) way	وَقَاتِلُوا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا
(2:195:3) *sabīli*	(the) way	وَأَنْفِقُوا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ
(2:215:14) *l-sabīli*	the wayfarer	قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ**السَّبِيلِ**
(2:217:13) *sabīli*	(the) way	قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ
(2:218:8) *sabīli*	(the) way	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ
(2:244:3) *sabīli*	(the) way	وَقَاتِلُوا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(2:246:20) *sabīli*	(the) way	إِذْ قَالُوا لِنَبِيٍّ لَهُمُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلْ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ
(2:246:37) *sabīli*	(the) way	قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَائِنَا
(2:261:6) *sabīli*	(the) way	مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ
(2:262:5) *sabīli*	(the) way	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:273:5) *sabīli*	(the) way	لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ
(3:13:11) *sabīli*	(the) way	فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأْيَ الْعَيْنِ
(3:75:30) *sabīlun*	any [way] (accountability)	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ **سَبِيلٌ**
(3:97:18) *sabīlan*	(find) a way	وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ **سَبِيلًا**
(3:99:7) *sabīli*	(the) way	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ مَنْ آمَنَ
(3:146:13) *sabīli*	(the) way	فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا
(3:157:4) *sabīli*	(the) way	وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ
(3:167:9) *sabīli*	(the) way	وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ أَوِ ادْفَعُوا
(3:169:6) *sabīli*	(the) way	وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ أَمْوَاتًا

(3:195:24) *sabīlī*	My way	وَأُوذُوا فِي **سَبِيلِي** وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(4:15:22) *sabīlan*	a way	حَتَّىٰ يَتَوَفَّاهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ **سَبِيلًا**
(4:22:17) *sabīlan*	way	إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ **سَبِيلًا**
(4:34:35) *sabīlan*	a way	فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ **سَبِيلًا**
(4:36:21) *l-sabīli*	traveler	وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ **السَّبِيلِ**
(4:43:17) *sabīlin*	(through) a way	وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي **سَبِيلٍ** حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا
(4:44:14) *l-sabīla*	(from) the way	يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا **السَّبِيلَ**
(4:51:20) *sabīlan*	(as to the) way	وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَٰؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا **سَبِيلًا**
(4:74:3) *sabīli*	(the) way	فَلْيُقَاتِلْ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
(4:74:13) *sabīli*	(the) way	وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:75:6) *sabīli*	(the) way	وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ
(4:76:5) *sabīli*	(the) way	الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ
(4:76:11) *sabīli*	(the) way	وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي **سَبِيلِ** الطَّاغُوتِ
(4:84:3) *sabīli*	(the) way	فَقَاتِلْ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ
(4:88:22) *sabīlan*	a way	وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ **سَبِيلًا**
(4:89:15) *sabīli*	(the) way	فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ
(4:90:36) *sabīlan*	a way	فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ **سَبِيلًا**
(4:94:7) *sabīli*	(the) way	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا
(4:95:11) *sabīli*	(the) way	لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي**سَبِيلِ** اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
(4:98:12) *sabīlan*	(to) a way	لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ **سَبِيلًا**
(4:100:4) *sabīli*	(the) way	وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً
(4:115:12) *sabīli*	(the) way	وَيَتَّبِعْ غَيْرَ **سَبِيلِ** الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ
(4:137:20) *sabīlan*	(to) a (right) way	لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ **سَبِيلًا**
(4:141:36) *sabīlan*	a way	وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ **سَبِيلًا**
(4:143:16) *sabīlan*	a way	وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ **سَبِيلًا**

(4:150:22) *sabīlan*	a way	وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَٰلِكَ **سَبِيلًا**
(4:160:12) *sabīli*	(the) way	حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ كَثِيرًا
(4:167:6) *sabīli*	(the) way	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا
(5:12:45) *l-sabīli*	the right	فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ **السَّبِيلِ**
(5:16:7) *subula*	(to the) ways	يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ **سُبُلَ** السَّلَامِ
(5:35:11) *sabīlihi*	His way	اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي **سَبِيلِهِ**
(5:54:23) *sabīli*	(the) way	يُجَاهِدُونَ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ
(5:60:27) *l-sabīli*	way	أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ **السَّبِيلِ**
(5:77:23) *l-sabīli*	[the] way	قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ **السَّبِيلِ**
(6:55:5) *sabīlu*	(the) way	وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ **سَبِيلُ** الْمُجْرِمِينَ
(6:116:9) *sabīli*	(the) way	وَإِنْ تُطِعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ
(6:117:8) *sabīlihi*	His way	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ **سَبِيلِهِ** وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
(6:153:8) *l-subula*	the (other) paths	وَلَا تَتَّبِعُوا **السُّبُلَ** فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ
(6:153:12) *sabīlihi*	His path	وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ **سَبِيلِهِ**
(7:45:4) *sabīli*	(the) way	الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا
(7:86:8) *sabīli*	(the) way	وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ
(7:142:22) *sabīla*	(the) way	اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ **سَبِيلَ** الْمُفْسِدِينَ
(7:146:19) *sabīla*	(the) way	وَإِنْ يَرَوْا **سَبِيلَ** الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا
(7:146:23) *sabīlan*	(as) a way	وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ **سَبِيلًا**
(7:146:26) *sabīla*	(the) way	وَإِنْ يَرَوْا **سَبِيلَ** الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا
(7:146:29) *sabīlan*	(as) a way	وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ **سَبِيلًا**
(7:148:19) *sabīlan*	(to) a way	أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ **سَبِيلًا**
(8:36:8) *sabīli*	(the) way	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ
(8:41:15) *l-sabīli*	wayfarer	وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ **السَّبِيلِ**
(8:47:12) *sabīli*	(the) way	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ

(8:60:27) *sabīli*	(the) way	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ
(8:72:9) *sabīli*	(the) way	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(8:74:6) *sabīli*	(the) way	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا
(9:5:22) *sabīlahum*	their way	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا **سَبِيلَهُمْ**
(9:9:8) *sabīlihi*	His way	اشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ **سَبِيلِهِ**
(9:19:14) *sabīli*	(the) way	كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ
(9:20:6) *sabīli*	(the) way	الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ
(9:24:23) *sabīlihi*	His way	أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي **سَبِيلِهِ**
(9:34:15) *sabīli*	(the) way	لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ
(9:34:24) *sabīli*	(the) way	وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:38:11) *sabīli*	(the) way	إِذَا قِيلَ لَكُمُ انْفِرُوا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ اثَّاقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ
(9:41:8) *sabīli*	(the) way	انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ
(9:60:13) *sabīli*	(the) way	وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي **سَبِيلِ** اللَّهِ
(9:60:16) *l-sabīli*	and the wayfarer	وَابْنِ **السَّبِيلِ** فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ
(9:81:13) *sabīli*	(the) way	وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ
(9:91:23) *sabīlin*	way (for blame)	مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ **سَبِيلٍ** وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(9:93:2) *l-sabīlu*	the way (blame)	إِنَّمَا **السَّبِيلُ** عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ
(9:111:13) *sabīli*	(the) way	يُقَاتِلُونَ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ
(9:120:29) *sabīli*	(the) way	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ
(10:88:16) *sabīlika*	Your way	وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَنْ **سَبِيلِكَ**
(10:89:8) *sabīla*	(the) way	فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَانِّ **سَبِيلَ** الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(11:19:4) *sabīli*	(the) way	الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا
(12:108:3) *sabīlī*	(is) my way	قُلْ هَٰذِهِ **سَبِيلِي** أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ

(13:33:32) *l-sabīli*	the Path	بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ **السَّبِيلِ**
(14:3:9) *sabīli*	(the) Path	وَيَصُدُّونَ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(14:12:9) *subulanā*	to our ways	وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا **سُبُلَنَا**
(14:30:6) *sabīlihi*	His Path	وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ **سَبِيلِهِ**
(15:76:2) *labisabīlin*	(is) on a road	وَإِنَّهَا **لَبِسَبِيلٍ** مُقِيمٍ
(16:9:4) *l-sabīli*	(of) the way	وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ **السَّبِيلِ** وَمِنْهَا جَائِرٌ
(16:15:9) *wasubulan*	and roads	وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا **وَسُبُلًا**
(16:69:7) *subula*	(the) ways	ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي **سُبُلَ** رَبِّكِ ذُلُلًا
(16:88:5) *sabīli*	(the) way	الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ
(16:94:15) *sabīli*	(the) way	فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ
(16:125:3) *sabīli*	(the) way	ادْعُ إِلَىٰ **سَبِيلِ** رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ
(16:125:19) *sabīlihi*	His way	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ **سَبِيلِهِ** وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
(17:26:7) *l-sabīli*	and the wayfarer	وَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ **السَّبِيلِ** وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا
(17:32:8) *sabīlan*	way	وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَا إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ **سَبِيلًا**
(17:42:13) *sabīlan*	a way	إِذًا لَابْتَغَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ **سَبِيلًا**
(17:48:9) *sabīlan*	(find) a way	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ **سَبِيلًا**
(17:72:11) *sabīlan*	(from the) path	وَمَنْ كَانَ فِي هَٰذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ **سَبِيلًا**
(17:84:11) *sabīlan*	(in) way	قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ **سَبِيلًا**
(17:110:22) *sabīlan*	a way	وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ **سَبِيلًا**
(18:61:8) *sabīlahu*	its way	فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ **سَبِيلَهُ** فِي الْبَحْرِ سَرَبًا
(18:63:17) *sabīlahu*	its way	وَاتَّخَذَ **سَبِيلَهُ** فِي الْبَحْرِ عَجَبًا
(20:53:9) *subulan*	ways	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا **سُبُلًا**
(21:31:11) *subulan*	(as) ways	وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا **سُبُلًا** لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
(22:9:5) *sabīli*	(the) way	ثَانِيَ عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ
(22:25:6) *sabīli*	(the) way	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(22:58:4) *sabīli*	(the) way	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا

(24:22:14) *sabīli*	(the) way	أَنْ يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ
(25:9:9) *sabīlan*	a way	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ **سَبِيلًا**
(25:17:16) *l-sabīla*	(from) the way	أَأَنْتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِي هَٰؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا **السَّبِيلَ**
(25:27:11) *sabīlan*	a way	يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ **سَبِيلًا**
(25:34:11) *sabīlan*	(from the) way	أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ **سَبِيلًا**
(25:42:17) *sabīlan*	(from the) way	وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ **سَبِيلًا**
(25:44:15) *sabīlan*	(from the) way	إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ **سَبِيلًا**
(25:57:14) *sabīlan*	a way	قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ **سَبِيلًا**
(27:24:14) *l-sabīli*	the Way	وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ **السَّبِيلِ** فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ
(28:22:11) *l-sabīli*	way	وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ **السَّبِيلِ**
(29:12:7) *sabīlanā*	our way	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا **سَبِيلَنَا**
(29:29:5) *l-sabīla*	the road	أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ **السَّبِيلَ** وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكَرَ
(29:38:14) *l-sabīli*	the Way	وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ **السَّبِيلِ** وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ
(29:69:5) *subulanā*	(to) Our ways	وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ **سُبُلَنَا** وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ
(30:38:7) *l-sabīli*	and the wayfarer	فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ **السَّبِيلِ**
(31:6:9) *sabīli*	(the) path	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ
(31:15:19) *sabīla*	(the) path	وَاتَّبِعْ **سَبِيلَ** مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ
(33:4:28) *l-sabīla*	(to) the Way	وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي **السَّبِيلَ**
(33:67:8) *l-sabīlā*	(from) the Way	وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا **السَّبِيلَا**
(38:26:16) *sabīli*	(the) way	وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ
(38:26:22) *sabīli*	(the) way	إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(39:8:26) *sabīlihi*	His Path	وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلَّ عَنْ **سَبِيلِهِ**
(40:7:24) *sabīlaka*	Your Way	فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا **سَبِيلَكَ** وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ
(40:11:13) *sabīlin*	way	فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَىٰ خُرُوجٍ مِنْ **سَبِيلٍ**
(40:29:25) *sabīla*	(to the) path	مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا **سَبِيلَ** الرَّشَادِ
(40:37:17) *l-sabīli*	the way	وَكَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ **السَّبِيلِ**

(40:38:7) *sabīla*	(to the) way	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ **سَبِيلَ** الرَّشَادِ
(42:41:9) *sabīlin*	way	وَلَمَنِ انْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ **سَبِيلٍ**
(42:42:2) *l-sabīlu*	the way	إِنَّمَا **السَّبِيلُ** عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ
(42:44:20) *sabīlin*	way	يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ **سَبِيلٍ**
(42:46:16) *sabīlin*	way	وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ **سَبِيلٍ**
(43:10:9) *subulan*	roads	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا **سُبُلًا**
(43:37:4) *l-sabīli*	the Path	وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ **السَّبِيلِ** وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ
(47:1:5) *sabīli*	(the) way of Allah	الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:4:34) *sabīli*	(the) way of Allah	وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:32:6) *sabīli*	(the) way of Allah	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ
(47:34:6) *sabīli*	(the) way	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ
(47:38:6) *sabīli*	(the) way	هَا أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخَلُ
(49:15:14) *sabīli*	(the) way	ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ
(53:30:12) *sabīlihi*	His Path	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ **سَبِيلِهِ** وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَىٰ
(57:10:6) *sabīli*	(the) way	وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ
(58:16:6) *sabīli*	(the) way of Allah	اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ
(59:7:16) *l-sabīli*	the wayfarer	فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ **السَّبِيلِ**
(60:1:30) *sabīlī*	My way	إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي **سَبِيلِي** وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي
(60:1:48) *l-sabīli*	path	وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ **السَّبِيلِ**
(61:4:7) *sabīlihi*	His Way	إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي **سَبِيلِهِ** صَفًّا
(61:11:6) *sabīli*	(the) way	وَتُجَاهِدُونَ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ
(63:2:6) *sabīli*	(the) Way	اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ **سَبِيلِ** اللَّهِ
(68:7:8) *sabīlihi*	His way	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ **سَبِيلِهِ** وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
(71:20:3) *subulan*	(in) paths	لِتَسْلُكُوا مِنْهَا **سُبُلًا** فِجَاجًا
(73:19:9) *sabīlan*	a way	إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ **سَبِيلًا**
(73:20:47) *sabīli*	(the) way	وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي **سَبِيلِ** اللَّهِ

(76:3:3) *l-sabīla*	(to) the way	إِنَّا هَدَيْنَاهُ **السَّبِيلَ** إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا
(76:29:9) *sabīlan*	a way	إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ **سَبِيلًا**
(80:20:2) *l-sabīla*	the way	ثُمَّ **السَّبِيلَ** يَسَّرَهُ

sīn tā tā (س ت ت)

The triliteral root *sīn tā tā* (س ت ت) occurs eight times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *sittīn* (سِتِّين)
- seven times as the noun *sittat* (سِتَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun		
(58:4:15) *sittīna*	(of) sixty	فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ **سِتِّينَ** مِسْكِينًا

Noun		
(7:54:9) *sittati*	six	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي **سِتَّةِ** أَيَّامٍ
(10:3:9) *sittati*	six	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي **سِتَّةِ** أَيَّامٍ
(11:7:7) *sittati*	six	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي **سِتَّةِ** أَيَّامٍ
(25:59:8) *sittati*	six	الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي **سِتَّةِ** أَيَّامٍ
(32:4:9) *sittati*	six	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي **سِتَّةِ** أَيَّامٍ
(50:38:8) *sittati*	six	وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي **سِتَّةِ** أَيَّامٍ
(57:4:7) *sittati*	six	هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي **سِتَّةِ** أَيَّامٍ

sīn tā rā (س ت ر)

The triliteral root *sīn tā rā* (س ت ر) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form VIII verb *tastatiru* (تَسْتَتِرُ)
- once as the noun *sit'r* (سِتْر)
- once as the passive participle *mastūr* (مَّسْتُور)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to cover

(41:22:3) *tastatirūna*	covering yourselves	وَمَا كُنْتُمْ **تَسْتَتِرُونَ** أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ

Noun

(18:90:15) *sit'ran*	any shelter	وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا **سِتْرًا**

Passive participle

(17:45:12) *mastūran*	hidden	وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا**مَسْتُورًا**

sīn jīm dāl (س ج د)

The triliteral root *sīn jīm dāl* (س ج د) occurs 92 times in the Quran, in four derived forms:

- 35 times as the form I verb *sajada* (**سَجَدَ**)
- six times as the nominal *sujūd* (**سُجُود**)
- 28 times as the noun *masjid* (**مَسْجِد**)
- 23 times as the active participle *sājid* (**سَاجِد**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to prostrate

(2:34:4) *us'judū*	Prostrate	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ **اسْجُدُوا** لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(2:34:6) *fasajadū*	[so] they prostrated	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ **فَسَجَدُوا** إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(3:43:4) *wa-us'judī*	and prostrate	يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ **وَاسْجُدِي** وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ
(3:113:14) *yasjudūna*	prostrate	يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ **يَسْجُدُونَ**
(4:102:14) *sajadū*	they have prostrated	فَإِذَا **سَجَدُوا** فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ
(7:11:8) *us'judū*	Prostrate	ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ **اسْجُدُوا** لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(7:11:10) *fasajadū*	So they prostrated	ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ **فَسَجَدُوا** إِلَّا إِبْلِيسَ
(7:12:5) *tasjuda*	you prostrate	قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا **تَسْجُدَ** إِذْ أَمَرْتُكَ
(7:206:11) *yasjudūna*	they prostrate	إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ**يَسْجُدُونَ**
(13:15:2) *yasjudu*	prostrates	وَلِلَّهِ **يَسْجُدُ** مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا
(15:30:1) *fasajada*	So prostrated	**فَسَجَدَ** الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ
(15:33:4) *li-asjuda*	(one) to prostrate	قَالَ لَمْ أَكُنْ **لِأَسْجُدَ** لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(16:49:2) *yasjudu*	prostrate	وَلِلَّهِ **يَسْجُدُ** مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(17:61:4) *us'judū*	Prostrate	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ **اسْجُدُوا** لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا
(17:61:6) *fasajadū*	So they prostrated	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ **فَسَجَدُوا** إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا
(17:61:10) *a-asjudu*	Shall I prostrate	إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ **أَأَسْجُدُ** لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا
(18:50:4) *us'judū*	Prostrate	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ **اسْجُدُوا** لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ
(18:50:6) *fasajadū*	so they prostrated	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ **فَسَجَدُوا** إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ
(20:116:4) *us'judū*	Prostrate	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ **اسْجُدُوا** لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(20:116:6) *fasajadū*	then they prostrated	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ **فَسَجَدُوا** إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ

(22:18:5) *yasjudu*	prostrates	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ **يَسْجُدُ** لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(22:77:5) *wa-us'judū*	and prostrate	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا **وَاسْجُدُوا** وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ
(25:60:4) *us'judū*	Prostrate	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ **اسْجُدُوا** لِلرَّحْمَٰنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَٰنُ
(25:60:9) *anasjudu*	Should we prostrate	قَالُوا وَمَا الرَّحْمَٰنُ **أَنَسْجُدُ** لِمَا تَأْمُرُنَا
(27:24:3) *yasjudūna*	prostrating	وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا **يَسْجُدُونَ** لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(27:25:2) *yasjudū*	they prostrate	أَلَّا **يَسْجُدُوا** لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(38:73:1) *fasajada*	So prostrated	**فَسَجَدَ** الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ
(38:75:6) *tasjuda*	you (should) prostrate	قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ **تَسْجُدَ** لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ
(41:37:8) *tasjudū*	prostrate	لَا **تَسْجُدُوا** لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ
(41:37:12) *wa-us'judū*	but prostrate	لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ **وَاسْجُدُوا** لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ
(53:62:1) *fa-us'judū*	So prostrate	**فَاسْجُدُوا** لِلَّهِ وَاعْبُدُوا
(55:6:3) *yasjudāni*	both prostrate	وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ **يَسْجُدَانِ**
(76:26:3) *fa-us'jud*	prostrate	وَمِنَ اللَّيْلِ **فَاسْجُدْ** لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا
(84:21:6) *yasjudūna*	they prostrate	وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا **يَسْجُدُونَ**
(96:19:4) *wa-us'jud*	But prostrate	كَلَّا لَا تُطِعْهُ **وَاسْجُدْ** وَاقْتَرِبْ

Nominal

(1) Noun

(48:29:24) *l-sujūdi*	(of) the prostration	سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ **السُّجُودِ**
(50:40:5) *l-sujūdi*	the prostration	وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ **السُّجُودِ**
(68:42:7) *l-sujūdi*	prostrate	يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى **السُّجُودِ** فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
(68:43:9) *l-sujūdi*	prostrate	وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى **السُّجُودِ** وَهُمْ سَالِمُونَ

(2) Adjective

(2:125:22) *l-sujūdi*	and those who prostrate	أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ **السُّجُودِ**
(22:26:16) *l-sujūdi*	(and) those who prostrate	وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ **السُّجُودِ**

Noun

(2:114:5) *masājida*	(the) masajid	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ **مَسَاجِدَ** اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ
(2:144:13) *l-masjidi*	(of) Al-Masjid	فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ **الْمَسْجِدِ** الْحَرَامِ

(2:149:7) *l-masjidi*	(of) Al-Masjid	وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ **الْمَسْجِدِ** الْحَرَامِ
(2:150:7) *l-masjidi*	(of) Al-Masjid	وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ **الْمَسْجِدِ** الْحَرَامِ
(2:187:53) *l-masājidi*	the masajid	وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي **الْمَسَاجِدِ**
(2:191:15) *l-masjidi*	Al-Masjid	وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ **الْمَسْجِدِ** الْحَرَامِ حَتَّىٰ يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ
(2:196:65) *l-masjidi*	(near) Al-Masjid	ذَٰلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي **الْمَسْجِدِ** الْحَرَامِ
(2:217:17) *wal-masjidi*	and (preventing access to) Al-Masjid	وَصَدٌّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ **وَالْمَسْجِدِ** الْحَرَامِ
(5:2:34) *l-masjidi*	Al-Masjid	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ **الْمَسْجِدِ** الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا
(7:29:9) *masjidin*	masjid	وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ **مَسْجِدٍ** وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(7:31:7) *masjidin*	masjid	يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ **مَسْجِدٍ**
(8:34:9) *l-masjidi*	Al-Masjid	وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ **الْمَسْجِدِ** الْحَرَامِ
(9:7:13) *l-masjidi*	Al-Masjid	إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ **الْمَسْجِدِ** الْحَرَامِ
(9:17:6) *masājida*	(the) masajid of Allah	مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا **مَسَاجِدَ** اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ
(9:18:3) *masājida*	(the) masajid of Allah	إِنَّمَا يَعْمُرُ **مَسَاجِدَ** اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:19:5) *l-masjidi*	(of) Al-Masjid Al-Haraam	أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ **الْمَسْجِدِ** الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ
(9:28:9) *l-masjida*	Al-Masjid Al-Haraam	فَلَا يَقْرَبُوا **الْمَسْجِدَ** الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَٰذَا
(9:107:3) *masjidan*	a masjid	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا **مَسْجِدًا** ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ
(9:108:5) *lamasjidun*	A masjid	**لَمَسْجِدٌ** أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ
(17:1:7) *l-masjidi*	Al-Masjid Al-Haraam	سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ **الْمَسْجِدِ** الْحَرَامِ
(17:1:10) *l-masjidi*	Al-Masjid Al-Aqsa	إِلَى **الْمَسْجِدِ** الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا
(17:7:15) *l-masjida*	the Masjid	وَلِيَدْخُلُوا **الْمَسْجِدَ** كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(18:21:32) *masjidan*	a place of worship	قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ **مَسْجِدًا**
(22:25:8) *wal-masjidi*	and Al-Masjid Al-Haraam	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ **وَالْمَسْجِدِ** الْحَرَامِ
(22:40:22) *wamasājidu*	and masajid	لَهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ **وَمَسَاجِدُ** يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا
(48:25:6) *l-masjidi*	Al-Masjid Al-Haraam	هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ **الْمَسْجِدِ** الْحَرَامِ
(48:27:8) *l-masjida*	Al-Masjid Al-Haraam	لَتَدْخُلُنَّ **الْمَسْجِدَ** الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ

(72:18:2) *l-masājida*	the masjids	وَأَنَّ **الْمَسَاجِدَ** لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا

Active participle

(1) Noun

(2:58:13) *sujjadan*	prostrating	فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَادْخُلُوا الْبَابَ **سُجَّدًا**
(4:154:9) *sujjadan*	prostrating	وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ ادْخُلُوا الْبَابَ **سُجَّدًا**
(7:11:16) *l-sājidīna*	those who prostrated	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُنْ مِنَ **السَّاجِدِينَ**
(7:120:3) *sājidīna*	prostrate	وَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ **سَاجِدِينَ**
(7:161:15) *sujjadan*	prostrating	وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ **سُجَّدًا** نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ
(9:112:6) *l-sājidūna*	those who prostrate	الرَّاكِعُونَ **السَّاجِدُونَ** الْآمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ
(12:4:15) *sājidīna*	prostrating	إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي **سَاجِدِينَ**
(12:100:7) *sujjadan*	prostrate	وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ **سُجَّدًا**
(15:29:9) *sājidīna*	prostrating	فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ **سَاجِدِينَ**
(15:31:7) *l-sājidīna*	those who prostrated	إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ أَنْ يَكُونَ مَعَ **السَّاجِدِينَ**
(15:32:8) *l-sājidīna*	those who prostrated	قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ **السَّاجِدِينَ**
(15:98:6) *l-sājidīna*	those who prostrate	فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ **السَّاجِدِينَ**
(19:58:28) *sujjadan*	prostrating	إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَٰنِ خَرُّوا **سُجَّدًا** وَبُكِيًّا
(26:46:3) *sājidīna*	prostrate	فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ **سَاجِدِينَ**
(26:219:3) *l-sājidīna*	those who prostrate	وَتَقَلُّبَكَ فِي **السَّاجِدِينَ**
(32:15:9) *sujjadan*	prostrating	إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا **سُجَّدًا**
(38:72:9) *sājidīna*	prostrating	فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ **سَاجِدِينَ**
(39:9:6) *sājidan*	prostrating	أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ **سَاجِدًا** وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ

(2) Adjective

(16:48:14) *sujjadan*	prostrating	يَتَفَيَّأُ ظِلَالُهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ **سُجَّدًا** لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ
(17:107:18) *sujjadan*	(in) prostration	إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ **سُجَّدًا**
(20:70:3) *sujjadan*	prostrating	فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ **سُجَّدًا** قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَىٰ
(25:64:4) *sujjadan*	prostrating	وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ **سُجَّدًا** وَقِيَامًا
(48:29:13) *sujjadan*	and prostrating	تَرَاهُمْ رُكَّعًا **سُجَّدًا** يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا

sīn jīm rā (س ج ر)

The triliteral root *sīn jīm rā* (س ج ر) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *yus'jaru* (يُسْجَرُ)
- once as the form II verb *sujjirat* (سُجِّرَتْ)
- once as the passive participle *masjūr* (مَسْجُور)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to burn

(40:72:6) *yus'jarūna*	they will be burned	فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ **يُسْجَرُونَ**

Verb (form II) - to overflow

(81:6:3) *sujjirat*	are made to overflow	وَإِذَا الْبِحَارُ **سُجِّرَتْ**

Passive participle

(52:6:2) *l-masjūri*	filled	وَالْبَحْرِ **الْمَسْجُورِ**

sīn jīm lām (س ج ل)

The triliteral root *sīn jīm lām* (**س ج ل**) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *sijill* (**سِّجِلّ**)
- three times as the noun *sijjīl* (**سِجِّيل**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(21:104:5) *l-sijili*	(of) a scroll	يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ **السِّجِلِّ** لِلْكُتُبِ

Noun

(11:82:11) *sijjīlin*	baked clay	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِنْ **سِجِّيلٍ** مَنْضُودٍ
(15:74:8) *sijjīlin*	baked clay	فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ **سِجِّيلٍ**
(105:4:4) *sijjīlin*	baked clay	تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ **سِجِّيلٍ**

sīn jīm nūn (س ج ن)

The triliteral root *sīn jīm nūn* (**س ج ن**) occurs 12 times in the Quran, in four derived forms:

- three times as the form I verb *yus'jana* (**يُسْجَنَ**)
- six times as the noun *sij'n* (**سِّجْن**)
- twice as the noun *sijjīn* (**سِجِّين**)
- once as the passive participle *masjūnīn* (**مَسْجُونِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to imprison

(12:25:20) *yus'jana*	he be imprisoned	إِلَّا أَنْ **يُسْجَنَ** أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(12:32:16) *layus'jananna*	surely, he will be imprisoned	**لَيُسْجَنَنَّ** وَلَيَكُونًا مِنَ الصَّاغِرِينَ
(12:35:9) *layasjununnahu*	surely they should imprison him	ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ **لَيَسْجُنُنَّهُ** حَتَّىٰ حِينٍ

Noun

(12:33:3) *l-sij'nu*	the prison	قَالَ رَبِّ **السِّجْنُ** أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ
(12:36:3) *l-sij'na*	(in) the prison	وَدَخَلَ مَعَهُ **السِّجْنَ** فَتَيَانِ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا
(12:39:2) *l-sij'ni*	(of) the prison	يَا صَاحِبَيِ **السِّجْنِ** أَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(12:41:2) *l-sij'ni*	(of) the prison	يَا صَاحِبَيِ **السِّجْنِ** أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا
(12:42:16) *l-sij'ni*	the prison	فَأَنْسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي **السِّجْنِ** بِضْعَ سِنِينَ
(12:100:25) *l-sij'ni*	the prison	وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ **السِّجْنِ** وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ

Noun

(83:7:6) *sijjīnin*	Sijjin	كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي **سِجِّينٍ**
(83:8:4) *sijjīnun*	(is) Sijjin	وَمَا أَدْرَاكَ مَا **سِجِّينٌ**

Passive participle

(26:29:8) *l-masjūnīna*	those imprisoned	لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ **الْمَسْجُونِينَ**

sīn jīm wāw (س ج و)

The triliteral root *sīn jīm wāw* (س ج و) occurs only once in the Quran, as the form I verb *sajā* (سَجَىٰ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cover with darkness

(93:2:3) *sajā*	it covers with darkness	وَاللَّيْلِ إِذَا **سَجَىٰ**

sīn ḥā bā (س ح ب)

The triliteral root *sīn ḥā bā* (س ح ب) occurs 11 times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *yus'ḥabu* (**يُسْحَبُ**)
- nine times as the noun *saḥāb* (**سَحَاب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to drag

(40:71:6) *yus'ḥabūna*	they will be dragged	إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ **يُسْحَبُونَ**
(54:48:2) *yus'ḥabūna*	they will be dragged	يَوْمَ **يُسْحَبُونَ** فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ

Noun

(2:164:36) *wal-saḥābi*	and the clouds	وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ **وَالسَّحَابِ** الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(7:57:12) *saḥāban*	clouds	حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ **سَحَابًا** ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ
(13:12:8) *l-saḥāba*	the clouds	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ **السَّحَابَ** الثِّقَالَ
(24:40:13) *saḥābun*	a cloud	يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ **سَحَابٌ**
(24:43:6) *saḥāban*	clouds	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي **سَحَابًا** ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا
(27:88:8) *l-saḥābi*	(of) the clouds	وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ **السَّحَابِ**
(30:48:6) *saḥāban*	(the) clouds	اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ **سَحَابًا** فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ
(35:9:6) *saḥāban*	(the) clouds	وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ **سَحَابًا** فَسُقْنَاهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَيِّتٍ
(52:44:8) *saḥābun*	Clouds	وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا **سَحَابٌ** مَرْكُومٌ

sīn ḥā tā (س ح ت)

The triliteral root *sīn ḥā tā* (س ح ت) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *yus'ḥita* (يُسْحِتَ)
- three times as the noun *suḥ't* (سُّحْت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to destroy

(20:61:10) *fayus'ḥitakum*	lest He will destroy you	لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا **فَيُسْحِتَكُمْ** بِعَذَابٍ

Noun

(5:42:4) *lilssuḥ'ti*	of the forbidden	سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّالُونَ **لِلسُّحْتِ**
(5:62:9) *l-suḥ'ta*	the forbidden	وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ **السُّحْتَ**
(5:63:9) *l-suḥ'ta*	(of) the forbidden	لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ **السُّحْتَ**

sīn ḥā rā (س ح ر)

The triliteral root *sīn ḥā rā* (س ح ر) occurs 63 times in the Quran, in seven derived forms:

- three times as the form I verb *saḥaru* (**سَحَرُ**)
- once as the noun *saḥḥār* (**سَحَّار**)
- three times as the noun *saḥar* (**سَحَر**)
- 28 times as the noun *siḥ'r* (**سِحْر**)
- 22 times as the active participle *sāḥir* (**سَٰحِر**)
- four times as the passive participle *masḥūr* (**مَّسْحُور**)
- twice as the form II passive participle *musaḥḥarīn* (**مُسَحَّرِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to bewitch, to delude

(7:116:5) *saḥarū*	they bewitched	فَلَمَّا أَلْقَوْا **سَحَرُوا** أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ
(7:132:7) *litasḥaranā*	so that you bewitch us	وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ **لِتَسْحَرَنَا** بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ
(23:89:5) *tus'ḥarūna*	are you deluded	سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّىٰ **تُسْحَرُونَ**

Noun

(26:37:3) *saḥḥārin*	magician	يَأْتُوكَ بِكُلِّ **سَحَّارٍ** عَلِيمٍ

Noun

(3:17:6) *bil-asḥāri*	[in the] before dawn	الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ **بِالْأَسْحَارِ**
(51:18:1) *wabil-asḥāri*	And in the hours before dawn	**وَبِالْأَسْحَارِ** هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
(54:34:9) *bisaḥarin*	by dawn	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ **بِسَحَرٍ**

Noun

(2:102:16) *l-siḥ'ra*	[the] magic	يُعَلِّمُونَ النَّاسَ **السِّحْرَ** وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ
(5:110:62) *siḥ'run*	magic	فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَٰذَا إِلَّا **سِحْرٌ** مُبِينٌ
(6:7:15) *siḥ'run*	magic	فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا **سِحْرٌ** مُبِينٌ
(7:116:10) *bisiḥ'rin*	with a magic	سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا **بِسِحْرٍ** عَظِيمٍ
(10:76:9) *lasiḥ'run*	(is) surely, a magic	فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَٰذَا **لَسِحْرٌ** مُبِينٌ
(10:77:7) *asiḥ'run*	Is this magic	**أَسِحْرٌ** هَٰذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ
(10:81:8) *l-siḥ'ru*	(is) the magic	فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ **السِّحْرُ** إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ
(11:7:30) *siḥ'run*	a magic	لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا **سِحْرٌ** مُبِينٌ
(20:57:6) *bisiḥ'rika*	with your magic	قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا **بِسِحْرِكَ** يَا مُوسَىٰ

(20:58:2) *bisiḥ'rin*	magic	فَلَنَأْتِيَنَّكَ **بِسِحْرٍ** مِثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا
(20:63:10) *bisiḥ'rihimā*	with their magic	يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ **بِسِحْرِهِمَا**
(20:66:10) *siḥ'rihim*	their magic	فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ **سِحْرِهِمْ** أَنَّهَا تَسْعَىٰ
(20:71:12) *l-siḥ'ra*	the magic	إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ **السِّحْرَ**
(20:73:11) *l-siḥ'ri*	the magic	إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ **السِّحْرِ**
(21:3:13) *l-siḥ'ra*	the magic	هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ **السِّحْرَ** وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(26:35:6) *bisiḥ'rihi*	by his magic	يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ **بِسِحْرِهِ** فَمَاذَا تَأْمُرُونَ
(26:49:12) *l-siḥ'ra*	the magic	إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ **السِّحْرَ** فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(27:13:7) *siḥ'run*	(is) a magic	فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَٰذَا **سِحْرٌ** مُبِينٌ
(28:36:10) *siḥ'run*	a magic	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا **سِحْرٌ** مُفْتَرًى
(28:48:21) *siḥ'rāni*	Two magic (works)	قَالُوا **سِحْرَانِ** تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلٍّ كَافِرُونَ
(34:43:33) *siḥ'run*	a magic	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنْ هَٰذَا إِلَّا **سِحْرٌ** مُبِينٌ
(37:15:5) *siḥ'run*	a magic	وَقَالُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا **سِحْرٌ** مُبِينٌ
(43:30:6) *siḥ'run*	(is) magic	وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَٰذَا **سِحْرٌ** وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ
(46:7:13) *siḥ'run*	(is) a magic	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَٰذَا **سِحْرٌ** مُبِينٌ
(52:15:1) *afasiḥ'run*	Then is this magic	**أَفَسِحْرٌ** هَٰذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ
(54:2:6) *siḥ'run*	Magic	وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا **سِحْرٌ** مُسْتَمِرٌّ
(61:6:30) *siḥ'run*	(is) a magic	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَٰذَا **سِحْرٌ** مُبِينٌ
(74:24:5) *siḥ'run*	magic	فَقَالَ إِنْ هَٰذَا إِلَّا **سِحْرٌ** يُؤْثَرُ
Active participle		
(7:109:8) *lasāḥirun*	(is) surely a magician	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا **لَسَاحِرٌ** عَلِيمٌ
(7:112:3) *sāḥirin*	magician	يَأْتُوكَ بِكُلِّ **سَاحِرٍ** عَلِيمٍ
(7:113:2) *l-saḥaratu*	the magicians	وَجَاءَ **السَّحَرَةُ** فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ
(7:120:2) *l-saḥaratu*	the magicians	وَأُلْقِيَ **السَّحَرَةُ** سَاجِدِينَ
(10:2:25) *lasāḥirun*	(is) surely a magician	قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَٰذَا **لَسَاحِرٌ** مُبِينٌ
(10:77:11) *l-sāḥirūna*	the magicians	أَسِحْرٌ هَٰذَا وَلَا يُفْلِحُ **السَّاحِرُونَ**

(10:79:5) *sāḥirin*	magician	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي بِكُلِّ **سَاحِرٍ** عَلِيمٍ
(10:80:3) *l-saḥaratu*	the magicians	فَلَمَّا جَاءَ **السَّحَرَةُ** قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ
(20:63:4) *lasāḥirāni*	[two] magicians	قَالُوا إِنْ هَٰذَانِ **لَسَاحِرَانِ** يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا
(20:69:11) *sāḥirin*	(of) a magician	وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ **سَاحِرٍ**
(20:69:14) *l-sāḥiru*	the magician	وَلَا يُفْلِحُ **السَّاحِرُ** حَيْثُ أَتَىٰ
(20:70:2) *l-saḥaratu*	the magicians	فَأُلْقِيَ **السَّحَرَةُ** سُجَّدًا قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَىٰ
(26:34:6) *lasāḥirun*	(is) surely a magician	قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَٰذَا **لَسَاحِرٌ** عَلِيمٌ
(26:38:2) *l-saḥaratu*	the magicians	فَجُمِعَ **السَّحَرَةُ** لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ
(26:40:3) *l-saḥarata*	the magicians	لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ **السَّحَرَةَ** إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ
(26:41:3) *l-saḥaratu*	the magicians	فَلَمَّا جَاءَ **السَّحَرَةُ** قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجْرًا
(26:46:2) *l-saḥaratu*	the magicians	فَأُلْقِيَ **السَّحَرَةُ** سَاجِدِينَ
(38:4:9) *sāḥirun*	(is) a magician	وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَٰذَا **سَاحِرٌ** كَذَّابٌ
(40:24:6) *sāḥirun*	A magician	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا **سَاحِرٌ** كَذَّابٌ
(43:49:3) *l-sāḥiru*	[the] magician	وَقَالُوا يَا أَيُّهَ **السَّاحِرُ** ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ
(51:39:4) *sāḥirun*	A magician	فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ **سَاحِرٌ** أَوْ مَجْنُونٌ
(51:52:11) *sāḥirun*	A magician	كَذَٰلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا **سَاحِرٌ** أَوْ مَجْنُونٌ
Passive participle		
(15:15:8) *masḥūrūna*	bewitched	بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ **مَسْحُورُونَ**
(17:47:19) *masḥūran*	bewitched	إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا **مَسْحُورًا**
(17:101:18) *masḥūran*	(you are) bewitched	فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا مُوسَىٰ **مَسْحُورًا**
(25:8:17) *masḥūran*	bewitched	وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا **مَسْحُورًا**
Passive participle (form II)		
(26:153:5) *l-musaḥarīna*	those bewitched	قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ **الْمُسَحَّرِينَ**
(26:185:5) *l-musaḥarīna*	those bewitched	قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ **الْمُسَحَّرِينَ**

sīn ḥā qāf (س ح ق)

The triliteral root *sīn ḥā qāf* (س ح ق) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *suḥ'q* (سُحْق)
- once as the adjective *saḥīq* (سَحِيق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(67:11:3) *fasuḥ'qan*	so away with	فَاعْتَرَفُوا بِذَنْبِهِمْ **فَسُحْقًا** لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ

Adjective

(22:31:21) *saḥīqin*	far off	فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ **سَحِيقٍ**

sīn ḥā lām (س ح ل)

The triliteral root *sīn ḥā lām* (س ح ل) occurs only once in the Quran, as the noun *sāḥil* (سَّاحِل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(20:39:10) *bil-sāḥili*	on the bank	فَاقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ **بِالسَّاحِلِ**

sīn khā rā (س خ ر)

The triliteral root *sīn khā rā* (س خ ر) occurs 42 times in the Quran, in eight derived forms:

- 11 times as the form I verb *sakhira* (**سَخِرَ**)
- 22 times as the form II verb *sakhara* (**سَخَّرَ**)
- once as the form X verb *yastaskhiru* (**يَسْتَسْخِرُ**)
- once as the noun *sukh'riyy* (**سُخْرِيّ**)
- twice as the noun *sikh'riyy* (**سِخْرِيّ**)
- once as the active participle *sākhirīn* (**سَٰخِرِين**)
- once as the form II passive participle *musakhar* (**مُسَخَّر**)
- three times as the form II passive participle *musakharāt* (**مُسَخَّرَٰت**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to ridicule, to mock

(2:212:6) *wayaskharūna*	and they ridicule	زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا **وَيَسْخَرُونَ** مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
(6:10:8) *sakhirū*	scoffed	فَحَاقَ بِالَّذِينَ **سَخِرُوا** مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(9:79:13) *fayaskharūna*	so they ridicule	**فَيَسْخَرُونَ** مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(9:79:15) *sakhira*	Allah will ridicule	فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ **سَخِرَ** اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(11:38:9) *sakhirū*	they ridiculed	وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِنْ قَوْمِهِ **سَخِرُوا** مِنْهُ
(11:38:13) *taskharū*	you ridicule	قَالَ إِنْ **تَسْخَرُوا** مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ
(11:38:16) *naskharu*	can ridicule	قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا **نَسْخَرُ** مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ
(11:38:19) *taskharūna*	you ridicule	كَمَا **تَسْخَرُونَ**
(21:41:8) *sakhirū*	mocked	فَحَاقَ بِالَّذِينَ **سَخِرُوا** مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(37:12:3) *wayaskharūna*	while they mock	بَلْ عَجِبْتَ **وَيَسْخَرُونَ**
(49:11:5) *yaskhar*	ridicule	لَا **يَسْخَرْ** قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ

Verb (form II) - to subject, to impose

(13:2:12) *wasakhara*	and subjected	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ **وَسَخَّرَ** الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(14:32:16) *wasakhara*	and subjected	**وَسَخَّرَ** لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ
(14:32:23) *wasakhara*	and subjected	**وَسَخَّرَ** لَكُمُ الْأَنْهَارَ
(14:33:1) *wasakhara*	And He subjected	**وَسَخَّرَ** لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ
(14:33:6) *wasakhara*	and subjected	**وَسَخَّرَ** لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

(16:12:1) *wasakhara*	And He has subjected	**وَسَخَّرَ** لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(16:14:3) *sakhara*	subjected	وَهُوَ الَّذِي **سَخَّرَ** الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
(21:79:7) *wasakharnā*	And We subjected	**وَسَخَّرْنَا** مَعَ دَاوُودَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ
(22:36:24) *sakharnāhā*	We have subjected them	كَذَٰلِكَ **سَخَّرْنَاهَا** لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(22:37:12) *sakharahā*	He subjected them	كَذَٰلِكَ **سَخَّرَهَا** لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ
(22:65:5) *sakhara*	(has) subjected	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ **سَخَّرَ** لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ
(29:61:7) *wasakhara*	and subjected	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **وَسَخَّرَ** الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(31:20:5) *sakhara*	has subjected	أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ **سَخَّرَ** لَكُمْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(31:29:13) *wasakhara*	and has subjected	**وَسَخَّرَ** الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(35:13:9) *wasakhara*	and He has subjected	**وَسَخَّرَ** الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ
(38:18:2) *sakharnā*	subjected	إِنَّا **سَخَّرْنَا** الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ
(38:36:1) *fasakharnā*	Then We subjected	**فَسَخَّرْنَا** لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ
(39:5:13) *wasakhara*	And He subjected	**وَسَخَّرَ** الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى
(43:13:14) *sakhara*	(has) subjected	سُبْحَانَ الَّذِي **سَخَّرَ** لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ
(45:12:3) *sakhara*	subjected	اللَّهُ الَّذِي **سَخَّرَ** لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ
(45:13:1) *wasakhara*	And He has subjected	**وَسَخَّرَ** لَكُمْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ
(69:7:1) *sakharahā*	Which He imposed	**سَخَّرَهَا** عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا

Verb (form X) - to mock

(37:14:4) *yastaskhirūna*	they mock	وَإِذَا رَأَوْا آيَةً **يَسْتَسْخِرُونَ**

Noun

(43:32:20) *sukh'riyyan*	(for) service	وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا **سُخْرِيًّا**

Noun

(23:110:2) *sikh'riyyan*	(in) mockery	فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ **سِخْرِيًّا** حَتَّىٰ أَنْسَوْكُمْ ذِكْرِي
(38:63:2) *sikh'riyyan*	(in) ridicule	أَتَّخَذْنَاهُمْ **سِخْرِيًّا** أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ الْأَبْصَارُ

Active participle

(39:56:14) *l-sākhirīna*	the mockers	يَا حَسْرَتَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ **السَّاخِرِينَ**

Passive participle (form II)

(2:164:37) *l-musakhari*	[the] controlled	وَالسَّحَابِ **الْمُسَخَّرِ** بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

sīn khā rā (س خ ر)

Passive participle (form II)

(7:54:23) *musakharātin*	subjected	وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ **مُسَخَّرَاتٍ** بِأَمْرِهِ
(16:12:8) *musakharātun*	(are) subjected	وَالنُّجُومُ **مُسَخَّرَاتٌ** بِأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(16:79:5) *musakharātin*	controlled	أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ **مُسَخَّرَاتٍ** فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ

sīn khā ṭā (س خ ط)

The triliteral root *sīn khā ṭā* (س خ ط) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *sakhiṭa* (سَخِطَ)
- once as the form IV verb *askhaṭa* (أَسْخَطَ)
- once as the noun *sakhaṭ* (سَخَط)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to anger, to enrage

(5:80:13) *sakhiṭa*	became angry	لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ **سَخِطَ** اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(9:58:16) *yaskhaṭūna*	(are) enraged	وَإِنْ لَمْ يُعْطَوْا مِنْهَا إِذَا هُمْ **يَسْخَطُونَ**

Verb (form IV) - to anger

(47:28:5) *askhaṭa*	angered	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ اتَّبَعُوا مَا **أَسْخَطَ** اللَّهَ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ

Noun

(3:162:7) *bisakhaṭin*	on (himself) wrath	أَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ **بِسَخَطٍ** مِنَ اللَّهِ

sīn dāl dāl (س د د)

The triliteral root *sīn dāl dāl* (س د د) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the noun *sadd* (سَدّ)
- twice as the adjective *sadīd* (سَدِيد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(18:93:5) *l-sadayni*	the two mountains	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ **السَّدَّيْنِ** وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا
(18:94:19) *saddan*	a barrier	فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ **سَدًّا**
(36:9:5) *saddan*	a barrier	وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ **سَدًّا**
(36:9:8) *saddan*	a barrier	وَمِنْ خَلْفِهِمْ **سَدًّا** فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ

Adjective

(4:9:15) *sadīdan*	appropriate	فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا **سَدِيدًا**
(33:70:8) *sadīdan*	right	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا **سَدِيدًا**

sīn dāl rā (س د ر)

The triliteral root *sīn dāl rā* (س د ر) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *sid'r* (سِدْر)
- twice as the noun *sid'rat* (سِدْرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(34:16:15) *sid'rin*	lote trees	ذَوَاتَيْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلٍ وَشَيْءٍ مِنْ **سِدْرٍ** قَلِيلٍ
(56:28:2) *sid'rin*	lote trees	فِي **سِدْرٍ** مَخْضُودٍ

Noun

(53:14:2) *sid'rati*	(the) Lote Tree	عِنْدَ **سِدْرَةِ** الْمُنْتَهَىٰ
(53:16:3) *l-sid'rata*	the Lote Tree	إِذْ يَغْشَى **السِّدْرَةَ** مَا يَغْشَىٰ

sīn dāl sīn (س د س)

The triliteral root *sīn dāl sīn* (س د س) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *sādis* (سَادِس)
- three times as the noun *sudus* (سُّدُس)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(18:22:7) *sādisuhum*	the sixth of them	وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ **سَادِسُهُمْ** كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ
(58:7:24) *sādisuhum*	(the) sixth of them	وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ **سَادِسُهُمْ**

Noun

(4:11:27) *l-sudusu*	a sixth	وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا **السُّدُسُ** مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ
(4:11:48) *l-sudusu*	(is) the sixth	فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ **السُّدُسُ**
(4:12:64) *l-sudusu*	(is) the sixth	وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا **السُّدُسُ**

sīn dāl yā (س د ي)

The triliteral root *sīn dāl yā* (س د ي) occurs only once in the Quran, as the noun *sudan* (سُدًى). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(75:36:5) *sudan*	neglected	أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ **سُدًى**

sīn rā bā (س ر ب)

The triliteral root *sīn rā bā* (س ر ب) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the noun *sarāb* (سَرَاب)
- once as the noun *sarab* (سَرَب)
- once as the active participle *sārib* (سَارِب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(24:39:4) *kasarābin*	(are) like a mirage	أَعْمَالُهُمْ **كَسَرَابٍ** بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً
(78:20:4) *sarāban*	a mirage	وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ **سَرَابًا**

Noun

(18:61:11) *saraban*	slipping away	فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ **سَرَبًا**

Active participle

(13:10:13) *wasāribun*	or goes freely	وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ **وَسَارِبٌ** بِالنَّهَارِ

sīn rā bā lām (س ر ب ل)

The quadriliteral root *sīn rā bā lām* (س ر ب ل) occurs three times in the Quran as the noun *sarābīl* (**سَرَٰبِيل**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(14:50:1) *sarābīluhum*	Their garments	**سَرَابِيلُهُمْ** مِنْ قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ وُجُوهَهُمُ النَّارُ
(16:81:14) *sarābīla*	garments	وَجَعَلَ لَكُمْ **سَرَابِيلَ** تَقِيكُمُ الْحَرَّ
(16:81:17) *wasarābīla*	and garments	**وَسَرَابِيلَ** تَقِيكُمْ بَأْسَكُمْ

sīn rā jīm (س ر ج)

The triliteral root *sīn rā jīm* (س ر ج) occurs four times in the Quran as the noun *sirāj* (سِرَاج). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(25:61:9) *sirājan*	a lamp	وَجَعَلَ فِيهَا **سِرَاجًا** وَقَمَرًا مُنِيرًا
(33:46:5) *wasirājan*	and (as) a lamp	وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ **وَسِرَاجًا** مُنِيرًا
(71:16:7) *sirājan*	a lamp	وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ **سِرَاجًا**
(78:13:2) *sirājan*	a lamp	وَجَعَلْنَا **سِرَاجًا** وَهَّاجًا

sīn rā ḥā (س ر ح)

The triliteral root *sīn rā ḥā* (س ر ح) occurs seven times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *tasraḥu* (**تَسْرَحُ**)
- three times as the form II verb *sarriḥu* (**سَرِّحُ**)
- twice as the noun *sarāḥ* (**سَرَاح**)
- once as the form II verbal noun *tasrīḥ* (**تَسْرِيح**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to take out

(16:6:7) *tasraḥūna*	you take them out	وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ **تَسْرَحُونَ**

Verb (form II) - to release

(2:231:9) *sarriḥūhunna*	release them	فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ **سَرِّحُوهُنَّ** بِمَعْرُوفٍ
(33:28:13) *wa-usarriḥ'kunna*	and release you	فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ **وَأُسَرِّحْكُنَّ** سَرَاحًا جَمِيلًا
(33:49:20) *wasarriḥūhunna*	and release them	فَمَتِّعُوهُنَّ **وَسَرِّحُوهُنَّ** سَرَاحًا جَمِيلًا

Noun

(33:28:14) *sarāḥan*	(with) a release	فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ **سَرَاحًا** جَمِيلًا
(33:49:21) *sarāḥan*	(with) a release	فَمَتِّعُوهُنَّ وَسَرِّحُوهُنَّ **سَرَاحًا** جَمِيلًا

Verbal noun (form II)

(2:229:6) *tasrīḥun*	to release (her)	الطَّلَاقُ مَرَّتَانِ فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ **تَسْرِيحٌ** بِإِحْسَانٍ

sīn rā dāl (س ر د)

The triliteral root *sīn rā dāl* (س ر د) occurs only once in the Quran, as the noun *sard* (سَرْد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(34:11:6) *l-sardi*	the links (of armor)	أَنِ اعْمَلْ سَابِغَاتٍ وَقَدِّرْ فِي **السَّرْدِ** وَاعْمَلُوا صَالِحًا

sīn rā dāl qāf (س ر د ق)

The quadriliteral root *sīn rā dāl qāf* (س ر د ق) occurs only once in the Quran, as the noun *surādiq* (سُرَادِق). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(18:29:17) *surādiquhā*	its walls	إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ **سُرَادِقُهَا**

sīn rā rā (س ر ر)

The triliteral root *sīn rā rā* (س ر ر) occurs 44 times in the Quran, in nine derived forms:

- once as the form I verb *tasurru* (تَسُرُّ)
- 18 times as the form IV verb *asarra* (أَسَرَّ)
- 11 times as the noun *sirr* (سِرّ)
- once as the noun *sarāir* (سَّرَآئِر)
- twice as the noun *sarrā* (سَّرَّآء)
- six times as the noun *surur* (سُرُر)
- once as the noun *surūr* (سُرُور)
- twice as the passive participle *masrūr* (مَسْرُور)
- twice as the form IV verbal noun *is'rār* (إِسْرَار)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to please

(2:69:17) *tasurru*	pleasing	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا **تَسُرُّ** النَّاظِرِينَ

Verb (form IV) - to conceal

(2:77:7) *yusirrūna*	they conceal	أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا **يُسِرُّونَ** وَمَا يُعْلِنُونَ
(5:52:25) *asarrū*	they had concealed	فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا **أَسَرُّوا** فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ
(10:54:11) *wa-asarrū*	and they (will) confide	**وَأَسَرُّوا** النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ
(11:5:13) *yusirrūna*	they conceal	أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا **يُسِرُّونَ** وَمَا يُعْلِنُونَ
(12:19:11) *wa-asarrūhu*	And they hid him	قَالَ يَا بُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَامٌ **وَأَسَرُّوهُ** بِضَاعَةً
(12:77:10) *fa-asarrahā*	But Yusuf kept it secret	**فَأَسَرَّهَا** يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرٌّ مَكَانًا
(13:10:4) *asarra*	conceals	سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ **أَسَرَّ** الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ
(16:19:4) *tusirrūna*	you conceal	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا **تُسِرُّونَ** وَمَا تُعْلِنُونَ
(16:23:7) *yusirrūna*	they conceal	لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا **يُسِرُّونَ** وَمَا يُعْلِنُونَ
(20:62:4) *wa-asarrū*	and they kept secret	فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ **وَأَسَرُّوا** النَّجْوَىٰ
(21:3:3) *wa-asarrū*	And they conceal	**وَأَسَرُّوا** النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(34:33:18) *wa-asarrū*	But they will conceal	**وَأَسَرُّوا** النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ
(36:76:7) *yusirrūna*	they conceal	فَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا **يُسِرُّونَ** وَمَا يُعْلِنُونَ
(60:1:33) *tusirrūna*	You confide	**تُسِرُّونَ** إِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ

(64:4:8) *tusirrūna*	you conceal	يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا **تُسِرُّونَ** وَمَا تُعْلِنُونَ
(66:3:2) *asarra*	confided	وَإِذْ **أَسَرَّ** النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا
(67:13:1) *wa-asirrū*	And conceal	**وَأَسِرُّوا** قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(71:9:5) *wa-asrartu*	and I confided	ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ **وَأَسْرَرْتُ** لَهُمْ إِسْرَارًا
Noun		
(2:235:21) *sirran*	secretly	عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَٰكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ **سِرًّا**
(2:274:6) *sirran*	secretly	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ **سِرًّا** وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(6:3:8) *sirrakum*	your secret	وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ **سِرَّكُمْ** وَجَهْرَكُمْ
(9:78:6) *sirrahum*	their secret	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ **سِرَّهُمْ** وَنَجْوَاهُمْ
(13:22:11) *sirran*	secretly	وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ **سِرًّا** وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ
(14:31:10) *sirran*	secretly	قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ **سِرًّا**وَعَلَانِيَةً
(16:75:18) *sirran*	secretly	وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ **سِرًّا** وَجَهْرًا
(20:7:6) *l-sira*	the secret	وَإِنْ تَجْهَرْ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ **السِّرَّ** وَأَخْفَى
(25:6:5) *l-sira*	the secret	قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ **السِّرَّ** فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(35:29:11) *sirran*	secretly	وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ **سِرًّا** وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَنْ تَبُورَ
(43:80:6) *sirrahum*	their secret(s)	أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ **سِرَّهُمْ** وَنَجْوَاهُمْ
Noun		
(86:9:3) *l-sarāiru*	the secrets	يَوْمَ تُبْلَى **السَّرَائِرُ**
Noun		
(3:134:4) *l-sarāi*	[the] ease	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي **السَّرَّاءِ** وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ
(7:95:13) *wal-sarāu*	and the ease	وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ **وَالسَّرَّاءُ** فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً
Noun		
(15:47:9) *sururin*	thrones	وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ **سُرُرٍ** مُتَقَابِلِينَ
(37:44:2) *sururin*	thrones	عَلَىٰ **سُرُرٍ** مُتَقَابِلِينَ
(43:34:3) *wasururan*	and couches	وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا **وَسُرُرًا** عَلَيْهَا يَتَّكِئُونَ
(52:20:3) *sururin*	thrones	مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ **سُرُرٍ** مَصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ

(56:15:2) *sururin*	thrones	عَلَىٰ **سُرُرٍ** مَوْضُونَةٍ
(88:13:2) *sururun*	(will be) thrones	فِيهَا **سُرُرٌ** مَرْفُوعَةٌ

Noun

(76:11:8) *wasurūran*	and happiness	فَوَقَاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً **وَسُرُورًا**

Passive participle

(84:9:4) *masrūran*	happily	وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ **مَسْرُورًا**
(84:13:5) *masrūran*	happy	إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ **مَسْرُورًا**

Verbal noun (form IV)

(47:26:15) *is'rārahum*	their secrets	سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ **إِسْرَارَهُمْ**
(71:9:7) *is'rāran*	secretly	ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ **إِسْرَارًا**

sīn rā ʿayn (س ر ع)

The triliteral root *sīn rā ʿayn* (س ر ع) occurs 23 times in the Quran, in four derived forms:

- nine times as the form III verb *yusāriʿu* (يُسَٰرِعُ)
- twice as the noun *asraʿ* (أَسْرَع)
- 10 times as the nominal *sarīʿ* (سَرِيع)
- twice as the form III verbal noun *sirāʿ* (سِرَاع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to hasten

(3:114:10) *wayusāriʿūna*	and they hasten	**وَيُسَارِعُونَ** فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَٰئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ
(3:133:1) *wasāriʿū*	And hasten	**وَسَارِعُوا** إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(3:176:4) *yusāriʿūna*	hasten	وَلَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ **يُسَارِعُونَ** فِي الْكُفْرِ
(5:41:6) *yusāriʿūna*	hasten	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ **يُسَارِعُونَ** فِي الْكُفْرِ
(5:52:6) *yusāriʿūna*	they hasten	فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ **يُسَارِعُونَ** فِيهِمْ
(5:62:4) *yusāriʿūna*	hastening	وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ **يُسَارِعُونَ** فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
(21:90:11) *yusāriʿūna*	hasten	إِنَّهُمْ كَانُوا **يُسَارِعُونَ** فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا
(23:56:1) *nusāriʿu*	We hasten	**نُسَارِعُ** لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ
(23:61:2) *yusāriʿūna*	who hasten	أُولَٰئِكَ **يُسَارِعُونَ** فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ

Noun

(6:62:11) *asraʿu*	(is) swiftest	أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ **أَسْرَعُ** الْحَاسِبِينَ
(10:21:16) *asraʿu*	(is) more swift	قُلِ اللَّهُ **أَسْرَعُ** مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ

Nominal

(1) Noun

(2:202:7) *sarīʿu*	(is) swift	أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ **سَرِيعُ** الْحِسَابِ
(3:19:25) *sarīʿu*	(is) swift	وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ **سَرِيعُ** الْحِسَابِ
(3:199:29) *sarīʿu*	(is) swift	أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ **سَرِيعُ** الْحِسَابِ
(5:4:30) *sarīʿu*	is swift	وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ **سَرِيعُ** الْحِسَابِ
(6:165:17) *sarīʿu*	(is) swift	إِنَّ رَبَّكَ **سَرِيعُ** الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:167:15) *lasarīʿu*	(is) surely swift	إِنَّ رَبَّكَ **لَسَرِيعُ** الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(13:41:15) *sarīʿu*	(is) Swift	وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ **سَرِيعُ** الْحِسَابِ

(40:17:12) *sarīʿu*	(is) Swift	لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ **سَرِيعُ** الْحِسَابِ

(2) Adjective

(14:51:9) *sarīʿu*	(is) Swift	لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ **سَرِيعُ** الْحِسَابِ
(24:39:21) *sarīʿu*	(is) swift	وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ وَاللَّهُ **سَرِيعُ** الْحِسَابِ

Verbal noun (form III)

(50:44:5) *sirāʿan*	hurrying	يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ **سِرَاعًا** ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ
(70:43:5) *sirāʿan*	rapidly	يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ **سِرَاعًا**

sīn rā fā (س ر ف)

The triliteral root *sīn rā fā* (**س ر ف**) occurs 23 times in the Quran, in three derived forms:

- six times as the form IV verb *asrafa* (**أَسْرَفَ**)
- twice as the form IV verbal noun *is'rāf* (**إِسْرَاف**)
- 15 times as the form IV active participle *mus'rif* (**مُسْرِف**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to be extravagant, to exceed, to transgress

(6:141:27) *tus'rifū*	(be) extravagant	وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا **تُسْرِفُوا**
(7:31:11) *tus'rifū*	be extravagant	وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا **تُسْرِفُوا**
(17:33:17) *yus'rif*	he should exceed	فَلَا **يُسْرِفْ** فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا
(20:127:4) *asrafa*	transgresses	وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي مَنْ **أَسْرَفَ** وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ
(25:67:5) *yus'rifū*	(are) not extravagant	وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ **يُسْرِفُوا** وَلَمْ يَقْتُرُوا
(39:53:4) *asrafū*	have transgressed	قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ **أَسْرَفُوا** عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ

Verbal noun (form IV)

(3:147:11) *wa-is'rāfanā*	and our excesses	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا **وَإِسْرَافَنَا** فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا
(4:6:16) *is'rāfan*	extravagantly	وَلَا تَأْكُلُوهَا **إِسْرَافًا** وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا

Active participle (form IV)

(1) Noun

(5:32:40) *lamus'rifūna*	(are) surely those who commit excesses	ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعْدَ ذَٰلِكَ فِي الْأَرْضِ **لَمُسْرِفُونَ**
(6:141:31) *l-mus'rifīna*	the ones who are extravagant	وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ **الْمُسْرِفِينَ**
(7:31:15) *l-mus'rifīna*	the extravagant ones	وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ **الْمُسْرِفِينَ**
(10:12:24) *lil'mus'rifīna*	to the extravagant	كَذَٰلِكَ زُيِّنَ **لِلْمُسْرِفِينَ** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(10:83:22) *l-mus'rifīna*	the ones who commit excesses	وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ **الْمُسْرِفِينَ**
(21:9:8) *l-mus'rifīna*	the transgressors	ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا **الْمُسْرِفِينَ**
(26:151:4) *l-mus'rifīna*	(of) the transgressors	وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ **الْمُسْرِفِينَ**
(40:28:38) *mus'rifun*	(is) a transgressor	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ **مُسْرِفٌ** كَذَّابٌ
(40:34:29) *mus'rifun*	(is) a transgressor	كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ **مُسْرِفٌ** مُرْتَابٌ
(40:43:19) *l-mus'rifīna*	the transgressors	وَأَنَّ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ **الْمُسْرِفِينَ** هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ
(44:31:7) *l-mus'rifīna*	the transgressors	مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِنَ **الْمُسْرِفِينَ**

sīn rā fā (س ر ف)

(51:34:4) *lil'mus'rifina*	for the transgressors	مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ **لِلْمُسْرِفِينَ**

(2) Adjective

(7:81:11) *mus'rifūna*	(who) commit excesses	بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ **مُسْرِفُونَ**
(36:19:9) *mus'rifūna*	transgressing	قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَئِنْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ **مُسْرِفُونَ**
(43:5:8) *mus'rifina*	transgressing	أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا **مُسْرِفِينَ**

sīn rā qāf (س ر ق)

The triliteral root *sīn rā qāf* (س ر ق) occurs nine times in the Quran, in four derived forms:

- four times as the form I verb *saraqa* (**سَرَقَ**)
- once as the form VIII verb *is'taraqa* (**ٱسْتَرَقَ**)
- three times as the active participle *sāriq* (**سَّارِق**)
- once as the active participle *sāriqat* (**سَّارِقَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to steal

(12:77:3) *yasriq*	he steals	قَالُوا إِنْ **يَسْرِقْ** فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ
(12:77:5) *saraqa*	stole	قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ **سَرَقَ** أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ
(12:81:8) *saraqa*	has stolen	ارْجِعُوا إِلَىٰ أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ **سَرَقَ**
(60:12:14) *yasriq'na*	they will steal	يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا **يَسْرِقْنَ**

Verb (form VIII) - to steal

(15:18:3) *is'taraqa*	steals	إِلَّا مَنِ **اسْتَرَقَ** السَّمْعَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ مُبِينٌ

Active participle

(5:38:1) *wal-sāriqu*	And (for) the male thief	**وَالسَّارِقُ**
(12:70:15) *lasāriqūna*	surely (are) thieves	ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ **لَسَارِقُونَ**
(12:73:12) *sāriqīna*	thieves	مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا **سَارِقِينَ**

Active participle

(5:38:2) *wal-sāriqatu*	and the female thief	**وَالسَّارِقَةُ** فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا

sīn rā mīm dāl (س ر م د)

The quadriliteral root *sīn rā mīm dāl* (**س ر م د**) occurs twice in the Quran as the noun *sarmad* (**سَرْمَد**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(28:71:8) *sarmadan*	continuous	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ **سَرْمَدًا** إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ
(28:72:8) *sarmadan*	continuous	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ **سَرْمَدًا** إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ

sīn rā yā (س ر ي)

The triliteral root *sīn rā yā* (س ر ي) occurs eight times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *yasri* (يَسْرِ)
- six times as the form IV verb *asrā* (أَسْرَىٰ)
- once as the noun *sariyy* (سَرِيّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to pass, to set out

(89:4:3) *yasri*	it passes	وَاللَّيْلِ إِذَا **يَسْرِ**

Verb (form IV) - to travel, to take

(11:81:9) *fa-asri*	So travel	**فَأَسْرِ** بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ
(15:65:1) *fa-asri*	So travel	**فَأَسْرِ** بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ
(17:1:3) *asrā*	took	سُبْحَانَ الَّذِي **أَسْرَىٰ** بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى
(20:77:6) *asri*	Travel by night	وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ **أَسْرِ** بِعِبَادِي
(26:52:5) *asri*	Travel by night	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ **أَسْرِ** بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ
(44:23:1) *fa-asri*	Then "Set out	**فَأَسْرِ** بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ

Noun

(19:24:10) *sariyyan*	a stream	فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ **سَرِيًّا**

sīn ṭā ḥā (س ط ح)

The triliteral root *sīn ṭā ḥā* (س ط ح) occurs only once in the Quran, as the form I verb *suṭiḥat* (سُطِحَتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to spread out

(88:20:4) *suṭiḥat*	it is spread out	وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ **سُطِحَتْ**

sīn ṭā rā (س ط ر)

The triliteral root *sīn ṭā rā* (س ط ر) occurs 16 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *yasṭuru* (**يَسْطُرُ**)
- nine times as the noun *asāṭīr* (**أَسَٰطِير**)
- three times as the passive participle *masṭūr* (**مَسْطُور**)
- twice as the form II active participle *muṣayṭir* (**مُصَيْطِر**)
- once as the form VIII passive participle *mus'taṭar* (**مُّسْتَطَر**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to write

(68:1:4) *yasṭurūna*	they write	ن وَالْقَلَمِ وَمَا **يَسْطُرُونَ**

Noun

(6:25:31) *asāṭīru*	(the) tales	يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا **أَسَاطِيرُ** الْأَوَّلِينَ
(8:31:16) *asāṭīru*	tales	قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَٰذَا إِنْ هَٰذَا إِلَّا **أَسَاطِيرُ** الْأَوَّلِينَ
(16:24:8) *asāṭīru*	Tales	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا **أَسَاطِيرُ** الْأَوَّلِينَ
(23:83:11) *asāṭīru*	(the) tales	إِنْ هَٰذَا إِلَّا **أَسَاطِيرُ** الْأَوَّلِينَ
(25:5:2) *asāṭīru*	Tales	وَقَالُوا **أَسَاطِيرُ** الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَىٰ عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(27:68:11) *asāṭīru*	tales	لَقَدْ وُعِدْنَا هَٰذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَٰذَا إِلَّا **أَسَاطِيرُ** الْأَوَّلِينَ
(46:17:27) *asāṭīru*	(the) stories	فَيَقُولُ مَا هَٰذَا إِلَّا **أَسَاطِيرُ** الْأَوَّلِينَ
(68:15:6) *asāṭīru*	Stories	إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ **أَسَاطِيرُ** الْأَوَّلِينَ
(83:13:6) *asāṭīru*	Stories	إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ **أَسَاطِيرُ** الْأَوَّلِينَ

Passive participle

(17:58:18) *masṭūran*	written	كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ **مَسْطُورًا**
(33:6:29) *masṭūran*	written	إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ **مَسْطُورًا**
(52:2:2) *masṭūrin*	written	وَكِتَابٍ **مَسْطُورٍ**

Active participle (form II)

(52:37:7) *l-muṣayṭirūna*	the controllers	أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ **الْمُصَيْطِرُونَ**
(88:22:3) *bimuṣayṭirin*	a controller	لَسْتَ عَلَيْهِمْ **بِمُصَيْطِرٍ**

Passive participle (form VIII)

(54:53:4) *mus'taṭarun*	(is) written down	وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ **مُسْتَطَرٌ**

sīn ṭā wāw (س ط و)

The triliteral root *sīn ṭā wāw* (س ط و) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yasṭu* (يَسْطُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to attack

(22:72:13) *yasṭūna*	attack	يَكَادُونَ **يَسْطُونَ** بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا

sīn ʿayn dāl (س ع د)

The triliteral root *sīn ʿayn dāl* (**س ع د**) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *suʿidu* (**سُعِدُ**)
- once as the noun *saʿīd* (**سَعِيد**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be glad

(11:108:3) *suʿidū*	were glad	وَأَمَّا الَّذِينَ **سُعِدُوا** فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا

Noun

(11:105:10) *wasaʿīdun*	and (the) glad	يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ **وَسَعِيدٌ**

sīn ʿayn rā (س ع ر)

The triliteral root *sīn ʿayn rā* (س ع ر) occurs 19 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form II verb *suʿʿirat* (**سُعِّرَتْ**)
- twice as the noun *suʿur* (**سُعُر**)
- 16 times as the noun *saʿīr* (**سَعِير**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to set ablaze

(81:12:3) *suʿʿirat*	is set ablaze	وَإِذَا الْجَحِيمُ **سُعِّرَتْ**

Noun

(54:24:10) *wasuʿurin*	and madness	فَقَالُوا أَبَشَرًا مِنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّا إِذًا لَفِي ضَلَالٍ **وَسُعُرٍ**
(54:47:5) *wasuʿurin*	and madness	إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ **وَسُعُرٍ**

Noun

(4:10:13) *saʿīran*	(in) a Blazing Fire	إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ **سَعِيرًا**
(4:55:11) *saʿīran*	(as a) Blazing Fire	فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ **سَعِيرًا**
(17:97:27) *saʿīran*	the blazing fire	مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ **سَعِيرًا**
(22:4:11) *l-saʿīri*	(of) the Blaze	كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ **السَّعِيرِ**
(25:11:8) *saʿīran*	a Blazing Fire	بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ **سَعِيرًا**
(31:21:21) *l-saʿīri*	(of) the Blaze	أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ **السَّعِيرِ**
(33:64:7) *saʿīran*	a Blaze	إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ **سَعِيرًا**
(34:12:27) *l-saʿīri*	(of) the Blaze	وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ **السَّعِيرِ**
(35:6:13) *l-saʿīri*	(of) the Blaze	إِنَّمَا يَدْعُو حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ **السَّعِيرِ**
(42:7:22) *l-saʿīri*	the Blazing Fire	فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي **السَّعِيرِ**
(48:13:9) *saʿīran*	a Blazing Fire	وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ **سَعِيرًا**
(67:5:12) *l-saʿīri*	(of) the Blaze	وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ **السَّعِيرِ**
(67:10:11) *l-saʿīri*	(of) the Blaze	وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ **السَّعِيرِ**
(67:11:5) *l-saʿīri*	(of) the Blaze	فَاعْتَرَفُوا بِذَنْبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ **السَّعِيرِ**
(76:4:6) *wasaʿīran*	and a Blazing Fire	إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَ وَأَغْلَالًا **وَسَعِيرًا**
(84:12:2) *saʿīran*	(in) a Blaze	وَيَصْلَىٰ **سَعِيرًا**

sīn ʿayn yā (س ع ي)

The triliteral root *sīn ʿayn yā* (**س ع ي**) occurs 30 times in the Quran, in two derived forms:

- 20 times as the form I verb *saʿā* (**سَعَىٰ**)
- 10 times as the noun *saʿī* (**سَعْي**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to strive, to run

(2:114:11) *wasaʿā*	and strives	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ **وَسَعَىٰ** فِي خَرَابِهَا
(2:205:3) *saʿā*	he strives	وَإِذَا تَوَلَّىٰ **سَعَىٰ** فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا
(5:33:7) *wayasʿawna*	and strive	إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ **وَيَسْعَوْنَ** فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا
(5:64:40) *wayasʿawna*	And they strive	**وَيَسْعَوْنَ** فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ
(17:19:4) *wasaʿā*	and exerts	وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ **وَسَعَىٰ** لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا
(20:15:10) *tasʿā*	it strives	إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا **تَسْعَىٰ**
(20:20:5) *tasʿā*	moving swiftly	فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ **تَسْعَىٰ**
(20:66:12) *tasʿā*	(were) moving	فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا **تَسْعَىٰ**
(22:51:2) *saʿaw*	strove	وَالَّذِينَ **سَعَوْا** فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(28:20:6) *yasʿā*	running	وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ **يَسْعَىٰ** قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ
(34:5:2) *saʿaw*	strive	وَالَّذِينَ **سَعَوْا** فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٌ
(34:38:2) *yasʿawna*	strive	وَالَّذِينَ **يَسْعَوْنَ** فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ
(36:20:6) *yasʿā*	running	وَجَاءَ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ **يَسْعَىٰ** قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ
(53:39:6) *saʿā*	he strives (for)	وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا **سَعَىٰ**
(57:12:5) *yasʿā*	running	يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ **يَسْعَىٰ** نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
(62:9:10) *fa-is'ʿaw*	then hasten	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ **فَاسْعَوْا** إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
(66:8:30) *yasʿā*	will run	نُورُهُمْ **يَسْعَىٰ** بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ
(79:22:3) *yasʿā*	striving	ثُمَّ أَدْبَرَ **يَسْعَىٰ**
(79:35:5) *saʿā*	he strove (for)	يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا **سَعَىٰ**
(80:8:4) *yasʿā*	striving	وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ **يَسْعَىٰ**

Noun

(2:260:34) *saʿyan*	(in) haste	ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ **سَعْيًا**

sīn ʿayn yā (س ع ي)

(17:19:6) *saʿyahā*	the effort	وَسَعَىٰ لَهَا **سَعْيَهَا** وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا
(17:19:11) *saʿyuhum*	their effort	فَأُولَٰئِكَ كَانَ **سَعْيُهُمْ** مَشْكُورًا
(18:104:3) *saʿyuhum*	their effort	الَّذِينَ ضَلَّ **سَعْيُهُمْ** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(21:94:9) *lisaʿyihi*	[of] his effort	فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ **لِسَعْيِهِ**
(37:102:4) *l-saʿya*	the (age of) working with him	فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ **السَّعْيَ** قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ
(53:40:2) *saʿyahu*	his striving	وَأَنَّ **سَعْيَهُ** سَوْفَ يُرَىٰ
(76:22:7) *saʿyukum*	your effort	إِنَّ هَٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ **سَعْيُكُمْ** مَشْكُورًا
(88:9:1) *lisaʿyihā*	With their effort	**لِسَعْيِهَا** رَاضِيَةٌ
(92:4:2) *saʿyakum*	your efforts	إِنَّ **سَعْيَكُمْ** لَشَتَّىٰ

sīn ghayn bā (س غ ب)

The triliteral root *sīn ghayn bā* (س غ ب) occurs only once in the Quran, as the noun *masghabat* (مَسْغَبَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(90:14:6) *masghabatin*	severe hunger	أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي **مَسْغَبَةٍ**

sīn fā ḥā (س ف ح)

The triliteral root *sīn fā ḥā* (س ف ح) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the passive participle *masfūḥ* (مَّسْفُوح)
- once as the form III active participle *musāfiḥāt* (مُسَٰفِحَٰت)
- twice as the form III active participle *musāfiḥīn* (مُسَٰفِحِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Passive participle

(6:145:18) *masfūḥan*	poured forth	إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا **مَسْفُوحًا** أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ

Active participle (form III)

(4:25:31) *musāfiḥātin*	those who commit immorality	وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ **مُسَافِحَاتٍ**

Active participle (form III)

(4:24:21) *musāfiḥīna*	(to be) lustful	وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَٰلِكُمْ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ **مُسَافِحِينَ**
(5:5:29) *musāfiḥīna*	being lewd	إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ **مُسَافِحِينَ** وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ

sīn fā rā (س ف ر)

The triliteral root *sīn fā rā* (س ف ر) occurs 12 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form IV verb *asfara* (أَسْفَرَ)
- twice as the noun *asfār* (أَسْفَار)
- seven times as the noun *safar* (سَفَر)
- once as the noun *safarat* (سَفَرَة)
- once as the form IV active participle *mus'firat* (مُّسْفِرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to brighten

(74:34:3) *asfara*	it brightens	وَالصُّبْحِ إِذَا **أَسْفَرَ**

Noun

(34:19:5) *asfārinā*	our journeys	فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ **أَسْفَارِنَا** وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(62:5:11) *asfāran*	books	كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ **أَسْفَارًا**

Noun

(2:184:9) *safarin*	a journey	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ **سَفَرٍ** فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
(2:185:23) *safarin*	a journey	وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ **سَفَرٍ** فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
(2:283:4) *safarin*	a journey	وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ **سَفَرٍ** وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَانٌ مَقْبُوضَةٌ
(4:43:25) *safarin*	a journey	وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ **سَفَرٍ** أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
(5:6:27) *safarin*	a journey	وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ **سَفَرٍ** أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
(9:42:5) *wasafaran*	and a journey	لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا **وَسَفَرًا** قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ
(18:62:10) *safarinā*	our journey	لَقَدْ لَقِينَا مِنْ **سَفَرِنَا** هَٰذَا نَصَبًا

Noun

(80:15:2) *safaratin*	(of) scribes	بِأَيْدِي **سَفَرَةٍ**

Active participle (form IV)

(80:38:3) *mus'firatun*	(will be) bright	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ **مُسْفِرَةٌ**

sīn fā ʿayn (س ف ع)

The triliteral root *sīn fā ʿayn* (**س ف ع**) occurs only once in the Quran, as the form I verb *nasfaʿan* (**نَسْفَعًۢ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to drag

(96:15:5) *lanasfaʿan*	surely We will drag him	كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ **لَنَسْفَعًا** بِالنَّاصِيَةِ

sīn fā kāf (س ف ك)

The triliteral root *sīn fā kāf* (س ف ك) occurs twice in the Quran as the form I verb *yasfiku* (يَسْفِكُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to shed

(2:30:16) *wayasfiku*	and will shed	قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا **وَيَسْفِكُ** الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ
(2:84:5) *tasfikūna*	will you shed	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا **تَسْفِكُونَ** دِمَاءَكُمْ

sīn fā lām (س ف ل)

The triliteral root *sīn fā lām* (س ف ل) occurs 10 times in the Quran, in three derived forms:

- six times as the nominal *asfal* (أَسْفَل)
- once as the noun *suflā* (سُّفْلَىٰ)
- three times as the active participle *sāfil* (سَافِل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(33:10:6) *asfala*	below	إِذْ جَاءُوكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ **أَسْفَلَ** مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ
(37:98:5) *l-asfalīna*	the lowest	فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ **الْأَسْفَلِينَ**
(41:29:16) *l-asfalīna*	the lowest	نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ **الْأَسْفَلِينَ**

(2) Location adverb

(8:42:9) *asfala*	(was) lower	وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ **أَسْفَلَ** مِنْكُمْ
(95:5:3) *asfala*	(to the) lowest	ثُمَّ رَدَدْنَاهُ **أَسْفَلَ** سَافِلِينَ

(3) Adjective

(4:145:5) *l-asfali*	the lowest	إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرْكِ **الْأَسْفَلِ** مِنَ النَّارِ

Noun

(9:40:36) *l-suflā*	the lowest	وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا **السُّفْلَىٰ**

Active participle

(11:82:6) *sāfilahā*	its downside	فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا **سَافِلَهَا** وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً
(15:74:3) *sāfilahā*	its lowest	فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا **سَافِلَهَا** وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ
(95:5:4) *sāfilīna*	(of the) low	ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ **سَافِلِينَ**

sīn fā nūn (س ف ن)

The triliteral root *sīn fā nūn* (س ف ن) occurs four times in the Quran as the noun *safinat* (سَفِينَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(18:71:6) *l-safinati*	the ship	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي **السَّفِينَةِ** خَرَقَهَا
(18:79:2) *l-safinatu*	the ship	أَمَّا **السَّفِينَةُ** فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ
(18:79:16) *safinatin*	ship	وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ **سَفِينَةٍ** غَصْبًا
(29:15:3) *l-safinati*	(of) the ship	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ **السَّفِينَةِ** وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ

sīn fā hā (س ف ه)

The triliteral root *sīn fā hā* (س ف ه) occurs 11 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *safiha* (سَفِهَ)
- twice as the noun *safāhat* (سَفَاهَة)
- once as the noun *safah* (سَفَه)
- seven times as the noun *safīh* (سَفِيه)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fool

(2:130:8) *safiha*	fooled	وَمَنْ يَرْغَبُ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ **سَفِهَ** نَفْسَهُ

Noun

(7:66:10) *safāhatin*	foolishness	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي **سَفَاهَةٍ**
(7:67:5) *safāhatun*	foolishness	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي **سَفَاهَةٌ** وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Noun

(6:140:6) *safahan*	(in) foolishness	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ **سَفَهًا** بِغَيْرِ عِلْمٍ

Noun

(2:13:12) *l-sufahāu*	the fools	قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ **السُّفَهَاءُ**
(2:13:16) *l-sufahāu*	(are) the fools	أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ **السُّفَهَاءُ** وَلَٰكِنْ لَا يَعْلَمُونَ
(2:142:2) *l-sufahāu*	the foolish ones	سَيَقُولُ **السُّفَهَاءُ** مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَنْ قِبْلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا
(2:282:40) *safīhan*	(of) limited understanding	فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ **سَفِيهًا** أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ
(4:5:3) *l-sufahāa*	the foolish	وَلَا تُؤْتُوا **السُّفَهَاءَ** أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا
(7:155:21) *l-sufahāu*	the foolish	أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ **السُّفَهَاءُ** مِنَّا
(72:4:4) *safīhunā*	the foolish among us	وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ **سَفِيهُنَا** عَلَى اللَّهِ شَطَطًا

sīn qāf ṭā (س ق ط)

The triliteral root *sīn qāf ṭā* (س ق ط) occurs eight times in the Quran, in four derived forms:

- three times as the form I verb *suqiṭa* (سُقِطَ)
- once as the form III verb *tusāqiṭ* (تُسَٰقِطْ)
- three times as the form IV verb *tus'qiṭa* (تُسْقِطَ)
- once as the active participle *sāqiṭ* (سَاقِط)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fall, to regret

(6:59:14) *tasquṭu*	falls	وَمَا **تَسْقُطُ** مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا
(7:149:2) *suqiṭa*	(it was made to) fall	وَلَمَّا **سُقِطَ** فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(9:49:11) *saqaṭū*	they have fallen	وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِي وَلَا تَفْتِنِّي أَلَا فِي الْفِتْنَةِ **سَقَطُوا**

Verb (form III) - to drop

(19:25:5) *tusāqiṭ*	it will drop	وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ **تُسَاقِطْ** عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا

Verb (form IV) - to cause toll, to cause to fall

(17:92:2) *tus'qiṭa*	you cause to fall	أَوْ **تُسْقِطَ** السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا
(26:187:1) *fa-asqiṭ*	Then cause to fall	**فَأَسْقِطْ** عَلَيْنَا كِسَفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(34:9:18) *nus'qiṭ*	cause to fall	إِنْ نَشَأْ نَخْسِفْ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ **نُسْقِطْ** عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِنَ السَّمَاءِ

Active participle

(52:44:6) *sāqiṭan*	falling	وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ **سَاقِطًا** يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ

sīn qāf fā (س ق ف)

The triliteral root *sīn qāf fā* (**س ق ف**) occurs four times in the Quran as the noun *saqf* (**سَقْف**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(16:26:13) *l-saqfu*	the roof	فَخَرَّ عَلَيْهِمُ **السَّقْفُ** مِنْ فَوْقِهِمْ
(21:32:3) *saqfan*	a roof	وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ **سَقْفًا** مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ
(43:33:12) *suqufan*	roofs	لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ **سُقُفًا** مِنْ فِضَّةٍ
(52:5:1) *wal-saqfi*	By the roof	**وَالسَّقْفِ** الْمَرْفُوعِ

sīn qāf mīm (س ق م)

The triliteral root *sīn qāf mīm* (س ق م) occurs twice in the Quran as the noun *saqīm* (سَقِيم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(37:89:3) *saqīmun*	sick	فَقَالَ إِنِّي **سَقِيمٌ**
(37:145:4) *saqīmun*	(was) ill	فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ **سَقِيمٌ**

sīn qāf yā (س ق ي)

The triliteral root *sīn qāf yā* (س ق ي) occurs 25 times in the Quran, in five derived forms:

- 12 times as the form I verb *saqā* (**سَقَىٰ**)
- eight times as the form IV verb *asqay* (**أَسْقَيْ**)
- twice as the form X verb *is'tasqā* (**ٱسْتَسْقَىٰ**)
- twice as the noun *siqāyat* (**سِقَايَة**)
- once as the noun *suq'yā* (**سُقْيَ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to water, to give drink

(2:71:11) *tasqī*	water	إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا **تَسْقِي** الْحَرْثَ
(12:41:5) *fayasqī*	he will give drink	يَا صَاحِبَيِ السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا **فَيَسْقِي** رَبَّهُ خَمْرًا
(13:4:13) *yus'qā*	watered	وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ **يُسْقَىٰ** بِمَاءٍ وَاحِدٍ
(14:16:4) *wayus'qā*	and he will be made to drink	مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ **وَيُسْقَىٰ** مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ
(26:79:4) *wayasqīni*	and gives me drink	وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي **وَيَسْقِينِ**
(28:23:10) *yasqūna*	watering	وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِنَ النَّاسِ **يَسْقُونَ**
(28:23:21) *nasqī*	We cannot water	قَالَتَا لَا **نَسْقِي** حَتَّىٰ يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ
(28:24:1) *fasaqā*	So he watered	**فَسَقَىٰ** لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ
(28:25:13) *saqayta*	you watered	قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا **سَقَيْتَ** لَنَا
(47:15:40) *wasuqū*	and they will be given to drink	كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ **وَسُقُوا** مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ
(76:21:10) *wasaqāhum*	and will give them to drink	وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ **وَسَقَاهُمْ** رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا
(88:5:1) *tus'qā*	They will be given to drink	**تُسْقَىٰ** مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ

Verb (form IV) - to give drink

(15:22:8) *fa-asqaynākumūhu*	and We gave it to you to drink	فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ**
(16:66:6) *nus'qīkum*	We give you to drink	**نُسْقِيكُمْ** مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا
(23:21:6) *nus'qīkum*	We give you drink	**نُسْقِيكُمْ** مِمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ
(25:49:5) *wanus'qiyahu*	and We give drink	لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا **وَنُسْقِيَهُ** مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا
(72:16:5) *la-asqaynāhum*	surely We (would) have given them to drink	وَأَنْ لَوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ **لَأَسْقَيْنَاهُمْ** مَاءً غَدَقًا
(76:17:1) *wayus'qawna*	And they will be given to drink	**وَيُسْقَوْنَ** فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا

(77:27:5) *wa-asqaynākum*	and We gave you to drink	وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ **وَأَسْقَيْنَاكُمْ** مَاءً فُرَاتًا
(83:25:1) *yus'qawna*	They will be given to drink	**يُسْقَوْنَ** مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ
Verb (form X) - to ask for water		
(2:60:2) *is'tasqā*	asked (for) water	وَإِذِ **اسْتَسْقَىٰ** مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(7:160:10) *is'tasqāhu*	asked him for water	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ **اسْتَسْقَاهُ** قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
Noun		
(9:19:2) *siqāyata*	the providing of water	أَجَعَلْتُمْ **سِقَايَةَ** الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ
(12:70:5) *l-siqāyata*	the drinking cup	فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ **السِّقَايَةَ** فِي رَحْلِ أَخِيهِ
Noun		
(91:13:7) *wasuq'yāhā*	and her drink	فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ **وَسُقْيَاهَا**

sīn kāf bā (س ك ب)

The triliteral root *sīn kāf bā* (س ك ب) occurs only once in the Quran, as the passive participle *maskūb*(مَّسْكُوب). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle

(56:31:2) *maskūbin*	poured forth	وَمَاءٍ **مَسْكُوبٍ**

sīn kāf tā (س ك ت)

The triliteral root *sīn kāf tā* (س ك ت) occurs only once in the Quran, as the form I verb *sakata* (سَكَتَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to calm

(7:154:2) *sakata*	was calmed	وَلَمَّا **سَكَتَ** عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَاحَ

sīn kāf rā (س ك ر)

The triliteral root *sīn kāf rā* (س ك ر) occurs seven times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form II verb *sukkirat* (سُكِّرَتْ)
- three times as the noun *sukārā* (سُكَٰرَىٰ)
- once as the noun *sakar* (سَكَر)
- twice as the noun *sakrat* (سَكْرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to dazzle

(15:15:3) *sukkirat*	have been dazzled	لَقَالُوا إِنَّمَا **سُكِّرَتْ** أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ

Noun

(4:43:8) *sukārā*	(are) intoxicated	لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ **سُكَارَىٰ** حَتَّىٰ تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ
(22:2:15) *sukārā*	intoxicated	وَتَرَى النَّاسَ **سُكَارَىٰ**
(22:2:18) *bisukārā*	(are) intoxicated	وَمَا هُمْ **بِسُكَارَىٰ** وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ

Noun

(16:67:7) *sakaran*	intoxicant	وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ **سَكَرًا** وَرِزْقًا حَسَنًا

Noun

(15:72:4) *sakratihim*	their intoxication	لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي **سَكْرَتِهِمْ** يَعْمَهُونَ
(50:19:2) *sakratu*	(the) stupor	وَجَاءَتْ **سَكْرَةُ** الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ

sīn kāf nūn (س ك ن)

The triliteral root *sīn kāf nūn* (س ك ن) occurs 69 times in the Quran, in 10 derived forms:

- 15 times as the form I verb *sakana* (سَكَنَ)
- five times as the form IV verb *askan* (أَسْكَنَ)
- three times as the noun *sakan* (سَكَن)
- once as the noun *sikkīn* (سِكِّين)
- six times as the noun *sakīnat* (سَكِينَة)
- 12 times as the noun *maskan* (مَسْكَن)
- twice as the noun *maskanat* (مَسْكَنَة)
- 23 times as the nominal *mis'kīn* (مِسْكِين)
- once as the active participle *sākin* (سَاكِن)
- once as the passive participle *maskūnat* (مَسْكُونَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to dwell, to live, to rest

(2:35:3) *us'kun*	Dwell	وَقُلْنَا يَا آدَمُ **اسْكُنْ** أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا
(6:13:3) *sakana*	dwells	وَلَهُ مَا **سَكَنَ** فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(7:19:2) *us'kun*	Dwell	وَيَا آدَمُ **اسْكُنْ** أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا
(7:161:4) *us'kunū*	Live	وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ **اسْكُنُوا** هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
(7:189:10) *liyaskuna*	that he might live	وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا **لِيَسْكُنَ** إِلَيْهَا
(10:67:6) *litaskunū*	that you may rest	هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ **لِتَسْكُنُوا** فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(14:45:1) *wasakantum*	And you dwelt	**وَسَكَنْتُمْ** فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(17:104:6) *us'kunū*	Dwell	وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ **اسْكُنُوا** الْأَرْضَ
(27:86:6) *liyaskunū*	that they may rest	أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ **لِيَسْكُنُوا** فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(28:58:10) *tus'kan*	have been inhabited	فَتِلْكَ مَسَاكِنُهُمْ لَمْ **تُسْكَنْ** مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا
(28:72:18) *taskunūna*	(for) you (to) rest	مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ **تَسْكُنُونَ** فِيهِ
(28:73:7) *litaskunū*	that you may rest	وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ **لِتَسْكُنُوا** فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(30:21:9) *litaskunū*	that you may find tranquility	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا **لِتَسْكُنُوا** إِلَيْهَا
(40:61:6) *litaskunū*	that you may rest	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ **لِتَسْكُنُوا** فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا

(65:6:4) *sakantum*	you dwell	أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ **سَكَنْتُمْ** مِنْ وُجْدِكُمْ
Verb (form IV) - to make dwell, to settle, to lodge		
(14:14:1)*walanus'kinannakumu*	And surely We will make you dwell	**وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ** الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ
(14:37:3) *askantu*	[I] have settled	رَبَّنَا إِنِّي **أَسْكَنْتُ** مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ
(23:18:6) *fa-askannāhu*	then We cause it to settle	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ **فَأَسْكَنَّاهُ** فِي الْأَرْضِ
(42:33:3) *yus'kini*	He can cause the wind to become still	إِنْ يَشَأْ **يُسْكِنِ** الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِ
(65:6:1) *askinūhunna*	Lodge them	**أَسْكِنُوهُنَّ** مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ
Noun		
(6:96:5) *sakanan*	(for) rest	فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ **سَكَنًا** وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا
(9:103:12) *sakanun*	(are a) reassurance	وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ **سَكَنٌ** لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(16:80:6) *sakanan*	a resting place	وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ **سَكَنًا**
Noun		
(12:31:13) *sikkīnan*	a knife	وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ **سِكِّينًا** وَقَالَتِ اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ
Noun		
(2:248:11) *sakīnatun*	(is) tranquility	إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ **سَكِينَةٌ** مِنْ رَبِّكُمْ
(9:26:4) *sakīnatahu*	His tranquility	ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ **سَكِينَتَهُ** عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(9:40:26) *sakīnatahu*	His tranquility	فَأَنْزَلَ اللَّهُ **سَكِينَتَهُ** عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا
(48:4:4) *l-sakīnata*	[the] tranquility	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ **السَّكِينَةَ** فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا
(48:18:15) *l-sakīnata*	the tranquility	فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ **السَّكِينَةَ** عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا
(48:26:12) *sakīnatahu*	His tranquility	فَأَنْزَلَ اللَّهُ **سَكِينَتَهُ** عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ
Noun		
(9:24:14) *wamasākinu*	and the dwellings	وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا **وَمَسَاكِنُ** تَرْضَوْنَهَا
(9:72:12) *wamasākina*	and dwellings	**وَمَسَاكِنَ** طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ
(14:45:3) *masākini*	the dwellings	وَسَكَنْتُمْ فِي **مَسَاكِنِ** الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(20:128:11) *masākinihim*	their dwellings	أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي **مَسَاكِنِهِمْ**
(21:13:8) *wamasākinikum*	and to your homes	لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ **وَمَسَاكِنِكُمْ**
(27:18:12) *masākinakum*	your dwellings	قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا **مَسَاكِنَكُمْ**

(28:58:8) *masākinuhum*	(are) their dwellings	فَتِلْكَ **مَسَاكِنُهُمْ** لَمْ تُسْكَنْ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا
(29:38:7) *masākinihim*	their dwellings	وَعَادًا وَثَمُودَ وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ **مَسَاكِنِهِمْ**
(32:26:12) *masākinihim*	their dwellings	أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي **مَسَاكِنِهِمْ**
(34:15:5) *maskanihim*	their dwelling place	لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي **مَسْكَنِهِمْ** آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ
(46:25:10) *masākinuhum*	their dwellings	تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا **مَسَاكِنُهُمْ**
(61:12:10) *wamasākina*	and dwellings	وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **وَمَسَاكِنَ** طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ
Noun		
(2:61:40) *wal-maskanatu*	and the misery	وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ **وَالْمَسْكَنَةُ** وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ
(3:112:20) *l-maskanatu*	the poverty	وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ **الْمَسْكَنَةُ**
Nominal		
(1) Noun		
(2:83:15) *wal-masākīni*	and the needy	لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ**وَالْمَسَاكِينِ**
(2:177:26) *wal-masākīna*	and the needy	وَآتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ **وَالْمَسَاكِينَ**
(2:184:19) *mis'kīnin*	a poor	وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ **مِسْكِينٍ**
(2:215:12) *wal-masākīni*	and the needy	قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ **وَالْمَسَاكِينِ**
(4:8:7) *wal-masākīnu*	and the poor	وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ **وَالْمَسَاكِينُ** فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ
(4:36:12) *wal-masākīni*	and the needy	وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ **وَالْمَسَاكِينِ**
(5:89:15) *masākīna*	needy people	فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشَرَةِ **مَسَاكِينَ**
(5:95:30) *masākīna*	needy people	أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ **مَسَاكِينَ** أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا
(8:41:13) *wal-masākīni*	and the needy	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ **وَالْمَسَاكِينِ**
(9:60:4) *wal-masākīni*	and the needy	إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ **وَالْمَسَاكِينِ** وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا
(17:26:5) *wal-mis'kīna*	and the needy	وَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ **وَالْمِسْكِينَ** وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا
(18:79:4) *limasākīna*	of (the) poor people	أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ **لِمَسَاكِينَ** يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ
(24:22:11) *wal-masākīna*	and the needy	وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ **وَالْمَسَاكِينَ**
(30:38:5) *wal-mis'kīna*	and the poor	فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ **وَالْمِسْكِينَ** وَابْنَ السَّبِيلِ
(58:4:16) *mis'kīnan*	needy one(s)	فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ **مِسْكِينًا**

(59:7:14) *wal-masākīni*	and the needy	فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ **وَالْمَسَاكِينِ**
(68:24:6) *mis'kīnun*	any poor person	أَنْ لَا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ **مِسْكِينٌ**
(74:44:4) *l-mis'kīna*	the poor	وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ **الْمِسْكِينَ**
(76:8:5) *mis'kīnan*	(to the) needy	وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ **مِسْكِينًا** وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا
(89:18:5) *l-mis'kīni*	the poor	وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ **الْمِسْكِينِ**
(90:16:2) *mis'kīnan*	a needy person	أَوْ **مِسْكِينًا** ذَا مَتْرَبَةٍ
(107:3:5) *l-mis'kīni*	the poor	وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ **الْمِسْكِينِ**
(2) Adjective		
(69:34:5) *l-mis'kīni*	(of) the poor	وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ **الْمِسْكِينِ**
Active participle		
(25:45:11) *sākinan*	stationary	أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ **سَاكِنًا**
Passive participle		
(24:29:8) *maskūnatin*	inhabited	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ **مَسْكُونَةٍ** فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ

sīn lām bā (س ل ب)

The triliteral root *sīn lām bā* (س ل ب) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yaslub* (يَسْلُبْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to snatch away

(22:73:20) *yaslub'humu*	snatched away from them	وَإِنْ **يَسْلُبْهُمُ** الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ

sīn lām ḥā (س ل ح)

The triliteral root *sīn lām ḥā* (س ل ح) occurs four times in the Quran as the noun *asliḥat* (أَسْلِحَت). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(4:102:12) *asliḥatahum*	their arms	فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا **أَسْلِحَتَهُمْ**
(4:102:27) *wa-asliḥatahum*	and their arms	وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ **وَأَسْلِحَتَهُمْ**
(4:102:34) *asliḥatikum*	your arms	وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ **أَسْلِحَتِكُمْ** وَأَمْتِعَتِكُمْ
(4:102:54) *asliḥatakum*	your arms	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَنْ تَضَعُوا **أَسْلِحَتَكُمْ** وَخُذُوا حِذْرَكُمْ

sīn lām khā (س ل خ)

The triliteral root *sīn lām khā* (س ل خ) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *naslakhu* (نَسْلَخُ)
- twice as the form VII verb *insalakha* (ٱنسَلَخَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to withdraw

(36:37:4) *naslakhu*	We withdraw	وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ **نَسْلَخُ** مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ

Verb (form VII) - to pass, to detach

(7:175:7) *fa-insalakha*	but he detached	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا **فَانْسَلَخَ** مِنْهَا
(9:5:2) *insalakha*	have passed	فَإِذَا **انْسَلَخَ** الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ

sīn lām sīn lām (س ل س ل)

The quadriliteral root *sīn lām sīn lām* (**س ل س ل**) occurs three times in the Quran as the noun *sil'silat*(**سِلْسِلَة**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(40:71:5) *wal-salāsilu*	and the chains	إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ **وَالسَّلَاسِلُ** يُسْحَبُونَ
(69:32:3) *sil'silatin*	a chain	ثُمَّ فِي **سِلْسِلَةٍ** ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ
(76:4:4) *salāsilā*	chains	إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ **سَلَاسِلَ** وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا

sīn lām ṭā (س ل ط)

The triliteral root *sīn lām ṭā* (س ل ط) occurs 39 times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form II verb *sallaṭa* (سَلَّطَ)
- 37 times as the noun *sul'ṭān* (سُلْطَٰن)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to give power

(4:90:21) *lasallaṭahum*	surely He (would have) given them power	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ **لَسَلَّطَهُمْ** عَلَيْكُمْ فَلَقَاتَلُوكُمْ
(59:6:16) *yusalliṭu*	gives power	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ **يُسَلِّطُ** رُسُلَهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Noun

(3:151:14) *sul'ṭānan*	any authority	سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ**سُلْطَانًا** وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ
(4:91:31) *sul'ṭānan*	an authority	وَأُولَٰئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ **سُلْطَانًا** مُبِينًا
(4:144:16) *sul'ṭānan*	an evidence	أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ **سُلْطَانًا** مُبِينًا
(4:153:36) *sul'ṭānan*	an authority	فَعَفَوْنَا عَنْ ذَٰلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ **سُلْطَانًا** مُبِينًا
(6:81:15) *sul'ṭānan*	any authority	وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ **سُلْطَانًا**
(7:33:22) *sul'ṭānan*	any authority	وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ **سُلْطَانًا**
(7:71:20) *sul'ṭānin*	authority	أَتُجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءٍ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ**سُلْطَانٍ**
(10:68:18) *sul'ṭānin*	authority	إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ **سُلْطَانٍ** بِهَٰذَا أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(11:96:5) *wasul'ṭānin*	and an authority	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا **وَسُلْطَانٍ** مُبِينٍ
(12:40:15) *sul'ṭānin*	authority	مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءً سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ **سُلْطَانٍ**
(14:10:32) *bisul'ṭānin*	an authority	تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتُونَا **بِسُلْطَانٍ** مُبِينٍ
(14:11:22) *bisul'ṭānin*	an authority	وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ **بِسُلْطَانٍ** إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(14:22:18) *sul'ṭānin*	authority	وَمَا كَانَ لِيَ عَلَيْكُمْ مِنْ **سُلْطَانٍ** إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي
(15:42:6) *sul'ṭānun*	any authority	إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ **سُلْطَانٌ** إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ
(16:99:4) *sul'ṭānun*	(is) any authority	إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ **سُلْطَانٌ** عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(16:100:2) *sul'ṭānuhu*	his authority	إِنَّمَا **سُلْطَانُهُ** عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ
(17:33:15) *sul'ṭānan*	an authority	وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِ **سُلْطَانًا**
(17:65:6) *sul'ṭānun*	any authority	إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ **سُلْطَانٌ** وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا

(17:80:13) *sul'ṭānan*	an authority	وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ **سُلْطَانًا** نَصِيرًا
(18:15:10) *bisul'ṭānin*	with an authority	لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ **بِسُلْطَانٍ** بَيِّنٍ
(22:71:9) *sul'ṭānan*	any authority	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ **سُلْطَانًا**
(23:45:7) *wasul'ṭānin*	and an authority	ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا **وَسُلْطَانٍ** مُبِينٍ
(27:21:8) *bisul'ṭānin*	a reason	لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِّي **بِسُلْطَانٍ** مُبِينٍ
(28:35:7) *sul'ṭānan*	an authority	قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا **سُلْطَانًا**
(30:35:4) *sul'ṭānan*	an authority	أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ **سُلْطَانًا** فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ
(34:21:6) *sul'ṭānin*	authority	وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ **سُلْطَانٍ** إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ
(37:30:6) *sul'ṭānin*	authority	وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ **سُلْطَانٍ** بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَاغِينَ
(37:156:3) *sul'ṭānun*	an authority	أَمْ لَكُمْ **سُلْطَانٌ** مُبِينٌ
(40:23:5) *wasul'ṭānin*	and an authority	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا **وَسُلْطَانٍ** مُبِينٍ
(40:35:7) *sul'ṭānin*	any authority	الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ **سُلْطَانٍ** أَتَاهُمْ
(40:56:8) *sul'ṭānin*	any authority	إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ **سُلْطَانٍ** أَتَاهُمْ إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ
(44:19:8) *bisul'ṭānin*	with an authority	وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ **بِسُلْطَانٍ** مُبِينٍ
(51:38:7) *bisul'ṭānin*	with an authority	وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ **بِسُلْطَانٍ** مُبِينٍ
(52:38:8) *bisul'ṭānin*	an authority	أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ **بِسُلْطَانٍ** مُبِينٍ
(53:23:13) *sul'ṭānin*	authority	إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ **سُلْطَانٍ**
(55:33:16) *bisul'ṭānin*	by authority	فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا **بِسُلْطَانٍ**
(69:29:3) *sul'ṭāniyah*	my authority	هَلَكَ عَنِّي **سُلْطَانِيَهْ**

sīn lām fā (س ل ف)

The triliteral root *sīn lām fā* (س ل ف) occurs eight times in the Quran, in three derived forms:

- five times as the form I verb *salafa* (سَلَفَ)
- twice as the form IV verb *aslafat* (أَسْلَفَتْ)
- once as the noun *salaf* (سَلَف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to pass (before)

(2:275:34) *salafa*	(has) passed	فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَىٰ فَلَهُ مَا **سَلَفَ**
(4:22:11) *salafa*	passed before	وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ **سَلَفَ**
(4:23:49) *salafa*	passed before	وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ **سَلَفَ**
(5:95:41) *salafa*	(has) passed	عَفَا اللَّهُ عَمَّا **سَلَفَ** وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ
(8:38:10) *salafa*	(is) past	قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ **سَلَفَ**

Verb (form IV) - to do before, to send before

(10:30:6) *aslafat*	it did previously	هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ مَا **أَسْلَفَتْ**
(69:24:5) *aslaftum*	you sent before you	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا **أَسْلَفْتُمْ** فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ

Noun

(43:56:2) *salafan*	a precedent	فَجَعَلْنَاهُمْ **سَلَفًا** وَمَثَلًا لِلْآخِرِينَ

sīn lām qāf (س ل ق)

The triliteral root *sīn lām qāf* (س ل ق) occurs only once in the Quran, as the form I verb *salaqu* (سَلَقُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to smite

(33:19:19) *salaqūkum*	they smite you	فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ **سَلَقُوكُمْ** بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ

sīn lām kāf (س ل ك)

The triliteral root *sīn lām kāf* (**س ل ك**) occurs 12 times in the Quran as the form I verb *salaka* (**سَلَكَ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to insert, to make enter

(15:12:2) *naslukuhu*	We let it enter		كَذَٰلِكَ **نَسْلُكُهُ** فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ
(16:69:6) *fa-us'lukī*	and follow		ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ **فَاسْلُكِي** سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا
(20:53:6) *wasalaka*	and inserted		الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا **وَسَلَكَ** لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا
(23:27:13) *fa-us'luk*	then put		**فَاسْلُكْ** فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ
(26:200:2) *salaknāhu*	We have inserted it		كَذَٰلِكَ **سَلَكْنَاهُ** فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ
(28:32:1) *us'luk*	Insert		**اسْلُكْ** يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
(39:21:9) *fasalakahu*	and He makes it flow		أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **فَسَلَكَهُ** يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ
(69:32:7) *fa-us'lukūhu*	insert him		ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا **فَاسْلُكُوهُ**
(71:20:1) *litaslukū*	That you may go along		**لِتَسْلُكُوا** مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا
(72:17:8) *yasluk'hu*	He will make him enter		وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ **يَسْلُكْهُ** عَذَابًا صَعَدًا
(72:27:7) *yasluku*	makes to march		فَإِنَّهُ **يَسْلُكُ** مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا
(74:42:2) *salakakum*	led you		مَا **سَلَكَكُمْ** فِي سَقَرَ

sīn lām lām (س ل ل)

The triliteral root *sīn lām lām* (س ل ل) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form V verb *yatasallalu* (يَتَسَلَّلُ)
- twice as the noun *sulālat* (سُلَٰلَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to slip away

(24:63:13) *yatasallalūna*	slip away	قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ **يَتَسَلَّلُونَ** مِنْكُمْ لِوَاذًا

Noun

(23:12:5) *sulālatin*	an essence	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ **سُلَالَةٍ** مِنْ طِينٍ
(32:8:5) *sulālatin*	an extract	ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ **سُلَالَةٍ** مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ

sīn lām mīm (س ل م)

The triliteral root *sīn lām mīm* (س ل م) occurs 140 times in the Quran, in 16 derived forms:

- six times as the form II verb *sallama* (سَلَّمَ)
- 22 times as the form IV verb *aslama* (أَسْلَمَ)
- 42 times as the nominal *salām* (سَلَٰم)
- twice as the noun *sullam* (سُلَّم)
- once as the proper noun *sil'm* (سِّلْم)
- five times as the noun *salam* (سَلَم)
- twice as the noun *salm* (سَّلْم)
- twice as the noun *salīm* (سَلِيم)
- once as the active participle *sālimūn* (سَٰلِمُون)
- three times as the form II verbal noun *taslīm* (تَسْلِيم)
- three times as the form II passive participle *musallamat* (مُّسَلَّمَة)
- eight times as the form IV verbal noun *is'lām* (إِسْلَٰم)
- 39 times as the form IV active participle *mus'lim* (مُسْلِم)
- twice as the form IV active participle *mus'limāt* (مُسْلِمَٰت)
- once as the form IV active participle *mus'limat* (مُّسْلِمَة)
- once as the form X active participle *mus'taslimūn* (مُسْتَسْلِمُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to submit, to greet, to pay

(2:233:53) *sallamtum*	you pay	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا **سَلَّمْتُمْ**
(4:65:18) *wayusallimū*	and submit	ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ **وَيُسَلِّمُوا** تَسْلِيمًا
(8:43:16) *sallama*	saved (you)	وَلَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا لَفَشِلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ **سَلَّمَ**
(24:27:11) *watusallimū*	and you have greeted	لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوا **وَتُسَلِّمُوا** عَلَىٰ أَهْلِهَا
(24:61:61) *fasallimū*	then greet	فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا **فَسَلِّمُوا** عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(33:56:12) *wasallimū*	and greet him	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ **وَسَلِّمُوا** تَسْلِيمًا

Verb (form IV) - to submit

(2:112:3) *aslama*	submits	بَلَىٰ مَنْ **أَسْلَمَ** وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ
(2:131:5) *aslim*	Submit (yourself)	إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ **أَسْلِمْ** قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(2:131:7) *aslamtu*	I (have) submitted (myself)	إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ **أَسْلَمْتُ** لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

sīn lām mīm (س ل م)

(3:20:4) *aslamtu*	I have submitted	فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ **أَسْلَمْتُ** وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ
(3:20:14) *a-aslamtum*	Have you submitted yourselves	وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ **أَأَسْلَمْتُمْ**
(3:20:16) *aslamū*	they submit	فَإِنْ **أَسْلَمُوا** فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ
(3:83:6) *aslama*	(have) submitted	أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ **أَسْلَمَ** مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(4:125:5) *aslama*	submits	وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ **أَسْلَمَ** وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ
(5:44:11) *aslamū*	had submitted (to Allah)	يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ **أَسْلَمُوا** لِلَّذِينَ هَادُوا
(6:14:20) *aslama*	submits (to Allah)	قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ **أَسْلَمَ**
(6:71:37) *linus'lima*	that we submit	قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَأُمِرْنَا **لِنُسْلِمَ** لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(16:81:25) *tus'limūna*	submit	كَذَٰلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ **تُسْلِمُونَ**
(22:34:18) *aslimū*	submit	فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ فَلَهُ **أَسْلِمُوا** وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ
(27:44:23) *wa-aslamtu*	and I submit	**وَأَسْلَمْتُ** مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(31:22:2) *yus'lim*	submits	وَمَنْ **يُسْلِمْ** وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
(37:103:2) *aslamā*	both of them had submitted	فَلَمَّا **أَسْلَمَا** وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ
(39:54:4) *wa-aslimū*	and submit	وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ **وَأَسْلِمُوا** لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
(40:66:18) *us'lima*	submit	وَأُمِرْتُ أَنْ **أُسْلِمَ** لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(48:16:13) *yus'limūna*	they will submit	تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ **يُسْلِمُونَ**
(49:14:9) *aslamnā*	We have submitted	قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَٰكِنْ قُولُوا **أَسْلَمْنَا**
(49:17:4) *aslamū*	they have accepted Islam	يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ **أَسْلَمُوا** قُلْ لَا تَمُنُّوا عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ
(72:14:7) *aslama*	submits	فَمَنْ **أَسْلَمَ** فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا

Nominal

(1) Noun

(4:94:15) *l-salāma*	(a greeting of) peace	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَىٰ إِلَيْكُمُ **السَّلَامَ** لَسْتَ مُؤْمِنًا
(5:16:8) *l-salāmi*	(of) the peace	يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ **السَّلَامِ**
(6:54:7) *salāmun*	Peace	وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ **سَلَامٌ** عَلَيْكُمْ
(6:127:3) *l-salāmi*	(of) [the] peace	لَهُمْ دَارُ **السَّلَامِ** عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(7:46:13) *salāmun*	Peace	وَنَادَوْا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ **سَلَامٌ** عَلَيْكُمْ

(10:10:7) *salāmun*	Peace	دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا **سَلَامٌ**
(10:25:5) *l-salāmi*	(of) the Peace	وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَىٰ دَارِ **السَّلَامِ**
(11:48:4) *bisalāmin*	with peace	قِيلَ يَا نُوحُ اهْبِطْ **بِسَلَامٍ** مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ
(11:69:7) *salāman*	Peace	وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا **سَلَامًا**
(11:69:9) *salāmun*	Peace	وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا قَالَ **سَلَامٌ**
(13:24:1) *salāmun*	(Saying), "Peace	**سَلَامٌ** عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ
(14:23:17) *salāmun*	(will be) peace	خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا **سَلَامٌ**
(15:46:2) *bisalāmin*	in peace	ادْخُلُوهَا **بِسَلَامٍ** آمِنِينَ
(15:52:5) *salāman*	Peace	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا **سَلَامًا** قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ
(16:32:6) *salāmun*	Peace	يَقُولُونَ **سَلَامٌ** عَلَيْكُمُ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(19:15:1) *wasalāmun*	And peace be	**وَسَلَامٌ** عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا
(19:33:1) *wal-salāmu*	And peace (be)	**وَالسَّلَامُ** عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا
(19:47:2) *salāmun*	Peace (be)	قَالَ **سَلَامٌ** عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا
(19:62:6) *salāman*	peace	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا **سَلَامًا**
(20:47:17) *wal-salāmu*	And peace	قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكَ **وَالسَّلَامُ** عَلَىٰ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَىٰ
(21:69:5) *wasalāman*	and safe[ty]	قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا **وَسَلَامًا** عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
(25:63:12) *salāman*	Peace	وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا **سَلَامًا**
(25:75:9) *wasalāman*	and peace	وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً **وَسَلَامًا**
(27:59:4) *wasalāmun*	and peace (be)	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ **وَسَلَامٌ** عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ
(28:55:11) *salāmun*	Peace (be)	**سَلَامٌ** عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ
(33:44:4) *salāmun*	(will be), "Peace	تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ **سَلَامٌ** وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا
(36:58:1) *salāmun*	Peace	**سَلَامٌ** قَوْلًا مِنْ رَبٍّ رَحِيمٍ
(37:79:1) *salāmun*	Peace be	**سَلَامٌ** عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ
(37:109:1) *salāmun*	Peace be	**سَلَامٌ** عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
(37:120:1) *salāmun*	Peace be	**سَلَامٌ** عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ
(37:130:1) *salāmun*	Peace be	**سَلَامٌ** عَلَىٰ إِلْ يَاسِينَ

(37:181:1) *wasalāmun*	And peace be	**وَسَلَامٌ** عَلَى الْمُرْسَلِينَ
(39:73:16) *salāmun*	Peace be	وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا **سَلَامٌ** عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ
(43:89:4) *salāmun*	Peace	فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ **سَلَامٌ** فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(50:34:2) *bisalāmin*	in peace	ادْخُلُوهَا **بِسَلَامٍ** ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ
(51:25:5) *salāman*	Peace	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا **سَلَامًا** قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ
(51:25:7) *salāmun*	Peace	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ **سَلَامٌ** قَوْمٌ مُنْكَرُونَ
(56:26:3) *salāman*	Peace	إِلَّا قِيلًا **سَلَامًا**
(56:26:4) *salāman*	Peace	**سَلَامًا**
(56:91:1) *fasalāmun*	Then, peace	**فَسَلَامٌ** لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ
(97:5:1) *salāmun*	Peace	**سَلَامٌ** هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ
(2) Adjective		
(59:23:10) *l-salāmu*	the Giver of Peace	هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ **السَّلَامُ**
Noun		
(6:35:14) *sullaman*	a ladder	فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ **سُلَّمًا** فِي السَّمَاءِ
(52:38:3) *sullamun*	(is) a stairway	أَمْ لَهُمْ **سُلَّمٌ** يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
Proper noun		
(2:208:6) *l-sil'mi*	Islam	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي **السِّلْمِ** كَافَّةً
Noun		
(4:90:30) *l-salama*	[the] peace	فَإِنِ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَأَلْقَوْا إِلَيْكُمُ **السَّلَمَ** فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا
(4:91:20) *l-salama*	[the] peace	فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ **السَّلَمَ** وَيَكُفُّوا أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ
(16:28:7) *l-salama*	the submission	فَأَلْقَوُا **السَّلَمَ** مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ
(16:87:5) *l-salama*	the submission	وَأَلْقَوْا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ **السَّلَمَ** وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(39:29:9) *salaman*	(belonging) exclusively	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ وَرَجُلًا **سَلَمًا** لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
Noun		
(8:61:3) *lilssalmi*	to peace	وَإِنْ جَنَحُوا **لِلسَّلْمِ** فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
(47:35:5) *l-salmi*	peace	فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى **السَّلْمِ** وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ
Noun		

(26:89:6) *salīmin*	sound	إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ **سَلِيمٍ**
(37:84:5) *salīmin*	sound	إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ **سَلِيمٍ**
Active participle		
(68:43:11) *sālimūna*	(were) sound	وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ **سَالِمُونَ**
Verbal noun (form II)		
(4:65:19) *taslīman*	(in full) submission	ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا **تَسْلِيمًا**
(33:22:18) *wataslīman*	and submission	وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا **وَتَسْلِيمًا**
(33:56:13) *taslīman*	(with) greetings	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا **تَسْلِيمًا**
Passive participle (form II)		
(2:71:13) *musallamatun*	sound	تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ **مُسَلَّمَةٌ** لَا شِيَةَ فِيهَا
(4:92:17) *musallamatun*	(is to be) paid	فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ **مُسَلَّمَةٌ** إِلَىٰ أَهْلِهِ
(4:92:42) *musallamatun*	(is to be) paid	وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ **مُسَلَّمَةٌ** إِلَىٰ أَهْلِهِ
Verbal noun (form IV)		
(1) Proper noun		
(3:19:5) *l-is'lāmu*	(is) Islam	إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ **الْإِسْلَامُ**
(3:85:4) *l-is'lāmi*	[the] Islam	وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ **الْإِسْلَامِ** دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ
(5:3:49) *l-is'lāma*	[the] Islam	وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ **الْإِسْلَامَ** دِينًا
(6:125:8) *lil'is'lāmi*	to Islam	فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ **لِلْإِسْلَامِ**
(39:22:5) *lil'is'lāmi*	for Islam	أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ **لِلْإِسْلَامِ** فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِنْ رَبِّهِ
(61:7:11) *l-is'lāmi*	Islam	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى **الْإِسْلَامِ**
(2) Noun		
(9:74:11) *is'lāmihim*	their (pretense of) Islam	وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ **إِسْلَامِهِمْ**
(49:17:9) *is'lāmakum*	your Islam	يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمُنُّوا عَلَيَّ **إِسْلَامَكُمْ**
Active participle (form IV)		
(1) Noun		
(2:128:3) *mus'limayni*	both submissive	رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا **مُسْلِمَيْنِ** لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ
(2:132:16) *mus'limūna*	(are) submissive	إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ **مُسْلِمُونَ**
(2:133:27) *mus'limūna*	(are) submissive	قَالُوا نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَٰهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ **مُسْلِمُونَ**

(2:136:31) *mus'limūna*	(are) submissive	لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ **مُسْلِمُونَ**
(3:52:20) *mus'limūna*	(are) Muslims	آمَنَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا **مُسْلِمُونَ**
(3:64:31) *mus'limūna*	(are) Muslims	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا **مُسْلِمُونَ**
(3:80:13) *mus'limūna*	Muslims	أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ **مُسْلِمُونَ**
(3:84:29) *mus'limūna*	(are) submissive	لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ **مُسْلِمُونَ**
(3:102:12) *mus'limūna*	(as) Muslims	اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ **مُسْلِمُونَ**
(5:111:13) *mus'limūna*	(are) Muslims	وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّنَا**مُسْلِمُونَ**
(7:126:16) *mus'limīna*	(as) Muslims	رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا **مُسْلِمِينَ**
(10:84:12) *mus'limīna*	Muslims	إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ **مُسْلِمِينَ**
(11:14:16) *mus'limūna*	(be) Muslims	أَنَّمَا أُنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ **مُسْلِمُونَ**
(12:101:19) *mus'liman*	(as) a Muslim	أَنْتَ وَلِيِّي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي **مُسْلِمًا** وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ
(15:2:7) *mus'limīna*	Muslims	رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا **مُسْلِمِينَ**
(21:108:11) *mus'limūna*	submit (to Him)	قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ **مُسْلِمُونَ**
(27:31:5) *mus'limīna*	(in) submission	أَلَّا تَعْلُوا عَلَيَّ وَأْتُونِي **مُسْلِمِينَ**
(27:38:10) *mus'limīna*	(in) submission	قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي **مُسْلِمِينَ**
(27:42:14) *mus'limīna*	Muslims	وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا **مُسْلِمِينَ**
(27:81:14) *mus'limūna*	(are) Muslims	إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ **مُسْلِمُونَ**
(28:53:15) *mus'limīna*	Muslims	آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ **مُسْلِمِينَ**
(29:46:25) *mus'limūna*	submit	وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ **مُسْلِمُونَ**
(30:53:14) *mus'limūna*	surrender	إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ **مُسْلِمُونَ**
(43:69:5) *mus'limīna*	submissive	الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا **مُسْلِمِينَ**
(2) Proper noun		
(6:163:8) *l-mus'limīna*	(of) the ones who surrender (to Him)	لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَٰلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ **الْمُسْلِمِينَ**
(10:72:16) *l-mus'limīna*	the Muslims	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ **الْمُسْلِمِينَ**
(10:90:27) *l-mus'limīna*	the Muslims	لَا إِلَٰهَ إِلَّا الَّذِي آمَنَتْ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ **الْمُسْلِمِينَ**

(16:89:24) *lil'mus'limīna*	for the Muslims	وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ **لِلْمُسْلِمِينَ**
(16:102:13) *lil'mus'limīna*	to the Muslims	لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَىٰ **لِلْمُسْلِمِينَ**
(22:78:20) *l-mus'limīna*	Muslims	هُوَ سَمَّاكُمُ **الْمُسْلِمِينَ** مِنْ قَبْلُ وَفِي هَٰذَا
(27:91:17) *l-mus'limīna*	the Muslims	وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ **الْمُسْلِمِينَ**
(33:35:2) *l-mus'limīna*	the Muslim men	إِنَّ **الْمُسْلِمِينَ** وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
(39:12:5) *l-mus'limīna*	(of) those who submit	وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ **الْمُسْلِمِينَ**
(41:33:13) *l-mus'limīna*	those who submit	وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ **الْمُسْلِمِينَ**
(46:15:45) *l-mus'limīna*	those who submit	وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ **الْمُسْلِمِينَ**
(51:36:7) *l-mus'limīna*	the Muslims	فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ **الْمُسْلِمِينَ**
(68:35:2) *l-mus'limīna*	the Muslims	أَفَنَجْعَلُ **الْمُسْلِمِينَ** كَالْمُجْرِمِينَ
(72:14:3) *l-mus'limūna*	(are) Muslims	وَأَنَّا مِنَّا **الْمُسْلِمُونَ** وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ

(3) Adjective

(3:67:10) *mus'liman*	Muslim	مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَٰكِنْ كَانَ حَنِيفًا **مُسْلِمًا**

Active participle (form IV)

(1) Noun

(33:35:3) *wal-mus'limāti*	and the Muslim women	إِنَّ الْمُسْلِمِينَ **وَالْمُسْلِمَاتِ** وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

(2) Adjective

(66:5:10) *mus'limātin*	submissive	عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ **مُسْلِمَاتٍ**

Active participle (form IV)

(2:128:8) *mus'limatan*	submissive	رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً **مُسْلِمَةً** لَكَ

Active participle (form X)

(37:26:4) *mus'taslimūna*	(will) surrender	بَلْ هُمُ الْيَوْمَ **مُسْتَسْلِمُونَ**

sīn lām wāw (س ل و)

The triliteral root *sīn lām wāw* (**س ل و**) occurs three times in the Quran as the noun *salwā* (**سَّلْوَىٰ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:57:7) *wal-salwā*	and [the] quails	وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ **وَالسَّلْوَىٰ**
(7:160:32) *wal-salwā*	and the quails	وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ **وَالسَّلْوَىٰ**
(20:80:14) *wal-salwā*	and the quails	وَوَاعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ **وَالسَّلْوَىٰ**

sīn mīm dāl (س م د)

The triliteral root *sīn mīm dāl* (س م د) occurs only once in the Quran, as the active participle *sāmidūn*(سَٰمِدُون). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(53:61:2) *sāmidūna*	amuse (yourselves)	وَأَنْتُمْ سَامِدُونَ

sīn mīm rā (س م ر)

The triliteral root *sīn mīm rā* (س م ر) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *sāmir* (سَٰمِر)
- three times as the proper noun *sāmiriī* (سَّامِرِىّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(23:67:3) *sāmiran*	conversing by night	مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ **سَامِرًا** تَهْجُرُونَ

Proper noun

(20:85:9) *l-sāmiriyu*	the Samiri	قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ **السَّامِرِيُّ**
(20:87:15) *l-sāmiriyu*	the Samiri	فَقَذَفْنَاهَا فَكَذَٰلِكَ أَلْقَى **السَّامِرِيُّ**
(20:95:4) *yāsāmiriyyu*	O Samiri	قَالَ فَمَا خَطْبُكَ **يَا سَامِرِيُّ**

sīn mīm ʿayn (س م ع)

The triliteral root *sīn mīm ʿayn* (س م ع) occurs 185 times in the Quran, in 10 derived forms:

- 78 times as the form I verb *samiʿa* (**سَمِعَ**)
- 13 times as the form IV verb *asmaʿa* (**أَسْمَعَ**)
- once as the form V verb *yassammaʿu* (**يَسَّمَّعُ**)
- 16 times as the form VIII verb *is'tamaʿa* (**ٱسْتَمَعَ**)
- four times as the noun *sammāʿūn* (**سَمَّٰعُون**)
- 22 times as the noun *samʿ* (**سَمْع**)
- 47 times as the nominal *samīʿ* (**سَمِيع**)
- once as the form IV active participle *mus'miʿ* (**مُسْمِع**)
- once as the form IV passive participle *mus'maʿ* (**مُسْمَع**)
- twice as the form VIII active participle *mus'tamiʿ* (**مُسْتَمِع**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to hear, to listen

(2:75:9) *yasmaʿūna*	(who used to) hear	أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ **يَسْمَعُونَ** كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ
(2:93:11) *wa-is'maʿū*	and listen	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ **وَاسْمَعُوا** قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
(2:93:13) *samiʿ'nā*	We heard	قَالُوا **سَمِعْنَا** وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ
(2:104:9) *wa-is'maʿū*	and listen	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انْظُرْنَا **وَاسْمَعُوا**
(2:171:9) *yasmaʿu*	(does) hear	وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا **يَسْمَعُ** إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً
(2:181:4) *samiʿahu*	he (has) heard [it]	فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا **سَمِعَهُ** فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ
(2:285:22) *samiʿ'nā*	We heard	وَقَالُوا **سَمِعْنَا** وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ
(3:181:2) *samiʿa*	heard	لَقَدْ **سَمِعَ** اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
(3:186:5) *walatasmaʿunna*	And you will certainly hear	**وَلَتَسْمَعُنَّ** مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا
(3:193:3) *samiʿ'nā*	[we] heard	رَبَّنَا إِنَّنَا **سَمِعْنَا** مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا
(4:46:9) *samiʿ'nā*	We hear[d]	وَيَقُولُونَ **سَمِعْنَا** وَعَصَيْنَا وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ
(4:46:11) *wa-is'maʿ*	and "Hear	وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا **وَاسْمَعْ** غَيْرَ مُسْمَعٍ
(4:46:23) *samiʿ'nā*	We hear[d]	وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا **سَمِعْنَا** وَأَطَعْنَا وَاسْمَعْ وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(4:46:25) *wa-is'maʿ*	and "Hear	وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا **وَاسْمَعْ** وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ

(4:140:8) *samiʿtum*	you hear	أَنْ إِذَا **سَمِعْتُمْ** آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ
(5:7:11) *samiʿnā*	We heard	وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ **سَمِعْنَا**وَأَطَعْنَا
(5:83:2) *samiʿū*	they listen	وَإِذَا **سَمِعُوا** مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ
(5:108:17) *wa-is'maʿū*	and listen	وَاتَّقُوا اللَّهَ **وَاسْمَعُوا** وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
(6:36:4) *yasmaʿūna*	listen	إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ **يَسْمَعُونَ** وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ
(7:100:19) *yasmaʿūna*	hear	وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا **يَسْمَعُونَ**
(7:179:21) *yasmaʿūna*	they hear	وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَا **يَسْمَعُونَ** بِهَا
(7:195:18) *yasmaʿūna*	(to) hear	أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ **يَسْمَعُونَ** بِهَا
(7:198:6) *yasmaʿū*	do they not	وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا **يَسْمَعُوا**
(8:20:11) *tasmaʿūna*	hear	أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنْتُمْ **تَسْمَعُونَ**
(8:21:5) *samiʿnā*	We heard	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا **سَمِعْنَا** وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(8:21:8) *yasmaʿūna*	hear	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا **يَسْمَعُونَ**
(8:31:7) *samiʿnā*	we have heard	قَدْ **سَمِعْنَا** لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَٰذَا إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(9:6:8) *yasmaʿa*	he hears	وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ **يَسْمَعَ** كَلَامَ اللَّهِ
(10:67:15) *yasmaʿūna*	(who) listen	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يَسْمَعُونَ**
(12:31:2) *samiʿat*	she heard	فَلَمَّا **سَمِعَتْ** بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً
(16:65:16) *yasmaʿūna*	who listen	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ **يَسْمَعُونَ**
(19:42:9) *yasmaʿu*	hears	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا **يَسْمَعُ** وَلَا يُبْصِرُ
(19:62:2) *yasmaʿūna*	they will hear	لَا **يَسْمَعُونَ** فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا
(19:98:12) *tasmaʿu*	hear	هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ **تَسْمَعُ** لَهُمْ رِكْزًا
(20:46:6) *asmaʿu*	I hear	قَالَ لَا تَخَافَا إِنَّنِي مَعَكُمَا **أَسْمَعُ** وَأَرَىٰ
(20:108:11) *tasmaʿu*	you will hear	وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا **تَسْمَعُ** إِلَّا هَمْسًا
(21:45:6) *yasmaʿu*	hear	وَلَا **يَسْمَعُ** الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنْذَرُونَ
(21:60:2) *samiʿnā*	We heard	قَالُوا **سَمِعْنَا** فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ

(21:100:7) *yasmaʿūna*	will hear	لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا **يَسْمَعُونَ**
(21:102:2) *yasmaʿūna*	they will hear	لَا **يَسْمَعُونَ** حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ
(22:46:12) *yasmaʿūna*	(to) hear	فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ **يَسْمَعُونَ** بِهَا
(23:24:22) *samiʿnā*	we heard	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَا **سَمِعْنَا** بِهَٰذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ
(24:12:3) *samiʿtumūhu*	you heard it	لَوْلَا إِذْ **سَمِعْتُمُوهُ** ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا
(24:16:3) *samiʿtumūhu*	you heard it	وَلَوْلَا إِذْ **سَمِعْتُمُوهُ** قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَٰذَا
(24:51:14) *samiʿnā*	We hear	أَنْ يَقُولُوا **سَمِعْنَا** وَأَطَعْنَا وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(25:12:6) *samiʿū*	they will hear	إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ **سَمِعُوا** لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا
(25:44:5) *yasmaʿūna*	hear	أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ **يَسْمَعُونَ** أَوْ يَعْقِلُونَ
(26:72:3) *yasmaʿūnakum*	they hear you	قَالَ هَلْ **يَسْمَعُونَكُمْ** إِذْ تَدْعُونَ
(28:36:13) *samiʿnā*	we heard	قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُفْتَرًى وَمَا **سَمِعْنَا** بِهَٰذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ
(28:55:2) *samiʿū*	they hear	وَإِذَا **سَمِعُوا** اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ
(28:71:19) *tasmaʿūna*	you hear	مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ أَفَلَا **تَسْمَعُونَ**
(30:23:14) *yasmaʿūna*	who listen	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يَسْمَعُونَ**
(31:7:9) *yasmaʿhā*	he (had) heard them	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ **يَسْمَعْهَا**
(32:12:11) *wasamiʿnā*	and we have heard	رَبَّنَا أَبْصَرْنَا **وَسَمِعْنَا** فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ
(32:26:18) *yasmaʿūna*	they hear	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ أَفَلَا **يَسْمَعُونَ**
(35:14:4) *yasmaʿū*	they hear	إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا **يَسْمَعُوا** دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ
(35:14:7) *samiʿū*	they heard	تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ **سَمِعُوا** مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ
(36:25:4) *fa-is'maʿūni*	so listen to me	إِنِّي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ **فَاسْمَعُونِ**
(38:7:2) *samiʿnā*	we heard	مَا **سَمِعْنَا** بِهَٰذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَٰذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ
(41:4:7) *yasmaʿūna*	hear	بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا **يَسْمَعُونَ**
(41:26:5) *tasmaʿū*	listen	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا **تَسْمَعُوا** لِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ
(43:80:5) *nasmaʿu*	hear	أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا **نَسْمَعُ** سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ
(45:8:1) *yasmaʿu*	Who hears	**يَسْمَعُ** آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا
(45:8:11) *yasmaʿhā*	he heard them	يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ **يَسْمَعْهَا**

(46:30:4) *samiʿnā*	[we] have heard	قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا **سَمِعْنَا** كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(50:42:2) *yasmaʿūna*	they will hear	يَوْمَ **يَسْمَعُونَ** الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ
(56:25:2) *yasmaʿūna*	they will hear	لَا **يَسْمَعُونَ** فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا
(58:1:2) *samiʿa*	Allah has heard	قَدْ **سَمِعَ** اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ
(58:1:13) *yasmaʿu*	hears	وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ **يَسْمَعُ** تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ
(63:4:7) *tasmaʿ*	you listen	وَإِنْ يَقُولُوا **تَسْمَعْ** لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُسَنَّدَةٌ
(64:16:5) *wa-is'maʿū*	and listen	فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ **وَاسْمَعُوا** وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا
(67:7:4) *samiʿū*	they will hear	إِذَا أُلْقُوا فِيهَا **سَمِعُوا** لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ
(67:10:4) *nasmaʿu*	listened	وَقَالُوا لَوْ كُنَّا **نَسْمَعُ** أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ
(68:51:8) *samiʿū*	they hear	وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا **سَمِعُوا** الذِّكْرَ
(72:1:11) *samiʿnā*	heard	إِنَّا **سَمِعْنَا** قُرْآنًا عَجَبًا
(72:13:3) *samiʿnā*	we heard	وَأَنَّا لَمَّا **سَمِعْنَا** الْهُدَىٰ آمَنَّا بِهِ
(78:35:2) *yasmaʿūna*	they will hear	لَا **يَسْمَعُونَ** فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا
(88:11:2) *tasmaʿu*	they will hear	لَا **تَسْمَعُ** فِيهَا لَاغِيَةً
Verb (form IV) - to make hear		
(8:23:6) *la-asmaʿahum*	surely, He (would) have made them hear	وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا **لَأَسْمَعَهُمْ**
(8:23:8) *asmaʿahum*	He had made them hear	وَلَوْ **أَسْمَعَهُمْ** لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(10:42:6) *tus'miʿu*	cause the deaf to hear	أَفَأَنْتَ **تُسْمِعُ** الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ
(18:26:12) *wa-asmiʿ*	And how clearly He hears	لَهُ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ **وَأَسْمِعْ**
(19:38:1) *asmiʿ*	How they will hear	**أَسْمِعْ** بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا
(27:80:3) *tus'miʿu*	cause to hear	إِنَّكَ لَا **تُسْمِعُ** الْمَوْتَىٰ
(27:80:6) *tus'miʿu*	can you cause to hear	وَلَا **تُسْمِعُ** الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ
(27:81:8) *tus'miʿu*	you can cause to hear	إِنْ **تُسْمِعُ** إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ
(30:52:3) *tus'miʿu*	make the dead hear	فَإِنَّكَ لَا **تُسْمِعُ** الْمَوْتَىٰ
(30:52:6) *tus'miʿu*	make the deaf hear	وَلَا **تُسْمِعُ** الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ
(30:53:8) *tus'miʿu*	you can make hear	إِنْ **تُسْمِعُ** إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ

(35:22:8) *yus'miʿu*	causes to hear	إِنَّ اللَّهَ **يُسْمِعُ** مَنْ يَشَاءُ وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَنْ فِي الْقُبُورِ
(43:40:2) *tus'miʿu*	cause to hear	أَفَأَنْتَ **تُسْمِعُ** الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

Verb (form V) - to listen

(37:8:2) *yassammaʿūna*	they may listen	لَا **يَسَّمَّعُونَ** إِلَى الْمَلَإِ الْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ

Verb (form VIII) - to listen

(6:25:3) *yastamiʿu*	listen	وَمِنْهُمْ مَنْ **يَسْتَمِعُ** إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ
(7:204:4) *fa-is'tamiʿū*	then listen	وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ **فَاسْتَمِعُوا** لَهُ وَأَنْصِتُوا
(10:42:3) *yastamiʿūna*	listen	وَمِنْهُمْ مَنْ **يَسْتَمِعُونَ** إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ
(17:47:4) *yastamiʿūna*	they listen	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا **يَسْتَمِعُونَ** بِهِ
(17:47:7) *yastamiʿūna*	they listen	إِذْ **يَسْتَمِعُونَ** إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ
(20:13:3) *fa-is'tamiʿ*	so listen	وَأَنَا اخْتَرْتُكَ **فَاسْتَمِعْ** لِمَا يُوحَىٰ
(21:2:9) *is'tamaʿūhu*	they listen to it	مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحْدَثٍ إِلَّا **اسْتَمَعُوهُ** وَهُمْ يَلْعَبُونَ
(22:73:5) *fa-is'tamiʿū*	so listen	يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ **فَاسْتَمِعُوا** لَهُ
(26:25:5) *tastamiʿūna*	you hear	قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا **تَسْتَمِعُونَ**
(39:18:2) *yastamiʿūna*	they listen (to)	الَّذِينَ **يَسْتَمِعُونَ** الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ
(46:29:7) *yastamiʿūna*	listening	وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ **يَسْتَمِعُونَ** الْقُرْآنَ
(47:16:3) *yastamiʿu*	listen	وَمِنْهُمْ مَنْ **يَسْتَمِعُ** إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا
(50:41:1) *wa-is'tamiʿ*	And listen	**وَاسْتَمِعْ** يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ
(52:38:4) *yastamiʿūna*	they listen	أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ **يَسْتَمِعُونَ** فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(72:1:5) *is'tamaʿa*	listened	قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ **اسْتَمَعَ** نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ
(72:9:8) *yastamiʿi*	listens	فَمَنْ **يَسْتَمِعِ** الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَصَدًا

Noun

(5:41:20) *sammāʿūna*	They (are) listeners	وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا **سَمَّاعُونَ** لِلْكَذِبِ
(5:41:22) *sammāʿūna*	(and) listeners	**سَمَّاعُونَ** لِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ
(5:42:1) *sammāʿūna*	Listeners	**سَمَّاعُونَ** لِلْكَذِبِ أَكَّالُونَ لِلسُّحْتِ
(9:47:13) *sammāʿūna*	who would have listened	وَلَأَوْضَعُوا خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ **سَمَّاعُونَ** لَهُمْ

Noun

(2:7:6) *samʿihim*	their hearing	خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ **سَمْعِهِمْ** وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ
(2:20:18) *bisamʿihim*	their hearing	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ **بِسَمْعِهِمْ** وَأَبْصَارِهِمْ
(6:46:6) *samʿakum*	your hearing	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ **سَمْعَكُمْ** وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ
(10:31:9) *l-samʿa*	the hearing	قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ **السَّمْعَ** وَالْأَبْصَارَ
(11:20:21) *l-samʿa*	(to) hear	مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ **السَّمْعَ** وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ
(15:18:4) *l-samʿa*	the hearing	إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ **السَّمْعَ** فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ مُبِينٌ
(16:78:11) *l-samʿa*	the hearing	وَجَعَلَ لَكُمُ **السَّمْعَ** وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(16:108:7) *wasamʿihim*	and their hearing	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ **وَسَمْعِهِمْ** وَأَبْصَارِهِمْ
(17:36:9) *l-samʿa*	the hearing	إِنَّ **السَّمْعَ** وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا
(18:101:11) *samʿan*	(to) hear	وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ **سَمْعًا**
(23:78:5) *l-samʿa*	the hearing	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ **السَّمْعَ** وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ
(26:212:3) *l-samʿi*	the hearing	إِنَّهُمْ عَنِ **السَّمْعِ** لَمَعْزُولُونَ
(26:223:2) *l-samʿa*	(what is) heard	يُلْقُونَ **السَّمْعَ** وَأَكْثَرُهُمْ كَاذِبُونَ
(32:9:9) *l-samʿa*	the hearing	ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ **السَّمْعَ** وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ
(41:20:7) *samʿuhum*	their hearing	حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ **سَمْعُهُمْ** وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ
(41:22:7) *samʿukum*	your hearing	وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ **سَمْعُكُمْ** وَلَا أَبْصَارُكُمْ
(45:23:12) *samʿihi*	his hearing	أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ **سَمْعِهِ**وَقَلْبِهِ
(46:26:9) *samʿan*	hearing	وَجَعَلْنَا لَهُمْ **سَمْعًا** وَأَبْصَارًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ
(46:26:15) *samʿuhum*	their hearing	فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ **سَمْعُهُمْ** وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ
(50:37:11) *l-samʿa*	(who) gives ear	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى **السَّمْعَ** وَهُوَ شَهِيدٌ
(67:23:7) *l-samʿa*	the hearing	قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ **السَّمْعَ** وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ
(72:9:6) *lilssamʿi*	for hearing	وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ **لِلسَّمْعِ**

Nominal

(1) Noun

(2:127:13) *l-samīʿu*	the All-Hearing	رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ **السَّمِيعُ** الْعَلِيمُ

(2:137:18) *l-samīʿu*	(is) the All-Hearing	فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ **السَّمِيعُ** الْعَلِيمُ
(2:181:12) *samīʿun*	(is) All-Hearing	فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ **سَمِيعٌ** عَلِيمٌ
(2:224:13) *samīʿun*	(is) All-Hearing	أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ **سَمِيعٌ** عَلِيمٌ
(2:227:6) *samīʿun*	(is) All-Hearing	وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ **سَمِيعٌ** عَلِيمٌ
(2:244:8) *samīʿun*	(is) All-Hearing	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **سَمِيعٌ** عَلِيمٌ
(2:256:23) *samīʿun*	(is) All-Hearing	فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ **سَمِيعٌ** عَلِيمٌ
(3:34:6) *samīʿun*	(is) All-Hearing	ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ **سَمِيعٌ** عَلِيمٌ
(3:35:17) *l-samīʿu*	(are) the All-Hearing	فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ **السَّمِيعُ** الْعَلِيمُ
(3:38:14) *samīʿu*	(are) All-Hearer	قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ **سَمِيعُ** الدُّعَاءِ
(3:121:10) *samīʿun*	(is) All-Hearing	وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ **سَمِيعٌ**عَلِيمٌ
(4:58:24) *samīʿan*	All-Hearing	إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ **سَمِيعًا** بَصِيرًا
(4:134:13) *samīʿan*	All-Hearing	فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ **سَمِيعًا** بَصِيرًا
(4:148:13) *samīʿan*	All-Hearing	لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظُلِمَ وَكَانَ اللَّهُ **سَمِيعًا**عَلِيمًا
(5:76:15) *l-samīʿu*	(is) the All-Hearing	قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ**السَّمِيعُ** الْعَلِيمُ
(6:13:8) *l-samīʿu*	(is) All-Hearing	وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ **السَّمِيعُ** الْعَلِيمُ
(6:115:10) *l-samīʿu*	(is) the All-Hearer	لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ **السَّمِيعُ** الْعَلِيمُ
(7:200:9) *samīʿun*	(is) All-Hearing	وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ **سَمِيعٌ** عَلِيمٌ
(8:17:20) *samīʿun*	(is) All-Hearing	وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ **سَمِيعٌ** عَلِيمٌ
(8:42:34) *lasamīʿun*	(is) All-Hearing	لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ **لَسَمِيعٌ**عَلِيمٌ
(8:53:17) *samīʿun*	(is) All-Hearing	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ **سَمِيعٌ** عَلِيمٌ
(8:61:11) *l-samīʿu*	(is) All-Hearer	وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ **السَّمِيعُ** الْعَلِيمُ
(10:65:9) *l-samīʿu*	(is) the All-Hearer	وَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ **السَّمِيعُ** الْعَلِيمُ
(11:24:6) *wal-samīʿi*	and the hearer	مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصَمِّ وَالْبَصِيرِ **وَالسَّمِيعِ**
(12:34:9) *l-samīʿu*	(is) All-Hearer	فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ **السَّمِيعُ** الْعَلِيمُ
(14:39:12) *lasamīʿu*	(is) All-Hearer	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي**لَسَمِيعُ** الدُّعَاءِ

(17:1:20) *l-samīʿu*	(is) the All-Hearer	لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ **السَّمِيعُ** الْبَصِيرُ
(21:4:9) *l-samīʿu*	(is) the All-Hearer	قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ **السَّمِيعُ** الْعَلِيمُ
(24:21:33) *samīʿun*	(is) All-Hearer	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ **سَمِيعٌ** عَلِيمٌ
(26:220:3) *l-samīʿu*	(is) the All-Hearer	إِنَّهُ هُوَ **السَّمِيعُ** الْعَلِيمُ
(29:5:11) *l-samīʿu*	(is) the All-Hearer	مَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ وَهُوَ **السَّمِيعُ** الْعَلِيمُ
(29:60:11) *l-samīʿu*	(is) the All-Hearer	اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ **السَّمِيعُ** الْعَلِيمُ
(34:50:15) *samīʿun*	(is) All-Hearer	وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ **سَمِيعٌ** قَرِيبٌ
(40:20:14) *l-samīʿu*	(is) the All-Hearer	وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ إِنَّ اللَّهَ هُوَ **السَّمِيعُ**الْبَصِيرُ
(40:56:22) *l-samīʿu*	(is) the All-Hearer	فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ **السَّمِيعُ** الْبَصِيرُ
(41:36:10) *l-samīʿu*	(is) the All-Hearer	وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ **السَّمِيعُ** الْعَلِيمُ
(42:11:18) *l-samīʿu*	(is) the All-Hearer	لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ **السَّمِيعُ** الْبَصِيرُ
(44:6:6) *l-samīʿu*	(is) the All-Hearer	رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ **السَّمِيعُ** الْعَلِيمُ
(76:2:9) *samīʿan*	hearing	إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ **سَمِيعًا** بَصِيرًا
(2) Adjective		
(9:98:15) *samīʿun*	(is) All-Hearer	عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَاللَّهُ **سَمِيعٌ** عَلِيمٌ
(9:103:15) *samīʿun*	(is) All-Hearer	إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ **سَمِيعٌ** عَلِيمٌ
(22:61:14) *samīʿun*	(is) All-Hearer	وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ **سَمِيعٌ** بَصِيرٌ
(22:75:10) *samīʿun*	(is) All-Hearer	اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ **سَمِيعٌ** بَصِيرٌ
(24:60:22) *samīʿun*	(is) All-Hearer	وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ **سَمِيعٌ** عَلِيمٌ
(31:28:10) *samīʿun*	(is) All-Hearer	مَا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ إِنَّ اللَّهَ **سَمِيعٌ** بَصِيرٌ
(49:1:14) *samīʿun*	(is) All-Hearer	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ **سَمِيعٌ** عَلِيمٌ
(58:1:17) *samīʿun*	(is) All-Hearer	وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ **سَمِيعٌ** بَصِيرٌ
Active participle (form IV)		
(35:22:13) *bimus'miʿin*	can make hear	إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ وَمَا أَنْتَ **بِمُسْمِعٍ** مَنْ فِي الْقُبُورِ
Passive participle (form IV)		
(4:46:13) *mus'maʿin*	to be heard	وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمَعْ غَيْرَ **مُسْمَعٍ**
Active participle (form VIII)		

(26:15:7) *mus'tamiʿūna*	listening	قَالَ كَلَّا فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ **مُسْتَمِعُونَ**
(52:38:7) *mus'tamiʿuhum*	their listener	فَلْيَأْتِ **مُسْتَمِعُهُمْ** بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ

sīn mīm kāf (س م ك)

The triliteral root *sīn mīm kāf* (س م ك) occurs only once in the Quran, as the noun *samk* (سَمْك). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(79:28:2) *samkahā*	its ceiling	رَفَعَ **سَمْكَهَا** فَسَوَّاهَا

sīn mīm mīm (س م م)

The triliteral root *sīn mīm mīm* (س م م) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *samm* (سَمّ)
- three times as the noun *samūm* (سَمُوم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(7:40:19) *sammi*	(the) eye	وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي **سَمِّ** الْخِيَاطِ

Noun

(15:27:7) *l-samūmi*	scorching	وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ **السَّمُومِ**
(52:27:6) *l-samūmi*	(of) the Scorching Fire	فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَانَا عَذَابَ **السَّمُومِ**
(56:42:2) *samūmin*	scorching fire	فِي **سَمُومٍ** وَحَمِيمٍ

sīn mīm nūn (س م ن)

The triliteral root *sīn mīm nūn* (س م ن) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *yus'minu* (يُسْمِنُ)
- three times as the adjective *samīn* (سَمِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to nourish

(88:7:2) *yus'minu*	it nourishes	لَا **يُسْمِنُ** وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ

Adjective

(12:43:7) *simānin*	fat	وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَاتٍ **سِمَانٍ** يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ
(12:46:8) *simānin*	fat	يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ **سِمَانٍ** يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ
(51:26:6) *samīnin*	fat	فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ **سَمِينٍ**

sīn mīm wāw (س م و)

The triliteral root *sīn mīm wāw* (**س م و**) occurs 381 times in the Quran, in six derived forms:

- eight times as the form II verb *sammā* (**سَمَّىٰ**)
- 39 times as the noun *is'm* (**ٱسْم**)
- 310 times as the noun *samā* (**سَمَآء**)
- twice as the noun *samiyy* (**سَمِيّ**)
- once as the form II verbal noun *tasmiyat* (**تَسْمِيَة**)
- 21 times as the form II passive participle *musamman* (**مُّسَمًّى**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to name

(3:36:16) *sammaytuhā*	[I] (have) named her	وَإِنِّي **سَمَّيْتُهَا** مَرْيَمَ
(7:71:12) *sammaytumūhā*	you have named them	أَتُجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءٍ **سَمَّيْتُمُوهَا** أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(12:40:7) *sammaytumūhā*	which you have named them	مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءً **سَمَّيْتُمُوهَا** أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(13:33:13) *sammūhum*	Name them	وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ **سَمُّوهُمْ**
(22:78:19) *sammākumu*	named you	هُوَ **سَمَّاكُمُ** الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَٰذَا
(53:23:5) *sammaytumūhā*	you have named them	إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ **سَمَّيْتُمُوهَا** أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(53:27:6) *layusammūna*	surely they name	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ **لَيُسَمُّونَ** الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنْثَىٰ
(76:18:3) *tusammā*	named	عَيْنًا فِيهَا **تُسَمَّىٰ** سَلْسَبِيلًا

Noun

(1:1:1) *bis'mi*	In (the) name	**بِسْمِ** اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
(2:31:3) *l-asmāa*	the names	وَعَلَّمَ آدَمَ **الْأَسْمَاءَ** كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ
(2:31:11) *bi-asmāi*	of (the) names	فَقَالَ أَنْبِئُونِي **بِأَسْمَاءِ** هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(2:33:4) *bi-asmāihim*	of their names	قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ **بِأَسْمَائِهِمْ**
(2:33:7) *bi-asmāihim*	of their names	فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ **بِأَسْمَائِهِمْ** قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:114:10) *us'muhu*	His name	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا **اسْمُهُ**
(3:45:10) *us'muhu*	his name	إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ **اسْمُهُ** الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
(5:4:23) *is'ma*	(the) name	فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا **اسْمَ** اللَّهِ عَلَيْهِ
(6:118:4) *us'mu*	(the) name	فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ **اسْمُ** اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ
(6:119:7) *us'mu*	(the) name	وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ **اسْمُ** اللَّهِ عَلَيْهِ

(6:121:6) *us'mu*	(the) name	وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ **اسْمُ** اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ
(6:138:18) *is'ma*	(the) name	وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ **اسْمَ** اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً عَلَيْهِ
(7:71:11) *asmāin*	names	أَتُجَادِلُونَنِي فِي **أَسْمَاءٍ** سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(7:180:2) *l-asmāu*	(are) the names	وَلِلَّهِ **الْأَسْمَاءُ** الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا
(7:180:10) *asmāihi*	His names	وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي **أَسْمَائِهِ**
(11:41:4) *bis'mi*	in the name	وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا **بِسْمِ** اللَّهِ مَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا
(12:40:6) *asmāan*	names	مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا **أَسْمَاءً** سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(17:110:11) *l-asmāu*	the Most Beautiful Names	أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ **الْأَسْمَاءُ** الْحُسْنَىٰ
(19:7:5) *us'muhu*	his name	يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ **اسْمُهُ** يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا
(20:8:7) *l-asmāu*	the Names	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ لَهُ **الْأَسْمَاءُ** الْحُسْنَىٰ
(22:28:5) *is'ma*	(the) name	لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا **اسْمَ** اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ
(22:34:6) *is'ma*	(the) name	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا **اسْمَ** اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ
(22:36:11) *is'ma*	(the) name	فَاذْكُرُوا **اسْمَ** اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافَّ
(22:40:25) *us'mu*	(the) name of Allah	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا **اسْمُ** اللَّهِ كَثِيرًا
(24:36:9) *us'muhu*	His name	فِي بُيُوتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا **اسْمُهُ**
(27:30:5) *bis'mi*	In the name	إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ **بِسْمِ** اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
(49:11:30) *l-s'mu*	the name	وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ **الِاسْمُ** الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ
(53:23:4) *asmāon*	names	إِنْ هِيَ إِلَّا **أَسْمَاءٌ** سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(55:78:2) *us'mu*	(the) name	تَبَارَكَ **اسْمُ** رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ
(56:74:2) *bi-is'mi*	(the) name	فَسَبِّحْ **بِاسْمِ** رَبِّكَ الْعَظِيمِ
(56:96:2) *bi-is'mi*	(the) name	فَسَبِّحْ **بِاسْمِ** رَبِّكَ الْعَظِيمِ
(59:24:7) *l-asmāu*	(are) the names	هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ **الْأَسْمَاءُ** الْحُسْنَىٰ
(61:6:23) *us'muhu*	whose name (will be)	وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي **اسْمُهُ** أَحْمَدُ
(69:52:2) *bi-is'mi*	(the) name	فَسَبِّحْ **بِاسْمِ** رَبِّكَ الْعَظِيمِ
(73:8:2) *is'ma*	(the) name	وَاذْكُرِ **اسْمَ** رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا

(76:25:2) *is'ma*	(the) name	وَاذْكُرِ **اسْمَ** رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(87:1:2) *is'ma*	(the) name	سَبِّحِ **اسْمَ** رَبِّكَ الْأَعْلَى
(87:15:2) *is'ma*	(the) name	وَذَكَرَ **اسْمَ** رَبِّهِ فَصَلَّىٰ
(96:1:2) *bi-is'mi*	in (the) name	اقْرَأْ **بِاسْمِ** رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ
Noun		
(2:19:4) *l-samāi*	the sky	أَوْ كَصَيِّبٍ مِنَ **السَّمَاءِ** فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ
(2:22:6) *wal-samāa*	and the sky	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا **وَالسَّمَاءَ** بِنَاءً
(2:22:10) *l-samāi*	the sky	وَأَنْزَلَ مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
(2:29:12) *l-samāi*	the heaven	ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى **السَّمَاءِ** فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ
(2:29:15) *samāwātin*	heavens	ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ **سَمَاوَاتٍ**
(2:33:15) *l-samāwāti*	(of) the heavens	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(2:59:15) *l-samāi*	the sky	فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ **السَّمَاءِ** بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(2:107:7) *l-samāwāti*	(of) the heavens	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(2:116:10) *l-samāwāti*	the heavens	وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ لَهُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(2:117:2) *l-samāwāti*	(of) the heavens	بَدِيعُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(2:144:6) *l-samāi*	the heaven	قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي **السَّمَاءِ** فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا
(2:164:4) *l-samāwāti*	(of) the heavens	إِنَّ فِي خَلْقِ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(2:164:21) *l-samāi*	the sky	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ **السَّمَاءِ** مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(2:164:39) *l-samāi*	the sky	وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ **السَّمَاءِ** وَالْأَرْضِ
(2:255:16) *l-samāwāti*	the heavens	لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ
(2:255:43) *l-samāwāti*	(to) the heavens	وَسِعَ كُرْسِيُّهُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا
(2:284:4) *l-samāwāti*	the heavens	لِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ
(3:5:11) *l-samāi*	the heaven	إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي **السَّمَاءِ**
(3:29:14) *l-samāwāti*	the heavens	وَيَعْلَمُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ
(3:83:9) *l-samāwāti*	the heavens	أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(3:109:4) *l-samāwāti*	the heavens	وَلِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

(3:129:4) *l-samāwāti*	the heavens	وَلِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ
(3:133:8) *l-samāwātu*	(is like that of) the heavens	وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا **السَّمَاوَاتُ** وَالْأَرْضُ
(3:180:25) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَلِلَّهِ مِيرَاثُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(3:189:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَلِلَّهِ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:190:4) *l-samāwāti*	(of) the heavens	إِنَّ فِي خَلْقِ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(3:191:11) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(4:126:4) *l-samāwāti*	the heavens	وَلِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطًا
(4:131:4) *l-samāwāti*	the heavens	وَلِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنِ اتَّقُوا اللَّهَ
(4:131:25) *l-samāwāti*	the heavens	وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ
(4:132:4) *l-samāwāti*	the heavens	وَلِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
(4:153:9) *l-samāi*	the heaven	يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ **السَّمَاءِ**
(4:170:18) *l-samāwāti*	the heavens	وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(4:171:47) *l-samāwāti*	the heavens	لَهُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
(5:17:31) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَلِلَّهِ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
(5:18:25) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَلِلَّهِ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ
(5:40:7) *l-samāwāti*	(of) the heavens	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(5:97:19) *l-samāwāti*	the heavens	ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ
(5:112:15) *l-samāi*	the heaven	هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ **السَّمَاءِ**
(5:114:11) *l-samāi*	the heaven	قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ **السَّمَاءِ**
(5:120:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	لِلَّهِ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(6:1:5) *l-samāwāti*	the heavens	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ
(6:3:4) *l-samāwāti*	the heavens	وَهُوَ اللَّهُ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ
(6:6:17) *l-samāa*	(rain from) the sky	وَأَرْسَلْنَا **السَّمَاءَ** عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ
(6:12:5) *l-samāwāti*	the heavens	قُلْ لِمَنْ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ
(6:14:7) *l-samāwāti*	(of) the heavens	قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ

(6:35:16) *l-samāi*	the sky	فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي **السَّمَاءِ**فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ
(6:73:4) *l-samāwāti*	the heavens	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
(6:75:5) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَكَذَٰلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(6:79:6) *l-samāwāti*	the heavens	إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ حَنِيفًا
(6:99:5) *l-samāi*	the sky	وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ
(6:101:2) *l-samāwāti*	(of) the heavens	بَدِيعُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ
(6:125:20) *l-samāi*	the sky	فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي **السَّمَاءِ**
(7:40:11) *l-samāi*	(of) the heaven	إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ **السَّمَاءِ**
(7:54:6) *l-samāwāti*	the heavens	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(7:96:11) *l-samāi*	the heaven	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِنَ **السَّمَاءِ**وَالْأَرْضِ
(7:158:12) *l-samāwāti*	(of) the heavens	إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(7:162:14) *l-samāi*	the sky	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنَ **السَّمَاءِ** بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ
(7:185:5) *l-samāwāti*	(of) the heavens	أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(7:187:18) *l-samāwāti*	the heavens	ثَقُلَتْ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً
(8:11:9) *l-samāi*	the sky	إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً
(8:32:15) *l-samāi*	the sky	إِنْ كَانَ هَٰذَا هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ **السَّمَاءِ**
(9:36:14) *l-samāwāti*	the heavens	فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ
(9:116:5) *l-samāwāti*	(of) the heavens	إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ
(10:3:6) *l-samāwāti*	the heavens	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(10:6:10) *l-samāwāti*	the heavens	إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ
(10:18:22) *l-samāwāti*	the heavens	قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَلَا فِي الْأَرْضِ
(10:24:8) *l-samāi*	the sky	إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ **السَّمَاءِ** فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ
(10:31:5) *l-samāi*	the sky	قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ **السَّمَاءِ** وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
(10:55:6) *l-samāwāti*	the heavens	أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

(10:61:32) *l-samāi*	the heavens	وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي **السَّمَاءِ**
(10:66:6) *l-samāwāti*	the heavens	أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(10:68:11) *l-samāwāti*	the heavens	سُبْحَانَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ
(10:101:5) *l-samāwāti*	the heavens	قُلِ انْظُرُوا مَاذَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(11:7:4) *l-samāwāti*	the heavens	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(11:44:5) *wayāsamāu*	and O sky	وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ **وَيَا سَمَاءُ** أَقْلِعِي
(11:52:8) *l-samāa*	(from) the sky (rain)	وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ **السَّمَاءَ** عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا
(11:107:5) *l-samāwātu*	the heavens	خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ **السَّمَاوَاتُ** وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ
(11:108:10) *l-samāwātu*	the heavens	خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ **السَّمَاوَاتُ** وَالْأَرْضُ
(11:123:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَلِلَّهِ غَيْبُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ
(12:101:11) *l-samāwāti*	(of) the heavens	فَاطِرَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(12:105:5) *l-samāwāti*	the heavens	وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا
(13:2:4) *l-samāwāti*	the heavens	اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ **السَّمَاوَاتِ** بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا
(13:15:5) *l-samāwāti*	the heavens	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا
(13:16:4) *l-samāwāti*	(of) the heavens	قُلْ مَنْ رَبُّ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ
(13:17:3) *l-samāi*	the sky	أَنْزَلَ مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا
(14:2:6) *l-samāwāti*	the heavens	اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ
(14:10:7) *l-samāwāti*	(of) the heavens	أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(14:19:6) *l-samāwāti*	the heavens	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
(14:24:15) *l-samāi*	the sky	كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي **السَّمَاءِ**
(14:32:4) *l-samāwāti*	the heavens	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(14:32:8) *l-samāi*	the sky	وَأَنْزَلَ مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
(14:38:18) *l-samāi*	the heaven	وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي **السَّمَاءِ**
(14:48:6) *wal-samāwātu*	and the heavens	يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ **وَالسَّمَاوَاتُ**
(15:14:6) *l-samāi*	the heaven	وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ **السَّمَاءِ** فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ
(15:16:4) *l-samāi*	the heavens	وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي **السَّمَاءِ** بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ

(15:22:6) *l-samāi*	the sky	وَأَرْسَلْنَا الرِّيَاحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ
(15:85:3) *l-samāwāti*	the heavens	وَمَا خَلَقْنَا **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
(16:3:2) *l-samāwāti*	the heavens	خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(16:10:5) *l-samāi*	the sky	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ
(16:49:5) *l-samāwāti*	the heavens	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ
(16:52:4) *l-samāwāti*	the heavens	وَلَهُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا
(16:65:4) *l-samāi*	the sky	وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(16:73:11) *l-samāwāti*	the heavens	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ شَيْئًا
(16:77:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَلِلَّهِ غَيْبُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(16:79:8) *l-samāi*	(of) the sky	أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ **السَّمَاءِ** مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ
(17:44:3) *l-samāwātu*	the seven heavens	تُسَبِّحُ لَهُ **السَّمَاوَاتُ** السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ
(17:55:5) *l-samāwāti*	the heavens	وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(17:92:3) *l-samāa*	the sky	أَوْ تُسْقِطَ **السَّمَاءَ** كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا
(17:93:10) *l-samāi*	the sky	أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِنْ زُخْرُفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي **السَّمَاءِ**
(17:95:12) *l-samāi*	the heaven	لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ **السَّمَاءِ** مَلَكًا رَسُولًا
(17:99:7) *l-samāwāti*	the heavens	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
(17:102:9) *l-samāwāti*	(of) the heavens	مَا أَنْزَلَ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ بَصَائِرَ
(18:14:9) *l-samāwāti*	(of) the heavens	فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(18:26:8) *l-samāwāti*	(of) the heavens	قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا لَهُ غَيْبُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(18:40:12) *l-samāi*	the sky	وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ **السَّمَاءِ** فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا
(18:45:9) *l-samāi*	the sky	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ **السَّمَاءِ**
(18:51:4) *l-samāwāti*	(of) the heavens	مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ
(19:65:2) *l-samāwāti*	(of) the heavens	رَبُّ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ
(19:90:2) *l-samāwātu*	the heavens	تَكَادُ **السَّمَاوَاتُ** يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا
(19:93:5) *l-samāwāti*	the heavens	إِنْ كُلُّ مَنْ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَٰنِ عَبْدًا
(20:4:5) *wal-samāwāti*	and the heavens	تَنْزِيلًا مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ **وَالسَّمَاوَاتِ** الْعُلَى

(20:6:4) *l-samāwāti*	the heavens	لَهُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَىٰ
(20:53:12) *l-samāi*	the sky	وَأَنْزَلَ مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّىٰ
(21:4:6) *l-samāi*	the heavens	قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي **السَّمَاءِ** وَالْأَرْضِ
(21:16:3) *l-samāa*	the heavens	وَمَا خَلَقْنَا **السَّمَاءَ** وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ
(21:19:4) *l-samāwāti*	the heavens	وَلَهُ مَنْ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(21:30:6) *l-samāwāti*	the heavens	أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا
(21:32:2) *l-samāa*	the sky	وَجَعَلْنَا **السَّمَاءَ** سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ
(21:56:5) *l-samāwāti*	(of) the heavens	قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ
(21:104:3) *l-samāa*	the heaven	يَوْمَ نَطْوِي **السَّمَاءَ** كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ
(22:15:14) *l-samāi*	the sky	فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى **السَّمَاءِ** ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ
(22:18:9) *l-samāwāti*	the heavens	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(22:31:12) *l-samāi*	the sky	وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ **السَّمَاءِ** فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ
(22:63:7) *l-samāi*	the sky	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً
(22:64:4) *l-samāwāti*	the heavens	لَهُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(22:65:16) *l-samāa*	the sky	وَيُمْسِكُ **السَّمَاءَ** أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ
(22:70:8) *l-samāi*	the heaven	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي **السَّمَاءِ** وَالْأَرْضِ
(23:18:3) *l-samāi*	the sky	وَأَنْزَلْنَا مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّاهُ فِي الْأَرْضِ
(23:71:6) *l-samāwātu*	the heavens	وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ **السَّمَاوَاتُ** وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ
(23:86:4) *l-samāwāti*	(of) the seven heavens	قُلْ مَنْ رَبُّ **السَّمَاوَاتِ** السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
(24:35:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	اللَّهُ نُورُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(24:41:9) *l-samāwāti*	the heavens	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مَنْ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(24:42:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَلِلَّهِ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ
(24:43:20) *l-samāi*	(the) sky	وَيُنَزِّلُ مِنَ **السَّمَاءِ** مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ
(24:64:6) *l-samāwāti*	the heavens	أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(25:2:4) *l-samāwāti*	(of) the heavens	الَّذِي لَهُ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا
(25:6:7) *l-samāwāti*	the heavens	قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ

(25:25:3) *l-samāu*	the heavens	وَيَوْمَ تَشَقَّقُ **السَّمَاءُ** بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا
(25:48:11) *l-samāi*	the sky	وَأَنْزَلْنَا مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً طَهُورًا
(25:59:3) *l-samāwāti*	the heavens	الَّذِي خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(25:61:5) *l-samāi*	the skies	تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي **السَّمَاءِ** بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا
(26:4:6) *l-samāi*	the sky	إِنْ نَشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ **السَّمَاءِ** آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ
(26:24:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	قَالَ رَبُّ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
(26:187:5) *l-samāi*	the sky	فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِنَ **السَّمَاءِ** إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(27:25:8) *l-samāwāti*	the heavens	أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(27:60:3) *l-samāwāti*	the heavens	أَمَّنْ خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(27:60:8) *l-samāi*	the sky	وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ
(27:64:9) *l-samāi*	the heavens	أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ **السَّمَاءِ** وَالْأَرْضِ
(27:65:6) *l-samāwāti*	the heavens	قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ
(27:75:5) *l-samāi*	the heavens	وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي **السَّمَاءِ** وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(27:87:8) *l-samāwāti*	the heavens	وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(29:22:8) *l-samāi*	the heaven	وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي **السَّمَاءِ**
(29:34:9) *l-samāi*	(the) sky	إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ **السَّمَاءِ**
(29:44:3) *l-samāwāti*	the heavens	خَلَقَ اللَّهُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
(29:52:10) *l-samāwāti*	the heavens	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(29:61:5) *l-samāwāti*	the heavens	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(29:63:6) *l-samāi*	the sky	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(30:8:8) *l-samāwāti*	the heavens	مَا خَلَقَ اللَّهُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
(30:18:4) *l-samāwāti*	the heavens	وَلَهُ الْحَمْدُ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ
(30:22:4) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ
(30:24:9) *l-samāi*	the sky	وَيُنَزِّلُ مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(30:25:5) *l-samāu*	the heavens	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ **السَّمَاءُ** وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ

(30:26:4) *l-samāwāti*	the heavens	وَلَهُ مَنْ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ كُلٌّ لَهُ قَانِتُونَ
(30:27:14) *l-samāwāti*	the heavens	وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(30:48:9) *l-samāi*	the sky	فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي **السَّمَاءِ** كَيْفَ يَشَاءُ
(31:10:2) *l-samāwāti*	the heavens	خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا
(31:10:20) *l-samāi*	the sky	وَأَنْزَلْنَا مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
(31:16:14) *l-samāwāti*	the heavens	فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي **السَّمَاوَاتِ** أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ
(31:20:9) *l-samāwāti*	the heavens	أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ
(31:25:5) *l-samāwāti*	the heavens	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(31:26:4) *l-samāwāti*	the heavens	لِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(32:4:4) *l-samāwāti*	the heavens	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(32:5:4) *l-samāi*	the heaven	يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ **السَّمَاءِ** إِلَى الْأَرْضِ
(33:72:5) *l-samāwāti*	the heavens	إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ
(34:1:7) *l-samāwāti*	the heavens	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ
(34:2:12) *l-samāi*	the heaven	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ **السَّمَاءِ** وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا
(34:3:19) *l-samāwāti*	the heavens	لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَلَا فِي الْأَرْضِ
(34:9:10) *l-samāi*	the heaven	أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ **السَّمَاءِ** وَالْأَرْضِ
(34:9:22) *l-samāi*	the sky	إِنْ نَشَأْ نَخْسِفْ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِنَ **السَّمَاءِ**
(34:22:13) *l-samāwāti*	the heavens	لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَلَا فِي الْأَرْضِ
(34:24:5) *l-samāwāti*	the heavens	قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ
(35:1:4) *l-samāwāti*	(of) the heavens	الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا
(35:3:14) *l-samāi*	the sky	هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ **السَّمَاءِ** وَالْأَرْضِ
(35:27:7) *l-samāi*	the sky	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً
(35:38:5) *l-samāwāti*	(of) the heavens	إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(35:40:18) *l-samāwāti*	the heavens	مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي **السَّمَاوَاتِ**
(35:41:4) *l-samāwāti*	the heavens	إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا
(35:44:23) *l-samāwāti*	the heavens	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَلَا فِي الْأَرْضِ

(36:28:10) *l-samāi*	the heaven	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِنَ **السَّمَاءِ** وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ
(36:81:4) *l-samāwāti*	the heavens	أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
(37:5:2) *l-samāwāti*	(of) the heavens	رَبُّ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ
(37:6:3) *l-samāa*	the sky	إِنَّا زَيَّنَّا **السَّمَاءَ** الدُّنْيَا بِزِينَةٍ الْكَوَاكِبِ
(38:10:4) *l-samāwāti*	(of) the heavens	أَمْ لَهُمْ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
(38:27:3) *l-samāa*	the heaven	وَمَا خَلَقْنَا **السَّمَاءَ** وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا
(38:66:2) *l-samāwāti*	(of) the heavens	رَبُّ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ
(39:5:2) *l-samāwāti*	the heavens	خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
(39:21:7) *l-samāi*	the sky	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ
(39:38:5) *l-samāwāti*	the heavens	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(39:44:7) *l-samāwāti*	(of) the heavens	قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا لَهُ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(39:46:4) *l-samāwāti*	(of) the heavens	قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(39:63:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	لَهُ مَقَالِيدُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(39:67:11) *wal-samāwātu*	and the heavens	**وَالسَّمَاوَاتُ** مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ
(39:68:7) *l-samāwāti*	the heavens	وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(40:13:8) *l-samāi*	the sky	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ **السَّمَاءِ** رِزْقًا
(40:37:2) *l-samāwāti*	(to) the heavens	أَسْبَابَ **السَّمَاوَاتِ** فَأَطَّلِعَ إِلَىٰ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا
(40:57:2) *l-samāwāti*	(of) the heavens	لَخَلْقُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ
(40:64:7) *wal-samāa*	and the sky	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا **وَالسَّمَاءَ** بِنَاءً
(41:11:4) *l-samāi*	the heaven	ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى **السَّمَاءِ** وَهِيَ دُخَانٌ
(41:12:3) *samāwātin*	heavens	فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ **سَمَاوَاتٍ** فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا
(41:12:9) *samāin*	heaven	فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ **سَمَاءٍ** أَمْرَهَا
(41:12:12) *l-samāa*	the heaven	وَزَيَّنَّا **السَّمَاءَ** الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا
(42:4:4) *l-samāwāti*	the heavens	لَهُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ
(42:5:2) *l-samāwātu*	the heavens	تَكَادُ **السَّمَاوَاتُ** يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ
(42:11:2) *l-samāwāti*	(of) the heavens	فَاطِرُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا

(42:12:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	لَهُ مَقَالِيدُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(42:29:4) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ
(42:49:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	لِلَّهِ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
(42:53:7) *l-samāwāti*	the heavens	صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ
(43:9:5) *l-samāwāti*	the heavens	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ
(43:11:4) *l-samāi*	the sky	وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً بِقَدَرٍ
(43:82:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	سُبْحَانَ رَبِّ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ
(43:84:4) *l-samāi*	the heaven	وَهُوَ الَّذِي فِي **السَّمَاءِ** إِلَٰهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَٰهٌ
(43:85:5) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
(44:7:2) *l-samāwāti*	(of) the heavens	رَبِّ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
(44:10:4) *l-samāu*	the sky	فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي **السَّمَاءُ** بِدُخَانٍ مُبِينٍ
(44:29:4) *l-samāu*	the heaven	فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ **السَّمَاءُ** وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ
(44:38:3) *l-samāwāti*	the heavens	وَمَا خَلَقْنَا **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ
(45:3:3) *l-samāwāti*	the heavens	إِنَّ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ
(45:5:8) *l-samāi*	the sky	وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ **السَّمَاءِ** مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(45:13:5) *l-samāwāti*	the heavens	وَسَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ
(45:22:3) *l-samāwāti*	the heavens	وَخَلَقَ اللَّهُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
(45:27:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَلِلَّهِ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(45:36:4) *l-samāwāti*	(of) the heavens	فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ **السَّمَاوَاتِ** وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(45:37:4) *l-samāwāti*	the heavens	وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(46:3:3) *l-samāwāti*	the heavens	مَا خَلَقْنَا **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
(46:4:17) *l-samāwāti*	the heavens	مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي **السَّمَاوَاتِ**
(46:33:7) *l-samāwāti*	the heavens	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ
(48:4:14) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَلِلَّهِ جُنُودُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

(48:7:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَلِلَّهِ جُنُودُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(48:14:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَلِلَّهِ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(49:16:9) *l-samāwāti*	the heavens	قُلْ أَتُعَلِّمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ
(49:18:5) *l-samāwāti*	(of) the heavens	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(50:6:4) *l-samāi*	the sky	أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى **السَّمَاءِ** فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا
(50:9:3) *l-samāi*	the sky	وَنَزَّلْنَا مِنَ **السَّمَاءِ** مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ
(50:38:3) *l-samāwāti*	the heavens	وَلَقَدْ خَلَقْنَا **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(51:7:1) *wal-samāi*	By the heaven	**وَالسَّمَاءِ** ذَاتِ الْحُبُكِ
(51:22:2) *l-samāi*	the heaven	وَفِي **السَّمَاءِ** رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ
(51:23:2) *l-samāi*	(of) the heaven	فَوَرَبِّ **السَّمَاءِ** وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ
(51:47:1) *wal-samāa*	And the heaven	**وَالسَّمَاءَ** بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ
(52:9:3) *l-samāu*	the heaven	يَوْمَ تَمُورُ **السَّمَاءُ** مَوْرًا
(52:36:3) *l-samāwāti*	the heavens	أَمْ خَلَقُوا **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُوقِنُونَ
(52:44:5) *l-samāi*	the sky	وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ **السَّمَاءِ** سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ
(53:26:5) *l-samāwāti*	the heavens	وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي **السَّمَاوَاتِ** لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا
(53:31:4) *l-samāwāti*	the heavens	وَلِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ
(54:11:3) *l-samāi*	(of) heaven	فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ **السَّمَاءِ** بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ
(55:7:1) *wal-samāa*	And the heaven	**وَالسَّمَاءَ** رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ
(55:29:4) *l-samāwāti*	the heavens	فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ
(55:33:10) *l-samāwāti*	(of) the heavens	إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا
(55:37:3) *l-samāu*	the heaven	فَإِذَا انْشَقَّتِ **السَّمَاءُ** فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ
(57:1:5) *l-samāwāti*	the heavens	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(57:2:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	لَهُ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ
(57:4:4) *l-samāwāti*	the heavens	هُوَ الَّذِي خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(57:4:24) *l-samāi*	the heaven	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ **السَّمَاءِ** وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا
(57:5:3) *l-samāwāti*	(of) the heavens	لَهُ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

(57:10:10) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَلِلَّهِ مِيرَاثُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(57:21:9) *l-samāi*	(of) the heaven	سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ **السَّمَاءِ** وَالْأَرْضِ
(58:7:8) *l-samāwāti*	the heavens	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ
(59:1:5) *l-samāwāti*	the heavens	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(59:24:13) *l-samāwāti*	the heavens	يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(61:1:5) *l-samāwāti*	the heavens	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(62:1:5) *l-samāwāti*	the heavens	يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ
(63:7:15) *l-samāwāti*	(of) the heavens	وَلِلَّهِ خَزَائِنُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ
(64:1:5) *l-samāwāti*	the heavens	يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
(64:3:2) *l-samāwāti*	the heavens	خَلَقَ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ
(64:4:4) *l-samāwāti*	the heavens	يَعْلَمُ مَا فِي **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
(65:12:5) *samāwātin*	heavens	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ **سَمَاوَاتٍ** وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ
(67:3:4) *samāwātin*	heavens	الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ **سَمَاوَاتٍ** طِبَاقًا
(67:5:3) *l-samāa*	the heaven	وَلَقَدْ زَيَّنَّا **السَّمَاءَ** الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ
(67:16:4) *l-samāi*	the heaven	أَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي **السَّمَاءِ** أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ
(67:17:5) *l-samāi*	the heaven	أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي **السَّمَاءِ** أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
(69:16:2) *l-samāu*	the heaven	وَانْشَقَّتِ **السَّمَاءُ** فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ
(70:8:3) *l-samāu*	the sky	يَوْمَ تَكُونُ **السَّمَاءُ** كَالْمُهْلِ
(71:11:2) *l-samāa*	(rain from) the sky	يُرْسِلِ **السَّمَاءَ** عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا
(71:15:7) *samāwātin*	heavens	أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ **سَمَاوَاتٍ** طِبَاقًا
(72:8:3) *l-samāa*	the heaven	وَأَنَّا لَمَسْنَا **السَّمَاءَ** فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا
(73:18:1) *al-samāu*	The heaven	**السَّمَاءُ** مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا
(77:9:2) *l-samāu*	the heaven	وَإِذَا **السَّمَاءُ** فُرِجَتْ
(78:19:2) *l-samāu*	the heaven	وَفُتِحَتِ **السَّمَاءُ** فَكَانَتْ أَبْوَابًا
(78:37:2) *l-samāwāti*	(of) the heavens	رَبِّ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَٰنِ
(79:27:5) *l-samāu*	the heaven	أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ **السَّمَاءُ** بَنَاهَا

(81:11:2) *l-samāu*	the sky	وَإِذَا **السَّمَاءُ** كُشِطَتْ
(82:1:2) *l-samāu*	the sky	إِذَا **السَّمَاءُ** انْفَطَرَتْ
(84:1:2) *l-samāu*	the sky	إِذَا **السَّمَاءُ** انْشَقَّتْ
(85:1:1) *wal-samāi*	By the sky	**وَالسَّمَاءِ** ذَاتِ الْبُرُوجِ
(85:9:4) *l-samāwāti*	(of) the heavens	الَّذِي لَهُ مُلْكُ **السَّمَاوَاتِ** وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(86:1:1) *wal-samāi*	By the sky	**وَالسَّمَاءِ** وَالطَّارِقِ
(86:11:1) *wal-samāi*	By the sky	**وَالسَّمَاءِ** ذَاتِ الرَّجْعِ
(88:18:2) *l-samāi*	the sky	وَإِلَى **السَّمَاءِ** كَيْفَ رُفِعَتْ
(91:5:1) *wal-samāi*	And the heaven	**وَالسَّمَاءِ** وَمَا بَنَاهَا

Noun

(19:7:12) *samiyyan*	(this) name	يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ **سَمِيًّا**
(19:65:12) *samiyyan*	any similarity	فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ **سَمِيًّا**

Verbal noun (form II)

(53:27:8) *tasmiyata*	name(s)	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ **تَسْمِيَةَ** الْأُنْثَىٰ

Passive participle (form II)

(1) Noun

(11:3:12) *musamman*	appointed	ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ **مُسَمًّى**
(13:2:18) *musamman*	appointed	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ **مُسَمًّى**
(14:10:17) *musamman*	appointed	يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ **مُسَمًّى**
(16:61:15) *musamman*	appointed	مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَٰكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ **مُسَمًّى**
(22:5:34) *musamman*	appointed	وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ **مُسَمًّى**
(22:33:6) *musamman*	appointed	لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ **مُسَمًّى** ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ
(29:53:5) *musamman*	appointed	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ **مُسَمًّى** لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
(30:8:15) *musamman*	appointed	مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ **مُسَمًّى**
(31:29:20) *musamman*	appointed	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ **مُسَمًّى**
(35:13:15) *musamman*	appointed	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ **مُسَمًّى**
(35:45:17) *musamman*	appointed	مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَٰكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ **مُسَمًّى**

(39:5:19) *musamman*	specified	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ **مُسَمًّى**
(39:42:20) *musamman*	specified	فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ **مُسَمًّى**
(40:67:28) *musamman*	specified	وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا **مُسَمًّى** وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(42:14:18) *musamman*	specified	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ **مُسَمًّى** لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
(46:3:10) *musamman*	appointed	مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ **مُسَمًّى**
(2) Adjective		
(2:282:9) *musamman*	fixed	إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ **مُسَمًّى** فَاكْتُبُوهُ
(6:2:10) *musamman*	specified	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ **مُسَمًّى** عِنْدَهُ
(6:60:14) *musamman*	specified	وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ **مُسَمًّى**
(20:129:9) *musamman*	determined	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ **مُسَمًّى**
(71:4:8) *musamman*	specified	يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ **مُسَمًّى**

sīn nūn bā lām (س ن ب ل)

The quadriliteral root *sīn nūn bā lām* (س ن ب ل) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *sunbul* (سُنبُل)
- twice as the noun *sunbulāt* (سُنبُلَٰت)
- twice as the noun *sunbulat* (سُنبُلَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(12:47:10) *sunbulihi*	its ears	فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي **سُنْبُلِهِ** إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ

Noun

(12:43:12) *sunbulātin*	ears (of corn)	إِنِّي أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ **سُنْبُلَاتٍ**خُضْرٍ
(12:46:13) *sunbulātin*	ears (of corn)	يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ **سُنْبُلَاتٍ** خُضْرٍ

Noun

(2:261:12) *sanābila*	ears	كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ **سَنَابِلَ** فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ
(2:261:15) *sunbulatin*	ear	كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ **سُنْبُلَةٍ** مِائَةُ حَبَّةٍ

sīn nūn dāl (س ن د)

The triliteral root *sīn nūn dāl* (س ن د) occurs only once in the Quran, as the form II passive participle*musannadat* (مُّسَنَّدَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle (form II)

(63:4:11) *musannadatun*	propped up	وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ **مُسَنَّدَةٌ**

sīn nūn mīm (س ن م)

The triliteral root *sīn nūn mīm* (س ن م) occurs only once in the Quran, as the noun *tasnīm* (تَسْنِيم). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(83:27:3) *tasnīmin*	Tasneem	وَمِزَاجُهُ مِنْ **تَسْنِيمٍ**

sīn nūn nūn (س ن ن)

The triliteral root *sīn nūn nūn* (س ن ن) occurs 21 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the noun *sinn* (سِّنّ)
- 16 times as the noun *sunnat* (سُنَّة)
- three times as the passive participle *masnūn* (مَّسْنُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(5:45:13) *wal-sina*	and the tooth	وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ **وَالسِّنَّ**
(5:45:14) *bil-sini*	for the tooth	**بِالسِّنِّ** وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ

Noun

(3:137:5) *sunanun*	situations	قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ **سُنَنٌ** فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
(4:26:6) *sunana*	(to) ways	يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ **سُنَنَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(8:38:15) *sunnatu*	(the) practice	وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ **سُنَّتُ** الْأَوَّلِينَ
(15:13:6) *sunnatu*	the way(s)	لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ **سُنَّةُ** الْأَوَّلِينَ
(17:77:1) *sunnata*	(Such is Our) Way	**سُنَّةَ** مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا
(17:77:10) *lisunnatinā*	(in) Our way	سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا وَلَا تَجِدُ **لِسُنَّتِنَا** تَحْوِيلًا
(18:55:14) *sunnatu*	(the) way	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ **سُنَّةُ** الْأَوَّلِينَ
(33:38:11) *sunnata*	(That is the) Way	**سُنَّةَ** اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا
(33:62:1) *sunnata*	(Such is the) Way	**سُنَّةَ** اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
(33:62:10) *lisunnati*	in (the) Way	وَلَنْ تَجِدَ **لِسُنَّةِ** اللَّهِ تَبْدِيلًا
(35:43:15) *sunnata*	(the) way	فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا **سُنَّتَ** الْأَوَّلِينَ
(35:43:19) *lisunnati*	in (the) way	فَلَنْ تَجِدَ **لِسُنَّتِ** اللَّهِ تَبْدِيلًا
(35:43:24) *lisunnati*	in (the) way	وَلَنْ تَجِدَ **لِسُنَّتِ** اللَّهِ تَحْوِيلًا
(40:85:8) *sunnata*	(Such is the) Way	**سُنَّتَ** اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ
(48:23:1) *sunnata*	(The established) way	**سُنَّةَ** اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ
(48:23:10) *lisunnati*	in (the) way of Allah	وَلَنْ تَجِدَ **لِسُنَّةِ** اللَّهِ تَبْدِيلًا

Passive participle

(15:26:8) *masnūnin*	altered	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ **مَسْنُونٍ**
(15:28:12) *masnūnin*	altered	إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ **مَسْنُونٍ**
(15:33:11) *masnūnin*	altered	قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ **مَسْنُونٍ**

sīn nūn hā (س ن ه)

The triliteral root *sīn nūn hā* (س ن ه) occurs only once in the Quran, as the form V verb *yatasannah*(يَتَسَنَّهْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to change with time

(2:259:42) *yatasannah*	change with time	فَانْظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ **يَتَسَنَّهْ**

sīn nūn wāw (س ن و)

The triliteral root *sīn nūn wāw* (س ن و) occurs 20 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *sanā* (سَنَا)
- 12 times as the nominal *sinīn* (سِنِين)
- seven times as the noun *sanat* (سَنَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(24:43:35) *sanā*	(the) flash	يَكَادُ **سَنَا** بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ

Nominal

(1) Noun

(7:130:5) *bil-sinīna*	with years (of famine)	وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ **بِالسِّنِينَ** وَنَقْصٍ مِنَ الثَّمَرَاتِ
(10:5:12) *l-sinīna*	(of) the years	وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ **السِّنِينَ** وَالْحِسَابَ
(12:42:18) *sinīna*	years	فَأَنْسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ **سِنِينَ**
(12:47:4) *sinīna*	years	قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ **سِنِينَ** دَأَبًا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ
(17:12:18) *l-sinīna*	(of) the years	لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ **السِّنِينَ** وَالْحِسَابَ
(18:11:6) *sinīna*	years	فَضَرَبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ **سِنِينَ** عَدَدًا
(18:25:6) *sinīna*	years	وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ **سِنِينَ** وَازْدَادُوا تِسْعًا
(23:112:7) *sinīna*	(of) years	قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ **سِنِينَ**
(26:18:10) *sinīna*	years	قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ **سِنِينَ**
(26:205:4) *sinīna*	(for) years	أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ **سِنِينَ**
(30:4:3) *sinīna*	years	فِي بِضْعِ **سِنِينَ**

(2) Time adverb

(20:40:26) *sinīna*	(some) years	فَلَبِثْتَ **سِنِينَ** فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَا مُوسَىٰ

Noun

(2:96:14) *sanatin*	year(s)	يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ **سَنَةٍ**
(5:26:6) *sanatan*	years	قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ **سَنَةً** يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ
(22:47:12) *sanatin*	year(s)	وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ **سَنَةٍ** مِمَّا تَعُدُّونَ
(29:14:9) *sanatin*	year(s)	فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ **سَنَةٍ** إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا
(32:5:15) *sanatin*	years	ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ **سَنَةٍ** مِمَّا تَعُدُّونَ
(46:15:20) *sanatan*	year(s)	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ **سَنَةً** قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ

(70:4:11) *sanatin*	year(s)	تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ **سَنَةٍ**

sīn hā rā (س ه ر)

The triliteral root *sīn hā rā* (س ه ر) occurs only once in the Quran, as the noun *sāhirat* (سَّاهِرَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(79:14:3) *bil-sāhirati*	(will be) awakened	فَإِذَا هُمْ **بِالسَّاهِرَةِ**

sīn hā lām (س ه ل)

The triliteral root *sīn hā lām* (س ه ل) occurs only once in the Quran, as the noun *suhūl* (سُهُول). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(7:74:13) *suhūlihā*	its plains	وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ **سُهُولِهَا** قُصُورًا

sīn hā mīm (س ه م)

The triliteral root *sīn hā mīm* (س ه م) occurs only once in the Quran, as the form III verb *sāhama* (سَاهَمَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form III) - to draw

(37:141:1) *fasāhama*	Then he drew lots	فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ

sīn hā wāw (س ه و)

The triliteral root *sīn hā wāw* (س ه و) occurs twice in the Quran as the active participle *sāhūn* (**سَاهُون**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Active participle

(51:11:5) *sāhūna*	(of) heedlessness	الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ **سَاهُونَ**
(107:5:5) *sāhūna*	(are) neglectful	الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ **سَاهُونَ**

sīn wāw hamza (س و أ)

The triliteral root *sīn wāw hamza* (س و أ) occurs 167 times in the Quran, in 12 derived forms:

- 30 times as the form I verb *sāa* (**سَآءَ**)
- five times as the form IV verb *asāa* (**أَسَآءَ**)
- twice as the noun *aswa* (**أَسْوَأ**)
- once as the noun *sūā* (**سُّوَأَىٰٓ**)
- nine times as the noun *saw* (**سَوْء**)
- 50 times as the noun *sū* (**سُوٓء**)
- five times as the noun *sawāt* (**سَوْءَٰت**)
- twice as the noun *sawat* (**سَوْءَة**)
- four times as the nominal *sayyi* (**سَيِّئ**)
- 22 times as the nominal *sayyi-at* (**سَيِّئَة**)
- 36 times as the noun *sayyiāt* (**سَيِّـَٔات**)
- once as the form IV active participle *musī* (**مُسِىٓء**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be evil

(3:120:4) *tasu'hum*	it grieves them	إِنْ تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ **تَسُؤْهُمْ**
(4:22:16) *wasāa*	and (an) evil	إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا **وَسَاءَ** سَبِيلًا
(4:38:17) *fasāa*	then evil	وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا **فَسَاءَ** قَرِينًا
(4:97:26) *wasāat*	and it is an evil	فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ **وَسَاءَتْ** مَصِيرًا
(4:115:19) *wasāat*	and evil it is	نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ **وَسَاءَتْ** مَصِيرًا
(5:66:22) *sāa*	evil	مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ **سَاءَ** مَا يَعْمَلُونَ
(5:101:11) *tasu'kum*	it may distress you	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ إِنْ تُبْدَ لَكُمْ **تَسُؤْكُمْ**
(6:31:24) *sāa*	Evil	وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَا **سَاءَ** مَا يَزِرُونَ
(6:136:29) *sāa*	Evil	وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَائِهِمْ **سَاءَ** مَا يَحْكُمُونَ
(7:177:1) *sāa*	Evil	**سَاءَ** مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ
(9:9:10) *sāa*	evil	فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ **سَاءَ** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(9:50:4) *tasu'hum*	it distresses them	إِنْ تُصِبْكَ حَسَنَةٌ **تَسُؤْهُمْ**
(11:77:5) *sīa*	he was distressed	وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا **سِيءَ** بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا

(16:25:13) *sāa*	evil	لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ أَلَا **سَاءَ** مَا يَزِرُونَ
(16:59:17) *sāa*	evil	أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا **سَاءَ** مَا يَحْكُمُونَ
(17:7:12) *liyasūū*	to sadden	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ **لِيَسُوءُوا** وُجُوهَكُمْ
(17:32:7) *wasāa*	and (an) evil	وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَا إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً **وَسَاءَ** سَبِيلًا
(18:29:27) *wasāat*	and evil	بِئْسَ الشَّرَابُ **وَسَاءَتْ** مُرْتَفَقًا
(20:101:3) *wasāa*	and evil	خَالِدِينَ فِيهِ **وَسَاءَ** لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا
(25:66:2) *sāat*	(is) an evil	إِنَّهَا **سَاءَتْ** مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا
(26:173:4) *fasāa*	and evil was	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا **فَسَاءَ** مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ
(27:58:4) *fasāa*	and was evil	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا **فَسَاءَ** مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ
(29:4:8) *sāa*	Evil is	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا **سَاءَ** مَا يَحْكُمُونَ
(29:33:6) *sīa*	he was distressed	وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا **سِيءَ** بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا
(37:177:4) *fasāa*	then evil (will be)	فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ **فَسَاءَ** صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ
(45:21:15) *sāa*	Evil is	سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ **سَاءَ** مَا يَحْكُمُونَ
(48:6:20) *wasāat*	and evil	وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ **وَسَاءَتْ** مَصِيرًا
(58:15:7) *sāa*	evil is	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ **سَاءَ** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(63:2:9) *sāa*	evil is	فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ **سَاءَ** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(67:27:4) *sīat*	(will be) distressed	فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً **سِيئَتْ** وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
Verb (form IV) - to do evil		
(17:7:6) *asatum*	you do evil	إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ **أَسَأْتُمْ** فَلَهَا
(30:10:5) *asāū*	did evil	ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِينَ **أَسَاءُوا** السُّوأَىٰ أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(41:46:6) *asāa*	does evil	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ **أَسَاءَ** فَعَلَيْهَا
(45:15:6) *asāa*	does evil	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ **أَسَاءَ** فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ
(53:31:10) *asāū*	do evil	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ **أَسَاءُوا** بِمَا عَمِلُوا
Noun		
(39:35:4) *aswa-a*	(the) worst	لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ **أَسْوَأَ** الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ
(41:27:7) *aswa-a*	(the) worst	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ **أَسْوَأَ** الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ

Noun

(30:10:6) *l-sūā*	the evil	ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِينَ أَسَاءُوا **السُّوأَىٰ** أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ

Noun

(9:98:13) *l-sawi*	(of) the evil	وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ الدَّوَائِرَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ **السَّوْءِ** وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(16:60:6) *l-sawi*	(of) the evil	لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ **السَّوْءِ** وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ
(19:28:7) *sawin*	an evil man	يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ **سَوْءٍ** وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا
(21:74:15) *sawin*	evil	إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ **سَوْءٍ** فَاسِقِينَ
(21:77:10) *sawin*	evil	إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ **سَوْءٍ** فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ
(25:40:8) *l-sawi*	(of) evil	وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمْطِرَتْ مَطَرَ **السَّوْءِ**
(48:6:9) *l-sawi*	evil	وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّانِّينَ بِاللَّهِ ظَنَّ **السَّوْءِ**
(48:6:12) *l-sawi*	(of) evil	عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ **السَّوْءِ** وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ
(48:12:17) *l-sawi*	evil	وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ **السَّوْءِ** وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا

Noun

(2:49:7) *sūa*	horrible	وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ **سُوءَ** الْعَذَابِ
(2:169:3) *bil-sūi*	to (do) the evil	إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ **بِالسُّوءِ** وَالْفَحْشَاءِ
(3:30:13) *sūin*	evil	وَمَا عَمِلَتْ مِنْ **سُوءٍ** تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا
(3:174:8) *sūon*	any harm	فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمْسَسْهُمْ **سُوءٌ**
(4:17:7) *l-sūa*	the evil	إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ **السُّوءَ** بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ
(4:110:3) *sūan*	evil	وَمَنْ يَعْمَلْ **سُوءًا** أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:123:9) *sūan*	evil	مَنْ يَعْمَلْ **سُوءًا** يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
(4:148:5) *bil-sūi*	of [the] evil	لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ **بِالسُّوءِ** مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظُلِمَ
(4:149:9) *sūin*	an evil	إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ **سُوءٍ** فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا
(6:54:18) *sūan*	evil	أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ **سُوءًا** بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:157:31) *sūa*	(with) an evil	سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا **سُوءَ** الْعَذَابِ
(7:73:31) *bisūin*	with harm	وَلَا تَمَسُّوهَا **بِسُوءٍ** فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(7:141:7) *sūa*	(with) worst	وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ **سُوءَ** الْعَذَابِ
(7:165:10) *l-sūi*	the evil	فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ **السُّوءِ**

(7:167:11) *sūa*	(with) a grievous	وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ **سُوءَ**الْعَذَابِ
(7:188:21) *l-sūu*	the evil	وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبَ لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ **السُّوءُ**
(9:37:25) *sūu*	(the) evil	زُيِّنَ لَهُمْ **سُوءُ** أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
(11:54:7) *bisūin*	with evil	إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا **بِسُوءٍ**
(11:64:14) *bisūin*	with harm	وَلَا تَمَسُّوهَا **بِسُوءٍ** فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ
(12:24:14) *l-sūa*	the evil	كَذَٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ **السُّوءَ** وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ
(12:25:17) *sūan*	evil	قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ **سُوءًا** إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(12:51:16) *sūin*	evil	قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ **سُوءٍ**
(12:53:7) *bil-sūi*	of evil	إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ **بِالسُّوءِ** إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي
(13:11:26) *sūan*	misfortune	وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ **سُوءًا** فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالٍ
(13:18:22) *sūu*	(is) a terrible	أُولَٰئِكَ لَهُمْ **سُوءُ** الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
(13:21:12) *sūa*	(of) the evil	وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ **سُوءَ**الْحِسَابِ
(13:25:22) *sūu*	(is) an evil	أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ **سُوءُ** الدَّارِ
(14:6:15) *sūa*	(with) evil	إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ **سُوءَ** الْعَذَابِ
(16:27:19) *wal-sūa*	and evil	قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ **وَالسُّوءَ** عَلَى الْكَافِرِينَ
(16:28:12) *sūin*	evil	فَأَلْقَوُا السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ **سُوءٍ**
(16:59:5) *sūi*	the evil	يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ **سُوءِ** مَا بُشِّرَ بِهِ
(16:94:11) *l-sūa*	the evil	فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا **السُّوءَ** بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(16:119:6) *l-sūa*	evil	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا **السُّوءَ** بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(20:22:9) *sūin*	disease	وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ **سُوءٍ** آيَةً أُخْرَىٰ
(26:156:3) *bisūin*	with harm	وَلَا تَمَسُّوهَا **بِسُوءٍ** فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(27:5:4) *sūu*	(is) an evil	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ **سُوءُ** الْعَذَابِ
(27:11:8) *sūin*	evil	إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ **سُوءٍ** فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ
(27:12:9) *sūin*	harm	وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ **سُوءٍ**
(27:62:7) *l-sūa*	the evil	أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ **السُّوءَ**

(28:32:9) *sūin*	any harm	اسْلُكْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ **سُوءٍ**
(33:17:11) *sūan*	any harm	قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ **سُوءًا** أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً
(35:8:4) *sūu*	(the) evil	أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ **سُوءُ** عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ
(39:24:4) *sūa*	(the) worst	أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ **سُوءَ** الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(39:47:14) *sūi*	(the) evil	لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ **سُوءِ** الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(39:61:8) *l-sūu*	the evil	وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ **السُّوءُ**
(40:37:13) *sūu*	(the) evil	وَكَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ **سُوءُ** عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ
(40:45:9) *sūu*	(the) worst	فَوَقَاهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ **سُوءُ** الْعَذَابِ
(40:52:9) *sūu*	(is the) worst	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ **سُوءُ** الدَّارِ
(47:14:10) *sūu*	(the) evil	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ **سُوءُ** عَمَلِهِ
(60:2:10) *bil-sūi*	with evil	وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُمْ **بِالسُّوءِ**

Noun

(7:20:10) *sawātihimā*	their shame	فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ **سَوْآتِهِمَا**
(7:22:8) *sawātuhumā*	their shame	فَدَلَّاهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا **سَوْآتُهُمَا**
(7:26:8) *sawātikum*	your shame	يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُوَارِي **سَوْآتِكُمْ** وَرِيشًا
(7:27:15) *sawātihimā*	their shame	يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا **سَوْآتِهِمَا**
(20:121:5) *sawātuhumā*	their shame	فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا **سَوْآتُهُمَا**

Noun

(5:31:10) *sawata*	(the) dead body	يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِي **سَوْءَةَ** أَخِيهِ
(5:31:21) *sawata*	(the) dead body	أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَٰذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِيَ **سَوْءَةَ** أَخِي

Nominal

(1) Adjective

(9:102:8) *sayyi-an*	(that was) evil	وَآخَرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ **سَيِّئًا**
(35:43:5) *l-sayi-i*	(of) the evil	اسْتِكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ **السَّيِّئِ**
(35:43:9) *l-sayi-u*	(of) the evil	وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ **السَّيِّئُ** إِلَّا بِأَهْلِهِ

(2) Noun

(17:38:4) *sayyi-uhu*	[its] evil	كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ **سَيِّئُهُ** عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا

Nominal

(1) Noun

(2:81:4) *sayyi-atan*	evil	بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ **سَيِّئَةً** وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(3:120:7) *sayyi-atun*	misfortune	إِنْ تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِبْكُمْ **سَيِّئَةٌ** يَفْرَحُوا بِهَا
(4:78:20) *sayyi-atun*	any evil	وَإِنْ تُصِبْهُمْ **سَيِّئَةٌ** يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ عِنْدِكَ
(4:79:10) *sayyi-atin*	(the) evil	وَمَا أَصَابَكَ مِنْ **سَيِّئَةٍ** فَمِنْ نَفْسِكَ
(6:160:9) *bil-sayi-ati*	with an evil deed	وَمَنْ جَاءَ **بِالسَّيِّئَةِ** فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(7:95:4) *l-sayi-ati*	(of) the bad	ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ **السَّيِّئَةِ** الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوْا
(7:131:9) *sayyi-atun*	bad	وَإِنْ تُصِبْهُمْ **سَيِّئَةٌ** يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ
(10:27:5) *sayyi-atin*	(of) an evil deed	وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ **سَيِّئَةٍ** بِمِثْلِهَا
(13:6:2) *bil-sayi-ati*	the evil	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ **بِالسَّيِّئَةِ** قَبْلَ الْحَسَنَةِ
(13:22:15) *l-sayi-ata*	the evil	وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ **السَّيِّئَةَ** أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ
(23:96:5) *l-sayi-ata*	the evil	ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ **السَّيِّئَةَ** نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ
(27:46:5) *bil-sayi-ati*	the evil	قَالَ يَا قَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ **بِالسَّيِّئَةِ** قَبْلَ الْحَسَنَةِ
(27:90:3) *bil-sayi-ati*	with the evil	وَمَنْ جَاءَ **بِالسَّيِّئَةِ** فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ
(28:54:9) *l-sayi-ata*	the evil	وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ **السَّيِّئَةَ** وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ
(28:84:9) *bil-sayi-ati*	with an evil (deed)	وَمَنْ جَاءَ **بِالسَّيِّئَةِ** فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(30:36:9) *sayyi-atun*	an evil	وَإِنْ تُصِبْهُمْ **سَيِّئَةٌ** بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ
(40:40:3) *sayyi-atan*	an evil	مَنْ عَمِلَ **سَيِّئَةً** فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا
(41:34:5) *l-sayi-atu*	the evil (deed)	وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا **السَّيِّئَةُ**
(42:40:2) *sayyi-atin*	(of) an evil	وَجَزَاءُ **سَيِّئَةٍ**
(42:40:3) *sayyi-atun*	(is) an evil	**سَيِّئَةٌ** مِثْلُهَا
(42:48:21) *sayyi-atun*	evil	وَإِنْ تُصِبْهُمْ **سَيِّئَةٌ** بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ
(2) Adjective		
(4:85:12) *sayyi-atan*	evil	وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً **سَيِّئَةً** يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا
Noun		
(2:271:16) *sayyiātikum*	your evil deeds	وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ **سَيِّئَاتِكُمْ**
(3:193:17) *sayyiātinā*	our evil deeds	رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا **سَيِّئَاتِنَا** وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ

(3:195:29) *sayyiātihim*	their evil deeds	لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ **سَيِّئَاتِهِمْ** وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:18:5) *l-sayiāti*	the evil deeds	وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ **السَّيِّئَاتِ** حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ
(4:31:9) *sayyiātikum*	your evil deeds	إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ **سَيِّئَاتِكُمْ**
(5:12:30) *sayyiātikum*	your evil deeds	لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ **سَيِّئَاتِكُمْ** وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(5:65:9) *sayyiātihim*	their evil (deeds)	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ **سَيِّئَاتِهِمْ**
(7:153:3) *l-sayiāti*	the evil deeds	وَالَّذِينَ عَمِلُوا **السَّيِّئَاتِ** ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:168:12) *wal-sayiāti*	and the bad	وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ **وَالسَّيِّئَاتِ** لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(8:29:12) *sayyiātikum*	your evil deeds	إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ **سَيِّئَاتِكُمْ**
(10:27:3) *l-sayiāti*	the evil deeds	وَالَّذِينَ كَسَبُوا **السَّيِّئَاتِ** جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ
(11:10:9) *l-sayiātu*	the evils	وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ **السَّيِّئَاتُ** عَنِّي
(11:78:9) *l-sayiāti*	the evil deeds	وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ **السَّيِّئَاتِ**
(11:114:11) *l-sayiāti*	the evil deeds	إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ **السَّيِّئَاتِ** ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ لِلذَّاكِرِينَ
(16:34:2) *sayyiātu*	(the) evil (results)	فَأَصَابَهُمْ **سَيِّئَاتُ** مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(16:45:4) *l-sayiāti*	the evil deeds	أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا **السَّيِّئَاتِ** أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ
(25:70:11) *sayyiātihim*	their evil deeds	فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ **سَيِّئَاتِهِمْ** حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(28:84:14) *l-sayiāti*	the evil (deeds)	فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا **السَّيِّئَاتِ** إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(29:4:5) *l-sayiāti*	evil deeds	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ **السَّيِّئَاتِ** أَنْ يَسْبِقُونَا
(29:7:7) *sayyiātihim*	their evil deeds	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ **سَيِّئَاتِهِمْ**
(35:10:17) *l-sayiāti*	the evil	وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ **السَّيِّئَاتِ** لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(39:48:3) *sayyiātu*	(the) evils	وَبَدَا لَهُمْ **سَيِّئَاتُ** مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(39:51:2) *sayyiātu*	(the) evils	فَأَصَابَهُمْ **سَيِّئَاتُ** مَا كَسَبُوا
(39:51:10) *sayyiātu*	(the) evils	وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ **سَيِّئَاتُ** مَا كَسَبُوا
(40:9:2) *l-sayiāti*	(from) the evils	وَقِهِمُ **السَّيِّئَاتِ**
(40:9:5) *l-sayiāti*	(from) the evils	وَمَنْ تَقِ **السَّيِّئَاتِ** يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ
(40:45:3) *sayyiāti*	(from the) evils	فَوَقَاهُ اللَّهُ **سَيِّئَاتِ** مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ

(42:25:9) *l-sayiāti*	the evil	وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ **السَّيِّئَاتِ**
(45:21:5) *l-sayiāti*	evil deeds	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا **السَّيِّئَاتِ** أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا
(45:33:3) *sayyiātu*	(the) evil	وَبَدَا لَهُمْ **سَيِّئَاتُ** مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(46:16:10) *sayyiātihim*	their evil deeds	وَنَتَجَاوَزُ عَنْ **سَيِّئَاتِهِمْ** فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ
(47:2:16) *sayyiātihim*	their misdeeds	وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ **سَيِّئَاتِهِمْ**
(48:5:13) *sayyiātihim*	their misdeeds	لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ **سَيِّئَاتِهِمْ**
(64:9:15) *sayyiātihi*	his evil deeds	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ **سَيِّئَاتِهِ**
(65:5:11) *sayyiātihi*	his evil deeds	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ **سَيِّئَاتِهِ** وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا
(66:8:14) *sayyiātikum*	your evil deeds	عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ **سَيِّئَاتِكُمْ**
Active participle (form IV)		
(40:58:10) *l-musīu*	the evildoer	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا **الْمُسِيءُ**

sīn wāw ḥā (س و ح)

The triliteral root *sīn wāw ḥā* (س و ح) occurs only once in the Quran, as the noun *sāḥat* (سَاحَت). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(37:177:3) *bisāḥatihim*	in their territory	فَإِذَا نَزَلَ **بِسَاحَتِهِمْ** فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ

sīn wāw dāl (س و د)

The triliteral root *sīn wāw dāl* (**س و د**) occurs 10 times in the Quran, in six derived forms:

- twice as the form IX verb *is'waddat* (**ٱسْوَدَّتْ**)
- once as the adjective *aswad* (**أَسْوَد**)
- once as the adjective *sūd* (**سُود**)
- three times as the noun *sayyid* (**سَيِّد**)
- once as the adjective *mus'waddat* (**مُّسْوَدَّة**)
- twice as the form IX active participle *mus'wadd* (**مُسْوَدّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IX) - to become black

(3:106:4) *wataswaddu*	and would become black	يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ **وَتَسْوَدُّ** وُجُوهٌ
(3:106:8) *is'waddat*	turn black	فَأَمَّا الَّذِينَ **اسْوَدَّتْ** وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ

Adjective

(2:187:40) *l-aswadi*	[the] black	وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ **الْأَسْوَدِ** مِنَ الْفَجْرِ

Adjective

(35:27:22) *sūdun*	and intensely black	وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ **سُودٌ**

Noun

(3:39:16) *wasayyidan*	and a noble	مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ **وَسَيِّدًا** وَحَصُورًا
(12:25:8) *sayyidahā*	her husband	وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا **سَيِّدَهَا** لَدَى الْبَابِ
(33:67:5) *sādatanā*	our chiefs	وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا **سَادَتَنَا** وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا

Adjective

(39:60:9) *mus'waddatun*	(will be) blackened	تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُمْ **مُسْوَدَّةٌ**

Active participle (form IX)

(16:58:7) *mus'waddan*	dark	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ **مُسْوَدًّا** وَهُوَ كَظِيمٌ
(43:17:10) *mus'waddan*	dark	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ **مُسْوَدًّا** وَهُوَ كَظِيمٌ

sīn wāw rā (س و ر)

The triliteral root *sīn wāw rā* (س و ر) occurs 17 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form V verb *tasawwaru* (**تَسَوَّرُ**)
- five times as the noun *asāwir* (**أَسَاوِر**)
- once as the noun *sūr* (**سُور**)
- 10 times as the noun *sūrat* (**سُورَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to climb over

(38:21:6) *tasawwarū*	they climbed over the wall	وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ **تَسَوَّرُوا** الْمِحْرَابَ

Noun

(18:31:12) *asāwira*	bracelets	يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ **أَسَاوِرَ** مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا
(22:23:16) *asāwira*	bracelets	يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ **أَسَاوِرَ** مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ
(35:33:7) *asāwira*	bracelets	يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ **أَسَاوِرَ** مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ
(43:53:4) *aswiratun*	bracelets	فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ **أَسْوِرَةٌ** مِنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ
(76:21:7) *asāwira*	(with) bracelets	وَحُلُّوا **أَسَاوِرَ** مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا

Noun

(57:13:18) *bisūrin*	a wall	فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ **بِسُورٍ** لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ

Noun

(2:23:10) *bisūratin*	a chapter	وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا **بِسُورَةٍ** مِنْ مِثْلِهِ
(9:64:6) *sūratun*	a Surah	يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ **سُورَةٌ** تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ
(9:86:3) *sūratun*	a Surah	وَإِذَا أُنْزِلَتْ **سُورَةٌ** أَنْ آمِنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُو الطَّوْلِ مِنْهُمْ
(9:124:4) *sūratun*	a Surah	وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ **سُورَةٌ** فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَٰذِهِ إِيمَانًا
(9:127:4) *sūratun*	a Surah	وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ **سُورَةٌ** نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرَاكُمْ مِنْ أَحَدٍ
(10:38:6) *bisūratin*	a Surah	قُلْ فَأْتُوا **بِسُورَةٍ** مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(11:13:7) *suwarin*	Surahs	قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ **سُوَرٍ** مِثْلِهِ مُفْتَرَيَاتٍ
(24:1:1) *sūratun*	A Surah	**سُورَةٌ** أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(47:20:6) *sūratun*	a Surah	وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ **سُورَةٌ**
(47:20:9) *sūratun*	a Surah	فَإِذَا أُنْزِلَتْ **سُورَةٌ** مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ

sīn wāw ṭā (س و ط)

The triliteral root *sīn wāw ṭā* (س و ط) occurs only once in the Quran, as the noun *sawṭ* (سَوْط). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(89:13:4) *sawṭa*	scourge	فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ **سَوْطَ** عَذَابٍ

sīn wāw ʿayn (س و ع)

The triliteral root *sīn wāw ʿayn* (س و ع) occurs 49 times in the Quran, in two derived forms:

- 48 times as the nominal *sāʿat* (سَاعَة)
- once as the proper noun *suwāʿ* (سُوَاع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(6:31:10) *l-sāʿatu*	the Hour	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمُ **السَّاعَةُ** بَغْتَةً قَالُوا يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا
(6:40:9) *l-sāʿatu*	the Hour	قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ **السَّاعَةُ** أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ
(7:187:3) *l-sāʿati*	the Hour	يَسْأَلُونَكَ عَنِ **السَّاعَةِ** أَيَّانَ مُرْسَاهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي
(9:117:11) *sāʿati*	(the) hour	لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي**سَاعَةِ** الْعُسْرَةِ
(10:45:7) *sāʿatan*	an hour	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَنْ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا **سَاعَةً** مِنَ النَّهَارِ
(10:49:20) *sāʿatan*	an hour	إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ **سَاعَةً** وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(12:107:10) *l-sāʿatu*	the Hour	أَوْ تَأْتِيَهُمُ **السَّاعَةُ** بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(15:85:10) *l-sāʿata*	the Hour	وَإِنَّ **السَّاعَةَ** لَآتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ
(16:61:21) *sāʿatan*	an hour	فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ **سَاعَةً** وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(16:77:7) *l-sāʿati*	(of) the Hour	وَمَا أَمْرُ **السَّاعَةِ** إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ
(18:21:10) *l-sāʿata*	(about) the Hour	لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ **السَّاعَةَ** لَا رَيْبَ فِيهَا
(18:36:3) *l-sāʿata*	the Hour	وَمَا أَظُنُّ **السَّاعَةَ** قَائِمَةً
(19:75:18) *l-sāʿata*	the Hour	حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا **السَّاعَةَ**
(20:15:2) *l-sāʿata*	the Hour	إِنَّ **السَّاعَةَ** آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ
(21:49:7) *l-sāʿati*	the Hour	الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ **السَّاعَةِ** مُشْفِقُونَ
(22:1:7) *l-sāʿati*	(of) the Hour	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ **السَّاعَةِ** شَيْءٌ عَظِيمٌ
(22:7:2) *l-sāʿata*	the Hour	وَأَنَّ **السَّاعَةَ** آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ
(22:55:10) *l-sāʿatu*	the Hour	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ **السَّاعَةُ** بَغْتَةً
(25:11:3) *bil-sāʿati*	the Hour	بَلْ كَذَّبُوا **بِالسَّاعَةِ**
(25:11:7) *bil-sāʿati*	the Hour	وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ **بِالسَّاعَةِ** سَعِيرًا
(30:12:3) *l-sāʿatu*	the Hour	وَيَوْمَ تَقُومُ **السَّاعَةُ** يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ

(30:14:3) *l-sāʿatu*	the Hour	وَيَوْمَ تَقُومُ **السَّاعَةُ** يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ
(30:55:3) *l-sāʿatu*	the Hour	وَيَوْمَ تَقُومُ **السَّاعَةُ**
(30:55:9) *sāʿatin*	an hour	يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ **سَاعَةٍ**
(31:34:5) *l-sāʿati*	(of) the Hour	إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ **السَّاعَةِ** وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ
(33:63:4) *l-sāʿati*	the Hour	يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ **السَّاعَةِ** قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ
(33:63:13) *l-sāʿata*	the Hour	وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ **السَّاعَةَ** تَكُونُ قَرِيبًا
(34:3:6) *l-sāʿatu*	the Hour	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا **السَّاعَةُ**
(34:30:8) *sāʿatan*	(for) an hour	قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ **سَاعَةً** وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ
(40:46:8) *l-sāʿatu*	the Hour	وَيَوْمَ تَقُومُ **السَّاعَةُ** أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ
(40:59:2) *l-sāʿata*	the Hour	إِنَّ **السَّاعَةَ** لَآتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ
(41:47:4) *l-sāʿati*	(of) the Hour	إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ **السَّاعَةِ**
(41:50:14) *l-sāʿata*	the Hour	وَمَا أَظُنُّ **السَّاعَةَ** قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ
(42:17:10) *l-sāʿata*	the Hour	وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ **السَّاعَةَ** قَرِيبٌ
(42:18:19) *l-sāʿati*	the Hour	أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي **السَّاعَةِ** لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(43:61:3) *lilssāʿati*	of the Hour	وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ **لِلسَّاعَةِ** فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ
(43:66:4) *l-sāʿata*	(for) the Hour	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا **السَّاعَةَ** أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(43:85:11) *l-sāʿati*	(of) the Hour	وَعِنْدَهُ عِلْمُ **السَّاعَةِ** وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(45:27:7) *l-sāʿatu*	the Hour	وَيَوْمَ تَقُومُ **السَّاعَةُ** يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ الْمُبْطِلُونَ
(45:32:7) *wal-sāʿatu*	and the Hour	وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ **وَالسَّاعَةُ** لَا رَيْبَ فِيهَا
(45:32:15) *l-sāʿatu*	the Hour (is)	قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا **السَّاعَةُ** إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ
(46:35:19) *sāʿatan*	an hour	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا **سَاعَةً** مِنْ نَهَارٍ
(47:18:4) *l-sāʿata*	(for) the Hour	فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا **السَّاعَةَ** أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً
(54:1:2) *l-sāʿatu*	the Hour	اقْتَرَبَتِ **السَّاعَةُ** وَانْشَقَّ الْقَمَرُ
(54:46:2) *l-sāʿatu*	the Hour	بَلِ **السَّاعَةُ** مَوْعِدُهُمْ
(54:46:4) *wal-sāʿatu*	and the Hour	**وَالسَّاعَةُ** أَدْهَىٰ وَأَمَرُّ
(79:42:3) *l-sāʿati*	the Hour	يَسْأَلُونَكَ عَنِ **السَّاعَةِ** أَيَّانَ مُرْسَاهَا

sīn wāw ʿayn (س و ع)

(2) Time adverb

(7:34:9) *sāʿatan*	an hour	فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ **سَاعَةً** وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ

Proper noun

(71:23:9) *suwāʿan*	Suwa	وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا **سُوَاعًا** وَلَا يَغُوثَ

sīn wāw ghayn (س و غ)

The triliteral root *sīn wāw ghayn* (س و غ) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *yusīghu* (**يُسِيغُ**)
- twice as the active participle *sāigh* (**سَآئِغ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to swallow

(14:17:4) *yusīghuhu*	(to) swallowing it	يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ **يُسِيغُهُ** وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ

Active participle

(16:66:16) *sāighan*	palatable	نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا **سَائِغًا** لِلشَّارِبِينَ
(35:12:7) *sāighun*	pleasant	هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ **سَائِغٌ** شَرَابُهُ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ

sīn wāw qāf (س و ق)

The triliteral root *sīn wāw qāf* (س و ق) occurs 17 times in the Quran, in five derived forms:

- seven times as the form I verb *sīqa* (سِيقَ)
- four times as the noun *sāq* (سَاق)
- four times as the noun *sūq* (سُّوق)
- once as the noun *masāq* (مَسَاق)
- once as the active participle *sāiq* (سَآئِق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to drive

(7:57:14) *suq'nāhu*	We drive them	حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا **سُقْنَاهُ** لِبَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ
(8:6:7) *yusāqūna*	they were driven	كَأَنَّمَا **يُسَاقُونَ** إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ
(19:86:1) *wanasūqu*	And We will drive	**وَنَسُوقُ** الْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا
(32:27:4) *nasūqu*	drive	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا **نَسُوقُ** الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا
(35:9:7) *fasuq'nāhu*	and We drive them	وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا **فَسُقْنَاهُ** إِلَىٰ بَلَدٍ مَيِّتٍ
(39:71:1) *wasīqa*	And (will) be driven	**وَسِيقَ** الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا
(39:73:1) *wasīqa*	And (will) be driven	**وَسِيقَ** الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا

Noun

(27:44:11) *sāqayhā*	her shins	فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ **سَاقَيْهَا**
(68:42:4) *sāqin*	the shin	يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ **سَاقٍ** وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
(75:29:2) *l-sāqu*	the leg	وَالْتَفَّتِ **السَّاقُ**
(75:29:3) *bil-sāqi*	about the leg	**بِالسَّاقِ**

Noun

(25:7:9) *l-aswāqi*	the markets	وَقَالُوا مَالِ هَٰذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي **الْأَسْوَاقِ** لَوْلَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُ نَذِيرًا
(25:20:12) *l-aswāqi*	the markets	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي**الْأَسْوَاقِ**
(38:33:5) *bil-sūqi*	over the legs	رُدُّوهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا **بِالسُّوقِ** وَالْأَعْنَاقِ
(48:29:39) *sūqihi*	its stem	فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ **سُوقِهِ** يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ

Noun

(75:30:4) *l-masāqu*	(will be) the driving	إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ **الْمَسَاقُ**

Active participle

(50:21:5) *sāiqun*	a driver	وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا **سَائِقٌ** وَشَهِيدٌ

sīn wāw lām (س و ل)

The triliteral root *sīn wāw lām* (**س و ل**) occurs four times in the Quran as the form II verb *sawwala* (**سَوَّلَ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to entice, to suggest

(12:18:8) *sawwalat*	has enticed you	قَالَ بَلْ **سَوَّلَتْ** لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ
(12:83:3) *sawwalat*	have enticed	قَالَ بَلْ **سَوَّلَتْ** لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا
(20:96:14) *sawwalat*	suggested	وَكَذَٰلِكَ **سَوَّلَتْ** لِي نَفْسِي
(47:25:13) *sawwala*	enticed	إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى الشَّيْطَانُ**سَوَّلَ** لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ

sīn wāw mīm (س و م)

The triliteral root *sīn wāw mīm* (س و م) occurs 15 times in the Quran, in five derived forms:

- four times as the form I verb *yasūmu* (يَسُومُ)
- once as the form IV verb *tusīmu* (تُسِيمُ)
- six times as the noun *sīmā* (سِيمَا)
- once as the form II active participle *musawwimīn* (مُسَوِّمِين)
- three times as the form II passive participle *musawwamat* (مُّسَوَّمَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to afflict

(2:49:6) *yasūmūnakum*	(who were) afflicting you (with)	**يَسُومُونَكُمْ** سُوءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ
(7:141:6) *yasūmūnakum*	who were afflicting you	**يَسُومُونَكُمْ** سُوءَ الْعَذَابِ يُقَتِّلُونَ أَبْنَاءَكُمْ
(7:167:10) *yasūmuhum*	would afflict them	وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ **يَسُومُهُمْ** سُوءَ الْعَذَابِ
(14:6:14) *yasūmūnakum*	they were afflicting you	**يَسُومُونَكُمْ** سُوءَ الْعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ

Verb (form IV) - to pasture

(16:10:13) *tusīmūna*	you pasture your cattle	لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ **تُسِيمُونَ**

Noun

(2:273:18) *bisīmāhum*	by their mark	تَعْرِفُهُمْ **بِسِيمَاهُمْ** لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا
(7:46:8) *bisīmāhum*	by their marks	وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا **بِسِيمَاهُمْ**
(7:48:6) *bisīmāhum*	by their marks	وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ **بِسِيمَاهُمْ**
(47:30:5) *bisīmāhum*	by their marks	وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ **بِسِيمَاهُمْ**
(48:29:19) *sīmāhum*	Their mark	**سِيمَاهُمْ** فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ
(55:41:3) *bisīmāhum*	by their marks	يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ **بِسِيمَاهُمْ** فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ

Active participle (form II)

(3:125:15) *musawwimīna*	[the ones] having marks	يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ **مُسَوِّمِينَ**

Passive participle (form II)

(1) Noun

(11:83:1) *musawwamatan*	Marked	**مُسَوَّمَةً** عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ
(51:34:1) *musawwamatan*	Marked	**مُسَوَّمَةً** عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ

(2) Adjective

(3:14:14) *l-musawamati*	[the] branded	زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ **الْمُسَوَّمَةِ**

sīn wāw yā (س و ي)

The triliteral root *sīn wāw yā* (س و ي) occurs 83 times in the Quran, in seven derived forms:

- once as the form I verb *tusawwā* (تُسَوَّىٰ)
- 13 times as the form II verb *sawwā* (سَوَّىٰ)
- once as the form III verb *sāwā* (سَاوَىٰ)
- 35 times as the form VIII verb *is'tawā* (ٱسْتَوَىٰ)
- 27 times as the nominal *sawā* (سَوَآء)
- five times as the nominal *sawiyy* (سَوِيّ)
- once as the adjective *suwan* (سُوًى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to level

(4:42:8) *tusawwā*	was leveled	يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوْ **تُسَوَّىٰ** بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا

Verb (form II) - to fashion, to proportion

(2:29:13) *fasawwāhunna*	and fashioned them	ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ **فَسَوَّاهُنَّ** سَبْعَ سَمَاوَاتٍ
(15:29:2) *sawwaytuhu*	I have fashioned him	فَإِذَا **سَوَّيْتُهُ** وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ
(18:37:15) *sawwāka*	fashioned you	أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ **سَوَّاكَ** رَجُلًا
(26:98:2) *nusawwīkum*	we equated you	إِذْ **نُسَوِّيكُمْ** بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(32:9:2) *sawwāhu*	He fashioned him	ثُمَّ **سَوَّاهُ** وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ
(38:72:2) *sawwaytuhu*	I have proportioned him	فَإِذَا **سَوَّيْتُهُ** وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ
(75:4:5) *nusawwiya*	We can restore	بَلَىٰ قَادِرِينَ عَلَىٰ أَنْ **نُسَوِّيَ** بَنَانَهُ
(75:38:5) *fasawwā*	and proportioned	ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ **فَسَوَّىٰ**
(79:28:3) *fasawwāhā*	and proportioned it	رَفَعَ سَمْكَهَا **فَسَوَّاهَا**
(82:7:3) *fasawwāka*	then fashioned you	الَّذِي خَلَقَكَ **فَسَوَّاكَ** فَعَدَلَكَ
(87:2:3) *fasawwā*	then proportioned	الَّذِي خَلَقَ **فَسَوَّىٰ**
(91:7:3) *sawwāhā*	proportioned it	وَنَفْسٍ وَمَا **سَوَّاهَا**
(91:14:7) *fasawwāhā*	and leveled them	فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذَنْبِهِمْ **فَسَوَّاهَا**

Verb (form III) - to level

(18:96:6) *sāwā*	he (had) leveled	حَتَّىٰ إِذَا **سَاوَىٰ** بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا

Verb (form VIII) - to be equal, to be alike, to establish

(2:29:10) *is'tawā*	He turned	ثُمَّ **اسْتَوَىٰ** إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ
(4:95:2) *yastawī*	(are) equal	لَا **يَسْتَوِي** الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(5:100:3) *yastawī*	(are) equal	قُلْ لَا **يَسْتَوِي** الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ
(6:50:24) *yastawī*	be equal	قُلْ هَلْ **يَسْتَوِي** الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ
(7:54:12) *is'tawā*	He ascended	ثُمَّ **اسْتَوَىٰ** عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا
(9:19:17) *yastawūna*	They are not equal	لَا **يَسْتَوُونَ** عِنْدَ اللَّهِ
(10:3:12) *is'tawā*	He established	ثُمَّ **اسْتَوَىٰ** عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ
(11:24:8) *yastawiyāni*	they equal	مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصَمِّ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ **يَسْتَوِيَانِ** مَثَلًا
(11:44:11) *wa-is'tawat*	And it rested	وَغِيضَ الْمَاءُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ **وَاسْتَوَتْ** عَلَى الْجُودِيِّ
(13:2:9) *is'tawā*	He established	اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ **اسْتَوَىٰ** عَلَى الْعَرْشِ
(13:16:21) *yastawī*	equal	قُلْ هَلْ **يَسْتَوِي** الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ
(13:16:26) *tastawī*	equal	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ **تَسْتَوِي** الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ
(16:75:21) *yastawūna*	they be equal	فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ **يَسْتَوُونَ**
(16:76:21) *yastawī*	equal	هَلْ **يَسْتَوِي** هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(20:5:4) *is'tawā*	is established	الرَّحْمَٰنُ عَلَى الْعَرْشِ **اسْتَوَىٰ**
(23:28:2) *is'tawayta*	you (have) boarded	فَإِذَا **اسْتَوَيْتَ** أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(25:59:11) *is'tawā*	He established Himself	الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ **اسْتَوَىٰ**عَلَى الْعَرْشِ
(28:14:4) *wa-is'tawā*	and became mature	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ **وَاسْتَوَىٰ** آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
(32:4:12) *is'tawā*	established Himself	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ**اسْتَوَىٰ** عَلَى الْعَرْشِ
(32:18:8) *yastawūna*	they are equal	أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا لَا **يَسْتَوُونَ**
(35:12:2) *yastawī*	are alike	وَمَا **يَسْتَوِي** الْبَحْرَانِ
(35:19:2) *yastawī*	equal	وَمَا **يَسْتَوِي** الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ
(35:22:2) *yastawī*	equal	وَمَا **يَسْتَوِي** الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ
(39:9:15) *yastawī*	equal	قُلْ هَلْ **يَسْتَوِي** الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

(39:29:12) *yastawiyāni*	they both equal	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ **يَسْتَوِيَانِ** مَثَلًا
(40:58:2) *yastawī*	(are) equal	وَمَا **يَسْتَوِي** الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(41:11:2) *is'tawā*	He directed (Himself)	ثُمَّ **اسْتَوَىٰ** إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ
(41:34:2) *tastawī*	(are) equal	وَلَا **تَسْتَوِي** الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(43:13:1) *litastawū*	That you may sit firmly	**لِتَسْتَوُوا** عَلَىٰ ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ
(43:13:9) *is'tawaytum*	you sit firmly	ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا **اسْتَوَيْتُمْ** عَلَيْهِ
(48:29:37) *fa-is'tawā*	and it stands	كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ **فَاسْتَوَىٰ** عَلَىٰ سُوقِهِ
(53:6:3) *fa-is'tawā*	And he rose	ذُو مِرَّةٍ **فَاسْتَوَىٰ**
(57:4:10) *is'tawā*	He rose	هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ **اسْتَوَىٰ** عَلَى الْعَرْشِ
(57:10:13) *yastawī*	are equal	لَا **يَسْتَوِي** مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَاتَلَ
(59:20:2) *yastawī*	equal	لَا **يَسْتَوِي** أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ

Nominal

(1) Noun

(2:6:4) *sawāon*	(it) is same	**سَوَاءٌ** عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(2:108:17) *sawāa*	(the) evenness	وَمَنْ يَتَبَدَّلِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ **سَوَاءَ** السَّبِيلِ
(3:113:2) *sawāan*	(the) same	لَيْسُوا **سَوَاءً**
(4:89:7) *sawāan*	alike	وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ **سَوَاءً**
(5:12:44) *sawāa*	(from) the way	فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ **سَوَاءَ** السَّبِيلِ
(5:60:26) *sawāi*	(the) even	أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ **سَوَاءِ** السَّبِيلِ
(5:77:22) *sawāi*	(the) right	قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ **سَوَاءِ** السَّبِيلِ
(7:193:7) *sawāon*	(It is) same	**سَوَاءٌ** عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ
(8:58:9) *sawāin*	equal (terms)	وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ **سَوَاءٍ**
(13:10:1) *sawāon*	(It is) same (to Him)	**سَوَاءٌ** مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ
(14:21:26) *sawāon*	(It is) same	**سَوَاءٌ** عَلَيْنَا أَجَزِعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَحِيصٍ
(16:71:19) *sawāon*	equal	فَهُمْ فِيهِ **سَوَاءٌ** أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(21:109:6) *sawāin*	equally	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنْتُكُمْ عَلَىٰ **سَوَاءٍ**

(22:25:13) *sawāan*	equal	الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ **سَوَاءً** الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ
(26:136:2) *sawāon*	(It is) same	قَالُوا **سَوَاءٌ** عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ
(28:22:10) *sawāa*	(to the) sound	وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي **سَوَاءَ** السَّبِيلِ
(30:28:19) *sawāon*	(are) equal	فَأَنْتُمْ فِيهِ **سَوَاءٌ** تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ
(36:10:1) *wasawāon*	And it (is) same	**وَسَوَاءٌ** عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(37:55:4) *sawāi*	(the) midst	فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي **سَوَاءِ** الْجَحِيمِ
(38:22:22) *sawāi*	an even	فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَىٰ **سَوَاءِ** الصِّرَاطِ
(41:10:14) *sawāan*	equal	وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ **سَوَاءً** لِلسَّائِلِينَ
(44:47:4) *sawāi*	(the) midst	خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَىٰ **سَوَاءِ** الْجَحِيمِ
(45:21:12) *sawāan*	equal	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **سَوَاءً** مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ
(52:16:6) *sawāon*	(it is) same	اصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا **سَوَاءٌ** عَلَيْكُمْ
(60:1:47) *sawāa*	(from the) straight	وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ **سَوَاءَ** السَّبِيلِ
(63:6:1) *sawāon*	(It) is same	**سَوَاءٌ** عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ

(2) Adjective

(3:64:7) *sawāin*	equitable	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ **سَوَاءٍ** بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ

Nominal

(1) Adjective

(19:17:11) *sawiyyan*	well-proportioned	فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا **سَوِيًّا**
(19:43:13) *sawiyyan*	even	فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا **سَوِيًّا**
(20:135:9) *l-sawiyi*	[the] even	فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ **السَّوِيِّ** وَمَنِ اهْتَدَىٰ

(2) Noun

(19:10:13) *sawiyyan*	sound	قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ **سَوِيًّا**
(67:22:9) *sawiyyan*	upright	أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي **سَوِيًّا** عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Adjective

(20:58:14) *suwan*	even	لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا **سُوًى**

sīn yā bā (س ي ب)

The triliteral root *sīn yā bā* (س ي ب) occurs only once in the Quran, as the active participle *sāibat* (سَآئِبَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(5:103:7) *sāibatin*	a Saibah	مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا **سَائِبَةٍ** وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ

sīn yā ḥā (س ي ح)

The triliteral root *sīn yā ḥā* (س ي ح) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *sīḥu* (سِيحُ)
- once as the adjective *sāiḥāt* (سَآئِحَٰت)
- once as the active participle *sāiḥūn* (سَّآئِحُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to move about

(9:2:1) *fasīḥū*	So move about	**فَسِيحُوا** فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ

Adjective

(66:5:15) *sāiḥātin*	who fast	أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَائِبَاتٍ عَابِدَاتٍ **سَائِحَاتٍ**

Active participle

(9:112:4) *l-sāiḥūna*	those who go out	التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ **السَّائِحُونَ** الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ

sīn yā rā (س ي ر)

The triliteral root *sīn yā rā* (س ي ر) occurs 27 times in the Quran, in five derived forms:

- 16 times as the form I verb *sāra* (سَارَ)
- five times as the form II verb *suyyirat* (سُيِّرَتْ)
- three times as the noun *sayyārat* (سَيَّارَة)
- twice as the noun *sayr* (سَيْر)
- once as the noun *sīrat* (سِيرَت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to travel

(3:137:6) *fasīrū*	then travel	قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ **فَسِيرُوا** فِي الْأَرْضِ
(6:11:2) *sīrū*	Travel	قُلْ **سِيرُوا** فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(12:109:13) *yasīrū*	they traveled	أَفَلَمْ **يَسِيرُوا** فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ
(16:36:21) *fasīrū*	So travel	**فَسِيرُوا** فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(22:46:2) *yasīrū*	they traveled	أَفَلَمْ **يَسِيرُوا** فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا
(27:69:2) *sīrū*	Travel	قُلْ **سِيرُوا** فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(28:29:5) *wasāra*	and was traveling	فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ **وَسَارَ** بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا
(29:20:2) *sīrū*	Travel	قُلْ **سِيرُوا** فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ
(30:9:2) *yasīrū*	they traveled	أَوَلَمْ **يَسِيرُوا** فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
(30:42:2) *sīrū*	Travel	قُلْ **سِيرُوا** فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ
(34:18:13) *sīrū*	Travel	وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ **سِيرُوا** فِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّامًا آمِنِينَ
(35:44:2) *yasīrū*	traveled	أَوَلَمْ **يَسِيرُوا** فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
(40:21:2) *yasīrū*	they travel	أَوَلَمْ **يَسِيرُوا** فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
(40:82:2) *yasīrū*	travel	أَفَلَمْ **يَسِيرُوا** فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ
(47:10:2) *yasīrū*	they travel	أَفَلَمْ **يَسِيرُوا** فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

(52:10:1) *watasīru*	And will move away	**وَتَسِيرُ** الْجِبَالُ سَيْرًا

Verb (form II) - to move

(10:22:3) *yusayyirukum*	enables you to travel	هُوَ الَّذِي **يُسَيِّرُكُمْ** فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(13:31:4) *suyyirat*	could be moved	وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا **سُيِّرَتْ** بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ الْأَرْضُ
(18:47:2) *nusayyiru*	We will cause (to) move	وَيَوْمَ **نُسَيِّرُ** الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً
(78:20:1) *wasuyyirati*	And are moved	**وَسُيِّرَتِ** الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا
(81:3:3) *suyyirat*	are moved away	وَإِذَا الْجِبَالُ **سُيِّرَتْ**

Noun

(5:96:8) *walilssayyārati*	and for the travelers	أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ **وَلِلسَّيَّارَةِ**
(12:10:13) *l-sayārati*	[the] caravan	وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ **السَّيَّارَةِ**
(12:19:2) *sayyāratun*	a caravan	وَجَاءَتْ **سَيَّارَةٌ** فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُ

Noun

(34:18:12) *l-sayra*	the journey	وَقَدَّرْنَا فِيهَا **السَّيْرَ**
(52:10:3) *sayran*	(with an awful) movement	وَتَسِيرُ الْجِبَالُ **سَيْرًا**

Noun

(20:21:6) *sīratahā*	(to) its state	قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا **سِيرَتَهَا** الْأُولَىٰ

sīn yā lām (س ي ل)

The triliteral root *sīn yā lām* (س ي ل) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *sālat* (سَالَتْ)
- once as the form IV verb *asal* (أَسَلْ)
- twice as the noun *sayl* (سَيْل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to flow

(13:17:5) *fasālat*	and flows	أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **فَسَالَتْ** أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا

Verb (form IV) - to cause flow

(34:12:7) *wa-asalnā*	and We caused to flow	**وَأَسَلْنَا** لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ

Noun

(13:17:9) *l-saylu*	the torrent	فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ **السَّيْلُ** زَبَدًا رَابِيًا
(34:16:4) *sayla*	(the) flood	فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ **سَيْلَ** الْعَرِمِ

shīn hamza mīm (ش أ م)

The triliteral root *shīn hamza mīm* (ش أ م) occurs three times in the Quran as the noun *mashamat* (مَشْـَٔمَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(56:9:2) *l-mashamati*	(of) the left	وَأَصْحَابُ **الْمَشْأَمَةِ**
(56:9:5) *l-mashamati*	(of) the left	مَا أَصْحَابُ **الْمَشْأَمَةِ**
(90:19:6) *l-mashamati*	(of) the left (hand)	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ **الْمَشْأَمَةِ**

shīn hamza nūn (ش أ ن)

The triliteral root *shīn hamza nūn* (ش أ ن) occurs four times in the Quran as the noun *shan* (**شَأْن**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(10:61:4) *shanin*	any situation	وَمَا تَكُونُ فِي **شَأْنٍ** وَمَا تَتْلُو مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ
(24:62:28) *shanihim*	affair of theirs	فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ **شَأْنِهِمْ** فَأْذَنْ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ
(55:29:10) *shanin*	a matter	يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي **شَأْنٍ**
(80:37:5) *shanun*	(will be) a matter	لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ **شَأْنٌ** يُغْنِيهِ

shīn bā hā (ش ب ه)

The triliteral root *shīn bā hā* (ش ب ه) occurs 12 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form II verb *shubbiha* (شُبِّهَ)
- four times as the form VI verb *tashābaha* (تَشَٰبَهَ)
- six times as the form VI active participle *mutashābih* (مُتَشَٰبِه)
- once as the form VIII active participle *mush'tabih* (مُشْتَبِه)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to make appear

(4:157:15) *shubbiha*	it was made to appear (so)	وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِنْ **شُبِّهَ** لَهُمْ

Verb (form VI) - to look alike, to seem alike

(2:70:11) *tashābaha*	look alike	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ **تَشَابَهَ** عَلَيْنَا
(2:118:18) *tashābahat*	Became alike	**تَشَابَهَتْ** قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(3:7:21) *tashābaha*	(is) allegorical	فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا **تَشَابَهَ** مِنْهُ
(13:16:35) *fatashābaha*	so that seemed alike	أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ **فَتَشَابَهَ** الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ

Active participle (form VI)

(1) Noun

(2:25:27) *mutashābihan*	(things) in resemblance	قَالُوا هَٰذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ **مُتَشَابِهًا**
(6:99:32) *mutashābihin*	resembling	وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ **مُتَشَابِهٍ**
(6:141:14) *mutashābihan*	similar	وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ **مُتَشَابِهًا** وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ
(6:141:16) *mutashābihin*	similar	وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ **مُتَشَابِهٍ**
(39:23:6) *mutashābihan*	(its parts) resembling each other	اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا **مُتَشَابِهًا**

(2) Adjective

(3:7:13) *mutashābihātun*	(are) allegorical	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ **مُتَشَابِهَاتٌ**

Active participle (form VIII)

(6:99:30) *mush'tabihan*	resembling	وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ **مُشْتَبِهًا** وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ

shīn tā tā (ش ت ت)

The triliteral root *shīn tā tā* (ش ت ت) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *ashtāt* (أَشْتَات)
- three times as the nominal *shattā* (شَتَّىٰ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(24:61:57) *ashtātan*	separately	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ **أَشْتَاتًا**
(99:6:4) *ashtātan*	(in) scattered groups	يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ **أَشْتَاتًا** لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ

Nominal

(1) Noun

(59:14:18) *shattā*	(are) divided	تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ **شَتَّىٰ**
(92:4:3) *lashattā*	(are) surely diverse	إِنَّ سَعْيَكُمْ **لَشَتَّىٰ**

(2) Adjective

(20:53:19) *shattā*	diverse	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ **شَتَّىٰ**

shīn tā wāw (ش ت و)

The triliteral root *shīn tā wāw* (ش ت و) occurs only once in the Quran, as the noun *shitā* (شِّتَآء). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(106:2:3) *l-shitāi*	(of) winter	إِيلَٰفِهِمْ رِحْلَةَ **الشِّتَاءِ** وَالصَّيْفِ

shīn jīm rā (ش ج ر)

The triliteral root *shīn jīm rā* (ش ج ر) occurs 27 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *shajara* (شَجَرَ)
- seven times as the noun *shajar* (شَجَر)
- 19 times as the noun *shajarat* (شَجَرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to arise

(4:65:8) *shajara*	arises	فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا **شَجَرَ** بَيْنَهُمْ

Noun

(16:10:11) *shajarun*	(grows) vegetation	لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ **شَجَرٌ** فِيهِ تُسِيمُونَ
(16:68:11) *l-shajari*	the trees	أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ **الشَّجَرِ** وَمِمَّا يَعْرِشُونَ
(22:18:17) *wal-shajaru*	and the trees	وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ **وَالشَّجَرُ** وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ
(27:60:20) *shajarahā*	their trees	فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا **شَجَرَهَا**
(36:80:5) *l-shajari*	the tree	الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ **الشَّجَرِ** الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ
(55:6:2) *wal-shajaru*	and the trees	وَالنَّجْمُ **وَالشَّجَرُ** يَسْجُدَانِ
(56:52:3) *shajarin*	(the) tree	لَآكِلُونَ مِنْ **شَجَرٍ** مِنْ زَقُّومٍ

Noun

(2:35:15) *l-shajarata*	[the] tree	وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ **الشَّجَرَةَ** فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ
(7:19:13) *l-shajarata*	[the] tree	وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ **الشَّجَرَةَ** فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ
(7:20:17) *l-shajarati*	[the] tree	مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَٰذِهِ **الشَّجَرَةِ** إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَيْنِ
(7:22:5) *l-shajarata*	the tree	فَلَمَّا ذَاقَا **الشَّجَرَةَ** بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا
(7:22:21) *l-shajarati*	[the] tree	وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكُمَا **الشَّجَرَةِ**
(14:24:9) *kashajaratin*	(is) like a tree	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً **كَشَجَرَةٍ** طَيِّبَةٍ
(14:26:4) *kashajaratin*	(is) like a tree	وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ **كَشَجَرَةٍ** خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ
(17:60:16) *wal-shajarata*	and the tree	وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ **وَالشَّجَرَةَ** الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ
(20:120:9) *shajarati*	(the) tree	قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ **شَجَرَةِ** الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا يَبْلَىٰ
(23:20:1) *washajaratan*	And a tree	**وَشَجَرَةً** تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدُّهْنِ
(24:35:19) *shajaratin*	a tree	كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ **شَجَرَةٍ** مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ
(28:30:12) *l-shajarati*	the tree	فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ**الشَّجَرَةِ**

(31:27:6) *shajaratin*	(the) trees	وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ **شَجَرَةٍ** أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ
(37:62:5) *shajaratu*	(the) tree	أَذَٰلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ **شَجَرَةُ** الزَّقُّومِ
(37:64:2) *shajaratun*	(is) a tree	إِنَّهَا **شَجَرَةٌ** تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ
(37:146:3) *shajaratan*	a plant	وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ **شَجَرَةً** مِنْ يَقْطِينٍ
(44:43:2) *shajarata*	(the) tree	إِنَّ **شَجَرَتَ** الزَّقُّومِ
(48:18:9) *l-shajarati*	the tree	لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ **الشَّجَرَةِ**
(56:72:3) *shajaratahā*	its tree	أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ **شَجَرَتَهَا** أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ

shīn ḥā ḥā (ش ح ح)

The triliteral root *shīn ḥā ḥā* (ش ح ح) occurs five times in the Quran as the nominal *shuḥḥ* (شُحّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(4:128:20) *l-shuḥa*	(by) greed	وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ **الشُّحَّ**
(59:9:27) *shuḥḥa*	(from) stinginess	وَمَنْ يُوقَ **شُحَّ** نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(64:16:12) *shuḥḥa*	(from the) greediness	وَمَنْ يُوقَ **شُحَّ** نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

(2) Adjective

(33:19:1) *ashiḥḥatan*	Miserly	**أَشِحَّةً** عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
(33:19:22) *ashiḥḥatan*	miserly	فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ **أَشِحَّةً** عَلَى الْخَيْرِ

shīn ḥā mīm (ش ح م)

The triliteral root *shīn ḥā mīm* (ش ح م) occurs only once in the Quran, as the noun *shuḥūm* (**شُحُوم**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:146:13) *shuḥūmahumā*	their fat	وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ **شُحُومَهُمَا**

shīn ḥā nūn (ش ح ن)

The triliteral root *shīn ḥā nūn* (ش ح ن) occurs three times in the Quran as the passive participle *mashḥūn*(مَشْحُون). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle

(26:119:6) *l-mashḥūni*	laden	فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ **الْمَشْحُونِ**
(36:41:8) *l-mashḥūni*	laden	وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلْكِ **الْمَشْحُونِ**
(37:140:5) *l-mashḥūni*	laden	إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ **الْمَشْحُونِ**

shīn khā ṣād (ش خ ص)

The triliteral root *shīn khā ṣād* (ش خ ص) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *tashkhaṣu* (تَشْخَصُ)
- once as the active participle *shākhiṣat* (شَٰخِصَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to stare

(14:42:11) *tashkhaṣu*	will stare	إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ **تَشْخَصُ** فِيهِ الْأَبْصَارُ

Active participle

(21:97:6) *shākhiṣatun*	(are) staring	وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ **شَاخِصَةٌ** أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا

shīn dāl dāl (ش د د)

The triliteral root *shīn dāl dāl* (ش د د) occurs 102 times in the Quran, in five derived forms:

- six times as the form I verb *shadad* (شَدَدْ)
- once as the form VIII verb *ish'taddat* (ٱشْتَدَّتْ)
- 31 times as the nominal *ashadd* (أَشَدّ)
- eight times as the noun *ashudd* (أَشُدّ)
- 56 times as the nominal *shadīd* (شَدِيد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to strengthen

(10:88:21) *wa-ush'dud*	and harden	رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ **وَاشْدُدْ** عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
(20:31:1) *ush'dud*	Reinforce	**اشْدُدْ** بِهِ أَزْرِي
(28:35:2) *sanashuddu*	We will strengthen	قَالَ **سَنَشُدُّ** عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا
(38:20:1) *washadadnā*	And We strengthened	**وَشَدَدْنَا** مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصْلَ الْخِطَابِ
(47:4:10) *fashuddū*	then bind firmly	حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ **فَشُدُّوا** الْوَثَاقَ
(76:28:3) *washadadnā*	and We strengthened	نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ **وَشَدَدْنَا** أَسْرَهُمْ

Verb (form VIII) - to blow furiously

(14:18:7) *ish'taddat*	blows furiously	أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ **اشْتَدَّتْ** بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ

Nominal

(1) Noun

(2:74:10) *ashaddu*	stronger	ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ **أَشَدُّ** قَسْوَةً
(2:85:43) *ashaddi*	(the) most severe	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ **أَشَدِّ** الْعَذَابِ
(2:165:14) *ashaddu*	(are) stronger	يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا **أَشَدُّ** حُبًّا لِلَّهِ
(2:191:9) *ashaddu*	(is) worse	وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ **أَشَدُّ** مِنَ الْقَتْلِ
(2:200:9) *ashadda*	(with) greater	فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ **أَشَدَّ** ذِكْرًا
(4:66:26) *wa-ashadda*	and stronger	وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ **وَأَشَدَّ** تَثْبِيتًا
(4:77:25) *ashadda*	more intense	إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ **أَشَدَّ** خَشْيَةً
(4:84:19) *ashaddu*	(is) Stronger	وَاللَّهُ **أَشَدُّ** بَأْسًا
(4:84:21) *wa-ashaddu*	and Stronger	**وَأَشَدُّ** تَنْكِيلًا
(5:82:2) *ashadda*	strongest	لَتَجِدَنَّ **أَشَدَّ** النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ

(9:69:5) *ashadda*	mightier	كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا **أَشَدَّ** مِنْكُمْ قُوَّةً
(19:69:7) *ashaddu*	(who were) worst	ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ **أَشَدُّ** عَلَى الرَّحْمَٰنِ عِتِيًّا
(20:71:24) *ashaddu*	(is) more severe	وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَا **أَشَدُّ** عَذَابًا وَأَبْقَىٰ
(20:127:11) *ashaddu*	(is) more severe	وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ **أَشَدُّ** وَأَبْقَىٰ
(28:78:19) *ashaddu*	(were) stronger	أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ **أَشَدُّ** مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا
(30:9:13) *ashadda*	mightier	كَانُوا **أَشَدَّ** مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ
(35:44:13) *ashadda*	stronger	وَكَانُوا **أَشَدَّ** مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ
(37:11:3) *ashaddu*	a stronger	فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ **أَشَدُّ** خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا
(40:21:15) *ashadda*	superior	كَانُوا هُمْ **أَشَدَّ** مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ
(40:82:15) *wa-ashadda*	and mightier	كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ **وَأَشَدَّ** قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ
(41:15:10) *ashaddu*	(is) mightier	وَقَالُوا مَنْ **أَشَدُّ** مِنَّا قُوَّةً
(41:15:20) *ashaddu*	(is) Mightier	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ **أَشَدُّ** مِنْهُمْ قُوَّةً
(43:8:2) *ashadda*	stronger	فَأَهْلَكْنَا **أَشَدَّ** مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأَوَّلِينَ
(47:13:5) *ashaddu*	(was) stronger	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ **أَشَدُّ** قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجَتْكَ أَهْلَكْنَاهُمْ
(50:36:7) *ashaddu*	(were) stronger	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ **أَشَدُّ** مِنْهُمْ بَطْشًا
(59:13:2) *ashaddu*	(are) more intense	لَأَنْتُمْ **أَشَدُّ** رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ
(73:6:5) *ashaddu*	(is) very hard	إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ **أَشَدُّ** وَطْئًا وَأَقْوَمُ قِيلًا
(79:27:2) *ashaddu*	a more difficult	أَأَنْتُمْ **أَشَدُّ** خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَاهَا
(2) Adjective		
(9:81:23) *ashaddu*	(is) more intense	قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ **أَشَدُّ** حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ
(9:97:2) *ashaddu*	(are) stronger	الْأَعْرَابُ **أَشَدُّ** كُفْرًا وَنِفَاقًا
(40:46:12) *ashadda*	(in the) severest	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ **أَشَدَّ** الْعَذَابِ
Noun		
(6:152:11) *ashuddahu*	his maturity	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ **أَشُدَّهُ**
(12:22:3) *ashuddahu*	his maturity	وَلَمَّا بَلَغَ **أَشُدَّهُ** آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
(17:34:11) *ashuddahu*	his maturity	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ **أَشُدَّهُ**

(18:82:19) *ashuddahumā*	their maturity	فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا **أَشُدَّهُمَا** وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا
(22:5:40) *ashuddakum*	[your] maturity	ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا **أَشُدَّكُمْ**
(28:14:3) *ashuddahu*	his full strength	وَلَمَّا بَلَغَ **أَشُدَّهُ** وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
(40:67:17) *ashuddakum*	your maturity	ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا **أَشُدَّكُمْ** ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا
(46:15:17) *ashuddahu*	his maturity	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ **أَشُدَّهُ** وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ

Nominal

(1) Adjective

(3:4:14) *shadīdun*	severe	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ **شَدِيدٌ**
(3:56:6) *shadīdan*	severe	فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا **شَدِيدًا** فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(6:124:26) *shadīdun*	severe	سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ **شَدِيدٌ**
(7:164:13) *shadīdan*	severe	لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا **شَدِيدًا**
(10:70:10) *l-shadīda*	the severe	مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ **الشَّدِيدَ**
(11:80:11) *shadīdin*	strong	قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَىٰ رُكْنٍ **شَدِيدٍ**
(11:102:12) *shadīdun*	(and) severe	إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ **شَدِيدٌ**
(12:48:7) *shidādun*	hard (years)	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ سَبْعٌ **شِدَادٌ** يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ
(14:2:14) *shadīdin*	severe	وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ **شَدِيدٍ**
(17:5:11) *shadīdin*	those of great military might	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ **شَدِيدٍ**
(17:58:13) *shadīdan*	severe	وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا**شَدِيدًا**
(18:2:4) *shadīdan*	severe	قَيِّمًا لِيُنْذِرَ بَأْسًا **شَدِيدًا** مِنْ لَدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ
(22:2:22) *shadīdun*	(will be) severe	وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَارَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ **شَدِيدٌ**
(23:77:8) *shadīdin*	severe	حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ **شَدِيدٍ** إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ
(27:21:3) *shadīdan*	severe	لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا **شَدِيدًا** أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(27:33:7) *shadīdin*	great	قَالُوا نَحْنُ أُولُو قُوَّةٍ وَأُولُو بَأْسٍ **شَدِيدٍ**
(33:11:6) *shadīdan*	severe	هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا **شَدِيدًا**
(34:46:24) *shadīdin*	severe	إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ **شَدِيدٍ**
(35:7:5) *shadīdun*	severe	الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ **شَدِيدٌ**

(35:10:20) *shadīdun*	severe	وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ **شَدِيدٌ**
(38:26:26) *shadīdun*	severe	إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ **شَدِيدٌ**
(40:3:5) *shadīdi*	severe	غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ **شَدِيدِ** الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ
(40:22:12) *shadīdu*	severe	فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ **شَدِيدُ** الْعِقَابِ
(41:27:5) *shadīdan*	severe	فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا **شَدِيدًا**
(42:16:18) *shadīdun*	severe	حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ **شَدِيدٌ**
(42:26:12) *shadīdun*	severe	وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ **شَدِيدٌ**
(48:16:10) *shadīdin*	great	قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ **شَدِيدٍ**
(50:26:10) *l-shadīdi*	the severe	الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ **الشَّدِيدِ**
(57:20:29) *shadīdun*	severe	وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ **شَدِيدٌ** وَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ
(57:25:16) *shadīdun*	mighty	وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ **شَدِيدٌ** وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ
(58:15:5) *shadīdan*	severe	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا **شَدِيدًا** إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(65:8:11) *shadīdan*	severe	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا **شَدِيدًا**
(65:10:5) *shadīdan*	severe	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا **شَدِيدًا** فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
(66:6:14) *shidādun*	severe	وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ **شِدَادٌ**
(72:8:7) *shadīdan*	severe	وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا **شَدِيدًا** وَشُهُبًا
(78:12:4) *shidādan*	strong	وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا **شِدَادًا**
(2) Noun		
(2:165:30) *shadīdu*	(is) severe	أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ **شَدِيدُ** الْعَذَابِ
(2:196:72) *shadīdu*	(is) severe	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **شَدِيدُ** الْعِقَابِ
(2:211:19) *shadīdu*	(is) severe	وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ **شَدِيدُ** الْعِقَابِ
(3:11:13) *shadīdu*	(is) severe	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ **شَدِيدُ** الْعِقَابِ
(5:2:51) *shadīdu*	(is) severe	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ **شَدِيدُ** الْعِقَابِ
(5:98:4) *shadīdu*	(is) severe	اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **شَدِيدُ** الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(8:13:12) *shadīdu*	(is) severe	وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ **شَدِيدُ** الْعِقَابِ
(8:25:12) *shadīdu*	(is) severe	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **شَدِيدُ** الْعِقَابِ

shīn dāl dāl (ش د د)

(8:48:35) *shadīdu*	(is) severe	إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ **شَدِيدُ** الْعِقَابِ
(8:52:16) *shadīdu*	(and) severe	فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ **شَدِيدُ** الْعِقَابِ
(13:6:19) *lashadīdu*	(is) severe	وَإِنَّ رَبَّكَ **لَشَدِيدُ** الْعِقَابِ
(13:13:18) *shadīdu*	(is) Mighty	وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ **شَدِيدُ** الْمِحَالِ
(14:7:11) *lashadīdun*	(is) surely severe	لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي **لَشَدِيدٌ**
(48:29:6) *ashiddāu*	(are) firm	مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ **أَشِدَّاءُ** عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
(53:5:2) *shadīdu*	the (one) mighty	عَلَّمَهُ **شَدِيدُ** الْقُوَىٰ
(59:4:11) *shadīdu*	(is) severe	وَمَنْ يُشَاقِّ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ **شَدِيدُ** الْعِقَابِ
(59:7:36) *shadīdu*	(is) severe	وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ **شَدِيدُ** الْعِقَابِ
(59:14:14) *shadīdun*	(is) severe	بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ **شَدِيدٌ** تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ
(85:12:4) *lashadīdun*	(is) surely strong	إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ **لَشَدِيدٌ**
(100:8:4) *lashadīdun*	(is) surely intense	وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ **لَشَدِيدٌ**

shīn rā bā (ش ر ب)

The triliteral root *shīn rā bā* (ش ر ب) occurs 39 times in the Quran, in seven derived forms:

- 15 times as the form I verb *shariba* (شَرِبَ)
- once as the form IV verb *ush'ribu* (أُشْرِبُ)
- 11 times as the noun *sharāb* (شَرَاب)
- once as the noun *shur'b* (شُرْب)
- three times as the noun *shir'b* (شِرْب)
- three times as the noun *mashrab* (مَّشْرَب)
- five times as the active participle *shāribīn* (شَّٰرِبِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to drink

(2:60:20) *wa-ish'rabū*	and drink	كُلُوا **وَاشْرَبُوا** مِنْ رِزْقِ اللَّهِ
(2:187:32) *wa-ish'rabū*	and drink	وَكُلُوا **وَاشْرَبُوا** حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ
(2:249:11) *shariba*	drinks	إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ **شَرِبَ** مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي
(2:249:25) *fasharibū*	Then they drank	**فَشَرِبُوا** مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
(7:31:9) *wa-ish'rabū*	and drink	وَكُلُوا **وَاشْرَبُوا** وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ
(19:26:2) *wa-ish'rabī*	and drink	فَكُلِي **وَاشْرَبِي** وَقَرِّي عَيْنًا
(23:33:23) *wayashrabu*	and he drinks	يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ **وَيَشْرَبُ** مِمَّا تَشْرَبُونَ
(23:33:25) *tashrabūna*	you drink	يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا **تَشْرَبُونَ**
(52:19:2) *wa-ish'rabū*	and drink	كُلُوا **وَاشْرَبُوا** هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(56:68:4) *tashrabūna*	you drink	أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي **تَشْرَبُونَ**
(69:24:2) *wa-ish'rabū*	and drink	كُلُوا **وَاشْرَبُوا** هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ
(76:5:3) *yashrabūna*	will drink	إِنَّ الْأَبْرَارَ **يَشْرَبُونَ** مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا
(76:6:2) *yashrabu*	will drink	عَيْنًا **يَشْرَبُ** بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا
(77:43:2) *wa-ish'rabū*	and drink	كُلُوا **وَاشْرَبُوا** هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(83:28:2) *yashrabu*	will drink	عَيْنًا **يَشْرَبُ** بِهَا الْمُقَرَّبُونَ

Verb (form IV) - to make drink

(2:93:15) *wa-ush'ribū*	And they were made to drink	**وَأُشْرِبُوا** فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ

Noun

(2:259:40) *washarābika*	and your drink	فَانْظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ **وَشَرَابِكَ** لَمْ يَتَسَنَّهْ
(6:70:38) *sharābun*	(will be) a drink	لَهُمْ **شَرَابٌ** مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(10:4:21) *sharābun*	(will be) a drink	وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ **شَرَابٌ** مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ
(16:10:9) *sharābun*	(is) drink	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ **شَرَابٌ**
(16:69:13) *sharābun*	a drink	يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا **شَرَابٌ** مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ
(18:29:26) *l-sharābu*	(is) the drink	بِئْسَ **الشَّرَابُ** وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا
(35:12:8) *sharābuhu*	its drink	هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ **شَرَابُهُ** وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
(38:42:6) *washarābun*	and a drink	ارْكُضْ بِرِجْلِكَ هَٰذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ **وَشَرَابٌ**
(38:51:7) *washarābin*	and drink	مُتَّكِئِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ **وَشَرَابٍ**
(76:21:12) *sharāban*	a drink	وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ **شَرَابًا** طَهُورًا
(78:24:6) *sharāban*	any drink	لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا **شَرَابًا**

Noun

(56:55:2) *shur'ba*	(as) drinking	فَشَارِبُونَ **شُرْبَ** الْهِيمِ

Noun

(26:155:5) *shir'bun*	(is a share of) drink	قَالَ هَٰذِهِ نَاقَةٌ لَهَا **شِرْبٌ**
(26:155:7) *shir'bu*	(is a share of) drink	وَلَكُمْ **شِرْبُ** يَوْمٍ مَعْلُومٍ
(54:28:7) *shir'bin*	drink	وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ **شِرْبٍ** مُحْتَضَرٌ

Noun

(2:60:18) *mashrabahum*	their drinking place	قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ **مَشْرَبَهُمْ**
(7:160:25) *mashrabahum*	their drinking place	فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ **مَشْرَبَهُمْ**
(36:73:4) *wamashāribu*	and drinks	وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ **وَمَشَارِبُ** أَفَلَا يَشْكُرُونَ

Active participle

(16:66:17) *lilshāribīna*	to the drinkers	نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا**لِلشَّارِبِينَ**
(37:46:3) *lilshāribīna*	for the drinkers	بَيْضَاءَ لَذَّةٍ **لِلشَّارِبِينَ**
(47:15:22) *lilshāribīna*	for (the) drinkers	وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ **لِلشَّارِبِينَ**
(56:54:1) *fashāribūna*	And drink	**فَشَارِبُونَ** عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ
(56:55:1) *fashāribūna*	And will drink	**فَشَارِبُونَ** شُرْبَ الْهِيمِ

shīn rā ḥā (ش ر ح)

The triliteral root *shīn rā ḥā* (**ش ر ح**) occurs five times in the Quran as the form I verb *sharaḥa* (**شَرَحَ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to expand, to open

(6:125:6) *yashraḥ*	He expands	فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ **يَشْرَحْ** صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ
(16:106:15) *sharaḥa*	opens	وَلَٰكِنْ مَنْ **شَرَحَ** بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ
(20:25:3) *ish'raḥ*	Expand	قَالَ رَبِّ **اشْرَحْ** لِي صَدْرِي
(39:22:2) *sharaḥa*	Allah has expanded	أَفَمَنْ **شَرَحَ** اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِنْ رَبِّهِ
(94:1:2) *nashraḥ*	We expanded	أَلَمْ **نَشْرَحْ** لَكَ صَدْرَكَ

shīn rā dāl (ش ر د)

The triliteral root *shīn rā dāl* (ش ر د) occurs only once in the Quran, as the form II verb *sharrid* (شَرِّدْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to disperse

(8:57:5) *fasharrid*	disperse	فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ

shīn rā dhāl mīm (ش ر ذ م)

The quadriliteral root *shīn rā dhāl mīm* (ش ر ذ م) occurs only once in the Quran, as the noun *shir'dhimat*(شِرْذِمَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(26:54:3) *lashir'dhimatun* (are) certainly a band إِنَّ هَٰؤُلَاءِ **لَشِرْذِمَةٌ** قَلِيلُونَ

shīn rā rā (ش ر ر)

The triliteral root *shīn rā rā* (ش ر ر) occurs 31 times in the Quran, in two derived forms:

- 30 times as the noun *sharr* (شَرّ)
- once as the noun *sharar* (شَرَر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:216:19) *sharrun*	(is) bad	وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ **شَرٌّ** لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(3:180:15) *sharrun*	(is) bad	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَهُمْ بَلْ هُوَ **شَرٌّ** لَهُمْ
(5:60:4) *bisharrin*	(of) worse	قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ **بِشَرٍّ** مِنْ ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ
(5:60:22) *sharrun*	(are) worse	أُولَٰئِكَ **شَرٌّ** مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ
(8:22:2) *sharra*	worst	إِنَّ **شَرَّ** الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ
(8:55:2) *sharra*	(the) worst	إِنَّ **شَرَّ** الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(10:11:5) *l-shara*	the evil	وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ **الشَّرَّ** اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ
(12:77:19) *sharrun*	(are the) worse	قَالَ أَنْتُمْ **شَرٌّ** مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ
(17:11:3) *bil-shari*	for evil	وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ **بِالشَّرِّ** دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا
(17:83:10) *l-sharu*	the evil	وَإِذَا مَسَّهُ **الشَّرُّ** كَانَ يَئُوسًا
(19:75:22) *sharrun*	(is) worst	فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ **شَرٌّ** مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا
(21:35:6) *bil-shari*	with [the] bad	وَنَبْلُوكُمْ **بِالشَّرِّ** وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ
(22:72:20) *bisharrin*	of worse	أَفَأُنَبِّئُكُمْ **بِشَرٍّ** مِنْ ذَٰلِكُمُ النَّارُ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(24:11:9) *sharran*	bad	إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِنْكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ **شَرًّا** لَكُمْ
(25:34:8) *sharrun*	(are the) worst	الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ **شَرٌّ** مَكَانًا
(38:55:4) *lasharra*	surely (is) an evil	هَٰذَا وَإِنَّ لِلطَّاغِينَ **لَشَرَّ** مَآبٍ
(38:62:10) *l-ashrāri*	the bad ones	وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ **الْأَشْرَارِ**
(41:49:9) *l-sharu*	the evil	لَا يَسْأَمُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ **الشَّرُّ** فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ
(41:51:10) *l-sharu*	the evil	وَإِذَا مَسَّهُ **الشَّرُّ** فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ
(70:20:3) *l-sharu*	the evil	إِذَا مَسَّهُ **الشَّرُّ** جَزُوعًا
(72:10:4) *asharrun*	whether evil	وَأَنَّا لَا نَدْرِي **أَشَرٌّ** أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا
(76:7:6) *sharruhu*	its evil	يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ **شَرُّهُ** مُسْتَطِيرًا

(76:11:3) *sharra*	(from the) evil	فَوَقَاهُمُ اللَّهُ **شَرَّ** ذَٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا
(98:6:15) *sharru*	(are the) worst	فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَٰئِكَ هُمْ **شَرُّ** الْبَرِيَّةِ
(99:8:5) *sharran*	evil	وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ **شَرًّا** يَرَهُ
(113:2:2) *sharri*	(the) evil	مِنْ **شَرِّ** مَا خَلَقَ
(113:3:2) *sharri*	(the) evil	وَمِنْ **شَرِّ** غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ
(113:4:2) *sharri*	(the) evil	وَمِنْ **شَرِّ** النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ
(113:5:2) *sharri*	(the) evil	وَمِنْ **شَرِّ** حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ
(114:4:2) *sharri*	(the) evil	مِنْ **شَرِّ** الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ
Noun		
(77:32:3) *bishararin*	sparks	إِنَّهَا تَرْمِي **بِشَرَرٍ** كَالْقَصْرِ

shīn rā ṭā (ش ر ط)

The triliteral root *shīn rā ṭā* (ش ر ط) occurs only once in the Quran, as the noun *ashrāṭ* (أَشْرَاط). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(47:18:10) *ashrāṭuhā*	its indications	فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ **أَشْرَاطُهَا**

shīn rā ʿayn (ش ر ع)

The triliteral root *shīn rā ʿayn* (ش ر ع) occurs five times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form I verb *sharaʿa* (شَرَعَ)
- once as the noun *shurraʿ* (شُرَّع)
- once as the noun *shir'ʿat* (شِرْعَة)
- once as the noun *sharīʿat* (شَرِيعَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to ordain

(42:13:1) *sharaʿa*	He has ordained	**شَرَعَ** لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(42:21:4) *sharaʿū*	who have ordained	أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ **شَرَعُوا** لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ

Noun

(7:163:17) *shurraʿan*	visibly	إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ **شُرَّعًا**

Noun

(5:48:28) *shir'ʿatan*	a law	لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ **شِرْعَةً** وَمِنْهَاجًا

Noun

(45:18:4) *sharīʿatin*	an ordained way	ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ **شَرِيعَةٍ** مِنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا

shīn rā qāf (ش ر ق)

The triliteral root *shīn rā qāf* (ش ر ق) occurs 17 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form IV verb *ashraqati* (أَشْرَقَتِ)
- once as the adjective *sharqiyy* (شَرْقِيّ)
- once as the noun *sharqiyyat* (شَرْقِيَّة)
- 11 times as the noun *mashriq* (مَشْرِق)
- once as the form IV verbal noun *ish'rāq* (إِشْرَاق)
- twice as the form IV active participle *mush'riqīn* (مُّشْرِقِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to shine

(39:69:1) *wa-ashraqati*	And (will) shine	**وَأَشْرَقَتِ** الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ

Adjective

(19:16:10) *sharqiyyan*	eastern	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا **شَرْقِيًّا**

Noun

(24:35:23) *sharqiyyatin*	(of the) east	يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا **شَرْقِيَّةٍ** وَلَا غَرْبِيَّةٍ

Noun

(2:115:2) *l-mashriqu*	(is) the east	وَلِلَّهِ **الْمَشْرِقُ** وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ
(2:142:14) *l-mashriqu*	(is) the east	قُلْ لِلَّهِ **الْمَشْرِقُ** وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(2:177:7) *l-mashriqi*	the east	لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ **الْمَشْرِقِ** وَالْمَغْرِبِ
(2:258:31) *l-mashriqi*	the east	قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ **الْمَشْرِقِ**
(7:137:6) *mashāriqa*	(the) eastern (parts)	وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ **مَشَارِقَ** الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا
(26:28:3) *l-mashriqi*	(of) the east	قَالَ رَبُّ **الْمَشْرِقِ** وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
(37:5:7) *l-mashāriqi*	(of) each point of sunrise	رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ **الْمَشَارِقِ**
(43:38:9) *l-mashriqayni*	(of) the East and the West	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ **الْمَشْرِقَيْنِ**
(55:17:2) *l-mashriqayni*	(of) the two Easts	رَبُّ **الْمَشْرِقَيْنِ** وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ
(70:40:4) *l-mashāriqi*	(of) the risings	فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ **الْمَشَارِقِ** وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ
(73:9:2) *l-mashriqi*	(of) the east	رَبُّ **الْمَشْرِقِ** وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا

Verbal noun (form IV)

(38:18:7) *wal-ish'rāqi*	and [the] sunrise	إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ **وَالْإِشْرَاقِ**

Active participle (form IV)

shīn rā qāf (ش ر ق)

(15:73:3) *mush'riqīna*	at sunrise	فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ **مُشْرِقِينَ**
(26:60:2) *mush'riqīna*	(at) sunrise	فَأَتْبَعُوهُمْ **مُشْرِقِينَ**

shīn rā kāf (ش ر ك)

The triliteral root *shīn rā kāf* (ش ر ك) occurs 168 times in the Quran, in eight derived forms:

- once as the form III verb *shārik* (شَارِكْ)
- 71 times as the form IV verb *ashraka* (أَشْرَكَ)
- five times as the noun *shir'k* (شِرْك)
- 40 times as the noun *sharīk* (شَرِيك)
- 44 times as the form IV active participle *mush'rik* (مُشْرِك)
- three times as the form IV active participle *mush'rikāt* (مُشْرِكَٰت)
- twice as the form IV active participle *mush'rikat* (مُشْرِكَة)
- twice as the form VIII active participle *mush'tarikūn* (مُشْتَرِكُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to be a partner

(17:64:10) *washārik'hum*	and be a partner	**وَشَارِكْهُمْ** فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعِدْهُمْ

Verb (form IV) - to associate partners

(2:96:8) *ashrakū*	associate[d] partners (with Allah)	وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَىٰ حَيَاةٍ وَمِنَ الَّذِينَ **أَشْرَكُوا**
(3:64:15) *nush'rika*	we associate partners	أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا **نُشْرِكَ** بِهِ شَيْئًا
(3:151:8) *ashrakū*	they associated partners	سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا **أَشْرَكُوا** بِاللَّهِ
(3:186:14) *ashrakū*	associate partners with Allah	وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ **أَشْرَكُوا**أَذًى كَثِيرًا
(4:36:4) *tush'rikū*	associate	وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا **تُشْرِكُوا** بِهِ شَيْئًا
(4:48:6) *yush'raka*	partners be associated	إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ **يُشْرَكَ** بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ
(4:48:15) *yush'rik*	associates partners	وَمَنْ **يُشْرِكْ** بِاللَّهِ فَقَدِ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا
(4:116:6) *yush'raka*	partners be associated	إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ **يُشْرَكَ** بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ
(4:116:15) *yush'rik*	associates partners	وَمَنْ **يُشْرِكْ** بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
(5:72:21) *yush'rik*	associates partners	إِنَّهُ مَنْ **يُشْرِكْ** بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ
(5:82:9) *ashrakū*	(are) polytheists	لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ **أَشْرَكُوا**
(6:19:37) *tush'rikūna*	you associate (with Him)	قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ وَإِنَّنِي بَرِيءٌ مِمَّا **تُشْرِكُونَ**
(6:22:7) *ashrakū*	associated others with Allah	وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ **أَشْرَكُوا** أَيْنَ شُرَكَاؤُكُمُ
(6:41:12) *tush'rikūna*	you associate (with Him)	فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا **تُشْرِكُونَ**
(6:64:10) *tush'rikūna*	associate partners (with Allah)	قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ **تُشْرِكُونَ**

(6:78:17) *tush'rikūna*	you associate (with Allah)	فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا **تُشْرِكُونَ**
(6:80:12) *tush'rikūna*	you associate	وَلَا أَخَافُ مَا **تُشْرِكُونَ** بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا
(6:81:4) *ashraktum*	you associate (with Allah)	وَكَيْفَ أَخَافُ مَا **أَشْرَكْتُمْ**
(6:81:8) *ashraktum*	have associated	وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ **أَشْرَكْتُمْ** بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا
(6:88:11) *ashrakū*	they (had) associated partners (with Allah)	وَلَوْ **أَشْرَكُوا** لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:107:5) *ashrakū*	associated partners (with Him)	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا **أَشْرَكُوا** وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا
(6:148:3) *ashrakū*	associate partners (with Allah)	سَيَقُولُ الَّذِينَ **أَشْرَكُوا** لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا
(6:148:8) *ashraknā*	we (would) have associated partners (with Allah)	لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا **أَشْرَكْنَا** وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ
(6:151:9) *tush'rikū*	associate	قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ أَلَّا **تُشْرِكُوا** بِهِ شَيْئًا
(7:33:16) *tush'rikū*	you associate (others)	وَأَنْ **تُشْرِكُوا** بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا
(7:173:4) *ashraka*	partners (were) associated (with Allah)	أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا **أَشْرَكَ** آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ
(7:190:12) *yush'rikūna*	they associate (with Him)	فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا **يُشْرِكُونَ**
(7:191:1) *ayush'rikūna*	Do they associate	**أَيُشْرِكُونَ** مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
(9:31:23) *yush'rikūna*	they associate (with Him)	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا **يُشْرِكُونَ**
(10:18:29) *yush'rikūna*	they associate (with Him)	سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا **يُشْرِكُونَ**
(10:28:7) *ashrakū*	associate partners (with Allah)	وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ **أَشْرَكُوا** مَكَانَكُمْ
(11:54:16) *tush'rikūna*	you associate	قَالَ إِنِّي أُشْهِدُ اللَّهَ وَاشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا **تُشْرِكُونَ**
(12:38:11) *nush'rika*	we associate	مَا كَانَ لَنَا أَنْ **نُشْرِكَ** بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(13:36:20) *ush'rika*	I associate partners	قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا **أُشْرِكَ** بِهِ
(14:22:37) *ashraktumūni*	your association of me (with Allah)	إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا **أَشْرَكْتُمُونِ** مِنْ قَبْلُ
(16:1:9) *yush'rikūna*	they associate	أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا **يُشْرِكُونَ**
(16:3:7) *yush'rikūna*	they associate	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَىٰ عَمَّا **يُشْرِكُونَ**
(16:35:3) *ashrakū*	associate partners (with Allah)	وَقَالَ الَّذِينَ **أَشْرَكُوا** لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
(16:54:10) *yush'rikūna*	associate others	ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْكُمْ بِرَبِّهِمْ **يُشْرِكُونَ**
(16:86:4) *ashrakū*	associated partners with Allah	وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ **أَشْرَكُوا** شُرَكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ شُرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُو

		مِنْ دُونِكَ
(18:26:20) *yush'riku*	He shares	مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا **يُشْرِكُ** فِي حُكْمِهِ أَحَدًا
(18:38:6) *ush'riku*	I associate	لَٰكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا **أُشْرِكُ** بِرَبِّي أَحَدًا
(18:42:17) *ush'rik*	I had not associated	وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ **أُشْرِكْ** بِرَبِّي أَحَدًا
(18:110:21) *yush'rik*	associate	فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا **يُشْرِكْ** بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا
(20:32:1) *wa-ashrik'hu*	And make him share	**وَأَشْرِكْهُ** فِي أَمْرِي
(22:17:10) *ashrakū*	(are) polytheists	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَىٰ وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ**أَشْرَكُوا** إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(22:26:8) *tush'rik*	associate	وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا **تُشْرِكْ** بِي شَيْئًا
(22:31:7) *yush'rik*	associates partners	وَمَنْ **يُشْرِكْ** بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ
(23:59:5) *yush'rikūna*	associate partners	وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا **يُشْرِكُونَ**
(23:92:6) *yush'rikūna*	they associate	عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَىٰ عَمَّا **يُشْرِكُونَ**
(24:55:29) *yush'rikūna*	they associate	يَعْبُدُونَنِي لَا **يُشْرِكُونَ** بِي شَيْئًا
(27:59:12) *yush'rikūna*	they associate (with Him)	آللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا **يُشْرِكُونَ**
(27:63:20) *yush'rikūna*	they associate (with Him)	أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا **يُشْرِكُونَ**
(28:68:14) *yush'rikūna*	they associate (with Him)	مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا **يُشْرِكُونَ**
(29:8:7) *litush'rika*	to make you associate	وَإِنْ جَاهَدَاكَ **لِتُشْرِكَ** بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا
(29:65:16) *yush'rikūna*	associate partners (with Him)	فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ **يُشْرِكُونَ**
(30:33:18) *yush'rikūna*	associate partners	ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ **يُشْرِكُونَ**
(30:35:10) *yush'rikūna*	associating	أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ **يُشْرِكُونَ**
(30:40:22) *yush'rikūna*	they associate	سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا **يُشْرِكُونَ**
(31:13:9) *tush'rik*	associate partners	وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا **تُشْرِكْ** بِاللَّهِ
(31:15:5) *tush'rika*	you associate partners	وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَىٰ أَنْ **تُشْرِكَ** بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا
(39:65:9) *ashrakta*	you associate (with Allah)	لَئِنْ **أَشْرَكْتَ** لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(39:67:17) *yush'rikūna*	they associate (with Him)	وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا **يُشْرِكُونَ**
(40:12:9) *yush'rak*	(others) were associated	ذَٰلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ **يُشْرَكْ** بِهِ تُؤْمِنُوا

(40:42:4) *wa-ush'rika*	and (to) associate	تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ **وَأُشْرِكَ** بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
(40:73:7) *tush'rikūna*	associate	ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ **تُشْرِكُونَ**
(52:43:9) *yush'rikūna*	they associate (with Him)	أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا **يُشْرِكُونَ**
(59:23:19) *yush'rikūna*	they associate (with Him)	الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا **يُشْرِكُونَ**
(60:12:10) *yush'rik'na*	they will associate	إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰ أَنْ لَا **يُشْرِكْنَ** بِاللَّهِ شَيْئًا
(72:2:7) *nush'rika*	we will associate	وَلَنْ **نُشْرِكَ** بِرَبِّنَا أَحَدًا
(72:20:6) *ush'riku*	I associate	قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا **أُشْرِكُ** بِهِ أَحَدًا
Noun		
(31:13:12) *l-shir'ka*	associating partners	يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ **الشِّرْكَ** لَظُلْمٌ عَظِيمٌ
(34:22:21) *shir'kin*	partnership	وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ **شِرْكٍ** وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ
(35:14:14) *bishir'kikum*	your association	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ **بِشِرْكِكُمْ** وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ
(35:40:16) *shir'kun*	(is) a share	أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ **شِرْكٌ** فِي السَّمَاوَاتِ
(46:4:15) *shir'kun*	(is) any share	أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ **شِرْكٌ** فِي السَّمَاوَاتِ
Noun		
(4:12:71) *shurakāu*	(are) partners	فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَٰلِكَ فَهُمْ **شُرَكَاءُ** فِي الثُّلُثِ
(6:22:9) *shurakāukumu*	your partners	ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ **شُرَكَاؤُكُمُ**
(6:94:21) *shurakāu*	partners (with Allah)	وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ **شُرَكَاءُ**
(6:100:3) *shurakāa*	partners	وَجَعَلُوا لِلَّهِ **شُرَكَاءَ** الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ
(6:136:14) *lishurakāinā*	(is) for our partners	فَقَالُوا هَٰذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَٰذَا **لِشُرَكَائِنَا**
(6:136:17) *lishurakāihim*	for their partners	فَمَا كَانَ **لِشُرَكَائِهِمْ** فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ
(6:136:28) *shurakāihim*	their partners	وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ **شُرَكَائِهِمْ**
(6:137:8) *shurakāuhum*	their partners	وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ **شُرَكَاؤُهُمْ**
(6:139:17) *shurakāu*	(are) partners	وَإِنْ يَكُنْ مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ **شُرَكَاءُ**
(6:163:2) *sharīka*	partners	لَا **شَرِيكَ** لَهُ وَبِذَٰلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ
(7:190:6) *shurakāa*	partners	فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ **شُرَكَاءَ** فِيمَا آتَاهُمَا
(7:195:22) *shurakāakum*	your partners	قُلِ ادْعُوا **شُرَكَاءَكُمْ** ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنْظِرُونِ

(10:28:10) *washurakāukum* and your partners		ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ **وَشُرَكَاؤُكُمْ**
(10:28:14) *shurakāuhum*	their partners	فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ **شُرَكَاؤُهُمْ** مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ
(10:34:4) *shurakāikum*	your partners	قُلْ هَلْ مِنْ **شُرَكَائِكُمْ** مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(10:35:4) *shurakāikum*	your partners	قُلْ هَلْ مِنْ **شُرَكَائِكُمْ** مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ
(10:66:17) *shurakāa*	partners	وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ **شُرَكَاءَ**
(10:71:22) *washurakāakum*	and your partners	فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ **وَشُرَكَاءَكُمْ** ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً
(13:16:32) *shurakāa*	partners	أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ **شُرَكَاءَ** خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ
(13:33:11) *shurakāa*	partners	وَجَعَلُوا لِلَّهِ **شُرَكَاءَ** قُلْ سَمُّوهُمْ
(16:27:7) *shurakāiya*	(are) My partners	وَيَقُولُ أَيْنَ **شُرَكَائِيَ** الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ
(16:86:5) *shurakāahum*	their partners	وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا **شُرَكَاءَهُمْ** قَالُوا رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ شُرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُو مِنْ دُونِكَ
(16:86:9) *shurakāunā*	(are) our partners	قَالُوا رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ **شُرَكَاؤُنَا** الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُو مِنْ دُونِكَ
(17:111:11) *sharīkun*	a partner	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ **شَرِيكٌ** فِي الْمُلْكِ
(18:52:4) *shurakāiya*	My partners	وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا **شُرَكَائِيَ** الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ
(25:2:12) *sharīkun*	a partner	وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ **شَرِيكٌ** فِي الْمُلْكِ
(28:62:5) *shurakāiya*	(are) My partners	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ **شُرَكَائِيَ** الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(28:64:3) *shurakāakum*	your partners	وَقِيلَ ادْعُوا **شُرَكَاءَكُمْ** فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ
(28:74:5) *shurakāiya*	(are) My partners	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ **شُرَكَائِيَ** الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(30:13:5) *shurakāihim*	theirs partners	وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ **شُرَكَائِهِمْ** شُفَعَاءُ
(30:13:8) *bishurakāihim*	in their partners	وَكَانُوا **بِشُرَكَائِهِمْ** كَافِرِينَ
(30:28:13) *shurakāa*	partners	هَلْ لَكُمْ مِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ **شُرَكَاءَ** فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ
(30:40:12) *shurakāikum*	(of) your partners	هَلْ مِنْ **شُرَكَائِكُمْ** مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَٰلِكُمْ مِنْ شَيْءٍ
(34:27:6) *shurakāa*	(as) partners	قُلْ أَرُونِيَ الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ **شُرَكَاءَ** كَلَّا
(35:40:3) *shurakāakumu*	your partners	قُلْ أَرَأَيْتُمْ **شُرَكَاءَكُمُ** الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(39:29:6) *shurakāu*	partners	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ **شُرَكَاءُ** مُتَشَاكِسُونَ
(41:47:22) *shurakāī*	My partners	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ **شُرَكَائِي** قَالُوا آذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ

(42:21:3) *shurakāu*	(are) partners	أَمْ لَهُمْ **شُرَكَاءُ** شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ
(68:41:3) *shurakāu*	partners	أَمْ لَهُمْ **شُرَكَاءُ** فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ
(68:41:5) *bishurakāihim*	their partners	أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا **بِشُرَكَائِهِمْ** إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ
Active participle (form IV)		
(2:105:9) *l-mush'rikīna*	those who associate partners (with Allah)	مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا **الْمُشْرِكِينَ** أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(2:135:15) *l-mush'rikīna*	those who associated partners (with Allah)	قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ **الْمُشْرِكِينَ**
(2:221:15) *l-mush'rikīna*	(to) [the] polytheistic men	وَلَا تُنْكِحُوا **الْمُشْرِكِينَ** حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا
(2:221:22) *mush'rikin*	a polytheistic man	وَلَعَبْدٌ مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ **مُشْرِكٍ** وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ
(3:67:14) *l-mush'rikīna*	the polytheists	وَلَٰكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ **الْمُشْرِكِينَ**
(3:95:11) *l-mush'rikīna*	the polytheists	قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ **الْمُشْرِكِينَ**
(6:14:24) *l-mush'rikīna*	the polytheists	وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ **الْمُشْرِكِينَ**
(6:23:12) *mush'rikīna*	those who associated others (with Allah)	ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا **مُشْرِكِينَ**
(6:79:12) *l-mush'rikīna*	the polytheists	إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ**الْمُشْرِكِينَ**
(6:106:13) *l-mush'rikīna*	the polytheists	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ **الْمُشْرِكِينَ**
(6:121:20) *lamush'rikūna*	(would) be the polytheists	وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ **لَمُشْرِكُونَ**
(6:137:5) *l-mush'rikīna*	the polytheists	وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِنَ **الْمُشْرِكِينَ** قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَاؤُهُمْ
(6:161:16) *l-mush'rikīna*	the polytheists	دِينًا قِيَمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ **الْمُشْرِكِينَ**
(9:1:9) *l-mush'rikīna*	the polytheists	بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ **الْمُشْرِكِينَ**
(9:3:14) *l-mush'rikīna*	(to) the polytheists	أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ **الْمُشْرِكِينَ** وَرَسُولُهُ
(9:4:5) *l-mush'rikīna*	the polytheists	إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ **الْمُشْرِكِينَ** ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا
(9:5:6) *l-mush'rikīna*	the polytheists	فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا **الْمُشْرِكِينَ** حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
(9:6:4) *l-mush'rikīna*	the polytheists	وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ **الْمُشْرِكِينَ** اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ
(9:7:3) *lil'mush'rikīna*	for the polytheists	كَيْفَ يَكُونُ **لِلْمُشْرِكِينَ** عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ
(9:17:3) *lil'mush'rikīna*	for the polytheists	مَا كَانَ **لِلْمُشْرِكِينَ** أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ
(9:28:5) *l-mush'rikūna*	the polytheists	إِنَّمَا **الْمُشْرِكُونَ** نَجَسٌ

(9:33:14) *l-mush'rikūna*	the polytheists	لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ **الْمُشْرِكُونَ**
(9:36:27) *l-mush'rikīna*	the polytheists	وَقَاتِلُوا **الْمُشْرِكِينَ** كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً
(9:113:8) *lil'mush'rikīna*	for the polytheists	مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا **لِلْمُشْرِكِينَ**
(10:105:9) *l-mush'rikīna*	the polytheists	وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ **الْمُشْرِكِينَ**
(12:106:7) *mush'rikūna*	associate partners with Him	وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ **مُشْرِكُونَ**
(12:108:17) *l-mush'rikīna*	the polytheists	عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ **الْمُشْرِكِينَ**
(15:94:6) *l-mush'rikīna*	the polytheists	فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ **الْمُشْرِكِينَ**
(16:100:9) *mush'rikūna*	associate partners	إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ **مُشْرِكُونَ**
(16:120:11) *l-mush'rikīna*	the polytheists	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ **الْمُشْرِكِينَ**
(16:123:12) *l-mush'rikīna*	the polytheists	ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ **الْمُشْرِكِينَ**
(22:31:4) *mush'rikīna*	associating partners	حُنَفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ **مُشْرِكِينَ** بِهِ
(24:3:14) *mush'rikun*	a polytheist man	وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ **مُشْرِكٌ**
(28:87:16) *l-mush'rikīna*	the polytheists	وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ **الْمُشْرِكِينَ**
(30:31:9) *l-mush'rikīna*	the polytheists	مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ **الْمُشْرِكِينَ**
(30:42:14) *mush'rikīna*	polytheists	فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ **مُشْرِكِينَ**
(33:73:5) *wal-mush'rikīna*	and the polytheist men	لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ **وَالْمُشْرِكِينَ** وَالْمُشْرِكَاتِ
(40:84:12) *mush'rikīna*	associate	قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ **مُشْرِكِينَ**
(41:6:16) *lil'mush'rikīna*	to the polytheists	فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ وَوَيْلٌ **لِلْمُشْرِكِينَ**
(42:13:26) *l-mush'rikīna*	the polytheists	كَبُرَ عَلَى **الْمُشْرِكِينَ** مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ
(48:6:4) *wal-mush'rikīna*	and the polytheist men	وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ **وَالْمُشْرِكِينَ** وَالْمُشْرِكَاتِ
(61:9:14) *l-mush'rikūna*	the polytheists	لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ **الْمُشْرِكُونَ**
(98:1:8) *wal-mush'rikīna*	and the polytheists	لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ **وَالْمُشْرِكِينَ** مُنْفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ
(98:6:7) *wal-mush'rikīna*	and the polytheists	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ **وَالْمُشْرِكِينَ** فِي نَارِ جَهَنَّمَ
Active participle (form IV)		
(2:221:3) *l-mush'rikāti*	[the] polytheistic women	وَلَا تَنْكِحُوا **الْمُشْرِكَاتِ** حَتَّىٰ يُؤْمِنَّ
(33:73:6) *wal-mush'rikāti*	and the polytheist women	لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ **وَالْمُشْرِكَاتِ**

(48:6:5) *wal-mush'rikāti*	and the polytheist women	وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ **وَالْمُشْرِكَاتِ**

Active participle (form IV)

(2:221:10) *mush'rikatin*	a polytheistic woman	وَلَأَمَةٌ مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِنْ **مُشْرِكَةٍ** وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ
(24:3:7) *mush'rikatan*	a polytheist woman	الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ **مُشْرِكَةً**

Active participle (form VIII)

(37:33:5) *mush'tarikūna*	(will be) sharers	فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ **مُشْتَرِكُونَ**
(43:39:9) *mush'tarikūna*	sharing	وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِي الْعَذَابِ **مُشْتَرِكُونَ**

shīn rā yā (ش ر ي)

The triliteral root *shīn rā yā* (ش ر ي) occurs 25 times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *shara* (شَرَ)
- 21 times as the form VIII verb *ish'tarā* (ٱشْتَرَىٰ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to sell

(2:102:69) *sharaw*	they sold	وَلَبِئْسَ مَا **شَرَوْا** بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(2:207:4) *yashrī*	sells	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ **يَشْرِي** نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ
(4:74:6) *yashrūna*	sell	فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ **يَشْرُونَ** الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
(12:20:1) *washarawhu*	And they sold him	**وَشَرَوْهُ** بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ

Verb (form VIII) - to buy, to purchase, to exchange

(2:16:3) *ish'tarawū*	bought	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **اشْتَرَوُا** الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ
(2:41:13) *tashtarū*	exchange	وَلَا **تَشْتَرُوا** بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ
(2:79:12) *liyashtarū*	to barter	ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ **لِيَشْتَرُوا** بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
(2:86:3) *ish'tarawū*	bought	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **اشْتَرَوُا** الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
(2:90:2) *ish'taraw*	(for) which they have sold	بِئْسَمَا **اشْتَرَوْا** بِهِ أَنْفُسَهُمْ
(2:102:60) *ish'tarāhu*	buys it	وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ **اشْتَرَاهُ** مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ
(2:174:9) *wayashtarūna*	and they purchase	**وَيَشْتَرُونَ** بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ
(2:175:3) *ish'tarawū*	purchase[d]	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **اشْتَرَوُا** الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ
(3:77:3) *yashtarūna*	exchange	إِنَّ الَّذِينَ **يَشْتَرُونَ** بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
(3:177:3) *ish'tarawū*	(have) purchased	إِنَّ الَّذِينَ **اشْتَرَوُا** الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(3:187:15) *wa-ish'taraw*	and they exchanged	فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ **وَاشْتَرَوْا** بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
(3:187:21) *yashtarūna*	they purchase	فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَبِئْسَ مَا **يَشْتَرُونَ**
(3:199:17) *yashtarūna*	(do) they exchange	خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا **يَشْتَرُونَ** بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
(4:44:9) *yashtarūna*	purchasing	**يَشْتَرُونَ** الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ
(5:44:29) *tashtarū*	sell	فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوْنِ وَلَا **تَشْتَرُوا** بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا
(5:106:37) *nashtarī*	we will exchange	فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنِ ارْتَبْتُمْ لَا **نَشْتَرِي** بِهِ ثَمَنًا
(9:9:1) *ish'taraw*	They exchange	**اشْتَرَوْا** بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ

shīn rā yā (ش ر ي)

(9:111:3) *ish'tarā*	(has) purchased	إِنَّ اللَّهَ **اشْتَرَىٰ** مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ
(12:21:3) *ish'tarāhu*	bought him	وَقَالَ الَّذِي **اشْتَرَاهُ** مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ
(16:95:2) *tashtarū*	exchange	وَلَا **تَشْتَرُوا** بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
(31:6:4) *yashtarī*	purchases	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ **يَشْتَرِي** لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

shīn ṭā hamza (ش ط أ)

The triliteral root *shīn ṭā hamza* (ش ط أ) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *shāṭi* (شَٰطِئ)
- once as the noun *shaṭ* (شَطْء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(28:30:5) *shāṭi-i*	(the) side	فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ **شَاطِئِ** الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَا مُوسَىٰ

Noun

(48:29:34) *shaṭahu*	its shoot	وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ **شَطْأَهُ**

shīn ṭā rā (ش ط ر)

The triliteral root *shīn ṭā rā* (ش ط ر) occurs five times in the Quran as the location adverb *shaṭr* (**شَطْر**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Location adverb

(2:144:12) *shaṭra*	towards the direction	فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ **شَطْرَ** الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(2:144:20) *shaṭrahu*	(in) its direction	وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ **شَطْرَهُ**
(2:149:6) *shaṭra*	(in the) direction	وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ **شَطْرَ** الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(2:150:6) *shaṭra*	(in the) direction	وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ **شَطْرَ** الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(2:150:14) *shaṭrahu*	(in) its direction	وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ **شَطْرَهُ**

shīn ṭā ṭā (ش ط ط)

The triliteral root *shīn ṭā ṭā* (ش ط ط) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *tush'ṭiṭ* (تُشْطِطْ)
- twice as the noun *shaṭaṭ* (شَطَط)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to be unjust

(38:22:19) *tush'ṭiṭ*	be unjust	فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا **تُشْطِطْ**

Noun

(18:14:19) *shaṭaṭan*	an enormity	لَنْ نَدْعُوَ مِنْ دُونِهِ إِلَٰهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذًا **شَطَطًا**
(72:4:7) *shaṭaṭan*	an excessive transgression	وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ **شَطَطًا**

shīn ṭā nūn (ش ط ن)

The triliteral root *shīn ṭā nūn* (**ش ط ن**) occurs 88 times in the Quran as the nominal *shayṭān* (**شَيْطَٰن**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Proper noun

(2:36:2) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	فَأَزَلَّهُمَا **الشَّيْطَانُ** عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ
(2:102:4) *l-shayāṭīnu*	the devils	وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُو **الشَّيَاطِينُ** عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ
(2:102:12) *l-shayāṭīna*	the devils	وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَٰكِنَّ **الشَّيَاطِينَ** كَفَرُوا
(2:168:12) *l-shayṭāni*	the Shaitaan	كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ **الشَّيْطَانِ**
(2:208:11) *l-shayṭāni*	(of) the Shaitaan	ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ **الشَّيْطَانِ**
(2:268:1) *al-shayṭānu*	The Shaitaan	**الشَّيْطَانُ** يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ
(2:275:11) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ**الشَّيْطَانُ** مِنَ الْمَسِّ
(3:36:23) *l-shayṭāni*	the Shaitaan	وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ **الشَّيْطَانِ** الرَّجِيمِ
(3:155:10) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ **الشَّيْطَانُ** بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا
(3:175:3) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ **الشَّيْطَانُ** يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ
(4:38:14) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	وَمَنْ يَكُنِ **الشَّيْطَانُ** لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا
(4:60:26) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	وَيُرِيدُ **الشَّيْطَانُ** أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:76:15) *l-shayṭāni*	(of) the Shaitaan	فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ **الشَّيْطَانِ**
(4:76:18) *l-shayṭāni*	(of) the Shaitaan	إِنَّ كَيْدَ **الشَّيْطَانِ** كَانَ ضَعِيفًا
(4:83:28) *l-shayṭāna*	the Shaitaan	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ **الشَّيْطَانَ** إِلَّا قَلِيلًا
(4:119:13) *l-shayṭāna*	the Shaitaan	وَمَنْ يَتَّخِذِ **الشَّيْطَانَ** وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُبِينًا
(4:120:5) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ **الشَّيْطَانُ** إِلَّا غُرُورًا
(5:90:12) *l-shayṭāni*	(of) the Shaitaan	إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ **الشَّيْطَانِ**
(5:91:3) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	إِنَّمَا يُرِيدُ **الشَّيْطَانُ** أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ
(6:43:11) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	وَلَٰكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ **الشَّيْطَانُ** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:68:16) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ **الشَّيْطَانُ** فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرَىٰ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(6:71:20) *l-shayāṭīnu*	(by) the Shaitaan	كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ **الشَّيَاطِينُ** فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ
(6:121:12) *l-shayāṭīna*	the devils	وَإِنَّ **الشَّيَاطِينَ** لَيُوحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَائِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ

(6:142:12) *l-shayṭāni*	(of) Shaitaan	كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ **الشَّيْطَانِ**
(7:20:3) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	فَوَسْوَسَ لَهُمَا **الشَّيْطَانُ** لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْآتِهِمَا
(7:22:25) *l-shayṭāna*	[the] Shaitaan	إِنَّ **الشَّيْطَانَ** لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ
(7:27:5) *l-shayṭānu*	[the] Shaitaan	يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ **الشَّيْطَانُ** كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ
(7:27:26) *l-shayāṭīna*	the devils	إِنَّا جَعَلْنَا **الشَّيَاطِينَ** أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
(7:30:9) *l-shayāṭīna*	the devils	إِنَّهُمُ اتَّخَذُوا **الشَّيَاطِينَ** أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(7:175:10) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ **الشَّيْطَانُ** فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ
(7:200:4) *l-shayṭāni*	[the] Shaitaan	وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ **الشَّيْطَانِ** نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
(7:201:8) *l-shayṭāni*	the Shaitaan	إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ **الشَّيْطَانِ** تَذَكَّرُوا
(8:11:16) *l-shayṭāni*	(of) the Shaitaan	وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْزَ **الشَّيْطَانِ** وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ
(8:48:4) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ **الشَّيْطَانُ** أَعْمَالَهُمْ
(12:5:12) *l-shayṭāna*	the Shaitaan	إِنَّ **الشَّيْطَانَ** لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ
(12:42:11) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	فَأَنْسَاهُ **الشَّيْطَانُ** ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ
(12:100:34) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ **الشَّيْطَانُ** بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي
(14:22:2) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	وَقَالَ **الشَّيْطَانُ** لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ
(16:63:10) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ **الشَّيْطَانُ** أَعْمَالَهُمْ
(16:98:7) *l-shayṭāni*	the Shaitaan	فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ **الشَّيْطَانِ** الرَّجِيمِ
(17:27:5) *l-shayāṭīni*	(of) the devils	إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ **الشَّيَاطِينِ**
(17:27:7) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	وَكَانَ **الشَّيْطَانُ** لِرَبِّهِ كَفُورًا
(17:53:8) *l-shayṭāna*	the Shaitaan	إِنَّ **الشَّيْطَانَ** يَنْزَغُ بَيْنَهُمْ
(17:53:12) *l-shayṭāna*	the Shaitaan	إِنَّ **الشَّيْطَانَ** كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُبِينًا
(17:64:17) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	وَمَا يَعِدُهُمُ **الشَّيْطَانُ** إِلَّا غُرُورًا
(18:63:13) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ وَمَا أَنْسَانِيهُ إِلَّا **الشَّيْطَانُ** أَنْ أَذْكُرَهُ
(19:44:4) *l-shayṭāna*	the Shaitaan	يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ **الشَّيْطَانَ**
(19:44:6) *l-shayṭāna*	the Shaitaan	إِنَّ **الشَّيْطَانَ** كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ عَصِيًّا
(19:45:10) *lilshayṭāni*	to the Shaitaan	يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَٰنِ فَتَكُونَ **لِلشَّيْطَانِ**وَلِيًّا

(19:68:3) *wal-shayāṭīna*	and the devils	فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ **وَالشَّيَاطِينَ**
(19:83:5) *l-shayāṭīna*	the devils	أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا **الشَّيَاطِينَ** عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤُزُّهُمْ أَزًّا
(20:120:3) *l-shayṭānu*	Shaitaan	فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ **الشَّيْطَانُ** قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ
(21:82:2) *l-shayāṭīni*	the devils	وَمِنَ **الشَّيَاطِينِ** مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ
(22:52:13) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّىٰ أَلْقَى **الشَّيْطَانُ**فِي أُمْنِيَّتِهِ
(22:52:20) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي **الشَّيْطَانُ** ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ
(22:53:4) *l-shayṭānu*	the Shaitaan throws	لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي **الشَّيْطَانُ** فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
(23:97:7) *l-shayāṭīni*	(of) the evil ones	وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ **الشَّيَاطِينِ**
(24:21:7) *l-shayṭāni*	(of) the Shaitaan	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ **الشَّيْطَانِ**
(24:21:11) *l-shayṭāni*	(of) the Shaitaan	وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ **الشَّيْطَانِ** فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
(25:29:9) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	وَكَانَ **الشَّيْطَانُ** لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا
(26:210:4) *l-shayāṭīnu*	the devils	وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ **الشَّيَاطِينُ**
(26:221:6) *l-shayāṭīnu*	the devils	هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنَزَّلُ **الشَّيَاطِينُ**
(27:24:10) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	وَزَيَّنَ لَهُمُ **الشَّيْطَانُ** أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
(28:15:34) *l-shayṭāni*	(of) Shaitaan	فَوَكَزَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ **الشَّيْطَانِ**
(29:38:10) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	وَزَيَّنَ لَهُمُ **الشَّيْطَانُ** أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
(31:21:17) *l-shayṭānu*	Shaitaan was	أَوَلَوْ كَانَ **الشَّيْطَانُ** يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ
(35:6:2) *l-shayṭāna*	the Shaitaan	إِنَّ **الشَّيْطَانَ** لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا
(36:60:9) *l-shayṭāna*	the Shaitaan	أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا **الشَّيْطَانَ**
(37:65:4) *l-shayāṭīni*	(of) the devils	طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ **الشَّيَاطِينِ**
(38:37:1) *wal-shayāṭīna*	And the devils	**وَالشَّيَاطِينَ** كُلَّ بَنَّاءٍ وَغَوَّاصٍ
(38:41:9) *l-shayṭānu*	Shaitaan	أَنِّي مَسَّنِيَ **الشَّيْطَانُ** بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ
(41:36:4) *l-shayṭāni*	the Shaitaan	وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ **الشَّيْطَانِ** نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
(43:62:3) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ **الشَّيْطَانُ** إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ
(47:25:12) *l-shayṭānu*	Shaitaan	إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى **الشَّيْطَانُ**سَوَّلَ لَهُمْ
(58:10:4) *l-shayṭāni*	the Shaitaan	إِنَّمَا النَّجْوَىٰ مِنَ **الشَّيْطَانِ** لِيَحْزُنَ الَّذِينَ آمَنُوا

(58:19:3) *l-shayṭānu*	the Shaitaan	اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ **الشَّيْطَانُ** فَأَنْسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ
(58:19:9) *l-shayṭāni*	(of) the Shaitaan	أُولَٰئِكَ حِزْبُ **الشَّيْطَانِ**
(58:19:13) *l-shayṭāni*	(of) the Shaitaan	أَلَا إِنَّ حِزْبَ **الشَّيْطَانِ** هُمُ الْخَاسِرُونَ
(59:16:2) *l-shayṭāni*	(of) the Shaitaan	كَمَثَلِ **الشَّيْطَانِ** إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ
(67:5:8) *lilshayāṭīni*	for the devils	وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا **لِلشَّيَاطِينِ**
(2) Noun		
(2:14:10) *shayāṭīnihim*	their evil ones	وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ **شَيَاطِينِهِمْ** قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ
(4:117:10) *shayṭānan*	Shaitaan	وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا **شَيْطَانًا** مَرِيدًا
(6:112:6) *shayāṭīna*	devils	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا **شَيَاطِينَ** الْإِنْسِ وَالْجِنِّ
(15:17:4) *shayṭānin*	devil	وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ **شَيْطَانٍ** رَجِيمٍ
(22:3:11) *shayṭānin*	devil	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ **شَيْطَانٍ** مَرِيدٍ
(37:7:4) *shayṭānin*	devil	وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ **شَيْطَانٍ** مَارِدٍ
(43:36:8) *shayṭānan*	a devil	وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَٰنِ نُقَيِّضْ لَهُ **شَيْطَانًا** فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ
(81:25:4) *shayṭānin*	(of) Shaitaan	وَمَا هُوَ بِقَوْلِ **شَيْطَانٍ** رَجِيمٍ

shīn ʿayn bā (ش ع ب)

The triliteral root *shīn ʿayn bā* (**ش ع ب**) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *shuʿab* (**شُعَب**)
- once as the noun *shuʿūb* (**شُعُوب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(77:30:6) *shuʿabin*	columns	انْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ **شُعَبٍ**

Noun

(49:13:9) *shuʿūban*	nations	وَجَعَلْنَاكُمْ **شُعُوبًا** وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا

shīn ʿayn rā (ش ع ر)

The triliteral root *shīn ʿayn rā* (ش ع ر) occurs 40 times in the Quran, in seven derived forms:

- 25 times as the form I verb *yashʿuru* (يَشْعُرُ)
- twice as the form IV verb *yush'ʿiru* (يُشْعِرُ)
- five times as the noun *shāʿir* (شَاعِر)
- four times as the noun *shaʿāir* (شَعَآئِر)
- twice as the noun *shiʿʿr* (شِّعْر)
- once as the proper noun *shiʿʿrā* (شِّعْرَىٰ)
- once as the noun *mashʿar* (مَشْعَر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to perceive, to realize

(2:9:10) *yashʿurūna*	they realize (it)	وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا **يَشْعُرُونَ**
(2:12:7) *yashʿurūna*	they realize (it)	أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَٰكِنْ لَا **يَشْعُرُونَ**
(2:154:13) *tashʿurūna*	perceive	بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَٰكِنْ لَا **تَشْعُرُونَ**
(3:69:13) *yashʿurūna*	they perceive	وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا **يَشْعُرُونَ**
(6:26:11) *yashʿurūna*	they perceive	وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا **يَشْعُرُونَ**
(6:123:15) *yashʿurūna*	they perceive	وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا **يَشْعُرُونَ**
(7:95:18) *yashʿurūna*	perceive	فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا **يَشْعُرُونَ**
(12:15:17) *yashʿurūna*	perceive	وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ لَا **يَشْعُرُونَ**
(12:107:14) *yashʿurūna*	perceive	أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا **يَشْعُرُونَ**
(16:21:5) *yashʿurūna*	they perceive	أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ وَمَا **يَشْعُرُونَ** أَيَّانَ يُبْعَثُونَ
(16:26:21) *yashʿurūna*	they (did) not perceive	وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا **يَشْعُرُونَ**
(16:45:16) *yashʿurūna*	they perceive	أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا **يَشْعُرُونَ**
(23:56:7) *yashʿurūna*	they perceive	نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا **يَشْعُرُونَ**
(26:113:7) *tashʿurūna*	you perceive	إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ **تَشْعُرُونَ**
(26:202:5) *yashʿurūna*	perceive	فَيَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا **يَشْعُرُونَ**
(27:18:19) *yashʿurūna*	(do) not perceive	لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا **يَشْعُرُونَ**
(27:50:7) *yashʿurūna*	perceive	وَمَكَرُوا مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا **يَشْعُرُونَ**

(27:65:12) *yashʿurūna*	they perceive	وَمَا **يَشْعُرُونَ** أَيَّانَ يُبْعَثُونَ
(28:9:18) *yashʿurūna*	perceive	لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا **يَشْعُرُونَ**
(28:11:10) *yashʿurūna*	perceive	وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا **يَشْعُرُونَ**
(29:53:12) *yashʿurūna*	perceive	وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا **يَشْعُرُونَ**
(39:25:10) *yashʿurūna*	they perceive	كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا **يَشْعُرُونَ**
(39:55:16) *tashʿurūna*	perceive	مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا **تَشْعُرُونَ**
(43:66:10) *yashʿurūna*	perceive	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا **يَشْعُرُونَ**
(49:2:22) *tashʿurūna*	perceive	أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا **تَشْعُرُونَ**

Verb (form IV) - to perceive, to be aware

(6:109:16) *yush'ʿirukum*	will make you perceive	وَمَا **يُشْعِرُكُمْ** أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ
(18:19:36) *yush'ʿiranna*	And let not be aware	فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا **يُشْعِرَنَّ** بِكُمْ أَحَدًا

Noun

(21:5:9) *shāʿirun*	(is) a poet	بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ **شَاعِرٌ**
(26:224:1) *wal-shuʿarāu*	And the poets	**وَالشُّعَرَاءُ** يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ
(37:36:5) *lishāʿirin*	for a poet	وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُو آلِهَتِنَا **لِشَاعِرٍ** مَجْنُونٍ
(52:30:3) *shāʿirun*	A poet	أَمْ يَقُولُونَ **شَاعِرٌ** نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ
(69:41:4) *shāʿirin*	(of) a poet	وَمَا هُوَ بِقَوْلِ **شَاعِرٍ** قَلِيلًا مَا تُؤْمِنُونَ

Noun

(2:158:5) *shaʿāiri*	(the) symbols	إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ **شَعَائِرِ** اللَّهِ
(5:2:6) *shaʿāira*	(the) rites	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحِلُّوا **شَعَائِرَ** اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ
(22:32:4) *shaʿāira*	(the) Symbols	ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ **شَعَائِرَ** اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ
(22:36:5) *shaʿāiri*	(the) Symbols	وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ **شَعَائِرِ** اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ

Noun

(16:80:21) *wa-ashʿārihā*	and their hair	وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا **وَأَشْعَارِهَا** أَثَاثًا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ
(36:69:3) *l-shiʿ'ra*	[the] poetry	وَمَا عَلَّمْنَاهُ **الشِّعْرَ** وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ

Proper noun

(53:49:4) *l-shiʿ'rā*	(of) Sirius	وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ **الشِّعْرَىٰ**

Noun

shīn ʿayn rā (ش ع ر)

(2:198:16) *l-mashʿari*	the Monument	فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ **الْمَشْعَرِ** الْحَرَامِ

shīn ʿayn lām (ش ع ل)

The triliteral root *shīn ʿayn lām* (ش ع ل) occurs only once in the Quran, as the form VIII verb *ish'taʿala*(ٱشْتَعَلَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to flare

(19:4:7) *wa-ish'taʿala*	and flared	قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي **وَاشْتَعَلَ** الرَّأْسُ شَيْبًا

shīn ghayn fā (ش غ ف)

The triliteral root *shīn ghayn fā* (ش غ ف) occurs only once in the Quran, as the form I verb *shaghafa*(شَغَفَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to impassion

(12:30:12) *shaghafahā*	he has impassioned her	امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ **شَغَفَهَا** حُبًّا

shīn ghayn lām (ش غ ل)

The triliteral root *shīn ghayn lām* (ش غ ل) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *shaghalat* (**شَغَلَتْ**)
- once as the noun *shughul* (**شُغُل**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to keep busy

(48:11:6) *shaghalatnā*	Kept us busy	**شَغَلَتْنَا** أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا

Noun

(36:55:6) *shughulin*	will be occupied	إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي **شُغُلٍ** فَاكِهُونَ

The triliteral root *shīn fā ʿayn* (ش ف ع) occurs 31 times in the Quran, in five derived forms:

- five times as the form I verb *yashfaʿu* (يَشْفَعُ)
- 13 times as the noun *shafāʿat* (شَفَٰعَة)
- once as the noun *shafʿ* (شَّفْع)
- 10 times as the nominal *shafīʿ* (شَفِيع)
- twice as the active participle *shāfiʿīn* (شَٰفِعِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to intercede

(2:255:23) *yashfaʿu*	can intercede	مَنْ ذَا الَّذِي **يَشْفَعُ** عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ
(4:85:2) *yashfaʿ*	intercedes	مَنْ **يَشْفَعْ** شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا
(4:85:10) *yashfaʿ*	intercedes	وَمَنْ **يَشْفَعْ** شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا
(7:53:22) *fayashfaʿū*	so (that) they intercede	فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ **فَيَشْفَعُوا** لَنَا
(21:28:8) *yashfaʿūna*	they (can) intercede	وَلَا **يَشْفَعُونَ** إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ

Noun

(2:48:12) *shafāʿatun*	any intercession	وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا **شَفَاعَةٌ** وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ
(2:123:15) *shafāʿatun*	any intercession	وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا **شَفَاعَةٌ**
(2:254:18) *shafāʿatun*	intercession	أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا**شَفَاعَةٌ**
(4:85:3) *shafāʿatan*	an intercession	مَنْ يَشْفَعْ **شَفَاعَةً** حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا
(4:85:11) *shafāʿatan*	an intercession	وَمَنْ يَشْفَعْ **شَفَاعَةً** سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا
(19:87:3) *l-shafāʿata*	(of) the intercession	لَا يَمْلِكُونَ **الشَّفَاعَةَ** إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَٰنِ عَهْدًا
(20:109:4) *l-shafāʿatu*	the intercession	يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ **الشَّفَاعَةُ** إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ
(34:23:3) *l-shafāʿatu*	the intercession	وَلَا تَنْفَعُ **الشَّفَاعَةُ** عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ
(36:23:12) *shafāʿatuhum*	their intercession	إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَٰنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي **شَفَاعَتُهُمْ** شَيْئًا
(39:44:3) *l-shafāʿatu*	the intercession	قُلْ لِلَّهِ **الشَّفَاعَةُ** جَمِيعًا لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(43:86:7) *l-shafāʿata*	(for) the intercession	وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ **الشَّفَاعَةَ** إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ
(53:26:8) *shafāʿatuhum*	their intercession	لَا تُغْنِي **شَفَاعَتُهُمْ** شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ
(74:48:3) *shafāʿatu*	intercession	فَمَا تَنْفَعُهُمْ **شَفَاعَةُ** الشَّافِعِينَ

Noun

(89:3:1) *wal-shafʿi*	And the even	**وَالشَّفْعِ** وَالْوَتْرِ

Nominal

(1) Noun

(6:51:15) *shafīʿun*	any intercessor	لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا **شَفِيعٌ** لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(6:70:24) *shafīʿun*	any intercessor	لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا **شَفِيعٌ**
(6:94:16) *shufaʿāakumu*	your intercessors	وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ **شُفَعَاءَكُمُ** الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ
(7:53:21) *shufaʿāa*	intercessors	قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ **شُفَعَاءَ** فَيَشْفَعُوا لَنَا
(10:3:19) *shafīʿin*	(is) any intercessor	مَا مِنْ **شَفِيعٍ** إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ
(10:18:12) *shufaʿāunā*	(are) our intercessors	وَيَقُولُونَ هَٰؤُلَاءِ **شُفَعَاؤُنَا** عِنْدَ اللَّهِ
(30:13:6) *shufaʿāu*	any intercessors	وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ **شُفَعَاءُ** وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ
(32:4:22) *shafīʿin*	any intercessor	مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا **شَفِيعٍ** أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ
(40:18:14) *shafīʿin*	intercessor	مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا **شَفِيعٍ** يُطَاعُ

(2) Adjective

(39:43:6) *shufaʿāa*	intercessors	أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ **شُفَعَاءَ**

Active participle

(26:100:4) *shāfiʿīna*	intercessors	فَمَا لَنَا مِنْ **شَافِعِينَ**
(74:48:4) *l-shāfiʿīna*	(of) the intercessors	فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ **الشَّافِعِينَ**

shīn fā qāf (ش ف ق)

The triliteral root *shīn fā qāf* (ش ف ق) occurs 11 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form IV verb *ashfaq* (أَشْفَقْ)
- once as the noun *shafaq* (شَّفَق)
- eight times as the form IV active participle *mush'fiqūn* (مُشْفِقُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to fear, to be afraid

(33:72:11) *wa-ashfaqna*	and they feared	فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا **وَأَشْفَقْنَ** مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ
(58:13:1) *a-ashfaqtum*	Are you afraid	**أَأَشْفَقْتُمْ** أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَاتٍ

Noun

(84:16:3) *bil-shafaqi*	by the twilight glow	فَلَا أُقْسِمُ **بِالشَّفَقِ**

Active participle (form IV)

(18:49:5) *mush'fiqīna*	fearful	وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ **مُشْفِقِينَ** مِمَّا فِيهِ
(21:28:15) *mush'fiqūna*	stand in awe	وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ **مُشْفِقُونَ**
(21:49:8) *mush'fiqūna*	(are) afraid	الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ **مُشْفِقُونَ**
(23:57:7) *mush'fiqūna*	(are) cautious	إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ **مُشْفِقُونَ**
(42:18:9) *mush'fiqūna*	(are) fearful	وَالَّذِينَ آمَنُوا **مُشْفِقُونَ** مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ
(42:22:3) *mush'fiqīna*	fearful	تَرَى الظَّالِمِينَ **مُشْفِقِينَ** مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ
(52:26:7) *mush'fiqīna*	fearful	قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا **مُشْفِقِينَ**
(70:27:6) *mush'fiqūna*	(are) fearful	وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ **مُشْفِقُونَ**

shīn fā hā (ش ف ه)

The triliteral root *shīn fā hā* (ش ف ه) occurs only once in the Quran, as the noun *shafatayn* (شَفَتَيْن). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(90:9:2) *washafatayni*	and two lips	وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ

shīn fā wāw (ش ف و)

The triliteral root *shīn fā wāw* (ش ف و) occurs twice in the Quran as the noun *shafā* (شَفَا). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:103:22) *shafā*	(the) brink	وَكُنْتُمْ عَلَىٰ **شَفَا** حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا
(9:109:15) *shafā*	edge	أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ **شَفَا** جُرُفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

shīn fā yā (ش ف ي)

The triliteral root *shīn fā yā* (ش ف ي) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *yashfi* (يَشْفِ)
- four times as the noun *shifā* (شِفَآء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to heal, to cure

(9:14:8) *wayashfi*	and will heal	وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ **وَيَشْفِ** صُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ
(26:80:4) *yashfini*	cures me	وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ **يَشْفِينِ**

Noun

(10:57:8) *washifāon*	and a healing	قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ **وَشِفَاءٌ** لِمَا فِي الصُّدُورِ
(16:69:17) *shifāon*	(is) a healing	يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ **شِفَاءٌ** لِلنَّاسِ
(17:82:6) *shifāon*	(is) a healing	وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ **شِفَاءٌ** وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ
(41:44:16) *washifāon*	and a healing	أَأَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى **وَشِفَاءٌ**

shīn qāf qāf (ش ق ق)

The triliteral root *shīn qāf qāf* (ش ق ق) occurs 28 times in the Quran, in nine derived forms:

- twice as the form I verb *shaqaq* (شَقَقْ)
- seven times as the form III verb *shāqqu* (شَآقٌّ)
- three times as the form V verb *yashaqqaqu* (يَشَّقَّقُ)
- five times as the form VII verb *inshaqqa* (ٱنشَقَّ)
- once as the adjective *ashaqq* (أَشَقّ)
- once as the noun *shaqq* (شَقّ)
- once as the noun *shiqq* (شِقّ)
- once as the noun *shuqqat* (شُقَّة)
- seven times as the form III verbal noun *shiqāq* (شِقَاق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to make difficult, to cleave

(28:27:22) *ashuqqa*	make it difficult	فَإِنْ أَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ **أَشُقَّ** عَلَيْكَ
(80:26:2) *shaqaqnā*	We cleaved	ثُمَّ **شَقَقْنَا** الْأَرْضَ شَقًّا

Verb (form III) - to oppose

(4:115:2) *yushāqiqi*	opposes	وَمَنْ **يُشَاقِقِ** الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ
(8:13:3) *shāqqū*	opposed	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **شَاقُّوا** اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(8:13:7) *yushāqiqi*	opposes	وَمَنْ **يُشَاقِقِ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(16:27:10) *tushāqqūna*	oppose	وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ **تُشَاقُّونَ** فِيهِمْ
(47:32:8) *washāqqū*	and oppose	**وَشَاقُّوا** الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ
(59:4:3) *shāqqū*	they opposed	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **شَاقُّوا** اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(59:4:7) *yushāqqi*	opposes	وَمَنْ **يُشَاقِّ** اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

Verb (form V) - to split

(2:74:22) *yashaqqaqu*	split	وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا **يَشَّقَّقُ** فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ
(25:25:2) *tashaqqaqu*	will split open	وَيَوْمَ **تَشَقَّقُ** السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا
(50:44:2) *tashaqqaqu*	will split	يَوْمَ **تَشَقَّقُ** الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ

Verb (form VII) - to split

(19:90:5) *watanshaqqu*	and splits asunder	تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ **وَتَنْشَقُّ** الْأَرْضُ

(54:1:3) *wa-inshaqqa*	and has split	اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ **وَانْشَقَّ** الْقَمَرُ
(55:37:2) *inshaqqati*	is split	فَإِذَا **انْشَقَّتِ** السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ
(69:16:1) *wa-inshaqqati*	And will split	**وَانْشَقَّتِ** السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ
(84:1:3) *inshaqqat*	is split asunder	إِذَا السَّمَاءُ **انْشَقَّتْ**
Adjective		
(13:34:8) *ashaqqu*	(is) harder	لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ **أَشَقُّ**
Noun		
(80:26:4) *shaqqan*	splitting	ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ **شَقًّا**
Noun		
(16:7:9) *bishiqqi*	with great trouble	وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا **بِشِقِّ** الْأَنْفُسِ
Noun		
(9:42:11) *l-shuqatu*	the distance	وَلَٰكِنْ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ **الشُّقَّةُ**
Verbal noun (form III)		
(2:137:14) *shiqāqin*	dissension	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي **شِقَاقٍ**
(2:176:13) *shiqāqin*	schism	وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي **شِقَاقٍ** بَعِيدٍ
(4:35:3) *shiqāqa*	a dissension	وَإِنْ خِفْتُمْ **شِقَاقَ** بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا
(11:89:4) *shiqāqī*	my dissension	وَيَا قَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ **شِقَاقِي** أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ
(22:53:15) *shiqāqin*	schism	وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي **شِقَاقٍ** بَعِيدٍ
(38:2:6) *washiqāqin*	and opposition	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ **وَشِقَاقٍ**
(41:52:16) *shiqāqin*	opposition	مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي **شِقَاقٍ** بَعِيدٍ

shīn qāf wāw (ش ق و)

The triliteral root *shīn qāf wāw* (ش ق و) occurs 12 times in the Quran, in four derived forms:

- four times as the form I verb *shaqu* (شَقُ)
- three times as the noun *ashqā* (أَشْقَى)
- once as the noun *shiq'wat* (شِقْوَت)
- four times as the nominal *shaqiyy* (شَقِيّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to suffer, to be wretched, to be distressed

(11:106:3) *shaqū*	were wretched	فَأَمَّا الَّذِينَ **شَقُوا** فَفِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ
(20:2:5) *litashqā*	that you be distressed	مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ **لِتَشْقَىٰ**
(20:117:12) *fatashqā*	so (that) you would suffer	إِنَّ هَٰذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ **فَتَشْقَىٰ**
(20:123:18) *yashqā*	suffer	فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا **يَشْقَىٰ**

Noun

(87:11:2) *l-ashqā*	the wretched one	وَيَتَجَنَّبُهَا **الْأَشْقَى**
(91:12:3) *ashqāhā*	(the) most wicked of them	إِذِ انْبَعَثَ **أَشْقَاهَا**
(92:15:4) *l-ashqā*	the most wretched	لَا يَصْلَاهَا إِلَّا **الْأَشْقَى**

Noun

(23:106:5) *shiq'watunā*	our wretchedness	قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا **شِقْوَتُنَا** وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ

Nominal

(1) Noun

(11:105:9) *shaqiyyun*	(will be the) wretched	يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ **شَقِيٌّ** وَسَعِيدٌ
(19:4:14) *shaqiyyan*	unblessed	وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ **شَقِيًّا**

(2) Adjective

(19:32:6) *shaqiyyan*	unblessed	وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا **شَقِيًّا**
(19:48:14) *shaqiyyan*	unblessed	وَأَدْعُو رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي **شَقِيًّا**

shīn kāf rā (ش ك ر)

The triliteral root *shīn kāf rā* (ش ك ر) occurs 75 times in the Quran, in six derived forms:

- 46 times as the form I verb *shakara* (**شَكَرَ**)
- once as the noun *shuk'r* (**شُكْر**)
- twice as the noun *shukūr* (**شُكُور**)
- 10 times as the nominal *shakūr* (**شَكُور**)
- 14 times as the active participle *shākir* (**شَاكِر**)
- twice as the passive participle *mashkūr* (**مَّشْكُور**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be grateful, to give thanks

(2:52:8) *tashkurūna*	(be) grateful	ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمْ **تَشْكُرُونَ**
(2:56:7) *tashkurūna*	(be) grateful	ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ **تَشْكُرُونَ**
(2:152:3) *wa-ush'kurū*	and be grateful	فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ **وَاشْكُرُوا** لِي وَلَا تَكْفُرُونِ
(2:172:9) *wa-ush'kurū*	and be grateful	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ **وَاشْكُرُوا** لِلَّهِ
(2:185:44) *tashkurūna*	(be) grateful	وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ وَلَعَلَّكُمْ **تَشْكُرُونَ**
(2:243:28) *yashkurūna*	grateful	وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا **يَشْكُرُونَ**
(3:123:10) *tashkurūna*	(be) grateful	فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ **تَشْكُرُونَ**
(4:147:6) *shakartum*	you are grateful	مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ **شَكَرْتُمْ** وَآمَنْتُمْ
(5:6:61) *tashkurūna*	(be) grateful	وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ **تَشْكُرُونَ**
(5:89:45) *tashkurūna*	(be) grateful	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ **تَشْكُرُونَ**
(7:10:11) *tashkurūna*	you (are) grateful	وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ قَلِيلًا مَا **تَشْكُرُونَ**
(7:58:17) *yashkurūna*	who are grateful	كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ **يَشْكُرُونَ**
(8:26:19) *tashkurūna*	(be) thankful	وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ **تَشْكُرُونَ**
(10:60:19) *yashkurūna*	grateful	إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا **يَشْكُرُونَ**
(12:38:26) *yashkurūna*	grateful	وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا **يَشْكُرُونَ**
(14:7:5) *shakartum*	you are thankful	وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ **شَكَرْتُمْ** لَأَزِيدَنَّكُمْ
(14:37:26) *yashkurūna*	be grateful	وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ **يَشْكُرُونَ**
(16:14:21) *tashkurūna*	(be) grateful	وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاخِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ **تَشْكُرُونَ**

(16:78:15) *tashkurūna*	give thanks	وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ **تَشْكُرُونَ**
(16:114:7) *wa-ush'kurū*	And be grateful	فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا **وَاشْكُرُوا** نِعْمَتَ اللَّهِ
(22:36:27) *tashkurūna*	be grateful	كَذَٰلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ **تَشْكُرُونَ**
(23:78:10) *tashkurūna*	you give thanks	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَا **تَشْكُرُونَ**
(27:19:9) *ashkura*	I may thank You	وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ **أَشْكُرَ** نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ
(27:40:25) *a-ashkuru*	whether I am grateful	قَالَ هَٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي **أَأَشْكُرُ** أَمْ أَكْفُرُ
(27:40:29) *shakara*	(is) grateful	وَمَنْ **شَكَرَ** فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ
(27:40:31) *yashkuru*	he is grateful	لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا **يَشْكُرُ** لِنَفْسِهِ
(27:73:10) *yashkurūna*	grateful	وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا **يَشْكُرُونَ**
(28:73:13) *tashkurūna*	be grateful	لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ **تَشْكُرُونَ**
(29:17:24) *wa-ush'kurū*	and be grateful	فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ **وَاشْكُرُوا** لَهُ
(30:46:17) *tashkurūna*	be grateful	وَلِتَجْرِيَ الْفُلْكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ **تَشْكُرُونَ**
(31:12:6) *ush'kur*	Be grateful	وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ **اشْكُرْ** لِلَّهِ
(31:12:9) *yashkur*	(is) grateful	وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَنْ **يَشْكُرْ**
(31:12:11) *yashkuru*	he is grateful	فَإِنَّمَا **يَشْكُرُ** لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ
(31:14:13) *ush'kur*	Be grateful	أَنِ **اشْكُرْ** لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَيَّ الْمَصِيرُ
(32:9:14) *tashkurūna*	thanks you give	وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَا **تَشْكُرُونَ**
(34:15:15) *wa-ush'kurū*	and be grateful	كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ **وَاشْكُرُوا** لَهُ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ
(35:12:28) *tashkurūna*	be grateful	وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ **تَشْكُرُونَ**
(36:35:8) *yashkurūna*	they be grateful	لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا **يَشْكُرُونَ**
(36:73:6) *yashkurūna*	they give thanks	وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا **يَشْكُرُونَ**
(39:7:12) *tashkurū*	you are grateful	وَإِنْ **تَشْكُرُوا** يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
(40:61:20) *yashkurūna*	give thanks	إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا **يَشْكُرُونَ**
(45:12:14) *tashkurūna*	give thanks	لِتَجْرِيَ الْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ **تَشْكُرُونَ**
(46:15:25) *ashkura*	I may be grateful	قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ **أَشْكُرَ** نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ
(54:35:7) *shakara*	(is) grateful	نِعْمَةً مِنْ عِنْدِنَا كَذَٰلِكَ نَجْزِي مَنْ **شَكَرَ**

(56:70:6) *tashkurūna*	then why are you not grateful	لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا **تَشْكُرُونَ**
(67:23:12) *tashkurūna*	you give thanks	وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَا **تَشْكُرُونَ**

Noun

(34:13:15) *shuk'ran*	(in) gratitude	اعْمَلُوا آلَ دَاوُودَ **شُكْرًا** وَقَلِيلٌ مِنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ

Noun

(25:62:13) *shukūran*	to be thankful	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ**شُكُورًا**
(76:9:10) *shukūran*	thanks	إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا **شُكُورًا**

Nominal

(1) Adjective

(14:5:21) *shakūrin*	and thankful	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ **شَكُورٍ**
(17:3:9) *shakūran*	grateful	ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا **شَكُورًا**
(31:31:19) *shakūrin*	grateful	لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ **شَكُورٍ**
(34:13:19) *l-shakūru*	(are) grateful	اعْمَلُوا آلَ دَاوُودَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِنْ عِبَادِيَ **الشَّكُورُ**
(34:19:19) *shakūrin*	(and) grateful	وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ **شَكُورٍ**
(35:30:8) *shakūrun*	Most Appreciative	لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ **شَكُورٌ**
(35:34:11) *shakūrun*	Most Appreciative	إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ **شَكُورٌ**
(42:23:29) *shakūrun*	All-Appreciative	يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ **شَكُورٌ**
(42:33:15) *shakūrin*	(and) grateful	إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ **شَكُورٍ**

(2) Noun

(64:17:11) *shakūrun*	(is) Most Appreciative	وَاللَّهُ **شَكُورٌ** حَلِيمٌ

Active participle

(2:158:23) *shākirun*	(is) All-Appreciative	وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ **شَاكِرٌ** عَلِيمٌ
(3:144:27) *l-shākirīna*	the grateful ones	وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ **الشَّاكِرِينَ**
(3:145:24) *l-shākirīna*	the grateful ones	وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَنَجْزِي **الشَّاكِرِينَ**
(4:147:10) *shākiran*	All-Appreciative	وَكَانَ اللَّهُ **شَاكِرًا** عَلِيمًا
(6:53:15) *bil-shākirīna*	of those who are grateful	أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ **بِالشَّاكِرِينَ**
(6:63:17) *l-shākirīna*	the grateful ones	لَئِنْ أَنْجَانَا مِنْ هَٰذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ **الشَّاكِرِينَ**

(7:17:15) *shākirīna*	grateful	وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ **شَاكِرِينَ**
(7:144:14) *l-shākirīna*	the grateful	فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ **الشَّاكِرِينَ**
(7:189:29) *l-shākirīna*	the thankful	لَئِنْ آتَيْتَنَا صَالِحًا لَنَكُونَنَّ مِنَ **الشَّاكِرِينَ**
(10:22:41) *l-shākirīna*	the thankful	لَئِنْ أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَٰذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ **الشَّاكِرِينَ**
(16:121:1) *shākiran*	Thankful	**شَاكِرًا** لِأَنْعُمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(21:80:10) *shākirūna*	(be) grateful	فَهَلْ أَنْتُمْ **شَاكِرُونَ**
(39:66:6) *l-shākirīna*	the thankful ones	بَلِ اللَّهَ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ **الشَّاكِرِينَ**
(76:3:5) *shākiran*	(he) be grateful	إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا **شَاكِرًا** وَإِمَّا كَفُورًا
Passive participle		
(17:19:12) *mashkūran*	(is) appreciated	فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ **مَشْكُورًا**
(76:22:8) *mashkūran*	appreciated	إِنَّ هَٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ **مَشْكُورًا**

shīn kāf sīn (ش ك س)

The triliteral root *shīn kāf sīn* (**ش ك س**) occurs only once in the Quran, as the form VI active participle*mutashākisūn* (**مُتَشَٰكِسُون**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle (form VI)

(39:29:7) *mutashākisūna*	quarreling	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ **مُتَشَاكِسُونَ** وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا

shīn kāf kāf (ش ك ك)

The triliteral root *shīn kāf kāf* (ش ك ك) occurs 15 times in the Quran as the noun *shakk* (شَكّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(4:157:22) *shakkin*	doubt	وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي **شَكٍّ** مِنْهُ
(10:94:4) *shakkin*	doubt	كُنْتَ فِي **شَكٍّ** مِمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَاسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ
(10:104:7) *shakkin*	doubt	إِنْ كُنْتُمْ فِي **شَكٍّ** مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(11:62:17) *shakkin*	doubt	وَإِنَّنَا لَفِي **شَكٍّ** مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ
(11:110:16) *shakkin*	doubt	وَإِنَّهُمْ لَفِي **شَكٍّ** مِنْهُ مُرِيبٍ
(14:9:33) *shakkin*	doubt	وَإِنَّا لَفِي **شَكٍّ** مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ
(14:10:5) *shakkun*	any doubt	قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ **شَكٌّ** فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(27:66:9) *shakkin*	doubt	بَلْ هُمْ فِي **شَكٍّ** مِنْهَا بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ
(34:21:16) *shakkin*	doubt	إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي **شَكٍّ**
(34:54:14) *shakkin*	doubt	إِنَّهُمْ كَانُوا فِي **شَكٍّ** مُرِيبٍ
(38:8:9) *shakkin*	doubt	أَأُنْزِلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي **شَكٍّ** مِنْ ذِكْرِي
(40:34:10) *shakkin*	doubt	فَمَا زِلْتُمْ فِي **شَكٍّ** مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ
(41:45:16) *shakkin*	doubt	وَإِنَّهُمْ لَفِي **شَكٍّ** مِنْهُ مُرِيبٍ
(42:14:28) *shakkin*	doubt	وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي **شَكٍّ** مِنْهُ مُرِيبٍ
(44:9:4) *shakkin*	doubt	بَلْ هُمْ فِي **شَكٍّ** يَلْعَبُونَ

shīn kāf lām (ش ك ل)

The triliteral root *shīn kāf lām* (ش ك ل) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *shākilat* (شَاكِلَت)
- once as the noun *shakl* (شَكْل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(17:84:5) *shākilatihi*	his manner	قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ **شَاكِلَتِهِ**

Noun

(38:58:3) *shaklihi*	its type	وَآخَرُ مِنْ **شَكْلِهِ** أَزْوَاجٌ

shīn kāf wāw (ش ك و)

The triliteral root *shīn kāf wāw* (ش ك و) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *ashkū* (أَشْكُواْ)
- once as the form VIII verb *tashtakī* (تَشْتَكِىٓ)
- once as the noun *mish'kat* (مِشْكَوٰة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to complain

(12:86:3) *ashkū*	I complain	قَالَ إِنَّمَا **أَشْكُو** بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ

Verb (form VIII) - to complain

(58:1:9) *watashtakī*	and she directs her complaint	سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا **وَتَشْتَكِي** إِلَى اللَّهِ

Noun

(24:35:7) *kamish'katin*	(is) like a niche	مَثَلُ نُورِهِ **كَمِشْكَاةٍ** فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ

shīn mīm tā (ش م ت)

The triliteral root *shīn mīm tā* (ش م ت) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *tush'mit* (تُشْمِتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to rejoice

(7:150:32) *tush'mit*	rejoice	فَلَا **تُشْمِتْ** بِيَ الْأَعْدَاءَ

shīn mīm khā (ش م خ)

The triliteral root *shīn mīm khā* (ش م خ) occurs only once in the Quran, as the adjective *shāmikhāt*(شَٰمِخَٰت). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(77:27:4) *shāmikhātin*	lofty	وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ **شَامِخَاتٍ** وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا

shīn mīm zāy (ش م ز)

The triliteral root *shīn mīm zāy* (ش م ز) occurs only once in the Quran, as the form VIII verb *ish'ma-azzat*(ٱشْمَأَزَّتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to shrink with aversion

(39:45:5) *ish'ma-azzat*	shrink with aversion	وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ **اشْمَأَزَّتْ** قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

shīn mīm sīn (ش م س)

The triliteral root *shīn mīm sīn* (**ش م س**) occurs 33 times in the Quran as the noun *shams* (**شَمْس**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:258:29) *bil-shamsi*	the sun	قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي **بِالشَّمْسِ** مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ
(6:78:3) *l-shamsa*	the sun	فَلَمَّا رَأَى **الشَّمْسَ** بَازِغَةً قَالَ هَٰذَا رَبِّي هَٰذَا أَكْبَرُ
(6:96:6) *wal-shamsa*	and the sun	فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا **وَالشَّمْسَ** وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا
(7:54:20) *wal-shamsa*	and the sun	**وَالشَّمْسَ** وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ
(10:5:4) *l-shamsa*	the sun	هُوَ الَّذِي جَعَلَ **الشَّمْسَ** ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ
(12:4:11) *wal-shamsa*	and the sun	إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا **وَالشَّمْسَ** وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ
(13:2:13) *l-shamsa*	the sun	وَسَخَّرَ **الشَّمْسَ** وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى
(14:33:3) *l-shamsa*	the sun	وَسَخَّرَ لَكُمُ **الشَّمْسَ** وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
(16:12:5) *wal-shamsa*	and the sun	وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ **وَالشَّمْسَ** وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ
(17:78:4) *l-shamsi*	(of) the sun	أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ **الشَّمْسِ** إِلَىٰ غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ
(18:17:2) *l-shamsa*	the sun	وَتَرَى **الشَّمْسَ** إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ
(18:86:5) *l-shamsi*	(of) the sun	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ **الشَّمْسِ** وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
(18:90:5) *l-shamsi*	(of) the sun	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ **الشَّمْسِ** وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا
(20:130:10) *l-shamsi*	(of) the sun	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ **الشَّمْسِ** وَقَبْلَ غُرُوبِهَا
(21:33:6) *wal-shamsa*	and the sun	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ **وَالشَّمْسَ** وَالْقَمَرَ
(22:18:13) *wal-shamsu*	and the sun	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ**وَالشَّمْسُ** وَالْقَمَرُ
(25:45:14) *l-shamsa*	the sun	وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا **الشَّمْسَ** عَلَيْهِ دَلِيلًا
(27:24:4) *lilshamsi*	to the sun	وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ **لِلشَّمْسِ** مِنْ دُونِ اللَّهِ
(29:61:8) *l-shamsa*	the sun	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ **الشَّمْسَ** وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(31:29:14) *l-shamsa*	the sun	وَسَخَّرَ **الشَّمْسَ** وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(35:13:10) *l-shamsa*	the sun	وَسَخَّرَ **الشَّمْسَ** وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى
(36:38:1) *wal-shamsu*	And the sun	**وَالشَّمْسُ** تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(36:40:2) *l-shamsu*	the sun	لَا **الشَّمْسُ** يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ
(39:5:14) *l-shamsa*	the sun	وَسَخَّرَ **الشَّمْسَ** وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى

(41:37:5) *wal-shamsu*	and the sun	وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ **وَالشَّمْسُ** وَالْقَمَرُ
(41:37:9) *lilshamsi*	to the sun	لَا تَسْجُدُوا **لِلشَّمْسِ** وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ
(50:39:10) *l-shamsi*	(of) the sun	فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ **الشَّمْسِ**
(55:5:1) *al-shamsu*	The sun	**الشَّمْسُ** وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ
(71:16:6) *l-shamsa*	the sun	وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ **الشَّمْسَ** سِرَاجًا
(75:9:2) *l-shamsu*	the sun	وَجُمِعَ **الشَّمْسُ** وَالْقَمَرُ
(76:13:8) *shamsan*	sun	مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا **شَمْسًا** وَلَا زَمْهَرِيرًا
(81:1:2) *l-shamsu*	the sun	إِذَا **الشَّمْسُ** كُوِّرَتْ
(91:1:1) *wal-shamsi*	By the sun	**وَالشَّمْسِ** وَضُحَاهَا

shīn mīm lām (ش م ل)

The triliteral root *shīn mīm lām* (ش م ل) occurs 12 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form VIII verb *ish'tamalat* (ٱشْتَمَلَتْ)
- twice as the noun *shamāil* (شَمَآئِل)
- eight times as the noun *shimāl* (شِّمَال)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to contain

(6:143:15) *ish'tamalat*	contains	قُلْ آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنْثَيَيْنِ أَمَّا **اشْتَمَلَتْ** عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنْثَيَيْنِ
(6:144:13) *ish'tamalat*	contains	قُلْ آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنْثَيَيْنِ أَمَّا **اشْتَمَلَتْ** عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنْثَيَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّاكُمُ اللَّهُ بِهَٰذَا

Noun

(7:17:11) *shamāilihim*	their left	ثُمَّ لَآتِيَنَّهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ **شَمَائِلِهِمْ**
(16:48:13) *wal-shamāili*	and to the left	يَتَفَيَّأُ ظِلَالُهُ عَنِ الْيَمِينِ **وَالشَّمَائِلِ** سُجَّدًا لِلَّهِ

Noun

(18:17:14) *l-shimāli*	the left	وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ **الشِّمَالِ** وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ
(18:18:9) *l-shimāli*	the left	وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ **الشِّمَالِ**
(34:15:10) *washimālin*	and (on the) left	لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ **وَشِمَالٍ**
(50:17:7) *l-shimāli*	the left	إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ **الشِّمَالِ** قَعِيدٌ
(56:41:2) *l-shimāli*	(of) the left	وَأَصْحَابُ **الشِّمَالِ**
(56:41:5) *l-shimāli*	(of) the left	مَا أَصْحَابُ **الشِّمَالِ**
(69:25:5) *bishimālihi*	in his left hand	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ **بِشِمَالِهِ** فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهْ
(70:37:4) *l-shimāli*	the left	عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ **الشِّمَالِ** عِزِينَ

shīn nūn hamza (ش ن أ)

The triliteral root *shīn nūn hamza* (ش ن أ) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *shanaān* (شَنَـَٔان)
- once as the active participle *shāni* (شَانِئ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(5:2:29) *shanaānu*	(the) hatred	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ **شَنَآنُ** قَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا
(5:8:11) *shanaānu*	hatred	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ **شَنَآنُ** قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا

Active participle

(108:3:2) *shāni-aka*	your enemy	إِنَّ **شَانِئَكَ** هُوَ الْأَبْتَرُ

shīn hā bā (ش ه ب)

The triliteral root *shīn hā bā* (**ش ه ب**) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the noun *shihāb* (**شِهَاب**)
- once as the noun *shuhub* (**شُهُب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(15:18:6) *shihābun*	a burning flame	إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَأَتْبَعَهُ **شِهَابٌ** مُبِينٌ
(27:7:13) *bishihābin*	a torch	سَآتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آتِيكُمْ **بِشِهَابٍ** قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ
(37:10:6) *shihābun*	a burning flame	إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ **شِهَابٌ** ثَاقِبٌ
(72:9:12) *shihāban*	a flaming fire	فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ **شِهَابًا** رَصَدًا

Noun

(72:8:8) *washuhuban*	and flaming fires	وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا **وَشُهُبًا**

shīn hā dāl (ش ه د)

The triliteral root *shīn hā dāl* (ش ه د) occurs 160 times in the Quran, in nine derived forms:

- 44 times as the form I verb *shahida* (شَهِدَ)
- seven times as the form IV verb *ashhada* (أَشْهَدَ)
- twice as the form X verb *is'tashhidu* (ٱسْتَشْهِدُ)
- three times as the noun *shahādāt* (شَهَٰدَٰت)
- 23 times as the noun *shahādat* (شَهَٰدَة)
- 56 times as the nominal *shahīd* (شَهِيد)
- once as the noun *mashhad* (مَّشْهَد)
- 21 times as the active participle *shāhid* (شَاهِد)
- three times as the passive participle *mashhūd* (مَشْهُود)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to testify, to bear witness

(2:84:15) *tashhadūna*	(were) witnessing	أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ **تَشْهَدُونَ**
(2:185:14) *shahida*	witnesses	فَمَنْ **شَهِدَ** مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ
(3:18:1) *shahida*	Bears witness	**شَهِدَ** اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ
(3:52:18) *wa-ish'had*	and bear witness	آمَنَّا بِاللَّهِ **وَاشْهَدْ** بِأَنَّا مُسْلِمُونَ
(3:64:29) *ish'hadū*	Bear witness	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا **اشْهَدُوا** بِأَنَّا مُسْلِمُونَ
(3:70:8) *tashhadūna*	bear witness	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ **تَشْهَدُونَ**
(3:81:29) *fa-ish'hadū*	Then bear witness	قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ **فَاشْهَدُوا** وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ
(3:86:8) *washahidū*	and (had) witnessed	كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ **وَشَهِدُوا** أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(4:15:11) *shahidū*	they testify	فَإِنْ **شَهِدُوا** فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّاهُنَّ الْمَوْتُ
(4:166:3) *yashhadu*	bears witness	لَٰكِنِ اللَّهُ **يَشْهَدُ** بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ
(4:166:10) *yashhadūna*	bear witness	أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَائِكَةُ **يَشْهَدُونَ**
(5:111:11) *wa-ish'had*	and bear witness	قَالُوا آمَنَّا **وَاشْهَدْ** بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ
(6:19:20) *latashhadūna*	testify	أَئِنَّكُمْ **لَتَشْهَدُونَ** أَنَّ مَعَ اللَّهِ آلِهَةً أُخْرَىٰ قُلْ لَا أَشْهَدُ
(6:19:28) *ashhadu*	(do) I testify	أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ آلِهَةً أُخْرَىٰ قُلْ لَا **أَشْهَدُ**
(6:130:16) *shahid'nā*	We bear witness	قَالُوا **شَهِدْنَا** عَلَىٰ أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

(6:130:22) *washahidū*	and they will bear witness	**وَشَهِدُوا** عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ
(6:150:5) *yashhadūna*	testify	قُلْ هَلُمَّ شُهَدَاءَكُمُ الَّذِينَ **يَشْهَدُونَ** أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَٰذَا
(6:150:11) *shahidū*	they testify	فَإِنْ **شَهِدُوا** فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ
(6:150:13) *tashhad*	testify	فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا **تَشْهَدْ** مَعَهُمْ
(7:37:32) *washahidū*	and they (will) testify	قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا **وَشَهِدُوا** عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ
(7:172:17) *shahid'nā*	we have testified	**شَهِدْنَا** أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَافِلِينَ
(9:107:22) *yashhadu*	bears witness	وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ **يَشْهَدُ** إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(11:54:12) *wa-ish'hadū*	and (you) bear witness	قَالَ إِنِّي أُشْهِدُ اللَّهَ **وَاشْهَدُوا** أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ
(12:26:6) *washahida*	And testified	**وَشَهِدَ** شَاهِدٌ مِنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ
(12:81:10) *shahid'nā*	we testify	فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا **شَهِدْنَا** إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا
(21:61:8) *yashhadūna*	bear witness	قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ **يَشْهَدُونَ**
(22:28:1) *liyashhadū*	That they may witness	**لِيَشْهَدُوا** مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ
(24:2:22) *walyashhad*	And let witness	**وَلْيَشْهَدْ** عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(24:8:5) *tashhada*	she bears witness	وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ **تَشْهَدَ** أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ
(24:24:2) *tashhadu*	will bear witness	يَوْمَ **تَشْهَدُ** عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(25:72:3) *yashhadūna*	bear witness	وَالَّذِينَ لَا **يَشْهَدُونَ** الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا
(27:32:12) *tashhadūni*	you are present with me	أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ **تَشْهَدُونِ**
(27:49:10) *shahid'nā*	we witnessed	ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا **شَهِدْنَا** مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ
(36:65:7) *watashhadu*	and will bear witness	وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ **وَتَشْهَدُ** أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(41:20:5) *shahida*	(will) testify	حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا **شَهِدَ** عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ
(41:21:4) *shahidttum*	you testify	وَقَالُوا لِجُلُودِهِمْ لِمَ **شَهِدْتُمْ** عَلَيْنَا
(41:22:5) *yashhada*	testify	وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ **يَشْهَدَ** عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ
(43:19:8) *ashahidū*	Did they witness	**أَشَهِدُوا** خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ
(43:86:10) *shahida*	testifies	وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ **شَهِدَ** بِالْحَقِّ
(46:10:10) *washahida*	and testifies	**وَشَهِدَ** شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَآمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ
(59:11:26) *yashhadu*	bears witness	وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ **يَشْهَدُ** إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

(63:1:5) *nashhadu*	We testify	إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا **نَشْهَدُ** إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ
(63:1:14) *yashhadu*	testifies	وَاللَّهُ **يَشْهَدُ** إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ
(83:21:1) *yashhaduhu*	Witness it	**يَشْهَدُهُ** الْمُقَرَّبُونَ
Verb (form IV) - to make witness		
(2:204:9) *wayush'hidu*	and he calls to witness	**وَيُشْهِدُ** اللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ
(2:282:108) *wa-ashhidū*	And take witness	**وَأَشْهِدُوا** إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ
(4:6:33) *fa-ashhidū*	then take witnesses	فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ **فَأَشْهِدُوا** عَلَيْهِمْ
(7:172:10) *wa-ashhadahum*	and made them testify	**وَأَشْهَدَهُمْ** عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ
(11:54:10) *ush'hidu*	[I] call Allah to witness	قَالَ إِنِّي **أُشْهِدُ** اللَّهَ وَاشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ
(18:51:2) *ashhadttuhum*	I made them witness	مَا **أَشْهَدْتُهُمْ** خَلْقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(65:2:9) *wa-ashhidū*	And take witness	**وَأَشْهِدُوا** ذَوَيْ عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ
Verb (form X) - to call to witness		
(2:282:52) *wa-is'tashhidū*	And call for evidence	**وَاسْتَشْهِدُوا** شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ
(4:15:6) *fa-is'tashhidū*	then call to witness	**فَاسْتَشْهِدُوا** عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِنْكُمْ
Noun		
(24:6:13) *shahādātin*	testimonies	فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ **شَهَادَاتٍ** بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ
(24:8:7) *shahādātin*	testimonies	وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ **شَهَادَاتٍ** بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
(70:33:3) *bishahādātihim*	in their testimonies	وَالَّذِينَ هُمْ **بِشَهَادَاتِهِمْ** قَائِمُونَ
Noun		
(2:140:22) *shahādatan*	a testimony	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ **شَهَادَةً** عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(2:282:92) *lilshahādati*	for evidence	ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ **لِلشَّهَادَةِ** وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا
(2:283:23) *l-shahādata*	the evidence	وَلَا تَكْتُمُوا **الشَّهَادَةَ** وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ
(5:106:4) *shahādatu*	(Take) testimony	**شَهَادَةُ** بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ
(5:106:46) *shahādata*	testimony	وَلَا نَكْتُمُ **شَهَادَةَ** اللَّهِ إِنَّا إِذًا لَمِنَ الْآثِمِينَ
(5:107:17) *lashahādatunā*	Surely our testimony	فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ **لَشَهَادَتُنَا** أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا
(5:107:20) *shahādatihimā*	testimony of the other two	فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ **شَهَادَتِهِمَا** وَمَا اعْتَدَيْنَا
(5:108:5) *bil-shahādati*	the testimony	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يَأْتُوا **بِالشَّهَادَةِ** عَلَىٰ وَجْهِهَا

(6:19:5) *shahādatan*	(as) a testimony	قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ **شَهَادَةً** قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:73:21) *wal-shahādati*	and the seen	وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ عَالِمُ الْغَيْبِ **وَالشَّهَادَةِ**
(9:94:26) *wal-shahādati*	and the seen	ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ **وَالشَّهَادَةِ** فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(9:105:12) *wal-shahādati*	and the seen	وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ **وَالشَّهَادَةِ** فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(13:9:3) *wal-shahādati*	and the witnessed	عَالِمُ الْغَيْبِ **وَالشَّهَادَةِ** الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ
(23:92:3) *wal-shahādati*	and the witnessed	عَالِمِ الْغَيْبِ **وَالشَّهَادَةِ** فَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(24:4:15) *shahādatan*	testimony	فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ **شَهَادَةً** أَبَدًا
(24:6:10) *fashahādatu*	then (the) testimony	**فَشَهَادَةُ** أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ
(32:6:4) *wal-shahādati*	and the witnessed	ذَٰلِكَ عَالِمُ الْغَيْبِ **وَالشَّهَادَةِ** الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(39:46:8) *wal-shahādati*	and the witnessed	عَالِمَ الْغَيْبِ **وَالشَّهَادَةِ** أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(43:19:11) *shahādatuhum*	their testimony	أَشَهِدُوا خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ **شَهَادَتُهُمْ** وَيُسْأَلُونَ
(59:22:10) *wal-shahādati*	and the witnessed	هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ **وَالشَّهَادَةِ** هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ
(62:8:14) *wal-shahādati*	and the witnessed	ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ **وَالشَّهَادَةِ** فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(64:18:3) *wal-shahādati*	and the witnessed	عَالِمُ الْغَيْبِ **وَالشَّهَادَةِ** الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(65:2:14) *l-shahādata*	the testimony	وَأَشْهِدُوا ذَوَيْ عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا **الشَّهَادَةَ** لِلَّهِ

Nominal

(1) Noun

(2:23:14) *shuhadāakum*	your witnesses	وَادْعُوا **شُهَدَاءَكُمْ** مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(2:133:3) *shuhadāa*	witnesses	أَمْ كُنْتُمْ **شُهَدَاءَ** إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي
(2:143:6) *shuhadāa*	witnesses	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا **شُهَدَاءَ** عَلَى النَّاسِ
(2:143:12) *shahīdan*	a witness	لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ **شَهِيدًا**
(2:282:53) *shahīdayni*	two witnesses	وَاسْتَشْهِدُوا **شَهِيدَيْنِ** مِنْ رِجَالِكُمْ
(2:282:65) *l-shuhadāi*	[the] witnesses	فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ **الشُّهَدَاءِ**
(2:282:74) *l-shuhadāu*	the witnesses	وَلَا يَأْبَ **الشُّهَدَاءُ** إِذَا مَا دُعُوا
(2:282:115) *shahīdun*	(the) witness	وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا **شَهِيدٌ**
(3:98:9) *shahīdun*	(is) a Witness	لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ **شَهِيدٌ** عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ

shīn hā dāl (ش ه د)

(3:99:14) *shuhadāu*	(are) witnesses	لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ **شُهَدَاءُ**
(3:140:20) *shuhadāa*	martyrs	وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ **شُهَدَاءَ**
(4:33:19) *shahīdan*	a Witness	إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **شَهِيدًا**
(4:41:7) *bishahīdin*	a witness	فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ **بِشَهِيدٍ**
(4:41:12) *shahīdan*	(as) a witness	وَجِئْنَا بِكَ عَلَىٰ هَٰؤُلَاءِ **شَهِيدًا**
(4:69:14) *wal-shuhadāi*	and the martyrs	فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ **وَالشُّهَدَاءِ**وَالصَّالِحِينَ
(4:72:17) *shahīdan*	present	قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ **شَهِيدًا**
(4:79:18) *shahīdan*	(as) a Witness	وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ **شَهِيدًا**
(4:159:14) *shahīdan*	a witness	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ **شَهِيدًا**
(4:166:13) *shahīdan*	(as) a Witness	أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ **شَهِيدًا**
(5:8:7) *shuhadāa*	(as) witnesses	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ **شُهَدَاءَ** بِالْقِسْطِ
(5:44:23) *shuhadāa*	witnesses	بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ **شُهَدَاءَ**
(5:117:15) *shahīdan*	a witness	وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ **شَهِيدًا** مَا دُمْتُ فِيهِمْ
(5:117:29) *shahīdun*	a Witness	فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **شَهِيدٌ**
(6:19:8) *shahīdun*	(is) Witness	قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ **شَهِيدٌ** بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:144:19) *shuhadāa*	witnesses	أَمْ كُنْتُمْ **شُهَدَاءَ** إِذْ وَصَّاكُمُ اللَّهُ بِهَٰذَا
(6:150:3) *shuhadāakumu*	your witnesses	قُلْ هَلُمَّ **شُهَدَاءَكُمُ** الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَٰذَا
(16:89:12) *shahīdan*	(as) a witness	وَجِئْنَا بِكَ **شَهِيدًا** عَلَىٰ هَٰؤُلَاءِ
(22:78:30) *shuhadāa*	witnesses	لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا **شُهَدَاءَ** عَلَى النَّاسِ
(24:4:8) *shuhadāa*	witnesses	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ **شُهَدَاءَ** فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً
(24:6:7) *shuhadāu*	witnesses	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ **شُهَدَاءُ** إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ
(24:13:9) *bil-shuhadāi*	the witnesses	فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا **بِالشُّهَدَاءِ** فَأُولَٰئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ
(29:52:6) *shahīdan*	(as) a Witness	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ **شَهِيدًا**
(39:69:9) *wal-shuhadāi*	and the witnesses	وَجِيءَ بِالنَّبِيِّينَ **وَالشُّهَدَاءِ** وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(41:47:28) *shahīdin*	witness	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِي قَالُوا آذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِنْ **شَهِيدٍ**

(46:8:20) *shahīdan*	(as) a Witness	هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِهِ **شَهِيدًا** بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(50:21:6) *washahīdun*	and a witness	وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ **وَشَهِيدٌ**
(50:37:13) *shahīdun*	(is) a witness	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ **شَهِيدٌ**
(57:19:8) *wal-shuhadāu*	and the martyrs	**وَالشُّهَدَاءُ** عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ
(85:9:10) *shahīdun*	(is) a Witness	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **شَهِيدٌ**
(100:7:4) *lashahīdun*	surely (is) a witness	وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ **لَشَهِيدٌ**
(2) Adjective		
(4:135:7) *shuhadāa*	(as) witnesses	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ **شُهَدَاءَ** لِلَّهِ
(10:29:3) *shahīdan*	(as) a witness	فَكَفَىٰ بِاللَّهِ **شَهِيدًا** بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ
(10:46:12) *shahīdun*	(is) a Witness	فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ **شَهِيدٌ** عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ
(13:43:9) *shahīdan*	(as) a Witness	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ **شَهِيدًا** بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
(16:84:6) *shahīdan*	a witness	وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ **شَهِيدًا** ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(16:89:6) *shahīdan*	a witness	وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ **شَهِيدًا** عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(17:96:4) *shahīdan*	(as) a witness	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ **شَهِيدًا** بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(22:17:22) *shahīdun*	(is) a Witness	إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **شَهِيدٌ**
(22:78:27) *shahīdan*	a witness	هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَٰذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ **شَهِيدًا**عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ
(24:13:5) *shuhadāa*	witnesses	لَوْلَا جَاءُوا عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ **شُهَدَاءَ**
(28:75:5) *shahīdan*	a witness	وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ **شَهِيدًا** فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(33:55:30) *shahīdan*	a Witness	وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **شَهِيدًا**
(34:47:17) *shahīdun*	a Witness	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **شَهِيدٌ**
(41:53:19) *shahīdun*	a Witness	أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **شَهِيدٌ**
(48:28:14) *shahīdan*	(as) a Witness	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ **شَهِيدًا**
(58:6:15) *shahīdun*	a Witness	أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **شَهِيدٌ**
Noun		
(19:37:9) *mashhadi*	(the) witnessing	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ **مَشْهَدِ** يَوْمٍ عَظِيمٍ

shīn hā dāl (ش ه د)

Active participle

(1) Noun

(3:53:9) *l-shāhidīna*	the witnesses	فَاكْتُبْنَا مَعَ **الشَّاهِدِينَ**
(3:81:33) *l-shāhidīna*	the witnesses	قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ **الشَّاهِدِينَ**
(5:83:21) *l-shāhidīna*	the witnesses	يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ **الشَّاهِدِينَ**
(5:113:15) *l-shāhidīna*	the witnesses	وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ **الشَّاهِدِينَ**
(9:17:8) *shāhidīna*	(while) witnessing	مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ **شَاهِدِينَ** عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ
(10:61:17) *shuhūdan*	witnesses	وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ **شُهُودًا** إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ
(11:17:8) *shāhidun*	a witness	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ **شَاهِدٌ** مِنْهُ
(11:18:13) *l-ashhādu*	the witnesses	وَيَقُولُ **الْأَشْهَادُ** هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ
(12:26:7) *shāhidun*	a witness	وَشَهِدَ **شَاهِدٌ** مِنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ
(21:56:13) *l-shāhidīna*	the witnesses	وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِنَ **الشَّاهِدِينَ**
(21:78:14) *shāhidīna*	witness	إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ **شَاهِدِينَ**
(28:44:13) *l-shāhidīna*	the witnesses	وَمَا كُنْتَ مِنَ **الشَّاهِدِينَ**
(33:45:5) *shāhidan*	(as) a witness	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ **شَاهِدًا** وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(37:150:6) *shāhidūna*	(were) witnesses	أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ **شَاهِدُونَ**
(40:51:11) *l-ashhādu*	the witnesses	إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ **الْأَشْهَادُ**
(46:10:11) *shāhidun*	a witness	وَشَهِدَ **شَاهِدٌ** مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَآمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ
(48:8:3) *shāhidan*	(as) a witness	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ **شَاهِدًا** وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(85:3:1) *washāhidin*	And (the) witness	**وَشَاهِدٍ** وَمَشْهُودٍ
(85:7:6) *shuhūdun*	witnesses	وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ **شُهُودٌ**

(2) Adjective

(73:15:5) *shāhidan*	(as) a witness	إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا **شَاهِدًا** عَلَيْكُمْ
(74:13:2) *shuhūdan*	present	وَبَنِينَ **شُهُودًا**

Passive participle

(11:103:16) *mashhūdun*	witnessed	ذَٰلِكَ يَوْمٌ مَجْمُوعٌ لَهُ النَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ **مَشْهُودٌ**
(17:78:14) *mashhūdan*	ever witnessed	إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ **مَشْهُودًا**

(85:3:2) *wamashhūdin*	and what is witnessed	وَشَاهِدٍ **وَمَشْهُودٍ**

shīn hā rā (ش ه ر)

The triliteral root *shīn hā rā* (ش ه ر) occurs 21 times in the Quran as the noun *shahr* (شَهْر). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:185:1) *shahru*	Month	**شَهْرُ** رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِلنَّاسِ
(2:185:16) *l-shahra*	the month	فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ **الشَّهْرَ** فَلْيَصُمْهُ
(2:194:1) *al-shahru*	The month	**الشَّهْرُ** الْحَرَامُ
(2:194:3) *bil-shahri*	(is) for the month	**بِالشَّهْرِ** الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ
(2:197:2) *ashhurun*	(are) months	الْحَجُّ **أَشْهُرٌ** مَعْلُومَاتٌ
(2:217:3) *l-shahri*	the month	يَسْأَلُونَكَ عَنِ **الشَّهْرِ** الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ
(2:226:7) *ashhurin*	months	لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ **أَشْهُرٍ**
(2:234:9) *ashhurin*	months	يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ **أَشْهُرٍ** وَعَشْرًا
(4:92:52) *shahrayni*	(for) two months	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ **شَهْرَيْنِ** مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ
(5:2:9) *l-shahra*	the month	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا **الشَّهْرَ** الْحَرَامَ
(5:97:8) *wal-shahra*	and the month(s)	جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ **وَالشَّهْرَ** الْحَرَامَ
(9:2:5) *ashhurin*	months	فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ **أَشْهُرٍ**
(9:5:3) *l-ashhuru*	the sacred months	فَإِذَا انْسَلَخَ **الْأَشْهُرُ** الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
(9:36:3) *l-shuhūri*	(of) the months	إِنَّ عِدَّةَ **الشُّهُورِ** عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ
(9:36:8) *shahran*	months	إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ **شَهْرًا** فِي كِتَابِ اللَّهِ
(34:12:4) *shahrun*	(was) a month	وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ غُدُوُّهَا **شَهْرٌ**
(34:12:6) *shahrun*	(was) a month	وَرَوَاحُهَا **شَهْرٌ**
(46:15:13) *shahran*	month(s)	حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمْلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ **شَهْرًا**
(58:4:5) *shahrayni*	(for) two months	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ **شَهْرَيْنِ** مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا
(65:4:11) *ashhurin*	months	إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ **أَشْهُرٍ**
(97:3:6) *shahrin*	month(s)	لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ **شَهْرٍ**

shīn hā qāf (ش ه ق)

The triliteral root *shīn hā qāf* (ش ه ق) occurs twice in the Quran as the noun *shahīq* (شَهِيق). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(11:106:9) *washahīqun*	and wailing	فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَفِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ **وَشَهِيقٌ**
(67:7:6) *shahīqan*	an inhaling	إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا **شَهِيقًا** وَهِيَ تَفُورُ

shīn hā wāw (ش ه و)

The triliteral root *shīn hā wāw* (ش ه و) occurs 13 times in the Quran, in three derived forms:

- eight times as the form VIII verb *ish'tahat* (ٱشْتَهَتْ)
- three times as the noun *shahawāt* (شَّهَوٰت)
- twice as the noun *shahwat* (شَهْوَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to desire

(16:57:7) *yashtahūna*	they desire	وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ وَلَهُمْ مَا **يَشْتَهُونَ**
(21:102:7) *ish'tahat*	desire	وَهُمْ فِي مَا **اشْتَهَتْ** أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ
(34:54:5) *yashtahūna*	they desire	وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا **يَشْتَهُونَ** كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ
(41:31:11) *tashtahī*	desire	وَلَكُمْ فِيهَا مَا **تَشْتَهِي** أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ
(43:71:9) *tashtahīhi*	desires	وَفِيهَا مَا **تَشْتَهِيهِ** الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ
(52:22:5) *yashtahūna*	they desire	وَأَمْدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِمَّا **يَشْتَهُونَ**
(56:21:4) *yashtahūna*	they desire	وَلَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا **يَشْتَهُونَ**
(77:42:3) *yashtahūna*	they desire	وَفَوَاكِهَ مِمَّا **يَشْتَهُونَ**

Noun

(3:14:4) *l-shahawāti*	(of) the (things they) desire	زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ **الشَّهَوَاتِ** مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ
(4:27:9) *l-shahawāti*	the passions	وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ **الشَّهَوَاتِ** أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا
(19:59:8) *l-shahawāti*	the lusts	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا **الشَّهَوَاتِ**

Noun

(7:81:4) *shahwatan*	lustfully	إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ **شَهْوَةً** مِنْ دُونِ النِّسَاءِ
(27:55:4) *shahwatan*	(with) lust	أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ **شَهْوَةً** مِنْ دُونِ النِّسَاءِ

shīn wāw bā (ش و ب)

The triliteral root *shīn wāw bā* (ش و ب) occurs only once in the Quran, as the noun *shawb* (شَوْب). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(37:67:5) *lashawban*	(is) a mixture	ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا **لَشَوْبًا** مِنْ حَمِيمٍ

shīn wāw rā (ش و ر)

The triliteral root *shīn wāw rā* (ش و ر) occurs four times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form III verb *shāwir* (شَاوِرْ)
- once as the form IV verb *ashārat* (أَشَارَتْ)
- once as the noun *shūrā* (شُورَىٰ)
- once as the form VI verbal noun *tashāwur* (تَشَاوُر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to consult

(3:159:19) *washāwir'hum*	and consult them	فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ **وَشَاوِرْهُمْ** فِي الْأَمْرِ

Verb (form IV) - to point

(19:29:1) *fa-ashārat*	Then she pointed	**فَأَشَارَتْ** إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا

Noun

(42:38:7) *shūrā*	(are conducted by) consultation	وَأَمْرُهُمْ **شُورَىٰ** بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

Verbal noun (form VI)

(2:233:40) *watashāwurin*	and consultation	فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا **وَتَشَاوُرٍ** فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا

shīn wāw ẓā (ش و ظ)

The triliteral root *shīn wāw ẓā* (ش و ظ) occurs only once in the Quran, as the noun *shuwāẓ* (شُوَاظ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(55:35:3) *shuwāẓun*	a flame	يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا **شُوَاظٌ** مِنْ نَارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ

shīn wāw kāf (ش و ك)

The triliteral root *shīn wāw kāf* (ش و ك) occurs only once in the Quran, as the noun *shawkat* (**شَّوْكَة**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(8:7:12) *l-shawkati*	(of) the armed	وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ **الشَّوْكَةِ** تَكُونُ لَكُمْ

shīn wāw yā (ش و ي)

The triliteral root *shīn wāw yā* (ش و ي) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *yashwī* (يَشْوِى)
- once as the noun *shawā* (شَوَىٰ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to scald

(18:29:23) *yashwī*	(which) scalds	وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ **يَشْوِي** الْوُجُوهَ

Noun

(70:16:2) *lilshawā*	of the skin of the head	نَزَّاعَةً **لِلشَّوَىٰ**

shīn yā hamza (ش ي أ)

The triliteral root *shīn yā hamza* (ش ي أ) occurs 519 times in the Quran, in two derived forms:

- 236 times as the form I verb *shāa* (شَآءَ)
- 283 times as the noun *shay* (شَىْء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to will, to wish

(2:20:15) *shāa*	had willed	وَلَوْ **شَاءَ** اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ
(2:35:11) *shi'tumā*	you [both] wish	اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ **شِئْتُمَا**
(2:58:9) *shi'tum*	you wish[ed]	وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ **شِئْتُمْ** رَغَدًا
(2:70:15) *shāa*	wills	إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِنْ **شَاءَ** اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ
(2:90:18) *yashāu*	He wills	أَنْ يُنَزِّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَىٰ مَنْ **يَشَاءُ** مِنْ عِبَادِهِ
(2:105:21) *yashāu*	He wills	وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ **يَشَاءُ** وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(2:142:18) *yashāu*	He wills	قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ **يَشَاءُ** إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(2:212:18) *yashāu*	He wills	وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ **يَشَاءُ** بِغَيْرِ حِسَابٍ
(2:213:46) *yashāu*	He wills	وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ **يَشَاءُ** إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(2:220:20) *shāa*	(had) willed	وَلَوْ **شَاءَ** اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(2:223:7) *shi'tum*	you wish	نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ **شِئْتُمْ**
(2:247:40) *yashāu*	He wills	وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ **يَشَاءُ** وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(2:251:13) *yashāu*	He willed	وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا **يَشَاءُ**
(2:253:23) *shāa*	(had) willed	وَلَوْ **شَاءَ** اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(2:253:44) *shāa*	(had) willed	وَلَوْ **شَاءَ** اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ
(2:255:40) *shāa*	He willed	وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا **شَاءَ**
(2:261:21) *yashāu*	He wills	وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ **يَشَاءُ** وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(2:269:4) *yashāu*	He wills	يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ **يَشَاءُ**
(2:272:8) *yashāu*	He wills	لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ **يَشَاءُ**
(2:284:20) *yashāu*	He wills	فَيَغْفِرُ لِمَنْ **يَشَاءُ**
(2:284:23) *yashāu*	He wills	وَيُعَذِّبُ مَنْ **يَشَاءُ**
(3:6:7) *yashāu*	He wills	هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ **يَشَاءُ**

(3:13:23) *yashāu*	He wills	وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَنْ **يَشَاءُ** إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِأُولِي الْأَبْصَارِ
(3:26:8) *tashāu*	You will	قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ **تَشَاءُ**
(3:26:12) *tashāu*	You will	وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ **تَشَاءُ**
(3:26:15) *tashāu*	You will	وَتُعِزُّ مَنْ **تَشَاءُ**
(3:26:18) *tashāu*	You will	وَتُذِلُّ مَنْ **تَشَاءُ** بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:27:19) *tashāu*	You will	وَتَرْزُقُ مَنْ **تَشَاءُ** بِغَيْرِ حِسَابٍ
(3:37:32) *yashāu*	He wills	قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ **يَشَاءُ** بِغَيْرِ حِسَابٍ
(3:40:17) *yashāu*	He wills	وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَٰلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا **يَشَاءُ**
(3:47:15) *yashāu*	He wills	قَالَ كَذَٰلِكِ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا **يَشَاءُ**
(3:73:29) *yashāu*	He wills	قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ **يَشَاءُ**
(3:74:4) *yashāu*	He wills	يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ **يَشَاءُ** وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(3:129:10) *yashāu*	He wills	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ **يَشَاءُ**
(3:129:13) *yashāu*	He wills	وَيُعَذِّبُ مَنْ **يَشَاءُ** وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(3:179:27) *yashāu*	He wills	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ رُسُلِهِ مَنْ **يَشَاءُ**
(4:48:13) *yashāu*	He wills	إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَنْ **يَشَاءُ**
(4:49:11) *yashāu*	He wills	بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ **يَشَاءُ** وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا
(4:90:19) *shāa*	(had) willed	وَلَوْ **شَاءَ** اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتَلُوكُمْ
(4:116:13) *yashāu*	He wills	إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَنْ **يَشَاءُ**
(4:133:2) *yasha*	He wills	إِنْ **يَشَأْ** يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ
(5:17:37) *yashāu*	He wills	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا **يَشَاءُ**
(5:18:19) *yashāu*	He wills	بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَنْ **يَشَاءُ**
(5:18:22) *yashāu*	He wills	وَيُعَذِّبُ مَنْ **يَشَاءُ**
(5:40:11) *yashāu*	He wills	يُعَذِّبُ مَنْ **يَشَاءُ**
(5:40:14) *yashāu*	He wills	وَيَغْفِرُ لِمَنْ **يَشَاءُ** وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(5:48:31) *shāa*	(had) willed	وَلَوْ **شَاءَ** اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ
(5:54:34) *yashāu*	He wills	ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ **يَشَاءُ** وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

(5:64:16) *yashāu*	He wills	بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنْفِقُ كَيْفَ **يَشَاءُ**
(6:35:20) *shāa*	(had) willed	وَلَوْ **شَاءَ** اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(6:39:9) *yasha-i*	wills	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ مَنْ **يَشَإِ** اللَّهُ يُضْلِلْهُ
(6:39:13) *yasha*	He wills	وَمَنْ **يَشَأْ** يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(6:41:9) *shāa*	He wills	بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ **شَاءَ**
(6:80:16) *yashāa*	wills	وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ **يَشَاءَ** رَبِّي شَيْئًا
(6:83:10) *nashāu*	We will	نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ **نَشَاءُ** إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ
(6:88:7) *yashāu*	He wills	ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ **يَشَاءُ** مِنْ عِبَادِهِ
(6:107:2) *shāa*	(had) willed	وَلَوْ **شَاءَ** اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا
(6:111:18) *yashāa*	wills	مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ **يَشَاءَ** اللَّهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ
(6:112:17) *shāa*	(had) willed	وَلَوْ **شَاءَ** رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ
(6:128:30) *shāa*	wills	قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا **شَاءَ** اللَّهُ
(6:133:6) *yasha*	He wills	إِنْ **يَشَأْ** يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ
(6:133:12) *yashāu*	He wills	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا **يَشَاءُ**
(6:137:14) *shāa*	(had) willed	وَلَوْ **شَاءَ** اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ
(6:138:10) *nashāu*	we will	وَقَالُوا هَٰذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ **نَشَاءُ** بِزَعْمِهِمْ
(6:148:5) *shāa*	Had willed	سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ **شَاءَ** اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا
(6:149:6) *shāa*	He (had) willed	قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ **شَاءَ** لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ
(7:19:9) *shi'tumā*	you both wish	وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ **شِئْتُمَا**
(7:89:23) *yashāa*	wills	وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ **يَشَاءَ** اللَّهُ رَبُّنَا
(7:100:11) *nashāu*	We willed	أَنْ لَوْ **نَشَاءُ** أَصَبْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
(7:128:12) *yashāu*	He wills	إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ **يَشَاءُ** مِنْ عِبَادِهِ
(7:155:13) *shi'ta*	you (had) willed	قَالَ رَبِّ لَوْ **شِئْتَ** أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِيَّايَ
(7:155:30) *tashāu*	You will	إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ **تَشَاءُ**
(7:155:33) *tashāu*	You will	وَتَهْدِي مَنْ **تَشَاءُ**
(7:156:17) *ashāu*	I will	قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ **أَشَاءُ** وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ

(7:161:10) *shi'tum*	you wish	وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ اسْكُنُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ **شِئْتُمْ**
(7:176:2) *shi'nā*	We willed	وَلَوْ **شِئْنَا** لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
(7:188:10) *shāa*	wills	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا **شَاءَ** اللَّهُ
(8:31:9) *nashāu*	we wish	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ **نَشَاءُ** لَقُلْنَا مِثْلَ هَٰذَا
(9:15:8) *yashāu*	He wills	وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ **يَشَاءُ**
(9:27:9) *yashāu*	He wills	ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ عَلَىٰ مَنْ **يَشَاءُ** وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(9:28:23) *shāa*	He wills	وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ **شَاءَ**
(10:16:3) *shāa*	(had) willed	قُلْ لَوْ **شَاءَ** اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ
(10:25:8) *yashāu*	He wills	وَيَهْدِي مَنْ **يَشَاءُ** إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(10:49:10) *shāa*	Allah wills	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا **شَاءَ** اللَّهُ
(10:99:2) *shāa*	(had) willed	وَلَوْ **شَاءَ** رَبُّكَ لَآمَنَ مَنْ فِي الْأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا
(10:107:19) *yashāu*	He wills	يُصِيبُ بِهِ مَنْ **يَشَاءُ** مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(11:33:7) *shāa*	He wills	قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ **شَاءَ** وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
(11:87:16) *nashāu*	we will	أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا**نَشَاءُ**
(11:107:9) *shāa*	what your Lord wills	خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا **شَاءَ** رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ
(11:108:14) *shāa*	what your Lord wills	خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا **شَاءَ** رَبُّكَ عَطَاءً غَيْرَ مَجْذُوذٍ
(11:118:2) *shāa*	your Lord (had) willed	وَلَوْ **شَاءَ** رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً
(12:56:9) *yashāu*	he willed	وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ **يَشَاءُ**
(12:56:13) *nashāu*	We will	نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ **نَشَاءُ** وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(12:76:23) *yashāa*	Allah willed	مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ **يَشَاءَ** اللَّهُ
(12:76:28) *nashāu*	We will	نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ **نَشَاءُ** وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ
(12:99:12) *shāa*	Allah wills	وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ **شَاءَ** اللَّهُ آمِنِينَ
(12:100:42) *yashāu*	He wills	إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا **يَشَاءُ** إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
(12:110:13) *nashāu*	We willed	جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مَنْ **نَشَاءُ** وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ
(13:13:12) *yashāu*	He wills	وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ **يَشَاءُ**

(13:26:5) *yashāu*	He wills	اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ **يَشَاءُ** وَيَقْدِرُ
(13:27:15) *yashāu*	He wills	قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ **يَشَاءُ** وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ
(13:31:25) *yashāu*	had willed	أَفَلَمْ يَيْأَسِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ **يَشَاءُ** اللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا
(13:39:4) *yashāu*	He wills	يَمْحُو اللَّهُ مَا **يَشَاءُ** وَيُثْبِتُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ
(14:4:13) *yashāu*	He wills	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ **يَشَاءُ**
(14:4:16) *yashāu*	He wills	وَيَهْدِي مَنْ **يَشَاءُ** وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(14:11:14) *yashāu*	He wills	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ **يَشَاءُ** مِنْ عِبَادِهِ
(14:19:10) *yasha*	He wills	إِنْ **يَشَأْ** يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ
(14:27:18) *yashāu*	He wills	وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا **يَشَاءُ**
(16:2:8) *yashāu*	He wills	يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ **يَشَاءُ** مِنْ عِبَادِهِ
(16:9:8) *shāa*	He willed	وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَلَوْ **شَاءَ** لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ
(16:31:11) *yashāūna*	they wish	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا **يَشَاءُونَ**
(16:35:5) *shāa*	Allah (had) willed	وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ **شَاءَ** اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
(16:93:2) *shāa*	Allah (had) willed	وَلَوْ **شَاءَ** اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
(16:93:10) *yashāu*	He wills	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِنْ يُضِلُّ مَنْ **يَشَاءُ**
(16:93:13) *yashāu*	He wills	وَيَهْدِي مَنْ **يَشَاءُ** وَلَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(17:18:9) *nashāu*	We will	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا **نَشَاءُ** لِمَنْ نُرِيدُ
(17:30:6) *yashāu*	He wills	إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ **يَشَاءُ** وَيَقْدِرُ
(17:54:5) *yasha*	He wills	رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنْ **يَشَأْ** يَرْحَمْكُمْ
(17:54:9) *yasha*	He wills	أَوْ إِنْ **يَشَأْ** يُعَذِّبْكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا
(17:86:2) *shi'nā*	We willed	وَلَئِنْ **شِئْنَا** لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(18:24:3) *yashāa*	Allah wills	إِلَّا أَنْ **يَشَاءَ** اللَّهُ
(18:29:6) *shāa*	wills	وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ **شَاءَ** فَلْيُؤْمِنْ
(18:29:9) *shāa*	wills	وَمَنْ **شَاءَ** فَلْيَكْفُرْ
(18:39:7) *shāa*	wills	وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا **شَاءَ** اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
(18:69:4) *shāa*	Allah wills	قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ **شَاءَ** اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا

(18:77:21) *shi'ta*	you wished	قَالَ لَوْ **شِئْتَ** لَاتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا
(21:9:6) *nashāu*	We willed	ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ **نَشَاءُ** وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ
(22:5:31) *nashāu*	We will	وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا **نَشَاءُ** إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(22:18:37) *yashāu*	He wills	وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا **يَشَاءُ**
(23:24:17) *shāa*	Allah had willed	وَلَوْ **شَاءَ** اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ
(24:21:31) *yashāu*	He wills	مَا زَكَىٰ مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَنْ **يَشَاءُ**
(24:35:40) *yashāu*	He wills	يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ **يَشَاءُ**
(24:38:12) *yashāu*	He wills	وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ **يَشَاءُ** بِغَيْرِ حِسَابٍ
(24:43:29) *yashāu*	He wills	وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ **يَشَاءُ**
(24:43:33) *yashāu*	He wills	وَيَصْرِفُهُ عَنْ مَنْ **يَشَاءُ**
(24:45:25) *yashāu*	He wills	وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ أَرْبَعٍ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا **يَشَاءُ**
(24:46:8) *yashāu*	He wills	وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ **يَشَاءُ** إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(24:62:31) *shi'ta*	you will	فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأْذَنْ لِمَنْ **شِئْتَ** مِنْهُمْ
(25:10:4) *shāa*	He willed	تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ **شَاءَ** جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَٰلِكَ
(25:16:4) *yashāūna*	they wish	لَهُمْ فِيهَا مَا **يَشَاءُونَ** خَالِدِينَ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا
(25:45:9) *shāa*	He willed	أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ **شَاءَ** لَجَعَلَهُ سَاكِنًا
(25:51:2) *shi'nā*	We willed	وَلَوْ **شِئْنَا** لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا
(25:57:9) *shāa*	(that) whoever wills	قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ **شَاءَ** أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(26:4:2) *nasha*	We will	إِنْ **نَشَأْ** نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً
(27:87:14) *shāa*	Allah wills	فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ **شَاءَ** اللَّهُ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ
(28:27:26) *shāa*	Allah wills	وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ **شَاءَ** اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ
(28:56:10) *yashāu*	He wills	إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ **يَشَاءُ**
(28:68:4) *yashāu*	He wills	وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا **يَشَاءُ** وَيَخْتَارُ
(28:82:12) *yashāu*	He wills	وَيْكَأَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ **يَشَاءُ** مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ
(29:21:3) *yashāu*	He wills	يُعَذِّبُ مَنْ **يَشَاءُ**
(29:21:6) *yashāu*	He wills	وَيَرْحَمُ مَنْ **يَشَاءُ** وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ

(29:62:5) *yashāu*	He wills	اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ **يَشَاءُ** مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
(30:5:5) *yashāu*	He wills	بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ **يَشَاءُ** وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(30:37:8) *yashāu*	He wills	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ **يَشَاءُ** وَيَقْدِرُ
(30:48:11) *yashāu*	He wills	فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ **يَشَاءُ**
(30:48:23) *yashāu*	He wills	فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ **يَشَاءُ** مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(30:54:21) *yashāu*	He wills	يَخْلُقُ مَا **يَشَاءُ** وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ
(32:13:2) *shi'nā*	We (had) willed	وَلَوْ **شِئْنَا** لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَاهَا
(33:24:8) *shāa*	He wills	لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ **شَاءَ**
(33:51:3) *tashāu*	you will	تُرْجِي مَنْ **تَشَاءُ** مِنْهُنَّ
(33:51:8) *tashāu*	you will	وَتُؤْوِي إِلَيْكَ مَنْ **تَشَاءُ**
(34:9:13) *nasha*	We will	إِنْ **نَشَأْ** نَخْسِفْ بِهِمُ الْأَرْضَ
(34:13:4) *yashāu*	he willed	يَعْمَلُونَ لَهُ مَا **يَشَاءُ** مِنْ مَحَارِيبَ وَتَمَاثِيلَ
(34:36:7) *yashāu*	He wills	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ **يَشَاءُ** وَيَقْدِرُ
(34:39:7) *yashāu*	He wills	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ **يَشَاءُ** مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
(35:1:18) *yashāu*	He wills	يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا **يَشَاءُ** إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(35:8:12) *yashāu*	He wills	فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ **يَشَاءُ**
(35:8:15) *yashāu*	He wills	وَيَهْدِي مَنْ **يَشَاءُ** فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرَاتٍ
(35:16:2) *yasha*	He wills	إِنْ **يَشَأْ** يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ
(35:22:10) *yashāu*	He wills	إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ **يَشَاءُ** وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَنْ فِي الْقُبُورِ
(36:43:2) *nasha*	We will	وَإِنْ **نَشَأْ** نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ
(36:47:16) *yashāu*	Allah willed	أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ **يَشَاءُ** اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(36:66:2) *nashāu*	We willed	وَلَوْ **نَشَاءُ** لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ
(36:67:2) *nashāu*	We willed	وَلَوْ **نَشَاءُ** لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا
(37:102:23) *shāa*	Allah wills	قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ **شَاءَ** اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ
(39:4:11) *yashāu*	He willed	لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا **يَشَاءُ**
(39:15:3) *shi'tum*	you will	فَاعْبُدُوا مَا **شِئْتُمْ** مِنْ دُونِهِ

(39:23:27) *yashāu*	He wills	ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ **يَشَاءُ** وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ
(39:34:3) *yashāūna*	they wish	لَهُمْ مَا **يَشَاءُونَ** عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ
(39:52:8) *yashāu*	He wills	أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ **يَشَاءُ** وَيَقْدِرُ
(39:68:13) *shāa*	Allah wills	فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ **شَاءَ** اللَّهُ
(39:74:13) *nashāu*	we wish	وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ **نَشَاءُ**
(40:15:11) *yashāu*	He wills	يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ **يَشَاءُ** مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ
(41:14:15) *shāa*	(had) willed	قَالُوا لَوْ **شَاءَ** رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(41:40:22) *shi'tum*	you will	اعْمَلُوا مَا **شِئْتُمْ** إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(42:8:2) *shāa*	Allah willed	وَلَوْ **شَاءَ** اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
(42:8:10) *yashāu*	He wills	وَلَٰكِنْ يُدْخِلُ مَنْ **يَشَاءُ** فِي رَحْمَتِهِ
(42:12:8) *yashāu*	He wills	لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ **يَشَاءُ** وَيَقْدِرُ
(42:13:34) *yashāu*	He wills	اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ **يَشَاءُ** وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ
(42:19:6) *yashāu*	He wills	اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ **يَشَاءُ** وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ
(42:22:18) *yashāūna*	they wish	لَهُمْ مَا **يَشَاءُونَ** عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ
(42:24:8) *yasha-i*	Allah willed	فَإِنْ **يَشَإِ** اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ
(42:27:13) *yashāu*	He wills	وَلَٰكِنْ يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَا **يَشَاءُ**
(42:29:15) *yashāu*	He wills	وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا **يَشَاءُ** قَدِيرٌ
(42:33:2) *yasha*	He wills	إِنْ **يَشَأْ** يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِ
(42:49:7) *yashāu*	He wills	لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا **يَشَاءُ**
(42:49:10) *yashāu*	He wills	يَهَبُ لِمَنْ **يَشَاءُ** إِنَاثًا
(42:49:14) *yashāu*	He wills	وَيَهَبُ لِمَنْ **يَشَاءُ** الذُّكُورَ
(42:50:7) *yashāu*	He wills	أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَاثًا وَيَجْعَلُ مَنْ **يَشَاءُ** عَقِيمًا
(42:51:19) *yashāu*	He wills	أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا **يَشَاءُ**
(42:52:20) *nashāu*	We will	وَلَٰكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ **نَشَاءُ** مِنْ عِبَادِنَا
(43:20:3) *shāa*	had willed	وَقَالُوا لَوْ **شَاءَ** الرَّحْمَٰنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَا لَهُمْ بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ
(43:60:2) *nashāu*	We willed	وَلَوْ **نَشَاءُ** لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ

(47:4:23) *yashāu*	Allah had willed	وَلَوْ **يَشَاءُ** اللَّهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَٰكِنْ لِيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ
(47:30:2) *nashāu*	We willed	وَلَوْ **نَشَاءُ** لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ
(48:14:7) *yashāu*	He wills	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ **يَشَاءُ**
(48:14:10) *yashāu*	He wills	وَيُعَذِّبُ مَنْ **يَشَاءُ** وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(48:25:32) *yashāu*	He wills	لِيُدْخِلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ **يَشَاءُ**
(48:27:11) *shāa*	Allah wills	لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ **شَاءَ** اللَّهُ آمِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ
(50:35:3) *yashāūna*	they wish	لَهُمْ مَا **يَشَاءُونَ** فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ
(53:26:17) *yashāu*	He wills	إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ **يَشَاءُ** وَيَرْضَىٰ
(56:65:2) *nashāu*	We willed	لَوْ **نَشَاءُ** لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ
(56:70:2) *nashāu*	We willed	لَوْ **نَشَاءُ** جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ
(57:21:21) *yashāu*	He wills	ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ **يَشَاءُ** وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(57:29:18) *yashāu*	He wills	وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ **يَشَاءُ** وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(59:6:20) *yashāu*	He wills	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَنْ **يَشَاءُ** وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(62:4:6) *yashāu*	He wills	ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ **يَشَاءُ** وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(73:19:5) *shāa*	wills	إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ **شَاءَ** اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(74:31:43) *yashāu*	He wills	مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ **يَشَاءُ**
(74:31:46) *yashāu*	He wills	وَيَهْدِي مَنْ **يَشَاءُ** وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ
(74:37:2) *shāa*	wills	لِمَنْ **شَاءَ** مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ
(74:55:2) *shāa*	wills	فَمَنْ **شَاءَ** ذَكَرَهُ
(74:56:5) *yashāa*	wills	وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ **يَشَاءَ** اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ
(76:28:6) *shi'nā*	We will	وَإِذَا **شِئْنَا** بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا
(76:29:5) *shāa*	wills	إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ **شَاءَ** اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(76:30:2) *tashāūna*	you will	وَمَا **تَشَاءُونَ** إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(76:30:5) *yashāa*	wills	وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ **يَشَاءَ** اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا
(76:31:3) *yashāu*	He wills	يُدْخِلُ مَنْ **يَشَاءُ** فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(78:39:5) *shāa*	wills	ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ **شَاءَ** اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا

(80:12:2) *shāa*	wills	فَمَنْ **شَاءَ** ذَكَرَهُ
(80:22:3) *shāa*	He wills	ثُمَّ إِذَا **شَاءَ** أَنْشَرَهُ
(81:28:2) *shāa*	wills	لِمَنْ **شَاءَ** مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ
(81:29:2) *tashāūna*	you will	وَمَا **تَشَاءُونَ** إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(81:29:5) *yashāa*	wills	وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ **يَشَاءَ** اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(82:8:5) *shāa*	He willed	فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا **شَاءَ** رَكَّبَكَ
(87:7:3) *shāa*	wills	إِلَّا مَا **شَاءَ** اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ
Noun		
(2:20:24) *shayin*	thing	إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(2:29:18) *shayin*	thing	فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمٌ
(2:48:8) *shayan*	anything	وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ **شَيْئًا**
(2:106:18) *shayin*	thing	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(2:109:32) *shayin*	thing	فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(2:113:6) *shayin*	anything	وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَارَىٰ عَلَىٰ **شَيْءٍ**
(2:113:12) *shayin*	anything	وَقَالَتِ النَّصَارَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ **شَيْءٍ** وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ
(2:123:8) *shayan*	anything	وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ **شَيْئًا**
(2:148:18) *shayin*	thing	أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(2:155:2) *bishayin*	with something	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ **بِشَيْءٍ** مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ
(2:170:20) *shayan*	anything	أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ **شَيْئًا** وَلَا يَهْتَدُونَ
(2:178:20) *shayon*	anything	فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ **شَيْءٌ** فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ
(2:216:10) *shayan*	a thing	وَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا **شَيْئًا** وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ
(2:216:17) *shayan*	a thing	وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا **شَيْئًا** وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ
(2:229:15) *shayan*	anything	وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ **شَيْئًا**
(2:231:44) *shayin*	thing	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمٌ
(2:255:35) *bishayin*	anything	وَلَا يُحِيطُونَ **بِشَيْءٍ** مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ
(2:259:66) *shayin*	thing	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ

(2:264:31) *shayin*	anything	لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ **شَيْءٍ** مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
(2:282:34) *shayan*	anything	وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ **شَيْئًا**
(2:282:127) *shayin*	thing	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمٌ
(2:284:27) *shayin*	thing	فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(3:5:6) *shayon*	anything	إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ **شَيْءٌ** فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
(3:10:12) *shayan*	anything	لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ **شَيْئًا**
(3:26:24) *shayin*	thing	بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(3:28:16) *shayin*	anything	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي **شَيْءٍ** إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاةً
(3:29:21) *shayin*	thing	وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ قَدِيرٌ**
(3:64:17) *shayan*	anything	أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ **شَيْئًا**
(3:92:11) *shayin*	a thing	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ **شَيْءٍ** فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ
(3:116:12) *shayan*	anything	لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ **شَيْئًا**
(3:120:16) *shayan*	(in) anything	وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ **شَيْئًا**
(3:128:5) *shayon*	(of) anything	لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ **شَيْءٌ** أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ
(3:144:24) *shayan*	(in) anything	وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ **شَيْئًا**
(3:154:28) *shayin*	thing	يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ **شَيْءٍ** قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ
(3:154:47) *shayon*	anything	يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ **شَيْءٌ** مَا قُتِلْنَا هَاهُنَا
(3:165:19) *shayin*	thing	قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(3:176:11) *shayan*	(in) anything	إِنَّهُمْ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ **شَيْئًا**
(3:177:9) *shayan*	(in) anything	إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ **شَيْئًا**
(3:189:8) *shayin*	thing	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(4:4:9) *shayin*	anything	فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ **شَيْءٍ** مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَرِيئًا
(4:19:29) *shayan*	a thing	فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا **شَيْئًا** وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا
(4:20:13) *shayan*	anything	وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ **شَيْئًا**
(4:32:26) *shayin*	thing	وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمًا
(4:33:18) *shayin*	thing	فَآتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** شَهِيدًا

(4:36:6) *shayan*	anything	وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ **شَيْئًا**
(4:59:14) *shayin*	anything	فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي **شَيْءٍ** فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ
(4:85:21) *shayin*	thing	وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** مُقِيتًا
(4:86:14) *shayin*	thing	إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** حَسِيبًا
(4:113:18) *shayin*	anything	وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ **شَيْءٍ**
(4:126:11) *shayin*	thing	وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ **شَيْءٍ** مُحِيطًا
(4:176:49) *shayin*	thing	يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمٌ
(5:17:16) *shayan*	(in) anything	قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ **شَيْئًا** إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
(5:17:41) *shayin*	thing	يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(5:19:27) *shayin*	thing	فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(5:40:18) *shayin*	thing	يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(5:41:50) *shayan*	anything	وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ **شَيْئًا**
(5:42:17) *shayan*	(in) anything	وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَضُرُّوكَ **شَيْئًا**
(5:68:6) *shayin*	anything	لَسْتُمْ عَلَىٰ **شَيْءٍ** حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ
(5:94:6) *bishayin*	through something	لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ **بِشَيْءٍ** مِنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ
(5:97:26) *shayin*	thing	ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمٌ
(5:101:7) *ashyāa*	things	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ **أَشْيَاءَ** إِنْ تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ
(5:104:22) *shayan*	anything	أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ **شَيْئًا** وَلَا يَهْتَدُونَ
(5:117:28) *shayin*	thing	وَأَنْتَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** شَهِيدٌ
(5:120:10) *shayin*	thing	لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(6:17:16) *shayin*	thing	وَإِنْ يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(6:19:3) *shayin*	thing	قُلْ أَيُّ **شَيْءٍ** أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:38:18) *shayin*	anything	مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ **شَيْءٍ** ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ
(6:44:10) *shayin*	thing	فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ **شَيْءٍ**

(6:52:15) *shayin*	anything	مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ **شَيْءٍ**
(6:52:21) *shayin*	anything	وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ **شَيْءٍ** فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ
(6:69:8) *shayin*	anything	وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ **شَيْءٍ**
(6:80:18) *shayan*	anything	وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي **شَيْئًا**
(6:80:22) *shayin*	thing	وَسِعَ رَبِّي كُلَّ **شَيْءٍ** عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ
(6:91:14) *shayin*	anything	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِنْ **شَيْءٍ**
(6:93:15) *shayon*	anything	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ **شَيْءٌ**
(6:99:11) *shayin*	thing	وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ **شَيْءٍ**
(6:101:14) *shayin*	thing	أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ **شَيْءٍ**
(6:101:17) *shayin*	thing	وَهُوَ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمٌ
(6:102:10) *shayin*	thing	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ **شَيْءٍ** فَاعْبُدُوهُ
(6:102:15) *shayin*	thing	وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** وَكِيلٌ
(6:111:11) *shayin*	thing	وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ **شَيْءٍ** قُبُلًا
(6:148:14) *shayin*	anything	لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ **شَيْءٍ**
(6:151:11) *shayan*	anything	أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ **شَيْئًا** وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا
(6:154:11) *shayin*	thing	ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ **شَيْءٍ**
(6:159:10) *shayin*	anything	إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي **شَيْءٍ**
(6:164:9) *shayin*	thing	قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ **شَيْءٍ**
(7:85:25) *ashyāahum*	in their things	فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ **أَشْيَاءَهُمْ**
(7:89:29) *shayin*	thing	وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ **شَيْءٍ** عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا
(7:145:7) *shayin*	thing	وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ **شَيْءٍ**
(7:145:11) *shayin*	thing	مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ **شَيْءٍ**
(7:156:21) *shayin*	thing	قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ **شَيْءٍ**
(7:185:11) *shayin*	(every)thing	أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ **شَيْءٍ**
(7:191:5) *shayan*	anything	أَيُشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ **شَيْئًا** وَهُمْ يُخْلَقُونَ
(8:19:18) *shayan*	anything	وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ **شَيْئًا** وَلَوْ كَثُرَتْ

(8:41:5) *shayin*	anything	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ **شَيْءٍ** فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ
(8:41:32) *shayin*	thing	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(8:60:25) *shayin*	(any) thing	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ **شَيْءٍ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ
(8:72:27) *shayin*	(in) anything	مَا لَكُمْ مِنْ وَلَايَتِهِمْ مِنْ **شَيْءٍ** حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا
(8:75:21) *shayin*	thing	وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمٌ
(9:4:9) *shayan*	(in any) thing	إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ **شَيْئًا**
(9:25:15) *shayan*	anything	وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ **شَيْئًا**
(9:39:11) *shayan*	(in) anything	وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ **شَيْئًا**
(9:39:15) *shayin*	thing	وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(9:115:17) *shayin*	thing	حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمٌ
(10:36:12) *shayan*	anything	إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ **شَيْئًا**
(10:44:6) *shayan*	(in) anything	إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ **شَيْئًا** وَلَٰكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(11:4:7) *shayin*	thing	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(11:12:26) *shayin*	thing	إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** وَكِيلٌ
(11:57:15) *shayan*	(in) anything	وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُ **شَيْئًا**
(11:57:20) *shayin*	things	وَلَا تَضُرُّونَهُ شَيْئًا إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** حَفِيظٌ
(11:72:11) *lashayon*	(is) surely a thing	أَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِي شَيْخًا إِنَّ هَٰذَا **لَشَيْءٌ** عَجِيبٌ
(11:85:9) *ashyāahum*	(of) their things	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ **أَشْيَاءَهُمْ** وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(11:101:16) *shayin*	thing	فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ **شَيْءٍ**
(12:38:14) *shayin*	thing	مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ **شَيْءٍ**
(12:67:18) *shayin*	thing	وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ **شَيْءٍ** إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ
(12:68:14) *shayin*	thing	مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ **شَيْءٍ**
(12:111:19) *shayin*	things	وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ **شَيْءٍ**
(13:8:13) *shayin*	thing	وَكُلُّ **شَيْءٍ** عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ
(13:14:11) *bishayin*	with a thing	وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ **بِشَيْءٍ**
(13:16:42) *shayin*	things	قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ **شَيْءٍ** وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

(14:18:18) *shayin*	anything	لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ **شَيْءٍ** ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ
(14:21:20) *shayin*	anything	فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ **شَيْءٍ**
(14:38:13) *shayin*	thing	وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ **شَيْءٍ** فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
(15:19:10) *shayin*	thing	وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ **شَيْءٍ** مَوْزُونٍ
(15:21:3) *shayin*	thing	وَإِنْ مِنْ **شَيْءٍ** إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ
(16:20:8) *shayan*	anything	وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ **شَيْئًا** وَهُمْ يُخْلَقُونَ
(16:35:12) *shayin*	thing	لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ **شَيْءٍ** نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا
(16:35:21) *shayin*	anything	وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ **شَيْءٍ**
(16:40:3) *lishayin*	to a thing	إِنَّمَا قَوْلُنَا **لِشَيْءٍ** إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(16:48:8) *shayin*	a thing	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ **شَيْءٍ** يَتَفَيَّأُ ظِلَالُهُ
(16:70:16) *shayan*	a thing	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ **شَيْئًا**
(16:73:13) *shayan*	[anything]	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ**شَيْئًا** وَلَا يَسْتَطِيعُونَ
(16:75:9) *shayin*	anything	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ **شَيْءٍ**
(16:76:10) *shayin*	anything	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ **شَيْءٍ**
(16:77:18) *shayin*	thing	أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(16:78:8) *shayan*	anything	وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ **شَيْئًا**
(16:89:20) *shayin*	thing	وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ **شَيْءٍ** وَهُدًى وَرَحْمَةً
(17:12:21) *shayin*	thing	وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ وَكُلَّ **شَيْءٍ** فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا
(17:44:10) *shayin*	thing	وَإِنْ مِنْ **شَيْءٍ** إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَٰكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ
(17:74:8) *shayan*	(in) something	وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ كِدْتَ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ **شَيْئًا** قَلِيلًا
(18:23:3) *lishāy'in*	of anything	وَلَا تَقُولَنَّ **لِشَيْءٍ** إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا
(18:33:8) *shayan*	anything	كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ **شَيْئًا**
(18:45:22) *shayin*	thing	وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** مُقْتَدِرًا
(18:54:13) *shayin*	things	وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ **شَيْءٍ** جَدَلًا
(18:70:7) *shayin*	anything	قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ **شَيْءٍ** حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا

(18:71:14) *shayan*	a thing	قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ **شَيْئًا** إِمْرًا
(18:74:15) *shayan*	a thing	قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ **شَيْئًا** نُكْرًا
(18:76:5) *shayin*	anything	قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ **شَيْءٍ** بَعْدَهَا فَلَا تُصَاحِبْنِي
(18:84:9) *shayin*	thing	إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ **شَيْءٍ** سَبَبًا
(19:9:14) *shayan*	anything.'	قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ **شَيْئًا**
(19:27:9) *shayan*	an amazing thing	قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ **شَيْئًا** فَرِيًّا
(19:42:15) *shayan*	(in) anything	لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ **شَيْئًا**
(19:60:12) *shayan*	(in) anything	فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ **شَيْئًا**
(19:67:10) *shayan*	anything	أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ **شَيْئًا**
(19:89:3) *shayan*	a thing	لَقَدْ جِئْتُمْ **شَيْئًا** إِدًّا
(20:50:6) *shayin*	thing	قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ **شَيْءٍ** خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ
(20:98:11) *shayin*	things	إِنَّمَا إِلَٰهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ **شَيْءٍ** عِلْمًا
(21:30:15) *shayin*	living thing	وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ **شَيْءٍ** حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ
(21:47:9) *shayan*	(in) anything	وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ **شَيْئًا**
(21:66:9) *shayan*	(in) anything	قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ **شَيْئًا** وَلَا يَضُرُّكُمْ
(21:81:13) *shayin*	thing	وَكُنَّا بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَالِمِينَ
(22:1:8) *shayon*	(is) a thing	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ **شَيْءٌ** عَظِيمٌ
(22:5:55) *shayan*	anything	وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّىٰ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ **شَيْئًا**
(22:6:12) *shayin*	thing	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(22:17:21) *shayin*	thing	إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** شَهِيدٌ
(22:26:10) *shayan*	anything	وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي **شَيْئًا**
(22:73:22) *shayan*	a thing	وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ **شَيْئًا** لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ
(23:88:6) *shayin*	things	قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ **شَيْءٍ** وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ
(24:35:47) *shayin*	thing	وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمٌ
(24:39:14) *shayan*	(to be) anything	يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ **شَيْئًا**
(24:45:30) *shayin*	thing	يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ

يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي **شَيْئًا**	(24:55:31) *shayan*	anything
وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمٌ	(24:64:21) *shayin*	thing
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ **شَيْءٍ** فَقَدَّرَهُ تَقْدِيرًا	(25:2:17) *shayin*	thing
وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يَخْلُقُونَ **شَيْئًا** وَهُمْ يُخْلَقُونَ	(25:3:7) *shayan*	anything
قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ **بِشَيْءٍ** مُبِينٍ	(26:30:4) *bishayin*	something
وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ **أَشْيَاءَهُمْ**	(26:183:4) *ashyāahum*	(of) their things
وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ **شَيْءٍ**	(27:16:13) *shayin*	thing
إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ **شَيْءٍ**	(27:23:8) *shayin*	thing
صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَتْقَنَ كُلَّ **شَيْءٍ** إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ	(27:88:14) *shayin*	things
إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ الْبَلْدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ **شَيْءٍ**	(27:91:12) *shayin*	things
أَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ **شَيْءٍ**	(28:57:18) *shayin*	things
وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ **شَيْءٍ** فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا	(28:60:4) *shayin*	things
لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ **شَيْءٍ** هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ	(28:88:12) *shayin*	thing
وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطَايَاهُمْ مِنْ **شَيْءٍ**	(29:12:16) *shayin*	thing
ثُمَّ اللَّهُ يُنْشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ	(29:20:18) *shayin*	thing
إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ **شَيْءٍ**	(29:42:9) *shayin*	thing
اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ **شَيْءٍ**عَلِيمٌ	(29:62:13) *shayin*	thing
هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَٰلِكُمْ مِنْ **شَيْءٍ**	(30:40:18) *shayin*	thing
إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ	(30:50:18) *shayin*	thing
وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَنْ وَالِدِهِ **شَيْئًا**	(31:33:18) *shayan*	anything
الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ **شَيْءٍ** خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ	(32:7:4) *shayin*	thing
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرًا	(33:27:12) *shayin*	thing
وَلَٰكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمًا	(33:40:16) *shayin*	thing
إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** رَقِيبًا	(33:52:24) *shayin*	things
إِنْ تُبْدُوا **شَيْئًا** أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا	(33:54:3) *shayan*	a thing
إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمًا	(33:54:10) *shayin*	things

(33:55:29) *shayin*	things	وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** شَهِيدًا
(34:16:13) *washayin*	and (some)thing	وَأَثْلٍ **وَشَيْءٍ** مِنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ
(34:21:20) *shayin*	things	وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** حَفِيظٌ
(34:39:15) *shayin*	anything	وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ **شَيْءٍ** فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ
(34:47:16) *shayin*	things	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** شَهِيدٌ
(35:1:23) *shayin*	thing	يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(35:18:14) *shayon*	anything	وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ **شَيْءٌ** وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
(35:44:21) *shayin*	thing	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ **شَيْءٍ** فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(36:12:10) *shayin*	thing	وَكُلَّ **شَيْءٍ** أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُبِينٍ
(36:15:11) *shayin*	thing	وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَٰنُ مِنْ **شَيْءٍ** إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ
(36:23:13) *shayan*	(in) anything	إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَٰنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ **شَيْئًا**
(36:54:5) *shayan*	(in) anything	فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ **شَيْئًا** وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(36:82:5) *shayan*	a thing	إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ **شَيْئًا** أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(36:83:6) *shayin*	things	فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ **شَيْءٍ** وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(38:5:7) *lashayon*	(is) certainly a thing	أَجَعَلَ الْآلِهَةَ إِلَٰهًا وَاحِدًا إِنَّ هَٰذَا **لَشَيْءٌ** عُجَابٌ
(38:6:11) *lashayon*	(is) certainly a thing	أَنِ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ إِنَّ هَٰذَا **لَشَيْءٌ** يُرَادُ
(39:43:12) *shayan*	anything	قُلْ أَوَلَوْ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ **شَيْئًا** وَلَا يَعْقِلُونَ
(39:62:4) *shayin*	things	اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ **شَيْءٍ**
(39:62:8) *shayin*	things	وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** وَكِيلٌ
(40:7:17) *shayin*	things	رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ **شَيْءٍ** رَحْمَةً وَعِلْمًا
(40:16:9) *shayon*	anything	يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ **شَيْءٌ**
(40:20:10) *bishayin*	with anything	وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ **بِشَيْءٍ**
(40:62:6) *shayin*	things	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ **شَيْءٍ** لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
(40:74:13) *shayan*	anything	قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُو مِنْ قَبْلُ **شَيْئًا**
(41:21:12) *shayin*	thing	قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ **شَيْءٍ**
(41:39:21) *shayin*	thing	إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِي الْمَوْتَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ

(41:53:18) *shayin*	things	أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** شَهِيدٌ
(41:54:11) *shayin*	things	أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ **شَيْءٍ** مُحِيطٌ
(42:9:15) *shayin*	thing	فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(42:10:5) *shayin*	a thing	وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ **شَيْءٍ** فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ
(42:11:16) *shayon*	anything	لَيْسَ كَمِثْلِهِ **شَيْءٌ** وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ
(42:12:12) *shayin*	thing	يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمٌ
(42:36:4) *shayin*	a thing	فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ **شَيْءٍ** فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(44:41:7) *shayan*	anything	يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلًى عَنْ مَوْلًى **شَيْئًا** وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ
(45:9:5) *shayan*	anything	وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا **شَيْئًا** اتَّخَذَهَا هُزُوًا
(45:10:9) *shayan*	anything	مِنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا **شَيْئًا**
(45:19:7) *shayan*	(in) anything	إِنَّهُمْ لَنْ يُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ **شَيْئًا**
(46:8:12) *shayan*	anything	قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ **شَيْئًا**
(46:25:3) *shayin*	thing	تُدَمِّرُ كُلَّ **شَيْءٍ** بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِنُهُمْ
(46:26:21) *shayin*	thing	فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ **شَيْءٍ**
(46:33:21) *shayin*	thing	بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(47:32:19) *shayan*	(in) anything	لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ **شَيْئًا** وَسَيُحْبِطُ أَعْمَالَهُمْ
(48:11:23) *shayan*	(in) anything	قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ **شَيْئًا** إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا
(48:21:13) *shayin*	things	وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرًا
(48:26:27) *shayin*	thing	وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمًا
(49:14:23) *shayan*	anything	وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ **شَيْئًا**
(49:16:15) *shayin*	thing	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمٌ
(50:2:10) *shayon*	(is) a thing	بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَٰذَا **شَيْءٌ** عَجِيبٌ
(51:42:4) *shayin*	thing	مَا تَذَرُ مِنْ **شَيْءٍ** أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ
(51:49:3) *shayin*	thing	وَمِنْ كُلِّ **شَيْءٍ** خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
(52:21:14) *shayin*	thing	أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ **شَيْءٍ**
(52:35:5) *shayin*	nothing	أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ **شَيْءٍ** أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ

(52:46:6) *shayan*	(in) anything	يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ **شَيْئًا** وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ
(53:26:9) *shayan*	anything	لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ **شَيْئًا** إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ
(53:28:16) *shayan*	anything	وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ **شَيْئًا**
(54:6:7) *shayin*	a thing	فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ **شَيْءٍ** نُكُرٍ
(54:49:3) *shayin*	thing	إِنَّا كُلَّ **شَيْءٍ** خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ
(54:52:2) *shayin*	thing	وَكُلُّ **شَيْءٍ** فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ
(57:2:10) *shayin*	things	يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(57:3:8) *shayin*	thing	هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمٌ
(57:29:8) *shayin*	anything	لِئَلَّا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ **شَيْءٍ** مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
(58:6:14) *shayin*	things	أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** شَهِيدٌ
(58:7:46) *shayin*	thing	ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمٌ
(58:10:10) *shayan*	(in) anything	وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ **شَيْئًا** إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(58:17:9) *shayan*	(in) anything	لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ **شَيْئًا**
(58:18:13) *shayin*	something	فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ **شَيْءٍ**
(59:6:24) *shayin*	thing	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(60:4:45) *shayin*	anything	لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ **شَيْءٍ**
(60:11:3) *shayon*	any	وَإِنْ فَاتَكُمْ **شَيْءٌ** مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَآتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا
(60:12:12) *shayan*	anything	يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ **شَيْئًا**
(64:1:16) *shayin*	thing	لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(64:11:15) *shayin*	thing	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عَلِيمٌ
(65:3:20) *shayin*	thing	إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ **شَيْءٍ** قَدْرًا
(65:12:17) *shayin*	thing	لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(65:12:24) *shayin*	things	وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ **شَيْءٍ** عِلْمًا
(66:8:44) *shayin*	thing	رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(66:10:22) *shayan*	(in) anything	فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ **شَيْئًا** وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّاخِلِينَ

shīn yā hamza (**ش ي أ**)

(67:1:8) *shayin*	thing	تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** قَدِيرٌ
(67:9:12) *shayin*	thing	قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ **شَيْءٍ**
(67:19:14) *shayin*	thing	مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَٰنُ إِنَّهُ بِكُلِّ **شَيْءٍ** بَصِيرٌ
(72:28:12) *shayin*	things	وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ **شَيْءٍ** عَدَدًا
(76:1:10) *shayan*	a thing	هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ **شَيْئًا** مَذْكُورًا
(78:29:2) *shayin*	thing	وَكُلَّ **شَيْءٍ** أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا
(80:18:3) *shayin*	thing	مِنْ أَيِّ **شَيْءٍ** خَلَقَهُ
(82:19:6) *shayan*	anything	يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ **شَيْئًا** وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ
(85:9:9) *shayin*	thing	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **شَيْءٍ** شَهِيدٌ

shīn yā bā (ش ي ب)

The triliteral root *shīn yā bā* (ش ي ب) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *shīb* (شِيب)
- once as the noun *shayb* (شَيْب)
- once as the noun *shaybat* (شَيْبَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(73:17:8) *shīban*	gray-haired	فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ **شِيبًا**

Noun

(19:4:9) *shayban*	(with) white	قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ **شَيْبًا**

Noun

(30:54:18) *washaybatan*	and gray hair	ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا **وَشَيْبَةً**

shīn yā khā (ش ي خ)

The triliteral root *shīn yā khā* (ش ي خ) occurs four times in the Quran as the nominal *shaykh* (شَيْخ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Adjective

(11:72:8) *shaykhan*	(is) an old man	قَالَتْ يَا وَيْلَتَىٰ أَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِي **شَيْخًا**
(12:78:7) *shaykhan*	old	قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا **شَيْخًا** كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ
(28:23:26) *shaykhun*	(is) a very old man	قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا **شَيْخٌ** كَبِيرٌ

(2) Noun

(40:67:20) *shuyūkhan*	old	ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا **شُيُوخًا**

shīn yā dāl (ش ي د)

The triliteral root *shīn yā dāl* (ش ي د) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the passive participle *mashīd* (مَّشِيد)
- once as the form II passive participle *mushayyadat* (مُّشَيَّدَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Passive participle

(22:45:14) *mashīdin*	lofty	فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ **مَشِيدٍ**

Passive participle (form II)

(4:78:9) *mushayyadatin*	lofty	أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ **مُشَيَّدَةٍ**

shīn yā ʿayn (ش ي ع)

The triliteral root *shīn yā ʿayn* (ش ي ع) occurs 12 times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *tashīʿa* (تَشِيعَ)
- 11 times as the noun *shīʿat* (شِيعَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to spread

(24:19:5) *tashīʿa*	(should) spread	إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ **تَشِيعَ** الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

Noun

(6:65:17) *shiyaʿan*	(into) sects	أَوْ يَلْبِسَكُمْ **شِيَعًا** وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ
(6:159:6) *shiyaʿan*	sects	إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا **شِيَعًا** لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ
(15:10:6) *shiyaʿi*	the sects	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي **شِيَعِ** الْأَوَّلِينَ
(19:69:5) *shīʿatin*	sect	ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ **شِيعَةٍ** أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَٰنِ عِتِيًّا
(28:4:8) *shiyaʿan*	(into) sects	إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا **شِيَعًا**
(28:15:14) *shīʿatihi*	his party	فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ **شِيعَتِهِ** وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِ
(28:15:21) *shīʿatihi*	his party	فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِي مِنْ **شِيعَتِهِ** عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ
(30:32:6) *shiyaʿan*	sects	مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا **شِيَعًا**
(34:54:8) *bi-ashyāʿihim*	with their kind	وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ **بِأَشْيَاعِهِمْ** مِنْ قَبْلُ
(37:83:3) *shīʿatihi*	his kind	وَإِنَّ مِنْ **شِيعَتِهِ** لَإِبْرَاهِيمَ
(54:51:3) *ashyāʿakum*	your kinds	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا **أَشْيَاعَكُمْ** فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ

ṣād bā hamza (ص ب أ)

The triliteral root *ṣād bā hamza* (ص ب أ) occurs three times in the Quran as the active participle *ṣābiīn*(صَّٰبِئِين). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(2:62:7) *wal-ṣābiīna*	and the Sabians	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَىٰ **وَالصَّابِئِينَ** مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(5:69:6) *wal-ṣābiūna*	and the Sabians	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا **وَالصَّابِئُونَ** وَالنَّصَارَىٰ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(22:17:6) *wal-ṣābiīna*	and the Sabians	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا **وَالصَّابِئِينَ** وَالنَّصَارَىٰ وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

ṣād bā bā (ص ب ب)

The triliteral root *ṣād bā bā* (ص ب ب) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *ṣabba* (صَبَّ)
- once as the verbal noun *ṣabb* (صَبّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to pour

(22:19:13) *yuṣabbu*	Will be poured	قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ **يُصَبُّ** مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ
(44:48:2) *ṣubbū*	pour	ثُمَّ **صُبُّوا** فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ
(80:25:2) *ṣababnā*	[We] poured	أَنَّا **صَبَبْنَا** الْمَاءَ صَبًّا
(89:13:1) *faṣabba*	So poured	**فَصَبَّ** عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ

Verbal noun

(80:25:4) *ṣabban*	(in) abundance	أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ **صَبًّا**

ṣād bā ḥā (ص ب ح)

The triliteral root *ṣād bā ḥā* (ص ب ح) occurs 45 times in the Quran, in seven derived forms:

- once as the form II verb *ṣabbaḥa* (صَبَّحَ)
- 28 times as the form IV verb *aṣbaḥa* (أَصْبَحَ)
- once as the noun *ṣabāḥ* (صَبَاح)
- five times as the nominal *ṣub'ḥ* (صُبْح)
- four times as the noun *miṣ'bāḥ* (مِصْبَاح)
- once as the form IV verbal noun *iṣ'bāḥ* (إِصْبَاح)
- five times as the form IV active participle *muṣ'biḥīn* (مُصْبِحِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to seize in the morning

(54:38:2) *ṣabbaḥahum*	seized them in the morning	وَلَقَدْ **صَبَّحَهُمْ** بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌّ

Verb (form IV) - to become

(3:103:17) *fa-aṣbaḥtum*	then you became	فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ **فَأَصْبَحْتُمْ** بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا
(5:30:7) *fa-aṣbaḥa*	and became	فَقَتَلَهُ **فَأَصْبَحَ** مِنَ الْخَاسِرِينَ
(5:31:23) *fa-aṣbaḥa*	Then he became	فَأُوَارِيَ سَوْءَةَ أَخِي **فَأَصْبَحَ** مِنَ النَّادِمِينَ
(5:52:22) *fayuṣ'biḥū*	Then they will become	**فَيُصْبِحُوا** عَلَىٰ مَا أَسَرُّوا فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ
(5:53:14) *fa-aṣbaḥū*	and they became	حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ **فَأَصْبَحُوا** خَاسِرِينَ
(5:102:7) *aṣbaḥū*	they became	قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ **أَصْبَحُوا** بِهَا كَافِرِينَ
(7:78:3) *fa-aṣbaḥū*	then they became	فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ **فَأَصْبَحُوا** فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(7:91:3) *fa-aṣbaḥū*	then they became	فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ **فَأَصْبَحُوا** فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(11:67:5) *fa-aṣbaḥū*	then they became	وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ **فَأَصْبَحُوا** فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(11:94:15) *fa-aṣbaḥū*	then they became	وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ **فَأَصْبَحُوا** فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(18:40:13) *fatuṣ'biḥa*	then it will become	وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ **فَتُصْبِحَ** صَعِيدًا زَلَقًا
(18:41:2) *yuṣ'biḥa*	will become	أَوْ **يُصْبِحَ** مَاؤُهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا
(18:42:3) *fa-aṣbaḥa*	so he began	وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ **فَأَصْبَحَ** يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا
(18:45:14) *fa-aṣbaḥa*	then becomes	فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ **فَأَصْبَحَ** هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَاحُ
(22:63:9) *fatuṣ'biḥu*	then becomes	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **فَتُصْبِحُ** الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً
(23:40:4) *layuṣ'biḥunna*	surely they will become	قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ **لَيُصْبِحُنَّ** نَادِمِينَ

(26:157:2) *fa-aṣbaḥū*	then they became	فَعَقَرُوهَا **فَأَصْبَحُوا** نَادِمِينَ
(28:10:1) *wa-aṣbaḥa*	And became	**وَأَصْبَحَ** فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَارِغًا
(28:18:1) *fa-aṣbaḥa*	In the morning he was	**فَأَصْبَحَ** فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ
(28:82:1) *wa-aṣbaḥa*	And began	**وَأَصْبَحَ** الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
(29:37:4) *fa-aṣbaḥū*	and they became	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ **فَأَصْبَحُوا** فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(30:17:6) *tuṣ'biḥūna*	you reach the morning	فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ **تُصْبِحُونَ**
(41:23:7) *fa-aṣbaḥtum*	and you have become	ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ **فَأَصْبَحْتُمْ** مِنَ الْخَاسِرِينَ
(46:25:6) *fa-aṣbaḥū*	Then they became (such)	تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا **فَأَصْبَحُوا** لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِنُهُمْ
(49:6:13) *fatuṣ'biḥū*	then you become	**فَتُصْبِحُوا** عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ
(61:14:34) *fa-aṣbaḥū*	and they became	فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ **فَأَصْبَحُوا** ظَاهِرِينَ
(67:30:4) *aṣbaḥa*	becomes	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ **أَصْبَحَ** مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ
(68:20:1) *fa-aṣbaḥat*	So it became	**فَأَصْبَحَتْ** كَالصَّرِيمِ

Noun

(37:177:5) *ṣabāḥu*	(the) morning	فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ **صَبَاحُ** الْمُنْذَرِينَ

Nominal

(1) Noun

(11:81:26) *l-ṣub'ḥu*	(is) morning	إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ **الصُّبْحُ**
(11:81:28) *l-ṣub'ḥu*	the morning	أَلَيْسَ **الصُّبْحُ** بِقَرِيبٍ
(74:34:1) *wal-ṣub'ḥi*	And the morning	**وَالصُّبْحِ** إِذَا أَسْفَرَ
(81:18:1) *wal-ṣub'ḥi*	And the dawn	**وَالصُّبْحِ** إِذَا تَنَفَّسَ

(2) Time adverb

(100:3:2) *ṣub'ḥan*	(at) dawn	فَالْمُغِيرَاتِ **صُبْحًا**

Noun

(24:35:9) *miṣ'bāḥun*	(is) a lamp	مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا **مِصْبَاحٌ**
(24:35:10) *l-miṣ'bāḥu*	the lamp	**الْمِصْبَاحُ** فِي زُجَاجَةٍ
(41:12:14) *bimaṣābīḥa*	with lamps	وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا **بِمَصَابِيحَ** وَحِفْظًا
(67:5:5) *bimaṣābīḥa*	with lamps	وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا **بِمَصَابِيحَ** وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ

Verbal noun (form IV)

(6:96:2) *l-iṣ'bāḥi*	(of) the daybreak	فَالِقُ **الْإِصْبَاحِ** وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا
Active participle (form IV)		
(15:66:9) *muṣ'biḥīna*	(by) early morning	أَنَّ دَابِرَ هَٰؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ **مُصْبِحِينَ**
(15:83:3) *muṣ'biḥīna*	(at) early morning	فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ **مُصْبِحِينَ**
(37:137:4) *muṣ'biḥīna*	(in the) morning	وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ **مُصْبِحِينَ**
(68:17:10) *muṣ'biḥīna*	(in the) morning	إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا **مُصْبِحِينَ**
(68:21:2) *muṣ'biḥīna*	(at) morning	فَتَنَادَوْا **مُصْبِحِينَ**

ṣād bā rā (ص ب ر)

The triliteral root *ṣād bā rā* (ص ب ر) occurs 103 times in the Quran, in eight derived forms:

- 58 times as the form I verb *ṣabara* (صَبَرَ)
- once as the form III verb *ṣābiru* (صَابِرُ)
- three times as the form VIII verb *iṣ'ṭabir* (ٱصْطَبِرْ)
- four times as the adjective *ṣabbār* (صَبَّار)
- 15 times as the noun *ṣabr* (صَبْر)
- 20 times as the active participle *ṣābir* (صَابِر)
- once as the active participle *ṣābirāt* (صَّٰبِرَٰت)
- once as the active participle *ṣābirat* (صَابِرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be patient

(2:61:5) *naṣbira*	we endure	وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ **نَصْبِرَ** عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ
(2:175:9) *aṣbarahum*	their endurance	فَمَا **أَصْبَرَهُمْ** عَلَى النَّارِ
(3:120:11) *taṣbirū*	you are patient	وَإِنْ **تَصْبِرُوا** وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
(3:125:3) *taṣbirū*	you are patient	بَلَىٰ إِنْ **تَصْبِرُوا** وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فَوْرِهِمْ هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
(3:186:18) *taṣbirū*	you are patient	وَإِنْ **تَصْبِرُوا** وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
(3:200:4) *iṣ'birū*	Be steadfast	**اصْبِرُوا** وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ
(4:25:53) *taṣbirū*	you be patient	وَأَنْ **تَصْبِرُوا** خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:34:6) *faṣabarū*	but they were patient	وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ **فَصَبَرُوا** عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا
(7:87:12) *fa-iṣ'birū*	then be patient	**فَاصْبِرُوا** حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ
(7:128:6) *wa-iṣ'birū*	and be patient	قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ **وَاصْبِرُوا**
(7:137:20) *ṣabarū*	they were patient	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا **صَبَرُوا**
(8:46:9) *wa-iṣ'birū*	and be patient	وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ **وَاصْبِرُوا**
(10:109:5) *wa-iṣ'bir*	and be patient	وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ **وَاصْبِرْ** حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ
(11:11:3) *ṣabarū*	(are) patient	إِلَّا الَّذِينَ **صَبَرُوا** وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(11:49:16) *fa-iṣ'bir*	So be patient	مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَٰذَا **فَاصْبِرْ**
(11:115:1) *wa-iṣ'bir*	And be patient	**وَاصْبِرْ** فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

(12:90:17) *wayaṣbir*	and (is) patient	إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ **وَيَصْبِرْ** فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(13:22:2) *ṣabarū*	(are) patient	وَالَّذِينَ **صَبَرُوا** ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(13:24:4) *ṣabartum*	you patiently endured	سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا **صَبَرْتُمْ** فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ
(14:12:10) *walanaṣbiranna*	And surely we will bear with patience	**وَلَنَصْبِرَنَّ** عَلَىٰ مَا آذَيْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ
(14:21:30) *ṣabarnā*	we are patient	سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجَزِعْنَا أَمْ **صَبَرْنَا** مَا لَنَا مِنْ مَحِيصٍ
(16:42:2) *ṣabarū*	(are) patient	الَّذِينَ **صَبَرُوا** وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(16:96:10) *ṣabarū*	(are) patient	وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ **صَبَرُوا** أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(16:110:12) *waṣabarū*	and were patient	ثُمَّ جَاهَدُوا **وَصَبَرُوا** إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:126:9) *ṣabartum*	you are patient	وَلَئِنْ **صَبَرْتُمْ** لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ
(16:127:1) *wa-iṣ'bir*	And be patient	**وَاصْبِرْ** وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
(18:28:1) *wa-iṣ'bir*	And be patient	**وَاصْبِرْ** نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
(18:68:2) *taṣbiru*	you have patience	وَكَيْفَ **تَصْبِرُ** عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا
(20:130:1) *fa-iṣ'bir*	So be patient	**فَاصْبِرْ** عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا
(23:111:5) *ṣabarū*	they were patient	إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا **صَبَرُوا** أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ
(25:20:17) *ataṣbirūna*	will you have patience	وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً **أَتَصْبِرُونَ**
(25:42:8) *ṣabarnā*	we had been steadfast	إِنْ كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ آلِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ **صَبَرْنَا** عَلَيْهَا
(25:75:5) *ṣabarū*	they were patient	أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا **صَبَرُوا** وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا
(28:54:6) *ṣabarū*	they are patient	أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا **صَبَرُوا**
(29:59:2) *ṣabarū*	(are) patient	الَّذِينَ **صَبَرُوا** وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(30:60:1) *fa-iṣ'bir*	So be patient	**فَاصْبِرْ** إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ
(31:17:9) *wa-iṣ'bir*	and be patient	**وَاصْبِرْ** عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
(32:24:7) *ṣabarū*	they were patient	وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا **صَبَرُوا**
(38:6:6) *wa-iṣ'birū*	and be patient	وَانْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ امْشُوا **وَاصْبِرُوا** عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ
(38:17:1) *iṣ'bir*	Be patient	**اصْبِرْ** عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ
(40:55:1) *fa-iṣ'bir*	So be patient	**فَاصْبِرْ** إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ

(40:77:1) *fa-iṣ'bir*	So be patient	**فَاصْبِرْ** إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
(41:24:2) *yaṣbirū*	they endure	فَإِنْ **يَصْبِرُوا** فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ
(41:35:5) *ṣabarū*	(are) patient	وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا الَّذِينَ **صَبَرُوا** وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ
(42:43:2) *ṣabara*	(is) patient	وَلَمَنْ **صَبَرَ** وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
(46:35:1) *fa-iṣ'bir*	So be patient	**فَاصْبِرْ** كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ
(46:35:3) *ṣabara*	had patience	فَاصْبِرْ كَمَا **صَبَرَ** أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ
(49:5:3) *ṣabarū*	had been patient	وَلَوْ أَنَّهُمْ **صَبَرُوا** حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(50:39:1) *fa-iṣ'bir*	So be patient	**فَاصْبِرْ** عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
(52:16:2) *fa-iṣ'birū*	then be patient	اصْلَوْهَا **فَاصْبِرُوا** أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ
(52:16:5) *taṣbirū*	be patient	اصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا **تَصْبِرُوا** سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ
(52:48:1) *wa-iṣ'bir*	So be patient	**وَاصْبِرْ** لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا
(68:48:1) *fa-iṣ'bir*	So be patient	**فَاصْبِرْ** لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ
(70:5:1) *fa-iṣ'bir*	So be patient	**فَاصْبِرْ** صَبْرًا جَمِيلًا
(73:10:1) *wa-iṣ'bir*	And be patient	**وَاصْبِرْ** عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا
(74:7:2) *fa-iṣ'bir*	be patient	وَلِرَبِّكَ **فَاصْبِرْ**
(76:12:3) *ṣabarū*	they were patient	وَجَزَاهُمْ بِمَا **صَبَرُوا** جَنَّةً وَحَرِيرًا
(76:24:1) *fa-iṣ'bir*	So be patient	**فَاصْبِرْ** لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا
Verb (form III) - to be patient		
(3:200:5) *waṣābirū*	and [be] patient	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا **وَصَابِرُوا** وَرَابِطُوا
Verb (form VIII) - to be patient, to be steadfast		
(19:65:7) *wa-iṣ'ṭabir*	and be constant	فَاعْبُدْهُ **وَاصْطَبِرْ** لِعِبَادَتِهِ
(20:132:4) *wa-iṣ'ṭabir*	and be steadfast	وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ **وَاصْطَبِرْ** عَلَيْهَا
(54:27:7) *wa-iṣ'ṭabir*	and be patient	إِنَّا مُرْسِلُو النَّاقَةِ فِتْنَةً لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ **وَاصْطَبِرْ**
Adjective		
(14:5:20) *ṣabbārin*	patient	وَذَكِّرْهُمْ بِأَيَّامِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ **صَبَّارٍ** شَكُورٍ
(31:31:18) *ṣabbārin*	(who is) patient	لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ **صَبَّارٍ** شَكُورٍ
(34:19:18) *ṣabbārin*	patient	وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ **صَبَّارٍ** شَكُورٍ

(42:33:14) *ṣabbārin*	patient	فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ **صَبَّارٍ** شَكُورٍ

Noun

(2:45:2) *bil-ṣabri*	through patience	وَاسْتَعِينُوا **بِالصَّبْرِ** وَالصَّلَاةِ
(2:153:5) *bil-ṣabri*	through patience	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا **بِالصَّبْرِ** وَالصَّلَاةِ
(2:250:9) *ṣabran*	patience	رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا **صَبْرًا** وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا
(7:126:14) *ṣabran*	patience	رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا **صَبْرًا** وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ
(12:18:12) *faṣabrun*	so patience	قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا **فَصَبْرٌ** جَمِيلٌ
(12:83:7) *faṣabrun*	so patience	قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا **فَصَبْرٌ** جَمِيلٌ
(16:127:3) *ṣabruka*	(is) your patience	وَاصْبِرْ وَمَا **صَبْرُكَ** إِلَّا بِاللَّهِ
(18:67:6) *ṣabran*	(to have) patience	قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ **صَبْرًا**
(18:72:8) *ṣabran*	(to have) patience	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ **صَبْرًا**
(18:75:9) *ṣabran*	(to have) patience	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ **صَبْرًا**
(18:78:12) *ṣabran*	(to have) patience	سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ **صَبْرًا**
(18:82:35) *ṣabran*	(to have) patience	ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ **صَبْرًا**
(70:5:2) *ṣabran*	a patience	فَاصْبِرْ **صَبْرًا** جَمِيلًا
(90:17:7) *bil-ṣabri*	to patience	ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا **بِالصَّبْرِ** وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ
(103:3:9) *bil-ṣabri*	to [the] patience	وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا **بِالصَّبْرِ**

Active participle

(1) Noun

(2:153:10) *l-ṣābirīna*	the patient ones	اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ **الصَّابِرِينَ**
(2:155:12) *l-ṣābirīna*	(to) the patient ones	وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ **الصَّابِرِينَ**
(2:177:40) *wal-ṣābirīna*	and those who are patient	**وَالصَّابِرِينَ** فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ
(2:249:60) *l-ṣābirīna*	the patient ones	كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ **الصَّابِرِينَ**
(3:17:1) *al-ṣābirīna*	The patient	**الصَّابِرِينَ** وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ
(3:142:13) *l-ṣābirīna*	the steadfast	وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ **الصَّابِرِينَ**
(3:146:21) *l-ṣābirīna*	the patient ones	وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ **الصَّابِرِينَ**
(8:46:13) *l-ṣābirīna*	the patient ones	وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ **الصَّابِرِينَ**

ṣād bā rā (ص ب ر)

(8:66:26) *l-ṣābirīna*	the steadfast	يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ **الصَّابِرِينَ**
(16:126:12) *lilṣṣābirīna*	for those who are patient	وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ **لِلصَّابِرِينَ**
(18:69:6) *ṣābiran*	patient	قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ **صَابِرًا** وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا
(21:85:7) *l-ṣābirīna*	the patient ones	وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِنَ **الصَّابِرِينَ**
(22:35:7) *wal-ṣābirīna*	and those who are patient	**وَالصَّابِرِينَ** عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ
(28:80:16) *l-ṣābirūna*	(to) the patient ones	وَلَا يُلَقَّاهَا إِلَّا **الصَّابِرُونَ**
(33:35:10) *wal-ṣābirīna*	and the patient men	وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ **وَالصَّابِرِينَ** وَالصَّابِرَاتِ
(37:102:26) *l-ṣābirīna*	the patient ones	سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ **الصَّابِرِينَ**
(38:44:10) *ṣābiran*	patient	إِنَّا وَجَدْنَاهُ **صَابِرًا** نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ
(39:10:18) *l-ṣābirūna*	the patient ones	إِنَّمَا يُوَفَّى **الصَّابِرُونَ** أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ
(47:31:6) *wal-ṣābirīna*	and the patient ones	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ **وَالصَّابِرِينَ**
(2) Adjective		
(8:65:11) *ṣābirūna*	steadfast	إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ **صَابِرُونَ** يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ
Active participle		
(33:35:11) *wal-ṣābirāti*	and the patient women	وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ **وَالصَّابِرَاتِ**
Active participle		
(8:66:13) *ṣābiratun*	steadfast	فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ **صَابِرَةٌ** يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ

ṣād bā ʿayn (ص ب ع)

The triliteral root *ṣād bā ʿayn* (**ص ب ع**) occurs twice in the Quran as the noun *aṣābiʿ* (**أَصَٰبِع**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:19:10) *aṣābiʿahum*	their fingers	يَجْعَلُونَ **أَصَابِعَهُمْ** فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ
(71:7:7) *aṣābiʿahum*	their fingers	وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا **أَصَابِعَهُمْ** فِي آذَانِهِمْ

ṣād bā ghayn (ص ب غ)

The triliteral root *ṣād bā ghayn* (ص ب غ) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *ṣib'gh* (صِبْغ)
- twice as the noun *ṣib'ghat* (صِبْغَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(23:20:8) *waṣib'ghin*	and a relish	وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدُّهْنِ **وَصِبْغٍ** لِلْآكِلِينَ

Noun

(2:138:1) *ṣib'ghata*	(The) color (religion)	**صِبْغَةَ** اللَّهِ
(2:138:7) *ṣib'ghatan*	at coloring	وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ **صِبْغَةً** وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ

ṣād bā wāw (ص ب و)

The triliteral root *ṣād bā wāw* (ص ب و) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *aṣbu* (أَصْبُ)
- twice as the noun *ṣabiyy* (صَبِيّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to incline

(12:33:13) *aṣbu*	I might incline	وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ **أَصْبُ** إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ

Noun

(19:12:7) *ṣabiyyan*	(when he was) a child	يَا يَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ **صَبِيًّا**
(19:29:10) *ṣabiyyan*	a child	فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ **صَبِيًّا**

ṣād ḥā bā (ص ح ب)

The triliteral root *ṣād ḥā bā* (ص ح ب) occurs 97 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb *yuṣ'ḥabu* (**يُصْحَبُ**)
- twice as the form III verb *tuṣāḥib* (**تُصَٰحِبْ**)
- 78 times as the noun *aṣḥāb* (**أَصْحَٰب**)
- 10 times as the noun *ṣāḥib* (**صَاحِب**)
- four times as the noun *ṣāḥibat* (**صَٰحِبَة**)
- twice as the noun *ṣāḥib* (**صَٰحِب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to protect

(21:43:14) *yuṣ'ḥabūna*	can be protected	لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا **يُصْحَبُونَ**

Verb (form III) - to keep company

(18:76:8) *tuṣāḥib'nī*	keep me as a companion	قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا **تُصَاحِبْنِي**
(31:15:14) *waṣāḥib'humā*	But accompany them	فَلَا تُطِعْهُمَا **وَصَاحِبْهُمَا** فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا

Noun

(2:39:6) *aṣḥābu*	(are the) companions	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** النَّارِ
(2:81:9) *aṣḥābu*	(are the) companions	بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** النَّارِ
(2:82:6) *aṣḥābu*	(are the) companions	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** الْجَنَّةِ
(2:119:9) *aṣḥābi*	(the) companions	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْأَلُ عَنْ **أَصْحَابِ** الْجَحِيمِ
(2:217:53) *aṣḥābu*	(are) companions	فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(2:257:20) *aṣḥābu*	(are the) companions	يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** النَّارِ
(2:275:41) *aṣḥābu*	(are the) companions	وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(3:116:14) *aṣḥābu*	(are the) companions	لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ**النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(4:47:23) *aṣḥāba*	companions	أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا **أَصْحَابَ** السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا
(5:10:6) *aṣḥābu*	(are the) companions	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** الْجَحِيمِ
(5:29:9) *aṣḥābi*	(the) companions	إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ **أَصْحَابِ** النَّارِ
(5:86:6) *aṣḥābu*	(are the) companions	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** الْجَحِيمِ
(6:71:25) *aṣḥābun*	companions	حَيْرَانَ لَهُ **أَصْحَابٌ** يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَى ائْتِنَا

(7:36:7) *aṣḥābu*	(are the) companions	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** النَّارِ
(7:42:11) *aṣḥābu*	(are the) companions	لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** الْجَنَّةِ
(7:44:2) *aṣḥābu*	(the) companions	وَنَادَىٰ **أَصْحَابُ** الْجَنَّةِ
(7:44:4) *aṣḥāba*	(to the) companions	**أَصْحَابَ** النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا
(7:46:10) *aṣḥāba*	(to the) companions	وَنَادَوْا **أَصْحَابَ** الْجَنَّةِ أَنْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(7:47:5) *aṣḥābi*	(the) companions	وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ **أَصْحَابِ** النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(7:48:2) *aṣḥābu*	(the) companions	وَنَادَىٰ **أَصْحَابُ** الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ
(7:50:2) *aṣḥābu*	(the) companions	وَنَادَىٰ **أَصْحَابُ** النَّارِ
(7:50:4) *aṣḥāba*	(to the) companions	**أَصْحَابَ** الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ
(9:70:13) *wa-aṣḥābi*	and (the) companions	وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ **وَأَصْحَابِ** مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ
(9:113:19) *aṣḥābu*	(are the) companions	مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ **أَصْحَابُ** الْجَحِيمِ
(10:26:12) *aṣḥābu*	(are the) companions	وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** الْجَنَّةِ
(10:27:23) *aṣḥābu*	(are the) companions	أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(11:23:10) *aṣḥābu*	(are the) companions	وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** الْجَنَّةِ
(13:5:21) *aṣḥābu*	(are the) companions	وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** النَّارِ
(15:78:3) *aṣḥābu*	(the) companions	وَإِنْ كَانَ **أَصْحَابُ** الْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ
(15:80:3) *aṣḥābu*	(the) companions	وَلَقَدْ كَذَّبَ **أَصْحَابُ** الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ
(18:9:4) *aṣḥāba*	(the) companions	أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ **أَصْحَابَ** الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا
(20:135:7) *aṣḥābu*	(are the) companions	فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ **أَصْحَابُ** الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ
(22:44:1) *wa-aṣḥābu*	And the inhabitants	**وَأَصْحَابُ** مَدْيَنَ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ فَأَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ
(22:51:7) *aṣḥābu*	(are the) companions	وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** الْجَحِيمِ
(25:24:1) *aṣḥābu*	(The) companions	**أَصْحَابُ** الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا
(25:38:3) *wa-aṣḥāba*	and (the) dwellers	وَعَادًا وَثَمُودَ **وَأَصْحَابَ** الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا
(26:61:5) *aṣḥābu*	(the) companions	فَلَمَّا تَرَاءَى الْجَمْعَانِ قَالَ **أَصْحَابُ** مُوسَىٰ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ
(26:176:2) *aṣḥābu*	(the) companions	كَذَّبَ **أَصْحَابُ** الْأَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ

(29:15:2) *wa-aṣḥāba*	and (the) people	فَأَنْجَيْنَاهُ **وَأَصْحَابَ** السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ
(35:6:12) *aṣḥābi*	(the) companions	إِنَّمَا يَدْعُو حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ **أَصْحَابِ** السَّعِيرِ
(36:13:4) *aṣḥāba*	(of the) companions	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا **أَصْحَابَ** الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ
(36:55:2) *aṣḥāba*	(the) companions	إِنَّ **أَصْحَابَ** الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغُلٍ فَاكِهُونَ
(38:13:4) *wa-aṣḥābu*	and (the) companions	وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ **وَأَصْحَابُ** الْأَيْكَةِ أُولَٰئِكَ الْأَحْزَابُ
(39:8:33) *aṣḥābi*	(the) companions	قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ **أَصْحَابِ** النَّارِ
(40:6:9) *aṣḥābu*	(are) companions	وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ **أَصْحَابُ** النَّارِ
(40:43:21) *aṣḥābu*	(will be the) companions	وَأَنَّ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ **أَصْحَابُ** النَّارِ
(46:14:2) *aṣḥābu*	(are the) companions	أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(46:16:12) *aṣḥābi*	(the) companions	وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي **أَصْحَابِ** الْجَنَّةِ
(50:12:5) *wa-aṣḥābu*	and (the) companions	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ **وَأَصْحَابُ** الرَّسِّ وَثَمُودُ
(50:14:1) *wa-aṣḥābu*	And (the) companions	**وَأَصْحَابُ** الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ
(51:59:7) *aṣḥābihim*	(of) their companions	فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذَنُوبًا مِثْلَ ذَنُوبِ **أَصْحَابِهِمْ**
(56:8:1) *fa-aṣḥābu*	Then (the) companions	**فَأَصْحَابُ** الْمَيْمَنَةِ
(56:8:4) *aṣḥābu*	(are the) companions	مَا **أَصْحَابُ** الْمَيْمَنَةِ
(56:9:1) *wa-aṣḥābu*	And (the) companions	**وَأَصْحَابُ** الْمَشْأَمَةِ
(56:9:4) *aṣḥābu*	(are the) companions	مَا **أَصْحَابُ** الْمَشْأَمَةِ
(56:27:1) *wa-aṣḥābu*	And (the) companions	**وَأَصْحَابُ** الْيَمِينِ
(56:27:4) *aṣḥābu*	(are the) companions	مَا **أَصْحَابُ** الْيَمِينِ
(56:38:1) *li-aṣḥābi*	For (the) companions	**لِأَصْحَابِ** الْيَمِينِ
(56:41:1) *wa-aṣḥābu*	And (the) companions	**وَأَصْحَابُ** الشِّمَالِ
(56:41:4) *aṣḥābu*	(are the) companions	مَا **أَصْحَابُ** الشِّمَالِ
(56:90:5) *aṣḥābi*	(the) companions	وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ **أَصْحَابِ** الْيَمِينِ
(56:91:4) *aṣḥābi*	(the) companions	فَسَلَامٌ لَكَ مِنْ **أَصْحَابِ** الْيَمِينِ
(57:19:19) *aṣḥābu*	(are the) companions	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** الْجَحِيمِ
(58:17:11) *aṣḥābu*	(will be) companions	أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

(59:20:3) *aṣḥābu*	(are the) companions	لَا يَسْتَوِي **أَصْحَابُ** النَّارِ
(59:20:5) *wa-aṣḥābu*	and (the) companions	**وَأَصْحَابُ** الْجَنَّةِ
(59:20:7) *aṣḥābu*	(The) companions	**أَصْحَابُ** الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ
(60:13:18) *aṣḥābi*	(the) companions	قَدْ يَئِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ **أَصْحَابِ** الْقُبُورِ
(64:10:6) *aṣḥābu*	(are the) companions	أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا
(67:10:10) *aṣḥābi*	(the) companions	وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي **أَصْحَابِ** السَّعِيرِ
(67:11:4) *li-aṣḥābi*	(the) companions	فَاعْتَرَفُوا بِذَنْبِهِمْ فَسُحْقًا **لِأَصْحَابِ** السَّعِيرِ
(68:17:5) *aṣḥāba*	(the) companions	إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا **أَصْحَابَ** الْجَنَّةِ
(74:31:3) *aṣḥāba*	keepers	وَمَا جَعَلْنَا **أَصْحَابَ** النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً
(74:39:2) *aṣḥāba*	(the) companions	إِلَّا **أَصْحَابَ** الْيَمِينِ
(85:4:2) *aṣḥābu*	(the) companions	قُتِلَ **أَصْحَابُ** الْأُخْدُودِ
(90:18:2) *aṣḥābu*	(are the) companions	أُولَٰئِكَ **أَصْحَابُ** الْمَيْمَنَةِ
(90:19:5) *aṣḥābu*	(are the) companions	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ **أَصْحَابُ** الْمَشْأَمَةِ
(105:1:6) *bi-aṣḥābi*	with (the) Companions	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ **بِأَصْحَابِ** الْفِيلِ
Noun		
(4:36:18) *wal-ṣāḥibi*	and the companion	وَالْجَارِ الْجُنُبِ **وَالصَّاحِبِ** بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّبِيلِ
(7:184:4) *biṣāḥibihim*	in their companion	أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا **بِصَاحِبِهِمْ** مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ
(9:40:18) *liṣāḥibihi*	to his companion	إِذْ يَقُولُ **لِصَاحِبِهِ** لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا
(18:34:5) *liṣāḥibihi*	to his companion	فَقَالَ **لِصَاحِبِهِ** وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا
(18:37:3) *ṣāḥibuhu*	his companion	قَالَ لَهُ **صَاحِبُهُ** وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ
(34:46:13) *biṣāḥibikum*	(is in) your companion	مَا **بِصَاحِبِكُمْ** مِنْ جِنَّةٍ
(53:2:3) *ṣāḥibukum*	your companion	مَا ضَلَّ **صَاحِبُكُمْ** وَمَا غَوَىٰ
(54:29:2) *ṣāḥibahum*	their companion	فَنَادَوْا **صَاحِبَهُمْ** فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ
(68:48:6) *kaṣāḥibi*	like (the) companion	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ **كَصَاحِبِ** الْحُوتِ
(81:22:2) *ṣāḥibukum*	(is) your companion	وَمَا **صَاحِبُكُمْ** بِمَجْنُونٍ
Noun		

(6:101:11) *ṣāḥibatun*	a companion	أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ **صَاحِبَةٌ** وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
(70:12:1) *waṣāḥibatihi*	And his spouse	**وَصَاحِبَتِهِ** وَأَخِيهِ
(72:3:7) *ṣāḥibatan*	a wife	وَأَنَّهُ تَعَالَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ **صَاحِبَةً** وَلَا وَلَدًا
(80:36:1) *waṣāḥibatihi*	And his wife	**وَصَاحِبَتِهِ** وَبَنِيهِ
Noun		
(12:39:1) *yāṣāḥibayi*	O my two companions	**يَا صَاحِبَيِ** السِّجْنِ أَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(12:41:1) *yāṣāḥibayi*	O my two companions	**يَا صَاحِبَيِ** السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا

ṣād ḥā fā (ص ح ف)

The triliteral root *ṣād ḥā fā* (ص ح ف) occurs nine times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *ṣiḥāf* (صِحَاف)
- eight times as the noun *ṣuḥuf* (صُحُف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(43:71:3) *biṣiḥāfin*	plates	يُطَافُ عَلَيْهِمْ **بِصِحَافٍ** مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ

Noun

(20:133:12) *l-ṣuḥufi*	the Scriptures	أَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةُ مَا فِي **الصُّحُفِ** الْأُولَىٰ
(53:36:6) *ṣuḥufi*	(the) Scriptures	أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِي **صُحُفِ** مُوسَىٰ
(74:52:8) *ṣuḥufan*	pages	بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ **صُحُفًا** مُنَشَّرَةً
(80:13:2) *ṣuḥufin*	sheets	فِي **صُحُفٍ** مُكَرَّمَةٍ
(81:10:2) *l-ṣuḥufu*	the pages	وَإِذَا **الصُّحُفُ** نُشِرَتْ
(87:18:4) *l-ṣuḥufi*	the Scriptures	إِنَّ هَٰذَا لَفِي **الصُّحُفِ** الْأُولَىٰ
(87:19:1) *ṣuḥufi*	(The) Scriptures	**صُحُفِ** إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ
(98:2:5) *ṣuḥufan*	pages	رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو **صُحُفًا** مُطَهَّرَةً

ṣād khā khā (ص خ خ)

The triliteral root *ṣād khā khā* (ص خ خ) occurs only once in the Quran, as the active participle *ṣākhat*(صَّآخَّة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Active participle

(80:33:3) *l-ṣākhatu*	the Deafening Blast	فَإِذَا جَاءَتِ **الصَّاخَّةُ**

ṣād khā rā (ص خ ر)

The triliteral root *ṣād khā rā* (ص خ ر) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *ṣakhr* (صَّخْر)
- twice as the noun *ṣakhrat* (صَخْرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(89:9:4) *l-ṣakhra*	the rocks	وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا **الصَّخْرَ** بِالْوَادِ

Noun

(18:63:6) *l-ṣakhrati*	the rock	قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى **الصَّخْرَةِ** فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ
(31:16:11) *ṣakhratin*	a rock	يَا بُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي **صَخْرَةٍ** أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ

ṣād dāl dāl (ص د د)

The triliteral root *ṣād dāl dāl* (ص د د) occurs 42 times in the Quran, in five derived forms:

- 37 times as the form I verb *ṣadda* (صَدَّ)
- once as the form II verb *ṣuddu* (صُدُّ)
- once as the adjective *ṣadīd* (صَدِيد)
- twice as the verbal noun *ṣadd* (صَدّ)
- once as the verbal noun *ṣudūd* (صُدُود)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to turn away, to avert, to hinder

(3:99:5) *taṣuddūna*	(do) you hinder	لِمَ **تَصُدُّونَ** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا
(4:55:7) *ṣadda*	turned away	فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ **صَدَّ** عَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا
(4:61:13) *yaṣuddūna*	turning away	رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ **يَصُدُّونَ** عَنْكَ صُدُودًا
(4:167:4) *waṣaddū*	and hinder	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **وَصَدُّوا** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا
(5:2:32) *ṣaddūkum*	they stopped you	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ قَوْمٍ أَنْ **صَدُّوكُمْ** عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا
(5:91:12) *wayaṣuddakum*	and hinders you	**وَيَصُدَّكُمْ** عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ
(7:45:2) *yaṣuddūna*	hinder	الَّذِينَ **يَصُدُّونَ** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا
(7:86:6) *wataṣuddūna*	and hindering	**وَتَصُدُّونَ** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ
(8:34:7) *yaṣuddūna*	hinder (people)	وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ **يَصُدُّونَ** عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(8:36:6) *liyaṣuddū*	to hinder (people)	يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ **لِيَصُدُّوا** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(8:47:10) *wayaṣuddūna*	and hinder (them)	خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ **وَيَصُدُّونَ** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(9:9:6) *faṣaddū*	and they hinder (people)	اشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا **فَصَدُّوا** عَنْ سَبِيلِهِ
(9:34:13) *wayaṣuddūna*	and hinder	لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ **وَيَصُدُّونَ** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(11:19:2) *yaṣuddūna*	hinder	الَّذِينَ **يَصُدُّونَ** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا
(14:3:7) *wayaṣuddūna*	and hinder	الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ **وَيَصُدُّونَ** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(14:10:26) *taṣuddūnā*	hinder us	تُرِيدُونَ أَنْ **تَصُدُّونَا** عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(16:88:3) *waṣaddū*	and hindered	الَّذِينَ كَفَرُوا **وَصَدُّوا** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ
(16:94:13) *ṣadadttum*	you hindered	وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا **صَدَدْتُمْ** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(20:16:2) *yaṣuddannaka*	(let) avert you	فَلَا **يَصُدَّنَّكَ** عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ

(22:25:4) *wayaṣuddūna*	and hinder	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **وَيَصُدُّونَ** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(27:24:12) *faṣaddahum*	and averted them	وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ **فَصَدَّهُمْ** عَنِ السَّبِيلِ
(27:43:1) *waṣaddahā*	And has averted her	**وَصَدَّهَا** مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(28:87:2) *yaṣuddunnaka*	avert you	وَلَا **يَصُدُّنَّكَ** عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنْزِلَتْ إِلَيْكَ
(29:38:12) *faṣaddahum*	and averted them	وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ **فَصَدَّهُمْ** عَنِ السَّبِيلِ
(34:32:7) *ṣadadnākum*	avert you	أَنَحْنُ **صَدَدْنَاكُمْ** عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ
(34:43:13) *yaṣuddakum*	hinder you	مَا هَٰذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ **يَصُدَّكُمْ** عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُكُمْ
(40:37:15) *waṣudda*	and he was averted	وَكَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ **وَصُدَّ** عَنِ السَّبِيلِ
(43:37:2) *layaṣuddūnahum*	surely, turn them	وَإِنَّهُمْ **لَيَصُدُّونَهُمْ** عَنِ السَّبِيلِ
(43:57:9) *yaṣiddūna*	laughed aloud	وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ **يَصِدُّونَ**
(43:62:2) *yaṣuddannakumu*	avert you	وَلَا **يَصُدَّنَّكُمُ** الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ
(47:1:3) *waṣaddū*	and turn away	الَّذِينَ كَفَرُوا **وَصَدُّوا** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:32:4) *waṣaddū*	and turn away	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **وَصَدُّوا** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(47:34:4) *waṣaddū*	and turn away	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **وَصَدُّوا** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
(48:25:4) *waṣaddūkum*	and hindered you	هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا **وَصَدُّوكُمْ** عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(58:16:4) *faṣaddū*	so they hinder	اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً **فَصَدُّوا** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(63:2:4) *faṣaddū*	so they turn away	اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً **فَصَدُّوا** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(63:5:12) *yaṣuddūna*	turning away	لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ **يَصُدُّونَ** وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ

Verb (form II) - to hinder

(13:33:30) *waṣuddū*	and they are hindered	بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ **وَصُدُّوا** عَنِ السَّبِيلِ

Adjective

(14:16:7) *ṣadīdin*	purulent	مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِنْ مَاءٍ **صَدِيدٍ**

Verbal noun

(2:217:11) *waṣaddun*	but hindering (people)	**وَصَدٌّ** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(4:160:10) *wabiṣaddihim*	and for their hindering	فَبِظُلْمٍ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ **وَبِصَدِّهِمْ**عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا

Verbal noun

ṣād dāl dāl (ص د د)

(4:61:15) *ṣudūdan*	(in) aversion	رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ **صُدُودًا**

ṣād dāl rā (ص د ر)

The triliteral root *ṣād dāl rā* (ص د ر) occurs 46 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *yaṣduru* (يَصْدُرُ)
- once as the form IV verb *yuṣ'dira* (يُصْدِرَ)
- 44 times as the noun *ṣadr* (صَدْر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to proceed

(99:6:2) *yaṣduru*	will proceed	يَوْمَئِذٍ **يَصْدُرُ** النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ

Verb (form IV) - to take away

(28:23:23) *yuṣ'dira*	take away	قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ **يُصْدِرَ** الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ

Noun

(3:29:6) *ṣudūrikum*	your breasts	قُلْ إِنْ تُخْفُوا مَا فِي **صُدُورِكُمْ** أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمْهُ اللَّهُ
(3:118:22) *ṣudūruhum*	their breasts	قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي **صُدُورُهُمْ** أَكْبَرُ
(3:119:27) *l-ṣudūri*	(is in) the breasts	قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ **الصُّدُورِ**
(3:154:67) *ṣudūrikum*	your breasts	وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي **صُدُورِكُمْ** وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ
(3:154:75) *l-ṣudūri*	(is in) the breasts	وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ **الصُّدُورِ**
(4:90:12) *ṣudūruhum*	their hearts	حَصِرَتْ **صُدُورُهُمْ** أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ
(5:7:19) *l-ṣudūri*	(is in) the breasts	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ **الصُّدُورِ**
(6:125:7) *ṣadrahu*	his breast	فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ **صَدْرَهُ** لِلْإِسْلَامِ
(6:125:14) *ṣadrahu*	his breast	وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ **صَدْرَهُ** ضَيِّقًا حَرَجًا
(7:2:7) *ṣadrika*	your breast	كِتَابٌ أُنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي **صَدْرِكَ** حَرَجٌ مِنْهُ
(7:43:4) *ṣudūrihim*	their breasts	وَنَزَعْنَا مَا فِي **صُدُورِهِمْ** مِنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ
(8:43:20) *l-ṣudūri*	the breasts	وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ **الصُّدُورِ**
(9:14:9) *ṣudūra*	(the) breasts	وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ **صُدُورَ** قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ
(10:57:11) *l-ṣudūri*	your breasts	قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي **الصُّدُورِ**
(11:5:4) *ṣudūrahum*	their breasts	أَلَا إِنَّهُمْ يَثْنُونَ **صُدُورَهُمْ** لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ
(11:5:19) *l-ṣudūri*	(is in) the breasts	يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ **الصُّدُورِ**
(11:12:9) *ṣadruka*	your breast	فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ **صَدْرُكَ**
(15:47:4) *ṣudūrihim*	their breasts	وَنَزَعْنَا مَا فِي **صُدُورِهِمْ** مِنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ

ṣād dāl rā (**ص د ر**)

(15:97:5) *ṣadruka*	your breast	وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ **صَدْرُكَ** بِمَا يَقُولُونَ
(16:106:17) *ṣadran*	(his) breast	وَلَٰكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ **صَدْرًا** فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ
(17:51:6) *ṣudūrikum*	your breasts	أَوْ خَلْقًا مِمَّا يَكْبُرُ فِي **صُدُورِكُمْ**
(20:25:5) *ṣadrī*	my breast	قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي **صَدْرِي**
(22:46:23) *l-ṣudūri*	the breasts	فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَٰكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي **الصُّدُورِ**
(26:13:2) *ṣadrī*	my breast	وَيَضِيقُ **صَدْرِي** وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ
(27:74:6) *ṣudūruhum*	their breasts	وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ **صُدُورُهُمْ** وَمَا يُعْلِنُونَ
(28:69:5) *ṣudūruhum*	their breasts	وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ **صُدُورُهُمْ** وَمَا يُعْلِنُونَ
(29:10:30) *ṣudūri*	(the) breasts	أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي **صُدُورِ** الْعَالَمِينَ
(29:49:6) *ṣudūri*	(the) breasts	بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي **صُدُورِ** الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
(31:23:15) *l-ṣudūri*	(is in) the breasts	إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ **الصُّدُورِ**
(35:38:10) *l-ṣudūri*	of what (is) in the breasts	إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ **الصُّدُورِ**
(39:7:31) *l-ṣudūri*	of what (is) in the breasts	فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ **الصُّدُورِ**
(39:22:4) *ṣadrahu*	his breast	أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ **صَدْرَهُ** لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِنْ رَبِّهِ
(40:19:6) *l-ṣudūru*	the breasts	يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي **الصُّدُورُ**
(40:56:12) *ṣudūrihim*	their breasts	إِنْ فِي **صُدُورِهِمْ** إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ
(40:80:8) *ṣudūrikum*	your breasts	وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي **صُدُورِكُمْ**
(42:24:22) *l-ṣudūri*	(is in) the breasts	وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ **الصُّدُورِ**
(57:6:12) *l-ṣudūri*	of what is in the breasts	وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ **الصُّدُورِ**
(59:9:14) *ṣudūrihim*	their breasts	وَلَا يَجِدُونَ فِي **صُدُورِهِمْ** حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا
(59:13:5) *ṣudūrihim*	their breasts	لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي **صُدُورِهِمْ** مِنَ اللَّهِ
(64:4:14) *l-ṣudūri*	(is in) the breasts	وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ **الصُّدُورِ**
(67:13:9) *l-ṣudūri*	the breasts	وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ **الصُّدُورِ**
(94:1:4) *ṣadraka*	your breast	أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ **صَدْرَكَ**
(100:10:4) *l-ṣudūri*	the breasts	وَحُصِّلَ مَا فِي **الصُّدُورِ**
(114:5:4) *ṣudūri*	(the) breasts	الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي **صُدُورِ** النَّاسِ

ṣād dāl ʿayn (ص د ع)

The triliteral root *ṣād dāl ʿayn* (ص د ع) occurs five times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *iṣ'daʿ* (ٱصْدَعْ)
- once as the form II verb *yuṣaddaʿu* (يُصَدَّعُ)
- once as the form V verb *yaṣṣaddaʿu* (يَصَّدَّعُ)
- once as the noun *ṣadʿ* (صَّدْع)
- once as the form V active participle *mutaṣaddiʿ* (مُّتَصَدِّع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to proclaim

(15:94:1) *fa-iṣ'daʿ*	So proclaim	**فَاصْدَعْ** بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ

Verb (form II) - to have headache

(56:19:2) *yuṣaddaʿūna*	they will get headache	لَا **يُصَدَّعُونَ** عَنْهَا وَلَا يُنْزِفُونَ

Verb (form V) - to be divided

(30:43:16) *yaṣṣaddaʿūna*	they will be divided	يَوْمَئِذٍ **يَصَّدَّعُونَ**

Noun

(86:12:3) *l-ṣadʿi*	cracks open	وَالْأَرْضِ ذَاتِ **الصَّدْعِ**

Active participle (form V)

(59:21:9) *mutaṣaddiʿan*	breaking asunder	لَوْ أَنْزَلْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا **مُتَصَدِّعًا**

ṣād dāl fā (ص د ف)

The triliteral root *ṣād dāl fā* (ص د ف) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *ṣadafa* (صَدَفَ)
- once as the noun *ṣadafayn* (صَّدَفَيْن)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to turn away

(6:46:23) *yaṣdifūna*	turn away	انْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ **يَصْدِفُونَ**
(6:157:24) *waṣadafa*	and turns away	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ **وَصَدَفَ** عَنْهَا
(6:157:28) *yaṣdifūna*	turn away	سَنَجْزِي الَّذِينَ **يَصْدِفُونَ** عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ
(6:157:35) *yaṣdifūna*	turn away	بِمَا كَانُوا **يَصْدِفُونَ**

Noun

(18:96:8) *l-ṣadafayni*	the two cliffs	حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ **الصَّدَفَيْنِ** قَالَ انْفُخُوا

ṣād dāl qāf (ص د ق)

The triliteral root *ṣād dāl qāf* (ص د ق) occurs 155 times in the Quran, in 19 derived forms:

- 15 times as the form I verb *ṣadaqa* (صَدَقَ)
- 10 times as the form II verb *ṣaddaqa* (صَدَّقَ)
- six times as the form V verb *taṣaddaqa* (تَصَدَّقَ)
- twice as the noun *aṣdaq* (أَصْدَق)
- 14 times as the noun *ṣid'q* (صِدْق)
- eight times as the noun *ṣadaqāt* (صَدَقَٰت)
- once as the noun *ṣaduqāt* (صَدُقَٰت)
- five times as the noun *ṣadaqat* (صَدَقَة)
- twice as the noun *ṣadīq* (صَدِيق)
- five times as the noun *ṣiddīq* (صِدِّيق)
- once as the noun *ṣiddīqat* (صِدِّيقَة)
- 59 times as the active participle *ṣādiq* (صَادِق)
- once as the active participle *ṣādiqāt* (صَّٰدِقَٰت)
- twice as the form II verbal noun *taṣdīq* (تَصْدِيق)
- 19 times as the form II active participle *muṣaddiq* (مُصَدِّق)
- once as the form V active participle *mutaṣaddiqāt* (مُتَصَدِّقَٰت)
- twice as the form V active participle *mutaṣaddiqīn* (مُتَصَدِّقِين)
- once as the form V active participle *muṣṣaddiqāt* (مُصَّدِّقَٰت)
- once as the form V active participle *muṣṣaddiqīn* (مُصَّدِّقِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be truthful, to fulfill

(2:177:48) *ṣadaqū*	are true	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **صَدَقُوا** وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ
(3:95:2) *ṣadaqa*	(has) spoken the truth	قُلْ **صَدَقَ** اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(3:152:2) *ṣadaqakumu*	fulfilled to you	وَلَقَدْ **صَدَقَكُمُ** اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُمْ بِإِذْنِهِ
(5:113:11) *ṣadaqtanā*	you have spoken the truth to us	وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ **صَدَقْتَنَا** وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ
(9:43:11) *ṣadaqū*	were truthful	عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ **صَدَقُوا**
(12:26:16) *faṣadaqat*	then she has spoken the truth	إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ **فَصَدَقَتْ** وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(21:9:2) *ṣadaqnāhumu*	We fulfilled (for) them	ثُمَّ **صَدَقْنَاهُمُ** الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ

(27:27:3) *aṣadaqta*	whether you speak (the) truth	قَالَ سَنَنْظُرُ **أَصَدَقْتَ** أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(29:3:9) *ṣadaqū*	(are) truthful	فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ **صَدَقُوا** وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ
(33:22:11) *waṣadaqa*	and Allah spoke the truth	قَالُوا هَٰذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ **وَصَدَقَ** اللَّهُ وَرَسُولُهُ
(33:23:4) *ṣadaqū*	(who) have been true	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ **صَدَقُوا** مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ
(36:52:11) *waṣadaqa*	and told (the) truth	هَٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَٰنُ **وَصَدَقَ** الْمُرْسَلُونَ
(39:74:5) *ṣadaqanā*	has fulfilled for us	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي **صَدَقَنَا** وَعْدَهُ
(47:21:8) *ṣadaqū*	they had been true	فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ **صَدَقُوا** اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(48:27:2) *ṣadaqa*	Allah has fulfilled	لَقَدْ **صَدَقَ** اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ
Verb (form II) - to accept truth, to admit, to confirm, to believe		
(28:34:10) *yuṣaddiqunī*	who will confirm me	فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا **يُصَدِّقُنِي**
(34:20:2) *ṣaddaqa*	found true	وَلَقَدْ **صَدَّقَ** عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ
(37:37:4) *waṣaddaqa*	and confirmed	بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ **وَصَدَّقَ** الْمُرْسَلِينَ
(37:105:2) *ṣaddaqta*	you have fulfilled	قَدْ **صَدَّقْتَ** الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
(39:33:4) *waṣaddaqa*	and believed	وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ **وَصَدَّقَ** بِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ
(56:57:4) *tuṣaddiqūna*	you admit the truth	نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا **تُصَدِّقُونَ**
(66:12:11) *waṣaddaqat*	And she believed	**وَصَدَّقَتْ** بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِ وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِتِينَ
(70:26:2) *yuṣaddiqūna*	accept (the) truth	وَالَّذِينَ **يُصَدِّقُونَ** بِيَوْمِ الدِّينِ
(75:31:2) *ṣaddaqa*	he accepted (the) truth	فَلَا **صَدَّقَ** وَلَا صَلَّىٰ
(92:6:1) *waṣaddaqa*	And believes	**وَصَدَّقَ** بِالْحُسْنَىٰ
Verb (form V) - to give charity		
(2:280:9) *taṣaddaqū*	you remit as charity	وَأَنْ **تَصَدَّقُوا** خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(4:92:22) *yaṣṣaddaqū*	they remit (as) charity	وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ **يَصَّدَّقُوا**
(5:45:18) *taṣaddaqa*	gives charity	وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ فَمَنْ **تَصَدَّقَ** بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ
(9:75:9) *lanaṣṣaddaqanna*	surely we will give charity	وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهَ لَئِنْ آتَانَا مِنْ فَضْلِهِ **لَنَصَّدَّقَنَّ**
(12:88:16) *wataṣaddaq*	and be charitable	فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ **وَتَصَدَّقْ** عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ
(63:10:18) *fa-aṣṣaddaqa*	so I would give charity	**فَأَصَّدَّقَ** وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ

Noun

(4:87:14) *aṣdaqu*	(is) more truthful	وَمَنْ **أَصْدَقُ** مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا
(4:122:18) *aṣdaqu*	(is) truer	وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَمَنْ **أَصْدَقُ** مِنَ اللَّهِ قِيلًا

Noun

(5:119:7) *ṣid'quhum*	their truthfulness	قَالَ اللَّهُ هَٰذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ **صِدْقُهُمْ**
(6:115:4) *ṣid'qan*	(in) truth	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ **صِدْقًا** وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ
(10:2:18) *ṣid'qin*	(will be) a respectable position	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ **صِدْقٍ** عِنْدَ رَبِّهِمْ
(10:93:6) *ṣid'qin*	honorable	وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأَ **صِدْقٍ**
(17:80:5) *ṣid'qin*	sound	وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ **صِدْقٍ**
(17:80:8) *ṣid'qin*	sound	وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ **صِدْقٍ**
(19:50:8) *ṣid'qin*	a truthful mention	وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ **صِدْقٍ** عَلِيًّا
(26:84:4) *ṣid'qin*	(of) honor	وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ **صِدْقٍ** فِي الْآخِرِينَ
(33:8:4) *ṣid'qihim*	their truth	لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ **صِدْقِهِمْ** وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
(33:24:4) *biṣid'qihim*	for their truth	لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ **بِصِدْقِهِمْ**
(39:32:8) *bil-ṣid'qi*	the truth	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ **بِالصِّدْقِ** إِذْ جَاءَهُ
(39:33:3) *bil-ṣid'qi*	the truth	وَالَّذِي جَاءَ **بِالصِّدْقِ** وَصَدَّقَ بِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ
(46:16:15) *l-ṣid'qi*	true	وَعْدَ **الصِّدْقِ** الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ
(54:55:3) *ṣid'qin*	(of) honor	فِي مَقْعَدِ **صِدْقٍ** عِنْدَ مَلِيكٍ مُقْتَدِرٍ

Noun

(2:264:6) *ṣadaqātikum*	your charities	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا **صَدَقَاتِكُمْ** بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ
(2:271:3) *l-ṣadaqāti*	the charities	إِنْ تُبْدُوا **الصَّدَقَاتِ** فَنِعِمَّا هِيَ
(2:276:5) *l-ṣadaqāti*	(for) the charities	يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي **الصَّدَقَاتِ**
(9:58:5) *l-ṣadaqāti*	the charities	وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْمِزُكَ فِي **الصَّدَقَاتِ** فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا
(9:60:2) *l-ṣadaqātu*	the charities	إِنَّمَا **الصَّدَقَاتُ** لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا
(9:79:7) *l-ṣadaqāti*	the charities	الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي **الصَّدَقَاتِ**
(9:104:11) *l-ṣadaqāti*	the charities	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ **الصَّدَقَاتِ**
(58:13:7) *ṣadaqātin*	charities	أَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ **صَدَقَاتٍ**

Noun

(4:4:3) *ṣaduqātihinna*	their dower	وَآتُوا النِّسَاءَ **صَدُقَاتِهِنَّ** نِحْلَةً

Noun

(2:196:31) *ṣadaqatin*	charity	فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ أَوْ **صَدَقَةٍ** أَوْ نُسُكٍ
(2:263:6) *ṣadaqatin*	a charity	قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ **صَدَقَةٍ** يَتْبَعُهَا أَذًى
(4:114:10) *biṣadaqatin*	charity	لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ **بِصَدَقَةٍ** أَوْ مَعْرُوفٍ
(9:103:4) *ṣadaqatan*	a charity	خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ **صَدَقَةً** تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ
(58:12:11) *ṣadaqatan*	charity	إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ **صَدَقَةً**

Noun

(24:61:49) *ṣadīqikum*	your friend	أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكْتُمْ مَفَاتِحَهُ أَوْ **صَدِيقِكُمْ**
(26:101:2) *ṣadīqin*	a friend	وَلَا **صَدِيقٍ** حَمِيمٍ

Noun

(4:69:13) *wal-ṣidīqīna*	and the truthful	فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ **وَالصِّدِّيقِينَ** وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ
(12:46:3) *l-ṣidīqu*	the truthful one	يُوسُفُ أَيُّهَا **الصِّدِّيقُ** أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ
(19:41:7) *ṣiddīqan*	a man of truth	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ **صِدِّيقًا** نَبِيًّا
(19:56:7) *ṣiddīqan*	truthful	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ **صِدِّيقًا** نَبِيًّا
(57:19:7) *l-ṣidīqūna*	(are) the truthful	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ **الصِّدِّيقُونَ**

Noun

(5:75:13) *ṣiddīqatun*	(was) truthful	وَأُمُّهُ **صِدِّيقَةٌ** كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ

Active participle

(2:23:20) *ṣādiqīna*	truthful	وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(2:31:15) *ṣādiqīna*	truthful	فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(2:94:17) *ṣādiqīna*	truthful	فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(2:111:18) *ṣādiqīna*	[those who are] truthful	قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(3:17:2) *wal-ṣādiqīna*	and the truthful	الصَّابِرِينَ **وَالصَّادِقِينَ** وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ
(3:93:24) *ṣādiqīna*	truthful	قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَاةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(3:168:16) *ṣādiqīna*	truthful	قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(3:183:28) *ṣādiqīna*	truthful	فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(5:119:6) *l-ṣādiqīna*	the truthful	قَالَ اللَّهُ هَٰذَا يَوْمُ يَنْفَعُ **الصَّادِقِينَ** صِدْقُهُمْ

(6:40:15) *ṣādiqīna*	truthful	أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(6:143:23) *ṣādiqīna*	truthful	نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(6:146:28) *laṣādiqūna*	[surely] are truthful	جَزَيْنَاهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا **لَصَادِقُونَ**
(7:70:17) *l-ṣādiqīna*	the truthful	فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ **الصَّادِقِينَ**
(7:106:11) *l-ṣādiqīna*	the truthful	قَالَ إِنْ كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ **الصَّادِقِينَ**
(7:194:14) *ṣādiqīna*	truthful	فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(9:119:8) *l-ṣādiqīna*	those who are truthful	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ **الصَّادِقِينَ**
(10:38:16) *ṣādiqīna*	truthful	وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(10:48:7) *ṣādiqīna*	truthful	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(11:13:18) *ṣādiqīna*	truthful	وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(11:32:13) *l-ṣādiqīna*	the truthful	فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ **الصَّادِقِينَ**
(12:17:18) *ṣādiqīna*	truthful	وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ كُنَّا **صَادِقِينَ**
(12:27:10) *l-ṣādiqīna*	the truthful	كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ **الصَّادِقِينَ**
(12:51:29) *l-ṣādiqīna*	the truthful	أَنَا رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ **الصَّادِقِينَ**
(12:82:11) *laṣādiqūna*	surely (are) truthful.'	وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا **لَصَادِقُونَ**
(15:7:8) *l-ṣādiqīna*	the truthful	لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَائِكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ **الصَّادِقِينَ**
(15:64:4) *laṣādiqūna*	surely (are) truthful	وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا **لَصَادِقُونَ**
(19:54:7) *ṣādiqa*	true	إِنَّهُ كَانَ **صَادِقَ** الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا
(21:38:7) *ṣādiqīna*	truthful	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(24:6:17) *l-ṣādiqīna*	the truthful	فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ **الصَّادِقِينَ**
(24:9:9) *l-ṣādiqīna*	the truthful	وَالْخَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ **الصَّادِقِينَ**
(26:31:7) *l-ṣādiqīna*	the truthful	قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ **الصَّادِقِينَ**
(26:154:11) *l-ṣādiqīna*	the truthful	مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ **الصَّادِقِينَ**
(26:187:9) *l-ṣādiqīna*	the truthful	فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ **الصَّادِقِينَ**
(27:49:14) *laṣādiqūna*	(are) surely truthful	ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا **لَصَادِقُونَ**
(27:64:19) *ṣādiqīna*	truthful	أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**

(27:71:7) *ṣādiqīna*	truthful	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(28:49:13) *ṣādiqīna*	truthful	قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعْهُ إِنْ كُنْتُمْ**صَادِقِينَ**
(29:29:23) *l-ṣādiqīna*	the truthful	إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ **الصَّادِقِينَ**
(32:28:7) *ṣādiqīna*	truthful	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(33:8:2) *l-ṣādiqīna*	the truthful	لِيَسْأَلَ **الصَّادِقِينَ** عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
(33:24:3) *l-ṣādiqīna*	the truthful	لِيَجْزِيَ اللَّهُ **الصَّادِقِينَ** بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ
(33:35:8) *wal-ṣādiqīna*	and the truthful men	وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ **وَالصَّادِقِينَ** وَالصَّادِقَاتِ
(34:29:7) *ṣādiqīna*	truthful	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(36:48:7) *ṣādiqīna*	truthful	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(37:157:5) *ṣādiqīna*	truthful	فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(40:28:27) *ṣādiqan*	truthful	وَإِنْ يَكُ **صَادِقًا** يُصِبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ
(44:36:5) *ṣādiqīna*	truthful	فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(45:25:16) *ṣādiqīna*	truthful	مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(46:4:29) *ṣādiqīna*	truthful	أَوْ أَثَارَةٍ مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(46:22:12) *l-ṣādiqīna*	the truthful	فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ **الصَّادِقِينَ**
(49:15:18) *l-ṣādiqūna*	(are) the truthful	أُولَٰئِكَ هُمُ **الصَّادِقُونَ**
(49:17:19) *ṣādiqīna*	truthful	بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(51:5:3) *laṣādiqun*	(is) surely true	إِنَّمَا تُوعَدُونَ **لَصَادِقٌ**
(52:34:6) *ṣādiqīna*	truthful	فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا **صَادِقِينَ**
(56:87:4) *ṣādiqīna*	truthful	تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(59:8:18) *l-ṣādiqūna*	(are) the truthful	وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ **الصَّادِقُونَ**
(62:6:17) *ṣādiqīna*	truthful	فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(67:25:7) *ṣādiqīna*	truthful	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ **صَادِقِينَ**
(68:41:8) *ṣādiqīna*	truthful	أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا **صَادِقِينَ**
Active participle		
(33:35:9) *wal-ṣādiqāti*	and the truthful women	وَالصَّادِقِينَ **وَالصَّادِقَاتِ** وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ

ṣād dāl qāf (ص د ق)

Verbal noun (form II)

(10:37:11) *taṣdīqa*	(it is) a confirmation	وَلَٰكِنْ **تَصْدِيقَ** الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ
(12:111:13) *taṣdīqa*	a confirmation	مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِنْ **تَصْدِيقَ** الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ

Active participle (form II)

(1) Noun

(2:41:4) *muṣaddiqan*	confirming	وَآمِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ **مُصَدِّقًا** لِمَا مَعَكُمْ
(2:91:18) *muṣaddiqan*	confirming	وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ **مُصَدِّقًا** لِمَا مَعَهُمْ
(2:97:12) *muṣaddiqan*	confirming	فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ **مُصَدِّقًا** لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(3:3:5) *muṣaddiqan*	confirming	نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ **مُصَدِّقًا** لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(3:39:12) *muṣaddiqan*	confirming	أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ **مُصَدِّقًا** بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ
(3:50:1) *wamuṣaddiqan*	And confirming	**وَمُصَدِّقًا** لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَاةِ
(4:47:8) *muṣaddiqan*	confirming	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا **مُصَدِّقًا** لِمَا مَعَكُمْ
(5:46:7) *muṣaddiqan*	confirming	**مُصَدِّقًا** لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَاةِ
(5:46:18) *wamuṣaddiqan*	and confirming	فِيهِ هُدًى وَنُورٌ **وَمُصَدِّقًا** لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَاةِ
(5:48:5) *muṣaddiqan*	confirming	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ **مُصَدِّقًا** لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ
(35:31:8) *muṣaddiqan*	confirming	وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ **مُصَدِّقًا** لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(37:52:4) *l-muṣadiqīna*	those who believe	يَقُولُ أَإِنَّكَ لَمِنَ **الْمُصَدِّقِينَ**
(46:12:9) *muṣaddiqun*	confirming	وَهَٰذَا كِتَابٌ **مُصَدِّقٌ** لِسَانًا عَرَبِيًّا لِيُنْذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا
(46:30:10) *muṣaddiqan*	confirming	إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ **مُصَدِّقًا** لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(61:6:12) *muṣaddiqan*	confirming	إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ **مُصَدِّقًا** لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَاةِ

(2) Adjective

(2:89:7) *muṣaddiqun*	confirming	وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ **مُصَدِّقٌ** لِمَا مَعَهُمْ
(2:101:7) *muṣaddiqun*	confirming	وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ **مُصَدِّقٌ** لِمَا مَعَهُمْ
(3:81:14) *muṣaddiqun*	confirming	ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ **مُصَدِّقٌ** لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ
(6:92:5) *muṣaddiqu*	confirming	وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ **مُصَدِّقُ** الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ

Active participle (form V)

(33:35:15) *wal-mutaṣadiqāti*	and the women who give charity	وَالْمُتَصَدِّقِينَ **وَالْمُتَصَدِّقَاتِ** وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ

Active participle (form V)

(12:88:21) *l-mutaṣadiqīna*	the charitable	وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي **الْمُتَصَدِّقِينَ**
(33:35:14) *wal-mutaṣadiqīna*	and the men who give charity	**وَالْمُتَصَدِّقِينَ** وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ
Active participle (form V)		
(57:18:3) *wal-muṣadiqāti*	and the women who give charity	إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ **وَالْمُصَّدِّقَاتِ** وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ
Active participle (form V)		
(57:18:2) *l-muṣadiqīna*	the men who give charity	إِنَّ **الْمُصَّدِّقِينَ** وَالْمُصَّدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ

ṣād dāl yā (ص د ي)

The triliteral root *ṣād dāl yā* (ص د ي) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form V verb *taṣaddā* (**تَصَدَّىٰ**)
- once as the form II verbal noun *taṣdiyat* (**تَصْدِيَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to give attention

(80:6:3) *taṣaddā*	give attention	فَأَنْتَ لَهُ **تَصَدَّىٰ**

Verbal noun (form II)

(8:35:8) *wataṣdiyatan*	and clapping	وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً **وَتَصْدِيَةً**

ṣād rā ḥā (ص ر ح)

The triliteral root *ṣād rā ḥā* (ص ر ح) occurs four times in the Quran as the noun *ṣarḥ* (صَرْح). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(27:44:4) *l-ṣarḥa*	the palace	قِيلَ لَهَا ادْخُلِي **الصَّرْحَ** فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً
(27:44:14) *ṣarḥun*	(is) a palace	قَالَ إِنَّهُ **صَرْحٌ** مُمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ
(28:38:18) *ṣarḥan*	a lofty tower	فَأَوْقِدْ لِي يَا هَامَانُ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي **صَرْحًا**
(40:36:6) *ṣarḥan*	a tower	وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانُ ابْنِ لِي **صَرْحًا** لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ

ṣād rā khā (ص ر خ)

The triliteral root *ṣād rā khā* (ص ر خ) occurs five times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form VIII verb *yaṣṭarikhu* (يَصْطَرِخُ)
- once as the form X verb *yastaṣrikhu* (يَسْتَصْرِخُ)
- once as the noun *ṣarīkh* (صَرِيخ)
- twice as the form IV active participle *muṣ'rikh* (مُصْرِخ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to cry

(35:37:2) *yaṣṭarikhūna*	will cry	وَهُمْ **يَصْطَرِخُونَ** فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا

Verb (form X) - to cry for help

(28:18:10) *yastaṣrikhuhu*	cried out to him for help	فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ **يَسْتَصْرِخُهُ**

Noun

(36:43:5) *ṣarīkha*	(would be) a responder to a cry	وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا **صَرِيخَ** لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ

Active participle (form IV)

(14:22:30) *bimuṣ'rikhikum*	(be) your helper	فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا **بِمُصْرِخِكُمْ**
(14:22:33) *bimuṣ'rikhiyya*	(be) my helper	وَمَا أَنْتُمْ **بِمُصْرِخِيَّ**

ṣād rā rā (ص ر ر)

The triliteral root *ṣād rā rā* (ص ر ر) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- four times as the form IV verb *aṣarru* (أَصَرَّ)
- once as the noun *ṣirr* (صِرّ)
- once as the noun *ṣarrat* (صَرَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to persist

(3:135:18) *yuṣirrū*	they persist	وَلَمْ **يُصِرُّوا** عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(45:8:7) *yuṣirru*	persists	يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ **يُصِرُّ** مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا
(56:46:2) *yuṣirrūna*	persisting	وَكَانُوا **يُصِرُّونَ** عَلَى الْحِنْثِ الْعَظِيمِ
(71:7:12) *wa-aṣarrū*	and persisted	وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ **وَأَصَرُّوا** وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا

Noun

(3:117:11) *ṣirrun*	(is) frost	كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا **صِرٌّ** أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ

Noun

(51:29:4) *ṣarratin*	a loud voice	فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي **صَرَّةٍ** فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ

ṣād rā ṣād rā (ص ر ص ر)

The quadriliteral root *ṣād rā ṣād rā* (ص ر ص ر) occurs three times in the Quran as the adjective *ṣarṣar*(صَرْصَر). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(41:16:4) *ṣarṣaran*	furious	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا **صَرْصَرًا** فِي أَيَّامٍ نَحِسَاتٍ
(54:19:5) *ṣarṣaran*	furious	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا **صَرْصَرًا** فِي يَوْمِ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ
(69:6:5) *ṣarṣarin*	screaming	وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ **صَرْصَرٍ** عَاتِيَةٍ

ṣād rā ṭā (ص ر ط)

The triliteral root *ṣād rā ṭā* (**ص ر ط**) occurs 45 times in the Quran as the noun *ṣirāṭ* (**صِرَٰط**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(1:6:2) *l-ṣirāṭa*	(to) the path	اهْدِنَا **الصِّرَاطَ** الْمُسْتَقِيمَ
(1:7:1) *ṣirāṭa*	(The) path	**صِرَاطَ** الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ
(2:142:20) *ṣirāṭin*	a path	لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(2:213:48) *ṣirāṭin*	a path	وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(3:51:7) *ṣirāṭun*	(is) the path	إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا **صِرَاطٌ** مُسْتَقِيمٌ
(3:101:16) *ṣirāṭin*	a path	وَمَنْ يَعْتَصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(4:68:2) *ṣirāṭan*	(to the) way	وَلَهَدَيْنَاهُمْ **صِرَاطًا** مُسْتَقِيمًا
(4:175:14) *ṣirāṭan*	(on) a way	فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ **صِرَاطًا** مُسْتَقِيمًا
(5:16:17) *ṣirāṭin*	(the) way	وَيَهْدِيهِمْ إِلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(6:39:16) *ṣirāṭin*	(the) way	مَنْ يَشَإِ اللَّهُ يُضْلِلْهُ وَمَنْ يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(6:87:8) *ṣirāṭin*	a path	وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(6:126:2) *ṣirāṭu*	(is the) way	وَهَٰذَا **صِرَاطُ** رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا
(6:153:3) *ṣirāṭī*	(is) My path	وَأَنَّ هَٰذَا **صِرَاطِي** مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ
(6:161:6) *ṣirāṭin*	a path	قُلْ إِنَّنِي هَدَانِي رَبِّي إِلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا
(7:16:6) *ṣirāṭaka*	(on) Your path	قَالَ فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ **صِرَاطَكَ** الْمُسْتَقِيمَ
(7:86:4) *ṣirāṭin*	path	وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ **صِرَاطٍ** تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(10:25:10) *ṣirāṭin*	(the) straight path	وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(11:56:17) *ṣirāṭin*	a path	مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(14:1:14) *ṣirāṭi*	the Path	لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَىٰ **صِرَاطِ** الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
(15:41:3) *ṣirāṭun*	(is) the way	قَالَ هَٰذَا **صِرَاطٌ** عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ
(16:76:28) *ṣirāṭin*	a path	هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(16:121:6) *ṣirāṭin*	the way	شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(19:36:7) *ṣirāṭun*	(is) a path	وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا **صِرَاطٌ** مُسْتَقِيمٌ
(19:43:12) *ṣirāṭan*	(to) the path	فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ **صِرَاطًا** سَوِيًّا

ṣād rā ṭā (ص ر ط)

(20:135:8) *l-ṣirāṭi*	(of) the way	فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ **الصِّرَاطِ** السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ
(22:24:8) *ṣirāṭi*	(the) path	وَهُدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهُدُوا إِلَىٰ **صِرَاطِ** الْحَمِيدِ
(22:54:20) *ṣirāṭin*	a Path	وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(23:73:4) *ṣirāṭin*	(the) Path	وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(23:74:7) *l-ṣirāṭi*	the path	وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ **الصِّرَاطِ** لَنَاكِبُونَ
(24:46:10) *ṣirāṭin*	a path	وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(34:6:14) *ṣirāṭi*	(the) Path	هُوَ الْحَقَّ وَيَهْدِي إِلَىٰ **صِرَاطِ** الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
(36:4:2) *ṣirāṭin*	a Path	عَلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(36:61:4) *ṣirāṭun*	(is) a Path	وَأَنِ اعْبُدُونِي هَٰذَا **صِرَاطٌ** مُسْتَقِيمٌ
(36:66:7) *l-ṣirāṭa*	(to find) the path	وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا **الصِّرَاطَ** فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ
(37:23:6) *ṣirāṭi*	(the) Path	مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَىٰ **صِرَاطِ** الْجَحِيمِ
(37:118:2) *l-ṣirāṭa*	(to) the Path	وَهَدَيْنَاهُمَا **الصِّرَاطَ** الْمُسْتَقِيمَ
(38:22:23) *l-ṣirāṭi*	[the] path	فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَىٰ سَوَاءِ **الصِّرَاطِ**
(42:52:26) *ṣirāṭin*	(the) Path	وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(42:53:1) *ṣirāṭi*	(The) path	**صِرَاطِ** اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(43:43:7) *ṣirāṭin*	a Path	إِنَّكَ عَلَىٰ **صِرَاطٍ** مُسْتَقِيمٍ
(43:61:9) *ṣirāṭun*	(is the) Path	وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ هَٰذَا **صِرَاطٌ** مُسْتَقِيمٌ
(43:64:8) *ṣirāṭun*	(is) a Path	إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا **صِرَاطٌ** مُسْتَقِيمٌ
(48:2:14) *ṣirāṭan*	(to) a Path	وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ **صِرَاطًا** مُسْتَقِيمًا
(48:20:17) *ṣirāṭan*	(to the) Path	وَلِتَكُونَ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ **صِرَاطًا** مُسْتَقِيمًا
(67:22:11) *ṣirāṭin*	(the) Path	أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ **صِرَاطٍ**مُسْتَقِيمٍ

ṣād rā ʿayn (ص ر ع)

The triliteral root *ṣād rā ʿayn* (ص ر ع) occurs only once in the Quran, as the noun *ṣarʿā* (صَرْعَىٰ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(69:7:11) *ṣarʿā*	fallen	فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا **صَرْعَىٰ** كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ

ṣād rā fā (ص ر ف)

The triliteral root *ṣād rā fā* (ص ر ف) occurs 30 times in the Quran, in seven derived forms:

- 14 times as the form I verb *ṣarafa* (صَرَفَ)
- 10 times as the form II verb *ṣarraf* (صَرَّفْ)
- once as the form VII verb *inṣarafu* (ٱنصَرَفُ)
- once as the noun *ṣarf* (صَرْف)
- once as the noun *maṣrif* (مَصْرِف)
- once as the passive participle *maṣrūf* (مَصْرُوف)
- twice as the form II verbal noun *taṣrīf* (تَصْرِيف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to divert, to turn away

(3:152:30) *ṣarafakum*	He diverted you	ثُمَّ **صَرَفَكُمْ** عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ
(6:16:2) *yuṣ'raf*	is averted	مَنْ **يُصْرَفْ** عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ
(7:47:2) *ṣurifat*	are turned	وَإِذَا **صُرِفَتْ** أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(7:146:1) *sa-aṣrifu*	I will turn away	**سَأَصْرِفُ** عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ
(9:127:15) *ṣarafa*	Allah has turned away	**صَرَفَ** اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ
(10:32:11) *tuṣ'rafūna*	(are) you turned away	فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّىٰ **تُصْرَفُونَ**
(12:24:12) *linaṣrifa*	that We might avert	كَذَٰلِكَ **لِنَصْرِفَ** عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ
(12:33:10) *taṣrif*	You turn away	وَإِلَّا **تَصْرِفْ** عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ
(12:34:4) *faṣarafa*	and turned away	فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ **فَصَرَفَ** عَنْهُ كَيْدَهُنَّ
(24:43:30) *wayaṣrifuhu*	and averts it	فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ **وَيَصْرِفُهُ** عَنْ مَنْ يَشَاءُ
(25:65:4) *iṣ'rif*	Avert	وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا **اصْرِفْ** عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ
(39:6:36) *tuṣ'rafūna*	are you turning away	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّىٰ **تُصْرَفُونَ**
(40:69:10) *yuṣ'rafūna*	they are turned away	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ **يُصْرَفُونَ**
(46:29:2) *ṣarafnā*	We directed	وَإِذْ **صَرَفْنَا** إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ

Verb (form II) - to explain

(6:46:19) *nuṣarrifu*	We explain	انْظُرْ كَيْفَ **نُصَرِّفُ** الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ
(6:65:24) *nuṣarrifu*	We explain	انْظُرْ كَيْفَ **نُصَرِّفُ** الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ

(6:105:2) *nuṣarrifu*	We explain	وَكَذَٰلِكَ **نُصَرِّفُ** الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ
(7:58:14) *nuṣarrifu*	We explain	كَذَٰلِكَ **نُصَرِّفُ** الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ
(17:41:2) *ṣarrafnā*	We have explained	وَلَقَدْ **صَرَّفْنَا** فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا
(17:89:2) *ṣarrafnā*	We have explained	وَلَقَدْ **صَرَّفْنَا** لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(18:54:2) *ṣarrafnā*	We have explained	وَلَقَدْ **صَرَّفْنَا** فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(20:113:5) *waṣarrafnā*	and We have explained	وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا **وَصَرَّفْنَا** فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ
(25:50:2) *ṣarrafnāhu*	We have distributed it	وَلَقَدْ **صَرَّفْنَاهُ** بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا
(46:27:7) *waṣarrafnā*	and We have diversified	**وَصَرَّفْنَا** الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
Verb (form VII) - to turn away		
(9:127:14) *inṣarafū*	they turn away	ثُمَّ **انْصَرَفُوا** صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ
Noun		
(25:19:7) *ṣarfan*	(to) avert	فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ **صَرْفًا** وَلَا نَصْرًا
Noun		
(18:53:10) *maṣrifan*	a way of escape	فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا **مَصْرِفًا**
Passive participle		
(11:8:15) *maṣrūfan*	(will be) averted	أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ **مَصْرُوفًا** عَنْهُمْ
Verbal noun (form II)		
(2:164:34) *wataṣrīfi*	and directing	**وَتَصْرِيفِ** الرِّيَاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(45:5:16) *wataṣrīfi*	and (in) directing	**وَتَصْرِيفِ** الرِّيَاحِ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

ṣād rā mīm (ص ر م)

The triliteral root *ṣād rā mīm* (ص ر م) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *yaṣrimu* (يَصْرِمُ)
- once as the noun *ṣarīm* (صَّرِيم)
- once as the active participle *ṣārimīn* (صَٰرِمِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to pluck

(68:17:9) *layaṣrimunnahā*	to pluck its fruit	إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا **لَيَصْرِمُنَّهَا** مُصْبِحِينَ

Noun

(68:20:2) *kal-ṣarīmi*	as if reaped	فَأَصْبَحَتْ **كَالصَّرِيمِ**

Active participle

(68:22:7) *ṣārimīna*	pluck (the) fruit	أَنِ اغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **صَارِمِينَ**

ṣād ʿayn dāl (ص ع د)

The triliteral root ṣād ʿayn dāl (ص ع د) occurs nine times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb *yaṣʿadu* (يَصْعَدُ)
- once as the form IV verb *tuṣʿidu* (تُصْعِدُ)
- once as the form V verb *yaṣṣaʿʿadu* (يَصَّعَّدُ)
- once as the adjective *ṣaʿad* (صَعَد)
- once as the noun *ṣaʿūd* (صَعُود)
- four times as the noun *ṣaʿīd* (صَعِيد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to ascend

(35:10:9) *yaṣʿadu*	ascends	إِلَيْهِ **يَصْعَدُ** الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ

Verb (form IV) - to run uphill

(3:153:2) *tuṣʿidūna*	you were running uphill	إِذْ **تُصْعِدُونَ** وَلَا تَلْوُونَ عَلَىٰ أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ

Verb (form V) - to climb

(6:125:18) *yaṣṣaʿʿadu*	he (were) climbing	يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا **يَصَّعَّدُ** فِي السَّمَاءِ

Adjective

(72:17:10) *ṣaʿadan*	severe	وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا **صَعَدًا**

Noun

(74:17:2) *ṣaʿūdan*	(with) a laborious punishment	سَأُرْهِقُهُ **صَعُودًا**

Noun

(4:43:39) *ṣaʿīdan*	(with) earth	فَتَيَمَّمُوا **صَعِيدًا** طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ
(5:6:41) *ṣaʿīdan*	(with) earth	فَتَيَمَّمُوا **صَعِيدًا** طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ
(18:8:5) *ṣaʿīdan*	soil	وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا **صَعِيدًا** جُرُزًا
(18:40:14) *ṣaʿīdan*	ground	وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ **صَعِيدًا** زَلَقًا

ṣād ʿayn rā (ص ع ر)

The triliteral root *ṣād ʿayn rā* (**ص ع ر**) occurs only once in the Quran, as the form II verb *tuṣaʿʿir* (**تُصَعِّرْ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to turn

(31:18:2) *tuṣaʿʿir*	turn	وَلَا **تُصَعِّرْ** خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا

ṣād ʿayn qāf (ص ع ق)

The triliteral root *ṣād ʿayn qāf* (**ص ع ق**) occurs 11 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *ṣaʿiqa* (**صَعِقَ**)
- eight times as the noun *ṣāʿiqat* (**صَاعِقَة**)
- once as the noun *ṣaʿiq* (**صَعِق**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to faint, to fall dead

(39:68:4) *faṣaʿiqa*	then (will) fall dead	وَنُفِخَ فِي الصُّورِ **فَصَعِقَ** مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(52:45:7) *yuṣ'ʿaqūna*	they will faint	فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ **يُصْعَقُونَ**

Noun - thunderbolt, thunderclap

(2:19:14) *l-ṣawāʿiqi*	the thunderclaps	يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ **الصَّوَاعِقِ** حَذَرَ الْمَوْتِ
(2:55:12) *l-ṣāʿiqatu*	the thunderbolt	لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ **الصَّاعِقَةُ**
(4:153:21) *l-ṣāʿiqatu*	the thunderbolt	فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ **الصَّاعِقَةُ** بِظُلْمِهِمْ
(13:13:8) *l-ṣawāʿiqa*	the thunderbolts	وَيُرْسِلُ **الصَّوَاعِقَ** فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ
(41:13:5) *ṣāʿiqatan*	(of) a thunderbolt	فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ **صَاعِقَةً**
(41:13:7) *ṣāʿiqati*	(the) thunderbolt	مِثْلَ **صَاعِقَةِ** عَادٍ وَثَمُودَ
(41:17:9) *ṣāʿiqatu*	a thunderbolt	فَأَخَذَتْهُمْ **صَاعِقَةُ** الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(51:44:6) *l-ṣāʿiqatu*	the thunderbolt	فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ **الصَّاعِقَةُ** وَهُمْ يَنْظُرُونَ

Noun - unconscious

(7:143:32) *ṣaʿiqan*	unconscious	فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ **صَعِقًا**

ṣād ghayn rā (ص غ ر)

The triliteral root *ṣād ghayn rā* (ص غ ر) occurs 13 times in the Quran, in five derived forms:

- twice as the noun *aṣghar* (**أَصْغَر**)
- once as the noun *ṣaghār* (**صَغَار**)
- three times as the noun *ṣaghīr* (**صَغِير**)
- twice as the nominal *ṣaghīrat* (**صَغِيرَة**)
- five times as the active participle *ṣāghirūn* (**صَٰغِرُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(10:61:34) *aṣghara*	smaller	وَلَا **أَصْغَرَ** مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(34:3:24) *aṣgharu*	smaller	وَلَا **أَصْغَرُ** مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

Noun

(6:124:22) *ṣaghārun*	a humiliation	سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا **صَغَارٌ** عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ

Noun

(2:282:82) *ṣaghīran*	small	وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ **صَغِيرًا** أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ
(17:24:12) *ṣaghīran*	(when I was) small	وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي **صَغِيرًا**
(54:53:2) *ṣaghīrin*	small	وَكُلُّ **صَغِيرٍ** وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌ

Nominal

(1) Noun

(18:49:15) *ṣaghīratan*	a small	لَا يُغَادِرُ **صَغِيرَةً** وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا

(2) Adjective

(9:121:4) *ṣaghīratan*	small	وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً **صَغِيرَةً** وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ

Active participle

(7:13:13) *l-ṣāghirīna*	the disgraced ones	فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ **الصَّاغِرِينَ**
(7:119:4) *ṣāghirīna*	humiliated	فَغُلِبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا **صَاغِرِينَ**
(9:29:29) *ṣāghirūna*	(are) subdued	حَتَّىٰ يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ **صَاغِرُونَ**
(12:32:19) *l-ṣāghirīna*	those who are disgraced	وَلَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَا آمُرُهُ لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونًا مِنَ **الصَّاغِرِينَ**
(27:37:13) *ṣāghirūna*	(will be) abased	وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ **صَاغِرُونَ**

ṣād ghayn wāw (ص غ و)

The triliteral root *ṣād ghayn wāw* (**ص غ و**) occurs twice in the Quran as the form I verb *ṣaghat* (**صَغَتْ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to incline

(6:113:1) *walitaṣghā*	And so that incline	**وَلِتَصْغَىٰٓ** إِلَيْهِ أَفْـِٔدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْءَاخِرَةِ
(66:4:6) *ṣaghat*	(are) inclined	إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ **صَغَتْ** قُلُوبُكُمَا

ṣād fā ḥā (ص ف ح)

The triliteral root *ṣād fā ḥā* (ص ف ح) occurs eight times in the Quran, in two derived forms:

- six times as the form I verb *yaṣfaḥu* (يَصْفَحُ)
- twice as the noun *ṣafḥ* (صَفْح)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to overlook

(2:109:23) *wa-iṣ'faḥū*	and overlook	فَاعْفُوا **وَاصْفَحُوا** حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ
(5:13:28) *wa-iṣ'faḥ*	and overlook	فَاعْفُ عَنْهُمْ **وَاصْفَحْ** إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ
(15:85:12) *fa-iṣ'faḥi*	So overlook	وَإِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ **فَاصْفَحِ** الصَّفْحَ الْجَمِيلَ
(24:22:17) *walyaṣfaḥū*	and let them overlook	وَلْيَعْفُوا **وَلْيَصْفَحُوا** أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ
(43:89:1) *fa-iṣ'faḥ*	So turn away	**فَاصْفَحْ** عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(64:14:13) *wataṣfaḥū*	and overlook	وَإِنْ تَعْفُوا **وَتَصْفَحُوا** وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

Noun

(15:85:13) *l-ṣafḥa*	(with) forgiveness	وَإِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ فَاصْفَحِ **الصَّفْحَ** الْجَمِيلَ
(43:5:4) *ṣafḥan*	disregarding (you)	أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ **صَفْحًا** أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ

ṣād fā dāl (ص ف د)

The triliteral root *ṣād fā dāl* (**ص ف د**) occurs twice in the Quran as the noun *aṣfād* (**أَصْفَاد**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(14:49:6) *l-aṣfādi*	the chains	وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُقَرَّنِينَ فِي **الْأَصْفَادِ**
(38:38:4) *l-aṣfādi*	chains	وَآخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي **الْأَصْفَادِ**

ṣād fā rā (ص ف ر)

The triliteral root *ṣād fā rā* (ص ف ر) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- once as the adjective *ṣuf'r* (صُفْر)
- once as the adjective *ṣafrā* (صَفْرَآء)
- three times as the form IX active participle *muṣ'farr* (مُصْفَرّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Adjective

(77:33:3) *ṣuf'run*	yellow	كَأَنَّهُ جِمَالَتٌ **صُفْرٌ**

Adjective

(2:69:14) *ṣafrāu*	yellow	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ **صَفْرَاءُ** فَاقِعٌ لَوْنُهَا

Active participle (form IX)

(30:51:5) *muṣ'farran*	turn yellow	وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ **مُصْفَرًّا** لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ
(39:21:22) *muṣ'farran*	turn yellow	ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ **مُصْفَرًّا** ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا
(57:20:22) *muṣ'farran*	turning yellow	ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ **مُصْفَرًّا** ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا

ṣād fā ṣād fā (ص ف ص ف)

The quadriliteral root *ṣād fā ṣād fā* (ص ف ص ف) occurs only once in the Quran, as the adjective *ṣafṣaf*(صَفْصَف). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(20:106:3) *ṣafṣafan*	plain	فَيَذَرُهَا قَاعًا **صَفْصَفًا**

ṣād fā fā (ص ف ف)

The triliteral root *ṣād fā fā* (ص ف ف) occurs 14 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the noun *ṣawāff* (صَوَآفّ)
- seven times as the verbal noun *ṣaff* (صَفّ)
- three times as the active participle *ṣāffāt* (صَآفَّٰت)
- once as the active participle *ṣāffūn* (صَّآفُّون)
- twice as the passive participle *maṣfūfat* (مَصْفُوفَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(22:36:14) *ṣawāffa*	(when) lined up	فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا **صَوَافَّ**

Verbal noun

(18:48:4) *ṣaffan*	(in) rows	وَعُرِضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ **صَفًّا**
(20:64:5) *ṣaffan*	(in) a line	فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا **صَفًّا**
(37:1:2) *ṣaffan*	(in) rows	وَالصَّافَّاتِ **صَفًّا**
(61:4:8) *ṣaffan*	(in) a row	إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ **صَفًّا**
(78:38:5) *ṣaffan*	(in) rows	يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ **صَفًّا**
(89:22:4) *ṣaffan*	rank	وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ **صَفًّا**
(89:22:5) *ṣaffan*	(upon) rank	**صَفًّا**

Active participle

(24:41:12) *ṣāffātin*	(with) wings outspread	وَالطَّيْرُ **صَافَّاتٍ** كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ
(37:1:1) *wal-ṣāfāti*	By those lined	**وَالصَّافَّاتِ** صَفًّا
(67:19:6) *ṣāffātin*	spreading (their wings)	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ **صَافَّاتٍ** وَيَقْبِضْنَ

Active participle

(37:165:3) *l-ṣāfūna*	stand in rows	وَإِنَّا لَنَحْنُ **الصَّافُّونَ**

Passive participle

(1) Noun

(52:20:4) *maṣfūfatin*	lined up	مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ سُرُرٍ **مَصْفُوفَةٍ** وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ

(2) Adjective

(88:15:2) *maṣfūfatun*	lined up	وَنَمَارِقُ **مَصْفُوفَةٌ**

ṣād fā nūn (ص ف ن)

The triliteral root *ṣād fā nūn* (**ص ف ن**) occurs only once in the Quran, as the active participle *ṣāfināt*(**صَّٰفِنَٰت**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Active participle

(38:31:5) *l-ṣāfinātu*	excellent bred steeds	إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ **الصَّافِنَاتُ** الْجِيَادُ

ṣād fā wāw (ص ف و)

The triliteral root *ṣād fā wāw* (ص ف و) occurs 17 times in the Quran, in five derived forms:

- twice as the form IV verb *aṣfā* (أَصْفَىٰ)
- 12 times as the form VIII verb *iṣ'ṭafa* (ٱصْطَفَىٰ)
- once as the noun *ṣafwān* (صَفْوَان)
- once as the form II passive participle *muṣaffan* (مُّصَفًّى)
- once as the form VIII passive participle *muṣ'ṭafayn* (مُصْطَفَيْن)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to choose

(17:40:1) *afa-aṣfākum*	Then has your Lord chosen (for) you	**أَفَأَصْفَاكُمْ** رَبُّكُمْ بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا
(43:16:6) *wa-aṣfākum*	and He has chosen (for) you	أَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ **وَأَصْفَاكُمْ** بِالْبَنِينَ

Verb (form VIII) - to choose

(2:130:11) *iṣ'ṭafaynāhu*	We chose him	وَلَقَدِ **اصْطَفَيْنَاهُ** فِي الدُّنْيَا
(2:132:9) *iṣ'ṭafā*	has chosen	إِنَّ اللَّهَ **اصْطَفَىٰ** لَكُمُ الدِّينَ
(2:247:29) *iṣ'ṭafāhu*	has chosen him	قَالَ إِنَّ اللَّهَ **اصْطَفَاهُ** عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ
(3:33:3) *iṣ'ṭafā*	chose	إِنَّ اللَّهَ **اصْطَفَىٰ** آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ
(3:42:7) *iṣ'ṭafāki*	(has) chosen you	يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ **اصْطَفَاكِ** وَطَهَّرَكِ
(3:42:9) *wa-iṣ'ṭafāki*	and chosen you	**وَاصْطَفَاكِ** عَلَىٰ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ
(7:144:4) *iṣ'ṭafaytuka*	have chosen you	إِنِّي **اصْطَفَيْتُكَ** عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي وَبِكَلَامِي
(22:75:2) *yaṣṭafī*	chooses	اللَّهُ **يَصْطَفِي** مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ
(27:59:8) *iṣ'ṭafā*	He has chosen	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ **اصْطَفَىٰ**
(35:32:5) *iṣ'ṭafaynā*	We have chosen	ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ **اصْطَفَيْنَا** مِنْ عِبَادِنَا
(37:153:1) *aṣṭafā*	Has He chosen	**أَصْطَفَى** الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ
(39:4:7) *la-iṣ'ṭafā*	surely, He (could) have chosen	لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا **لَاصْطَفَىٰ** مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ

Noun

(2:264:21) *ṣafwānin*	(that of a) smooth rock	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ **صَفْوَانٍ** عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا

Passive participle (form II)

(47:15:26) *muṣaffan*	purified	وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ **مُصَفًّى**

Passive participle (form VIII)

(38:47:4) *l-muṣ'ṭafayna*	the chosen ones	وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ **الْمُصْطَفَيْنَ** الْأَخْيَارِ

ṣād kāf kāf (ص ك ك)

The triliteral root *ṣād kāf kāf* (ص ك ك) occurs only once in the Quran, as the form I verb *ṣakkat* (صَكَّتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to strike

(51:29:5) *faṣakkat*	and struck	فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ **فَصَكَّتْ** وَجْهَهَا

ṣād lām bā (ص ل ب)

The triliteral root *ṣād lām bā* (ص ل ب) occurs eight times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *ṣalabu* (صَلَبُ)
- four times as the form II verb *yuṣallabu* (يُصَلَّبُ)
- twice as the noun *ṣul'b* (صُّلْب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to crucify

(4:157:13) *ṣalabūhu*	they crucified him	وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا **صَلَبُوهُ** وَلَٰكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ
(12:41:10) *fayuṣ'labu*	he will be crucified	وَأَمَّا الْآخَرُ **فَيُصْلَبُ** فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ

Verb (form II) - to crucify

(5:33:14) *yuṣallabū*	they be crucified	أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ **يُصَلَّبُوا** أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ
(7:124:7) *la-uṣallibannakum*	I will surely crucify you	لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ **لَأُصَلِّبَنَّكُمْ** أَجْمَعِينَ
(20:71:18) *wala-uṣallibannakum*	and surely I will crucify you	**وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ** فِي جُذُوعِ النَّخْلِ
(26:49:20) *wala-uṣallibannakum*	and I will surely crucify you	لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ **وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ** أَجْمَعِينَ

Noun

(4:23:41) *aṣlābikum*	your loins	وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ **أَصْلَابِكُمْ**
(86:7:4) *l-ṣul'bi*	the backbone	يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ **الصُّلْبِ** وَالتَّرَائِبِ

ṣād lām ḥā (ص ل ح)

The triliteral root *ṣād lām ḥā* (ص ل ح) occurs 180 times in the Quran, in eight derived forms:

- twice as the form I verb *ṣalaḥa* (صَلَحَ)
- 28 times as the form IV verb *aṣlaḥa* (أَصْلَحَ)
- nine times as the proper noun *ṣāliḥ* (صَٰلِح)
- twice as the noun *ṣul'ḥ* (صُلْح)
- 65 times as the active participle *ṣāliḥ* (صَٰلِح)
- 62 times as the active participle *ṣāliḥāt* (صَّٰلِحَٰت)
- seven times as the form IV verbal noun *iṣ'lāḥ* (إِصْلَٰح)
- five times as the form IV active participle *muṣ'liḥ* (مُصْلِح)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be righteous

(13:23:5) *ṣalaḥa*	(were) righteous	جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ **صَلَحَ** مِنْ آبَائِهِمْ
(40:8:8) *ṣalaḥa*	(was) righteous	وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ **صَلَحَ** مِنْ آبَائِهِمْ

Verb (form IV) - to correct, to reform, to improve, to make peace

(2:160:4) *wa-aṣlaḥū*	and reform[ed]	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا **وَأَصْلَحُوا** وَبَيَّنُوا
(2:182:8) *fa-aṣlaḥa*	then reconciles	فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا **فَأَصْلَحَ** بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
(2:224:9) *watuṣ'liḥū*	and make peace	أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا **وَتُصْلِحُوا** بَيْنَ النَّاسِ
(3:89:7) *wa-aṣlaḥū*	and reform[ed] themselves	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ **وَأَصْلَحُوا**
(4:16:7) *wa-aṣlaḥā*	and correct themselves	فَإِنْ تَابَا **وَأَصْلَحَا** فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا
(4:128:13) *yuṣ'liḥā*	they make terms of peace	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ **يُصْلِحَا** بَيْنَهُمَا صُلْحًا
(4:129:16) *tuṣ'liḥū*	you reconcile	وَإِنْ **تُصْلِحُوا** وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:146:4) *wa-aṣlaḥū*	and correct (themselves)	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا **وَأَصْلَحُوا** وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ
(5:39:6) *wa-aṣlaḥa*	and reforms	فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ **وَأَصْلَحَ** فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ
(6:48:9) *wa-aṣlaḥa*	and reformed	فَمَنْ آمَنَ **وَأَصْلَحَ** فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(6:54:24) *wa-aṣlaḥa*	and reforms	ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ **وَأَصْلَحَ** فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:35:12) *wa-aṣlaḥa*	and reforms	فَمَنِ اتَّقَىٰ **وَأَصْلَحَ** فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(7:142:19) *wa-aṣliḥ*	and do right	اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي **وَأَصْلِحْ** وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ
(8:1:10) *wa-aṣliḥū*	and set right	فَاتَّقُوا اللَّهَ **وَأَصْلِحُوا** ذَاتَ بَيْنِكُمْ

(10:81:15) *yuṣ'liḥu*	amend	إِنَّ اللَّهَ لَا **يُصْلِحُ** عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ
(16:119:13) *wa-aṣlaḥū*	and corrected themselves	ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ **وَأَصْلَحُوا** إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(21:90:6) *wa-aṣlaḥnā*	and We cured	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ **وَأَصْلَحْنَا** لَهُ زَوْجَهُ
(24:5:7) *wa-aṣlaḥū*	and reform	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ **وَأَصْلَحُوا** فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(26:152:6) *yuṣ'liḥūna*	reform	الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا **يُصْلِحُونَ**
(27:48:10) *yuṣ'liḥūna*	reforming	وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا **يُصْلِحُونَ**
(33:71:1) *yuṣ'liḥ*	He will amend	**يُصْلِحْ** لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
(42:40:7) *wa-aṣlaḥa*	and makes reconciliation	فَمَنْ عَفَا **وَأَصْلَحَ** فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
(46:15:36) *wa-aṣliḥ*	and make righteous	**وَأَصْلِحْ** لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(47:2:17) *wa-aṣlaḥa*	and improve	كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ **وَأَصْلَحَ** بَالَهُمْ
(47:5:2) *wayuṣ'liḥu*	and improve	سَيَهْدِيهِمْ **وَيُصْلِحُ** بَالَهُمْ
(49:9:6) *fa-aṣliḥū*	then make peace	وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا **فَأَصْلِحُوا** بَيْنَهُمَا
(49:9:23) *fa-aṣliḥū*	then make peace	فَإِنْ فَاءَتْ **فَأَصْلِحُوا** بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا
(49:10:4) *fa-aṣliḥū*	so make peace	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ **فَأَصْلِحُوا** بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ
Proper noun		
(7:73:4) *ṣāliḥan*	Salih	وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ **صَالِحًا** قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:75:14) *ṣāliḥan*	Salih	أَتَعْلَمُونَ أَنَّ **صَالِحًا** مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ
(7:77:8) *yāṣāliḥu*	O Salih	وَقَالُوا **يَا صَالِحُ** ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ
(11:61:4) *ṣāliḥan*	Salih	وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ **صَالِحًا** قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:62:2) *yāṣāliḥu*	O Salih	قَالُوا **يَا صَالِحُ** قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَٰذَا
(11:66:5) *ṣāliḥan*	Salih	فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا **صَالِحًا** وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(11:89:17) *ṣāliḥin*	people of Salih	أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ **صَالِحٍ**
(26:142:5) *ṣāliḥun*	Salih	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ **صَالِحٌ** أَلَا تَتَّقُونَ
(27:45:6) *ṣāliḥan*	Salih	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ **صَالِحًا** أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ
Noun		
(4:128:15) *ṣul'ḥan*	a reconciliation	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا **صُلْحًا**

ṣād lām ḥā (ص ل ح)

(4:128:16) *wal-ṣul'ḥu*	and [the] reconciliation	**وَالصُّلْحُ** خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ

Active participle

(1) Noun

(2:62:14) *ṣāliḥan*	righteous deeds	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ **صَالِحًا** فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:130:18) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ **الصَّالِحِينَ**
(3:39:20) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِنَ **الصَّالِحِينَ**
(3:46:7) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ **الصَّالِحِينَ**
(3:114:15) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَٰئِكَ مِنَ **الصَّالِحِينَ**
(4:69:15) *wal-ṣāliḥīna*	and the righteous	فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ**وَالصَّالِحِينَ**
(5:69:14) *ṣāliḥan*	good deeds	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ **صَالِحًا** فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(6:85:7) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ كُلٌّ مِنَ **الصَّالِحِينَ**
(7:168:6) *l-ṣāliḥūna*	(are) the righteous	مِنْهُمُ **الصَّالِحُونَ** وَمِنْهُمْ دُونَ ذَٰلِكَ
(7:189:26) *ṣāliḥan*	a righteous (child)	دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا **صَالِحًا** لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ
(7:190:3) *ṣāliḥan*	a good, (child)	فَلَمَّا آتَاهُمَا **صَالِحًا** جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا
(7:196:9) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	إِنَّ وَلِيِّيَ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى **الصَّالِحِينَ**
(9:75:12) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	لَئِنْ آتَانَا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ **الصَّالِحِينَ**
(9:102:6) *ṣāliḥan*	righteous	وَآخَرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا **صَالِحًا** وَآخَرَ سَيِّئًا
(11:46:10) *ṣāliḥin*	righteous	قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ **صَالِحٍ**
(12:101:21) *bil-ṣāliḥīna*	with the righteous	أَنْتَ وَلِيِّي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي **بِالصَّالِحِينَ**
(16:97:3) *ṣāliḥan*	righteous deeds	مَنْ عَمِلَ **صَالِحًا** مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيَاةً طَيِّبَةً
(16:122:9) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ **الصَّالِحِينَ**
(17:25:8) *ṣāliḥīna*	righteous	إِنْ تَكُونُوا **صَالِحِينَ** فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا
(18:82:14) *ṣāliḥan*	righteous	وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا **صَالِحًا**
(18:88:5) *ṣāliḥan*	righteous (deeds)	وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ **صَالِحًا** فَلَهُ جَزَاءً الْحُسْنَىٰ
(18:110:19) *ṣāliḥan*	righteous	فَمَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا **صَالِحًا**
(19:60:6) *ṣāliḥan*	good (deeds)	إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ **صَالِحًا** فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ

(20:82:7) *ṣāliḥan*	righteous (deeds)	وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ **صَالِحًا** ثُمَّ اهْتَدَىٰ
(21:72:8) *ṣāliḥīna*	righteous	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا **صَالِحِينَ**
(21:75:6) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ **الصَّالِحِينَ**
(21:86:6) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ **الصَّالِحِينَ**
(21:105:12) *l-ṣāliḥūna*	the righteous	أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ **الصَّالِحُونَ**
(23:51:7) *ṣāliḥan*	righteous (deeds)	يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا **صَالِحًا**
(23:100:3) *ṣāliḥan*	righteous (deeds)	لَعَلِّي أَعْمَلُ **صَالِحًا** فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا
(24:32:4) *wal-ṣāliḥīna*	and the righteous	وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ **وَالصَّالِحِينَ** مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ
(25:70:7) *ṣāliḥan*	righteous deeds	إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا **صَالِحًا**
(25:71:4) *ṣāliḥan*	righteous (deeds)	وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ **صَالِحًا** فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا
(26:83:6) *bil-ṣāliḥīna*	with the righteous	رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي **بِالصَّالِحِينَ**
(27:19:18) *ṣāliḥan*	righteous (deeds)	وَأَنْ أَعْمَلَ **صَالِحًا** تَرْضَاهُ
(28:27:29) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ **الصَّالِحِينَ**
(28:67:6) *ṣāliḥan*	righteousness	فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ **صَالِحًا** فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ
(28:80:12) *ṣāliḥan*	righteous (deeds)	وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ وَعَمِلَ **صَالِحًا**
(29:9:7) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي **الصَّالِحِينَ**
(29:27:18) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ **الصَّالِحِينَ**
(30:44:7) *ṣāliḥan*	righteousness	مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ **صَالِحًا** فَلِأَنْفُسِهِمْ يَمْهَدُونَ
(32:12:14) *ṣāliḥan*	righteous (deeds)	رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ **صَالِحًا** إِنَّا مُوقِنُونَ
(33:31:7) *ṣāliḥan*	righteousness	وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ **صَالِحًا** نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ
(34:11:8) *ṣāliḥan*	righteousness	أَنِ اعْمَلْ سَابِغَاتٍ وَقَدِّرْ فِي السَّرْدِ وَاعْمَلُوا **صَالِحًا**
(34:37:13) *ṣāliḥan*	righteousness	إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ **صَالِحًا** فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضِّعْفِ
(35:10:13) *l-ṣāliḥu*	righteous	إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ **الصَّالِحُ** يَرْفَعُهُ
(35:37:7) *ṣāliḥan*	righteous (deeds)	وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ **صَالِحًا**
(37:100:5) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	رَبِّ هَبْ لِي مِنَ **الصَّالِحِينَ**
(37:112:5) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِنَ **الصَّالِحِينَ**

(40:40:10) *ṣāliḥan*	righteous (deeds)	وَمَنْ عَمِلَ **صَالِحًا** مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ
(41:33:9) *ṣāliḥan*	righteous (deeds)	وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ **صَالِحًا**
(41:46:3) *ṣāliḥan*	righteous deeds	مَنْ عَمِلَ **صَالِحًا** فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا
(45:15:3) *ṣāliḥan*	a righteous deed	مَنْ عَمِلَ **صَالِحًا** فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا
(46:15:34) *ṣāliḥan*	righteous (deeds)	وَأَنْ أَعْمَلَ **صَالِحًا** تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي
(63:10:21) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُنْ مِنَ **الصَّالِحِينَ**
(64:9:12) *ṣāliḥan*	righteous deeds	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ **صَالِحًا** يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ
(65:11:20) *ṣāliḥan*	righteous deeds	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ **صَالِحًا** يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ
(66:4:16) *waṣāliḥu*	and (the) righteous	فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ **وَصَالِحُ** الْمُؤْمِنِينَ
(68:50:5) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ **الصَّالِحِينَ**
(72:11:3) *l-ṣāliḥūna*	(are) the righteous	وَأَنَّا مِنَّا **الصَّالِحُونَ** وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا
(2) Adjective		
(5:84:16) *l-ṣāliḥīna*	the righteous	وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ **الصَّالِحِينَ**
(9:120:46) *ṣāliḥun*	righteous	وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ **صَالِحٌ**
(12:9:14) *ṣāliḥīna*	righteous	يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا **صَالِحِينَ**
(27:19:24) *l-ṣāliḥīna*	righteous	وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ **الصَّالِحِينَ**
(66:10:15) *ṣāliḥayni*	righteous	كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا **صَالِحَيْنِ** فَخَانَتَاهُمَا
Active participle		
(2:25:5) *l-ṣāliḥāti*	[the] righteous deeds	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(2:82:4) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
(2:277:5) *l-ṣāliḥāti*	good deeds	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(3:57:5) *l-ṣāliḥāti*	[the] righteous deeds	وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(4:34:15) *fal-ṣāliḥātu*	So the righteous women	**فَالصَّالِحَاتُ** قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ
(4:57:4) *l-ṣāliḥāti*	the good deeds	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
(4:122:4) *l-ṣāliḥāti*	[the] righteous deeds	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ

(4:124:4) *l-ṣāliḥāti*	[the] righteous deeds	وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ **الصَّالِحَاتِ** مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(4:173:5) *l-ṣāliḥāti*	the righteous deeds	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(5:9:6) *l-ṣāliḥāti*	the righteous deeds	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ
(5:93:6) *l-ṣāliḥāti*	the good deeds	لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا
(5:93:15) *l-ṣāliḥāti*	[the] good deeds	إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ**
(7:42:4) *l-ṣāliḥāti*	[the] righteous deeds	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
(10:4:16) *l-ṣāliḥāti*	the good deeds	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** بِالْقِسْطِ
(10:9:5) *l-ṣāliḥāti*	good deeds	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ
(11:11:5) *l-ṣāliḥāti*	the good deeds	إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
(11:23:5) *l-ṣāliḥāti*	good deeds	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
(13:29:4) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ
(14:23:5) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** جَنَّاتٍ
(17:9:12) *l-ṣāliḥāti*	the righteous deeds	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ **الصَّالِحَاتِ** أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا
(18:2:11) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ **الصَّالِحَاتِ** أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا
(18:30:5) *l-ṣāliḥāti*	the good deeds	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا
(18:46:7) *l-ṣāliḥātu*	good deeds	وَالْبَاقِيَاتُ **الصَّالِحَاتُ** خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا
(18:107:5) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا
(19:76:7) *l-ṣāliḥātu*	good deeds	وَالْبَاقِيَاتُ **الصَّالِحَاتُ** خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا
(19:96:5) *l-ṣāliḥāti*	good deeds	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَٰنُ وُدًّا
(20:75:6) *l-ṣāliḥāti*	the righteous deeds	وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ **الصَّالِحَاتِ** فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ
(20:112:4) *l-ṣāliḥāti*	the righteous deeds	وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ **الصَّالِحَاتِ** وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا
(21:94:4) *l-ṣāliḥāti*	[the] righteous deeds	فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ **الصَّالِحَاتِ** وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ
(22:14:7) *l-ṣāliḥāti*	the righteous deeds	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** جَنَّاتٍ
(22:23:7) *l-ṣāliḥāti*	the righteous deeds	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** جَنَّاتٍ
(22:50:4) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(22:56:9) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ

(24:55:7) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ
(26:227:5) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
(29:7:4) *l-ṣāliḥāti*	righteous (deeds)	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(29:9:4) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ
(29:58:4) *l-ṣāliḥāti*	[the] righteous deeds	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا
(30:15:5) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ
(30:45:5) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** مِنْ فَضْلِهِ
(31:8:5) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ
(32:19:5) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ
(34:4:5) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
(35:7:9) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(38:24:20) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** وَقَلِيلٌ مَا هُمْ
(38:28:6) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ
(40:58:8) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** وَلَا الْمُسِيءُ
(41:8:5) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(42:22:12) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ
(42:23:9) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ**
(42:26:5) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ**
(45:21:11) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا**الصَّالِحَاتِ** سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ
(45:30:5) *l-ṣāliḥāti*	[the] righteous deeds	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ
(47:2:4) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(47:12:7) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** جَنَّاتٍ
(48:29:50) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا
(65:11:11) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

(84:25:5) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(85:11:5) *l-ṣāliḥāti*	the righteous deeds	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** لَهُمْ جَنَّاتٌ
(95:6:5) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(98:7:5) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ
(103:3:5) *l-ṣāliḥāti*	righteous deeds	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا **الصَّالِحَاتِ** وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ
Verbal noun (form IV)		
(2:220:8) *iṣ'lāḥun*	Setting right (their affairs)	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ **إِصْلَاحٌ** لَهُمْ خَيْرٌ
(2:228:29) *iṣ'lāḥan*	(for) reconciliation	وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَٰلِكَ إِنْ أَرَادُوا **إِصْلَاحًا**
(4:35:14) *iṣ'lāḥan*	reconciliation	إِنْ يُرِيدَا **إِصْلَاحًا** يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا
(4:114:14) *iṣ'lāḥin*	conciliation	إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ **إِصْلَاحٍ** بَيْنَ النَّاسِ
(7:56:6) *iṣ'lāḥihā*	its reformation	وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ **إِصْلَاحِهَا**
(7:85:31) *iṣ'lāḥihā*	its reformation	وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ **إِصْلَاحِهَا** ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ
(11:88:25) *l-iṣ'lāḥa*	the reform	إِنْ أُرِيدُ إِلَّا **الْإِصْلَاحَ** مَا اسْتَطَعْتُ
Active participle (form IV)		
(2:11:11) *muṣ'liḥūna*	(are) reformers	قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ **مُصْلِحُونَ**
(2:220:18) *l-muṣ'liḥi*	the amender	وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ **الْمُصْلِحِ**
(7:170:10) *l-muṣ'liḥīna*	(of) the reformers	إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ **الْمُصْلِحِينَ**
(11:117:8) *muṣ'liḥūna*	(were) reformers	وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا **مُصْلِحُونَ**
(28:19:32) *l-muṣ'liḥīna*	the reformers	وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ **الْمُصْلِحِينَ**

ṣād lām dāl (ص ل د)

The triliteral root *ṣād lām dāl* (ص ل د) occurs only once in the Quran, as the noun *ṣald* (صَلْد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:264:27) *ṣaldan*	bare	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ **صَلْدًا**

ṣād lām ṣād lām (ص ل ص ل)

The quadriliteral root *ṣād lām ṣād lām* (ص ل ص ل) occurs four times in the Quran as the noun *ṣalṣāl*(صَلْصَٰل). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(15:26:5) *ṣalṣālin*	sounding clay	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ **صَلْصَالٍ** مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(15:28:9) *ṣalṣālin*	clay	إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ **صَلْصَالٍ** مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(15:33:8) *ṣalṣālin*	clay	قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ **صَلْصَالٍ** مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(55:14:4) *ṣalṣālin*	clay	خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ **صَلْصَالٍ** كَالْفَخَّارِ

ṣād lām wāw (ص ل و)

The triliteral root *ṣād lām wāw* (ص ل و) occurs 99 times in the Quran, in four derived forms:

- 12 times as the form II verb *ṣallā* (صَلَّىٰ)
- 83 times as the noun *ṣalat* (صَلَوٰة)
- once as the noun *muṣallan* (مُصَلًّى)
- three times as the form II active participle *muṣallīn* (مُصَلِّين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to pray, to bless

(3:39:5) *yuṣallī*	praying	فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ **يُصَلِّي** فِي الْمِحْرَابِ
(4:102:22) *yuṣallū*	prayed	وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ **يُصَلُّوا**
(4:102:23) *falyuṣallū*	and let them pray	**فَلْيُصَلُّوا** مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ
(9:84:2) *tuṣalli*	you pray	وَلَا **تُصَلِّ** عَلَىٰ أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَىٰ قَبْرِهِ
(9:103:8) *waṣalli*	and bless	خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا **وَصَلِّ** عَلَيْهِمْ
(33:43:3) *yuṣallī*	sends His blessings	هُوَ الَّذِي **يُصَلِّي** عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ
(33:56:4) *yuṣallūna*	send blessings	إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ **يُصَلُّونَ** عَلَى النَّبِيِّ
(33:56:10) *ṣallū*	Send blessings	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **صَلُّوا** عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا
(75:31:4) *ṣallā*	he prayed	فَلَا صَدَّقَ وَلَا **صَلَّىٰ**
(87:15:4) *faṣallā*	and prays	وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ **فَصَلَّىٰ**
(96:10:3) *ṣallā*	he prays	عَبْدًا إِذَا **صَلَّىٰ**
(108:2:1) *faṣalli*	So pray	**فَصَلِّ** لِرَبِّكَ وَانْحَرْ

Noun

(2:3:5) *l-ṣalata*	the prayer	الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ **الصَّلَاةَ**
(2:43:2) *l-ṣalata*	the prayer	وَأَقِيمُوا **الصَّلَاةَ** وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ
(2:45:3) *wal-ṣalati*	and the prayer	وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ **وَالصَّلَاةِ** وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ
(2:83:20) *l-ṣalata*	the prayer	وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا **الصَّلَاةَ** وَآتُوا الزَّكَاةَ
(2:110:2) *l-ṣalata*	the prayer	وَأَقِيمُوا **الصَّلَاةَ** وَآتُوا الزَّكَاةَ
(2:153:6) *wal-ṣalati*	and the prayer	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ **وَالصَّلَاةِ**
(2:157:3) *ṣalawātun*	(are) blessings	أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ **صَلَوَاتٌ** مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ
(2:177:33) *l-ṣalata*	the prayer	وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ **الصَّلَاةَ** وَآتَى الزَّكَاةَ

(2:238:3) *l-ṣalawāti*	the prayers	حَافِظُوا عَلَى **الصَّلَوَاتِ** وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ
(2:238:4) *wal-ṣalati*	and the prayer	حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ **وَالصَّلَاةِ** الْوُسْطَىٰ
(2:277:7) *l-ṣalata*	the prayer	وَأَقَامُوا **الصَّلَاةَ** وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(4:43:6) *l-ṣalata*	the prayer	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا **الصَّلَاةَ** وَأَنْتُمْ سُكَارَىٰ
(4:77:10) *l-ṣalata*	the prayer	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا **الصَّلَاةَ**
(4:101:11) *l-ṣalati*	the prayer	وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ **الصَّلَاةِ**إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(4:102:6) *l-ṣalata*	the prayer	وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ **الصَّلَاةَ** فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ
(4:103:3) *l-ṣalata*	the prayer	فَإِذَا قَضَيْتُمُ **الصَّلَاةَ** فَاذْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ
(4:103:13) *l-ṣalata*	the (regular) prayer	فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا **الصَّلَاةَ**
(4:103:15) *l-ṣalata*	the prayer	إِنَّ **الصَّلَاةَ** كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا
(4:142:10) *l-ṣalati*	the prayer	وَإِذَا قَامُوا إِلَى **الصَّلَاةِ** قَامُوا كُسَالَىٰ
(4:162:16) *l-ṣalata*	the prayer	يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ **الصَّلَاةَ**
(5:6:7) *l-ṣalati*	the prayer	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى **الصَّلَاةِ** فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ
(5:12:18) *l-ṣalata*	the prayer	لَئِنْ أَقَمْتُمُ **الصَّلَاةَ** وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي
(5:55:9) *l-ṣalata*	the prayer	الَّذِينَ يُقِيمُونَ **الصَّلَاةَ** وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ
(5:58:4) *l-ṣalati*	the prayer	وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى **الصَّلَاةِ** اتَّخَذُوهَا هُزُوًا وَلَعِبًا
(5:91:17) *l-ṣalati*	the prayer	وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ **الصَّلَاةِ** فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ
(5:106:31) *l-ṣalati*	the prayer	تَحْبِسُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ **الصَّلَاةِ** فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ
(6:72:3) *l-ṣalata*	the prayer	وَأَنْ أَقِيمُوا **الصَّلَاةَ** وَاتَّقُوهُ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(6:92:21) *ṣalātihim*	their prayers	وَهُمْ عَلَىٰ **صَلَاتِهِمْ** يُحَافِظُونَ
(6:162:3) *ṣalātī*	my prayer	قُلْ إِنَّ **صَلَاتِي** وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:170:5) *l-ṣalata*	the prayer	وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا **الصَّلَاةَ**
(8:3:3) *l-ṣalata*	the prayer	الَّذِينَ يُقِيمُونَ **الصَّلَاةَ** وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ
(8:35:3) *ṣalātuhum*	their prayer	وَمَا كَانَ **صَلَاتُهُمْ** عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً
(9:5:18) *l-ṣalata*	the prayer	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا **الصَّلَاةَ** وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ

(9:11:4) *l-ṣalata*	the prayer	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا **الصَّلَاةَ** وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ
(9:18:11) *l-ṣalata*	the prayer	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ **الصَّلَاةَ** وَآتَى الزَّكَاةَ
(9:54:14) *l-ṣalata*	(to) the prayer	وَلَا يَأْتُونَ **الصَّلَاةَ** إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ
(9:71:12) *l-ṣalata*	the prayer	وَيُقِيمُونَ **الصَّلَاةَ** وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(9:99:14) *waṣalawāti*	and blessings	وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرُبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ **وَصَلَوَاتِ** الرَّسُولِ
(9:103:11) *ṣalataka*	your blessings	وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ **صَلَاتَكَ** سَكَنٌ لَهُمْ
(10:87:14) *l-ṣalata*	the prayer	وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا **الصَّلَاةَ** وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(11:87:3) *aṣalatuka*	Does your prayer	قَالُوا يَا شُعَيْبُ **أَصَلَاتُكَ** تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(11:114:2) *l-ṣalata*	the prayer	وَأَقِمِ **الصَّلَاةَ** طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا مِنَ اللَّيْلِ
(13:22:7) *l-ṣalata*	the prayer	وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا **الصَّلَاةَ**
(14:31:6) *l-ṣalata*	the prayers	قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا **الصَّلَاةَ**
(14:37:15) *l-ṣalata*	the prayers	رَبَّنَا لِيُقِيمُوا **الصَّلَاةَ** فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ
(14:40:4) *l-ṣalati*	(of) the prayer	رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ **الصَّلَاةِ** وَمِنْ ذُرِّيَّتِي
(17:78:2) *l-ṣalata*	the prayer	أَقِمِ **الصَّلَاةَ** لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ اللَّيْلِ
(17:110:15) *biṣalātika*	in your prayers	وَلَا تَجْهَرْ **بِصَلَاتِكَ** وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا
(19:31:7) *bil-ṣalati*	[of] the prayer	وَأَوْصَانِي **بِالصَّلَاةِ** وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا
(19:55:4) *bil-ṣalati*	the prayer	وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ **بِالصَّلَاةِ** وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا
(19:59:6) *l-ṣalata*	the prayer	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا **الصَّلَاةَ** وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ
(20:14:10) *l-ṣalata*	the prayer	إِنَّنِي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ **الصَّلَاةَ** لِذِكْرِي
(20:132:3) *bil-ṣalati*	the prayer	وَأْمُرْ أَهْلَكَ **بِالصَّلَاةِ** وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا
(21:73:10) *l-ṣalati*	(of) the prayer	وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ **الصَّلَاةِ**
(22:35:12) *l-ṣalati*	the prayer	وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي **الصَّلَاةِ**
(22:40:21) *waṣalawātun*	and synagogues	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ **وَصَلَوَاتٌ** وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا
(22:41:7) *l-ṣalata*	the prayer	الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا **الصَّلَاةَ** وَآتَوُا الزَّكَاةَ
(22:78:34) *l-ṣalata*	the prayer	فَأَقِيمُوا **الصَّلَاةَ** وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ

(23:2:4) *ṣalātihim*	their prayers	الَّذِينَ هُمْ فِي **صَلَاتِهِمْ** خَاشِعُونَ
(23:9:4) *ṣalawātihim*	their prayers	وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ **صَلَوَاتِهِمْ** يُحَافِظُونَ
(24:37:11) *l-ṣalati*	the prayer	رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ **الصَّلَاةِ**
(24:41:16) *ṣalātahu*	its prayer	كُلٌّ قَدْ عَلِمَ **صَلَاتَهُ** وَتَسْبِيحَهُ
(24:56:2) *l-ṣalata*	the prayer	وَأَقِيمُوا **الصَّلَاةَ** وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
(24:58:17) *ṣalati*	(the) prayer	لِيَسْتَأْذِنْكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِنْ قَبْلِ **صَلَاةِ** الْفَجْرِ
(24:58:26) *ṣalati*	(the) prayer	وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ **صَلَاةِ** الْعِشَاءِ
(27:3:3) *l-ṣalata*	the prayer	الَّذِينَ يُقِيمُونَ **الصَّلَاةَ** وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(29:45:8) *l-ṣalata*	the prayer	اتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ **الصَّلَاةَ**
(29:45:10) *l-ṣalata*	the prayer	إِنَّ **الصَّلَاةَ** تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
(30:31:5) *l-ṣalata*	the prayer	مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا **الصَّلَاةَ** وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(31:4:3) *l-ṣalata*	the prayer	الَّذِينَ يُقِيمُونَ **الصَّلَاةَ** وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(31:17:3) *l-ṣalata*	the prayer	يَا بُنَيَّ أَقِمِ **الصَّلَاةَ** وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ
(33:33:10) *l-ṣalata*	the prayer	وَأَقِمْنَ **الصَّلَاةَ** وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(35:18:26) *l-ṣalata*	the prayer	تُنْذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا **الصَّلَاةَ**
(35:29:7) *l-ṣalata*	the prayer	إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا **الصَّلَاةَ**
(42:38:5) *l-ṣalata*	prayer	وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا **الصَّلَاةَ**
(58:13:15) *l-ṣalata*	the prayer	فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا **الصَّلَاةَ** وَآتُوا الزَّكَاةَ
(62:9:6) *lilṣṣalati*	for (the) prayer	إِذَا نُودِيَ **لِلصَّلَاةِ** مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
(62:10:3) *l-ṣalatu*	the prayer	فَإِذَا قُضِيَتِ **الصَّلَاةُ** فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ
(70:23:4) *ṣalātihim*	their prayer	الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ **صَلَاتِهِمْ** دَائِمُونَ
(70:34:4) *ṣalātihim*	their prayer	وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ **صَلَاتِهِمْ** يُحَافِظُونَ
(73:20:54) *l-ṣalata*	the prayer	وَأَقِيمُوا **الصَّلَاةَ** وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
(98:5:11) *l-ṣalata*	the prayer	مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا **الصَّلَاةَ**
(107:5:4) *ṣalātihim*	their prayers	الَّذِينَ هُمْ عَنْ **صَلَاتِهِمْ** سَاهُونَ

Noun

(2:125:11) *muṣallan*	(as) a place of prayer	وَاتَّخِذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ **مُصَلًّى**

Active participle (form II)

(70:22:2) *l-muṣalīna*	those who pray	إِلَّا **الْمُصَلِّينَ**
(74:43:5) *l-muṣalīna*	those who prayed	قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ **الْمُصَلِّينَ**
(107:4:2) *lil'muṣallīna*	to those who pray	فَوَيْلٌ **لِلْمُصَلِّينَ**

ṣād lām yā (ص ل ي)

The triliteral root *ṣād lām yā* (ص ل ي) occurs 25 times in the Quran, in eight derived forms:

- 13 times as the form I verb *yaṣlā* (**يَصْلَى**)
- once as the form II verb *ṣallu* (**صَلّ**)
- four times as the form IV verb *uṣ'lī* (**أُصْلِي**)
- twice as the form VIII verb *taṣṭalu* (**تَصْطَلُ**)
- once as the noun *ṣiliyy* (**صِلِيّ**)
- once as the active participle *ṣāl* (**صَال**)
- twice as the active participle *ṣālū* (**صَالُوا**)
- once as the form II verbal noun *taṣliyat* (**تَصْلِيَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to burn

(4:10:12) *wasayaṣlawna*	and they will be burned	إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا **وَسَيَصْلَوْنَ** سَعِيرًا
(14:29:2) *yaṣlawnahā*	(in) it they will burn	جَهَنَّمَ **يَصْلَوْنَهَا** وَبِئْسَ الْقَرَارُ
(17:18:16) *yaṣlāhā*	he will burn	ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ **يَصْلَاهَا** مَذْمُومًا مَدْحُورًا
(36:64:1) *iṣ'lawhā*	Burn therein	**اصْلَوْهَا** الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(38:56:2) *yaṣlawnahā*	they will burn therein	جَهَنَّمَ **يَصْلَوْنَهَا** فَبِئْسَ الْمِهَادُ
(52:16:1) *iṣ'lawhā*	Burn in it	**اصْلَوْهَا** فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ
(58:8:36) *yaṣlawnahā*	they will burn in it	جَهَنَّمُ **يَصْلَوْنَهَا** فَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(82:15:1) *yaṣlawnahā*	They will burn (in) it	**يَصْلَوْنَهَا** يَوْمَ الدِّينِ
(84:12:1) *wayaṣlā*	And he will burn	**وَيَصْلَىٰ** سَعِيرًا
(87:12:2) *yaṣlā*	will burn	الَّذِي **يَصْلَى** النَّارَ الْكُبْرَىٰ
(88:4:1) *taṣlā*	They will burn	**تَصْلَىٰ** نَارًا حَامِيَةً
(92:15:2) *yaṣlāhā*	will burn (in) it	لَا **يَصْلَاهَا** إِلَّا الْأَشْقَى
(111:3:1) *sayaṣlā*	He will be burnt	**سَيَصْلَىٰ** نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ

Verb (form II) - to burn

(69:31:3) *ṣallūhu*	burn him	ثُمَّ الْجَحِيمَ **صَلُّوهُ**

Verb (form IV) - to burn

(4:30:7) *nuṣ'līhi*	We (will) cast him	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ **نُصْلِيهِ** نَارًا

(4:56:6) *nuṣ'līhim*	We will burn them	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ **نُصْلِيهِمْ** نَارًا
(4:115:17) *wanuṣ'lihi*	and We will burn him	نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ **وَنُصْلِهِ** جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا
(74:26:1) *sa-uṣ'līhi*	Soon I will drive him	**سَأُصْلِيهِ** سَقَرَ
Verb (form VIII) - to warm		
(27:7:16) *taṣṭalūna*	warm yourselves	أَوْ آتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ **تَصْطَلُونَ**
(28:29:27) *taṣṭalūna*	warm yourselves	لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ **تَصْطَلُونَ**
Noun		
(19:70:8) *ṣiliyyan*	(of) being burnt	ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا **صِلِيًّا**
Active participle		
(37:163:4) *ṣāli*	(is) to burn	إِلَّا مَنْ هُوَ **صَالِ** الْجَحِيمِ
Active participle		
(38:59:9) *ṣālū*	(will) burn	هَٰذَا فَوْجٌ مُقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ **صَالُو** النَّارِ
(83:16:3) *laṣālū*	(surely) will burn	ثُمَّ إِنَّهُمْ **لَصَالُو** الْجَحِيمِ
Verbal noun (form II)		
(56:94:1) *wataṣliyatu*	And burning	**وَتَصْلِيَةُ** جَحِيمٍ

ṣād mīm tā (ص م ت)

The triliteral root *ṣād mīm tā* (ص م ت) occurs only once in the Quran, as the active participle *ṣāmitūn*(صَٰمِتُون). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(7:193:12) *ṣāmitūna*	remain silent	سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ **صَامِتُونَ**

ṣād mīm dāl (ص م د)

The triliteral root *ṣād mīm dāl* (ص م د) occurs only once in the Quran, as the noun *ṣamad* (صَّمَد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(112:2:2) *l-ṣamadu*	the Eternal, the Absolute	اللَّهُ الصَّمَدُ

ṣād mīm ʿayn (ص م ع)

The triliteral root *ṣād mīm ʿayn* (**ص م ع**) occurs only once in the Quran, as the noun *ṣawāmiʿ* (**صَوَٰمِع**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(22:40:19) *ṣawāmiʿu*	monasteries	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهُدِّمَتْ **صَوَامِعُ** وَبِيَعٌ

ṣād mīm mīm (ص م م)

The triliteral root *ṣād mīm mīm* (ص م م) occurs 15 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *ṣammu* (صَمُّ)
- once as the form IV verb *aṣamma* (أَصَمَّ)
- 12 times as the noun *aṣamm* (أَصَمّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to become deaf

(5:71:6) *waṣammū*	and they became deaf	وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا **وَصَمُّوا**
(5:71:13) *waṣammū*	and they became deaf	ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا **وَصَمُّوا** كَثِيرٌ مِنْهُمْ

Verb (form IV) - to make deaf

(47:23:5) *fa-aṣammahum*	so He made them deaf	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ **فَأَصَمَّهُمْ** وَأَعْمَىٰ أَبْصَارَهُمْ

Noun

(2:18:1) *ṣummun*	Deaf	**صُمٌّ** بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
(2:171:13) *ṣummun*	deaf	**صُمٌّ** بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(6:39:4) *ṣummun*	(are) deaf	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **صُمٌّ** وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ
(8:22:6) *l-ṣumu*	(are) the deaf	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ **الصُّمُّ** الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ
(10:42:7) *l-ṣuma*	cause the deaf to hear	أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ **الصُّمَّ** وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ
(11:24:4) *wal-aṣami*	and the deaf	مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ **وَالْأَصَمِّ** وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ
(17:97:21) *waṣumman*	and deaf	وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا **وَصُمًّا**
(21:45:7) *l-ṣumu*	the deaf	وَلَا يَسْمَعُ **الصُّمُّ** الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنْذَرُونَ
(25:73:9) *ṣumman*	deaf	وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا **صُمًّا** وَعُمْيَانًا
(27:80:7) *l-ṣuma*	the deaf	إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ **الصُّمَّ** الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ
(30:52:7) *l-ṣuma*	make the deaf hear	فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ **الصُّمَّ** الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ
(43:40:3) *l-ṣuma*	the deaf	أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ **الصُّمَّ** أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

ṣād nūn ʿayn (ص ن ع)

The triliteral root ṣād nūn ʿayn (ص ن ع) occurs 20 times in the Quran, in five derived forms:

- 15 times as the form I verb *ṣanaʿu* (صَنَعُ)
- once as the form VIII verb *iṣ'ṭanaʿ* (ٱصْطَنَعْ)
- twice as the noun *ṣun'ʿ* (صُنْع)
- once as the noun *ṣanʿat* (صَنْعَة)
- once as the noun *maṣāniʿ* (مَصَانِع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to make, to construct, to do

(5:14:25) *yaṣnaʿūna*	do	وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا **يَصْنَعُونَ**
(5:63:13) *yaṣnaʿūna*	do	وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ لَبِئْسَ مَا كَانُوا **يَصْنَعُونَ**
(7:137:24) *yaṣnaʿu*	make	وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ **يَصْنَعُ** فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ
(11:16:11) *ṣanaʿū*	they did	وَحَبِطَ مَا **صَنَعُوا** فِيهَا
(11:37:1) *wa-iṣ'naʿi*	And construct	**وَاصْنَعِ** الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا
(11:38:1) *wayaṣnaʿu*	And he was constructing	**وَيَصْنَعُ** الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ
(13:31:36) *ṣanaʿū*	they did	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا **صَنَعُوا** قَارِعَةٌ
(16:112:24) *yaṣnaʿūna*	do	فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا **يَصْنَعُونَ**
(20:39:20) *walituṣ'naʿa*	and that you may be brought up	وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي **وَلِتُصْنَعَ** عَلَىٰ عَيْنِي
(20:69:7) *ṣanaʿū*	they have made	وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا **صَنَعُوا**
(20:69:9) *ṣanaʿū*	they (have) made	إِنَّمَا **صَنَعُوا** كَيْدُ سَاحِرٍ
(23:27:4) *iṣ'naʿi*	construct	فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنِ **اصْنَعِ** الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا
(24:30:15) *yaṣnaʿūna*	they do	إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا **يَصْنَعُونَ**
(29:45:21) *taṣnaʿūna*	you do	وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا **تَصْنَعُونَ**
(35:8:25) *yaṣnaʿūna*	they do	إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا **يَصْنَعُونَ**

Verb (form VIII) - to choose

(20:41:1) *wa-iṣ'ṭanaʿtuka*	And I (have) chosen you	**وَاصْطَنَعْتُكَ** لِنَفْسِي

Noun

(18:104:11) *ṣun'ʿan*	(in) work	وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ **صُنْعًا**
(27:88:9) *ṣun'ʿa*	(The) Work	**صُنْعَ** اللَّهِ الَّذِي أَتْقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ

ṣād nūn ʿayn (ص ن ع)

Noun

(21:80:2) *ṣanʿata*	(the) making	وَعَلَّمْنَاهُ **صَنْعَةَ** لَبُوسٍ لَكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ

Noun

(26:129:2) *maṣāniʿa*	strongholds	وَتَتَّخِذُونَ **مَصَانِعَ** لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ

ṣād nūn mīm (ص ن م)

The triliteral root *ṣād nūn mīm* (ص ن م) occurs five times in the Quran as the noun *aṣnām* (أَصْنَام). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:74:7) *aṣnāman*	idols	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزَرَ أَتَتَّخِذُ **أَصْنَامًا** آلِهَةً
(7:138:10) *aṣnāmin*	idols	فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ **أَصْنَامٍ**
(14:35:13) *l-aṣnāma*	the idols	رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ **الْأَصْنَامَ**
(21:57:3) *aṣnāmakum*	(against) your idols	وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ **أَصْنَامَكُمْ** بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ
(26:71:3) *aṣnāman*	idols	قَالُوا نَعْبُدُ **أَصْنَامًا** فَنَظَلُّ لَهَا عَاكِفِينَ

ṣād nūn wāw (ص ن و)

The triliteral root *ṣād nūn wāw* (ص ن و) occurs twice in the Quran as the noun *ṣin'wān* (صِنْوَان). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(13:4:10) *ṣin'wānun*	trees (growing) from a single root	وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ **صِنْوَانٌ**
(13:4:12) *ṣin'wānin*	trees (growing) from a single root	وَغَيْرُ **صِنْوَانٍ** يُسْقَىٰ بِمَاءٍ وَاحِدٍ

ṣād hā rā (ص ه ر)

The triliteral root *ṣād hā rā* (ص ه ر) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *yuṣ'haru* (يُصْهَرُ)
- once as the noun *ṣih'r* (صِهْر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to melt

(22:20:1) *yuṣ'haru*	Will be melted	**يُصْهَرُ** بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ

Noun

(25:54:9) *waṣih'ran*	and marriage relationship	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا **وَصِهْرًا**

ṣād wāw bā (ص و ب)

The triliteral root *ṣād wāw bā* (**ص و ب**) occurs 77 times in the Quran, in five derived forms:

- 64 times as the form IV verb *aṣāba* (**أَصَابَ**)
- once as the noun *ṣawāb* (**صَوَاب**)
- once as the noun *ṣayyib* (**صَيِّب**)
- once as the form IV active participle *muṣīb* (**مُصِيب**)
- 10 times as the form IV active participle *muṣībat* (**مُّصِيبَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to strike, to befall, to bestow

(2:156:3) *aṣābathum*	strikes them	الَّذِينَ إِذَا **أَصَابَتْهُمْ** مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
(2:264:24) *fa-aṣābahu*	then fell on it	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ **فَأَصَابَهُ** وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا
(2:265:14) *aṣābahā*	fell on it	كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ **أَصَابَهَا** وَابِلٌ فَآتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ
(2:265:21) *yuṣib'hā*	fall (on) it	فَإِنْ لَمْ **يُصِبْهَا** وَابِلٌ فَطَلٌّ
(2:266:19) *wa-aṣābahu*	and strikes him	لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ **وَأَصَابَهُ** الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ
(2:266:24) *fa-aṣābahā*	then falls on it	**فَأَصَابَهَا** إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ
(3:117:12) *aṣābat*	it struck	كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ **أَصَابَتْ** حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(3:120:6) *tuṣib'kum*	strikes you	إِنْ تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ **تُصِبْكُمْ** سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا
(3:146:11) *aṣābahum*	befell them	فَمَا وَهَنُوا لِمَا **أَصَابَهُمْ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا
(3:153:21) *aṣābakum*	(had) befallen you	لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا **أَصَابَكُمْ**
(3:165:2) *aṣābatkum*	struck you	أَوَلَمَّا **أَصَابَتْكُمْ** مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا
(3:165:5) *aṣabtum*	you (had) struck (them)	أَوَلَمَّا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ **أَصَبْتُمْ** مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا
(3:166:2) *aṣābakum*	struck you	وَمَا **أَصَابَكُمْ** يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ
(3:172:8) *aṣābahumu*	befell them	الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا **أَصَابَهُمُ** الْقَرْحُ
(4:62:3) *aṣābathum*	befalls them	فَكَيْفَ إِذَا **أَصَابَتْهُمْ** مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
(4:72:6) *aṣābatkum*	befalls you	فَإِنْ **أَصَابَتْكُمْ** مُصِيبَةٌ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا
(4:73:2) *aṣābakum*	befalls you	وَلَئِنْ **أَصَابَكُمْ** فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَنْ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ
(4:78:11) *tuṣib'hum*	befalls them	وَإِنْ **تُصِبْهُمْ** حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(4:78:19) *tuṣib'hum*	befalls them	وَإِنْ **تُصِبْهُمْ** سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ عِنْدِكَ

(4:79:2) *aṣābaka*	befalls you	مَا **أَصَابَكَ** مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ
(4:79:8) *aṣābaka*	befalls you	وَمَا **أَصَابَكَ** مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ
(5:49:26) *yuṣībahum*	afflict them	فَاعْلَمْ أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ **يُصِيبَهُمْ** بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ
(5:52:11) *tuṣībanā*	(may) strike us	يُسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَىٰ أَنْ **تُصِيبَنَا** دَائِرَةٌ
(5:106:25) *fa-aṣābatkum*	then befalls you	إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ **فَأَصَابَتْكُمْ** مُصِيبَةُ الْمَوْتِ
(6:124:19) *sayuṣību*	Will afflict	**سَيُصِيبُ** الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ
(7:100:12) *aṣabnāhum*	We (could) afflict them	أَنْ لَوْ نَشَاءُ **أَصَبْنَاهُمْ** بِذُنُوبِهِمْ
(7:131:8) *tuṣib'hum*	afflicts them	وَإِنْ **تُصِبْهُمْ** سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ
(7:156:14) *uṣību*	I afflict	قَالَ عَذَابِي **أُصِيبُ** بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ
(8:25:4) *tuṣībanna*	which will afflict	وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا **تُصِيبَنَّ** الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً
(9:50:2) *tuṣib'ka*	befalls you	إِنْ **تُصِبْكَ** حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ
(9:50:6) *tuṣib'ka*	befalls you	وَإِنْ **تُصِبْكَ** مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ
(9:51:3) *yuṣībanā*	will befall us	قُلْ لَنْ **يُصِيبَنَا** إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا
(9:52:12) *yuṣībakumu*	Allah will afflict you	وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ **يُصِيبَكُمُ** اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ
(9:90:12) *sayuṣību*	Will strike	**سَيُصِيبُ** الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(9:120:22) *yuṣībuhum*	afflict them	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا **يُصِيبُهُمْ** ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(10:107:16) *yuṣību*	He causes it to reach	**يُصِيبُ** بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(11:81:23) *aṣābahum*	will strike them	وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا امْرَأَتَكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا **أَصَابَهُمْ**
(11:89:6) *yuṣībakum*	befalls you	لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ **يُصِيبَكُمْ** مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ
(11:89:9) *aṣāba*	befell	لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا **أَصَابَ** قَوْمَ نُوحٍ
(12:56:10) *nuṣību*	We bestow	**نُصِيبُ** بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(13:13:9) *fayuṣību*	and strikes	وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ **فَيُصِيبُ** بِهَا مَنْ يَشَاءُ
(13:31:34) *tuṣībuhum*	to strike them	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا **تُصِيبُهُمْ** بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ
(16:34:1) *fa-aṣābahum*	Then struck them	**فَأَصَابَهُمْ** سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(22:11:9) *aṣābahu*	befalls him	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ فَإِنْ **أَصَابَهُ** خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ
(22:11:14) *aṣābathu*	befalls him	وَإِنْ **أَصَابَتْهُ** فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ

(22:35:10) *aṣābahum*	has afflicted them	الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا **أَصَابَهُمْ**
(24:43:26) *fayuṣību*	and He strikes	وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ **فَيُصِيبُ** بِهِ مَنْ يَشَاءُ
(24:63:22) *tuṣībahum*	befalls them	فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ **تُصِيبَهُمْ** فِتْنَةٌ
(24:63:25) *yuṣībahum*	befalls them	فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ **يُصِيبَهُمْ** عَذَابٌ أَلِيمٌ
(28:47:3) *tuṣībahum*	struck them	وَلَوْلَا أَنْ **تُصِيبَهُمْ** مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
(30:36:8) *tuṣib'hum*	afflicts them	وَإِنْ **تُصِبْهُمْ** سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ
(30:48:20) *aṣāba*	He causes it to fall on	فَإِذَا **أَصَابَ** بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(31:17:12) *aṣābaka*	befalls you	وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا **أَصَابَكَ** إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
(38:36:8) *aṣāba*	he directed	فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ **أَصَابَ**
(39:51:1) *fa-aṣābahum*	Then struck them	**فَأَصَابَهُمْ** سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا
(39:51:9) *sayuṣībuhum*	will strike them	وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَٰؤُلَاءِ **سَيُصِيبُهُمْ** سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا
(40:28:28) *yuṣib'kum*	(there) will strike you	وَإِنْ يَكُ صَادِقًا **يُصِبْكُمْ** بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ
(42:30:2) *aṣābakum*	befalls you	وَمَا **أَصَابَكُمْ** مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ
(42:39:3) *aṣābahumu*	strikes them	وَالَّذِينَ إِذَا **أَصَابَهُمُ** الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ
(42:48:20) *tuṣib'hum*	befalls them	وَإِنْ **تُصِبْهُمْ** سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
(48:25:22) *fatuṣībakum*	and would befall you	لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَئُوهُمْ **فَتُصِيبَكُمْ** مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(49:6:10) *tuṣībū*	you harm	فَتَبَيَّنُوا أَنْ **تُصِيبُوا** قَوْمًا بِجَهَالَةٍ
(57:22:2) *aṣāba*	strikes	مَا **أَصَابَ** مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ
(64:11:2) *aṣāba*	strikes	مَا **أَصَابَ** مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
Noun		
(78:38:14) *ṣawāban*	(what is) correct	لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ وَقَالَ **صَوَابًا**
Noun		
(2:19:2) *kaṣayyibin*	like a rainstorm	أَوْ **كَصَيِّبٍ** مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ
Active participle (form IV)		
(11:81:21) *muṣībuhā*	will strike her	وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا امْرَأَتَكَ إِنَّهُ **مُصِيبُهَا** مَا أَصَابَهُمْ
Active participle (form IV)		
(2:156:4) *muṣībatun*	a misfortune	الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ **مُصِيبَةٌ** قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

ṣād wāw bā (ص و ب)

(3:165:3) *muṣībatun*	disaster	أَوَلَمَّا أَصَابَتْكُمْ **مُصِيبَةٌ** قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا
(4:62:4) *muṣībatun*	disaster	فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ **مُصِيبَةٌ** بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
(4:72:7) *muṣībatun*	a disaster	فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ **مُصِيبَةٌ** قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا
(5:106:26) *muṣībatu*	calamity	إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ **مُصِيبَةُ** الْمَوْتِ
(9:50:7) *muṣībatun*	a calamity	وَإِنْ تُصِبْكَ **مُصِيبَةٌ** يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ
(28:47:4) *muṣībatun*	a disaster	وَلَوْلَا أَنْ تُصِيبَهُمْ **مُصِيبَةٌ** بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
(42:30:4) *muṣībatin*	(the) misfortune	وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ **مُصِيبَةٍ** فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ
(57:22:4) *muṣībatin*	disaster	مَا أَصَابَ مِنْ **مُصِيبَةٍ** فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ
(64:11:4) *muṣībatin*	disaster	مَا أَصَابَ مِنْ **مُصِيبَةٍ** إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ

ṣād wāw tā (ص و ت)

The triliteral root *ṣād wāw tā* (ص و ت) occurs eight times in the Quran as the noun *ṣawt* (صَوْت). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(17:64:5) *biṣawtika*	with your voice	وَاسْتَفْزِزْ مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ **بِصَوْتِكَ**
(20:108:8) *l-aṣwātu*	the voices	وَخَشَعَتِ **الْأَصْوَاتُ** لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا
(31:19:6) *ṣawtika*	your voice	وَاقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِنْ **صَوْتِكَ**
(31:19:9) *l-aṣwāti*	(of all) sounds	وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ **الْأَصْوَاتِ** لَصَوْتُ الْحَمِيرِ
(31:19:10) *laṣawtu*	(is) surely (the) voice	إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ **لَصَوْتُ** الْحَمِيرِ
(49:2:6) *aṣwātakum*	your voices	لَا تَرْفَعُوا **أَصْوَاتَكُمْ** فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ
(49:2:8) *ṣawti*	(the) voice	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ **صَوْتِ** النَّبِيِّ
(49:3:4) *aṣwātahum*	their voices	إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ **أَصْوَاتَهُمْ** عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ

ṣād wāw rā (ص و ر)

The triliteral root *ṣād wāw rā* (ص و ر) occurs 19 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *ṣur* (صُرْ)
- four times as the form II verb *ṣawwara* (صَوَّرَ)
- 10 times as the noun *ṣūr* (صُّور)
- three times as the noun *ṣūrat* (صُورَة)
- once as the form II active participle *muṣawwir* (مُصَوِّر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to incline

(2:260:22) *faṣur'hunna*	and incline them	قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ **فَصُرْهُنَّ** إِلَيْكَ

Verb (form II) - to form, to fashion, to shape

(3:6:3) *yuṣawwirukum*	shapes you	هُوَ الَّذِي **يُصَوِّرُكُمْ** فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ
(7:11:4) *ṣawwarnākum*	We fashioned you	وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ **صَوَّرْنَاكُمْ** ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
(40:64:9) *waṣawwarakum*	and He formed you	**وَصَوَّرَكُمْ** فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(64:3:5) *waṣawwarakum*	and He formed you	**وَصَوَّرَكُمْ** فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

Noun

(6:73:18) *l-ṣūri*	the trumpet	قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي **الصُّورِ**
(18:99:9) *l-ṣūri*	the trumpet	وَنُفِخَ فِي **الصُّورِ** فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا
(20:102:4) *l-ṣūri*	the Trumpet	يَوْمَ يُنْفَخُ فِي **الصُّورِ** وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا
(23:101:4) *l-ṣūri*	the trumpet	فَإِذَا نُفِخَ فِي **الصُّورِ** فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ
(27:87:4) *l-ṣūri*	the trumpet	وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي **الصُّورِ** فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(36:51:3) *l-ṣūri*	the trumpet	وَنُفِخَ فِي **الصُّورِ** فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ
(39:68:3) *l-ṣūri*	the trumpet	وَنُفِخَ فِي **الصُّورِ** فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(50:20:3) *l-ṣūri*	the trumpet	وَنُفِخَ فِي **الصُّورِ** ذَٰلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ
(69:13:4) *l-ṣūri*	the trumpet	فَإِذَا نُفِخَ فِي **الصُّورِ** نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ
(78:18:4) *l-ṣūri*	the trumpet	يَوْمَ يُنْفَخُ فِي **الصُّورِ** فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا

Noun

(40:64:11) *ṣuwarakum*	your forms	وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ **صُوَرَكُمْ** وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(64:3:7) *ṣuwarakum*	your forms	وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ **صُوَرَكُمْ** وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

(82:8:3) *ṣūratin*	form	فِي أَيِّ **صُورَةٍ** مَا شَاءَ رَكَّبَكَ
Active participle (form II)		
(59:24:5) *l-muṣawiru*	the Fashioner	هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ **الْمُصَوِّرُ**

ṣād wāw ʿayn (ص و ع)

The triliteral root *ṣād wāw ʿayn* (ص و ع) occurs only once in the Quran, as the noun *ṣuwāʿ* (صُوَاع). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(12:72:3) *ṣuwāʿa*	(the) cup	قَالُوا نَفْقِدُ **صُوَاعَ** الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ

ṣād wāw fā (ص و ف)

The triliteral root *ṣād wāw fā* (ص و ف) occurs only once in the Quran, as the noun *aṣwāf* (أَصْوَاف). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(16:80:19) *aṣwāfihā*	their wool	وَمِنْ **أَصْوَافِهَا** وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ

ṣād wāw mīm (ص و م)

The triliteral root *ṣād wāw mīm* (ص و م) occurs 14 times in the Quran, in five derived forms:

- twice as the form I verb *yaṣum* (يَصُمْ)
- once as the noun *ṣawm* (صَوْم)
- nine times as the noun *ṣiyām* (صِيَام)
- once as the active participle *ṣāimāt* (صَّآئِمَٰت)
- once as the active participle *ṣāimīn* (صَّآئِمِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fast

(2:184:27) *taṣūmū*	fast	فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ **تَصُومُوا** خَيْرٌ لَكُمْ
(2:185:17) *falyaṣum'hu*	then he should fast in it	فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ **فَلْيَصُمْهُ**

Noun

(19:26:14) *ṣawman*	a fast	فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ **صَوْمًا** فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا

Noun

(2:183:6) *l-ṣiyāmu*	[the] fasting	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ **الصِّيَامُ**
(2:187:4) *l-ṣiyāmi*	(of) fasting	أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ **الصِّيَامِ** الرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ
(2:187:45) *l-ṣiyāma*	the fast	ثُمَّ أَتِمُّوا **الصِّيَامَ** إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ
(2:196:29) *ṣiyāmin*	fasting	فَفِدْيَةٌ مِنْ **صِيَامٍ** أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ
(2:196:48) *faṣiyāmu*	then a fast	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ **فَصِيَامُ** ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ
(4:92:51) *faṣiyāmu*	then fasting	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ **فَصِيَامُ** شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ
(5:89:29) *faṣiyāmu*	(that), then fasting	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ **فَصِيَامُ** ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ
(5:95:34) *ṣiyāman*	(in) fasting	أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ **صِيَامًا** لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ
(58:4:4) *faṣiyāmu*	then fasting	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ **فَصِيَامُ** شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا

Active participle

(33:35:17) *wal-ṣāimāti*	and the women who fast	**وَالصَّائِمَاتِ** وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ

Active participle

(33:35:16) *wal-ṣāimīna*	and the men who fast	وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ **وَالصَّائِمِينَ**

ṣād yā ḥā (ص ي ح)

The triliteral root *ṣād yā ḥā* (ص ي ح) occurs 13 times in the Quran as the noun *ṣayḥat* (**صَيْحَة**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(11:67:4) *l-ṣayḥatu*	the thunderous blast	وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا **الصَّيْحَةُ**
(11:94:14) *l-ṣayḥatu*	the thunderous blast	وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا **الصَّيْحَةُ** فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(15:73:2) *l-ṣayḥatu*	the awful cry	فَأَخَذَتْهُمُ **الصَّيْحَةُ** مُشْرِقِينَ
(15:83:2) *l-ṣayḥatu*	the awful cry	فَأَخَذَتْهُمُ **الصَّيْحَةُ** مُصْبِحِينَ
(23:41:2) *l-ṣayḥatu*	the awful cry	فَأَخَذَتْهُمُ **الصَّيْحَةُ** بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً
(29:40:12) *l-ṣayḥatu*	the awful cry	وَمِنْهُمْ مَنْ أَخَذَتْهُ **الصَّيْحَةُ** وَمِنْهُمْ مَنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ
(36:29:4) *ṣayḥatan*	a shout	إِنْ كَانَتْ إِلَّا **صَيْحَةً** وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ
(36:49:4) *ṣayḥatan*	a shout	مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا **صَيْحَةً** وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ
(36:53:4) *ṣayḥatan*	a shout	إِنْ كَانَتْ إِلَّا **صَيْحَةً** وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ
(38:15:5) *ṣayḥatan*	a shout	وَمَا يَنْظُرُ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا **صَيْحَةً** وَاحِدَةً مَا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ
(50:42:3) *l-ṣayḥata*	the Blast	يَوْمَ يَسْمَعُونَ **الصَّيْحَةَ** بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ
(54:31:4) *ṣayḥatan*	thunderous blast	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ **صَيْحَةً** وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ
(63:4:14) *ṣayḥatin*	shout	يَحْسَبُونَ كُلَّ **صَيْحَةٍ** عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ

ṣād yā dāl (ص ي د)

The triliteral root *ṣād yā dāl* (ص ي د) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form VIII verb *iṣ'ṭādu* (ٱصْطَادُ)
- five times as the noun *ṣayd* (صَيْد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to hunt

(5:2:26) *fa-iṣ'ṭādū*	then (you may) hunt	وَإِذَا حَلَلْتُمْ **فَاصْطَادُوا**

Noun

(5:1:16) *l-ṣaydi*	(to) hunt	أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي **الصَّيْدِ**
(5:94:8) *l-ṣaydi*	the game	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِنَ **الصَّيْدِ** تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ
(5:95:6) *l-ṣayda*	the game	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا **الصَّيْدَ** وَأَنْتُمْ حُرُمٌ
(5:96:3) *ṣaydu*	game	أُحِلَّ لَكُمْ **صَيْدُ** الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ
(5:96:11) *ṣaydu*	game	وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ **صَيْدُ** الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا

ṣād yā rā (ص ي ر)

The triliteral root *ṣād yā rā* (ص ي ر) occurs 29 times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *taṣīru* (**تَصِيرُ**)
- 28 times as the noun *maṣīr* (**مَصِير**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to reach

(42:53:14) *taṣīru*	reach	أَلَا إِلَى اللَّهِ **تَصِيرُ** الْأُمُورُ

Noun

(2:126:30) *l-maṣīru*	(is) the destination	فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ **الْمَصِيرُ**
(2:285:27) *l-maṣīru*	(is) the return	وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ **الْمَصِيرُ**
(3:28:27) *l-maṣīru*	(is) the final return	وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ **الْمَصِيرُ**
(3:162:13) *l-maṣīru*	(is) the destination	أَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ**الْمَصِيرُ**
(4:97:27) *maṣīran*	destination	فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ **مَصِيرًا**
(4:115:20) *maṣīran*	(as) a destination	نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ **مَصِيرًا**
(5:18:30) *l-maṣīru*	(is) the final return	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ **الْمَصِيرُ**
(8:16:20) *l-maṣīru*	destination	فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ **الْمَصِيرُ**
(9:73:11) *l-maṣīru*	(is) the destination	وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ **الْمَصِيرُ**
(14:30:10) *maṣīrakum*	your destination	قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ **مَصِيرَكُمْ** إِلَى النَّارِ
(22:48:11) *l-maṣīru*	(is) the destination	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَيَّ **الْمَصِيرُ**
(22:72:29) *l-maṣīru*	(is) the destination	النَّارُ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبِئْسَ **الْمَصِيرُ**
(24:42:7) *l-maṣīru*	(is) the destination	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ **الْمَصِيرُ**
(24:57:11) *l-maṣīru*	the destination	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَلَبِئْسَ**الْمَصِيرُ**
(25:15:13) *wamaṣīran*	and destination	كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً **وَمَصِيرًا**
(31:14:17) *l-maṣīru*	(is) the destination	أَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَيَّ **الْمَصِيرُ**
(35:18:34) *l-maṣīru*	(is) the destination	وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ وَإِلَى اللَّهِ **الْمَصِيرُ**
(40:3:14) *l-maṣīru*	(is) the final return	شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ **الْمَصِيرُ**
(42:15:34) *l-maṣīru*	(is) the final return	لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ **الْمَصِيرُ**
(48:6:21) *maṣīran*	(is the) destination	وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ **مَصِيرًا**

(50:43:6) *l-maṣīru*	(is) the final return	إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا **الْمَصِيرُ**
(57:15:15) *l-maṣīru*	the destination	مَأْوَاكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ وَبِئْسَ **الْمَصِيرُ**
(58:8:38) *l-maṣīru*	the destination	حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ **الْمَصِيرُ**
(60:4:52) *l-maṣīru*	(is) the final return	رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ **الْمَصِيرُ**
(64:3:9) *l-maṣīru*	(is) the final return	وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَإِلَيْهِ **الْمَصِيرُ**
(64:10:11) *l-maṣīru*	the destination	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ **الْمَصِيرُ**
(66:9:11) *l-maṣīru*	the destination	وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ **الْمَصِيرُ**
(67:6:7) *l-maṣīru*	the destination	وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ **الْمَصِيرُ**

ṣād yā ṣād (ص ي ص)

The triliteral root *ṣād yā ṣād* (**ص ي ص**) occurs only once in the Quran, as the noun *ṣayāṣī* (**صَيَاصِي**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(33:26:8) *ṣayāṣīhim*	their fortresses	وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ **صَيَاصِيهِمْ**

ṣād yā fā (ص ي ف)

The triliteral root *ṣād yā fā* (ص ي ف) occurs only once in the Quran, as the noun *ṣayf* (صَّيْف). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(106:2:4) *wal-ṣayfi*	and summer	إِيلَٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ **وَٱلصَّيْفِ**

The Quran Dictionary

"The translations below are brief glosses intended as a guide to the meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on the context."

IN EIGHT PARTS

PART 5 ض – ع

FIRST EDITION

Source: http://corpus.quran.com

Unicode Font: Times New Roman (Customized)

Formatting and Proofing Revision: 5.00.01

ḍād hamza nūn (ض أ ن)

The triliteral root *ḍād hamza nūn* (ض أ ن) occurs only once in the Quran, as the noun *ḍan* (ضَّأْن). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:143:4) *l-ḍani*	the sheep	ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ مِنَ **الضَّأْنِ** اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ

ḍād bā ḥā (ض ب ح)

The triliteral root *ḍād bā ḥā* (ض ب ح) occurs only once in the Quran, as the noun *ḍabḥ* (ضَبْح). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(100:1:2) *ḍabḥan*	panting	وَالْعَادِيَاتِ **ضَبْحًا**

ḍād jīm ʿayn (ض ج ع)

The triliteral root *ḍād jīm ʿayn* (ض ج ع) occurs three times in the Quran as the noun *maḍājiʿ* (**مَضَاجِع**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:154:62) *maḍājiʿihim*	their places of death	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ**مَضَاجِعِهِمْ**
(4:34:28) *l-maḍājiʿi*	the bed	فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي **الْمَضَاجِعِ** وَاضْرِبُوهُنَّ
(32:16:4) *l-maḍājiʿi*	(their) beds	تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ **الْمَضَاجِعِ** يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا

ḍād ḥā kāf (ض ح ك)

The triliteral root *ḍād ḥā kāf* (ض ح ك) occurs 10 times in the Quran, in four derived forms:

- seven times as the form I verb *ḍaḥikat* (**ضَحِكَتْ**)
- once as the form IV verb *aḍḥaka* (**أَضْحَكَ**)
- once as the active participle *ḍāḥik* (**ضَاحِك**)
- once as the active participle *ḍāḥikat* (**ضَاحِكَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to laugh

(9:82:1) *falyaḍḥakū*	So let them laugh	**فَلْيَضْحَكُوا** قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(11:71:3) *faḍaḥikat*	and she laughed	وَامْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ **فَضَحِكَتْ** فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ
(23:110:8) *taḍḥakūna*	laugh	وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ **تَضْحَكُونَ**
(43:47:7) *yaḍḥakūna*	laughed	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا **يَضْحَكُونَ**
(53:60:1) *wataḍḥakūna*	And you laugh	**وَتَضْحَكُونَ** وَلَا تَبْكُونَ
(83:29:8) *yaḍḥakūna*	laugh	إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا **يَضْحَكُونَ**
(83:34:6) *yaḍḥakūna*	they will laugh	فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ **يَضْحَكُونَ**

Verb (form IV) - to make laugh

(53:43:3) *aḍḥaka*	makes (one) laugh	وَأَنَّهُ هُوَ **أَضْحَكَ** وَأَبْكَىٰ

Active participle

(27:19:2) *ḍāḥikan*	laughing	فَتَبَسَّمَ **ضَاحِكًا** مِنْ قَوْلِهَا

Active participle

(80:39:1) *ḍāḥikatun*	Laughing	**ضَاحِكَةٌ** مُسْتَبْشِرَةٌ

ḍād ḥā wāw (ض ح و)

The triliteral root *ḍād ḥā wāw* (ض ح و) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *taḍḥā* (تَضْحَىٰ)
- six times as the nominal *ḍuḥan* (ضُحًى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to expose

(20:119:6) *taḍḥā*	exposed to the sun's heat	وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا **تَضْحَىٰ**

Nominal

(1) Noun

(79:29:4) *ḍuḥāhā*	its brightness	وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ **ضُحَاهَا**
(79:46:9) *ḍuḥāhā*	a morning thereof	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ **ضُحَاهَا**
(91:1:2) *waḍuḥāhā*	and its brightness	وَالشَّمْسِ **وَضُحَاهَا**
(93:1:1) *wal-ḍuḥā*	By the morning brightness	**وَالضُّحَىٰ**

(2) Time adverb

(7:98:7) *ḍuḥan*	(in) daylight	أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا **ضُحًى** وَهُمْ يَلْعَبُونَ
(20:59:8) *ḍuḥan*	(at) forenoon	قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزِّينَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ **ضُحًى**

ḍād dāl dāl (ض د د)

The triliteral root *ḍād dāl dāl* (ض د د) occurs only once in the Quran, as the noun *ḍidd* (ضِدّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(19:82:6) *ḍiddan*	opponents	كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ **ضِدًّا**

ḍād rā bā (ض ر ب)

The triliteral root *ḍād rā bā* (ض ر ب) occurs 58 times in the Quran, in two derived forms:

- 55 times as the form I verb *ḍaraba* (ضَرَبَ)
- three times as the noun *ḍarb* (ضَرْب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to strike, to set forth

(2:26:6) *yaḍriba*	set forth	إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ **يَضْرِبَ** مَثَلًا مَا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا
(2:60:6) *iḍ'rib*	Strike	وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا **اضْرِبْ** بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(2:61:37) *waḍuribat*	And were struck	**وَضُرِبَتْ** عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ
(2:73:2) *iḍ'ribūhu*	Strike him	فَقُلْنَا **اضْرِبُوهُ** بِبَعْضِهَا كَذَٰلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ
(3:112:1) *ḍuribat*	Struck	**ضُرِبَتْ** عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوا
(3:112:18) *waḍuribat*	and struck	وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ **وَضُرِبَتْ** عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ
(3:156:11) *ḍarabū*	they traveled	إِذَا **ضَرَبُوا** فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًّى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا
(4:34:29) *wa-iḍ'ribūhunna*	and [finally] strike them	فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ **وَاضْرِبُوهُنَّ**
(4:94:5) *ḍarabtum*	you go forth	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا **ضَرَبْتُمْ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا
(4:101:2) *ḍarabtum*	you travel	وَإِذَا **ضَرَبْتُمْ** فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ
(5:106:22) *ḍarabtum*	(are) travel(ing)	إِنْ أَنْتُمْ **ضَرَبْتُمْ** فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ
(7:160:13) *iḍ'rib*	Strike	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ **اضْرِبْ** بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(8:12:17) *fa-iḍ'ribū*	so strike	**فَاضْرِبُوا** فَوْقَ الْأَعْنَاقِ
(8:12:20) *wa-iḍ'ribū*	and strike	**وَاضْرِبُوا** مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ
(8:50:8) *yaḍribūna*	striking	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ **يَضْرِبُونَ** وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ
(13:17:24) *yaḍribu*	sets forth	كَذَٰلِكَ **يَضْرِبُ** اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ
(13:17:40) *yaḍribu*	Allah sets forth	كَذَٰلِكَ **يَضْرِبُ** اللَّهُ الْأَمْثَالَ
(14:24:4) *ḍaraba*	Allah sets forth	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ **ضَرَبَ** اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ
(14:25:7) *wayaḍribu*	And Allah sets forth	**وَيَضْرِبُ** اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(14:45:12) *waḍarabnā*	and We put forth	وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ **وَضَرَبْنَا** لَكُمُ الْأَمْثَالَ
(16:74:2) *taḍribū*	put forth	فَلَا **تَضْرِبُوا** لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(16:75:1) *ḍaraba*	Allah sets forth	**ضَرَبَ** اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ

(16:76:1) *waḍaraba*	And Allah sets forth	**وَضَرَبَ** اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ
(16:112:1) *waḍaraba*	And Allah sets forth	**وَضَرَبَ** اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا
(17:48:3) *ḍarabū*	they put forth	انْظُرْ كَيْفَ **ضَرَبُوا** لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(18:11:1) *faḍarabnā*	So We cast	**فَضَرَبْنَا** عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا
(18:32:1) *wa-iḍ'rib*	And set forth	**وَاضْرِبْ** لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ
(18:45:1) *wa-iḍ'rib*	And present	**وَاضْرِبْ** لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
(20:77:8) *fa-iḍ'rib*	and strike	أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي **فَاضْرِبْ** لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا
(22:73:3) *ḍuriba*	Is set forth	يَا أَيُّهَا النَّاسُ **ضُرِبَ** مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ
(24:31:15) *walyaḍrib'na*	And let them draw	**وَلْيَضْرِبْنَ** بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ
(24:31:64) *yaḍrib'na*	let them stamp	وَلَا **يَضْرِبْنَ** بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ
(24:35:41) *wayaḍribu*	And Allah sets forth	**وَيَضْرِبُ** اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(25:9:3) *ḍarabū*	they set forth	انْظُرْ كَيْفَ **ضَرَبُوا** لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(25:39:2) *ḍarabnā*	We have set forth	وَكُلًّا **ضَرَبْنَا** لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا
(26:63:5) *iḍ'rib*	Strike	فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ **اضْرِبْ** بِعَصَاكَ الْبَحْرَ
(29:43:3) *naḍribuhā*	We set forth	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ **نَضْرِبُهَا** لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ
(30:28:1) *ḍaraba*	He sets forth	**ضَرَبَ** لَكُمْ مَثَلًا مِنْ أَنْفُسِكُمْ
(30:58:2) *ḍarabnā*	We (have) set forth	وَلَقَدْ **ضَرَبْنَا** لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(36:13:1) *wa-iḍ'rib*	And set forth	**وَاضْرِبْ** لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ
(36:78:1) *waḍaraba*	And he sets forth	**وَضَرَبَ** لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ
(38:44:4) *fa-iḍ'rib*	and strike	وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا **فَاضْرِبْ** بِهِ وَلَا تَحْنَثْ
(39:27:2) *ḍarabnā*	We have set forth	وَلَقَدْ **ضَرَبْنَا** لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(39:29:1) *ḍaraba*	Allah sets forth	**ضَرَبَ** اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ
(43:5:1) *afanaḍribu*	Then should We take away	**أَفَنَضْرِبُ** عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ
(43:17:5) *ḍaraba*	he sets up	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا **ضَرَبَ** لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
(43:57:2) *ḍuriba*	is presented	وَلَمَّا **ضُرِبَ** ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ
(43:58:7) *ḍarabūhu*	they present it	وَقَالُوا أَآلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا **ضَرَبُوهُ** لَكَ إِلَّا جَدَلًا

(47:3:15) *yaḍribu*	Allah presents	كَذَٰلِكَ **يَضْرِبُ** اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ
(47:27:5) *yaḍribūna*	striking	فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ **يَضْرِبُونَ** وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ
(57:13:16) *faḍuriba*	Then will be put up	**فَضُرِبَ** بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ
(59:21:15) *naḍribuhā*	We present them	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ **نَضْرِبُهَا** لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ
(66:10:1) *ḍaraba*	Presents	**ضَرَبَ** اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطٍ
(66:11:1) *waḍaraba*	And presents	**وَضَرَبَ** اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ
(73:20:37) *yaḍribūna*	traveling	وَآخَرُونَ **يَضْرِبُونَ** فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
Noun		
(2:273:9) *ḍarban*	(to) move about	لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ **ضَرْبًا** فِي الْأَرْضِ
(37:93:3) *ḍarban*	striking	فَرَاغَ عَلَيْهِمْ **ضَرْبًا** بِالْيَمِينِ
(47:4:5) *faḍarba*	then strike	فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا **فَضَرْبَ** الرِّقَابِ

ḍād rā rā (ض ر ر)

The triliteral root *ḍād rā rā* (ض ر ر) occurs 74 times in the Quran, in 11 derived forms:

- 19 times as the form I verb *yaḍurra* (**يَضُرَّ**)
- three times as the form III verb *yuḍārra* (**يُضَآرَّ**)
- seven times as the form VIII verb *uḍ'ṭurra* (**ٱضْطُرَّ**)
- 19 times as the noun *ḍurr* (**ضُرّ**)
- 10 times as the noun *ḍarr* (**ضَرّ**)
- nine times as the noun *ḍarrā* (**ضَرَّآء**)
- once as the noun *ḍarar* (**ضَرَر**)
- once as the noun *muḍ'ṭarr* (**مُضْطَرّ**)
- twice as the active participle *ḍārr* (**ضَآرّ**)
- twice as the form III verbal noun *ḍirār* (**ضِرَار**)
- once as the form III active participle *muḍārr* (**مُضَآرّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to harm

(2:102:54) *yaḍurruhum*	harms them	وَيَتَعَلَّمُونَ مَا **يَضُرُّهُمْ** وَلَا يَنْفَعُهُمْ
(3:111:2) *yaḍurrūkum*	will they harm you	لَنْ **يَضُرُّوكُمْ** إِلَّا أَذًى وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُوَلُّوكُمُ الْأَدْبَارَ
(3:120:14) *yaḍurrukum*	will harm you	وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا **يَضُرُّكُمْ** كَيْدُهُمْ شَيْئًا
(3:144:22) *yaḍurra*	will he harm	وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَنْ **يَضُرَّ** اللَّهَ شَيْئًا
(3:176:9) *yaḍurrū*	will harm	إِنَّهُمْ لَنْ **يَضُرُّوا** اللَّهَ شَيْئًا
(3:177:7) *yaḍurrū*	will they harm	إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ **يَضُرُّوا** اللَّهَ شَيْئًا
(4:113:16) *yaḍurrūnaka*	they will harm you	وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا **يَضُرُّونَكَ** مِنْ شَيْءٍ
(5:42:16) *yaḍurrūka*	will they harm you	وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ **يَضُرُّوكَ** شَيْئًا
(5:105:7) *yaḍurrukum*	will harm you	عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا **يَضُرُّكُمْ** مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ
(6:71:10) *yaḍurrunā*	harms us	قُلْ أَنَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا **يَضُرُّنَا**
(9:39:10) *taḍurrūhu*	you can harm Him	وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا **تَضُرُّوهُ** شَيْئًا
(10:18:7) *yaḍurruhum*	harm them	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا **يَضُرُّهُمْ** وَلَا يَنْفَعُهُمْ
(10:106:10) *yaḍurruka*	harm you	وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا **يَضُرُّكَ**
(11:57:14) *taḍurrūnahu*	you will harm Him	وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا **تَضُرُّونَهُ** شَيْئًا

(21:66:11) *yaḍurrukum*	harms you	قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا **يَضُرُّكُمْ**
(22:12:7) *yaḍurruhu*	harms him	يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا **يَضُرُّهُ** وَمَا لَا يَنْفَعُهُ
(25:55:9) *yaḍurruhum*	harms them	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا **يَضُرُّهُمْ**
(26:73:4) *yaḍurrūna*	they harm (you)	أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ **يَضُرُّونَ**
(47:32:17) *yaḍurrū*	will they harm	وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ **يَضُرُّوا** اللَّهَ شَيْئًا
Verb (form III) - to suffer, to be harmed		
(2:233:23) *tuḍārra*	made to suffer	لَا **تُضَارَّ** وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ
(2:282:112) *yuḍārra*	(should) be harmed	وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا **يُضَارَّ** كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ
(65:6:8) *tuḍārrūhunna*	harm them	وَلَا **تُضَارُّوهُنَّ** لِتُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ
Verb (form VIII) - to force, to compell		
(2:126:25) *aḍṭarruhu*	I will force him	وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ **أَضْطَرُّهُ** إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ
(2:173:14) *uḍ'ṭurra*	(is) forced by necessity	فَمَنِ **اضْطُرَّ** غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
(5:3:52) *uḍ'ṭurra*	(is) forced	فَمَنِ **اضْطُرَّ** فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:119:18) *uḍ'ṭurir'tum*	you are compelled	وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا **اضْطُرِرْتُمْ** إِلَيْهِ
(6:145:31) *uḍ'ṭurra*	(is) compelled	فَمَنِ **اضْطُرَّ** غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:115:14) *uḍ'ṭurra*	(is) forced	فَمَنِ **اضْطُرَّ** غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(31:24:4) *naḍṭarruhum*	We will force them	نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ **نَضْطَرُّهُمْ** إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ
Noun		
(6:17:4) *biḍurrin*	with affliction	وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ **بِضُرٍّ** فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
(10:12:4) *l-ḍuru*	the affliction	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ **الضُّرُّ** دَعَانَا لِجَنْبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا
(10:12:14) *ḍurrahu*	his affliction	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ **ضُرَّهُ** مَرَّ كَأَنْ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضُرٍّ مَسَّهُ
(10:12:20) *ḍurrin*	(the) affliction	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَنْ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ **ضُرٍّ** مَسَّهُ
(10:107:4) *biḍurrin*	with adversity	وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ **بِضُرٍّ** فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
(12:88:9) *l-ḍuru*	the adversity	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا **الضُّرُّ**
(16:53:10) *l-ḍuru*	the adversity	وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ **الضُّرُّ** فَإِلَيْهِ تَجْأَرُونَ
(16:54:4) *l-ḍura*	the adversity	ثُمَّ إِذَا كَشَفَ **الضُّرَّ** عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(17:56:10) *l-ḍuri*	the misfortunes	فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ **الضُّرِّ** عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا

(17:67:3) *l-ḍuru*	the hardship	وَإِذَا مَسَّكُمُ **الضُّرُّ** فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ
(21:83:7) *l-ḍuru*	the adversity	وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ **الضُّرُّ** وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
(21:84:7) *ḍurrin*	(the) adversity	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ **ضُرٍّ** وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ
(23:75:7) *ḍurrin*	(the) hardship	وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ **ضُرٍّ** لَلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(30:33:4) *ḍurrun*	hardship	وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ **ضُرٌّ** دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ
(36:23:8) *biḍurrin*	any harm	إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَٰنُ **بِضُرٍّ** لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا
(39:8:4) *ḍurrun*	adversity	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ **ضُرٌّ** دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ
(39:38:19) *biḍurrin*	harm	إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ **بِضُرٍّ** هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ
(39:38:23) *ḍurrihi*	(of) harm (from) Him	إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ **ضُرِّهِ**
(39:49:4) *ḍurrun*	adversity	فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ **ضُرٌّ** دَعَانَا
Noun		
(5:76:10) *ḍarran*	any harm	قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ **ضَرًّا** وَلَا نَفْعًا
(7:188:7) *ḍarran*	(power to) harm	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا **ضَرًّا** إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(10:49:5) *ḍarran*	(for) any harm	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي **ضَرًّا** وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(13:16:18) *ḍarran*	(to) harm	قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا **ضَرًّا**
(20:89:10) *ḍarran*	any harm	أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ **ضَرًّا** وَلَا نَفْعًا
(22:13:3) *ḍarruhu*	his harm	يَدْعُو لَمَنْ **ضَرُّهُ** أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ
(25:3:13) *ḍarran*	any harm	وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ **ضَرًّا** وَلَا نَفْعًا
(34:42:8) *ḍarran*	to harm	فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا **ضَرًّا**
(48:11:27) *ḍarran*	harm	قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ **ضَرًّا** أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا
(72:21:6) *ḍarran*	any harm	قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ **ضَرًّا** وَلَا رَشَدًا
Noun		
(2:177:43) *wal-ḍarāi*	and [the] hardship	وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ **وَالضَّرَّاءِ** وَحِينَ الْبَأْسِ
(2:214:15) *wal-ḍarāu*	and [the] hardship	مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ **وَالضَّرَّاءُ** وَزُلْزِلُوا
(3:134:5) *wal-ḍarāi*	and (in) the hardship	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ **وَالضَّرَّاءِ** وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ
(6:42:9) *wal-ḍarāi*	and hardship	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ **وَالضَّرَّاءِ**

ḍād rā rā (ض ر ر)

(7:94:11) *wal-ḍarāi*	and hardship	إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ **وَالضَّرَّاءِ**
(7:95:12) *l-ḍarāu*	the adversity	وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا **الضَّرَّاءُ** وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً
(10:21:7) *ḍarrāa*	adversity	وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ **ضَرَّاءَ** مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا
(11:10:5) *ḍarrāa*	hardship	وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ **ضَرَّاءَ** مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي
(41:50:7) *ḍarrāa*	an adversity	وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ **ضَرَّاءَ** مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِي
Noun		
(4:95:8) *l-ḍarari*	[the] disabled	لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي **الضَّرَرِ**
Noun		
(27:62:3) *l-muḍ'ṭara*	(to) the distressed one	أَمَّنْ يُجِيبُ **الْمُضْطَرَّ** إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ
Active participle		
(2:102:45) *biḍārrīna*	at all [be those who] harm	وَمَا هُمْ **بِضَارِّينَ** بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(58:10:9) *biḍārrihim*	he (can) harm them	وَلَيْسَ **بِضَارِّهِمْ** شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
Verbal noun (form III)		
(2:231:13) *ḍirāran*	(to) hurt	وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ **ضِرَارًا** لِتَعْتَدُوا
(9:107:4) *ḍirāran*	(for causing) harm	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا **ضِرَارًا** وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ
Active participle (form III)		
(4:12:82) *muḍārrin*	(being) harmful	مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ **مُضَارٍّ**

ḍād rā ʿayn (ض ر ع)

The triliteral root *ḍād rā ʿayn* (ض ر ع) occurs eight times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *taḍarraʿu* (**تَضَرَّعُ**)
- three times as the form V verb *yataḍarraʿu* (**يَتَضَرَّعُ**)
- once as the noun *ḍarīʿ* (**ضَرِيع**)
- three times as the form V verbal noun *taḍarruʿ* (**تَضَرُّع**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to humble

(6:43:5) *taḍarraʿū*	they humbled themselves	فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا **تَضَرَّعُوا** وَلَٰكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ

Verb (form V) - to humble

(6:42:11) *yataḍarraʿūna*	humble themselves	فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ **يَتَضَرَّعُونَ**
(7:94:13) *yaḍḍarraʿūna*	(become) humble	إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ **يَضَّرَّعُونَ**
(23:76:8) *yataḍarraʿūna*	they supplicate humbly	وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا **يَتَضَرَّعُونَ**

Noun

(88:6:6) *ḍarīʿin*	a bitter thorny plant	لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ **ضَرِيعٍ**

Verbal noun (form V)

(6:63:9) *taḍarruʿan*	humbly	تَدْعُونَهُ **تَضَرُّعًا** وَخُفْيَةً
(7:55:3) *taḍarruʿan*	humbly	ادْعُوا رَبَّكُمْ **تَضَرُّعًا** وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ
(7:205:5) *taḍarruʿan*	humbly	وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ **تَضَرُّعًا** وَخِيفَةً

ḍād ʿayn fā (ض ع ف)

The triliteral root ḍād ʿayn fā (ض ع ف) occurs 52 times in the Quran, in 11 derived forms:

- twice as the form I verb *ḍaʿufa* (ضَعُفَ)
- nine times as the form III verb *yuḍāʿifu* (يُضَٰعِفُ)
- eight times as the form X verb *is'taḍʿafu* (ٱسْتَضْعَفُ)
- twice as the noun *aḍʿaf* (أَضْعَف)
- 11 times as the nominal *ḍiʿf* (ضِعْف)
- four times as the noun *ḍaʿf* (ضَعْف)
- eight times as the nominal *ḍaʿīf* (ضَعِيف)
- once as the adjective *muḍāʿafat* (مُّضَٰعَفَة)
- once as the form III verbal noun *ḍiʿāf* (ضِعَٰف)
- once as the form IV active participle *muḍʿifūn* (مُضْعِفُون)
- five times as the form X passive participle *mus'taḍʿafūn* (مُّسْتَضْعَفُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to weaken

(3:146:16) *ḍaʿufū*	they weakened	وَمَا **ضَعُفُوا** وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ
(22:73:26) *ḍaʿufa*	So weak	**ضَعُفَ** الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ

Verb (form III) - to double, to multiply

(2:245:8) *fayuḍāʿifahu*	so (that) He multiplies it	**فَيُضَاعِفَهُ** لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً
(2:261:19) *yuḍāʿifu*	gives manifold	وَاللَّهُ **يُضَاعِفُ** لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(4:40:10) *yuḍāʿif'hā*	He doubles it	وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً **يُضَاعِفْهَا** وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا
(11:20:15) *yuḍāʿafu*	And will be doubled	**يُضَاعَفُ** لَهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ
(25:69:1) *yuḍāʿaf*	Will be doubled	**يُضَاعَفْ** لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا
(33:30:8) *yuḍāʿaf*	will be doubled	مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ **يُضَاعَفْ** لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ
(57:11:8) *fayuḍāʿifahu*	so He will multiply it	مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا **فَيُضَاعِفَهُ** لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ
(57:18:8) *yuḍāʿafu*	it will be multiplied	وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا **يُضَاعَفُ** لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ
(64:17:6) *yuḍāʿif'hu*	He will multiply it	إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا **يُضَاعِفْهُ** لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ

Verb (form X) - to be oppressed

(7:75:8) *us'tuḍ'ʿifū*	were oppressed	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ **اسْتُضْعِفُوا** لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ

(7:137:5) *yus'taḍʿafūna*	considered weak	وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا **يُسْتَضْعَفُونَ** مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا
(7:150:28) *is'taḍʿafūnī*	considered me weak	إِنَّ الْقَوْمَ **اسْتَضْعَفُونِي** وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
(28:4:9) *yastaḍʿifu*	oppressing	وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا **يَسْتَضْعِفُ** طَائِفَةً مِنْهُمْ
(28:5:6) *us'tuḍʿifū*	were oppressed	وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ **اسْتُضْعِفُوا** فِي الْأَرْضِ
(34:31:26) *us'tuḍʿifū*	were oppressed	يَقُولُ الَّذِينَ **اسْتُضْعِفُوا** لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ
(34:32:5) *us'tuḍʿifū*	who were oppressed	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ **اسْتُضْعِفُوا** أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ
(34:33:3) *us'tuḍʿifū*	were oppressed	وَقَالَ الَّذِينَ **اسْتُضْعِفُوا** لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

Noun

(19:75:24) *wa-aḍʿafu*	and weaker	فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا **وَأَضْعَفُ** جُنْدًا
(72:24:8) *aḍʿafu*	(is) weaker	فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ **أَضْعَفُ** نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا

Nominal

(1) Noun

(2:245:10) *aḍʿāfan*	manifolds	فَيُضَاعِفَهُ لَهُ **أَضْعَافًا** كَثِيرَةً
(2:265:18) *ḍiʿfayni*	double	كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكُلَهَا **ضِعْفَيْنِ**
(3:130:7) *aḍʿāfan*	doubled	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا **أَضْعَافًا** مُضَاعَفَةً
(7:38:37) *ḍiʿfun*	(is) a double	قَالَ لِكُلٍّ **ضِعْفٌ** وَلَٰكِنْ لَا تَعْلَمُونَ
(17:75:3) *ḍiʿfa*	double	إِذًا لَأَذَقْنَاكَ **ضِعْفَ** الْحَيَاةِ
(17:75:5) *waḍiʿfa*	and double	**وَضِعْفَ** الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا
(33:68:3) *ḍiʿfayni*	double	رَبَّنَا آتِهِمْ **ضِعْفَيْنِ** مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا

(2) Adjective

(7:38:32) *ḍiʿfan*	double	رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا **ضِعْفًا** مِنَ النَّارِ
(33:30:11) *ḍiʿfayni*	two fold	مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ **ضِعْفَيْنِ**
(34:37:17) *l-ḍiʿfi*	two-fold	فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ **الضِّعْفِ** بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ آمِنُونَ
(38:61:9) *ḍiʿfan*	double	قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا **ضِعْفًا** فِي النَّارِ

Noun

(8:66:8) *ḍaʿfan*	(there) is weakness	الْآنَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ **ضَعْفًا**
(30:54:5) *ḍaʿfin*	weakness	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ **ضَعْفٍ**

(30:54:10) *ḍaʿfin*	weakness	ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ **ضَعْفٍ** قُوَّةً
(30:54:17) *ḍaʿfan*	weakness	ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ **ضَعْفًا** وَشَيْبَةً

Nominal

(1) Noun

(2:282:42) *ḍaʿīfan*	weak	فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ **ضَعِيفًا** أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ
(4:28:8) *ḍaʿīfan*	weak	يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ **ضَعِيفًا**
(4:76:20) *ḍaʿīfan*	weak	فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ **ضَعِيفًا**
(9:91:3) *l-ḍuʿafāi*	the weak	لَيْسَ عَلَى **الضُّعَفَاءِ** وَلَا عَلَى الْمَرْضَىٰ وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ
(11:91:11) *ḍaʿīfan*	weak	مَا نَفْقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِينَا **ضَعِيفًا**
(14:21:5) *l-ḍuʿafāu*	the weak	فَقَالَ **الضُّعَفَاءُ** لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(40:47:6) *l-ḍuʿafāu*	the weak	فَيَقُولُ **الضُّعَفَاءُ** لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا

(2) Adjective

(2:266:23) *ḍuʿafāu*	(are) weak	لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ **ضُعَفَاءُ**

Adjective

(3:130:8) *muḍāʿafatan*	multiplied	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا **مُضَاعَفَةً**

Verbal noun (form III)

(4:9:8) *ḍiʿāfan*	weak	وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً **ضِعَافًا** خَافُوا عَلَيْهِمْ

Active participle (form IV)

(30:39:22) *l-muḍ'ʿifūna*	(will) get manifold	وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُضْعِفُونَ**

Passive participle (form X)

(1) Noun

(4:75:8) *wal-mus'taḍʿafīna*	and (for) those who are weak	وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ **وَالْمُسْتَضْعَفِينَ** مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ
(4:97:12) *mus'taḍʿafīna*	oppressed	قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا **مُسْتَضْعَفِينَ** فِي الْأَرْضِ
(4:98:2) *l-mus'taḍʿafīna*	the oppressed	إِلَّا **الْمُسْتَضْعَفِينَ** مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ
(4:127:25) *wal-mus'taḍʿafīna*	and the ones who are weak	**وَالْمُسْتَضْعَفِينَ** مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ

(2) Adjective

(8:26:5) *mus'taḍʿafūna*	(and) deemed weak	وَاذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ **مُسْتَضْعَفُونَ** فِي الْأَرْضِ

ḍād ghayn thā (ض غ ث)

The triliteral root *ḍād ghayn thā* (ض غ ث) occurs three times in the Quran as the noun *ḍigh'th* (ضِغْث). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(12:44:2) *aḍghāthu*	Confused	قَالُوا **أَضْغَاثُ** أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالِمِينَ
(21:5:3) *aḍghāthu*	Muddled	بَلْ قَالُوا **أَضْغَاثُ** أَحْلَامٍ بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ
(38:44:3) *ḍigh'than*	a bunch	وَخُذْ بِيَدِكَ **ضِغْثًا** فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنَثْ

ḍād ghayn nūn (ض غ ن)

The triliteral root *ḍād ghayn nūn* (ض غ ن) occurs twice in the Quran as the noun *aḍghān* (أَضْغَٰن). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(47:29:11) *aḍghānahum*	their hatred	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ **أَضْغَانَهُمْ**
(47:37:6) *aḍghānakum*	your hatred	إِنْ يَسْأَلْكُمُوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوا وَيُخْرِجْ **أَضْغَانَكُمْ**

ḍād fā dāl ʿayn (ض ف د ع)

The quadriliteral root *ḍād fā dāl ʿayn* (**ض ف د ع**) occurs only once in the Quran, as the noun *ḍafādiʿ* (**ضَفَادِع**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(7:133:6) *wal-ḍafādiʿa*	and the frogs	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ **وَالضَّفَادِعَ**

ḍād lām lām (ض ل ل)

The triliteral root *ḍād lām lām* (**ض ل ل**) occurs 191 times in the Quran, in eight derived forms:

- 53 times as the form I verb *ḍalla* (**ضَلَّ**)
- 64 times as the form IV verb *aḍalla* (**أَضَلَّ**)
- nine times as the noun *aḍall* (**أَضَلّ**)
- 38 times as the noun *ḍalāl* (**ضَلَٰل**)
- nine times as the noun *ḍalālat* (**ضَلَٰلَة**)
- 14 times as the active participle *ḍāll* (**ضَآلّ**)
- once as the form II verbal noun *taḍlīl* (**تَضْلِيل**)
- three times as the form IV active participle *muḍill* (**مُّضِلّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to go astray, to err, to lose

(2:108:16) *ḍalla*	he went astray (from)	وَمَنْ يَتَبَدَّلِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ **ضَلَّ** سَوَاءَ السَّبِيلِ
(2:282:67) *taḍilla*	[she] errs	أَنْ **تَضِلَّ** إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ
(4:44:13) *taḍillū*	you stray	يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ **تَضِلُّوا** السَّبِيلَ
(4:116:18) *ḍalla*	he lost (the) way	وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ **ضَلَّ** ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:136:26) *ḍalla*	he (has) lost (the) way	وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ **ضَلَّ**ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:167:9) *ḍallū*	they have strayed	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ **ضَلُّوا** ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:176:46) *taḍillū*	you go astray	يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ **تَضِلُّوا** وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(5:12:43) *ḍalla*	he strayed	فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ **ضَلَّ** سَوَاءَ السَّبِيلِ
(5:77:15) *ḍallū*	who went astray	وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ **ضَلُّوا** مِنْ قَبْلُ
(5:77:20) *waḍallū*	and they have strayed	وَأَضَلُّوا كَثِيرًا **وَضَلُّوا** عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ
(5:105:9) *ḍalla*	(have gone) astray	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ **ضَلَّ** إِذَا اهْتَدَيْتُمْ
(6:24:6) *waḍalla*	And lost	انْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ **وَضَلَّ** عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(6:56:16) *ḍalaltu*	I would go astray	قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ **ضَلَلْتُ** إِذًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ
(6:94:25) *waḍalla*	and is lost	لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ **وَضَلَّ** عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(6:117:6) *yaḍillu*	strays	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ **يَضِلُّ** عَنْ سَبِيلِهِ
(6:140:17) *ḍallū*	they have gone astray	قَدْ **ضَلُّوا** وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
(7:37:30) *ḍallū*	They strayed	قَالُوا **ضَلُّوا** عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ

ḍād lām lām (ض ل ل)

(7:53:34) *waḍalla*	and strayed	قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ **وَضَلَّ** عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(7:149:8) *ḍallū*	gone astray	وَلَمَّا سُقِطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ **ضَلُّوا** قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(9:37:6) *yuḍallu*	are led astray	إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ **يُضَلُّ** بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
(10:30:12) *waḍalla*	and will be lost	وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ **وَضَلَّ** عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(10:108:15) *ḍalla*	goes astray	فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ **ضَلَّ** فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا
(10:108:17) *yaḍillu*	he strays	فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا **يَضِلُّ** عَلَيْهَا
(11:21:5) *waḍalla*	and lost	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ **وَضَلَّ** عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(16:87:6) *waḍalla*	and (is) lost	وَأَلْقَوْا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَمَ **وَضَلَّ** عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(16:125:17) *ḍalla*	has strayed	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ **ضَلَّ** عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
(17:15:7) *ḍalla*	goes astray	مَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ **ضَلَّ** فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا
(17:15:9) *yaḍillu*	he goes astray	مَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا **يَضِلُّ** عَلَيْهَا
(17:48:6) *faḍallū*	but they have gone astray	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ **فَضَلُّوا** فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(17:67:6) *ḍalla*	lost	وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ **ضَلَّ** مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ
(18:104:2) *ḍalla*	is lost	الَّذِينَ **ضَلَّ** سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(20:52:8) *yaḍillu*	errs	قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا **يَضِلُّ** رَبِّي وَلَا يَنْسَى
(20:92:7) *ḍallū*	going astray	قَالَ يَا هَارُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ **ضَلُّوا**
(20:123:16) *yaḍillu*	he will go astray	فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا **يَضِلُّ** وَلَا يَشْقَىٰ
(25:9:6) *faḍallū*	but they have gone astray	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ **فَضَلُّوا** فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(25:17:15) *ḍallū*	went astray	أَأَنْتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِي هَٰؤُلَاءِ أَمْ هُمْ **ضَلُّوا** السَّبِيلَ
(27:92:10) *ḍalla*	goes astray	وَمَنْ **ضَلَّ** فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنْذِرِينَ
(28:75:13) *waḍalla*	and (will be) lost	فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ **وَضَلَّ** عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(32:10:3) *ḍalalnā*	we are lost	وَقَالُوا أَإِذَا **ضَلَلْنَا** فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(33:36:22) *ḍalla*	he (has) strayed	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ **ضَلَّ** ضَلَالًا مُبِينًا
(34:50:3) *ḍalaltu*	I err	قُلْ إِنْ **ضَلَلْتُ** فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي
(34:50:5) *aḍillu*	I will err	قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا **أَضِلُّ** عَلَىٰ نَفْسِي

(37:71:2) *ḍalla*	went astray	وَلَقَدْ **ضَلَّ** قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ
(38:26:20) *yaḍillūna*	go astray	إِنَّ الَّذِينَ **يَضِلُّونَ** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(39:41:11) *ḍalla*	goes astray	فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ **ضَلَّ** فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا
(39:41:13) *yaḍillu*	he strays	فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا **يَضِلُّ** عَلَيْهَا
(40:74:5) *ḍallū*	They have departed	قَالُوا **ضَلُّوا** عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُو مِنْ قَبْلُ شَيْئًا
(41:48:1) *waḍalla*	And lost	**وَضَلَّ** عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ
(46:28:11) *ḍallū*	they were lost	بَلْ **ضَلُّوا** عَنْهُمْ وَذَٰلِكَ إِفْكُهُمْ
(53:2:2) *ḍalla*	has strayed	مَا **ضَلَّ** صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ
(53:30:10) *ḍalla*	strays	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ **ضَلَّ** عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَىٰ
(60:1:46) *ḍalla*	he has strayed	وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ **ضَلَّ** سَوَاءَ السَّبِيلِ
(68:7:6) *ḍalla*	has strayed	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ **ضَلَّ** عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

Verb (form IV) - to let go astray, to mislead

(2:26:29) *yuḍillu*	He lets go astray	**يُضِلُّ** بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا
(2:26:36) *yuḍillu*	He lets go astray	وَمَا **يُضِلُّ** بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ
(3:69:7) *yuḍillūnakum*	they could lead you astray	وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ **يُضِلُّونَكُمْ**
(3:69:9) *yuḍillūna*	they lead astray	وَمَا **يُضِلُّونَ** إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
(4:60:28) *yuḍillahum*	mislead them	وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ **يُضِلَّهُمْ** ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:88:14) *aḍalla*	is let astray	أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ **أَضَلَّ** اللَّهُ
(4:88:17) *yuḍ'lili*	is let astray	وَمَنْ **يُضْلِلِ** اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا
(4:113:10) *yuḍillūka*	mislead you	لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ **يُضِلُّوكَ** وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ
(4:113:12) *yuḍillūna*	they mislead	لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا **يُضِلُّونَ** إِلَّا أَنْفُسَهُمْ
(4:119:1) *wala-uḍillannahum*	And I will surely mislead them	**وَلَأُضِلَّنَّهُمْ** وَلَأُمَنِّيَنَّهُمْ وَلَآمُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ
(4:143:11) *yuḍ'lili*	has been lead astray	وَمَنْ **يُضْلِلِ** اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا
(5:77:18) *wa-aḍallū*	and they misled	وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ **وَأَضَلُّوا**
(6:39:11) *yuḍ'lil'hu*	He lets him go astray	مَنْ يَشَإِ اللَّهُ **يُضْلِلْهُ** وَمَنْ يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(6:116:7) *yuḍillūka*	they will mislead you	وَإِنْ تُطِعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ **يُضِلُّوكَ** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

(6:119:22) *layuḍillūna*	surely lead astray	وَإِنَّ كَثِيرًا **لَيُضِلُّونَ** بِأَهْوَائِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(6:125:12) *yuḍillahu*	He lets him go astray	وَمَنْ يُرِدْ أَنْ **يُضِلَّهُ** يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا
(6:144:31) *liyuḍilla*	to mislead	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا **لِيُضِلَّ** النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(7:38:29) *aḍallūnā*	misled us	رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ **أَضَلُّونَا** فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ
(7:155:27) *tuḍillu*	You let go astray	إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ **تُضِلُّ** بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ
(7:178:7) *yuḍ'lil*	He lets go astray	مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي وَمَنْ **يُضْلِلْ** فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(7:186:2) *yuḍ'lili*	(is) let go astray	مَنْ **يُضْلِلِ** اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(9:115:4) *liyuḍilla*	that He lets go astray	وَمَا كَانَ اللَّهُ **لِيُضِلَّ** قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ
(10:88:14) *liyuḍillū*	That they may lead astray	رَبَّنَا **لِيُضِلُّوا** عَنْ سَبِيلِكَ
(13:27:13) *yuḍillu*	lets go astray	قُلْ إِنَّ اللَّهَ **يُضِلُّ** مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ
(13:33:34) *yuḍ'lili*	(by) Allah	وَمَنْ **يُضْلِلِ** اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ
(14:4:10) *fayuḍillu*	Then Allah lets go astray	**فَيُضِلُّ** اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(14:27:12) *wayuḍillu*	And Allah lets go astray	**وَيُضِلُّ** اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ
(14:30:4) *liyuḍillū*	so that they mislead	وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا **لِيُضِلُّوا** عَنْ سَبِيلِهِ
(14:36:3) *aḍlalna*	have led astray	رَبِّ إِنَّهُنَّ **أَضْلَلْنَ** كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ
(16:25:9) *yuḍillūnahum*	they misled [them]	وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ **يُضِلُّونَهُمْ** بِغَيْرِ عِلْمٍ
(16:37:10) *yuḍillu*	He lets go astray	إِنْ تَحْرِصْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ **يُضِلُّ**
(16:93:8) *yuḍillu*	He lets go astray	وَلَٰكِنْ **يُضِلُّ** مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
(17:97:7) *yuḍ'lil*	He lets go astray	وَمَنْ **يُضْلِلْ** فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ
(18:17:29) *yuḍ'lil*	He lets go astray	مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ **يُضْلِلْ** فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا
(20:79:1) *wa-aḍalla*	And led astray	**وَأَضَلَّ** فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ
(20:85:8) *wa-aḍallahumu*	and has led them astray	قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ **وَأَضَلَّهُمُ** السَّامِرِيُّ
(22:4:7) *yuḍilluhu*	will misguide him	كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ **يُضِلُّهُ** وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ
(22:9:3) *liyuḍilla*	to mislead	ثَانِيَ عِطْفِهِ **لِيُضِلَّ** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(25:17:10) *aḍlaltum*	[you] mislead	أَأَنْتُمْ **أَضْلَلْتُمْ** عِبَادِي هَٰؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ
(25:29:2) *aḍallanī*	he led me astray	لَقَدْ **أَضَلَّنِي** عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي

(25:42:3) *layuḍillunā*	[surely] misled us	إِنْ كَادَ **لَيُضِلُّنَا** عَنْ آلِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا
(26:99:2) *aḍallanā*	misguided us	وَمَا **أَضَلَّنَا** إِلَّا الْمُجْرِمُونَ
(30:29:11) *aḍalla*	Allah has let go astray	فَمَنْ يَهْدِي مَنْ **أَضَلَّ** اللَّهُ
(31:6:7) *liyuḍilla*	to mislead	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ **لِيُضِلَّ** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(33:67:7) *fa-aḍallūnā*	and they misled us	إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا **فَأَضَلُّونَا** السَّبِيلَا
(35:8:10) *yuḍillu*	lets go astray	فَإِنَّ اللَّهَ **يُضِلُّ** مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
(36:62:2) *aḍalla*	he led astray	وَلَقَدْ **أَضَلَّ** مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ
(38:26:14) *fayuḍillaka*	for it will lead you astray	وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ **فَيُضِلَّكَ** عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(39:8:24) *liyuḍilla*	to mislead	وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا **لِيُضِلَّ** عَنْ سَبِيلِهِ
(39:23:29) *yuḍ'lili*	Allah lets go astray	وَمَنْ **يُضْلِلِ** اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ
(39:36:10) *yuḍ'lili*	Allah lets go astray	وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ وَمَنْ **يُضْلِلِ** اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ
(40:33:11) *yuḍ'lili*	Allah lets go astray	مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ **يُضْلِلِ** اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ
(40:34:25) *yuḍillu*	Allah lets go astray	كَذَٰلِكَ **يُضِلُّ** اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٌ
(40:74:15) *yuḍillu*	Allah lets go astray	كَذَٰلِكَ **يُضِلُّ** اللَّهُ الْكَافِرِينَ
(41:29:7) *aḍallānā*	misled us	رَبَّنَا أَرِنَا اللَّذَيْنِ **أَضَلَّانَا** مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(42:44:2) *yuḍ'lili*	Allah lets go astray	وَمَنْ **يُضْلِلِ** اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ
(42:46:11) *yuḍ'lili*	Allah lets go astray	وَمَنْ **يُضْلِلِ** اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ
(45:23:6) *wa-aḍallahu*	and Allah lets him go astray	أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ **وَأَضَلَّهُ** اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ
(47:1:7) *aḍalla*	He will cause to be lost	الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ **أَضَلَّ** أَعْمَالَهُمْ
(47:4:37) *yuḍilla*	He will cause to be lost	وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ **يُضِلَّ** أَعْمَالَهُمْ
(47:8:5) *wa-aḍalla*	and He will cause to be lost	وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ **وَأَضَلَّ** أَعْمَالَهُمْ
(71:24:2) *aḍallū*	they have led astray	وَقَدْ **أَضَلُّوا** كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا
(71:27:4) *yuḍillū*	they will mislead	إِنَّكَ إِنْ تَذَرْهُمْ **يُضِلُّوا** عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا
(74:31:40) *yuḍillu*	does let go astray	كَذَٰلِكَ **يُضِلُّ** اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ

Noun

(5:60:24) *wa-aḍallu*	and farthest astray	أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا **وَأَضَلُّ** عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ

(7:179:27) *aḍallu*	(are) more astray	أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ **أَضَلُّ** أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ
(17:72:10) *wa-aḍallu*	and more astray	وَمَنْ كَانَ فِي هَٰذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ **وَأَضَلُّ** سَبِيلًا
(25:34:10) *wa-aḍallu*	and most astray	أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا **وَأَضَلُّ** سَبِيلًا
(25:42:16) *aḍallu*	(is) more astray	وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ **أَضَلُّ** سَبِيلًا
(25:44:14) *aḍallu*	(are) more astray	إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ **أَضَلُّ** سَبِيلًا
(28:50:10) *aḍallu*	(is) more astray	وَمَنْ **أَضَلُّ** مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِنَ اللَّهِ
(41:52:12) *aḍallu*	(is) more astray	مَنْ **أَضَلُّ** مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ
(46:5:2) *aḍallu*	(is) more astray	وَمَنْ **أَضَلُّ** مِمَّنْ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
Noun		
(3:164:24) *ḍalālin*	(the) error	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(4:60:29) *ḍalālan*	astray	وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ **ضَلَالًا** بَعِيدًا
(4:116:19) *ḍalālan*	straying	وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ **ضَلَالًا** بَعِيدًا
(4:136:27) *ḍalālan*	straying	وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ**ضَلَالًا** بَعِيدًا
(4:167:10) *ḍalālan*	straying	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا **ضَلَالًا** بَعِيدًا
(6:74:13) *ḍalālin*	error	إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(7:60:8) *ḍalālin*	error	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(10:32:9) *l-ḍalālu*	the error	فَذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا **الضَّلَالُ**
(12:8:14) *ḍalālin*	an error	إِنَّ أَبَانَا لَفِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(12:30:17) *ḍalālin*	an error	تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(12:95:5) *ḍalālika*	your error	قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي **ضَلَالِكَ** الْقَدِيمِ
(13:14:27) *ḍalālin*	error	وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي **ضَلَالٍ**
(14:3:15) *ḍalālin*	(are) far astray	وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَٰئِكَ فِي **ضَلَالٍ** بَعِيدٍ
(14:18:21) *l-ḍalālu*	(is) the straying	لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَٰلِكَ هُوَ **الضَّلَالُ** الْبَعِيدُ
(19:38:10) *ḍalālin*	error	لَٰكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(21:54:7) *ḍalālin*	an error	قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(22:12:13) *l-ḍalālu*	(is) the straying	ذَٰلِكَ هُوَ **الضَّلَالُ** الْبَعِيدُ

(26:97:5) *ḍalālin*	error	تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لَفِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(28:85:18) *ḍalālin*	an error	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(31:11:13) *ḍalālin*	error	بَلِ الظَّالِمُونَ فِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(33:36:23) *ḍalālan*	(into) error	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ **ضَلَالًا** مُبِينًا
(34:8:15) *wal-ḍalāli*	and error	بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ **وَالضَّلَالِ** الْبَعِيدِ
(34:24:16) *ḍalālin*	error	وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(36:24:4) *ḍalālin*	an error	إِنِّي إِذًا لَفِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(36:47:23) *ḍalālin*	an error	أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(39:22:19) *ḍalālin*	error	فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ فِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(40:25:19) *ḍalālin*	error	وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي **ضَلَالٍ**
(40:50:16) *ḍalālin*	error	وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي **ضَلَالٍ**
(42:18:21) *ḍalālin*	error	أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي **ضَلَالٍ** بَعِيدٍ
(43:40:10) *ḍalālin*	an error	أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَنْ كَانَ فِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(46:32:17) *ḍalālin*	error	وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَٰئِكَ فِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(50:27:9) *ḍalālin*	error	قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلَٰكِنْ كَانَ فِي **ضَلَالٍ** بَعِيدٍ
(54:24:9) *ḍalālin*	error	فَقَالُوا أَبَشَرًا مِنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّا إِذًا لَفِي **ضَلَالٍ** وَسُعُرٍ
(54:47:4) *ḍalālin*	an error	إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي **ضَلَالٍ** وَسُعُرٍ
(62:2:20) *ḍalālin*	an error	وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(67:9:17) *ḍalālin*	error	فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي **ضَلَالٍ** كَبِيرٍ
(67:29:12) *ḍalālin*	error	فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي **ضَلَالٍ** مُبِينٍ
(71:24:8) *ḍalālan*	(in) error	وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا **ضَلَالًا**
Noun		
(2:16:4) *l-ḍalālata*	[the] astraying	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا **الضَّلَالَةَ** بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ
(2:175:4) *l-ḍalālata*	[the] astraying	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا **الضَّلَالَةَ** بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ
(4:44:10) *l-ḍalālata*	[the] error	يَشْتَرُونَ **الضَّلَالَةَ** وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ
(7:30:6) *l-ḍalālatu*	the astraying	فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ **الضَّلَالَةُ**

(7:61:5) *ḍalālatun*	error	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي **ضَلَالَةٌ** وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(16:36:20) *l-ḍalālatu*	the straying	فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ **الضَّلَالَةُ**
(19:75:5) *l-ḍalālati*	[the] error	قُلْ مَنْ كَانَ فِي **الضَّلَالَةِ** فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَٰنُ مَدًّا
(27:81:6) *ḍalālatihim*	their error	وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمْيِ عَنْ **ضَلَالَتِهِمْ**
(30:53:6) *ḍalālatihim*	their error	وَمَا أَنْتَ بِهَادِ الْعُمْيِ عَنْ **ضَلَالَتِهِمْ**

Active participle

(1) Noun

(1:7:9) *l-ḍālīna*	(of) those who go astray	صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا **الضَّالِّينَ**
(2:198:26) *l-ḍālīna*	those who went astray	وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ **الضَّالِّينَ**
(3:90:14) *l-ḍālūna*	(are) those who have gone astray	لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ **الضَّالُّونَ**
(15:56:8) *l-ḍālūna*	those who are astray	قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا **الضَّالُّونَ**
(26:20:6) *l-ḍālīna*	those who are astray	قَالَ فَعَلْتُهَا إِذًا وَأَنَا مِنَ **الضَّالِّينَ**
(26:86:6) *l-ḍālīna*	those astray	وَاغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ **الضَّالِّينَ**
(37:69:4) *ḍāllīna*	astray	إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ **ضَالِّينَ**
(56:51:4) *l-ḍālūna*	O those astray	ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا **الضَّالُّونَ** الْمُكَذِّبُونَ
(68:26:5) *laḍāllūna*	(are) surely lost	فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا **لَضَالُّونَ**
(83:32:6) *laḍāllūna*	surely have gone astray	وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ **لَضَالُّونَ**
(93:7:2) *ḍāllan*	lost	وَوَجَدَكَ **ضَالًّا** فَهَدَىٰ

(2) Adjective

(6:77:18) *l-ḍālīna*	who went astray	فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ **الضَّالِّينَ**
(23:106:8) *ḍāllīna*	astray	قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا **ضَالِّينَ**
(56:92:6) *l-ḍālīna*	the astray	وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ **الضَّالِّينَ**

Verbal noun (form II)

(105:2:5) *taḍlīlin*	astray	أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي **تَضْلِيلٍ**

Active participle (form IV)

(18:51:12) *l-muḍilīna*	the misleaders	وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ **الْمُضِلِّينَ** عَضُدًا
(28:15:37) *muḍillun*	one who misleads	قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ **مُضِلٌّ** مُبِينٌ
(39:37:7) *muḍillin*	misleader	وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ **مُضِلٍّ** أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ

ḍād mīm rā (ض م ر)

The triliteral root *ḍād mīm rā* (**ض م ر**) occurs only once in the Quran, as the active participle *ḍāmir* (**ضَامِر**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(22:27:9) *ḍāmirin*	lean camel	وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ **ضَامِرٍ**

ḍād mīm mīm (ض م م)

The triliteral root *ḍād mīm mīm* (ض م م) occurs twice in the Quran as the form I verb *uḍ'mum* (ٱضْمُمْ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to draw (near)

(20:22:1) *wa-uḍ'mum*	And draw near	**وَاضْمُمْ** يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
(28:32:10) *wa-uḍ'mum*	And draw	**وَاضْمُمْ** إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ

ḍād nūn kāf (ض ن ك)

The triliteral root *ḍād nūn kāf* (ض ن ك) occurs only once in the Quran, as the adjective *ḍank* (ضَنك). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(20:124:8) *ḍankan*	straitened	وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً **ضَنْكًا**

ḍād nūn nūn (ض ن ن)

The triliteral root *ḍād nūn nūn* (ض ن ن) occurs only once in the Quran, as the noun *ḍanīn* (ضَنِين). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(81:24:5) *biḍanīnin*	a withholder	وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ **بِضَنِينٍ**

ḍād hā hamza (ض ه أ)

The triliteral root *ḍād hā hamza* (ض ه أ) occurs only once in the Quran, as the form III verb *yuḍāhi-u*(يُضَٰهِـُٔ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to imitate

(9:30:14) *yuḍāhiūna*	they imitate	**يُضَاهِئُونَ** قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ

ḍād wāw hamza (ض و أ)

The triliteral root *ḍād wāw hamza* (ض و أ) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form IV verb *aḍāa* (أَضَآءَ)
- three times as the noun *ḍiyā* (ضِيَآء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to light, to flash, to glow

(2:17:7) *aḍāat*	it illuminated	فَلَمَّا **أَضَاءَتْ** مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ
(2:20:6) *aḍāa*	it flashes	يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا **أَضَاءَ** لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ
(24:35:28) *yuḍīu*	glow	يَكَادُ زَيْتُهَا **يُضِيءُ** وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ

Noun

(10:5:5) *ḍiyāan*	a shining light	هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ **ضِيَاءً** وَالْقَمَرَ نُورًا
(21:48:6) *waḍiyāan*	and a light	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ **وَضِيَاءً** وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ
(28:71:17) *biḍiyāin*	light	مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ **بِضِيَاءٍ** أَفَلَا تَسْمَعُونَ

ḍād yā rā (ض ي ر)

The triliteral root *ḍād yā rā* (ض ي ر) occurs only once in the Quran, as the noun *ḍayr* (ضَيْر). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(26:50:3) *ḍayra*	harm	قَالُوا لَا **ضَيْرَ** إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ

ḍād yā zāy (ض ي ز)

The triliteral root *ḍād yā zāy* (ض ي ز) occurs only once in the Quran, as the adjective *ḍīzā* (ضِيزَىٰٓ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(53:22:4) *ḍīzā*	unfair	تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ **ضِيزَىٰٓ**

ḍād yā ʿayn (ض ي ع)

The triliteral root *ḍād yā ʿayn* (**ض ي ع**) occurs 10 times in the Quran as the form IV verb *aḍāʿu* (**أَضَاعُ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to let go waste, to neglect

(2:143:39) *liyuḍīʿa*	let go waste	وَمَا كَانَ اللَّهُ **لِيُضِيعَ** إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ
(3:171:9) *yuḍīʿu*	let go waste	يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا **يُضِيعُ** أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ
(3:195:6) *uḍīʿu*	(let go) waste	فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا **أُضِيعُ** عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ
(7:170:8) *nuḍīʿu*	[We] let go waste	إِنَّا لَا **نُضِيعُ** أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ
(9:120:50) *yuḍīʿu*	allow to be lost	إِنَّ اللَّهَ لَا **يُضِيعُ** أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(11:115:5) *yuḍīʿu*	let go waste	وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا **يُضِيعُ** أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(12:56:15) *nuḍīʿu*	We let go waste	نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا **نُضِيعُ** أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(12:90:21) *yuḍīʿu*	let go waste	إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا **يُضِيعُ** أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(18:30:8) *nuḍīʿu*	will not let go waste	إِنَّا لَا **نُضِيعُ** أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا
(19:59:5) *aḍāʿū*	who neglected	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ **أَضَاعُوا** الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ

ḍād yā fā (ض ي ف)

The triliteral root *ḍād yā fā* (ض ي ف) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form II verb *yuḍayyifu* (يُضَيِّفُ)
- five times as the noun *ḍayf* (ضَيْف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to offer hospitality

(18:77:11) *yuḍayyifūhumā*	offer them hospitality	اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ **يُضَيِّفُوهُمَا**

Noun

(11:78:22) *ḍayfī*	my guests	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي **ضَيْفِي** أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ
(15:51:3) *ḍayfi*	(the) guests	وَنَبِّئْهُمْ عَنْ **ضَيْفِ** إِبْرَاهِيمَ
(15:68:4) *ḍayfī*	(are) my guests	قَالَ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ **ضَيْفِي** فَلَا تَفْضَحُونِ
(51:24:4) *ḍayfi*	(of the) guests	هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ **ضَيْفِ** إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ
(54:37:4) *ḍayfihi*	his guests	وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ **ضَيْفِهِ** فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ

ḍād yā qāf (ض ي ق)

The triliteral root *ḍād yā qāf* (ض ي ق) occurs 13 times in the Quran, in five derived forms:

- seven times as the form I verb *ḍāqa* (ضَاقَ)
- once as the form II verb *tuḍayyiqu* (تُضَيِّقُ)
- twice as the nominal *ḍayyiq* (ضَيِّق)
- twice as the noun *ḍayq* (ضَيْق)
- once as the active participle *ḍāiq* (ضَآئِق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to straiten

(9:25:16) *waḍāqat*	and (was) straitened	**وَضَاقَتْ** عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُدْبِرِينَ
(9:118:7) *ḍāqat*	(was) straitened	حَتَّىٰ إِذَا **ضَاقَتْ** عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ
(9:118:12) *waḍāqat*	And (was) straitened	**وَضَاقَتْ** عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ
(11:77:7) *waḍāqa*	and felt straitened	وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ **وَضَاقَ** بِهِمْ ذَرْعًا
(15:97:4) *yaḍīqu*	(is) straitened	وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ **يَضِيقُ** صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ
(26:13:1) *wayaḍīqu*	And straitens	**وَيَضِيقُ** صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ
(29:33:8) *waḍāqa*	and felt straitened	وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ **وَضَاقَ** بِهِمْ ذَرْعًا

Verb (form II) - to distress

(65:6:9) *lituḍayyiqū*	to distress	وَلَا تُضَارُّوهُنَّ **لِتُضَيِّقُوا** عَلَيْهِنَّ

Nominal

(1) Adjective

(25:13:5) *ḍayyiqan*	narrow	وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا **ضَيِّقًا** مُقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا

(2) Noun

(6:125:15) *ḍayyiqan*	tight	وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ **ضَيِّقًا** حَرَجًا

Noun

(16:127:12) *ḍayqin*	distress	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي **ضَيْقٍ** مِمَّا يَمْكُرُونَ
(27:70:7) *ḍayqin*	distress	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي **ضَيْقٍ** مِمَّا يَمْكُرُونَ

Active participle

(11:12:7) *waḍāiqun*	and straitened	فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ **وَضَائِقٌ** بِهِ صَدْرُكَ

ṭā bā ʿayn (ط ب ع)

The triliteral root *ṭā bā ʿayn* (ط ب ع) occurs 11 times in the Quran as the form I verb *ṭabaʿa* (طَبَعَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to seal

(4:155:15) *ṭabaʿa*	(has) set a seal	بَلْ **طَبَعَ** اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(7:100:14) *wanaṭbaʿu*	and We put a seal	وَ**نَطْبَعُ** عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(7:101:19) *yaṭbaʿu*	(has been) put a seal	كَذَٰلِكَ **يَطْبَعُ** اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ
(9:87:6) *waṭubiʿa*	and were sealed	وَ**طُبِعَ** عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ
(9:93:13) *waṭabaʿa*	and Allah sealed	وَ**طَبَعَ** اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(10:74:19) *naṭbaʿu*	We seal	كَذَٰلِكَ **نَطْبَعُ** عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ
(16:108:3) *ṭabaʿa*	Allah has set a seal	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **طَبَعَ** اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ
(30:59:2) *yaṭbaʿu*	Allah seals	كَذَٰلِكَ **يَطْبَعُ** اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(40:35:17) *yaṭbaʿu*	Allah sets a seal	كَذَٰلِكَ **يَطْبَعُ** اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ
(47:16:19) *ṭabaʿa*	Allah has set a seal	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **طَبَعَ** اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ
(63:3:6) *faṭubiʿa*	so were sealed	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا **فَطُبِعَ** عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

ṭā bā qāf (ط ب ق)

The triliteral root *ṭā bā qāf* (ط ب ق) occurs four times in the Quran as the nominal *ṭabaq* (طَبَق). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Adjective

(67:3:5) *ṭibāqan*	one above another	الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ **طِبَاقًا**
(71:15:8) *ṭibāqan*	(in) layers	أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ **طِبَاقًا**

(2) Noun

(84:19:2) *ṭabaqan*	(to) stage	لَتَرْكَبُنَّ **طَبَقًا** عَنْ طَبَقٍ
(84:19:4) *ṭabaqin*	stage	لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ **طَبَقٍ**

ṭā ḥā wāw (ط ح و)

The triliteral root *ṭā ḥā wāw* (ط ح و) occurs only once in the Quran, as the form I verb *ṭaḥā* (طَحَىٰ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to spread

(91:6:3) *ṭaḥāhā*	spread it	وَالْأَرْضِ وَمَا **طَحَاهَا**

ṭā rā ḥā (ط ر ح)

The triliteral root *ṭā rā ḥā* (ط ر ح) occurs only once in the Quran, as the form I verb *iṭ'raḥu* (ٱطْرَحُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cast

(12:9:4) *iṭ'raḥūhu*	cast him	اقْتُلُوا يُوسُفَ أَوِ **اطْرَحُوهُ** أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ

ṭā rā dāl (ط ر د)

The triliteral root *ṭā rā dāl* (ط ر د) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *ṭarad* (طَرَد)
- twice as the active participle *ṭārid* (طَارِد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to send away, to drive away

(6:52:2) *taṭrudi*	send away	وَلَا **تَطْرُدِ** الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
(6:52:22) *fataṭrudahum*	So were you to send them away	**فَتَطْرُدَهُمْ** فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ
(11:30:7) *ṭaradttuhum*	I drove them away	وَيَا قَوْمِ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ **طَرَدْتُهُمْ** أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

Active participle

(11:29:13) *biṭāridi*	going to drive away	وَمَا أَنَا **بِطَارِدِ** الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ مُلَاقُو رَبِّهِمْ
(26:114:3) *biṭāridi*	the one to drive away	وَمَا أَنَا **بِطَارِدِ** الْمُؤْمِنِينَ

ṭā rā fā (ط ر ف)

The triliteral root *ṭā rā fā* (ط ر ف) occurs 11 times in the Quran, in two derived forms:

- six times as the noun *ṭarf* (طَرْف)
- five times as the noun *ṭaraf* (طَرَف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(14:43:7) *ṭarfuhum*	their gaze	مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ **طَرْفُهُمْ**
(27:40:14) *ṭarfuka*	your glance	أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ **طَرْفُكَ**
(37:48:3) *l-ṭarfi*	(will be) companions of modest gaze	وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ **الطَّرْفِ** عِينٌ
(38:52:3) *l-ṭarfi*	(will be) companions of modest gaze	وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ **الطَّرْفِ** أَتْرَابٌ
(42:45:9) *ṭarfin*	a glance	يَنْظُرُونَ مِنْ **طَرْفٍ** خَفِيٍّ
(55:56:3) *l-ṭarfi*	(will be) companions of modest gaze	فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ **الطَّرْفِ** لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

Noun

(3:127:2) *ṭarafan*	a part	لِيَقْطَعَ **طَرَفًا** مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ
(11:114:3) *ṭarafayi*	(at the) two ends	وَأَقِمِ الصَّلَاةَ **طَرَفَيِ** النَّهَارِ وَزُلَفًا مِنَ اللَّيْلِ
(13:41:8) *aṭrāfihā*	its borders	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ **أَطْرَافِهَا**
(20:130:17) *wa-aṭrāfa*	(at the) ends	وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ **وَأَطْرَافَ** النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ
(21:44:16) *aṭrāfihā*	its borders	أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ **أَطْرَافِهَا**

ṭā rā qāf (ط ر ق)

The triliteral root *ṭā rā qāf* (ط ر ق) occurs 11 times in the Quran, in three derived forms:

- four times as the noun *ṭarīq* (**طَرِيق**)
- five times as the noun *ṭarīqat* (**طَرِيقَة**)
- twice as the active participle *ṭāriq* (**طَّارِق**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(4:168:12) *ṭarīqan*	(to) a way	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ **طَرِيقًا**
(4:169:2) *ṭarīqa*	(the) way	إِلَّا **طَرِيقَ** جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(20:77:10) *ṭarīqan*	a path	أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاضْرِبْ لَهُمْ **طَرِيقًا** فِي الْبَحْرِ يَبَسًا
(46:30:18) *ṭarīqin*	a Path	مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَىٰ **طَرِيقٍ** مُسْتَقِيمٍ

Noun

(20:63:12) *biṭarīqatikumu*	with your way	وَيَذْهَبَا **بِطَرِيقَتِكُمُ** الْمُثْلَىٰ
(20:104:8) *ṭarīqatan*	(in) conduct	إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ **طَرِيقَةً** إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا
(23:17:5) *ṭarāiqa*	paths	وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ **طَرَائِقَ** وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ
(72:11:8) *ṭarāiqa*	(are on) ways	وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ كُنَّا **طَرَائِقَ** قِدَدًا
(72:16:4) *l-ṭarīqati*	the Way	وَأَنْ لَوِ اسْتَقَامُوا عَلَى **الطَّرِيقَةِ** لَأَسْقَيْنَاهُمْ مَاءً غَدَقًا

Active participle

(86:1:2) *wal-ṭāriqi*	and the night comer	وَالسَّمَاءِ **وَالطَّارِقِ**
(86:2:4) *l-ṭāriqu*	the night comer (is)	وَمَا أَدْرَاكَ مَا **الطَّارِقُ**

ṭā rā wāw (ط ر و)

The triliteral root *ṭā rā wāw* (ط ر و) occurs twice in the Quran as the adjective *ṭariyy* (طَرِيّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(16:14:8) *ṭariyyan*	fresh	وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا **طَرِيًّا**
(35:12:16) *ṭariyyan*	fresh	وَمِنْ كُلٍّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا **طَرِيًّا** وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا

ṭā ʿayn mīm (ط ع م)

The triliteral root *ṭā ʿayn mīm* (ط ع م) occurs 48 times in the Quran, in seven derived forms:

- five times as the form I verb *ṭaʿimu* (طَعِمُ)
- 13 times as the form IV verb *aṭʿama* (أَطْعَمَ)
- once as the form X verb *is'taṭʿama* (ٱسْتَطْعَمَ)
- 24 times as the noun *ṭaʿām* (طَعَام)
- once as the noun *ṭaʿm* (طَعْم)
- once as the active participle *ṭāʿim* (طَاعِم)
- three times as the form IV verbal noun *iṭ'ʿām* (إِطْعَٰم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to eat, to taste, to feed

(2:249:17) *yaṭʿamhu*	taste it	فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ **يَطْعَمْهُ** فَإِنَّهُ مِنِّي
(5:93:9) *ṭaʿimū*	they ate	لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا **طَعِمُوا**
(6:138:7) *yaṭʿamuhā*	can eat them	وَقَالُوا هَٰذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَا **يَطْعَمُهَا** إِلَّا مَنْ نَشَاءُ
(6:145:11) *yaṭʿamuhu*	who eats it	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ **يَطْعَمُهُ**
(33:53:22) *ṭaʿim'tum*	you have eaten	وَلَٰكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا **طَعِمْتُمْ** فَانْتَشِرُوا

Verb (form IV) - to feed

(5:89:19) *tuṭ'ʿimūna*	you feed	مِنْ أَوْسَطِ مَا **تُطْعِمُونَ** أَهْلِيكُمْ
(6:14:10) *yuṭ'ʿimu*	Who feeds	فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ **يُطْعِمُ** وَلَا يُطْعَمُ
(6:14:12) *yuṭ'ʿamu*	He is fed	فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا **يُطْعَمُ**
(22:28:18) *wa-aṭʿimū*	and feed	فَكُلُوا مِنْهَا **وَأَطْعِمُوا** الْبَائِسَ الْفَقِيرَ
(22:36:20) *wa-aṭʿimū*	and feed	فَكُلُوا مِنْهَا **وَأَطْعِمُوا** الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ
(26:79:3) *yuṭ'ʿimunī*	gives me food	وَالَّذِي هُوَ **يُطْعِمُنِي** وَيَسْقِينِ
(36:47:13) *anuṭ'ʿimu*	Should we feed	**أَنُطْعِمُ** مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(36:47:18) *aṭʿamahu*	He would have fed him	أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ **أَطْعَمَهُ** إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(51:57:9) *yuṭ'ʿimūni*	they (should) feed Me	مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ **يُطْعِمُونِ**
(74:44:3) *nuṭ'ʿimu*	feed	وَلَمْ نَكُ **نُطْعِمُ** الْمِسْكِينَ
(76:8:1) *wayuṭ'ʿimūna*	And they feed	**وَيُطْعِمُونَ** الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا
(76:9:2) *nuṭ'ʿimukum*	we feed you	إِنَّمَا **نُطْعِمُكُمْ** لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا

(106:4:2) *aṭʿamahum*	feeds them	الَّذِي **أَطْعَمَهُمْ** مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ
Verb (form X) - to ask for food		
(18:77:7) *is'taṭʿamā*	they asked for food	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ **اسْتَطْعَمَا** أَهْلَهَا
Noun		
(2:61:7) *ṭaʿāmin*	food	وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ **طَعَامٍ** وَاحِدٍ
(2:184:18) *ṭaʿāmu*	(of) feeding	وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ **طَعَامُ** مِسْكِينٍ
(2:259:39) *ṭaʿāmika*	your food	فَانْظُرْ إِلَىٰ **طَعَامِكَ** وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
(3:93:2) *l-ṭaʿāmi*	[the] food	كُلُّ **الطَّعَامِ** كَانَ حِلًّا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(5:5:5) *waṭaʿāmu*	and (the) food	**وَطَعَامُ** الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَهُمْ
(5:5:11) *waṭaʿāmukum*	and your food	وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ **وَطَعَامُكُمْ** حِلٌّ لَهُمْ
(5:75:16) *l-ṭaʿāma*	[the] food	وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ **الطَّعَامَ**
(5:95:29) *ṭaʿāmu*	feeding	أَوْ كَفَّارَةٌ **طَعَامُ** مَسَاكِينَ أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا
(5:96:5) *waṭaʿāmuhu*	and its food	أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ **وَطَعَامُهُ** مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ
(12:37:4) *ṭaʿāmun*	food	قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا **طَعَامٌ** تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ
(18:19:30) *ṭaʿāman*	food	فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَىٰ **طَعَامًا** فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ
(21:8:6) *l-ṭaʿāma*	the food	وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ **الطَّعَامَ**
(25:7:6) *l-ṭaʿāma*	[the] food	وَقَالُوا مَالِ هَٰذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ **الطَّعَامَ** وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ
(25:20:9) *l-ṭaʿāma*	food	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ **الطَّعَامَ**
(33:53:13) *ṭaʿāmin*	a meal	إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ **طَعَامٍ** غَيْرَ نَاظِرِينَ إِنَاهُ
(44:44:1) *ṭaʿāmu*	(Will be) food	**طَعَامُ** الْأَثِيمِ
(69:34:4) *ṭaʿāmi*	(the) feeding	وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ **طَعَامِ** الْمِسْكِينِ
(69:36:2) *ṭaʿāmun*	any food	وَلَا **طَعَامٌ** إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ
(73:13:1) *waṭaʿāman*	And food	**وَطَعَامًا** ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا
(76:8:2) *l-ṭaʿāma*	the food	وَيُطْعِمُونَ **الطَّعَامَ** عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا
(80:24:4) *ṭaʿāmihi*	his food	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَىٰ **طَعَامِهِ**
(88:6:3) *ṭaʿāmun*	food	لَيْسَ لَهُمْ **طَعَامٌ** إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ

(89:18:4) *ṭaʿāmi*	feed	وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَىٰ **طَعَامِ** الْمِسْكِينِ
(107:3:4) *ṭaʿāmi*	feed	وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ **طَعَامِ** الْمِسْكِينِ
Noun		
(47:15:17) *ṭaʿmuhu*	its taste	وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ **طَعْمُهُ**
Active participle		
(6:145:10) *ṭāʿimin*	an eater	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ **طَاعِمٍ** يَطْعَمُهُ
Verbal noun (form IV)		
(5:89:13) *iṭʿāmu*	(is) feeding	فَكَفَّارَتُهُ **إِطْعَامُ** عَشَرَةِ مَسَاكِينَ
(58:4:14) *fa-iṭʿāmu*	then (the) feeding	فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ **فَإِطْعَامُ** سِتِّينَ مِسْكِينًا
(90:14:2) *iṭʿāmun*	feeding	أَوْ **إِطْعَامٌ** فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ

ṭā ʿayn nūn (ط ع ن)

The triliteral root *ṭā ʿayn nūn* (ط ع ن) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *ṭaʿanu* (طَعَنُ)
- once as the noun *ṭaʿn* (طَعْن)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to defame

(9:12:7) *waṭaʿanū*	and defame	**وَطَعَنُوا** فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَئِمَّةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ

Noun

(4:46:17) *waṭaʿnan*	and defaming	وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ **وَطَعْنًا** فِي الدِّينِ

ṭā ghayn yā (ط غ ي)

The triliteral root *ṭā ghayn yā* (ط غ ي) occurs 39 times in the Quran, in eight derived forms:

- 12 times as the form I verb *ṭaghā* (طَغَىٰ)
- once as the form IV verb *aṭghay* (أَطْغَيْ)
- once as the noun *aṭghā* (أَطْغَىٰ)
- eight times as the noun *ṭāghūt* (طَّٰغُوت)
- once as the noun *ṭaghwā* (طَغْوَىٰ)
- nine times as the verbal noun *ṭugh'yān* (طُغْيَٰن)
- six times as the active participle *ṭāghīn* (طَٰغِين)
- once as the active participle *ṭāghiyat* (طَّاغِيَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to transgress, to overflow

(11:112:8) *taṭghaw*	transgress	فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا **تَطْغَوْا**
(20:24:5) *ṭaghā*	(has) transgressed	اذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ **طَغَىٰ**
(20:43:5) *ṭaghā*	(has) transgressed	اذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ **طَغَىٰ**
(20:45:10) *yaṭghā*	he will transgress	قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ يَفْرُطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ **يَطْغَىٰ**
(20:81:7) *taṭghaw*	transgress	وَلَا **تَطْغَوْا** فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي وَمَنْ يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِي
(53:17:5) *ṭaghā*	it transgressed	مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا **طَغَىٰ**
(55:8:2) *taṭghaw*	you may transgress	أَلَّا **تَطْغَوْا** فِي الْمِيزَانِ
(69:11:3) *ṭaghā*	overflowed	إِنَّا لَمَّا **طَغَى** الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ
(79:17:5) *ṭaghā*	(has) transgressed	اذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ **طَغَىٰ**
(79:37:3) *ṭaghā*	transgressed	فَأَمَّا مَنْ **طَغَىٰ**
(89:11:2) *ṭaghaw*	transgressed	الَّذِينَ **طَغَوْا** فِي الْبِلَادِ
(96:6:4) *layaṭghā*	surely transgresses	كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ **لَيَطْغَىٰ**

Verb (form IV) - to make transgress

(50:27:5) *aṭghaytuhu*	I made him transgress	قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا **أَطْغَيْتُهُ** وَلَٰكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ

Noun

(53:52:9) *wa-aṭghā*	and more rebellious	وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ **وَأَطْغَىٰ**

Noun

(2:256:12) *bil-ṭāghūti*	in false deities	فَمَنْ يَكْفُرْ **بِالطَّاغُوتِ** وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ

(2:257:13) *l-ṭāghūtu*	(are) the evil ones	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ **الطَّاغُوتُ**
(4:51:11) *wal-ṭāghūti*	and the false deities	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ **وَالطَّاغُوتِ**
(4:60:19) *l-ṭāghūti*	the false deities	يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى **الطَّاغُوتِ** وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ
(4:76:12) *l-ṭāghūti*	(of) the false deities	وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ **الطَّاغُوتِ**
(5:60:20) *l-ṭāghūta*	the false deities	وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ **الطَّاغُوتَ**
(16:36:11) *l-ṭāghūta*	the false deities	أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا **الطَّاغُوتَ**
(39:17:3) *l-ṭāghūta*	the false gods	وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا **الطَّاغُوتَ** أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ

Noun

(91:11:3) *biṭaghwāhā*	by their transgression	كَذَّبَتْ ثَمُودُ **بِطَغْوَاهَا**

Verbal noun

(2:15:6) *ṭugh'yānihim*	their transgression	اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي **طُغْيَانِهِمْ** يَعْمَهُونَ
(5:64:25) *ṭugh'yānan*	(in) rebellion	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ **طُغْيَانًا** وَكُفْرًا
(5:68:24) *ṭugh'yānan*	(in) rebellion	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ **طُغْيَانًا** وَكُفْرًا
(6:110:12) *ṭugh'yānihim*	their transgression	وَنَذَرُهُمْ فِي **طُغْيَانِهِمْ** يَعْمَهُونَ
(7:186:9) *ṭugh'yānihim*	their transgression	مَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي **طُغْيَانِهِمْ** يَعْمَهُونَ
(10:11:17) *ṭugh'yānihim*	their transgression	فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي **طُغْيَانِهِمْ** يَعْمَهُونَ
(17:60:24) *ṭugh'yānan*	(in) transgression	وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا **طُغْيَانًا** كَبِيرًا
(18:80:9) *ṭugh'yānan*	(by) transgression	فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا **طُغْيَانًا** وَكُفْرًا
(23:75:10) *ṭugh'yānihim*	their transgression	وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُّوا فِي **طُغْيَانِهِمْ** يَعْمَهُونَ

Active participle

(1) Noun

(38:55:3) *lilṭṭāghīna*	for the transgressors	هَٰذَا وَإِنَّ **لِلطَّاغِينَ** لَشَرَّ مَآبٍ
(51:53:6) *ṭāghūna*	transgressing	أَتَوَاصَوْا بِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ **طَاغُونَ**
(68:31:5) *ṭāghīna*	transgressors	قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا **طَاغِينَ**
(78:22:1) *lilṭṭāghīna*	For the transgressors	**لِلطَّاغِينَ** مَآبًا

(2) Adjective

(37:30:10) *ṭāghīna*	transgressing	وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا **طَاغِينَ**
(52:32:8) *ṭāghūna*	transgressing	أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَٰذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ **طَاغُونَ**

ṭā ghayn yā (ط غ ي)

Active participle

(69:5:4) *bil-ṭāghiyati*	by the overpowering (blast)	فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا **بِالطَّاغِيَةِ**

ṭā fā hamza (ط ف أ)

The triliteral root *ṭā fā hamza* (ط ف أ) occurs three times in the Quran as the form IV verb *aṭfa-a* (أَطْفَأَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to extinguish, to put out

(5:64:38) *aṭfa-ahā*	it (was) extinguished	كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ **أَطْفَأَهَا** اللَّهُ
(9:32:3) *yuṭ'fiū*	extinguish	يُرِيدُونَ أَنْ **يُطْفِئُوا** نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ
(61:8:2) *liyuṭ'fiū*	to put out	يُرِيدُونَ **لِيُطْفِئُوا** نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ

ṭā fā fā (ط ف ف)

The triliteral root *ṭā fā fā* (ط ف ف) occurs only once in the Quran, as the form II active participle *muṭaffifīn* (مُطَفِّفِين). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle (form II)

(83:1:2) *lil'muṭaffifīna*	to those who give less	وَيْلٌ لِلْمُطَفِّفِينَ

ṭā fā qāf (ط ف ق)

The triliteral root *ṭā fā qāf* (**ط ف ق**) occurs three times in the Quran as the form I verb *ṭafiqa* (**طَفِقَ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to begin

(7:22:9) *waṭafiqā*	and they began	**وَطَفِقَا** يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ
(20:121:6) *waṭafiqā*	and they began	**وَطَفِقَا** يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ
(38:33:3) *faṭafiqa*	Then he began	رُدُّوهَا عَلَيَّ **فَطَفِقَ** مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ

ṭā fā lām (ط ف ل)

The triliteral root *ṭā fā lām* (ط ف ل) occurs four times in the Quran as the noun *ṭif'l* (طِفْل). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(22:5:37) *ṭif'lan*	(as) a child	وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ **طِفْلًا**
(24:31:56) *l-ṭif'li*	[the] children	أَوِ **الطِّفْلِ** الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ
(24:59:3) *l-aṭfālu*	the children	وَإِذَا بَلَغَ **الْأَطْفَالُ** مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا
(40:67:14) *ṭif'lan*	(as) a child	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ**طِفْلًا**

ṭā lām bā (ط ل ب)

The triliteral root *ṭā lām bā* (ط ل ب) occurs four times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *yaṭlubu* (يَطْلُبُ)
- once as the noun *ṭalab* (طَلَب)
- once as the active participle *ṭālib* (طَّالِب)
- once as the passive participle *maṭlūb* (مَطْلُوب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to seek

(7:54:18) *yaṭlubuhu*	seeking it	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ **يَطْلُبُهُ** حَثِيثًا

Noun

(18:41:8) *ṭalaban*	to find it	أَوْ يُصْبِحَ مَاؤُهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ **طَلَبًا**

Active participle

(22:73:27) *l-ṭālibu*	(are) the seeker	لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ **الطَّالِبُ**

Passive participle

(22:73:28) *wal-maṭlūbu*	and the one who is sought	**وَالْمَطْلُوبُ**

ṭā lām ḥā (ط ل ح)

The triliteral root *ṭā lām ḥā* (ط ل ح) occurs only once in the Quran, as the noun *ṭalḥ* (طَلْح). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(56:29:1) *waṭalḥin*	And banana trees	وَطَلْحٍ مَنْضُودٍ

ṭā lām ʿayn (ط ل ع)

The triliteral root *ṭā lām ʿayn* (ط ل ع) occurs 19 times in the Quran, in eight derived forms:

- twice as the form I verb *ṭalaʿat* (طَلَعَت)
- once as the form IV verb *yuṭ'liʿa* (يُطْلِعَ)
- seven times as the form VIII verb *ṭalaʿa* (طَّلَعَ)
- four times as the noun *ṭalʿ* (طَلْع)
- twice as the noun *ṭulūʿ* (طُلُوع)
- once as the noun *maṭlaʿ* (مَطْلَع)
- once as the noun *maṭliʿ* (مَطْلِع)
- once as the form VIII active participle *muṭṭaliʿūn* (مُّطَّلِعُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to rise

(18:17:4) *ṭalaʿat*	it rose	وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا **طَلَعَتْ** تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ
(18:90:7) *taṭluʿu*	rising	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا **تَطْلُعُ** عَلَىٰ قَوْمٍ

Verb (form IV) - to inform

(3:179:18) *liyuṭ'liʿakum*	to inform you	وَمَا كَانَ اللَّهُ **لِيُطْلِعَكُمْ** عَلَى الْغَيْبِ

Verb (form VIII) - to look

(5:13:19) *taṭṭaliʿu*	to discover	وَلَا تَزَالُ **تَطَّلِعُ** عَلَىٰ خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
(18:18:15) *iṭṭalaʿta*	you had looked	لَوِ **اطَّلَعْتَ** عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا
(19:78:1) *aṭṭalaʿa*	Has he looked	**أَطَّلَعَ** الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَٰنِ عَهْدًا
(28:38:20) *aṭṭaliʿu*	I may look	فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا لَعَلِّي **أَطَّلِعُ** إِلَىٰ إِلَٰهِ مُوسَىٰ
(37:55:1) *fa-iṭṭalaʿa*	Then he (will) look	**فَاطَّلَعَ** فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ
(40:37:3) *fa-aṭṭaliʿa*	so I may look	أَسْبَابَ السَّمَاوَاتِ **فَأَطَّلِعَ** إِلَىٰ إِلَٰهِ مُوسَىٰ
(104:7:2) *taṭṭaliʿu*	mounts up	الَّتِي **تَطَّلِعُ** عَلَى الْأَفْئِدَةِ

Noun

(6:99:22) *ṭalʿihā*	its spathe	وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ **طَلْعِهَا** قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ
(26:148:3) *ṭalʿuhā*	its spadix	وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ **طَلْعُهَا** هَضِيمٌ
(37:65:1) *ṭalʿuhā*	Its emerging fruit	**طَلْعُهَا** كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ
(50:10:4) *ṭalʿun*	(are) layers	وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا **طَلْعٌ** نَضِيدٌ

Noun

(20:130:9) *ṭulūʿi*	(the) rising	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ **طُلُوعِ** الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا
(50:39:9) *ṭulūʿi*	(the) rising	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ **طُلُوعِ** الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ

Noun

(97:5:4) *maṭlaʿi*	(the) emergence	سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ **مَطْلَعِ** الْفَجْرِ

Noun

(18:90:4) *maṭliʿa*	(the) rising place	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ **مَطْلِعَ** الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ

Active participle (form VIII)

(37:54:4) *muṭṭaliʿūna*	be looking	قَالَ هَلْ أَنْتُمْ **مُطَّلِعُونَ**

ṭā lām qāf (ط ل ق)

The triliteral root *ṭā lām qāf* (ط ل ق) occurs 23 times in the Quran, in four derived forms:

- 10 times as the form II verb *ṭallaqa* (طَلَّقَ)
- nine times as the form VII verb *inṭalaqa* (ٱنطَلَقَ)
- twice as the noun *ṭalāq* (طَلَٰق)
- twice as the form II passive participle *muṭallaqāt* (مُطَلَّقَٰت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to divorce

(2:230:2) *ṭallaqahā*	he divorces her	فَإِنْ **طَلَّقَهَا** فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّىٰ تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ
(2:230:13) *ṭallaqahā*	he divorces her	فَإِنْ **طَلَّقَهَا** فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا
(2:231:2) *ṭallaqtumu*	you divorce	وَإِذَا **طَلَّقْتُمُ** النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(2:232:2) *ṭallaqtumu*	you divorce	وَإِذَا **طَلَّقْتُمُ** النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
(2:236:5) *ṭallaqtumu*	you divorce	لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ **طَلَّقْتُمُ** النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمَسُّوهُنَّ
(2:237:2) *ṭallaqtumūhunna*	you divorce them	وَإِنْ **طَلَّقْتُمُوهُنَّ** مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ
(33:49:8) *ṭallaqtumūhunna*	divorce them	إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ **طَلَّقْتُمُوهُنَّ** مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونَهَا
(65:1:4) *ṭallaqtumu*	you divorce	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا **طَلَّقْتُمُ** النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ
(65:1:6) *faṭalliqūhunna*	then divorce them	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ **فَطَلِّقُوهُنَّ** لِعِدَّتِهِنَّ
(66:5:4) *ṭallaqakunna*	he divorced you	عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ **طَلَّقَكُنَّ** أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ

Verb (form VII) - to set out, to proceeed, to go forth

(18:71:1) *fa-inṭalaqā*	So they both set out	**فَانْطَلَقَا** حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا
(18:74:1) *fa-inṭalaqā*	Then they both set out	**فَانْطَلَقَا** حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً
(18:77:1) *fa-inṭalaqā*	So they set out	**فَانْطَلَقَا** حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا
(26:13:4) *yanṭaliqu*	expresses well	وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا **يَنْطَلِقُ** لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ
(38:6:1) *wa-inṭalaqa*	And went forth	**وَانْطَلَقَ** الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ
(48:15:4) *inṭalaqtum*	you set forth	سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا **انْطَلَقْتُمْ** إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ
(68:23:1) *fa-inṭalaqū*	So they went	**فَانْطَلَقُوا** وَهُمْ يَتَخَافَتُونَ
(77:29:1) *inṭaliqū*	Proceed	**انْطَلِقُوا** إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

(77:30:1) *inṭaliqū*	Proceed	**انْطَلِقُوا** إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ
Noun		
(2:227:3) *l-ṭalāqa*	(on) [the] divorce	وَإِنْ عَزَمُوا **الطَّلَاقَ** فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(2:229:1) *al-ṭalāqu*	The divorce	**الطَّلَاقُ** مَرَّتَانِ فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ
Passive participle (form II)		
(2:228:1) *wal-muṭalaqātu*	And the women who are divorced	**وَالْمُطَلَّقَاتُ** يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ
(2:241:1) *walil'muṭallaqāti*	And for the divorced women	**وَلِلْمُطَلَّقَاتِ** مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ

ṭā lām lām (ط ل ل)

The triliteral root *ṭā lām lām* (ط ل ل) occurs only once in the Quran, as the noun *ṭall* (طَلّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(2:265:23) *faṭallun*	then a drizzle	أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِنْ لَمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ **فَطَلٌّ**

ṭā mīm thā (ط م ث)

The triliteral root *ṭā mīm thā* (ط م ث) occurs twice in the Quran as the form I verb *yaṭmith* (يَطْمِثْ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to touch

(55:56:5) *yaṭmith'hunna*	has touched them	لَمْ **يَطْمِثْهُنَّ** إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ
(55:74:2) *yaṭmith'hunna*	has touched them	لَمْ **يَطْمِثْهُنَّ** إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

ṭā mīm sīn (ط م س)

The triliteral root *ṭā mīm sīn* (**ط م س**) occurs five times in the Quran as the form I verb *ṭumisat* (**طُمِسَتْ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to blind, to destory, to obliterate

(4:47:14) *naṭmisa*	We efface	آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ **نَطْمِسَ** وُجُوهًا
(10:88:18) *iṭ'mis*	Destroy	رَبَّنَا **اطْمِسْ** عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
(36:66:3) *laṭamasnā*	We (would have) surely obliterated	وَلَوْ نَشَاءُ **لَطَمَسْنَا** عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ
(54:37:5) *faṭamasnā*	so We blinded	وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ **فَطَمَسْنَا** أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ
(77:8:3) *ṭumisat*	are obliterated	فَإِذَا النُّجُومُ **طُمِسَتْ**

ṭā mīm ʿayn (ط م ع)

The triliteral root *ṭā mīm ʿayn* (ط م ع) occurs 12 times in the Quran, in two derived forms:

- eight times as the form I verb *yaṭmaʿu* (**يَطْمَعُ**)
- four times as the noun *ṭamaʿ* (**طَمَع**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to hope, to desire

(2:75:1) *afataṭmaʿūna*	Do you hope	**أَفَتَطْمَعُونَ** أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ
(5:84:10) *wanaṭmaʿu*	And we hope	**وَنَطْمَعُ** أَنْ يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ
(7:46:18) *yaṭmaʿūna*	hope	لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ **يَطْمَعُونَ**
(26:51:2) *naṭmaʿu*	hope	إِنَّا **نَطْمَعُ** أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:82:2) *aṭmaʿu*	I hope	وَالَّذِي **أَطْمَعُ** أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ
(33:32:12) *fayaṭmaʿa*	lest should be moved with desire	إِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ **فَيَطْمَعَ** الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ
(70:38:1) *ayaṭmaʿu*	Does long	**أَيَطْمَعُ** كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ
(74:15:2) *yaṭmaʿu*	he desires	ثُمَّ **يَطْمَعُ** أَنْ أَزِيدَ

Noun

(7:56:9) *waṭamaʿan*	and hope	وَادْعُوهُ خَوْفًا **وَطَمَعًا**
(13:12:6) *waṭamaʿan*	and a hope	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا **وَطَمَعًا** وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ
(30:24:6) *waṭamaʿan*	and hope	وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا **وَطَمَعًا**
(32:16:8) *waṭamaʿan*	and hope	تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا **وَطَمَعًا**

ṭā mīm mīm (ط م م)

The triliteral root *ṭā mīm mīm* (ط م م) occurs only once in the Quran, as the noun *ṭāmmat* (طَّآمَّة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(79:34:3) *l-ṭāmatu*	the Overwhelming Calamity	فَإِذَا جَاءَتِ **الطَّامَّةُ** الْكُبْرَىٰ

ṭā mīm nūn (ط م ن)

The triliteral root *ṭā mīm nūn* (ط م ن) occurs 13 times in the Quran, in three derived forms:

- nine times as the form XII verb *iṭ'ma-anna* (ٱطْمَأَنَّ)
- twice as the form XII active participle *muṭ'ma-inn* (مُطْمَئِنّ)
- twice as the form XII active participle *muṭ'ma-innat* (مُّطْمَئِنَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form XII) - to be satisfied, to be secure, to be content

(2:260:15) *liyaṭma-inna*	to satisfy	قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنْ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِنْ **لِيَطْمَئِنَّ** قَلْبِي
(3:126:7) *walitaṭma-inna*	and to reassure	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ **وَلِتَطْمَئِنَّ** قُلُوبُكُمْ بِهِ
(4:103:11) *iṭ'manantum*	you are secure	فَإِذَا **اطْمَأْنَنْتُمْ** فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(5:113:6) *wataṭma-inna*	and satisfy	قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا **وَتَطْمَئِنَّ** قُلُوبُنَا
(8:10:6) *walitaṭma-inna*	and so that might be at rest	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ **وَلِتَطْمَئِنَّ** بِهِ قُلُوبُكُمْ
(10:7:9) *wa-iṭ'ma-annū*	and feel satisfied	إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا **وَاطْمَأَنُّوا** بِهَا
(13:28:3) *wataṭma-innu*	and find satisfaction	الَّذِينَ آمَنُوا **وَتَطْمَئِنُّ** قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
(13:28:10) *taṭma-innu*	find satisfaction	أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ **تَطْمَئِنُّ** الْقُلُوبُ
(22:11:11) *iṭ'ma-anna*	he is content	فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ **اطْمَأَنَّ** بِهِ

Active participle (form XII)

(16:106:11) *muṭ'ma-innun*	(is) content	إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ **مُطْمَئِنٌّ** بِالْإِيمَانِ
(17:95:8) *muṭ'ma-innīna*	securely	قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ **مُطْمَئِنِّينَ** لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا

Active participle (form XII)

(1) Adjective

(89:27:3) *l-muṭ'ma-inatu*	who is satisfied	يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ **الْمُطْمَئِنَّةُ**

(2) Noun

(16:112:7) *muṭ'ma-innatan*	and content	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً **مُطْمَئِنَّةً**

ṭā hā rā (ط ه ر)

The triliteral root *ṭā hā rā* (ط ه ر) occurs 31 times in the Quran, in 11 derived forms:

- once as the form I verb *yaṭhur* (**يَطْهُرْ**)
- nine times as the form II verb *ṭahhara* (**طَهَّرَ**)
- five times as the form V verb *taṭahhar* (**تَطَهَّرْ**)
- four times as the noun *aṭhar* (**أَطْهَر**)
- twice as the adjective *ṭahūr* (**طَهُور**)
- once as the form II verbal noun *taṭhīr* (**تَطْهِير**)
- once as the form II active participle *muṭahhir* (**مُطَهِّر**)
- once as the form II passive participle *muṭahharūn* (**مُطَهَّرُون**)
- five times as the form II passive participle *muṭahharat* (**مُّطَهَّرَة**)
- once as the form V active participle *mutaṭahhirīn* (**مُتَطَهِّرِين**)
- once as the form V active participle *muṭṭahhirīn* (**مُطَّهِّرِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to purify

(2:222:14) *yaṭhur'na*	they are cleansed	فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ **يَطْهُرْنَ**

Verb (form II) - to purify

(2:125:17) *ṭahhirā*	[You both] purify	وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ **طَهِّرَا** بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ
(3:42:8) *waṭahharaki*	and purified you	إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ **وَطَهَّرَكِ** وَاصْطَفَاكِ عَلَىٰ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ
(5:6:56) *liyuṭahhirakum*	to purify you	وَلَٰكِنْ يُرِيدُ **لِيُطَهِّرَكُمْ** وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ
(5:41:57) *yuṭahhira*	He purifies	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ **يُطَهِّرَ** قُلُوبَهُمْ
(8:11:11) *liyuṭahhirakum*	so that He may purify you	وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **لِيُطَهِّرَكُمْ** بِهِ
(9:103:5) *tuṭahhiruhum*	purifying them	خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً **تُطَهِّرُهُمْ** وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا
(22:26:11) *waṭahhir*	and purify	**وَطَهِّرْ** بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ
(33:33:24) *wayuṭahhirakum*	And to purify you	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ **وَيُطَهِّرَكُمْ** تَطْهِيرًا
(74:4:2) *faṭahhir*	purify	وَثِيَابَكَ **فَطَهِّرْ**

Verb (form V) - to cleanse, to purify

(2:222:16) *taṭahharna*	they are purified	فَإِذَا **تَطَهَّرْنَ** فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ
(5:6:21) *fa-iṭṭahharū*	then purify yourselves	وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا **فَاطَّهَّرُوا**
(7:82:13) *yataṭahharūna*	who keep themselves pure	أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ **يَتَطَهَّرُونَ**

(9:108:20) *yataṭahharū*	purify themselves	فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ **يَتَطَهَّرُوا** وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَّهِّرِينَ
(27:56:15) *yataṭahharūna*	who keep clean and pure	أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ **يَتَطَهَّرُونَ**
Noun		
(2:232:28) *wa-aṭharu*	and more purer	ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ **وَأَطْهَرُ** وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(11:78:15) *aṭharu*	(are) purer	قَالَ يَا قَوْمِ هَٰؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ **أَطْهَرُ** لَكُمْ
(33:53:47) *aṭharu*	(is) purer	ذَٰلِكُمْ **أَطْهَرُ** لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ
(58:12:15) *wa-aṭharu*	and purer	فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةً ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ **وَأَطْهَرُ**
Adjective		
(25:48:13) *ṭahūran*	pure	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **طَهُورًا**
(76:21:13) *ṭahūran*	pure	وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا **طَهُورًا**
Verbal noun (form II)		
(33:33:25) *taṭhīran*	(with thorough) purification	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ **تَطْهِيرًا**
Active participle (form II)		
(3:55:9) *wamuṭahhiruka*	and purify you	إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ **وَمُطَهِّرُكَ** مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
Passive participle (form II)		
(56:79:4) *l-muṭaharūna*	the purified	لَا يَمَسُّهُ إِلَّا **الْمُطَهَّرُونَ**
Passive participle (form II)		
(2:25:31) *muṭahharatun*	purified	وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ **مُطَهَّرَةٌ** وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(3:15:18) *muṭahharatun*	pure	خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ **مُطَهَّرَةٌ** وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ
(4:57:17) *muṭahharatun*	pure	لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ **مُطَهَّرَةٌ** وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا
(80:14:2) *muṭahharatin*	purified	مَرْفُوعَةٍ **مُطَهَّرَةٍ**
(98:2:6) *muṭahharatan*	purified	رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا **مُطَهَّرَةً**
Active participle (form V)		
(2:222:27) *l-mutaṭahirīna*	those who purify themselves	إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ **الْمُتَطَهِّرِينَ**
Active participle (form V)		
(9:108:23) *l-muṭahirīna*	the ones who purify themselves	فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ **الْمُطَّهِّرِينَ**

ṭā wāw dāl (ط و د)

The triliteral root *ṭā wāw dāl* (ط و د) occurs only once in the Quran, as the noun *ṭawd* (طَّوْد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(26:63:12) *kal-ṭawdi*	like the mountain	فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ **كَالطَّوْدِ** الْعَظِيمِ

ṭā wāw rā (ط و ر)

The triliteral root *ṭā wāw rā* (ط و ر) occurs 11 times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *aṭwār* (**أَطْوَار**)
- 10 times as the noun *ṭūr* (**طُور**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(71:14:3) *aṭwāran*	(in) stages	وَقَدْ خَلَقَكُمْ **أَطْوَارًا**

Noun

(2:63:6) *l-ṭūra*	the mount	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ **الطُّورَ**
(2:93:6) *l-ṭūra*	the mount	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ **الطُّورَ**
(4:154:3) *l-ṭūra*	the mount	وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ **الطُّورَ** بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا
(19:52:4) *l-ṭūri*	(of) the Mount	وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ **الطُّورِ** الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا
(20:80:9) *l-ṭūri*	(of) the Mount	قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَاعَدْنَاكُمْ جَانِبَ **الطُّورِ** الْأَيْمَنَ
(23:20:4) *ṭūri*	Mount Sinai	وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ **طُورِ** سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِلْآكِلِينَ
(28:29:10) *l-ṭūri*	(of) Mount Tur	آنَسَ مِنْ جَانِبِ **الطُّورِ** نَارًا
(28:46:4) *l-ṭūri*	(of) the Tur	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ **الطُّورِ** إِذْ نَادَيْنَا وَلَٰكِنْ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(52:1:1) *wal-ṭūri*	By the Mount	**وَالطُّورِ**
(95:2:1) *waṭūri*	And (the) Mount	**وَطُورِ** سِينِينَ

ṭā wāw ʿayn (ط و ع)

The triliteral root *ṭā wāw ʿayn* (ط و ع) occurs 129 times in the Quran, in 10 derived forms:

- twice as the form I verb *yuṭāʿu* (يُطَاعُ)
- once as the form II verb *ṭawwaʿat* (طَوَّعَتْ)
- 72 times as the form IV verb *aṭāʿa* (أَطَاعَ)
- twice as the form V verb *taṭawwaʿa* (تَطَوَّعَ)
- 42 times as the form X verb *is'taṭāʿa* (ٱسْتَطَاعَ)
- three times as the noun *ṭāʿat* (طَاعَة)
- four times as the noun *ṭawʿ* (طَوْع)
- once as the active participle *ṭāiʿīn* (طَآئِعِين)
- once as the form IV passive participle *muṭāʿ* (مُّطَاع)
- once as the form V active participle *muṭṭawwiʿīn* (مُطَّوِّعِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to obey

(4:64:6) *liyuṭāʿa*	to be obeyed	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا **لِيُطَاعَ** بِإِذْنِ اللَّهِ
(40:18:15) *yuṭāʿu*	(who) is obeyed	مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ **يُطَاعُ**

Verb (form II) - to prompt

(5:30:1) *faṭawwaʿat*	Then prompted	**فَطَوَّعَتْ** لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ

Verb (form IV) - to obey

(2:285:23) *wa-aṭaʿnā*	and we obeyed	وَقَالُوا سَمِعْنَا **وَأَطَعْنَا** غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ
(3:32:2) *aṭīʿū*	Obey	قُلْ **أَطِيعُوا** اللَّهَ وَالرَّسُولَ
(3:50:19) *wa-aṭīʿūni*	and obey me	وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ **وَأَطِيعُونِ**
(3:100:5) *tuṭīʿū*	you obey	إِنْ **تُطِيعُوا** فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(3:132:1) *wa-aṭīʿū*	And obey	**وَأَطِيعُوا** اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(3:149:5) *tuṭīʿū*	you obey	إِنْ **تُطِيعُوا** الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
(3:168:6) *aṭāʿūnā*	they (had) obeyed us	الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ **أَطَاعُونَا** مَا قُتِلُوا
(4:13:5) *yuṭiʿi*	obeys	وَمَنْ **يُطِعِ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:34:31) *aṭaʿnakum*	they obey you	فَإِنْ **أَطَعْنَكُمْ** فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا
(4:46:24) *wa-aṭaʿnā*	and we obey[ed]	وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا **وَأَطَعْنَا** وَاسْمَعْ وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(4:59:4) *aṭīʿū*	Obey	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **أَطِيعُوا** اللَّهَ

(4:59:6) *wa-aṭīʿū*	and obey	**وَأَطِيعُوا** الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ
(4:69:2) *yuṭiʿi*	obeys	وَمَنْ **يُطِعِ** اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(4:80:2) *yuṭiʿi*	obeys	مَنْ **يُطِعِ** الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ
(4:80:5) *aṭāʿa*	he obeyed	مَنْ يُطِعِ الرَّسُولَ فَقَدْ **أَطَاعَ** اللَّهَ
(5:7:12) *wa-aṭaʿnā*	and we obeyed	وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا**وَأَطَعْنَا**
(5:92:1) *wa-aṭīʿū*	And obey	**وَأَطِيعُوا** اللَّهَ
(5:92:3) *wa-aṭīʿū*	and obey	**وَأَطِيعُوا** الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا
(6:116:2) *tuṭiʿ*	you obey	وَإِنْ **تُطِعْ** أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(6:121:18) *aṭaʿtumūhum*	you obey them	وَإِنْ **أَطَعْتُمُوهُمْ** إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ
(8:1:13) *wa-aṭīʿū*	and obey	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ **وَأَطِيعُوا** اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(8:20:4) *aṭīʿū*	Obey	**أَطِيعُوا** اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ
(8:46:1) *wa-aṭīʿū*	And obey	**وَأَطِيعُوا** اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا
(9:71:15) *wayuṭīʿūna*	and they obey	**وَيُطِيعُونَ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ
(18:28:20) *tuṭiʿ*	obey	وَلَا **تُطِعْ** مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
(20:90:15) *wa-aṭīʿū*	and obey	وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَٰنُ فَاتَّبِعُونِي **وَأَطِيعُوا** أَمْرِي
(23:34:2) *aṭaʿtum*	you obey	وَلَئِنْ **أَطَعْتُمْ** بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا لَخَاسِرُونَ
(24:47:5) *wa-aṭaʿnā*	and we obey	وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ **وَأَطَعْنَا**
(24:51:15) *wa-aṭaʿnā*	and we obey	إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا **وَأَطَعْنَا**
(24:52:2) *yuṭiʿi*	obeys	وَمَنْ **يُطِعِ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقْهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ
(24:54:2) *aṭīʿū*	Obey	قُلْ **أَطِيعُوا** اللَّهَ
(24:54:4) *wa-aṭīʿū*	and obey	**وَأَطِيعُوا** الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ
(24:54:16) *tuṭīʿūhu*	you obey him	وَإِنْ **تُطِيعُوهُ** تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(24:56:5) *wa-aṭīʿū*	and obey	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ **وَأَطِيعُوا** الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(25:52:2) *tuṭiʿi*	obey	فَلَا **تُطِعِ** الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا
(26:108:3) *wa-aṭīʿūni*	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ **وَأَطِيعُونِ**

(26:110:3) *wa-aṭīʿūni*	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ **وَأَطِيعُونِ**
(26:126:3) *wa-aṭīʿūni*	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ **وَأَطِيعُونِ**
(26:131:3) *wa-aṭīʿūni*	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ **وَأَطِيعُونِ**
(26:144:3) *wa-aṭīʿūni*	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ **وَأَطِيعُونِ**
(26:150:3) *wa-aṭīʿūni*	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ **وَأَطِيعُونِ**
(26:151:2) *tuṭīʿū*	obey	وَلَا **تُطِيعُوا** أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ
(26:163:3) *wa-aṭīʿūni*	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ **وَأَطِيعُونِ**
(26:179:3) *wa-aṭīʿūni*	and obey me	فَاتَّقُوا اللَّهَ **وَأَطِيعُونِ**
(29:8:15) *tuṭiʿhumā*	obey both of them	وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا **تُطِعْهُمَا**
(31:15:13) *tuṭiʿhumā*	obey both of them	وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا **تُطِعْهُمَا**
(33:1:6) *tuṭiʿi*	obey	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا **تُطِعِ** الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
(33:33:13) *wa-aṭiʿna*	and obey	وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ **وَأَطِعْنَ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(33:48:2) *tuṭiʿi*	obey	وَلَا **تُطِعِ** الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
(33:66:8) *aṭaʿnā*	we (had) obeyed	تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا **أَطَعْنَا** اللَّهَ
(33:66:10) *wa-aṭaʿnā*	and obeyed	**وَأَطَعْنَا** الرَّسُولَا
(33:67:4) *aṭaʿnā*	[we] obeyed	وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا **أَطَعْنَا** سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا
(33:71:8) *yuṭiʿi*	obeys	وَمَنْ **يُطِعِ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا
(43:54:3) *fa-aṭāʿūhu*	and they obeyed him	فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ **فَأَطَاعُوهُ** إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
(43:63:17) *wa-aṭīʿūni*	and obey me	وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ **وَأَطِيعُونِ**
(47:26:9) *sanuṭīʿukum*	We will obey you	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ **سَنُطِيعُكُمْ** فِي بَعْضِ الْأَمْرِ
(47:33:4) *aṭīʿū*	Obey	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **أَطِيعُوا** اللَّهَ
(47:33:6) *wa-aṭīʿū*	and obey	**وَأَطِيعُوا** الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ
(48:16:15) *tuṭīʿū*	you obey	فَإِنْ **تُطِيعُوا** يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا
(48:17:14) *yuṭiʿi*	obeys	وَمَنْ **يُطِعِ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(49:7:7) *yuṭīʿukum*	he were to obey you	لَوْ **يُطِيعُكُمْ** فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ
(49:14:16) *tuṭīʿū*	you obey	وَإِنْ **تُطِيعُوا** اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا

(58:13:18) *wa-aṭīʿū*	and obey	فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ **وَأَطِيعُوا** اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(59:11:18) *nuṭīʿu*	we will obey	لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا **نُطِيعُ** فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا
(64:12:1) *wa-aṭīʿū*	So obey	**وَأَطِيعُوا** اللَّهَ
(64:12:3) *wa-aṭīʿū*	and obey	**وَأَطِيعُوا** الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(64:16:6) *wa-aṭīʿū*	and obey	فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوا **وَأَطِيعُوا**
(68:8:2) *tuṭiʿi*	obey	فَلَا **تُطِعِ** الْمُكَذِّبِينَ
(68:10:2) *tuṭiʿ*	obey	وَلَا **تُطِعْ** كُلَّ حَلَّافٍ مَهِينٍ
(71:3:5) *wa-aṭīʿūni*	and obey me	أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ **وَأَطِيعُونِ**
(76:24:5) *tuṭiʿ*	obey	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا **تُطِعْ** مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا
(96:19:3) *tuṭiʿhu*	obey him	كَلَّا لَا **تُطِعْهُ** وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ
Verb (form V) - to volunteer		
(2:158:19) *taṭawwaʿa*	voluntarily does	وَمَنْ **تَطَوَّعَ** خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ
(2:184:21) *taṭawwaʿa*	volunteers	فَمَنْ **تَطَوَّعَ** خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ
Verb (form X) - to be able to, to be capable		
(2:217:37) *is'taṭāʿū*	they are able	وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ **اسْتَطَاعُوا**
(2:273:8) *yastaṭīʿūna*	they are able	لَا **يَسْتَطِيعُونَ** ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ
(2:282:45) *yastaṭīʿu*	capable	أَوْ لَا **يَسْتَطِيعُ** أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ
(3:97:16) *is'taṭāʿa*	is able	وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ **اسْتَطَاعَ** إِلَيْهِ سَبِيلًا
(4:25:3) *yastaṭiʿ*	able to	وَمَنْ لَمْ **يَسْتَطِعْ** مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ
(4:98:8) *yastaṭīʿūna*	are able to	لَا **يَسْتَطِيعُونَ** حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا
(4:129:2) *tastaṭīʿū*	will you be able	وَلَنْ **تَسْتَطِيعُوا** أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ
(5:112:8) *yastaṭīʿu*	able	هَلْ **يَسْتَطِيعُ** رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
(6:35:7) *is'taṭaʿta*	you are able	فَإِنِ **اسْتَطَعْتَ** أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ
(7:192:2) *yastaṭīʿūna*	they are able	وَلَا **يَسْتَطِيعُونَ** لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ
(7:197:6) *yastaṭīʿūna*	they are able	وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا **يَسْتَطِيعُونَ** نَصْرَكُمْ
(8:60:4) *is'taṭaʿtum*	you able (to)	وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا **اسْتَطَعْتُمْ** مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ

(9:42:15) *is'taṭaʿnā*	we were able	وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ **اسْتَطَعْنَا** لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ
(10:38:10) *is'taṭaʿtum*	you can	وَادْعُوا مَنِ **اسْتَطَعْتُمْ** مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(11:13:12) *is'taṭaʿtum*	you can	وَادْعُوا مَنِ **اسْتَطَعْتُمْ** مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(11:20:20) *yastaṭīʿūna*	able	مَا كَانُوا **يَسْتَطِيعُونَ** السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ
(11:88:27) *is'taṭaʿtu*	as much as I am able	إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا **اسْتَطَعْتُ**
(16:73:15) *yastaṭīʿūna*	they are able	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا **يَسْتَطِيعُونَ**
(17:48:8) *yastaṭīʿūna*	they can	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا **يَسْتَطِيعُونَ** سَبِيلًا
(17:64:3) *is'taṭaʿta*	you can	وَاسْتَفْزِزْ مَنِ **اسْتَطَعْتَ** مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمْ
(18:41:6) *tastaṭīʿa*	you will be able	أَوْ يُصْبِحَ مَاؤُهَا غَوْرًا فَلَنْ **تَسْتَطِيعَ** لَهُ طَلَبًا
(18:67:4) *tastaṭīʿa*	will be able	قَالَ إِنَّكَ لَنْ **تَسْتَطِيعَ** مَعِيَ صَبْرًا
(18:72:6) *tastaṭīʿa*	will be able	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ **تَسْتَطِيعَ** مَعِيَ صَبْرًا
(18:75:7) *tastaṭīʿa*	will be able	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ **تَسْتَطِيعَ** مَعِيَ صَبْرًا
(18:78:10) *tastaṭiʿ*	you were able	سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ **تَسْتَطِعْ** عَلَيْهِ صَبْرًا
(18:82:33) *tasṭiʿ*	you were able	ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ **تَسْطِعْ** عَلَيْهِ صَبْرًا
(18:97:2) *is'ṭāʿū*	they were able	فَمَا **اسْطَاعُوا** أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا
(18:97:6) *is'taṭāʿū*	they were able	فَمَا اسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا **اسْتَطَاعُوا** لَهُ نَقْبًا
(18:101:10) *yastaṭīʿūna*	able	وَكَانُوا لَا **يَسْتَطِيعُونَ** سَمْعًا
(21:40:6) *yastaṭīʿūna*	they will be able	بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا **يَسْتَطِيعُونَ** رَدَّهَا
(21:43:8) *yastaṭīʿūna*	they are able	لَا **يَسْتَطِيعُونَ** نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ
(25:9:8) *yastaṭīʿūna*	they are able (to find)	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا **يَسْتَطِيعُونَ** سَبِيلًا
(25:19:6) *tastaṭīʿūna*	you are able	فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا **تَسْتَطِيعُونَ** صَرْفًا
(26:211:5) *yastaṭīʿūna*	they are able	وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا **يَسْتَطِيعُونَ**
(36:50:2) *yastaṭīʿūna*	they will be able	فَلَا **يَسْتَطِيعُونَ** تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ
(36:67:7) *is'taṭāʿū*	they would have been able	وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا **اسْتَطَاعُوا** مُضِيًّا
(36:75:2) *yastaṭīʿūna*	they are able	لَا **يَسْتَطِيعُونَ** نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحْضَرُونَ

(51:45:2) *is'taṭāʿū*	they were able to	فَمَا **اسْتَطَاعُوا** مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ
(55:33:5) *is'taṭaʿtum*	you are able	إِنِ **اسْتَطَعْتُمْ** أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ
(58:4:13) *yastaṭiʿ*	is able	فَمَنْ لَمْ **يَسْتَطِعْ** فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا
(64:16:4) *is'taṭaʿtum*	you are able	فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا **اسْتَطَعْتُمْ** وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا
(68:42:9) *yastaṭīʿūna*	they will be able	يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا **يَسْتَطِيعُونَ**
Noun		
(4:81:2) *ṭāʿatun*	(We pledge) obedience	وَيَقُولُونَ **طَاعَةٌ** فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ
(24:53:11) *ṭāʿatun*	Obedience	قُلْ لَا تُقْسِمُوا **طَاعَةٌ** مَعْرُوفَةٌ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(47:21:1) *ṭāʿatun*	(Is) obedience	**طَاعَةٌ** وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ
Noun		
(3:83:11) *ṭawʿan*	willingly	وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **طَوْعًا** وَكَرْهًا
(9:53:3) *ṭawʿan*	willingly	قُلْ أَنْفِقُوا **طَوْعًا** أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَّلَ مِنْكُمْ
(13:15:7) *ṭawʿan*	willingly	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **طَوْعًا** وَكَرْهًا
(41:11:11) *ṭawʿan*	willingly	فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا **طَوْعًا** أَوْ كَرْهًا
Active participle		
(41:11:16) *ṭāiʿīna*	willingly	فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا **طَائِعِينَ**
Passive participle (form IV)		
(81:21:1) *muṭāʿin*	One to be obeyed	**مُطَاعٍ** ثَمَّ أَمِينٍ
Active participle (form V)		
(9:79:3) *l-muṭawiʿīna*	the ones who give willingly	الَّذِينَ يَلْمِزُونَ **الْمُطَّوِّعِينَ** مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ

ṭā wāw fā (ط و ف)

The triliteral root *ṭā wāw fā* (ط و ف) occurs 41 times in the Quran, in six derived forms:

- eight times as the form I verb *ṭāfa* (طَافَ)
- twice as the form V verb *yaṭṭawwafa* (يَطَّوَّفَ)
- 24 times as the nominal *ṭāifat* (طَآئِفَة)
- once as the noun *ṭawwāfūn* (طَوَّٰفُون)
- twice as the noun *ṭūfān* (طُّوفَان)
- four times as the active participle *ṭāif* (طَآئِف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to circulate, to go around

(37:45:1) *yuṭāfu*	Will be circulated	**يُطَافُ** عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ
(43:71:1) *yuṭāfu*	Will be circulated	**يُطَافُ** عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
(52:24:1) *wayaṭūfu*	And will circulate	**وَيَطُوفُ** عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَكْنُونٌ
(55:44:1) *yaṭūfūna*	They will go around	**يَطُوفُونَ** بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ آنٍ
(56:17:1) *yaṭūfu*	Will circulate	**يَطُوفُ** عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ
(68:19:1) *faṭāfa*	So there came	**فَطَافَ** عَلَيْهَا طَائِفٌ مِنْ رَبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ
(76:15:1) *wayuṭāfu*	And will be circulated	**وَيُطَافُ** عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا
(76:19:1) *wayaṭūfu*	And will circulate	**وَيَطُوفُ** عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ

Verb (form V) - to walk, to circumambulate

(2:158:16) *yaṭṭawwafa*	he walks	فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ **يَطَّوَّفَ** بِهِمَا
(22:29:6) *walyaṭṭawwafū*	and circumambulate	وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ **وَلْيَطَّوَّفُوا** بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ

Nominal

(1) Noun

(3:69:2) *ṭāifatun*	a group	وَدَّتْ **طَائِفَةٌ** مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّونَكُمْ
(3:72:2) *ṭāifatun*	a group	وَقَالَتْ **طَائِفَةٌ** مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوا آخِرَهُ
(3:122:3) *ṭāifatāni*	two parties	إِذْ هَمَّتْ **طَائِفَتَانِ** مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا
(3:154:10) *ṭāifatan*	a group	ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُعَاسًا يَغْشَىٰ **طَائِفَةً** مِنْكُمْ
(3:154:12) *waṭāifatun*	while a group	**وَطَائِفَةٌ** قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ
(4:81:8) *ṭāifatun*	a group	فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ **طَائِفَةٌ** مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ

(4:102:8) *ṭāifatun*	a group	فَلْتَقُمْ **طَائِفَةٌ** مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ
(4:102:19) *ṭāifatun*	a group	وَلْتَأْتِ **طَائِفَةٌ** أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ
(4:113:7) *ṭāifatun*	a group	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ **طَائِفَةٌ** مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ
(6:156:7) *ṭāifatayni*	the two groups	أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَىٰ **طَائِفَتَيْنِ** مِنْ قَبْلِنَا
(7:87:3) *ṭāifatun*	a group	وَإِنْ كَانَ **طَائِفَةٌ** مِنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ
(7:87:9) *waṭāifatun*	and a group	**وَطَائِفَةٌ** لَمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا
(8:7:5) *l-ṭāifatayni*	(of) the two groups	وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى **الطَّائِفَتَيْنِ** أَنَّهَا لَكُمْ
(9:66:10) *ṭāifatin*	a party	إِنْ نَعْفُ عَنْ **طَائِفَةٍ** مِنْكُمْ
(9:66:13) *ṭāifatan*	a party	نُعَذِّبْ **طَائِفَةً** بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ
(9:83:5) *ṭāifatin*	a group	فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَىٰ **طَائِفَةٍ** مِنْهُمْ فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا
(9:122:12) *ṭāifatun*	a party	فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ **طَائِفَةٌ** لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ
(28:4:10) *ṭāifatan*	a group	وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضْعِفُ **طَائِفَةً** مِنْهُمْ
(33:13:3) *ṭāifatun*	a party	وَإِذْ قَالَتْ **طَائِفَةٌ** مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ
(49:9:2) *ṭāifatāni*	two parties	وَإِنْ **طَائِفَتَانِ** مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا
(61:14:23) *ṭāifatun*	a group	فَآمَنَتْ **طَائِفَةٌ** مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(61:14:28) *ṭāifatun*	a group	وَكَفَرَتْ **طَائِفَةٌ** فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ
(73:20:12) *waṭāifatun*	and (so do) a group	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ **وَطَائِفَةٌ**مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ
(2) Adjective		
(24:2:24) *ṭāifatun*	a group	وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا **طَائِفَةٌ** مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
Noun		
(24:58:37) *ṭawwāfūna*	(as) moving about	**طَوَّافُونَ** عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
Noun		
(7:133:3) *l-ṭūfāna*	the flood	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ **الطُّوفَانَ** وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ
(29:14:14) *l-ṭūfānu*	the flood	فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ **الطُّوفَانُ**
Active participle		
(2:125:19) *lilṭṭāifīna*	for those who circumambulate	وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ **لِلطَّائِفِينَ** وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ

(7:201:6) *ṭāifun*	an evil thought	إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ **طَائِفٌ** مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا
(22:26:13) *lilṭṭāifīna*	for those who circumambulate	وَطَهِّرْ بَيْتِيَ **لِلطَّائِفِينَ** وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ
(68:19:3) *ṭāifun*	a visitation	فَطَافَ عَلَيْهَا **طَائِفٌ** مِنْ رَبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ

ṭā wāw qāf (ط و ق)

The triliteral root *ṭā wāw qāf* (ط و ق) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form II verb *yuṭawwaqu* (يُطَوَّقُ)
- once as the form IV verb *yuṭīqu* (يُطِيقُ)
- twice as the noun *ṭāqat* (طَاقَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to encircle the neck

(3:180:17) *sayuṭawwaqūna*	Their necks will be encircled	بَلْ هُوَ شَرٌّ لَهُمْ **سَيُطَوَّقُونَ** مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

Verb (form IV) - to afford

(2:184:16) *yuṭīqūnahu*	can afford it	وَعَلَى الَّذِينَ **يُطِيقُونَهُ** فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ

Noun

(2:249:38) *ṭāqata*	strength	قَالُوا لَا **طَاقَةَ** لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ
(2:286:36) *ṭāqata*	(the) strength	رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا **طَاقَةَ** لَنَا بِهِ

ṭā wāw lām (ط و ل)

The triliteral root *ṭā wāw lām* (ط و ل) occurs 10 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form I verb *ṭāla* (طَالَ)
- once as the form VI verb *taṭāwala* (تَطَاوَلَ)
- three times as the noun *ṭawl* (طَوْل)
- once as the noun *ṭūl* (طُول)
- twice as the adjective *ṭawīl* (طَوِيل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to prolong, to grow long

(20:86:14) *afaṭāla*	Then, did seem long	**أَفَطَالَ** عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّكُمْ
(21:44:6) *ṭāla*	grew long	بَلْ مَتَّعْنَا هَٰؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ **طَالَ** عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
(57:16:21) *faṭāla*	(and) was prolonged	**فَطَالَ** عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ

Verb (form VI) - to prolong

(28:45:4) *fataṭāwala*	and prolonged	وَلَٰكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا **فَتَطَاوَلَ** عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ

Noun

(4:25:5) *ṭawlan*	afford	وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ **طَوْلًا** أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(9:86:12) *l-ṭawli*	(of) wealth	اسْتَأْذَنَكَ أُولُو **الطَّوْلِ** مِنْهُمْ
(40:3:8) *l-ṭawli*	Owner (of) the abundance	غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي **الطَّوْلِ**

Noun

(17:37:13) *ṭūlan*	(in) height	لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ **طُولًا**

Adjective

(73:7:6) *ṭawīlan*	prolonged	إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا **طَوِيلًا**
(76:26:7) *ṭawīlan*	long	وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا **طَوِيلًا**

ṭā wāw yā (ط و ي)

The triliteral root *ṭā wāw yā* (ط و ي) occurs five times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *naṭwī* (نَطْوِى)
- twice as the noun *ṭuwan* (طُوًى)
- once as the noun *ṭa* (طَىّ)
- once as the passive participle *maṭwiyyāt* (مَطْوِيّٰت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fold

(21:104:2) *naṭwī*	We will fold	يَوْمَ **نَطْوِي** السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ

Noun

(20:12:9) *ṭuwan*	(of) Tuwa	إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ **طُوًى**
(79:16:6) *ṭuwan*	(of) Tuwa	إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ **طُوًى**

Noun

(21:104:4) *kaṭayyi*	like (the) folding	يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ **كَطَيِّ** السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ

Passive participle

(39:67:12) *maṭwiyyātun*	(will be) folded	وَالسَّمَاوَاتُ **مَطْوِيَّاتٌ** بِيَمِينِهِ

ṭā yā bā (ط ي ب)

The triliteral root *ṭā yā bā* (ط ي ب) occurs 50 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form I verb *ṭāba* (طَابَ)
- 16 times as the nominal *ṭayyib* (طَيِّب)
- 21 times as the noun *ṭayyibāt* (طَيِّبَٰت)
- nine times as the adjective *ṭayyibat* (طَيِّبَة)
- once as the verbal noun *ṭūbā* (طُوبَىٰ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to seem suitable, to remit, to do well

(4:3:9) *ṭāba*	seems suitable	فَانْكِحُوا مَا **طَابَ** لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ
(4:4:6) *ṭib'na*	they remit	فَإِنْ **طِبْنَ** لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَرِيئًا
(39:73:18) *ṭib'tum*	you have done well	وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ **طِبْتُمْ** فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ

Nominal

(1) Noun

(3:179:14) *l-ṭayibi*	the good	مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ**الطَّيِّبِ**
(4:2:7) *bil-ṭayibi*	with the good	وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ **بِالطَّيِّبِ**
(5:100:5) *wal-ṭayibu*	and the good	قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ **وَالطَّيِّبُ** وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ
(8:37:5) *l-ṭayibi*	the good	لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ **الطَّيِّبِ** وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَىٰ بَعْضٍ
(16:32:4) *ṭayyibīna*	(when they are) pure	الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ **طَيِّبِينَ** يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمُ
(22:24:3) *l-ṭayibi*	the good	وَهُدُوا إِلَى **الطَّيِّبِ** مِنَ الْقَوْلِ وَهُدُوا إِلَىٰ صِرَاطِ الْحَمِيدِ
(24:26:6) *lilṭṭayyibīna*	(are) for good men	وَالطَّيِّبَاتُ **لِلطَّيِّبِينَ** وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ
(24:26:7) *wal-ṭayibūna*	and good men	وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ **وَالطَّيِّبُونَ** لِلطَّيِّبَاتِ

(2) Adjective

(2:168:8) *ṭayyiban*	(and) good	يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا **طَيِّبًا**
(4:43:40) *ṭayyiban*	clean	فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا **طَيِّبًا** فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ
(5:6:42) *ṭayyiban*	clean	فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا **طَيِّبًا** فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ
(5:88:6) *ṭayyiban*	good	وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا **طَيِّبًا**
(7:58:2) *l-ṭayibu*	[the] pure	وَالْبَلَدُ **الطَّيِّبُ** يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ
(8:69:5) *ṭayyiban*	(and) good	فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا **طَيِّبًا** وَاتَّقُوا اللَّهَ

(16:114:6) *ṭayyiban*	and good	فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا **طَيِّبًا** وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ
(35:10:11) *l-ṭayibu*	good	إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ **الطَّيِّبُ** وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ
Noun		
(2:57:10) *ṭayyibāti*	(the) good things	وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ كُلُوا مِنْ **طَيِّبَاتِ** مَا رَزَقْنَاكُمْ
(2:172:6) *ṭayyibāti*	(the) good	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِنْ **طَيِّبَاتِ** مَا رَزَقْنَاكُمْ
(2:267:6) *ṭayyibāti*	(the) good things	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ **طَيِّبَاتِ** مَا كَسَبْتُمْ
(4:160:7) *ṭayyibātin*	good things	فَبِظُلْمٍ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ **طَيِّبَاتٍ** أُحِلَّتْ لَهُمْ
(5:4:8) *l-ṭayibātu*	the good things	يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ **الطَّيِّبَاتُ**
(5:5:4) *l-ṭayibātu*	the good things	الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ **الطَّيِّبَاتُ**
(5:87:6) *ṭayyibāti*	(the) good things	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحَرِّمُوا **طَيِّبَاتِ** مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ
(7:32:9) *wal-ṭayibāti*	and the pure things	قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ **وَالطَّيِّبَاتِ** مِنَ الرِّزْقِ
(7:157:20) *l-ṭayibāti*	the pure things	وَيُحِلُّ لَهُمُ **الطَّيِّبَاتِ** وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ
(7:160:35) *ṭayyibāti*	(the) good things	وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ كُلُوا مِنْ **طَيِّبَاتِ** مَا رَزَقْنَاكُمْ
(8:26:17) *l-ṭayibāti*	the good things	فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ **الطَّيِّبَاتِ** لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(10:93:9) *l-ṭayibāti*	the good things	وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ **الطَّيِّبَاتِ**
(16:72:15) *l-ṭayibāti*	the good things	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ **الطَّيِّبَاتِ**
(17:70:11) *l-ṭayibāti*	the good things	وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ **الطَّيِّبَاتِ**
(20:81:3) *ṭayyibāti*	(the) good things	كُلُوا مِنْ **طَيِّبَاتِ** مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ
(23:51:5) *l-ṭayibāti*	the good things	يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ **الطَّيِّبَاتِ** وَاعْمَلُوا صَالِحًا
(24:26:5) *wal-ṭayibātu*	And good women	وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ **وَالطَّيِّبَاتُ** لِلطَّيِّبِينَ
(24:26:8) *lilṭṭayyibāti*	(are) for good women	وَالطَّيِّبُونَ **لِلطَّيِّبَاتِ** أُولَٰئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ
(40:64:14) *l-ṭayibāti*	the good things	وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ **الطَّيِّبَاتِ**
(45:16:10) *l-ṭayibāti*	the good things	وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ **الطَّيِّبَاتِ** وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(46:20:8) *ṭayyibātikum*	your good things	أَذْهَبْتُمْ **طَيِّبَاتِكُمْ** فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا
Adjective		
(3:38:12) *ṭayyibatan*	pure	قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً **طَيِّبَةً** إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ

(9:72:13) *ṭayyibatan*	blessed	وَمَسَاكِنَ **طَيِّبَةً** فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ
(10:22:15) *ṭayyibatin*	good	حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ **طَيِّبَةٍ**
(14:24:8) *ṭayyibatan*	good	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً **طَيِّبَةً**
(14:24:10) *ṭayyibatin*	good	كَشَجَرَةٍ **طَيِّبَةٍ** أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ
(16:97:12) *ṭayyibatan*	good	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيَاةً **طَيِّبَةً**
(24:61:69) *ṭayyibatan*	(and) good	فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَارَكَةً **طَيِّبَةً**
(34:15:18) *ṭayyibatun*	good	كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةٌ **طَيِّبَةٌ** وَرَبٌّ غَفُورٌ
(61:12:11) *ṭayyibatan*	pleasant	وَمَسَاكِنَ **طَيِّبَةً** فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
Verbal noun		
(13:29:5) *ṭūbā*	blessedness	الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **طُوبَىٰ** لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ

ṭā yā rā (ط ي ر)

The triliteral root *ṭā yā rā* (ط ي ر) occurs 29 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *yaṭīru* (يَطِيرُ)
- three times as the form V verb *iṭṭayyar* (ٱطَّيَّرْ)
- 19 times as the noun *ṭayr* (طَيْر)
- five times as the active participle *ṭāir* (طَآئِر)
- once as the form X active participle *mus'taṭīr* (مُسْتَطِير)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fly

(6:38:8) *yaṭīru*	(that) flies	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ **يَطِيرُ** بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ

Verb (form V) - to ascribe an evil omen

(7:131:10) *yaṭṭayyarū*	they ascribe evil omens	وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ **يَطَّيَّرُوا** بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ
(27:47:2) *iṭṭayyarnā*	We consider you a bad omen	قَالُوا **اطَّيَّرْنَا** بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ
(36:18:3) *taṭayyarnā*	[we] see an evil omen	قَالُوا إِنَّا **تَطَيَّرْنَا** بِكُمْ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ

Noun

(2:260:21) *l-ṭayri*	the birds	قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ **الطَّيْرِ** فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ
(3:49:17) *l-ṭayri*	(of) the bird	أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ **الطَّيْرِ**
(3:49:21) *ṭayran*	a bird	فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ **طَيْرًا** بِإِذْنِ اللَّهِ
(5:110:32) *l-ṭayri*	(of) the bird	وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ **الطَّيْرِ** بِإِذْنِي
(5:110:37) *ṭayran*	a bird	فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ **طَيْرًا** بِإِذْنِي
(12:36:20) *l-ṭayru*	the birds	إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ **الطَّيْرُ** مِنْهُ
(12:41:12) *l-ṭayru*	the birds	وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ **الطَّيْرُ** مِنْ رَأْسِهِ
(16:79:4) *l-ṭayri*	the birds	أَلَمْ يَرَوْا إِلَى **الطَّيْرِ** مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ
(21:79:12) *wal-ṭayra*	and the birds	وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُودَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ **وَالطَّيْرَ**
(22:31:14) *l-ṭayru*	the birds	وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ **الطَّيْرُ**
(24:41:11) *wal-ṭayru*	and the birds	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **وَالطَّيْرُ** صَافَّاتٍ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ
(27:16:9) *l-ṭayri*	(of) the birds	وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ **الطَّيْرِ**
(27:17:7) *wal-ṭayri*	and the birds	وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ **وَالطَّيْرِ**

ṭā yā rā (ط ي ر)

(27:20:2) *l-ṭayra*	the birds	وَتَفَقَّدَ **الطَّيْرَ** فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ
(34:10:9) *wal-ṭayra*	and the birds	وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ مِنَّا فَضْلًا يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ **وَالطَّيْرَ**
(38:19:1) *wal-ṭayra*	And the birds	**وَالطَّيْرَ** مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ
(56:21:2) *ṭayrin*	(of) fowls	وَلَحْمِ **طَيْرٍ** مِمَّا يَشْتَهُونَ
(67:19:4) *l-ṭayri*	the birds	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى **الطَّيْرِ** فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ
(105:3:3) *ṭayran*	birds	وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ **طَيْرًا** أَبَابِيلَ
Active participle		
(6:38:7) *ṭāirin*	a bird	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا **طَائِرٍ** يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ
(7:131:16) *ṭāiruhum*	their evil omens	أَلَا إِنَّمَا **طَائِرُهُمْ** عِنْدَ اللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(17:13:4) *ṭāirahu*	his fate	وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ **طَائِرَهُ** فِي عُنُقِهِ
(27:47:7) *ṭāirukum*	Your bad omen	قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ **طَائِرُكُمْ** عِنْدَ اللَّهِ
(36:19:2) *ṭāirukum*	Your evil omen	قَالُوا **طَائِرُكُمْ** مَعَكُمْ أَئِنْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ
Active participle (form X)		
(76:7:7) *mus'taṭīran*	widespread	يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ **مُسْتَطِيرًا**

ṭā yā nūn (ط ي ن)

The triliteral root *ṭā yā nūn* (**ط ي ن**) occurs 12 times in the Quran as the noun *ṭīn* (**طِين**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(3:49:15) *l-ṭīni*	[the] clay	أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ **الطِّينِ** كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ
(5:110:30) *l-ṭīni*	the clay	وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ **الطِّينِ** كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي
(6:2:5) *ṭīnin*	clay	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ **طِينٍ** ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا
(7:12:17) *ṭīnin*	clay	قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ **طِينٍ**
(17:61:13) *ṭīnan*	(from) clay	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ **طِينًا**
(23:12:7) *ṭīnin*	clay	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ **طِينٍ**
(28:38:15) *l-ṭīni*	the clay	فَأَوْقِدْ لِي يَا هَامَانُ عَلَى **الطِّينِ** فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا
(32:7:10) *ṭīnin*	clay	الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ **طِينٍ**
(37:11:11) *ṭīnin*	a clay	إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ **طِينٍ** لَازِبٍ
(38:71:9) *ṭīnin*	clay	إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ **طِينٍ**
(38:76:10) *ṭīnin*	clay	قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ **طِينٍ**
(51:33:5) *ṭīnin*	clay	لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ **طِينٍ**

ẓāʿayn nūn (ظ ع ن)

The triliteral root *ẓā ʿayn nūn* (ظ ع ن) occurs only once in the Quran, as the noun *ẓaʿn* (ظَعْن). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(16:80:15) *ẓaʿnikum*	(of) your travel	تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ **ظَعْنِكُمْ** وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ

ẓā fā rā (ظ ف ر)

The triliteral root *ẓā fā rā* (ظ ف ر) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *aẓfara* (أَظْفَرَ)
- once as the noun *ẓufur* (ظُفُر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to give victory

(48:24:13) *aẓfarakum*	He gave you victory	وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ **أَظْفَرَكُمْ** عَلَيْهِمْ

Noun

(6:146:7) *ẓufurin*	claws	وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي **ظُفُرٍ**

ẓā lām lām (ظ ل ل)

The triliteral root *ẓā lām lām* (ظ ل ل) occurs 33 times in the Quran, in five derived forms:

- nine times as the form I verb *ẓalla* (ظَلَّ)
- twice as the form II verb *ẓallal* (ظَلَّلْ)
- 14 times as the noun *ẓill* (ظِلّ)
- twice as the adjective *ẓalīl* (ظَلِيل)
- six times as the noun *ẓullat* (ظُلَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to continue, to remain

(15:14:7) *faẓallū*	and they were to continue	وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ **فَظَلُّوا** فِيهِ يَعْرُجُونَ
(16:58:5) *ẓalla*	turns	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنْثَىٰ **ظَلَّ** وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
(20:97:20) *ẓalta*	you have remained	وَانْظُرْ إِلَىٰ إِلَٰهِكَ الَّذِي **ظَلْتَ** عَلَيْهِ عَاكِفًا
(26:4:8) *faẓallat*	so would bend	**فَظَلَّتْ** أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ
(26:71:4) *fanaẓallu*	so we will remain	قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا **فَنَظَلُّ** لَهَا عَاكِفِينَ
(30:51:6) *laẓallū*	certainly they continue	وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا **لَظَلُّوا** مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ
(42:33:5) *fayaẓlalna*	then they would remain	إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ **فَيَظْلَلْنَ** رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِ
(43:17:8) *ẓalla*	becomes	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا **ظَلَّ** وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
(56:65:5) *faẓaltum*	then you would remain	لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا **فَظَلْتُمْ** تَفَكَّهُونَ

Verb (form II) - to shade

(2:57:1) *waẓallalnā*	And We shaded	**وَظَلَّلْنَا** عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ
(7:160:26) *waẓallalnā*	And We shaded	**وَظَلَّلْنَا** عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ

Noun

(4:57:19) *ẓillan*	(in the) shade	لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ **ظِلًّا** ظَلِيلًا
(13:15:9) *waẓilāluhum*	and (so do) their shadows	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا **وَظِلَالُهُمْ** بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ
(13:35:12) *waẓilluhā*	and its shade	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ **وَظِلُّهَا**
(16:48:10) *ẓilāluhu*	their shadows	يَتَفَيَّأُ **ظِلَالُهُ** عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ
(16:81:6) *ẓilālan*	shades	وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ **ظِلَالًا**
(25:45:7) *l-ẓila*	the shadow	أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ **الظِّلَّ** وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا
(28:24:6) *l-ẓili*	the shade	فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى **الظِّلِّ**

(35:21:2) *l-ẓilu*	the shade	وَلَا **الظِّلُّ** وَلَا الْحَرُورُ
(36:56:4) *ẓilālin*	shades	هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي **ظِلَالٍ** عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَّكِئُونَ
(56:30:1) *waẓillin*	And shade	**وَظِلٍّ** مَمْدُودٍ
(56:43:1) *waẓillin*	And a shade	**وَظِلٍّ** مِنْ يَحْمُومٍ
(76:14:3) *ẓilāluhā*	(are) its shades	وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ **ظِلَالُهَا** وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا
(77:30:3) *ẓillin*	a shadow	انْطَلِقُوا إِلَىٰ **ظِلٍّ** ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ
(77:41:4) *ẓilālin*	shades	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي **ظِلَالٍ** وَعُيُونٍ

Adjective

(4:57:20) *ẓalīlan*	thick	لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا **ظَلِيلًا**
(77:31:2) *ẓalīlin*	cool shade	لَا **ظَلِيلٍ** وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ

Noun

(2:210:8) *ẓulalin*	(the) shadows	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي **ظُلَلٍ** مِنَ الْغَمَامِ
(7:171:6) *ẓullatun*	a canopy	وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ **ظُلَّةٌ**
(26:189:5) *l-ẓulati*	(of) the shadow	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ **الظُّلَّةِ**
(31:32:4) *kal-ẓulali*	like canopies	وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ **كَالظُّلَلِ** دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(39:16:4) *ẓulalun*	coverings	لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ **ظُلَلٌ** مِنَ النَّارِ
(39:16:9) *ẓulalun*	coverings	وَمِنْ تَحْتِهِمْ **ظُلَلٌ** ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ

ẓā lām mīm (ظ ل م)

The triliteral root *ẓā lām mīm* (ظ ل م) occurs 315 times in the Quran, in 12 derived forms:

- 110 times as the form I verb *ẓalama* (ظَلَمَ)
- once as the form IV verb *aẓlama* (أَظْلَمَ)
- 16 times as the noun *aẓlam* (أَظْلَم)
- twice as the noun *ẓālimī* (ظَالِمِىٓ)
- five times as the noun *ẓallām* (ظَلَّٰم)
- 20 times as the noun *ẓul'm* (ظُلْم)
- 23 times as the nominal *ẓulumāt* (ظُلُمَٰت)
- twice as the noun *ẓalūm* (ظَلُوم)
- 129 times as the active participle *ẓālim* (ظَالِم)
- four times as the active participle *ẓālimat* (ظَالِمَة)
- once as the passive participle *maẓlūm* (مَظْلُوم)
- twice as the form IV active participle *muẓ'lim* (مُظْلِم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to oppress, to wrong

(2:54:7) *ẓalamtum*	[you] have wronged	يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ **ظَلَمْتُمْ** أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ
(2:57:14) *ẓalamūnā*	they wronged Us	وَمَا **ظَلَمُونَا** وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(2:57:18) *yaẓlimūna*	doing wrong	وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ **يَظْلِمُونَ**
(2:59:3) *ẓalamū*	wronged	فَبَدَّلَ الَّذِينَ **ظَلَمُوا** قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(2:59:12) *ẓalamū*	wronged	فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ **ظَلَمُوا** رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ
(2:150:22) *ẓalamū*	wronged	إِلَّا الَّذِينَ **ظَلَمُوا** مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي
(2:165:20) *ẓalamū*	wronged	وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ **ظَلَمُوا** إِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(2:231:19) *ẓalama*	he wronged	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَقَدْ **ظَلَمَ** نَفْسَهُ
(2:272:28) *tuẓ'lamūna*	be wronged	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا **تُظْلَمُونَ**
(2:279:15) *taẓlimūna*	wrong	وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا **تَظْلِمُونَ** وَلَا تُظْلَمُونَ
(2:279:17) *tuẓ'lamūna*	you will be wronged	وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا **تُظْلَمُونَ**
(2:281:15) *yuẓ'lamūna*	will be wronged	ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا **يُظْلَمُونَ**
(3:25:15) *yuẓ'lamūna*	be wronged	وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا **يُظْلَمُونَ**

(3:117:15) *ẓalamū*	who wronged	كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ **ظَلَمُوا** أَنْفُسَهُمْ
(3:117:19) *ẓalamahumu*	(has) wronged them	وَمَا **ظَلَمَهُمُ** اللَّهُ وَلَٰكِنْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(3:117:23) *yaẓlimūna*	they wronged	وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِنْ أَنْفُسَهُمْ **يَظْلِمُونَ**
(3:135:6) *ẓalamū*	wronged	وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ **ظَلَمُوا** أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ
(3:161:21) *yuẓ'lamūna*	be wronged	ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا **يُظْلَمُونَ**
(4:40:4) *yaẓlimu*	wrong	إِنَّ اللَّهَ لَا **يَظْلِمُ** مِثْقَالَ ذَرَّةٍ
(4:49:13) *yuẓ'lamūna*	they will be wronged	بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا **يُظْلَمُونَ** فَتِيلًا
(4:64:12) *ẓalamū*	they wronged	وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ **ظَلَمُوا** أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ
(4:77:47) *tuẓ'lamūna*	you will be wronged	قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا **تُظْلَمُونَ** فَتِيلًا
(4:110:5) *yaẓlim*	wrongs	وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ **يَظْلِمْ** نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:124:15) *yuẓ'lamūna*	they will be wronged	فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا **يُظْلَمُونَ** نَقِيرًا
(4:148:10) *ẓulima*	has been wronged	لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ **ظُلِمَ**
(4:168:4) *waẓalamū*	and did wrong	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **وَظَلَمُوا** لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ
(6:45:5) *ẓalamū*	did wrong	فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ **ظَلَمُوا** وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(6:160:16) *yuẓ'lamūna*	(be) wronged	وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا **يُظْلَمُونَ**
(7:9:11) *yaẓlimūna*	(doing) injustice	فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا **يَظْلِمُونَ**
(7:23:3) *ẓalamnā*	we have wronged	قَالَا رَبَّنَا **ظَلَمْنَا** أَنْفُسَنَا
(7:103:10) *faẓalamū*	But they were unjust	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ **فَظَلَمُوا** بِهَا
(7:160:39) *ẓalamūnā*	they wronged Us	وَمَا **ظَلَمُونَا** وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(7:160:43) *yaẓlimūna*	doing wrong	وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ **يَظْلِمُونَ**
(7:162:3) *ẓalamū*	wronged	فَبَدَّلَ الَّذِينَ **ظَلَمُوا** مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(7:162:17) *yaẓlimūna*	doing wrong	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا **يَظْلِمُونَ**
(7:165:13) *ẓalamū*	wronged	وَأَخَذْنَا الَّذِينَ **ظَلَمُوا** بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(7:177:9) *yaẓlimūna*	wrong	سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوا **يَظْلِمُونَ**
(8:25:6) *ẓalamū*	do wrong	وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ **ظَلَمُوا** مِنْكُمْ خَاصَّةً
(8:60:33) *tuẓ'lamūna*	be wronged	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا **تُظْلَمُونَ**

(9:36:23) *taẓlimū*	wrong	ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا **تَظْلِمُوا** فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ
(9:70:22) *liyaẓlimahum*	to wrong them	فَمَا كَانَ اللَّهُ **لِيَظْلِمَهُمْ** وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(9:70:26) *yaẓlimūna*	doing wrong	فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ **يَظْلِمُونَ**
(10:13:7) *ẓalamū*	they wronged	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا **ظَلَمُوا**
(10:44:4) *yaẓlimu*	wrong	إِنَّ اللَّهَ لَا **يَظْلِمُ** النَّاسَ شَيْئًا وَلَٰكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(10:44:10) *yaẓlimūna*	wrong themselves	إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَٰكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ **يَظْلِمُونَ**
(10:47:12) *yuẓ'lamūna*	be wronged	فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا **يُظْلَمُونَ**
(10:52:4) *ẓalamū*	wronged	ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ **ظَلَمُوا** ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
(10:54:5) *ẓalamat*	(that) wronged	وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ **ظَلَمَتْ** مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ
(10:54:21) *yuẓ'lamūna*	(be) wronged	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا **يُظْلَمُونَ**
(11:37:9) *ẓalamū*	wronged	وَاصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ **ظَلَمُوا**
(11:67:3) *ẓalamū*	wronged	وَأَخَذَ الَّذِينَ **ظَلَمُوا** الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(11:94:13) *ẓalamū*	wronged	وَأَخَذَتِ الَّذِينَ **ظَلَمُوا** الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(11:101:2) *ẓalamnāhum*	We wronged them	وَمَا **ظَلَمْنَاهُمْ** وَلَٰكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(11:101:4) *ẓalamū*	they wronged	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِنْ **ظَلَمُوا** أَنْفُسَهُمْ
(11:113:5) *ẓalamū*	do wrong	وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ **ظَلَمُوا** فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ
(11:116:21) *ẓalamū*	did wrong	وَاتَّبَعَ الَّذِينَ **ظَلَمُوا** مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ
(14:44:8) *ẓalamū*	did wrong	فَيَقُولُ الَّذِينَ **ظَلَمُوا** رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
(14:45:5) *ẓalamū*	wronged	وَسَكَنْتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ **ظَلَمُوا** أَنْفُسَهُمْ
(16:33:17) *ẓalamahumu*	wronged them	وَمَا **ظَلَمَهُمُ** اللَّهُ وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(16:33:22) *yaẓlimūna*	wronging	وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ **يَظْلِمُونَ**
(16:41:8) *ẓulimū*	they were wronged	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا **ظُلِمُوا** لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً
(16:85:4) *ẓalamū*	wronged	وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ **ظَلَمُوا** الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
(16:111:15) *yuẓ'lamūna*	be wronged	وَتُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا **يُظْلَمُونَ**
(16:118:11) *ẓalamnāhum*	We wronged them	وَمَا **ظَلَمْنَاهُمْ** وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(16:118:15) *yaẓlimūna*	wrong	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ **يَظْلِمُونَ**

ẓā lām mīm (ظ ل م)

(17:59:15) *faẓalamū*	but they wronged	وَآتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً **فَظَلَمُوا** بِهَا
(17:71:14) *yuẓ'lamūna*	they will be wronged	فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا **يُظْلَمُونَ** فَتِيلًا
(18:33:6) *taẓlim*	did wrong	كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ **تَظْلِمْ** مِنْهُ شَيْئًا
(18:49:25) *yaẓlimu*	deals unjustly	وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا **يَظْلِمُ** رَبُّكَ أَحَدًا
(18:59:5) *ẓalamū*	they wronged	وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا **ظَلَمُوا** وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا
(18:87:4) *ẓalama*	wrongs	قَالَ أَمَّا مَنْ **ظَلَمَ** فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ
(19:60:11) *yuẓ'lamūna*	they will be wronged	فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا **يُظْلَمُونَ** شَيْئًا
(21:3:6) *ẓalamū*	[they] wronged	وَأَسَرُّوا النَّجْوَى الَّذِينَ **ظَلَمُوا** هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(21:47:7) *tuẓ'lamu*	will be wronged	وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا **تُظْلَمُ** نَفْسٌ شَيْئًا
(22:39:5) *ẓulimū*	were wronged	أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ **ظُلِمُوا**
(23:27:30) *ẓalamū*	wronged	وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ **ظَلَمُوا** إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ
(23:62:12) *yuẓ'lamūna*	be wronged	وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا **يُظْلَمُونَ**
(25:19:11) *yaẓlim*	does wrong	وَمَنْ **يَظْلِمْ** مِنْكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا
(26:227:13) *ẓulimū*	they were wronged	وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا **ظُلِمُوا**
(26:227:16) *ẓalamū*	have wronged	وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ **ظَلَمُوا** أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ
(27:11:3) *ẓalama*	wrongs	إِلَّا مَنْ **ظَلَمَ** ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ
(27:44:21) *ẓalamtu*	[I] have wronged	قَالَتْ رَبِّ إِنِّي **ظَلَمْتُ** نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ
(27:52:5) *ẓalamū*	they wronged	فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً بِمَا **ظَلَمُوا**
(27:85:5) *ẓalamū*	they wronged	وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا **ظَلَمُوا** فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ
(28:16:4) *ẓalamtu*	[I] have wronged	قَالَ رَبِّ إِنِّي **ظَلَمْتُ** نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ
(29:40:24) *liyaẓlimahum*	to wrong them	وَمَا كَانَ اللَّهُ **لِيَظْلِمَهُمْ** وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(29:40:28) *yaẓlimūna*	doing wrong	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ **يَظْلِمُونَ**
(29:46:11) *ẓalamū*	(do) wrong	وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ **ظَلَمُوا** مِنْهُمْ
(30:9:28) *liyaẓlimahum*	to wrong them	فَمَا كَانَ اللَّهُ **لِيَظْلِمَهُمْ** وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(30:9:32) *yaẓlimūna*	(doing) wrong	فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ **يَظْلِمُونَ**
(30:29:4) *ẓalamū*	do wrong	بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ **ظَلَمُوا** أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ

(30:57:5) *ẓalamū*	wronged	فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ **ظَلَمُوا** مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
(34:19:6) *waẓalamū*	And they wronged	فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا **وَظَلَمُوا** أَنْفُسَهُمْ
(34:42:11) *ẓalamū*	who wronged	وَنَقُولُ لِلَّذِينَ **ظَلَمُوا** ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(36:54:3) *tuẓ'lamu*	will be wronged	فَالْيَوْمَ لَا **تُظْلَمُ** نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(37:22:3) *ẓalamū*	wronged	احْشُرُوا الَّذِينَ **ظَلَمُوا** وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ
(38:24:3) *ẓalamaka*	he has wronged you	قَالَ لَقَدْ **ظَلَمَكَ** بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ
(39:47:4) *ẓalamū*	did wrong	وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ **ظَلَمُوا** مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ
(39:51:6) *ẓalamū*	have wronged	وَالَّذِينَ **ظَلَمُوا** مِنْ هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا
(39:69:15) *yuẓ'lamūna*	will not be wronged	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا **يُظْلَمُونَ**
(42:42:5) *yaẓlimūna*	oppress	إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ **يَظْلِمُونَ** النَّاسَ
(43:39:5) *ẓalamtum*	you have wronged	وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ **ظَلَمْتُمْ** أَنَّكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
(43:65:7) *ẓalamū*	wronged	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ **ظَلَمُوا** مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ
(43:76:2) *ẓalamnāhum*	We wronged them	وَمَا **ظَلَمْنَاهُمْ** وَلَٰكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ
(45:22:13) *yuẓ'lamūna*	will not be wronged	وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا **يُظْلَمُونَ**
(46:12:14) *ẓalamū*	do wrong	لِيُنْذِرَ الَّذِينَ **ظَلَمُوا** وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ
(46:19:9) *yuẓ'lamūna*	will not be wronged	وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوَفِّيَهُمْ أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا **يُظْلَمُونَ**
(51:59:3) *ẓalamū*	do wrong	فَإِنَّ لِلَّذِينَ **ظَلَمُوا** ذَنُوبًا مِثْلَ ذَنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونِ
(52:47:3) *ẓalamū*	do wrong	وَإِنَّ لِلَّذِينَ **ظَلَمُوا** عَذَابًا دُونَ ذَٰلِكَ
(65:1:32) *ẓalama*	he has wronged	وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ **ظَلَمَ** نَفْسَهُ
Verb (form IV) - to darken		
(2:20:11) *aẓlama*	it darkens	كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا **أَظْلَمَ** عَلَيْهِمْ قَامُوا
Noun		
(2:114:2) *aẓlamu*	(is) more unjust	وَمَنْ **أَظْلَمُ** مِمَّنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ
(2:140:19) *aẓlamu*	(is) more unjust	وَمَنْ **أَظْلَمُ** مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ
(6:21:2) *aẓlamu*	(is) more unjust	وَمَنْ **أَظْلَمُ** مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(6:93:2) *aẓlamu*	(is) more unjust	وَمَنْ **أَظْلَمُ** مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ

(6:144:25) *aẓlamu*	(is) more unjust	فَمَنْ **أَظْلَمُ** مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(6:157:19) *aẓlamu*	(is) more unjust	فَمَنْ **أَظْلَمُ** مِمَّنْ كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا
(7:37:2) *aẓlamu*	(is) more unjust	فَمَنْ **أَظْلَمُ** مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(10:17:2) *aẓlamu*	(is) more wrong	فَمَنْ **أَظْلَمُ** مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(11:18:2) *aẓlamu*	(is) more unjust	وَمَنْ **أَظْلَمُ** مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ
(18:15:13) *aẓlamu*	(is) more wrong	لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ فَمَنْ **أَظْلَمُ** مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(18:57:2) *aẓlamu*	(is) more wrong	وَمَنْ **أَظْلَمُ** مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا
(29:68:2) *aẓlamu*	(is) more unjust	وَمَنْ **أَظْلَمُ** مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ
(32:22:2) *aẓlamu*	(is) more unjust	وَمَنْ **أَظْلَمُ** مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا
(39:32:2) *aẓlamu*	(is) more unjust	فَمَنْ **أَظْلَمُ** مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ
(53:52:8) *aẓlama*	more unjust	وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ **أَظْلَمَ** وَأَطْغَىٰ
(61:7:2) *aẓlamu*	(is) more wrong	وَمَنْ **أَظْلَمُ** مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ
Noun		
(4:97:5) *ẓālimī*	(while) they (were) wronging	إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ **ظَالِمِي** أَنْفُسِهِمْ
(16:28:4) *ẓālimī*	(while) wronging	الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ **ظَالِمِي** أَنْفُسِهِمْ
Noun		
(3:182:8) *biẓallāmin*	unjust	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ **بِظَلَّامٍ** لِلْعَبِيدِ
(8:51:8) *biẓallāmin*	unjust	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ **بِظَلَّامٍ** لِلْعَبِيدِ
(22:10:8) *biẓallāmin*	unjust	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ **بِظَلَّامٍ** لِلْعَبِيدِ
(41:46:10) *biẓallāmin*	unjust	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ **بِظَلَّامٍ** لِلْعَبِيدِ
(50:29:7) *biẓallāmin*	unjust	مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا **بِظَلَّامٍ** لِلْعَبِيدِ
Noun		
(3:108:10) *ẓul'man*	injustice	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ **ظُلْمًا** لِلْعَالَمِينَ
(4:10:6) *ẓul'man*	wrongfully	إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ **ظُلْمًا** إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا
(4:30:5) *waẓul'man*	and injustice	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ عُدْوَانًا **وَظُلْمًا** فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا
(4:153:22) *biẓul'mihim*	for their wrongdoing	فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ **بِظُلْمِهِمْ**
(4:160:1) *fabiẓul'min*	Then for (the) wrongdoing	**فَبِظُلْمٍ** مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ

(5:39:5) *ẓul'mihi*	his wrongdoing	فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ **ظُلْمِهِ** وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ
(6:82:6) *biẓul'min*	with wrong	الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ **بِظُلْمٍ** أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ
(6:131:8) *biẓul'min*	for (their) wrongdoing	ذَٰلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ **بِظُلْمٍ** وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ
(11:117:6) *biẓul'min*	unjustly	وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ **بِظُلْمٍ** وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ
(13:6:16) *ẓul'mihim*	their wrongdoing	وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَىٰ **ظُلْمِهِمْ**
(16:61:5) *biẓul'mihim*	for their wrongdoing	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ **بِظُلْمِهِمْ** مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ
(20:111:9) *ẓul'man*	wrongdoing	وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ **ظُلْمًا**
(20:112:9) *ẓul'man*	injustice	وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ **ظُلْمًا** وَلَا هَضْمًا
(22:25:21) *biẓul'min*	(or) wrongdoing	وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ **بِظُلْمٍ** نُذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(25:4:15) *ẓul'man*	an injustice	فَقَدْ جَاءُوا **ظُلْمًا** وَزُورًا
(27:14:5) *ẓul'man*	(out of) injustice	وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ **ظُلْمًا** وَعُلُوًّا
(31:13:13) *laẓul'mun*	(is) surely an injustice	يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ **لَظُلْمٌ** عَظِيمٌ
(40:17:8) *ẓul'ma*	injustice	الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا **ظُلْمَ** الْيَوْمَ
(40:31:13) *ẓul'man*	injustice	وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ **ظُلْمًا** لِلْعِبَادِ
(42:41:4) *ẓul'mihi*	he has been wronged	وَلَمَنِ انْتَصَرَ بَعْدَ **ظُلْمِهِ** فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ

Nominal

(1) Noun

(2:17:15) *ẓulumātin*	darkness[es]	ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي **ظُلُمَاتٍ** لَا يُبْصِرُونَ
(2:19:6) *ẓulumātun*	darkness[es]	أَوْ كَصَيِّبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ **ظُلُمَاتٌ** وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ
(2:257:7) *l-ẓulumāti*	[the] darkness	اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِنَ **الظُّلُمَاتِ** إِلَى النُّورِ
(2:257:18) *l-ẓulumāti*	[the] darkness	يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ النُّورِ إِلَى **الظُّلُمَاتِ**
(5:16:11) *l-ẓulumāti*	the darknessess	وَيُخْرِجُهُمْ مِنَ **الظُّلُمَاتِ** إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ
(6:1:8) *l-ẓulumāti*	the darkness[es]	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ **الظُّلُمَاتِ** وَالنُّورَ
(6:39:7) *l-ẓulumāti*	the darkness[es]	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي **الظُّلُمَاتِ**
(6:59:22) *ẓulumāti*	the darkness[es]	وَلَا حَبَّةٍ فِي **ظُلُمَاتِ** الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(6:63:5) *ẓulumāti*	darkness[es]	قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ **ظُلُمَاتِ** الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً

(6:97:9) *ẓulumāti*	the darkness[es]	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي **ظُلُمَاتِ** الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(6:122:15) *l-ẓulumāti*	the darknesses	كَمَنْ مَثَلُهُ فِي **الظُّلُمَاتِ** لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا
(13:16:27) *l-ẓulumātu*	the darkness[es]	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي **الظُّلُمَاتُ** وَالنُّورُ
(14:1:8) *l-ẓulumāti*	the darkness[es]	كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ **الظُّلُمَاتِ** إِلَى النُّورِ
(14:5:9) *l-ẓulumāti*	the darkness[es]	أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ **الظُّلُمَاتِ** إِلَى النُّورِ
(21:87:13) *l-ẓulumāti*	the darkness(es)	فَنَادَىٰ فِي **الظُّلُمَاتِ** أَنْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ
(24:40:2) *kaẓulumātin*	(is) like (the) darkness[es]	أَوْ **كَظُلُمَاتٍ** فِي بَحْرٍ لُجِّيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ
(27:63:4) *ẓulumāti*	(the) darkness[es]	أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي **ظُلُمَاتِ** الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(33:43:8) *l-ẓulumāti*	the darkness[es]	هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ **الظُّلُمَاتِ** إِلَى النُّورِ
(35:20:2) *l-ẓulumātu*	the darkness[es]	وَلَا **الظُّلُمَاتُ** وَلَا النُّورُ
(39:6:24) *ẓulumātin*	darkness[es]	يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي **ظُلُمَاتٍ** ثَلَاثٍ
(57:9:10) *l-ẓulumāti*	the darkness[es]	هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ **الظُّلُمَاتِ**إِلَى النُّورِ
(65:11:13) *l-ẓulumāti*	the darkness[es]	لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ **الظُّلُمَاتِ** إِلَى النُّورِ

(2) Adjective

(24:40:14) *ẓulumātun*	darkness[es]	مِنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ **ظُلُمَاتٌ** بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ

Noun

(14:34:14) *laẓalūmun*	(is) surely unjust	وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ **لَظَلُومٌ** كَفَّارٌ
(33:72:17) *ẓalūman*	unjust	وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ **ظَلُومًا** جَهُولًا

Active participle

(1) Noun

(2:35:18) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ **الظَّالِمِينَ**
(2:51:12) *ẓālimūna*	(were) wrongdoers	ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ **ظَالِمُونَ**
(2:92:11) *ẓālimūna*	(were) wrongdoers	ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ **ظَالِمُونَ**
(2:95:9) *bil-ẓālimīna*	of the wrongdoers	وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **بِالظَّالِمِينَ**
(2:124:19) *l-ẓālimīna*	(to) the wrongdoers	قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي **الظَّالِمِينَ**
(2:145:32) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ **الظَّالِمِينَ**
(2:193:15) *l-ẓālimīna*	the oppressors	فَإِنِ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى **الظَّالِمِينَ**

(2:229:46) *l-ẓālimūna*	(are) the wrongdoers	وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الظَّالِمُونَ**
(2:246:54) *bil-ẓālimīna*	of the wrongdoers	تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **بِالظَّالِمِينَ**
(2:254:21) *l-ẓālimūna*	(are) the wrongdoers	وَالْكَافِرُونَ هُمُ **الظَّالِمُونَ**
(2:270:13) *lilẓẓālimīna*	for the wrongdoers	وَمَا **لِلظَّالِمِينَ** مِنْ أَنْصَارٍ
(3:57:11) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ **الظَّالِمِينَ**
(3:94:11) *l-ẓālimūna*	(are) the wrongdoers	فَمَنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الظَّالِمُونَ**
(3:128:12) *ẓālimūna*	(are) wrongdoers	أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ **ظَالِمُونَ**
(3:140:24) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ **الظَّالِمِينَ**
(3:151:19) *l-ẓālimīna*	[of] the wrongdoers	وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوَى **الظَّالِمِينَ**
(3:192:9) *lilẓẓālimīna*	for the wrongdoers	رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا **لِلظَّالِمِينَ** مِنْ أَنْصَارٍ
(5:29:13) *l-ẓālimīna*	(of) the wrong-doers	فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ **الظَّالِمِينَ**
(5:45:31) *l-ẓālimūna*	(are) the wrongdoers	وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الظَّالِمُونَ**
(5:72:31) *lilẓẓālimīna*	for the wrongdoers	وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا **لِلظَّالِمِينَ** مِنْ أَنْصَارٍ
(5:107:26) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذًا لَمِنَ **الظَّالِمِينَ**
(6:21:14) *l-ẓālimūna*	the wrongdoers	إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ **الظَّالِمُونَ**
(6:33:11) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَٰكِنَّ **الظَّالِمِينَ** بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(6:52:25) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ **الظَّالِمِينَ**
(6:58:14) *bil-ẓālimīna*	of the wrongdoers	وَاللَّهُ أَعْلَمُ **بِالظَّالِمِينَ**
(6:93:26) *l-ẓālimūna*	the wrongdoers	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ **الظَّالِمُونَ** فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ
(6:129:4) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَكَذَٰلِكَ نُوَلِّي بَعْضَ **الظَّالِمِينَ** بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(6:135:18) *l-ẓālimūna*	the wrongdoers	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ **الظَّالِمُونَ**
(7:5:12) *ẓālimīna*	wrongdoers	فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا **ظَالِمِينَ**
(7:19:16) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ **الظَّالِمِينَ**
(7:41:10) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي **الظَّالِمِينَ**
(7:44:28) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى **الظَّالِمِينَ**
(7:148:22) *ẓālimīna*	wrongdoers	اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا **ظَالِمِينَ**

(8:54:17) *ẓālimīna*	wrongdoers	وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَكُلٌّ كَانُوا **ظَالِمِينَ**
(9:23:19) *l-ẓālimūna*	(are) the wrongdoers	وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الظَّالِمُونَ**
(9:47:17) *bil-ẓālimīna*	of the wrongdoers	وَفِيكُمْ سَمَّاعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **بِالظَّالِمِينَ**
(10:39:19) *l-ẓālimīna*	(of) the wrongdoers	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الظَّالِمِينَ**
(10:106:16) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِنَ **الظَّالِمِينَ**
(11:18:23) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى **الظَّالِمِينَ**
(11:31:31) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذًا لَمِنَ **الظَّالِمِينَ**
(11:83:7) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ **الظَّالِمِينَ** بِبَعِيدٍ
(12:23:23) *l-ẓālimūna*	the wrongdoers	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ **الظَّالِمُونَ**
(12:75:11) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَٰلِكَ نَجْزِي **الظَّالِمِينَ**
(12:79:13) *laẓālimūna*	surely (would be) wrongdoers	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ إِنَّا إِذًا **لَظَالِمُونَ**
(14:13:16) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ **الظَّالِمِينَ**
(14:22:41) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	إِنَّ **الظَّالِمِينَ** لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(14:27:14) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَيُضِلُّ اللَّهُ **الظَّالِمِينَ** وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ
(14:42:7) *l-ẓālimūna*	the wrongdoers	وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ **الظَّالِمُونَ**
(15:78:5) *laẓālimīna*	surely wrongdoers	وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ **لَظَالِمِينَ**
(16:113:9) *ẓālimūna*	(were) wrongdoers	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ **ظَالِمُونَ**
(17:47:14) *l-ẓālimūna*	the wrongdoers	إِذْ يَقُولُ **الظَّالِمُونَ** إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا
(17:82:11) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَلَا يَزِيدُ **الظَّالِمِينَ** إِلَّا خَسَارًا
(17:99:21) *l-ẓālimūna*	the wrongdoers	وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى **الظَّالِمُونَ** إِلَّا كُفُورًا
(18:29:13) *lilẓẓālimīna*	for the wrongdoers	إِنَّا أَعْتَدْنَا **لِلظَّالِمِينَ** نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا
(18:35:4) *ẓālimun*	(was) unjust	وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ **ظَالِمٌ** لِنَفْسِهِ
(18:50:25) *lilẓẓālimīna*	for the wrongdoers	وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ **لِلظَّالِمِينَ** بَدَلًا
(19:38:7) *l-ẓālimūna*	the wrongdoers	لَٰكِنِ **الظَّالِمُونَ** الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(19:72:6) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ **الظَّالِمِينَ** فِيهَا جِثِيًّا

(21:14:5) *ẓālimīna*	wrongdoers	قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا **ظَالِمِينَ**
(21:29:13) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	فَذَٰلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ كَذَٰلِكَ نَجْزِي **الظَّالِمِينَ**
(21:46:11) *ẓālimīna*	wrongdoers	لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا **ظَالِمِينَ**
(21:59:8) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ **الظَّالِمِينَ**
(21:64:7) *l-ẓālimūna*	(are) the wrongdoers	فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ **الظَّالِمُونَ**
(21:87:23) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ **الظَّالِمِينَ**
(21:97:19) *ẓālimīna*	wrongdoers	يَا وَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَٰذَا بَلْ كُنَّا **ظَالِمِينَ**
(22:53:13) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَإِنَّ **الظَّالِمِينَ** لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ
(22:71:16) *lilẓẓālimīna*	(will be) for the wrongdoers	وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا **لِلظَّالِمِينَ** مِنْ نَصِيرٍ
(23:107:7) *ẓālimūna*	(would be) wrongdoers	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا **ظَالِمُونَ**
(24:50:16) *l-ẓālimūna*	(are) the wrongdoers	بَلْ أُولَٰئِكَ هُمُ **الظَّالِمُونَ**
(25:8:12) *l-ẓālimūna*	the wrongdoers	وَقَالَ **الظَّالِمُونَ** إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا
(25:27:3) *l-ẓālimu*	the wrongdoer	وَيَوْمَ يَعَضُّ **الظَّالِمُ** عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا
(25:37:11) *lilẓẓālimīna*	for the wrongdoers	وَأَعْتَدْنَا **لِلظَّالِمِينَ** عَذَابًا أَلِيمًا
(26:209:4) *ẓālimīna*	unjust	ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا **ظَالِمِينَ**
(28:37:18) *l-ẓālimūna*	the wrongdoers	وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ **الظَّالِمُونَ**
(28:40:10) *l-ẓālimīna*	(of) the wrongdoers	فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الظَّالِمِينَ**
(28:59:20) *ẓālimūna*	(were) wrongdoers	وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا **ظَالِمُونَ**
(29:14:16) *ẓālimūna*	(were) wrongdoers	فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ **ظَالِمُونَ**
(29:31:15) *ẓālimīna*	wrongdoers	إِنَّا مُهْلِكُو أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا **ظَالِمِينَ**
(29:49:14) *l-ẓālimūna*	the wrongdoers	وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا **الظَّالِمُونَ**
(31:11:11) *l-ẓālimūna*	the wrongdoers	بَلِ **الظَّالِمُونَ** فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(34:31:15) *l-ẓālimūna*	the wrongdoers	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ **الظَّالِمُونَ** مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(35:32:9) *ẓālimun*	(is he) who wrongs	فَمِنْهُمْ **ظَالِمٌ** لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ
(35:37:23) *lilẓẓālimīna*	(is) for the wrongdoers	وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا **لِلظَّالِمِينَ** مِنْ نَصِيرٍ

(35:40:29) *l-ẓālimūna*	the wrongdoers	بَلْ إِنْ يَعِدُ **الظَّالِمُونَ** بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا
(37:63:4) *lilẓẓālimīna*	for the wrongdoers	إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً **لِلظَّالِمِينَ**
(37:113:8) *waẓālimun*	and unjust	وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ **وَظَالِمٌ** لِنَفْسِهِ مُبِينٌ
(39:24:9) *lilẓẓālimīna*	to the wrongdoers	وَقِيلَ **لِلظَّالِمِينَ** ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(40:18:10) *lilẓẓālimīna*	for the wrongdoers	مَا **لِلظَّالِمِينَ** مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ
(40:52:4) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ **الظَّالِمِينَ** مَعْذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ
(42:8:13) *wal-ẓālimūna*	And the wrongdoers	**وَالظَّالِمُونَ** مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(42:21:19) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ **الظَّالِمِينَ** لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(42:22:2) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	تَرَى **الظَّالِمِينَ** مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ
(42:40:14) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ **الظَّالِمِينَ**
(42:44:11) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَتَرَى **الظَّالِمِينَ** لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ
(42:45:24) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	أَلَا إِنَّ **الظَّالِمِينَ** فِي عَذَابٍ مُقِيمٍ
(43:76:6) *l-ẓālimīna*	wrongdoers	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا هُمُ **الظَّالِمِينَ**
(45:19:9) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَإِنَّ **الظَّالِمِينَ** بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ
(49:11:39) *l-ẓālimūna*	(are) the wrongdoers	وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الظَّالِمُونَ**
(59:17:10) *l-ẓālimīna*	(of) the wrongdoers	فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيهَا وَذَٰلِكَ جَزَاءُ **الظَّالِمِينَ**
(60:9:21) *l-ẓālimūna*	(are) the wrongdoers	وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الظَّالِمُونَ**
(62:7:9) *bil-ẓālimīna*	of the wrongdoers	وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **بِالظَّالِمِينَ**
(68:29:6) *ẓālimīna*	wrongdoers	قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا **ظَالِمِينَ**
(71:24:6) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ **الظَّالِمِينَ** إِلَّا ضَلَالًا
(71:28:13) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَلَا تَزِدِ **الظَّالِمِينَ** إِلَّا تَبَارًا
(76:31:6) *wal-ẓālimīna*	but (for) the wrongdoers	يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ **وَالظَّالِمِينَ** أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(2) Adjective		
(2:258:43) *l-ẓālimīna*	(who are) [the] wrongdoers	فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الظَّالِمِينَ**
(3:86:18) *l-ẓālimīna*	[the] wrongdoers	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الظَّالِمِينَ**
(4:75:20) *l-ẓālimi*	[the] oppressor(s)	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ **الظَّالِمِ** أَهْلُهَا

(5:51:22) *l-ẓālimīna*	the wrongdoing	وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الظَّالِمِينَ**
(6:47:14) *l-ẓālimūna*	the wrongdoers	هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ **الظَّالِمُونَ**
(6:68:23) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرَىٰ مَعَ الْقَوْمِ **الظَّالِمِينَ**
(6:144:40) *l-ẓālimīna*	the wrongdoing	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الظَّالِمِينَ**
(7:47:13) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ **الظَّالِمِينَ**
(7:150:39) *l-ẓālimīna*	(who are) wrongdoing	فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ **الظَّالِمِينَ**
(9:19:24) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الظَّالِمِينَ**
(9:109:27) *l-ẓālimīna*	the wrongdoing people	فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الظَّالِمِينَ**
(10:85:10) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ **الظَّالِمِينَ**
(11:44:17) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ **الظَّالِمِينَ**
(23:28:15) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ **الظَّالِمِينَ**
(23:41:8) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ **الظَّالِمِينَ**
(23:94:6) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ **الظَّالِمِينَ**
(26:10:8) *l-ẓālimīna*	(who are) wrongdoers	وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ ائْتِ الْقَوْمَ **الظَّالِمِينَ**
(28:21:10) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ **الظَّالِمِينَ**
(28:25:26) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ **الظَّالِمِينَ**
(28:50:23) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الظَّالِمِينَ**
(46:10:24) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	فَآمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الظَّالِمِينَ**
(61:7:16) *l-ẓālimīna*	[the] wrongdoers	وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الظَّالِمِينَ**
(62:5:23) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الظَّالِمِينَ**
(66:11:24) *l-ẓālimīna*	the wrongdoers	وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ **الظَّالِمِينَ**
Active participle		
(11:102:8) *ẓālimatun*	(are) doing wrong	وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ **ظَالِمَةٌ**
(21:11:6) *ẓālimatan*	unjust	وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ **ظَالِمَةً** وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ
(22:45:6) *ẓālimatun*	was doing wrong	فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ **ظَالِمَةٌ**
(22:48:7) *ẓālimatun*	(was) doing wrong	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ **ظَالِمَةٌ**

Passive participle

(17:33:11) *maẓlūman*	wrongfully	وَمَنْ قُتِلَ **مَظْلُومًا** فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِ سُلْطَانًا

Active participle (form IV)

(10:27:21) *muẓ'liman*	the darkness (of) night	كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطَعًا مِنَ اللَّيْلِ **مُظْلِمًا**
(36:37:9) *muẓ'limūna*	(are) those in darkness	وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ **مُظْلِمُونَ**

ẓā mīm hamza (ظ م أ)

The triliteral root *ẓā mīm hamza* (ظ م أ) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *taẓma-u* (تَظْمَؤُا)
- once as the noun *ẓama* (ظَمَأ)
- once as the noun *ẓamān* (ظَّمْـَان)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to suffer from thirst

(20:119:3) *taẓma-u*	will suffer from thirst	وَأَنَّكَ لَا **تَظْمَأُ** فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ

Noun

(9:120:23) *ẓama-on*	thirst	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ **ظَمَأٌ** وَلَا نَصَبٌ

Noun

(24:39:7) *l-ẓamānu*	the thirsty one	كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ **الظَّمْآنُ** مَاءً

ẓā nūn nūn (ظ ن ن)

The triliteral root *ẓā nūn nūn* (ظ ن ن) occurs 69 times in the Quran, in three derived forms:

- 47 times as the form I verb *ẓanna* (ظَنَّ)
- 21 times as the noun *ẓann* (ظَنّ)
- once as the active participle *ẓānnīn* (ظَّآنِّين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to think, to assume, to guess

(2:46:2) *yaẓunnūna*	believe	الَّذِينَ **يَظُنُّونَ** أَنَّهُمْ مُلَاقُو رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
(2:78:11) *yaẓunnūna*	guess	لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا **يَظُنُّونَ**
(2:230:20) *ẓannā*	they believe	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ **ظَنَّا** أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ
(2:249:45) *yaẓunnūna*	were certain	قَالَ الَّذِينَ **يَظُنُّونَ** أَنَّهُمْ مُلَاقُو اللَّهِ كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ
(3:154:16) *yaẓunnūna*	thinking	**يَظُنُّونَ** بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ
(7:66:12) *lanaẓunnuka*	[we] think you	إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا **لَنَظُنُّكَ** مِنَ الْكَاذِبِينَ
(7:171:7) *waẓannū*	and they thought	وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ **وَظَنُّوا** أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ
(9:118:15) *waẓannū*	and they were certain	**وَظَنُّوا** أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ
(10:22:26) *waẓannū*	and they assume	وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ **وَظَنُّوا** أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ
(10:24:23) *waẓanna*	and think	**وَظَنَّ** أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرُنَا
(11:27:28) *naẓunnukum*	we think you	وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ **نَظُنُّكُمْ** كَاذِبِينَ
(12:42:3) *ẓanna*	he thought	وَقَالَ لِلَّذِي **ظَنَّ** أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ
(12:110:5) *waẓannū*	and thought	**وَظَنُّوا** أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا
(17:52:5) *wataẓunnūna*	and you will think	**وَتَظُنُّونَ** إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا
(17:101:16) *la-aẓunnuka*	[I] think you	فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي **لَأَظُنُّكَ** يَا مُوسَىٰ مَسْحُورًا
(17:102:13) *la-aẓunnuka*	[I] surely think you	وَإِنِّي **لَأَظُنُّكَ** يَا فِرْعَوْنُ مَثْبُورًا
(18:35:8) *aẓunnu*	I think	قَالَ مَا **أَظُنُّ** أَنْ تَبِيدَ هَٰذِهِ أَبَدًا
(18:36:2) *aẓunnu*	I think	وَمَا **أَظُنُّ** السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا
(18:53:4) *faẓannū*	and they (will be) certain	وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ **فَظَنُّوا** أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا
(21:87:6) *faẓanna*	and thought	وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا **فَظَنَّ** أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ
(22:15:3) *yaẓunnu*	thinks	مَنْ كَانَ **يَظُنُّ** أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ

(24:12:4) *ẓanna*	think	لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ **ظَنَّ** الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا
(26:186:7) *naẓunnuka*	we think you	وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ **نَظُنُّكَ** لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
(28:38:25) *la-aẓunnuhu*	[I] think that he	لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَىٰ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي **لَأَظُنُّهُ** مِنَ الْكَاذِبِينَ
(28:39:8) *waẓannū*	and they thought	**وَظَنُّوا** أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ
(33:10:14) *wataẓunnūna*	and you assumed	وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ **وَتَظُنُّونَ** بِاللَّهِ الظُّنُونَا
(38:24:24) *waẓanna*	And became certain	**وَظَنَّ** دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ
(40:37:8) *la-aẓunnuhu*	[I] surely think him	فَأَطَّلِعَ إِلَىٰ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي **لَأَظُنُّهُ** كَاذِبًا
(41:22:13) *ẓanantum*	you assumed	وَلَٰكِنْ **ظَنَنْتُمْ** أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ
(41:23:4) *ẓanantum*	you assumed	وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي **ظَنَنْتُمْ** بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ
(41:48:8) *waẓannū*	and they (will) be certain	**وَظَنُّوا** مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ
(41:50:13) *aẓunnu*	I think	وَمَا **أَظُنُّ** السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ
(45:24:21) *yaẓunnūna*	guess	وَمَا لَهُمْ بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا **يَظُنُّونَ**
(45:32:17) *naẓunnu*	we think	إِنْ **نَظُنُّ** إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ
(48:12:2) *ẓanantum*	you thought	بَلْ **ظَنَنْتُمْ** أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا
(48:12:15) *waẓanantum*	And you assumed	**وَظَنَنْتُمْ** ظَنَّ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا
(59:2:14) *ẓanantum*	you think	مَا **ظَنَنْتُمْ** أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ
(59:2:17) *waẓannū*	and they thought	مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا **وَظَنُّوا** أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ
(69:20:2) *ẓanantu*	was certain	إِنِّي **ظَنَنْتُ** أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَهْ
(72:5:2) *ẓanannā*	thought	وَأَنَّا **ظَنَنَّا** أَنْ لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(72:7:2) *ẓannū*	thought	وَأَنَّهُمْ **ظَنُّوا** كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا
(72:7:4) *ẓanantum*	you thought	وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا **ظَنَنْتُمْ** أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا
(72:12:2) *ẓanannā*	[we] have become certain	وَأَنَّا **ظَنَنَّا** أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا
(75:25:1) *taẓunnu*	Thinking	**تَظُنُّ** أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ
(75:28:1) *waẓanna*	And he is certain	**وَظَنَّ** أَنَّهُ الْفِرَاقُ
(83:4:2) *yaẓunnu*	think	أَلَا **يَظُنُّ** أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ
(84:14:2) *ẓanna*	(had) thought	إِنَّهُ **ظَنَّ** أَنْ لَنْ يَحُورَ

ẓā nūn nūn (ظ ن ن)

Noun

(3:154:20) *ẓanna*	(the) thought	يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ **ظَنَّ** الْجَاهِلِيَّةِ
(4:157:31) *l-ẓani*	(of) assumption	مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ **الظَّنِّ** وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا
(6:116:14) *l-ẓana*	[the] assumption	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا **الظَّنَّ** وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(6:148:33) *l-ẓana*	the assumption	إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا **الظَّنَّ** وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ
(10:36:5) *ẓannan*	assumption	وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا **ظَنًّا**
(10:36:7) *l-ẓana*	the assumption	وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ **الظَّنَّ** لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا
(10:60:2) *ẓannu*	(will be the) assumption	وَمَا **ظَنُّ** الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(10:66:21) *l-ẓana*	the assumption	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا **الظَّنَّ** وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(33:10:16) *l-ẓunūnā*	the assumptions	وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ **الظُّنُونَا**
(34:20:5) *ẓannahu*	his assumption	وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ **ظَنَّهُ**
(37:87:2) *ẓannukum*	(do) you think	فَمَا **ظَنُّكُمْ** بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(38:27:9) *ẓannu*	(is the) assumption	ذَٰلِكَ **ظَنُّ** الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ
(41:23:2) *ẓannukumu*	(was) your assumption	وَذَٰلِكُمْ **ظَنُّكُمُ** الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ
(45:32:19) *ẓannan*	an assumption	قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا **ظَنًّا**
(48:6:8) *ẓanna*	an assumption	الظَّانِّينَ بِاللَّهِ **ظَنَّ** السَّوْءِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ
(48:12:16) *ẓanna*	an assumption	وَظَنَنْتُمْ **ظَنَّ** السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا
(49:12:7) *l-ẓani*	the assumption	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِنَ **الظَّنِّ**
(49:12:10) *l-ẓani*	assumption	إِنَّ بَعْضَ **الظَّنِّ** إِثْمٌ
(53:23:17) *l-ẓana*	assumption	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا **الظَّنَّ** وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ
(53:28:9) *l-ẓana*	assumption	وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا **الظَّنَّ**
(53:28:11) *l-ẓana*	the assumption	وَإِنَّ **الظَّنَّ** لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا

Active participle

(48:6:6) *l-ẓānīna*	who assume	**الظَّانِّينَ** بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ

ẓā hā rā (ظ ه ر)

The triliteral root *ẓā hā rā* (ظ ه ر) occurs 59 times in the Quran, in 10 derived forms:

- 10 times as the form I verb *ẓahara* (ظَهَرَ)
- six times as the form III verb *ẓāharu* (ظَٰهَرُ)
- eight times as the form IV verb *aẓhara* (أَظْهَرَ)
- twice as the form VI verb *taẓāharu* (تَظَٰهَرُ)
- 15 times as the noun *ẓahr* (ظَهْر)
- once as the noun *ẓih'riyy* (ظِهْرِيّ)
- six times as the nominal *ẓahīr* (ظَهِير)
- once as the noun *ẓahīrat* (ظَهِيرَة)
- eight times as the active participle *ẓāhir* (ظَٰهِر)
- twice as the active participle *ẓāhirat* (ظَٰهِرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to appear, to become manifest

(6:151:26) *ẓahara*	(is) apparent	وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا **ظَهَرَ** مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
(7:33:7) *ẓahara*	(is) apparent	قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا **ظَهَرَ** مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
(9:8:3) *yaẓharū*	they gain dominance	كَيْفَ وَإِنْ **يَظْهَرُوا** عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً
(9:48:12) *waẓahara*	and became manifest	حَتَّىٰ جَاءَ الْحَقُّ **وَظَهَرَ** أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَارِهُونَ
(18:20:3) *yaẓharū*	they come to know	إِنَّهُمْ إِنْ **يَظْهَرُوا** عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ
(18:97:4) *yaẓharūhu*	scale it	فَمَا اسْطَاعُوا أَنْ **يَظْهَرُوهُ** وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا
(24:31:13) *ẓahara*	is apparent	وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا **ظَهَرَ** مِنْهَا
(24:31:59) *yaẓharū*	aware	أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ **يَظْهَرُوا** عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ
(30:41:1) *ẓahara*	Has appeared	**ظَهَرَ** الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ
(43:33:17) *yaẓharūna*	they mount	لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا**يَظْهَرُونَ**

Verb (form III) - to support, to back

(9:4:11) *yuẓāhirū*	they have supported	ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا وَلَمْ **يُظَاهِرُوا** عَلَيْكُمْ أَحَدًا
(33:4:13) *tuẓāhirūna*	you declare unlawful	وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ اللَّائِي **تُظَاهِرُونَ** مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ
(33:26:3) *ẓāharūhum*	backed them	وَأَنْزَلَ الَّذِينَ **ظَاهَرُوهُمْ** مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ
(58:2:2) *yuẓāhirūna*	pronounce zihar	الَّذِينَ **يُظَاهِرُونَ** مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ

(58:3:2) *yuẓāhirūna*	pronounce zihar	وَالَّذِينَ **يُظَاهِرُونَ** مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا
(60:9:12) *waẓāharū*	and support	وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ **وَظَاهَرُوا** عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ
Verb (form IV) - to make apparent, to reveal		
(9:33:8) *liyuẓ'hirahu*	to manifest it	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ **لِيُظْهِرَهُ** عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(28:48:22) *taẓāharā*	supporting each other	قَالُوا سِحْرَانِ **تَظَاهَرَا** وَقَالُوا إِنَّا بِكُلٍّ كَافِرُونَ
(30:18:8) *tuẓ'hirūna*	you are at noon	وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ **تُظْهِرُونَ**
(40:26:15) *yuẓ'hira*	he may cause to appear	إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ **يُظْهِرَ** فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ
(48:28:8) *liyuẓ'hirahu*	that He (may) make it prevail	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ **لِيُظْهِرَهُ** عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(61:9:8) *liyuẓ'hirahu*	to make it prevail	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ **لِيُظْهِرَهُ** عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(66:3:11) *wa-aẓharahu*	and made it apparent	فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ **وَأَظْهَرَهُ** اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهُ
(72:26:4) *yuẓ'hiru*	He reveals	عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا **يُظْهِرُ** عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا
Verb (form VI) - to support		
(2:85:11) *taẓāharūna*	you support one another	**تَظَاهَرُونَ** عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
(66:4:9) *taẓāharā*	you backup each other	وَإِنْ **تَظَاهَرَا** عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ
Noun		
(2:101:19) *ẓuhūrihim*	their backs	نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ **ظُهُورِهِمْ**
(2:189:15) *ẓuhūrihā*	their backs	وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ **ظُهُورِهَا**
(3:187:14) *ẓuhūrihim*	their backs	فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ **ظُهُورِهِمْ** وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
(6:31:22) *ẓuhūrihim*	their backs	وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ **ظُهُورِهِمْ** أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ
(6:94:12) *ẓuhūrikum*	your backs	وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ **ظُهُورِكُمْ**
(6:138:14) *ẓuhūruhā*	(are) their backs	وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ **ظُهُورُهَا** وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا
(6:146:17) *ẓuhūruhumā*	their backs	حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ **ظُهُورُهُمَا**
(7:172:8) *ẓuhūrihim*	their loins	وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ **ظُهُورِهِمْ** ذُرِّيَّتَهُمْ
(9:35:11) *waẓuhūruhum*	and their backs	فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ **وَظُهُورُهُمْ**
(21:39:13) *ẓuhūrihim*	their backs	حِينَ لَا يَكُفُّونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ **ظُهُورِهِمْ**
(35:45:10) *ẓahrihā*	its back	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَىٰ **ظَهْرِهَا** مِنْ دَابَّةٍ

(42:33:8) *ẓahrihi*	its back	إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ **ظَهْرِهِ**
(43:13:3) *ẓuhūrihi*	their backs	لِتَسْتَوُوا عَلَىٰ **ظُهُورِهِ** ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ
(84:10:6) *ẓahrihi*	his back	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ **ظَهْرِهِ**
(94:3:3) *ẓahraka*	your back	الَّذِي أَنْقَضَ **ظَهْرَكَ**
Noun		
(11:92:10) *ẓih'riyyan*	backs	أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ **ظِهْرِيًّا**
Nominal		
(1) Noun		
(28:17:8) *ẓahīran*	a supporter	قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ **ظَهِيرًا** لِلْمُجْرِمِينَ
(28:86:14) *ẓahīran*	an assistant	فَلَا تَكُونَنَّ **ظَهِيرًا** لِلْكَافِرِينَ
(34:22:26) *ẓahīrin*	supporter	وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِنْ **ظَهِيرٍ**
(66:4:21) *ẓahīrun*	(are his) assistants	وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَٰلِكَ **ظَهِيرٌ**
(2) Adjective		
(17:88:19) *ẓahīran*	assistants	لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ **ظَهِيرًا**
(25:55:14) *ẓahīran*	a helper	وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ **ظَهِيرًا**
Noun		
(24:58:23) *l-ẓahīrati*	noon	وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ **الظَّهِيرَةِ** وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ
Active participle		
(6:120:2) *ẓāhira*	open	وَذَرُوا **ظَاهِرَ** الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ
(13:33:22) *biẓāhirin*	of the apparent	أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ **بِظَاهِرٍ** مِنَ الْقَوْلِ
(18:22:28) *ẓāhiran*	obvious	فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً **ظَاهِرًا**
(30:7:2) *ẓāhiran*	(the) apparent	يَعْلَمُونَ **ظَاهِرًا** مِنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ
(40:29:5) *ẓāhirīna*	dominant	يَا قَوْمِ لَكُمُ الْمُلْكُ الْيَوْمَ **ظَاهِرِينَ** فِي الْأَرْضِ
(57:3:4) *wal-ẓāhiru*	and the Apparent	هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ **وَالظَّاهِرُ** وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(57:13:24) *waẓāhiruhu*	but its exterior	بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ **وَظَاهِرُهُ** مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ
(61:14:35) *ẓāhirīna*	dominant	فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا **ظَاهِرِينَ**
Active participle		
(31:20:16) *ẓāhiratan*	apparent	وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ **ظَاهِرَةً** وَبَاطِنَةً

(34:18:9) *ẓāhiratan*	visible	وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرًى **ظَاهِرَةً**

ʿ ayn bā hamza (ع ب أ)

The triliteral root ʿ*ayn bā hamza* (ع ب أ) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yaʿba-u* (يَعْبَؤُا). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to care

(25:77:3) *yaʿba-u*	will care	قُلْ مَا **يَعْبَأُ** بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

ʿ *ayn bā thā* (ع ب ث)

The triliteral root ʿ*ayn bā thā* (ع ب ث) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *taʿbathu* (تَعْبَثُ)
- once as the noun ʿ*abath* (عَبَث)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be amused

(26:128:5) *taʿbathūna*	amusing yourselves	أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً **تَعْبَثُونَ**

Noun

(23:115:4) ʿ*abathan*	uselessly	أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ **عَبَثًا** وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ

ʿ ayn bā dāl (ع ب د)

The triliteral root ʿ*ayn bā dāl* (ع ب د) occurs 275 times in the Quran, in six derived forms:

- 122 times as the form I verb ʿ*abada* (عَبَدَ)
- once as the form II verb ʿ*abbad* (عَبَّدَ)
- once as the adjective ʿ*ābidāt* (عَٰبِدَٰت)
- nine times as the noun ʿ*ibādat* (عِبَادَت)
- 131 times as the noun ʿ*abd* (عَبْد)
- 11 times as the active participle ʿ*ābid* (عَابِد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to worship

(1:5:2) *naʿbudu*	we worship	إِيَّاكَ **نَعْبُدُ** وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ
(2:21:3) *uʿ'budū*	worship	يَا أَيُّهَا النَّاسُ **اعْبُدُوا** رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(2:83:7) *taʿbudūna*	you will worship	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا **تَعْبُدُونَ** إِلَّا اللَّهَ
(2:133:12) *taʿbudūna*	will you worship	إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا **تَعْبُدُونَ** مِنْ بَعْدِي
(2:133:16) *naʿbudu*	We will worship	قَالُوا **نَعْبُدُ** إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(2:172:14) *taʿbudūna*	worship Him	وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ **تَعْبُدُونَ**
(3:51:5) *fa-uʿ'budūhu*	so worship Him	إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ **فَاعْبُدُوهُ** هَٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(3:64:11) *naʿbuda*	we worship	تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا **نَعْبُدَ** إِلَّا اللَّهَ
(4:36:1) *wa-uʿ'budū*	And worship	**وَاعْبُدُوا** اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا
(5:60:19) *waʿabada*	and (who) worshipped	وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ **وَعَبَدَ** الطَّاغُوتَ
(5:72:15) *uʿ'budū*	Worship	وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ **اعْبُدُوا** اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ
(5:76:2) *ataʿbudūna*	Do you worship	قُلْ **أَتَعْبُدُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(5:117:9) *uʿ'budū*	You worship	مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنِ **اعْبُدُوا** اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ
(6:56:5) *aʿbuda*	I worship	قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ **أَعْبُدَ** الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:102:11) *fa-uʿ'budūhu*	so worship Him	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ **فَاعْبُدُوهُ**
(7:59:8) *uʿ'budū*	Worship	فَقَالَ يَا قَوْمِ **اعْبُدُوا** اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ
(7:65:7) *uʿ'budū*	Worship	وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ **اعْبُدُوا** اللَّهَ
(7:70:3) *linaʿbuda*	that we (should) worship	قَالُوا أَجِئْتَنَا **لِنَعْبُدَ** اللَّهَ وَحْدَهُ

(7:70:9) *yaʿbudu*	worship	قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ **يَعْبُدُ** آبَاؤُنَا
(7:73:7) *uʿ'budū*	Worship	وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ **اعْبُدُوا** اللَّهَ
(7:85:7) *uʿ'budū*	Worship	وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ **اعْبُدُوا** اللَّهَ
(9:31:14) *liyaʿbudū*	that they worship	وَمَا أُمِرُوا إِلَّا **لِيَعْبُدُوا** إِلَٰهًا وَاحِدًا
(10:3:27) *fa-uʿ'budūhu*	so worship Him	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ **فَاعْبُدُوهُ** أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
(10:18:1) *wayaʿbudūna*	And they worship	**وَيَعْبُدُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
(10:28:18) *taʿbudūna*	worship us	فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاؤُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا **تَعْبُدُونَ**
(10:104:11) *aʿbudu*	I worship	إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا **أَعْبُدُ** الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:104:13) *taʿbudūna*	you worship	إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ **تَعْبُدُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:104:18) *aʿbudu*	I worship	وَلَٰكِنْ **أَعْبُدُ** اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ
(11:2:2) *taʿbudū*	you worship	أَلَّا **تَعْبُدُوا** إِلَّا اللَّهَ إِنَّنِي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ
(11:26:3) *taʿbudū*	worship	أَنْ لَا **تَعْبُدُوا** إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ
(11:50:7) *uʿ'budū*	Worship	وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ **اعْبُدُوا** اللَّهَ
(11:61:7) *uʿ'budū*	Worship	وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ **اعْبُدُوا** اللَّهَ
(11:62:11) *naʿbuda*	we worship	أَتَنْهَانَا أَنْ **نَعْبُدَ** مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(11:62:13) *yaʿbudu*	our forefathers worshipped	أَتَنْهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا **يَعْبُدُ** آبَاؤُنَا
(11:84:7) *uʿ'budū*	Worship	وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ **اعْبُدُوا** اللَّهَ
(11:87:8) *yaʿbudu*	worship	أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا **يَعْبُدُ** آبَاؤُنَا
(11:109:6) *yaʿbudu*	worship	فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِمَّا **يَعْبُدُ** هَٰؤُلَاءِ
(11:109:9) *yaʿbudūna*	they worship	مَا **يَعْبُدُونَ** إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ
(11:109:12) *yaʿbudu*	worshipped	مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا **يَعْبُدُ** آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ
(11:123:9) *fa-uʿ'bud'hu*	so worship Him	وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ **فَاعْبُدْهُ** وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ
(12:40:2) *taʿbudūna*	you worship	مَا **تَعْبُدُونَ** مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءً سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(12:40:22) *taʿbudū*	you worship	إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا **تَعْبُدُوا** إِلَّا إِيَّاهُ
(13:36:17) *aʿbuda*	I worship	قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ **أَعْبُدَ** اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ
(14:10:29) *yaʿbudu*	worship	تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ **يَعْبُدُ** آبَاؤُنَا

ʿ *ayn bā dāl* (ع ب د)

(14:35:12) *naʿbuda*	we worship	رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ **نَعْبُدَ** الْأَصْنَامَ
(15:99:1) *wa-uʿbud*	And worship	**وَاعْبُدْ** رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ
(16:35:8) *ʿabadnā*	we (would) have worshipped	وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا **عَبَدْنَا** مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
(16:36:8) *uʿbudū*	Worship	وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ **اعْبُدُوا** اللَّهَ
(16:73:1) *wayaʿbudūna*	And they worship	**وَيَعْبُدُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا
(16:114:13) *taʿbudūna*	you worship	وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ **تَعْبُدُونَ**
(17:23:4) *taʿbudū*	worship	وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا **تَعْبُدُوا** إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا
(18:16:4) *yaʿbudūna*	they worship	وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا **يَعْبُدُونَ** إِلَّا اللَّهَ فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ
(19:36:5) *fa-uʿbudūhu*	so worship Him	وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ **فَاعْبُدُوهُ** هَٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(19:42:6) *taʿbudu*	(do) you worship	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ **تَعْبُدُ** مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ
(19:44:3) *taʿbudi*	worship	يَا أَبَتِ لَا **تَعْبُدِ** الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ عَصِيًّا
(19:49:4) *yaʿbudūna*	they worshipped	فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا **يَعْبُدُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(19:65:6) *fa-uʿbud'hu*	so worship Him	رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا **فَاعْبُدْهُ** وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ
(20:14:8) *fa-uʿbud'nī*	so worship Me	إِنَّنِي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنَا **فَاعْبُدْنِي** وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي
(21:25:15) *fa-uʿbudūni*	so worship Me	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنَا**فَاعْبُدُونِ**
(21:66:2) *afataʿbudūna*	Then do you worship	قَالَ **أَفَتَعْبُدُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ
(21:67:4) *taʿbudūna*	you worship	أُفٍّ لَكُمْ وَلِمَا **تَعْبُدُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(21:92:8) *fa-uʿbudūni*	so worship Me	إِنَّ هَٰذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ **فَاعْبُدُونِ**
(21:98:3) *taʿbudūna*	you worship	إِنَّكُمْ وَمَا **تَعْبُدُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ
(22:11:4) *yaʿbudu*	worships	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ **يَعْبُدُ** اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ
(22:71:1) *wayaʿbudūna*	And they worship	**وَيَعْبُدُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا
(22:77:6) *wa-uʿbudū*	and worship	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا **وَاعْبُدُوا** رَبَّكُمْ
(23:23:8) *uʿbudū*	Worship	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ **اعْبُدُوا** اللَّهَ
(23:32:6) *uʿbudū*	Worship	فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنِ **اعْبُدُوا** اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ
(24:55:27) *yaʿbudūnanī*	(for) they worship Me	**يَعْبُدُونَنِي** لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا

(25:17:4) *yaʿbudūna*	they worship	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا **يَعْبُدُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ
(25:55:1) *wayaʿbudūna*	But they worship	**وَيَعْبُدُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ
(26:70:6) *taʿbudūna*	(do) you worship	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا **تَعْبُدُونَ**
(26:71:2) *naʿbudu*	We worship	قَالُوا **نَعْبُدُ** أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَاكِفِينَ
(26:75:5) *taʿbudūna*	worshipping	قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ **تَعْبُدُونَ**
(26:92:6) *taʿbudūna*	(to) worship	وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ **تَعْبُدُونَ**
(27:43:4) *taʿbudu*	worship	وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ **تَعْبُدُ** مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ
(27:45:8) *uʿbudū*	Worship	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ **اعْبُدُوا** اللَّهَ
(27:91:4) *aʿbuda*	I worship	إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ **أَعْبُدَ** رَبَّ هَٰذِهِ الْبَلْدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا
(28:63:18) *yaʿbudūna*	worship us	تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا **يَعْبُدُونَ**
(29:16:5) *uʿbudū*	Worship	وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ **اعْبُدُوا** اللَّهَ وَاتَّقُوهُ
(29:17:2) *taʿbudūna*	you worship	إِنَّمَا **تَعْبُدُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا
(29:17:11) *taʿbudūna*	you worship	إِنَّ الَّذِينَ **تَعْبُدُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا
(29:17:23) *wa-uʿbudūhu*	and worship Him	فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ **وَاعْبُدُوهُ** وَاشْكُرُوا لَهُ
(29:36:7) *uʿbudū*	Worship	وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَا قَوْمِ **اعْبُدُوا** اللَّهَ
(29:56:8) *fa-uʿbudūni*	worship Me	إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ **فَاعْبُدُونِ**
(34:40:10) *yaʿbudūna*	worshipping	ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَٰؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا **يَعْبُدُونَ**
(34:41:9) *yaʿbudūna*	(to) worship	قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيُّنَا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا **يَعْبُدُونَ** الْجِنَّ
(34:43:16) *yaʿbudu*	(to) worship	مَا هَٰذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ **يَعْبُدُ** آبَاؤُكُمْ
(36:22:4) *aʿbudu*	I worship	وَمَا لِيَ لَا **أَعْبُدُ** الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(36:60:8) *taʿbudū*	worship	أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا **تَعْبُدُوا** الشَّيْطَانَ
(36:61:2) *uʿbudūnī*	you worship Me	وَأَنِ **اعْبُدُونِي**
(37:22:7) *yaʿbudūna*	worship	احْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا **يَعْبُدُونَ**
(37:85:6) *taʿbudūna*	you worship	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا **تَعْبُدُونَ**
(37:95:2) *ataʿbudūna*	Do you worship	قَالَ **أَتَعْبُدُونَ** مَا تَنْحِتُونَ
(37:161:3) *taʿbudūna*	you worship	فَإِنَّكُمْ وَمَا **تَعْبُدُونَ**

(39:2:6) *fa-uʿbudi*	so worship	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ **فَاعْبُدِ** اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ
(39:3:11) *naʿbuduhum*	we worship them	مَا **نَعْبُدُهُمْ** إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ
(39:11:5) *aʿbuda*	I worship	قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ **أَعْبُدَ** اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ
(39:14:3) *aʿbudu*	I worship Allah	قُلِ اللَّهَ **أَعْبُدُ** مُخْلِصًا لَهُ دِينِي
(39:15:1) *fa-uʿbudū*	So worship	**فَاعْبُدُوا** مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ
(39:17:5) *yaʿbudūhā*	they worship them	وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ **يَعْبُدُوهَا**
(39:64:5) *aʿbudu*	(to) worship	قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونِّي **أَعْبُدُ** أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ
(39:66:3) *fa-uʿbud*	But worship Allah	بَلِ اللَّهَ **فَاعْبُدْ** وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ
(40:66:5) *aʿbuda*	worship	قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ **أَعْبُدَ** الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(41:14:10) *taʿbudū*	worship	إِذْ جَاءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا **تَعْبُدُوا** إِلَّا اللَّهَ
(41:37:19) *taʿbudūna*	worship	وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ **تَعْبُدُونَ**
(43:20:6) *ʿabadnāhum*	we would not have worshipped them	وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَٰنُ مَا **عَبَدْنَاهُمْ**
(43:26:9) *taʿbudūna*	you worship	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا **تَعْبُدُونَ**
(43:45:13) *yuʿbadūna*	to be worshipped	أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَٰنِ آلِهَةً **يُعْبَدُونَ**
(43:64:6) *fa-uʿbudūhu*	so worship Him	إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ **فَاعْبُدُوهُ** هَٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
(46:21:17) *taʿbudū*	you worship	وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا **تَعْبُدُوا** إِلَّا اللَّهَ
(51:56:6) *liyaʿbudūni*	that they worship Me	وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا **لِيَعْبُدُونِ**
(53:62:3) *wa-uʿbudū*	and worship (Him)	فَاسْجُدُوا لِلَّهِ **وَاعْبُدُوا**
(60:4:17) *taʿbudūna*	you worship	إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَآءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا **تَعْبُدُونَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ
(71:3:2) *uʿbudū*	Worship	أَنِ **اعْبُدُوا** اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ
(98:5:4) *liyaʿbudū*	to worship	وَمَا أُمِرُوا إِلَّا **لِيَعْبُدُوا** اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(106:3:1) *falyaʿbudū*	So let them worship	**فَلْيَعْبُدُوا** رَبَّ هَٰذَا الْبَيْتِ
(109:2:2) *aʿbudu*	I worship	لَا **أَعْبُدُ** مَا تَعْبُدُونَ
(109:2:4) *taʿbudūna*	you worship	لَا أَعْبُدُ مَا **تَعْبُدُونَ**
(109:3:5) *aʿbudu*	I worship	وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا **أَعْبُدُ**

(109:4:5) *ʿabadttum*	you worship	وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا **عَبَدْتُمْ**
(109:5:5) *aʿbudu*	I worship	وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا **أَعْبُدُ**
Verb (form II) - to enslave		
(26:22:6) *ʿabbadtta*	you have enslaved	وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ **عَبَّدْتَ** بَنِي إِسْرَائِيلَ
Adjective		
(66:5:14) *ʿābidātin*	who worship	مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَائِبَاتٍ **عَابِدَاتٍ**
Noun		
(4:172:14) *ʿibādatihi*	His worship	وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ **عِبَادَتِهِ** وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا
(7:206:8) *ʿibādatihi*	His worship	إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ **عِبَادَتِهِ**
(10:29:9) *ʿibādatikum*	your worship	إِنْ كُنَّا عَنْ **عِبَادَتِكُمْ** لَغَافِلِينَ
(18:110:22) *biʿibādati*	in (the) worship	فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ **بِعِبَادَةِ** رَبِّهِ أَحَدًا
(19:65:8) *liʿibādatihi*	in His worship	فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ **لِعِبَادَتِهِ**
(19:82:3) *biʿibādatihim*	their worship (of them)	كَلَّا سَيَكْفُرُونَ **بِعِبَادَتِهِمْ** وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا
(21:19:11) *ʿibādatihi*	worship Him	وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ **عِبَادَتِهِ** وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ
(40:60:10) *ʿibādatī*	worship Me	إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ **عِبَادَتِي** سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ
(46:6:8) *biʿibādatihim*	of their worship	وَكَانُوا **بِعِبَادَتِهِمْ** كَافِرِينَ
Noun		
(2:23:8) *ʿabdinā*	Our slave	وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ **عَبْدِنَا** فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِنْ مِثْلِهِ
(2:90:20) *ʿibādihi*	His servants	أَنْ يُنَزِّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ **عِبَادِهِ**
(2:178:11) *wal-ʿabdu*	and the slave	الْحُرُّ بِالْحُرِّ **وَالْعَبْدُ**
(2:178:12) *bil-ʿabdi*	for the slave	**بِالْعَبْدِ** وَالْأُنْثَىٰ بِالْأُنْثَىٰ
(2:186:3) *ʿibādī*	My servants	وَإِذَا سَأَلَكَ **عِبَادِي** عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
(2:207:11) *bil-ʿibādi*	to His servants	وَاللَّهُ رَءُوفٌ **بِالْعِبَادِ**
(2:221:18) *walaʿabdun*	and a bondman	**وَلَعَبْدٌ** مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ
(3:15:24) *bil-ʿibādi*	of (His) slaves	وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ **بِالْعِبَادِ**
(3:20:26) *bil-ʿibādi*	of [His] slaves	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ **بِالْعِبَادِ**
(3:30:26) *bil-ʿibādi*	to (His) [the] slaves	وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَءُوفٌ **بِالْعِبَادِ**

(3:79:14) ʿibādan	worshippers	ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا **عِبَادًا** لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ
(3:182:9) lil'ʿabīdi	to (His) slaves	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ **لِلْعَبِيدِ**
(4:118:6) ʿibādika	your slaves	وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ **عِبَادِكَ** نَصِيبًا مَفْرُوضًا
(4:172:6) ʿabdan	a slave	لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ **عَبْدًا** لِلَّهِ
(5:118:4) ʿibāduka	(are) Your slaves	إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ **عِبَادُكَ** وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(6:18:4) ʿibādihi	His slaves	وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ **عِبَادِهِ** وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ
(6:61:4) ʿibādihi	His slaves	وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ **عِبَادِهِ** وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً
(6:88:9) ʿibādihi	His slaves	ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ **عِبَادِهِ**
(7:32:8) liʿibādihi	for His slaves	قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ **لِعِبَادِهِ** وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ
(7:128:14) ʿibādihi	His servants	إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ **عِبَادِهِ**
(7:194:7) ʿibādun	(are) slaves	إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ **عِبَادٌ** أَمْثَالُكُمْ
(8:41:23) ʿabdinā	Our slave	إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ **عَبْدِنَا** يَوْمَ الْفُرْقَانِ
(8:51:9) lil'ʿabīdi	to His slaves	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ **لِلْعَبِيدِ**
(9:104:9) ʿibādihi	His slaves	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ **عِبَادِهِ**
(10:107:21) ʿibādihi	His slaves	يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ **عِبَادِهِ** وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(12:24:18) ʿibādinā	Our slaves	عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ **عِبَادِنَا** الْمُخْلَصِينَ
(14:11:16) ʿibādihi	His slaves	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ **عِبَادِهِ**
(14:31:2) liʿibādiya	to My slaves	قُلْ **لِعِبَادِيَ** الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ
(15:40:2) ʿibādaka	Your slaves	إِلَّا **عِبَادَكَ** مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ
(15:42:2) ʿibādī	My slaves	إِنَّ **عِبَادِي** لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ
(15:49:2) ʿibādī	My slaves	نَبِّئْ **عِبَادِي** أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(16:2:10) ʿibādihi	His slaves	يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ **عِبَادِهِ**
(16:75:4) ʿabdan	(of) a slave	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا **عَبْدًا** مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ
(17:1:4) biʿabdihi	His servant	سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ **بِعَبْدِهِ** لَيْلًا
(17:3:8) ʿabdan	a servant	ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ **عَبْدًا** شَكُورًا
(17:5:7) ʿibādan	servants	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ **عِبَادًا** لَنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ

(17:17:11) *ʿibādihi*	(of) His servants	وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ **عِبَادِهِ** خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:30:10) *biʿibādihi*	of His slaves	إِنَّهُ كَانَ **بِعِبَادِهِ** خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:53:2) *liʿibādī*	to My slaves	وَقُلْ **لِعِبَادِي** يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(17:65:2) *ʿibādī*	My slaves	إِنَّ **عِبَادِي** لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا
(17:96:9) *biʿibādihi*	of His slaves	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ **بِعِبَادِهِ** خَبِيرًا بَصِيرًا
(18:1:6) *ʿabdihi*	His slave	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ **عَبْدِهِ** الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا
(18:65:2) *ʿabdan*	a servant	فَوَجَدَا **عَبْدًا** مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا
(18:65:4) *ʿibādinā*	Our servants	فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ **عِبَادِنَا** آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا
(18:102:6) *ʿibādī*	My servants	أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا **عِبَادِي** مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ
(19:2:4) *ʿabdahu*	(to) His servant	ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ **عَبْدَهُ** زَكَرِيَّا
(19:30:3) *ʿabdu*	a slave	قَالَ إِنِّي **عَبْدُ** اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا
(19:61:6) *ʿibādahu*	(to) His slaves	جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَٰنُ **عِبَادَهُ** بِالْغَيْبِ
(19:63:6) *ʿibādinā*	Our slaves	تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ **عِبَادِنَا** مَنْ كَانَ تَقِيًّا
(19:93:10) *ʿabdan*	(as) a slave	إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَٰنِ **عَبْدًا**
(20:77:7) *biʿibādī*	with My slaves	وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ **بِعِبَادِي**
(21:26:7) *ʿibādun*	(they are) slaves	وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَٰنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ **عِبَادٌ** مُكْرَمُونَ
(21:105:11) *ʿibādiya*	My slaves	وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا **عِبَادِيَ**الصَّالِحُونَ
(22:10:9) *lil'ʿabīdi*	to His slaves	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ **لِلْعَبِيدِ**
(23:109:5) *ʿibādī*	My slaves	إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِنْ **عِبَادِي** يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا
(24:32:6) *ʿibādikum*	your male slaves	وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ **عِبَادِكُمْ** وَإِمَائِكُمْ
(25:1:6) *ʿabdihi*	His slave	تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ **عَبْدِهِ** لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا
(25:17:11) *ʿibādī*	My slaves	فَيَقُولُ أَأَنْتُمْ أَضْلَلْتُمْ **عِبَادِي** هَٰؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ
(25:58:12) *ʿibādihi*	(of) His slaves	وَكَفَىٰ بِهِ بِذُنُوبِ **عِبَادِهِ** خَبِيرًا
(25:63:1) *waʿibādu*	And (the) slaves	**وَعِبَادُ** الرَّحْمَٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
(26:52:6) *biʿibādī*	with My slaves	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ **بِعِبَادِي** إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ
(27:15:14) *ʿibādihi*	His servants	وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِنْ **عِبَادِهِ** الْمُؤْمِنِينَ

(27:19:23) *ʿibādika*	Your slaves	وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي **عِبَادِكَ** الصَّالِحِينَ
(27:59:6) *ʿibādihi*	His slaves	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ **عِبَادِهِ** الَّذِينَ اصْطَفَىٰ
(28:82:14) *ʿibādihi*	His slaves	وَيْكَأَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ **عِبَادِهِ** وَيَقْدِرُ
(29:56:1) *yā ʿibādiya*	O My servants	**يَا عِبَادِيَ** الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ
(29:62:7) *ʿibādihi*	His slaves	اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ **عِبَادِهِ** وَيَقْدِرُ لَهُ
(30:48:25) *ʿibādihi*	His slaves	فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ **عِبَادِهِ** إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(34:9:28) *ʿabdin*	slave	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِكُلِّ **عَبْدٍ** مُنِيبٍ
(34:13:18) *ʿibādiya*	My slaves	اعْمَلُوا آلَ دَاوُودَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِنْ **عِبَادِيَ** الشَّكُورُ
(34:39:9) *ʿibādihi*	His slaves	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ **عِبَادِهِ** وَيَقْدِرُ لَهُ
(35:28:12) *ʿibādihi*	His slaves	إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ **عِبَادِهِ** الْعُلَمَاءُ
(35:31:14) *bi ʿibādihi*	of His slaves	إِنَّ اللَّهَ **بِعِبَادِهِ** لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ
(35:32:7) *ʿibādinā*	Our slaves	ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ **عِبَادِنَا**
(35:45:24) *bi ʿibādihi*	of His slaves	فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ **بِعِبَادِهِ** بَصِيرًا
(36:30:3) *l-ʿibādi*	the servants	يَا حَسْرَةً عَلَى **الْعِبَادِ** مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(37:40:2) *ʿibāda*	(the) slaves	إِلَّا **عِبَادَ** اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:74:2) *ʿibāda*	(the) slaves	إِلَّا **عِبَادَ** اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:81:3) *ʿibādinā*	Our slaves	إِنَّهُ مِنْ **عِبَادِنَا** الْمُؤْمِنِينَ
(37:111:3) *ʿibādinā*	Our slaves	إِنَّهُ مِنْ **عِبَادِنَا** الْمُؤْمِنِينَ
(37:122:3) *ʿibādinā*	Our slaves	إِنَّهُمَا مِنْ **عِبَادِنَا** الْمُؤْمِنِينَ
(37:128:2) *ʿibāda*	(the) slaves	إِلَّا **عِبَادَ** اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:132:3) *ʿibādinā*	Our slaves	إِنَّهُ مِنْ **عِبَادِنَا** الْمُؤْمِنِينَ
(37:160:2) *ʿibāda*	(the) slaves	إِلَّا **عِبَادَ** اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:169:2) *ʿibāda*	slaves	لَكُنَّا **عِبَادَ** اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:171:4) *li ʿibādinā*	for Our slaves	وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا **لِعِبَادِنَا** الْمُرْسَلِينَ
(38:17:6) *ʿabdanā*	Our slave	اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ **عَبْدَنَا** دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ
(38:30:5) *l-ʿabdu*	slave	وَوَهَبْنَا لِدَاوُودَ سُلَيْمَانَ نِعْمَ **الْعَبْدُ** إِنَّهُ أَوَّابٌ

(38:41:2) *ʿabdanā*	Our slave	وَاذْكُرْ **عَبْدَنَا** أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ
(38:44:12) *l-ʿabdu*	slave	إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعْمَ **الْعَبْدُ** إِنَّهُ أَوَّابٌ
(38:45:2) *ʿibādanā*	Our slaves	وَاذْكُرْ **عِبَادَنَا** إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(38:83:2) *ʿibādaka*	Your slaves	إِلَّا **عِبَادَكَ** مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ
(39:7:9) *liʿibādihi*	in His slaves	إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ **لِعِبَادِهِ** الْكُفْرَ
(39:10:2) *yāʿibādi*	O My slaves	قُلْ **يَا عِبَادِ** الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ
(39:16:14) *ʿibādahu*	His slaves	ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ **عِبَادَهُ** يَا عِبَادِ فَاتَّقُونِ
(39:16:15) *yāʿibādi*	O My slaves	ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ **يَا عِبَادِ** فَاتَّقُونِ
(39:17:12) *ʿibādi*	(to) My slaves	وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ **عِبَادِ**
(39:36:4) *ʿabdahu*	(for) His slave	أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ **عَبْدَهُ**
(39:46:12) *ʿibādika*	Your slaves	أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ **عِبَادِكَ** فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(39:53:2) *yāʿibādiya*	O My slaves	قُلْ **يَا عِبَادِيَ** الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ
(40:15:13) *ʿibādihi*	His slaves	يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ **عِبَادِهِ**
(40:31:14) *lil'ʿibādi*	for (His) slaves	وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا **لِلْعِبَادِ**
(40:44:12) *bil-ʿibādi*	of (His) slaves	وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ **بِالْعِبَادِ**
(40:48:12) *l-ʿibādi*	(His) slaves	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ **الْعِبَادِ**
(40:85:14) *ʿibādihi*	His slaves	سُنَّتَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي **عِبَادِهِ** وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ
(41:46:11) *lil'ʿabīdi*	to His slaves	وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ **لِلْعَبِيدِ**
(42:19:3) *biʿibādihi*	with His slaves	اللَّهُ لَطِيفٌ **بِعِبَادِهِ** يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ
(42:23:5) *ʿibādahu*	(to) His slaves	ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ **عِبَادَهُ** الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(42:25:6) *ʿibādihi*	His slaves	وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ **عِبَادِهِ** وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ
(42:27:5) *liʿibādihi*	for His slaves	وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ **لِعِبَادِهِ** لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ
(42:27:15) *biʿibādihi*	of His slaves	وَلَٰكِنْ يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ **بِعِبَادِهِ** خَبِيرٌ بَصِيرٌ
(42:52:22) *ʿibādinā*	Our slaves	وَلَٰكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ **عِبَادِنَا**
(43:15:4) *ʿibādihi*	His slaves	وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ **عِبَادِهِ** جُزْءًا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُبِينٌ
(43:19:5) *ʿibādu*	(are) slaves	وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ **عِبَادُ** الرَّحْمَٰنِ إِنَاثًا

(43:59:4) *ʿabdun*	a slave	إِنْ هُوَ إِلَّا **عَبْدٌ** أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(43:68:1) *yā ʿibādi*	O My slaves	**يَا عِبَادِ** لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ
(44:18:4) *ʿibāda*	(the) servants	أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ **عِبَادَ** اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ
(44:23:2) *biʿibādī*	with My slaves	فَأَسْرِ **بِعِبَادِي** لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ
(50:8:4) *ʿabdin*	slave	تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ **عَبْدٍ** مُنِيبٍ
(50:11:2) *lil'ʿibādi*	for the slaves	رِزْقًا **لِلْعِبَادِ**
(50:29:8) *lil'ʿabīdi*	to My slaves	مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ **لِلْعَبِيدِ**
(53:10:3) *ʿabdihi*	His slave	فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ **عَبْدِهِ** مَا أَوْحَىٰ
(54:9:6) *ʿabdanā*	Our slave	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا **عَبْدَنَا** وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ
(57:9:5) *ʿabdihi*	His slave	هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ **عَبْدِهِ** آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(66:10:12) *ʿabdayni*	two [slaves]	كَانَتَا تَحْتَ **عَبْدَيْنِ** مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا
(66:10:14) *ʿibādinā*	Our slaves	كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ **عِبَادِنَا** صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا
(71:27:5) *ʿibādaka*	Your slaves	إِنَّكَ إِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا **عِبَادَكَ** وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا
(72:19:4) *ʿabdu*	(the) slave	وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ **عَبْدُ** اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا
(76:6:4) *ʿibādu*	(the) slaves	عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا **عِبَادُ** اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا
(89:29:3) *ʿibādī*	My slaves	فَادْخُلِي فِي **عِبَادِي**
(96:10:1) *ʿabdan*	A slave	**عَبْدًا** إِذَا صَلَّىٰ

Active participle

(1) Noun

(2:138:10) *ʿābidūna*	(are) worshippers	وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ **عَابِدُونَ**
(9:112:2) *l-ʿābidūna*	those who worship	التَّائِبُونَ **الْعَابِدُونَ** الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ
(21:53:5) *ʿābidīna*	worshippers	قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا **عَابِدِينَ**
(21:73:15) *ʿābidīna*	worshippers	وَكَانُوا لَنَا **عَابِدِينَ**
(21:84:16) *lil'ʿābidīna*	for the worshippers	وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَىٰ **لِلْعَابِدِينَ**
(23:47:7) *ʿābidūna*	(are) slaves	فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا **عَابِدُونَ**
(43:81:8) *l-ʿābidīna*	(of) the worshippers	قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ **الْعَابِدِينَ**

(109:3:3) *ʿābidūna*	(are) worshippers	وَلَا أَنْتُمْ **عَابِدُونَ** مَا أَعْبُدُ
(109:4:3) *ʿābidun*	a worshipper	وَلَا أَنَا **عَابِدٌ** مَا عَبَدْتُمْ
(109:5:3) *ʿābidūna*	(are) worshippers	وَلَا أَنْتُمْ **عَابِدُونَ** مَا أَعْبُدُ

(2) Adjective

(21:106:6) *ʿābidīna*	worshippers	إِنَّ فِي هَٰذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ **عَابِدِينَ**

ʿ ayn bā rā (ع ب ر)

The triliteral root ʿayn bā rā (ع ب ر) occurs nine times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb taʿburu (تَعْبُرُ)
- once as the form VIII verb iʿtabiru (ٱعْتَبِرُ)
- once as the noun ʿābirī (عَابِرِى)
- six times as the noun ʿib'rat (عِبْرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to interpret

(12:43:24) *taʿburūna*	interpret	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا **تَعْبُرُونَ**

Verb (form VIII) - to learn a lesson

(59:2:38) *fa-iʿtabirū*	So take a lesson	**فَاعْتَبِرُوا** يَا أُولِي الْأَبْصَارِ

Noun

(4:43:16) *ʿābirī*	(when) passing	وَلَا جُنُبًا إِلَّا **عَابِرِي** سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا

Noun

(3:13:27) *laʿib'ratan*	surely (is) a lesson	وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَنْ يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَعِبْرَةً** لِأُولِي الْأَبْصَارِ
(12:111:5) *ʿib'ratun*	a lesson	لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ **عِبْرَةٌ** لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(16:66:5) *laʿib'ratan*	(is) a lesson	وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ **لَعِبْرَةً** نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ
(23:21:5) *laʿib'ratan*	surely, (is) a lesson	وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ **لَعِبْرَةً** نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا
(24:44:8) *laʿib'ratan*	surely is a lesson	يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَعِبْرَةً** لِأُولِي الْأَبْصَارِ
(79:26:4) *laʿib'ratan*	surely (is) a lesson	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ **لَعِبْرَةً** لِمَنْ يَخْشَىٰ

ʿ ayn bā sīn (ع ب س)

The triliteral root ʿ*ayn bā sīn* (**ع ب س**) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb ʿ*abasa* (**عَبَسَ**)
- once as the adjective ʿ*abūs* (**عَبُوس**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to frown

(74:22:2) ʿ*abasa*	he frowned	ثُمَّ **عَبَسَ** وَبَسَرَ
(80:1:1) ʿ*abasa*	He frowned	**عَبَسَ** وَتَوَلَّىٰ

Adjective

(76:10:6) ʿ*abūsan*	harsh	إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا **عَبُوسًا** قَمْطَرِيرًا

ʿ ayn bā qāf rā (ع ب ق ر)

The quadriliteral root ʿ*ayn bā qāf rā* (ع ب ق ر) occurs only once in the Quran, as the noun ʿ*abqariīī*(عَبْقَرِىّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(55:76:5) *waʿabqariyyin*	and carpets	مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ **وَعَبْقَرِيٍّ** حِسَانٍ

ʿ ayn tā bā (ع ت ب)

The triliteral root ʿ*ayn tā bā* (ع ت ب) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form X verb *yastaʿtibu* (**يَسْتَعْتِبُ**)
- once as the form IV passive participle *muʿtabīn* (**مُعْتَبِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form X) - to ask for favor

(16:84:14) *yus'taʿtabūna*	will be asked to make amends	ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ **يُسْتَعْتَبُونَ**
(30:57:9) *yus'taʿtabūna*	will be allowed to make amends	فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ **يُسْتَعْتَبُونَ**
(41:24:7) *yastaʿtibū*	they ask for favor	وَإِنْ **يَسْتَعْتِبُوا** فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ
(45:35:16) *yus'taʿtabūna*	will be asked to appease	فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ **يُسْتَعْتَبُونَ**

Passive participle (form IV)

(41:24:11) *l-muʿtabīna*	those who receive favor	وَإِنْ يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُمْ مِنَ **الْمُعْتَبِينَ**

ʿ ayn tā dāl (ع ت د)

The triliteral root ʿayn tā dāl (ع ت د) occurs 16 times in the Quran, in two derived forms:

- 14 times as the form IV verb *aʿtadat* (**أَعْتَدَتْ**)
- twice as the nominal *ʿatīd* (**عَتِيد**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to prepare

(4:18:21) *aʿtadnā*	We have prepared	أُولَٰئِكَ **أَعْتَدْنَا** لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(4:37:12) *wa-aʿtadnā*	and We (have) prepared	**وَأَعْتَدْنَا** لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا
(4:151:5) *wa-aʿtadnā*	And We have prepared	أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا **وَأَعْتَدْنَا** لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا
(4:161:10) *wa-aʿtadnā*	And We have prepared	**وَأَعْتَدْنَا** لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(12:31:6) *wa-aʿtadat*	and she prepared	أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ **وَأَعْتَدَتْ** لَهُنَّ مُتَّكَأً
(17:10:6) *aʿtadnā*	We have prepared	وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ **أَعْتَدْنَا** لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(18:29:12) *aʿtadnā*	have prepared	إِنَّا **أَعْتَدْنَا** لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا
(18:102:11) *aʿtadnā*	We have prepared	إِنَّا **أَعْتَدْنَا** جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا
(25:11:4) *wa-aʿtadnā*	and We have prepared	بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ **وَأَعْتَدْنَا** لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا
(25:37:10) *wa-aʿtadnā*	And We have prepared	وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً **وَأَعْتَدْنَا** لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
(33:31:11) *wa-aʿtadnā*	and We have prepared	نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ **وَأَعْتَدْنَا** لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا
(48:13:7) *aʿtadnā*	[We] have prepared	وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا **أَعْتَدْنَا** لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا
(67:5:9) *wa-aʿtadnā*	and We have prepared	وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ **وَأَعْتَدْنَا** لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ
(76:4:2) *aʿtadnā*	[We] have prepared	إِنَّا **أَعْتَدْنَا** لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَ وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا

Nominal

(1) Adjective

(50:18:8) *ʿatīdun*	ready	مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ **عَتِيدٌ**

(2) Noun

(50:23:6) *ʿatīdun*	ready	وَقَالَ قَرِينُهُ هَٰذَا مَا لَدَيَّ **عَتِيدٌ**

ʿ ayn tā qāf (ع ت ق)

The triliteral root *ʿayn tā qāf* (ع ت ق) occurs twice in the Quran as the adjective *ʿatīq* (عَتِيق). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(22:29:8) *l-ʿatīqi*	[the] Ancient	وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ **الْعَتِيقِ**
(22:33:11) *l-ʿatīqi*	the Ancient	لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ **الْعَتِيقِ**

ʿ ayn tā lām (ع ت ل)

The triliteral root ʿ*ayn tā lām* (ع ت ل) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *i*ʿ*'tilu* (ٱعْتِلُ)
- once as the adjective ʿ*utull* (عُتُلّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to drag

(44:47:2) *fa-i*ʿ*'tilūhu*	and drag him	خُذُوهُ **فَاعْتِلُوهُ** إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ

Adjective

(68:13:1) ʿ*utullin*	Cruel	**عُتُلٍّ** بَعْدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ

ʿ ayn tā wāw (ع ت و)

The triliteral root ʿ*ayn tā wāw* (ع ت و) occurs 10 times in the Quran, in four derived forms:

- five times as the form I verb ʿ*ata* (عَتَ)
- twice as the noun ʿ*utuww* (عُتُوّ)
- twice as the noun ʿ*itiyy* (عِتِيّ)
- once as the active participle ʿ*ātiyat* (عَاتِيَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be insolent, to exceed, to rebell

(7:77:3) *waʿataw*	and (were) insolent	فَعَقَرُوا النَّاقَةَ **وَعَتَوْا** عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
(7:166:2) ʿ*ataw*	they exceeded all bounds	فَلَمَّا **عَتَوْا** عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ
(25:21:17) *waʿataw*	and (become) insolent	لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ **وَعَتَوْا** عُتُوًّا كَبِيرًا
(51:44:1) *faʿataw*	But they rebelled	**فَعَتَوْا** عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ
(65:8:4) ʿ*atat*	rebelled	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ **عَتَتْ** عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ

Noun

(25:21:18) ʿ*utuwwan*	(with) insolence	لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا **عُتُوًّا** كَبِيرًا
(67:21:11) ʿ*utuwwin*	pride	بَلْ لَجُّوا فِي **عُتُوٍّ** وَنُفُورٍ

Noun

(19:8:14) ʿ*itiyyan*	extreme	وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ **عِتِيًّا**
(19:69:10) ʿ*itiyyan*	(in) rebellion	ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَٰنِ **عِتِيًّا**

Active participle

(69:6:6) ʿ*ātiyatin*	violent	وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ **عَاتِيَةٍ**

ʿ ayn thā rā (ع ث ر)

The triliteral root ʿ*ayn thā rā* (ع ث ر) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb ʿ*uthira* (عُثِرَ)
- once as the form IV verb *a*ʿ*thar* (أَعْثَرْ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to discover

(5:107:2)	ʿ*uthira*	it is discovered	فَإِنْ **عُثِرَ** عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا فَآخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا

Verb (form IV) - to make known

(18:21:2)	*a*ʿ*tharnā*	We made known	وَكَذَٰلِكَ **أَعْثَرْنَا** عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

ʿ ayn thā wāw (ع ث و)

The triliteral root ʿ*ayn thā wāw* (ع ث و) occurs five times in the Quran as the form I verb *taʿtha* (تَعْثَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to act wickedly, to commit evil

(2:60:25) *taʿthaw*	act wickedly	كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا **تَعْثَوْا** فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(7:74:22) *taʿthaw*	act wickedly	فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ وَلَا **تَعْثَوْا** فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(11:85:11) *taʿthaw*	act wickedly	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا **تَعْثَوْا** فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(26:183:6) *taʿthaw*	commit evil	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا **تَعْثَوْا** فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(29:36:13) *taʿthaw*	commit evil	وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا **تَعْثَوْا** فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

ʿ ayn jīm bā (ع ج ب)

The triliteral root ʿ*ayn jīm bā* (ع ج ب) occurs 27 times in the Quran, in five derived forms:

- eight times as the form I verb ʿ*ajibu* (**عَجِبُ**)
- 11 times as the form IV verb *aʿjaba* (**أَعْجَبَ**)
- once as the adjective ʿ*ujāb* (**عُجَاب**)
- five times as the nominal ʿ*ajab* (**عَجَب**)
- twice as the adjective ʿ*ajīb* (**عَجِيب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to wonder, to be amazed, to be astonished

(7:63:1) *awaʿajib'tum*	Do you wonder	**أَوَعَجِبْتُمْ** أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ
(7:69:1) *awaʿajib'tum*	Do you wonder	**أَوَعَجِبْتُمْ** أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ
(11:73:2) *ataʿjabīna*	Are you amazed	قَالُوا **أَتَعْجَبِينَ** مِنْ أَمْرِ اللَّهِ
(13:5:2) *taʿjab*	you (are) astonished	وَإِنْ **تَعْجَبْ** فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(37:12:2) ʿ*ajib'ta*	you wonder	بَلْ **عَجِبْتَ** وَيَسْخَرُونَ
(38:4:1) *waʿajibū*	And they wonder	**وَعَجِبُوا** أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ
(50:2:2) ʿ*ajibū*	they wonder	بَلْ **عَجِبُوا** أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ
(53:59:4) *taʿjabūna*	you wonder	أَفَمِنْ هَٰذَا الْحَدِيثِ **تَعْجَبُونَ**

Verb (form IV) - to please, to impress

(2:204:4) *yuʿ'jibuka*	pleases you	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ **يُعْجِبُكَ** قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(2:221:12) *aʿjabatkum*	she pleases you	وَلَأَمَةٌ مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ **أَعْجَبَتْكُمْ**
(2:221:24) *aʿjabakum*	he pleases you	وَلَعَبْدٌ مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ **أَعْجَبَكُمْ**
(5:100:7) *aʿjabaka*	impresses you	قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ **أَعْجَبَكَ** كَثْرَةُ الْخَبِيثِ
(9:25:10) *aʿjabatkum*	pleased you	وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ **أَعْجَبَتْكُمْ** كَثْرَتُكُمْ
(9:55:2) *tuʿ'jib'ka*	impress you	فَلَا **تُعْجِبْكَ** أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
(9:85:2) *tuʿ'jib'ka*	impress you	وَلَا **تُعْجِبْكَ** أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ
(33:52:14) *aʿjabaka*	pleases you	وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ **أَعْجَبَكَ** حُسْنُهُنَّ
(48:29:40) *yuʿ'jibu*	delighting	فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ **يُعْجِبُ** الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ
(57:20:16) *aʿjaba*	pleases	كَمَثَلِ غَيْثٍ **أَعْجَبَ** الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا
(63:4:3) *tuʿ'jibuka*	pleases you	وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ **تُعْجِبُكَ** أَجْسَامُهُمْ

Adjective

(38:5:8) *ʿujābun*	curious	أَجَعَلَ الْآلِهَةَ إِلَٰهًا وَاحِدًا إِنَّ هَٰذَا لَشَيْءٌ **عُجَابٌ**

Nominal

(1) Adjective

(18:9:10) *ʿajaban*	a wonder	كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا **عَجَبًا**
(18:63:20) *ʿajaban*	amazingly	وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ **عَجَبًا**
(72:1:13) *ʿajaban*	amazing	اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا **عَجَبًا**

(2) Noun

(10:2:3) *ʿajaban*	a wonder	أَكَانَ لِلنَّاسِ **عَجَبًا** أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ
(13:5:3) *faʿajabun*	then astonishing	وَإِنْ تَعْجَبْ **فَعَجَبٌ** قَوْلُهُمْ أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ

Adjective

(11:72:12) *ʿajībun*	amazing	أَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِي شَيْخًا إِنَّ هَٰذَا لَشَيْءٌ **عَجِيبٌ**
(50:2:11) *ʿajībun*	amazing	فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَٰذَا شَيْءٌ **عَجِيبٌ**

ʿ ayn jīm zāy (ع ج ز)

The triliteral root ʿayn jīm zāy (ع ج ز) occurs 26 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb ʿajaz (عَجَزْ)
- four times as the form IV verb yuʿjiza (يُعْجِزَ)
- twice as the noun aʿjāz (أَعْجَاز)
- four times as the noun ʿajūz (عَجُوز)
- three times as the form III active participle muʿājizīn (مُعَٰجِزِين)
- 12 times as the form IV active participle muʿjiz (مُعْجِز)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be unable

(5:31:14) *aʿajaztu*	Am I unable	قَالَ يَا وَيْلَتَا **أَعَجَزْتُ** أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَٰذَا الْغُرَابِ

Verb (form IV) - to escape

(8:59:8) *yuʿjizūna*	escape	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا إِنَّهُمْ لَا **يُعْجِزُونَ**
(35:44:19) *liyuʿjizahu*	that can escape (from) Him	وَمَا كَانَ اللَّهُ **لِيُعْجِزَهُ** مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَاوَاتِ
(72:12:5) *nuʿjiza*	we will cause failure	وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ **نُعْجِزَ** اللَّهَ فِي الْأَرْضِ
(72:12:10) *nuʿjizahu*	we can escape Him	وَلَنْ **نُعْجِزَهُ** هَرَبًا

Noun

(54:20:4) *aʿjāzu*	trunks	تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ **أَعْجَازُ** نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ
(69:7:13) *aʿjāzu*	trunks	فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ **أَعْجَازُ** نَخْلٍ خَاوِيَةٍ

Noun

(11:72:5) *ʿajūzun*	an old woman	قَالَتْ يَا وَيْلَتَىٰ أَأَلِدُ وَأَنَا **عَجُوزٌ** وَهَٰذَا بَعْلِي شَيْخًا
(26:171:2) *ʿajūzan*	an old woman	إِلَّا **عَجُوزًا** فِي الْغَابِرِينَ
(37:135:2) *ʿajūzan*	an old woman	إِلَّا **عَجُوزًا** فِي الْغَابِرِينَ
(51:29:8) *ʿajūzun*	An old woman	فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ **عَجُوزٌ** عَقِيمٌ

Active participle (form III)

(22:51:5) *muʿājizīna*	(to) cause failure	وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا **مُعَاجِزِينَ** أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(34:5:5) *muʿājizīna*	(to) cause failure	وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا **مُعَاجِزِينَ** أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
(34:38:5) *muʿājizīna*	(to) cause failure	وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا **مُعَاجِزِينَ** أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ

Active participle (form IV)

(6:134:7) *bimuʿjizīna*	escape (it)	إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَآتٍ وَمَا أَنْتُمْ **بِمُعْجِزِينَ**

(9:2:9) *muʿjizī*	escape	وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ **مُعْجِزِي** اللَّهِ
(9:3:26) *muʿjizī*	escape	وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ **مُعْجِزِي** اللَّهِ
(10:53:11) *bimuʿjizīna*	(can) escape (it)	قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ وَمَا أَنْتُمْ **بِمُعْجِزِينَ**
(11:20:4) *muʿjizīna*	(able to) escape	أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا **مُعْجِزِينَ** فِي الْأَرْضِ
(11:33:10) *bimuʿjizīna*	one who (can) escape (it)	قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ **بِمُعْجِزِينَ**
(16:46:7) *bimuʿjizīna*	will be able to escape	أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقَلُّبِهِمْ فَمَا هُمْ **بِمُعْجِزِينَ**
(24:57:5) *muʿjizīna*	(can) escape	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **مُعْجِزِينَ** فِي الْأَرْضِ وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ
(29:22:3) *bimuʿjizīna*	can escape	وَمَا أَنْتُمْ **بِمُعْجِزِينَ** فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
(39:51:15) *bimuʿjizīna*	will be able to escape	سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ **بِمُعْجِزِينَ**
(42:31:3) *bimuʿjizīna*	(can) escape	وَمَا أَنْتُمْ **بِمُعْجِزِينَ** فِي الْأَرْضِ
(46:32:7) *bimuʿjizin*	he can escape	وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ **بِمُعْجِزٍ** فِي الْأَرْضِ

ʿayn jīm fā (ع ج ف)

The triliteral root ʿayn jīm fā (ع ج ف) occurs twice in the Quran as the adjective ʿijāf (عِجَاف). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(12:43:10)	*ʿijāfun*	lean ones	إِنِّي أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ **عِجَافٌ**
(12:46:11)	*ʿijāfun*	lean ones	أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ **عِجَافٌ**

ʿ ayn jīm lām (ع ج ل)

The triliteral root ʿayn jīm lām (ع ج ل) occurs 47 times in the Quran, in 10 derived forms:

- five times as the form I verb ʿajila (عَجِلَ)
- five times as the form II verb ʿajjala (عَجَّلَ)
- once as the form IV verb aʿjala (أَعْجَلَ)
- once as the form V verb taʿajjala (تَعَجَّلَ)
- 19 times as the form X verb is'taʿjala (ٱسْتَعْجَلَ)
- once as the noun ʿajal (عَجَل)
- 10 times as the noun ʿij'l (عِجْل)
- once as the adjective ʿajūl (عَجُول)
- three times as the active participle ʿājilatun (عَاجِلَة)
- once as the form X verbal noun is'tiʿjāl (ٱسْتِعْجَال)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to hasten

(7:150:13) *aʿajil'tum*	Were you impatient	قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي **أَعَجِلْتُمْ** أَمْرَ رَبِّكُمْ
(19:84:2) *taʿjal*	make haste	فَلَا **تَعْجَلْ** عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا
(20:84:6) *waʿajil'tu*	and I hastened	قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي **وَعَجِلْتُ** إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ
(20:114:6) *taʿjal*	hasten	وَلَا **تَعْجَلْ** بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ
(75:16:5) *litaʿjala*	to hasten	لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ **لِتَعْجَلَ** بِهِ

Verb (form II) - to hasten

(10:11:2) *yuʿajjilu*	hastens	وَلَوْ **يُعَجِّلُ** اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ
(17:18:5) *ʿajjalnā*	We hasten	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ **عَجَّلْنَا** لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ
(18:58:9) *laʿajjala*	surely, He (would) have hastened	لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا **لَعَجَّلَ** لَهُمُ الْعَذَابَ
(38:16:3) *ʿajjil*	Hasten	وَقَالُوا رَبَّنَا **عَجِّلْ** لَنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ
(48:20:6) *faʿajjala*	and He has hastened	وَعَدَكُمُ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا **فَعَجَّلَ** لَكُمْ هَٰذِهِ

Verb (form IV) - to make hasten

(20:83:2) *aʿjalaka*	made you hasten	وَمَا **أَعْجَلَكَ** عَنْ قَوْمِكَ يَا مُوسَىٰ

Verb (form V) - to hurry

(2:203:7) *taʿajjala*	hurries	فَمَنْ **تَعَجَّلَ** فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ

Verb (form X) - to seek to hasten

(6:57:12) *tastaʿjilūna*	you seek to hasten	مَا عِنْدِي مَا **تَسْتَعْجِلُونَ** بِهِ إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ
(6:58:6) *tastaʿjilūna*	you seek to hasten	قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا **تَسْتَعْجِلُونَ** بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(10:50:10) *yastaʿjilu*	of it would (wish to) hasten	مَاذَا **يَسْتَعْجِلُ** مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ
(10:51:11) *tastaʿjilūna*	seeking to hasten it	أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ آمَنْتُمْ بِهِ آلْآنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ **تَسْتَعْجِلُونَ**
(13:6:1) *wayastaʿjilūnaka*	And they ask you to hasten	**وَيَسْتَعْجِلُونَكَ** بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
(16:1:5) *tastaʿjilūhu*	(be) impatient for it	أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا **تَسْتَعْجِلُوهُ**
(21:37:8) *tastaʿjilūni*	ask Me to hasten	سَأُرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا **تَسْتَعْجِلُونِ**
(22:47:1) *wayastaʿjilūnaka*	And they ask you to hasten	**وَيَسْتَعْجِلُونَكَ** بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ
(26:204:2) *yastaʿjilūna*	they wish to hasten	أَفَبِعَذَابِنَا **يَسْتَعْجِلُونَ**
(27:46:4) *tastaʿjilūna*	(do) you seek to hasten	قَالَ يَا قَوْمِ لِمَ **تَسْتَعْجِلُونَ** بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
(27:72:9) *tastaʿjilūna*	you seek to hasten	قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي **تَسْتَعْجِلُونَ**
(29:53:1) *wayastaʿjilūnaka*	And they ask you to hasten	**وَيَسْتَعْجِلُونَكَ** بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُسَمًّى لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
(29:54:1) *yastaʿjilūnaka*	They ask you to hasten	**يَسْتَعْجِلُونَكَ** بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ
(37:176:2) *yastaʿjilūna*	they hasten	أَفَبِعَذَابِنَا **يَسْتَعْجِلُونَ**
(42:18:1) *yastaʿjilu*	Seek to hasten	**يَسْتَعْجِلُ** بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا
(46:24:13) *is'taʿjaltum*	you were asking it to be hastened	بَلْ هُوَ مَا **اسْتَعْجَلْتُمْ** بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(46:35:9) *tastaʿjil*	seek to hasten	فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا **تَسْتَعْجِلْ** لَهُمْ
(51:14:7) *tastaʿjilūna*	seeking to hasten	ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ **تَسْتَعْجِلُونَ**
(51:59:9) *yastaʿjilūni*	so let them not ask Me to hasten	فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذَنُوبًا مِثْلَ ذَنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا **يَسْتَعْجِلُونِ**
Noun		
(21:37:4) *ʿajalin*	haste	خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ **عَجَلٍ**
Noun		
(2:51:8) *l-ʿij'la*	the calf	ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ **الْعِجْلَ** مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ
(2:54:10) *l-ʿij'la*	the calf	يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ **الْعِجْلَ**
(2:92:7) *l-ʿij'la*	the calf	ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ **الْعِجْلَ** مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ
(2:93:18) *l-ʿij'la*	(love of) the calf	قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ **الْعِجْلَ** بِكُفْرِهِمْ

ʿ *ayn jīm lām* (ع ج ل)

(4:153:25) *l-ʿij'la*	the calf (for worship)	ثُمَّ اتَّخَذُوا **الْعِجْلَ** مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(7:148:8) *ʿij'lan*	a calf	وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ **عِجْلًا** جَسَدًا لَهُ خُوَارٌ
(7:152:4) *l-ʿij'la*	the calf	إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا **الْعِجْلَ** سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ
(11:69:14) *biʿij'lin*	a calf	قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ **بِعِجْلٍ** حَنِيذٍ
(20:88:3) *ʿij'lan*	a calf's	فَأَخْرَجَ لَهُمْ **عِجْلًا** جَسَدًا لَهُ خُوَارٌ
(51:26:5) *biʿij'lin*	with a calf	فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ **بِعِجْلٍ** سَمِينٍ
Adjective		
(17:11:8) *ʿajūlan*	ever hasty	وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ **عَجُولًا**
Active participle		
(17:18:4) *l-ʿājilata*	the immediate	مَنْ كَانَ يُرِيدُ **الْعَاجِلَةَ** عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ
(75:20:4) *l-ʿājilata*	the immediate	كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ **الْعَاجِلَةَ**
(76:27:4) *l-ʿājilata*	the immediate	إِنَّ هَٰؤُلَاءِ يُحِبُّونَ **الْعَاجِلَةَ** وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا
Verbal noun (form X)		
(10:11:6) *is'tiʿ'jālahum*	(as) He hastens for them	وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ **اسْتِعْجَالَهُمْ** بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ

ʿ ayn jīm mīm (ع ج م)

The triliteral root ʿayn jīm mīm (ع ج م) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the nominal *aʿjamiū* (أَعْجَمِىّ)
- once as the noun *aʿjamīn* (أَعْجَمِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(16:103:12) *aʿjamiyyun*	(is) foreign	لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ **أَعْجَمِيٌّ**
(41:44:9) *āʿjamiyyun*	(Is it) a foreign (language)	**أَأَعْجَمِيٌّ** وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ

(2) Adjective

(41:44:4) *aʿjamiyyan*	(in) a foreign (language)	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا **أَعْجَمِيًّا** لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ

Noun

(26:198:5) *l-aʿjamīna*	(of) the non-Arabs	وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ **الْأَعْجَمِينَ**

ʿ ayn dāl dāl (ع د د)

The triliteral root ʿ*ayn dāl dāl* (ع د د) occurs 57 times in the Quran, in 11 derived forms:

- seven times as the form I verb ʿ*adda* (عَدَّ)
- once as the form II verb ʿ*addada* (عَدَّدَ)
- 20 times as the form IV verb *a*ʿ*adda* (أَعَدَّ)
- once as the form VIII verb *ta*ʿ*taddu* (تَعْتَدُّ)
- twice as the noun ʿ*add* (عَدّ)
- six times as the nominal ʿ*adad* (عَدَد)
- 11 times as the noun ʿ*iddat* (عِدَّة)
- once as the noun ʿ*uddat* (عُدَّة)
- once as the active participle ʿ*āddīn* (عَآدِّين)
- once as the passive participle *ma*ʿ*dūd* (مَّعْدُود)
- six times as the passive participle *ma*ʿ*dūdat* (مَّعْدُودَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to count

(14:34:7) *ta*ʿ*uddū*	you count	وَإِنْ **تَعُدُّوا** نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ
(16:18:2) *ta*ʿ*uddū*	you should count	وَإِنْ **تَعُدُّوا** نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(19:84:5) *na*ʿ*uddu*	We count	فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا **نَعُدُّ** لَهُمْ عَدًّا
(19:94:3) *wa*ʿ*addahum*	and counted them	لَقَدْ أَحْصَاهُمْ **وَعَدَّهُمْ** عَدًّا
(22:47:14) *ta*ʿ*uddūna*	you count	وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا **تَعُدُّونَ**
(32:5:17) *ta*ʿ*uddūna*	you count	ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا **تَعُدُّونَ**
(38:62:8) *na*ʿ*udduhum*	count them	وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا **نَعُدُّهُمْ** مِنَ الْأَشْرَارِ

Verb (form II) - to count

(104:2:4) *wa*ʿ*addadahu*	and counts it	الَّذِي جَمَعَ مَالًا **وَعَدَّدَهُ**

Verb (form IV) - to prepare

(2:24:12) *u*ʿ*iddat*	prepared	فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ **أُعِدَّتْ** لِلْكَافِرِينَ
(3:131:4) *u*ʿ*iddat*	is prepared	وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي **أُعِدَّتْ** لِلْكَافِرِينَ
(3:133:10) *u*ʿ*iddat*	prepared	وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ **أُعِدَّتْ** لِلْمُتَّقِينَ
(4:93:13) *wa-a*ʿ*adda*	and He has prepared	وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ **وَأَعَدَّ** لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا
(4:102:59) *a*ʿ*adda*	has prepared	وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ **أَعَدَّ** لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا

(8:60:1) *wa-aʿiddū*	And prepare	**وَأَعِدُّوا** لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ
(9:46:4) *la-aʿaddū*	surely they (would) have prepared	وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ **لَأَعَدُّوا** لَهُ عُدَّةً
(9:89:1) *aʿadda*	Allah has prepared	**أَعَدَّ** اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(9:100:14) *wa-aʿadda*	And He has prepared	**وَأَعَدَّ** لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ
(33:8:5) *wa-aʿadda*	And He has prepared	لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ **وَأَعَدَّ** لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
(33:29:10) *aʿadda*	has prepared	فَإِنَّ اللَّهَ **أَعَدَّ** لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا
(33:35:25) *aʿadda*	Allah has prepared	**أَعَدَّ** اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا
(33:44:5) *wa-aʿadda*	and He has prepared	تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ **وَأَعَدَّ** لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا
(33:57:11) *wa-aʿadda*	and prepared	لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ **وَأَعَدَّ** لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا
(33:64:5) *wa-aʿadda*	and has prepared	إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ **وَأَعَدَّ** لَهُمْ سَعِيرًا
(48:6:17) *wa-aʿadda*	and prepared	وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ **وَأَعَدَّ** لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا
(57:21:11) *uʿiddat*	prepared	**أُعِدَّتْ** لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
(58:15:1) *aʿadda*	Allah has prepared	**أَعَدَّ** اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(65:10:1) *aʿadda*	Has prepared	**أَعَدَّ** اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
(76:31:7) *aʿadda*	He has prepared	يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ **أَعَدَّ** لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

Verb (form VIII) - to count

(33:49:18) *taʿtaddūnahā*	(to) count concerning them	فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ **تَعْتَدُّونَهَا**

Noun

(19:84:7) *ʿaddan*	a number	فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ **عَدًّا**
(19:94:4) *ʿaddan*	a counting	لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ **عَدًّا**

Nominal

(1) Noun

(10:5:11) *ʿadada*	(the) number	وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا **عَدَدَ** السِّنِينَ وَالْحِسَابَ
(17:12:17) *ʿadada*	(the) number	لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا **عَدَدَ** السِّنِينَ وَالْحِسَابَ
(23:112:6) *ʿadada*	(in) number	قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ **عَدَدَ** سِنِينَ
(72:24:11) *ʿadadan*	(in) number	فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ **عَدَدًا**
(72:28:13) *ʿadadan*	(in) number	وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ **عَدَدًا**

(2) Adjective

ʿ *ayn dāl dāl* (ع د د)

(18:11:7) *ʿadadan*	a number	فَضَرَبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ **عَدَدًا**

Noun

(2:184:10) *faʿiddatun*	then a prescribed number	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ **فَعِدَّةٌ** مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
(2:185:24) *faʿiddatun*	then prescribed number (should be made up)	وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ **فَعِدَّةٌ** مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
(2:185:37) *l-ʿidata*	the prescribed period	يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا **الْعِدَّةَ**
(9:36:2) *ʿiddata*	(the) number	إِنَّ **عِدَّةَ** الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ
(9:37:15) *ʿiddata*	the number	يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِيُوَاطِئُوا **عِدَّةَ** مَا حَرَّمَ اللَّهُ
(18:22:18) *biʿiddatihim*	their number	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ **بِعِدَّتِهِمْ** مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ
(33:49:17) *ʿiddatin*	waiting period	فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ **عِدَّةٍ** تَعْتَدُّونَهَا
(65:1:7) *liʿiddatihinna*	for their waiting period	إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ **لِعِدَّتِهِنَّ** وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ
(65:1:9) *l-ʿidata*	(of) the waiting period	إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا **الْعِدَّةَ**
(65:4:9) *faʿiddatuhunna*	then their waiting period	إِنِ ارْتَبْتُمْ **فَعِدَّتُهُنَّ** ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ
(74:31:9) *ʿiddatahum*	their number	وَمَا جَعَلْنَا **عِدَّتَهُمْ** إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا

Noun

(9:46:6) *ʿuddatan*	(some) preparation	وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ **عُدَّةً**

Active participle

(23:113:8) *l-ʿādīna*	those who keep count	قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْأَلِ **الْعَادِّينَ**

Passive participle

(11:104:5) *maʿdūdin*	limited	وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ **مَعْدُودٍ**

Passive participle

(1) Adjective

(2:80:7) *maʿdūdatan*	numbered	وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا **مَعْدُودَةً**
(2:184:2) *maʿdūdātin*	numbered	أَيَّامًا **مَعْدُودَاتٍ**
(2:203:5) *maʿdūdātin*	numbered	وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ **مَعْدُودَاتٍ**
(3:24:9) *maʿdūdātin*	numbered	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا **مَعْدُودَاتٍ**
(12:20:5) *maʿdūdatin*	few	وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ **مَعْدُودَةٍ**

(2) Noun

(11:8:7) *maʿdūdatin*	determined	وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ **مَعْدُودَةٍ** لَيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ

ʿ *ayn dāl sīn* (ع د س)

The triliteral root ʿ*ayn dāl sīn* (ع د س) occurs only once in the Quran, as the noun ʿ*adas* (عَدَس). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:61:21) *waʿadasihā*	[and] its lentils	مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا **وَعَدَسِهَا** وَبَصَلِهَا

ʿ *ayn dāl lām* (ع د ل)

The triliteral root ʿ*ayn dāl lām* (ع د ل) occurs 28 times in the Quran, in two derived forms:

- 14 times as the form I verb ʿ*adala* (عَدَلَ)
- 14 times as the noun ʿ*adl* (عَدْل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be just

(4:3:19) *taʿdilū*	you can do justice	فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا **تَعْدِلُوا** فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(4:129:4) *taʿdilū*	deal justly	وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ **تَعْدِلُوا** بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ
(4:135:27) *taʿdilū*	you deviate	فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ **تَعْدِلُوا**
(5:8:15) *taʿdilū*	you do justice	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا **تَعْدِلُوا** اعْدِلُوا
(5:8:16) *iʿdilū*	Be just	**اعْدِلُوا** هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ
(6:1:14) *yaʿdilūna*	equate others with Him	ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ **يَعْدِلُونَ**
(6:70:26) *taʿdil*	it offers ransom	وَإِنْ **تَعْدِلْ** كُلَّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذْ مِنْهَا
(6:150:27) *yaʿdilūna*	set up equals	وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ **يَعْدِلُونَ**
(6:152:23) *fa-iʿdilū*	then be just	وَإِذَا قُلْتُمْ **فَاعْدِلُوا** وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
(7:159:8) *yaʿdilūna*	establishes justice	وَمِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ **يَعْدِلُونَ**
(7:181:7) *yaʿdilūna*	they establish justice	وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ **يَعْدِلُونَ**
(27:60:27) *yaʿdilūna*	who ascribe equals	أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ **يَعْدِلُونَ**
(42:15:17) *li-aʿdila*	that I do justice	وَأُمِرْتُ **لِأَعْدِلَ** بَيْنَكُمُ
(82:7:4) *faʿadalaka*	then balanced you	الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ **فَعَدَلَكَ**

Noun

(2:48:16) ʿ*adlun*	a compensation	وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا **عَدْلٌ**
(2:123:12) ʿ*adlun*	any compensation	وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا **عَدْلٌ** وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ
(2:282:14) *bil-*ʿ*adli*	in justice	وَلْيَكْتُبْ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ **بِالْعَدْلِ**
(2:282:51) *bil-*ʿ*adli*	with justice	أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ **بِالْعَدْلِ**
(4:58:15) *bil-*ʿ*adli*	with justice	وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا **بِالْعَدْلِ**
(5:95:22) ʿ*adlin*	just	فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا **عَدْلٍ** مِنْكُمْ
(5:95:32) ʿ*adlu*	equivalent	أَوْ **عَدْلُ** ذَٰلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ

ʿ *ayn dāl lām* (ع د ل)

(5:106:14) *ʿadlin*	just	اثْنَانِ ذَوَا **عَدْلٍ** مِنْكُمْ أَوْ آخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ
(6:70:28) *ʿadlin*	ransom	وَإِنْ تَعْدِلْ كُلَّ **عَدْلٍ** لَا يُؤْخَذْ مِنْهَا
(6:115:5) *waʿadlan*	and justice	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا **وَعَدْلًا** لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ
(16:76:25) *bil-ʿadli*	[of] justice	هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ **بِالْعَدْلِ** وَهُوَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(16:90:4) *bil-ʿadli*	justice	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ **بِالْعَدْلِ** وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ
(49:9:25) *bil-ʿadli*	with justice	فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا **بِالْعَدْلِ** وَأَقْسِطُوا
(65:2:11) *ʿadlin*	just	وَأَشْهِدُوا ذَوَيْ **عَدْلٍ** مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ

ʿ ayn dāl wāw (ع د و)

The triliteral root ʿ*ayn dāl wāw* (ع د و) occurs 106 times in the Quran, in 13 derived forms:

- three times as the form I verb *yaʿdu* (يَعْدُ)
- once as the form III verb ʿ*āday* (عَادَيْ)
- three times as the form V verb *yataʿadda* (يَتَعَدَّ)
- 15 times as the form VIII verb *iʿtadā* (ٱعْتَدَىٰ)
- six times as the noun ʿ*adāwat* (عَدَٰوَة)
- 50 times as the nominal ʿ*aduww* (عَدُوّ)
- twice as the noun ʿ*adū* (عَدْو)
- eight times as the noun ʿ*ud'wān* (عُدْوَٰن)
- twice as the noun ʿ*ud'wat* (عُدْوَة)
- six times as the noun *muʿtadīn* (مُعْتَدِين)
- six times as the active participle ʿ*ād* (عَاد)
- once as the active participle ʿ*ādiyāt* (عَٰدِيَٰت)
- three times as the form VIII active participle *muʿtad* (مُعْتَد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to transgress, to pass beyond

(4:154:13) *taʿdū*	transgress	وَقُلْنَا لَهُمْ لَا **تَعْدُوا** فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا
(7:163:9) *yaʿdūna*	they transgressed	وَاسْأَلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ **يَعْدُونَ** فِي السَّبْتِ
(18:28:12) *taʿdu*	pass beyond	وَلَا **تَعْدُ** عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

Verb (form III) - to be enemies

(60:7:8) ʿ*ādaytum*	you have been enemies	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ **عَادَيْتُمْ** مِنْهُمْ مَوَدَّةً

Verb (form V) - to transgress

(2:229:41) *yataʿadda*	transgresses	وَمَنْ **يَتَعَدَّ** حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(4:14:5) *wayataʿadda*	and transgresses	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ **وَيَتَعَدَّ** حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا
(65:1:28) *yataʿadda*	transgresses	وَمَنْ **يَتَعَدَّ** حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ

Verb (form VIII) - to transgress

(2:61:59) *yaʿtadūna*	transgressing	ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا **يَعْتَدُونَ**
(2:65:4) *iʿtadaw*	transgressed	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ **اعْتَدَوْا** مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ
(2:178:32) *iʿtadā*	transgresses	فَمَنِ **اعْتَدَىٰ** بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:190:8) *taʿtadū*	transgress	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا **تَعْتَدُوا**

(2:194:8) *iʿtadā*	transgressed	فَمَنِ **اعْتَدَىٰ** عَلَيْكُمْ
(2:194:10) *fa-iʿtadū*	then you transgress	فَمَنِ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ **فَاعْتَدُوا** عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ
(2:194:14) *iʿtadā*	he transgressed	فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا **اعْتَدَىٰ** عَلَيْكُمْ
(2:229:39) *taʿtadūhā*	transgress them	تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا **تَعْتَدُوهَا**
(2:231:14) *litaʿtadū*	so that you transgress	وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا **لِتَعْتَدُوا**
(3:112:35) *yaʿtadūna*	transgress	وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا **يَعْتَدُونَ**
(5:2:37) *taʿtadū*	you commit transgression	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ **تَعْتَدُوا**
(5:78:17) *yaʿtadūna*	transgressing	ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا **يَعْتَدُونَ**
(5:87:12) *taʿtadū*	transgress	لَا تُحَرِّمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا **تَعْتَدُوا**
(5:94:18) *iʿtadā*	transgressed	فَمَنِ **اعْتَدَىٰ** بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(5:107:22) *iʿtadaynā*	we have transgressed	لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا **اعْتَدَيْنَا**

Noun

(5:14:15) *l-ʿadāwata*	[the] enmity	فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ **الْعَدَاوَةَ** وَالْبَغْضَاءَ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:64:29) *l-ʿadāwata*	[the] enmity	وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ **الْعَدَاوَةَ** وَالْبَغْضَاءَ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:82:4) *ʿadāwatan*	(in) enmity	لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ **عَدَاوَةً** لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ
(5:91:7) *l-ʿadāwata*	[the] enmity	إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ **الْعَدَاوَةَ** وَالْبَغْضَاءَ
(41:34:14) *ʿadāwatun*	(was) enmity	فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ **عَدَاوَةٌ** كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ
(60:4:26) *l-ʿadāwatu*	enmity	وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ **الْعَدَاوَةُ** وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا

Nominal

(1) Noun

(2:36:12) *ʿaduwwun*	(as) enemy	وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ **عَدُوٌّ**
(2:97:4) *ʿaduwwan*	an enemy	قُلْ مَنْ كَانَ **عَدُوًّا** لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ
(2:98:3) *ʿaduwwan*	an enemy	مَنْ كَانَ **عَدُوًّا** لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ
(2:98:11) *ʿaduwwun*	(is) an enemy	فَإِنَّ اللَّهَ **عَدُوٌّ** لِلْكَافِرِينَ
(2:168:15) *ʿaduwwun*	an enemy	وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ **عَدُوٌّ** مُبِينٌ
(2:208:14) *ʿaduwwun*	an enemy	وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ **عَدُوٌّ** مُبِينٌ
(3:103:13) *aʿdāan*	enemies	وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ **أَعْدَاءً** فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ

(4:45:3) *bi-aʿdāikum*	about your enemies	وَاللَّهُ أَعْلَمُ **بِأَعْدَائِكُمْ** وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا
(4:101:22) *ʿaduwwan*	an enemy	إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ **عَدُوًّا** مُبِينًا
(6:112:5) *ʿaduwwan*	an enemy	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ **عَدُوًّا** شَيَاطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ
(6:142:15) *ʿaduwwun*	an enemy	وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ **عَدُوٌّ** مُبِينٌ
(7:22:27) *ʿaduwwun*	(is) an enemy	وَأَقُلْ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا **عَدُوٌّ** مُبِينٌ
(7:24:5) *ʿaduwwun*	(as) enemy	قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ **عَدُوٌّ**
(7:129:16) *ʿaduwwakum*	your enemy	قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ **عَدُوَّكُمْ** وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ
(7:150:34) *l-aʿdāa*	the enemies	فَلَا تُشْمِتْ بِيَ **الْأَعْدَاءَ**
(8:60:12) *ʿaduwwa*	(the) enemy	تُرْهِبُونَ بِهِ **عَدُوَّ** اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ
(8:60:14) *waʿaduwwakum*	and your enemy	تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ **وَعَدُوَّكُمْ** وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ
(9:83:17) *ʿaduwwan*	any enemy	فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ **عَدُوًّا**
(9:114:15) *ʿaduwwun*	(was) an enemy	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ **عَدُوٌّ** لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ
(9:120:39) *ʿaduwwin*	an enemy	وَلَا يَنَالُونَ مِنْ **عَدُوٍّ** نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ
(12:5:14) *ʿaduwwun*	an enemy	إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ **عَدُوٌّ** مُبِينٌ
(17:53:15) *ʿaduwwan*	an enemy	إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ **عَدُوًّا** مُبِينًا
(18:50:23) *ʿaduwwun*	enemies	أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ **عَدُوٌّ**
(20:39:12) *ʿaduwwun*	an enemy	فَاقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ **عَدُوٌّ** لِي
(20:39:14) *waʿaduwwun*	and an enemy	**وَعَدُوٌّ** لَهُ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي
(20:80:6) *ʿaduwwikum*	your enemy	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ **عَدُوِّكُمْ**
(20:117:5) *ʿaduwwun*	(is) an enemy	فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَٰذَا **عَدُوٌّ** لَكَ وَلِزَوْجِكَ
(20:123:7) *ʿaduwwun*	(as) enemy	قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ **عَدُوٌّ**
(25:31:5) *ʿaduwwan*	an enemy	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ **عَدُوًّا** مِنَ الْمُجْرِمِينَ
(26:77:2) *ʿaduwwun*	(are) enemies	فَإِنَّهُمْ **عَدُوٌّ** لِي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ
(28:8:6) *ʿaduwwan*	an enemy	فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ **عَدُوًّا** وَحَزَنًا
(28:15:17) *ʿaduwwihi*	his enemy	فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا مِنْ **عَدُوِّهِ**
(28:15:25) *ʿaduwwihi*	his enemy	فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ **عَدُوِّهِ**

(28:15:36) ʿaduwwun	(is) an enemy	قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ **عَدُوٌّ** مُضِلٌّ مُبِينٌ
(28:19:8) ʿaduwwun	an enemy	فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ **عَدُوٌّ** لَهُمَا قَالَ يَا مُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ
(35:6:4) ʿaduwwun	an enemy	إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ **عَدُوٌّ** فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا
(35:6:6) ʿaduwwan	(as) an enemy	إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ **عَدُوًّا**
(36:60:12) ʿaduwwun	an enemy	أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ **عَدُوٌّ** مُبِينٌ
(41:19:3) aʿdāu	(the) enemies	وَيَوْمَ يُحْشَرُ **أَعْدَاءُ** اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ
(41:28:3) aʿdāi	(of the) enemies	ذَٰلِكَ جَزَاءُ **أَعْدَاءِ** اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ
(43:62:6) ʿaduwwun	an enemy	وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ **عَدُوٌّ** مُبِينٌ
(43:67:5) ʿaduwwun	(will be) enemies	الْأَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ **عَدُوٌّ** إِلَّا الْمُتَّقِينَ
(46:6:6) aʿdāan	enemies	وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ **أَعْدَاءً**
(60:1:6) ʿaduwwī	My enemies	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا **عَدُوِّي** وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ
(60:1:7) waʿaduwwakum	and your enemies	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي **وَعَدُوَّكُمْ** أَوْلِيَاءَ
(60:2:5) aʿdāan	enemies	إِنْ يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ **أَعْدَاءً**
(61:14:33) ʿaduwwihim	their enemy	فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ **عَدُوِّهِمْ** فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ
(63:4:17) l-ʿaduwu	(are) the enemy	هُمُ **الْعَدُوُّ** فَاحْذَرْهُمْ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ
(64:14:8) ʿaduwwan	(are) enemies	إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ **عَدُوًّا** لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ
(2) Adjective		
(4:92:27) ʿaduwwin	hostile	فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ **عَدُوٍّ** لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
Noun		
(6:108:10) ʿadwan	(in) enmity	فَيَسُبُّوا اللَّهَ **عَدْوًا** بِغَيْرِ عِلْمٍ
(10:90:9) waʿadwan	and enmity	فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا **وَعَدْوًا**
Noun		
(2:85:14) wal-ʿudwāni	and [the] transgression	تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ **وَالْعُدْوَانِ**
(2:193:12) ʿudwāna	hostility	فَإِنِ انْتَهَوْا فَلَا **عُدْوَانَ** إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ
(4:30:4) ʿudwānan	(in) aggression	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ **عُدْوَانًا** وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا
(5:2:46) wal-ʿudwāni	and [the] transgression	وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ **وَالْعُدْوَانِ**

(5:62:7) *wal-ʿud'wāni*	and [the] transgression	وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ **وَالْعُدْوَانِ**
(28:28:9) *ʿud'wāna*	injustice	قَالَ ذَٰلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا **عُدْوَانَ** عَلَيَّ
(58:8:15) *wal-ʿud'wāni*	and aggression	وَيَتَنَاجَوْنَ بِالْإِثْمِ **وَالْعُدْوَانِ** وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ
(58:9:9) *wal-ʿud'wāni*	and aggression	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ **وَالْعُدْوَانِ**

Noun

(8:42:3) *bil-ʿud'wati*	on side of the valley	إِذْ أَنْتُمْ **بِالْعُدْوَةِ** الدُّنْيَا
(8:42:6) *bil-ʿud'wati*	(were) on the side	وَهُمْ **بِالْعُدْوَةِ** الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنْكُمْ

Noun

(2:190:13) *l-muʿtadīna*	the transgressors	وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ **الْمُعْتَدِينَ**
(5:87:17) *l-muʿtadīna*	the transgressors	وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ **الْمُعْتَدِينَ**
(6:119:30) *bil-muʿtadīna*	of the transgressors	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ **بِالْمُعْتَدِينَ**
(7:55:8) *l-muʿtadīna*	the transgressors	ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ **الْمُعْتَدِينَ**
(9:10:10) *l-muʿtadūna*	(are) the transgressors	وَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُعْتَدُونَ**
(10:74:22) *l-muʿtadīna*	(of) the transgressors	كَذَٰلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ **الْمُعْتَدِينَ**

Active participle

(2:173:18) *ʿādin*	transgressor	فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا **عَادٍ** فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:145:35) *ʿādin*	transgressing	فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا **عَادٍ** فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:115:18) *ʿādin*	a transgressor	فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا **عَادٍ** فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(23:7:7) *l-ʿādūna*	(are) the transgressors	فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْعَادُونَ**
(26:166:11) *ʿādūna*	transgressing	بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ **عَادُونَ**
(70:31:7) *l-ʿādūna*	(are) the transgressors	فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْعَادُونَ**

Active participle

(100:1:1) *wal-ʿādiyāti*	By the racers	**وَالْعَادِيَاتِ** ضَبْحًا

Active participle (form VIII)

(1) Noun

(50:25:3) *muʿtadin*	transgressor	مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ **مُعْتَدٍ** مُرِيبٍ
(83:12:6) *muʿtadin*	transgressor	وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ **مُعْتَدٍ** أَثِيمٍ

(2) Adjective

(68:12:3) *muʿtadin* transgressor مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ **مُعْتَدٍ** أَثِيمٍ

ʿ ayn dhāl bā (ع ذ ب)

The triliteral root ʿ*ayn dhāl bā* (ع ذ ب) occurs 373 times in the Quran, in five derived forms:

- 41 times as the form II verb ʿ*adhaba* (عَذَّبَ)
- 322 times as the noun ʿ*adhāb* (عَذَاب)
- twice as the noun ʿ*adhb* (عَذْب)
- four times as the form II active participle *muʿadhib* (مُعَذِّب)
- four times as the form II passive participle *muʿadhabīn* (مُعَذَّبِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to punish

(2:284:21) *wayuʿadhibu*	and He will punish	فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ **وَيُعَذِّبُ** مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:56:4) *fa-uʿadhibuhum*	then I will punish them	فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا **فَأُعَذِّبُهُمْ** عَذَابًا شَدِيدًا
(3:128:10) *yuʿadhibahum*	punishes them	لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ **يُعَذِّبَهُمْ**
(3:129:11) *wayuʿadhibu*	and punishes	يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ **وَيُعَذِّبُ** مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(4:173:15) *fayuʿadhibuhum*	then He will punish them	وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا **فَيُعَذِّبُهُمْ** عَذَابًا أَلِيمًا
(5:18:10) *yuʿadhibukum*	(does He) punish you	قُلْ فَلِمَ **يُعَذِّبُكُمْ** بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ خَلَقَ
(5:18:20) *wayuʿadhibu*	and punishes	يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ **وَيُعَذِّبُ** مَنْ يَشَاءُ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
(5:40:9) *yuʿadhibu*	He punishes	**يُعَذِّبُ** مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(5:115:11) *uʿadhibuhu*	[I] will punish him	قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي **أُعَذِّبُهُ** عَذَابًا
(5:115:14) *uʿadhibuhu*	I have punished	لَا **أُعَذِّبُهُ** أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ
(5:118:2) *tuʿadhib'hum*	You punish them	إِنْ **تُعَذِّبْهُمْ** فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ
(8:33:4) *liyuʿadhibahum*	that He punishes them	وَمَا كَانَ اللَّهُ **لِيُعَذِّبَهُمْ** وَأَنْتَ فِيهِمْ
(8:34:4) *yuʿadhibahumu*	(should) punish them	وَمَا لَهُمْ أَلَّا **يُعَذِّبَهُمُ** اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(9:14:2) *yuʿadhib'humu*	Allah will punish them	قَاتِلُوهُمْ **يُعَذِّبْهُمُ** اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ
(9:26:13) *waʿadhaba*	and He punished	وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا **وَعَذَّبَ** الَّذِينَ كَفَرُوا
(9:39:3) *yuʿadhib'kum*	He will punish you	إِلَّا تَنْفِرُوا **يُعَذِّبْكُمْ** عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ
(9:55:9) *liyuʿadhibahum*	to punish them	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ **لِيُعَذِّبَهُمْ** بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(9:66:12) *nuʿadhib*	We will punish	إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ **نُعَذِّبْ** طَائِفَةً
(9:74:32) *yuʿadhib'humu*	Allah will punish them	وَإِنْ يَتَوَلَّوْا **يُعَذِّبْهُمُ** اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

(9:85:9) *yuʿadhibahum*	punish them	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ **يُعَذِّبَهُمْ** بِهَا فِي الدُّنْيَا
(9:101:16) *sanuʿadhibuhum*	We will punish them	**سَنُعَذِّبُهُمْ** مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ
(9:106:6) *yuʿadhibuhum*	He will punish them	وَآخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا **يُعَذِّبُهُمْ** وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(17:54:10) *yuʿadhib'kum*	He will punish you	رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنْ يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِنْ يَشَأْ **يُعَذِّبْكُمْ**
(18:86:19) *tuʿadhiba*	you punish	إِمَّا أَنْ **تُعَذِّبَ** وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا
(18:87:6) *nuʿadhibuhu*	we will punish him	قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ **نُعَذِّبُهُ**
(18:87:11) *fayuʿadhibuhu*	and He will punish him	ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ **فَيُعَذِّبُهُ** عَذَابًا نُكْرًا
(20:47:11) *tuʿadhib'hum*	torment them	إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا **تُعَذِّبْهُمْ**
(27:21:1) *la-uʿadhibannahu*	I will surely punish him	**لَأُعَذِّبَنَّهُ** عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ
(29:21:1) *yuʿadhibu*	He punishes	**يُعَذِّبُ** مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ
(33:24:5) *wayuʿadhiba*	and punish	لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ **وَيُعَذِّبَ** الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ
(33:73:1) *liyuʿadhiba*	So that Allah may punish	**لِيُعَذِّبَ** اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
(48:6:1) *wayuʿadhiba*	And He (may) punish	**وَيُعَذِّبَ** الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ
(48:14:8) *wayuʿadhibu*	and punishes	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ **وَيُعَذِّبُ** مَنْ يَشَاءُ
(48:16:26) *yuʿadhib'kum*	He will punish you	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ **يُعَذِّبْكُمْ** عَذَابًا أَلِيمًا
(48:17:25) *yuʿadhib'hu*	He will punish him	وَمَنْ يَتَوَلَّ **يُعَذِّبْهُ** عَذَابًا أَلِيمًا
(48:25:35) *laʿadhabnā*	surely, We would have punished	لَوْ تَزَيَّلُوا **لَعَذَّبْنَا** الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(58:8:30) *yuʿadhibunā*	Allah punish us	وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا **يُعَذِّبُنَا** اللَّهُ بِمَا نَقُولُ
(59:3:7) *laʿadhabahum*	certainly He (would) have punished them	وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ **لَعَذَّبَهُمْ** فِي الدُّنْيَا
(65:8:12) *waʿadhabnāhā*	and We punished it	فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا **وَعَذَّبْنَاهَا** عَذَابًا نُكْرًا
(88:24:1) *fayuʿadhibuhu*	Then will punish him	**فَيُعَذِّبُهُ** اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ
(89:25:3) *yuʿadhibu*	will punish	فَيَوْمَئِذٍ لَا **يُعَذِّبُ** عَذَابَهُ أَحَدٌ
Noun		
(2:7:11) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ **عَذَابٌ** عَظِيمٌ
(2:10:8) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَلَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ
(2:49:8) *l-ʿadhābi*	torment	وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ **الْعَذَابِ**

(2:85:44) *l-ʿadhābi*	punishment	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ **الْعَذَابِ**
(2:86:10) *l-ʿadhābu*	the punishment	فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ **الْعَذَابُ** وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ
(2:90:26) *ʿadhābun*	(is) a punishment	فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ **عَذَابٌ** مُهِينٌ
(2:96:19) *l-ʿadhābi*	the punishment	وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهِ مِنَ **الْعَذَابِ** أَنْ يُعَمَّرَ
(2:104:11) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَقُولُوا انْظُرْنَا وَاسْمَعُوا وَلِلْكَافِرِينَ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(2:114:29) *ʿadhābun*	(is) a punishment	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ **عَذَابٌ** عَظِيمٌ
(2:126:27) *ʿadhābi*	(the) punishment	قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ **عَذَابِ** النَّارِ
(2:162:6) *l-ʿadhābu*	the punishment	خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ **الْعَذَابُ** وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ
(2:165:23) *l-ʿadhāba*	the punishment	وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ **الْعَذَابَ** أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(2:165:31) *l-ʿadhābi*	(in) [the] punishment	وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ **الْعَذَابِ**
(2:166:9) *l-ʿadhāba*	the punishment	إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتُّبِعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوُا **الْعَذَابَ**
(2:174:28) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(2:175:6) *wal-ʿadhāba*	and [the] punishment	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ **وَالْعَذَابَ** بِالْمَغْفِرَةِ
(2:178:36) *ʿadhābun*	(is) a punishment	فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(2:201:13) *ʿadhāba*	(from the) punishment	آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا **عَذَابَ** النَّارِ
(3:4:13) *ʿadhābun*	(is) a punishment	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ **عَذَابٌ** شَدِيدٌ
(3:16:10) *ʿadhāba*	(from) punishment	رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا **عَذَابَ** النَّارِ
(3:21:17) *biʿadhābin*	of a punishment	فَبَشِّرْهُمْ **بِعَذَابٍ** أَلِيمٍ
(3:56:5) *ʿadhāban*	(with) a punishment	فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأُعَذِّبُهُمْ **عَذَابًا** شَدِيدًا
(3:77:26) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(3:88:6) *l-ʿadhābu*	the punishment	خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ **الْعَذَابُ** وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ
(3:91:19) *ʿadhābun*	(is) a punishment	أُولَٰئِكَ لَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ
(3:105:13) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ **عَذَابٌ** عَظِيمٌ
(3:106:14) *l-ʿadhāba*	the punishment	أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا **الْعَذَابَ** بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(3:176:21) *ʿadhābun*	(is) a punishment	يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ **عَذَابٌ** عَظِيمٌ
(3:177:11) *ʿadhābun*	(is) a punishment	لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ

(3:178:16) *ʿadhābun*	(is) a punishment	إِنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ **عَذَابٌ** مُهِينٌ
(3:181:21) *ʿadhāba*	(the) punishment	وَنَقُولُ ذُوقُوا **عَذَابَ** الْحَرِيقِ
(3:188:17) *l-ʿadhābi*	the punishment	فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ **الْعَذَابِ**
(3:188:19) *ʿadhābun*	(is a) punishment	وَلَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(3:191:20) *ʿadhāba*	(from the) punishment	رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا **عَذَابَ** النَّارِ
(4:14:12) *ʿadhābun*	(is) a punishment	يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ **عَذَابٌ** مُهِينٌ
(4:18:23) *ʿadhāban*	a punishment	وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ **عَذَابًا** أَلِيمًا
(4:25:46) *l-ʿadhābi*	the punishment	فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ **الْعَذَابِ**
(4:37:14) *ʿadhāban*	a punishment	وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ **عَذَابًا** مُهِينًا
(4:56:15) *l-ʿadhāba*	the punishment	كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا **الْعَذَابَ**
(4:93:15) *ʿadhāban*	a punishment	وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ **عَذَابًا** عَظِيمًا
(4:102:61) *ʿadhāban*	a punishment	إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ **عَذَابًا** مُهِينًا
(4:138:5) *ʿadhāban*	(is) a punishment	بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ **عَذَابًا** أَلِيمًا
(4:147:4) *biʿadhābikum*	by punishing you	مَا يَفْعَلُ اللَّهُ **بِعَذَابِكُمْ** إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ
(4:151:7) *ʿadhāban*	a punishment	وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ **عَذَابًا** مُهِينًا
(4:161:13) *ʿadhāban*	a punishment	وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ **عَذَابًا** أَلِيمًا
(4:173:16) *ʿadhāban*	(with) a punishment	وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنْكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ **عَذَابًا** أَلِيمًا
(5:33:33) *ʿadhābun*	(is) a punishment	ذَٰلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ **عَذَابٌ** عَظِيمٌ
(5:36:16) *ʿadhābi*	(the) punishment	لِيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ **عَذَابِ** يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ
(5:36:23) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَلَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(5:37:11) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ **عَذَابٌ** مُقِيمٌ
(5:41:66) *ʿadhābun*	(is) a punishment	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ **عَذَابٌ** عَظِيمٌ
(5:73:24) *ʿadhābun*	a punishment	لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(5:80:17) *l-ʿadhābi*	the punishment	أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي **الْعَذَابِ** هُمْ خَالِدُونَ
(5:94:22) *ʿadhābun*	(is) a punishment	فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(5:115:12) *ʿadhāban*	(with) a punishment	فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ **عَذَابًا** لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ

(6:15:7) *ʿadhāba*	punishment	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي **عَذَابَ** يَوْمٍ عَظِيمٍ
(6:30:16) *l-ʿadhāba*	the punishment	قَالَ فَذُوقُوا **الْعَذَابَ** بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(6:40:5) *ʿadhābu*	punishment	قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ **عَذَابُ** اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ
(6:47:5) *ʿadhābu*	punishment	قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ **عَذَابُ** اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ
(6:49:5) *l-ʿadhābu*	the punishment	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ **الْعَذَابُ** بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(6:65:8) *ʿadhāban*	punishment	قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ **عَذَابًا** مِنْ فَوْقِكُمْ
(6:70:41) *wa ʿadhābun*	and a punishment	لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ **وَعَذَابٌ** أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(6:93:37) *ʿadhāba*	(with) punishment	الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ **عَذَابَ** الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ
(6:124:25) *wa ʿadhābun*	and a punishment	سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ **وَعَذَابٌ** شَدِيدٌ
(6:157:32) *l-ʿadhābi*	punishment	سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ **الْعَذَابِ**
(7:38:31) *ʿadhāban*	punishment	رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ **عَذَابًا** ضِعْفًا مِنَ النَّارِ
(7:39:11) *l-ʿadhāba*	the punishment	فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فَذُوقُوا **الْعَذَابَ** بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(7:59:18) *ʿadhāba*	punishment	إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ **عَذَابَ** يَوْمٍ عَظِيمٍ
(7:73:33) *ʿadhābun*	a punishment	وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(7:141:8) *l-ʿadhābi*	(of) torment	وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ **الْعَذَابِ**
(7:156:13) *ʿadhābī*	My punishment	قَالَ **عَذَابِي** أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ
(7:164:12) *ʿadhāban*	(with) a punishment	لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ **عَذَابًا** شَدِيدًا
(7:165:14) *biʿadhābin*	with a punishment	وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا **بِعَذَابٍ** بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(7:167:12) *l-ʿadhābi*	[the] punishment	لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ **الْعَذَابِ**
(8:14:5) *ʿadhāba*	(is the) punishment	ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ **عَذَابَ** النَّارِ
(8:32:18) *biʿadhābin*	a punishment	فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ أَوِ ائْتِنَا **بِعَذَابٍ** أَلِيمٍ
(8:35:10) *l-ʿadhāba*	the punishment	فَذُوقُوا **الْعَذَابَ** بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(8:50:12) *ʿadhāba*	(the) punishment	يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُوا **عَذَابَ** الْحَرِيقِ
(8:68:9) *ʿadhābun*	a punishment	لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ **عَذَابٌ** عَظِيمٌ
(9:3:31) *biʿadhābin*	of a punishment	وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا **بِعَذَابٍ** أَلِيمٍ
(9:34:27) *biʿadhābin*	of a punishment	وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ **بِعَذَابٍ** أَلِيمٍ

(9:39:4) ʿ*adhāban*	(with) a painful punishment	إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ **عَذَابًا** أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ
(9:52:14) *bi*ʿ*adhābin*	with a punishment	وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمُ اللَّهُ **بِعَذَابٍ** مِنْ عِنْدِهِ
(9:61:25) ʿ*adhābun*	(is) a punishment	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(9:68:15) ʿ*adhābun*	(is) a punishment	هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ **عَذَابٌ** مُقِيمٌ
(9:74:34) ʿ*adhāban*	(with) a punishment	وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ **عَذَابًا** أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(9:79:19) ʿ*adhābun*	(is) a punishment	فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(9:90:16) ʿ*adhābun*	a punishment	سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(9:101:21) ʿ*adhābin*	a punishment	سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ **عَذَابٍ** عَظِيمٍ
(10:4:24) *wa*ʿ*adhābun*	and a punishment	لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ **وَعَذَابٌ** أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(10:15:37) ʿ*adhāba*	(the) punishment	إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي **عَذَابَ** يَوْمٍ عَظِيمٍ
(10:50:5) ʿ*adhābuhu*	His punishment	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ **عَذَابُهُ** بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا
(10:52:6) ʿ*adhāba*	punishment	ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا **عَذَابَ** الْخُلْدِ
(10:54:15) *l-*ʿ*adhāba*	the punishment	وَأَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا **الْعَذَابَ**
(10:70:9) *l-*ʿ*adhāba*	the punishment	ثُمَّ نُذِيقُهُمُ **الْعَذَابَ** الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(10:88:28) *l-*ʿ*adhāba*	the punishment	وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوُا **الْعَذَابَ** الْأَلِيمَ
(10:97:7) *l-*ʿ*adhāba*	the punishment	وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُا **الْعَذَابَ** الْأَلِيمَ
(10:98:14) ʿ*adhāba*	(the) punishment	لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ **عَذَابَ** الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(11:3:23) ʿ*adhāba*	(the) punishment	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ **عَذَابَ** يَوْمٍ كَبِيرٍ
(11:8:4) *l-*ʿ*adhāba*	the punishment	وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ **الْعَذَابَ** إِلَىٰ أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ
(11:20:17) *l-*ʿ*adhābu*	the punishment	وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضَاعَفُ لَهُمُ **الْعَذَابُ**
(11:26:9) ʿ*adhāba*	(the) punishment	أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ **عَذَابَ** يَوْمٍ أَلِيمٍ
(11:39:5) ʿ*adhābun*	a punishment	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ **عَذَابٌ** يُخْزِيهِ
(11:39:9) ʿ*adhābun*	a punishment	وَيَحِلُّ عَلَيْهِ **عَذَابٌ** مُقِيمٌ
(11:48:17) ʿ*adhābun*	a punishment	وَأُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(11:58:13) ʿ*adhābin*	a punishment	وَنَجَّيْنَاهُمْ مِنْ **عَذَابٍ** غَلِيظٍ

(11:64:16) *ʿadhābun*	a punishment	وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ **عَذَابٌ** قَرِيبٌ
(11:76:12) *ʿadhābun*	a punishment	إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ آتِيهِمْ **عَذَابٌ** غَيْرُ مَرْدُودٍ
(11:84:24) *ʿadhāba*	punishment	إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ **عَذَابَ** يَوْمٍ مُحِيطٍ
(11:93:11) *ʿadhābun*	a punishment	سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ **عَذَابٌ** يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ
(11:103:7) *ʿadhāba*	(the) punishment	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ **عَذَابَ** الْآخِرَةِ
(12:25:22) *ʿadhābun*	a punishment	إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(12:107:6) *ʿadhābi*	punishment	أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ **عَذَابِ** اللَّهِ
(13:34:2) *ʿadhābun*	(is) a punishment	لَهُمْ **عَذَابٌ** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(13:34:6) *wala ʿadhābu*	and surely the punishment	**وَلَعَذَابُ** الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ
(14:2:13) *ʿadhābin*	the punishment	وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ **عَذَابٍ** شَدِيدٍ
(14:6:16) *l-ʿadhābi*	torment	إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ **الْعَذَابِ**
(14:7:10) *ʿadhābī*	My punishment	وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ **عَذَابِي** لَشَدِيدٌ
(14:17:15) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِنْ وَرَائِهِ **عَذَابٌ** غَلِيظٌ
(14:21:17) *ʿadhābi*	(the) punishment	إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا مِنْ **عَذَابِ** اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(14:22:43) *ʿadhābun*	(is) a punishment	إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(14:44:5) *l-ʿadhābu*	the punishment	وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ **الْعَذَابُ**
(15:50:2) *ʿadhābī*	My punishment	وَأَنَّ **عَذَابِي** هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ
(15:50:4) *l-ʿadhābu*	(is) the punishment	وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ **الْعَذَابُ** الْأَلِيمُ
(16:26:17) *l-ʿadhābu*	the punishment	وَأَتَاهُمُ **الْعَذَابُ** مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ
(16:45:12) *l-ʿadhābu*	the punishment	أَوْ يَأْتِيَهُمُ **الْعَذَابُ** مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ
(16:63:16) *ʿadhābun*	(is) a punishment	فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(16:85:5) *l-ʿadhāba*	the punishment	وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا **الْعَذَابَ** فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
(16:88:8) *ʿadhāban*	(in) punishment	زِدْنَاهُمْ **عَذَابًا** فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ
(16:88:10) *l-ʿadhābi*	punishment	زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ **الْعَذَابِ** بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ
(16:94:18) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ **عَذَابٌ** عَظِيمٌ
(16:104:11) *ʿadhābun*	(is) a punishment	لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ

(16:106:23) *ʿadhābun*	(is) a punishment	فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ **عَذَابٌ** عَظِيمٌ
(16:113:7) *l-ʿadhābu*	the punishment	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ **الْعَذَابُ** وَهُمْ ظَالِمُونَ
(16:117:4) *ʿadhābun*	(is) a punishment	مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(17:10:8) *ʿadhāban*	a punishment	وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ **عَذَابًا** أَلِيمًا
(17:57:13) *ʿadhābahu*	His punishment	أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ **عَذَابَهُ**
(17:57:15) *ʿadhāba*	(the) punishment	إِنَّ **عَذَابَ** رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا
(17:58:12) *ʿadhāban*	with a punishment	وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا **عَذَابًا**شَدِيدًا
(18:55:18) *l-ʿadhābu*	the punishment	إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ **الْعَذَابُ** قُبُلًا
(18:58:11) *l-ʿadhāba*	the punishment	لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ **الْعَذَابَ**
(18:87:12) *ʿadhāban*	(with) a punishment	ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ **عَذَابًا** نُكْرًا
(19:45:6) *ʿadhābun*	a punishment	يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ **عَذَابٌ** مِنَ الرَّحْمَٰنِ
(19:75:16) *l-ʿadhāba*	the punishment	حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا **الْعَذَابَ** وَإِمَّا السَّاعَةَ
(19:79:8) *l-ʿadhābi*	the punishment	كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ **الْعَذَابِ** مَدًّا
(20:48:6) *l-ʿadhāba*	the punishment	إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ **الْعَذَابَ** عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ
(20:61:11) *biʿadhābin*	with a punishment	قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ **بِعَذَابٍ**
(20:71:25) *ʿadhāban*	(in) punishment	وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ **عَذَابًا** وَأَبْقَىٰ
(20:127:9) *walaʿadhābu*	And surely (the) punishment	**وَلَعَذَابُ** الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَىٰ
(20:134:4) *biʿadhābin*	with a punishment	وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ **بِعَذَابٍ** مِنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ
(21:46:5) *ʿadhābi*	(the) punishment	وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ **عَذَابِ** رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا
(22:2:20) *ʿadhāba*	(the) punishment	وَمَا هُمْ بِسُكَارَىٰ وَلَٰكِنَّ **عَذَابَ** اللَّهِ شَدِيدٌ
(22:4:10) *ʿadhābi*	(the) punishment	كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ **عَذَابِ** السَّعِيرِ
(22:9:14) *ʿadhāba*	(the) punishment	لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ **عَذَابَ** الْحَرِيقِ
(22:18:25) *l-ʿadhābu*	the punishment	وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ **الْعَذَابُ**
(22:22:11) *ʿadhāba*	(the) punishment	أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا **عَذَابَ** الْحَرِيقِ
(22:25:24) *ʿadhābin*	a punishment	وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نُذِقْهُ مِنْ **عَذَابٍ** أَلِيمٍ

(22:47:2) *bil-ʿadhābi*	the punishment	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ **بِالْعَذَابِ** وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ
(22:55:14) *ʿadhābu*	(the) punishment	حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ **عَذَابُ** يَوْمٍ عَقِيمٍ
(22:57:7) *ʿadhābun*	(will be) a punishment	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ **عَذَابٌ** مُهِينٌ
(23:64:5) *bil-ʿadhābi*	with the punishment	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ **بِالْعَذَابِ** إِذَا هُمْ يَجْأَرُونَ
(23:76:3) *bil-ʿadhābi*	with the punishment	وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ **بِالْعَذَابِ** فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ
(23:77:7) *ʿadhābin*	of a punishment	حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا **عَذَابٍ** شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ
(24:2:23) *ʿadhābahumā*	their punishment	وَلْيَشْهَدْ **عَذَابَهُمَا** طَائِفَةٌ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(24:8:3) *l-ʿadhāba*	the punishment	وَيَدْرَأُ عَنْهَا **الْعَذَابَ** أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
(24:11:27) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَالَّذِي تَوَلَّىٰ كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ **عَذَابٌ** عَظِيمٌ
(24:14:14) *ʿadhābun*	a punishment	لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ **عَذَابٌ** عَظِيمٌ
(24:19:11) *ʿadhābun*	(is) a punishment	إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(24:23:12) *ʿadhābun*	(is) a punishment	لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ **عَذَابٌ** عَظِيمٌ
(24:63:26) *ʿadhābun*	a punishment	فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ **عَذَابٌ**أَلِيمٌ
(25:19:14) *ʿadhāban*	a punishment	وَمَنْ يَظْلِمْ مِنْكُمْ نُذِقْهُ **عَذَابًا** كَبِيرًا
(25:37:12) *ʿadhāban*	a punishment	وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ **عَذَابًا** أَلِيمًا
(25:42:14) *l-ʿadhāba*	the punishment	وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ **الْعَذَابَ** مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا
(25:65:6) *ʿadhāba*	the punishment	وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا **عَذَابَ** جَهَنَّمَ
(25:65:9) *ʿadhābahā*	its punishment	رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ **عَذَابَهَا** كَانَ غَرَامًا
(25:69:3) *l-ʿadhābu*	the punishment	يُضَاعَفْ لَهُ **الْعَذَابُ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا
(26:135:4) *ʿadhāba*	(the) punishment	إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ **عَذَابَ** يَوْمٍ عَظِيمٍ
(26:156:5) *ʿadhābu*	(the) punishment	وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ **عَذَابُ** يَوْمٍ عَظِيمٍ
(26:158:2) *l-ʿadhābu*	the punishment	فَأَخَذَهُمُ **الْعَذَابُ** إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:189:3) *ʿadhābu*	(the) punishment	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ **عَذَابُ** يَوْمِ الظُّلَّةِ
(26:189:8) *ʿadhāba*	(the) punishment	إِنَّهُ كَانَ **عَذَابَ** يَوْمٍ عَظِيمٍ
(26:201:6) *l-ʿadhāba*	the punishment	لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا **الْعَذَابَ** الْأَلِيمَ
(26:204:1) *afabiʿadhābinā*	So is it for Our punishment	**أَفَبِعَذَابِنَا** يَسْتَعْجِلُونَ

(27:5:5) *l-ʿadhābi*	[the] punishment	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ **الْعَذَابِ** وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ
(27:21:2) *ʿadhāban*	(with) a punishment	لَأُعَذِّبَنَّهُ **عَذَابًا** شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ
(28:64:9) *l-ʿadhāba*	the punishment	فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا **الْعَذَابَ**
(29:10:14) *kaʿadhābi*	as (the) punishment	فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ **كَعَذَابِ** اللَّهِ
(29:23:12) *ʿadhābun*	(is) a punishment	أُولَٰئِكَ يَئِسُوا مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(29:29:18) *biʿadhābi*	(the) punishment	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا **بِعَذَابِ** اللَّهِ
(29:53:2) *bil-ʿadhābi*	[with] the punishment	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ **بِالْعَذَابِ**
(29:53:7) *l-ʿadhābu*	the punishment	وَلَوْلَا أَجَلٌ مُسَمًّى لَجَاءَهُمُ **الْعَذَابُ**
(29:54:2) *bil-ʿadhābi*	the punishment	يَسْتَعْجِلُونَكَ **بِالْعَذَابِ** وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ
(29:55:3) *l-ʿadhābu*	the punishment	يَوْمَ يَغْشَاهُمُ **الْعَذَابُ** مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
(30:16:10) *l-ʿadhābi*	the punishment	فَأُولَٰئِكَ فِي **الْعَذَابِ** مُحْضَرُونَ
(31:6:17) *ʿadhābun*	(is) a punishment	أُولَٰئِكَ لَهُمْ **عَذَابٌ** مُهِينٌ
(31:7:15) *biʿadhābin*	of a punishment	كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَشِّرْهُ **بِعَذَابٍ** أَلِيمٍ
(31:21:20) *ʿadhābi*	(the) punishment	أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ **عَذَابِ** السَّعِيرِ
(31:24:6) *ʿadhābin*	a punishment	نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ **عَذَابٍ** غَلِيظٍ
(32:14:10) *ʿadhāba*	(the) punishment	وَذُوقُوا **عَذَابَ** الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(32:20:16) *ʿadhāba*	(the) punishment	وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا **عَذَابَ** النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(32:21:3) *l-ʿadhābi*	the punishment	وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ **الْعَذَابِ** الْأَدْنَىٰ
(32:21:6) *l-ʿadhābi*	the punishment	دُونَ **الْعَذَابِ** الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(33:8:7) *ʿadhāban*	a punishment	وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ **عَذَابًا** أَلِيمًا
(33:30:10) *l-ʿadhābu*	the punishment	مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا **الْعَذَابُ** ضِعْفَيْنِ
(33:57:13) *ʿadhāban*	a punishment	لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ **عَذَابًا** مُهِينًا
(33:68:5) *l-ʿadhābi*	punishment	رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ **الْعَذَابِ** وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا
(34:5:8) *ʿadhābun*	(is) a punishment	أُولَٰئِكَ لَهُمْ **عَذَابٌ** مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٌ
(34:8:14) *l-ʿadhābi*	the punishment	بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي **الْعَذَابِ** وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ
(34:12:26) *ʿadhābi*	(the) punishment	وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ **عَذَابِ** السَّعِيرِ

(34:14:26) *l-ʿadhābi*	the punishment	أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي **الْعَذَابِ** الْمُهِينِ
(34:33:22) *l-ʿadhāba*	the punishment	وَأَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا **الْعَذَابَ**
(34:38:8) *l-ʿadhābi*	the punishment	أُولَٰئِكَ فِي **الْعَذَابِ** مُحْضَرُونَ
(34:42:13) *ʿadhāba*	(the) punishment	ذُوقُوا **عَذَابَ** النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(34:46:23) *ʿadhābin*	a punishment	إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ **عَذَابٍ** شَدِيدٍ
(35:7:4) *ʿadhābun*	(will be) a punishment	الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ **عَذَابٌ** شَدِيدٌ
(35:10:19) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ **عَذَابٌ** شَدِيدٌ
(35:36:14) *ʿadhābihā*	its torment	لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ **عَذَابِهَا**
(36:18:11) *ʿadhābun*	a punishment	لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِنَّا **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(37:9:3) *ʿadhābun*	(is) a punishment	دُحُورًا وَلَهُمْ **عَذَابٌ** وَاصِبٌ
(37:33:4) *l-ʿadhābi*	the punishment	فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي **الْعَذَابِ** مُشْتَرِكُونَ
(37:38:3) *l-ʿadhābi*	the punishment	إِنَّكُمْ لَذَائِقُو **الْعَذَابِ** الْأَلِيمِ
(37:176:1) *afabiʿadhābinā*	Then is (it) for Our punishment	**أَفَبِعَذَابِنَا** يَسْتَعْجِلُونَ
(38:8:15) *ʿadhābi*	My punishment	بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَذُوقُوا **عَذَابِ**
(38:26:25) *ʿadhābun*	(is) a punishment	إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ **عَذَابٌ** شَدِيدٌ
(38:41:11) *waʿadhābin*	and suffering	إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ **وَعَذَابٍ**
(38:61:8) *ʿadhāban*	a punishment	قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَٰذَا فَزِدْهُ **عَذَابًا** ضِعْفًا فِي النَّارِ
(39:13:7) *ʿadhāba*	(the) punishment	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي **عَذَابَ** يَوْمٍ عَظِيمٍ
(39:19:5) *l-ʿadhābi*	(of) the punishment	أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ **الْعَذَابِ** أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ
(39:24:5) *l-ʿadhābi*	punishment	أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ **الْعَذَابِ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(39:25:6) *l-ʿadhābu*	the punishment	فَأَتَاهُمُ **الْعَذَابُ** مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ
(39:26:7) *walaʿadhābu*	and certainly (the) punishment	**وَلَعَذَابُ** الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(39:40:3) *ʿadhābun*	a punishment	مَنْ يَأْتِيهِ **عَذَابٌ** يُخْزِيهِ
(39:40:7) *ʿadhābun*	a punishment	وَيَحِلُّ عَلَيْهِ **عَذَابٌ** مُقِيمٌ
(39:47:15) *l-ʿadhābi*	(of) the punishment	لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ **الْعَذَابِ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ

(39:54:10) *l-ʿadhābu*	the punishment	وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ **الْعَذَابُ** ثُمَّ لَا تُنْصَرُونَ
(39:55:12) *l-ʿadhābu*	the punishment	مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ **الْعَذَابُ** بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ
(39:58:5) *l-ʿadhāba*	the punishment	أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى **الْعَذَابَ** لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً
(39:71:32) *l-ʿadhābi*	(of) punishment	قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ **الْعَذَابِ** عَلَى الْكَافِرِينَ
(40:7:26) *ʿadhāba*	(the) punishment	فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ **عَذَابَ** الْجَحِيمِ
(40:45:10) *l-ʿadhābi*	punishment	فَوَقَاهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ **الْعَذَابِ**
(40:46:13) *l-ʿadhābi*	punishment	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ **الْعَذَابِ**
(40:49:13) *l-ʿadhābi*	the punishment	ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ **الْعَذَابِ**
(41:16:9) *ʿadhāba*	(the) punishment	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحِسَاتٍ لِنُذِيقَهُمْ **عَذَابَ** الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(41:16:14) *walaʿadhābu*	And surely, (the) punishment	**وَلَعَذَابُ** الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ
(41:17:10) *l-ʿadhābi*	(of) the punishment	فَأَخَذَتْهُمْ صَاعِقَةُ **الْعَذَابِ** الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(41:27:4) *ʿadhāban*	a punishment	فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **عَذَابًا** شَدِيدًا
(41:50:31) *ʿadhābin*	a punishment	فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ **عَذَابٍ** غَلِيظٍ
(42:16:17) *ʿadhābun*	(is) a punishment	حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ **عَذَابٌ** شَدِيدٌ
(42:21:21) *ʿadhābun*	(is a) punishment	وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(42:26:11) *ʿadhābun*	(will be) a punishment	وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ **عَذَابٌ** شَدِيدٌ
(42:42:14) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(42:44:14) *l-ʿadhāba*	the punishment	وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا **الْعَذَابَ** يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ
(42:45:26) *ʿadhābin*	a punishment	أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي **عَذَابٍ** مُقِيمٍ
(43:39:8) *l-ʿadhābi*	the punishment	وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِي **الْعَذَابِ** مُشْتَرِكُونَ
(43:48:11) *bil-ʿadhābi*	with the punishment	وَأَخَذْنَاهُمْ **بِالْعَذَابِ** لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(43:50:4) *l-ʿadhāba*	the punishment	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ **الْعَذَابَ** إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ
(43:65:9) *ʿadhābi*	(the) punishment	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ **عَذَابِ** يَوْمٍ أَلِيمٍ
(43:74:4) *ʿadhābi*	(the) punishment	إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي **عَذَابِ** جَهَنَّمَ خَالِدُونَ
(44:11:4) *ʿadhābun*	(will be) a punishment	يَغْشَى النَّاسَ هَٰذَا **عَذَابٌ** أَلِيمٌ

ʿayn dhāl bā (ع ذ ب)

(44:12:4) *l-ʿadhāba*	the punishment	رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا **الْعَذَابَ** إِنَّا مُؤْمِنُونَ
(44:15:3) *l-ʿadhābi*	the punishment	إِنَّا كَاشِفُو **الْعَذَابِ** قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ
(44:30:6) *l-ʿadhābi*	the punishment	وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ **الْعَذَابِ** الْمُهِينِ
(44:48:6) *ʿadhābi*	(the) punishment	ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ **عَذَابِ** الْحَمِيمِ
(44:56:9) *ʿadhāba*	(from the) punishment	لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَاهُمْ **عَذَابَ** الْجَحِيمِ
(45:8:13) *biʿadhābin*	(of) a punishment	ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ **بِعَذَابٍ** أَلِيمٍ
(45:9:10) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ **عَذَابٌ** مُهِينٌ
(45:10:18) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ **عَذَابٌ** عَظِيمٌ
(45:11:8) *ʿadhābun*	(is) a punishment	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ **عَذَابٌ** مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٌ
(46:20:16) *ʿadhāba*	(with) a punishment	فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ **عَذَابَ** الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ
(46:21:23) *ʿadhāba*	a punishment	أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ **عَذَابَ** يَوْمٍ عَظِيمٍ
(46:24:17) *ʿadhābun*	(is) a punishment	بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(46:31:13) *ʿadhābin*	a punishment	يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِنْ **عَذَابٍ** أَلِيمٍ
(46:34:15) *l-ʿadhāba*	the punishment	قَالَ فَذُوقُوا **الْعَذَابَ** بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(48:16:27) *ʿadhāban*	(with) a punishment	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ **عَذَابًا** أَلِيمًا
(48:17:26) *ʿadhāban*	(with) a punishment	وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ **عَذَابًا** أَلِيمًا
(48:25:39) *ʿadhāban*	(with) a punishment	لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ **عَذَابًا** أَلِيمًا
(50:26:9) *l-ʿadhābi*	the punishment	الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي **الْعَذَابِ** الشَّدِيدِ
(51:37:6) *l-ʿadhāba*	the punishment	وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ **الْعَذَابَ** الْأَلِيمَ
(52:7:2) *ʿadhāba*	(the) punishment	إِنَّ **عَذَابَ** رَبِّكَ لَوَاقِعٌ
(52:18:7) *ʿadhāba*	(from the) punishment	بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَاهُمْ رَبُّهُمْ **عَذَابَ** الْجَحِيمِ
(52:27:5) *ʿadhāba*	(from the) punishment	فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَانَا **عَذَابَ** السَّمُومِ
(52:47:4) *ʿadhāban*	(is) a punishment	وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا **عَذَابًا** دُونَ ذَٰلِكَ
(54:16:3) *ʿadhābī*	My punishment	فَكَيْفَ كَانَ **عَذَابِي** وَنُذُرِ
(54:18:5) *ʿadhābī*	My punishment	كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ **عَذَابِي** وَنُذُرِ
(54:21:3) *ʿadhābī*	My punishment	فَكَيْفَ كَانَ **عَذَابِي** وَنُذُرِ

(54:30:3) ʿadhābī	My punishment	فَكَيْفَ كَانَ **عَذَابِي** وَنُذُرِ
(54:37:8) ʿadhābī	My punishment	وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا **عَذَابِي** وَنُذُرِ
(54:38:4) ʿadhābun	a punishment	وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً **عَذَابٌ** مُسْتَقِرٌّ
(54:39:2) ʿadhābī	My punishment	فَذُوقُوا **عَذَابِي** وَنُذُرِ
(57:13:27) l-ʿadhābu	the punishment	بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ **الْعَذَابُ**
(57:20:28) ʿadhābun	(is) a punishment	وَفِي الْآخِرَةِ **عَذَابٌ** شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ
(58:4:25) ʿadhābun	(is) a punishment	وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(58:5:17) ʿadhābun	(is) a punishment	وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ **عَذَابٌ** مُهِينٌ
(58:15:4) ʿadhāban	a punishment	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ **عَذَابًا** شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(58:16:9) ʿadhābun	(is) a punishment	فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ **عَذَابٌ** مُهِينٌ
(59:3:13) ʿadhābu	(is) a punishment	لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ **عَذَابُ** النَّارِ
(59:15:10) ʿadhābun	(is) a punishment	ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(61:10:10) ʿadhābin	a punishment	هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ **عَذَابٍ** أَلِيمٍ
(64:5:12) ʿadhābun	(is) a punishment	فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ
(65:8:13) ʿadhāban	a punishment	فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا **عَذَابًا** نُكْرًا
(65:10:4) ʿadhāban	a punishment	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ **عَذَابًا** شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
(67:5:11) ʿadhāba	punishment	وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ **عَذَابَ** السَّعِيرِ
(67:6:4) ʿadhābu	(is the) punishment	وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ **عَذَابُ** جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(67:28:14) ʿadhābin	a punishment	فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ **عَذَابٍ** أَلِيمٍ
(68:33:2) l-ʿadhābu	(is) the punishment	كَذَٰلِكَ **الْعَذَابُ**
(68:33:3) walaʿadhābu	And surely the punishment	**وَلَعَذَابُ** الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(70:1:3) biʿadhābin	about a punishment	سَأَلَ سَائِلٌ **بِعَذَابٍ** وَاقِعٍ
(70:11:7) ʿadhābi	(the) punishment	يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ **عَذَابِ** يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ
(70:27:4) ʿadhābi	(the) punishment	وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ **عَذَابِ** رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ
(70:28:2) ʿadhāba	(the) punishment	إِنَّ **عَذَابَ** رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ
(71:1:13) ʿadhābun	a punishment	أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ **عَذَابٌ** أَلِيمٌ

(72:17:9) ʿadhāban	a punishment	وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ **عَذَابًا** صَعَدًا
(73:13:4) waʿadhāban	and a punishment	وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ **وَعَذَابًا** أَلِيمًا
(76:31:9) ʿadhāban	a punishment	وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ **عَذَابًا** أَلِيمًا
(78:30:5) ʿadhāban	(in) punishment	فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا **عَذَابًا**
(78:40:3) ʿadhāban	(of) a punishment	إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ **عَذَابًا** قَرِيبًا
(84:24:2) biʿadhābin	of a punishment	فَبَشِّرْهُمْ **بِعَذَابٍ** أَلِيمٍ
(85:10:10) ʿadhābu	(is the) punishment	ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ **عَذَابُ** جَهَنَّمَ
(85:10:13) ʿadhābu	(is the) punishment	وَلَهُمْ **عَذَابُ** الْحَرِيقِ
(88:24:3) l-ʿadhāba	(with) the punishment	فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ **الْعَذَابَ** الْأَكْبَرَ
(89:13:5) ʿadhābin	(of) punishment	فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ **عَذَابٍ**
(89:25:4) ʿadhābahu	(as) His punishment	فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ **عَذَابَهُ** أَحَدٌ
Noun		
(25:53:6) ʿadhbun	palatable	هَٰذَا **عَذْبٌ** فُرَاتٌ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
(35:12:5) ʿadhbun	(is) fresh	هَٰذَا **عَذْبٌ** فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
Active participle (form II)		
(7:164:11) muʿadhibuhum	punish them	لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ **مُعَذِّبُهُمْ** عَذَابًا شَدِيدًا
(8:33:10) muʿadhibahum	the One Who punishes them	وَمَا كَانَ اللَّهُ **مُعَذِّبَهُمْ** وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
(17:15:18) muʿadhibīna	are to punish	وَمَا كُنَّا **مُعَذِّبِينَ** حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا
(17:58:11) muʿadhibūhā	punish it	وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ **مُعَذِّبُوهَا** عَذَابًا شَدِيدًا
Passive participle (form II)		
(26:138:3) bimuʿadhabīna	(are) the ones to be punished	وَمَا نَحْنُ **بِمُعَذَّبِينَ**
(26:213:9) l-muʿadhabīna	those punished	فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ **الْمُعَذَّبِينَ**
(34:35:8) bimuʿadhabīna	will be punished	وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ **بِمُعَذَّبِينَ**
(37:59:6) bimuʿadhabīna	will be punished	إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ **بِمُعَذَّبِينَ**

ʿ ayn dhāl rā (ع ذ ر)

The triliteral root ʿayn dhāl rā (ع ذ ر) occurs 12 times in the Quran, in five derived forms:

- five times as the form VIII verb *yaʿtadhiru* (يَعْتَذِرُ)
- twice as the noun *ʿudh'r* (عُذْر)
- once as the noun *maʿādhīr* (مَعَاذِير)
- three times as the noun *maʿdhirat* (مَعْذِرَة)
- once as the form II active participle *muʿadhirūn* (مُعَذِّرُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to make excuse

(9:66:2) *taʿtadhirū*	make excuse	لَا **تَعْتَذِرُوا** قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
(9:94:1) *yaʿtadhirūna*	They will make excuses	**يَعْتَذِرُونَ** إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ
(9:94:8) *taʿtadhirū*	make excuse	قُلْ لَا **تَعْتَذِرُوا** لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ
(66:7:5) *taʿtadhirū*	make excuses	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا **تَعْتَذِرُوا** الْيَوْمَ
(77:36:4) *fayaʿtadhirūna*	to make excuses	وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ **فَيَعْتَذِرُونَ**

Noun

(18:76:13) *ʿudh'ran*	an excuse	فَلَا تُصَاحِبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي **عُذْرًا**
(77:6:1) *ʿudh'ran*	(As) justification	**عُذْرًا** أَوْ نُذْرًا

Noun

(75:15:3) *maʿādhīrahu*	his excuses	وَلَوْ أَلْقَىٰ **مَعَاذِيرَهُ**

Noun

(7:164:15) *maʿdhiratan*	To be absolved	قَالُوا **مَعْذِرَةً** إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(30:57:6) *maʿdhiratuhum*	their excuses	فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا **مَعْذِرَتُهُمْ** وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
(40:52:5) *maʿdhiratuhum*	their excuse	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ **مَعْذِرَتُهُمْ** وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

Active participle (form II)

(9:90:2) *l-muʿadhirūna*	the ones who make excuses	وَجَاءَ **الْمُعَذِّرُونَ** مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ

ʿ ayn rā bā (ع ر ب)

The triliteral root ʿ*ayn rā bā* (ع ر ب) occurs 22 times in the Quran, in three derived forms:

- 10 times as the noun *aʿrāb* (**أَعْرَاب**)
- once as the adjective ʿ*urub* (**عُرُب**)
- 11 times as the nominal ʿ*arabiyy* (**عَرَبِيّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(9:90:4) *l-aʿrābi*	the bedouins	وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ **الْأَعْرَابِ** لِيُؤْذَنَ لَهُمْ
(9:97:1) *al-aʿrābu*	The bedouins	**الْأَعْرَابُ** أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا
(9:98:2) *l-aʿrābi*	the bedouins	وَمِنَ **الْأَعْرَابِ** مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا
(9:99:2) *l-aʿrābi*	the bedouins	وَمِنَ **الْأَعْرَابِ** مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:101:4) *l-aʿrābi*	the bedouins	وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِنَ **الْأَعْرَابِ** مُنَافِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ
(9:120:8) *l-aʿrābi*	the bedouins	مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ **الْأَعْرَابِ** أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ
(33:20:13) *l-aʿrābi*	the Bedouins	وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي **الْأَعْرَابِ**
(48:11:5) *l-aʿrābi*	the Bedouins	سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ **الْأَعْرَابِ** شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا
(48:16:4) *l-aʿrābi*	the Bedouins	قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ **الْأَعْرَابِ** سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ
(49:14:2) *l-aʿrābu*	the Bedouins	قَالَتِ **الْأَعْرَابُ** آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَٰكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا

Adjective

(56:37:1) ʿ*uruban*	Devoted	**عُرُبًا** أَتْرَابًا

Nominal

(1) Adjective

(12:2:4) ʿ*arabiyyan*	(as) a Quran in Arabic	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا **عَرَبِيًّا** لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(13:37:4) ʿ*arabiyyan*	(in) Arabic	وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا **عَرَبِيًّا**
(16:103:15) ʿ*arabiyyun*	Arabic	وَهَٰذَا لِسَانٌ **عَرَبِيٌّ** مُبِينٌ
(20:113:4) ʿ*arabiyyan*	(in) Arabic	وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا **عَرَبِيًّا** وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ
(26:195:2) ʿ*arabiyyin*	Arabic	بِلِسَانٍ **عَرَبِيٍّ** مُبِينٍ
(39:28:2) ʿ*arabiyyan*	(in) Arabic	قُرْآنًا **عَرَبِيًّا** غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(41:3:5) ʿ*arabiyyan*	(in) Arabic	كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا **عَرَبِيًّا** لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(42:7:5) ʿ*arabiyyan*	(in) Arabic	وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا **عَرَبِيًّا**

(43:3:4) *ʿarabiyyan*	(in) Arabic	إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا **عَرَبِيًّا** لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(46:12:11) *ʿarabiyyan*	Arabic	وَهَٰذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِسَانًا **عَرَبِيًّا** لِيُنْذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا

(2) Noun

(41:44:10) *waʿarabiyyun*	and an Arab	أَأَعْجَمِيٌّ **وَعَرَبِيٌّ** قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ

ʿ ayn rā jīm (ع ر ج)

The triliteral root ʿ*ayn rā jīm* (ع ر ج) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- five times as the form I verb *yaʿruju* (**يَعْرُجُ**)
- twice as the noun *aʿraj* (**أَعْرَج**)
- twice as the noun *maʿārij* (**مَعَارِج**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to ascend

(15:14:9) *yaʿrujūna*	(to) ascend	وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ **يَعْرُجُونَ**
(32:5:8) *yaʿruju*	it will ascend	ثُمَّ **يَعْرُجُ** إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(34:2:14) *yaʿruju*	ascends	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا**يَعْرُجُ** فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ
(57:4:26) *yaʿruju*	ascends	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا**يَعْرُجُ** فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ
(70:4:1) *taʿruju*	Ascend	**تَعْرُجُ** الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ

Noun

(24:61:7) *l-aʿraji*	the lame	لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى **الْأَعْرَجِ** حَرَجٌ
(48:17:7) *l-aʿraji*	the lame	لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى **الْأَعْرَجِ** حَرَجٌ

Noun

(43:33:15) *wamaʿārija*	and stairways	لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِنْ فِضَّةٍ **وَمَعَارِجَ** عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ
(70:3:4) *l-maʿāriji*	(of) the ways of ascent	مِنَ اللَّهِ ذِي **الْمَعَارِجِ**

ʿ ayn rā jīm nūn (ع ر ج ن)

The quadriliteral root *ʿayn rā jīm nūn* (**ع ر ج ن**) occurs only once in the Quran, as the noun *ʿurjūn* (**عُرْجُون**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(36:39:6) *kal-ʿurjūni*	like the date stalk	وَالْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ **كَالْعُرْجُونِ** الْقَدِيمِ

ʿ ayn rā rā (ع ر ر)

The triliteral root ʿ*ayn rā rā* (ع ر ر) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *muʿtarr* (**مُعْتَرّ**)
- once as the noun *maʿarrat* (**مَّعَرَّة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(22:36:22) *wal-muʿtara*	and the needy who ask	فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَ **وَالْمُعْتَرَّ**

Noun

(48:25:24) *maʿarratun*	any harm	فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُمْ **مَعَرَّةٌ** بِغَيْرِ عِلْمٍ

ʿ ayn rā shīn (ع ر ش)

The triliteral root ʿ*ayn rā shīn* (**ع ر ش**) occurs 33 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *yaʿrishu* (**يَعْرِشُ**)
- 29 times as the noun ʿ*arsh* (**عَرْش**)
- twice as the passive participle *maʿrūshāt* (**مَّعْرُوشَٰت**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to erect, to construct

(7:137:29) *yaʿrishūna*	erect	وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا **يَعْرِشُونَ**
(16:68:13) *yaʿrishūna*	they construct	أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا **يَعْرِشُونَ**

Noun

(2:259:9) ʿ*urūshihā*	its roofs	أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ **عُرُوشِهَا**
(7:54:14) *l-ʿarshi*	the Throne	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى **الْعَرْشِ** يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ
(9:129:14) *l-ʿarshi*	(of) the Throne	عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ **الْعَرْشِ** الْعَظِيمِ
(10:3:14) *l-ʿarshi*	the Throne	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى **الْعَرْشِ** يُدَبِّرُ الْأَمْرَ
(11:7:10) ʿ*arshuhu*	and His throne was	وَكَانَ **عَرْشُهُ** عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(12:100:4) *l-ʿarshi*	the throne	وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى **الْعَرْشِ** وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا
(13:2:11) *l-ʿarshi*	the Throne	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى **الْعَرْشِ** وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(17:42:12) *l-ʿarshi*	(of) the Throne	إِذًا لَابْتَغَوْا إِلَىٰ ذِي **الْعَرْشِ** سَبِيلًا
(18:42:13) ʿ*urūshihā*	its trellises	فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ **عُرُوشِهَا**
(20:5:3) *l-ʿarshi*	the Throne	الرَّحْمَٰنُ عَلَى **الْعَرْشِ** اسْتَوَىٰ
(21:22:11) *l-ʿarshi*	(of) the Throne	فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ **الْعَرْشِ** عَمَّا يَصِفُونَ
(22:45:10) ʿ*urūshihā*	its roofs	وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ **عُرُوشِهَا**
(23:86:7) *l-ʿarshi*	(of) the Throne	قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ **الْعَرْشِ** الْعَظِيمِ
(23:116:10) *l-ʿarshi*	(of) the Throne	فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ **الْعَرْشِ** الْكَرِيمِ
(25:59:13) *l-ʿarshi*	the Throne	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى **الْعَرْشِ** الرَّحْمَٰنُ فَاسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا
(27:23:10) ʿ*arshun*	(is) a throne	وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا **عَرْشٌ** عَظِيمٌ
(27:26:7) *l-ʿarshi*	(of) the Throne	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ **الْعَرْشِ** الْعَظِيمِ
(27:38:6) *biʿarshihā*	her throne	أَيُّكُمْ يَأْتِينِي **بِعَرْشِهَا** قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ

(27:41:4) *ʿarshahā*	her throne	قَالَ نَكِّرُوا لَهَا **عَرْشَهَا** نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ
(27:42:5) *ʿarshuki*	your throne	فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَٰكَذَا **عَرْشُكِ**
(32:4:14) *l-ʿarshi*	the Throne	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى **الْعَرْشِ** مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ
(39:75:6) *l-ʿarshi*	the Throne	وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ **الْعَرْشِ**
(40:7:3) *l-ʿarsha*	the Throne	الَّذِينَ يَحْمِلُونَ **الْعَرْشَ** وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
(40:15:4) *l-ʿarshi*	Owner (of) the Throne	رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو **الْعَرْشِ**
(43:82:6) *l-ʿarshi*	(of) the Throne	سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ **الْعَرْشِ** عَمَّا يَصِفُونَ
(57:4:12) *l-ʿarshi*	the Throne	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى **الْعَرْشِ** يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا
(69:17:5) *ʿarsha*	(the) Throne	وَيَحْمِلُ **عَرْشَ** رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ
(81:20:5) *l-ʿarshi*	the Throne	ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي **الْعَرْشِ** مَكِينٍ
(85:15:2) *l-ʿarshi*	the Throne	ذُو **الْعَرْشِ** الْمَجِيدُ

Passive participle

(1) Adjective

(6:141:5) *maʿrūshātin*	trellised	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ **مَعْرُوشَاتٍ**

(2) Noun

(6:141:7) *maʿrūshātin*	trellised	وَغَيْرَ **مَعْرُوشَاتٍ** وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكُلُهُ

ʿ ayn rā ḍād (ع ر ض)

The triliteral root ʿayn rā ḍād (ع ر ض) occurs 79 times in the Quran, in 10 derived forms:

- 11 times as the form I verb ʿaraḍa (عَرَضَ)
- once as the form II verb ʿarraḍ (عَرَّضْ)
- 32 times as the form IV verb aʿraḍa (أَعْرَضَ)
- four times as the noun ʿarḍ (عَرْض)
- six times as the noun ʿaraḍ (عَرَض)
- once as the noun ʿur'ḍat (عُرْضَة)
- once as the adjective ʿarīḍ (عَرِيض)
- twice as the active participle ʿāriḍ (عَارِض)
- twice as the form IV verbal noun iʿʿrāḍ (إِعْرَاض)
- 19 times as the form IV active participle muʿʿriḍūn (مُّعْرِضُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to display, to present, to expose, to turn away

(2:31:6) ʿaraḍahum	He displayed them	وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ **عَرَضَهُمْ** عَلَى الْمَلَائِكَةِ
(11:18:9) yuʿʿraḍūna	will be presented	أُولَٰئِكَ **يُعْرَضُونَ** عَلَىٰ رَبِّهِمْ
(18:48:1) waʿuriḍū	And they will be presented	**وَعُرِضُوا** عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا
(18:100:1) waʿaraḍnā	And We (will) present	**وَعَرَضْنَا** جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا
(33:72:2) ʿaraḍnā	[We] offered	إِنَّا **عَرَضْنَا** الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ
(38:31:2) ʿuriḍa	were displayed	إِذْ **عُرِضَ** عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِنَاتُ الْجِيَادُ
(40:46:2) yuʿʿraḍūna	they are exposed	النَّارُ **يُعْرَضُونَ** عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا
(42:45:2) yuʿʿraḍūna	being exposed	وَتَرَاهُمْ **يُعْرَضُونَ** عَلَيْهَا خَاشِعِينَ مِنَ الذُّلِّ
(46:20:2) yuʿʿraḍu	will be exposed	وَيَوْمَ **يُعْرَضُ** الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا
(46:34:2) yuʿʿraḍu	are exposed	وَيَوْمَ **يُعْرَضُ** الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ
(69:18:2) tuʿʿraḍūna	you will be exhibited	يَوْمَئِذٍ **تُعْرَضُونَ** لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ

Verb (form II) - to hint

(2:235:5) ʿarraḍtum	you hint	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا **عَرَّضْتُمْ** بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ

Verb (form IV) - to turn away

(4:16:8) fa-aʿriḍū	then turn away	فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا **فَأَعْرِضُوا** عَنْهُمَا

(4:63:8) *fa-aʿriḍ*	so turn away	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ **فَأَعْرِضْ** عَنْهُمْ
(4:81:17) *fa-aʿriḍ*	So turn (away)	وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ **فَأَعْرِضْ** عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
(4:135:31) *tuʿriḍū*	refrain	وَإِنْ تَلْوُوا أَوْ **تُعْرِضُوا** فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(5:42:10) *aʿriḍ*	turn away	فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ أَوْ **أَعْرِضْ** عَنْهُمْ
(5:42:13) *tuʿriḍ*	you turn away	وَإِنْ **تُعْرِضْ** عَنْهُمْ فَلَنْ يَضُرُّوكَ شَيْئًا
(6:68:7) *fa-aʿriḍ*	then turn away	وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا **فَأَعْرِضْ** عَنْهُمْ
(6:106:11) *wa-aʿriḍ*	and turn away	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **وَأَعْرِضْ** عَنِ الْمُشْرِكِينَ
(7:199:5) *wa-aʿriḍ*	and turn away	خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ **وَأَعْرِضْ** عَنِ الْجَاهِلِينَ
(9:95:7) *lituʿriḍū*	that you may turn away	سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ **لِتُعْرِضُوا** عَنْهُمْ
(9:95:9) *fa-aʿriḍū*	So turn away	**فَأَعْرِضُوا** عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ
(11:76:2) *aʿriḍ*	Turn away	يَا إِبْرَاهِيمُ **أَعْرِضْ** عَنْ هَٰذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ
(12:29:2) *aʿriḍ*	turn away	يُوسُفُ **أَعْرِضْ** عَنْ هَٰذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ
(15:94:4) *wa-aʿriḍ*	and turn away	فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ **وَأَعْرِضْ** عَنِ الْمُشْرِكِينَ
(17:28:2) *tuʿriḍanna*	you turn away	وَإِمَّا **تُعْرِضَنَّ** عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا
(17:67:15) *aʿraḍtum*	you turn away	فَلَمَّا نَجَّاكُمْ إِلَى الْبَرِّ **أَعْرَضْتُمْ** وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا
(17:83:5) *aʿraḍa*	he turns away	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ **أَعْرَضَ** وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ
(18:57:7) *fa-aʿraḍa*	but turns away	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ **فَأَعْرَضَ** عَنْهَا
(20:100:2) *aʿraḍa*	turns away	مَنْ **أَعْرَضَ** عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا
(20:124:2) *aʿraḍa*	turns away	وَمَنْ **أَعْرَضَ** عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا
(28:55:4) *aʿraḍū*	they turn away	وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ **أَعْرَضُوا** عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا
(32:22:8) *aʿraḍa*	he turns away	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ **أَعْرَضَ** عَنْهَا
(32:30:1) *fa-aʿriḍ*	So turn away	**فَأَعْرِضْ** عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ إِنَّهُمْ مُنْتَظِرُونَ
(34:16:1) *fa-aʿraḍū*	But they turned away	**فَأَعْرَضُوا** فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ
(41:4:3) *fa-aʿraḍa*	but turn away	بَشِيرًا وَنَذِيرًا **فَأَعْرَضَ** أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(41:13:2) *aʿraḍū*	they turn away	فَإِنْ **أَعْرَضُوا** فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ
(41:51:5) *aʿraḍa*	he turns away	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ **أَعْرَضَ** وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ

(42:48:2) *aʿraḍū*	they turn away	فَإِنْ **أَعْرَضُوا** فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا
(53:29:1) *fa-aʿriḍ*	So turn away	**فَأَعْرِضْ** عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
(54:2:4) *yuʿriḍū*	they turn away	وَإِنْ يَرَوْا آيَةً **يُعْرِضُوا** وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ
(66:3:16) *wa-aʿraḍa*	and avoided	عَرَّفَ بَعْضَهُ **وَأَعْرَضَ** عَنْ بَعْضٍ
(72:17:4) *yuʿriḍ*	turns away	وَمَنْ **يُعْرِضْ** عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا
Noun		
(3:133:7) *ʿarḍuhā*	its width	وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ **عَرْضُهَا** السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ
(18:100:5) *ʿarḍan*	(on) display	وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ **عَرْضًا**
(57:21:7) *ʿarḍuhā*	its width	سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ **عَرْضُهَا** كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(57:21:8) *kaʿarḍi*	(is) like (the) width	سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا **كَعَرْضِ** السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
Noun		
(4:94:19) *ʿaraḍa*	transitory gains	تَبْتَغُونَ **عَرَضَ** الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ
(7:169:8) *ʿaraḍa*	goods	يَأْخُذُونَ **عَرَضَ** هَٰذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا
(7:169:16) *ʿaraḍun*	goods	وَإِنْ يَأْتِهِمْ **عَرَضٌ** مِثْلُهُ يَأْخُذُوهُ
(8:67:13) *ʿaraḍa*	(the) commodities	تُرِيدُونَ **عَرَضَ** الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
(9:42:3) *ʿaraḍan*	a gain	لَوْ كَانَ **عَرَضًا** قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ
(24:33:37) *ʿaraḍa*	temporary gain	لِتَبْتَغُوا **عَرَضَ** الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
Noun		
(2:224:4) *ʿur'ḍatan*	an excuse	وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ **عُرْضَةً** لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا
Adjective		
(41:51:13) *ʿarīḍin*	lengthy	وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ **عَرِيضٍ**
Active participle		
(46:24:3) *ʿāriḍan*	(as) a cloud	فَلَمَّا رَأَوْهُ **عَارِضًا** مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِمْ قَالُوا هَٰذَا عَارِضٌ
(46:24:8) *ʿāriḍun*	(is) a cloud	قَالُوا هَٰذَا **عَارِضٌ** مُمْطِرُنَا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ
Verbal noun (form IV)		
(4:128:8) *iʿ'rāḍan*	desertion	وَإِنِ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ **إِعْرَاضًا** فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا
(6:35:5) *iʿ'rāḍuhum*	their aversion	وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ **إِعْرَاضُهُمْ** فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ

Active participle (form IV)

(2:83:29) *muʿriḍūna*	refusing	ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْكُمْ وَأَنْتُمْ **مُعْرِضُونَ**
(3:23:20) *muʿriḍūna*	those who are averse	ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِنْهُمْ وَهُمْ **مُعْرِضُونَ**
(6:4:11) *muʿriḍīna*	turning away	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا **مُعْرِضِينَ**
(8:23:11) *muʿriḍūna*	(were) averse	وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ **مُعْرِضُونَ**
(9:76:9) *muʿriḍūna*	(were) averse	فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ **مُعْرِضُونَ**
(12:105:11) *muʿriḍūna*	the ones who turn away	يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا **مُعْرِضُونَ**
(15:81:5) *muʿriḍīna*	turning away	وَآتَيْنَاهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا **مُعْرِضِينَ**
(21:1:7) *muʿriḍūna*	turning away	اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ **مُعْرِضُونَ**
(21:24:22) *muʿriḍūna*	(are) averse	بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ **مُعْرِضُونَ**
(21:32:8) *muʿriḍūna*	turn away	وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا **مُعْرِضُونَ**
(21:42:13) *muʿriḍūna*	turn away	بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ **مُعْرِضُونَ**
(23:3:5) *muʿriḍūna*	turn away	وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ **مُعْرِضُونَ**
(23:71:16) *muʿriḍūna*	(are) turning away	بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ **مُعْرِضُونَ**
(24:48:11) *muʿriḍūna*	(is) averse	إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ **مُعْرِضُونَ**
(26:5:11) *muʿriḍīna*	turn away	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ **مُعْرِضِينَ**
(36:46:11) *muʿriḍīna*	turn away	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا **مُعْرِضِينَ**
(38:68:3) *muʿriḍūna*	turn away	أَنْتُمْ عَنْهُ **مُعْرِضُونَ**
(46:3:15) *muʿriḍūna*	(are) turning away	وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنْذِرُوا **مُعْرِضُونَ**
(74:49:5) *muʿriḍīna*	they (are) turning away	فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ **مُعْرِضِينَ**

ʿ ayn rā fā (ع ر ف)

The triliteral root ʿayn rā fā (ع ر ف) occurs 70 times in the Quran, in eight derived forms:

- 20 times as the form I verb ʿarafa (عَرَفَ)
- twice as the form II verb ʿarrafa (عَرَّفَ)
- twice as the form VI verb yataʿārafu (يَتَعَارَفُ)
- three times as the form VIII verb iʿʿtarafu (ٱعْتَرَفُ)
- twice as the noun aʿrāf (أَعْرَاف)
- twice as the noun ʿur'f (عُرْف)
- 38 times as the passive participle maʿrūf (مَّعْرُوف)
- once as the passive participle maʿrūfat (مَّعْرُوفَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to know, to recognize

(2:89:20) ʿarafū	they recognized	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا **عَرَفُوا** كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ
(2:146:4) yaʿrifūnahu	they recognize it	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ **يَعْرِفُونَهُ** كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(2:146:6) yaʿrifūna	they recognize	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا **يَعْرِفُونَ** أَبْنَاءَهُمْ
(2:273:17) taʿrifuhum	you recognize them	**تَعْرِفُهُمْ** بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا
(5:83:13) ʿarafū	they recognized	تَرَىٰ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا **عَرَفُوا** مِنَ الْحَقِّ
(6:20:4) yaʿrifūnahu	they recognize him	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ **يَعْرِفُونَهُ** كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمُ
(6:20:6) yaʿrifūna	they recognize	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا **يَعْرِفُونَ** أَبْنَاءَهُمُ
(7:46:6) yaʿrifūna	recognizing	وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ **يَعْرِفُونَ** كُلًّا بِسِيمَاهُمْ
(7:48:5) yaʿrifūnahum	whom they recognize	وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا **يَعْرِفُونَهُمْ** بِسِيمَاهُمْ
(12:58:6) faʿarafahum	and he recognized them	فَدَخَلُوا عَلَيْهِ **فَعَرَفَهُمْ** وَهُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ
(12:62:8) yaʿrifūnahā	may recognize it	لَعَلَّهُمْ **يَعْرِفُونَهَا** إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ
(16:83:1) yaʿrifūna	They recognize	**يَعْرِفُونَ** نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ
(22:72:6) taʿrifu	you will recognize	**تَعْرِفُ** فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
(23:69:3) yaʿrifū	they recognize	أَمْ لَمْ **يَعْرِفُوا** رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ
(27:93:6) fataʿrifūnahā	and you will recognize them	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ **فَتَعْرِفُونَهَا**
(33:59:15) yuʿʿrafna	they should be known	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ **يُعْرَفْنَ** فَلَا يُؤْذَيْنَ
(47:30:4) falaʿaraftahum	and you would know them	وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ **فَلَعَرَفْتَهُمْ** بِسِيمَاهُمْ

(47:30:6) *walataʿrifannahum*	but surely, you will know them	**وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ** فِي لَحْنِ الْقَوْلِ
(55:41:1) *yuʿrafu*	Will be known	**يُعْرَفُ** الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ
(83:24:1) *taʿrifu*	You will recognize	**تَعْرِفُ** فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ

Verb (form II) - to make known

(47:6:3) *ʿarrafahā*	He has made it known	وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ **عَرَّفَهَا** لَهُمْ
(66:3:14) *ʿarrafa*	he made known	فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ **عَرَّفَ** بَعْضَهُ

Verb (form VI) - to know, to recognize

(10:45:10) *yataʿārafūna*	they will recognize each other	كَأَنْ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ **يَتَعَارَفُونَ** بَيْنَهُمْ
(49:13:11) *litaʿārafū*	that you may know one another	وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ **لِتَعَارَفُوا**

Verb (form VIII) - to acknowledge, to confess

(9:102:2) *iʿtarafū*	(who have) acknowledged	وَآخَرُونَ **اعْتَرَفُوا** بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا
(40:11:7) *fa-iʿtarafnā*	and we confess	**فَاعْتَرَفْنَا** بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَىٰ خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ
(67:11:1) *fa-iʿtarafū*	Then they (will) confess	**فَاعْتَرَفُوا** بِذَنْبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ

Noun

(7:46:4) *l-aʿrāfi*	the heights	وَعَلَى **الْأَعْرَافِ** رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ
(7:48:3) *l-aʿrāfi*	(of) the heights	وَنَادَىٰ أَصْحَابُ **الْأَعْرَافِ** رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ

Noun

(7:199:4) *bil-ʿur'fi*	the good	خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ **بِالْعُرْفِ** وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ
(77:1:2) *ʿur'fan*	one after another	وَالْمُرْسَلَاتِ **عُرْفًا**

Passive participle

(1) Noun

(2:178:22) *bil-maʿrūfi*	with suitable	فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ **بِالْمَعْرُوفِ**
(2:180:13) *bil-maʿrūfi*	with due fairness	الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ **بِالْمَعْرُوفِ**
(2:228:34) *bil-maʿrūfi*	in a reasonable manner	وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ **بِالْمَعْرُوفِ**
(2:229:4) *bimaʿrūfin*	in a reasonable manner	الطَّلَاقُ مَرَّتَانِ فَإِمْسَاكٌ **بِمَعْرُوفٍ** أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ
(2:231:7) *bimaʿrūfin*	in a fair manner	فَأَمْسِكُوهُنَّ **بِمَعْرُوفٍ**
(2:231:10) *bimaʿrūfin*	in a fair manner	أَوْ سَرِّحُوهُنَّ **بِمَعْرُوفٍ**
(2:232:14) *bil-maʿrūfi*	in a fair manner	فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ **بِالْمَعْرُوفِ**

(2:233:16) *bil-maʿrūfi*	in a fair manner	وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ **بِالْمَعْرُوفِ**
(2:233:56) *bil-maʿrūfi*	in a fair manner	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ **بِالْمَعْرُوفِ**
(2:234:21) *bil-maʿrūfi*	in a fair manner	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ **بِالْمَعْرُوفِ**
(2:236:22) *bil-maʿrūfi*	in a fair manner	وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى الْمُوسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا **بِالْمَعْرُوفِ**
(2:240:24) *maʿrūfin*	honorably	فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ **مَعْرُوفٍ**
(2:241:3) *bil-maʿrūfi*	in a fair manner	وَلِلْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ **بِالْمَعْرُوفِ** حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ
(3:104:8) *bil-maʿrūfi*	the right	وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ **بِالْمَعْرُوفِ**
(3:110:7) *bil-maʿrūfi*	the right	تَأْمُرُونَ **بِالْمَعْرُوفِ** وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
(3:114:6) *bil-maʿrūfi*	[with] the right	يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ **بِالْمَعْرُوفِ**
(4:6:28) *bil-maʿrūfi*	in a fair manner	وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ **بِالْمَعْرُوفِ**
(4:19:23) *bil-maʿrūfi*	in kindness	وَعَاشِرُوهُنَّ **بِالْمَعْرُوفِ**
(4:25:28) *bil-maʿrūfi*	in a fair manner	وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ **بِالْمَعْرُوفِ** مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ
(4:114:12) *maʿrūfin*	kindness	لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ **مَعْرُوفٍ**
(7:157:14) *bil-maʿrūfi*	to the right	يَأْمُرُهُمْ **بِالْمَعْرُوفِ** وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ
(9:67:10) *l-maʿrūfi*	(is) the right	يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ **الْمَعْرُوفِ** وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ
(9:71:7) *bil-maʿrūfi*	the right	يَأْمُرُونَ **بِالْمَعْرُوفِ** وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
(9:112:8) *bil-maʿrūfi*	the right	الْآمِرُونَ **بِالْمَعْرُوفِ** وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ
(22:41:11) *bil-maʿrūfi*	the right	وَأَمَرُوا **بِالْمَعْرُوفِ** وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ
(31:15:17) *maʿrūfan*	(with) kindness	فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبْهُمَا فِي الدُّنْيَا **مَعْرُوفًا**
(31:17:5) *bil-maʿrūfi*	[with] the right	يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ **بِالْمَعْرُوفِ** وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ
(33:6:24) *maʿrūfan*	a kindness	إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ **مَعْرُوفًا**
(33:32:19) *maʿrūfan*	appropriate	وَقُلْنَ قَوْلًا **مَعْرُوفًا**
(47:21:3) *maʿrūfun*	kind	طَاعَةٌ وَقَوْلٌ **مَعْرُوفٌ**
(60:12:30) *maʿrūfin*	(the) right	وَلَا يَعْصِينَكَ فِي **مَعْرُوفٍ** فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهَ
(65:2:5) *bimaʿrūfin*	with kindness	فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ **بِمَعْرُوفٍ**
(65:2:8) *bimaʿrūfin*	with kindness	أَوْ فَارِقُوهُنَّ **بِمَعْرُوفٍ**

(65:6:27) *bimaʿrūfin*	with kindness	فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأْتَمِرُوا بَيْنَكُمْ **بِمَعْرُوفٍ**
(2) Adjective		
(2:235:26) *maʿrūfan*	honorable	وَلَٰكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا **مَعْرُوفًا**
(2:263:2) *maʿrūfun*	kind	قَوْلٌ **مَعْرُوفٌ** وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذًى
(4:5:16) *maʿrūfan*	(of) kindness	وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا **مَعْرُوفًا**
(4:8:13) *maʿrūfan*	(of) kindness	فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا **مَعْرُوفًا**
Passive participle		
(24:53:12) *maʿrūfatun*	(is) known	قُلْ لَا تُقْسِمُوا طَاعَةٌ **مَعْرُوفَةٌ** إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

ʿayn rā mīm (ع ر م)

The triliteral root ʿ*ayn rā mīm* (ع ر م) occurs only once in the Quran, as the noun ʿ*arim* (عَرِم). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(34:16:5) *l-ʿarimi*	(of) the dam	فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ **الْعَرِمِ**

ʿ ayn rā wāw (ع ر و)

The triliteral root *ʿayn rā wāw* (ع ر و) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form VIII verb *iʿtarā* (ٱعْتَرَىٰ)
- twice as the noun *ʿur'wat* (عُرْوَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to seize

(11:54:4) *iʿtarāka*	have seized you	إِنْ نَقُولُ إِلَّا **اعْتَرَاكَ** بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ

Noun

(2:256:17) *bil-ʿur'wati*	the handhold	فَقَدِ اسْتَمْسَكَ **بِالْعُرْوَةِ** الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا
(31:22:10) *bil-ʿur'wati*	the handhold	وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ **بِالْعُرْوَةِ** الْوُثْقَىٰ

ʿ ayn rā yā (ع ر ي)

The triliteral root ʿ*ayn rā yā* (ع ر ي) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *taʿrā* (**تَعْرَىٰ**)
- twice as the noun ʿ*arā* (**عَرَآء**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to unclothe

(20:118:7) *taʿrā*	you will be unclothed	إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا **تَعْرَىٰ**

Noun

(37:145:2) *bil-ʿarāi*	onto the open shore	فَنَبَذْنَاهُ **بِالْعَرَاءِ** وَهُوَ سَقِيمٌ
(68:49:8) *bil-ʿarāi*	onto (the) naked shore	لَوْلَا أَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ **بِالْعَرَاءِ** وَهُوَ مَذْمُومٌ

ʿayn zāy bā (ع ز ب)

The triliteral root ʿayn zāy bā (ع ز ب) occurs twice in the Quran as the form I verb *yaʿzubu* (**يَعْزُبُ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to escape

(10:61:22) *yaʿzubu*	escapes	وَمَا **يَعْزُبُ** عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
(34:3:14) *yaʿzubu*	escapes	لَا **يَعْزُبُ** عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ

ʿ ayn zāy rā (ع ز ر)

The triliteral root ʿ*ayn zāy rā* (ع ز ر) occurs three times in the Quran as the form II verb ʿ*azzaru* (عَزَّرُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to honour, to assist

(5:12:23)	*waʿazzartumūhum*	and you assist them	**وَعَزَّرْتُمُوهُمْ** وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
(7:157:34)	*waʿazzarūhu*	and honor him	فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ **وَعَزَّرُوهُ** وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(48:9:4)	*watuʿazzirūhu*	and (may) honor him	لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ **وَتُعَزِّرُوهُ**

ʿayn zāy zāy (ع ز ز)

The triliteral root ʿ*ayn zāy zāy* (ع ز ز) occurs 119 times in the Quran, in seven derived forms:

- once as the form I verb ʿ*azza* (عَزَّ)
- once as the form II verb ʿ*azzaz* (عَزَّزْ)
- once as the form IV verb *tuʿizzu* (تُعِزُّ)
- three times as the noun *aʿazz* (أَعَزّ)
- once as the noun ʿ*izz* (عِزّ)
- 101 times as the nominal ʿ*azīz* (عَزِيز)
- 11 times as the noun ʿ*izzat* (عِزَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to overpower

(38:23:13) *waʿazzanī*	and he overpowered me	وَلِيَ نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا **وَعَزَّنِي** فِي الْخِطَابِ

Verb (form II) - to strengthen

(36:14:6) *faʿazzaznā*	so We strengthened them	إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا **فَعَزَّزْنَا** بِثَالِثٍ

Verb (form IV) - to honor

(3:26:13) *watuʿizzu*	and You honor	**وَتُعِزُّ** مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ

Noun

(11:92:4) *aʿazzu*	mightier	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَهْطِي **أَعَزُّ** عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ
(18:34:12) *wa-aʿazzu*	and stronger	فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا **وَأَعَزُّ** نَفَرًا
(63:8:7) *l-aʿazu*	the more honorable	يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ **الْأَعَزُّ** مِنْهَا الْأَذَلَّ

Noun

(19:81:8) ʿ*izzan*	an honor	وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ **عِزًّا**

Nominal

(1) Noun

(2:129:15) *l-*ʿ*azīzu*	the All-Mighty	وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(2:209:11) ʿ*azīzun*	(is) All-Mighty	فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **عَزِيزٌ** حَكِيمٌ
(2:220:25) ʿ*azīzun*	(is) All-Mighty	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ **عَزِيزٌ** حَكِيمٌ
(2:228:39) ʿ*azīzun*	(is) All-Mighty	وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ **عَزِيزٌ** حَكِيمٌ
(2:240:26) ʿ*azīzun*	(is) All-Mighty	فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوفٍ وَاللَّهُ **عَزِيزٌ** حَكِيمٌ
(2:260:38) ʿ*azīzun*	(is) All-Mighty	ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ **عَزِيزٌ** حَكِيمٌ

(3:4:16) *ʿazīzun*	(is) All-Mighty	لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ **عَزِيزٌ** ذُو انْتِقَامٍ
(3:6:12) *l-ʿazīzu*	the All-Mighty	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(3:18:17) *l-ʿazīzu*	the All-Mighty	وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(3:62:14) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(4:56:19) *ʿazīzan*	All-Mighty	لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ **عَزِيزًا** حَكِيمًا
(4:158:7) *ʿazīzan*	All-Mighty	بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ **عَزِيزًا** حَكِيمًا
(4:165:14) *ʿazīzan*	All-Mighty	لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ **عَزِيزًا** حَكِيمًا
(5:38:12) *ʿazīzun*	(is) All-Mighty	جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ **عَزِيزٌ** حَكِيمٌ
(5:95:48) *ʿazīzun*	(is) All-Mighty	وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ **عَزِيزٌ** ذُو انْتِقَامٍ
(5:118:10) *l-ʿazīzu*	(are) the All-Mighty	وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(6:96:11) *l-ʿazīzi*	(of) the All-Mighty	ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ **الْعَزِيزِ** الْعَلِيمِ
(8:10:17) *ʿazīzun*	(is) All-Mighty	وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ **عَزِيزٌ** حَكِيمٌ
(8:49:17) *ʿazīzun*	(is) All-Mighty	وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ **عَزِيزٌ** حَكِيمٌ
(8:63:19) *ʿazīzun*	(is) All-Mighty	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ **عَزِيزٌ** حَكِيمٌ
(8:67:19) *ʿazīzun*	(is) All-Mighty	تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ **عَزِيزٌ** حَكِيمٌ
(11:91:18) *biʿazīzin*	mighty	وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا **بِعَزِيزٍ**
(12:78:3) *l-ʿazīzu*	Aziz	قَالُوا يَا أَيُّهَا **الْعَزِيزُ** إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ
(12:88:6) *l-ʿazīzu*	O Aziz	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا **الْعَزِيزُ** مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ
(14:4:18) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(14:20:5) *biʿazīzin*	great	وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ **بِعَزِيزٍ**
(16:60:11) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(26:9:4) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ **الْعَزِيزُ** الرَّحِيمُ
(26:68:4) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ **الْعَزِيزُ** الرَّحِيمُ
(26:104:4) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ **الْعَزِيزُ** الرَّحِيمُ
(26:122:4) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ **الْعَزِيزُ** الرَّحِيمُ
(26:140:4) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ **الْعَزِيزُ** الرَّحِيمُ

(26:159:4) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ **الْعَزِيزُ** الرَّحِيمُ
(26:175:4) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ **الْعَزِيزُ** الرَّحِيمُ
(26:191:4) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ **الْعَزِيزُ** الرَّحِيمُ
(26:217:3) *l-ʿazīzi*	the All-Mighty	وَتَوَكَّلْ عَلَى **الْعَزِيزِ** الرَّحِيمِ
(27:34:9) *aʿizzata*	(the) most honorable	إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا **أَعِزَّةَ** أَهْلِهَا أَذِلَّةً
(27:78:7) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ وَهُوَ **الْعَزِيزُ** الْعَلِيمُ
(29:26:11) *l-ʿazīzu*	the All-Mighty	وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(29:42:11) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(30:5:7) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ **الْعَزِيزُ** الرَّحِيمُ
(30:27:17) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(31:9:7) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	خَالِدِينَ فِيهَا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَهُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(35:2:18) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(35:17:5) *biʿazīzin*	difficult	وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ **بِعَزِيزٍ**
(38:66:6) *l-ʿazīzu*	the All-Mighty	رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا **الْعَزِيزُ** الْغَفَّارُ
(39:5:22) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى أَلَا هُوَ **الْعَزِيزُ** الْغَفَّارُ
(39:37:10) *biʿazīzin*	All-Mighty	أَلَيْسَ اللَّهُ **بِعَزِيزٍ** ذِي انْتِقَامٍ
(40:8:15) *l-ʿazīzu*	(are) the All-Mighty	إِنَّكَ أَنْتَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(40:42:14) *l-ʿazīzi*	the All-Mighty	وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى **الْعَزِيزِ** الْغَفَّارِ
(41:12:18) *l-ʿazīzi*	(of) the All-Mighty	ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ **الْعَزِيزِ** الْعَلِيمِ
(43:9:9) *l-ʿazīzu*	the All-Mighty	لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ **الْعَزِيزُ** الْعَلِيمُ
(44:42:7) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ **الْعَزِيزُ** الرَّحِيمُ
(44:49:4) *l-ʿazīzu*	the mighty	ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ **الْعَزِيزُ** الْكَرِيمُ
(45:37:7) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(57:1:8) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(59:1:10) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(59:24:16) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ

(60:5:12) *l-ʿazīzu*	(are) the All-Mighty	وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(61:1:10) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(62:3:7) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(64:18:4) *l-ʿazīzu*	the All-Mighty	عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(67:2:10) *l-ʿazīzu*	(is) the All-Mighty	لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ **الْعَزِيزُ** الْغَفُورُ
(2) Adjective		
(3:126:16) *l-ʿazīzi*	the All-Mighty	وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ **الْعَزِيزِ** الْحَكِيمِ
(5:54:18) *aʿizzatin*	(and) stern	أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ **أَعِزَّةٍ** عَلَى الْكَافِرِينَ
(9:40:42) *ʿazīzun*	(is) All-Mighty	وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ **عَزِيزٌ** حَكِيمٌ
(9:71:23) *ʿazīzun*	(is) All-Mighty	أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ **عَزِيزٌ** حَكِيمٌ
(9:128:6) *ʿazīzun*	Grievous	لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ **عَزِيزٌ** عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ
(11:66:18) *l-ʿazīzu*	All-Mighty	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ **الْعَزِيزُ**
(12:30:6) *l-ʿazīzi*	Aziz	وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ **الْعَزِيزِ** تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ
(12:51:19) *l-ʿazīzi*	(of) Aziz	قَالَتِ امْرَأَتُ **الْعَزِيزِ** الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ أَنَا رَاوَدْتُهُ
(14:1:15) *l-ʿazīzi*	(of) the All-Mighty	لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَىٰ صِرَاطِ **الْعَزِيزِ**الْحَمِيدِ
(14:47:9) *ʿazīzun*	(is) All-Mighty	فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ إِنَّ اللَّهَ **عَزِيزٌ** ذُو انْتِقَامٍ
(22:40:35) *ʿazīzun*	All-Mighty	وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ **عَزِيزٌ**
(22:74:9) *ʿazīzun*	All-Mighty	مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ **عَزِيزٌ**
(27:9:5) *l-ʿazīzu*	the All-Mighty	يَا مُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(31:27:20) *ʿazīzun*	(is) All-Mighty	مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ **عَزِيزٌ** حَكِيمٌ
(32:6:5) *l-ʿazīzu*	the All-Mighty	ذَٰلِكَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ **الْعَزِيزُ** الرَّحِيمُ
(33:25:16) *ʿazīzan*	All-Mighty	وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا **عَزِيزًا**
(34:6:15) *l-ʿazīzi*	(of) the All-Mighty	هُوَ الْحَقَّ وَيَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطِ **الْعَزِيزِ** الْحَمِيدِ
(34:27:11) *l-ʿazīzu*	the All-Mighty	قُلْ أَرُونِيَ الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(35:28:16) *ʿazīzun*	(is) All-Mighty	إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ **عَزِيزٌ** غَفُورٌ
(36:5:2) *l-ʿazīzi*	(of) the All-Mighty	تَنْزِيلَ **الْعَزِيزِ** الرَّحِيمِ

(36:38:7) *l-ʿazīzi*	(of) the All-Mighty	وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ **الْعَزِيزِ** الْعَلِيمِ
(38:9:6) *l-ʿazīzi*	the All-Mighty	أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ **الْعَزِيزِ** الْوَهَّابِ
(39:1:5) *l-ʿazīzi*	the All-Mighty	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ **الْعَزِيزِ** الْحَكِيمِ
(40:2:5) *l-ʿazīzi*	the All-Mighty	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ **الْعَزِيزِ** الْعَلِيمِ
(41:41:9) *ʿazīzun*	mighty	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ **عَزِيزٌ**
(42:3:9) *l-ʿazīzu*	the All-Mighty	كَذَٰلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ **الْعَزِيزُ** الْحَكِيمُ
(42:19:9) *l-ʿazīzu*	the All-Mighty	اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ **الْعَزِيزُ**
(45:2:5) *l-ʿazīzi*	the All-Mighty	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ **الْعَزِيزِ** الْحَكِيمِ
(46:2:5) *l-ʿazīzi*	the All-Mighty	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ **الْعَزِيزِ** الْحَكِيمِ
(48:3:4) *ʿazīzan*	mighty	وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا **عَزِيزًا**
(48:7:7) *ʿazīzan*	(is) All-Mighty	وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ **عَزِيزًا** حَكِيمًا
(48:19:6) *ʿazīzan*	All-Mighty	وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ **عَزِيزًا** حَكِيمًا
(54:42:6) *ʿazīzin*	(of) All-Mighty	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ **عَزِيزٍ** مُقْتَدِرٍ
(57:25:28) *ʿazīzun*	All-Mighty	وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ **عَزِيزٌ**
(58:21:9) *ʿazīzun*	All-Mighty	كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ **عَزِيزٌ**
(59:23:13) *l-ʿazīzu*	the All-Mighty	الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ **الْعَزِيزُ** الْجَبَّارُ
(62:1:11) *l-ʿazīzi*	the All-Mighty	الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ **الْعَزِيزِ** الْحَكِيمِ
(85:8:8) *l-ʿazīzi*	the All-Mighty	وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ **الْعَزِيزِ** الْحَمِيدِ
Noun		
(2:206:7) *l-ʿizatu*	(his) pride	وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ **الْعِزَّةُ** بِالْإِثْمِ
(4:139:10) *l-ʿizata*	the honor	أَيَبْتَغُونَ عِنْدَهُمُ **الْعِزَّةَ**
(4:139:12) *l-ʿizata*	the honor	فَإِنَّ **الْعِزَّةَ** لِلَّهِ جَمِيعًا
(10:65:5) *l-ʿizata*	the honor	وَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ **الْعِزَّةَ** لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(26:44:5) *biʿizzati*	By the might	وَقَالُوا **بِعِزَّةِ** فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ
(35:10:4) *l-ʿizata*	the honor	مَنْ كَانَ يُرِيدُ **الْعِزَّةَ**
(35:10:6) *l-ʿizatu*	(is) the Honor	فَلِلَّهِ **الْعِزَّةُ** جَمِيعًا

(37:180:4) *l-ʿizati*	(of) Honor	سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ **الْعِزَّةِ** عَمَّا يَصِفُونَ
(38:2:5) *ʿizzatin*	self-glory	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي **عِزَّةٍ** وَشِقَاقٍ
(38:82:2) *fabiʿizzatika*	Then by Your might	قَالَ **فَبِعِزَّتِكَ** لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ
(63:8:11) *l-ʿizatu*	(is) the honor	وَلِلَّهِ **الْعِزَّةُ** وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَٰكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ

ʿ *ayn zāy lām* (ع ز ل)

The triliteral root ʿ*ayn zāy lām* (ع ز ل) occurs 10 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb ʿ*azal* (**عَزَلْ**)
- seven times as the form VIII verb *iʿtazala* (**ٱعْتَزَلَ**)
- once as the noun *maʿzil* (**مَعْزِل**)
- once as the passive participle *maʿzūlūn* (**مَعْزُولُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to set aside

(33:51:12) ʿ*azalta*	you (had) set aside	وَمَنِ ابْتَغَيْتَ مِمَّنْ **عَزَلْتَ** فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ

Verb (form VIII) - to withdraw, to leave, to keep away

(2:222:7) *fa-iʿtazilū*	so keep away (from)	قُلْ هُوَ أَذًى **فَاعْتَزِلُوا** النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ
(4:90:25) *iʿtazalūkum*	they withdraw from you	فَإِنِ **اعْتَزَلُوكُمْ** فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَأَلْقَوْا إِلَيْكُمُ السَّلَمَ
(4:91:17) *yaʿtazilūkum*	they withdraw from you	فَإِنْ لَمْ **يَعْتَزِلُوكُمْ** وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَمَ وَيَكُفُّوا أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ
(18:16:2) *iʿtazaltumūhum*	you withdraw from them	وَإِذِ **اعْتَزَلْتُمُوهُمْ** وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
(19:48:1) *wa-aʿtazilukum*	And I will leave you	**وَأَعْتَزِلُكُمْ** وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُو رَبِّي
(19:49:2) *iʿtazalahum*	he left them	فَلَمَّا **اعْتَزَلَهُمْ** وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ
(44:21:5) *fa-iʿtazilūni*	then leave me alone	وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي **فَاعْتَزِلُونِ**

Noun

(11:42:12) *maʿzilin*	apart	وَنَادَىٰ نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي **مَعْزِلٍ** يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا

Passive participle

(26:212:4) *lamaʿzūlūna*	(are) surely banished	إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ **لَمَعْزُولُونَ**

ʿ ayn zāy mīm (ع ز م)

The triliteral root ʿ*ayn zāy mīm* (ع ز م) occurs nine times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb ʿ*azama* (عَزَمَ)
- five times as the noun ʿ*azm* (عَزْم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to resolve, to decide, to determine

(2:227:2) ʿ*azamū*	they resolve	وَإِنْ **عَزَمُوا** الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(2:235:28) *taʿzimū*	resolve (on)	وَلَا **تَعْزِمُوا** عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ
(3:159:23) ʿ*azamta*	you have decided	فَإِذَا **عَزَمْتَ** فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ
(47:21:5) ʿ*azama*	(is) determined	فَإِذَا **عَزَمَ** الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ

Noun

(3:186:23) ʿ*azmi*	the matters	وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ **عَزْمِ** الْأُمُورِ
(20:115:11) ʿ*azman*	determination	وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ **عَزْمًا**
(31:17:16) ʿ*azmi*	the matters requiring determination	وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ **عَزْمِ** الْأُمُورِ
(42:43:7) ʿ*azmi*	matters of determination	وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ **عَزْمِ** الْأُمُورِ
(46:35:5) *l-*ʿ*azmi*	those of determination	فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو **الْعَزْمِ** مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ

ʿ *ayn zāy wāw* (ع ز و)

The triliteral root *ʿayn zāy wāw* (ع ز و) occurs only once in the Quran, as the noun *ʿizīn* (عِزِين). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(70:37:5) *ʿizīna*	(in) separate groups	عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ **عِزِينَ**

ʿ ayn sīn rā (ع س ر)

The triliteral root ʿ*ayn sīn rā* (ع س ر) occurs 12 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form VI verb *taʿāsar* (**تَعَاسَرْ**)
- once as the adjective ʿ*asir* (**عَسِر**)
- five times as the noun ʿ*us'r* (**عُسْر**)
- once as the noun ʿ*us'rā* (**عُسْرَىٰ**)
- twice as the noun ʿ*us'rat* (**عُسْرَة**)
- twice as the adjective ʿ*asīr* (**عَسِير**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VI) - to disagree

(65:6:29) *taʿāsartum*	you disagree	وَأْتَمِرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ **تَعَاسَرْتُمْ** فَسَتُرْضِعُ لَهُ أُخْرَىٰ

Adjective

(54:8:8) ʿ*asirun*	difficult	مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ **عَسِرٌ**

Noun

(2:185:35) *l-ʿus'ra*	[the] hardship	يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ **الْعُسْرَ**
(18:73:10) ʿ*us'ran*	(raising) difficulty	قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي **عُسْرًا**
(65:7:24) ʿ*us'rin*	hardship	سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ **عُسْرٍ** يُسْرًا
(94:5:3) *l-ʿus'ri*	the hardship	فَإِنَّ مَعَ **الْعُسْرِ** يُسْرًا
(94:6:3) *l-ʿus'ri*	the hardship	إِنَّ مَعَ **الْعُسْرِ** يُسْرًا

Noun

(92:10:2) *lil'ʿus'rā*	towards [the] difficulty	فَسَنُيَسِّرُهُ **لِلْعُسْرَىٰ**

Noun

(2:280:4) ʿ*us'ratin*	in difficulty	وَإِنْ كَانَ ذُو **عُسْرَةٍ** فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ
(9:117:12) *l-ʿus'rati*	(of) difficulty	وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ **الْعُسْرَةِ**

Adjective

(25:26:9) ʿ*asīran*	difficult	الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَٰنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ **عَسِيرًا**
(74:9:4) ʿ*asīrun*	difficult	فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ **عَسِيرٌ**

ʿ ayn sīn ʿayn sīn (ع س ع س)

The quadriliteral root ʿ*ayn sīn* ʿ*ayn sīn* (ع س ع س) occurs only once in the Quran, as the form I verb ʿ*as*ʿ*asa* (عَسْعَسَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to depart

(81:17:3) ʿ*as*ʿ*asa*	it departs	وَٱلَّيْلِ إِذَا **عَسْعَسَ**

ʿ *ayn sīn lām* (ع س ل)

The triliteral root ʿ*ayn sīn lām* (ع س ل) occurs only once in the Quran, as the noun ʿ*asal* (عَسَل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(47:15:25) ʿ*asalin*	honey	وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ **عَسَلٍ** مُصَفًّى

ʿ ayn sīn yā (ع س ي)

The triliteral root ʿayn sīn yā (ع س ي) occurs 30 times in the Quran as the form I verb ʿasā (عَسَىٰ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to perhaps

(2:216:7) *waʿasā*	But perhaps	**وَعَسَىٰ** أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ
(2:216:14) *waʿasā*	and perhaps	**وَعَسَىٰ** أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ
(2:246:24) *ʿasaytum*	you perhaps	قَالَ هَلْ **عَسَيْتُمْ** إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا
(4:19:26) *faʿasā*	then perhaps	**فَعَسَىٰ** أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا
(4:84:11) *ʿasā*	perhaps	**عَسَى** اللَّهُ أَنْ يَكُفَّ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(4:99:2) *ʿasā*	may be	فَأُولَٰئِكَ **عَسَى** اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ
(5:52:13) *faʿasā*	But perhaps	**فَعَسَى** اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ
(7:129:12) *ʿasā*	Perhaps	قَالَ **عَسَىٰ** رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ
(7:185:13) *ʿasā*	perhaps	وَأَنْ **عَسَىٰ** أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ
(9:18:18) *faʿasā*	Then perhaps	**فَعَسَىٰ** أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ
(9:102:9) *ʿasā*	Perhaps	خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا **عَسَى** اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ
(12:21:9) *ʿasā*	Perhaps	أَكْرِمِي مَثْوَاهُ **عَسَىٰ** أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
(12:83:9) *ʿasā*	Perhaps	فَصَبْرٌ جَمِيلٌ **عَسَى** اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا
(17:8:1) *ʿasā*	(It) may be	**عَسَىٰ** رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُدْتُمْ عُدْنَا
(17:51:22) *ʿasā*	Perhaps	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ قُلْ **عَسَىٰ** أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا
(17:79:7) *ʿasā*	it may be	**عَسَىٰ** أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا
(18:24:10) *ʿasā*	Perhaps	وَقُلْ **عَسَىٰ** أَنْ يَهْدِيَنِ رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا
(18:40:1) *faʿasā*	It may be	**فَعَسَىٰ** رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ
(19:48:9) *ʿasā*	May be	وَأَدْعُو رَبِّي **عَسَىٰ** أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا
(27:72:2) *ʿasā*	Perhaps	قُلْ **عَسَىٰ** أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ
(28:9:10) *ʿasā*	perhaps	لَا تَقْتُلُوهُ **عَسَىٰ** أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
(28:22:6) *ʿasā*	Perhaps	وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ **عَسَىٰ** رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ
(28:67:7) *faʿasā*	then perhaps	فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا **فَعَسَىٰ** أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ
(47:22:2) *ʿasaytum*	you perhaps	فَهَلْ **عَسَيْتُمْ** إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ

ʿ *ayn sīn yā* (ع س ي)

(49:11:9) *ʿasā*	perhaps	لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ **عَسَىٰ** أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ
(49:11:18) *ʿasā*	perhaps	وَلَا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءٍ **عَسَىٰ** أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ
(60:7:1) *ʿasā*	Perhaps	**عَسَى** اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً
(66:5:1) *ʿasā*	Perhaps	**عَسَىٰ** رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ
(66:8:9) *ʿasā*	Perhaps	**عَسَىٰ** رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ
(68:32:1) *ʿasā*	Perhaps	**عَسَىٰ** رَبُّنَا أَنْ يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ

ʿ ayn shīn rā (ع ش ر)

The triliteral root ʿayn shīn rā (ع ش ر) occurs 27 times in the Quran, in 11 derived forms:

- once as the form III verb ʿāshiru (عَاشِرُ)
- once as the noun ʿishār (عِشَار)
- four times as the noun ʿashar (عَشَر)
- seven times as the nominal ʿashr (عَشْر)
- once as the noun ʿish'rūn (عِشْرُون)
- three times as the noun ʿashrat (عَشْرَة)
- twice as the noun ʿasharat (عَشَرَة)
- once as the noun ʿashīr (عَشِير)
- three times as the noun ʿashīrat (عَشِيرَت)
- once as the noun miʿshār (مِعْشَار)
- three times as the noun maʿshar (مَعْشَر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to live

(4:19:22) *waʿāshirūhunna*	And live with them	**وَعَاشِرُوهُنَّ** بِالْمَعْرُوفِ

Noun

(81:4:2) *l-ʿishāru*	the full-term she-camels	وَإِذَا **الْعِشَارُ** عُطِّلَتْ

Noun

(5:12:10) *ʿashara*	(and) ten	وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ **عَشَرَ** نَقِيبًا
(9:36:7) *ʿashara*	(is) twelve	إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا **عَشَرَ** شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ
(12:4:9) *ʿashara*	eleven	إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ **عَشَرَ** كَوْكَبًا
(74:30:3) *ʿashara*	teen	عَلَيْهَا تِسْعَةَ **عَشَرَ**

Nominal

(1) Noun

(2:234:10) *waʿashran*	and ten (days)	يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ **وَعَشْرًا**
(6:160:5) *ʿashru*	(is) ten (times)	مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ **عَشْرُ** أَمْثَالِهَا
(7:142:6) *biʿashrin*	with ten (more)	وَوَاعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتْمَمْنَاهَا **بِعَشْرٍ**
(11:13:6) *biʿashri*	ten	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا **بِعَشْرِ** سُوَرٍ مِثْلِهِ مُفْتَرَيَاتٍ
(28:27:16) *ʿashran*	ten	فَإِنْ أَتْمَمْتَ **عَشْرًا** فَمِنْ عِنْدِكَ

(2) Adjective

(89:2:2) *ʿashrin*	ten	وَلَيَالٍ **عَشْرٍ**
(3) Time adverb		
(20:103:6) *ʿashran*	ten	يَتَخَافَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا **عَشْرًا**
Noun		
(8:65:10) *ʿish'rūna*	twenty	إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ **عِشْرُونَ** صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ
Noun		
(2:60:12) *ʿashrata*	twelve	فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا **عَشْرَةَ** عَيْنًا
(7:160:3) *ʿashrata*	(and) ten [i.e. twelve]	وَقَطَّعْنَاهُمُ اثْنَتَيْ **عَشْرَةَ** أَسْبَاطًا أُمَمًا
(7:160:19) *ʿashrata*	(and) ten [i.e. twelve]	أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا **عَشْرَةَ** عَيْنًا
Noun		
(2:196:57) *ʿasharatun*	(is) ten (days)	تِلْكَ **عَشَرَةٌ** كَامِلَةٌ
(5:89:14) *ʿasharati*	(of) ten	فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ **عَشَرَةِ** مَسَاكِينَ
Noun		
(22:13:10) *l-ʿashīru*	friend	لَبِئْسَ الْمَوْلَىٰ وَلَبِئْسَ **الْعَشِيرُ**
Noun		
(9:24:8) *waʿashīratukum*	and your relatives	قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ **وَعَشِيرَتُكُمْ**
(26:214:2) *ʿashīrataka*	your kindred	وَأَنْذِرْ **عَشِيرَتَكَ** الْأَقْرَبِينَ
(58:22:21) *ʿashīratahum*	their kindred	وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ **عَشِيرَتَهُمْ**
Noun		
(34:45:7) *miʿʿshāra*	a tenth	وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا **مِعْشَارَ** مَا آتَيْنَاهُمْ
Noun		
(6:128:4) *yāmaʿshara*	(and will say), "O assembly	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا **يَا مَعْشَرَ** الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ
(6:130:1) *yāmaʿshara*	O assembly	**يَا مَعْشَرَ** الْجِنِّ وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ
(55:33:1) *yāmaʿshara*	O assembly	**يَا مَعْشَرَ** الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا

ʿ ayn shīn wāw (ع ش و)

The triliteral root ʿ*ayn shīn wāw* (ع ش و) occurs 14 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *yaʿshu* (يَعْشُ)
- twice as the noun ʿ*ishā* (عِشَآء)
- 10 times as the nominal ʿ*ashīī* (عَشِىّ)
- once as the noun ʿ*ashiyyat* (عَشِيَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to turn away

(43:36:2) *yaʿshu*	turns away	وَمَنْ **يَعْشُ** عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَٰنِ نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ

Noun

(12:16:3) ʿ*ishāan*	early at night	وَجَاءُوا أَبَاهُمْ **عِشَاءً** يَبْكُونَ
(24:58:27) *l-ʿishāi*	(of) night	وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ **الْعِشَاءِ**

Nominal

(1) Noun

(3:41:19) *bil-ʿashiyi*	in the evening	وَاذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ **بِالْعَشِيِّ** وَالْإِبْكَارِ
(6:52:7) *wal-ʿashiyi*	and the evening	وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ **وَالْعَشِيِّ**
(18:28:8) *wal-ʿashiyi*	and the evening	وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ **وَالْعَشِيِّ**
(30:18:6) *waʿashiyyan*	and (at) night	وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **وَعَشِيًّا** وَحِينَ تُظْهِرُونَ
(38:18:6) *bil-ʿashiyi*	in the evening	إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ **بِالْعَشِيِّ** وَالْإِشْرَاقِ
(38:31:4) *bil-ʿashiyi*	in the afternoon	إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ **بِالْعَشِيِّ** الصَّافِنَاتُ الْجِيَادُ
(40:46:5) *waʿashiyyan*	and evening	النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا **وَعَشِيًّا**
(40:55:11) *bil-ʿashiyi*	in the evening	وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ **بِالْعَشِيِّ** وَالْإِبْكَارِ

(2) Time adverb

(19:11:11) *waʿashiyyan*	and (in) the evening	فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً **وَعَشِيًّا**
(19:62:11) *waʿashiyyan*	and evening	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً **وَعَشِيًّا**

Noun

(79:46:7) ʿ*ashiyyatan*	an evening	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا **عَشِيَّةً** أَوْ ضُحَاهَا

ʿ ayn ṣād bā (ع ص ب)

The triliteral root ʿayn ṣād bā (ع ص ب) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the noun ʿuṣ'bat (عُصْبَة)
- once as the adjective ʿaṣīb (عَصِيب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(12:8:10) *ʿuṣ'batun*	(are) a group	أَحَبُّ إِلَىٰ أَبِينَا مِنَّا وَنَحْنُ **عُصْبَةٌ**
(12:14:6) *ʿuṣ'batun*	(are) a group	قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ **عُصْبَةٌ** إِنَّا إِذًا لَخَاسِرُونَ
(24:11:5) *ʿuṣ'batun*	(are) a group	إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ **عُصْبَةٌ** مِنْكُمْ
(28:76:16) *bil-ʿuṣ'bati*	a company (of men)	وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ **بِالْعُصْبَةِ**

Adjective

(11:77:13) *ʿaṣībun*	distressful	سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَٰذَا يَوْمٌ **عَصِيبٌ**

ʿ ayn ṣād rā (ع ص ر)

The triliteral root ʿayn ṣād rā (ع ص ر) occurs five times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form I verb *yaʿṣiru* (يَعْصِرُ)
- once as the noun ʿ*aṣr* (عَصْر)
- once as the form IV verbal noun *iʿṣār* (إِعْصَار)
- once as the form IV active participle *muʿṣirāt* (مُعْصِرَٰت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to press

(12:36:9) *aʿṣiru*	pressing	قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي **أَعْصِرُ** خَمْرًا
(12:49:11) *yaʿṣirūna*	they will press	فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ **يَعْصِرُونَ**

Noun

(103:1:1) *wal-ʿaṣri*	By the time	**وَالْعَصْرِ**

Verbal noun (form IV)

(2:266:25) *iʿṣārun*	whirlwind	فَأَصَابَهَا **إِعْصَارٌ** فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ

Active participle (form IV)

(78:14:3) *l-muʿṣirāti*	the rain clouds	وَأَنْزَلْنَا مِنَ **الْمُعْصِرَاتِ** مَاءً ثَجَّاجًا

ʿayn ṣād fā (ع ص ف)

The triliteral root ʿayn ṣād fā (ع ص ف) occurs seven times in the Quran, in five derived forms:

- once as the noun ʿāṣifat (عَاصِفَة)
- twice as the noun ʿaṣf (عَصْف)
- once as the verbal noun ʿaṣf (عَصْف)
- twice as the active participle ʿāṣif (عَاصِف)
- once as the active participle ʿāṣifāt (عَٰصِفَٰت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(21:81:3) *ʿāṣifatan*	forcefully	وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ **عَاصِفَةً** تَجْرِي بِأَمْرِهِ

Noun

(55:12:3) *l-ʿaṣfi*	husk	وَالْحَبُّ ذُو **الْعَصْفِ** وَالرَّيْحَانُ
(105:5:2) *kaʿaṣfin*	like straw	فَجَعَلَهُمْ **كَعَصْفٍ** مَأْكُولٍ

Verbal noun

(77:2:2) *ʿaṣfan*	violently	فَالْعَاصِفَاتِ **عَصْفًا**

Active participle

(1) Adjective

(10:22:20) *ʿāṣifun*	stormy	جَاءَتْهَا رِيحٌ **عَاصِفٌ** وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ

(2) Noun

(14:18:12) *ʿāṣifin*	stormy	أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ **عَاصِفٍ**

Active participle

(77:2:1) *fal-ʿāṣifāti*	And the winds that blow	**فَالْعَاصِفَاتِ** عَصْفًا

ʿ ayn ṣād mīm (ع ص م)

The triliteral root ʿayn ṣād mīm (ع ص م) occurs 13 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form I verb *yaʿṣimu* (يَعْصِمُ)
- five times as the form VIII verb *iʿʿtaṣamu* (ٱعْتَصَمُ)
- once as the form X verb *is'taʿṣama* (ٱسْتَعْصَمَ)
- once as the noun *ʿiṣam* (عِصَم)
- three times as the active participle *ʿāṣim* (عَاصِم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to save, to protect

(5:67:16) *yaʿṣimuka*	will protect you	وَاللَّهُ **يَعْصِمُكَ** مِنَ النَّاسِ
(11:43:5) *yaʿṣimunī*	(that) will save me	قَالَ سَآوِي إِلَىٰ جَبَلٍ **يَعْصِمُنِي** مِنَ الْمَاءِ
(33:17:5) *yaʿṣimukum*	(can) protect you	قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي **يَعْصِمُكُمْ** مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا

Verb (form VIII) - to hold fast

(3:101:11) *yaʿtaṣim*	holds firmly	وَمَنْ **يَعْتَصِمْ** بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(3:103:1) *wa-iʿʿtaṣimū*	And hold firmly	**وَاعْتَصِمُوا** بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا
(4:146:5) *wa-iʿʿtaṣamū*	and hold fast	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا **وَاعْتَصَمُوا** بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ
(4:175:5) *wa-iʿʿtaṣamū*	and held fast	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ **وَاعْتَصَمُوا** بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ
(22:78:37) *wa-iʿʿtaṣimū*	and hold fast	فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ **وَاعْتَصِمُوا** بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ

Verb (form X) - to save

(12:32:10) *fa-is'taʿṣama*	but he saved himself	وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ **فَاسْتَعْصَمَ**

Noun

(60:10:40) *biʿiṣami*	to marriage bonds	وَلَا تُمْسِكُوا **بِعِصَمِ** الْكَوَافِرِ وَاسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ

Active participle

(10:27:14) *ʿāṣimin*	defender	وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ **عَاصِمٍ**
(11:43:10) *ʿāṣima*	protector	قَالَ لَا **عَاصِمَ** الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ
(40:33:9) *ʿāṣimin*	protector	يَوْمَ تُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ **عَاصِمٍ**

ʿ ayn ṣād wāw (ع ص و)

The triliteral root ʿayn ṣād wāw (ع ص و) occurs 12 times in the Quran, in two derived forms:

- 10 times as the noun ʿaṣā (عَصَا)
- twice as the noun ʿiṣiyy (عِصِيّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:60:7) *biʿaṣāka*	with your staff	وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ **بِعَصَاكَ** الْحَجَرَ
(7:107:2) *ʿaṣāhu*	his staff	فَأَلْقَىٰ **عَصَاهُ** فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ
(7:117:6) *ʿaṣāka*	your staff	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ **عَصَاكَ** فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
(7:160:14) *biʿaṣāka*	with your staff	أَنِ اضْرِبْ **بِعَصَاكَ** الْحَجَرَ
(20:18:3) *ʿaṣāya*	(is) my staff	قَالَ هِيَ **عَصَايَ** أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي
(26:32:2) *ʿaṣāhu*	his staff	فَأَلْقَىٰ **عَصَاهُ** فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ
(26:45:3) *ʿaṣāhu*	his staff	فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ **عَصَاهُ** فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
(26:63:6) *biʿaṣāka*	with your staff	فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ **بِعَصَاكَ** الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ
(27:10:2) *ʿaṣāka*	your staff	وَأَلْقِ **عَصَاكَ** فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ
(28:31:3) *ʿaṣāka*	your staff	وَأَنْ أَلْقِ **عَصَاكَ** فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا

Noun

(20:66:6) *waʿiṣiyyuhum*	and their staffs	فَإِذَا حِبَالُهُمْ **وَعِصِيُّهُمْ** يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ
(26:44:3) *waʿiṣiyyahum*	and their staffs	فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ **وَعِصِيَّهُمْ** وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ

ʿ ayn ṣād yā (ع ص ي)

The triliteral root ʿayn ṣād yā (ع ص ي) occurs 32 times in the Quran, in four derived forms:

- 27 times as the form I verb ʿaṣā (عَصَا)
- twice as the nominal ʿaṣiyy (عَصِيّ)
- once as the noun ʿiṣ'yān (عِصْيَان)
- twice as the noun maʿṣiyat (مَعْصِيَت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to disobey

(2:61:57) *ʿaṣaw*	they disobeyed	ذَٰلِكَ بِمَا **عَصَوْا** وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
(2:93:14) *waʿaṣaynā*	and we disobeyed	قَالُوا سَمِعْنَا **وَعَصَيْنَا** وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ
(3:112:33) *ʿaṣaw*	they disobeyed	وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ذَٰلِكَ بِمَا **عَصَوْا** وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
(3:152:14) *waʿaṣaytum*	and you disobeyed	**وَعَصَيْتُمْ** مِنْ بَعْدِ مَا أَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ
(4:14:2) *yaʿṣi*	disobeys	وَمَنْ **يَعْصِ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا
(4:42:5) *waʿaṣawū*	and disobeyed	يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا **وَعَصَوُا** الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ
(4:46:10) *waʿaṣaynā*	and we disobey[ed]	وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا **وَعَصَيْنَا** وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ
(5:78:15) *ʿaṣaw*	they disobeyed	ذَٰلِكَ بِمَا **عَصَوْا** وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
(6:15:5) *ʿaṣaytu*	I disobeyed	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ **عَصَيْتُ** رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(10:15:35) *ʿaṣaytu*	I were to disobey	إِنِّي أَخَافُ إِنْ **عَصَيْتُ** رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(10:91:3) *ʿaṣayta*	you (had) disobeyed	آلْآنَ وَقَدْ **عَصَيْتَ** قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ
(11:59:6) *waʿaṣaw*	and disobeyed	وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ **وَعَصَوْا** رُسُلَهُ
(11:63:18) *ʿaṣaytuhu*	I (were to) disobey Him	فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ **عَصَيْتُهُ**
(14:36:12) *ʿaṣānī*	disobeys me	فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ **عَصَانِي** فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(18:69:8) *aʿṣī*	I will disobey	قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا **أَعْصِي** لَكَ أَمْرًا
(20:93:3) *afaʿaṣayta*	Then, have you disobeyed	أَلَّا تَتَّبِعَنِ **أَفَعَصَيْتَ** أَمْرِي
(20:121:12) *waʿaṣā*	And Adam disobeyed	**وَعَصَىٰ** آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ
(26:216:2) *ʿaṣawka*	they disobey you	فَإِنْ **عَصَوْكَ** فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ
(33:36:18) *yaʿṣi*	disobeys	وَمَنْ **يَعْصِ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا
(39:13:5) *ʿaṣaytu*	I disobey	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ **عَصَيْتُ** رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

(60:12:28) *yaʿṣīnaka*	they will disobey you	وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا **يَعْصِينَكَ** فِي مَعْرُوفٍ
(66:6:16) *yaʿṣūna*	they disobey	عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا **يَعْصُونَ** اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ
(69:10:1) *faʿaṣaw*	And they disobeyed	**فَعَصَوْا** رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً
(71:21:5) *ʿaṣawnī*	disobeyed me	قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ **عَصَوْنِي**
(72:23:7) *yaʿṣi*	disobeys	وَمَنْ **يَعْصِ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(73:16:1) *faʿaṣā*	But disobeyed	**فَعَصَىٰ** فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا
(79:21:2) *waʿaṣā*	and disobeyed	فَكَذَّبَ **وَعَصَىٰ**

Nominal

(1) Adjective

(19:14:6) *ʿaṣiyyan*	disobedient	وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا **عَصِيًّا**

(2) Noun

(19:44:9) *ʿaṣiyyan*	disobedient	يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ **عَصِيًّا**

Noun

(49:7:25) *wal-ʿiṣ'yāna*	and disobedience	وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ **وَالْعِصْيَانَ**

Noun

(58:8:16) *wamaʿṣiyati*	and disobedience	وَيَتَنَاجَوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ **وَمَعْصِيَتِ** الرَّسُولِ
(58:9:10) *wamaʿṣiyati*	and disobedience	إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ **وَمَعْصِيَتِ** الرَّسُولِ

ʿ *ayn ḍād dāl* (ع ض د)

The triliteral root *ʿayn ḍād dāl* (ع ض د) occurs twice in the Quran as the noun *ʿaḍud* (عَضُد). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(18:51:13) *ʿaḍudan*	(as) helper(s)	وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ **عَضُدًا**
(28:35:3) *ʿaḍudaka*	your arm	قَالَ سَنَشُدُّ **عَضُدَكَ** بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا

ʿ ayn ḍād ḍād (ع ض ض)

The triliteral root ʿ*ayn ḍād ḍād* (ع ض ض) occurs twice in the Quran as the form I verb ʿ*aḍḍu* (عَضَّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to bite

(3:119:15) ʿ*aḍḍū*	they bite	وَإِذَا خَلَوْا **عَضُّوا** عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ
(25:27:2) *yaʿaḍḍu*	will bite	وَيَوْمَ **يَعَضُّ** الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا

ʿ *ayn ḍād lām* (ع ض ل)

The triliteral root *ʿayn ḍād lām* (ع ض ل) occurs twice in the Quran as the form I verb *taʿḍulu* (**تَعْضُلُ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to hinder, to constrain

(2:232:7) *taʿḍulūhunna*	hinder them	فَلَا **تَعْضُلُوهُنَّ** أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ
(4:19:12) *taʿḍulūhunna*	you constraint them	وَلَا **تَعْضُلُوهُنَّ** لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْتُمُوهُنَّ

ʿ *ayn ḍād wāw* (ع ض و)

The triliteral root *ʿayn ḍād wāw* (ع ض و) occurs only once in the Quran, as the noun *ʿiḍīn* (عِضِين). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(15:91:4) *ʿiḍīna*	(in) parts	الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ **عِضِينَ**

ʿ ayn ṭā fā (ع ط ف)

The triliteral root ʿ*ayn ṭā fā* (ع ط ف) occurs only once in the Quran, as the noun ʿ*iṭ'f* (عِطْف). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(22:9:2) ʿ*iṭ'fihi*	his neck	ثَانِيَ **عِطْفِهِ** لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

ʿ ayn ṭā lām (ع ط ل)

The triliteral root ʿayn ṭā lām (ع ط ل) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form II verb ʿuṭṭilat (عُطِّلَتْ)
- once as the form II passive participle muʿaṭṭalat (مُّعَطَّلَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to leave untended

(81:4:3) *ʿuṭṭilat*	(are) left untended	وَإِذَا الْعِشَارُ **عُطِّلَتْ**

Passive participle (form II)

(22:45:12) *muʿaṭṭalatin*	abandoned	فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ **مُعَطَّلَةٍ** وَقَصْرٍ مَشِيدٍ

ʿ ayn ṭā wāw (ع ط و)

The triliteral root ʿayn ṭā wāw (ع ط و) occurs 14 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb taʿāṭā (تَعَاطَىٰ)
- eight times as the form IV verb aʿṭā (أَعْطَىٰ)
- five times as the noun ʿaṭā (عَطَآء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to take

(54:29:3) *fataʿāṭā*	and he took	فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ **فَتَعَاطَىٰ** فَعَقَرَ

Verb (form IV) - to give

(9:29:24) *yuʿṭū*	they pay	حَتَّىٰ **يُعْطُوا** الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ
(9:58:7) *uʿṭū*	they are given	وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ **أُعْطُوا** مِنْهَا رَضُوا
(9:58:12) *yuʿṭaw*	they are given	وَإِنْ لَمْ **يُعْطَوْا** مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ
(20:50:4) *aʿṭā*	gave	قَالَ رَبُّنَا الَّذِي **أَعْطَىٰ** كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ
(53:34:1) *wa-aʿṭā*	And gave	**وَأَعْطَىٰ** قَلِيلًا وَأَكْدَىٰ
(92:5:3) *aʿṭā*	gives	فَأَمَّا مَنْ **أَعْطَىٰ** وَاتَّقَىٰ
(93:5:2) *yuʿṭīka*	will give you	وَلَسَوْفَ **يُعْطِيكَ** رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ
(108:1:2) *aʿṭaynāka*	We have given you	إِنَّا **أَعْطَيْنَاكَ** الْكَوْثَرَ

Noun

(11:108:16) *ʿaṭāan*	a bestowal	**عَطَاءً** غَيْرَ مَجْذُوذٍ
(17:20:6) *ʿaṭāi*	(the) gift	كُلًّا نُمِدُّ هَٰؤُلَاءِ وَهَٰؤُلَاءِ مِنْ **عَطَاءِ** رَبِّكَ
(17:20:10) *ʿaṭāu*	(the) gift	وَمَا كَانَ **عَطَاءُ** رَبِّكَ مَحْظُورًا
(38:39:2) *ʿaṭāunā*	(is) Our gift	هَٰذَا **عَطَاؤُنَا** فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ
(78:36:4) *ʿaṭāan*	a gift	جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ **عَطَاءً** حِسَابًا

ʿ ayn ẓā mīm (ع ظ م)

The triliteral root ʿayn ẓā mīm (ع ظ م) occurs 128 times in the Quran, in five derived forms:

- twice as the form II verb *yuʿaẓẓim* (يُعَظِّمْ)
- once as the form IV verb *yuʿẓim* (يُعْظِمْ)
- three times as the nominal *aʿẓam* (أَعْظَمَ)
- twice as the noun *ʿaẓm* (عَظْم)
- 120 times as the nominal *ʿaẓīm* (عَظِيم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to honor

(22:30:3) *yuʿaẓẓim*	honors	ذَٰلِكَ وَمَنْ **يُعَظِّمْ** حُرُمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ
(22:32:3) *yuʿaẓẓim*	honors	ذَٰلِكَ وَمَنْ **يُعَظِّمْ** شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ

Verb (form IV) - to make great

(65:5:12) *wayuʿẓim*	and make great	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ **وَيُعْظِمْ** لَهُ أَجْرًا

Nominal

(1) Noun

(57:10:22) *aʿẓamu*	(are) greater	أُولَٰئِكَ **أَعْظَمُ** دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَاتَلُوا
(73:20:71) *wa-aʿẓama*	and greater	تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا **وَأَعْظَمَ** أَجْرًا

(2) Adjective

(9:20:10) *aʿẓamu*	(are) greater	وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ **أَعْظَمُ** دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ

Noun

(6:146:23) *biʿaẓmin*	with the bone	إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ **بِعَظْمٍ**
(19:4:5) *l-ʿaẓmu*	my bones	قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ **الْعَظْمُ** مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا

Nominal

(1) Adjective

(2:7:12) *ʿaẓīmun*	great	وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ **عَظِيمٌ**
(2:49:18) *ʿaẓīmun*	great	وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ **عَظِيمٌ**
(2:105:25) *l-ʿaẓīmi*	[the] Great	وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ **الْعَظِيمِ**
(2:114:30) *ʿaẓīmun*	great	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ **عَظِيمٌ**
(2:255:50) *l-ʿaẓīmu*	the Most Great	وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ **الْعَظِيمُ**
(3:74:8) *l-ʿaẓīmi*	[the] great	يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ **الْعَظِيمِ**

(3:105:14) *ʿaẓīmun*	great	وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ **عَظِيمٌ**
(3:172:15) *ʿaẓīmun*	great	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا أَجْرٌ **عَظِيمٌ**
(3:174:15) *ʿaẓīmin*	great	وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ **عَظِيمٍ**
(3:176:22) *ʿaẓīmun*	great	يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ **عَظِيمٌ**
(3:179:36) *ʿaẓīmun*	great	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ **عَظِيمٌ**
(4:13:18) *l-ʿaẓīmu*	[the] great	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ الْفَوْزُ **الْعَظِيمُ**
(4:27:13) *ʿaẓīman*	great	وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا **عَظِيمًا**
(4:40:15) *ʿaẓīman*	great	وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا **عَظِيمًا**
(4:48:20) *ʿaẓīman*	tremendous	وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدِ افْتَرَىٰ إِثْمًا **عَظِيمًا**
(4:54:18) *ʿaẓīman*	great	فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا **عَظِيمًا**
(4:67:6) *ʿaẓīman*	great	وَإِذًا لَآتَيْنَاهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا **عَظِيمًا**
(4:73:18) *ʿaẓīman*	great	يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا **عَظِيمًا**
(4:74:21) *ʿaẓīman*	a great	فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا **عَظِيمًا**
(4:93:16) *ʿaẓīman*	great	وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا **عَظِيمًا**
(4:95:33) *ʿaẓīman*	great	وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا **عَظِيمًا**
(4:114:26) *ʿaẓīman*	great	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا **عَظِيمًا**
(4:146:18) *ʿaẓīman*	great	وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا **عَظِيمًا**
(4:156:6) *ʿaẓīman*	great	وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا **عَظِيمًا**
(4:162:26) *ʿaẓīman*	great	وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا **عَظِيمًا**
(5:9:10) *ʿaẓīmun*	great	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ **عَظِيمٌ**
(5:33:34) *ʿaẓīmun*	great	ذَٰلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ **عَظِيمٌ**
(5:41:67) *ʿaẓīmun*	great	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ **عَظِيمٌ**
(5:119:24) *l-ʿaẓīmu*	(the) great	رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ **الْعَظِيمُ**
(6:15:9) *ʿaẓīmin*	Mighty	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ **عَظِيمٍ**
(7:59:20) *ʿaẓīmin*	Great	إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ **عَظِيمٍ**
(7:116:11) *ʿaẓīmin*	great	سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرٍ **عَظِيمٍ**

(7:141:18) *ʿaẓīmun*	great	وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ **عَظِيمٌ**
(8:28:10) *ʿaẓīmun*	great	وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ **عَظِيمٌ**
(8:29:18) *l-ʿaẓīmi*	the Great	وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ **الْعَظِيمِ**
(8:68:10) *ʿaẓīmun*	great	لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ **عَظِيمٌ**
(9:22:8) *ʿaẓīmun*	great	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ **عَظِيمٌ**
(9:63:16) *l-ʿaẓīmu*	the great	فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَٰلِكَ الْخِزْيُ **الْعَظِيمُ**
(9:72:24) *l-ʿaẓīmu*	great	وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ **الْعَظِيمُ**
(9:89:13) *l-ʿaẓīmu*	the great	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَٰلِكَ الْفَوْزُ **الْعَظِيمُ**
(9:100:25) *l-ʿaẓīmu*	the great	تَجْرِي تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَٰلِكَ الْفَوْزُ **الْعَظِيمُ**
(9:101:22) *ʿaẓīmin*	great	سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ **عَظِيمٍ**
(9:111:37) *l-ʿaẓīmu*	the great	فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ **الْعَظِيمُ**
(9:129:15) *l-ʿaẓīmi*	the Great	عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ **الْعَظِيمِ**
(10:15:39) *ʿaẓīmin*	Great	إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ **عَظِيمٍ**
(10:64:15) *l-ʿaẓīmu*	the great	لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ **الْعَظِيمُ**
(12:28:13) *ʿaẓīmun*	(is) great	قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ **عَظِيمٌ**
(14:6:26) *ʿaẓīmun*	great	وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ **عَظِيمٌ**
(15:87:7) *l-ʿaẓīma*	Great	وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ **الْعَظِيمَ**
(16:94:19) *ʿaẓīmun*	great	وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ **عَظِيمٌ**
(16:106:24) *ʿaẓīmun*	great	فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ **عَظِيمٌ**
(17:40:11) *ʿaẓīman*	grave	إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا **عَظِيمًا**
(19:37:11) *ʿaẓīmin*	great	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَشْهَدِ يَوْمٍ **عَظِيمٍ**
(21:76:12) *l-ʿaẓīmi*	[the] great	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ **الْعَظِيمِ**
(22:1:9) *ʿaẓīmun*	great	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ **عَظِيمٌ**
(23:86:8) *l-ʿaẓīmi*	the Great	قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ **الْعَظِيمِ**
(24:11:28) *ʿaẓīmun*	great	وَالَّذِي تَوَلَّىٰ كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ **عَظِيمٌ**
(24:14:15) *ʿaẓīmun*	great	لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ **عَظِيمٌ**

(24:16:14) *ʿaẓīmun*	great	قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَٰذَا سُبْحَانَكَ هَٰذَا بُهْتَانٌ **عَظِيمٌ**
(24:23:13) *ʿaẓīmun*	great	لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ **عَظِيمٌ**
(26:63:13) *l-ʿaẓīmi*	[the] great	فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ **الْعَظِيمِ**
(26:135:6) *ʿaẓīmin*	Great	إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ **عَظِيمٍ**
(26:156:7) *ʿaẓīmin*	Great	وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ **عَظِيمٍ**
(26:189:10) *ʿaẓīmin*	Great	فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ **عَظِيمٍ**
(27:23:11) *ʿaẓīmun*	great	وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ **عَظِيمٌ**
(27:26:8) *l-ʿaẓīmi*	the Great	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ **الْعَظِيمِ**
(28:79:20) *ʿaẓīmin*	great	يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ **عَظِيمٍ**
(31:13:14) *ʿaẓīmun*	great	يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ **عَظِيمٌ**
(33:29:14) *ʿaẓīman*	great	فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا **عَظِيمًا**
(33:35:30) *ʿaẓīman*	great	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا **عَظِيمًا**
(33:53:69) *ʿaẓīman*	an enormity	إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ **عَظِيمًا**
(33:71:14) *ʿaẓīman*	great	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا **عَظِيمًا**
(37:60:5) *l-ʿaẓīmu*	great	إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْفَوْزُ **الْعَظِيمُ**
(37:76:5) *l-ʿaẓīmi*	the great	وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ **الْعَظِيمِ**
(37:107:3) *ʿaẓīmin*	great	وَفَدَيْنَاهُ بِذِبْحٍ **عَظِيمٍ**
(37:115:5) *l-ʿaẓīmi*	the great	وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ **الْعَظِيمِ**
(38:67:4) *ʿaẓīmun*	great	قُلْ هُوَ نَبَأٌ **عَظِيمٌ**
(39:13:9) *ʿaẓīmin*	great	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ **عَظِيمٍ**
(40:9:12) *l-ʿaẓīmu*	the great	وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ **الْعَظِيمُ**
(41:35:11) *ʿaẓīmin*	great	وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلَقَّاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ **عَظِيمٍ**
(42:4:10) *l-ʿaẓīmu*	the Most Great	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ **الْعَظِيمُ**
(43:31:10) *ʿaẓīmin*	great	وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَٰذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ **عَظِيمٍ**
(44:57:7) *l-ʿaẓīmu*	the great	فَضْلًا مِنْ رَبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ **الْعَظِيمُ**
(45:10:19) *ʿaẓīmun*	great	وَلَهُمْ عَذَابٌ **عَظِيمٌ**

(46:21:25) *ʿaẓīmin*	Great	أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ **عَظِيمٍ**
(48:5:19) *ʿaẓīman*	great	وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَكَانَ ذَٰلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا **عَظِيمًا**
(48:10:25) *ʿaẓīman*	great	وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهُ اللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا **عَظِيمًا**
(48:29:54) *ʿaẓīman*	great	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا **عَظِيمًا**
(49:3:17) *ʿaẓīmun*	great	لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ **عَظِيمٌ**
(56:46:5) *l-ʿaẓīmi*	the great	وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنْثِ **الْعَظِيمِ**
(56:74:4) *l-ʿaẓīmi*	the Most Great	فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ **الْعَظِيمِ**
(56:96:4) *l-ʿaẓīmi*	the Most Great	فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ **الْعَظِيمِ**
(57:12:22) *l-ʿaẓīmu*	the great	ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ **الْعَظِيمُ**
(57:21:25) *l-ʿaẓīmi*	the Great	ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ **الْعَظِيمِ**
(57:29:22) *l-ʿaẓīmi*	the Great	وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ **الْعَظِيمِ**
(61:12:17) *l-ʿaẓīmu*	the great	وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ **الْعَظِيمُ**
(62:4:10) *l-ʿaẓīmi*	the Great	ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ **الْعَظِيمِ**
(64:9:27) *l-ʿaẓīmu*	the great	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَٰلِكَ الْفَوْزُ **الْعَظِيمُ**
(64:15:8) *ʿaẓīmun*	great	إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ **عَظِيمٌ**
(68:4:4) *ʿaẓīmin*	great	وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ **عَظِيمٍ**
(69:33:6) *l-ʿaẓīmi*	the Most Great	إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ **الْعَظِيمِ**
(69:52:4) *l-ʿaẓīmi*	the Most Great	فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ **الْعَظِيمِ**
(78:2:3) *l-ʿaẓīmi*	the Great	عَنِ النَّبَإِ **الْعَظِيمِ**
(83:5:2) *ʿaẓīmin*	Great	لِيَوْمٍ **عَظِيمٍ**

(2) Noun

(2:259:51) *l-ʿiẓāmi*	the bones	وَانْظُرْ إِلَى **الْعِظَامِ** كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا
(4:113:33) *ʿaẓīman*	great	وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ **عَظِيمًا**
(17:49:4) *ʿiẓāman*	bones	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا **عِظَامًا** وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:98:9) *ʿiẓāman*	bones	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا **عِظَامًا** وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(23:14:10) *ʿiẓāman*	(into) bones	فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ **عِظَامًا**

(23:14:12) *l-ʿiẓāma*	the bones	فَكَسَوْنَا **الْعِظَامَ** لَحْمًا ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ
(23:35:7) *waʿiẓāman*	and bones	أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا **وَعِظَامًا** أَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ
(23:82:6) *waʿiẓāman*	and bones	قَالُوا أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا **وَعِظَامًا** أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(24:15:16) *ʿaẓīmun*	great	وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ **عَظِيمٌ**
(36:78:9) *l-ʿiẓāma*	(to) the bones	وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي **الْعِظَامَ** وَهِيَ رَمِيمٌ
(37:16:5) *waʿiẓāman*	and bones	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا **وَعِظَامًا** أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(37:53:5) *waʿiẓāman*	and bones	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا **وَعِظَامًا** أَإِنَّا لَمَدِينُونَ
(56:47:7) *waʿiẓāman*	and bones	وَكَانُوا يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا **وَعِظَامًا** أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(56:76:5) *ʿaẓīmun*	great	وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ **عَظِيمٌ**
(75:3:5) *ʿiẓāmahu*	his bones	أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَلَّنْ نَجْمَعَ **عِظَامَهُ**
(79:11:3) *ʿiẓāman*	bones	أَإِذَا كُنَّا **عِظَامًا** نَخِرَةً

ʿ ayn fā rā (ع ف ر)

The triliteral root ʿ*ayn fā rā* (ع ف ر) occurs only once in the Quran, as the noun ʿ*ifrīt* (عِفْرِيت). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(27:39:2) ʿ*ifrītun*	a strong one	قَالَ **عِفْرِيتٌ** مِنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ

ʿ ayn fā fā (ع ف ف)

The triliteral root ʿ*ayn fā fā* (ع ف ف) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form X verb *yastaʿfif* (يَسْتَعْفِفْ)
- once as the form V verbal noun *taʿaffuf* (تَّعَفُّف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form X) - to refrain, to be chaste

(4:6:23) *falyastaʿfif*	then he should refrain	وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا **فَلْيَسْتَعْفِفْ**
(24:33:1) *walyastaʿfifi*	And let be chaste	**وَلْيَسْتَعْفِفِ** الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(24:60:18) *yastaʿfif'na*	they modestly refrain	وَأَنْ **يَسْتَعْفِفْنَ** خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

Verbal noun (form V)

(2:273:16) *l-taʿafufi*	(their) restraint	يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ **التَّعَفُّفِ** تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ

ʿayn fā wāw (ع ف و)

The triliteral root ʿayn fā wāw (ع ف و) occurs 35 times in the Quran, in four derived forms:

- 27 times as the form I verb ʿafā (**عَفَا**)
- five times as the noun ʿafuww (**عَفُوّ**)
- twice as the noun ʿafū (**عَفْو**)
- once as the active participle ʿāfīn (**عَافِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to forgive, to pardon

(2:52:2) *ʿafawnā*	We forgave	ثُمَّ **عَفَوْنَا** عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(2:109:22) *fa-iʿfū*	So forgive	**فَاعْفُوا** وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ
(2:178:16) *ʿufiya*	is pardoned	فَمَنْ **عُفِيَ** لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ
(2:187:22) *waʿafā*	and He forgave	عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ **وَعَفَا** عَنْكُمْ
(2:237:16) *yaʿfūna*	they (women) forgo (it)	إِلَّا أَنْ **يَعْفُونَ** أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ
(2:237:18) *yaʿfuwā*	forgoes	إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ **يَعْفُوَ** الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ
(2:237:24) *taʿfū*	you forgo	وَأَنْ **تَعْفُوا** أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنْسَوُا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ
(2:286:39) *wa-uʿfu*	And pardon	**وَاعْفُ** عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا
(3:152:34) *ʿafā*	He forgave	ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ **عَفَا** عَنْكُمْ
(3:155:15) *ʿafā*	forgave	وَلَقَدْ **عَفَا** اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ
(3:159:15) *fa-uʿfu*	Then pardon	**فَاعْفُ** عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ
(4:99:5) *yaʿfuwa*	pardon	فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ **يَعْفُوَ** عَنْهُمْ
(4:149:7) *taʿfū*	pardon	إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ **تَعْفُوا** عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا
(4:153:31) *faʿafawnā*	then We forgave them	ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ **فَعَفَوْنَا** عَنْ ذَٰلِكَ
(5:13:26) *fa-uʿfu*	But forgive	**فَاعْفُ** عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ
(5:15:14) *wayaʿfū*	and overlooking	يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ **وَيَعْفُو** عَنْ كَثِيرٍ
(5:95:38) *ʿafā*	Pardoned	**عَفَا** اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ
(5:101:20) *ʿafā*	has (been) pardoned	وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ تُبْدَ لَكُمْ **عَفَا** اللَّهُ عَنْهَا
(7:95:7) *ʿafaw*	they increased	ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ **عَفَوْا**
(9:43:1) *ʿafā*	(May) Allah forgive	**عَفَا** اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا

(9:66:8) *naʿfu*	We pardon	إِنْ **نَعْفُ** عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ نُعَذِّبْ طَائِفَةً
(24:22:16) *walyaʿfū*	And let them pardon	**وَلْيَعْفُوا** وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ
(42:25:7) *wayaʿfū*	and pardons	وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ **وَيَعْفُو** عَنِ السَّيِّئَاتِ
(42:30:8) *wayaʿfū*	But He pardons	وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ **وَيَعْفُو** عَنْ كَثِيرٍ
(42:34:5) *wayaʿfu*	but He pardons	أَوْ يُوبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوا **وَيَعْفُ** عَنْ كَثِيرٍ
(42:40:6) *ʿafā*	pardons	وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا فَمَنْ **عَفَا** وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
(64:14:12) *taʿfū*	you pardon	وَإِنْ **تَعْفُوا** وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

Noun

(4:43:47) *ʿafuwwan*	Oft-Pardoning	فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ **عَفُوًّا** غَفُورًا
(4:99:9) *ʿafuwwan*	Oft-Pardoning	فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ **عَفُوًّا** غَفُورًا
(4:149:13) *ʿafuwwan*	Oft-Pardoning	إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ **عَفُوًّا** قَدِيرًا
(22:60:15) *laʿafuwwun*	(is) surely Oft-Pardoning	لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ **لَعَفُوٌّ** غَفُورٌ
(58:2:22) *laʿafuwwun*	(is) surely, Oft-Pardoning	وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ **لَعَفُوٌّ** غَفُورٌ

Noun

(2:219:19) *l-ʿafwa*	The surplus	وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ **الْعَفْوَ**
(7:199:2) *l-ʿafwa*	(to) forgiveness	خُذِ **الْعَفْوَ** وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ

Active participle

(3:134:8) *wal-ʿāfina*	and those who pardon	وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ **وَالْعَافِينَ** عَنِ النَّاسِ

ʿ ayn qāf bā (ع ق ب)

The triliteral root ʿayn qāf bā (ع ق ب) occurs 80 times in the Quran, in 11 derived forms:

- twice as the form II verb *yuʿaqqib* (يُعَقِّبْ)
- six times as the form III verb *ʿāqaba* (عَاقَبَ)
- once as the form IV verb *aʿqaba* (أَعْقَبَ)
- 32 times as the noun *ʿāqibat* (عَٰقِبَة)
- 20 times as the noun *ʿiqāb* (عِقَاب)
- eight times as the noun *ʿaqib* (عَقِب)
- once as the noun *ʿuq'b* (عُقْب)
- six times as the noun *ʿuq'bā* (عُقْبَى)
- twice as the noun *ʿaqabat* (عَقَبَة)
- once as the form II active participle *muʿaqqib* (مُعَقِّب)
- once as the form II active participle *muʿaqqibāt* (مُعَقِّبَٰت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to look back, to return

(27:10:11) *yuʿaqqib*	look back	وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ **يُعَقِّبْ** يَا مُوسَىٰ لَا تَخَفْ
(28:31:12) *yuʿaqqib*	return	وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ **يُعَقِّبْ** يَا مُوسَىٰ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ

Verb (form III) - to retaliate

(16:126:2) *ʿāqabtum*	you retaliate	وَإِنْ **عَاقَبْتُمْ** فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ
(16:126:3) *faʿāqibū*	then retaliate	وَإِنْ عَاقَبْتُمْ **فَعَاقِبُوا** بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ
(16:126:6) *ʿūqib'tum*	you were afflicted	وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا **عُوقِبْتُمْ** بِهِ
(22:60:3) *ʿāqaba*	has retaliated	ذَٰلِكَ وَمَنْ **عَاقَبَ** بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ
(22:60:6) *ʿūqiba*	he was made to suffer	ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا **عُوقِبَ** بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ
(60:11:8) *faʿāqabtum*	then your turn comes	**فَعَاقَبْتُمْ** فَآتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا

Verb (form IV) - to penalize

(9:77:1) *fa-aʿqabahum*	So He penalized them	**فَأَعْقَبَهُمْ** نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ

Noun

(3:137:12) *ʿāqibatu*	(the) end	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الْمُكَذِّبِينَ
(6:11:9) *ʿāqibatu*	(the) end	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انْظُرُوا كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الْمُكَذِّبِينَ
(6:135:13) *ʿāqibatu*	(in) the end	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ **عَاقِبَةُ** الدَّارِ

(7:84:7) *ʿāqibatu*	(the) end	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الْمُجْرِمِينَ
(7:86:23) *ʿāqibatu*	(the) end	وَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الْمُفْسِدِينَ
(7:103:15) *ʿāqibatu*	(the) end	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الْمُفْسِدِينَ
(7:128:15) *wal-ʿāqibatu*	And the end	إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ **وَالْعَاقِبَةُ** لِلْمُتَّقِينَ
(10:39:18) *ʿāqibatu*	(the) end	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الظَّالِمِينَ
(10:73:16) *ʿāqibatu*	(the) end	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الْمُنْذَرِينَ
(11:49:18) *l-ʿāqibata*	the end	فَاصْبِرْ إِنَّ **الْعَاقِبَةَ** لِلْمُتَّقِينَ
(12:109:19) *ʿāqibatu*	(the) end	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(16:36:27) *ʿāqibatu*	the end	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الْمُكَذِّبِينَ
(20:132:11) *wal-ʿāqibatu*	and the outcome	لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ **وَالْعَاقِبَةُ** لِلتَّقْوَىٰ
(22:41:16) *ʿāqibatu*	(is the) end	وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلِلَّهِ **عَاقِبَةُ** الْأُمُورِ
(27:14:10) *ʿāqibatu*	(the) end	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الْمُفْسِدِينَ
(27:51:4) *ʿāqibatu*	(the) end	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ
(27:69:8) *ʿāqibatu*	(the) end	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الْمُجْرِمِينَ
(28:37:13) *ʿāqibatu*	the good end in the Hereafter	رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ **عَاقِبَةُ** الدَّارِ
(28:40:9) *ʿāqibatu*	(the) end	فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الظَّالِمِينَ
(28:83:13) *wal-ʿāqibatu*	And the good end	نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا **وَالْعَاقِبَةُ** لِلْمُتَّقِينَ
(30:9:8) *ʿāqibatu*	(the) end	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(30:10:3) *ʿāqibata*	(the) end	ثُمَّ كَانَ **عَاقِبَةَ** الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّوأَىٰ أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(30:42:8) *ʿāqibatu*	(the) end	فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ
(31:22:14) *ʿāqibatu*	(is the) end	وَإِلَى اللَّهِ **عَاقِبَةُ** الْأُمُورِ
(35:44:8) *ʿāqibatu*	(the) end	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(37:73:4) *ʿāqibatu*	(the) end	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الْمُنْذَرِينَ
(40:21:8) *ʿāqibatu*	(the) end	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ
(40:82:8) *ʿāqibatu*	(the) end	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

(43:25:6) ʿāqibatu	(the) end	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الْمُكَذِّبِينَ
(47:10:8) ʿāqibatu	(the) end	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ **عَاقِبَةُ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(59:17:2) ʿāqibatahumā	(the) end of both of them	فَكَانَ **عَاقِبَتَهُمَا** أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيهَا
(65:9:5) ʿāqibatu	(the) end	فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ **عَاقِبَةُ** أَمْرِهَا خُسْرًا

Noun

(2:196:73) l-ʿiqābi	(in) retribution	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ **الْعِقَابِ**
(2:211:20) l-ʿiqābi	in [the] chastising	وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ **الْعِقَابِ**
(3:11:14) l-ʿiqābi	(in) [the] punishment	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ **الْعِقَابِ**
(5:2:52) l-ʿiqābi	(in) [the] punishment	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ **الْعِقَابِ**
(5:98:5) l-ʿiqābi	(in) punishment	اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ **الْعِقَابِ** وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:165:18) l-ʿiqābi	(in) the punishment	إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ **الْعِقَابِ** وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:167:16) l-ʿiqābi	(in) the retribution	إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ **الْعِقَابِ** وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(8:13:13) l-ʿiqābi	in [the] penalty	وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ **الْعِقَابِ**
(8:25:13) l-ʿiqābi	(in) the penalty	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ **الْعِقَابِ**
(8:48:36) l-ʿiqābi	(in) the penalty	إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ **الْعِقَابِ**
(8:52:17) l-ʿiqābi	(in) the penalty	فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ **الْعِقَابِ**
(13:6:20) l-ʿiqābi	(in) the penalty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ **الْعِقَابِ**
(13:32:13) ʿiqābi	My penalty	ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ **عِقَابِ**
(38:14:7) ʿiqābi	My penalty	إِنْ كُلٌّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ **عِقَابِ**
(40:3:6) l-ʿiqābi	(in) the punishment	غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ **الْعِقَابِ** ذِي الطَّوْلِ
(40:5:21) ʿiqābi	My penalty	وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ **عِقَابِ**
(40:22:13) l-ʿiqābi	(in) punishment	فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ **الْعِقَابِ**
(41:43:16) ʿiqābin	(of) penalty	إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو **عِقَابٍ** أَلِيمٍ
(59:4:12) l-ʿiqābi	(in) penalty	وَمَنْ يُشَاقِّ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ **الْعِقَابِ**
(59:7:37) l-ʿiqābi	(in) penalty	وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ **الْعِقَابِ**

Noun

(2:143:27) ʿaqibayhi	his heels	إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَىٰ **عَقِبَيْهِ**
(3:144:16) aʿqābikum	your heels	أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ **أَعْقَابِكُمْ**
(3:144:20) ʿaqibayhi	his heels	وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ **عَقِبَيْهِ** فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا
(3:149:10) aʿqābikum	your heels	إِنْ تُطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ **أَعْقَابِكُمْ**
(6:71:13) aʿqābinā	our heels	وَنُرَدُّ عَلَىٰ **أَعْقَابِنَا** بَعْدَ إِذْ هَدَانَا اللَّهُ
(8:48:21) ʿaqibayhi	his heels	فَلَمَّا تَرَاءَتِ الْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَىٰ **عَقِبَيْهِ** وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكُمْ
(23:66:8) aʿqābikum	your heels	قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ **أَعْقَابِكُمْ** تَنْكِصُونَ
(43:28:5) ʿaqibihi	his descendents	وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي **عَقِبِهِ** لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
Noun		
(18:44:9) ʿuq'ban	(for) the final end	هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ **عُقْبًا**
Noun		
(13:22:18) ʿuq'bā	(is) the final attainment	وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ **عُقْبَى** الدَّارِ
(13:24:6) ʿuq'bā	(is) the final attainment	سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ **عُقْبَى** الدَّارِ
(13:35:14) ʿuq'bā	(is the) end	أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ **عُقْبَى** الَّذِينَ اتَّقَوْا
(13:35:17) waʿuq'bā	and (the) end	**وَعُقْبَى** الْكَافِرِينَ النَّارُ
(13:42:17) ʿuq'bā	(is) the final	يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ **عُقْبَى** الدَّارِ
(91:15:3) ʿuq'bāhā	its consequences	وَلَا يَخَافُ **عُقْبَاهَا**
Noun		
(90:11:3) l-ʿaqabata	the steep path	فَلَا اقْتَحَمَ **الْعَقَبَةَ**
(90:12:4) l-ʿaqabatu	the steep path (is)	وَمَا أَدْرَاكَ مَا **الْعَقَبَةُ**
Active participle (form II)		
(13:41:12) muʿaqqiba	adjuster	وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا **مُعَقِّبَ** لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
Active participle (form II)		
(13:11:2) muʿaqqibātun	(are) successive (Angels)	لَهُ **مُعَقِّبَاتٌ** مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ

ʿ ayn qāf dāl (ع ق د)

The triliteral root ʿ*ayn qāf dāl* (ع ق د) occurs seven times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb ʿ*aqadat* (عَقَدَتْ)
- once as the form II verb ʿ*aqqad* (عَقَّد)
- four times as the noun ʿ*uq'dat* (عُقْدَة)
- once as the noun ʿ*uqūd* (عُقُود)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to pledge

(4:33:9) ʿ*aqadat*	pledged	وَالَّذِينَ **عَقَدَتْ** أَيْمَانُكُمْ فَآتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ

Verb (form II) - to contract

(5:89:10) ʿ*aqqadttumu*	you contracted	وَلَٰكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا **عَقَّدْتُمُ** الْأَيْمَانَ

Noun

(2:235:29) ʿ*uq'data*	the knot	وَلَا تَعْزِمُوا **عُقْدَةَ** النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ
(2:237:21) ʿ*uq'datu*	(is the) knot	إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بِيَدِهِ **عُقْدَةُ** النِّكَاحِ
(20:27:2) ʿ*uq'datan*	(the) knot	وَاحْلُلْ **عُقْدَةً** مِنْ لِسَانِي
(113:4:5) *l-*ʿ*uqadi*	the knots	وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي **الْعُقَدِ**

Noun

(5:1:5) *bil-*ʿ*uqūdi*	the contracts	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا **بِالْعُقُودِ**

ʿ ayn qāf rā (ع ق ر)

The triliteral root ʿ*ayn qāf rā* (ع ق ر) occurs eight times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the form I verb ʿ*aqara* (عَقَرَ)
- three times as the active participle ʿ*āqir* (عَاقِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to hamstrung

(7:77:1) *faʿaqarū*	Then they hamstrung	**فَعَقَرُوا** النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
(11:65:1) *faʿaqarūhā*	But they hamstrung her	**فَعَقَرُوهَا** فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ
(26:157:1) *faʿaqarūhā*	But they hamstrung her	**فَعَقَرُوهَا** فَأَصْبَحُوا نَادِمِينَ
(54:29:4) *faʿaqara*	and hamstrung	فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ **فَعَقَرَ**
(91:14:2) *faʿaqarūhā*	and they hamstrung her	فَكَذَّبُوهُ **فَعَقَرُوهَا** فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذَنْبِهِمْ فَسَوَّاهَا

Active participle

(3:40:11) ʿ*āqirun*	(is) [a] barren	قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي **عَاقِرٌ**
(19:5:8) ʿ*āqiran*	barren	وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي **عَاقِرًا**
(19:8:9) ʿ*āqiran*	barren	قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي **عَاقِرًا**

ʿ ayn qāf lām (ع ق ل)

The triliteral root *ʿayn qāf lām* (ع ق ل) occurs 49 times in the Quran as the form I verb *ʿaqalu* (عَقَلَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to understand, to reason

(2:44:10) *taʿqilūna*	you use reason	أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا**تَعْقِلُونَ**
(2:73:11) *taʿqilūna*	use your intellect	كَذَٰلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ **تَعْقِلُونَ**
(2:75:17) *ʿaqalūhu*	they understood it	يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا **عَقَلُوهُ**
(2:76:23) *taʿqilūna*	understand	أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا **تَعْقِلُونَ**
(2:164:43) *yaʿqilūna*	who use their intellect	وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يَعْقِلُونَ**
(2:170:19) *yaʿqilūna*	understand	أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا **يَعْقِلُونَ** شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ
(2:171:18) *yaʿqilūna*	understand	صُمٌّ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا **يَعْقِلُونَ**
(2:242:7) *taʿqilūna*	use your intellect	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ **تَعْقِلُونَ**
(3:65:15) *taʿqilūna*	you use your intellect	وَمَا أُنْزِلَتِ التَّوْرَاةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا **تَعْقِلُونَ**
(3:118:30) *taʿqilūna*	(to use) reason	قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ **تَعْقِلُونَ**
(5:58:12) *yaʿqilūna*	understand	اتَّخَذُوهَا هُزُوًا وَلَعِبًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا **يَعْقِلُونَ**
(5:103:21) *yaʿqilūna*	use reason	يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا **يَعْقِلُونَ**
(6:32:13) *taʿqilūna*	(will) you reason	وَلَلدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا **تَعْقِلُونَ**
(6:151:42) *taʿqilūna*	use reason	ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ **تَعْقِلُونَ**
(7:169:40) *taʿqilūna*	you use intellect	وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا **تَعْقِلُونَ**
(8:22:10) *yaʿqilūna*	use (their) intellect	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا **يَعْقِلُونَ**
(10:16:18) *taʿqilūna*	you use reason	فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا **تَعْقِلُونَ**
(10:42:11) *yaʿqilūna*	use reason	أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا **يَعْقِلُونَ**
(10:100:14) *yaʿqilūna*	use reason	وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا **يَعْقِلُونَ**
(11:51:13) *taʿqilūna*	you use reason	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا **تَعْقِلُونَ**
(12:2:6) *taʿqilūna*	understand	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ **تَعْقِلُونَ**
(12:109:29) *taʿqilūna*	you use reason	وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا **تَعْقِلُونَ**
(13:4:27) *yaʿqilūna*	who use reason	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يَعْقِلُونَ**
(16:12:15) *yaʿqilūna*	who use reason	وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يَعْقِلُونَ**

(16:67:15) *yaʿqilūna*	who use reason	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ **يَعْقِلُونَ**
(21:10:8) *taʿqilūna*	you use reason	لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا **تَعْقِلُونَ**
(21:67:9) *taʿqilūna*	you use reason	أُفٍّ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا **تَعْقِلُونَ**
(22:46:8) *yaʿqilūna*	(to) reason	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ **يَعْقِلُونَ** بِهَا
(23:80:10) *taʿqilūna*	you reason	وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا **تَعْقِلُونَ**
(24:61:76) *taʿqilūna*	understand	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ **تَعْقِلُونَ**
(25:44:7) *yaʿqilūna*	understand	أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ **يَعْقِلُونَ**
(26:28:9) *taʿqilūna*	(to) reason	قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ **تَعْقِلُونَ**
(28:60:15) *taʿqilūna*	you use intellect	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ أَفَلَا **تَعْقِلُونَ**
(29:35:7) *yaʿqilūna*	who use reason	وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِقَوْمٍ **يَعْقِلُونَ**
(29:43:6) *yaʿqiluhā*	will understand them	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا **يَعْقِلُهَا** إِلَّا الْعَالِمُونَ
(29:63:22) *yaʿqilūna*	use reason	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا **يَعْقِلُونَ**
(30:24:21) *yaʿqilūna*	who use intellect	فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يَعْقِلُونَ**
(30:28:27) *yaʿqilūna*	(who) use reason	كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ **يَعْقِلُونَ**
(36:62:8) *taʿqilūna*	use reason	وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا **تَعْقِلُونَ**
(36:68:7) *yaʿqilūna*	they use intellect	وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا **يَعْقِلُونَ**
(37:138:3) *taʿqilūna*	you use reason	وَبِاللَّيْلِ أَفَلَا **تَعْقِلُونَ**
(39:43:14) *yaʿqilūna*	they understand	قُلْ أَوَلَوْ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا **يَعْقِلُونَ**
(40:67:30) *taʿqilūna*	use reason	وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ **تَعْقِلُونَ**
(43:3:6) *taʿqilūna*	understand	إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ **تَعْقِلُونَ**
(45:5:20) *yaʿqilūna*	who reason	فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ آيَاتٌ لِقَوْمٍ **يَعْقِلُونَ**
(49:4:9) *yaʿqilūna*	understand	إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا **يَعْقِلُونَ**
(57:17:13) *taʿqilūna*	understand	قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ **تَعْقِلُونَ**
(59:14:23) *yaʿqilūna*	they reason	تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا **يَعْقِلُونَ**
(67:10:6) *naʿqilu*	reasoned	وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ **نَعْقِلُ** مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ

ʿ ayn qāf mīm (ع ق م)

The triliteral root ʿ*ayn qāf mīm* (ع ق م) occurs four times in the Quran as the nominal ʿ*aqīm* (عَقِيم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Adjective

(22:55:16) ʿ*aqīmin*	barren	حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ **عَقِيمٍ**
(51:29:9) ʿ*aqīmun*	barren	فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ **عَقِيمٌ**
(51:41:7) *l-*ʿ*aqīma*	the barren	وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ **الْعَقِيمَ**

(2) Noun

(42:50:8) ʿ*aqīman*	barren	أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَاثًا وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ **عَقِيمًا**

ʿ ayn kāf fā (ع ك ف)

The triliteral root ʿayn kāf fā (ع ك ف) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *yaʿkufu* (يَعْكُفُ)
- seven times as the active participle *ʿākif* (عَاكِف)
- once as the passive participle *maʿkūf* (مَعْكُوف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to devote

(7:138:8) *yaʿkufūna*	devoted	فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ **يَعْكُفُونَ** عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ

Active participle

(2:125:20) *wal-ʿākifīna*	and those who seclude themselves for devotion and prayer	أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ **وَالْعَاكِفِينَ** وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ
(2:187:51) *ʿākifūna*	(are) secluded	وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ **عَاكِفُونَ** فِي الْمَسَاجِدِ
(20:91:5) *ʿākifīna*	being devoted to it	قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ **عَاكِفِينَ** حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ
(20:97:22) *ʿākifan*	devoted	وَانْظُرْ إِلَىٰ إِلَٰهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ **عَاكِفًا** لَنُحَرِّقَنَّهُ
(21:52:11) *ʿākifūna*	(are) devoted	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَٰذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا **عَاكِفُونَ**
(22:25:14) *l-ʿākifu*	(are) the resident	وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً **الْعَاكِفُ** فِيهِ وَالْبَادِ
(26:71:6) *ʿākifīna*	devoted	قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا **عَاكِفِينَ**

Passive participle

(48:25:9) *maʿkūfan*	(was) prevented	وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيَ **مَعْكُوفًا** أَنْ يَبْلُغَ مَحِلَّهُ

ʿ ayn lām qāf (ع ل ق)

The triliteral root ʿ*ayn lām qāf* (ع ل ق) occurs seven times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun ʿ*alaq* (عَلَق)
- five times as the noun ʿ*alaqat* (عَلَقَة)
- once as the form II passive participle *muʿallaqat* (مُعَلَّقَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(96:2:4) ʿ*alaqin*	a clinging substance	خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ **عَلَقٍ**

Noun

(22:5:18) ʿ*alaqatin*	a clinging substance	فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ **عَلَقَةٍ**
(23:14:4) ʿ*alaqatan*	(into) a clinging substance	ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ **عَلَقَةً**
(23:14:6) *l-*ʿ*alaqata*	the clinging substance	فَخَلَقْنَا **الْعَلَقَةَ** مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَامًا
(40:67:11) ʿ*alaqatin*	a clinging substance	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ **عَلَقَةٍ**
(75:38:3) ʿ*alaqatan*	a clinging substance	ثُمَّ كَانَ **عَلَقَةً** فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ

Passive participle (form II)

(4:129:14) *kal-mu*ʿ*alaqati*	like the suspended one	فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا **كَالْمُعَلَّقَةِ**

ʿ ayn lām mīm (ع ل م)

The triliteral root ʿayn lām mīm (ع ل م) occurs 854 times in the Quran, in 14 derived forms:

- 382 times as the form I verb ʿalima (عَلِمَ)
- 41 times as the form II verb ʿallama (عَلَّمَ)
- twice as the form V verb yataʿallamu (يَتَعَلَّمُ)
- twice as the noun aʿlām (أَعْلَٰم)
- 49 times as the nominal aʿlam (أَعْلَم)
- 73 times as the noun ʿālamīn (عَٰلَمِين)
- four times as the nominal ʿallām (عَلَّٰم)
- once as the noun ʿalāmāt (عَلَٰمَٰت)
- 105 times as the noun ʿil'm (عِلْم)
- 163 times as the nominal ʿalīm (عَلِيم)
- twice as the adjective maʿlūmāt (مَّعْلُومَٰت)
- 18 times as the active participle ʿālim (عَٰلِم)
- 11 times as the passive participle maʿlūm (مَّعْلُوم)
- once as the form II passive participle muʿallam (مُعَلَّم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to know

(2:13:19) yaʿlamūna	they know	أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَٰكِنْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(2:22:23) taʿlamūna	[you] know	فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**
(2:26:15) fayaʿlamūna	[thus] they will know	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا **فَيَعْلَمُونَ** أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
(2:30:25) aʿlamu	[I] know	قَالَ إِنِّي **أَعْلَمُ** مَا لَا تَعْلَمُونَ
(2:30:28) taʿlamūna	you know	قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا **تَعْلَمُونَ**
(2:33:13) aʿlamu	[I] know	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي **أَعْلَمُ** غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:33:17) wa-aʿlamu	and I know	**وَأَعْلَمُ** مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
(2:42:8) taʿlamūna	[you] know	وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**
(2:60:15) ʿalima	knew	فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ **عَلِمَ** كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ
(2:65:2) ʿalim'tumu	you knew	وَلَقَدْ **عَلِمْتُمُ** الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ
(2:75:19) yaʿlamūna	know	ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ **يَعْلَمُونَ**

(2:77:2) *yaʿlamūna*	they know	أَوَلَا **يَعْلَمُونَ** أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(2:77:5) *yaʿlamu*	knows	أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ **يَعْلَمُ** مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(2:78:4) *yaʿlamūna*	know	وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا **يَعْلَمُونَ** الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ
(2:80:23) *taʿlamūna*	you know	أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا **تَعْلَمُونَ**
(2:101:22) *yaʿlamūna*	know	نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا**يَعْلَمُونَ**
(2:102:58) *ʿalimū*	they knew	وَلَقَدْ **عَلِمُوا** لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ
(2:102:74) *yaʿlamūna*	(to) know	وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا **يَعْلَمُونَ**
(2:103:12) *yaʿlamūna*	(to) know	لَمَثُوبَةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَوْ كَانُوا **يَعْلَمُونَ**
(2:106:13) *taʿlam*	you know	أَلَمْ **تَعْلَمْ** أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:107:2) *taʿlam*	you know	أَلَمْ **تَعْلَمْ** أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:113:20) *yaʿlamūna*	know	كَذَٰلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا **يَعْلَمُونَ** مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:118:4) *yaʿlamūna*	know	وَقَالَ الَّذِينَ لَا **يَعْلَمُونَ** لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ
(2:143:20) *linaʿlama*	that We make evident	وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا **لِنَعْلَمَ** مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ
(2:144:25) *layaʿlamūna*	surely know	الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ **لَيَعْلَمُونَ** أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
(2:146:14) *yaʿlamūna*	know	وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ **يَعْلَمُونَ**
(2:151:17) *taʿlamūna*	knowing	وَيُعَلِّمُكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا **تَعْلَمُونَ**
(2:169:11) *taʿlamūna*	you know	وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا **تَعْلَمُونَ**
(2:184:32) *taʿlamūna*	know	وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**
(2:187:14) *ʿalima*	Knows	**عَلِمَ** اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
(2:188:17) *taʿlamūna*	know	لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**
(2:194:18) *wa-iʿlamū*	and know	وَاتَّقُوا اللَّهَ **وَاعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ
(2:196:69) *wa-iʿlamū*	and know	وَاتَّقُوا اللَّهَ **وَاعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(2:197:20) *yaʿlamhu*	knows it	وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ **يَعْلَمْهُ** اللَّهُ
(2:203:22) *wa-iʿlamū*	and know	وَاتَّقُوا اللَّهَ **وَاعْلَمُوا** أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(2:209:8) *fa-iʿlamū*	then know	فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمُ الْبَيِّنَاتُ **فَاعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(2:216:22) *yaʿlamu*	knows	وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

(2:216:25) *taʿlamūna*	know	وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا **تَعْلَمُونَ**
(2:220:15) *yaʿlamu*	knows	وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ
(2:223:12) *wa-iʿlamū*	and know	وَاتَّقُوا اللَّهَ **وَاعْلَمُوا** أَنَّكُمْ مُلَاقُوهُ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(2:230:30) *yaʿlamūna*	who know	وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ **يَعْلَمُونَ**
(2:231:40) *wa-iʿlamū*	and know	وَاتَّقُوا اللَّهَ **وَاعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(2:232:30) *yaʿlamu*	knows	ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(2:232:33) *taʿlamūna*	know	ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا **تَعْلَمُونَ**
(2:233:59) *wa-iʿlamū*	and know	وَاتَّقُوا اللَّهَ **وَاعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(2:235:14) *ʿalima*	Knows	**عَلِمَ** اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَٰكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا
(2:235:35) *wa-iʿlamū*	And know	**وَاعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ
(2:235:38) *yaʿlamu*	knows	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **يَعْلَمُ** مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ
(2:235:43) *wa-iʿlamū*	And know	**وَاعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ
(2:239:15) *taʿlamūna*	knowing	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا **تَعْلَمُونَ**
(2:244:5) *wa-iʿlamū*	and know	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ **وَاعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(2:255:27) *yaʿlamu*	He knows	**يَعْلَمُ** مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
(2:259:61) *aʿlamu*	I know	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ **أَعْلَمُ** أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:260:35) *wa-iʿlam*	And know	ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا **وَاعْلَمْ** أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(2:267:25) *wa-iʿlamū*	and know	وَلَسْتُمْ بِآخِذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ **وَاعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ
(2:270:11) *yaʿlamuhu*	knows it	وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ **يَعْلَمُهُ**
(2:280:14) *taʿlamūna*	know	وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**
(3:7:28) *yaʿlamu*	knows	وَمَا **يَعْلَمُ** تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ
(3:29:9) *yaʿlamhu*	knows it	قُلْ إِنْ تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ **يَعْلَمْهُ** اللَّهُ
(3:29:11) *wayaʿlamu*	And He knows	**وَيَعْلَمُ** مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:66:16) *yaʿlamu*	knows	فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(3:66:19) *taʿlamūna*	know	فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا **تَعْلَمُونَ**
(3:71:10) *taʿlamūna*	know	لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**

(3:75:36) *yaʿlamūna*	know	وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ **يَعْلَمُونَ**
(3:78:29) *yaʿlamūna*	know	وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ **يَعْلَمُونَ**
(3:135:23) *yaʿlamūna*	know	وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ **يَعْلَمُونَ**
(3:140:14) *waliyaʿlama*	[and] so that makes evident	**وَلِيَعْلَمَ** اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ
(3:142:7) *yaʿlami*	made evident	وَلَمَّا **يَعْلَمِ** اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ
(3:142:12) *wayaʿlama*	and made evident	**وَيَعْلَمَ** الصَّابِرِينَ
(3:166:8) *waliyaʿlama*	and that He (might) make evident	وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ **وَلِيَعْلَمَ** الْمُؤْمِنِينَ
(3:167:1) *waliyaʿlama*	And that He (might) make evident	**وَلِيَعْلَمَ** الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(3:167:15) *naʿlamu*	we knew	قَالُوا لَوْ **نَعْلَمُ** قِتَالًا لَاتَّبَعْنَاكُمْ
(4:43:10) *taʿlamū*	you know	لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَىٰ حَتَّىٰ **تَعْلَمُوا** مَا تَقُولُونَ
(4:63:3) *yaʿlamu*	knows	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **يَعْلَمُ** اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
(4:83:18) *laʿalimahu*	surely would have known it	وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰ أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ **لَعَلِمَهُ** الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
(4:113:28) *taʿlamu*	know	وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ **تَعْلَمُ**
(5:34:9) *fa-iʿlamū*	then know	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ **فَاعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(5:40:2) *taʿlam*	you know	أَلَمْ **تَعْلَمْ** أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(5:49:21) *fa-iʿlam*	then know that	فَإِنْ تَوَلَّوْا **فَاعْلَمْ** أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ
(5:92:8) *fa-iʿlamū*	then know	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ **فَاعْلَمُوا** أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(5:94:12) *liyaʿlama*	that may make evident	تَنَالُهُ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ **لِيَعْلَمَ** اللَّهُ مَنْ يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ
(5:97:13) *litaʿlamū*	so that you may know	ذَٰلِكَ **لِتَعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(5:97:16) *yaʿlamu*	knows	ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **يَعْلَمُ** مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(5:98:1) *iʿlamū*	Know	**اعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(5:99:7) *yaʿlamu*	knows	مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ
(5:104:21) *yaʿlamūna*	knowing	أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ** شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ
(5:113:8) *wanaʿlama*	and we know	نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا **وَنَعْلَمَ** أَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا
(5:116:31) *ʿalim'tahu*	You would have known it	إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ **عَلِمْتَهُ**

(5:116:32) *taʿlamu*	You know	**تَعْلَمُ** مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(5:116:37) *aʿlamu*	I know	تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا **أَعْلَمُ** مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(6:3:7) *yaʿlamu*	He knows	وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ **يَعْلَمُ** سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ
(6:3:10) *wayaʿlamu*	and He knows	**وَيَعْلَمُ** مَا تَكْسِبُونَ
(6:33:2) *naʿlamu*	We know	قَدْ **نَعْلَمُ** إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ
(6:37:19) *yaʿlamūna*	know	قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنَزِّلَ آيَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(6:50:9) *aʿlamu*	(that) I know	قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا **أَعْلَمُ** الْغَيْبَ
(6:59:5) *yaʿlamuhā*	knows them	وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا **يَعْلَمُهَا** إِلَّا هُوَ
(6:59:8) *wayaʿlamu*	And He knows	وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ **وَيَعْلَمُ** مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(6:59:18) *yaʿlamuhā*	He knows it	وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا **يَعْلَمُهَا**
(6:60:5) *wayaʿlamu*	and He knows	وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ بِاللَّيْلِ **وَيَعْلَمُ** مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ
(6:67:5) *taʿlamūna*	you will know	لِكُلِّ نَبَإٍ مُسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ **تَعْلَمُونَ**
(6:81:22) *taʿlamūna*	know	فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**
(6:91:34) *taʿlamū*	knew	وَعُلِّمْتُمْ مَا لَمْ **تَعْلَمُوا** أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ
(6:97:16) *yaʿlamūna*	(who) know	قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ **يَعْلَمُونَ**
(6:105:8) *yaʿlamūna*	who know	وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ **يَعْلَمُونَ**
(6:114:14) *yaʿlamūna*	they know	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ **يَعْلَمُونَ** أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
(6:135:9) *taʿlamūna*	you will know	فَسَوْفَ **تَعْلَمُونَ** مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ
(7:28:22) *taʿlamūna*	you know	قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا **تَعْلَمُونَ**
(7:32:26) *yaʿlamūna*	who know	كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ **يَعْلَمُونَ**
(7:33:29) *taʿlamūna*	you know	وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا **تَعْلَمُونَ**
(7:38:40) *taʿlamūna*	you know	قَالَ لِكُلٍّ ضِعْفٌ وَلَٰكِنْ لَا **تَعْلَمُونَ**
(7:62:6) *wa-aʿlamu*	and I know	أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ **وَأَعْلَمُ** مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(7:62:11) *taʿlamūna*	you know	أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا **تَعْلَمُونَ**
(7:75:12) *ataʿlamūna*	Do you know	**أَتَعْلَمُونَ** أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ
(7:123:19) *taʿlamūna*	you will know	لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا فَسَوْفَ **تَعْلَمُونَ**

(7:131:22) *yaʿlamūna*	know	أَلَا إِنَّمَا طَائِرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(7:160:22) *ʿalima*	knew	فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ **عَلِمَ** كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ
(7:182:8) *yaʿlamūna*	they know	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا **يَعْلَمُونَ**
(7:187:37) *yaʿlamūna*	know	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا **يَعْلَمُونَ**
(7:188:14) *aʿlamu*	know	وَلَوْ كُنْتُ **أَعْلَمُ** الْغَيْبَ لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ
(8:23:2) *ʿalima*	(had) known	وَلَوْ **عَلِمَ** اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ
(8:24:11) *wa-iʿlamū*	And know	**وَاعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(8:25:9) *wa-iʿlamū*	And know	**وَاعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(8:27:11) *taʿlamūna*	know	لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمَانَاتِكُمْ وَأَنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**
(8:28:1) *wa-iʿlamū*	And know	**وَاعْلَمُوا** أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(8:34:21) *yaʿlamūna*	know	إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(8:40:3) *fa-iʿlamū*	then know	وَإِنْ تَوَلَّوْا **فَاعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ
(8:41:1) *wa-iʿlamū*	And know	**وَاعْلَمُوا** أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ
(8:60:19) *taʿlamūnahumu*	(do) you know them	وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا **تَعْلَمُونَهُمُ**
(8:60:21) *yaʿlamuhum*	knows them	وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ **يَعْلَمُهُمْ**
(8:66:5) *waʿalima*	and He knows	الْآنَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ **وَعَلِمَ** أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا
(8:70:10) *yaʿlami*	knows	إِنْ **يَعْلَمِ** اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ
(9:2:6) *wa-iʿlamū*	but know	**وَاعْلَمُوا** أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ
(9:3:23) *fa-iʿlamū*	then know	وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ **فَاعْلَمُوا** أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ
(9:6:18) *yaʿlamūna*	(who) do not know	ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا **يَعْلَمُونَ**
(9:11:13) *yaʿlamūna*	(who) know	وَنُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ **يَعْلَمُونَ**
(9:16:6) *yaʿlami*	Allah made evident	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا **يَعْلَمِ** اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ
(9:36:32) *wa-iʿlamū*	And know	**وَاعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ
(9:41:15) *taʿlamūna*	know	ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**
(9:42:21) *yaʿlamu*	knows	يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(9:43:12) *wataʿlama*	and you knew	حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا **وَتَعْلَمَ** الْكَاذِبِينَ

(9:63:2) *yaʿlamū*	they know	أَلَمْ **يَعْلَمُوا** أَنَّهُ مَنْ يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا
(9:78:2) *yaʿlamū*	they know	أَلَمْ **يَعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(9:78:5) *yaʿlamu*	knows	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **يَعْلَمُ** سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(9:93:19) *yaʿlamūna*	know	وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(9:97:7) *yaʿlamū*	they know	وَأَجْدَرُ أَلَّا **يَعْلَمُوا** حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ
(9:101:13) *taʿlamuhum*	you know them	وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا **تَعْلَمُهُمْ**
(9:101:15) *naʿlamuhum*	[We] know them	وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ **نَعْلَمُهُمْ**
(9:104:2) *yaʿlamū*	they know	أَلَمْ **يَعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ
(9:123:12) *wa-iʿlamū*	And know	وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً **وَاعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ
(10:5:10) *litaʿlamū*	that you may know	وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ **لِتَعْلَمُوا** عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ
(10:5:23) *yaʿlamūna*	(who) know	يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ **يَعْلَمُونَ**
(10:18:20) *yaʿlamu*	he knows	قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا **يَعْلَمُ** فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(10:55:16) *yaʿlamūna*	know	أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(10:68:25) *taʿlamūna*	you know	إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بِهَٰذَا أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا **تَعْلَمُونَ**
(10:89:11) *yaʿlamūna*	know	فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَانِّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا **يَعْلَمُونَ**
(11:5:11) *yaʿlamu*	He knows	أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ **يَعْلَمُ** مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(11:6:10) *wayaʿlamu*	And He knows	**وَيَعْلَمُ** مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا
(11:14:4) *fa-iʿlamū*	then know	فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ **فَاعْلَمُوا** أَنَّمَا أُنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ
(11:31:8) *aʿlamu*	I know	وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا **أَعْلَمُ** الْغَيْبَ
(11:39:2) *taʿlamūna*	you will know	فَسَوْفَ **تَعْلَمُونَ** مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ
(11:49:9) *taʿlamuhā*	knowing it	مَا كُنْتَ **تَعْلَمُهَا** أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَٰذَا
(11:79:3) *ʿalim'ta*	you know	قَالُوا لَقَدْ **عَلِمْتَ** مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ
(11:79:11) *lataʿlamu*	surely know	قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ **لَتَعْلَمُ** مَا نُرِيدُ
(11:93:8) *taʿlamūna*	you will know	سَوْفَ **تَعْلَمُونَ** مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ
(12:21:32) *yaʿlamūna*	know	وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا **يَعْلَمُونَ**
(12:40:32) *yaʿlamūna*	know	ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا **يَعْلَمُونَ**

(12:46:22) *yaʿlamūna*	know	لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ **يَعْلَمُونَ**
(12:51:13) *ʿalim'nā*	we know	قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا **عَلِمْنَا** عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ
(12:52:2) *liyaʿlama*	he may know	ذَٰلِكَ **لِيَعْلَمَ** أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِنِينَ
(12:68:30) *yaʿlamūna*	know	وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا **يَعْلَمُونَ**
(12:73:4) *ʿalim'tum*	you know	قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ **عَلِمْتُمْ** مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ
(12:80:9) *taʿlamū*	you know	أَلَمْ **تَعْلَمُوا** أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ
(12:81:13) *ʿalim'nā*	we knew	فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا **عَلِمْنَا**
(12:86:8) *wa-aʿlamu*	and I know	قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ **وَأَعْلَمُ** مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(12:86:13) *taʿlamūna*	you know	إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا **تَعْلَمُونَ**
(12:89:3) *ʿalim'tum*	you know	قَالَ هَلْ **عَلِمْتُمْ** مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ
(12:96:15) *aʿlamu*	[I] know	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي **أَعْلَمُ** مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(12:96:20) *taʿlamūna*	you know	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا **تَعْلَمُونَ**
(13:8:2) *yaʿlamu*	knows	اللَّهُ **يَعْلَمُ** مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ
(13:19:2) *yaʿlamu*	knows	أَفَمَنْ **يَعْلَمُ** أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ
(13:33:18) *yaʿlamu*	He knows	أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا **يَعْلَمُ** فِي الْأَرْضِ أَمْ بِظَاهِرٍ مِنَ الْقَوْلِ
(13:42:9) *yaʿlamu*	He knows	**يَعْلَمُ** مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ
(13:42:14) *wasayaʿlamu*	and will know	**وَسَيَعْلَمُ** الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ
(14:9:15) *yaʿlamuhum*	knows them	وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا **يَعْلَمُهُمْ** إِلَّا اللَّهُ
(14:38:3) *taʿlamu*	You know	رَبَّنَا إِنَّكَ **تَعْلَمُ** مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ
(14:52:6) *waliyaʿlamū*	and that they may know	هَٰذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنْذَرُوا بِهِ **وَلِيَعْلَمُوا** أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
(15:3:7) *yaʿlamūna*	they will come to know	ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ **يَعْلَمُونَ**
(15:24:2) *ʿalim'nā*	We know	وَلَقَدْ **عَلِمْنَا** الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ
(15:24:6) *ʿalim'nā*	We know	وَلَقَدْ **عَلِمْنَا** الْمُسْتَأْخِرِينَ
(15:96:8) *yaʿlamūna*	they will come to know	الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَسَوْفَ **يَعْلَمُونَ**
(15:97:2) *naʿlamu*	We know	وَلَقَدْ **نَعْلَمُ** أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ
(16:8:9) *taʿlamūna*	you know	وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا **تَعْلَمُونَ**

(16:19:2) *yaʿlamu*	knows	وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
(16:23:5) *yaʿlamu*	knows	لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ **يَعْلَمُ** مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(16:38:18) *yaʿlamūna*	know	بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا **يَعْلَمُونَ**
(16:39:6) *waliyaʿlama*	and that may know	**وَلِيَعْلَمَ** الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ
(16:41:18) *yaʿlamūna*	know	وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا **يَعْلَمُونَ**
(16:43:15) *taʿlamūna*	know	فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا **تَعْلَمُونَ**
(16:55:6) *taʿlamūna*	you will know	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ **تَعْلَمُونَ**
(16:56:4) *yaʿlamūna*	they know	وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا **يَعْلَمُونَ** نَصِيبًا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
(16:70:13) *yaʿlama*	he will know	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا **يَعْلَمَ** بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا
(16:74:7) *yaʿlamu*	knows	فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ **يَعْلَمُ** وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(16:74:10) *taʿlamūna*	know	فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا **تَعْلَمُونَ**
(16:75:27) *yaʿlamūna*	know	هَلْ يَسْتَوُونَ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(16:78:7) *taʿlamūna*	knowing	وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا **تَعْلَمُونَ** شَيْئًا
(16:91:18) *yaʿlamu*	knows	وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ **يَعْلَمُ** مَا تَفْعَلُونَ
(16:95:15) *taʿlamūna*	know	إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**
(16:101:17) *yaʿlamūna*	know	قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(16:103:2) *naʿlamu*	We know	وَلَقَدْ **نَعْلَمُ** أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ
(17:12:16) *walitaʿlamū*	and that you may know	لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ **وَلِتَعْلَمُوا** عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ
(17:102:3) *ʿalim'ta*	you have known	قَالَ لَقَدْ **عَلِمْتَ** مَا أَنْزَلَ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(18:12:3) *linaʿlama*	that We make evident	ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ **لِنَعْلَمَ** أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا
(18:21:4) *liyaʿlamū*	that they might know	وَكَذَٰلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ **لِيَعْلَمُوا** أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
(18:22:20) *yaʿlamuhum*	knows them	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا **يَعْلَمُهُمْ** إِلَّا قَلِيلٌ
(19:65:10) *taʿlamu*	you know	فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ **تَعْلَمُ** لَهُ سَمِيًّا
(19:75:19) *fasayaʿlamūna*	then they will know	**فَسَيَعْلَمُونَ** مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا
(20:7:5) *yaʿlamu*	knows	وَإِنْ تَجْهَرْ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ **يَعْلَمُ** السِّرَّ وَأَخْفَى
(20:71:22) *walataʿlamunna*	and surely you will know	**وَلَتَعْلَمُنَّ** أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ

(20:110:1) *yaʿlamu*	He knows	**يَعْلَمُ** مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا
(20:135:5) *fasataʿlamūna*	Then you will know	**فَسَتَعْلَمُونَ** مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ
(21:4:3) *yaʿlamu*	knows	قَالَ رَبِّي **يَعْلَمُ** الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(21:7:14) *taʿlamūna*	know	فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا **تَعْلَمُونَ**
(21:24:19) *yaʿlamūna*	know	بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ** الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ
(21:28:1) *yaʿlamu*	He knows	**يَعْلَمُ** مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ
(21:39:2) *yaʿlamu*	knew	لَوْ **يَعْلَمُ** الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكُفُّونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ
(21:65:6) *ʿalim'ta*	you know	ثُمَّ نُكِسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ **عَلِمْتَ** مَا هَٰؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ
(21:110:2) *yaʿlamu*	knows	إِنَّهُ **يَعْلَمُ** الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ
(21:110:6) *wayaʿlamu*	and He knows	**وَيَعْلَمُ** مَا تَكْتُمُونَ
(22:5:51) *yaʿlama*	he knows	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا **يَعْلَمَ** مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا
(22:54:1) *waliyaʿlama*	And that may know	**وَلِيَعْلَمَ** الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(22:70:2) *taʿlam*	you know	أَلَمْ **تَعْلَمْ** أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(22:70:5) *yaʿlamu*	knows	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ **يَعْلَمُ** مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَٰلِكَ فِي كِتَابٍ
(22:76:1) *yaʿlamu*	He knows	**يَعْلَمُ** مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(23:84:8) *taʿlamūna*	know	قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**
(23:88:14) *taʿlamūna*	know	وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**
(23:114:9) *taʿlamūna*	knew	قَالَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**
(24:19:17) *yaʿlamu*	knows	لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(24:19:20) *taʿlamūna*	know	لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا **تَعْلَمُونَ**
(24:25:6) *wayaʿlamūna*	and they will know	**وَيَعْلَمُونَ** أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ
(24:29:13) *yaʿlamu*	knows	وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ
(24:31:66) *liyuʿlama*	to make known	وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ **لِيُعْلَمَ** مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ
(24:33:19) *ʿalim'tum*	you know	فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ **عَلِمْتُمْ** فِيهِمْ خَيْرًا
(24:41:15) *ʿalima*	knows	كُلٌّ قَدْ **عَلِمَ** صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ
(24:63:10) *yaʿlamu*	Allah knows	قَدْ **يَعْلَمُ** اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذًا

(24:64:9) *yaʿlamu*	He knows	أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قَدْ **يَعْلَمُ** مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ
(25:6:4) *yaʿlamu*	knows	قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي **يَعْلَمُ** السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(25:42:11) *yaʿlamūna*	will know	وَسَوْفَ **يَعْلَمُونَ** حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا
(26:49:14) *taʿlamūna*	you will know	إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ **تَعْلَمُونَ**
(26:132:5) *taʿlamūna*	you know	وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا **تَعْلَمُونَ**
(26:197:6) *yaʿlamahu*	know it	أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةً أَنْ **يَعْلَمَهُ** عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(26:227:14) *wasayaʿlamu*	And will come to know	**وَسَيَعْلَمُ** الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ
(27:25:10) *wayaʿlamu*	and knows	**وَيَعْلَمُ** مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
(27:52:11) *yaʿlamūna*	who know	فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ **يَعْلَمُونَ**
(27:61:21) *yaʿlamūna*	know	وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(27:65:3) *yaʿlamu*	knows	قُلْ لَا **يَعْلَمُ** مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ
(27:74:3) *layaʿlamu*	surely knows	وَإِنَّ رَبَّكَ **لَيَعْلَمُ** مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ
(28:13:9) *walitaʿlama*	and that she would know	فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ **وَلِتَعْلَمَ** أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
(28:13:17) *yaʿlamūna*	know	وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(28:38:6) *ʿalim'tu*	I know	وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا **عَلِمْتُ** لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرِي
(28:50:5) *fa-iʿlam*	then know	فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ **فَاعْلَمْ** أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ
(28:57:25) *yaʿlamūna*	know	يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِزْقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(28:69:2) *yaʿlamu*	knows	وَرَبُّكَ **يَعْلَمُ** مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ
(28:75:9) *faʿalimū*	Then they will know	فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ **فَعَلِمُوا** أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ
(28:78:8) *yaʿlam*	he know	أَوَلَمْ **يَعْلَمْ** أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا
(29:3:6) *falayaʿlamanna*	And Allah will surely make evident	وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ **فَلَيَعْلَمَنَّ** اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا
(29:3:10) *walayaʿlamanna*	and He will surely make evident	**وَلَيَعْلَمَنَّ** الْكَاذِبِينَ
(29:11:1) *walayaʿlamanna*	And Allah will surely make evident	**وَلَيَعْلَمَنَّ** اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
(29:11:5) *walayaʿlamanna*	And He will surely make evident	**وَلَيَعْلَمَنَّ** الْمُنَافِقِينَ
(29:16:13) *taʿlamūna*	know	اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**

(29:41:19) *yaʿlamūna*	know	وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ لَوْ كَانُوا **يَعْلَمُونَ**
(29:42:3) *yaʿlamu*	knows	إِنَّ اللَّهَ **يَعْلَمُ** مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
(29:45:19) *yaʿlamu*	knows	وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** مَا تَصْنَعُونَ
(29:52:7) *yaʿlamu*	He knows	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا **يَعْلَمُ** مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(29:64:15) *yaʿlamūna*	know	وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا **يَعْلَمُونَ**
(29:66:6) *yaʿlamūna*	they will know	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ **يَعْلَمُونَ**
(30:6:11) *yaʿlamūna*	know	وَعْدَ اللَّهِ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا **يَعْلَمُونَ**
(30:7:1) *yaʿlamūna*	They know	**يَعْلَمُونَ** ظَاهِرًا مِنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ
(30:30:22) *yaʿlamūna*	know	ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا **يَعْلَمُونَ**
(30:34:6) *taʿlamūna*	you will know	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ **تَعْلَمُونَ**
(30:56:20) *taʿlamūna*	knowing	فَهَٰذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَٰكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا **تَعْلَمُونَ**
(30:59:8) *yaʿlamūna*	know	كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الَّذِينَ لَا **يَعْلَمُونَ**
(31:25:15) *yaʿlamūna*	know	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(31:34:8) *wayaʿlamu*	and knows	إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ **وَيَعْلَمُ** مَا فِي الْأَرْحَامِ
(32:17:2) *taʿlamu*	knows	فَلَا **تَعْلَمُ** نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ
(33:5:9) *taʿlamū*	you know	فَإِنْ لَمْ **تَعْلَمُوا** آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ
(33:18:2) *yaʿlamu*	Allah knows	قَدْ **يَعْلَمُ** اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا
(33:50:45) *ʿalim'nā*	We know	قَدْ **عَلِمْنَا** مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ
(33:51:28) *yaʿlamu*	knows	وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا
(34:2:1) *yaʿlamu*	He knows	**يَعْلَمُ** مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا
(34:14:21) *yaʿlamūna*	known	أَنْ لَوْ كَانُوا **يَعْلَمُونَ** الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(34:21:8) *linaʿlama*	that We (might) make evident	وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا **لِنَعْلَمَ** مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ
(34:28:12) *yaʿlamūna*	know	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا**يَعْلَمُونَ**
(34:36:13) *yaʿlamūna*	know	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا**يَعْلَمُونَ**
(36:16:3) *yaʿlamu*	knows	قَالُوا رَبُّنَا **يَعْلَمُ** إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ

(36:26:7) *yaʿlamūna*	knew	قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي **يَعْلَمُونَ**
(36:36:13) *yaʿlamūna*	they know	سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا **يَعْلَمُونَ**
(36:76:5) *naʿlamu*	[We] know	فَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا **نَعْلَمُ** مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(37:158:7) *ʿalimati*	know	وَلَقَدْ **عَلِمَتِ** الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ
(37:170:4) *yaʿlamūna*	they will know	فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ **يَعْلَمُونَ**
(38:88:1) *walataʿlamunna*	And surely you will know	**وَلَتَعْلَمُنَّ** نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ
(39:9:17) *yaʿlamūna*	know	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ **يَعْلَمُونَ**
(39:9:20) *yaʿlamūna*	know	وَالَّذِينَ لَا **يَعْلَمُونَ**
(39:26:12) *yaʿlamūna*	knew	وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا **يَعْلَمُونَ**
(39:29:19) *yaʿlamūna*	know	هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(39:39:9) *taʿlamūna*	you will know	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ **تَعْلَمُونَ**
(39:49:22) *yaʿlamūna*	know	بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(39:52:2) *yaʿlamū*	they know	أَوَلَمْ **يَعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(40:19:1) *yaʿlamu*	He knows	**يَعْلَمُ** خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ
(40:57:12) *yaʿlamūna*	know	لَخَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا**يَعْلَمُونَ**
(40:70:9) *yaʿlamūna*	they will know	الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ **يَعْلَمُونَ**
(41:3:7) *yaʿlamūna*	(who) know	كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ **يَعْلَمُونَ**
(41:22:17) *yaʿlamu*	know	وَلَٰكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا **يَعْلَمُ** كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ
(42:18:11) *wayaʿlamūna*	and know	وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا **وَيَعْلَمُونَ** أَنَّهَا الْحَقُّ
(42:25:10) *wayaʿlamu*	and He knows	وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ **وَيَعْلَمُ** مَا تَفْعَلُونَ
(42:35:1) *wayaʿlama*	And may know	**وَيَعْلَمَ** الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ
(43:86:13) *yaʿlamūna*	know	وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ**يَعْلَمُونَ**
(43:89:6) *yaʿlamūna*	they will know	فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ **يَعْلَمُونَ**
(44:39:8) *yaʿlamūna*	know	مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(45:9:2) *ʿalima*	he knows	وَإِذَا **عَلِمَ** مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا
(45:18:13) *yaʿlamūna*	know	فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا **يَعْلَمُونَ**

(45:26:18) *yaʿlamūna*	know	ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا**يَعْلَمُونَ**
(47:19:1) *fa-iʿlam*	So know	**فَاعْلَمْ** أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ
(47:19:12) *yaʿlamu*	knows	وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ
(47:26:14) *yaʿlamu*	knows	وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** إِسْرَارَهُمْ
(47:30:11) *yaʿlamu*	knows	وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** أَعْمَالَكُمْ
(47:31:3) *naʿlama*	We make evident	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ **نَعْلَمَ** الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ
(48:18:10) *faʿalima*	and He knew	**فَعَلِمَ** مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ
(48:25:19) *taʿlamūhum*	you knew them	وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ **تَعْلَمُوهُمْ**
(48:27:19) *faʿalima*	But He knew	**فَعَلِمَ** مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَٰلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا
(48:27:22) *taʿlamū*	you knew	فَعَلِمَ مَا لَمْ **تَعْلَمُوا** فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَٰلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا
(49:7:1) *wa-iʿlamū*	And know	**وَاعْلَمُوا** أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ
(49:16:6) *yaʿlamu*	knows	وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(49:18:3) *yaʿlamu*	knows	إِنَّ اللَّهَ **يَعْلَمُ** غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(50:4:2) *ʿalim'nā*	We know	قَدْ **عَلِمْنَا** مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ
(50:16:4) *wanaʿlamu*	and We know	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ **وَنَعْلَمُ** مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ
(52:47:10) *yaʿlamūna*	know	وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَٰلِكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا **يَعْلَمُونَ**
(54:26:1) *sayaʿlamūna*	They will know	**سَيَعْلَمُونَ** غَدًا مَنِ الْكَذَّابُ الْأَشِرُ
(56:61:9) *taʿlamūna*	you know	عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنْشِئَكُمْ فِي مَا لَا **تَعْلَمُونَ**
(56:62:2) *ʿalim'tumu*	you know	وَلَقَدْ **عَلِمْتُمُ** النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ
(56:76:4) *taʿlamūna*	you know	وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ **تَعْلَمُونَ** عَظِيمٌ
(57:4:13) *yaʿlamu*	He knows	**يَعْلَمُ** مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا
(57:17:1) *iʿlamū*	Know	**اعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(57:20:1) *iʿlamū*	Know	**اعْلَمُوا** أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ
(57:25:19) *waliyaʿlama*	and so that Allah may make evident	**وَلِيَعْلَمَ** اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ
(57:29:2) *yaʿlama*	may know	لِئَلَّا **يَعْلَمَ** أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ

(58:7:5) *yaʿlamu*	knows	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ **يَعْلَمُ** مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(58:14:19) *yaʿlamūna*	know	مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ **يَعْلَمُونَ**
(60:10:13) *ʿalim'tumūhunna*	you know them	فَإِنْ **عَلِمْتُمُوهُنَّ** مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ
(61:5:9) *taʿlamūna*	you know	لِمَ تُؤْذُونَنِي وَقَدْ **تَعْلَمُونَ** أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
(61:11:15) *taʿlamūna*	know	ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**
(62:9:21) *taʿlamūna*	know	وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**
(63:1:10) *yaʿlamu*	knows	وَاللَّهُ **يَعْلَمُ** إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ
(63:8:17) *yaʿlamūna*	know	وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَٰكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا **يَعْلَمُونَ**
(64:4:1) *yaʿlamu*	He knows	**يَعْلَمُ** مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(64:4:6) *wayaʿlamu*	and He knows	**وَيَعْلَمُ** مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
(65:12:12) *litaʿlamū*	that you may know	**لِتَعْلَمُوا** أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(67:14:2) *yaʿlamu*	know	أَلَا **يَعْلَمُ** مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ
(67:17:10) *fasataʿlamūna*	Then you would know	**فَسَتَعْلَمُونَ** كَيْفَ نَذِيرِ
(67:29:8) *fasataʿlamūna*	So you will know	آمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا **فَسَتَعْلَمُونَ** مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(68:33:8) *yaʿlamūna*	know	كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا **يَعْلَمُونَ**
(68:44:10) *yaʿlamūna*	they know	سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا **يَعْلَمُونَ**
(69:49:2) *lanaʿlamu*	surely know	وَإِنَّا **لَنَعْلَمُ** أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ
(70:39:5) *yaʿlamūna*	they know	كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا **يَعْلَمُونَ**
(71:4:18) *taʿlamūna*	know	إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ **تَعْلَمُونَ**
(72:24:6) *fasayaʿlamūna*	then they will know	**فَسَيَعْلَمُونَ** مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا
(72:28:1) *liyaʿlama*	That He may make evident	**لِيَعْلَمَ** أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ
(73:20:3) *yaʿlamu*	knows	إِنَّ رَبَّكَ **يَعْلَمُ** أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ
(73:20:20) *ʿalima*	He knows	**عَلِمَ** أَنْ لَنْ تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
(73:20:31) *ʿalima*	He knows	**عَلِمَ** أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَىٰ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ
(74:31:48) *yaʿlamu*	knows	وَمَا **يَعْلَمُ** جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْبَشَرِ
(78:4:2) *sayaʿlamūna*	(soon) they will know	كَلَّا **سَيَعْلَمُونَ**

(78:5:3) *sayaʿlamūna*	(soon) they will know	ثُمَّ كَلَّا **سَيَعْلَمُونَ**
(81:14:1) *ʿalimat*	Will know	**عَلِمَتْ** نَفْسٌ مَا أَحْضَرَتْ
(82:5:1) *ʿalimat*	Will know	**عَلِمَتْ** نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ
(82:12:1) *yaʿlamūna*	They know	**يَعْلَمُونَ** مَا تَفْعَلُونَ
(87:7:6) *yaʿlamu*	knows	إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ **يَعْلَمُ** الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ
(96:5:5) *yaʿlam*	he knew	عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ **يَعْلَمْ**
(96:14:2) *yaʿlam*	he know	أَلَمْ **يَعْلَمْ** بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ
(100:9:2) *yaʿlamu*	he know	أَفَلَا **يَعْلَمُ** إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ
(102:3:3) *taʿlamūna*	you will know	كَلَّا سَوْفَ **تَعْلَمُونَ**
(102:4:4) *taʿlamūna*	you will know	ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ **تَعْلَمُونَ**
(102:5:3) *taʿlamūna*	you know	كَلَّا لَوْ **تَعْلَمُونَ** عِلْمَ الْيَقِينِ

Verb (form II) - to teach

(2:31:1) *waʿallama*	And He taught	**وَعَلَّمَ** آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ
(2:32:8) *ʿallamtanā*	You have taught us	قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا **عَلَّمْتَنَا**
(2:102:14) *yuʿallimūna*	they teach	وَلَٰكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا **يُعَلِّمُونَ** النَّاسَ السِّحْرَ
(2:102:25) *yuʿallimāni*	they both teach	وَمَا **يُعَلِّمَانِ** مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ
(2:129:9) *wayuʿallimuhumu*	and will teach them	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ **وَيُعَلِّمُهُمُ** الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ
(2:151:10) *wayuʿallimukumu*	and teaches you	يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ **وَيُعَلِّمُكُمُ** الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(2:151:13) *wayuʿallimukum*	and teaches you	**وَيُعَلِّمُكُمْ** مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
(2:239:11) *ʿallamakum*	He (has) taught you	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا **عَلَّمَكُمْ** مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
(2:251:11) *waʿallamahu*	and taught him	وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ **وَعَلَّمَهُ** مِمَّا يَشَاءُ
(2:282:21) *ʿallamahu*	(has) taught him	وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا **عَلَّمَهُ** اللَّهُ
(2:282:123) *wayuʿallimukumu*	And teaches	وَاتَّقُوا اللَّهَ **وَيُعَلِّمُكُمُ** اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(3:48:1) *wayuʿallimuhu*	And He will teach him	**وَيُعَلِّمُهُ** الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ
(3:79:24) *tuʿallimūna*	teaching	وَلَٰكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا كُنْتُمْ **تُعَلِّمُونَ** الْكِتَابَ
(3:164:16) *wayuʿallimuhumu*	and teaching them	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ **وَيُعَلِّمُهُمُ** الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

(4:113:24) *waʿallamaka*	and taught you	وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ **وَعَلَّمَكَ** مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ
(5:4:10) *ʿallamtum*	you have taught	قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَمَا **عَلَّمْتُمْ** مِنَ الْجَوَارِحِ
(5:4:14) *tuʿallimūnahunna*	you teach them	**تُعَلِّمُونَهُنَّ** مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ
(5:4:16) *ʿallamakumu*	has taught you	تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا **عَلَّمَكُمُ** اللَّهُ
(5:110:22) *ʿallamtuka*	I taught you	وَإِذْ **عَلَّمْتُكَ** الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ
(6:91:31) *waʿullim'tum*	And you were taught	**وَعُلِّمْتُمْ** مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ
(12:6:4) *wayuʿallimuka*	and will teach you	وَكَذَٰلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ **وَيُعَلِّمُكَ** مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(12:21:20) *walinuʿallimahu*	that We might teach him	**وَلِنُعَلِّمَهُ** مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(12:37:14) *ʿallamanī*	has taught me	ذَٰلِكُمَا مِمَّا **عَلَّمَنِي** رَبِّي
(12:68:25) *ʿallamnāhu*	We had taught him	وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا **عَلَّمْنَاهُ** وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:101:6) *waʿallamtanī*	and taught me	رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ **وَعَلَّمْتَنِي** مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(16:103:6) *yuʿallimuhu*	teaches him	وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا **يُعَلِّمُهُ** بَشَرٌ
(18:65:9) *waʿallamnāhu*	and We had taught him	آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا **وَعَلَّمْنَاهُ** مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا
(18:66:8) *tuʿallimani*	you teach me	قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ **تُعَلِّمَنِ** مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا
(18:66:10) *ʿullim'ta*	you have been taught	هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا **عُلِّمْتَ** رُشْدًا
(20:71:11) *ʿallamakumu*	taught you	إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي **عَلَّمَكُمُ** السِّحْرَ
(21:80:1) *waʿallamnāhu*	And We taught him	**وَعَلَّمْنَاهُ** صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ
(26:49:11) *ʿallamakumu*	has taught you	إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي **عَلَّمَكُمُ** السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(27:16:7) *ʿullim'nā*	We have been taught	وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ **عُلِّمْنَا** مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(36:69:2) *ʿallamnāhu*	We taught him	وَمَا **عَلَّمْنَاهُ** الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ
(49:16:2) *atuʿallimūna*	Will you acquaint	قُلْ **أَتُعَلِّمُونَ** اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(53:5:1) *ʿallamahu*	Has taught him	**عَلَّمَهُ** شَدِيدُ الْقُوَىٰ
(55:2:1) *ʿallama*	He taught	**عَلَّمَ** الْقُرْآنَ
(55:4:1) *ʿallamahu*	He taught him	**عَلَّمَهُ** الْبَيَانَ
(62:2:12) *wayuʿallimuhumu*	and teaching them	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ **وَيُعَلِّمُهُمُ** الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(96:4:2) *ʿallama*	taught	الَّذِي **عَلَّمَ** بِالْقَلَمِ

(96:5:1) *ʿallama*	Taught		**عَلَّمَ** الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ

Verb (form V) - to learn

(2:102:35) *fayataʿallamūna*	But they learn	**فَيَتَعَلَّمُونَ** مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ
(2:102:52) *wayataʿallamūna*	And they learn	**وَيَتَعَلَّمُونَ** مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ

Noun

(42:32:6) *kal-aʿlāmi*	like [the] mountains	وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ **كَالْأَعْلَامِ**
(55:24:6) *kal-aʿlāmi*	like mountains	وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنْشَآتُ فِي الْبَحْرِ **كَالْأَعْلَامِ**

Nominal

(1) Noun

(2:140:15) *aʿlamu*	better knowing	قُلْ أَأَنْتُمْ **أَعْلَمُ** أَمِ اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ
(3:36:9) *aʿlamu*	knows better	قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ **أَعْلَمُ** بِمَا وَضَعَتْ
(3:167:31) *aʿlamu*	(is) Most Knowing	يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ **أَعْلَمُ** بِمَا يَكْتُمُونَ
(4:25:18) *aʿlamu*	knows best	وَاللَّهُ **أَعْلَمُ** بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ
(4:45:2) *aʿlamu*	knows better	وَاللَّهُ **أَعْلَمُ** بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا
(5:61:13) *aʿlamu*	knows best	وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ **أَعْلَمُ** بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ
(6:53:14) *bi-aʿlama*	most knowing	أَهَٰؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ **بِأَعْلَمَ** بِالشَّاكِرِينَ
(6:58:13) *aʿlamu*	(is) most knowing	لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ **أَعْلَمُ** بِالظَّالِمِينَ
(6:117:4) *aʿlamu*	knows best	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ **أَعْلَمُ** مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ
(6:117:10) *aʿlamu*	(is) most knowing	وَهُوَ **أَعْلَمُ** بِالْمُهْتَدِينَ
(6:119:29) *aʿlamu*	(is) most knowing	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ **أَعْلَمُ** بِالْمُعْتَدِينَ
(6:124:15) *aʿlamu*	knows best	اللَّهُ **أَعْلَمُ** حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ
(16:125:15) *aʿlamu*	(is) most knowing	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ **أَعْلَمُ** بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ
(16:125:21) *aʿlamu*	(is) most knowing	وَهُوَ **أَعْلَمُ** بِالْمُهْتَدِينَ
(17:47:2) *aʿlamu*	know best	نَحْنُ **أَعْلَمُ** بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ
(19:70:3) *aʿlamu*	know best	ثُمَّ لَنَحْنُ **أَعْلَمُ** بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا
(20:104:2) *aʿlamu*	know best	نَحْنُ **أَعْلَمُ** بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا
(23:96:7) *aʿlamu*	know best	ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةَ نَحْنُ **أَعْلَمُ** بِمَا يَصِفُونَ

(28:56:12) *aʿlamu*	(is) most knowing	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ **أَعْلَمُ** بِالْمُهْتَدِينَ
(29:10:27) *bi-aʿlama*	most knowing	أَوَلَيْسَ اللَّهُ **بِأَعْلَمَ** بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ
(29:32:7) *aʿlamu*	know better	قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ **أَعْلَمُ** بِمَنْ فِيهَا
(39:70:7) *aʿlamu*	(is the) Best-Knower	وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُوَ **أَعْلَمُ** بِمَا يَفْعَلُونَ
(46:8:14) *aʿlamu*	knows best	هُوَ **أَعْلَمُ** بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(50:45:2) *aʿlamu*	know best	نَحْنُ **أَعْلَمُ** بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ
(53:30:8) *aʿlamu*	knows best	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ **أَعْلَمُ** بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ
(53:30:14) *aʿlamu*	knows best	وَهُوَ **أَعْلَمُ** بِمَنِ اهْتَدَىٰ
(53:32:13) *aʿlamu*	(is) most knowing about you	هُوَ **أَعْلَمُ** بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
(53:32:29) *aʿlamu*	knows best	فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ هُوَ **أَعْلَمُ** بِمَنِ اتَّقَىٰ
(60:1:37) *aʿlamu*	most knowing	تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا **أَعْلَمُ** بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ
(60:10:10) *aʿlamu*	(is) most knowing	فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ **أَعْلَمُ** بِإِيمَانِهِنَّ
(68:7:4) *aʿlamu*	(is) most knowing	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ **أَعْلَمُ** بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ
(68:7:10) *aʿlamu*	(is) most knowing	وَهُوَ **أَعْلَمُ** بِالْمُهْتَدِينَ
(84:23:2) *aʿlamu*	(is) most knowing	وَاللَّهُ **أَعْلَمُ** بِمَا يُوعُونَ
(2) Adjective		
(10:40:11) *aʿlamu*	(is) All-Knower	وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ **أَعْلَمُ** بِالْمُفْسِدِينَ
(11:31:24) *aʿlamu*	knows best	اللَّهُ **أَعْلَمُ** بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ
(12:77:22) *aʿlamu*	knows best	قَالَ أَنْتُمْ شَرٌّ مَكَانًا وَاللَّهُ **أَعْلَمُ** بِمَا تَصِفُونَ
(16:101:7) *aʿlamu*	(is) most knowing	وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ **أَعْلَمُ** بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ
(17:25:2) *aʿlamu*	(is) most knowing	رَبُّكُمْ **أَعْلَمُ** بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ
(17:54:2) *aʿlamu*	(is) most knowing	رَبُّكُمْ **أَعْلَمُ** بِكُمْ إِنْ يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِنْ يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ
(17:55:2) *aʿlamu*	(is) most knowing	وَرَبُّكَ **أَعْلَمُ** بِمَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(17:84:7) *aʿlamu*	(is) most knowing	قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ **أَعْلَمُ** بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا
(18:19:18) *aʿlamu*	knows best	قَالُوا رَبُّكُمْ **أَعْلَمُ** بِمَا لَبِثْتُمْ
(18:21:23) *aʿlamu*	knows best	فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُنْيَانًا رَبُّهُمْ **أَعْلَمُ** بِهِمْ

(18:22:17) *aʿlamu*	knows best	قُلْ رَبِّي **أَعْلَمُ** بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ
(18:26:3) *aʿlamu*	knows best	قُلِ اللَّهُ **أَعْلَمُ** بِمَا لَبِثُوا لَهُ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(22:68:5) *aʿlamu*	(is) most knowing	وَإِنْ جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ **أَعْلَمُ** بِمَا تَعْمَلُونَ
(26:188:3) *aʿlamu*	knows best	قَالَ رَبِّي **أَعْلَمُ** بِمَا تَعْمَلُونَ
(28:37:4) *aʿlamu*	knows best	وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي **أَعْلَمُ** بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ
(28:85:11) *aʿlamu*	(is) most knowing	قُلْ رَبِّي **أَعْلَمُ** مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
Noun		
(1:2:4) *l-ʿālamīna*	of the universe	الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(2:47:11) *l-ʿālamīna*	the worlds	اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى **الْعَالَمِينَ**
(2:122:11) *l-ʿālamīna*	the worlds	اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى **الْعَالَمِينَ**
(2:131:9) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(2:251:27) *l-ʿālamīna*	the worlds	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى **الْعَالَمِينَ**
(3:33:11) *l-ʿālamīna*	the worlds	إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى **الْعَالَمِينَ**
(3:42:12) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَىٰ نِسَاءِ **الْعَالَمِينَ**
(3:96:10) *lil'ʿālamīna*	for the worlds	إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى **لِلْعَالَمِينَ**
(3:97:25) *l-ʿālamīna*	the universe	وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ **الْعَالَمِينَ**
(3:108:11) *lil'ʿālamīna*	to the worlds	وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا **لِلْعَالَمِينَ**
(5:20:22) *l-ʿālamīna*	the worlds	وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ **الْعَالَمِينَ**
(5:28:16) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ **الْعَالَمِينَ**
(5:115:17) *l-ʿālamīna*	the worlds	فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ **الْعَالَمِينَ**
(6:45:9) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(6:71:39) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَأُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(6:86:8) *l-ʿālamīna*	the worlds	وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى **الْعَالَمِينَ**
(6:90:16) *lil'ʿālamīna*	for the worlds	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ **لِلْعَالَمِينَ**
(6:162:9) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(7:54:32) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ **الْعَالَمِينَ**

(7:61:10) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(7:67:10) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(7:80:13) *l-ʿālamīna*	the worlds	أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ **الْعَالَمِينَ**
(7:104:8) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	وَقَالَ مُوسَىٰ يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(7:121:4) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(7:140:9) *l-ʿālamīna*	the worlds	قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَٰهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى **الْعَالَمِينَ**
(10:10:14) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(10:37:22) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(12:104:10) *lil'ʿālamīna*	to the worlds	وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ **لِلْعَالَمِينَ**
(15:70:5) *l-ʿālamīna*	the world	قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ **الْعَالَمِينَ**
(21:71:8) *lil'ʿālamīna*	for the worlds	وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا **لِلْعَالَمِينَ**
(21:91:11) *lil'ʿālamīna*	for the worlds	فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً **لِلْعَالَمِينَ**
(21:107:5) *lil'ʿālamīna*	for the worlds	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً **لِلْعَالَمِينَ**
(25:1:8) *lil'ʿālamīna*	to the worlds	تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ **لِلْعَالَمِينَ** نَذِيرًا
(26:16:7) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(26:23:5) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ **الْعَالَمِينَ**
(26:47:4) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(26:77:6) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِي إِلَّا رَبَّ **الْعَالَمِينَ**
(26:98:4) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	إِذْ نُسَوِّيكُمْ بِرَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(26:109:11) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(26:127:11) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(26:145:11) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(26:164:11) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(26:165:4) *l-ʿālamīna*	the worlds	أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ **الْعَالَمِينَ**
(26:180:11) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(26:192:4) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**

(27:8:14) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(27:44:28) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ**الْعَالَمِينَ**
(28:30:19) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	يَا مُوسَىٰ إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ **الْعَالَمِينَ**
(29:6:10) *l-ʿālamīna*	the worlds	وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ **الْعَالَمِينَ**
(29:10:31) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ **الْعَالَمِينَ**
(29:15:6) *lil'ʿālamīna*	for the worlds	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً **لِلْعَالَمِينَ**
(29:28:14) *l-ʿālamīna*	the worlds	إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ **الْعَالَمِينَ**
(32:2:8) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(37:79:5) *l-ʿālamīna*	the worlds	سَلَامٌ عَلَىٰ نُوحٍ فِي **الْعَالَمِينَ**
(37:87:4) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(37:182:4) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(38:87:5) *lil'ʿālamīna*	to the worlds	إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ **لِلْعَالَمِينَ**
(39:75:17) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(40:64:21) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ **الْعَالَمِينَ**
(40:65:14) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(40:66:20) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(41:9:14) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَنْدَادًا ذَٰلِكَ رَبُّ **الْعَالَمِينَ**
(43:46:12) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(44:32:6) *l-ʿālamīna*	the worlds	وَلَقَدِ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى **الْعَالَمِينَ**
(45:16:13) *l-ʿālamīna*	the worlds	وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى **الْعَالَمِينَ**
(45:36:8) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(56:80:4) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(59:16:17) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ **الْعَالَمِينَ**
(68:52:5) *lil'ʿālamīna*	to the worlds	وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ **لِلْعَالَمِينَ**
(69:43:4) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ **الْعَالَمِينَ**
(81:27:5) *lil'ʿālamīna*	to the worlds	إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ **لِلْعَالَمِينَ**

(81:29:8) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ **الْعَالَمِينَ**
(83:6:5) *l-ʿālamīna*	(of) the worlds	يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ **الْعَالَمِينَ**

Nominal

(1) Adjective

(9:78:10) *ʿallāmu*	(is) All-Knower	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ **عَلَّامُ** الْغُيُوبِ
(34:48:6) *ʿallāmu*	(the) All-Knower	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ **عَلَّامُ** الْغُيُوبِ

(2) Noun

(5:109:14) *ʿallāmu*	(are the) Knower	قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ **عَلَّامُ** الْغُيُوبِ
(5:116:43) *ʿallāmu*	(are) All-Knower	تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ **عَلَّامُ** الْغُيُوبِ

Noun

(16:16:1) *waʿalāmātin*	And landmarks	**وَعَلَامَاتٍ** وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ

Noun

(2:32:4) *ʿil'ma*	knowledge	قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا **عِلْمَ** لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
(2:120:23) *l-ʿil'mi*	the knowledge	وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ **الْعِلْمِ** مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(2:145:28) *l-ʿil'mi*	the knowledge	وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ **الْعِلْمِ** إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(2:247:34) *l-ʿil'mi*	[the] knowledge	قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي **الْعِلْمِ** وَالْجِسْمِ
(2:255:37) *ʿil'mihi*	His Knowledge	وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ **عِلْمِهِ** إِلَّا بِمَا شَاءَ
(3:7:34) *l-ʿil'mi*	[the] knowledge	وَالرَّاسِخُونَ فِي **الْعِلْمِ** يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا
(3:18:10) *l-ʿil'mi*	(of) [the] knowledge	شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو **الْعِلْمِ** قَائِمًا بِالْقِسْطِ
(3:19:16) *l-ʿil'mu*	[the] knowledge	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ **الْعِلْمُ** بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(3:61:9) *l-ʿil'mi*	the knowledge	فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ **الْعِلْمِ** فَقُلْ تَعَالَوْا
(3:66:7) *ʿil'mun*	(have some) knowledge	هَا أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ حَاجَجْتُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ **عِلْمٌ**
(3:66:14) *ʿil'mun*	(any) knowledge	فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ **عِلْمٌ**
(4:157:28) *ʿil'min*	(any) knowledge	مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ **عِلْمٍ** إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ
(4:162:4) *l-ʿil'mi*	the knowledge	لَٰكِنِ الرَّاسِخُونَ فِي **الْعِلْمِ** مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(4:166:8) *biʿil'mihi*	with His Knowledge	لَٰكِنِ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ **بِعِلْمِهِ**
(5:109:10) *ʿil'ma*	knowledge	قَالُوا لَا **عِلْمَ** لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ

(6:80:23) *ʿil'man*	(in) knowledge	وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ **عِلْمًا** أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ
(6:100:11) *ʿil'min*	knowledge	وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ **عِلْمٍ**
(6:108:12) *ʿil'min*	knowledge	فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ **عِلْمٍ**
(6:119:25) *ʿil'min*	knowledge	وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَائِهِمْ بِغَيْرِ **عِلْمٍ**
(6:140:8) *ʿil'min*	knowledge	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ **عِلْمٍ**
(6:143:20) *biʿil'min*	with knowledge	نَبِّئُونِي **بِعِلْمٍ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(6:144:34) *ʿil'min*	knowledge	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ **عِلْمٍ**
(6:148:27) *ʿil'min*	any knowledge	قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ **عِلْمٍ** فَتُخْرِجُوهُ لَنَا
(7:7:3) *biʿil'min*	with knowledge	فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ **بِعِلْمٍ** وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ
(7:52:6) *ʿil'min*	knowledge	وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ **عِلْمٍ** هُدًى وَرَحْمَةً
(7:89:30) *ʿil'man*	(in) knowledge	وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ **عِلْمًا** عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا
(7:187:8) *ʿil'muhā*	its knowledge	قُلْ إِنَّمَا **عِلْمُهَا** عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ
(7:187:30) *ʿil'muhā*	its knowledge	قُلْ إِنَّمَا **عِلْمُهَا** عِنْدَ اللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(10:39:6) *biʿil'mihi*	(of) its knowledge	بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا **بِعِلْمِهِ** وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ
(10:93:14) *l-ʿil'mu*	the knowledge	وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ **الْعِلْمُ**
(11:14:7) *biʿil'mi*	with the knowledge of Allah	فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا أُنْزِلَ **بِعِلْمِ** اللَّهِ
(11:46:17) *ʿil'mun*	any knowledge	إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ **عِلْمٌ**
(11:47:12) *ʿil'mun*	knowledge	قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ **عِلْمٌ**
(12:22:6) *waʿil'man*	and knowledge	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا **وَعِلْمًا**
(12:68:23) *ʿil'min*	(of) knowledge	وَإِنَّهُ لَذُو **عِلْمٍ** لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:76:32) *ʿil'min*	(of) knowledge	نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي **عِلْمٍ** عَلِيمٌ
(13:37:11) *l-ʿil'mi*	the knowledge	وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَمَا جَاءَكَ مِنَ **الْعِلْمِ** مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ
(13:43:14) *ʿil'mu*	knowledge	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ **عِلْمُ** الْكِتَابِ
(16:25:11) *ʿil'min*	knowledge	وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ **عِلْمٍ**
(16:27:15) *l-ʿil'ma*	the knowledge	قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْعِلْمَ** إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ

(16:70:15) ʿil'min	knowledge	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ **عِلْمٍ** شَيْئًا
(17:36:7) ʿil'mun	any knowledge	وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ **عِلْمٌ**
(17:85:12) l-ʿil'mi	the knowledge	قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ **الْعِلْمِ** إِلَّا قَلِيلًا
(17:107:10) l-ʿil'ma	the knowledge	إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا **الْعِلْمَ** مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا
(18:5:5) ʿil'min	knowledge	مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ **عِلْمٍ** وَلَا لِآبَائِهِمْ
(18:65:12) ʿil'man	a knowledge	آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا **عِلْمًا**
(19:43:6) l-ʿil'mi	the knowledge	يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ **الْعِلْمِ** مَا لَمْ يَأْتِكَ
(20:52:2) ʿil'muhā	Its knowledge	قَالَ **عِلْمُهَا** عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى
(20:98:12) ʿil'man	(in) knowledge	إِنَّمَا إِلَٰهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ **عِلْمًا**
(20:110:10) ʿil'man	(in) knowledge	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ **عِلْمًا**
(20:114:17) ʿil'man	(in) knowledge	وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي **عِلْمًا**
(21:74:4) waʿil'man	and knowledge	وَلُوطًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا **وَعِلْمًا**
(21:79:6) waʿil'man	and knowledge	فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا **وَعِلْمًا**
(22:3:8) ʿil'min	knowledge	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ **عِلْمٍ**
(22:5:54) ʿil'min	having known	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ **عِلْمٍ** شَيْئًا
(22:8:8) ʿil'min	any knowledge	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ **عِلْمٍ** وَلَا هُدًى
(22:54:4) l-ʿil'ma	the knowledge	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْعِلْمَ** أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ
(22:71:14) ʿil'mun	any knowledge	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ **عِلْمٌ**
(24:15:10) ʿil'mun	any knowledge	إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ **عِلْمٌ**
(26:112:3) ʿil'mī	(do) I know	قَالَ وَمَا **عِلْمِي** بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(27:15:5) ʿil'man	knowledge	وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ **عِلْمًا**
(27:40:4) ʿil'mun	(was) knowledge	قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ **عِلْمٌ** مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ
(27:42:10) l-ʿil'ma	the knowledge	وَأُوتِينَا **الْعِلْمَ** مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ
(27:66:3) ʿil'muhum	their knowledge	بَلِ ادَّارَكَ **عِلْمُهُمْ** فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا
(27:84:10) ʿil'man	(in) knowledge	حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا **عِلْمًا**
(28:14:7) waʿil'man	and knowledge	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا **وَعِلْمًا**

(28:78:5) *ʿil'min*	(of) knowledge	قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ **عِلْمٍ** عِنْدِي
(28:80:4) *l-ʿil'ma*	the knowledge	وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْعِلْمَ** وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ
(29:8:13) *ʿil'mun*	any knowledge	وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ **عِلْمٌ** فَلَا تُطِعْهُمَا
(29:49:9) *l-ʿil'ma*	the knowledge	بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا **الْعِلْمَ**
(30:29:7) *ʿil'min*	knowledge	بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ **عِلْمٍ**
(30:56:4) *l-ʿil'ma*	the knowledge	وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْعِلْمَ** وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(31:6:12) *ʿil'min*	knowledge	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ **عِلْمٍ**
(31:15:11) *ʿil'mun*	any knowledge	وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ **عِلْمٌ** فَلَا تُطِعْهُمَا
(31:20:25) *ʿil'min*	knowledge	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ **عِلْمٍ** وَلَا هُدًى
(31:34:4) *ʿil'mu*	(is the) knowledge	إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ **عِلْمُ** السَّاعَةِ
(33:63:7) *ʿil'muhā*	its knowledge	يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا **عِلْمُهَا** عِنْدَ اللَّهِ
(34:6:4) *l-ʿil'ma*	the knowledge	وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا **الْعِلْمَ** الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقَّ
(35:11:18) *biʿil'mihi*	with His knowledge	وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا **بِعِلْمِهِ**
(38:69:5) *ʿil'min*	knowledge	مَا كَانَ لِيَ مِنْ **عِلْمٍ** بِالْمَلَإِ الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ
(39:49:15) *ʿil'min*	knowledge	ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ **عِلْمٍ**
(40:7:19) *waʿil'man*	and knowledge	رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً **وَعِلْمًا**
(40:42:10) *ʿil'mun*	any knowledge	تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ **عِلْمٌ**
(40:83:9) *l-ʿil'mi*	the knowledge	فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ **الْعِلْمِ**
(41:47:3) *ʿil'mu*	(the) knowledge	إِلَيْهِ يُرَدُّ **عِلْمُ** السَّاعَةِ
(41:47:18) *biʿil'mihi*	with His knowledge	وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا **بِعِلْمِهِ**
(42:14:8) *l-ʿil'mu*	the knowledge	وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ **الْعِلْمُ** بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(43:20:11) *ʿil'min*	knowledge	مَا لَهُمْ بِذَٰلِكَ مِنْ **عِلْمٍ** إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(43:61:2) *laʿil'mun*	surely (is) a knowledge	وَإِنَّهُ **لَعِلْمٌ** لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ
(43:85:10) *ʿil'mu*	(is the) knowledge	وَعِنْدَهُ **عِلْمُ** السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(44:32:4) *ʿil'min*	knowledge	وَلَقَدِ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ **عِلْمٍ** عَلَى الْعَالَمِينَ
(45:17:12) *l-ʿil'mu*	the knowledge	فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ **الْعِلْمُ** بَغْيًا بَيْنَهُمْ

(45:23:9) *ʿil'min*	knowingly	أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ **عِلْمٍ**
(45:24:17) *ʿil'min*	knowledge	وَمَا لَهُمْ بِذَٰلِكَ مِنْ **عِلْمٍ** إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ
(46:4:26) *ʿil'min*	knowledge	ائْتُونِي بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَٰذَا أَوْ أَثَارَةٍ مِنْ **عِلْمٍ**
(46:23:3) *l-ʿil'mu*	the knowledge	قَالَ إِنَّمَا **الْعِلْمُ** عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ
(47:16:13) *l-ʿil'ma*	the knowledge	حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا **الْعِلْمَ** مَاذَا قَالَ آنِفًا
(48:25:26) *ʿil'min*	knowledge	أَنْ تَطَئُوهُمْ فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ **عِلْمٍ**
(53:28:5) *ʿil'min*	knowledge	وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ **عِلْمٍ** إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ
(53:30:4) *l-ʿil'mi*	knowledge	ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ **الْعِلْمِ**
(53:35:2) *ʿil'mu*	(the) knowledge	أَعِنْدَهُ **عِلْمُ** الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَىٰ
(58:11:25) *l-ʿil'ma*	the knowledge	يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا **الْعِلْمَ** دَرَجَاتٍ
(65:12:25) *ʿil'man*	(in) knowledge	وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ **عِلْمًا**
(67:26:3) *l-ʿil'mu*	the knowledge	قُلْ إِنَّمَا **الْعِلْمُ** عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(102:5:4) *ʿil'ma*	(with) a knowledge	كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ **عِلْمَ** الْيَقِينِ

Nominal

(1) Adjective

(2:115:12) *ʿalīmun*	All-Knowing	فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ **عَلِيمٌ**
(2:127:14) *l-ʿalīmu*	the All-Knowing	رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ **الْعَلِيمُ**
(2:137:19) *l-ʿalīmu*	the All-Knowing	فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ **الْعَلِيمُ**
(2:158:24) *ʿalīmun*	All-Knowing	وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ **عَلِيمٌ**
(2:181:13) *ʿalīmun*	All-Knowing	فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ **عَلِيمٌ**
(2:224:14) *ʿalīmun*	All-Knowing	وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ **عَلِيمٌ**
(2:227:7) *ʿalīmun*	All-Knowing	وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ **عَلِيمٌ**
(2:244:9) *ʿalīmun*	All-Knowing	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ **عَلِيمٌ**
(2:247:43) *ʿalīmun*	All-Knowing	وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ **عَلِيمٌ**
(2:256:24) *ʿalīmun*	All-Knowing	فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ **عَلِيمٌ**

(2:261:24) *ʿalīmun*	All-Knowing	وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ **عَلِيمٌ**
(2:268:13) *ʿalīmun*	All-Knowing	وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ **عَلِيمٌ**
(3:34:7) *ʿalīmun*	All-Knowing	ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ **عَلِيمٌ**
(3:35:18) *l-ʿalīmu*	the All-Knowing	فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ **الْعَلِيمُ**
(3:73:32) *ʿalīmun*	All-Knowing	قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ **عَلِيمٌ**
(3:121:11) *ʿalīmun*	All-Knowing	تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ **عَلِيمٌ**
(4:147:11) *ʿalīman*	All-Knowing	مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا **عَلِيمًا**
(4:148:14) *ʿalīman*	All-Knowing	وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا **عَلِيمًا**
(5:54:37) *ʿalīmun*	All-Knowing	ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ **عَلِيمٌ**
(5:76:16) *l-ʿalīmu*	the All-Knowing	قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ **الْعَلِيمُ**
(6:13:9) *l-ʿalīmu*	All-Knowing	وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ **الْعَلِيمُ**
(6:83:14) *ʿalīmun*	All-Knowing	نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ **عَلِيمٌ**
(6:96:12) *l-ʿalīmi*	the All-Knowing	ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ **الْعَلِيمِ**
(6:115:11) *l-ʿalīmu*	the All-Knower	لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ **الْعَلِيمُ**
(6:128:35) *ʿalīmun*	All-Knowing	خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ **عَلِيمٌ**
(6:139:22) *ʿalīmun*	All-Knowing	سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ **عَلِيمٌ**
(7:109:9) *ʿalīmun*	learned	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرٌ **عَلِيمٌ**
(7:112:4) *ʿalīmin*	learned	يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَاحِرٍ **عَلِيمٍ**
(7:200:10) *ʿalīmun*	All-Knowing	وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ **عَلِيمٌ**
(8:17:21) *ʿalīmun*	All-Knowing	وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ **عَلِيمٌ**
(8:42:35) *ʿalīmun*	All-Knowing	وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ **عَلِيمٌ**
(8:53:18) *ʿalīmun*	All-Knowing	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ **عَلِيمٌ**
(8:61:12) *l-ʿalīmu*	All-Knower	وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ **الْعَلِيمُ**
(9:15:10) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** حَكِيمٌ
(9:28:26) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّ اللَّهَ **عَلِيمٌ** حَكِيمٌ

(9:44:13) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** بِالْمُتَّقِينَ
(9:47:16) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَمَّاعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** بِالظَّالِمِينَ
(9:60:21) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** حَكِيمٌ
(9:97:15) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** حَكِيمٌ
(9:98:16) *ʿalīmun*	All-Knower	عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ **عَلِيمٌ**
(9:103:16) *ʿalīmun*	All-Knower	إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ **عَلِيمٌ**
(9:106:11) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** حَكِيمٌ
(9:110:14) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** حَكِيمٌ
(9:115:18) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(10:36:15) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ **عَلِيمٌ** بِمَا يَفْعَلُونَ
(10:65:10) *l-ʿalīmu*	the All-Knower	إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ **الْعَلِيمُ**
(10:79:6) *ʿalīmin*	learned	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ **عَلِيمٍ**
(12:19:14) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَأَسَرُّوهُ بِضَاعَةً وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** بِمَا يَعْمَلُونَ
(12:34:10) *l-ʿalīmu*	All-Knower	فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ **الْعَلِيمُ**
(12:50:22) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ **عَلِيمٌ**
(12:55:8) *ʿalīmun*	knowing	قَالَ اجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ **عَلِيمٌ**
(12:76:33) *ʿalīmun*	(is) the All-Knower	نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ **عَلِيمٌ**
(15:25:7) *ʿalīmun*	All-Knowing	وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ **عَلِيمٌ**
(15:53:7) *ʿalīmin*	learned	قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ **عَلِيمٍ**
(15:86:5) *l-ʿalīmu*	the All-Knower	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ **الْعَلِيمُ**
(16:28:16) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ **عَلِيمٌ** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(16:70:19) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ **عَلِيمٌ** قَدِيرٌ
(21:4:10) *l-ʿalīmu*	the All-Knower	قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ **الْعَلِيمُ**
(22:52:26) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** حَكِيمٌ
(24:21:34) *ʿalīmun*	All-Knower	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ **عَلِيمٌ**
(24:32:17) *ʿalīmun*	All-Knowing	إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ **عَلِيمٌ**

(24:35:48) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(24:41:19) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** بِمَا يَفْعَلُونَ
(24:58:48) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** حَكِيمٌ
(24:59:18) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** حَكِيمٌ
(24:60:23) *ʿalīmun*	All-Knower	وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ **عَلِيمٌ**
(24:64:22) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(26:34:7) *ʿalīmun*	learned	قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرٌ **عَلِيمٌ**
(26:37:4) *ʿalīmin*	learned	يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ **عَلِيمٍ**
(26:220:4) *l-ʿalīmu*	the All-Knower	إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ **الْعَلِيمُ**
(27:6:7) *ʿalīmin*	the All-Knower	وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ **عَلِيمٍ**
(27:78:8) *l-ʿalīmu*	the All-Knower	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ **الْعَلِيمُ**
(29:5:12) *l-ʿalīmu*	the All-Knower	فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ **الْعَلِيمُ**
(29:60:12) *l-ʿalīmu*	the All-Knower	اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ **الْعَلِيمُ**
(29:62:14) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(31:23:13) *ʿalīmun*	(is) the All-Knower	إِنَّ اللَّهَ **عَلِيمٌ** بِذَاتِ الصُّدُورِ
(31:34:26) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ **عَلِيمٌ** خَبِيرٌ
(33:40:17) *ʿalīman*	All-Knower	وَلَٰكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمًا**
(33:51:34) *ʿalīman*	All-Knower	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ **عَلِيمًا** حَلِيمًا
(33:54:11) *ʿalīman*	All-Knower	إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمًا**
(34:26:11) *l-ʿalīmu*	the All-Knowing	قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ **الْعَلِيمُ**
(35:8:23) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرَاتٍ إِنَّ اللَّهَ **عَلِيمٌ** بِمَا يَصْنَعُونَ
(36:38:8) *l-ʿalīmi*	the All-Knowing	وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ **الْعَلِيمِ**
(36:79:10) *ʿalīmun*	All-Knower	قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ **عَلِيمٌ**
(36:81:14) *l-ʿalīmu*	the All-Knower	بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ **الْعَلِيمُ**
(40:2:6) *l-ʿalīmi*	the All-Knower	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ **الْعَلِيمِ**
(41:12:19) *l-ʿalīmi*	the All-Knower	وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ **الْعَلِيمِ**

(41:36:11) *l-ʿalīmu*	the All-Knower	فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ **الْعَلِيمُ**
(42:12:13) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(43:9:10) *l-ʿalīmu*	the All-Knower	لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ **الْعَلِيمُ**
(43:84:11) *l-ʿalīmu*	the All-Knower	وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَٰهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَٰهٌ وَهُوَ الْحَكِيمُ **الْعَلِيمُ**
(44:6:7) *l-ʿalīmu*	the All-Knower	رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ **الْعَلِيمُ**
(48:26:28) *ʿalīman*	All-Knower	وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمًا**
(49:1:15) *ʿalīmun*	All-Knower	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ **عَلِيمٌ**
(49:8:6) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** حَكِيمٌ
(49:13:19) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ **عَلِيمٌ** خَبِيرٌ
(49:16:16) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(51:28:9) *ʿalīmin*	learned	قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ **عَلِيمٍ**
(51:30:8) *l-ʿalīmu*	the All-Knower	قَالُوا كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ **الْعَلِيمُ**
(57:3:9) *ʿalīmun*	All-Knower	هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(58:7:47) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(2) Noun		
(2:29:19) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(2:32:11) *l-ʿalīmu*	(are) the All-Knowing	قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ **الْعَلِيمُ** الْحَكِيمُ
(2:95:8) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** بِالظَّالِمِينَ
(2:215:22) *ʿalīmun*	(is) All-Aware	وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ **عَلِيمٌ**
(2:231:45) *ʿalīmun*	All-Knower	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(2:246:53) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** بِالظَّالِمِينَ
(2:273:30) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ **عَلِيمٌ**
(2:282:128) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(2:283:32) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **عَلِيمٌ**
(3:63:5) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ **عَلِيمٌ** بِالْمُفْسِدِينَ
(3:92:15) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ **عَلِيمٌ**

(3:115:8) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** بِالْمُتَّقِينَ
(3:119:25) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ **عَلِيمٌ** بِذَاتِ الصُّدُورِ
(3:154:73) *ʿalīmun*	(is) All-Aware	وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** بِذَاتِ الصُّدُورِ
(4:11:70) *ʿalīman*	All-Knowing	فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ **عَلِيمًا** حَكِيمًا
(4:12:87) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	وَصِيَّةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** حَلِيمٌ
(4:17:19) *ʿalīman*	All-Knowing	فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ **عَلِيمًا** حَكِيمًا
(4:24:41) *ʿalīman*	All-Knowing	إِنَّ اللَّهَ كَانَ **عَلِيمًا** حَكِيمًا
(4:26:13) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** حَكِيمٌ
(4:32:27) *ʿalīman*	All-Knower	وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمًا**
(4:35:21) *ʿalīman*	All-Knower	إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ **عَلِيمًا** خَبِيرًا
(4:39:15) *ʿalīman*	All-Knower	وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ **عَلِيمًا**
(4:70:7) *ʿalīman*	(as) All-Knower	ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ **عَلِيمًا**
(4:92:59) *ʿalīman*	All-Knowing	فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ **عَلِيمًا** حَكِيمًا
(4:104:21) *ʿalīman*	All-Knowing	وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ **عَلِيمًا** حَكِيمًا
(4:111:10) *ʿalīman*	All-Knowing	وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَىٰ نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ **عَلِيمًا** حَكِيمًا
(4:127:40) *ʿalīman*	All-Knowing	وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ **عَلِيمًا**
(4:170:22) *ʿalīman*	All-Knowing	فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ **عَلِيمًا** حَكِيمًا
(4:176:50) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(5:7:17) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ **عَلِيمٌ** بِذَاتِ الصُّدُورِ
(5:97:27) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(6:101:18) *ʿalīmun*	All-Knower	وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(8:43:18) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ **عَلِيمٌ** بِذَاتِ الصُّدُورِ
(8:71:12) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** حَكِيمٌ
(8:75:22) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(11:5:17) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ **عَلِيمٌ** بِذَاتِ الصُّدُورِ
(12:6:24) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	إِنَّ رَبَّكَ **عَلِيمٌ** حَكِيمٌ

(12:83:17) *l-ʿalīmu*	(is) the All-Knower	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ **الْعَلِيمُ** الْحَكِيمُ
(12:100:45) *l-ʿalīmu*	(is) the All-Knower	إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ **الْعَلِيمُ** الْحَكِيمُ
(22:59:6) *laʿalīmun*	surely, (is) All-Knowing	لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللَّهَ **لَعَلِيمٌ** حَلِيمٌ
(23:51:11) *ʿalīmun*	All-Knower	وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ **عَلِيمٌ**
(24:18:6) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** حَكِيمٌ
(24:28:22) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ **عَلِيمٌ**
(26:197:7) *ʿulamāu*	(the) scholars	أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةً أَنْ يَعْلَمَهُ **عُلَمَاءُ** بَنِي إِسْرَائِيلَ
(30:54:23) *l-ʿalīmu*	(is) the All-Knower	يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ **الْعَلِيمُ** الْقَدِيرُ
(33:1:12) *ʿalīman*	All-Knower	وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ **عَلِيمًا** حَكِيمًا
(35:28:13) *l-ʿulamāu*	those who have knowledge	إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ **الْعُلَمَاءُ**
(35:38:8) *ʿalīmun*	(is the) All-Knower	إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ **عَلِيمٌ** بِذَاتِ الصُّدُورِ
(35:44:29) *ʿalīman*	All-Knower	إِنَّهُ كَانَ **عَلِيمًا** قَدِيرًا
(39:7:29) *ʿalīmun*	(is) the All-Knower	فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ **عَلِيمٌ** بِذَاتِ الصُّدُورِ
(42:24:20) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ **عَلِيمٌ** بِذَاتِ الصُّدُورِ
(42:50:10) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ **عَلِيمٌ** قَدِيرٌ
(48:4:18) *ʿalīman*	(is) All-Knower	وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ **عَلِيمًا** حَكِيمًا
(57:6:10) *ʿalīmun*	(is) All-Knower	وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ **عَلِيمٌ** بِذَاتِ الصُّدُورِ
(60:10:54) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	ذَٰلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** حَكِيمٌ
(62:7:8) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** بِالظَّالِمِينَ
(64:4:12) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ **عَلِيمٌ** بِذَاتِ الصُّدُورِ
(64:11:16) *ʿalīmun*	(is) All-Knowing	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ **عَلِيمٌ**
(66:2:10) *l-ʿalīmu*	(is) the All-Knower	وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ **الْعَلِيمُ** الْحَكِيمُ
(66:3:28) *l-ʿalīmu*	the All-Knower	قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَٰذَا قَالَ نَبَّأَنِيَ **الْعَلِيمُ** الْخَبِيرُ
(67:13:7) *ʿalīmun*	(is the) All-Knower	وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ **عَلِيمٌ** بِذَاتِ الصُّدُورِ
(76:30:10) *ʿalīman*	All-Knower	وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ **عَلِيمًا** حَكِيمًا

Adjective

(2:197:3) *maʿlūmātun*	well known	الْحَجُّ أَشْهُرٌ **مَعْلُومَاتٌ**
(22:28:9) *maʿlūmātin*	known	لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ **مَعْلُومَاتٍ**

Active participle

(6:73:19) *ʿālimu*	(He is) All-Knower	وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ **عَالِمُ** الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(9:94:24) *ʿālimi*	(the) Knower	ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ **عَالِمِ** الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(9:105:10) *ʿālimi*	(the) Knower	وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ **عَالِمِ** الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(12:44:8) *biʿālimīna*	learned	قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ **بِعَالِمِينَ**
(13:9:1) *ʿālimu*	Knower	**عَالِمُ** الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ
(21:51:9) *ʿālimīna*	Well-Knowing	وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ **عَالِمِينَ**
(21:81:14) *ʿālimīna*	Knowers	وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ **عَالِمِينَ**
(23:92:1) *ʿālimi*	Knower	**عَالِمِ** الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(29:43:8) *l-ʿālimūna*	those of knowledge	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا **الْعَالِمُونَ**
(30:22:13) *lilʿālimīna*	for those of knowledge	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِلْعَالِمِينَ**
(32:6:2) *ʿālimu*	(is the) Knower	ذَٰلِكَ **عَالِمُ** الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(34:3:11) *ʿālimi*	(He is the) Knower	قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ **عَالِمِ** الْغَيْبِ
(35:38:3) *ʿālimu*	(is the) Knower	إِنَّ اللَّهَ **عَالِمُ** غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(39:46:6) *ʿālima*	Knower	قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **عَالِمَ** الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(59:22:8) *ʿālimu*	(the) All-Knower	هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **عَالِمُ** الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(62:8:12) *ʿālimi*	(the) All-Knower	ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ **عَالِمِ** الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(64:18:1) *ʿālimu*	(The) Knower	**عَالِمُ** الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(72:26:1) *ʿālimu*	(The) All-Knower	**عَالِمُ** الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا

Passive participle

(1) Noun

(15:4:8) *maʿlūmun*	known	وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ **مَعْلُومٌ**
(15:21:11) *maʿlūmin*	known	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ **مَعْلُومٍ**
(15:38:4) *l-maʿlūmi*	well-known	إِلَىٰ يَوْمِ الْوَقْتِ **الْمَعْلُومِ**
(26:38:5) *maʿlūmin*	well-known	فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ **مَعْلُومٍ**

(26:155:9) *maʿlūmin*	known	قَالَ هَٰذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ **مَعْلُومٍ**
(37:41:4) *maʿlūmun*	determined	أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ **مَعْلُومٌ**
(37:164:6) *maʿlūmun*	known	وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ **مَعْلُومٌ**
(38:81:4) *l-maʿlūmi*	well-known	إِلَىٰ يَوْمِ الْوَقْتِ **الْمَعْلُومِ**
(56:50:5) *maʿlūmin*	well-known	لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ **مَعْلُومٍ**
(2) Adjective		
(70:24:5) *maʿlūmun*	known	وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ **مَعْلُومٌ**
(77:22:3) *maʿlūmin*	known	إِلَىٰ قَدَرٍ **مَعْلُومٍ**
Passive participle (form II)		
(44:14:5) *muʿallamun*	One taught	ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا **مُعَلَّمٌ** مَجْنُونٌ

ʿayn lām nūn (ع ل ن)

The triliteral root ʿ*ayn lām nūn* (ع ل ن) occurs 16 times in the Quran, in two derived forms:

- 12 times as the form IV verb *aʿlan* (أَعْلَنَ)
- four times as the noun ʿ*alāniyat* (عَلَانِيَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to declare, to reveal, to proclaim

(2:77:9) *yuʿlinūna*	they declare	أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا **يُعْلِنُونَ**
(11:5:15) *yuʿlinūna*	they reveal	أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا **يُعْلِنُونَ**
(14:38:7) *nuʿlinu*	we proclaim	رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا **نُعْلِنُ**
(16:19:6) *tuʿlinūna*	you reveal	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا **تُعْلِنُونَ**
(16:23:9) *yuʿlinūna*	they reveal	لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا **يُعْلِنُونَ**
(27:25:14) *tuʿlinūna*	you declare	وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا **تُعْلِنُونَ**
(27:74:8) *yuʿlinūna*	they declare	وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا **يُعْلِنُونَ**
(28:69:7) *yuʿlinūna*	they declare	وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا **يُعْلِنُونَ**
(36:76:9) *yuʿlinūna*	they declare	فَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا **يُعْلِنُونَ**
(60:1:41) *aʿlantum*	you declare	تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا **أَعْلَنْتُمْ**
(64:4:10) *tuʿlinūna*	you declare	وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا **تُعْلِنُونَ**
(71:9:3) *aʿlantu*	announced	ثُمَّ إِنِّي **أَعْلَنْتُ** لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا

Noun

(2:274:7) *waʿalāniyatan*	and openly	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا **وَعَلَانِيَةً** فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(13:22:12) *waʿalāniyatan*	and publicly	وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا **وَعَلَانِيَةً**
(14:31:11) *waʿalāniyatan*	and publicly	قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا**وَعَلَانِيَةً**
(35:29:12) *waʿalāniyatan*	and openly	وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا **وَعَلَانِيَةً** يَرْجُونَ تِجَارَةً لَنْ تَبُورَ

ʿ ayn lām wāw (ع ل و)

The triliteral root ʿayn lām wāw (ع ل و) occurs 70 times in the Quran, in 14 derived forms:

- 20 times as the form I verb *taʿālā* (**تَعَٰلَىٰ**)
- eight times as the form IV verb *taʿāla* (**تَعَالَ**)
- once as the form X verb *is'taʿlā* (**ٱسْتَعْلَىٰ**)
- twice as the noun *aʿlawn* (**أَعْلَوْن**)
- nine times as the nominal *aʿlā* (**أَعْلَىٰ**)
- four times as the noun *ʿuluww* (**عُلُوّ**)
- 11 times as the nominal *ʿaliyy* (**عَلِيّ**)
- three times as the nominal *ʿul'yā* (**عُلْيَا**)
- twice as the noun *ʿilliyyīn* (**عِلِّيِّين**)
- once as the active participle *ʿāl* (**عَال**)
- four times as the active participle *ʿālī* (**عَالِي**)
- twice as the active participle *ʿālīn* (**عَالِين**)
- twice as the active participle *ʿāliyat* (**عَالِيَة**)
- once as the form VI active participle *mutaʿāl* (**مُتَعَال**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be exalted, to be high

(6:100:13) *wataʿālā*	and Exalted	وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَهُ **وَتَعَالَىٰ** عَمَّا يَصِفُونَ
(7:190:9) *fataʿālā*	But exalted	جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا **فَتَعَالَى** اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(10:18:27) *wataʿālā*	and Exalted	قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَانَهُ**وَتَعَالَىٰ** عَمَّا يُشْرِكُونَ
(16:1:7) *wataʿālā*	and Exalted (is) He	أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ **وَتَعَالَىٰ** عَمَّا يُشْرِكُونَ
(16:3:5) *taʿālā*	Exalted is He	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ **تَعَالَىٰ** عَمَّا يُشْرِكُونَ
(17:4:11) *walataʿlunna*	and surely you will reach	لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ **وَلَتَعْلُنَّ** عُلُوًّا كَبِيرًا
(17:7:22) *ʿalaw*	they had conquered	وَلِيُتَبِّرُوا مَا **عَلَوْا** تَتْبِيرًا
(17:43:2) *wataʿālā*	and Exalted is He	سُبْحَانَهُ **وَتَعَالَىٰ** عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا
(20:114:1) *fataʿālā*	So high (above all)	**فَتَعَالَى** اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ
(23:91:17) *walaʿalā*	and surely would have overpowered	إِذًا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهٍ بِمَا خَلَقَ **وَلَعَلَا** بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(23:92:4) *fataʿālā*	exalted is He	عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ **فَتَعَالَىٰ** عَمَّا يُشْرِكُونَ

(23:116:1) *fataʿālā*	So exalted is	**فَتَعَالَى** اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ
(27:31:2) *taʿlū*	exalt yourselves	أَلَّا **تَعْلُوا** عَلَيَّ وَأْتُونِي مُسْلِمِينَ
(27:63:17) *taʿālā*	High is	أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ **تَعَالَى** اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(28:4:3) *ʿalā*	exalted himself	إِنَّ فِرْعَوْنَ **عَلَا** فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا
(28:68:12) *wataʿālā*	and High is He	مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ **وَتَعَالَىٰ** عَمَّا يُشْرِكُونَ
(30:40:20) *wataʿālā*	and exalted is He	سُبْحَانَهُ **وَتَعَالَىٰ** عَمَّا يُشْرِكُونَ
(39:67:15) *wataʿālā*	And High is He	وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ **وَتَعَالَىٰ** عَمَّا يُشْرِكُونَ
(44:19:3) *taʿlū*	exalt yourselves	وَأَنْ لَا **تَعْلُوا** عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(72:3:2) *taʿālā*	Exalted is	وَأَنَّهُ **تَعَالَىٰ** جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا

Verb (form IV) - to come

(3:61:11) *taʿālaw*	Come	فَقُلْ **تَعَالَوْا** نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ
(3:64:4) *taʿālaw*	Come	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ **تَعَالَوْا** إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
(3:167:6) *taʿālaw*	Come	وَقِيلَ لَهُمْ **تَعَالَوْا** قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوِ ادْفَعُوا
(4:61:4) *taʿālaw*	Come	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ **تَعَالَوْا** إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا
(5:104:4) *taʿālaw*	Come	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ **تَعَالَوْا** إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(6:151:2) *taʿālaw*	Come	قُلْ **تَعَالَوْا** أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ
(33:28:11) *fataʿālayna*	then come	إِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا **فَتَعَالَيْنَ** أُمَتِّعْكُنَّ
(63:5:4) *taʿālaw*	Come	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ **تَعَالَوْا** يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ

Verb (form X) - to overcome

(20:64:10) *is'taʿlā*	overcomes	فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ **اسْتَعْلَىٰ**

Noun

(3:139:6) *l-aʿlawna*	[the] superior	وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ **الْأَعْلَوْنَ** إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(47:35:7) *l-aʿlawna*	(are) superior	فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَأَنْتُمُ **الْأَعْلَوْنَ** وَاللَّهُ مَعَكُمْ

Nominal

(1) Noun

(16:60:9) *l-aʿlā*	the Highest	لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ **الْأَعْلَىٰ**

(20:68:6) *l-aʿlā*	(will be) superior	قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ **الْأَعْلَىٰ**
(30:27:12) *l-aʿlā*	the highest	وَلَهُ الْمَثَلُ **الْأَعْلَىٰ** فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(37:8:5) *l-aʿlā*	[the] exalted	لَا يَسَّمَّعُونَ إِلَى الْمَلَإِ **الْأَعْلَىٰ** وَيُقْذَفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ
(38:69:7) *l-aʿlā*	the exalted	مَا كَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَإِ **الْأَعْلَىٰ** إِذْ يَخْتَصِمُونَ
(53:7:3) *l-aʿlā*	the highest	وَهُوَ بِالْأُفُقِ **الْأَعْلَىٰ**
(2) Adjective		
(79:24:4) *l-aʿlā*	the Most High	فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ **الْأَعْلَىٰ**
(87:1:4) *l-aʿlā*	the Most High	سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ **الْأَعْلَى**
(92:20:5) *l-aʿlā*	the Most High	إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ **الْأَعْلَىٰ**
Noun		
(17:4:12) *ʿuluwwan*	haughtiness	لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ **عُلُوًّا** كَبِيرًا
(17:43:5) *ʿuluwwan*	(by) height	سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ **عُلُوًّا** كَبِيرًا
(27:14:6) *waʿuluwwan*	and haughtiness	وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا **وَعُلُوًّا**
(28:83:8) *ʿuluwwan*	exaltedness	تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ **عُلُوًّا** فِي الْأَرْضِ
Nominal		
(1) Noun		
(2:255:49) *l-ʿaliyu*	(is) the Most High	وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ **الْعَلِيُّ** الْعَظِيمُ
(4:34:39) *ʿaliyyan*	Most High	فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ **عَلِيًّا** كَبِيرًا
(22:62:16) *l-ʿaliyu*	(is) the Most High	وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ **الْعَلِيُّ** الْكَبِيرُ
(31:30:15) *l-ʿaliyu*	(is) the Most High	وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ **الْعَلِيُّ** الْكَبِيرُ
(34:23:21) *l-ʿaliyu*	(is) the Most High	قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقَّ وَهُوَ **الْعَلِيُّ** الْكَبِيرُ
(42:4:9) *l-ʿaliyu*	(is) the Most High	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ **الْعَلِيُّ** الْعَظِيمُ
(42:51:21) *ʿaliyyun*	(is) Most High	أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ **عَلِيٌّ** حَكِيمٌ
(43:4:6) *laʿaliyyun*	surely exalted	وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا **لَعَلِيٌّ** حَكِيمٌ
(2) Adjective		
(19:50:9) *ʿaliyyan*	high	وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ **عَلِيًّا**
(19:57:3) *ʿaliyyan*	high	وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا **عَلِيًّا**
(40:12:14) *l-ʿaliyi*	the Most High	وَإِنْ يُشْرَكْ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ **الْعَلِيِّ** الْكَبِيرِ

ʿ ayn lām wāw (ع ل و)

Nominal

(1) Adjective

(20:4:6) *l-ʿulā*	[the] high	تَنْزِيلًا مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَاوَاتِ **الْعُلَى**
(20:75:10) *l-ʿulā*	[the] high	فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ **الْعُلَىٰ**

(2) Noun

(9:40:40) *l-ʿul'yā*	the highest	وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ **الْعُلْيَا**

Noun

(83:18:6) *ʿilliyyīna*	Illiyin	كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي **عِلِّيِّينَ**
(83:19:4) *ʿilliyyūna*	(is) Illiyun	وَمَا أَدْرَاكَ مَا **عِلِّيُّونَ**

Active participle

(10:83:17) *laʿālin*	(was) a tyrant	وَإِنَّ فِرْعَوْنَ **لَعَالٍ** فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ

Active participle

(11:82:5) *ʿāliyahā*	its upside	فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا **عَالِيَهَا** سَافِلَهَا
(15:74:2) *ʿāliyahā*	its highest (part)	فَجَعَلْنَا **عَالِيَهَا** سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ
(44:31:5) *ʿāliyan*	arrogant	مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ **عَالِيًا** مِنَ الْمُسْرِفِينَ
(76:21:1) *ʿāliyahum*	Upon them	**عَالِيَهُمْ** ثِيَابُ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ

Active participle

(1) Adjective

(23:46:7) *ʿālīna*	haughty	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا **عَالِينَ**

(2) Noun

(38:75:14) *l-ʿālīna*	the exalted ones	أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ **الْعَالِينَ**

Active participle

(69:22:3) *ʿāliyatin*	elevated	فِي جَنَّةٍ **عَالِيَةٍ**
(88:10:3) *ʿāliyatin*	elevated	فِي جَنَّةٍ **عَالِيَةٍ**

Active participle (form VI)

(13:9:5) *l-mutaʿāli*	the Most High	عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ **الْمُتَعَالِ**

ʿ ayn mīm dāl (ع م د)

The triliteral root ʿayn mīm dāl (ع م د) occurs seven times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form V verb *taʿammadat* (تَعَمَّدَتْ)
- once as the noun ʿ*imād* (عِمَاد)
- three times as the noun ʿ*amad* (عَمَد)
- twice as the form V active participle *mutaʿammid* (مُّتَعَمِّد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to intend

(33:5:23) *taʿammadat*	intended	وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَٰكِنْ مَا **تَعَمَّدَتْ** قُلُوبُكُمْ

Noun

(89:7:3) *l-ʿimādi*	lofty pillars	إِرَمَ ذَاتِ **الْعِمَادِ**

Noun

(13:2:6) ʿ*amadin*	pillars	اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ **عَمَدٍ** تَرَوْنَهَا
(31:10:4) ʿ*amadin*	pillars	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ **عَمَدٍ** تَرَوْنَهَا وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ
(104:9:2) ʿ*amadin*	columns	فِي **عَمَدٍ** مُمَدَّدَةٍ

Active participle (form V)

(4:93:4) *mutaʿammidan*	intentionally	وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا **مُتَعَمِّدًا** فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا
(5:95:12) *mutaʿammidan*	intentionally	وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ **مُتَعَمِّدًا** فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ

ʿ ayn mīm rā (ع م ر)

The triliteral root ʿayn mīm rā (ع م ر) occurs 24 times in the Quran, in 10 derived forms:

- four times as the form I verb *ʿamaru* (عَمَرُ)
- five times as the form II verb *yuʿammaru* (يُعَمَّرُ)
- once as the form VIII verb *iʿ'tamara* (ٱعْتَمَرَ)
- once as the form X verb *is'taʿmara* (ٱسْتَعْمَرَ)
- once as the noun *ʿimārat* (عِمَارَة)
- once as the noun *ʿamr* (عَمْر)
- seven times as the noun *ʿumur* (عُمُر)
- twice as the noun *ʿum'rat* (عُمْرَة)
- once as the passive participle *maʿmūr* (مَّعْمُور)
- once as the form II passive participle *muʿammar* (مُّعَمَّر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to maintain, to build on

(9:17:5) *yaʿmurū*	they maintain	مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ **يَعْمُرُوا** مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ
(9:18:2) *yaʿmuru*	will maintain	إِنَّمَا **يَعْمُرُ** مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(30:9:18) *waʿamarūhā*	and built (on) it	كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ **وَعَمَرُوهَا**
(30:9:21) *ʿamarūhā*	they have built (on) it	أَكْثَرَ مِمَّا **عَمَرُوهَا** وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

Verb (form II) - to grant life

(2:96:12) *yuʿammaru*	he could be granted a life	يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ **يُعَمَّرُ** أَلْفَ سَنَةٍ
(2:96:21) *yuʿammara*	he should be granted life	وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهِ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ **يُعَمَّرَ**
(35:11:20) *yuʿammaru*	is granted life	وَمَا **يُعَمَّرُ** مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ
(35:37:13) *nuʿammir'kum*	We give you life long enough	أَوَلَمْ **نُعَمِّرْكُمْ** مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ
(36:68:2) *nuʿammir'hu*	We grant him long life	وَمَنْ **نُعَمِّرْهُ** نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ

Verb (form VIII) - to perform Umrah

(2:158:11) *iʿ'tamara*	performs Umrah	فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ **اعْتَمَرَ** فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا

Verb (form X) - to settle

(11:61:18) *wa-is'taʿmarakum*	and settled you	هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ **وَاسْتَعْمَرَكُمْ** فِيهَا

Noun

(9:19:4) *waʿimārata*	and (the) maintenance	أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ **وَعِمَارَةَ** الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

Noun

(15:72:1) *laʿamruka*	By your life	**لَعَمْرُكَ** إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ

Noun

(10:16:14) *ʿumuran*	a lifetime	فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ **عُمُرًا** مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(16:70:10) *l-ʿumuri*	(of) the age	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ **الْعُمُرِ** لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا
(21:44:8) *l-ʿumuru*	the life	بَلْ مَتَّعْنَا هَٰؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ **الْعُمُرُ**
(22:5:49) *l-ʿumuri*	age	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ **الْعُمُرِ** لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا
(26:18:9) *ʿumurika*	your life	قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ **عُمُرِكَ** سِنِينَ
(28:45:6) *l-ʿumuru*	the life	وَلَٰكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ **الْعُمُرُ**
(35:11:26) *ʿumurihi*	his life	وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَصُ مِنْ **عُمُرِهِ** إِلَّا فِي كِتَابٍ

Noun

(2:196:3) *wal-ʿum'rata*	and the Umrah	وَأَتِمُّوا الْحَجَّ **وَالْعُمْرَةَ** لِلَّهِ
(2:196:38) *bil-ʿum'rati*	of the Umrah	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ **بِالْعُمْرَةِ** إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ

Passive participle

(52:4:2) *l-maʿmūri*	frequented	وَالْبَيْتِ **الْمَعْمُورِ**

Passive participle (form II)

(35:11:22) *muʿammarin*	aged person	وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ **مُعَمَّرٍ** وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ

ʿ ayn mīm qāf (ع م ق)

The triliteral root ʿ*ayn mīm qāf* (ع م ق) occurs only once in the Quran, as the adjective ʿ*amīq* (عَمِيق). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(22:27:14) ʿ*amīqin*	distant	يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ **عَمِيقٍ**

ʿ ayn mīm lām (ع م ل)

The triliteral root ʿ*ayn mīm lām* (ع م ل) occurs 360 times in the Quran, in four derived forms:

- 276 times as the form I verb ʿ*amila* (عَمِلَ)
- 71 times as the noun ʿ*amal* (عَمَل)
- 12 times as the active participle ʿ*āmil* (عَٰمِل)
- once as the active participle ʿ*āmilat* (عَامِلَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to do, to work

(2:25:4) *wa*ʿ*amilū*	and do	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
(2:62:13) *wa*ʿ*amila*	and did	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ **وَعَمِلَ** صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:74:37) *ta*ʿ*malūna*	you do	وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا **تَعْمَلُونَ**
(2:82:3) *wa*ʿ*amilū*	and did	وَالَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
(2:85:49) *ta*ʿ*malūna*	you do	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا **تَعْمَلُونَ**
(2:96:25) *ya*ʿ*malūna*	they do	وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهِ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا **يَعْمَلُونَ**
(2:110:16) *ta*ʿ*malūna*	you do	إِنَّ اللَّهَ بِمَا **تَعْمَلُونَ** بَصِيرٌ
(2:134:15) *ya*ʿ*malūna*	do	لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(2:140:30) *ta*ʿ*malūna*	you do	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا**تَعْمَلُونَ**
(2:141:15) *ya*ʿ*malūna*	do	لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(2:144:34) *ya*ʿ*malūna*	they do	وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا **يَعْمَلُونَ**
(2:149:17) *ta*ʿ*malūna*	you do	وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا **تَعْمَلُونَ**
(2:233:63) *ta*ʿ*malūna*	you do	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا **تَعْمَلُونَ** بَصِيرٌ
(2:234:24) *ta*ʿ*malūna*	you do	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا**تَعْمَلُونَ** خَبِيرٌ
(2:237:34) *ta*ʿ*malūna*	you do	وَلَا تَنْسَوُا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا **تَعْمَلُونَ** بَصِيرٌ
(2:265:26) *ta*ʿ*malūna*	you do	فَإِنْ لَمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ وَاللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** بَصِيرٌ
(2:271:19) *ta*ʿ*malūna*	you do	وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** خَبِيرٌ
(2:277:4) *wa*ʿ*amilū*	and did	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:283:31) *ta*ʿ*malūna*	you do	وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ وَاللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** عَلِيمٌ

(3:30:6) *ʿamilat*	it did	يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا **عَمِلَتْ** مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا
(3:30:11) *ʿamilat*	it did	وَمَا **عَمِلَتْ** مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا
(3:57:4) *waʿamilū*	and did	وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(3:98:12) *taʿmalūna*	you do	لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا **تَعْمَلُونَ**
(3:99:19) *taʿmalūna*	you do	تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا **تَعْمَلُونَ**
(3:120:20) *yaʿmalūna*	they do	إِنَّ اللَّهَ بِمَا **يَعْمَلُونَ** مُحِيطٌ
(3:153:25) *taʿmalūna*	you do	لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا **تَعْمَلُونَ**
(3:156:35) *taʿmalūna*	you do	وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** بَصِيرٌ
(3:163:8) *yaʿmalūna*	they do	هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا **يَعْمَلُونَ**
(3:180:29) *taʿmalūna*	you do	وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** خَبِيرٌ
(4:17:6) *yaʿmalūna*	do	إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ **يَعْمَلُونَ** السُّوءَ بِجَهَالَةٍ
(4:18:4) *yaʿmalūna*	do	وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ **يَعْمَلُونَ** السَّيِّئَاتِ
(4:57:3) *waʿamilū*	and did	وَالَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
(4:94:38) *taʿmalūna*	you do	إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا **تَعْمَلُونَ** خَبِيرًا
(4:108:20) *yaʿmalūna*	they do	إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا **يَعْمَلُونَ** مُحِيطًا
(4:110:2) *yaʿmal*	does	وَمَنْ **يَعْمَلْ** سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:122:3) *waʿamilū*	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
(4:123:8) *yaʿmal*	does	مَنْ **يَعْمَلْ** سُوءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
(4:124:2) *yaʿmal*	does	وَمَنْ **يَعْمَلْ** مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(4:128:28) *taʿmalūna*	you do	وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا **تَعْمَلُونَ** خَبِيرًا
(4:135:36) *taʿmalūna*	you do	وَإِنْ تَلْوُوا أَوْ تُعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا **تَعْمَلُونَ** خَبِيرًا
(4:173:4) *waʿamilū*	and did	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(5:8:26) *taʿmalūna*	you do	اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا **تَعْمَلُونَ**
(5:9:5) *waʿamilū*	and do	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ
(5:62:13) *yaʿmalūna*	doing	لَبِئْسَ مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(5:66:24) *yaʿmalūna*	they do	مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا **يَعْمَلُونَ**

(5:69:13) *waʿamila*	and did	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ **وَعَمِلَ** صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(5:71:19) *yaʿmalūna*	they do	ثُمَّ عَمُوا وَصَمُّوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا **يَعْمَلُونَ**
(5:93:5) *waʿamilū*	and do	لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا
(5:93:14) *waʿamilū*	and they do	إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ
(5:105:19) *taʿmalūna*	do	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(6:43:14) *yaʿmalūna*	do	وَلَٰكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(6:54:16) *ʿamila*	does	أَنَّهُ مَنْ **عَمِلَ** مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:60:22) *taʿmalūna*	do	ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(6:88:16) *yaʿmalūna*	do	وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(6:108:25) *yaʿmalūna*	do	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(6:122:24) *yaʿmalūna*	doing	كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(6:127:10) *yaʿmalūna*	do	لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(6:132:4) *ʿamilū*	they did	وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِمَّا **عَمِلُوا** وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ
(6:132:9) *yaʿmalūna*	they do	وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا **يَعْمَلُونَ**
(6:135:3) *iʿ'malū*	Work	قُلْ يَا قَوْمِ **اعْمَلُوا** عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(7:42:3) *waʿamilū*	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
(7:43:36) *taʿmalūna*	do	وَنُودُوا أَنْ تِلْكُمُ الْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(7:53:26) *fanaʿmala*	so (that) we do (deeds)	فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ **فَنَعْمَلَ**
(7:53:30) *naʿmalu*	do	غَيْرَ الَّذِي كُنَّا **نَعْمَلُ**
(7:118:6) *yaʿmalūna*	do	فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(7:129:22) *taʿmalūna*	you will do	وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ **تَعْمَلُونَ**
(7:139:10) *yaʿmalūna*	do	إِنَّ هَٰؤُلَاءِ مُتَبَّرٌ مَا هُمْ فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(7:147:13) *yaʿmalūna*	do	حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(7:153:2) *ʿamilū*	do	وَالَّذِينَ **عَمِلُوا** السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:180:14) *yaʿmalūna*	do	وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**

(8:39:15) *yaʿmalūna*	they do	فَإِنِ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا **يَعْمَلُونَ** بَصِيرٌ
(8:47:16) *yaʿmalūna*	they do	وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا **يَعْمَلُونَ** مُحِيطٌ
(8:72:44) *taʿmalūna*	you do	إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** بَصِيرٌ
(9:9:13) *yaʿmalūna*	do	فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(9:16:24) *taʿmalūna*	you do	وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا**تَعْمَلُونَ**
(9:94:30) *taʿmalūna*	do	ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(9:105:2) *iʿ'malū*	Do	وَقُلِ **اعْمَلُوا** فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ
(9:105:16) *taʿmalūna*	do	وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(9:121:18) *yaʿmalūna*	do	لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(10:4:15) *waʿamilū*	and did	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ
(10:9:4) *waʿamilū*	and did	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ
(10:12:27) *yaʿmalūna*	do	كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(10:14:10) *taʿmalūna*	you do	ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ **تَعْمَلُونَ**
(10:23:25) *taʿmalūna*	do	ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(10:41:11) *aʿmalu*	I do	أَنْتُمْ بَرِيئُونَ مِمَّا **أَعْمَلُ** وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ
(10:41:15) *taʿmalūna*	you do	أَنْتُمْ بَرِيئُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا **تَعْمَلُونَ**
(10:61:11) *taʿmalūna*	you do	وَلَا **تَعْمَلُونَ** مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا
(11:11:4) *waʿamilū*	and do	إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(11:16:16) *yaʿmalūna*	do	وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(11:23:4) *waʿamilū*	and do	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
(11:78:8) *yaʿmalūna*	doing	وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا **يَعْمَلُونَ** السَّيِّئَاتِ
(11:92:14) *taʿmalūna*	you do	إِنَّ رَبِّي بِمَا **تَعْمَلُونَ** مُحِيطٌ
(11:93:2) *iʿ'malū*	Work	وَيَا قَوْمِ **اعْمَلُوا** عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(11:111:9) *yaʿmalūna*	they do	وَإِنَّ كُلًّا لَمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ إِنَّهُ بِمَا **يَعْمَلُونَ** خَبِيرٌ
(11:112:11) *taʿmalūna*	you do	وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** بَصِيرٌ
(11:121:5) *iʿ'malū*	Work	وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ **اعْمَلُوا** عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ

(11:123:16) *taʿmalūna*	you do	فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا **تَعْمَلُونَ**
(12:19:16) *yaʿmalūna*	they do	يَا بُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَامٌ وَأَسَرُّوهُ بِضَاعَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا **يَعْمَلُونَ**
(12:69:16) *yaʿmalūna*	do	قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(13:29:3) *waʿamilū*	and did	الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ
(14:23:4) *waʿamilū*	and did	وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
(14:42:6) *yaʿmalu*	do	وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا **يَعْمَلُ** الظَّالِمُونَ
(15:93:3) *yaʿmalūna*	do	عَمَّا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(16:28:10) *naʿmalu*	doing	فَأَلْقَوُا السَّلَمَ مَا كُنَّا **نَعْمَلُ** مِنْ سُوءٍ
(16:28:19) *taʿmalūna*	do	بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(16:32:12) *taʿmalūna*	do	يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمُ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(16:34:4) *ʿamilū*	they did	فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا **عَمِلُوا** وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(16:93:17) *taʿmalūna*	do	وَلَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(16:96:15) *yaʿmalūna*	do	وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(16:97:2) *ʿamila*	does	مَنْ **عَمِلَ** صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيَاةً طَيِّبَةً
(16:97:18) *yaʿmalūna*	do	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(16:111:12) *ʿamilat*	it did	وَتُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَا **عَمِلَتْ** وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(16:119:5) *ʿamilū*	did	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ **عَمِلُوا** السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ
(17:9:11) *yaʿmalūna*	do	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ **يَعْمَلُونَ** الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا
(17:84:3) *yaʿmalu*	works	قُلْ كُلٌّ **يَعْمَلُ** عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ
(18:2:10) *yaʿmalūna*	do	وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ **يَعْمَلُونَ** الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا
(18:30:4) *waʿamilū*	and did	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا
(18:49:22) *ʿamilū*	they did	وَوَجَدُوا مَا **عَمِلُوا** حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا
(18:79:5) *yaʿmalūna*	working	أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ **يَعْمَلُونَ** فِي الْبَحْرِ
(18:88:4) *waʿamila*	and does	وَأَمَّا مَنْ آمَنَ **وَعَمِلَ** صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءً الْحُسْنَىٰ
(18:107:4) *waʿamilū*	and did	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا
(18:110:17) *falyaʿmal*	let him do	فَمَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ **فَلْيَعْمَلْ** عَمَلًا صَالِحًا

(19:60:5) *waʿamila*	and did	إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ **وَعَمِلَ** صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(19:96:4) *waʿamilū*	and did	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَٰنُ وُدًّا
(20:75:5) *ʿamila*	he has done	وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ **عَمِلَ** الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ
(20:82:6) *waʿamila*	and does	وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ تَابَ وَآمَنَ **وَعَمِلَ** صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ
(20:112:2) *yaʿmal*	does	وَمَنْ **يَعْمَلْ** مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا
(21:27:6) *yaʿmalūna*	act	لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ **يَعْمَلُونَ**
(21:74:10) *taʿmalu*	doing	وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ **تَعْمَلُ** الْخَبَائِثَ
(21:82:6) *wayaʿmalūna*	and would do	وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ **وَيَعْمَلُونَ** عَمَلًا دُونَ ذَٰلِكَ
(21:94:2) *yaʿmal*	does	فَمَنْ **يَعْمَلْ** مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ
(22:14:6) *waʿamilū*	and do	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
(22:23:6) *waʿamilū*	and do	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
(22:50:3) *waʿamilū*	and do	فَالَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(22:56:8) *waʿamilū*	and did	فَالَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ
(22:68:7) *taʿmalūna*	you do	وَإِنْ جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا **تَعْمَلُونَ**
(23:51:6) *wa-iʿmalū*	and do	يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ **وَاعْمَلُوا** صَالِحًا
(23:51:10) *taʿmalūna*	you do	وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا **تَعْمَلُونَ** عَلِيمٌ
(23:100:2) *aʿmalu*	do	لَعَلِّي **أَعْمَلُ** صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ
(24:24:9) *yaʿmalūna*	(to) do	يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(24:28:21) *taʿmalūna*	you do	هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** عَلِيمٌ
(24:38:5) *ʿamilū*	they did	لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا **عَمِلُوا** وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(24:53:17) *taʿmalūna*	you do	قُلْ لَا تُقْسِمُوا طَاعَةٌ مَعْرُوفَةٌ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا **تَعْمَلُونَ**
(24:55:6) *waʿamilū*	and do	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(24:64:18) *ʿamilū*	they did	وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا **عَمِلُوا**
(25:23:4) *ʿamilū*	they did	وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا **عَمِلُوا** مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا
(25:70:5) *waʿamila*	and does	إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ **وَعَمِلَ** عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ

		اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(25:71:3) *waʿamila*	and does	وَمَنْ تَابَ **وَعَمِلَ** صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا
(26:112:6) *yaʿmalūna*	(to) do	قَالَ وَمَا عِلْمِي بِمَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(26:169:5) *yaʿmalūna*	they do	رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا **يَعْمَلُونَ**
(26:188:5) *taʿmalūna*	you do	قَالَ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا **تَعْمَلُونَ**
(26:216:7) *taʿmalūna*	you do	فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا **تَعْمَلُونَ**
(26:227:4) *waʿamilū*	and do	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
(27:19:17) *aʿmala*	I may do	وَأَنْ **أَعْمَلَ** صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ
(27:84:13) *taʿmalūna*	do	أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(27:90:13) *taʿmalūna*	do	فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(27:93:11) *taʿmalūna*	you do	سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا **تَعْمَلُونَ**
(28:67:5) *waʿamila*	and did	فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ **وَعَمِلَ** صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ
(28:80:11) *waʿamila*	and does	وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ **وَعَمِلَ** صَالِحًا
(28:84:13) *ʿamilū*	do	فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ **عَمِلُوا** السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(28:84:18) *yaʿmalūna*	do	فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(29:4:4) *yaʿmalūna*	do	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ **يَعْمَلُونَ** السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا
(29:7:3) *waʿamilū*	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(29:7:12) *yaʿmalūna*	(to) do	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(29:8:21) *taʿmalūna*	(to) do	إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(29:9:3) *waʿamilū*	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ
(29:55:13) *taʿmalūna*	(to) do	وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(29:58:3) *waʿamilū*	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا
(30:15:4) *waʿamilū*	and did	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ
(30:41:13) *ʿamilū*	they have done	لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي **عَمِلُوا** لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(30:44:6) *ʿamila*	does	مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ **عَمِلَ** صَالِحًا فَلِأَنْفُسِهِمْ يَمْهَدُونَ
(30:45:4) *waʿamilū*	and do	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ

(31:8:4) *waʿamilū*	and do	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ
(31:15:29) *taʿmalūna*	do	ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(31:23:10) *ʿamilū*	they did	إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا **عَمِلُوا**
(31:29:24) *taʿmalūna*	you do	كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا **تَعْمَلُونَ** خَبِيرٌ
(32:12:13) *naʿmal*	we will do	رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا **نَعْمَلْ** صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ
(32:14:14) *taʿmalūna*	do	وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(32:17:13) *yaʿmalūna*	do	فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(32:19:4) *waʿamilū*	and do	أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ
(32:19:12) *yaʿmalūna*	do	فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(33:2:11) *taʿmalūna*	you do	وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا **تَعْمَلُونَ** خَبِيرًا
(33:9:20) *taʿmalūna*	you do	وَكَانَ اللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** بَصِيرًا
(33:31:6) *wataʿmal*	and does	وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ **وَتَعْمَلْ** صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ
(34:4:4) *waʿamilū*	and do	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ
(34:11:2) *iʿmal*	make	أَنِ **اعْمَلْ** سَابِغَاتٍ وَقَدِّرْ فِي السَّرْدِ
(34:11:7) *wa-iʿmalū*	and work	أَنِ اعْمَلْ سَابِغَاتٍ وَقَدِّرْ فِي السَّرْدِ **وَاعْمَلُوا** صَالِحًا
(34:11:11) *taʿmalūna*	you do	وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا **تَعْمَلُونَ** بَصِيرٌ
(34:12:14) *yaʿmalu*	worked	وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ **يَعْمَلُ** بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ
(34:13:1) *yaʿmalūna*	They worked	**يَعْمَلُونَ** لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِيبَ وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ
(34:13:12) *iʿmalū*	Work	**اعْمَلُوا** آلَ دَاوُودَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ
(34:25:9) *taʿmalūna*	you do	قُلْ لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا **تَعْمَلُونَ**
(34:33:34) *yaʿmalūna*	do	هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(34:37:12) *waʿamila*	and does	إِلَّا مَنْ آمَنَ **وَعَمِلَ** صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوا
(34:37:19) *ʿamilū*	they did	فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضِّعْفِ بِمَا **عَمِلُوا** وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ آمِنُونَ
(35:7:8) *waʿamilū*	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(35:37:6) *naʿmal*	we will do	وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا **نَعْمَلْ** صَالِحًا
(35:37:11) *naʿmalu*	(to) do	غَيْرَ الَّذِي كُنَّا **نَعْمَلُ**

(36:35:5) *ʿamilathu*	made it	لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا **عَمِلَتْهُ** أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ
(36:54:11) *taʿmalūna*	do	فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(36:71:7) *ʿamilat*	have made	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا **عَمِلَتْ** أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ
(37:39:6) *taʿmalūna*	do	وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(37:61:3) *falyaʿmali*	let work	لِمِثْلِ هَٰذَا **فَلْيَعْمَلِ** الْعَامِلُونَ
(37:96:4) *taʿmalūna*	you make	وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا **تَعْمَلُونَ**
(38:24:19) *waʿamilū*	and do	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ
(38:28:5) *waʿamilū*	and do	أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ
(39:7:27) *taʿmalūna*	do	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(39:35:6) *ʿamilū*	they did	لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي **عَمِلُوا**
(39:35:12) *yaʿmalūna*	do	وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(39:39:3) *iʿmalū*	Work	قُلْ يَا قَوْمِ **اعْمَلُوا** عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(39:70:5) *ʿamilat*	it did	وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَا **عَمِلَتْ** وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ
(40:40:2) *ʿamila*	does	مَنْ **عَمِلَ** سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا
(40:40:9) *ʿamila*	does	وَمَنْ **عَمِلَ** صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ
(40:58:7) *waʿamilū*	and do	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ
(41:5:15) *fa-iʿmal*	So work	وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ **فَاعْمَلْ** إِنَّنَا عَامِلُونَ
(41:8:4) *waʿamilū*	and do	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(41:20:12) *yaʿmalūna*	do	شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(41:22:20) *taʿmalūna*	you do	وَلَٰكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا **تَعْمَلُونَ**
(41:27:10) *yaʿmalūna*	do	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(41:33:8) *waʿamila*	and does	وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ **وَعَمِلَ** صَالِحًا
(41:40:20) *iʿmalū*	Do	**اعْمَلُوا** مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(41:40:25) *taʿmalūna*	you do	اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** بَصِيرٌ
(41:46:2) *ʿamila*	does	مَنْ **عَمِلَ** صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ

(41:50:28) *ʿamilū*	they did	فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا **عَمِلُوا** وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ
(42:22:11) *wa ʿamilū*	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ
(42:23:8) *wa ʿamilū*	and do	ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ
(42:26:4) *wa ʿamilū*	and do	وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(43:72:7) *ta ʿmalūna*	do	وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(45:15:2) *ʿamila*	does	مَنْ **عَمِلَ** صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ
(45:21:10) *wa ʿamilū*	and did	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا**الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ
(45:28:14) *ta ʿmalūna*	do	كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ**تَعْمَلُونَ**
(45:29:11) *ta ʿmalūna*	do	هَٰذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(45:30:4) *wa ʿamilū*	and did	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ
(45:33:5) *ʿamilū*	they did	وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا **عَمِلُوا** وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(46:14:9) *ya ʿmalūna*	do	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(46:15:33) *a ʿmala*	I do	وَأَنْ **أَعْمَلَ** صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي
(46:16:7) *ʿamilū*	they did	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا **عَمِلُوا**
(46:19:4) *ʿamilū*	they did	وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِمَّا **عَمِلُوا**
(47:2:3) *wa ʿamilū*	and do	وَالَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ
(47:12:6) *wa ʿamilū*	and do	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
(48:11:36) *ta ʿmalūna*	you do	بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** خَبِيرًا
(48:24:18) *ta ʿmalūna*	you do	مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** بَصِيرًا
(48:29:49) *wa ʿamilū*	and do	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً
(49:18:10) *ta ʿmalūna*	you do	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا **تَعْمَلُونَ**
(52:16:12) *ta ʿmalūna*	do	سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(52:19:6) *ta ʿmalūna*	do	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(53:31:12) *ʿamilū*	they have done	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا **عَمِلُوا**
(56:24:4) *ya ʿmalūna*	do	جَزَاءً بِمَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**

(57:4:35) *taʿmalūna*	you do	وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** بَصِيرٌ
(57:10:36) *taʿmalūna*	you do	وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** خَبِيرٌ
(58:3:20) *taʿmalūna*	you do	ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** خَبِيرٌ
(58:6:7) *ʿamilū*	they did	يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا **عَمِلُوا**
(58:7:40) *ʿamilū*	they did	ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا **عَمِلُوا** يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(58:11:29) *taʿmalūna*	you do	يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا**تَعْمَلُونَ** خَبِيرٌ
(58:13:24) *taʿmalūna*	you do	وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا **تَعْمَلُونَ**
(58:15:10) *yaʿmalūna*	do	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(59:18:17) *taʿmalūna*	you do	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا **تَعْمَلُونَ**
(60:3:12) *taʿmalūna*	you do	يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** بَصِيرٌ
(62:8:18) *taʿmalūna*	do	ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(63:2:12) *yaʿmalūna*	do	فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا **يَعْمَلُونَ**
(63:11:11) *taʿmalūna*	you do	وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا **تَعْمَلُونَ**
(64:2:10) *taʿmalūna*	you do	فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** بَصِيرٌ
(64:7:14) *ʿamil'tum*	you did	قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا **عَمِلْتُمْ**
(64:8:9) *taʿmalūna*	you do	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا **تَعْمَلُونَ** خَبِيرٌ
(64:9:11) *wayaʿmal*	and does	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ **وَيَعْمَلْ** صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ
(65:11:10) *waʿamilū*	and do	لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(65:11:19) *wayaʿmal*	and does	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ **وَيَعْمَلْ** صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ
(66:7:11) *taʿmalūna*	do	لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(77:43:6) *taʿmalūna*	do	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ **تَعْمَلُونَ**
(84:25:4) *waʿamilū*	and do	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(85:11:4) *waʿamilū*	and do	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(95:6:4) *waʿamilū*	and do	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(98:7:4) *waʿamilū*	and do	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ
(99:7:2) *yaʿmal*	does	فَمَنْ **يَعْمَلْ** مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ

(99:8:2) *yaʿmal*	does	وَمَنْ **يَعْمَلْ** مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ
(103:3:4) *waʿamilū*	and do	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا **وَعَمِلُوا** الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ
Noun		
(2:139:9) *aʿmālunā*	(are) our deeds	وَلَنَا **أَعْمَالُنَا** وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
(2:139:11) *aʿmālukum*	(are) your deeds	وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ **أَعْمَالُكُمْ**
(2:167:16) *aʿmālahum*	their deeds	كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ **أَعْمَالَهُمْ** حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ
(2:217:48) *aʿmāluhum*	their deeds	فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ **أَعْمَالُهُمْ** فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:22:4) *aʿmāluhum*	their deeds	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ **أَعْمَالُهُمْ** فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:195:7) *ʿamala*	deeds	أَنِّي لَا أُضِيعُ **عَمَلَ** عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ
(5:5:38) *ʿamaluhu*	his deeds	وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ **عَمَلُهُ**
(5:53:13) *aʿmāluhum*	their deeds	حَبِطَتْ **أَعْمَالُهُمْ** فَأَصْبَحُوا خَاسِرِينَ
(5:90:11) *ʿamali*	(the) work	رِجْسٌ مِنْ **عَمَلِ** الشَّيْطَانِ
(6:108:17) *ʿamalahum*	their deed	كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ **عَمَلَهُمْ**
(7:147:7) *aʿmāluhum*	(are) their deeds	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ **أَعْمَالُهُمْ**
(8:48:5) *aʿmālahum*	their deeds	وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ **أَعْمَالَهُمْ**
(9:17:14) *aʿmāluhum*	(are) their deeds	أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ **أَعْمَالُهُمْ** وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ
(9:37:26) *aʿmālihim*	(of) their deeds	زُيِّنَ لَهُمْ سُوءُ **أَعْمَالِهِمْ** وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
(9:69:26) *aʿmāluhum*	(are) their deeds	أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ **أَعْمَالُهُمْ** فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(9:94:19) *ʿamalakum*	your deeds	وَسَيَرَى اللَّهُ **عَمَلَكُمْ** وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ
(9:102:5) *ʿamalan*	a deed	وَآخَرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا **عَمَلًا** صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا
(9:105:5) *ʿamalakum*	your deed	وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ **عَمَلَكُمْ** وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ
(9:120:45) *ʿamalun*	(as) a deed	وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ **عَمَلٌ** صَالِحٌ
(10:41:5) *ʿamalī*	(are) my deeds	وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي **عَمَلِي** وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
(10:41:7) *ʿamalukum*	(are) your deeds	وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ **عَمَلُكُمْ**
(10:61:13) *ʿamalin*	deed	وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ **عَمَلٍ** إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا
(10:81:16) *ʿamala*	the work	إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ **عَمَلَ** الْمُفْسِدِينَ

(11:7:16) ʿamalan	(in) deed	وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ **عَمَلًا**
(11:15:9) aʿmālahum	(for) their deeds	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ **أَعْمَالَهُمْ** فِيهَا
(11:46:8) ʿamalun	(his) deed	إِنَّهُ **عَمَلٌ** غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
(11:111:6) aʿmālahum	their deeds	وَإِنَّ كُلًّا لَمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ **أَعْمَالَهُمْ**
(14:18:5) aʿmāluhum	their deeds	**أَعْمَالُهُمْ** كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ
(16:63:11) aʿmālahum	their deeds	تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ **أَعْمَالَهُمْ**
(18:7:11) ʿamalan	(in) deed	إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ **عَمَلًا**
(18:30:12) ʿamalan	deeds	إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ **عَمَلًا**
(18:103:5) aʿmālan	(as to their) deeds	قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ **أَعْمَالًا**
(18:105:8) aʿmāluhum	their deeds	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ **أَعْمَالُهُمْ**
(18:110:18) ʿamalan	deeds	فَمَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ **عَمَلًا** صَالِحًا
(21:82:7) ʿamalan	work	وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ **عَمَلًا** دُونَ ذَٰلِكَ
(23:63:8) aʿmālun	(are) deeds	بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِنْ هَٰذَا وَلَهُمْ **أَعْمَالٌ** مِنْ دُونِ ذَٰلِكَ
(24:39:3) aʿmāluhum	their deeds	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **أَعْمَالُهُمْ** كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً
(25:23:6) ʿamalin	(the) deed(s)	وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ **عَمَلٍ** فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا
(25:70:6) ʿamalan	righteous deeds	إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ **عَمَلًا** صَالِحًا
(26:168:3) liʿamalikum	(of) your deed	قَالَ إِنِّي **لِعَمَلِكُمْ** مِنَ الْقَالِينَ
(27:4:8) aʿmālahum	their deeds	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ **أَعْمَالَهُمْ** فَهُمْ يَعْمَهُونَ
(27:24:11) aʿmālahum	their deeds	وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ **أَعْمَالَهُمْ** فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ
(28:15:33) ʿamali	(the) deed	قَالَ هَٰذَا مِنْ **عَمَلِ** الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ
(28:55:8) aʿmālunā	our deeds	وَقَالُوا لَنَا **أَعْمَالُنَا** وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
(28:55:10) aʿmālukum	your deeds	وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ **أَعْمَالُكُمْ** سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(29:38:11) aʿmālahum	their deeds	وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ **أَعْمَالَهُمْ** فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
(33:19:30) aʿmālahum	their deeds	أُولَٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ **أَعْمَالَهُمْ**
(33:71:3) aʿmālakum	your deeds	يُصْلِحْ لَكُمْ **أَعْمَالَكُمْ** وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
(35:8:5) ʿamalihi	(of) his deed	أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ **عَمَلِهِ** فَرَآهُ حَسَنًا

(35:10:12) *wal-ʿamalu*	and the deed	إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ **وَالْعَمَلُ** الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ
(39:65:11) *ʿamaluka*	your deeds	لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ **عَمَلُكَ** وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(40:37:14) *ʿamalihi*	(of) his deed	وَكَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ **عَمَلِهِ** وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ
(42:15:23) *aʿmālunā*	our deeds	اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا **أَعْمَالُنَا** وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
(42:15:25) *aʿmālukum*	your deeds	اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ **أَعْمَالُكُمْ**
(46:19:6) *aʿmālahum*	(for) their deeds	وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوَفِّيَهُمْ **أَعْمَالَهُمْ** وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(47:1:8) *aʿmālahum*	their deeds	الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ **أَعْمَالَهُمْ**
(47:4:38) *aʿmālahum*	their deeds	وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ **أَعْمَالَهُمْ**
(47:8:6) *aʿmālahum*	their deeds	وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَضَلَّ **أَعْمَالَهُمْ**
(47:9:8) *aʿmālahum*	their deeds	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ **أَعْمَالَهُمْ**
(47:14:11) *ʿamalihi*	(of) his deeds	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ **عَمَلِهِ**
(47:28:10) *aʿmālahum*	their deeds	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهَ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ **أَعْمَالَهُمْ**
(47:30:12) *aʿmālakum*	your deeds	وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ **أَعْمَالَكُمْ**
(47:32:21) *aʿmālahum*	their deeds	لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحْبِطُ **أَعْمَالَهُمْ**
(47:33:10) *aʿmālakum*	your deeds	أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا **أَعْمَالَكُمْ**
(47:35:12) *aʿmālakum*	(of) your deeds	وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتِرَكُمْ **أَعْمَالَكُمْ**
(49:2:19) *aʿmālukum*	your deeds	وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ **أَعْمَالُكُمْ**وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ
(49:14:22) *aʿmālikum*	your deeds	وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ **أَعْمَالِكُمْ** شَيْئًا
(52:21:12) *ʿamalihim*	their deeds	أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ **عَمَلِهِمْ** مِنْ شَيْءٍ
(66:11:20) *waʿamalihi*	and his deeds	رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ **وَعَمَلِهِ**
(67:2:8) *ʿamalan*	(in) deed	الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ **عَمَلًا**
(99:6:6) *aʿmālahum*	their deeds	يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا **أَعْمَالَهُمْ**
Active participle		
(3:136:15) *l-ʿāmilīna*	(for) the (righteous) workers	خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ **الْعَامِلِينَ**
(3:195:8) *ʿāmilin*	(of the) doer	أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ **عَامِلٍ** مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ
(6:135:7) *ʿāmilun*	a worker	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي **عَامِلٌ**

(9:60:5) *wal-ʿāmilīna*	and those who collect	إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ **وَالْعَامِلِينَ** عَلَيْهَا
(11:93:6) *ʿāmilun*	working	وَيَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي **عَامِلٌ**
(11:121:9) *ʿāmilūna*	(are also) working	وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا **عَامِلُونَ**
(23:63:14) *ʿāmilūna*	(are) doers	وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِنْ دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا **عَامِلُونَ**
(29:58:17) *l-ʿāmilīna*	(of) the workers	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ **الْعَامِلِينَ**
(37:61:4) *l-ʿāmilūna*	the workers	لِمِثْلِ هَٰذَا فَلْيَعْمَلِ **الْعَامِلُونَ**
(39:39:7) *ʿāmilun*	working	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي **عَامِلٌ**
(39:74:16) *l-ʿāmilīna*	(of) the workers	نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ **الْعَامِلِينَ**
(41:5:17) *ʿāmilūna*	(are) working	وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَاعْمَلْ إِنَّنَا **عَامِلُونَ**
Active participle		
(88:3:1) *ʿāmilatun*	Laboring	**عَامِلَةٌ** نَاصِبَةٌ

ʿ ayn mīm mīm (ع م م)

The triliteral root ʿ*ayn mīm mīm* (ع م م) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun ʿ*amm* (عَمّ)
- three times as the noun ʿ*ammāt* (عَمَّٰت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(24:61:34) *aʿmāmikum*	(of) your paternal uncles	أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ **أَعْمَامِكُمْ**
(33:50:18) ʿ*ammika*	(of) your paternal uncles	وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ **عَمِّكَ**

Noun

(4:23:6) *waʿammātukum*	and your father's sisters	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ **وَعَمَّاتُكُمْ**
(24:61:37) ʿ*ammātikum*	(of) your paternal aunts	أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ **عَمَّاتِكُمْ** أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ
(33:50:20) ʿ*ammātika*	(of) your paternal aunts	وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ **عَمَّاتِكَ**

ʿ ayn mīm hā (ع م ه)

The triliteral root ʿayn mīm hā (ع م ه) occurs seven times in the Quran as the form I verb *yaʿmahu* (يَعْمَهُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to wander blindly

(2:15:7) *yaʿmahūna*	they wander blindly	اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ **يَعْمَهُونَ**
(6:110:13) *yaʿmahūna*	wandering blindly	وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ **يَعْمَهُونَ**
(7:186:10) *yaʿmahūna*	wandering blindly	مَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ **يَعْمَهُونَ**
(10:11:18) *yaʿmahūna*	wandering blindly	فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ **يَعْمَهُونَ**
(15:72:5) *yaʿmahūna*	wandering blindly	لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ **يَعْمَهُونَ**
(23:75:11) *yaʿmahūna*	wandering blindly	وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ **يَعْمَهُونَ**
(27:4:10) *yaʿmahūna*	wander blindly	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ **يَعْمَهُونَ**

ʿayn mīm yā (ع م ي)

The triliteral root ʿayn mīm yā (ع م ي) occurs 33 times in the Quran, in five derived forms:

- seven times as the form I verb ʿamiya (عَمِىَ)
- once as the form II verb ʿummiyat (عُمِّيَتْ)
- 21 times as the nominal aʿmā (أَعْمَىٰ)
- twice as the nominal ʿamūn (عَمُون)
- twice as the noun ʿaman (عَمًى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be blind

(5:71:5) *faʿamū*	so they became blind	وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ **فَعَمُوا** وَصَمُّوا
(5:71:12) *ʿamū*	they became blind	ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ **عَمُوا** وَصَمُّوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ
(6:104:10) *ʿamiya*	(is) blind	فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ **عَمِيَ** فَعَلَيْهَا
(22:46:16) *taʿmā*	(are) blinded	فَإِنَّهَا لَا **تَعْمَى** الْأَبْصَارُ
(22:46:19) *taʿmā*	(are) blinded	وَلَٰكِنْ **تَعْمَى** الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ
(28:66:1) *faʿamiyat*	But (will) be obscure	**فَعَمِيَتْ** عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ
(47:23:6) *wa-aʿmā*	and blinded	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ **وَأَعْمَىٰ** أَبْصَارَهُمْ

Verb (form II) - to obscure

(11:28:14) *faʿummiyat*	but (it) has been obscured	**فَعُمِّيَتْ** عَلَيْكُمْ أَنُلْزِمُكُمُوهَا وَأَنْتُمْ لَهَا كَارِهُونَ

Nominal

(1) Noun

(2:18:3) *ʿum'yun*	blind	صُمٌّ بُكْمٌ **عُمْيٌ** فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
(2:171:15) *ʿum'yun*	(and) blind	صُمٌّ بُكْمٌ **عُمْيٌ** فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(6:50:25) *l-aʿmā*	the blind	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي **الْأَعْمَىٰ** وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ
(10:43:7) *l-ʿum'ya*	the blind	أَفَأَنْتَ تَهْدِي **الْعُمْيَ** وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ
(11:24:3) *kal-aʿmā*	(is) like the blind	مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ **كَالْأَعْمَىٰ** وَالْأَصَمِّ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ
(13:16:22) *l-aʿmā*	the blind	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي **الْأَعْمَىٰ** وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ
(13:19:11) *aʿmā*	(is) blind	أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ **أَعْمَىٰ**
(17:72:5) *aʿmā*	blind	وَمَنْ كَانَ فِي هَٰذِهِ **أَعْمَىٰ**
(17:72:9) *aʿmā*	(will be) blind	فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ **أَعْمَىٰ** وَأَضَلُّ سَبِيلًا

(20:124:12) *aʿmā*	blind	فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ **أَعْمَىٰ**
(20:125:5) *aʿmā*	blind	قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي **أَعْمَىٰ** وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا
(24:61:3) *l-aʿmā*	the blind	لَيْسَ عَلَى **الْأَعْمَىٰ** حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ
(25:73:10) *waʿum'yānan*	and blind	وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا **وَعُمْيَانًا**
(35:19:3) *l-aʿmā*	(are) the blind	وَمَا يَسْتَوِي **الْأَعْمَىٰ** وَالْبَصِيرُ
(40:58:3) *l-aʿmā*	the blind	وَمَا يَسْتَوِي **الْأَعْمَىٰ** وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ
(43:40:6) *l-ʿum'ya*	the blind	أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي **الْعُمْيَ**
(48:17:3) *l-aʿmā*	the blind	لَيْسَ عَلَى **الْأَعْمَىٰ** حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ
(80:2:3) *l-aʿmā*	the blind man	أَنْ جَاءَهُ **الْأَعْمَىٰ**

(2) Adjective

(17:97:19) *ʿum'yan*	blind	وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ **عُمْيًا** وَبُكْمًا وَصُمًّا
(27:81:4) *l-ʿum'yi*	the blind	وَمَا أَنْتَ بِهَادِي **الْعُمْيِ** عَنْ ضَلَالَتِهِمْ
(30:53:4) *l-ʿum'yi*	the blind	وَمَا أَنْتَ بِهَادِ **الْعُمْيِ** عَنْ ضَلَالَتِهِمْ

Nominal

(1) Adjective

(7:64:14) *ʿamīna*	blind	وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا **عَمِينَ**

(2) Noun

(27:66:14) *ʿamūna*	(are) blind	بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا بَلْ هُمْ مِنْهَا **عَمُونَ**

Noun

(41:17:5) *l-ʿamā*	[the] blindness	وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا **الْعَمَىٰ** عَلَى الْهُدَىٰ
(41:44:25) *ʿaman*	blindness	وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ **عَمًى**

ʿ ayn nūn bā (ع ن ب)

The triliteral root ʿ*ayn nūn bā* (**ع ن ب**) occurs 11 times in the Quran as the noun ʿ*inab* (**عِنَب**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:266:9) *wa-aʿnābin*	and grapevines	أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ **وَأَعْنَابٍ**
(6:99:27) *aʿnābin*	grapes	وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ **أَعْنَابٍ**
(13:4:7) *aʿnābin*	grapevines	وَفِي الْأَرْضِ قِطَعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِنْ **أَعْنَابٍ**
(16:11:7) *wal-aʿnāba*	and the grapes	يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ **وَالْأَعْنَابَ**
(16:67:4) *wal-aʿnābi*	and the grapes	وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ **وَالْأَعْنَابِ** تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا
(17:91:7) *waʿinabin*	and grapes	أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ **وَعِنَبٍ**
(18:32:9) *aʿnābin*	grapes	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ **أَعْنَابٍ**
(23:19:7) *wa-aʿnābin*	and grapevines	فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ **وَأَعْنَابٍ**
(36:34:6) *wa-aʿnābin*	and grapevines	وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ **وَأَعْنَابٍ**
(78:32:2) *wa-aʿnāban*	and grapevines	حَدَائِقَ **وَأَعْنَابًا**
(80:28:1) *waʿinaban*	And grapes	**وَعِنَبًا** وَقَضْبًا

ʿ ayn nūn tā (ع ن ت)

The triliteral root ʿayn nūn tā (ع ن ت) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb ʿani (عَنِ)
- once as the form IV verb aʿnata (أَعْنَتَ)
- once as the noun ʿanat (عَنَت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to suffer, to be distressed

(3:118:14) *ʿanittum*	distresses you	لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوا مَا **عَنِتُّمْ**
(9:128:9) *ʿanittum*	you suffer	لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا **عَنِتُّمْ**
(49:7:12) *laʿanittum*	surely you would be in difficulty	لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرِ **لَعَنِتُّمْ**

Verb (form IV) - to put into difficulty

(2:220:22) *la-aʿnatakum*	surely He (could have) put you in difficulties	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ **لَأَعْنَتَكُمْ** إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

Noun

(4:25:50) *l-ʿanata*	committing sin	ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ **الْعَنَتَ** مِنْكُمْ

ʿ ayn nūn dāl (ع ن د)

The triliteral root *ʿayn nūn dāl* (ع ن د) occurs 201 times in the Quran, in two derived forms:

- 197 times as the nominal *ʿind* (عِند)
- four times as the nominal *ʿanīd* (عَنِيد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Location adverb

(2:54:19) *ʿinda*	with	ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ **عِنْدَ** بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
(2:62:17) *ʿinda*	(is) with	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ **عِنْدَ** رَبِّهِمْ
(2:76:20) *ʿinda*	before	أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ **عِنْدَ** رَبِّكُمْ
(2:80:10) *ʿinda*	from	قُلْ أَتَّخَذْتُمْ **عِنْدَ** اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ
(2:94:7) *ʿinda*	with	قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْآخِرَةُ **عِنْدَ** اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ دُونِ النَّاسِ
(2:110:11) *ʿinda*	with	وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ **عِنْدَ** اللَّهِ
(2:112:10) *ʿinda*	with	بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ **عِنْدَ** رَبِّهِ
(2:140:23) *ʿindahu*	(that) he has	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً **عِنْدَهُ** مِنَ اللَّهِ
(2:191:14) *ʿinda*	near	وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ **عِنْدَ** الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّىٰ يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ
(2:198:15) *ʿinda*	near	فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ فَاذْكُرُوا اللَّهَ **عِنْدَ** الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ
(2:217:23) *ʿinda*	near	وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ **عِنْدَ** اللَّهِ
(2:255:24) *ʿindahu*	with Him	مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ **عِنْدَهُ** إِلَّا بِإِذْنِهِ
(2:262:17) *ʿinda*	(is) with	ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ **عِنْدَ** رَبِّهِمْ
(2:274:10) *ʿinda*	with	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ **عِنْدَ**رَبِّهِمْ
(2:277:12) *ʿinda*	(is) with	وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ **عِنْدَ** رَبِّهِمْ
(2:282:89) *ʿinda*	near	ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ **عِنْدَ** اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا
(3:14:22) *ʿindahu*	with Him	ذَٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ **عِنْدَهُ** حُسْنُ الْمَآبِ
(3:15:8) *ʿinda*	with	لِلَّذِينَ اتَّقَوْا **عِنْدَ** رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:19:3) *ʿinda*	near	إِنَّ الدِّينَ **عِنْدَ** اللَّهِ الْإِسْلَامُ
(3:37:16) *ʿindahā*	with her	كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ **عِنْدَهَا** رِزْقًا
(3:59:4) *ʿinda*	near	إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ **عِنْدَ** اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ

(3:73:20) *ʿinda*	near	أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ **عِنْدَ** رَبِّكُمْ
(3:156:19) *ʿindanā*	with us	لَوْ كَانُوا **عِنْدَنَا** مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا
(3:163:3) *ʿinda*	near	هُمْ دَرَجَاتٌ **عِنْدَ** اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ
(3:169:11) *ʿinda*	near	بَلْ أَحْيَاءٌ **عِنْدَ** رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ
(3:195:41) *ʿindahu*	with Him	وَاللَّهُ **عِنْدَهُ** حُسْنُ الثَّوَابِ
(3:198:18) *ʿinda*	(is) with	وَمَا **عِنْدَ** اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ
(3:199:25) *ʿinda*	(is) with	أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ **عِنْدَ** رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(4:94:22) *faʿinda*	for with	تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا **فَعِنْدَ** اللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ
(4:134:6) *faʿinda*	then with	مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا **فَعِنْدَ** اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(4:139:9) *ʿindahumu*	with them	أَيَبْتَغُونَ **عِنْدَهُمُ** الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(5:43:3) *waʿindahumu*	while they (have) with them	وَكَيْفَ يُحَكِّمُونَكَ **وَعِنْدَهُمُ** التَّوْرَاةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ
(5:60:8) *ʿinda*	from	قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَٰلِكَ مَثُوبَةً **عِنْدَ** اللَّهِ
(6:2:11) *ʿindahu*	with Him	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُسَمًّى **عِنْدَهُ**
(6:50:5) *ʿindī*	(that) with me	قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ **عِنْدِي** خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ
(6:57:10) *ʿindī*	I have	مَا **عِنْدِي** مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ
(6:58:4) *ʿindī*	(were) with me	قُلْ لَوْ أَنَّ **عِنْدِي** مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:59:1) *waʿindahu*	And with Him	**وَعِنْدَهُ** مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
(6:109:13) *ʿinda*	(are) with	قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ **عِنْدَ** اللَّهِ
(6:124:23) *ʿinda*	from	سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ **عِنْدَ** اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ
(6:127:4) *ʿinda*	with	لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ **عِنْدَ** رَبِّهِمْ
(6:148:25) *ʿindakum*	with you	قُلْ هَلْ **عِنْدَكُمْ** مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا
(7:29:7) *ʿinda*	at	وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ **عِنْدَ** كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(7:31:5) *ʿinda*	at	يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ **عِنْدَ** كُلِّ مَسْجِدٍ
(7:131:17) *ʿinda*	(are) with	أَلَا إِنَّمَا طَائِرُهُمْ **عِنْدَ** اللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(7:134:12) *ʿindaka*	to you	قَالُوا يَا مُوسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ **عِنْدَكَ**

(7:157:9) *ʿindahum*	with them	الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا **عِنْدَهُمْ** فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ
(7:187:9) *ʿinda*	(is) with	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا **عِنْدَ** رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ
(7:187:31) *ʿinda*	(is) with	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا **عِنْدَ** اللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(7:206:3) *ʿinda*	(are) near	إِنَّ الَّذِينَ **عِنْدَ** رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
(8:4:7) *ʿinda*	with	لَهُمْ دَرَجَاتٌ **عِنْدَ** رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(8:22:4) *ʿinda*	near	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ **عِنْدَ** اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ
(8:28:8) *ʿindahu*	with Him	وَأَنَّ اللَّهَ **عِنْدَهُ** أَجْرٌ عَظِيمٌ
(8:35:4) *ʿinda*	at	وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ **عِنْدَ** الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً
(8:55:4) *ʿinda*	near	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ **عِنْدَ** اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(9:7:5) *ʿinda*	with	كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ **عِنْدَ** اللَّهِ
(9:7:7) *waʿinda*	and with	**وَعِنْدَ** رَسُولِهِ
(9:7:12) *ʿinda*	near	إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ **عِنْدَ** الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(9:19:18) *ʿinda*	near	لَا يَسْتَوُونَ **عِنْدَ** اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(9:20:12) *ʿinda*	near	وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً **عِنْدَ** اللَّهِ
(9:22:6) *ʿindahu*	with Him	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ **عِنْدَهُ** أَجْرٌ عَظِيمٌ
(9:36:4) *ʿinda*	with	إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ **عِنْدَ** اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ
(9:99:12) *ʿinda*	with	وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرُبَاتٍ **عِنْدَ** اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ
(10:2:19) *ʿinda*	near	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ **عِنْدَ** رَبِّهِمْ
(10:18:13) *ʿinda*	with	وَيَقُولُونَ هَٰؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا **عِنْدَ** اللَّهِ
(10:68:16) *ʿindakum*	you have	إِنْ **عِنْدَكُمْ** مِنْ سُلْطَانٍ بِهَٰذَا أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(11:31:4) *ʿindī*	(that) with me	وَلَا أَقُولُ لَكُمْ **عِنْدِي** خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ
(11:83:2) *ʿinda*	from	مُسَوَّمَةً **عِنْدَ** رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ
(12:17:8) *ʿinda*	with	قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ **عِنْدَ** مَتَاعِنَا
(12:42:8) *ʿinda*	to	وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي **عِنْدَ** رَبِّكَ
(12:60:8) *ʿindī*	from me	فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ **عِنْدِي** وَلَا تَقْرَبُونِ
(12:79:10) *ʿindahu*	with him	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا **عِنْدَهُ**

(13:8:14) ʿindahu	with Him	وَكُلُّ شَيْءٍ **عِنْدَهُ** بِمِقْدَارٍ
(13:39:6) waʿindahu	and with Him	يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثْبِتُ **وَعِنْدَهُ** أُمُّ الْكِتَابِ
(13:43:13) ʿindahu	[he] has	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ **عِنْدَهُ** عِلْمُ الْكِتَابِ
(14:37:10) ʿinda	near	رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ **عِنْدَ** بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ
(14:46:4) waʿinda	but with	وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ **وَعِنْدَ** اللَّهِ مَكْرُهُمْ
(15:21:5) ʿindanā	with Us	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا **عِنْدَنَا** خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ
(16:95:8) ʿinda	(is) with	إِنَّمَا **عِنْدَ** اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(16:96:2) ʿindakum	(is) with you	مَا **عِنْدَكُمْ** يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ
(16:96:5) ʿinda	(is) with	مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا **عِنْدَ** اللَّهِ بَاقٍ
(17:23:11) ʿindaka	with you	إِمَّا يَبْلُغَنَّ **عِنْدَكَ** الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ
(17:38:5) ʿinda	near	كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ **عِنْدَ** رَبِّكَ مَكْرُوهًا
(18:46:9) ʿinda	near	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ **عِنْدَ** رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا
(18:86:12) ʿindahā	near it	وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ **عِنْدَهَا** قَوْمًا
(19:55:7) ʿinda	near	وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ **عِنْدَ** رَبِّهِ مَرْضِيًّا
(19:76:9) ʿinda	near	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ **عِنْدَ** رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا
(19:78:5) ʿinda	from	أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ **عِنْدَ** الرَّحْمَٰنِ عَهْدًا
(19:87:7) ʿinda	from	لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ **عِنْدَ** الرَّحْمَٰنِ عَهْدًا
(20:52:3) ʿinda	(is) with	قَالَ عِلْمُهَا **عِنْدَ** رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى
(21:19:7) ʿindahu	(are) near Him	وَمَنْ **عِنْدَهُ** لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ
(22:30:9) ʿinda	near	ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرُمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ **عِنْدَ** رَبِّهِ
(22:47:9) ʿinda	with	وَإِنَّ يَوْمًا **عِنْدَ** رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(23:117:13) ʿinda	(is) with	وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ **عِنْدَ** رَبِّهِ
(24:13:11) ʿinda	near Allah	فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَٰئِكَ **عِنْدَ** اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ
(24:15:14) ʿinda	(was) near Allah	وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا وَهُوَ **عِنْدَ** اللَّهِ عَظِيمٌ
(24:39:17) ʿindahu	before him	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ **عِنْدَهُ** فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ
(27:40:3) ʿindahu	with him	قَالَ الَّذِي **عِنْدَهُ** عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ

(27:40:18) ʿindahu	before him	فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا **عِنْدَهُ** قَالَ هَٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي
(27:47:8) ʿinda	(is) with	قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَائِرُكُمْ **عِنْدَ** اللَّهِ
(28:60:10) ʿinda	(is) with	وَمَا **عِنْدَ** اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(28:78:6) ʿindī	I have	قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ **عِنْدِي**
(29:17:20) ʿinda	from	فَابْتَغُوا **عِنْدَ** اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ
(29:50:11) ʿinda	(are) with	قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ **عِنْدَ** اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(30:39:11) ʿinda	with	وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رِبًا لِيَرْبُوَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُو **عِنْدَ** اللَّهِ
(31:34:3) ʿindahu	with Him	إِنَّ اللَّهَ **عِنْدَهُ** عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ
(32:12:7) ʿinda	before	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُو رُءُوسِهِمْ **عِنْدَ** رَبِّهِمْ
(33:5:5) ʿinda	near	ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ **عِنْدَ** اللَّهِ
(33:53:67) ʿinda	near	إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ **عِنْدَ** اللَّهِ عَظِيمًا
(33:63:8) ʿinda	(is) with	يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا **عِنْدَ** اللَّهِ
(33:69:14) ʿinda	near	فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ **عِنْدَ** اللَّهِ وَجِيهًا
(34:23:4) ʿindahu	with Him	وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ **عِنْدَهُ** إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ
(34:31:17) ʿinda	before	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ **عِنْدَ** رَبِّهِمْ
(34:37:7) ʿindanā	to Us	وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ **عِنْدَنَا** زُلْفَىٰ
(35:39:15) ʿinda	near	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ **عِنْدَ** رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا
(37:48:1) waʿindahum	And with them	**وَعِنْدَهُمْ** قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ
(37:168:3) ʿindanā	we had	لَوْ أَنَّ **عِنْدَنَا** ذِكْرًا مِنَ الْأَوَّلِينَ
(38:9:2) ʿindahum	have they	أَمْ **عِنْدَهُمْ** خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ
(38:25:6) ʿindanā	with Us	فَغَفَرْنَا لَهُ ذَٰلِكَ وَإِنَّ لَهُ **عِنْدَنَا** لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَآبٍ
(38:40:3) ʿindanā	with Us	وَإِنَّ لَهُ **عِنْدَنَا** لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَآبٍ
(38:47:2) ʿindanā	to Us	وَإِنَّهُمْ **عِنْدَنَا** لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ
(38:52:1) waʿindahum	And with them	**وَعِنْدَهُمْ** قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ أَتْرَابٌ
(39:31:5) ʿinda	before	ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ **عِنْدَ** رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ
(39:34:4) ʿinda	with	لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ **عِنْدَ** رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ

(40:35:11) *ʿinda*	near Allah	الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ كَبُرَ مَقْتًا **عِنْدَ** اللَّهِ
(40:35:13) *waʿinda*	and near	**وَعِنْدَ** الَّذِينَ آمَنُوا
(40:83:7) *ʿindahum*	they had	فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا **عِنْدَهُمْ** مِنَ الْعِلْمِ
(41:38:4) *ʿinda*	(are) near	فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ **عِنْدَ** رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(41:50:22) *ʿindahu*	with Him	وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي **عِنْدَهُ** لَلْحُسْنَىٰ
(42:16:12) *ʿinda*	with	حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ **عِنْدَ** رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ
(42:22:19) *ʿinda*	with	لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ **عِنْدَ** رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ
(42:36:9) *ʿinda*	(is) with	وَمَا **عِنْدَ** اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(43:35:10) *ʿinda*	with	وَإِنْ كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ **عِنْدَ** رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ
(43:49:9) *ʿindaka*	with you	وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ **عِنْدَكَ**
(43:85:9) *waʿindahu*	and with Him	**وَعِنْدَهُ** عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(46:23:4) *ʿinda*	(is) with Allah	قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ **عِنْدَ** اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ
(48:5:16) *ʿinda*	with	وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَكَانَ ذَٰلِكَ **عِنْدَ** اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا
(49:3:5) *ʿinda*	(in) presence	إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ **عِنْدَ** رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ
(49:13:14) *ʿinda*	near	إِنَّ أَكْرَمَكُمْ **عِنْدَ** اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ
(50:4:7) *waʿindanā*	and with Us	قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ **وَعِنْدَنَا** كِتَابٌ حَفِيظٌ
(51:34:2) *ʿinda*	by your Lord	مُسَوَّمَةً **عِنْدَ** رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ
(52:37:2) *ʿindahum*	with them	أَمْ **عِنْدَهُمْ** خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُونَ
(52:41:2) *ʿindahumu*	with them	أَمْ **عِنْدَهُمُ** الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ
(53:14:1) *ʿinda*	Near	**عِنْدَ** سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ
(53:15:1) *ʿindahā*	Near it	**عِنْدَهَا** جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ
(53:35:1) *aʿindahu*	Is with him	**أَعِنْدَهُ** عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَىٰ
(54:55:4) *ʿinda*	near	فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ **عِنْدَ** مَلِيكٍ مُقْتَدِرٍ
(57:19:9) *ʿinda*	(are) with	وَالشُّهَدَاءُ **عِنْدَ** رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ
(61:3:3) *ʿinda*	with	كَبُرَ مَقْتًا **عِنْدَ** اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

(62:11:12) ʿinda	(is) with	قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ
(63:7:8) ʿinda	(are) with	هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ
(64:15:6) ʿindahu	with Him	إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(66:11:13) ʿindaka	near You	إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ
(67:26:4) ʿinda	(is) with	قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(68:34:3) ʿinda	with	إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ
(68:47:2) ʿindahumu	(is) with them	أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ
(73:20:67) ʿinda	with	وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا
(81:20:3) ʿinda	with	ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ
(92:19:3) ʿindahu	with him	وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ
(98:8:2) ʿinda	(is) with	جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(2) Noun		
(2:79:10) ʿindi	from	ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
(2:89:5) ʿindi	from	وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ
(2:101:5) ʿindi	from	وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ
(2:103:7) ʿindi	from	وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ
(2:109:14) ʿindi	(of)	لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ
(3:7:40) ʿindi	from	وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا
(3:37:26) ʿindi	from	قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَٰذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:78:17) ʿindi	from	وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:78:22) ʿindi	from	وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(3:126:14) ʿindi	[near]	وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(3:165:13) ʿindi	from	قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:195:38) ʿindi	[near]	وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:198:15) ʿindi	[near]	لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(4:78:16) ʿindi	from	وَإِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

(4:78:24) *ʿindika*	(from) you	وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ **عِنْدِكَ**
(4:78:28) *ʿindi*	from	وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ **عِنْدِ** اللَّهِ
(4:81:6) *ʿindika*	you	فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ **عِنْدِكَ** بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ
(4:82:7) *ʿindi*	from	وَلَوْ كَانَ مِنْ **عِنْدِ** غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا
(5:52:21) *ʿindihi*	(of) Him	فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ **عِنْدِهِ**
(8:10:13) *ʿindi*	[of]	وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ **عِنْدِ** اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(8:32:10) *ʿindika*	from You	إِنْ كَانَ هَٰذَا هُوَ الْحَقَّ مِنْ **عِنْدِكَ** فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ
(9:52:16) *ʿindihi*	[near] Him	وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمُ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ **عِنْدِهِ** أَوْ بِأَيْدِينَا
(10:76:5) *ʿindinā*	from Us	فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ **عِنْدِنَا** قَالُوا إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ
(11:28:13) *ʿindihi*	Himself	أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَآتَانِي رَحْمَةً مِنْ **عِنْدِهِ**
(18:65:8) *ʿindinā*	Us	فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ **عِنْدِنَا**
(21:84:14) *ʿindinā*	from Ourselves	وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ **عِنْدِنَا**
(24:61:66) *ʿindi*	from	فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ **عِنْدِ** اللَّهِ
(28:27:18) *ʿindika*	you	فَإِنْ أَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ **عِنْدِكَ**
(28:37:9) *ʿindihi*	from Him	وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ **عِنْدِهِ**
(28:48:5) *ʿindinā*	from Us	فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ **عِنْدِنَا** قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ
(28:49:5) *ʿindi*	from Allah	قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِنْ **عِنْدِ** اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعْهُ
(40:25:5) *ʿindinā*	Us	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ **عِنْدِنَا** قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(41:52:6) *ʿindi*	from	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ **عِنْدِ** اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ
(44:5:3) *ʿindinā*	Us	أَمْرًا مِنْ **عِنْدِنَا** إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ
(46:10:6) *ʿindi*	from Allah	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ **عِنْدِ** اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ
(47:16:9) *ʿindika*	you	حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ **عِنْدِكَ** قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا
(54:35:3) *ʿindinā*	Us	نِعْمَةً مِنْ **عِنْدِنَا** كَذَٰلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ

Nominal

(1) Adjective

(11:59:12) *ʿanīdin*	obstinate	وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ **عَنِيدٍ**

(14:15:5) *ʿanīdin*	obstinate	وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ **عَنِيدٍ**
(50:24:6) *ʿanīdin*	stubborn	أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ **عَنِيدٍ**

(2) Noun

(74:16:5) *ʿanīdan*	stubborn	كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا **عَنِيدًا**

ʿ ayn nūn qāf (ع ن ق)

The triliteral root *ʿayn nūn qāf* (**ع ن ق**) occurs nine times in the Quran as the noun *ʿunuq* (**عُنُق**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(8:12:19) *l-aʿnāqi*	the necks	فَاضْرِبُوا فَوْقَ **الْأَعْنَاقِ** وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ
(13:5:19) *aʿnāqihim*	their necks	وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَالُ فِي **أَعْنَاقِهِمْ**
(17:13:6) *ʿunuqihi*	his neck	وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي **عُنُقِهِ**
(17:29:6) *ʿunuqika*	your neck	وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ **عُنُقِكَ**
(26:4:9) *aʿnāquhum*	their necks	فَظَلَّتْ **أَعْنَاقُهُمْ** لَهَا خَاضِعِينَ
(34:33:26) *aʿnāqi*	(the) necks	وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي **أَعْنَاقِ** الَّذِينَ كَفَرُوا
(36:8:4) *aʿnāqihim*	their necks	إِنَّا جَعَلْنَا فِي **أَعْنَاقِهِمْ** أَغْلَالًا
(38:33:6) *wal-aʿnāqi*	and the necks	رُدُّوهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ **وَالْأَعْنَاقِ**
(40:71:4) *aʿnāqihim*	their necks	إِذِ الْأَغْلَالُ فِي **أَعْنَاقِهِمْ** وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ

ʿ ayn nūn kāf bā (ع ن ك ب)

The quadriliteral root ʿ*ayn nūn kāf bā* (ع ن ك ب) occurs twice in the Quran as the noun ʿ*ankabūt* (عَنكَبُوت). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(29:41:9) *l-ʿankabūti*	the spider	كَمَثَلِ **الْعَنْكَبُوتِ** اتَّخَذَتْ بَيْتًا
(29:41:16) *l-ʿankabūti*	(of) the spider	وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ **الْعَنْكَبُوتِ**

ʿayn nūn wāw (ع ن و)

The triliteral root ʿ*ayn nūn wāw* (ع ن و) occurs only once in the Quran, as the form I verb ʿ*anati* (عَنَتِ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be humbled

(20:111:1) *waʿanati*	And (will be) humbled	وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا

ʿ ayn hā dāl (ع ه د)

The triliteral root ʿayn hā dāl (ع ه د) occurs 46 times in the Quran, in three derived forms:

- six times as the form I verb ʿahida (عَهِدَ)
- 11 times as the form III verb ʿāhada (عَٰهَدَ)
- 29 times as the noun ʿahd (عَهْد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to make a covenant, to promise

(2:125:12) *waʿahid'nā*	And We made a covenant	**وَعَهِدْنَا** إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ
(3:183:5) *ʿahida*	(has) taken promise	إِنَّ اللَّهَ **عَهِدَ** إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ
(7:134:11) *ʿahida*	He has promised	قَالُوا يَا مُوسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا **عَهِدَ** عِنْدَكَ
(20:115:2) *ʿahid'nā*	We made a covenant	وَلَقَدْ **عَهِدْنَا** إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا
(36:60:2) *aʿhad*	I enjoin	أَلَمْ **أَعْهَدْ** إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ
(43:49:8) *ʿahida*	He has made covenant	وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا **عَهِدَ** عِنْدَكَ

Verb (form III) - to make a covenant

(2:100:2) *ʿāhadū*	they took	أَوَكُلَّمَا **عَاهَدُوا** عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ
(2:177:39) *ʿāhadū*	they make it	وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا **عَاهَدُوا**
(8:56:2) *ʿāhadtta*	you made a covenant	الَّذِينَ **عَاهَدْتَ** مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ
(9:1:7) *ʿāhadttum*	you made a covenant	بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ **عَاهَدْتُمْ** مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(9:4:3) *ʿāhadttum*	you have a covenant	إِلَّا الَّذِينَ **عَاهَدْتُمْ** مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا
(9:7:11) *ʿāhadttum*	you made a covenant	إِلَّا الَّذِينَ **عَاهَدْتُمْ** عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا
(9:75:3) *ʿāhada*	made a covenant	وَمِنْهُمْ مَنْ **عَاهَدَ** اللَّهَ لَئِنْ آتَانَا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ
(16:91:5) *ʿāhadttum*	you have taken a covenant	وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا **عَاهَدْتُمْ**
(33:15:3) *ʿāhadū*	promised	وَلَقَدْ كَانُوا **عَاهَدُوا** اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ الْأَدْبَارَ
(33:23:6) *ʿāhadū*	they promised Allah	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا **عَاهَدُوا** اللَّهَ عَلَيْهِ
(48:10:20) *ʿāhada*	he has covenanted	وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا **عَاهَدَ** عَلَيْهُ اللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

Noun

(2:27:3) *ʿahda*	(the) Covenant	الَّذِينَ يَنْقُضُونَ **عَهْدَ** اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
(2:40:9) *biʿahdī*	My Covenant	وَأَوْفُوا **بِعَهْدِي** أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ
(2:40:11) *biʿahdikum*	your covenant	وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ **بِعَهْدِكُمْ** وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ

(2:80:12) *ʿahdan*	a covenant	قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ **عَهْدًا** فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ
(2:80:16) *ʿahdahu*	His Covenant	قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ **عَهْدَهُ**
(2:100:3) *ʿahdan*	a covenant	أَوَكُلَّمَا عَاهَدُوا **عَهْدًا** نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ
(2:124:18) *ʿahdī*	My Covenant	قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا يَنَالُ **عَهْدِي** الظَّالِمِينَ
(2:177:37) *biʿahdihim*	their covenant	وَالْمُوفُونَ **بِعَهْدِهِمْ** إِذَا عَاهَدُوا
(3:76:4) *biʿahdihi*	his covenant	بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ **بِعَهْدِهِ** وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ
(3:77:4) *biʿahdi*	(the) Covenant	إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ **بِعَهْدِ** اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
(6:152:28) *wabiʿahdi*	And (the) Covenant	وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ **وَبِعَهْدِ** اللَّهِ أَوْفُوا
(7:102:5) *ʿahdin*	covenant	وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ **عَهْدٍ** وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ
(8:56:6) *ʿahdahum*	their covenant	الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ **عَهْدَهُمْ** فِي كُلِّ مَرَّةٍ
(9:4:16) *ʿahdahum*	their treaty	فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ **عَهْدَهُمْ** إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ
(9:7:4) *ʿahdun*	a covenant	كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ **عَهْدٌ** عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ
(9:12:6) *ʿahdihim*	their treaty	وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ **عَهْدِهِمْ** وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَئِمَّةَ الْكُفْرِ
(9:111:26) *biʿahdihi*	to his promise	وَمَنْ أَوْفَىٰ **بِعَهْدِهِ** مِنَ اللَّهِ
(13:20:3) *biʿahdi*	the covenant	الَّذِينَ يُوفُونَ **بِعَهْدِ** اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ
(13:25:3) *ʿahda*	the covenant	وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ **عَهْدَ** اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
(16:91:2) *biʿahdi*	the covenant	وَأَوْفُوا **بِعَهْدِ** اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ
(16:95:3) *biʿahdi*	the covenant	وَلَا تَشْتَرُوا **بِعَهْدِ** اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
(17:34:13) *bil-ʿahdi*	the covenant	وَأَوْفُوا **بِالْعَهْدِ**
(17:34:15) *l-ʿahda*	the covenant	إِنَّ **الْعَهْدَ** كَانَ مَسْئُولًا
(19:78:7) *ʿahdan*	a promise	أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَٰنِ **عَهْدًا**
(19:87:9) *ʿahdan*	a covenant	لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَٰنِ **عَهْدًا**
(20:86:16) *l-ʿahdu*	the promise	أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ **الْعَهْدُ** أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّكُمْ
(23:8:4) *waʿahdihim*	and their promise(s)	وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ **وَعَهْدِهِمْ** رَاعُونَ
(33:15:11) *ʿahdu*	(the) promise	وَكَانَ **عَهْدُ** اللَّهِ مَسْئُولًا
(70:32:4) *waʿahdihim*	and their promise	وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ **وَعَهْدِهِمْ** رَاعُونَ

ʿ ayn hā nūn (ع ه ن)

The triliteral root ʿ*ayn hā nūn* (ع ه ن) occurs twice in the Quran as the noun ʿ*ih'n* (عِهْن). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(70:9:3) *kal-ʿih'ni*	like wool	وَتَكُونُ الْجِبَالُ **كَالْعِهْنِ**
(101:5:3) *kal-ʿih'ni*	like wool	وَتَكُونُ الْجِبَالُ **كَالْعِهْنِ** الْمَنْفُوشِ

ʿ *ayn wāw jīm* (ع و ج)

The triliteral root ʿ*ayn wāw jīm* (ع و ج) occurs nine times in the Quran as the noun ʿ*iwaj* (**عِوَج**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:99:12) ʿ*iwajan*	(seem) crooked	لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ تَبْغُونَهَا **عِوَجًا**
(7:45:7) ʿ*iwajan*	crookedness	الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا **عِوَجًا**
(7:86:14) ʿ*iwajan*	crooked	وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا **عِوَجًا**
(11:19:7) ʿ*iwajan*	crookedness	الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا **عِوَجًا**
(14:3:12) ʿ*iwajan*	crookedness	وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا **عِوَجًا** أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(18:1:11) ʿ*iwajā*	any crookedness	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ **عِوَجًا**
(20:107:4) ʿ*iwajan*	any crookedness	لَا تَرَىٰ فِيهَا **عِوَجًا** وَلَا أَمْتًا
(20:108:5) ʿ*iwaja*	deviation	يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا **عِوَجَ** لَهُ
(39:28:5) ʿ*iwajin*	crookedness	قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي **عِوَجٍ** لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

ʿ ayn wāw dāl (ع و د)

The triliteral root ʿayn wāw dāl (ع و د) occurs 63 times in the Quran, in six derived forms:

- 18 times as the form I verb ʿāda (**عَادَ**)
- 18 times as the form IV verb uʿīdu (**أُعِيدُ**)
- 24 times as the proper noun ʿād (**عَاد**)
- once as the noun ʿīd (**عِيد**)
- once as the noun maʿād (**مَعَاد**)
- once as the active participle ʿāidūn (**عَآئِدُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to return

(2:275:39) *ʿāda*	repeated	وَمَنْ **عَادَ** فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(5:95:43) *ʿāda*	returned	وَمَنْ **عَادَ** فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ
(6:28:11) *laʿādū*	certainly they (would) return	وَلَوْ رُدُّوا **لَعَادُوا** لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(7:29:16) *taʿūdūna*	(so) will you return	وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ **تَعُودُونَ**
(7:88:15) *lataʿūdunna*	you must return	أَوْ **لَتَعُودُنَّ** فِي مِلَّتِنَا
(7:89:7) *ʿud'nā*	we returned	قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ **عُدْنَا** فِي مِلَّتِكُمْ
(7:89:19) *naʿūda*	we return	وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ **نَعُودَ** فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا
(8:19:12) *taʿūdū*	you return	وَإِنْ **تَعُودُوا** نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ
(8:19:13) *naʿud*	We will return (too)	وَإِنْ تَعُودُوا **نَعُدْ** وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ
(8:38:12) *yaʿūdū*	they return	وَإِنْ **يَعُودُوا** فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ
(14:13:9) *lataʿūdunna*	surely you should return	لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ **لَتَعُودُنَّ** فِي مِلَّتِنَا
(17:8:6) *ʿudttum*	you return	وَإِنْ **عُدْتُمْ** عُدْنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا
(17:8:7) *ʿud'nā*	We will return	وَإِنْ عُدْتُمْ **عُدْنَا** وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا
(23:107:5) *ʿud'nā*	we return	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ **عُدْنَا** فَإِنَّا ظَالِمُونَ
(24:17:4) *taʿūdū*	you return	يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ **تَعُودُوا** لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(36:39:5) *ʿāda*	it returns	وَالْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ **عَادَ** كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ
(58:3:6) *yaʿūdūna*	go back	ثُمَّ **يَعُودُونَ** لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا
(58:8:9) *yaʿūdūna*	they return	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ **يَعُودُونَ** لِمَا نُهُوا عَنْهُ

Verb (form IV) - to return

(10:4:11) *yuʿīduhu*	He repeats it	إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ **يُعِيدُهُ**
(10:34:9) *yuʿīduhu*	repeats it	قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ **يُعِيدُهُ**
(10:34:15) *yuʿīduhu*	repeats it	قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ **يُعِيدُهُ** فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ
(17:51:9) *yuʿīdunā*	will restore us	فَسَيَقُولُونَ مَنْ **يُعِيدُنَا** قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(17:69:4) *yuʿīdakum*	He will send you back	أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ **يُعِيدَكُمْ** فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ
(18:20:7) *yuʿīdūkum*	return you	إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ **يُعِيدُوكُمْ** فِي مِلَّتِهِمْ
(20:21:5) *sanuʿīduhā*	We will return it	قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ **سَنُعِيدُهَا** سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ
(20:55:4) *nuʿīdukum*	We will return you	مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا **نُعِيدُكُمْ** وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ
(21:104:11) *nuʿīduhu*	We will repeat it	كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ **نُعِيدُهُ**
(22:22:8) *uʿīdū*	they will be returned	كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ **أُعِيدُوا** فِيهَا
(27:64:5) *yuʿīduhu*	repeats it	أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ **يُعِيدُهُ** وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(29:19:8) *yuʿīduhu*	repeats it	أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ **يُعِيدُهُ**
(30:11:5) *yuʿīduhu*	He repeats it	اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ **يُعِيدُهُ** ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(30:27:6) *yuʿīduhu*	repeats it	وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ **يُعِيدُهُ** وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ
(32:20:11) *uʿīdū*	they (will) be returned	كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا **أُعِيدُوا** فِيهَا
(34:49:8) *yuʿīdu*	repeat	قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا **يُعِيدُ**
(71:18:2) *yuʿīdukum*	He will return you	ثُمَّ **يُعِيدُكُمْ** فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا
(85:13:4) *wayuʿīdu*	and repeats	إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ **وَيُعِيدُ**
Proper noun		
(7:65:2) *ʿādin*	Aad	وَإِلَىٰ **عَادٍ** أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:74:7) *ʿādin*	Aad	وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ **عَادٍ** وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
(9:70:9) *waʿādin*	and Aad	أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ **وَعَادٍ** وَثَمُودَ
(11:50:2) *ʿādin*	Aad	وَإِلَىٰ **عَادٍ** أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:59:2) *ʿādun*	(was) Aad	وَتِلْكَ **عَادٌ** جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ
(11:60:10) *ʿādan*	Aad	أَلَا إِنَّ **عَادًا** كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِعَادٍ قَوْمِ هُودٍ
(11:60:15) *liʿādin*	with Aad	أَلَا بُعْدًا **لِعَادٍ** قَوْمِ هُودٍ

(14:9:9) *waʿādin*	and Aad	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ **وَعَادٍ** وَثَمُودَ
(22:42:8) *waʿādun*	and Aad	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ **وَعَادٌ** وَثَمُودُ
(25:38:1) *waʿādan*	And Ad	**وَعَادًا** وَثَمُودَ وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا
(26:123:2) *ʿādun*	(the people) of Aad	كَذَّبَتْ **عَادٌ** الْمُرْسَلِينَ
(29:38:1) *waʿādan*	And Aad	**وَعَادًا** وَثَمُودَ وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ مَسَاكِنِهِمْ
(38:12:5) *waʿādun*	and Aad	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ **وَعَادٌ** وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ
(40:31:5) *waʿādin*	and Aad	مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوحٍ **وَعَادٍ** وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
(41:13:8) *ʿādin*	(of) Aad	فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ **عَادٍ** وَثَمُودَ
(41:15:2) *ʿādun*	Aad	فَأَمَّا **عَادٌ** فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(46:21:3) *ʿādin*	(of) Aad	وَاذْكُرْ أَخَا **عَادٍ** إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ
(50:13:1) *waʿādun*	And Aad	**وَعَادٌ** وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ
(51:41:2) *ʿādin*	Aad	وَفِي **عَادٍ** إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ
(53:50:3) *ʿādan*	Aad	وَأَنَّهُ أَهْلَكَ **عَادًا** الْأُولَىٰ
(54:18:2) *ʿādun*	Aad	كَذَّبَتْ **عَادٌ** فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ
(69:4:3) *waʿādun*	and Aad	كَذَّبَتْ ثَمُودُ **وَعَادٌ** بِالْقَارِعَةِ
(69:6:2) *ʿādun*	Aad	وَأَمَّا **عَادٌ** فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ
(89:6:6) *biʿādin*	with Aad	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ **بِعَادٍ**

Noun

(5:114:14) *ʿīdan*	a festival	تَكُونُ لَنَا **عِيدًا** لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ

Noun

(28:85:8) *maʿādin*	a place of return	إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ **مَعَادٍ**

Active participle

(44:15:6) *ʿāidūna*	(will) return	إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ **عَائِدُونَ**

ʿ ayn wāw dhāl (ع و ذ)

The triliteral root ʿ*ayn wāw dhāl* (ع و ذ) occurs 17 times in the Quran, in four derived forms:

- 10 times as the form I verb ʿ*udh* (عُذْ)
- once as the form IV verb *u ʿīdhu* (أُعِيذُ)
- four times as the form X verb *is'ta ʿidh* (ٱسْتَعِذْ)
- twice as the noun *ma ʿādh* (مَعَاذ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to seek refuge

(2:67:15) *a ʿūdhu*	I seek refuge	قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا قَالَ **أَعُوذُ** بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(11:47:4) *a ʿūdhu*	seek refuge	قَالَ رَبِّ إِنِّي **أَعُوذُ** بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
(19:18:3) *a ʿūdhu*	[I] seek refuge	قَالَتْ إِنِّي **أَعُوذُ** بِالرَّحْمَٰنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا
(23:97:3) *a ʿūdhu*	I seek refuge	وَقُلْ رَبِّ **أَعُوذُ** بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ
(23:98:1) *wa-a ʿūdhu*	And I seek refuge	**وَأَعُوذُ** بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ
(40:27:4) ʿ*udh'tu*	[I] seek refuge	إِنِّي **عُذْتُ** بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ
(44:20:2) ʿ*udh'tu*	[I] seek refuge	وَإِنِّي **عُذْتُ** بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ
(72:6:6) *ya ʿūdhūna*	who sought refuge	وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ **يَعُوذُونَ** بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ
(113:1:2) *a ʿūdhu*	I seek refuge	قُلْ **أَعُوذُ** بِرَبِّ الْفَلَقِ
(114:1:2) *a ʿūdhu*	I seek refuge	قُلْ **أَعُوذُ** بِرَبِّ النَّاسِ

Verb (form IV) - to seek refuge

(3:36:19) *u ʿīdhuhā*	[I] seek refuge for her	وَإِنِّي **أُعِيذُهَا** بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

Verb (form X) - to seek refuge

(7:200:6) *fa-is'ta ʿidh*	then seek refuge	وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ **فَاسْتَعِذْ** بِاللَّهِ
(16:98:4) *fa-is'ta ʿidh*	seek refuge	فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ **فَاسْتَعِذْ** بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
(40:56:18) *fa-is'ta ʿidh*	So seek refuge	إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ **فَاسْتَعِذْ** بِاللَّهِ
(41:36:6) *fa-is'ta ʿidh*	then seek refuge	وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ **فَاسْتَعِذْ** بِاللَّهِ

Noun

(12:23:14) *ma ʿādha*	I seek refuge in Allah	قَالَ **مَعَاذَ** اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ
(12:79:2) *ma ʿādha*	Allah forbid	قَالَ **مَعَاذَ** اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ

ʿ ayn wāw rā (ع و ر)

The triliteral root *ʿayn wāw rā* (**ع و ر**) occurs four times in the Quran as the noun *ʿawrat* (**عَوْرَة**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(24:31:61) *ʿawrāti*	private aspects	أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَىٰ **عَوْرَاتِ** النِّسَاءِ
(24:58:29) *ʿawrātin*	(are) times of privacy	ثَلَاثُ **عَوْرَاتٍ** لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ
(33:13:18) *ʿawratun*	(are) exposed	وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا **عَوْرَةٌ**
(33:13:21) *biʿawratin*	(were) exposed	وَمَا هِيَ **بِعَوْرَةٍ** إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا

ʿayn wāw qāf (ع و ق)

The triliteral root ʿayn wāw qāf (ع و ق) occurs only once in the Quran, as the form II active participle muʿawwiqīn (مُعَوِّقِين). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle (form II)

(33:18:4) *l-muʿawiqīna*	those who hinder	قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ **الْمُعَوِّقِينَ** مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا

ʿayn wāw lām (ع و ل)

The triliteral root ʿayn wāw lām (ع و ل) occurs only once in the Quran, as the form I verb taʿūlu (تَعُولُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to oppress

(4:3:28) *taʿūlū*	you oppress	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَلَّا **تَعُولُوا**

ʿ ayn wāw mīm (ع و م)

The triliteral root ʿ*ayn wāw mīm* (ع و م) occurs nine times in the Quran as the noun ʿ*ām* (عَام). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:259:20) ʿ*āmin*	year(s)	فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ **عَامٍ** ثُمَّ بَعَثَهُ
(2:259:36) ʿ*āmin*	year(s)	قَالَ بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ **عَامٍ** فَانْظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
(9:28:12) ʿ*āmihim*	this, their (final) year	فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ **عَامِهِمْ** هَٰذَا
(9:37:11) ʿ*āman*	one year	يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُحِلُّونَهُ **عَامًا**
(9:37:13) ʿ*āman*	(another) year	وَيُحَرِّمُونَهُ **عَامًا** لِيُوَاطِئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ
(9:126:7) ʿ*āmin*	year	أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ **عَامٍ** مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ
(12:49:6) ʿ*āmun*	a year	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ **عَامٌ** فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ
(29:14:12) ʿ*āman*	year(s)	فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ **عَامًا**
(31:14:11) ʿ*āmayni*	two years	حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِصَالُهُ فِي **عَامَيْنِ**

ʿ ayn wāw nūn (ع و ن)

The triliteral root ʿayn wāw nūn (ع و ن) occurs 11 times in the Quran, in five derived forms:

- twice as the form IV verb aʿāna (أَعَانَ)
- twice as the form VI verb taʿāwanu (تَعَاوَنُ)
- four times as the form X verb is'taʿīnu (ٱسْتَعِينُ)
- once as the noun ʿawān (عَوَان)
- twice as the form X passive participle mus'taʿān (مُسْتَعَان)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to help

(18:95:7) *fa-aʿīnūnī*	but assist me	قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ **فَأَعِينُونِي** بِقُوَّةٍ
(25:4:9) *wa-aʿānahu*	and helped him	إِنْ هَٰذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ **وَأَعَانَهُ** عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ

Verb (form VI) - to help

(5:2:38) *wataʿāwanū*	And help one another	**وَتَعَاوَنُوا** عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ
(5:2:43) *taʿāwanū*	help one another	وَلَا **تَعَاوَنُوا** عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ

Verb (form X) - to seek help

(1:5:4) *nastaʿīnu*	we ask for help	إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ **نَسْتَعِينُ**
(2:45:1) *wa-is'taʿīnū*	And seek help	**وَاسْتَعِينُوا** بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ
(2:153:4) *is'taʿīnū*	Seek help	**اسْتَعِينُوا** بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ
(7:128:4) *is'taʿīnū*	Seek help	قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ **اسْتَعِينُوا** بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا

Noun

(2:68:18) *ʿawānun*	middle aged	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ **عَوَانٌ** بَيْنَ ذَٰلِكَ

Passive participle (form X)

(12:18:15) *l-mus'taʿānu*	(is) the One sought for help	فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ **الْمُسْتَعَانُ** عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ
(21:112:7) *l-mus'taʿānu*	the One Whose help is sought	قَالَ رَبِّ احْكُمْ بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَٰنُ **الْمُسْتَعَانُ** عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ

ʿ ayn yā bā (ع ي ب)

The triliteral root ʿ*ayn yā bā* (ع ي ب) occurs only once in the Quran, as the form I verb *aʿība* (أَعِيبَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cause defect

(18:79:10) *aʿībahā*	I cause defect (in) it	فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا

ʿ ayn yā rā (ع ي ر)

The triliteral root *ʿayn yā rā* (ع ي ر) occurs three times in the Quran as the noun *ʿīr* (عِير). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(12:70:13) *l-ʿīru*	(in) the caravan	ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا **الْعِيرُ** إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ
(12:82:6) *wal-ʿīra*	and the caravan	وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا **وَالْعِيرَ** الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا
(12:94:3) *l-ʿīru*	the caravan	وَلَمَّا فَصَلَتِ **الْعِيرُ** قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ

ʿ ayn yā shīn (ع ي ش)

The triliteral root ʿayn yā shīn (ع ي ش) occurs eight times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the noun ʿ*īshat* (عِيشَة)
- once as the noun *maʿāsh* (مَعَاش)
- twice as the noun *maʿāyish* (مَعَٰيِش)
- three times as the noun *maʿīshat* (مَعِيشَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(69:21:3) *ʿīshatin*	a life	فَهُوَ فِي **عِيشَةٍ** رَاضِيَةٍ
(101:7:3) *ʿīshatin*	a life	فَهُوَ فِي **عِيشَةٍ** رَاضِيَةٍ

Noun

(78:11:3) *maʿāshan*	(for) livelihood	وَجَعَلْنَا النَّهَارَ **مَعَاشًا**

Noun

(7:10:8) *maʿāyisha*	livelihood	وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا **مَعَايِشَ**
(15:20:4) *maʿāyisha*	means of living	وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا **مَعَايِشَ** وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ

Noun

(20:124:7) *maʿīshatan*	(is) a life	وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ **مَعِيشَةً** ضَنْكًا
(28:58:6) *maʿīshatahā*	(in) its means of livelihood	وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطِرَتْ **مَعِيشَتَهَا**
(43:32:8) *maʿīshatahum*	their livelihood	نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ **مَعِيشَتَهُمْ** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

ʿ ayn yā lām (ع ي ل)

The triliteral root ʿ*ayn yā lām* (ع ي ل) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun ʿ*aylat* (عَيْلَة)
- once as the active participle ʿ*āil* (عَآئِل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(9:28:16) ʿ*aylatan*	poverty	وَإِنْ خِفْتُمْ **عَيْلَةً** فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ

Active participle

(93:8:2) ʿ*āilan*	in need	وَوَجَدَكَ **عَائِلًا** فَأَغْنَىٰ

ʿ ayn yā nūn (ع ي ن)

The triliteral root ʿ*ayn yā nūn* (ع ي ن) occurs 65 times in the Quran, in three derived forms:

- 57 times as the noun ʿ*ayn* (عَيْن)
- four times as the nominal ʿ*īn* (عِين)
- four times as the nominal *maʿīn* (مَّعِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:60:13) ʿ*aynan*	springs	فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ **عَيْنًا**
(3:13:18) *l-ʿayni*	(of) their eyes	يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأْيَ **الْعَيْنِ**
(5:45:7) *wal-ʿayna*	and the eye	وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ **وَالْعَيْنَ**
(5:45:8) *bil-ʿayni*	for the eye	**بِالْعَيْنِ** وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ
(5:83:8) *aʿyunahum*	their eyes	تَرَىٰ **أَعْيُنَهُمْ** تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ
(7:116:6) *aʿyuna*	(the) eyes	فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا **أَعْيُنَ** النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ
(7:160:20) ʿ*aynan*	springs	فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ **عَيْنًا**
(7:179:14) *aʿyunun*	(are) eyes	لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ **أَعْيُنٌ** لَا يُبْصِرُونَ بِهَا
(7:195:12) *aʿyunun*	eyes	أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ **أَعْيُنٌ** يُبْصِرُونَ بِهَا
(8:44:6) *aʿyunikum*	your eyes	وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي **أَعْيُنِكُمْ** قَلِيلًا
(8:44:10) *aʿyunihim*	their eyes	وَيُقَلِّلُكُمْ فِي **أَعْيُنِهِمْ** لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا
(9:92:15) *wa-aʿyunuhum*	with their eyes	تَوَلَّوْا **وَأَعْيُنُهُمْ** تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ
(11:31:18) *aʿyunukum*	your eyes	وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي **أَعْيُنُكُمْ** لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا
(11:37:3) *bi-aʿyuninā*	under Our Eyes	وَاصْنَعِ الْفُلْكَ **بِأَعْيُنِنَا** وَوَحْيِنَا
(12:84:8) ʿ*aynāhu*	his eyes	وَابْيَضَّتْ **عَيْنَاهُ** مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ
(15:45:5) *waʿuyūnin*	and water springs	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ **وَعُيُونٍ**
(15:88:3) ʿ*aynayka*	your eyes	لَا تَمُدَّنَّ **عَيْنَيْكَ** إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
(18:28:13) ʿ*aynāka*	your eyes	وَلَا تَعْدُ **عَيْنَاكَ** عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(18:86:9) ʿ*aynin*	a spring	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي **عَيْنٍ** حَمِئَةٍ
(18:101:3) *aʿyunuhum*	their eyes	الَّذِينَ كَانَتْ **أَعْيُنُهُمْ** فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِي
(19:26:4) ʿ*aynan*	(your) eyes	فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي **عَيْنًا**

(20:39:22) *ʿaynī*	My eye	وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ **عَيْنِي**
(20:40:15) *ʿaynuhā*	her eyes	فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ **عَيْنُهَا** وَلَا تَحْزَنَ
(20:131:3) *ʿaynayka*	your eyes	وَلَا تَمُدَّنَّ **عَيْنَيْكَ** إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
(21:61:5) *aʿyuni*	(the) eyes	قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَىٰ **أَعْيُنِ** النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ
(23:27:6) *bi-aʿyuninā*	under Our eyes	فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ **بِأَعْيُنِنَا** وَوَحْيِنَا
(25:74:10) *aʿyunin*	(to) our eyes	رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ **أَعْيُنٍ**
(26:57:4) *waʿuyūnin*	and springs	فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ **وَعُيُونٍ**
(26:134:2) *waʿuyūnin*	and springs	وَجَنَّاتٍ **وَعُيُونٍ**
(26:147:3) *waʿuyūnin*	and springs	فِي جَنَّاتٍ **وَعُيُونٍ**
(28:9:5) *ʿaynin*	(of the) eye	وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ **عَيْنٍ** لِي وَلَكَ
(28:13:6) *ʿaynuhā*	her eye	فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ **عَيْنُهَا** وَلَا تَحْزَنَ
(32:17:9) *aʿyunin*	(for) the eyes	فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ **أَعْيُنٍ**
(33:19:10) *aʿyunuhum*	their eyes	تَدُورُ **أَعْيُنُهُمْ** كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
(33:51:20) *aʿyunuhunna*	their eyes	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ تَقَرَّ **أَعْيُنُهُنَّ** وَلَا يَحْزَنَّ
(34:12:9) *ʿayna*	a spring	وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ وَأَسَلْنَا لَهُ **عَيْنَ** الْقِطْرِ
(36:34:10) *l-ʿuyūni*	the springs	وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ **الْعُيُونِ**
(36:66:5) *aʿyunihim*	their eyes	وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ **أَعْيُنِهِمْ** فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ
(40:19:3) *l-aʿyuni*	(the) stealthy glance	يَعْلَمُ خَائِنَةَ **الْأَعْيُنِ** وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ
(43:71:12) *l-aʿyunu*	the eyes	وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ **الْأَعْيُنُ**
(44:25:5) *waʿuyūnin*	and springs	كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ **وَعُيُونٍ**
(44:52:3) *waʿuyūnin*	and springs	فِي جَنَّاتٍ **وَعُيُونٍ**
(51:15:5) *waʿuyūnin*	and springs	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ **وَعُيُونٍ**
(52:48:5) *bi-aʿyuninā*	(are) in Our Eyes	وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ **بِأَعْيُنِنَا**
(54:12:3) *ʿuyūnan*	(with) springs	وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ **عُيُونًا** فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ
(54:14:2) *bi-aʿyuninā*	before Our eyes	تَجْرِي **بِأَعْيُنِنَا** جَزَاءً لِمَنْ كَانَ كُفِرَ
(54:37:6) *aʿyunahum*	their eyes	وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا **أَعْيُنَهُمْ**

(55:50:2) *ʿaynāni*	(are) two springs	فِيهِمَا **عَيْنَانِ** تَجْرِيَانِ
(55:66:2) *ʿaynāni*	(are) two springs	فِيهِمَا **عَيْنَانِ** نَضَّاخَتَانِ
(76:6:1) *ʿaynan*	A spring	**عَيْنًا** يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا
(76:18:1) *ʿaynan*	A spring	**عَيْنًا** فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا
(77:41:5) *waʿuyūnin*	and springs	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ **وَعُيُونٍ**
(83:28:1) *ʿaynan*	A spring	**عَيْنًا** يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ
(88:5:3) *ʿaynin*	a spring	تُسْقَىٰ مِنْ **عَيْنٍ** آنِيَةٍ
(88:12:2) *ʿaynun*	(will be) a spring	فِيهَا **عَيْنٌ** جَارِيَةٌ
(90:8:4) *ʿaynayni*	two eyes	أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ **عَيْنَيْنِ**
(102:7:3) *ʿayna*	(with the) eye	ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا **عَيْنَ** الْيَقِينِ

Nominal

(1) Noun

(37:48:4) *ʿīnun*	(having) beautiful eyes	وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ **عِينٌ**
(44:54:4) *ʿīnin*	(to) companions with beautiful eyes	كَذَٰلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ **عِينٍ**
(52:20:7) *ʿīnin*	(with) large eyes	مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ **عِينٍ**

(2) Adjective

(56:22:2) *ʿīnun*	(with) large eyes	وَحُورٌ **عِينٌ**

Nominal

(1) Noun

(23:50:11) *wamaʿīnin*	and water springs	وَآوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ **وَمَعِينٍ**
(37:45:5) *maʿīnin*	a flowing spring	يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ **مَعِينٍ**
(56:18:5) *maʿīnin*	a flowing stream	بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِنْ **مَعِينٍ**

(2) Adjective

(67:30:10) *maʿīnin*	flowing	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ **مَعِينٍ**

ʿ ayn yā yā (ع ي ي)

The triliteral root ʿ*ayn yā yā* (ع ي ي) occurs twice in the Quran as the form I verb ʿ*ayī* (**عَيِي**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to tire

(46:33:10) *yaʿya*	tired	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ **يَعْيَ** بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ
(50:15:1) *afaʿayīnā*	Were We then tired	**أَفَعَيِينَا** بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ

The Quran Dictionary

"The translations below are brief glosses intended as a guide to the meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on the context."

IN EIGHT PARTS

PART 6 غ – ف

FIRST EDITION

Source: http://corpus.quran.com

Unicode Font: Times New Roman (Customized)

Formatting and Proofing Revision: 6.00.01

ghayn bā rā (غ ب ر)

The triliteral root *ghayn bā rā* (غ ب ر) occurs eight times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *ghabarat* (غَبَرَة)
- seven times as the active participle *ghābirīn* (غَٰبِرِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(80:40:4) *ghabaratun*	(will be) dust	وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا **غَبَرَةٌ**

Active participle

(7:83:7) *l-ghābirīna*	those who stayed behind	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ **الْغَابِرِينَ**
(15:60:6) *l-ghābirīna*	those who remain behind	إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ **الْغَابِرِينَ**
(26:171:4) *l-ghābirīna*	those who remained behind	إِلَّا عَجُوزًا فِي **الْغَابِرِينَ**
(27:57:7) *l-ghābirīna*	those who remained behind	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَاهَا مِنَ **الْغَابِرِينَ**
(29:32:16) *l-ghābirīna*	those who remain behind	لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ **الْغَابِرِينَ**
(29:33:23) *l-ghābirīna*	those who remain behind	إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ **الْغَابِرِينَ**
(37:135:4) *l-ghābirīna*	those who remained behind	إِلَّا عَجُوزًا فِي **الْغَابِرِينَ**

ghayn bā nūn (غ ب ن)

The triliteral root *ghayn bā nūn* (غ ب ن) occurs only once in the Quran, as the form VI verbal noun*taghābun* (تَّغَابُن). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verbal noun (form VI)

(64:9:7) *l-taghābuni*	(of) mutual loss and gain	يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَٰلِكَ يَوْمُ **التَّغَابُنِ**

ghayn thā wāw (غ ث و)

The triliteral root *ghayn thā wāw* (غ ث و) occurs twice in the Quran as the noun *ghuthā* (غُثَآء). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(23:41:5) *ghuthāan*	(as) rubbish of dead leaves	فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ **غُثَاءً**
(87:5:2) *ghuthāan*	stubble	فَجَعَلَهُ **غُثَاءً** أَحْوَىٰ

ghayn dāl rā (غ د ر)

The triliteral root *ghayn dāl rā* (غ د ر) occurs twice in the Quran as the form III verb *yughādiru* (**يُغَادِرُ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to leave behind

(18:47:9) *nughādir*	We will leave behind	وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ **نُغَادِرْ** مِنْهُمْ أَحَدًا
(18:49:14) *yughādiru*	leaves	لَا **يُغَادِرُ** صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا

ghayn dāl qāf (غ د ق)

The triliteral root *ghayn dāl qāf* (غ د ق) occurs only once in the Quran, as the adjective *ghadaq* (غَدَق). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(72:16:7) *ghadaqan*	(in) abundance	وَأَنْ لَوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَاهُمْ مَاءً **غَدَقًا**

ghayn dāl wāw (غ د و)

The triliteral root *ghayn dāl wāw* (غ د و) occurs 16 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form I verb *ghada* (غَدَ)
- five times as the noun *ghad* (غَد)
- once as the noun *ghadā* (غَدَآء)
- five times as the noun *ghuduww* (غُدُوّ)
- twice as the noun *ghadat* (غَدَوٰة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to leave early

(3:121:2) *ghadawta*	you left early morning	وَإِذْ **غَدَوْتَ** مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ
(68:22:2) *igh'dū*	Go early	أَنِ **اغْدُوا** عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَارِمِينَ
(68:25:1) *waghadaw*	And they went early	**وَغَدَوْا** عَلَىٰ حَرْدٍ قَادِرِينَ

Noun

(12:12:3) *ghadan*	tomorrow	أَرْسِلْهُ مَعَنَا **غَدًا** يَرْتَعْ وَيَلْعَبْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ
(18:23:7) *ghadan*	tomorrow	وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ **غَدًا**
(31:34:17) *ghadan*	tomorrow	وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَاذَا تَكْسِبُ **غَدًا**
(54:26:2) *ghadan*	tomorrow	سَيَعْلَمُونَ **غَدًا** مَنِ الْكَذَّابُ الْأَشِرُ
(59:18:10) *lighadin*	for tomorrow	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ **لِغَدٍ**

Noun

(18:62:6) *ghadāanā*	our morning meal	فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ آتِنَا **غَدَاءَنَا**

Noun

(7:205:11) *bil-ghuduwi*	in the mornings	وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ **بِالْغُدُوِّ** وَالْآصَالِ
(13:15:10) *bil-ghuduwi*	in the mornings	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَالُهُمْ **بِالْغُدُوِّ**وَالْآصَالِ
(24:36:13) *bil-ghuduwi*	in the mornings	يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا **بِالْغُدُوِّ** وَالْآصَالِ
(34:12:3) *ghuduwwuhā*	its morning course	وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ **غُدُوُّهَا** شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ
(40:46:4) *ghuduwwan*	morning	النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا **غُدُوًّا** وَعَشِيًّا

Noun

(6:52:6) *bil-ghadati*	in the morning	وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ **بِالْغَدَاةِ** وَالْعَشِيِّ
(18:28:7) *bil-ghadati*	in the morning	وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ **بِالْغَدَاةِ** وَالْعَشِيِّ

ghayn rā bā (غ ر ب)

The triliteral root *ghayn rā bā* (غ ر ب) occurs 19 times in the Quran, in seven derived forms:

- twice as the form I verb *gharabat* (**غَرَبَت**)
- twice as the noun *ghurāb* (**غُرَاب**)
- once as the noun *gharābīb* (**غَرَابِيب**)
- once as the adjective *gharbiīu* (**غَرْبِىّ**)
- once as the noun *gharbiyyat* (**غَرْبِيَّة**)
- twice as the noun *ghurūb* (**غُرُوب**)
- 10 times as the noun *maghrib* (**مَغْرِب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to set

(18:17:11) *gharabat*	it set	وَإِذَا **غَرَبَتْ** تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ
(18:86:7) *taghrubu*	setting	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا **تَغْرُبُ** فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ

Noun

(5:31:3) *ghurāban*	a crow	فَبَعَثَ اللَّهُ **غُرَابًا** يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ
(5:31:19) *l-ghurābi*	[the] crow	قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَٰذَا **الْغُرَابِ**

Noun

(35:27:21) *wagharābību*	and intensely black	وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا **وَغَرَابِيبُ** سُودٌ

Adjective

(28:44:4) *l-gharbiyi*	western	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ **الْغَرْبِيِّ** إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ

Noun

(24:35:25) *gharbiyyatin*	(of the) west	يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا **غَرْبِيَّةٍ**

Noun

(20:130:12) *ghurūbihā*	its setting	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ **غُرُوبِهَا**
(50:39:12) *l-ghurūbi*	the setting	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ **الْغُرُوبِ**

Noun

(2:115:3) *wal-maghribu*	and the west	وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ **وَالْمَغْرِبُ** فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ
(2:142:15) *wal-maghribu*	and the west	قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ **وَالْمَغْرِبُ** يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(2:177:8) *wal-maghribi*	and the west	لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ **وَالْمَغْرِبِ**
(2:258:35) *l-maghribi*	the west	فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ **الْمَغْرِبِ**
(7:137:8) *wamaghāribahā*	and the western (parts) of it	وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ **وَمَغَارِبَهَا** الَّتِي بَارَكْنَا

		فِيهَا
(18:86:4) *maghriba*	(the) setting place	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ **مَغْرِبَ** الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
(26:28:4) *wal-maghribi*	and the west	قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ **وَالْمَغْرِبِ** وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
(55:17:4) *l-maghribayni*	(of) the two Wests	رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ **الْمَغْرِبَيْنِ**
(70:40:5) *wal-maghāribi*	and the settings	فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ **وَالْمَغَارِبِ** إِنَّا لَقَادِرُونَ
(73:9:3) *wal-maghribi*	and the west	رَبُّ الْمَشْرِقِ **وَالْمَغْرِبِ** لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا

ghayn rā rā (غ ر ر)

The triliteral root *ghayn rā rā* (غ ر ر) occurs 27 times in the Quran, in three derived forms:

- 15 times as the form I verb *gharra* (غَرَّ)
- three times as the noun *gharūr* (غَرُور)
- nine times as the noun *ghurūr* (غُرُور)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to deceive, to delude

(3:24:10) *wagharrahum*	And deceived them	**وَغَرَّهُمْ** فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(3:196:2) *yaghurrannaka*	deceive you	لَا **يَغُرَّنَّكَ** تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ
(6:70:7) *wagharrathumu*	and deluded them	وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا **وَغَرَّتْهُمُ** الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(6:130:19) *wagharrathumu*	And deluded them	**وَغَرَّتْهُمُ** الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ
(7:51:6) *wagharrathumu*	and deluded them	الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا **وَغَرَّتْهُمُ** الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(8:49:8) *gharra*	(Had) deluded	إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ **غَرَّ** هَٰؤُلَاءِ دِينُهُمْ
(31:33:24) *taghurrannakumu*	so let not deceive you	فَلَا **تَغُرَّنَّكُمُ** الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ
(31:33:28) *yaghurrannakum*	and let not deceive you	فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا **يَغُرَّنَّكُمْ** بِاللَّهِ الْغَرُورُ
(35:5:8) *taghurrannakumu*	deceive you	فَلَا **تَغُرَّنَّكُمُ** الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ
(35:5:12) *yaghurrannakum*	deceive you	فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا **يَغُرَّنَّكُمْ** بِاللَّهِ الْغَرُورُ
(40:4:10) *yaghrur'ka*	deceive you	فَلَا **يَغْرُرْكَ** تَقَلُّبُهُمْ فِي الْبِلَادِ
(45:35:7) *wagharratkumu*	and deceived you	ذَٰلِكُمْ بِأَنَّكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا **وَغَرَّتْكُمُ** الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(57:14:12) *wagharratkumu*	and deceived you	وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ **وَغَرَّتْكُمُ** الْأَمَانِيُّ
(57:14:18) *wagharrakum*	And deceived you	وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ **وَغَرَّكُمْ** بِاللَّهِ الْغَرُورُ
(82:6:4) *gharraka*	has deceived you	يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا **غَرَّكَ** بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ

Noun

(31:33:30) *l-gharūru*	the deceiver	فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللَّهِ **الْغَرُورُ**
(35:5:14) *l-gharūru*	the Deceiver	فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللَّهِ **الْغَرُورُ**
(57:14:20) *l-gharūru*	the deceiver	حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ **الْغَرُورُ**

Noun

(3:185:23) *l-ghurūri*	(of) delusion	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ **الْغُرُورِ**
(4:120:7) *ghurūran*	deception	يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا **غُرُورًا**

ghayn rā rā (غ ر ر)

(6:112:15) *ghurūran*	(in) deception	يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ **غُرُورًا**
(7:22:2) *bighurūrin*	by deception	فَدَلَّاهُمَا **بِغُرُورٍ** فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا
(17:64:19) *ghurūran*	delusion	وَعِدْهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا **غُرُورًا**
(33:12:13) *ghurūran*	delusion	وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا **غُرُورًا**
(35:40:33) *ghurūran*	delusion	بَلْ إِنْ يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا **غُرُورًا**
(57:20:39) *l-ghurūri*	(of) delusion	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ **الْغُرُورِ**
(67:20:15) *ghurūrin*	delusion	إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي **غُرُورٍ**

ghayn rā fā (غ ر ف)

The triliteral root *ghayn rā fā* (غ ر ف) occurs seven times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form VIII verb *igh'tarafa* (ٱغْتَرَفَ)
- once as the noun *ghurufāt* (غُرُفَٰت)
- five times as the noun *ghur'fat* (غُرْفَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to take

(2:249:22) *igh'tarafa*	takes	وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ **اغْتَرَفَ** غُرْفَةً بِيَدِهِ

Noun

(34:37:22) *l-ghurufāti*	the high dwellings	وَهُمْ فِي **الْغُرُفَاتِ** آمِنُونَ

Noun

(2:249:23) *ghur'fatan*	(in the) hollow	إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ **غُرْفَةً** بِيَدِهِ
(25:75:3) *l-ghur'fata*	the Chamber	أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ **الْغُرْفَةَ** بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا
(29:58:8) *ghurafan*	lofty dwellings	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ **غُرَفًا**
(39:20:6) *ghurafun*	(are) lofty mansions	لَٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ **غُرَفٌ**
(39:20:9) *ghurafun*	lofty mansions	مِنْ فَوْقِهَا **غُرَفٌ** مَبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

ghayn rā qāf (غ ر ق)

The triliteral root *ghayn rā qāf* (غ ر ق) occurs 23 times in the Quran, in four derived forms:

- 17 times as the form IV verb *ugh'riqu* (أُغْرِقُ)
- once as the noun *gharq* (غَرْق)
- once as the noun *gharaq* (غَرَق)
- four times as the form IV passive participle *mugh'raqūn* (مُّغْرَقُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to drown

(2:50:6) *wa-aghraqnā*	and We drowned	وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ **وَأَغْرَقْنَا** آلَ فِرْعَوْنَ
(7:64:7) *wa-aghraqnā*	And We drowned	**وَأَغْرَقْنَا** الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:136:3) *fa-aghraqnāhum*	and We drowned them	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ **فَأَغْرَقْنَاهُمْ** فِي الْيَمِّ
(8:54:12) *wa-aghraqnā*	and We drowned	فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ **وَأَغْرَقْنَا** آلَ فِرْعَوْنَ
(10:73:9) *wa-aghraqnā*	and We drowned	وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ **وَأَغْرَقْنَا** الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(17:69:13) *fayugh'riqakum*	and drown you	فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ **فَيُغْرِقَكُمْ** بِمَا كَفَرْتُمْ
(17:103:6) *fa-aghraqnāhu*	but We drowned him	**فَأَغْرَقْنَاهُ** وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا
(18:71:10) *litugh'riqa*	to drown	قَالَ أَخَرَقْتَهَا **لِتُغْرِقَ** أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا
(21:77:11) *fa-aghraqnāhum*	so We drowned them	إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ **فَأَغْرَقْنَاهُمْ** أَجْمَعِينَ
(25:37:6) *aghraqnāhum*	We drowned them	وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ **أَغْرَقْنَاهُمْ**
(26:66:2) *aghraqnā*	We drowned	ثُمَّ **أَغْرَقْنَا** الْآخَرِينَ
(26:120:2) *aghraqnā*	We drowned	ثُمَّ **أَغْرَقْنَا** بَعْدُ الْبَاقِينَ
(29:40:20) *aghraqnā*	We drowned	وَمِنْهُمْ مَنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَنْ **أَغْرَقْنَا**
(36:43:3) *nugh'riq'hum*	We could drown them	وَإِنْ نَشَأْ **نُغْرِقْهُمْ** فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ
(37:82:2) *aghraqnā*	We drowned	ثُمَّ **أَغْرَقْنَا** الْآخَرِينَ
(43:55:5) *fa-aghraqnāhum*	and We drowned them	فَلَمَّا آسَفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ **فَأَغْرَقْنَاهُمْ** أَجْمَعِينَ
(71:25:3) *ugh'riqū*	they were drowned	مِمَّا خَطِيئَاتِهِمْ **أُغْرِقُوا** فَأُدْخِلُوا نَارًا

Noun

(79:1:2) *gharqan*	violently	وَالنَّازِعَاتِ **غَرْقًا**

Noun

(10:90:13) *l-gharaqu*	the drowning	حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ **الْغَرَقُ** قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا الَّذِي آمَنَتْ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ

ghayn rā qāf (غ ر ق)

Passive participle (form IV)

(11:37:11) *mugh'raqūna*	the ones (to be) drowned	وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ **مُغْرَقُونَ**
(11:43:23) *l-mugh'raqīna*	the drowned	وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ **الْمُغْرَقِينَ**
(23:27:32) *mugh'raqūna*	(are) the ones to be drowned	وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ **مُغْرَقُونَ**
(44:24:6) *mugh'raqūna*	(to be) drowned	وَاتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ **مُغْرَقُونَ**

ghayn rā mīm (غ ر م)

The triliteral root *ghayn rā mīm* (غ ر م) occurs six times in the Quran, in four derived forms:

- once as the noun *gharām* (**غَرَام**)
- three times as the noun *maghram* (**مَّغْرَم**)
- once as the active participle *ghārimīn* (**غَٰرِمِين**)
- once as the form IV passive participle *mugh'ramūn* (**مُغْرَمُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(25:65:11) *gharāman*	inseparable	رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ **غَرَامًا**

Noun

(9:98:7) *maghraman*	(as) a loss	وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ **مَغْرَمًا**
(52:40:6) *maghramin*	a debt	أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ **مَغْرَمٍ** مُثْقَلُونَ
(68:46:6) *maghramin*	(the) debt	أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ **مَغْرَمٍ** مُثْقَلُونَ

Active participle

(9:60:11) *wal-ghārimīna*	and for those in debt	وَفِي الرِّقَابِ **وَالْغَارِمِينَ** وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ

Passive participle (form IV)

(56:66:2) *lamugh'ramūna*	surely are laden with debt	إِنَّا **لَمُغْرَمُونَ**

ghayn rā wāw (غ ر و)

The triliteral root *ghayn rā wāw* (غ ر و) occurs twice in the Quran as the form IV verb *aghray* (أَغْرَيْ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to overpower, to arouse

(5:14:13) *fa-aghraynā*	So We aroused	**فَأَغْرَيْنَا** بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(33:60:12) *lanugh'riyannaka*	We will let you overpower them	**لَنُغْرِيَنَّكَ** بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا

ghayn zāy lām (غ ز ل)

The triliteral root *ghayn zāy lām* (غ ز ل) occurs only once in the Quran, as the noun *ghazl* (غَزْل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(16:92:5) *ghazlahā*	her spun yarn	وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ **غَزْلَهَا** مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا

ghayn zāy wāw (غ ز و)

The triliteral root *ghayn zāy wāw* (غ ز و) occurs only once in the Quran, as the noun *ghuzzan* (غُزًّى). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:156:16) *ghuzzan*	fighting	إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا **غُزًّى** لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا

ghayn sīn qāf (غ س ق)

The triliteral root *ghayn sīn qāf* (غ س ق) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the noun *ghassāq* (غَسَّاق)
- once as the noun *ghasaq* (غَسَق)
- once as the active participle *ghāsiq* (غَاسِق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(38:57:4) *waghassāqun*	and purulence	هَٰذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ **وَغَسَّاقٌ**
(78:25:3) *waghassāqan*	and purulence	إِلَّا حَمِيمًا **وَغَسَّاقًا**

Noun

(17:78:6) *ghasaqi*	(the) darkness	أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَىٰ **غَسَقِ** اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ

Active participle

(113:3:3) *ghāsiqin*	(of) darkness	وَمِنْ شَرِّ **غَاسِقٍ** إِذَا وَقَبَ

ghayn sīn lām (غ س ل)

The triliteral root *ghayn sīn lām* (غ س ل) occurs four times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *igh'silu* (ٱغْسِلُ)
- once as the form VIII verb *taghtasilu* (تَغْتَسِلُ)
- once as the noun *ghis'līn* (غِسْلِين)
- once as the form VIII passive participle *mugh'tasal* (مُغْتَسَل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to wash

(5:6:8) *fa-igh'silū*	then wash	**فَاغْسِلُوا** وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ

Verb (form VIII) - to bathe

(4:43:19) *taghtasilū*	you have bathed	وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ **تَغْتَسِلُوا**

Noun

(69:36:5) *ghis'līnin*	(the) discharge of wounds	وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ **غِسْلِينٍ**

Passive participle (form VIII)

(38:42:4) *mugh'tasalun*	(is a spring of) water to bathe	ارْكُضْ بِرِجْلِكَ هَٰذَا **مُغْتَسَلٌ** بَارِدٌ وَشَرَابٌ

ghayn shīn wāw (غ ش و)

The triliteral root *ghayn shīn wāw* (غ ش و) occurs 29 times in the Quran, in eight derived forms:

- 13 times as the form I verb *ghashiya* (غَشِيَ)
- three times as the form II verb *ghashā* (غَشَّىٰ)
- four times as the form IV verb *ugh'shiyat* (أُغْشِيَتْ)
- once as the form V verb *taghashā* (تَغَشَّىٰ)
- twice as the form X verb *is'taghsha* (ٱسْتَغْشَ)
- twice as the noun *ghishāwat* (غِشَٰوَة)
- three times as the active participle *ghāshiyat* (غَٰشِيَة)
- once as the passive participle *maghshiīi* (مَغْشِىّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cover

(3:154:9) *yaghshā*	overcoming	ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُعَاسًا **يَغْشَىٰ** طَائِفَةً مِنْكُمْ
(14:50:4) *wataghshā*	and will cover	سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطِرَانٍ **وَتَغْشَىٰ** وُجُوهَهُمُ النَّارُ
(20:78:4) *faghashiyahum*	but covered them	فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ **فَغَشِيَهُمْ** مِنَ الْيَمِّ
(20:78:8) *ghashiyahum*	covered them	مَا **غَشِيَهُمْ**
(24:40:6) *yaghshāhu*	covers it	أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُجِّيٍّ **يَغْشَاهُ** مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ
(29:55:2) *yaghshāhumu*	will cover them	يَوْمَ **يَغْشَاهُمُ** الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
(31:32:2) *ghashiyahum*	covers them	وَإِذَا **غَشِيَهُمْ** مَوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(33:19:12) *yugh'shā*	faints	تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي **يُغْشَىٰ** عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
(44:11:1) *yaghshā*	Enveloping	**يَغْشَى** النَّاسَ
(53:16:2) *yaghshā*	covered	إِذْ **يَغْشَى** السِّدْرَةَ
(53:16:5) *yaghshā*	covers	مَا **يَغْشَىٰ**
(91:4:3) *yaghshāhā*	it covers it	وَاللَّيْلِ إِذَا **يَغْشَاهَا**
(92:1:3) *yaghshā*	it covers	وَاللَّيْلِ إِذَا **يَغْشَىٰ**

Verb (form II) - to cover

(8:11:2) *yughashīkumu*	He covered you	إِذْ **يُغَشِّيكُمُ** النُّعَاسَ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(53:54:1) *faghashāhā*	So covered them	**فَغَشَّاهَا** مَا غَشَّىٰ
(53:54:3) *ghashā*	covered	فَغَشَّاهَا مَا **غَشَّىٰ**

Verb (form IV) - to cover

(7:54:15) *yugh'shī*	He covers	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ **يُغْشِي** اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا
(10:27:16) *ugh'shiyat*	had been covered	كَأَنَّمَا **أُغْشِيَتْ** وُجُوهُهُمْ قِطَعًا مِنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا
(13:3:16) *yugh'shī*	He covers	وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ **يُغْشِي** اللَّيْلَ النَّهَارَ
(36:9:9) *fa-aghshaynāhum*	and We covered them	**فَأَغْشَيْنَاهُمْ** فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ
Verb (form V) - to cover		
(7:189:13) *taghashāhā*	he covers her	فَلَمَّا **تَغَشَّاهَا** حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ
Verb (form X) - to cover		
(11:5:9) *yastaghshūna*	they cover (themselves)	أَلَا حِينَ **يَسْتَغْشُونَ** ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ
(71:7:10) *wa-is'taghshaw*	and covered themselves	جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ **وَاسْتَغْشَوْا** ثِيَابَهُمْ
Noun		
(2:7:9) *ghishāwatun*	(is) a veil	خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ **غِشَاوَةٌ**
(45:23:17) *ghishāwatan*	a veil	وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ **غِشَاوَةً**
Active participle		
(7:41:7) *ghawāshin*	coverings	لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ **غَوَاشٍ**
(12:107:4) *ghāshiyatun*	an overwhelming	أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ **غَاشِيَةٌ** مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
(88:1:4) *l-ghāshiyati*	(of) the Overwhelming	هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ **الْغَاشِيَةِ**
Passive participle		
(47:20:22) *l-maghshiyi*	(of) one fainting	يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ **الْمَغْشِيِّ** عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ

ghayn ṣād bā (غ ص ب)

The triliteral root *ghayn ṣād bā* (غ ص ب) occurs only once in the Quran, as the noun *ghaṣb* (غَصْب). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(18:79:17) *ghaṣban*	(by) force	وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ **غَصْبًا**

ghayn ṣād ṣād (غ ص ص)

The triliteral root *ghayn ṣād ṣād* (غ ص ص) occurs only once in the Quran, as the noun *ghuṣṣat* (غُصَّة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(73:13:3) *ghuṣṣatin*	chokes	وَطَعَامًا ذَا **غُصَّةٍ** وَعَذَابًا أَلِيمًا

ghayn ḍād bā (غ ض ب)

The triliteral root *ghayn ḍād bā* (غ ض ب) occurs 24 times in the Quran, in five derived forms:

- six times as the form I verb *ghaḍiba* (غَضِبَ)
- 14 times as the noun *ghaḍab* (غَضَب)
- twice as the noun *ghaḍbān* (غَضْبَٰن)
- once as the passive participle *maghḍūb* (مَغْضُوب)
- once as the form III active participle *mughāḍib* (مُغَٰضِب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be angry

(4:93:9) *waghaḍiba*	and will fall the wrath	وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا
(5:60:13) *waghaḍiba*	and He became angry	مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ
(42:37:8) *ghaḍibū*	they are angry	وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ
(48:6:13) *waghaḍiba*	and Allah's wrath (is)	وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ
(58:14:7) *ghaḍiba*	wrath	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(60:13:7) *ghaḍiba*	(The) wrath	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

Noun

(2:61:42) *bighaḍabin*	wrath	وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ
(2:90:22) *bighaḍabin*	wrath	فَبَاءُوا بِغَضَبٍ
(2:90:24) *ghaḍabin*	wrath	عَلَىٰ غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ
(3:112:15) *bighaḍabin*	wrath	وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ
(7:71:8) *waghaḍabun*	and anger	قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ
(7:152:6) *ghaḍabun*	wrath	إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ
(7:154:5) *l-ghaḍabu*	the anger	وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَاحَ
(8:16:14) *bighaḍabin*	wrath	فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ
(16:106:19) *ghaḍabun*	(is) a wrath	وَلَٰكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ
(20:81:11) *ghaḍabī*	My Anger	وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي
(20:81:15) *ghaḍabī*	My Anger	وَمَنْ يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ
(20:86:22) *ghaḍabun*	(the) Anger	أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ مَوْعِدِي
(24:9:3) *ghaḍaba*	the wrath of Allah	وَالْخَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ

(42:16:15) *ghaḍabun*	(is) wrath	حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ **غَضَبٌ** وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
Noun		
(7:150:6) *ghaḍbāna*	angry	وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ **غَضْبَانَ** أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي
(20:86:5) *ghaḍbāna*	angry	فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ **غَضْبَانَ** أَسِفًا
Passive participle		
(1:7:6) *l-maghḍūbi*	those who earned (Your) wrath	صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ **الْمَغْضُوبِ** عَلَيْهِمْ
Active participle (form III)		
(21:87:5) *mughāḍiban*	(while) angry	وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ **مُغَاضِبًا** فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ

ghayn ḍād ḍād (غ ض ض)

The triliteral root *ghayn ḍād ḍād* (**غ ض ض**) occurs four times in the Quran as the form I verb *yaghuḍḍu*(**يَغُضُّ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to lower

(24:30:3) *yaghuḍḍū*	they should lower	قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ **يَغُضُّوا** مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ
(24:31:3) *yaghḍuḍ'na*	(that) they should lower	وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ **يَغْضُضْنَ** مِنْ أَبْصَارِهِنَّ
(31:19:4) *wa-ugh'ḍuḍ*	and lower	وَاقْصِدْ فِي مَشْيِكَ **وَاغْضُضْ** مِنْ صَوْتِكَ
(49:3:3) *yaghuḍḍūna*	lower	إِنَّ الَّذِينَ **يَغُضُّونَ** أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ

ghayn ṭā shīn (غ ط ش)

The triliteral root *ghayn ṭā shīn* (**غ ط ش**) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *aghṭasha*(**أَغْطَشَ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to darken

(79:29:1) *wa-aghṭasha*	And He darkened	**وَأَغْطَشَ** لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا

ghayn ṭā wāw (غ ط و)

The triliteral root *ghayn ṭā wāw* (غ ط و) occurs twice in the Quran as the noun *ghiṭā* (غِطَآء). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(18:101:5) *ghiṭāin*	a cover	الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي **غِطَاءٍ** عَنْ ذِكْرِي
(50:22:9) *ghiṭāaka*	your cover	لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ **غِطَاءَكَ**

ghayn fā rā (غ ف ر)

The triliteral root *ghayn fā rā* (غ ف ر) occurs 234 times in the Quran, in nine derived forms:

- 65 times as the form I verb *ghafara* (**غَفَرَ**)
- 40 times as the form X verb *is'taghfara* (**ٱسْتَغْفَرَ**)
- five times as the nominal *ghaffār* (**غَفَّار**)
- once as the noun *ghuf'rān* (**غُفْرَان**)
- 91 times as the nominal *ghafūr* (**غَفُور**)
- 28 times as the noun *maghfirat* (**مَّغْفِرَة**)
- twice as the active participle *ghāfir* (**غَافِر**)
- once as the form X verbal noun *is'tigh'fār* (**ٱسْتِغْفَار**)
- once as the form X active participle *mus'taghfirīn* (**مُسْتَغْفِرِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to forgive

(2:58:16) *naghfir*	We will forgive	وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ **نَغْفِرْ** لَكُمْ خَطَايَاكُمْ
(2:284:18) *fayaghfiru*	Then, He will forgive	وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ **فَيَغْفِرُ** لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
(2:286:41) *wa-igh'fir*	and forgive	وَاعْفُ عَنَّا **وَاغْفِرْ** لَنَا وَارْحَمْنَا
(3:16:6) *fa-igh'fir*	so forgive	الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا **فَاغْفِرْ** لَنَا ذُنُوبَنَا
(3:31:9) *wayaghfir*	and He will forgive	فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ **وَيَغْفِرْ** لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
(3:129:8) *yaghfiru*	He forgives	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ **يَغْفِرُ** لِمَنْ يَشَاءُ
(3:135:13) *yaghfiru*	(can) forgive	فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ **يَغْفِرُ** الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ
(3:147:8) *igh'fir*	forgive	وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا **اغْفِرْ** لَنَا ذُنُوبَنَا
(3:193:12) *fa-igh'fir*	so forgive	رَبَّنَا **فَاغْفِرْ** لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا
(4:48:4) *yaghfiru*	forgive	إِنَّ اللَّهَ لَا **يَغْفِرُ** أَنْ يُشْرَكَ بِهِ
(4:48:8) *wayaghfiru*	but He forgives	**وَيَغْفِرُ** مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ
(4:116:4) *yaghfiru*	forgive	إِنَّ اللَّهَ لَا **يَغْفِرُ** أَنْ يُشْرَكَ بِهِ
(4:116:8) *wayaghfiru*	but He forgives	**وَيَغْفِرُ** مَا دُونَ ذَٰلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ
(4:137:16) *liyaghfira*	forgive	ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ **لِيَغْفِرَ** لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا
(4:168:8) *liyaghfira*	[to] forgive	لَمْ يَكُنِ اللَّهُ **لِيَغْفِرَ** لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا

(5:18:17) *yaghfiru*	He forgives	بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ خَلَقَ **يَغْفِرُ** لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
(5:40:12) *wayaghfiru*	and He forgives	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ**وَيَغْفِرُ** لِمَنْ يَشَاءُ
(5:118:6) *taghfir*	You forgive	وَإِنْ **تَغْفِرْ** لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(7:23:7) *taghfir*	You forgive	وَإِنْ لَمْ **تَغْفِرْ** لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(7:149:14) *wayaghfir*	and forgive	لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا **وَيَغْفِرْ** لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(7:151:3) *igh'fir*	Forgive	قَالَ رَبِّ **اغْفِرْ** لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ
(7:155:36) *fa-igh'fir*	so forgive	أَنْتَ وَلِيُّنَا **فَاغْفِرْ** لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ
(7:161:16) *naghfir*	We will forgive	وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا **نَغْفِرْ** لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ
(7:169:12) *sayugh'faru*	It will be forgiven	يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَٰذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ **سَيُغْفَرُ** لَنَا
(8:29:13) *wayaghfir*	and forgive	يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ **وَيَغْفِرْ** لَكُمْ
(8:38:6) *yugh'far*	will be forgiven	قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا **يُغْفَرْ** لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ
(8:70:20) *wayaghfir*	and He will forgive	يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ **وَيَغْفِرْ** لَكُمْ
(9:80:13) *yaghfira*	will Allah forgive	إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ **يَغْفِرَ** اللَّهُ لَهُمْ
(11:47:14) *taghfir*	You forgive	وَإِلَّا **تَغْفِرْ** لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(12:92:6) *yaghfiru*	Allah will forgive	قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ **يَغْفِرُ** اللَّهُ لَكُمْ
(14:10:10) *liyaghfira*	so that He may forgive	يَدْعُوكُمْ **لِيَغْفِرَ** لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(14:41:2) *igh'fir*	Forgive	رَبَّنَا **اغْفِرْ** لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ
(20:73:4) *liyaghfira*	that He may forgive	إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا **لِيَغْفِرَ** لَنَا خَطَايَانَا
(23:109:9) *fa-igh'fir*	so forgive	إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا **فَاغْفِرْ** لَنَا وَارْحَمْنَا
(23:118:3) *igh'fir*	Forgive	وَقُلْ رَبِّ **اغْفِرْ** وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ
(24:22:21) *yaghfira*	Allah should forgive	وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ **يَغْفِرَ** اللَّهُ لَكُمْ
(26:51:4) *yaghfira*	will forgive	إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ **يَغْفِرَ** لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:82:4) *yaghfira*	He will forgive	وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ **يَغْفِرَ** لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ
(26:86:1) *wa-igh'fir*	And forgive	**وَاغْفِرْ** لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ
(28:16:6) *fa-igh'fir*	so forgive	قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي **فَاغْفِرْ** لِي فَغَفَرَ لَهُ
(28:16:8) *faghafara*	Then He forgave	قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي **فَغَفَرَ** لَهُ

(33:71:4) *wayaghfir*	and forgive	يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ **وَيَغْفِرْ** لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
(36:27:2) *ghafara*	has forgiven	بِمَا **غَفَرَ** لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ
(38:25:1) *faghafarnā*	So We forgave	**فَغَفَرْنَا** لَهُ ذَٰلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَآبٍ
(38:35:3) *igh'fir*	Forgive	قَالَ رَبِّ **اغْفِرْ** لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي
(39:53:14) *yaghfiru*	forgives	لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ **يَغْفِرُ** الذُّنُوبَ جَمِيعًا
(40:7:20) *fa-igh'fir*	so forgive	**فَاغْفِرْ** لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ
(42:37:10) *yaghfirūna*	forgive	وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ **يَغْفِرُونَ**
(42:43:3) *waghafara*	and forgives	وَلَمَنْ صَبَرَ **وَغَفَرَ** إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
(45:14:4) *yaghfirū*	(to) forgive	قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا **يَغْفِرُوا** لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ
(46:31:7) *yaghfir*	He will forgive	يَا قَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ **يَغْفِرْ** لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ
(47:34:13) *yaghfira*	will Allah forgive	ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ **يَغْفِرَ** اللَّهُ لَهُمْ
(48:2:1) *liyaghfira*	That may forgive	**لِيَغْفِرَ** لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ
(48:14:5) *yaghfiru*	He forgives	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **يَغْفِرُ** لِمَنْ يَشَاءُ
(57:28:17) *wayaghfir*	and He will forgive	وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ **وَيَغْفِرْ** لَكُمْ
(59:10:7) *igh'fir*	forgive	رَبَّنَا **اغْفِرْ** لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ
(60:5:7) *wa-igh'fir*	and forgive	رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا **وَاغْفِرْ** لَنَا رَبَّنَا
(61:12:1) *yaghfir*	He will forgive	**يَغْفِرْ** لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(63:6:10) *yaghfira*	will forgive	سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ **يَغْفِرَ** اللَّهُ لَهُمْ
(64:14:14) *wataghfirū*	and forgive	وَإِنْ تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا **وَتَغْفِرُوا** فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(64:17:8) *wayaghfir*	and will forgive	إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعِفْهُ لَكُمْ **وَيَغْفِرْ** لَكُمْ
(66:8:39) *wa-igh'fir*	and grant forgiveness	يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا **وَاغْفِرْ** لَنَا
(71:4:1) *yaghfir*	He will forgive	**يَغْفِرْ** لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(71:7:4) *litaghfira*	that You may forgive	وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ **لِتَغْفِرَ** لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ
(71:28:2) *igh'fir*	Forgive	رَبِّ **اغْفِرْ** لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا

Verb (form X) - to ask forgiveness

(2:199:7) *wa-is'taghfirū*	and ask forgiveness	ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ **وَاسْتَغْفِرُوا** اللَّهَ

(3:135:10) *fa-is'taghfarū*	then ask forgiveness	وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ **فَاسْتَغْفَرُوا**لِذُنُوبِهِمْ
(3:159:17) *wa-is'taghfir*	and ask forgiveness	فَاعْفُ عَنْهُمْ **وَاسْتَغْفِرْ** لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ
(4:64:15) *fa-is'taghfarū*	and asked forgiveness	**فَاسْتَغْفَرُوا** اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا
(4:64:17) *wa-is'taghfara*	and asked forgiveness	**وَاسْتَغْفَرَ** لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا
(4:106:1) *wa-is'taghfiri*	And seek forgiveness	**وَاسْتَغْفِرِ** اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:110:8) *yastaghfiri*	seeks forgiveness	وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ **يَسْتَغْفِرِ** اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا
(5:74:5) *wayastaghfirūnahu*	and seek His forgiveness	أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ **وَيَسْتَغْفِرُونَهُ** وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(8:33:12) *yastaghfirūna*	seek forgiveness	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ**يَسْتَغْفِرُونَ**
(9:80:1) *is'taghfir*	Ask forgiveness	**اسْتَغْفِرْ** لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ
(9:80:5) *tastaghfir*	ask forgiveness	اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا **تَسْتَغْفِرْ** لَهُمْ
(9:80:8) *tastaghfir*	you ask forgiveness	إِنْ **تَسْتَغْفِرْ** لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
(9:113:7) *yastaghfirū*	they ask forgiveness	مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ **يَسْتَغْفِرُوا** لِلْمُشْرِكِينَ
(11:3:2) *is'taghfirū*	Seek forgiveness	وَأَنِ **اسْتَغْفِرُوا** رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا
(11:52:2) *is'taghfirū*	Ask forgiveness	وَيَا قَوْمِ **اسْتَغْفِرُوا** رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ
(11:61:20) *fa-is'taghfirūhu*	So ask forgiveness of Him	هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا **فَاسْتَغْفِرُوهُ**
(11:90:1) *wa-is'taghfirū*	And ask forgiveness	**وَاسْتَغْفِرُوا** رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ
(12:29:5) *wa-is'taghfirī*	And ask forgiveness	يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَا **وَاسْتَغْفِرِي** لِذَنْبِكِ
(12:97:3) *is'taghfir*	Ask forgiveness	قَالُوا يَا أَبَانَا **اسْتَغْفِرْ** لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ
(12:98:3) *astaghfiru*	I will ask forgiveness	قَالَ سَوْفَ **أَسْتَغْفِرُ** لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(18:55:9) *wayastaghfirū*	and they ask forgiveness	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ **وَيَسْتَغْفِرُوا** رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ
(19:47:4) *sa-astaghfiru*	I will ask forgiveness	قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ **سَأَسْتَغْفِرُ** لَكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا
(24:62:33) *wa-is'taghfir*	and ask forgiveness	فَأْذَنْ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ **وَاسْتَغْفِرْ** لَهُمُ اللَّهَ
(27:46:9) *tastaghfirūna*	you ask forgiveness	لَوْلَا **تَسْتَغْفِرُونَ** اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(38:24:28) *fa-is'taghfara*	and he asked forgiveness	وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ **فَاسْتَغْفَرَ** رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ
(40:7:11) *wayastaghfirūna*	and ask forgiveness	يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ **وَيَسْتَغْفِرُونَ** لِلَّذِينَ آمَنُوا

(40:55:6) *wa-is'taghfir*	And ask forgiveness	فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ **وَاسْتَغْفِرْ** لِذَنْبِكَ
(41:6:14) *wa-is'taghfirūhu*	and ask His forgiveness	فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ **وَاسْتَغْفِرُوهُ**
(42:5:10) *wayastaghfirūna*	and ask for forgiveness	وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ **وَيَسْتَغْفِرُونَ** لِمَنْ فِي الْأَرْضِ
(47:19:7) *wa-is'taghfir*	and ask forgiveness	فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ **وَاسْتَغْفِرْ** لِذَنْبِكَ
(48:11:9) *fa-is'taghfir*	so ask forgiveness	شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا **فَاسْتَغْفِرْ** لَنَا
(51:18:3) *yastaghfirūna*	would ask forgiveness	وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ **يَسْتَغْفِرُونَ**
(60:4:37) *la-astaghfiranna*	Surely I ask forgiveness	إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ **لَأَسْتَغْفِرَنَّ** لَكَ
(60:12:32) *wa-is'taghfir*	and ask forgiveness	فَبَايِعْهُنَّ **وَاسْتَغْفِرْ** لَهُنَّ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(63:5:5) *yastaghfir*	will ask forgiveness	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا **يَسْتَغْفِرْ** لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ
(63:6:3) *astaghfarta*	whether you ask forgiveness	سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ **أَسْتَغْفَرْتَ** لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
(63:6:7) *tastaghfir*	ask forgiveness	سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ **تَسْتَغْفِرْ** لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
(71:10:2) *is'taghfirū*	Ask forgiveness	فَقُلْتُ **اسْتَغْفِرُوا** رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا
(73:20:73) *wa-is'taghfirū*	And seek forgiveness	**وَاسْتَغْفِرُوا** اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(110:3:4) *wa-is'taghfir'hu*	and ask His forgiveness	فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ **وَاسْتَغْفِرْهُ** إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا

Nominal

(1) Adjective

(38:66:7) *l-ghafāru*	the Oft-Forgiving	رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ **الْغَفَّارُ**
(39:5:23) *l-ghafāru*	the Oft-Forgiving	كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ **الْغَفَّارُ**
(40:42:15) *l-ghafāri*	the Oft-Forgiving	وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ **الْغَفَّارِ**

(2) Noun

(20:82:2) *laghaffārun*	the Perpetual Forgiver	وَإِنِّي **لَغَفَّارٌ** لِمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ
(71:10:6) *ghaffāran*	Oft-Forgiving	فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ **غَفَّارًا**

Noun

(2:285:24) *ghuf'rānaka*	(Grant) us Your forgiveness	وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا **غُفْرَانَكَ** رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

Nominal

(1) Noun

(2:173:24) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(2:182:15) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ**

		رَحِيمٌ
(2:192:5) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	فَإِنِ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(2:199:11) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(2:218:15) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(2:225:13) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	وَلَٰكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ **غَفُورٌ** حَلِيمٌ
(2:226:12) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(2:235:46) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** حَلِيمٌ
(3:31:13) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(3:89:10) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(3:129:15) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(3:155:20) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** حَلِيمٌ
(4:23:53) *ghafūran*	Oft-Forgiving	وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ **غَفُورًا** رَحِيمًا
(4:25:57) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(4:96:7) *ghafūran*	Oft-Forgiving	دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ **غَفُورًا** رَحِيمًا
(4:100:30) *ghafūran*	Oft-Forgiving	فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ **غَفُورًا** رَحِيمًا
(4:106:6) *ghafūran*	Oft-Forgiving	وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ **غَفُورًا** رَحِيمًا
(4:110:12) *ghafūran*	Oft-Forgiving	وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ **غَفُورًا**رَحِيمًا
(4:129:21) *ghafūran*	Oft-Forgiving	وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ **غَفُورًا** رَحِيمًا
(4:152:16) *ghafūran*	Oft-Forgiving	أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ **غَفُورًا** رَحِيمًا
(5:3:60) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(5:34:12) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ**رَحِيمٌ
(5:39:13) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ**رَحِيمٌ
(5:74:7) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ وَاللَّهُ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(5:98:8) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(5:101:24) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ **غَفُورٌ** حَلِيمٌ
(6:54:26) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ **غَفُورٌ**رَحِيمٌ

(6:145:38) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(6:165:20) *laghafūrun*	[certainly], Oft-Forgiving	إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ **لَغَفُورٌ** رَحِيمٌ
(7:153:13) *laghafūrun*	(is) surely Oft-Forgiving	وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا**لَغَفُورٌ** رَحِيمٌ
(7:167:18) *laghafūrun*	(is) surely Oft-Forgiving	إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ **لَغَفُورٌ** رَحِيمٌ
(8:69:10) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(8:70:23) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(10:107:23) *l-ghafūru*	(is) the Oft-Forgiving	يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ **الْغَفُورُ** الرَّحِيمُ
(11:41:10) *laghafūrun*	(is) certainly Oft-Forgiving	وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا إِنَّ رَبِّي **لَغَفُورٌ** رَحِيمٌ
(12:98:8) *l-ghafūru*	(is) the Oft-Forgiving	قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ **الْغَفُورُ** الرَّحِيمُ
(14:36:14) *ghafūrun*	(are) Oft-Forgiving	فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(15:49:5) *l-ghafūru*	the Oft-Forgiving	نَبِّئْ عِبَادِي أَنِّي أَنَا **الْغَفُورُ** الرَّحِيمُ
(16:18:9) *laghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ **لَغَفُورٌ** رَحِيمٌ
(16:110:17) *laghafūrun*	surely is Oft-Forgiving	ثُمَّ جَاهَدُوا وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا **لَغَفُورٌ** رَحِيمٌ
(16:119:18) *laghafūrun*	(is) surely Oft-Forgiving	ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا **لَغَفُورٌ** رَحِيمٌ
(17:25:12) *ghafūran*	Most Forgiving	إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ **غَفُورًا**
(24:5:10) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(24:22:25) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(25:6:11) *ghafūran*	Oft-Forgiving	قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ **غَفُورًا**رَحِيمًا
(27:11:10) *ghafūrun*	Oft-Forgiving	إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(28:16:12) *l-ghafūru*	the Oft-Forgiving	قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ **الْغَفُورُ** الرَّحِيمُ
(33:24:15) *ghafūran*	Oft-Forgiving	وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ **غَفُورًا**رَحِيمًا
(33:59:20) *ghafūran*	Oft-Forgiving	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ وَكَانَ اللَّهُ **غَفُورًا** رَحِيمًا
(33:73:14) *ghafūran*	Oft-Forgiving	وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ **غَفُورًا** رَحِيمًا
(35:30:7) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ **غَفُورٌ** شَكُورٌ
(35:34:10) *laghafūrun*	(is) surely Oft-Forgiving	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَ إِنَّ رَبَّنَا **لَغَفُورٌ** شَكُورٌ
(39:53:19) *l-ghafūru*	(is) the Oft-Forgiving	إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ **الْغَفُورُ** الرَّحِيمُ

(41:32:3) *ghafūrin*	(the) Oft-Forgiving	نُزُلًا مِنْ **غَفُورٍ** رَحِيمٍ
(42:5:18) *l-ghafūru*	(is) the Oft-Forgiving	أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ **الْغَفُورُ** الرَّحِيمُ
(46:8:24) *l-ghafūru*	(is) the Oft-Forgiving	كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ **الْغَفُورُ** الرَّحِيمُ
(60:7:14) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(60:12:37) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(64:14:17) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	وَإِنْ تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(66:1:13) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(73:20:77) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(85:14:2) *l-ghafūru*	(is) the Oft-Forgiving	وَهُوَ **الْغَفُورُ** الْوَدُودُ
(2) Adjective		
(4:43:48) *ghafūran*	Oft-Forgiving	فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا **غَفُورًا**
(4:99:10) *ghafūran*	Oft-Forgiving	فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا **غَفُورًا**
(9:5:25) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(9:27:11) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(9:91:25) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(9:99:26) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(9:102:16) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(12:53:14) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي إِنَّ رَبِّي **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(16:115:21) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(17:44:21) *ghafūran*	Oft-Forgiving	وَلَٰكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا **غَفُورًا**
(18:58:2) *l-ghafūru*	(is) the Most Forgiving	وَرَبُّكَ **الْغَفُورُ** ذُو الرَّحْمَةِ
(22:60:16) *ghafūrun*	Oft-Forgiving	ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ **غَفُورٌ**
(24:33:47) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	وَمَنْ يُكْرِهْهُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(24:62:38) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	فَأْذَنْ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(25:70:15) *ghafūran*	Oft-Forgiving	فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ **غَفُورًا** رَحِيمًا

(33:5:27) *ghafūran*	(is) Oft-Forgiving	وَلَٰكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ **غَفُورًا** رَحِيمًا
(33:50:60) *ghafūran*	Oft-Forgiving	لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ **غَفُورًا** رَحِيمًا
(34:2:18) *l-ghafūru*	the Oft-Forgiving	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ **الْغَفُورُ**
(34:15:20) *ghafūrun*	Oft-Forgiving	بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ **غَفُورٌ**
(35:28:17) *ghafūrun*	Oft-Forgiving	إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ **غَفُورٌ**
(35:41:19) *ghafūran*	Oft-Forgiving	وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا **غَفُورًا**
(42:23:28) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** شَكُورٌ
(48:14:13) *ghafūran*	Oft-Forgiving	يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ **غَفُورًا** رَحِيمًا
(49:5:11) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(49:14:26) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(57:28:20) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(58:2:23) *ghafūrun*	Oft-Forgiving	وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ **غَفُورٌ**
(58:12:21) *ghafūrun*	(is) Oft-Forgiving	ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ **غَفُورٌ** رَحِيمٌ
(67:2:11) *l-ghafūru*	the Oft-Forgiving	لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ **الْغَفُورُ**
Noun		
(2:175:7) *bil-maghfirati*	for [the] forgiveness	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ **بِالْمَغْفِرَةِ**
(2:221:33) *wal-maghfirati*	and [the] forgiveness	وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ **وَالْمَغْفِرَةِ** بِإِذْنِهِ
(2:263:3) *wamaghfiratun*	and (seeking) forgiveness	قَوْلٌ مَعْرُوفٌ **وَمَغْفِرَةٌ** خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذًى
(2:268:8) *maghfiratan*	forgiveness	وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ **مَغْفِرَةً** مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(3:133:3) *maghfiratin*	forgiveness	وَسَارِعُوا إِلَىٰ **مَغْفِرَةٍ** مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ
(3:136:3) *maghfiratun*	(is) forgiveness	أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ **مَغْفِرَةٌ** مِنْ رَبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:157:8) *lamaghfiratun*	certainly forgiveness	**لَمَغْفِرَةٌ** مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ
(4:96:3) *wamaghfiratan*	and forgiveness	دَرَجَاتٍ مِنْهُ **وَمَغْفِرَةً** وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(5:9:8) *maghfiratun*	(is) forgiveness	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ **مَغْفِرَةٌ** وَأَجْرٌ عَظِيمٌ
(8:4:9) *wamaghfiratun*	and forgiveness	لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ **وَمَغْفِرَةٌ** وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

(8:74:16) *maghfiratun*	(is) forgiveness	أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ **مَغْفِرَةٌ** وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(11:11:8) *maghfiratun*	(will be) forgiveness	إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ **مَغْفِرَةٌ** وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(13:6:13) *maghfiratin*	(of) forgiveness	وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو **مَغْفِرَةٍ** لِلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ
(22:50:6) *maghfiratun*	(is) forgiveness	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ **مَغْفِرَةٌ** وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(24:26:14) *maghfiratun*	(is) forgiveness	أُولَٰئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ **مَغْفِرَةٌ** وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(33:35:28) *maghfiratan*	forgiveness	وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ **مَغْفِرَةً** وَأَجْرًا عَظِيمًا
(34:4:8) *maghfiratun*	(will be) forgiveness	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ **مَغْفِرَةٌ** وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(35:7:11) *maghfiratun*	(will be) forgiveness	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ **مَغْفِرَةٌ** وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(36:11:10) *bimaghfiratin*	of forgiveness	فَبَشِّرْهُ **بِمَغْفِرَةٍ** وَأَجْرٍ كَرِيمٍ
(41:43:14) *maghfiratin*	(of) forgiveness	إِنَّ رَبَّكَ لَذُو **مَغْفِرَةٍ** وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ
(47:15:32) *wamaghfiratun*	and forgiveness	وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ **وَمَغْفِرَةٌ** مِنْ رَبِّهِمْ
(48:29:52) *maghfiratan*	forgiveness	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ **مَغْفِرَةً** وَأَجْرًا عَظِيمًا
(49:3:15) *maghfiratun*	(is) forgiveness	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ لَهُمْ **مَغْفِرَةٌ** وَأَجْرٌ عَظِيمٌ
(53:32:11) *l-maghfirati*	(in) forgiveness	إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ **الْمَغْفِرَةِ**
(57:20:30) *wamaghfiratun*	and forgiveness	وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ **وَمَغْفِرَةٌ** مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ
(57:21:3) *maghfiratin*	(the) forgiveness	سَابِقُوا إِلَىٰ **مَغْفِرَةٍ** مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
(67:12:7) *maghfiratun*	(is) forgiveness	إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ **مَغْفِرَةٌ** وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(74:56:11) *l-maghfirati*	to forgive	وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ **الْمَغْفِرَةِ**
Active participle		
(7:155:41) *l-ghāfirīna*	(of) Forgivers	فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ **الْغَافِرِينَ**
(40:3:1) *ghāfiri*	(The) Forgiver	**غَافِرِ** الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ
Verbal noun (form X)		
(9:114:3) *is'tigh'fāru*	(the) asking of forgiveness	وَمَا كَانَ **اسْتِغْفَارُ** إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ
Active participle (form X)		
(3:17:5) *wal-mus'taghfirīna*	and those who seek forgiveness	الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُنْفِقِينَ **وَالْمُسْتَغْفِرِينَ** بِالْأَسْحَارِ

ghayn fā lām (غ ف ل)

The triliteral root *ghayn fā lām* (غ ف ل) occurs 35 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *taghfulu* (تَغْفُلُ)
- once as the form IV verb *aghfal* (أَغْفَلْ)
- five times as the noun *ghaflat* (غَفْلَة)
- 27 times as the active participle *ghāfil* (غَٰفِل)
- once as the active participle *ghāfilāt* (غَٰفِلَٰت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to neglect

(4:102:32) *taghfulūna*	you neglect	وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ **تَغْفُلُونَ** عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ

Verb (form IV) - to make heedless

(18:28:22) *aghfalnā*	We have made heedless	وَلَا تُطِعْ مَنْ **أَغْفَلْنَا** قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ

Noun

(19:39:9) *ghaflatin*	heedlessness	وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي **غَفْلَةٍ**
(21:1:6) *ghaflatin*	heedlessness	اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي **غَفْلَةٍ** مُعْرِضُونَ
(21:97:14) *ghaflatin*	heedlessness	يَا وَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي **غَفْلَةٍ** مِنْ هَٰذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ
(28:15:5) *ghaflatin*	(of) inattention	وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ **غَفْلَةٍ** مِنْ أَهْلِهَا
(50:22:4) *ghaflatin*	heedlessness	لَقَدْ كُنْتَ فِي **غَفْلَةٍ** مِنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ

Active participle

(2:74:35) *bighāfilin*	unaware	وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ **بِغَافِلٍ** عَمَّا تَعْمَلُونَ
(2:85:47) *bighāfilin*	unaware	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ **بِغَافِلٍ** عَمَّا تَعْمَلُونَ
(2:140:28) *bighāfilin*	unaware	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ **بِغَافِلٍ** عَمَّا تَعْمَلُونَ
(2:144:32) *bighāfilin*	unaware	وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ **بِغَافِلٍ**عَمَّا يَعْمَلُونَ
(2:149:15) *bighāfilin*	unaware	وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ **بِغَافِلٍ** عَمَّا تَعْمَلُونَ
(3:99:17) *bighāfilin*	(is) unaware	تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ وَمَا اللَّهُ **بِغَافِلٍ** عَمَّا تَعْمَلُونَ
(6:131:10) *ghāfilūna*	(are) unaware	ذَٰلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا **غَافِلُونَ**
(6:132:7) *bighāfilin*	unaware	وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ **بِغَافِلٍ** عَمَّا يَعْمَلُونَ
(6:156:14) *laghāfilīna*	certainly unaware	وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ **لَغَافِلِينَ**
(7:136:11) *ghāfilīna*	heedless	فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا **غَافِلِينَ**

(7:146:36) *ghāfilīna*	heedless	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا **غَافِلِينَ**
(7:172:26) *ghāfilīna*	unaware	شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا **غَافِلِينَ**
(7:179:30) *l-ghāfilūna*	(are) the heedless	أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَٰئِكَ هُمُ **الْغَافِلُونَ**
(7:205:16) *l-ghāfilīna*	the heedless	وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ **الْغَافِلِينَ**
(10:7:15) *ghāfilūna*	heedless	وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا **غَافِلُونَ**
(10:29:10) *laghāfilīna*	certainly unaware	فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ **لَغَافِلِينَ**
(10:92:14) *laghāfilūna*	(are) surely heedless	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا **لَغَافِلُونَ**
(11:123:14) *bighāfilin*	unaware	فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ **بِغَافِلٍ** عَمَّا تَعْمَلُونَ
(12:3:16) *l-ghāfilīna*	the unaware	وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ **الْغَافِلِينَ**
(12:13:13) *ghāfilūna*	(are) unaware	وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ **غَافِلُونَ**
(14:42:4) *ghāfilan*	(is) unaware	وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ **غَافِلًا** عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ
(16:108:11) *l-ghāfilūna*	the heedless	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ**الْغَافِلُونَ**
(23:17:10) *ghāfilīna*	unaware	وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ **غَافِلِينَ**
(27:93:9) *bighāfilin*	unaware	سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ **بِغَافِلٍ** عَمَّا تَعْمَلُونَ
(30:7:10) *ghāfilūna*	(are) heedless	يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ **غَافِلُونَ**
(36:6:7) *ghāfilūna*	(are) heedless	لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا أُنْذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ **غَافِلُونَ**
(46:5:18) *ghāfilūna*	(are) unaware	وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ **غَافِلُونَ**
Active participle		
(24:23:5) *l-ghāfilāti*	the unaware women	إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ **الْغَافِلَاتِ** الْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

ghayn lām bā (غ ل ب)

The triliteral root *ghayn lām bā* (غ ل ب) occurs 31 times in the Quran, in five derived forms:

- 15 times as the form I verb *ghalabu* (غَلَبُ)
- once as the adjective *ghul'b* (غُلْب)
- once as the noun *ghalab* (غَلَب)
- 13 times as the active participle *ghālib* (غَالِب)
- once as the passive participle *maghlūb* (مَغْلُوب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to overcome, to defeat

(2:249:53) *ghalabat*	overcame	كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ **غَلَبَتْ** فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ
(3:12:4) *satugh'labūna*	You will be overcome	قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا **سَتُغْلَبُونَ** وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
(4:74:17) *yaghlib*	achieves victory	وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ **يَغْلِبْ** فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(7:119:1) *faghulibū*	So they were defeated	**فَغُلِبُوا** هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَاغِرِينَ
(8:36:16) *yugh'labūna*	they will be overcome	فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ **يُغْلَبُونَ**
(8:65:12) *yaghlibū*	they will overcome	إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ **يَغْلِبُوا** مِائَتَيْنِ
(8:65:18) *yaghlibū*	they will overcome	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ **يَغْلِبُوا** أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(8:66:14) *yaghlibū*	they will overcome	فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ **يَغْلِبُوا** مِائَتَيْنِ
(8:66:20) *yaghlibū*	they will overcome	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ **يَغْلِبُوا** أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ
(18:21:27) *ghalabū*	prevailed	قَالَ الَّذِينَ **غَلَبُوا** عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا
(23:106:3) *ghalabat*	Overcame	قَالُوا رَبَّنَا **غَلَبَتْ** عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ
(30:2:1) *ghulibati*	Have been defeated	**غُلِبَتِ** الرُّومُ
(30:3:8) *sayaghlibūna*	will overcome	فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ **سَيَغْلِبُونَ**
(41:26:11) *taghlibūna*	overcome	لَا تَسْمَعُوا لِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ **تَغْلِبُونَ**
(58:21:3) *la-aghlibanna*	Surely, I will overcome	كَتَبَ اللَّهُ **لَأَغْلِبَنَّ** أَنَا وَرُسُلِي

Adjective

(80:30:2) *ghul'ban*	(of) thick foliage	وَحَدَائِقَ **غُلْبًا**

Noun

(30:3:7) *ghalabihim*	their defeat	وَهُمْ مِنْ بَعْدِ **غَلَبِهِمْ** سَيَغْلِبُونَ

Active participle

ghayn lām bā (غ ل ب)

(3:160:5) *ghāliba*	(can) overcome	إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا **غَالِبَ** لَكُمْ
(5:23:15) *ghālibūna*	victorious	ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ **غَالِبُونَ**
(5:56:11) *l-ghālibūna*	(are) the victorious	فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ **الْغَالِبُونَ**
(7:113:11) *l-ghālibīna*	the victors	قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ **الْغَالِبِينَ**
(8:48:8) *ghāliba*	(can) overcome	وَقَالَ لَا **غَالِبَ** لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ
(12:21:25) *ghālibun*	(is) Predominant	وَاللَّهُ **غَالِبٌ** عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(21:44:18) *l-ghālibūna*	(who will be) overcoming	أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ **الْغَالِبُونَ**
(26:40:7) *l-ghālibīna*	the victorious	لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ **الْغَالِبِينَ**
(26:41:12) *l-ghālibīna*	the victorious	أَئِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ **الْغَالِبِينَ**
(26:44:9) *l-ghālibūna*	(are) the victorious	فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ **الْغَالِبُونَ**
(28:35:15) *l-ghālibūna*	(will) be the dominant	بِآيَاتِنَا أَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا **الْغَالِبُونَ**
(37:116:4) *l-ghālibīna*	the victors	وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ **الْغَالِبِينَ**
(37:173:4) *l-ghālibūna*	(will be) those who overcome	وَإِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ **الْغَالِبُونَ**
Passive participle		
(54:10:4) *maghlūbun*	one overpowered	فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي **مَغْلُوبٌ** فَانْتَصِرْ

ghayn lām ẓā (غ ل ظ)

The triliteral root *ghayn lām ẓā* (غ ل ظ) occurs 13 times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form I verb *ugh'luẓ* (ٱغْلُظْ)
- once as the form X verb *is'taghlaẓa* (ٱسْتَغْلَظَ)
- once as the noun *ghil'ẓat* (غِلْظَة)
- nine times as the nominal *ghalīẓ* (غَلِيظ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be stern

(9:73:6) *wa-ugh'luẓ*	and be stern	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ **وَاغْلُظْ** عَلَيْهِمْ
(66:9:6) *wa-ugh'luẓ*	and be stern	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ **وَاغْلُظْ** عَلَيْهِمْ

Verb (form X) - to become thick

(48:29:36) *fa-is'taghlaẓa*	then it becomes thick	كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ **فَاسْتَغْلَظَ** فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ

Noun

(9:123:11) *ghil'ẓatan*	harshness	قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ **غِلْظَةً**

Nominal

(1) Adjective

(4:21:11) *ghalīẓan*	strong	وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا **غَلِيظًا**
(4:154:19) *ghalīẓan*	solemn	وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا **غَلِيظًا**
(11:58:14) *ghalīẓin*	severe	وَنَجَّيْنَاهُمْ مِنْ عَذَابٍ **غَلِيظٍ**
(14:17:16) *ghalīẓun*	harsh	وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِنْ وَرَائِهِ عَذَابٌ **غَلِيظٌ**
(31:24:7) *ghalīẓin*	severe	نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ **غَلِيظٍ**
(33:7:17) *ghalīẓan*	strong	وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا **غَلِيظًا**
(41:50:32) *ghalīẓin*	severe	فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ **غَلِيظٍ**
(66:6:13) *ghilāẓun*	stern	عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ **غِلَاظٌ** شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ

(2) Noun

(3:159:10) *ghalīẓa*	(and) harsh	وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا **غَلِيظَ** الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ

ghayn lām fā (غ ل ف)

The triliteral root *ghayn lām fā* (غ ل ف) occurs twice in the Quran as the noun *ghul'f* (**غُلْف**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:88:3) *ghul'fun*	(are) wrapped	وَقَالُوا قُلُوبُنَا **غُلْفٌ** بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَا يُؤْمِنُونَ
(4:155:13) *ghul'fun*	(are) wrapped	وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا **غُلْفٌ**

ghayn lām qāf (غ ل ق)

The triliteral root *ghayn lām qāf* (غ ل ق) occurs only once in the Quran, as the form II verb *ghallaqati*(غَلَّقَتِ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to close

(12:23:8) *waghallaqati*	And she closed	وَ**غَلَّقَتِ** الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ

ghayn lām lām (غ ل ل)

The triliteral root *ghayn lām lām* (غ ل ل) occurs 16 times in the Quran, in three derived forms:

- five times as the form I verb *ghalla* (غَلَّ)
- nine times as the noun *ghill* (غِلّ)
- twice as the passive participle *maghlūlat* (مَغْلُولَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to defraud, to chain, to shackle

(3:161:5) *yaghulla*	he defrauds	وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ **يَغُلَّ**
(3:161:7) *yaghlul*	defrauds	وَمَنْ **يَغْلُلْ** يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:161:10) *ghalla*	he had defrauded	وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا **غَلَّ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(5:64:6) *ghullat*	Are chained	**غُلَّتْ** أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا
(69:30:2) *faghullūhu*	and shackle him	خُذُوهُ **فَغُلُّوهُ**

Noun

(7:43:6) *ghillin*	malice	وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ **غِلٍّ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ
(7:157:27) *wal-aghlāla*	and the fetters	وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ **وَالْأَغْلَالَ** الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ
(13:5:17) *l-aghlālu*	the iron chains	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ **الْأَغْلَالُ** فِي أَعْنَاقِهِمْ
(15:47:6) *ghillin*	rancor	وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ **غِلٍّ** إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ
(34:33:24) *l-aghlāla*	shackles	وَجَعَلْنَا **الْأَغْلَالَ** فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا
(36:8:5) *aghlālan*	iron collars	إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ **أَغْلَالًا**
(40:71:2) *l-aghlālu*	the iron collars	إِذِ **الْأَغْلَالُ** فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ
(59:10:17) *ghillan*	any rancor	وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا **غِلًّا** لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ
(76:4:5) *wa-aghlālan*	and shackles	إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَ **وَأَغْلَالًا** وَسَعِيرًا

Passive participle

(5:64:5) *maghlūlatun*	(is) chained	وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ **مَغْلُولَةٌ**
(17:29:4) *maghlūlatan*	chained	وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ **مَغْلُولَةً** إِلَىٰ عُنُقِكَ

ghayn lām mīm (غ ل م)

The triliteral root *ghayn lām mīm* (غ ل م) occurs 13 times in the Quran as the noun *ghulām* (غُلَٰم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:40:6) *ghulāmun*	a son	قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي **غُلَامٌ** وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ
(12:19:10) *ghulāmun*	(is) a boy	فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُ قَالَ يَا بُشْرَىٰ هَٰذَا **غُلَامٌ**
(15:53:6) *bighulāmin*	of a boy	قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ **بِغُلَامٍ** عَلِيمٍ
(18:74:5) *ghulāman*	a boy	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا **غُلَامًا** فَقَتَلَهُ
(18:80:2) *l-ghulāmu*	the boy	وَأَمَّا **الْغُلَامُ** فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا
(18:82:4) *lighulāmayni*	for two orphan boys	وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ **لِغُلَامَيْنِ** يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ
(19:7:4) *bighulāmin*	of a boy	يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ **بِغُلَامٍ** اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا
(19:8:6) *ghulāmun*	a boy	قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي **غُلَامٌ** وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
(19:19:8) *ghulāman*	a son	قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ **غُلَامًا** زَكِيًّا
(19:20:5) *ghulāmun*	a son	قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي **غُلَامٌ** وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
(37:101:2) *bighulāmin*	of a boy	فَبَشَّرْنَاهُ **بِغُلَامٍ** حَلِيمٍ
(51:28:8) *bighulāmin*	of a son	فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ **بِغُلَامٍ** عَلِيمٍ
(52:24:3) *ghil'mānun*	boys	وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ **غِلْمَانٌ** لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَكْنُونٌ

ghayn lām wāw (غ ل و)

The triliteral root *ghayn lām wāw* (غ ل و) occurs twice in the Quran as the form I verb *taghlū* (تَغْلُو). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to exceed

(4:171:4) *taghlū*	commit excess	لَا **تَغْلُوا** فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(5:77:5) *taghlū*	exceed	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا **تَغْلُوا** فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ

ghayn lām yā (غ ل ي)

The triliteral root *ghayn lām yā* (غ ل ي) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *yaghlī* (يَغْلِى)
- once as the noun *ghal* (غَلْى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to boil

(44:45:2) *yaghlī*	it will boil	كَالْمُهْلِ **يَغْلِي** فِي الْبُطُونِ

Noun

(44:46:1) *kaghalyi*	Like boiling	**كَغَلْيِ** الْحَمِيمِ

ghayn mīm rā (غ م ر)

The triliteral root *ghayn mīm rā* (غ م ر) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *ghamarāt* (غَمَرَٰت)
- three times as the noun *ghamrat* (غَمْرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(6:93:28) *ghamarāti*	agonies	وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي **غَمَرَاتِ** الْمَوْتِ

Noun

(23:54:3) *ghamratihim*	their confusion	فَذَرْهُمْ فِي **غَمْرَتِهِمْ** حَتَّىٰ حِينٍ
(23:63:4) *ghamratin*	confusion	بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي **غَمْرَةٍ** مِنْ هَٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِنْ دُونِ ذَٰلِكَ
(51:11:4) *ghamratin*	flood	الَّذِينَ هُمْ فِي **غَمْرَةٍ** سَاهُونَ

ghayn mīm zāy (غ م ز)

The triliteral root *ghayn mīm zāy* (غ م ز) occurs only once in the Quran, as the form VI verb*yataghāmazu* (يَتَغَامَزُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VI) - to wink

(83:30:4) *yataghāmazūna*	they winked at one another	وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ **يَتَغَامَزُونَ**

ghayn mīm ḍād (غ م ض)

The triliteral root *ghayn mīm ḍād* (**غ م ض**) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *tugh'miḍu*(**تُغْمِضُ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to close

(2:267:23) *tugh'miḍū*	(with) close(d) eyes	وَلَسْتُمْ بِآخِذِيهِ إِلَّا أَنْ **تُغْمِضُوا** فِيهِ

ghayn mīm mīm (غ م م)

The triliteral root *ghayn mīm mīm* (غ م م) occurs 11 times in the Quran, in three derived forms:

- six times as the noun *ghamm* (غَمّ)
- four times as the noun *ghamām* (غَمَٰم)
- once as the noun *ghummat* (غُمَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(3:153:12) *ghamman*	(with) distress	فَأَثَابَكُمْ **غَمًّا** بِغَمٍّ لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ
(3:153:13) *bighammin*	on distress	فَأَثَابَكُمْ غَمًّا **بِغَمٍّ** لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ
(3:154:6) *l-ghami*	the distress	ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ **الْغَمِّ** أَمَنَةً نُعَاسًا
(20:40:22) *l-ghami*	the distress	وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ **الْغَمِّ** وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا
(21:88:5) *l-ghami*	the distress	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ **الْغَمِّ** وَكَذَٰلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ
(22:22:7) *ghammin*	anguish	كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ **غَمٍّ** أُعِيدُوا فِيهَا

Noun

(2:57:3) *l-ghamāma*	(with) [the] clouds	وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ **الْغَمَامَ** وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ
(2:210:10) *l-ghamāmi*	[the] clouds	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ **الْغَمَامِ**
(7:160:28) *l-ghamāma*	(with) the clouds	وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ **الْغَمَامَ** وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ
(25:25:4) *bil-ghamāmi*	with the clouds	وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَاءُ **بِالْغَمَامِ** وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا

Noun

(10:71:28) *ghummatan*	any doubt	ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ **غُمَّةً** ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُونِ

ghayn nūn mīm (غ ن م)

The triliteral root *ghayn nūn mīm* (غ ن م) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *ghanim* (غَنِمْ)
- three times as the noun *ghanam* (غَنَم)
- four times as the noun *maghānim* (مَغَانِم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to take as war booty

(8:41:3) *ghanim'tum*	you obtain (as) spoils of war	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا **غَنِمْتُمْ** مِنْ شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ
(8:69:3) *ghanim'tum*	you got as war booty	فَكُلُوا مِمَّا **غَنِمْتُمْ** حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ

Noun

(6:146:10) *wal-ghanami*	and the sheep	وَمِنَ الْبَقَرِ **وَالْغَنَمِ** حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا
(20:18:9) *ghanamī*	my sheep	قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ **غَنَمِي**
(21:78:10) *ghanamu*	sheep	وَدَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ **غَنَمُ** الْقَوْمِ

Noun

(4:94:24) *maghānimu*	(are) booties	تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ **مَغَانِمُ** كَثِيرَةٌ
(48:15:6) *maghānima*	(the) spoils of war	سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ **مَغَانِمَ** لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ
(48:19:1) *wamaghānima*	And spoils of war	**وَمَغَانِمَ** كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(48:20:3) *maghānima*	spoils of war	وَعَدَكُمُ اللَّهُ **مَغَانِمَ** كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا

ghayn nūn yā (غ ن ي)

The triliteral root *ghayn nūn yā* (غ ن ي) occurs 73 times in the Quran, in five derived forms:

- 15 times as the form I verb *aghnā* (أَغْنَىٰ)
- 28 times as the form IV verb *aghnat* (أَغْنَتْ)
- four times as the form X verb *is'taghnā* (ٱسْتَغْنَىٰ)
- 24 times as the nominal *ghaniīī* (غَنِىّ)
- twice as the form IV active participle *mugh'nūn* (مُّغْنُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to avail, to prosper

(7:48:9) *aghnā*	(has) availed	قَالُوا مَا **أَغْنَىٰ** عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ
(7:92:6) *yaghnaw*	they (had) lived	الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَنْ لَمْ **يَغْنَوْا** فِيهَا
(9:74:20) *aghnāhumu*	Allah had enriched them	وَمَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ **أَغْنَاهُمُ** اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ
(10:24:37) *taghna*	it had flourished	فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَنْ لَمْ **تَغْنَ** بِالْأَمْسِ
(11:68:3) *yaghnaw*	they (had) prospered	كَأَنْ لَمْ **يَغْنَوْا** فِيهَا
(11:95:3) *yaghnaw*	they (had) prospered	كَأَنْ لَمْ **يَغْنَوْا** فِيهَا أَلَا بُعْدًا لِمَدْيَنَ
(15:84:2) *aghnā*	availed	فَمَا **أَغْنَىٰ** عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(26:207:2) *aghnā*	(will) avail	مَا **أَغْنَىٰ** عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمَتَّعُونَ
(39:50:7) *aghnā*	avail	قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا **أَغْنَىٰ** عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(40:82:21) *aghnā*	availed	كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا **أَغْنَىٰ** عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(46:26:13) *aghnā*	availed	فَمَا **أَغْنَىٰ** عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ
(53:48:3) *aghnā*	enriches	وَأَنَّهُ هُوَ **أَغْنَىٰ** وَأَقْنَىٰ
(69:28:2) *aghnā*	has availed	مَا **أَغْنَىٰ** عَنِّي مَالِيَهْ
(93:8:3) *fa-aghnā*	so He made self-sufficient	وَوَجَدَكَ عَائِلًا **فَأَغْنَىٰ**
(111:2:2) *aghnā*	(will) avail	مَا **أَغْنَىٰ** عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ

Verb (form IV) - to avail, to enrich

(3:10:5) *tugh'niya*	will avail	لَنْ **تُغْنِيَ** عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(3:116:5) *tugh'niya*	will avail	لَنْ **تُغْنِيَ** عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(4:130:3) *yugh'ni*	will be enriched	وَإِنْ يَتَفَرَّقَا **يُغْنِ** اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ
(8:19:15) *tugh'niya*	will avail	وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ **تُغْنِيَ** عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ

(9:25:13) *tugh'ni*	availed	وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ **تُغْنِ** عَنْكُمْ شَيْئًا
(9:28:18) *yugh'nīkumu*	Allah will enrich you	وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ **يُغْنِيكُمُ** اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(10:36:9) *yugh'nī*	avail	وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا **يُغْنِي** مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا
(10:101:8) *tugh'nī*	will avail	وَمَا **تُغْنِي** الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ
(11:101:7) *aghnat*	availed	فَمَا **أَغْنَتْ** عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(12:67:13) *ugh'nī*	I can avail	وَمَا **أُغْنِي** عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ
(12:68:9) *yugh'nī*	avail(ed)	مَا كَانَ **يُغْنِي** عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(19:42:13) *yugh'nī*	benefits	لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا **يُغْنِي** عَنْكَ شَيْئًا
(24:32:11) *yugh'nihimu*	Allah will enrich them	إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ **يُغْنِهِمُ** اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(24:33:7) *yugh'niyahumu*	Allah enriches them	وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ **يُغْنِيَهُمُ** اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(36:23:10) *tugh'ni*	will avail	إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَٰنُ بِضُرٍّ لَا **تُغْنِ** عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا
(44:41:3) *yugh'nī*	will avail	يَوْمَ لَا **يُغْنِي** مَوْلًى عَنْ مَوْلًى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ
(45:10:5) *yugh'nī*	will avail	وَلَا **يُغْنِي** عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ
(45:19:3) *yugh'nū*	will avail	إِنَّهُمْ لَنْ **يُغْنُوا** عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(52:46:3) *yugh'nī*	will avail	يَوْمَ لَا **يُغْنِي** عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ
(53:26:7) *tugh'nī*	will avail	وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا **تُغْنِي** شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا
(53:28:13) *yugh'nī*	avail	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا **يُغْنِي** مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا
(54:5:4) *tugh'ni*	will avail	حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا **تُغْنِ** النُّذُرُ
(58:17:2) *tugh'niya*	will avail	لَنْ **تُغْنِيَ** عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(66:10:18) *yugh'niyā*	they availed	فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ **يُغْنِيَا** عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(77:31:4) *yugh'nī*	availing	لَا ظَلِيلٍ وَلَا **يُغْنِي** مِنَ اللَّهَبِ
(80:37:6) *yugh'nīhi*	occupying him	لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ **يُغْنِيهِ**
(88:7:4) *yugh'nī*	it avails	لَا يُسْمِنُ وَلَا **يُغْنِي** مِنْ جُوعٍ
(92:11:2) *yugh'nī*	will avail	وَمَا **يُغْنِي** عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ
Verb (form X) - to be self-sufficient		
(64:6:12) *wa-is'taghnā*	And can do without them	فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا **وَاسْتَغْنَى** اللَّهُ

(80:5:3) *is'taghnā*	considers himself free from need	أَمَّا مَنِ **اسْتَغْنَىٰ**
(92:8:4) *wa-is'taghnā*	and considers himself free from need	وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ **وَاسْتَغْنَىٰ**
(96:7:3) *is'taghnā*	self-sufficient	أَنْ رَآهُ **اسْتَغْنَىٰ**

Nominal

(1) Noun

(2:263:10) *ghaniyyun*	(is) All-Sufficient	قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذًى وَاللَّهُ **غَنِيٌّ** حَلِيمٌ
(2:267:28) *ghaniyyun*	(is) Self-Sufficient	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **غَنِيٌّ** حَمِيدٌ
(2:273:14) *aghniyāa*	(that they are) self-sufficient	يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ **أَغْنِيَاءَ** مِنَ التَّعَفُّفِ
(3:97:23) *ghaniyyun*	(is) free from need	وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ **غَنِيٌّ** عَنِ الْعَالَمِينَ
(3:181:11) *aghniyāu*	(are) rich	لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ **أَغْنِيَاءُ**
(4:6:22) *ghaniyyan*	rich	وَمَنْ كَانَ **غَنِيًّا** فَلْيَسْتَعْفِفْ
(4:131:31) *ghaniyyan*	Free of need	وَكَانَ اللَّهُ **غَنِيًّا** حَمِيدًا
(4:135:17) *ghaniyyan*	rich	إِنْ يَكُنْ **غَنِيًّا** أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا
(6:133:2) *l-ghaniyu*	(is) the Self-Sufficient	وَرَبُّكَ **الْغَنِيُّ** ذُو الرَّحْمَةِ
(9:93:7) *aghniyāu*	(are) rich	إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ **أَغْنِيَاءُ**
(10:68:7) *l-ghaniyu*	(is) the Self-sufficient	قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ هُوَ **الْغَنِيُّ**
(14:8:12) *laghaniyyun*	certainly (is) Free of need	إِنْ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ **لَغَنِيٌّ** حَمِيدٌ
(22:64:11) *l-ghaniyu*	(is) Free of need	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ **الْغَنِيُّ** الْحَمِيدُ
(29:6:8) *laghaniyyun*	(is) Free from need	وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ **لَغَنِيٌّ** عَنِ الْعَالَمِينَ
(31:26:9) *l-ghaniyu*	(is) Free of need	لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ **الْغَنِيُّ** الْحَمِيدُ
(35:15:9) *l-ghaniyu*	(is) Free of need	يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ **الْغَنِيُّ** الْحَمِيدُ
(57:24:11) *l-ghaniyu*	(is) Free of need	وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ **الْغَنِيُّ** الْحَمِيدُ
(59:7:22) *l-aghniyāi*	the rich	كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ **الْأَغْنِيَاءِ** مِنْكُمْ
(60:6:18) *l-ghaniyu*	(is) Free of need	وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ **الْغَنِيُّ** الْحَمِيدُ
(64:6:15) *ghaniyyun*	(is) Self-sufficient	فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ **غَنِيٌّ** حَمِيدٌ

(2) Adjective

(27:40:37) *ghaniyyun*	(is) Self-sufficient	وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي **غَنِيٌّ** كَرِيمٌ

(31:12:17) *ghaniyyun*	(is) Free of need	وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ **غَنِيٌّ** حَمِيدٌ
(39:7:5) *ghaniyyun*	(is) free from need	إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ **غَنِيٌّ** عَنْكُمْ
(47:38:18) *l-ghaniyu*	(is) Free of need	وَمَنْ يَبْخَلْ فَإِنَّمَا يَبْخَلُ عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ **الْغَنِيُّ** وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ
Active participle (form IV)		
(14:21:14) *mugh'nūna*	the one who avails	فَهَلْ أَنْتُمْ **مُغْنُونَ** عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(40:47:15) *mugh'nūna*	avert	إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ **مُغْنُونَ** عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ

ghayn wāw thā (غ و ث)

The triliteral root *ghayn wāw thā* (غ و ث) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *yughāthu* (يُغَاثُ)
- four times as the form X verb *is'taghātha* (ٱسْتَغَٰثَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to be relieved

(18:29:20) *yughāthū*	they will be relieved	وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا **يُغَاثُوا** بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ

Verb (form X) - to seek help

(8:9:2) *tastaghīthūna*	you were seeking help	إِذْ **تَسْتَغِيثُونَ** رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ
(18:29:19) *yastaghīthū*	they call for relief	وَإِنْ **يَسْتَغِيثُوا** يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ
(28:15:18) *fa-is'taghāthahu*	And called him for help	**فَاسْتَغَاثَهُ** الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ
(46:17:15) *yastaghīthāni*	seek help	وَهُمَا **يَسْتَغِيثَانِ** اللَّهَ وَيْلَكَ آمِنْ

ghayn wāw rā (غ و ر)

The triliteral root *ghayn wāw rā* (غ و ر) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *ghār* (غَار)
- twice as the noun *ghawr* (غَوْر)
- once as the noun *maghārāt* (مَغَٰرَٰت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(9:40:15) *l-ghāri*	the cave	إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي **الْغَارِ**

Noun

(18:41:4) *ghawran*	sunken	أَوْ يُصْبِحَ مَاؤُهَا **غَوْرًا** فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا
(67:30:6) *ghawran*	sunken	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ **غَوْرًا** فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ

Noun

(9:57:5) *maghārātin*	caves	لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ **مَغَارَاتٍ** أَوْ مُدَّخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ

ghayn wāw ṣād (غ و ص)

The triliteral root *ghayn wāw ṣād* (غ و ص) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *yaghūṣu* (يَغُوصُ)
- once as the noun *ghawwāṣ* (غَوَّاص)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to dive

(21:82:4) *yaghūṣūna*	would dive	وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ **يَغُوصُونَ** لَهُ

Noun

(38:37:4) *waghawwāṣin*	and diver	وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ **وَغَوَّاصٍ**

ghayn wāw ṭā (غ و ط)

The triliteral root *ghayn wāw ṭā* (غ و ط) occurs twice in the Quran as the noun *ghāiṭ* (غَآئِط). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(4:43:31) *l-ghāiṭi*	the toilet	وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ **الْغَائِطِ** أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
(5:6:33) *l-ghāiṭi*	the toilet	وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ **الْغَائِطِ**

ghayn wāw lām (غ و ل)

The triliteral root *ghayn wāw lām* (غ و ل) occurs only once in the Quran, as the noun *ghawl* (غَوْل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(37:47:3) *ghawlun*	(is) bad effect	لَا فِيهَا **غَوْلٌ** وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ

ghayn wāw yā (غ و ي)

The triliteral root *ghayn wāw yā* (غ و ي) occurs 22 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form I verb *ghawā* (غَوَىٰ)
- eight times as the form IV verb *aghway* (أَغْوَيْ)
- once as the noun *ghawīī* (غَوِىّ)
- four times as the noun *ghayy* (غَيّ)
- six times as the active participle *ghāwīn* (غَاوِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to err, to go astray

(20:121:15) *faghawā*	and erred	وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ **فَغَوَىٰ**
(28:63:12) *ghawaynā*	we were astray	رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا **غَوَيْنَا**
(53:2:5) *ghawā*	has he erred	مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا **غَوَىٰ**

Verb (form IV) - to mislead, to lead astray

(7:16:3) *aghwaytanī*	You have sent me astray	قَالَ فَبِمَا **أَغْوَيْتَنِي** لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ
(11:34:14) *yugh'wiyakum*	let you go astray	وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ **يُغْوِيَكُمْ**
(15:39:4) *aghwaytanī*	You misled me	قَالَ رَبِّ بِمَا **أَغْوَيْتَنِي** لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
(15:39:9) *wala-ugh'wiyannahum*	and I will mislead them	لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ **وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ** أَجْمَعِينَ
(28:63:9) *aghwaynā*	we led astray	رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ **أَغْوَيْنَا** أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا
(28:63:10) *aghwaynāhum*	We led them astray	رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا **أَغْوَيْنَاهُمْ** كَمَا غَوَيْنَا
(37:32:1) *fa-aghwaynākum*	So we led you astray	**فَأَغْوَيْنَاكُمْ** إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ
(38:82:3) *la-ugh'wiyannahum*	I will surely mislead them	قَالَ فَبِعِزَّتِكَ **لَأُغْوِيَنَّهُمْ** أَجْمَعِينَ

Noun

(28:18:15) *laghawiyyun*	(are) surely a deviator	قَالَ لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ **لَغَوِيٌّ** مُبِينٌ

Noun

(2:256:9) *l-ghayi*	the wrong	لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ **الْغَيِّ**
(7:146:27) *l-ghayi*	(of) [the] error	وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ **الْغَيِّ** يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا
(7:202:4) *l-ghayi*	the error	وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِي **الْغَيِّ** ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ
(19:59:11) *ghayyan*	evil	فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ **غَيًّا**

Active participle

(7:175:13) *l-ghāwīna*	those gone astray	فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ **الْغَاوِينَ**

ghayn wāw yā (غ و ي)

(15:42:11) *l-ghāwīna*	the ones who go astray	إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ **الْغَاوِينَ**
(26:91:3) *lil'ghāwīna*	to the deviators	وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ **لِلْغَاوِينَ**
(26:94:4) *wal-ghāwūna*	and the deviators	فَكُبْكِبُوا فِيهَا هُمْ **وَالْغَاوُونَ**
(26:224:3) *l-ghāwūna*	the deviators	وَالشُّعَرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ **الْغَاوُونَ**
(37:32:4) *ghāwīna*	astray	فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا **غَاوِينَ**

ghayn yā bā (غ ي ب)

The triliteral root *ghayn yā bā* (غ ي ب) occurs 60 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form VIII verb *yaghtab* (يَغْتَب)
- twice as the noun *ghayābat* (غَيَٰبَت)
- 49 times as the noun *ghayb* (غَيْب)
- four times as the noun *ghuyūb* (غُيُوب)
- three times as the active participle *ghāibīn* (غَآئِبِين)
- once as the active participle *ghāibat* (غَآئِبَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to backbite

(49:12:15) *yaghtab*	backbite	وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا **يَغْتَبْ** بَعْضُكُمْ بَعْضًا

Noun

(12:10:9) *ghayābati*	the bottom	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي **غَيَابَتِ** الْجُبِّ
(12:15:8) *ghayābati*	(the) bottom	فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي **غَيَابَتِ** الْجُبِّ

Noun

(2:3:3) *bil-ghaybi*	in the unseen	الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ **بِالْغَيْبِ** وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
(2:33:14) *ghayba*	(the) unseen	إِنِّي أَعْلَمُ **غَيْبَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(3:44:4) *l-ghaybi*	(of) the unseen	ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ **الْغَيْبِ** نُوحِيهِ إِلَيْكَ
(3:179:20) *l-ghaybi*	the unseen	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى **الْغَيْبِ**
(4:34:18) *lil'ghaybi*	in the unseen	فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ **لِلْغَيْبِ** بِمَا حَفِظَ اللَّهُ
(5:94:16) *bil-ghaybi*	in the unseen	لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَخَافُهُ **بِالْغَيْبِ**
(6:50:10) *l-ghayba*	the unseen	قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ **الْغَيْبَ**
(6:59:3) *l-ghaybi*	(of) the unseen	وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ **الْغَيْبِ** لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
(6:73:20) *l-ghaybi*	(of) the unseen	عَالِمُ **الْغَيْبِ** وَالشَّهَادَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ
(7:188:15) *l-ghayba*	(of) the unseen	وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ **الْغَيْبَ** لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ
(9:94:25) *l-ghaybi*	(of) the unseen	ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ **الْغَيْبِ** وَالشَّهَادَةِ
(9:105:11) *l-ghaybi*	(of) the unseen	وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ **الْغَيْبِ** وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(10:20:10) *l-ghaybu*	the unseen	فَقُلْ إِنَّمَا **الْغَيْبُ** لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ
(11:31:9) *l-ghayba*	the unseen	وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ **الْغَيْبَ**

(11:49:4) *l-ghaybi*	(of) the unseen	تِلْكَ مِنْ أَنبَاءِ **الْغَيْبِ** نُوحِيهَا إِلَيْكَ
(11:123:2) *ghaybu*	(is the) unseen	وَلِلَّهِ **غَيْبُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ
(12:52:6) *bil-ghaybi*	in secret	ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ **بِالْغَيْبِ**
(12:81:16) *lil'ghaybi*	of the unseen	وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا **لِلْغَيْبِ** حَافِظِينَ
(12:102:4) *l-ghaybi*	(of) the unseen	ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ **الْغَيْبِ** نُوحِيهِ إِلَيْكَ
(13:9:2) *l-ghaybi*	(of) the unseen	عَالِمُ **الْغَيْبِ** وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ
(16:77:2) *ghaybu*	(the) unseen	وَلِلَّهِ **غَيْبُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(18:22:10) *bil-ghaybi*	about the unseen	وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا **بِالْغَيْبِ**
(18:26:7) *ghaybu*	(is the) unseen	قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا لَهُ **غَيْبُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(19:61:7) *bil-ghaybi*	in the unseen	جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَٰنُ عِبَادَهُ **بِالْغَيْبِ**
(19:78:2) *l-ghayba*	(into) the unseen	أَطَّلَعَ **الْغَيْبَ** أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَٰنِ عَهْدًا
(21:49:4) *bil-ghaybi*	in the unseen	الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ **بِالْغَيْبِ** وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ
(23:92:2) *l-ghaybi*	(of) the unseen	عَالِمِ **الْغَيْبِ** وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(27:65:8) *l-ghayba*	(of) the unseen	قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **الْغَيْبَ** إِلَّا اللَّهُ
(32:6:3) *l-ghaybi*	(of) the hidden	ذَٰلِكَ عَالِمُ **الْغَيْبِ** وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(34:3:12) *l-ghaybi*	(of) the unseen	قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَالِمِ **الْغَيْبِ**
(34:14:22) *l-ghayba*	the unseen	أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ **الْغَيْبَ** مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(34:53:7) *bil-ghaybi*	about the unseen	وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ **بِالْغَيْبِ** مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ
(35:18:24) *bil-ghaybi*	unseen	إِنَّمَا تُنْذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ **بِالْغَيْبِ** وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(35:38:4) *ghaybi*	(of the) unseen	إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ **غَيْبِ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(36:11:8) *bil-ghaybi*	in the unseen	إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَٰنَ **بِالْغَيْبِ**
(39:46:7) *l-ghaybi*	(of) the unseen	عَالِمَ **الْغَيْبِ** وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ
(49:18:4) *ghayba*	(the) unseen	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ **غَيْبَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(50:33:4) *bil-ghaybi*	in the unseen	مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَٰنَ **بِالْغَيْبِ** وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ
(52:41:3) *l-ghaybu*	(is) the unseen	أَمْ عِنْدَهُمُ **الْغَيْبُ** فَهُمْ يَكْتُبُونَ
(53:35:3) *l-ghaybi*	(of) the unseen	أَعِنْدَهُ عِلْمُ **الْغَيْبِ** فَهُوَ يَرَىٰ

(57:25:24) *bil-ghaybi*	unseen	وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ **بِالْغَيْبِ** إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ
(59:22:9) *l-ghaybi*	(of) the unseen	عَالِمُ **الْغَيْبِ** وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ
(62:8:13) *l-ghaybi*	(of) the unseen	ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ **الْغَيْبِ** وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(64:18:2) *l-ghaybi*	(of) the unseen	عَالِمُ **الْغَيْبِ** وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(67:12:5) *bil-ghaybi*	unseen	إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ **بِالْغَيْبِ** لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(68:47:3) *l-ghaybu*	the unseen	أَمْ عِنْدَهُمُ **الْغَيْبُ** فَهُمْ يَكْتُبُونَ
(72:26:2) *l-ghaybi*	(of) the unseen	عَالِمُ **الْغَيْبِ** فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا
(72:26:6) *ghaybihi*	His unseen	عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ **غَيْبِهِ** أَحَدًا
(81:24:4) *l-ghaybi*	the unseen	وَمَا هُوَ عَلَى **الْغَيْبِ** بِضَنِينٍ
Noun		
(5:109:15) *l-ghuyūbi*	(of) the unseen	قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ **الْغُيُوبِ**
(5:116:44) *l-ghuyūbi*	(of) the unseen	تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ **الْغُيُوبِ**
(9:78:11) *l-ghuyūbi*	(of) the unseen	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ **الْغُيُوبِ**
(34:48:7) *l-ghuyūbi*	(of) the unseen	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَّامُ **الْغُيُوبِ**
Active participle		
(7:7:6) *ghāibīna*	absent	فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا **غَائِبِينَ**
(27:20:12) *l-ghāibīna*	the absent	وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ **الْغَائِبِينَ**
(82:16:4) *bighāibīna*	(will be) absent	وَمَا هُمْ عَنْهَا **بِغَائِبِينَ**
Active participle		
(27:75:3) *ghāibatin*	hidden	وَمَا مِنْ **غَائِبَةٍ** فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

ghayn yā thā (غ ي ث)

The triliteral root *ghayn yā thā* (غ ي ث) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *yughāthu* (**يُغَاثُ**)
- three times as the noun *ghayth* (**غَيْث**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to be given rain

(12:49:8) *yughāthu*	will be given abundant rain	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ عَامٌ فِيهِ **يُغَاثُ** النَّاسُ

Noun

(31:34:7) *l-ghaytha*	the rain	إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ **الْغَيْثَ** وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ
(42:28:4) *l-ghaytha*	the rain	وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ **الْغَيْثَ** مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ
(57:20:15) *ghaythin*	(of) a rain	كَمَثَلِ **غَيْثٍ** أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا

ghayn yā rā (غ ي ر)

The triliteral root *ghayn yā rā* (غ ي ر) occurs 154 times in the Quran, in five derived forms:

- four times as the form II verb *yughayyiru* (**يُغَيِّرُ**)
- once as the form V verb *yataghayyar* (**يَتَغَيَّرْ**)
- 147 times as the nominal *ghayr* (**غَيْر**)
- once as the form II active participle *mughayyir* (**مُغَيِّر**)
- once as the form IV active participle *mughīrāt* (**مُغِيرَٰت**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to change

(4:119:8) *falayughayyirunna* so they will surely change		وَلَآمُرَنَّهُمْ **فَلَيُغَيِّرُنَّ** خَلْقَ اللَّهِ
(8:53:12) *yughayyirū*	they change	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ **يُغَيِّرُوا** مَا بِأَنْفُسِهِمْ
(13:11:15) *yughayyiru*	change	إِنَّ اللَّهَ لَا **يُغَيِّرُ** مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ
(13:11:19) *yughayyirū*	they change	إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ **يُغَيِّرُوا** مَا بِأَنْفُسِهِمْ

Verb (form V) - to change

(47:15:16) *yataghayyar*	changes	فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ **يَتَغَيَّرْ** طَعْمُهُ

Nominal

(1) Noun

(1:7:5) *ghayri*	not (of)	صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ **غَيْرِ** الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ
(2:59:5) *ghayra*	other (than)	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا **غَيْرَ** الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(2:61:53) *bighayri*	without (any)	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ **بِغَيْرِ** الْحَقِّ
(2:173:11) *lighayri*	to other than	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ بِهِ **لِغَيْرِ** اللَّهِ
(2:173:15) *ghayra*	without	فَمَنِ اضْطُرَّ **غَيْرَ** بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
(2:212:19) *bighayri*	without	وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ **بِغَيْرِ** حِسَابٍ
(2:230:11) *ghayrahu*	other than him	فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّىٰ تَنْكِحَ زَوْجًا **غَيْرَهُ**
(2:240:11) *ghayra*	without	وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ **غَيْرَ** إِخْرَاجٍ
(3:21:8) *bighayri*	without	إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ **بِغَيْرِ** حَقٍّ
(3:27:20) *bighayri*	without	وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ **بِغَيْرِ** حِسَابٍ
(3:37:33) *bighayri*	without	قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ **بِغَيْرِ** حِسَابٍ
(3:83:1) *afaghayra*	So is (it) other than	**أَفَغَيْرَ** دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَمَنْ يَبْتَغِ **غَيْرَ** الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ	other than	(3:85:3) *ghayra*
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ **بِغَيْرِ** حَقٍّ	without	(3:112:29) *bighayri*
وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ **غَيْرَ** الْحَقِّ	other than	(3:154:18) *ghayra*
سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ **بِغَيْرِ** حَقٍّ	without	(3:181:17) *bighayri*
مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دَيْنٍ **غَيْرَ** مُضَارٍّ	without	(4:12:81) *ghayra*
أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ **غَيْرَ** مُسَافِحِينَ	not	(4:24:20) *ghayra*
وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ **غَيْرَ** مُسَافِحَاتٍ	not	(4:25:30) *ghayra*
وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمَعْ **غَيْرَ** مُسْمَعٍ	not	(4:46:12) *ghayra*
كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا **غَيْرَهَا** لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ	for other (than) that	(4:56:13) *ghayrahā*
فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ **غَيْرَ** الَّذِي تَقُولُ	other than	(4:81:10) *ghayra*
وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ **غَيْرِ** اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا	other than	(4:82:8) *ghayri*
وَيَتَّبِعْ **غَيْرَ** سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ	other than	(4:115:11) *ghayra*
فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ **غَيْرِهِ**	other than that	(4:140:22) *ghayrihi*
وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ **بِغَيْرِ** حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ	without	(4:155:9) *bighayri*
أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ **غَيْرَ** مُحِلِّي الصَّيْدِ	not	(5:1:14) *ghayra*
حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ **لِغَيْرِ** اللَّهِ بِهِ	to other than	(5:3:9) *lighayri*
فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ **غَيْرَ** مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ	(and) not	(5:3:55) *ghayra*
إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ **غَيْرَ** مُسَافِحِينَ	not	(5:5:28) *ghayra*
مَنْ قَتَلَ نَفْسًا **بِغَيْرِ** نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا	other than	(5:32:12) *bighayri*
قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ **غَيْرَ** الْحَقِّ	other than	(5:77:8) *ghayra*
اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ أَوْ آخَرَانِ مِنْ **غَيْرِكُمْ**	other than you	(5:106:19) *ghayrikum*
قُلْ **أَغَيْرَ** اللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ	Is it other than	(6:14:2) *aghayra*
أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ **أَغَيْرَ** اللَّهِ تَدْعُونَ	is it other	(6:40:10) *aghayra*
مَنْ إِلَٰهٌ **غَيْرُ** اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ	other than	(6:46:13) *ghayru*
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ **غَيْرِهِ**	other than it	(6:68:13) *ghayrihi*
الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ **غَيْرَ** الْحَقِّ	other than	(6:93:44) *ghayra*

(6:99:31) *waghayra*	and not	وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا **وَغَيْرَ** مُتَشَابِهٍ
(6:100:10) *bighayri*	without	وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ **بِغَيْرِ** عِلْمٍ
(6:108:11) *bighayri*	without	وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا **بِغَيْرِ** عِلْمٍ
(6:114:1) *afaghayra*	Then is (it) other than	**أَفَغَيْرَ** اللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا
(6:119:24) *bighayri*	without	وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَائِهِمْ **بِغَيْرِ** عِلْمٍ
(6:140:7) *bighayri*	without	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا **بِغَيْرِ** عِلْمٍ
(6:141:6) *waghayra*	and other than	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ **وَغَيْرَ** مَعْرُوشَاتٍ
(6:141:15) *waghayra*	and other than	وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُتَشَابِهًا **وَغَيْرَ** مُتَشَابِهٍ
(6:144:33) *bighayri*	without	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ **بِغَيْرِ** عِلْمٍ
(6:145:27) *lighayri*	to other than	أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ **لِغَيْرِ** اللَّهِ بِهِ
(6:145:32) *ghayra*	not	فَمَنِ اضْطُرَّ **غَيْرَ** بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:164:2) *aghayra*	Is (it) other than	قُلْ **أَغَيْرَ** اللَّهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ
(7:33:13) *bighayri*	without	قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ **بِغَيْرِ**الْحَقِّ
(7:53:27) *ghayra*	other than	فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ **غَيْرَ** الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
(7:59:14) *ghayruhu*	other than Him	فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ **غَيْرُهُ**
(7:65:13) *ghayruhu*	other than Him	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ **غَيْرُهُ** أَفَلَا تَتَّقُونَ
(7:73:13) *ghayruhu*	other than Him	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ **غَيْرُهُ**
(7:85:13) *ghayruhu*	other than Him	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ **غَيْرُهُ**
(7:140:2) *aghayra*	Should other than	قَالَ **أَغَيْرَ** اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَٰهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(7:146:8) *bighayri*	without	سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ **بِغَيْرِ** الْحَقِّ
(7:162:6) *ghayra*	other than	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا **غَيْرَ** الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(8:7:10) *ghayra*	(one) other than	وَتَوَدُّونَ أَنَّ **غَيْرَ** ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ
(9:2:8) *ghayru*	(can) not	فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ **غَيْرُ** مُعْجِزِي اللَّهِ
(9:3:25) *ghayru*	(can) not	وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ **غَيْرُ** مُعْجِزِي اللَّهِ
(9:39:8) *ghayrakum*	other than you	إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا **غَيْرَكُمْ**
(10:15:13) *ghayri*	other (than)	قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا ائْتِ بِقُرْآنٍ **غَيْرِ** هَٰذَا أَوْ بَدِّلْهُ

(10:23:8) *bighayri*	without	فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ **بِغَيْرِ** الْحَقِّ
(11:46:9) *ghayru*	(is) other than	إِنَّهُ عَمَلٌ **غَيْرُ** صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
(11:50:13) *ghayruhu*	other than Him	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ **غَيْرُهُ**
(11:57:12) *ghayrakum*	other than you	وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا **غَيْرَكُمْ** وَلَا تَضُرُّونَهُ شَيْئًا
(11:61:13) *ghayruhu*	other than Him	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ **غَيْرُهُ**
(11:63:21) *ghayra*	but	فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيدُونَنِي **غَيْرَ** تَخْسِيرٍ
(11:65:10) *ghayru*	not	فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ وَعْدٌ **غَيْرُ** مَكْذُوبٍ
(11:76:13) *ghayru*	(which) cannot	إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ آتِيهِمْ عَذَابٌ **غَيْرُ** مَرْدُودٍ
(11:84:13) *ghayruhu*	other than Him	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ **غَيْرُهُ**
(11:101:23) *ghayra*	other than	وَمَا زَادُوهُمْ **غَيْرَ** تَتْبِيبٍ
(11:108:17) *ghayra*	not	مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءً **غَيْرَ** مَجْذُوذٍ
(11:109:19) *ghayra*	without	وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ **غَيْرَ** مَنْقُوصٍ
(13:2:5) *bighayri*	without	اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَاوَاتِ **بِغَيْرِ** عَمَدٍ تَرَوْنَهَا
(13:4:11) *waghayru*	and not	صِنْوَانٌ **وَغَيْرُ** صِنْوَانٍ يُسْقَىٰ بِمَاءٍ وَاحِدٍ
(14:48:4) *ghayra*	(to) other (than)	يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ **غَيْرَ** الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ
(16:21:2) *ghayru*	not alive	أَمْوَاتٌ **غَيْرُ** أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ
(16:25:10) *bighayri*	without	وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ **بِغَيْرِ** عِلْمٍ
(16:52:9) *afaghayra*	Then is it other (than)	وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا **أَفَغَيْرَ** اللَّهِ تَتَّقُونَ
(16:115:10) *lighayri*	to other (than)	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ **لِغَيْرِ** اللَّهِ بِهِ
(16:115:15) *ghayra*	without (being)	فَمَنِ اضْطُرَّ **غَيْرَ** بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(17:73:10) *ghayrahu*	other (than) it	وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا **غَيْرَهُ**
(18:74:11) *bighayri*	for other than	قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً **بِغَيْرِ** نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا
(20:22:8) *ghayri*	without any	وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ **غَيْرِ** سُوءٍ آيَةً أُخْرَىٰ
(22:3:7) *bighayri*	without	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ **بِغَيْرِ** عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ
(22:5:23) *waghayri*	and unformed	ثُمَّ مِنْ مُضْغَةٍ مُخَلَّقَةٍ **وَغَيْرِ** مُخَلَّقَةٍ
(22:8:7) *bighayri*	without	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ **بِغَيْرِ** عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ

(22:31:3) *ghayra*	not	حُنَفَاءَ لِلَّهِ **غَيْرَ** مُشْرِكِينَ بِهِ
(22:40:5) *bighayri*	without	الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ **بِغَيْرِ** حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ
(23:6:9) *ghayru*	(are) not	إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ **غَيْرُ** مَلُومِينَ
(23:23:14) *ghayruhu*	other than Him	فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ **غَيْرُهُ**
(23:32:12) *ghayruhu*	other than Him	فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ **غَيْرُهُ**
(24:27:7) *ghayra*	other (than)	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا **غَيْرَ** بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُوا
(24:29:7) *ghayra*	not	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا **غَيْرَ** مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ
(24:31:50) *ghayri*	having no physical desire	أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّابِعِينَ **غَيْرِ** أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ
(24:38:13) *bighayri*	without	وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ **بِغَيْرِ** حِسَابٍ
(24:60:14) *ghayra*	not	فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ **غَيْرَ** مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ
(26:29:5) *ghayrī*	other than me	قَالَ لَئِنِ اتَّخَذْتَ إِلَٰهًا **غَيْرِي** لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ
(27:12:8) *ghayri*	without	وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ **غَيْرِ** سُوءٍ
(27:22:2) *ghayra*	not	فَمَكَثَ **غَيْرَ** بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ
(28:32:8) *ghayri*	without	اسْلُكْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ **غَيْرِ** سُوءٍ
(28:38:10) *ghayrī*	other than me	وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ **غَيْرِي**
(28:39:6) *bighayri*	without	وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ **بِغَيْرِ** الْحَقِّ
(28:50:14) *bighayri*	without	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ **بِغَيْرِ** هُدًى مِنَ اللَّهِ
(28:71:14) *ghayru*	besides	مَنْ إِلَٰهٌ **غَيْرُ** اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ
(28:72:14) *ghayru*	besides	مَنْ إِلَٰهٌ **غَيْرُ** اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ
(30:29:6) *bighayri*	without	بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ **بِغَيْرِ** عِلْمٍ
(30:55:8) *ghayra*	but	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا **غَيْرَ** سَاعَةٍ
(31:6:11) *bighayri*	without	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ **بِغَيْرِ** عِلْمٍ
(31:10:3) *bighayri*	without	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ **بِغَيْرِ** عَمَدٍ تَرَوْنَهَا
(31:20:24) *bighayri*	without	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ **بِغَيْرِ** عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ
(33:53:14) *ghayra*	without	لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ **غَيْرَ** نَاظِرِينَ إِنَاهُ
(33:58:5) *bighayri*	for other than	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ **بِغَيْرِ** مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا

		مُبِينًا
(35:3:10) *ghayru*	other (than) Allah	هَلْ مِنْ خَالِقٍ **غَيْرُ** اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(35:37:8) *ghayra*	other than	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا **غَيْرَ** الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
(38:39:6) *bighayri*	without	هَٰذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ **بِغَيْرِ** حِسَابٍ
(39:10:20) *bighayri*	without	إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ **بِغَيْرِ** حِسَابٍ
(39:28:3) *ghayra*	without	قُرْآنًا عَرَبِيًّا **غَيْرَ** ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(39:64:2) *afaghayra*	Is (it) other than	قُلْ **أَفَغَيْرَ** اللَّهِ تَأْمُرُونِّي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ
(40:35:6) *bighayri*	without	الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ **بِغَيْرِ** سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ
(40:40:22) *bighayri*	without	فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا **بِغَيْرِ** حِسَابٍ
(40:56:7) *bighayri*	without	إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ **بِغَيْرِ** سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ
(40:75:7) *bighayri*	without	ذَٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ **بِغَيْرِ** الْحَقِّ
(41:8:8) *ghayru*	never ending	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ **غَيْرُ** مَمْنُونٍ
(41:15:6) *bighayri*	without	فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ **بِغَيْرِ** الْحَقِّ
(42:42:10) *bighayri*	without	إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ **بِغَيْرِ** الْحَقِّ
(43:18:8) *ghayru*	(is) not	أَوَمَنْ يُنَشَّأُ فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ **غَيْرُ** مُبِينٍ
(46:20:23) *bighayri*	without	فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ **بِغَيْرِ** الْحَقِّ
(47:15:10) *ghayri*	not	فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ **غَيْرِ** آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ
(47:38:25) *ghayrakum*	other than you	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا **غَيْرَكُمْ** ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ
(48:25:25) *bighayri*	without	فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ **بِغَيْرِ** عِلْمٍ
(50:31:4) *ghayra*	not	وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ **غَيْرَ** بَعِيدٍ
(51:36:4) *ghayra*	other than	فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا **غَيْرَ** بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(52:35:4) *ghayri*	nothing	أَمْ خُلِقُوا مِنْ **غَيْرِ** شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ
(52:43:4) *ghayru*	other than	أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ **غَيْرُ** اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(56:86:4) *ghayra*	not	فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ **غَيْرَ** مَدِينِينَ
(68:3:4) *ghayra*	without	وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا **غَيْرَ** مَمْنُونٍ

ghayn yā rā (غ ي ر)

(70:28:4) *ghayru*	(is) not	إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ **غَيْرُ** مَأْمُونٍ
(70:30:9) *ghayru*	(are) not	إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ **غَيْرُ** مَلُومِينَ
(74:10:3) *ghayru*	not	عَلَى الْكَافِرِينَ **غَيْرُ** يَسِيرٍ
(95:6:8) *ghayru*	never	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ **غَيْرُ** مَمْنُونٍ
(2) Adjective		
(4:95:6) *ghayru*	other than	لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ **غَيْرُ** أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ
(14:37:7) *ghayri*	not	رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ **غَيْرِ** ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ
(84:25:8) *ghayru*	never	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ **غَيْرُ** مَمْنُونٍ
Active participle (form II)		
(8:53:6) *mughayyiran*	One Who changes	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ **مُغَيِّرًا** نِعْمَةً أَنْعَمَهَا
Active participle (form IV)		
(100:3:1) *fal-mughīrāti*	And the chargers	**فَالْمُغِيرَاتِ** صُبْحًا

ghayn yā ḍād (غ ي ض)

The triliteral root *ghayn yā ḍād* (**غ ي ض**) occurs twice in the Quran as the form I verb *ghīḍa* (**غِيضَ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to subside, to fall short

(11:44:7) *waghīḍa*	And subsided	وَ**غِيضَ** الْمَاءُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ
(13:8:8) *taghīḍu*	fall short	اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا **تَغِيضُ** الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ

ghayn yā ẓā (غ ي ظ)

The triliteral root *ghayn yā ẓā* (غ ي ظ) occurs 11 times in the Quran, in four derived forms:

- three times as the form I verb *yaghīẓu* (يَغِيظُ)
- six times as the noun *ghayẓ* (غَيْظ)
- once as the active participle *ghāiẓūn* (غَآئِظُون)
- once as the form V verbal noun *taghayyuẓ* (تَغَيُّظ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to anger, to enrage

(9:120:34) *yaghīẓu*	that angers	وَلَا يَطَـُٔونَ مَوْطِئًا **يَغِيظُ** الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ
(22:15:22) *yaghīẓu*	enrages	ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا **يَغِيظُ**
(48:29:42) *liyaghīẓa*	that He (may) enrage	فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ **لِيَغِيظَ** بِهِمُ الْكُفَّارَ

Noun

(3:119:19) *l-ghayẓi*	[the] rage	وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ مِنَ **الْغَيْظِ**
(3:119:22) *bighayẓikum*	in your rage	قُلْ مُوتُوا **بِغَيْظِكُمْ** إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(3:134:7) *l-ghayẓa*	the anger	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاظِمِينَ **الْغَيْظَ**
(9:15:2) *ghayẓa*	(the) anger	وَيُذْهِبْ **غَيْظَ** قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ
(33:25:5) *bighayẓihim*	in their rage	وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا **بِغَيْظِهِمْ** لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا
(67:8:4) *l-ghayẓi*	rage	تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ **الْغَيْظِ**

Active participle

(26:55:3) *laghāiẓūna*	(are) surely enraging	وَإِنَّهُمْ لَنَا **لَغَائِظُونَ**

Verbal noun (form V)

(25:12:8) *taghayyuẓan*	raging	إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا **تَغَيُّظًا** وَزَفِيرًا

fā hamza dāl (ف أ د)

The triliteral root *fā hamza dāl* (ف أ د) occurs 16 times in the Quran as the noun *fuād* (**فُؤَاد**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:110:2) *afidatahum*	their hearts	وَنُقَلِّبُ **أَفْئِدَتَهُمْ** وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(6:113:3) *afidatu*	hearts	وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ **أَفْئِدَةُ** الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(11:120:10) *fuādaka*	your heart	وَكُلًّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ **فُؤَادَكَ**
(14:37:17) *afidatan*	hearts	فَاجْعَلْ **أَفْئِدَةً** مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ
(14:43:8) *wa-afidatuhum*	and their hearts	مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ **وَأَفْئِدَتُهُمْ** هَوَاءٌ
(16:78:13) *wal-afidata*	and the hearts	وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ **وَالْأَفْئِدَةَ** لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(17:36:11) *wal-fuāda*	and the heart	إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ **وَالْفُؤَادَ** كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا
(23:78:7) *wal-afidata*	and the feeling	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ **وَالْأَفْئِدَةَ** قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ
(25:32:13) *fuādaka*	your heart	كَذَٰلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ **فُؤَادَكَ** وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا
(28:10:2) *fuādu*	(the) heart	وَأَصْبَحَ **فُؤَادُ** أُمِّ مُوسَىٰ فَارِغًا
(32:9:11) *wal-afidata*	and feelings	وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ **وَالْأَفْئِدَةَ** قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ
(46:26:11) *wa-afidatan*	and hearts	وَلَقَدْ مَكَّنَّاهُمْ فِيمَا إِنْ مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا **وَأَفْئِدَةً**
(46:26:19) *afidatuhum*	their hearts	فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا **أَفْئِدَتُهُمْ** مِنْ شَيْءٍ
(53:11:3) *l-fuādu*	the heart	مَا كَذَبَ **الْفُؤَادُ** مَا رَأَىٰ
(67:23:9) *wal-afidata*	and the feelings	قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ **وَالْأَفْئِدَةَ**
(104:7:4) *l-afidati*	the hearts	الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى **الْأَفْئِدَةِ**

fā hamza yā (ف أ ي)

The triliteral root *fā hamza yā* (ف أ ي) occurs 11 times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *fi-at* (فِئَت)
- 10 times as the noun *fi-at* (فِئَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(8:19:17) *fi-atukum*	your forces	وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ **فِئَتُكُمْ** شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ

Noun

(2:249:51) *fi-atin*	a company	قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُو اللَّهِ كَمْ مِنْ **فِئَةٍ** قَلِيلَةٍ
(2:249:54) *fi-atan*	a company	غَلَبَتْ **فِئَةً** كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ
(3:13:6) *fi-atayni*	(the) two hosts	قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي **فِئَتَيْنِ** الْتَقَتَا
(3:13:8) *fi-atun*	one group	**فِئَةٌ** تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ
(4:88:5) *fi-atayni*	(you have become) two parties	فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ **فِئَتَيْنِ** وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا
(8:16:11) *fi-atin*	a group	وَمَنْ يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ **فِئَةٍ** فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ
(8:45:6) *fi-atan*	a force	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ **فِئَةً** فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
(8:48:18) *l-fi-atāni*	the two forces	فَلَمَّا تَرَاءَتِ **الْفِئَتَانِ** نَكَصَ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكُمْ
(18:43:4) *fi-atun*	a group	وَلَمْ تَكُنْ لَهُ **فِئَةٌ** يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنْتَصِرًا
(28:81:9) *fi-atin*	group	فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ **فِئَةٍ** يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنْتَصِرِينَ

fā tā hamza (ف ت أ)

The triliteral root *fā tā hamza* (ف ت أ) occurs only once in the Quran, as the form I verb *tafta-u* (تَفْتَؤُا). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cease

(12:85:3) *tafta-u*	you will not cease	قَالُوا تَاللَّهِ **تَفْتَأُ** تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا

fā tā ḥā (ف ت ح)

The triliteral root *fā tā ḥā* (ف ت ح) occurs 38 times in the Quran, in eight derived forms:

- 16 times as the form I verb *fataḥa* (**فَتَحَ**)
- once as the form II verb *tufattaḥu* (**تُفَتَّحُ**)
- three times as the form X verb *is'taftaḥu* (**ٱسْتَفْتَحُ**)
- once as the noun *fattāḥ* (**فَتَّاح**)
- 12 times as the noun *fatḥ* (**فَتْح**)
- three times as the noun *mafātiḥ* (**مَفَاتِح**)
- once as the active participle *fātiḥīn* (**فَٰتِحِين**)
- once as the form II passive participle *mufattaḥat* (**مُفَتَّحَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to open, to give victory

(2:76:15) *fataḥa*	has	أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا **فَتَحَ** اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ
(6:44:6) *fataḥnā*	We opened	فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ **فَتَحْنَا** عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ
(7:89:35) *if'taḥ*	Decide	رَبَّنَا **افْتَحْ** بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ
(7:96:7) *lafataḥnā*	surely We (would have) opened	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا **لَفَتَحْنَا** عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(12:65:2) *fataḥū*	they opened	وَلَمَّا **فَتَحُوا** مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ
(15:14:2) *fataḥnā*	We opened	وَلَوْ **فَتَحْنَا** عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ
(21:96:3) *futiḥat*	has been opened	حَتَّىٰ إِذَا **فُتِحَتْ** يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ
(23:77:3) *fataḥnā*	We opened	حَتَّىٰ إِذَا **فَتَحْنَا** عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ
(26:118:1) *fa-if'taḥ*	So judge	**فَافْتَحْ** بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(34:26:6) *yaftaḥu*	He will judge	قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ **يَفْتَحُ** بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ
(35:2:2) *yaftaḥi*	Allah grants	مَا **يَفْتَحِ** اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا
(39:71:10) *futiḥat*	(will) be opened	حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا **فُتِحَتْ** أَبْوَابُهَا
(39:73:11) *wafutiḥat*	and (will) be opened	حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا **وَفُتِحَتْ** أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ
(48:1:2) *fataḥnā*	We have given victory	إِنَّا **فَتَحْنَا** لَكَ فَتْحًا مُبِينًا
(54:11:1) *fafataḥnā*	So We opened	**فَفَتَحْنَا** أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ
(78:19:1) *wafutiḥati*	And is opened	**وَفُتِحَتِ** السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا

Verb (form II) - to open

(7:40:8) *tufattaḥu*	be opened	لَا **تُفَتَّحُ** لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ

Verb (form X) - to seek victory

(2:89:13) *yastaftiḥūna*	(that), pray for victory	وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ **يَسْتَفْتِحُونَ** عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
(8:19:2) *tastaftiḥū*	you ask for victory	إِنْ **تَسْتَفْتِحُوا** فَقَدْ جَاءَكُمُ الْفَتْحُ
(14:15:1) *wa-is'taftaḥū*	And they sought victory	**وَاسْتَفْتَحُوا** وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ

Noun

(34:26:10) *l-fatāḥu*	(is) the Judge	قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ **الْفَتَّاحُ** الْعَلِيمُ

Noun

(4:141:7) *fatḥun*	a victory	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ **فَتْحٌ** مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ
(5:52:17) *bil-fatḥi*	the victory	فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ **بِالْفَتْحِ** أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ
(8:19:5) *l-fatḥu*	the victory	إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمُ **الْفَتْحُ**
(26:118:4) *fatḥan*	(with decisive) judgment	فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ **فَتْحًا** وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(32:28:4) *l-fatḥu*	decision	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا **الْفَتْحُ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(32:29:3) *l-fatḥi*	(of) the Decision	قُلْ يَوْمَ **الْفَتْحِ** لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ
(48:1:4) *fatḥan*	a victory	إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ **فَتْحًا** مُبِينًا
(48:18:18) *fatḥan*	(with) a victory	فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ **فَتْحًا** قَرِيبًا
(48:27:27) *fatḥan*	a victory	فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَٰلِكَ **فَتْحًا** قَرِيبًا
(57:10:19) *l-fatḥi*	the victory	لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ **الْفَتْحِ** وَقَاتَلَ
(61:13:6) *wafatḥun*	and a victory	وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ **وَفَتْحٌ** قَرِيبٌ
(110:1:5) *wal-fatḥu*	and the Victory	إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ **وَالْفَتْحُ**

Noun

(6:59:2) *mafātiḥu*	(are the) keys	وَعِنْدَهُ **مَفَاتِحُ** الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
(24:61:47) *mafātiḥahu*	its keys	أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكْتُمْ **مَفَاتِحَهُ** أَوْ صَدِيقِكُمْ
(28:76:14) *mafātiḥahu*	(the) keys of it	وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ **مَفَاتِحَهُ** لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولِي الْقُوَّةِ

Active participle

(7:89:42) *l-fātiḥīna*	(of) those who Decide	رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ **الْفَاتِحِينَ**

Passive participle (form II)

(38:50:3) *mufattaḥatan*	(will be) opened	جَنَّاتِ عَدْنٍ **مُفَتَّحَةً** لَهُمُ الْأَبْوَابُ

fā tā rā (ف ت ر)

The triliteral root *fā tā rā* (ف ت ر) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *yafturu* (**يَفْتُرُ**)
- once as the form II verb *yufattaru* (**يُفَتَّرُ**)
- once as the noun *fatrat* (**فَتْرَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to invent

(21:20:5) *yafturūna*	they slacken	يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا **يَفْتُرُونَ**

Verb (form II) - to subside

(43:75:2) *yufattaru*	will it subside	لَا **يُفَتَّرُ** عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ

Noun

(5:19:9) *fatratin*	(after) an interval (of cessation)	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ **فَتْرَةٍ** مِنَ الرُّسُلِ

fā tā qāf (ف ت ق)

The triliteral root *fā tā qāf* (ف ت ق) occurs only once in the Quran, as the form I verb *fataq* (فَتَقْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to part

(21:30:10) *fafataqnāhumā* then We parted them كَانَتَا رَتْقًا **فَفَتَقْنَاهُمَا**

fā tā lām (ف ت ل)

The triliteral root *fā tā lām* (**ف ت ل**) occurs three times in the Quran as the noun *fatīl* (**فَتِيل**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(4:49:14) *fatīlan*	(even as much as) a hair on a date-seed	بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ **فَتِيلًا**
(4:77:48) *fatīlan*	(even as much as) a hair on a date-seed	قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ **فَتِيلًا**
(17:71:15) *fatīlan*	(even as much as) a hair on a date seed	فَمَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ **فَتِيلًا**

fā tā nūn (ف ت ن)

The triliteral root *fā tā nūn* (ف ت ن) occurs 60 times in the Quran, in five derived forms:

- 23 times as the form I verb *fatanu* (فَتَنُ)
- 34 times as the noun *fit'nat* (فِتْنَة)
- once as the noun *futūn* (فُتُون)
- once as the active participle *fātinīn* (فَٰتِنِين)
- once as the passive participle *maftūn* (مَفْتُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to persecute, to test, to try

(4:101:15) *yaftinakumu*	(may) harm you	فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ **يَفْتِنَكُمُ** الَّذِينَ كَفَرُوا
(5:49:12) *yaftinūka*	they tempt you away	وَاحْذَرْهُمْ أَنْ **يَفْتِنُوكَ** عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ
(6:53:2) *fatannā*	We try	وَكَذَٰلِكَ **فَتَنَّا** بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ
(7:27:4) *yaftinannakumu*	tempt you	يَا بَنِي آدَمَ لَا **يَفْتِنَنَّكُمُ** الشَّيْطَانُ
(9:49:7) *taftinnī*	put me to trial	وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِي وَلَا **تَفْتِنِّي**
(9:126:4) *yuf'tanūna*	are tried	أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ **يُفْتَنُونَ** فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ
(10:83:14) *yaftinahum*	they persecute them	عَلَىٰ خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَنْ **يَفْتِنَهُمْ**
(16:110:9) *futinū*	they had been put to trials	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا **فُتِنُوا** ثُمَّ جَاهَدُوا
(17:73:3) *layaftinūnaka*	tempt you away	وَإِنْ كَادُوا **لَيَفْتِنُونَكَ** عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(20:40:23) *wafatannāka*	and We tried you	وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ **وَفَتَنَّاكَ** فُتُونًا
(20:85:4) *fatannā*	We (have) tried	قَالَ فَإِنَّا قَدْ **فَتَنَّا** قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ
(20:90:9) *futintum*	you are being tested	وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا **فُتِنْتُمْ** بِهِ
(20:131:13) *linaftinahum*	that We may test them	وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا **لِنَفْتِنَهُمْ** فِيهِ
(27:47:13) *tuf'tanūna*	being tested	قَالَ طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ **تُفْتَنُونَ**
(29:2:10) *yuf'tanūna*	will not be tested	أَحَسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا **يُفْتَنُونَ**
(29:3:2) *fatannā*	We tested	وَلَقَدْ **فَتَنَّا** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(38:24:27) *fatannāhu*	We (had) tried him	وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا **فَتَنَّاهُ** فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ
(38:34:2) *fatannā*	We tried	وَلَقَدْ **فَتَنَّا** سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ
(44:17:2) *fatannā*	We tried	وَلَقَدْ **فَتَنَّا** قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ

(51:13:5) *yuf'tanūna*	will be tried	يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ **يُفْتَنُونَ**
(57:14:8) *fatantum*	led to temptation	وَلَٰكِنَّكُمْ **فَتَنْتُمْ** أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ
(72:17:1) *linaftinahum*	That We might test them	**لِنَفْتِنَهُمْ** فِيهِ
(85:10:3) *fatanū*	persecuted	إِنَّ الَّذِينَ **فَتَنُوا** الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ
Noun		
(2:102:32) *fit'natun*	(are) a trial	وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ **فِتْنَةٌ** فَلَا تَكْفُرْ
(2:191:8) *wal-fit'natu*	and [the] oppression	وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ **وَالْفِتْنَةُ** أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ
(2:193:5) *fit'natun*	oppression	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ **فِتْنَةٌ** وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ
(2:217:25) *wal-fit'natu*	And [the] oppression	وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ **وَالْفِتْنَةُ** أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ
(3:7:24) *l-fit'nati*	[the] discord	فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ **الْفِتْنَةِ**
(4:91:12) *l-fit'nati*	the temptation	كُلَّ مَا رُدُّوا إِلَى **الْفِتْنَةِ** أُرْكِسُوا فِيهَا
(5:41:44) *fit'natahu*	his trial	وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ **فِتْنَتَهُ** فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(5:71:4) *fit'natun*	a trial	وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ **فِتْنَةٌ** فَعَمُوا وَصَمُّوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(6:23:4) *fit'natuhum*	(for) them a plea	ثُمَّ لَمْ تَكُنْ **فِتْنَتُهُمْ** إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ
(7:155:26) *fit'natuka*	Your trial	إِنْ هِيَ إِلَّا **فِتْنَتُكَ** تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ
(8:25:2) *fit'natan*	a trial	وَاتَّقُوا **فِتْنَةً** لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً
(8:28:5) *fit'natun*	(are) a trial	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ **فِتْنَةٌ** وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(8:39:5) *fit'natun*	oppression	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ **فِتْنَةٌ** وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ
(8:73:9) *fit'natun*	oppression	إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ **فِتْنَةٌ** فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ
(9:47:11) *l-fit'nata*	dissension	وَلَأَوْضَعُوا خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمُ **الْفِتْنَةَ**
(9:48:3) *l-fit'nata*	dissension	لَقَدِ ابْتَغَوُا **الْفِتْنَةَ** مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّىٰ جَاءَ الْحَقُّ
(9:49:10) *l-fit'nati*	the trial	وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِي وَلَا تَفْتِنِّي أَلَا فِي **الْفِتْنَةِ** سَقَطُوا
(10:85:8) *fit'natan*	a trial	فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا **فِتْنَةً** لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(17:60:14) *fit'natan*	(as) a trial	وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا **فِتْنَةً** لِلنَّاسِ
(21:35:8) *fit'natan*	(as) a trial	كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ **فِتْنَةً**

(21:111:4) *fit'natun*	a trial	وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ **فِتْنَةٌ** لَكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
(22:11:15) *fit'natun*	a trial	وَإِنْ أَصَابَتْهُ **فِتْنَةٌ** انْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ
(22:53:5) *fit'natan*	a trial	لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ **فِتْنَةً** لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
(24:63:23) *fit'natun*	a trial	فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ **فِتْنَةٌ**
(25:20:16) *fit'natan*	a trial	وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ **فِتْنَةً** أَتَصْبِرُونَ
(29:10:12) *fit'nata*	(the) trial	فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ **فِتْنَةَ** النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ
(33:14:8) *l-fit'nata*	the treachery	وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا **الْفِتْنَةَ** لَآتَوْهَا
(37:63:3) *fit'natan*	a trial	إِنَّا جَعَلْنَاهَا **فِتْنَةً** لِلظَّالِمِينَ
(39:49:18) *fit'natun*	(is) a trial	بَلْ هِيَ **فِتْنَةٌ** وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(51:14:2) *fit'natakum*	your trial	ذُوقُوا **فِتْنَتَكُمْ** هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
(54:27:4) *fit'natan*	(as) a trial	إِنَّا مُرْسِلُو النَّاقَةِ **فِتْنَةً** لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ
(60:5:4) *fit'natan*	a trial	رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا **فِتْنَةً** لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا
(64:15:4) *fit'natun*	(are) a trial	إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ **فِتْنَةٌ** وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(74:31:11) *fit'natan*	(as) a trial	وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا **فِتْنَةً** لِلَّذِينَ كَفَرُوا
Noun		
(20:40:24) *futūnan*	(with) a trial	وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ **فُتُونًا**
Active participle		
(37:162:4) *bifātinīna*	can tempt away (anyone)	مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ **بِفَاتِنِينَ**
Passive participle		
(68:6:2) *l-maftūnu*	(is) the afflicted one	بِأَيِّيكُمُ **الْمَفْتُونُ**

fā tā yā (ف ت ي)

The triliteral root *fā tā yā* (ف ت ي) occurs 21 times in the Quran, in seven derived forms:

- five times as the form IV verb *yuf'tī* (**يُفْتِي**)
- six times as the form X verb *yastaftu* (**يَسْتَفْتُ**)
- once as the noun *fatan* (**فَتًى**)
- three times as the noun *fatā* (**فَتَىٰ**)
- twice as the noun *fatayāt* (**فَتَيَٰت**)
- once as the noun *fatayān* (**فَتَيَان**)
- three times as the noun *fit'yat* (**فِتْيَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to give ruling, to explain, to advise

(4:127:6) *yuf'tīkum*	gives you the ruling	وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ **يُفْتِيكُمْ** فِيهِنَّ
(4:176:4) *yuf'tīkum*	gives you a ruling	يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ **يُفْتِيكُمْ** فِي الْكَلَالَةِ
(12:43:18) *aftūnī*	Explain to me	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ **أَفْتُونِي** فِي رُؤْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ
(12:46:4) *aftinā*	Explain to us	يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ **أَفْتِنَا** فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ
(27:32:4) *aftūnī*	Advise me	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ **أَفْتُونِي** فِي أَمْرِي

Verb (form X) - to seek ruling, to inquire, to ask

(4:127:1) *wayastaftūnaka*	And they seek your ruling	**وَيَسْتَفْتُونَكَ** فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ
(4:176:1) *yastaftūnaka*	They seek your ruling	**يَسْتَفْتُونَكَ** قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ
(12:41:19) *tastaftiyāni*	you both inquire	قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ **تَسْتَفْتِيَانِ**
(18:22:30) *tastafti*	inquire	وَلَا **تَسْتَفْتِ** فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا
(37:11:1) *fa-is'taftihim*	Then ask them	**فَاسْتَفْتِهِمْ** أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا
(37:149:1) *fa-is'taftihim*	Then ask them	**فَاسْتَفْتِهِمْ** أَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ

Noun

(21:60:3) *fatan*	a youth	قَالُوا سَمِعْنَا **فَتًى** يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ

Noun

(12:30:8) *fatāhā*	her slave boy	وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ **فَتَاهَا** عَنْ نَفْسِهِ
(18:60:4) *lifatāhu*	to his boy	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ **لِفَتَاهُ** لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ
(18:62:4) *lifatāhu*	to his boy	فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ **لِفَتَاهُ** آتِنَا غَدَاءَنَا

Noun

(4:25:15) *fatayātikumu*	your slave girls	فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ **فَتَيَاتِكُمُ** الْمُؤْمِنَاتِ
(24:33:30) *fatayātikum*	your slave girls	وَلَا تُكْرِهُوا **فَتَيَاتِكُمْ** عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا

Noun

(12:36:4) *fatayāni*	two young men	وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ **فَتَيَانِ**

Noun

(12:62:2) *lifit'yānihi*	to his servants	وَقَالَ **لِفِتْيَانِهِ** اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا
(18:10:3) *l-fit'yatu*	the youths	إِذْ أَوَى **الْفِتْيَةُ** إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
(18:13:7) *fit'yatun*	youths	إِنَّهُمْ **فِتْيَةٌ** آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى

fā jīm jīm (ف ج ج)

The triliteral root *fā jīm jīm* (ف ج ج) occurs three times in the Quran as the nominal *fajj* (فَجّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(21:31:10) *fijājan*	broad passes	وَجَعَلْنَا فِيهَا **فِجَاجًا** سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
(22:27:13) *fajjin*	mountain highway	وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ **فَجٍّ** عَمِيقٍ

(2) Adjective

(71:20:4) *fijājan*	wide	لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا **فِجَاجًا**

fā jīm rā (ف ج ر)

The triliteral root *fā jīm rā* (ف ج ر) occurs 24 times in the Quran, in nine derived forms:

- twice as the form I verb *yafjura* (يَفْجُرَ)
- six times as the form II verb *fujjirat* (فُجِّرَتْ)
- once as the form V verb *yatafajjaru* (يَتَفَجَّرُ)
- once as the form VII verb *infajarat* (ٱنفَجَرَتْ)
- six times as the noun *fajr* (فَجْر)
- once as the noun *fujūr* (فُجُور)
- once as the active participle *fājir* (فَاجِر)
- four times as the active participle *fujjār* (فُجَّار)
- twice as the form II verbal noun *tafjīr* (تَفْجِير)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to give lie

(17:90:6) *tafjura*	you cause to gush forth	وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ **تَفْجُرَ** لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا
(75:5:4) *liyafjura*	to give (the) lie	بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ **لِيَفْجُرَ** أَمَامَهُ

Verb (form II) - to cause gush

(17:91:8) *fatufajjira*	and cause to gush forth	**فَتُفَجِّرَ** الْأَنْهَارَ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا
(18:33:9) *wafajjarnā*	And We caused to gush forth	**وَفَجَّرْنَا** خِلَالَهُمَا نَهَرًا
(36:34:7) *wafajjarnā*	and We caused to gush forth	وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ **وَفَجَّرْنَا** فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ
(54:12:1) *wafajjarnā*	And We caused to burst	**وَفَجَّرْنَا** الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ
(76:6:6) *yufajjirūnahā*	causing it to gush forth	عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ **يُفَجِّرُونَهَا** تَفْجِيرًا
(82:3:3) *fujjirat*	are made to gush forth	وَإِذَا الْبِحَارُ **فُجِّرَتْ**

Verb (form V) - to gush forth

(2:74:16) *yatafajjaru*	gush forth	وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا **يَتَفَجَّرُ** مِنْهُ الْأَنْهَارُ

Verb (form VII) - to gush forth

(2:60:9) *fa-infajarat*	Then gushed forth	**فَانْفَجَرَتْ** مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا

Noun

(2:187:42) *l-fajri*	[the] dawn	وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ**الْفَجْرِ**
(17:78:9) *l-fajri*	at dawn	أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ **الْفَجْرِ**
(17:78:12) *l-fajri*	(at) the dawn	إِنَّ قُرْآنَ **الْفَجْرِ** كَانَ مَشْهُودًا

(24:58:18) *l-fajri*	(of) dawn	مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ **الْفَجْرِ** وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ
(89:1:1) *wal-fajri*	By the dawn	**وَالْفَجْرِ**
(97:5:5) *l-fajri*	(of) the dawn	سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ **الْفَجْرِ**
Noun		
(91:8:2) *fujūrahā*	(to distinguish) its wickedness	فَأَلْهَمَهَا **فُجُورَهَا** وَتَقْوَاهَا
Active participle		
(71:27:9) *fājiran*	a wicked	إِنَّكَ إِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا **فَاجِرًا** كَفَّارًا
Active participle		
(1) Noun		
(38:28:13) *kal-fujāri*	like the wicked	أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ **كَالْفُجَّارِ**
(82:14:2) *l-fujāra*	the wicked	وَإِنَّ **الْفُجَّارَ** لَفِي جَحِيمٍ
(83:7:4) *l-fujāri*	(of) the wicked	كَلَّا إِنَّ كِتَابَ **الْفُجَّارِ** لَفِي سِجِّينٍ
(2) Adjective		
(80:42:4) *l-fajaratu*	the wicked ones	أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ **الْفَجَرَةُ**
Verbal noun (form II)		
(17:91:11) *tafjīran*	abundantly	فَتُفَجِّرَ الْأَنْهَارَ خِلَالَهَا **تَفْجِيرًا**
(76:6:7) *tafjīran*	abundantly	عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا **تَفْجِيرًا**

fā jīm wāw (ف ج و)

The triliteral root *fā jīm wāw* (ف ج و) occurs only once in the Quran, as the noun *fajwat* (فَجْوَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(18:17:17) *fajwatin*	the open space	وَإِذَا غَرَبَت تَّقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي **فَجْوَةٍ** مِّنْهُ

fā ḥā shīn (ف ح ش)

The triliteral root *fā ḥā shīn* (ف ح ش) occurs 24 times in the Quran, in two derived forms:

- 17 times as the noun *fāḥishat* (فَٰحِشَة)
- seven times as the noun *faḥshā* (فَحْشَآء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(3:135:4) *fāḥishatan*	immorality	وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا **فَاحِشَةً** أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ
(4:15:3) *l-fāḥishata*	[the] immorality	وَاللَّاتِي يَأْتِينَ **الْفَاحِشَةَ** مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِنْكُمْ
(4:19:20) *bifāḥishatin*	immorality	إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ **بِفَاحِشَةٍ** مُبَيِّنَةٍ
(4:22:14) *fāḥishatan*	an immorality	إِنَّهُ كَانَ **فَاحِشَةً** وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا
(4:25:39) *bifāḥishatin*	adultery	فَإِنْ أَتَيْنَ **بِفَاحِشَةٍ** فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ
(6:151:24) *l-fawāḥisha*	[the] immoralities	وَلَا تَقْرَبُوا **الْفَوَاحِشَ** مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
(7:28:3) *fāḥishatan*	immorality	وَإِذَا فَعَلُوا **فَاحِشَةً** قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا
(7:33:5) *l-fawāḥisha*	the shameful deeds	قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ **الْفَوَاحِشَ** مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
(7:80:6) *l-fāḥishata*	(such) immorality	أَتَأْتُونَ **الْفَاحِشَةَ** مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
(17:32:6) *fāḥishatan*	an immorality	وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَا إِنَّهُ كَانَ **فَاحِشَةً** وَسَاءَ سَبِيلًا
(24:19:6) *l-fāḥishatu*	the immorality	إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ **الْفَاحِشَةُ** فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(27:54:6) *l-fāḥishata*	[the] immorality	وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ **الْفَاحِشَةَ** وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(29:28:7) *l-fāḥishata*	the immorality	إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ **الْفَاحِشَةَ** مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
(33:30:6) *bifāḥishatin*	immorality	مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ **بِفَاحِشَةٍ** مُبَيِّنَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ
(42:37:5) *wal-fawāḥisha*	and the immoralities	وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ **وَالْفَوَاحِشَ**
(53:32:5) *wal-fawāḥisha*	and the immoralities	الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ **وَالْفَوَاحِشَ** إِلَّا اللَّمَمَ
(65:1:22) *bifāḥishatin*	an immorality	وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِينَ **بِفَاحِشَةٍ** مُبَيِّنَةٍ

Noun

(2:169:4) *wal-faḥshāi*	and the shameful	إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوءِ **وَالْفَحْشَاءِ** وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(2:268:5) *bil-faḥshāi*	to immorality	الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ **بِالْفَحْشَاءِ**
(7:28:16) *bil-faḥshāi*	immorality	قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ **بِالْفَحْشَاءِ** أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(12:24:15) *wal-faḥshāa*	and the immorality	كَذَٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ **وَالْفَحْشَاءَ** إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ

fā ḥā shīn (ف ح ش)

(16:90:11) *l-faḥshāi*	the immorality	وَيَنْهَىٰ عَنِ **الْفَحْشَاءِ** وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
(24:21:14) *bil-faḥshāi*	the immorality	وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ **بِالْفَحْشَاءِ** وَالْمُنْكَرِ
(29:45:13) *l-faḥshāi*	the immorality	إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ **الْفَحْشَاءِ** وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ

fā khā rā (ف خ ر)

The triliteral root *fā khā rā* (ف خ ر) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *fakhār* (فَخَّار)
- four times as the adjective *fakhūr* (فَخُور)
- once as the form VI verbal noun *tafākhur* (تَفَاخُر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(55:14:5) *kal-fakhāri*	like the pottery	خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ **كَالْفَخَّارِ**

Adjective

(4:36:32) *fakhūran*	(and) [a] boastful	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا **فَخُورًا**
(11:10:13) *fakhūrun*	(and) boastful	لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ **فَخُورٌ**
(31:18:16) *fakhūrin*	boaster	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ **فَخُورٍ**
(57:23:15) *fakhūrin*	boaster	وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ **فَخُورٍ**

Verbal noun (form VI)

(57:20:8) *watafākhurun*	and boasting	اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ **وَتَفَاخُرٌ** بَيْنَكُمْ

fā dāl yā (ف د ي)

The triliteral root *fā dāl yā* (ف د ي) occurs 13 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *faday* (فَدَيْ)
- once as the form III verb *tufādu* (تُفَٰدُ)
- seven times as the form VIII verb *if'tadā* (ٱفْتَدَىٰ)
- once as the noun *fidā* (فِدَآء)
- three times as the noun *fid'yat* (فِدْيَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to ransom

(37:107:1) *wafadaynāhu*	And We ransomed him	**وَفَدَيْنَاهُ** بِذِبْحٍ عَظِيمٍ

Verb (form III) - to ransom

(2:85:18) *tufādūhum*	you ransom them	وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسَارَىٰ **تُفَادُوهُمْ** وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ

Verb (form VIII) - to offer ransom

(2:229:33) *if'tadat*	she ransoms	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا **افْتَدَتْ** بِهِ
(3:91:15) *if'tadā*	he offered as ransom	فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ **افْتَدَىٰ** بِهِ
(5:36:13) *liyaftadū*	to ransom themselves	**لِيَفْتَدُوا** بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ
(10:54:9) *la-if'tadat*	it (would) seek to ransom	وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ **لَافْتَدَتْ** بِهِ
(13:18:18) *la-if'tadaw*	surely they would offer ransom	لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ **لَافْتَدَوْا** بِهِ
(39:47:11) *la-if'tadaw*	they would ransom	وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ **لَافْتَدَوْا** بِهِ
(70:11:5) *yaftadī*	he (could be) ransomed	يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ **يَفْتَدِي** مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ

Noun

(47:4:16) *fidāan*	ransom	فَإِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا **فِدَاءً** حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا

Noun

(2:184:17) *fid'yatun*	a ransom	وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ **فِدْيَةٌ** طَعَامُ مِسْكِينٍ
(2:196:27) *fafid'yatun*	then a ransom	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ **فَفِدْيَةٌ** مِنْ صِيَامٍ
(57:15:5) *fid'yatun*	any ransom	فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ **فِدْيَةٌ** وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا

fā rā tā (ف ر ت)

The triliteral root *fā rā tā* (ف ر ت) occurs three times in the Quran as the adjective *furāt* (فُرَات). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(25:53:7) *furātun*	and sweet	وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَٰذَا عَذْبٌ **فُرَاتٌ**
(35:12:6) *furātun*	sweet	وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَٰذَا عَذْبٌ **فُرَاتٌ** سَائِغٌ شَرَابُهُ
(77:27:7) *furātan*	sweet	وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً **فُرَاتًا**

fā rā thā (ف ر ث)

The triliteral root *fā rā thā* (ف ر ث) occurs only once in the Quran, as the noun *farth* (فَرْث). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(16:66:12) *farthin*	bowels	نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ **فَرْثٍ** وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا

fā rā jīm (ف ر ج)

The triliteral root *fā rā jīm* (ف ر ج) occurs nine times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *furijat* (**فُرِجَتْ**)
- eight times as the noun *farj* (**فَرْج**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be cleft asunder

(77:9:3) *furijat*	is cleft asunder	وَإِذَا السَّمَاءُ **فُرِجَتْ**

Noun

(21:91:3) *farjahā*	her chastity	وَالَّتِي أَحْصَنَتْ **فَرْجَهَا** فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا
(23:5:3) *lifurūjihim*	of their modesty	وَالَّذِينَ هُمْ **لِفُرُوجِهِمْ** حَافِظُونَ
(24:30:7) *furūjahum*	their chastity	قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا **فُرُوجَهُمْ**
(24:31:7) *furūjahunna*	their chastity	وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ **فُرُوجَهُنَّ**
(33:35:19) *furūjahum*	their chastity	وَالْحَافِظِينَ **فُرُوجَهُمْ** وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا
(50:6:12) *furūjin*	rifts	كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ **فُرُوجٍ**
(66:12:6) *farjahā*	her chastity	وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ **فَرْجَهَا** فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا
(70:29:3) *lifurūjihim*	their modesty	وَالَّذِينَ هُمْ **لِفُرُوجِهِمْ** حَافِظُونَ

fā rā ḥā (ف ر ح)

The triliteral root *fā rā ḥā* (ف ر ح) occurs 22 times in the Quran, in two derived forms:

- 16 times as the form I verb *fariḥa* (فَرِحَ)
- six times as the noun *fariḥ* (فَرِح)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to rejoice

(3:120:8) *yafraḥū*	they rejoice	وَإِنْ تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ **يَفْرَحُوا** بِهَا
(3:188:4) *yafraḥūna*	rejoice	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ **يَفْرَحُونَ** بِمَا أَتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا
(6:44:13) *fariḥū*	they rejoiced	حَتَّىٰ إِذَا **فَرِحُوا** بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً
(9:81:1) *fariḥa*	Rejoice	**فَرِحَ** الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ
(10:22:16) *wafariḥū*	and they rejoice	حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ **وَفَرِحُوا** بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ
(10:58:6) *falyafraḥū*	let them rejoice	قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَٰلِكَ **فَلْيَفْرَحُوا** هُوَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ
(13:26:7) *wafariḥū*	And they rejoice	**وَفَرِحُوا** بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ
(13:36:4) *yafraḥūna*	rejoice	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ **يَفْرَحُونَ** بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(27:36:16) *tafraḥūna*	rejoice	فَمَا آتَانِيَ اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ **تَفْرَحُونَ**
(28:76:24) *tafraḥ*	exult	إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا **تَفْرَحْ** إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ
(30:4:11) *yafraḥu*	will rejoice	لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ **يَفْرَحُ** الْمُؤْمِنُونَ
(30:36:5) *fariḥū*	they rejoice	وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً **فَرِحُوا** بِهَا
(40:75:4) *tafraḥūna*	rejoice	ذَٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ **تَفْرَحُونَ** فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(40:83:5) *fariḥū*	they rejoiced	فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ **فَرِحُوا** بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ
(42:48:17) *fariḥa*	he rejoices	وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً **فَرِحَ** بِهَا
(57:23:7) *tafraḥū*	exult	لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا **تَفْرَحُوا** بِمَا آتَاكُمْ

Noun

(3:170:1) *fariḥīna*	Rejoicing	**فَرِحِينَ** بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(9:50:16) *fariḥūna*	(are) rejoicing	وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ **فَرِحُونَ**
(11:10:12) *lafariḥun*	(is) exultant	لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ **لَفَرِحٌ** فَخُورٌ
(23:53:9) *fariḥūna*	rejoicing	فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ **فَرِحُونَ**
(28:76:29) *l-fariḥīna*	the exultant	إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ **الْفَرِحِينَ**

(30:32:11) *fariḥūna*	rejoicing	وَكَانُوا شِيَعًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ **فَرِحُونَ**

fā rā dāl (ف ر د)

The triliteral root *fā rā dāl* (ف ر د) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *furādā* (فُرَٰدَىٰ)
- three times as the noun *fard* (فَرْد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(6:94:3) *furādā*	alone	وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا **فُرَادَىٰ** كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(34:46:9) *wafurādā*	and (as) individuals	قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مَثْنَىٰ **وَفُرَادَىٰ**

Noun

(19:80:5) *fardan*	alone	وَنَرِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا **فَرْدًا**
(19:95:5) *fardan*	alone	وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ **فَرْدًا**
(21:89:8) *fardan*	alone	وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي **فَرْدًا** وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ

fā rā rā (ف ر ر)

The triliteral root *fā rā rā* (ف ر ر) occurs 11 times in the Quran, in three derived forms:

- six times as the form I verb *farrat* (**فَرَّتْ**)
- four times as the noun *firār* (**فِرَار**)
- once as the noun *mafarr* (**مَفَرّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to flee

(26:21:1) *fafarartu*	So I fled	**فَفَرَرْتُ** مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا
(33:16:6) *farartum*	you flee	قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِنْ **فَرَرْتُمْ** مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ
(51:50:1) *fafirrū*	So flee	**فَفِرُّوا** إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(62:8:5) *tafirrūna*	you flee	قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي **تَفِرُّونَ** مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ
(74:51:1) *farrat*	Fleeing	**فَرَّتْ** مِنْ قَسْوَرَةٍ
(80:34:2) *yafirru*	will flee	يَوْمَ **يَفِرُّ** الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ

Noun

(18:18:19) *firāran*	(in) flight	لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ **فِرَارًا** وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا
(33:13:25) *firāran*	to flee	وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا **فِرَارًا**
(33:16:4) *l-firāru*	the fleeing	قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمُ **الْفِرَارُ** إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ
(71:6:5) *firāran*	(in) flight	فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا **فِرَارًا**

Noun

(75:10:5) *l-mafaru*	(is) the escape	يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ **الْمَفَرُّ**

fā rā shīn (ف ر ش)

The triliteral root *fā rā shīn* (ف ر ش) occurs six times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *farash* (فَرَشْ)
- three times as the noun *firāsh* (فِرَٰش)
- once as the noun *farāsh* (فَرَاش)
- once as the noun *farsh* (فَرْش)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to spread

(51:48:2) *farashnāhā*	We have spread it	وَالْأَرْضَ **فَرَشْنَاهَا** فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ

Noun

(2:22:5) *firāshan*	a resting place	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ **فِرَاشًا** وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
(55:54:3) *furushin*	couches	مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ **فُرُشٍ** بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ
(56:34:1) *wafurushin*	And (on) couches	**وَفُرُشٍ** مَرْفُوعَةٍ

Noun

(101:4:4) *kal-farāshi*	like moths	يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ **كَالْفَرَاشِ** الْمَبْثُوثِ

Noun

(6:142:4) *wafarshan*	and (some for) meat	وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةً **وَفَرْشًا** كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ

fā rā ḍād (ف ر ض)

The triliteral root *fā rā ḍād* (ف ر ض) occurs 18 times in the Quran, in four derived forms:

- nine times as the form I verb *faraḍa* (فَرَضَ)
- six times as the noun *farīḍat* (فَرِيضَة)
- once as the active participle *fāriḍ* (فَارِض)
- twice as the passive participle *mafrūḍ* (مَّفْرُوض)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to specify, to ordain, to make obligatory

(2:197:5) *faraḍa*	undertakes	فَمَنْ **فَرَضَ** فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ
(2:236:11) *tafriḍū*	you specified	لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمَسُّوهُنَّ أَوْ **تَفْرِضُوا** لَهُنَّ فَرِيضَةً
(2:237:8) *faraḍtum*	you have specified	وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ **فَرَضْتُمْ** لَهُنَّ فَرِيضَةً
(2:237:13) *faraḍtum*	you have specified	فَنِصْفُ مَا **فَرَضْتُمْ** إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ
(24:1:3) *wafaraḍnāhā*	and We (have) made it obligatory	سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا **وَفَرَضْنَاهَا** وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(28:85:3) *faraḍa*	ordained	إِنَّ الَّذِي **فَرَضَ** عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ
(33:38:8) *faraḍa*	Allah has imposed	مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا **فَرَضَ** اللَّهُ لَهُ
(33:50:47) *faraḍnā*	We have made obligatory	قَدْ عَلِمْنَا مَا **فَرَضْنَا** عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
(66:2:2) *faraḍa*	has ordained	قَدْ **فَرَضَ** اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ

Noun

(2:236:13) *farīḍatan*	an obligation (dower)	مَا لَمْ تَمَسُّوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ **فَرِيضَةً**
(2:237:10) *farīḍatan*	an obligation (dower)	وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ **فَرِيضَةً**
(4:11:64) *farīḍatan*	An obligation	آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا **فَرِيضَةً** مِنَ اللَّهِ
(4:24:28) *farīḍatan*	(as) an obligation	فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ **فَرِيضَةً**
(4:24:37) *l-farīḍati*	the obligation	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ **الْفَرِيضَةِ**
(9:60:17) *farīḍatan*	an obligation	وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ **فَرِيضَةً** مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

Active participle

(2:68:15) *fāriḍun*	old	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا **فَارِضٌ** وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَٰلِكَ

Passive participle

(4:7:19) *mafrūḍan*	obligatory	مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا **مَفْرُوضًا**
(4:118:8) *mafrūḍan*	appointed	وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا **مَفْرُوضًا**

fā rā ṭā (ف ر ط)

The triliteral root *fā rā ṭā* (ف ر ط) occurs eight times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *yafruṭa* (يَفْرُطَ)
- five times as the form II verb *farraṭ* (فَرَّطَ)
- once as the noun *furuṭ* (فُرُط)
- once as the form IV passive participle *muf'raṭūn* (مُّفْرَطُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to hasten

(20:45:6) *yafruṭa*	he will hasten	قَالَا رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ **يَفْرُطَ** عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ

Verb (form II) - to neglect, to fail

(6:31:16) *farraṭnā*	we neglected	قَالُوا يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا **فَرَّطْنَا** فِيهَا
(6:38:14) *farraṭnā*	We have neglected	مَا **فَرَّطْنَا** فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ
(6:61:17) *yufarriṭūna*	fail	تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا **يُفَرِّطُونَ**
(12:80:21) *farraṭtum*	you failed	وَمِنْ قَبْلُ مَا **فَرَّطْتُمْ** فِي يُوسُفَ
(39:56:7) *farraṭtu*	I neglected	أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَا حَسْرَتَا عَلَىٰ مَا **فَرَّطْتُ** فِي جَنْبِ اللَّهِ

Noun

(18:28:30) *furuṭan*	(in) excess	وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ **فُرُطًا**

Passive participle (form IV)

(16:62:17) *muf'raṭūna*	(will) be abandoned	لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ **مُفْرَطُونَ**

fā rā ʿayn (ف ر ع)

The triliteral root *fā rā ʿayn* (ف ر ع) occurs only once in the Quran, as the noun *farʿ* (فَرْع). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(14:24:13) *wafarʿuhā*	and its branches	كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ **وَفَرْعُهَا** فِي السَّمَاءِ

fā rā ghayn (ف ر غ)

The triliteral root *fā rā ghayn* (ف ر غ) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *faragh* (فَرَغْ)
- three times as the form IV verb *afrigh* (أَفْرِغْ)
- once as the active participle *fārigh* (فَارِغ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to finish

(55:31:1) *sanafrughu*	Soon We will attend	**سَنَفْرُغُ** لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ
(94:7:2) *faraghta*	you have finished	فَإِذَا **فَرَغْتَ** فَانْصَبْ

Verb (form IV) - to pour

(2:250:7) *afrigh*	Pour	وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا **أَفْرِغْ** عَلَيْنَا صَبْرًا
(7:126:12) *afrigh*	Pour	رَبَّنَا **أَفْرِغْ** عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ
(18:96:17) *uf'righ*	I pour	حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي **أُفْرِغْ** عَلَيْهِ قِطْرًا

Active participle

(28:10:5) *fārighan*	empty	وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ **فَارِغًا**

fā rā qāf (ف ر ق)

The triliteral root *fā rā qāf* (ف ر ق) occurs 72 times in the Quran, in 14 derived forms:

- five times as the form I verb *faraq* (فَرَقْ)
- nine times as the form II verb *farraqu* (فَرَّقُ)
- once as the form III verb *fāriqu* (فَارِقُ)
- eight times as the form V verb *tafarraqa* (تَفَرَّقَ)
- once as the noun *fir'q* (فِرْق)
- once as the noun *farq* (فَرْق)
- seven times as the noun *fur'qān* (فُرْقَان)
- once as the noun *fir'qat* (فِرْقَة)
- 33 times as the noun *farīq* (فَرِيق)
- once as the active participle *fāriqāt* (فَٰرِقَٰت)
- once as the form II verbal noun *tafrīq* (تَفْرِيق)
- twice as the form III verbal noun *firāq* (فِرَاق)
- once as the form V active participle *mutafarriqūn* (مُّتَفَرِّقُون)
- once as the form V active participle *mutafarriqat* (مُّتَفَرِّقَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to divide

(2:50:2) *faraqnā*	We parted	وَإِذْ **فَرَقْنَا** بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
(5:25:9) *fa-uf'ruq*	so (make a) separation	**فَافْرُقْ** بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
(9:56:10) *yafraqūna*	(who) are afraid	وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ **يَفْرَقُونَ**
(17:106:2) *faraqnāhu*	We have divided	وَقُرْآنًا **فَرَقْنَاهُ** لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا
(44:4:2) *yuf'raqu*	is made distinct	فِيهَا **يُفْرَقُ** كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ

Verb (form II) - to differentiate, to make distinction

(2:102:38) *yufarriqūna*	[they] causes separation	فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا **يُفَرِّقُونَ** بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ
(2:136:25) *nufarriqu*	we make distinction	لَا **نُفَرِّقُ** بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
(2:285:16) *nufarriqu*	we make distinction	كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا **نُفَرِّقُ** بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ
(3:84:23) *nufarriqu*	we make distinction	لَا **نُفَرِّقُ** بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
(4:150:8) *yufarriqū*	they differentiate	وَيُرِيدُونَ أَنْ **يُفَرِّقُوا** بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
(4:152:6) *yufarriqū*	they differentiate	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ **يُفَرِّقُوا** بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ

fā rā qāf (ف ر ق)

(6:159:3) *farraqū*	divide	إِنَّ الَّذِينَ **فَرَّقُوا** دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ
(20:94:12) *farraqta*	You caused division	إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ **فَرَّقْتَ** بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(30:32:3) *farraqū*	divide	مِنَ الَّذِينَ **فَرَّقُوا** دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا
Verb (form III) - to part		
(65:2:7) *fāriqūhunna*	part with them	فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ **فَارِقُوهُنَّ** بِمَعْرُوفٍ
Verb (form V) - to be divided		
(3:103:6) *tafarraqū*	be divided	وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا **تَفَرَّقُوا**
(3:105:4) *tafarraqū*	became divided	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ **تَفَرَّقُوا** وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(4:130:2) *yatafarraqā*	they separate	وَإِنْ **يَتَفَرَّقَا** يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ
(6:153:9) *fatafarraqa*	then they will separate	وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ **فَتَفَرَّقَ** بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ
(30:14:5) *yatafarraqūna*	they will become separated	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ **يَتَفَرَّقُونَ**
(42:13:22) *tatafarraqū*	be divided	أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا **تَتَفَرَّقُوا** فِيهِ
(42:14:2) *tafarraqū*	they became divided	وَمَا **تَفَرَّقُوا** إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(98:4:2) *tafarraqa*	became divided	وَمَا **تَفَرَّقَ** الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ
Noun		
(26:63:11) *fir'qin*	part	فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ **فِرْقٍ** كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ
Noun		
(77:4:2) *farqan*	(by the) Criterion	فَالْفَارِقَاتِ **فَرْقًا**
Noun		
(2:53:5) *wal-fur'qāna*	and the Criterion	وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ **وَالْفُرْقَانَ** لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(2:185:12) *wal-fur'qāni*	and the Criterion	هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَىٰ **وَالْفُرْقَانِ**
(3:4:6) *l-fur'qāna*	the Criterion	مِنْ قَبْلُ هُدًى لِلنَّاسِ وَأَنْزَلَ **الْفُرْقَانَ**
(8:29:9) *fur'qānan*	a criterion	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ **فُرْقَانًا**
(8:41:25) *l-fur'qāni*	(of) the criterion	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ **الْفُرْقَانِ** يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ
(21:48:5) *l-fur'qāna*	the Criterion	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ **الْفُرْقَانَ** وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ
(25:1:4) *l-fur'qāna*	the Criterion	تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ **الْفُرْقَانَ** عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا
Noun		
(9:122:10) *fir'qatin*	group	فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ **فِرْقَةٍ** مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ

Noun

(2:75:7) *farīqun*	a party	وَقَدْ كَانَ **فَرِيقٌ** مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ
(2:85:7) *farīqan*	a party	وَتُخْرِجُونَ **فَرِيقًا** مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ
(2:87:25) *fafarīqan*	So a party	أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمُ اسْتَكْبَرْتُمْ **فَفَرِيقًا** كَذَّبْتُمْ
(2:87:27) *wafarīqan*	and a party	**وَفَرِيقًا** تَقْتُلُونَ
(2:100:5) *farīqun*	a party	أَوَكُلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ **فَرِيقٌ** مِنْهُمْ
(2:101:11) *farīqun*	a party	نَبَذَ **فَرِيقٌ** مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ
(2:146:9) *farīqan*	a group	وَإِنَّ **فَرِيقًا** مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(2:188:11) *farīqan*	a portion	لِتَأْكُلُوا **فَرِيقًا** مِنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ
(3:23:17) *farīqun*	a party	ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ **فَرِيقٌ** مِنْهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(3:78:3) *lafarīqan*	surely (is) a group	وَإِنَّ مِنْهُمْ **لَفَرِيقًا** يَلْوُونَ أَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتَابِ
(3:100:6) *farīqan*	a group	إِنْ تُطِيعُوا **فَرِيقًا** مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(4:77:18) *farīqun*	a group	فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا **فَرِيقٌ** مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ
(5:70:16) *farīqan*	a group	كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُهُمْ **فَرِيقًا** كَذَّبُوا
(5:70:18) *wafarīqan*	and a group	**وَفَرِيقًا** يَقْتُلُونَ
(6:81:17) *l-farīqayni*	(of) the two parties	فَأَيُّ **الْفَرِيقَيْنِ** أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(7:30:1) *farīqan*	A group	**فَرِيقًا** هَدَىٰ
(7:30:3) *wafarīqan*	and a group	**وَفَرِيقًا** حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ
(8:5:8) *farīqan*	a party	وَإِنَّ **فَرِيقًا** مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَارِهُونَ
(9:117:19) *farīqin*	(of) a party	مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ **فَرِيقٍ** مِنْهُمْ
(11:24:2) *l-farīqayni*	(of) the two parties	مَثَلُ **الْفَرِيقَيْنِ** كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصَمِّ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ
(16:54:7) *farīqun*	A group	ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ إِذَا **فَرِيقٌ** مِنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(19:73:12) *l-farīqayni*	(of) the two groups	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ **الْفَرِيقَيْنِ** خَيْرٌ مَقَامًا
(23:109:3) *farīqun*	a party	إِنَّهُ كَانَ **فَرِيقٌ** مِنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا
(24:47:8) *farīqun*	a party	ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ **فَرِيقٌ** مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ
(24:48:9) *farīqun*	a party	وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا **فَرِيقٌ** مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ

fā rā qāf (ف ر ق)

(27:45:12) *farīqāni*	(became) two parties	فَإِذَا هُمْ **فَرِيقَانِ** يَخْتَصِمُونَ
(30:33:15) *farīqun*	A party	ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا **فَرِيقٌ** مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(33:13:12) *farīqun*	a group	وَيَسْتَأْذِنُ **فَرِيقٌ** مِنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ
(33:26:13) *farīqan*	a group	وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ **فَرِيقًا** تَقْتُلُونَ
(33:26:16) *farīqan*	a group	وَتَأْسِرُونَ **فَرِيقًا**
(34:20:8) *farīqan*	a group	وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا **فَرِيقًا** مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(42:7:17) *farīqun*	A party	وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ **فَرِيقٌ** فِي الْجَنَّةِ
(42:7:20) *wafarīqun*	and a party	**وَفَرِيقٌ** فِي السَّعِيرِ
Active participle		
(77:4:1) *fal-fāriqāti*	And those who separate	**فَالْفَارِقَاتِ** فَرْقًا
Verbal noun (form II)		
(9:107:6) *watafrīqan*	and (for) division	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا **وَتَفْرِيقًا** بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ
Verbal noun (form III)		
(18:78:3) *firāqu*	(is) parting	قَالَ هَٰذَا **فِرَاقُ** بَيْنِي وَبَيْنِكَ
(75:28:3) *l-firāqu*	(is) the parting	وَظَنَّ أَنَّهُ **الْفِرَاقُ**
Active participle (form V)		
(12:39:4) *mutafarriqūna*	separate	أَأَرْبَابٌ **مُتَفَرِّقُونَ** خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
Active participle (form V)		
(12:67:11) *mutafarriqatin*	different	وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ **مُتَفَرِّقَةٍ**

fā rā hā (ف ر ه)

The triliteral root *fā rā hā* (ف ر ه) occurs only once in the Quran, as the active participle *fārihīn* (فَٰرِهِين). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(26:149:5) *fārihīna*	skillfully	وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا **فَارِهِينَ**

fā rā yā (ف ر ي)

The triliteral root *fā rā yā* (ف ر ي) occurs 60 times in the Quran, in eight derived forms:

- once as the form I verb *yaftarī* (يَفْتَرِي)
- 50 times as the form VIII verb *if'tarā* (ٱفْتَرَىٰ)
- once as the adjective *fariyy* (فَرِيّ)
- twice as the form VIII verbal noun *if'tirā* (ٱفْتِرَآء)
- once as the form VIII active participle *muf'tar* (مُفْتَر)
- twice as the form VIII active participle *muf'tarūn* (مُفْتَرُون)
- twice as the form VIII passive participle *muf'taran* (مُّفْتَرًى)
- once as the form VIII passive participle *muf'tarayāt* (مُفْتَرَيَٰت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to invent

(60:12:23) *yaftarīnahu*	they invent it	وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ **يَفْتَرِينَهُ** بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ

Verb (form VIII) - to invent

(3:24:15) *yaftarūna*	inventing	وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا **يَفْتَرُونَ**
(3:94:2) *if'tarā*	fabricates	فَمَنِ **افْتَرَىٰ** عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(4:48:18) *if'tarā*	he has fabricated	وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدِ **افْتَرَىٰ** إِثْمًا عَظِيمًا
(4:50:3) *yaftarūna*	they invent	انْظُرْ كَيْفَ **يَفْتَرُونَ** عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُبِينًا
(5:103:15) *yaftarūna*	they invent	وَلَٰكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **يَفْتَرُونَ** عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
(6:21:4) *if'tarā*	invents	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ **افْتَرَىٰ** عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(6:24:10) *yaftarūna*	invent	انْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا **يَفْتَرُونَ**
(6:93:4) *if'tarā*	invents	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ **افْتَرَىٰ** عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ
(6:112:23) *yaftarūna*	they invent	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا **يَفْتَرُونَ**
(6:137:20) *yaftarūna*	they invent	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا **يَفْتَرُونَ**
(6:138:26) *yaftarūna*	invent	سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا **يَفْتَرُونَ**
(6:144:27) *if'tarā*	invents	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ **افْتَرَىٰ** عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(7:37:4) *if'tarā*	invented	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ **افْتَرَىٰ** عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(7:53:38) *yaftarūna*	invent	قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا **يَفْتَرُونَ**
(7:89:2) *if'taraynā*	we would have fabricated	قَدِ **افْتَرَيْنَا** عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ

(10:17:4) *if'tarā*	invents	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ **افْتَرَىٰ** عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(10:30:16) *yaftarūna*	invent	وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا **يَفْتَرُونَ**
(10:37:6) *yuf'tarā*	(it could be) produced	وَمَا كَانَ هَٰذَا الْقُرْآنُ أَنْ **يُفْتَرَىٰ** مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:38:3) *if'tarāhu*	He has invented it	أَمْ يَقُولُونَ **افْتَرَاهُ** قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ
(10:59:20) *taftarūna*	you invent (lies)	قُلْ آللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ **تَفْتَرُونَ**
(10:60:4) *yaftarūna*	invent	وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ **يَفْتَرُونَ** عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(10:69:4) *yaftarūna*	invent	قُلْ إِنَّ الَّذِينَ **يَفْتَرُونَ** عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ
(11:13:3) *if'tarāhu*	He has fabricated it	أَمْ يَقُولُونَ **افْتَرَاهُ** قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوَرٍ مِثْلِهِ مُفْتَرَيَاتٍ
(11:18:4) *if'tarā*	invents	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ **افْتَرَىٰ** عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ
(11:21:9) *yaftarūna*	(to) invent	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا **يَفْتَرُونَ**
(11:35:3) *if'tarāhu*	He has invented it	أَمْ يَقُولُونَ **افْتَرَاهُ** قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ إِجْرَامِي
(11:35:6) *if'taraytuhu*	I have invented it	قُلْ إِنِ **افْتَرَيْتُهُ** فَعَلَيَّ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تُجْرِمُونَ
(12:111:11) *yuf'tarā*	invented	مَا كَانَ حَدِيثًا **يُفْتَرَىٰ** وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(16:56:12) *taftarūna*	invent	تَاللَّهِ لَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ **تَفْتَرُونَ**
(16:87:10) *yaftarūna*	invent	وَأَلْقَوْا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَمَ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا **يَفْتَرُونَ**
(16:105:2) *yaftarī*	they invent	إِنَّمَا **يَفْتَرِي** الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(16:116:11) *litaftarū*	so that you invent	وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَٰذَا حَلَالٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ**لِتَفْتَرُوا** عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
(16:116:17) *yaftarūna*	invent	إِنَّ الَّذِينَ **يَفْتَرُونَ** عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ
(17:73:8) *litaftariya*	that you invent	وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ **لِتَفْتَرِيَ** عَلَيْنَا غَيْرَهُ
(18:15:15) *if'tarā*	invents	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ **افْتَرَىٰ** عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(20:61:6) *taftarū*	invent	وَيْلَكُمْ لَا **تَفْتَرُوا** عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ
(20:61:15) *if'tarā*	invented	وَقَدْ خَابَ مَنِ **افْتَرَىٰ**
(21:5:6) *if'tarāhu*	he (has) invented it	بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلِ **افْتَرَاهُ** بَلْ هُوَ شَاعِرٌ
(23:38:5) *if'tarā*	who (has) invented	إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ **افْتَرَىٰ** عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ
(25:4:8) *if'tarāhu*	he invented it	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا إِفْكٌ **افْتَرَاهُ**

(28:75:17) *yaftarūna*	invent	فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا **يَفْتَرُونَ**
(29:13:11) *yaftarūna*	(to) invent	وَلَيُسْأَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا **يَفْتَرُونَ**
(29:68:4) *if'tarā*	invents	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ **افْتَرَىٰ** عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ
(32:3:3) *if'tarāhu*	He invented it	أَمْ يَقُولُونَ **افْتَرَاهُ** بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(34:8:1) *aftarā*	Has he invented	**أَفْتَرَىٰ** عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ
(42:24:3) *if'tarā*	He has invented	أَمْ يَقُولُونَ **افْتَرَىٰ** عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشَإِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ
(46:8:3) *if'tarāhu*	He has invented it	أَمْ يَقُولُونَ **افْتَرَاهُ** قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(46:8:6) *if'taraytuhu*	I have invented it	قُلْ إِنِ **افْتَرَيْتُهُ** فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(46:28:17) *yaftarūna*	inventing	بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَٰلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا **يَفْتَرُونَ**
(61:7:4) *if'tarā*	invents	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ **افْتَرَىٰ** عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ
Adjective		
(19:27:10) *fariyyan*	an amazing thing	فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا **فَرِيًّا**
Verbal noun (form VIII)		
(6:138:21) *if'tirāan*	(as) an invention	وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا **افْتِرَاءً** عَلَيْهِ
(6:140:13) *if'tirāan*	inventing (lies)	وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ **افْتِرَاءً** عَلَى اللَّهِ
Active participle (form VIII)		
(16:101:13) *muf'tarin*	(are) an inventor	قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ **مُفْتَرٍ** بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
Active participle (form VIII)		
(7:152:15) *l-muf'tarīna*	the ones who invent (falsehood)	وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي **الْمُفْتَرِينَ**
(11:50:17) *muf'tarūna*	inventors	مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا **مُفْتَرُونَ**
Passive participle (form VIII)		
(28:36:11) *muf'taran*	invented	قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ **مُفْتَرًى**
(34:43:23) *muf'taran*	invented	وَقَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا إِفْكٌ **مُفْتَرًى**
Passive participle (form VIII)		
(11:13:9) *muf'tarayātin*	fabricated	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوَرٍ مِثْلِهِ **مُفْتَرَيَاتٍ**

fā zāy zāy (ف ز ز)

The triliteral root *fā zāy zāy* (ف ز ز) occurs three times in the Quran as the form X verb *yastafizza* (يَسْتَفِزَّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form X) - to incite, to scare, to drive out

(17:64:1) *wa-is'tafziz*	And incite	**وَاسْتَفْزِزْ** مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ
(17:76:3) *layastafizzūnaka*	(to) scare you	وَإِنْ كَادُوا **لَيَسْتَفِزُّونَكَ** مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا
(17:103:3) *yastafizzahum*	drive them out	فَأَرَادَ أَنْ **يَسْتَفِزَّهُمْ** مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا

fā zāy ʿayn (ف ز ع)

The triliteral root *fā zāy ʿayn* (ف ز ع) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *faziʿa* (فَزِعَ)
- once as the form II verb *fuzziʿa* (فُزِّعَ)
- twice as the noun *fazaʿ* (فَزَع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be terrified, to be afraid

(27:87:5) *fafaziʿa*	and will be terrified	**فَفَزِعَ** مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(34:51:4) *faziʿū*	they will be terrified	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ **فَزِعُوا** فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ
(38:22:5) *fafaziʿa*	and he was afraid	إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُودَ **فَفَزِعَ** مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ

Verb (form II) - to remove fear

(34:23:11) *fuzziʿa*	fear is removed	حَتَّىٰ إِذَا **فُزِّعَ** عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقَّ

Noun

(21:103:3) *l-fazaʿu*	the terror	لَا يَحْزُنُهُمُ **الْفَزَعُ** الْأَكْبَرُ
(27:89:9) *fazaʿin*	(the) terror	مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ **فَزَعٍ** يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ

fā sīn ḥā (ف س ح)

The triliteral root *fā sīn ḥā* (ف س ح) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *yafsaḥi* (يَفْسَحِ)
- once as the form V verb *tafassaḥu* (تَفَسَّحُ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to make room

(58:11:10) *fa-if'saḥū*	then make room	إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ **فَافْسَحُوا**
(58:11:11) *yafsaḥi*	Allah will make room	فَافْسَحُوا **يَفْسَحِ** اللَّهُ لَكُمْ

Verb (form V) - to make room

(58:11:7) *tafassaḥū*	Make room	إِذَا قِيلَ لَكُمْ **تَفَسَّحُوا** فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا

fā sīn dāl (ف س د)

The triliteral root *fā sīn dāl* (ف س د) occurs 50 times in the Quran, in four derived forms:

- three times as the form I verb *fasadati* (فَسَدَتِ)
- 15 times as the form IV verb *afsadu* (أَفْسَدُ)
- 11 times as the noun *fasād* (فَسَاد)
- 21 times as the form IV active participle *muf'sid* (مُفْسِد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be corrupted, to be ruined

(2:251:20) *lafasadati*	certainly (would have) corrupted	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ **لَفَسَدَتِ** الْأَرْضُ
(21:22:7) *lafasadatā*	surely they (would) have been ruined	لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ **لَفَسَدَتَا**
(23:71:5) *lafasadati*	surely (would) have been corrupted	وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ **لَفَسَدَتِ** السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ

Verb (form IV) - to cause corruption

(2:11:5) *tuf'sidū*	spread corruption	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا **تُفْسِدُوا** فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ
(2:27:15) *wayuf'sidūna*	and [they] spread corruption	وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ **وَيُفْسِدُونَ** فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(2:30:14) *yuf'sidu*	will spread corruption	قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ **يُفْسِدُ** فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ
(2:205:6) *liyuf'sida*	to spread corruption	وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ **لِيُفْسِدَ** فِيهَا
(7:56:2) *tuf'sidū*	cause corruption	وَلَا **تُفْسِدُوا** فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا
(7:85:27) *tuf'sidū*	cause corruption	وَلَا **تُفْسِدُوا** فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا
(7:127:9) *liyuf'sidū*	so that they cause corruption	أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ **لِيُفْسِدُوا** فِي الْأَرْضِ
(12:73:7) *linuf'sida*	that we cause corruption	قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا **لِنُفْسِدَ** فِي الْأَرْضِ
(13:25:15) *wayuf'sidūna*	and spread corruption	وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ **وَيُفْسِدُونَ** فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ
(16:88:13) *yuf'sidūna*	spread corruption	زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا **يُفْسِدُونَ**
(17:4:7) *latuf'sidunna*	Surely you will cause corruption	**لَتُفْسِدُنَّ** فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ
(26:152:2) *yuf'sidūna*	spread corruption	الَّذِينَ **يُفْسِدُونَ** فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ
(27:34:7) *afsadūhā*	they ruin it	قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً **أَفْسَدُوهَا**
(27:48:6) *yuf'sidūna*	they were spreading corruption	وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ **يُفْسِدُونَ** فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ
(47:22:6) *tuf'sidū*	you cause corruption	فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ **تُفْسِدُوا** فِي الْأَرْضِ

Noun

(2:205:14) *l-fasāda*	[the] corruption	لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ **الْفَسَادَ**
(5:32:15) *fasādin*	(for) spreading corruption	مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ **فَسَادٍ** فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا
(5:33:10) *fasādan*	spreading corruption	إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ **فَسَادًا** أَنْ يُقَتَّلُوا
(5:64:43) *fasādan*	spreading corruption	وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ **فَسَادًا** وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ
(8:73:12) *wafasādun*	and corruption	إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ **وَفَسَادٌ** كَبِيرٌ
(11:116:11) *l-fasādi*	the corruption	فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ **الْفَسَادِ** فِي الْأَرْضِ
(28:77:19) *l-fasāda*	corruption	وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ **الْفَسَادَ** فِي الْأَرْضِ
(28:83:12) *fasādan*	corruption	نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا **فَسَادًا**
(30:41:2) *l-fasādu*	the corruption	ظَهَرَ **الْفَسَادُ** فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ
(40:26:18) *l-fasāda*	the corruption	إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ **الْفَسَادَ**
(89:12:3) *l-fasāda*	corruption	فَأَكْثَرُوا فِيهَا **الْفَسَادَ**

Active participle (form IV)

(2:12:4) *l-mufsidūna*	(are) the ones who spread corruption	أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ **الْمُفْسِدُونَ** وَلَٰكِنْ لَا يَشْعُرُونَ
(2:60:28) *mufsidīna*	spreading corruption	وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ **مُفْسِدِينَ**
(2:220:16) *l-mufsida*	the corrupter	وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ **الْمُفْسِدَ** مِنَ الْمُصْلِحِ
(3:63:6) *bil-mufsidīna*	of the corrupters	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ **بِالْمُفْسِدِينَ**
(5:64:47) *l-mufsidīna*	the corrupters	وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ **الْمُفْسِدِينَ**
(7:74:25) *mufsidīna*	spreading corruption	فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ **مُفْسِدِينَ**
(7:86:24) *l-mufsidīna*	(of) the corrupters	وَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الْمُفْسِدِينَ**
(7:103:16) *l-mufsidīna*	(of) the corrupters	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الْمُفْسِدِينَ**
(7:142:23) *l-mufsidīna*	(of) the corrupters	اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ **الْمُفْسِدِينَ**
(10:40:12) *bil-mufsidīna*	of the corrupters	وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ **بِالْمُفْسِدِينَ**
(10:81:17) *l-mufsidīna*	(of) the corrupters	إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ **الْمُفْسِدِينَ**
(10:91:7) *l-mufsidīna*	the corrupters	آلْآنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ **الْمُفْسِدِينَ**
(11:85:14) *mufsidīna*	spreading corruption	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ **مُفْسِدِينَ**
(18:94:7) *mufsidūna*	(are) corrupters	إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ **مُفْسِدُونَ** فِي الْأَرْضِ

fā sīn dāl (ف س د)

(26:183:9) *muf'sidīna*	spreading corruption	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ **مُفْسِدِينَ**
(27:14:11) *l-muf'sidīna*	(of) the corrupters	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الْمُفْسِدِينَ**
(28:4:19) *l-muf'sidīna*	the corrupters	يُذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ **الْمُفْسِدِينَ**
(28:77:26) *l-muf'sidīna*	the corrupters	وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ **الْمُفْسِدِينَ**
(29:30:6) *l-muf'sidīna*	the corrupters	قَالَ رَبِّ انْصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ **الْمُفْسِدِينَ**
(29:36:16) *muf'sidīna*	(as) corrupters	وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ **مُفْسِدِينَ**
(38:28:7) *kal-muf'sidīna*	like those who spread corruption	أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **كَالْمُفْسِدِينَ** فِي الْأَرْضِ

fā sīn rā (ف س ر)

The triliteral root *fā sīn rā* (ف س ر) occurs only once in the Quran, as the form II verbal noun *tafsīr* (تَفْسِير). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verbal noun (form II)

(25:33:8) *tafsīran*	explanation	وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ **تَفْسِيرًا**

fā sīn qāf (ف س ق)

The triliteral root *fā sīn qāf* (ف س ق) occurs 54 times in the Quran, in four derived forms:

- 10 times as the form I verb *fasaqa* (فَسَقَ)
- three times as the noun *fis'q* (فِسْق)
- four times as the noun *fusūq* (فُسُوق)
- 37 times as the active participle *fāsiq* (فَاسِق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to disobey defiantly

(2:59:18) *yafsuqūna*	defiantly disobeying	فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا **يَفْسُقُونَ**
(6:49:8) *yafsuqūna*	defiantly disobey	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا **يَفْسُقُونَ**
(7:163:27) *yafsuqūna*	defiantly disobeying	وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَٰلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا **يَفْسُقُونَ**
(7:165:18) *yafsuqūna*	defiantly disobeying	وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا **يَفْسُقُونَ**
(10:33:7) *fasaqū*	defiantly disobeyed	كَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ **فَسَقُوا**
(17:16:8) *fafasaqū*	but they defiantly disobey	وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا **فَفَسَقُوا** فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ
(18:50:12) *fafasaqa*	and he rebelled	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ **فَفَسَقَ** عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ
(29:34:12) *yafsuqūna*	defiantly disobedient	إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا **يَفْسُقُونَ**
(32:20:3) *fasaqū*	are defiantly disobedient	وَأَمَّا الَّذِينَ **فَسَقُوا** فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ
(46:20:27) *tafsuqūna*	defiantly disobedient	فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ **تَفْسُقُونَ**

Noun

(5:3:30) *fis'qun*	(is) grave disobedience	وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ذَٰلِكُمْ **فِسْقٌ**
(6:121:10) *lafis'qun*	grave disobedience	وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ **لَفِسْقٌ**
(6:145:25) *fis'qan*	(it be) disobedience	إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ**فِسْقًا** أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ

Noun

(2:197:11) *fusūqa*	wickedness	فَلَا رَفَثَ وَلَا **فُسُوقَ** وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ
(2:282:119) *fusūqun*	(is) sinful conduct	وَإِنْ تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ **فُسُوقٌ** بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ
(49:7:24) *wal-fusūqa*	and defiance	وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ **وَالْفُسُوقَ** وَالْعِصْيَانَ
(49:11:31) *l-fusūqu*	(of) disobedience	بِئْسَ الِاسْمُ **الْفُسُوقُ** بَعْدَ الْإِيمَانِ

Active participle

fā sīn qāf (ف س ق)

(1) Noun

(2:26:39) *l-fāsiqīna*	the defiantly disobedient	وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا **الْفَاسِقِينَ**
(2:99:10) *l-fāsiqūna*	the defiantly disobedient	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا **الْفَاسِقُونَ**
(3:82:7) *l-fāsiqūna*	(are) the defiantly disobedient	فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْفَاسِقُونَ**
(3:110:23) *l-fāsiqūna*	(are) defiantly disobedient	مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ **الْفَاسِقُونَ**
(5:47:16) *l-fāsiqūna*	the defiantly disobedient	وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْفَاسِقُونَ**
(5:49:33) *lafāsiqūna*	(are) defiantly disobedient	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ **لَفَاسِقُونَ**
(5:59:20) *fāsiqūna*	(are) defiantly disobedient	هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ **فَاسِقُونَ**
(5:81:15) *fāsiqūna*	(are) defiantly disobedient	وَلَٰكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ **فَاسِقُونَ**
(7:102:9) *lafāsiqīna*	certainly, defiantly disobedient	وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ **لَفَاسِقِينَ**
(7:145:20) *l-fāsiqīna*	(of) the defiantly disobedient	وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا سَأُرِيكُمْ دَارَ **الْفَاسِقِينَ**
(9:8:16) *fāsiqūna*	(are) defiantly disobedient	يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ **فَاسِقُونَ**
(9:24:33) *l-fāsiqīna*	the defiantly disobedient	فَتَرَبَّصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الْفَاسِقِينَ**
(9:67:19) *l-fāsiqūna*	the defiantly disobedient	نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ **الْفَاسِقُونَ**
(9:84:18) *fāsiqūna*	defiantly disobedient	إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ **فَاسِقُونَ**
(24:4:19) *l-fāsiqūna*	(are) the defiantly disobedient	وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْفَاسِقُونَ**
(24:55:38) *l-fāsiqūna*	(are) the defiantly disobedient	وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْفَاسِقُونَ**
(32:18:6) *fāsiqan*	defiantly disobedient	أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ **فَاسِقًا** لَا يَسْتَوُونَ
(46:35:27) *l-fāsiqūna*	the defiantly disobedient	بَلَاغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ **الْفَاسِقُونَ**
(49:6:6) *fāsiqun*	a wicked person	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ **فَاسِقٌ** بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوا
(57:16:28) *fāsiqūna*	(are) defiantly disobedient	فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ **فَاسِقُونَ**
(57:26:14) *fāsiqūna*	(are) defiantly disobediently	فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ **فَاسِقُونَ**
(57:27:39) *fāsiqūna*	(are) defiantly disobediently	فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ **فَاسِقُونَ**
(59:5:13) *l-fāsiqīna*	the defiantly disobedient	فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْزِيَ **الْفَاسِقِينَ**
(59:19:10) *l-fāsiqūna*	(are) the defiantly disobedient	فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ **الْفَاسِقُونَ**

fā sīn qāf (ف س ق)

(2) Adjective

(5:25:13) *l-fāsiqīna*	(the) defiantly disobedient	فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ **الْفَاسِقِينَ**
(5:26:14) *l-fāsiqīna*	the defiantly disobedient	فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ **الْفَاسِقِينَ**
(5:108:22) *l-fāsiqīna*	the defiantly disobedient	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الْفَاسِقِينَ**
(9:53:12) *fāsiqīna*	defiantly disobedient	لَنْ يُتَقَبَّلَ مِنْكُمْ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا **فَاسِقِينَ**
(9:80:25) *l-fāsiqīna*	the defiantly disobedient	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الْفَاسِقِينَ**
(9:96:14) *l-fāsiqīna*	(who are) defiantly disobedient	فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ **الْفَاسِقِينَ**
(21:74:16) *fāsiqīna*	defiantly disobedient	إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ **فَاسِقِينَ**
(27:12:19) *fāsiqīna*	defiantly disobedient	فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا **فَاسِقِينَ**
(28:32:25) *fāsiqīna*	defiantly disobedient	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا **فَاسِقِينَ**
(43:54:7) *fāsiqīna*	defiantly disobedient	فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا **فَاسِقِينَ**
(51:46:8) *fāsiqīna*	defiantly disobedient	وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا **فَاسِقِينَ**
(61:5:23) *l-fāsiqīna*	the defiantly disobedient	فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الْفَاسِقِينَ**
(63:6:18) *l-fāsiqīna*	the defiantly disobedient	لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الْفَاسِقِينَ**

fā shīn lām (ف ش ل)

The triliteral root *fā shīn lām* (ف ش ل) occurs four times in the Quran as the form I verb *fashil* (فَشِلْ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to lose courage

(3:122:6) *tafshalā*	they lost heart	إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ **تَفْشَلَا** وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا
(3:152:10) *fashil'tum*	you lost courage	حَتَّىٰ إِذَا **فَشِلْتُمْ** وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا أَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ
(8:43:10) *lafashil'tum*	surely you would have lost courage	وَلَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا **لَفَشِلْتُمْ** وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ
(8:46:6) *fatafshalū*	lest you lose courage	وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا **فَتَفْشَلُوا**

fā ṣād ḥā (ف ص ح)

The triliteral root *fā ṣād ḥā* (ف ص ح) occurs only once in the Quran, as the noun *afṣaḥ* (أَفْصَح). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(28:34:4) *afṣaḥu*	(is) more eloquent	وَأَخِي هَارُونُ هُوَ **أَفْصَحُ** مِنِّي لِسَانًا

fā ṣād lām (ف ص ل)

The triliteral root *fā ṣād lām* (ف ص ل) occurs 43 times in the Quran, in nine derived forms:

- five times as the form I verb *faṣala* (فَصَلَ)
- 17 times as the form II verb *faṣṣala* (فَصَّلَ)
- three times as the noun *fiṣāl* (فِصَال)
- nine times as the nominal *faṣl* (فَصْل)
- once as the noun *faṣīlat* (فَصِيلَت)
- once as the adjective *mufaṣṣalāt* (مُفَصَّلَٰت)
- once as the active participle *fāṣilīn* (فَٰصِلِين)
- five times as the form II verbal noun *tafṣīl* (تَفْصِيل)
- once as the form II passive participle *mufaṣṣal* (مُفَصَّل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to set out, to depart, to judge

(2:249:2) *faṣala*	set out	فَلَمَّا **فَصَلَ** طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ
(12:94:2) *faṣalati*	departed	وَلَمَّا **فَصَلَتِ** الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ
(22:17:13) *yafṣilu*	will judge	إِنَّ اللَّهَ **يَفْصِلُ** بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(32:25:4) *yafṣilu*	will judge	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ **يَفْصِلُ** بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(60:3:8) *yafṣilu*	He will judge	لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ **يَفْصِلُ** بَيْنَكُمْ

Verb (form II) - to make clear, to explain in detail

(6:55:2) *nufaṣṣilu*	We explain	وَكَذَٰلِكَ **نُفَصِّلُ** الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ
(6:97:13) *faṣṣalnā*	We have made clear	قَدْ **فَصَّلْنَا** الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(6:98:10) *faṣṣalnā*	We have made clear	فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ **فَصَّلْنَا** الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ
(6:119:11) *faṣṣala*	He (has) explained in detail	وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ **فَصَّلَ** لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ
(6:126:6) *faṣṣalnā*	We have detailed	وَهَٰذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ **فَصَّلْنَا** الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ
(7:32:23) *nufaṣṣilu*	We explain	كَذَٰلِكَ **نُفَصِّلُ** الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(7:52:4) *faṣṣalnāhu*	which We have explained	وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ **فَصَّلْنَاهُ** عَلَىٰ عِلْمٍ
(7:174:2) *nufaṣṣilu*	We explain	وَكَذَٰلِكَ **نُفَصِّلُ** الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(9:11:10) *wanufaṣṣilu*	And We explain in detail	فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ **وَنُفَصِّلُ** الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(10:5:20) *yufaṣṣilu*	He explains	مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ **يُفَصِّلُ** الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

(10:24:40) *nufaṣṣilu*	We explain	كَذَٰلِكَ **نُفَصِّلُ** الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(11:1:6) *fuṣṣilat*	explained in detail	الر كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ **فُصِّلَتْ** مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ
(13:2:21) *yufaṣṣilu*	He details	يُدَبِّرُ الْأَمْرَ **يُفَصِّلُ** الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ
(17:12:22) *faṣṣalnāhu*	We have explained it	وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ وَكُلَّ شَيْءٍ **فَصَّلْنَاهُ** تَفْصِيلًا
(30:28:24) *nufaṣṣilu*	We explain	كَذَٰلِكَ **نُفَصِّلُ** الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(41:3:2) *fuṣṣilat*	are detailed	كِتَابٌ **فُصِّلَتْ** آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(41:44:7) *fuṣṣilat*	are explained in detail	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا **فُصِّلَتْ** آيَاتُهُ

Noun

(2:233:36) *fiṣālan*	weaning	فَإِنْ أَرَادَا **فِصَالًا** عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا
(31:14:9) *wafiṣāluhu*	and his weaning	حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ **وَفِصَالُهُ** فِي عَامَيْنِ
(46:15:11) *wafiṣāluhu*	and (the) weaning of him	حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمْلُهُ **وَفِصَالُهُ** ثَلَاثُونَ شَهْرًا

Nominal

(1) Noun

(37:21:3) *l-faṣli*	(of) Judgment	هَٰذَا يَوْمُ **الْفَصْلِ** الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(38:20:5) *wafaṣla*	and decisive	وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ **وَفَصْلَ** الْخِطَابِ
(42:21:15) *l-faṣli*	decisive	وَلَوْلَا كَلِمَةُ **الْفَصْلِ** لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(44:40:3) *l-faṣli*	(the) Day of Judgment	إِنَّ يَوْمَ **الْفَصْلِ** مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ
(77:13:2) *l-faṣli*	(of) Judgment	لِيَوْمِ **الْفَصْلِ**
(77:14:5) *l-faṣli*	(of) the Judgment	وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ **الْفَصْلِ**
(77:38:3) *l-faṣli*	(of) Judgment	هَٰذَا يَوْمُ **الْفَصْلِ** جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ
(78:17:3) *l-faṣli*	(of) the Judgment	إِنَّ يَوْمَ **الْفَصْلِ** كَانَ مِيقَاتًا

(2) Adjective

(86:13:3) *faṣlun*	decisive	إِنَّهُ لَقَوْلٌ **فَصْلٌ**

Noun

(70:13:1) *wafaṣīlatihi*	And his nearest kindred	**وَفَصِيلَتِهِ** الَّتِي تُؤْوِيهِ

Adjective

(7:133:9) *mufaṣṣalātin*	manifest	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ آيَاتٍ**مُفَصَّلَاتٍ**

Active participle

fā ṣād lām (ف ص ل)

(6:57:22) *l-fāṣilīna*	(of) the Deciders	إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقُصُّ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ **الْفَاصِلِينَ**

Verbal noun (form II)

(6:154:9) *watafṣīlan*	and an explanation	ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ **وَتَفْصِيلًا** لِكُلِّ شَيْءٍ
(7:145:9) *watafṣīlan*	and explanation	وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً **وَتَفْصِيلًا** لِكُلِّ شَيْءٍ
(10:37:15) *watafṣīla*	and a detailed explanation	وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ **وَتَفْصِيلَ** الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ
(12:111:17) *watafṣīla*	and a detailed explanation	وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ **وَتَفْصِيلَ** كُلِّ شَيْءٍ
(17:12:23) *tafṣīlan*	(in) detail	وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ **تَفْصِيلًا**

Passive participle (form II)

(6:114:10) *mufaṣṣalan*	explained in detail	وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ **مُفَصَّلًا**

fā ṣād mīm (ف ص م)

The triliteral root *fā ṣād mīm* (ف ص م) occurs only once in the Quran, as the form VII verbal noun *infiṣām*(ٱنفِصَام). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verbal noun (form VII)

(2:256:20) *infiṣāma*	(will) break	فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا **انْفِصَامَ** لَهَا

fā ḍād ḥā (ف ض ح)

The triliteral root *fā ḍād ḥā* (ف ض ح) occurs only once in the Quran, as the form I verb *tafḍaḥu* (تَفْضَحُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to shame

(15:68:6) *tafḍaḥūni*	shame me	قَالَ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا **تَفْضَحُونِ**

fā ḍād ḍād (ف ض ض)

The triliteral root *fā ḍād ḍād* (ف ض ض) occurs nine times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form VII verb *infaḍḍu* (ٱنفَضَّ)
- six times as the noun *fiḍḍat* (فِضَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VII) - to rush, to disperse

(3:159:12) *la-infaḍḍū*	surely they (would have) dispersed	وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ **لَانْفَضُّوا** مِنْ حَوْلِكَ
(62:11:6) *infaḍḍū*	they rushed	وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا **انْفَضُّوا** إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا
(63:7:12) *yanfaḍḍū*	they disband	هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ **يَنْفَضُّوا**

Noun

(3:14:12) *wal-fiḍati*	and [the] silver	زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ **وَالْفِضَّةِ**
(9:34:20) *wal-fiḍata*	and the silver	وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ **وَالْفِضَّةَ** وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(43:33:14) *fiḍḍatin*	silver	لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِنْ **فِضَّةٍ**
(76:15:5) *fiḍḍatin*	silver	وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ **فِضَّةٍ** وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا
(76:16:3) *fiḍḍatin*	silver	قَوَارِيرَ مِنْ **فِضَّةٍ** قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا
(76:21:9) *fiḍḍatin*	silver	وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِنْ **فِضَّةٍ** وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا

fā ḍād lām (ف ض ل)

The triliteral root *fā ḍād lām* (ف ض ل) occurs 104 times in the Quran, in four derived forms:

- 17 times as the form II verb *faḍḍala* (فَضَّلَ)
- once as the form V verb *yatafaḍḍala* (يَتَفَضَّلَ)
- 84 times as the noun *faḍl* (فَضْل)
- twice as the form II verbal noun *tafḍīl* (تَفْضِيل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to bestow, to prefer, to favor

(2:47:9) *faḍḍaltukum*	[I] preferred you	اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي **فَضَّلْتُكُمْ** عَلَى الْعَالَمِينَ
(2:122:9) *faḍḍaltukum*	[I] preferred you	اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي **فَضَّلْتُكُمْ** عَلَى الْعَالَمِينَ
(2:253:3) *faḍḍalnā*	We (have) preferred	تِلْكَ الرُّسُلُ **فَضَّلْنَا** بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ
(4:32:4) *faḍḍala*	(has) bestowed	وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا **فَضَّلَ** اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(4:34:6) *faḍḍala*	(has) bestowed	الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا **فَضَّلَ** اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(4:95:15) *faḍḍala*	Preferred	**فَضَّلَ** اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً
(4:95:27) *wafaḍḍala*	preferred	**وَفَضَّلَ** اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا
(6:86:6) *faḍḍalnā*	We preferred	وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا **فَضَّلْنَا** عَلَى الْعَالَمِينَ
(7:140:7) *faḍḍalakum*	has preferred you	قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَٰهًا وَهُوَ **فَضَّلَكُمْ** عَلَى الْعَالَمِينَ
(13:4:16) *wanufaḍḍilu*	but We cause to exceed	**وَنُفَضِّلُ** بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ
(16:71:2) *faḍḍala*	has favored	وَاللَّهُ **فَضَّلَ** بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ
(16:71:10) *fuḍḍilū*	were favored	فَمَا الَّذِينَ **فُضِّلُوا** بِرَادِّي رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
(17:21:3) *faḍḍalnā*	We preferred	انْظُرْ كَيْفَ **فَضَّلْنَا** بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(17:55:8) *faḍḍalnā*	We have preferred	وَلَقَدْ **فَضَّلْنَا** بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَىٰ بَعْضٍ وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا
(17:70:12) *wafaḍḍalnāhum*	and We preferred them	**وَفَضَّلْنَاهُمْ** عَلَىٰ كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا
(27:15:10) *faḍḍalanā*	has favored us	وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي **فَضَّلَنَا** عَلَىٰ كَثِيرٍ مِنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ
(45:16:11) *wafaḍḍalnāhum*	and We preferred them	وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ **وَفَضَّلْنَاهُمْ** عَلَى الْعَالَمِينَ

Verb (form V) - to assert superiority

(23:24:14) *yatafaḍḍala*	assert (his) superiority	مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ **يَتَفَضَّلَ** عَلَيْكُمْ

Noun

(2:64:7) *faḍlu*	(for the) Grace	فَلَوْلَا **فَضْلُ** اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ

(2:90:15) *faḍlihi*	His Grace	أَنْ يُنَزِّلَ اللَّهُ مِنْ **فَضْلِهِ** عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(2:105:24) *l-faḍli*	(of) [the] Bounty	وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو **الْفَضْلِ** الْعَظِيمِ
(2:198:6) *faḍlan*	bounty	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا **فَضْلًا** مِنْ رَبِّكُمْ
(2:237:29) *l-faḍla*	the graciousness	وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنْسَوُا **الْفَضْلَ** بَيْنَكُمْ
(2:243:21) *faḍlin*	(of) bounty	إِنَّ اللَّهَ لَذُو **فَضْلٍ** عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ
(2:251:25) *faḍlin*	(of) bounty	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ ذُو **فَضْلٍ** عَلَى الْعَالَمِينَ
(2:268:10) *wafaḍlan*	and bounty	وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ **وَفَضْلًا** وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(3:73:24) *l-faḍla*	the Bounty	قُلْ إِنَّ **الْفَضْلَ** بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ
(3:74:7) *l-faḍli*	(of) Bounty	يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو **الْفَضْلِ** الْعَظِيمِ
(3:152:38) *faḍlin*	(of) Bounty	وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو **فَضْلٍ** عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(3:170:6) *faḍlihi*	His Bounty	فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ **فَضْلِهِ** وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ
(3:171:5) *wafaḍlin*	and Bounty	يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ **وَفَضْلٍ**
(3:174:5) *wafaḍlin*	and Bounty	فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ **وَفَضْلٍ** لَمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ
(3:174:14) *faḍlin*	(of) Bounty	وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو **فَضْلٍ** عَظِيمٍ
(3:180:9) *faḍlihi*	His Bounty	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ **فَضْلِهِ** هُوَ خَيْرًا لَهُمْ
(4:32:21) *faḍlihi*	His bounty	وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ **فَضْلِهِ** إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(4:37:11) *faḍlihi*	His Bounty	وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ **فَضْلِهِ**
(4:54:9) *faḍlihi*	His Bounty	أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ **فَضْلِهِ**
(4:70:2) *l-faḍlu*	(is) the Bounty	ذَٰلِكَ **الْفَضْلُ** مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا
(4:73:3) *faḍlun*	bounty	وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ **فَضْلٌ** مِنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَنْ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ
(4:83:23) *faḍlu*	(had been the) bounty	وَلَوْلَا **فَضْلُ** اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:113:2) *faḍlu*	(for the) Grace	وَلَوْلَا **فَضْلُ** اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ
(4:113:30) *faḍlu*	(the) Grace	وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ **فَضْلُ** اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا
(4:173:10) *faḍlihi*	His Bounty	فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ **فَضْلِهِ**
(4:175:11) *wafaḍlin*	and Bounty	فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ **وَفَضْلٍ**

fā ḍād lām (ف ض ل)

(5:2:20) *faḍlan*	Bounty	وَلَا آمِّينَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ يَبْتَغُونَ **فَضْلًا** مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا
(5:54:30) *faḍlu*	(is the) Grace	ذَٰلِكَ **فَضْلُ** اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(7:39:9) *faḍlin*	superiority	وَقَالَتْ أُولَاهُمْ لِأُخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ **فَضْلٍ**
(8:29:17) *l-faḍli*	(of) Bounty	وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو **الْفَضْلِ** الْعَظِيمِ
(9:28:21) *faḍlihi*	His Bounty	وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ **فَضْلِهِ** إِنْ شَاءَ
(9:59:14) *faḍlihi*	His Bounty	وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ **فَضْلِهِ** وَرَسُولُهُ
(9:74:24) *faḍlihi*	His Bounty	وَمَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ **فَضْلِهِ**
(9:75:8) *faḍlihi*	His bounty	وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهَ لَئِنْ آتَانَا مِنْ **فَضْلِهِ** لَنَصَّدَّقَنَّ
(9:76:4) *faḍlihi*	His Bounty	فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ **فَضْلِهِ** بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(10:58:2) *bifaḍli*	In the Bounty	**بِفَضْلِ** اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ
(10:60:13) *faḍlin*	(is) surely Full (of) Bounty	إِنَّ اللَّهَ لَذُو **فَضْلٍ** عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ
(10:107:15) *lifaḍlihi*	(of) His Bounty	وَإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ **لِفَضْلِهِ**
(11:3:16) *faḍlin*	(of) grace	وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي **فَضْلٍ** فَضْلَهُ
(11:3:17) *faḍlahu*	His Grace	يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ **فَضْلَهُ**
(11:27:26) *faḍlin*	merit	نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ **فَضْلٍ** بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ
(12:38:17) *faḍli*	(the) Grace	ذَٰلِكَ مِنْ **فَضْلِ** اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ
(16:14:19) *faḍlihi*	His Bounty	وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاخِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ **فَضْلِهِ** وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(17:12:13) *faḍlan*	bounty	وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِتَبْتَغُوا **فَضْلًا** مِنْ رَبِّكُمْ
(17:66:10) *faḍlihi*	His Bounty	رَبُّكُمُ الَّذِي يُزْجِي لَكُمُ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ **فَضْلِهِ**
(17:87:6) *faḍlahu*	His Bounty	إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ **فَضْلَهُ** كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا
(24:10:2) *faḍlu*	(for) the Grace of Allah	وَلَوْلَا **فَضْلُ** اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ
(24:14:2) *faḍlu*	(for the) Grace	وَلَوْلَا **فَضْلُ** اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(24:20:2) *faḍlu*	(for the) Grace of Allah	وَلَوْلَا **فَضْلُ** اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ
(24:21:17) *faḍlu*	(for the) Grace of Allah	وَلَوْلَا **فَضْلُ** اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَىٰ مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا
(24:22:4) *l-faḍli*	those of virtue	وَلَا يَأْتَلِ أُولُو **الْفَضْلِ** مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ

(24:32:14) *faḍlihi*	His Bounty	إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ **فَضْلِهِ** وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(24:33:10) *faḍlihi*	His Bounty	وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ **فَضْلِهِ**
(24:38:8) *faḍlihi*	His Bounty	لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُمْ مِنْ **فَضْلِهِ**
(27:16:17) *l-faḍlu*	(is) the favor	وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ **الْفَضْلُ** الْمُبِينُ
(27:40:22) *faḍli*	(the) Favor	فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَٰذَا مِنْ **فَضْلِ** رَبِّي
(27:73:4) *faḍlin*	(is) full of Bounty	وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو **فَضْلٍ** عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ
(28:73:11) *faḍlihi*	His Bounty	وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ **فَضْلِهِ**
(30:23:8) *faḍlihi*	His Bounty	وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ **فَضْلِهِ**
(30:45:7) *faḍlihi*	His Bounty	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ **فَضْلِهِ**
(30:46:15) *faḍlihi*	His Bounty	وَلِتَجْرِيَ الْفُلْكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ **فَضْلِهِ** وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(33:47:7) *faḍlan*	a Bounty	وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ **فَضْلًا** كَبِيرًا
(34:10:5) *faḍlan*	Bounty	وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ مِنَّا **فَضْلًا** يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ
(35:12:26) *faḍlihi*	His Bounty	وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوا مِنْ **فَضْلِهِ** وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(35:30:5) *faḍlihi*	His Bounty	لِيُوَفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ **فَضْلِهِ**
(35:32:20) *l-faḍlu*	the Bounty	وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بِإِذْنِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُوَ **الْفَضْلُ** الْكَبِيرُ
(35:35:6) *faḍlihi*	His Bounty	الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ **فَضْلِهِ** لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ
(40:61:13) *faḍlin*	(is) Full (of) Bounty	إِنَّ اللَّهَ لَذُو **فَضْلٍ** عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ
(42:22:23) *l-faḍlu*	(is) the Bounty	لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ هُوَ **الْفَضْلُ** الْكَبِيرُ
(42:26:8) *faḍlihi*	His Bounty	وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ **فَضْلِهِ**
(44:57:1) *faḍlan*	A Bounty	**فَضْلًا** مِنْ رَبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(45:12:12) *faḍlihi*	His Bounty	اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ**فَضْلِهِ**
(48:29:15) *faḍlan*	Bounty	تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ **فَضْلًا** مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
(49:8:1) *faḍlan*	A Bounty	**فَضْلًا** مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(57:21:17) *faḍlu*	(is the) Bounty	ذَٰلِكَ **فَضْلُ** اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ
(57:21:24) *l-faḍli*	(is) the Possessor of Bounty	وَاللَّهُ ذُو **الْفَضْلِ** الْعَظِيمِ

(57:29:10) *faḍli*	(the) Bounty	يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِنْ **فَضْلِ** اللَّهِ
(57:29:13) *l-faḍla*	the Bounty	وَأَنَّ **الْفَضْلَ** بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ
(57:29:21) *l-faḍli*	(is) the Possessor of Bounty	وَاللَّهُ ذُو **الْفَضْلِ** الْعَظِيمِ
(59:8:9) *faḍlan*	bounty	يَبْتَغُونَ **فَضْلًا** مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(62:4:2) *faḍlu*	(is the) Bounty	ذَٰلِكَ **فَضْلُ** اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ
(62:4:9) *l-faḍli*	(of) Bounty	وَاللَّهُ ذُو **الْفَضْلِ** الْعَظِيمِ
(62:10:9) *faḍli*	(the) Bounty	فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ **فَضْلِ** اللَّهِ
(73:20:42) *faḍli*	(the) Bounty	وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ **فَضْلِ** اللَّهِ
Verbal noun (form II)		
(17:21:11) *tafḍīlan*	(in) excellence	وَلَلْآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ **تَفْضِيلًا**
(17:70:17) *tafḍīlan*	(with) preference	وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا **تَفْضِيلًا**

fā ḍād wāw (ف ض و)

The triliteral root *fā ḍād wāw* (ف ض و) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *afḍā* (أَفْضَىٰ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to go

(4:21:4) *afḍā*	has gone	وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُۥ وَقَدْ **أَفْضَىٰ** بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ

fā ṭā rā (ف ط ر)

The triliteral root *fā ṭā rā* (ف ط ر) occurs 20 times in the Quran, in six derived forms:

- 10 times as the form I verb *faṭara* (فَطَرَ)
- once as the form VII verb *infaṭarat* (ٱنفَطَرَتْ)
- once as the noun *fiṭ'rat* (فِطْرَت)
- once as the noun *fuṭūr* (فُطُور)
- six times as the active participle *fāṭir* (فَاطِر)
- once as the form VII active participle *munfaṭir* (مُنفَطِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to create

(6:79:5) *faṭara*	created	إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي **فَطَرَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا
(11:51:11) *faṭaranī*	created me	يَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي **فَطَرَنِي**
(17:51:12) *faṭarakum*	created you	فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي **فَطَرَكُمْ** أَوَّلَ مَرَّةٍ
(19:90:3) *yatafaṭṭarna*	get torn	تَكَادُ السَّمَاوَاتُ **يَتَفَطَّرْنَ** مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ
(20:72:10) *faṭaranā*	created us	قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي **فَطَرَنَا**
(21:56:8) *faṭarahunna*	created them	قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي **فَطَرَهُنَّ**
(30:30:8) *faṭara*	He has created	فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي **فَطَرَ** النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ
(36:22:6) *faṭaranī*	created me	وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي **فَطَرَنِي** وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(42:5:3) *yatafaṭṭarna*	break up	تَكَادُ السَّمَاوَاتُ **يَتَفَطَّرْنَ** مِنْ فَوْقِهِنَّ
(43:27:3) *faṭaranī*	created me	إِلَّا الَّذِي **فَطَرَنِي** فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ

Verb (form VII) - to be cleft asunder

(82:1:3) *infaṭarat*	(is) cleft asunder	إِذَا السَّمَاءُ **انْفَطَرَتْ**

Noun

(30:30:5) *fiṭ'rata*	Nature	**فِطْرَتَ** اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ

Noun

(67:3:18) *fuṭūrin*	flaw	فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِنْ **فُطُورٍ**

Active participle

(6:14:6) *fāṭiri*	Creator	قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا **فَاطِرِ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(12:101:10) *fāṭira*	Creator	**فَاطِرَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(14:10:6) *fāṭiri*	(the) Creator	قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ **فَاطِرِ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

fā ṭā rā (ف ط ر)

(35:1:3) *fāṭiri*	Originator	الْحَمْدُ لِلَّهِ **فَاطِرِ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا
(39:46:3) *fāṭira*	Creator	قُلِ اللَّهُمَّ **فَاطِرَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(42:11:1) *fāṭiru*	(The) Creator	**فَاطِرُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
Active participle (form VII)		
(73:18:2) *munfaṭirun*	(will) break apart	ا

fā ẓā ẓā (ف ظ ظ)

The triliteral root *fā ẓā ẓā* (ف ظ ظ) occurs only once in the Quran, as the noun *faẓẓ* (فَظّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(3:159:9) *faẓẓan*	rude	وَلَوْ كُنْتَ **فَظًّا** غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ

fā ʿayn lām (ف ع ل)

The triliteral root *fā ʿayn lām* (ف ع ل) occurs 108 times in the Quran, in six derived forms:

- 88 times as the form I verb *faʿala* (فَعَلَ)
- once as the verbal noun *fiʿl* (فِعْل)
- once as the verbal noun *faʿlat* (فَعْلَت)
- nine times as the active participle *fāʿil* (فَاعِل)
- twice as the active participle *faʿʿāl* (فَعَّال)
- seven times as the passive participle *mafʿūl* (مَفْعُول)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to do

(2:24:3) *tafʿalū*	you do	فَإِنْ لَمْ **تَفْعَلُوا**
(2:24:5) *tafʿalū*	will you do	وَلَنْ **تَفْعَلُوا** فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ
(2:68:21) *fa-ifʿalū*	so do	لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَٰلِكَ **فَافْعَلُوا** مَا تُؤْمَرُونَ
(2:71:24) *yafʿalūna*	(to) doing (it)	قَالُوا الْآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا **يَفْعَلُونَ**
(2:85:31) *yafʿalu*	does	فَمَا جَزَاءُ مَنْ **يَفْعَلُ** ذَٰلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(2:197:17) *tafʿalū*	you do	وَمَا **تَفْعَلُوا** مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ
(2:215:16) *tafʿalū*	you do	وَمَا **تَفْعَلُوا** مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ
(2:231:16) *yafʿal*	does	وَمَنْ **يَفْعَلْ** ذَٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ
(2:234:18) *faʿalna*	they do	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا **فَعَلْنَ** فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(2:240:20) *faʿalna*	they do	فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا **فَعَلْنَ** فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوفٍ
(2:253:50) *yafʿalu*	does	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا وَلَٰكِنَّ اللَّهَ **يَفْعَلُ** مَا يُرِيدُ
(2:279:3) *tafʿalū*	you do	فَإِنْ لَمْ **تَفْعَلُوا** فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
(2:282:117) *tafʿalū*	you do	وَإِنْ **تَفْعَلُوا** فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ
(3:28:10) *yafʿal*	does	وَمَنْ **يَفْعَلْ** ذَٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ
(3:40:15) *yafʿalu*	does	قَالَ كَذَٰلِكَ اللَّهُ **يَفْعَلُ** مَا يَشَاءُ
(3:115:2) *yafʿalū*	they do	وَمَا **يَفْعَلُوا** مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ
(3:135:3) *faʿalū*	they did	وَالَّذِينَ إِذَا **فَعَلُوا** فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ
(3:135:21) *faʿalū*	they did	وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا **فَعَلُوا** وَهُمْ يَعْلَمُونَ

(3:188:12) *yafʿalū*	they do	وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ **يَفْعَلُوا** فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ
(4:30:2) *yafʿal*	does	وَمَنْ **يَفْعَلْ** ذَٰلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا
(4:66:13) *faʿalūhu*	they would have done it	وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوِ اخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا**فَعَلُوهُ** إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ
(4:66:19) *faʿalū*	had done	وَلَوْ أَنَّهُمْ **فَعَلُوا** مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(4:114:18) *yafʿal*	does	وَمَنْ **يَفْعَلْ** ذَٰلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:127:33) *tafʿalū*	you do	وَمَا **تَفْعَلُوا** مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا
(4:147:2) *yafʿalu*	would do	مَا **يَفْعَلُ** اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا
(5:67:11) *tafʿal*	you do	وَإِنْ لَمْ **تَفْعَلْ** فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ
(5:79:6) *faʿalūhu*	they did [it]	كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ **فَعَلُوهُ**
(5:79:10) *yafʿalūna*	doing	كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا **يَفْعَلُونَ**
(6:112:20) *faʿalūhu*	they (would) have done it	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا **فَعَلُوهُ** فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ
(6:137:17) *faʿalūhu*	(would) they have done so	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا **فَعَلُوهُ** فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ
(6:159:19) *yafʿalūna*	do	إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا **يَفْعَلُونَ**
(7:28:2) *faʿalū*	they do	وَإِذَا **فَعَلُوا** فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا
(7:155:20) *faʿala*	did	أَتُهْلِكُنَا بِمَا **فَعَلَ** السُّفَهَاءُ مِنَّا
(7:173:14) *faʿala*	did	أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا **فَعَلَ** الْمُبْطِلُونَ
(8:73:7) *tafʿalūhu*	you do it	إِلَّا **تَفْعَلُوهُ** تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ
(10:36:17) *yafʿalūna*	they do	إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا **يَفْعَلُونَ**
(10:46:15) *yafʿalūna*	they do	فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا **يَفْعَلُونَ**
(10:106:12) *faʿalta*	you did so	فَإِنْ **فَعَلْتَ** فَإِنَّكَ إِذًا مِنَ الظَّالِمِينَ
(11:36:17) *yafʿalūna*	doing	فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا **يَفْعَلُونَ**
(11:87:12) *nafʿala*	we do	أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ **نَفْعَلَ** فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ
(12:32:13) *yafʿal*	he does	وَلَئِنْ لَمْ **يَفْعَلْ** مَا آمُرُهُ لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونًا مِنَ الصَّاغِرِينَ
(12:89:5) *faʿaltum*	you did	قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا **فَعَلْتُمْ** بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ
(14:27:15) *wayafʿalu*	And Allah does	وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ **وَيَفْعَلُ** اللَّهُ مَا يَشَاءُ

(14:45:10) *faʿalnā*	We dealt	وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ **فَعَلْنَا** بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ الْأَمْثَالَ
(16:33:12) *faʿala*	did	كَذَٰلِكَ **فَعَلَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ
(16:35:23) *faʿala*	did	كَذَٰلِكَ **فَعَلَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(16:50:5) *wayafʿalūna*	and they do	يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ **وَيَفْعَلُونَ** مَا يُؤْمَرُونَ
(16:91:20) *tafʿalūna*	you do	وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا **تَفْعَلُونَ**
(18:82:26) *faʿaltuhu*	I did it	وَمَا **فَعَلْتُهُ** عَنْ أَمْرِي ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا
(21:23:4) *yafʿalu*	He does	لَا يُسْأَلُ عَمَّا **يَفْعَلُ** وَهُمْ يُسْأَلُونَ
(21:59:3) *faʿala*	(has) done	قَالُوا مَنْ **فَعَلَ** هَٰذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(21:62:3) *faʿalta*	done	قَالُوا أَأَنْتَ **فَعَلْتَ** هَٰذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ
(21:63:3) *faʿalahu*	(some doer) did it	قَالَ بَلْ **فَعَلَهُ** كَبِيرُهُمْ هَٰذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ
(22:14:15) *yafʿalu*	does	إِنَّ اللَّهَ **يَفْعَلُ** مَا يُرِيدُ
(22:18:35) *yafʿalu*	does	وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ **يَفْعَلُ** مَا يَشَاءُ
(22:77:8) *wa-ifʿalū*	and do	ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ **وَافْعَلُوا** الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(24:41:21) *yafʿalūna*	they do	كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا **يَفْعَلُونَ**
(25:68:19) *yafʿal*	does	وَمَنْ **يَفْعَلْ** ذَٰلِكَ يَلْقَ أَثَامًا
(26:19:1) *wafaʿalta*	And you did	**وَفَعَلْتَ** فَعْلَتَكَ
(26:19:4) *faʿalta*	you did	الَّتِي **فَعَلْتَ** وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(26:20:2) *faʿaltuhā*	I did it	قَالَ **فَعَلْتُهَا** إِذًا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ
(26:74:6) *yafʿalūna*	doing	قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَٰلِكَ **يَفْعَلُونَ**
(26:226:5) *yafʿalūna*	they do	وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا **يَفْعَلُونَ**
(27:34:13) *yafʿalūna*	they do	وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً وَكَذَٰلِكَ **يَفْعَلُونَ**
(27:88:18) *tafʿalūna*	you do	صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَتْقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا **تَفْعَلُونَ**
(30:40:14) *yafʿalu*	does	هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ **يَفْعَلُ** مِنْ ذَٰلِكُمْ مِنْ شَيْءٍ
(33:6:21) *tafʿalū*	you do	إِلَّا أَنْ **تَفْعَلُوا** إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا
(34:54:7) *fuʿila*	was done	وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا **فُعِلَ** بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ
(37:34:3) *nafʿalu*	We deal	إِنَّا كَذَٰلِكَ **نَفْعَلُ** بِالْمُجْرِمِينَ

(37:102:18) *ifʿal*	Do	قَالَ يَا أَبَتِ **افْعَلْ** مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ
(39:70:9) *yafʿalūna*	they do	وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا **يَفْعَلُونَ**
(42:25:12) *tafʿalūna*	you do	وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا **تَفْعَلُونَ**
(46:9:10) *yufʿalu*	will be done	قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا **يُفْعَلُ** بِي وَلَا بِكُمْ
(49:6:16) *faʿaltum*	you have done	فَتَبَيَّنُوا أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا **فَعَلْتُمْ** نَادِمِينَ
(54:52:3) *faʿalūhu*	they did	وَكُلُّ شَيْءٍ **فَعَلُوهُ** فِي الزُّبُرِ
(58:13:10) *tafʿalū*	you do not	فَإِذْ لَمْ **تَفْعَلُوا** وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(60:1:43) *yafʿalhu*	does it	وَمَنْ **يَفْعَلْهُ** مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
(61:2:8) *tafʿalūna*	you do	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا **تَفْعَلُونَ**
(61:3:9) *tafʿalūna*	you do	كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا **تَفْعَلُونَ**
(63:9:13) *yafʿal*	does	وَمَنْ **يَفْعَلْ** ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(66:6:20) *wayafʿalūna*	but they do	لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ **وَيَفْعَلُونَ** مَا يُؤْمَرُونَ
(75:25:3) *yufʿala*	will be done	تَظُنُّ أَنْ **يُفْعَلَ** بِهَا فَاقِرَةٌ
(77:18:2) *nafʿalu*	We deal	كَذَٰلِكَ **نَفْعَلُ** بِالْمُجْرِمِينَ
(82:12:3) *tafʿalūna*	you do	يَعْلَمُونَ مَا **تَفْعَلُونَ**
(83:36:6) *yafʿalūna*	do	هَلْ ثُوِّبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا **يَفْعَلُونَ**
(85:7:4) *yafʿalūna*	they were doing	وَهُمْ عَلَىٰ مَا **يَفْعَلُونَ** بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ
(89:6:4) *faʿala*	dealt	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ **فَعَلَ** رَبُّكَ بِعَادٍ
(105:1:4) *faʿala*	dealt	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ **فَعَلَ** رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ
Verbal noun		
(21:73:7) *fiʿla*	(the) doing	وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ **فِعْلَ** الْخَيْرَاتِ
Verbal noun		
(26:19:2) *faʿlataka*	your deed	وَفَعَلْتَ **فَعْلَتَكَ** الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ
Active participle		
(12:10:16) *fāʿilīna*	doing	وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ **فَاعِلِينَ**
(12:61:6) *lafāʿilūna*	surely will do	قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا **لَفَاعِلُونَ**
(15:71:6) *fāʿilīna*	doers	قَالَ هَٰؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ **فَاعِلِينَ**

(18:23:5) *fāʿilun*	will do	وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي **فَاعِلٌ** ذَٰلِكَ غَدًا
(21:17:11) *fāʿilīna*	doers	لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا لَاتَّخَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا **فَاعِلِينَ**
(21:68:7) *fāʿilīna*	doers	قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانْصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ **فَاعِلِينَ**
(21:79:14) *fāʿilīna*	the Doers	وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُودَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا **فَاعِلِينَ**
(21:104:16) *fāʿilīna*	(the) Doers	كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعْدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا **فَاعِلِينَ**
(23:4:4) *fāʿilūna*	(are) doers	وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ **فَاعِلُونَ**
Active participle		
(11:107:13) *faʿʿālun*	(is) All-Accomplisher	إِنَّ رَبَّكَ **فَعَّالٌ** لِمَا يُرِيدُ
(85:16:1) *faʿʿālun*	Doer	**فَعَّالٌ** لِمَا يُرِيدُ
Passive participle		
(4:47:28) *mafʿūlan*	(always) executed	أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ **مَفْعُولًا**
(8:42:21) *mafʿūlan*	destined	وَلَٰكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ **مَفْعُولًا**
(8:44:15) *mafʿūlan*	(already) destined	وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ **مَفْعُولًا**
(17:5:17) *mafʿūlan*	fulfilled	فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا **مَفْعُولًا**
(17:108:8) *lamafʿūlan*	surely fulfilled	وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا **لَمَفْعُولًا**
(33:37:48) *mafʿūlan*	accomplished	وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ **مَفْعُولًا**
(73:18:6) *mafʿūlan*	to be fulfilled	السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ **مَفْعُولًا**

fā qāf dāl (ف ق د)

The triliteral root *fā qāf dāl* (ف ق د) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *tafqidu* (تَفْقِدُ)
- once as the form V verb *tafaqqada* (تَفَقَّدَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to miss

(12:71:5) *tafqidūna*	you miss	قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا **تَفْقِدُونَ**
(12:72:2) *nafqidu*	We are missing	قَالُوا **نَفْقِدُ** صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ

Verb (form V) - to inspect

(27:20:1) *watafaqqada*	And he inspected	**وَتَفَقَّدَ** الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ

fā qāf rā (ف ق ر)

The triliteral root *fā qāf rā* (ف ق ر) occurs 14 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *faqr* (فَقْر)
- 12 times as the nominal *faqīr* (فَقِير)
- once as the active participle *fāqirat* (فَاقِرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:268:3) *l-faqra*	[the] poverty	الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ **الْفَقْرَ** وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ

Nominal

(1) Noun

(2:271:9) *l-fuqarāa*	(to) the poor	وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا **الْفُقَرَاءَ** فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ
(2:273:1) *lil'fuqarāi*	For the poor	**لِلْفُقَرَاءِ** الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(3:181:9) *faqīrun*	(is) poor	لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ **فَقِيرٌ** وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
(4:6:26) *faqīran*	poor	وَمَنْ كَانَ **فَقِيرًا** فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ
(4:135:19) *faqīran*	poor	إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ **فَقِيرًا** فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا
(9:60:3) *lil'fuqarāi*	(are) for the poor	إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ **لِلْفُقَرَاءِ** وَالْمَسَاكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا
(24:32:10) *fuqarāa*	poor	إِنْ يَكُونُوا **فُقَرَاءَ** يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(35:15:4) *l-fuqarāu*	(are) those in need	يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ **الْفُقَرَاءُ** إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(47:38:20) *l-fuqarāu*	(are) the needy	وَمَنْ يَبْخَلْ فَإِنَّمَا يَبْخَلُ عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ **الْفُقَرَاءُ**
(59:8:1) *lil'fuqarāi*	For the poor	**لِلْفُقَرَاءِ** الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ

(2) Adjective

(22:28:20) *l-faqīra*	the poor	فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ **الْفَقِيرَ**
(28:24:15) *faqīrun*	(in) need	فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ **فَقِيرٌ**

Active participle

(75:25:5) *fāqiratun*	backbreaking	تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا **فَاقِرَةٌ**

fā qāf ʿayn (ف ق ع)

The triliteral root *fā qāf ʿayn* (ف ق ع) occurs only once in the Quran, as the active participle *fāqiʿ* (فَاقِع). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(2:69:15) *fāqiʿun*	bright	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ **فَاقِعٌ** لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ

fā qāf hā (ف ق ه)

The triliteral root *fā qāf hā* (ف ق ه) occurs 20 times in the Quran, in two derived forms:

- 19 times as the form I verb *yafqahu* (**يَفْقَهُ**)
- once as the form V verb *yatafaqqahu* (**يَتَفَقَّهُ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to understand

(4:78:35) *yafqahūna*	(to) understand	فَمَالِ هَٰؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ **يَفْقَهُونَ** حَدِيثًا
(6:25:10) *yafqahūhu*	they understand it	وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ **يَفْقَهُوهُ** وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(6:65:27) *yafqahūna*	understand	انْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ **يَفْقَهُونَ**
(6:98:13) *yafqahūna*	(who) understand	قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ **يَفْقَهُونَ**
(7:179:11) *yafqahūna*	they understand	لَهُمْ قُلُوبٌ لَا **يَفْقَهُونَ** بِهَا
(8:65:26) *yafqahūna*	understand	يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا **يَفْقَهُونَ**
(9:81:27) *yafqahūna*	understand	قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا **يَفْقَهُونَ**
(9:87:11) *yafqahūna*	understand	وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا **يَفْقَهُونَ**
(9:127:21) *yafqahūna*	they understand	صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا **يَفْقَهُونَ**
(11:91:4) *nafqahu*	we understand	قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا **نَفْقَهُ** كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ
(17:44:16) *tafqahūna*	you understand	وَلَٰكِنْ لَا **تَفْقَهُونَ** تَسْبِيحَهُمْ
(17:46:6) *yafqahūhu*	they understand it	عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ **يَفْقَهُوهُ** وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(18:57:19) *yafqahūhu*	they understand it	إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ **يَفْقَهُوهُ** وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(18:93:12) *yafqahūna*	understand	وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ **يَفْقَهُونَ** قَوْلًا
(20:28:1) *yafqahū*	That they may understand	**يَفْقَهُوا** قَوْلِي
(48:15:29) *yafqahūna*	understanding	فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا **يَفْقَهُونَ** إِلَّا قَلِيلًا
(59:13:12) *yafqahūna*	understand	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا **يَفْقَهُونَ**
(63:3:11) *yafqahūna*	understand	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا **يَفْقَهُونَ**
(63:7:20) *yafqahūna*	understand	وَلَٰكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا **يَفْقَهُونَ**

Verb (form V) - to obtain understanding

(9:122:13) *liyatafaqqahū*	that they may obtain understanding	فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ **لِيَتَفَقَّهُوا** فِي الدِّينِ

fā kāf rā (ف ك ر)

The triliteral root *fā kāf rā* (ف ك ر) occurs 18 times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form II verb *fakkara* (**فَكَّرَ**)
- 17 times as the form V verb *yatafakkaru* (**يَتَفَكَّرُ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to think

(74:18:2) *fakkara*	thought	إِنَّهُ **فَكَّرَ** وَقَدَّرَ

Verb (form V) - to ponder, to reflect

(2:219:26) *tatafakkarūna*	ponder	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ **تَتَفَكَّرُونَ**
(2:266:35) *tatafakkarūna*	ponder	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ **تَتَفَكَّرُونَ**
(3:191:8) *wayatafakkarūna*	and they reflect	الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ **وَيَتَفَكَّرُونَ** فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(6:50:28) *tatafakkarūna*	you give thought	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا **تَتَفَكَّرُونَ**
(7:176:30) *yatafakkarūna*	reflect	فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ **يَتَفَكَّرُونَ**
(7:184:2) *yatafakkarū*	they reflect	أَوَلَمْ **يَتَفَكَّرُوا** مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(10:24:43) *yatafakkarūna*	who reflect	كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ **يَتَفَكَّرُونَ**
(13:3:24) *yatafakkarūna*	who ponder	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يَتَفَكَّرُونَ**
(16:11:16) *yatafakkarūna*	who reflect	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ **يَتَفَكَّرُونَ**
(16:44:12) *yatafakkarūna*	reflect	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ **يَتَفَكَّرُونَ**
(16:69:24) *yatafakkarūna*	who reflect	فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ **يَتَفَكَّرُونَ**
(30:8:2) *yatafakkarū*	they ponder	أَوَلَمْ **يَتَفَكَّرُوا** فِي أَنْفُسِهِمْ
(30:21:20) *yatafakkarūna*	who reflect	وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يَتَفَكَّرُونَ**
(34:46:11) *tatafakkarū*	reflect	أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَادَىٰ ثُمَّ **تَتَفَكَّرُوا**
(39:42:26) *yatafakkarūna*	who ponder	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يَتَفَكَّرُونَ**
(45:13:16) *yatafakkarūna*	who give thought	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يَتَفَكَّرُونَ**
(59:21:18) *yatafakkarūna*	give thought	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ **يَتَفَكَّرُونَ**

fā kāf kāf (ف ك ك)

The triliteral root *fā kāf kāf* (ف ك ك) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *fakk* (فَكّ)
- once as the form VII active participle *munfakkīn* (مُنفَكِّين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(90:13:1) *fakku*	(It is) freeing	**فَكُّ** رَقَبَةٍ

Active participle (form VII)

(98:1:9) *munfakkīna*	to be abandoned	لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ **مُنْفَكِّينَ** حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ

fā kāf hā (ف ك ه)

The triliteral root *fā kāf hā* (ف ك ه) occurs 19 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form V verb *tafakkahu* (تَفَكَّهُ)
- 11 times as the noun *fākihat* (فَٰكِهَة)
- once as the noun *fakihīn* (فَكِهِين)
- three times as the noun *fawākih* (فَوَٰكِه)
- three times as the active participle *fākihīn* (فَٰكِهِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to wonder

(56:65:6) *tafakkahūna*	wondering	لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ **تَفَكَّهُونَ**

Noun

(36:57:3) *fākihatun*	(are) fruits	لَهُمْ فِيهَا **فَاكِهَةٌ** وَلَهُمْ مَا يَدَّعُونَ
(38:51:5) *bifākihatin*	for fruit	مُتَّكِئِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا **بِفَاكِهَةٍ** كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ
(43:73:3) *fākihatun*	(are) fruits	لَكُمْ فِيهَا **فَاكِهَةٌ** كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ
(44:55:4) *fākihatin*	(of) fruit	يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ **فَاكِهَةٍ** آمِنِينَ
(52:22:2) *bifākihatin*	with fruit	وَأَمْدَدْنَاهُمْ **بِفَاكِهَةٍ** وَلَحْمٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ
(55:11:2) *fākihatun*	(is) fruit	فِيهَا **فَاكِهَةٌ** وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ
(55:52:4) *fākihatin*	fruits	فِيهِمَا مِنْ كُلِّ **فَاكِهَةٍ** زَوْجَانِ
(55:68:2) *fākihatun*	(are) fruits	فِيهِمَا **فَاكِهَةٌ** وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ
(56:20:1) *wafākihatin*	And fruits	**وَفَاكِهَةٍ** مِمَّا يَتَخَيَّرُونَ
(56:32:1) *wafākihatin*	And fruit	**وَفَاكِهَةٍ** كَثِيرَةٍ
(80:31:1) *wafākihatan*	And fruits	**وَفَاكِهَةً** وَأَبًّا

Noun

(83:31:6) *fakihīna*	jesting	وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمُ انْقَلَبُوا **فَكِهِينَ**

Noun

(23:19:10) *fawākihu*	(are) fruits	لَكُمْ فِيهَا **فَوَاكِهُ** كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(37:42:1) *fawākihu*	Fruits	**فَوَاكِهُ** وَهُمْ مُكْرَمُونَ
(77:42:1) *wafawākiha*	And fruits	**وَفَوَاكِهَ** مِمَّا يَشْتَهُونَ

Active participle

(36:55:7) *fākihūna*	(in) amusement	إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغُلٍ **فَاكِهُونَ**

fā kāf hā (ف ك ه)

(44:27:4) *fākihīna*	take delight	وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا **فَاكِهِينَ**
(52:18:1) *fākihīna*	Enjoying	**فَاكِهِينَ** بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

fā lām ḥā (ف ل ح)

The triliteral root *fā lām ḥā* (ف ل ح) occurs 40 times in the Quran, in two derived forms:

- 27 times as the form IV verb *aflaḥa* (أَفْلَحَ)
- 13 times as the form IV active participle *muf'liḥūn* (مُفْلِحُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to succeed

(2:189:27) *tuf'liḥūna*	(be) successful	وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ **تُفْلِحُونَ**
(3:130:12) *tuf'liḥūna*	(be) successful	لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ **تُفْلِحُونَ**
(3:200:10) *tuf'liḥūna*	(be) successful	اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ **تُفْلِحُونَ**
(5:35:13) *tuf'liḥūna*	succeed	إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ **تُفْلِحُونَ**
(5:90:15) *tuf'liḥūna*	(be) successful	رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ **تُفْلِحُونَ**
(5:100:15) *tuf'liḥūna*	(be) successful	فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ **تُفْلِحُونَ**
(6:21:13) *yuf'liḥu*	will be successful	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا **يُفْلِحُ** الظَّالِمُونَ
(6:135:17) *yuf'liḥu*	succeed	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا **يُفْلِحُ** الظَّالِمُونَ
(7:69:27) *tuf'liḥūna*	succeed	فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ **تُفْلِحُونَ**
(8:45:12) *tuf'liḥūna*	(be) successful	فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ **تُفْلِحُونَ**
(10:17:13) *yuf'liḥu*	will succeed	إِنَّهُ لَا **يُفْلِحُ** الْمُجْرِمُونَ
(10:69:9) *yuf'liḥūna*	they will not succeed	قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا **يُفْلِحُونَ**
(10:77:10) *yuf'liḥu*	succeed	أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَٰذَا وَلَا **يُفْلِحُ** السَّاحِرُونَ
(12:23:22) *yuf'liḥu*	will succeed	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا **يُفْلِحُ** الظَّالِمُونَ
(16:116:22) *yuf'liḥūna*	they will not succeed	إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا **يُفْلِحُونَ**
(18:20:11) *tuf'liḥū*	will you succeed	يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ **تُفْلِحُوا** إِذًا أَبَدًا
(20:64:7) *aflaḥa*	(will be) successful	فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا وَقَدْ **أَفْلَحَ** الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَىٰ
(20:69:13) *yuf'liḥu*	will be successful	إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سَاحِرٍ وَلَا **يُفْلِحُ** السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ
(22:77:11) *tuf'liḥūna*	be successful	وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ **تُفْلِحُونَ**
(23:1:2) *aflaḥa*	successful	قَدْ **أَفْلَحَ** الْمُؤْمِنُونَ
(23:117:17) *yuf'liḥu*	will succeed	فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا **يُفْلِحُ** الْكَافِرُونَ
(24:31:78) *tuf'liḥūna*	succeed	وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ **تُفْلِحُونَ**

(28:37:17) *yuf'liḥu*	will be successful	وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا **يُفْلِحُ** الظَّالِمُونَ
(28:82:25) *yuf'liḥu*	will succeed	لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَيْكَأَنَّهُ لَا **يُفْلِحُ** الْكَافِرُونَ
(62:10:15) *tuf'liḥūna*	succeed	وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ **تُفْلِحُونَ**
(87:14:2) *aflaḥa*	has succeeded	قَدْ **أَفْلَحَ** مَنْ تَزَكَّىٰ
(91:9:2) *aflaḥa*	he succeeds	قَدْ **أَفْلَحَ** مَنْ زَكَّاهَا
Active participle (form IV)		
(2:5:8) *l-muf'liḥūna*	(are) the successful ones	أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُفْلِحُونَ**
(3:104:14) *l-muf'liḥūna*	(are) the successful ones	وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُفْلِحُونَ**
(7:8:9) *l-muf'liḥūna*	(will be) the successful ones	فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُفْلِحُونَ**
(7:157:43) *l-muf'liḥūna*	the successful ones	وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُفْلِحُونَ**
(9:88:14) *l-muf'liḥūna*	(are) the successful ones	وَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُفْلِحُونَ**
(23:102:6) *l-muf'liḥūna*	(are) the successful	فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُفْلِحُونَ**
(24:51:18) *l-muf'liḥūna*	(are) the successful	أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُفْلِحُونَ**
(28:67:11) *l-muf'liḥīna*	the successful ones	فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ **الْمُفْلِحِينَ**
(30:38:16) *l-muf'liḥūna*	(are) the successful ones	ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُفْلِحُونَ**
(31:5:8) *l-muf'liḥūna*	(are) the successful	أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُفْلِحُونَ**
(58:22:51) *l-muf'liḥūna*	(are) the successful ones	أُولَٰئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ **الْمُفْلِحُونَ**
(59:9:31) *l-muf'liḥūna*	(are) the successful ones	وَمَنْ يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُفْلِحُونَ**
(64:16:16) *l-muf'liḥūna*	(are) the successful ones	وَمَنْ يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُفْلِحُونَ**

fā lām qāf (ف ل ق)

The triliteral root *fā lām qāf* (ف ل ق) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form VII verb *infalaqa* (ٱنفَلَقَ)
- once as the noun *falaq* (فَلَق)
- twice as the active participle *fāliq* (فَالِق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VII) - to part

(26:63:8) *fa-infalaqa*	So it parted	**فَانْفَلَقَ** فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ

Noun

(113:1:4) *l-falaqi*	(of) the dawn	قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ **الْفَلَقِ**

Active participle

(6:95:3) *fāliqu*	(is the) Cleaver	إِنَّ اللَّهَ **فَالِقُ** الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ
(6:96:1) *fāliqu*	(He is the) Cleaver	**فَالِقُ** الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا

fā lām kāf (ف ل ك)

The triliteral root *fā lām kāf* (ف ل ك) occurs 25 times in the Quran, in two derived forms:

- 23 times as the noun *ful'k* (فُلْك)
- twice as the noun *falak* (فَلَك)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:164:9) *wal-ful'ki*	and the ships	**وَالْفُلْكِ** الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ
(7:64:6) *l-ful'ki*	the ship	فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي **الْفُلْكِ**
(10:22:11) *l-ful'ki*	the ships	حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي **الْفُلْكِ** وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ
(10:73:6) *l-ful'ki*	the ship	فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي **الْفُلْكِ**
(11:37:2) *l-ful'ka*	the ship	وَاصْنَعِ **الْفُلْكَ** بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا
(11:38:2) *l-ful'ka*	the ship	وَيَصْنَعُ **الْفُلْكَ** وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ
(14:32:18) *l-ful'ka*	the ships	وَسَخَّرَ لَكُمُ **الْفُلْكَ** لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ
(16:14:14) *l-ful'ka*	the ships	وَتَرَى **الْفُلْكَ** مَوَاخِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
(17:66:5) *l-ful'ka*	the ship	رَبُّكُمُ الَّذِي يُزْجِي لَكُمُ **الْفُلْكَ** فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
(22:65:10) *wal-ful'ka*	and the ships	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ **وَالْفُلْكَ** تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ
(23:22:3) *l-ful'ki*	[the] ships	وَعَلَيْهَا وَعَلَى **الْفُلْكِ** تُحْمَلُونَ
(23:27:5) *l-ful'ka*	the ship	فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ **الْفُلْكَ** بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا
(23:28:7) *l-ful'ki*	the ship	فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى **الْفُلْكِ** فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ
(26:119:5) *l-ful'ki*	the ship	فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي **الْفُلْكِ** الْمَشْحُونِ
(29:65:4) *l-ful'ki*	the ship	فَإِذَا رَكِبُوا فِي **الْفُلْكِ** دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(30:46:11) *l-ful'ku*	the ships	وَلِتَجْرِيَ **الْفُلْكُ** بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(31:31:4) *l-ful'ka*	the ships	أَلَمْ تَرَ أَنَّ **الْفُلْكَ** تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ
(35:12:21) *l-ful'ka*	the ships	وَتَرَى **الْفُلْكَ** فِيهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(36:41:7) *l-ful'ki*	the ship	وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي **الْفُلْكِ** الْمَشْحُونِ
(37:140:4) *l-ful'ki*	the ship	إِذْ أَبَقَ إِلَى **الْفُلْكِ** الْمَشْحُونِ
(40:80:11) *l-ful'ki*	the ships	وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى **الْفُلْكِ** تُحْمَلُونَ
(43:12:8) *l-ful'ki*	the ships	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ **الْفُلْكِ** وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ

(45:12:7) *l-ful'ku*	the ships	اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ **الْفُلْكُ** فِيهِ بِأَمْرِهِ

Noun

(21:33:10) *falakin*	an orbit	كُلٌّ فِي **فَلَكٍ** يَسْبَحُونَ
(36:40:14) *falakin*	an orbit	وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي **فَلَكٍ** يَسْبَحُونَ

fā lām nūn (ف ل ن)

The triliteral root *fā lām nūn* (ف ل ن) occurs only once in the Quran, as the noun *fulān* (فُلَان). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(25:28:5) *fulānan*	that one	يَا وَيْلَتَىٰ لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ **فُلَانًا** خَلِيلًا

fā nūn dāl (ف ن د)

The triliteral root *fā nūn dāl* (ف ن د) occurs only once in the Quran, as the form II verb *tufannidu* (تُفَنِّدُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to weaken in mind

(12:94:12) *tufannidūni*	you think me weakened in mind	إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ **تُفَنِّدُونِ**

fā nūn nūn (ف ن ن)

The triliteral root *fā nūn nūn* (ف ن ن) occurs only once in the Quran, as the noun *afnān* (أَفْنَان). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(55:48:2) *afnānin*	branches	ذَوَاتَا **أَفْنَانٍ**

fā nūn yā (ف ن ي)

The triliteral root *fā nūn yā* (ف ن ي) occurs only once in the Quran, as the active participle *fān* (فَان). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(55:26:4) *fānin*	(will) perish	كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا **فَانٍ**

fā hā mīm (ف ه م)

The triliteral root *fā hā mīm* (ف ه م) occurs only once in the Quran, as the form II verb *fahham* (فَهَّمْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to give understanding

(21:79:1) *fafahhamnāhā*	And We gave understanding of it	**فَفَهَّمْنَاهَا** سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا

fā wāw tā (ف و ت)

The triliteral root *fā wāw tā* (ف و ت) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *fāta* (**فَاتَ**)
- once as the noun *fawt* (**فَوْت**)
- once as the form VI verbal noun *tafāwut* (**تَفَٰوُت**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to escape

(3:153:18) *fātakum*	escaped you	لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا **فَاتَكُمْ** وَلَا مَا أَصَابَكُمْ
(57:23:5) *fātakum*	has escaped you	لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا **فَاتَكُمْ** وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ
(60:11:2) *fātakum*	have gone from you	وَإِنْ **فَاتَكُمْ** شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَآتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا

Noun

(34:51:6) *fawta*	escape	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُوا فَلَا **فَوْتَ** وَأُخِذُوا مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ

Verbal noun (form VI)

(67:3:12) *tafāwutin*	fault	مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَٰنِ مِنْ **تَفَاوُتٍ**

fā wāw jīm (ف و ج)

The triliteral root *fā wāw jīm* (ف و ج) occurs five times in the Quran as the noun *fawj* (فَوْج). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(27:83:6) *fawjan*	a troop	وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ **فَوْجًا** مِمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا
(38:59:2) *fawjun*	(is) a company	هَٰذَا **فَوْجٌ** مُقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُو النَّارِ
(67:8:8) *fawjun*	a group	كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا **فَوْجٌ** سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ
(78:18:6) *afwājan*	(in) crowds	يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ **أَفْوَاجًا**
(110:2:7) *afwājan*	(in) multitudes	وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ **أَفْوَاجًا**

fā wāw rā (ف و ر)

The triliteral root *fā wāw rā* (ف و ر) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *fāra* (فَارَ)
- once as the noun *fawr* (فَوْر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to overflow, to gush forth, to boil up

(11:40:5) *wafāra*	and overflowed	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا **وَفَارَ** التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(23:27:11) *wafāra*	and gushes forth	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا **وَفَارَ** التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(67:7:8) *tafūru*	boils up	إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ **تَفُورُ**

Noun

(3:125:7) *fawrihim*	suddenly	بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ **فَوْرِهِمْ** هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ

fā wāw zāy (ف و ز)

The triliteral root *fā wāw zāy* (ف و ز) occurs 29 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form I verb *fāza* (فَازَ)
- 19 times as the noun *fawz* (فَوْز)
- once as the noun *mafāz* (مَفَاز)
- twice as the noun *mafāzat* (مَفَازَة)
- four times as the active participle *fāizūn* (فَآئِزُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be successful, to attain

(3:185:17) *fāza*	he is successful	فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ **فَازَ**
(4:73:16) *fa-afūza*	then I would have attained	يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ **فَأَفُوزَ** فَوْزًا عَظِيمًا
(33:71:12) *fāza*	has attained	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ **فَازَ** فَوْزًا عَظِيمًا

Noun

(4:13:17) *l-fawzu*	(is) the success	خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ **الْفَوْزُ** الْعَظِيمُ
(4:73:17) *fawzan*	a success	يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ **فَوْزًا** عَظِيمًا
(5:119:23) *l-fawzu*	(is) the success	رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَٰلِكَ **الْفَوْزُ** الْعَظِيمُ
(6:16:8) *l-fawzu*	(is) the success	مَنْ يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَٰلِكَ **الْفَوْزُ** الْمُبِينُ
(9:72:23) *l-fawzu*	(is) the success	وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَٰلِكَ هُوَ **الْفَوْزُ** الْعَظِيمُ
(9:89:12) *l-fawzu*	(is) the success	خَالِدِينَ فِيهَا ذَٰلِكَ **الْفَوْزُ** الْعَظِيمُ
(9:100:24) *l-fawzu*	(is) the success	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَٰلِكَ **الْفَوْزُ** الْعَظِيمُ
(9:111:36) *l-fawzu*	(is) the success	فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَٰلِكَ هُوَ **الْفَوْزُ** الْعَظِيمُ
(10:64:14) *l-fawzu*	the success	لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُوَ **الْفَوْزُ** الْعَظِيمُ
(33:71:13) *fawzan*	an attainment	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ **فَوْزًا** عَظِيمًا
(37:60:4) *l-fawzu*	(is) the attainment	إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ **الْفَوْزُ** الْعَظِيمُ
(40:9:11) *l-fawzu*	(is) the success	وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَٰلِكَ هُوَ **الْفَوْزُ** الْعَظِيمُ
(44:57:6) *l-fawzu*	(will be) the success	فَضْلًا مِنْ رَبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ **الْفَوْزُ** الْعَظِيمُ
(45:30:12) *l-fawzu*	(is) the success	فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَٰلِكَ هُوَ **الْفَوْزُ** الْمُبِينُ
(48:5:18) *fawzan*	a success	وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَكَانَ ذَٰلِكَ عِنْدَ اللَّهِ **فَوْزًا** عَظِيمًا
(57:12:21) *l-fawzu*	the success	خَالِدِينَ فِيهَا ذَٰلِكَ هُوَ **الْفَوْزُ** الْعَظِيمُ

(61:12:16) *l-fawzu*	(is) the success	وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ ذَٰلِكَ **الْفَوْزُ** الْعَظِيمُ
(64:9:26) *l-fawzu*	(is) the success	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَٰلِكَ **الْفَوْزُ** الْعَظِيمُ
(85:11:13) *l-fawzu*	(is) the success	لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَٰلِكَ **الْفَوْزُ** الْكَبِيرُ
Noun		
(78:31:3) *mafāzan*	(is) success	إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ **مَفَازًا**
Noun		
(3:188:15) *bimafāzatin*	(will) escape	فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ **بِمَفَازَةٍ** مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(39:61:5) *bimafāzatihim*	to their place of salvation	وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا **بِمَفَازَتِهِمْ** لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ
Active participle		
(9:20:16) *l-fāizūna*	(are) the successful	أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْفَائِزُونَ**
(23:111:8) *l-fāizūna*	(are) the successful ones	إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ **الْفَائِزُونَ**
(24:52:10) *l-fāizūna*	(are) the successful ones	وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقْهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْفَائِزُونَ**
(59:20:10) *l-fāizūna*	(are) the achievers	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ **الْفَائِزُونَ**

fā wāw ḍād (ف و ض)

The triliteral root *fā wāw ḍād* (ف و ض) occurs only once in the Quran, as the form II verb *ufawwiḍu*(أُفَوِّضُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to entrust

(40:44:5) *wa-ufawwiḍu*	and I entrust	فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ **وَأُفَوِّضُ** أَمْرِي إِلَى اللَّهِ

fā wāw qāf (ف و ق)

The triliteral root *fā wāw qāf* (ف و ق) occurs 43 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form IV verb *afāqa* (أَفَاقَ)
- once as the noun *fawāq* (فَوَاق)
- 41 times as the nominal *fawq* (فَوْق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to recover

(7:143:34) *afāqa*	he recovered	فَلَمَّا **أَفَاقَ** قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ

Noun

(38:15:10) *fawāqin*	delay	وَمَا يَنْظُرُ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَا لَهَا مِنْ **فَوَاقٍ**

Nominal

(1) Noun

(5:66:13) *fawqihim*	above them	لَأَكَلُوا مِنْ **فَوْقِهِمْ** وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
(6:65:10) *fawqikum*	above you	قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ **فَوْقِكُمْ**
(7:41:6) *fawqihim*	over them	لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ **فَوْقِهِمْ** غَوَاشٍ
(12:36:16) *fawqa*	over	إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ **فَوْقَ** رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ
(12:76:29) *wafawqa*	but over	نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ **وَفَوْقَ** كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ
(14:26:8) *fawqi*	the surface	وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ **فَوْقِ** الْأَرْضِ
(16:26:15) *fawqihim*	above them	فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ **فَوْقِهِمْ**
(16:50:4) *fawqihim*	above them	يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ **فَوْقِهِمْ** وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ
(16:88:9) *fawqa*	over	زِدْنَاهُمْ عَذَابًا **فَوْقَ** الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ
(22:19:15) *fawqi*	over	قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ مِنْ **فَوْقِ** رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ
(23:17:3) *fawqakum*	above you	وَلَقَدْ خَلَقْنَا **فَوْقَكُمْ** سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ
(24:40:9) *fawqihi*	on it	أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُجِّيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِنْ **فَوْقِهِ** مَوْجٌ
(24:40:12) *fawqihi*	on it	مِنْ **فَوْقِهِ** سَحَابٌ ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ
(24:40:16) *fawqa*	on	ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا **فَوْقَ** بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكَدْ يَرَاهَا
(29:55:5) *fawqihim*	above them	يَوْمَ يَغْشَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ **فَوْقِهِمْ** وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
(33:10:4) *fawqikum*	above you	إِذْ جَاءُوكُمْ مِنْ **فَوْقِكُمْ** وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ
(39:16:3) *fawqihim*	above them	لَهُمْ مِنْ **فَوْقِهِمْ** ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ

fā wāw qāf (ف و ق)

(39:20:8) *fawqihā*	above them	لَٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ **فَوْقِهَا** غُرَفٌ
(41:10:5) *fawqihā*	above it	وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ **فَوْقِهَا** وَبَارَكَ فِيهَا
(42:5:5) *fawqihinna*	above them	تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ **فَوْقِهِنَّ**
(43:32:14) *fawqa*	above	وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ **فَوْقَ** بَعْضٍ دَرَجَاتٍ
(44:48:3) *fawqa*	over	ثُمَّ صُبُّوا **فَوْقَ** رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ
(48:10:9) *fawqa*	(is) over	إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ **فَوْقَ** أَيْدِيهِمْ
(49:2:7) *fawqa*	above	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ **فَوْقَ** صَوْتِ النَّبِيِّ
(50:6:5) *fawqahum*	above them	أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ **فَوْقَهُمْ** كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا
(2) Location adverb		
(2:26:11) *fawqahā*	above it	إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَا بَعُوضَةً فَمَا **فَوْقَهَا**
(2:63:5) *fawqakumu*	over you	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا **فَوْقَكُمُ** الطُّورَ
(2:93:5) *fawqakumu*	over you	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا **فَوْقَكُمُ** الطُّورَ
(2:212:12) *fawqahum*	(they will be) above them	وَالَّذِينَ اتَّقَوْا **فَوْقَهُمْ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:55:16) *fawqa*	superior	وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ **فَوْقَ** الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(4:11:12) *fawqa*	more (than)	فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً **فَوْقَ** اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ
(4:154:2) *fawqahumu*	over them	وَرَفَعْنَا **فَوْقَهُمُ** الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ
(6:18:3) *fawqa*	over	وَهُوَ الْقَاهِرُ **فَوْقَ** عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ
(6:61:3) *fawqa*	over	وَهُوَ الْقَاهِرُ **فَوْقَ** عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً
(6:165:8) *fawqa*	above	وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ **فَوْقَ** بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ
(7:127:20) *fawqahum*	over them	قَالَ سَنُقَتِّلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا **فَوْقَهُمْ** قَاهِرُونَ
(7:171:4) *fawqahum*	above them	وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ **فَوْقَهُمْ** كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ
(8:12:18) *fawqa*	above	سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا **فَوْقَ** الْأَعْنَاقِ
(67:19:5) *fawqahum*	above them	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ **فَوْقَهُمْ** صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ
(69:17:7) *fawqahum*	above them	وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ **فَوْقَهُمْ** يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ
(78:12:2) *fawqakum*	over you	وَبَنَيْنَا **فَوْقَكُمْ** سَبْعًا شِدَادًا

fā wāw mīm (ف و م)

The triliteral root *fā wāw mīm* (ف و م) occurs only once in the Quran, as the noun *fūm* (فُوم). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:61:20) *wafūmihā*	[and] its garlic	فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا **وَفُومِهَا**

fā wāw hā (ف و ه)

The triliteral root *fā wāw hā* (ف و ه) occurs 13 times in the Quran, in two derived forms:

- 12 times as the noun *afwāh* (أَفْوَٰه)
- once as the noun *fā* (فَا)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(3:118:19) *afwāhihim*	their mouths	قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ **أَفْوَاهِهِمْ** وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ
(3:167:25) *bi-afwāhihim*	with their mouths	يَقُولُونَ **بِأَفْوَاهِهِمْ** مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ
(5:41:13) *bi-afwāhihim*	with their mouths	لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا **بِأَفْوَاهِهِمْ**وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ
(9:8:12) *bi-afwāhihim*	with their mouths	يُرْضُونَكُمْ **بِأَفْوَاهِهِمْ** وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ
(9:30:13) *bi-afwāhihim*	with their mouths	وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَٰلِكَ قَوْلُهُمْ **بِأَفْوَاهِهِمْ**
(9:32:6) *bi-afwāhihim*	with their mouths	يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ **بِأَفْوَاهِهِمْ**
(14:9:24) *afwāhihim*	their mouths	جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي **أَفْوَاهِهِمْ**
(18:5:12) *afwāhihim*	their mouths	كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ **أَفْوَاهِهِمْ** إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا
(24:15:5) *bi-afwāhikum*	with your mouths	وَتَقُولُونَ **بِأَفْوَاهِكُمْ** مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(33:4:22) *bi-afwāhikum*	by your mouths	وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ **بِأَفْوَاهِكُمْ**
(36:65:4) *afwāhihim*	their mouths	الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ **أَفْوَاهِهِمْ** وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ
(61:8:5) *bi-afwāhihim*	with their mouths	يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ **بِأَفْوَاهِهِمْ** وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ

Noun

(13:14:18) *fāhu*	his mouth	إِلَّا كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ **فَاهُ** وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ

fā yā hamza (ف ي أ)

The triliteral root *fā yā hamza* (ف ي أ) occurs seven times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *fāu* (**فَآءُ**)
- three times as the form IV verb *afāa* (**أَفَآءَ**)
- once as the form V verb *yatafayya-u* (**يَتَفَيَّؤُا۟**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to return

(2:226:9) *fāū*	they return	فَإِنْ **فَاءُوا** فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(49:9:17) *tafīa*	it returns	فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ **تَفِيءَ** إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ
(49:9:22) *fāat*	it returns	فَإِنْ **فَاءَتْ** فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا

Verb (form IV) - to give, to restore

(33:50:14) *afāa*	Allah has given	وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا **أَفَاءَ** اللَّهُ عَلَيْكَ
(59:6:2) *afāa*	(was) restored	وَمَا **أَفَاءَ** اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ
(59:7:2) *afāa*	(was) restored	مَا **أَفَاءَ** اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ

Verb (form V) - to incline

(16:48:9) *yatafayya-u*	Incline	**يَتَفَيَّأُ** ظِلَالُهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ

fā yā ḍād (ف ي ض)

The triliteral root *fā yā ḍād* (ف ي ض) occurs nine times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *tafīḍu* (تَفِيضُ)
- seven times as the form IV verb *afāḍa* (أَفَاضَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to overflow

(5:83:9) *tafīḍu*	overflowing	تَرَىٰ أَعْيُنَهُمْ **تَفِيضُ** مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ
(9:92:16) *tafīḍu*	flowing	تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ **تَفِيضُ** مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ

Verb (form IV) - to depart

(2:198:10) *afaḍtum*	you depart	فَإِذَا **أَفَضْتُمْ** مِنْ عَرَفَاتٍ فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ
(2:199:2) *afīḍū*	depart	ثُمَّ **أَفِيضُوا** مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ
(2:199:5) *afāḍa*	depart	ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ **أَفَاضَ** النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ
(7:50:7) *afīḍū*	Pour	وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ **أَفِيضُوا** عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ
(10:61:19) *tufīḍūna*	you are engaged	إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ **تُفِيضُونَ** فِيهِ
(24:14:12) *afaḍtum*	you had rushed glibly	لَمَسَّكُمْ فِي مَا **أَفَضْتُمْ** فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(46:8:16) *tufīḍūna*	you utter	هُوَ أَعْلَمُ بِمَا **تُفِيضُونَ** فِيهِ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ

fā yā lām (ف ي ل)

The triliteral root *fā yā lām* (ف ي ل) occurs only once in the Quran, as the noun *fīl* (فِيل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(105:1:7) *l-fīli*	(of the) Elephant	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ **الْفِيلِ**

The Quran Dictionary

*"The translations below are brief glosses intended as a guide to the meaning.
An Arabic word may have a range of meanings depending on the context."*

IN EIGHT PARTS

PART 7 ق – م

FIRST EDITION

Source: http://corpus.quran.com

Unicode Font: Times New Roman (Customized)

Formatting and Proofing Revision: 7.00.01

qāf bā ḥā (ق ب ح)

The triliteral root *qāf bā ḥā* (ق ب ح) occurs only once in the Quran, as the passive participle *maqbūḥīn*(مَقْبُوحِين). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle

(28:42:10) *l-maqbūḥīna*	the despised	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ **الْمَقْبُوحِينَ**

qāf bā rā (ق ب ر)

The triliteral root *qāf bā rā* (ق ب ر) occurs eight times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form IV verb *aqbara* (أَقْبَرَ)
- six times as the noun *qabr* (قَبْر)
- once as the noun *maqābir* (مَقَابِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to provide a grave

(80:21:3) *fa-aqbarahu*	and provides a grave for him	ثُمَّ أَمَاتَهُ **فَأَقْبَرَهُ**

Noun

(9:84:11) *qabrihi*	his grave	وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰ أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَىٰ **قَبْرِهِ**
(22:7:12) *l-qubūri*	the graves	وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي **الْقُبُورِ**
(35:22:16) *l-qubūri*	the graves	إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَنْ فِي **الْقُبُورِ**
(60:13:19) *l-qubūri*	(of) the graves	قَدْ يَئِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ **الْقُبُورِ**
(82:4:2) *l-qubūru*	the graves	وَإِذَا **الْقُبُورُ** بُعْثِرَتْ
(100:9:7) *l-qubūri*	the graves	أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي **الْقُبُورِ**

Noun

(102:2:3) *l-maqābira*	the graves	حَتَّىٰ زُرْتُمُ **الْمَقَابِرَ**

qāf bā sīn (ق ب س)

The triliteral root *qāf bā sīn* (ق ب س) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form VIII verb *naqtabis* (نَقْتَبِسْ)
- twice as the noun *qabas* (قَبَس)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to acquire

(57:13:8) *naqtabis*	we may acquire	انْظُرُونَا **نَقْتَبِسْ** مِنْ نُورِكُمْ

Noun

(20:10:13) *biqabasin*	a burning brand	لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا **بِقَبَسٍ** أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى
(27:7:14) *qabasin*	burning	سَآتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آتِيكُمْ بِشِهَابٍ **قَبَسٍ** لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ

qāf bā ḍād (ق ب ض)

The triliteral root *qāf bā ḍād* (ق ب ض) occurs nine times in the Quran, in four derived forms:

- five times as the form I verb *qabaḍ* (قَبَضْ)
- once as the noun *qabḍ* (قَبْض)
- twice as the noun *qabḍat* (قَبْضَة)
- once as the passive participle *maqbūḍat* (مَّقْبُوضَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to withhold, to withdraw, to close

(2:245:13) *yaqbiḍu*	withholds	وَاللَّهُ **يَقْبِضُ** وَيَبْسُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(9:67:11) *wayaqbiḍūna*	and they close	وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ **وَيَقْبِضُونَ** أَيْدِيَهُمْ
(20:96:7) *faqabaḍtu*	so I took	**فَقَبَضْتُ** قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ
(25:46:2) *qabaḍnāhu*	We withdraw it	ثُمَّ **قَبَضْنَاهُ** إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا
(67:19:7) *wayaqbiḍ'na*	and folding	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ **وَيَقْبِضْنَ**

Noun

(25:46:4) *qabḍan*	a withdrawal	ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا **قَبْضًا** يَسِيرًا

Noun

(20:96:8) *qabḍatan*	a handful	قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ **قَبْضَةً** مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ
(39:67:8) *qabḍatuhu*	(will be) in His Grip	وَالْأَرْضُ جَمِيعًا **قَبْضَتُهُ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ

Passive participle

(2:283:9) *maqbūḍatun*	in hand	وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَانٌ **مَقْبُوضَةٌ**

qāf bā lām (ق ب ل)

The triliteral root *qāf bā lām* (ق ب ل) occurs 294 times in the Quran, in 13 derived forms:

- nine times as the form I verb *yaqbalu* (يَقْبَلُ)
- nine times as the form IV verb *aqbala* (أَقْبَلَ)
- 10 times as the form V verb *taqabbala* (تَقَبَّلَ)
- once as the noun *qabāil* (قَبَآئِل)
- four times as the nominal *qibal* (قِبَل)
- three times as the noun *qubul* (قُبُل)
- 242 times as the nominal *qabl* (قَبْل)
- seven times as the noun *qib'lat* (قِبْلَة)
- once as the noun *qabūl* (قَبُول)
- twice as the noun *qabīl* (قَبِيل)
- once as the active participle *qābil* (قَابِل)
- four times as the form VI active participle *mutaqābilīn* (مُّتَقَٰبِلِين)
- once as the form X active participle *mus'taqbil* (مُّسْتَقْبِل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to accept

(2:48:10) *yuq'balu*	will be accepted	وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا **يُقْبَلُ** مِنْهَا شَفَاعَةٌ
(2:123:10) *yuq'balu*	will be accepted	وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا **يُقْبَلُ** مِنْهَا عَدْلٌ
(3:85:7) *yuq'bala*	will be accepted	وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ **يُقْبَلَ** مِنْهُ
(3:90:10) *tuq'bala*	will be accepted	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا لَنْ **تُقْبَلَ** تَوْبَتُهُمْ
(3:91:8) *yuq'bala*	will be accepted	فَلَنْ **يُقْبَلَ** مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ افْتَدَىٰ بِهِ
(9:54:4) *tuq'bala*	is accepted	وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ **تُقْبَلَ** مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ
(9:104:6) *yaqbalu*	(Who) accepts	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ **يَقْبَلُ** التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ
(24:4:13) *taqbalū*	accept	فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا **تَقْبَلُوا** لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا
(42:25:3) *yaqbalu*	accepts	وَهُوَ الَّذِي **يَقْبَلُ** التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ

Verb (form IV) - to approach

(12:71:2) *wa-aqbalū*	turning towards	قَالُوا **وَأَقْبَلُوا** عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ
(12:82:8) *aqbalnā*	we returned	وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي **أَقْبَلْنَا** فِيهَا
(28:31:14) *aqbil*	Draw near	يَا مُوسَىٰ **أَقْبِلْ** وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ

(37:27:1) *wa-aqbala*	And will approach	**وَأَقْبَلَ** بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ
(37:50:1) *fa-aqbala*	And (will) approach	**فَأَقْبَلَ** بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ
(37:94:1) *fa-aqbalū*	Then they advanced	**فَأَقْبَلُوا** إِلَيْهِ يَزِفُّونَ
(51:29:1) *fa-aqbalati*	Then came forward	**فَأَقْبَلَتِ** امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا
(52:25:1) *wa-aqbala*	And will approach	**وَأَقْبَلَ** بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ
(68:30:1) *fa-aqbala*	Then approached	**فَأَقْبَلَ** بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَاوَمُونَ

Verb (form V) - to accept

(2:127:9) *taqabbal*	Accept	رَبَّنَا **تَقَبَّلْ** مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(3:35:13) *fataqabbal*	so accept	إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا **فَتَقَبَّلْ** مِنِّي
(3:37:1) *fataqabbalahā*	So accepted her	**فَتَقَبَّلَهَا** رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا
(5:27:10) *fatuqubbila*	and it was accepted	**فَتُقُبِّلَ** مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ
(5:27:14) *yutaqabbal*	was accepted	إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ **يُتَقَبَّلْ** مِنَ الْآخَرِ
(5:27:21) *yataqabbalu*	accepts	قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا **يَتَقَبَّلُ** اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ
(5:36:20) *tuqubbila*	will be accepted	وَمِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا **تُقُبِّلَ** مِنْهُمْ
(9:53:7) *yutaqabbala*	will be accepted	قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ **يُتَقَبَّلَ** مِنْكُمْ
(14:40:8) *wataqabbal*	and accept	رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا **وَتَقَبَّلْ** دُعَاءِ
(46:16:3) *nataqabbalu*	We will accept	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **نَتَقَبَّلُ** عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا

Noun

(49:13:10) *waqabāila*	and tribes	وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا **وَقَبَائِلَ** لِتَعَارَفُوا

Nominal

(1) Noun

(27:37:6) *qibala*	(is) resistance	ارْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا **قِبَلَ** لَهُمْ بِهَا
(57:13:26) *qibalihi*	facing towards [it]	لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ **قِبَلِهِ** الْعَذَابُ

(2) Location adverb

(2:177:6) *qibala*	towards	لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ **قِبَلَ** الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ
(70:36:4) *qibalaka*	before you	فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا **قِبَلَكَ** مُهْطِعِينَ

Noun

(6:111:12) *qubulan*	face to face	وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ **قُبُلًا** مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ

(12:26:15) *qubulin*	the front	إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ **قُبُلٍ** فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(18:55:19) *qubulan*	before (them)	إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ **قُبُلًا**

Nominal

(1) Noun

(2:4:9) *qablika*	before you	وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ **قَبْلِكَ**
(2:21:9) *qablikum*	before you	اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ **قَبْلِكُمْ** لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:25:24) *qablu*	before	كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَٰذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ **قَبْلُ**
(2:89:12) *qablu*	before	وَكَانُوا مِنْ **قَبْلُ** يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
(2:91:27) *qablu*	before	قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ **قَبْلُ** إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:108:10) *qablu*	before	أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِنْ **قَبْلُ**
(2:118:15) *qablihim*	before them	كَذَٰلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:183:12) *qablikum*	before you	كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِكُمْ**
(2:198:24) *qablihi*	before [it]	وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ **قَبْلِهِ** لَمِنَ الضَّالِّينَ
(2:214:12) *qablikum*	before you	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ **قَبْلِكُمْ**
(2:237:4) *qabli*	before	وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ تَمَسُّوهُنَّ
(2:254:8) *qabli*	before	أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ
(2:286:30) *qablinā*	before us	رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِنَا**
(3:4:2) *qablu*	before (this)	مِنْ **قَبْلُ** هُدًى لِلنَّاسِ
(3:11:6) *qablihim*	before them	كَدَأْبِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(3:93:14) *qabli*	before	إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَاةُ
(3:137:4) *qablikum*	before you	قَدْ خَلَتْ مِنْ **قَبْلِكُمْ** سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا
(3:143:6) *qabli*	before	وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ
(3:144:8) *qablihi*	before him	وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ **قَبْلِهِ** الرُّسُلُ
(3:164:22) *qablu*	before (that)	وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ **قَبْلُ** لَفِي ضَلَالٍ
(3:183:20) *qablī*	before me	قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِنْ **قَبْلِي** بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ
(3:184:7) *qablika*	before you	فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِنْ **قَبْلِكَ** جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ

(3:186:11) *qablikum*	before you	وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ **قَبْلِكُمْ** وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا
(4:26:9) *qablikum*	before you	يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِكُمْ**
(4:47:12) *qabli*	before	آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا
(4:60:14) *qablika*	before you	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ**قَبْلِكَ**
(4:94:29) *qablu*	before	كَذَٰلِكَ كُنْتُمْ مِنْ **قَبْلُ** فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا
(4:131:14) *qablikum*	before you	وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ **قَبْلِكُمْ** وَإِيَّاكُمْ
(4:136:16) *qablu*	before	آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ **قَبْلُ**
(4:162:14) *qablika*	before you	وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ **قَبْلِكَ**
(4:164:6) *qablu*	before	وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ **قَبْلُ** وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ
(5:5:23) *qablikum*	before you	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ **قَبْلِكُمْ**
(5:34:5) *qabli*	before	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ **قَبْلِ** أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ
(5:57:16) *qablikum*	before you	لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ **قَبْلِكُمْ** وَالْكُفَّارَ أَوْلِيَاءَ
(5:59:17) *qablu*	before	إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ **قَبْلُ**
(5:75:10) *qablihi*	before him	مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ **قَبْلِهِ** الرُّسُلُ
(5:77:17) *qablu*	before	وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ **قَبْلُ** وَأَضَلُّوا كَثِيرًا
(5:102:5) *qablikum*	before you	قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ **قَبْلِكُمْ** ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ
(6:6:6) *qablihim*	before them	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ **قَبْلِهِمْ** مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ
(6:10:5) *qablika*	before you	وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِنْ **قَبْلِكَ**
(6:28:8) *qablu*	before	بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ **قَبْلُ**
(6:34:5) *qablika*	before you	وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ **قَبْلِكَ** فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا
(6:42:6) *qablika*	before you	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ **قَبْلِكَ** فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ
(6:84:10) *qablu*	before	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِنْ **قَبْلُ**
(6:148:19) *qablihim*	before them	كَذَٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا
(6:156:9) *qablinā*	before us	أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَىٰ طَائِفَتَيْنِ مِنْ **قَبْلِنَا**
(6:158:28) *qablu*	before	لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ **قَبْلُ**

(7:38:8) *qablikum*	before you	قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ **قَبْلِكُمْ** مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ
(7:53:12) *qablu*	before	يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ **قَبْلُ** قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ
(7:101:17) *qablu*	before	فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ **قَبْلُ**
(7:129:4) *qabli*	before	قَالُوا أُوذِينَا مِنْ **قَبْلِ** أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا
(7:155:16) *qablu*	before	قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ **قَبْلُ** وَإِيَّايَ
(7:173:7) *qablu*	before (us)	أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ **قَبْلُ** وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ
(8:52:6) *qablihim*	before them	كَدَأْبِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(8:54:6) *qablihim*	before them	كَدَأْبِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
(8:71:8) *qablu*	before	وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ **قَبْلُ** فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ
(9:30:19) *qablu*	before	يُضَاهِئُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ **قَبْلُ**
(9:48:5) *qablu*	before	لَقَدِ ابْتَغَوُا الْفِتْنَةَ مِنْ **قَبْلُ** وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ
(9:50:13) *qablu*	before	وَإِنْ تُصِبْكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ **قَبْلُ**
(9:69:3) *qablikum*	before you	كَالَّذِينَ مِنْ **قَبْلِكُمْ** كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا
(9:69:19) *qablikum*	before you	فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَاقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِكُمْ** بِخَلَاقِهِمْ
(9:70:6) *qablihim*	(were) before them	أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(9:107:15) *qablu*	before	وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ **قَبْلُ**
(10:13:5) *qablikum*	before you	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ **قَبْلِكُمْ** لَمَّا ظَلَمُوا
(10:16:16) *qablihi*	before it	فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ **قَبْلِهِ** أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(10:39:14) *qablihim*	before them	كَذَٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(10:74:17) *qablu*	before	فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ **قَبْلُ**
(10:94:13) *qablika*	before you	فَاسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ **قَبْلِكَ**
(10:102:9) *qablihim*	before them	فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ **قَبْلِهِمْ**
(11:17:11) *qablihi*	and before it	وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ وَمِنْ **قَبْلِهِ** كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً
(11:49:14) *qabli*	before	مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ **قَبْلِ** هَٰذَا
(11:78:6) *qablu*	and before	وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ **قَبْلُ** كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
(11:109:15) *qablu*	before	مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ **قَبْلُ**

(11:116:6) *qablikum*	before you	فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ **قَبْلِكُمْ** أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ
(12:3:14) *qablihi*	before it	وَإِنْ كُنْتَ مِنْ **قَبْلِهِ** لَمِنَ الْغَافِلِينَ
(12:6:19) *qablu*	before	كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ **قَبْلُ** إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ
(12:64:11) *qablu*	before	قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ **قَبْلُ**
(12:77:9) *qablu*	before	قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ **قَبْلُ**
(12:80:19) *qablu*	and before	قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ **قَبْلُ** مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ
(12:100:14) *qablu*	(of) before	وَقَالَ يَا أَبَتِ هَٰذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ **قَبْلُ** قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا
(12:109:4) *qablika*	before you	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ **قَبْلِكَ** إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
(12:109:22) *qablihim*	(were) before them	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ**
(13:6:8) *qablihimu*	before them	وَقَدْ خَلَتْ مِنْ **قَبْلِهِمُ** الْمَثُلَاتُ
(13:30:8) *qablihā*	before it	كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ **قَبْلِهَا** أُمَمٌ
(13:32:5) *qablika*	before you	وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِنْ **قَبْلِكَ** فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(13:38:5) *qablika*	before you	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ **قَبْلِكَ** وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً
(13:42:5) *qablihim*	before them	وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا
(14:9:6) *qablikum*	(were) before you	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِكُمْ** قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(14:22:39) *qablu*	before	إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ **قَبْلُ**
(14:31:13) *qabli*	before	مِنْ **قَبْلِ** أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ
(14:44:22) *qablu*	before	أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِنْ **قَبْلُ** مَا لَكُمْ مِنْ زَوَالٍ
(15:10:4) *qablika*	before you	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ **قَبْلِكَ** فِي شِيَعِ الْأَوَّلِينَ
(15:27:4) *qablu*	before	وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ **قَبْلُ** مِنْ نَارِ السَّمُومِ
(16:26:5) *qablihim*	(were) before them	قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ
(16:33:15) *qablihim*	(were) before them	كَذَٰلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ
(16:35:26) *qablihim*	(were) before them	كَذَٰلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ
(16:43:4) *qablika*	before you	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ **قَبْلِكَ** إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
(16:63:7) *qablika*	before you	تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ **قَبْلِكَ** فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
(16:118:9) *qablu*	before	وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ **قَبْلُ**

(17:107:12) *qablihi*	before it	إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ **قَبْلِهِ** إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا
(19:7:11) *qablu*	before	يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ **قَبْلُ** سَمِيًّا
(19:9:11) *qablu*	before	وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ **قَبْلُ** وَلَمْ تَكُ شَيْئًا
(19:67:7) *qablu*	before	أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ **قَبْلُ** وَلَمْ يَكُ شَيْئًا
(20:90:6) *qablu*	before	وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ **قَبْلُ** يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ
(20:114:9) *qabli*	before	وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ
(20:115:6) *qablu*	before	وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ **قَبْلُ** فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا
(20:134:6) *qablihi*	before him	وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ **قَبْلِهِ** لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا
(20:134:16) *qabli*	before	فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ نَذِلَّ وَنَخْزَىٰ
(21:25:4) *qablika*	before you	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ **قَبْلِكَ** مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ
(21:34:5) *qablika*	before you	وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ **قَبْلِكَ** الْخُلْدَ
(21:41:5) *qablika*	before you	وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِنْ **قَبْلِكَ**
(21:51:6) *qablu*	before	وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ **قَبْلُ** وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ
(21:76:5) *qablu*	before	وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ **قَبْلُ** فَاسْتَجَبْنَا لَهُ
(22:52:4) *qablika*	before you	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ **قَبْلِكَ** مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّىٰ أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
(22:78:22) *qablu*	before	هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ **قَبْلُ** وَفِي هَٰذَا
(23:83:7) *qablu*	before	لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَٰذَا مِنْ **قَبْلُ**
(24:34:11) *qablikum*	before you	وَمَثَلًا مِنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ **قَبْلِكُمْ**
(24:55:15) *qablihim*	(were) before them	لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ**
(24:58:16) *qabli*	before	مِنْ **قَبْلِ** صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ
(24:59:11) *qablihim*	(were) before them	فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ**
(27:42:12) *qablihā*	before her	وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ **قَبْلِهَا** وَكُنَّا مُسْلِمِينَ
(27:68:7) *qablu*	before	لَقَدْ وُعِدْنَا هَٰذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ **قَبْلُ**
(28:12:5) *qablu*	before	وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ **قَبْلُ**
(28:46:18) *qablika*	before you	لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ **قَبْلِكَ** لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(28:48:19) *qablu*	before	أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ **قَبْلُ**

(28:52:5) *qablihi*	before it	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ **قَبْلِهِ** هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ
(28:53:14) *qablihi*	before it	إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ **قَبْلِهِ** مُسْلِمِينَ
(28:78:14) *qablihi*	before him	أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ **قَبْلِهِ** مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً
(29:3:5) *qablihim*	(were) before them	وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ**
(29:18:7) *qablikum*	before you	وَإِنْ تُكَذِّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِنْ **قَبْلِكُمْ**
(29:48:5) *qablihi*	before it	وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ **قَبْلِهِ** مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ
(30:4:7) *qablu*	before	لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ **قَبْلُ** وَمِنْ بَعْدُ
(30:9:11) *qablihim*	before them	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ**
(30:42:11) *qablu*	(were) before	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلُ**
(30:43:6) *qabli*	before	فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ
(30:47:4) *qablika*	before you	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ **قَبْلِكَ** رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(30:49:4) *qabli*	before	وَإِنْ كَانُوا مِنْ **قَبْلِ** أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ
(30:49:9) *qablihi*	[before it]	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِنْ **قَبْلِهِ** لَمُبْلِسِينَ
(32:3:16) *qablika*	before you	لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ **قَبْلِكَ** لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
(32:26:7) *qablihim*	before them	أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ **قَبْلِهِمْ** مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ
(33:15:6) *qablu*	before	وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ **قَبْلُ** لَا يُوَلُّونَ الْأَدْبَارَ
(33:38:17) *qablu*	before	سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ **قَبْلُ** وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا
(33:49:10) *qabli*	before	ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ
(33:62:7) *qablu*	before	سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ **قَبْلُ** وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا
(34:45:4) *qablihim*	(were) before them	وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** وَمَا بَلَغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ
(34:53:5) *qablu*	before	وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ **قَبْلُ** وَيَقْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ
(34:54:10) *qablu*	before	وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ **قَبْلُ**
(35:4:7) *qablika*	before you	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ **قَبْلِكَ**
(35:25:7) *qablihim*	(were) before them	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ**
(35:44:11) *qablihim*	(were) before them	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ**
(38:3:4) *qablihim*	before them	كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ **قَبْلِهِمْ** مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوْا وَلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ

(39:8:20) *qablu*	before	ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ **قَبْلُ**
(39:25:4) *qablihim*	(were) before them	كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** فَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ
(39:50:5) *qablihim*	before them	قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(39:54:7) *qabli*	before	وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
(39:55:9) *qabli*	before	وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً
(39:65:7) *qablika*	(were) before you	وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِكَ**
(40:21:12) *qablihim*	before them	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ **قَبْلِهِمْ**
(40:34:5) *qablu*	before	وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ **قَبْلُ** بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ
(40:67:25) *qablu*	before	ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّىٰ مِنْ **قَبْلُ**
(40:74:12) *qablu*	before	قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُو مِنْ **قَبْلُ** شَيْئًا
(40:78:5) *qablika*	before you	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ **قَبْلِكَ** مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ
(40:82:11) *qablihim*	(were) before them	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ**
(41:25:19) *qablihim*	before them	وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ **قَبْلِهِمْ** مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(41:43:10) *qablika*	before you	مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ **قَبْلِكَ**
(41:48:7) *qablu*	before	وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ **قَبْلُ** وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ
(42:3:7) *qablika*	before you	كَذَٰلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِكَ** اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(42:47:4) *qabli*	before	اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ
(43:21:5) *qablihi*	before it	أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ **قَبْلِهِ** فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ
(43:23:5) *qablika*	before you	وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ **قَبْلِكَ** فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا
(43:45:5) *qablika*	before you	وَاسْأَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ **قَبْلِكَ** مِنْ رُسُلِنَا
(44:37:8) *qablihim*	before them	أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ**
(46:4:21) *qabli*	before	ائْتُونِي بِكِتَابٍ مِنْ **قَبْلِ** هَٰذَا أَوْ أَثَارَةٍ مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(46:12:2) *qablihi*	And before it	وَمِنْ **قَبْلِهِ** كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً
(46:17:13) *qablī*	before me	أَتَعِدَانِنِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِنْ **قَبْلِي**
(46:18:11) *qablihim*	before them	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ **قَبْلِهِمْ** مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(47:10:11) *qablihim*	before them	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ**

(48:15:22) *qablu*	before	قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ **قَبْلُ**
(48:16:25) *qablu*	before	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ **قَبْلُ** يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(48:23:7) *qablu*	before	سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ **قَبْلُ** وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا
(51:46:4) *qablu*	before	وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ **قَبْلُ** إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
(51:52:6) *qablihim*	before them	كَذَٰلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ
(52:28:4) *qablu*	before	إِنَّا كُنَّا مِنْ **قَبْلُ** نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ
(53:52:4) *qablu*	before	وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ **قَبْلُ** إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ
(57:10:18) *qabli*	before	لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ **قَبْلِ** الْفَتْحِ وَقَاتَلَ
(57:16:20) *qablu*	before	وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ **قَبْلُ**
(57:22:14) *qabli*	before	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ**قَبْلِ** أَنْ نَبْرَأَهَا
(58:3:12) *qabli*	before	ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ يَتَمَاسَّا
(58:4:8) *qabli*	before	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ يَتَمَاسَّا
(58:5:11) *qablihim*	before them	كُبِتُوا كَمَا كُبِتَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ**
(59:9:6) *qablihim*	before them	وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ
(59:15:4) *qablihim*	before them	كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(62:2:18) *qablu*	before	وَإِنْ كَانُوا مِنْ **قَبْلُ** لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(63:10:6) *qabli*	before	وَأَنْفِقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ
(64:5:7) *qablu*	before	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ **قَبْلُ** فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(67:18:5) *qablihim*	before them	وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ **قَبْلِهِمْ** فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(71:1:10) *qabli*	before	أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ **قَبْلِ** أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2) Time adverb		
(4:159:8) *qabla*	before	وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ **قَبْلَ** مَوْتِهِ
(7:123:5) *qabla*	before	قَالَ فِرْعَوْنُ آمَنْتُمْ بِهِ **قَبْلَ** أَنْ آذَنَ لَكُمْ
(10:91:4) *qablu*	before	آلْآنَ وَقَدْ عَصَيْتَ **قَبْلُ** وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ
(11:62:7) *qabla*	before	قَالُوا يَا صَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا **قَبْلَ** هَٰذَا
(12:37:9) *qabla*	before	قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ **قَبْلَ** أَنْ يَأْتِيَكُمَا

(12:76:3) *qabla*	before	فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ **قَبْلَ** وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ
(13:6:3) *qabla*	before	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ **قَبْلَ** الْحَسَنَةِ
(17:58:7) *qabla*	before	وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا **قَبْلَ** يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(17:77:5) *qablaka*	before you	سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا **قَبْلَكَ** مِنْ رُسُلِنَا
(18:109:10) *qabla*	before	لَنَفِدَ الْبَحْرُ **قَبْلَ** أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي
(19:23:9) *qabla*	before	قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ **قَبْلَ** هَٰذَا وَكُنْتُ نَسْيًا مَنْسِيًّا
(19:74:3) *qablahum*	before them	وَكَمْ أَهْلَكْنَا **قَبْلَهُمْ** مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئْيًا
(19:98:3) *qablahum*	before them	وَكَمْ أَهْلَكْنَا **قَبْلَهُمْ** مِنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ
(20:71:4) *qabla*	before	قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ **قَبْلَ** أَنْ آذَنَ لَكُمْ
(20:128:6) *qablahum*	before them	أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا **قَبْلَهُمْ** مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ
(20:130:8) *qabla*	before	فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ **قَبْلَ** طُلُوعِ الشَّمْسِ
(20:130:11) *waqabla*	and before	**وَقَبْلَ** غُرُوبِهَا
(21:6:3) *qablahum*	before them	مَا آمَنَتْ **قَبْلَهُمْ** مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ
(21:7:3) *qablaka*	before you	وَمَا أَرْسَلْنَا **قَبْلَكَ** إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
(21:24:15) *qablī*	(were) before me	قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَٰذَا ذِكْرُ مَنْ مَعِيَ وَذِكْرُ مَنْ **قَبْلِي**
(22:42:5) *qablahum*	before them	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ **قَبْلَهُمْ** قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ
(25:20:3) *qablaka*	before you	وَمَا أَرْسَلْنَا **قَبْلَكَ** مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ
(26:49:4) *qabla*	before	قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ **قَبْلَ** أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ
(27:38:7) *qabla*	before	قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا **قَبْلَ** أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ
(27:39:8) *qabla*	before	قَالَ عِفْرِيتٌ مِنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ **قَبْلَ** أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ
(27:40:10) *qabla*	before	أَنَا آتِيكَ بِهِ **قَبْلَ** أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ
(27:46:6) *qabla*	before	قَالَ يَا قَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ **قَبْلَ** الْحَسَنَةِ
(34:44:9) *qablaka*	before you	وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ **قَبْلَكَ** مِنْ نَذِيرٍ
(36:31:5) *qablahum*	before them	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا **قَبْلَهُمْ** مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ
(37:71:3) *qablahum*	before them	وَلَقَدْ ضَلَّ **قَبْلَهُمْ** أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ
(38:12:2) *qablahum*	before them	كَذَّبَتْ **قَبْلَهُمْ** قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ

(38:16:6) *qabla*	before	وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطَّنَا **قَبْلَ** يَوْمِ الْحِسَابِ
(40:5:2) *qablahum*	before them	كَذَّبَتْ **قَبْلَهُمْ** قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ
(44:17:3) *qablahum*	before them	وَلَقَدْ فَتَنَّا **قَبْلَهُمْ** قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ
(50:12:2) *qablahum*	before them	كَذَّبَتْ **قَبْلَهُمْ** قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ
(50:36:3) *qablahum*	before them	وَكَمْ أَهْلَكْنَا **قَبْلَهُمْ** مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا
(50:39:8) *qabla*	before	فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ **قَبْلَ** طُلُوعِ الشَّمْسِ
(50:39:11) *waqabla*	and before	**وَقَبْلَ** الْغُرُوبِ
(51:16:7) *qabla*	before	آخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا **قَبْلَ** ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ
(52:26:4) *qablu*	before	قَالُوا إِنَّا كُنَّا **قَبْلُ** فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ
(54:9:2) *qablahum*	before them	كَذَّبَتْ **قَبْلَهُمْ** قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ
(55:56:7) *qablahum*	before them	فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ **قَبْلَهُمْ** وَلَا جَانٌّ
(55:74:4) *qablahum*	before them	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ **قَبْلَهُمْ** وَلَا جَانٌّ
(56:45:3) *qabla*	before	إِنَّهُمْ كَانُوا **قَبْلَ** ذَٰلِكَ مُتْرَفِينَ
(69:9:4) *qablahu*	before him	وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ **قَبْلَهُ** وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْخَاطِئَةِ
Noun		
(2:142:8) *qib'latihimu*	their direction of prayer	مَا وَلَّاهُمْ عَنْ **قِبْلَتِهِمُ** الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا
(2:143:15) *l-qib'lata*	the direction of prayer	وَمَا جَعَلْنَا **الْقِبْلَةَ** الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ
(2:144:8) *qib'latan*	(to the) direction of prayer	قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ **قِبْلَةً** تَرْضَاهَا
(2:145:10) *qib'lataka*	your direction of prayer	وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا **قِبْلَتَكَ**
(2:145:14) *qib'latahum*	(of) their direction of prayer	مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ **قِبْلَتَهُمْ**
(2:145:18) *qib'lata*	(of the) direction of prayer	وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ **قِبْلَةَ** بَعْضٍ
(10:87:12) *qib'latan*	(as) places of worship	وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ **قِبْلَةً** وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
Noun		
(3:37:3) *biqabūlin*	with acceptance	فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا **بِقَبُولٍ** حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا
Noun		
(7:27:19) *waqabīluhu*	and his tribe	إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ **وَقَبِيلُهُ** مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ
(17:92:12) *qabīlan*	before (us)	أَوْ تَأْتِيَ بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ **قَبِيلًا**

qāf bā lām (ق ب ل)

Active participle		
(40:3:3) *waqābili*	and (the) Acceptor	غَافِرِ الذَّنْبِ **وَقَابِلِ** التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ
Active participle (form VI)		
(15:47:10) *mutaqābilīna*	facing each other	وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ **مُتَقَابِلِينَ**
(37:44:3) *mutaqābilīna*	facing each other	عَلَىٰ سُرُرٍ **مُتَقَابِلِينَ**
(44:53:5) *mutaqābilīna*	facing each other	يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ **مُتَقَابِلِينَ**
(56:16:3) *mutaqābilīna*	facing each other	مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا **مُتَقَابِلِينَ**
Active participle (form X)		
(46:24:4) *mus'taqbila*	approaching	فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا **مُسْتَقْبِلَ** أَوْدِيَتِهِمْ قَالُوا هَٰذَا عَارِضٌ مُمْطِرُنَا

qāf tā rā (ق ت ر)

The triliteral root *qāf tā rā* (ق ت ر) occurs five times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *yaqturu* (يَقْتُرُ)
- once as the noun *qatar* (قَتَر)
- once as the noun *qatarat* (قَتَرَة)
- once as the adjective *qatūr* (قَتُور)
- once as the form IV active participle *muq'tir* (مُقْتِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be stingy

(25:67:7) *yaqturū*	and are not stingy	وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ **يَقْتُرُوا**

Noun

(10:26:8) *qatarun*	dust	وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ **قَتَرٌ** وَلَا ذِلَّةٌ

Noun

(80:41:2) *qataratun*	darkness	تَرْهَقُهَا **قَتَرَةٌ**

Adjective

(17:100:14) *qatūran*	stingy	إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ **قَتُورًا**

Active participle (form IV)

(2:236:19) *l-muq'tiri*	the poor	وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى الْمُوسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى **الْمُقْتِرِ** قَدَرُهُ

qāf tā lām (ق ت ل)

The triliteral root *qāf tā lām* (ق ت ل) occurs 170 times in the Quran, in eight derived forms:

- 83 times as the form I verb *qatala* (**قَتَلَ**)
- four times as the form II verb *quttilu* (**قُتِّلُ**)
- 54 times as the form III verb *qātala* (**قَٰتَلَ**)
- four times as the form VIII verb *iq'tatala* (**ٱقْتَتَلَ**)
- 13 times as the noun *qitāl* (**قِتَال**)
- once as the noun *qatlā* (**قَتْلَىٰ**)
- 10 times as the verbal noun *qatl* (**قَتْل**)
- once as the form II verbal noun *taqtīl* (**تَقْتِيل**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to kill

(2:54:14) *fa-uq'tulū*	and kill	فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ **فَاقْتُلُوا** أَنْفُسَكُمْ
(2:61:51) *wayaqtulūna*	and kill	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ **وَيَقْتُلُونَ** النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(2:72:2) *qataltum*	you killed	وَإِذْ **قَتَلْتُمْ** نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
(2:85:4) *taqtulūna*	(who) kill	ثُمَّ أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ **تَقْتُلُونَ** أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ
(2:87:28) *taqtulūna*	you kill(ed)	اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا **تَقْتُلُونَ**
(2:91:23) *taqtulūna*	(did) you kill	قُلْ فَلِمَ **تَقْتُلُونَ** أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:154:4) *yuq'talu*	are slain	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ **يُقْتَلُ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ
(2:191:1) *wa-uq'tulūhum*	And kill them	**وَاقْتُلُوهُمْ** حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ
(2:191:22) *fa-uq'tulūhum*	then kill them	فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ **فَاقْتُلُوهُمْ** كَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ
(2:251:4) *waqatala*	and killed	فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ **وَقَتَلَ** دَاوُودُ جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
(3:21:6) *wayaqtulūna*	and they kill	إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ **وَيَقْتُلُونَ** النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(3:21:10) *wayaqtulūna*	and they kill	**وَيَقْتُلُونَ** الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(3:112:27) *wayaqtulūna*	and they killed	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ **وَيَقْتُلُونَ** الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(3:144:13) *qutila*	is slain	أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ **قُتِلَ** انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
(3:154:49) *qutil'nā*	we would have been killed	يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا **قُتِلْنَا** هَاهُنَا
(3:156:23) *qutilū*	they (would have) been killed	لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا **قُتِلُوا**
(3:157:2) *qutil'tum*	you are killed	وَلَئِنْ **قُتِلْتُمْ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ

qāf tā lām (ق ت ل)

(3:158:4) *qutil'tum*	are killed	وَلَئِنْ مُتُّمْ أَوْ **قُتِلْتُمْ** لَإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ
(3:168:8) *qutilū*	they would have been killed	الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا **قُتِلُوا**
(3:169:4) *qutilū*	are killed	وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ **قُتِلُوا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا
(3:183:25) *qataltumūhum*	you killed them	فَلِمَ **قَتَلْتُمُوهُمْ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:195:26) *waqutilū*	and were killed	وَقَاتَلُوا **وَقُتِلُوا** لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(4:29:17) *taqtulū*	kill	وَلَا **تَقْتُلُوا** أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا
(4:66:6) *uq'tulū*	Kill	وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ **اقْتُلُوا** أَنْفُسَكُمْ أَوِ اخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ
(4:74:15) *fayuq'tal*	then he is killed	وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ **فَيُقْتَلْ** أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:89:20) *wa-uq'tulūhum*	and kill them	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ **وَاقْتُلُوهُمْ** حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
(4:91:24) *wa-uq'tulūhum*	and kill them	فَخُذُوهُمْ **وَاقْتُلُوهُمْ** حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ
(4:92:5) *yaqtula*	he kills	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ **يَقْتُلَ** مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَأً
(4:92:10) *qatala*	killed	وَمَنْ **قَتَلَ** مُؤْمِنًا خَطَأً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
(4:93:2) *yaqtul*	kills	وَمَنْ **يَقْتُلْ** مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا
(4:157:3) *qatalnā*	killed	وَقَوْلِهِمْ إِنَّا **قَتَلْنَا** الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ
(4:157:11) *qatalūhu*	they killed him	وَمَا **قَتَلُوهُ** وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ
(4:157:33) *qatalūhu*	they killed him	مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا **قَتَلُوهُ** يَقِينًا
(5:27:18) *la-aqtulannaka*	Surely I will kill you	فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ **لَأَقْتُلَنَّكَ**
(5:28:5) *litaqtulanī*	to kill me	لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ **لِتَقْتُلَنِي** مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ
(5:28:11) *li-aqtulaka*	to kill you	مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ **لِأَقْتُلَكَ**
(5:30:6) *faqatalahu*	so he killed him	فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ **فَقَتَلَهُ** فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(5:32:10) *qatala*	kills	مَنْ **قَتَلَ** نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ
(5:32:19) *qatala*	he has killed	فَكَأَنَّمَا **قَتَلَ** النَّاسَ جَمِيعًا
(5:70:19) *yaqtulūna*	they kill	فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا **يَقْتُلُونَ**
(5:95:5) *taqtulū*	kill	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَقْتُلُوا** الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرُمٌ
(5:95:10) *qatalahu*	killed it	وَمَنْ **قَتَلَهُ** مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ

(5:95:16) *qatala*	he killed	وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا **قَتَلَ** مِنَ النَّعَمِ
(6:140:4) *qatalū*	killed	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ **قَتَلُوا** أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ
(6:151:15) *taqtulū*	kill	وَلَا **تَقْتُلُوا** أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ
(6:151:31) *taqtulū*	kill	وَلَا **تَقْتُلُوا** النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(7:150:30) *yaqtulūnanī*	kill me	إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضْعَفُونِي وَكَادُوا **يَقْتُلُونَنِي**
(8:17:2) *taqtulūhum*	you kill them	فَلَمْ **تَقْتُلُوهُمْ** وَلَٰكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ
(8:17:5) *qatalahum*	killed them	فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ **قَتَلَهُمْ**
(8:30:8) *yaqtulūka*	kill you	وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ **يَقْتُلُوكَ** أَوْ يُخْرِجُوكَ
(9:5:5) *fa-uq'tulū*	then kill	فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ **فَاقْتُلُوا** الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
(9:111:15) *fayaqtulūna*	they slay	يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ **فَيَقْتُلُونَ** وَيُقْتَلُونَ
(9:111:16) *wayuq'talūna*	and they are slain	يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ **وَيُقْتَلُونَ**
(12:9:1) *uq'tulū*	Kill	**اقْتُلُوا** يُوسُفَ أَوِ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ
(12:10:5) *taqtulū*	kill	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا **تَقْتُلُوا** يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ
(17:31:2) *taqtulū*	kill	وَلَا **تَقْتُلُوا** أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ
(17:33:2) *taqtulū*	kill	وَلَا **تَقْتُلُوا** النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(17:33:10) *qutila*	(is) killed	وَمَنْ **قُتِلَ** مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِ سُلْطَانًا
(18:74:6) *faqatalahu*	then he killed him	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا **فَقَتَلَهُ**
(18:74:8) *aqatalta*	Have you killed	قَالَ **أَقَتَلْتَ** نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا
(20:40:18) *waqatalta*	And you killed	**وَقَتَلْتَ** نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا
(22:58:7) *qutilū*	were killed	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ **قُتِلُوا** أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ
(25:68:9) *yaqtulūna*	[they] kill	وَلَا **يَقْتُلُونَ** النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(26:14:6) *yaqtulūni*	they will kill me	وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ **يَقْتُلُونِ**
(28:9:9) *taqtulūhu*	kill him	لَا **تَقْتُلُوهُ** عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
(28:19:14) *taqtulanī*	kill me	قَالَ يَا مُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ **تَقْتُلَنِي** كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ
(28:19:16) *qatalta*	you killed	قَالَ يَا مُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا **قَتَلْتَ** نَفْسًا بِالْأَمْسِ
(28:20:13) *liyaqtulūka*	to kill you	قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ **لِيَقْتُلُوكَ**

(28:33:4) *qataltu*	I killed	قَالَ رَبِّ إِنِّي **قَتَلْتُ** مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ
(28:33:9) *yaqtulūni*	they will kill me	قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ **يَقْتُلُونِ**
(29:24:8) *uq'tulūhu*	Kill him	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا **اقْتُلُوهُ** أَوْ حَرِّقُوهُ
(33:26:14) *taqtulūna*	you killed	وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا **تَقْتُلُونَ** وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا
(40:25:7) *uq'tulū*	Kill	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا **اقْتُلُوا** أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(40:26:4) *aqtul*	(so that) I kill	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي **أَقْتُلْ** مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ
(40:28:9) *ataqtulūna*	Will you kill	**أَتَقْتُلُونَ** رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(47:4:32) *qutilū*	are killed	وَالَّذِينَ **قُتِلُوا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ
(51:10:1) *qutila*	Cursed be	**قُتِلَ** الْخَرَّاصُونَ
(60:12:18) *yaqtul'na*	they will kill	وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا **يَقْتُلْنَ** أَوْلَادَهُنَّ
(74:19:1) *faqutila*	So may he be destroyed	**فَقُتِلَ** كَيْفَ قَدَّرَ
(74:20:2) *qutila*	may he be destroyed	ثُمَّ **قُتِلَ** كَيْفَ قَدَّرَ
(80:17:1) *qutila*	Is destroyed	**قُتِلَ** الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ
(81:9:3) *qutilat*	she was killed	بِأَيِّ ذَنْبٍ **قُتِلَتْ**
(85:4:1) *qutila*	Destroyed were	**قُتِلَ** أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ

Verb (form II) - to kill

(5:33:12) *yuqattalū*	they be killed	أَنْ **يُقَتَّلُوا** أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ
(7:127:15) *sanuqattilu*	We will kill	قَالَ **سَنُقَتِّلُ** أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ
(7:141:9) *yuqattilūna*	they were killing	**يُقَتِّلُونَ** أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ
(33:61:5) *waquttilū*	and massacred completely	مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا ثُقِفُوا أُخِذُوا **وَقُتِّلُوا** تَقْتِيلًا

Verb (form III) - to fight

(2:190:1) *waqātilū*	And fight	**وَقَاتِلُوا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا
(2:190:6) *yuqātilūnakum*	fight you	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ **يُقَاتِلُونَكُمْ** وَلَا تَعْتَدُوا
(2:191:13) *tuqātilūhum*	fight them	وَلَا **تُقَاتِلُوهُمْ** عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّىٰ يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ
(2:191:18) *yuqātilūkum*	they fight you	وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّىٰ **يُقَاتِلُوكُمْ** فِيهِ
(2:191:21) *qātalūkum*	they fight you	فَإِنْ **قَاتَلُوكُمْ** فَاقْتُلُوهُمْ كَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ

(2:193:1) *waqātilūhum*	And fight (against) them	**وَقَاتِلُوهُمْ** حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ
(2:217:31) *yuqātilūnakum*	(to) fight with you	وَلَا يَزَالُونَ **يُقَاتِلُونَكُمْ** حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا
(2:244:1) *waqātilū*	And fight	**وَقَاتِلُوا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(2:246:18) *nuqātil*	we may fight	إِذْ قَالُوا لِنَبِيٍّ لَهُمُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا **نُقَاتِلْ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:246:30) *tuqātilū*	you fight	قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا **تُقَاتِلُوا**
(2:246:35) *nuqātila*	we fight	قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا **نُقَاتِلَ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا
(3:13:9) *tuqātilu*	fighting	فِئَةٌ **تُقَاتِلُ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ
(3:111:6) *yuqātilūkum*	they fight you	لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذًى وَإِنْ **يُقَاتِلُوكُمْ** يُوَلُّوكُمُ الْأَدْبَارَ
(3:146:4) *qātala*	fought	وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيٍّ **قَاتَلَ** مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ
(3:167:7) *qātilū*	fight	وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا **قَاتِلُوا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوِ ادْفَعُوا
(3:195:25) *waqātalū*	and fought	**وَقَاتَلُوا** وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(4:74:1) *falyuqātil*	So let fight	**فَلْيُقَاتِلْ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
(4:74:11) *yuqātil*	fights	وَمَنْ **يُقَاتِلْ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:75:4) *tuqātilūna*	you fight	وَمَا لَكُمْ لَا **تُقَاتِلُونَ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:76:3) *yuqātilūna*	they fight	الَّذِينَ آمَنُوا **يُقَاتِلُونَ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:76:9) *yuqātilūna*	they fight	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **يُقَاتِلُونَ** فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ
(4:76:13) *faqātilū*	So fight (against)	**فَقَاتِلُوا** أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا
(4:84:1) *faqātil*	So fight	**فَقَاتِلْ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ
(4:90:14) *yuqātilūkum*	they fight you	حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ **يُقَاتِلُوكُمْ** أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ
(4:90:16) *yuqātilū*	they fight	حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ **يُقَاتِلُوا** قَوْمَهُمْ
(4:90:23) *falaqātalūkum*	and surely they (would have) fought you	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ **فَلَقَاتَلُوكُمْ**
(4:90:27) *yuqātilūkum*	fight against you	فَإِنِ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ **يُقَاتِلُوكُمْ** وَأَلْقَوْا إِلَيْكُمُ السَّلَمَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا
(5:24:13) *faqātilā*	and you both fight	فَاذْهَبْ أَنْتَ وَرَبُّكَ **فَقَاتِلَا** إِنَّا هَاهُنَا قَاعِدُونَ
(8:39:1) *waqātilūhum*	And fight them	**وَقَاتِلُوهُمْ** حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ
(9:12:10) *faqātilū*	then fight	**فَقَاتِلُوا** أَئِمَّةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ

qāf tā lām (ق ت ل)

(9:13:2) *tuqātilūna*	you fight	أَلَا **تُقَاتِلُونَ** قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ
(9:14:1) *qātilūhum*	Fight them	**قَاتِلُوهُمْ** يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ
(9:29:1) *qātilū*	Fight	**قَاتِلُوا** الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:30:20) *qātalahumu*	(May) Allah destroy them	**قَاتَلَهُمُ** اللَّهُ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ
(9:36:26) *waqātilū*	And fight	**وَقَاتِلُوا** الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً
(9:36:30) *yuqātilūnakum*	they fight you	وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا **يُقَاتِلُونَكُمْ** كَافَّةً
(9:83:15) *tuqātilū*	will you fight	فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ **تُقَاتِلُوا** مَعِيَ عَدُوًّا
(9:111:11) *yuqātilūna*	They fight	**يُقَاتِلُونَ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ
(9:123:4) *qātilū*	Fight	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **قَاتِلُوا** الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ
(22:39:3) *yuqātalūna*	are being fought	أُذِنَ لِلَّذِينَ **يُقَاتَلُونَ** بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا
(33:20:21) *qātalū*	they would fight	يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا **قَاتَلُوا** إِلَّا قَلِيلًا
(48:16:11) *tuqātilūnahum*	you will fight them	سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ **تُقَاتِلُونَهُمْ** أَوْ يُسْلِمُونَ
(48:22:2) *qātalakumu*	fight you	وَلَوْ **قَاتَلَكُمُ** الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوُا الْأَدْبَارَ
(49:9:13) *faqātilū*	then fight	**فَقَاتِلُوا** الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ
(57:10:20) *waqātala*	and fought	لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ **وَقَاتَلَ**
(57:10:29) *waqātalū*	and fought	أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ **وَقَاتَلُوا**
(59:11:23) *qūtil'tum*	you are fought	وَإِنْ **قُوتِلْتُمْ** لَنَنْصُرَنَّكُمْ
(59:12:7) *qūtilū*	they are fought	وَلَئِنْ **قُوتِلُوا** لَا يَنْصُرُونَهُمْ
(59:14:2) *yuqātilūnakum*	will they fight you	لَا **يُقَاتِلُونَكُمْ** جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرًى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ
(60:8:7) *yuqātilūkum*	fight you	لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ **يُقَاتِلُوكُمْ** فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ
(60:9:6) *qātalūkum*	fight you	إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ **قَاتَلُوكُمْ** فِي الدِّينِ
(61:4:5) *yuqātilūna*	fight	إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ **يُقَاتِلُونَ** فِي سَبِيلِهِ صَفًّا
(63:4:19) *qātalahumu*	May destroy them	هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ **قَاتَلَهُمُ** اللَّهُ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ
(73:20:45) *yuqātilūna*	fighting	وَآخَرُونَ **يُقَاتِلُونَ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ

Verb (form VIII) - to fight

(2:253:26) *iq'tatala*	(would have) fought each other	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا **اقْتَتَلَ** الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
(2:253:47) *iq'tatalū*	they (would have) fought each other	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا **اقْتَتَلُوا** وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ
(28:15:11) *yaqtatilāni*	fighting each other	فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ **يَقْتَتِلَانِ**
(49:9:5) *iq'tatalū*	fight	وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ **اقْتَتَلُوا** فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا

Noun

(2:216:3) *l-qitālu*	[the] fighting	كُتِبَ عَلَيْكُمُ **الْقِتَالُ** وَهُوَ كُرْهٌ لَكُمْ
(2:217:5) *qitālin*	(concerning) fighting	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ **قِتَالٍ** فِيهِ
(2:217:8) *qitālun*	Fighting	قُلْ **قِتَالٌ** فِيهِ كَبِيرٌ
(2:246:28) *l-qitālu*	[the] fighting	قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ **الْقِتَالُ** أَلَّا تُقَاتِلُوا
(2:246:47) *l-qitālu*	the fighting	فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ **الْقِتَالُ** تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
(3:121:8) *lil'qitāli*	for the battle	وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ **لِلْقِتَالِ**
(3:167:16) *qitālan*	fighting	قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ **قِتَالًا** لَاتَّبَعْنَاكُمْ
(4:77:16) *l-qitālu*	the fighting	فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ **الْقِتَالُ** إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ
(4:77:32) *l-qitāla*	[the] fighting	وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا **الْقِتَالَ** لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
(8:16:7) *liqitālin*	of war	وَمَنْ يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا **لِقِتَالٍ** أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ
(8:65:6) *l-qitāli*	[the] fight	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى **الْقِتَالِ**
(33:25:12) *l-qitāla*	(in) the battle	وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ **الْقِتَالَ** وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا
(47:20:13) *l-qitālu*	the fighting	فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا **الْقِتَالُ** رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ

Noun

(2:178:8) *l-qatlā*	(the matter of) the murdered	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي **الْقَتْلَى**

Verbal noun

(2:191:11) *l-qatli*	[the] killing	وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ **الْقَتْلِ**
(2:217:28) *l-qatli*	[the] killing	وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ **الْقَتْلِ**
(3:154:60) *l-qatlu*	[the] death	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ **الْقَتْلُ** إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ
(3:181:15) *waqatlahumu*	and their killing	سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا **وَقَتْلَهُمُ** الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(4:155:7) *waqatlihimu*	and their killing	فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ **وَقَتْلِهِمُ** الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ

(5:30:4) *qatla*	(to) kill	فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ **قَتْلَ** أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(6:137:6) *qatla*	(the) killing	وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ **قَتْلَ** أَوْلَادِهِمْ شُرَكَاؤُهُمْ
(17:31:10) *qatlahum*	their killing	نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ **قَتْلَهُمْ** كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا
(17:33:19) *l-qatli*	the killing	وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِ سُلْطَانًا فَلَا يُسْرِفْ فِي **الْقَتْلِ**
(33:16:10) *l-qatli*	killing	قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ **الْقَتْلِ**
Verbal noun (form II)		
(33:61:6) *taqtīlan*	and massacred completely	مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا ثُقِفُوا أُخِذُوا وَقُتِّلُوا **تَقْتِيلًا**

qāf thā hamza (ق ث أ)

The triliteral root *qāf thā hamza* (ق ث أ) occurs only once in the Quran, as the noun *qithā* (**قِثَّآئ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:61:19) *waqithāihā*	[and] its cucumbers	فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا **وَقِثَّائِهَا** وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا

qāf ḥā mīm (ق ح م)

The triliteral root *qāf ḥā mīm* (ق ح م) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form VIII verb *iq'taḥama* (ٱقْتَحَمَ)
- once as the form VIII active participle *muq'taḥim* (مُّقْتَحِم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to attempt

(90:11:2) *iq'taḥama*	he has attempted	فَلَا **اقْتَحَمَ** الْعَقَبَةَ

Active participle (form VIII)

(38:59:3) *muq'taḥimun*	bursting	هَٰذَا فَوْجٌ **مُقْتَحِمٌ** مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُو النَّارِ

qāf dāl ḥā (ق د ح)

The triliteral root *qāf dāl ḥā* (ق د ح) occurs only once in the Quran, as the noun *qadḥ* (قَدْح). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(100:2:2) *qadḥan*	striking	فَالْمُورِيَاتِ **قَدْحًا**

qāf dāl dāl (ق د د)

The triliteral root *qāf dāl dāl* (ق د د) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *qudda* (قُدَّ)
- once as the adjective *qidad* (قِدَد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to tear

(12:25:3) *waqaddat*	and she tore	وَاسْتَبَقَا الْبَابَ **وَقَدَّتْ** قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ
(12:26:13) *qudda*	(is) torn	إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ **قُدَّ** مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(12:27:4) *qudda*	(is) torn	وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ **قُدَّ** مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(12:28:4) *qudda*	torn	فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ **قُدَّ** مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ

Adjective

(72:11:9) *qidadan*	different	وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ **قِدَدًا**

qāf dāl rā (ق د ر)

The triliteral root *qāf dāl rā* (ق د ر) occurs 132 times in the Quran, in 11 derived forms:

- 25 times as the form I verb *qadara* (قَدَرَ)
- 16 times as the form II verb *qaddara* (قَدَّرَ)
- 11 times as the noun *qadar* (قَدَر)
- seven times as the noun *qadr* (قَدْر)
- once as the noun *qudūr* (قُدُور)
- 45 times as the nominal *qadīr* (قَدِير)
- three times as the noun *miq'dār* (مِقْدَار)
- 14 times as the active participle *qādir* (قَادِر)
- once as the passive participle *maqdūr* (مَّقْدُور)
- five times as the form II verbal noun *taqdīr* (تَقْدِير)
- four times as the form VIII active participle *muq'tadir* (مُّقْتَدِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to restrict, to control, to have power

(2:264:29) *yaqdirūna*	they have control	لَا **يَقْدِرُونَ** عَلَىٰ شَيْءٍ مِمَّا كَسَبُوا
(5:34:7) *taqdirū*	you overpower	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ **تَقْدِرُوا** عَلَيْهِمْ
(6:91:2) *qadarū*	they appraised	وَمَا **قَدَرُوا** اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ
(13:26:6) *wayaqdiru*	and restricts	اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ **وَيَقْدِرُ**
(14:18:14) *yaqdirūna*	control (they have)	لَا **يَقْدِرُونَ** مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ
(16:75:7) *yaqdiru*	he has power	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا **يَقْدِرُ** عَلَىٰ شَيْءٍ
(16:76:8) *yaqdiru*	he has power	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا **يَقْدِرُ** عَلَىٰ شَيْءٍ
(17:30:7) *wayaqdiru*	and straitens	إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ **وَيَقْدِرُ**
(21:87:9) *naqdira*	We would decree	وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ **نَقْدِرَ** عَلَيْهِ
(22:74:2) *qadarū*	they (have) estimated	مَا **قَدَرُوا** اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ
(28:82:15) *wayaqdiru*	and restricts it	وَيْكَأَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ **وَيَقْدِرُ**
(29:62:8) *wayaqdiru*	and restricts	اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ **وَيَقْدِرُ** لَهُ
(30:37:9) *wayaqdiru*	and straitens (it)	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ **وَيَقْدِرُ**
(34:36:8) *wayaqdiru*	and restricts	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ **وَيَقْدِرُ**

(34:39:10) *wayaqdiru*	and restricts	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ **وَيَقْدِرُ** لَهُ
(39:52:9) *wayaqdiru*	and restricts	أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ **وَيَقْدِرُ**
(39:67:2) *qadarū*	they appraised	وَمَا **قَدَرُوا** اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(42:12:9) *wayaqdiru*	and restricts	لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ **وَيَقْدِرُ**
(48:21:3) *taqdirū*	you had power	وَأُخْرَىٰ لَمْ **تَقْدِرُوا** عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا
(54:12:9) *qudira*	predestined	وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ **قُدِرَ**
(57:29:6) *yaqdirūna*	they have power	لِئَلَّا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا **يَقْدِرُونَ** عَلَىٰ شَيْءٍ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
(65:7:7) *qudira*	is restricted	وَمَنْ **قُدِرَ** عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ
(77:23:1) *faqadarnā*	So We measured	**فَقَدَرْنَا** فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ
(89:16:5) *faqadara*	and restricts	وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ **فَقَدَرَ** عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ
(90:5:4) *yaqdira*	has power	أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ **يَقْدِرَ** عَلَيْهِ أَحَدٌ
Verb (form II) - to determine, to plot		
(10:5:8) *waqaddarahu*	and determined for it	هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا **وَقَدَّرَهُ** مَنَازِلَ
(15:60:3) *qaddarnā*	We have decreed	إِلَّا امْرَأَتَهُ **قَدَّرْنَا** إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ
(25:2:18) *faqaddarahu*	and determined it	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ **فَقَدَّرَهُ** تَقْدِيرًا
(27:57:5) *qaddarnāhā*	We destined her	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ **قَدَّرْنَاهَا** مِنَ الْغَابِرِينَ
(34:11:4) *waqaddir*	and measure precisely	أَنِ اعْمَلْ سَابِغَاتٍ **وَقَدِّرْ** فِي السَّرْدِ
(34:18:10) *waqaddarnā*	And We determined	وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً **وَقَدَّرْنَا** فِيهَا السَّيْرَ
(36:39:2) *qaddarnāhu*	We have ordained for it	وَالْقَمَرَ **قَدَّرْنَاهُ** مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ
(41:10:8) *waqaddara*	and determined	وَبَارَكَ فِيهَا **وَقَدَّرَ** فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ
(56:60:2) *qaddarnā*	[We] have decreed	نَحْنُ **قَدَّرْنَا** بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ
(73:20:17) *yuqaddiru*	determines	وَاللَّهُ **يُقَدِّرُ** اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
(74:18:3) *waqaddara*	and plotted	إِنَّهُ فَكَّرَ **وَقَدَّرَ**
(74:19:3) *qaddara*	he plotted	فَقُتِلَ كَيْفَ **قَدَّرَ**
(74:20:4) *qaddara*	he plotted	ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ **قَدَّرَ**
(76:16:4) *qaddarūhā*	They will determine its	قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ **قَدَّرُوهَا** تَقْدِيرًا

(80:19:4) *faqaddarahu*	then He proportioned him	مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ **فَقَدَّرَهُ**
(87:3:2) *qaddara*	measured	وَالَّذِي **قَدَّرَ** فَهَدَىٰ

Noun

(2:236:17) *qadaruhu*	according to his means	وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى الْمُوسِعِ **قَدَرُهُ**
(2:236:20) *qadaruhu*	according to his means	وَعَلَى الْمُقْتِرِ **قَدَرُهُ** مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ
(13:17:7) *biqadarihā*	according to their measure	أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ **بِقَدَرِهَا**
(15:21:10) *biqadarin*	in a measure	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا **بِقَدَرٍ** مَعْلُومٍ
(20:40:33) *qadarin*	the decreed (time)	فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ **قَدَرٍ** يَا مُوسَىٰ
(23:18:5) *biqadarin*	in (due) measure	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **بِقَدَرٍ** فَأَسْكَنَّاهُ فِي الْأَرْضِ
(33:38:21) *qadaran*	a decree	سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ **قَدَرًا** مَقْدُورًا
(42:27:11) *biqadarin*	in (due) measure	وَلَٰكِنْ يُنَزِّلُ **بِقَدَرٍ** مَا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ
(43:11:6) *biqadarin*	in (due) measure	وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **بِقَدَرٍ** فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا
(54:49:5) *biqadarin*	by a measure	إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ **بِقَدَرٍ**
(77:22:2) *qadarin*	a period	إِلَىٰ **قَدَرٍ** مَعْلُومٍ

Noun

(6:91:5) *qadrihi*	[of his] appraisal	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ **قَدْرِهِ**
(22:74:5) *qadrihi*	[His] estimation	مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ **قَدْرِهِ** إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ
(39:67:5) *qadrihi*	appraisal	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ **قَدْرِهِ** وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(65:3:21) *qadran*	a measure	إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ **قَدْرًا**
(97:1:5) *l-qadri*	(of) Power	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ **الْقَدْرِ**
(97:2:5) *l-qadri*	(of) Power (is)	وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ **الْقَدْرِ**
(97:3:2) *l-qadri*	(of) Power	لَيْلَةُ **الْقَدْرِ** خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ

Noun

(34:13:10) *waqudūrin*	and cooking-pots	وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ **وَقُدُورٍ** رَاسِيَاتٍ

Nominal

(1) Noun

(2:20:25) *qadīrun*	All-Powerful	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ**قَدِيرٌ**
(2:106:19) *qadīrun*	(is) All-Powerful	نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلِهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**

(2:109:33) *qadīrun*	(is) All-Powerful	فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(2:148:19) *qadīrun*	All-Powerful	أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(2:259:67) *qadīrun*	All-Powerful	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(2:284:28) *qadīrun*	(is) All-Powerful	فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(3:26:25) *qadīrun*	All-Powerful	بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(3:29:22) *qadīrun*	All-Powerful	وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(3:165:20) *qadīrun*	All-Powerful	قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(3:189:9) *qadīrun*	All-Powerful	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(4:133:12) *qadīran*	All-Powerful	وَيَأْتِ بِآخَرِينَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ **قَدِيرًا**
(5:17:42) *qadīrun*	All-Powerful	يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(5:19:28) *qadīrun*	All-Powerful	فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(5:40:19) *qadīrun*	All-Powerful	يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(5:120:11) *qadīrun*	All-Powerful	لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(6:17:17) *qadīrun*	All-Powerful	وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(8:41:33) *qadīrun*	All-Powerful	يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(9:39:16) *qadīrun*	All-Powerful	وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(11:4:8) *qadīrun*	All-Powerful	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(16:70:20) *qadīrun*	All-Powerful	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ **قَدِيرٌ**
(16:77:19) *qadīrun*	(is) All-Powerful	وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(22:6:13) *qadīrun*	All-Powerful	وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(22:39:10) *laqadīrun*	(is) surely Able	أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ **لَقَدِيرٌ**
(24:45:31) *qadīrun*	(is) All-Powerful	يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(25:54:12) *qadīran*	All-Powerful	فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ **قَدِيرًا**
(29:20:19) *qadīrun*	(is) All-Powerful	ثُمَّ اللَّهُ يُنْشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(30:50:19) *qadīrun*	All-Powerful	إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**

(30:54:24) *l-qadīru*	the All-Powerful	يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ **الْقَدِيرُ**
(33:27:13) *qadīran*	All-Powerful	وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرًا**
(35:1:24) *qadīrun*	All-Powerful	يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(35:44:30) *qadīran*	All-Powerful	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا **قَدِيرًا**
(41:39:22) *qadīrun*	All-Powerful	إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِي الْمَوْتَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(42:9:16) *qadīrun*	All-Powerful	فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(42:29:16) *qadīrun*	All-Powerful	وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ **قَدِيرٌ**
(42:50:11) *qadīrun*	All-Powerful	وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ **قَدِيرٌ**
(46:33:22) *qadīrun*	All-Powerful	بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(48:21:14) *qadīran*	All-Powerful	قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرًا**
(57:2:11) *qadīrun*	All-Powerful	يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(59:6:25) *qadīrun*	All-Powerful	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(60:7:12) *qadīrun*	(is) All-Powerful	وَاللَّهُ **قَدِيرٌ** وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(64:1:17) *qadīrun*	All-Powerful	لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(65:12:18) *qadīrun*	All-Powerful	لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(66:8:45) *qadīrun*	All-Powerful	رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(67:1:9) *qadīrun*	All-Powerful	تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **قَدِيرٌ**
(2) Adjective		
(4:149:14) *qadīran*	All-Powerful	فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا **قَدِيرًا**
Noun		
(13:8:15) *bimiq'dārin*	(is) in due proportion	وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ **بِمِقْدَارٍ**
(32:5:13) *miq'dāruhu*	(the) measure of which is	ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ **مِقْدَارُهُ** أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(70:4:8) *miq'dāruhu*	its measure	فِي يَوْمٍ كَانَ **مِقْدَارُهُ** خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ
Active participle		
(6:37:11) *qādirun*	(is) Able	قُلْ إِنَّ اللَّهَ **قَادِرٌ** عَلَىٰ أَنْ يُنَزِّلَ آيَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(6:65:3) *l-qādiru*	(is) All-Capable	قُلْ هُوَ **الْقَادِرُ** عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ

(10:24:26) *qādirūna*	have the power	وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ **قَادِرُونَ** عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا
(17:99:9) *qādirun*	(is) Able	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **قَادِرٌ** عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
(23:18:13) *laqādirūna*	surely (are) Able	وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍ بِهِ **لَقَادِرُونَ**
(23:95:7) *laqādirūna*	surely able	وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ **لَقَادِرُونَ**
(36:81:6) *biqādirin*	Able	أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **بِقَادِرٍ** عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
(46:33:12) *biqādirin*	(is) able	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ**بِقَادِرٍ** عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ
(68:25:4) *qādirīna*	able	وَغَدَوْا عَلَىٰ حَرْدٍ **قَادِرِينَ**
(70:40:7) *laqādirūna*	(are) surely Able	فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا **لَقَادِرُونَ**
(75:4:2) *qādirīna*	(We are) Able	بَلَىٰ **قَادِرِينَ** عَلَىٰ أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ
(75:40:3) *biqādirin*	(He) Able	أَلَيْسَ ذَٰلِكَ **بِقَادِرٍ** عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ
(77:23:3) *l-qādirūna*	(are We to) measure	فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ **الْقَادِرُونَ**
(86:8:4) *laqādirun*	(is) Able	إِنَّهُ عَلَىٰ رَجْعِهِ **لَقَادِرٌ**
Passive participle		
(33:38:22) *maqdūran*	destined	وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا **مَقْدُورًا**
Verbal noun (form II)		
(6:96:10) *taqdīru*	(is the) ordaining	وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَٰلِكَ **تَقْدِيرُ** الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(25:2:19) *taqdīran*	(with) determination	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَّرَهُ **تَقْدِيرًا**
(36:38:6) *taqdīru*	(is the) Decree	وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَٰلِكَ **تَقْدِيرُ** الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(41:12:17) *taqdīru*	(is the) Decree	وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا ذَٰلِكَ **تَقْدِيرُ** الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(76:16:5) *taqdīran*	measure	قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا **تَقْدِيرًا**
Active participle (form VIII)		
(18:45:23) *muq'tadiran*	(is) All Able	وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **مُقْتَدِرًا**
(43:42:7) *muq'tadirūna*	have full power	أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ **مُقْتَدِرُونَ**
(54:42:7) *muq'tadirin*	(the) Powerful One	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ **مُقْتَدِرٍ**
(54:55:6) *muq'tadirin*	Most Powerful	فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ **مُقْتَدِرٍ**

qāf dāl sīn (ق د س)

The triliteral root *qāf dāl sīn* (ق د س) occurs 10 times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form II verb *nuqaddisu* (**نُقَدِّسُ**)
- four times as the noun *qudus* (**قُدُس**)
- twice as the adjective *quddūs* (**قُدُّوس**)
- twice as the form II passive participle *muqaddas* (**مُقَدَّس**)
- once as the form II passive participle *muqaddasat* (**مُقَدَّسَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to sanctify

(2:30:21) *wanuqaddisu*	and we sanctify	وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ **وَنُقَدِّسُ** لَكَ

Noun

(2:87:16) *l-qudusi*	the Holy Spirit	وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ **الْقُدُسِ**
(2:253:21) *l-qudusi*	[the] Holy	وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ **الْقُدُسِ**
(5:110:15) *l-qudusi*	the Holy	إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ **الْقُدُسِ** تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا
(16:102:4) *l-qudusi*	the Holy Spirit	قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ **الْقُدُسِ** مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ

Adjective

(59:23:9) *l-qudūsu*	the Holy One	هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ **الْقُدُّوسُ**
(62:1:10) *l-qudūsi*	the Holy	يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ **الْقُدُّوسِ**

Passive participle (form II)

(20:12:8) *l-muqadasi*	the sacred	إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ **الْمُقَدَّسِ** طُوًى
(79:16:5) *l-muqadasi*	the sacred	إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ **الْمُقَدَّسِ** طُوًى

Passive participle (form II)

(5:21:4) *l-muqadasata*	the Holy	يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ **الْمُقَدَّسَةَ** الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ

qāf dāl mīm (ق د م)

The triliteral root *qāf dāl mīm* (ق د م) occurs 48 times in the Quran, in eight derived forms:

- twice as the form I verb *qadim* (**قَدِمْ**)
- 27 times as the form II verb *qaddama* (**قَدَّمَ**)
- twice as the form V verb *taqaddama* (**تَقَدَّمَ**)
- four times as the form X verb *yastaqdimu* (**يَسْتَقْدِمُ**)
- once as the noun *aqdamūn* (**أَقْدَمُون**)
- eight times as the noun *qadam* (**قَدَم**)
- three times as the adjective *qadīm* (**قَدِيم**)
- once as the form X active participle *mus'taqdimīn* (**مُسْتَقْدِمِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to precede, to proceed

(11:98:1) *yaqdumu*	He will precede	**يَقْدُمُ** قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ
(25:23:1) *waqadim'nā*	And We will proceed	**وَقَدِمْنَا** إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا

Verb (form II) - to send forth, to offer

(2:95:5) *qaddamat*	(of what) sent ahead	وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا **قَدَّمَتْ** أَيْدِيهِمْ
(2:110:6) *tuqaddimū*	you send forth	وَمَا **تُقَدِّمُوا** لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ
(2:223:8) *waqaddimū*	and send forth (good deeds)	فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ **وَقَدِّمُوا** لِأَنْفُسِكُمْ
(3:182:3) *qaddamat*	(of what) sent forth	ذَٰلِكَ بِمَا **قَدَّمَتْ** أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(4:62:6) *qaddamat*	sent forth	فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا **قَدَّمَتْ** أَيْدِيهِمْ
(5:80:9) *qaddamat*	sent forth	لَبِئْسَ مَا **قَدَّمَتْ** لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(8:51:3) *qaddamat*	sent forth	ذَٰلِكَ بِمَا **قَدَّمَتْ** أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(12:48:10) *qaddamtum*	you advanced	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا **قَدَّمْتُمْ** لَهُنَّ
(18:57:11) *qaddamat*	have sent forth	فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا **قَدَّمَتْ** يَدَاهُ
(22:10:3) *qaddamat*	have sent forth	ذَٰلِكَ بِمَا **قَدَّمَتْ** يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(28:47:6) *qaddamat*	had sent forth	وَلَوْلَا أَنْ تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا **قَدَّمَتْ** أَيْدِيهِمْ
(30:36:11) *qaddamat*	have sent forth	وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا **قَدَّمَتْ** أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ
(36:12:7) *qaddamū*	they have sent before	إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا **قَدَّمُوا** وَآثَارَهُمْ
(38:60:8) *qaddamtumūhu*	brought this	قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ **قَدَّمْتُمُوهُ** لَنَا

(38:61:4) *qaddama*	brought	قَالُوا رَبَّنَا مَنْ **قَدَّمَ** لَنَا هَٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ
(42:48:23) *qaddamat*	have sent forth	وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا **قَدَّمَتْ** أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ
(49:1:5) *tuqaddimū*	put (yourselves) forward	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تُقَدِّمُوا** بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
(50:28:6) *qaddamtu*	I sent forth	قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ **قَدَّمْتُ** إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ
(58:12:7) *faqaddimū*	then offer	إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ **فَقَدِّمُوا** بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةً
(58:13:3) *tuqaddimū*	offer	أَأَشْفَقْتُمْ أَنْ **تُقَدِّمُوا** بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَاتٍ
(59:18:9) *qaddamat*	it has sent forth	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَا **قَدَّمَتْ** لِغَدٍ
(62:7:5) *qaddamat*	(have) sent forth	وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا **قَدَّمَتْ** أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(73:20:62) *tuqaddimū*	you send forth	وَمَا **تُقَدِّمُوا** لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ
(75:13:5) *qaddama*	he sent forth	يُنَبَّأُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا **قَدَّمَ** وَأَخَّرَ
(78:40:9) *qaddamat*	have sent forth	إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا **قَدَّمَتْ** يَدَاهُ
(82:5:4) *qaddamat*	it has sent forth	عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا **قَدَّمَتْ** وَأَخَّرَتْ
(89:24:3) *qaddamtu*	I had sent forth	يَقُولُ يَا لَيْتَنِي **قَدَّمْتُ** لِحَيَاتِي
Verb (form V) - to precede, to proceed		
(48:2:5) *taqaddama*	preceded	لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا **تَقَدَّمَ** مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ
(74:37:5) *yataqaddama*	proceed	لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ **يَتَقَدَّمَ** أَوْ يَتَأَخَّرَ
Verb (form X) - to advance, to precede		
(7:34:11) *yastaqdimūna*	seek to advance (it)	فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا **يَسْتَقْدِمُونَ**
(10:49:22) *yastaqdimūna*	they can precede (it)	إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا **يَسْتَقْدِمُونَ**
(16:61:23) *yastaqdimūna*	they can advance (it)	فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا **يَسْتَقْدِمُونَ**
(34:30:10) *tastaqdimūna*	(can) you precede (it)	قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا **تَسْتَقْدِمُونَ**
Noun		
(26:76:3) *l-aqdamūna*	and your forefathers	أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمُ **الْأَقْدَمُونَ**
Noun		
(2:250:11) *aqdāmanā*	our feet	رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ **أَقْدَامَنَا**
(3:147:15) *aqdāmanā*	our feet	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ **أَقْدَامَنَا**
(8:11:22) *l-aqdāma*	your feet	وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ **الْأَقْدَامَ**

qāf dāl mīm (ق د م)

(10:2:17) *qadama*	(will be) a respectable position	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ **قَدَمَ** صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(16:94:7) *qadamun*	a foot	وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ **قَدَمٌ** بَعْدَ ثُبُوتِهَا
(41:29:13) *aqdāminā*	our feet	أَرِنَا اللَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ **أَقْدَامِنَا**
(47:7:9) *aqdāmakum*	your feet	إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ **أَقْدَامَكُمْ**
(55:41:6) *wal-aqdāmi*	and the feet	يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي **وَالْأَقْدَامِ**
Adjective		
(12:95:6) *l-qadīmi*	old	قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ **الْقَدِيمِ**
(36:39:7) *l-qadīmi*	the old	وَالْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ **الْقَدِيمِ**
(46:11:19) *qadīmun*	ancient	وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَٰذَا إِفْكٌ **قَدِيمٌ**
Active participle (form X)		
(15:24:3) *l-mus'taqdimīna*	the preceding ones	وَلَقَدْ عَلِمْنَا **الْمُسْتَقْدِمِينَ** مِنْكُمْ

qāf dāl wāw (ق د و)

The triliteral root *qāf dāl wāw* (ق د و) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form VIII verb *iq'tadih* (ٱقْتَدِهْ)
- once as the form VIII active participle *muq'tadūn* (مُّقْتَدُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to follow

(6:90:6) *iq'tadih*	you follow	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهُدَاهُمُ **اقْتَدِهْ**

Active participle (form VIII)

(43:23:21) *muq'tadūna*	(are) following	إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ **مُقْتَدُونَ**

qāf dhāl fā (ق ذ ف)

The triliteral root *qāf dhāl fā* (ق ذ ف) occurs nine times in the Quran as the form I verb *qadhafa* (قَذَفَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cast, to throw, to hurl

(20:39:2) *iq'dhifīhi*	cast him	أَنِ **اقْذِفِيهِ** فِي التَّابُوتِ
(20:39:5) *fa-iq'dhifīhi*	then cast it	**فَاقْذِفِيهِ** فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ
(20:87:12) *faqadhafnāhā*	so we threw them	وَلَٰكِنَّا حُمِّلْنَا أَوْزَارًا مِنْ زِينَةِ الْقَوْمِ **فَقَذَفْنَاهَا**
(21:18:2) *naqdhifu*	We hurl	بَلْ **نَقْذِفُ** بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ
(33:26:9) *waqadhafa*	and cast	**وَقَذَفَ** فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ
(34:48:4) *yaqdhifu*	projects	قُلْ إِنَّ رَبِّي **يَقْذِفُ** بِالْحَقِّ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(34:53:6) *wayaqdhifūna*	And they utter conjectures	**وَيَقْذِفُونَ** بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ
(37:8:6) *wayuq'dhafūna*	are pelted	لَا يَسَّمَّعُونَ إِلَى الْمَلَإِ الْأَعْلَىٰ **وَيُقْذَفُونَ** مِنْ كُلِّ جَانِبٍ
(59:2:29) *waqadhafa*	and He cast	فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا **وَقَذَفَ** فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ

qāf rā hamza (ق ر أ)

The triliteral root *qāf rā hamza* (ق ر أ) occurs 88 times in the Quran, in four derived forms:

- 16 times as the form I verb *qara-a* (**قَرَأَ**)
- once as the form IV verb *nuq'ri-u* (**نُقْرِئُ**)
- once as the noun *qurū* (**قُرُوٓء**)
- 70 times as the nominal *qur'ān* (**قُرْءَان**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to read, to recite

(7:204:2) *quri-a*	is recited	وَإِذَا **قُرِئَ** الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(10:94:10) *yaqraūna*	(have been) reading	فَاسْأَلِ الَّذِينَ **يَقْرَءُونَ** الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ
(16:98:2) *qarata*	you recite	فَإِذَا **قَرَأْتَ** الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
(17:14:1) *iq'ra*	Read	**اقْرَأْ** كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا
(17:45:2) *qarata*	you recite	وَإِذَا **قَرَأْتَ** الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا
(17:71:11) *yaqraūna*	will read	فَمَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ **يَقْرَءُونَ** كِتَابَهُمْ
(17:93:18) *naqra-uhu*	we could read it	وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا **نَقْرَؤُهُ**
(17:106:3) *litaqra-ahu*	that you might recite it	وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ **لِتَقْرَأَهُ** عَلَى النَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ
(26:199:1) *faqara-ahu*	And he (had) recited it	**فَقَرَأَهُ** عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ
(69:19:8) *iq'raū*	read	فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَاؤُمُ **اقْرَءُوا** كِتَابِيَهْ
(73:20:26) *fa-iq'raū*	so recite	عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ **فَاقْرَءُوا** مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ
(73:20:49) *fa-iq'raū*	So recite	وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ **فَاقْرَءُوا** مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ
(75:18:2) *qaranāhu*	We have recited it	فَإِذَا **قَرَأْنَاهُ** فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ
(84:21:2) *quri-a*	is recited	وَإِذَا **قُرِئَ** عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ
(96:1:1) *iq'ra*	Read	**اقْرَأْ** بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ
(96:3:1) *iq'ra*	Read	**اقْرَأْ** وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ

Verb (form IV) - to make recite

(87:6:1) *sanuq'ri-uka*	We will make you recite	**سَنُقْرِئُكَ** فَلَا تَنْسَىٰ

Noun

(2:228:5) *qurūin*	monthly periods	وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ **قُرُوءٍ**

Nominal

(1) Proper noun

(2:185:6) *l-qur'ānu*	the Quran	شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ **الْقُرْآنُ** هُدًى لِلنَّاسِ
(4:82:3) *l-qur'āna*	(on) the Quran	أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ **الْقُرْآنَ**
(5:101:17) *l-qur'ānu*	the Quran	وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ **الْقُرْآنُ** تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا
(6:19:14) *l-qur'ānu*	[the] Quran	وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَٰذَا **الْقُرْآنُ** لِأُنْذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ
(7:204:3) *l-qur'ānu*	the Quran	وَإِذَا قُرِئَ **الْقُرْآنُ** فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(9:111:23) *wal-qur'āni*	and the Quran	وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ **وَالْقُرْآنِ**
(10:15:12) *biqur'ānin*	a Quran	قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا ائْتِ **بِقُرْآنٍ** غَيْرِ هَٰذَا أَوْ بَدِّلْهُ
(10:37:4) *l-qur'ānu*	the Quran	وَمَا كَانَ هَٰذَا **الْقُرْآنُ** أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:61:9) *qur'ānin*	(the) Quran	وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُو مِنْهُ مِنْ **قُرْآنٍ** وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ
(12:2:3) *qur'ānan*	(as) a Quran in Arabic	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ **قُرْآنًا** عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(12:3:10) *l-qur'āna*	the Quran	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَٰذَا **الْقُرْآنَ**
(13:31:3) *qur'ānan*	any Quran	وَلَوْ أَنَّ **قُرْآنًا** سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ الْأَرْضُ
(15:1:5) *waqur'ānin*	and Quran	الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ **وَقُرْآنٍ** مُبِينٍ
(15:87:6) *wal-qur'āna*	and the Quran	وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي **وَالْقُرْآنَ** الْعَظِيمَ
(15:91:3) *l-qur'āna*	the Quran	الَّذِينَ جَعَلُوا **الْقُرْآنَ** عِضِينَ
(16:98:3) *l-qur'āna*	the Quran	فَإِذَا قَرَأْتَ **الْقُرْآنَ** فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
(17:9:3) *l-qur'āna*	the Quran	إِنَّ هَٰذَا **الْقُرْآنَ** يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ
(17:41:5) *l-qur'āni*	the Quran	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا **الْقُرْآنِ** لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا
(17:45:3) *l-qur'āna*	the Quran	وَإِذَا قَرَأْتَ **الْقُرْآنَ** جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا
(17:46:14) *l-qur'āni*	the Quran	وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي **الْقُرْآنِ** وَحْدَهُ وَلَّوْا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا
(17:60:19) *l-qur'āni*	the Quran	وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي**الْقُرْآنِ**
(17:78:8) *waqur'āna*	and Quran	أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ اللَّيْلِ **وَقُرْآنَ** الْفَجْرِ
(17:78:11) *qur'āna*	the Quran	إِنَّ **قُرْآنَ** الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا
(17:82:3) *l-qur'āni*	the Quran	وَنُنَزِّلُ مِنَ **الْقُرْآنِ** مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ
(17:88:11) *l-qur'āni*	Quran	قُلْ لَئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَٰذَا **الْقُرْآنِ** لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ

(17:89:6) *l-qur'āni*	Quran	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا **الْقُرْآنِ** مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(17:106:1) *waqur'ānan*	And the Quran	**وَقُرْآنًا** فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ
(18:54:5) *l-qur'āni*	the Quran	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا **الْقُرْآنِ** لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(20:2:4) *l-qur'āna*	the Quran	مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ **الْقُرْآنَ** لِتَشْقَىٰ
(20:113:3) *qur'ānan*	(the) Quran	وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ **قُرْآنًا** عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ
(20:114:7) *bil-qur'āni*	with the Quran	وَلَا تَعْجَلْ **بِالْقُرْآنِ** مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ
(25:30:8) *l-qur'āna*	the Quran	وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَٰذَا **الْقُرْآنَ** مَهْجُورًا
(25:32:7) *l-qur'ānu*	the Quran	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ **الْقُرْآنُ** جُمْلَةً وَاحِدَةً
(27:1:4) *l-qur'āni*	(of) the Quran	طس تِلْكَ آيَاتُ **الْقُرْآنِ** وَكِتَابٍ مُبِينٍ
(27:6:3) *l-qur'āna*	the Quran	وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى **الْقُرْآنَ** مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ
(27:76:3) *l-qur'āna*	[the] Quran	إِنَّ هَٰذَا **الْقُرْآنَ** يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(27:92:3) *l-qur'āna*	the Quran	وَأَنْ أَتْلُوَ **الْقُرْآنَ**
(28:85:5) *l-qur'āna*	the Quran	إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ **الْقُرْآنَ** لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ
(30:58:6) *l-qur'āni*	[the] Quran	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا **الْقُرْآنِ** مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(34:31:7) *l-qur'āni*	Quran	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا **الْقُرْآنِ** وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(36:2:1) *wal-qur'āni*	By the Quran	**وَالْقُرْآنِ** الْحَكِيمِ
(36:69:11) *waqur'ānun*	and a Quran	وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ **وَقُرْآنٌ** مُبِينٌ
(38:1:2) *wal-qur'āni*	By the Quran	ص **وَالْقُرْآنِ** ذِي الذِّكْرِ
(39:27:6) *l-qur'āni*	Quran	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا **الْقُرْآنِ** مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(39:28:1) *qur'ānan*	A Quran	**قُرْآنًا** عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(41:3:4) *qur'ānan*	a Quran	كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ **قُرْآنًا** عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(41:26:7) *l-qur'āni*	Quran	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَٰذَا **الْقُرْآنِ**
(41:44:3) *qur'ānan*	a Quran	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ **قُرْآنًا** أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ
(42:7:4) *qur'ānan*	a Quran	وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ **قُرْآنًا** عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ
(43:3:3) *qur'ānan*	a Quran	إِنَّا جَعَلْنَاهُ **قُرْآنًا** عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(43:31:5) *l-qur'ānu*	the Quran	وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَٰذَا **الْقُرْآنُ** عَلَىٰ رَجُلٍ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ

(46:29:8) *l-qur'āna*	(to) the Quran	وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ **الْقُرْآنَ**
(47:24:3) *l-qur'āna*	(over) the Quran	أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ **الْقُرْآنَ** أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا
(50:1:2) *wal-qur'āni*	By the Quran	ق **وَالْقُرْآنِ** الْمَجِيدِ
(50:45:10) *bil-qur'āni*	with the Quran	فَذَكِّرْ **بِالْقُرْآنِ** مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ
(54:17:3) *l-qur'āna*	the Quran	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا **الْقُرْآنَ** لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ
(54:22:3) *l-qur'āna*	the Quran	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا **الْقُرْآنَ** لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ
(54:32:3) *l-qur'āna*	the Quran	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا **الْقُرْآنَ** لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ
(54:40:3) *l-qur'āna*	the Quran	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا **الْقُرْآنَ** لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ
(55:2:2) *l-qur'āna*	the Quran	عَلَّمَ **الْقُرْآنَ**
(56:77:2) *laqur'ānun*	(is) surely, a Quran	إِنَّهُ **لَقُرْآنٌ** كَرِيمٌ
(59:21:4) *l-qur'āna*	Quran	لَوْ أَنْزَلْنَا هَٰذَا **الْقُرْآنَ** عَلَىٰ جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا
(72:1:12) *qur'ānan*	a Quran	فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا **قُرْآنًا** عَجَبًا
(73:4:5) *l-qur'āna*	the Quran	أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ **الْقُرْآنَ** تَرْتِيلًا
(73:20:30) *l-qur'āni*	the Quran	فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ **الْقُرْآنِ**
(76:23:5) *l-qur'āna*	the Quran	إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ **الْقُرْآنَ** تَنْزِيلًا
(84:21:4) *l-qur'ānu*	the Quran	وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ **الْقُرْآنُ** لَا يَسْجُدُونَ
(85:21:3) *qur'ānun*	(is) a Quran	بَلْ هُوَ **قُرْآنٌ** مَجِيدٌ
(2) Noun		
(75:17:4) *waqur'ānahu*	and its recitation	إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ **وَقُرْآنَهُ**
(75:18:4) *qur'ānahu*	its recitation	فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ **قُرْآنَهُ**

qāf rā bā (ق ر ب)

The triliteral root *qāf rā bā* (ق ر ب) occurs 96 times in the Quran, in 11 derived forms:

- 11 times as the form I verb *yaqrabu* (يَقْرَبُ)
- five times as the form II verb *qarraba* (قَرَّبَ)
- five times as the form VIII verb *iq'taraba* (ٱقْتَرَبَ)
- 19 times as the nominal *aqrab* (أَقْرَب)
- once as the noun *qurubāt* (قُرُبَٰت)
- three times as the noun *qur'bān* (قُرْبَان)
- 16 times as the noun *qur'bā* (قُرْبَىٰ)
- once as the noun *qur'bat* (قُرْبَة)
- 26 times as the nominal *qarīb* (قَرِيب)
- once as the noun *maqrabat* (مَقْرَبَة)
- eight times as the form II passive participle *muqarrabūn* (مُقَرَّبُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to approach, to go near

(2:35:13) *taqrabā*	[you two] approach	وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا **تَقْرَبَا** هَٰذِهِ الشَّجَرَةَ
(2:187:58) *taqrabūhā*	approach them	تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا **تَقْرَبُوهَا**
(2:222:12) *taqrabūhunna*	approach them	وَلَا **تَقْرَبُوهُنَّ** حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ
(4:43:5) *taqrabū*	go near	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَقْرَبُوا** الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَىٰ
(6:151:23) *taqrabū*	go near	وَلَا **تَقْرَبُوا** الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
(6:152:2) *taqrabū*	go near	وَلَا **تَقْرَبُوا** مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(7:19:11) *taqrabā*	approach [both of you]	فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا **تَقْرَبَا** هَٰذِهِ الشَّجَرَةَ
(9:28:8) *yaqrabū*	so let them not come near	فَلَا **يَقْرَبُوا** الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَٰذَا
(12:60:10) *taqrabūni*	you will come near me	فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا **تَقْرَبُونِ**
(17:32:2) *taqrabū*	go near	وَلَا **تَقْرَبُوا** الزِّنَا إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا
(17:34:2) *taqrabū*	come near	وَلَا **تَقْرَبُوا** مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ

Verb (form II) - to bring close

(5:27:8) *qarrabā*	both offered	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ **قَرَّبَا** قُرْبَانًا
(19:52:6) *waqarrabnāhu*	and brought him near	وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ **وَقَرَّبْنَاهُ** نَجِيًّا

(34:37:6) *tuqarribukum*	will bring you close	وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي **تُقَرِّبُكُمْ** عِنْدَنَا زُلْفَىٰ
(39:3:13) *liyuqarribūnā*	that they may bring us near	مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا **لِيُقَرِّبُونَا** إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ
(51:27:1) *faqarrabahu*	And he placed it near	**فَقَرَّبَهُ** إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ

Verb (form VIII) - to approach, to go near

(7:185:17) *iq'taraba*	come near	وَأَنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدِ **اقْتَرَبَ** أَجَلُهُمْ
(21:1:1) *iq'taraba*	(Has) approached	**اقْتَرَبَ** لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُعْرِضُونَ
(21:97:1) *wa-iq'taraba*	And has approached	**وَاقْتَرَبَ** الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(54:1:1) *iq'tarabati*	Has come near	**اقْتَرَبَتِ** السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ
(96:19:5) *wa-iq'tarib*	and draw near (to Allah)	كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ **وَاقْتَرِبْ**

Nominal

(1) Noun

(2:180:12) *wal-aqrabīna*	and the near relatives	الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ **وَالْأَقْرَبِينَ**
(2:215:10) *wal-aqrabīna*	and the relatives	قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ **وَالْأَقْرَبِينَ**
(2:237:25) *aqrabu*	(is) nearer	وَأَنْ تَعْفُوا **أَقْرَبُ** لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنْسَوُا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ
(3:167:21) *aqrabu*	(were) nearer	هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَئِذٍ **أَقْرَبُ** مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ
(4:7:6) *wal-aqrabūna*	and the near relatives	لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ **وَالْأَقْرَبُونَ**
(4:7:12) *wal-aqrabūna*	and the near relatives	وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ **وَالْأَقْرَبُونَ**
(4:11:61) *aqrabu*	(is) nearer	آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ **أَقْرَبُ** لَكُمْ نَفْعًا
(4:33:7) *wal-aqrabūna*	and the relatives	وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ **وَالْأَقْرَبُونَ**
(4:135:14) *wal-aqrabīna*	and the relatives	وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدَيْنِ **وَالْأَقْرَبِينَ**
(5:8:18) *aqrabu*	(is) nearer	اعْدِلُوا هُوَ **أَقْرَبُ** لِلتَّقْوَىٰ
(5:82:11) *aqrabahum*	nearest of them	وَلَتَجِدَنَّ **أَقْرَبَهُمْ** مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ
(16:77:13) *aqrabu*	(is) nearer	وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ **أَقْرَبُ**
(17:57:9) *aqrabu*	(is) nearest	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ **أَقْرَبُ**
(18:24:14) *li-aqraba*	to a nearer (way)	وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِ رَبِّي **لِأَقْرَبَ** مِنْ هَٰذَا رَشَدًا
(18:81:8) *wa-aqraba*	and nearer	فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً **وَأَقْرَبَ** رُحْمًا
(50:16:10) *aqrabu*	(are) nearer	وَنَحْنُ **أَقْرَبُ** إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ

(56:85:2) *aqrabu*	(are) nearer	وَنَحْنُ **أَقْرَبُ** إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَٰكِنْ لَا تُبْصِرُونَ

(2) Adjective

(22:13:4) *aqrabu*	(is) closer	يَدْعُو لَمَنْ ضَرُّهُ **أَقْرَبُ** مِنْ نَفْعِهِ
(26:214:3) *l-aqrabīna*	[the] closest	وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ **الْأَقْرَبِينَ**

Noun

(9:99:11) *qurubātin*	(as) means of nearness	وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ **قُرُبَاتٍ** عِنْدَ اللَّهِ

Noun

(3:183:12) *biqur'bānin*	a sacrifice	إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا **بِقُرْبَانٍ**
(5:27:9) *qur'bānan*	a sacrifice	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا **قُرْبَانًا**
(46:28:8) *qur'bānan*	gods as a way of approach	فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ **قُرْبَانًا** آلِهَةً

Noun

(2:83:13) *l-qur'bā*	relatives	وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي **الْقُرْبَىٰ** وَالْيَتَامَىٰ
(2:177:24) *l-qur'bā*	(of) the near relatives	وَآتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي **الْقُرْبَىٰ** وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ
(4:8:5) *l-qur'bā*	the relatives	وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو **الْقُرْبَىٰ** وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ
(4:36:10) *l-qur'bā*	the relatives	وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي **الْقُرْبَىٰ** وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ
(4:36:15) *l-qur'bā*	near	وَالْجَارِ ذِي **الْقُرْبَىٰ** وَالْجَارِ الْجُنُبِ
(5:106:43) *qur'bā*	a near relative	فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنِ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا **قُرْبَىٰ**
(6:152:27) *qur'bā*	a near relative	وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا **قُرْبَىٰ**
(8:41:11) *l-qur'bā*	near relatives	فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي **الْقُرْبَىٰ**
(9:113:12) *qur'bā*	near of kin	مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولِي**قُرْبَىٰ**
(16:90:8) *l-qur'bā*	(to) relatives	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي **الْقُرْبَىٰ**
(17:26:3) *l-qur'bā*	the relatives	وَآتِ ذَا **الْقُرْبَىٰ** حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
(24:22:10) *l-qur'bā*	(to) the near of kin	وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِي **الْقُرْبَىٰ**
(30:38:3) *l-qur'bā*	the relative	فَآتِ ذَا **الْقُرْبَىٰ** حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
(35:18:18) *qur'bā*	near of kin	وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا **قُرْبَىٰ**
(42:23:18) *l-qur'bā*	the relatives	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي **الْقُرْبَىٰ**
(59:7:12) *l-qur'bā*	(of) the kindred	مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي **الْقُرْبَىٰ**

Noun

(9:99:18) *qur'batun*	(is) a means of nearness	أَلَا إِنَّهَا **قُرْبَةٌ** لَهُمْ سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ

Nominal

(1) Adjective

(4:77:37) *qarībin*	near	لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ **قَرِيبٍ**
(9:42:4) *qarīban*	near	لَوْ كَانَ عَرَضًا **قَرِيبًا** وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ
(11:61:26) *qarībun*	(is) near	فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي **قَرِيبٌ** مُجِيبٌ
(11:64:17) *qarībun*	impending	وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ **قَرِيبٌ**
(14:44:13) *qarībin*	short	رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ **قَرِيبٍ** نُجِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ
(34:50:16) *qarībun*	Ever-Near	وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ **قَرِيبٌ**
(34:51:10) *qarībin*	near	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا مِنْ مَكَانٍ **قَرِيبٍ**
(42:17:11) *qarībun*	(is) near	وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ **قَرِيبٌ**
(48:18:19) *qarīban*	near	فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا **قَرِيبًا**
(48:27:28) *qarīban*	near	فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَٰلِكَ فَتْحًا **قَرِيبًا**
(50:41:7) *qarībin*	near	وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَكَانٍ **قَرِيبٍ**
(59:15:5) *qarīban*	shortly	كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ **قَرِيبًا** ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(61:13:7) *qarībun*	near	وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ **قَرِيبٌ**
(63:10:17) *qarībin*	near	رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ **قَرِيبٍ** فَأَصَّدَّقَ
(78:40:4) *qarīban*	near	إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا **قَرِيبًا**

(2) Noun

(2:186:6) *qarībun*	near	وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي **قَرِيبٌ**
(2:214:30) *qarībun*	(is) near	أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ **قَرِيبٌ**
(4:17:12) *qarībin*	soon after	إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ **قَرِيبٍ**
(7:56:13) *qarībun*	(is) near	إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ **قَرِيبٌ** مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(11:81:29) *biqarībin*	near	إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ **بِقَرِيبٍ**
(13:31:40) *qarīban*	close	تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ **قَرِيبًا** مِنْ دَارِهِمْ
(17:51:25) *qarīban*	soon	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ **قَرِيبًا**
(21:109:9) *aqarībun*	whether is near	وَإِنْ أَدْرِي **أَقَرِيبٌ** أَمْ بَعِيدٌ مَا تُوعَدُونَ

qāf rā bā (ق ر ب)

(33:63:15) *qarīban*	near	وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ **قَرِيبًا**
(70:7:2) *qarīban*	near	وَنَرَاهُ **قَرِيبًا**
(72:25:4) *aqarībun*	whether is near	قُلْ إِنْ أَدْرِي **أَقَرِيبٌ** مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا
Noun		
(90:15:3) *maqrabatin*	near relationship	يَتِيمًا ذَا **مَقْرَبَةٍ**
Passive participle (form II)		
(1) Noun		
(3:45:20) *l-muqarabīna*	those brought near (to Allah)	وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ **الْمُقَرَّبِينَ**
(7:114:5) *l-muqarabīna*	the ones who are near	قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ **الْمُقَرَّبِينَ**
(26:42:6) *l-muqarabīna*	the ones who are brought near	قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذًا لَمِنَ **الْمُقَرَّبِينَ**
(56:11:2) *l-muqarabūna*	(are) the nearest ones	أُولَٰئِكَ **الْمُقَرَّبُونَ**
(56:88:5) *l-muqarabīna*	those brought near	فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ **الْمُقَرَّبِينَ**
(83:21:2) *l-muqarabūna*	those brought near	يَشْهَدُهُ **الْمُقَرَّبُونَ**
(83:28:4) *l-muqarabūna*	those brought near	عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا **الْمُقَرَّبُونَ**
(2) Adjective		
(4:172:10) *l-muqarabūna*	the ones who are near (to Allah)	لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ **الْمُقَرَّبُونَ**

qāf rā ḥā (ق ر ح)

The triliteral root *qāf rā ḥā* (ق ر ح) occurs three times in the Quran as the noun *qarḥ* (قَرْح). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:140:3) *qarḥun*	a wound	إِنْ يَمْسَسْكُمْ **قَرْحٌ**
(3:140:7) *qarḥun*	wound	فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ **قَرْحٌ** مِثْلُهُ
(3:172:9) *l-qarḥu*	the injury	الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ **الْقَرْحُ**

qāf rā dāl (ق ر د)

The triliteral root *qāf rā dāl* (ق ر د) occurs three times in the Quran as the noun *qiradat* (قِرَدَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:65:11) *qiradatan*	apes	فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا **قِرَدَةً** خَاسِئِينَ
(5:60:17) *l-qiradata*	[the] apes	مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ **الْقِرَدَةَ** وَالْخَنَازِيرَ
(7:166:10) *qiradatan*	apes	فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا **قِرَدَةً** خَاسِئِينَ

The triliteral root *qāf rā rā* (ق ر ر) occurs 38 times in the Quran, in eight derived forms:

- five times as the form I verb *taqarra* (**تَقَرَّ**)
- four times as the form IV verb *aqrar* (**أَقْرَرْ**)
- once as the form X verb *is'taqarra* (**ٱسْتَقَرَّ**)
- nine times as the noun *qarār* (**قَرَار**)
- three times as the noun *qurrat* (**قُرَّة**)
- three times as the noun *qawārīrā* (**قَوَارِيرَا**)
- three times as the form X active participle *mus'taqirr* (**مُّسْتَقِرّ**)
- 10 times as the form X passive participle *mus'taqarr* (**مُسْتَقَرّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cool, to comfort

(19:26:3) *waqarrī*	and cool	فَكُلِي وَاشْرَبِي **وَقَرِّي** عَيْنًا
(20:40:14) *taqarra*	may be cooled	فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ **تَقَرَّ** عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(28:13:5) *taqarra*	might be comforted	فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ **تَقَرَّ** عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(33:33:1) *waqarna*	And stay	**وَقَرْنَ** فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ
(33:51:19) *taqarra*	may be cooled	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ **تَقَرَّ** أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَّ

Verb (form IV) - to ratify, to affirm

(2:84:13) *aqrartum*	you ratified	ثُمَّ **أَقْرَرْتُمْ** وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ
(3:81:21) *a-aqrartum*	Do you affirm	قَالَ **أَأَقْرَرْتُمْ** وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي
(3:81:27) *aqrarnā*	We affirm	قَالُوا **أَقْرَرْنَا** قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ
(22:5:27) *wanuqirru*	And We cause to remain	**وَنُقِرُّ** فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى

Verb (form X) - to remain

(7:143:20) *is'taqarra*	it remains	وَلَٰكِنِ انْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ **اسْتَقَرَّ** مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي

Noun

(14:26:13) *qarārin*	stability	كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ **قَرَارٍ**
(14:29:4) *l-qarāru*	place to settle	جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَبِئْسَ **الْقَرَارُ**
(23:13:5) *qarārin*	a resting place	ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي **قَرَارٍ** مَكِينٍ
(23:50:10) *qarārin*	of tranquility	وَآوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ **قَرَارٍ** وَمَعِينٍ
(27:61:4) *qarāran*	a firm abode	أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ **قَرَارًا** وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا

(38:60:11) *l-qarāru*	the settlement	قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا فَبِئْسَ **الْقَرَارُ**
(40:39:11) *l-qarāri*	(of) settlement	وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ **الْقَرَارِ**
(40:64:6) *qarāran*	a place of settlement	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ **قَرَارًا** وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
(77:21:3) *qarārin*	an abode	فَجَعَلْنَاهُ فِي **قَرَارٍ** مَكِينٍ
Noun		
(25:74:9) *qurrata*	comfort	وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا **قُرَّةَ** أَعْيُنٍ
(28:9:4) *qurratu*	A comfort	وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ **قُرَّتُ** عَيْنٍ لِي وَلَكَ
(32:17:8) *qurrati*	(the) comfort	فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ **قُرَّةِ** أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
Noun		
(27:44:17) *qawārīra*	glass	قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُمَرَّدٌ مِنْ **قَوَارِيرَ**
(76:15:8) *qawārīrā*	(of) crystal	وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ **قَوَارِيرَا**
(76:16:1) *qawārīrā*	Crystal-clear	**قَوَارِيرَ** مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا
Active participle (form X)		
(27:40:17) *mus'taqirran*	placed	فَلَمَّا رَآهُ **مُسْتَقِرًّا** عِنْدَهُ قَالَ هَٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي
(54:3:6) *mus'taqirrun*	(will be a) settlement	وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ **مُسْتَقِرٌّ**
(54:38:5) *mus'taqirrun*	abiding	وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ **مُسْتَقِرٌّ**
Passive participle (form X)		
(2:36:16) *mus'taqarrun*	(is) a dwelling place	وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ **مُسْتَقَرٌّ** وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
(6:67:3) *mus'taqarrun*	(is) a fixed time	لِكُلِّ نَبَإٍ **مُسْتَقَرٌّ** وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(6:98:7) *famus'taqarrun*	so (there is) a place of dwelling	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ **فَمُسْتَقَرٌّ** وَمُسْتَوْدَعٌ
(7:24:9) *mus'taqarrun*	(is) a dwelling place	وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ **مُسْتَقَرٌّ** وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
(11:6:11) *mus'taqarrahā*	its dwelling place	وَيَعْلَمُ **مُسْتَقَرَّهَا** وَمُسْتَوْدَعَهَا
(25:24:5) *mus'taqarran*	abode	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ **مُسْتَقَرًّا** وَأَحْسَنُ مَقِيلًا
(25:66:3) *mus'taqarran*	abode	إِنَّهَا سَاءَتْ **مُسْتَقَرًّا** وَمُقَامًا
(25:76:4) *mus'taqarran*	(is) the settlement	خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ **مُسْتَقَرًّا** وَمُقَامًا
(36:38:3) *limus'taqarrin*	to a term appointed	وَالشَّمْسُ تَجْرِي **لِمُسْتَقَرٍّ** لَهَا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(75:12:4) *l-mus'taqaru*	(is) the place of rest	إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ **الْمُسْتَقَرُّ**

qāf rā ḍād (ق ر ض)

The triliteral root *qāf rā ḍād* (ق ر ض) occurs 13 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *taqriḍu* (تَّقْرِضُ)
- six times as the form IV verb *aqraḍu* (أَقْرَضُ)
- six times as the noun *qarḍ* (قَرْض)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to pass

(18:17:12) *taqriḍuhum*	passing away from them	وَإِذَا غَرَبَتْ **تَقْرِضُهُمْ** ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ

Verb (form IV) - to lend, to loan

(2:245:4) *yuq'riḍu*	will lend	مَنْ ذَا الَّذِي **يُقْرِضُ** اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ
(5:12:24) *wa-aqraḍtumu*	and you loan	وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ **وَأَقْرَضْتُمُ** اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
(57:11:4) *yuq'riḍu*	will loan	مَنْ ذَا الَّذِي **يُقْرِضُ** اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ
(57:18:4) *wa-aqraḍū*	and who lend	إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَّدِّقَاتِ **وَأَقْرَضُوا** اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ
(64:17:2) *tuq'riḍū*	you loan	إِنْ **تُقْرِضُوا** اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
(73:20:57) *wa-aqriḍū*	and loan	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ **وَأَقْرِضُوا** اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

Noun

(2:245:6) *qarḍan*	a loan	مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ **قَرْضًا** حَسَنًا
(5:12:26) *qarḍan*	a loan	وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ **قَرْضًا** حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
(57:11:6) *qarḍan*	a loan	مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ **قَرْضًا** حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ
(57:18:6) *qarḍan*	a loan	إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَّدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ **قَرْضًا** حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ
(64:17:4) *qarḍan*	a loan	إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ **قَرْضًا** حَسَنًا يُضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
(73:20:59) *qarḍan*	a loan	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ **قَرْضًا** حَسَنًا

qāf rā ṭā sīn (ق ر ط س)

The quadriliteral root *qāf rā ṭā sīn* (ق ر ط س) occurs twice in the Quran as the noun *qir'ṭās* (قِرْطَاس). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:7:6) *qir'ṭāsin*	a parchment	وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي **قِرْطَاسٍ** فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:91:27) *qarāṭīsa*	(into) parchments	تَجْعَلُونَهُ **قَرَاطِيسَ** تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا

qāf rā ʿayn (ق ر ع)

The triliteral root *qāf rā ʿayn* (ق ر ع) occurs five times in the Quran as the noun *qāriʿat* (قَارِعَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(13:31:37) *qāriʿatun*	a disaster	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا **قَارِعَةٌ**
(69:4:4) *bil-qāriʿati*	the Striking Calamity	كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ **بِالْقَارِعَةِ**
(101:1:1) *al-qāriʿatu*	The Striking Calamity	**الْقَارِعَةُ**
(101:2:2) *l-qāriʿatu*	(is) the Striking Calamity	مَا **الْقَارِعَةُ**
(101:3:4) *l-qāriʿatu*	(is) the Striking Calamity	وَمَا أَدْرَاكَ مَا **الْقَارِعَةُ**

qāf rā fā (ق ر ف)

The triliteral root *qāf rā fā* (ق ر ف) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form VIII verb *iq'taraf* (ٱقْتَرَفْ)
- once as the form VIII active participle *muq'tarifūn* (مُّقْتَرِفُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to commit, to acquire, to earn

(6:113:9) *waliyaqtarifū*	and so that they may commit	وَلِيَرْضَوْهُ **وَلِيَقْتَرِفُوا** مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ
(6:120:12) *yaqtarifūna*	commit	إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا **يَقْتَرِفُونَ**
(9:24:10) *iq'taraftumūhā*	that you have acquired	وَأَمْوَالٌ **اقْتَرَفْتُمُوهَا** وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا
(42:23:20) *yaqtarif*	earns	وَمَنْ **يَقْتَرِفْ** حَسَنَةً نَزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا

Active participle (form VIII)

(6:113:12) *muq'tarifūna*	(are) committing	وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ **مُقْتَرِفُونَ**

qāf rā nūn (ق ر ن)

The triliteral root *qāf rā nūn* (ق ر ن) occurs 36 times in the Quran, in five derived forms:

- 23 times as the noun *qarn* (**قَرْن**)
- eight times as the noun *qarīn* (**قَرِين**)
- three times as the form II passive participle *muqarranīn* (**مُقَرَّنِين**)
- once as the form IV active participle *muq'rinīn* (**مُقْرِنِين**)
- once as the form VIII active participle *muq'tarinīn* (**مُقْتَرِنِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(6:6:8) *qarnin*	generations	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ **قَرْنٍ** مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ
(6:6:30) *qarnan*	generations	فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ **قَرْنًا** آخَرِينَ
(10:13:3) *l-qurūna*	the generations	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا **الْقُرُونَ** مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا
(11:116:4) *l-qurūni*	the generations	فَلَوْلَا كَانَ مِنَ **الْقُرُونِ** مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ
(17:17:4) *l-qurūni*	the generations	وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ **الْقُرُونِ** مِنْ بَعْدِ نُوحٍ
(18:83:4) *l-qarnayni*	Dhul-qarnain	وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي **الْقَرْنَيْنِ** قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا
(18:86:16) *l-qarnayni*	O Dhul-qarnain	قُلْنَا يَا ذَا **الْقَرْنَيْنِ** إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا
(18:94:3) *l-qarnayni*	O Dhul-qarnain	قَالُوا يَا ذَا **الْقَرْنَيْنِ** إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(19:74:5) *qarnin*	a generation	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ **قَرْنٍ** هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئْيًا
(19:98:5) *qarnin*	a generation	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ **قَرْنٍ** هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ
(20:51:4) *l-qurūni*	(of) the generations	قَالَ فَمَا بَالُ **الْقُرُونِ** الْأُولَىٰ
(20:128:8) *l-qurūni*	the generations	أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ **الْقُرُونِ** يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ
(23:31:5) *qarnan*	a generation	ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ **قَرْنًا** آخَرِينَ
(23:42:5) *qurūnan*	a generation	ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ **قُرُونًا** آخَرِينَ
(25:38:5) *waqurūnan*	and generations	وَعَادًا وَثَمُودَ وَأَصْحَابَ الرَّسِّ **وَقُرُونًا** بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا
(28:43:9) *l-qurūna*	the generations	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا **الْقُرُونَ** الْأُولَىٰ
(28:45:3) *qurūnan*	generations	وَلَٰكِنَّا أَنْشَأْنَا **قُرُونًا** فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
(28:78:16) *l-qurūni*	the generations	أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ **الْقُرُونِ** مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا
(32:26:9) *l-qurūni*	the generations	أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ **الْقُرُونِ** يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ

qāf rā nūn (ق ر ن)

(36:31:7) *l-qurūni*	the generations	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ **الْقُرُونِ** أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ
(38:3:6) *qarnin*	a generation	كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ **قَرْنٍ** فَنَادَوْا وَلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ
(46:17:11) *l-qurūnu*	the generations	أُفٍّ لَكُمَا أَتَعِدَانِنِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ **الْقُرُونُ** مِنْ قَبْلِي
(50:36:5) *qarnin*	a generation	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ **قَرْنٍ** هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا

Noun

(4:38:16) *qarīnan*	(as) companion	وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ **قَرِينًا**
(4:38:18) *qarīnan*	(is he as) a companion	فَسَاءَ **قَرِينًا**
(37:51:7) *qarīnun*	a companion	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي **قَرِينٌ**
(41:25:3) *quranāa*	companions	وَقَيَّضْنَا لَهُمْ **قُرَنَاءَ** فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
(43:36:11) *qarīnun*	a companion	وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَٰنِ نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ **قَرِينٌ**
(43:38:11) *l-qarīnu*	the companion	قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ **الْقَرِينُ**
(50:23:2) *qarīnuhu*	his companion	وَقَالَ **قَرِينُهُ** هَٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ
(50:27:2) *qarīnuhu*	his companion	قَالَ **قَرِينُهُ** رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلَٰكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ

Passive participle (form II)

(1) Noun

(14:49:4) *muqarranīna*	bound together	وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ **مُقَرَّنِينَ** فِي الْأَصْفَادِ
(25:13:6) *muqarranīna*	bound in chains	وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا **مُقَرَّنِينَ** دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا

(2) Adjective

(38:38:2) *muqarranīna*	bound	وَآخَرِينَ **مُقَرَّنِينَ** فِي الْأَصْفَادِ

Active participle (form IV)

(43:13:20) *muq'rinīna*	capable	سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُ **مُقْرِنِينَ**

Active participle (form VIII)

(43:53:11) *muq'tarinīna*	accompanying (him)	أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ **مُقْتَرِنِينَ**

qāf rā yā (ق ر ي)

The triliteral root *qāf rā yā* (ق ر ي) occurs 57 times in the Quran as the noun *qaryat* (قَرْيَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:58:5) *l-qaryata*	town	وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَٰذِهِ **الْقَرْيَةَ** فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا
(2:259:5) *qaryatin*	a township	أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَىٰ **قَرْيَةٍ** وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا
(4:75:19) *l-qaryati*	[the] town	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ **الْقَرْيَةِ** الظَّالِمِ أَهْلُهَا
(6:92:11) *l-qurā*	(of) the cities	وَلِتُنْذِرَ أُمَّ **الْقُرَىٰ** وَمَنْ حَوْلَهَا
(6:123:5) *qaryatin*	city	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ **قَرْيَةٍ** أَكَابِرَ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا
(6:131:7) *l-qurā*	the cities	ذَٰلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ **الْقُرَىٰ** بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ
(7:4:3) *qaryatin*	a city	وَكَمْ مِنْ **قَرْيَةٍ** أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ
(7:82:10) *qaryatikum*	your town	وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ **قَرْيَتِكُمْ**
(7:88:13) *qaryatinā*	our city	لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ **قَرْيَتِنَا**
(7:94:4) *qaryatin*	a city	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي **قَرْيَةٍ** مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
(7:96:4) *l-qurā*	(of) the cities	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ **الْقُرَىٰ** آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(7:97:3) *l-qurā*	(of) the cities	أَفَأَمِنَ أَهْلُ **الْقُرَىٰ** أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ
(7:98:3) *l-qurā*	(of) the cities	أَوَأَمِنَ أَهْلُ **الْقُرَىٰ** أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ
(7:101:2) *l-qurā*	(were) the cities	تِلْكَ **الْقُرَىٰ** نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَائِهَا
(7:161:6) *l-qaryata*	city	وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ اسْكُنُوا هَٰذِهِ **الْقَرْيَةَ** وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
(7:163:3) *l-qaryati*	the town	وَاسْأَلْهُمْ عَنِ **الْقَرْيَةِ** الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ
(10:98:3) *qaryatun*	any town	فَلَوْلَا كَانَتْ **قَرْيَةٌ** آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ
(11:100:4) *l-qurā*	(of) the cities	ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ **الْقُرَىٰ** نَقُصُّهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ
(11:102:6) *l-qurā*	the cities	وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ **الْقُرَىٰ** وَهِيَ ظَالِمَةٌ
(11:117:5) *l-qurā*	the cities	وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ **الْقُرَىٰ** بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ
(12:82:2) *l-qaryata*	the town	وَاسْأَلِ **الْقَرْيَةَ** الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا
(12:109:11) *l-qurā*	(of) the townships	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ **الْقُرَىٰ**
(15:4:4) *qaryatin*	town	وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ **قَرْيَةٍ** إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ
(16:112:4) *qaryatan*	(of) a town	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا **قَرْيَةً** كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً

(17:16:5) *qaryatan*	a town	وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ **قَرْيَةً** أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا
(17:58:3) *qaryatin*	town	وَإِنْ مِنْ **قَرْيَةٍ** إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(18:59:2) *l-qurā*	[the] towns	وَتِلْكَ **الْقُرَىٰ** أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا
(18:77:6) *qaryatin*	(of) a town	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ **قَرْيَةٍ** اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا
(21:6:5) *qaryatin*	town	مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ **قَرْيَةٍ** أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ
(21:11:4) *qaryatin*	a town	وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ **قَرْيَةٍ** كَانَتْ ظَالِمَةً
(21:74:7) *l-qaryati*	the town	وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ **الْقَرْيَةِ** الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبَائِثَ
(21:95:3) *qaryatin*	a city	وَحَرَامٌ عَلَىٰ **قَرْيَةٍ** أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
(22:45:3) *qaryatin*	a township	فَكَأَيِّنْ مِنْ **قَرْيَةٍ** أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ
(22:48:3) *qaryatin*	a township	وَكَأَيِّنْ مِنْ **قَرْيَةٍ** أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ
(25:40:4) *l-qaryati*	the town	وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى **الْقَرْيَةِ** الَّتِي أُمْطِرَتْ مَطَرَ السَّوْءِ
(25:51:6) *qaryatin*	town	وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ **قَرْيَةٍ** نَذِيرًا
(26:208:4) *qaryatin*	town	وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ **قَرْيَةٍ** إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ
(27:34:6) *qaryatan*	a town	قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا **قَرْيَةً** أَفْسَدُوهَا
(27:56:12) *qaryatikum*	your town	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ **قَرْيَتِكُمْ**
(28:58:4) *qaryatin*	a town	وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ **قَرْيَةٍ** بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا
(28:59:5) *l-qurā*	the towns	وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ **الْقُرَىٰ** حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا
(28:59:17) *l-qurā*	the towns	وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي **الْقُرَىٰ** إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ
(29:31:11) *l-qaryati*	town	قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُو أَهْلِ هَٰذِهِ **الْقَرْيَةِ**
(29:34:6) *l-qaryati*	town	إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَٰذِهِ **الْقَرْيَةِ** رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ
(34:18:4) *l-qurā*	the towns	وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ **الْقُرَى** الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا
(34:18:8) *quran*	towns	**قُرًى** ظَاهِرَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ
(34:34:4) *qaryatin*	a town	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي **قَرْيَةٍ** مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(36:13:5) *l-qaryati*	(of) the city	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ **الْقَرْيَةِ** إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ
(42:7:8) *l-qurā*	(of) the towns	وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ أُمَّ **الْقُرَىٰ** وَمَنْ حَوْلَهَا
(43:23:7) *qaryatin*	a town	وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي **قَرْيَةٍ** مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا

		عَلَىٰ أُمَّةٍ
(43:31:9) *l-qaryatayni*	the two towns	وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَٰذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنَ **الْقَرْيَتَيْنِ** عَظِيمٍ
(46:27:6) *l-qurā*	the towns	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ **الْقُرَىٰ** وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ
(47:13:3) *qaryatin*	a town	وَكَأَيِّنْ مِنْ **قَرْيَةٍ** هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجَتْكَ
(47:13:8) *qaryatika*	your town	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ **قَرْيَتِكَ** الَّتِي أَخْرَجَتْكَ أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ
(59:7:8) *l-qurā*	(of) the towns	مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ **الْقُرَىٰ** فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
(59:14:6) *quran*	towns	لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي **قُرًى** مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ
(65:8:3) *qaryatin*	a town	وَكَأَيِّنْ مِنْ **قَرْيَةٍ** عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ

qāf sīn rā (ق س ر)

The triliteral root *qāf sīn rā* (ق س ر) occurs only once in the Quran, as the noun *qaswarat* (قَسْوَرَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(74:51:3) *qaswaratin*	a lion	فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ

qāf sīn sīn (ق س س)

The triliteral root *qāf sīn sīn* (**ق س س**) occurs only once in the Quran, as the noun *qissīsīn* (**قِسِّيسِين**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(5:82:22) *qissīsīna*	(are) priests	ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ **قِسِّيسِينَ** وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ

qāf sīn ṭā (ق س ط)

The triliteral root *qāf sīn ṭā* (ق س ط) occurs 25 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form IV verb *tuq'siṭu* (تُقْسِطُ)
- twice as the noun *aqsaṭ* (أَقْسَط)
- 15 times as the noun *qis'ṭ* (قِسْط)
- twice as the active participle *qāsiṭūn* (قَٰسِطُون)
- three times as the form IV active participle *muq'siṭīn* (مُقْسِطِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to be just

(4:3:4) *tuq'siṭū*	you will be able to do justice	وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا **تُقْسِطُوا** فِي الْيَتَامَىٰ فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ
(49:9:26) *wa-aqsiṭū*	and act justly	فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ **وَأَقْسِطُوا**
(60:8:16) *watuq'siṭū*	and deal justly	لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ **وَتُقْسِطُوا** إِلَيْهِمْ

Noun

(2:282:88) *aqsaṭu*	(is) more just	ذَٰلِكُمْ **أَقْسَطُ** عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا
(33:5:4) *aqsaṭu*	(is) more just	ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ **أَقْسَطُ** عِنْدَ اللَّهِ

Noun

(3:18:12) *bil-qis'ṭi*	in justice	شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا **بِالْقِسْطِ**
(3:21:13) *bil-qis'ṭi*	[with] justice	وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ **بِالْقِسْطِ** مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(4:127:31) *bil-qis'ṭi*	with justice	وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ **بِالْقِسْطِ**
(4:135:6) *bil-qis'ṭi*	of justice	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ **بِالْقِسْطِ** شُهَدَاءَ لِلَّهِ
(5:8:8) *bil-qis'ṭi*	in justice	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ **بِالْقِسْطِ**
(5:42:22) *bil-qis'ṭi*	with [the] justice	وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ **بِالْقِسْطِ** إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
(6:152:15) *bil-qis'ṭi*	with justice	وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ **بِالْقِسْطِ**
(7:29:4) *bil-qis'ṭi*	justice	قُلْ أَمَرَ رَبِّي **بِالْقِسْطِ**
(10:4:17) *bil-qis'ṭi*	in justice	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **بِالْقِسْطِ**
(10:47:9) *bil-qis'ṭi*	in justice	فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ **بِالْقِسْطِ** وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(10:54:18) *bil-qis'ṭi*	in justice	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ **بِالْقِسْطِ** وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(11:85:5) *bil-qis'ṭi*	in justice	وَيَا قَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ **بِالْقِسْطِ**

(21:47:3) *l-qis'ṭa*	(of) the justice	وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ **الْقِسْطَ** لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ
(55:9:3) *bil-qis'ṭi*	in justice	وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ **بِالْقِسْطِ** وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ
(57:25:11) *bil-qis'ṭi*	justice	وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ **بِالْقِسْطِ**
Active participle		
(72:14:5) *l-qāsiṭūna*	(are) unjust	وَأَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا **الْقَاسِطُونَ**
(72:15:2) *l-qāsiṭūna*	the unjust	وَأَمَّا **الْقَاسِطُونَ** فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا
Active participle (form IV)		
(5:42:26) *l-muq'siṭīna*	the ones who are just	وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ **الْمُقْسِطِينَ**
(49:9:30) *l-muq'siṭīna*	those who act justly	فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ **الْمُقْسِطِينَ**
(60:8:21) *l-muq'siṭīna*	those who act justly	أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ **الْمُقْسِطِينَ**

qāf sīn ṭā sīn (ق س ط س)

The quadriliteral root *qāf sīn ṭā sīn* (ق س ط س) occurs twice in the Quran as the noun *qis'ṭās* (قِسْطَاس). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(17:35:6) *bil-qis'ṭāsi*	with the balance	وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا **بِالْقِسْطَاسِ** الْمُسْتَقِيمِ
(26:182:2) *bil-qis'ṭāsi*	with a balance	وَزِنُوا **بِالْقِسْطَاسِ** الْمُسْتَقِيمِ

qāf sīn mīm (ق س م)

The triliteral root *qāf sīn mīm* (ق س م) occurs 33 times in the Quran, in 10 derived forms:

- twice as the form I verb *qasam* (قَسَمْ)
- once as the form III verb *qāsama* (قَاسَمَ)
- 20 times as the form IV verb *aqsamu* (أَقْسَمُ)
- once as the form VI verb *taqāsamu* (تَقَاسَمُ)
- once as the form X verb *tastaqsimu* (تَسْتَقْسِمُ)
- twice as the noun *qasam* (قَسَم)
- three times as the noun *qis'mat* (قِسْمَة)
- once as the passive participle *maqsūm* (مَّقْسُوم)
- once as the form II active participle *muqassimāt* (مُقَسِّمَٰت)
- once as the form VIII active participle *muq'tasimīn* (مُقْتَسِمِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to distribute

(43:32:2) *yaqsimūna*	distribute	أَهُمْ **يَقْسِمُونَ** رَحْمَتَ رَبِّكَ
(43:32:6) *qasamnā*	[We] distribute	نَحْنُ **قَسَمْنَا** بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

Verb (form III) - to swear

(7:21:1) *waqāsamahumā*	And he swore (to) both of them	**وَقَاسَمَهُمَا** إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ

Verb (form IV) - to swear

(5:53:6) *aqsamū*	swore	أَهَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ **أَقْسَمُوا** بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ
(5:106:32) *fayuq'simāni*	and let them both swear	**فَيُقْسِمَانِ** بِاللَّهِ إِنِ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا
(5:107:15) *fayuq'simāni*	and let them both swear	**فَيُقْسِمَانِ** بِاللَّهِ لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا
(6:109:1) *wa-aqsamū*	And they swear	**وَأَقْسَمُوا** بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا
(7:49:3) *aqsamtum*	you had sworn	أَهَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ **أَقْسَمْتُمْ** لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ
(14:44:20) *aqsamtum*	sworn	أَوَلَمْ تَكُونُوا **أَقْسَمْتُمْ** مِنْ قَبْلُ مَا لَكُمْ مِنْ زَوَالٍ
(16:38:1) *wa-aqsamū*	And they swear	**وَأَقْسَمُوا** بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ
(24:53:1) *wa-aqsamū*	And they swear	**وَأَقْسَمُوا** بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ
(24:53:10) *tuq'simū*	swear	قُلْ لَا **تُقْسِمُوا** طَاعَةٌ مَعْرُوفَةٌ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(30:55:4) *yuq'simu*	will swear	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ **يُقْسِمُ** الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ
(35:42:1) *wa-aqsamū*	And they swore	**وَأَقْسَمُوا** بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ

(56:75:2) *uq'simu*	I swear	فَلَا **أُقْسِمُ** بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ
(68:17:8) *aqsamū*	they swore	إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ **أَقْسَمُوا** لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ
(69:38:2) *uq'simu*	I swear	فَلَا **أُقْسِمُ** بِمَا تُبْصِرُونَ
(70:40:2) *uq'simu*	I swear	فَلَا **أُقْسِمُ** بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ
(75:1:2) *uq'simu*	I swear	لَا **أُقْسِمُ** بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ
(75:2:2) *uq'simu*	I swear	وَلَا **أُقْسِمُ** بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ
(81:15:2) *uq'simu*	I swear	فَلَا **أُقْسِمُ** بِالْخُنَّسِ
(84:16:2) *uq'simu*	I swear	فَلَا **أُقْسِمُ** بِالشَّفَقِ
(90:1:2) *uq'simu*	I swear	لَا **أُقْسِمُ** بِهَٰذَا الْبَلَدِ
Verb (form VI) - to distribute		
(27:49:2) *taqāsamū*	Swear to each other	قَالُوا **تَقَاسَمُوا** بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ
Verb (form X) - to seek division		
(5:3:27) *tastaqsimū*	you seek division	وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ **تَسْتَقْسِمُوا** بِالْأَزْلَامِ
Noun		
(56:76:2) *laqasamun*	(is) surely an oath	وَإِنَّهُ **لَقَسَمٌ** لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ
(89:5:4) *qasamun*	(not) an oath	هَلْ فِي ذَٰلِكَ **قَسَمٌ** لِذِي حِجْرٍ
Noun		
(4:8:3) *l-qis'mata*	(at) the (time of) division	وَإِذَا حَضَرَ **الْقِسْمَةَ** أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ
(53:22:3) *qis'matun*	(is) a division	تِلْكَ إِذًا **قِسْمَةٌ** ضِيزَىٰ
(54:28:4) *qis'matun*	(is) to be shared	وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ **قِسْمَةٌ** بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ مُحْتَضَرٌ
Passive participle		
(15:44:8) *maqsūmun*	assigned	لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ **مَقْسُومٌ**
Active participle (form II)		
(51:4:1) *fal-muqasimāti*	And those distributing	**فَالْمُقَسِّمَاتِ** أَمْرًا
Active participle (form VIII)		
(15:90:4) *l-muq'tasimīna*	those who divided	كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى **الْمُقْتَسِمِينَ**

qāf sīn wāw (ق س و)

The triliteral root *qāf sīn wāw* (ق س و) occurs seven times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *qasat* (**قَسَتْ**)
- once as the noun *qaswat* (**قَسْوَة**)
- three times as the active participle *qāsiyat* (**قَٰسِيَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to harden

(2:74:2) *qasat*	hardened	ثُمَّ **قَسَتْ** قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً
(6:43:7) *qasat*	became hardened	**قَسَتْ** قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(57:16:24) *faqasat*	so hardened	فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ **فَقَسَتْ** قُلُوبُهُمْ

Noun

(2:74:11) *qaswatan*	(in) hardness	ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ **قَسْوَةً**

Active participle

(5:13:7) *qāsiyatan*	hard	فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ **قَاسِيَةً**
(22:53:10) *wal-qāsiyati*	and (are) hardened	لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ **وَالْقَاسِيَةِ**قُلُوبُهُمْ
(39:22:12) *lil'qāsiyati*	to (those are) hardened	فَوَيْلٌ **لِلْقَاسِيَةِ** قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ

qāf shīn ʿayn rā (ق ش ع ر)

The quadriliteral root *qāf shīn ʿayn rā* (ق ش ع ر) occurs only once in the Quran, as the form IV verb*taqshaʿirru* (**تَقْشَعِرُّ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to shiver

(39:23:8) *taqshaʿirru*	Shiver	مَثَانِيَ **تَقْشَعِرُّ** مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ

qāf ṣād dāl (ق ص د)

The triliteral root *qāf ṣād dāl* (ق ص د) occurs six times in the Quran, in five derived forms:

- once as the form I verb *iq'ṣid* (ٱقْصِدْ)
- once as the noun *qaṣd* (قَصْد)
- once as the active participle *qāṣid* (قَاصِد)
- twice as the form VIII active participle *muq'taṣid* (مُّقْتَصِد)
- once as the form VIII active participle *muq'taṣidat* (مُّقْتَصِدَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be moderate

(31:19:1) *wa-iq'ṣid*	And be moderate	**وَاقْصِدْ** فِي مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ

Noun

(16:9:3) *qaṣdu*	(is) the direction	وَعَلَى اللَّهِ **قَصْدُ** السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ

Active participle

(9:42:6) *qāṣidan*	easy	لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا **قَاصِدًا** لَاتَّبَعُوكَ

Active participle (form VIII)

(31:32:15) *muq'taṣidun*	(some are) moderate	فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ **مُقْتَصِدٌ**
(35:32:12) *muq'taṣidun*	(is he who is) moderate	فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ **مُقْتَصِدٌ** وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ

Active participle (form VIII)

(5:66:19) *muq'taṣidatun*	moderate	مِنْهُمْ أُمَّةٌ **مُقْتَصِدَةٌ** وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ

qāf ṣād rā (ق ص ر)

The triliteral root *qāf ṣād rā* (ق ص ر) occurs 11 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb *taqṣuru* (**تَقْصُرُ**)
- once as the form IV verb *yuq'ṣiru* (**يُقْصِرُ**)
- four times as the noun *qaṣr* (**قَصْر**)
- once as the noun *maqṣūrāt* (**مَّقْصُورَٰت**)
- three times as the active participle *qāṣirāt* (**قَٰصِرَٰت**)
- once as the form II active participle *muqaṣṣirīn* (**مُقَصِّرِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to shorten

(4:101:9) *taqṣurū*	you shorten	فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ **تَقْصُرُوا** مِنَ الصَّلَاةِ

Verb (form IV) - to cease

(7:202:7) *yuq'ṣirūna*	they cease	وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا **يُقْصِرُونَ**

Noun

(7:74:14) *quṣūran*	palaces	تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا **قُصُورًا** وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا
(22:45:13) *waqaṣrin*	and castle	فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُعَطَّلَةٍ **وَقَصْرٍ** مَشِيدٍ
(25:10:17) *quṣūran*	palaces	وَيَجْعَلْ لَكَ **قُصُورًا**
(77:32:4) *kal-qaṣri*	as the fortress	إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ **كَالْقَصْرِ**

Noun

(55:72:2) *maqṣūrātun*	restrained	حُورٌ **مَقْصُورَاتٌ** فِي الْخِيَامِ

Active participle

(37:48:2) *qāṣirātu*	(will be) companions of modest gaze	وَعِنْدَهُمْ **قَاصِرَاتُ** الطَّرْفِ عِينٌ
(38:52:2) *qāṣirātu*	(will be) companions of modest gaze	وَعِنْدَهُمْ **قَاصِرَاتُ** الطَّرْفِ أَتْرَابٌ
(55:56:2) *qāṣirātu*	(will be) companions of modest gaze	فِيهِنَّ **قَاصِرَاتُ** الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

Active participle (form II)

(48:27:16) *wamuqaṣṣirīna*	and shortened	آمِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ **وَمُقَصِّرِينَ** لَا تَخَافُونَ

qāf ṣād ṣād (ق ص ص)

The triliteral root *qāf ṣād ṣād* (ق ص ص) occurs 30 times in the Quran, in three derived forms:

- 20 times as the form I verb *qaṣṣa* (قَصَّ)
- four times as the noun *qiṣāṣ* (قِصَاص)
- six times as the noun *qaṣaṣ* (قَصَص)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to narrate

(4:164:3) *qaṣaṣnāhum*	We (have) mentioned them	وَرُسُلًا قَدْ **قَصَصْنَاهُمْ** عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
(4:164:9) *naqṣuṣ'hum*	We (have) mentioned them	وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ **نَقْصُصْهُمْ** عَلَيْكَ
(6:57:18) *yaquṣṣu*	He relates	إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ **يَقُصُّ** الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ
(6:130:8) *yaquṣṣūna*	relating	أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ **يَقُصُّونَ** عَلَيْكُمْ آيَاتِي
(7:7:1) *falanaquṣṣanna*	Then surely We will narrate	**فَلَنَقُصَّنَّ** عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ
(7:35:7) *yaquṣṣūna*	relating	إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ **يَقُصُّونَ** عَلَيْكُمْ آيَاتِي
(7:101:3) *naquṣṣu*	We relate	تِلْكَ الْقُرَىٰ **نَقُصُّ** عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَائِهَا
(7:176:27) *fa-uq'ṣuṣi*	So relate	**فَاقْصُصِ** الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ
(11:100:5) *naquṣṣuhu*	(which) We relate	ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَىٰ **نَقُصُّهُ** عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ
(11:120:2) *naquṣṣu*	We relate	وَكُلًّا **نَقُصُّ** عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ
(12:3:2) *naquṣṣu*	relate	نَحْنُ **نَقُصُّ** عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ
(12:5:4) *taqṣuṣ*	relate	قَالَ يَا بُنَيَّ لَا **تَقْصُصْ** رُؤْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ
(16:118:6) *qaṣaṣnā*	We related	وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا **قَصَصْنَا** عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
(18:13:2) *naquṣṣu*	narrate	نَحْنُ **نَقُصُّ** عَلَيْكَ نَبَأَهُمْ بِالْحَقِّ
(20:99:2) *naquṣṣu*	We relate	كَذَٰلِكَ **نَقُصُّ** عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ
(27:76:4) *yaquṣṣu*	relates	إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ **يَقُصُّ** عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(28:11:3) *quṣṣīhi*	Follow him	وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ **قُصِّيهِ** فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(28:25:17) *waqaṣṣa*	and narrated	فَلَمَّا جَاءَهُ **وَقَصَّ** عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ
(40:78:8) *qaṣaṣnā*	We have related	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ **قَصَصْنَا** عَلَيْكَ
(40:78:13) *naqṣuṣ*	We have related	مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ **نَقْصُصْ** عَلَيْكَ

Noun

(2:178:6) *l-qiṣāṣu*	(is) the legal retribution	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ **الْقِصَاصُ** فِي الْقَتْلَى
(2:179:3) *l-qiṣāṣi*	the legal retribution	وَلَكُمْ فِي **الْقِصَاصِ** حَيَاةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:194:6) *qiṣāṣun*	(is) legal retribution	الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ **قِصَاصٌ**
(5:45:16) *qiṣāṣun*	(is) retribution	وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ **قِصَاصٌ**
Noun		
(3:62:4) *l-qaṣaṣu*	the narration	إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ **الْقَصَصُ** الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ
(7:176:28) *l-qaṣaṣa*	the story	فَاقْصُصِ **الْقَصَصَ** لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ
(12:3:5) *l-qaṣaṣi*	of the narrations	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ **الْقَصَصِ**
(12:111:4) *qaṣaṣihim*	their stories	لَقَدْ كَانَ فِي **قَصَصِهِمْ** عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(18:64:9) *qaṣaṣan*	retracing	قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَارْتَدَّا عَلَىٰ آثَارِهِمَا **قَصَصًا**
(28:25:19) *l-qaṣaṣa*	the story	فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ **الْقَصَصَ** قَالَ لَا تَخَفْ

qāf ṣād fā (ق ص ف)

The triliteral root *qāf ṣād fā* (ق ص ف) occurs only once in the Quran, as the active participle *qāṣif* (قَاصِف). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(17:69:10) *qāṣifan*	a hurricane	فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ **قَاصِفًا** مِنَ الرِّيحِ

qāf ṣād mīm (ق ص م)

The triliteral root *qāf ṣād mīm* (ق ص م) occurs only once in the Quran, as the form I verb *qaṣam* (قَصَمْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to shatter

(21:11:2) *qaṣamnā*	We (have) shattered	وَكَمْ **قَصَمْنَا** مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً

qāf ṣād wāw (ق ص و)

The triliteral root *qāf ṣād wāw* (ق ص و) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the nominal *aqṣā* (**أَقْصَا**)
- once as the adjective *quṣ'wā* (**قُصْوَىٰ**)
- once as the adjective *qaṣiyy* (**قَصِيّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(28:20:4) *aqṣā*	(the) farthest end	وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ **أَقْصَى** الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَا مُوسَىٰ
(36:20:3) *aqṣā*	(the) farthest end	وَجَاءَ مِنْ **أَقْصَى** الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَىٰ قَالَ يَا قَوْمِ

(2) Adjective

(17:1:11) *l-aqṣā*	Al-Masjid Al-Aqsa	سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ**الْأَقْصَى**

Adjective

(8:42:7) *l-quṣ'wā*	the farther	إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ **الْقُصْوَىٰ**

Adjective

(19:22:5) *qaṣiyyan*	remote	فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا **قَصِيًّا**

qāf ḍād bā (ق ض ب)

The triliteral root *qāf ḍād bā* (ق ض ب) occurs only once in the Quran, as the noun *qaḍb* (قَضْب). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(80:28:2) *waqaḍban*	and green fodder	وَعِنَبًا وَقَضْبًا

qāf ḍād ḍād (ق ض ض)

The triliteral root *qāf ḍād ḍād* (ق ض ض) occurs only once in the Quran, as the form VII verb *yanqaḍḍa*(يَنقَضَّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VII) - to collapse

(18:77:17) *yanqaḍḍa*	collapse	فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ **يَنْقَضَّ** فَأَقَامَهُ

qāf ḍād yā (ق ض ي)

The triliteral root qāf ḍād yā (ق ض ي) occurs 63 times in the Quran, in four derived forms:

- 59 times as the form I verb qaḍā (قَضَىٰ)
- once as the active participle qāḍ (قَاض)
- once as the active participle qāḍiyat (قَاضِيَة)
- twice as the passive participle maqḍiyy (مَّقْضِيّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to decree, to decide, to judge

(2:117:5) qaḍā	He decrees	وَإِذَا **قَضَىٰ** أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(2:200:2) qaḍaytum	you complete[d]	فَإِذَا **قَضَيْتُمْ** مَنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ
(2:210:12) waquḍiya	and is decreed	**وَقُضِيَ** الْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(3:47:17) qaḍā	He decrees	إِذَا **قَضَىٰ** أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(4:65:17) qaḍayta	you (have) decided	ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا **قَضَيْتَ** وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا
(4:103:2) qaḍaytumu	you (have) finished	فَإِذَا **قَضَيْتُمُ** الصَّلَاةَ فَاذْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ
(6:2:7) qaḍā	He decreed	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ **قَضَىٰ** أَجَلًا
(6:8:9) laquḍiya	surely (would) have been decided	وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكًا **لَقُضِيَ** الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُونَ
(6:58:8) laquḍiya	surely would have been decided	قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ **لَقُضِيَ** الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:60:12) liyuq'ḍā	so that is fulfilled	ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ **لِيُقْضَىٰ** أَجَلٌ مُسَمًّى
(8:42:17) liyaqḍiya	that might accomplish	وَلَٰكِنْ **لِيَقْضِيَ** اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا
(8:44:11) liyaqḍiya	that might accomplish	وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ **لِيَقْضِيَ** اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا
(10:11:8) laquḍiya	surely, would have been decreed	وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ **لَقُضِيَ** إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ
(10:19:13) laquḍiya	surely, it (would) have been judged	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ **لَقُضِيَ** بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(10:47:7) quḍiya	it will be judged	فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ **قُضِيَ** بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(10:54:16) waquḍiya	But will be judged	**وَقُضِيَ** بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(10:71:30) iq'ḍū	carry (it out)	ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ **اقْضُوا** إِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُونِ
(10:93:17) yaqḍī	will judge	إِنَّ رَبَّكَ **يَقْضِي** بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(11:44:9) waquḍiya	and was fulfilled	وَيَا سَمَاءُ أَقْلِعِي وَغِيضَ الْمَاءُ **وَقُضِيَ** الْأَمْرُ
(11:110:12) laquḍiya	surely would have been judged	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ **لَقُضِيَ** بَيْنَهُمْ

(12:41:15) *quḍiya*	Has been decreed	**قُضِيَ** الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ
(12:68:20) *qaḍāhā*	which he carried out	إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ **قَضَاهَا**
(14:22:4) *quḍiya*	has been decided	وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا **قُضِيَ** الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ
(15:66:1) *waqaḍaynā*	And We conveyed	**وَقَضَيْنَا** إِلَيْهِ ذَٰلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَٰؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ
(17:4:1) *waqaḍaynā*	And We decreed	**وَقَضَيْنَا** إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ
(17:23:1) *waqaḍā*	And has decreed	**وَقَضَىٰ** رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا
(19:35:10) *qaḍā*	He decrees	سُبْحَانَهُ إِذَا **قَضَىٰ** أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(19:39:5) *quḍiya*	has been decided	وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ **قُضِيَ** الْأَمْرُ
(20:72:11) *fa-iq'ḍi*	So decree	**فَاقْضِ** مَا أَنْتَ قَاضٍ
(20:72:16) *taqḍī*	you can decree	فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا **تَقْضِي** هَٰذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
(20:114:11) *yuq'ḍā*	is completed	وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ **يُقْضَىٰ** إِلَيْكَ وَحْيُهُ
(22:29:2) *l'yaqḍū*	let them end	ثُمَّ **لْيَقْضُوا** تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ
(27:78:3) *yaqḍī*	will judge	إِنَّ رَبَّكَ **يَقْضِي** بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ
(28:15:28) *faqaḍā*	and killed him	فَوَكَزَهُ مُوسَىٰ **فَقَضَىٰ** عَلَيْهِ
(28:28:7) *qaḍaytu*	I complete	أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ **قَضَيْتُ** فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ
(28:29:2) *qaḍā*	Musa fulfilled	فَلَمَّا **قَضَىٰ** مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا
(28:44:6) *qaḍaynā*	We decreed	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ **قَضَيْنَا** إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ
(33:23:11) *qaḍā*	has fulfilled	فَمِنْهُمْ مَنْ **قَضَىٰ** نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ
(33:36:7) *qaḍā*	Allah has decided	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا **قَضَى** اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ
(33:37:27) *qaḍā*	ended	فَلَمَّا **قَضَىٰ** زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا
(33:37:42) *qaḍaw*	they have ended	لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا **قَضَوْا**مِنْهُنَّ وَطَرًا
(34:14:2) *qaḍaynā*	We decreed	فَلَمَّا **قَضَيْنَا** عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ
(35:36:7) *yuq'ḍā*	is decreed	وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا **يُقْضَىٰ** عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا
(39:42:13) *qaḍā*	He has decreed	فَيُمْسِكُ الَّتِي **قَضَىٰ** عَلَيْهَا الْمَوْتَ
(39:69:10) *waquḍiya*	and it (will) be judged	**وَقُضِيَ** بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

(39:75:10) *waquḍiya*	And (will) be judged	**وَقُضِيَ** بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(40:20:2) *yaqḍī*	judges	وَاللَّهُ **يَقْضِي** بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ
(40:20:9) *yaqḍūna*	they judge	وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا **يَقْضُونَ** بِشَيْءٍ
(40:68:6) *qaḍā*	He decrees	فَإِذَا **قَضَىٰ** أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(40:78:28) *quḍiya*	it will be decided	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ **قُضِيَ** بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ
(41:12:1) *faqaḍāhunna*	Then He completed them	**فَقَضَاهُنَّ** سَبْعَ سَمَاوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ
(41:45:12) *laquḍiya*	surely, would have been settled	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ **لَقُضِيَ** بَيْنَهُمْ
(42:14:19) *laquḍiya*	surely, it (would have) been settled	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى **لَقُضِيَ** بَيْنَهُمْ
(42:21:16) *laquḍiya*	surely, it (would have) been judged	وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ **لَقُضِيَ** بَيْنَهُمْ
(43:77:3) *liyaqḍi*	Let put an end	وَنَادَوْا يَا مَالِكُ **لِيَقْضِ** عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَاكِثُونَ
(45:17:17) *yaqḍī*	will judge	إِنَّ رَبَّكَ **يَقْضِي** بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(46:29:14) *quḍiya*	it was concluded	فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصِتُوا فَلَمَّا **قُضِيَ** وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ
(62:10:2) *quḍiyati*	is concluded	فَإِذَا **قُضِيَتِ** الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ
(80:23:3) *yaqḍi*	he has accomplished	كَلَّا لَمَّا **يَقْضِ** مَا أَمَرَهُ
Active participle		
(20:72:14) *qāḍin*	(are) decreeing	فَاقْضِ مَا أَنْتَ **قَاضٍ**
Active participle		
(69:27:3) *l-qāḍiyata*	the end	يَا لَيْتَهَا كَانَتِ **الْقَاضِيَةَ**
Passive participle		
(19:21:15) *maqḍiyyan*	decreed.'	وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا **مَقْضِيًّا**
(19:71:9) *maqḍiyyan*	decreed	وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا **مَقْضِيًّا**

qāf ṭā rā (ق ط ر)

The triliteral root *qāf ṭā rā* (ق ط ر) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the noun *aqṭār* (أَقْطَار)
- twice as the noun *qiṭ'r* (قِطْر)
- once as the noun *qaṭirān* (قَطِرَان)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(33:14:5) *aqṭārihā*	all its sides	وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ **أَقْطَارِهَا** ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَآتَوْهَا
(55:33:9) *aqṭāri*	(the) regions	إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ **أَقْطَارِ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا

Noun

(18:96:19) *qiṭ'ran*	molten copper	حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ **قِطْرًا**
(34:12:10) *l-qiṭ'ri*	(of) molten copper	وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ **الْقِطْرِ**

Noun

(14:50:3) *qaṭirānin*	tar	سَرَابِيلُهُمْ مِنْ **قَطِرَانٍ** وَتَغْشَىٰ وُجُوهَهُمُ النَّارُ

qāf ṭā ṭā (ق ط ط)

The triliteral root *qāf ṭā ṭā* (ق ط ط) occurs only once in the Quran, as the noun *qiṭṭ* (قِطّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(38:16:5) *qiṭṭanā*	our share	وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا **قِطَّنَا** قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ

qāf ṭā ʿayn (ق ط ع)

The triliteral root *qāf ṭā ʿayn* (ق ط ع) occurs 36 times in the Quran, in eight derived forms:

- 12 times as the form I verb *quṭiʿa* (**قُطِعَ**)
- 12 times as the form II verb *qaṭṭaʿa* (**قَطَّعَ**)
- five times as the form V verb *taqaṭṭaʿa* (**تَقَطَّعَ**)
- twice as the noun *qiṭaʿ* (**قِطَع**)
- twice as the noun *qiṭ'ʿ* (**قِطْع**)
- once as the active participle *qāṭiʿat* (**قَاطِعَة**)
- once as the passive participle *maqṭūʿ* (**مَقْطُوع**)
- once as the passive participle *maqṭūʿat* (**مَقْطُوعَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cut

(2:27:8) *wayaqṭaʿūna*	and [they] cut	**وَيَقْطَعُونَ** مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(3:127:1) *liyaqṭaʿa*	That He may cut off	**لِيَقْطَعَ** طَرَفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ
(5:38:3) *fa-iq'ṭaʿū*	[then] cut off	وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ **فَاقْطَعُوا** أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا
(6:45:1) *faquṭiʿa*	So was cut off	**فَقُطِعَ** دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:72:6) *waqaṭaʿnā*	And We cut off	**وَقَطَعْنَا** دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ
(8:7:21) *wayaqṭaʿa*	and cut off	وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ **وَيَقْطَعَ** دَابِرَ الْكَافِرِينَ
(9:121:8) *yaqṭaʿūna*	they cross	وَلَا **يَقْطَعُونَ** وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ
(13:25:8) *wayaqṭaʿūna*	and sever	**وَيَقْطَعُونَ** مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ
(22:15:16) *l'yaqṭaʿ*	let him cut off	ثُمَّ **لْيَقْطَعْ** فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ
(29:29:4) *wataqṭaʿūna*	and you cut off	أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ **وَتَقْطَعُونَ** السَّبِيلَ
(59:5:2) *qaṭaʿtum*	you cut down	مَا **قَطَعْتُمْ** مِنْ لِينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ
(69:46:2) *laqaṭaʿnā*	certainly We (would) have cut off	ثُمَّ **لَقَطَعْنَا** مِنْهُ الْوَتِينَ

Verb (form II) - to cut, to divide

(5:33:16) *tuqaṭṭaʿa*	be cut off	أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ **تُقَطَّعَ** أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ
(7:124:1) *la-uqaṭṭiʿanna*	I will surely cut off	**لَأُقَطِّعَنَّ** أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ
(7:160:1) *waqaṭṭaʿnāhumu*	And We divided them	**وَقَطَّعْنَاهُمُ** اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا
(7:168:1) *waqaṭṭaʿnāhum*	And We divided them	**وَقَطَّعْنَاهُمْ** فِي الْأَرْضِ أُمَمًا

qāf ṭā ʿayn (ق ط ع)

(12:31:20) *waqaṭṭaʿna*	and cut	فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ **وَقَطَّعْنَ** أَيْدِيَهُنَّ
(12:50:17) *qaṭṭaʿna*	cut	ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي **قَطَّعْنَ** أَيْدِيَهُنَّ
(13:31:8) *quṭṭiʿat*	could be cloven asunder	وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ **قُطِّعَتْ** بِهِ الْأَرْضُ
(20:71:13) *fala-uqaṭṭiʿanna*	So surely I will cut off	**فَلَأُقَطِّعَنَّ** أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ
(22:19:8) *quṭṭiʿat*	will be cut out	فَالَّذِينَ كَفَرُوا **قُطِّعَتْ** لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ
(26:49:15) *la-uqaṭṭiʿanna*	I will surely cut off	**لَأُقَطِّعَنَّ** أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ
(47:15:43) *faqaṭṭaʿa*	so it cuts into pieces	وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا **فَقَطَّعَ** أَمْعَاءَهُمْ
(47:22:9) *watuqaṭṭiʿū*	and cut off	فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ **وَتُقَطِّعُوا** أَرْحَامَكُمْ
Verb (form V) - to cut, to severe		
(2:166:10) *wataqaṭṭaʿat*	[and] will be cut off	وَرَأَوُا الْعَذَابَ **وَتَقَطَّعَتْ** بِهِمُ الْأَسْبَابُ
(6:94:23) *taqaṭṭaʿa*	have been severed (bonds)	لَقَدْ **تَقَطَّعَ** بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(9:110:11) *taqaṭṭaʿa*	(are) cut into pieces	لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ **تَقَطَّعَ** قُلُوبُهُمْ
(21:93:1) *wataqaṭṭaʿū*	But they cut off	**وَتَقَطَّعُوا** أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلٌّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ
(23:53:1) *fataqaṭṭaʿū*	But they cut off	**فَتَقَطَّعُوا** أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ
Noun		
(10:27:18) *qiṭaʿan*	(with) pieces	كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ **قِطَعًا** مِنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا
(13:4:3) *qiṭaʿun*	are tracks	وَفِي الْأَرْضِ **قِطَعٌ** مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ
Noun		
(11:81:11) *biqiṭ'ʿin*	in a part	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ **بِقِطْعٍ** مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ
(15:65:3) *biqiṭ'ʿin*	in a portion	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ **بِقِطْعٍ** مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ
Active participle		
(27:32:9) *qāṭiʿatan*	the one to decide	مَا كُنْتُ **قَاطِعَةً** أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ
Passive participle		
(15:66:8) *maqṭūʿun*	would be cut off	وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَٰلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَٰؤُلَاءِ **مَقْطُوعٌ** مُصْبِحِينَ
Passive participle		
(56:33:2) *maqṭūʿatin*	limited	لَا **مَقْطُوعَةٍ** وَلَا مَمْنُوعَةٍ

qāf ṭā fā (ق ط ف)

The triliteral root *qāf ṭā fā* (ق ط ف) occurs twice in the Quran as the noun *quṭūf* (قُطُوف). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(69:23:1) *quṭūfuhā*	Its clusters of fruits	**قُطُوفُهَا** دَانِيَةٌ
(76:14:5) *quṭūfuhā*	its cluster of fruits	وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلِّلَتْ **قُطُوفُهَا** تَذْلِيلًا

qāf ṭā mīm rā (ق ط م ر)

The quadriliteral root *qāf ṭā mīm rā* (ق ط م ر) occurs only once in the Quran, as the noun *qiṭ'mīr* (**قِطْمِير**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(35:13:28) *qiṭ'mīrin*	(as much as) the membrane of a date-seed	وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ **قِطْمِيرٍ**

qāf ʿayn dāl (ق ع د)

The triliteral root *qāf ʿayn dāl* (ق ع د) occurs 31 times in the Quran, in six derived forms:

- 12 times as the form I verb *qaʿada* (**قَعَدَ**)
- once as the noun *qaʿīd* (**قَعِيد**)
- three times as the noun *qawāʿid* (**قَوَاعِد**)
- four times as the noun *maqʿad* (**مَقْعَد**)
- four times as the verbal noun *quʿūd* (**قُعُود**)
- seven times as the active participle *qāʿid* (**قَاعِد**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to sit

(3:168:4) *waqaʿadū*	while they sat	الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ **وَقَعَدُوا** لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا
(4:140:16) *taqʿudū*	sit	إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا **تَقْعُدُوا** مَعَهُمْ
(6:68:18) *taqʿud*	sit	فَلَا **تَقْعُدْ** بَعْدَ الذِّكْرَىٰ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(7:16:4) *la-aqʿudanna*	surely I will sit	قَالَ فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي **لَأَقْعُدَنَّ** لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ
(7:86:2) *taqʿudū*	sit	وَلَا **تَقْعُدُوا** بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ
(9:5:11) *wa-uq'ʿudū*	and sit (in wait)	وَخُذُوهُمْ وَاحْصُرُوهُمْ **وَاقْعُدُوا** لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ
(9:46:13) *uq'ʿudū*	Sit	وَلَٰكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ **اقْعُدُوا** مَعَ الْقَاعِدِينَ
(9:83:23) *fa-uq'ʿudū*	so sit	إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ **فَاقْعُدُوا** مَعَ الْخَالِفِينَ
(9:90:7) *waqaʿada*	and sat	**وَقَعَدَ** الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(17:22:7) *fataqʿuda*	lest you will sit	لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ **فَتَقْعُدَ** مَذْمُومًا مَخْذُولًا
(17:29:11) *fataqʿuda*	so that you sit	وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ **فَتَقْعُدَ** مَلُومًا مَحْسُورًا
(72:9:3) *naqʿudu*	sit	وَأَنَّا كُنَّا **نَقْعُدُ** مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ

Noun

(50:17:8) *qaʿīdun*	seated	إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ **قَعِيدٌ**

Noun

(2:127:4) *l-qawāʿida*	the foundations	وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ **الْقَوَاعِدَ** مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ
(16:26:10) *l-qawāʿidi*	the foundations	قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ **الْقَوَاعِدِ**
(24:60:1) *wal-qawāʿidu*	And postmenopausal	**وَالْقَوَاعِدُ** مِنَ النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا

Noun

(3:121:7) *maqāʿida*	(to take) positions	وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ **مَقَاعِدَ** لِلْقِتَالِ

(9:81:3) *bimaqʿadihim*	in their staying	فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ **بِمَقْعَدِهِمْ** خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ
(54:55:2) *maqʿadi*	a seat	فِي **مَقْعَدِ** صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُقْتَدِرٍ
(72:9:5) *maqāʿida*	positions	وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا **مَقَاعِدَ** لِلسَّمْعِ
Verbal noun		
(3:191:5) *waquʿūdan*	and sitting	الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا **وَقُعُودًا** وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
(4:103:7) *waquʿūdan*	and sitting	فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَاذْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا **وَقُعُودًا** وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ
(9:83:20) *bil-quʿūdi*	with sitting	إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ **بِالْقُعُودِ** أَوَّلَ مَرَّةٍ
(85:6:4) *quʿūdun*	(were) sitting	إِذْ هُمْ عَلَيْهَا **قُعُودٌ**
Active participle		
(4:95:3) *l-qāʿidūna*	the ones who sit	لَا يَسْتَوِي **الْقَاعِدُونَ** مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:95:21) *l-qāʿidīna*	the ones who sit	فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى **الْقَاعِدِينَ** دَرَجَةً
(4:95:31) *l-qāʿidīna*	the ones who sit	وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى **الْقَاعِدِينَ** أَجْرًا عَظِيمًا
(5:24:16) *qāʿidūna*	sitting	فَاذْهَبْ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا **قَاعِدُونَ**
(9:46:15) *l-qāʿidīna*	those who sit	وَلَٰكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ **الْقَاعِدِينَ**
(9:86:18) *l-qāʿidīna*	those who sit	اسْتَأْذَنَكَ أُولُو الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ **الْقَاعِدِينَ**
(10:12:8) *qāʿidan*	sitting	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ أَوْ **قَاعِدًا** أَوْ قَائِمًا

qāf ʿayn rā (ق ع ر)

The triliteral root *qāf ʿayn rā* (ق ع ر) occurs only once in the Quran, as the form VII active participle*munqaʿir* (**مُّنقَعِر**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle (form VII)

(54:20:6) *munqaʿirin*	uprooted	تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ **مُنْقَعِرٍ**

qāf fā lām (ق ف ل)

The triliteral root *qāf fā lām* (ق ف ل) occurs only once in the Quran, as the noun *aqfāl* (أَقْفَال). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(47:24:7) *aqfāluhā*	(are) locks	أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ **أَقْفَالُهَا**

qāf fā wāw (ق ف و)

The triliteral root *qāf fā wāw* (ق ف و) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *taqfu* (تَقْفُ)
- four times as the form II verb *qaffay* (قَفَّيْ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to pursue

(17:36:2) *taqfu*	pursue	وَلَا **تَقْفُ** مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ

Verb (form II) - to send, to follow

(2:87:5) *waqaffaynā*	and We followed up	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ **وَقَفَّيْنَا** مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ
(5:46:1) *waqaffaynā*	And We sent	**وَقَفَّيْنَا** عَلَىٰ آثَارِهِمْ بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(57:27:2) *qaffaynā*	We sent	ثُمَّ **قَفَّيْنَا** عَلَىٰ آثَارِهِمْ بِرُسُلِنَا
(57:27:6) *waqaffaynā*	and We followed	**وَقَفَّيْنَا** بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ

qāf lām bā (ق ل ب)

The triliteral root *qāf lām bā* (ق ل ب) occurs 168 times in the Quran, in nine derived forms:

- once as the form I verb *tuq'labu* (**تُقْلَبُ**)
- six times as the form II verb *qallabu* (**قَلَّبُ**)
- once as the form V verb *tataqallabu* (**تَتَقَلَّبُ**)
- 17 times as the form VII verb *inqalaba* (**ٱنقَلَبَ**)
- 132 times as the noun *qalb* (**قَلْب**)
- five times as the form V verbal noun *taqallub* (**تَقَلُّب**)
- once as the form V passive participle *mutaqallab* (**مُتَقَلَّب**)
- three times as the form VII active participle *munqalibūn* (**مُنقَلِبُون**)
- twice as the form VII passive participle *munqalab* (**مُنقَلَب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to return

(29:21:8) *tuq'labūna*	you will be returned	يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ **تُقْلَبُونَ**

Verb (form II) - to turn, to alternate

(6:110:1) *wanuqallibu*	And We will turn	**وَنُقَلِّبُ** أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(9:48:6) *waqallabū*	and had upset	لَقَدِ ابْتَغَوُا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ **وَقَلَّبُوا** لَكَ الْأُمُورَ
(18:18:5) *wanuqallibuhum*	And We turned them	**وَنُقَلِّبُهُمْ** ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ
(18:42:4) *yuqallibu*	twisting	وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ **يُقَلِّبُ** كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا
(24:44:1) *yuqallibu*	Allah alternates	**يُقَلِّبُ** اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِأُولِي الْأَبْصَارِ
(33:66:2) *tuqallabu*	will be turned about	يَوْمَ **تُقَلَّبُ** وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَا

Verb (form V) - to turn around

(24:37:16) *tataqallabu*	will turn about	يَخَافُونَ يَوْمًا **تَتَقَلَّبُ** فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ

Verb (form VII) - to turn back, to return

(2:143:25) *yanqalibu*	turns back	إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ **يَنْقَلِبُ** عَلَىٰ عَقِبَيْهِ
(3:127:8) *fayanqalibū*	so (that) they turn back	لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ **فَيَنْقَلِبُوا** خَائِبِينَ
(3:144:14) *inqalabtum*	will you turn back	أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ **انْقَلَبْتُمْ** عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
(3:144:18) *yanqalib*	turns back	وَمَنْ **يَنْقَلِبْ** عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا
(3:149:11) *fatanqalibū*	then you will turn back	يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ **فَتَنْقَلِبُوا** خَاسِرِينَ
(3:174:1) *fa-inqalabū*	So they returned	**فَانْقَلَبُوا** بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ

(5:21:13) *fatanqalibū*	then you will turn back	وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ **فَتَنْقَلِبُوا** خَاسِرِينَ
(7:119:3) *wa-inqalabū*	and returned	فَغُلِبُوا هُنَالِكَ **وَانْقَلَبُوا** صَاغِرِينَ
(9:95:5) *inqalabtum*	you returned	سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا **انْقَلَبْتُمْ** إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ
(12:62:10) *inqalabū*	they go back	لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا **انْقَلَبُوا** إِلَىٰ أَهْلِهِمْ
(22:11:16) *inqalaba*	he turns	وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ **انْقَلَبَ** عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ
(26:227:19) *yanqalibūna*	they will return	وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ **يَنْقَلِبُونَ**
(48:12:5) *yanqaliba*	return	بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ **يَنْقَلِبَ** الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا
(67:4:5) *yanqalib*	Will return	ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ **يَنْقَلِبْ** إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ
(83:31:2) *inqalabū*	they returned	وَإِذَا **انْقَلَبُوا** إِلَىٰ أَهْلِهِمُ
(83:31:5) *inqalabū*	they would return	**انْقَلَبُوا** فَكِهِينَ
(84:9:1) *wayanqalibu*	And he will return	**وَيَنْقَلِبُ** إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا
Noun		
(2:7:4) *qulūbihim*	their hearts	خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ **قُلُوبِهِمْ** وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ
(2:10:2) *qulūbihim*	their hearts	فِي **قُلُوبِهِمْ** مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا
(2:74:3) *qulūbukum*	your hearts	ثُمَّ قَسَتْ **قُلُوبُكُمْ** مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ
(2:88:2) *qulūbunā*	Our hearts	وَقَالُوا **قُلُوبُنَا** غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَا يُؤْمِنُونَ
(2:93:17) *qulūbihimu*	their hearts	قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُوا فِي **قُلُوبِهِمُ** الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ
(2:97:9) *qalbika*	your heart	قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ **قَلْبِكَ**
(2:118:19) *qulūbuhum*	their hearts	كَذَٰلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَابَهَتْ **قُلُوبُهُمْ**
(2:204:14) *qalbihi*	his heart	وَيُشْهِدُ اللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي **قَلْبِهِ** وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ
(2:225:11) *qulūbukum*	your hearts	وَلَٰكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ **قُلُوبُكُمْ**
(2:260:16) *qalbī*	my heart	قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنْ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِنْ لِيَطْمَئِنَّ **قَلْبِي**
(2:283:28) *qalbuhu*	his heart	وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثِمٌ **قَلْبُهُ**
(3:7:17) *qulūbihim*	their hearts	فَأَمَّا الَّذِينَ فِي **قُلُوبِهِمْ** زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ
(3:8:4) *qulūbanā*	our hearts	رَبَّنَا لَا تُزِغْ **قُلُوبَنَا** بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
(3:103:16) *qulūbikum*	your hearts	وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ **قُلُوبِكُمْ**

(3:126:8) *qulūbukum*	your hearts	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ **قُلُوبُكُمْ** بِهِ
(3:151:3) *qulūbi*	(the) hearts	سَنُلْقِي فِي **قُلُوبِ** الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ
(3:154:71) *qulūbikum*	your hearts	وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي **قُلُوبِكُمْ**
(3:156:29) *qulūbihim*	their hearts	لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِي **قُلُوبِهِمْ**
(3:159:11) *l-qalbi*	(at) [the] heart	وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ **الْقَلْبِ** لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ
(3:167:29) *qulūbihim*	their hearts	يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي **قُلُوبِهِمْ**
(4:63:7) *qulūbihim*	their hearts	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي **قُلُوبِهِمْ** فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
(4:155:12) *qulūbunā*	Our hearts	وَقَوْلِهِمْ **قُلُوبُنَا** غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ
(5:13:6) *qulūbahum*	their hearts	فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا **قُلُوبَهُمْ** قَاسِيَةً
(5:41:16) *qulūbuhum*	their hearts	لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ **قُلُوبُهُمْ**
(5:41:58) *qulūbahum*	their hearts	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ **قُلُوبَهُمْ**
(5:52:4) *qulūbihim*	their hearts	فَتَرَى الَّذِينَ فِي **قُلُوبِهِمْ** مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ
(5:113:7) *qulūbunā*	our hearts	قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ **قُلُوبُنَا**
(6:25:7) *qulūbihim*	their hearts	وَجَعَلْنَا عَلَىٰ **قُلُوبِهِمْ** أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(6:43:8) *qulūbuhum*	their hearts	فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَٰكِنْ قَسَتْ **قُلُوبُهُمْ**
(6:46:10) *qulūbikum*	your hearts	إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ **قُلُوبِكُمْ** مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ
(7:100:16) *qulūbihim*	their hearts	وَنَطْبَعُ عَلَىٰ **قُلُوبِهِمْ** فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(7:101:22) *qulūbi*	(the) hearts	كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ **قُلُوبِ** الْكَافِرِينَ
(7:179:9) *qulūbun*	(are) hearts	لَهُمْ **قُلُوبٌ** لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا
(8:2:8) *qulūbuhum*	their hearts	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ **قُلُوبُهُمْ**
(8:10:8) *qulūbukum*	your hearts	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ **قُلُوبُكُمْ**
(8:11:19) *qulūbikum*	your hearts	وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ **قُلُوبِكُمْ** وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ
(8:12:13) *qulūbi*	(the) hearts	سَأُلْقِي فِي **قُلُوبِ** الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ
(8:24:17) *waqalbihi*	and his heart	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ **وَقَلْبِهِ** وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(8:49:6) *qulūbihim*	their hearts	إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي **قُلُوبِهِمْ** مَرَضٌ غَرَّ هَٰؤُلَاءِ دِينُهُمْ

(8:63:3) *qulūbihim*	their hearts	وَأَلَّفَ بَيْنَ **قُلُوبِهِمْ**
(8:63:13) *qulūbihim*	their hearts	لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلَّفْتَ بَيْنَ **قُلُوبِهِمْ**
(8:70:13) *qulūbikum*	your hearts	إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي **قُلُوبِكُمْ** خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ
(9:8:14) *qulūbuhum*	their hearts	يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ **قُلُوبُهُمْ** وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ
(9:15:3) *qulūbihim*	(of) their hearts	وَيُذْهِبْ غَيْظَ **قُلُوبِهِمْ** وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ
(9:45:10) *qulūbuhum*	their hearts	وَارْتَابَتْ **قُلُوبُهُمْ** فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ
(9:60:8) *qulūbuhum*	their hearts	إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ **قُلُوبُهُمْ**وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ
(9:64:10) *qulūbihim*	their hearts	يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي **قُلُوبِهِمْ**
(9:77:4) *qulūbihim*	their hearts	فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي **قُلُوبِهِمْ** إِلَىٰ يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ
(9:87:8) *qulūbihim*	their hearts	وَطُبِعَ عَلَىٰ **قُلُوبِهِمْ** فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ
(9:93:16) *qulūbihim*	their hearts	رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ **قُلُوبِهِمْ** فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(9:110:8) *qulūbihim*	their hearts	لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي **قُلُوبِهِمْ**
(9:110:12) *qulūbuhum*	their hearts	إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ **قُلُوبُهُمْ**
(9:117:18) *qulūbu*	(the) hearts	مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ **قُلُوبُ** فَرِيقٍ مِنْهُمْ
(9:125:4) *qulūbihim*	their hearts	وَأَمَّا الَّذِينَ فِي **قُلُوبِهِمْ** مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ
(9:127:17) *qulūbahum*	their hearts	صَرَفَ اللَّهُ **قُلُوبَهُمْ** بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ
(10:74:21) *qulūbi*	the hearts	كَذَٰلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ **قُلُوبِ** الْمُعْتَدِينَ
(10:88:23) *qulūbihim*	their hearts	رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَىٰ **قُلُوبِهِمْ**
(13:28:4) *qulūbuhum*	their hearts	الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ **قُلُوبُهُمْ** بِذِكْرِ اللَّهِ
(13:28:11) *l-qulūbu*	the hearts	أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ **الْقُلُوبُ**
(15:12:4) *qulūbi*	(the) hearts	كَذَٰلِكَ نَسْلُكُهُ فِي **قُلُوبِ** الْمُجْرِمِينَ
(16:22:8) *qulūbuhum*	their hearts	فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ **قُلُوبُهُمْ** مُنْكِرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ
(16:106:10) *waqalbuhu*	while his heart	إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ **وَقَلْبُهُ** مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ
(16:108:6) *qulūbihim*	their hearts	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ **قُلُوبِهِمْ** وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ
(17:46:3) *qulūbihim*	their hearts	وَجَعَلْنَا عَلَىٰ **قُلُوبِهِمْ** أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا

(18:14:3) *qulūbihim*	their hearts	وَرَبَطْنَا عَلَىٰ **قُلُوبِهِمْ** إِذْ قَامُوا
(18:28:23) *qalbahu*	his heart	وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا **قَلْبَهُ** عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
(18:57:16) *qulūbihim*	their hearts	إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ **قُلُوبِهِمْ** أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(21:3:2) *qulūbuhum*	their hearts	لَاهِيَةً **قُلُوبُهُمْ** وَأَسَرُّوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
(22:32:9) *l-qulūbi*	(of) the hearts	ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى **الْقُلُوبِ**
(22:35:6) *qulūbuhum*	their hearts	الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ **قُلُوبُهُمْ**
(22:46:7) *qulūbun*	hearts	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ **قُلُوبٌ** يَعْقِلُونَ بِهَا
(22:46:20) *l-qulūbu*	the hearts	فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَٰكِنْ تَعْمَى **الْقُلُوبُ** الَّتِي فِي الصُّدُورِ
(22:53:8) *qulūbihim*	their hearts	لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي **قُلُوبِهِمْ** مَرَضٌ
(22:53:11) *qulūbuhum*	their hearts	وَالْقَاسِيَةِ **قُلُوبُهُمْ**
(22:54:13) *qulūbuhum*	their hearts	فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ **قُلُوبُهُمْ**
(23:60:5) *waqulūbuhum*	while their hearts	وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا **وَقُلُوبُهُمْ** وَجِلَةٌ
(23:63:2) *qulūbuhum*	their hearts	بَلْ **قُلُوبُهُمْ** فِي غَمْرَةٍ مِنْ هَٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِنْ دُونِ ذَٰلِكَ
(24:37:18) *l-qulūbu*	the hearts	يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ **الْقُلُوبُ** وَالْأَبْصَارُ
(24:50:2) *qulūbihim*	their hearts	أَفِي **قُلُوبِهِمْ** مَرَضٌ أَمِ ارْتَابُوا
(26:89:5) *biqalbin*	with a heart	إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ **بِقَلْبٍ** سَلِيمٍ
(26:194:2) *qalbika*	your heart	عَلَىٰ **قَلْبِكَ** لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ
(26:200:4) *qulūbi*	(the) hearts	كَذَٰلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي **قُلُوبِ** الْمُجْرِمِينَ
(28:10:14) *qalbihā*	her heart	إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَطْنَا عَلَىٰ **قَلْبِهَا**
(30:59:5) *qulūbi*	(the) hearts	كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ **قُلُوبِ** الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(33:4:6) *qalbayni*	two hearts	مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ **قَلْبَيْنِ** فِي جَوْفِهِ
(33:5:24) *qulūbukum*	your hearts	وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَٰكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ **قُلُوبُكُمْ**
(33:10:12) *l-qulūbu*	the hearts	وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ **الْقُلُوبُ** الْحَنَاجِرَ
(33:12:6) *qulūbihim*	their hearts	وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي **قُلُوبِهِمْ** مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا
(33:26:11) *qulūbihimu*	their hearts	وَقَذَفَ فِي **قُلُوبِهِمُ** الرُّعْبَ
(33:32:15) *qalbihi*	his heart	إِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي **قَلْبِهِ** مَرَضٌ

(33:51:31) *qulūbikum*	your hearts	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي **قُلُوبِكُمْ** وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا
(33:53:48) *liqulūbikum*	for your hearts	ذَٰلِكُمْ أَطْهَرُ **لِقُلُوبِكُمْ** وَقُلُوبِهِنَّ
(33:53:49) *waqulūbihinna*	and their hearts	ذَٰلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ **وَقُلُوبِهِنَّ**
(33:60:7) *qulūbihim*	their hearts	لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي **قُلُوبِهِمْ** مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ
(34:23:13) *qulūbihim*	their hearts	حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ **قُلُوبِهِمْ** قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ
(37:84:4) *biqalbin*	with a heart	إِذْ جَاءَ رَبَّهُ **بِقَلْبٍ** سَلِيمٍ
(39:22:13) *qulūbuhum*	their hearts	فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ **قُلُوبُهُمْ** مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ
(39:23:17) *waqulūbuhum*	and their hearts	ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ **وَقُلُوبُهُمْ** إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
(39:45:6) *qulūbu*	(the) hearts	وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ **قُلُوبُ** الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(40:18:5) *l-qulūbu*	the hearts	وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ **الْقُلُوبُ** لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاظِمِينَ
(40:35:21) *qalbi*	heart	كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ **قَلْبِ** مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ
(41:5:2) *qulūbunā*	Our hearts	وَقَالُوا **قُلُوبُنَا** فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ
(42:24:12) *qalbika*	your heart	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشَإِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ **قَلْبِكَ**
(45:23:13) *waqalbihi*	and his heart	وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ **وَقَلْبِهِ** وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً
(47:16:22) *qulūbihim*	their hearts	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ **قُلُوبِهِمْ** وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ
(47:20:17) *qulūbihim*	their hearts	رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي **قُلُوبِهِمْ** مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
(47:24:6) *qulūbin*	(their) hearts	أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ **قُلُوبٍ** أَقْفَالُهَا
(47:29:5) *qulūbihim*	their hearts	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي **قُلُوبِهِمْ** مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ
(48:4:6) *qulūbi*	(the) hearts	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي **قُلُوبِ** الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا
(48:11:16) *qulūbihim*	their hearts	يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي **قُلُوبِهِمْ**
(48:12:14) *qulūbikum*	your hearts	وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِي **قُلُوبِكُمْ** وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا
(48:18:13) *qulūbihim*	their hearts	فَعَلِمَ مَا فِي **قُلُوبِهِمْ** فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ
(48:26:6) *qulūbihimu*	their hearts	إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي **قُلُوبِهِمُ** الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ
(49:3:12) *qulūbahum*	their hearts	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ **قُلُوبَهُمْ** لِلتَّقْوَىٰ
(49:7:20) *qulūbikum*	your hearts	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي **قُلُوبِكُمْ**

(49:14:14) *qulūbikum*	your hearts	وَلَٰكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي **قُلُوبِكُمْ**
(50:33:6) *biqalbin*	with a heart	مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ **بِقَلْبٍ** مُنِيبٍ
(50:37:8) *qalbun*	a heart	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَنْ كَانَ لَهُ **قَلْبٌ** أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ
(57:16:7) *qulūbuhum*	their hearts	أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ **قُلُوبُهُمْ** لِذِكْرِ اللَّهِ
(57:16:25) *qulūbuhum*	their hearts	فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ **قُلُوبُهُمْ**
(57:27:14) *qulūbi*	(the) hearts	وَجَعَلْنَا فِي **قُلُوبِ** الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً
(58:22:25) *qulūbihimu*	their hearts	أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي **قُلُوبِهِمُ** الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ
(59:2:31) *qulūbihimu*	their hearts	فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي **قُلُوبِهِمُ** الرُّعْبَ
(59:10:16) *qulūbinā*	our hearts	وَلَا تَجْعَلْ فِي **قُلُوبِنَا** غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا
(59:14:17) *waqulūbuhum*	but their hearts	تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا **وَقُلُوبُهُمْ** شَتَّىٰ
(61:5:18) *qulūbahum*	their hearts	فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ **قُلُوبَهُمْ**
(63:3:8) *qulūbihim*	their hearts	فَطُبِعَ عَلَىٰ **قُلُوبِهِمْ** فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ
(64:11:12) *qalbahu*	his heart	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ **قَلْبَهُ** وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(66:4:7) *qulūbukumā*	your hearts	إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ **قُلُوبُكُمَا**
(74:31:31) *qulūbihim*	their hearts	وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي **قُلُوبِهِمْ** مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا
(79:8:1) *qulūbun*	Hearts	**قُلُوبٌ** يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ
(83:14:5) *qulūbihim*	their hearts	كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ **قُلُوبِهِمْ** مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
Verbal noun (form V)		
(2:144:3) *taqalluba*	(the) turning	قَدْ نَرَىٰ **تَقَلُّبَ** وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا
(3:196:3) *taqallubu*	(the) movement	لَا يَغُرَّنَّكَ **تَقَلُّبُ** الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ
(16:46:4) *taqallubihim*	their going to and fro	أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي **تَقَلُّبِهِمْ** فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ
(26:219:1) *wataqallubaka*	And your movements	**وَتَقَلُّبَكَ** فِي السَّاجِدِينَ
(40:4:11) *taqallubuhum*	their movement	فَلَا يَغْرُرْكَ **تَقَلُّبُهُمْ** فِي الْبِلَادِ
Passive participle (form V)		
(47:19:13) *mutaqallabakum*	your movement	وَاللَّهُ يَعْلَمُ **مُتَقَلَّبَكُمْ** وَمَثْوَاكُمْ
Active participle (form VII)		
(7:125:5) *munqalibūna*	(will) return	قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا **مُنْقَلِبُونَ**

(26:50:7) *munqalibūna*	(will) return	قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا **مُنْقَلِبُونَ**
(43:14:4) *lamunqalibūna*	will surely return	وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا **لَمُنْقَلِبُونَ**

Passive participle (form VII)

(18:36:12) *munqalaban*	(as) a return	وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا **مُنْقَلَبًا**
(26:227:18) *munqalabin*	return	وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ **مُنْقَلَبٍ** يَنْقَلِبُونَ

qāf lām dāl (ق ل د)

The triliteral root *qāf lām dāl* (ق ل د) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *qalāid* (**قَلَآئِد**)
- twice as the noun *maqālīd* (**مَقَالِيد**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(5:2:14) *l-qalāida*	the garlanded	لَا تُحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا **الْقَلَائِدَ**
(5:97:11) *wal-qalāida*	and the garlands	جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ**وَالْقَلَائِدَ**

Noun

(39:63:2) *maqālīdu*	(are the) keys	لَهُ **مَقَالِيدُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(42:12:2) *maqālīdu*	(the) keys	لَهُ **مَقَالِيدُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

qāf lām ʿayn (ق ل ع)

The triliteral root *qāf lām ʿayn* (ق ل ع) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *aqliʿi* (أَقْلِعِ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to withhold

(11:44:6) *aqliʿī*	Withhold	وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَا سَمَاءُ **أَقْلِعِي**

qāf lām lām (ق ل ل)

The triliteral root *qāf lām lām* (ق ل ل) occurs 76 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb *qalla* (**قَلَّ**)
- once as the form II verb *yuqallilu* (**يُقَلِّلُ**)
- once as the form IV verb *aqallat* (**أَقَلَّتْ**)
- twice as the noun *aqall* (**أَقَلّ**)
- 70 times as the nominal *qalīl* (**قَلِيل**)
- once as the adjective *qalīlat* (**قَلِيلَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be little

(4:7:14) *qalla*	(is) little	وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا **قَلَّ** مِنْهُ أَوْ كَثُرَ

Verb (form II) - to make few

(8:44:8) *wayuqallilukum*	and He made you (appear) as few	**وَيُقَلِّلُكُمْ** فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا

Verb (form IV) - to carry

(7:57:11) *aqallat*	they have carried	حَتَّىٰ إِذَا **أَقَلَّتْ** سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَيِّتٍ

Noun

(18:39:16) *aqalla*	lesser	إِنْ تَرَنِ أَنَا **أَقَلَّ** مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا
(72:24:10) *wa-aqallu*	and fewer	فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا **وَأَقَلُّ** عَدَدًا

Nominal

(1) Noun

(2:83:26) *qalīlan*	a few	ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا **قَلِيلًا** مِنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُعْرِضُونَ
(2:88:8) *faqalīlan*	so little	بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ **فَقَلِيلًا** مَا يُؤْمِنُونَ
(2:126:23) *qalīlan*	a little	قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ **قَلِيلًا** ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ
(2:246:50) *qalīlan*	a few	فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا **قَلِيلًا** مِنْهُمْ
(2:249:28) *qalīlan*	a few	فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا **قَلِيلًا** مِنْهُمْ
(4:46:38) *qalīlan*	a few	وَلَٰكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا **قَلِيلًا**
(4:66:15) *qalīlun*	a few	مَا فَعَلُوهُ إِلَّا **قَلِيلٌ** مِنْهُمْ
(4:77:41) *qalīlun*	(is) little	قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا **قَلِيلٌ** وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا
(4:83:30) *qalīlan*	a few	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا **قَلِيلًا**
(4:142:19) *qalīlan*	a little	قَامُوا كُسَالَىٰ يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا **قَلِيلًا**

(4:155:22) *qalīlan*	a few	بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا **قَلِيلًا**
(5:13:24) *qalīlan*	a few	وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَىٰ خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا **قَلِيلًا** مِنْهُمْ
(7:86:18) *qalīlan*	few	وَاذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ **قَلِيلًا** فَكَثَّرَكُمْ
(8:26:4) *qalīlun*	(were) few	وَاذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ **قَلِيلٌ** مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ
(8:43:6) *qalīlan*	(as) few	إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ **قَلِيلًا**
(8:44:7) *qalīlan*	(as) few	وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ **قَلِيلًا**
(9:38:28) *qalīlun*	a little	فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا **قَلِيلٌ**
(9:82:2) *qalīlan*	a little	فَلْيَضْحَكُوا **قَلِيلًا** وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(11:40:26) *qalīlun*	a few	وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا **قَلِيلٌ**
(11:116:15) *qalīlan*	a few	يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا **قَلِيلًا** مِمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ
(12:47:12) *qalīlan*	a little	فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا **قَلِيلًا** مِمَّا تَأْكُلُونَ
(12:48:13) *qalīlan*	a little	يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا **قَلِيلًا** مِمَّا تُحْصِنُونَ
(17:52:9) *qalīlan*	a little (while)	يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا **قَلِيلًا**
(17:62:15) *qalīlan*	a few	لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا **قَلِيلًا**
(17:76:13) *qalīlan*	a little	وَإِذًا لَا يَلْبَثُونَ خِلَافَكَ إِلَّا **قَلِيلًا**
(17:85:14) *qalīlan*	a little	قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا **قَلِيلًا**
(18:22:22) *qalīlun*	a few	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا **قَلِيلٌ**
(23:40:3) *qalīlin*	After a little while	قَالَ عَمَّا **قَلِيلٍ** لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ
(23:114:5) *qalīlan*	a little	قَالَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا **قَلِيلًا** لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(28:58:14) *qalīlan*	a little	فَتِلْكَ مَسَاكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا **قَلِيلًا**
(31:24:2) *qalīlan*	(for) a little	نُمَتِّعُهُمْ **قَلِيلًا** ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ
(33:16:15) *qalīlan*	a little	وَإِذًا لَا تُمَتَّعُونَ إِلَّا **قَلِيلًا**
(33:18:14) *qalīlan*	a few	وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا **قَلِيلًا**
(33:20:23) *qalīlan*	a little	وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا **قَلِيلًا**
(33:60:19) *qalīlan*	(for) a little	لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا **قَلِيلًا**
(34:13:16) *waqalīlun*	But few	**وَقَلِيلٌ** مِنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ

(38:24:21) *waqalīlun*	and few	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **وَقَلِيلٌ** مَا هُمْ
(48:15:31) *qalīlan*	a little	فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا **قَلِيلًا**
(51:17:2) *qalīlan*	little	كَانُوا **قَلِيلًا** مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ
(53:34:2) *qalīlan*	a little	وَأَعْطَىٰ **قَلِيلًا** وَأَكْدَىٰ
(56:14:1) *waqalīlun*	And a few	**وَقَلِيلٌ** مِنَ الْآخِرِينَ
(73:2:4) *qalīlan*	a little	قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا **قَلِيلًا**
(73:3:5) *qalīlan*	a little	نِصْفَهُ أَوِ انْقُصْ مِنْهُ **قَلِيلًا**
(2) Adjective		
(2:41:16) *qalīlan*	small	وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا **قَلِيلًا** وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ
(2:79:15) *qalīlan*	little	ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا **قَلِيلًا**
(2:174:12) *qalīlan*	little	وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا **قَلِيلًا** أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ
(3:77:8) *qalīlan*	little	إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا **قَلِيلًا**
(3:187:18) *qalīlan*	little	فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا **قَلِيلًا**
(3:197:2) *qalīlun*	little	مَتَاعٌ **قَلِيلٌ** ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
(3:199:21) *qalīlan*	little	لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا **قَلِيلًا**
(5:44:32) *qalīlan*	little	فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا **قَلِيلًا**
(7:3:12) *qalīlan*	Little	وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ **قَلِيلًا** مَا تَذَكَّرُونَ
(7:10:9) *qalīlan*	Little	وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ **قَلِيلًا** مَا تَشْكُرُونَ
(9:9:5) *qalīlan*	(for) a little price	اشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا **قَلِيلًا** فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ
(16:95:6) *qalīlan*	little	وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا **قَلِيلًا**
(16:117:2) *qalīlun*	little	مَتَاعٌ **قَلِيلٌ** وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(17:74:9) *qalīlan*	a little	وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ كِدْتَ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا **قَلِيلًا**
(23:78:8) *qalīlan*	little	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ **قَلِيلًا** مَا تَشْكُرُونَ
(26:54:4) *qalīlūna*	small	إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ **قَلِيلُونَ**
(27:62:14) *qalīlan*	Little	أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ **قَلِيلًا** مَا تَذَكَّرُونَ
(32:9:12) *qalīlan*	little	وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ **قَلِيلًا** مَا تَشْكُرُونَ

(34:16:16) *qalīlin*	few	وَأَثْلٍ وَشَيْءٍ مِنْ سِدْرٍ **قَلِيلٍ**
(39:8:30) *qalīlan*	(for) a little	قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ **قَلِيلًا** إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
(40:58:11) *qalīlan*	Little	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ **قَلِيلًا** مَا تَتَذَكَّرُونَ
(44:15:4) *qalīlan*	a little	إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ **قَلِيلًا** إِنَّكُمْ عَائِدُونَ
(67:23:10) *qalīlan*	Little	وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ **قَلِيلًا** مَا تَشْكُرُونَ
(69:41:5) *qalīlan*	little	وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ **قَلِيلًا** مَا تُؤْمِنُونَ
(69:42:4) *qalīlan*	little	وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ **قَلِيلًا** مَا تَذَكَّرُونَ
(73:11:6) *qalīlan*	a little	وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ **قَلِيلًا**
(77:46:3) *qalīlan*	a little	كُلُوا وَتَمَتَّعُوا **قَلِيلًا** إِنَّكُمْ مُجْرِمُونَ
Adjective		
(2:249:52) *qalīlatin*	small	كَمْ مِنْ فِئَةٍ **قَلِيلَةٍ** غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ

qāf lām mīm (ق ل م)

The triliteral root *qāf lām mīm* (ق ل م) occurs four times in the Quran as the noun *qalam* (قَلَم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:44:12) *aqlāmahum*	their pens	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ **أَقْلَامَهُمْ** أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ
(31:27:7) *aqlāmun*	(were) pens	وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ **أَقْلَامٌ** وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ
(68:1:2) *wal-qalami*	By the pen	ن **وَالْقَلَمِ** وَمَا يَسْطُرُونَ
(96:4:3) *bil-qalami*	by the pen	الَّذِي عَلَّمَ **بِالْقَلَمِ**

qāf lām yā (ق ل ي)

The triliteral root *qāf lām yā* (ق ل ي) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *qalā* (**قَلَىٰ**)
- once as the active participle *qālīn* (**قَالِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be displeased

(93:3:5) *qalā*	He is displeased	مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا **قَلَىٰ**

Active participle

(26:168:5) *l-qālīna*	those who detest	قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ **الْقَالِينَ**

qāf mīm ḥā (ق م ح)

The triliteral root *qāf mīm ḥā* (ق م ح) occurs only once in the Quran, as the form IV passive participle*muq'maḥūn* (مُّقْمَحُون). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle (form IV)

(36:8:10) *muq'maḥūna*	(are with) heads raised up	فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ **مُقْمَحُونَ**

qāf mīm rā (ق م ر)

The triliteral root *qāf mīm rā* (ق م ر) occurs 27 times in the Quran as the noun *qamar* (**قَمَر**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:77:3) *l-qamara*	the moon	فَلَمَّا رَأَى **الْقَمَرَ** بَازِغًا قَالَ هَٰذَا رَبِّي
(6:96:7) *wal-qamara*	and the moon	فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ **وَالْقَمَرَ** حُسْبَانًا
(7:54:21) *wal-qamara*	and the moon	وَالشَّمْسَ **وَالْقَمَرَ** وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ
(10:5:6) *wal-qamara*	and the moon	هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً **وَالْقَمَرَ** نُورًا
(12:4:12) *wal-qamara*	and the moon	إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ **وَالْقَمَرَ**
(13:2:14) *wal-qamara*	and the moon	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ **وَالْقَمَرَ** كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى
(14:33:4) *wal-qamara*	and the moon	وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ **وَالْقَمَرَ** دَائِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
(16:12:6) *wal-qamara*	and the moon	وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ **وَالْقَمَرَ**
(21:33:7) *wal-qamara*	and the moon	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ **وَالْقَمَرَ**
(22:18:14) *wal-qamaru*	and the moon	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ**وَالْقَمَرُ**
(25:61:10) *waqamaran*	and a moon	وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا **وَقَمَرًا** مُنِيرًا
(29:61:9) *wal-qamara*	and the moon	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ **وَالْقَمَرَ**لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(31:29:15) *wal-qamara*	and the moon	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ **وَالْقَمَرَ** كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(35:13:11) *wal-qamara*	and the moon	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ **وَالْقَمَرَ** كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى
(36:39:1) *wal-qamara*	And the moon	**وَالْقَمَرَ** قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ
(36:40:7) *l-qamara*	the moon	لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ **الْقَمَرَ** وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ
(39:5:15) *wal-qamara*	and the moon	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ **وَالْقَمَرَ** كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى
(41:37:6) *wal-qamaru*	and the moon	وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ **وَالْقَمَرُ**
(41:37:11) *lil'qamari*	to the moon	لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا **لِلْقَمَرِ** وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ
(54:1:4) *l-qamaru*	the moon	اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ **الْقَمَرُ**
(55:5:2) *wal-qamaru*	and the moon	الشَّمْسُ **وَالْقَمَرُ** بِحُسْبَانٍ
(71:16:2) *l-qamara*	the moon	وَجَعَلَ **الْقَمَرَ** فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا
(74:32:2) *wal-qamari*	By the moon	كَلَّا **وَالْقَمَرِ**
(75:8:2) *l-qamaru*	the moon	وَخَسَفَ **الْقَمَرُ**

(75:9:3) *wal-qamaru*	and the moon	وَجُمِعَ الشَّمْسُ **وَالْقَمَرُ**
(84:18:1) *wal-qamari*	And the moon	**وَالْقَمَرِ** إِذَا اتَّسَقَ
(91:2:1) *wal-qamari*	And the moon	**وَالْقَمَرِ** إِذَا تَلَاهَا

qāf mīm ṣād (ق م ص)

The triliteral root *qāf mīm ṣād* (ق م ص) occurs six times in the Quran as the noun *qamīṣ* (قَمِيص). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(12:18:3) *qamīṣihi*	his shirt	وَجَاءُوا عَلَىٰ **قَمِيصِهِ** بِدَمٍ كَذِبٍ
(12:25:4) *qamīṣahu*	his shirt	وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ **قَمِيصَهُ** مِنْ دُبُرٍ
(12:26:12) *qamīṣuhu*	his shirt	إِنْ كَانَ **قَمِيصُهُ** قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(12:27:3) *qamīṣuhu*	his shirt	وَإِنْ كَانَ **قَمِيصُهُ** قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(12:28:3) *qamīṣahu*	his shirt	فَلَمَّا رَأَىٰ **قَمِيصَهُ** قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ
(12:93:2) *biqamīṣī*	with this shirt of mine	اذْهَبُوا **بِقَمِيصِي** هَٰذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا

qāf mīm ṭā rā (ق م ط ر)

The quadriliteral root *qāf mīm ṭā rā* (ق م ط ر) occurs only once in the Quran, as the adjective *qamṭarīr*(قَمْطَرِير). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Adjective

(76:10:7) *qamṭarīran*	and distressful	إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا **قَمْطَرِيرًا**

qāf mīm ʿayn (ق م ع)

The triliteral root *qāf mīm ʿayn* (ق م ع) occurs only once in the Quran, as the noun *maqāmiʿ* (مَّقَٰمِع). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(22:21:2) *maqāmiʿu*	(are) hooked rods	وَلَهُمْ **مَقَامِعُ** مِنْ حَدِيدٍ

qāf mīm lām (ق م ل)

The triliteral root *qāf mīm lām* (ق م ل) occurs only once in the Quran, as the noun *qummal* (قُمَّل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(7:133:5) *wal-qumala*	and the lice	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ **وَالْقُمَّلَ** وَالضَّفَادِعَ

qāf nūn tā (ق ن ت)

The triliteral root *qāf nūn tā* (ق ن ت) occurs 13 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *yaqnut* (يَقْنُتْ)
- eight times as the active participle *qānit* (قَانِت)
- three times as the active participle *qānitāt* (قَٰنِتَٰت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be obedient

(3:43:2) *uq'nutī*	Be obedient	يَا مَرْيَمُ **اقْنُتِي** لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ
(33:31:2) *yaqnut*	is obedient	وَمَنْ **يَقْنُتْ** مِنْكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ

Active participle

(2:116:14) *qānitūna*	(are) humbly obedient	سُبْحَانَهُ بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلٌّ لَهُ **قَانِتُونَ**
(2:238:8) *qānitīna*	devoutly obedient	وَقُومُوا لِلَّهِ **قَانِتِينَ**
(3:17:3) *wal-qānitīna*	and the obedient	الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ **وَالْقَانِتِينَ** وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ
(16:120:5) *qānitan*	obedient	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً **قَانِتًا** لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(30:26:8) *qānitūna*	(are) obedient	وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلٌّ لَهُ **قَانِتُونَ**
(33:35:6) *wal-qānitīna*	and the obedient men	وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ **وَالْقَانِتِينَ** وَالْقَانِتَاتِ
(39:9:3) *qānitun*	(is) devoutly obedient	أَمَّنْ هُوَ **قَانِتٌ** آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ
(66:12:17) *l-qānitīna*	the devoutly obedient	وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِ وَكَانَتْ مِنَ **الْقَانِتِينَ**

Active participle

(1) Noun

(4:34:16) *qānitātun*	(are) obedient	فَالصَّالِحَاتُ **قَانِتَاتٌ** حَافِظَاتٌ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ
(33:35:7) *wal-qānitāti*	and the obedient women	وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ **وَالْقَانِتَاتِ**

(2) Adjective

(66:5:12) *qānitātin*	obedient	عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ **قَانِتَاتٍ**

qāf nūn ṭā (ق ن ط)

The triliteral root *qāf nūn ṭā* (ق ن ط) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- four times as the form I verb *qanaṭu* (**قَنَطُ**)
- once as the noun *qanūṭ* (**قَنُوط**)
- once as the active participle *qāniṭīn* (**قَٰنِطِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to despair

(15:56:3) *yaqnaṭu*	despairs	قَالَ وَمَنْ **يَقْنَطُ** مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ
(30:36:15) *yaqnaṭūna*	despair	وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ **يَقْنَطُونَ**
(39:53:8) *taqnaṭū*	despair	لَا **تَقْنَطُوا** مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا
(42:28:8) *qanaṭū*	they have despaired	وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا **قَنَطُوا** وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ

Noun

(41:49:11) *qanūṭun*	(and) despairs	وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوسٌ **قَنُوطٌ**

Active participle

(15:55:7) *l-qāniṭīna*	the despairing	قَالُوا بَشَّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ **الْقَانِطِينَ**

qāf nūn ṭā rā (ق ن ط ر)

The quadriliteral root *qāf nūn ṭā rā* (ق ن ط ر) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the noun *qinṭār* (قِنطَار)
- once as the form II passive participle *muqanṭarat* (مُقَنطَرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(3:14:8) *wal-qanāṭīri*	and [the] heaps	زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ **وَالْقَنَاطِيرِ**
(3:75:7) *biqinṭārin*	with a great amount of wealth	وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنْهُ **بِقِنْطَارٍ** يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ
(4:20:9) *qinṭāran*	heap (of gold)	وَإِنْ أَرَدْتُمُ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ **قِنْطَارًا** فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا

Passive participle (form II)

(3:14:9) *l-muqanṭarati*	[the] stored up	**الْمُقَنْطَرَةِ** مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ

qāf nūn ʿayn (ق ن ع)

The triliteral root *qāf nūn ʿayn* (ق ن ع) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *muqʿniʿī* (مُقْنِعِى)
- once as the active participle *qāniʿ* (قَانِع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(14:43:2) *muqʿniʿī*	raised up	مُهْطِعِينَ **مُقْنِعِي** رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ

Active participle

(22:36:21) *l-qāniʿa*	the needy who do not ask	فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا **الْقَانِعَ** وَالْمُعْتَرَّ

qāf nūn wāw (ق ن و)

The triliteral root *qāf nūn wāw* (ق ن و) occurs only once in the Quran, as the noun *qin'wān* (قِنْوَان). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:99:23) *qin'wānun*	clusters of dates	وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا **قِنْوَانٌ** دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ

qāf nūn yā (ق ن ي)

The triliteral root *qāf nūn yā* (ق ن ي) occurs only once in the Quran, as the noun *aqnā* (أَقْنَىٰ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(53:48:4) *wa-aqnā*	and suffices	وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ

qāf hā rā (ق ه ر)

The triliteral root *qāf hā rā* (ق ه ر) occurs 10 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *taqhar* (**تَقْهَرْ**)
- six times as the adjective *qahhār* (**قَهَّار**)
- three times as the active participle *qāhir* (**قَاهِر**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to oppress

(93:9:4) *taqhar*	oppress	فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا **تَقْهَرْ**

Adjective

(12:39:9) *l-qahāru*	the Irresistible	أَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ **الْقَهَّارُ**
(13:16:45) *l-qahāru*	the Irresistible	قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ **الْقَهَّارُ**
(14:48:10) *l-qahāri*	the Irresistible	وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ **الْقَهَّارِ**
(38:65:11) *l-qahāru*	the Irresistible	قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنْذِرٌ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ **الْقَهَّارُ**
(39:4:16) *l-qahāru*	the Irresistible	سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ **الْقَهَّارُ**
(40:16:15) *l-qahāri*	the Irresistible	لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ **الْقَهَّارِ**

Active participle

(6:18:2) *l-qāhiru*	(is) the Subjugator	وَهُوَ **الْقَاهِرُ** فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ
(6:61:2) *l-qāhiru*	(is) the Subjugator	وَهُوَ **الْقَاهِرُ** فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً
(7:127:21) *qāhirūna*	(are) subjugators	وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ **قَاهِرُونَ**

qāf wāw bā (ق و ب)

The triliteral root *qāf wāw bā* (**ق و ب**) occurs only once in the Quran, as the noun *qāb* (**قَاب**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(53:9:2) *qāba*	(at) a distance	فَكَانَ **قَابَ** قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ

qāf wāw tā (ق و ت)

The triliteral root *qāf wāw tā* (ق و ت) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *aqwāt* (أَقْوَٰت)
- once as the form IV active participle *muqīt* (مُّقِيت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(41:10:10) *aqwātahā*	its sustenance	وَقَدَّرَ فِيهَا **أَقْوَاتَهَا** فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً

Active participle (form IV)

(4:85:22) *muqītan*	a Keeper	وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **مُقِيتًا**

qāf wāw sīn (ق و س)

The triliteral root *qāf wāw sīn* (ق و س) occurs only once in the Quran, as the noun *qawsayn* (قَوْسَيْن). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(53:9:3) *qawsayni*	(of) two bow-(lengths)	فَكَانَ قَابَ **قَوْسَيْنِ** أَوْ أَدْنَىٰ

qāf wāw ʿayn (ق و ع)

The triliteral root *qāf wāw ʿayn* (ق و ع) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *qāʿ* (قَاع)
- once as the noun *qīʿat* (قِيعَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(20:106:2) *qāʿan*	a level	فَيَذَرُهَا **قَاعًا** صَفْصَفًا

Noun

(24:39:5) *biqīʿatin*	in a lowland	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ **بِقِيعَةٍ**

qāf wāw lām (ق و ل)

The triliteral root *qāf wāw lām* (ق و ل) occurs 1722 times in the Quran, in six derived forms:

- 1618 times as the form I verb *qāla* (قَالَ)
- twice as the form V verb *taqawwala* (تَقَوَّلَ)
- once as the noun *aqāwīl* (أَقَاوِيل)
- four times as the noun *qīl* (قِيل)
- 92 times as the verbal noun *qawl* (قَوْل)
- five times as the active participle *qāil* (قَآئِل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to say

(2:8:4) *yaqūlu*	say	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ **يَقُولُ** آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ
(2:11:2) *qīla*	it is said	وَإِذَا **قِيلَ** لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ
(2:11:8) *qālū*	they say	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ **قَالُوا** إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ
(2:13:2) *qīla*	it is said	وَإِذَا **قِيلَ** لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ
(2:13:8) *qālū*	they say	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ **قَالُوا** أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ
(2:14:5) *qālū*	they say	وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا **قَالُوا** آمَنَّا
(2:14:11) *qālū*	they say	وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ **قَالُوا** إِنَّا مَعَكُمْ
(2:25:19) *qālū*	they (will) say	كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا **قَالُوا** هَٰذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ
(2:26:23) *fayaqūlūna*	[thus] they will say	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا **فَيَقُولُونَ** مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا
(2:30:2) *qāla*	said	وَإِذْ **قَالَ** رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً
(2:30:10) *qālū*	they said	**قَالُوا** أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ
(2:30:23) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(2:31:9) *faqāla*	then He said	ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ **فَقَالَ** أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ
(2:32:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا
(2:33:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ
(2:33:8) *qāla*	He said	**قَالَ** أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:33:10) *aqul*	I say	أَلَمْ **أَقُلْ** لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:34:2) *qul'nā*	We said	وَإِذْ **قُلْنَا** لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا

(2:35:1) *waqul'nā*	And We said	**وَقُلْنَا** يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ
(2:36:8) *waqul'nā*	And We said	**وَقُلْنَا** اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
(2:38:1) *qul'nā*	We said	**قُلْنَا** اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا
(2:54:2) *qāla*	said	وَإِذْ **قَالَ** مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ
(2:55:2) *qul'tum*	you said	وَإِذْ **قُلْتُمْ** يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً
(2:58:2) *qul'nā*	We said	وَإِذْ **قُلْنَا** ادْخُلُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
(2:58:14) *waqūlū*	And say	وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا **وَقُولُوا** حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ
(2:59:7) *qīla*	was said	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي **قِيلَ** لَهُمْ
(2:60:5) *faqul'nā*	[so] We said	وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ **فَقُلْنَا** اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(2:61:2) *qul'tum*	you said	وَإِذْ **قُلْتُمْ** يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ
(2:61:23) *qāla*	He said	**قَالَ** أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ
(2:65:8) *faqul'nā*	So We said	**فَقُلْنَا** لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ
(2:67:2) *qāla*	said	وَإِذْ **قَالَ** مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً
(2:67:11) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(2:67:14) *qāla*	He said	**قَالَ** أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(2:68:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ
(2:68:9) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَٰلِكَ
(2:68:11) *yaqūlu*	says	قَالَ إِنَّهُ **يَقُولُ** إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَٰلِكَ
(2:69:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهَا
(2:69:9) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ
(2:69:11) *yaqūlu*	says	قَالَ إِنَّهُ **يَقُولُ** إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا
(2:70:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا
(2:71:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ
(2:71:3) *yaqūlu*	says	قَالَ إِنَّهُ **يَقُولُ** إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ
(2:71:17) *qālū*	They said	**قَالُوا** الْآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ
(2:73:1) *faqul'nā*	So We said	**فَقُلْنَا** اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَٰلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ

(2:76:5) *qālū*	they say	وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا **قَالُوا** آمَنَّا
(2:76:12) *qālū*	they say	**قَالُوا** أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
(2:79:7) *yaqūlūna*	they say	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ **يَقُولُونَ** هَٰذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(2:80:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً
(2:80:8) *qul*	Say	**قُلْ** أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ
(2:80:18) *taqūlūna*	(do) you say	قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ **تَقُولُونَ** عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(2:83:16) *waqūlū*	and speak	**وَقُولُوا** لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
(2:88:1) *waqālū*	And they said	**وَقَالُوا** قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ
(2:91:2) *qīla*	it is said	وَإِذَا **قِيلَ** لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُؤْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا
(2:91:8) *qālū*	they say	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ **قَالُوا** نُؤْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا
(2:91:21) *qul*	Say	**قُلْ** فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:93:12) *qālū*	They said	**قَالُوا** سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ
(2:93:20) *qul*	Say	**قُلْ** بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:94:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ
(2:97:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ
(2:102:29) *yaqūlā*	they [both] say	وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ **يَقُولَا** إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ
(2:104:5) *taqūlū*	say	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَقُولُوا** رَاعِنَا وَقُولُوا انْظُرْنَا
(2:104:7) *waqūlū*	and say	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا **وَقُولُوا** انْظُرْنَا وَاسْمَعُوا
(2:111:1) *waqālū*	And they said	**وَقَالُوا** لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ
(2:111:13) *qul*	Say	تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ **قُلْ** هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(2:113:1) *waqālati*	And said	**وَقَالَتِ** الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَارَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ
(2:113:7) *waqālati*	and said	**وَقَالَتِ** النَّصَارَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ
(2:113:17) *qāla*	said	كَذَٰلِكَ **قَالَ** الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:116:1) *waqālū*	And they said	**وَقَالُوا** اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:117:8) *yaqūlu*	He says	وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا **يَقُولُ** لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(2:118:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ

(2:118:12) *qāla*	said	كَذَٰلِكَ **قَالَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:120:10) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ
(2:124:7) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا
(2:124:12) *qāla*	He said	**قَالَ** وَمِنْ ذُرِّيَّتِي
(2:124:15) *qāla*	He said	**قَالَ** لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ
(2:126:2) *qāla*	said	وَإِذْ **قَالَ** إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا بَلَدًا آمِنًا
(2:126:19) *qāla*	He said	**قَالَ** وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ
(2:131:2) *qāla*	said	إِذْ **قَالَ** لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ
(2:131:6) *qāla*	he said	**قَالَ** أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(2:133:9) *qāla*	he said	إِذْ **قَالَ** لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي
(2:133:15) *qālū*	They said	**قَالُوا** نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(2:135:1) *waqālū*	And they said	**وَقَالُوا** كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ تَهْتَدُوا
(2:135:7) *qul*	Say	**قُلْ** بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(2:136:1) *qūlū*	Say	**قُولُوا** آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا
(2:139:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَتُحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
(2:140:2) *taqūlūna*	(do) you say	أَمْ **تَقُولُونَ** إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ
(2:140:13) *qul*	Say	**قُلْ** أَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ
(2:142:1) *sayaqūlu*	Will say	**سَيَقُولُ** السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَنْ قِبْلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا
(2:142:12) *qul*	Say	**قُلْ** لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(2:154:2) *taqūlū*	say	وَلَا **تَقُولُوا** لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ
(2:156:5) *qālū*	they say	الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ **قَالُوا** إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
(2:167:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ
(2:169:6) *taqūlū*	you say	وَأَنْ **تَقُولُوا** عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(2:170:2) *qīla*	it is said	وَإِذَا **قِيلَ** لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(2:170:8) *qālū*	they said	**قَالُوا** بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا

qāf wāw lām (ق و ل)

(2:189:4) *qul*	Say	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهِلَّةِ **قُلْ** هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ
(2:200:14) *yaqūlu*	say	فَمِنَ النَّاسِ مَنْ **يَقُولُ** رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ
(2:201:3) *yaqūlu*	say	وَمِنْهُمْ مَنْ **يَقُولُ** رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً
(2:206:2) *qīla*	it is said	وَإِذَا **قِيلَ** لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ
(2:214:18) *yaqūla*	said	حَتَّىٰ **يَقُولَ** الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَىٰ نَصْرُ اللَّهِ
(2:215:4) *qul*	Say	**قُلْ** مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
(2:217:7) *qul*	Say	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ **قُلْ** قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ
(2:219:5) *qul*	Say	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ **قُلْ** فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ
(2:219:18) *quli*	Say	وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ **قُلِ** الْعَفْوَ
(2:220:7) *qul*	Say	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ **قُلْ** إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ
(2:222:4) *qul*	Say	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ **قُلْ** هُوَ أَذًى
(2:235:24) *taqūlū*	you say	وَلَٰكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ **تَقُولُوا** قَوْلًا مَعْرُوفًا
(2:243:12) *faqāla*	Then said	**فَقَالَ** لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ
(2:246:12) *qālū*	they said	إِذْ **قَالُوا** لِنَبِيٍّ لَهُمُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:246:22) *qāla*	He said	**قَالَ** هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا
(2:246:31) *qālū*	They said	**قَالُوا** وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا
(2:247:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا
(2:247:11) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ
(2:247:26) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ
(2:248:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ
(2:249:5) *qāla*	he said	فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ **قَالَ** إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ
(2:249:36) *qālū*	they said	**قَالُوا** لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ
(2:249:43) *qāla*	Said	**قَالَ** الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُو اللَّهِ كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ
(2:250:5) *qālū*	they said	**قَالُوا** رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا
(2:258:14) *qāla*	Said	إِذْ **قَالَ** إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ
(2:258:20) *qāla*	He said	**قَالَ** أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ

(2:258:24) *qāla*	Said	**قَالَ** إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ
(2:259:10) *qāla*	He said	**قَالَ** أَنَّىٰ يُحْيِي هَٰذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا
(2:259:23) *qāla*	He said	**قَالَ** كَمْ لَبِثْتَ
(2:259:26) *qāla*	He said	**قَالَ** لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(2:259:32) *qāla*	He said	**قَالَ** بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ
(2:259:60) *qāla*	he said	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ **قَالَ** أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:260:2) *qāla*	said	وَإِذْ **قَالَ** إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ
(2:260:9) *qāla*	He said	**قَالَ** أَوَلَمْ تُؤْمِنْ
(2:260:12) *qāla*	He said	**قَالَ** بَلَىٰ وَلَٰكِنْ لِيَطْمَئِنَّ قَلْبِي
(2:260:17) *qāla*	He said	**قَالَ** فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ
(2:275:16) *qālū*	say	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **قَالُوا** إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا
(2:285:21) *waqālū*	And they said	**وَقَالُوا** سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ
(3:7:35) *yaqūlūna*	they say	وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ **يَقُولُونَ** آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا
(3:12:1) *qul*	Say	**قُلْ** لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
(3:15:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَؤُنَبِّئُكُمْ بِخَيْرٍ مِنْ ذَٰلِكُمْ
(3:16:2) *yaqūlūna*	say	الَّذِينَ **يَقُولُونَ** رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
(3:20:3) *faqul*	then say	فَإِنْ حَاجُّوكَ **فَقُلْ** أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ
(3:20:9) *waqul*	And say	**وَقُلْ** لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَأَسْلَمْتُمْ
(3:24:3) *qālū*	say	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **قَالُوا** لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ
(3:26:1) *quli*	Say	**قُلِ** اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ
(3:29:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنْ تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمْهُ اللَّهُ
(3:31:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ
(3:32:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ
(3:35:2) *qālati*	[she] said	إِذْ **قَالَتِ** امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي
(3:36:3) *qālat*	she said	فَلَمَّا وَضَعَتْهَا **قَالَتْ** رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ
(3:37:18) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا مَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَٰذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

(3:37:23) *qālat*	She said	قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَٰذَا **قَالَتْ** هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:38:5) *qāla*	he said	**قَالَ** رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً
(3:40:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ
(3:40:12) *qāla*	He said	**قَالَ** كَذَٰلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ
(3:41:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً
(3:41:6) *qāla*	He said	**قَالَ** آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا
(3:42:2) *qālati*	said	وَإِذْ **قَالَتِ** الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ
(3:45:2) *qālati*	said	إِذْ **قَالَتِ** الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ
(3:47:1) *qālat*	She said	**قَالَتْ** رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
(3:47:10) *qāla*	He said	**قَالَ** كَذَٰلِكِ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
(3:47:20) *yaqūlu*	He says	إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا **يَقُولُ** لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(3:52:6) *qāla*	he said	فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ **قَالَ** مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
(3:52:11) *qāla*	Said	**قَالَ** الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ آمَنَّا بِاللَّهِ
(3:55:2) *qāla*	said	إِذْ **قَالَ** اللَّهُ يَا عِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ
(3:59:12) *qāla*	He said	خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ **قَالَ** لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(3:61:10) *faqul*	then say	فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ **فَقُلْ** تَعَالَوْا
(3:64:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
(3:64:28) *faqūlū*	then say	فَإِنْ تَوَلَّوْا **فَقُولُوا** اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ
(3:72:1) *waqālat*	And said	**وَقَالَتْ** طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ
(3:73:7) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَى اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ
(3:73:22) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ
(3:75:25) *qālū*	said	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **قَالُوا** لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ
(3:75:31) *wayaqūlūna*	And they say	**وَيَقُولُونَ** عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(3:78:14) *wayaqūlūna*	And they say	**وَيَقُولُونَ** هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:78:24) *wayaqūlūna*	And they say	**وَيَقُولُونَ** عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(3:79:11) *yaqūla*	he says	ثُمَّ **يَقُولَ** لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ

(3:81:20) *qāla*	He said	**قَالَ** أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي
(3:81:26) *qālū*	They said	قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِي **قَالُوا** أَقْرَرْنَا
(3:81:28) *qāla*	He said	قَالُوا أَقْرَرْنَا **قَالَ** فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ
(3:84:1) *qul*	Say	**قُلْ** آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا
(3:93:18) *qul*	Say	**قُلْ** فَأْتُوا بِالتَّوْرَاةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:95:1) *qul*	Say	**قُلْ** صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(3:98:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(3:99:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(3:119:11) *qālū*	they say	وَإِذَا لَقُوكُمْ **قَالُوا** آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ
(3:119:20) *qul*	Say	**قُلْ** مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(3:124:2) *taqūlu*	you said	إِذْ **تَقُولُ** لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ
(3:147:6) *qālū*	they said	وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَنْ **قَالُوا** رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
(3:154:22) *yaqūlūna*	saying	**يَقُولُونَ** هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ
(3:154:29) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ
(3:154:41) *yaqūlūna*	They say	**يَقُولُونَ** لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَاهُنَا
(3:154:51) *qul*	Say	**قُلْ** لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ
(3:156:8) *waqālū*	and they said	**وَقَالُوا** لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًّى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا
(3:165:7) *qul'tum*	you said	أَوَلَمَّا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا **قُلْتُمْ** أَنَّىٰ هَٰذَا
(3:165:10) *qul*	Say	**قُلْ** هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:167:4) *waqīla*	And it was said	**وَقِيلَ** لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوِ ادْفَعُوا
(3:167:13) *qālū*	They said	**قَالُوا** لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَاتَّبَعْنَاكُمْ
(3:167:24) *yaqūlūna*	saying	**يَقُولُونَ** بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
(3:168:2) *qālū*	said	الَّذِينَ **قَالُوا** لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا
(3:168:9) *qul*	Say	**قُلْ** فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:173:2) *qāla*	said	الَّذِينَ **قَالَ** لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ
(3:173:13) *waqālū*	and they said	فَزَادَهُمْ إِيمَانًا **وَقَالُوا** حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ

(3:181:6) *qālū*	said	لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ **قَالُوا** إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
(3:181:14) *qālū*	they said	سَنَكْتُبُ مَا **قَالُوا** وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(3:181:19) *wanaqūlu*	and We will say	**وَنَقُولُ** ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ
(3:183:2) *qālū*	said	الَّذِينَ **قَالُوا** إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ
(3:183:15) *qul*	Say	**قُلْ** قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ
(3:183:23) *qul'tum*	you speak	قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي **قُلْتُمْ**
(4:5:13) *waqūlū*	and speak	وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ **وَقُولُوا** لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا
(4:8:10) *waqūlū*	and speak	فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ **وَقُولُوا** لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا
(4:9:13) *walyaqūlū*	and let them speak	فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ **وَلْيَقُولُوا** قَوْلًا سَدِيدًا
(4:18:11) *qāla*	he says	حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ **قَالَ** إِنِّي تُبْتُ الْآنَ
(4:43:12) *taqūlūna*	you are saying	لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا مَا **تَقُولُونَ**
(4:46:8) *wayaqūlūna*	and they say	**وَيَقُولُونَ** سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ
(4:46:22) *qālū*	(had) said	وَلَوْ أَنَّهُمْ **قَالُوا** سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمَعْ وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(4:51:12) *wayaqūlūna*	and they say	**وَيَقُولُونَ** لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَٰؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا
(4:61:2) *qīla*	it is said	وَإِذَا **قِيلَ** لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا
(4:63:11) *waqul*	and say	فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ **وَقُلْ** لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا
(4:72:8) *qāla*	he said	فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ **قَالَ** قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ
(4:73:6) *layaqūlanna*	he would surely say	**لَيَقُولَنَّ** كَأَنْ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ
(4:75:14) *yaqūlūna*	say	الَّذِينَ **يَقُولُونَ** رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا
(4:77:5) *qīla*	(when) it was said	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ **قِيلَ** لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(4:77:27) *waqālū*	and they said	**وَقَالُوا** رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ
(4:77:38) *qul*	Say	**قُلْ** مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَىٰ
(4:78:13) *yaqūlū*	they say	وَإِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ **يَقُولُوا** هَٰذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(4:78:21) *yaqūlū*	they say	وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ **يَقُولُوا** هَٰذِهِ مِنْ عِنْدِكَ
(4:78:25) *qul*	Say	وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَٰذِهِ مِنْ عِنْدِكَ **قُلْ** كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

(4:81:1) *wayaqūlūna*	And they say	**وَيَقُولُونَ** طَاعَةٌ
(4:81:12) *taqūlu*	you say	فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي **تَقُولُ**
(4:94:11) *taqūlū*	say	وَلَا **تَقُولُوا** لِمَنْ أَلْقَىٰ إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا
(4:97:7) *qālū*	they say	إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ **قَالُوا** فِيمَ كُنْتُمْ
(4:97:10) *qālū*	They said	**قَالُوا** كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ
(4:97:15) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا
(4:118:3) *waqāla*	and he said	**وَقَالَ** لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا
(4:127:4) *quli*	Say	وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ **قُلِ** اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ
(4:141:10) *qālū*	they say	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ **قَالُوا** أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ
(4:141:18) *qālū*	they said	وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ **قَالُوا** أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ
(4:150:12) *wayaqūlūna*	and they say	**وَيَقُولُونَ** نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ
(4:153:16) *faqālū*	for they said	فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِنْ ذَٰلِكَ **فَقَالُوا** أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً
(4:154:5) *waqul'nā*	and We said	وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ **وَقُلْنَا** لَهُمُ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا
(4:154:10) *waqul'nā*	And We said	**وَقُلْنَا** لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ
(4:171:8) *taqūlū*	say	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا **تَقُولُوا** عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(4:171:30) *taqūlū*	say	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا **تَقُولُوا** ثَلَاثَةٌ
(4:176:2) *quli*	Say	يَسْتَفْتُونَكَ **قُلِ** اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ
(5:4:5) *qul*	Say	يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ **قُلْ** أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ
(5:7:10) *qul'tum*	you said	وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ إِذْ **قُلْتُمْ** سَمِعْنَا
(5:12:12) *waqāla*	And said	وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا **وَقَالَ** اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ
(5:14:3) *qālū*	said	وَمِنَ الَّذِينَ **قَالُوا** إِنَّا نَصَارَىٰ أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ
(5:17:4) *qālū*	said	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ **قَالُوا** إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ
(5:17:11) *qul*	Say	**قُلْ** فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ
(5:18:1) *waqālati*	And said	**وَقَالَتِ** الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ
(5:18:8) *qul*	Say	**قُلْ** فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ خَلَقَ
(5:19:13) *taqūlū*	you say	أَنْ **تَقُولُوا** مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ

(5:20:2) *qāla*	said	وَإِذْ **قَالَ** مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(5:22:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا مُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ
(5:23:1) *qāla*	Said	**قَالَ** رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ
(5:24:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا مُوسَىٰ إِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا
(5:25:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي
(5:26:1) *qāla*	(Allah) said	**قَالَ** فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ
(5:27:17) *qāla*	Said (the latter)	فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ **قَالَ** لَأَقْتُلَنَّكَ
(5:27:19) *qāla*	Said (the former)	**قَالَ** إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ
(5:31:12) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا وَيْلَتَا أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَٰذَا الْغُرَابِ
(5:41:11) *qālū*	said	مِنَ الَّذِينَ **قَالُوا** آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ
(5:41:32) *yaqūlūna*	saying	**يَقُولُونَ** إِنْ أُوتِيتُمْ هَٰذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا
(5:52:8) *yaqūlūna*	saying	يُسَارِعُونَ فِيهِمْ **يَقُولُونَ** نَخْشَىٰ أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ
(5:53:1) *wayaqūlu*	And will say	**وَيَقُولُ** الَّذِينَ آمَنُوا أَهَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ
(5:59:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ
(5:60:1) *qul*	Say	**قُلْ** هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ
(5:61:3) *qālū*	they say	وَإِذَا جَاءُوكُمْ **قَالُوا** آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ
(5:64:1) *waqālati*	And said	**وَقَالَتِ** الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا
(5:64:10) *qālū*	they said	وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا **قَالُوا**
(5:68:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ
(5:72:4) *qālū*	say	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ **قَالُوا** إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ
(5:72:11) *waqāla*	While said	**وَقَالَ** الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ
(5:73:4) *qālū*	say	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ **قَالُوا** إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ
(5:73:19) *yaqūlūna*	they are saying	وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا **يَقُولُونَ** لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(5:76:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(5:77:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ
(5:82:16) *qālū*	say	وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ **قَالُوا** إِنَّا نَصَارَىٰ

(5:83:16) *yaqūlūna*	They say	**يَقُولُونَ** رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ
(5:85:4) *qālū*	they said	فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا **قَالُوا** جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(5:100:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ
(5:104:2) *qīla*	it is said	وَإِذَا **قِيلَ** لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(5:104:11) *qālū*	they said	**قَالُوا** حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(5:109:5) *fayaqūlu*	and He will say	يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ **فَيَقُولُ** مَاذَا أُجِبْتُمْ
(5:109:8) *qālū*	They said	يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ **قَالُوا** لَا عِلْمَ لَنَا
(5:110:2) *qāla*	said	إِذْ **قَالَ** اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ
(5:110:55) *faqāla*	then said	**فَقَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(5:111:9) *qālū*	they said	وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي **قَالُوا** آمَنَّا
(5:112:2) *qāla*	said	إِذْ **قَالَ** الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
(5:112:16) *qāla*	He said	**قَالَ** اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(5:113:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا
(5:114:1) *qāla*	Said	**قَالَ** عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
(5:115:1) *qāla*	Said	**قَالَ** اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ
(5:116:2) *qāla*	said	وَإِذْ **قَالَ** اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ أَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَٰهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(5:116:8) *qul'ta*	say	أَأَنْتَ **قُلْتَ** لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَٰهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(5:116:16) *qāla*	He said	**قَالَ** سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ
(5:116:22) *aqūla*	I say	قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ **أَقُولَ** مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ
(5:116:29) *qul'tuhu*	said it	إِنْ كُنْتُ **قُلْتُهُ** فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ
(5:117:2) *qul'tu*	I said	مَا **قُلْتُ** لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(5:119:1) *qāla*	Will say	**قَالَ** اللَّهُ هَٰذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ
(6:7:9) *laqāla*	surely (would) have said	فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ **لَقَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ

(6:8:1) *waqālū*	And they said	**وَقَالُوا** لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ
(6:11:1) *qul*	Say	**قُلْ** سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(6:12:1) *qul*	Say	**قُلْ** لِمَنْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(6:12:7) *qul*	Say	**قُلْ** لِلَّهِ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ
(6:14:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَغَيْرَ اللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(6:14:13) *qul*	Say	**قُلْ** إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ
(6:15:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(6:19:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً
(6:19:6) *quli*	Say	**قُلِ** اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:19:26) *qul*	Say	أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ آلِهَةً أُخْرَىٰ **قُلْ** لَا أَشْهَدُ
(6:19:29) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ وَإِنَّنِي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ
(6:22:5) *naqūlu*	We will say	ثُمَّ **نَقُولُ** لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاؤُكُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(6:23:7) *qālū*	they say	ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ **قَالُوا** وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ
(6:25:25) *yaqūlu*	say	**يَقُولُ** الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(6:27:7) *faqālū*	then they (will) say	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُقِفُوا عَلَى النَّارِ **فَقَالُوا** يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ
(6:29:1) *waqālū*	And they said	**وَقَالُوا** إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
(6:30:7) *qāla*	He (will) say	**قَالَ** أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا
(6:30:11) *qālū*	They will say	قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ **قَالُوا** بَلَىٰ وَرَبِّنَا
(6:30:14) *qāla*	He (will) say	**قَالَ** فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(6:31:12) *qālū*	they said	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً **قَالُوا** يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا
(6:33:6) *yaqūlūna*	they say	قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي **يَقُولُونَ**
(6:37:1) *waqālū*	And they said	**وَقَالُوا** لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(6:37:8) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنَزِّلَ آيَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(6:40:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ
(6:46:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ
(6:47:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً

(6:50:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ
(6:50:3) *aqūlu*	(do) I say	قُلْ لَا **أَقُولُ** لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ
(6:50:12) *aqūlu*	I say	وَلَا **أَقُولُ** لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ
(6:50:22) *qul*	Say	**قُلْ** هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ
(6:53:5) *liyaqūlū*	that they say	وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ **لِيَقُولُوا** أَهَٰؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا
(6:54:6) *faqul*	then say	وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا **فَقُلْ** سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(6:56:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:56:11) *qul*	Say	**قُلْ** لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ
(6:57:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ
(6:58:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:63:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(6:64:1) *quli*	Say	**قُلِ** اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ تُشْرِكُونَ
(6:65:1) *qul*	Say	**قُلْ** هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ
(6:66:6) *qul*	Say	وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ **قُلْ** لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ
(6:71:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَنَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا
(6:71:30) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ
(6:73:8) *yaqūlu*	He says	وَيَوْمَ **يَقُولُ** كُنْ فَيَكُونُ
(6:74:2) *qāla*	said	وَإِذْ **قَالَ** إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً
(6:76:7) *qāla*	He said	فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَىٰ كَوْكَبًا **قَالَ** هَٰذَا رَبِّي
(6:76:12) *qāla*	he said	فَلَمَّا أَفَلَ **قَالَ** لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ
(6:77:5) *qāla*	he said	فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِغًا **قَالَ** هَٰذَا رَبِّي
(6:77:10) *qāla*	he said	فَلَمَّا أَفَلَ **قَالَ** لَئِنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ
(6:78:5) *qāla*	he said	فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِغَةً **قَالَ** هَٰذَا رَبِّي هَٰذَا أَكْبَرُ
(6:78:12) *qāla*	he said	فَلَمَّا أَفَلَتْ **قَالَ** يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ
(6:80:3) *qāla*	He said	وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ **قَالَ** أَتُحَاجُّونِّي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ
(6:90:7) *qul*	Say	**قُلْ** لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَالَمِينَ

(6:91:7) *qālū*	they said	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ **قَالُوا** مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِنْ شَيْءٍ
(6:91:15) *qul*	Say	**قُلْ** مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ
(6:91:38) *quli*	Say	**قُلِ** اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ
(6:93:9) *qāla*	said	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ **قَالَ** أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ
(6:93:17) *qāla*	said	وَمَنْ **قَالَ** سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
(6:93:41) *taqūlūna*	say	الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ **تَقُولُونَ** عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ
(6:105:4) *waliyaqūlū*	that they (may) say	وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ **وَلِيَقُولُوا** دَرَسْتَ
(6:109:10) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:124:4) *qālū*	they say	**قَالُوا** لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ
(6:128:10) *waqāla*	And will say	**وَقَالَ** أَوْلِيَاؤُهُمْ مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ
(6:128:23) *qāla*	He will say	**قَالَ** النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(6:130:15) *qālū*	They will say	**قَالُوا** شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(6:135:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(6:136:9) *faqālū*	and they say	**فَقَالُوا** هَٰذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَٰذَا لِشُرَكَائِنَا
(6:138:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** هَٰذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ
(6:139:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** مَا فِي بُطُونِ هَٰذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِذُكُورِنَا
(6:143:9) *qul*	Say	**قُلْ** آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنْثَيَيْنِ
(6:144:7) *qul*	Say	**قُلْ** آلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنْثَيَيْنِ
(6:145:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ
(6:147:3) *faqul*	then say	فَإِنْ كَذَّبُوكَ **فَقُلْ** رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ
(6:148:1) *sayaqūlu*	Will say	**سَيَقُولُ** الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا
(6:148:23) *qul*	Say	**قُلْ** هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا
(6:149:1) *qul*	Say	**قُلْ** فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ
(6:150:1) *qul*	Say	**قُلْ** هَلُمَّ شُهَدَاءَكُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَٰذَا
(6:151:1) *qul*	Say	**قُلْ** تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ
(6:152:22) *qul'tum*	you speak	وَإِذَا **قُلْتُمْ** فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ

(6:156:2) *taqūlū*	you say	أَنْ **تَقُولُوا** إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَىٰ طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا
(6:157:2) *taqūlū*	you say	أَوْ **تَقُولُوا** لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ
(6:158:34) *quli*	Say	**قُلِ** انْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ
(6:161:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّنِي هَدَانِي رَبِّي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(6:162:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(6:164:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ
(7:5:9) *qālū*	they said	فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ **قَالُوا** إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(7:11:6) *qul'nā*	We said	وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ **قُلْنَا** لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ
(7:12:1) *qāla*	(Allah) said	**قَالَ** مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ
(7:12:8) *qāla*	(Shaitaan) said	**قَالَ** أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ
(7:13:1) *qāla*	(Allah) said	**قَالَ** فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا
(7:14:1) *qāla*	(Shaitaan) said	**قَالَ** أَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(7:15:1) *qāla*	(Allah) said	**قَالَ** إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ
(7:16:1) *qāla*	(Shaitaan) said	**قَالَ** فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ
(7:18:1) *qāla*	(Allah) said	**قَالَ** اخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَدْحُورًا
(7:20:11) *waqāla*	And he said	**وَقَالَ** مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَٰذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَيْنِ
(7:22:22) *wa-aqul*	and [I] say	**وَأَقُلْ** لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ
(7:23:1) *qālā*	Both of them said	**قَالَا** رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا
(7:24:1) *qāla*	(Allah) said	**قَالَ** اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
(7:25:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ
(7:28:4) *qālū*	they say	وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً **قَالُوا** وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا
(7:28:11) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ
(7:28:17) *ataqūlūna*	Do you say	قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ **أَتَقُولُونَ** عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(7:29:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ
(7:32:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ
(7:32:12) *qul*	Say	**قُلْ** هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ

(7:33:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ
(7:33:24) *taqūlū*	you say	وَأَنْ **تَقُولُوا** عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(7:37:21) *qālū*	they say	**قَالُوا** أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(7:37:29) *qālū*	They say	**قَالُوا** ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ
(7:38:1) *qāla*	He (will) say	**قَالَ** ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ
(7:38:24) *qālat*	(will) say	**قَالَتْ** أُخْرَاهُمْ لِأُولَاهُمْ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ أَضَلُّونَا
(7:38:35) *qāla*	He (will) say	**قَالَ** لِكُلٍّ ضِعْفٌ وَلَٰكِنْ لَا تَعْلَمُونَ
(7:39:1) *waqālat*	And (will) say	**وَقَالَتْ** أُولَاهُمْ لِأُخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ
(7:43:11) *waqālū*	And they will say	**وَقَالُوا** الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَٰذَا
(7:44:19) *qālū*	They will say	فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا **قَالُوا** نَعَمْ
(7:47:7) *qālū*	they (will) say	**قَالُوا** رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(7:48:7) *qālū*	saying	**قَالُوا** مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ
(7:50:15) *qālū*	They (will) say	**قَالُوا** إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ
(7:53:8) *yaqūlu*	will say	**يَقُولُ** الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ
(7:59:6) *faqāla*	and he said	لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ **فَقَالَ** يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:60:1) *qāla*	Said	**قَالَ** الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(7:61:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:65:5) *qāla*	He said	وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا **قَالَ** يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:66:1) *qāla*	Said	**قَالَ** الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ
(7:67:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:70:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(7:71:1) *qāla*	He said	**قَالَ** قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ
(7:73:5) *qāla*	He said	وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا **قَالَ** يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:75:1) *qāla*	Said	**قَالَ** الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا
(7:75:18) *qālū*	They said	**قَالُوا** إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ
(7:76:1) *qāla*	Said	**قَالَ** الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

(7:77:7) *waqālū*	and they said	**وَقَالُوا** يَا صَالِحُ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ
(7:79:3) *waqāla*	and he said	فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ **وَقَالَ** يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي
(7:80:3) *qāla*	he said	وَلُوطًا إِذْ **قَالَ** لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ
(7:82:7) *qālū*	they said	وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ **قَالُوا** أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(7:85:5) *qāla*	He said	وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا **قَالَ** يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:88:1) *qāla*	Said	**قَالَ** الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ
(7:88:18) *qāla*	He said	**قَالَ** أَوَلَوْ كُنَّا كَارِهِينَ
(7:90:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا
(7:93:3) *waqāla*	and said	فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ **وَقَالَ** يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي
(7:95:8) *waqālū*	and said	ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوْا **وَقَالُوا** قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ
(7:104:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** مُوسَىٰ يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:105:5) *aqūla*	I say	حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا **أَقُولَ** عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(7:106:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنْ كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(7:109:1) *qāla*	Said	**قَالَ** الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ
(7:111:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(7:113:4) *qālū*	They said	وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ **قَالُوا** إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ
(7:114:1) *qāla*	He said	**قَالَ** نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ
(7:115:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ
(7:116:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ
(7:121:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:123:1) *qāla*	Said	**قَالَ** فِرْعَوْنُ آمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ
(7:125:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ
(7:127:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
(7:127:14) *qāla*	He said	**قَالَ** سَنُقَتِّلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ
(7:128:1) *qāla*	Said	**قَالَ** مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا
(7:129:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا

(7:129:11) *qāla*	He said	**قَالَ** عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ
(7:131:4) *qālū*	they said	فَإِذَا جَاءَتْهُمُ الْحَسَنَةُ **قَالُوا** لَنَا هَٰذِهِ
(7:132:1) *waqālū*	And they said	**وَقَالُوا** مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ
(7:134:5) *qālū*	they said	وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ **قَالُوا** يَا مُوسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ
(7:138:12) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا مُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَٰهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ
(7:138:20) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ
(7:140:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَٰهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(7:142:12) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ
(7:143:7) *qāla*	he said	وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ **قَالَ** رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ
(7:143:12) *qāla*	He said	**قَالَ** لَنْ تَرَانِي وَلَٰكِنِ انْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ
(7:143:35) *qāla*	he said	فَلَمَّا أَفَاقَ **قَالَ** سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ
(7:144:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا مُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي
(7:149:9) *qālū*	they said	**قَالُوا** لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(7:150:8) *qāla*	he said	**قَالَ** بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي
(7:150:23) *qāla*	He said	**قَالَ** ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضْعَفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
(7:151:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ
(7:155:10) *qāla*	he said	**قَالَ** رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِيَّايَ
(7:156:12) *qāla*	He said	**قَالَ** عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ
(7:158:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا
(7:161:2) *qīla*	it was said	وَإِذْ **قِيلَ** لَهُمُ اسْكُنُوا هَٰذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
(7:161:11) *waqūlū*	and say	وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ **وَقُولُوا** حِطَّةٌ
(7:162:8) *qīla*	was said	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي **قِيلَ** لَهُمْ
(7:164:2) *qālat*	said	وَإِذْ **قَالَتْ** أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ
(7:164:14) *qālū*	They said	**قَالُوا** مَعْذِرَةً إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(7:166:7) *qul'nā*	We said	فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ **قُلْنَا** لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ
(7:169:11) *wayaqūlūna*	and they say	يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَٰذَا الْأَدْنَىٰ **وَيَقُولُونَ** سَيُغْفَرُ لَنَا

(7:169:26) *yaqūlū*	they will say	أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا **يَقُولُوا** عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(7:172:15) *qālū*	They said	وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ **قَالُوا** بَلَىٰ
(7:172:19) *taqūlū*	you say	أَنْ **تَقُولُوا** يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَافِلِينَ
(7:173:2) *taqūlū*	you say	أَوْ **تَقُولُوا** إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ
(7:187:6) *qul*	Say	يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا **قُلْ** إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي
(7:187:28) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(7:188:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(7:195:20) *quli*	Say	**قُلِ** ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنْظِرُونِ
(7:203:5) *qālū*	they say	وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ **قَالُوا** لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا
(7:203:8) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي
(8:1:4) *quli*	Say	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ **قُلِ** الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ
(8:21:4) *qālū*	say	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ **قَالُوا** سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(8:31:5) *qālū*	they say	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا **قَالُوا** قَدْ سَمِعْنَا
(8:31:10) *laqul'nā*	surely, we could say	لَوْ نَشَاءُ **لَقُلْنَا** مِثْلَ هَٰذَا إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(8:32:2) *qālū*	they said	وَإِذْ **قَالُوا** اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَٰذَا هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ
(8:38:1) *qul*	Say	**قُلْ** لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ
(8:48:6) *waqāla*	and he said	**وَقَالَ** لَا غَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ
(8:48:22) *waqāla*	and said	فَلَمَّا تَرَاءَتِ الْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ **وَقَالَ** إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكُمْ
(8:49:2) *yaqūlu*	said	إِذْ **يَقُولُ** الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرَّ هَٰؤُلَاءِ دِينُهُمْ
(8:70:3) *qul*	Say	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ **قُلْ** لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ
(9:24:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ
(9:30:1) *waqālati*	And said	**وَقَالَتِ** الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ
(9:30:6) *waqālati*	And said	**وَقَالَتِ** النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ
(9:38:7) *qīla*	it is said	مَا لَكُمْ إِذَا **قِيلَ** لَكُمُ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اثَّاقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ
(9:40:17) *yaqūlu*	he said	إِذْ **يَقُولُ** لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا
(9:46:12) *waqīla*	and it was said	وَلَٰكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ **وَقِيلَ** اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ

(9:49:3) *yaqūlu*	says	وَمِنْهُمْ مَنْ **يَقُولُ** ائْذَنْ لِي وَلَا تَفْتِنِّي
(9:50:8) *yaqūlū*	they say	وَإِنْ تُصِبْكَ مُصِيبَةٌ **يَقُولُوا** قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ
(9:51:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا
(9:52:1) *qul*	Say	**قُلْ** هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسْنَيَيْنِ
(9:53:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَّلَ مِنْكُمْ
(9:59:8) *waqālū*	and said	**وَقَالُوا** حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ
(9:61:5) *wayaqūlūna*	and they say	وَمِنْهُمُ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ **وَيَقُولُونَ** هُوَ أُذُنٌ
(9:61:8) *qul*	Say	**قُلْ** أُذُنُ خَيْرٍ لَكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ
(9:64:11) *quli*	Say	**قُلِ** اسْتَهْزِئُوا إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَا تَحْذَرُونَ
(9:65:3) *layaqūlunna*	surely they will say	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ **لَيَقُولُنَّ** إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ
(9:65:8) *qul*	Say	**قُلْ** أَبِاللَّهِ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ
(9:74:4) *qālū*	(that) they said nothing	يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا **قَالُوا**
(9:74:6) *qālū*	they said	وَلَقَدْ **قَالُوا** كَلِمَةَ الْكُفْرِ
(9:81:15) *waqālū*	and they said	**وَقَالُوا** لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا
(9:81:20) *qul*	Say	**قُلْ** نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ
(9:83:9) *faqul*	then say	**فَقُلْ** لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا
(9:86:14) *waqālū*	and said	اسْتَأْذَنَكَ أُولُو الطَّوْلِ مِنْهُمْ **وَقَالُوا** ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ
(9:92:8) *qul'ta*	you said	وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ **قُلْتَ** لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ
(9:94:6) *qul*	Say	**قُلْ** لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ
(9:105:1) *waquli*	And say	**وَقُلِ** اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ
(9:124:7) *yaqūlu*	say	وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَنْ **يَقُولُ** أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَٰذِهِ إِيمَانًا
(9:129:3) *faqul*	then say	فَإِنْ تَوَلَّوْا **فَقُلْ** حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
(10:2:21) *qāla*	Said	**قَالَ** الْكَافِرُونَ إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرٌ مُبِينٌ
(10:15:6) *qāla*	said	**قَالَ** الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا ائْتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَٰذَا أَوْ بَدِّلْهُ
(10:15:17) *qul*	Say	**قُلْ** مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَاءِ نَفْسِي

(10:16:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ
(10:18:10) *wayaqūlūna*	and they say	**وَيَقُولُونَ** هَٰؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ
(10:18:15) *qul*	Say	**قُلْ** أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(10:20:1) *wayaqūlūna*	And they say	**وَيَقُولُونَ** لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(10:20:8) *faqul*	So say	**فَقُلْ** إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ
(10:21:14) *quli*	Say	**قُلِ** اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ
(10:28:5) *naqūlu*	We will say	ثُمَّ **نَقُولُ** لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاؤُكُمْ
(10:28:13) *waqāla*	and (will) say	فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ **وَقَالَ** شُرَكَاؤُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ
(10:31:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(10:31:23) *fasayaqūlūna*	Then they will say	وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ **فَسَيَقُولُونَ** اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ
(10:31:25) *faqul*	Then say	وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ **فَقُلْ** أَفَلَا تَتَّقُونَ
(10:34:1) *qul*	Say	**قُلْ** هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(10:34:10) *quli*	Say	**قُلِ** اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ
(10:35:1) *qul*	Say	**قُلْ** هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ
(10:35:9) *quli*	Say	**قُلِ** اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ
(10:38:2) *yaqūlūna*	(do) they say	أَمْ **يَقُولُونَ** افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ
(10:38:4) *qul*	Say	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ **قُلْ** فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ
(10:41:3) *faqul*	then say	وَإِنْ كَذَّبُوكَ **فَقُلْ** لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
(10:48:1) *wayaqūlūna*	And they say	**وَيَقُولُونَ** مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(10:49:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(10:50:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا
(10:52:2) *qīla*	it will be said	ثُمَّ **قِيلَ** لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
(10:53:4) *qul*	Say	وَيَسْتَنْبِئُونَكَ أَحَقٌّ هُوَ **قُلْ** إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ
(10:58:1) *qul*	Say	**قُلْ** بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوا
(10:59:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا
(10:59:13) *qul*	Say	**قُلْ** آللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ

(10:68:1) *qālū*	They say	**قَالُوا** اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ هُوَ الْغَنِيُّ
(10:68:20) *ataqūlūna*	Do you say	إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بِهَٰذَا **أَتَقُولُونَ** عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(10:69:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ
(10:71:6) *qāla*	he said	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ **قَالَ** لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ
(10:76:6) *qālū*	they said	فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا **قَالُوا** إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ
(10:77:1) *qāla*	Musa said	**قَالَ** مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَٰذَا
(10:77:3) *ataqūlūna*	Do you say	قَالَ مُوسَىٰ **أَتَقُولُونَ** لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَٰذَا
(10:78:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(10:79:1) *waqāla*	And Firaun said	**وَقَالَ** فِرْعَوْنُ ائْتُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ
(10:80:4) *qāla*	said	فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ **قَالَ** لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ
(10:81:3) *qāla*	Musa said	فَلَمَّا أَلْقَوْا **قَالَ** مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ
(10:84:1) *waqāla*	And Musa said	**وَقَالَ** مُوسَىٰ يَا قَوْمِ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا
(10:85:1) *faqālū*	Then they said	**فَقَالُوا** عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(10:88:1) *waqāla*	And Musa said	**وَقَالَ** مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا
(10:89:1) *qāla*	He said	**قَالَ** قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا
(10:90:14) *qāla*	he said	**قَالَ** آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا الَّذِي آمَنَتْ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ
(10:101:1) *quli*	Say	**قُلِ** انْظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(10:102:10) *qul*	Say	**قُلْ** فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ
(10:104:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:108:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ
(11:7:18) *qul'ta*	you say	وَلَئِنْ **قُلْتَ** إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(11:7:24) *layaqūlanna*	surely would say	**لَيَقُولَنَّ** الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(11:8:8) *layaqūlunna*	they will surely say	وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ **لَيَقُولُنَّ** مَا يَحْبِسُهُ
(11:10:7) *layaqūlanna*	surely, he will say	وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ **لَيَقُولَنَّ** ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي
(11:12:11) *yaqūlū*	they say	أَنْ **يَقُولُوا** لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ

qāf wāw lām (ق و ل)

(11:13:2) *yaqūlūna*	they say	أَمْ **يَقُولُونَ** افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوَرٍ مِثْلِهِ
(11:13:4) *qul*	Say	**قُلْ** فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوَرٍ مِثْلِهِ مُفْتَرَيَاتٍ
(11:18:12) *wayaqūlu*	and will say	**وَيَقُولُ** الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ
(11:27:1) *faqāla*	So said	**فَقَالَ** الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا
(11:28:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:31:2) *aqūlu*	I say	وَلَا **أَقُولُ** لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ
(11:31:11) *aqūlu*	I say	وَلَا **أَقُولُ** إِنِّي مَلَكٌ
(11:31:15) *aqūlu*	I say	وَلَا **أَقُولُ** لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا
(11:32:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا نُوحُ قَدْ جَادَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدَالَنَا
(11:33:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
(11:35:2) *yaqūlūna*	(do) they say	أَمْ **يَقُولُونَ** افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ إِجْرَامِي
(11:35:4) *qul*	Say	**قُلْ** إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تُجْرِمُونَ
(11:38:11) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ
(11:40:7) *qul'nā*	We said	**قُلْنَا** احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ
(11:41:1) *waqāla*	And he said	**وَقَالَ** ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا
(11:43:1) *qāla*	He said	**قَالَ** سَآوِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ
(11:43:8) *qāla*	He said	**قَالَ** لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ
(11:44:1) *waqīla*	And it was said	**وَقِيلَ** يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَا سَمَاءُ أَقْلِعِي
(11:44:14) *waqīla*	And it was said	وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ **وَقِيلَ** بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(11:45:4) *faqāla*	and said	وَنَادَىٰ نُوحٌ رَبَّهُ **فَقَالَ** رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي
(11:46:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ
(11:47:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
(11:48:1) *qīla*	It was said	**قِيلَ** يَا نُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ
(11:50:5) *qāla*	He said	وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا **قَالَ** يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:53:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا هُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ
(11:54:2) *naqūlu*	we say	إِنْ **نَقُولُ** إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ

(11:54:8) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنِّي أُشْهِدُ اللَّهَ وَاشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ
(11:61:5) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ
(11:62:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا صَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَٰذَا
(11:63:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:65:2) *faqāla*	So he said	فَعَقَرُوهَا **فَقَالَ** تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ
(11:69:6) *qālū*	they said	وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ **قَالُوا** سَلَامًا
(11:69:8) *qāla*	He said	وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا **قَالَ** سَلَامٌ
(11:70:11) *qālū*	They said	**قَالُوا** لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ لُوطٍ
(11:72:1) *qālat*	She said	**قَالَتْ** يَا وَيْلَتَىٰ أَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِي شَيْخًا
(11:73:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ
(11:77:10) *waqāla*	and said	سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا **وَقَالَ** هَٰذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ
(11:78:10) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا قَوْمِ هَٰؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ
(11:79:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ
(11:80:1) *qāla*	He said	**قَالَ** لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ
(11:81:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا لُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُوا إِلَيْكَ
(11:84:5) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ
(11:87:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا شُعَيْبُ أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(11:88:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:91:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا شُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ
(11:91:7) *taqūlu*	you say	قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيرًا مِمَّا **تَقُولُ**
(11:92:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا قَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ
(11:121:1) *waqul*	And say	**وَقُلْ** لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ
(12:4:2) *qāla*	said	إِذْ **قَالَ** يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا
(12:5:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا بُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا
(12:8:2) *qālū*	they said	إِذْ **قَالُوا** لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰ أَبِينَا مِنَّا
(12:10:1) *qāla*	Said	**قَالَ** قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ

(12:11:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَاصِحُونَ
(12:13:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ
(12:14:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا لَخَاسِرُونَ
(12:17:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا
(12:18:6) *qāla*	He said	**قَالَ** بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ
(12:19:7) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا بُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَامٌ وَأَسَرُّوهُ بِضَاعَةً
(12:21:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ
(12:23:10) *waqālat*	and she said	وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ **وَقَالَتْ** هَيْتَ لَكَ
(12:23:13) *qāla*	He said	**قَالَ** مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ
(12:25:11) *qālat*	She said	**قَالَتْ** مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ
(12:26:1) *qāla*	He said	**قَالَ** هِيَ رَاوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي
(12:28:7) *qāla*	he said	فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ **قَالَ** إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ
(12:30:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ
(12:31:14) *waqālati*	and she said	وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا **وَقَالَتِ** اخْرُجْ عَلَيْهِنَّ
(12:31:22) *waqul'na*	they said	**وَقُلْنَ** حَاشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا
(12:32:1) *qālat*	She said	**قَالَتْ** فَذَٰلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ
(12:33:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ
(12:36:5) *qāla*	Said	وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانِ **قَالَ** أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا
(12:36:11) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ
(12:37:1) *qāla*	He said	**قَالَ** لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ
(12:42:1) *waqāla*	And he said	**وَقَالَ** لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ
(12:43:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الْمَلِكُ إِنِّي أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ
(12:44:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالِمِينَ
(12:45:1) *waqāla*	But said	**وَقَالَ** الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
(12:47:1) *qāla*	He said	**قَالَ** تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا
(12:50:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ

(12:50:8) *qāla*	he said	فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ **قَالَ** ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ
(12:51:1) *qāla*	He said	**قَالَ** مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَاوَدْتُنَّ يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ
(12:51:9) *qul'na*	They said	**قُلْنَ** حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ
(12:51:17) *qālati*	Said	**قَالَتِ** امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ
(12:54:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي
(12:54:9) *qāla*	he said	فَلَمَّا كَلَّمَهُ **قَالَ** إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ
(12:55:1) *qāla*	He said	**قَالَ** اجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ
(12:59:4) *qāla*	he said	وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ **قَالَ** ائْتُونِي بِأَخٍ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ
(12:61:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ
(12:62:1) *waqāla*	And he said	**وَقَالَ** لِفِتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا
(12:63:5) *qālū*	they said	فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ **قَالُوا** يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ
(12:64:1) *qāla*	He said	**قَالَ** هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ
(12:65:8) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَٰذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا
(12:66:1) *qāla*	He said	**قَالَ** لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ
(12:66:19) *qāla*	he said	فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ **قَالَ** اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ
(12:66:23) *naqūlu*	we say	فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا **نَقُولُ** وَكِيلٌ
(12:67:1) *waqāla*	And he said	**وَقَالَ** يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ
(12:69:8) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(12:71:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ
(12:72:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ
(12:73:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ
(12:74:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ
(12:75:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ
(12:77:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ
(12:77:17) *qāla*	He said	**قَالَ** أَنْتُمْ شَرٌّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ
(12:78:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا

(12:79:1) *qāla*	He said	**قَالَ** مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ
(12:80:6) *qāla*	Said	**قَالَ** كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ
(12:81:4) *faqūlū*	and say	ارْجِعُوا إِلَىٰ أَبِيكُمْ **فَقُولُوا** يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ
(12:83:1) *qāla*	He said	**قَالَ** بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ
(12:84:3) *waqāla*	and said	وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ **وَقَالَ** يَا أَسَفَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ
(12:85:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** تَاللَّهِ تَفْتَأُ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا
(12:86:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ
(12:88:4) *qālū*	they said	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ **قَالُوا** يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ
(12:89:1) *qāla*	He said	**قَالَ** هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ
(12:90:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَإِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَٰذَا أَخِي
(12:90:5) *qāla*	He said	**قَالَ** أَنَا يُوسُفُ وَهَٰذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا
(12:91:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** تَاللَّهِ لَقَدْ آثَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخَاطِئِينَ
(12:92:1) *qāla*	He said	**قَالَ** لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
(12:94:4) *qāla*	their father said	وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ **قَالَ** أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ
(12:95:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ
(12:96:10) *qāla*	He said	**قَالَ** أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(12:96:12) *aqul*	I say	قَالَ أَلَمْ **أَقُلْ** لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(12:97:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ
(12:98:1) *qāla*	He said	**قَالَ** سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(12:99:8) *waqāla*	and said	آوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ **وَقَالَ** ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ
(12:100:8) *waqāla*	And he said	**وَقَالَ** يَا أَبَتِ هَٰذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا
(12:108:1) *qul*	Say	**قُلْ** هَٰذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ
(13:7:1) *wayaqūlu*	And say	**وَيَقُولُ** الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(13:16:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(13:16:6) *quli*	Say	**قُلِ** اللَّهُ
(13:16:8) *qul*	Say	**قُلْ** أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ

(13:16:19) *qul*	Say	**قُلْ** هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ
(13:16:38) *quli*	Say	**قُلِ** اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(13:27:1) *wayaqūlu*	And say	**وَيَقُولُ** الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(13:27:10) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ
(13:30:18) *qul*	Say	**قُلْ** هُوَ رَبِّي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ
(13:33:12) *qul*	Say	وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ **قُلْ** سَمُّوهُمْ
(13:36:13) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ
(13:43:1) *wayaqūlu*	And say	**وَيَقُولُ** الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا
(13:43:6) *qul*	Say	**قُلْ** كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
(14:6:2) *qāla*	said	وَإِذْ **قَالَ** مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(14:8:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** مُوسَىٰ إِنْ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ
(14:9:25) *waqālū*	and they said	فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ **وَقَالُوا** إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ
(14:10:1) *qālat*	Said	**قَالَتْ** رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(14:10:18) *qālū*	They said	**قَالُوا** إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا
(14:11:1) *qālat*	Said	**قَالَتْ** لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(14:13:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا
(14:21:4) *faqāla*	then will say	**فَقَالَ** الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(14:21:21) *qālū*	They will say	**قَالُوا** لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ
(14:22:1) *waqāla*	And will say	**وَقَالَ** الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ
(14:30:7) *qul*	Say	**قُلْ** تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ
(14:31:1) *qul*	Say	**قُلْ** لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ
(14:35:2) *qāla*	said	وَإِذْ **قَالَ** إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَٰذَا الْبَلَدَ آمِنًا
(14:44:6) *fayaqūlu*	then will say	**فَيَقُولُ** الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
(15:6:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ
(15:15:1) *laqālū*	They would surely say	**لَقَالُوا** إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ
(15:28:2) *qāla*	your Lord said	وَإِذْ **قَالَ** رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ

(15:32:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ
(15:33:1) *qāla*	He said	**قَالَ** لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(15:34:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ
(15:36:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(15:37:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ
(15:39:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
(15:41:1) *qāla*	He said	**قَالَ** هَٰذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ
(15:52:4) *faqālū*	and said	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ **فَقَالُوا** سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ
(15:52:6) *qāla*	He said	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا **قَالَ** إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ
(15:53:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ
(15:54:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ
(15:55:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** بَشَّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْقَانِطِينَ
(15:56:1) *qāla*	He said	**قَالَ** وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ
(15:57:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ
(15:58:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُجْرِمِينَ
(15:62:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ
(15:63:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ
(15:68:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّ هَٰؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ
(15:70:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ
(15:71:1) *qāla*	He said	**قَالَ** هَٰؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ
(15:89:1) *waqul*	And say	**وَقُلْ** إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ
(15:97:7) *yaqūlūna*	they say	وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا **يَقُولُونَ**
(16:24:2) *qīla*	it is said	وَإِذَا **قِيلَ** لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(16:24:7) *qālū*	They say	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ **قَالُوا** أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(16:27:5) *wayaqūlu*	and say	**وَيَقُولُ** أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ
(16:27:12) *qāla*	Will say	**قَالَ** الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ

(16:30:1) *waqīla*	And it will be said	**وَقِيلَ** لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا
(16:30:7) *qālū*	They will say	وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ **قَالُوا** خَيْرًا
(16:32:5) *yaqūlūna*	saying	الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ **يَقُولُونَ** سَلَامٌ عَلَيْكُمُ
(16:35:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
(16:40:7) *naqūla*	We say	إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ **نَقُولَ** لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(16:51:1) *waqāla*	And Allah has said	**وَقَالَ** اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَٰهَيْنِ اثْنَيْنِ
(16:86:6) *qālū*	They will say	**قَالُوا** رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ شُرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُو مِنْ دُونِكَ
(16:101:10) *qālū*	they say	**قَالُوا** إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ
(16:102:1) *qul*	Say	**قُلْ** نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
(16:103:4) *yaqūlūna*	say	وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ **يَقُولُونَ** إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ
(16:116:2) *taqūlū*	say	وَلَا **تَقُولُوا** لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَٰذَا حَلَالٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ لِتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
(17:23:17) *taqul*	say	فَلَا **تَقُلْ** لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا
(17:23:22) *waqul*	but speak	فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا **وَقُلْ** لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا
(17:24:7) *waqul*	and say	**وَقُلْ** رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا
(17:28:9) *faqul*	then say	**فَقُلْ** لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا
(17:40:9) *lataqūlūna*	surely say	إِنَّكُمْ **لَتَقُولُونَ** قَوْلًا عَظِيمًا
(17:42:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَابْتَغَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا
(17:42:7) *yaqūlūna*	they say	قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا **يَقُولُونَ** إِذًا لَابْتَغَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا
(17:43:4) *yaqūlūna*	they say	سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا **يَقُولُونَ** عُلُوًّا كَبِيرًا
(17:47:13) *yaqūlu*	say	إِذْ **يَقُولُ** الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا
(17:49:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:50:1) *qul*	Say	**قُلْ** كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا
(17:51:7) *fasayaqūlūna*	Then they will say	أَوْ خَلْقًا مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ **فَسَيَقُولُونَ** مَنْ يُعِيدُنَا
(17:51:10) *quli*	Say	فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا **قُلِ** الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(17:51:18) *wayaqūlūna*	and they say	فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ **وَيَقُولُونَ** مَتَىٰ هُوَ

(17:51:21) *qul*	Say	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ **قُلْ** عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا
(17:53:1) *waqul*	And say	**وَقُلْ** لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(17:53:3) *yaqūlū*	(to) say	وَقُلْ لِعِبَادِي **يَقُولُوا** الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(17:56:1) *quli*	Say	**قُلِ** ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا
(17:60:2) *qul'nā*	We said	وَإِذْ **قُلْنَا** لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ
(17:61:2) *qul'nā*	We said	وَإِذْ **قُلْنَا** لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
(17:61:9) *qāla*	He said	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ **قَالَ** أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا
(17:62:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَرَأَيْتَكَ هَٰذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ
(17:63:1) *qāla*	He said	**قَالَ** اذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاؤُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا
(17:80:1) *waqul*	And say	**وَقُلْ** رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ
(17:81:1) *waqul*	And say	**وَقُلْ** جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا
(17:84:1) *qul*	Say	**قُلْ** كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ
(17:85:4) *quli*	Say	**قُلِ** الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا
(17:88:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَٰذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ
(17:90:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا
(17:93:19) *qul*	Say	**قُلْ** سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا
(17:94:11) *qālū*	they said	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ **قَالُوا** أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا
(17:95:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا
(17:96:1) *qul*	Say	**قُلْ** كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(17:98:6) *waqālū*	and said	**وَقَالُوا** أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:100:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ
(17:101:12) *faqāla*	then said	**فَقَالَ** لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا مُوسَىٰ مَسْحُورًا
(17:102:1) *qāla*	He said	**قَالَ** لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ بَصَائِرَ
(17:104:1) *waqul'nā*	And We said	**وَقُلْنَا** مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ
(17:107:1) *qul*	Say	**قُلْ** آمِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا

(17:108:1) *wayaqūlūna*	And they say	**وَيَقُولُونَ** سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا
(17:110:1) *quli*	Say	**قُلِ** ادْعُوا اللَّهَ أَوِ ادْعُوا الرَّحْمَٰنَ
(17:111:1) *waquli*	And say	**وَقُلِ** الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
(18:4:3) *qālū*	say	وَيُنْذِرَ الَّذِينَ **قَالُوا** اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا
(18:5:14) *yaqūlūna*	they say	كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ **يَقُولُونَ** إِلَّا كَذِبًا
(18:10:6) *faqālū*	and they said	**فَقَالُوا** رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا
(18:14:6) *faqālū*	and said	**فَقَالُوا** رَبُّنَا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(18:14:17) *qul'nā*	we would have said	لَنْ نَدْعُوَ مِنْ دُونِهِ إِلَٰهًا لَقَدْ **قُلْنَا** إِذًا شَطَطًا
(18:19:5) *qāla*	Said	**قَالَ** قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(18:19:10) *qālū*	They said	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ **قَالُوا** لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(18:19:16) *qālū*	They said	**قَالُوا** رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ
(18:21:18) *faqālū*	and they said	**فَقَالُوا** ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُنْيَانًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ
(18:21:25) *qāla*	Said	**قَالَ** الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا
(18:22:1) *sayaqūlūna*	They say	**سَيَقُولُونَ** ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ
(18:22:5) *wayaqūlūna*	and they say	**وَيَقُولُونَ** خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ
(18:22:11) *wayaqūlūna*	and they say	**وَيَقُولُونَ** سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ
(18:22:15) *qul*	Say	**قُلْ** رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ
(18:23:2) *taqūlanna*	say	وَلَا **تَقُولَنَّ** لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا
(18:24:9) *waqul*	and say	**وَقُلْ** عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِ رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا
(18:26:1) *quli*	Say	**قُلِ** اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا
(18:29:1) *waquli*	And say	**وَقُلِ** الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيَكْفُرْ
(18:34:4) *faqāla*	so he said	**فَقَالَ** لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا
(18:35:6) *qāla*	He said	وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ **قَالَ** مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَٰذِهِ أَبَدًا
(18:37:1) *qāla*	Said	**قَالَ** لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ
(18:39:5) *qul'ta*	say	وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ **قُلْتَ** مَا شَاءَ اللَّهُ
(18:42:14) *wayaqūlu*	and he said	**وَيَقُولُ** يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا

(18:49:8) *wayaqūlūna*	and they will say	**وَيَقُولُونَ** يَا وَيْلَتَنَا مَالِ هَٰذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا
(18:50:2) *qul'nā*	We said	وَإِذْ **قُلْنَا** لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(18:52:2) *yaqūlu*	He will say	وَيَوْمَ **يَقُولُ** نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ
(18:60:2) *qāla*	said	وَإِذْ **قَالَ** مُوسَىٰ لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ
(18:62:3) *qāla*	he said	فَلَمَّا جَاوَزَا **قَالَ** لِفَتَاهُ آتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَٰذَا نَصَبًا
(18:63:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ
(18:64:1) *qāla*	He said	**قَالَ** ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَارْتَدَّا عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا
(18:66:1) *qāla*	Said	**قَالَ** لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا
(18:67:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا
(18:69:1) *qāla*	He said	**قَالَ** سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا
(18:70:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ
(18:71:8) *qāla*	He said	**قَالَ** أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا
(18:72:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا
(18:72:3) *aqul*	I say	قَالَ أَلَمْ **أَقُلْ** إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا
(18:73:1) *qāla*	He said	**قَالَ** لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا
(18:74:7) *qāla*	He said	**قَالَ** أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا
(18:75:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا
(18:75:3) *aqul*	I say	قَالَ أَلَمْ **أَقُلْ** لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا
(18:76:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَاحِبْنِي
(18:77:19) *qāla*	He said	**قَالَ** لَوْ شِئْتَ لَاتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا
(18:78:1) *qāla*	He said	**قَالَ** هَٰذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ
(18:83:5) *qul*	Say	وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ **قُلْ** سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا
(18:86:14) *qul'nā*	We said	**قُلْنَا** يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا
(18:87:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ
(18:88:9) *wasanaqūlu*	And we will speak	**وَسَنَقُولُ** لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا
(18:94:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ

(18:95:1) *qāla*	He said	**قَالَ** مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ
(18:96:9) *qāla*	he said	حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ **قَالَ** انْفُخُوا
(18:96:15) *qāla*	he said	حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا **قَالَ** آتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا
(18:98:1) *qāla*	He said	**قَالَ** هَٰذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ
(18:103:1) *qul*	Say	**قُلْ** هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا
(18:109:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ
(18:110:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
(19:4:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا
(19:8:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
(19:9:1) *qāla*	He said	**قَالَ** كَذَٰلِكَ
(19:9:3) *qāla*	said	**قَالَ** رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ
(19:10:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً
(19:10:6) *qāla*	He said	**قَالَ** آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا
(19:18:1) *qālat*	She said	**قَالَتْ** إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَٰنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا
(19:19:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا
(19:20:1) *qālat*	She said	**قَالَتْ** أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
(19:21:1) *qāla*	He said	**قَالَ** كَذَٰلِكِ
(19:21:3) *qāla*	said	**قَالَ** رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ
(19:23:6) *qālat*	She said	**قَالَتْ** يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا وَكُنْتُ نَسْيًا مَنْسِيًّا
(19:26:10) *faqūlī*	then say	فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا **فَقُولِي** إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا
(19:27:5) *qālū*	They said	فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ **قَالُوا** يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا
(19:29:3) *qālū*	They said	فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ **قَالُوا** كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا
(19:30:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا
(19:35:13) *yaqūlu*	He says	إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا **يَقُولُ** لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(19:42:2) *qāla*	he said	إِذْ **قَالَ** لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ
(19:46:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَرَاغِبٌ أَنْتَ عَنْ آلِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ

(19:47:1) *qāla*	He said	**قَالَ** سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي
(19:66:1) *wayaqūlu*	And says	**وَيَقُولُ** الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا
(19:73:6) *qāla*	say	**قَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(19:75:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَٰنُ مَدًّا
(19:77:5) *waqāla*	and said	أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا **وَقَالَ** لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا
(19:79:4) *yaqūlu*	he says	كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا **يَقُولُ** وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا
(19:80:3) *yaqūlu*	he says	وَنَرِثُهُ مَا **يَقُولُ** وَيَأْتِينَا فَرْدًا
(19:88:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** اتَّخَذَ الرَّحْمَٰنُ وَلَدًا
(20:10:4) *faqāla*	then he said	إِذْ رَأَىٰ نَارًا **فَقَالَ** لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
(20:18:1) *qāla*	He said	**قَالَ** هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي
(20:19:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَلْقِهَا يَا مُوسَىٰ
(20:21:1) *qāla*	He said	**قَالَ** خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ
(20:25:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي
(20:36:1) *qāla*	He said	**قَالَ** قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَىٰ
(20:40:4) *fataqūlu*	and she said	إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ **فَتَقُولُ** هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَنْ يَكْفُلُهُ
(20:44:1) *faqūlā*	And speak	**فَقُولَا** لَهُ قَوْلًا لَيِّنًا لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ
(20:45:1) *qālā*	They said	**قَالَا** رَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَنْ يَفْرُطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ
(20:46:1) *qāla*	He said	**قَالَ** لَا تَخَافَا إِنَّنِي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ
(20:47:2) *faqūlā*	and say	فَأْتِيَاهُ **فَقُولَا** إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
(20:49:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَمَنْ رَبُّكُمَا يَا مُوسَىٰ
(20:50:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ
(20:51:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ
(20:52:1) *qāla*	He said	**قَالَ** عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى
(20:57:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَىٰ
(20:59:1) *qāla*	He said	**قَالَ** مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزِّينَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى
(20:61:1) *qāla*	Said	**قَالَ** لَهُمْ مُوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

(20:63:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** إِنْ هَٰذَانِ لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ
(20:65:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ
(20:66:1) *qāla*	He said	**قَالَ** بَلْ أَلْقُوا
(20:68:1) *qul'nā*	We said	**قُلْنَا** لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ
(20:70:4) *qālū*	They said	فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا **قَالُوا** آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَىٰ
(20:71:1) *qāla*	He said	**قَالَ** آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ
(20:72:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا
(20:84:1) *qāla*	He said	**قَالَ** هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ
(20:85:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ
(20:86:7) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا قَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا
(20:87:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا
(20:88:7) *faqālū*	and they said	فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُوَارٌ **فَقَالُوا** هَٰذَا إِلَٰهُكُمْ
(20:90:2) *qāla*	(had) said	وَلَقَدْ **قَالَ** لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ
(20:91:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ
(20:92:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا هَارُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا
(20:94:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا ابْنَ أُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي
(20:94:11) *taqūla*	you would say	إِنِّي خَشِيتُ أَنْ **تَقُولَ** فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(20:95:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ
(20:96:1) *qāla*	He said	**قَالَ** بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ
(20:97:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ
(20:97:8) *taqūla*	you will say	قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ **تَقُولَ** لَا مِسَاسَ
(20:104:4) *yaqūlūna*	they will say	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا **يَقُولُونَ** إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا
(20:104:6) *yaqūlu*	will say	إِذْ **يَقُولُ** أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا
(20:105:4) *faqul*	so say	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ **فَقُلْ** يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا
(20:114:14) *waqul*	and say	**وَقُلْ** رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا
(20:116:2) *qul'nā*	We said	وَإِذْ **قُلْنَا** لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ

(20:117:1) *faqul'nā*	Then We said	**فَقُلْنَا** يَا آدَمُ إِنَّ هَٰذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ
(20:120:4) *qāla*	he said	فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ **قَالَ** يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ
(20:123:1) *qāla*	He said	**قَالَ** اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
(20:125:1) *qāla*	He will say	**قَالَ** رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا
(20:126:1) *qāla*	He will say	**قَالَ** كَذَٰلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا
(20:130:4) *yaqūlūna*	they say	فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا **يَقُولُونَ** وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
(20:133:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ
(20:134:7) *laqālū*	surely they (would) have said	وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ **لَقَالُوا** رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا
(20:135:1) *qul*	Say	**قُلْ** كُلٌّ مُتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا
(21:4:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(21:5:2) *qālū*	they say	بَلْ **قَالُوا** أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ
(21:14:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(21:24:6) *qul*	Say	أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً **قُلْ** هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(21:26:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** اتَّخَذَ الرَّحْمَٰنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ
(21:29:2) *yaqul*	says	وَمَنْ **يَقُلْ** مِنْهُمْ إِنِّي إِلَٰهٌ مِنْ دُونِهِ فَذَٰلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ
(21:38:1) *wayaqūlūna*	And they say	**وَيَقُولُونَ** مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(21:42:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَنْ يَكْلَؤُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَٰنِ
(21:45:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّمَا أُنْذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ
(21:46:7) *layaqūlunna*	surely they will say	**لَيَقُولُنَّ** يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(21:52:2) *qāla*	he said	إِذْ **قَالَ** لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَٰذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ
(21:53:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ
(21:54:1) *qāla*	He said	**قَالَ** لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(21:55:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ
(21:56:1) *qāla*	He said	**قَالَ** بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ
(21:59:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** مَنْ فَعَلَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ

(21:60:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ
(21:60:5) *yuqālu*	he is called	قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ **يُقَالُ** لَهُ إِبْرَاهِيمُ
(21:61:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** فَأْتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ
(21:62:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ
(21:63:1) *qāla*	He said	**قَالَ** بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَٰذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ
(21:64:4) *faqālū*	and said	فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنْفُسِهِمْ **فَقَالُوا** إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ
(21:66:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ
(21:68:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** حَرِّقُوهُ وَانْصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ
(21:69:1) *qul'nā*	We said	**قُلْنَا** يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
(21:108:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
(21:109:3) *faqul*	then say	فَإِنْ تَوَلَّوْا **فَقُلْ** آذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ
(21:112:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ احْكُمْ بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ
(22:40:9) *yaqūlū*	they said	الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ **يَقُولُوا** رَبُّنَا اللَّهُ
(22:49:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(22:68:3) *faquli*	then say	وَإِنْ جَادَلُوكَ **فَقُلِ** اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ
(22:72:18) *qul*	Say	**قُلْ** أَفَأُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَٰلِكُمُ النَّارُ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(23:23:6) *faqāla*	and he said	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ **فَقَالَ** يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(23:24:1) *faqāla*	But said	**فَقَالَ** الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(23:26:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ انْصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ
(23:28:8) *faquli*	then say	**فَقُلِ** الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:29:1) *waqul*	And say	**وَقُلْ** رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ
(23:33:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ
(23:39:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ انْصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ
(23:40:1) *qāla*	He said	**قَالَ** عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ
(23:47:1) *faqālū*	Then they said	**فَقَالُوا** أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ
(23:70:2) *yaqūlūna*	they say	أَمْ **يَقُولُونَ** بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ

(23:81:2) *qālū*	they say	بَلْ **قَالُوا** مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ
(23:81:5) *qāla*	said	بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا **قَالَ** الْأَوَّلُونَ
(23:82:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(23:84:1) *qul*	Say	**قُلْ** لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(23:85:1) *sayaqūlūna*	They will say	**سَيَقُولُونَ** لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
(23:85:3) *qul*	Say	سَيَقُولُونَ لِلَّهِ **قُلْ** أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
(23:86:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
(23:87:1) *sayaqūlūna*	They will say	**سَيَقُولُونَ** لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ
(23:87:3) *qul*	Say	سَيَقُولُونَ لِلَّهِ **قُلْ** أَفَلَا تَتَّقُونَ
(23:88:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ
(23:89:1) *sayaqūlūna*	They will say	**سَيَقُولُونَ** لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّىٰ تُسْحَرُونَ
(23:89:3) *qul*	Say	سَيَقُولُونَ لِلَّهِ **قُلْ** فَأَنَّىٰ تُسْحَرُونَ
(23:93:1) *qul*	Say	**قُلْ** رَبِّ إِمَّا تُرِيَنِّي مَا يُوعَدُونَ
(23:97:1) *waqul*	And say	**وَقُلْ** رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ
(23:99:6) *qāla*	he says	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ **قَالَ** رَبِّ ارْجِعُونِ
(23:106:1) *qālū*	They (will) say	**قَالُوا** رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ
(23:108:1) *qāla*	He (will) say	**قَالَ** اخْسَئُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ
(23:109:6) *yaqūlūna*	(who) said	**يَقُولُونَ** رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا
(23:112:1) *qāla*	He will say	**قَالَ** كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ
(23:113:1) *qālū*	They will say	**قَالُوا** لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْأَلِ الْعَادِّينَ
(23:114:1) *qāla*	He will say	**قَالَ** إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(23:118:1) *waqul*	And say	**وَقُلْ** رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ
(24:12:9) *waqālū*	and say	**وَقَالُوا** هَٰذَا إِفْكٌ مُبِينٌ
(24:15:4) *wataqūlūna*	and you said	إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ **وَتَقُولُونَ** بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(24:16:4) *qul'tum*	you said	وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ **قُلْتُمْ** مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَٰذَا
(24:26:12) *yaqūlūna*	they say	أُولَٰئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا **يَقُولُونَ**

(24:28:12) *qīla*	it is said	وَإِنْ **قِيلَ** لَكُمُ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ
(24:30:1) *qul*	Say	**قُلْ** لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ
(24:31:1) *waqul*	And say	**وَقُلْ** لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ
(24:47:1) *wayaqūlūna*	And they say	**وَيَقُولُونَ** آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا
(24:51:13) *yaqūlū*	they say	إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ **يَقُولُوا** سَمِعْنَا
(24:53:8) *qul*	Say	**قُلْ** لَا تُقْسِمُوا طَاعَةٌ مَعْرُوفَةٌ
(24:54:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
(25:4:1) *waqāla*	And say	**وَقَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ
(25:5:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَىٰ عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(25:6:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(25:7:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** مَالِ هَٰذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ
(25:8:11) *waqāla*	And say	**وَقَالَ** الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا
(25:15:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ
(25:17:8) *fayaqūlu*	and He will say	**فَيَقُولُ** أَأَنْتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِي هَٰؤُلَاءِ
(25:18:1) *qālū*	They say	**قَالُوا** سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ
(25:19:4) *taqūlūna*	you say	فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا **تَقُولُونَ** فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا
(25:21:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ
(25:22:8) *wayaqūlūna*	and they will say	لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ **وَيَقُولُونَ** حِجْرًا مَحْجُورًا
(25:27:6) *yaqūlu*	he will say	**يَقُولُ** يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا
(25:30:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَٰذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا
(25:32:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً
(25:36:1) *faqul'nā*	Then We said	**فَقُلْنَا** اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(25:57:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(25:60:2) *qīla*	it is said	وَإِذَا **قِيلَ** لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَٰنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَٰنُ
(25:60:6) *qālū*	They say	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَٰنِ **قَالُوا** وَمَا الرَّحْمَٰنُ
(25:63:11) *qālū*	they say	وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ **قَالُوا** سَلَامًا

qāf wāw lām (ق و ل)

(25:65:2) *yaqūlūna*	say	وَالَّذِينَ **يَقُولُونَ** رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ
(25:74:2) *yaqūlūna*	say	وَالَّذِينَ **يَقُولُونَ** رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ
(25:77:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ
(26:12:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ
(26:15:1) *qāla*	He said	**قَالَ** كَلَّا فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ
(26:16:3) *faqūlā*	and say	فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ **فَقُولَا** إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:18:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ
(26:20:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَعَلْتُهَا إِذًا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ
(26:23:1) *qāla*	Firaun said	**قَالَ** فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ
(26:24:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
(26:25:1) *qāla*	He said	**قَالَ** لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَمِعُونَ
(26:26:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(26:27:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّ رَسُولَكُمُ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ
(26:28:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
(26:29:1) *qāla*	He said	**قَالَ** لَئِنِ اتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ
(26:30:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُبِينٍ
(26:31:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:34:1) *qāla*	He said	**قَالَ** لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ
(26:36:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(26:39:1) *waqīla*	And it was said	**وَقِيلَ** لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ
(26:41:4) *qālū*	they said	فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ **قَالُوا** لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجْرًا
(26:42:1) *qāla*	He said	**قَالَ** نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذًا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ
(26:43:1) *qāla*	Said	**قَالَ** لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ
(26:44:4) *waqālū*	and said	**وَقَالُوا** بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ
(26:47:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:49:1) *qāla*	He said	**قَالَ** آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ

(26:50:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ
(26:61:4) *qāla*	said	فَلَمَّا تَرَاءَى الْجَمْعَانِ **قَالَ** أَصْحَابُ مُوسَىٰ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ
(26:62:1) *qāla*	He said	**قَالَ** كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ
(26:70:2) *qāla*	he said	إِذْ **قَالَ** لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ
(26:71:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَاكِفِينَ
(26:72:1) *qāla*	He said	**قَالَ** هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ
(26:74:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ
(26:75:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ
(26:92:1) *waqīla*	And it will be said	**وَقِيلَ** لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ
(26:96:1) *qālū*	They (will) say	**قَالُوا** وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ
(26:106:2) *qāla*	said	إِذْ **قَالَ** لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:111:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ
(26:112:1) *qāla*	He said	**قَالَ** وَمَا عِلْمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(26:116:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ
(26:117:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ
(26:124:2) *qāla*	said	إِذْ **قَالَ** لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:136:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ
(26:142:2) *qāla*	said	إِذْ **قَالَ** لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:153:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ
(26:155:1) *qāla*	He said	**قَالَ** هَٰذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَعْلُومٍ
(26:161:2) *qāla*	said	إِذْ **قَالَ** لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:167:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا لُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ
(26:168:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ
(26:177:2) *qāla*	said	إِذْ **قَالَ** لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:185:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ
(26:188:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ

(26:203:1) *fayaqūlū*	Then they will say	**فَيَقُولُوا** هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ
(26:216:3) *faqul*	then say	فَإِنْ عَصَوْكَ **فَقُلْ** إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ
(26:226:2) *yaqūlūna*	say	وَأَنَّهُمْ **يَقُولُونَ** مَا لَا يَفْعَلُونَ
(27:7:2) *qāla*	said	إِذْ **قَالَ** مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
(27:13:5) *qālū*	they said	فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً **قَالُوا** هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(27:15:6) *waqālā*	and they said	**وَقَالَا** الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ
(27:16:4) *waqāla*	And he said	**وَقَالَ** يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(27:18:7) *qālat*	said	**قَالَتْ** نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ
(27:19:5) *waqāla*	and said	**وَقَالَ** رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
(27:20:3) *faqāla*	and said	وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ **فَقَالَ** مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ
(27:22:4) *faqāla*	and he said	فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ **فَقَالَ** أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ
(27:27:1) *qāla*	He said	**قَالَ** سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(27:29:1) *qālat*	She said	**قَالَتْ** يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ
(27:32:1) *qālat*	She said	**قَالَتْ** يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي
(27:33:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** نَحْنُ أُولُو قُوَّةٍ وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ
(27:34:1) *qālat*	She said	**قَالَتْ** إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا
(27:36:4) *qāla*	he said	فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ **قَالَ** أَتُمِدُّونَنِ بِمَالٍ
(27:38:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ
(27:39:1) *qāla*	Said	**قَالَ** عِفْرِيتٌ مِنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ
(27:40:1) *qāla*	Said	**قَالَ** الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ
(27:40:19) *qāla*	he said	**قَالَ** هَٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ
(27:41:1) *qāla*	He said	**قَالَ** نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي
(27:42:3) *qīla*	it was said	فَلَمَّا جَاءَتْ **قِيلَ** أَهَٰكَذَا عَرْشُكِ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ
(27:42:6) *qālat*	She said	فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَٰكَذَا عَرْشُكِ **قَالَتْ** كَأَنَّهُ هُوَ
(27:44:1) *qīla*	It was said	**قِيلَ** لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً
(27:44:12) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّهُ صَرْحٌ مُمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ

qāf wāw lām (ق و ل)

(27:44:18) *qālat*	She said	**قَالَتْ** رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(27:46:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا قَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
(27:47:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
(27:47:6) *qāla*	He said	**قَالَ** طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ
(27:49:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ
(27:49:7) *lanaqūlanna*	we will surely say	ثُمَّ **لَنَقُولَنَّ** لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ
(27:54:3) *qāla*	he said	وَلُوطًا إِذْ **قَالَ** لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(27:56:7) *qālū*	they said	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ **قَالُوا** أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(27:59:1) *quli*	Say	**قُلِ** الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ
(27:64:14) *qul*	Say	أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ **قُلْ** هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(27:65:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ
(27:67:1) *waqāla*	And say	**وَقَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ
(27:69:1) *qul*	Say	**قُلْ** سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(27:71:1) *wayaqūlūna*	And they say	**وَيَقُولُونَ** مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(27:72:1) *qul*	Say	**قُلْ** عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ
(27:84:4) *qāla*	He will say	حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا **قَالَ** أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا
(27:92:11) *faqul*	then say	وَمَنْ ضَلَّ **فَقُلْ** إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنْذِرِينَ
(27:93:1) *waquli*	And say	**وَقُلِ** الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا
(28:9:1) *waqālati*	And said	**وَقَالَتِ** امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِي وَلَكَ
(28:11:1) *waqālat*	And she said	**وَقَالَتْ** لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(28:12:6) *faqālat*	so she said	**فَقَالَتْ** هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ
(28:15:30) *qāla*	He said	**قَالَ** هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ
(28:16:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ
(28:17:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ
(28:18:11) *qāla*	Said	**قَالَ** لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُبِينٌ
(28:19:10) *qāla*	he said	**قَالَ** يَا مُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ

(28:20:7) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا مُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ
(28:21:5) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(28:22:5) *qāla*	he said	وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ **قَالَ** عَسَىٰ رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ
(28:23:16) *qāla*	He said	**قَالَ** مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ الرِّعَاءُ
(28:23:19) *qālatā*	They said	**قَالَتَا** لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ
(28:24:7) *faqāla*	and said	**فَقَالَ** رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ
(28:25:6) *qālat*	She said	**قَالَتْ** إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا
(28:25:20) *qāla*	he said	فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ **قَالَ** لَا تَخَفْ
(28:26:1) *qālat*	Said	**قَالَتْ** إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ
(28:27:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنْكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ
(28:28:1) *qāla*	He said	**قَالَ** ذَٰلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ
(28:28:14) *naqūlu*	we say	أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَىٰ مَا **نَقُولُ** وَكِيلٌ
(28:29:12) *qāla*	He said	**قَالَ** لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
(28:33:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ
(28:35:1) *qāla*	He said	**قَالَ** سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا
(28:36:6) *qālū*	they said	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ **قَالُوا** مَا هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُفْتَرًى
(28:37:1) *waqāla*	And Musa said	**وَقَالَ** مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ
(28:38:1) *waqāla*	And Firaun said	**وَقَالَ** فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرِي
(28:47:8) *fayaqūlū*	and they would say	**فَيَقُولُوا** رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ
(28:48:6) *qālū*	they said	فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا **قَالُوا** لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ
(28:48:20) *qālū*	They said	أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ **قَالُوا** سِحْرَانِ تَظَاهَرَا
(28:48:23) *waqālū*	And they said	**وَقَالُوا** إِنَّا بِكُلٍّ كَافِرُونَ
(28:49:1) *qul*	Say	**قُلْ** فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعْهُ
(28:53:4) *qālū*	they say	وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ **قَالُوا** آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا
(28:55:6) *waqālū*	and say	وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ **وَقَالُوا** لَنَا أَعْمَالُنَا
(28:57:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** إِنْ نَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ أَرْضِنَا

(28:62:3) *fayaqūlu*	and say	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ **فَيَقُولُ** أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(28:63:1) *qāla*	(Will) say	**قَالَ** الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا
(28:64:1) *waqīla*	And it will be said	**وَقِيلَ** ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ
(28:65:3) *fayaqūlu*	and say	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ **فَيَقُولُ** مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ
(28:71:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(28:72:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(28:74:3) *fayaqūlu*	and say	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ **فَيَقُولُ** أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(28:75:6) *faqul'nā*	and We will say	وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا **فَقُلْنَا** هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(28:76:20) *qāla*	said	إِذْ **قَالَ** لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ
(28:78:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي
(28:79:6) *qāla*	Said	**قَالَ** الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ
(28:80:1) *waqāla*	But said	**وَقَالَ** الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ
(28:82:6) *yaqūlūna*	(to) say	**يَقُولُونَ** وَيْكَأَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(28:85:9) *qul*	Say	**قُلْ** رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(29:2:6) *yaqūlū*	they say	أَحَسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ **يَقُولُوا** آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ
(29:10:4) *yaqūlu*	says	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ **يَقُولُ** آمَنَّا بِاللَّهِ
(29:10:21) *layaqūlunna*	surely they say	وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِنْ رَبِّكَ **لَيَقُولُنَّ** إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ
(29:12:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
(29:16:3) *qāla*	he said	وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ **قَالَ** لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ
(29:20:1) *qul*	Say	**قُلْ** سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ
(29:24:7) *qālū*	they said	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ **قَالُوا** اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
(29:25:1) *waqāla*	And he said	**وَقَالَ** إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
(29:26:4) *waqāla*	and he said	**وَقَالَ** إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(29:28:3) *qāla*	he said	وَلُوطًا إِذْ **قَالَ** لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ
(29:29:16) *qālū*	they said	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ **قَالُوا** ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ
(29:30:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ انْصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ

(29:31:6) *qālū*	they said	**قَالُوا** إِنَّا مُهْلِكُو أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ
(29:32:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا
(29:32:5) *qālū*	They said	قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا **قَالُوا** نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا
(29:33:11) *waqālū*	And they said	**وَقَالُوا** لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ
(29:36:5) *faqāla*	And he said	**فَقَالَ** يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ
(29:46:13) *waqūlū*	and say	**وَقُولُوا** آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ
(29:50:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ
(29:50:8) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(29:52:1) *qul*	Say	**قُلْ** كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا
(29:55:9) *wayaqūlu*	and He will say	**وَيَقُولُ** ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(29:61:10) *layaqūlunna*	Surely they would say	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ **لَيَقُولُنَّ** اللَّهُ
(29:63:14) *layaqūlunna*	Surely, they would say	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا **لَيَقُولُنَّ** اللَّهُ
(29:63:16) *quli*	Say	**قُلِ** الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(30:42:1) *qul*	Say	**قُلْ** سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ
(30:56:1) *waqāla*	But will say	**وَقَالَ** الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ الْبَعْثِ
(30:58:13) *layaqūlanna*	surely will say	وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ **لَيَقُولَنَّ** الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ
(31:13:2) *qāla*	said	وَإِذْ **قَالَ** لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ
(31:21:2) *qīla*	it is said	وَإِذَا **قِيلَ** لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(31:21:8) *qālū*	they say	**قَالُوا** بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(31:25:7) *layaqūlunna*	They will surely say	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **لَيَقُولُنَّ** اللَّهُ
(31:25:9) *quli*	Say	**قُلِ** الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(32:3:2) *yaqūlūna*	(do) they say	أَمْ **يَقُولُونَ** افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(32:10:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(32:11:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَتَوَفَّاكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ
(32:20:13) *waqīla*	and it (will) be said	**وَقِيلَ** لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

(32:28:1) *wayaqūlūna*	And they say	**وَيَقُولُونَ** مَتَىٰ هَٰذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(32:29:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ
(33:4:24) *yaqūlu*	says	وَاللَّهُ **يَقُولُ** الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ
(33:12:2) *yaqūlu*	said	وَإِذْ **يَقُولُ** الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا
(33:13:2) *qālat*	said	وَإِذْ **قَالَتْ** طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ
(33:13:15) *yaqūlūna*	saying	وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمُ النَّبِيَّ **يَقُولُونَ** إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ
(33:16:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ
(33:17:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا
(33:22:5) *qālū*	they said	**قَالُوا** هَٰذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ
(33:28:3) *qul*	Say	**قُلْ** لِأَزْوَاجِكَ إِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ
(33:32:17) *waqul'na*	but say	**وَقُلْنَ** قَوْلًا مَعْرُوفًا
(33:37:2) *taqūlu*	you said	وَإِذْ **تَقُولُ** لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ
(33:59:3) *qul*	Say	**قُلْ** لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ
(33:63:5) *qul*	Say	يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ **قُلْ** إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ
(33:66:6) *yaqūlūna*	they will say	يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ **يَقُولُونَ** يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ
(33:67:1) *waqālū*	And they will say	**وَقَالُوا** رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا
(33:69:12) *qālū*	they said	لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا **قَالُوا**
(33:70:6) *waqūlū*	and speak	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ **وَقُولُوا** قَوْلًا سَدِيدًا
(34:3:1) *waqāla*	But say	**وَقَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ
(34:3:7) *qul*	Say	**قُلْ** بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَالِمِ الْغَيْبِ
(34:7:1) *waqāla*	But say	**وَقَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(34:19:1) *faqālū*	But they said	**فَقَالُوا** رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(34:22:1) *quli*	Say	**قُلِ** ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(34:23:14) *qālū*	they will say	حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ **قَالُوا** مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ
(34:23:16) *qāla*	your Lord has said	حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا **قَالَ** رَبُّكُمْ

(34:23:18) *qālū*	They will say	**قَالُوا** الْحَقَّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ
(34:24:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(34:24:7) *quli*	Say	**قُلِ** اللَّهُ
(34:25:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ
(34:26:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ
(34:27:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَرُونِيَ الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا
(34:29:1) *wayaqūlūna*	And they say	**وَيَقُولُونَ** مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(34:30:1) *qul*	Say	**قُلْ** لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ
(34:31:1) *waqāla*	And say	**وَقَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(34:31:24) *yaqūlu*	Will say	**يَقُولُ** الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ
(34:32:1) *qāla*	Will say	**قَالَ** الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ
(34:33:1) *waqāla*	And will say	**وَقَالَ** الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(34:34:8) *qāla*	said	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا **قَالَ** مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(34:35:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ
(34:36:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(34:39:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
(34:40:5) *yaqūlu*	He will say	ثُمَّ **يَقُولُ** لِلْمَلَائِكَةِ أَهَٰؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ
(34:41:1) *qālū*	They will say	**قَالُوا** سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيُّنَا مِنْ دُونِهِمْ
(34:42:9) *wanaqūlu*	and We will say	**وَنَقُولُ** لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ
(34:43:6) *qālū*	they say	**قَالُوا** مَا هَٰذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُكُمْ
(34:43:18) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** مَا هَٰذَا إِلَّا إِفْكٌ مُفْتَرًى
(34:43:24) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(34:46:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ
(34:47:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ
(34:48:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(34:49:1) *qul*	Say	**قُلْ** جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ

(34:50:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي
(34:52:1) *waqālū*	And they will say	**وَقَالُوا** آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ
(35:34:1) *waqālū*	And they (will) say	**وَقَالُوا** الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَ
(35:40:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(36:14:8) *faqālū*	and they said	فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ **فَقَالُوا** إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ
(36:15:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَٰنُ مِنْ شَيْءٍ
(36:16:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ
(36:18:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ
(36:19:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَئِنْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ
(36:20:7) *qāla*	He said	وَجَاءَ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَىٰ **قَالَ** يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ
(36:26:1) *qīla*	It was said	**قِيلَ** ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ
(36:26:4) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ
(36:45:2) *qīla*	it is said	وَإِذَا **قِيلَ** لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(36:47:2) *qīla*	it is said	وَإِذَا **قِيلَ** لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
(36:47:8) *qāla*	Said	**قَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
(36:48:1) *wayaqūlūna*	And they say	**وَيَقُولُونَ** مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(36:52:1) *qālū*	They [will] say	**قَالُوا** يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا
(36:78:6) *qāla*	He says	**قَالَ** مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ
(36:79:1) *qul*	Say	**قُلْ** يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ
(36:82:7) *yaqūla*	He says	إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ **يَقُولَ** لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(37:15:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(37:18:1) *qul*	Say	**قُلْ** نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ
(37:20:1) *waqālū*	And they will say	**وَقَالُوا** يَا وَيْلَنَا هَٰذَا يَوْمُ الدِّينِ
(37:28:1) *qālū*	They will say	**قَالُوا** إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ
(37:29:1) *qālū*	They will say	**قَالُوا** بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

(37:35:4) *qīla*	it was said	إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا **قِيلَ** لَهُمْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ
(37:36:1) *wayaqūlūna*	And they say	**وَيَقُولُونَ** أَئِنَّا لَتَارِكُو آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَجْنُونٍ
(37:51:1) *qāla*	Will say	**قَالَ** قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ
(37:52:1) *yaqūlu*	Who (would) say	**يَقُولُ** أَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ
(37:54:1) *qāla*	He (will) say	**قَالَ** هَلْ أَنْتُمْ مُطَّلِعُونَ
(37:56:1) *qāla*	He (will) say	**قَالَ** تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لَتُرْدِينِ
(37:85:2) *qāla*	he said	إِذْ **قَالَ** لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ
(37:89:1) *faqāla*	And he said	**فَقَالَ** إِنِّي سَقِيمٌ
(37:91:4) *faqāla*	and said	فَرَاغَ إِلَىٰ آلِهَتِهِمْ **فَقَالَ** أَلَا تَأْكُلُونَ
(37:95:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ
(37:97:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ
(37:99:1) *waqāla*	And he said	**وَقَالَ** إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ
(37:102:5) *qāla*	he said	فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ **قَالَ** يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ
(37:102:16) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ
(37:124:2) *qāla*	he said	إِذْ **قَالَ** لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ
(37:151:5) *layaqūlūna*	[they] say	أَلَا إِنَّهُمْ مِنْ إِفْكِهِمْ **لَيَقُولُونَ**
(37:167:3) *layaqūlūna*	say	وَإِنْ كَانُوا **لَيَقُولُونَ**
(38:4:6) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الْكَافِرُونَ هَٰذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ
(38:16:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ
(38:17:4) *yaqūlūna*	they say	اصْبِرْ عَلَىٰ مَا **يَقُولُونَ** وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ
(38:22:7) *qālū*	they said	**قَالُوا** لَا تَخَفْ خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ
(38:23:11) *faqāla*	so he said	**فَقَالَ** أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ
(38:24:1) *qāla*	He said	**قَالَ** لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ
(38:32:1) *faqāla*	And he said	**فَقَالَ** إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي
(38:35:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي
(38:60:1) *qālū*	They say	**قَالُوا** بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا

(38:61:1) *qālū*	They will say	**قَالُوا** رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ
(38:62:1) *waqālū*	And they (will) say	**وَقَالُوا** مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ
(38:65:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّمَا أَنَا مُنْذِرٌ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(38:67:1) *qul*	Say	**قُلْ** هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ
(38:71:2) *qāla*	said	إِذْ **قَالَ** رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ
(38:75:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ
(38:76:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ
(38:77:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ
(38:79:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(38:80:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ
(38:82:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ
(38:84:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ
(38:84:4) *aqūlu*	I say	قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ **أَقُولُ**
(38:86:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ
(39:8:27) *qul*	Say	**قُلْ** تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
(39:9:13) *qul*	Say	**قُلْ** هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(39:10:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا عِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ
(39:11:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ
(39:13:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(39:14:1) *quli*	Say	**قُلِ** اللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي
(39:15:6) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ
(39:24:8) *waqīla*	And it will be said	**وَقِيلَ** لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(39:38:7) *layaqūlunna*	Surely, they will say	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **لَيَقُولُنَّ** اللَّهُ
(39:38:9) *qul*	Say	**قُلْ** أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(39:38:31) *qul*	Say	**قُلْ** حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ
(39:39:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ

(39:43:7) *qul*	Say	**قُلْ** أَوَلَوْ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ
(39:44:1) *qul*	Say	**قُلْ** لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(39:46:1) *quli*	Say	**قُلِ** اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(39:49:11) *qāla*	he says	ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا **قَالَ** إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ
(39:50:2) *qālahā*	said it	قَدْ **قَالَهَا** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(39:53:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ
(39:56:2) *taqūla*	should say	أَنْ **تَقُولَ** نَفْسٌ يَا حَسْرَتَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ
(39:57:2) *taqūla*	it should say	أَوْ **تَقُولَ** لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ
(39:58:2) *taqūla*	it should say	أَوْ **تَقُولَ** حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً
(39:64:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونِّي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ
(39:71:12) *waqāla*	and (will) say	**وَقَالَ** لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ
(39:71:27) *qālū*	They (will) say	**قَالُوا** بَلَىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ
(39:72:1) *qīla*	It will be said	**قِيلَ** ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
(39:73:13) *waqāla*	and (will) say	**وَقَالَ** لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ
(39:74:1) *waqālū*	And they will say	**وَقَالُوا** الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ
(39:75:13) *waqīla*	and it will be said	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ **وَقِيلَ** الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(40:11:1) *qālū*	They (will) say	**قَالُوا** رَبَّنَا أَمَتَّنَا اثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا اثْنَتَيْنِ
(40:24:5) *faqālū*	but they said	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ **فَقَالُوا** سَاحِرٌ كَذَّابٌ
(40:25:6) *qālū*	they said	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا **قَالُوا** اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(40:26:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ
(40:27:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ
(40:28:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا
(40:28:12) *yaqūla*	he says	أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ **يَقُولَ** رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ
(40:29:15) *qāla*	Said	**قَالَ** فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ
(40:30:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ
(40:34:17) *qul'tum*	you said	حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ **قُلْتُمْ** لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا

(40:36:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** فِرْعَوْنُ يَا هَامَانُ ابْنِ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ
(40:38:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ
(40:44:3) *aqūlu*	I say	فَسَتَذْكُرُونَ مَا **أَقُولُ** لَكُمْ وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ
(40:47:5) *fayaqūlu*	then will say	**فَيَقُولُ** الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(40:48:1) *qāla*	Will say	**قَالَ** الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ
(40:49:1) *waqāla*	And will say	**وَقَالَ** الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ
(40:50:1) *qālū*	They (will) say	**قَالُوا** أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(40:50:7) *qālū*	They (will) say	**قَالُوا** بَلَىٰ
(40:50:9) *qālū*	They (will) say	**قَالُوا** فَادْعُوا وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(40:60:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** رَبُّكُمُ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ
(40:66:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(40:68:9) *yaqūlu*	He says	فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا **يَقُولُ** لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(40:73:2) *qīla*	it will be said	ثُمَّ **قِيلَ** لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ
(40:74:4) *qālū*	They will say	**قَالُوا** ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُو مِنْ قَبْلُ شَيْئًا
(40:84:4) *qālū*	they said	فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا **قَالُوا** آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ
(41:5:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ
(41:6:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
(41:9:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ
(41:11:7) *faqāla*	and He said	**فَقَالَ** لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا
(41:11:14) *qālatā*	They both said	فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا **قَالَتَا** أَتَيْنَا طَائِعِينَ
(41:13:3) *faqul*	then say	فَإِنْ أَعْرَضُوا **فَقُلْ** أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ
(41:14:13) *qālū*	They said	**قَالُوا** لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(41:15:8) *waqālū*	and they said	**وَقَالُوا** مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً
(41:21:1) *waqālū*	And they will say	**وَقَالُوا** لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا
(41:21:6) *qālū*	They will say	**قَالُوا** أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ
(41:26:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ

(41:29:1) *waqāla*	And (will) say	**وَقَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا اللَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(41:30:3) *qālū*	say	إِنَّ الَّذِينَ **قَالُوا** رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ
(41:33:10) *waqāla*	and says	وَعَمِلَ صَالِحًا **وَقَالَ** إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(41:43:2) *yuqālu*	is said	مَا **يُقَالُ** لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ
(41:43:7) *qīla*	was said	مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ **قِيلَ** لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ
(41:44:5) *laqālū*	they (would have) said	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا **لَقَالُوا** لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ
(41:44:11) *qul*	Say	**قُلْ** هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ
(41:47:23) *qālū*	They will say	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِي **قَالُوا** آذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ
(41:50:9) *layaqūlanna*	he will surely say	وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ **لَيَقُولَنَّ** هَٰذَا لِي
(41:52:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ
(42:15:9) *waqul*	but say	**وَقُلْ** آمَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ
(42:23:10) *qul*	Say	**قُلْ** لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ
(42:24:2) *yaqūlūna*	(do) they say	أَمْ **يَقُولُونَ** افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(42:44:15) *yaqūlūna*	saying	وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ **يَقُولُونَ** هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ
(42:45:11) *waqāla*	And will say	**وَقَالَ** الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
(43:9:7) *layaqūlunna*	They will surely say	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **لَيَقُولُنَّ** خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ
(43:13:11) *wataqūlū*	and say	**وَتَقُولُوا** سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ
(43:20:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** لَوْ شَاءَ الرَّحْمَٰنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ
(43:22:2) *qālū*	they say	بَلْ **قَالُوا** إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
(43:23:11) *qāla*	said	إِلَّا **قَالَ** مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
(43:24:1) *qāla*	He said	**قَالَ** أَوَلَوْ جِئْتُكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ
(43:24:9) *qālū*	They said	**قَالُوا** إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(43:26:2) *qāla*	Ibrahim Said	وَإِذْ **قَالَ** إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ
(43:30:4) *qālū*	they said	وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ **قَالُوا** هَٰذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ
(43:31:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** لَوْلَا نُزِّلَ هَٰذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ
(43:38:4) *qāla*	he says	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا **قَالَ** يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ

(43:46:8) *faqāla*	and he said	**فَقَالَ** إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(43:49:1) *waqālū*	And they said	**وَقَالُوا** يَا أَيُّهَ السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ
(43:51:5) *qāla*	he said	**قَالَ** يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَٰذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي
(43:58:1) *waqālū*	And they said	**وَقَالُوا** أَآلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا
(43:63:5) *qāla*	he said	وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ **قَالَ** قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ
(43:77:6) *qāla*	He (will) say	وَنَادَوْا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ **قَالَ** إِنَّكُمْ مَاكِثُونَ
(43:81:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ
(43:87:5) *layaqūlunna*	they will certainly say	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ **لَيَقُولُنَّ** اللَّهُ
(43:89:3) *waqul*	and say	فَاصْفَحْ عَنْهُمْ **وَقُلْ** سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(44:14:4) *waqālū*	and said	ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ **وَقَالُوا** مُعَلَّمٌ مَجْنُونٌ
(44:34:3) *layaqūlūna*	surely, they say	إِنَّ هَٰؤُلَاءِ **لَيَقُولُونَ**
(45:14:1) *qul*	Say	**قُلْ** لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ
(45:24:1) *waqālū*	And they say	**وَقَالُوا** مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا
(45:25:11) *qālū*	they say	مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ **قَالُوا** ائْتُوا بِآبَائِنَا
(45:26:1) *quli*	Say	**قُلِ** اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(45:32:2) *qīla*	it was said	وَإِذَا **قِيلَ** إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا
(45:32:11) *qul'tum*	you said	**قُلْتُمْ** مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا
(45:34:1) *waqīla*	And it will be said	**وَقِيلَ** الْيَوْمَ نَنْسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
(46:4:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ
(46:7:6) *qāla*	say	**قَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(46:8:2) *yaqūlūna*	they say	أَمْ **يَقُولُونَ** افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(46:8:4) *qul*	Say	**قُلْ** إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(46:9:1) *qul*	Say	**قُلْ** مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ
(46:10:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ
(46:11:1) *waqāla*	And say	**وَقَالَ** الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ

(46:11:16) *fasayaqūlūna*	they say	وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ **فَسَيَقُولُونَ** هَٰذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ
(46:13:3) *qālū*	say	إِنَّ الَّذِينَ **قَالُوا** رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(46:15:21) *qāla*	he says	**قَالَ** رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
(46:17:2) *qāla*	says	وَالَّذِي **قَالَ** لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَكُمَا أَتَعِدَانِنِي أَنْ أُخْرَجَ
(46:17:23) *fayaqūlu*	But he says	**فَيَقُولُ** مَا هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(46:22:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** أَجِئْتَنَا لِتَأْفِكَنَا عَنْ آلِهَتِنَا
(46:23:1) *qāla*	He said	**قَالَ** إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ
(46:24:6) *qālū*	they said	فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِمْ **قَالُوا** هَٰذَا عَارِضٌ مُمْطِرُنَا
(46:29:11) *qālū*	they said	فَلَمَّا حَضَرُوهُ **قَالُوا** أَنْصِتُوا
(46:30:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(46:34:10) *qālū*	They will say	أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ **قَالُوا** بَلَىٰ وَرَبِّنَا
(46:34:13) *qāla*	He will say	**قَالَ** فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(47:16:10) *qālū*	they say	**قَالُوا** لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا
(47:16:15) *qāla*	(has) he said	قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا **قَالَ** آنِفًا
(47:20:1) *wayaqūlu*	And say	**وَيَقُولُ** الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ
(47:26:3) *qālū*	[they] said	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **قَالُوا** لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ
(48:11:1) *sayaqūlu*	Will say	**سَيَقُولُ** لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا
(48:11:11) *yaqūlūna*	They say	**يَقُولُونَ** بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
(48:11:17) *qul*	Say	**قُلْ** فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا
(48:15:1) *sayaqūlu*	Will say	**سَيَقُولُ** الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ
(48:15:15) *qul*	Say	**قُلْ** لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ
(48:15:19) *qāla*	Allah said	قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ **قَالَ** اللَّهُ مِنْ قَبْلُ
(48:15:23) *fasayaqūlūna*	Then they will say	**فَسَيَقُولُونَ** بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(48:16:1) *qul*	Say	**قُلْ** لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ
(49:14:1) *qālati*	Say	**قَالَتِ** الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَٰكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا
(49:14:4) *qul*	Say	قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا **قُلْ** لَمْ تُؤْمِنُوا

(49:14:8) *qūlū*	say	وَلَٰكِنْ **قُولُوا** أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ
(49:16:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَتُعَلِّمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ
(49:17:5) *qul*	Say	يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا **قُلْ** لَا تَمُنُّوا عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ
(50:2:7) *faqāla*	So say	**فَقَالَ** الْكَافِرُونَ هَٰذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ
(50:23:1) *waqāla*	And (will) say	**وَقَالَ** قَرِينُهُ هَٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ
(50:27:1) *qāla*	Will say	**قَالَ** قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلَٰكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(50:28:1) *qāla*	He will say	**قَالَ** لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ
(50:30:2) *naqūlu*	We will say	يَوْمَ **نَقُولُ** لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ
(50:30:6) *wataqūlu*	And it will say	يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ **وَتَقُولُ** هَلْ مِنْ مَزِيدٍ
(50:39:4) *yaqūlūna*	they say	فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا **يَقُولُونَ** وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
(50:45:4) *yaqūlūna*	they say	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا **يَقُولُونَ** وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ
(51:25:4) *faqālū*	and said	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ **فَقَالُوا** سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ
(51:25:6) *qāla*	He said	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا **قَالَ** سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ
(51:27:3) *qāla*	he said	فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ **قَالَ** أَلَا تَأْكُلُونَ
(51:28:4) *qālū*	They said	فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً **قَالُوا** لَا تَخَفْ
(51:29:7) *waqālat*	and she said	فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا **وَقَالَتْ** عَجُوزٌ عَقِيمٌ
(51:30:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ
(51:30:3) *qāla*	said	قَالُوا كَذَٰلِكِ **قَالَ** رَبُّكِ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ
(51:31:1) *qāla*	He said	**قَالَ** فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ
(51:32:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُجْرِمِينَ
(51:39:3) *waqāla*	and said	فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ **وَقَالَ** سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ
(51:43:4) *qīla*	was said	وَفِي ثَمُودَ إِذْ **قِيلَ** لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ
(51:52:10) *qālū*	they said	كَذَٰلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا **قَالُوا** سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ
(52:26:1) *qālū*	They will say	**قَالُوا** إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ
(52:30:2) *yaqūlūna*	(do) they say	أَمْ **يَقُولُونَ** شَاعِرٌ نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ
(52:31:1) *qul*	Say	**قُلْ** تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَرَبِّصِينَ

(52:33:2) *yaqūlūna*	(do) they say	أَمْ **يَقُولُونَ** تَقَوَّلَهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ
(52:44:7) *yaqūlū*	they will say	وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا **يَقُولُوا** سَحَابٌ مَرْكُومٌ
(54:2:5) *wayaqūlū*	and say	وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا **وَيَقُولُوا** سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ
(54:8:4) *yaqūlu*	Will say	مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ **يَقُولُ** الْكَافِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ
(54:9:7) *waqālū*	and said	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا **وَقَالُوا** مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ
(54:24:1) *faqālū*	And said	**فَقَالُوا** أَبَشَرًا مِنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّا إِذًا لَفِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ
(54:44:2) *yaqūlūna*	(do) they say	أَمْ **يَقُولُونَ** نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرٌ
(56:47:2) *yaqūlūna*	say	وَكَانُوا **يَقُولُونَ** أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(56:49:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ
(57:13:2) *yaqūlu*	will say	يَوْمَ **يَقُولُ** الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انْظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ
(57:13:11) *qīla*	It will be said	**قِيلَ** ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا
(57:14:5) *qālū*	They will say	يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ **قَالُوا** بَلَىٰ
(58:2:15) *layaqūlūna*	surely say	وَإِنَّهُمْ **لَيَقُولُونَ** مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا
(58:3:8) *qālū*	they said	وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا **قَالُوا**
(58:8:26) *wayaqūlūna*	and they say	**وَيَقُولُونَ** فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ
(58:8:33) *naqūlu*	we say	وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا **نَقُولُ**
(58:11:5) *qīla*	it is said	إِذَا **قِيلَ** لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ
(58:11:15) *qīla*	it is said	وَإِذَا **قِيلَ** انْشُزُوا فَانْشُزُوا
(59:10:5) *yaqūlūna*	they say	**يَقُولُونَ** رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ
(59:11:6) *yaqūlūna*	saying	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا **يَقُولُونَ** لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(59:16:4) *qāla*	he says	كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ **قَالَ** لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ
(59:16:9) *qāla*	he says	فَلَمَّا كَفَرَ **قَالَ** إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ
(60:4:11) *qālū*	they said	إِذْ **قَالُوا** لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَآءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ
(61:2:5) *taqūlūna*	(do) you say	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ **تَقُولُونَ** مَا لَا تَفْعَلُونَ
(61:3:6) *taqūlū*	you say	كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ **تَقُولُوا** مَا لَا تَفْعَلُونَ
(61:5:2) *qāla*	said	وَإِذْ **قَالَ** مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِي

(61:6:2) *qāla*	said	وَإِذْ **قَالَ** عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
(61:6:28) *qālū*	they said	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ **قَالُوا** هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(61:14:8) *qāla*	said	كَمَا **قَالَ** عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
(61:14:17) *qāla*	Said	**قَالَ** الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ
(62:6:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ
(62:8:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ
(62:11:10) *qul*	Say	**قُلْ** مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ
(63:1:4) *qālū*	they say	إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ **قَالُوا** نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ
(63:4:6) *yaqūlū*	they speak	وَإِنْ **يَقُولُوا** تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُسَنَّدَةٌ
(63:5:2) *qīla*	it is said	وَإِذَا **قِيلَ** لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ
(63:7:3) *yaqūlūna*	say	هُمُ الَّذِينَ **يَقُولُونَ** لَا تُنْفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُّوا
(63:8:1) *yaqūlūna*	They say	**يَقُولُونَ** لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ
(63:10:11) *fayaqūla*	and he says	**فَيَقُولَ** رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
(64:6:7) *faqālū*	but they said	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ **فَقَالُوا** أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا
(64:7:7) *qul*	Say	**قُلْ** بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ
(66:3:22) *qālat*	she said	فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ **قَالَتْ** مَنْ أَنْبَأَكَ هَٰذَا قَالَ نَبَّأَنِيَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ
(66:3:26) *qāla*	He said	فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَٰذَا **قَالَ** نَبَّأَنِيَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ
(66:8:34) *yaqūlūna*	they will say	**يَقُولُونَ** رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا
(66:10:23) *waqīla*	and it was said	فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا **وَقِيلَ** ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّاخِلِينَ
(66:11:9) *qālat*	she said	إِذْ **قَالَتْ** رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ
(67:9:1) *qālū*	They will say	**قَالُوا** بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا
(67:9:7) *waqul'nā*	and we said	قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا **وَقُلْنَا** مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
(67:10:1) *waqālū*	And they will say	**وَقَالُوا** لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ
(67:23:1) *qul*	Say	**قُلْ** هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ
(67:24:1) *qul*	Say	**قُلْ** هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(67:25:1) *wayaqūlūna*	And they say	**وَيَقُولُونَ** مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

(67:26:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(67:27:8) *waqīla*	and it will be said	سِيئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا **وَقِيلَ** هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ
(67:28:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(67:29:1) *qul*	Say	**قُلْ** هُوَ الرَّحْمَٰنُ آمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا
(67:30:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ
(68:15:5) *qāla*	he says	إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا **قَالَ** أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(68:26:3) *qālū*	they said	فَلَمَّا رَأَوْهَا **قَالُوا** إِنَّا لَضَالُّونَ
(68:28:1) *qāla*	Said	**قَالَ** أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ
(68:28:4) *aqul*	I tell	قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ **أَقُلْ** لَكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ
(68:29:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(68:31:1) *qālū*	They said	**قَالُوا** يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طَاغِينَ
(68:51:10) *wayaqūlūna*	and they say	**وَيَقُولُونَ** إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ
(69:19:6) *fayaqūlu*	will say	فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ **فَيَقُولُ** هَاؤُمُ اقْرَءُوا كِتَابِيَهْ
(69:25:6) *fayaqūlu*	will say	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ **فَيَقُولُ** يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهْ
(71:2:1) *qāla*	He said	**قَالَ** يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(71:5:1) *qāla*	He said	**قَالَ** رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا
(71:10:1) *faqul'tu*	Then I said	**فَقُلْتُ** اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا
(71:21:1) *qāla*	Said	**قَالَ** نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي
(71:23:1) *waqālū*	And they said	**وَقَالُوا** لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ
(71:26:1) *waqāla*	And said	**وَقَالَ** نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا
(72:1:1) *qul*	Say	**قُلْ** أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ
(72:1:9) *faqālū*	and they said	قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ **فَقَالُوا** إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا
(72:4:3) *yaqūlu*	speak	وَأَنَّهُ كَانَ **يَقُولُ** سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا
(72:5:5) *taqūla*	will say	وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ **تَقُولَ** الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(72:20:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا

(72:21:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا
(72:22:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا
(72:25:1) *qul*	Say	**قُلْ** إِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا
(73:10:4) *yaqūlūna*	they say	وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا **يَقُولُونَ** وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا
(74:24:1) *faqāla*	Then he said	**فَقَالَ** إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ
(74:31:28) *waliyaqūla*	and that may say	**وَلِيَقُولَ** الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا
(74:43:1) *qālū*	They will say	**قَالُوا** لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ
(75:10:1) *yaqūlu*	Will say	**يَقُولُ** الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُّ
(75:27:1) *waqīla*	And it is said	**وَقِيلَ** مَنْ رَاقٍ
(77:48:2) *qīla*	it is said	وَإِذَا **قِيلَ** لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ
(78:38:13) *waqāla*	and he (will) say	لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ **وَقَالَ** صَوَابًا
(78:40:11) *wayaqūlu*	and will say	**وَيَقُولُ** الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا
(79:10:1) *yaqūlūna*	They say	**يَقُولُونَ** أَإِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ
(79:12:1) *qālū*	They say	**قَالُوا** تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ
(79:18:1) *faqul*	And say	**فَقُلْ** هَلْ لَكَ إِلَىٰ أَنْ تَزَكَّىٰ
(79:24:1) *faqāla*	Then he said	**فَقَالَ** أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ
(83:13:5) *qāla*	he says	إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا **قَالَ** أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(83:17:2) *yuqālu*	it will be said	ثُمَّ **يُقَالُ** هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(83:32:3) *qālū*	they said	وَإِذَا رَأَوْهُمْ **قَالُوا** إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ
(89:15:9) *fayaqūlu*	he says	فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ **فَيَقُولُ** رَبِّي أَكْرَمَنِ
(89:16:8) *fayaqūlu*	then he says	وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ **فَيَقُولُ** رَبِّي أَهَانَنِ
(89:24:1) *yaqūlu*	He will say	**يَقُولُ** يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي
(90:6:1) *yaqūlu*	He will say	**يَقُولُ** أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا
(91:13:1) *faqāla*	But said	**فَقَالَ** لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا
(99:3:1) *waqāla*	And says	**وَقَالَ** الْإِنْسَانُ مَا لَهَا
(109:1:1) *qul*	Say	**قُلْ** يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ

(112:1:1) *qul*	Say	**قُلْ** هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ
(113:1:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ
(114:1:1) *qul*	Say	**قُلْ** أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ
Verb (form V) - to fabricate, to make up		
(52:33:3) *taqawwalahu*	He has made it up	أَمْ يَقُولُونَ **تَقَوَّلَهُ** بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ
(69:44:2) *taqawwala*	he (had) fabricated	وَلَوْ **تَقَوَّلَ** عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ
Noun		
(69:44:5) *l-aqāwīli*	sayings	وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ **الْأَقَاوِيلِ**
Noun		
(4:122:21) *qīlan*	(in) statement	وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ **قِيلًا**
(43:88:1) *waqīlihi*	And his saying	**وَقِيلِهِ** يَا رَبِّ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ
(56:26:2) *qīlan*	a saying	إِلَّا **قِيلًا** سَلَامًا سَلَامًا
(73:6:8) *qīlan*	(for) Word	إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ **قِيلًا**
Verbal noun		
(2:59:4) *qawlan*	(the) word	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا **قَوْلًا** غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(2:113:22) *qawlihim*	their saying	كَذَٰلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ **قَوْلِهِمْ**
(2:118:17) *qawlihim*	their saying	كَذَٰلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ **قَوْلِهِمْ**
(2:204:5) *qawluhu*	(with) his speech	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ **قَوْلُهُ** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(2:235:25) *qawlan*	a saying	وَلَٰكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا **قَوْلًا** مَعْرُوفًا
(2:263:1) *qawlun*	A word	**قَوْلٌ** مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذًى
(3:147:3) *qawlahum*	their words	وَمَا كَانَ **قَوْلَهُمْ** إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
(3:181:4) *qawla*	(the) saying	لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ **قَوْلَ** الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
(4:5:15) *qawlan*	words	وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ **قَوْلًا** مَعْرُوفًا
(4:8:12) *qawlan*	words	فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ **قَوْلًا** مَعْرُوفًا
(4:9:14) *qawlan*	words	فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا **قَوْلًا** سَدِيدًا
(4:63:15) *qawlan*	a word	فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ **قَوْلًا** بَلِيغًا
(4:108:16) *l-qawli*	the word	وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ **الْقَوْلِ**

(4:148:7) *l-qawli*	[the] words	لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ **الْقَوْلِ** إِلَّا مَنْ ظُلِمَ
(4:155:11) *waqawlihim*	and their saying	وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ **وَقَوْلِهِمْ** قُلُوبُنَا غُلْفٌ
(4:156:2) *waqawlihim*	and their saying	وَبِكُفْرِهِمْ **وَقَوْلِهِمْ** عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا
(4:157:1) *waqawlihim*	And for their saying	**وَقَوْلِهِمْ** إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ
(5:63:6) *qawlihimu*	their saying	لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ **قَوْلِهِمُ** الْإِثْمَ
(6:73:11) *qawluhu*	His word	**قَوْلُهُ** الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ
(6:112:14) *l-qawli*	[the] speech	يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ **الْقَوْلِ** غُرُورًا
(7:162:5) *qawlan*	word	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ **قَوْلًا** غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(7:205:10) *l-qawli*	[the] words	وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ **الْقَوْلِ**
(9:30:12) *qawluhum*	(is) their saying	ذَٰلِكَ **قَوْلُهُمْ** بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِئُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
(9:30:15) *qawla*	the saying	يُضَاهِئُونَ **قَوْلَ** الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
(10:65:3) *qawluhum*	their speech	وَلَا يَحْزُنْكَ **قَوْلُهُمْ** إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(11:40:19) *l-qawlu*	the word	احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ **الْقَوْلُ**وَمَنْ آمَنَ
(11:53:11) *qawlika*	your saying	وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ **قَوْلِكَ** وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ
(13:5:4) *qawluhum*	(is) their saying	وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ **قَوْلُهُمْ** أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(13:10:5) *l-qawla*	the speech	سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَّ **الْقَوْلَ** وَمَنْ جَهَرَ بِهِ
(13:33:24) *l-qawli*	the words	أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ بِظَاهِرٍ مِنَ **الْقَوْلِ**
(14:27:5) *bil-qawli*	with the firm word	يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا **بِالْقَوْلِ** الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(16:40:2) *qawlunā*	Our Word	إِنَّمَا **قَوْلُنَا** لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(16:86:17) *l-qawla*	(their) word	فَأَلْقَوْا إِلَيْهِمُ **الْقَوْلَ** إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ
(17:16:12) *l-qawlu*	the word	فَحَقَّ عَلَيْهَا **الْقَوْلُ** فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا
(17:23:24) *qawlan*	a word	فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا **قَوْلًا** كَرِيمًا
(17:28:11) *qawlan*	a word	فَقُلْ لَهُمْ **قَوْلًا** مَيْسُورًا
(17:40:10) *qawlan*	a word	إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ **قَوْلًا** عَظِيمًا
(18:93:13) *qawlan*	(his) speech	وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ **قَوْلًا**
(19:34:5) *qawla*	a statement	ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ **قَوْلَ** الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ

(20:7:3) *bil-qawli*	the word	وَإِنْ تَجْهَرْ **بِالْقَوْلِ** فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى
(20:28:2) *qawlī*	my speech	يَفْقَهُوا **قَوْلِي**
(20:44:3) *qawlan*	a word	فَقُولَا لَهُ **قَوْلًا** لَيِّنًا لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ
(20:89:6) *qawlan*	a word	أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ **قَوْلًا**
(20:94:18) *qawlī*	my word	إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ **قَوْلِي**
(20:109:12) *qawlan*	a word	يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ وَرَضِيَ لَهُ **قَوْلًا**
(21:4:4) *l-qawla*	the word	قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ **الْقَوْلَ** فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(21:27:3) *bil-qawli*	in word	لَا يَسْبِقُونَهُ **بِالْقَوْلِ** وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ
(21:110:5) *l-qawli*	[the] speech	إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ **الْقَوْلِ** وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ
(22:24:5) *l-qawli*	the speech	وَهُدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ **الْقَوْلِ** وَهُدُوا إِلَىٰ صِرَاطِ الْحَمِيدِ
(22:30:23) *qawla*	(the) word	فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا **قَوْلَ** الزُّورِ
(23:27:24) *l-qawlu*	the Word	فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ **الْقَوْلُ**مِنْهُمْ
(23:68:3) *l-qawla*	the Word	أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا **الْقَوْلَ** أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ
(24:51:3) *qawla*	(the) statement	إِنَّمَا كَانَ **قَوْلَ** الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
(27:19:4) *qawlihā*	her speech	فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِنْ **قَوْلِهَا**
(27:82:3) *l-qawlu*	the word	وَإِذَا وَقَعَ **الْقَوْلُ** عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ
(27:85:2) *l-qawlu*	the word	وَوَقَعَ **الْقَوْلُ** عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ
(28:51:4) *l-qawla*	the Word	وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ **الْقَوْلَ** لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(28:63:5) *l-qawlu*	the Word	قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ **الْقَوْلُ** رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا
(32:13:9) *l-qawlu*	the Word	وَلَٰكِنْ حَقَّ **الْقَوْلُ** مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(33:4:21) *qawlukum*	(is) your saying	ذَٰلِكُمْ **قَوْلُكُمْ** بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ
(33:32:11) *bil-qawli*	in speech	إِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ **بِالْقَوْلِ** فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ
(33:32:18) *qawlan*	a word	وَقُلْنَ **قَوْلًا** مَعْرُوفًا
(33:70:7) *qawlan*	a word	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا **قَوْلًا** سَدِيدًا
(34:31:23) *l-qawla*	the word	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ**الْقَوْلَ**

(36:7:3) *l-qawlu*	the word	لَقَدْ حَقَّ **الْقَوْلُ** عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(36:58:2) *qawlan*	A word	سَلَامٌ **قَوْلًا** مِنْ رَبٍّ رَحِيمٍ
(36:70:6) *l-qawlu*	the Word	لِيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ **الْقَوْلُ** عَلَى الْكَافِرِينَ
(36:76:3) *qawluhum*	their speech	فَلَا يَحْزُنْكَ **قَوْلُهُمْ** إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(37:31:3) *qawlu*	(the) Word	فَحَقَّ عَلَيْنَا **قَوْلُ** رَبِّنَا إِنَّا لَذَائِقُونَ
(39:18:3) *l-qawla*	the Word	الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ **الْقَوْلَ** فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ
(41:25:13) *l-qawlu*	the Word	وَحَقَّ عَلَيْهِمُ **الْقَوْلُ** فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(41:33:3) *qawlan*	(in) speech	وَمَنْ أَحْسَنُ **قَوْلًا** مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا
(46:18:5) *l-qawlu*	the word	الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ **الْقَوْلُ** فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ
(47:21:2) *waqawlun*	and a word	طَاعَةٌ **وَقَوْلٌ** مَعْرُوفٌ
(47:30:9) *l-qawli*	(of their) speech	وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ **الْقَوْلِ**
(49:2:13) *bil-qawli*	in speech	وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ **بِالْقَوْلِ** كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ
(50:18:4) *qawlin*	word	مَا يَلْفِظُ مِنْ **قَوْلٍ** إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ
(50:29:3) *l-qawlu*	the word	مَا يُبَدَّلُ **الْقَوْلُ** لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(51:8:3) *qawlin*	a speech	إِنَّكُمْ لَفِي **قَوْلٍ** مُخْتَلِفٍ
(58:1:4) *qawla*	(the) speech	قَدْ سَمِعَ اللَّهُ **قَوْلَ** الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا
(58:2:18) *l-qawli*	[the] word	وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ **الْقَوْلِ** وَزُورًا
(60:4:34) *qawla*	(the) saying	إِلَّا **قَوْلَ** إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ
(63:4:8) *liqawlihim*	to their speech	وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعْ **لِقَوْلِهِمْ**
(67:13:2) *qawlakum*	your speech	وَأَسِرُّوا **قَوْلَكُمْ** أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(69:40:2) *laqawlu*	surely (the) Word	إِنَّهُ **لَقَوْلُ** رَسُولٍ كَرِيمٍ
(69:41:3) *biqawli*	(is the) word	وَمَا هُوَ **بِقَوْلِ** شَاعِرٍ قَلِيلًا مَا تُؤْمِنُونَ
(69:42:2) *biqawli*	(it is the) word	وَلَا **بِقَوْلِ** كَاهِنٍ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ
(73:5:4) *qawlan*	a Word	إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ **قَوْلًا** ثَقِيلًا
(74:25:4) *qawlu*	(the) word	إِنْ هَٰذَا إِلَّا **قَوْلُ** الْبَشَرِ
(81:19:2) *laqawlu*	(is) surely a word	إِنَّهُ **لَقَوْلُ** رَسُولٍ كَرِيمٍ

(81:25:3) *biqawli*	(is the) word	وَمَا هُوَ **بِقَوْلِ** شَيْطَانٍ رَجِيمٍ
(86:13:2) *laqawlun*	(is) surely a Word	إِنَّهُ **لَقَوْلٌ** فَصْلٌ
Active participle		
(12:10:2) *qāilun*	a speaker	قَالَ **قَائِلٌ** مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ
(18:19:6) *qāilun*	a speaker	قَالَ **قَائِلٌ** مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ
(23:100:10) *qāiluhā*	speaks it	كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ **قَائِلُهَا**
(33:18:6) *wal-qāilīna*	and those who say	قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ **وَالْقَائِلِينَ** لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا
(37:51:2) *qāilun*	a speaker	قَالَ **قَائِلٌ** مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ

qāf wāw mīm (ق و م)

The triliteral root *qāf wāw mīm* (ق و م) occurs 660 times in the Quran, in 22 derived forms:

- 33 times as the form I verb *qāma* (قَامَ)
- 54 times as the form IV verb *aqāma* (أَقَامَ)
- 10 times as the form X verb *is'taqāmu* (ٱسْتَقَٰمُ)
- four times as the noun *aqwam* (أَقْوَم)
- once as the noun *qawām* (قَوَام)
- three times as the noun *qawwāmīn* (قَوَّٰمِين)
- 383 times as the noun *qawm* (قَوْم)
- 70 times as the noun *qiyāmat* (قِيَٰمَة)
- once as the adjective *qiyam* (قِيَم)
- five times as the adjective *qayyim* (قَيِّم)
- twice as the nominal *qayyimat* (قَيِّمَة)
- three times as the adjective *qayyūm* (قَيُّوم)
- 14 times as the noun *maqām* (مَقَام)
- 17 times as the active participle *qāim* (قَآئِم)
- five times as the active participle *qāimat* (قَآئِمَة)
- once as the form II verbal noun *taqwīm* (تَقْوِيم)
- twice as the form IV verbal noun *iqām* (إِقَام)
- once as the form IV verbal noun *iqāmat* (إِقَامَت)
- 10 times as the form IV active participle *muqīm* (مُّقِيم)
- three times as the form IV passive participle *muqām* (مُقَام)
- once as the form IV passive participle *muqāmat* (مُقَامَة)
- 37 times as the form X active participle *mus'taqīm* (مُّسْتَقِيم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to stand up, to rise, to establish

(2:20:13) *qāmū*	they stand (still)	كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ **قَامُوا**
(2:238:6) *waqūmū*	and stand up	**وَقُومُوا** لِلَّهِ قَانِتِينَ
(2:275:5) *yaqūmūna*	they can stand	لَا **يَقُومُونَ** إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
(2:275:8) *yaqūmu*	stands	لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا **يَقُومُ** الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
(4:102:7) *faltaqum*	then let stand	**فَلْتَقُمْ** طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ

(4:127:29) *taqūmū*	stand	وَأَنْ **تَقُومُوا** لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ
(4:142:8) *qāmū*	they stand	وَإِذَا **قَامُوا** إِلَى الصَّلَاةِ
(4:142:11) *qāmū*	they stand	**قَامُوا** كُسَالَىٰ
(5:6:5) *qum'tum*	you stand up	إِذَا **قُمْتُمْ** إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ
(5:107:8) *yaqūmāni*	stand	فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا فَآخَرَانِ **يَقُومَانِ** مَقَامَهُمَا
(9:84:9) *taqum*	you stand	وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰ أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا **تَقُمْ** عَلَىٰ قَبْرِهِ
(9:108:2) *taqum*	stand	لَا **تَقُمْ** فِيهِ أَبَدًا
(9:108:14) *taqūma*	you stand	لَمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ **تَقُومَ** فِيهِ
(14:41:7) *yaqūmu*	will (be) established	رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ **يَقُومُ** الْحِسَابُ
(18:14:5) *qāmū*	they stood up	إِذْ **قَامُوا** فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(26:218:4) *taqūmu*	you stand up	الَّذِي يَرَاكَ حِينَ **تَقُومُ**
(27:39:10) *taqūma*	you rise	قَالَ عِفْرِيتٌ مِنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ **تَقُومَ** مِنْ مَقَامِكَ
(30:12:2) *taqūmu*	will (be) established	وَيَوْمَ **تَقُومُ** السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ
(30:14:2) *taqūmu*	will (be) established	وَيَوْمَ **تَقُومُ** السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ
(30:25:4) *taqūma*	stands	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ **تَقُومَ** السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ
(30:55:2) *taqūmu*	will (be) established	وَيَوْمَ **تَقُومُ** السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ
(34:46:6) *taqūmū*	you stand	قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ **تَقُومُوا** لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَادَىٰ
(40:46:7) *taqūmu*	(will be) established	وَيَوْمَ **تَقُومُ** السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ
(40:51:10) *yaqūmu*	(when) will stand	إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ **يَقُومُ** الْأَشْهَادُ
(45:27:6) *taqūmu*	is established	وَيَوْمَ **تَقُومُ** السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ الْمُبْطِلُونَ
(52:48:10) *taqūmu*	you arise	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ **تَقُومُ**
(57:25:9) *liyaqūma*	that may establish	وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ **لِيَقُومَ** النَّاسُ بِالْقِسْطِ
(72:19:3) *qāma*	stood up	وَأَنَّهُ لَمَّا **قَامَ** عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا
(73:2:1) *qumi*	Stand	**قُمِ** اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا
(73:20:5) *taqūmu*	stand	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ **تَقُومُ** أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ
(74:2:1) *qum*	Stand up	**قُمْ** فَأَنْذِرْ

(78:38:2) *yaqūmu*	will stand	يَوْمَ **يَقُومُ** الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا
(83:6:2) *yaqūmu*	will stand	يَوْمَ **يَقُومُ** النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

Verb (form IV) - to establish

(2:3:4) *wayuqīmūna*	and establish	الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ **وَيُقِيمُونَ** الصَّلَاةَ
(2:43:1) *wa-aqīmū*	And establish	**وَأَقِيمُوا** الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ
(2:83:19) *wa-aqīmū*	and establish	وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا **وَأَقِيمُوا** الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
(2:110:1) *wa-aqīmū*	And establish	**وَأَقِيمُوا** الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
(2:177:32) *wa-aqāma*	and (who) establish	**وَأَقَامَ** الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا
(2:229:20) *yuqīmā*	they both (can) keep	إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا **يُقِيمَا** حُدُودَ اللَّهِ
(2:229:26) *yuqīmā*	they both (can) keep	فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا **يُقِيمَا** حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا
(2:230:22) *yuqīmā*	they (will be able to) keep	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ **يُقِيمَا** حُدُودَ اللَّهِ
(2:277:6) *wa-aqāmū*	and established	**وَأَقَامُوا** الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(4:77:9) *wa-aqīmū*	and establish	كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ **وَأَقِيمُوا** الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
(4:102:4) *fa-aqamta*	and you lead	وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ **فَأَقَمْتَ** لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ
(4:103:12) *fa-aqīmū*	then establish	فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ **فَأَقِيمُوا** الصَّلَاةَ
(5:12:17) *aqamtumu*	you establish	لَئِنْ **أَقَمْتُمُ** الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي
(5:55:8) *yuqīmūna*	establish	الَّذِينَ **يُقِيمُونَ** الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ
(5:66:3) *aqāmū*	had stood firmly	وَلَوْ أَنَّهُمْ **أَقَامُوا** التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
(5:68:8) *tuqīmū*	you stand firmly	لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ **تُقِيمُوا** التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ
(6:72:2) *aqīmū*	establish	وَأَنْ **أَقِيمُوا** الصَّلَاةَ وَاتَّقُوهُ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(7:29:5) *wa-aqīmū*	and set	**وَأَقِيمُوا** وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(7:170:4) *wa-aqāmū*	and establish	وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ **وَأَقَامُوا** الصَّلَاةَ
(8:3:2) *yuqīmūna*	establish	الَّذِينَ **يُقِيمُونَ** الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ
(9:5:17) *wa-aqāmū*	and establish	فَإِنْ تَابُوا **وَأَقَامُوا** الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ
(9:11:3) *wa-aqāmū*	and establish	فَإِنْ تَابُوا **وَأَقَامُوا** الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ

(9:18:10) *wa-aqāma*	and establishes	**وَأَقَامَ** الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ
(9:71:11) *wayuqīmūna*	and they establish	**وَيُقِيمُونَ** الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(10:87:13) *wa-aqīmū*	and establish	وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً **وَأَقِيمُوا** الصَّلَاةَ
(10:105:2) *aqim*	Direct	وَأَنْ **أَقِمْ** وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(11:114:1) *wa-aqimi*	And establish	**وَأَقِمِ** الصَّلَاةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا مِنَ اللَّيْلِ
(13:22:6) *wa-aqāmū*	and establish	**وَأَقَامُوا** الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
(14:31:5) *yuqīmū*	(to) establish	قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا **يُقِيمُوا** الصَّلَاةَ
(14:37:14) *liyuqīmū*	That they may establish	رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا**لِيُقِيمُوا** الصَّلَاةَ
(17:78:1) *aqimi*	Establish	**أَقِمِ** الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ اللَّيْلِ
(18:77:18) *fa-aqāmahu*	so he set it straight	فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَّ **فَأَقَامَهُ**
(18:105:10) *nuqīmu*	We will assign	فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا **نُقِيمُ** لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْنًا
(20:14:9) *wa-aqimi*	and establish	إِنَّنِي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي **وَأَقِمِ** الصَّلَاةَ لِذِكْرِي
(22:41:6) *aqāmū*	they establish	الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ **أَقَامُوا** الصَّلَاةَ
(22:78:33) *fa-aqīmū*	So establish	**فَأَقِيمُوا** الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ
(24:56:1) *wa-aqīmū*	And establish	**وَأَقِيمُوا** الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
(27:3:2) *yuqīmūna*	establish	الَّذِينَ **يُقِيمُونَ** الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(29:45:7) *wa-aqimi*	and establish	اتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ **وَأَقِمِ** الصَّلَاةَ
(30:30:1) *fa-aqim*	So set	**فَأَقِمْ** وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
(30:31:4) *wa-aqīmū*	and establish	مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ **وَأَقِيمُوا** الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(30:43:1) *fa-aqim*	So set	**فَأَقِمْ** وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ
(31:4:2) *yuqīmūna*	establish	الَّذِينَ **يُقِيمُونَ** الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(31:17:2) *aqimi*	Establish	يَا بُنَيَّ **أَقِمِ** الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ
(33:33:9) *wa-aqim'na*	And establish	**وَأَقِمْنَ** الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(35:18:25) *wa-aqāmū*	and establish	إِنَّمَا تُنْذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ **وَأَقَامُوا** الصَّلَاةَ
(35:29:6) *wa-aqāmū*	and establish	إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ **وَأَقَامُوا** الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً

		يَرْجُونَ تِجَارَةً لَنْ تَبُورَ
(42:13:19) *aqīmū*	establish	أَنْ **أَقِيمُوا** الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ
(42:38:4) *wa-aqāmū*	and establish	وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ **وَأَقَامُوا** الصَّلَاةَ
(55:9:1) *wa-aqīmū*	And establish	**وَأَقِيمُوا** الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ
(58:13:14) *fa-aqīmū*	then establish	**فَأَقِيمُوا** الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(65:2:13) *wa-aqīmū*	and establish	وَأَشْهِدُوا ذَوَيْ عَدْلٍ مِنْكُمْ **وَأَقِيمُوا** الشَّهَادَةَ لِلَّهِ
(73:20:53) *wa-aqīmū*	and establish	**وَأَقِيمُوا** الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
(98:5:10) *wayuqīmū*	and to establish	وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ **وَيُقِيمُوا** الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ

Verb (form X) - to be upright, to be straight, to stand firm

(9:7:16) *is'taqāmū*	they are upright	فَمَا **اسْتَقَامُوا** لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ
(9:7:18) *fa-is'taqīmū*	then you be upright	فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ **فَاسْتَقِيمُوا** لَهُمْ
(10:89:5) *fa-is'taqīmā*	So you two (keep to the) straight way	قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا **فَاسْتَقِيمَا**
(11:112:1) *fa-is'taqim*	So stand firm	**فَاسْتَقِمْ** كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا
(41:6:12) *fa-is'taqīmū*	so take a Straight Path	أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ **فَاسْتَقِيمُوا** إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ
(41:30:7) *is'taqāmū*	stand firm	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ **اسْتَقَامُوا** تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ
(42:15:3) *wa-is'taqim*	and stand firm	فَلِذَٰلِكَ فَادْعُ **وَاسْتَقِمْ** كَمَا أُمِرْتَ
(46:13:7) *is'taqāmū*	remain firm	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ **اسْتَقَامُوا** فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(72:16:2) *is'taqāmū*	they had remained	وَأَنْ لَوِ **اسْتَقَامُوا** عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَاهُمْ مَاءً غَدَقًا
(81:28:5) *yastaqīma*	take a straight way	لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ **يَسْتَقِيمَ**

Noun

(2:282:91) *wa-aqwamu*	and more upright	ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ **وَأَقْوَمُ** لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا
(4:46:30) *wa-aqwama*	and more suitable	وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمَعْ وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ **وَأَقْوَمَ**
(17:9:7) *aqwamu*	(is) most straight	إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ **أَقْوَمُ**
(73:6:7) *wa-aqwamu*	and more suitable	إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا **وَأَقْوَمُ** قِيلًا

Noun

(25:67:11) *qawāman*	moderate	وَكَانَ بَيْنَ ذَٰلِكَ **قَوَامًا**

Noun

(4:34:2) *qawwāmūna*	(are) protectors	الرِّجَالُ **قَوَّامُونَ** عَلَى النِّسَاءِ
(4:135:5) *qawwāmīna*	custodians	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا **قَوَّامِينَ** بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ
(5:8:5) *qawwāmīna*	steadfast	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا **قَوَّامِينَ** لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ
Noun		
(2:54:4) *liqawmihi*	to his people	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ **لِقَوْمِهِ** يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ
(2:54:5) *yāqawmi*	O my people	**يَا قَوْمِ** إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ
(2:60:4) *liqawmihi*	for his people	وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ **لِقَوْمِهِ** فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(2:67:4) *liqawmihi*	to his people	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ **لِقَوْمِهِ** إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً
(2:118:23) *liqawmin*	for people	تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ **لِقَوْمٍ** يُوقِنُونَ
(2:164:42) *liqawmin*	for a people	وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يَعْقِلُونَ
(2:230:29) *liqawmin*	to a people	وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا **لِقَوْمٍ** يَعْلَمُونَ
(2:250:14) *l-qawmi*	the people	أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى **الْقَوْمِ** الْكَافِرِينَ
(2:258:42) *l-qawma*	the people	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الظَّالِمِينَ
(2:264:37) *l-qawma*	the people	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الْكَافِرِينَ
(2:286:48) *l-qawmi*	the people	أَنْتَ مَوْلَانَا فَانْصُرْنَا عَلَى **الْقَوْمِ** الْكَافِرِينَ
(3:86:4) *qawman*	a people	كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ **قَوْمًا** كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ
(3:86:17) *l-qawma*	the people	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الظَّالِمِينَ
(3:117:14) *qawmin*	(of) a people	كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ **قَوْمٍ** ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(3:140:6) *l-qawma*	the people	إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ **الْقَوْمَ** قَرْحٌ مِثْلُهُ
(3:147:18) *l-qawmi*	[the people]	وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى **الْقَوْمِ** الْكَافِرِينَ
(4:78:32) *l-qawmi*	[the] people	فَمَالِ هَٰؤُلَاءِ **الْقَوْمِ** لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا
(4:90:5) *qawmin*	a group	إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ **قَوْمٍ** بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(4:90:17) *qawmahum*	their people	حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا **قَوْمَهُمْ**
(4:91:7) *qawmahum*	their people	سَتَجِدُونَ آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا **قَوْمَهُمْ**
(4:92:26) *qawmin*	a people	فَإِنْ كَانَ مِنْ **قَوْمٍ** عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
(4:92:37) *qawmin*	a people	وَإِنْ كَانَ مِنْ **قَوْمٍ** بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ

(4:104:5) *l-qawmi*	(of) the people	وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ **الْقَوْمِ**
(5:2:30) *qawmin*	(for) a people	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ **قَوْمٍ** أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا
(5:8:12) *qawmin*	(of) a people	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ **قَوْمٍ** عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا
(5:11:10) *qawmun*	a people	إِذْ هَمَّ **قَوْمٌ** أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ
(5:20:4) *liqawmihi*	to his people	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ **لِقَوْمِهِ** يَا قَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(5:20:5) *yāqawmi*	O my people	**يَا قَوْمِ** اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ
(5:21:1) *yāqawmi*	O my people	**يَا قَوْمِ** ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ
(5:22:5) *qawman*	(are) people	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا **قَوْمًا** جَبَّارِينَ
(5:25:12) *l-qawmi*	the people	فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ **الْقَوْمِ** الْفَاسِقِينَ
(5:26:13) *l-qawmi*	the people	فَلَا تَأْسَ عَلَى **الْقَوْمِ** الْفَاسِقِينَ
(5:41:23) *liqawmin*	for people	سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ سَمَّاعُونَ **لِقَوْمٍ** آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ
(5:50:9) *liqawmin*	for a people	وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا **لِقَوْمٍ** يُوقِنُونَ
(5:51:21) *l-qawma*	the people	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الظَّالِمِينَ
(5:54:12) *biqawmin*	a people	فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ **بِقَوْمٍ** يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ
(5:58:10) *qawmun*	(are) a people	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **قَوْمٌ** لَا يَعْقِلُونَ
(5:67:23) *l-qawma*	the people	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الْكَافِرِينَ
(5:68:29) *l-qawmi*	the people	فَلَا تَأْسَ عَلَى **الْقَوْمِ** الْكَافِرِينَ
(5:77:13) *qawmin*	(of) a people	وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ **قَوْمٍ** قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا
(5:84:15) *l-qawmi*	the people	وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ **الْقَوْمِ** الصَّالِحِينَ
(5:102:3) *qawmun*	a people	قَدْ سَأَلَهَا **قَوْمٌ** مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ
(5:108:21) *l-qawma*	the people	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الْفَاسِقِينَ
(6:45:3) *l-qawmi*	(of) the people	فَقُطِعَ دَابِرُ **الْقَوْمِ** الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(6:47:13) *l-qawmu*	the people	هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا **الْقَوْمُ** الظَّالِمُونَ
(6:66:3) *qawmuka*	your people	وَكَذَّبَ بِهِ **قَوْمُكَ** وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ
(6:68:22) *l-qawmi*	the people	وَإِمَّا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرَىٰ مَعَ **الْقَوْمِ** الظَّالِمِينَ
(6:74:11) *waqawmaka*	and your people	إِنِّي أَرَاكَ **وَقَوْمَكَ** فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

(6:77:17) *l-qawmi*	the people	فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ **الْقَوْمِ** الضَّالِّينَ
(6:78:13) *yāqawmi*	O my people	فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ **يَا قَوْمِ** إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ
(6:80:2) *qawmuhu*	his people	وَحَاجَّهُ **قَوْمُهُ** قَالَ أَتُحَاجُّونِّي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ
(6:83:6) *qawmihi*	his people	وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ **قَوْمِهِ**
(6:89:14) *qawman*	(to) a people	فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا **قَوْمًا** لَيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ
(6:97:15) *liqawmin*	for a people	قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ **لِقَوْمٍ** يَعْلَمُونَ
(6:98:12) *liqawmin*	for a people	قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ **لِقَوْمٍ** يَفْقَهُونَ
(6:99:43) *liqawmin*	for a people	إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يُؤْمِنُونَ
(6:105:7) *liqawmin*	for a people	وَلِنُبَيِّنَهُ **لِقَوْمٍ** يَعْلَمُونَ
(6:126:8) *liqawmin*	for a people	قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ **لِقَوْمٍ** يَذَّكَّرُونَ
(6:133:17) *qawmin*	(of) people	كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ **قَوْمٍ** آخَرِينَ
(6:135:2) *yāqawmi*	O my people	قُلْ **يَا قَوْمِ** اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(6:144:39) *l-qawma*	the people	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الظَّالِمِينَ
(6:147:12) *l-qawmi*	the people	وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ **الْقَوْمِ** الْمُجْرِمِينَ
(7:32:25) *liqawmin*	for (the) people	كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ **لِقَوْمٍ** يَعْلَمُونَ
(7:47:12) *l-qawmi*	the people	قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ **الْقَوْمِ** الظَّالِمِينَ
(7:52:9) *liqawmin*	for a people	وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً **لِقَوْمٍ** يُؤْمِنُونَ
(7:58:16) *liqawmin*	for a people	كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ **لِقَوْمٍ** يَشْكُرُونَ
(7:59:5) *qawmihi*	his people	لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ **قَوْمِهِ** فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:59:7) *yāqawmi*	O my people	فَقَالَ **يَا قَوْمِ** اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ
(7:60:4) *qawmihi*	his people	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ **قَوْمِهِ** إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(7:61:2) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:64:13) *qawman*	a people	وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا **قَوْمًا** عَمِينَ
(7:65:6) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ
(7:66:6) *qawmihi*	his people	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ **قَوْمِهِ** إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ
(7:67:2) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

(7:69:17) *qawmi*	(the) people	وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ **قَوْمِ** نُوحٍ
(7:73:6) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ
(7:75:6) *qawmihi*	his people	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ **قَوْمِهِ** لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ
(7:79:4) *yāqawmi*	O my people	فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ **يَا قَوْمِ** لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي
(7:80:4) *liqawmihi*	to his people	وَلُوطًا إِذْ قَالَ **لِقَوْمِهِ** أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ
(7:81:10) *qawmun*	(are) a people	إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ **قَوْمٌ** مُسْرِفُونَ
(7:82:4) *qawmihi*	(of) his people	وَمَا كَانَ جَوَابَ **قَوْمِهِ** إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(7:85:6) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ
(7:88:6) *qawmihi*	his people	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ **قَوْمِهِ** لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ
(7:89:38) *qawminā*	our people	رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ **قَوْمِنَا** بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ
(7:90:6) *qawmihi*	his people	وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ **قَوْمِهِ** لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا
(7:93:4) *yāqawmi*	O my people	فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ **يَا قَوْمِ** لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي
(7:93:14) *qawmin*	a people	فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ **قَوْمٍ** كَافِرِينَ
(7:99:9) *l-qawmu*	the people	أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا **الْقَوْمُ** الْخَاسِرُونَ
(7:109:4) *qawmi*	(the) people	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ **قَوْمِ** فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ
(7:127:4) *qawmi*	(the) people	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ **قَوْمِ** فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَآلِهَتَكَ
(7:127:8) *waqawmahu*	and his people	أَتَذَرُ مُوسَىٰ **وَقَوْمَهُ** لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
(7:128:3) *liqawmihi*	to his people	قَالَ مُوسَىٰ **لِقَوْمِهِ** اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا
(7:133:12) *qawman*	a people	آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا **قَوْمًا** مُجْرِمِينَ
(7:137:2) *l-qawma*	the people	وَأَوْرَثْنَا **الْقَوْمَ** الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا
(7:137:26) *waqawmuhu*	and his people	وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ **وَقَوْمُهُ** وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ
(7:138:7) *qawmin*	a people	فَأَتَوْا عَلَىٰ **قَوْمٍ** يَعْكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ
(7:138:22) *qawmun*	(are) a people	قَالَ إِنَّكُمْ **قَوْمٌ** تَجْهَلُونَ
(7:142:18) *qawmī*	my people	وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي **قَوْمِي** وَأَصْلِحْ

(7:145:15) *qawmaka*	your people	فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ **قَوْمَكَ** يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا
(7:148:2) *qawmu*	(the) people	وَاتَّخَذَ **قَوْمُ** مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُوَارٌ
(7:150:5) *qawmihi*	his people	وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ **قَوْمِهِ** غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي
(7:150:27) *l-qawma*	the people	قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ **الْقَوْمَ** اسْتَضْعَفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
(7:150:38) *l-qawmi*	the people	فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ **الْقَوْمِ** الظَّالِمِينَ
(7:155:3) *qawmahu*	(from) his people	وَاخْتَارَ مُوسَىٰ **قَوْمَهُ** سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا
(7:159:2) *qawmi*	(the) people	وَمِنْ **قَوْمِ** مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ
(7:160:11) *qawmuhu*	his people	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ **قَوْمُهُ**
(7:164:7) *qawman*	a people	لِمَ تَعِظُونَ **قَوْمًا** اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
(7:176:23) *l-qawmi*	(of) the people	ذَٰلِكَ مَثَلُ **الْقَوْمِ** الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:177:3) *l-qawmu*	(are) the people	سَاءَ مَثَلًا **الْقَوْمُ** الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:188:27) *liqawmin*	to a people	إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ **لِقَوْمٍ** يُؤْمِنُونَ
(7:203:22) *liqawmin*	for a people	هَٰذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ **لِقَوْمٍ** يُؤْمِنُونَ
(8:53:10) *qawmin*	a people	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ **قَوْمٍ** حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ
(8:58:4) *qawmin*	a people	وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ **قَوْمٍ** خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ
(8:65:24) *qawmun*	(are) a people	يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ **قَوْمٌ** لَا يَفْقَهُونَ
(8:72:38) *qawmin*	a people	فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ **قَوْمٍ** بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(9:6:16) *qawmun*	(are) a people	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **قَوْمٌ** لَا يَعْلَمُونَ
(9:11:12) *liqawmin*	for a people	وَنُفَصِّلُ الْآيَاتِ **لِقَوْمٍ** يَعْلَمُونَ
(9:13:3) *qawman*	a people	أَلَا تُقَاتِلُونَ **قَوْمًا** نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ
(9:14:10) *qawmin*	(of) a people	وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ **قَوْمٍ** مُؤْمِنِينَ
(9:19:23) *l-qawma*	the people	لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الظَّالِمِينَ
(9:24:32) *l-qawma*	the people	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الْفَاسِقِينَ
(9:37:30) *l-qawma*	the people	زُيِّنَ لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الْكَافِرِينَ
(9:39:7) *qawman*	(with) a people	إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ **قَوْمًا** غَيْرَكُمْ
(9:53:11) *qawman*	a people	إِنَّكُمْ كُنْتُمْ **قَوْمًا** فَاسِقِينَ

(9:56:9) *qawmun*	(are) a people	وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَٰكِنَّهُمْ **قَوْمٌ** يَفْرَقُونَ
(9:70:7) *qawmi*	(the) people	أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ **قَوْمِ** نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(9:70:11) *waqawmi*	and (the) people	**وَقَوْمِ** إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ
(9:80:24) *l-qawma*	the people	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الْفَاسِقِينَ
(9:96:13) *l-qawmi*	the people	فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ **الْقَوْمِ** الْفَاسِقِينَ
(9:109:26) *l-qawma*	the wrongdoing people	فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الظَّالِمِينَ
(9:115:5) *qawman*	a people	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ **قَوْمًا** بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ
(9:122:17) *qawmahum*	their people	لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنْذِرُوا **قَوْمَهُمْ**
(9:127:19) *qawmun*	(are) a people	صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ **قَوْمٌ** لَا يَفْقَهُونَ
(10:5:22) *liqawmin*	for a people	مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ **لِقَوْمٍ** يَعْلَمُونَ
(10:6:13) *liqawmin*	for a people	وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يَتَّقُونَ
(10:13:16) *l-qawma*	the people	كَذَٰلِكَ نَجْزِي **الْقَوْمَ** الْمُجْرِمِينَ
(10:24:42) *liqawmin*	for a people	كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ **لِقَوْمٍ** يَتَفَكَّرُونَ
(10:67:14) *liqawmin*	for a people	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يَسْمَعُونَ
(10:71:7) *liqawmihi*	to his people	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ **لِقَوْمِهِ** يَا قَوْمِ
(10:71:8) *yāqawmi*	O my people	**يَا قَوْمِ** إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذْكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ
(10:74:7) *qawmihim*	their people	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَىٰ **قَوْمِهِمْ** فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(10:75:13) *qawman*	a people	فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا **قَوْمًا** مُجْرِمِينَ
(10:83:7) *qawmihi*	his people	فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِنْ **قَوْمِهِ** عَلَىٰ خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ
(10:84:3) *yāqawmi*	O my people	وَقَالَ مُوسَىٰ **يَا قَوْمِ** إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا
(10:85:9) *lil'qawmi*	for the people	فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً **لِلْقَوْمِ** الظَّالِمِينَ
(10:86:4) *l-qawmi*	the people	وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ **الْقَوْمِ** الْكَافِرِينَ
(10:87:7) *liqawmikumā*	your people	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ **لِقَوْمِكُمَا** بِمِصْرَ بُيُوتًا
(10:98:8) *qawma*	the people	فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا **قَوْمَ** يُونُسَ
(10:101:12) *qawmin*	a people	وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ **قَوْمٍ** لَا يُؤْمِنُونَ
(11:25:5) *qawmihi*	his people	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ **قَوْمِهِ** إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ

(11:27:6) *qawmihi*	his people	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ **قَوْمِهِ** مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا
(11:28:2) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:29:1) *wayāqawmi*	And O my people	**وَيَا قَوْمِ** لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ
(11:29:21) *qawman*	(are) a people	إِنَّهُمْ مُلَاقُو رَبِّهِمْ وَلَٰكِنِّي أَرَاكُمْ **قَوْمًا** تَجْهَلُونَ
(11:30:1) *wayāqawmi*	And O my people	**وَيَا قَوْمِ** مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ
(11:36:8) *qawmika*	your people	وَأُوحِيَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ **قَوْمِكَ** إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ
(11:38:8) *qawmihi*	his people	وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِنْ **قَوْمِهِ** سَخِرُوا مِنْهُ
(11:44:16) *lil'qawmi*	with the people	وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا **لِلْقَوْمِ** الظَّالِمِينَ
(11:49:12) *qawmuka*	your people	مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا **قَوْمُكَ** مِنْ قَبْلِ هَٰذَا
(11:50:6) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ
(11:51:1) *yāqawmi*	O my people	**يَا قَوْمِ** لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي
(11:52:1) *wayāqawmi*	And O my people	**وَيَا قَوْمِ** اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ
(11:57:11) *qawman*	(to) a people	وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي **قَوْمًا** غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّونَهُ شَيْئًا
(11:60:16) *qawmi*	(the) people	أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِعَادٍ **قَوْمِ** هُودٍ
(11:61:6) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ
(11:63:2) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:64:1) *wayāqawmi*	And O my people	**وَيَا قَوْمِ** هَٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ
(11:70:17) *qawmi*	(the) people	قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ **قَوْمِ** لُوطٍ
(11:74:10) *qawmi*	the people	يُجَادِلُنَا فِي **قَوْمِ** لُوطٍ
(11:78:2) *qawmuhu*	his people	وَجَاءَهُ **قَوْمُهُ** يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
(11:78:11) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** هَٰؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ
(11:84:6) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ
(11:85:1) *wayāqawmi*	And O my people	**وَيَا قَوْمِ** أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ
(11:88:2) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:89:1) *wayāqawmi*	And O my people	**وَيَا قَوْمِ** لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ
(11:89:10) *qawma*	(the) people of Nuh	وَيَا قَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ **قَوْمَ** نُوحٍ

(11:89:13) *qawma*	(the) people of Hud	نُوحٍ أَوْ **قَوْمَ** هُودٍ
(11:89:16) *qawma*	people of Salih	أَوْ **قَوْمَ** صَالِحٍ
(11:89:19) *qawmu*	(are the) people of Lut	وَمَا **قَوْمُ** لُوطٍ مِنْكُمْ بِبَعِيدٍ
(11:92:2) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ
(11:93:1) *wayāqawmi*	And O my people	**وَيَا قَوْمِ** اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(11:98:2) *qawmahu*	his people	يَقْدُمُ **قَوْمَهُ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ
(12:9:13) *qawman*	a people	يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ **قَوْمًا** صَالِحِينَ
(12:37:19) *qawmin*	(of) a people	إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ **قَوْمٍ** لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(12:87:19) *l-qawmu*	the people	إِنَّهُ لَا يَيْأَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا **الْقَوْمُ** الْكَافِرُونَ
(12:110:18) *l-qawmi*	the people	وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ **الْقَوْمِ** الْمُجْرِمِينَ
(12:111:22) *liqawmin*	for a people	وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً **لِقَوْمٍ** يُؤْمِنُونَ
(13:3:23) *liqawmin*	for a people	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يَتَفَكَّرُونَ
(13:4:26) *liqawmin*	for a people	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يَعْقِلُونَ
(13:7:14) *qawmin*	people	إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلِكُلِّ **قَوْمٍ** هَادٍ
(13:11:17) *biqawmin*	of a people	إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا **بِقَوْمٍ** حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ
(13:11:25) *biqawmin*	for a people	وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ **بِقَوْمٍ** سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ
(14:4:7) *qawmihi*	(of) his people	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ **قَوْمِهِ** لِيُبَيِّنَ لَهُمْ
(14:5:7) *qawmaka*	your people	أَنْ أَخْرِجْ **قَوْمَكَ** مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ بِأَيَّامِ اللَّهِ
(14:6:4) *liqawmihi*	to his people	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ **لِقَوْمِهِ** اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(14:9:7) *qawmi*	the people	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ **قَوْمِ** نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(14:28:10) *qawmahum*	their people	وَأَحَلُّوا **قَوْمَهُمْ** دَارَ الْبَوَارِ
(15:15:7) *qawmun*	(are) a people	لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ **قَوْمٌ** مَسْحُورُونَ
(15:58:5) *qawmin*	a people	قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ **قَوْمٍ** مُجْرِمِينَ
(15:62:3) *qawmun*	(are) a people	قَالَ إِنَّكُمْ **قَوْمٌ** مُنْكَرُونَ
(16:11:15) *liqawmin*	for a people	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً **لِقَوْمٍ** يَتَفَكَّرُونَ
(16:12:14) *liqawmin*	for a people	وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يَعْقِلُونَ

(16:13:12) *liqawmin*	for a people	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً **لِقَوْمٍ** يَذَّكَّرُونَ
(16:59:3) *l-qawmi*	the people	يَتَوَارَىٰ مِنَ **الْقَوْمِ** مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ
(16:64:13) *liqawmin*	for a people	إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً **لِقَوْمٍ** يُؤْمِنُونَ
(16:65:15) *liqawmin*	for a people	فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً **لِقَوْمٍ** يَسْمَعُونَ
(16:67:14) *liqawmin*	for a people	تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً **لِقَوْمٍ** يَعْقِلُونَ
(16:69:23) *liqawmin*	for a people	فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً **لِقَوْمٍ** يَتَفَكَّرُونَ
(16:79:17) *liqawmin*	for a people	مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يُؤْمِنُونَ
(16:107:12) *l-qawma*	the people	وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الْكَافِرِينَ
(18:15:2) *qawmunā*	our people	هَٰؤُلَاءِ **قَوْمُنَا** اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً
(18:86:13) *qawman*	a community	وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا **قَوْمًا**
(18:90:9) *qawmin*	a community	وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ **قَوْمٍ** لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا
(18:93:9) *qawman*	a community	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا **قَوْمًا**
(19:11:3) *qawmihi*	his people	فَخَرَجَ عَلَىٰ **قَوْمِهِ** مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ
(19:27:3) *qawmahā*	(to) her people	فَأَتَتْ بِهِ **قَوْمَهَا** تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا
(19:97:9) *qawman*	a people	فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنْذِرَ بِهِ **قَوْمًا** لُدًّا
(20:79:3) *qawmahu*	his people	وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ **قَوْمَهُ** وَمَا هَدَىٰ
(20:83:4) *qawmika*	your people	وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ **قَوْمِكَ** يَا مُوسَىٰ
(20:85:5) *qawmaka*	your people	قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا **قَوْمَكَ** مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ
(20:86:4) *qawmihi*	his people	فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ **قَوْمِهِ** غَضْبَانَ أَسِفًا
(20:86:8) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا
(20:87:11) *l-qawmi*	(of) the people	وَلَٰكِنَّا حُمِّلْنَا أَوْزَارًا مِنْ زِينَةِ **الْقَوْمِ**
(20:90:7) *yāqawmi*	O my people	وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ **يَا قَوْمِ** إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ
(21:11:9) *qawman*	another people	وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا **قَوْمًا** آخَرِينَ
(21:52:4) *waqawmihi*	and his people	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ **وَقَوْمِهِ** مَا هَٰذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ
(21:74:14) *qawma*	a people	إِنَّهُمْ كَانُوا **قَوْمَ** سَوْءٍ فَاسِقِينَ
(21:77:3) *l-qawmi*	the people	وَنَصَرْنَاهُ مِنَ **الْقَوْمِ** الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

(21:77:9) *qawma*	a people	إِنَّهُمْ كَانُوا **قَوْمَ** سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ
(21:78:11) *l-qawmi*	(of) a people	إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ **الْقَوْمِ** وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ
(21:106:5) *liqawmin*	for a people	إِنَّ فِي هَٰذَا لَبَلَاغًا **لِقَوْمٍ** عَابِدِينَ
(22:42:6) *qawmu*	(the) people	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ **قَوْمُ** نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ
(22:43:1) *waqawmu*	And (the) people	**وَقَوْمُ** إِبْرَاهِيمَ
(22:43:3) *waqawmu*	and (the) people	**وَقَوْمُ** لُوطٍ
(23:23:5) *qawmihi*	his people	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ **قَوْمِهِ** فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(23:23:7) *yāqawmi*	O my people	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ **يَا قَوْمِ** اعْبُدُوا اللَّهَ
(23:24:6) *qawmihi*	his people	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ **قَوْمِهِ** مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(23:28:14) *l-qawmi*	the people	فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ **الْقَوْمِ** الظَّالِمِينَ
(23:33:4) *qawmihi*	his people	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ **قَوْمِهِ** الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ
(23:41:7) *lil'qawmi*	with the people	فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً فَبُعْدًا **لِلْقَوْمِ** الظَّالِمِينَ
(23:44:17) *liqawmin*	with a people	وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ فَبُعْدًا **لِقَوْمٍ** لَا يُؤْمِنُونَ
(23:46:6) *qawman*	a people	فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا **قَوْمًا** عَالِينَ
(23:47:5) *waqawmuhumā*	while their people	فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا **وَقَوْمُهُمَا** لَنَا عَابِدُونَ
(23:94:5) *l-qawmi*	the people	رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي **الْقَوْمِ** الظَّالِمِينَ
(23:106:7) *qawman*	a people	قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا **قَوْمًا** ضَالِّينَ
(25:4:11) *qawmun*	people	إِنْ هَٰذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ **قَوْمٌ** آخَرُونَ
(25:18:20) *qawman*	a people	وَلَٰكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا **قَوْمًا** بُورًا
(25:30:5) *qawmī*	my people	وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ **قَوْمِي** اتَّخَذُوا هَٰذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا
(25:36:4) *l-qawmi*	the people	فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى **الْقَوْمِ** الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا
(25:37:1) *waqawma*	And (the) people	**وَقَوْمَ** نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ
(26:10:7) *l-qawma*	(to) the people	وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ ائْتِ **الْقَوْمَ** الظَّالِمِينَ
(26:11:1) *qawma*	(The) people	**قَوْمَ** فِرْعَوْنَ أَلَا يَتَّقُونَ
(26:70:4) *waqawmihi*	and his people	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ **وَقَوْمِهِ** مَا تَعْبُدُونَ
(26:105:2) *qawmu*	(the) people	كَذَّبَتْ **قَوْمُ** نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ

(26:117:4) *qawmī*	my people	قَالَ رَبِّ إِنَّ **قَوْمِي** كَذَّبُونِ
(26:160:2) *qawmu*	(the) people	كَذَّبَتْ **قَوْمُ** لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ
(26:166:10) *qawmun*	(are) a people	وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ **قَوْمٌ** عَادُونَ
(27:12:15) *waqawmihi*	and his people	فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ **وَقَوْمِهِ**
(27:12:18) *qawman*	a people	فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا **قَوْمًا** فَاسِقِينَ
(27:24:2) *waqawmahā*	and her people	وَجَدْتُهَا **وَقَوْمَهَا** يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(27:43:11) *qawmin*	a people	إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ **قَوْمٍ** كَافِرِينَ
(27:46:2) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
(27:47:12) *qawmun*	(are) a people	قَالَ طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ **قَوْمٌ** تُفْتَنُونَ
(27:51:8) *waqawmahum*	and their people	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ **وَقَوْمَهُمْ** أَجْمَعِينَ
(27:52:10) *liqawmin*	for a people	فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً **لِقَوْمٍ** يَعْلَمُونَ
(27:54:4) *liqawmihi*	to his people	وَلُوطًا إِذْ قَالَ **لِقَوْمِهِ** أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(27:55:10) *qawmun*	(are) a people	بَلْ أَنْتُمْ **قَوْمٌ** تَجْهَلُونَ
(27:56:4) *qawmihi*	(of) his people	فَمَا كَانَ جَوَابَ **قَوْمِهِ** إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ
(27:60:26) *qawmun*	(are) a people	أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ **قَوْمٌ** يَعْدِلُونَ
(27:86:14) *liqawmin*	for a people	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يُؤْمِنُونَ
(28:3:8) *liqawmin*	for a people	نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَبَإِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ **لِقَوْمٍ** يُؤْمِنُونَ
(28:21:9) *l-qawmi*	the people	قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ **الْقَوْمِ** الظَّالِمِينَ
(28:25:25) *l-qawmi*	the people	قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ **الْقَوْمِ** الظَّالِمِينَ
(28:32:24) *qawman*	a people	إِنَّهُمْ كَانُوا **قَوْمًا** فَاسِقِينَ
(28:46:12) *qawman*	a people	لِتُنْذِرَ **قَوْمًا** مَا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(28:50:22) *l-qawma*	the people	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الظَّالِمِينَ
(28:76:5) *qawmi*	(the) people	إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ **قَوْمِ** مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ
(28:76:22) *qawmuhu*	his people	إِذْ قَالَ لَهُ **قَوْمُهُ** لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ
(28:79:3) *qawmihi*	his people	فَخَرَجَ عَلَىٰ **قَوْمِهِ** فِي زِينَتِهِ
(29:14:5) *qawmihi*	his people	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ **قَوْمِهِ** فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا

(29:16:4) *liqawmihi*	to his people	وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ **لِقَوْمِهِ** اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ
(29:24:4) *qawmihi*	(of) his people	فَمَا كَانَ جَوَابَ **قَوْمِهِ** إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
(29:24:19) *liqawmin*	for a people	فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يُؤْمِنُونَ
(29:28:4) *liqawmihi*	to his people	وَلُوطًا إِذْ قَالَ **لِقَوْمِهِ** إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ
(29:29:13) *qawmihi*	(of) his people	فَمَا كَانَ جَوَابَ **قَوْمِهِ** إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ
(29:30:5) *l-qawmi*	the people	قَالَ رَبِّ انْصُرْنِي عَلَى **الْقَوْمِ** الْمُفْسِدِينَ
(29:35:6) *liqawmin*	for a people	وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً **لِقَوْمٍ** يَعْقِلُونَ
(29:36:6) *yāqawmi*	O my people	وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ **يَا قَوْمِ** اعْبُدُوا اللَّهَ
(29:51:14) *liqawmin*	for a people	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ **لِقَوْمٍ** يُؤْمِنُونَ
(30:21:19) *liqawmin*	for a people	وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يَتَفَكَّرُونَ
(30:23:13) *liqawmin*	for a people	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يَسْمَعُونَ
(30:24:20) *liqawmin*	for a people	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يَعْقِلُونَ
(30:28:26) *liqawmin*	for a people	كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ **لِقَوْمٍ** يَعْقِلُونَ
(30:37:14) *liqawmin*	for a people	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يُؤْمِنُونَ
(30:47:7) *qawmihim*	their people	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ **قَوْمِهِمْ** فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(32:3:10) *qawman*	a people	لِتُنْذِرَ **قَوْمًا** مَا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
(36:6:2) *qawman*	a people	لِتُنْذِرَ **قَوْمًا** مَا أُنْذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ
(36:19:8) *qawmun*	(are) a people	قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَئِنْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ **قَوْمٌ** مُسْرِفُونَ
(36:20:8) *yāqawmi*	O my People	قَالَ **يَا قَوْمِ** اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ
(36:26:6) *qawmī*	my people	قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ **قَوْمِي** يَعْلَمُونَ
(36:28:4) *qawmihi*	his people	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ **قَوْمِهِ** مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ
(37:30:9) *qawman*	a people	وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ **قَوْمًا** طَاغِينَ
(37:85:4) *waqawmihi*	and his people	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ **وَقَوْمِهِ** مَاذَا تَعْبُدُونَ
(37:115:2) *waqawmahumā*	and their people	وَنَجَّيْنَاهُمَا **وَقَوْمَهُمَا** مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ
(37:124:3) *liqawmihi*	to his people	إِذْ قَالَ **لِقَوْمِهِ** أَلَا تَتَّقُونَ
(38:12:3) *qawmu*	(the) people	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ **قَوْمُ** نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ

(38:13:2) *waqawmu*	and (the) people	وَثَمُودُ **وَقَوْمُ** لُوطٍ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ أُولَٰئِكَ الْأَحْزَابُ
(39:39:2) *yāqawmi*	O my people	قُلْ **يَا قَوْمِ** اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
(39:42:25) *liqawmin*	for a people	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يَتَفَكَّرُونَ
(39:52:14) *liqawmin*	for a people	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يُؤْمِنُونَ
(40:5:3) *qawmu*	(the) people	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ **قَوْمُ** نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ
(40:29:1) *yāqawmi*	O my people	**يَا قَوْمِ** لَكُمُ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ
(40:30:4) *yāqawmi*	O my people	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ **يَا قَوْمِ** إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ
(40:31:3) *qawmi*	(of the) people	مِثْلَ دَأْبِ **قَوْمِ** نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
(40:32:1) *wayāqawmi*	And O my people	**وَيَا قَوْمِ** إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ
(40:38:4) *yāqawmi*	O my people	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ **يَا قَوْمِ** اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ
(40:39:1) *yāqawmi*	O my people	**يَا قَوْمِ** إِنَّمَا هَٰذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ
(40:41:1) *wayāqawmi*	And O my people	**وَيَا قَوْمِ** مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجَاةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ
(41:3:6) *liqawmin*	for a people	كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا **لِقَوْمٍ** يَعْلَمُونَ
(43:5:7) *qawman*	a people	أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ **قَوْمًا** مُسْرِفِينَ
(43:26:5) *waqawmihi*	and his people	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ **وَقَوْمِهِ** إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ
(43:44:4) *waliqawmika*	and your people	وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَكَ **وَلِقَوْمِكَ** وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ
(43:51:4) *qawmihi*	his people	وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي **قَوْمِهِ** قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ
(43:51:6) *yāqawmi*	O my people	وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ **يَا قَوْمِ** أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ
(43:54:2) *qawmahu*	his people	فَاسْتَخَفَّ **قَوْمَهُ** فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
(43:54:6) *qawman*	a people	فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا **قَوْمًا** فَاسِقِينَ
(43:57:7) *qawmuka*	Your people	وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا **قَوْمُكَ** مِنْهُ يَصِدُّونَ
(43:58:13) *qawmun*	(are) a people	مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ **قَوْمٌ** خَصِمُونَ
(43:88:5) *qawmun*	(are) a people	وَقِيلِهِ يَا رَبِّ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ **قَوْمٌ** لَا يُؤْمِنُونَ
(44:17:4) *qawma*	(the) people	وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ **قَوْمَ** فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ
(44:22:5) *qawmun*	(are) a people	فَدَعَا رَبَّهُ أَنَّ هَٰؤُلَاءِ **قَوْمٌ** مُجْرِمُونَ
(44:28:3) *qawman*	(for) a people	كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا **قَوْمًا** آخَرِينَ

(44:37:4) *qawmu*	(the) people	أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ **قَوْمُ** تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ
(45:4:8) *liqawmin*	for a people	وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ **لِقَوْمٍ** يُوقِنُونَ
(45:5:19) *liqawmin*	for a people	وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ آيَاتٌ **لِقَوْمٍ** يَعْقِلُونَ
(45:13:15) *liqawmin*	for a people	وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِقَوْمٍ** يَتَفَكَّرُونَ
(45:14:11) *qawman*	a people	لِيَجْزِيَ **قَوْمًا** بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(45:20:6) *liqawmin*	for a people	هَٰذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ **لِقَوْمٍ** يُوقِنُونَ
(45:31:11) *qawman*	a people	أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ **قَوْمًا** مُجْرِمِينَ
(46:10:23) *l-qawma*	the people	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الظَّالِمِينَ
(46:21:6) *qawmahu*	his people	وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ **قَوْمَهُ** بِالْأَحْقَافِ
(46:23:12) *qawman*	a people	وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَٰكِنِّي أَرَاكُمْ **قَوْمًا** تَجْهَلُونَ
(46:25:13) *l-qawma*	the people	فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِنُهُمْ كَذَٰلِكَ نَجْزِي **الْقَوْمَ** الْمُجْرِمِينَ
(46:29:17) *qawmihim*	their people	فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ **قَوْمِهِمْ** مُنْذِرِينَ
(46:30:2) *yāqawmanā*	O our people	قَالُوا **يَا قَوْمَنَا** إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(46:31:1) *yāqawmanā*	O our people	**يَا قَوْمَنَا** أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ
(46:35:26) *l-qawmu*	the people	بَلَاغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا **الْقَوْمُ** الْفَاسِقُونَ
(47:38:24) *qawman*	(with) a people	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ **قَوْمًا** غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ
(48:12:19) *qawman*	a people	وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ **قَوْمًا** بُورًا
(48:16:7) *qawmin*	a people	سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ **قَوْمٍ** أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ
(49:6:11) *qawman*	a people	إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوا أَنْ تُصِيبُوا **قَوْمًا** بِجَهَالَةٍ
(49:11:6) *qawmun*	a people	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ **قَوْمٌ**
(49:11:8) *qawmin*	(another) people	مِنْ **قَوْمٍ** عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ
(50:12:3) *qawmu*	(the) people	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ **قَوْمُ** نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ
(50:14:3) *waqawmu*	and (the) people	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ **وَقَوْمُ** تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ
(51:25:8) *qawmun*	a people	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ **قَوْمٌ** مُنْكَرُونَ
(51:32:5) *qawmin*	a people	قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ **قَوْمٍ** مُجْرِمِينَ
(51:46:1) *waqawma*	And (the) people	**وَقَوْمَ** نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ

(51:46:7) *qawman*	a people	وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا **قَوْمًا** فَاسِقِينَ
(51:53:5) *qawmun*	(are) a people	أَتَوَاصَوْا بِهِ بَلْ هُمْ **قَوْمٌ** طَاغُونَ
(52:32:7) *qawmun*	(are) a people	أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَٰذَا أَمْ هُمْ **قَوْمٌ** طَاغُونَ
(53:52:1) *waqawma*	And (the) people	**وَقَوْمَ** نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ
(54:9:3) *qawmu*	(the) people	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ **قَوْمُ** نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ
(54:33:2) *qawmu*	(the) people	كَذَّبَتْ **قَوْمُ** لُوطٍ بِالنُّذُرِ
(58:14:6) *qawman*	a people	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا **قَوْمًا** غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(58:22:3) *qawman*	a people	لَا تَجِدُ **قَوْمًا** يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(59:13:10) *qawmun*	(are) a people	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **قَوْمٌ** لَا يَفْقَهُونَ
(59:14:21) *qawmun*	(are) a people	تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **قَوْمٌ** لَا يَعْقِلُونَ
(60:4:12) *liqawmihim*	to their people	إِذْ قَالُوا **لِقَوْمِهِمْ** إِنَّا بُرَآءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(60:13:6) *qawman*	(of) a people	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا **قَوْمًا** غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(61:5:4) *liqawmihi*	to his people	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ **لِقَوْمِهِ** يَا قَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِي
(61:5:5) *yāqawmi*	O my people	**يَا قَوْمِ** لِمَ تُؤْذُونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
(61:5:22) *l-qawma*	the people	فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الْفَاسِقِينَ
(61:7:15) *l-qawma*	the people	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الظَّالِمِينَ
(62:5:14) *l-qawmi*	(of) the people	بِئْسَ مَثَلُ **الْقَوْمِ** الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(62:5:22) *l-qawma*	the people	وَاللَّهُ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الظَّالِمِينَ
(63:6:17) *l-qawma*	the people	لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي **الْقَوْمَ** الْفَاسِقِينَ
(66:11:23) *l-qawmi*	the people	وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ **الْقَوْمِ** الظَّالِمِينَ
(69:7:9) *l-qawma*	the people	فَتَرَى **الْقَوْمَ** فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ
(71:1:5) *qawmihi*	his people	إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ **قَوْمِهِ** أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ
(71:1:8) *qawmaka*	your people	أَنْ أَنْذِرْ **قَوْمَكَ** مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(71:2:2) *yāqawmi*	O my people	قَالَ **يَا قَوْمِ** إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(71:5:5) *qawmī*	my people	قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ **قَوْمِي** لَيْلًا وَنَهَارًا

Noun

(2:85:40) *l-qiyāmati*	of [the] Resurrection	وَيَوْمَ **الْقِيَامَةِ** يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ
(2:113:27) *l-qiyāmati*	(of) Resurrection	فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(2:174:24) *l-qiyāmati*	(of) [the] Judgment	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:212:14) *l-qiyāmati*	(of) Resurrection	وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(3:55:21) *l-qiyāmati*	(of) [the] Resurrection	وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ **الْقِيَامَةِ**
(3:77:22) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(3:161:12) *l-qiyāmati*	(of) Resurrection	وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(3:180:22) *l-qiyāmati*	(of) [the] Resurrection	سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(3:185:9) *l-qiyāmati*	(of) [the] Resurrection	وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(3:194:10) *l-qiyāmati*	(of) [the] Resurrection	رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(4:87:9) *l-qiyāmati*	(of) Resurrection	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ **الْقِيَامَةِ** لَا رَيْبَ فِيهِ
(4:109:13) *l-qiyāmati*	(of) [the] Resurrection	فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا
(4:141:29) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(4:159:11) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَيَوْمَ **الْقِيَامَةِ** يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا
(5:14:19) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَىٰ يَوْمِ **الْقِيَامَةِ**
(5:36:18) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ**الْقِيَامَةِ** مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ
(5:64:33) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَىٰ يَوْمِ **الْقِيَامَةِ**
(6:12:16) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ **الْقِيَامَةِ** لَا رَيْبَ فِيهِ
(7:32:21) *l-qiyāmati*	(of) Resurrection	قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(7:167:8) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ **الْقِيَامَةِ** مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(7:172:21) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَافِلِينَ
(10:60:9) *l-qiyāmati*	(of) the Judgment	وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(10:93:20) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(11:60:7) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَأُتْبِعُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(11:98:4) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ

(11:99:6) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَأُتْبِعُوا فِي هَٰذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(16:25:5) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(16:27:3) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	ثُمَّ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** يُخْزِيهِمْ
(16:92:28) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(16:124:13) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(17:13:10) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنْشُورًا
(17:58:9) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ **الْقِيَامَةِ**
(17:62:11) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ **الْقِيَامَةِ** لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا
(17:97:16) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا وَصُمًّا
(18:105:13) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** وَزْنًا
(19:95:4) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** فَرْدًا
(20:100:7) *l-qiyāmati*	(of) Resurrection	مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** وِزْرًا
(20:101:6) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** حِمْلًا
(20:124:11) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** أَعْمَىٰ
(21:47:5) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ **الْقِيَامَةِ**
(22:9:13) *l-qiyāmati*	(of) Resurrection	وَنُذِيقُهُ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** عَذَابَ الْحَرِيقِ
(22:17:16) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(22:69:5) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(23:16:4) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** تُبْعَثُونَ
(25:69:5) *l-qiyāmati*	(of) Resurrection	يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا
(28:41:7) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ **الْقِيَامَةِ** لَا يُنْصَرُونَ
(28:42:7) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَأَتْبَعْنَاهُمْ فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ **الْقِيَامَةِ** هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ
(28:61:15) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	ثُمَّ هُوَ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** مِنَ الْمُحْضَرِينَ
(28:71:11) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ **الْقِيَامَةِ** مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ
(28:72:11) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ **الْقِيَامَةِ** مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ

		يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ
(29:13:8) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَلَيُسْأَلُنَّ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(29:25:15) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	ثُمَّ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** يَكْفُرُ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا
(32:25:7) *l-qiyāmati*	(of) Resurrection	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(35:14:12) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَيَوْمَ **الْقِيَامَةِ** يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ
(39:15:14) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(39:24:7) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(39:31:4) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ
(39:47:17) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(39:60:2) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَيَوْمَ **الْقِيَامَةِ** تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ
(39:67:10) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(41:40:19) *l-qiyāmati*	(of) Resurrection	أَفَمَنْ يُلْقَىٰ فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(42:45:21) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(45:17:20) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(45:26:10) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ **الْقِيَامَةِ**
(46:5:14) *l-qiyāmati*	(of) Resurrection	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَىٰ يَوْمِ**الْقِيَامَةِ**
(58:7:42) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ **الْقِيَامَةِ**
(60:3:7) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	يَوْمَ **الْقِيَامَةِ** يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ
(68:39:8) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ **الْقِيَامَةِ**
(75:1:4) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ **الْقِيَامَةِ**
(75:6:4) *l-qiyāmati*	(of) the Resurrection	يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ **الْقِيَامَةِ**
Adjective		
(6:161:9) *qiyaman*	right	قُلْ إِنَّنِي هَدَانِي رَبِّي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا **قِيَمًا**
Adjective		
(9:36:21) *l-qayimu*	the upright	ذَٰلِكَ الدِّينُ **الْقَيِّمُ** فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ
(12:40:27) *l-qayimu*	the right	أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَٰلِكَ الدِّينُ **الْقَيِّمُ**
(18:2:1) *qayyiman*	Straight	**قَيِّمًا** لِيُنْذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِنْ لَدُنْهُ

(30:30:17) *l-qayimu*	the correct	ذَٰلِكَ الدِّينُ **الْقَيِّمُ** وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(30:43:4) *l-qayimi*	right	فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ **الْقَيِّمِ** مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ

Nominal

(1) Adjective

(98:3:3) *qayyimatun*	correct	فِيهَا كُتُبٌ **قَيِّمَةٌ**

(2) Noun

(98:5:16) *l-qayimati*	the correct	وَذَٰلِكَ دِينُ **الْقَيِّمَةِ**

Adjective

(2:255:7) *l-qayūmu*	the Sustainer of all that exists	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ **الْقَيُّومُ** لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ
(3:2:7) *l-qayūmu*	the Sustainer of all that exists	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ **الْقَيُّومُ**
(20:111:4) *l-qayūmi*	the Self-Subsisting	وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ **الْقَيُّومِ** وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا

Noun

(2:125:9) *maqāmi*	(the) standing place	وَاتَّخِذُوا مِنْ **مَقَامِ** إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى
(3:97:4) *maqāmu*	standing place	فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ **مَقَامُ** إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا
(5:107:9) *maqāmahumā*	(in) their place	فَآخَرَانِ يَقُومَانِ **مَقَامَهُمَا**
(10:71:13) *maqāmī*	my stay	إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ **مَقَامِي** وَتَذْكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ
(14:14:8) *maqāmī*	standing before Me	ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ **مَقَامِي** وَخَافَ وَعِيدِ
(17:79:11) *maqāman*	(to) a station	عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ **مَقَامًا** مَحْمُودًا
(19:73:14) *maqāman*	(in) position	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ **مَقَامًا**
(26:58:2) *wamaqāmin*	and a place	وَكُنُوزٍ **وَمَقَامٍ** كَرِيمٍ
(27:39:12) *maqāmika*	your place	أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ **مَقَامِكَ**
(37:164:5) *maqāmun*	(is) a position	وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ **مَقَامٌ** مَعْلُومٌ
(44:26:2) *wamaqāmin*	and places	وَزُرُوعٍ **وَمَقَامٍ** كَرِيمٍ
(44:51:4) *maqāmin*	a place	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي **مَقَامٍ** أَمِينٍ
(55:46:3) *maqāma*	(the) standing	وَلِمَنْ خَافَ **مَقَامَ** رَبِّهِ جَنَّتَانِ
(79:40:4) *maqāma*	standing	وَأَمَّا مَنْ خَافَ **مَقَامَ** رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ

Active participle

(3:18:11) *qāiman*	standing	شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ **قَائِمًا** بِالْقِسْطِ

(3:39:4) *qāimun*	(was) standing	فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ **قَائِمٌ** يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ
(3:75:22) *qāiman*	standing	وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنْهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ **قَائِمًا**
(3:191:4) *qiyāman*	standing	الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ **قِيَامًا** وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
(4:5:9) *qiyāman*	a means of support	وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ **قِيَامًا**
(4:103:6) *qiyāman*	standing	فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَاذْكُرُوا اللَّهَ **قِيَامًا** وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ
(5:97:6) *qiyāman*	an establishment	جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ **قِيَامًا** لِلنَّاسِ
(10:12:10) *qāiman*	standing	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ **قَائِمًا**
(11:100:8) *qāimun*	some are standing	ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَىٰ نَقُصُّهُ عَلَيْكَ مِنْهَا **قَائِمٌ** وَحَصِيدٌ
(13:33:3) *qāimun*	(is) a Maintainer	أَفَمَنْ هُوَ **قَائِمٌ** عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
(22:26:14) *wal-qāimīna*	and those who stand	وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ **وَالْقَائِمِينَ** وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ
(25:64:5) *waqiyāman*	and standing	وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا **وَقِيَامًا**
(39:9:7) *waqāiman*	and standing	أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا **وَقَائِمًا**
(39:68:21) *qiyāmun*	(will be) standing	ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ **قِيَامٌ** يَنْظُرُونَ
(51:45:4) *qiyāmin*	stand	فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ **قِيَامٍ** وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ
(62:11:9) *qāiman*	standing	وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ **قَائِمًا**
(70:33:4) *qāimūna*	stand firm	وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ **قَائِمُونَ**

Active participle

(1) Noun

(11:71:2) *qāimatun*	(was) standing	وَامْرَأَتُهُ **قَائِمَةٌ** فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ
(18:36:4) *qāimatan*	will occur	وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ **قَائِمَةً**
(41:50:15) *qāimatan*	(will be) established	لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ **قَائِمَةً**
(59:5:7) *qāimatan*	standing	مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لِينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا **قَائِمَةً** عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ

(2) Adjective

(3:113:7) *qāimatun*	standing	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ **قَائِمَةٌ** يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ

Verbal noun (form II)

(95:4:6) *taqwīmin*	mould	لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ **تَقْوِيمٍ**

Verbal noun (form IV)

(21:73:9) *wa-iqāma*	and establishment	وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ **وَإِقَامَ** الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ

(24:37:10) *wa-iqāmi*	and (from) establishing	رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ **وَإِقَامِ** الصَّلَاةِ

Verbal noun (form IV)

(16:80:17) *iqāmatikum*	(of) your encampment	تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ **إِقَامَتِكُمْ**

Active participle (form IV)

(1) Noun

(4:162:15) *wal-muqīmīna*	And the ones who establish	لَٰكِنِ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ **وَالْمُقِيمِينَ** الصَّلَاةَ
(9:21:10) *muqīmun*	enduring	يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ **مُقِيمٌ**
(9:68:16) *muqīmun*	enduring	هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ **مُقِيمٌ**
(11:39:10) *muqīmun*	lasting	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ **مُقِيمٌ**
(14:40:3) *muqīma*	an establisher	رَبِّ اجْعَلْنِي **مُقِيمَ** الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي
(15:76:3) *muqīmin*	established	وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٍ **مُقِيمٍ**
(22:35:11) *wal-muqīmī*	and those who establish	وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ **وَالْمُقِيمِي** الصَّلَاةِ
(39:40:8) *muqīmun*	everlasting	مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ **مُقِيمٌ**

(2) Adjective

(5:37:12) *muqīmun*	lasting	وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ **مُقِيمٌ**
(42:45:27) *muqīmin*	lasting	أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ **مُقِيمٍ**

Passive participle (form IV)

(25:66:4) *wamuqāman*	and resting place	إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا **وَمُقَامًا**
(25:76:5) *wamuqāman*	and a resting place	خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا **وَمُقَامًا**
(33:13:8) *muqāma*	stand	وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا **مُقَامَ** لَكُمْ فَارْجِعُوا

Passive participle (form IV)

(35:35:4) *l-muqāmati*	(of) Eternity	الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ **الْمُقَامَةِ** مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ

Active participle (form X)

(1) Noun

(6:126:4) *mus'taqīman*	straight	وَهَٰذَا صِرَاطُ رَبِّكَ **مُسْتَقِيمًا**
(6:153:4) *mus'taqīman*	straight	وَأَنَّ هَٰذَا صِرَاطِي **مُسْتَقِيمًا** فَاتَّبِعُوهُ
(10:25:11) *mus'taqīmin*	(the) straight path	وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(11:56:18) *mus'taqīmin*	straight	مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**

(15:41:5) *mus'taqīmun*	straight	قَالَ هَٰذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ **مُسْتَقِيمٌ**
(16:76:29) *mus'taqīmin*	straight	هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(16:121:7) *mus'taqīmin*	straight	شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(17:35:7) *l-mus'taqīmi*	the straight	وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ **الْمُسْتَقِيمِ**
(19:36:8) *mus'taqīmun*	straight	وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ **مُسْتَقِيمٌ**
(22:54:21) *mus'taqīmin*	Straight	وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(22:67:17) *mus'taqīmin*	straight	وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى **مُسْتَقِيمٍ**
(23:73:5) *mus'taqīmin*	Straight	وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(24:46:11) *mus'taqīmin*	straight	وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(26:182:3) *l-mus'taqīmi*	[the] even	وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ **الْمُسْتَقِيمِ**
(36:4:3) *mus'taqīmin*	Straight	عَلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(36:61:5) *mus'taqīmun*	Straight	وَأَنِ اعْبُدُونِي هَٰذَا صِرَاطٌ **مُسْتَقِيمٌ**
(42:52:27) *mus'taqīmin*	Straight	وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(43:43:8) *mus'taqīmin*	Straight	فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(43:61:10) *mus'taqīmun*	Straight	وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ هَٰذَا صِرَاطٌ **مُسْتَقِيمٌ**
(43:64:9) *mus'taqīmun*	Straight	إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ **مُسْتَقِيمٌ**
(46:30:19) *mus'taqīmin*	Straight	يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(48:2:15) *mus'taqīman*	Straight	وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا **مُسْتَقِيمًا**
(48:20:18) *mus'taqīman*	Straight	وَلِتَكُونَ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا **مُسْتَقِيمًا**
(2) Adjective		
(1:6:3) *l-mus'taqīma*	the straight	اهْدِنَا الصِّرَاطَ **الْمُسْتَقِيمَ**
(2:142:21) *mus'taqīmin*	straight	قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(2:213:49) *mus'taqīmin*	straight	وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(3:51:8) *mus'taqīmun*	straight	إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ **مُسْتَقِيمٌ**
(3:101:17) *mus'taqīmin*	straight	وَمَنْ يَعْتَصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(4:68:3) *mus'taqīman*	(the) straight	وَلَهَدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا **مُسْتَقِيمًا**

qāf wāw mīm (ق و م)

(4:175:15) *mus'taqīman*	straight	وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَاطًا **مُسْتَقِيمًا**
(5:16:18) *mus'taqīmin*	(the) straight	وَيَهْدِيهِمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(6:39:17) *mus'taqīmin*	(the) straight	مَنْ يَشَإِ اللَّهُ يُضْلِلْهُ وَمَنْ يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(6:87:9) *mus'taqīmin*	straight	وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(6:161:7) *mus'taqīmin*	straight	قُلْ إِنَّنِي هَدَانِي رَبِّي إِلَىٰ صِرَاطٍ **مُسْتَقِيمٍ**
(7:16:7) *l-mus'taqīma*	the straight	قَالَ فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ **الْمُسْتَقِيمَ**
(37:118:3) *l-mus'taqīma*	the Straight	وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ **الْمُسْتَقِيمَ**
(67:22:12) *mus'taqīmin*	Straight	أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ**مُسْتَقِيمٍ**

qāf wāw yā (ق و ي)

The triliteral root *qāf wāw yā* (ق و ي) occurs 42 times in the Quran, in three derived forms:

- 11 times as the nominal *qawiīī* (قَوِىّ)
- 30 times as the noun *quwwat* (قُوَّة)
- once as the form IV active participle *muq'wīn* (مُقْوِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(8:52:15) *qawiyyun*	(is) All-Strong	إِنَّ اللَّهَ **قَوِيٌّ** شَدِيدُ الْعِقَابِ
(11:66:17) *l-qawiyu*	(is) All-Strong	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ **الْقَوِيُّ** الْعَزِيزُ
(22:40:34) *laqawiyyun*	(is) surely All-Strong	وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ **لَقَوِيٌّ** عَزِيزٌ
(22:74:8) *laqawiyyun*	(is) surely All-Strong	مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ **لَقَوِيٌّ** عَزِيزٌ
(27:39:15) *laqawiyyun*	surely, strong	أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ **لَقَوِيٌّ** أَمِينٌ
(28:26:9) *l-qawiyu*	(is) the strong	إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ **الْقَوِيُّ** الْأَمِينُ
(33:25:15) *qawiyyan*	All-Strong	وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ **قَوِيًّا** عَزِيزًا
(40:22:11) *qawiyyun*	(is) All-Strong	فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ **قَوِيٌّ** شَدِيدُ الْعِقَابِ
(42:19:8) *l-qawiyu*	(is) the All-Strong	اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ **الْقَوِيُّ** الْعَزِيزُ

(2) Adjective

(57:25:27) *qawiyyun*	(is) All-Strong	وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ **قَوِيٌّ** عَزِيزٌ
(58:21:8) *qawiyyun*	(is) All-Strong	كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ **قَوِيٌّ** عَزِيزٌ

Noun

(2:63:10) *biquwwatin*	with strength	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ **بِقُوَّةٍ** وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ
(2:93:10) *biquwwatin*	with firmness	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ **بِقُوَّةٍ** وَاسْمَعُوا
(2:165:25) *l-quwata*	the power	وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ **الْقُوَّةَ** لِلَّهِ جَمِيعًا
(7:145:13) *biquwwatin*	with firmness	فَخُذْهَا **بِقُوَّةٍ** وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا
(7:171:14) *biquwwatin*	with strength	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ **بِقُوَّةٍ** وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(8:60:6) *quwwatin*	force	وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ **قُوَّةٍ** وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ
(9:69:7) *quwwatan*	(in) strength	كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ **قُوَّةً** وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا
(11:52:12) *quwwatan*	(in) strength	يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ **قُوَّةً** إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ

qāf wāw yā (ق و ي)

(11:52:14) *quwwatikum*	your strength	يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ **قُوَّتِكُمْ**
(11:80:6) *quwwatan*	power	قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ **قُوَّةً** أَوْ آوِي إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ
(16:92:8) *quwwatin*	strength	وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ **قُوَّةٍ** أَنْكَاثًا
(18:39:10) *quwwata*	power	وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا **قُوَّةَ** إِلَّا بِاللَّهِ
(18:95:8) *biquwwatin*	with strength	قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي **بِقُوَّةٍ**
(19:12:4) *biquwwatin*	with strength	يَا يَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ **بِقُوَّةٍ** وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا
(27:33:4) *quwwatin*	(of) strength	قَالُوا نَحْنُ أُولُو **قُوَّةٍ** وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ
(28:76:18) *l-quwati*	possessors of great strength	وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولِي **الْقُوَّةِ**
(28:78:21) *quwwatan*	(in) strength	أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ**قُوَّةً**
(30:9:15) *quwwatan*	(in) strength	كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ **قُوَّةً** وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا
(30:54:11) *quwwatan*	strength	ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ **قُوَّةً**
(30:54:16) *quwwatin*	strength	ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ **قُوَّةٍ** ضَعْفًا وَشَيْبَةً
(35:44:15) *quwwatan*	(in) power	كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ **قُوَّةً**
(40:21:17) *quwwatan*	(in) strength	كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ **قُوَّةً** وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ
(40:82:16) *quwwatan*	(in) strength	كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ **قُوَّةً** وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ
(41:15:12) *quwwatan*	(in) strength	وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا **قُوَّةً**
(41:15:22) *quwwatan*	(in) strength	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ **قُوَّةً**
(47:13:6) *quwwatan*	(in) strength	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ **قُوَّةً** مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجَتْكَ أَهْلَكْنَاهُمْ
(51:58:6) *l-quwati*	(of) Power	إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو **الْقُوَّةِ** الْمَتِينُ
(53:5:3) *l-quwā*	(in) power	عَلَّمَهُ شَدِيدُ **الْقُوَىٰ**
(81:20:2) *quwwatin*	power	ذِي **قُوَّةٍ** عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ
(86:10:4) *quwwatin*	power	فَمَا لَهُ مِنْ **قُوَّةٍ** وَلَا نَاصِرٍ
Active participle (form IV)		
(56:73:5) *lil'muq'wīna*	for the wayfarers in the desert	نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا **لِلْمُقْوِينَ**

qāf yā ḍād (ق ي ض)

The triliteral root *qāf yā ḍād* (ق ي ض) occurs twice in the Quran as the form II verb *qayyaḍ* (قَيَّضْ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to appoint, to destine

(41:25:1) *waqayyaḍnā*	And We have destined	**وَقَيَّضْنَا** لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
(43:36:6) *nuqayyiḍ*	We appoint	وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَٰنِ **نُقَيِّضْ** لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ

qāf yā lām (ق ي ل)

The triliteral root *qāf yā lām* (ق ي ل) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the active participle *qāilūn* (**قَآئِلُون**)
- once as the passive participle *maqīl* (**مَقِيل**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Active participle

(7:4:10) *qāilūna*	were sleeping at noon	وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ **قَائِلُونَ**

Passive participle

(25:24:7) *maqīlan*	resting-place	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ **مَقِيلًا**

kāf hamza sīn (ك أ س)

The triliteral root *kāf hamza sīn* (ك أ س) occurs six times in the Quran as the noun *kas* (**كَأْس**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(37:45:3) *bikasin*	a cup	يُطَافُ عَلَيْهِمْ **بِكَأْسٍ** مِنْ مَعِينٍ
(52:23:3) *kasan*	a cup	يَتَنَازَعُونَ فِيهَا **كَأْسًا** لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ
(56:18:3) *wakasin*	and a cup	بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ **وَكَأْسٍ** مِنْ مَعِينٍ
(76:5:5) *kasin*	a cup	إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ **كَأْسٍ** كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا
(76:17:3) *kasan*	a cup	وَيُسْقَوْنَ فِيهَا **كَأْسًا** كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا
(78:34:1) *wakasan*	And a cup	**وَكَأْسًا** دِهَاقًا

kāf bā bā (ك ب ب)

The triliteral root *kāf bā bā* (ك ب ب) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *kubbat* (كُبَّتْ)
- once as the form IV active participle *mukibb* (مُكِبّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cast

(27:90:4) *fakubbat*	will be cast down	وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ **فَكُبَّتْ** وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ

Active participle (form IV)

(67:22:3) *mukibban*	fallen	أَفَمَنْ يَمْشِي **مُكِبًّا** عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

kāf bā tā (ك ب ت)

The triliteral root *kāf bā tā* (ك ب ت) occurs three times in the Quran as the form I verb *kubita* (كُبِتَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be disgraced

(3:127:7) *yakbitahum*	suppress them	لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ **يَكْبِتَهُمْ** فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ
(58:5:6) *kubitū*	(will) be disgraced	إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ **كُبِتُوا**
(58:5:8) *kubita*	were disgraced	كُبِتُوا كَمَا **كُبِتَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

kāf bā dāl (ك ب د)

The triliteral root *kāf bā dāl* (ك ب د) occurs only once in the Quran, as the noun *kabad* (كَبَد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(90:4:5) *kabadin*	hardship	لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي **كَبَدٍ**

kāf bā rā (ك ب ر)

The triliteral root *kāf bā rā* (ك ب ر) occurs 161 times in the Quran, in 18 derived forms:

- eight times as the form I verb *kabura* (كَبُرَ)
- four times as the form II verb *kabbir* (كَبِّرْ)
- once as the form IV verb *akbar* (أَكْبَرْ)
- twice as the form V verb *yatakabbaru* (يَتَكَبَّرُ)
- 40 times as the form X verb *is'takbara* (ٱسْتَكْبَرَ)
- 24 times as the nominal *akbar* (أَكْبَر)
- once as the adjective *kubbār* (كُبَّار)
- twice as the noun *kib'r* (كِبْر)
- six times as the noun *kibar* (كِبَر)
- once as the noun *kubarā* (كُبَرَآء)
- seven times as the nominal *kub'rā* (كُبْرَىٰ)
- twice as the noun *kib'riyā* (كِبْرِيَآء)
- 40 times as the nominal *kabīr* (كَبِير)
- seven times as the noun *kabīrat* (كَبِيرَة)
- once as the form II verbal noun *takbīr* (تَكْبِير)
- seven times as the form V active participle *mutakabbir* (مُتَكَبِّر)
- twice as the form X verbal noun *is'tik'bār* (ٱسْتِكْبَار)
- six times as the form X active participle *mus'takbir* (مُسْتَكْبِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be great

(4:6:19) *yakbarū*	they will grow up	وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ **يَكْبَرُوا**
(6:35:3) *kabura*	difficult	وَإِنْ كَانَ **كَبُرَ** عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ
(10:71:11) *kabura*	hard	إِنْ كَانَ **كَبُرَ** عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذْكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ
(17:51:4) *yakburu*	(is) great	أَوْ خَلْقًا مِمَّا **يَكْبُرُ** فِي صُدُورِكُمْ
(18:5:8) *kaburat*	Grave (is)	**كَبُرَتْ** كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا
(40:35:9) *kabura*	(it) is greatly	**كَبُرَ** مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا
(42:13:24) *kabura*	Is difficult	**كَبُرَ** عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ
(61:3:1) *kabura*	Great is	**كَبُرَ** مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

Verb (form II) - to magnify

(2:185:38) *walitukabbirū*	and that you magnify	وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ **وَلِتُكَبِّرُوا** اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ
(17:111:20) *wakabbir'hu*	And magnify Him	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ **وَكَبِّرْهُ** تَكْبِيرًا
(22:37:14) *litukabbirū*	so that you may magnify	كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ **لِتُكَبِّرُوا** اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ
(74:3:2) *fakabbir*	magnify	وَرَبَّكَ **فَكَبِّرْ**

Verb (form IV) - to admire greatly

(12:31:19) *akbarnahu*	they greatly admired him	فَلَمَّا رَأَيْنَهُ **أَكْبَرْنَهُ** وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ

Verb (form V) - to be arrogant

(7:13:8) *tatakabbara*	you be arrogant	قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ **تَتَكَبَّرَ** فِيهَا
(7:146:5) *yatakabbarūna*	are arrogant	سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ **يَتَكَبَّرُونَ** فِي الْأَرْضِ

Verb (form X) - to be arrogant

(2:34:10) *wa-is'takbara*	and was arrogant	إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ **وَاسْتَكْبَرَ** وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(2:87:24) *is'takbartum*	you acted arrogantly	أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمُ **اسْتَكْبَرْتُمْ**
(4:172:15) *wayastakbir*	and is arrogant	وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ **وَيَسْتَكْبِرْ** فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا
(4:173:14) *wa-is'takbarū*	and were arrogant	وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنْكَفُوا **وَاسْتَكْبَرُوا** فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(5:82:26) *yastakbirūna*	arrogant	ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِّيسِينَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا **يَسْتَكْبِرُونَ**
(6:93:49) *tastakbirūna*	being arrogant	وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ **تَسْتَكْبِرُونَ**
(7:36:4) *wa-is'takbarū*	and (are) arrogant	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **وَاسْتَكْبَرُوا** عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(7:40:5) *wa-is'takbarū*	and (were) arrogant	إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **وَاسْتَكْبَرُوا** عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ
(7:48:14) *tastakbirūna*	arrogant (about)	قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ **تَسْتَكْبِرُونَ**
(7:75:4) *is'takbarū*	(who) were arrogant	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ **اسْتَكْبَرُوا** مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ
(7:76:3) *is'takbarū*	were arrogant	قَالَ الَّذِينَ **اسْتَكْبَرُوا** إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(7:88:4) *is'takbarū*	were arrogant	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ **اسْتَكْبَرُوا** مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ
(7:133:10) *fa-is'takbarū*	but they showed arrogance	**فَاسْتَكْبَرُوا** وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ
(7:206:6) *yastakbirūna*	(do) they turn away in pride	إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا **يَسْتَكْبِرُونَ** عَنْ عِبَادَتِهِ
(10:75:11) *fa-is'takbarū*	but they were arrogant	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا **فَاسْتَكْبَرُوا**
(14:21:7) *is'takbarū*	were arrogant	فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ **اسْتَكْبَرُوا** إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا

(16:49:14) *yastakbirūna*	arrogant	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا **يَسْتَكْبِرُونَ**
(21:19:9) *yastakbirūna*	they are arrogant	وَمَنْ عِنْدَهُ لَا **يَسْتَكْبِرُونَ** عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ
(23:46:4) *fa-is'takbarū*	but they behaved arrogantly	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ **فَاسْتَكْبَرُوا** وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ
(25:21:14) *is'takbarū*	they have become arrogant	لَقَدِ **اسْتَكْبَرُوا** فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا
(28:39:1) *wa-is'takbara*	And he was arrogant	**وَاسْتَكْبَرَ** هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(29:39:8) *fa-is'takbarū*	but they were arrogant	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ **فَاسْتَكْبَرُوا** فِي الْأَرْضِ
(32:15:15) *yastakbirūna*	are not arrogant	خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا **يَسْتَكْبِرُونَ**
(34:31:28) *is'takbarū*	were arrogant	يَقُولُ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ **اسْتَكْبَرُوا** لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ
(34:32:3) *is'takbarū*	were arrogant	قَالَ الَّذِينَ **اسْتَكْبَرُوا** لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ
(34:33:5) *is'takbarū*	were arrogant	وَقَالَ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ **اسْتَكْبَرُوا** بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(37:35:10) *yastakbirūna*	were arrogant	كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ **يَسْتَكْبِرُونَ**
(38:74:3) *is'takbara*	he was arrogant	إِلَّا إِبْلِيسَ **اسْتَكْبَرَ** وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(38:75:10) *astakbarta*	Are you arrogant	**أَسْتَكْبَرْتَ** أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ
(39:59:7) *wa-is'takbarta*	and were arrogant	فَكَذَّبْتَ بِهَا **وَاسْتَكْبَرْتَ** وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(40:47:8) *is'takbarū*	were arrogant	فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ **اسْتَكْبَرُوا** إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(40:48:3) *is'takbarū*	(were) arrogant	قَالَ الَّذِينَ **اسْتَكْبَرُوا** إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ
(40:60:8) *yastakbirūna*	(are) proud	إِنَّ الَّذِينَ **يَسْتَكْبِرُونَ** عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ
(41:15:3) *fa-is'takbarū*	they were arrogant	فَأَمَّا عَادٌ **فَاسْتَكْبَرُوا** فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(41:38:2) *is'takbarū*	they are arrogant	فَإِنِ **اسْتَكْبَرُوا** فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(45:31:9) *fa-is'takbartum*	but you were proud	أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ **فَاسْتَكْبَرْتُمْ** وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُجْرِمِينَ
(46:10:18) *wa-is'takbartum*	while you are arrogant	وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَآمَنَ **وَاسْتَكْبَرْتُمْ**
(46:20:20) *tastakbirūna*	arrogant	فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ **تَسْتَكْبِرُونَ** فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(71:7:13) *wa-is'takbarū*	and were arrogant	وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّوا **وَاسْتَكْبَرُوا** اسْتِكْبَارًا
(74:23:3) *wa-is'takbara*	and was proud	ثُمَّ أَدْبَرَ **وَاسْتَكْبَرَ**

Nominal

(1) Noun

(2:217:22) *akbaru*	(is) greater (sin)	وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ **أَكْبَرُ** عِنْدَ اللَّهِ
(2:217:26) *akbaru*	(is) greater	وَالْفِتْنَةُ **أَكْبَرُ** مِنَ الْقَتْلِ
(2:219:12) *akbaru*	(is) greater	قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا **أَكْبَرُ** مِنْ نَفْعِهِمَا
(3:118:23) *akbaru*	(is) greater	قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ **أَكْبَرُ**
(4:153:13) *akbara*	greater	فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ **أَكْبَرَ** مِنْ ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً
(6:19:4) *akbaru*	(is) greatest	قُلْ أَيُّ شَيْءٍ **أَكْبَرُ** شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:78:9) *akbaru*	greater	فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَٰذَا رَبِّي هَٰذَا **أَكْبَرُ**
(6:123:6) *akābira*	greatest	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ **أَكَابِرَ** مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا
(10:61:38) *akbara*	greater	وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا **أَكْبَرَ** إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(17:21:10) *wa-akbaru*	and greater	**وَأَكْبَرُ** تَفْضِيلًا
(34:3:28) *akbaru*	greater	وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا **أَكْبَرُ** إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(43:48:7) *akbaru*	(was) greater	وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ **أَكْبَرُ** مِنْ أُخْتِهَا
(68:33:5) *akbaru*	(is) greater	كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ **أَكْبَرُ** لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(2) Adjective		
(9:3:9) *l-akbari*	(of) the greater Pilgrimage	وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ **الْأَكْبَرِ**
(9:72:20) *akbaru*	(is) greater	وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ **أَكْبَرُ** ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(16:41:15) *akbaru*	(is) greater	لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ **أَكْبَرُ**
(17:21:8) *akbaru*	(is) greater	انْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَلَلْآخِرَةُ **أَكْبَرُ** دَرَجَاتٍ
(21:103:4) *l-akbaru*	[the] greatest	لَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ **الْأَكْبَرُ** وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ
(29:45:17) *akbaru*	(is) greatest	إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ **أَكْبَرُ**
(32:21:7) *l-akbari*	the greater	وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَدْنَىٰ دُونَ الْعَذَابِ **الْأَكْبَرِ**
(39:26:9) *akbaru*	(is) greater	فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ **أَكْبَرُ**
(40:10:7) *akbaru*	(was) greater	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ اللَّهِ **أَكْبَرُ** مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ
(40:57:4) *akbaru*	(is) greater	لَخَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **أَكْبَرُ** مِنْ خَلْقِ النَّاسِ
(88:24:4) *l-akbara*	greatest	فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ **الْأَكْبَرَ**

Adjective

(71:22:3) *kubbāran*	great	وَمَكَرُوا مَكْرًا **كُبَّارًا**

Noun

(24:11:24) *kib'rahu*	took upon himself a greater share of it	وَالَّذِي تَوَلَّىٰ **كِبْرَهُ** مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(40:56:14) *kib'run*	greatness	إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا **كِبْرٌ** مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ

Noun

(2:266:20) *l-kibaru*	[the] old age	لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ **الْكِبَرُ** وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ
(3:40:9) *l-kibaru*	[the] old age	قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ **الْكِبَرُ** وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ
(14:39:7) *l-kibari*	the old age	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى **الْكِبَرِ** إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(15:54:6) *l-kibaru*	old age	قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ **الْكِبَرُ** فَبِمَ تُبَشِّرُونَ
(17:23:12) *l-kibara*	the old age	إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ **الْكِبَرَ** أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ
(19:8:13) *l-kibari*	the old age	وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ **الْكِبَرِ** عِتِيًّا

Noun

(33:67:6) *wakubarāanā*	and our great men	وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا **وَكُبَرَاءَنَا** فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا

Nominal

(1) Adjective

(20:23:4) *l-kub'rā*	the Greatest	لِنُرِيَكَ مِنْ آيَاتِنَا **الْكُبْرَى**
(44:16:4) *l-kub'rā*	the greatest	يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ **الْكُبْرَىٰ** إِنَّا مُنْتَقِمُونَ
(53:18:6) *l-kub'rā*	the Greatest	لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ **الْكُبْرَىٰ**
(79:20:3) *l-kub'rā*	the great	فَأَرَاهُ الْآيَةَ **الْكُبْرَىٰ**
(79:34:4) *l-kub'rā*	the great	فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ **الْكُبْرَىٰ**
(87:12:4) *l-kub'rā*	[the] great	الَّذِي يَصْلَى النَّارَ **الْكُبْرَىٰ**

(2) Noun

(74:35:3) *l-kubari*	(of) the greatest	إِنَّهَا لَإِحْدَى **الْكُبَرِ**

Noun

(10:78:10) *l-kib'riyāu*	the greatness	وَتَكُونَ لَكُمَا **الْكِبْرِيَاءُ** فِي الْأَرْضِ
(45:37:2) *l-kib'riyāu*	(is) the greatness	وَلَهُ **الْكِبْرِيَاءُ** فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

Nominal

(1) Adjective

(2:217:10) *kabīrun*	(is) a great (sin)	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ **كَبِيرٌ**

(2:219:8) *kabīrun*	great	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ **كَبِيرٌ** وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ
(4:2:16) *kabīran*	great	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا **كَبِيرًا**
(4:34:40) *kabīran*	Most Great	فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيًّا **كَبِيرًا**
(8:73:13) *kabīrun*	great	إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ **كَبِيرٌ**
(11:3:25) *kabīrin*	(of) a Great Day	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ **كَبِيرٍ**
(11:11:10) *kabīrun*	great	أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ **كَبِيرٌ**
(12:78:8) *kabīran*	[great]	قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا **كَبِيرًا** فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ
(13:9:4) *l-kabīru*	the Most Great	عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ **الْكَبِيرُ** الْمُتَعَالِ
(17:4:13) *kabīran*	great	لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا **كَبِيرًا**
(17:9:16) *kabīran*	great	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا **كَبِيرًا**
(17:31:13) *kabīran*	great	نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا **كَبِيرًا**
(17:43:6) *kabīran*	great	سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا **كَبِيرًا**
(17:60:25) *kabīran*	great	وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا **كَبِيرًا**
(22:62:17) *l-kabīru*	the Most Great	وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ **الْكَبِيرُ**
(25:19:15) *kabīran*	great	وَمَنْ يَظْلِمْ مِنْكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا **كَبِيرًا**
(25:21:19) *kabīran*	great	لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا **كَبِيرًا**
(25:52:7) *kabīran*	great	فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا **كَبِيرًا**
(28:23:27) *kabīrun*	(is) a very old man	قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ **كَبِيرٌ**
(31:30:16) *l-kabīru*	the Most Great	وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ **الْكَبِيرُ**
(33:47:8) *kabīran*	great	وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا **كَبِيرًا**
(33:68:8) *kabīran*	great	رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا **كَبِيرًا**
(34:23:22) *l-kabīru*	the Most Great	قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقَّ وَهُوَ الْعَلِيُّ **الْكَبِيرُ**
(35:7:13) *kabīrun*	great	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ **كَبِيرٌ**
(35:32:21) *l-kabīru*	the great	وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بِإِذْنِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ **الْكَبِيرُ**
(40:12:15) *l-kabīri*	the Most Great	وَإِنْ يُشْرَكْ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ **الْكَبِيرِ**
(42:22:24) *l-kabīru*	the Great	لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ **الْكَبِيرُ**

(57:7:15) *kabīrun*	great	فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ **كَبِيرٌ**
(67:9:18) *kabīrin*	great	وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ **كَبِيرٍ**
(67:12:9) *kabīrun*	great	إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ **كَبِيرٌ**
(76:20:7) *kabīran*	great	وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا **كَبِيرًا**
(85:11:14) *l-kabīru*	the great	لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ **الْكَبِيرُ**

(2) Noun

(2:282:84) *kabīran*	large	وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ **كَبِيرًا** إِلَىٰ أَجَلِهِ
(12:80:7) *kabīruhum*	the eldest among them	قَالَ **كَبِيرُهُمْ** أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ
(17:87:9) *kabīran*	great	إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ **كَبِيرًا**
(20:71:9) *lakabīrukumu*	(is) your chief	إِنَّهُ **لَكَبِيرُكُمُ** الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ
(21:58:4) *kabīran*	a large (one)	فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا **كَبِيرًا** لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ
(21:63:4) *kabīruhum*	Their chief	قَالَ بَلْ فَعَلَهُ **كَبِيرُهُمْ** هَٰذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ
(26:49:9) *lakabīrukumu*	(is) surely your chief	إِنَّهُ **لَكَبِيرُكُمُ** الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(54:53:3) *wakabīrin*	and big	وَكُلُّ صَغِيرٍ **وَكَبِيرٍ** مُسْتَطَرٌ

Noun

(2:45:5) *lakabīratun*	(is) surely difficult	وَإِنَّهَا **لَكَبِيرَةٌ** إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ
(2:143:30) *lakabīratan*	certainly a great (test)	وَإِنْ كَانَتْ **لَكَبِيرَةً** إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ
(4:31:3) *kabāira*	great (sins)	إِنْ تَجْتَنِبُوا **كَبَائِرَ** مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
(9:121:6) *kabīratan*	big	وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا **كَبِيرَةً** وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ
(18:49:17) *kabīratan*	a great	مَالِ هَٰذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا **كَبِيرَةً** إِلَّا أَحْصَاهَا
(42:37:3) *kabāira*	(the) greater	وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ **كَبَائِرَ** الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ
(53:32:3) *kabāira*	great	الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ **كَبَائِرَ** الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ

Verbal noun (form II)

(17:111:21) *takbīran*	(with all) magnificence	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ وَكَبِّرْهُ **تَكْبِيرًا**

Active participle (form V)

(1) Noun

(16:29:8) *l-mutakabirīna*	(of) the arrogant	فَلَبِئْسَ مَثْوَى **الْمُتَكَبِّرِينَ**
(39:60:14) *lil'mutakabbirīna*	for the arrogant	أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى **لِلْمُتَكَبِّرِينَ**

(39:72:9) *l-mutakabirīna*	(of) the arrogant	قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى **الْمُتَكَبِّرِينَ**
(40:27:9) *mutakabbirin*	arrogant one	وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ **مُتَكَبِّرٍ**
(40:35:22) *mutakabbirin*	(of) an arrogant	كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبِ **مُتَكَبِّرٍ** جَبَّارٍ
(40:76:8) *l-mutakabirīna*	(of) the arrogant	ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى **الْمُتَكَبِّرِينَ**
(2) Adjective		
(59:23:15) *l-mutakabiru*	the Supreme	السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ **الْمُتَكَبِّرُ**
Verbal noun (form X)		
(35:43:1) *is'tik'bāran*	(Due to) arrogance	**اسْتِكْبَارًا** فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ
(71:7:14) *is'tik'bāran*	(with) pride	وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّوا وَاسْتَكْبَرُوا **اسْتِكْبَارًا**
Active participle (form X)		
(16:22:11) *mus'takbirūna*	(are) arrogant	قُلُوبُهُمْ مُنْكِرَةٌ وَهُمْ **مُسْتَكْبِرُونَ**
(16:23:13) *l-mus'takbirīna*	the arrogant ones	إِنَّهُ لَا يُحِبُّ **الْمُسْتَكْبِرِينَ**
(23:67:1) *mus'takbirīna*	(Being) arrogant	**مُسْتَكْبِرِينَ** بِهِ سَامِرًا تَهْجُرُونَ
(31:7:6) *mus'takbiran*	arrogantly	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّىٰ **مُسْتَكْبِرًا** كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا
(45:8:8) *mus'takbiran*	arrogantly	يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ **مُسْتَكْبِرًا** كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا
(63:5:14) *mus'takbirūna*	(are) arrogant	لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ **مُسْتَكْبِرُونَ**

kāf bā kāf bā (ك ب ك ب)

The quadriliteral root *kāf bā kāf bā* (ك ب ك ب) occurs only once in the Quran, as the form I verb *kub'kibu*(كُبْكِبُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to overturn

(26:94:1) *fakub'kibū*	Then they will be overturned	**فَكُبْكِبُوا** فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ

kāf tā bā (ك ت ب)

The triliteral root *kāf tā bā* (ك ت ب) occurs 319 times in the Quran, in seven derived forms:

- 49 times as the form I verb *kataba* (**كَتَبَ**)
- once as the form III verb *kātibu* (**كَاتِبُ**)
- once as the form VIII verb *ik'tataba* (**ٱكْتَتَبَ**)
- 260 times as the noun *kitāb* (**كِتَٰب**)
- once as the noun *kitābī* (**كِتَٰبِى**)
- six times as the active participle *kātib* (**كَاتِب**)
- once as the passive participle *maktūb* (**مَكْتُوب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to write, to prescribe, to ordain

(2:79:3) *yaktubūna*	write	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ **يَكْتُبُونَ** الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(2:79:19) *katabat*	have written	فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا **كَتَبَتْ** أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ
(2:178:4) *kutiba*	Prescribed	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **كُتِبَ** عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَى
(2:180:1) *kutiba*	Prescribed	**كُتِبَ** عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
(2:183:4) *kutiba*	Is prescribed	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **كُتِبَ** عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
(2:183:8) *kutiba*	was prescribed	كَمَا **كُتِبَ** عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:187:28) *kataba*	has ordained	فَالْآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا **كَتَبَ** اللَّهُ لَكُمْ
(2:216:1) *kutiba*	Is prescribed	**كُتِبَ** عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَكُمْ
(2:246:26) *kutiba*	prescribed	قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ **كُتِبَ** عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا
(2:246:45) *kutiba*	was prescribed	فَلَمَّا **كُتِبَ** عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
(2:282:10) *fa-uk'tubūhu*	then write it	إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى **فَاكْتُبُوهُ**
(2:282:11) *walyaktub*	And let write	**وَلْيَكْتُبْ** بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ
(2:282:19) *yaktuba*	he writes	وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ **يَكْتُبَ** كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ
(2:282:23) *falyaktub*	So let him write	**فَلْيَكْتُبْ** وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ
(2:282:81) *taktubūhu*	you write it	وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ **تَكْتُبُوهُ** صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ
(2:282:107) *taktubūhā*	you write it	فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا **تَكْتُبُوهَا**
(3:53:7) *fa-uk'tub'nā*	then write us	رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ **فَاكْتُبْنَا** مَعَ الشَّاهِدِينَ

(3:154:58) *kutiba*	was decreed	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ **كُتِبَ** عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ
(3:181:12) *sanaktubu*	We will record	**سَنَكْتُبُ** مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(4:66:3) *katabnā*	(had) decreed	وَلَوْ أَنَّا **كَتَبْنَا** عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوِ اخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ
(4:77:14) *kutiba*	was ordained	فَلَمَّا **كُتِبَ** عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ
(4:77:30) *katabta*	have You ordained	وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ **كَتَبْتَ** عَلَيْنَا الْقِتَالَ
(4:81:14) *yaktubu*	records	وَاللَّهُ **يَكْتُبُ** مَا يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
(4:127:20) *kutiba*	is ordained	فِي يَتَامَى النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا **كُتِبَ** لَهُنَّ
(5:21:6) *kataba*	(has been) ordained	يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي **كَتَبَ** اللَّهُ لَكُمْ
(5:32:4) *katabnā*	We ordained	مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ **كَتَبْنَا** عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا
(5:45:1) *wakatabnā*	And We ordained	**وَكَتَبْنَا** عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ
(5:83:19) *fa-uk'tub'nā*	so write us	يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا **فَاكْتُبْنَا** مَعَ الشَّاهِدِينَ
(6:12:9) *kataba*	He has decreed	**كَتَبَ** عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ
(6:54:9) *kataba*	(Has) Prescribed	فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ **كَتَبَ** رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ
(7:145:1) *wakatabnā*	And We ordained (laws)	**وَكَتَبْنَا** لَهُ فِي الْأَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً
(7:156:1) *wa-uk'tub*	And ordain	**وَاكْتُبْ** لَنَا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ
(7:156:22) *fasa-aktubuhā*	So I will ordain it	**فَسَأَكْتُبُهَا** لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(9:51:6) *kataba*	Allah has decreed	قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا **كَتَبَ** اللَّهُ لَنَا
(9:120:42) *kutiba*	is recorded	وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَيْلًا إِلَّا **كُتِبَ** لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ
(9:121:11) *kutiba*	is recorded	وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا **كُتِبَ** لَهُمْ
(10:21:20) *yaktubūna*	write down	قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا **يَكْتُبُونَ** مَا تَمْكُرُونَ
(19:79:2) *sanaktubu*	We will record	كَلَّا **سَنَكْتُبُ** مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا
(21:105:2) *katabnā*	We have written	وَلَقَدْ **كَتَبْنَا** فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ
(22:4:1) *kutiba*	It has been decreed	**كُتِبَ** عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ
(36:12:5) *wanaktubu*	and We record	إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ **وَنَكْتُبُ** مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ

(43:19:10) *satuk'tabu*	Will be recorded	**سَتُكْتَبُ** شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ
(43:80:11) *yaktubūna*	are recording	بَلَىٰ وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ **يَكْتُبُونَ**
(52:41:5) *yaktubūna*	write (it) down	أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ **يَكْتُبُونَ**
(57:27:22) *katabnāhā*	We prescribed it	مَا **كَتَبْنَاهَا** عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ
(58:21:1) *kataba*	Allah has decreed	**كَتَبَ** اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ
(58:22:23) *kataba*	He has decreed	أُولَٰئِكَ **كَتَبَ** فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ
(59:3:3) *kataba*	(had) decreed	وَلَوْلَا أَنْ **كَتَبَ** اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا
(68:47:5) *yaktubūna*	write it	أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ **يَكْتُبُونَ**

Verb (form III) - to give writing

(24:33:17) *fakātibūhum*	then give them (the) writing	**فَكَاتِبُوهُمْ** إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا

Verb (form VIII) - to write

(25:5:4) *ik'tatabahā*	which he has had written	وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ **اكْتَتَبَهَا**

Noun

(2:2:2) *l-kitābu*	(is) the book	ذَٰلِكَ **الْكِتَابُ** لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِلْمُتَّقِينَ
(2:44:8) *l-kitāba*	the Book	أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ **الْكِتَابَ**
(2:53:4) *l-kitāba*	the Book	وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى **الْكِتَابَ** وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(2:78:5) *l-kitāba*	the book	وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ **الْكِتَابَ** إِلَّا أَمَانِيَّ
(2:79:4) *l-kitāba*	the book	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ **الْكِتَابَ** بِأَيْدِيهِمْ
(2:85:25) *l-kitābi*	the Book	أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ **الْكِتَابِ** وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ
(2:87:4) *l-kitāba*	the Book	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى **الْكِتَابَ** وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ
(2:89:3) *kitābun*	a Book	وَلَمَّا جَاءَهُمْ **كِتَابٌ** مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ
(2:101:15) *l-kitāba*	the Book	نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ**
(2:101:16) *kitāba*	(the) Book	**كِتَابَ** اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ
(2:105:7) *l-kitābi*	(of) the Book	مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ **الْكِتَابِ** وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(2:109:5) *l-kitābi*	(of) the Book	وَدَّ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ **الْكِتَابِ** لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا
(2:113:15) *l-kitāba*	the Book	وَقَالَتِ النَّصَارَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ **الْكِتَابَ**

(2:121:3) *l-kitāba*	the Book	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ **الْكِتَابَ** يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ
(2:129:10) *l-kitāba*	the Book	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ **الْكِتَابَ** وَالْحِكْمَةَ
(2:144:24) *l-kitāba*	the Book	وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ** لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ
(2:145:5) *l-kitāba*	the Book	وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ** بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ
(2:146:3) *l-kitāba*	the Book	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ **الْكِتَابَ** يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(2:151:11) *l-kitāba*	the Book	وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ **الْكِتَابَ** وَالْحِكْمَةَ
(2:159:15) *l-kitābi*	the Book	مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي **الْكِتَابِ**
(2:174:8) *l-kitābi*	the Book	إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ **الْكِتَابِ**
(2:176:5) *l-kitāba*	the Book	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ **الْكِتَابَ** بِالْحَقِّ
(2:176:11) *l-kitābi*	the Book	وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي **الْكِتَابِ** لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ
(2:177:17) *wal-kitābi*	and the Book	وَلَٰكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ **وَالْكِتَابِ**
(2:213:12) *l-kitāba*	the Book	وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ **الْكِتَابَ** بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ
(2:231:34) *l-kitābi*	the Book	وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ **الْكِتَابِ** وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ
(2:235:33) *l-kitābu*	the prescribed term	وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ **الْكِتَابُ** أَجَلَهُ
(2:285:13) *wakutubihi*	and His Books	كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ **وَكُتُبِهِ** وَرُسُلِهِ
(3:3:3) *l-kitāba*	the Book	نَزَّلَ عَلَيْكَ **الْكِتَابَ** بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(3:7:5) *l-kitāba*	the Book	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ **الْكِتَابَ**
(3:7:11) *l-kitābi*	(of) the Book	مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ **الْكِتَابِ**
(3:19:10) *l-kitāba*	the Book	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ** إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(3:20:12) *l-kitāba*	the Book	وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ** وَالْأُمِّيِّينَ أَأَسْلَمْتُمْ
(3:23:8) *l-kitābi*	the Scripture	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ **الْكِتَابِ**
(3:23:11) *kitābi*	(the) Book	يُدْعَوْنَ إِلَىٰ **كِتَابِ** اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ
(3:48:2) *l-kitāba*	the Book	وَيُعَلِّمُهُ **الْكِتَابَ** وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ
(3:64:3) *l-kitābi*	(of) the Book	قُلْ يَا أَهْلَ **الْكِتَابِ** تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
(3:65:2) *l-kitābi*	(of) the Book	يَا أَهْلَ **الْكِتَابِ** لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ
(3:69:5) *l-kitābi*	(of) the Book	وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ **الْكِتَابِ** لَوْ يُضِلُّونَكُمْ

(3:70:2) *l-kitābi*	(of) the Book	يَا أَهْلَ **الْكِتَابِ** لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ
(3:71:2) *l-kitābi*	(of) the Book	يَا أَهْلَ **الْكِتَابِ** لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
(3:72:5) *l-kitābi*	(of) the Book	وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ **الْكِتَابِ** آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوا آخِرَهُ
(3:75:3) *l-kitābi*	(of) the Book	وَمِنْ أَهْلِ **الْكِتَابِ** مَنْ إِنْ تَأْمَنْهُ بِقِنْطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ
(3:78:6) *bil-kitābi*	in (reciting) the Book	وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُونَ أَلْسِنَتَهُمْ **بِالْكِتَابِ**
(3:78:9) *l-kitābi*	the Book	لِتَحْسَبُوهُ مِنَ **الْكِتَابِ**
(3:78:13) *l-kitābi*	the Book	وَمَا هُوَ مِنَ **الْكِتَابِ**
(3:79:7) *l-kitāba*	the Book	مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ **الْكِتَابَ** وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(3:79:25) *l-kitāba*	the Book	كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ **الْكِتَابَ**
(3:81:9) *kitābin*	(the) Book	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ **كِتَابٍ** وَحِكْمَةٍ
(3:98:3) *l-kitābi*	(of) the Book	قُلْ يَا أَهْلَ **الْكِتَابِ** لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(3:99:3) *l-kitābi*	(of) the Book	قُلْ يَا أَهْلَ **الْكِتَابِ** لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(3:100:10) *l-kitāba*	the Book	إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ** يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(3:110:16) *l-kitābi*	(of) the Book	وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ **الْكِتَابِ** لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(3:113:5) *l-kitābi*	(of) the Book	مِنْ أَهْلِ **الْكِتَابِ** أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ
(3:119:7) *bil-kitābi*	in the Book	تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ **بِالْكِتَابِ** كُلِّهِ
(3:145:9) *kitāban*	(at a) decree	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ **كِتَابًا** مُؤَجَّلًا
(3:164:17) *l-kitāba*	the Book	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ **الْكِتَابَ** وَالْحِكْمَةَ
(3:184:11) *wal-kitābi*	and the Book	جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ **وَالْكِتَابِ** الْمُنِيرِ
(3:186:9) *l-kitāba*	the Book	وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ** مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا
(3:187:7) *l-kitāba*	the Book	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ** لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ
(3:199:4) *l-kitābi*	(of) the Book	وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ **الْكِتَابِ** لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ
(4:24:8) *kitāba*	Decree	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ **كِتَابَ** اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(4:44:8) *l-kitābi*	the Book	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ **الْكِتَابِ** يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ
(4:47:4) *l-kitāba*	the Book	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ** آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا

(4:51:8) *l-kitābi*	the Book	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ **الْكِتَابِ** يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ
(4:54:14) *l-kitāba*	the Book	فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ **الْكِتَابَ** وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا
(4:103:19) *kitāban*	prescribed	إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ **كِتَابًا** مَوْقُوتًا
(4:105:4) *l-kitāba*	the Book	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ **الْكِتَابَ** بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ
(4:113:22) *l-kitāba*	the Book	وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ **الْكِتَابَ** وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ
(4:123:6) *l-kitābi*	(of) the Book	لَيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَا أَمَانِيِّ أَهْلِ **الْكِتَابِ**
(4:127:12) *l-kitābi*	the Book	قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي **الْكِتَابِ** فِي يَتَامَى النِّسَاءِ
(4:131:12) *l-kitāba*	the Book	وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ** مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ
(4:136:7) *wal-kitābi*	and the Book	آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ **وَالْكِتَابِ** الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ
(4:136:12) *wal-kitābi*	and the Book	**وَالْكِتَابِ** الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ
(4:136:21) *wakutubihi*	and His Books	وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ **وَكُتُبِهِ** وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:140:5) *l-kitābi*	the Book	نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي **الْكِتَابِ** أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ
(4:153:3) *l-kitābi*	(of) the Book	يَسْأَلُكَ أَهْلُ **الْكِتَابِ** أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ
(4:153:7) *kitāban*	a book	يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ **كِتَابًا** مِنَ السَّمَاءِ
(4:159:4) *l-kitābi*	(of) the Book	وَإِنْ مِنْ أَهْلِ **الْكِتَابِ** إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ
(4:171:2) *l-kitābi*	(of) the Book	يَا أَهْلَ **الْكِتَابِ** لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(5:5:8) *l-kitāba*	the Book	وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ** حِلٌّ لَكُمْ
(5:5:21) *l-kitāba*	the Book	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ** مِنْ قَبْلِكُمْ
(5:15:2) *l-kitābi*	(of) the Book	يَا أَهْلَ **الْكِتَابِ** قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا
(5:15:13) *l-kitābi*	the Scripture	مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ **الْكِتَابِ** وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ
(5:15:22) *wakitābun*	and a Book	قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ **وَكِتَابٌ** مُبِينٌ
(5:19:2) *l-kitābi*	(of) the Book	يَا أَهْلَ **الْكِتَابِ** قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِنَ الرُّسُلِ
(5:44:19) *kitābi*	(the) Book	وَالرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ **كِتَابِ** اللَّهِ
(5:48:3) *l-kitāba*	the Book	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ **الْكِتَابَ** بِالْحَقِّ
(5:48:10) *l-kitābi*	the Book	مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ **الْكِتَابِ** وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ

(5:57:14) *l-kitāba*	the Book	الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ**
(5:59:3) *l-kitābi*	(of) the Book	قُلْ يَا أَهْلَ **الْكِتَابِ** هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ
(5:65:4) *l-kitābi*	(of) the Book	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ **الْكِتَابِ** آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(5:68:3) *l-kitābi*	(of) the Book	قُلْ يَا أَهْلَ **الْكِتَابِ** لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ
(5:77:3) *l-kitābi*	(of) the Book	قُلْ يَا أَهْلَ **الْكِتَابِ** لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ
(5:110:23) *l-kitāba*	the Book	وَإِذْ عَلَّمْتُكَ **الْكِتَابَ** وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ
(6:7:4) *kitāban*	a written Scripture	وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ **كِتَابًا** فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:20:3) *l-kitāba*	the Book	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ **الْكِتَابَ** يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمُ
(6:38:16) *l-kitābi*	the Book	مَا فَرَّطْنَا فِي **الْكِتَابِ** مِنْ شَيْءٍ
(6:59:30) *kitābin*	a Record	وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي **كِتَابٍ** مُبِينٍ
(6:89:4) *l-kitāba*	the Book	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ **الْكِتَابَ** وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(6:91:18) *l-kitāba*	the Book	قُلْ مَنْ أَنْزَلَ **الْكِتَابَ** الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ
(6:92:2) *kitābun*	(is) a Book	وَهَٰذَا **كِتَابٌ** أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(6:114:9) *l-kitāba*	the Book	أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ **الْكِتَابَ** مُفَصَّلًا
(6:114:13) *l-kitāba*	the Book	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ **الْكِتَابَ** يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
(6:154:4) *l-kitāba*	the Book	ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى **الْكِتَابَ** تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ
(6:155:2) *kitābun*	(is) a Book	وَهَٰذَا **كِتَابٌ** أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ
(6:156:5) *l-kitābu*	the Book	أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ **الْكِتَابُ** عَلَىٰ طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا
(6:157:7) *l-kitābu*	the Book	أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا **الْكِتَابُ** لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ
(7:2:1) *kitābun*	(This is) a Book	**كِتَابٌ** أُنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ
(7:37:15) *l-kitābi*	the Book	أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِنَ **الْكِتَابِ**
(7:52:3) *bikitābin*	a Book	وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ **بِكِتَابٍ** فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً
(7:169:6) *l-kitāba*	the Book	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا **الْكِتَابَ**
(7:169:23) *l-kitābi*	(of) the Book	أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ **الْكِتَابِ** أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(7:170:3) *bil-kitābi*	to the Book	وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ **بِالْكِتَابِ** وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ

(7:196:6) *l-kitāba*	the Book	إِنَّ وَلِيِّيَ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ **الْكِتَابَ** وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ
(8:68:2) *kitābun*	an ordainment	لَوْلَا **كِتَابٌ** مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(8:75:16) *kitābi*	(the) Book	وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي **كِتَابِ** اللَّهِ
(9:29:22) *l-kitāba*	the Scripture	وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ**
(9:36:10) *kitābi*	(the) ordinance	إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي **كِتَابِ** اللَّهِ
(10:1:4) *l-kitābi*	(of) the Book	الر تِلْكَ آيَاتُ **الْكِتَابِ** الْحَكِيمِ
(10:37:16) *l-kitābi*	(of) the Book	وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ **الْكِتَابِ**
(10:61:41) *kitābin*	a Record	وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي **كِتَابٍ** مُبِينٍ
(10:94:11) *l-kitāba*	the Book	فَاسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ **الْكِتَابَ** مِنْ قَبْلِكَ
(11:1:2) *kitābun*	(This is) a Book	الر **كِتَابٌ** أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ
(11:6:15) *kitābin*	a Record	وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي **كِتَابٍ** مُبِينٍ
(11:17:12) *kitābu*	(was) a Book	وَمِنْ قَبْلِهِ **كِتَابُ** مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً
(11:110:4) *l-kitāba*	the Book	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى **الْكِتَابَ** فَاخْتُلِفَ فِيهِ
(12:1:4) *l-kitābi*	(of) the Book	الر تِلْكَ آيَاتُ **الْكِتَابِ** الْمُبِينِ
(13:1:4) *l-kitābi*	(of) the Book	المر تِلْكَ آيَاتُ **الْكِتَابِ** وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ
(13:36:3) *l-kitāba*	the Book	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ **الْكِتَابَ** يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(13:38:21) *kitābun*	prescribed	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ **كِتَابٌ**
(13:39:8) *l-kitābi*	(is) the Mother (of) the Book	يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثْبِتُ وَعِنْدَهُ أُمُّ **الْكِتَابِ**
(13:43:15) *l-kitābi*	(of) the Book	كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ **الْكِتَابِ**
(14:1:2) *kitābun*	A Book	الر **كِتَابٌ** أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(15:1:4) *l-kitābi*	(of) the Book	الر تِلْكَ آيَاتُ **الْكِتَابِ** وَقُرْآنٍ مُبِينٍ
(15:4:7) *kitābun*	a decree	وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا **كِتَابٌ** مَعْلُومٌ
(16:64:4) *l-kitāba*	the Book	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ **الْكِتَابَ** إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ
(16:89:17) *l-kitāba*	the Book	وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ **الْكِتَابَ** تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً
(17:2:3) *l-kitāba*	the Book	وَآتَيْنَا مُوسَى **الْكِتَابَ** وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ

kāf tā bā (ك ت ب)

(17:4:6) *l-kitābi*	the Book	وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي **الْكِتَابِ** لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ
(17:13:11) *kitāban*	a record	وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ **كِتَابًا** يَلْقَاهُ مَنْشُورًا
(17:14:2) *kitābaka*	your record	اقْرَأْ **كِتَابَكَ** كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا
(17:58:17) *l-kitābi*	the Book	كَانَ ذَٰلِكَ فِي **الْكِتَابِ** مَسْطُورًا
(17:71:8) *kitābahu*	his record	فَمَنْ أُوتِيَ **كِتَابَهُ** بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ
(17:71:12) *kitābahum*	their records	فَمَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ **كِتَابَهُمْ**
(17:93:17) *kitāban*	a book	وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا **كِتَابًا** نَقْرَؤُهُ
(18:1:7) *l-kitāba*	the Book	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ **الْكِتَابَ** وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا
(18:27:6) *kitābi*	the Book	وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ **كِتَابِ** رَبِّكَ
(18:49:2) *l-kitābu*	the Book	وَوُضِعَ **الْكِتَابُ** فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ
(18:49:12) *l-kitābi*	[the] Book	مَالِ هَٰذَا **الْكِتَابِ** لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا
(19:12:3) *l-kitāba*	the Scripture	يَا يَحْيَىٰ خُذِ **الْكِتَابَ** بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا
(19:16:3) *l-kitābi*	the Book	وَاذْكُرْ فِي **الْكِتَابِ** مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا
(19:30:6) *l-kitāba*	the Scripture	قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ **الْكِتَابَ** وَجَعَلَنِي نَبِيًّا
(19:41:3) *l-kitābi*	the Book	وَاذْكُرْ فِي **الْكِتَابِ** إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا
(19:51:3) *l-kitābi*	the Book	وَاذْكُرْ فِي **الْكِتَابِ** مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا
(19:54:3) *l-kitābi*	the Book	وَاذْكُرْ فِي **الْكِتَابِ** إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ
(19:56:3) *l-kitābi*	the Book	وَاذْكُرْ فِي **الْكِتَابِ** إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا
(20:52:6) *kitābin*	a Record	قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي فِي **كِتَابٍ** لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى
(21:10:4) *kitāban*	a Book	لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ **كِتَابًا** فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(21:104:6) *lil'kutubi*	for records	يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ **لِلْكُتُبِ**
(22:8:12) *kitābin*	a Book	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا **كِتَابٍ** مُنِيرٍ
(22:70:13) *kitābin*	a Record	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَٰلِكَ فِي **كِتَابٍ**
(23:49:4) *l-kitāba*	the Scripture	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى **الْكِتَابَ** لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
(23:62:7) *kitābun*	(is) a Record	وَلَدَيْنَا **كِتَابٌ** يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(24:33:13) *l-kitāba*	the writing	وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ **الْكِتَابَ** مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ

(25:35:4) *l-kitāba*	the Scripture	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى **الْكِتَابَ** وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا
(26:2:3) *l-kitābi*	(of) the Book	تِلْكَ آيَاتُ **الْكِتَابِ** الْمُبِينِ
(27:1:5) *wakitābin*	and a Book	طس تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ **وَكِتَابٍ** مُبِينٍ
(27:29:7) *kitābun*	a letter	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ **كِتَابٌ** كَرِيمٌ
(27:40:6) *l-kitābi*	the Scripture	قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ **الْكِتَابِ** أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ
(27:75:9) *kitābin*	a Record	وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي **كِتَابٍ** مُبِينٍ
(28:2:3) *l-kitābi*	(of) the Book	تِلْكَ آيَاتُ **الْكِتَابِ** الْمُبِينِ
(28:43:4) *l-kitāba*	the Scripture	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى **الْكِتَابَ** مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ
(28:49:3) *bikitābin*	a Book	قُلْ فَأْتُوا **بِكِتَابٍ** مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعْهُ
(28:52:3) *l-kitāba*	the Scripture	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ **الْكِتَابَ** مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ
(28:86:7) *l-kitābu*	the Book	وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ **الْكِتَابُ** إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(29:27:9) *wal-kitāba*	and the Book	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ **وَالْكِتَابَ**
(29:45:6) *l-kitābi*	the Book	اتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ **الْكِتَابِ** وَأَقِمِ الصَّلَاةَ
(29:46:4) *l-kitābi*	(with the) People of the Book	وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ **الْكِتَابِ** إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(29:47:4) *l-kitāba*	the Book	وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ **الْكِتَابَ**
(29:47:7) *l-kitāba*	the Book	فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ **الْكِتَابَ** يُؤْمِنُونَ بِهِ
(29:48:7) *kitābin*	Book	وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ **كِتَابٍ** وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ
(29:51:6) *l-kitāba*	the Book	أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ **الْكِتَابَ** يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ
(30:56:9) *kitābi*	(the) Decree	لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي **كِتَابِ** اللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ الْبَعْثِ
(31:2:3) *l-kitābi*	(of) the Book	تِلْكَ آيَاتُ **الْكِتَابِ** الْحَكِيمِ
(31:20:29) *kitābin*	a book	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا **كِتَابٍ** مُنِيرٍ
(32:2:2) *l-kitābi*	(of) the Book	تَنْزِيلُ **الْكِتَابِ** لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(32:23:4) *l-kitāba*	the Scripture	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى **الْكِتَابَ** فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ
(33:6:14) *kitābi*	(the) Decree	وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي **كِتَابِ** اللَّهِ
(33:6:28) *l-kitābi*	the Book	كَانَ ذَٰلِكَ فِي **الْكِتَابِ** مَسْطُورًا

(33:26:6) *l-kitābi*	(of) the Scripture	وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ **الْكِتَابِ** مِنْ صَيَاصِيهِمْ
(34:3:31) *kitābin*	a Record	وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي **كِتَابٍ** مُبِينٍ
(34:44:4) *kutubin*	Scriptures	وَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ **كُتُبٍ** يَدْرُسُونَهَا
(35:11:29) *kitābin*	a Register	وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي **كِتَابٍ**
(35:25:12) *wabil-kitābi*	and with the Book	جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ **وَبِالْكِتَابِ** الْمُنِيرِ
(35:29:4) *kitāba*	(the) Book	إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ **كِتَابَ** اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(35:31:5) *l-kitābi*	the Book	وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ **الْكِتَابِ** هُوَ الْحَقُّ
(35:32:3) *l-kitāba*	the Book	ثُمَّ أَوْرَثْنَا **الْكِتَابَ** الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا
(35:40:21) *kitāban*	a Book	أَمْ آتَيْنَاهُمْ **كِتَابًا** فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِنْهُ
(37:117:2) *l-kitāba*	the Book	وَآتَيْنَاهُمَا **الْكِتَابَ** الْمُسْتَبِينَ
(37:157:2) *bikitābikum*	your book	فَأْتُوا **بِكِتَابِكُمْ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(38:29:1) *kitābun*	(This is) a Book	**كِتَابٌ** أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ
(39:1:2) *l-kitābi*	(of) the Book	تَنْزِيلُ **الْكِتَابِ** مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(39:2:4) *l-kitāba*	the Book	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ **الْكِتَابَ** بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ
(39:23:5) *kitāban*	a Book	اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ **كِتَابًا** مُتَشَابِهًا
(39:41:4) *l-kitāba*	the Book	إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ **الْكِتَابَ** لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ
(39:69:6) *l-kitābu*	the Record	وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ **الْكِتَابُ**
(40:2:2) *l-kitābi*	(of) the Book	تَنْزِيلُ **الْكِتَابِ** مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ
(40:53:8) *l-kitāba*	the Book	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ **الْكِتَابَ**
(40:70:3) *bil-kitābi*	the Book	الَّذِينَ كَذَّبُوا **بِالْكِتَابِ** وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(41:3:1) *kitābun*	A Book	**كِتَابٌ** فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(41:41:8) *lakitābun*	(is) surely a Book	وَإِنَّهُ **لَكِتَابٌ** عَزِيزٌ
(41:45:4) *l-kitāba*	the Book	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى **الْكِتَابَ** فَاخْتُلِفَ فِيهِ
(42:14:24) *l-kitāba*	the Book	وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا **الْكِتَابَ** مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ
(42:15:15) *kitābin*	(the) Book	وَقُلْ آمَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ **كِتَابٍ**
(42:17:4) *l-kitāba*	the Book	اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ **الْكِتَابَ** بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ

(42:52:11) *l-kitābu*	the Book (is)	مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا **الْكِتَابُ** وَلَا الْإِيمَانُ
(43:2:1) *wal-kitābi*	By the Book	**وَالْكِتَابِ** الْمُبِينِ
(43:4:4) *l-kitābi*	(of) the Book	وَإِنَّهُ فِي أُمِّ **الْكِتَابِ** لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ
(43:21:3) *kitāban*	a book	أَمْ آتَيْنَاهُمْ **كِتَابًا** مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ
(44:2:1) *wal-kitābi*	By the Book	**وَالْكِتَابِ** الْمُبِينِ
(45:2:2) *l-kitābi*	(of) the Book	تَنْزِيلُ **الْكِتَابِ** مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(45:16:5) *l-kitāba*	the Book	وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ **الْكِتَابَ** وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(45:28:9) *kitābihā*	its record	كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ **كِتَابِهَا** الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(45:29:2) *kitābunā*	Our Record	هَٰذَا **كِتَابُنَا** يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ
(46:2:2) *l-kitābi*	(of) the Book	تَنْزِيلُ **الْكِتَابِ** مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(46:4:19) *bikitābin*	a book	ائْتُونِي **بِكِتَابٍ** مِنْ قَبْلِ هَٰذَا أَوْ أَثَارَةٍ مِنْ عِلْمٍ
(46:12:3) *kitābu*	(was the) Scripture	وَمِنْ قَبْلِهِ **كِتَابُ** مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً
(46:12:8) *kitābun*	(is) a Book	وَهَٰذَا **كِتَابٌ** مُصَدِّقٌ لِسَانًا عَرَبِيًّا
(46:30:5) *kitāban*	a Book	قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا **كِتَابًا** أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(50:4:8) *kitābun*	(is) a Book	قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا **كِتَابٌ** حَفِيظٌ
(52:2:1) *wakitābin*	And by (the) Book	**وَكِتَابٍ** مَسْطُورٍ
(56:78:2) *kitābin*	a Book	فِي **كِتَابٍ** مَكْنُونٍ
(57:16:18) *l-kitāba*	the Book	وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ** مِنْ قَبْلُ
(57:22:12) *kitābin*	a Register	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي **كِتَابٍ**
(57:25:7) *l-kitāba*	the Scripture	وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ **الْكِتَابَ** وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ
(57:26:9) *wal-kitāba*	and the Scripture	وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ **وَالْكِتَابَ**
(57:29:4) *l-kitābi*	(of) the Book	لِئَلَّا يَعْلَمَ أَهْلُ **الْكِتَابِ** أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
(59:2:8) *l-kitābi*	(of) the Scripture	هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ **الْكِتَابِ** مِنْ دِيَارِهِمْ
(59:11:12) *l-kitābi*	(of) the Scripture	يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ **الْكِتَابِ**
(62:2:13) *l-kitāba*	the Book	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ **الْكِتَابَ** وَالْحِكْمَةَ
(66:12:14) *wakutubihi*	and His Books	وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا **وَكُتُبِهِ** وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِتِينَ

(68:37:3) *kitābun*	a book	أَمْ لَكُمْ **كِتَابٌ** فِيهِ تَدْرُسُونَ
(69:19:4) *kitābahu*	his record	فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ **كِتَابَهُ** بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَاؤُمُ اقْرَءُوا كِتَابِيَهْ
(69:19:9) *kitābiyah*	my record	فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَاؤُمُ اقْرَءُوا **كِتَابِيَهْ**
(69:25:4) *kitābahu*	his record	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ **كِتَابَهُ** بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهْ
(69:25:10) *kitābiyah*	my record	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ **كِتَابِيَهْ**
(74:31:17) *l-kitāba*	the Scripture	لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ** وَيَزْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا
(74:31:26) *l-kitāba*	the Scripture	وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ** وَالْمُؤْمِنُونَ
(78:29:4) *kitāban*	(in) a Book	وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ **كِتَابًا**
(83:7:3) *kitāba*	(the) record	كَلَّا إِنَّ **كِتَابَ** الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ
(83:9:1) *kitābun*	A book	**كِتَابٌ** مَرْقُومٌ
(83:18:3) *kitāba*	(the) record	كَلَّا إِنَّ **كِتَابَ** الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ
(83:20:1) *kitābun*	A book	**كِتَابٌ** مَرْقُومٌ
(84:7:4) *kitābahu*	his record	فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ **كِتَابَهُ** بِيَمِينِهِ
(84:10:4) *kitābahu*	his record	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ **كِتَابَهُ** وَرَاءَ ظَهْرِهِ
(98:1:7) *l-kitābi*	of the Book	لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ **الْكِتَابِ** وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ
(98:3:2) *kutubun*	(are) writings	فِيهَا **كُتُبٌ** قَيِّمَةٌ
(98:4:5) *l-kitāba*	the Book	وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا **الْكِتَابَ** إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ
(98:6:6) *l-kitābi*	(of) the Book	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ **الْكِتَابِ** وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
Noun		
(27:28:2) *bikitābī*	with my letter	اذْهَبْ **بِكِتَابِي** هَٰذَا فَأَلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ
Active participle		
(1) Noun		
(2:282:13) *kātibun*	a scribe	وَلْيَكْتُبْ بَيْنَكُمْ **كَاتِبٌ** بِالْعَدْلِ
(2:282:17) *kātibun*	a scribe	وَلَا يَأْبَ **كَاتِبٌ** أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ
(2:282:113) *kātibun*	(the) scribe	وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ **كَاتِبٌ** وَلَا شَهِيدٌ
(2:283:7) *kātiban*	a scribe	وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا **كَاتِبًا** فَرِهَانٌ مَقْبُوضَةٌ
(21:94:12) *kātibūna*	(are) Recorders	فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ **كَاتِبُونَ**

(2) Adjective

(82:11:2) *kātibīna*	recording	كِرَامًا **كَاتِبِينَ**

Passive participle

(7:157:8) *maktūban*	written	الَّذِي يَجِدُونَهُ **مَكْتُوبًا** عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ

kāf tā mīm (ك ت م)

The triliteral root *kāf tā mīm* (ك ت م) occurs 21 times in the Quran as the form I verb *katama* (كَتَمَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to conceal, to hide

(2:33:22) *taktumūna*	conceal	وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ **تَكْتُمُونَ**
(2:42:5) *wataktumū*	and conceal	وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ **وَتَكْتُمُوا** الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:72:10) *taktumūna*	concealing	وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَا كُنْتُمْ **تَكْتُمُونَ**
(2:140:21) *katama*	concealed	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ **كَتَمَ** شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ
(2:146:11) *layaktumūna*	surely they conceal	وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ **لَيَكْتُمُونَ** الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(2:159:3) *yaktumūna*	conceal	إِنَّ الَّذِينَ **يَكْتُمُونَ** مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ
(2:174:3) *yaktumūna*	conceal	إِنَّ الَّذِينَ **يَكْتُمُونَ** مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ
(2:228:10) *yaktum'na*	they conceal	وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ **يَكْتُمْنَ** مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ
(2:283:22) *taktumū*	conceal	وَلَا **تَكْتُمُوا** الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ
(2:283:25) *yaktum'hā*	conceals it	وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ **يَكْتُمْهَا** فَإِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ
(3:71:7) *wataktumūna*	and conceal	لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ **وَتَكْتُمُونَ** الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(3:167:33) *yaktumūna*	they conceal	يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا **يَكْتُمُونَ**
(3:187:11) *taktumūnahu*	conceal it	لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا **تَكْتُمُونَهُ**
(4:37:6) *wayaktumūna*	and hide	الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ **وَيَكْتُمُونَ** مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(4:42:12) *yaktumūna*	they will (be able to) hide	لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا **يَكْتُمُونَ** اللَّهَ حَدِيثًا
(5:61:16) *yaktumūna*	hiding	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا **يَكْتُمُونَ**
(5:99:11) *taktumūna*	you conceal	مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا **تَكْتُمُونَ**
(5:106:45) *naktumu*	we will conceal	لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا **نَكْتُمُ** شَهَادَةَ اللَّهِ
(21:110:8) *taktumūna*	you conceal	إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا **تَكْتُمُونَ**
(24:29:17) *taktumūna*	you conceal	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا **تَكْتُمُونَ**
(40:28:7) *yaktumu*	who conceal(ed)	وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ **يَكْتُمُ** إِيمَانَهُ

kāf thā bā (ك ث ب)

The triliteral root *kāf thā bā* (ك ث ب) occurs only once in the Quran, as the noun *kathīb* (كَثِيب). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(73:14:7) *kathīban*	a heap of sand	يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ **كَثِيبًا** مَهِيلًا

kāf thā rā (ك ث ر)

The triliteral root *kāf thā rā* (ك ث ر) occurs 167 times in the Quran, in 10 derived forms:

- twice as the form I verb *kathura* (**كَثُرَ**)
- once as the form II verb *kathara* (**كَثَّرَ**)
- twice as the form IV verb *aktharu* (**أَكْثَرُ**)
- three times as the form X verb *is'takthar* (**ٱسْتَكْثَرْ**)
- 80 times as the nominal *akthar* (**أَكْثَر**)
- twice as the noun *kathrat* (**كَثْرَة**)
- 63 times as the nominal *kathīr* (**كَثِير**)
- 11 times as the adjective *kathīrat* (**كَثِيرَة**)
- once as the noun *kawthar* (**كَوْثَر**)
- twice as the form III verbal noun *takāthur* (**تَّكَاثُر**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be many, to be numerous

(4:7:17) *kathura*	much	مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ **كَثُرَ**
(8:19:20) *kathurat*	(they are) numerous	وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ **كَثُرَتْ**

Verb (form II) - to increase

(7:86:19) *fakatharakum*	and He increased you	وَاذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا **فَكَثَّرَكُمْ**

Verb (form IV) - to be many, to be frequent

(11:32:5) *fa-aktharta*	and you (have been) frequent	قَالُوا يَا نُوحُ قَدْ جَادَلْتَنَا **فَأَكْثَرْتَ** جِدَالَنَا
(89:12:1) *fa-aktharū*	And (made) much	**فَأَكْثَرُوا** فِيهَا الْفَسَادَ

Verb (form X) - to multiply, to acquire more

(6:128:7) *is'takthartum*	you have (misled) many	يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ قَدِ **اسْتَكْثَرْتُمْ** مِنَ الْإِنْسِ
(7:188:16) *la-is'takthartu*	surely I could have multiplied	وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبَ **لَاسْتَكْثَرْتُ** مِنَ الْخَيْرِ
(74:6:3) *tastakthiru*	(to) acquire more	وَلَا تَمْنُنْ **تَسْتَكْثِرُ**

Nominal

(1) Noun

(2:100:8) *aktharuhum*	most of them	نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ بَلْ **أَكْثَرُهُمْ** لَا يُؤْمِنُونَ
(2:243:25) *akthara*	most	إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ
(3:110:22) *wa-aktharuhumu*	but most of them	مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ **وَأَكْثَرُهُمُ** الْفَاسِقُونَ
(4:12:67) *akthara*	more	فَإِنْ كَانُوا **أَكْثَرَ** مِنْ ذَٰلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ

(5:59:19) *aktharakum*	most of you	وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ وَأَنَّ **أَكْثَرَكُمْ** فَاسِقُونَ
(5:103:19) *wa-aktharuhum*	and most of them	يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ **وَأَكْثَرُهُمْ** لَا يَعْقِلُونَ
(6:37:17) *aktharahum*	most of them	قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنَزِّلَ آيَةً وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ
(6:111:21) *aktharahum*	most of them	مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَهُمْ** يَجْهَلُونَ
(6:116:3) *akthara*	most	وَإِنْ تُطِعْ **أَكْثَرَ** مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(7:17:14) *aktharahum*	most of them	وَلَا تَجِدُ **أَكْثَرَهُمْ** شَاكِرِينَ
(7:102:3) *li-aktharihim*	for most of them	وَمَا وَجَدْنَا **لِأَكْثَرِهِمْ** مِنْ عَهْدٍ
(7:102:8) *aktharahum*	most of them	وَإِنْ وَجَدْنَا **أَكْثَرَهُمْ** لَفَاسِقِينَ
(7:131:20) *aktharahum*	most of them	أَلَا إِنَّمَا طَائِرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ
(7:187:34) *akthara*	most	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(8:34:19) *aktharahum*	most of them	إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ
(9:8:15) *wa-aktharuhum*	and most of them	يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ **وَأَكْثَرُهُمْ** فَاسِقُونَ
(9:69:8) *wa-akthara*	and more abundant	كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً **وَأَكْثَرَ** أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا
(10:36:3) *aktharuhum*	most of them	وَمَا يَتَّبِعُ **أَكْثَرُهُمْ** إِلَّا ظَنًّا
(10:55:14) *aktharahum*	most of them	أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ
(10:60:17) *aktharahum*	most of them	إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَهُمْ** لَا يَشْكُرُونَ
(11:17:36) *akthara*	most	إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ
(12:21:29) *akthara*	most	وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:38:23) *akthara*	most	وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ
(12:40:29) *akthara*	most	ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:68:27) *akthara*	most	وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:103:2) *aktharu*	most	وَمَا **أَكْثَرُ** النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ
(12:106:3) *aktharuhum*	most of them	وَمَا يُؤْمِنُ **أَكْثَرُهُمْ** بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ
(13:1:12) *akthara*	most	وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ
(16:38:15) *akthara*	most	بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(16:75:25) *aktharuhum*	but most of them	هَلْ يَسْتَوُونَ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ **أَكْثَرُهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ

(16:83:6) *wa-aktharuhumu*	And most of them	يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا **وَأَكْثَرُهُمُ** الْكَافِرُونَ
(16:101:15) *aktharuhum*	most of them	قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ **أَكْثَرُهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ
(17:6:10) *akthara*	more	وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ **أَكْثَرَ** نَفِيرًا
(17:89:11) *aktharu*	most	فَأَبَىٰ **أَكْثَرُ** النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
(18:34:9) *aktharu*	greater	فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا **أَكْثَرُ** مِنْكَ مَالًا
(21:24:17) *aktharuhum*	most of them	بَلْ **أَكْثَرُهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ
(23:70:8) *wa-aktharuhum*	but most of them	أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ **وَأَكْثَرُهُمْ** لِلْحَقِّ كَارِهُونَ
(25:44:4) *aktharahum*	most of them	أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ **أَكْثَرَهُمْ** يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ
(25:50:6) *aktharu*	most	وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَىٰ **أَكْثَرُ** النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
(26:8:7) *aktharuhum*	most of them	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ **أَكْثَرُهُمْ** مُؤْمِنِينَ
(26:67:7) *aktharuhum*	most of them	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ **أَكْثَرُهُمْ** مُؤْمِنِينَ
(26:103:7) *aktharuhum*	most of them	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ **أَكْثَرُهُمْ** مُؤْمِنِينَ
(26:121:7) *aktharuhum*	most of them	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ **أَكْثَرُهُمْ** مُؤْمِنِينَ
(26:139:9) *aktharuhum*	most of them	فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ **أَكْثَرُهُمْ** مُؤْمِنِينَ
(26:158:9) *aktharuhum*	most of them	فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ **أَكْثَرُهُمْ** مُؤْمِنِينَ
(26:174:7) *aktharuhum*	most of them	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ **أَكْثَرُهُمْ** مُؤْمِنِينَ
(26:190:7) *aktharuhum*	most of them	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ **أَكْثَرُهُمْ** مُؤْمِنِينَ
(26:223:3) *wa-aktharuhum*	and most of them	يُلْقُونَ السَّمْعَ **وَأَكْثَرُهُمْ** كَاذِبُونَ
(27:61:19) *aktharuhum*	most of them	أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ بَلْ **أَكْثَرُهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ
(27:73:8) *aktharahum*	most of them	وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَهُمْ** لَا يَشْكُرُونَ
(28:13:15) *aktharahum*	most of them	وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ
(28:57:23) *aktharahum*	most of them	رِزْقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ
(28:78:22) *wa-aktharu*	and greater	أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً**وَأَكْثَرُ** جَمْعًا
(29:63:20) *aktharuhum*	most of them	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ **أَكْثَرُهُمْ** لَا يَعْقِلُونَ
(30:6:8) *akthara*	most (of)	لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

(30:9:19) *akthara*	more	وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا **أَكْثَرَ** مِمَّا عَمَرُوهَا
(30:30:19) *akthara*	most	ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(30:42:13) *aktharuhum*	Most of them were	فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ كَانَ **أَكْثَرُهُمْ** مُشْرِكِينَ
(31:25:13) *aktharuhum*	most of them	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ **أَكْثَرُهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ
(34:28:9) *akthara*	most	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(34:35:3) *aktharu*	(have) more	وَقَالُوا نَحْنُ **أَكْثَرُ** أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ
(34:36:10) *akthara*	most	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(34:41:11) *aktharuhum*	most of them	بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ **أَكْثَرُهُمْ** بِهِمْ مُؤْمِنُونَ
(36:7:5) *aktharihim*	most of them	لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ **أَكْثَرِهِمْ** فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(37:71:4) *aktharu*	most	وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ **أَكْثَرُ** الْأَوَّلِينَ
(39:29:17) *aktharuhum*	most of them	هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ **أَكْثَرُهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ
(39:49:20) *aktharahum*	most of them	بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ
(40:57:9) *akthara*	most	لَخَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(40:59:8) *akthara*	most	إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ
(40:61:17) *akthara*	most	إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ
(40:82:13) *akthara*	more numerous	كَانُوا **أَكْثَرَ** مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ
(41:4:4) *aktharuhum*	most of them	بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ **أَكْثَرُهُمْ** فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(43:78:5) *aktharakum*	most of you	لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَكُمْ** لِلْحَقِّ كَارِهُونَ
(44:39:6) *aktharahum*	most of them	مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ
(45:26:15) *akthara*	most	ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَ** النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(49:4:7) *aktharuhum*	most of them	إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ **أَكْثَرُهُمْ** لَا يَعْقِلُونَ
(52:47:8) *aktharahum*	most of them	وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَٰلِكَ وَلَٰكِنَّ **أَكْثَرَهُمْ** لَا يَعْلَمُونَ
(58:7:30) *akthara*	more	وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا **أَكْثَرَ** إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا
(2) Adjective		
(18:54:12) *akthara*	(in) most	وَكَانَ الْإِنْسَانُ **أَكْثَرَ** شَيْءٍ جَدَلًا
(27:76:8) *akthara*	most	يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ **أَكْثَرَ** الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

kāf thā rā (ك ث ر)

Noun

(5:100:8) *kathratu*	abundance	قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ **كَثْرَةُ** الْخَبِيثِ
(9:25:11) *kathratukum*	your multitude	وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ **كَثْرَتُكُمْ** فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا

Nominal

(1) Noun

(2:26:31) *kathīran*	many	يُضِلُّ بِهِ **كَثِيرًا**
(2:26:34) *kathīran*	many	وَيَهْدِي بِهِ **كَثِيرًا** وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ
(2:109:2) *kathīrun*	many	وَدَّ **كَثِيرٌ** مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا
(4:114:4) *kathīrin*	much	لَا خَيْرَ فِي **كَثِيرٍ** مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ
(5:15:8) *kathīran*	much	يُبَيِّنُ لَكُمْ **كَثِيرًا** مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
(5:15:16) *kathīrin*	much	يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ **كَثِيرٍ**
(5:32:34) *kathīran*	many	ثُمَّ إِنَّ **كَثِيرًا** مِنْهُمْ بَعْدَ ذَٰلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ
(5:49:30) *kathīran*	many	وَإِنَّ **كَثِيرًا** مِنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ
(5:62:2) *kathīran*	many	وَتَرَىٰ **كَثِيرًا** مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
(5:64:18) *kathīran*	many	وَلَيَزِيدَنَّ **كَثِيرًا** مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(5:66:20) *wakathīrun*	but many	مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ **وَكَثِيرٌ** مِنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ
(5:68:17) *kathīran*	many	وَلَيَزِيدَنَّ **كَثِيرًا** مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(5:71:14) *kathīrun*	many	فَعَمُوا وَصَمُّوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُّوا **كَثِيرٌ** مِنْهُمْ
(5:77:19) *kathīran*	many	وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا **كَثِيرًا**
(5:80:2) *kathīran*	many	تَرَىٰ **كَثِيرًا** مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(5:81:13) *kathīran*	many	وَلَٰكِنَّ **كَثِيرًا** مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(6:91:30) *kathīran*	much (of it)	تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ **كَثِيرًا**
(6:119:21) *kathīran*	many	وَإِنَّ **كَثِيرًا** لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَائِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(6:137:3) *likathīrin*	to many	وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ **لِكَثِيرٍ** مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَاؤُهُمْ
(7:179:4) *kathīran*	many	وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ **كَثِيرًا** مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(8:43:9) *kathīran*	(as) many	وَلَوْ أَرَاكَهُمْ **كَثِيرًا** لَفَشِلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ
(9:34:5) *kathīran*	many	إِنَّ **كَثِيرًا** مِنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ

(9:82:4) *kathīran*	much	فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا **كَثِيرًا** جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(10:92:9) *kathīran*	many	وَإِنَّ **كَثِيرًا** مِنَ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا لَغَافِلُونَ
(11:91:5) *kathīran*	much	قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ **كَثِيرًا** مِمَّا تَقُولُ
(14:36:4) *kathīran*	many	رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ **كَثِيرًا** مِنَ النَّاسِ
(17:70:14) *kathīrin*	many	وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ **كَثِيرٍ** مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا
(22:18:19) *wakathīrun*	and many	وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ **وَكَثِيرٌ** مِنَ النَّاسِ
(22:18:22) *wakathīrun*	But many	**وَكَثِيرٌ** حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ
(25:38:8) *kathīran*	many	وَعَادًا وَثَمُودَ وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَٰلِكَ **كَثِيرًا**
(27:15:12) *kathīrin*	many	وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ **كَثِيرٍ** مِنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ
(30:8:17) *kathīran*	many	وَإِنَّ **كَثِيرًا** مِنَ النَّاسِ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ
(38:24:9) *kathīran*	many	وَإِنَّ **كَثِيرًا** مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(41:22:18) *kathīran*	much	وَلَٰكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ **كَثِيرًا** مِمَّا تَعْمَلُونَ
(42:30:10) *kathīrin*	much	وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُو عَنْ **كَثِيرٍ**
(42:34:7) *kathīrin*	much	أَوْ يُوبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ **كَثِيرٍ**
(49:7:9) *kathīrin*	much	لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي **كَثِيرٍ** مِنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ
(49:12:5) *kathīran*	much	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا **كَثِيرًا** مِنَ الظَّنِّ
(57:16:26) *wakathīrun*	and many	فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ **وَكَثِيرٌ** مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(57:26:12) *wakathīrun*	but most	فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ **وَكَثِيرٌ** مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(57:27:37) *wakathīrun*	but most	فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ **وَكَثِيرٌ** مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(71:24:3) *kathīran*	many	وَقَدْ أَضَلُّوا **كَثِيرًا** وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا
(2) Adjective		
(2:269:11) *kathīran*	abundant	وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا **كَثِيرًا**
(3:41:17) *kathīran*	much	وَاذْكُرْ رَبَّكَ **كَثِيرًا** وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ
(3:146:7) *kathīrun*	many	وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ **كَثِيرٌ** فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ
(3:186:16) *kathīran*	many	وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى**كَثِيرًا**
(4:1:16) *kathīran*	many	وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا **كَثِيرًا** وَنِسَاءً

(4:19:34) *kathīran*	much	فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا **كَثِيرًا**
(4:82:13) *kathīran*	much	وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا **كَثِيرًا**
(4:100:10) *kathīran*	many	وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاغَمًا **كَثِيرًا** وَسَعَةً
(4:160:14) *kathīran*	many	فَبِظُلْمٍ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ **كَثِيرًا**
(8:45:10) *kathīran*	much	إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ **كَثِيرًا**
(20:33:3) *kathīran*	much	كَيْ نُسَبِّحَكَ **كَثِيرًا**
(20:34:2) *kathīran*	much	وَنَذْكُرَكَ **كَثِيرًا**
(22:40:27) *kathīran*	much	وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ **كَثِيرًا**
(25:14:8) *kathīran*	many	لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا **كَثِيرًا**
(25:49:10) *kathīran*	many	لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ **كَثِيرًا**
(26:227:8) *kathīran*	much	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ **كَثِيرًا**
(33:21:17) *kathīran*	much	لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ **كَثِيرًا**
(33:35:23) *kathīran*	much	وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ **كَثِيرًا** وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً
(33:41:7) *kathīran*	much	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا **كَثِيرًا**
(36:62:5) *kathīran*	great	وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا **كَثِيرًا**
(62:10:13) *kathīran*	much	وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ **كَثِيرًا** لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
Adjective		
(2:245:11) *kathīratan*	many	مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا **كَثِيرَةً**
(2:249:55) *kathīratan*	large	كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً **كَثِيرَةً** بِإِذْنِ اللَّهِ
(4:94:25) *kathīratun*	abundant	تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمُ **كَثِيرَةٌ**
(9:25:6) *kathīratin*	many	لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ **كَثِيرَةٍ** وَيَوْمَ حُنَيْنٍ
(23:19:11) *kathīratun*	abundant	لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ **كَثِيرَةٌ** وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(23:21:13) *kathīratun*	many	وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ **كَثِيرَةٌ** وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(38:51:6) *kathīratin*	many	مُتَّكِئِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ **كَثِيرَةٍ** وَشَرَابٍ
(43:73:4) *kathīratun*	abundant	لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ **كَثِيرَةٌ** مِنْهَا تَأْكُلُونَ

(48:19:2) *kathīratan*	much	وَمَغَانِمَ **كَثِيرَةً** يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(48:20:4) *kathīratan*	much	وَعَدَكُمُ اللَّهُ مَغَانِمَ **كَثِيرَةً** تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَٰذِهِ
(56:32:2) *kathīratin*	abundant	وَفَاكِهَةٍ **كَثِيرَةٍ**
Noun		
(108:1:3) *l-kawthara*	Al-Kauthar	إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ **الْكَوْثَرَ**
Verbal noun (form III)		
(57:20:10) *watakāthurun*	and competition in increase	وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ **وَتَكَاثُرٌ** فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ
(102:1:2) *l-takāthuru*	the competition to increase	أَلْهَاكُمُ **التَّكَاثُرُ**

kāf dāl ḥā (ك د ح)

The triliteral root *kāf dāl ḥā* (ك د ح) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *kadḥ* (كَدْح)
- once as the active participle *kādiḥ* (كَادِح)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(84:6:7) *kadḥan*	(with) exertion	يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ **كَدْحًا** فَمُلَاقِيهِ

Active participle

(84:6:4) *kādiḥun*	(are) laboring	يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ **كَادِحٌ** إِلَىٰ رَبِّكَ

kāf dāl rā (ك د ر)

The triliteral root *kāf dāl rā* (ك د ر) occurs only once in the Quran, as the form VII verb *inkadarat* (ٱنكَدَرَتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VII) - to fall and lose luster

(81:2:3) *inkadarat*	fall, losing their luster	وَإِذَا النُّجُومُ **انْكَدَرَتْ**

kāf dāl yā (ك د ي)

The triliteral root *kāf dāl yā* (ك د ي) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *akdā* (أَكْدَىٰٓ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to withhold

(53:34:3) *wa-akdā*	and withheld	وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا **وَأَكْدَىٰٓ**

kāf dhāl bā (ك ذ ب)

The triliteral root *kāf dhāl bā* (ك ذ ب) occurs 282 times in the Quran, in nine derived forms:

- 11 times as the form I verb *kadhaba* (كَذَبَ)
- 176 times as the form II verb *kadhaba* (كَذَّبَ)
- five times as the nominal *kadhāb* (كَذَّاب)
- 33 times as the noun *kadhib* (كَذِب)
- 32 times as the active participle *kādhib* (كَٰذِب)
- once as the passive participle *makdhūb* (مَكْذُوب)
- once as the form II verbal noun *takdhīb* (تَكْذِيب)
- twice as the form II verbal noun *kidhāb* (كِذَّاب)
- 21 times as the form II active participle *mukadhibīn* (مُّكَذِّبِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to deny, to lie

(2:10:12) *yakdhibūna*	[they] lie	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا **يَكْذِبُونَ**
(6:24:3) *kadhabū*	they lied	انْظُرْ كَيْفَ **كَذَبُوا** عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ
(9:77:15) *yakdhibūna*	lie	بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا **يَكْذِبُونَ**
(9:90:9) *kadhabū*	lied	وَقَعَدَ الَّذِينَ **كَذَبُوا** اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(11:18:16) *kadhabū*	lied	وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ **كَذَبُوا** عَلَىٰ رَبِّهِمْ
(12:27:7) *fakadhabat*	then she has lied	وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ **فَكَذَبَتْ** وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(12:110:8) *kudhibū*	were denied	حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْأَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ **كُذِبُوا** جَاءَهُمْ نَصْرُنَا
(36:15:15) *takdhibūna*	lying	وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَٰنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا **تَكْذِبُونَ**
(39:32:4) *kadhaba*	lies	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ **كَذَبَ** عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ
(39:60:5) *kadhabū*	lied	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ **كَذَبُوا** عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ
(53:11:2) *kadhaba*	lied	مَا **كَذَبَ** الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ

Verb (form II) - to deny, to reject

(2:39:3) *wakadhabū*	and deny	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **وَكَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(2:87:26) *kadhabtum*	you denied	اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا **كَذَّبْتُمْ** وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ
(3:11:7) *kadhabū*	They denied	**كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ
(3:184:2) *kadhabūka*	they reject you	فَإِنْ **كَذَّبُوكَ** فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ

(3:184:4) *kudhiba*	were rejected	فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ **كُذِّبَ** رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ
(5:10:3) *wakadhabū*	and deny	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **وَكَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(5:70:17) *kadhabū*	they denied	فَرِيقًا **كَذَّبُوا** وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ
(5:86:3) *wakadhabū*	and denied	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **وَكَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(6:5:2) *kadhabū*	they denied	فَقَدْ **كَذَّبُوا** بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ
(6:21:9) *kadhaba*	rejects	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ **كَذَّبَ** بِآيَاتِهِ
(6:27:11) *nukadhiba*	we would deny	فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا **نُكَذِّبَ** بِآيَاتِ رَبِّنَا
(6:31:4) *kadhabū*	denied	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِلِقَاءِ اللَّهِ
(6:33:9) *yukadhibūnaka*	deny you	فَإِنَّهُمْ لَا **يُكَذِّبُونَكَ** وَلَٰكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(6:34:2) *kudhibat*	were rejected	وَلَقَدْ **كُذِّبَتْ** رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا
(6:34:9) *kudhibū*	they were rejected	وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا **كُذِّبُوا**
(6:39:2) *kadhabū*	rejected	وَالَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ
(6:49:2) *kadhabū*	denied	وَالَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(6:57:7) *wakadhabtum*	while you deny	قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي **وَكَذَّبْتُمْ** بِهِ
(6:66:1) *wakadhaba*	But denied	**وَكَذَّبَ** بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ
(6:147:2) *kadhabūka*	they deny you	فَإِنْ **كَذَّبُوكَ** فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ
(6:148:16) *kadhaba*	denied	كَذَٰلِكَ **كَذَّبَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا
(6:150:19) *kadhabū*	denied	وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا
(6:157:21) *kadhaba*	denies	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ **كَذَّبَ** بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا
(7:36:2) *kadhabū*	deny	وَالَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(7:37:9) *kadhaba*	denies	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ **كَذَّبَ** بِآيَاتِهِ
(7:40:3) *kadhabū*	denied	إِنَّ الَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ
(7:64:1) *fakadhabūhu*	But they denied him	**فَكَذَّبُوهُ** فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ
(7:64:9) *kadhabū*	denied	وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ
(7:72:9) *kadhabū*	denied	وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ
(7:92:2) *kadhabū*	denied	الَّذِينَ **كَذَّبُوا** شُعَيْبًا كَأَنْ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا

kāf dhāl bā (ك ذ ب)

(7:92:9) *kadhabū*	denied	الَّذِينَ **كَذَّبُوا** شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ
(7:96:14) *kadhabū*	they denied	وَلَٰكِنْ **كَذَّبُوا** فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(7:101:15) *kadhabū*	they (had) denied	فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا **كَذَّبُوا** مِنْ قَبْلُ
(7:136:7) *kadhabū*	denied	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا
(7:146:32) *kadhabū*	denied	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ
(7:147:2) *kadhabū*	denied	وَالَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(7:176:25) *kadhabū*	denied	ذَٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا
(7:177:5) *kadhabū*	denied	سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ
(7:182:2) *kadhabū*	denied	وَالَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ
(8:54:7) *kadhabū*	They denied	**كَذَّبُوا** بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
(10:17:9) *kadhaba*	denies	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ **كَذَّبَ** بِآيَاتِهِ
(10:39:2) *kadhabū*	they denied	بَلْ **كَذَّبُوا** بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ
(10:39:11) *kadhaba*	denied	كَذَٰلِكَ **كَذَّبَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(10:41:2) *kadhabūka*	they deny you	وَإِنْ **كَذَّبُوكَ** فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
(10:45:15) *kadhabū*	denied	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
(10:73:1) *fakadhabūhu*	But they denied him	**فَكَذَّبُوهُ** فَنَجَّيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ
(10:73:11) *kadhabū*	denied	وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا
(10:74:14) *kadhabū*	they had denied	فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا **كَذَّبُوا** بِهِ مِنْ قَبْلُ
(10:95:5) *kadhabū*	deny	وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(15:80:2) *kadhaba*	denied	وَلَقَدْ **كَذَّبَ** أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ
(16:113:5) *fakadhabūhu*	but they denied him	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ **فَكَذَّبُوهُ** فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ
(17:59:8) *kadhaba*	denied	وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ **كَذَّبَ** بِهَا الْأَوَّلُونَ
(20:48:9) *kadhaba*	denies	إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ **كَذَّبَ** وَتَوَلَّىٰ
(20:56:5) *fakadhaba*	but he denied	وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا **فَكَذَّبَ** وَأَبَىٰ
(21:77:5) *kadhabū*	denied	وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا
(22:42:2) *yukadhibūka*	they deny you	وَإِنْ **يُكَذِّبُوكَ** فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ

(22:42:4) *kadhabat*	denied	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ **كَذَّبَتْ** قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ
(22:44:3) *wakudhiba*	And Musa was denied	**وَكُذِّبَ** مُوسَىٰ فَأَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ
(22:57:3) *wakadhabū*	and denied	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **وَكَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(23:26:5) *kadhabūni*	they deny me	قَالَ رَبِّ انْصُرْنِي بِمَا **كَذَّبُونِ**
(23:33:7) *wakadhabū*	and denied	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا **وَكَذَّبُوا** بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ
(23:39:5) *kadhabūni*	they deny me	قَالَ رَبِّ انْصُرْنِي بِمَا **كَذَّبُونِ**
(23:44:10) *kadhabūhu*	they denied him	كُلَّ مَا جَاءَ أُمَّةً رَسُولُهَا **كَذَّبُوهُ** فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا
(23:48:1) *fakadhabūhumā*	So they denied them	**فَكَذَّبُوهُمَا** فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ
(23:105:8) *tukadhibūna*	deny them	أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا **تُكَذِّبُونَ**
(25:11:2) *kadhabū*	they deny	بَلْ **كَذَّبُوا** بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا
(25:11:6) *kadhaba*	deny	بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ **كَذَّبَ** بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا
(25:19:2) *kadhabūkum*	they deny you	فَقَدْ **كَذَّبُوكُمْ** بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا
(25:36:6) *kadhabū*	have denied	فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا
(25:37:4) *kadhabū*	they denied	وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا **كَذَّبُوا** الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً
(25:77:9) *kadhabtum*	you have denied	فَقَدْ **كَذَّبْتُمْ** فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا
(26:6:2) *kadhabū*	they have denied	فَقَدْ **كَذَّبُوا** فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(26:12:6) *yukadhibūni*	they will deny me	قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ **يُكَذِّبُونِ**
(26:105:1) *kadhabat*	Denied	**كَذَّبَتْ** قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ
(26:117:5) *kadhabūni*	have denied me	قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي **كَذَّبُونِ**
(26:123:1) *kadhabat*	Denied	**كَذَّبَتْ** عَادٌ الْمُرْسَلِينَ
(26:139:1) *fakadhabūhu*	So they denied him	**فَكَذَّبُوهُ** فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً
(26:141:1) *kadhabat*	Denied	**كَذَّبَتْ** ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ
(26:160:1) *kadhabat*	Denied	**كَذَّبَتْ** قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ
(26:176:1) *kadhaba*	Denied	**كَذَّبَ** أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ
(26:189:1) *fakadhabūhu*	But they denied him	**فَكَذَّبُوهُ** فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ
(27:83:8) *yukadhibu*	deny	وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ **يُكَذِّبُ** بِآيَاتِنَا

kāf dhāl bā (ك ذ ب)

(27:84:5) *akadhabtum*	Did you deny	حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ **أَكَذَّبْتُمْ** بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا
(28:34:14) *yukadhibūni*	they will deny me	فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ **يُكَذِّبُونِ**
(29:18:2) *tukadhibū*	you deny	وَإِنْ **تُكَذِّبُوا** فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ
(29:18:4) *kadhaba*	denied	وَإِنْ تُكَذِّبُوا فَقَدْ **كَذَّبَ** أُمَمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ
(29:37:1) *fakadhabūhu*	But they denied him	**فَكَذَّبُوهُ** فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(29:68:9) *kadhaba*	denies	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ **كَذَّبَ** بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ
(30:10:8) *kadhabū*	they denied	ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّوأَىٰ أَنْ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِ اللَّهِ
(30:16:4) *wakadhabū*	and denied	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا **وَكَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ
(32:20:21) *tukadhibūna*	deny	وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ **تُكَذِّبُونَ**
(34:42:18) *tukadhibūna*	deny	وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا **تُكَذِّبُونَ**
(34:45:1) *wakadhaba*	And denied	**وَكَذَّبَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ
(34:45:10) *fakadhabū*	But they denied	**فَكَذَّبُوا** رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(35:4:2) *yukadhibūka*	they deny you	وَإِنْ **يُكَذِّبُوكَ** فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ
(35:4:4) *kudhibat*	were denied	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ **كُذِّبَتْ** رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ
(35:25:2) *yukadhibūka*	they deny you	وَإِنْ **يُكَذِّبُوكَ** فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(35:25:4) *kadhaba*	denied	وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ **كَذَّبَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(36:14:5) *fakadhabūhumā*	but they denied both of them	إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ **فَكَذَّبُوهُمَا** فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ
(37:21:7) *tukadhibūna*	deny	هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ **تُكَذِّبُونَ**
(37:127:1) *fakadhabūhu*	But they denied him	**فَكَذَّبُوهُ** فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ
(38:12:1) *kadhabat*	Denied	**كَذَّبَتْ** قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ
(38:14:4) *kadhaba*	denied	إِنْ كُلٌّ إِلَّا **كَذَّبَ** الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ
(39:25:1) *kadhaba*	Denied	**كَذَّبَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ
(39:32:7) *wakadhaba*	and denies	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ **وَكَذَّبَ** بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ
(39:59:5) *fakadhabta*	but you denied	بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي **فَكَذَّبْتَ** بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ
(40:5:1) *kadhabat*	Denied	**كَذَّبَتْ** قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ

(40:70:2) *kadhabū*	deny	الَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا
(50:5:2) *kadhabū*	they denied	بَلْ **كَذَّبُوا** بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيجٍ
(50:12:1) *kadhabat*	Denied	**كَذَّبَتْ** قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ
(50:14:6) *kadhaba*	denied	كُلٌّ **كَذَّبَ** الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ
(52:14:6) *tukadhibūna*	deny	هَٰذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا **تُكَذِّبُونَ**
(54:3:1) *wakadhabū*	And they denied	**وَكَذَّبُوا** وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُسْتَقِرٌّ
(54:9:1) *kadhabat*	Denied	**كَذَّبَتْ** قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ
(54:9:5) *fakadhabū*	and they denied	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ **فَكَذَّبُوا** عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ
(54:18:1) *kadhabat*	Denied	**كَذَّبَتْ** عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ
(54:23:1) *kadhabat*	Denied	**كَذَّبَتْ** ثَمُودُ بِالنُّذُرِ
(54:33:1) *kadhabat*	Denied	**كَذَّبَتْ** قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذُرِ
(54:42:1) *kadhabū*	They denied	**كَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ
(55:13:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:16:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:18:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:21:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:23:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:25:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:28:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:30:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:32:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:34:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:36:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:38:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:40:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:42:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**

(55:43:4) *yukadhibu*	deny	هَٰذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي **يُكَذِّبُ** بِهَا الْمُجْرِمُونَ
(55:45:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:47:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:49:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:51:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:53:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:55:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:57:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:59:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:61:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:63:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:65:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:67:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:69:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:71:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:73:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:75:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(55:77:4) *tukadhibāni*	will you both deny	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا **تُكَذِّبَانِ**
(56:82:4) *tukadhibūna*	deny	وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ **تُكَذِّبُونَ**
(57:19:16) *wakadhabū*	and deny	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **وَكَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(62:5:16) *kadhabū*	deny	بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ **كَذَّبُوا** بِآيَاتِ اللَّهِ
(64:10:3) *wakadhabū*	and denied	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **وَكَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(67:9:6) *fakadhabnā*	but we denied	قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ **فَكَذَّبْنَا** وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
(67:18:2) *kadhaba*	denied	وَلَقَدْ **كَذَّبَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(68:44:3) *yukadhibu*	denies	فَذَرْنِي وَمَنْ **يُكَذِّبُ** بِهَٰذَا الْحَدِيثِ
(69:4:1) *kadhabat*	Denied	**كَذَّبَتْ** ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ

(74:46:2) *nukadhibu*	deny	وَكُنَّا **نُكَذِّبُ** بِيَوْمِ الدِّينِ
(75:32:2) *kadhaba*	he denied	وَلَٰكِنْ **كَذَّبَ** وَتَوَلَّىٰ
(77:29:6) *tukadhibūna*	deny	انْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ **تُكَذِّبُونَ**
(78:28:1) *wakadhabū*	And they denied	**وَكَذَّبُوا** بِآيَاتِنَا كِذَّابًا
(79:21:1) *fakadhaba*	But he denied	**فَكَذَّبَ** وَعَصَىٰ
(82:9:3) *tukadhibūna*	you deny	كَلَّا بَلْ **تُكَذِّبُونَ** بِالدِّينِ
(83:11:2) *yukadhibūna*	deny	الَّذِينَ **يُكَذِّبُونَ** بِيَوْمِ الدِّينِ
(83:12:2) *yukadhibu*	can deny	وَمَا **يُكَذِّبُ** بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ
(83:17:7) *tukadhibūna*	deny	ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ **تُكَذِّبُونَ**
(84:22:4) *yukadhibūna*	deny	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا **يُكَذِّبُونَ**
(91:11:1) *kadhabat*	Denied	**كَذَّبَتْ** ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا
(91:14:1) *fakadhabūhu*	But they denied him	**فَكَذَّبُوهُ** فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذَنْبِهِمْ فَسَوَّاهَا
(92:9:1) *wakadhaba*	And denies	**وَكَذَّبَ** بِالْحُسْنَىٰ
(92:16:2) *kadhaba*	denied	الَّذِي **كَذَّبَ** وَتَوَلَّىٰ
(95:7:2) *yukadhibuka*	causes you to deny	فَمَا **يُكَذِّبُكَ** بَعْدُ بِالدِّينِ
(96:13:3) *kadhaba*	he denies	أَرَأَيْتَ إِنْ **كَذَّبَ** وَتَوَلَّىٰ
(107:1:3) *yukadhibu*	denies	أَرَأَيْتَ الَّذِي **يُكَذِّبُ** بِالدِّينِ

Nominal

(1) Adjective

(38:4:10) *kadhābun*	a liar	وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَٰذَا سَاحِرٌ **كَذَّابٌ**
(40:24:7) *kadhābun*	a liar	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ **كَذَّابٌ**
(40:28:39) *kadhābun*	a liar	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ **كَذَّابٌ**

(2) Noun

(54:25:8) *kadhābun*	(is) a liar	أَأُلْقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ **كَذَّابٌ** أَشِرٌ
(54:26:4) *l-kadhābu*	(is) the liar	سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَنِ **الْكَذَّابُ** الْأَشِرُ

Noun

(3:75:34) *l-kadhiba*	the lie	وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ **الْكَذِبَ** وَهُمْ يَعْلَمُونَ

(3:78:27) *l-kadhiba*	the lie	وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ **الْكَذِبَ** وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(3:94:5) *l-kadhiba*	[the] lie	فَمَنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ **الْكَذِبَ** مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(4:50:6) *l-kadhiba*	[the] lie	انْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ **الْكَذِبَ** وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُبِينًا
(5:41:21) *lil'kadhibi*	to falsehood	وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمَّاعُونَ **لِلْكَذِبِ** سَمَّاعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ
(5:42:2) *lil'kadhibi*	to [the] falsehood	سَمَّاعُونَ **لِلْكَذِبِ** أَكَّالُونَ لِلسُّحْتِ
(5:103:18) *l-kadhiba*	the lie	وَلَٰكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ **الْكَذِبَ**
(6:21:7) *kadhiban*	a lie	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ **كَذِبًا** أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(6:93:7) *kadhiban*	a lie	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ **كَذِبًا** أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ
(6:144:30) *kadhiban*	a lie	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ **كَذِبًا** لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(7:37:7) *kadhiban*	a lie	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ **كَذِبًا** أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(7:89:5) *kadhiban*	a lie	قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ **كَذِبًا** إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ
(10:17:7) *kadhiban*	a lie	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ **كَذِبًا** أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(10:60:7) *l-kadhiba*	the lie	وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ **الْكَذِبَ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(10:69:7) *l-kadhiba*	the lie	قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ **الْكَذِبَ** لَا يُفْلِحُونَ
(11:18:7) *kadhiban*	a lie	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ **كَذِبًا** أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ
(12:18:5) *kadhibin*	with false blood	وَجَاءُوا عَلَىٰ قَمِيصِهِ بِدَمٍ **كَذِبٍ**
(16:62:7) *l-kadhiba*	the lie	وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ **الْكَذِبَ** أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ
(16:105:3) *l-kadhiba*	the falsehood	إِنَّمَا يَفْتَرِي **الْكَذِبَ** الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(16:116:6) *l-kadhiba*	the lie	وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ **الْكَذِبَ** هَٰذَا حَلَالٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ
(16:116:14) *l-kadhiba*	the lie	لِتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ **الْكَذِبَ**
(16:116:20) *l-kadhiba*	the lie	إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ **الْكَذِبَ** لَا يُفْلِحُونَ
(18:5:16) *kadhiban*	a lie	كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا **كَذِبًا**
(18:15:18) *kadhiban*	a lie	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ **كَذِبًا**
(20:61:9) *kadhiban*	a lie	وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ **كَذِبًا** فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ
(23:38:8) *kadhiban*	a lie	إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ **كَذِبًا**
(29:68:7) *kadhiban*	a lie	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ **كَذِبًا** أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ

(34:8:4) *kadhiban*	a lie	أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ **كَذِبًا** أَمْ بِهِ جِنَّةٌ
(40:28:24) *kadhibuhu*	(is) his lie	وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ **كَذِبُهُ**
(42:24:6) *kadhiban*	a lie	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ **كَذِبًا**
(58:14:17) *l-kadhibi*	the lie	وَيَحْلِفُونَ عَلَى **الْكَذِبِ** وَهُمْ يَعْلَمُونَ
(61:7:7) *l-kadhiba*	the lie	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ **الْكَذِبَ** وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ
(72:5:10) *kadhiban*	any lie	وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ **كَذِبًا**

Active participle

(1) Noun

(3:61:25) *l-kādhibīna*	the liars	ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى **الْكَاذِبِينَ**
(6:28:16) *lakādhibūna*	certainly are liars	وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ **لَكَاذِبُونَ**
(7:66:14) *l-kādhibīna*	the liars	إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ **الْكَاذِبِينَ**
(9:42:23) *lakādhibūna*	(are) surely liars	يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ **لَكَاذِبُونَ**
(9:43:13) *l-kādhibīna*	the liars	لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ **الْكَاذِبِينَ**
(9:107:24) *lakādhibūna*	(are) surely liars	وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ **لَكَاذِبُونَ**
(11:27:29) *kādhibīna*	(are) liars	وَمَا نَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ **كَاذِبِينَ**
(11:93:15) *kādhibun*	(is) a liar	سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ **كَاذِبٌ**
(12:26:19) *l-kādhibīna*	the liars	إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ **الْكَاذِبِينَ**
(12:74:6) *kādhibīna*	liars	قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ **كَاذِبِينَ**
(16:39:11) *kādhibīna*	liars	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا **كَاذِبِينَ**
(16:86:19) *lakādhibūna*	(are) surely liars	فَأَلْقَوْا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ **لَكَاذِبُونَ**
(16:105:11) *l-kādhibūna*	(are) the liars	وَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْكَاذِبُونَ**
(23:90:5) *lakādhibūna*	surely, (are) liars	بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ **لَكَاذِبُونَ**
(24:7:9) *l-kādhibīna*	the liars	وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ **الْكَاذِبِينَ**
(24:8:11) *l-kādhibīna*	the liars	أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ **الْكَاذِبِينَ**
(24:13:14) *l-kādhibūna*	(are) the liars	فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَٰئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ **الْكَاذِبُونَ**
(26:186:9) *l-kādhibīna*	the liars	وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ **الْكَاذِبِينَ**

(26:223:4) *kādhibūna*	(are) liars	يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثَرُهُمْ **كَاذِبُونَ**
(27:27:7) *l-kādhibīna*	the liars	قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ **الْكَاذِبِينَ**
(28:38:27) *l-kādhibīna*	the liars	لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَىٰ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ **الْكَاذِبِينَ**
(29:3:11) *l-kādhibīna*	the liars	فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ **الْكَاذِبِينَ**
(29:12:18) *lakādhibūna*	(are) surely liars	وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطَايَاهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ **لَكَاذِبُونَ**
(37:152:4) *lakādhibūna*	surely (are) liars	وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ **لَكَاذِبُونَ**
(39:3:32) *kādhibun*	(is) a liar	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ **كَاذِبٌ** كَفَّارٌ
(40:28:22) *kādhiban*	a liar	وَإِنْ يَكُ **كَاذِبًا** فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ
(40:37:9) *kādhiban*	(to be) a liar	فَأَطَّلِعَ إِلَىٰ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ **كَاذِبًا**
(56:2:3) *kādhibatun*	a denial	لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا **كَاذِبَةٌ**
(58:18:17) *l-kādhibūna*	(are) the liars	وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ **الْكَاذِبُونَ**
(59:11:28) *lakādhibūna*	(are) surely liars	وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ **لَكَاذِبُونَ**
(63:1:17) *lakādhibūna*	(are) surely liars	وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ **لَكَاذِبُونَ**
(2) Adjective		
(96:16:2) *kādhibatin*	lying	نَاصِيَةٍ **كَاذِبَةٍ** خَاطِئَةٍ
Passive participle		
(11:65:11) *makdhūbin*	(to) be belied	ذَٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ **مَكْذُوبٍ**
Verbal noun (form II)		
(85:19:5) *takdhībin*	denial	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي **تَكْذِيبٍ**
Verbal noun (form II)		
(78:28:3) *kidhāban*	(with) denial	وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **كِذَّابًا**
(78:35:6) *kidhāban*	any falsehood	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا **كِذَّابًا**
Active participle (form II)		
(3:137:13) *l-mukadhibīna*	(of) the deniers	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الْمُكَذِّبِينَ**
(6:11:10) *l-mukadhibīna*	(of) the rejecters	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الْمُكَذِّبِينَ**
(16:36:28) *l-mukadhibīna*	(of) the deniers	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الْمُكَذِّبِينَ**
(43:25:7) *l-mukadhibīna*	(of) the deniers	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الْمُكَذِّبِينَ**
(52:11:3) *lil'mukadhibīna*	to the deniers	فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ **لِلْمُكَذِّبِينَ**

kāf dhāl bā (ك ذ ب)

(56:51:5) *l-mukadhibūna*	the deniers	ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ **الْمُكَذِّبُونَ**
(56:92:5) *l-mukadhibīna*	the deniers	وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ **الْمُكَذِّبِينَ** الضَّالِّينَ
(68:8:3) *l-mukadhibīna*	the deniers	فَلَا تُطِعِ **الْمُكَذِّبِينَ**
(69:49:5) *mukadhibīna*	(are) deniers	وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ **مُكَذِّبِينَ**
(73:11:2) *wal-mukadhibīna*	and the deniers	وَذَرْنِي **وَالْمُكَذِّبِينَ** أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا
(77:15:3) *lil'mukadhibīna*	to the deniers	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ **لِلْمُكَذِّبِينَ**
(77:19:3) *lil'mukadhibīna*	to the deniers	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ **لِلْمُكَذِّبِينَ**
(77:24:3) *lil'mukadhibīna*	to the deniers	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ **لِلْمُكَذِّبِينَ**
(77:28:3) *lil'mukadhibīna*	to the deniers	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ **لِلْمُكَذِّبِينَ**
(77:34:3) *lil'mukadhibīna*	to the deniers	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ **لِلْمُكَذِّبِينَ**
(77:37:3) *lil'mukadhibīna*	to the deniers	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ **لِلْمُكَذِّبِينَ**
(77:40:3) *lil'mukadhibīna*	to the deniers	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ **لِلْمُكَذِّبِينَ**
(77:45:3) *lil'mukadhibīna*	to the deniers	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ **لِلْمُكَذِّبِينَ**
(77:47:3) *lil'mukadhibīna*	to the deniers	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ **لِلْمُكَذِّبِينَ**
(77:49:3) *lil'mukadhibīna*	to the deniers	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ **لِلْمُكَذِّبِينَ**
(83:10:3) *lil'mukadhibīna*	to the deniers	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ **لِلْمُكَذِّبِينَ**

kāf rā bā (ك ر ب)

The triliteral root *kāf rā bā* (ك ر ب) occurs four times in the Quran as the noun *karb* (**كَرْب**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:64:7) *karbin*	distress	قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ **كَرْبٍ** ثُمَّ أَنْتُمْ تُشْرِكُونَ
(21:76:11) *l-karbi*	the affliction	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ **الْكَرْبِ** الْعَظِيمِ
(37:76:4) *l-karbi*	the distress	وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ **الْكَرْبِ** الْعَظِيمِ
(37:115:4) *l-karbi*	the distress	وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ **الْكَرْبِ** الْعَظِيمِ

kāf rā rā (ك ر ر)

The triliteral root *kāf rā rā* (ك ر ر) occurs six times in the Quran as the noun *karrat* (كَرَّة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(2:167:7) *karratan*	a return	وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا **كَرَّةً** فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا
(17:6:4) *l-karata*	the return victory	ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ **الْكَرَّةَ** عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ
(26:102:4) *karratan*	a return	فَلَوْ أَنَّ لَنَا **كَرَّةً** فَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(39:58:9) *karratan*	another chance	لَوْ أَنَّ لِي **كَرَّةً** فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(67:4:4) *karratayni*	twice (again)	ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ **كَرَّتَيْنِ** يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا
(79:12:4) *karratun*	(would be) a return	قَالُوا تِلْكَ إِذًا **كَرَّةٌ** خَاسِرَةٌ

kāf rā sīn (ك ر س)

The triliteral root *kāf rā sīn* (**ك ر س**) occurs twice in the Quran as the noun *kur'siyy* (**كُرْسِيّ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:255:42) *kur'siyyuhu*	His Throne	وَسِعَ **كُرْسِيُّهُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
(38:34:6) *kur'siyyihi*	his throne	وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ **كُرْسِيِّهِ** جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ

kāf rā mīm (ك ر م)

The triliteral root *kāf rā mīm* (ك ر م) occurs 47 times in the Quran, in eight derived forms:

- twice as the form II verb *karram* (**كَرَّمْ**)
- four times as the form IV verb *akrama* (**أَكْرَمَ**)
- twice as the nominal *akram* (**أَكْرَم**)
- 30 times as the nominal *karīm* (**كَرِيم**)
- once as the form II passive participle *mukarramat* (**مُّكَرَّمَة**)
- twice as the form IV verbal noun *ik'rām* (**إِكْرَام**)
- once as the form IV active participle *muk'rim* (**مُّكْرِم**)
- five times as the form IV passive participle *muk'ramūn* (**مُّكْرَمُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to honor

(17:62:5) *karramta*	You have honored	قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَٰذَا الَّذِي **كَرَّمْتَ** عَلَيَّ
(17:70:2) *karramnā*	We have honored	وَلَقَدْ **كَرَّمْنَا** بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

Verb (form IV) - to honor, to make comfortable, to be generous

(12:21:7) *akrimī*	Make comfortable	وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ **أَكْرِمِي** مَثْوَاهُ
(89:15:7) *fa-akramahu*	and is generous to him	فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ **فَأَكْرَمَهُ**
(89:15:11) *akramani*	has honored me	فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي **أَكْرَمَنِ**
(89:17:4) *tuk'rimūna*	you honor	كَلَّا بَلْ لَا **تُكْرِمُونَ** الْيَتِيمَ

Nominal

(1) Noun

(49:13:13) *akramakum*	(the) most noble of you	إِنَّ **أَكْرَمَكُمْ** عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ

(2) Adjective

(96:3:3) *l-akramu*	(is) the Most Generous	اقْرَأْ وَرَبُّكَ **الْأَكْرَمُ**

Nominal

(1) Adjective

(4:31:12) *karīman*	noble	نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا **كَرِيمًا**
(8:4:11) *karīmun*	noble	لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ **كَرِيمٌ**
(8:74:18) *karīmun*	noble	أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ **كَرِيمٌ**
(12:31:32) *karīmun*	noble	حَاشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنْ هَٰذَا إِلَّا مَلَكٌ **كَرِيمٌ**
(17:23:25) *karīman*	noble	فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا **كَرِيمًا**

(22:50:8) *karīmun*	noble	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ **كَرِيمٌ**
(23:116:11) *l-karīmi*	Honorable	فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ **الْكَرِيمِ**
(24:26:16) *karīmun*	noble	أُولَٰئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ **كَرِيمٌ**
(26:7:11) *karīmin*	noble	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ **كَرِيمٍ**
(26:58:3) *karīmin*	honorable	وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ **كَرِيمٍ**
(27:29:8) *karīmun*	noble	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ **كَرِيمٌ**
(27:40:38) *karīmun*	Noble	وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ **كَرِيمٌ**
(31:10:27) *karīmin*	noble	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ **كَرِيمٍ**
(33:31:14) *karīman*	noble	نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا **كَرِيمًا**
(33:44:8) *karīman*	noble	تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا **كَرِيمًا**
(34:4:10) *karīmun*	noble	أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ **كَرِيمٌ**
(36:11:12) *karīmin*	noble	فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ **كَرِيمٍ**
(44:17:8) *karīmun*	noble	وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ **كَرِيمٌ**
(44:26:3) *karīmin*	noble	وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ **كَرِيمٍ**
(44:49:5) *l-karīmu*	the noble	ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ **الْكَرِيمُ**
(56:77:3) *karīmun*	noble	إِنَّهُ لَقُرْآنٌ **كَرِيمٌ**
(57:11:12) *karīmun*	noble	فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ **كَرِيمٌ**
(57:18:12) *karīmun*	noble	وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ **كَرِيمٌ**
(69:40:4) *karīmin*	noble	إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ **كَرِيمٍ**
(80:16:1) *kirāmin*	Noble	**كِرَامٍ** بَرَرَةٍ
(81:19:4) *karīmin*	noble	إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ **كَرِيمٍ**
(82:6:6) *l-karīmi*	the Most Noble	يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ **الْكَرِيمِ**
(82:11:1) *kirāman*	Noble	**كِرَامًا** كَاتِبِينَ
(2) Noun		
(25:72:9) *kirāman*	(as) dignified ones	وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا **كِرَامًا**
(56:44:4) *karīmin*	pleasant	لَا بَارِدٍ وَلَا **كَرِيمٍ**

Passive participle (form II)

(80:13:3) *mukarramatin*	honored	فِي صُحُفٍ **مُكَرَّمَةٍ**

Verbal noun (form IV)

(55:27:6) *wal-ik'rāmi*	and Honor	وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ **وَالْإِكْرَامِ**
(55:78:6) *wal-ik'rāmi*	and Honor	تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ **وَالْإِكْرَامِ**

Active participle (form IV)

(22:18:32) *muk'rimin*	bestower of honor	وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ **مُكْرِمٍ**

Passive participle (form IV)

(1) Noun

(21:26:8) *muk'ramūna*	honored	وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَٰنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ **مُكْرَمُونَ**
(36:27:7) *l-muk'ramīna*	the honored ones	بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ **الْمُكْرَمِينَ**
(37:42:3) *muk'ramūna*	(will) be honored	فَوَاكِهُ وَهُمْ **مُكْرَمُونَ**
(70:35:4) *muk'ramūna*	honored	أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ **مُكْرَمُونَ**

(2) Adjective

(51:24:6) *l-muk'ramīna*	the honored	هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ **الْمُكْرَمِينَ**

kāf rā hā (ك ر ه)

The triliteral root *kāf rā hā* (ك ر ه) occurs 41 times in the Quran, in eight derived forms:

- 17 times as the form I verb *kariha* (كَرِهَ)
- once as the form II verb *karraha* (كَرَّهَ)
- five times as the form IV verb *uk'riha* (أُكْرِهَ)
- three times as the noun *kur'h* (كُرْه)
- five times as the noun *karh* (كَرْه)
- seven times as the active participle *kārihūn* (كَٰرِهُون)
- once as the passive participle *makrūh* (مَكْرُوه)
- twice as the form IV verbal noun *ik'rāh* (إِكْرَاه)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to dislike, to hate

(2:216:9) *takrahū*	you dislike	وَعَسَىٰ أَنْ **تَكْرَهُوا** شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ
(4:19:25) *karih'tumūhunna*	you dislike them	فَإِنْ **كَرِهْتُمُوهُنَّ** فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا
(4:19:28) *takrahū*	you dislike	فَعَسَىٰ أَنْ **تَكْرَهُوا** شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا
(8:8:6) *kariha*	disliked (it)	لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ **كَرِهَ** الْمُجْرِمُونَ
(9:32:14) *kariha*	the disbelievers dislike (it)	وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ **كَرِهَ** الْكَافِرُونَ
(9:33:13) *kariha*	dislike (it)	لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ **كَرِهَ** الْمُشْرِكُونَ
(9:46:8) *kariha*	Allah disliked	وَلَٰكِنْ **كَرِهَ** اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ
(9:81:7) *wakarihū*	and they disliked	**وَكَرِهُوا** أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(10:82:6) *kariha*	dislike it	وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ **كَرِهَ** الْمُجْرِمُونَ
(16:62:4) *yakrahūna*	they dislike	وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا **يَكْرَهُونَ** وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ
(40:14:7) *kariha*	dislike (it)	فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ **كَرِهَ** الْكَافِرُونَ
(47:9:3) *karihū*	hate	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **كَرِهُوا** مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ
(47:26:5) *karihū*	hate	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ **كَرِهُوا** مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ
(47:28:7) *wakarihū*	and hated	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهَ **وَكَرِهُوا** رِضْوَانَهُ
(49:12:25) *fakarih'tumūhu*	Nay, you would hate it	أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا **فَكَرِهْتُمُوهُ**
(61:8:10) *kariha*	dislike	وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ **كَرِهَ** الْكَافِرُونَ
(61:9:13) *kariha*	dislike (it)	لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ **كَرِهَ** الْمُشْرِكُونَ

kāf rā hā (ك ر ه)

Verb (form II) - to make hateful

(49:7:21) *wakarraha*	and has made hateful	**وَكَرَّهَ** إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ

Verb (form IV) - to compel, to force

(10:99:11) *tuk'rihu*	compel	أَفَأَنْتَ **تُكْرِهُ** النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ
(16:106:9) *uk'riha*	is forced	إِلَّا مَنْ **أُكْرِهَ** وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ
(20:73:8) *akrahtanā*	you compelled us	إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَمَا **أَكْرَهْتَنَا** عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ
(24:33:29) *tuk'rihū*	compel	وَلَا **تُكْرِهُوا** فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا
(24:33:41) *yuk'rihhunna*	compels them	وَمَنْ **يُكْرِهْهُنَّ** فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ

Noun

(2:216:5) *kur'hun*	(is) hateful	كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ **كُرْهٌ** لَكُمْ
(46:15:7) *kur'han*	(with) hardship	وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ **كُرْهًا**
(46:15:9) *kur'han*	(with) hardship	وَوَضَعَتْهُ **كُرْهًا**

Noun

(3:83:12) *wakarhan*	or unwillingly	وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا **وَكَرْهًا**
(4:19:10) *karhan*	(by) force	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ **كَرْهًا**
(9:53:5) *karhan*	unwillingly	قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ **كَرْهًا** لَنْ يُتَقَبَّلَ مِنْكُمْ
(13:15:8) *wakarhan*	or unwillingly	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا **وَكَرْهًا**
(41:11:13) *karhan*	unwillingly	فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ **كَرْهًا**

Active participle

(7:88:21) *kārihīna*	(the) ones who hate (it)	أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا **كَارِهِينَ**
(8:5:11) *lakārihūna*	certainly disliked	وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ **لَكَارِهُونَ**
(9:48:16) *kārihūna*	disliked (it)	حَتَّىٰ جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ **كَارِهُونَ**
(9:54:22) *kārihūna*	(are) unwilling	وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ **كَارِهُونَ**
(11:28:19) *kārihūna*	averse to it	أَنُلْزِمُكُمُوهَا وَأَنْتُمْ لَهَا **كَارِهُونَ**
(23:70:10) *kārihūna*	(are) averse	بَلْ جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ **كَارِهُونَ**
(43:78:7) *kārihūna*	(are) averse	لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ **كَارِهُونَ**

Passive participle

(17:38:7) *makrūhan*	hateful	كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ **مَكْرُوهًا**

Verbal noun (form IV)

kāf rā hā (ك ر ه)

(2:256:2) *ik'rāha*	compulsion	لَا **إِكْرَاهَ** فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ
(24:33:46) *ik'rāhihinna*	their compulsion	وَمَنْ يُكْرِهْهُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ **إِكْرَاهِهِنَّ** غَفُورٌ رَحِيمٌ

kāf sīn bā (ك س ب)

The triliteral root *kāf sīn bā* (ك س ب) occurs 67 times in the Quran, in two derived forms:

- 62 times as the form I verb *kasaba* (كَسَبَ)
- five times as the form VIII verb *ik'tasaba* (ٱكْتَسَبَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to earn

(2:79:24) *yaksibūna*	they earn	فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا **يَكْسِبُونَ**
(2:81:3) *kasaba*	earned	بَلَىٰ مَنْ **كَسَبَ** سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(2:134:7) *kasabat*	it earned	تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا **كَسَبَتْ** وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ
(2:134:10) *kasabtum*	you have earned	تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا **كَسَبْتُمْ**
(2:141:7) *kasabat*	it earned	تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا **كَسَبَتْ** وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ
(2:141:10) *kasabtum*	you have earned	تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا **كَسَبْتُمْ**
(2:202:5) *kasabū*	they earned	أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا **كَسَبُوا** وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(2:225:10) *kasabat*	(have) earned	وَلَٰكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا **كَسَبَتْ** قُلُوبُكُمْ
(2:264:33) *kasabū*	they (have) earned	لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِمَّا **كَسَبُوا**
(2:267:8) *kasabtum*	you have earned	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا **كَسَبْتُمْ**
(2:281:12) *kasabat*	it earned	ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَا **كَسَبَتْ** وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(2:286:9) *kasabat*	it earned	لَهَا مَا **كَسَبَتْ** وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ
(3:25:12) *kasabat*	it earned	وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَا **كَسَبَتْ** وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(3:155:13) *kasabū*	they (had) earned	إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا **كَسَبُوا**
(3:161:18) *kasabat*	it earned	ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَا **كَسَبَتْ** وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(4:88:9) *kasabū*	they earned	فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِئَتَيْنِ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ بِمَا **كَسَبُوا**
(4:111:2) *yaksib*	earns	وَمَنْ **يَكْسِبْ** إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَىٰ نَفْسِهِ
(4:111:5) *yaksibuhu*	he earns it	وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا **يَكْسِبُهُ** عَلَىٰ نَفْسِهِ
(4:112:2) *yaksib*	earns	وَمَنْ **يَكْسِبْ** خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا
(5:38:7) *kasabā*	they earned	وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا **كَسَبَا**
(6:3:12) *taksibūna*	you earn	يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا **تَكْسِبُونَ**
(6:70:16) *kasabat*	it (has) earned	وَذَكِّرْ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا **كَسَبَتْ**

(6:70:36) *kasabū*	they earned	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا **كَسَبُوا**
(6:120:7) *yaksibūna*	earn	إِنَّ الَّذِينَ **يَكْسِبُونَ** الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ
(6:129:8) *yaksibūna*	earn	وَكَذَٰلِكَ نُوَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا **يَكْسِبُونَ**
(6:158:30) *kasabat*	earned	لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ **كَسَبَتْ** فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا
(6:164:11) *taksibu*	earns	وَلَا **تَكْسِبُ** كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا
(7:39:14) *taksibūna*	earn	فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ **تَكْسِبُونَ**
(7:96:18) *yaksibūna*	earn	وَلَٰكِنْ كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا **يَكْسِبُونَ**
(9:82:8) *yaksibūna*	earn	فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا **يَكْسِبُونَ**
(9:95:18) *yaksibūna*	earn	إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا **يَكْسِبُونَ**
(10:8:6) *yaksibūna*	earn	أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوا **يَكْسِبُونَ**
(10:27:2) *kasabū*	earned	وَالَّذِينَ **كَسَبُوا** السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ
(10:52:13) *taksibūna*	earn	ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ **تَكْسِبُونَ**
(13:33:8) *kasabat*	it has earned	أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا **كَسَبَتْ**
(13:42:11) *taksibu*	earns	يَعْلَمُ مَا **تَكْسِبُ** كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ
(14:18:16) *kasabū*	they have earned	لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا **كَسَبُوا** عَلَىٰ شَيْءٍ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ
(14:51:6) *kasabat*	it earned	لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا **كَسَبَتْ**
(15:84:6) *yaksibūna*	earn	فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا **يَكْسِبُونَ**
(18:58:8) *kasabū*	they have earned	لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا **كَسَبُوا** لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ
(30:41:7) *kasabat*	have earned	ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا **كَسَبَتْ** أَيْدِي النَّاسِ
(31:34:16) *taksibu*	it will earn	وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَاذَا **تَكْسِبُ** غَدًا
(35:45:6) *kasabū*	they have earned	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا **كَسَبُوا** مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ
(36:65:11) *yaksibūna*	earn	وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا **يَكْسِبُونَ**
(39:24:13) *taksibūna*	earn	وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ **تَكْسِبُونَ**
(39:48:5) *kasabū*	they earned	وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا **كَسَبُوا** وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(39:50:11) *yaksibūna*	earn	قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا **يَكْسِبُونَ**
(39:51:4) *kasabū*	they earned	فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا **كَسَبُوا**

(39:51:12) *kasabū*	they earned	وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا **كَسَبُوا**
(40:17:6) *kasabat*	it earned	الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا **كَسَبَتْ** لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ
(40:82:25) *yaksibūna*	earn	فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا **يَكْسِبُونَ**
(41:17:14) *yaksibūna*	earn	فَأَخَذَتْهُمْ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا **يَكْسِبُونَ**
(42:22:5) *kasabū*	they earned	تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا **كَسَبُوا** وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ
(42:30:6) *kasabat*	have earned	وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا **كَسَبَتْ** أَيْدِيكُمْ
(42:34:4) *kasabū*	they have earned	أَوْ يُوبِقْهُنَّ بِمَا **كَسَبُوا** وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ
(45:10:8) *kasabū*	they had earned	وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا **كَسَبُوا** شَيْئًا
(45:14:14) *yaksibūna*	earn	لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا **يَكْسِبُونَ**
(45:22:10) *kasabat*	it has earned	وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا **كَسَبَتْ** وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(52:21:18) *kasaba*	he earned	كُلُّ امْرِئٍ بِمَا **كَسَبَ** رَهِينٌ
(74:38:4) *kasabat*	it has earned	كُلُّ نَفْسٍ بِمَا **كَسَبَتْ** رَهِينَةٌ
(83:14:8) *yaksibūna*	earn	كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا **يَكْسِبُونَ**
(111:2:6) *kasaba*	he earned	مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا **كَسَبَ**
Verb (form VIII) - to earn		
(2:286:12) *ik'tasabat*	it earned	لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا **اكْتَسَبَتْ**
(4:32:13) *ik'tasabū*	they earned	لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا **اكْتَسَبُوا**
(4:32:17) *ik'tasabna*	they earned	وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا **اكْتَسَبْنَ**
(24:11:19) *ik'tasaba*	he earned	لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ مَا **اكْتَسَبَ** مِنَ الْإِثْمِ
(33:58:7) *ik'tasabū*	they have earned	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا **اكْتَسَبُوا** فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا

kāf sīn dāl (ك س د)

The triliteral root *kāf sīn dāl* (ك س د) occurs only once in the Quran, as the noun *kasād* (كَسَاد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(9:24:13) *kasādahā*	a decline (in) it	وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ **كَسَادَهَا**

kāf sīn fā (ك س ف)

The triliteral root *kāf sīn fā* (ك س ف) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *kis'f* (كِسْف)
- four times as the noun *kisaf* (كِسَف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(52:44:3) *kis'fan*	a portion	وَإِنْ يَرَوْا **كِسْفًا** مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ

Noun

(17:92:7) *kisafan*	(in) pieces	أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا **كِسَفًا**
(26:187:3) *kisafan*	fragments	فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا **كِسَفًا** مِنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(30:48:13) *kisafan*	fragments	وَيَجْعَلُهُ **كِسَفًا** فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ
(34:9:20) *kisafan*	fragments	إِنْ نَشَأْ نَخْسِفْ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ **كِسَفًا** مِنَ السَّمَاءِ

kāf sīn lām (ك س ل)

The triliteral root *kāf sīn lām* (ك س ل) occurs twice in the Quran as the noun *kusālā* (**كُسَالَىٰ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(4:142:12) *kusālā*	lazily	وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا **كُسَالَىٰ** يُرَاءُونَ النَّاسَ
(9:54:17) *kusālā*	(are) lazy	وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ **كُسَالَىٰ** وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ

kāf sīn wāw (ك س و)

The triliteral root *kāf sīn wāw* (ك س و) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *kasaw* (كَسَوْ)
- twice as the noun *kis'wat* (كِسْوَت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to clothe, to cover

(2:259:55) *naksūhā*	We cover them	وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ **نَكْسُوهَا** لَحْمًا
(4:5:12) *wa-ik'sūhum*	and clothe them	وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا **وَاكْسُوهُمْ** وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا
(23:14:11) *fakasawnā*	then We clothed	فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَامًا **فَكَسَوْنَا** الْعِظَامَ لَحْمًا

Noun

(2:233:15) *wakis'watuhunna*	and their clothing	وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ **وَكِسْوَتُهُنَّ** بِالْمَعْرُوفِ
(5:89:22) *kis'watuhum*	clothing them	مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ **كِسْوَتُهُمْ**

kāf shīn ṭā (ك ش ط)

The triliteral root *kāf shīn ṭā* (ك ش ط) occurs only once in the Quran, as the form I verb *kushiṭat* (كُشِطَتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to strip away

(81:11:3) *kushiṭat*	is stripped away	وَإِذَا السَّمَاءُ **كُشِطَتْ**

kāf shīn fā (ك ش ف)

The triliteral root *kāf shīn fā* (ك ش ف) occurs 20 times in the Quran, in five derived forms:

- 14 times as the form I verb *kashafa* (كَشَفَ)
- once as the noun *kashf* (كَشْف)
- three times as the active participle *kāshif* (كَاشِف)
- once as the active participle *kāshifāt* (كَٰشِفَٰت)
- once as the active participle *kāshifat* (كَاشِفَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to remove, to uncover

(6:41:4) *fayakshifu*	and He would remove	بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ **فَيَكْشِفُ** مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ
(7:134:14) *kashafta*	you remove	لَئِنْ **كَشَفْتَ** عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ
(7:135:2) *kashafnā*	We removed	فَلَمَّا **كَشَفْنَا** عَنْهُمُ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بَالِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ
(10:12:12) *kashafnā*	We remove	فَلَمَّا **كَشَفْنَا** عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَنْ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضُرٍّ مَسَّهُ
(10:98:12) *kashafnā*	We removed	لَمَّا آمَنُوا **كَشَفْنَا** عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(16:54:3) *kashafa*	He removes	ثُمَّ إِذَا **كَشَفَ** الضُّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(21:84:3) *fakashafnā*	and We removed	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ **فَكَشَفْنَا** مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ
(23:75:3) *wakashafnā*	and We removed	وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ **وَكَشَفْنَا** مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(27:44:9) *wakashafat*	and she uncovered	فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً **وَكَشَفَتْ** عَنْ سَاقَيْهَا
(27:62:6) *wayakshifu*	and He removes	أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ **وَيَكْشِفُ** السُّوءَ
(43:50:2) *kashafnā*	We removed	فَلَمَّا **كَشَفْنَا** عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ
(44:12:2) *ik'shif*	Remove	رَبَّنَا **اكْشِفْ** عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ
(50:22:7) *fakashafnā*	So We have removed	لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَٰذَا **فَكَشَفْنَا** عَنْكَ غِطَاءَكَ
(68:42:2) *yuk'shafu*	will be uncovered	يَوْمَ **يُكْشَفُ** عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ

Noun

(17:56:9) *kashfa*	(to) remove	فَلَا يَمْلِكُونَ **كَشْفَ** الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا

Active participle

(6:17:6) *kāshifa*	remover	وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا **كَاشِفَ** لَهُ إِلَّا هُوَ
(10:107:6) *kāshifa*	remover	وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا **كَاشِفَ** لَهُ إِلَّا هُوَ
(44:15:2) *kāshifū*	(will) remove	إِنَّا **كَاشِفُو** الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ

Active participle

(39:38:22) *kāshifātu*	removers	إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ **كَاشِفَاتُ** ضُرِّهِ

Active participle

(53:58:6) *kāshifatun*	any remover	لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ **كَاشِفَةٌ**

kāf ẓā mīm (ك ظ م)

The triliteral root *kāf ẓā mīm* (ك ظ م) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the noun *kaẓīm* (كَظِيم)
- twice as the active participle *kāẓimīn* (كَٰظِمِين)
- once as the passive participle *makẓūm* (مَكْظُوم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(12:84:12) *kaẓīmun*	a suppressor	وَابْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ **كَظِيمٌ**
(16:58:9) *kaẓīmun*	suppresses grief	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ **كَظِيمٌ**
(43:17:12) *kaẓīmun*	(is) filled with grief	ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ **كَظِيمٌ**

Active participle

(3:134:6) *wal-kāẓimīna*	and those who restrain	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ **وَالْكَاظِمِينَ** الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ
(40:18:8) *kāẓimīna*	choked	وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ **كَاظِمِينَ**

Passive participle

(68:48:11) *makẓūmun*	(was) distressed	وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ **مَكْظُومٌ**

kāf ʿayn bā (ك ع ب)

The triliteral root *kāf ʿayn bā* (ك ع ب) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *kaʿbayn* (كَعْبَيْنِ)
- twice as the proper noun *kaʿbat* (كَعْبَة)
- once as the noun *kawāʿib* (كَوَاعِب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(5:6:17) *l-kaʿbayni*	the ankles	وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى **الْكَعْبَيْنِ**

Proper noun

(5:95:26) *l-kaʿbati*	the Kabah	يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ **الْكَعْبَةِ**
(5:97:3) *l-kaʿbata*	the Kabah	جَعَلَ اللَّهُ **الْكَعْبَةَ** الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ

Noun

(78:33:1) *wakawāʿiba*	And splendid companions	**وَكَوَاعِبَ** أَتْرَابًا

kāf fā hamza (ك ف أ)

The triliteral root *kāf fā hamza* (ك ف أ) occurs only once in the Quran, as the noun *kufū* (كُفُو). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(112:4:4) *kufuwan*	equivalent	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ **كُفُوًا** أَحَدٌ

kāf fā tā (ك ف ت)

The triliteral root *kāf fā tā* (ك ف ت) occurs only once in the Quran, as the form III verbal noun *kifāt*(كِفَات). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verbal noun (form III)

(77:25:4) *kifātan*	a receptacle	أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ **كِفَاتًا**

kāf fā rā (ك ف ر)

The triliteral root *kāf fā rā* (ك ف ر) occurs 525 times in the Quran, in 14 derived forms:

- 289 times as the form I verb *kafara* (كَفَرَ)
- 14 times as the form II verb *kaffara* (كَفَّرَ)
- once as the form IV verb *akfara* (أَكْفَرَ)
- 27 times as the noun *kāfir* (كَافِر)
- once as the noun *kāfūr* (كَافُور)
- five times as the nominal *kaffār* (كَفَّار)
- four times as the noun *kaffārat* (كَفَّٰرَة)
- 37 times as the noun *kuf'r* (كُفْر)
- once as the noun *kuf'rān* (كُفْرَان)
- 12 times as the nominal *kafūr* (كَفُور)
- three times as the noun *kufūr* (كُفُور)
- once as the noun *kawāfir* (كَوَافِر)
- 129 times as the active participle *kāfirūn* (كَٰفِرُون)
- once as the active participle *kāfirat* (كَافِرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to disbelieve

(2:6:3) *kafarū*	disbelieve[d]	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(2:26:22) *kafarū*	disbelieved	وَأَمَّا الَّذِينَ **كَفَرُوا** فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا
(2:28:2) *takfurūna*	(can) you disbelieve	كَيْفَ **تَكْفُرُونَ** بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ
(2:39:2) *kafarū*	who disbelieve[d]	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(2:61:48) *yakfurūna*	disbelieve	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا **يَكْفُرُونَ** بِآيَاتِ اللَّهِ
(2:85:26) *watakfurūna*	and disbelieve	أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ **وَتَكْفُرُونَ** بِبَعْضٍ
(2:89:16) *kafarū*	disbelieved	وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(2:89:21) *kafarū*	they disbelieved	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا **كَفَرُوا** بِهِ
(2:90:6) *yakfurū*	they disbelieve	بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ **يَكْفُرُوا** بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
(2:91:13) *wayakfurūna*	And they disbelieve	قَالُوا نُؤْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا **وَيَكْفُرُونَ** بِمَا وَرَاءَهُ
(2:99:7) *yakfuru*	disbelieves	وَمَا **يَكْفُرُ** بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ

(2:102:9) *kafara*	disbelieved	وَمَا **كَفَرَ** سُلَيْمَانُ وَلَٰكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا
(2:102:13) *kafarū*	disbelieved	وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَٰكِنَّ الشَّيَاطِينَ **كَفَرُوا**
(2:102:34) *takfur*	disbelieve	وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا **تَكْفُرْ**
(2:105:4) *kafarū*	disbelieve	مَا يَوَدُّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(2:121:11) *yakfur*	disbelieves	وَمَنْ **يَكْفُرْ** بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(2:126:21) *kafara*	disbelieved	قَالَ وَمَنْ **كَفَرَ** فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ
(2:152:6) *takfurūni*	(be) ungrateful to Me	فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا **تَكْفُرُونِ**
(2:161:3) *kafarū*	disbelieve[d]	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
(2:171:3) *kafarū*	disbelieve[d]	وَمَثَلُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ
(2:212:3) *kafarū*	disbelieve[d]	زُيِّنَ لِلَّذِينَ **كَفَرُوا** الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
(2:253:42) *kafara*	denied	وَلَٰكِنِ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ **كَفَرَ**
(2:256:11) *yakfur*	disbelieves	فَمَنْ **يَكْفُرْ** بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
(2:257:11) *kafarū*	disbelieve(d)	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ
(2:258:38) *kafara*	disbelieved	فَبُهِتَ الَّذِي **كَفَرَ** وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(3:4:9) *kafarū*	disbelieve[d]	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(3:10:3) *kafarū*	disbelieve[d]	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
(3:12:3) *kafarū*	disbelieve[d]	قُلْ لِلَّذِينَ **كَفَرُوا** سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
(3:19:20) *yakfur*	disbelieves	وَمَنْ **يَكْفُرْ** بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(3:21:3) *yakfurūna*	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ **يَكْفُرُونَ** بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(3:55:12) *kafarū*	disbelieve[d]	إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(3:55:18) *kafarū*	disbelieve[d]	وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(3:56:3) *kafarū*	disbelieve[d]	فَأَمَّا الَّذِينَ **كَفَرُوا** فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:70:4) *takfurūna*	you deny	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ **تَكْفُرُونَ** بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ
(3:72:14) *wa-uk'furū*	and reject	آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ **وَاكْفُرُوا** آخِرَهُ
(3:86:5) *kafarū*	(who) disbelieved	كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا **كَفَرُوا** بَعْدَ إِيمَانِهِمْ

(3:90:3) *kafarū*	disbelieved	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
(3:91:3) *kafarū*	disbelieve[d]	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا
(3:97:20) *kafara*	disbelieved	وَمَنْ **كَفَرَ** فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ
(3:98:5) *takfurūna*	(do) you disbelieve	لِمَ **تَكْفُرُونَ** بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ
(3:101:2) *takfurūna*	you disbelieve	وَكَيْفَ **تَكْفُرُونَ** وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ
(3:106:10) *akafartum*	Did you disbelieve	فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ **أَكَفَرْتُمْ** بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
(3:106:17) *takfurūna*	disbelieve	أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ **تَكْفُرُونَ**
(3:112:24) *yakfurūna*	disbelieve	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا **يَكْفُرُونَ** بِآيَاتِ اللَّهِ
(3:115:6) *yuk'farūhu*	will they be denied it	وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ **يُكْفَرُوهُ** وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ
(3:116:3) *kafarū*	disbelieved	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
(3:127:5) *kafarū*	disbelieved	لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِنَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ
(3:149:7) *kafarū*	disbelieve	إِنْ تُطِيعُوا الَّذِينَ **كَفَرُوا** يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
(3:151:5) *kafarū*	disbelieve	سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ **كَفَرُوا** الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ
(3:156:7) *kafarū*	disbelieved	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ **كَفَرُوا**
(3:178:4) *kafarū*	disbelieved	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** أَنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ خَيْرٌ لِأَنْفُسِهِمْ
(3:196:5) *kafarū*	disbelieved	لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** فِي الْبِلَادِ
(4:42:4) *kafarū*	disbelieved	يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ
(4:51:14) *kafarū*	disbelieve[d]	وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ **كَفَرُوا** هَٰؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا
(4:56:3) *kafarū*	disbelieved	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا
(4:60:23) *yakfurū*	reject	أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ **يَكْفُرُوا** بِهِ
(4:76:8) *kafarū*	who disbelieve	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ
(4:84:17) *kafarū*	disbelieved	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكُفَّ بَأْسَ الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(4:89:3) *takfurūna*	you disbelieve	وَدُّوا لَوْ **تَكْفُرُونَ** كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً
(4:89:5) *kafarū*	they disbelieved	وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا **كَفَرُوا** فَتَكُونُونَ سَوَاءً
(4:101:17) *kafarū*	disbelieved	إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(4:102:30) *kafarū*	disbelieved	وَدَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ

(4:131:20) *takfurū*	you disbelieve	وَإِنْ **تَكْفُرُوا** فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(4:136:18) *yakfur*	disbelieves	وَمَنْ **يَكْفُرْ** بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:137:5) *kafarū*	disbelieved	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ **كَفَرُوا**
(4:137:9) *kafarū*	disbelieved	ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ **كَفَرُوا** ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ
(4:140:11) *yuk'faru*	being rejected	إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ **يُكْفَرُ** بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ
(4:150:3) *yakfurūna*	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ **يَكْفُرُونَ** بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
(4:150:15) *wanakfuru*	and we disbelieve	وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ **وَنَكْفُرُ** بِبَعْضٍ
(4:167:3) *kafarū*	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:168:3) *kafarū*	disbelieved	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ
(4:170:13) *takfurū*	you disbelieve	وَإِنْ **تَكْفُرُوا** فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(5:3:34) *kafarū*	disbelieved	الْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ
(5:5:34) *yakfur*	denies	وَمَنْ **يَكْفُرْ** بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ
(5:10:2) *kafarū*	disbelieve	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(5:12:38) *kafara*	disbelieved	فَمَنْ **كَفَرَ** بَعْدَ ذَٰلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
(5:17:2) *kafara*	disbelieved	لَقَدْ **كَفَرَ** الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ
(5:36:3) *kafarū*	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ
(5:72:2) *kafara*	disbelieved	لَقَدْ **كَفَرَ** الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ
(5:73:2) *kafara*	disbelieved	لَقَدْ **كَفَرَ** الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ
(5:73:22) *kafarū*	disbelieved	لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(5:78:3) *kafarū*	disbelieved	لُعِنَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُودَ
(5:80:6) *kafarū*	disbelieved	تَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(5:86:2) *kafarū*	disbelieved	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(5:103:14) *kafarū*	disbelieved	وَلَٰكِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
(5:110:57) *kafarū*	disbelieved	فَقَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْهُمْ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(5:115:7) *yakfur*	disbelieves	فَمَنْ **يَكْفُرْ** بَعْدُ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ
(6:1:12) *kafarū*	disbelieved	ثُمَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ

(6:7:11) *kafarū*	disbelieved	لَقَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:25:27) *kafarū*	disbelieved	يَقُولُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(6:30:19) *takfurūna*	disbelieve	قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ **تَكْفُرُونَ**
(6:70:45) *yakfurūna*	disbelieve	لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا **يَكْفُرُونَ**
(6:89:8) *yakfur*	disbelieve	فَإِنْ **يَكْفُرْ** بِهَا هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ
(7:66:4) *kafarū*	disbelieved	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ
(7:90:4) *kafarū*	disbelieved	وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْ قَوْمِهِ لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَخَاسِرُونَ
(8:12:15) *kafarū*	disbelieved	سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ **كَفَرُوا** الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ
(8:15:7) *kafarū*	disbelieve	إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ الْأَدْبَارَ
(8:30:5) *kafarū*	disbelieved	وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ
(8:35:13) *takfurūna*	disbelieve	فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ **تَكْفُرُونَ**
(8:36:3) *kafarū*	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(8:36:18) *kafarū*	disbelieve	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ
(8:38:3) *kafarū*	disbelieve	قُلْ لِلَّذِينَ **كَفَرُوا** إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ
(8:50:6) *kafarū*	disbelieve	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ **كَفَرُوا** الْمَلَائِكَةُ
(8:52:7) *kafarū*	They disbelieved	**كَفَرُوا** بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ
(8:55:7) *kafarū*	disbelieve	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ **كَفَرُوا** فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(8:59:4) *kafarū*	disbelieve	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** سَبَقُوا إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ
(8:65:22) *kafarū*	disbelieve	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(8:73:2) *kafarū*	disbelieve	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(9:3:30) *kafarū*	disbelieve	وَبَشِّرِ الَّذِينَ **كَفَرُوا** بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:26:15) *kafarū*	disbelieved	وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(9:30:17) *kafarū*	disbelieved	يُضَاهِئُونَ قَوْلَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْ قَبْلُ
(9:37:9) *kafarū*	disbelieve	إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(9:40:9) *kafarū*	disbelieved	إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(9:40:35) *kafarū*	disbelieved	وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** السُّفْلَىٰ

(9:54:9) *kafarū*	disbelieve	وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ **كَفَرُوا** بِاللَّهِ
(9:66:4) *kafartum*	you have disbelieved	لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ **كَفَرْتُمْ** بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
(9:74:9) *wakafarū*	and disbelieved	وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ **وَكَفَرُوا** بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ
(9:80:18) *kafarū*	disbelieved	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **كَفَرُوا** بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(9:84:13) *kafarū*	disbelieved	إِنَّهُمْ **كَفَرُوا** بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ
(9:90:14) *kafarū*	disbelieved	سَيُصِيبُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(10:4:19) *kafarū*	disbelieved	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ
(10:4:28) *yakfurūna*	disbelieve	لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا **يَكْفُرُونَ**
(10:70:13) *yakfurūna*	disbelieve	ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا **يَكْفُرُونَ**
(11:7:26) *kafarū*	disbelieved	لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(11:17:20) *yakfur*	disbelieves	وَمَنْ **يَكْفُرْ** بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ
(11:27:4) *kafarū*	disbelieved	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا
(11:60:11) *kafarū*	disbelieved	أَلَا إِنَّ عَادًا **كَفَرُوا** رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِعَادٍ قَوْمِ هُودٍ
(11:68:8) *kafarū*	disbelieved	أَلَا إِنَّ ثَمُودَ **كَفَرُوا** رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِثَمُودَ
(13:5:14) *kafarū*	disbelieved	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** بِرَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ
(13:7:3) *kafarū*	disbelieved	وَيَقُولُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(13:27:3) *kafarū*	disbelieved	وَيَقُولُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(13:30:16) *yakfurūna*	disbelieve	لِتَتْلُوَ عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ **يَكْفُرُونَ** بِالرَّحْمَٰنِ
(13:31:33) *kafarū*	disbelieve	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةٌ
(13:32:8) *kafarū*	disbelieved	فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ **كَفَرُوا** ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
(13:33:28) *kafarū*	disbelieve	بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ **كَفَرُوا** مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ
(13:43:3) *kafarū*	disbelieve	وَيَقُولُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَسْتَ مُرْسَلًا
(14:7:8) *kafartum*	you are ungrateful	وَلَئِنْ **كَفَرْتُمْ** إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ
(14:8:4) *takfurū*	you disbelieve	وَقَالَ مُوسَىٰ إِنْ **تَكْفُرُوا** أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ
(14:9:27) *kafarnā*	[we] disbelieve	وَقَالُوا إِنَّا **كَفَرْنَا** بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ
(14:13:3) *kafarū*	disbelieved	وَقَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا

(14:18:3) *kafarū*	disbelieve	مَثَلُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ
(14:22:35) *kafartu*	deny	إِنِّي **كَفَرْتُ** بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ
(15:2:4) *kafarū*	disbelieved	رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ
(16:39:8) *kafarū*	disbelieved	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ
(16:55:1) *liyakfurū*	So as to deny	**لِيَكْفُرُوا** بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(16:72:21) *yakfurūna*	disbelieve	أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ **يَكْفُرُونَ**
(16:84:11) *kafarū*	disbelieved	ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ **كَفَرُوا** وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
(16:88:2) *kafarū*	disbelieved	الَّذِينَ **كَفَرُوا** وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا
(16:106:2) *kafara*	disbelieves	مَنْ **كَفَرَ** بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ
(16:112:14) *fakafarat*	but it denied	**فَكَفَرَتْ** بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ
(17:69:15) *kafartum*	you disbelieved	فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ فَيُغْرِقَكُمْ بِمَا **كَفَرْتُمْ**
(17:98:4) *kafarū*	disbelieved	ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ **كَفَرُوا** بِآيَاتِنَا
(18:29:10) *falyakfur*	let him disbelieve	فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ **فَلْيَكْفُرْ**
(18:37:6) *akafarta*	Do you disbelieve	**أَكَفَرْتَ** بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ
(18:56:9) *kafarū*	disbelieve	وَيُجَادِلُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ
(18:102:3) *kafarū*	disbelieve	أَفَحَسِبَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ
(18:105:3) *kafarū*	disbelieve	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ
(18:106:5) *kafarū*	they disbelieved	ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا **كَفَرُوا** وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا
(19:37:7) *kafarū*	disbelieve	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْ مَشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(19:73:8) *kafarū*	disbelieved	قَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(19:77:3) *kafara*	disbelieved	أَفَرَأَيْتَ الَّذِي **كَفَرَ** بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا
(19:82:2) *sayakfurūna*	they will deny	كَلَّا **سَيَكْفُرُونَ** بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا
(21:30:4) *kafarū*	disbelieved	أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا
(21:36:4) *kafarū*	disbelieve	وَإِذَا رَآكَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا
(21:39:4) *kafarū*	disbelieved	لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** حِينَ لَا يَكُفُّونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ
(21:97:9) *kafarū*	disbelieved	فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ **كَفَرُوا**

(22:19:7) *kafarū*	disbelieved	فَالَّذِينَ **كَفَرُوا** قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ
(22:25:3) *kafarū*	disbelieved	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(22:55:4) *kafarū*	disbelieve	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً
(22:57:2) *kafarū*	disbelieved	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(22:72:10) *kafarū*	disbelieve	تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ **كَفَرُوا** الْمُنْكَرَ
(22:72:27) *kafarū*	disbelieve	النَّارُ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(23:24:4) *kafarū*	disbelieved	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْ قَوْمِهِ مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(23:33:6) *kafarū*	disbelieved	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ **كَفَرُوا** وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ
(24:39:2) *kafarū*	disbelieve	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ
(24:55:33) *kafara*	disbelieved	وَمَنْ **كَفَرَ** بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
(24:57:4) *kafarū*	disbelieve	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
(25:4:3) *kafarū*	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** إِنْ هَٰذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ
(25:32:3) *kafarū*	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً
(27:40:27) *akfuru*	I am ungrateful	قَالَ هَٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ **أَكْفُرُ**
(27:40:34) *kafara*	(is) ungrateful	وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ **كَفَرَ** فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ
(27:67:3) *kafarū*	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ
(28:48:14) *yakfurū*	they disbelieve	أَوَلَمْ **يَكْفُرُوا** بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ
(29:12:3) *kafarū*	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
(29:23:2) *kafarū*	disbelieve	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ يَئِسُوا مِنْ رَحْمَتِي
(29:25:16) *yakfuru*	you will deny	ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ **يَكْفُرُ** بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا
(29:52:15) *wakafarū*	and disbelieve	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ **وَكَفَرُوا** بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(29:66:1) *liyakfurū*	So that they may deny	**لِيَكْفُرُوا** بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(29:67:15) *yakfurūna*	they disbelieve	أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ **يَكْفُرُونَ**
(30:16:3) *kafarū*	disbelieved	وَأَمَّا الَّذِينَ **كَفَرُوا** وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ
(30:34:1) *liyakfurū*	So as to deny	**لِيَكْفُرُوا** بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(30:44:2) *kafara*	disbelieves	مَنْ **كَفَرَ** فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِأَنْفُسِهِمْ يَمْهَدُونَ

(30:51:9) *yakfurūna*	(in) disbelief	وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ **يَكْفُرُونَ**
(30:58:15) *kafarū*	disbelieve	وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(31:12:14) *kafara*	(is) ungrateful	وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ **كَفَرَ** فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ
(31:23:2) *kafara*	disbelieves	وَمَنْ **كَفَرَ** فَلَا يَحْزُنْكَ كُفْرُهُ
(32:29:7) *kafarū*	disbelieve	قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ
(33:25:4) *kafarū*	disbelieved	وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا
(34:3:3) *kafarū*	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ
(34:7:3) *kafarū*	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(34:17:4) *kafarū*	they disbelieved	ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا **كَفَرُوا** وَهَلْ نُجَازِي إِلَّا الْكَفُورَ
(34:31:3) *kafarū*	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(34:33:13) *nakfura*	we disbelieve	إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ **نَكْفُرَ** بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا
(34:33:28) *kafarū*	disbelieved	وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(34:43:26) *kafarū*	disbelieved	وَقَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(34:53:2) *kafarū*	they disbelieved	وَقَدْ **كَفَرُوا** بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ
(35:7:2) *kafarū*	disbelieve	الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(35:14:13) *yakfurūna*	they will deny	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ **يَكْفُرُونَ** بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ
(35:26:4) *kafarū*	disbelieved	ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(35:36:2) *kafarū*	disbelieve	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا
(35:39:8) *kafara*	disbelieves	هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ **كَفَرَ** فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ
(36:47:10) *kafarū*	disbelieved	قَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
(36:64:5) *takfurūna*	disbelieve	اصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ **تَكْفُرُونَ**
(37:170:1) *fakafarū*	But they disbelieved	**فَكَفَرُوا** بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(38:2:3) *kafarū*	disbelieve	بَلِ الَّذِينَ **كَفَرُوا** فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ
(38:27:11) *kafarū*	disbelieve	ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(38:27:14) *kafarū*	who disbelieve	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنَ النَّارِ

(39:7:2) *takfurū*	you disbelieve	إِنْ **تَكْفُرُوا** فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ
(39:63:6) *kafarū*	disbelieve	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(39:71:3) *kafarū*	disbelieve	وَسِيقَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا
(40:4:8) *kafarū*	disbelieve	مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(40:6:7) *kafarū*	disbelieved	وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(40:10:3) *kafarū*	disbelieved	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ
(40:10:15) *fatakfurūna*	and you disbelieved	إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ **فَتَكْفُرُونَ**
(40:12:7) *kafartum*	you disbelieved	ذَٰلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ **كَفَرْتُمْ**
(40:22:7) *fakafarū*	but they disbelieved	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ **فَكَفَرُوا** فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ
(40:42:2) *li-akfura*	that I disbelieve	تَدْعُونَنِي **لِأَكْفُرَ** بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
(40:84:8) *wakafarnā*	and we disbelieve	قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ **وَكَفَرْنَا** بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ
(41:9:3) *latakfurūna*	[surely] disbelieve	قُلْ أَئِنَّكُمْ **لَتَكْفُرُونَ** بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ
(41:26:3) *kafarū*	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَا تَسْمَعُوا لِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ
(41:27:3) *kafarū*	disbelieve	فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** عَذَابًا شَدِيدًا
(41:29:3) *kafarū*	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** رَبَّنَا أَرِنَا اللَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(41:41:3) *kafarū*	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ
(41:50:26) *kafarū*	disbelieved	فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ
(41:52:9) *kafartum*	you disbelieve	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ **كَفَرْتُمْ** بِهِ
(43:33:9) *yakfuru*	disbelieves	لَجَعَلْنَا لِمَنْ **يَكْفُرُ** بِالرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِنْ فِضَّةٍ
(45:11:4) *kafarū*	disbelieve	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٌ
(45:31:3) *kafarū*	disbelieved	وَأَمَّا الَّذِينَ **كَفَرُوا** أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
(46:3:12) *kafarū*	disbelieve	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** عَمَّا أُنْذِرُوا مُعْرِضُونَ
(46:7:8) *kafarū*	disbelieve	قَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(46:10:8) *wakafartum*	and you disbelieve	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ **وَكَفَرْتُمْ** بِهِ
(46:11:3) *kafarū*	disbelieve	وَقَالَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
(46:20:4) *kafarū*	disbelieved	وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** عَلَى النَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا

(46:34:4) *kafarū*	disbelieved	وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ
(46:34:18) *takfurūna*	disbelieve	قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ **تَكْفُرُونَ**
(47:1:2) *kafarū*	disbelieve	الَّذِينَ **كَفَرُوا** وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:3:4) *kafarū*	disbelieve	ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ
(47:4:4) *kafarū*	disbelieve	فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** فَضَرْبَ الرِّقَابِ
(47:8:2) *kafarū*	disbelieve	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:12:14) *kafarū*	disbelieve	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ
(47:32:3) *kafarū*	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(47:34:3) *kafarū*	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
(48:22:4) *kafarū*	disbelieve	وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَوَلَّوُا الْأَدْبَارَ
(48:25:3) *kafarū*	disbelieved	هُمُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(48:25:37) *kafarū*	disbelieved	لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(48:26:4) *kafarū*	disbelieved	إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ
(51:60:3) *kafarū*	disbelieve	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ
(52:42:5) *kafarū*	disbelieve	أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ **كَفَرُوا** هُمُ الْمَكِيدُونَ
(54:14:6) *kufira*	denied	تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ **كُفِرَ**
(57:15:9) *kafarū*	disbelieved	فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(57:19:15) *kafarū*	disbelieve	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(59:2:5) *kafarū*	disbelieved	هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ
(59:11:9) *kafarū*	disbelieved	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(59:16:6) *uk'fur*	Disbelieve	كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ **اكْفُرْ**
(59:16:8) *kafara*	he disbelieves	فَلَمَّا **كَفَرَ** قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ
(60:1:13) *kafarū*	they have disbelieved	تُلْقُونَ إِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ **كَفَرُوا** بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ
(60:2:13) *takfurūna*	you would disbelieve	وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُمْ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ **تَكْفُرُونَ**
(60:4:21) *kafarnā*	We have denied	**كَفَرْنَا** بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا

(60:5:6) *kafarū*	disbelieve	رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ **كَفَرُوا** وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا
(61:14:27) *wakafarat*	and disbelieved	فَآمَنَتْ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ **وَكَفَرَتْ** طَائِفَةٌ
(63:3:5) *kafarū*	they disbelieved	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ **كَفَرُوا** فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ
(64:5:5) *kafarū*	disbelieved	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(64:6:10) *fakafarū*	So they disbelieved	فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا **فَكَفَرُوا** وَتَوَلَّوْا
(64:7:3) *kafarū*	disbelieve	زَعَمَ الَّذِينَ **كَفَرُوا** أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا
(64:10:2) *kafarū*	disbelieved	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(66:7:3) *kafarū*	disbelieve	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ
(66:10:5) *kafarū*	disbelieved	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ **كَفَرُوا** امْرَأَتَ نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطٍ
(67:6:2) *kafarū*	disbelieved	وَلِلَّذِينَ **كَفَرُوا** بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(67:27:7) *kafarū*	disbelieved	فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ **كَفَرُوا**
(68:51:4) *kafarū*	disbelieve	وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ **كَفَرُوا** لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ
(70:36:3) *kafarū*	disbelieve	فَمَالِ الَّذِينَ **كَفَرُوا** قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ
(73:17:4) *kafartum*	you disbelieve	فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ **كَفَرْتُمْ** يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا
(74:31:13) *kafarū*	disbelieve	وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ **كَفَرُوا**
(84:22:3) *kafarū*	disbelieved	بَلِ الَّذِينَ **كَفَرُوا** يُكَذِّبُونَ
(85:19:3) *kafarū*	disbelieve	بَلِ الَّذِينَ **كَفَرُوا** فِي تَكْذِيبٍ
(88:23:4) *wakafara*	and disbelieves	إِلَّا مَنْ تَوَلَّىٰ **وَكَفَرَ**
(90:19:2) *kafarū*	disbelieve	وَالَّذِينَ **كَفَرُوا** بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ
(98:1:4) *kafarū*	disbelieved	لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ
(98:6:3) *kafarū*	disbelieve	إِنَّ الَّذِينَ **كَفَرُوا** مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

Verb (form II) - to remove

(2:271:13) *wayukaffiru*	And He will remove	**وَيُكَفِّرُ** عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(3:193:15) *wakaffir*	and remove	رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا **وَكَفِّرْ** عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ
(3:195:27) *la-ukaffiranna*	surely I (will) remove	**لَأُكَفِّرَنَّ** عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:31:7) *nukaffir*	We will remove	إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ **نُكَفِّرْ** عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ

(5:12:28) *la-ukaffiranna*	surely I will remove	**لَأُكَفِّرَنَّ** عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(5:65:7) *lakaffarnā*	surely We (would have) removed	**لَكَفَّرْنَا** عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ
(8:29:10) *wayukaffir*	and will remove	إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا **وَيُكَفِّرْ** عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
(29:7:5) *lanukaffiranna*	surely, We will remove	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **لَنُكَفِّرَنَّ** عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(39:35:1) *liyukaffira*	That Allah will remove	**لِيُكَفِّرَ** اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ
(47:2:14) *kaffara*	He will remove	**كَفَّرَ** عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ
(48:5:11) *wayukaffira*	and (to) remove	**وَيُكَفِّرَ** عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَكَانَ ذَٰلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا
(64:9:13) *yukaffir*	He will remove	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا **يُكَفِّرْ** عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ
(65:5:9) *yukaffir*	He will remove	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ **يُكَفِّرْ** عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا
(66:8:12) *yukaffira*	remove	عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ **يُكَفِّرَ** عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ

Verb (form IV) - to be ngrateful, to deny

(80:17:4) *akfarahu*	ungrateful is he	قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا **أَكْفَرَهُ**

Noun

(2:41:10) *kāfirin*	disbeliever	وَآمِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ **كَافِرٍ** بِهِ
(2:109:11) *kuffāran*	(to) disbelievers	وَدَّ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ **كُفَّارًا**
(2:161:6) *kuffārun*	(were) disbelievers	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ **كُفَّارٌ** أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
(2:217:45) *kāfirun*	(is) a disbeliever	وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ **كَافِرٌ** فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(3:91:6) *kuffārun*	(are) disbelievers	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ **كُفَّارٌ** فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ افْتَدَىٰ بِهِ
(4:18:19) *kuffārun*	(are) disbelievers	وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ **كُفَّارٌ** أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(5:57:17) *wal-kufāra*	and the disbelievers	لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ **وَالْكُفَّارَ** أَوْلِيَاءَ
(9:68:5) *wal-kufāra*	and the disbelievers	وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ **وَالْكُفَّارَ** نَارَ جَهَنَّمَ
(9:73:4) *l-kufāra*	the disbelievers	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ **الْكُفَّارَ** وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ
(9:120:35) *l-kufāra*	the disbelievers	وَلَا يَطَئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ **الْكُفَّارَ** وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ
(9:123:8) *l-kufāri*	the disbelievers	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ **الْكُفَّارِ**

kāf fā rā (ك ف ر)

(13:42:15) *l-kufāru*	the disbelievers	وَسَيَعْلَمُ **الْكُفَّارُ** لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ
(25:55:11) *l-kāfiru*	the disbeliever	وَكَانَ **الْكَافِرُ** عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا
(47:34:11) *kuffārun*	(were) disbelievers	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ **كُفَّارٌ**
(48:29:8) *l-kufāri*	the disbelievers	مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى **الْكُفَّارِ**
(48:29:44) *l-kufāra*	the disbelievers	فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ **الْكُفَّارَ**
(54:43:1) *akuffārukum*	Are your disbelievers	**أَكُفَّارُكُمْ** خَيْرٌ مِنْ أُولَٰئِكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ
(57:20:17) *l-kufāra*	the tillers	كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ **الْكُفَّارَ** نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا
(60:10:18) *l-kufāri*	the disbelievers	فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى **الْكُفَّارِ**
(60:11:7) *l-kufāri*	the disbelievers	وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى **الْكُفَّارِ** فَعَاقَبْتُمْ
(60:13:16) *l-kufāru*	the disbelievers	قَدْ يَئِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ **الْكُفَّارُ** مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ
(64:2:5) *kāfirun*	(is) a disbeliever	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ **كَافِرٌ** وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ
(66:9:4) *l-kufāra*	(against) the disbelievers	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ **الْكُفَّارَ** وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ
(78:40:12) *l-kāfiru*	the disbeliever	وَيَقُولُ **الْكَافِرُ** يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا
(80:42:3) *l-kafaratu*	(are) the disbelievers	أُولَٰئِكَ هُمُ **الْكَفَرَةُ** الْفَجَرَةُ
(83:34:5) *l-kufāri*	the disbelievers	فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ **الْكُفَّارِ** يَضْحَكُونَ
(83:36:3) *l-kufāru*	the disbelievers	هَلْ ثُوِّبَ **الْكُفَّارُ** مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
Noun		
(76:5:8) *kāfūran*	(of) Kafur	إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا **كَافُورًا**
Nominal		
(1) Adjective		
(14:34:15) *kaffārun*	(and) ungrateful	وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ **كَفَّارٌ**
(39:3:33) *kaffārun*	and a disbeliever	إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ **كَفَّارٌ**
(50:24:5) *kaffārin*	disbeliever	أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ **كَفَّارٍ** عَنِيدٍ
(71:27:10) *kaffāran*	a disbeliever	إِنَّكَ إِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا **كَفَّارًا**
(2) Noun		
(2:276:10) *kaffārin*	ungrateful	يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ **كَفَّارٍ** أَثِيمٍ
Noun		
(5:45:21) *kaffāratun*	an expiation	وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ **كَفَّارَةٌ** لَهُ

(5:89:12) *fakaffāratuhu*	So its expiation	**فَكَفَّارَتُهُ** إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَاكِينَ
(5:89:33) *kaffāratu*	(is the) expiation	ذَٰلِكَ **كَفَّارَةُ** أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ
(5:95:28) *kaffāratun*	an expiation	أَوْ **كَفَّارَةٌ** طَعَامُ مَسَاكِينَ أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا
Noun		
(2:88:7) *bikuf'rihim*	for their disbelief	بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ **بِكُفْرِهِمْ** فَقَلِيلًا مَا يُؤْمِنُونَ
(2:93:19) *bikuf'rihim*	because of their disbelief	قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ **بِكُفْرِهِمْ**
(2:108:13) *l-kuf'ra*	[the] disbelief	وَمَنْ يَتَبَدَّلِ **الْكُفْرَ** بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
(2:217:15) *wakuf'run*	and disbelief	وَصَدٌّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ **وَكُفْرٌ** بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(3:52:5) *l-kuf'ra*	[the] disbelief	فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ **الْكُفْرَ** قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
(3:80:9) *bil-kuf'ri*	to [the] disbelief	أَيَأْمُرُكُمْ **بِالْكُفْرِ** بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(3:90:8) *kuf'ran*	(in) disbelief	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ ازْدَادُوا **كُفْرًا** لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
(3:167:19) *lil'kuf'ri*	to disbelief	هُمْ **لِلْكُفْرِ** يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ
(3:176:6) *l-kuf'ri*	[the] disbelief	وَلَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي **الْكُفْرِ**
(3:177:4) *l-kuf'ra*	[the] disbelief	إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرَوُا **الْكُفْرَ** بِالْإِيمَانِ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(4:46:34) *bikuf'rihim*	for their disbelief	وَلَٰكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ **بِكُفْرِهِمْ** فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:137:12) *kuf'ran*	(in) disbelief	ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ازْدَادُوا **كُفْرًا** لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ
(4:155:4) *wakuf'rihim*	and their disbelief	فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ **وَكُفْرِهِمْ** بِآيَاتِ اللَّهِ
(4:155:18) *bikuf'rihim*	for their disbelief	بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا **بِكُفْرِهِمْ** فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:156:1) *wabikuf'rihim*	And for their disbelief	**وَبِكُفْرِهِمْ** وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا
(5:41:8) *l-kuf'ri*	[the] disbelief	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي **الْكُفْرِ**
(5:61:7) *bil-kuf'ri*	with disbelief	وَقَدْ دَخَلُوا **بِالْكُفْرِ** وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ
(5:64:26) *wakuf'ran*	and disbelief	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا **وَكُفْرًا**
(5:68:25) *wakuf'ran*	and disbelief	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا **وَكُفْرًا**
(9:12:12) *l-kuf'ri*	(of) [the] disbelief	فَقَاتِلُوا أَئِمَّةَ **الْكُفْرِ** إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ
(9:17:11) *bil-kuf'ri*	[with] disbelief	مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ**بِالْكُفْرِ**
(9:23:11) *l-kuf'ra*	[the] disbelief	لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا **الْكُفْرَ**

(9:37:5) *l-kuf'ri*	the disbelief	إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي **الْكُفْرِ** يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ
(9:74:8) *l-kuf'ri*	(of) the disbelief	يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ **الْكُفْرِ**
(9:97:3) *kuf'ran*	(in) disbelief	الْأَعْرَابُ أَشَدُّ **كُفْرًا** وَنِفَاقًا
(9:107:5) *wakuf'ran*	and (for) disbelief	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا **وَكُفْرًا**
(14:28:8) *kuf'ran*	(for) disbelief	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ **كُفْرًا**
(16:106:16) *bil-kuf'ri*	to disbelief	وَلَٰكِنْ مَنْ شَرَحَ **بِالْكُفْرِ** صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ
(18:80:10) *wakuf'ran*	and disbelief	فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا **وَكُفْرًا**
(30:44:4) *kuf'ruhu*	(is) his disbelief	مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ **كُفْرُهُ**
(31:23:5) *kuf'ruhu*	his disbelief	وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنْكَ **كُفْرُهُ**
(35:39:10) *kuf'ruhu*	(is) his disbelief	فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ **كُفْرُهُ**
(35:39:14) *kuf'ruhum*	their disbelief	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ **كُفْرُهُمْ** عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا
(35:39:22) *kuf'ruhum*	their disbelief	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ **كُفْرُهُمْ** إِلَّا خَسَارًا
(39:7:10) *l-kuf'ra*	ungratefulness	إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ **الْكُفْرَ**
(39:8:29) *bikuf'rika*	in your disbelief	قُلْ تَمَتَّعْ **بِكُفْرِكَ** قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
(49:7:23) *l-kuf'ra*	disbelief	وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ **الْكُفْرَ** وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ

Noun

(21:94:8) *kuf'rāna*	(will be) rejected	فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا **كُفْرَانَ** لِسَعْيِهِ

Nominal

(1) Noun

(17:67:18) *kafūran*	ungrateful	فَلَمَّا نَجَّاكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ **كَفُورًا**
(22:66:10) *lakafūrun*	(is) surely ungrateful	وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ **لَكَفُورٌ**
(34:17:8) *l-kafūra*	the ungrateful	ذَٰلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجَازِي إِلَّا **الْكَفُورَ**
(43:15:8) *lakafūrun*	surely (is) clearly ungrateful	وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّ الْإِنْسَانَ **لَكَفُورٌ** مُبِينٌ
(76:3:7) *kafūran*	(he) be ungrateful	إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا **كَفُورًا**
(76:24:9) *kafūran*	disbeliever	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ **كَفُورًا**

(2) Adjective

(11:9:11) *kafūrun*	(and) ungrateful	إِنَّهُ لَيَئُوسٌ **كَفُورٌ**

(17:27:9) *kafūran*	ungrateful	وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ **كَفُورًا**
(22:38:13) *kafūrin*	ungrateful	إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ **كَفُورٍ**
(31:32:22) *kafūrin*	ungrateful	وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ **كَفُورٍ**
(35:36:18) *kafūrin*	ungrateful one	وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَٰلِكَ نَجْزِي كُلَّ **كَفُورٍ**
(42:48:27) *kafūrun*	(is) ungrateful	وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ **كَفُورٌ**

Noun

(17:89:14) *kufūran*	disbelief	فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا **كُفُورًا**
(17:99:23) *kufūran*	disbelief	وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا **كُفُورًا**
(25:50:9) *kufūran*	disbelief	وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا **كُفُورًا**

Noun

(60:10:41) *l-kawāfiri*	(with) disbelieving women	وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ **الْكَوَافِرِ** وَاسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ

Active participle

(1) Noun

(2:19:19) *bil-kāfirīna*	the disbelievers	وَاللَّهُ مُحِيطٌ **بِالْكَافِرِينَ**
(2:24:13) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ **لِلْكَافِرِينَ**
(2:34:13) *l-kāfirīna*	the disbelievers	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ **الْكَافِرِينَ**
(2:89:26) *l-kāfirīna*	the disbelievers	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى **الْكَافِرِينَ**
(2:90:25) *walil'kāfirīna*	And for the disbelievers	فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٍ **وَلِلْكَافِرِينَ** عَذَابٌ مُهِينٌ
(2:98:12) *lil'kāfirīna*	to the disbelievers	فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ **لِلْكَافِرِينَ**
(2:104:10) *walil'kāfirīna*	And for the disbelievers	وَقُولُوا انْظُرْنَا وَاسْمَعُوا **وَلِلْكَافِرِينَ** عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:191:25) *l-kāfirīna*	(of) the disbelievers	فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَٰلِكَ جَزَاءُ **الْكَافِرِينَ**
(2:254:19) *wal-kāfirūna*	And the deniers	**وَالْكَافِرُونَ** هُمُ الظَّالِمُونَ
(3:28:4) *l-kāfirīna*	the disbelievers	لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ **الْكَافِرِينَ** أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(3:32:11) *l-kāfirīna*	the disbelievers	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ **الْكَافِرِينَ**
(3:100:14) *kāfirīna*	(as) disbelievers	يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ **كَافِرِينَ**
(3:131:5) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ **لِلْكَافِرِينَ**
(3:141:6) *l-kāfirīna*	the disbelievers	وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ **الْكَافِرِينَ**

(4:37:13) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	وَأَعْتَدْنَا **لِلْكَافِرِينَ** عَذَابًا مُهِينًا
(4:101:19) *l-kāfirīna*	the disbelievers	إِنَّ **الْكَافِرِينَ** كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا
(4:102:60) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ **لِلْكَافِرِينَ** عَذَابًا مُهِينًا
(4:139:3) *l-kāfirīna*	the disbelievers	الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ **الْكَافِرِينَ** أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(4:140:30) *wal-kāfirīna*	and the disbelievers	إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ **وَالْكَافِرِينَ** فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا
(4:141:16) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	وَإِنْ كَانَ **لِلْكَافِرِينَ** نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ
(4:141:33) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ **لِلْكَافِرِينَ** عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا
(4:144:6) *l-kāfirīna*	the disbelievers	لَا تَتَّخِذُوا **الْكَافِرِينَ** أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(4:151:3) *l-kāfirūna*	(are) the disbelievers	أُولَٰئِكَ هُمُ **الْكَافِرُونَ** حَقًّا
(4:151:6) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا **لِلْكَافِرِينَ** عَذَابًا مُهِينًا
(4:161:11) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	وَأَعْتَدْنَا **لِلْكَافِرِينَ** مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(5:44:41) *l-kāfirūna*	(are) the disbelievers	وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْكَافِرُونَ**
(5:54:20) *l-kāfirīna*	the disbelievers	أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى **الْكَافِرِينَ**
(5:102:9) *kāfirīna*	disbelievers	قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا **كَافِرِينَ**
(6:89:17) *bikāfirīna*	disbelievers	فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَيْسُوا بِهَا **بِكَافِرِينَ**
(6:122:21) *lil'kāfirīna*	to the disbelievers	كَذَٰلِكَ زُيِّنَ **لِلْكَافِرِينَ** مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:130:27) *kāfirīna*	disbelievers	وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا **كَافِرِينَ**
(7:37:37) *kāfirīna*	disbelievers	قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا **كَافِرِينَ**
(7:45:10) *kāfirūna*	disbelievers	وَهُمْ بِالْآخِرَةِ **كَافِرُونَ**
(7:50:20) *l-kāfirīna*	the disbelievers	قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى **الْكَافِرِينَ**
(7:76:8) *kāfirūna*	(are) disbelievers	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ **كَافِرُونَ**
(7:93:15) *kāfirīna*	(who are) disbelievers	وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ **كَافِرِينَ**
(7:101:23) *l-kāfirīna*	(of) the disbelievers	كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ **الْكَافِرِينَ**
(8:7:23) *l-kāfirīna*	(of) the disbelievers	وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ **الْكَافِرِينَ**
(8:14:4) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ **لِلْكَافِرِينَ** عَذَابَ النَّارِ
(8:18:6) *l-kāfirīna*	(of) the disbelievers	ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ **الْكَافِرِينَ**

(9:2:14) *l-kāfirīna*	the disbelievers	وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي **الْكَافِرِينَ**
(9:26:18) *l-kāfirīna*	(of) the disbelievers	وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَٰلِكَ جَزَاءُ **الْكَافِرِينَ**
(9:32:15) *l-kāfirūna*	the disbelievers dislike (it)	وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ **الْكَافِرُونَ**
(9:49:15) *bil-kāfirīna*	the disbelievers	أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ **بِالْكَافِرِينَ**
(9:55:17) *kāfirūna*	(are) disbelievers	وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ **كَافِرُونَ**
(9:85:16) *kāfirūna*	(are) disbelievers	وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ **كَافِرُونَ**
(9:125:12) *kāfirūna*	(are) disbelievers	فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ **كَافِرُونَ**
(10:2:22) *l-kāfirūna*	the disbelievers	قَالَ **الْكَافِرُونَ** إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرٌ مُبِينٌ
(11:19:11) *kāfirūna*	(are) disbelievers	وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ **كَافِرُونَ**
(11:42:19) *l-kāfirīna*	the disbelievers	يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ **الْكَافِرِينَ**
(12:37:26) *kāfirūna*	(are) disbelievers	وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ **كَافِرُونَ**
(12:87:20) *l-kāfirūna*	the disbelievers	إِنَّهُ لَا يَيْأَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ **الْكَافِرُونَ**
(13:14:24) *l-kāfirīna*	(of) the disbelievers	وَمَا دُعَاءُ **الْكَافِرِينَ** إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(13:35:18) *l-kāfirīna*	(of) the disbelievers	تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى **الْكَافِرِينَ** النَّارُ
(14:2:11) *lil'kāfirīna*	to the disbelievers	وَوَيْلٌ **لِلْكَافِرِينَ** مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ
(16:27:21) *l-kāfirīna*	the disbelievers	قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى **الْكَافِرِينَ**
(16:83:7) *l-kāfirūna*	(are) the disbelievers	يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ **الْكَافِرُونَ**
(17:8:10) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ **لِلْكَافِرِينَ** حَصِيرًا
(18:100:4) *lil'kāfirīna*	to the disbelievers	وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ **لِلْكَافِرِينَ** عَرْضًا
(18:102:13) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ **لِلْكَافِرِينَ** نُزُلًا
(19:83:7) *l-kāfirīna*	the disbelievers	أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى **الْكَافِرِينَ** تَؤُزُّهُمْ أَزًّا
(21:36:17) *kāfirūna*	(are) disbelievers	أَهَٰذَا الَّذِي يَذْكُرُ آلِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَٰنِ هُمْ **كَافِرُونَ**
(22:44:6) *lil'kāfirīna*	to the disbelievers	فَأَمْلَيْتُ **لِلْكَافِرِينَ** ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(23:117:18) *l-kāfirūna*	the disbelievers	فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ **الْكَافِرُونَ**
(25:26:8) *l-kāfirīna*	the disbelievers	الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَٰنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى **الْكَافِرِينَ** عَسِيرًا
(25:52:3) *l-kāfirīna*	the disbelievers	فَلَا تُطِعِ **الْكَافِرِينَ** وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا

(26:19:7) *l-kāfirīna*	the ungrateful	وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ **الْكَافِرِينَ**
(28:48:26) *kāfirūna*	(are) disbelievers	قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلٍّ **كَافِرُونَ**
(28:82:26) *l-kāfirūna*	the disbelievers	لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَيْكَأَنَّهُ لَا يُفْلِحُ **الْكَافِرُونَ**
(28:86:15) *lil'kāfirīna*	to the disbelievers	فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا **لِلْكَافِرِينَ**
(29:47:19) *l-kāfirūna*	the disbelievers	وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا **الْكَافِرُونَ**
(29:54:6) *bil-kāfirīna*	the disbelievers	يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ **بِالْكَافِرِينَ**
(29:68:17) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى **لِلْكَافِرِينَ**
(30:8:22) *lakāfirūna*	surely (are) disbelievers	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ **لَكَافِرُونَ**
(30:13:9) *kāfirīna*	disbelievers	وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ **كَافِرِينَ**
(30:45:11) *l-kāfirīna*	the disbelievers	إِنَّهُ لَا يُحِبُّ **الْكَافِرِينَ**
(32:10:14) *kāfirūna*	(are) disbelievers	بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ **كَافِرُونَ**
(33:1:7) *l-kāfirīna*	the disbelievers	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ **الْكَافِرِينَ** وَالْمُنَافِقِينَ
(33:8:6) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ **لِلْكَافِرِينَ** عَذَابًا أَلِيمًا
(33:48:3) *l-kāfirīna*	the disbelievers	وَلَا تُطِعِ **الْكَافِرِينَ** وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ
(33:64:4) *l-kāfirīna*	the disbelievers	إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ **الْكَافِرِينَ** وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا
(34:34:14) *kāfirūna*	(are) disbelievers	إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ **كَافِرُونَ**
(35:39:13) *l-kāfirīna*	the disbelievers	وَلَا يَزِيدُ **الْكَافِرِينَ** كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا
(35:39:21) *l-kāfirīna*	the disbelievers	وَلَا يَزِيدُ **الْكَافِرِينَ** كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا
(36:70:8) *l-kāfirīna*	the disbelievers	لِيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى **الْكَافِرِينَ**
(38:4:7) *l-kāfirūna*	the disbelievers	وَقَالَ **الْكَافِرُونَ** هَٰذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ
(38:74:6) *l-kāfirīna*	the disbelievers	إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ **الْكَافِرِينَ**
(39:32:15) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى **لِلْكَافِرِينَ**
(39:59:10) *l-kāfirīna*	the disbelievers	فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ **الْكَافِرِينَ**
(39:71:34) *l-kāfirīna*	the disbelievers	قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى **الْكَافِرِينَ**
(40:14:8) *l-kāfirūna*	the disbelievers	فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ **الْكَافِرُونَ**
(40:25:16) *l-kāfirīna*	(of) the disbelievers	وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ **الْكَافِرِينَ** إِلَّا فِي ضَلَالٍ

(40:50:13) *l-kāfirīna*	(of) the disbelievers	قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دُعَاءُ **الْكَافِرِينَ** إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(40:74:17) *l-kāfirīna*	the disbelievers	كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ **الْكَافِرِينَ**
(40:85:17) *l-kāfirūna*	the disbelievers	سُنَّتَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ **الْكَافِرُونَ**
(41:7:8) *kāfirūna*	(are) disbelievers	الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ **كَافِرُونَ**
(41:14:23) *kāfirūna*	(are) disbelievers	قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ **كَافِرُونَ**
(42:26:9) *wal-kāfirūna*	And the disbelievers	**وَالْكَافِرُونَ** لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(43:24:14) *kāfirūna*	(are) disbelievers	قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ **كَافِرُونَ**
(43:30:9) *kāfirūna*	(are) disbelievers	وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ **كَافِرُونَ**
(46:6:9) *kāfirīna*	deniers	وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ **كَافِرِينَ**
(47:10:15) *walil'kāfirīna*	and for the disbelievers	دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ **وَلِلْكَافِرِينَ** أَمْثَالُهَا
(47:11:8) *l-kāfirīna*	the disbelievers	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ **الْكَافِرِينَ** لَا مَوْلَىٰ لَهُمْ
(48:13:8) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا **لِلْكَافِرِينَ** سَعِيرًا
(50:2:8) *l-kāfirūna*	the disbelievers	فَقَالَ **الْكَافِرُونَ** هَٰذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ
(54:8:5) *l-kāfirūna*	the disbelievers	مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ **الْكَافِرُونَ** هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ
(58:4:24) *walil'kāfirīna*	and for the disbelievers	وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ **وَلِلْكَافِرِينَ** عَذَابٌ أَلِيمٌ
(58:5:16) *walil'kāfirīna*	And for the disbelievers	وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ **وَلِلْكَافِرِينَ** عَذَابٌ مُهِينٌ
(61:8:11) *l-kāfirūna*	the disbelievers	وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ **الْكَافِرُونَ**
(67:20:12) *l-kāfirūna*	(are) the disbelievers	إِنِ **الْكَافِرُونَ** إِلَّا فِي غُرُورٍ
(67:28:12) *l-kāfirīna*	the disbelievers	فَمَنْ يُجِيرُ **الْكَافِرِينَ** مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(69:50:4) *l-kāfirīna*	the disbelievers	وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى **الْكَافِرِينَ**
(70:2:1) *lil'kāfirīna*	To the disbelievers	**لِلْكَافِرِينَ** لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ
(71:26:9) *l-kāfirīna*	(of) the disbelievers	وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ **الْكَافِرِينَ** دَيَّارًا
(74:10:2) *l-kāfirīna*	the disbelievers	عَلَى **الْكَافِرِينَ** غَيْرُ يَسِيرٍ
(74:31:33) *wal-kāfirūna*	and the disbelievers	وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ **وَالْكَافِرُونَ** مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا
(76:4:3) *lil'kāfirīna*	for the disbelievers	إِنَّا أَعْتَدْنَا **لِلْكَافِرِينَ** سَلَاسِلَ وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا
(86:17:2) *l-kāfirīna*	(to) the disbelievers	فَمَهِّلِ **الْكَافِرِينَ** أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا

(109:1:3) *l-kāfirūna*	disbelievers	قُلْ يَا أَيُّهَا **الْكَافِرُونَ**
(2) Adjective		
(2:250:15) *l-kāfirīna*	(who are) disbelieving	أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ **الْكَافِرِينَ**
(2:264:38) *l-kāfirīna*	[the] disbelieving	لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الْكَافِرِينَ**
(2:286:49) *l-kāfirīna*	[the] disbelievers	أَنْتَ مَوْلَانَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ **الْكَافِرِينَ**
(3:147:19) *l-kāfirīna*	the disbelievers	وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ **الْكَافِرِينَ**
(5:67:24) *l-kāfirīna*	the disbelieving	وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الْكَافِرِينَ**
(5:68:30) *l-kāfirīna*	the disbelieving	فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ **الْكَافِرِينَ**
(9:37:31) *l-kāfirīna*	the disbelievers	زُيِّنَ لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الْكَافِرِينَ**
(10:86:5) *l-kāfirīna*	the disbelievers	وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ **الْكَافِرِينَ**
(16:107:13) *l-kāfirīna*	the disbelievers	وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ **الْكَافِرِينَ**
(27:43:12) *kāfirīna*	who disbelieve	إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ **كَافِرِينَ**
Active participle		
(3:13:14) *kāfiratun*	disbelievers	فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ **كَافِرَةٌ**

kāf fā fā (ك ف ف)

The triliteral root *kāf fā fā* (ك ف ف) occurs 15 times in the Quran, in three derived forms:

- eight times as the form I verb *kaffa* (كَفَّ)
- five times as the noun *kāffat* (كَآفَّة)
- twice as the noun *kaffaī* (كَفَّي)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to restrain, to withhold, to avert

(4:77:7) *kuffū*	Restrain	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ **كُفُّوا** أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(4:84:14) *yakuffa*	restrain	عَسَى اللَّهُ أَنْ **يَكُفَّ** بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(4:91:21) *wayakuffū*	and they restrain	فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَمَ **وَيَكُفُّوا** أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ
(5:11:15) *fakaffa*	but He restrained	إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ **فَكَفَّ** أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ
(5:110:48) *kafaftu*	I restrained	وَإِذْ **كَفَفْتُ** بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(21:39:7) *yakuffūna*	they will avert	لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا **يَكُفُّونَ** عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ
(48:20:9) *wakaffa*	and has withheld	فَعَجَّلَ لَكُمْ هَٰذِهِ **وَكَفَّ** أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ
(48:24:3) *kaffa*	withheld	وَهُوَ الَّذِي **كَفَّ** أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ

Noun

(2:208:7) *kāffatan*	completely	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ **كَافَّةً**
(9:36:28) *kāffatan*	all together	وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ **كَافَّةً**
(9:36:31) *kāffatan*	all together	كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ **كَافَّةً**
(9:122:5) *kāffatan*	all together	وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا **كَافَّةً**
(34:28:4) *kāffatan*	comprehensively	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا **كَافَّةً** لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا

Noun

(13:14:14) *kaffayhi*	his hands	لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطِ **كَفَّيْهِ** إِلَى الْمَاءِ
(18:42:5) *kaffayhi*	his hands	وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ **كَفَّيْهِ** عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا

kāf fā lām (ك ف ل)

The triliteral root *kāf fā lām* (ك ف ل) occurs 10 times in the Quran, in five derived forms:

- three times as the form I verb *yakfulu* (يَكْفُلُ)
- once as the form II verb *kaffala* (كَفَّلَ)
- once as the form IV verb *akfil* (أَكْفِلْ)
- four times as the noun *kif'l* (كِفْل)
- once as the noun *kafīl* (كَفِيل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to take charge, to nurse, to rear

(3:44:14) *yakfulu*	takes charge (of)	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ **يَكْفُلُ** مَرْيَمَ
(20:40:9) *yakfuluhu*	will nurse and rear him	إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَنْ **يَكْفُلُهُ**
(28:12:12) *yakfulūnahu*	who will rear him	فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ **يَكْفُلُونَهُ** لَكُمْ

Verb (form II) - to put in care

(3:37:8) *wakaffalahā*	and put her in (the) care	وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا **وَكَفَّلَهَا** زَكَرِيَّا

Verb (form IV) - to entrust

(38:23:12) *akfil'nīhā*	Entrust her to me	فَقَالَ **أَكْفِلْنِيهَا** وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ

Noun

(4:85:15) *kif'lun*	a portion	وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ **كِفْلٌ** مِنْهَا
(21:85:4) *l-kif'li*	and Dhul-Kifl	وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا **الْكِفْلِ** كُلٌّ مِنَ الصَّابِرِينَ
(38:48:5) *l-kif'li*	and Dhul-kifl	وَاذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا **الْكِفْلِ** وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ
(57:28:9) *kif'layni*	double portion	اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ **كِفْلَيْنِ** مِنْ رَحْمَتِهِ

Noun

(16:91:15) *kafīlan*	a surety	وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ **كَفِيلًا**

kāf fā yā (ك ف ي)

The triliteral root *kāf fā yā* (ك ف ي) occurs 33 times in the Quran, in two derived forms:

- 32 times as the form I verb *kafā* (**كَفَىٰ**)
- once as the active participle *kāf* (**كَاف**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be sufficient

(2:137:15) *fasayakfīkahumu*	So will suffice you against them	**فَسَيَكْفِيكَهُمُ** اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(3:124:5) *yakfiyakum*	enough for you	أَلَنْ **يَكْفِيَكُمْ** أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
(4:6:35) *wakafā*	And is sufficient	فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ **وَكَفَىٰ** بِاللَّهِ حَسِيبًا
(4:45:4) *wakafā*	and (is) sufficient	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ **وَكَفَىٰ** بِاللَّهِ وَلِيًّا
(4:45:7) *wakafā*	and sufficient	**وَكَفَىٰ** بِاللَّهِ نَصِيرًا
(4:50:7) *wakafā*	and sufficient	انْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ **وَكَفَىٰ** بِهِ إِثْمًا مُبِينًا
(4:55:9) *wakafā*	and sufficient	فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ **وَكَفَىٰ** بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا
(4:70:5) *wakafā*	and sufficient	ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ **وَكَفَىٰ** بِاللَّهِ عَلِيمًا
(4:79:16) *wakafā*	and is sufficient	وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا **وَكَفَىٰ** بِاللَّهِ شَهِيدًا
(4:81:22) *wakafā*	And sufficient	فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ **وَكَفَىٰ** بِاللَّهِ وَكِيلًا
(4:132:8) *wakafā*	And is sufficient	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ **وَكَفَىٰ** بِاللَّهِ وَكِيلًا
(4:166:11) *wakafā*	And is sufficient	أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ **وَكَفَىٰ** بِاللَّهِ شَهِيدًا
(4:171:51) *wakafā*	And is sufficient	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ **وَكَفَىٰ** بِاللَّهِ وَكِيلًا
(10:29:1) *fakafā*	So sufficient	**فَكَفَىٰ** بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ
(13:43:7) *kafā*	Sufficient	قُلْ **كَفَىٰ** بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
(15:95:2) *kafaynāka*	[We] are sufficient for you	إِنَّا **كَفَيْنَاكَ** الْمُسْتَهْزِئِينَ
(17:14:3) *kafā*	Sufficient	اقْرَأْ كِتَابَكَ **كَفَىٰ** بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا
(17:17:8) *wakafā*	And sufficient	**وَكَفَىٰ** بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:65:7) *wakafā*	And sufficient	إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ **وَكَفَىٰ** بِرَبِّكَ وَكِيلًا
(17:96:2) *kafā*	Sufficient is	قُلْ **كَفَىٰ** بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(21:47:18) *wakafā*	And sufficient	وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا **وَكَفَىٰ** بِنَا حَاسِبِينَ
(25:31:8) *wakafā*	But sufficient is	**وَكَفَىٰ** بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا

(25:58:9) *wakafā*	And sufficient is	**وَكَفَىٰ** بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا
(29:51:2) *yakfihim*	sufficient for them	أَوَلَمْ **يَكْفِهِمْ** أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ
(29:52:2) *kafā*	Sufficient is	قُلْ **كَفَىٰ** بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا
(33:3:4) *wakafā*	And Allah is sufficient	وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ **وَكَفَىٰ** بِاللَّهِ وَكِيلًا
(33:25:9) *wakafā*	And sufficient is	**وَكَفَى** اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا
(33:39:11) *wakafā*	And sufficient is Allah	وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ **وَكَفَىٰ** بِاللَّهِ حَسِيبًا
(33:48:10) *wakafā*	And sufficient is Allah	وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ **وَكَفَىٰ** بِاللَّهِ وَكِيلًا
(41:53:13) *yakfi*	sufficient	أَوَلَمْ **يَكْفِ** بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(46:8:18) *kafā*	Sufficient is He	**كَفَىٰ** بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(48:28:12) *wakafā*	And sufficient is	لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ **وَكَفَىٰ** بِاللَّهِ شَهِيدًا
Active participle		
(39:36:3) *bikāfin*	sufficient	أَلَيْسَ اللَّهُ **بِكَافٍ** عَبْدَهُ

kāf lām hamza (ك ل أ)

The triliteral root *kāf lām hamza* (ك ل أ) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yakla-u* (يَكْلَؤُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to protect

(21:42:3) *yakla-ukum*	(can) protect you	قُلْ مَنْ **يَكْلَؤُكُمْ** بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَٰنِ

kāf lām bā (ك ل ب)

The triliteral root *kāf lām bā* (ك ل ب) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the noun *kalb* (كَلْب)
- once as the form II active participle *mukallibīn* (مُكَلِّبِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(7:176:13) *l-kalbi*	(of) the dog	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ **الْكَلْبِ** إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ
(18:18:10) *wakalbuhum*	while their dog	**وَكَلْبُهُمْ** بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ
(18:22:4) *kalbuhum*	their dog	سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ **كَلْبُهُمْ**
(18:22:8) *kalbuhum*	their dog	وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ **كَلْبُهُمْ**
(18:22:14) *kalbuhum*	their dog	وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ **كَلْبُهُمْ**

Active participle (form II)

(5:4:13) *mukallibīna*	ones who train animals to hunt	وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ **مُكَلِّبِينَ** تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ

kāf lām ḥā (ك ل ح)

The triliteral root *kāf lām ḥā* (ك ل ح) occurs only once in the Quran, as the active participle *kāliḥūn*(**كَٰلِحُون**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(23:104:6) *kāliḥūna*	(will) grin with displaced lips	تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا **كَالِحُونَ**

kāf lām fā (ك ل ف)

The triliteral root *kāf lām fā* (ك ل ف) occurs eight times in the Quran, in two derived forms:

- seven times as the form II verb *yukallifu* (يُكَلِّفُ)
- once as the form V active participle *mutakallifīn* (مُتَكَلِّفِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to burden

(2:233:18) *tukallafu*	is burdened	لَا **تُكَلَّفُ** نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا
(2:286:2) *yukallifu*	burden	لَا **يُكَلِّفُ** اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
(4:84:6) *tukallafu*	are you responsible	فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا **تُكَلَّفُ** إِلَّا نَفْسَكَ
(6:152:17) *nukallifu*	We burden	لَا **نُكَلِّفُ** نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
(7:42:6) *nukallifu*	We burden	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا **نُكَلِّفُ** نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
(23:62:2) *nukallifu*	We burden	وَلَا **نُكَلِّفُ** نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ
(65:7:15) *yukallifu*	burden	لَا **يُكَلِّفُ** اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا

Active participle (form V)

(38:86:10) *l-mutakalifīna*	the ones who pretend	قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ **الْمُتَكَلِّفِينَ**

kāf lām lām (ك ل ل)

The triliteral root *kāf lām lām* (ك ل ل) occurs 377 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the noun *kall* (كَلّ)
- 359 times as the nominal *kull* (كُلّ)
- twice as the noun *kalālat* (كَلَٰلَة)
- 15 times as the time adverb *kullamā* (كُلَّمَا)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(16:76:12) *kallun*	(is) a burden	أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُوَ **كَلٌّ** عَلَىٰ مَوْلَاهُ

Nominal

(1) Noun

(2:20:23) *kulli*	every	إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:29:17) *bikulli*	of every	فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(2:31:4) *kullahā*	all of them	وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ **كُلَّهَا** ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ
(2:60:16) *kullu*	all	قَدْ عَلِمَ **كُلُّ** أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ
(2:106:17) *kulli*	every	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:109:31) *kulli*	every	فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:116:12) *kullun*	All	بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **كُلٌّ** لَهُ قَانِتُونَ
(2:145:6) *bikulli*	with all	وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ **بِكُلِّ** آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ
(2:148:1) *walikullin*	And for everyone	**وَلِكُلٍّ** وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا
(2:148:17) *kulli*	every	أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:164:32) *kulli*	every	فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ **كُلِّ** دَابَّةٍ
(2:231:43) *bikulli*	of every	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(2:259:65) *kulli*	every	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:260:27) *kulli*	each	ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ **كُلِّ** جَبَلٍ مِنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا
(2:261:14) *kulli*	each	كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي **كُلِّ** سُنْبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ
(2:266:17) *kulli*	all (kinds)	لَهُ فِيهَا مِنْ **كُلِّ** الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ
(2:276:9) *kulla*	every	يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ **كُلَّ** كَفَّارٍ أَثِيمٍ
(2:281:9) *kullu*	every	ثُمَّ تُوَفَّىٰ **كُلُّ** نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

(2:282:126) *bikulli*	of every	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(2:284:26) *kulli*	every	فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(2:285:9) *kullun*	All	**كُلٌّ** آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ
(3:7:38) *kullun*	All	وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ **كُلٌّ** مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا
(3:25:9) *kullu*	every	وَوُفِّيَتْ **كُلُّ** نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(3:26:23) *kulli*	every	بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:29:20) *kulli*	every	وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:30:3) *kullu*	every	يَوْمَ تَجِدُ **كُلُّ** نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا
(3:93:1) *kullu*	All	**كُلُّ** الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ
(3:119:8) *kullihi*	all of it	هَا أَنْتُمْ أُولَاءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ **كُلِّهِ**
(3:154:32) *kullahu*	all (of) it	قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ **كُلَّهُ** لِلَّهِ
(3:161:15) *kullu*	every	ثُمَّ تُوَفَّىٰ **كُلُّ** نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(3:165:18) *kulli*	every	قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:185:1) *kullu*	Every	**كُلُّ** نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:189:7) *kulli*	every	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(4:11:24) *likulli*	for each	وَلِأَبَوَيْهِ **لِكُلِّ** وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ
(4:12:61) *falikulli*	then for each	وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَالَةً أَوِ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ **فَلِكُلِّ** وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ
(4:32:25) *bikulli*	of every	وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمًا
(4:33:1) *walikullin*	And for all	**وَلِكُلٍّ** جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(4:33:17) *kulli*	every	إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ شَهِيدًا
(4:41:5) *kulli*	every	فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ **كُلِّ** أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ
(4:78:26) *kullun*	All	قُلْ **كُلٌّ** مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَمَالِ هَٰؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا
(4:85:20) *kulli*	every	وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ مُقِيتًا
(4:86:13) *kulli*	every	إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ حَسِيبًا
(4:95:23) *wakullan*	And (to) all	**وَكُلًّا** وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ
(4:126:10) *bikulli*	of every	وَكَانَ اللَّهُ **بِكُلِّ** شَيْءٍ مُحِيطًا

(4:129:11) *kulla*	(with) all	فَلَا تَمِيلُوا **كُلَّ** الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ
(4:130:5) *kullan*	each (of them)	وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ **كُلًّا** مِنْ سَعَتِهِ
(4:176:48) *bikulli*	of every	يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(5:17:40) *kulli*	every	يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(5:19:26) *kulli*	every	فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(5:40:17) *kulli*	every	يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(5:48:25) *likullin*	For each	**لِكُلٍّ** جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا
(5:97:25) *bikulli*	of every	وَأَنَّ اللَّهَ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(5:117:27) *kulli*	every	فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ شَهِيدٌ
(5:120:9) *kulli*	every	لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(6:17:15) *kulli*	every	وَإِنْ يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(6:25:16) *kulla*	every	وَإِنْ يَرَوْا **كُلَّ** آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا
(6:44:9) *kulli*	(of) every	فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ **كُلِّ** شَيْءٍ
(6:64:6) *kulli*	every	قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ **كُلِّ** كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ تُشْرِكُونَ
(6:67:1) *likulli*	For every	**لِكُلِّ** نَبَإٍ مُسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(6:70:27) *kulla*	every	وَإِنْ تَعْدِلْ **كُلَّ** عَدْلٍ لَا يُؤْخَذْ مِنْهَا
(6:80:21) *kulla*	every	وَسِعَ رَبِّي **كُلَّ** شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ
(6:84:5) *kullan*	all	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ **كُلًّا** هَدَيْنَا
(6:85:5) *kullun*	all (were)	وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ **كُلٌّ** مِنَ الصَّالِحِينَ
(6:86:5) *wakullan*	and all	وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا **وَكُلًّا** فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ
(6:99:10) *kulli*	(of) every	وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ **كُلِّ** شَيْءٍ
(6:101:13) *kulla*	every	أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ **كُلَّ** شَيْءٍ
(6:101:16) *bikulli*	(is) of every	وَهُوَ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(6:102:9) *kulli*	(of) every	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ **كُلِّ** شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ
(6:102:14) *kulli*	every	وَهُوَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ وَكِيلٌ
(6:108:15) *likulli*	to every	كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا **لِكُلِّ** أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ

(6:111:10) *kulla*	every	وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ **كُلَّ** شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(6:112:3) *likulli*	for every	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا **لِكُلِّ** نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ
(6:123:4) *kulli*	every	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا فِي **كُلِّ** قَرْيَةٍ أَكَابِرَ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا
(6:132:1) *walikullin*	And for all	**وَلِكُلٍّ** دَرَجَاتٌ مِمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ
(6:146:5) *kulla*	every	وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا **كُلَّ** ذِي ظُفُرٍ
(6:154:10) *likulli*	of every	ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا **لِكُلِّ** شَيْءٍ
(6:164:8) *kulli*	(of) every	قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ **كُلِّ** شَيْءٍ
(6:164:12) *kullu*	every	وَلَا تَكْسِبُ **كُلُّ** نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا
(7:29:8) *kulli*	every	وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ **كُلِّ** مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(7:31:6) *kulli*	every	يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ **كُلِّ** مَسْجِدٍ
(7:34:1) *walikulli*	And for every	**وَلِكُلِّ** أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(7:38:36) *likullin*	For each	قَالَ **لِكُلٍّ** ضِعْفٌ وَلَٰكِنْ لَا تَعْلَمُونَ
(7:46:7) *kullan*	all	وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ **كُلًّا** بِسِيمَاهُمْ
(7:57:23) *kulli*	all (kinds)	فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ **كُلِّ** الثَّمَرَاتِ
(7:86:3) *bikulli*	on every	وَلَا تَقْعُدُوا **بِكُلِّ** صِرَاطٍ تُوعِدُونَ
(7:89:28) *kulla*	every	وَسِعَ رَبُّنَا **كُلَّ** شَيْءٍ عِلْمًا
(7:112:2) *bikulli*	[with] every	يَأْتُوكَ **بِكُلِّ** سَاحِرٍ عَلِيمٍ
(7:145:6) *kulli*	every	وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَاحِ مِنْ **كُلِّ** شَيْءٍ
(7:145:10) *likulli*	for every	مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا **لِكُلِّ** شَيْءٍ
(7:146:12) *kulla*	every	وَإِنْ يَرَوْا **كُلَّ** آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا
(7:156:20) *kulla*	every	قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ **كُلَّ** شَيْءٍ
(7:160:23) *kullu*	each	قَدْ عَلِمَ **كُلُّ** أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ
(8:12:22) *kulla*	every	فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ **كُلَّ** بَنَانٍ
(8:39:8) *kulluhu*	all of it	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ **كُلُّهُ** لِلَّهِ
(8:41:31) *kulli*	every	يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(8:54:15) *wakullun*	and (they) all	وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ **وَكُلٌّ** كَانُوا ظَالِمِينَ

(8:56:8) *kulli*	every	ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي **كُلِّ** مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ
(8:75:20) *bikulli*	of every	إِنَّ اللَّهَ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(9:5:13) *kulla*	(at) every	وَخُذُوهُمْ وَاحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ **كُلَّ** مَرْصَدٍ
(9:33:11) *kullihi*	all religions	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ **كُلِّهِ**
(9:39:14) *kulli*	every	وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(9:115:16) *bikulli*	(of) every	حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(9:122:9) *kulli*	every	فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ **كُلِّ** فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ
(9:126:6) *kulli*	every	أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي **كُلِّ** عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ
(10:22:24) *kulli*	every	جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ **كُلِّ** مَكَانٍ
(10:30:3) *kullu*	every	هُنَالِكَ تَبْلُو **كُلُّ** نَفْسٍ مَا أَسْلَفَتْ
(10:47:1) *walikulli*	And for every	**وَلِكُلِّ** أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ
(10:49:12) *likulli*	For every	**لِكُلِّ** أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(10:54:3) *likulli*	for every	وَلَوْ أَنَّ **لِكُلِّ** نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ
(10:79:4) *bikulli*	every	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي **بِكُلِّ** سَاحِرٍ عَلِيمٍ
(10:97:3) *kullu*	every	وَلَوْ جَاءَتْهُمْ **كُلُّ** آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(10:99:8) *kulluhum*	all of them	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَآمَنَ مَنْ فِي الْأَرْضِ **كُلُّهُمْ** جَمِيعًا
(11:3:14) *kulla*	(to) every	وَيُؤْتِ **كُلَّ** ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ
(11:4:6) *kulli*	every	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(11:6:13) *kullun*	All	وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا **كُلٌّ** فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(11:12:25) *kulli*	every	إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ وَكِيلٌ
(11:40:11) *kullin*	every kind	قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ **كُلٍّ** زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ
(11:57:19) *kulli*	all	إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ حَفِيظٌ
(11:59:10) *kulli*	(of) every	وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ **كُلِّ** جَبَّارٍ عَنِيدٍ
(11:111:2) *kullan*	to each [when]	وَإِنَّ **كُلًّا** لَمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ
(11:120:1) *wakullan*	And each	**وَكُلًّا** نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ
(11:123:8) *kulluhu*	all (of) it	وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ **كُلُّهُ**

(12:31:10) *kulla*	each	وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً وَآتَتْ **كُلَّ** وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا
(12:76:30) *kulli*	every	نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ **كُلِّ** ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ
(12:111:18) *kulli*	(of) all	وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ **كُلِّ** شَيْءٍ
(13:2:15) *kullun*	each	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ **كُلٌّ** يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى
(13:3:10) *kulli*	all	وَمِنْ **كُلِّ** الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(13:7:13) *walikulli*	and for every	إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ **وَلِكُلِّ** قَوْمٍ هَادٍ
(13:8:5) *kullu*	every	اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ **كُلُّ** أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ
(13:8:12) *wakullu*	And every	**وَكُلُّ** شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ
(13:16:41) *kulli*	of all	قُلِ اللَّهُ خَالِقُ **كُلِّ** شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(13:23:14) *kulli*	every	وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ **كُلِّ** بَابٍ
(13:33:5) *kulli*	every	أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ **كُلِّ** نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
(13:38:19) *likulli*	For everything	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ **لِكُلِّ** أَجَلٍ كِتَابٌ
(13:42:12) *kullu*	every	يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ **كُلُّ** نَفْسٍ
(14:5:19) *likulli*	for everyone	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِكُلِّ** صَبَّارٍ شَكُورٍ
(14:15:3) *kullu*	every	وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ **كُلُّ** جَبَّارٍ عَنِيدٍ
(14:17:8) *kulli*	every	وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ **كُلِّ** مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ
(14:25:3) *kulla*	all	تُؤْتِي أُكُلَهَا **كُلَّ** حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا
(14:34:3) *kulli*	all	وَآتَاكُمْ مِنْ **كُلِّ** مَا سَأَلْتُمُوهُ
(14:51:3) *kulla*	each	لِيَجْزِيَ اللَّهُ **كُلَّ** نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(15:17:3) *kulli*	every	وَحَفِظْنَاهَا مِنْ **كُلِّ** شَيْطَانٍ رَجِيمٍ
(15:19:9) *kulli*	every	وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ **كُلِّ** شَيْءٍ مَوْزُونٍ
(15:30:3) *kulluhum*	all of them	فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ **كُلُّهُمْ** أَجْمَعُونَ
(15:44:4) *likulli*	for each	لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ **لِكُلِّ** بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ
(16:11:9) *kulli*	every kind	يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ **كُلِّ** الثَّمَرَاتِ
(16:36:4) *kulli*	every	وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي **كُلِّ** أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(16:69:4) *kulli*	all	ثُمَّ كُلِي مِنْ **كُلِّ** الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا

(16:77:17) *kulli*	every	إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(16:84:4) *kulli*	every	وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ **كُلِّ** أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(16:89:4) *kulli*	every	وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي **كُلِّ** أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(16:89:19) *likulli*	of every	وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا **لِكُلِّ** شَيْءٍ
(16:111:3) *kullu*	every	يَوْمَ تَأْتِي **كُلُّ** نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا
(16:111:9) *kullu*	every	وَتُوَفَّىٰ **كُلُّ** نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(16:112:12) *kulli*	every	كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ **كُلِّ** مَكَانٍ
(17:12:20) *wakulla*	And every	**وَكُلَّ** شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا
(17:13:1) *wakulla*	And (for) every	**وَكُلَّ** إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ
(17:20:1) *kullan*	(To) each	**كُلًّا** نُمِدُّ هَٰؤُلَاءِ وَهَٰؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ
(17:29:9) *kulla*	(to its) utmost	وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا **كُلَّ** الْبَسْطِ
(17:36:12) *kullu*	all	إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ **كُلُّ** أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا
(17:38:1) *kullu*	All	**كُلُّ** ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا
(17:71:3) *kulla*	all	يَوْمَ نَدْعُو **كُلَّ** أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ
(17:84:2) *kullun*	Each	قُلْ **كُلٌّ** يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا
(17:89:8) *kulli*	every	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ **كُلِّ** مَثَلٍ
(18:45:21) *kulli*	every	فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَاحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ مُقْتَدِرًا
(18:54:8) *kulli*	every	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ **كُلِّ** مَثَلٍ
(18:79:15) *kulla*	every	وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ **كُلَّ** سَفِينَةٍ غَصْبًا
(18:84:8) *kulli*	every	إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ **كُلِّ** شَيْءٍ سَبَبًا
(19:49:12) *wakullan*	and each (of them)	وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ **وَكُلًّا** جَعَلْنَا نَبِيًّا
(19:69:4) *kulli*	every	ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ **كُلِّ** شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَٰنِ عِتِيًّا
(19:93:2) *kullu*	all	إِنْ **كُلُّ** مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَٰنِ عَبْدًا
(19:95:1) *wakulluhum*	And all of them	**وَكُلُّهُمْ** آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا
(20:15:7) *kullu*	every	إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ **كُلُّ** نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ
(20:50:5) *kulla*	(to) every	قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ **كُلَّ** شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ

(20:56:4) *kullahā*	all of them	وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا **كُلَّهَا** فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ
(20:98:10) *kulla*	all	إِنَّمَا إِلَٰهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ **كُلَّ** شَيْءٍ عِلْمًا
(20:135:2) *kullun*	Each	قُلْ **كُلٌّ** مُتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا
(21:30:14) *kulla*	every	وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ **كُلَّ** شَيْءٍ حَيٍّ
(21:33:8) *kullun*	each	**كُلٌّ** فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ
(21:35:1) *kullu*	Every	**كُلُّ** نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ
(21:72:6) *wakullan*	and all	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً **وَكُلًّا** جَعَلْنَا صَالِحِينَ
(21:79:3) *wakullan*	and (to) each	فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ **وَكُلًّا** آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا
(21:81:12) *bikulli*	of every	وَكُنَّا **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَالِمِينَ
(21:85:5) *kullun*	all	وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ **كُلٌّ** مِنَ الصَّابِرِينَ
(21:93:4) *kullun*	all	وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ **كُلٌّ** إِلَيْنَا رَاجِعُونَ
(21:96:8) *kulli*	every	حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ **كُلِّ** حَدَبٍ يَنْسِلُونَ
(21:99:7) *wakullun*	And all	لَوْ كَانَ هَٰؤُلَاءِ آلِهَةً مَا وَرَدُوهَا **وَكُلٌّ** فِيهَا خَالِدُونَ
(22:2:4) *kullu*	every	يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ **كُلُّ** مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ
(22:2:9) *kullu*	every	وَتَضَعُ **كُلُّ** ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا
(22:3:10) *kulla*	every	وَيَتَّبِعُ **كُلَّ** شَيْطَانٍ مَرِيدٍ
(22:5:67) *kulli*	every	اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ **كُلِّ** زَوْجٍ بَهِيجٍ
(22:6:11) *kulli*	every	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(22:17:20) *kulli*	every	إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ شَهِيدٌ
(22:27:8) *kulli*	every	وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ **كُلِّ** ضَامِرٍ
(22:27:12) *kulli*	every	يَأْتِينَ مِنْ **كُلِّ** فَجٍّ عَمِيقٍ
(22:34:1) *walikulli*	And for every	**وَلِكُلِّ** أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ
(22:38:11) *kulla*	every	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ **كُلَّ** خَوَّانٍ كَفُورٍ
(22:67:1) *likulli*	For every	**لِكُلِّ** أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ
(23:27:16) *kullin*	every (kind)	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ **كُلٍّ** زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(23:44:5) *kulla*	Every time	**كُلَّ** مَا جَاءَ أُمَّةً رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ

(23:53:5) *kullu*	each	فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا **كُلُّ** حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ
(23:88:5) *kulli*	(of) all	قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ **كُلِّ** شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ
(23:91:13) *kullu*	each	إِذًا لَذَهَبَ **كُلُّ** إِلَٰهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(24:2:4) *kulla*	each	الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا **كُلَّ** وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ
(24:11:15) *likulli*	For every	**لِكُلِّ** امْرِئٍ مِنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ
(24:35:46) *bikulli*	of every	وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(24:41:13) *kullun*	Each one	**كُلٌّ** قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ
(24:45:3) *kulla*	every	وَاللَّهُ خَلَقَ **كُلَّ** دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ
(24:45:29) *kulli*	every	يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(24:64:20) *bikulli*	of every	وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(25:2:16) *kulla*	every	وَخَلَقَ **كُلَّ** شَيْءٍ فَقَدَّرَهُ تَقْدِيرًا
(25:31:3) *likulli*	for every	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا **لِكُلِّ** نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ
(25:39:1) *wakullan*	And each	**وَكُلًّا** ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ
(25:39:5) *wakullan*	and each	**وَكُلًّا** تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا
(25:51:5) *kulli*	every	وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي **كُلِّ** قَرْيَةٍ نَذِيرًا
(26:7:9) *kulli*	every	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ **كُلِّ** زَوْجٍ كَرِيمٍ
(26:37:2) *bikulli*	every	يَأْتُوكَ **بِكُلِّ** سَحَّارٍ عَلِيمٍ
(26:63:10) *kullu*	each	فَانْفَلَقَ فَكَانَ **كُلُّ** فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ
(26:128:2) *bikulli*	on every	أَتَبْنُونَ **بِكُلِّ** رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ
(26:222:3) *kulli*	every	تَنَزَّلُ عَلَىٰ **كُلِّ** أَفَّاكٍ أَثِيمٍ
(26:225:5) *kulli*	every	أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي **كُلِّ** وَادٍ يَهِيمُونَ
(27:16:12) *kulli*	every	وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ **كُلِّ** شَيْءٍ
(27:23:7) *kulli*	every	إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ **كُلِّ** شَيْءٍ
(27:83:4) *kulli*	every	وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ **كُلِّ** أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا
(27:87:16) *wakullun*	And all	**وَكُلٌّ** أَتَوْهُ دَاخِرِينَ
(27:88:13) *kulla*	all	صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَتْقَنَ **كُلَّ** شَيْءٍ

(27:91:11) *kullu*	all	إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ الْبَلْدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ **كُلُّ** شَيْءٍ
(28:48:25) *bikullin*	in all	قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا **بِكُلٍّ** كَافِرُونَ
(28:57:17) *kulli*	(of) all	أَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ **كُلِّ** شَيْءٍ
(28:75:3) *kulli*	every	وَنَزَعْنَا مِنْ **كُلِّ** أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(28:88:11) *kullu*	Every	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **كُلُّ** شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ
(29:20:17) *kulli*	every	ثُمَّ اللَّهُ يُنْشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(29:40:1) *fakullan*	So each	**فَكُلًّا** أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ فَمِنْهُمْ مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا
(29:57:1) *kullu*	Every	**كُلُّ** نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ
(29:62:12) *bikulli*	of every	إِنَّ اللَّهَ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(30:26:6) *kullun*	All	وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **كُلٌّ** لَهُ قَانِتُونَ
(30:32:7) *kullu*	each	**كُلُّ** حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ
(30:50:17) *kulli*	every	إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(30:58:8) *kulli*	every	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ **كُلِّ** مَثَلٍ
(31:10:16) *kulli*	every	وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ **كُلِّ** دَابَّةٍ
(31:10:25) *kulli*	every	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ **كُلِّ** زَوْجٍ كَرِيمٍ
(31:18:14) *kulla*	every	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ **كُلَّ** مُخْتَالٍ فَخُورٍ
(31:29:16) *kullun*	each	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ **كُلٌّ** يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(31:31:17) *likulli*	for everyone	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِكُلِّ** صَبَّارٍ شَكُورٍ
(31:32:20) *kullu*	every	وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا **كُلُّ** خَتَّارٍ كَفُورٍ
(32:7:3) *kulla*	every	الَّذِي أَحْسَنَ **كُلَّ** شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ
(32:13:4) *kulla*	every	وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا **كُلَّ** نَفْسٍ هُدَاهَا
(33:27:11) *kulli*	every	وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرًا
(33:40:15) *bikulli*	of every	وَلَٰكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمًا
(33:51:26) *kulluhunna*	all of them	وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ **كُلُّهُنَّ**
(33:52:23) *kulli*	all	وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ رَقِيبًا
(33:54:9) *bikulli*	of all	إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمًا

(33:55:28) *kulli*	all	وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ شَهِيدًا
(34:7:11) *kulla*	(in) total	هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ **كُلَّ** مُمَزَّقٍ
(34:9:27) *likulli*	for every	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً **لِكُلِّ** عَبْدٍ مُنِيبٍ
(34:19:11) *kulla*	(in) a total	فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ **كُلَّ** مُمَزَّقٍ
(34:19:17) *likulli*	for everyone	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِكُلِّ** صَبَّارٍ شَكُورٍ
(34:21:19) *kulli*	all	وَرَبُّكَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ حَفِيظٌ
(34:47:15) *kulli*	all	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ شَهِيدٌ
(35:1:22) *kulli*	every	يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(35:12:13) *kullin*	each	وَمِنْ **كُلٍّ** تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا
(35:13:12) *kullun*	each	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ **كُلٌّ** يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى
(35:36:17) *kulla*	every	وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَٰلِكَ نَجْزِي **كُلَّ** كَفُورٍ
(36:12:9) *wakulla*	and every	**وَكُلَّ** شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُبِينٍ
(36:32:2) *kullun*	all	وَإِنْ **كُلٌّ** لَمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ
(36:36:5) *kullahā*	all	سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ **كُلَّهَا**
(36:40:12) *wakullun*	but all	وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ **وَكُلٌّ** فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ
(36:79:8) *bikulli*	(is) of every	قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ **بِكُلِّ** خَلْقٍ عَلِيمٌ
(36:83:5) *kulli*	(of) all	فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ **كُلِّ** شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(37:7:3) *kulli*	every	وَحِفْظًا مِنْ **كُلِّ** شَيْطَانٍ مَارِدٍ
(37:8:8) *kulli*	every	لَا يَسَّمَّعُونَ إِلَى الْمَلَإِ الْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ مِنْ **كُلِّ** جَانِبٍ
(38:14:2) *kullun*	all (of them)	إِنْ **كُلٌّ** إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ
(38:19:3) *kullun*	all	وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً **كُلٌّ** لَهُ أَوَّابٌ
(38:37:2) *kulla*	every	وَالشَّيَاطِينَ **كُلَّ** بَنَّاءٍ وَغَوَّاصٍ
(38:48:6) *wakullun*	and all	وَاذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ **وَكُلٌّ** مِنَ الْأَخْيَارِ
(38:73:3) *kulluhum*	all of them	فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ **كُلُّهُمْ** أَجْمَعُونَ
(39:5:16) *kullun*	each	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ **كُلٌّ** يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى
(39:27:8) *kulli*	every	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ **كُلِّ** مَثَلٍ

(39:62:3) *kulli*	(of) all	اللَّهُ خَالِقُ **كُلِّ** شَيْءٍ
(39:62:7) *kulli*	all	وَهُوَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ وَكِيلٌ
(39:70:2) *kullu*	every	وَوُفِّيَتْ **كُلُّ** نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ
(40:5:9) *kullu*	every	وَهَمَّتْ **كُلُّ** أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ
(40:7:16) *kulla*	all	رَبَّنَا وَسِعْتَ **كُلَّ** شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا
(40:17:3) *kullu*	every	الْيَوْمَ تُجْزَىٰ **كُلُّ** نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ
(40:27:8) *kulli*	every	إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ **كُلِّ** مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ
(40:35:20) *kulli*	every	كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ
(40:48:5) *kullun*	all	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا **كُلٌّ** فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ
(40:62:5) *kulli*	(of) all	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ **كُلِّ** شَيْءٍ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
(41:12:8) *kulli*	each	فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي **كُلِّ** سَمَاءٍ أَمْرَهَا
(41:21:11) *kulla*	every	قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ **كُلَّ** شَيْءٍ
(41:39:20) *kulli*	every	إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِي الْمَوْتَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(41:53:17) *kulli*	all	أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ شَهِيدٌ
(41:54:10) *bikulli*	(is) of all	أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ **بِكُلِّ** شَيْءٍ مُحِيطٌ
(42:9:14) *kulli*	every	فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَهُوَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(42:12:11) *bikulli*	of every	يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(42:33:13) *likulli*	for everyone	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِكُلِّ** صَبَّارٍ شَكُورٍ
(43:12:4) *kullahā*	all of them	وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ **كُلَّهَا**
(43:35:3) *kullu*	all	وَإِنْ **كُلُّ** ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(44:4:3) *kullu*	every	فِيهَا يُفْرَقُ **كُلُّ** أَمْرٍ حَكِيمٍ
(44:55:3) *bikulli*	for every (kind)	يَدْعُونَ فِيهَا **بِكُلِّ** فَاكِهَةٍ آمِنِينَ
(45:7:2) *likulli*	to every	وَيْلٌ **لِكُلِّ** أَفَّاكٍ أَثِيمٍ
(45:22:7) *kullu*	every	وَلِتُجْزَىٰ **كُلُّ** نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(45:28:2) *kulla*	every	وَتَرَىٰ **كُلَّ** أُمَّةٍ جَاثِيَةً
(45:28:5) *kullu*	Every	**كُلُّ** أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

(46:19:1) *walikullin*	And for all	**وَلِكُلٍّ** دَرَجَاتٌ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوَفِّيَهُمْ أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(46:25:2) *kulla*	every	تُدَمِّرُ **كُلَّ** شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِنُهُمْ
(46:33:20) *kulli*	every	بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(47:15:30) *kulli*	all	وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ **كُلِّ** الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ
(48:21:12) *kulli*	all	وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرًا
(48:26:26) *bikulli*	of every	وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمًا
(48:28:11) *kullihi*	all	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ **كُلِّهِ**
(49:16:14) *bikulli*	of every	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(50:7:9) *kulli*	every	وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ **كُلِّ** زَوْجٍ بَهِيجٍ
(50:8:3) *likulli*	for every	تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ **لِكُلِّ** عَبْدٍ مُنِيبٍ
(50:14:5) *kullun*	All	وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ **كُلٌّ** كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ
(50:21:2) *kullu*	every	وَجَاءَتْ **كُلُّ** نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ
(50:24:4) *kulla*	every	أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ **كُلَّ** كَفَّارٍ عَنِيدٍ
(50:32:4) *likulli*	for everyone	هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ **لِكُلِّ** أَوَّابٍ حَفِيظٍ
(51:49:2) *kulli*	every	وَمِنْ **كُلِّ** شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
(52:21:15) *kullu*	Every	وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ **كُلُّ** امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ
(54:3:4) *wakullu*	but (for) every	وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ **وَكُلُّ** أَمْرٍ مُسْتَقِرٌّ
(54:28:6) *kullu*	each	وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ **كُلُّ** شِرْبٍ مُحْتَضَرٌ
(54:42:3) *kullihā*	all of them	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **كُلِّهَا** فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ
(54:49:2) *kulla*	every	إِنَّا **كُلَّ** شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ
(54:52:1) *wakullu*	And every	**وَكُلُّ** شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ
(54:53:1) *wakullu*	And every	**وَكُلُّ** صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌ
(55:26:1) *kullu*	Everyone	**كُلُّ** مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ
(55:29:6) *kulla*	Every	يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **كُلَّ** يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ
(55:52:3) *kulli*	(are) every	فِيهِمَا مِنْ **كُلِّ** فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ
(57:2:9) *kulli*	all	يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ

(57:3:7) *bikulli*	(is) of every	هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(57:10:30) *wakullan*	But to all	**وَكُلًّا** وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ
(57:23:13) *kulla*	every	وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ **كُلَّ** مُخْتَالٍ فَخُورٍ
(58:6:13) *kulli*	all	أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ شَهِيدٌ
(58:7:45) *bikulli*	of every	ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(59:6:23) *kulli*	every	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(61:9:11) *kullihi*	all of them	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ **كُلِّهِ**
(63:4:13) *kulla*	every	يَحْسَبُونَ **كُلَّ** صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ
(64:1:15) *kulli*	every	لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(64:11:14) *bikulli*	of every	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ وَاللَّهُ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عَلِيمٌ
(65:3:19) *likulli*	for every	إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ **لِكُلِّ** شَيْءٍ قَدْرًا
(65:12:16) *kulli*	every	لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(65:12:23) *bikulli*	all	وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ **بِكُلِّ** شَيْءٍ عِلْمًا
(66:8:43) *kulli*	every	رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(67:1:7) *kulli*	every	تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ قَدِيرٌ
(67:19:13) *bikulli*	(is) of every	مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَٰنُ إِنَّهُ **بِكُلِّ** شَيْءٍ بَصِيرٌ
(68:10:3) *kulla*	every	وَلَا تُطِعْ **كُلَّ** حَلَّافٍ مَهِينٍ
(70:38:2) *kullu*	every	أَيَطْمَعُ **كُلُّ** امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ
(72:28:11) *kulla*	(of) all	وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ **كُلَّ** شَيْءٍ عَدَدًا
(74:38:1) *kullu*	Every	**كُلُّ** نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ
(74:52:3) *kullu*	every	بَلْ يُرِيدُ **كُلُّ** امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُنَشَّرَةً
(78:29:1) *wakulla*	And every	**وَكُلَّ** شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا
(80:37:1) *likulli*	For every	**لِكُلِّ** امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ
(83:12:5) *kullu*	every	وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا **كُلُّ** مُعْتَدٍ أَثِيمٍ
(85:9:8) *kulli*	every	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ **كُلِّ** شَيْءٍ شَهِيدٌ
(86:4:2) *kullu*	(is) every	إِنْ **كُلُّ** نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ

(97:4:8) *kulli*	every	تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ **كُلِّ** أَمْرٍ
(104:1:2) *likulli*	to every	وَيْلٌ **لِكُلِّ** هُمَزَةٍ لُمَزَةٍ
(2) Time adverb		
(4:91:8) *kulla*	Everytime	**كُلَّ** مَا رُدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا
Noun		
(4:12:54) *kalālatan*	(has) no parent or child	وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ **كَلَالَةً** أَوِ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ
(4:176:6) *l-kalālati*	the Kalala	يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي **الْكَلَالَةِ**
Time adverb		
(2:20:5) *kullamā*	Whenever	يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ **كُلَّمَا** أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ
(2:25:13) *kullamā*	Every time	**كُلَّمَا** رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَٰذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ
(2:87:17) *afakullamā*	Is it (not) so (that) whenever	**أَفَكُلَّمَا** جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمُ اسْتَكْبَرْتُمْ
(2:100:1) *awakullamā*	And is (it not that) whenever	**أَوَكُلَّمَا** عَاهَدُوا عَهْدًا نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ
(3:37:10) *kullamā*	Whenever	**كُلَّمَا** دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا
(4:56:8) *kullamā*	Every time	**كُلَّمَا** نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا
(5:64:34) *kullamā*	Every time	**كُلَّمَا** أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ
(5:70:9) *kullamā*	Whenever	**كُلَّمَا** جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا
(7:38:14) *kullamā*	Every time	**كُلَّمَا** دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا
(11:38:3) *wakullamā*	and every time	وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ **وَكُلَّمَا** مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ
(17:97:24) *kullamā*	every time	مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ **كُلَّمَا** خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا
(22:22:1) *kullamā*	Every time	**كُلَّمَا** أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا
(32:20:6) *kullamā*	Every time	**كُلَّمَا** أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا
(67:8:5) *kullamā*	Every time	**كُلَّمَا** أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ
(71:7:2) *kullamā*	every time	وَإِنِّي **كُلَّمَا** دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ

kāf lām mīm (ك ل م)

The triliteral root *kāf lām mīm* (ك ل م) occurs 75 times in the Quran, in seven derived forms:

- 20 times as the form II verb *kallama* (كَلَّمَ)
- four times as the form V verb *yatakallamu* (يَتَكَلَّمُ)
- four times as the noun *kalām* (كَلَٰم)
- four times as the noun *kalim* (كَلِم)
- 14 times as the noun *kalimāt* (كَلِمَٰت)
- 28 times as the noun *kalimat* (كَلِمَة)
- once as the form II verbal noun *taklīm* (تَكْلِيم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to speak

(2:118:6) *yukallimunā*	speaks to us	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا **يُكَلِّمُنَا** اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ
(2:174:21) *yukallimuhumu*	will speak to them	وَلَا **يُكَلِّمُهُمُ** اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:253:9) *kallama*	spoke	مِنْهُمْ مَنْ **كَلَّمَ** اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ
(3:41:9) *tukallima*	you will speak	قَالَ آيَتُكَ أَلَّا **تُكَلِّمَ** النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا
(3:46:1) *wayukallimu*	And he will speak	**وَيُكَلِّمُ** النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ
(3:77:16) *yukallimuhumu*	will speak to them	وَلَا **يُكَلِّمُهُمُ** اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ
(4:164:11) *wakallama*	And spoke	**وَكَلَّمَ** اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا
(5:110:16) *tukallimu*	you spoke	إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ **تُكَلِّمُ** النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا
(6:111:6) *wakallamahumu*	and spoken to them	وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ **وَكَلَّمَهُمُ** الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
(7:143:5) *wakallamahu*	and spoke to him	وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا **وَكَلَّمَهُ** رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ
(7:148:16) *yukallimuhum*	speak to them	أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا **يُكَلِّمُهُمْ** وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا
(12:54:8) *kallamahu*	he spoke to him	فَلَمَّا **كَلَّمَهُ** قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ
(13:31:12) *kullima*	could be made to speak	وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ **كُلِّمَ** بِهِ الْمَوْتَىٰ
(19:10:9) *tukallima*	you will speak	قَالَ آيَتُكَ أَلَّا **تُكَلِّمَ** النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا
(19:26:16) *ukallima*	I will speak	إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا فَلَنْ **أُكَلِّمَ** الْيَوْمَ إِنْسِيًّا
(19:29:5) *nukallimu*	(can) we speak	قَالُوا كَيْفَ **نُكَلِّمُ** مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا
(23:108:5) *tukallimūni*	speak to Me	قَالَ اخْسَئُوا فِيهَا وَلَا **تُكَلِّمُونِ**

(27:82:10) *tukallimuhum*	speaking to them	وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِنَ الْأَرْضِ **تُكَلِّمُهُمْ**
(36:65:5) *watukallimunā*	and will speak to Us	الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ **وَتُكَلِّمُنَا** أَيْدِيهِمْ
(42:51:5) *yukallimahu*	Allah should speak to him	وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ **يُكَلِّمَهُ** اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
Verb (form V) - to speak		
(11:105:4) *takallamu*	will speak	يَوْمَ يَأْتِ لَا **تَكَلَّمُ** نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ
(24:16:9) *natakallama*	we speak	وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ **نَتَكَلَّمَ** بِهَٰذَا
(30:35:6) *yatakallamu*	speaks	أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ **يَتَكَلَّمُ** بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ
(78:38:7) *yatakallamūna*	they will speak	لَا **يَتَكَلَّمُونَ** إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا
Noun		
(2:75:10) *kalāma*	(the) words	وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ **كَلَامَ** اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ
(7:144:8) *wabikalāmī*	and with My words	إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي **وَبِكَلَامِي**
(9:6:9) *kalāma*	(the) Words of Allah	وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ **كَلَامَ** اللَّهِ
(48:15:13) *kalāma*	(the) Words	يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا **كَلَامَ** اللَّهِ
Noun		
(4:46:5) *l-kalima*	the words	مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ **الْكَلِمَ** عَنْ مَوَاضِعِهِ
(5:13:9) *l-kalima*	the words	يُحَرِّفُونَ **الْكَلِمَ** عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
(5:41:28) *l-kalima*	the words	يُحَرِّفُونَ **الْكَلِمَ** مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ
(35:10:10) *l-kalimu*	the words	إِلَيْهِ يَصْعَدُ **الْكَلِمُ** الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ
Noun		
(2:37:5) *kalimātin*	words	فَتَلَقَّىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ **كَلِمَاتٍ**
(2:124:5) *bikalimātin*	with words	وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ **بِكَلِمَاتٍ** فَأَتَمَّهُنَّ
(6:34:16) *likalimāti*	(the) words	وَأُوذُوا حَتَّىٰ أَتَاهُمْ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ **لِكَلِمَاتِ** اللَّهِ
(6:115:8) *likalimātihi*	His words	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ **لِكَلِمَاتِهِ**
(7:158:28) *wakalimātihi*	and His Words	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ **وَكَلِمَاتِهِ**
(8:7:20) *bikalimātihi*	by His words	وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ **بِكَلِمَاتِهِ** وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ
(10:64:10) *likalimāti*	(is there) in the Words	لَا تَبْدِيلَ **لِكَلِمَاتِ** اللَّهِ
(10:82:4) *bikalimātihi*	by His words	وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ **بِكَلِمَاتِهِ** وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ

(18:27:10) *likalimātihi*	His Words	وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ **لِكَلِمَاتِهِ**
(18:109:6) *likalimāti*	for (the) Words	قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا **لِكَلِمَاتِ** رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ
(18:109:13) *kalimātu*	(the) Words	قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ **كَلِمَاتُ** رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا
(31:27:16) *kalimātu*	(the) Words	وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ **كَلِمَاتُ** اللَّهِ
(42:24:18) *bikalimātihi*	by His Words	وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ **بِكَلِمَاتِهِ**
(66:12:12) *bikalimāti*	(in the) Words	وَصَدَّقَتْ **بِكَلِمَاتِ** رَبِّهَا وَكُتُبِهِ وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِتِينَ
Noun		
(3:39:13) *bikalimatin*	[of] a Word	أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًا **بِكَلِمَةٍ** مِنَ اللَّهِ
(3:45:8) *bikalimatin*	of a word	إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ **بِكَلِمَةٍ** مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
(3:64:6) *kalimatin*	a word	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَىٰ **كَلِمَةٍ** سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
(4:171:20) *wakalimatuhu*	and His word	إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ **وَكَلِمَتُهُ**
(6:115:2) *kalimatu*	(the) word	وَتَمَّتْ **كَلِمَتُ** رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا
(7:137:13) *kalimatu*	(the) word	وَتَمَّتْ **كَلِمَتُ** رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا
(9:40:33) *kalimata*	(the) word	وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ **كَلِمَةَ** الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ
(9:40:37) *wakalimatu*	while (the) Word	**وَكَلِمَةُ** اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا
(9:74:7) *kalimata*	(the) word	يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا **كَلِمَةَ** الْكُفْرِ
(10:19:9) *kalimatun*	a word	وَلَوْلَا **كَلِمَةٌ** سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(10:33:3) *kalimatu*	(the) Word	كَذَٰلِكَ حَقَّتْ **كَلِمَتُ** رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(10:96:5) *kalimatu*	(the) Word	إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ **كَلِمَتُ** رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ
(11:110:8) *kalimatun*	(for) a Word	وَلَوْلَا **كَلِمَةٌ** سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
(11:119:8) *kalimatu*	(the) Word of your Lord	وَتَمَّتْ **كَلِمَةُ** رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(14:24:7) *kalimatan*	a word	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا **كَلِمَةً** طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ
(14:26:2) *kalimatin*	(of) a word	وَمَثَلُ **كَلِمَةٍ** خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ
(18:5:9) *kalimatan*	the word	كَبُرَتْ **كَلِمَةً** تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا
(20:129:2) *kalimatun*	(for) a Word	وَلَوْلَا **كَلِمَةٌ** سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا
(23:100:8) *kalimatun*	(is) a word	كَلَّا إِنَّهَا **كَلِمَةٌ** هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ

(37:171:3) *kalimatunā*	Our Word	وَلَقَدْ سَبَقَتْ **كَلِمَتُنَا** لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ
(39:19:4) *kalimatu*	the word	أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ **كَلِمَةُ** الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ
(39:71:31) *kalimatu*	(the) word	قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّتْ **كَلِمَةُ** الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ
(40:6:3) *kalimatu*	(the) Word	وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ **كَلِمَتُ** رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
(41:45:8) *kalimatun*	(for) a word	وَلَوْلَا **كَلِمَةٌ** سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
(42:14:12) *kalimatun*	(for) a word	وَلَوْلَا **كَلِمَةٌ** سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
(42:21:14) *kalimatu*	(for) a word	وَلَوْلَا **كَلِمَةُ** الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
(43:28:2) *kalimatan*	a word	وَجَعَلَهَا **كَلِمَةً** بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(48:26:18) *kalimata*	(to the) word	وَأَلْزَمَهُمْ **كَلِمَةَ** التَّقْوَىٰ وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا
Verbal noun (form II)		
(4:164:14) *taklīman*	(in a) conversation	وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ **تَكْلِيمًا**

kāf lām wāw (ك ل و)

The triliteral root *kāf lām wāw* (ك ل و) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *kilā* (كِلَا)
- once as the noun *kil'tā* (كِلْتَا)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(17:23:15) *kilāhumā*	both of them	إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ **كِلَاهُمَا** فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ

Noun

(18:33:1) *kil'tā*	Each	**كِلْتَا** الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا

kāf mīm lām (ك م ل)

The triliteral root *kāf mīm lām* (ك م ل) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form IV verb *akmal* (**أَكْمَلْ**)
- once as the active participle *kāmilayn* (**كَامِلَيْن**)
- twice as the active participle *kāmilat* (**كَامِلَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to perfect, to complete

(2:185:36) *walituk'milū*	so that you complete	**وَلِتُكْمِلُوا** الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ
(5:3:41) *akmaltu*	I have perfected	الْيَوْمَ **أَكْمَلْتُ** لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي

Active participle

(2:233:5) *kāmilayni*	complete	وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ **كَامِلَيْنِ**

Active participle

(1) Noun

(16:25:3) *kāmilatan*	(in) full	لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ **كَامِلَةً** يَوْمَ الْقِيَامَةِ

(2) Adjective

(2:196:58) *kāmilatun*	in all	تِلْكَ عَشَرَةٌ **كَامِلَةٌ**

kāf mīm mīm (ك م م)

The triliteral root *kāf mīm mīm* (ك م م) occurs twice in the Quran as the noun *akmām* (**أَكْمَام**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(41:47:10) *akmāmihā*	their coverings	وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ **أَكْمَامِهَا** وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
(55:11:5) *l-akmāmi*	sheaths	فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ **الْأَكْمَامِ**

kāf mīm hā (ك م ه)

The triliteral root *kāf mīm hā* (ك م ه) occurs twice in the Quran as the noun *akmah* (أَكْمَه). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:49:25) *l-akmaha*	the blind	وَأُبْرِئُ **الْأَكْمَهَ** وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ
(5:110:40) *l-akmaha*	the born blind	وَتُبْرِئُ **الْأَكْمَهَ** وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي

kāf nūn dāl (ك ن د)

The triliteral root *kāf nūn dāl* (ك ن د) occurs only once in the Quran, as the noun *kanūd* (**كَنُود**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(100:6:4) *lakanūdun*	(is) surely ungrateful	إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ **لَكَنُودٌ**

kāf nūn zāy (ك ن ز)

The triliteral root *kāf nūn zāy* (ك ن ز) occurs nine times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *kanaz* (كَنَزْ)
- six times as the noun *kanz* (كَنز)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to hoard

(9:34:18) *yaknizūna*	hoard	وَالَّذِينَ **يَكْنِزُونَ** الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:35:14) *kanaztum*	you hoarded	هَٰذَا مَا **كَنَزْتُمْ** لِأَنْفُسِكُمْ
(9:35:19) *taknizūna*	hoard	فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ **تَكْنِزُونَ**

Noun

(11:12:15) *kanzun*	a treasure	لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ **كَنْزٌ** أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ
(18:82:10) *kanzun*	a treasure	وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ **كَنْزٌ** لَهُمَا
(18:82:21) *kanzahumā*	their treasure	فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا **كَنْزَهُمَا**
(25:8:4) *kanzun*	a treasure	أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ **كَنْزٌ** أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا
(26:58:1) *wakunūzin*	And treasures	**وَكُنُوزٍ** وَمَقَامٍ كَرِيمٍ
(28:76:11) *l-kunūzi*	the treasures	وَآتَيْنَاهُ مِنَ **الْكُنُوزِ** مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولِي الْقُوَّةِ

kāf nūn sīn (ك ن س)

The triliteral root *kāf nūn sīn* (ك ن س) occurs only once in the Quran, as the adjective *kunnas* (كُنَّس). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(81:16:2) *l-kunasi*	(and) disappear	الْجَوَارِ الْكُنَّسِ

kāf nūn nūn (ك ن ن)

The triliteral root *kāf nūn nūn* (ك ن ن) occurs 12 times in the Quran, in four derived forms:

- three times as the form IV verb *aknan* (أَكْنَنَ)
- once as the noun *aknān* (أَكْنَٰن)
- four times as the noun *akinnat* (أَكِنَّة)
- four times as the passive participle *maknūn* (مَّكْنُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to conceal

(2:235:11) *aknantum*	you conceal it	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ **أَكْنَنْتُمْ** فِي أَنْفُسِكُمْ
(27:74:5) *tukinnu*	conceals	وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا **تُكِنُّ** صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ
(28:69:4) *tukinnu*	conceals	وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا **تُكِنُّ** صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ

Noun

(16:81:11) *aknānan*	shelters	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ **أَكْنَانًا**

Noun

(6:25:8) *akinnatan*	coverings	وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ **أَكِنَّةً** أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(17:46:4) *akinnatan*	coverings	وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ **أَكِنَّةً** أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(18:57:17) *akinnatan*	coverings	إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ **أَكِنَّةً** أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(41:5:4) *akinnatin*	coverings	وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي **أَكِنَّةٍ** مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ

Passive participle

(1) Noun

(37:49:3) *maknūnun*	well protected	كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ **مَكْنُونٌ**
(52:24:7) *maknūnun*	well-protected	وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ **مَكْنُونٌ**
(56:78:3) *maknūnin*	well-guarded	فِي كِتَابٍ **مَكْنُونٍ**

(2) Adjective

(56:23:3) *l-maknūni*	well-protected	كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ **الْمَكْنُونِ**

kāf hā fā (ك ه ف)

The triliteral root *kāf hā fā* (ك ه ف) occurs six times in the Quran as the noun *kahf* (**كَهْف**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(18:9:5) *l-kahfi*	(of) the cave	أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ **الْكَهْفِ** وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا
(18:10:5) *l-kahfi*	the cave	إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى **الْكَهْفِ** فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
(18:11:5) *l-kahfi*	the cave	فَضَرَبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي **الْكَهْفِ** سِنِينَ عَدَدًا
(18:16:9) *l-kahfi*	the cave	فَأْوُوا إِلَى **الْكَهْفِ** يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
(18:17:7) *kahfihim*	their cave	وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ **كَهْفِهِمْ**
(18:25:3) *kahfihim*	their cave	وَلَبِثُوا فِي **كَهْفِهِمْ** ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا

kāf hā lām (ك ه ل)

The triliteral root *kāf hā lām* (ك ه ل) occurs twice in the Quran as the noun *kahl* (كَهْل). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(3:46:5) *wakahlan*	and (in) maturity	وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ **وَكَهْلًا** وَمِنَ الصَّالِحِينَ
(5:110:20) *wakahlan*	and (in) maturity	إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ **وَكَهْلًا**

kāf hā nūn (ك ه ن)

The triliteral root *kāf hā nūn* (ك ه ن) occurs twice in the Quran as the noun *kāhin* (كَاهِن). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(52:29:6) *bikāhinin*	a soothsayer	فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ **بِكَاهِنٍ** وَلَا مَجْنُونٍ
(69:42:3) *kāhinin*	(of) a soothsayer	وَلَا بِقَوْلِ **كَاهِنٍ** قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ

kāf wāw bā (ك و ب)

The triliteral root *kāf wāw bā* (ك و ب) occurs four times in the Quran as the noun *akwāb* (**أَكْوَاب**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(43:71:6) *wa-akwābin*	and cups	يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ **وَأَكْوَابٍ**
(56:18:1) *bi-akwābin*	With vessels	**بِأَكْوَابٍ** وَأَبَارِيقَ
(76:15:6) *wa-akwābin*	and cups	وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ **وَأَكْوَابٍ** كَانَتْ قَوَارِيرَا
(88:14:1) *wa-akwābun*	And cups	**وَأَكْوَابٌ** مَوْضُوعَةٌ

kāf wāw dāl (ك و د)

The triliteral root *kāf wāw dāl* (ك و د) occurs 24 times in the Quran as the form I verb *kāda* (كَادَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be near, to nearly do, to almost do

(2:20:1) *yakādu*	Almost	**يَكَادُ** الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ
(2:71:23) *kādū*	they were near	قَالُوا الْآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا **كَادُوا** يَفْعَلُونَ
(4:78:34) *yakādūna*	do they seem	فَمَالِ هَٰؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا **يَكَادُونَ** يَفْقَهُونَ حَدِيثًا
(7:150:29) *wakādū*	and were about to	قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضْعَفُونِي **وَكَادُوا** يَقْتُلُونَنِي
(9:117:16) *kāda*	had nearly	مِنْ بَعْدِ مَا **كَادَ** يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِنْهُمْ
(14:17:3) *yakādu*	he will be near	يَتَجَرَّعُهُ وَلَا **يَكَادُ** يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
(17:73:2) *kādū*	they were about (to)	وَإِنْ **كَادُوا** لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(17:74:5) *kidtta*	you almost	وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ **كِدْتَ** تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا
(17:76:2) *kādū*	they were about	وَإِنْ **كَادُوا** لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا
(18:93:11) *yakādūna*	who would almost	وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا **يَكَادُونَ** يَفْقَهُونَ قَوْلًا
(19:90:1) *takādu*	Almost	**تَكَادُ** السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ
(20:15:4) *akādu*	I almost	إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ **أَكَادُ** أُخْفِيهَا
(22:72:12) *yakādūna*	They almost	**يَكَادُونَ** يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(24:35:26) *yakādu*	would almost	**يَكَادُ** زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ
(24:40:22) *yakad*	hardly	ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ **يَكَدْ** يَرَاهَا
(24:43:34) *yakādu*	Nearly	**يَكَادُ** سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ
(25:42:2) *kāda*	He would have almost	إِنْ **كَادَ** لَيُضِلُّنَا عَنْ آلِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا
(28:10:7) *kādat*	she was near	إِنْ **كَادَتْ** لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا
(37:56:4) *kidtta*	you almost	قَالَ تَاللَّهِ إِنْ **كِدْتَ** لَتُرْدِينِ
(42:5:1) *takādu*	Almost	**تَكَادُ** السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ
(43:52:10) *yakādu*	and hardly	أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا **يَكَادُ** يُبِينُ
(67:8:1) *takādu*	It almost	**تَكَادُ** تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ
(68:51:2) *yakādu*	would almost	وَإِنْ **يَكَادُ** الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ
(72:19:7) *kādū*	they almost	وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ **كَادُوا** يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا

kāf wāw rā (ك و ر)

The triliteral root *kāf wāw rā* (ك و ر) occurs three times in the Quran as the form II verb *kuwwirat* (**كُوِّرَتْ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to wrap

(39:5:5) *yukawwiru*	He wraps	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ **يُكَوِّرُ** اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ
(39:5:9) *wayukawwiru*	and wraps	**وَيُكَوِّرُ** النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ
(81:1:3) *kuwwirat*	is wrapped up	إِذَا الشَّمْسُ **كُوِّرَتْ**

kāf wāw kāf bā (ك و ك ب)

The quadriliteral root *kāf wāw kāf bā* (ك و ك ب) occurs five times in the Quran as the noun *kawkab*(**كَوْكَب**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:76:6) *kawkaban*	a star	فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَىٰ **كَوْكَبًا**
(12:4:10) *kawkaban*	stars	إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ **كَوْكَبًا**
(24:35:15) *kawkabun*	a star	كَأَنَّهَا **كَوْكَبٌ** دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ
(37:6:6) *l-kawākibi*	(of) the stars	إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةٍ **الْكَوَاكِبِ**
(82:2:2) *l-kawākibu*	the stars	وَإِذَا **الْكَوَاكِبُ** انْتَثَرَتْ

kāf wāw nūn (ك و ن)

The triliteral root *kāf wāw nūn* (ك و ن) occurs 1390 times in the Quran, in three derived forms:

- 1358 times as the form I verb *kāna* (كَانَ)
- 27 times as the nominal *makān* (مَّكَان)
- five times as the noun *makānat* (مَكَانَت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be

(2:10:11) *kānū*	they used to	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا **كَانُوا** يَكْذِبُونَ
(2:16:10) *kānū*	were they	فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا **كَانُوا** مُهْتَدِينَ
(2:23:2) *kuntum*	you are	وَإِنْ **كُنْتُمْ** فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِنْ مِثْلِهِ
(2:23:19) *kuntum*	you are	وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(2:28:4) *wakuntum*	While you were	كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ **وَكُنْتُمْ** أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ
(2:31:14) *kuntum*	you are	فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(2:33:21) *kuntum*	you [were]	وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا **كُنْتُمْ** تَكْتُمُونَ
(2:34:11) *wakāna*	and became	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ **وَكَانَ** مِنَ الْكَافِرِينَ
(2:35:16) *fatakūnā*	lest you [both] be	وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ الشَّجَرَةَ **فَتَكُونَا** مِنَ الظَّالِمِينَ
(2:36:6) *kānā*	they [both] were	فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا **كَانَا** فِيهِ
(2:41:8) *takūnū*	be	وَلَا **تَكُونُوا** أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ
(2:57:16) *kānū*	they were	وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِنْ **كَانُوا** أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(2:59:17) *kānū*	they were	فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا **كَانُوا** يَفْسُقُونَ
(2:61:47) *kānū*	used to	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **كَانُوا** يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(2:61:58) *wakānū*	and they were	ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا **وَكَانُوا** يَعْتَدُونَ
(2:64:11) *lakuntum*	surely you would have been	فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ **لَكُنْتُمْ** مِنَ الْخَاسِرِينَ
(2:65:10) *kūnū*	Be	فَقُلْنَا لَهُمْ **كُونُوا** قِرَدَةً خَاسِئِينَ
(2:67:18) *akūna*	I be	قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ **أَكُونَ** مِنَ الْجَاهِلِينَ
(2:72:9) *kuntum*	you were	وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَا **كُنْتُمْ** تَكْتُمُونَ
(2:75:6) *kāna*	(there) has been	وَقَدْ **كَانَ** فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ
(2:89:10) *wakānū*	though they used to	**وَكَانُوا** مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا

(2:91:29) *kuntum*	you were	قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ
(2:93:26) *kuntum*	you are	قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ
(2:94:3) *kānat*	is	قُلْ إِنْ **كَانَتْ** لَكُمُ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ
(2:94:16) *kuntum*	you are	فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(2:97:3) *kāna*	is	قُلْ مَنْ **كَانَ** عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ
(2:98:2) *kāna*	is	مَنْ **كَانَ** عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ
(2:102:73) *kānū*	they were	وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ **كَانُوا** يَعْلَمُونَ
(2:103:11) *kānū*	they were	لَمَثُوبَةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَوْ **كَانُوا** يَعْلَمُونَ
(2:111:7) *kāna*	is	وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ **كَانَ** هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ
(2:111:17) *kuntum*	you are	قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(2:113:29) *kānū*	they were	فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا **كَانُوا** فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(2:114:16) *kāna*	it is	أُولَٰئِكَ مَا **كَانَ** لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ
(2:117:10) *kun*	Be	وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ **كُنْ** فَيَكُونُ
(2:117:11) *fayakūnu*	and it becomes	وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ **فَيَكُونُ**
(2:133:2) *kuntum*	were you	أَمْ **كُنْتُمْ** شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ
(2:134:14) *kānū*	they used to	لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(2:135:2) *kūnū*	Be	وَقَالُوا **كُونُوا** هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ تَهْتَدُوا
(2:135:13) *kāna*	he was	قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا **كَانَ** مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(2:140:9) *kānū*	were	أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ **كَانُوا**هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ
(2:141:14) *kānū*	they used to	لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(2:142:10) *kānū*	they were used to	سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَنْ قِبْلَتِهِمُ الَّتِي **كَانُوا** عَلَيْهَا
(2:143:5) *litakūnū*	so that you will be	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا **لِتَكُونُوا** شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ
(2:143:9) *wayakūna*	and will be	لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ **وَيَكُونَ** الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا
(2:143:17) *kunta*	you were used to	وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي **كُنْتَ** عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ

(2:143:29) *kānat*	it was	وَإِنْ **كَانَتْ** لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ
(2:143:37) *kāna*	will	وَمَا **كَانَ** اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ
(2:144:17) *kuntum*	you are	وَحَيْثُ مَا **كُنْتُمْ** فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ
(2:147:5) *takūnanna*	be	الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا **تَكُونَنَّ** مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(2:148:9) *takūnū*	you will be	أَيْنَ مَا **تَكُونُوا** يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا
(2:150:11) *kuntum*	you (all) are	وَحَيْثُ مَا **كُنْتُمْ** فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ
(2:150:16) *yakūna*	will be	فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا **يَكُونَ** لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ
(2:151:16) *takūnū*	you were	وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُمْ مَا لَمْ **تَكُونُوا** تَعْلَمُونَ
(2:170:16) *kāna*	[were]	أَوَلَوْ **كَانَ** آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ
(2:172:12) *kuntum*	you	وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ **كُنْتُمْ** إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ
(2:184:4) *kāna*	is	فَمَنْ **كَانَ** مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
(2:184:31) *kuntum*	you	وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** تَعْلَمُونَ
(2:185:19) *kāna*	is	وَمَنْ **كَانَ** مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
(2:187:17) *kuntum*	used to	عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ **كُنْتُمْ** تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
(2:193:4) *takūna*	(there) is	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا **تَكُونَ** فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ
(2:193:6) *wayakūna*	and becomes	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ **وَيَكُونَ** الدِّينُ لِلَّهِ
(2:196:19) *kāna*	is	فَمَنْ **كَانَ** مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ
(2:196:62) *yakun*	is	ذَٰلِكَ لِمَنْ لَمْ **يَكُنْ** أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(2:198:22) *kuntum*	you were	وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ وَإِنْ **كُنْتُمْ** مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الضَّالِّينَ
(2:213:1) *kāna*	Was	**كَانَ** النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ
(2:228:17) *kunna*	they	وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ **كُنَّ** يُؤْمِنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(2:232:19) *kāna*	[is]	ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ **كَانَ** مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(2:239:14) *takūnū*	you were	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ **تَكُونُوا** تَعْلَمُونَ
(2:247:13) *yakūnu*	can be	قَالُوا أَنَّىٰ **يَكُونُ** لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ
(2:248:29) *kuntum*	you are	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ

(2:266:4) *takūna*	it be	أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَنْ **تَكُونَ** لَهُ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ
(2:278:12) *kuntum*	you are	اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ
(2:280:2) *kāna*	is	وَإِنْ **كَانَ** ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ
(2:280:13) *kuntum*	you	وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** تَعْلَمُونَ
(2:282:36) *kāna*	is	فَإِنْ **كَانَ** الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ
(2:282:58) *yakūnā*	there are	فَإِنْ لَمْ **يَكُونَا** رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ
(2:282:98) *takūna*	be	إِلَّا أَنْ **تَكُونَ** تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ
(2:283:2) *kuntum*	you are	وَإِنْ **كُنْتُمْ** عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَانٌ مَقْبُوضَةٌ
(3:13:2) *kāna*	it was	قَدْ **كَانَ** لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا
(3:24:14) *kānū*	they were	وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا **كَانُوا** يَفْتَرُونَ
(3:31:3) *kuntum*	you	قُلْ إِنْ **كُنْتُمْ** تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ
(3:40:4) *yakūnu*	can (there) be	قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ **يَكُونُ** لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ
(3:44:8) *kunta*	you were	وَمَا **كُنْتَ** لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ
(3:44:17) *kunta*	you were	وَمَا **كُنْتَ** لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ
(3:47:4) *yakūnu*	is [it]	قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ **يَكُونُ** لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
(3:47:22) *kun*	Be	إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ **كُنْ** فَيَكُونُ
(3:47:23) *fayakūnu*	and it becomes	إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ **فَيَكُونُ**
(3:49:20) *fayakūnu*	and it becomes	فَأَنْفُخُ فِيهِ **فَيَكُونُ** طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ
(3:49:44) *kuntum*	you are	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ
(3:55:28) *kuntum*	you were	ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا **كُنْتُمْ** فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(3:59:14) *kun*	Be	خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ **كُنْ** فَيَكُونُ
(3:59:15) *fayakūnu*	and he was	خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ **فَيَكُونُ**
(3:60:5) *takun*	be	الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا **تَكُنْ** مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(3:67:2) *kāna*	was	مَا **كَانَ** إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا
(3:67:8) *kāna*	he was	وَلَٰكِنْ **كَانَ** حَنِيفًا مُسْلِمًا

(3:67:12) *kāna*	he was	وَمَا **كَانَ** مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(3:79:2) *kāna*	is	مَا **كَانَ** لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ
(3:79:13) *kūnū*	Be	ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ **كُونُوا** عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ
(3:79:20) *kūnū*	Be	وَلَٰكِنْ **كُونُوا** رَبَّانِيِّينَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ
(3:79:23) *kuntum*	you have been	وَلَٰكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا **كُنْتُمْ** تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ
(3:79:27) *kuntum*	you have been	وَبِمَا **كُنْتُمْ** تَدْرُسُونَ
(3:93:3) *kāna*	was	كُلُّ الطَّعَامِ **كَانَ** حِلًّا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ
(3:93:23) *kuntum*	you are	قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَاةِ فَاتْلُوهَا إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(3:95:9) *kāna*	he was	فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا **كَانَ** مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(3:97:8) *kāna*	is	فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ **كَانَ** آمِنًا
(3:103:12) *kuntum*	you were	وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ **كُنْتُمْ** أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ
(3:103:20) *wakuntum*	And you were	**وَكُنْتُمْ** عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا
(3:104:1) *waltakun*	And let there be	**وَلْتَكُنْ** مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(3:105:2) *takūnū*	be	وَلَا **تَكُونُوا** كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(3:106:16) *kuntum*	you used to	فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا **كُنْتُمْ** تَكْفُرُونَ
(3:110:1) *kuntum*	You are	**كُنْتُمْ** خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ
(3:110:17) *lakāna*	surely would have been	وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ **لَكَانَ** خَيْرًا لَهُمْ
(3:112:23) *kānū*	they used to	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **كَانُوا** يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(3:112:34) *wakānū*	and they used to	ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا **وَكَانُوا** يَعْتَدُونَ
(3:118:29) *kuntum*	you were	قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ إِنْ **كُنْتُمْ** تَعْقِلُونَ
(3:137:11) *kāna*	was	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(3:139:8) *kuntum*	you are	وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ
(3:143:2) *kuntum*	you used to	وَلَقَدْ **كُنْتُمْ** تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ
(3:145:2) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا
(3:147:2) *kāna*	were	وَمَا **كَانَ** قَوْلَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا

(3:154:43) *kāna*	was	يَقُولُونَ لَوْ **كَانَ** لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَاهُنَا
(3:154:53) *kuntum*	you were	قُلْ لَوْ **كُنْتُمْ** فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ
(3:156:5) *takūnū*	be	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَكُونُوا** كَالَّذِينَ كَفَرُوا
(3:156:15) *kānū*	they were	وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ **كَانُوا** غُزًّى
(3:156:18) *kānū*	they had been	لَوْ **كَانُوا** عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا
(3:159:8) *kunta*	you had been	وَلَوْ **كُنْتَ** فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ
(3:161:2) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:164:20) *kānū*	they were	وَإِنْ **كَانُوا** مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(3:168:15) *kuntum*	you are	قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(3:175:10) *kuntum*	you are	فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ
(3:179:2) *kāna*	is	مَا **كَانَ** اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ
(3:179:16) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ
(3:183:27) *kuntum*	you are	فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(4:1:26) *kāna*	is	إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** عَلَيْكُمْ رَقِيبًا
(4:2:14) *kāna*	is	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ **كَانَ** حُوبًا كَبِيرًا
(4:6:21) *kāna*	is	وَمَنْ **كَانَ** غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ
(4:6:25) *kāna*	is	وَمَنْ **كَانَ** فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ
(4:11:10) *kunna*	there are	فَإِنْ **كُنَّ** نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ
(4:11:19) *kānat*	(there) is	وَإِنْ **كَانَتْ** وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ
(4:11:31) *kāna*	is	وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ **كَانَ** لَهُ وَلَدٌ
(4:11:36) *yakun*	is	فَإِنْ لَمْ **يَكُنْ** لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ
(4:11:44) *kāna*	are	فَإِنْ **كَانَ** لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ
(4:11:69) *kāna*	is	فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:12:8) *yakun*	is	وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ **يَكُنْ** لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ
(4:12:12) *kāna*	is	فَإِنْ **كَانَ** لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ
(4:12:32) *yakun*	is	وَلَهُنَّ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَمْ **يَكُنْ** لَكُمْ وَلَدٌ

(4:12:36) *kāna*	is	فَإِنْ **كَانَ** لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ
(4:12:51) *kāna*	[is]	وَإِنْ **كَانَ** رَجُلٌ يُورَثُ كَلَالَةً أَوِ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ
(4:12:66) *kānū*	they are	فَإِنْ **كَانُوا** أَكْثَرَ مِنْ ذَٰلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ
(4:16:12) *kāna*	is	فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** تَوَّابًا رَحِيمًا
(4:17:17) *wakāna*	and is	فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ **وَكَانَ** اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:22:13) *kāna*	was	إِنَّهُ **كَانَ** فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا
(4:23:31) *takūnū*	you had	فَإِنْ لَمْ **تَكُونُوا** دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
(4:23:52) *kāna*	is	وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** غَفُورًا رَحِيمًا
(4:24:40) *kāna*	is	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ **كَانَ**عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:29:11) *takūna*	(there) be	إِلَّا أَنْ **تَكُونَ** تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ
(4:29:21) *kāna*	is	وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** بِكُمْ رَحِيمًا
(4:30:9) *wakāna*	And is	**وَكَانَ** ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا
(4:32:24) *kāna*	is	وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(4:33:15) *kāna*	is	فَآتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا
(4:34:38) *kāna*	is	إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** عَلِيًّا كَبِيرًا
(4:35:20) *kāna*	is	إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** عَلِيمًا خَبِيرًا
(4:36:30) *kāna*	is	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ **كَانَ** مُخْتَالًا فَخُورًا
(4:38:13) *yakuni*	has	وَمَنْ **يَكُنِ** الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا
(4:39:12) *wakāna*	And is	وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ **وَكَانَ** اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا
(4:40:8) *taku*	there is	وَإِنْ **تَكُ** حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:43:21) *kuntum*	you are	وَإِنْ **كُنْتُمْ** مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
(4:43:46) *kāna*	is	فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** عَفُوًّا غَفُورًا
(4:46:27) *lakāna*	surely it (would) have been	وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمَعْ وَانْظُرْنَا **لَكَانَ** خَيْرًا لَهُمْ
(4:47:25) *wakāna*	And is	أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ **وَكَانَ** أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا
(4:56:18) *kāna*	is	لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** عَزِيزًا حَكِيمًا
(4:58:23) *kāna*	is	إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** سَمِيعًا بَصِيرًا

(4:59:20) *kuntum*	you	فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ **كُنْتُمْ** تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
(4:66:23) *lakāna*	surely (it) would have been	وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ **لَكَانَ** خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا
(4:72:15) *akun*	I was	قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ **أَكُنْ** مَعَهُمْ شَهِيدًا
(4:73:9) *takun*	there been	كَأَنْ لَمْ **تَكُنْ** بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ
(4:73:14) *kuntu*	I had been	يَا لَيْتَنِي **كُنْتُ** مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا
(4:76:19) *kāna*	is	فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ **كَانَ** ضَعِيفًا
(4:78:2) *takūnū*	you be	أَيْنَمَا **تَكُونُوا** يُدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُشَيَّدَةٍ
(4:78:6) *kuntum*	you are	يُدْرِكْكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ **كُنْتُمْ** فِي بُرُوجٍ مُشَيَّدَةٍ
(4:82:5) *kāna*	it had (been)	وَلَوْ **كَانَ** مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا
(4:85:5) *yakun*	will have	مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً **يَكُنْ** لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا
(4:85:13) *yakun*	will have	وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً **يَكُنْ** لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا
(4:85:17) *wakāna*	And is	**وَكَانَ** اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُقِيتًا
(4:86:11) *kāna*	is	إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا
(4:89:6) *fatakūnūna*	and you would be	وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا **فَتَكُونُونَ** سَوَاءً
(4:92:2) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَأً
(4:92:24) *kāna*	(he) was	فَإِنْ **كَانَ** مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
(4:92:35) *kāna*	(he) was	وَإِنْ **كَانَ** مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ
(4:92:57) *wakāna*	and is	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ **وَكَانَ** اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:94:27) *kuntum*	you were	كَذَٰلِكَ **كُنْتُمْ** مِنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا
(4:94:36) *kāna*	is	فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(4:96:5) *wakāna*	And is	دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً **وَكَانَ** اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:97:9) *kuntum*	were you	إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ **كُنْتُمْ**
(4:97:11) *kunnā*	We were	قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا **كُنَّا** مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ
(4:97:17) *takun*	was	قَالُوا أَلَمْ **تَكُنْ** أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا
(4:99:7) *wakāna*	and is	فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ **وَكَانَ** اللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا
(4:100:28) *wakāna*	And is	فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ **وَكَانَ** اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

(4:101:20) *kānū*	are	إِنَّ الْكَافِرِينَ **كَانُوا** لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا
(4:102:2) *kunta*	you are	وَإِذَا **كُنْتَ** فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ
(4:102:15) *falyakūnū*	then let them be	فَإِذَا سَجَدُوا **فَلْيَكُونُوا** مِنْ وَرَائِكُمْ
(4:102:44) *kāna*	was	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ **كَانَ** بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ
(4:102:50) *kuntum*	you are	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ **كُنْتُمْ** مَرْضَىٰ أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ
(4:103:16) *kānat*	is	إِنَّ الصَّلَاةَ **كَانَتْ** عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا
(4:104:7) *takūnū*	you are	إِنْ **تَكُونُوا** تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ
(4:104:19) *wakāna*	And is	وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ **وَكَانَ** اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:105:13) *takun*	be	وَلَا **تَكُنْ** لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا
(4:106:5) *kāna*	is	وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** غَفُورًا رَحِيمًا
(4:107:12) *kāna*	is	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ **كَانَ** خَوَّانًا أَثِيمًا
(4:108:17) *wakāna*	And is	**وَكَانَ** اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا
(4:109:16) *yakūnu*	will be	فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ **يَكُونُ** عَلَيْهِمْ وَكِيلًا
(4:111:8) *wakāna*	And is	وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَىٰ نَفْسِهِ **وَكَانَ** اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:113:27) *takun*	you did	وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ **تَكُنْ** تَعْلَمُ
(4:113:29) *wakāna*	And is	وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ **وَكَانَ** فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا
(4:126:8) *wakāna*	and is	**وَكَانَ** اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطًا
(4:127:38) *kāna*	is	وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ **كَانَ** بِهِ عَلِيمًا
(4:128:26) *kāna*	is	وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ **كَانَ** بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(4:129:20) *kāna*	is	وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ **كَانَ** غَفُورًا رَحِيمًا
(4:130:8) *wakāna*	and is	وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ **وَكَانَ** اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا
(4:131:29) *wakāna*	And is	فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ **وَكَانَ** اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا
(4:133:8) *wakāna*	And is	**وَكَانَ** اللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا
(4:134:2) *kāna*	[is]	مَنْ **كَانَ** يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(4:134:11) *wakāna*	And is	**وَكَانَ** اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا
(4:135:4) *kūnū*	Be	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **كُونُوا** قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ

(4:135:16) *yakun*	he be	إِنْ **يَكُنْ** غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا
(4:135:34) *kāna*	is	وَإِنْ تَلْوُوا أَوْ تُعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ **كَانَ** بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(4:137:14) *yakuni*	will	لَمْ **يَكُنِ** اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا
(4:141:5) *kāna*	was	فَإِنْ **كَانَ** لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ
(4:141:12) *nakun*	we	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ **نَكُنْ** مَعَكُمْ
(4:141:15) *kāna*	(there) was	وَإِنْ **كَانَ** لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ
(4:147:8) *wakāna*	And is	مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ **وَكَانَ** اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا
(4:148:11) *wakāna*	And is	لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظُلِمَ **وَكَانَ** اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا
(4:149:12) *kāna*	is	إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ **كَانَ** عَفُوًّا قَدِيرًا
(4:152:14) *wakāna*	And is	أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ **وَكَانَ** اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:158:5) *wakāna*	And is	بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ **وَكَانَ** اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(4:159:12) *yakūnu*	he will be	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ **يَكُونُ** عَلَيْهِمْ شَهِيدًا
(4:165:5) *yakūna*	there is	لِئَلَّا **يَكُونَ** لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ
(4:165:12) *wakāna*	And is	لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ **وَكَانَ** اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(4:168:6) *yakuni*	will	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ **يَكُنِ** اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ
(4:169:7) *wakāna*	And is	إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا **وَكَانَ** ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا
(4:170:20) *wakāna*	And is	فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **وَكَانَ** اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(4:171:41) *yakūna*	He (should) have	إِنَّمَا اللَّهُ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ **يَكُونَ** لَهُ وَلَدٌ
(4:172:5) *yakūna*	be	لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ **يَكُونَ** عَبْدًا لِلَّهِ
(4:176:23) *yakun*	is	وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ **يَكُنْ** لَهَا وَلَدٌ
(4:176:27) *kānatā*	there were	فَإِنْ **كَانَتَا** اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ
(4:176:34) *kānū*	they were	وَإِنْ **كَانُوا** إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ
(5:6:19) *kuntum*	you are	وَإِنْ **كُنْتُمْ** جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا
(5:6:23) *kuntum*	you are	وَإِنْ **كُنْتُمْ** مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
(5:8:4) *kūnū*	Be	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **كُونُوا** قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ
(5:14:24) *kānū*	they used to	وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا **كَانُوا** يَصْنَعُونَ

(5:15:10) *kuntum*	you used to	قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا **كُنْتُمْ** تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
(5:23:20) *kuntum*	you are	وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ
(5:29:7) *fatakūna*	so you will be	إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ **فَتَكُونَ** مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
(5:31:16) *akūna*	I can be	قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعَجَزْتُ أَنْ **أَكُونَ** مِثْلَ هَٰذَا الْغُرَابِ
(5:44:21) *wakānū*	and they were	بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ **وَكَانُوا** عَلَيْهِ شُهَدَاءَ
(5:48:49) *kuntum*	you were	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا **كُنْتُمْ** فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(5:57:22) *kuntum*	you are	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ
(5:61:15) *kānū*	they were	وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا **كَانُوا** يَكْتُمُونَ
(5:62:12) *kānū*	they were	لَبِئْسَ مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(5:63:12) *kānū*	they used to	لَبِئْسَ مَا **كَانُوا** يَصْنَعُونَ
(5:71:3) *takūna*	will be (for them)	وَحَسِبُوا أَلَّا **تَكُونَ** فِتْنَةٌ فَعَمُوا وَصَمُّوا
(5:75:14) *kānā*	They both used to	قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ **كَانَا** يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ
(5:78:16) *wakānū*	and they were	ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا **وَكَانُوا** يَعْتَدُونَ
(5:79:1) *kānū*	They had been	**كَانُوا** لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ
(5:79:9) *kānū*	they were	لَبِئْسَ مَا **كَانُوا** يَفْعَلُونَ
(5:81:2) *kānū*	they had	وَلَوْ **كَانُوا** يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ
(5:104:18) *kāna*	(that)	أَوَلَوْ **كَانَ** آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ
(5:105:18) *kuntum*	you used to	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(5:106:41) *kāna*	he is	فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنِ ارْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ **كَانَ** ذَا قُرْبَىٰ
(5:110:36) *fatakūnu*	and it becomes	فَتَنْفُخُ فِيهَا **فَتَكُونُ** طَيْرًا بِإِذْنِي
(5:112:20) *kuntum*	you are	قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ
(5:113:12) *wanakūna*	and we be	وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتَنَا **وَنَكُونَ** عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ
(5:114:12) *takūnu*	to be	رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ **تَكُونُ** لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا
(5:116:19) *yakūnu*	was	قَالَ سُبْحَانَكَ مَا **يَكُونُ** لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ
(5:116:28) *kuntu*	I had	إِنْ **كُنْتُ** قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ
(5:117:13) *wakuntu*	And I was	**وَكُنْتُ** عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دُمْتُ فِيهِمْ

(5:117:21) *kunta*	You were	فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي **كُنْتَ** أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ
(6:4:9) *kānū*	they are	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا **كَانُوا** عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(6:5:10) *kānū*	they used to	فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا **كَانُوا** بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(6:10:11) *kānū*	they used to	فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا **كَانُوا** بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(6:11:8) *kāna*	was	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انْظُرُوا كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(6:14:17) *akūna*	I be	قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ **أَكُونَ** أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ
(6:14:22) *takūnanna*	be	وَلَا **تَكُونَنَّ** مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(6:22:11) *kuntum*	you used to	ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاؤُكُمُ الَّذِينَ **كُنْتُمْ** تَزْعُمُونَ
(6:23:3) *takun*	will be	ثُمَّ لَمْ **تَكُنْ** فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ
(6:23:11) *kunnā*	we were	ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا **كُنَّا** مُشْرِكِينَ
(6:24:9) *kānū*	they used to	انْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا **كَانُوا** يَفْتَرُونَ
(6:27:14) *wanakūna*	and we would be	يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِآيَاتِ رَبِّنَا **وَنَكُونَ** مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(6:28:5) *kānū*	they used to	بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا **كَانُوا** يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ
(6:30:18) *kuntum*	you used to	قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا **كُنْتُمْ** تَكْفُرُونَ
(6:35:2) *kāna*	is	وَإِنْ **كَانَ** كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا
(6:35:26) *takūnanna*	be	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا **تَكُونَنَّ** مِنَ الْجَاهِلِينَ
(6:40:14) *kuntum*	you are	أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(6:43:13) *kānū*	they used to	وَلَٰكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(6:49:7) *kānū*	they used to	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا **كَانُوا** يَفْسُقُونَ
(6:52:23) *fatakūna*	then you would be	وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ **فَتَكُونَ** مِنَ الظَّالِمِينَ
(6:60:21) *kuntum*	you used to	ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(6:63:15) *lanakūnanna*	surely we will be	لَئِنْ أَنْجَانَا مِنْ هَٰذِهِ **لَنَكُونَنَّ** مِنَ الشَّاكِرِينَ
(6:70:44) *kānū*	they used to	لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا **كَانُوا** يَكْفُرُونَ
(6:73:9) *kun*	Be	وَيَوْمَ يَقُولُ **كُنْ** فَيَكُونُ
(6:73:10) *fayakūnu*	and it is	وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ **فَيَكُونُ**
(6:75:7) *waliyakūna*	so that he would be	**وَلِيَكُونَ** مِنَ الْمُوقِنِينَ

(6:77:15) *la-akūnanna*	I will surely be	قَالَ لَئِنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي **لَأَكُونَنَّ** مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ
(6:81:21) *kuntum*	you	فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ **كُنْتُمْ** تَعْلَمُونَ
(6:88:15) *kānū*	they used to	وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(6:93:40) *kuntum*	you used to	الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا **كُنْتُمْ** تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ
(6:93:46) *wakuntum*	and you were	**وَكُنْتُمْ** عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ
(6:94:28) *kuntum*	you used to	لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا **كُنْتُمْ** تَزْعُمُونَ
(6:101:5) *yakūnu*	can be	أَنَّىٰ **يَكُونُ** لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
(6:101:9) *takun*	(there) is	أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ **تَكُنْ** لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
(6:108:24) *kānū*	they used to	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(6:111:14) *kānū*	they were	مَا **كَانُوا** لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(6:114:21) *takūnanna*	be	فَلَا **تَكُونَنَّ** مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(6:118:8) *kuntum*	you are	فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ **كُنْتُمْ** بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ
(6:120:11) *kānū*	they used to	إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا **كَانُوا** يَقْتَرِفُونَ
(6:122:2) *kāna*	was	أَوَمَنْ **كَانَ** مَيْتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا
(6:122:23) *kānū*	they were	كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(6:124:28) *kānū*	they used to	سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا **كَانُوا**يَمْكُرُونَ
(6:127:9) *kānū*	(of what) they used to	لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(6:129:7) *kānū*	they used to	وَكَذَٰلِكَ نُوَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا **كَانُوا** يَكْسِبُونَ
(6:130:26) *kānū*	were	وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ **كَانُوا** كَافِرِينَ
(6:131:4) *yakun*	is	ذَٰلِكَ أَنْ لَمْ **يَكُنْ** رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ
(6:135:11) *takūnu*	will have	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ **تَكُونُ** لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ
(6:136:16) *kāna*	is	فَمَا **كَانَ** لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ
(6:136:23) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَائِهِمْ
(6:138:25) *kānū*	they used to	سَيَجْزِيهِمْ بِمَا **كَانُوا** يَفْتَرُونَ
(6:139:13) *yakun*	is	وَإِنْ **يَكُنْ** مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ

(6:140:19) *kānū*	they are	قَدْ ضَلُّوا وَمَا **كَانُوا** مُهْتَدِينَ
(6:143:22) *kuntum*	you are	نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(6:144:18) *kuntum*	were you	أَمْ **كُنْتُمْ** شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّاكُمُ اللَّهُ بِهَٰذَا
(6:145:14) *yakūna*	it be	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ **يَكُونَ**مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ
(6:152:25) *kāna*	he is	وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ **كَانَ** ذَا قُرْبَىٰ
(6:156:11) *kunnā*	we were	أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَىٰ طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ **كُنَّا** عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ
(6:157:8) *lakunnā*	surely we (would) have been	أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ **لَكُنَّا** أَهْدَىٰ مِنْهُمْ
(6:157:34) *kānū*	they used to	سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا **كَانُوا** يَصْدِفُونَ
(6:158:25) *takun*	(if) it had	يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ **تَكُنْ** آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ
(6:159:5) *wakānū*	and become	إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ **وَكَانُوا** شِيَعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ
(6:159:18) *kānū*	they used to	إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا **كَانُوا** يَفْعَلُونَ
(6:161:14) *kāna*	he was	مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا **كَانَ** مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(6:164:27) *kuntum*	you were	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا **كُنْتُمْ** فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(7:2:5) *yakun*	be	كِتَابٌ أُنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا **يَكُنْ** فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ
(7:5:2) *kāna*	was	فَمَا **كَانَ** دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(7:5:11) *kunnā*	were	فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا **كُنَّا** ظَالِمِينَ
(7:7:5) *kunnā*	were We	فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا **كُنَّا** غَائِبِينَ
(7:9:9) *kānū*	they were	فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا **كَانُوا** بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ
(7:11:14) *yakun*	he was	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ **يَكُنْ** مِنَ السَّاجِدِينَ
(7:13:5) *yakūnu*	it is	قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا **يَكُونُ** لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا
(7:19:14) *fatakūnā*	lest you both be	وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ الشَّجَرَةَ **فَتَكُونَا** مِنَ الظَّالِمِينَ
(7:20:20) *takūnā*	you two become	مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَٰذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ **تَكُونَا** مَلَكَيْنِ
(7:20:23) *takūnā*	you two become	أَوْ **تَكُونَا** مِنَ الْخَالِدِينَ
(7:23:10) *lanakūnanna*	surely, we will be	وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا **لَنَكُونَنَّ** مِنَ الْخَاسِرِينَ
(7:37:24) *kuntum*	you used to	قَالُوا أَيْنَ مَا **كُنْتُمْ** تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

(7:37:36) *kānū*	were	قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ **كَانُوا** كَافِرِينَ
(7:39:5) *kāna*	is	فَمَا **كَانَ** لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(7:39:13) *kuntum*	you used to	فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا **كُنْتُمْ** تَكْسِبُونَ
(7:43:18) *kunnā*	we were	وَمَا **كُنَّا** لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ
(7:43:35) *kuntum*	you used to	وَنُودُوا أَنْ تِلْكُمُ الْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(7:48:13) *kuntum*	you were	قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا **كُنْتُمْ** تَسْتَكْبِرُونَ
(7:51:17) *kānū*	(as) they used to	فَالْيَوْمَ نَنْسَاهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَٰذَا وَمَا **كَانُوا** بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ
(7:53:29) *kunnā*	we used to	أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ الَّذِي **كُنَّا** نَعْمَلُ
(7:53:37) *kānū*	they used to	قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا **كَانُوا** يَفْتَرُونَ
(7:64:12) *kānū*	were	وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ **كَانُوا** قَوْمًا عَمِينَ
(7:70:8) *kāna*	used to	قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا **كَانَ** يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(7:70:15) *kunta*	you are	فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ **كُنْتَ** مِنَ الصَّادِقِينَ
(7:72:12) *kānū*	they were	وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا **كَانُوا** مُؤْمِنِينَ
(7:77:13) *kunta*	you are	وَقَالُوا يَا صَالِحُ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ **كُنْتَ** مِنَ الْمُرْسَلِينَ
(7:82:2) *kāna*	was	وَمَا **كَانَ** جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(7:83:5) *kānat*	she was	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ **كَانَتْ** مِنَ الْغَابِرِينَ
(7:84:6) *kāna*	was	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانْظُرْ كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(7:85:36) *kuntum*	you are	ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ
(7:86:17) *kuntum*	you were	وَاذْكُرُوا إِذْ **كُنْتُمْ** قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ
(7:86:22) *kāna*	was	وَانْظُرُوا كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(7:87:2) *kāna*	(there) is	وَإِنْ **كَانَ** طَائِفَةٌ مِنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ
(7:88:20) *kunnā*	we are	أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ **كُنَّا** كَارِهِينَ
(7:89:16) *yakūnu*	it is	وَمَا **يَكُونُ** لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا
(7:92:11) *kānū*	they were	الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا **كَانُوا** هُمُ الْخَاسِرِينَ
(7:96:17) *kānū*	they used to	وَلَٰكِنْ كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا **كَانُوا** يَكْسِبُونَ
(7:101:12) *kānū*	they were	فَمَا **كَانُوا** لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ

(7:103:14) *kāna*	was	فَظَلَمُوا بِهَا فَانْظُرْ كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(7:106:3) *kunta*	you have	قَالَ إِنْ **كُنْتَ** جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا
(7:106:9) *kunta*	you are	إِنْ **كُنْتَ** مِنَ الصَّادِقِينَ
(7:113:9) *kunnā*	we are	وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ **كُنَّا** نَحْنُ الْغَالِبِينَ
(7:115:8) *nakūna*	we will be	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ **نَكُونَ** نَحْنُ الْمُلْقِينَ
(7:118:5) *kānū*	they used to	فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(7:133:11) *wakānū*	and they were	فَاسْتَكْبَرُوا **وَكَانُوا** قَوْمًا مُجْرِمِينَ
(7:136:9) *wakānū*	and they were	فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **وَكَانُوا** عَنْهَا غَافِلِينَ
(7:137:4) *kānū*	were	وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ **كَانُوا** يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا
(7:137:23) *kāna*	used to	وَدَمَّرْنَا مَا **كَانَ** يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ
(7:137:28) *kānū*	they used to	وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا **كَانُوا** يَعْرِشُونَ
(7:139:9) *kānū*	they used to	إِنَّ هَٰؤُلَاءِ مُتَبَّرٌ مَا هُمْ فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(7:144:12) *wakun*	and be	فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ **وَكُنْ** مِنَ الشَّاكِرِينَ
(7:146:34) *wakānū*	and they were	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **وَكَانُوا** عَنْهَا غَافِلِينَ
(7:147:12) *kānū*	they used to	هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(7:148:21) *wakānū*	and they were	اتَّخَذُوهُ **وَكَانُوا** ظَالِمِينَ
(7:149:16) *lanakūnanna*	we will surely be	لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا **لَنَكُونَنَّ** مِنَ الْخَاسِرِينَ
(7:157:29) *kānat*	were	وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي **كَانَتْ** عَلَيْهِمْ
(7:160:41) *kānū*	they were	وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِنْ **كَانُوا** أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(7:162:16) *kānū*	they were	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا **كَانُوا** يَظْلِمُونَ
(7:163:5) *kānat*	was	وَاسْأَلْهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي **كَانَتْ** حَاضِرَةَ الْبَحْرِ
(7:163:26) *kānū*	they were	كَذَٰلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا **كَانُوا** يَفْسُقُونَ
(7:165:17) *kānū*	they were	وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا **كَانُوا** يَفْسُقُونَ
(7:166:9) *kūnū*	Be	فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ **كُونُوا** قِرَدَةً خَاسِئِينَ
(7:172:23) *kunnā*	we were	قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا **كُنَّا** عَنْ هَٰذَا غَافِلِينَ

(7:173:8) *wakunnā*	and we are	أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ **وَكُنَّا** ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ
(7:175:11) *fakāna*	and he became	فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ الشَّيْطَانُ **فَكَانَ** مِنَ الْغَاوِينَ
(7:177:8) *kānū*	they used to	سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ **كَانُوا** يَظْلِمُونَ
(7:180:13) *kānū*	they used to	وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(7:185:15) *yakūna*	has	وَأَنْ عَسَىٰ أَنْ **يَكُونَ** قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ
(7:188:13) *kuntu*	I would	وَلَوْ **كُنْتُ** أَعْلَمُ الْغَيْبَ لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ
(7:189:27) *lanakūnanna*	surely we will be	لَئِنْ آتَيْتَنَا صَالِحًا **لَنَكُونَنَّ** مِنَ الشَّاكِرِينَ
(7:194:13) *kuntum*	you are	فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(7:205:14) *takun*	be	وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا **تَكُنْ** مِنَ الْغَافِلِينَ
(8:1:17) *kuntum*	you are	وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ
(8:7:13) *takūnu*	would be	وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ **تَكُونُ** لَكُمْ
(8:21:2) *takūnū*	be	وَلَا **تَكُونُوا** كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(8:32:5) *kāna*	was	إِنْ **كَانَ** هَٰذَا هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ
(8:33:2) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ
(8:33:8) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
(8:34:12) *kānū*	they are	وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا **كَانُوا** أَوْلِيَاءَهُ
(8:35:2) *kāna*	was	وَمَا **كَانَ** صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً
(8:35:12) *kuntum*	you used to	فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا **كُنْتُمْ** تَكْفُرُونَ
(8:36:12) *takūnu*	it will be	فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ **تَكُونُ** عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ
(8:39:4) *takūna*	there is	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا **تَكُونَ** فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ
(8:39:6) *wayakūna*	and is	وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ **وَيَكُونَ** الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ
(8:41:17) *kuntum*	you	إِنْ **كُنْتُمْ** آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ
(8:42:20) *kāna*	(that) was	وَلَٰكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا **كَانَ** مَفْعُولًا
(8:44:14) *kāna*	(that) was	وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا **كَانَ** مَفْعُولًا
(8:47:2) *takūnū*	be	وَلَا **تَكُونُوا** كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ
(8:53:5) *yaku*	is	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ **يَكُ** مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ

(8:54:16) *kānū*	were	فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَكُلٌّ **كَانُوا** ظَالِمِينَ
(8:65:8) *yakun*	(there) are	إِنْ **يَكُنْ** مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ
(8:65:15) *yakun*	(there) are	وَإِنْ **يَكُنْ** مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(8:66:10) *yakun*	(there) are	فَإِنْ **يَكُنْ** مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ
(8:66:17) *yakun*	(there) are	وَإِنْ **يَكُنْ** مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ
(8:67:2) *kāna*	is	مَا **كَانَ** لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ
(8:67:5) *yakūna*	(there) should be	مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ **يَكُونَ** لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ
(8:73:8) *takun*	(there) will be	إِلَّا تَفْعَلُوهُ **تَكُنْ** فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ
(9:7:2) *yakūnu*	can (there) be	كَيْفَ **يَكُونُ** لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ
(9:9:12) *kānū*	they used to	إِنَّهُمْ سَاءَ مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(9:13:19) *kuntum*	you are	فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ
(9:17:2) *kāna*	(It) is not	مَا **كَانَ** لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ
(9:18:21) *yakūnū*	they are	فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ **يَكُونُوا** مِنَ الْمُهْتَدِينَ
(9:24:3) *kāna*	are	قُلْ إِنْ **كَانَ** آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ
(9:35:18) *kuntum*	you used to	هَٰذَا مَا كَنَزْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا **كُنْتُمْ** تَكْنِزُونَ
(9:41:14) *kuntum*	you	ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** تَعْلَمُونَ
(9:42:2) *kāna*	it had been	لَوْ **كَانَ** عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ
(9:53:10) *kuntum*	[you] are	لَنْ يُتَقَبَّلَ مِنْكُمْ إِنَّكُمْ **كُنْتُمْ** قَوْمًا فَاسِقِينَ
(9:62:11) *kānū*	they are	وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضُوهُ إِنْ **كَانُوا** مُؤْمِنِينَ
(9:65:5) *kunnā*	we were	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا **كُنَّا** نَخُوضُ وَنَلْعَبُ
(9:65:12) *kuntum*	(that) you were	قُلْ أَبِاللَّهِ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ **كُنْتُمْ** تَسْتَهْزِئُونَ
(9:66:15) *kānū*	were	إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ نُعَذِّبْ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ **كَانُوا** مُجْرِمِينَ
(9:69:4) *kānū*	they were	كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ **كَانُوا** أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً
(9:70:20) *kāna*	was	فَمَا **كَانَ** اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(9:70:24) *kānū*	they were (to)	فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِنْ **كَانُوا** أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(9:74:27) *yaku*	it is	فَإِنْ يَتُوبُوا **يَكُ** خَيْرًا لَهُمْ

(9:75:10) *walanakūnanna*	and surely we will be	لَئِنْ آتَانَا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ **وَلَنَكُونَنَّ** مِنَ الصَّالِحِينَ
(9:77:14) *kānū*	they used to	إِلَىٰ يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا **كَانُوا** يَكْذِبُونَ
(9:81:26) *kānū*	they could	قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ **كَانُوا** يَفْقَهُونَ
(9:82:7) *kānū*	they used to	فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا **كَانُوا** يَكْسِبُونَ
(9:86:16) *nakun*	(to) be	اسْتَأْذَنَكَ أُولُو الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا **نَكُنْ** مَعَ الْقَاعِدِينَ
(9:87:3) *yakūnū*	be	رَضُوا بِأَنْ **يَكُونُوا** مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
(9:93:10) *yakūnū*	be	رَضُوا بِأَنْ **يَكُونُوا** مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
(9:94:29) *kuntum*	you used (to)	ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(9:95:17) *kānū*	they used (to)	وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا **كَانُوا** يَكْسِبُونَ
(9:105:15) *kuntum*	you used (to)	وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(9:113:2) *kāna*	(it) is	مَا **كَانَ** لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ
(9:113:10) *kānū*	they be	مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ **كَانُوا** أُولِي قُرْبَىٰ
(9:114:2) *kāna*	was	وَمَا **كَانَ** اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ
(9:115:2) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ
(9:119:6) *wakūnū*	and be	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ **وَكُونُوا** مَعَ الصَّادِقِينَ
(9:120:2) *kāna*	it was	مَا **كَانَ** لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ
(9:121:17) *kānū*	they used (to)	لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(9:122:2) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً
(10:2:1) *akāna*	Is it	**أَكَانَ** لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ رَجُلٍ مِنْهُمْ
(10:4:27) *kānū*	they used (to)	لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا **كَانُوا** يَكْفُرُونَ
(10:8:5) *kānū*	they used (to)	أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمُ النَّارُ بِمَا **كَانُوا** يَكْسِبُونَ
(10:12:26) *kānū*	they used (to)	كَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(10:13:12) *kānū*	they were	وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا **كَانُوا** لِيُؤْمِنُوا
(10:15:19) *yakūnu*	(it) is	قُلْ مَا **يَكُونُ** لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَاءِ نَفْسِي
(10:19:2) *kāna*	was	وَمَا **كَانَ** النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا
(10:22:9) *kuntum*	you are	حَتَّىٰ إِذَا **كُنْتُمْ** فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ

(10:22:39) *lanakūnanna*	surely we will be	لَئِنْ أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَٰذِهِ **لَنَكُونَنَّ** مِنَ الشَّاكِرِينَ
(10:23:24) *kuntum*	you used (to)	ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(10:28:16) *kuntum*	you used (to)	فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاؤُهُمْ مَا **كُنْتُمْ** إِيَّانَا تَعْبُدُونَ
(10:29:7) *kunnā*	we were	فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ **كُنَّا** عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ
(10:30:15) *kānū*	they used (to)	وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا **كَانُوا** يَفْتَرُونَ
(10:37:2) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** هَٰذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:38:15) *kuntum*	you are	وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(10:39:17) *kāna*	was	كَذَٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(10:42:9) *kānū*	they [were]	أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ **كَانُوا** لَا يَعْقِلُونَ
(10:43:9) *kānū*	they [were]	أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْيَ وَلَوْ **كَانُوا** لَا يُبْصِرُونَ
(10:45:19) *kānū*	they were	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا **كَانُوا** مُهْتَدِينَ
(10:48:6) *kuntum*	you are	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(10:51:9) *kuntum*	you were	أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ آمَنْتُمْ بِهِ آلْآنَ وَقَدْ **كُنْتُمْ** بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
(10:52:12) *kuntum*	you used (to)	ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا **كُنْتُمْ** تَكْسِبُونَ
(10:61:2) *takūnu*	you are	وَمَا **تَكُونُ** فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُو مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ
(10:61:15) *kunnā*	We are	وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا **كُنَّا** عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ
(10:63:3) *wakānū*	and are	الَّذِينَ آمَنُوا **وَكَانُوا** يَتَّقُونَ
(10:70:12) *kānū*	they used to	ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا **كَانُوا** يَكْفُرُونَ
(10:71:10) *kāna*	is	إِنْ **كَانَ** كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذْكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ
(10:71:25) *yakun*	let not be	فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا **يَكُنْ** أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً
(10:72:14) *akūna*	I be	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ **أَكُونَ** مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(10:73:15) *kāna*	was	فَانْظُرْ كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ
(10:74:11) *kānū*	they were	فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا **كَانُوا** لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
(10:75:12) *wakānū*	and were	فَاسْتَكْبَرُوا **وَكَانُوا** قَوْمًا مُجْرِمِينَ
(10:78:8) *watakūna*	and you two (may) have	قَالُوا أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا **وَتَكُونَ** لَكُمَا الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ

(10:84:5) *kuntum*	you have	وَقَالَ مُوسَىٰ يَا قَوْمِ إِنْ **كُنْتُمْ** آمَنْتُمْ بِاللَّهِ
(10:84:11) *kuntum*	you are	فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِنْ **كُنْتُمْ** مُسْلِمِينَ
(10:91:5) *wakunta*	and you were	آلْآنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ **وَكُنْتَ** مِنَ الْمُفْسِدِينَ
(10:92:4) *litakūna*	that you may be	فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ **لِتَكُونَ** لِمَنْ خَلْفَكَ آيَةً
(10:93:22) *kānū*	they used (to)	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا **كَانُوا** فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(10:94:2) *kunta*	you are	فَإِنْ **كُنْتَ** فِي شَكٍّ مِمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَاسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ
(10:94:20) *takūnanna*	be	لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا **تَكُونَنَّ** مِنَ الْمُمْتَرِينَ
(10:95:2) *takūnanna*	be	وَلَا **تَكُونَنَّ** مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(10:95:8) *fatakūna*	then you will be	وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ **فَتَكُونَ** مِنَ الْخَاسِرِينَ
(10:98:2) *kānat*	was	فَلَوْلَا **كَانَتْ** قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ
(10:99:14) *yakūnū*	they become	أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ **يَكُونُوا** مُؤْمِنِينَ
(10:100:2) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(10:104:5) *kuntum*	you are	إِنْ **كُنْتُمْ** فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:104:24) *akūna*	I be	وَأُمِرْتُ أَنْ **أَكُونَ** مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(10:105:7) *takūnanna*	be	وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا **تَكُونَنَّ** مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(11:7:9) *wakāna*	and His throne was	**وَكَانَ** عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ
(11:8:20) *kānū*	they used (to)	لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا **كَانُوا** بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(11:13:17) *kuntum*	you are	وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(11:15:2) *kāna*	Whoever [is]	مَنْ **كَانَ** يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا
(11:16:15) *kānū*	they used (to)	وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَاطِلٌ مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(11:17:2) *kāna*	is	أَفَمَنْ **كَانَ** عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ
(11:17:27) *taku*	be	فَلَا **تَكُ** فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(11:20:3) *yakūnū*	will be	أُولَٰئِكَ لَمْ **يَكُونُوا** مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
(11:20:8) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ
(11:20:19) *kānū*	they were	مَا **كَانُوا** يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ
(11:20:23) *kānū*	they used (to)	وَمَا **كَانُوا** يُبْصِرُونَ

(11:21:8) *kānū*	they used	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا **كَانُوا** يَفْتَرُونَ
(11:28:5) *kuntu*	I was	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ **كُنْتُ** عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:32:11) *kunta*	you are	فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ **كُنْتَ** مِنَ الصَّادِقِينَ
(11:34:10) *kāna*	it was Allah's	وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ **كَانَ** اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ
(11:36:16) *kānū*	they have been	فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا **كَانُوا** يَفْعَلُونَ
(11:42:10) *wakāna*	and he was	وَنَادَىٰ نُوحٌ ابْنَهُ **وَكَانَ** فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا
(11:42:17) *takun*	be	يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا وَلَا **تَكُنْ** مَعَ الْكَافِرِينَ
(11:43:21) *fakāna*	so he was	وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ **فَكَانَ** مِنَ الْمُغْرَقِينَ
(11:46:21) *takūna*	you be	إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ **تَكُونَ** مِنَ الْجَاهِلِينَ
(11:47:17) *akun*	I will be	وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي **أَكُنْ** مِنَ الْخَاسِرِينَ
(11:49:8) *kunta*	you were	مَا **كُنْتَ** تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَٰذَا
(11:62:4) *kunta*	you were	قَالُوا يَا صَالِحُ قَدْ **كُنْتَ** فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَٰذَا
(11:63:5) *kuntu*	I am	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ **كُنْتُ** عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:78:7) *kānū*	they (had) been	وَمِنْ قَبْلُ **كَانُوا** يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
(11:86:6) *kuntum*	you are	بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ
(11:88:5) *kuntu*	I am	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ **كُنْتُ** عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
(11:109:2) *taku*	be	فَلَا **تَكُ** فِي مِرْيَةٍ مِمَّا يَعْبُدُ هَٰؤُلَاءِ
(11:116:2) *kāna*	had been	فَلَوْلَا **كَانَ** مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ
(11:116:25) *wakānū*	and they were	وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ **وَكَانُوا** مُجْرِمِينَ
(11:117:2) *kāna*	would	وَمَا **كَانَ** رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ
(12:3:12) *kunta*	you were	وَإِنْ **كُنْتَ** مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ
(12:7:2) *kāna*	were	لَقَدْ **كَانَ** فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِلسَّائِلِينَ
(12:9:10) *watakūnū*	and you will be	يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ **وَتَكُونُوا** مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ
(12:10:15) *kuntum*	you are	وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطْهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ **كُنْتُمْ** فَاعِلِينَ
(12:17:17) *kunnā*	we are	وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْ **كُنَّا** صَادِقِينَ
(12:20:6) *wakānū*	and they were	وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ **وَكَانُوا** فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ

(12:26:11) *kāna*	[is]	إِنْ **كَانَ** قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(12:27:2) *kāna*	[is]	وَإِنْ **كَانَ** قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(12:29:8) *kunti*	are	وَاسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ إِنَّكِ **كُنْتِ** مِنَ الْخَاطِئِينَ
(12:32:17) *walayakūnan*	and certainly will be	وَلَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَا آمُرُهُ لَيُسْجَنَنَّ **وَلَيَكُونًا** مِنَ الصَّاغِرِينَ
(12:33:15) *wa-akun*	and [I] be	وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ **وَأَكُنْ** مِنَ الْجَاهِلِينَ
(12:38:8) *kāna*	was	مَا **كَانَ** لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(12:43:22) *kuntum*	you can	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِنْ **كُنْتُمْ** لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ
(12:57:6) *wakānū*	and are	وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا **وَكَانُوا** يَتَّقُونَ
(12:68:8) *kāna*	it	مَا **كَانَ** يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(12:69:15) *kānū*	they used (to)	قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(12:73:11) *kunnā*	we are	قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا **كُنَّا** سَارِقِينَ
(12:74:5) *kuntum*	you are	قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ **كُنْتُمْ** كَاذِبِينَ
(12:76:15) *kāna*	He could not	مَا **كَانَ** لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(12:81:15) *kunnā*	we were	وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا **كُنَّا** لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ
(12:82:4) *kunnā*	we were	وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي **كُنَّا** فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا
(12:85:7) *takūna*	you become	قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَأُ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ **تَكُونَ** حَرَضًا
(12:85:10) *takūna*	become	أَوْ **تَكُونَ** مِنَ الْهَالِكِينَ
(12:91:8) *kunnā*	we have been	قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ آثَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ **كُنَّا** لَخَاطِئِينَ
(12:97:7) *kunnā*	have been	قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا **كُنَّا** خَاطِئِينَ
(12:102:8) *kunta*	you were	وَمَا **كُنْتَ** لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ
(12:109:18) *kāna*	was	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(12:111:2) *kāna*	(there) is	لَقَدْ **كَانَ** فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(12:111:9) *kāna*	(it) is	مَا **كَانَ** حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(13:5:6) *kunnā*	we are	وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَإِذَا **كُنَّا** تُرَابًا أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(13:32:12) *kāna*	was	فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ **كَانَ** عِقَابِ
(13:38:11) *kāna*	was	وَمَا **كَانَ** لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ

(14:10:28) *kāna*	used to	تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا **كَانَ** يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(14:11:18) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(14:21:9) *kunnā*	we were	فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا **كُنَّا** لَكُمْ تَبَعًا
(14:22:14) *kāna*	I had	وَمَا **كَانَ** لِيَ عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي
(14:44:19) *takūnū*	you	أَوَلَمْ **تَكُونُوا** أَقْسَمْتُمْ مِنْ قَبْلُ مَا لَكُمْ مِنْ زَوَالٍ
(14:46:8) *kāna*	was	وَإِنْ **كَانَ** مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ
(15:2:6) *kānū*	they had been	رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ **كَانُوا** مُسْلِمِينَ
(15:7:6) *kunta*	you are	لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَائِكَةِ إِنْ **كُنْتَ** مِنَ الصَّادِقِينَ
(15:8:7) *kānū*	they would be	مَا نُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا **كَانُوا** إِذًا مُنْظَرِينَ
(15:11:6) *kānū*	they did	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا **كَانُوا** بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(15:31:5) *yakūna*	be	إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ أَنْ **يَكُونَ** مَعَ السَّاجِدِينَ
(15:32:6) *takūna*	you are	قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا **تَكُونَ** مَعَ السَّاجِدِينَ
(15:33:3) *akun*	I am not	قَالَ لَمْ **أَكُنْ** لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(15:55:5) *takun*	be	قَالُوا بَشَّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا **تَكُنْ** مِنَ الْقَانِطِينَ
(15:63:5) *kānū*	they were	قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا **كَانُوا** فِيهِ يَمْتَرُونَ
(15:71:5) *kuntum*	you would be	قَالَ هَٰؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ **كُنْتُمْ** فَاعِلِينَ
(15:78:2) *kāna*	And were	وَإِنْ **كَانَ** أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ
(15:81:3) *fakānū*	but they were	وَآتَيْنَاهُمْ آيَاتِنَا **فَكَانُوا** عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(15:82:1) *wakānū*	And they used (to)	**وَكَانُوا** يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا آمِنِينَ
(15:84:5) *kānū*	they used (to)	فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا **كَانُوا** يَكْسِبُونَ
(15:93:2) *kānū*	they used (to)	عَمَّا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(15:98:4) *wakun*	and be	فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ **وَكُنْ** مِنَ السَّاجِدِينَ
(16:7:6) *takūnū*	you could	وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ **تَكُونُوا** بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ
(16:27:9) *kuntum*	you used (to)	وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ **كُنْتُمْ** تُشَاقُّونَ فِيهِمْ
(16:28:9) *kunnā*	we were	فَأَلْقَوُا السَّلَمَ مَا **كُنَّا** نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ
(16:28:18) *kuntum*	you used (to)	بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ

(16:32:11) *kuntum*	you used (to)	سَلَامٌ عَلَيْكُمُ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(16:33:20) *kānū*	they were	وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِنْ **كَانُوا** أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(16:34:8) *kānū*	they used (to)	فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا **كَانُوا** بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(16:36:26) *kāna*	was	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(16:39:10) *kānū*	were	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ **كَانُوا** كَاذِبِينَ
(16:40:9) *kun*	Be	إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ **كُنْ** فَيَكُونُ
(16:40:10) *fayakūnu*	and it is	إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ **فَيَكُونُ**
(16:41:17) *kānū*	they	وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ **كَانُوا** يَعْلَمُونَ
(16:43:13) *kuntum*	you	فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ **كُنْتُمْ** لَا تَعْلَمُونَ
(16:56:11) *kuntum*	you used (to)	تَاللَّهِ لَتُسْأَلُنَّ عَمَّا **كُنْتُمْ** تَفْتَرُونَ
(16:86:11) *kunnā*	we used to	هَٰؤُلَاءِ شُرَكَاؤُنَا الَّذِينَ **كُنَّا** نَدْعُو مِنْ دُونِكَ
(16:87:9) *kānū*	they used (to)	وَأَلْقَوْا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَمَ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا **كَانُوا** يَفْتَرُونَ
(16:88:12) *kānū*	they used (to)	زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا **كَانُوا** يُفْسِدُونَ
(16:92:2) *takūnū*	be	وَلَا **تَكُونُوا** كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا
(16:92:15) *takūna*	is	تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ **تَكُونَ** أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ
(16:92:30) *kuntum*	you used (to)	وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا **كُنْتُمْ** فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(16:93:16) *kuntum*	you used (to)	وَلَتُسْأَلُنَّ عَمَّا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(16:95:14) *kuntum*	you were (to)	إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** تَعْلَمُونَ
(16:96:14) *kānū*	they used (to)	وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(16:97:17) *kānū*	they used (to)	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(16:112:5) *kānat*	(that) was	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً **كَانَتْ** آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً
(16:112:23) *kānū*	they used (to)	فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا **كَانُوا** يَصْنَعُونَ
(16:114:11) *kuntum*	[you]	وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنْ **كُنْتُمْ** إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ
(16:118:13) *kānū*	they used (to)	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِنْ **كَانُوا** أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(16:120:3) *kāna*	was	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ **كَانَ** أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا
(16:120:9) *yaku*	he was	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ **يَكُ** مِنَ الْمُشْرِكِينَ

(16:123:10) *kāna*	he was	أَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا **كَانَ** مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(16:124:15) *kānū*	they used (to)	وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا **كَانُوا** فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(16:127:10) *taku*	be	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا **تَكُ** فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ
(17:3:7) *kāna*	was	ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ **كَانَ** عَبْدًا شَكُورًا
(17:5:15) *wakāna*	and (it) was	فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ **وَكَانَ** وَعْدًا مَفْعُولًا
(17:11:6) *wakāna*	And is	وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ **وَكَانَ** الْإِنْسَانُ عَجُولًا
(17:15:17) *kunnā*	We	وَمَا **كُنَّا** مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا
(17:18:2) *kāna*	should	مَنْ **كَانَ** يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ
(17:19:10) *kāna*	[are]	فَأُولَٰئِكَ **كَانَ** سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا
(17:20:9) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا
(17:25:7) *takūnū*	you are	إِنْ **تَكُونُوا** صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا
(17:25:10) *kāna*	is	إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ **كَانَ** لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا
(17:27:3) *kānū*	are	إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ **كَانُوا** إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ
(17:27:6) *wakāna*	And is	**وَكَانَ** الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا
(17:30:9) *kāna*	is	إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ **كَانَ** بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:31:11) *kāna*	is	نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ **كَانَ** خِطْئًا كَبِيرًا
(17:32:5) *kāna*	is	وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَا إِنَّهُ **كَانَ** فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا
(17:33:21) *kāna*	is	فَلَا يُسْرِفْ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ **كَانَ** مَنْصُورًا
(17:34:16) *kāna*	will be	وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ **كَانَ** مَسْئُولًا
(17:36:14) *kāna*	will be	إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ **كَانَ** عَنْهُ مَسْئُولًا
(17:38:3) *kāna*	is	كُلُّ ذَٰلِكَ **كَانَ** سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا
(17:42:3) *kāna*	(there) were	قُلْ لَوْ **كَانَ** مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَابْتَغَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا
(17:44:19) *kāna*	is	وَلَٰكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ **كَانَ** حَلِيمًا غَفُورًا
(17:49:3) *kunnā*	we are	وَقَالُوا أَإِذَا **كُنَّا** عِظَامًا وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:50:2) *kūnū*	Be	قُلْ **كُونُوا** حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا
(17:51:24) *yakūna*	(it) will be	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ قُلْ عَسَىٰ أَنْ **يَكُونَ** قَرِيبًا

(17:53:13) *kāna*	is	إِنَّ الشَّيْطَانَ **كَانَ** لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُبِينًا
(17:57:17) *kāna*	is	وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ **كَانَ** مَحْذُورًا
(17:58:14) *kāna*	That is	**كَانَ** ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا
(17:66:12) *kāna*	is	لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ **كَانَ** بِكُمْ رَحِيمًا
(17:67:16) *wakāna*	And is	فَلَمَّا نَجَّاكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ **وَكَانَ** الْإِنْسَانُ كَفُورًا
(17:72:2) *kāna*	is	وَمَنْ **كَانَ** فِي هَٰذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا
(17:78:13) *kāna*	is	وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ **كَانَ** مَشْهُودًا
(17:81:8) *kāna*	is	وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ **كَانَ** زَهُوقًا
(17:83:11) *kāna*	he is	وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ **كَانَ** يَئُوسًا
(17:87:7) *kāna*	is	إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ **كَانَ** عَلَيْكَ كَبِيرًا
(17:88:16) *kāna*	were	لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ **كَانَ** بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا
(17:91:2) *takūna*	you have	أَوْ **تَكُونَ** لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَعِنَبٍ
(17:93:2) *yakūna*	is	أَوْ **يَكُونَ** لَكَ بَيْتٌ مِنْ زُخْرُفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي السَّمَاءِ
(17:93:23) *kuntu*	am I	قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ **كُنْتُ** إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا
(17:95:3) *kāna*	(there) were	قُلْ لَوْ **كَانَ** فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا
(17:96:8) *kāna*	is	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ **كَانَ** بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:98:8) *kunnā*	we are	وَقَالُوا أَإِذَا **كُنَّا** عِظَامًا وَرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:100:12) *wakāna*	And is	إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ **وَكَانَ** الْإِنْسَانُ قَتُورًا
(17:108:5) *kāna*	is	وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ **كَانَ** وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا
(17:111:9) *yakun*	is	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ **يَكُنْ** لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
(17:111:15) *yakun*	is	وَلَمْ **يَكُنْ** لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا
(18:9:7) *kānū*	were	أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ **كَانُوا** مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا
(18:28:28) *wakāna*	and is	وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ **وَكَانَ** أَمْرُهُ فُرُطًا
(18:34:1) *wakāna*	And was	**وَكَانَ** لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا
(18:43:2) *takun*	was	وَلَمْ **تَكُنْ** لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنْتَصِرًا

(18:43:10) *kāna*	was	وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا **كَانَ** مُنْتَصِرًا
(18:45:18) *wakāna*	And Allah	فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَاحُ **وَكَانَ** اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِرًا
(18:50:9) *kāna*	(He) was	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ **كَانَ** مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ
(18:51:10) *kuntu*	I Am	وَمَا **كُنْتُ** مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا
(18:54:10) *wakāna*	But is	**وَكَانَ** الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا
(18:64:4) *kunnā*	we were	قَالَ ذَٰلِكَ مَا **كُنَّا** نَبْغِ فَارْتَدَّا عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا
(18:79:3) *fakānat*	it was	أَمَّا السَّفِينَةُ **فَكَانَتْ** لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ
(18:79:11) *wakāna*	(as there) was	**وَكَانَ** وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا
(18:80:3) *fakāna*	his parents were	وَأَمَّا الْغُلَامُ **فَكَانَ** أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا
(18:82:3) *fakāna*	it was	وَأَمَّا الْجِدَارُ **فَكَانَ** لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ
(18:82:8) *wakāna*	and was	**وَكَانَ** تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا
(18:82:12) *wakāna*	and was	**وَكَانَ** أَبُوهُمَا صَالِحًا
(18:98:12) *wakāna*	And is	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ **وَكَانَ** وَعْدُ رَبِّي حَقًّا
(18:101:2) *kānat*	had been	الَّذِينَ **كَانَتْ** أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِي
(18:101:8) *wakānū*	and were	**وَكَانُوا** لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا
(18:107:6) *kānat*	for them will be	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **كَانَتْ** لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا
(18:109:3) *kāna*	were	قُلْ لَوْ **كَانَ** الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ
(18:110:13) *kāna*	is	فَمَنْ **كَانَ** يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا
(19:4:11) *akun*	I have been	وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ **أَكُنْ** بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا
(19:5:6) *wakānati*	and is	وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي **وَكَانَتِ** امْرَأَتِي عَاقِرًا
(19:8:4) *yakūnu*	can	قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ **يَكُونُ** لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
(19:8:7) *wakānati*	while is	قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ **وَكَانَتِ** امْرَأَتِي عَاقِرًا
(19:9:13) *taku*	you were	هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ **تَكُ** شَيْئًا
(19:13:5) *wakāna*	and he was	وَحَنَانًا مِنْ لَدُنَّا وَزَكَاةً **وَكَانَ** تَقِيًّا
(19:14:4) *yakun*	he was	وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ **يَكُنْ** جَبَّارًا عَصِيًّا
(19:18:7) *kunta*	you are	قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَٰنِ مِنْكَ إِنْ **كُنْتَ** تَقِيًّا

(19:20:3) *yakūnu*	can be	قَالَتْ أَنَّىٰ **يَكُونُ** لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
(19:20:10) *aku*	I am	قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ **أَكُ** بَغِيًّا
(19:21:13) *wakāna*	And (it) is	وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا **وَكَانَ** أَمْرًا مَقْضِيًّا
(19:23:11) *wakuntu*	and I was	قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا **وَكُنْتُ** نَسْيًا مَنْسِيًّا
(19:28:4) *kāna*	was	يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا **كَانَ** أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا
(19:28:9) *kānat*	was	يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا **كَانَتْ** أُمُّكِ بَغِيًّا
(19:29:7) *kāna*	is	فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ **كَانَ** فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا
(19:31:5) *kuntu*	I am	وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا **كُنْتُ**
(19:35:2) *kāna*	(it) is	مَا **كَانَ** لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ
(19:35:15) *kun*	Be	سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ **كُنْ** فَيَكُونُ
(19:35:16) *fayakūnu*	and it is	إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ **فَيَكُونُ**
(19:41:6) *kāna*	was	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ **كَانَ** صِدِّيقًا نَبِيًّا
(19:44:7) *kāna*	is	يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ **كَانَ** لِلرَّحْمَٰنِ عَصِيًّا
(19:45:9) *fatakūna*	so you would be	**فَتَكُونَ** لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا
(19:47:8) *kāna*	is	قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي إِنَّهُ **كَانَ** بِي حَفِيًّا
(19:48:11) *akūna*	I will be	وَأَدْعُو رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا **أَكُونَ** بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا
(19:51:6) *kāna*	was	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ **كَانَ** مُخْلَصًا
(19:51:8) *wakāna*	and was	**وَكَانَ** رَسُولًا نَبِيًّا
(19:54:6) *kāna*	was	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ **كَانَ** صَادِقَ الْوَعْدِ
(19:54:9) *wakāna*	and was	**وَكَانَ** رَسُولًا نَبِيًّا
(19:55:1) *wakāna*	And he used	**وَكَانَ** يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ
(19:55:6) *wakāna*	and was	**وَكَانَ** عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا
(19:56:6) *kāna*	was	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ **كَانَ** صِدِّيقًا نَبِيًّا
(19:61:9) *kāna*	is	إِنَّهُ **كَانَ** وَعْدُهُ مَأْتِيًّا
(19:63:8) *kāna*	is	تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ **كَانَ** تَقِيًّا
(19:64:16) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** رَبُّكَ نَسِيًّا

(19:67:9) *yaku*	he was	أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ **يَكُ** شَيْئًا
(19:71:5) *kāna*	(This) is	وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا **كَانَ** عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا
(19:75:3) *kāna*	is	قُلْ مَنْ **كَانَ** فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَٰنُ مَدًّا
(19:81:6) *liyakūnū*	that they may be	وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً **لِيَكُونُوا** لَهُمْ عِزًّا
(19:82:4) *wayakūnūna*	and they will be	كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ **وَيَكُونُونَ** عَلَيْهِمْ ضِدًّا
(20:35:2) *kunta*	You are	إِنَّكَ **كُنْتَ** بِنَا بَصِيرًا
(20:65:8) *nakūna*	we will be	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ **نَكُونَ** أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ
(20:125:7) *kuntu*	I had	قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ **كُنْتُ** بَصِيرًا
(20:129:6) *lakāna*	surely (would) have been	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ **لَكَانَ** لِزَامًا وَأَجَلٌ مُسَمًّى
(21:7:12) *kuntum*	you	فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ **كُنْتُمْ** لَا تَعْلَمُونَ
(21:8:8) *kānū*	they were	وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا **كَانُوا** خَالِدِينَ
(21:11:5) *kānat*	(that) was	وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ **كَانَتْ** ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ
(21:14:4) *kunnā*	we were	قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا **كُنَّا** ظَالِمِينَ
(21:17:10) *kunnā*	We were	لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا لَاتَّخَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ **كُنَّا** فَاعِلِينَ
(21:22:2) *kāna*	(there) were	لَوْ **كَانَ** فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا
(21:30:8) *kānatā*	were	أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **كَانَتَا** رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا
(21:38:6) *kuntum*	you are	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(21:41:11) *kānū*	they used	فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا **كَانُوا** بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(21:46:10) *kunnā*	[we] were	وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا إِنَّا **كُنَّا** ظَالِمِينَ
(21:47:11) *kāna*	(there) be	وَإِنْ **كَانَ** مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا
(21:51:7) *wakunnā*	and We were	وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ **وَكُنَّا** بِهِ عَالِمِينَ
(21:54:3) *kuntum*	you are	قَالَ لَقَدْ **كُنْتُمْ** أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(21:63:8) *kānū*	they (can)	قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَٰذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ **كَانُوا** يَنْطِقُونَ
(21:68:6) *kuntum*	you are	قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانْصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** فَاعِلِينَ
(21:69:3) *kūnī*	Be	قُلْنَا يَا نَارُ **كُونِي** بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
(21:73:13) *wakānū*	and they were	**وَكَانُوا** لَنَا عَابِدِينَ

(21:74:9) *kānat*	was	وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي **كَانَتْ** تَعْمَلُ الْخَبَائِثَ
(21:74:13) *kānū*	were	إِنَّهُمْ **كَانُوا** قَوْمَ سَوْءٍ فَاسِقِينَ
(21:77:8) *kānū*	were	إِنَّهُمْ **كَانُوا** قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ
(21:78:12) *wakunnā*	and We were	إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ **وَكُنَّا** لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ
(21:79:13) *wakunnā*	And We were	وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُودَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ **وَكُنَّا** فَاعِلِينَ
(21:81:11) *wakunnā*	And We are	**وَكُنَّا** بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ
(21:82:10) *wakunnā*	And We were	**وَكُنَّا** لَهُمْ حَافِظِينَ
(21:87:21) *kuntu*	I am	لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي **كُنْتُ** مِنَ الظَّالِمِينَ
(21:90:10) *kānū*	used (to)	إِنَّهُمْ **كَانُوا** يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ
(21:90:17) *wakānū*	and they were	وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا **وَكَانُوا** لَنَا خَاشِعِينَ
(21:97:12) *kunnā*	we had been	يَا وَيْلَنَا قَدْ **كُنَّا** فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَٰذَا
(21:97:18) *kunnā*	we were	بَلْ **كُنَّا** ظَالِمِينَ
(21:99:2) *kāna*	were	لَوْ **كَانَ** هَٰؤُلَاءِ آلِهَةً مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ
(21:103:10) *kuntum*	you were	وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمُ الَّذِي **كُنْتُمْ** تُوعَدُونَ
(21:104:15) *kunnā*	We are	كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعْدًا عَلَيْنَا إِنَّا **كُنَّا** فَاعِلِينَ
(22:5:4) *kuntum*	you are	إِنْ **كُنْتُمْ** فِي رَيْبٍ مِنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ
(22:15:2) *kāna*	[is]	مَنْ **كَانَ** يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ
(22:44:10) *kāna*	was	فَأَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ **كَانَ** نَكِيرِ
(22:46:5) *fatakūna*	and is	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ **فَتَكُونَ** لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا
(22:69:7) *kuntum*	you used (to)	اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا **كُنْتُمْ** فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(22:78:25) *liyakūna*	that may be	**لِيَكُونَ** الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ
(22:78:29) *watakūnū*	and you may be	لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ **وَتَكُونُوا** شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ
(23:17:7) *kunnā*	We are	وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا **كُنَّا** عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ
(23:30:6) *kunnā*	We are	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ **كُنَّا** لَمُبْتَلِينَ
(23:35:5) *wakuntum*	and you become	أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ **وَكُنْتُمْ** تُرَابًا وَعِظَامًا أَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ
(23:46:5) *wakānū*	and they were	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاسْتَكْبَرُوا **وَكَانُوا** قَوْمًا عَالِينَ

(23:48:2) *fakānū*	and they became	فَكَذَّبُوهُمَا **فَكَانُوا** مِنَ الْمُهْلَكِينَ
(23:66:2) *kānat*	were	قَدْ **كَانَتْ** آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُونَ
(23:66:6) *fakuntum*	but you used	قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ **فَكُنْتُمْ** عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُونَ
(23:82:4) *wakunnā*	and become	قَالُوا أَإِذَا مِتْنَا **وَكُنَّا** تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(23:84:7) *kuntum*	you	قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ **كُنْتُمْ** تَعْلَمُونَ
(23:88:13) *kuntum*	you	وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ **كُنْتُمْ** تَعْلَمُونَ
(23:91:7) *kāna*	is	مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا **كَانَ** مَعَهُ مِنْ إِلَٰهٍ
(23:105:2) *takun*	Were not	أَلَمْ **تَكُنْ** آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(23:105:6) *fakuntum*	and you used (to)	أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ **فَكُنْتُمْ** بِهَا تُكَذِّبُونَ
(23:106:6) *wakunnā*	and we were	قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا **وَكُنَّا** قَوْمًا ضَالِّينَ
(23:109:2) *kāna*	(there) was	إِنَّهُ **كَانَ** فَرِيقٌ مِنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا
(23:110:6) *wakuntum*	and you used (to)	**وَكُنْتُمْ** مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ
(23:114:8) *kuntum*	[you]	قَالَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ **كُنْتُمْ** تَعْلَمُونَ
(24:2:17) *kuntum*	you	وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ **كُنْتُمْ** تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(24:6:5) *yakun*	have	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ **يَكُنْ** لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ
(24:7:7) *kāna*	he is	وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ **كَانَ** مِنَ الْكَاذِبِينَ
(24:9:7) *kāna*	he is	وَالْخَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ **كَانَ** مِنَ الصَّادِقِينَ
(24:16:6) *yakūnu*	it is	وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا **يَكُونُ** لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَٰذَا
(24:17:8) *kuntum*	you are	يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ
(24:24:8) *kānū*	they used	يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(24:32:9) *yakūnū*	they are	إِنْ **يَكُونُوا** فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(24:49:2) *yakun*	is	وَإِنْ **يَكُنْ** لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ
(24:51:2) *kāna*	is	إِنَّمَا **كَانَ** قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا
(24:62:8) *kānū*	they are	وَإِذَا **كَانُوا** مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ
(25:1:7) *liyakūna*	that he may be	تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ **لِيَكُونَ** لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا
(25:2:10) *yakun*	He has	وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ **يَكُنْ** لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ

(25:6:10) *kāna*	is	إِنَّهُ **كَانَ** غَفُورًا رَحِيمًا
(25:7:14) *fayakūna*	then he be	لَوْلَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ **فَيَكُونَ** مَعَهُ نَذِيرًا
(25:8:6) *takūnu*	is	أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ **تَكُونُ** لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا
(25:15:10) *kānat*	It will be	**كَانَتْ** لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا
(25:16:6) *kāna*	It is	لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ **كَانَ** عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا
(25:18:4) *kāna*	it was proper	قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا **كَانَ** يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ
(25:18:19) *wakānū*	and became	وَلَٰكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ **وَكَانُوا** قَوْمًا بُورًا
(25:20:18) *wakāna*	And is	وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ **وَكَانَ** رَبُّكَ بَصِيرًا
(25:26:5) *wakāna*	And (it will) be	الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَٰنِ **وَكَانَ** يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا
(25:29:8) *wakāna*	And is	**وَكَانَ** الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا
(25:40:10) *yakūnū*	they [were]	أَفَلَمْ **يَكُونُوا** يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا
(25:40:13) *kānū*	they are	أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ **كَانُوا** لَا يَرْجُونَ نُشُورًا
(25:43:7) *takūnu*	be	أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ **تَكُونُ** عَلَيْهِ وَكِيلًا
(25:54:10) *wakāna*	And is	فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا **وَكَانَ** رَبُّكَ قَدِيرًا
(25:55:10) *wakāna*	and is	**وَكَانَ** الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا
(25:65:10) *kāna*	is	رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا **كَانَ** غَرَامًا
(25:67:8) *wakāna*	but are	وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا **وَكَانَ** بَيْنَ ذَٰلِكَ قَوَامًا
(25:70:13) *wakāna*	And is	فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ **وَكَانَ** اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(25:77:11) *yakūnu*	will be	فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ **يَكُونُ** لِزَامًا
(26:3:5) *yakūnū*	they become	لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا **يَكُونُوا** مُؤْمِنِينَ
(26:5:9) *kānū*	they	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ إِلَّا **كَانُوا** عَنْهُ مُعْرِضِينَ
(26:6:6) *kānū*	they used	فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا **كَانُوا** بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(26:8:6) *kāna*	are	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا **كَانَ** أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:24:8) *kuntum*	you (should) be	قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ **كُنْتُمْ** مُوقِنِينَ
(26:28:8) *kuntum*	you were	قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ **كُنْتُمْ** تَعْقِلُونَ
(26:31:5) *kunta*	you are	قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ **كُنْتَ** مِنَ الصَّادِقِينَ

(26:40:5) *kānū*	they are	نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ **كَانُوا** هُمُ الْغَالِبِينَ
(26:41:10) *kunnā*	we are	قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ **كُنَّا** نَحْنُ الْغَالِبِينَ
(26:51:9) *kunnā*	we are	إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ **كُنَّا** أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:63:9) *fakāna*	and became	فَانْفَلَقَ **فَكَانَ** كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ
(26:67:6) *kāna*	are	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا **كَانَ** أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:75:4) *kuntum*	you have been	قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا **كُنْتُمْ** تَعْبُدُونَ
(26:86:4) *kāna*	is	وَاغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ **كَانَ** مِنَ الضَّالِّينَ
(26:92:5) *kuntum*	you used	وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا **كُنْتُمْ** تَعْبُدُونَ
(26:97:3) *kunnā*	we were	تَاللَّهِ إِنْ **كُنَّا** لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(26:102:5) *fanakūna*	then we could be	فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً **فَنَكُونَ** مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:103:6) *kāna*	are	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا **كَانَ** أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:112:5) *kānū*	they used	قَالَ وَمَا عِلْمِي بِمَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(26:116:6) *latakūnanna*	Surely you will be	قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ **لَتَكُونَنَّ** مِنَ الْمَرْجُومِينَ
(26:121:6) *kāna*	are	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا **كَانَ** أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:136:7) *takun*	you are	قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ **تَكُنْ** مِنَ الْوَاعِظِينَ
(26:139:8) *kāna*	are	فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا **كَانَ** أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:154:9) *kunta*	you	مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ **كُنْتَ** مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:158:8) *kāna*	are	فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا **كَانَ** أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:167:6) *latakūnanna*	Surely, you will be	قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا لُوطُ **لَتَكُونَنَّ** مِنَ الْمُخْرَجِينَ
(26:174:6) *kāna*	are	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا **كَانَ** أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:181:4) *takūnū*	be	أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا **تَكُونُوا** مِنَ الْمُخْسِرِينَ
(26:187:7) *kunta*	you are	فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنْ **كُنْتَ** مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:189:7) *kāna*	was	فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ **كَانَ** عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(26:190:6) *kāna*	are	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا **كَانَ** أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:194:3) *litakūna*	that you may be	عَلَىٰ قَلْبِكَ **لِتَكُونَ** مِنَ الْمُنْذِرِينَ
(26:197:2) *yakun*	Is it not	أَوَلَمْ **يَكُنْ** لَهُمْ آيَةً أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ

(26:199:4) *kānū*	they would	فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا **كَانُوا** بِهِ مُؤْمِنِينَ
(26:206:4) *kānū*	they were	ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا **كَانُوا** يُوعَدُونَ
(26:207:5) *kānū*	enjoyment they were given	مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا **كَانُوا** يُمَتَّعُونَ
(26:209:3) *kunnā*	We are	ذِكْرَىٰ وَمَا **كُنَّا** ظَالِمِينَ
(26:213:7) *fatakūna*	lest you be	فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ **فَتَكُونَ** مِنَ الْمُعَذَّبِينَ
(27:12:17) *kānū*	are	فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ **كَانُوا** قَوْمًا فَاسِقِينَ
(27:14:9) *kāna*	was	فَانْظُرْ كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(27:20:10) *kāna*	is he	وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ أَمْ **كَانَ** مِنَ الْغَائِبِينَ
(27:27:5) *kunta*	you are	قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ **كُنْتَ** مِنَ الْكَاذِبِينَ
(27:32:8) *kuntu*	I would be	مَا **كُنْتُ** قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ
(27:41:8) *takūnu*	will be	نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي أَمْ **تَكُونُ** مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ
(27:42:13) *wakunnā*	and we have been	وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا **وَكُنَّا** مُسْلِمِينَ
(27:43:3) *kānat*	she used (to)	وَصَدَّهَا مَا **كَانَتْ** تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(27:43:9) *kānat*	was	إِنَّهَا **كَانَتْ** مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ
(27:48:1) *wakāna*	And were	**وَكَانَ** فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(27:51:3) *kāna*	was	فَانْظُرْ كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ
(27:53:4) *wakānū*	and used (to)	وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا **وَكَانُوا** يَتَّقُونَ
(27:56:2) *kāna*	was	فَمَا **كَانَ** جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(27:60:16) *kāna*	it is	فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا **كَانَ** لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا
(27:64:18) *kuntum*	you are	أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(27:67:5) *kunnā*	we have become	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَإِذَا **كُنَّا** تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ
(27:69:7) *kāna*	was	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(27:70:5) *takun*	be	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا **تَكُنْ** فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ
(27:71:6) *kuntum*	you are	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(27:72:4) *yakūna*	is	قُلْ عَسَىٰ أَنْ **يَكُونَ** رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ
(27:82:13) *kānū*	were	أَنَّ النَّاسَ **كَانُوا** بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ

(27:84:12) *kuntum*	you used (to)	أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(27:90:12) *kuntum*	you used (to)	فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(27:91:15) *akūna*	I be	وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ **أَكُونَ** مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(28:4:17) *kāna*	was	يُذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ **كَانَ** مِنَ الْمُفْسِدِينَ
(28:6:11) *kānū*	they were	وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا **كَانُوا** يَحْذَرُونَ
(28:8:4) *liyakūna*	so that he might become	فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ **لِيَكُونَ** لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا
(28:8:12) *kānū*	were	إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا **كَانُوا** خَاطِئِينَ
(28:10:15) *litakūna*	so that she would be	إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا **لِتَكُونَ** مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(28:17:7) *akūna*	I will be	قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ **أَكُونَ** ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ
(28:19:23) *takūna*	you become	إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ **تَكُونَ** جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ
(28:19:30) *takūna*	you be	وَمَا تُرِيدُ أَنْ **تَكُونَ** مِنَ الْمُصْلِحِينَ
(28:32:23) *kānū*	are	إِنَّهُمْ **كَانُوا** قَوْمًا فَاسِقِينَ
(28:37:11) *takūnu*	will be	رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ **تَكُونُ** لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ
(28:40:8) *kāna*	was	فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَانْظُرْ كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(28:44:2) *kunta*	you were	وَمَا **كُنْتَ** بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ
(28:44:11) *kunta*	you were	وَمَا **كُنْتَ** مِنَ الشَّاهِدِينَ
(28:45:8) *kunta*	you were	وَمَا **كُنْتَ** ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(28:45:17) *kunnā*	[We] were	وَلَٰكِنَّا **كُنَّا** مُرْسِلِينَ
(28:46:2) *kunta*	you were	وَمَا **كُنْتَ** بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَٰكِنْ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(28:47:16) *wanakūna*	and we (would) have been	لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ **وَنَكُونَ** مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(28:49:12) *kuntum*	you are	قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعْهُ إِنْ **كُنْتُمْ**صَادِقِينَ
(28:53:12) *kunnā*	[we] were	إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا **كُنَّا** مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ
(28:58:15) *wakunnā*	And indeed, [We]	**وَكُنَّا** نَحْنُ الْوَارِثِينَ
(28:59:2) *kāna*	was	وَمَا **كَانَ** رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا
(28:59:15) *kunnā*	We would be	وَمَا **كُنَّا** مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ
(28:62:7) *kuntum*	you used (to)	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ **كُنْتُمْ** تَزْعُمُونَ

(28:63:16) *kānū*	they used (to)	تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا **كَانُوا** إِيَّانَا يَعْبُدُونَ
(28:64:12) *kānū*	had been	وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ **كَانُوا** يَهْتَدُونَ
(28:67:9) *yakūna*	he will be	فَعَسَىٰ أَنْ **يَكُونَ** مِنَ الْمُفْلِحِينَ
(28:68:7) *kāna*	they have	وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا **كَانَ** لَهُمُ الْخِيَرَةُ
(28:74:7) *kuntum*	you used (to)	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ **كُنْتُمْ** تَزْعُمُونَ
(28:75:16) *kānū*	they used (to)	فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا **كَانُوا** يَفْتَرُونَ
(28:76:3) *kāna*	was	إِنَّ قَارُونَ **كَانَ** مِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ
(28:81:6) *kāna*	was	فَمَا **كَانَ** لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(28:81:15) *kāna*	was	وَمَا **كَانَ** مِنَ الْمُنْتَصِرِينَ
(28:84:17) *kānū*	they used (to)	فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(28:86:2) *kunta*	you were	وَمَا **كُنْتَ** تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(28:86:13) *takūnanna*	be	فَلَا **تَكُونَنَّ** ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ
(28:87:14) *takūnanna*	be	وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا **تَكُونَنَّ** مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(29:5:2) *kāna*	[is]	مَنْ **كَانَ** يَرْجُو لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ
(29:7:11) *kānū*	they used	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(29:8:20) *kuntum*	you used	إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(29:10:23) *kunnā*	were	وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِنْ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا **كُنَّا** مَعَكُمْ
(29:13:10) *kānū*	they used	وَلَيُسْأَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا **كَانُوا** يَفْتَرُونَ
(29:16:12) *kuntum*	you	ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** تَعْلَمُونَ
(29:24:2) *kāna*	was	فَمَا **كَانَ** جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
(29:29:11) *kāna*	was	فَمَا **كَانَ** جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ
(29:29:21) *kunta*	you are	ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ **كُنْتَ** مِنَ الصَّادِقِينَ
(29:31:14) *kānū*	are	إِنَّا مُهْلِكُو أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا **كَانُوا** ظَالِمِينَ
(29:32:14) *kānat*	She	لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ **كَانَتْ** مِنَ الْغَابِرِينَ
(29:33:21) *kānat*	She	إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَكَ **كَانَتْ** مِنَ الْغَابِرِينَ
(29:34:11) *kānū*	they have been	إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا **كَانُوا** يَفْسُقُونَ

(29:38:15) *wakānū*	though they were	فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ **وَكَانُوا** مُسْتَبْصِرِينَ
(29:39:12) *kānū*	they could	فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا **كَانُوا** سَابِقِينَ
(29:40:22) *kāna*	was	وَمَا **كَانَ** اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(29:40:26) *kānū*	they were	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِنْ **كَانُوا** أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(29:41:18) *kānū*	they	وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ لَوْ **كَانُوا** يَعْلَمُونَ
(29:48:2) *kunta*	(did) you	وَمَا **كُنْتَ** تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ
(29:55:12) *kuntum*	you used	وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(29:64:14) *kānū*	they	وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ **كَانُوا** يَعْلَمُونَ
(30:9:7) *kāna*	was	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(30:9:12) *kānū*	They were	**كَانُوا** أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا
(30:9:26) *kāna*	was	فَمَا **كَانَ** اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(30:9:30) *kānū*	they were	فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِنْ **كَانُوا** أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(30:10:2) *kāna*	was	ثُمَّ **كَانَ** عَاقِبَةَ الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّوأَىٰ أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(30:10:11) *wakānū*	and were	أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ **وَكَانُوا** بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ
(30:13:2) *yakun*	will be	وَلَمْ **يَكُنْ** لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ
(30:13:7) *wakānū*	and they will be	وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ **وَكَانُوا** بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ
(30:31:7) *takūnū*	be	مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا **تَكُونُوا** مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(30:32:5) *wakānū*	and become	مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ **وَكَانُوا** شِيَعًا
(30:35:8) *kānū*	they were	أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا **كَانُوا** بِهِ يُشْرِكُونَ
(30:42:7) *kāna*	was	فَانْظُرُوا كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ
(30:42:12) *kāna*	Most of them were	**كَانَ** أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ
(30:47:14) *wakāna*	And it was	**وَكَانَ** حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ
(30:49:2) *kānū*	they were	وَإِنْ **كَانُوا** مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ
(30:55:11) *kānū*	they were	يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَٰلِكَ **كَانُوا** يُؤْفَكُونَ
(30:56:18) *kuntum*	were	فَهَٰذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَٰكِنَّكُمْ **كُنْتُمْ** لَا تَعْلَمُونَ
(31:15:28) *kuntum*	you used (to)	ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ

(31:16:4) *taku*	it be	يَا بُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ **تَكُ** مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ
(31:16:9) *fatakun*	and it be	**فَتَكُنْ** فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ
(31:21:16) *kāna*	Shaitaan was	أَوَلَوْ **كَانَ** الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ
(32:5:12) *kāna*	(the) measure of which is	ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ **كَانَ** مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(32:14:13) *kuntum*	you used (to)	وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(32:17:12) *kānū*	they used (to)	فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(32:18:2) *kāna*	is	أَفَمَنْ **كَانَ** مُؤْمِنًا
(32:18:5) *kāna*	is	كَمَنْ **كَانَ** فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ
(32:19:11) *kānū*	they used (to)	فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(32:20:19) *kuntum*	you used (to)	وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي **كُنْتُمْ** بِهِ تُكَذِّبُونَ
(32:23:6) *takun*	be	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا **تَكُنْ** فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ
(32:24:8) *wakānū*	and they were	**وَكَانُوا** بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ
(32:25:9) *kānū*	they used (to)	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا **كَانُوا** فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(32:28:6) *kuntum*	you are	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْفَتْحُ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(33:1:11) *kāna*	is	وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** عَلِيمًا حَكِيمًا
(33:2:9) *kāna*	is	وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(33:5:25) *wakāna*	And Allah	وَلَٰكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ **وَكَانَ** اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(33:6:25) *kāna*	That is	**كَانَ** ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا
(33:9:17) *wakāna*	And Allah is	**وَكَانَ** اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا
(33:15:2) *kānū*	they had	وَلَقَدْ **كَانُوا** عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ الْأَدْبَارَ
(33:15:10) *wakāna*	And is	**وَكَانَ** عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا
(33:19:31) *wakāna*	And is	أُولَٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ **وَكَانَ** ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا
(33:20:18) *kānū*	they were	وَلَوْ **كَانُوا** فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا
(33:21:2) *kāna*	is	لَقَدْ **كَانَ** لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ
(33:21:10) *kāna*	has	لِمَنْ **كَانَ** يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا

(33:24:14) *kāna*	is	أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** غَفُورًا رَحِيمًا
(33:25:13) *wakāna*	and Allah is	وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ **وَكَانَ** اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا
(33:27:8) *wakāna*	And Allah is	وَأَرْضًا لَمْ تَطَئُوهَا **وَكَانَ** اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا
(33:28:6) *kuntunna*	you	إِنْ **كُنْتُنَّ** تُرِدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ
(33:29:2) *kuntunna*	you	وَإِنْ **كُنْتُنَّ** تُرِدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالدَّارَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا
(33:30:12) *wakāna*	And that is	يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ **وَكَانَ** ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا
(33:34:12) *kāna*	is	إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** لَطِيفًا خَبِيرًا
(33:36:2) *kāna*	(it) is	وَمَا **كَانَ** لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ
(33:36:12) *yakūna*	(there) should be	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ **يَكُونَ** لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ
(33:37:34) *yakūna*	there be	زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا **يَكُونَ** عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا
(33:37:45) *wakāna*	And is	إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا **وَكَانَ** أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا
(33:38:2) *kāna*	(there can) be	مَا **كَانَ** عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ
(33:38:18) *wakāna*	And is	سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ **وَكَانَ** أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا
(33:40:2) *kāna*	is	مَا **كَانَ** مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ
(33:40:13) *wakāna*	And Allah is	وَلَٰكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ **وَكَانَ** اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(33:43:11) *wakāna*	And He is	**وَكَانَ** بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا
(33:50:55) *yakūna*	should be	قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا**يَكُونَ** عَلَيْكَ حَرَجٌ
(33:50:58) *wakāna*	And Allah is	لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ **وَكَانَ** اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(33:51:32) *wakāna*	And Allah is	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ **وَكَانَ** اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا
(33:52:20) *wakāna*	And Allah is	**وَكَانَ** اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا
(33:53:29) *kāna*	was	إِنَّ ذَٰلِكُمْ **كَانَ** يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ
(33:53:51) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ

(33:53:66) *kāna*	is	إِنَّ ذَٰلِكُمْ **كَانَ** عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا
(33:54:8) *kāna*	is	إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ **كَانَ** بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(33:55:26) *kāna*	is	وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا
(33:59:18) *wakāna*	And is	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ **وَكَانَ** اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(33:63:14) *takūnu*	is	وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ **تَكُونُ** قَرِيبًا
(33:69:5) *takūnū*	be	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَكُونُوا** كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ
(33:69:13) *wakāna*	And he was	فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا **وَكَانَ** عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا
(33:72:16) *kāna*	was	وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ **كَانَ** ظَلُومًا جَهُولًا
(33:73:12) *wakāna*	And Allah is	وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ **وَكَانَ** اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(34:14:20) *kānū*	they had	أَنْ لَوْ **كَانُوا** يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(34:15:2) *kāna*	(there) was	لَقَدْ **كَانَ** لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ
(34:21:2) *kāna*	was	وَمَا **كَانَ** لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ
(34:29:6) *kuntum*	you are	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(34:31:31) *lakunnā*	certainly we (would) have been	لَوْلَا أَنْتُمْ **لَكُنَّا** مُؤْمِنِينَ
(34:32:14) *kuntum*	you were	أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ **كُنْتُمْ** مُجْرِمِينَ
(34:33:33) *kānū*	they used to	هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(34:40:9) *kānū*	they were	ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَٰؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ **كَانُوا** يَعْبُدُونَ
(34:41:8) *kānū*	they used	بَلْ **كَانُوا** يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ
(34:42:16) *kuntum*	you used	وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي **كُنْتُمْ** بِهَا تُكَذِّبُونَ
(34:43:15) *kāna*	used	مَا هَٰذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا **كَانَ** يَعْبُدُ آبَاؤُكُمْ
(34:45:13) *kāna*	was	فَكَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ **كَانَ** نَكِيرِ
(34:54:12) *kānū*	were	إِنَّهُمْ **كَانُوا** فِي شَكٍّ مُرِيبٍ
(35:6:10) *liyakūnū*	that they may be	إِنَّمَا يَدْعُو حِزْبَهُ **لِيَكُونُوا** مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ
(35:10:2) *kāna*	[is] desires	مَنْ **كَانَ** يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا
(35:18:16) *kāna*	he be	وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ **كَانَ** ذَا قُرْبَىٰ

(35:26:6) *kāna*	was	ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ **كَانَ** نَكِيرِ
(35:37:10) *kunnā*	we used	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي **كُنَّا** نَعْمَلُ
(35:41:17) *kāna*	is	وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ **كَانَ** حَلِيمًا غَفُورًا
(35:42:8) *layakūnunna*	surely, they would be	لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ **لَيَكُونُنَّ** أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ
(35:44:7) *kāna*	was	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(35:44:12) *wakānū*	And they were	كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ **وَكَانُوا** أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
(35:44:17) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(35:44:28) *kāna*	is	إِنَّهُ **كَانَ** عَلِيمًا قَدِيرًا
(35:45:23) *kāna*	is	فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ **كَانَ** بِعِبَادِهِ بَصِيرًا
(36:28:12) *kunnā*	were We	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا **كُنَّا** مُنْزِلِينَ
(36:29:2) *kānat*	it was	إِنْ **كَانَتْ** إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ
(36:30:9) *kānū*	they did	يَا حَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا **كَانُوا** بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(36:46:9) *kānū*	they	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا **كَانُوا** عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(36:48:6) *kuntum*	you are	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(36:53:2) *kānat*	it will be	إِنْ **كَانَتْ** إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ
(36:54:10) *kuntum*	you used (to)	فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(36:62:7) *takūnū*	you	وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ **تَكُونُوا** تَعْقِلُونَ
(36:63:4) *kuntum*	you were	هَٰذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي **كُنْتُمْ** تُوعَدُونَ
(36:64:4) *kuntum*	you used to	اصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا **كُنْتُمْ** تَكْفُرُونَ
(36:65:10) *kānū*	they used to	الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا **كَانُوا**يَكْسِبُونَ
(36:70:3) *kāna*	is	لِيُنْذِرَ مَنْ **كَانَ** حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ
(36:82:9) *kun*	Be	إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ **كُنْ** فَيَكُونُ
(36:82:10) *fayakūnu*	and it is	إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ **فَيَكُونُ**
(37:16:3) *wakunnā*	and have become	أَإِذَا مِتْنَا **وَكُنَّا** تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(37:21:5) *kuntum*	you used to	هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي **كُنْتُمْ** بِهِ تُكَذِّبُونَ
(37:22:6) *kānū*	they used (to)	احْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا **كَانُوا** يَعْبُدُونَ

(37:28:3) *kuntum*	[you] used (to)	قَالُوا إِنَّكُمْ **كُنْتُمْ** تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ
(37:29:4) *takūnū*	you were	قَالُوا بَلْ لَمْ **تَكُونُوا** مُؤْمِنِينَ
(37:30:2) *kāna*	was	وَمَا **كَانَ** لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَاغِينَ
(37:30:8) *kuntum*	you were	وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ **كُنْتُمْ** قَوْمًا طَاغِينَ
(37:32:3) *kunnā*	were	فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا **كُنَّا** غَاوِينَ
(37:35:2) *kānū*	were	إِنَّهُمْ **كَانُوا** إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ
(37:39:5) *kuntum*	you used to	وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(37:51:5) *kāna*	had	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي **كَانَ** لِي قَرِينٌ
(37:53:3) *wakunnā*	and become	أَإِذَا مِتْنَا **وَكُنَّا** تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَدِينُونَ
(37:57:4) *lakuntu*	certainly, I (would) have been	وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي **لَكُنْتُ** مِنَ الْمُحْضَرِينَ
(37:73:3) *kāna*	was	فَانْظُرْ كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ
(37:116:2) *fakānū*	so they became	وَنَصَرْنَاهُمْ **فَكَانُوا** هُمُ الْغَالِبِينَ
(37:141:2) *fakāna*	and was	فَسَاهَمَ **فَكَانَ** مِنَ الْمُدْحَضِينَ
(37:143:3) *kāna*	was	فَلَوْلَا أَنَّهُ **كَانَ** مِنَ الْمُسَبِّحِينَ
(37:157:4) *kuntum*	you are	فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(37:167:2) *kānū*	they used to	وَإِنْ **كَانُوا** لَيَقُولُونَ
(37:169:1) *lakunnā*	Certainly, we (would) have been	**لَكُنَّا** عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(38:62:7) *kunnā*	we used to	وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا **كُنَّا** نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ
(38:69:2) *kāna*	is	مَا **كَانَ** لِيَ مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَإِ الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ
(38:74:4) *wakāna*	and became	إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ **وَكَانَ** مِنَ الْكَافِرِينَ
(38:75:12) *kunta*	are you	أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ **كُنْتَ** مِنَ الْعَالِينَ
(39:7:26) *kuntum*	you used to	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(39:8:16) *kāna*	he used to call	ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا **كَانَ** يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ
(39:12:3) *akūna*	I be	وَأُمِرْتُ لِأَنْ **أَكُونَ** أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ
(39:24:12) *kuntum*	you used to	وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا **كُنْتُمْ** تَكْسِبُونَ

(39:26:11) *kānū*	they	وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ **كَانُوا** يَعْلَمُونَ
(39:35:11) *kānū*	they used to	وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(39:43:9) *kānū*	they were	قُلْ أَوَلَوْ **كَانُوا** لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ
(39:46:15) *kānū*	they used to	أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا **كَانُوا** فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(39:47:24) *yakūnū*	they had	وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ **يَكُونُوا** يَحْتَسِبُونَ
(39:48:9) *kānū*	they used to	وَحَاقَ بِهِمْ مَا **كَانُوا** بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(39:50:10) *kānū*	they used to	قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا **كَانُوا** يَكْسِبُونَ
(39:56:12) *kuntu*	I was	أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَا حَسْرَتَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ **كُنْتُ**لَمِنَ السَّاخِرِينَ
(39:57:7) *lakuntu*	surely, I (would) have been	أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي **لَكُنْتُ** مِنَ الْمُتَّقِينَ
(39:58:10) *fa-akūna*	then I could be	لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً **فَأَكُونَ** مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(39:59:8) *wakunta*	and you were	فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ **وَكُنْتَ** مِنَ الْكَافِرِينَ
(39:65:12) *walatakūnanna*	and you will surely be	لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ **وَلَتَكُونَنَّ** مِنَ الْخَاسِرِينَ
(39:66:4) *wakun*	and be	بَلِ اللَّهَ فَاعْبُدْ **وَكُنْ** مِنَ الشَّاكِرِينَ
(40:5:20) *kāna*	was	فَأَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ **كَانَ** عِقَابِ
(40:21:7) *kāna*	was	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ
(40:21:10) *kānū*	were	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ **كَانُوا** مِنْ قَبْلِهِمْ
(40:21:13) *kānū*	They were	**كَانُوا** هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ
(40:21:25) *kāna*	was	فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا **كَانَ** لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ
(40:22:3) *kānat*	used to come to them	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ **كَانَتْ** تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا
(40:28:21) *yaku*	he is	وَإِنْ **يَكُ** كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ
(40:28:26) *yaku*	he is	وَإِنْ **يَكُ** صَادِقًا يُصِبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ
(40:47:10) *kunnā*	[we] were	إِنَّا **كُنَّا** لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ
(40:50:3) *taku*	Did there not	قَالُوا أَوَلَمْ **تَكُ** تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(40:63:4) *kānū*	were	كَذَٰلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِينَ **كَانُوا** بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(40:67:19) *litakūnū*	lets you become	ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ثُمَّ **لِتَكُونُوا** شُيُوخًا
(40:68:11) *kun*	Be	فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ **كُنْ** فَيَكُونُ

(40:68:12) *fayakūnu*	and it is	فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ **فَيَكُونُ**
(40:73:6) *kuntum*	you used to	ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا **كُنْتُمْ** تُشْرِكُونَ
(40:74:9) *nakun*	we used to	قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ **نَكُنْ** نَدْعُو مِنْ قَبْلُ شَيْئًا
(40:75:3) *kuntum*	you used to	ذَٰلِكُمْ بِمَا **كُنْتُمْ** تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(40:75:10) *kuntum*	you used to	وَبِمَا **كُنْتُمْ** تَمْرَحُونَ
(40:78:16) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(40:82:7) *kāna*	was	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(40:82:12) *kānū*	They were	**كَانُوا** أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ
(40:82:24) *kānū*	they used to	فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا **كَانُوا** يَكْسِبُونَ
(40:83:13) *kānū*	they used to	وَحَاقَ بِهِمْ مَا **كَانُوا** بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(40:84:10) *kunnā*	we used to	فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا **كُنَّا** بِهِ مُشْرِكِينَ
(40:85:2) *yaku*	But did not	فَلَمْ **يَكُ** يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا
(41:15:23) *wakānū*	But they used to	هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً **وَكَانُوا** بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ
(41:17:13) *kānū*	they used to	فَأَخَذَتْهُمْ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا **كَانُوا** يَكْسِبُونَ
(41:18:4) *wakānū*	and used to	وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا **وَكَانُوا** يَتَّقُونَ
(41:20:11) *kānū*	they used to	شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(41:22:2) *kuntum*	you were	وَمَا **كُنْتُمْ** تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ
(41:25:24) *kānū*	were	قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ **كَانُوا** خَاسِرِينَ
(41:27:9) *kānū*	they used to	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(41:28:12) *kānū*	they used to	لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءً بِمَا **كَانُوا** بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ
(41:29:14) *liyakūnā*	that they be	نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا **لِيَكُونَا** مِنَ الْأَسْفَلِينَ
(41:30:18) *kuntum*	you were	أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي **كُنْتُمْ** تُوعَدُونَ
(41:37:17) *kuntum*	you	وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِنْ **كُنْتُمْ** إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ
(41:48:4) *kānū*	they were	وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا **كَانُوا** يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ
(41:52:4) *kāna*	it is	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ **كَانَ** مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ
(42:20:2) *kāna*	is	مَنْ **كَانَ** يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ

(42:20:11) *kāna*	is	وَمَنْ **كَانَ** يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا
(42:46:2) *kāna*	will be	وَمَا **كَانَ** لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(42:51:2) *kāna*	is	وَمَا **كَانَ** لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
(42:52:8) *kunta*	(did) you	مَا **كُنْتَ** تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ
(43:5:6) *kuntum*	you are	أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ **كُنْتُمْ** قَوْمًا مُسْرِفِينَ
(43:7:6) *kānū*	they used to	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا **كَانُوا** بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(43:13:18) *kunnā*	we were	وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا **كُنَّا** لَهُ مُقْرِنِينَ
(43:25:5) *kāna*	was	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَانْظُرْ كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(43:33:3) *yakūna*	(would) become	وَلَوْلَا أَنْ **يَكُونَ** النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِنْ فِضَّةٍ
(43:40:8) *kāna*	is	أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَنْ **كَانَ** فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(43:54:5) *kānū*	were	فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ **كَانُوا** قَوْمًا فَاسِقِينَ
(43:69:4) *wakānū*	and were	الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا **وَكَانُوا** مُسْلِمِينَ
(43:72:6) *kuntum*	you used to	وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(43:76:4) *kānū*	they were	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِنْ **كَانُوا** هُمُ الظَّالِمِينَ
(43:81:3) *kāna*	had	قُلْ إِنْ **كَانَ** لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ
(44:3:7) *kunnā*	[We] are	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا **كُنَّا** مُنْذِرِينَ
(44:5:5) *kunnā*	[We] are	أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا **كُنَّا** مُرْسِلِينَ
(44:7:7) *kuntum*	you are	رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ **كُنْتُمْ** مُوقِنِينَ
(44:27:2) *kānū*	they used to	وَنَعْمَةٍ **كَانُوا** فِيهَا فَاكِهِينَ
(44:29:7) *kānū*	they were	فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا **كَانُوا** مُنْظَرِينَ
(44:31:4) *kāna*	was	مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ **كَانَ** عَالِيًا مِنَ الْمُسْرِفِينَ
(44:36:4) *kuntum*	you are	فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(44:37:11) *kānū*	were	أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ **كَانُوا** مُجْرِمِينَ
(44:50:4) *kuntum*	you used to	إِنَّ هَٰذَا مَا **كُنْتُمْ** بِهِ تَمْتَرُونَ
(45:14:13) *kānū*	they used to	لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا **كَانُوا** يَكْسِبُونَ

(45:17:22) *kānū*	they used to	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا **كَانُوا** فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(45:25:7) *kāna*	is	مَا **كَانَ** حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(45:25:15) *kuntum*	you are	مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(45:28:13) *kuntum*	you used to	كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(45:29:7) *kunnā*	[We] used to	هَٰذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا **كُنَّا** نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(45:29:10) *kuntum*	you used to	إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(45:31:5) *takun*	Then were not	أَفَلَمْ **تَكُنْ** آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُجْرِمِينَ
(45:31:10) *wakuntum*	and you became	أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ **وَكُنْتُمْ** قَوْمًا مُجْرِمِينَ
(45:33:9) *kānū*	they used	وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا **كَانُوا** بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(46:4:28) *kuntum*	you are	ائْتُونِي بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَٰذَا أَوْ أَثَارَةٍ مِنْ عِلْمٍ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(46:6:4) *kānū*	they will be	وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ **كَانُوا** لَهُمْ أَعْدَاءً
(46:6:7) *wakānū*	and they will be	**وَكَانُوا** بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ
(46:9:3) *kuntu*	I am	قُلْ مَا **كُنْتُ** بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ
(46:10:4) *kāna*	it is	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ **كَانَ** مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ
(46:11:7) *kāna*	it had been	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ **كَانَ** خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
(46:14:8) *kānū*	they used to	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(46:16:17) *kānū*	they were	وَعْدَ الصِّدْقِ الَّذِي **كَانُوا** يُوعَدُونَ
(46:18:16) *kānū*	are	قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ **كَانُوا** خَاسِرِينَ
(46:20:19) *kuntum*	you were	فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا **كُنْتُمْ** تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(46:20:26) *kuntum*	you were	وَبِمَا **كُنْتُمْ** تَفْسُقُونَ
(46:22:10) *kunta*	you are	فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ **كُنْتَ** مِنَ الصَّادِقِينَ
(46:26:23) *kānū*	they were	فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ **كَانُوا**يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(46:26:30) *kānū*	they used to	وَحَاقَ بِهِمْ مَا **كَانُوا** بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(46:28:16) *kānū*	they were	وَذَٰلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا **كَانُوا** يَفْتَرُونَ
(46:34:17) *kuntum*	you used to	قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا **كُنْتُمْ** تَكْفُرُونَ

(47:10:7) *kāna*	was	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ **كَانَ** عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(47:14:2) *kāna*	is	أَفَمَنْ **كَانَ** عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ
(47:21:10) *lakāna*	surely, it would have been	فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ **لَكَانَ** خَيْرًا لَهُمْ
(47:38:28) *yakūnū*	they will be	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا **يَكُونُوا** أَمْثَالَكُمْ
(48:4:16) *wakāna*	and Allah	وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **وَكَانَ** اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(48:5:14) *wakāna*	and is	وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ **وَكَانَ** ذَٰلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا
(48:7:5) *wakāna*	and Allah	وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **وَكَانَ** اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(48:11:33) *kāna*	is	بَلْ **كَانَ** اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(48:12:18) *wakuntum*	and you became	وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ **وَكُنْتُمْ** قَوْمًا بُورًا
(48:14:11) *wakāna*	And is	يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ **وَكَانَ** اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(48:15:27) *kānū*	they were	فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ **كَانُوا** لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(48:19:4) *wakāna*	and is	وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا **وَكَانَ** اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(48:20:13) *walitakūna*	that it may be	**وَلِتَكُونَ** آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا
(48:21:9) *wakāna*	and is	قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا **وَكَانَ** اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا
(48:24:15) *wakāna*	And is	مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ **وَكَانَ** اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا
(48:26:20) *wakānū*	and they were	وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَىٰ **وَكَانُوا** أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا
(48:26:24) *wakāna*	And is	وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا **وَكَانَ** اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
(49:5:7) *lakāna*	certainly it would be	وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ **لَكَانَ** خَيْرًا لَهُمْ
(49:11:11) *yakūnū*	they may be	لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ **يَكُونُوا** خَيْرًا مِنْهُمْ
(49:11:20) *yakunna*	they may be	وَلَا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءٍ عَسَىٰ أَنْ **يَكُنَّ** خَيْرًا مِنْهُنَّ
(49:17:18) *kuntum*	you are	بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(50:3:3) *wakunnā*	and have become	أَإِذَا مِتْنَا **وَكُنَّا** تُرَابًا ذَٰلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ
(50:19:7) *kunta*	you were	وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ مَا **كُنْتَ** مِنْهُ تَحِيدُ
(50:22:2) *kunta*	you were	لَقَدْ **كُنْتَ** فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ
(50:27:7) *kāna*	he was	قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلَٰكِنْ **كَانَ** فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(50:37:6) *kāna*	is	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَنْ **كَانَ** لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ

(51:14:5) *kuntum*	you were	ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَٰذَا الَّذِي **كُنْتُمْ** بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
(51:16:6) *kānū*	were	إِنَّهُمْ **كَانُوا** قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ
(51:17:1) *kānū*	They used to	**كَانُوا** قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ
(51:35:3) *kāna*	were	فَأَخْرَجْنَا مَنْ **كَانَ** فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(51:45:6) *kānū*	they could	فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا **كَانُوا** مُنْتَصِرِينَ
(51:46:6) *kānū*	were	وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ **كَانُوا** قَوْمًا فَاسِقِينَ
(52:14:4) *kuntum*	you used to	هَٰذِهِ النَّارُ الَّتِي **كُنْتُمْ** بِهَا تُكَذِّبُونَ
(52:16:11) *kuntum*	you used to	إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(52:19:5) *kuntum*	you used to	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(52:26:3) *kunnā*	[we] were	قَالُوا إِنَّا **كُنَّا** قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ
(52:28:2) *kunnā*	[we] used to	إِنَّا **كُنَّا** مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ
(52:34:5) *kānū*	they are	فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ **كَانُوا** صَادِقِينَ
(53:9:1) *fakāna*	And was	**فَكَانَ** قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ
(53:52:6) *kānū*	they were	وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ **كَانُوا** هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ
(54:14:5) *kāna*	was	تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَنْ **كَانَ** كُفِرَ
(54:16:2) *kāna*	was	فَكَيْفَ **كَانَ** عَذَابِي وَنُذُرِ
(54:18:4) *kāna*	was	كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ **كَانَ** عَذَابِي وَنُذُرِ
(54:21:2) *kāna*	was	فَكَيْفَ **كَانَ** عَذَابِي وَنُذُرِ
(54:30:2) *kāna*	was	فَكَيْفَ **كَانَ** عَذَابِي وَنُذُرِ
(54:31:6) *fakānū*	and they became	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً **فَكَانُوا** كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ
(55:37:4) *fakānat*	and it becomes	فَإِذَا انْشَقَّتِ السَّمَاءُ **فَكَانَتْ** وَرْدَةً كَالدِّهَانِ
(56:6:1) *fakānat*	So they become	**فَكَانَتْ** هَبَاءً مُنْبَثًّا
(56:7:1) *wakuntum*	And you will become	**وَكُنْتُمْ** أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً
(56:24:3) *kānū*	they used (to)	جَزَاءً بِمَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(56:45:2) *kānū*	were	إِنَّهُمْ **كَانُوا** قَبْلَ ذَٰلِكَ مُتْرَفِينَ
(56:46:1) *wakānū*	And were	**وَكَانُوا** يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنْثِ الْعَظِيمِ

(56:47:1) *wakānū*	And they used (to)	**وَكَانُوا** يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(56:47:5) *wakunnā*	and become	وَكَانُوا يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا **وَكُنَّا** تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(56:86:3) *kuntum*	you are	فَلَوْلَا إِنْ **كُنْتُمْ** غَيْرَ مَدِينِينَ
(56:87:3) *kuntum*	you are	تَرْجِعُونَهَا إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(56:88:3) *kāna*	he was	فَأَمَّا إِنْ **كَانَ** مِنَ الْمُقَرَّبِينَ
(56:90:3) *kāna*	he was	وَأَمَّا إِنْ **كَانَ** مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ
(56:92:3) *kāna*	he was	وَأَمَّا إِنْ **كَانَ** مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ
(57:4:32) *kuntum*	you are	وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا **كُنْتُمْ** وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(57:8:14) *kuntum*	you are	وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** مُؤْمِنِينَ
(57:14:3) *nakun*	we	يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ **نَكُنْ** مَعَكُمْ
(57:16:15) *yakūnū*	they become	وَلَا **يَكُونُوا** كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ
(57:20:24) *yakūnu*	becomes	ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ **يَكُونُ** حُطَامًا
(58:7:13) *yakūnu*	there is	مَا **يَكُونُ** مِنْ نَجْوَىٰ ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ
(58:7:36) *kānū*	they are	وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَٰلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا **كَانُوا**
(58:15:9) *kānū*	they used to	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(58:22:14) *kānū*	they were	لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ **كَانُوا** آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ
(59:7:19) *yakūna*	it becomes	كَيْ لَا **يَكُونَ** دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ
(59:9:22) *kāna*	was	وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ **كَانَ** بِهِمْ خَصَاصَةٌ
(59:17:1) *fakāna*	So will be	**فَكَانَ** عَاقِبَتَهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيهَا
(59:19:2) *takūnū*	be	وَلَا **تَكُونُوا** كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ
(60:1:26) *kuntum*	you	إِنْ **كُنْتُمْ** خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي
(60:2:3) *yakūnū*	they would be	إِنْ يَثْقَفُوكُمْ **يَكُونُوا** لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ
(60:4:2) *kānat*	(there) is	قَدْ **كَانَتْ** لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ
(60:6:2) *kāna*	(there) is	لَقَدْ **كَانَ** لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ
(60:6:8) *kāna*	is	لِمَنْ **كَانَ** يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ

(61:11:14) *kuntum*	you	ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** تَعْلَمُونَ
(61:14:4) *kūnū*	Be	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **كُونُوا** أَنْصَارَ اللَّهِ
(62:2:16) *kānū*	they were	وَإِنْ **كَانُوا** مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(62:6:16) *kuntum*	you are	فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(62:8:17) *kuntum*	you used to	ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(62:9:20) *kuntum*	you	ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** تَعْلَمُونَ
(63:2:11) *kānū*	they used to	فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا **كَانُوا** يَعْمَلُونَ
(63:10:19) *wa-akun*	and be	رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ **وَأَكُنْ** مِنَ الصَّالِحِينَ
(64:6:3) *kānat*	had	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ **كَانَتْ** تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(65:2:20) *kāna*	[is]	ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ **كَانَ** يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(65:6:12) *kunna*	they are	وَإِنْ **كُنَّ** أُولَاتِ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
(65:9:4) *wakāna*	and was	فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا **وَكَانَ** عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا
(66:7:10) *kuntum*	you used to	إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(66:10:10) *kānatā*	They were	**كَانَتَا** تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا
(66:12:15) *wakānat*	and she was	وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِ **وَكَانَتْ** مِنَ الْقَانِتِينَ
(67:10:3) *kunnā*	we had	وَقَالُوا لَوْ **كُنَّا** نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ
(67:10:8) *kunnā*	we (would) have been	مَا **كُنَّا** فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ
(67:18:7) *kāna*	was	وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ **كَانَ** نَكِيرِ
(67:25:6) *kuntum*	you are	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ **كُنْتُمْ** صَادِقِينَ
(67:27:11) *kuntum*	you used to	وَقِيلَ هَٰذَا الَّذِي **كُنْتُمْ** بِهِ تَدَّعُونَ
(68:14:2) *kāna*	(he) is	أَنْ **كَانَ** ذَا مَالٍ وَبَنِينَ
(68:22:6) *kuntum*	you would	أَنِ اغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِنْ **كُنْتُمْ** صَارِمِينَ
(68:29:5) *kunnā*	[we] were	قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا **كُنَّا** ظَالِمِينَ
(68:31:4) *kunnā*	[we] were	قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا **كُنَّا** طَاغِينَ
(68:33:7) *kānū*	they	وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ **كَانُوا** يَعْلَمُونَ
(68:41:7) *kānū*	they are	أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ **كَانُوا** صَادِقِينَ

(68:43:6) *kānū*	they were	وَقَدْ **كَانُوا** يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ
(68:48:5) *takun*	be	وَلَا **تَكُنْ** كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ
(69:27:2) *kānati*	had been	يَا لَيْتَهَا **كَانَتِ** الْقَاضِيَةَ
(69:33:2) *kāna*	was	إِنَّهُ **كَانَ** لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ
(70:4:7) *kāna*	[is]	فِي يَوْمٍ **كَانَ** مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ
(70:8:2) *takūnu*	will be	يَوْمَ **تَكُونُ** السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ
(70:9:1) *watakūnu*	And will be	**وَتَكُونُ** الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ
(70:44:8) *kānū*	they were	ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي **كَانُوا** يُوعَدُونَ
(71:4:17) *kuntum*	you	إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ **كُنْتُمْ** تَعْلَمُونَ
(71:10:5) *kāna*	is	فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ **كَانَ** غَفَّارًا
(72:4:2) *kāna*	used to	وَأَنَّهُ **كَانَ** يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا
(72:6:2) *kāna*	(there) were	وَأَنَّهُ **كَانَ** رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ
(72:9:2) *kunnā*	used to	وَأَنَّا **كُنَّا** نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ
(72:11:7) *kunnā*	We	وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ **كُنَّا** طَرَائِقَ قِدَدًا
(72:15:3) *fakānū*	they will be	وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ **فَكَانُوا** لِجَهَنَّمَ حَطَبًا
(72:19:8) *yakūnūna*	became	وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا **يَكُونُونَ** عَلَيْهِ لِبَدًا
(73:14:5) *wakānati*	and will become	يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ **وَكَانَتِ** الْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلًا
(73:18:4) *kāna*	is	السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ **كَانَ** وَعْدُهُ مَفْعُولًا
(73:20:33) *sayakūnu*	there will be	عَلِمَ أَنْ **سَيَكُونُ** مِنْكُمْ مَرْضَىٰ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ
(74:16:3) *kāna*	has been	كَلَّا إِنَّهُ **كَانَ** لِآيَاتِنَا عَنِيدًا
(74:43:3) *naku*	we were	قَالُوا لَمْ **نَكُ** مِنَ الْمُصَلِّينَ
(74:44:2) *naku*	we used to	وَلَمْ **نَكُ** نُطْعِمُ الْمِسْكِينَ
(74:45:1) *wakunnā*	And we used to	**وَكُنَّا** نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ
(74:46:1) *wakunnā*	And we used to	**وَكُنَّا** نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّينِ
(75:37:2) *yaku*	he	أَلَمْ **يَكُ** نُطْفَةً مِنْ مَنِيٍّ يُمْنَىٰ
(75:38:2) *kāna*	he was	ثُمَّ **كَانَ** عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ

(76:1:9) *yakun*	he was	هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِنَ الدَّهْرِ لَمْ **يَكُنْ** شَيْئًا مَذْكُورًا
(76:5:6) *kāna*	is	إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ **كَانَ** مِزَاجُهَا كَافُورًا
(76:7:5) *kāna*	(which) is	يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا **كَانَ** شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا
(76:15:7) *kānat*	(that) are	وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ **كَانَتْ** قَوَارِيرَا
(76:17:4) *kāna*	is	وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا **كَانَ** مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا
(76:22:3) *kāna*	is	إِنَّ هَٰذَا **كَانَ** لَكُمْ جَزَاءً
(76:22:6) *wakāna*	and has been	**وَكَانَ** سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا
(76:30:9) *kāna*	is	وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ **كَانَ** عَلِيمًا حَكِيمًا
(77:29:4) *kuntum*	you used to	انْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا **كُنْتُمْ** بِهِ تُكَذِّبُونَ
(77:39:2) *kāna*	is	فَإِنْ **كَانَ** لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ
(77:43:5) *kuntum*	you used to	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا **كُنْتُمْ** تَعْمَلُونَ
(78:17:4) *kāna*	is	إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ **كَانَ** مِيقَاتًا
(78:19:3) *fakānat*	and becomes	وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ **فَكَانَتْ** أَبْوَابًا
(78:20:3) *fakānat*	and become	وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ **فَكَانَتْ** سَرَابًا
(78:21:3) *kānat*	is	إِنَّ جَهَنَّمَ **كَانَتْ** مِرْصَادًا
(78:27:2) *kānū*	were	إِنَّهُمْ **كَانُوا** لَا يَرْجُونَ حِسَابًا
(78:40:14) *kuntu*	I were	وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي **كُنْتُ** تُرَابًا
(79:11:2) *kunnā*	we are	أَإِذَا **كُنَّا** عِظَامًا نَخِرَةً
(83:14:7) *kānū*	they used to	كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا **كَانُوا** يَكْسِبُونَ
(83:17:5) *kuntum*	you used to	ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا الَّذِي **كُنْتُمْ** بِهِ تُكَذِّبُونَ
(83:29:4) *kānū*	used to	إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا **كَانُوا** مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ
(83:36:5) *kānū*	they used to	هَلْ ثُوِّبَ الْكُفَّارُ مَا **كَانُوا** يَفْعَلُونَ
(84:13:2) *kāna*	had been	إِنَّهُ **كَانَ** فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا
(84:15:4) *kāna*	was	بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ **كَانَ** بِهِ بَصِيرًا
(90:17:2) *kāna*	he is	ثُمَّ **كَانَ** مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ
(96:11:3) *kāna*	he is	أَرَأَيْتَ إِنْ **كَانَ** عَلَى الْهُدَىٰ

(98:1:2) *yakuni*	were	لَمْ **يَكُنِ** الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ
(101:4:2) *yakūnu*	will be	يَوْمَ **يَكُونُ** النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ
(101:5:1) *watakūnu*	And will be	**وَتَكُونُ** الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ
(110:3:6) *kāna*	is	فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ **كَانَ** تَوَّابًا
(112:4:2) *yakun*	is	وَلَمْ **يَكُنْ** لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

Nominal

(1) Noun

(4:20:5) *makāna*	(in) place	وَإِنْ أَرَدْتُمُ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ **مَكَانَ** زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا
(5:60:23) *makānan*	(in) position	أُولَٰئِكَ شَرٌّ **مَكَانًا** وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ
(7:95:3) *makāna*	(in) place	ثُمَّ بَدَّلْنَا **مَكَانَ** السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوْا
(7:143:21) *makānahu*	in its place	وَلَٰكِنِ انْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ **مَكَانَهُ** فَسَوْفَ تَرَانِي
(10:22:25) *makānin*	place	جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ **مَكَانٍ**
(10:28:8) *makānakum*	(Remain in) your place	ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا **مَكَانَكُمْ** أَنْتُمْ وَشُرَكَاؤُكُمْ
(12:77:20) *makānan*	(in) position	قَالَ أَنْتُمْ شَرٌّ **مَكَانًا** وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ
(12:78:11) *makānahu*	(in) his place	قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا **مَكَانَهُ**
(14:17:9) *makānin*	side	وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ **مَكَانٍ** وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ
(16:101:4) *makāna*	(in) place	وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً **مَكَانَ** آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ
(16:112:13) *makānin*	place	كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ **مَكَانٍ**
(19:57:2) *makānan*	(to) a position	وَرَفَعْنَاهُ **مَكَانًا** عَلِيًّا
(19:75:23) *makānan*	(in) position	فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ **مَكَانًا** وَأَضْعَفُ جُنْدًا
(20:58:13) *makānan*	(in) a place	لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ **مَكَانًا** سُوًى
(22:26:4) *makāna*	(the) site	وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ **مَكَانَ** الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا
(22:31:20) *makānin*	a place	أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي **مَكَانٍ** سَحِيقٍ
(25:12:4) *makānin*	a place	إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ **مَكَانٍ** بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا
(25:13:4) *makānan*	(in) a place	وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا **مَكَانًا** ضَيِّقًا مُقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا
(25:34:9) *makānan*	(in) position	أُولَٰئِكَ شَرٌّ **مَكَانًا** وَأَضَلُّ سَبِيلًا

(28:82:4) *makānahu*	his position	وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا **مَكَانَهُ** بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ
(34:51:9) *makānin*	a place	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا مِنْ **مَكَانٍ** قَرِيبٍ
(34:52:8) *makānin*	a place	وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِنْ **مَكَانٍ** بَعِيدٍ
(34:53:9) *makānin*	a place	وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ **مَكَانٍ** بَعِيدٍ
(41:44:29) *makānin*	a place	أُولَٰئِكَ يُنَادَوْنَ مِنْ **مَكَانٍ** بَعِيدٍ
(50:41:6) *makānin*	a place	وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ **مَكَانٍ** قَرِيبٍ
(2) Location adverb		
(19:16:9) *makānan*	(to) a place	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا **مَكَانًا** شَرْقِيًّا
(19:22:4) *makānan*	(to) a place	فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ **مَكَانًا** قَصِيًّا
Noun		
(6:135:5) *makānatikum*	your position	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ **مَكَانَتِكُمْ** إِنِّي عَامِلٌ
(11:93:4) *makānatikum*	your position	وَيَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ **مَكَانَتِكُمْ** إِنِّي عَامِلٌ
(11:121:7) *makānatikum*	your position	وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اعْمَلُوا عَلَىٰ **مَكَانَتِكُمْ** إِنَّا عَامِلُونَ
(36:67:5) *makānatihim*	their places	وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ **مَكَانَتِهِمْ**
(39:39:5) *makānatikum*	your position	قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ **مَكَانَتِكُمْ** إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

kāf wāw yā (ك و ي)

The triliteral root *kāf wāw yā* (ك و ي) occurs only once in the Quran, as the form I verb *tuk'wā* (**تُكْوَىٰ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to brand

(9:35:7) *fatuk'wā*	and will be branded	يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ **فَتُكْوَىٰ** بِهَا جِبَاهُهُمْ

kāf yā dāl (ك ي د)

The triliteral root *kāf yā dāl* (ك ي د) occurs 35 times in the Quran, in three derived forms:

- eight times as the form I verb *kīdu* (كِيدُ)
- 26 times as the noun *kayd* (كَيْد)
- once as the passive participle *makīdūn* (مَكِيدُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to scheme, to plot, to plan

(7:195:24) *kīdūni*	scheme against me	قُلِ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ **كِيدُونِ** فَلَا تُنْظِرُونِ
(11:55:3) *fakīdūnī*	So plot against me	مِنْ دُونِهِ **فَكِيدُونِي** جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظِرُونِ
(12:5:8) *fayakīdū*	lest they plan	لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ **فَيَكِيدُوا** لَكَ كَيْدًا
(12:76:12) *kid'nā*	(did) We plan	كَذَٰلِكَ **كِدْنَا** لِيُوسُفَ
(21:57:2) *la-akīdanna*	surely, I will plan	وَتَاللَّهِ **لَأَكِيدَنَّ** أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ
(77:39:5) *fakīdūni*	then plan against Me	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ **فَكِيدُونِ**
(86:15:2) *yakīdūna*	are plotting	إِنَّهُمْ **يَكِيدُونَ** كَيْدًا
(86:16:1) *wa-akīdu*	But I am planning	**وَأَكِيدُ** كَيْدًا

Noun

(3:120:15) *kayduhum*	their plot	وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ **كَيْدُهُمْ** شَيْئًا
(4:76:17) *kayda*	(the) strategy	فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ **كَيْدَ** الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا
(7:183:4) *kaydī*	My plan	وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ **كَيْدِي** مَتِينٌ
(8:18:5) *kaydi*	(the) plan	ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ **كَيْدِ** الْكَافِرِينَ
(12:5:10) *kaydan*	a plot	لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ **كَيْدًا**
(12:28:10) *kaydikunna*	your plot	فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ **كَيْدِكُنَّ**
(12:28:12) *kaydakunna*	your plot	إِنَّ **كَيْدَكُنَّ** عَظِيمٌ
(12:33:12) *kaydahunna*	their plot	وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي **كَيْدَهُنَّ** أَصْبُ إِلَيْهِنَّ
(12:34:6) *kaydahunna*	their plot	فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ **كَيْدَهُنَّ**
(12:50:21) *bikaydihinna*	of their plot	مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي **بِكَيْدِهِنَّ** عَلِيمٌ
(12:52:11) *kayda*	(the) plan	ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي **كَيْدَ** الْخَائِنِينَ
(20:60:4) *kaydahu*	his plan	فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ **كَيْدَهُ** ثُمَّ أَتَىٰ

(20:64:2) *kaydakum*	your plan	فَأَجْمِعُوا **كَيْدَكُمْ** ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا
(20:69:10) *kaydu*	a trick	إِنَّمَا صَنَعُوا **كَيْدُ** سَاحِرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ
(21:70:3) *kaydan*	a plan	وَأَرَادُوا بِهِ **كَيْدًا** فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ
(22:15:20) *kayduhu*	his plan	ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ **كَيْدُهُ** مَا يَغِيظُ
(37:98:3) *kaydan*	a plot	فَأَرَادُوا بِهِ **كَيْدًا** فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ
(40:25:15) *kaydu*	(is the) plot	وَمَا **كَيْدُ** الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(40:37:19) *kaydu*	(was the) plot	وَمَا **كَيْدُ** فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ
(52:42:3) *kaydan*	a plot	أَمْ يُرِيدُونَ **كَيْدًا** فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ
(52:46:5) *kayduhum*	their plotting	يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ **كَيْدُهُمْ** شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ
(68:45:4) *kaydī*	My plan	وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ **كَيْدِي** مَتِينٌ
(77:39:4) *kaydun*	a plan	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ **كَيْدٌ** فَكِيدُونِ
(86:15:3) *kaydan*	a plot	إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ **كَيْدًا**
(86:16:2) *kaydan*	a plan	وَأَكِيدُ **كَيْدًا**
(105:2:3) *kaydahum*	their plan	أَلَمْ يَجْعَلْ **كَيْدَهُمْ** فِي تَضْلِيلٍ

Passive participle

(52:42:7) *l-makīdūna*	(are in) the plot	أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ **الْمَكِيدُونَ**

kāf yā fā (ك ي ف)

The triliteral root *kāf yā fā* (ك ي ف) occurs 83 times in the Quran as the nominal *kayf* (**كَيْف**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Interogative particle

(2:28:1) *kayfa*	How	**كَيْفَ** تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ
(2:259:52) *kayfa*	how	وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ **كَيْفَ** نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا
(2:260:6) *kayfa*	how	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي **كَيْفَ** تُحْيِي الْمَوْتَىٰ
(3:6:6) *kayfa*	how(ever)	هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ **كَيْفَ** يَشَاءُ
(3:25:1) *fakayfa*	Then how (will it be)	**فَكَيْفَ** إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ
(3:86:1) *kayfa*	How	**كَيْفَ** يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ
(3:101:1) *wakayfa*	And how (could)	**وَكَيْفَ** تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ
(3:137:10) *kayfa*	how	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(4:21:1) *wakayfa*	And how	**وَكَيْفَ** تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ
(4:41:1) *fakayfa*	So how (will it be)	**فَكَيْفَ** إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ
(4:50:2) *kayfa*	how	انْظُرْ **كَيْفَ** يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُبِينًا
(4:62:1) *fakayfa*	So how	**فَكَيْفَ** إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
(5:43:1) *wakayfa*	But how can	**وَكَيْفَ** يُحَكِّمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَاةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ
(6:11:7) *kayfa*	how	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انْظُرُوا **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(6:24:2) *kayfa*	how	انْظُرْ **كَيْفَ** كَذَبُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(6:46:18) *kayfa*	how	انْظُرْ **كَيْفَ** نُصَرِّفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ
(6:65:23) *kayfa*	how	انْظُرْ **كَيْفَ** نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ
(6:81:1) *wakayfa*	And how	**وَكَيْفَ** أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ
(7:84:5) *kayfa*	how	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانْظُرْ **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(7:86:21) *kayfa*	how	وَانْظُرُوا **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(7:93:11) *fakayfa*	So how could	**فَكَيْفَ** آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ
(7:103:13) *kayfa*	how	فَظَلَمُوا بِهَا فَانْظُرْ **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(7:129:21) *kayfa*	how	وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ **كَيْفَ** تَعْمَلُونَ

(9:7:1) *kayfa*	How	**كَيْفَ** يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ
(9:8:1) *kayfa*	How	**كَيْفَ** وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً
(10:14:9) *kayfa*	how	ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ **كَيْفَ** تَعْمَلُونَ
(10:35:28) *kayfa*	how	أَمَّنْ لَا يَهِدِّي إِلَّا أَنْ يُهْدَىٰ فَمَا لَكُمْ **كَيْفَ** تَحْكُمُونَ
(10:39:16) *kayfa*	how	فَانْظُرْ **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(10:73:14) *kayfa*	how	وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ
(12:109:17) *kayfa*	how	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(13:32:11) *fakayfa*	and how	فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ **فَكَيْفَ** كَانَ عِقَابِ
(14:24:3) *kayfa*	how	أَلَمْ تَرَ **كَيْفَ** ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ
(14:45:9) *kayfa*	how	وَتَبَيَّنَ لَكُمْ **كَيْفَ** فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ الْأَمْثَالَ
(16:36:25) *kayfa*	how	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(17:21:2) *kayfa*	how	انْظُرْ **كَيْفَ** فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(17:48:2) *kayfa*	how	انْظُرْ **كَيْفَ** ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(18:68:1) *wakayfa*	And how can	**وَكَيْفَ** تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا
(19:29:4) *kayfa*	How	فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا **كَيْفَ** نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا
(22:44:9) *fakayfa*	and how	فَأَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ **فَكَيْفَ** كَانَ نَكِيرِ
(25:9:2) *kayfa*	how	انْظُرْ **كَيْفَ** ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا
(25:45:5) *kayfa*	how	أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ **كَيْفَ** مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا
(27:14:8) *kayfa*	how	فَانْظُرْ **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(27:51:2) *kayfa*	how	فَانْظُرْ **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ
(27:69:6) *kayfa*	how	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(28:40:7) *kayfa*	how	فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَانْظُرْ **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(29:19:3) *kayfa*	how	أَوَلَمْ يَرَوْا **كَيْفَ** يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(29:20:6) *kayfa*	how	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا **كَيْفَ** بَدَأَ الْخَلْقَ
(30:9:6) *kayfa*	how	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(30:42:6) *kayfa*	how	فَانْظُرُوا **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ

(30:48:10) *kayfa*	how	اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ **كَيْفَ** يَشَاءُ
(30:50:6) *kayfa*	how	فَانْظُرْ إِلَىٰ آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ **كَيْفَ** يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(34:45:12) *fakayfa*	so how	وَمَا بَلَغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي **فَكَيْفَ** كَانَ نَكِيرِ
(35:26:5) *fakayfa*	and how	ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا **فَكَيْفَ** كَانَ نَكِيرِ
(35:44:6) *kayfa*	how	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
(37:73:2) *kayfa*	how	فَانْظُرْ **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ
(37:154:3) *kayfa*	How	مَا لَكُمْ **كَيْفَ** تَحْكُمُونَ
(40:5:19) *fakayfa*	Then how	فَأَخَذْتُهُمْ **فَكَيْفَ** كَانَ عِقَابِ
(40:21:6) *kayfa*	how	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ
(40:82:6) *kayfa*	how	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً
(43:25:4) *kayfa*	how	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَانْظُرْ **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(47:10:6) *kayfa*	how	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا **كَيْفَ** كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(47:27:1) *fakayfa*	Then how	**فَكَيْفَ** إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ
(50:6:6) *kayfa*	how	أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ **كَيْفَ** بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا
(54:16:1) *fakayfa*	So how	**فَكَيْفَ** كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ
(54:18:3) *fakayfa*	so how	كَذَّبَتْ عَادٌ **فَكَيْفَ** كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ
(54:21:1) *fakayfa*	So how	**فَكَيْفَ** كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ
(54:30:1) *fakayfa*	So how	**فَكَيْفَ** كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ
(67:17:11) *kayfa*	how	فَسَتَعْلَمُونَ **كَيْفَ** نَذِيرِ
(67:18:6) *fakayfa*	and how	وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ **فَكَيْفَ** كَانَ نَكِيرِ
(68:36:3) *kayfa*	How	مَا لَكُمْ **كَيْفَ** تَحْكُمُونَ
(71:15:3) *kayfa*	how	أَلَمْ تَرَوْا **كَيْفَ** خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا
(73:17:1) *fakayfa*	Then how	**فَكَيْفَ** تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا

kāf yā fā (ك ي ف)

(74:19:2) *kayfa*	how	فَقُتِلَ **كَيْفَ** قَدَّرَ
(74:20:3) *kayfa*	how	ثُمَّ قُتِلَ **كَيْفَ** قَدَّرَ
(88:17:5) *kayfa*	how	أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ **كَيْفَ** خُلِقَتْ
(88:18:3) *kayfa*	how	وَإِلَى السَّمَاءِ **كَيْفَ** رُفِعَتْ
(88:19:3) *kayfa*	how	وَإِلَى الْجِبَالِ **كَيْفَ** نُصِبَتْ
(88:20:3) *kayfa*	how	وَإِلَى الْأَرْضِ **كَيْفَ** سُطِحَتْ
(89:6:3) *kayfa*	how	أَلَمْ تَرَ **كَيْفَ** فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ
(105:1:3) *kayfa*	how	أَلَمْ تَرَ **كَيْفَ** فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ
(2) Noun		
(5:31:8) *kayfa*	how	يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ **كَيْفَ** يُوَارِي سَوْءَةَ أَخِيهِ
(5:64:15) *kayfa*	how	بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنْفِقُ **كَيْفَ** يَشَاءُ
(5:75:18) *kayfa*	how	انْظُرْ **كَيْفَ** نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ انْظُرْ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ

kāf yā lām (ك ي ل)

The triliteral root *kāf yā lām* (ك ي ل) occurs 16 times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form I verb *kālu* (كَالُ)
- twice as the form VIII verb *ik'tālu* (ٱكْتَالُ)
- 10 times as the noun *kayl* (كَيْل)
- twice as the noun *mik'yāl* (مِكْيَال)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to measure

(17:35:4) *kil'tum*	you measure	وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا **كِلْتُمْ** وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
(83:3:2) *kālūhum*	they give by measure (to) them	وَإِذَا **كَالُوهُمْ** أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ

Verb (form VIII) - to measure

(12:63:13) *naktal*	(that) we will get measure	فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا **نَكْتَلْ** وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ
(83:2:3) *ik'tālū*	they take a measure	الَّذِينَ إِذَا **اكْتَالُوا** عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ

Noun

(6:152:13) *l-kayla*	[the] measure	وَأَوْفُوا **الْكَيْلَ** وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ
(7:85:20) *l-kayla*	[the] measure	فَأَوْفُوا **الْكَيْلَ** وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ
(12:59:14) *l-kayla*	[the] measure	أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أُوفِي **الْكَيْلَ** وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ
(12:60:6) *kayla*	measure	فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا **كَيْلَ** لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونِ
(12:63:9) *l-kaylu*	the measure	فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا **الْكَيْلُ**
(12:65:21) *kayla*	measure	وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ **كَيْلَ** بَعِيرٍ
(12:65:24) *kaylun*	(is) a measurement	ذَٰلِكَ **كَيْلٌ** يَسِيرٌ
(12:88:15) *l-kayla*	the measure	فَأَوْفِ لَنَا **الْكَيْلَ** وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا
(17:35:2) *l-kayla*	[the] measure	وَأَوْفُوا **الْكَيْلَ** إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
(26:181:2) *l-kayla*	measure	أَوْفُوا **الْكَيْلَ** وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ

Noun

(11:84:16) *l-mik'yāla*	(from) the measure	وَلَا تَنْقُصُوا **الْمِكْيَالَ** وَالْمِيزَانَ
(11:85:3) *l-mik'yāla*	measure	وَيَا قَوْمِ أَوْفُوا **الْمِكْيَالَ** وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ

kāf yā nūn (ك ي ن)

The triliteral root *kāf yā nūn* (ك ي ن) occurs twice in the Quran as the form X verb *is'takānu* (ٱسْتَكَانُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form X) - to give in, to submit

(3:146:18) *is'takānū*	they gave in	فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا **اسْتَكَانُوا**
(23:76:5) *is'takānū*	they submit	وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا **اسْتَكَانُوا** لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ

lām hamza lām hamza (ل أ ل أ)

The quadriliteral root *lām hamza lām hamza* (ل أ ل أ) occurs six times in the Quran as the noun *lu'lu*(**لُؤْلُؤ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(22:23:19) *walu'lu-an*	and pearl	يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ **وَلُؤْلُؤًا**
(35:33:10) *walu'lu-an*	and pearls	يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ **وَلُؤْلُؤًا**
(52:24:6) *lu'lu-on*	pearls	وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ **لُؤْلُؤٌ** مَكْنُونٌ
(55:22:3) *l-lu'lu-u*	the pearl	يَخْرُجُ مِنْهُمَا **اللُّؤْلُؤُ** وَالْمَرْجَانُ
(56:23:2) *l-lu'lu-i*	pearls	كَأَمْثَالِ **اللُّؤْلُؤِ** الْمَكْنُونِ
(76:19:8) *lu'lu-an*	(to be) pearls	إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ **لُؤْلُؤًا** مَنْثُورًا

lām bā bā (ل ب ب)

The triliteral root *lām bā bā* (ل ب ب) occurs 16 times in the Quran as the noun *albāb* (أَلْبَٰب). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:179:6) *l-albābi*	(of) understanding	وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِي **الْأَلْبَابِ** لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:197:29) *l-albābi*	(of) understanding	وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُونِ يَا أُولِي **الْأَلْبَابِ**
(2:269:16) *l-albābi*	(of) understanding	وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو **الْأَلْبَابِ**
(3:7:46) *l-albābi*	(of) understanding	يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو **الْأَلْبَابِ**
(3:190:11) *l-albābi*	(of) understanding	إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي **الْأَلْبَابِ**
(5:100:13) *l-albābi*	(of) understanding	فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي **الْأَلْبَابِ** لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(12:111:7) *l-albābi*	(of) understanding	لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِي **الْأَلْبَابِ**
(13:19:15) *l-albābi*	(of) understanding	إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو **الْأَلْبَابِ**
(14:52:13) *l-albābi*	(of) understanding	وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو **الْأَلْبَابِ**
(38:29:9) *l-albābi*	those of understanding	لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو **الْأَلْبَابِ**
(38:43:10) *l-albābi*	for those of understanding	وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولِي **الْأَلْبَابِ**
(39:9:24) *l-albābi*	those of understanding	إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو **الْأَلْبَابِ**
(39:18:13) *l-albābi*	the men of understanding	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمْ أُولُو **الْأَلْبَابِ**
(39:21:31) *l-albābi*	for those of understanding	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُولِي **الْأَلْبَابِ**
(40:54:4) *l-albābi*	(of) understanding	هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي **الْأَلْبَابِ**
(65:10:9) *l-albābi*	(of) understanding	فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي **الْأَلْبَابِ** الَّذِينَ آمَنُوا

lām bā thā (ل ب ث)

The triliteral root *lām bā thā* (ل ب ث) occurs 31 times in the Quran, in two derived forms:

- 30 times as the form I verb *labitha* (لَبِثَ)
- once as the active participle *lābithīn* (لَّابِثِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to remain, to stay, to hesitate, to delay

(2:259:25) *labith'ta*	(have) you remained	فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ **لَبِثْتَ**
(2:259:27) *labith'tu*	I remained	قَالَ **لَبِثْتُ** يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(2:259:34) *labith'ta*	you (have) remained	قَالَ بَلْ **لَبِثْتَ** مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
(10:16:12) *labith'tu*	I have stayed	فَقَدْ **لَبِثْتُ** فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(10:45:5) *yalbathū*	they had not remained	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَنْ لَمْ **يَلْبَثُوا** إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ
(11:69:11) *labitha*	and not he delayed	قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ فَمَا **لَبِثَ** أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ
(12:42:14) *falabitha*	so he remained	فَأَنْسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ **فَلَبِثَ** فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ
(17:52:7) *labith'tum*	you had remained	يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِنْ **لَبِثْتُمْ** إِلَّا قَلِيلًا
(17:76:10) *yalbathūna*	they (would) have stayed	وَإِذًا لَا **يَلْبَثُونَ** خِلَافَكَ إِلَّا قَلِيلًا
(18:12:8) *labithū*	(they had) remained	ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا **لَبِثُوا** أَمَدًا
(18:19:9) *labith'tum*	have you remained	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ **لَبِثْتُمْ** قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(18:19:11) *labith'nā*	We have remained	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا **لَبِثْنَا** يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(18:19:20) *labith'tum*	you have remained	قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا **لَبِثْتُمْ**
(18:25:1) *walabithū*	And they remained	**وَلَبِثُوا** فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا
(18:26:5) *labithū*	they remained	قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا **لَبِثُوا** لَهُ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(20:40:25) *falabith'ta*	Then you remained	**فَلَبِثْتَ** سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَا مُوسَىٰ
(20:103:4) *labith'tum*	you remained	يَتَخَافَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ **لَبِثْتُمْ** إِلَّا عَشْرًا
(20:104:10) *labith'tum*	you remained	إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ **لَبِثْتُمْ** إِلَّا يَوْمًا
(23:112:3) *labith'tum*	did you remain	قَالَ كَمْ **لَبِثْتُمْ** فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ
(23:113:2) *labith'nā*	We remained	قَالُوا **لَبِثْنَا** يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْأَلِ الْعَادِّينَ
(23:114:3) *labith'tum*	you stayed	قَالَ إِنْ **لَبِثْتُمْ** إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(26:18:6) *walabith'ta*	and you remained	قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا **وَلَبِثْتَ** فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ

lām bā thā (ل ب ث)

(29:14:6) *falabitha*	and he remained	**فَلَبِثَ** فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا
(30:55:7) *labithū*	they remained	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا **لَبِثُوا** غَيْرَ سَاعَةٍ
(30:56:7) *labith'tum*	you remained	لَقَدْ **لَبِثْتُمْ** فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ الْبَعْثِ
(33:14:11) *talabbathū*	they (would) have hesitated	ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَآتَوْهَا وَمَا **تَلَبَّثُوا** بِهَا إِلَّا يَسِيرًا
(34:14:24) *labithū*	they (would have) remained	أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا **لَبِثُوا** فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(37:144:1) *lalabitha*	Certainly, he (would have) remained	**لَلَبِثَ** فِي بَطْنِهِ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(46:35:17) *yalbathū*	remained	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ **يَلْبَثُوا** إِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ
(79:46:5) *yalbathū*	they had remained	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ **يَلْبَثُوا** إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا
Active participle		
(78:23:1) *lābithīna*	(They will) be remaining	**لَابِثِينَ** فِيهَا أَحْقَابًا

lām bā dāl (ل ب د)

The triliteral root *lām bā dāl* (ل ب د) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the adjective *lubad* (لُّبَد)
- once as the noun *libad* (لِبَد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Adjective

(90:6:4) *lubadan*	abundant	يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا **لُّبَدًا**

Noun

(72:19:10) *libadan*	a compacted mass	وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ **لِبَدًا**

lām bā sīn (ل ب س)

The triliteral root *lām bā sīn* (ل ب س) occurs 23 times in the Quran, in four derived forms:

- 11 times as the form I verb *labas* (لَبَسْ)
- 10 times as the noun *libās* (لِبَاس)
- once as the noun *labs* (لَبْس)
- once as the noun *labūs* (لَبُوس)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to obscure, to confuse, to mix, to wear

(2:42:2) *talbisū*	mix	وَلَا **تَلْبِسُوا** الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(3:71:4) *talbisūna*	do you mix	لِمَ **تَلْبِسُونَ** الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(6:9:6) *walalabasnā*	and certainly We (would) have obscured	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا **وَلَلَبَسْنَا** عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسُونَ
(6:9:9) *yalbisūna*	they are obscuring	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا **يَلْبِسُونَ**
(6:65:16) *yalbisakum*	(to) confuse you	أَوْ **يَلْبِسَكُمْ** شِيَعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ
(6:82:4) *yalbisū*	mix	الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ **يَلْبِسُوا** إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ
(6:137:10) *waliyalbisū*	and that they make confusing	لِيُرْدُوهُمْ **وَلِيَلْبِسُوا** عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ
(16:14:12) *talbasūnahā*	(that) you wear them	لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً **تَلْبَسُونَهَا**
(18:31:15) *wayalbasūna*	and will wear	**وَيَلْبَسُونَ** ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ
(35:12:19) *talbasūnahā*	you wear them	وَمِنْ كُلٍّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً **تَلْبَسُونَهَا**
(44:53:1) *yalbasūna*	Wearing garments	**يَلْبَسُونَ** مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ

Noun

(2:187:9) *libāsun*	(are) garments	أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ هُنَّ **لِبَاسٌ** لَكُمْ
(2:187:12) *libāsun*	(are) garments	وَأَنْتُمْ **لِبَاسٌ** لَهُنَّ
(7:26:6) *libāsan*	clothing	يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ **لِبَاسًا** يُوَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِيشًا
(7:26:10) *walibāsu*	But the clothing	**وَلِبَاسُ** التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ
(7:27:13) *libāsahumā*	their clothing	يَنْزِعُ عَنْهُمَا **لِبَاسَهُمَا** لِيُرِيَهُمَا سَوْآتِهِمَا
(16:112:19) *libāsa*	(the) garb	فَأَذَاقَهَا اللَّهُ **لِبَاسَ** الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ
(22:23:20) *walibāsuhum*	and their garments	**وَلِبَاسُهُمْ** فِيهَا حَرِيرٌ
(25:47:6) *libāsan*	(as) a covering	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ **لِبَاسًا** وَالنَّوْمَ سُبَاتًا

(35:33:11) *walibāsuhum*	and their garments	يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا **وَلِبَاسُهُمْ** فِيهَا حَرِيرٌ
(78:10:3) *libāsan*	(as) covering	وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ **لِبَاسًا**

Noun

(50:15:7) *labsin*	doubt	أَفَعَيِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي **لَبْسٍ** مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ

Noun

(21:80:3) *labūsin*	(of) coats of armor	وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ **لَبُوسٍ** لَكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ

lām bā nūn (ل ب ن)

The triliteral root *lām bā nūn* (**ل ب ن**) occurs twice in the Quran as the noun *laban* (**لَّبَن**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(16:66:14) *labanan*	milk	نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ **لَبَنًا** خَالِصًا
(47:15:14) *labanin*	milk	فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ **لَبَنٍ** لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ

lām jīm hamza (ل ج أ)

The triliteral root *lām jīm hamza* (ل ج أ) occurs three times in the Quran as the noun *malja* (**مَّلْجَإ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(9:57:3) *malja-an*	a refuge	لَوْ يَجِدُونَ **مَلْجَأً** أَوْ مَغَارَاتٍ أَوْ مُدَّخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ
(9:118:18) *malja-a*	refuge	وَظَنُّوا أَنْ لَا **مَلْجَأَ** مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ
(42:47:16) *malja-in*	refuge	مَا لَكُمْ مِنْ **مَلْجَإٍ** يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ

lām jīm jīm (ل ج ج)

The triliteral root *lām jīm jīm* (ل ج ج) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *lajju* (لَّجُّ)
- once as the adjective *lujjiī* (لُّجِّى)
- once as the noun *lujjat* (لُجَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to persist

(23:75:8) *lalajjū*	surely they would persist	وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ **لَلَجُّوا** فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(67:21:9) *lajjū*	they persist	أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ **لَجُّوا** فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ

Adjective

(24:40:5) *lujjiyyin*	deep	أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ **لُجِّيٍّ** يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ

Noun

(27:44:8) *lujjatan*	(was) a pool	قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ **لُجَّةً**

lām ḥā dāl (ل ح د)

The triliteral root *lām ḥā dāl* (ل ح د) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form IV verb *yul'ḥidu* (**يُلْحِدُ**)
- once as the form IV verbal noun *il'ḥād* (**إِلْحَاد**)
- twice as the form VIII passive participle *mul'taḥad* (**مُلْتَحَد**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to deviate, to distort

(7:180:8) *yul'ḥidūna*	deviate	فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ **يُلْحِدُونَ** فِي أَسْمَائِهِ
(16:103:10) *yul'ḥidūna*	they refer	لِسَانُ الَّذِي **يُلْحِدُونَ** إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ
(41:40:3) *yul'ḥidūna*	distort	إِنَّ الَّذِينَ **يُلْحِدُونَ** فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا

Verbal noun (form IV)

(22:25:20) *bi-il'ḥādin*	of deviation	وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ **بِإِلْحَادٍ** بِظُلْمٍ نُذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ

Passive participle (form VIII)

(18:27:15) *mul'taḥadan*	a refuge	لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ **مُلْتَحَدًا**
(72:22:12) *mul'taḥadan*	any refuge	قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ **مُلْتَحَدًا**

lām ḥā fā (ل ح ف)

The triliteral root *lām ḥā fā* (ل ح ف) occurs only once in the Quran, as the form IV verbal noun *il'ḥāf*(إِلْحَاف). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verbal noun (form IV)

(2:273:22) *il'ḥāfan*	with importunity	تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ **إِلْحَافًا**

lām ḥā qāf (ل ح ق)

The triliteral root *lām ḥā qāf* (ل ح ق) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *yalḥaqu* (**يَلْحَقُ**)
- four times as the form IV verb *alḥaq* (**أَلْحَقْ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to join

(3:170:10) *yalḥaqū*	yet joined	وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ **يَلْحَقُوا** بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ
(62:3:4) *yalḥaqū*	joined	وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا **يَلْحَقُوا** بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

Verb (form IV) - to join

(12:101:20) *wa-alḥiq'nī*	and join me	تَوَفَّنِي مُسْلِمًا **وَأَلْحِقْنِي** بِالصَّالِحِينَ
(26:83:5) *wa-alḥiq'nī*	and join me	رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا **وَأَلْحِقْنِي** بِالصَّالِحِينَ
(34:27:4) *alḥaqtum*	you have joined	قُلْ أَرُونِيَ الَّذِينَ **أَلْحَقْتُمْ** بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا
(52:21:6) *alḥaqnā*	We will join	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ **أَلْحَقْنَا** بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ

lām ḥā mīm (ل ح م)

The triliteral root *lām ḥā mīm* (ل ح م) occurs 12 times in the Quran as the noun *laḥm* (لَحْم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:173:6) *walaḥma*	and flesh	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ **وَلَحْمَ** الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ
(2:259:56) *laḥman*	(with) flesh	وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا **لَحْمًا**
(5:3:5) *walaḥmu*	and flesh	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ **وَلَحْمُ** الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
(6:145:20) *laḥma*	(the) flesh	إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ **لَحْمَ** خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ
(16:14:7) *laḥman*	meat	وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ **لَحْمًا** طَرِيًّا
(16:115:6) *walaḥma*	and the flesh	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ **وَلَحْمَ** الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
(22:37:4) *luḥūmuhā*	their meat	لَنْ يَنَالَ اللَّهَ **لُحُومُهَا** وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَٰكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ
(23:14:13) *laḥman*	(with) flesh	فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ **لَحْمًا**
(35:12:15) *laḥman*	meat	وَمِنْ كُلٍّ تَأْكُلُونَ **لَحْمًا** طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا
(49:12:22) *laḥma*	(the) flesh	أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ **لَحْمَ** أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ
(52:22:3) *walaḥmin*	and meat	وَأَمْدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ **وَلَحْمٍ** مِمَّا يَشْتَهُونَ
(56:21:1) *walaḥmi*	And (the) flesh	**وَلَحْمِ** طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ

lām ḥā nūn (ل ح ن)

The triliteral root *lām ḥā nūn* (ل ح ن) occurs only once in the Quran, as the noun *laḥn* (لَحْن). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(47:30:8) *laḥni*	(the) tone	فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي **لَحْنِ** الْقَوْلِ

lām ḥā yā (ل ح ي)

The triliteral root *lām ḥā yā* (ل ح ي) occurs only once in the Quran, as the noun *liḥ'yat* (لِحْيَت). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(20:94:5) *biliḥ'yatī*	by my beard	قَالَ يَا ابْنَ أُمَّ لَا تَأْخُذْ **بِلِحْيَتِي** وَلَا بِرَأْسِي

lām dāl dāl (ل د د)

The triliteral root *lām dāl dāl* (ل د د) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *aladd* (أَلَدّ)
- once as the adjective *ludd* (لُدّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:204:16) *aladdu*	(is) the most quarrelsome	وَيُشْهِدُ اللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ **أَلَدُّ** الْخِصَامِ

Adjective

(19:97:10) *luddan*	hostile	فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنْذِرَ بِهِ قَوْمًا **لُدًّا**

lām dāl nūn (ل د ن)

The triliteral root *lām dāl nūn* (**ل د ن**) occurs 18 times in the Quran as the nominal *ladun* (**لَّدُن**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(3:8:11) *ladunka*	Yourself	رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ **لَدُنْكَ** رَحْمَةً
(3:38:10) *ladunka*	Yourself	قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ **لَدُنْكَ** ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ
(4:40:13) *ladun'hu*	near Him	وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ **لَدُنْهُ** أَجْرًا عَظِيمًا
(4:67:4) *ladunnā*	Ourselves	وَإِذًا لَآتَيْنَاهُمْ مِنْ **لَدُنَّا** أَجْرًا عَظِيمًا
(4:75:25) *ladunka*	Yourself	وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ **لَدُنْكَ** وَلِيًّا
(4:75:30) *ladunka*	Yourself	وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ **لَدُنْكَ** نَصِيرًا
(17:80:12) *ladunka*	near You	وَاجْعَلْ لِي مِنْ **لَدُنْكَ** سُلْطَانًا نَصِيرًا
(18:2:6) *ladun'hu*	near Him	قَيِّمًا لِيُنْذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِنْ **لَدُنْهُ** وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ
(18:10:10) *ladunka*	Yourself	رَبَّنَا آتِنَا مِنْ **لَدُنْكَ** رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا
(18:65:11) *ladunnā*	Us	آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ **لَدُنَّا** عِلْمًا
(18:76:12) *ladunnī*	from me	قَدْ بَلَغْتَ مِنْ **لَدُنِّي** عُذْرًا
(19:5:12) *ladunka*	Yourself	وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ **لَدُنْكَ** وَلِيًّا
(19:13:3) *ladunnā*	Us	وَحَنَانًا مِنْ **لَدُنَّا** وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا
(20:99:12) *ladunnā*	Us	وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ **لَدُنَّا** ذِكْرًا
(21:17:8) *ladunnā*	Us	لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا لَاتَّخَذْنَاهُ مِنْ **لَدُنَّا** إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ
(27:6:5) *ladun*	from [near]	وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى الْقُرْآنَ مِنْ **لَدُنْ** حَكِيمٍ عَلِيمٍ
(28:57:21) *ladunnā*	Us	أَوَلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِزْقًا مِنْ **لَدُنَّا**

(2) Time adverb

(11:1:8) *ladun*	from (he One Who)	الر كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ **لَدُنْ** حَكِيمٍ خَبِيرٍ

lām dhāl dhāl (ل ذ ذ)

The triliteral root *lām dhāl dhāl* (ل ذ ذ) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *taladhu* (**تَلَذُّ**)
- twice as the adjective *ladhat* (**لَذَّة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to delight

(43:71:11) *wataladhu*	and delights	وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ **وَتَلَذُّ** الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

Adjective

(37:46:2) *ladhatin*	delicious	بَيْضَاءَ **لَذَّةٍ** لِلشَّارِبِينَ
(47:15:21) *ladhatin*	delicious	وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ **لَذَّةٍ** لِلشَّارِبِينَ

lām zāy bā (ل ز ب)

The triliteral root *lām zāy bā* (**ل ز ب**) occurs only once in the Quran, as the active participle *lāzib* (**لَّازِب**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle

(37:11:12) *lāzibin*	sticky	إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ **لَازِبٍ**

lām zāy mīm (ل ز م)

The triliteral root *lām zāy mīm* (ل ز م) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form IV verb *alzama* (أَلْزَمَ)
- twice as the noun *lizām* (لِزَام)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to compel, to make adhere

(11:28:16) *anul'zimukumūhā*	should We compel you (to accept) it	**أَنُلْزِمُكُمُوهَا** وَأَنْتُمْ لَهَا كَارِهُونَ
(17:13:3) *alzamnāhu*	We have fastened to him	وَكُلَّ إِنْسَانٍ **أَلْزَمْنَاهُ** طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ
(48:26:17) *wa-alzamahum*	and made them adhere	**وَأَلْزَمَهُمْ** كَلِمَةَ التَّقْوَىٰ وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا

Noun

(20:129:7) *lizāman*	an obligation	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ **لِزَامًا** وَأَجَلٌ مُسَمًّى
(25:77:12) *lizāman*	the inevitable (punishment)	فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ **لِزَامًا**

lām sīn nūn (ل س ن)

The triliteral root *lām sīn nūn* (**ل س ن**) occurs 25 times in the Quran as the noun *lisān* (**لِسَان**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:78:5) *alsinatahum*	their tongues	وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُونَ **أَلْسِنَتَهُمْ** بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ
(4:46:16) *bi-alsinatihim*	[with] their tongues	وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا **بِأَلْسِنَتِهِمْ**
(5:78:8) *lisāni*	(the) tongue	لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ **لِسَانِ** دَاوُودَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
(14:4:6) *bilisāni*	with the language	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا **بِلِسَانِ** قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ
(16:62:6) *alsinatuhumu*	their tongues	وَتَصِفُ **أَلْسِنَتُهُمُ** الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ
(16:103:8) *lisānu*	(The) tongue	**لِسَانُ** الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ
(16:103:14) *lisānun*	(is) a language	وَهَٰذَا **لِسَانٌ** عَرَبِيٌّ مُبِينٌ
(16:116:5) *alsinatukumu*	your tongues	وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ **أَلْسِنَتُكُمُ** الْكَذِبَ هَٰذَا حَلَالٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ لِتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
(19:50:7) *lisāna*	a truthful mention	وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ **لِسَانَ** صِدْقٍ عَلِيًّا
(19:97:3) *bilisānika*	in your tongue	فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ **بِلِسَانِكَ** لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنْذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا
(20:27:4) *lisānī*	my tongue	وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ **لِسَانِي**
(24:15:3) *bi-alsinatikum*	with your tongues	إِذْ تَلَقَّوْنَهُ **بِأَلْسِنَتِكُمْ** وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(24:24:4) *alsinatuhum*	their tongues	يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ **أَلْسِنَتُهُمْ** وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(26:13:5) *lisānī*	my tongue	وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ **لِسَانِي**
(26:84:3) *lisāna*	a mention	وَاجْعَلْ لِي **لِسَانَ** صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ
(26:195:1) *bilisānin*	In language	**بِلِسَانٍ** عَرَبِيٍّ مُبِينٍ
(28:34:6) *lisānan*	(in) speech	هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي **لِسَانًا** فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي
(30:22:7) *alsinatikum*	(of) your languages	وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ **أَلْسِنَتِكُمْ** وَأَلْوَانِكُمْ
(33:19:20) *bi-alsinatin*	with tongues	فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ **بِأَلْسِنَةٍ** حِدَادٍ
(44:58:3) *bilisānika*	in your tongue	فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ **بِلِسَانِكَ** لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(46:12:10) *lisānan*	(in) language	وَهَٰذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ **لِسَانًا** عَرَبِيًّا لِيُنْذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا
(48:11:12) *bi-alsinatihim*	with their tongues	يَقُولُونَ **بِأَلْسِنَتِهِمْ** مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
(60:2:9) *wa-alsinatahum*	and their tongues	وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ **وَأَلْسِنَتَهُمْ** بِالسُّوءِ

(75:16:4) *lisānaka*	your tongue	لَا تُحَرِّكْ بِهِ **لِسَانَكَ** لِتَعْجَلَ بِهِ
(90:9:1) *walisānan*	And a tongue	**وَلِسَانًا** وَشَفَتَيْنِ

lām ṭā fā (ل ط ف)

The triliteral root *lām ṭā fā* (ل ط ف) occurs eight times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form V verb *yatalaṭṭaf* (يَتَلَطَّفْ)
- seven times as the nominal *laṭīf* (لَطِيف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to be cautious

(18:19:34) *walyatalaṭṭaf*	and let him be cautious	فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَىٰ طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ **وَلْيَتَلَطَّفْ**

Nominal

(1) Adjective

(12:100:40) *laṭīfun*	(is) Most Subtle	إِنَّ رَبِّي **لَطِيفٌ** لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
(22:63:14) *laṭīfun*	(is) surely Subtle	فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ **لَطِيفٌ** خَبِيرٌ
(31:16:23) *laṭīfun*	(is) All-Subtle	فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ **لَطِيفٌ** خَبِيرٌ
(42:19:2) *laṭīfun*	(is) Subtle	اللَّهُ **لَطِيفٌ** بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ

(2) Noun

(6:103:8) *l-laṭīfu*	the All-Subtle	وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ **اللَّطِيفُ** الْخَبِيرُ
(33:34:13) *laṭīfan*	All-Subtle	إِنَّ اللَّهَ كَانَ **لَطِيفًا** خَبِيرًا
(67:14:6) *l-laṭīfu*	(is) the Subtle	أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ **اللَّطِيفُ** الْخَبِيرُ

lām ẓā yā (ل ظ ي)

The triliteral root *lām ẓā yā* (ل ظ ي) occurs only once in the Quran, as the form I verb *talaẓẓā* (تَلَظَّىٰ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to blaze

(92:14:3) *talaẓẓā*	blazing	فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا **تَلَظَّىٰ**

lām ʿayn bā (ل ع ب)

The triliteral root *lām ʿayn bā* (**ل ع ب**) occurs 20 times in the Quran, in three derived forms:

- nine times as the form I verb *yalʿab* (**يَلْعَبْ**)
- eight times as the noun *laʿib* (**لَعِب**)
- three times as the active participle *lāʿibīn* (**لَٰعِبِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to play

(6:91:44) *yalʿabūna*	playing	قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ **يَلْعَبُونَ**
(7:98:9) *yalʿabūna*	(were) playing	أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ **يَلْعَبُونَ**
(9:65:7) *wanalʿabu*	and playing	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ **وَنَلْعَبُ**
(12:12:5) *wayalʿab*	and play	أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعْ **وَيَلْعَبْ** وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ
(21:2:11) *yalʿabūna*	(are at) play	مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحْدَثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ **يَلْعَبُونَ**
(43:83:3) *wayalʿabū*	and play	فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا **وَيَلْعَبُوا** حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ
(44:9:5) *yalʿabūna*	playing	بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ **يَلْعَبُونَ**
(52:12:5) *yalʿabūna*	are playing	الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ **يَلْعَبُونَ**
(70:42:3) *wayalʿabū*	and amuse themselves	فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا **وَيَلْعَبُوا** حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ

Noun

(5:57:10) *walaʿiban*	and fun	لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا **وَلَعِبًا** مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكُفَّارَ أَوْلِيَاءَ
(5:58:7) *walaʿiban*	and fun	وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا هُزُوًا **وَلَعِبًا**
(6:32:5) *laʿibun*	a play	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا **لَعِبٌ** وَلَهْوٌ
(6:70:5) *laʿiban*	(as) a play	وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ **لَعِبًا** وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(7:51:5) *walaʿiban*	and play	الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا **وَلَعِبًا** وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(29:64:7) *walaʿibun*	and play	وَمَا هَٰذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهْوٌ **وَلَعِبٌ**
(47:36:4) *laʿibun*	(is) play	إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا **لَعِبٌ** وَلَهْوٌ
(57:20:5) *laʿibun*	(is) play	اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا **لَعِبٌ** وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ

Active participle

(21:16:7) *lāʿibīna*	(for) playing	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا **لَاعِبِينَ**
(21:55:7) *l-lāʿibīna*	those who play	قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ **اللَّاعِبِينَ**

(44:38:7) *lāʿibīna*	(in) play	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا **لَاعِبِينَ**

lām ʿayn nūn (ل ع ن)

The triliteral root *lām ʿayn nūn* (**ل ع ن**) occurs 41 times in the Quran, in six derived forms:

- 23 times as the form I verb *laʿana* (**لَعَنَ**)
- once as the noun *laʿn* (**لَعْن**)
- 14 times as the noun *laʿnat* (**لَعْنَة**)
- once as the active participle *lāʿinūn* (**لَّٰعِنُون**)
- once as the passive participle *malʿūnīn* (**مَّلْعُونِين**)
- once as the passive participle *malʿūnat* (**مَلْعُونَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to curse

(2:88:5) *laʿanahumu*	has cursed them	وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ **لَعَنَهُمُ** اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ
(2:159:17) *yalʿanuhumu*	curses them	إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ **يَلْعَنُهُمُ** اللَّهُ
(2:159:19) *wayalʿanuhumu*	and curse them	**وَيَلْعَنُهُمُ** اللَّاعِنُونَ
(4:46:32) *laʿanahumu*	cursed them	وَلَٰكِنْ **لَعَنَهُمُ** اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:47:20) *nalʿanahum*	We curse them	فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ **نَلْعَنَهُمْ** كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ
(4:47:22) *laʿannā*	We cursed	فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا **لَعَنَّا** أَصْحَابَ السَّبْتِ
(4:52:3) *laʿanahumu*	(who have been) cursed	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **لَعَنَهُمُ** اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا
(4:52:6) *yalʿani*	(is) cursed	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ **يَلْعَنِ** اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا
(4:93:12) *walaʿanahu*	and He (will) curse him	وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ **وَلَعَنَهُ** وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا
(4:118:1) *laʿanahu*	He was cursed	**لَعَنَهُ** اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا
(5:13:4) *laʿannāhum*	We cursed them	فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ **لَعَنَّاهُمْ** وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً
(5:60:11) *laʿanahu*	has (been) cursed	مَنْ **لَعَنَهُ** اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ
(5:64:8) *waluʿinū*	and they have been cursed	وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ **وَلُعِنُوا** بِمَا قَالُوا
(5:78:1) *luʿina*	Were cursed	**لُعِنَ** الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُودَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
(7:38:17) *laʿanat*	it cursed	كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ **لَعَنَتْ** أُخْتَهَا
(9:68:12) *walaʿanahumu*	And Allah has cursed them	هِيَ حَسْبُهُمْ **وَلَعَنَهُمُ** اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُقِيمٌ
(24:23:7) *luʿinū*	are cursed	إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ **لُعِنُوا** فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(29:25:19) *wayalʿanu*	and curse	ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ **وَيَلْعَنُ** بَعْضُكُمْ بَعْضًا

(33:57:6) *laʿanahumu*	Allah has cursed them	إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ **لَعَنَهُمُ** اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(33:64:3) *laʿana*	has cursed	إِنَّ اللَّهَ **لَعَنَ** الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا
(33:68:6) *wal-ʿanhum*	and curse them	رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ **وَالْعَنْهُمْ** لَعْنًا كَبِيرًا
(47:23:3) *laʿanahumu*	Allah has cursed them	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **لَعَنَهُمُ** اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَىٰ أَبْصَارَهُمْ
(48:6:16) *walaʿanahum*	and He has cursed them	وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ **وَلَعَنَهُمْ** وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا
Noun		
(33:68:7) *laʿnan*	(with) a curse	رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ **لَعْنًا** كَبِيرًا
Noun		
(2:89:23) *falaʿnatu*	So (the) curse	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ **فَلَعْنَةُ** اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ
(2:161:9) *laʿnatu*	(is the) curse	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ **لَعْنَةُ** اللَّهِ
(3:61:22) *laʿnata*	the curse	ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ **لَعْنَتَ** اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ
(3:87:5) *laʿnata*	(is the) curse	أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ **لَعْنَةَ** اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(7:44:25) *laʿnatu*	(The) curse	فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ **لَعْنَةُ** اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ
(11:18:20) *laʿnatu*	(The) curse of Allah	أَلَا **لَعْنَةُ** اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ
(11:60:5) *laʿnatan*	(with) a curse	وَأُتْبِعُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا **لَعْنَةً** وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
(11:99:4) *laʿnatan*	(by) a curse	وَأُتْبِعُوا فِي هَٰذِهِ **لَعْنَةً** وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
(13:25:20) *l-laʿnatu*	(is) the curse	وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ لَهُمُ **اللَّعْنَةُ** وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ
(15:35:3) *l-laʿnata*	(will be) the curse	وَإِنَّ عَلَيْكَ **اللَّعْنَةَ** إِلَىٰ يَوْمِ الدِّينِ
(24:7:3) *laʿnata*	(the) curse of Allah	وَالْخَامِسَةُ أَنَّ **لَعْنَتَ** اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(28:42:5) *laʿnatan*	a curse	وَأَتْبَعْنَاهُمْ فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا **لَعْنَةً** وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ
(38:78:3) *laʿnatī*	(is) My curse	وَإِنَّ عَلَيْكَ **لَعْنَتِي** إِلَىٰ يَوْمِ الدِّينِ
(40:52:7) *l-laʿnatu*	(is) the curse	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ **اللَّعْنَةُ** وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ
Active participle		
(2:159:20) *l-lāʿinūna*	the ones who curse	أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ **اللَّاعِنُونَ**
Passive participle		
(33:61:1) *malʿūnīna*	Accursed	**مَلْعُونِينَ** أَيْنَمَا ثُقِفُوا أُخِذُوا وَقُتِّلُوا تَقْتِيلًا
Passive participle		
(17:60:17) *l-malʿūnata*	the accursed	وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ **الْمَلْعُونَةَ** فِي الْقُرْآنِ

lām ghayn bā (ل غ ب)

The triliteral root *lām ghayn bā* (ل غ ب) occurs twice in the Quran as the noun *lughūb* (لُّغُوب). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(35:35:14) *lughūbun*	weariness	لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا **لُغُوبٌ**
(50:38:13) *lughūbin*	fatigue	وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ **لُغُوبٍ**

lām ghayn wāw (ل غ و)

The triliteral root *lām ghayn wāw* (ل غ و) occurs 11 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *al'gha* (ٱلْغَ)
- nine times as the noun *laghū* (لَغْو)
- once as the active participle *lāghiyat* (لَٰغِيَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to make noise

(41:26:8) *wal-ghaw*	and make noise	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَٰذَا الْقُرْآنِ **وَالْغَوْا** فِيهِ

Noun

(2:225:4) *bil-laghwi*	for (what is) unintentional	لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ **بِاللَّغْوِ** فِي أَيْمَانِكُمْ
(5:89:4) *bil-laghwi*	for the thoughtless utterances	لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ **بِاللَّغْوِ** فِي أَيْمَانِكُمْ
(19:62:4) *laghwan*	vain talk	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا **لَغْوًا** إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا
(23:3:4) *l-laghwi*	the vain talk	وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ **اللَّغْوِ** مُعْرِضُونَ
(25:72:7) *bil-laghwi*	by futility	وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا **بِاللَّغْوِ** مَرُّوا كِرَامًا
(28:55:3) *l-laghwa*	vain talk	وَإِذَا سَمِعُوا **اللَّغْوَ** أَعْرَضُوا عَنْهُ
(52:23:5) *laghwun*	ill speech	يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا **لَغْوٌ** فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ
(56:25:4) *laghwan*	vain talk	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا **لَغْوًا** وَلَا تَأْثِيمًا
(78:35:4) *laghwan*	any vain talk	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا **لَغْوًا** وَلَا كِذَّابًا

Active participle

(88:11:4) *lāghiyatan*	vain talk	لَا تَسْمَعُ فِيهَا **لَاغِيَةً**

lām fā tā (ل ف ت)

The triliteral root *lām fā tā* (ل ف ت) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *talfita* (تَلْفِتَ)
- twice as the form VIII verb *yaltafit* (يَلْتَفِتْ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to turn away

(10:78:3) *litalfitanā*	to turn us away	قَالُوا أَجِئْتَنَا **لِتَلْفِتَنَا** عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا

Verb (form VIII) - to look back

(11:81:15) *yaltafit*	look back	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا **يَلْتَفِتْ** مِنْكُمْ أَحَدٌ
(15:65:9) *yaltafit*	let look back	وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ وَلَا **يَلْتَفِتْ** مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ

lām fā ḥā (ل ف ح)

The triliteral root *lām fā ḥā* (ل ف ح) occurs only once in the Quran, as the form I verb *talfaḥu* (**تَلْفَحُ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to burn

(23:104:1) *talfaḥu*	Will burn	**تَلْفَحُ** وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ

lām fā ẓā (ل ف ظ)

The triliteral root *lām fā ẓā* (ل ف ظ) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yalfiẓu* (**يَلْفِظُ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to utter

(50:18:2) *yalfiẓu*	he utters	مَا **يَلْفِظُ** مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ

lām fā fā (ل ف ف)

The triliteral root *lām fā fā* (ل ف ف) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form VIII verb *al'taffati* (ٱلْتَفَّتِ)
- once as the adjective *alfāf* (أَلْفَاف)
- once as the noun *lafīf* (لَفِيف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to wind

(75:29:1) *wal-tafati*	And is wound	**وَالْتَفَّتِ** السَّاقُ بِالسَّاقِ

Adjective

(78:16:2) *alfāfan*	(of) thick foliage	وَجَنَّاتٍ **أَلْفَافًا**

Noun

(17:104:14) *lafīfan*	(as) a mixed crowd	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ **لَفِيفًا**

lām fā wāw (ل ف و)

The triliteral root *lām fā wāw* (ل ف و) occurs three times in the Quran as the form IV verb *alfa* (أَلْفَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to find

(2:170:12) *alfaynā*	we found	قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا **أَلْفَيْنَا** عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(12:25:7) *wa-alfayā*	and they both found	وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ **وَأَلْفَيَا** سَيِّدَهَا لَدَى الْبَابِ
(37:69:2) *alfaw*	found	إِنَّهُمْ **أَلْفَوْا** آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ

lām qāf bā (ل ق ب)

The triliteral root *lām qāf bā* (ل ق ب) occurs only once in the Quran, as the noun *alqāb* (أَلْقَٰب). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(49:11:28) *bil-alqābi*	by nicknames	وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا **بِالْأَلْقَابِ**

lām qāf ḥā (ل ق ح)

The triliteral root *lām qāf ḥā* (ل ق ح) occurs only once in the Quran, as the noun *lawāqiḥ* (لَوَٰقِح). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(15:22:3) *lawāqiḥa*	fertilizing	وَأَرْسَلْنَا الرِّيَاحَ **لَوَاقِحَ** فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ

lām qāf ṭā (ل ق ط)

The triliteral root *lām qāf ṭā* (ل ق ط) occurs twice in the Quran as the form VIII verb *al'taqaṭa* (ٱلْتَقَطَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to pick

(12:10:11) *yaltaqiṭ'hu*	will pick him	وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ **يَلْتَقِطْهُ** بَعْضُ السَّيَّارَةِ
(28:8:1) *fal-taqaṭahu*	Then picked him up	**فَالْتَقَطَهُ** آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا

lām qāf fā (ل ق ف)

The triliteral root *lām qāf fā* (ل ق ف) occurs three times in the Quran as the form I verb *talqafu* (**تَلْقَفُ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to swallow

(7:117:9) *talqafu*	swallow(ed)	فَإِذَا هِيَ **تَلْقَفُ** مَا يَأْفِكُونَ
(20:69:5) *talqaf*	it will swallow up	وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ **تَلْقَفْ** مَا صَنَعُوا
(26:45:6) *talqafu*	swallowed	فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ **تَلْقَفُ** مَا يَأْفِكُونَ

lām qāf mīm (ل ق م)

The triliteral root *lām qāf mīm* (ل ق م) occurs only once in the Quran, as the form VIII verb *al'taqama*(ٱلْتَقَمَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to swallow

(37:142:1) *fal-taqamahu* Then swallowed him		فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ

lām qāf yā (ل ق ي)

The triliteral root *lām qāf yā* (ل ق ي) occurs 146 times in the Quran, in 16 derived forms:

- 14 times as the form I verb *laqu* (لَقُ)
- six times as the form II verb *laqqā* (لَقَّىٰ)
- three times as the form III verb *yulāqu* (يُلَٰقُ)
- 71 times as the form IV verb *alqā* (أَلْقَىٰٓ)
- four times as the form V verb *talaqqā* (تَلَقَّىٰٓ)
- seven times as the form VIII verb *al'taqā* (ٱلْتَقَى)
- three times as the nominal *til'qā* (تِلْقَآء)
- 24 times as the form III verbal noun *liqā* (لِقَآء)
- once as the form III active participle *lāqī* (لَٰقِي)
- once as the form III active participle *mulāq* (مُلَٰق)
- four times as the form III active participle *mulāqū* (مُّلَٰقُوا)
- twice as the form III active participle *mulāqī* (مُلَٰقِي)
- three times as the form IV active participle *mul'qūn* (مُّلْقُون)
- once as the form IV active participle *mul'qiyāt* (مُلْقِيَٰت)
- once as the form V active participle *mutalaqqiyān* (مُتَلَقِّيَان)
- once as the form VI verbal noun *talāq* (تَّلَاق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to receive, to meet

(2:14:2) *laqū*	they meet	وَإِذَا **لَقُوا** الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:76:2) *laqū*	they meet	وَإِذَا **لَقُوا** الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(3:119:10) *laqūkum*	they meet you	وَإِذَا **لَقُوكُمْ** قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ
(3:143:8) *talqawhu*	you met it	وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ **تَلْقَوْهُ** فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ
(8:15:5) *laqītumu*	you meet	إِذَا **لَقِيتُمُ** الَّذِينَ كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ الْأَدْبَارَ
(8:45:5) *laqītum*	you meet	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا **لَقِيتُمْ** فِئَةً فَاثْبُتُوا
(9:77:7) *yalqawnahu*	when they will meet Him	فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ **يَلْقَوْنَهُ**
(17:13:12) *yalqāhu*	which he will find	وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا **يَلْقَاهُ** مَنْشُورًا
(18:62:8) *laqīnā*	we have suffered	آتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ **لَقِينَا** مِنْ سَفَرِنَا هَٰذَا نَصَبًا
(18:74:4) *laqiyā*	they met	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا **لَقِيَا** غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً

lām qāf yā (ل ق ي)

(19:59:10) *yalqawna*	they will meet	أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ فَسَوْفَ **يَلْقَوْنَ** غَيًّا
(25:68:21) *yalqa*	will meet	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ **يَلْقَ** أَثَامًا
(33:44:3) *yalqawnahu*	they will meet Him	تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ **يَلْقَوْنَهُ** سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا
(47:4:2) *laqītumu*	you meet	فَإِذَا **لَقِيتُمُ** الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ

Verb (form II) - to grant, to receive

(25:75:6) *wayulaqqawna*	and they will be met	**وَيُلَقَّوْنَ** فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا
(27:6:2) *latulaqqā*	surely, receive	وَإِنَّكَ **لَتُلَقَّى** الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ
(28:80:14) *yulaqqāhā*	it is granted	وَلَا **يُلَقَّاهَا** إِلَّا الصَّابِرُونَ
(41:35:2) *yulaqqāhā*	it is granted	وَمَا **يُلَقَّاهَا** إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا
(41:35:7) *yulaqqāhā*	it is granted	وَمَا **يُلَقَّاهَا** إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ
(76:11:6) *walaqqāhum*	and will cause them to meet	فَوَقَاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ **وَلَقَّاهُمْ** نَضْرَةً وَسُرُورًا

Verb (form III) - to they meet

(43:83:5) *yulāqū*	they meet	فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ **يُلَاقُوا** يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ
(52:45:3) *yulāqū*	they meet	فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ **يُلَاقُوا** يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ
(70:42:5) *yulāqū*	they meet	فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ **يُلَاقُوا** يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ

Verb (form IV) - to cast, to throw, to meet, to offer

(2:195:6) *tul'qū*	throw (yourselves)	وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا **تُلْقُوا** بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ
(3:44:11) *yul'qūna*	they cast	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ **يُلْقُونَ** أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ
(3:151:1) *sanul'qī*	We will cast	**سَنُلْقِي** فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ
(4:90:28) *wa-alqaw*	and offer	فَإِنِ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ **وَأَلْقَوْا** إِلَيْكُمُ السَّلَمَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا
(4:91:18) *wayul'qū*	and offer	فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ **وَيُلْقُوا** إِلَيْكُمُ السَّلَمَ وَيَكُفُّوا أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ
(4:94:13) *alqā*	offers	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ **أَلْقَىٰ** إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا
(4:171:21) *alqāhā*	which He conveyed	رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ **أَلْقَاهَا** إِلَىٰ مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ
(5:64:27) *wa-alqaynā*	And We have cast	**وَأَلْقَيْنَا** بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(7:107:1) *fa-alqā*	So he threw	**فَأَلْقَىٰ** عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ
(7:115:5) *tul'qiya*	you throw	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ **تُلْقِيَ** وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ
(7:116:2) *alqū*	Throw	قَالَ **أَلْقُوا** فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ

(7:116:4) *alqaw*	they threw	فَلَمَّا **أَلْقَوْا** سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ
(7:117:5) *alqi*	Throw	أَنْ **أَلْقِ** عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
(7:120:1) *wa-ul'qiya*	And fell down	**وَأُلْقِيَ** السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ
(7:150:16) *wa-alqā*	And he cast down	**وَأَلْقَى** الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ
(8:12:11) *sa-ul'qī*	I will cast	**سَأُلْقِي** فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ
(10:80:7) *alqū*	Throw	فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ **أَلْقُوا** مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ
(10:81:2) *alqaw*	they (had) thrown	فَلَمَّا **أَلْقَوْا** قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ
(12:10:7) *wa-alqūhu*	but throw him	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ **وَأَلْقُوهُ** فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ
(12:93:4) *fa-alqūhu*	and cast it	اذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَٰذَا **فَأَلْقُوهُ** عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا
(12:96:5) *alqāhu*	he cast it	فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ **أَلْقَاهُ** عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا
(15:19:3) *wa-alqaynā*	and [We] cast	وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا **وَأَلْقَيْنَا** فِيهَا رَوَاسِيَ
(16:15:1) *wa-alqā*	And He has cast	**وَأَلْقَىٰ** فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا
(16:28:6) *fa-alqawū*	then they would offer	**فَأَلْقَوُا** السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ
(16:86:15) *fa-alqaw*	But they (will) throw back	**فَأَلْقَوْا** إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ
(16:87:1) *wa-alqaw*	And they (will) offer	**وَأَلْقَوْا** إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَمَ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(17:39:14) *fatul'qā*	lest you should be thrown	وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ **فَتُلْقَىٰ** فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَدْحُورًا
(20:19:2) *alqihā*	Throw it down	قَالَ **أَلْقِهَا** يَا مُوسَىٰ
(20:20:1) *fa-alqāhā*	So he threw it down	**فَأَلْقَاهَا** فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ
(20:39:8) *falyul'qihi*	then let cast it	**فَلْيُلْقِهِ** الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ
(20:39:16) *wa-alqaytu*	And I cast	**وَأَلْقَيْتُ** عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي
(20:65:5) *tul'qiya*	you throw	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ **تُلْقِيَ** وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ
(20:65:11) *alqā*	throws	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ **أَلْقَىٰ**
(20:66:3) *alqū*	you throw	قَالَ بَلْ **أَلْقُوا**
(20:69:1) *wa-alqi*	And throw	**وَأَلْقِ** مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا
(20:70:1) *fa-ul'qiya*	So were thrown down	**فَأُلْقِيَ** السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَىٰ
(20:87:14) *alqā*	threw	فَكَذَٰلِكَ **أَلْقَى** السَّامِرِيُّ

(22:52:12) *alqā*	threw	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّىٰ **أَلْقَى** الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
(22:52:19) *yul'qī*	throws	فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا **يُلْقِي** الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ
(22:53:3) *yul'qī*	the Shaitaan throws	لِيَجْعَلَ مَا **يُلْقِي** الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
(25:8:2) *yul'qā*	is delivered	أَوْ **يُلْقَىٰ** إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا
(25:13:2) *ul'qū*	they are thrown	وَإِذَا **أُلْقُوا** مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا
(26:32:1) *fa-alqā*	So he threw	**فَأَلْقَىٰ** عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ
(26:43:4) *alqū*	Throw	قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ **أَلْقُوا** مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ
(26:44:1) *fa-alqaw*	So they threw	**فَأَلْقَوْا** حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ
(26:45:1) *fa-alqā*	Then threw	**فَأَلْقَىٰ** مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
(26:46:1) *fa-ul'qiya*	Then fell down	**فَأُلْقِيَ** السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ
(26:223:1) *yul'qūna*	They pass on	**يُلْقُونَ** السَّمْعَ وَأَكْثَرُهُمْ كَاذِبُونَ
(27:10:1) *wa-alqi*	And, "Throw	**وَأَلْقِ** عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا
(27:28:4) *fa-alqih*	and deliver it	اذْهَبْ بِكِتَابِي هَٰذَا **فَأَلْقِهْ** إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ
(27:29:5) *ul'qiya*	is delivered	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي **أُلْقِيَ** إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ
(28:7:10) *fa-alqīhi*	then cast him	فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ **فَأَلْقِيهِ** فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي
(28:31:2) *alqi*	throw	وَأَنْ **أَلْقِ** عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا
(28:86:5) *yul'qā*	would be sent down	وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ **يُلْقَىٰ** إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(31:10:6) *wa-alqā*	and has cast	**وَأَلْقَىٰ** فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ
(37:97:5) *fa-alqūhu*	and throw him	قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا **فَأَلْقُوهُ** فِي الْجَحِيمِ
(38:34:4) *wa-alqaynā*	and We placed	وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ **وَأَلْقَيْنَا** عَلَىٰ كُرْسِيِّهِ جَسَدًا
(40:15:5) *yul'qī*	He places	**يُلْقِي** الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ
(41:40:10) *yul'qā*	is cast	أَفَمَنْ **يُلْقَىٰ** فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(43:53:2) *ul'qiya*	are placed	فَلَوْلَا **أُلْقِيَ** عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ
(50:7:3) *wa-alqaynā*	and cast	وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا **وَأَلْقَيْنَا** فِيهَا رَوَاسِيَ
(50:24:1) *alqiyā*	Throw	**أَلْقِيَا** فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ
(50:26:7) *fa-alqiyāhu*	so throw him	الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ **فَأَلْقِيَاهُ** فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ

(50:37:10) *alqā*	(who) gives ear	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ **أَلْقَى** السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ
(54:25:1) *a-ul'qiya*	Has been sent	**أَأُلْقِيَ** الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ
(60:1:9) *tul'qūna*	offering	**تُلْقُونَ** إِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ
(67:7:2) *ul'qū*	they are thrown	إِذَا **أُلْقُوا** فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ
(67:8:6) *ul'qiya*	is thrown	كُلَّمَا **أُلْقِيَ** فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ
(73:5:2) *sanul'qī*	will cast	إِنَّا **سَنُلْقِي** عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا
(75:15:2) *alqā*	he presents	وَلَوْ **أَلْقَىٰ** مَعَاذِيرَهُ
(84:4:1) *wa-alqat*	And has cast out	**وَأَلْقَتْ** مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ

Verb (form V) - to cast, to throw, to offer

(2:37:1) *fatalaqqā*	Then received	**فَتَلَقَّىٰ** آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ
(21:103:5) *watatalaqqāhumu*	and will meet them	**وَتَتَلَقَّاهُمُ** الْمَلَائِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمُ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
(24:15:2) *talaqqawnahu*	you received it	إِذْ **تَلَقَّوْنَهُ** بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(50:17:2) *yatalaqqā*	receive	إِذْ **يَتَلَقَّى** الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ

Verb (form VIII) - to meet

(3:13:7) *l-taqatā*	which met	قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ **الْتَقَتَا**
(3:155:6) *l-taqā*	met	إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ **الْتَقَى** الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ
(3:166:4) *l-taqā*	(when) met	وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ **الْتَقَى** الْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ
(8:41:27) *l-taqā*	(when) met	إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ **الْتَقَى**الْجَمْعَانِ
(8:44:4) *l-taqaytum*	you met	وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ **الْتَقَيْتُمْ** فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا
(54:12:4) *fal-taqā*	so met	وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا **فَالْتَقَى** الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ
(55:19:3) *yaltaqiyāni*	meeting	مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ **يَلْتَقِيَانِ**

Nominal

(1) Noun

(10:15:24) *til'qāi*	my own accord	قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ **تِلْقَاءِ** نَفْسِي
(28:22:3) *til'qāa*	towards	وَلَمَّا تَوَجَّهَ **تِلْقَاءَ** مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ

(2) Location adverb

(7:47:4) *til'qāa*	towards	وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ **تِلْقَاءَ** أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا

Verbal noun (form III)

lām qāf yā (ل ق ي)

(6:31:5) *biliqāi*	in (the) meeting	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا **بِلِقَاءِ** اللَّهِ
(6:130:12) *liqāa*	(of the) meeting	يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنْذِرُونَكُمْ **لِقَاءَ** يَوْمِكُمْ هَٰذَا
(6:154:15) *biliqāi*	in (the) meeting	وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ **بِلِقَاءِ** رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ
(7:51:13) *liqāa*	(the) meeting	فَالْيَوْمَ نَنْسَاهُمْ كَمَا نَسُوا **لِقَاءَ** يَوْمِهِمْ هَٰذَا
(7:147:4) *waliqāi*	and (the) meeting	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **وَلِقَاءِ** الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(10:7:5) *liqāanā*	the meeting with Us	إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ **لِقَاءَنَا** وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنُّوا بِهَا
(10:11:15) *liqāanā*	the meeting with Us	فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ **لِقَاءَنَا** فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(10:15:10) *liqāanā*	(for the) meeting (with) Us	قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ **لِقَاءَنَا** ائْتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَٰذَا أَوْ بَدِّلْهُ
(10:45:16) *biliqāi*	the meeting	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا **بِلِقَاءِ** اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
(13:2:24) *biliqāi*	in the meeting	يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ **بِلِقَاءِ** رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ
(18:105:6) *waliqāihi*	and the meeting (with) Him	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ **وَلِقَائِهِ** فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(18:110:15) *liqāa*	(for the) meeting	فَمَنْ كَانَ يَرْجُو **لِقَاءَ** رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا
(23:33:8) *biliqāi*	(the) meeting	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا **بِلِقَاءِ** الْآخِرَةِ
(25:21:5) *liqāanā*	(the) meeting with Us	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ **لِقَاءَنَا** لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ
(29:5:4) *liqāa*	(for the) meeting	مَنْ كَانَ يَرْجُو **لِقَاءَ** اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ
(29:23:5) *waliqāihi*	and (the) meeting (with) Him	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ **وَلِقَائِهِ** أُولَٰئِكَ يَئِسُوا مِنْ رَحْمَتِي
(30:8:20) *biliqāi*	in (the) meeting	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ **بِلِقَاءِ** رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ
(30:16:6) *waliqāi*	and (the) meeting	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **وَلِقَاءِ** الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ
(32:10:12) *biliqāi*	in (the) meeting	بَلْ هُمْ **بِلِقَاءِ** رَبِّهِمْ كَافِرُونَ
(32:14:4) *liqāa*	(the) meeting	فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ **لِقَاءَ** يَوْمِكُمْ هَٰذَا
(32:23:10) *liqāihi*	receiving it	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ **لِقَائِهِ**
(39:71:24) *liqāa*	(of the) meeting	يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنْذِرُونَكُمْ **لِقَاءَ** يَوْمِكُمْ هَٰذَا
(41:54:6) *liqāi*	(the) meeting	أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ **لِقَاءِ** رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ
(45:34:6) *liqāa*	(the) meeting	وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ **لِقَاءَ** يَوْمِكُمْ هَٰذَا
Active participle (form III)		
(28:61:6) *lāqīhi*	(will) meet it	أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ **لَاقِيهِ** كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

Active participle (form III)

(69:20:4) *mulāqin*	(will) meet	إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي **مُلَاقٍ** حِسَابِيَهْ

Active participle (form III)

(2:46:4) *mulāqū*	will meet	الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ **مُلَاقُو** رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
(2:223:14) *mulāqūhu*	(will) meet Him	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ **مُلَاقُوهُ** وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(2:249:47) *mulāqū*	(would) meet	قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ **مُلَاقُو** اللَّهِ كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ
(11:29:17) *mulāqū*	(will) be meeting	إِنَّهُمْ **مُلَاقُو** رَبِّهِمْ وَلَٰكِنِّي أَرَاكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ

Active participle (form III)

(62:8:8) *mulāqīkum*	(will) meet you	قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ **مُلَاقِيكُمْ**
(84:6:8) *famulāqīhi*	and you (will) meet Him	يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا **فَمُلَاقِيهِ**

Active participle (form IV)

(7:115:10) *l-mul'qīna*	the ones to throw	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ **الْمُلْقِينَ**
(10:80:10) *mul'qūna*	(wish to) throw	فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ **مُلْقُونَ**
(26:43:7) *mul'qūna*	(are) going to throw	قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ **مُلْقُونَ**

Active participle (form IV)

(77:5:1) *fal-mul'qiyāti*	And those who bring down	**فَالْمُلْقِيَاتِ** ذِكْرًا

Active participle (form V)

(50:17:3) *l-mutalaqiyāni*	the two receivers	إِذْ يَتَلَقَّى **الْمُتَلَقِّيَانِ** عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ

Verbal noun (form VI)

(40:15:16) *l-talāqi*	(of) the Meeting	يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ **التَّلَاقِ**

lām mīm ḥā (ل م ح)

The triliteral root *lām mīm ḥā* (ل م ح) occurs twice in the Quran as the noun *lamḥ* (لَمْح). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(16:77:9) *kalamḥi*	as a twinkling	وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا **كَلَمْحِ** الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ
(54:50:5) *kalamḥin*	like the twinkling	وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ **كَلَمْحٍ** بِالْبَصَرِ

lām mīm zāy (ل م ز)

The triliteral root *lām mīm zāy* (ل م ز) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *yalmizu* (يَلْمِزُ)
- once as the noun *lumazat* (لُّمَزَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to criticize, to insult

(9:58:3) *yalmizuka*	criticizes you	وَمِنْهُمْ مَنْ **يَلْمِزُكَ** فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا
(9:79:2) *yalmizūna*	criticize	الَّذِينَ **يَلْمِزُونَ** الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ
(49:11:24) *talmizū*	insult	وَلَا **تَلْمِزُوا** أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ

Noun

(104:1:4) *lumazatin*	backbiter	وَيْلٌ لِكُلِّ هُمَزَةٍ **لُمَزَةٍ**

lām mīm sīn (ل م س)

The triliteral root *lām mīm sīn* (**ل م س**) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *lamasu* (**لَمَسُ**)
- once as the form VIII verb *al'tamisu* (**ٱلْتَمِسُ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to touch, to have contact

(4:43:33) *lāmastumu*	you have touched	أَوْ **لَامَسْتُمُ** النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا
(5:6:35) *lāmastumu*	has (had) contact	أَوْ **لَامَسْتُمُ** النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا
(6:7:7) *falamasūhu*	and they touched it	وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ **فَلَمَسُوهُ** بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(72:8:2) *lamasnā*	sought to touch	وَأَنَّا **لَمَسْنَا** السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا

Verb (form VIII) - to seek

(57:13:14) *fal-tamisū*	and seek	قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ **فَالْتَمِسُوا** نُورًا

lām mīm mīm (ل م م)

The triliteral root *lām mīm mīm* (ل م م) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *lumma* (لُمَّ)
- once as the noun *lamam* (لَّمَم)
- once as the verbal noun *lamm* (لَّمّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to bring forward, to come

(6:150:2) *halumma*	Bring forward	قُلْ **هَلُمَّ** شُهَدَاءَكُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَٰذَا
(33:18:8) *halumma*	Come	قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ **هَلُمَّ** إِلَيْنَا

Noun

(53:32:7) *l-lamama*	the small faults	الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا **اللَّمَمَ**

Verbal noun

(89:19:4) *lamman*	altogether	وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا **لَمًّا**

lām hā bā (ل ه ب)

The triliteral root *lām hā bā* (ل ه ب) occurs three times in the Quran as the noun *lahab* (لَهَب). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(77:31:6) *l-lahabi*	the flame	لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ **اللَّهَبِ**
(111:1:4) *lahabin*	Lahab	تَبَّتْ يَدَا أَبِي **لَهَبٍ** وَتَبَّ
(111:3:4) *lahabin*	Blazing Flames	سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ **لَهَبٍ**

lām hā thā (ل ه ث)

The triliteral root *lām hā thā* (ل ه ث) occurs twice in the Quran as the form I verb *yalhath* (يَلْهَثْ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to loll the tongue

(7:176:17) *yalhath*	he lolls out his tongue	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ **يَلْهَثْ**
(7:176:20) *yalhath*	he lolls out his tongue	أَوْ تَتْرُكْهُ **يَلْهَثْ** ذَٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

lām hā mīm (ل ه م)

The triliteral root *lām hā mīm* (ل ه م) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *alhama* (أَلْهَمَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to inspire

(91:8:1) *fa-alhamahā*	And He inspired it	**فَأَلْهَمَهَا** فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا

lām hā wāw (ل ه و)

The triliteral root *lām hā wāw* (ل ه و) occurs 16 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *talahhā* (**تَلَهَّىٰ**)
- four times as the form IV verb *alhā* (**أَلْهَىٰ**)
- 10 times as the noun *lahū* (**لَهْو**)
- once as the active participle *lāhiyat* (**لَاهِيَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to distract, to divert

(80:10:3) *talahhā*	(are) distracted	فَأَنْتَ عَنْهُ **تَلَهَّىٰ**

Verb (form IV) - to distract, to divert

(15:3:4) *wayul'hihimu*	and diverted them	ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا **وَيُلْهِهِمُ** الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(24:37:3) *tul'hīhim*	distracts them	رِجَالٌ لَا **تُلْهِيهِمْ** تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ
(63:9:5) *tul'hikum*	divert you	لَا **تُلْهِكُمْ** أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ
(102:1:1) *alhākumu*	Diverts you	**أَلْهَاكُمُ** التَّكَاثُرُ

Noun

(6:32:6) *walahwun*	and amusement	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ **وَلَهْوٌ**
(6:70:6) *walahwan*	and amusement	وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا **وَلَهْوًا** وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(7:51:4) *lahwan*	(as) an amusement	الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ **لَهْوًا** وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(21:17:5) *lahwan*	a pastime	لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ **لَهْوًا** لَاتَّخَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ
(29:64:6) *lahwun*	amusement	وَمَا هَٰذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا **لَهْوٌ** وَلَعِبٌ
(31:6:5) *lahwa*	idle tales	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي **لَهْوَ** الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(47:36:5) *walahwun*	and amusement	إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ **وَلَهْوٌ**
(57:20:6) *walahwun*	and amusement	اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ **وَلَهْوٌ** وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ
(62:11:5) *lahwan*	a sport	وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ **لَهْوًا** انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا
(62:11:16) *l-lahwi*	the sport	قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ **اللَّهْوِ** وَمِنَ التِّجَارَةِ

Active participle

(21:3:1) *lāhiyatan*	Distracted	**لَاهِيَةً** قُلُوبُهُمْ وَأَسَرُّوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا

lām wāw tā (ل و ت)

The triliteral root *lām wāw tā* (ل و ت) occurs only once in the Quran, as the form I verb *lāta* (لَاتَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to not be

(38:3:8) *walāta*	when there (was) no longer	كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوْا **وَلَاتَ** حِينَ مَنَاصٍ

lām wāw ḥā (ل و ح)

The triliteral root *lām wāw ḥā* (ل و ح) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *lawwāḥat* (لَوَّاحَة)
- five times as the noun *lawḥ* (لَوْح)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(74:29:1) *lawwāḥatun*	Scorching	لَوَّاحَةٌ لِلْبَشَرِ

Noun

(7:145:4) *l-alwāḥi*	the tablets	وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً
(7:150:17) *l-alwāḥa*	the tablets	وَأَلْقَى الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ
(7:154:7) *l-alwāḥa*	the tablets	وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَاحَ
(54:13:4) *alwāḥin*	(ark) made of planks	وَحَمَلْنَاهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسُرٍ
(85:22:2) *lawḥin*	a Tablet	فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ

lām wāw dhāl (ل و ذ)

The triliteral root *lām wāw dhāl* (ل و ذ) occurs only once in the Quran, as the noun *liwādh* (لِوَاذ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(24:63:15) *liwādhan*	under shelter	قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ **لِوَاذًا**

lām wāw mīm (ل و م)

The triliteral root *lām wāw mīm* (ل و م) occurs 14 times in the Quran, in seven derived forms:

- three times as the form I verb *lum* (لُمْ)
- once as the form VI verb *yatalāwamu* (يَتَلَٰوَمُ)
- once as the adjective *lawwāmat* (لَوَّامَة)
- once as the noun *lawmat* (لَوْمَة)
- once as the active participle *lāim* (لَآئِم)
- five times as the passive participle *malūm* (مَلُوم)
- twice as the form IV active participle *mulīm* (مُلِيم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to blame

(12:32:4) *lum'tunnanī*	you blamed me	قَالَتْ فَذَٰلِكُنَّ الَّذِي **لُمْتُنَّنِي** فِيهِ
(14:22:25) *talūmūnī*	blame me	فَلَا **تَلُومُونِي** وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ
(14:22:26) *walūmū*	but blame	فَلَا تَلُومُونِي **وَلُومُوا** أَنْفُسَكُمْ

Verb (form VI) - to blame

(68:30:5) *yatalāwamūna*	blaming each other	فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ **يَتَلَاوَمُونَ**

Adjective

(75:2:4) *l-lawāmati*	self-accusing	وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ **اللَّوَّامَةِ**

Noun

(5:54:27) *lawmata*	the blame	يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ **لَوْمَةَ** لَائِمٍ

Active participle

(5:54:28) *lāimin*	(of) a critic	يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ **لَائِمٍ**

Passive participle

(17:29:12) *malūman*	blameworthy	وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ **مَلُومًا** مَحْسُورًا
(17:39:17) *malūman*	blameworthy	وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ **مَلُومًا** مَدْحُورًا
(23:6:10) *malūmīna*	blameworthy	إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ **مَلُومِينَ**
(51:54:5) *bimalūmin*	(are) to be blamed	فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ **بِمَلُومٍ**
(70:30:10) *malūmīna*	blameworthy	إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ **مَلُومِينَ**

Active participle (form IV)

(37:142:4) *mulīmun*	(was) blameworthy	فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ **مُلِيمٌ**
(51:40:7) *mulīmun*	(was) blameworthy	فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ **مُلِيمٌ**

lām wāw nūn (ل و ن)

The triliteral root *lām wāw nūn* (**ل و ن**) occurs nine times in the Quran as the noun *lawn* (**لَوْن**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:69:8) *lawnuhā*	(is) its color	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا **لَوْنُهَا**
(2:69:16) *lawnuhā*	(in) its color	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ **لَوْنُهَا** تَسُرُّ النَّاظِرِينَ
(16:13:7) *alwānuhu*	colors	وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا **أَلْوَانُهُ**
(16:69:15) *alwānuhu*	colors	يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ **أَلْوَانُهُ** فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ
(30:22:8) *wa-alwānikum*	and your colors	وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ **وَأَلْوَانِكُمْ**
(35:27:13) *alwānuhā*	[their] colors	فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا **أَلْوَانُهَا**
(35:27:20) *alwānuhā*	[their] colors	وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ **أَلْوَانُهَا** وَغَرَابِيبُ سُودٌ
(35:28:6) *alwānuhu*	[their] colors	وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ **أَلْوَانُهُ** كَذَٰلِكَ
(39:21:18) *alwānuhu*	colors	ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا **أَلْوَانُهُ** ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا

lām wāw yā (ل و ي)

The triliteral root *lām wāw yā* (ل و ي) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *yal* (يَلْ)
- once as the form II verb *lawwa* (لَوَّ)
- once as the verbal noun *layy* (لَيّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to distort

(3:78:4) *yalwūna*	they distort	وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا **يَلْوُونَ** أَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتَابِ
(3:153:4) *talwūna*	casting a glance	إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا **تَلْوُونَ** عَلَىٰ أَحَدٍ
(4:135:29) *talwū*	you distort	وَإِنْ **تَلْوُوا** أَوْ تُعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

Verb (form II) - to turn aside

(63:5:9) *lawwaw*	They turn aside	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ **لَوَّوْا** رُءُوسَهُمْ

Verbal noun

(4:46:15) *layyan*	twisting	وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَرَاعِنَا **لَيًّا** بِأَلْسِنَتِهِمْ

lām yā tā (ل ي ت)

The triliteral root *lām yā tā* (ل ي ت) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yalit* (يَلِتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to deprive

(49:14:20) *yalit'kum*	He will deprive you	وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا **يَلِتْكُمْ** مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا

lām yā sīn (ل ي س)

The triliteral root *lām yā sīn* (**ل ي س**) occurs 89 times in the Quran as the form I verb *laysa* (**لَّيْسَ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to not be

(2:113:3) *laysati*	Not	وَقَالَتِ الْيَهُودُ **لَيْسَتِ** النَّصَارَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ
(2:113:9) *laysati*	Not	وَقَالَتِ النَّصَارَىٰ **لَيْسَتِ** الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ
(2:177:1) *laysa*	It is not	**لَيْسَ** الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ
(2:189:9) *walaysa*	And it is not	**وَلَيْسَ** الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَٰكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَىٰ
(2:198:1) *laysa*	Not is	**لَيْسَ** عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ
(2:249:13) *falaysa*	then he is not	إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ **فَلَيْسَ** مِنِّي
(2:267:19) *walastum*	while you (would) not	**وَلَسْتُمْ** بِآخِذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ
(2:272:1) *laysa*	Not	**لَيْسَ** عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
(2:282:103) *falaysa*	then not	**فَلَيْسَ** عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا
(3:28:12) *falaysa*	then not he (has)	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ **فَلَيْسَ** مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ
(3:36:12) *walaysa*	and is not	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ **وَلَيْسَ** الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ
(3:66:11) *laysa*	not	فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا **لَيْسَ** لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(3:75:26) *laysa*	Not	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا **لَيْسَ** عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ
(3:113:1) *laysū*	They are not	**لَيْسُوا** سَوَاءً مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ
(3:128:1) *laysa*	Not	**لَيْسَ** لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ
(3:167:27) *laysa*	was not	يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا **لَيْسَ** فِي قُلُوبِهِمْ
(3:182:7) *laysa*	is not	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ **لَيْسَ** بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(4:18:1) *walaysati*	And not	**وَلَيْسَتِ** التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ
(4:94:16) *lasta*	You are not	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَىٰ إِلَيْكُمُ السَّلَامَ **لَسْتَ** مُؤْمِنًا
(4:101:5) *falaysa*	then not	**فَلَيْسَ** عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ
(4:123:1) *laysa*	Not	**لَيْسَ** بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَا أَمَانِيِّ أَهْلِ الْكِتَابِ
(4:176:10) *laysa*	(and) not	إِنِ امْرُؤٌ هَلَكَ **لَيْسَ** لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ
(5:68:4) *lastum*	You are not	**لَسْتُمْ** عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ

(5:93:1) *laysa*	Not	**لَيْسَ** عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا
(5:116:24) *laysa*	not	قَالَ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا **لَيْسَ** لِي بِحَقٍّ
(6:30:8) *alaysa*	Is not	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُقِفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ قَالَ **أَلَيْسَ** هَٰذَا بِالْحَقِّ
(6:51:9) *laysa*	not	**لَيْسَ** لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ
(6:53:12) *alaysa*	is not	أَهَٰؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا **أَلَيْسَ** اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ
(6:66:7) *lastu*	I am not	وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ **لَسْتُ** عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ
(6:70:17) *laysa*	not	**لَيْسَ** لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ
(6:89:15) *laysū*	who are not	فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا **لَيْسُوا** بِهَا بِكَافِرِينَ
(6:122:16) *laysa*	not	كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ **لَيْسَ** بِخَارِجٍ مِنْهَا
(6:159:7) *lasta*	you are not	إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا **لَسْتَ** مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ
(7:61:3) *laysa*	There is not	قَالَ يَا قَوْمِ **لَيْسَ** بِي ضَلَالَةٌ وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:67:3) *laysa*	There is not	قَالَ يَا قَوْمِ **لَيْسَ** بِي سَفَاهَةٌ وَلَٰكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:172:13) *alastu*	Am I not	وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ **أَلَسْتُ** بِرَبِّكُمْ
(8:51:7) *laysa*	(is) not	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ **لَيْسَ** بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(9:91:1) *laysa*	Not	**لَيْسَ** عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَىٰ وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ
(11:8:14) *laysa*	not	أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ **لَيْسَ** مَصْرُوفًا عَنْهُمْ
(11:16:3) *laysa*	(is) not	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **لَيْسَ** لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ
(11:46:4) *laysa*	(is) not	قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ **لَيْسَ** مِنْ أَهْلِكَ
(11:46:14) *laysa*	not	إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْأَلْنِ مَا **لَيْسَ** لَكَ بِهِ عِلْمٌ
(11:47:9) *laysa*	not	قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا **لَيْسَ** لِي بِهِ عِلْمٌ
(11:78:23) *alaysa*	Is (there) not	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي **أَلَيْسَ** مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ
(11:81:27) *alaysa*	Is not	إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ **أَلَيْسَ** الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ
(13:43:4) *lasta*	You are not	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا **لَسْتَ** مُرْسَلًا
(15:20:6) *lastum*	you are not	وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ **لَسْتُمْ** لَهُ بِرَازِقِينَ
(15:42:3) *laysa*	not	إِنَّ عِبَادِي **لَيْسَ** لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ

(16:99:2) *laysa*	not	إِنَّهُ **لَيْسَ** لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(17:36:4) *laysa*	not	وَلَا تَقْفُ مَا **لَيْسَ** لَكَ بِهِ عِلْمٌ
(17:65:3) *laysa*	not	إِنَّ عِبَادِي **لَيْسَ** لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا
(22:10:7) *laysa*	is not	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ **لَيْسَ** بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(22:71:11) *laysa*	not	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا **لَيْسَ** لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ
(24:15:7) *laysa*	not	وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا **لَيْسَ** لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
(24:29:1) *laysa*	Not	**لَيْسَ** عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ
(24:58:31) *laysa*	Not	**لَيْسَ** عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ
(24:60:8) *falaysa*	then not is	**فَلَيْسَ** عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ
(24:61:1) *laysa*	Not is	**لَيْسَ** عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ
(24:61:50) *laysa*	Not is	**لَيْسَ** عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا
(29:8:10) *laysa*	not	وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا **لَيْسَ** لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا
(29:10:25) *awalaysa*	Is not	**أَوَلَيْسَ** اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ
(29:68:13) *alaysa*	Is there not	**أَلَيْسَ** فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِلْكَافِرِينَ
(31:15:8) *laysa*	not	وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا **لَيْسَ** لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا
(33:5:15) *walaysa*	But not is	**وَلَيْسَ** عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَٰكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ
(33:32:3) *lastunna*	You are not	يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ **لَسْتُنَّ** كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ
(36:81:1) *awalaysa*	Is it not	**أَوَلَيْسَ** الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
(39:32:11) *alaysa*	Is (there) not	**أَلَيْسَ** فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِلْكَافِرِينَ
(39:36:1) *alaysa*	Is not	**أَلَيْسَ** اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ
(39:37:8) *alaysa*	Is not	**أَلَيْسَ** اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ
(39:60:10) *alaysa*	Is (there) not	**أَلَيْسَ** فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِلْمُتَكَبِّرِينَ
(40:42:7) *laysa*	not	تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا **لَيْسَ** لِي بِهِ عِلْمٌ
(40:43:6) *laysa*	not	**لَيْسَ** لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ
(42:11:14) *laysa*	(There) is not	**لَيْسَ** كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ
(43:51:7) *alaysa*	Is not	**أَلَيْسَ** لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَٰذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي

(46:32:6) *falaysa*	then not	وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ **فَلَيْسَ** بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ
(46:32:10) *walaysa*	and not	**وَلَيْسَ** لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(46:34:7) *alaysa*	Is not	**أَلَيْسَ** هَٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا
(48:11:14) *laysa*	is not	يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا **لَيْسَ** فِي قُلُوبِهِمْ
(48:17:1) *laysa*	Not is	**لَيْسَ** عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ
(53:39:2) *laysa*	is not	وَأَنْ **لَيْسَ** لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ
(53:58:1) *laysa*	Not is	**لَيْسَ** لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ
(56:2:1) *laysa*	Not	**لَيْسَ** لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ
(58:10:8) *walaysa*	but not	**وَلَيْسَ** بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(69:35:1) *falaysa*	So not	**فَلَيْسَ** لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا حَمِيمٌ
(70:2:2) *laysa*	not	لِلْكَافِرِينَ **لَيْسَ** لَهُ دَافِعٌ
(75:40:1) *alaysa*	Is not	**أَلَيْسَ** ذَٰلِكَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ
(88:6:1) *laysa*	Not is	**لَيْسَ** لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ
(88:22:1) *lasta*	You are not	**لَسْتَ** عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ
(95:8:1) *alaysa*	Is not	**أَلَيْسَ** اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ

lām yā lām (ل ي ل)

The triliteral root *lām yā lām* (ل ي ل) occurs 92 times in the Quran, in two derived forms:

- 84 times as the nominal *layl* (**لَيْل**)
- eight times as the nominal *laylat* (**لَيْلَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(2:164:7) *al-layli*	of the night	إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ **اللَّيْلِ** وَالنَّهَارِ
(2:187:47) *al-layli*	the night	ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ إِلَى **اللَّيْلِ**
(2:274:4) *bi-al-layli*	by night	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ **بِاللَّيْلِ** وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(3:27:2) *al-layla*	the night	تُولِجُ **اللَّيْلَ** فِي النَّهَارِ
(3:27:8) *al-layli*	the night	وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي **اللَّيْلِ**
(3:113:12) *al-layli*	(of) the night	يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ **اللَّيْلِ** وَهُمْ يَسْجُدُونَ
(3:190:7) *al-layli*	(of) the night	إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ **اللَّيْلِ** وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(6:13:5) *al-layli*	the night	وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي **اللَّيْلِ** وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(6:60:4) *bi-al-layli*	by the night	وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ **بِاللَّيْلِ** وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ
(6:76:4) *al-laylu*	the night	فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ **اللَّيْلُ** رَأَىٰ كَوْكَبًا قَالَ هَٰذَا رَبِّي
(6:96:4) *al-layla*	the night	فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ **اللَّيْلَ** سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا
(7:54:16) *al-layla*	the night	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي **اللَّيْلَ** النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا
(10:6:4) *al-layli*	(of) the night	إِنَّ فِي اخْتِلَافِ **اللَّيْلِ** وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ
(10:24:30) *laylan*	(by) night	أَتَاهَا أَمْرُنَا **لَيْلًا** أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا
(10:27:20) *al-layli*	the darkness (of) night	كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطَعًا مِنَ **اللَّيْلِ** مُظْلِمًا
(10:67:5) *al-layla*	the night	هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ **اللَّيْلَ** لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(11:81:13) *al-layli*	the night	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ **اللَّيْلِ** وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ
(11:114:7) *al-layli*	the night	وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلَفًا مِنَ **اللَّيْلِ**
(13:3:17) *al-layla*	the night	وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشِي **اللَّيْلَ** النَّهَارَ
(13:10:12) *bi-al-layli*	by night	وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ **بِاللَّيْلِ** وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ
(14:33:8) *al-layla*	the night	وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ **اللَّيْلَ** وَالنَّهَارَ

(15:65:5) *al-layli*	the night	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ **اللَّيْلِ** وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ
(16:12:3) *al-layla*	the night	وَسَخَّرَ لَكُمُ **اللَّيْلَ** وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(17:1:5) *laylan*	(by) night	سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ **لَيْلًا** مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى
(17:12:2) *al-layla*	the night	وَجَعَلْنَا **اللَّيْلَ** وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ
(17:12:7) *al-layli*	(of) the night	فَمَحَوْنَا آيَةَ **اللَّيْلِ** وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً
(17:78:7) *al-layli*	(of) the night	أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ **اللَّيْلِ**
(17:79:2) *al-layli*	the night	وَمِنَ **اللَّيْلِ** فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ
(19:10:12) *layālin*	nights	قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ **لَيَالٍ** سَوِيًّا
(20:130:15) *al-layli*	(of) the night	وَمِنْ آنَاءِ **اللَّيْلِ** فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ
(21:20:2) *al-layla*	[the] night	يُسَبِّحُونَ **اللَّيْلَ** وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ
(21:33:4) *al-layla*	the night	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ **اللَّيْلَ** وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(21:42:4) *bi-al-layli*	in the night	قُلْ مَنْ يَكْلَؤُكُمْ **بِاللَّيْلِ** وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَٰنِ
(22:61:5) *al-layla*	the night	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُولِجُ **اللَّيْلَ** فِي النَّهَارِ
(22:61:11) *al-layli*	the night	وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي **اللَّيْلِ** وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ
(23:80:7) *al-layli*	(of) the night	وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ **اللَّيْلِ** وَالنَّهَارِ
(24:44:3) *al-layla*	the night	يُقَلِّبُ اللَّهُ **اللَّيْلَ** وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِأُولِي الْأَبْصَارِ
(25:47:5) *al-layla*	the night	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ **اللَّيْلَ** لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا
(25:62:4) *al-layla*	the night	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ **اللَّيْلَ** وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ
(27:86:5) *al-layla*	the night	أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا **اللَّيْلَ** لِيَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(28:71:7) *al-layla*	the night	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ **اللَّيْلَ** سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(28:72:17) *bilaylin*	night	مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ **بِلَيْلٍ** تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ
(28:73:5) *al-layla*	the night	وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ **اللَّيْلَ** وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
(30:23:4) *bi-al-layli*	by night	وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ **بِاللَّيْلِ** وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(31:29:6) *al-layla*	the night	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ **اللَّيْلَ** فِي النَّهَارِ
(31:29:12) *al-layli*	the night	وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي **اللَّيْلِ**
(34:18:15) *layāliya*	(by) night	سِيرُوا فِيهَا **لَيَالِيَ** وَأَيَّامًا آمِنِينَ

(34:33:8) *al-layli*	(by) night	بَلْ مَكْرُ **اللَّيْلِ** وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ
(35:13:2) *al-layla*	the night	يُولِجُ **اللَّيْلَ** فِي النَّهَارِ
(35:13:8) *al-layli*	the night	وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي **اللَّيْلِ**
(36:37:3) *al-laylu*	(is) the night	وَآيَةٌ لَهُمُ **اللَّيْلُ** نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ
(36:40:9) *al-laylu*	the night	لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا **اللَّيْلُ** سَابِقُ النَّهَارِ
(37:138:1) *wabi-al-layli*	And at night	**وَبِاللَّيْلِ** أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(39:5:6) *al-layla*	the night	يُكَوِّرُ **اللَّيْلَ** عَلَى النَّهَارِ
(39:5:12) *al-layli*	the night	وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى **اللَّيْلِ**
(39:9:5) *al-layli*	(of) the night	أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ **اللَّيْلِ** سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ
(40:61:5) *al-layla*	the night	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ **اللَّيْلَ** لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(41:37:3) *al-laylu*	(are) the night	وَمِنْ آيَاتِهِ **اللَّيْلُ** وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
(41:38:8) *bi-al-layli*	by night	فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ **بِاللَّيْلِ** وَالنَّهَارِ
(44:23:3) *laylan*	(by) night	فَأَسْرِ بِعِبَادِي **لَيْلًا** إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ
(45:5:2) *al-layli*	(of) the night	وَاخْتِلَافِ **اللَّيْلِ** وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ
(50:40:2) *al-layli*	the night	وَمِنَ **اللَّيْلِ** فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ السُّجُودِ
(51:17:4) *al-layli*	the night	كَانُوا قَلِيلًا مِنَ **اللَّيْلِ** مَا يَهْجَعُونَ
(52:49:2) *al-layli*	the night	وَمِنَ **اللَّيْلِ** فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ
(57:6:2) *al-layla*	the night	يُولِجُ **اللَّيْلَ** فِي النَّهَارِ
(57:6:8) *al-layli*	the night	وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي **اللَّيْلِ**
(69:7:4) *layālin*	nights	سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ **لَيَالٍ** وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا
(73:2:2) *al-layla*	(in) the night	قُمِ **اللَّيْلَ** إِلَّا قَلِيلًا
(73:6:3) *al-layli*	(at) the night	إِنَّ نَاشِئَةَ **اللَّيْلِ** هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ قِيلًا
(73:20:9) *al-layli*	(of) the night	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ **اللَّيْلِ**
(73:20:18) *al-layla*	the night	وَاللَّهُ يُقَدِّرُ **اللَّيْلَ** وَالنَّهَارَ
(74:33:1) *wa-al-layli*	And the night	**وَاللَّيْلِ** إِذْ أَدْبَرَ
(76:26:2) *al-layli*	the night	وَمِنَ **اللَّيْلِ** فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا

(78:10:2) *al-layla*	the night	وَجَعَلْنَا **اللَّيْلَ** لِبَاسًا
(79:29:2) *laylahā*	its night	وَأَغْطَشَ **لَيْلَهَا** وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا
(81:17:1) *wa-al-layli*	And the night	**وَاللَّيْلِ** إِذَا عَسْعَسَ
(84:17:1) *wa-al-layli*	And the night	**وَاللَّيْلِ** وَمَا وَسَقَ
(89:2:1) *walayālin*	And the nights	**وَلَيَالٍ** عَشْرٍ
(89:4:1) *wa-al-layli*	And the night	**وَاللَّيْلِ** إِذَا يَسْرِ
(91:4:1) *wa-al-layli*	And the night	**وَاللَّيْلِ** إِذَا يَغْشَاهَا
(92:1:1) *wa-al-layli*	By the night	**وَاللَّيْلِ** إِذَا يَغْشَىٰ
(93:2:1) *wa-al-layli*	And the night	**وَاللَّيْلِ** إِذَا سَجَىٰ

(2) Time adverb

(71:5:6) *laylan*	night	قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي **لَيْلًا** وَنَهَارًا
(76:26:6) *laylan*	a night	وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ **لَيْلًا** طَوِيلًا

Nominal

(1) Noun

(2:51:5) *laylatan*	nights	وَإِذْ وَاعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ **لَيْلَةً** ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ
(7:142:4) *laylatan*	nights	وَوَاعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ **لَيْلَةً** وَأَتْمَمْنَاهَا بِعَشْرٍ
(7:142:11) *laylatan*	night(s)	فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ **لَيْلَةً**
(44:3:4) *laylatin*	a Night	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي **لَيْلَةٍ** مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ
(97:1:4) *laylati*	(the) Night	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي **لَيْلَةِ** الْقَدْرِ
(97:2:4) *laylatu*	(the) Night	وَمَا أَدْرَاكَ مَا **لَيْلَةُ** الْقَدْرِ
(97:3:1) *laylatu*	(The) Night	**لَيْلَةُ** الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ

(2) Time adverb

(2:187:3) *laylata*	(in the) nights	أُحِلَّ لَكُمْ **لَيْلَةَ** الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ

lām yā nūn (ل ي ن)

The triliteral root *lām yā nūn* (ل ي ن) occurs five times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form I verb *lin* (لِن)
- once as the form IV verb *ala* (أَلَ)
- once as the adjective *layyin* (لَيِّن)
- once as the noun *līnat* (لِّينَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to deal gently, to relax

(3:159:5) *linta*	you dealt gently	فَبِمَا رَحْمَةٍ مِنَ اللَّهِ **لِنْتَ** لَهُمْ
(39:23:15) *talīnu*	relax	ثُمَّ **تَلِينُ** جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ

Verb (form IV) - to make pliable

(34:10:10) *wa-alannā*	And We made pliable	**وَأَلَنَّا** لَهُ الْحَدِيدَ

Adjective

(20:44:4) *layyinan*	gentle	فَقُولَا لَهُ قَوْلًا **لَيِّنًا** لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ

Noun

(59:5:4) *līnatin*	(the) palm-trees	مَا قَطَعْتُمْ مِنْ **لِينَةٍ** أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ

mīm hamza yā (م أ ي)

The triliteral root *mīm hamza yā* (**م أ ي**) occurs 10 times in the Quran as the noun *mi-at* (**مِائَة**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:259:19) *mi-ata*	(for) a hundred	فَأَمَاتَهُ اللَّهُ **مِائَةَ** عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ
(2:259:35) *mi-ata*	one hundred	قَالَ بَلْ لَبِثْتَ **مِائَةَ** عَامٍ فَانْظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
(2:261:16) *mi-atu*	hundred	كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ **مِائَةُ** حَبَّةٍ
(8:65:13) *mi-atayni*	two hundred	إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا **مِائَتَيْنِ**
(8:65:17) *mi-atun*	a hundred	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ **مِائَةٌ** يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(8:66:12) *mi-atun*	a hundred	فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ **مِائَةٌ** صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ
(8:66:15) *mi-atayni*	two hundred	فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا **مِائَتَيْنِ**
(18:25:5) *mi-atin*	hundred	وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ **مِائَةٍ** سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا
(24:2:7) *mi-ata*	(with) hundred	الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا **مِائَةَ** جَلْدَةٍ
(37:147:3) *mi-ati*	a hundred	وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ **مِائَةِ** أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ

mīm tā ʿayn (م ت ع)

The triliteral root *mīm tā ʿayn* (م ت ع) occurs 70 times in the Quran, in four derived forms:

- 18 times as the form II verb *mattaʿ* (**مَتَّعْ**)
- 11 times as the form V verb *tamattaʿa* (**تَمَتَّعَ**)
- six times as the form X verb *is'tamtaʿa* (**ٱسْتَمْتَعَ**)
- 35 times as the noun *matāʿ* (**مَتَٰع**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to grant, to bestow, to provide

(2:126:22) *fa-umattiʿuhu*	[then] I will grant him enjoyment	قَالَ وَمَنْ كَفَرَ **فَأُمَتِّعُهُ** قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ
(2:236:14) *wamattiʿūhunna*	And make provision for them	**وَمَتِّعُوهُنَّ** عَلَى الْمُوسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ
(10:98:19) *wamattaʿnāhum*	and We granted them enjoyment	**وَمَتَّعْنَاهُمْ** إِلَىٰ حِينٍ
(11:3:7) *yumattiʿkum*	He will let you	وَأَنِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ **يُمَتِّعْكُمْ** مَتَاعًا حَسَنًا
(11:48:13) *sanumattiʿuhum*	We will grant enjoyment	وَأُمَمٌ **سَنُمَتِّعُهُمْ** ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(15:88:6) *mattaʿnā*	We have bestowed	لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا **مَتَّعْنَا** بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
(20:131:6) *mattaʿnā*	We have given for enjoyment	وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا **مَتَّعْنَا** بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
(21:44:2) *mattaʿnā*	We gave provision	بَلْ **مَتَّعْنَا** هَٰؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
(25:18:14) *mattaʿtahum*	You gave them comforts	وَلَٰكِنْ **مَتَّعْتَهُمْ** وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا
(26:205:3) *mattaʿnāhum*	We let them enjoy	أَفَرَأَيْتَ إِنْ **مَتَّعْنَاهُمْ** سِنِينَ
(26:207:6) *yumattaʿūna*	enjoyment they were given	مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا **يُمَتَّعُونَ**
(28:61:8) *mattaʿnāhu*	We provided him	أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ **مَتَّعْنَاهُ** مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(31:24:1) *numattiʿuhum*	We grant them enjoyment	**نُمَتِّعُهُمْ** قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ
(33:16:13) *tumattaʿūna*	you will be allowed to enjoy	وَإِذًا لَا **تُمَتَّعُونَ** إِلَّا قَلِيلًا
(33:28:12) *umattiʿkunna*	I will provide for you	فَتَعَالَيْنَ **أُمَتِّعْكُنَّ** وَأُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا
(33:49:19) *famattiʿūhunna*	So provide for them	**فَمَتِّعُوهُنَّ** وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا
(37:148:2) *famattaʿnāhum*	so We gave them enjoyment	فَآمَنُوا **فَمَتَّعْنَاهُمْ** إِلَىٰ حِينٍ
(43:29:2) *mattaʿtu*	I gave enjoyment	بَلْ **مَتَّعْتُ** هَٰؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُبِينٌ

Verb (form V) - to enjoy

(2:196:37) *tamattaʿa*	took advantage	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ **تَمَتَّعَ** بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ

(11:65:3) *tamattaʿū*	Enjoy (yourselves)	فَعَقَرُوهَا فَقَالَ **تَمَتَّعُوا** فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ
(14:30:8) *tamattaʿū*	Enjoy	قُلْ **تَمَتَّعُوا** فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ
(15:3:3) *wayatamattaʿū*	and enjoy	ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا **وَيَتَمَتَّعُوا** وَيُلْهِهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(16:55:4) *fatamattaʿū*	Then enjoy yourselves	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ **فَتَمَتَّعُوا** فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(29:66:4) *waliyatamattaʿū*	and they may enjoy (themselves)	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ **وَلِيَتَمَتَّعُوا** فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(30:34:4) *fatamattaʿū*	Then enjoy	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ **فَتَمَتَّعُوا** فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(39:8:28) *tamattaʿ*	Enjoy	قُلْ **تَمَتَّعْ** بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
(47:12:15) *yatamattaʿūna*	they enjoy	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **يَتَمَتَّعُونَ** وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ
(51:43:6) *tamattaʿū*	Enjoy (yourselves)	وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ **تَمَتَّعُوا** حَتَّىٰ حِينٍ
(77:46:2) *watamattaʿū*	and enjoy yourselves	كُلُوا **وَتَمَتَّعُوا** قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُجْرِمُونَ
Verb (form X) - to profit, to benifit, to enjoy		
(4:24:23) *is'tamtaʿtum*	you benefit[ed]	فَمَا **اسْتَمْتَعْتُمْ** بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً
(6:128:15) *is'tamtaʿa*	profited	رَبَّنَا **اسْتَمْتَعَ** بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَّلْتَ لَنَا
(9:69:11) *fa-is'tamtaʿū*	So they enjoyed	**فَاسْتَمْتَعُوا** بِخَلَاقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَاقِكُمْ
(9:69:13) *fa-is'tamtaʿtum*	and you have enjoyed	**فَاسْتَمْتَعْتُمْ** بِخَلَاقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاقِهِمْ
(9:69:16) *is'tamtaʿa*	enjoyed	فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَاقِكُمْ كَمَا **اسْتَمْتَعَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاقِهِمْ
(46:20:12) *wa-is'tamtaʿtum*	and you took your pleasures	أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا **وَاسْتَمْتَعْتُمْ** بِهَا
Noun		
(2:36:17) *wamatāʿun*	and a provision	وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ **وَمَتَاعٌ** إِلَىٰ حِينٍ
(2:236:21) *matāʿan*	a provision	وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى الْمُوسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ **مَتَاعًا** بِالْمَعْرُوفِ
(2:240:8) *matāʿan*	provision	وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ **مَتَاعًا** إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ
(2:241:2) *matāʿun*	(is) a provision	وَلِلْمُطَلَّقَاتِ **مَتَاعٌ** بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ
(3:14:18) *matāʿu*	(is) provision	ذَٰلِكَ **مَتَاعُ** الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَآبِ
(3:185:22) *matāʿu*	enjoyment	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا **مَتَاعُ** الْغُرُورِ
(3:197:1) *matāʿun*	An enjoyment	**مَتَاعٌ** قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
(4:77:39) *matāʿu*	Enjoyment	قُلْ **مَتَاعُ** الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَىٰ

(4:102:35) *wa-amtiʿatikum*	and your baggage	وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ **وَأَمْتِعَتِكُمْ**
(5:96:6) *matāʿan*	(as) provision	أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ **مَتَاعًا** لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ
(7:24:10) *wamatāʿun*	and livelihood	وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ **وَمَتَاعٌ** إِلَىٰ حِينٍ
(9:38:22) *matāʿu*	(is the) enjoyment	فَمَا **مَتَاعُ** الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ
(10:23:16) *matāʿa*	(the) enjoyment	إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ **مَتَاعَ** الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(10:70:1) *matāʿun*	An enjoyment	**مَتَاعٌ** فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ
(11:3:8) *matāʿan*	enjoy	ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ **مَتَاعًا** حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(12:17:9) *matāʿinā*	our possessions	إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ **مَتَاعِنَا** فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ
(12:65:3) *matāʿahum*	their baggage	وَلَمَّا فَتَحُوا **مَتَاعَهُمْ** وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ
(12:79:9) *matāʿanā*	our possession	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا **مَتَاعَنَا** عِنْدَهُ
(13:17:20) *matāʿin*	utensils	وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ **مَتَاعٍ** زَبَدٌ مِثْلُهُ
(13:26:16) *matāʿun*	an enjoyment	وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا **مَتَاعٌ**
(16:80:23) *wamatāʿan*	and a provision	وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا **وَمَتَاعًا** إِلَىٰ حِينٍ
(16:117:1) *matāʿun*	An enjoyment	**مَتَاعٌ** قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(21:111:6) *wamatāʿun*	and an enjoyment	وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَكُمْ **وَمَتَاعٌ** إِلَىٰ حِينٍ
(24:29:10) *matāʿun*	(is) a provision	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا **مَتَاعٌ** لَكُمْ
(28:60:5) *famatāʿu*	(is) an enjoyment	وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ **فَمَتَاعُ** الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا
(28:61:9) *matāʿa*	enjoyment	أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ **مَتَاعَ** الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(33:53:41) *matāʿan*	(for) anything	وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ **مَتَاعًا** فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
(36:44:4) *wamatāʿan*	and provision	إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا **وَمَتَاعًا** إِلَىٰ حِينٍ
(40:39:6) *matāʿun*	(is) enjoyment	يَا قَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا **مَتَاعٌ**
(42:36:5) *famatāʿu*	(is) but a passing enjoyment	فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ **فَمَتَاعُ** الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(43:35:6) *matāʿu*	an enjoyment	وَإِنْ كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا **مَتَاعُ** الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(56:73:4) *wamatāʿan*	and a provision	نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً **وَمَتَاعًا** لِلْمُقْوِينَ
(57:20:38) *matāʿu*	(the) enjoyment	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا **مَتَاعُ** الْغُرُورِ

(79:33:1) *matāʿan*	(As) a provision	**مَتَاعًا** لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ
(80:32:1) *matāʿan*	(As) a provision	**مَتَاعًا** لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ

mīm tā nūn (م ت ن)

The triliteral root *mīm tā nūn* (م ت ن) occurs three times in the Quran as the nominal *matīn* (**مَتِين**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(7:183:5) *matīnun*	(is) firm	وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي **مَتِينٌ**
(68:45:5) *matīnun*	(is) firm	وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي **مَتِينٌ**

(2) Adjective

(51:58:7) *l-matīnu*	the Strong	إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ **الْمَتِينُ**

mīm thā lām (م ث ل)

The triliteral root *mīm thā lām* (م ث ل) occurs 169 times in the Quran, in seven derived forms:

- once as the form V verb *tamathala* (**تَمَثَّلَ**)
- once as the noun *amthal* (**أَمْثَل**)
- twice as the noun *tamāthīl* (**تَّمَاثِيل**)
- 88 times as the nominal *mathal* (**مَثَل**)
- 75 times as the noun *mith'l* (**مِثْل**)
- once as the noun *mathulāt* (**مَثُلَٰت**)
- once as the adjective *muth'lā* (**مُثْلَىٰ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to assume a likeness

(19:17:8) *fatamathala*	then he assumed for her the likeness	فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا **فَتَمَثَّلَ** لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا

Noun

(20:104:7) *amthaluhum*	(the) best of them	إِذْ يَقُولُ **أَمْثَلُهُمْ** طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا

Noun

(21:52:7) *l-tamāthīlu*	[the] statues	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَٰذِهِ **التَّمَاثِيلُ** الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ
(34:13:7) *watamāthīla*	and statues	يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِيبَ **وَتَمَاثِيلَ** وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ

Nominal

(1) Noun

(2:17:1) *mathaluhum*	Their example	**مَثَلُهُمْ** كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ
(2:17:2) *kamathali*	(is) like (the) example	مَثَلُهُمْ **كَمَثَلِ** الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ
(2:26:7) *mathalan*	an example	إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ **مَثَلًا** مَا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا
(2:26:28) *mathalan*	example	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا **مَثَلًا**
(2:171:1) *wamathalu*	And (the) example	**وَمَثَلُ** الَّذِينَ كَفَرُوا
(2:171:4) *kamathali*	(is) like (the) example	**كَمَثَلِ** الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً
(2:214:8) *mathalu*	like (came to)	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ **مَثَلُ** الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ
(2:261:1) *mathalu*	Example	**مَثَلُ** الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:261:8) *kamathali*	(is) like	**كَمَثَلِ** حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ
(2:264:19) *famathaluhu*	Then his example	**فَمَثَلُهُ** كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا
(2:264:20) *kamathali*	(is) like	فَمَثَلُهُ **كَمَثَلِ** صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا

mīm thā lām (م ث ل)

(2:265:1) *wamathalu*	And (the) example	**وَمَثَلُ** الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(2:265:11) *kamathali*	(is) like	**كَمَثَلِ** جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ
(3:59:2) *mathala*	(the) likeness	إِنَّ **مَثَلَ** عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ
(3:59:6) *kamathali*	(is) like (the) likeness	**كَمَثَلِ** آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(3:117:1) *mathalu*	Example	**مَثَلُ** مَا يُنْفِقُونَ فِي هَٰذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(3:117:8) *kamathali*	(is) like (the) example	**كَمَثَلِ** رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(6:122:13) *mathaluhu*	[similar to him]	كَمَنْ **مَثَلُهُ** فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا
(6:160:6) *amthālihā*	the like of it	مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ **أَمْثَالِهَا**
(7:176:11) *famathaluhu*	So his example	**فَمَثَلُهُ** كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ
(7:176:12) *kamathali*	(is) like (the) example	فَمَثَلُهُ **كَمَثَلِ** الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ
(7:176:22) *mathalu*	(is the) example	ذَٰلِكَ **مَثَلُ** الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:177:2) *mathalan*	(as) an example	سَاءَ **مَثَلًا** الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:194:8) *amthālukum*	like you	إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ **أَمْثَالُكُمْ**
(10:24:2) *mathalu*	(the) example	إِنَّمَا **مَثَلُ** الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
(11:24:1) *mathalu*	(The) example	**مَثَلُ** الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصَمِّ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ
(11:24:9) *mathalan*	(in) comparison	هَلْ يَسْتَوِيَانِ **مَثَلًا** أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
(13:17:42) *l-amthāla*	the examples	كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ **الْأَمْثَالَ**
(13:35:1) *mathalu*	The example	**مَثَلُ** الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(14:18:1) *mathalu*	(The) example	**مَثَلُ** الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ
(14:24:6) *mathalan*	the example	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ **مَثَلًا** كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ
(14:25:9) *l-amthāla*	the examples	وَيَضْرِبُ اللَّهُ **الْأَمْثَالَ** لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(14:26:1) *wamathalu*	And (the) example	**وَمَثَلُ** كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ
(14:45:14) *l-amthāla*	the examples	وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ **الْأَمْثَالَ**
(16:60:5) *mathalu*	(is) a similitude	لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ **مَثَلُ** السَّوْءِ
(16:60:8) *l-mathalu*	(is) the similitude	وَلِلَّهِ **الْمَثَلُ** الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(16:74:4) *l-amthāla*	the similitude	فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ **الْأَمْثَالَ** إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

(16:75:3) *mathalan*	the example	ضَرَبَ اللَّهُ **مَثَلًا** عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ
(16:76:3) *mathalan*	an example	وَضَرَبَ اللَّهُ **مَثَلًا** رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ
(16:112:3) *mathalan*	a similitude	وَضَرَبَ اللَّهُ **مَثَلًا** قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا
(17:48:5) *l-amthāla*	the examples	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ **الْأَمْثَالَ** فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(17:89:9) *mathalin*	example	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ **مَثَلٍ**
(18:32:3) *mathalan*	the example	وَاضْرِبْ لَهُمْ **مَثَلًا** رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ
(18:45:3) *mathala*	the example	وَاضْرِبْ لَهُمْ **مَثَلَ** الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
(18:54:9) *mathalin*	example	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ **مَثَلٍ**
(22:73:4) *mathalun*	an example	يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ **مَثَلٌ** فَاسْتَمِعُوا لَهُ
(24:34:6) *wamathalan*	and an example	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ **وَمَثَلًا** مِنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ
(24:35:5) *mathalu*	(The) example	**مَثَلُ** نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ
(24:35:43) *l-amthāla*	the examples	وَيَضْرِبُ اللَّهُ **الْأَمْثَالَ** لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(25:9:5) *l-amthāla*	the similitudes	انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ **الْأَمْثَالَ** فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(25:33:3) *bimathalin*	with an example	وَلَا يَأْتُونَكَ **بِمَثَلٍ** إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا
(25:39:4) *l-amthāla*	the examples	وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ **الْأَمْثَالَ** وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا
(29:41:1) *mathalu*	(The) example	**مَثَلُ** الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ
(29:41:8) *kamathali*	(is) like	**كَمَثَلِ** الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا
(29:43:2) *l-amthālu*	examples	**الْأَمْثَالُ** نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ
(30:27:11) *l-mathalu*	(is) the description	وَلَهُ **الْمَثَلُ** الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(30:28:3) *mathalan*	an example	ضَرَبَ لَكُمْ **مَثَلًا** مِنْ أَنْفُسِكُمْ
(30:58:9) *mathalin*	example	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ **مَثَلٍ**
(36:13:3) *mathalan*	an example	وَاضْرِبْ لَهُمْ **مَثَلًا** أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ
(36:78:3) *mathalan*	an example	وَضَرَبَ لَنَا **مَثَلًا** وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ
(39:27:9) *mathalin*	example	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ **مَثَلٍ**
(39:29:3) *mathalan*	an example	ضَرَبَ اللَّهُ **مَثَلًا** رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ
(39:29:13) *mathalan*	(in) comparison	وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ **مَثَلًا**

mīm thā lām (م ث ل)

(43:8:6) *mathalu*	(the) example	فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ **مَثَلُ** الْأَوَّلِينَ
(43:17:7) *mathalan*	(as) a likeness	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ **مَثَلًا** ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
(43:56:3) *wamathalan*	and an example	فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا **وَمَثَلًا** لِلْآخِرِينَ
(43:57:5) *mathalan*	(as) an example	وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ **مَثَلًا** إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ
(43:59:8) *mathalan*	an example	إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ **مَثَلًا** لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(47:3:18) *amthālahum*	their similitudes	كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ **أَمْثَالَهُمْ**
(47:10:16) *amthāluhā*	its likeness	دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ **أَمْثَالُهَا**
(47:15:1) *mathalu*	A parable	**مَثَلُ** الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ
(47:38:29) *amthālakum*	(the) likes of you	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا **أَمْثَالَكُمْ**
(48:29:26) *mathaluhum*	(is) their similitude	ذَٰلِكَ **مَثَلُهُمْ** فِي التَّوْرَاةِ
(48:29:29) *wamathaluhum*	And their similitude	**وَمَثَلُهُمْ** فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ
(56:23:1) *ka-amthāli*	Like	**كَأَمْثَالِ** اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ
(56:61:4) *amthālakum*	your likeness[es]	عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ **أَمْثَالَكُمْ** وَنُنْشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ
(57:20:14) *kamathali*	like (the) example	**كَمَثَلِ** غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا
(59:15:1) *kamathali*	Like (the) example	**كَمَثَلِ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(59:16:1) *kamathali*	Like (the) example	**كَمَثَلِ** الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ
(59:21:14) *l-amthālu*	examples	وَتِلْكَ **الْأَمْثَالُ** نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ
(62:5:1) *mathalu*	(The) likeness	**مَثَلُ** الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا
(62:5:8) *kamathali*	(is) like	**كَمَثَلِ** الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا
(62:5:13) *mathalu*	(the) example	بِئْسَ **مَثَلُ** الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(66:10:3) *mathalan*	an example	ضَرَبَ اللَّهُ **مَثَلًا** لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطٍ
(66:11:3) *mathalan*	an example	وَضَرَبَ اللَّهُ **مَثَلًا** لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ
(74:31:38) *mathalan*	example	مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا **مَثَلًا**
(76:28:8) *amthālahum*	their likeness[es]	وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا **أَمْثَالَهُمْ** تَبْدِيلًا
(2) Adjective		
(6:38:12) *amthālukum*	like you	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ **أَمْثَالُكُمْ**

Noun

(2:23:12) *mith'lihi*	like it	وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِنْ **مِثْلِهِ**
(2:106:11) *mith'lihā*	similar (to) it	مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنْسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ **مِثْلِهَا**
(2:113:21) *mith'la*	similar	كَذَٰلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ **مِثْلَ** قَوْلِهِمْ
(2:118:16) *mith'la*	similar	كَذَٰلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ **مِثْلَ** قَوْلِهِمْ
(2:137:3) *bimith'li*	in (the) like	فَإِنْ آمَنُوا **بِمِثْلِ** مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدِ اهْتَدَوْا
(2:194:12) *bimith'li*	in (the) same manner	فَمَنِ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ **بِمِثْلِ** مَا اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ
(2:228:31) *mith'lu*	(is the) like	وَلَهُنَّ **مِثْلُ** الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(2:233:32) *mith'lu*	(is a duty) like	وَعَلَى الْوَارِثِ **مِثْلُ** ذَٰلِكَ
(2:275:19) *mith'lu*	(is) like	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ **مِثْلُ** الرِّبَا
(3:13:16) *mith'layhim*	twice of them	يَرَوْنَهُمْ **مِثْلَيْهِمْ** رَأْيَ الْعَيْنِ
(3:73:15) *mith'la*	(the) like	قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَى اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ **مِثْلَ** مَا أُوتِيتُمْ
(3:140:8) *mith'luhu*	like it	إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ **مِثْلُهُ**
(3:165:6) *mith'layhā*	twice of it	أَوَلَمَّا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ **مِثْلَيْهَا** قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا
(4:11:6) *mith'lu*	like	يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ **مِثْلُ** حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ
(4:140:25) *mith'luhum*	(would be) like them	إِنَّكُمْ إِذًا **مِثْلُهُمْ**
(4:176:39) *mith'lu*	like	وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ **مِثْلُ** حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ
(5:31:17) *mith'la*	like	قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ **مِثْلَ** هَٰذَا الْغُرَابِ
(5:36:11) *wamith'lahu*	and the like of it	لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا **وَمِثْلَهُ** مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ
(5:95:14) *mith'lu*	(is) similar	وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ **مِثْلُ** مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ
(6:93:19) *mith'la*	like	وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ **مِثْلَ** مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
(6:124:9) *mith'la*	like	قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ **مِثْلَ** مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ
(6:160:13) *mith'lahā*	the like of it	وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا **مِثْلَهَا** وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(7:169:17) *mith'luhu*	similar to it	وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ **مِثْلُهُ** يَأْخُذُوهُ
(8:31:11) *mith'la*	like	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا **مِثْلَ** هَٰذَا

(10:27:6) *bimith'lihā*	(is) like it	وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ **بِمِثْلِهَا** وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ
(10:38:7) *mith'lihi*	like it	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ **مِثْلِهِ**
(10:102:4) *mith'la*	like	فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا **مِثْلَ** أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ
(11:13:8) *mith'lihi*	like it	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوَرٍ **مِثْلِهِ** مُفْتَرَيَاتٍ
(11:27:11) *mith'lanā*	like us	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا **مِثْلَنَا**
(11:89:7) *mith'lu*	similar	لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ **مِثْلُ** مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ
(13:17:22) *mith'luhu*	like it	وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ **مِثْلُهُ**
(13:18:16) *wamith'lahu*	and like of it	لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا **وَمِثْلَهُ** مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ
(14:10:23) *mith'lunā*	like us	قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ **مِثْلُنَا**
(14:11:8) *mith'lukum*	like you	قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ **مِثْلُكُمْ**
(16:126:4) *bimith'li*	with the like	وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا **بِمِثْلِ** مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ
(17:88:9) *bimith'li*	the like	قُلْ لَئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا **بِمِثْلِ** هَٰذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ
(17:88:14) *bimith'lihi*	the like of it	قُلْ لَئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَٰذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ **بِمِثْلِهِ**
(17:99:13) *mith'lahum*	the like of them	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ**مِثْلَهُمْ**
(18:109:17) *bimith'lihi*	(the) like (of) it	لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا **بِمِثْلِهِ** مَدَدًا
(18:110:5) *mith'lukum*	like you	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ **مِثْلُكُمْ** يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
(20:58:3) *mith'lihi*	like it	فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ **مِثْلِهِ**
(21:3:11) *mith'lukum*	like you	هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ **مِثْلُكُمْ** أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(21:84:10) *wamith'lahum*	and (the) like thereof	وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ **وَمِثْلَهُمْ** مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَابِدِينَ
(22:60:4) *bimith'li*	with the like	ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ **بِمِثْلِ** مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ
(23:24:11) *mith'lukum*	like you	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ **مِثْلُكُمْ**
(23:33:18) *mith'lukum*	like you	مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ **مِثْلُكُمْ** يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ
(23:34:4) *mith'lakum*	like you	وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا **مِثْلَكُمْ** إِنَّكُمْ إِذًا لَخَاسِرُونَ
(23:47:4) *mith'linā*	like ourselves	فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ **مِثْلِنَا** وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ
(23:81:3) *mith'la*	(the) like	بَلْ قَالُوا **مِثْلَ** مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ
(24:17:5) *limith'lihi*	(to the) like of it	يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا **لِمِثْلِهِ** أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

(26:154:5) *mith'lunā*	like us	مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ **مِثْلُنَا** فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:186:5) *mith'lunā*	like us	وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ **مِثْلُنَا** وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
(28:48:9) *mith'la*	(the) like	فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ **مِثْلَ** مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ
(28:79:13) *mith'la*	(the) like	يَا لَيْتَ لَنَا **مِثْلَ** مَا أُوتِيَ قَارُونُ
(35:14:17) *mith'lu*	like	وَلَا يُنَبِّئُكَ **مِثْلُ** خَبِيرٍ
(36:15:6) *mith'lunā*	like us	قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ **مِثْلُنَا**
(36:42:4) *mith'lihi*	(the) likes of it	وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ **مِثْلِهِ** مَا يَرْكَبُونَ
(36:81:10) *mith'lahum*	(the) like of them	أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ **مِثْلَهُمْ**
(37:61:1) *limith'li*	For (the) like	**لِمِثْلِ** هَٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ
(38:43:4) *wamith'lahum*	and a like of them	**وَمِثْلَهُمْ** مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(39:47:9) *wamith'lahu*	and (the) like of it	وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا **وَمِثْلَهُ** مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ
(40:30:8) *mith'la*	like	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ **مِثْلَ** يَوْمِ الْأَحْزَابِ
(40:31:1) *mith'la*	Like	**مِثْلَ** دَأْبِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
(40:40:7) *mith'lahā*	(the) like thereof	مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا **مِثْلَهَا**
(41:6:5) *mith'lukum*	like you	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ **مِثْلُكُمْ** يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
(41:13:6) *mith'la*	like	فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً **مِثْلَ** صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ
(42:11:15) *kamith'lihi*	like Him	لَيْسَ **كَمِثْلِهِ** شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ
(42:40:4) *mith'luhā*	like it	وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ **مِثْلُهَا** فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
(46:10:16) *mith'lihi*	(the) like thereof	وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ **مِثْلِهِ** فَآمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ
(51:23:6) *mith'la*	(just) as	فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ **مِثْلَ** مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ
(51:59:5) *mith'la*	like	فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذَنُوبًا **مِثْلَ** ذَنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونِ
(52:34:3) *mith'lihi*	like it	فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ **مِثْلِهِ** إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ
(60:11:13) *mith'la*	(the) like	فَآتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ **مِثْلَ** مَا أَنْفَقُوا
(65:12:8) *mith'lahunna*	(the) like of them	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ **مِثْلَهُنَّ**
(89:8:4) *mith'luhā*	like them	الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ **مِثْلُهَا** فِي الْبِلَادِ

Noun

(13:6:9) *l-mathulātu*	[the] similar punishments	وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ **الْمَثُلَاتُ**

Adjective

(20:63:13) *l-muth'lā*	the exemplary	وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ **الْمُثْلَىٰ**

mīm jīm dāl (م ج د)

The triliteral root *mīm jīm dāl* (م ج د) occurs four times in the Quran as the adjective *majīd* (مَّجِيد). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(11:73:14) *majīdun*	All-Glorious	رَحْمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ **مَجِيدٌ**
(50:1:3) *l-majīdi*	the Glorious	ق وَالْقُرْآنِ **الْمَجِيدِ**
(85:15:3) *l-majīdu*	the Glorious	ذُو الْعَرْشِ **الْمَجِيدُ**
(85:21:4) *majīdun*	Glorious	بَلْ هُوَ قُرْآنٌ **مَجِيدٌ**

mīm jīm sīn (م ج س)

The triliteral root *mīm jīm sīn* (**م ج س**) occurs only once in the Quran, as the passive participle *majūs*(**مَجُوس**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Passive participle

(22:17:8) *wal-majūsa*	and the Magians	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَىٰ **وَالْمَجُوسَ** وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

mīm ḥā ṣād (م ح ص)

The triliteral root *mīm ḥā ṣād* (م ح ص) occurs twice in the Quran as the form II verb *yumaḥḥiṣa* (يُمَحِّصَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to purify, to purge

(3:141:1) *waliyumaḥḥiṣa*	And so that may purify	**وَلِيُمَحِّصَ** اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ
(3:154:68) *waliyumaḥḥiṣa*	and that He may purge	وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ **وَلِيُمَحِّصَ** مَا فِي قُلُوبِكُمْ

mīm ḥā qāf (م ح ق)

The triliteral root *mīm ḥā qāf* (م ح ق) occurs twice in the Quran as the form I verb *yamḥaqu* (**يَمْحَقُ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to destroy

(2:276:1) *yamḥaqu*	Destroys	**يَمْحَقُ** اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ
(3:141:5) *wayamḥaqa*	and destroy	وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا **وَيَمْحَقَ** الْكَافِرِينَ

mīm ḥā lām (م ح ل)

The triliteral root *mīm ḥā lām* (م ح ل) occurs only once in the Quran, as the verbal noun *miḥāl* (**مِحَال**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verbal noun

(13:13:19) *l-miḥāli*	(in) Strength	وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ **الْمِحَالِ**

mīm ḥā nūn (م ح ن)

The triliteral root *mīm ḥā nūn* (م ح ن) occurs twice in the Quran as the form VIII verb *im'taḥana* (ٱمْتَحَنَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to test, to examine

(49:3:10) *im'taḥana*	Allah has tested	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **امْتَحَنَ** اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ
(60:10:8) *fa-im'taḥinūhunna*	then examine them	إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ **فَامْتَحِنُوهُنَّ**

mīm ḥā wāw (م ح و)

The triliteral root *mīm ḥā wāw* (م ح و) occurs three times in the Quran as the form I verb *maḥaw* (**مَحَوْ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to eliminate, to erase

(13:39:1) *yamḥū*	(Is) eliminated	**يَمْحُو** اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثْبِتُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ
(17:12:5) *famaḥawnā*	Then We erased	**فَمَحَوْنَا** آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً
(42:24:13) *wayamḥu*	And Allah eliminates	**وَيَمْحُ** اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ

mīm khā rā (م خ ر)

The triliteral root *mīm khā rā* (م خ ر) occurs twice in the Quran as the noun *mawākhir* (**مَوَاخِر**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(16:14:15) *mawākhira*	ploughing	وَتَرَى الْفُلْكَ **مَوَاخِرَ** فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(35:12:23) *mawākhira*	cleaving	وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ **مَوَاخِرَ** لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

mīm khā ḍād (م خ ض)

The triliteral root *mīm khā ḍād* (م خ ض) occurs only once in the Quran, as the noun *makhāḍ* (مَخَاض). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(19:23:2) *l-makhāḍu*	the pains of childbirth	فَأَجَاءَهَا **الْمَخَاضُ** إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ

mīm dāl dāl (م د د)

The triliteral root *mīm dāl dāl* (م د د) occurs 32 times in the Quran, in nine derived forms:

- 13 times as the form I verb *madda* (مَدَّ)
- 10 times as the form IV verb *amadda* (أَمَدَّ)
- once as the noun *midād* (مِدَاد)
- once as the noun *muddat* (مُدَّت)
- once as the noun *madad* (مَدَد)
- twice as the verbal noun *madd* (مَدّ)
- twice as the passive participle *mamdūd* (مَّمْدُود)
- once as the form II passive participle *mumaddadat* (مُّمَدَّدَة)
- once as the form IV active participle *mumidd* (مُمِدّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to spread, to extend, to prolong

(2:15:4) *wayamudduhum*	and prolongs them	اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ **وَيَمُدُّهُمْ** فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(7:202:2) *yamuddūnahum*	they plunge them	وَإِخْوَانُهُمْ **يَمُدُّونَهُمْ** فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ
(13:3:3) *madda*	spread	وَهُوَ الَّذِي **مَدَّ** الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا
(15:19:2) *madadnāhā*	We have spread it	وَالْأَرْضَ **مَدَدْنَاهَا** وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ
(15:88:2) *tamuddanna*	extend	لَا **تَمُدَّنَّ** عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
(19:75:6) *falyamdud*	then surely will extend	قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ **فَلْيَمْدُدْ** لَهُ الرَّحْمَٰنُ مَدًّا
(19:79:5) *wanamuddu*	and We will extend	كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ **وَنَمُدُّ** لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا
(20:131:2) *tamuddanna*	extend	وَلَا **تَمُدَّنَّ** عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
(22:15:11) *falyamdud*	then let him extend	مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ **فَلْيَمْدُدْ** بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ
(25:45:6) *madda*	He extends	أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ **مَدَّ** الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا
(31:27:9) *yamudduhu*	(to) add to it	وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ **يَمُدُّهُ** مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ
(50:7:2) *madadnāhā*	We have spread it out	وَالْأَرْضَ **مَدَدْنَاهَا** وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ
(84:3:3) *muddat*	is spread	وَإِذَا الْأَرْضُ **مُدَّتْ**

Verb (form IV) - to reinforce, to extend, to provide, to aid

(3:124:7) *yumiddakum*	reinforces you	أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ **يُمِدَّكُمْ** رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ

(3:125:9) *yum'did'kum*	will reinforce you	**يُمْدِدْكُمْ** رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
(17:6:6) *wa-amdadnākum*	And We reinforced you	ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ **وَأَمْدَدْنَاكُمْ** بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ
(17:20:2) *numiddu*	We extend	كُلًّا **نُمِدُّ** هَٰؤُلَاءِ وَهَٰؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ
(23:55:3) *numidduhum*	We extend to them	أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا **نُمِدُّهُمْ** بِهِ مِنْ مَالٍ وَبَنِينَ
(26:132:3) *amaddakum*	has aided you	وَاتَّقُوا الَّذِي **أَمَدَّكُمْ** بِمَا تَعْلَمُونَ
(26:133:1) *amaddakum*	He has aided you	**أَمَدَّكُمْ** بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ
(27:36:5) *atumiddūnani*	Will you provide me	فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ **أَتُمِدُّونَنِ** بِمَالٍ
(52:22:1) *wa-amdadnāhum*	And We will provide them	**وَأَمْدَدْنَاهُمْ** بِفَاكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ
(71:12:1) *wayum'did'kum*	And provide you	**وَيُمْدِدْكُمْ** بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ
Noun		
(18:109:5) *midādan*	ink	قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ **مِدَادًا** لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ
Noun		
(9:4:18) *muddatihim*	their term	فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ **مُدَّتِهِمْ**
Noun		
(18:109:18) *madadan*	(as) a supplement	لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ **مَدَدًا**
Verbal noun		
(19:75:9) *maddan*	an extension	قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَٰنُ **مَدًّا**
(19:79:9) *maddan*	extensively	كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ **مَدًّا**
Passive participle		
(56:30:2) *mamdūdin*	extended	وَظِلٍّ **مَمْدُودٍ**
(74:12:4) *mamdūdan*	extensive	وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا **مَمْدُودًا**
Passive participle (form II)		
(104:9:3) *mumaddadatin*	extended	فِي عَمَدٍ **مُمَدَّدَةٍ**
Active participle (form IV)		
(8:9:7) *mumiddukum*	going to reinforce you	فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي **مُمِدُّكُمْ** بِأَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ

mīm dāl nūn (م د ن)

The triliteral root *mīm dāl nūn* (م د ن) occurs 17 times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the noun *madāin* (مَدَآئِن)
- 14 times as the nominal *madīnat* (مَدِينَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(7:111:6) *l-madāini*	the cities	قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي **الْمَدَائِنِ** حَاشِرِينَ
(26:36:6) *l-madāini*	the cities	قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَابْعَثْ فِي **الْمَدَائِنِ** حَاشِرِينَ
(26:53:4) *l-madāini*	the cities	فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي **الْمَدَائِنِ** حَاشِرِينَ

Nominal

(1) Noun

(7:123:14) *l-madīnati*	the city	إِنَّ هَٰذَا لَمَكْرٌ مَكَرْتُمُوهُ فِي **الْمَدِينَةِ** لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا
(12:30:4) *l-madīnati*	the city	وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي **الْمَدِينَةِ** امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ
(15:67:3) *l-madīnati*	(of) the city	وَجَاءَ أَهْلُ **الْمَدِينَةِ** يَسْتَبْشِرُونَ
(18:19:26) *l-madīnati*	the city	فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَٰذِهِ إِلَى **الْمَدِينَةِ**
(18:82:7) *l-madīnati*	the town	وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي **الْمَدِينَةِ**
(27:48:3) *l-madīnati*	the city	وَكَانَ فِي **الْمَدِينَةِ** تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(28:15:2) *l-madīnata*	the city	وَدَخَلَ **الْمَدِينَةَ** عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا
(28:18:3) *l-madīnati*	the city	فَأَصْبَحَ فِي **الْمَدِينَةِ** خَائِفًا يَتَرَقَّبُ
(28:20:5) *l-madīnati*	(of) the city	وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَى **الْمَدِينَةِ** يَسْعَىٰ
(36:20:4) *l-madīnati*	(of) the city	وَجَاءَ مِنْ أَقْصَى **الْمَدِينَةِ** رَجُلٌ يَسْعَىٰ قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ

(2) Proper noun

(9:101:8) *l-madīnati*	(of) the Madinah	وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ **الْمَدِينَةِ**
(9:120:4) *l-madīnati*	of the Madinah	مَا كَانَ لِأَهْلِ **الْمَدِينَةِ** وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ
(33:60:11) *l-madīnati*	the city	لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي **الْمَدِينَةِ**لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ
(63:8:5) *l-madīnati*	Al-Madinah	يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى **الْمَدِينَةِ** لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ

mīm rā hamza (م ر أ)

The triliteral root *mīm rā hamza* (م ر أ) occurs 38 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the noun *im'ra* (**ٱمْرَأ**)
- 26 times as the noun *im'ra-at* (**ٱمْرَأَت**)
- once as the noun *im'ru-on* (**ٱمْرُؤًا**)
- five times as the noun *im'ri* (**ٱمْرِئ**)
- once as the adjective *marī* (**مَّرِيٓـ**)
- four times as the noun *mar* (**مَرْء**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(19:28:6) *im'ra-a*	an evil man	يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ **امْرَأَ** سَوْءٍ

Noun

(2:282:61) *wa-im'ra-atāni*	and two women	فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ **وَامْرَأَتَانِ** مِمَّنْ تَرْضَوْنَ
(3:35:3) *im'ra-atu*	(the) wife	إِذْ قَالَتِ **امْرَأَتُ** عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي
(3:40:10) *wa-im'ra-atī*	and my wife	وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ **وَامْرَأَتِي** عَاقِرٌ
(4:12:56) *im'ra-atun*	a women	وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَالَةً أَوِ **امْرَأَةٌ** وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ
(4:128:2) *im'ra-atun*	a woman	وَإِنِ **امْرَأَةٌ** خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا
(7:83:4) *im'ra-atahu*	his wife	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا **امْرَأَتَهُ** كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(11:71:1) *wa-im'ra-atuhu*	And his wife	**وَامْرَأَتُهُ** قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ
(11:81:19) *im'ra-ataka*	your wife	وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا **امْرَأَتَكَ** إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ
(12:21:6) *li-im'ra-atihi*	to his wife	وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ **لِامْرَأَتِهِ** أَكْرِمِي مَثْوَاهُ
(12:30:5) *im'ra-atu*	The wife of	وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ **امْرَأَتُ** الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ
(12:51:18) *im'ra-atu*	(the) wife	قَالَتِ **امْرَأَتُ** الْعَزِيزِ الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ
(15:60:2) *im'ra-atahu*	his wife	إِلَّا **امْرَأَتَهُ** قَدَّرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ
(19:5:7) *im'ra-atī*	my wife	وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ **امْرَأَتِي** عَاقِرًا
(19:8:8) *im'ra-atī*	my wife	قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ **امْرَأَتِي** عَاقِرًا
(27:23:3) *im'ra-atan*	a woman	إِنِّي وَجَدْتُ **امْرَأَةً** تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(27:57:4) *im'ra-atahu*	his wife	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا **امْرَأَتَهُ** قَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ
(28:9:2) *im'ra-atu*	(the) wife	وَقَالَتِ **امْرَأَتُ** فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِي وَلَكَ

(28:23:14) *im'ra-atayni*	two women	وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمُ **امْرَأَتَيْنِ** تَذُودَانِ
(29:32:13) *im'ra-atahu*	his wife	لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا **امْرَأَتَهُ** كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(29:33:20) *im'ra-ataka*	your wife	إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا **امْرَأَتَكَ** كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(33:50:28) *wa-im'ra-atan*	and a woman	**وَامْرَأَةً** مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ
(51:29:2) *im'ra-atuhu*	his wife	فَأَقْبَلَتِ **امْرَأَتُهُ** فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ
(66:10:6) *im'ra-ata*	(the) wife	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا **امْرَأَتَ** نُوحٍ
(66:10:8) *wa-im'ra-ata*	(and the) wife	**وَامْرَأَتَ** لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ
(66:11:6) *im'ra-ata*	(the) wife	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا **امْرَأَتَ** فِرْعَوْنَ
(111:4:1) *wa-im'ra-atuhu*	And his wife	**وَامْرَأَتُهُ** حَمَّالَةَ الْحَطَبِ
Noun		
(4:176:8) *im'ru-on*	a man	إِنِ **امْرُؤٌ** هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ
Noun		
(24:11:16) *im'ri-in*	person	لِكُلِّ **امْرِئٍ** مِنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ
(52:21:16) *im'ri-in*	person	كُلُّ **امْرِئٍ** بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ
(70:38:3) *im'ri-in*	person	أَيَطْمَعُ كُلُّ **امْرِئٍ** مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ
(74:52:4) *im'ri-in*	person	بَلْ يُرِيدُ كُلُّ **امْرِئٍ** مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُنَشَّرَةً
(80:37:2) *im'ri-in*	man	لِكُلِّ **امْرِئٍ** مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ
Adjective		
(4:4:14) *marīan*	(and) ease	فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا **مَرِيئًا**
Noun		
(2:102:41) *l-mari*	the man	فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ **الْمَرْءِ** وَزَوْجِهِ
(8:24:16) *l-mari*	a man	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ **الْمَرْءِ** وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(78:40:7) *l-maru*	the man	يَوْمَ يَنْظُرُ **الْمَرْءُ** مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ
(80:34:3) *l-maru*	a man	يَوْمَ يَفِرُّ **الْمَرْءُ** مِنْ أَخِيهِ

mīm rā jīm (م ر ج)

The triliteral root *mīm rā jīm* (م ر ج) occurs six times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form I verb *maraja* (**مَرَجَ**)
- twice as the noun *marjān* (**مَرْجَان**)
- once as the adjective *marīj* (**مَّرِيج**)
- once as the active participle *mārij* (**مَّارِج**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to release

(25:53:3) *maraja*	(has) released	وَهُوَ الَّذِي **مَرَجَ** الْبَحْرَيْنِ
(55:19:1) *maraja*	He released	**مَرَجَ** الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ

Noun

(55:22:4) *wal-marjānu*	and the coral	يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ **وَالْمَرْجَانُ**
(55:58:3) *wal-marjānu*	and coral	كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ **وَالْمَرْجَانُ**

Adjective

(50:5:9) *marījin*	confused	بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ **مَرِيجٍ**

Active participle

(55:15:4) *mārijin*	a smokeless flame	وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ **مَارِجٍ** مِنْ نَارٍ

mīm rā ḥā (م ر ح)

The triliteral root *mīm rā ḥā* (م ر ح) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *tamraḥu* (تَمْرَحُ)
- twice as the noun *maraḥ* (مَرَح)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be insolent

(40:75:11) *tamraḥūna*	be insolent	ذَٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ **تَمْرَحُونَ**

Noun

(17:37:5) *maraḥan*	(with) insolence	وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ **مَرَحًا**
(31:18:9) *maraḥan*	exultantly	وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ **مَرَحًا**

mīm rā dāl (م ر د)

The triliteral root *mīm rā dāl* (م ر د) occurs five times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *maradu* (مَرَدُ)
- twice as the adjective *marīd* (مَّرِيد)
- once as the active participle *mārid* (مَّارِد)
- once as the form II passive participle *mumarrad* (مُّمَرَّد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to persist

(9:101:9) *maradū*	They persist	وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ **مَرَدُوا** عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ

Adjective

(4:117:11) *marīdan*	rebellious	وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا **مَرِيدًا**
(22:3:12) *marīdin*	rebellious	وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ **مَرِيدٍ**

Active participle

(37:7:5) *māridin*	rebellious	وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ **مَارِدٍ**

Passive participle (form II)

(27:44:15) *mumarradun*	made smooth	قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ **مُمَرَّدٌ** مِنْ قَوَارِيرَ

mīm rā rā (م ر ر)

The triliteral root *mīm rā rā* (م ر ر) occurs 35 times in the Quran, in seven derived forms:

- 10 times as the form I verb *marra* (**مَرَّ**)
- once as the noun *amarr* (**أَمَرّ**)
- once as the noun *marrāt* (**مَرَّٰت**)
- once as the noun *mirrat* (**مِرَّة**)
- 19 times as the noun *marrat* (**مَرَّة**)
- once as the verbal noun *marr* (**مَرّ**)
- twice as the form X active participle *mus'tamirr* (**مُّسْتَمِرّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to pass, to continue

(2:259:3) *marra*	passed	أَوْ كَالَّذِي **مَرَّ** عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا
(7:189:17) *famarrat*	and continues	فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا **فَمَرَّتْ** بِهِ
(10:12:15) *marra*	he passes on	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ **مَرَّ** كَأَنْ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضُرٍّ مَسَّهُ
(11:38:4) *marra*	passed	وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا **مَرَّ** عَلَيْهِ مَلَأٌ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ
(12:105:7) *yamurrūna*	they pass	وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ **يَمُرُّونَ** عَلَيْهَا
(25:72:6) *marrū*	they pass	وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا **مَرُّوا** بِاللَّغْوِ
(25:72:8) *marrū*	they pass	**مَرُّوا** كِرَامًا
(27:88:6) *tamurru*	will pass	وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ **تَمُرُّ** مَرَّ السَّحَابِ
(37:137:2) *latamurrūna*	surely pass	وَإِنَّكُمْ **لَتَمُرُّونَ** عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ
(83:30:2) *marrū*	they passed	وَإِذَا **مَرُّوا** بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ

Noun

(54:46:6) *wa-amarru*	and more bitter	بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَدْهَىٰ **وَأَمَرُّ**

Noun

(24:58:14) *marrātin*	times	لِيَسْتَأْذِنْكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ **مَرَّاتٍ**

Noun

(53:6:2) *mirratin*	Possessor of soundness	ذُو **مِرَّةٍ** فَاسْتَوَىٰ

Noun

(2:229:2) *marratāni*	(is) twice	الطَّلَاقُ **مَرَّتَانِ** فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ
(6:94:7) *marratin*	time	وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ **مَرَّةٍ**

(6:110:9) *marratin*	time	وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ **مَرَّةٍ**
(8:56:9) *marratin*	time	الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ **مَرَّةٍ**
(9:13:12) *marratin*	time	وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَءُوكُمْ أَوَّلَ **مَرَّةٍ**
(9:80:11) *marratan*	times	إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ **مَرَّةً** فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
(9:83:22) *marratin*	time	إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ **مَرَّةٍ** فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ
(9:101:17) *marratayni*	twice	سَنُعَذِّبُهُمْ **مَرَّتَيْنِ** ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ
(9:126:8) *marratan*	once	أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ **مَرَّةً** أَوْ مَرَّتَيْنِ
(9:126:10) *marratayni*	twice	أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ **مَرَّتَيْنِ**
(17:4:10) *marratayni*	twice	لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ **مَرَّتَيْنِ** وَلَتَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا
(17:7:19) *marratin*	time	وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ **مَرَّةٍ**
(17:51:14) *marratin*	time	فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ **مَرَّةٍ**
(18:48:10) *marratin*	time	وَعُرِضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ **مَرَّةٍ**
(20:37:4) *marratan*	another time	وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ **مَرَّةً** أُخْرَىٰ
(28:54:4) *marratayni*	twice	أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ **مَرَّتَيْنِ** بِمَا صَبَرُوا
(33:31:10) *marratayni*	twice	نُؤْتِهَا أَجْرَهَا **مَرَّتَيْنِ**
(36:79:6) *marratin*	time	قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ **مَرَّةٍ**
(41:21:16) *marratin*	time	قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ **مَرَّةٍ**

Verbal noun

(27:88:7) *marra*	(as the) passing	وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ **مَرَّ** السَّحَابِ

Active participle (form X)

(54:2:7) *mus'tamirrun*	continuing	وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ **مُسْتَمِرٌّ**
(54:19:9) *mus'tamirrin*	continuous	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسٍ **مُسْتَمِرٍّ**

mīm rā ḍād (م ر ض)

The triliteral root *mīm rā ḍād* (م ر ض) occurs 24 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *mariḍ* (**مَرِضَ**)
- 13 times as the noun *maraḍ* (**مَّرَض**)
- 10 times as the noun *marīḍ* (**مَّرِيض**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be ill

(26:80:2) *mariḍ'tu*	I am ill	وَإِذَا **مَرِضْتُ** فَهُوَ يَشْفِينِ

Noun

(2:10:3) *maraḍun*	(is) a disease	فِي قُلُوبِهِمْ **مَرَضٌ** فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا
(2:10:6) *maraḍan*	(in) disease	فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ **مَرَضًا**
(5:52:5) *maraḍun*	(is) a disease	فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ **مَرَضٌ** يُسَارِعُونَ فِيهِمْ
(8:49:7) *maraḍun*	(was) a disease	إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ **مَرَضٌ** غَرَّ هَٰؤُلَاءِ دِينُهُمْ
(9:125:5) *maraḍun*	(is) a disease	وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ **مَرَضٌ** فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ
(22:53:9) *maraḍun*	(is) a disease	لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ **مَرَضٌ**
(24:50:3) *maraḍun*	a disease	أَفِي قُلُوبِهِمْ **مَرَضٌ** أَمِ ارْتَابُوا
(33:12:7) *maraḍun*	(was) a disease	وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ **مَرَضٌ** مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا
(33:32:16) *maraḍun*	(is) a disease	إِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ **مَرَضٌ**
(33:60:8) *maraḍun*	(is) a disease	لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ **مَرَضٌ** وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ
(47:20:18) *maraḍun*	(is) a disease	رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ **مَرَضٌ** يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
(47:29:6) *maraḍun*	(is) a disease	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ **مَرَضٌ** أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ
(74:31:32) *maraḍun*	(is) a disease	وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ **مَرَضٌ** وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا

Noun

(2:184:6) *marīḍan*	sick	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ **مَرِيضًا** أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
(2:185:20) *marīḍan*	sick	وَمَنْ كَانَ **مَرِيضًا** أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
(2:196:21) *marīḍan*	ill	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ **مَرِيضًا** أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ
(4:43:22) *marḍā*	ill	وَإِنْ كُنْتُمْ **مَرْضَىٰ** أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
(4:102:51) *marḍā*	sick	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ **مَرْضَىٰ** أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ

mīm rā ḍād (م ر ض)

(5:6:24) *marḍā*	ill	وَإِنْ كُنْتُمْ **مَرْضَىٰ** أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
(9:91:6) *l-marḍā*	the sick	لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى **الْمَرْضَىٰ** وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ
(24:61:11) *l-marīḍi*	the sick	وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى **الْمَرِيضِ** حَرَجٌ
(48:17:11) *l-marīḍi*	the sick	وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى **الْمَرِيضِ** حَرَجٌ
(73:20:35) *marḍā*	sick	عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ **مَرْضَىٰ** وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ

mīm rā yā (م ر ي)

The triliteral root *mīm rā yā* (م ر ي) occurs 20 times in the Quran, in six derived forms:

- four times as the form I verb *tamāra* (**تَمَارَ**)
- once as the form III verb *tumāri* (**تُمَارِ**)
- five times as the form VIII verb *yamtaru* (**يَمْتَرُ**)
- once as the noun *mirā* (**مِرَآء**)
- five times as the noun *mir'yat* (**مِرْيَة**)
- four times as the form VIII active participle *mum'tarīn* (**مُمْتَرِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to dispute, to doubt

(42:18:17) *yumārūna*	dispute	أَلَا إِنَّ الَّذِينَ **يُمَارُونَ** فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(53:12:1) *afatumārūnahu*	Then will you dispute with him	**أَفَتُمَارُونَهُ** عَلَىٰ مَا يَرَىٰ
(53:55:4) *tatamārā*	will you doubt	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ **تَتَمَارَىٰ**
(54:36:4) *fatamāraw*	but they disputed	وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا **فَتَمَارَوْا** بِالنُّذُرِ

Verb (form III) - to argue

(18:22:24) *tumāri*	argue	فَلَا **تُمَارِ** فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا

Verb (form VIII) - to dispute, to doubt

(6:2:14) *tamtarūna*	doubt	ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ **تَمْتَرُونَ**
(15:63:7) *yamtarūna*	disputing	قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ **يَمْتَرُونَ**
(19:34:9) *yamtarūna*	they dispute	ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ **يَمْتَرُونَ**
(43:61:5) *tamtarunna*	(be) doubtful	وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا **تَمْتَرُنَّ** بِهَا وَاتَّبِعُونِ
(44:50:6) *tamtarūna*	doubt	إِنَّ هَٰذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ **تَمْتَرُونَ**

Noun

(18:22:27) *mirāan*	(with) an argument	فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا **مِرَاءً** ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا

Noun

(11:17:29) *mir'yatin*	doubt	فَلَا تَكُ فِي **مِرْيَةٍ** مِنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(11:109:4) *mir'yatin*	doubt	فَلَا تَكُ فِي **مِرْيَةٍ** مِمَّا يَعْبُدُ هَٰؤُلَاءِ
(22:55:6) *mir'yatin*	doubt	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي **مِرْيَةٍ** مِنْهُ
(32:23:8) *mir'yatin*	doubt	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي **مِرْيَةٍ** مِنْ لِقَائِهِ
(41:54:4) *mir'yatin*	doubt	أَلَا إِنَّهُمْ فِي **مِرْيَةٍ** مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ

mīm rā yā (م ر ي)

Active participle (form VIII)

(2:147:7) *l-mum'tarīna*	the doubters	الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ **الْمُمْتَرِينَ**
(3:60:7) *l-mum'tarīna*	the doubters	الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ **الْمُمْتَرِينَ**
(6:114:23) *l-mum'tarīna*	the ones who doubt	يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ **الْمُمْتَرِينَ**
(10:94:22) *l-mum'tarīna*	the doubters	لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ **الْمُمْتَرِينَ**

mīm zāy jīm (م ز ج)

The triliteral root *mīm zāy jīm* (م ز ج) occurs three times in the Quran as the noun *mizāj* (**مِزَاج**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(76:5:7) *mizājuhā*	its mixture	إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ **مِزَاجُهَا** كَافُورًا
(76:17:5) *mizājuhā*	its mixture	وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ **مِزَاجُهَا** زَنْجَبِيلًا
(83:27:1) *wamizājuhu*	And its mixture	**وَمِزَاجُهُ** مِنْ تَسْنِيمٍ

mīm zāy qāf (م ز ق)

The triliteral root *mīm zāy qāf* (م ز ق) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form II verb *muzziq* (مُزِّقْ)
- twice as the form II passive participle *mumazzaq* (مُمَزَّق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to disintegrate, to disperse

(34:7:10) *muzziq'tum*	you have disintegrated	هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ إِذَا **مُزِّقْتُمْ**
(34:19:10) *wamazzaqnāhum*	and We dispersed them	فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ **وَمَزَّقْنَاهُمْ** كُلَّ مُمَزَّقٍ

Passive participle (form II)

(34:7:12) *mumazzaqin*	disintegration	كُلَّ **مُمَزَّقٍ** إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(34:19:12) *mumazzaqin*	dispersion	فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ **مُمَزَّقٍ**

mīm zāy nūn (م ز ن)

The triliteral root *mīm zāy nūn* (م ز ن) occurs only once in the Quran, as the noun *muz'n* (مُزْن). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(56:69:4) *l-muz'ni*	the rain clouds	أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ **الْمُزْنِ** أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ

mīm sīn ḥā (م س ح)

The triliteral root *mīm sīn ḥā* (م س ح) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *im'saḥu* (ٱمْسَحُ)
- once as the noun *masḥ* (مَسْح)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to wipe

(4:43:41) *fa-im'saḥū*	and wipe (with it)	فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا **فَامْسَحُوا** بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ
(5:6:13) *wa-im'saḥū*	and wipe	**وَامْسَحُوا** بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ
(5:6:43) *fa-im'saḥū*	then wipe	فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا **فَامْسَحُوا** بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ

Noun

(38:33:4) *masḥan*	(to) pass (his hand)	رُدُّوهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ **مَسْحًا** بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ

mīm sīn khā (م س خ)

The triliteral root *mīm sīn khā* (م س خ) occurs only once in the Quran, as the form I verb *masakh* (مَسَخْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to transform

(36:67:3) *lamasakhnāhum*	surely, We (would have) transformed them	وَلَوْ نَشَاءُ **لَمَسَخْنَاهُمْ** عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا

mīm sīn dāl (م س د)

The triliteral root *mīm sīn dāl* (م س د) occurs only once in the Quran, as the noun *masad* (مَّسَد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(111:5:5) *masadin*	palm-fiber	فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِنْ مَسَدٍ

mīm sīn sīn (م س س)

The triliteral root *mīm sīn sīn* (م س س) occurs 61 times in the Quran, in four derived forms:

- 56 times as the form I verb *massa* (مَسَّ)
- twice as the form VI verb *yatamāssa* (يَتَمَآسَّ)
- twice as the noun *mass* (مَسّ)
- once as the imperative verbal noun *misās* (مِسَاس)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to touch

(2:80:3) *tamassanā*	will touch us	وَقَالُوا لَنْ **تَمَسَّنَا** النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً
(2:214:13) *massathumu*	Touched them	**مَسَّتْهُمُ** الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَّاءُ وَزُلْزِلُوا
(2:236:9) *tamassūhunna*	you have touched	لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ **تَمَسُّوهُنَّ**
(2:237:6) *tamassūhunna*	you (have) touched them	وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ **تَمَسُّوهُنَّ** وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ
(3:24:5) *tamassanā*	will touch us	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ **تَمَسَّنَا** النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ
(3:47:8) *yamsasnī*	touch(ed) me	قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ **يَمْسَسْنِي** بَشَرٌ
(3:120:2) *tamsaskum*	touches you	إِنْ **تَمْسَسْكُمْ** حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ
(3:140:2) *yamsaskum*	touched you	إِنْ **يَمْسَسْكُمْ** قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِثْلُهُ
(3:140:5) *massa*	(has) touched	إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ **مَسَّ** الْقَوْمَ قَرْحٌ مِثْلُهُ
(3:174:7) *yamsashum*	touched them	فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ **يَمْسَسْهُمْ** سُوءٌ
(5:73:20) *layamassanna*	surely will afflict	**لَيَمَسَّنَّ** الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(6:17:2) *yamsaska*	touches you	وَإِنْ **يَمْسَسْكَ** اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
(6:17:11) *yamsaska*	He touches you	وَإِنْ **يَمْسَسْكَ** بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(6:49:4) *yamassuhumu*	will touch them	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **يَمَسُّهُمُ** الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(7:73:30) *tamassūhā*	touch her	وَلَا **تَمَسُّوهَا** بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(7:95:10) *massa*	(had) touched	وَقَالُوا قَدْ **مَسَّ** آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ
(7:188:20) *massaniya*	(could) have touched me	وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبَ لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا **مَسَّنِيَ** السُّوءُ
(7:201:5) *massahum*	touches them	إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا **مَسَّهُمْ** طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا
(8:68:6) *lamassakum*	surely (would) have touched you	لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ **لَمَسَّكُمْ** فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

(10:12:2) *massa*	touches	وَإِذَا **مَسَّ** الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا
(10:12:21) *massahu*	(that) touched him	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَنْ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضُرٍّ **مَسَّهُ**
(10:21:8) *massathum*	has touched them	وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ **مَسَّتْهُمْ** إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا
(10:107:2) *yamsaska*	Allah touches you	وَإِنْ **يَمْسَسْكَ** اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
(11:10:6) *massathu*	(has) touched him	وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَّاءَ **مَسَّتْهُ** لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي
(11:48:15) *yamassuhum*	will touch them	وَأُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ **يَمَسُّهُمْ** مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(11:64:13) *tamassūhā*	touch her	وَلَا **تَمَسُّوهَا** بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ
(11:113:6) *fatamassakumu*	lest touches you	وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا **فَتَمَسَّكُمُ** النَّارُ
(12:88:7) *massanā*	Has touched us	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ **مَسَّنَا** وَأَهْلَنَا الضُّرُّ
(15:48:2) *yamassuhum*	will touch them	لَا **يَمَسُّهُمْ** فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ
(15:54:5) *massaniya*	has overtaken me	قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ **مَسَّنِيَ** الْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ
(16:53:9) *massakumu*	touches you	وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا **مَسَّكُمُ** الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْأَرُونَ
(17:67:2) *massakumu*	touches you	وَإِذَا **مَسَّكُمُ** الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ
(17:83:9) *massahu*	touches him	وَإِذَا **مَسَّهُ** الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا
(19:20:7) *yamsasnī*	has touched me	قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ **يَمْسَسْنِي** بَشَرٌ
(19:45:5) *yamassaka*	will touch you	يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ **يَمَسَّكَ** عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَٰنِ
(21:46:2) *massathum*	touches them	وَلَئِنْ **مَسَّتْهُمْ** نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا
(21:83:6) *massaniya*	has touched me	وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي **مَسَّنِيَ** الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
(24:14:9) *lamassakum*	surely would have touched you	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ **لَمَسَّكُمْ** فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(24:35:31) *tamsashu*	touched it	يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ **تَمْسَسْهُ** نَارٌ
(26:156:2) *tamassūhā*	touch her	وَلَا **تَمَسُّوهَا** بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(30:33:2) *massa*	touches	وَإِذَا **مَسَّ** النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ
(33:49:12) *tamassūhunna*	you have touched them	إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ **تَمَسُّوهُنَّ** فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونَهَا
(35:35:8) *yamassunā*	touches us	الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا **يَمَسُّنَا** فِيهَا نَصَبٌ

(35:35:12) *yamassunā*	touches	وَلَا **يَمَسُّنَا** فِيهَا لُغُوبٌ
(36:18:9)*walayamassannakum*	and surely will touch you	لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ **وَلَيَمَسَّنَّكُمْ** مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(38:41:8) *massaniya*	(has) touched me	وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي **مَسَّنِيَ** الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ
(39:8:2) *massa*	touches	وَإِذَا **مَسَّ** الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ
(39:49:2) *massa*	touches	فَإِذَا **مَسَّ** الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا
(39:61:7) *yamassuhumu*	will touch them	وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا **يَمَسُّهُمُ** السُّوءُ
(41:49:8) *massahu*	touches him	وَإِنْ **مَسَّهُ** الشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ
(41:50:8) *massathu*	(has) touched him	وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ **مَسَّتْهُ** لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِي
(41:51:9) *massahu*	touches him	وَإِذَا **مَسَّهُ** الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ
(50:38:11) *massanā*	touch Us	وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا **مَسَّنَا**مِنْ لُغُوبٍ
(56:79:2) *yamassuhu*	touch it	لَا **يَمَسُّهُ** إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ
(70:20:2) *massahu*	touches him	إِذَا **مَسَّهُ** الشَّرُّ جَزُوعًا
(70:21:2) *massahu*	touches him	وَإِذَا **مَسَّهُ** الْخَيْرُ مَنُوعًا

Verb (form VI) - to touch

(58:3:14) *yatamāssā*	they touch each other	ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ **يَتَمَاسَّا**
(58:4:10) *yatamāssā*	they both touch each other	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ **يَتَمَاسَّا**

Noun

(2:275:13) *l-masi*	(his) touch	لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ **الْمَسِّ**
(54:48:8) *massa*	(the) touch	يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا **مَسَّ** سَقَرَ

Imperative verbal noun

(20:97:10) *misāsa*	touch	قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا **مِسَاسَ**

mīm sīn kāf (م س ك)

The triliteral root *mīm sīn kāf* (م س ك) occurs 27 times in the Quran, in eight derived forms:

- once as the form II verb *yumassiku* (يُمَسِّكُ)
- 18 times as the form IV verb *amsaka* (أَمْسَكَ)
- three times as the form X verb *is'tamsaka* (ٱسْتَمْسَكَ)
- once as the noun *mis'k* (مِسْك)
- once as the form IV verbal noun *im'sāk* (إِمْسَاك)
- once as the form IV active participle *mum'sik* (مُمْسِك)
- once as the form IV active participle *mum'sikāt* (مُمْسِكَٰت)
- once as the form X active participle *mus'tamsikūn* (مُسْتَمْسِكُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to hold fast

(7:170:2) *yumassikūna*	hold fast	وَالَّذِينَ **يُمَسِّكُونَ** بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ

Verb (form IV) - to retain, to withhold

(2:231:6) *fa-amsikūhunna*	then retain them	وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ **فَأَمْسِكُوهُنَّ** بِمَعْرُوفٍ
(2:231:12) *tum'sikūhunna*	retain them	وَلَا **تُمْسِكُوهُنَّ** ضِرَارًا لِتَعْتَدُوا
(4:15:12) *fa-amsikūhunna*	then confine them	فَإِنْ شَهِدُوا **فَأَمْسِكُوهُنَّ** فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّاهُنَّ الْمَوْتُ
(5:4:20) *amsakna*	they catch	فَكُلُوا مِمَّا **أَمْسَكْنَ** عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ
(16:59:9) *ayum'sikuhu*	Should he keep it	**أَيُمْسِكُهُ** عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ
(16:79:10) *yum'sikuhunna*	holds them up	مَا **يُمْسِكُهُنَّ** إِلَّا اللَّهُ
(17:100:9) *la-amsaktum*	surely you would withhold	قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا **لَأَمْسَكْتُمْ** خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ
(22:65:15) *wayum'siku*	And He withholds	**وَيُمْسِكُ** السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ
(33:37:9) *amsik*	Keep	**أَمْسِكْ** عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ
(35:2:11) *yum'sik*	He withholds	وَمَا **يُمْسِكْ** فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(35:41:3) *yum'siku*	upholds	إِنَّ اللَّهَ **يُمْسِكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا
(35:41:11) *amsakahumā*	can uphold them	وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ **أَمْسَكَهُمَا** مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ
(38:39:5) *amsik*	withhold	هَٰذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ **أَمْسِكْ** بِغَيْرِ حِسَابٍ
(39:42:11) *fayum'siku*	Then He keeps	**فَيُمْسِكُ** الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ
(60:10:39) *tum'sikū*	hold	وَلَا **تُمْسِكُوا** بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَاسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ

(65:2:4) *fa-amsikūhunna*	then retain them	**فَأَمْسِكُوهُنَّ** بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(67:19:9) *yum'sikuhunna*	holds them	مَا **يُمْسِكُهُنَّ** إِلَّا الرَّحْمَٰنُ
(67:21:6) *amsaka*	He withheld	أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ **أَمْسَكَ** رِزْقَهُ

Verb (form X) - to grasp, to hold fast

(2:256:16) *is'tamsaka*	he grasped	فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ **اسْتَمْسَكَ** بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
(31:22:9) *is'tamsaka*	he has grasped	وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ **اسْتَمْسَكَ** بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
(43:43:1) *fa-is'tamsik*	So hold fast	**فَاسْتَمْسِكْ** بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ

Noun

(83:26:2) *mis'kun*	(will be of) musk	خِتَامُهُ **مِسْكٌ** وَفِي ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ

Verbal noun (form IV)

(2:229:3) *fa-im'sākun*	Then to retain	الطَّلَاقُ مَرَّتَانِ **فَإِمْسَاكٌ** بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ

Active participle (form IV)

(35:2:8) *mum'sika*	(can) withhold	مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا **مُمْسِكَ** لَهَا

Active participle (form IV)

(39:38:29) *mum'sikātu*	withholders	أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ **مُمْسِكَاتُ** رَحْمَتِهِ

Active participle (form X)

(43:21:8) *mus'tamsikūna*	(are) holding fast	أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ **مُسْتَمْسِكُونَ**

mīm sīn wāw (م س و)

The triliteral root *mīm sīn wāw* (م س و) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *tum'su* (تُمْسُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to reach evening

(30:17:4) *tum'sūna*	you reach the evening	فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ **تُمْسُونَ** وَحِينَ تُصْبِحُونَ

mīm shīn jīm (م ش ج)

The triliteral root *mīm shīn jīm* (م ش ج) occurs only once in the Quran, as the adjective *amshāj* (أَمْشَاج). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(76:2:6) *amshājin*	a mixture	إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ **أَمْشَاجٍ** نَبْتَلِيهِ

mīm shīn yā (م ش ي)

The triliteral root *mīm shīn yā* (م ش ي) occurs 23 times in the Quran, in three derived forms:

- 21 times as the form I verb *masha* (مَّشَ)
- once as the adjective *mashā* (مَّشَّآء)
- once as the noun *mashī* (مَشْي)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to walk

(2:20:8) *mashaw*	they walk	يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ **مَشَوْا** فِيهِ
(6:122:8) *yamshī*	he walks	أَوَمَنْ كَانَ مَيْتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا **يَمْشِي** بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ
(7:195:3) *yamshūna*	(to) walk	أَلَهُمْ أَرْجُلٌ **يَمْشُونَ** بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا
(17:37:2) *tamshi*	walk	وَلَا **تَمْشِ** فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ
(17:95:7) *yamshūna*	walking	قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ **يَمْشُونَ** مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا
(20:40:2) *tamshī*	was going	إِذْ **تَمْشِي** أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَنْ يَكْفُلُهُ
(20:128:9) *yamshūna*	(as) they walk	أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ **يَمْشُونَ** فِي مَسَاكِنِهِمْ
(24:45:9) *yamshī*	walks	وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ فَمِنْهُمْ مَنْ **يَمْشِي** عَلَىٰ بَطْنِهِ
(24:45:14) *yamshī*	walks	وَمِنْهُمْ مَنْ **يَمْشِي** عَلَىٰ رِجْلَيْنِ
(24:45:19) *yamshī*	walks	وَمِنْهُمْ مَنْ **يَمْشِي** عَلَىٰ أَرْبَعٍ
(25:7:7) *wayamshī*	and walk	وَقَالُوا مَالِ هَٰذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ **وَيَمْشِي** فِي الْأَسْوَاقِ
(25:20:10) *wayamshūna*	and walked	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ **وَيَمْشُونَ** فِي الْأَسْوَاقِ
(25:63:4) *yamshūna*	walk	وَعِبَادُ الرَّحْمَٰنِ الَّذِينَ **يَمْشُونَ** عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
(28:25:3) *tamshī*	walking	فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا **تَمْشِي** عَلَى اسْتِحْيَاءٍ
(31:18:6) *tamshi*	walk	وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا **تَمْشِ** فِي الْأَرْضِ مَرَحًا
(32:26:10) *yamshūna*	they walk about	أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ **يَمْشُونَ** فِي مَسَاكِنِهِمْ
(38:6:5) *im'shū*	Continue	وَانْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ **امْشُوا** وَاصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ
(57:28:15) *tamshūna*	you will walk	وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا **تَمْشُونَ** بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
(67:15:7) *fa-im'shū*	so walk	**فَامْشُوا** فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ
(67:22:2) *yamshī*	walks	أَفَمَنْ **يَمْشِي** مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ

(67:22:8) *yamshī*	walks	أَمَّنْ **يَمْشِي** سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Adjective

(68:11:2) *mashāin*	going about	هَمَّازٍ **مَشَّاءٍ** بِنَمِيمٍ

Noun

(31:19:3) *mashyika*	your pace	وَاقْصِدْ فِي **مَشْيِكَ** وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ

mīm ṣād rā (م ص ر)

The triliteral root *mīm ṣād rā* (م ص ر) occurs five times in the Quran as the nominal *miṣ'r* (مِصْر). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Proper noun

(10:87:8) *bimiṣ'ra*	in Egypt	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا **بِمِصْرَ** بُيُوتًا
(12:21:5) *miṣ'ra*	Egypt	وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ **مِصْرَ** لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ
(12:99:10) *miṣ'ra*	Egypt	وَقَالَ ادْخُلُوا **مِصْرَ** إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ
(43:51:10) *miṣ'ra*	(of) Egypt	وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ **مِصْرَ**

(2) Noun

(2:61:32) *miṣ'ran*	(to) a city	اهْبِطُوا **مِصْرًا** فَإِنَّ لَكُمْ مَا سَأَلْتُمْ

mīm ḍād ghayn (م ض غ)

The triliteral root *mīm ḍād ghayn* (م ض غ) occurs three times in the Quran as the noun *muḍ'ghat* (مُضْغَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(22:5:21) *muḍ'ghatin*	an embryonic lump	فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ **مُضْغَةٍ**
(23:14:7) *muḍ'ghatan*	(into) an embryonic lump	ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ **مُضْغَةً**
(23:14:9) *l-muḍ'ghata*	the embryonic lump	فَخَلَقْنَا **الْمُضْغَةَ** عِظَامًا

mīm ḍād yā (م ض ي)

The triliteral root *mīm ḍād yā* (م ض ي) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *maḍā* (مَضَىٰ)
- once as the noun *muḍiyy* (مُضِيّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to go on, to continue, to pass

(8:38:14) *maḍat*	preceded	وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ **مَضَتْ** سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ
(15:65:12) *wa-im'ḍū*	and go on	وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ **وَامْضُوا** حَيْثُ تُؤْمَرُونَ
(18:60:12) *amḍiya*	I continue	لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ **أَمْضِيَ** حُقُبًا
(43:8:5) *wamaḍā*	and has passed	فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا **وَمَضَىٰ** مَثَلُ الْأَوَّلِينَ

Noun

(36:67:8) *muḍiyyan*	to proceed	فَمَا اسْتَطَاعُوا **مُضِيًّا** وَلَا يَرْجِعُونَ

mīm ṭā rā (م ط ر)

The triliteral root *mīm ṭā rā* (م ط ر) occurs 15 times in the Quran, in three derived forms:

- seven times as the form IV verb *um'ṭirat* (أُمْطِرَتْ)
- seven times as the noun *maṭar* (مَّطَر)
- once as the form IV active participle *mum'ṭir* (مُّمْطِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to shower, to send rain

(7:84:1) *wa-amṭarnā*	And We showered	**وَأَمْطَرْنَا** عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(8:32:11) *fa-amṭir*	then (send) rain	**فَأَمْطِرْ** عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ
(11:82:7) *wa-amṭarnā*	and We rained	**وَأَمْطَرْنَا** عَلَيْهَا حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ مَنْضُودٍ
(15:74:4) *wa-amṭarnā*	and We rained	**وَأَمْطَرْنَا** عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ
(25:40:6) *um'ṭirat*	was showered	وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي **أُمْطِرَتْ** مَطَرَ السَّوْءِ
(26:173:1) *wa-amṭarnā*	And We rained	**وَأَمْطَرْنَا** عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ
(27:58:1) *wa-amṭarnā*	And We rained	**وَأَمْطَرْنَا** عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ

Noun

(4:102:48) *maṭarin*	rain	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ **مَطَرٍ** أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ
(7:84:3) *maṭaran*	a rain	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ **مَطَرًا** فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(25:40:7) *maṭara*	(with) a rain	وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمْطِرَتْ **مَطَرَ** السَّوْءِ
(26:173:3) *maṭaran*	a rain	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ **مَطَرًا** فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ
(26:173:5) *maṭaru*	(was) the rain	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ **مَطَرُ** الْمُنْذَرِينَ
(27:58:3) *maṭaran*	a rain	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ **مَطَرًا** فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ
(27:58:5) *maṭaru*	(the) rain	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ **مَطَرُ** الْمُنْذَرِينَ

Active participle (form IV)

(46:24:9) *mum'ṭirunā*	bringing us rain	فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِمْ قَالُوا هَٰذَا عَارِضٌ **مُمْطِرُنَا**

mīm ṭā wāw (م ط و)

The triliteral root *mīm ṭā wāw* (م ط و) occurs only once in the Quran, as the form V verb *yatamaṭṭā*(يَتَمَطَّىٰٓ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to swagger

(75:33:5) *yatamaṭṭā*	swaggering	ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ **يَتَمَطَّىٰٓ**

mīm ʿayn zāy (م ع ز)

The triliteral root *mīm ʿayn zāy* (م ع ز) occurs only once in the Quran, as the noun *maʿz* (مَعْز). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:143:7) *l-maʿzi*	the goats	ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ **الْمَعْزِ** اثْنَيْنِ

mīm ʿayn nūn (م ع ن)

The triliteral root *mīm ʿayn nūn* (م ع ن) occurs only once in the Quran, as the noun *māʿūn* (مَاعُون). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(107:7:2) *l-māʿūna*	[the] small kindnesses	وَيَمْنَعُونَ **الْمَاعُونَ**

mīm ʿayn yā (م ع ي)

The triliteral root *mīm ʿayn yā* (م ع ي) occurs only once in the Quran, as the noun *amʿā* (أَمْعَآء). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(47:15:44) *amʿāahum*	their intestines	كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ **أَمْعَاءَهُمْ**

mīm qāf tā (م ق ت)

The triliteral root *mīm qāf tā* (م ق ت) occurs six times in the Quran as the noun *maqt* (مَقْت). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(4:22:15) *wamaqtan*	and hateful	إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً **وَمَقْتًا** وَسَاءَ سَبِيلًا
(35:39:18) *maqtan*	(in) hatred	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا **مَقْتًا**
(40:10:5) *lamaqtu*	Certainly Allah's hatred	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادَوْنَ **لَمَقْتُ** اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ
(40:10:9) *maqtikum*	your hatred	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ **مَقْتِكُمْ** أَنْفُسَكُمْ
(40:35:10) *maqtan*	hateful	كَبُرَ **مَقْتًا** عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا
(61:3:2) *maqtan*	hatred	كَبُرَ **مَقْتًا** عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

mīm kāf thā (م ك ث)

The triliteral root *mīm kāf thā* (م ك ث) occurs seven times in the Quran, in three derived forms:

- four times as the form I verb *makatha* (مَكَثَ)
- once as the noun *muk'th* (مُكْث)
- twice as the active participle *mākithīn* (مَّٰكِثِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to stay, to remain

(13:17:36) *fayamkuthu*	remains	وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ **فَيَمْكُثُ** فِي الْأَرْضِ
(20:10:6) *um'kuthū*	Stay here	فَقَالَ لِأَهْلِهِ **امْكُثُوا** إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
(27:22:1) *famakatha*	So he stayed	**فَمَكَثَ** غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ
(28:29:14) *um'kuthū*	Stay here	قَالَ لِأَهْلِهِ **امْكُثُوا** إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ

Noun

(17:106:7) *muk'thin*	intervals	وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَىٰ **مُكْثٍ**

Active participle

(18:3:1) *mākithīna*	(They will) abide	**مَاكِثِينَ** فِيهِ أَبَدًا
(43:77:8) *mākithūna*	(will) remain	وَنَادَوْا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ **مَاكِثُونَ**

mīm kāf rā (م ك ر)

The triliteral root *mīm kāf rā* (م ك ر) occurs 43 times in the Quran, in three derived forms:

- 22 times as the form I verb *makara* (مَكَرَ)
- 19 times as the noun *makr* (مَكْر)
- twice as the active participle *mākirīn* (مَٰكِرِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to plot, to scheme, to plan

(3:54:1) *wamakarū*	And they schemed	**وَمَكَرُوا** وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ
(3:54:2) *wamakara*	and planned	وَمَكَرُوا **وَمَكَرَ** اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ
(6:123:8) *liyamkurū*	so that they plot	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَابِرَ مُجْرِمِيهَا **لِيَمْكُرُوا** فِيهَا
(6:123:11) *yamkurūna*	they plot	وَمَا **يَمْكُرُونَ** إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
(6:124:29) *yamkurūna*	plot	سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا **يَمْكُرُونَ**
(7:123:12) *makartumūhu*	you have plotted it	إِنَّ هَٰذَا لَمَكْرٌ **مَكَرْتُمُوهُ** فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا
(8:30:2) *yamkuru*	plotted	وَإِذْ **يَمْكُرُ** بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ
(8:30:11) *wayamkurūna*	And they were planning	**وَيَمْكُرُونَ** وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ
(8:30:12) *wayamkuru*	and (also) was planning	وَيَمْكُرُونَ **وَيَمْكُرُ** اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ
(10:21:22) *tamkurūna*	you plot	إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا **تَمْكُرُونَ**
(12:102:14) *yamkurūna*	(were) plotting	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ **يَمْكُرُونَ**
(13:42:2) *makara*	plotted	وَقَدْ **مَكَرَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا
(14:46:2) *makarū*	they planned	وَقَدْ **مَكَرُوا** مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
(16:26:2) *makara*	plotted	قَدْ **مَكَرَ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ
(16:45:3) *makarū*	plotted	أَفَأَمِنَ الَّذِينَ **مَكَرُوا** السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ
(16:127:14) *yamkurūna*	they plot	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِمَّا **يَمْكُرُونَ**
(27:50:1) *wamakarū*	So they plotted	**وَمَكَرُوا** مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(27:50:3) *wamakarnā*	and We planned	وَمَكَرُوا مَكْرًا **وَمَكَرْنَا** مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(27:70:9) *yamkurūna*	they plot	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِمَّا **يَمْكُرُونَ**
(35:10:16) *yamkurūna*	plot	وَالَّذِينَ **يَمْكُرُونَ** السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(40:45:5) *makarū*	they plotted	فَوَقَاهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا **مَكَرُوا**

(71:22:1) *wamakarū*	And they have planned	**وَمَكَرُوا** مَكْرًا كُبَّارًا

Noun

(7:99:2) *makra*	(from the) plan	أَفَأَمِنُوا **مَكْرَ** اللَّهِ
(7:99:6) *makra*	(from the) plan	فَلَا يَأْمَنُ **مَكْرَ** اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ
(7:123:11) *lamakrun*	(is) surely a plot	إِنَّ هَٰذَا **لَمَكْرٌ** مَكَرْتُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا
(10:21:11) *makrun*	a plot	وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ **مَكْرٌ** فِي آيَاتِنَا
(10:21:17) *makran*	(in) planning	قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ **مَكْرًا**
(12:31:3) *bimakrihinna*	of their scheming	فَلَمَّا سَمِعَتْ **بِمَكْرِهِنَّ** أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً
(13:33:29) *makruhum*	their plotting	بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا **مَكْرُهُمْ**
(13:42:7) *l-makru*	(is) the plot	وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ **الْمَكْرُ** جَمِيعًا
(14:46:3) *makrahum*	their plan	وَقَدْ مَكَرُوا **مَكْرَهُمْ**
(14:46:6) *makruhum*	(was) their plan	وَعِنْدَ اللَّهِ **مَكْرُهُمْ**
(14:46:9) *makruhum*	their plan	وَإِنْ كَانَ **مَكْرُهُمْ** لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ
(27:50:2) *makran*	a plot	وَمَكَرُوا **مَكْرًا**
(27:50:4) *makran*	a plan	وَمَكَرْنَا **مَكْرًا** وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(27:51:5) *makrihim*	(of) their plot	كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **مَكْرِهِمْ** أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ
(34:33:7) *makru*	(it was) a plot	بَلْ **مَكْرُ** اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ
(35:10:21) *wamakru*	and (the) plotting	**وَمَكْرُ** أُولَٰئِكَ هُوَ يَبُورُ
(35:43:4) *wamakra*	and plotting	اسْتِكْبَارًا فِي الْأَرْضِ **وَمَكْرَ** السَّيِّئِ
(35:43:8) *l-makru*	the plot	وَلَا يَحِيقُ **الْمَكْرُ** السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ
(71:22:2) *makran*	a plan	وَمَكَرُوا **مَكْرًا** كُبَّارًا

Active participle

(3:54:6) *l-mākirīna*	(of) the planners	وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ **الْمَاكِرِينَ**
(8:30:16) *l-mākirīna*	(of) the Planners	وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ **الْمَاكِرِينَ**

mīm kāf nūn (م ك ن)

The triliteral root *mīm kāf nūn* (م ك ن) occurs 18 times in the Quran, in three derived forms:

- 13 times as the form II verb *makka* (مَكَّ)
- once as the form IV verb *amkana* (أَمْكَنَ)
- four times as the nominal *makīn* (مَّكِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to establish

(6:6:9) *makkannāhum*	We had established them	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ **مَكَّنَّاهُمْ** فِي الْأَرْضِ
(6:6:14) *numakkin*	We (have) established	مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ **نُمَكِّنْ** لَكُمْ
(7:10:2) *makkannākum*	We established you	وَلَقَدْ **مَكَّنَّاكُمْ** فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ
(12:21:16) *makkannā*	We established	وَكَذَٰلِكَ **مَكَّنَّا** لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ
(12:56:2) *makkannā*	We established	وَكَذَٰلِكَ **مَكَّنَّا** لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ
(18:84:2) *makkannā*	[We] established	إِنَّا **مَكَّنَّا** لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا
(18:95:3) *makkannī*	has established me	قَالَ مَا **مَكَّنِّي** فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ
(22:41:3) *makkannāhum*	We establish them	الَّذِينَ إِنْ **مَكَّنَّاهُمْ** فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
(24:55:16) *walayumakkinanna*	and that He will surely establish	**وَلَيُمَكِّنَنَّ** لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَىٰ لَهُمْ
(28:6:1) *wanumakkina*	And [We] establish	**وَنُمَكِّنَ** لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
(28:57:10) *numakkin*	We established	أَوَلَمْ **نُمَكِّنْ** لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ
(46:26:2) *makkannāhum*	We had established them	وَلَقَدْ **مَكَّنَّاهُمْ** فِيمَا إِنْ مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ
(46:26:5) *makkannākum*	We have established you	وَلَقَدْ مَكَّنَّاهُمْ فِيمَا إِنْ **مَكَّنَّاكُمْ** فِيهِ

Verb (form IV) - to give power

(8:71:9) *fa-amkana*	So He gave (you) power	فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ **فَأَمْكَنَ** مِنْهُمْ

Nominal

(1) Adjective

(23:13:6) *makīnin*	firm	ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ **مَكِينٍ**
(77:21:4) *makīnin*	safe	فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ **مَكِينٍ**
(81:20:6) *makīnin*	secure	ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ **مَكِينٍ**

(2) Noun

(12:54:13) *makīnun*	firmly established	فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا **مَكِينٌ** أَمِينٌ

mīm kāf wāw (م ك و)

The triliteral root *mīm kāf wāw* (م ك و) occurs only once in the Quran, as the verbal noun *mukā* (مُكَآء). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verbal noun

(8:35:7) *mukāan*	whistling	وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا **مُكَاءً** وَتَصْدِيَةً

mīm lām hamza (م ل أ)

The triliteral root *mīm lām hamza* (م ل أ) occurs 40 times in the Quran, in five derived forms:

- six times as the form I verb *muli-at* (مُلِئَتْ)
- once as the form VIII verb *im'tala* (ٱمْتَلَأْ)
- 30 times as the noun *mala* (مَلَأ)
- once as the noun *mil'* (مِّلْء)
- twice as the active participle *māliūn* (مَالِـُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fill

(7:18:9) *la-amla-anna*	surely, I will fill	لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ **لَأَمْلَأَنَّ** جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ
(11:119:10) *la-amla-anna*	Surely I will fill	وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ **لَأَمْلَأَنَّ** جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(18:18:20) *walamuli'ta*	and surely you would have been filled	لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا **وَلَمُلِئْتَ** مِنْهُمْ رُعْبًا
(32:13:11) *la-amla-anna*	that I will surely fill	**لَأَمْلَأَنَّ** جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(38:85:1) *la-amla-anna*	Surely I will fill	**لَأَمْلَأَنَّ** جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ
(72:8:5) *muli-at*	filled (with)	وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا **مُلِئَتْ** حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا

Verb (form VIII) - to fill

(50:30:5) *im'talati*	you filled	يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ **امْتَلَأْتِ** وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ

Noun

(2:246:4) *l-mala-i*	the chiefs	أَلَمْ تَرَ إِلَى **الْمَلَإِ** مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(7:60:2) *l-mala-u*	the chiefs	قَالَ **الْمَلَأُ** مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(7:66:2) *l-mala-u*	the chiefs	قَالَ **الْمَلَأُ** الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ
(7:75:2) *l-mala-u*	the chiefs	قَالَ **الْمَلَأُ** الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا
(7:88:2) *l-mala-u*	the chiefs	قَالَ **الْمَلَأُ** الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ
(7:90:2) *l-mala-u*	the chiefs	وَقَالَ **الْمَلَأُ** الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَخَاسِرُونَ
(7:103:9) *wamala-ihi*	and his chiefs	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ **وَمَلَئِهِ** فَظَلَمُوا بِهَا
(7:109:2) *l-mala-u*	the chiefs	قَالَ **الْمَلَأُ** مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ
(7:127:2) *l-mala-u*	the chiefs	وَقَالَ **الْمَلَأُ** مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ
(10:75:9) *wamala-ihi*	and his chiefs	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ **وَمَلَئِهِ**
(10:83:12) *wamala-ihim*	and their chiefs	فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ **وَمَلَئِهِمْ**أَنْ يَفْتِنَهُمْ

(10:88:7) *wamala-ahu*	and his chiefs	وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ **وَمَلَأَهُ** زِينَةً وَأَمْوَالًا
(11:27:2) *l-mala-u*	the chiefs	فَقَالَ **الْمَلَأُ** الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا
(11:38:6) *mala-on*	(the) chiefs	وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ **مَلَأٌ** مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ
(11:97:3) *wamala-ihi*	and his chiefs	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ **وَمَلَئِهِ**
(12:43:17) *l-mala-u*	chiefs	يَا أَيُّهَا **الْمَلَأُ** أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ
(23:24:2) *l-mala-u*	the chiefs	فَقَالَ **الْمَلَأُ** الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(23:33:2) *l-mala-u*	the chiefs	وَقَالَ **الْمَلَأُ** مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ
(23:46:3) *wamala-ihi*	and his chiefs	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ **وَمَلَئِهِ** فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ
(26:34:2) *lil'mala-i*	to the chiefs	قَالَ **لِلْمَلَإِ** حَوْلَهُ إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ
(27:29:3) *l-mala-u*	chiefs	قَالَتْ يَا أَيُّهَا **الْمَلَأُ** إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ
(27:32:3) *l-mala-u*	chiefs	قَالَتْ يَا أَيُّهَا **الْمَلَأُ** أَفْتُونِي فِي أَمْرِي
(27:38:3) *l-mala-u*	chiefs	قَالَ يَا أَيُّهَا **الْمَلَأُ** أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ
(28:20:10) *l-mala-a*	the chiefs	قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنَّ **الْمَلَأَ** يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ
(28:32:21) *wamala-ihi*	and his chiefs	فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ **وَمَلَئِهِ**
(28:38:4) *l-mala-u*	O chiefs	وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا **الْمَلَأُ** مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرِي
(37:8:4) *l-mala-i*	the assembly	لَا يَسَّمَّعُونَ إِلَى **الْمَلَإِ** الْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ
(38:6:2) *l-mala-u*	the chiefs	وَانْطَلَقَ **الْمَلَأُ** مِنْهُمْ أَنِ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ
(38:69:6) *bil-mala-i*	(of) the chiefs	مَا كَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ **بِالْمَلَإِ** الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ
(43:46:7) *wamala-ihi*	and his chiefs	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ **وَمَلَئِهِ**
Noun		
(3:91:11) *mil'u*	full	فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ **مِلْءُ** الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ افْتَدَىٰ بِهِ
Active participle		
(37:66:4) *famāliūna*	and fill	فَإِنَّهُمْ لَآكِلُونَ مِنْهَا **فَمَالِئُونَ** مِنْهَا الْبُطُونَ
(56:53:1) *famāliūna*	Then will fill	**فَمَالِئُونَ** مِنْهَا الْبُطُونَ

mīm lām ḥā (م ل ح)

The triliteral root *mīm lām ḥā* (م ل ح) occurs twice in the Quran as the noun *mil'ḥ* (مِلْح). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(25:53:9) *mil'ḥun*	salty	هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَٰذَا **مِلْحٌ** أُجَاجٌ
(35:12:10) *mil'ḥun*	salty	هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَٰذَا **مِلْحٌ** أُجَاجٌ

mīm lām qāf (م ل ق)

The triliteral root *mīm lām qāf* (**م ل ق**) occurs twice in the Quran as the form IV verbal noun *im'lāq* (**إِمْلَٰق**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verbal noun (form IV)

(6:151:18) *im'lāqin*	poverty	وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ **إِمْلَاقٍ** نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ
(17:31:5) *im'lāqin*	(of) poverty	وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ **إِمْلَاقٍ** نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ

mīm lām kāf (م ل ك)

The triliteral root *mīm lām kāf* (م ل ك) occurs 206 times in the Quran, in 10 derived forms:

- 44 times as the form I verb *malakat* (مَلَكَتْ)
- once as the proper noun *mālik* (مَٰلِك)
- 88 times as the noun *malak* (مَلَك)
- 15 times as the nominal *malik* (مَلِك)
- 48 times as the noun *mul'k* (مُلْك)
- once as the noun *malk* (مَلْك)
- four times as the noun *malakūt* (مَلَكُوت)
- once as the noun *malīk* (مَلِيك)
- three times as the active participle *mālik* (مَٰلِك)
- once as the passive participle *mamlūk* (مَّمْلُوك)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to possess, to have power

(4:3:23) *malakat*	possesses	فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا **مَلَكَتْ** أَيْمَانُكُمْ
(4:24:6) *malakat*	you possess	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا **مَلَكَتْ** أَيْمَانُكُمْ
(4:25:12) *malakat*	possess[ed]	فَمِنْ مَا **مَلَكَتْ** أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَتَيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ
(4:36:23) *malakat*	possess[ed]	وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا **مَلَكَتْ** أَيْمَانُكُمْ
(5:17:13) *yamliku*	has power	قُلْ فَمَنْ **يَمْلِكُ** مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
(5:25:5) *amliku*	(have) power	قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا **أَمْلِكُ** إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي
(5:41:46) *tamlika*	will you have power	وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ **تَمْلِكَ** لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(5:76:8) *yamliku*	has power	قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا **يَمْلِكُ** لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(7:188:3) *amliku*	I have power	قُلْ لَا **أَمْلِكُ** لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(10:31:8) *yamliku*	controls	قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ **يَمْلِكُ** السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
(10:49:3) *amliku*	I have power	قُلْ لَا **أَمْلِكُ** لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(13:16:14) *yamlikūna*	they have power	لَا **يَمْلِكُونَ** لِأَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
(16:71:15) *malakat*	possess	فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِّي رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا **مَلَكَتْ** أَيْمَانُهُمْ
(16:73:7) *yamliku*	possesses	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا **يَمْلِكُ** لَهُمْ رِزْقًا

(17:56:8) *yamlikūna*	they have power	فَلَا **يَمْلِكُونَ** كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا
(17:100:4) *tamlikūna*	possess	قُلْ لَوْ أَنْتُمْ **تَمْلِكُونَ** خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ
(19:87:2) *yamlikūna*	they will have the power	لَا **يَمْلِكُونَ** الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَٰنِ عَهْدًا
(20:89:8) *yamliku*	possess	أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا **يَمْلِكُ** لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(23:6:6) *malakat*	possess	إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا **مَلَكَتْ** أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
(24:31:46) *malakat*	possess	أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا **مَلَكَتْ** أَيْمَانُهُنَّ
(24:33:15) *malakat*	possess	وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا **مَلَكَتْ** أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ
(24:58:6) *malakat*	possess	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنْكُمُ الَّذِينَ **مَلَكَتْ** أَيْمَانُكُمْ
(24:61:46) *malaktum*	you possess	أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا **مَلَكْتُمْ** مَفَاتِحَهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ
(25:3:11) *yamlikūna*	they possess	وَلَا **يَمْلِكُونَ** لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(25:3:17) *yamlikūna*	they control	وَلَا **يَمْلِكُونَ** مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا
(27:23:4) *tamlikuhum*	ruling them	إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً **تَمْلِكُهُمْ** وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(29:17:16) *yamlikūna*	possess	إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا **يَمْلِكُونَ** لَكُمْ رِزْقًا
(30:28:10) *malakat*	possess	هَلْ لَكُمْ مِنْ مَا **مَلَكَتْ** أَيْمَانُكُمْ مِنْ شُرَكَاءَ فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ
(33:50:11) *malakat*	you rightfully possess	وَمَا **مَلَكَتْ** يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ
(33:50:52) *malakat*	they rightfully possess	قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا **مَلَكَتْ** أَيْمَانُهُمْ
(33:52:18) *malakat*	you rightfully possess	وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا **مَلَكَتْ**يَمِينُكَ
(33:55:20) *malakat*	they rightfully possess	وَلَا أَبْنَاءِ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَا **مَلَكَتْ** أَيْمَانُهُنَّ
(34:22:9) *yamlikūna*	they possess	لَا **يَمْلِكُونَ** مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(34:42:3) *yamliku*	possess power	فَالْيَوْمَ لَا **يَمْلِكُ** بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
(35:13:26) *yamlikūna*	they possess	وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا **يَمْلِكُونَ** مِنْ قِطْمِيرٍ
(39:43:11) *yamlikūna*	possessing	قُلْ أَوَلَوْ كَانُوا لَا **يَمْلِكُونَ** شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ
(43:86:2) *yamliku*	have power	وَلَا **يَمْلِكُ** الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ
(46:8:8) *tamlikūna*	you have power	قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا **تَمْلِكُونَ** لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(48:11:19) *yamliku*	has power	قُلْ فَمَنْ **يَمْلِكُ** لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا
(60:4:40) *amliku*	I have power	لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا **أَمْلِكُ** لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

(70:30:6) *malakat*	they possess	إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا **مَلَكَتْ** أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
(72:21:4) *amliku*	possess	قُلْ إِنِّي لَا **أَمْلِكُ** لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا
(78:37:8) *yamlikūna*	they have power	رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَٰنِ لَا **يَمْلِكُونَ** مِنْهُ خِطَابًا
(82:19:3) *tamliku*	will have power	يَوْمَ لَا **تَمْلِكُ** نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ
Proper noun		
(43:77:2) *yāmāliku*	O Malik	وَنَادَوْا **يَا مَالِكُ** لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَاكِثُونَ
Noun		
(2:30:4) *lil'malāikati*	to the angels	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ **لِلْمَلَائِكَةِ** إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً
(2:31:8) *l-malāikati*	the angels	وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى **الْمَلَائِكَةِ**
(2:34:3) *lil'malāikati*	to the angels	وَإِذْ قُلْنَا **لِلْمَلَائِكَةِ** اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(2:98:5) *wamalāikatihi*	and His Angels	مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ **وَمَلَائِكَتِهِ** وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ
(2:102:20) *l-malakayni*	the two angels	يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنْزِلَ عَلَى **الْمَلَكَيْنِ**
(2:161:11) *wal-malāikati*	and the Angels	أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ **وَالْمَلَائِكَةِ** وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(2:177:16) *wal-malāikati*	and the Angels	وَلَٰكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ **وَالْمَلَائِكَةِ**
(2:210:11) *wal-malāikatu*	and the Angels	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ **وَالْمَلَائِكَةُ**
(2:248:22) *l-malāikatu*	the Angels	وَبَقِيَّةٌ مِمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ **الْمَلَائِكَةُ**
(2:285:12) *wamalāikatihi*	and His Angels	كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ **وَمَلَائِكَتِهِ** وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ
(3:18:8) *wal-malāikatu*	and (so do) the Angels	شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **وَالْمَلَائِكَةُ** وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ
(3:39:2) *l-malāikatu*	the Angels	فَنَادَتْهُ **الْمَلَائِكَةُ** وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ
(3:42:3) *l-malāikatu*	the Angels	وَإِذْ قَالَتِ **الْمَلَائِكَةُ** يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ
(3:45:3) *l-malāikatu*	the Angels	إِذْ قَالَتِ **الْمَلَائِكَةُ** يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ
(3:80:5) *l-malāikata*	the Angels	وَلَا يَأْمُرَكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا **الْمَلَائِكَةَ** وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا
(3:87:7) *wal-malāikati*	and the Angels	أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ **وَالْمَلَائِكَةِ** وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
(3:124:12) *l-malāikati*	[the] Angels	أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ **الْمَلَائِكَةِ** مُنْزَلِينَ
(3:125:14) *l-malāikati*	[the] Angels	يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ **الْمَلَائِكَةِ** مُسَوِّمِينَ
(4:97:4) *l-malāikatu*	the Angels	إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ **الْمَلَائِكَةُ** ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ

(4:136:20) *wamalāikatihi*	and His Angels	وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ **وَمَلَائِكَتِهِ** وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:166:9) *wal-malāikatu*	and the Angels	لَٰكِنِ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ **وَالْمَلَائِكَةُ** يَشْهَدُونَ
(4:172:9) *l-malāikatu*	the Angels	لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا **الْمَلَائِكَةُ** الْمُقَرَّبُونَ
(6:8:5) *malakun*	an Angel	وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ **مَلَكٌ**
(6:8:8) *malakan*	an Angel	وَلَوْ أَنْزَلْنَا **مَلَكًا** لَقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُونَ
(6:9:3) *malakan*	an Angel	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ **مَلَكًا** لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسُونَ
(6:50:15) *malakun*	an Angel	وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي **مَلَكٌ**
(6:93:30) *wal-malāikatu*	while the Angels	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ **وَالْمَلَائِكَةُ** بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ
(6:111:5) *l-malāikata*	the Angels	وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ **الْمَلَائِكَةَ** وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
(6:158:6) *l-malāikatu*	the Angels	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ **الْمَلَائِكَةُ** أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ
(7:11:7) *lil'malāikati*	to the Angels	وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا **لِلْمَلَائِكَةِ** اسْجُدُوا لِآدَمَ
(7:20:21) *malakayni*	Angels	وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَٰذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا **مَلَكَيْنِ**
(8:9:10) *l-malāikati*	the Angels	فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِأَلْفٍ مِنَ **الْمَلَائِكَةِ** مُرْدِفِينَ
(8:12:5) *l-malāikati*	the Angels	إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى **الْمَلَائِكَةِ** أَنِّي مَعَكُمْ
(8:50:7) *l-malāikatu*	the Angels	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا **الْمَلَائِكَةُ** يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ
(11:12:19) *malakun*	an Angel	لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ **مَلَكٌ**
(11:31:13) *malakun*	an Angel	وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي **مَلَكٌ**
(12:31:31) *malakun*	an angel	وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنْ هَٰذَا إِلَّا **مَلَكٌ** كَرِيمٌ
(13:13:4) *wal-malāikatu*	and the Angels	وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ **وَالْمَلَائِكَةُ** مِنْ خِيفَتِهِ
(13:23:10) *wal-malāikatu*	And the Angels	**وَالْمَلَائِكَةُ** يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ
(15:7:4) *bil-malāikati*	the Angels	لَوْ مَا تَأْتِينَا **بِالْمَلَائِكَةِ** إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(15:8:3) *l-malāikata*	the Angels	مَا نُنَزِّلُ **الْمَلَائِكَةَ** إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذًا مُنْظَرِينَ
(15:28:4) *lil'malāikati*	to the Angels	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ **لِلْمَلَائِكَةِ** إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ
(15:30:2) *l-malāikatu*	the Angels	فَسَجَدَ **الْمَلَائِكَةُ** كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ
(16:2:2) *l-malāikata*	the Angels	يُنَزِّلُ **الْمَلَائِكَةَ** بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

(16:28:3) *l-malāikatu*	the Angels	الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ **الْمَلَائِكَةُ** ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ
(16:32:3) *l-malāikatu*	the Angels	الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ **الْمَلَائِكَةُ** طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمُ
(16:33:6) *l-malāikatu*	the Angels	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ **الْمَلَائِكَةُ** أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ
(16:49:11) *wal-malāikatu*	and the Angels	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ **وَالْمَلَائِكَةُ**وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
(17:40:6) *l-malāikati*	the Angels	أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُمْ بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ **الْمَلَائِكَةِ** إِنَاثًا
(17:61:3) *lil'malāikati*	to the Angels	وَإِذْ قُلْنَا **لِلْمَلَائِكَةِ** اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(17:92:11) *wal-malāikati*	and the Angels	أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْ تَأْتِيَ بِاللَّهِ **وَالْمَلَائِكَةِ**قَبِيلًا
(17:95:6) *malāikatun*	Angels	قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ **مَلَائِكَةٌ** يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا
(17:95:13) *malakan*	an Angel	قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ **مَلَكًا** رَسُولًا
(18:50:3) *lil'malāikati*	to the Angels	وَإِذْ قُلْنَا **لِلْمَلَائِكَةِ** اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(20:116:3) *lil'malāikati*	to the Angels	وَإِذْ قُلْنَا **لِلْمَلَائِكَةِ** اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(21:103:6) *l-malāikatu*	the Angels	وَتَتَلَقَّاهُمُ **الْمَلَائِكَةُ** هَٰذَا يَوْمُكُمُ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
(22:75:4) *l-malāikati*	the Angels	اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ **الْمَلَائِكَةِ** رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ
(23:24:20) *malāikatan*	Angels	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ **مَلَائِكَةً** مَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ
(25:7:13) *malakun*	an Angel	لَوْلَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ **مَلَكٌ** فَيَكُونَ مَعَهُ نَذِيرًا
(25:21:9) *l-malāikatu*	the Angels	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا **الْمَلَائِكَةُ** أَوْ نَرَىٰ رَبَّنَا
(25:22:3) *l-malāikata*	the Angels	يَوْمَ يَرَوْنَ **الْمَلَائِكَةَ** لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ
(25:25:6) *l-malāikatu*	the Angels	وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ **الْمَلَائِكَةُ** تَنْزِيلًا
(32:11:3) *malaku*	(the) Angel	قُلْ يَتَوَفَّاكُمْ **مَلَكُ** الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ
(33:43:5) *wamalāikatuhu*	and His Angels	هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ **وَمَلَائِكَتُهُ** لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(33:56:3) *wamalāikatahu*	and His Angels	إِنَّ اللَّهَ **وَمَلَائِكَتَهُ** يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ
(34:40:6) *lil'malāikati*	to the Angels	ثُمَّ يَقُولُ **لِلْمَلَائِكَةِ** أَهَٰؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ
(35:1:7) *l-malāikati*	the Angels	الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ **الْمَلَائِكَةِ** رُسُلًا

(37:150:3) *l-malāikata*	the Angels	أَمْ خَلَقْنَا **الْمَلَائِكَةَ** إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ
(38:71:4) *lil'malāikati*	to the Angels	إِذْ قَالَ رَبُّكَ **لِلْمَلَائِكَةِ** إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ
(38:73:2) *l-malāikatu*	the Angels	فَسَجَدَ **الْمَلَائِكَةُ** كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ
(39:75:2) *l-malāikata*	the Angels	وَتَرَى **الْمَلَائِكَةَ** حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
(41:14:18) *malāikatan*	Angels	قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ **مَلَائِكَةً** فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(41:30:10) *l-malāikatu*	the Angels	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ **الْمَلَائِكَةُ**
(42:5:6) *wal-malāikatu*	and the Angels	**وَالْمَلَائِكَةُ** يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ
(43:19:2) *l-malāikata*	the Angels	وَجَعَلُوا **الْمَلَائِكَةَ** الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَٰنِ إِنَاثًا
(43:53:10) *l-malāikatu*	the Angels	فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ **الْمَلَائِكَةُ** مُقْتَرِنِينَ
(43:60:5) *malāikatan*	Angels	وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ **مَلَائِكَةً** فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ
(47:27:4) *l-malāikatu*	the Angels	فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ **الْمَلَائِكَةُ** يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ
(53:26:3) *malakin*	(the) Angels	وَكَمْ مِنْ **مَلَكٍ** فِي السَّمَاوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا
(53:27:7) *l-malāikata*	the Angels	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ **الْمَلَائِكَةَ** تَسْمِيَةَ الْأُنْثَىٰ
(66:4:18) *wal-malāikatu*	and the Angels	**وَالْمَلَائِكَةُ** بَعْدَ ذَٰلِكَ ظَهِيرٌ
(66:6:12) *malāikatun*	(are) Angels	عَلَيْهَا **مَلَائِكَةٌ** غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ
(69:17:1) *wal-malaku*	And the Angels	**وَالْمَلَكُ** عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ
(70:4:2) *l-malāikatu*	the Angels	تَعْرُجُ **الْمَلَائِكَةُ** وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ
(74:31:6) *malāikatan*	Angels	وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا **مَلَائِكَةً**
(78:38:4) *wal-malāikatu*	and the Angels	يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ **وَالْمَلَائِكَةُ** صَفًّا
(89:22:3) *wal-malaku*	and the Angels	وَجَاءَ رَبُّكَ **وَالْمَلَكُ** صَفًّا صَفًّا
(97:4:2) *l-malāikatu*	the Angels	تَنَزَّلُ **الْمَلَائِكَةُ** وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ

Nominal

(1) Noun

(2:246:17) *malikan*	a king	إِذْ قَالُوا لِنَبِيٍّ لَهُمُ ابْعَثْ لَنَا **مَلِكًا** نُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:247:10) *malikan*	(as) a king	وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ **مَلِكًا**
(5:20:15) *mulūkan*	kings	اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ **مُلُوكًا**

(12:43:2) *l-maliku*	the king	وَقَالَ **الْمَلِكُ** إِنِّي أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ
(12:50:2) *l-maliku*	the king	وَقَالَ **الْمَلِكُ** ائْتُونِي بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ
(12:54:2) *l-maliku*	the king	وَقَالَ **الْمَلِكُ** ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي
(12:72:4) *l-maliki*	(of) the king	قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ **الْمَلِكِ** وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ
(12:76:20) *l-maliki*	(of) the king	مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ **الْمَلِكِ** إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(18:79:13) *malikun*	a king	وَكَانَ وَرَاءَهُمْ **مَلِكٌ** يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا
(20:114:3) *l-maliku*	the King	فَتَعَالَى اللَّهُ **الْمَلِكُ** الْحَقُّ
(23:116:3) *l-maliku*	the King	فَتَعَالَى اللَّهُ **الْمَلِكُ** الْحَقُّ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ
(27:34:3) *l-mulūka*	the kings	قَالَتْ إِنَّ **الْمُلُوكَ** إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا
(114:2:1) *maliki*	(The) King	**مَلِكِ** النَّاسِ
(2) Adjective		
(59:23:8) *l-maliku*	the Sovereign	هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **الْمَلِكُ** الْقُدُّوسُ
(62:1:9) *l-maliki*	the Sovereign	يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ **الْمَلِكِ** الْقُدُّوسِ
Noun		
(2:102:6) *mul'ki*	(the) kingdom	وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ **مُلْكِ** سُلَيْمَانَ
(2:107:6) *mul'ku*	(is the) Kingdom	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:247:15) *l-mul'ku*	the kingship	قَالُوا أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ **الْمُلْكُ** عَلَيْنَا
(2:247:19) *bil-mul'ki*	to kingship	وَنَحْنُ أَحَقُّ **بِالْمُلْكِ** مِنْهُ
(2:247:38) *mul'kahu*	His kingdom	وَاللَّهُ يُؤْتِي **مُلْكَهُ** مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(2:248:6) *mul'kihi*	(of) his kingship	إِنَّ آيَةَ **مُلْكِهِ** أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ
(2:251:9) *l-mul'ka*	the kingdom	وَآتَاهُ اللَّهُ **الْمُلْكَ** وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ
(2:258:12) *l-mul'ka*	the kingdom	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ **الْمُلْكَ**
(3:26:4) *l-mul'ki*	(of) the Dominion	قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ **الْمُلْكِ**
(3:26:6) *l-mul'ka*	the dominion	تُؤْتِي **الْمُلْكَ** مَنْ تَشَاءُ
(3:26:10) *l-mul'ka*	the dominion	وَتَنْزِعُ **الْمُلْكَ** مِمَّنْ تَشَاءُ
(3:189:2) *mul'ku*	(is the) dominion	وَلِلَّهِ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

(4:53:5) *l-mul'ki*	the Kingdom	أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ **الْمُلْكِ** فَإِذًا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا
(4:54:17) *mul'kan*	a kingdom	فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ **مُلْكًا** عَظِيمًا
(5:17:30) *mul'ku*	(is the) dominion	وَلِلَّهِ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
(5:18:24) *mul'ku*	(is the) dominion	وَلِلَّهِ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ
(5:40:6) *mul'ku*	(the) dominion	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(5:120:2) *mul'ku*	the dominion	لِلَّهِ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ
(6:73:14) *l-mul'ku*	(is) the Dominion	قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ **الْمُلْكُ** يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ
(7:158:11) *mul'ku*	(is the) dominion	إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(9:116:4) *mul'ku*	the dominion	إِنَّ اللَّهَ لَهُ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ
(12:101:5) *l-mul'ki*	the sovereignty	رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ **الْمُلْكِ** وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(17:111:13) *l-mul'ki*	the dominion	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي **الْمُلْكِ**
(20:120:11) *wamul'kin*	and a kingdom	قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ **وَمُلْكٍ** لَا يَبْلَىٰ
(22:56:1) *al-mul'ku*	The Sovereignty	**الْمُلْكُ** يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ
(24:42:2) *mul'ku*	(the) dominion	وَلِلَّهِ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ
(25:2:3) *mul'ku*	(the) dominion	الَّذِي لَهُ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا
(25:2:14) *l-mul'ki*	the dominion	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي **الْمُلْكِ**
(25:26:1) *al-mul'ku*	The Sovereignty	**الْمُلْكُ** يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَٰنِ
(35:13:20) *l-mul'ku*	(is) the Dominion	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ **الْمُلْكُ**
(38:10:3) *mul'ku*	(is the) dominion	أَمْ لَهُمْ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
(38:20:2) *mul'kahu*	his kingdom	وَشَدَدْنَا **مُلْكَهُ** وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصْلَ الْخِطَابِ
(38:35:7) *mul'kan*	a kingdom	قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي **مُلْكًا** لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي
(39:6:30) *l-mul'ku*	(is) the dominion	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ **الْمُلْكُ** لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ
(39:44:6) *mul'ku*	(is the) dominion	قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا لَهُ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(40:16:11) *l-mul'ku*	(is) the Dominion	لِمَنِ **الْمُلْكُ** الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ
(40:29:3) *l-mul'ku*	(is) the kingdom	يَا قَوْمِ لَكُمُ **الْمُلْكُ** الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ
(42:49:2) *mul'ku*	(belongs the) dominion	لِلَّهِ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ

(43:51:9) *mul'ku*	(the) kingdom	قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي **مُلْكُ** مِصْرَ وَهَٰذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي
(43:85:4) *mul'ku*	(belongs the) dominion	وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
(45:27:2) *mul'ku*	(is the) dominion	وَلِلَّهِ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(48:14:2) *mul'ku*	(is the) kingdom	وَلِلَّهِ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
(57:2:2) *mul'ku*	(is the) dominion	لَهُ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(57:5:2) *mul'ku*	(is the) dominion	لَهُ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(64:1:10) *l-mul'ku*	(is the) dominion	يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ **الْمُلْكُ** وَلَهُ الْحَمْدُ
(67:1:4) *l-mul'ku*	(is) the Dominion	تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ **الْمُلْكُ** وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(76:20:6) *wamul'kan*	and a kingdom	وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا **وَمُلْكًا** كَبِيرًا
(85:9:3) *mul'ku*	(is) the dominion	الَّذِي لَهُ **مُلْكُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
Noun		
(20:87:5) *bimalkinā*	by our will	قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ **بِمَلْكِنَا**
Noun		
(6:75:4) *malakūta*	the kingdom	وَكَذَٰلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ **مَلَكُوتَ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(7:185:4) *malakūti*	(the) dominion	أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي **مَلَكُوتِ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(23:88:4) *malakūtu*	(is the) dominion	قُلْ مَنْ بِيَدِهِ **مَلَكُوتُ** كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ
(36:83:4) *malakūtu*	is (the) dominion	فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ **مَلَكُوتُ** كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
Noun		
(54:55:5) *malīkin*	a King	فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ **مَلِيكٍ** مُقْتَدِرٍ
Active participle		
(1:4:1) *māliki*	(The) Master	**مَالِكِ** يَوْمِ الدِّينِ
(3:26:3) *mālika*	Owner	قُلِ اللَّهُمَّ **مَالِكَ** الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ
(36:71:12) *mālikūna*	(are the) owners	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا **مَالِكُونَ**
Passive participle		
(16:75:5) *mamlūkan*	(who is) owned	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا **مَمْلُوكًا** لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ

mīm lām lām (م ل ل)

The triliteral root *mīm lām lām* (م ل ل) occurs 18 times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form IV verb *yumilla* (**يُمِلَّ**)
- 15 times as the noun *millat* (**مِلَّة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to dictate

(2:282:24) *walyum'lili*	and let dictate	فَلْيَكْتُبْ **وَلْيُمْلِلِ** الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ
(2:282:47) *yumilla*	(can) dictate	فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ **يُمِلَّ**هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ
(2:282:49) *falyum'lil*	then let dictate	**فَلْيُمْلِلْ** وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ

Noun

(2:120:9) *millatahum*	their religion	وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ **مِلَّتَهُمْ**
(2:130:4) *millati*	(the) religion	وَمَنْ يَرْغَبُ عَنْ **مِلَّةِ** إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ
(2:135:9) *millata*	(the) religion	قُلْ بَلْ **مِلَّةَ** إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(3:95:5) *millata*	(the) religion	قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا **مِلَّةَ** إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(4:125:11) *millata*	(the) religion	وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ **مِلَّةَ** إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(6:161:10) *millata*	religion	قُلْ إِنَّنِي هَدَانِي رَبِّي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا **مِلَّةَ** إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(7:88:17) *millatinā*	our religion	لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي**مِلَّتِنَا**
(7:89:9) *millatikum*	your religion	قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي **مِلَّتِكُمْ**
(12:37:18) *millata*	(the) religion	إِنِّي تَرَكْتُ **مِلَّةَ** قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(12:38:2) *millata*	(the) religion	وَاتَّبَعْتُ **مِلَّةَ** آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(14:13:11) *millatinā*	our religion	لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي **مِلَّتِنَا**
(16:123:6) *millata*	(the) religion	ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنِ اتَّبِعْ **مِلَّةَ** إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(18:20:9) *millatihim*	their religion	إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي **مِلَّتِهِمْ**
(22:78:15) *millata*	(The) religion	**مِلَّةَ** أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ
(38:7:5) *l-milati*	the religion	مَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي **الْمِلَّةِ** الْآخِرَةِ إِنْ هَٰذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ

mīm lām wāw (م ل و)

The triliteral root *mīm lām wāw* (م ل و) occurs 10 times in the Quran, in two derived forms:

- nine times as the form IV verb *amlā* (أَمْلَىٰ)
- once as the noun *maliyy* (مَلِيّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to give respite

(3:178:6) *num'lī*	We give respite	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا **نُمْلِي** لَهُمْ خَيْرٌ لِأَنْفُسِهِمْ
(3:178:11) *num'lī*	We give respite	إِنَّمَا **نُمْلِي** لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(7:183:1) *wa-um'lī*	And I will give respite	**وَأُمْلِي** لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ
(13:32:6) *fa-amlaytu*	but I granted respite	وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ **فَأَمْلَيْتُ** لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(22:44:5) *fa-amlaytu*	so I granted respite	**فَأَمْلَيْتُ** لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(22:48:4) *amlaytu*	I gave respite	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ **أَمْلَيْتُ** لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا
(25:5:6) *tum'lā*	are dictated	اكْتَتَبَهَا فَهِيَ **تُمْلَىٰ** عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(47:25:15) *wa-amlā*	and prolonged hope	الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ **وَأَمْلَىٰ** لَهُمْ
(68:45:1) *wa-um'lī*	And I will give respite	**وَأُمْلِي** لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ

Noun

(19:46:12) *maliyyan*	(for) a prolonged time	لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِي **مَلِيًّا**

mīm nūn ʿayn (م ن ع)

The triliteral root *mīm nūn ʿayn* (م ن ع) occurs 17 times in the Quran, in five derived forms:

- 12 times as the form I verb *manaʿa* (مَّنَعَ)
- twice as the adjective *mannāʿ* (مَّنَّاع)
- once as the noun *manūʿ* (مَّنُوع)
- once as the active participle *māniʿat* (مَّانِعَت)
- once as the passive participle *mamnūʿat* (مَمْنُوعَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to prevent

(2:114:4) *manaʿa*	prevents	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ **مَنَعَ** مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ
(4:141:22) *wanamnaʿkum*	and we protected you	قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ **وَنَمْنَعْكُمْ** مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(7:12:3) *manaʿaka*	prevented you	قَالَ مَا **مَنَعَكَ** أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ
(9:54:2) *manaʿahum*	prevents them	وَمَا **مَنَعَهُمْ** أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ
(12:63:7) *muniʿa*	Has been denied	فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا **مُنِعَ** مِنَّا الْكَيْلُ
(17:59:2) *manaʿanā*	stopped Us	وَمَا **مَنَعَنَا** أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ
(17:94:2) *manaʿa*	prevented	وَمَا **مَنَعَ** النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا
(18:55:2) *manaʿa*	prevents	وَمَا **مَنَعَ** النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ
(20:92:4) *manaʿaka*	prevented you	قَالَ يَا هَارُونُ مَا **مَنَعَكَ** إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا
(21:43:4) *tamnaʿuhum*	(to) defend them	أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ **تَمْنَعُهُمْ** مِنْ دُونِنَا
(38:75:4) *manaʿaka*	prevented you	قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا **مَنَعَكَ** أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ
(107:7:1) *wayamnaʿūna*	And they deny	**وَيَمْنَعُونَ** الْمَاعُونَ

Adjective

(50:25:1) *mannāʿin*	Forbidder	**مَنَّاعٍ** لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُرِيبٍ
(68:12:1) *mannāʿin*	A preventer	**مَنَّاعٍ** لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ

Noun

(70:21:4) *manūʿan*	withholding	وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ **مَنُوعًا**

Active participle

(59:2:19) *māniʿatuhum*	would defend them	وَظَنُّوا أَنَّهُمْ **مَانِعَتُهُمْ** حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ

Passive participle

(56:33:4) *mamnūʿatin*	forbidden	لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا **مَمْنُوعَةٍ**

mīm nūn nūn (م ن ن)

The triliteral root *mīm nūn nūn* (**م ن ن**) occurs 27 times in the Quran, in four derived forms:

- 16 times as the form I verb *manna* (**مَنَّ**)
- six times as the noun *mann* (**مَنّ**)
- once as the noun *manūn* (**مَنُون**)
- four times as the passive participle *mamnūn* (**مَمْنُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to favor

(3:164:2) *manna*	bestowed a Favor	لَقَدْ **مَنَّ** اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(4:94:30) *famanna*	then conferred favor	كَذَٰلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ **فَمَنَّ** اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا
(6:53:7) *manna*	(whom has been) favored	أَهَٰؤُلَاءِ **مَنَّ** اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا
(12:90:11) *manna*	Allah has been gracious	قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَٰذَا أَخِي قَدْ **مَنَّ** اللَّهُ عَلَيْنَا
(14:11:11) *yamunnu*	bestows His Grace	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ **يَمُنُّ** عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(20:37:2) *manannā*	We conferred a favor	وَلَقَدْ **مَنَنَّا** عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ
(26:22:3) *tamunnuhā*	with which you reproach	وَتِلْكَ نِعْمَةٌ **تَمُنُّهَا** عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(28:5:3) *namunna*	bestow a favor	وَنُرِيدُ أَنْ **نَمُنَّ** عَلَى الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ
(28:82:18) *manna*	Allah had favored	لَوْلَا أَنْ **مَنَّ** اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا
(37:114:2) *manannā*	We conferred Favor	وَلَقَدْ **مَنَنَّا** عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ
(38:39:3) *fa-um'nun*	so grant	هَٰذَا عَطَاؤُنَا **فَامْنُنْ** أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ
(49:17:1) *yamunnūna*	They consider (it) a favor	**يَمُنُّونَ** عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمُنُّوا عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ
(49:17:7) *tamunnū*	consider a favor	يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا **تَمُنُّوا** عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ
(49:17:12) *yamunnu*	has conferred a favor	بَلِ اللَّهُ **يَمُنُّ** عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(52:27:1) *famanna*	But Allah conferred favor	**فَمَنَّ** اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَانَا عَذَابَ السَّمُومِ
(74:6:2) *tamnun*	confer favor	وَلَا **تَمْنُنْ** تَسْتَكْثِرُ

Noun

(2:57:6) *l-mana*	[the] manna	وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ **الْمَنَّ** وَالسَّلْوَىٰ
(2:262:12) *mannan*	(with) reminders of generosity	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا **مَنًّا** وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:264:7) *bil-mani*	with reminders (of it)	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ **بِالْمَنِّ** وَالْأَذَىٰ

mīm nūn nūn (م ن ن)

(7:160:31) *l-mana*	the manna	وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ **الْمَنَّ** وَالسَّلْوَىٰ
(20:80:13) *l-mana*	the Manna	وَوَاعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ **الْمَنَّ** وَالسَّلْوَىٰ
(47:4:13) *mannan*	a favor	حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ فَإِمَّا **مَنًّا** بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً
Noun		
(52:30:7) *l-manūni*	a misfortune of time	أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ **الْمَنُونِ**
Passive participle		
(41:8:9) *mamnūnin*	never ending	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ **مَمْنُونٍ**
(68:3:5) *mamnūnin*	end	وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ **مَمْنُونٍ**
(84:25:9) *mamnūnin*	ending	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ **مَمْنُونٍ**
(95:6:9) *mamnūnin*	ending	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ **مَمْنُونٍ**

mīm nūn yā (م ن ي)

The triliteral root *mīm nūn yā* (م ن ي) occurs 21 times in the Quran, in six derived forms:

- three times as the form I verb *tamannā* (تَمَنَّىٰٓ)
- twice as the form II verb *yumannī* (يُمَنِّي)
- three times as the form IV verb *yum'nā* (يُمْنَىٰ)
- six times as the form V verb *yatamanna* (يَتَمَنَّ)
- six times as the noun *um'niyyat* (أُمْنِيَّت)
- once as the noun *maniīī* (مَنِيّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to wish

(22:52:11) *tamannā*	he recited	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا **تَمَنَّىٰ** أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
(28:82:3) *tamannaw*	(had) wished	وَأَصْبَحَ الَّذِينَ **تَمَنَّوْا** مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ
(53:24:4) *tamannā*	he wishes	أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا **تَمَنَّىٰ**

Verb (form II) - to arouse desire

(4:119:2) *wala-umanniyannahum*	and surely arouse desires in them	وَلَأُضِلَّنَّهُمْ **وَلَأُمَنِّيَنَّهُمْ** وَلَآمُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ
(4:120:2) *wayumannīhim*	and arouses desires in them	يَعِدُهُمْ **وَيُمَنِّيهِمْ** وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا

Verb (form IV) - to emit

(53:46:4) *tum'nā*	it is emitted	مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا **تُمْنَىٰ**
(56:58:3) *tum'nūna*	you emit	أَفَرَأَيْتُمْ مَا **تُمْنُونَ**
(75:37:6) *yum'nā*	emitted	أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِنْ مَنِيٍّ **يُمْنَىٰ**

Verb (form V) - to wish

(2:94:13) *fatamannawū*	then wish	قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ دُونِ النَّاسِ**فَتَمَنَّوُا** الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(2:95:2) *yatamannawhu*	they wish for it	وَلَنْ **يَتَمَنَّوْهُ** أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(3:143:3) *tamannawna*	wish	وَلَقَدْ كُنْتُمْ **تَمَنَّوْنَ** الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ
(4:32:2) *tatamannaw*	covet	وَلَا **تَتَمَنَّوْا** مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(62:6:13) *fatamannawū*	then wish	إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ **فَتَمَنَّوُا** الْمَوْتَ
(62:7:2) *yatamannawnahu*	they will wish for it	وَلَا **يَتَمَنَّوْنَهُ** أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

Noun

mīm nūn yā (م ن ي)

(2:78:7) *amāniyya*	wishful thinking	وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا **أَمَانِيَّ**
(2:111:12) *amāniyyuhum*	(is) their wishful thinking	وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ تِلْكَ **أَمَانِيُّهُمْ**
(4:123:2) *bi-amāniyyikum*	by your desire	لَيْسَ **بِأَمَانِيِّكُمْ** وَلَا أَمَانِيِّ أَهْلِ الْكِتَابِ
(4:123:4) *amāniyyi*	(by the) desire	لَيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَا **أَمَانِيِّ** أَهْلِ الْكِتَابِ
(22:52:15) *um'niyyatihi*	his recitation	إِلَّا إِذَا تَمَنَّىٰ أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي **أُمْنِيَّتِهِ**
(57:14:13) *l-amāniyu*	the wishful thinking	وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ **الْأَمَانِيُّ**
Noun		
(75:37:5) *maniyyin*	semen	أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِنْ **مَنِيٍّ** يُمْنَىٰ

mīm hā dāl (م ه د)

The triliteral root *mīm hā dāl* (م ه د) occurs 16 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb *yamhadu* (يَمْهَدُ)
- once as the form II verb *mahhad* (مَهَّدَ)
- seven times as the noun *mihād* (مِهَٰد)
- five times as the noun *mahd* (مَهْد)
- once as the active participle *māhidūn* (مَٰهِدُون)
- once as the form II verbal noun *tamhīd* (تَمْهِيد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to prepare

(30:44:9) *yamhadūna*	they are preparing	مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِأَنْفُسِهِمْ **يَمْهَدُونَ**

Verb (form II) - to spread

(74:14:1) *wamahhadttu*	And I spread	**وَمَهَّدْتُ** لَهُ تَمْهِيدًا

Noun

(2:206:12) *l-mihādu*	[the] resting-place	فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلَبِئْسَ **الْمِهَادُ**
(3:12:9) *l-mihādu*	[the] resting place	قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ **الْمِهَادُ**
(3:197:7) *l-mihādu*	[the] resting place	مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ **الْمِهَادُ**
(7:41:4) *mihādun*	(is) a bed	لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ **مِهَادٌ** وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ
(13:18:27) *l-mihādu*	(is) the resting place	أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ **الْمِهَادُ**
(38:56:4) *l-mihādu*	the resting place	جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ **الْمِهَادُ**
(78:6:4) *mihādan*	a resting place	أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ **مِهَادًا**

Noun

(3:46:4) *l-mahdi*	the cradle	وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي **الْمَهْدِ** وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ
(5:110:19) *l-mahdi*	the cradle	إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي **الْمَهْدِ** وَكَهْلًا
(19:29:9) *l-mahdi*	the cradle	فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي **الْمَهْدِ** صَبِيًّا
(20:53:5) *mahdan*	(as) a bed	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ **مَهْدًا** وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا
(43:10:5) *mahdan*	a bed	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ **مَهْدًا** وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا

Active participle

(51:48:4) *l-māhidūna*	(are) the Spreaders	وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ **الْمَاهِدُونَ**

Verbal noun (form II)

(74:14:3) *tamhīdan*	ease	وَمَهَّدْتُ لَهُ **تَمْهِيدًا**

mīm hā lām (م ه ل)

The triliteral root *mīm hā lām* (م ه ل) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form II verb *mahhili* (**مَهِّلِ**)
- once as the form IV verb *amhil* (**أَمْهِلْ**)
- three times as the noun *muh'l* (**مُهْل**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to give respite

(73:11:5) *wamahhil'hum*	and allow them respite	وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ **وَمَهِّلْهُمْ** قَلِيلًا
(86:17:1) *famahhili*	So give respite	**فَمَهِّلِ** الْكَافِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا

Verb (form IV) - to give respite

(86:17:3) *amhil'hum*	Give respite to them	فَمَهِّلِ الْكَافِرِينَ **أَمْهِلْهُمْ** رُوَيْدًا

Noun

(18:29:22) *kal-muh'li*	like molten brass	وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ **كَالْمُهْلِ** يَشْوِي الْوُجُوهَ
(44:45:1) *kal-muh'li*	Like the murky oil	**كَالْمُهْلِ** يَغْلِي فِي الْبُطُونِ
(70:8:4) *kal-muh'li*	like molten copper	يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ **كَالْمُهْلِ**

mīm hā nūn (م ه ن)

The triliteral root *mīm hā nūn* (**م ه ن**) occurs four times in the Quran as the nominal *mahīn* (**مَّهِين**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Adjective

(32:8:8) *mahīnin*	despised	ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ **مَهِينٍ**
(68:10:5) *mahīnin*	worthless	وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ **مَهِينٍ**
(77:20:5) *mahīnin*	despicable	أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَاءٍ **مَهِينٍ**

(2) Noun

(43:52:8) *mahīnun*	(is) insignificant	أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ **مَهِينٌ** وَلَا يَكَادُ يُبِينُ

mīm wāw tā (م و ت)

The triliteral root *mīm wāw tā* (م و ت) occurs 165 times in the Quran, in eight derived forms:

- 39 times as the form I verb *māta* (مَّاتَ)
- 21 times as the form IV verb *amāta* (أَمَاتَ)
- three times as the noun *mamāt* (مَمَات)
- 50 times as the noun *mawt* (مَوْت)
- three times as the noun *mawtat* (مَوْتَت)
- 38 times as the nominal *mayyit* (مَّيِّت)
- five times as the nominal *mayt* (مَّيْت)
- six times as the nominal *maytat* (مَيْتَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to die

(2:132:13) *tamūtunna*	(should) you die	فَلَا **تَمُوتُنَّ** إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(2:161:4) *wamātū*	and die[d]	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **وَمَاتُوا** وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
(2:217:43) *fayamut*	then dies	وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ **فَيَمُتْ** وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(2:243:15) *mūtū*	Die	فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ **مُوتُوا** ثُمَّ أَحْيَاهُمْ
(3:91:4) *wamātū*	and died	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **وَمَاتُوا** وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ افْتَدَىٰ بِهِ
(3:102:9) *tamūtunna*	die	اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا **تَمُوتُنَّ** إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(3:119:21) *mūtū*	Die	قُلْ **مُوتُوا** بِغَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(3:144:11) *māta*	he died	أَفَإِنْ **مَاتَ** أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
(3:145:5) *tamūta*	he dies	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ **تَمُوتَ** إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا
(3:156:21) *mātū*	they (would have) died	لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا **مَاتُوا** وَمَا قُتِلُوا
(3:157:7) *muttum*	die[d]	وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ **مُتُّمْ** لَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ
(3:158:2) *muttum*	you die	وَلَئِنْ **مُتُّمْ** أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ
(4:18:17) *yamūtūna*	die	وَلَا الَّذِينَ **يَمُوتُونَ** وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(7:25:5) *tamūtūna*	you will die	قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا **تَمُوتُونَ** وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ
(9:84:6) *māta*	who dies	وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰ أَحَدٍ مِنْهُمْ **مَاتَ** أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَىٰ قَبْرِهِ
(9:84:16) *wamātū*	and died	إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ **وَمَاتُوا** وَهُمْ فَاسِقُونَ

mīm wāw tā (م و ت)

(9:125:10) *wamātū*	And they die	فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ **وَمَاتُوا** وَهُمْ كَافِرُونَ
(16:38:9) *yamūtu*	dies	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ **يَمُوتُ**
(19:15:6) *yamūtu*	he dies	وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ **يَمُوتُ** وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا
(19:23:8) *mittu*	I (had) died	قَالَتْ يَا لَيْتَنِي **مِتُّ** قَبْلَ هَٰذَا وَكُنْتُ نَسْيًا مَنْسِيًّا
(19:33:6) *amūtu*	I will die	وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ **أَمُوتُ** وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا
(19:66:5) *mittu*	I am dead	وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَا **مِتُّ** لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا
(20:74:10) *yamūtu*	he will die	إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا **يَمُوتُ** فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ
(21:34:8) *mitta*	you die	وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ **مِتَّ** فَهُمُ الْخَالِدُونَ
(22:58:9) *mātū*	died	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ **مَاتُوا** لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا
(23:35:4) *mittum*	you are dead	أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا **مِتُّمْ** وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ
(23:37:6) *namūtu*	we die	إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا **نَمُوتُ** وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
(23:82:3) *mit'nā*	we are dead	قَالُوا أَإِذَا **مِتْنَا** وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(25:58:6) *yamūtu*	does not die	وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا **يَمُوتُ** وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ
(31:34:23) *tamūtu*	it will die	وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ **تَمُوتُ**
(35:36:9) *fayamūtū*	that they die	لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ **فَيَمُوتُوا** وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا
(37:16:2) *mit'nā*	we are dead	أَإِذَا **مِتْنَا** وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(37:53:2) *mit'nā*	we have died	أَإِذَا **مِتْنَا** وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَدِينُونَ
(39:42:8) *tamut*	die	اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ **تَمُتْ** فِي مَنَامِهَا
(45:24:7) *namūtu*	we die	وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا **نَمُوتُ** وَنَحْيَا
(47:34:9) *mātū*	died	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ **مَاتُوا** وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
(50:3:2) *mit'nā*	we die	أَإِذَا **مِتْنَا** وَكُنَّا تُرَابًا ذَٰلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ
(56:47:4) *mit'nā*	we die	وَكَانُوا يَقُولُونَ أَئِذَا **مِتْنَا** وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(87:13:3) *yamūtu*	he will die	ثُمَّ لَا **يَمُوتُ** فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ
Verb (form IV) - to cause death		
(2:28:8) *yumītukum*	He will cause you to die	كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ **يُمِيتُكُمْ** ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
(2:258:19) *wayumītu*	and causes death	إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي **وَيُمِيتُ**

(2:258:23) *wa-umītu*	and cause death	رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي **وَأُمِيتُ**
(2:259:17) *fa-amātahu*	Then he was made to die	**فَأَمَاتَهُ** اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ
(3:156:32) *wayumītu*	and causes death	وَاللَّهُ يُحْيِي **وَيُمِيتُ** وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(7:158:19) *wayumītu*	and causes death	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي **وَيُمِيتُ**
(9:116:8) *wayumītu*	and He causes death	إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي **وَيُمِيتُ**
(10:56:3) *wayumītu*	and causes death	هُوَ يُحْيِي **وَيُمِيتُ** وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(15:23:4) *wanumītu*	and We cause death	وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي **وَنُمِيتُ** وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ
(22:66:5) *yumītukum*	He will cause you to die	وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ **يُمِيتُكُمْ** ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
(23:80:4) *wayumītu*	and causes death	وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي **وَيُمِيتُ** وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(26:81:2) *yumītunī*	will cause me to die	وَالَّذِي **يُمِيتُنِي** ثُمَّ يُحْيِينِ
(30:40:7) *yumītukum*	He will cause you to die	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ **يُمِيتُكُمْ** ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
(40:11:3) *amattanā*	You gave us death	قَالُوا رَبَّنَا **أَمَتَّنَا** اثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا اثْنَتَيْنِ
(40:68:4) *wayumītu*	and causes death	هُوَ الَّذِي يُحْيِي **وَيُمِيتُ** فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(44:8:6) *wayumītu*	and causes death	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي **وَيُمِيتُ** رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(45:26:5) *yumītukum*	causes you to die	قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ **يُمِيتُكُمْ** ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(50:43:4) *wanumītu*	and [We] cause death	إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي **وَنُمِيتُ** وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ
(53:44:3) *amāta*	causes death	وَأَنَّهُ هُوَ **أَمَاتَ** وَأَحْيَا
(57:2:6) *wayumītu*	and causes death	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي **وَيُمِيتُ**
(80:21:2) *amātahu*	He causes him to die	ثُمَّ **أَمَاتَهُ** فَأَقْبَرَهُ

Noun

(6:162:6) *wamamātī*	and my dying	قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ **وَمَمَاتِي** لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(17:75:6) *l-mamāti*	(after) the death	إِذًا لَأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ **الْمَمَاتِ**
(45:21:14) *wamamātuhum*	and their death	أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ **وَمَمَاتُهُمْ**

Noun

(2:19:16) *l-mawti*	[the] death	يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ **الْمَوْتِ**
(2:56:5) *mawtikum*	your death	ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ **مَوْتِكُمْ** لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

(2:94:14) *l-mawta*	(for) [the] death	فَتَمَنَّوُا **الْمَوْتَ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(2:133:7) *l-mawtu*	[the] death	أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ **الْمَوْتُ**
(2:164:28) *mawtihā*	its death	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ **مَوْتِهَا**
(2:180:6) *l-mawtu*	[the] death	كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ **الْمَوْتُ** إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
(2:243:11) *l-mawti*	(of) [the] death	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ **الْمَوْتِ**
(2:259:16) *mawtihā*	its death	قَالَ أَنَّىٰ يُحْيِي هَٰذِهِ اللَّهُ بَعْدَ **مَوْتِهَا**
(3:143:4) *l-mawta*	(for) death	وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ **الْمَوْتَ** مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ
(3:168:13) *l-mawta*	[the] death	قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنْفُسِكُمُ **الْمَوْتَ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:185:4) *l-mawti*	[the] death	كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ **الْمَوْتِ** وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(4:15:17) *l-mawtu*	[the] death	فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ يَتَوَفَّاهُنَّ **الْمَوْتُ**
(4:18:10) *l-mawtu*	[the] death	حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ **الْمَوْتُ** قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ
(4:78:4) *l-mawtu*	[the] death	أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكْكُمُ **الْمَوْتُ** وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُشَيَّدَةٍ
(4:100:22) *l-mawtu*	[the] death	وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ **الْمَوْتُ** فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
(4:159:9) *mawtihi*	his death	وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ **مَوْتِهِ**
(5:106:9) *l-mawtu*	[the] death	شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ **الْمَوْتُ** حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ
(5:106:27) *l-mawti*	(of) [the] death	إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ **الْمَوْتِ**
(6:61:12) *l-mawtu*	the death	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ **الْمَوْتُ** تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ
(6:93:29) *l-mawti*	(of) [the] death	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ **الْمَوْتِ**
(8:6:9) *l-mawti*	[the] death	كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى **الْمَوْتِ** وَهُمْ يَنْظُرُونَ
(11:7:23) *l-mawti*	[the] death	وَلَئِنْ قُلْتَ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ **الْمَوْتِ** لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(14:17:6) *l-mawtu*	the death	يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ **الْمَوْتُ** مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
(16:65:10) *mawtihā*	its death	وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ **مَوْتِهَا**
(21:35:4) *l-mawti*	[the] death	كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ **الْمَوْتِ** وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً
(23:99:5) *l-mawtu*	the death	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ **الْمَوْتُ** قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ

(25:3:18) *mawtan*	death	وَلَا يَمْلِكُونَ **مَوْتًا** وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا
(29:57:4) *l-mawti*	the death	كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ **الْمَوْتِ** ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ
(29:63:13) *mawtihā*	its death	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ **مَوْتِهَا** لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(30:19:12) *mawtihā*	its death	وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ **مَوْتِهَا**
(30:24:15) *mawtihā*	its death	وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ **مَوْتِهَا**
(30:50:10) *mawtihā*	its death	فَانْظُرْ إِلَىٰ آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ **مَوْتِهَا**
(32:11:4) *l-mawti*	(of) the death	قُلْ يَتَوَفَّاكُمْ مَلَكُ **الْمَوْتِ** الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ
(33:16:8) *l-mawti*	death	قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ **الْمَوْتِ** أَوِ الْقَتْلِ
(33:19:15) *l-mawti*	[the] death	تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ **الْمَوْتِ**
(34:14:4) *l-mawta*	the death	فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ **الْمَوْتَ** مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ
(34:14:8) *mawtihi*	his death	فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ **مَوْتِهِ** إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ
(35:9:15) *mawtihā*	its death	فَسُقْنَاهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ **مَوْتِهَا**
(39:42:5) *mawtihā*	(of) their death	اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ **مَوْتِهَا** وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا
(39:42:15) *l-mawta*	the death	فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا **الْمَوْتَ** وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(44:56:4) *l-mawta*	the death	لَا يَذُوقُونَ فِيهَا **الْمَوْتَ** إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ
(45:5:15) *mawtihā*	its death	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ **مَوْتِهَا**
(47:20:25) *l-mawti*	the death	يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ **الْمَوْتِ**
(50:19:3) *l-mawti*	(of) death	وَجَاءَتْ سَكْرَةُ **الْمَوْتِ** بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ
(56:60:4) *l-mawta*	the death	نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ **الْمَوْتَ** وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ
(57:17:7) *mawtihā*	its death	اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ **مَوْتِهَا**
(62:6:14) *l-mawta*	(for) the death	إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا **الْمَوْتَ**
(62:8:3) *l-mawta*	the death	قُلْ إِنَّ **الْمَوْتَ** الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ
(63:10:10) *l-mawtu*	the death	وَأَنْفِقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ **الْمَوْتُ**
(67:2:3) *l-mawta*	death	الَّذِي خَلَقَ **الْمَوْتَ** وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
Noun		
(37:59:2) *mawtatanā*	our death	إِلَّا **مَوْتَتَنَا** الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ

(44:35:4) *mawtatunā*	our death	إِنْ هِيَ إِلَّا **مَوْتَتُنَا** الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ
(44:56:6) *l-mawtata*	the death	لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا **الْمَوْتَةَ** الْأُولَىٰ

Nominal

(1) Noun

(2:28:5) *amwātan*	dead	كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ **أَمْوَاتًا** فَأَحْيَاكُمْ
(2:73:7) *l-mawtā*	the dead	فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَٰلِكَ يُحْيِي اللَّهُ **الْمَوْتَىٰ**
(2:154:8) *amwātun*	(They are) dead	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ **أَمْوَاتٌ**
(2:260:8) *l-mawtā*	(to) the dead	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي **الْمَوْتَىٰ**
(3:27:12) *l-mayiti*	the dead	وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ **الْمَيِّتِ**
(3:27:14) *l-mayita*	the dead	وَتُخْرِجُ **الْمَيِّتَ** مِنَ الْحَيِّ
(3:49:28) *l-mawtā*	(to) the dead	وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي **الْمَوْتَىٰ** بِإِذْنِ اللَّهِ
(3:169:8) *amwātan*	(as) dead	وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ **أَمْوَاتًا**
(5:110:45) *l-mawtā*	the dead	وَتُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ تُخْرِجُ **الْمَوْتَىٰ** بِإِذْنِي
(6:36:5) *wal-mawtā*	But the dead	**وَالْمَوْتَىٰ** يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ
(6:95:9) *l-mayiti*	the dead	إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ **الْمَيِّتِ**
(6:95:11) *l-mayiti*	the dead	وَمُخْرِجُ **الْمَيِّتِ** مِنَ الْحَيِّ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ
(6:111:7) *l-mawtā*	the dead	وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ **الْمَوْتَىٰ** وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(7:57:27) *l-mawtā*	the dead	كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ **الْمَوْتَىٰ** لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
(10:31:15) *l-mayiti*	the dead	أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ **الْمَيِّتِ**
(10:31:17) *l-mayita*	the dead	وَيُخْرِجُ **الْمَيِّتَ** مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ
(13:31:14) *l-mawtā*	the dead	وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كُلِّمَ بِهِ**الْمَوْتَىٰ**
(14:17:12) *bimayyitin*	will die	وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ **بِمَيِّتٍ**
(16:21:1) *amwātun*	(They are) dead	**أَمْوَاتٌ** غَيْرُ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ
(22:6:8) *l-mawtā*	(to) the dead	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي **الْمَوْتَىٰ**
(23:15:5) *lamayyitūna*	surely (will) die	ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَٰلِكَ **لَمَيِّتُونَ**
(27:80:4) *l-mawtā*	the dead	إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ **الْمَوْتَىٰ** وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ

(30:19:4) *l-mayiti*	the dead	يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ **الْمَيِّتِ**
(30:19:6) *l-mayita*	the dead	وَيُخْرِجُ **الْمَيِّتَ** مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(30:52:4) *l-mawtā*	make the dead hear	فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ **الْمَوْتَىٰ** وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ
(35:22:5) *l-amwātu*	the dead	وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا **الْأَمْوَاتُ**
(36:12:4) *l-mawtā*	(to) the dead	إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي **الْمَوْتَىٰ** وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ
(37:58:3) *bimayyitīna*	(to) die	أَفَمَا نَحْنُ **بِمَيِّتِينَ**
(39:30:2) *mayyitun*	will die	إِنَّكَ **مَيِّتٌ** وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ
(39:30:4) *mayyitūna*	(will also) die	إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ **مَيِّتُونَ**
(42:9:11) *l-mawtā*	(to) the dead	فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي **الْمَوْتَىٰ** وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(46:33:16) *l-mawtā*	(to) the dead	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ **الْمَوْتَىٰ**
(75:40:7) *l-mawtā*	(to) the dead	أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ **الْمَوْتَىٰ**
(77:26:2) *wa-amwātan*	and (the) dead	أَحْيَاءً **وَأَمْوَاتًا**

(2) Adjective

(7:57:16) *mayyitin*	dead	حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ **مَيِّتٍ**
(30:50:14) *l-mawtā*	(to) the dead	إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْيِي **الْمَوْتَىٰ** وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(35:9:10) *mayyitin*	dead	فَسُقْنَاهُ إِلَىٰ بَلَدٍ **مَيِّتٍ** فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(41:39:17) *l-mawtā*	(to) the dead	إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِي **الْمَوْتَىٰ** إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Nominal

(1) Adjective

(25:49:4) *maytan*	dead	لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً **مَيْتًا** وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا
(43:11:10) *maytan*	dead	وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً **مَيْتًا**
(49:12:24) *maytan*	dead	أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ **مَيْتًا** فَكَرِهْتُمُوهُ
(50:11:6) *maytan*	dead	وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً **مَيْتًا**

(2) Noun

(6:122:3) *maytan*	dead	أَوَمَنْ كَانَ **مَيْتًا** فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ

Nominal

(1) Noun

mīm wāw tā (م و ت)

(2:173:4) *l-maytata*	the dead animals	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ **الْمَيْتَةَ** وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ
(5:3:3) *l-maytatu*	the dead animals	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ **الْمَيْتَةُ** وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
(6:139:14) *maytatan*	(born) dead	وَإِنْ يَكُنْ **مَيْتَةً** فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ
(6:145:15) *maytatan*	dead	إِلَّا أَنْ يَكُونَ **مَيْتَةً** أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ
(16:115:4) *l-maytata*	the dead animal	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ **الْمَيْتَةَ** وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
(2) Adjective		
(36:33:4) *l-maytatu*	dead	وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ **الْمَيْتَةُ** أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا

mīm wāw jīm (م و ج)

The triliteral root *mīm wāw jīm* (م و ج) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *yamūju* (**يَمُوجُ**)
- six times as the noun *mawj* (**مَوْج**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to surge

(18:99:4) *yamūju*	to surge	وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ **يَمُوجُ** فِي بَعْضٍ

Noun

(10:22:22) *l-mawju*	the waves	جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ **الْمَوْجُ** مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
(11:42:5) *mawjin*	the waves	وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي **مَوْجٍ** كَالْجِبَالِ
(11:43:20) *l-mawju*	the waves	وَحَالَ بَيْنَهُمَا **الْمَوْجُ** فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ
(24:40:7) *mawjun*	a wave	أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُجِّيٍّ يَغْشَاهُ **مَوْجٌ**
(24:40:10) *mawjun*	a wave	مِنْ فَوْقِهِ **مَوْجٌ** مِنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ
(31:32:3) *mawjun*	a wave	وَإِذَا غَشِيَهُمْ **مَوْجٌ** كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ

mīm wāw rā (م و ر)

The triliteral root *mīm wāw rā* (م و ر) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *tamūru* (**تَمُورُ**)
- once as the noun *mawr* (**مَوْر**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to shake, to sway

(52:9:2) *tamūru*	will shake	يَوْمَ **تَمُورُ** السَّمَاءُ مَوْرًا
(67:16:11) *tamūru*	sways	أَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ **تَمُورُ**

Noun

(52:9:4) *mawran*	(with violent) shake	يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ **مَوْرًا**

mīm wāw lām (م و ل)

The triliteral root *mīm wāw lām* (**م و ل**) occurs 86 times in the Quran as the noun *māl* (**مَال**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:155:8) *l-amwāli*	[the] wealth	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ **الْأَمْوَالِ**
(2:177:20) *l-māla*	the wealth	وَآتَى **الْمَالَ** عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ
(2:188:3) *amwālakum*	your properties	وَلَا تَأْكُلُوا **أَمْوَالَكُمْ** بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
(2:188:13) *amwāli*	(the) wealth	لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِنْ **أَمْوَالِ** النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:247:25) *l-māli*	[the] wealth	وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ **الْمَالِ**
(2:261:4) *amwālahum*	their wealth	مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ **أَمْوَالَهُمْ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ
(2:262:3) *amwālahum*	their wealth	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ **أَمْوَالَهُمْ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:264:11) *mālahu*	his wealth	لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ كَالَّذِي يُنْفِقُ **مَالَهُ** رِئَاءَ النَّاسِ
(2:265:4) *amwālahumu*	their wealth	وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ **أَمْوَالَهُمُ** ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ
(2:274:3) *amwālahum*	their wealth	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ **أَمْوَالَهُمْ** بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:279:13) *amwālikum*	your capital	وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ **أَمْوَالِكُمْ** لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ
(3:10:7) *amwāluhum*	their wealth	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ **أَمْوَالُهُمْ** وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(3:116:7) *amwāluhum*	their wealth	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ **أَمْوَالُهُمْ** وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(3:186:3) *amwālikum*	your wealth	لَتُبْلَوُنَّ فِي **أَمْوَالِكُمْ** وَأَنْفُسِكُمْ
(4:2:3) *amwālahum*	their wealth	وَآتُوا الْيَتَامَىٰ **أَمْوَالَهُمْ** وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ
(4:2:10) *amwālahum*	their wealth	وَلَا تَأْكُلُوا **أَمْوَالَهُمْ** إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا
(4:2:12) *amwālikum*	your wealth	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ **أَمْوَالِكُمْ** إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا
(4:5:4) *amwālakumu*	your wealth	وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ **أَمْوَالَكُمُ** الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا
(4:6:13) *amwālahum*	their wealth	فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ **أَمْوَالَهُمْ**
(4:6:32) *amwālahum*	their wealth	فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ **أَمْوَالَهُمْ** فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ
(4:10:4) *amwāla*	wealth	إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ **أَمْوَالَ** الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا
(4:24:18) *bi-amwālikum*	with your wealth	أَنْ تَبْتَغُوا **بِأَمْوَالِكُمْ** مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ

(4:29:6) *amwālakum*	your wealth	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا **أَمْوَالَكُمْ** بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
(4:34:14) *amwālihim*	their wealth	بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ **أَمْوَالِهِمْ**
(4:38:3) *amwālahum*	their wealth	وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ **أَمْوَالَهُمْ** رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
(4:95:13) *bi-amwālihim*	with their wealth	لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ **بِأَمْوَالِهِمْ** وَأَنْفُسِهِمْ
(4:95:18) *bi-amwālihim*	with their wealth	فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ **بِأَمْوَالِهِمْ** وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً
(4:161:7) *amwāla*	wealth	وَأَخْذِهِمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ **أَمْوَالَ** النَّاسِ بِالْبَاطِلِ
(6:152:3) *māla*	wealth	وَلَا تَقْرَبُوا **مَالَ** الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(8:28:3) *amwālukum*	your wealth	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا **أَمْوَالُكُمْ** وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(8:36:5) *amwālahum*	their wealth	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ **أَمْوَالَهُمْ** لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(8:72:6) *bi-amwālihim*	with their wealth	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا **بِأَمْوَالِهِمْ** وَأَنْفُسِهِمْ
(9:20:8) *bi-amwālihim*	with their wealth	الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ **بِأَمْوَالِهِمْ**
(9:24:9) *wa-amwālun*	and wealth	**وَأَمْوَالٌ** اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا
(9:34:10) *amwāla*	(the) wealth	إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ **أَمْوَالَ** النَّاسِ بِالْبَاطِلِ
(9:41:5) *bi-amwālikum*	with your wealth	انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا **بِأَمْوَالِكُمْ** وَأَنْفُسِكُمْ
(9:44:10) *bi-amwālihim*	with their wealth	لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا **بِأَمْوَالِهِمْ**وَأَنْفُسِهِمْ
(9:55:3) *amwāluhum*	their wealth	فَلَا تُعْجِبْكَ **أَمْوَالُهُمْ** وَلَا أَوْلَادُهُمْ
(9:69:9) *amwālan*	(in) wealth	كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ **أَمْوَالًا** وَأَوْلَادًا
(9:81:10) *bi-amwālihim*	with their wealth	وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا **بِأَمْوَالِهِمْ** وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(9:85:3) *amwāluhum*	their wealth	وَلَا تُعْجِبْكَ **أَمْوَالُهُمْ** وَأَوْلَادُهُمْ
(9:88:7) *bi-amwālihim*	with their wealth	لَٰكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهَدُوا **بِأَمْوَالِهِمْ** وَأَنْفُسِهِمْ
(9:103:3) *amwālihim*	their wealth	خُذْ مِنْ **أَمْوَالِهِمْ** صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا
(9:111:7) *wa-amwālahum*	and their wealth	إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ **وَأَمْوَالَهُمْ** بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ
(10:88:9) *wa-amwālan*	and wealth	إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً **وَأَمْوَالًا** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(10:88:20) *amwālihim*	their wealth	رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ **أَمْوَالِهِمْ** وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
(11:29:5) *mālan*	any wealth	وَيَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ **مَالًا** إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ

(11:87:14) *amwālinā*	our wealth	أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ **فِي أَمْوَالِنَا** مَا نَشَاءُ
(17:6:7) *bi-amwālin*	with the wealth	وَأَمْدَدْنَاكُمْ **بِأَمْوَالٍ** وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا
(17:34:3) *māla*	(the) wealth	وَلَا تَقْرَبُوا **مَالَ** الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(17:64:12) *l-amwāli*	the wealth	وَشَارِكْهُمْ **فِي الْأَمْوَالِ** وَالْأَوْلَادِ وَعِدْهُمْ
(18:34:11) *mālan*	(in) wealth	فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ **مَالًا** وَأَعَزُّ نَفَرًا
(18:39:18) *mālan*	(in) wealth	إِنْ تَرَنِ أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ **مَالًا** وَوَلَدًا
(18:46:1) *al-mālu*	The wealth	**الْمَالُ** وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(19:77:7) *mālan*	wealth	أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ **مَالًا** وَوَلَدًا
(23:55:6) *mālin*	wealth	أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ **مَالٍ** وَبَنِينَ
(24:33:24) *māli*	the wealth of Allah	وَآتُوهُمْ مِنْ **مَالِ** اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ
(26:88:4) *mālun*	wealth	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ **مَالٌ** وَلَا بَنُونَ
(27:36:6) *bimālin*	with wealth	فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ **بِمَالٍ**
(30:39:7) *amwāli*	(the) wealth	وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رِبًا لِيَرْبُوَ فِي **أَمْوَالِ** النَّاسِ فَلَا يَرْبُو عِنْدَ اللَّهِ
(33:27:4) *wa-amwālahum*	and their properties	وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ **وَأَمْوَالَهُمْ** وَأَرْضًا لَمْ تَطَئُوهَا
(34:35:4) *amwālan*	wealth	وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ **أَمْوَالًا** وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ
(34:37:2) *amwālukum*	your wealth	وَمَا **أَمْوَالُكُمْ** وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ
(47:36:13) *amwālakum*	(for) your wealth	وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ **أَمْوَالَكُمْ**
(48:11:7) *amwālunā*	our properties	شَغَلَتْنَا **أَمْوَالُنَا** وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا
(49:15:11) *bi-amwālihim*	with their wealth	ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا **بِأَمْوَالِهِمْ** وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(51:19:2) *amwālihim*	their wealth	وَفِي **أَمْوَالِهِمْ** حَقٌّ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ
(57:20:12) *l-amwāli*	the wealth	اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ **فِي الْأَمْوَالِ** وَالْأَوْلَادِ
(58:17:4) *amwāluhum*	their wealth	لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ **أَمْوَالُهُمْ** وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(59:8:7) *wa-amwālihim*	and their properties	الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ **وَأَمْوَالِهِمْ** يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ
(61:11:8) *bi-amwālikum*	with your wealth	وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ **بِأَمْوَالِكُمْ** وَأَنْفُسِكُمْ
(63:9:6) *amwālukum*	your wealth	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ **أَمْوَالُكُمْ** وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ

(64:15:2) *amwālukum*	your wealth	إِنَّمَا **أَمْوَالُكُمْ** وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(68:14:4) *mālin*	(of) wealth	أَنْ كَانَ ذَا **مَالٍ** وَبَنِينَ
(69:28:4) *māliyah*	my wealth	مَا أَغْنَىٰ عَنِّي **مَالِيَهْ**
(70:24:3) *amwālihim*	their wealth	وَالَّذِينَ فِي **أَمْوَالِهِمْ** حَقٌّ مَعْلُومٌ
(71:12:2) *bi-amwālin*	with wealth	وَيُمْدِدْكُمْ **بِأَمْوَالٍ** وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ
(71:21:10) *māluhu*	his wealth	رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ **مَالُهُ** وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا
(74:12:3) *mālan*	wealth	وَجَعَلْتُ لَهُ **مَالًا** مَمْدُودًا
(89:20:2) *l-māla*	wealth	وَتُحِبُّونَ **الْمَالَ** حُبًّا جَمًّا
(90:6:3) *mālan*	wealth	يَقُولُ أَهْلَكْتُ **مَالًا** لُبَدًا
(92:11:4) *māluhu*	his wealth	وَمَا يُغْنِي عَنْهُ **مَالُهُ** إِذَا تَرَدَّىٰ
(92:18:3) *mālahu*	his wealth	الَّذِي يُؤْتِي **مَالَهُ** يَتَزَكَّىٰ
(104:2:3) *mālan*	wealth	الَّذِي جَمَعَ **مَالًا** وَعَدَّدَهُ
(104:3:3) *mālahu*	his wealth	يَحْسَبُ أَنَّ **مَالَهُ** أَخْلَدَهُ
(111:2:4) *māluhu*	his wealth	مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ **مَالُهُ** وَمَا كَسَبَ

mīm wāw hā (م و ه)

The triliteral root *mīm wāw hā* (م و ه) occurs 63 times in the Quran as the noun *mā* (مَآء). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(2:22:11) *māan*	water	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
(2:74:25) *l-māu*	[the] water	وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ **الْمَاءُ**
(2:164:23) *māin*	water	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ **مَاءٍ** فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(4:43:37) *māan*	water	فَلَمْ تَجِدُوا **مَاءً** فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا
(5:6:39) *māan*	water	فَلَمْ تَجِدُوا **مَاءً** فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا
(6:99:6) *māan*	water	وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ
(7:50:10) *l-māi*	(some) water	أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ **الْمَاءِ** أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ
(7:57:19) *l-māa*	the water	سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ **الْمَاءَ**
(8:11:10) *māan*	water	وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** لِيُطَهِّرَكُمْ بِهِ
(10:24:5) *kamāin*	(is) like (the) water	إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا **كَمَاءٍ** أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
(11:7:12) *l-māi*	the water	وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى **الْمَاءِ** لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(11:43:7) *l-māi*	the water	قَالَ سَآوِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ **الْمَاءِ**
(11:44:4) *māaki*	your water	وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي **مَاءَكِ** وَيَا سَمَاءُ أَقْلِعِي
(11:44:8) *l-māu*	the water	وَغِيضَ **الْمَاءُ** وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ
(13:4:14) *bimāin*	with water	وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَىٰ **بِمَاءٍ** وَاحِدٍ
(13:14:16) *l-māi*	water	إِلَّا كَبَاسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى **الْمَاءِ** لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ
(13:17:4) *māan*	water	أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا
(14:16:6) *māin*	water	مِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِنْ **مَاءٍ** صَدِيدٍ
(14:32:9) *māan*	water	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
(15:22:7) *māan*	water	وَأَرْسَلْنَا الرِّيَاحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً**
(16:10:6) *māan*	water	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ
(16:65:5) *māan*	water	وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(18:29:21) *bimāin*	with water	وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا **بِمَاءٍ** كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ
(18:41:3) *māuhā*	its water	أَوْ يُصْبِحَ **مَاؤُهَا** غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا

(18:45:6) *kamāin*	like water	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا **كَمَاءٍ** أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
(20:53:13) *māan*	water	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّىٰ
(21:30:13) *l-māi*	[the] water	وَجَعَلْنَا مِنَ **الْمَاءِ** كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ
(22:5:62) *l-māa*	water	وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا **الْمَاءَ** اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ
(22:63:8) *māan*	water	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً
(23:18:4) *māan*	water	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّاهُ فِي الْأَرْضِ
(24:39:8) *māan*	(to be) water	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ **مَاءً**
(24:45:6) *māin*	water	وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ **مَاءٍ**
(25:48:12) *māan*	water	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** طَهُورًا
(25:54:5) *l-māi*	the water	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ **الْمَاءِ** بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا
(27:60:9) *māan*	water	أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً**
(28:23:3) *māa*	(to the) water	وَلَمَّا وَرَدَ **مَاءَ** مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ
(29:63:7) *māan*	water	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(30:24:10) *māan*	water	وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(31:10:21) *māan*	water	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
(32:8:7) *māin*	water	ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ **مَاءٍ** مَهِينٍ
(32:27:5) *l-māa*	water	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ **الْمَاءَ** إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ
(35:27:8) *māan*	water	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا
(39:21:8) *māan*	water	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ
(41:39:10) *l-māa*	water	فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا **الْمَاءَ** اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ
(43:11:5) *māan*	water	وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا
(47:15:9) *māin*	water	فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ **مَاءٍ** غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ
(47:15:41) *māan*	water	كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا **مَاءً** حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ
(50:9:4) *māan*	water	وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ **مَاءً** مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ
(54:11:4) *bimāin*	with water	فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ **بِمَاءٍ** مُنْهَمِرٍ

(54:12:5) *l-māu*	the water(s)	وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى **الْمَاءُ** عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ
(54:28:3) *l-māa*	the water	وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ **الْمَاءَ** قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ مُحْتَضَرٌ
(56:31:1) *wamāin*	And water	**وَمَاءٍ** مَسْكُوبٍ
(56:68:2) *l-māa*	the water	أَفَرَأَيْتُمُ **الْمَاءَ** الَّذِي تَشْرَبُونَ
(67:30:5) *māukum*	your water	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ **مَاؤُكُمْ** غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ
(67:30:9) *bimāin*	water	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ **بِمَاءٍ** مَعِينٍ
(69:11:4) *l-māu*	the water	إِنَّا لَمَّا طَغَى **الْمَاءُ** حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ
(72:16:6) *māan*	water	وَأَنْ لَوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَاهُمْ **مَاءً** غَدَقًا
(77:20:4) *māin*	a water	أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ **مَاءٍ** مَهِينٍ
(77:27:6) *māan*	water	وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ **مَاءً** فُرَاتًا
(78:14:4) *māan*	water	وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ **مَاءً** ثَجَّاجًا
(79:31:3) *māahā*	its water	أَخْرَجَ مِنْهَا **مَاءَهَا** وَمَرْعَاهَا
(80:25:3) *l-māa*	the water	أَنَّا صَبَبْنَا **الْمَاءَ** صَبًّا
(86:6:3) *māin*	a water	خُلِقَ مِنْ **مَاءٍ** دَافِقٍ

mīm yā dāl (م ي د)

The triliteral root *mīm yā dāl* (م ي د) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *tamīda* (**تَمِيدَ**)
- twice as the noun *māidat* (**مَآئِدَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to shake

(16:15:6) *tamīda*	it should shake	وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ **تَمِيدَ** بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا
(21:31:6) *tamīda*	it (should) shake	وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ **تَمِيدَ** بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا
(31:10:11) *tamīda*	it (might) shake	وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ **تَمِيدَ** بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ

Noun

(5:112:13) *māidatan*	a table spread	هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا **مَائِدَةً** مِنَ السَّمَاءِ
(5:114:9) *māidatan*	a table spread	قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا **مَائِدَةً** مِنَ السَّمَاءِ

mīm yā rā (م ي ر)

The triliteral root *mīm yā rā* (م ي ر) occurs only once in the Quran, as the form I verb *namīru* (نَمِيرُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to get provision

(12:65:16) *wanamīru*	And we will get provision	هَٰذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا **وَنَمِيرُ** أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا

mīm yā zāy (م ي ز)

The triliteral root *mīm yā zāy* (م ي ز) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *yamīza* (**يَمِيزَ**)
- once as the form V verb *tamayyazu* (**تَمَيَّزُ**)
- once as the form VIII verb *im'tāzu* (**ٱمْتَٰزُ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to sepearte, to distinguish, to stand apart

(3:179:11) *yamīza*	He separates	مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ **يَمِيزَ** الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ
(8:37:1) *liyamīza*	That may distinguish	**لِيَمِيزَ** اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَىٰ بَعْضٍ

Verb (form V) - to burst

(67:8:2) *tamayyazu*	bursts	تَكَادُ **تَمَيَّزُ** مِنَ الْغَيْظِ

Verb (form VIII) - to stand apart

(36:59:1) *wa-im'tāzū*	But stand apart	**وَامْتَازُوا** الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ

mīm yā lām (م ي ل)

The triliteral root *mīm yā lām* (م ي ل) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *yamīlu* (يَمِيلُ)
- twice as the noun *mayl* (مَيْل)
- once as the noun *maylat* (مَّيْلَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to deviate, to assult, to incline

(4:27:11) *tamīlū*	you deviate	وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ **تَمِيلُوا** مَيْلًا عَظِيمًا
(4:102:36) *fayamīlūna*	so (that) they (can) assault	وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ **فَيَمِيلُونَ**عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً
(4:129:10) *tamīlū*	incline	فَلَا **تَمِيلُوا** كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ

Noun

(4:27:12) *maylan*	(into) a deviation	وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا **مَيْلًا** عَظِيمًا
(4:129:12) *l-mayli*	the inclination	فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ **الْمَيْلِ** فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ

Noun

(4:102:38) *maylatan*	(in) an attack	وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ**مَيْلَةً** وَاحِدَةً

The Quran Dictionary

"The translations below are brief glosses intended as a guide to the meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on the context."

IN EIGHT PARTS

PART 8 ن – ي

FIRST EDITION

Source: http://corpus.quran.com

Unicode Font: Times New Roman (Customized)

Formatting and Proofing Revision: 8.00.01

nūn hamza yā (ن أ ي)

The triliteral root *nūn hamza yā* (ن أ ي) occurs three times in the Quran as the form I verb *naā* (نَئَا). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to distance, to become remote, to keep away

(6:26:4) *wayanawna*	and they keep away	وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ **وَيَنْأَوْنَ** عَنْهُ
(17:83:6) *wanaā*	and becomes remote	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ **وَنَأَىٰ** بِجَانِبِهِ
(41:51:6) *wanaā*	and distances himself	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ **وَنَأَىٰ** بِجَانِبِهِ

nūn bā hamza (ن ب أ)

The triliteral root *nūn bā hamza* (ن ب أ) occurs 160 times in the Quran, in six derived forms:

- 46 times as the form II verb *nabba-a* (نَبَّأَ)
- four times as the form IV verb *anba-a* (أَنْبَأَ)
- once as the form X verb *yastanbi-u* (يَسْتَنْبِئُ)
- 29 times as the noun *naba* (نَبَأ)
- five times as the noun *nubuwwat* (نُبُوَّة)
- 75 times as the noun *nabiīī* (نَبِيّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to inform

(3:15:2) *a-unabbi-ukum*	Shall I inform you	قُلْ **أَؤُنَبِّئُكُمْ** بِخَيْرٍ مِنْ ذَٰلِكُمْ
(3:49:31) *wa-unabbi-ukum*	And I inform you	**وَأُنَبِّئُكُمْ** بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ
(5:14:21) *yunabbi-uhumu*	will inform them	وَسَوْفَ **يُنَبِّئُهُمُ** اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ
(5:48:47) *fayunabbi-ukum*	then He will inform you	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا **فَيُنَبِّئُكُمْ** بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(5:60:3) *unabbi-ukum*	I inform you	قُلْ هَلْ **أُنَبِّئُكُمْ** بِشَرٍّ مِنْ ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ
(5:105:16) *fayunabbi-ukum*	then He will inform you	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا **فَيُنَبِّئُكُمْ** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(6:60:19) *yunabbi-ukum*	He will inform you	ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ **يُنَبِّئُكُمْ** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(6:108:22) *fayunabbi-uhum*	then He will inform them	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ **فَيُنَبِّئُهُمْ** بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:143:19) *nabbiūnī*	Inform me	**نَبِّئُونِي** بِعِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(6:159:16) *yunabbi-uhum*	He will inform them	إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ **يُنَبِّئُهُمْ** بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(6:164:25) *fayunabbi-ukum*	then He will inform you	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ **فَيُنَبِّئُكُمْ** بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(9:64:7) *tunabbi-uhum*	informing them	يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ **تُنَبِّئُهُمْ** بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ
(9:94:13) *nabba-anā*	Allah (has) informed us	قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ **نَبَّأَنَا** اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ
(9:94:27) *fayunabbi-ukum*	then He will inform you	ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ **فَيُنَبِّئُكُمْ** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(9:105:13) *fayunabbi-ukum*	then He will inform you	وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ **فَيُنَبِّئُكُمْ** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(10:18:16) *atunabbiūna*	Do you inform	قُلْ **أَتُنَبِّئُونَ** اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(10:23:22) *fanunabbi-ukum*	and We will inform you	ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ **فَنُنَبِّئُكُمْ** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(12:15:12) *latunabbi-annahum*	Surely, you will inform them	وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ **لَتُنَبِّئَنَّهُمْ** بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

(12:36:22) *nabbi'nā*	Inform us	إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ **نَبِّئْنَا** بِتَأْوِيلِهِ
(12:37:7) *nabbatukumā*	I will inform both of you	قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا **نَبَّأْتُكُمَا** بِتَأْوِيلِهِ
(12:45:9) *unabbi-ukum*	[I] will inform you	وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا **أُنَبِّئُكُمْ** بِتَأْوِيلِهِ
(13:33:15) *tunabbiūnahu*	(do) you inform Him	أَمْ **تُنَبِّئُونَهُ** بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ بِظَاهِرٍ مِنَ الْقَوْلِ
(15:49:1) *nabbi*	Inform	**نَبِّئْ** عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(15:51:1) *wanabbi'hum*	And inform them	**وَنَبِّئْهُمْ** عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ
(18:78:6) *sa-unabbi-uka*	I will inform you	**سَأُنَبِّئُكَ** بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا
(18:103:3) *nunabbi-ukum*	We inform you	قُلْ هَلْ **نُنَبِّئُكُمْ** بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا
(22:72:19) *afa-unabbi-ukum*	Then shall I inform you	قُلْ **أَفَأُنَبِّئُكُمْ** بِشَرٍّ مِنْ ذَٰلِكُمُ النَّارُ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(24:64:16) *fayunabbi-uhum*	then He will inform them	قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ **فَيُنَبِّئُهُمْ** بِمَا عَمِلُوا
(26:221:2) *unabbi-ukum*	I inform you	هَلْ **أُنَبِّئُكُمْ** عَلَىٰ مَنْ تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ
(29:8:18) *fa-unabbi-ukum*	and I will inform you	إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ **فَأُنَبِّئُكُمْ** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(31:15:26) *fa-unabbi-ukum*	then I will inform you	ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ **فَأُنَبِّئُكُمْ** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(31:23:8) *fanunabbi-uhum*	then We will inform them	إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ **فَنُنَبِّئُهُمْ** بِمَا عَمِلُوا
(34:7:8) *yunabbi-ukum*	who informs you	هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ **يُنَبِّئُكُمْ** إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ
(35:14:16) *yunabbi-uka*	can inform you	وَلَا **يُنَبِّئُكَ** مِثْلُ خَبِيرٍ
(39:7:24) *fayunabbi-ukum*	then He will inform you	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ **فَيُنَبِّئُكُمْ** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(41:50:24) *falanunabbi-anna*	But We will surely inform	**فَلَنُنَبِّئَنَّ** الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا
(53:36:3) *yunabba*	he was informed	أَمْ لَمْ **يُنَبَّأْ** بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ
(54:28:1) *wanabbi'hum*	And inform them	**وَنَبِّئْهُمْ** أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ مُحْتَضَرٌ
(58:6:5) *fayunabbi-uhum*	and inform them	يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا **فَيُنَبِّئُهُمْ** بِمَا عَمِلُوا
(58:7:38) *yunabbi-uhum*	He will inform them	ثُمَّ **يُنَبِّئُهُمْ** بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(62:8:15) *fayunabbi-ukum*	and He will inform you	ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ **فَيُنَبِّئُكُمْ** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(64:7:12) *latunabba-unna*	surely you will be informed	قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ **لَتُنَبَّؤُنَّ** بِمَا عَمِلْتُمْ
(66:3:9) *nabba-at*	she informed	فَلَمَّا **نَبَّأَتْ** بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ

(66:3:20) *nabba-ahā*	he informed her	فَلَمَّا **نَبَّأَهَا** بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَٰذَا
(66:3:27) *nabba-aniya*	Has informed me	قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَٰذَا قَالَ **نَبَّأَنِيَ** الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ
(75:13:1) *yunabba-u*	Will be informed	**يُنَبَّأُ** الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ
Verb (form IV) - to inform		
(2:31:10) *anbiūnī*	Inform Me	فَقَالَ **أَنْبِئُونِي** بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(2:33:3) *anbi'hum*	Inform them	قَالَ يَا آدَمُ **أَنْبِئْهُمْ** بِأَسْمَائِهِمْ
(2:33:6) *anba-ahum*	he had informed them	فَلَمَّا **أَنْبَأَهُمْ** بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(66:3:24) *anba-aka*	informed you	فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ **أَنْبَأَكَ** هَٰذَا
Verb (form X) - to ask to inform		
(10:53:1) *wayastanbiūnaka*	And they ask you to inform	**وَيَسْتَنْبِئُونَكَ** أَحَقٌّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ
Noun		
(3:44:3) *anbāi*	(the) news	ذَٰلِكَ مِنْ **أَنْبَاءِ** الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ
(5:27:3) *naba-a*	the story	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ **نَبَأَ** ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا
(6:5:8) *anbāu*	news	فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ **أَنْبَاءُ** مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(6:34:21) *naba-i*	(the) news	وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ **نَبَإِ** الْمُرْسَلِينَ
(6:67:2) *naba-in*	news	لِكُلِّ **نَبَإٍ** مُسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(7:101:6) *anbāihā*	their news	تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ **أَنْبَائِهَا**
(7:175:3) *naba-a*	(the) story	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ **نَبَأَ** الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا
(9:70:3) *naba-u*	(the) news	أَلَمْ يَأْتِهِمْ **نَبَأُ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(10:71:3) *naba-a*	the news	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ **نَبَأَ** نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذْكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ
(11:49:3) *anbāi*	the news	تِلْكَ مِنْ **أَنْبَاءِ** الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ
(11:100:3) *anbāi*	(the) news	ذَٰلِكَ مِنْ **أَنْبَاءِ** الْقُرَىٰ نَقُصُّهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ
(11:120:5) *anbāi*	(the) news	وَكُلًّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ **أَنْبَاءِ** الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ
(12:102:3) *anbāi*	the news	ذَٰلِكَ مِنْ **أَنْبَاءِ** الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ
(14:9:3) *naba-u*	(the) news	أَلَمْ يَأْتِكُمْ **نَبَأُ** الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(18:13:4) *naba-ahum*	their story	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ **نَبَأَهُمْ** بِالْحَقِّ

(20:99:5) *anbāi*	(the) news	كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ **أَنْبَاءِ** مَا قَدْ سَبَقَ
(26:6:4) *anbāu*	the news	فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ **أَنْبَاءُ** مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(26:69:3) *naba-a*	(the) news	وَاتْلُ عَلَيْهِمْ **نَبَأَ** إِبْرَاهِيمَ
(27:22:13) *binaba-in*	with news	فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ **بِنَبَإٍ** يَقِينٍ
(28:3:4) *naba-i*	(the) news	نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ **نَبَإِ** مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(28:66:3) *l-anbāu*	the information	فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ **الْأَنْبَاءُ** يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ
(33:20:16) *anbāikum*	your news	وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ**أَنْبَائِكُمْ**
(38:21:3) *naba-u*	(the) news	وَهَلْ أَتَاكَ **نَبَأُ** الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ
(38:67:3) *naba-on*	a news	قُلْ هُوَ **نَبَأٌ** عَظِيمٌ
(38:88:2) *naba-ahu*	its information	وَلَتَعْلَمُنَّ **نَبَأَهُ** بَعْدَ حِينٍ
(49:6:7) *binaba-in*	with information	إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ **بِنَبَإٍ** فَتَبَيَّنُوا أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ
(54:4:4) *l-anbāi*	the information	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ **الْأَنْبَاءِ** مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ
(64:5:3) *naba-u*	(the) news	أَلَمْ يَأْتِكُمْ **نَبَأُ** الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(78:2:2) *l-naba-i*	the News	عَنِ **النَّبَإِ** الْعَظِيمِ
Noun		
(3:79:9) *wal-nubuwata*	and the Prophethood	مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ **وَالنُّبُوَّةَ** ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:89:6) *wal-nubuwata*	and the Prophethood	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ **وَالنُّبُوَّةَ**
(29:27:8) *l-nubuwata*	the Prophethood	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ **النُّبُوَّةَ** وَالْكِتَابَ
(45:16:7) *wal-nubuwata*	and the Prophethood	وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ **وَالنُّبُوَّةَ**
(57:26:8) *l-nubuwata*	Prophethood	وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا **النُّبُوَّةَ** وَالْكِتَابَ
Noun		
(2:61:52) *l-nabiyīna*	the Prophets	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ **النَّبِيِّينَ** بِغَيْرِ الْحَقِّ
(2:91:24) *anbiyāa*	(the) Prophets	قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ **أَنْبِيَاءَ** اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:136:21) *l-nabiyūna*	(to) the Prophets	وَمَا أُوتِيَ **النَّبِيُّونَ** مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ
(2:177:18) *wal-nabiyīna*	and the Prophets	وَلَٰكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ **وَالنَّبِيِّينَ**
(2:213:7) *l-nabiyīna*	[the] Prophets	كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ **النَّبِيِّينَ** مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ

(2:246:13) *linabiyyin*	to a Prophet	إِذْ قَالُوا **لِنَبِيٍّ** لَهُمُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:247:3) *nabiyyuhum*	their Prophet	وَقَالَ لَهُمْ **نَبِيُّهُمْ** إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ
(2:248:3) *nabiyyuhum*	their Prophet	وَقَالَ لَهُمْ **نَبِيُّهُمْ** إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ
(3:21:7) *l-nabiyīna*	the Prophets	إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ **النَّبِيِّينَ** بِغَيْرِ حَقٍّ
(3:39:18) *wanabiyyan*	and a Prophet	أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا **وَنَبِيًّا**
(3:68:8) *l-nabiyu*	[the] Prophet	إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا **النَّبِيُّ**
(3:80:6) *wal-nabiyīna*	and the Prophets	وَلَا يَأْمُرَكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ **وَالنَّبِيِّينَ** أَرْبَابًا
(3:81:5) *l-nabiyīna*	(of) the Prophets	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ **النَّبِيِّينَ** لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ
(3:84:19) *wal-nabiyūna*	and the Prophets	وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ **وَالنَّبِيُّونَ** مِنْ رَبِّهِمْ
(3:112:28) *l-anbiyāa*	the Prophets	كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ **الْأَنْبِيَاءَ** بِغَيْرِ حَقٍّ
(3:146:3) *nabiyyin*	a Prophet	وَكَأَيِّنْ مِنْ **نَبِيٍّ** قَاتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ
(3:161:3) *linabiyyin*	for a Prophet	وَمَا كَانَ **لِنَبِيٍّ** أَنْ يَغُلَّ
(3:181:16) *l-anbiyāa*	the Prophets	سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ **الْأَنْبِيَاءَ** بِغَيْرِ حَقٍّ
(4:69:12) *l-nabiyīna*	the Prophets	فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ **النَّبِيِّينَ** وَالصِّدِّيقِينَ
(4:155:8) *l-anbiyāa*	(of) the Prophets	فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ **الْأَنْبِيَاءَ** بِغَيْرِ حَقٍّ
(4:163:8) *wal-nabiyīna*	and the Prophets	إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ نُوحٍ **وَالنَّبِيِّينَ** مِنْ بَعْدِهِ
(5:20:13) *anbiyāa*	Prophets	اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ **أَنْبِيَاءَ** وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا
(5:44:9) *l-nabiyūna*	the Prophets	يَحْكُمُ بِهَا **النَّبِيُّونَ** الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا
(5:81:5) *wal-nabiyi*	and the Prophet	وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ **وَالنَّبِيِّ** وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ
(6:112:4) *nabiyyin*	Prophet	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ **نَبِيٍّ** عَدُوًّا شَيَاطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ
(7:94:6) *nabiyyin*	Prophet	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ **نَبِيٍّ** إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
(7:157:4) *l-nabiya*	the Prophet	الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ **النَّبِيَّ** الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ
(7:158:23) *l-nabiyi*	the Prophet	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ **النَّبِيِّ** الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ
(8:64:2) *l-nabiyu*	Prophet	يَا أَيُّهَا **النَّبِيُّ** حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(8:65:2) *l-nabiyu*	Prophet	يَا أَيُّهَا **النَّبِيُّ** حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ

(8:67:3) *linabiyyin*	for a Prophet	مَا كَانَ **لِنَبِيٍّ** أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ
(8:70:2) *l-nabiyu*	Prophet	يَا أَيُّهَا **النَّبِيُّ** قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ
(9:61:4) *l-nabiya*	the Prophet	وَمِنْهُمُ الَّذِينَ يُؤْذُونَ **النَّبِيَّ** وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ
(9:73:2) *l-nabiyu*	O Prophet	يَا أَيُّهَا **النَّبِيُّ** جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ
(9:113:3) *lilnnabiyyi*	for the Prophet	مَا كَانَ **لِلنَّبِيِّ** وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ
(9:117:5) *l-nabiyi*	the Prophet	لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى **النَّبِيِّ** وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ
(17:55:10) *l-nabiyīna*	(of) the Prophets	وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ **النَّبِيِّينَ** عَلَىٰ بَعْضٍ وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا
(19:30:8) *nabiyyan*	a Prophet	قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي **نَبِيًّا**
(19:41:8) *nabiyyan*	a Prophet	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا **نَبِيًّا**
(19:49:14) *nabiyyan*	a Prophet	وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا **نَبِيًّا**
(19:51:10) *nabiyyan*	a Prophet	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا **نَبِيًّا**
(19:53:7) *nabiyyan*	a Prophet	وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ **نَبِيًّا**
(19:54:11) *nabiyyan*	a Prophet	إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا **نَبِيًّا**
(19:56:8) *nabiyyan*	a Prophet	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا **نَبِيًّا**
(19:58:7) *l-nabiyīna*	the Prophets	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ **النَّبِيِّينَ** مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ
(22:52:8) *nabiyyin*	a Prophet	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا **نَبِيٍّ** إِلَّا إِذَا تَمَنَّىٰ أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
(25:31:4) *nabiyyin*	Prophet	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ **نَبِيٍّ** عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ
(33:1:2) *l-nabiyu*	O Prophet	يَا أَيُّهَا **النَّبِيُّ** اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
(33:6:1) *al-nabiyu*	The Prophet	**النَّبِيُّ** أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(33:7:4) *l-nabiyīna*	the Prophets	وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ **النَّبِيِّينَ** مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ
(33:13:14) *l-nabiya*	(from) the Prophet	وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمُ **النَّبِيَّ** يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ
(33:28:2) *l-nabiyu*	O Prophet	يَا أَيُّهَا **النَّبِيُّ** قُلْ لِأَزْوَاجِكَ إِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ
(33:30:2) *l-nabiyi*	(of) the Prophet	يَا نِسَاءَ **النَّبِيِّ** مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ
(33:32:2) *l-nabiyi*	(of) the Prophet	يَا نِسَاءَ **النَّبِيِّ** لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ

(33:38:4) *l-nabiyi*	the Prophet	مَا كَانَ عَلَى **النَّبِيِّ** مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ
(33:40:12) *l-nabiyīna*	(of) the Prophets	وَلَٰكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ **النَّبِيِّينَ**
(33:45:2) *l-nabiyu*	O Prophet	يَا أَيُّهَا **النَّبِيُّ** إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(33:50:2) *l-nabiyu*	O Prophet	يَا أَيُّهَا **النَّبِيُّ** إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ اللَّاتِي آتَيْتَ أُجُورَهُنَّ
(33:50:33) *lilnnabiyyi*	to the Prophet	وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا **لِلنَّبِيِّ**
(33:50:36) *l-nabiyu*	the Prophet	إِنْ أَرَادَ **النَّبِيُّ** أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(33:53:7) *l-nabiyi*	(of) the Prophet	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ **النَّبِيِّ** إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ
(33:53:31) *l-nabiya*	the Prophet	إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِي **النَّبِيَّ** فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ
(33:56:6) *l-nabiyi*	the Prophet	إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى **النَّبِيِّ**
(33:59:2) *l-nabiyu*	O Prophet	يَا أَيُّهَا **النَّبِيُّ** قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ
(37:112:3) *nabiyyan*	a Prophet	وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ **نَبِيًّا** مِنَ الصَّالِحِينَ
(39:69:8) *bil-nabiyīna*	the Prophets	وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ **بِالنَّبِيِّينَ** وَالشُّهَدَاءِ
(43:6:4) *nabiyyin*	a Prophet	وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ **نَبِيٍّ** فِي الْأَوَّلِينَ
(43:7:4) *nabiyyin*	any Prophet	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ **نَبِيٍّ** إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(49:2:9) *l-nabiyi*	(of) the Prophet	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ **النَّبِيِّ**
(60:12:2) *l-nabiyu*	Prophet	يَا أَيُّهَا **النَّبِيُّ** إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ
(65:1:2) *l-nabiyu*	Prophet	يَا أَيُّهَا **النَّبِيُّ** إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ
(66:1:2) *l-nabiyu*	Prophet	يَا أَيُّهَا **النَّبِيُّ** لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ
(66:3:3) *l-nabiyu*	the Prophet	وَإِذْ أَسَرَّ **النَّبِيُّ** إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا
(66:8:25) *l-nabiya*	the Prophet	يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ **النَّبِيَّ** وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(66:9:2) *l-nabiyu*	Prophet	يَا أَيُّهَا **النَّبِيُّ** جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ

nūn bā tā (ن ب ت)

The triliteral root *nūn bā tā* (ن ب ت) occurs 26 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *tanbutu* (تَنۢبُتُ)
- 16 times as the form IV verb *anbata* (أَنۢبَتَ)
- nine times as the noun *nabāt* (نَبَات)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to produce

(23:20:6) *tanbutu*	(which) produces	وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ **تَنْبُتُ** بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِلْآكِلِينَ

Verb (form IV) - to make grow

(2:61:15) *tunbitu*	grows	فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا **تُنْبِتُ** الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا
(2:261:10) *anbatat*	which grows	كَمَثَلِ حَبَّةٍ **أَنْبَتَتْ** سَبْعَ سَنَابِلَ
(3:37:5) *wa-anbatahā*	and reared her	فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ **وَأَنْبَتَهَا** نَبَاتًا حَسَنًا
(15:19:6) *wa-anbatnā*	and [We] caused to grow	وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ **وَأَنْبَتْنَا** فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ
(16:11:1) *yunbitu*	He causes to grow	**يُنْبِتُ** لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ
(22:5:65) *wa-anbatat*	and grows	اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ **وَأَنْبَتَتْ** مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ
(26:7:6) *anbatnā*	We produced	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ **أَنْبَتْنَا** فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
(27:60:10) *fa-anbatnā*	And We caused to grow	وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **فَأَنْبَتْنَا** بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ
(27:60:19) *tunbitū*	you cause to grow	فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ **تُنْبِتُوا** شَجَرَهَا
(31:10:22) *fa-anbatnā*	then We caused to grow	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً **فَأَنْبَتْنَا** فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
(36:36:7) *tunbitu*	grows	سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا **تُنْبِتُ** الْأَرْضُ
(37:146:1) *wa-anbatnā*	And We caused to grow	**وَأَنْبَتْنَا** عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطِينٍ
(50:7:6) *wa-anbatnā*	and We made to grow	وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ **وَأَنْبَتْنَا** فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ
(50:9:6) *fa-anbatnā*	then We made to grow	وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا **فَأَنْبَتْنَا** بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ
(71:17:2) *anbatakum*	has caused you to grow	وَاللَّهُ **أَنْبَتَكُمْ** مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا
(80:27:1) *fa-anbatnā*	Then We caused to grow	**فَأَنْبَتْنَا** فِيهَا حَبًّا

Noun

(3:37:6) *nabātan*	a rearing	فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا **نَبَاتًا** حَسَنًا
(6:99:9) *nabāta*	vegetation	وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ **نَبَاتَ** كُلِّ شَيْءٍ
(7:58:4) *nabātuhu*	its vegetation	وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ **نَبَاتُهُ** بِإِذْنِ رَبِّهِ

nūn bā tā (ن ب ت)

(10:24:11) *nabātu*	(the) plants	إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ **نَبَاتُ**الْأَرْضِ
(18:45:12) *nabātu*	(the) vegetation	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ**نَبَاتُ** الْأَرْضِ
(20:53:18) *nabātin*	plants	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ **نَبَاتٍ** شَتَّىٰ
(57:20:18) *nabātuhu*	its growth	كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ **نَبَاتُهُ**
(71:17:5) *nabātan*	(as) a growth	وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ **نَبَاتًا**
(78:15:4) *wanabātan*	and vegetation	لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا **وَنَبَاتًا**

nūn bā dhāl (ن ب ذ)

The triliteral root *nūn bā dhāl* (ن ب ذ) occurs 12 times in the Quran, in two derived forms:

- 10 times as the form I verb *nabadha* (نَبَذَ)
- twice as the form VIII verb *intabadhat* (ٱنتَبَذَتْ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to throw, to cast

(2:100:4) *nabadhahu*	threw it away	أَوَكُلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا **نَبَذَهُ** فَرِيقٌ مِنْهُمْ
(2:101:10) *nabadha*	threw away	**نَبَذَ** فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ
(3:187:12) *fanabadhūhu*	Then they threw it	**فَنَبَذُوهُ** وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
(8:58:6) *fa-inbidh*	throw back	وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً **فَانْبِذْ** إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ
(20:96:12) *fanabadhtuhā*	then threw it	فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ **فَنَبَذْتُهَا**
(28:40:3) *fanabadhnāhum*	and We threw them	فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ **فَنَبَذْنَاهُمْ** فِي الْيَمِّ
(37:145:1) *fanabadhnāhu*	But We cast him	**فَنَبَذْنَاهُ** بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ
(51:40:3) *fanabadhnāhum*	and threw them	فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ **فَنَبَذْنَاهُمْ** فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ
(68:49:7) *lanubidha*	surely he would have been thrown	لَوْلَا أَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ **لَنُبِذَ** بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ
(104:4:2) *layunbadhanna*	Surely he will be thrown	كَلَّا **لَيُنْبَذَنَّ** فِي الْحُطَمَةِ

Verb (form VIII) - to withdraw

(19:16:6) *intabadhat*	she withdrew	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ **انْتَبَذَتْ** مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا
(19:22:2) *fa-intabadhat*	and she withdrew	فَحَمَلَتْهُ **فَانْتَبَذَتْ** بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا

nūn bā zāy (ن ب ز)

The triliteral root *nūn bā zāy* (ن ب ز) occurs only once in the Quran, as the form VI verb *tanābazu* (تَنَابَزُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form VI) - to call

(49:11:27) *tanābazū*	call each other	وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا **تَنَابَزُوا** بِالْأَلْقَابِ

nūn bā ṭā (ن ب ط)

The triliteral root *nūn bā ṭā* (ن ب ط) occurs only once in the Quran, as the form X verb *yastanbiṭu* (يَسْتَنْبِطُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form X) - to draw correct conclusion

(4:83:20) *yastanbiṭūnahu*	draw correct conclusion (from) it	وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰ أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ **يَسْتَنْبِطُونَهُ** مِنْهُمْ

nūn bā ʿayn (ن ب ع)

The triliteral root *nūn bā ʿayn* (ن ب ع) occurs twice in the Quran as the noun *yanbūʿ* (يَنبُوع). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(17:90:10) *yanbūʿan*	a spring	وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ **يَنْبُوعًا**
(39:21:10) *yanābīʿa*	(as) springs	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ **يَنَابِيعَ** فِي الْأَرْضِ

nūn tā qāf (ن ت ق)

The triliteral root *nūn tā qāf* (ن ت ق) occurs only once in the Quran, as the form I verb *nataq* (نَتَقْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to raise

(7:171:2) *nataqnā*	We raised	وَإِذْ **نَتَقْنَا** الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ

nūn thā rā (ن ث ر)

The triliteral root *nūn thā rā* (ن ث ر) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form VIII verb *intatharat* (ٱنتَثَرَتْ)
- twice as the passive participle *manthūr* (مَّنثُور)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VIII) - to scatter

(82:2:3) *intatharat*	scatter	وَإِذَا الْكَوَاكِبُ **انْتَثَرَتْ**

Passive participle

(1) Noun

(25:23:9) *manthūran*	dispersed	وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً **مَنْثُورًا**

(2) Adjective

(76:19:9) *manthūran*	scattered	إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا **مَنْثُورًا**

nūn jīm dāl (ن ج د)

The triliteral root *nūn jīm dāl* (ن ج د) occurs only once in the Quran, as the noun *najdayn* (نَّجْدَيْن). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(90:10:2) *l-najdayni*	the two ways	وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ

nūn jīm sīn (ن ج س)

The triliteral root *nūn jīm sīn* (ن ج س) occurs only once in the Quran, as the noun *najas* (نَجَس). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(9:28:6) *najasun*	(are) unclean	إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ **نَجَسٌ** فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَٰذَا

nūn jīm mīm (ن ج م)

The triliteral root *nūn jīm mīm* (ن ج م) occurs 13 times in the Quran as the noun *najm* (**نَّجْم**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:97:5) *l-nujūma*	the stars	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ **النُّجُومَ** لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(7:54:22) *wal-nujūma*	and the stars	وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ **وَالنُّجُومَ** مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ
(16:12:7) *wal-nujūmu*	and the stars	**وَالنُّجُومُ** مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ
(16:16:2) *wabil-najmi*	And by the stars	وَعَلَامَاتٍ **وَبِالنَّجْمِ** هُمْ يَهْتَدُونَ
(22:18:15) *wal-nujūmu*	and the stars	وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ **وَالنُّجُومُ** وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ
(37:88:4) *l-nujūmi*	the stars	فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي **النُّجُومِ**
(52:49:5) *l-nujūmi*	the stars	وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ **النُّجُومِ**
(53:1:1) *wal-najmi*	By the star	**وَالنَّجْمِ** إِذَا هَوَىٰ
(55:6:1) *wal-najmu*	And the stars	**وَالنَّجْمُ** وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ
(56:75:4) *l-nujūmi*	(of) the stars	فَلَا أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ **النُّجُومِ**
(77:8:2) *l-nujūmu*	the stars	فَإِذَا **النُّجُومُ** طُمِسَتْ
(81:2:2) *l-nujūmu*	the stars	وَإِذَا **النُّجُومُ** انْكَدَرَتْ
(86:3:1) *al-najmu*	(It is) the star	**النَّجْمُ** الثَّاقِبُ

nūn jīm wāw (ن ج و)

The triliteral root *nūn jīm wāw* (ن ج و) occurs 84 times in the Quran, in 10 derived forms:

- twice as the form I verb *najā* (**نَجَا**)
- 37 times as the form II verb *najjā* (**نَجَّىٰ**)
- once as the form III verb *nājay* (**نَٰجَيْ**)
- 23 times as the form IV verb *anjā* (**أَنجَىٰ**)
- four times as the form VI verb *tanājay* (**تَنَٰجَيْ**)
- once as the noun *najat* (**نَّجَوٰة**)
- 11 times as the noun *najwā* (**نَجْوَىٰٓ**)
- twice as the noun *najiyy* (**نَجِيّ**)
- once as the active participle *nāj* (**نَاج**)
- twice as the form II active participle *munajjū* (**مُنَجُّو**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to save, to escape

(12:45:3) *najā*	was saved	وَقَالَ الَّذِي **نَجَا** مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
(28:25:23) *najawta*	You have escaped	قَالَ لَا تَخَفْ **نَجَوْتَ** مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

Verb (form II) - to save, to deliver

(2:49:2) *najjaynākum*	We saved you	وَإِذْ **نَجَّيْنَاكُمْ** مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(6:63:3) *yunajjīkum*	saves you	قُلْ مَنْ **يُنَجِّيكُمْ** مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً
(6:64:3) *yunajjīkum*	saves you	قُلِ اللَّهُ **يُنَجِّيكُمْ** مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ تُشْرِكُونَ
(7:89:12) *najjānā*	saved us	قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ **نَجَّانَا** اللَّهُ مِنْهَا
(10:73:2) *fanajjaynāhu*	so We saved him	فَكَذَّبُوهُ **فَنَجَّيْنَاهُ** وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ
(10:86:1) *wanajjinā*	And save us	**وَنَجِّنَا** بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
(10:92:2) *nunajjīka*	We will save you	فَالْيَوْمَ **نُنَجِّيكَ** بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ آيَةً
(10:103:2) *nunajjī*	We will save	ثُمَّ **نُنَجِّي** رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا
(11:58:4) *najjaynā*	We saved	وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا **نَجَّيْنَا** هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(11:58:11) *wanajjaynāhum*	and We saved them	**وَنَجَّيْنَاهُمْ** مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ
(11:66:4) *najjaynā*	We saved	فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا **نَجَّيْنَا** صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(11:94:4) *najjaynā*	We saved	وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا **نَجَّيْنَا** شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

(12:110:11) *fanujjiya*	and was saved	جَاءَهُمْ نَصْرُنَا **فَنُجِّيَ** مَنْ نَشَاءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ
(17:67:12) *najjākum*	He delivers you	فَلَمَّا **نَجَّاكُمْ** إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا
(19:72:2) *nunajjī*	We will deliver	ثُمَّ **نُنَجِّي** الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا
(20:40:20) *fanajjaynāka*	but We saved you	وَقَتَلْتَ نَفْسًا **فَنَجَّيْنَاكَ** مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا
(21:71:1) *wanajjaynāhu*	And We delivered him	**وَنَجَّيْنَاهُ** وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ
(21:74:5) *wanajjaynāhu*	and We saved him	**وَنَجَّيْنَاهُ** مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبَائِثَ
(21:76:8) *fanajjaynāhu*	and We saved him	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ **فَنَجَّيْنَاهُ** وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ
(21:88:3) *wanajjaynāhu*	and We saved him	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ **وَنَجَّيْنَاهُ** مِنَ الْغَمِّ وَكَذَٰلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ
(23:28:12) *najjānā*	(has) saved us	فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي **نَجَّانَا** مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(26:118:5) *wanajjinī*	and save me	فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا **وَنَجِّنِي** وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:169:2) *najjinī*	Save me	رَبِّ **نَجِّنِي** وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ
(26:170:1) *fanajjaynāhu*	So We saved him	**فَنَجَّيْنَاهُ** وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ
(28:21:7) *najjinī*	Save me	فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ **نَجِّنِي** مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(29:32:10) *lanunajjiyannahu*	We will surely save him	**لَنُنَجِّيَنَّهُ** وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(29:65:11) *najjāhum*	He delivers them	فَلَمَّا **نَجَّاهُمْ** إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ
(31:32:11) *najjāhum*	He delivers them	دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا **نَجَّاهُمْ** إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ
(37:76:1) *wanajjaynāhu*	And We saved him	**وَنَجَّيْنَاهُ** وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ
(37:115:1) *wanajjaynāhumā*	And We saved both of them	**وَنَجَّيْنَاهُمَا** وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ
(37:134:2) *najjaynāhu*	We saved him	إِذْ **نَجَّيْنَاهُ** وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ
(39:61:1) *wayunajjī*	And Allah will deliver	**وَيُنَجِّي** اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ
(41:18:1) *wanajjaynā*	And We saved	**وَنَجَّيْنَا** الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(44:30:2) *najjaynā*	We saved	وَلَقَدْ **نَجَّيْنَا** بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(54:34:8) *najjaynāhum*	We saved them	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ **نَجَّيْنَاهُمْ** بِسَحَرٍ
(66:11:17) *wanajjinī*	and save me	**وَنَجِّنِي** مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ
(66:11:21) *wanajjinī*	and save me	**وَنَجِّنِي** مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

Verb (form III) - to consult privately

(58:12:5) *nājaytumu*	you privately consult	إِذَا **نَاجَيْتُمُ** الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةً

Verb (form IV) - to save

(2:50:5) *fa-anjaynākum*	then We saved you	وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ **فَأَنْجَيْنَاكُمْ** وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
(6:63:12) *anjānā*	He saves us	لَئِنْ **أَنْجَانَا** مِنْ هَٰذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ
(7:64:2) *fa-anjaynāhu*	so We saved him	فَكَذَّبُوهُ **فَأَنْجَيْنَاهُ** وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ
(7:72:1) *fa-anjaynāhu*	So We saved him	**فَأَنْجَيْنَاهُ** وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(7:83:1) *fa-anjaynāhu*	So We saved him	**فَأَنْجَيْنَاهُ** وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(7:141:2) *anjaynākum*	We saved you	وَإِذْ **أَنْجَيْنَاكُمْ** مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(7:165:6) *anjaynā*	We saved	فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ **أَنْجَيْنَا** الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ
(10:22:36) *anjaytanā*	You save us	لَئِنْ **أَنْجَيْتَنَا** مِنْ هَٰذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ
(10:23:2) *anjāhum*	He saved them	فَلَمَّا **أَنْجَاهُمْ** إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(10:103:9) *nunji*	(that) We save	ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَٰلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا **نُنْجِ** الْمُؤْمِنِينَ
(11:116:17) *anjaynā*	We saved	فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ **أَنْجَيْنَا** مِنْهُمْ
(14:6:10) *anjākum*	He saved you	اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ **أَنْجَاكُمْ** مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
(20:80:4) *anjaynākum*	We delivered you	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ **أَنْجَيْنَاكُمْ** مِنْ عَدُوِّكُمْ
(21:9:4) *fa-anjaynāhum*	and We saved them	ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ **فَأَنْجَيْنَاهُمْ** وَمَنْ نَشَاءُ
(21:88:7) *nunjī*	We save	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَٰلِكَ **نُنْجِي** الْمُؤْمِنِينَ
(26:65:1) *wa-anjaynā*	And We saved	**وَأَنْجَيْنَا** مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ
(26:119:1) *fa-anjaynāhu*	So We saved him	**فَأَنْجَيْنَاهُ** وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ
(27:53:1) *wa-anjaynā*	And We saved	**وَأَنْجَيْنَا** الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(27:57:1) *fa-anjaynāhu*	So We saved him	**فَأَنْجَيْنَاهُ** وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ
(29:15:1) *fa-anjaynāhu*	But We saved him	**فَأَنْجَيْنَاهُ** وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ
(29:24:11) *fa-anjāhu*	But Allah saved him	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ **فَأَنْجَاهُ** اللَّهُ مِنَ النَّارِ
(61:10:8) *tunjīkum*	(that) will save you	هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ **تُنْجِيكُمْ** مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(70:14:6) *yunjīhi*	it (could) save him	وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ **يُنْجِيهِ**

Verb (form VI) - to hold secret counsel

(58:8:13) *wayatanājawna*	and they hold secret counsels	**وَيَتَنَاجَوْنَ** بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ
(58:9:5) *tanājaytum*	you hold secret counsel	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا **تَنَاجَيْتُمْ**
(58:9:7) *tatanājaw*	hold secret counsel	فَلَا **تَتَنَاجَوْا** بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ
(58:9:12) *watanājaw*	but hold secret counsel	**وَتَنَاجَوْا** بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
Noun		
(40:41:6) *l-najati*	the salvation	وَيَا قَوْمِ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى **النَّجَاةِ** وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ
Noun		
(4:114:6) *najwāhum*	their secret talk	لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ **نَجْوَاهُمْ** إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ
(9:78:7) *wanajwāhum*	and their secret conversation	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ **وَنَجْوَاهُمْ** وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(17:47:11) *najwā*	(are) in private conversation	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ **نَجْوَىٰ**
(20:62:5) *l-najwā*	the private conversation	فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا **النَّجْوَىٰ**
(21:3:4) *l-najwā*	the private conversation	وَأَسَرُّوا **النَّجْوَى** الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(43:80:7) *wanajwāhum*	and their private counsel(s)	أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ **وَنَجْوَاهُمْ**
(58:7:15) *najwā*	secret counsel	مَا يَكُونُ مِنْ **نَجْوَىٰ** ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ
(58:8:7) *l-najwā*	secret counsels	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ **النَّجْوَىٰ** ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ
(58:10:2) *l-najwā*	the secret counsels	إِنَّمَا **النَّجْوَىٰ** مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ آمَنُوا
(58:12:10) *najwākum*	your private consultation	إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ **نَجْوَاكُمْ** صَدَقَةً
(58:13:6) *najwākum*	your private consultation	أَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ **نَجْوَاكُمْ** صَدَقَاتٍ
Noun		
(12:80:5) *najiyyan*	(in) private consultation	فَلَمَّا اسْتَيْأَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا **نَجِيًّا**
(19:52:7) *najiyyan*	(for) conversation	وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ **نَجِيًّا**
Active participle		
(12:42:5) *nājin*	(would be) saved	وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ **نَاجٍ** مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ
Active participle (form II)		
(15:59:5) *lamunajjūhum*	surely will save them	إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا **لَمُنَجُّوهُمْ** أَجْمَعِينَ
(29:33:17) *munajjūka*	(will) save you	إِنَّا **مُنَجُّوكَ** وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ

nūn ḥā bā (ن ح ب)

The triliteral root *nūn ḥā bā* (ن ح ب) occurs only once in the Quran, as the noun *naḥb* (نَحْب). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(33:23:12) *naḥbahu*	his vow	فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ **نَحْبَهُ** وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ

nūn ḥā tā (ن ح ت)

The triliteral root *nūn ḥā tā* (ن ح ت) occurs four times in the Quran as the form I verb *yanḥitu* (**يَنْحِتُ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to carve

(7:74:15) *watanḥitūna*	and you carve out	تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا **وَتَنْحِتُونَ** الْجِبَالَ بُيُوتًا
(15:82:2) *yanḥitūna*	carve	وَكَانُوا **يَنْحِتُونَ** مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا آمِنِينَ
(26:149:1) *watanḥitūna*	And you carve	**وَتَنْحِتُونَ** مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَارِهِينَ
(37:95:4) *tanḥitūna*	you carve	قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا **تَنْحِتُونَ**

nūn ḥā rā (ن ح ر)

The triliteral root *nūn ḥā rā* (ن ح ر) occurs only once in the Quran, as the form I verb *in'ḥar* (ٱنْحَرْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to sacrifice

(108:2:3) *wa-in'ḥar*	and sacrifice	فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ

nūn ḥā sīn (ن ح س)

The triliteral root *nūn ḥā sīn* (ن ح س) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *nuḥās* (**نُحَاس**)
- once as the noun *naḥs* (**نَحْس**)
- once as the adjective *naḥisāt* (**نَّحِسَات**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(55:35:6) *wanuḥāsun*	and smoke	يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِنْ نَارٍ **وَنُحَاسٌ** فَلَا تَنْتَصِرَانِ

Noun

(54:19:8) *naḥsin*	(of) misfortune	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمِ **نَحْسٍ** مُسْتَمِرٍّ

Adjective

(41:16:7) *naḥisātin*	(of) misfortune	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ **نَحِسَاتٍ**

nūn ḥā lām (ن ح ل)

The triliteral root *nūn ḥā lām* (ن ح ل) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *naḥl* (نَّحْل)
- once as the noun *niḥ'lat* (نِحْلَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(16:68:4) *l-naḥli*	the bee	وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى **النَّحْلِ** أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا

Noun

(4:4:4) *niḥ'latan*	graciously	وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ **نِحْلَةً**

nūn khā rā (ن خ ر)

The triliteral root *nūn khā rā* (ن خ ر) occurs only once in the Quran, as the adjective *nakhirat* (نَّخِرَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(79:11:4) *nakhiratan*	decayed	أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا **نَخِرَةً**

nūn khā lām (ن خ ل)

The triliteral root *nūn khā lām* (**ن خ ل**) occurs 20 times in the Quran, in three derived forms:

- 11 times as the noun *nakhl* (**نَخْل**)
- twice as the noun *nakhlat* (**نَّخْلَة**)
- seven times as the noun *nakhīl* (**نَّخِيل**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(6:99:20) *l-nakhli*	the date-palm	وَمِنَ **النَّخْلِ** مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ
(6:141:8) *wal-nakhla*	and the date-palm	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ **وَالنَّخْلَ** وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكُلُهُ
(18:32:11) *binakhlin*	with date-palms	جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا **بِنَخْلٍ**
(20:71:21) *l-nakhli*	(of) date-palms	وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ **النَّخْلِ**
(26:148:2) *wanakhlin*	and date-palms	وَزُرُوعٍ **وَنَخْلٍ** طَلْعُهَا هَضِيمٌ
(50:10:1) *wal-nakhla*	And the palms trees	**وَالنَّخْلَ** بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ
(54:20:5) *nakhlin*	(of) date-palms	تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ **نَخْلٍ** مُنْقَعِرٍ
(55:11:3) *wal-nakhlu*	and date-palms	فِيهَا فَاكِهَةٌ **وَالنَّخْلُ** ذَاتُ الْأَكْمَامِ
(55:68:3) *wanakhlun*	and date-palms	فِيهِمَا فَاكِهَةٌ **وَنَخْلٌ** وَرُمَّانٌ
(69:7:14) *nakhlin*	(of) date-palms	فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ **نَخْلٍ** خَاوِيَةٍ
(80:29:2) *wanakhlan*	and date-palms	وَزَيْتُونًا **وَنَخْلًا**

Noun

(19:23:5) *l-nakhlati*	(of) the date-palm	فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ **النَّخْلَةِ**
(19:25:4) *l-nakhlati*	(of) the date-palm	وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ **النَّخْلَةِ** تُسَاقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا

Noun

(2:266:8) *nakhīlin*	date-palms	أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِنْ **نَخِيلٍ** وَأَعْنَابٍ
(13:4:9) *wanakhīlun*	and date-palms	**وَنَخِيلٌ** صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَىٰ بِمَاءٍ وَاحِدٍ
(16:11:6) *wal-nakhīla*	and the date-palms	يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ **وَالنَّخِيلَ** وَالْأَعْنَابَ
(16:67:3) *l-nakhīli*	the date-palm	وَمِنْ ثَمَرَاتِ **النَّخِيلِ** وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا
(17:91:6) *nakhīlin*	date-palms	أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ **نَخِيلٍ** وَعِنَبٍ
(23:19:6) *nakhīlin*	of date-palms	فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِنْ **نَخِيلٍ** وَأَعْنَابٍ
(36:34:5) *nakhīlin*	date-palms	وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ **نَخِيلٍ** وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ

nūn dāl dāl (ن د د)

The triliteral root *nūn dāl dāl* (ن د د) occurs six times in the Quran as the noun *andād* (أَنداد). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:22:21) *andādan*	rivals	فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ **أَنْدَادًا** وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:165:8) *andādan*	equals	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ **أَنْدَادًا** يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ
(14:30:3) *andādan*	equals	وَجَعَلُوا لِلَّهِ **أَنْدَادًا** لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ
(34:33:17) *andādan*	equals	إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ **أَنْدَادًا**
(39:8:23) *andādan*	rivals	وَجَعَلَ لِلَّهِ **أَنْدَادًا** لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ
(41:9:11) *andādan*	rivals	قُلْ أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ **أَنْدَادًا**

nūn dāl mīm (ن د م)

The triliteral root *nūn dāl mīm* (ن د م) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *nadāmat* (نَّدَامَة)
- five times as the active participle *nādimīn* (نَٰدِمِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(10:54:12) *l-nadāmata*	the regret	وَأَسَرُّوا **النَّدَامَةَ** لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ
(34:33:19) *l-nadāmata*	the regret	وَأَسَرُّوا **النَّدَامَةَ** لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا

Active participle

(5:31:25) *l-nādimīna*	the regretful	أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَٰذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِيَ سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ**النَّادِمِينَ**
(5:52:28) *nādimīna*	regretful	فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسَرُّوا فِي أَنْفُسِهِمْ **نَادِمِينَ**
(23:40:5) *nādimīna*	regretful	قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ **نَادِمِينَ**
(26:157:3) *nādimīna*	regretful	فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا **نَادِمِينَ**
(49:6:17) *nādimīna*	regretful	أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ **نَادِمِينَ**

nūn dāl wāw (ن د و)

The triliteral root *nūn dāl wāw* (ن د و) occurs 53 times in the Quran, in eight derived forms:

- once as the form I verb *tanāda* (تَنَادَ)
- 44 times as the form III verb *nādā* (نَادَىٰ)
- once as the noun *nadiyy* (نَدِيّ)
- twice as the active participle *nādī* (نَادِي)
- twice as the form III verbal noun *nidā* (نِدَآء)
- once as the form III active participle *munād* (مُنَاد)
- once as the form III active participle *munādī* (مُنَادِي)
- once as the form VI verbal noun *tanād* (تَّنَاد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to call

(68:21:1) *fatanādaw*	And they called one another	**فَتَنَادَوْا** مُصْبِحِينَ

Verb (form III) - to call

(3:39:1) *fanādathu*	Then called him	**فَنَادَتْهُ** الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ
(3:193:5) *yunādī*	calling	رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا **يُنَادِي** لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا
(5:58:2) *nādaytum*	you make a call	وَإِذَا **نَادَيْتُمْ** إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا هُزُوًا وَلَعِبًا
(7:22:15) *wanādāhumā*	And called them both	**وَنَادَاهُمَا** رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكُمَا الشَّجَرَةِ
(7:43:29) *wanūdū*	And they will be addressed	**وَنُودُوا** أَنْ تِلْكُمُ الْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(7:44:1) *wanādā*	And will call out	**وَنَادَىٰ** أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا
(7:46:9) *wanādaw*	And they will call out	**وَنَادَوْا** أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(7:48:1) *wanādā*	And (will) call out	**وَنَادَىٰ** أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ
(7:50:1) *wanādā*	And (will) call out	**وَنَادَىٰ** أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ
(11:42:7) *wanādā*	and Nuh called out	**وَنَادَىٰ** نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا
(11:45:1) *wanādā*	And Nuh called	**وَنَادَىٰ** نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي
(18:52:3) *nādū*	Call	وَيَوْمَ يَقُولُ **نَادُوا** شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ
(19:3:2) *nādā*	he called	إِذْ **نَادَىٰ** رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا
(19:24:1) *fanādāhā*	So cried to her	**فَنَادَاهَا** مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا

(19:52:1) *wanādaynāhu*	And We called him	**وَنَادَيْنَاهُ** مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا
(20:11:3) *nūdiya*	he was called	فَلَمَّا أَتَاهَا **نُودِيَ** يَا مُوسَىٰ
(21:76:3) *nādā*	he called	وَنُوحًا إِذْ **نَادَىٰ** مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ
(21:83:3) *nādā*	he called	وَأَيُّوبَ إِذْ **نَادَىٰ** رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
(21:87:11) *fanādā*	Then he called	**فَنَادَىٰ** فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ
(21:89:3) *nādā*	he called	وَزَكَرِيَّا إِذْ **نَادَىٰ** رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ
(26:10:2) *nādā*	your Lord called	وَإِذْ **نَادَىٰ** رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ ائْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(27:8:3) *nūdiya*	he was called	فَلَمَّا جَاءَهَا **نُودِيَ** أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا
(28:30:3) *nūdiya*	he was called	فَلَمَّا أَتَاهَا **نُودِيَ** مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ
(28:46:6) *nādaynā*	We called	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ **نَادَيْنَا** وَلَٰكِنْ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(28:62:2) *yunādīhim*	He will call them	وَيَوْمَ **يُنَادِيهِمْ** فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(28:65:2) *yunādīhim*	He will call them	وَيَوْمَ **يُنَادِيهِمْ** فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ
(28:74:2) *yunādīhim*	He will call them	وَيَوْمَ **يُنَادِيهِمْ** فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(37:75:2) *nādānā*	called Us	وَلَقَدْ **نَادَانَا** نُوحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ
(37:104:1) *wanādaynāhu*	And We called out to him	**وَنَادَيْنَاهُ** أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ
(38:3:7) *fanādaw*	then they called out	كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ **فَنَادَوْا** وَلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ
(38:41:5) *nādā*	he called	وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ **نَادَىٰ** رَبَّهُ
(40:10:4) *yunādawna*	will be cried out to them	**يُنَادَوْنَ** لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ
(41:44:27) *yunādawna*	are being called	أُولَٰئِكَ **يُنَادَوْنَ** مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ
(41:47:20) *yunādīhim*	He will call them	وَيَوْمَ **يُنَادِيهِمْ** أَيْنَ شُرَكَائِي قَالُوا آذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ
(43:51:1) *wanādā*	And called out	**وَنَادَىٰ** فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ
(43:77:1) *wanādaw*	And they will call	**وَنَادَوْا** يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ
(49:4:3) *yunādūnaka*	call you	إِنَّ الَّذِينَ **يُنَادُونَكَ** مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(50:41:3) *yunādi*	will call	وَاسْتَمِعْ يَوْمَ **يُنَادِ** الْمُنَادِ مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ
(54:29:1) *fanādaw*	But they called	**فَنَادَوْا** صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ
(57:14:1) *yunādūnahum*	They will call them	**يُنَادُونَهُمْ** أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَىٰ

nūn dāl wāw (ن د و)

(62:9:5) *nūdiya*	(the) call is made	إِذَا **نُودِيَ** لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
(68:48:9) *nādā*	he called out	وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ **نَادَىٰ** وَهُوَ مَكْظُومٌ
(79:16:2) *nādāhu*	called him	إِذْ **نَادَاهُ** رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى
(79:23:2) *fanādā*	and called out	فَحَشَرَ **فَنَادَىٰ**
Noun		
(19:73:16) *nadiyyan*	(in) assembly	أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ **نَدِيًّا**
Active participle		
(29:29:8) *nādīkumu*	your meetings	وَتَأْتُونَ فِي **نَادِيكُمُ** الْمُنْكَرَ
(96:17:2) *nādiyahu*	his associates	فَلْيَدْعُ **نَادِيَهُ**
Verbal noun (form III)		
(2:171:12) *wanidāan*	and cries	وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً **وَنِدَاءً**
(19:3:4) *nidāan*	a call	إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ **نِدَاءً** خَفِيًّا
Active participle (form III)		
(50:41:4) *l-munādi*	the caller	وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ **الْمُنَادِ** مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ
Active participle (form III)		
(3:193:4) *munādiyan*	a caller	رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا **مُنَادِيًا** يُنَادِي لِلْإِيمَانِ
Verbal noun (form VI)		
(40:32:6) *l-tanādi*	(of) Calling	وَيَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ **التَّنَادِ**

nūn dhāl rā (ن ذ ر)

The triliteral root *nūn dhāl rā* (ن ذ ر) occurs 130 times in the Quran, in eight derived forms:

- four times as the form I verb *nadhar* (نَذَرْ)
- 44 times as the form IV verb *andhara* (أَنذَرَ)
- twice as the noun *nadhr* (نَّذْر)
- once as the noun *nudh'r* (نُذْر)
- once as the noun *nudhūr* (نُذُور)
- 58 times as the noun *nadhīr* (نَذِير)
- 15 times as the form IV active participle *mundhir* (مُنذِر)
- five times as the form IV passive participle *mundharīn* (مُنذَرِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to vow, to worn

(2:270:6) *nadhartum*	you vow	وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ **نَذَرْتُمْ** مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ
(3:35:7) *nadhartu*	[I] vowed	رَبِّ إِنِّي **نَذَرْتُ** لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا
(19:26:12) *nadhartu*	[I] have vowed	فَقُولِي إِنِّي **نَذَرْتُ** لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا
(21:45:11) *yundharūna*	they are warned	وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا **يُنْذَرُونَ**

Verb (form IV) - to warn

(2:6:6) *a-andhartahum*	whether you warn them	سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ **أَأَنْذَرْتَهُمْ** أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(2:6:9) *tundhir'hum*	you warn them	سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ **تُنْذِرْهُمْ** لَا يُؤْمِنُونَ
(6:19:15) *li-undhirakum*	that I may warn you	وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَٰذَا الْقُرْآنُ **لِأُنْذِرَكُمْ** بِهِ وَمَنْ بَلَغَ
(6:51:1) *wa-andhir*	And warn	**وَأَنْذِرْ** بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ
(6:92:9) *walitundhira*	so that you may warn	وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ **وَلِتُنْذِرَ** أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا
(6:130:11) *wayundhirūnakum*	and warning you	يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي **وَيُنْذِرُونَكُمْ** لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
(7:2:10) *litundhira*	that you warn	كِتَابٌ أُنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ **لِتُنْذِرَ** بِهِ
(7:63:10) *liyundhirakum*	that he may warn you	أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنْكُمْ **لِيُنْذِرَكُمْ**
(7:69:10) *liyundhirakum*	that he may warn you	أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنْكُمْ **لِيُنْذِرَكُمْ**
(9:122:16) *waliyundhirū*	and that they may warn	فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ **وَلِيُنْذِرُوا**قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ
(10:2:10) *andhiri*	Warn	أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ **أَنْذِرِ** النَّاسَ

(14:44:1) *wa-andhiri*	And warn	**وَأَنْذِرِ** النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ
(14:52:4) *waliyundharū*	that they may be warned	هَٰذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ **وَلِيُنْذَرُوا** بِهِ
(16:2:12) *andhirū*	Warn	أَنْ **أَنْذِرُوا** أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ
(18:2:2) *liyundhira*	to warn	قَيِّمًا **لِيُنْذِرَ** بَأْسًا شَدِيدًا مِنْ لَدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ
(18:4:1) *wayundhira*	And to warn	**وَيُنْذِرَ** الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا
(18:56:17) *undhirū*	they are warned	وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا **أُنْذِرُوا** هُزُوًا
(19:39:1) *wa-andhir'hum*	And warn them	**وَأَنْذِرْهُمْ** يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ
(19:97:7) *watundhira*	and warn	فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ **وَتُنْذِرَ** بِهِ قَوْمًا لُدًّا
(21:45:3) *undhirukum*	I warn you	قُلْ إِنَّمَا **أُنْذِرُكُمْ** بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنْذَرُونَ
(26:214:1) *wa-andhir*	And warn	**وَأَنْذِرْ** عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ
(28:46:11) *litundhira*	so that you warn	وَلَٰكِنْ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ **لِتُنْذِرَ** قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ
(32:3:9) *litundhira*	that you may warn	بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ **لِتُنْذِرَ** قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ
(35:18:20) *tundhiru*	you can warn	إِنَّمَا **تُنْذِرُ** الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(36:6:1) *litundhira*	That you may warn	**لِتُنْذِرَ** قَوْمًا مَا أُنْذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ
(36:6:4) *undhira*	were warned	لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا **أُنْذِرَ** آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ
(36:10:3) *a-andhartahum*	whether you warn them	وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ **أَأَنْذَرْتَهُمْ** أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(36:10:6) *tundhir'hum*	warn them	وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ **تُنْذِرْهُمْ** لَا يُؤْمِنُونَ
(36:11:2) *tundhiru*	you (can) warn	إِنَّمَا **تُنْذِرُ** مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ
(36:70:1) *liyundhira*	To warn	**لِيُنْذِرَ** مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ
(39:71:23) *wayundhirūnakum*	and warning you	يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ **وَيُنْذِرُونَكُمْ** لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
(40:15:14) *liyundhira*	to warn	يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ **لِيُنْذِرَ** يَوْمَ التَّلَاقِ
(40:18:1) *wa-andhir'hum*	And warn them	**وَأَنْذِرْهُمْ** يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاظِمِينَ
(41:13:4) *andhartukum*	I have warned you	فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ **أَنْذَرْتُكُمْ** صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ
(42:7:6) *litundhira*	that you may warn	وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا **لِتُنْذِرَ** أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا
(42:7:11) *watundhira*	and warn	**وَتُنْذِرَ** يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ
(46:3:14) *undhirū*	they are warned	وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا **أُنْذِرُوا** مُعْرِضُونَ

(46:12:12) *liyundhira*	to warn	وَهَٰذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِسَانًا عَرَبِيًّا **لِيُنْذِرَ** الَّذِينَ ظَلَمُوا
(46:21:5) *andhara*	he warned	وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ **أَنْذَرَ** قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ
(54:36:2) *andharahum*	he warned them	وَلَقَدْ **أَنْذَرَهُمْ** بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ
(71:1:7) *andhir*	Warn	أَنْ **أَنْذِرْ** قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(74:2:2) *fa-andhir*	and warn	قُمْ **فَأَنْذِرْ**
(78:40:2) *andharnākum*	[We] have warned you	إِنَّا **أَنْذَرْنَاكُمْ** عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ
(92:14:1) *fa-andhartukum*	So I warn you	**فَأَنْذَرْتُكُمْ** نَارًا تَلَظَّىٰ

Noun

(2:270:8) *nadhrin*	vow(s)	وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ **نَذْرٍ** فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ
(76:7:2) *bil-nadhri*	the vows	يُوفُونَ **بِالنَّذْرِ** وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا

Noun

(77:6:3) *nudh'ran*	warning	عُذْرًا أَوْ **نُذْرًا**

Noun

(22:29:5) *nudhūrahum*	their vows	ثُمَّ لْيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا **نُذُورَهُمْ**

Noun

(2:119:5) *wanadhīran*	and (as) a warner	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا **وَنَذِيرًا**
(5:19:19) *nadhīrin*	a warner	قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا **نَذِيرٍ**
(5:19:23) *wanadhīrun*	and a warner	فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ **وَنَذِيرٌ**
(7:184:10) *nadhīrun*	a warner	أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا **نَذِيرٌ** مُبِينٌ
(7:188:25) *nadhīrun*	a warner	إِنْ أَنَا إِلَّا **نَذِيرٌ** وَبَشِيرٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(10:101:10) *wal-nudhuru*	and the warners	وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ **وَالنُّذُرُ** عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ
(11:2:8) *nadhīrun*	a warner	أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنَّنِي لَكُمْ مِنْهُ **نَذِيرٌ** وَبَشِيرٌ
(11:12:22) *nadhīrun*	(are) a warner	إِنَّمَا أَنْتَ **نَذِيرٌ** وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ
(11:25:8) *nadhīrun*	a warner	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ **نَذِيرٌ** مُبِينٌ
(15:89:4) *l-nadhīru*	a warner	وَقُلْ إِنِّي أَنَا **النَّذِيرُ** الْمُبِينُ
(17:105:9) *wanadhīran*	and a warner	وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا **وَنَذِيرًا**

(22:49:7) *nadhīrun*	a warner	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ **نَذِيرٌ** مُبِينٌ
(25:1:9) *nadhīran*	a warner	تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ **نَذِيرًا**
(25:7:16) *nadhīran*	a warner	لَوْلَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُ **نَذِيرًا**
(25:51:7) *nadhīran*	a warner	وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ **نَذِيرًا**
(25:56:5) *wanadhīran*	and a warner	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا **وَنَذِيرًا**
(26:115:4) *nadhīrun*	a warner	إِنْ أَنَا إِلَّا **نَذِيرٌ** مُبِينٌ
(28:46:16) *nadhīrin*	warner	لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ **نَذِيرٍ** مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(29:50:15) *nadhīrun*	a warner	قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا **نَذِيرٌ** مُبِينٌ
(32:3:14) *nadhīrin*	warner	لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ **نَذِيرٍ** مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
(33:45:7) *wanadhīran*	and (as) a warner	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا **وَنَذِيرًا**
(34:28:7) *wanadhīran*	and (as) a warner	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا **وَنَذِيرًا**
(34:34:6) *nadhīrin*	warner	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ **نَذِيرٍ** إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(34:44:11) *nadhīrin*	warner	وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ **نَذِيرٍ**
(34:46:19) *nadhīrun*	a warner	إِنْ هُوَ إِلَّا **نَذِيرٌ** لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ
(35:23:4) *nadhīrun*	a warner	إِنْ أَنْتَ إِلَّا **نَذِيرٌ**
(35:24:5) *wanadhīran*	and (as) a warner	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا **وَنَذِيرًا**
(35:24:12) *nadhīrun*	a warner	وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا **نَذِيرٌ**
(35:37:20) *l-nadhīru*	the warner	أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُمْ مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ **النَّذِيرُ**
(35:42:7) *nadhīrun*	a warner	لَئِنْ جَاءَهُمْ **نَذِيرٌ** لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ
(35:42:15) *nadhīrun*	a warner	فَلَمَّا جَاءَهُمْ **نَذِيرٌ** مَا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا
(38:70:7) *nadhīrun*	a warner	إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا **نَذِيرٌ** مُبِينٌ
(41:4:2) *wanadhīran*	and a warner	بَشِيرًا **وَنَذِيرًا** فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(43:23:9) *nadhīrin*	warner	وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ **نَذِيرٍ**
(46:9:23) *nadhīrun*	a warner	إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا **نَذِيرٌ** مُبِينٌ
(46:21:10) *l-nudhuru*	[the] warners	وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ **النُّذُرُ** مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
(48:8:5) *wanadhīran*	and (as) a warner	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا **وَنَذِيرًا**

(51:50:7) *nadhīrun*	a warner	فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ **نَذِيرٌ** مُبِينٌ
(51:51:10) *nadhīrun*	a warner	وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ **نَذِيرٌ** مُبِينٌ
(53:56:2) *nadhīrun*	(is) a warner	هَٰذَا **نَذِيرٌ** مِنَ النُّذُرِ الْأُولَىٰ
(53:56:4) *l-nudhuri*	the warners	هَٰذَا نَذِيرٌ مِنَ **النُّذُرِ** الْأُولَىٰ
(54:5:5) *l-nudhuru*	the warnings	حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ **النُّذُرُ**
(54:16:4) *wanudhuri*	and My warnings	فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي **وَنُذُرِ**
(54:18:6) *wanudhuri*	and My warnings	كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي **وَنُذُرِ**
(54:21:4) *wanudhuri*	and My warnings	فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي **وَنُذُرِ**
(54:23:3) *bil-nudhuri*	the warnings	كَذَّبَتْ ثَمُودُ **بِالنُّذُرِ**
(54:30:4) *wanudhuri*	and My warnings	فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي **وَنُذُرِ**
(54:33:4) *bil-nudhuri*	the warnings	كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ **بِالنُّذُرِ**
(54:36:5) *bil-nudhuri*	the warnings	وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا **بِالنُّذُرِ**
(54:37:9) *wanudhuri*	and My warnings	وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي **وَنُذُرِ**
(54:39:3) *wanudhuri*	and My warnings	فَذُوقُوا عَذَابِي **وَنُذُرِ**
(54:41:5) *l-nudhuru*	warnings	وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ **النُّذُرُ**
(67:8:13) *nadhīrun*	a warner	كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ **نَذِيرٌ**
(67:9:5) *nadhīrun*	a warner	قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا **نَذِيرٌ** فَكَذَّبْنَا
(67:17:12) *nadhīri*	(was) My warning	فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ **نَذِيرِ**
(67:26:8) *nadhīrun*	a warner	قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا **نَذِيرٌ** مُبِينٌ
(71:2:5) *nadhīrun*	a warner	قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ **نَذِيرٌ** مُبِينٌ
(74:36:1) *nadhīran*	A warning	**نَذِيرًا** لِلْبَشَرِ

Active participle (form IV)

(2:213:9) *wamundhirīna*	and (as) warners	فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ **وَمُنْذِرِينَ**
(4:165:3) *wamundhirīna*	and warners	رُسُلًا مُبَشِّرِينَ **وَمُنْذِرِينَ**
(6:48:6) *wamundhirīna*	and (as) warners	وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ **وَمُنْذِرِينَ**
(13:7:12) *mundhirun*	(are) a warner	إِنَّمَا أَنْتَ **مُنْذِرٌ** وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ

(18:56:6) *wamundhirīna*	and (as) warners	وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ **وَمُنْذِرِينَ**
(26:194:5) *l-mundhirīna*	the warners	عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ **الْمُنْذِرِينَ**
(26:208:7) *mundhirūna*	warners	وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا **مُنْذِرُونَ**
(27:92:15) *l-mundhirīna*	the warners	وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ **الْمُنْذِرِينَ**
(37:72:4) *mundhirīna*	warners	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ **مُنْذِرِينَ**
(38:4:4) *mundhirun*	a warner	وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ **مُنْذِرٌ** مِنْهُمْ
(38:65:4) *mundhirun*	a warner	قُلْ إِنَّمَا أَنَا **مُنْذِرٌ** وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(44:3:8) *mundhirīna*	(ever) warning	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا **مُنْذِرِينَ**
(46:29:18) *mundhirīna*	(as) warners	فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ **مُنْذِرِينَ**
(50:2:5) *mundhirun*	a warner	بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ **مُنْذِرٌ** مِنْهُمْ
(79:45:3) *mundhiru*	(are) a warner	إِنَّمَا أَنْتَ **مُنْذِرُ** مَنْ يَخْشَاهَا
Passive participle (form IV)		
(10:73:17) *l-mundharīna*	(of) those who were warned	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الْمُنْذَرِينَ**
(26:173:6) *l-mundharīna*	(on) those who were warned	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ **الْمُنْذَرِينَ**
(27:58:6) *l-mundharīna*	(on) those who were warned	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ **الْمُنْذَرِينَ**
(37:73:5) *l-mundharīna*	(of) those who were warned	فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ **الْمُنْذَرِينَ**
(37:177:6) *l-mundharīna*	(for) those who were warned	فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ **الْمُنْذَرِينَ**

nūn zāy ʿayn (ن ز ع)

The triliteral root *nūn zāy ʿayn* (ن ز ع) occurs 20 times in the Quran, in five derived forms:

- 10 times as the form I verb *nazaʿa* (**نَزَعَ**)
- once as the form III verb *yunāziʿu* (**يُنَٰزِعُ**)
- seven times as the form VI verb *tanāzaʿu* (**تَنَٰزَعُ**)
- once as the noun *nazzāʿat* (**نَزَّاعَة**)
- once as the active participle *nāziʿāt* (**نَّٰزِعَٰت**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to take way, to remove, to withdraw

(3:26:9) *watanziʿu*	and You take away	تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ **وَتَنْزِعُ** الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ
(7:27:11) *yanziʿu*	stripping	**يَنْزِعُ** عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْآتِهِمَا
(7:43:1) *wanazaʿnā*	And We will remove	**وَنَزَعْنَا** مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ
(7:108:1) *wanazaʿa*	And he drew out	**وَنَزَعَ** يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ
(11:9:7) *nazaʿnāhā*	We withdraw it	وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ **نَزَعْنَاهَا** مِنْهُ إِنَّهُ لَيَئُوسٌ كَفُورٌ
(15:47:1) *wanazaʿnā*	And We (will) remove	**وَنَزَعْنَا** مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ
(19:69:2) *lananziʿanna*	surely, We will drag out	ثُمَّ **لَنَنْزِعَنَّ** مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَٰنِ عِتِيًّا
(26:33:1) *wanazaʿa*	And he drew out	**وَنَزَعَ** يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ
(28:75:1) *wanazaʿnā*	And We will draw forth	**وَنَزَعْنَا** مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(54:20:1) *tanziʿu*	Plucking out	**تَنْزِعُ** النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ

Verb (form III) - to dispute

(22:67:8) *yunāziʿunnaka*	So let them not dispute with you	فَلَا **يُنَازِعُنَّكَ** فِي الْأَمْرِ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ

Verb (form VI) - to dispute, to disagree

(3:152:11) *watanāzaʿtum*	and you fell into dispute	حَتَّىٰ إِذَا فَشِلْتُمْ **وَتَنَازَعْتُمْ** فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا أَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ
(4:59:12) *tanāzaʿtum*	you disagree	فَإِنْ **تَنَازَعْتُمْ** فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ
(8:43:11) *walatanāzaʿtum*	and surely you would have disputed	وَلَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا لَفَشِلْتُمْ **وَلَتَنَازَعْتُمْ** فِي الْأَمْرِ
(8:46:5) *tanāzaʿū*	dispute	وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا **تَنَازَعُوا** فَتَفْشَلُوا
(18:21:15) *yatanāzaʿūna*	they disputed	وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ **يَتَنَازَعُونَ** بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ
(20:62:1) *fatanāzaʿū*	Then they disputed	**فَتَنَازَعُوا** أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا النَّجْوَىٰ
(52:23:1) *yatanāzaʿūna*	They will pass to one another	**يَتَنَازَعُونَ** فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ

nūn zāy ʿayn (ن ز ع)

Noun

(70:16:1) *nazzāʿatan*	A remover	نَزَّاعَةً لِلشَّوَىٰ

Active participle

(79:1:1) *wal-nāziʿāti*	By those who extract	وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا

nūn zāy ghayn (ن ز غ)

The triliteral root *nūn zāy ghayn* (ن ز غ) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *nazagha* (نَزَغَ)
- twice as the noun *nazgh* (نَزْغ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to cause discord

(7:200:2) *yanzaghannaka*	an evil suggestion comes to you	وَإِمَّا **يَنْزَغَنَّكَ** مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
(12:100:33) *nazagha*	had caused discord	وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ **نَزَغَ** الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي
(17:53:9) *yanzaghu*	sows discord	إِنَّ الشَّيْطَانَ **يَنْزَغُ** بَيْنَهُمْ
(41:36:2) *yanzaghannaka*	whisper comes to you	وَإِمَّا **يَنْزَغَنَّكَ** مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ

Noun

(7:200:5) *nazghun*	[an evil suggestion]	وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ **نَزْغٌ** فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(41:36:5) *nazghun*	an evil suggestion	وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ **نَزْغٌ** فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ

nūn zāy fā (ن ز ف)

The triliteral root *nūn zāy fā* (ن ز ف) occurs twice in the Quran as the form IV verb *yunzafu* (يُنزَفُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to be intoxicated

(37:47:7) *yunzafūna*	will be intoxicated	لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا **يُنْزَفُونَ**
(56:19:5) *yunzifūna*	they will get intoxicated	لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا **يُنْزِفُونَ**

nūn zāy lām (ن ز ل)

The triliteral root *nūn zāy lām* (ن ز ل) occurs 293 times in the Quran, in 12 derived forms:

- six times as the form I verb *nazala* (نَزَلَ)
- 62 times as the form II verb *nazzala* (نَزَّلَ)
- 183 times as the form IV verb *anzala* (أَنزَلَ)
- seven times as the form V verb *tanazzalat* (تَنَزَّلَتْ)
- twice as the noun *manāzil* (مَنَازِل)
- eight times as the noun *nuzul* (نُزُل)
- once as the noun *nazlat* (نَزْلَة)
- 15 times as the form II verbal noun *tanzīl* (تَنزِيل)
- once as the form II active participle *munazzil* (مُنَزِّل)
- once as the form II passive participle *munazzal* (مُنَزَّل)
- five times as the form IV active participle *munzilīn* (مُنزِلِين)
- twice as the form IV passive participle *munzal* (مُنزَل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to descend, to bring down

(17:105:4) *nazala*	it descended	وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ **نَزَلَ**
(26:193:1) *nazala*	Has brought it down	**نَزَلَ** بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ
(34:2:10) *yanzilu*	descends	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا **يَنْزِلُ** مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا
(37:177:2) *nazala*	it descends	فَإِذَا **نَزَلَ** بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ
(57:4:22) *yanzilu*	descends	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا **يَنْزِلُ** مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا
(57:16:11) *nazala*	has come down	أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا **نَزَلَ** مِنَ الْحَقِّ

Verb (form II) - to send down, to reveal

(2:23:6) *nazzalnā*	We have revealed	وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا **نَزَّلْنَا** عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِنْ مِثْلِهِ
(2:90:12) *yunazzila*	sends down	بَغْيًا أَنْ **يُنَزِّلَ** اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(2:97:7) *nazzalahu*	brought it down	قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ **نَزَّلَهُ** عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ
(2:105:11) *yunazzala*	(there should) be sent down	مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ **يُنَزَّلَ** عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(2:176:4) *nazzala*	revealed	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ **نَزَّلَ** الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
(3:3:1) *nazzala*	He revealed	**نَزَّلَ** عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

(3:93:16) *tunazzala*	(was) revealed	إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ **تُنَزَّلَ** التَّوْرَاةُ
(3:151:12) *yunazzil*	He sent down	سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ **يُنَزِّلْ** بِهِ سُلْطَانًا
(4:47:7) *nazzalnā*	We (have) revealed	آمِنُوا بِمَا **نَزَّلْنَا** مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا
(4:136:9) *nazzala*	He revealed	آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي **نَزَّلَ** عَلَىٰ رَسُولِهِ
(4:140:2) *nazzala*	He has revealed	وَقَدْ **نَزَّلَ** عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ
(4:153:5) *tunazzila*	you bring down	يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ **تُنَزِّلَ** عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ
(5:101:16) *yunazzalu*	is being revealed	وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ **يُنَزَّلُ** الْقُرْآنُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا
(5:112:11) *yunazzila*	send down	هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ **يُنَزِّلَ** عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
(6:7:2) *nazzalnā*	We (had) sent down	وَلَوْ **نَزَّلْنَا** عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:37:3) *nuzzila*	sent down	وَقَالُوا لَوْلَا **نُزِّلَ** عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(6:37:14) *yunazzila*	send down	قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ **يُنَزِّلَ** آيَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(6:81:12) *yunazzil*	did He send down	وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ **يُنَزِّلْ** بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا
(6:111:3) *nazzalnā*	[We] sent down	وَلَوْ أَنَّنَا **نَزَّلْنَا** إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(7:33:20) *yunazzil*	He (has) sent down	وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ **يُنَزِّلْ** بِهِ سُلْطَانًا
(7:71:16) *nazzala*	(has been) sent down	سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا **نَزَّلَ** اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ
(7:196:5) *nazzala*	revealed	إِنَّ وَلِيِّيَ اللَّهُ الَّذِي **نَزَّلَ** الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ
(8:11:6) *wayunazzilu*	and sent down	**وَيُنَزِّلُ** عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُمْ بِهِ
(9:64:4) *tunazzala*	be revealed	يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ **تُنَزَّلَ** عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ
(15:6:4) *nuzzila*	has been sent down	وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي **نُزِّلَ** عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ
(15:8:2) *nunazzilu*	We send down	مَا **نُنَزِّلُ** الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذًا مُنْظَرِينَ
(15:9:3) *nazzalnā*	have sent down	إِنَّا نَحْنُ **نَزَّلْنَا** الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ
(15:21:8) *nunazziluhu*	We send it down	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا **نُنَزِّلُهُ** إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ
(16:2:1) *yunazzilu*	He sends down	**يُنَزِّلُ** الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

(16:44:9) *nuzzila*	has been sent down	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا **نُزِّلَ** إِلَيْهِمْ
(16:89:15) *wanazzalnā*	And We sent down	**وَنَزَّلْنَا** عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً
(16:101:9) *yunazzilu*	He sends down	وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا **يُنَزِّلُ** قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ
(16:102:2) *nazzalahu*	Has brought it down	قُلْ **نَزَّلَهُ** رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا
(17:82:1) *wanunazzilu*	And We reveal	**وَنُنَزِّلُ** مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ
(17:93:15) *tunazzila*	you bring down	وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ **تُنَزِّلَ** عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرَؤُهُ
(17:95:9) *lanazzalnā*	surely We (would) have sent down	**لَنَزَّلْنَا** عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا
(17:106:8) *wanazzalnāhu*	And We have revealed it	وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ **وَنَزَّلْنَاهُ** تَنْزِيلًا
(20:80:11) *wanazzalnā*	and We sent down	وَوَاعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنَ **وَنَزَّلْنَا** عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ
(22:71:7) *yunazzil*	He (has) sent down	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ **يُنَزِّلْ** بِهِ سُلْطَانًا
(24:43:18) *wayunazzilu*	And He sends down	**وَيُنَزِّلُ** مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ
(25:1:3) *nazzala*	sent down	تَبَارَكَ الَّذِي **نَزَّلَ** الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا
(25:25:5) *wanuzzila*	and (will be) sent down	وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ **وَنُزِّلَ** الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا
(25:32:5) *nuzzila*	was revealed	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا **نُزِّلَ** عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً
(26:4:3) *nunazzil*	We can send down	إِنْ نَشَأْ **نُنَزِّلْ** عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ
(26:198:2) *nazzalnāhu*	We (had) revealed it	وَلَوْ **نَزَّلْنَاهُ** عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ
(29:63:4) *nazzala*	sends down	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ **نَزَّلَ** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(30:24:7) *wayunazzilu*	and He sends down	**وَيُنَزِّلُ** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(30:49:6) *yunazzala*	it was sent down	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ **يُنَزَّلَ** عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ
(31:34:6) *wayunazzilu*	and He sends down	إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ **وَيُنَزِّلُ** الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ
(39:23:2) *nazzala*	has revealed	اللَّهُ **نَزَّلَ** أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِيَ
(40:13:5) *wayunazzilu*	and sends down	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ **وَيُنَزِّلُ** لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا
(42:27:10) *yunazzilu*	He sends down	وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَٰكِنْ **يُنَزِّلُ** بِقَدَرٍ مَا يَشَاءُ
(42:28:3) *yunazzilu*	sends down	وَهُوَ الَّذِي **يُنَزِّلُ** الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ
(43:11:2) *nazzala*	sends down	وَالَّذِي **نَزَّلَ** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا

(43:31:3) *nuzzila*	was sent down	وَقَالُوا لَوْلَا **نُزِّلَ** هَٰذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ
(47:2:7) *nuzzila*	is revealed	وَآمَنُوا بِمَا **نُزِّلَ** عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(47:20:5) *nuzzilat*	has been revealed	وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا **نُزِّلَتْ** سُورَةٌ
(47:26:7) *nazzala*	Allah has revealed	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا **نَزَّلَ** اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ
(50:9:1) *wanazzalnā*	And We have sent down	**وَنَزَّلْنَا** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ
(57:9:3) *yunazzilu*	sends down	هُوَ الَّذِي **يُنَزِّلُ** عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(67:9:9) *nazzala*	has sent down	فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا **نَزَّلَ** اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
(76:23:3) *nazzalnā*	[We] revealed	إِنَّا نَحْنُ **نَزَّلْنَا** عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا
Verb (form IV) - to send down, to reveal		
(2:4:4) *unzila*	(is) sent down	وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا **أُنْزِلَ** إِلَيْكَ
(2:4:7) *unzila*	was sent down	وَمَا **أُنْزِلَ** مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ
(2:22:8) *wa-anzala*	and sent down	**وَأَنْزَلَ** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
(2:41:3) *anzaltu*	I have sent down	وَآمِنُوا بِمَا **أَنْزَلْتُ** مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ
(2:57:4) *wa-anzalnā*	and We sent down	وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ **وَأَنْزَلْنَا** عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ
(2:59:9) *fa-anzalnā*	so We sent down	**فَأَنْزَلْنَا** عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(2:90:8) *anzala*	has revealed	بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ
(2:91:6) *anzala*	has revealed	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ قَالُوا نُؤْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا
(2:91:11) *unzila*	was revealed	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُؤْمِنُ بِمَا **أُنْزِلَ** عَلَيْنَا
(2:99:2) *anzalnā*	We revealed	وَلَقَدْ **أَنْزَلْنَا** إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(2:102:18) *unzila*	was sent down	يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا **أُنْزِلَ** عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ
(2:136:5) *unzila*	(is) revealed	قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا **أُنْزِلَ** إِلَيْنَا
(2:136:8) *unzila*	was revealed	وَمَا **أُنْزِلَ** إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(2:159:5) *anzalnā*	We revealed	إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا **أَنْزَلْنَا** مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ
(2:164:18) *anzala*	(has) sent down	وَمَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(2:170:6) *anzala*	has revealed	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا

(2:174:5) *anzala*	(has) revealed	إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ
(2:185:4) *unzila*	was revealed	شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي **أُنْزِلَ** فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِلنَّاسِ
(2:213:10) *wa-anzala*	and sent down	**وَأَنْزَلَ** مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ
(2:231:31) *anzala*	(is) revealed	وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا **أَنْزَلَ** عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ
(2:285:4) *unzila*	was revealed	آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا **أُنْزِلَ** إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ
(3:3:9) *wa-anzala*	and He revealed	**وَأَنْزَلَ** التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ
(3:4:5) *wa-anzala*	And (He) revealed	مِنْ قَبْلُ هُدًى لِلنَّاسِ **وَأَنْزَلَ** الْفُرْقَانَ
(3:7:3) *anzala*	revealed	هُوَ الَّذِي **أَنْزَلَ** عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ
(3:53:4) *anzalta*	You revealed	رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا **أَنْزَلْتَ** وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ
(3:65:8) *unzilati*	was revealed	وَمَا **أُنْزِلَتِ** التَّوْرَاةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ
(3:72:8) *unzila*	was revealed	آمِنُوا بِالَّذِي **أُنْزِلَ** عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوا آخِرَهُ
(3:84:5) *unzila*	(is) revealed	قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا **أُنْزِلَ** عَلَيْنَا
(3:84:8) *unzila*	was revealed	وَمَا **أُنْزِلَ** عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ
(3:154:2) *anzala*	He sent down	ثُمَّ **أَنْزَلَ** عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُعَاسًا
(3:199:9) *unzila*	was revealed	وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا **أُنْزِلَ** إِلَيْكُمْ
(3:199:12) *unzila*	was revealed	وَمَا **أُنْزِلَ** إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ
(4:60:9) *unzila*	(is) revealed	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا **أُنْزِلَ** إِلَيْكَ
(4:60:12) *unzila*	was revealed	وَمَا **أُنْزِلَ** مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ
(4:61:7) *anzala*	(has) revealed	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا
(4:105:2) *anzalnā*	We (have) sent down	إِنَّا **أَنْزَلْنَا** إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ
(4:113:19) *wa-anzala*	And has sent down	**وَأَنْزَلَ** اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ
(4:136:14) *anzala*	He revealed	آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي**أَنْزَلَ** مِنْ قَبْلُ
(4:162:9) *unzila*	(is) revealed	لَٰكِنِ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا **أُنْزِلَ** إِلَيْكَ
(4:162:12) *unzila*	was revealed	وَمَا **أُنْزِلَ** مِنْ قَبْلِكَ

(4:166:5) *anzala*	He (has) revealed	لَٰكِنِ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا **أَنْزَلَ** إِلَيْكَ
(4:166:7) *anzalahu*	He has sent it down	لَٰكِنِ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ **أَنْزَلَهُ** بِعِلْمِهِ
(4:174:8) *wa-anzalnā*	and We (have) sent down	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ **وَأَنْزَلْنَا** إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا
(5:44:2) *anzalnā*	We revealed	إِنَّا **أَنْزَلْنَا** التَّوْرَاةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ
(5:44:37) *anzala*	has revealed	وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ
(5:45:27) *anzala*	has revealed	وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(5:47:5) *anzala*	has revealed	وَلْيَحْكُمْ أَهْلُ الْإِنْجِيلِ بِمَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ فِيهِ
(5:47:12) *anzala*	has revealed	وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
(5:48:1) *wa-anzalnā*	And We revealed	**وَأَنْزَلْنَا** إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ
(5:48:16) *anzala*	has revealed	فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِمَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ
(5:49:5) *anzala*	(has) revealed	وَأَنِ احْكُمْ بَيْنَهُمْ بِمَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ
(5:49:16) *anzala*	has revealed	وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ إِلَيْكَ
(5:59:12) *unzila*	has been revealed	هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا **أُنْزِلَ** إِلَيْنَا
(5:59:15) *unzila*	was revealed	وَمَا **أُنْزِلَ** مِنْ قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ
(5:64:21) *unzila*	has been revealed	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا **أُنْزِلَ** إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(5:66:7) *unzila*	was revealed	وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا **أُنْزِلَ** إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
(5:67:5) *unzila*	has been revealed	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا **أُنْزِلَ** إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
(5:68:12) *unzila*	has been revealed	لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَاةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا **أُنْزِلَ** إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
(5:68:20) *unzila*	has been revealed	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا **أُنْزِلَ** إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(5:81:7) *unzila*	has been revealed	وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا **أُنْزِلَ** إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ
(5:83:4) *unzila*	has been revealed	وَإِذَا سَمِعُوا مَا **أُنْزِلَ** إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ
(5:104:7) *anzala*	has (been) revealed	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(5:114:7) *anzil*	send down	رَبَّنَا **أَنْزِلْ** عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا

(6:8:3) *unzila*	sent down	وَقَالُوا لَوْلَا **أُنْزِلَ** عَلَيْهِ مَلَكٌ
(6:8:7) *anzalnā*	We (had) sent down	وَلَوْ **أَنْزَلْنَا** مَلَكًا لَقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُونَ
(6:91:9) *anzala*	revealed	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِنْ شَيْءٍ
(6:91:17) *anzala*	revealed	قُلْ مَنْ **أَنْزَلَ** الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ
(6:92:3) *anzalnāhu*	We have revealed it	وَهَٰذَا كِتَابٌ **أَنْزَلْنَاهُ** مُبَارَكٌ مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(6:93:18) *sa-unzilu*	I will reveal	وَمَنْ قَالَ **سَأُنْزِلُ** مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
(6:93:21) *anzala*	(has been) revealed	وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ
(6:99:3) *anzala*	sends down	وَهُوَ الَّذِي **أَنْزَلَ** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ
(6:114:7) *anzala*	has revealed	أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي **أَنْزَلَ** إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا
(6:155:3) *anzalnāhu*	We have revealed it	وَهَٰذَا كِتَابٌ **أَنْزَلْنَاهُ** مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا
(6:156:4) *unzila*	was revealed	أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا **أُنْزِلَ** الْكِتَابُ عَلَىٰ طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا
(6:157:5) *unzila*	was revealed	أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا **أُنْزِلَ** عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ
(7:2:2) *unzila*	revealed	كِتَابٌ **أُنْزِلَ** إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ
(7:3:3) *unzila*	has been revealed	اتَّبِعُوا مَا **أُنْزِلَ** إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ
(7:26:4) *anzalnā*	We have sent down	يَا بَنِي آدَمَ قَدْ **أَنْزَلْنَا** عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُوَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِيشًا
(7:57:17) *fa-anzalnā*	then We send down	حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَيِّتٍ **فَأَنْزَلْنَا** بِهِ الْمَاءَ
(7:157:39) *unzila*	has been sent down	فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي **أُنْزِلَ** مَعَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(7:160:29) *wa-anzalnā*	and We sent down	وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ **وَأَنْزَلْنَا** عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَىٰ
(8:41:21) *anzalnā*	We sent down	إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا **أَنْزَلْنَا** عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ
(9:26:2) *anzala*	Allah sent down	ثُمَّ **أَنْزَلَ** اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(9:26:9) *wa-anzala*	and sent down	**وَأَنْزَلَ** جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا
(9:40:24) *fa-anzala*	Then Allah sent down	**فَأَنْزَلَ** اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا
(9:86:2) *unzilat*	was revealed	وَإِذَا **أُنْزِلَتْ** سُورَةٌ أَنْ آمِنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُو الطَّوْلِ مِنْهُمْ
(9:97:10) *anzala*	Allah (has) revealed	الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ
(9:124:3) *unzilat*	is revealed	وَإِذَا مَا **أُنْزِلَتْ** سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَٰذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا

		فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا
(9:127:3) *unzilat*	is revealed	وَإِذَا مَا **أُنْزِلَتْ** سُورَةٌ نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ
(10:20:3) *unzila*	is sent down	وَيَقُولُونَ لَوْلَا **أُنْزِلَ** عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(10:24:6) *anzalnāhu*	which We sent down	إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ **أَنْزَلْنَاهُ** مِنَ السَّمَاءِ
(10:59:4) *anzala*	(has been) sent down	قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا
(10:94:6) *anzalnā*	We have revealed	فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِمَّا **أَنْزَلْنَا** إِلَيْكَ فَاسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(11:12:13) *unzila*	is sent down	وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا **أُنْزِلَ** عَلَيْهِ كَنْزٌ
(11:14:6) *unzila*	it was sent down	فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا **أُنْزِلَ** بِعِلْمِ اللَّهِ
(12:2:2) *anzalnāhu*	We have sent it down	إِنَّا **أَنْزَلْنَاهُ** قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(12:40:11) *anzala*	(has) sent down	سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ
(13:1:6) *unzila*	has been revealed	وَالَّذِي **أُنْزِلَ** إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ
(13:7:5) *unzila*	has been sent down	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا **أُنْزِلَ** عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(13:17:1) *anzala*	He sends down	**أَنْزَلَ** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا
(13:19:4) *unzila*	has been revealed	أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا **أُنْزِلَ** إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ
(13:27:5) *unzila*	been sent down	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا **أُنْزِلَ** عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(13:36:6) *unzila*	has been revealed	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا **أُنْزِلَ** إِلَيْكَ
(13:37:2) *anzalnāhu*	We have revealed it	وَكَذَٰلِكَ **أَنْزَلْنَاهُ** حُكْمًا عَرَبِيًّا
(14:1:3) *anzalnāhu*	which We have revealed	الر كِتَابٌ **أَنْزَلْنَاهُ** إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(14:32:6) *wa-anzala*	and sent down	**وَأَنْزَلَ** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
(15:22:4) *fa-anzalnā*	and We sent down	وَأَرْسَلْنَا الرِّيَاحَ لَوَاقِحَ **فَأَنْزَلْنَا** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(15:90:2) *anzalnā*	We sent down	كَمَا **أَنْزَلْنَا** عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ
(16:10:3) *anzala*	sends down	هُوَ الَّذِي **أَنْزَلَ** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ
(16:24:5) *anzala*	has your Lord sent down	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا **أَنْزَلَ** رَبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(16:30:5) *anzala*	has your Lord sent down	وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا **أَنْزَلَ** رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا
(16:44:3) *wa-anzalnā*	And We sent down	**وَأَنْزَلْنَا** إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ

(16:64:2) *anzalnā*	We revealed	وَمَا **أَنْزَلْنَا** عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ
(16:65:2) *anzala*	has sent down	وَاللَّهُ **أَنْزَلَ** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(17:102:5) *anzala*	has sent down	قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا **أَنْزَلَ** هَٰؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(17:105:2) *anzalnāhu*	We sent it down	وَبِالْحَقِّ **أَنْزَلْنَاهُ** وَبِالْحَقِّ نَزَلَ
(18:1:4) *anzala*	(has) revealed	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي **أَنْزَلَ** عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا
(18:45:7) *anzalnāhu*	which We send down	وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ **أَنْزَلْنَاهُ** مِنَ السَّمَاءِ
(20:2:2) *anzalnā*	We (have) sent down	مَا **أَنْزَلْنَا** عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَىٰ
(20:53:10) *wa-anzala*	and sent down	**وَأَنْزَلَ** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّىٰ
(20:113:2) *anzalnāhu*	We have sent it down	وَكَذَٰلِكَ **أَنْزَلْنَاهُ** قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ
(21:10:2) *anzalnā*	We (have) sent down	لَقَدْ **أَنْزَلْنَا** إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(21:50:4) *anzalnāhu*	which We (have) revealed	وَهَٰذَا ذِكْرٌ مُبَارَكٌ **أَنْزَلْنَاهُ**
(22:5:60) *anzalnā*	We send down	وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا **أَنْزَلْنَا** عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ
(22:16:2) *anzalnāhu*	We sent it down	وَكَذَٰلِكَ **أَنْزَلْنَاهُ** آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ
(22:63:5) *anzala*	sends down	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ **أَنْزَلَ** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً
(23:18:1) *wa-anzalnā*	And We send down	**وَأَنْزَلْنَا** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّاهُ فِي الْأَرْضِ
(23:24:19) *la-anzala*	surely He (would have) sent down	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ **لَأَنْزَلَ** مَلَائِكَةً
(23:29:3) *anzil'nī*	cause me to land	وَقُلْ رَبِّ **أَنْزِلْنِي** مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ
(24:1:2) *anzalnāhā*	We (have) sent it down	سُورَةٌ **أَنْزَلْنَاهَا** وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(24:1:4) *wa-anzalnā*	and We (have) revealed	**وَأَنْزَلْنَا** فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
(24:34:2) *anzalnā*	We have sent down	وَلَقَدْ **أَنْزَلْنَا** إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ
(24:46:2) *anzalnā*	We have sent down	لَقَدْ **أَنْزَلْنَا** آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ
(25:6:2) *anzalahu*	Has sent it down	قُلْ **أَنْزَلَهُ** الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(25:7:11) *unzila*	is sent down	لَوْلَا **أُنْزِلَ** إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُ نَذِيرًا
(25:21:7) *unzila*	are sent down	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا **أُنْزِلَ** عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ
(25:48:9) *wa-anzalnā*	and We send down	**وَأَنْزَلْنَا** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا

(27:60:5) *wa-anzala*	and sent down	أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ **وَأَنْزَلَ** لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(28:24:11) *anzalta*	You send	فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا **أَنْزَلْتَ** إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ
(28:87:8) *unzilat*	they have been revealed	وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ **أُنْزِلَتْ** إِلَيْكَ
(29:46:16) *unzila*	has been revealed	وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي **أُنْزِلَ** إِلَيْنَا
(29:46:18) *wa-unzila*	and was revealed	**وَأُنْزِلَ** إِلَيْكُمْ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمْ وَاحِدٌ
(29:47:2) *anzalnā*	We (have) revealed	وَكَذَٰلِكَ **أَنْزَلْنَا** إِلَيْكَ الْكِتَابَ
(29:50:3) *unzila*	are sent down	وَقَالُوا لَوْلَا **أُنْزِلَ** عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ
(29:51:4) *anzalnā*	revealed	أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا **أَنْزَلْنَا** عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ
(30:35:2) *anzalnā*	have We sent	أَمْ **أَنْزَلْنَا** عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ
(31:10:18) *wa-anzalnā*	And We sent down	**وَأَنْزَلْنَا** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
(31:21:6) *anzala*	Allah (has) revealed	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(33:26:1) *wa-anzala*	And He brought down	**وَأَنْزَلَ** الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ
(34:6:6) *unzila*	is revealed	وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي **أُنْزِلَ** إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقَّ
(35:27:5) *anzala*	sends down	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ **أَنْزَلَ** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ
(36:15:8) *anzala*	has revealed	قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا **أَنْزَلَ** الرَّحْمَٰنُ مِنْ شَيْءٍ
(36:28:2) *anzalnā*	We sent down	وَمَا **أَنْزَلْنَا** عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ
(38:8:1) *a-unzila*	Has been revealed	**أَأُنْزِلَ** عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ ذِكْرِي
(38:29:2) *anzalnāhu*	We have revealed it	كِتَابٌ **أَنْزَلْنَاهُ** إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ
(39:2:2) *anzalnā*	[We] have revealed	إِنَّا **أَنْزَلْنَا** إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ
(39:6:9) *wa-anzala*	And He sent down	**وَأَنْزَلَ** لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ
(39:21:5) *anzala*	sends down	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ **أَنْزَلَ** مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ
(39:41:2) *anzalnā*	We revealed	إِنَّا **أَنْزَلْنَا** عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ
(39:55:4) *unzila*	is revealed	وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا **أُنْزِلَ** إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
(41:14:17) *la-anzala*	surely, He (would have) sent down	قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا **لَأَنْزَلَ** مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(41:39:8) *anzalnā*	We send down	فَإِذَا **أَنْزَلْنَا** عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ

(42:15:12) *anzala*	Allah has sent down	وَقُلْ آمَنْتُ بِمَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ
(42:17:3) *anzala*	(has) sent down	اللَّهُ الَّذِي **أَنْزَلَ** الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ
(44:3:2) *anzalnāhu*	revealed it	إِنَّا **أَنْزَلْنَاهُ** فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ
(45:5:5) *anzala*	Allah sends down	وَمَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(46:30:6) *unzila*	revealed	قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا **أُنْزِلَ** مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(47:9:5) *anzala*	Allah has revealed	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ
(47:20:8) *unzilat*	is revealed	فَإِذَا **أُنْزِلَتْ** سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
(48:4:3) *anzala*	sent down	هُوَ الَّذِي **أَنْزَلَ** السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ
(48:18:14) *fa-anzala*	so He sent down	**فَأَنْزَلَ** السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا
(48:26:10) *fa-anzala*	Then Allah sent down	**فَأَنْزَلَ** اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(53:23:9) *anzala*	has Allah sent down	سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا **أَنْزَلَ** اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ
(56:69:2) *anzaltumūhu*	who send it down	أَأَنْتُمْ **أَنْزَلْتُمُوهُ** مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ
(57:25:5) *wa-anzalnā*	and We sent down	**وَأَنْزَلْنَا** مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ
(57:25:12) *wa-anzalnā*	And We sent down	**وَأَنْزَلْنَا** الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ
(58:5:13) *anzalnā*	We have sent down	وَقَدْ **أَنْزَلْنَا** آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ
(59:21:2) *anzalnā*	We (had) sent down	لَوْ **أَنْزَلْنَا** هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا
(64:8:6) *anzalnā*	We have sent down	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي **أَنْزَلْنَا**
(65:5:4) *anzalahu*	which He has sent down	ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ **أَنْزَلَهُ** إِلَيْكُمْ
(65:10:13) *anzala*	Has sent down	قَدْ **أَنْزَلَ** اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا
(78:14:1) *wa-anzalnā*	And We sent down	**وَأَنْزَلْنَا** مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا
(97:1:2) *anzalnāhu*	revealed it	إِنَّا **أَنْزَلْنَاهُ** فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ
Verb (form V) - to descend, to bring down		
(19:64:2) *natanazzalu*	we descend	وَمَا **نَتَنَزَّلُ** إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ
(26:210:2) *tanazzalat*	have brought it down	وَمَا **تَنَزَّلَتْ** بِهِ الشَّيَاطِينُ
(26:221:5) *tanazzalu*	descend	هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ **تَنَزَّلُ** الشَّيَاطِينُ

(26:222:1) *tanazzalu*	They descend	**تَنَزَّلُ** عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ
(41:30:8) *tatanazzalu*	will descend	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا **تَتَنَزَّلُ** عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا
(65:12:9) *yatanazzalu*	Descends	الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ **يَتَنَزَّلُ** الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ
(97:4:1) *tanazzalu*	Descend	**تَنَزَّلُ** الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ
Noun		
(10:5:9) *manāzila*	phases	هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُ **مَنَازِلَ**
(36:39:3) *manāzila*	phases	وَالْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ **مَنَازِلَ** حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ
Noun		
(3:198:13) *nuzulan*	a hospitality	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا **نُزُلًا** مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(18:102:14) *nuzulan*	(as) a lodging	إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ **نُزُلًا**
(18:107:10) *nuzulan*	(as) a lodging	كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ **نُزُلًا**
(32:19:9) *nuzulan*	(as) hospitality	فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ **نُزُلًا** بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(37:62:3) *nuzulan*	(as) hospitality	أَذَٰلِكَ خَيْرٌ **نُزُلًا** أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ
(41:32:1) *nuzulan*	A hospitable gift	**نُزُلًا** مِنْ غَفُورٍ رَحِيمٍ
(56:56:2) *nuzuluhum*	(is) their hospitality	هَٰذَا **نُزُلُهُمْ** يَوْمَ الدِّينِ
(56:93:1) *fanuzulun*	Then, hospitality	**فَنُزُلٌ** مِنْ حَمِيمٍ
Noun		
(53:13:3) *nazlatan*	(in) descent	وَلَقَدْ رَآهُ **نَزْلَةً** أُخْرَىٰ
Verbal noun (form II)		
(17:106:9) *tanzīlan*	(in) stages	وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ **تَنْزِيلًا**
(20:4:1) *tanzīlan*	A revelation	**تَنْزِيلًا** مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَاوَاتِ الْعُلَى
(25:25:7) *tanzīlan*	descending	وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ **تَنْزِيلًا**
(26:192:2) *latanzīlu*	surely, is a Revelation	وَإِنَّهُ **لَتَنْزِيلُ** رَبِّ الْعَالَمِينَ
(32:2:1) *tanzīlu*	(The) revelation	**تَنْزِيلُ** الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(36:5:1) *tanzīla*	A revelation	**تَنْزِيلَ** الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ
(39:1:1) *tanzīlu*	(The) revelation	**تَنْزِيلُ** الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(40:2:1) *tanzīlu*	(The) revelation	**تَنْزِيلُ** الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

(41:2:1) *tanzīlun*	A revelation	**تَنْزِيلٌ** مِنَ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ
(41:42:10) *tanzīlun*	A Revelation	**تَنْزِيلٌ** مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ
(45:2:1) *tanzīlu*	(The) revelation	**تَنْزِيلُ** الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(46:2:1) *tanzīlu*	(The) revelation	**تَنْزِيلُ** الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(56:80:1) *tanzīlun*	A Revelation	**تَنْزِيلٌ** مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(69:43:1) *tanzīlun*	(It is) a revelation	**تَنْزِيلٌ** مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(76:23:6) *tanzīlan*	progressively	إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ **تَنْزِيلًا**
Active participle (form II)		
(5:115:4) *munazziluhā*	(will) send it down	قَالَ اللَّهُ إِنِّي **مُنَزِّلُهَا** عَلَيْكُمْ
Passive participle (form II)		
(6:114:16) *munazzalun*	(is) sent down	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ **مُنَزَّلٌ** مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
Active participle (form IV)		
(12:59:17) *l-munzilīna*	(of) the hosts	أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أُوفِي الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ **الْمُنْزِلِينَ**
(23:29:8) *l-munzilīna*	(of) those who cause to land.'	وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ **الْمُنْزِلِينَ**
(29:34:2) *munzilūna*	(will) bring down	إِنَّا **مُنْزِلُونَ** عَلَىٰ أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ
(36:28:13) *munzilīna*	(to) send down	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا **مُنْزِلِينَ**
(56:69:7) *l-munzilūna*	(are) the Ones to send	أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ **الْمُنْزِلُونَ**
Passive participle (form IV)		
(3:124:13) *munzalīna*	[the ones] sent down	أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ **مُنْزَلِينَ**
(23:29:4) *munzalan*	(at) a landing place	وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي **مُنْزَلًا** مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ

nūn sīn hamza (ن س أ)

The triliteral root *nūn sīn hamza* (ن س أ) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *minsa-at* (مِنسَأَت)
- once as the noun *nasī* (نَّسِىٓء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(34:14:13) *minsa-atahu*	his staff	مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ **مِنْسَأَتَهُ**

Noun

(9:37:2) *l-nasīu*	the postponing	إِنَّمَا **النَّسِيءُ** زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

nūn sīn bā (ن س ب)

The triliteral root *nūn sīn bā* (ن س ب) occurs three times in the Quran as the noun *nasab* (نَسَب). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(23:101:6) *ansāba*	(there) will be relationship	فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا **أَنْسَابَ** بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ
(25:54:8) *nasaban*	blood relationship	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ **نَسَبًا** وَصِهْرًا
(37:158:5) *nasaban*	a relationship	وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ **نَسَبًا**

nūn sīn khā (ن س خ)

The triliteral root *nūn sīn khā* (ن س خ) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *yansakhu* (يَنسَخُ)
- once as the form X verb *nastansikhu* (نَسْتَنسِخُ)
- once as the noun *nus'khat* (نُسْخَت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to abolish, to abrogate

(2:106:2) *nansakh*	We abrogate	مَا **نَنْسَخْ** مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنْسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلِهَا
(22:52:16) *fayansakhu*	But Allah abolishes	**فَيَنْسَخُ** اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ

Verb (form X) - to transcribe

(45:29:8) *nastansikhu*	transcribe	إِنَّا كُنَّا **نَسْتَنْسِخُ** مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

Noun

(7:154:9) *nus'khatihā*	their inscription	وَفِي **نُسْخَتِهَا** هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ

nūn sīn rā (ن س ر)

The triliteral root *nūn sīn rā* (ن س ر) occurs only once in the Quran, as the proper noun *nasr* (نَسْر). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Proper noun

(71:23:13) *wanasran*	and Nasr	وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ **وَنَسْرًا**

nūn sīn fā (ن س ف)

The triliteral root *nūn sīn fā* (ن س ف) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *nusifat* (نُسِفَتْ)
- twice as the noun *nasf* (نَسْف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to scatter, to blow away, to blast

(20:97:25) *lanansifannahu*	certainly we will scatter it	لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ **لَنَنْسِفَنَّهُ** فِي الْيَمِّ نَسْفًا
(20:105:5) *yansifuhā*	Will blast them	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ **يَنْسِفُهَا** رَبِّي نَسْفًا
(77:10:3) *nusifat*	are blown away	وَإِذَا الْجِبَالُ **نُسِفَتْ**

Noun

(20:97:28) *nasfan*	(in) particles	لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ **نَسْفًا**
(20:105:7) *nasfan*	(into) particles	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي **نَسْفًا**

nūn sīn kāf (ن س ك)

The triliteral root *nūn sīn kāf* (ن س ك) occurs seven times in the Quran, in three derived forms:

- four times as the noun *mansak* (**مَنسَك**)
- twice as the noun *nusuk* (**نُسُك**)
- once as the active participle *nāsikū* (**نَاسِكُو**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:128:11) *manāsikanā*	our ways of worship	وَأَرِنَا **مَنَاسِكَنَا** وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(2:200:3) *manāsikakum*	your acts of worship	فَإِذَا قَضَيْتُمْ **مَنَاسِكَكُمْ** فَاذْكُرُوا اللَّهَ
(22:34:4) *mansakan*	a rite	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا **مَنْسَكًا** لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ
(22:67:4) *mansakan*	rite(s)	لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا **مَنْسَكًا** هُمْ نَاسِكُوهُ

Noun

(2:196:33) *nusukin*	sacrifice	فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ **نُسُكٍ**
(6:162:4) *wanusukī*	and my rites of sacrifice	قُلْ إِنَّ صَلَاتِي **وَنُسُكِي** وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Active participle

(22:67:6) *nāsikūhu*	perform it	لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ **نَاسِكُوهُ**

nūn sīn lām (ن س ل)

The triliteral root *nūn sīn lām* (ن س ل) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *yansilu* (يَنسِلُ)
- twice as the noun *nasl* (نَسْل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to descend, to hasten

(21:96:10) *yansilūna*	descend	وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ **يَنْسِلُونَ**
(36:51:10) *yansilūna*	[they] will hasten	وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ **يَنْسِلُونَ**

Noun

(2:205:10) *wal-nasla*	and progeny	وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ **وَالنَّسْلَ**
(32:8:3) *naslahu*	his progeny	ثُمَّ جَعَلَ **نَسْلَهُ** مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ

nūn sīn wāw (ن س و)

The triliteral root *nūn sīn wāw* (**ن س و**) occurs 59 times in the Quran as the noun *nisā* (**نِسَآء**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:49:12) *nisāakum*	your women	يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ **نِسَاءَكُمْ**
(2:187:7) *nisāikum*	your wives	أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ **نِسَائِكُمْ**
(2:222:8) *l-nisāa*	[the] women	قُلْ هُوَ أَذًى فَاعْتَزِلُوا **النِّسَاءَ** فِي الْمَحِيضِ
(2:223:1) *nisāukum*	Your wives	**نِسَاؤُكُمْ** حَرْثٌ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ
(2:226:4) *nisāihim*	their wives	لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ **نِسَائِهِمْ** تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ
(2:231:3) *l-nisāa*	the women	وَإِذَا طَلَّقْتُمُ **النِّسَاءَ** فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(2:232:3) *l-nisāa*	[the] women	وَإِذَا طَلَّقْتُمُ **النِّسَاءَ** فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
(2:235:9) *l-nisāi*	[to] the women	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ **النِّسَاءِ**
(2:236:6) *l-nisāa*	[the] women	لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَّقْتُمُ **النِّسَاءَ** مَا لَمْ تَمَسُّوهُنَّ
(3:14:6) *l-nisāi*	[the] women	زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ **النِّسَاءِ** وَالْبَنِينَ
(3:42:11) *nisāi*	(the) women	إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَىٰ **نِسَاءِ** الْعَالَمِينَ
(3:61:15) *wanisāanā*	and our women	فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ **وَنِسَاءَنَا** وَنِسَاءَكُمْ
(3:61:16) *wanisāakum*	and your women	فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا **وَنِسَاءَكُمْ**
(4:1:17) *wanisāan*	and women	وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا **وَنِسَاءً**
(4:3:12) *l-nisāi*	the women	وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ**النِّسَاءِ**
(4:4:2) *l-nisāa*	the women	وَآتُوا **النِّسَاءَ** صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً
(4:7:7) *walilnnisāi*	and for the women	**وَلِلنِّسَاءِ** نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(4:11:11) *nisāan*	(only) women	فَإِنْ كُنَّ **نِسَاءً** فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ
(4:15:5) *nisāikum*	your women	وَاللَّاتِي يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِنْ **نِسَائِكُمْ** فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِنْكُمْ
(4:19:9) *l-nisāa*	the women	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا **النِّسَاءَ** كَرْهًا
(4:22:7) *l-nisāi*	the women	وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ **النِّسَاءِ** إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ
(4:23:19) *nisāikum*	(of) your wives	وَأَخَوَاتُكُمْ مِنَ الرَّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ **نِسَائِكُمْ**
(4:23:25) *nisāikumu*	your women	وَرَبَائِبُكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ مِنْ **نِسَائِكُمُ** اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ
(4:24:3) *l-nisāi*	the women	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ **النِّسَاءِ** إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

(4:32:14) *walilnnisāi*	and for women	لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا اكْتَسَبُوا **وَلِلنِّسَاءِ** نَصِيبٌ مِمَّا اكْتَسَبْنَ
(4:34:4) *l-nisāi*	the women	الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى **النِّسَاءِ** بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(4:43:34) *l-nisāa*	the women	أَوْ لَامَسْتُمُ **النِّسَاءَ** فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا
(4:75:11) *wal-nisāi*	and the women	وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ**وَالنِّسَاءِ**
(4:98:5) *wal-nisāi*	and the women	إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ **وَالنِّسَاءِ** وَالْوِلْدَانِ
(4:127:3) *l-nisāi*	the women	وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي **النِّسَاءِ** قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ
(4:127:15) *l-nisāi*	(of) girls	وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتَامَى **النِّسَاءِ**
(4:129:6) *l-nisāi*	[the] women	وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ **النِّسَاءِ** وَلَوْ حَرَصْتُمْ
(4:176:37) *wanisāan*	and women	وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا **وَنِسَاءً** فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ
(5:6:36) *l-nisāa*	(with) the women	أَوْ لَامَسْتُمُ **النِّسَاءَ** فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا
(7:81:7) *l-nisāi*	the women	إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ **النِّسَاءِ**
(7:127:18) *nisāahum*	their women	قَالَ سَنُقَتِّلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي **نِسَاءَهُمْ**
(7:141:12) *nisāakum*	your women	يُقَتِّلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ **نِسَاءَكُمْ**
(12:30:2) *nis'watun*	women	وَقَالَ **نِسْوَةٌ** فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ
(12:50:15) *l-nis'wati*	(of) the women	ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ **النِّسْوَةِ** اللَّاتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ
(14:6:20) *nisāakum*	your women	يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ **نِسَاءَكُمْ**
(24:31:43) *nisāihinna*	their women	أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ **نِسَائِهِنَّ**
(24:31:62) *l-nisāi*	(of) the women	أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَىٰ عَوْرَاتِ **النِّسَاءِ**
(24:60:3) *l-nisāi*	the women	وَالْقَوَاعِدُ مِنَ **النِّسَاءِ** اللَّاتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا
(27:55:7) *l-nisāi*	the women	أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ **النِّسَاءِ**
(28:4:15) *nisāahum*	their women	يَسْتَضْعِفُ طَائِفَةً مِنْهُمْ يُذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي **نِسَاءَهُمْ**
(33:30:1) *yānisāa*	O wives	**يَا نِسَاءَ** النَّبِيِّ مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ
(33:32:1) *yānisāa*	O wives	**يَا نِسَاءَ** النَّبِيِّ
(33:32:6) *l-nisāi*	the women	لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ **النِّسَاءِ**
(33:52:4) *l-nisāu*	(to marry) women	لَا يَحِلُّ لَكَ **النِّسَاءُ** مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ
(33:55:17) *nisāihinna*	their women	وَلَا أَبْنَاءِ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا **نِسَائِهِنَّ** وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ

(33:59:6) *wanisāi*	and (the) women	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ **وَنِسَاءِ** الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ
(40:25:13) *nisāahum*	their women	قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا **نِسَاءَهُمْ**
(48:25:16) *wanisāon*	and women	وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ **وَنِسَاءٌ** مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَئُوهُمْ
(49:11:15) *nisāon*	women	لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا **نِسَاءٌ**
(49:11:17) *nisāin*	(other) women	مِنْ **نِسَاءٍ** عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ
(58:2:5) *nisāihim*	(to) their wives	الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ **نِسَائِهِمْ** مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ
(58:3:4) *nisāihim*	(to) their wives	وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ **نِسَائِهِمْ** ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا
(65:1:5) *l-nisāa*	[the] women	إِذَا طَلَّقْتُمُ **النِّسَاءَ** فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ
(65:4:6) *nisāikum*	your women	وَاللَّائِي يَئِسْنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ **نِسَائِكُمْ** إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ

nūn sīn yā (ن س ي)

The triliteral root *nūn sīn yā* (**ن س ي**) occurs 45 times in the Quran, in five derived forms:

- 35 times as the form I verb *nasiya* (**نَسِيَ**)
- seven times as the form IV verb *ansā* (**أَنسَىٰ**)
- once as the noun *nasiyy* (**نَسِيّ**)
- once as the noun *nasī* (**نَسْي**)
- once as the passive participle *mansiyy* (**مَّنسِيّ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to forget

(2:44:4) *watansawna*	and you forget	أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ **وَتَنْسَوْنَ** أَنْفُسَكُمْ
(2:237:28) *tansawū*	forget	وَلَا **تَنْسَوُا** الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(2:286:17) *nasīnā*	we forget	رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ **نَسِينَا** أَوْ أَخْطَأْنَا
(5:13:12) *wanasū*	and forgot	يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ **وَنَسُوا** حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
(5:14:8) *fanasū*	but they forgot	أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ **فَنَسُوا** حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
(6:41:10) *watansawna*	and you will forget	فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ **وَتَنْسَوْنَ** مَا تُشْرِكُونَ
(6:44:2) *nasū*	they forgot	فَلَمَّا **نَسُوا** مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ
(7:51:10) *nansāhum*	We forget them	فَالْيَوْمَ **نَنْسَاهُمْ** كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَٰذَا
(7:51:12) *nasū*	they forgot	فَالْيَوْمَ نَنْسَاهُمْ كَمَا **نَسُوا** لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَٰذَا
(7:53:10) *nasūhu*	had forgotten it	يَقُولُ الَّذِينَ **نَسُوهُ** مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ
(7:165:2) *nasū*	they forgot	فَلَمَّا **نَسُوا** مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ
(9:67:13) *nasū*	They forget	**نَسُوا** اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
(9:67:15) *fanasiyahum*	so He has forgotten them	نَسُوا اللَّهَ **فَنَسِيَهُمْ** إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
(18:24:8) *nasīta*	you forget	وَاذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا **نَسِيتَ**
(18:57:9) *wanasiya*	and forgets	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا **وَنَسِيَ** مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ
(18:61:5) *nasiyā*	they forgot	فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا **نَسِيَا** حُوتَهُمَا
(18:63:8) *nasītu*	[I] forgot	قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي **نَسِيتُ** الْحُوتَ
(18:73:5) *nasītu*	I forgot	قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا **نَسِيتُ** وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا
(20:52:11) *yansā*	forgets	قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا **يَنْسَى**

(20:88:12) *fanasiya*	but he forgot	فَقَالُوا هَٰذَا إِلَٰهُكُمْ وَإِلَٰهُ مُوسَىٰ **فَنَسِيَ**
(20:115:7) *fanasiya*	but he forgot	وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلُ **فَنَسِيَ** وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا
(20:126:5) *fanasītahā*	but you forgot them	قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا **فَنَسِيتَهَا**
(20:126:8) *tunsā*	you will be forgotten	قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا وَكَذَٰلِكَ الْيَوْمَ **تُنْسَىٰ**
(25:18:17) *nasū*	they forgot	وَلَٰكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ **نَسُوا** الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا
(28:77:8) *tansa*	forget	وَلَا **تَنْسَ** نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا
(32:14:3) *nasītum*	you forgot	فَذُوقُوا بِمَا **نَسِيتُمْ** لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
(32:14:8) *nasīnākum*	have forgotten you	فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا **نَسِينَاكُمْ**
(36:78:4) *wanasiya*	and forgets	وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا **وَنَسِيَ** خَلْقَهُ
(38:26:28) *nasū*	they forgot	لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا **نَسُوا** يَوْمَ الْحِسَابِ
(39:8:14) *nasiya*	he forgets	ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ **نَسِيَ** مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ
(45:34:3) *nansākum*	We forget you	وَقِيلَ الْيَوْمَ **نَنْسَاكُمْ** كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
(45:34:5) *nasītum*	you forgot	وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسَاكُمْ كَمَا **نَسِيتُمْ** لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
(58:6:10) *wanasūhu*	while they forgot it	أَحْصَاهُ اللَّهُ **وَنَسُوهُ** وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(59:19:4) *nasū*	forgot	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ **نَسُوا** اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ
(87:6:3) *tansā*	you will forget	سَنُقْرِئُكَ فَلَا **تَنْسَىٰ**

Verb (form IV) - to make forget

(2:106:6) *nunsihā*	[We] cause it to be forgotten	مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ **نُنْسِهَا** نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلِهَا
(6:68:15) *yunsiyannaka*	causes you to forget	وَإِمَّا **يُنْسِيَنَّكَ** الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرَىٰ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(12:42:10) *fa-ansāhu*	But made him forget	**فَأَنْسَاهُ** الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ
(18:63:11) *ansānīhu*	made me forget it	وَمَا **أَنْسَانِيهُ** إِلَّا الشَّيْطَانُ
(23:110:4) *ansawkum*	they made you forget	فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىٰ **أَنْسَوْكُمْ** ذِكْرِي
(58:19:4) *fa-ansāhum*	so he made them forget	اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ **فَأَنْسَاهُمْ** ذِكْرَ اللَّهِ
(59:19:6) *fa-ansāhum*	so He made them forget	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ **فَأَنْسَاهُمْ** أَنْفُسَهُمْ

Noun

(19:64:18) *nasiyyan*	forgetful	وَمَا كَانَ رَبُّكَ **نَسِيًّا**

Noun

(19:23:12) *nasyan*	(in) oblivion	قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا وَكُنْتُ **نَسْيًا** مَنْسِيًّا

Passive participle

(19:23:13) *mansiyyan*	forgotten	قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَٰذَا وَكُنْتُ نَسْيًا **مَنْسِيًّا**

nūn shīn hamza (ن ش أ)

The triliteral root *nūn shīn hamza* (ن ش أ) occurs 28 times in the Quran, in seven derived forms:

- once as the form II verb *yunasha-u* (يُنَشَّؤُا۟)
- 20 times as the form IV verb *ansha-a* (أَنشَأَ)
- three times as the noun *nashat* (نَّشْأَة)
- once as the active participle *nāshi-at* (نَاشِئَة)
- once as the form IV verbal noun *inshā* (إِنشَآء)
- once as the form IV active participle *munshiūn* (مُنشِـُٔون)
- once as the form IV passive participle *munshaāt* (مُنشَـَٔات)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to bring up

(43:18:2) *yunasha-u*	is brought up	أَوَمَنْ **يُنَشَّأُ** فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ

Verb (form IV) - to produce, to raise

(6:6:27) *wa-anshanā*	and We raised	فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ **وَأَنْشَأْنَا** مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ
(6:98:3) *ansha-akum*	(has) produced you	وَهُوَ الَّذِي **أَنْشَأَكُمْ** مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ
(6:133:14) *ansha-akum*	He raised you	كَمَا **أَنْشَأَكُمْ** مِنْ ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ آخَرِينَ
(6:141:3) *ansha-a*	produced	وَهُوَ الَّذِي **أَنْشَأَ** جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ
(11:61:15) *ansha-akum*	produced you	هُوَ **أَنْشَأَكُمْ** مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا
(13:12:7) *wayunshi-u*	and brings up	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا **وَيُنْشِئُ** السَّحَابَ الثِّقَالَ
(21:11:7) *wa-anshanā*	and We produced	وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً **وَأَنْشَأْنَا** بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ
(23:14:15) *anshanāhu*	We produce it	ثُمَّ **أَنْشَأْنَاهُ** خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ
(23:19:1) *fa-anshanā*	Then We produced	**فَأَنْشَأْنَا** لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ
(23:31:2) *anshanā*	We produced	ثُمَّ **أَنْشَأْنَا** مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ
(23:42:2) *anshanā*	We produced	ثُمَّ **أَنْشَأْنَا** مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ
(23:78:3) *ansha-a*	produced	وَهُوَ الَّذِي **أَنْشَأَ** لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ
(28:45:2) *anshanā*	[We] produced	وَلَٰكِنَّا **أَنْشَأْنَا** قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
(29:20:11) *yunshi-u*	will produce	ثُمَّ اللَّهُ **يُنْشِئُ** النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ
(36:79:4) *ansha-ahā*	produced them	قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي **أَنْشَأَهَا** أَوَّلَ مَرَّةٍ
(53:32:16) *ansha-akum*	He produced you	هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ **أَنْشَأَكُمْ** مِنَ الْأَرْضِ

nūn shīn hamza (ن ش أ)

(56:35:2) *anshanāhunna*	[We] have produced them	إِنَّا **أَنْشَأْنَاهُنَّ** إِنْشَاءً
(56:61:5) *wanunshi-akum*	and produce you	عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ **وَنُنْشِئَكُمْ** فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ
(56:72:2) *anshatum*	who produced	أَأَنْتُمْ **أَنْشَأْتُمْ** شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ
(67:23:4) *ansha-akum*	produced you	قُلْ هُوَ الَّذِي **أَنْشَأَكُمْ** وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ
Noun		
(29:20:12) *l-nashata*	the creation	ثُمَّ اللَّهُ يُنْشِئُ **النَّشْأَةَ** الْآخِرَةَ
(53:47:3) *l-nashata*	(is) the bringing forth	وَأَنَّ عَلَيْهِ **النَّشْأَةَ** الْأُخْرَىٰ
(56:62:3) *l-nashata*	the creation	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ **النَّشْأَةَ** الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ
Active participle		
(73:6:2) *nāshi-ata*	(the) rising	إِنَّ **نَاشِئَةَ** اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ قِيلًا
Verbal noun (form IV)		
(56:35:3) *inshāan*	(into) a creation	إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ **إِنْشَاءً**
Active participle (form IV)		
(56:72:6) *l-munshiūna*	(are) the Producers	أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ **الْمُنْشِئُونَ**
Passive participle (form IV)		
(55:24:3) *l-munshaātu*	elevated	وَلَهُ الْجَوَارِ **الْمُنْشَآتُ** فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

nūn shīn rā (ن ش ر)

The triliteral root *nūn shīn rā* (ن ش ر) occurs 21 times in the Quran, in 10 derived forms:

- three times as the form I verb *nushirat* (نُشِرَتْ)
- three times as the form IV verb *anshara* (أَنشَرَ)
- three times as the form VIII verb *tantashiru* (تَنتَشِرُ)
- once as the noun *nashr* (نَشْر)
- five times as the noun *nushūr* (نُشُور)
- once as the active participle *nāshirāt* (نَّٰشِرَٰت)
- twice as the passive participle *manshūr* (مَنشُور)
- once as the form II passive participle *munasharat* (مُّنَشَّرَة)
- once as the form IV passive participle *munsharīn* (مُنشَرِين)
- once as the form VIII active participle *muntashir* (مُّنتَشِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to spread, to lay open

(18:16:10) *yanshur*	Will spread	فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ **يَنْشُرْ** لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
(42:28:9) *wayanshuru*	and spreads	وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا **وَيَنْشُرُ** رَحْمَتَهُ
(81:10:3) *nushirat*	are laid open	وَإِذَا الصُّحُفُ **نُشِرَتْ**

Verb (form IV) - to raise, to revive, to resurrect

(21:21:7) *yunshirūna*	raise (the dead)	أَمِ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِنَ الْأَرْضِ هُمْ **يُنْشِرُونَ**
(43:11:7) *fa-ansharnā*	then We revive	وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ **فَأَنْشَرْنَا** بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا
(80:22:4) *ansharahu*	He will resurrect him	ثُمَّ إِذَا شَاءَ **أَنْشَرَهُ**

Verb (form VIII) - to disperse

(30:20:11) *tantashirūna*	dispersing	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ **تَنْتَشِرُونَ**
(33:53:23) *fa-intashirū*	then disperse	وَلَٰكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ **فَانْتَشِرُوا**
(62:10:4) *fa-intashirū*	then disperse	فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ **فَانْتَشِرُوا** فِي الْأَرْضِ

Noun

(77:3:2) *nashran*	far and wide	وَالنَّاشِرَاتِ **نَشْرًا**

Noun

(25:3:22) *nushūran*	resurrection	وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا **نُشُورًا**
(25:40:16) *nushūran*	Resurrection	أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ **نُشُورًا**
(25:47:11) *nushūran*	a resurrection	وَجَعَلَ النَّهَارَ **نُشُورًا**

nūn shīn rā (ن ش ر)

(35:9:17) *l-nushūru*	(will be) the Resurrection	فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَٰلِكَ **النُّشُورُ**
(67:15:14) *l-nushūru*	(is) the Resurrection	فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ **النُّشُورُ**
Active participle		
(77:3:1) *wal-nāshirāti*	And the ones that scatter	**وَالنَّاشِرَاتِ** نَشْرًا
Passive participle		
(17:13:13) *manshūran*	wide open	وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ **مَنْشُورًا**
(52:3:3) *manshūrin*	unrolled	فِي رَقٍّ **مَنْشُورٍ**
Passive participle (form II)		
(74:52:9) *munasharatan*	spread out	بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا **مُنَشَّرَةً**
Passive participle (form IV)		
(44:35:8) *bimunsharīna*	(will be) raised again	إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ **بِمُنْشَرِينَ**
Active participle (form VIII)		
(54:7:8) *muntashirun*	spreading	يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ **مُنْتَشِرٌ**

nūn shīn zāy (ن ش ز)

The triliteral root *nūn shīn zāy* (ن ش ز) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *unshuzu* (ٱنشُزُ)
- once as the form IV verb *nunshizu* (نُنشِزُ)
- twice as the noun *nushūz* (نُشُوز)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to rise

(58:11:16) *unshuzū*	Rise up	فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ **انْشُزُوا**
(58:11:17) *fa-unshuzū*	then rise up	**فَانْشُزُوا** يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ

Verb (form IV) - to raise

(2:259:53) *nunshizuhā*	We raise them	وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ **نُنْشِزُهَا** ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا

Noun

(4:34:24) *nushūzahunna*	their ill-conduct	وَاللَّاتِي تَخَافُونَ **نُشُوزَهُنَّ** فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ
(4:128:6) *nushūzan*	ill-conduct	وَإِنِ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا **نُشُوزًا** أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا

nūn shīn ṭā (ن ش ط)

The triliteral root *nūn shīn ṭā* (ن ش ط) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *nashṭ* (نَشْط)
- once as the active participle *nāshiṭāt* (نَّٰشِطَٰت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(79:2:2) *nashṭan*	gently	وَالنَّاشِطَاتِ **نَشْطًا**

Active participle

(79:2:1) *wal-nāshiṭāti*	And those who draw out	**وَالنَّاشِطَاتِ** نَشْطًا

nūn ṣād bā (ن ص ب)

The triliteral root *nūn ṣād bā* (**ن ص ب**) occurs 32 times in the Quran, in six derived forms:

- twice as the form I verb *nuṣibat* (**نُصِبَتْ**)
- once as the noun *nuṣ'b* (**نُصْب**)
- three times as the noun *nuṣub* (**نُصُب**)
- four times as the noun *naṣab* (**نَصَب**)
- 21 times as the noun *naṣīb* (**نَصِيب**)
- once as the active participle *nāṣibat* (**نَّاصِبَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be fixed, to labour

(88:19:4) *nuṣibat*	they are fixed	وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ **نُصِبَتْ**
(94:7:3) *fa-inṣab*	then labor hard	فَإِذَا فَرَغْتَ **فَانْصَبْ**

Noun

(38:41:10) *binuṣ'bin*	with distress	إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ **بِنُصْبٍ** وَعَذَابٍ

Noun

(5:3:25) *l-nuṣubi*	the stone altars	وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى **النُّصُبِ**
(5:90:7) *wal-anṣābu*	and (sacrifices at) altars	إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ **وَالْأَنْصَابُ** وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ
(70:43:8) *nuṣubin*	a goal	كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ **نُصُبٍ** يُوفِضُونَ

Noun

(9:120:25) *naṣabun*	fatigue	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا **نَصَبٌ** وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(15:48:4) *naṣabun*	fatigue	لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا **نَصَبٌ** وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ
(18:62:12) *naṣaban*	fatigue	آتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَٰذَا **نَصَبًا**
(35:35:10) *naṣabun*	any fatigue	لَا يَمَسُّنَا فِيهَا **نَصَبٌ** وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ

Noun

(2:202:3) *naṣībun*	(is) a share	أُولَٰئِكَ لَهُمْ **نَصِيبٌ** مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(3:23:6) *naṣīban*	a portion	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا **نَصِيبًا** مِنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ
(4:7:2) *naṣībun*	a portion	لِلرِّجَالِ **نَصِيبٌ** مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(4:7:8) *naṣībun*	a portion	وَلِلنِّسَاءِ **نَصِيبٌ** مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(4:7:18) *naṣīban*	a portion	مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ **نَصِيبًا** مَفْرُوضًا
(4:32:11) *naṣībun*	(is) a share	لِلرِّجَالِ **نَصِيبٌ** مِمَّا اكْتَسَبُوا

(4:32:15) *naṣībun*	(is) a share	وَلِلنِّسَاءِ **نَصِيبٌ** مِمَّا اكْتَسَبْنَ
(4:33:12) *naṣībahum*	their share	وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتُوهُمْ **نَصِيبَهُمْ**
(4:44:6) *naṣīban*	a portion	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا **نَصِيبًا** مِنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ
(4:51:6) *naṣīban*	a portion	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا **نَصِيبًا** مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ
(4:53:3) *naṣībun*	(is) a share	أَمْ لَهُمْ **نَصِيبٌ** مِنَ الْمُلْكِ فَإِذًا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا
(4:85:7) *naṣībun*	a share	مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ **نَصِيبٌ** مِنْهَا
(4:118:7) *naṣīban*	a portion	وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ **نَصِيبًا** مَفْرُوضًا
(4:141:17) *naṣībun*	a chance	وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ **نَصِيبٌ** قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ
(6:136:8) *naṣīban*	a share	وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ **نَصِيبًا**
(7:37:13) *naṣībuhum*	their portion	أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ **نَصِيبُهُمْ** مِنَ الْكِتَابِ
(11:109:18) *naṣībahum*	their share	وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ **نَصِيبَهُمْ** غَيْرَ مَنْقُوصٍ
(16:56:5) *naṣīban*	a portion	وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ **نَصِيبًا** مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
(28:77:9) *naṣībaka*	your share	وَلَا تَنْسَ **نَصِيبَكَ** مِنَ الدُّنْيَا
(40:47:17) *naṣīban*	a portion	فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا **نَصِيبًا** مِنَ النَّارِ
(42:20:22) *naṣībin*	share	وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ **نَصِيبٍ**
Active participle		
(88:3:2) *nāṣibatun*	exhausted	عَامِلَةٌ **نَاصِبَةٌ**

nūn ṣād tā (ن ص ت)

The triliteral root *nūn ṣād tā* (ن ص ت) occurs twice in the Quran as the form IV verb *anṣitu* (أَنصِتُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to listen, to play attention

(7:204:6) *wa-anṣitū*	and pay attention	وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ **وَأَنْصِتُوا** لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(46:29:12) *anṣitū*	Listen quietly	فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا **أَنْصِتُوا** فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ

nūn ṣād ḥā (ن ص ح)

The triliteral root *nūn ṣād ḥā* (ن ص ح) occurs 13 times in the Quran, in four derived forms:

- five times as the form I verb *naṣaḥu* (نَصَحُ)
- once as the noun *nuṣ'ḥ* (نُصْح)
- once as the adjective *naṣūḥ* (نَّصُوح)
- six times as the active participle *nāṣiḥ* (نَاصِح)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to advise

(7:62:4) *wa-anṣaḥu*	and [I] advise	أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي **وَأَنْصَحُ** لَكُمْ
(7:79:9) *wanaṣaḥtu*	and [I] advised	وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي **وَنَصَحْتُ** لَكُمْ
(7:93:9) *wanaṣaḥtu*	and advised	فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي **وَنَصَحْتُ** لَكُمْ
(9:91:16) *naṣaḥū*	they (are) sincere	وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا **نَصَحُوا** لِلَّهِ وَرَسُولِهِ
(11:34:7) *anṣaḥa*	[I] advise	وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ **أَنْصَحَ** لَكُمْ

Noun

(11:34:3) *nuṣ'ḥī*	my advice	وَلَا يَنْفَعُكُمْ **نُصْحِي**

Adjective

(66:8:8) *naṣūḥan*	sincere	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً **نَصُوحًا**

Active participle

(7:21:5) *l-nāṣiḥīna*	the sincere advisors	وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ **النَّاصِحِينَ**
(7:68:6) *nāṣiḥun*	an adviser	أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ **نَاصِحٌ** أَمِينٌ
(7:79:14) *l-nāṣiḥīna*	the advisers	وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَٰكِنْ لَا تُحِبُّونَ **النَّاصِحِينَ**
(12:11:11) *lanāṣiḥūna*	surely well-wishers	قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَىٰ يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ **لَنَاصِحُونَ**
(28:12:16) *nāṣiḥūna*	(will be) sincere	فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ **نَاصِحُونَ**
(28:20:18) *l-nāṣiḥīna*	the sincere advisors	يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ **النَّاصِحِينَ**

nūn ṣād rā (ن ص ر)

The triliteral root *nūn ṣād rā* (ن ص ر) occurs 158 times in the Quran, in 10 derived forms:

- 59 times as the form I verb *naṣara* (نَصَرَ)
- once as the form VI verb *tanāṣaru* (تَنَاصَرُ)
- seven times as the form VIII verb *intaṣara* (ٱنتَصَرَ)
- twice as the form X verb *is'tanṣara* (ٱسْتَنصَرَ)
- 22 times as the noun *naṣr* (نَصْر)
- 15 times as the proper noun *naṣrāniyy* (نَصْرَانِيّ)
- 35 times as the nominal *naṣīr* (نَصِير)
- 11 times as the active participle *nāṣir* (نَاصِر)
- twice as the passive participle *manṣūr* (مَنصُور)
- four times as the form VIII active participle *muntaṣir* (مُّنتَصِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to help

(2:48:19) *yunṣarūna*	will be helped	وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ **يُنْصَرُونَ**
(2:86:13) *yunṣarūna*	will be helped	فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ **يُنْصَرُونَ**
(2:123:18) *yunṣarūna*	will be helped	وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَلَا هُمْ **يُنْصَرُونَ**
(2:250:12) *wa-unṣur'nā*	and help us	وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا **وَانْصُرْنَا** عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
(2:286:46) *fa-unṣur'nā*	so help us	أَنْتَ مَوْلَانَا **فَانْصُرْنَا** عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
(3:81:19) *walatanṣurunnahu*	and you must help him	ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ **وَلَتَنْصُرُنَّهُ**
(3:111:11) *yunṣarūna*	they will be helped	وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُوَلُّوكُمُ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا **يُنْصَرُونَ**
(3:123:2) *naṣarakumu*	helped you	وَلَقَدْ **نَصَرَكُمُ** اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ
(3:147:16) *wa-unṣur'nā*	and give us victory	وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا **وَانْصُرْنَا** عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
(3:160:2) *yanṣur'kumu*	helps you	إِنْ **يَنْصُرْكُمُ** اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ
(3:160:12) *yanṣurukum*	can help you	وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي **يَنْصُرُكُمْ** مِنْ بَعْدِهِ
(7:157:35) *wanaṣarūhu*	and help him	فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ **وَنَصَرُوهُ** وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(7:192:7) *yanṣurūna*	can they help	يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسَهُمْ **يَنْصُرُونَ**
(7:197:10) *yanṣurūna*	can they help	لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ **يَنْصُرُونَ**

(8:72:13) *wanaṣarū*	and helped	وَالَّذِينَ آوَوْا **وَنَصَرُوا** أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(8:74:10) *wanaṣarū*	and helped	وَالَّذِينَ آوَوْا **وَنَصَرُوا** أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا
(9:14:6) *wayanṣur'kum*	and give you victory	قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ **وَيَنْصُرْكُمْ** عَلَيْهِمْ
(9:25:2) *naṣarakumu*	Allah helped you	لَقَدْ **نَصَرَكُمُ** اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ
(9:40:2) *tanṣurūhu*	you help him	إِلَّا **تَنْصُرُوهُ** فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(9:40:4) *naṣarahu*	Allah helped him	إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ **نَصَرَهُ** اللَّهُ
(11:30:3) *yanṣurunī*	would help me	وَيَا قَوْمِ مَنْ **يَنْصُرُنِي** مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ
(11:63:14) *yanṣurunī*	(can) help me	فَمَنْ **يَنْصُرُنِي** مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ
(11:113:17) *tunṣarūna*	you will be helped	وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا **تُنْصَرُونَ**
(18:43:5) *yanṣurūnahu*	(to) help him	وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ **يَنْصُرُونَهُ** مِنْ دُونِ اللَّهِ
(21:39:16) *yunṣarūna*	will be helped	لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكُفُّونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ **يُنْصَرُونَ**
(21:68:3) *wa-unṣurū*	and support	قَالُوا حَرِّقُوهُ **وَانْصُرُوا** آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ
(21:77:1) *wanaṣarnāhu*	And We helped him	**وَنَصَرْنَاهُ** مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(22:15:6) *yanṣurahu*	Allah will help him	مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ **يَنْصُرَهُ** اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ
(22:40:28) *walayanṣuranna*	And surely Allah will help	**وَلَيَنْصُرَنَّ** اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ
(22:40:31) *yanṣuruhu*	help Him	وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ **يَنْصُرُهُ** إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ
(22:60:11) *layanṣurannahu*	Allah will surely help him	ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ **لَيَنْصُرَنَّهُ** اللَّهُ
(23:26:3) *unṣur'nī*	Help me	قَالَ رَبِّ **انْصُرْنِي** بِمَا كَذَّبُونِ
(23:39:3) *unṣur'nī*	Help me	قَالَ رَبِّ **انْصُرْنِي** بِمَا كَذَّبُونِ
(23:65:7) *tunṣarūna*	will be helped	لَا تَجْأَرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُمْ مِنَّا لَا **تُنْصَرُونَ**
(26:93:5) *yanṣurūnakum*	they help you	هَلْ **يَنْصُرُونَكُمْ** أَوْ يَنْتَصِرُونَ
(28:41:9) *yunṣarūna*	they will be helped	وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا **يُنْصَرُونَ**
(28:81:10) *yanṣurūnahu*	(to) help him	فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ **يَنْصُرُونَهُ** مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنْتَصِرِينَ
(29:30:3) *unṣur'nī*	Help me	قَالَ رَبِّ **انْصُرْنِي** عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ
(30:5:3) *yanṣuru*	He helps	بِنَصْرِ اللَّهِ **يَنْصُرُ** مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

(36:74:7) *yunṣarūna*	be helped	وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَعَلَّهُمْ **يُنْصَرُونَ**
(37:116:1) *wanaṣarnāhum*	And We helped them	**وَنَصَرْنَاهُمْ** فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ
(39:54:13) *tunṣarūna*	you will be helped	وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا **تُنْصَرُونَ**
(40:29:9) *yanṣurunā*	will help us	فَمَنْ **يَنْصُرُنَا** مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا
(40:51:2) *lananṣuru*	We will surely help	إِنَّا **لَنَنْصُرُ** رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(41:16:19) *yunṣarūna*	will not be helped	وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا **يُنْصَرُونَ**
(42:46:6) *yanṣurūnahum*	(who) will help them	وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ **يَنْصُرُونَهُمْ** مِنْ دُونِ اللَّهِ
(44:41:10) *yunṣarūna*	will be helped	يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلًى عَنْ مَوْلًى شَيْئًا وَلَا هُمْ **يُنْصَرُونَ**
(46:28:2) *naṣarahumu*	help them	فَلَوْلَا **نَصَرَهُمُ** الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً
(47:7:5) *tanṣurū*	you help	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ **تَنْصُرُوا** اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ
(47:7:7) *yanṣur'kum*	He will help you	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ **يَنْصُرْكُمْ** وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ
(48:3:1) *wayanṣuraka*	And Allah may help you	**وَيَنْصُرَكَ** اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا
(52:46:9) *yunṣarūna*	will be helped	يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ **يُنْصَرُونَ**
(57:25:22) *yanṣuruhu*	helps Him	وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ **يَنْصُرُهُ** وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ
(59:8:13) *wayanṣurūna*	and helping	**وَيَنْصُرُونَ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ
(59:11:24) *lananṣurannakum*	certainly we will help you	وَإِنْ قُوتِلْتُمْ **لَنَنْصُرَنَّكُمْ** وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(59:12:9) *yanṣurūnahum*	they will help them	لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا **يَنْصُرُونَهُمْ**
(59:12:11) *naṣarūhum*	they help them	وَلَئِنْ **نَصَرُوهُمْ** لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ
(59:12:16) *yunṣarūna*	they will be helped	وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا **يُنْصَرُونَ**
(67:20:7) *yanṣurukum*	to help you	أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ **يَنْصُرُكُمْ** مِنْ دُونِ الرَّحْمَٰنِ

Verb (form VI) - to help

(37:25:4) *tanāṣarūna*	you help one another	مَا لَكُمْ لَا **تَنَاصَرُونَ**

Verb (form VIII) - to defend, to help

(26:93:7) *yantaṣirūna*	help themselves	هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ **يَنْتَصِرُونَ**
(26:227:9) *wa-intaṣarū*	and defend themselves	وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا **وَانْتَصَرُوا** مِنْ بَعْدِ مَا ظُلِمُوا
(42:39:6) *yantaṣirūna*	defend themselves	وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ **يَنْتَصِرُونَ**

(42:41:2) *intaṣara*	defends himself	وَلَمَنِ **انْتَصَرَ** بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ
(47:4:25) *la-intaṣara*	surely, He could have taken retribution	وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ **لَانْتَصَرَ** مِنْهُمْ وَلَٰكِنْ لِيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ
(54:10:5) *fa-intaṣir*	so help	فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ **فَانْتَصِرْ**
(55:35:8) *tantaṣirāni*	you will (be able to) defend yourselves	يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِنْ نَارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا **تَنْتَصِرَانِ**
Verb (form X) - to seek help		
(8:72:31) *is'tanṣarūkum*	they seek your help	وَإِنِ **اسْتَنْصَرُوكُمْ** فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ
(28:18:8) *is'tanṣarahu*	sought his help	فَإِذَا الَّذِي **اسْتَنْصَرَهُ** بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ
Noun		
(2:214:24) *naṣru*	[will] (the) help	حَتَّىٰ يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَىٰ **نَصْرُ** اللَّهِ
(2:214:28) *naṣra*	help	أَلَا إِنَّ **نَصْرَ** اللَّهِ قَرِيبٌ
(3:13:21) *binaṣrihi*	with His help	وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ **بِنَصْرِهِ** مَنْ يَشَاءُ
(3:126:11) *l-naṣru*	[the] victory	وَمَا **النَّصْرُ** إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(6:34:13) *naṣrunā*	Our help	فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأُوذُوا حَتَّىٰ أَتَاهُمْ **نَصْرُنَا**
(7:192:4) *naṣran*	any help	وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ **نَصْرًا** وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ
(7:197:7) *naṣrakum*	(to) help you	لَا يَسْتَطِيعُونَ **نَصْرَكُمْ** وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ
(8:10:10) *l-naṣru*	[the] victory	وَمَا **النَّصْرُ** إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(8:26:14) *binaṣrihi*	with His help	تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ **بِنَصْرِهِ**
(8:62:11) *binaṣrihi*	with His help	هُوَ الَّذِي أَيَّدَكَ **بِنَصْرِهِ** وَبِالْمُؤْمِنِينَ
(8:72:35) *l-naṣru*	(is to) help them	وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ **النَّصْرُ**
(12:110:10) *naṣrunā*	Our help	حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْأَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا جَاءَهُمْ **نَصْرُنَا**
(21:43:9) *naṣra*	(to) help	لَا يَسْتَطِيعُونَ **نَصْرَ** أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ
(22:39:9) *naṣrihim*	their victory	وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ **نَصْرِهِمْ** لَقَدِيرٌ
(25:19:9) *naṣran*	(to) help	فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا **نَصْرًا**
(29:10:18) *naṣrun*	victory	وَلَئِنْ جَاءَ **نَصْرٌ** مِنْ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ
(30:5:1) *binaṣri*	With (the) help	**بِنَصْرِ** اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(30:47:17) *naṣru*	(to) help	وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا **نَصْرُ** الْمُؤْمِنِينَ

(36:75:3) *naṣrahum*	to help them	لَا يَسْتَطِيعُونَ **نَصْرَهُمْ** وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحْضَرُونَ
(48:3:3) *naṣran*	(with) a help	وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ **نَصْرًا** عَزِيزًا
(61:13:3) *naṣrun*	a help	وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا **نَصْرٌ** مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ
(110:1:3) *naṣru*	(the) Help	إِذَا جَاءَ **نَصْرُ** اللَّهِ وَالْفَتْحُ

Proper noun

(2:62:6) *wal-naṣārā*	and the Christians	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا **وَالنَّصَارَىٰ** وَالصَّابِئِينَ
(2:111:10) *naṣārā*	(a) Christian[s]	وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ **نَصَارَىٰ**
(2:113:4) *l-naṣārā*	the Christians	وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ **النَّصَارَىٰ** عَلَىٰ شَيْءٍ
(2:113:8) *l-naṣārā*	the Christians	وَقَالَتِ **النَّصَارَىٰ** لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ
(2:120:6) *l-naṣārā*	the Christians	وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا **النَّصَارَىٰ**
(2:135:5) *naṣārā*	Christians	وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ **نَصَارَىٰ** تَهْتَدُوا
(2:140:12) *naṣārā*	Christians	أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ **نَصَارَىٰ**
(3:67:6) *naṣrāniyyan*	a Christian	مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا **نَصْرَانِيًّا** وَلَٰكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا
(5:14:5) *naṣārā*	(are) Christians	وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا **نَصَارَىٰ** أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ
(5:18:3) *wal-naṣārā*	and the Christians	وَقَالَتِ الْيَهُودُ **وَالنَّصَارَىٰ** نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ
(5:51:7) *wal-naṣārā*	and the Christians	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ **وَالنَّصَارَىٰ** أَوْلِيَاءَ
(5:69:7) *wal-naṣārā*	and the Christians	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ **وَالنَّصَارَىٰ**
(5:82:18) *naṣārā*	(are) Christians	وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا **نَصَارَىٰ**
(9:30:7) *l-naṣārā*	the Christians	وَقَالَتِ **النَّصَارَى** الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ
(22:17:7) *wal-naṣārā*	and the Christians	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ **وَالنَّصَارَىٰ**

Nominal

(1) Noun

(2:107:17) *naṣīrin*	any helper	وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا **نَصِيرٍ**
(2:120:31) *naṣīrin*	any helper	مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا **نَصِيرٍ**
(2:270:15) *anṣārin*	helpers	وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ **أَنْصَارٍ**
(3:52:8) *anṣārī*	(will be) my helpers	فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ **أَنْصَارِي** إِلَى اللَّهِ

(3:52:14) *anṣāru*	(will be the) helpers	قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ **أَنْصَارُ** اللَّهِ
(3:192:11) *anṣārin*	helpers	رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ **أَنْصَارٍ**
(4:45:9) *naṣīran*	(as) a Helper	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ **نَصِيرًا**
(4:52:11) *naṣīran*	(any) helper	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ **نَصِيرًا**
(4:75:31) *naṣīran*	a helper	وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ **نَصِيرًا**
(4:89:28) *naṣīran*	any helper	وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا **نَصِيرًا**
(4:123:20) *naṣīran*	any helper	وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا **نَصِيرًا**
(4:145:11) *naṣīran*	any helper	إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرْكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ **نَصِيرًا**
(4:173:26) *naṣīran*	any helper	وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا **نَصِيرًا**
(5:72:33) *anṣārin*	helpers	فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ **أَنْصَارٍ**
(8:40:10) *l-naṣīru*	(is) the Helper	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ **النَّصِيرُ**
(9:74:46) *naṣīrin*	a helper	وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا **نَصِيرٍ**
(9:100:5) *wal-anṣāri*	and the helpers	وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ **وَالْأَنْصَارِ**
(9:116:17) *naṣīrin*	any helper	وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا **نَصِيرٍ**
(9:117:7) *wal-anṣāri*	and the helpers	لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ **وَالْأَنْصَارِ**
(17:75:12) *naṣīran*	any helper	ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا **نَصِيرًا**
(22:71:18) *naṣīrin*	helper	وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ **نَصِيرٍ**
(22:78:44) *l-naṣīru*	[the] Helper	وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ **النَّصِيرُ**
(25:31:11) *wanaṣīran*	and a Helper	وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا **وَنَصِيرًا**
(29:22:17) *naṣīrin*	a helper	وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا **نَصِيرٍ**
(33:17:24) *naṣīran*	any helper	وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا **نَصِيرًا**
(33:65:8) *naṣīran*	any helper	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا **نَصِيرًا**
(35:37:25) *naṣīrin*	helper	وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ **نَصِيرٍ**
(42:8:19) *naṣīrin*	any helper	وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا **نَصِيرٍ**
(42:31:14) *naṣīrin*	any helper	وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا **نَصِيرٍ**
(48:22:12) *naṣīran*	any helper	ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا **نَصِيرًا**

(61:14:5) *anṣāra*	helpers	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا **أَنْصَارَ**
(61:14:14) *anṣārī*	(are) my helpers	كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ **أَنْصَارِي** إِلَى اللَّهِ
(61:14:20) *anṣāru*	(are) the helpers	قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ **أَنْصَارُ**
(71:25:12) *anṣāran*	any helpers	فَأُدْخِلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ **أَنْصَارًا**
(2) Adjective		
(17:80:14) *naṣīran*	helping	وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا **نَصِيرًا**
Active participle		
(3:22:11) *nāṣirīna*	helpers	وَمَا لَهُمْ مِنْ **نَاصِرِينَ**
(3:56:13) *nāṣirīna*	helpers	فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ **نَاصِرِينَ**
(3:91:24) *nāṣirīna*	helpers	أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ **نَاصِرِينَ**
(3:150:6) *l-nāṣirīna*	(of) the Helpers	بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ **النَّاصِرِينَ**
(16:37:14) *nāṣirīna*	helpers	فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ **نَاصِرِينَ**
(29:25:27) *nāṣirīna*	helpers	وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ **نَاصِرِينَ**
(30:29:16) *nāṣirīna*	helpers	فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ **نَاصِرِينَ**
(45:34:14) *nāṣirīna*	helpers	وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ **نَاصِرِينَ**
(47:13:13) *nāṣira*	helper	أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا **نَاصِرَ** لَهُمْ
(72:24:9) *nāṣiran*	(in) helpers	فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ **نَاصِرًا** وَأَقَلُّ عَدَدًا
(86:10:6) *nāṣirin*	any helper	فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا **نَاصِرٍ**
Passive participle		
(17:33:22) *manṣūran*	helped	فَلَا يُسْرِفْ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ **مَنْصُورًا**
(37:172:3) *l-manṣūrūna*	(would be) the victorious	إِنَّهُمْ لَهُمُ **الْمَنْصُورُونَ**
Active participle (form VIII)		
(18:43:11) *muntaṣiran*	(he) supported	وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ **مُنْتَصِرًا**
(28:81:17) *l-muntaṣirīna*	those who (could) defend themselves	وَمَا كَانَ مِنَ **الْمُنْتَصِرِينَ**
(51:45:7) *muntaṣirīna*	help themselves	فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا **مُنْتَصِرِينَ**
(54:44:5) *muntaṣirun*	helping (each other)	أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ **مُنْتَصِرٌ**

nūn ṣād fā (ن ص ف)

The triliteral root *nūn ṣād fā* (ن ص ف) occurs seven times in the Quran as the nominal *niṣ'f* (نِصْف). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(2:237:11) *faniṣ'fu*	then (give) half	وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً **فَنِصْفُ**مَا فَرَضْتُمْ
(4:11:22) *l-niṣ'fu*	(is) half	وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا **النِّصْفُ**
(4:12:2) *niṣ'fu*	(is) half	وَلَكُمْ **نِصْفُ** مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ
(4:25:41) *niṣ'fu*	(is) half	فَإِذَا أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ **نِصْفُ** مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ
(4:176:16) *niṣ'fu*	(is) a half	إِنِ امْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا **نِصْفُ** مَا تَرَكَ
(73:3:1) *niṣ'fahu*	Half of it	**نِصْفَهُ** أَوِ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا

(2) Time adverb

(73:20:10) *waniṣ'fahu*	and half of it	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ **وَنِصْفَهُ** وَثُلُثَهُ

nūn ṣād yā (ن ص ي)

The triliteral root *nūn ṣād yā* (ن ص ي) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the noun *nāṣiyat* (نَاصِيَة)
- once as the noun *nawāṣī* (نَّوَٰصِى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(11:56:13) *bināṣiyatihā*	of its forelock	مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ **بِنَاصِيَتِهَا**
(96:15:6) *bil-nāṣiyati*	by the forelock	كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا **بِالنَّاصِيَةِ**
(96:16:1) *nāṣiyatin*	A forelock	**نَاصِيَةٍ** كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ

Noun

(55:41:5) *bil-nawāṣī*	by the forelocks	يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ **بِالنَّوَاصِي** وَالْأَقْدَامِ

nūn ḍād jīm (ن ض ج)

The triliteral root *nūn ḍād jīm* (ن ض ج) occurs only once in the Quran, as the form I verb *naḍijat* (نَضِجَتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to roast

(4:56:9) *naḍijat*	are roasted	كُلَّمَا **نَضِجَتْ** جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا

nūn ḍād khā (ن ض خ)

The triliteral root *nūn ḍād khā* (ن ض خ) occurs only once in the Quran, as the adjective *naḍḍākhatān*(نَضَّاخَتَان). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(55:66:3) *naḍḍākhatāni*	gushing forth	فِيهِمَا عَيْنَانِ **نَضَّاخَتَانِ**

nūn ḍād dāl (ن ض د)

The triliteral root *nūn ḍād dāl* (ن ض د) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the adjective *naḍīd* (نَّضِيد)
- twice as the passive participle *manḍūd* (مَّنضُود)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Adjective

(50:10:5) *naḍīdun*	arranged	وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ **نَضِيدٌ**

Passive participle

(1) Adjective

(56:29:2) *manḍūdin*	layered	وَطَلْحٍ **مَنْضُودٍ**

(2) Noun

(11:82:12) *manḍūdin*	(in) layers	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ **مَنْضُودٍ**

nūn ḍād rā (ن ض ر)

The triliteral root *nūn ḍād rā* (ن ض ر) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *naḍrat* (نَضْرَة)
- once as the active participle *nāḍirat* (نَّاضِرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(76:11:7) *naḍratan*	radiance	فَوَقَاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ **نَضْرَةً** وَسُرُورًا
(83:24:4) *naḍrata*	(the) radiance	تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ **نَضْرَةَ** النَّعِيمِ

Active participle

(75:22:3) *nāḍiratun*	(will be) radiant	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ **نَاضِرَةٌ**

nūn ṭā ḥā (ن ط ح)

The triliteral root *nūn ṭā ḥā* (ن ط ح) occurs only once in the Quran, as the noun *naṭīḥat* (**نَّطِيحَة**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(5:3:15) *wal-naṭīḥatu*	and that which is gored by horns	وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ **وَالنَّطِيحَةُ**

nūn ṭā fā (ن ط ف)

The triliteral root *nūn ṭā fā* (ن ط ف) occurs 12 times in the Quran as the noun *nuṭ'fat* (نُّطْفَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(16:4:4) *nuṭ'fatin*	a minute quantity of semen	خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ **نُطْفَةٍ** فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ
(18:37:13) *nuṭ'fatin*	a minute quantity of semen	أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ **نُطْفَةٍ** ثُمَّ سَوَّاكَ رَجُلًا
(22:5:15) *nuṭ'fatin*	a semen-drop	فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ **نُطْفَةٍ** ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ
(23:13:3) *nuṭ'fatan*	(as) a semen-drop	ثُمَّ جَعَلْنَاهُ **نُطْفَةً** فِي قَرَارٍ مَكِينٍ
(23:14:3) *l-nuṭ'fata*	the semen-drop	ثُمَّ خَلَقْنَا **النُّطْفَةَ** عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً
(35:11:7) *nuṭ'fatin*	a semen-drop	وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ **نُطْفَةٍ** ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا
(36:77:7) *nuṭ'fatin*	a semen-drop	أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ **نُطْفَةٍ** فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ
(40:67:8) *nuṭ'fatin*	a semen-drop	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ **نُطْفَةٍ** ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ
(53:46:2) *nuṭ'fatin*	a semen-drop	مِنْ **نُطْفَةٍ** إِذَا تُمْنَىٰ
(75:37:3) *nuṭ'fatan*	a semen-drop	أَلَمْ يَكُ **نُطْفَةً** مِنْ مَنِيٍّ يُمْنَىٰ
(76:2:5) *nuṭ'fatin*	a semen-drop	إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ **نُطْفَةٍ** أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ
(80:19:2) *nuṭ'fatin*	a semen-drop	مِنْ **نُطْفَةٍ** خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ

nūn ṭā qāf (ن ط ق)

The triliteral root *nūn ṭā qāf* (ن ط ق) occurs 12 times in the Quran, in three derived forms:

- nine times as the form I verb *yanṭiqu* (يَنطِقُ)
- twice as the form IV verb *anṭaqa* (أَنطَقَ)
- once as the noun *manṭiq* (مَنطِق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to speak

(21:63:9) *yanṭiqūna*	speak	قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَٰذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا **يَنْطِقُونَ**
(21:65:9) *yanṭiqūna*	(can) speak	ثُمَّ نُكِسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَٰؤُلَاءِ **يَنْطِقُونَ**
(23:62:8) *yanṭiqu*	(which) speaks	وَلَدَيْنَا كِتَابٌ **يَنْطِقُ** بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(27:85:8) *yanṭiqūna*	speak	وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا **يَنْطِقُونَ**
(37:92:4) *tanṭiqūna*	you speak	مَا لَكُمْ لَا **تَنْطِقُونَ**
(45:29:3) *yanṭiqu*	speaks	هَٰذَا كِتَابُنَا **يَنْطِقُ** عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ
(51:23:9) *tanṭiqūna*	speak	فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِثْلَ مَا أَنَّكُمْ **تَنْطِقُونَ**
(53:3:2) *yanṭiqu*	he speaks	وَمَا **يَنْطِقُ** عَنِ الْهَوَىٰ
(77:35:4) *yanṭiqūna*	they will speak	هَٰذَا يَوْمُ لَا **يَنْطِقُونَ**

Verb (form IV) - to make speak

(41:21:7) *anṭaqanā*	Allah made us speak	وَقَالُوا لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا **أَنْطَقَنَا** اللَّهُ
(41:21:10) *anṭaqa*	makes speak	قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي **أَنْطَقَ** كُلَّ شَيْءٍ

Noun

(27:16:8) *manṭiqa*	(the) language	وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا **مَنْطِقَ** الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

nūn ẓā rā (ن ظ ر)

The triliteral root *nūn ẓā rā* (ن ظ ر) occurs 129 times in the Quran, in 10 derived forms:

- 87 times as the form I verb *naẓara* (نَّظَرَ)
- 12 times as the form IV verb *yunẓaru* (يُنظَرُ)
- eight times as the form VIII verb *yantaẓiru* (يَنتَظِرُ)
- once as the noun *naẓar* (نَظَر)
- once as the noun *naẓrat* (نَظْرَة)
- once as the noun *naẓirat* (نَظِرَة)
- five times as the active participle *nāẓirīn* (نَٰظِرِين)
- twice as the active participle *nāẓirat* (نَاظِرَة)
- six times as the form IV passive participle *munẓarūn* (مُنظَرُون)
- six times as the form VIII active participle *muntaẓirūn* (مُنتَظِرُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to look, to see

(2:50:10) *tanẓurūna*	(were) looking	فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ **تَنْظُرُونَ**
(2:55:14) *tanẓurūna*	(were) looking	فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ **تَنْظُرُونَ**
(2:104:8) *unẓur'nā*	Unzurna	لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا **انْظُرْنَا** وَاسْمَعُوا
(2:210:2) *yanẓurūna*	they waiting	هَلْ **يَنْظُرُونَ** إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ
(2:259:37) *fa-unẓur*	Then look	**فَانْظُرْ** إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
(2:259:43) *wa-unẓur*	and look	**وَانْظُرْ** إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِلنَّاسِ
(2:259:49) *wa-unẓur*	And look	**وَانْظُرْ** إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا
(3:77:19) *yanẓuru*	look	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا **يَنْظُرُ** إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:137:9) *fa-unẓurū*	and see	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ **فَانْظُرُوا** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(3:143:12) *tanẓurūna*	looking on	فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ **تَنْظُرُونَ**
(4:46:26) *wa-unẓur'nā*	and look (at) us	وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمَعْ **وَانْظُرْنَا** لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(4:50:1) *unẓur*	See	**انْظُرْ** كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
(5:75:17) *unẓur*	See	**انْظُرْ** كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ
(5:75:23) *unẓur*	see	ثُمَّ **انْظُرْ** أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ
(6:11:6) *unẓurū*	see	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ **انْظُرُوا** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ

(6:24:1) *unẓur*	Look	**انْظُرْ** كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(6:46:17) *unẓur*	See	**انْظُرْ** كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ
(6:65:22) *unẓur*	See	**انْظُرْ** كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ
(6:99:33) *unẓurū*	Look	**انْظُرُوا** إِلَىٰ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ
(6:158:2) *yanẓurūna*	they waiting	هَلْ **يَنْظُرُونَ** إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ
(7:53:2) *yanẓurūna*	they wait	هَلْ **يَنْظُرُونَ** إِلَّا تَأْوِيلَهُ
(7:84:4) *fa-unẓur*	So see	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا **فَانْظُرْ** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(7:86:20) *wa-unẓurū*	And see	**وَانْظُرُوا** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(7:103:12) *fa-unẓur*	So see	فَظَلَمُوا بِهَا **فَانْظُرْ** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(7:129:20) *fayanẓura*	then see	وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ **فَيَنْظُرَ** كَيْفَ تَعْمَلُونَ
(7:143:10) *anẓur*	(that) I may look	وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي **أَنْظُرْ** إِلَيْكَ
(7:143:16) *unẓur*	look	وَلَٰكِنِ **انْظُرْ** إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي
(7:185:2) *yanẓurū*	they look	أَوَلَمْ **يَنْظُرُوا** فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(7:198:8) *yanẓurūna*	looking	وَتَرَاهُمْ **يَنْظُرُونَ** إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ
(8:6:11) *yanẓurūna*	(were) looking	كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ **يَنْظُرُونَ**
(9:127:5) *naẓara*	look	وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ **نَظَرَ** بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ
(10:14:8) *linanẓura*	so that We may see	ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ **لِنَنْظُرَ** كَيْفَ تَعْمَلُونَ
(10:39:15) *fa-unẓur*	then see	كَذَٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ **فَانْظُرْ** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(10:43:3) *yanẓuru*	look	وَمِنْهُمْ مَنْ **يَنْظُرُ** إِلَيْكَ
(10:73:13) *fa-unẓur*	Then see	وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **فَانْظُرْ** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ
(10:101:2) *unẓurū*	See	قُلِ **انْظُرُوا** مَاذَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(12:109:16) *fayanẓurū*	and seen	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ **فَيَنْظُرُوا** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا
(16:33:2) *yanẓurūna*	they wait	هَلْ **يَنْظُرُونَ** إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ
(16:36:24) *fa-unẓurū*	and see	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ **فَانْظُرُوا** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(17:21:1) *unẓur*	See	**انْظُرْ** كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ

(17:48:1) *unẓur*	See	**انْظُرْ** كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(18:19:27) *falyanẓur*	and let him see	**فَلْيَنْظُرْ** أَيُّهَا أَزْكَىٰ طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ
(20:97:16) *wa-unẓur*	And look	**وَانْظُرْ** إِلَىٰ إِلَٰهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا
(22:15:17) *falyanẓur*	then let him see	ثُمَّ لْيَقْطَعْ **فَلْيَنْظُرْ** هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ
(25:9:1) *unẓur*	See	**انْظُرْ** كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا
(27:14:7) *fa-unẓur*	So see	**فَانْظُرْ** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ
(27:27:2) *sananẓuru*	We will see	قَالَ **سَنَنْظُرُ** أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(27:28:9) *fa-unẓur*	and see	فَأَلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ **فَانْظُرْ** مَاذَا يَرْجِعُونَ
(27:33:10) *fa-unẓurī*	so look	وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ **فَانْظُرِي** مَاذَا تَأْمُرِينَ
(27:41:5) *nanẓur*	we will see	**نَنْظُرْ** أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ
(27:51:1) *fa-unẓur*	Then see	**فَانْظُرْ** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ
(27:69:5) *fa-unẓurū*	and see	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ **فَانْظُرُوا** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(28:40:6) *fa-unẓur*	So see	فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ **فَانْظُرْ** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
(29:20:5) *fa-unẓurū*	and see	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ **فَانْظُرُوا** كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ
(30:9:5) *fayanẓurū*	and observed	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ **فَيَنْظُرُوا** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
(30:42:5) *fa-unẓurū*	and see	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ **فَانْظُرُوا** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ
(30:50:1) *fa-unẓur*	So look	**فَانْظُرْ** إِلَىٰ آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(33:19:7) *yanẓurūna*	looking	فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ **يَنْظُرُونَ** إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ
(35:43:13) *yanẓurūna*	they wait	فَهَلْ **يَنْظُرُونَ** إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ
(35:44:5) *fayanẓurū*	and seen	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ **فَيَنْظُرُوا** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
(36:49:2) *yanẓurūna*	they await	مَا **يَنْظُرُونَ** إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ
(37:19:7) *yanẓurūna*	will see	فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ **يَنْظُرُونَ**
(37:73:1) *fa-unẓur*	Then see	**فَانْظُرْ** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ
(37:88:1) *fanaẓara*	Then he glanced	**فَنَظَرَ** نَظْرَةً فِي النُّجُومِ

(37:102:13) *fa-unẓur*	so look	يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ **فَانْظُرْ** مَاذَا تَرَىٰ
(38:15:2) *yanẓuru*	await	وَمَا **يَنْظُرُ** هَٰؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ
(39:68:22) *yanẓurūna*	waiting	ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ **يَنْظُرُونَ**
(40:21:5) *fayanẓurū*	and see	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ **فَيَنْظُرُوا** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
(40:82:5) *fayanẓurū*	and see	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ **فَيَنْظُرُوا** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ
(42:45:7) *yanẓurūna*	looking	**يَنْظُرُونَ** مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ
(43:25:3) *fa-unẓur*	Then see	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ **فَانْظُرْ** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(43:66:2) *yanẓurūna*	they waiting	هَلْ **يَنْظُرُونَ** إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(47:10:5) *fayanẓurū*	and see	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ **فَيَنْظُرُوا** كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(47:18:2) *yanẓurūna*	they wait	فَهَلْ **يَنْظُرُونَ** إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً
(47:20:19) *yanẓurūna*	looking	رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ **يَنْظُرُونَ** إِلَيْكَ
(50:6:2) *yanẓurū*	they look	أَفَلَمْ **يَنْظُرُوا** إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا
(51:44:8) *yanẓurūna*	were looking	فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ **يَنْظُرُونَ**
(56:84:3) *tanẓurūna*	look on	وَأَنْتُمْ حِينَئِذٍ **تَنْظُرُونَ**
(57:13:7) *unẓurūnā*	Wait for us	**انْظُرُونَا** نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ
(59:18:6) *waltanẓur*	and let look	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ **وَلْتَنْظُرْ** نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍ
(74:21:2) *naẓara*	he looked	ثُمَّ **نَظَرَ**
(78:40:6) *yanẓuru*	will see	يَوْمَ **يَنْظُرُ** الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ
(80:24:1) *falyanẓuri*	Then let look	**فَلْيَنْظُرِ** الْإِنْسَانُ إِلَىٰ طَعَامِهِ
(83:23:3) *yanẓurūna*	observing	عَلَى الْأَرَائِكِ **يَنْظُرُونَ**
(83:35:3) *yanẓurūna*	observing	عَلَى الْأَرَائِكِ **يَنْظُرُونَ**
(86:5:1) *falyanẓuri*	So let see	**فَلْيَنْظُرِ** الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ
(88:17:2) *yanẓurūna*	they look	أَفَلَا **يَنْظُرُونَ** إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ

Verb (form IV) - to give respite

(2:162:9) *yunẓarūna*	will be reprieved	خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ **يُنْظَرُونَ**
(3:88:9) *yunẓarūna*	will be reprieved	خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ **يُنْظَرُونَ**
(6:8:13) *yunẓarūna*	respite would have been granted to them	وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكًا لَقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا **يُنْظَرُونَ**
(7:14:2) *anẓir'nī*	Give me respite	قَالَ **أَنْظِرْنِي** إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(7:195:26) *tunẓirūni*	give me respite	قُلِ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا **تُنْظِرُونِ**
(10:71:33) *tunẓirūni*	give me respite	ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا **تُنْظِرُونِ**
(11:55:7) *tunẓirūni*	give me respite	مِنْ دُونِهِ فَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا **تُنْظِرُونِ**
(15:36:3) *fa-anẓir'nī*	Then give me respite	قَالَ رَبِّ **فَأَنْظِرْنِي** إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(16:85:11) *yunẓarūna*	will be given respite	فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ **يُنْظَرُونَ**
(21:40:10) *yunẓarūna*	will be given respite	بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ **يُنْظَرُونَ**
(32:29:11) *yunẓarūna*	will be granted respite	قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ **يُنْظَرُونَ**
(38:79:3) *fa-anẓir'nī*	Then give me respite	قَالَ رَبِّ **فَأَنْظِرْنِي** إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
Verb (form VIII) - to wait		
(6:158:35) *intaẓirū*	Wait	قُلِ **انْتَظِرُوا** إِنَّا مُنْتَظِرُونَ
(7:71:21) *fa-intaẓirū*	Then wait	**فَانْتَظِرُوا** إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ
(10:20:12) *fa-intaẓirū*	so wait	فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ **فَانْتَظِرُوا** إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ
(10:102:2) *yantaẓirūna*	they wait	فَهَلْ **يَنْتَظِرُونَ** إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ
(10:102:11) *fa-intaẓirū*	Then wait	قُلْ **فَانْتَظِرُوا** إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ
(11:122:1) *wa-intaẓirū*	And wait	**وَانْتَظِرُوا** إِنَّا مُنْتَظِرُونَ
(32:30:3) *wa-intaẓir*	and wait	فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ **وَانْتَظِرْ** إِنَّهُمْ مُنْتَظِرُونَ
(33:23:15) *yantaẓiru*	awaits	فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ **يَنْتَظِرُ**
Noun		
(47:20:21) *naẓara*	a look	يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ **نَظَرَ** الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
Noun		
(37:88:2) *naẓratan*	a glance	فَنَظَرَ **نَظْرَةً** فِي النُّجُومِ
Noun		
(2:280:5) *fanaẓiratun*	then postponement	وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ **فَنَظِرَةٌ** إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ
Active participle		

(2:69:18) *l-nāẓirīna*	(to) those who see (it).'	إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ **النَّاظِرِينَ**
(7:108:6) *lilnnāẓirīna*	for the observers	وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ **لِلنَّاظِرِينَ**
(15:16:7) *lilnnāẓirīna*	for the observers	وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا **لِلنَّاظِرِينَ**
(26:33:6) *lilnnāẓirīna*	for the observers	وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ **لِلنَّاظِرِينَ**
(33:53:15) *nāẓirīna*	awaiting	إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ **نَاظِرِينَ** إِنَاهُ
Active participle		
(27:35:5) *fanāẓiratun*	and see	وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ **فَنَاظِرَةٌ** بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ
(75:23:3) *nāẓiratun*	looking	إِلَىٰ رَبِّهَا **نَاظِرَةٌ**
Passive participle (form IV)		
(7:15:4) *l-munẓarīna*	the ones given respite	قَالَ إِنَّكَ مِنَ **الْمُنْظَرِينَ**
(15:8:9) *munẓarīna*	given respite	مَا نُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذًا **مُنْظَرِينَ**
(15:37:4) *l-munẓarīna*	the ones given respite	قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ **الْمُنْظَرِينَ**
(26:203:4) *munẓarūna*	(to be) reprieved	فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ **مُنْظَرُونَ**
(38:80:4) *l-munẓarīna*	those given respite	قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ **الْمُنْظَرِينَ**
(44:29:8) *munẓarīna*	given respite	فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا **مُنْظَرِينَ**
Active participle (form VIII)		
(6:158:37) *muntaẓirūna*	(are) those who wait	قُلِ انْتَظِرُوا إِنَّا **مُنْتَظِرُونَ**
(7:71:25) *l-muntaẓirīna*	the ones who wait	فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ **الْمُنْتَظِرِينَ**
(10:20:16) *l-muntaẓirīna*	the ones who wait	فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ **الْمُنْتَظِرِينَ**
(10:102:15) *l-muntaẓirīna*	the ones who wait	قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ **الْمُنْتَظِرِينَ**
(11:122:3) *muntaẓirūna*	(are) ones who wait	وَانْتَظِرُوا إِنَّا **مُنْتَظِرُونَ**
(32:30:5) *muntaẓirūna*	(are) waiting	فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ إِنَّهُمْ **مُنْتَظِرُونَ**

nūn ʿayn jīm (ن ع ج)

The triliteral root *nūn ʿayn jīm* (ن ع ج) occurs four times in the Quran as the noun *naʿjat* (**نَعْجَة**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(38:23:7) *naʿjatan*	ewe(s)	إِنَّ هَٰذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ **نَعْجَةً**
(38:23:9) *naʿjatun*	ewe	وَلِيَ **نَعْجَةٌ** وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ
(38:24:5) *naʿjatika*	your ewe	لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ **نَعْجَتِكَ**
(38:24:7) *niʿājihi*	his ewes	إِلَىٰ **نِعَاجِهِ** وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ

nūn ʿayn sīn (ن ع س)

The triliteral root *nūn ʿayn sīn* (**ن ع س**) occurs twice in the Quran as the noun *nuʿās* (**نُّعَاس**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(3:154:8) *nuʿāsan*	slumber	ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً **نُعَاسًا** يَغْشَىٰ طَائِفَةً مِنْكُمْ
(8:11:3) *l-nuʿāsa*	with [the] slumber	إِذْ يُغَشِّيكُمُ **النُّعَاسَ** أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

nūn ʿayn qāf (ن ع ق)

The triliteral root *nūn ʿayn qāf* (**ن ع ق**) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yanʿiqu* (**يَنْعِقُ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to shout

(2:171:6) *yanʿiqu*	shouts	وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي **يَنْعِقُ** بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً

nūn ʿayn lām (ن ع ل)

The triliteral root *nūn ʿayn lām* (**ن ع ل**) occurs only once in the Quran, as the noun *naʿlaī* (**نَعْلَي**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(20:12:5) *naʿlayka*	your shoes	إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ **نَعْلَيْكَ** إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى

nūn ʿayn mīm (ن ع م)

The triliteral root *nūn ʿayn mīm* (ن ع م) occurs 140 times in the Quran, in nine derived forms:

- 18 times as the form I verb *niʿma* (نِعْمَ)
- once as the form II verb *naʿʿama* (نَعَّمَ)
- 17 times as the form IV verb *anʿama* (أَنْعَمَ)
- 33 times as the noun *naʿam* (نَّعَم)
- once as the noun *naʿmā* (نَعْمَآء)
- 50 times as the noun *niʿmat* (نِعْمَة)
- twice as the noun *naʿmat* (نَّعْمَة)
- 17 times as the noun *naʿīm* (نَعِيم)
- once as the active participle *nāʿimat* (نَّاعِمَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be excellent

(2:271:4) *faniʿimmā*	then good	إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ **فَنِعِمَّا** هِيَ
(3:136:13) *waniʿma*	And an excellent	**وَنِعْمَ** أَجْرُ الْعَامِلِينَ
(3:173:16) *waniʿma*	and (He is the) best	فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ **وَنِعْمَ** الْوَكِيلُ
(4:58:18) *niʿimmā*	excellently	إِنَّ اللَّهَ **نِعِمَّا** يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا
(8:40:7) *niʿma*	Excellent	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ **نِعْمَ** الْمَوْلَىٰ
(8:40:9) *waniʿma*	and Excellent	**وَنِعْمَ** النَّصِيرُ
(13:24:5) *faniʿma*	And excellent	سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ **فَنِعْمَ** عُقْبَى الدَّارِ
(16:30:18) *walaniʿma*	And surely excellent	وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ **وَلَنِعْمَ** دَارُ الْمُتَّقِينَ
(18:31:25) *niʿma*	Excellent	**نِعْمَ** الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا
(22:78:41) *faniʿma*	so an Excellent	وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ **فَنِعْمَ** الْمَوْلَىٰ
(22:78:43) *waniʿma*	and an Excellent	**وَنِعْمَ** النَّصِيرُ
(29:58:15) *niʿma*	Excellent is	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا **نِعْمَ** أَجْرُ الْعَامِلِينَ
(37:75:4) *falaniʿma*	and Best	وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ **فَلَنِعْمَ** الْمُجِيبُونَ
(38:30:4) *niʿma*	an excellent	وَوَهَبْنَا لِدَاوُودَ سُلَيْمَانَ **نِعْمَ** الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ
(38:44:11) *niʿma*	an excellent	إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا **نِعْمَ** الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ
(39:74:14) *faniʿma*	So excellent	نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ **فَنِعْمَ** أَجْرُ الْعَامِلِينَ

(51:48:3) *faniʿma*	how excellent	وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا **فَنِعْمَ** الْمَاهِدُونَ
(77:23:2) *faniʿma*	and Best	فَقَدَرْنَا **فَنِعْمَ** الْقَادِرُونَ
Verb (form II) - to favor		
(89:15:8) *wanaʿʿamahu*	and favors him	فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ **وَنَعَّمَهُ** فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ
Verb (form IV) - to bestow favor		
(1:7:3) *anʿamta*	You have bestowed (Your) Favors	صِرَاطَ الَّذِينَ **أَنْعَمْتَ** عَلَيْهِمْ
(2:40:6) *anʿamtu*	I bestowed	اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي **أَنْعَمْتُ** عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي
(2:47:6) *anʿamtu*	I bestowed	اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي **أَنْعَمْتُ** عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(2:122:6) *anʿamtu*	I bestowed	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي **أَنْعَمْتُ** عَلَيْكُمْ
(4:69:8) *anʿama*	has bestowed (His) Favor	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ **أَنْعَمَ** اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(4:72:10) *anʿama*	(has) favored	قَالَ قَدْ **أَنْعَمَ** اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا
(5:23:6) *anʿama*	(had) favored	قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ **أَنْعَمَ** اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ
(8:53:8) *anʿamahā*	which He had bestowed	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً **أَنْعَمَهَا** عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ
(17:83:2) *anʿamnā*	We bestow favor	وَإِذَا **أَنْعَمْنَا** عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ
(19:58:3) *anʿama*	Allah bestowed favor	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **أَنْعَمَ** اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ
(27:19:12) *anʿamta*	You have bestowed	وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي **أَنْعَمْتَ** عَلَيَّ
(28:17:4) *anʿamta*	You have favored	قَالَ رَبِّ بِمَا **أَنْعَمْتَ** عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ
(33:37:4) *anʿama*	Allah bestowed favor	وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي **أَنْعَمَ** اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ
(33:37:7) *wa-anʿamta*	and you bestowed favor	وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ **وَأَنْعَمْتَ** عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ
(41:51:2) *anʿamnā*	We bestow favor	وَإِذَا **أَنْعَمْنَا** عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ
(43:59:5) *anʿamnā*	We bestowed Our favor	إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ **أَنْعَمْنَا** عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(46:15:28) *anʿamta*	You have bestowed	قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي **أَنْعَمْتَ** عَلَيَّ
Noun		
(3:14:15) *wal-anʿāmi*	and [the] cattle	وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ **وَالْأَنْعَامِ**
(4:119:6) *l-anʿāmi*	(of) the cattle	وَلَآمُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ آذَانَ **الْأَنْعَامِ**
(5:1:9) *l-anʿāmi*	(of) the grazing livestock	أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ **الْأَنْعَامِ** إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ
(5:95:18) *l-naʿami*	the cattle	وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ **النَّعَمِ**

(6:136:7) *wal-anʿāmi*	and the cattle	وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ **وَالْأَنْعَامِ** نَصِيبًا
(6:138:3) *anʿāmun*	(are) cattle	وَقَالُوا هَٰذِهِ **أَنْعَامٌ** وَحَرْثٌ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ بِزَعْمِهِمْ
(6:138:12) *wa-anʿāmun*	And cattle	**وَأَنْعَامٌ** حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا
(6:138:15) *wa-anʿāmun*	and cattle	**وَأَنْعَامٌ** لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً عَلَيْهِ
(6:139:6) *l-anʿāmi*	cattle	وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَٰذِهِ **الْأَنْعَامِ** خَالِصَةٌ لِذُكُورِنَا
(6:142:2) *l-anʿāmi*	the cattle	وَمِنَ **الْأَنْعَامِ** حَمُولَةً وَفَرْشًا
(7:179:24) *kal-anʿāmi*	(are) like cattle	أُولَٰئِكَ **كَالْأَنْعَامِ** بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ
(10:24:16) *wal-anʿāmu*	and the cattle	فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ **وَالْأَنْعَامُ**
(16:5:1) *wal-anʿāma*	And the cattle	**وَالْأَنْعَامَ** خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(16:66:4) *l-anʿāmi*	the cattle	وَإِنَّ لَكُمْ فِي **الْأَنْعَامِ** لَعِبْرَةً
(16:80:11) *l-anʿāmi*	(of) the cattle	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ **الْأَنْعَامِ** بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ
(20:54:3) *anʿāmakum*	your cattle	كُلُوا وَارْعَوْا **أَنْعَامَكُمْ** إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي النُّهَىٰ
(22:28:15) *l-anʿāmi*	(of) cattle	وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ **الْأَنْعَامِ**
(22:30:13) *l-anʿāmu*	the cattle	وَأُحِلَّتْ لَكُمُ **الْأَنْعَامُ** إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
(22:34:13) *l-anʿāmi*	(of) cattle	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ**الْأَنْعَامِ**
(23:21:4) *l-anʿāmi*	the cattle	وَإِنَّ لَكُمْ فِي **الْأَنْعَامِ** لَعِبْرَةً نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا
(25:44:11) *kal-anʿāmi*	like cattle	إِنْ هُمْ إِلَّا **كَالْأَنْعَامِ** بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا
(25:49:8) *anʿāman*	cattle	لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا **أَنْعَامًا** وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا
(26:133:2) *bi-anʿāmin*	with cattle	أَمَدَّكُمْ **بِأَنْعَامٍ** وَبَنِينَ
(32:27:14) *anʿāmuhum*	their cattle	فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ **أَنْعَامُهُمْ** وَأَنْفُسُهُمْ
(35:28:4) *wal-anʿāmi*	and the cattle	وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ **وَالْأَنْعَامِ** مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَٰلِكَ
(36:71:9) *anʿāman*	cattle	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا **أَنْعَامًا** فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ
(39:6:12) *l-anʿāmi*	the cattle	وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ **الْأَنْعَامِ** ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ
(40:79:5) *l-anʿāma*	the cattle	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ **الْأَنْعَامَ** لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(42:11:10) *l-anʿāmi*	the cattle	جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ **الْأَنْعَامِ** أَزْوَاجًا
(43:12:9) *wal-anʿāmi*	and the cattle	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ **وَالْأَنْعَامِ** مَا تَرْكَبُونَ

(47:12:19) *l-anʿāmu*	the cattle	وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ **الْأَنْعَامُ**
(79:33:3) *wali-anʿāmikum*	and for your cattle	مَتَاعًا لَكُمْ **وَلِأَنْعَامِكُمْ**
(80:32:3) *wali-anʿāmikum*	and for your cattle	مَتَاعًا لَكُمْ **وَلِأَنْعَامِكُمْ**
Noun		
(11:10:3) *naʿmāa*	(of) favor	وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ **نَعْمَاءَ** بَعْدَ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي
Noun		
(2:40:4) *niʿmatiya*	My Favor	اذْكُرُوا **نِعْمَتِيَ** الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي
(2:47:4) *niʿmatiya*	My Favor	اذْكُرُوا **نِعْمَتِيَ** الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(2:122:4) *niʿmatiya*	My Favor	اذْكُرُوا **نِعْمَتِيَ** الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(2:150:28) *niʿmatī*	My favor	فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي وَلِأُتِمَّ **نِعْمَتِي** عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(2:211:11) *niʿmata*	Favor	وَمَنْ يُبَدِّلْ **نِعْمَةَ** اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(2:231:27) *niʿmata*	(the) Favors	وَاذْكُرُوا **نِعْمَتَ** اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ
(3:103:8) *niʿmata*	(the) Favor	وَاذْكُرُوا **نِعْمَتَ** اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ
(3:103:18) *biniʿmatihi*	by His Favor	فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ **بِنِعْمَتِهِ** إِخْوَانًا
(3:171:2) *biniʿmatin*	of Favor	يَسْتَبْشِرُونَ **بِنِعْمَةٍ** مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ
(3:174:2) *biniʿmatin*	with (the) Favor	فَانْقَلَبُوا **بِنِعْمَةٍ** مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ
(5:3:46) *niʿmatī*	My Favor	الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ **نِعْمَتِي**
(5:6:58) *niʿmatahu*	His Favor	وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ **نِعْمَتَهُ** عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(5:7:2) *niʿmata*	(the) Favor	وَاذْكُرُوا **نِعْمَةَ** اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ
(5:11:5) *niʿmata*	(the) Favor	اذْكُرُوا **نِعْمَتَ** اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ
(5:20:7) *niʿmata*	(the) Favor	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ اذْكُرُوا **نِعْمَةَ** اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(5:110:8) *niʿmatī*	My Favor	يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ **نِعْمَتِي** عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ
(8:53:7) *niʿmatan*	a favor	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا **نِعْمَةً** أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ
(12:6:9) *niʿmatahu*	His Favor	وَيُتِمُّ **نِعْمَتَهُ** عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ
(14:6:6) *niʿmata*	(the) Favor of Allah	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا **نِعْمَةَ** اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(14:28:6) *niʿmata*	(the) Favor	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا **نِعْمَتَ** اللَّهِ كُفْرًا

(14:34:8) *niʿmata*	(the) Favor of Allah	وَآتَاكُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعُدُّوا **نِعْمَتَ** اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا
(16:18:3) *niʿmata*	the Favors of Allah	وَإِنْ تَعُدُّوا **نِعْمَةَ** اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:53:4) *niʿmatin*	favor	وَمَا بِكُمْ مِنْ **نِعْمَةٍ** فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْأَرُونَ
(16:71:20) *afabiniʿmati*	Then is it the Favor	**أَفَبِنِعْمَةِ** اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(16:72:18) *wabiniʿmati*	and the Favor	أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ **وَبِنِعْمَتِ** اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ
(16:81:22) *niʿmatahu*	His Favor	كَذَٰلِكَ يُتِمُّ **نِعْمَتَهُ** عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ
(16:83:2) *niʿmata*	(the) Favor	يَعْرِفُونَ **نِعْمَتَ** اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ
(16:112:15) *bi-anʿumi*	(the) Favors of Allah	فَكَفَرَتْ **بِأَنْعُمِ** اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ
(16:114:8) *niʿmata*	(for the) Favor	وَاشْكُرُوا **نِعْمَتَ** اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ
(16:121:2) *li-anʿumihi*	for His favors	شَاكِرًا **لِأَنْعُمِهِ** اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ
(26:22:2) *niʿmatun*	(is the) favor	وَتِلْكَ **نِعْمَةٌ** تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(27:19:10) *niʿmataka*	(for) Your Favor	وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ **نِعْمَتَكَ** الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
(29:67:13) *wabiniʿmati*	and in (the) Favor	أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ **وَبِنِعْمَةِ** اللَّهِ يَكْفُرُونَ
(31:20:15) *niʿamahu*	His Bounties	وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ **نِعَمَهُ** ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً
(31:31:8) *biniʿmati*	by (the) Grace	أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ **بِنِعْمَتِ** اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ
(33:9:5) *niʿmata*	(the) Favor	اذْكُرُوا **نِعْمَةَ** اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا
(35:3:4) *niʿmata*	(the) Favor	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا **نِعْمَتَ** اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ
(37:57:2) *niʿmatu*	(for the) Grace	وَلَوْلَا **نِعْمَةُ** رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ
(39:8:12) *niʿmatan*	a favor	ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ **نِعْمَةً** مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ
(39:49:9) *niʿmatan*	a favor	ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ **نِعْمَةً** مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ
(43:13:6) *niʿmata*	(the) favor	لِتَسْتَوُوا عَلَىٰ ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا **نِعْمَةَ** رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ
(46:15:26) *niʿmataka*	(for) Your favor	قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ **نِعْمَتَكَ** الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
(48:2:11) *niʿmatahu*	His favor	لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ **نِعْمَتَهُ** عَلَيْكَ
(49:8:4) *waniʿmatan*	and favor	فَضْلًا مِنَ اللَّهِ **وَنِعْمَةً** وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(52:29:4) *biniʿmati*	(are) by (the) grace	فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ **بِنِعْمَتِ** رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ
(54:35:1) *niʿmatan*	(As) a favor	**نِعْمَةً** مِنْ عِنْدِنَا كَذَٰلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ

(68:2:3) *biniʿmati*	by (the) Grace	مَا أَنْتَ **بِنِعْمَةِ** رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ
(68:49:4) *niʿmatun*	a Favor	لَوْلَا أَنْ تَدَارَكَهُ **نِعْمَةٌ** مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ
(92:19:5) *niʿmatin*	favor	وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ **نِعْمَةٍ** تُجْزَىٰ
(93:11:2) *biniʿmati*	(the) Favor	وَأَمَّا **بِنِعْمَةِ** رَبِّكَ فَحَدِّثْ

Noun

(44:27:1) *wanaʿmatin*	And pleasant things	**وَنَعْمَةٍ** كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ
(73:11:4) *l-naʿmati*	(of) the ease	وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي **النَّعْمَةِ** وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا

Noun

(5:65:12) *l-naʿīmi*	(of) Bliss	لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ **النَّعِيمِ**
(9:21:9) *naʿīmun*	(is) bliss	لَهُمْ فِيهَا **نَعِيمٌ** مُقِيمٌ
(10:9:15) *l-naʿīmi*	(of) Delight	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ **النَّعِيمِ**
(22:56:12) *l-naʿīmi*	(of) Delight	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ **النَّعِيمِ**
(26:85:5) *l-naʿīmi*	(of) Delight	وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ **النَّعِيمِ**
(31:8:8) *l-naʿīmi*	(of) Delight	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ **النَّعِيمِ**
(37:43:3) *l-naʿīmi*	(of) Delight	فِي جَنَّاتِ **النَّعِيمِ**
(52:17:5) *wanaʿīmin*	and pleasure	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ **وَنَعِيمٍ**
(56:12:3) *l-naʿīmi*	(of) Pleasure	فِي جَنَّاتِ **النَّعِيمِ**
(56:89:4) *naʿīmin*	(of) Pleasure	فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ **نَعِيمٍ**
(68:34:6) *l-naʿīmi*	(of) Delight	إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتِ **النَّعِيمِ**
(70:38:8) *naʿīmin*	(of) Delight	أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ **نَعِيمٍ**
(76:20:5) *naʿīman*	blessings	وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ **نَعِيمًا** وَمُلْكًا كَبِيرًا
(82:13:4) *naʿīmin*	bliss	إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي **نَعِيمٍ**
(83:22:4) *naʿīmin*	bliss	إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي **نَعِيمٍ**
(83:24:5) *l-naʿīmi*	(of) bliss	تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ **النَّعِيمِ**
(102:8:5) *l-naʿīmi*	the pleasures	ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ **النَّعِيمِ**

Active participle

(88:8:3) *nāʿimatun*	(will be) joyful	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ **نَاعِمَةٌ**

nūn ghayn ḍād (ن غ ض)

The triliteral root *nūn ghayn ḍād* (ن غ ض) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *yun'ghiḍu*(يُنْغِضُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to shake

(17:51:15) *fasayun'ghiḍūna* Then they will shake **فَسَيُنْغِضُونَ** إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ

nūn fā thā (ن ف ث)

The triliteral root *nūn fā thā* (ن ف ث) occurs only once in the Quran, as the noun *naffāthāt* (نَفَّٰثَٰت). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(113:4:3) *l-nafāthāti*	(of) the blowers	وَمِنْ شَرِّ **النَّفَّاثَاتِ** فِي الْعُقَدِ

nūn fā ḥā (ن ف ح)

The triliteral root *nūn fā ḥā* (ن ف ح) occurs only once in the Quran, as the noun *nafḥat* (نَفْحَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(21:46:3) *nafḥatun*	a whiff	وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ **نَفْحَةٌ** مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

nūn fā khā (ن ف خ)

The triliteral root *nūn fā khā* (ن ف خ) occurs 20 times in the Quran, in two derived forms:

- 19 times as the form I verb *nafakha* (نَفَخَ)
- once as the noun *nafkhat* (نَفْخَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to blow, to breathe

(3:49:18) *fa-anfukhu*	then I breath	**فَأَنْفُخُ** فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ
(5:110:34) *fatanfukhu*	then you breath	**فَتَنْفُخُ** فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي
(6:73:16) *yunfakhu*	will be blown	قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ **يُنْفَخُ** فِي الصُّورِ
(15:29:3) *wanafakhtu*	and [I] breathed	فَإِذَا سَوَّيْتُهُ **وَنَفَخْتُ** فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ
(18:96:10) *unfukhū*	Blow	حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ **انْفُخُوا**
(18:99:7) *wanufikha*	and (will be) blown	**وَنُفِخَ** فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا
(20:102:2) *yunfakhu*	will be blown	يَوْمَ **يُنْفَخُ** فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا
(21:91:4) *fanafakhnā*	so We breathed	وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا **فَنَفَخْنَا** فِيهَا مِنْ رُوحِنَا
(23:101:2) *nufikha*	is blown	فَإِذَا **نُفِخَ** فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ
(27:87:2) *yunfakhu*	will be blown	وَيَوْمَ **يُنْفَخُ** فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(32:9:3) *wanafakha*	and breathed	ثُمَّ سَوَّاهُ **وَنَفَخَ** فِيهِ مِنْ رُوحِهِ
(36:51:1) *wanufikha*	And will be blown	**وَنُفِخَ** فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ
(38:72:3) *wanafakhtu*	and breathed	فَإِذَا سَوَّيْتُهُ **وَنَفَخْتُ** فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ
(39:68:1) *wanufikha*	And (will) be blown	**وَنُفِخَ** فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ
(39:68:16) *nufikha*	(it will) be blown	ثُمَّ **نُفِخَ** فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ
(50:20:1) *wanufikha*	And will be blown	**وَنُفِخَ** فِي الصُّورِ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ
(66:12:7) *fanafakhnā*	so We breathed	وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا **فَنَفَخْنَا** فِيهِ مِنْ رُوحِنَا
(69:13:2) *nufikha*	is blown	فَإِذَا **نُفِخَ** فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ
(78:18:2) *yunfakhu*	(in which) shall be blown	يَوْمَ **يُنْفَخُ** فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا

Noun

(69:13:5) *nafkhatun*	a blast	فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ **نَفْخَةٌ** وَاحِدَةٌ

nūn fā dāl (ن ف د)

The triliteral root *nūn fā dāl* (ن ف د) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *nafida* (نَفِدَ)
- once as the noun *nafād* (نَّفَاد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be exhausted

(16:96:3) *yanfadu*	will be exhausted	مَا عِنْدَكُمْ **يَنْفَدُ** وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ
(18:109:8) *lanafida*	surely (would be) exhausted	قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي **لَنَفِدَ** الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي
(18:109:12) *tanfada*	(were) exhausted	لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ **تَنْفَدَ** كَلِمَاتُ رَبِّي
(31:27:15) *nafidat*	would be exhausted	وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا **نَفِدَتْ** كَلِمَاتُ اللَّهِ

Noun

(38:54:7) *nafādin*	depletion	إِنَّ هَٰذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ **نَفَادٍ**

nūn fā dhāl (ن ف ذ)

The triliteral root *nūn fā dhāl* (ن ف ذ) occurs three times in the Quran as the form I verb *tanfudhu* (تَنفُذُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to pass

(55:33:7) *tanfudhū*	pass beyond	إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ **تَنْفُذُوا** مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا
(55:33:12) *fa-unfudhū*	then pass	**فَانْفُذُوا** لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ
(55:33:14) *tanfudhūna*	you (can) pass	لَا **تَنْفُذُونَ** إِلَّا بِسُلْطَانٍ

nūn fā rā (ن ف ر)

The triliteral root *nūn fā rā* (ن ف ر) occurs 18 times in the Quran, in five derived forms:

- eight times as the form I verb *nafara* (**نَفَرَ**)
- three times as the noun *nafar* (**نَفَر**)
- five times as the noun *nufūr* (**نُفُور**)
- once as the noun *nafīr* (**نَفِير**)
- once as the form X active participle *mus'tanfirat* (**مُّسْتَنفِرَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to go forth

(4:71:6) *fa-infirū*	and advance	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ **فَانْفِرُوا** ثُبَاتٍ
(4:71:9) *infirū*	advance	أَوِ **انْفِرُوا** جَمِيعًا
(9:38:9) *infirū*	go forth	مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمُ **انْفِرُوا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ اثَّاقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ
(9:39:2) *tanfirū*	you go forth	إِلَّا **تَنْفِرُوا** يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(9:41:1) *infirū*	Go forth	**انْفِرُوا** خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ
(9:81:17) *tanfirū*	go forth	وَقَالُوا لَا **تَنْفِرُوا** فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا
(9:122:4) *liyanfirū*	that they go forth	وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ **لِيَنْفِرُوا** كَافَّةً
(9:122:7) *nafara*	go forth	فَلَوْلَا **نَفَرَ** مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ

Noun

(18:34:13) *nafaran*	(in) men	فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ **نَفَرًا**
(46:29:4) *nafaran*	a party	وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ **نَفَرًا** مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ
(72:1:6) *nafarun*	a group	قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ **نَفَرٌ** مِنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا

Noun

(17:41:10) *nufūran*	(in) aversion	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا **نُفُورًا**
(17:46:19) *nufūran*	(in) aversion	وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَّوْا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ **نُفُورًا**
(25:60:13) *nufūran*	(in) aversion	قَالُوا وَمَا الرَّحْمَٰنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ **نُفُورًا**
(35:42:19) *nufūran*	(in) aversion	فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَا زَادَهُمْ إِلَّا **نُفُورًا**
(67:21:12) *wanufūrin*	and aversion	بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ **وَنُفُورٍ**

Noun

(17:6:11) *nafīran*	numerous	وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ **نَفِيرًا**

Active participle (form X)

nūn fā rā (ن ف ر)

(74:50:3) *mus'tanfiratun* frightened كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ **مُسْتَنْفِرَةٌ**

nūn fā sīn (ن ف س)

The triliteral root *nūn fā sīn* (ن ف س) occurs 298 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form V verb *tanaffasa* (**تَنَفَّسَ**)
- once as the form VI verb *yatanāfasi* (**يَتَنَافَسِ**)
- 295 times as the noun *nafs* (**نَفْس**)
- once as the form VI active participle *mutanāfisūn* (**مُتَنَٰفِسُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to breathe

(81:18:3) *tanaffasa*	it breathes	وَالصُّبْحِ إِذَا **تَنَفَّسَ**

Verb (form VI) - to aspire

(83:26:5) *falyatanāfasi*	let aspire	خِتَامُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَٰلِكَ **فَلْيَتَنَافَسِ** الْمُتَنَافِسُونَ

Noun - self, soul, person, mind

(2:9:8) *anfusahum*	themselves	يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا **أَنْفُسَهُمْ**
(2:44:5) *anfusakum*	yourselves	أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ **أَنْفُسَكُمْ**
(2:48:5) *nafsun*	any soul	وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي **نَفْسٌ**
(2:48:7) *nafsin*	(another) soul	عَنْ **نَفْسٍ** شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ
(2:54:8) *anfusakum*	yourselves	يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ **أَنْفُسَكُمْ** بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ
(2:54:15) *anfusakum*	yourselves	فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا **أَنْفُسَكُمْ**
(2:57:17) *anfusahum*	(to) themselves	وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِنْ كَانُوا **أَنْفُسَهُمْ** يَظْلِمُونَ
(2:72:3) *nafsan*	a man	وَإِذْ قَتَلْتُمْ **نَفْسًا** فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
(2:84:9) *anfusakum*	yourselves	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ **أَنْفُسَكُمْ** مِنْ دِيَارِكُمْ
(2:85:5) *anfusakum*	yourselves	ثُمَّ أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ **أَنْفُسَكُمْ**
(2:87:23) *anfusukumu*	yourselves	أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ **أَنْفُسُكُمُ** اسْتَكْبَرْتُمْ
(2:90:4) *anfusahum*	themselves	بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ **أَنْفُسَهُمْ**
(2:102:71) *anfusahum*	themselves	وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ **أَنْفُسَهُمْ** لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(2:109:15) *anfusihim*	themselves	لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِنْ عِنْدِ **أَنْفُسِهِمْ**
(2:110:7) *li-anfusikum*	for yourselves	وَمَا تُقَدِّمُوا **لِأَنْفُسِكُمْ** مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ
(2:123:5) *nafsun*	a soul	وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي **نَفْسٌ**
(2:123:7) *nafsin*	(another) soul	عَنْ **نَفْسٍ** شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ

nūn fā sīn (ن ف س)

(2:130:9) *nafsahu*	himself	وَمَنْ يَرْغَبُ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ **نَفْسَهُ**
(2:155:9) *wal-anfusi*	and [the] lives	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ **وَالْأَنْفُسِ**وَالثَّمَرَاتِ
(2:187:19) *anfusakum*	yourselves	عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ **أَنْفُسَكُمْ** فَتَابَ عَلَيْكُمْ
(2:207:5) *nafsahu*	his own self	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي **نَفْسَهُ** ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ
(2:223:9) *li-anfusikum*	for yourselves	نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ وَقَدِّمُوا **لِأَنْفُسِكُمْ**
(2:228:3) *bi-anfusihinna*	concerning themselves	وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ **بِأَنْفُسِهِنَّ** ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ
(2:231:20) *nafsahu*	himself	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ **نَفْسَهُ**
(2:233:19) *nafsun*	any soul	لَا تُكَلَّفُ **نَفْسٌ** إِلَّا وُسْعَهَا
(2:234:7) *bi-anfusihinna*	for themselves	يَتَرَبَّصْنَ **بِأَنْفُسِهِنَّ** أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا
(2:234:20) *anfusihinna*	themselves	فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي **أَنْفُسِهِنَّ**بِالْمَعْرُوفِ
(2:235:13) *anfusikum*	yourselves	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي**أَنْفُسِكُمْ**
(2:235:41) *anfusikum*	yourselves	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي **أَنْفُسِكُمْ** فَاحْذَرُوهُ
(2:240:22) *anfusihinna*	themselves	فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي **أَنْفُسِهِنَّ** مِنْ مَعْرُوفٍ
(2:265:10) *anfusihim*	their (inner) souls	وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِنْ **أَنْفُسِهِمْ**كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ
(2:272:13) *fali-anfusikum*	then it is for yourself	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ **فَلِأَنْفُسِكُمْ**
(2:281:10) *nafsin*	soul	ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ **نَفْسٍ** مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(2:284:12) *anfusikum*	yourselves	وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِي **أَنْفُسِكُمْ** أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ
(2:286:4) *nafsan*	any soul	لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ **نَفْسًا** إِلَّا وُسْعَهَا
(3:25:10) *nafsin*	soul	وَوُفِّيَتْ كُلُّ **نَفْسٍ** مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(3:28:24) *nafsahu*	(of) Himself	وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ **نَفْسَهُ** وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ
(3:30:4) *nafsin*	soul	يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ **نَفْسٍ** مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا
(3:30:23) *nafsahu*	(against) Himself	وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ **نَفْسَهُ** وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ
(3:61:17) *wa-anfusanā*	and ourselves	فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ **وَأَنْفُسَنَا**وَأَنْفُسَكُمْ
(3:61:18) *wa-anfusakum*	and yourselves	فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا**وَأَنْفُسَكُمْ**
(3:69:11) *anfusahum*	themselves	وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا **أَنْفُسَهُمْ** وَمَا يَشْعُرُونَ

(3:93:12) *nafsihi*	himself	كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَىٰ **نَفْسِهِ**
(3:117:16) *anfusahum*	themselves	كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا **أَنْفُسَهُمْ** فَأَهْلَكَتْهُ
(3:117:22) *anfusahum*	themselves	وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِنْ **أَنْفُسَهُمْ** يَظْلِمُونَ
(3:135:7) *anfusahum*	themselves	وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا **أَنْفُسَهُمْ** ذَكَرُوا اللَّهَ
(3:145:3) *linafsin*	for a soul	وَمَا كَانَ **لِنَفْسٍ** أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا
(3:154:15) *anfusuhum*	(about) themselves	وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ **أَنْفُسُهُمْ** يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ
(3:154:36) *anfusihim*	themselves	يُخْفُونَ فِي **أَنْفُسِهِمْ** مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ
(3:161:16) *nafsin*	soul	ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ **نَفْسٍ** مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(3:164:11) *anfusihim*	themselves	لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ **أَنْفُسِهِمْ**
(3:165:14) *anfusikum*	yourselves	قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ **أَنْفُسِكُمْ** إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:168:12) *anfusikumu*	yourselves	قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ **أَنْفُسِكُمُ** الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:178:9) *li-anfusihim*	for themselves	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ خَيْرٌ **لِأَنْفُسِهِمْ**
(3:185:2) *nafsin*	soul	كُلُّ **نَفْسٍ** ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:186:4) *wa-anfusikum*	and yourselves	لَتُبْلَوُنَّ فِي أَمْوَالِكُمْ **وَأَنْفُسِكُمْ**
(4:1:8) *nafsin*	a soul	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ **نَفْسٍ** وَاحِدَةٍ
(4:4:11) *nafsan*	(on their) own	فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ **نَفْسًا** فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَرِيئًا
(4:29:18) *anfusakum*	yourselves	وَلَا تَقْتُلُوا **أَنْفُسَكُمْ** إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا
(4:49:6) *anfusahum*	(for) themselves	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ **أَنْفُسَهُمْ** بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ
(4:63:14) *anfusihim*	their souls	فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي **أَنْفُسِهِمْ** قَوْلًا بَلِيغًا
(4:64:13) *anfusahum*	themselves	وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا **أَنْفُسَهُمْ** جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا
(4:65:14) *anfusihim*	themselves	ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي **أَنْفُسِهِمْ** حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا
(4:66:7) *anfusakum*	yourselves	وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا **أَنْفُسَكُمْ** أَوِ اخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ
(4:79:12) *nafsika*	yourself	وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ **نَفْسِكَ**
(4:84:8) *nafsaka*	(for) yourself	فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا **نَفْسَكَ**

(4:95:14) *wa-anfusihim*	and their lives	لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ **وَأَنْفُسِهِمْ**
(4:95:19) *wa-anfusihim*	and their lives	فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ **وَأَنْفُسِهِمْ** عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً
(4:97:6) *anfusihim*	themselves	إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي **أَنْفُسِهِمْ** قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ
(4:107:6) *anfusahum*	themselves	وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ **أَنْفُسَهُمْ**
(4:110:6) *nafsahu*	his soul	وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ **نَفْسَهُ** ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:111:7) *nafsihi*	his soul	وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَىٰ **نَفْسِهِ**
(4:113:14) *anfusahum*	themselves	لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا **أَنْفُسَهُمْ**
(4:128:19) *l-anfusu*	the souls	وَأُحْضِرَتِ **الْأَنْفُسُ** الشُّحَّ
(4:135:11) *anfusikum*	yourselves	كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ **أَنْفُسِكُمْ**
(5:25:7) *nafsī*	(over) myself	قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا **نَفْسِي** وَأَخِي
(5:30:3) *nafsuhu*	his soul	فَطَوَّعَتْ لَهُ **نَفْسُهُ** قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(5:32:11) *nafsan*	a soul	مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ **نَفْسًا** بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا
(5:32:13) *nafsin*	(for) a soul	أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ **نَفْسٍ** أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا
(5:45:5) *l-nafsa*	the life	وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ **النَّفْسَ**
(5:45:6) *bil-nafsi*	for the life	**بِالنَّفْسِ** وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ
(5:52:27) *anfusihim*	themselves	فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسَرُّوا فِي **أَنْفُسِهِمْ** نَادِمِينَ
(5:70:15) *anfusuhum*	their souls	كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ **أَنْفُسُهُمْ** فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ
(5:80:11) *anfusuhum*	their souls	لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ **أَنْفُسُهُمْ** أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(5:105:5) *anfusakum*	(is to guard) yourselves	عَلَيْكُمْ **أَنْفُسَكُمْ** لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ
(5:116:35) *nafsī*	myself	تَعْلَمُ مَا فِي **نَفْسِي** وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ
(5:116:40) *nafsika*	Yourself	تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي **نَفْسِكَ**
(6:12:11) *nafsihi*	Himself	قُلْ لِلَّهِ كَتَبَ عَلَىٰ **نَفْسِهِ** الرَّحْمَةَ
(6:12:22) *anfusahum*	themselves	الَّذِينَ خَسِرُوا **أَنْفُسَهُمْ** فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:20:10) *anfusahum*	themselves	الَّذِينَ خَسِرُوا **أَنْفُسَهُمْ** فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

(6:24:5) *anfusihim*	themselves	انْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ **أَنْفُسِهِمْ** وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(6:26:9) *anfusahum*	themselves	وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا **أَنْفُسَهُمْ** وَمَا يَشْعُرُونَ
(6:54:12) *nafsihi*	Himself	فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ **نَفْسِهِ** الرَّحْمَةَ
(6:70:14) *nafsun*	a soul	وَذَكِّرْ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ **نَفْسٌ** بِمَا كَسَبَتْ
(6:93:34) *anfusakumu*	your souls	أَخْرِجُوا **أَنْفُسَكُمُ** الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ
(6:98:5) *nafsin*	a soul	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ **نَفْسٍ** وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ
(6:104:8) *falinafsihi*	then (it is) for his soul	قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ **فَلِنَفْسِهِ** وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا
(6:123:13) *bi-anfusihim*	against themselves	وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا **بِأَنْفُسِهِمْ** وَمَا يَشْعُرُونَ
(6:130:18) *anfusinā*	ourselves	قَالُوا شَهِدْنَا عَلَىٰ **أَنْفُسِنَا** وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(6:130:24) *anfusihim*	themselves	وَشَهِدُوا عَلَىٰ **أَنْفُسِهِمْ** أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ
(6:151:32) *l-nafsa*	the soul	وَلَا تَقْتُلُوا **النَّفْسَ** الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(6:152:18) *nafsan*	any soul	لَا نُكَلِّفُ **نَفْسًا** إِلَّا وُسْعَهَا
(6:158:22) *nafsan*	a soul	يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ **نَفْسًا** إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ
(6:164:13) *nafsin*	soul	وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ **نَفْسٍ** إِلَّا عَلَيْهَا
(7:9:7) *anfusahum*	themselves	وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا **أَنْفُسَهُمْ**
(7:23:4) *anfusanā*	ourselves	قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا **أَنْفُسَنَا** وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(7:37:34) *anfusihim*	themselves	قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ **أَنْفُسِهِمْ** أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ
(7:42:7) *nafsan*	any soul	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ **نَفْسًا** إِلَّا وُسْعَهَا
(7:53:33) *anfusahum*	themselves	قَدْ خَسِرُوا **أَنْفُسَهُمْ** وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(7:160:42) *anfusahum*	(to) themselves	وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِنْ كَانُوا **أَنْفُسَهُمْ** يَظْلِمُونَ
(7:172:12) *anfusihim*	themselves	وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ **أَنْفُسِهِمْ** أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ
(7:177:7) *wa-anfusahum*	and themselves	سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا **وَأَنْفُسَهُمْ** كَانُوا يَظْلِمُونَ
(7:188:4) *linafsī*	for myself	قُلْ لَا أَمْلِكُ **لِنَفْسِي** نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(7:189:5) *nafsin*	a soul	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ **نَفْسٍ** وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا
(7:192:6) *anfusahum*	themselves	وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا **أَنْفُسَهُمْ** يَنْصُرُونَ
(7:197:9) *anfusahum*	themselves	يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا **أَنْفُسَهُمْ** يَنْصُرُونَ

(7:205:4) *nafsika*	yourself	وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي **نَفْسِكَ** تَضَرُّعًا وَخِيفَةً
(8:53:14) *bi-anfusihim*	(is) in themselves	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا**بِأَنْفُسِهِمْ**
(8:72:7) *wa-anfusihim*	and their lives	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ **وَأَنْفُسِهِمْ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(9:17:10) *anfusihim*	themselves	مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ **أَنْفُسِهِمْ**بِالْكُفْرِ
(9:20:9) *wa-anfusihim*	and their lives	الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ **وَأَنْفُسِهِمْ** أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ
(9:35:15) *li-anfusikum*	for yourselves	هَٰذَا مَا كَنَزْتُمْ **لِأَنْفُسِكُمْ** فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ
(9:36:25) *anfusakum*	yourselves	مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ **أَنْفُسَكُمْ**
(9:41:6) *wa-anfusikum*	and your lives	انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ **وَأَنْفُسِكُمْ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(9:42:19) *anfusahum*	their own selves	وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ **أَنْفُسَهُمْ**
(9:44:11) *wa-anfusihim*	and their lives	لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ**وَأَنْفُسِهِمْ** وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ
(9:55:15) *anfusuhum*	their souls	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ **أَنْفُسُهُمْ**
(9:70:25) *anfusahum*	themselves	فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا **أَنْفُسَهُمْ** يَظْلِمُونَ
(9:81:11) *wa-anfusihim*	and their lives	وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ **وَأَنْفُسِهِمْ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(9:85:14) *anfusuhum*	their souls	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ **أَنْفُسُهُمْ**
(9:88:8) *wa-anfusihim*	and their lives	لَٰكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ **وَأَنْفُسِهِمْ**
(9:111:6) *anfusahum*	their lives	إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ **أَنْفُسَهُمْ** وَأَمْوَالَهُمْ
(9:118:14) *anfusuhum*	their own souls	وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ **أَنْفُسُهُمْ** وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ
(9:120:16) *bi-anfusihim*	their lives	أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا **بِأَنْفُسِهِمْ** عَنْ نَفْسِهِ
(9:120:18) *nafsihi*	his life	وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ **نَفْسِهِ**
(9:128:5) *anfusikum*	yourselves	لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ **أَنْفُسِكُمْ** عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ
(10:15:25) *nafsī*	my own accord	قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَاءِ **نَفْسِي**
(10:23:15) *anfusikum*	yourselves	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰ **أَنْفُسِكُمْ** مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(10:30:4) *nafsin*	soul	هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ **نَفْسٍ** مَا أَسْلَفَتْ
(10:44:9) *anfusahum*	wrong themselves	إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَٰكِنَّ النَّاسَ **أَنْفُسَهُمْ** يَظْلِمُونَ

(10:49:4) *linafsī*	for myself	قُلْ لَا أَمْلِكُ **لِنَفْسِي** ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(10:54:4) *nafsin*	soul	وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ **نَفْسٍ** ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ
(10:100:3) *linafsin*	for a soul	وَمَا كَانَ **لِنَفْسٍ** أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(10:108:13) *linafsihi*	for his soul	فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي **لِنَفْسِهِ** وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا
(11:21:4) *anfusahum*	their souls	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا **أَنْفُسَهُمْ** وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(11:31:27) *anfusihim*	their souls	اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي **أَنْفُسِهِمْ**
(11:101:5) *anfusahum*	themselves	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِنْ ظَلَمُوا **أَنْفُسَهُمْ**
(11:105:5) *nafsun*	a soul	يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ **نَفْسٌ** إِلَّا بِإِذْنِهِ
(12:18:10) *anfusukum*	your souls	قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ **أَنْفُسُكُمْ** أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ
(12:23:7) *nafsihi*	his self	وَرَاوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ **نَفْسِهِ** وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ
(12:26:5) *nafsī*	myself	قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَنْ **نَفْسِي**
(12:30:10) *nafsihi*	himself	وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ **نَفْسِهِ**
(12:32:9) *nafsihi*	[himself]	وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ **نَفْسِهِ** فَاسْتَعْصَمَ
(12:51:8) *nafsihi*	himself	قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَاوَدْتُنَّ يُوسُفَ عَنْ **نَفْسِهِ**
(12:51:26) *nafsihi*	himself	الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ أَنَا رَاوَدْتُهُ عَنْ **نَفْسِهِ**
(12:53:3) *nafsī*	myself	وَمَا أُبَرِّئُ **نَفْسِي** إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي
(12:53:5) *l-nafsa*	the soul	وَمَا أُبَرِّئُ نَفْسِي إِنَّ **النَّفْسَ** لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي
(12:54:6) *linafsī*	for myself	وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ **لِنَفْسِي**
(12:68:18) *nafsi*	Yaqub's soul	إِلَّا حَاجَةً فِي **نَفْسِ** يَعْقُوبَ قَضَاهَا
(12:77:13) *nafsihi*	himself	فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِي **نَفْسِهِ** وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ
(12:83:5) *anfusukum*	your souls	قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ **أَنْفُسُكُمْ** أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ
(13:11:21) *bi-anfusihim*	(is) in themselves	إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا **بِأَنْفُسِهِمْ**
(13:16:15) *li-anfusihim*	for themselves	قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ **لِأَنْفُسِهِمْ** نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
(13:33:6) *nafsin*	soul	أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ **نَفْسٍ** بِمَا كَسَبَتْ
(13:42:13) *nafsin*	soul	يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ **نَفْسٍ** وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ
(14:22:27) *anfusakum*	yourselves	فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوا **أَنْفُسَكُمْ**

(14:45:6) *anfusahum*	themselves	وَسَكَنْتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا **أَنْفُسَهُمْ**
(14:51:4) *nafsin*	soul	لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ **نَفْسٍ** مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(16:7:10) *l-anfusi*	(to) yourselves	وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ **الْأَنْفُسِ**
(16:28:5) *anfusihim*	themselves	الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي **أَنْفُسِهِمْ**
(16:33:21) *anfusahum*	themselves	وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَٰكِنْ كَانُوا **أَنْفُسَهُمْ** يَظْلِمُونَ
(16:72:5) *anfusikum*	yourselves	وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ **أَنْفُسِكُمْ** أَزْوَاجًا
(16:89:9) *anfusihim*	themselves	وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ **أَنْفُسِهِمْ**
(16:111:4) *nafsin*	soul	يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ **نَفْسٍ** تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا
(16:111:7) *nafsihā*	itself	يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ **نَفْسِهَا**
(16:111:10) *nafsin*	soul	وَتُوَفَّىٰ كُلُّ **نَفْسٍ** مَا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(16:118:14) *anfusahum*	themselves	وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا **أَنْفُسَهُمْ** يَظْلِمُونَ
(17:7:4) *li-anfusikum*	for yourselves	إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ **لِأَنْفُسِكُمْ** وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا
(17:14:4) *binafsika*	(is) yourself	اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ **بِنَفْسِكَ** الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا
(17:15:5) *linafsihi*	for his soul	مَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي **لِنَفْسِهِ** وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا
(17:25:5) *nufūsikum*	yourselves	رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي **نُفُوسِكُمْ**
(17:33:3) *l-nafsa*	the soul	وَلَا تَقْتُلُوا **النَّفْسَ** الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(18:6:3) *nafsaka*	yourself	فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ **نَفْسَكَ** عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَٰذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا
(18:28:2) *nafsaka*	yourself	وَاصْبِرْ **نَفْسَكَ** مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
(18:35:5) *linafsihi*	to himself	وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ **لِنَفْسِهِ**
(18:51:8) *anfusihim*	(of) themselves	مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ **أَنْفُسِهِمْ**
(18:74:9) *nafsan*	a soul	قَالَ أَقَتَلْتَ **نَفْسًا** زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا
(18:74:12) *nafsin*	a soul	قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ **نَفْسٍ** لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا
(20:15:8) *nafsin*	soul	إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ **نَفْسٍ** بِمَا تَسْعَىٰ
(20:40:19) *nafsan*	a man	وَقَتَلْتَ **نَفْسًا** فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا
(20:41:2) *linafsī*	for Myself	وَاصْطَنَعْتُكَ **لِنَفْسِي**
(20:67:3) *nafsihi*	himself	فَأَوْجَسَ فِي **نَفْسِهِ** خِيفَةً مُوسَىٰ

(20:96:16) *nafsī*	my soul	وَكَذَٰلِكَ سَوَّلَتْ لِي **نَفْسِي**
(21:35:2) *nafsin*	soul	كُلُّ **نَفْسٍ** ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً
(21:43:10) *anfusihim*	themselves	أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ **أَنْفُسِهِمْ**
(21:47:8) *nafsun*	any soul	وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ **نَفْسٌ** شَيْئًا
(21:64:3) *anfusihim*	themselves	فَرَجَعُوا إِلَىٰ **أَنْفُسِهِمْ** فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ
(21:102:8) *anfusuhum*	their souls	لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ **أَنْفُسُهُمْ** خَالِدُونَ
(23:62:3) *nafsan*	any soul	وَلَا نُكَلِّفُ **نَفْسًا** إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ
(23:103:7) *anfusahum*	their souls	وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا **أَنْفُسَهُمْ**
(24:6:9) *anfusuhum*	themselves	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا **أَنْفُسُهُمْ** فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ
(24:12:7) *bi-anfusihim*	good of themselves	لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ **بِأَنْفُسِهِمْ** خَيْرًا
(24:61:15) *anfusikum*	yourselves	وَلَا عَلَىٰ **أَنْفُسِكُمْ** أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ
(24:61:63) *anfusikum*	yourselves	فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَىٰ **أَنْفُسِكُمْ** تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(25:3:12) *li-anfusihim*	for themselves	وَلَا يَمْلِكُونَ **لِأَنْفُسِهِمْ** ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(25:21:16) *anfusihim*	themselves	لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي **أَنْفُسِهِمْ** وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا
(25:68:10) *l-nafsa*	the soul	وَلَا يَقْتُلُونَ **النَّفْسَ** الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
(26:3:3) *nafsaka*	yourself	لَعَلَّكَ بَاخِعٌ **نَفْسَكَ** أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ
(27:14:4) *anfusuhum*	themselves	وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا **أَنْفُسُهُمْ** ظُلْمًا وَعُلُوًّا
(27:40:32) *linafsihi*	for his own soul	وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ **لِنَفْسِهِ** وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ
(27:44:22) *nafsī*	myself	قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ **نَفْسِي**
(27:92:8) *linafsihi*	for himself	فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي **لِنَفْسِهِ**
(28:16:5) *nafsī*	my soul	قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ **نَفْسِي** فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ
(28:19:17) *nafsan*	a person	قَالَ يَا مُوسَىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ **نَفْسًا** بِالْأَمْسِ
(28:33:6) *nafsan*	a man	قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ **نَفْسًا** فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ
(29:6:5) *linafsihi*	for himself	وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ **لِنَفْسِهِ** إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ
(29:40:27) *anfusahum*	themselves	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا **أَنْفُسَهُمْ** يَظْلِمُونَ

(29:57:2) *nafsin*	soul	كُلُّ **نَفْسٍ** ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ
(30:8:4) *anfusihim*	themselves	أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي **أَنْفُسِهِمْ**
(30:9:31) *anfusahum*	themselves	فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِنْ كَانُوا **أَنْفُسَهُمْ** يَظْلِمُونَ
(30:21:7) *anfusikum*	yourselves	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ **أَنْفُسِكُمْ** أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا
(30:28:5) *anfusikum*	yourselves	ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِنْ **أَنْفُسِكُمْ**
(30:28:22) *anfusakum*	yourselves	فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ **أَنْفُسَكُمْ**
(30:44:8) *fali-anfusihim*	then for themselves	مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا **فَلِأَنْفُسِهِمْ** يَمْهَدُونَ
(31:12:12) *linafsihi*	for himself	وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ **لِنَفْسِهِ** وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ
(31:28:6) *kanafsin*	as a soul	مَا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا **كَنَفْسٍ** وَاحِدَةٍ
(31:34:14) *nafsun*	any soul	وَمَا تَدْرِي **نَفْسٌ** مَاذَا تَكْسِبُ غَدًا
(31:34:20) *nafsun*	any soul	وَمَا تَدْرِي **نَفْسٌ** بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ
(32:13:5) *nafsin*	soul	وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ **نَفْسٍ** هُدَاهَا
(32:17:3) *nafsun*	a soul	فَلَا تَعْلَمُ **نَفْسٌ** مَا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ
(32:27:15) *wa-anfusuhum*	and they themselves	فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ **وَأَنْفُسُهُمْ**
(33:6:5) *anfusihim*	their own selves	النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ **أَنْفُسِهِمْ** وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ
(33:37:16) *nafsika*	yourself	وَتُخْفِي فِي **نَفْسِكَ** مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ
(33:50:32) *nafsahā*	herself	وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ **نَفْسَهَا** لِلنَّبِيِّ
(34:19:7) *anfusahum*	themselves	فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا **أَنْفُسَهُمْ**
(34:50:7) *nafsī*	myself	قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ **نَفْسِي**
(35:8:18) *nafsuka*	your soul	فَلَا تَذْهَبْ **نَفْسُكَ** عَلَيْهِمْ حَسَرَاتٍ
(35:18:31) *linafsihi*	for his own self	وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ **لِنَفْسِهِ** وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ
(35:32:10) *linafsihi*	himself	فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ **لِنَفْسِهِ** وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ
(36:36:10) *anfusihim*	themselves	سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ **أَنْفُسِهِمْ**
(36:54:4) *nafsun*	a soul	فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ **نَفْسٌ** شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(37:113:9) *linafsihi*	to himself	وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ **لِنَفْسِهِ** مُبِينٌ
(39:6:3) *nafsin*	a soul	خَلَقَكُمْ مِنْ **نَفْسٍ** وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا

(39:15:11) *anfusahum*	themselves	قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا **أَنْفُسَهُمْ** وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(39:41:9) *falinafsihi*	then (it is) for his soul	فَمَنِ اهْتَدَىٰ **فَلِنَفْسِهِ** وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا
(39:42:3) *l-anfusa*	the souls	اللَّهُ يَتَوَفَّى **الْأَنْفُسَ** حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا
(39:53:6) *anfusihim*	themselves	قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ **أَنْفُسِهِمْ** لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ
(39:56:3) *nafsun*	a soul	أَنْ تَقُولَ **نَفْسٌ** يَا حَسْرَتَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ
(39:70:3) *nafsin*	soul	وَوُفِّيَتْ كُلُّ **نَفْسٍ** مَا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ
(40:10:10) *anfusakum*	(of) yourselves	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ **أَنْفُسَكُمْ**
(40:17:4) *nafsin*	soul	الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ **نَفْسٍ** بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ
(41:31:12) *anfusukum*	your souls	وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي **أَنْفُسُكُمْ** وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ
(41:46:4) *falinafsihi*	then it is for his soul	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا **فَلِنَفْسِهِ** وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا
(41:53:6) *anfusihim*	themselves	سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي **أَنْفُسِهِمْ**
(42:11:7) *anfusikum*	yourselves	جَعَلَ لَكُمْ مِنْ **أَنْفُسِكُمْ** أَزْوَاجًا
(42:45:18) *anfusahum*	themselves	إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا **أَنْفُسَهُمْ** وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(43:71:10) *l-anfusu*	the souls	وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ **الْأَنْفُسُ** وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(45:15:4) *falinafsihi*	then it is for his soul	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا **فَلِنَفْسِهِ** وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ
(45:22:8) *nafsin*	soul	وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ **نَفْسٍ** بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(47:38:16) *nafsihi*	himself	وَمَنْ يَبْخَلْ فَإِنَّمَا يَبْخَلُ عَنْ **نَفْسِهِ** وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ
(48:10:16) *nafsihi*	himself	فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَىٰ **نَفْسِهِ**
(49:11:25) *anfusakum*	yourselves	وَلَا تَلْمِزُوا **أَنْفُسَكُمْ** وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ
(49:15:12) *wa-anfusihim*	and their lives	ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ **وَأَنْفُسِهِمْ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(50:16:8) *nafsuhu*	his soul	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ **نَفْسُهُ**
(50:21:3) *nafsin*	soul	وَجَاءَتْ كُلُّ **نَفْسٍ** مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ
(51:21:2) *anfusikum*	yourselves	وَفِي **أَنْفُسِكُمْ** أَفَلَا تُبْصِرُونَ
(53:23:20) *l-anfusu*	the(ir) souls	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى **الْأَنْفُسُ**
(53:32:27) *anfusakum*	(to) yourselves	فَلَا تُزَكُّوا **أَنْفُسَكُمْ** هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَىٰ
(57:14:9) *anfusakum*	yourselves	يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ **أَنْفُسَكُمْ**

(57:22:9) *anfusikum*	yourselves	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي **أَنْفُسِكُمْ** إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا
(58:8:28) *anfusihim*	themselves	وَيَقُولُونَ فِي **أَنْفُسِهِمْ** لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ
(59:9:20) *anfusihim*	themselves	وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ **أَنْفُسِهِمْ** وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ
(59:9:28) *nafsihi*	(of) his soul	وَمَنْ يُوقَ شُحَّ **نَفْسِهِ** فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(59:18:7) *nafsun*	every soul	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ **نَفْسٌ** مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍ
(59:19:7) *anfusahum*	themselves	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ **أَنْفُسَهُمْ**
(61:11:9) *wa-anfusikum*	and your lives	وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ **وَأَنْفُسِكُمْ**
(63:11:4) *nafsan*	a soul	وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ **نَفْسًا** إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا
(64:16:9) *li-anfusikum*	for yourselves	وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا **لِأَنْفُسِكُمْ**
(64:16:13) *nafsihi*	(of) his soul	وَمَنْ يُوقَ شُحَّ **نَفْسِهِ** فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(65:1:33) *nafsahu*	himself	وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ **نَفْسَهُ**
(65:7:17) *nafsan*	any soul	لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ **نَفْسًا** إِلَّا مَا آتَاهَا
(66:6:5) *anfusakum*	yourselves	قُوا **أَنْفُسَكُمْ** وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ
(73:20:63) *li-anfusikum*	for yourselves	وَمَا تُقَدِّمُوا **لِأَنْفُسِكُمْ** مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا
(74:38:2) *nafsin*	soul	كُلُّ **نَفْسٍ** بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ
(75:2:3) *bil-nafsi*	by the soul	وَلَا أُقْسِمُ **بِالنَّفْسِ** اللَّوَّامَةِ
(75:14:4) *nafsihi*	himself	بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ **نَفْسِهِ** بَصِيرَةٌ
(79:40:7) *l-nafsa*	his soul	وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى **النَّفْسَ** عَنِ الْهَوَىٰ
(81:7:2) *l-nufūsu*	the souls	وَإِذَا **النُّفُوسُ** زُوِّجَتْ
(81:14:2) *nafsun*	a soul	عَلِمَتْ **نَفْسٌ** مَا أَحْضَرَتْ
(82:5:2) *nafsun*	a soul	عَلِمَتْ **نَفْسٌ** مَا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ
(82:19:4) *nafsun*	a soul	يَوْمَ لَا تَمْلِكُ **نَفْسٌ**
(82:19:5) *linafsin*	for a soul	**لِنَفْسٍ** شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ
(86:4:3) *nafsin*	soul	إِنْ كُلُّ **نَفْسٍ** لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ
(89:27:2) *l-nafsu*	soul	يَا أَيَّتُهَا **النَّفْسُ** الْمُطْمَئِنَّةُ

nūn fā sīn (ن ف س)

(91:7:1) *wanafsin*	And (the) soul	**وَنَفْسٍ** وَمَا سَوَّاهَا

Active participle (form VI) - those who aspire, compete, strive

(83:26:6) *l-mutanāfisūna*	the aspirers	وَفِي ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ **الْمُتَنَافِسُونَ**

nūn fā shīn (ن ف ش)

The triliteral root *nūn fā shīn* (ن ف ش) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *nafashat* (نَفَشَتْ)
- once as the passive participle *manfūsh* (مَنفُوش)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to pasture

(21:78:8) *nafashat*	pastured	وَدَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ **نَفَشَتْ** فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ

Passive participle

(101:5:4) *l-manfūshi*	fluffed up	وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ **الْمَنْفُوشِ**

nūn fā ʿayn (ن ف ع)

The triliteral root *nūn fā ʿayn* (ن ف ع) occurs 50 times in the Quran, in three derived forms:

- 31 times as the form I verb *nafaʿa* (نَفَعَ)
- eight times as the noun *manāfiʿ* (مَنَٰفِع)
- 11 times as the noun *nafʿ* (نَفْع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to profit, to benifit

(2:102:56) *yanfaʿuhum*	profits them	وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا **يَنْفَعُهُمْ**
(2:123:14) *tanfaʿuhā*	will benefit it	وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا **تَنْفَعُهَا** شَفَاعَةٌ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ
(2:164:15) *yanfaʿu*	benefits	وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا **يَنْفَعُ** النَّاسَ
(5:119:5) *yanfaʿu*	will profit	قَالَ اللَّهُ هَٰذَا يَوْمُ **يَنْفَعُ** الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ
(6:71:8) *yanfaʿunā*	benefits us	قُلْ أَنَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا **يَنْفَعُنَا** وَلَا يَضُرُّنَا
(6:158:21) *yanfaʿu*	will benefit	يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا **يَنْفَعُ** نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ
(10:18:9) *yanfaʿuhum*	benefit them	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا **يَنْفَعُهُمْ**
(10:98:5) *fanafaʿahā*	and benefited it	فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ **فَنَفَعَهَا** إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ
(10:106:8) *yanfaʿuka*	benefit you	وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا **يَنْفَعُكَ** وَلَا يَضُرُّكَ
(11:34:2) *yanfaʿukum*	benefit you	وَلَا **يَنْفَعُكُمْ** نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ
(12:21:11) *yanfaʿanā*	(he) will benefit us	أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ **يَنْفَعَنَا** أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
(13:17:34) *yanfaʿu*	benefits	وَأَمَّا مَا **يَنْفَعُ** النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ
(20:109:3) *tanfaʿu*	will benefit	يَوْمَئِذٍ لَا **تَنْفَعُ** الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا
(21:66:8) *yanfaʿukum*	benefit you	قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا **يَنْفَعُكُمْ** شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ
(22:12:10) *yanfaʿuhu*	benefits him	يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا **يَنْفَعُهُ**
(25:55:7) *yanfaʿuhum*	not profits them	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا **يَنْفَعُهُمْ** وَلَا يَضُرُّهُمْ
(26:73:2) *yanfaʿūnakum*	(do) they benefit you	أَوْ **يَنْفَعُونَكُمْ** أَوْ يَضُرُّونَ
(26:88:3) *yanfaʿu*	will benefit	يَوْمَ لَا **يَنْفَعُ** مَالٌ وَلَا بَنُونَ
(28:9:12) *yanfaʿanā*	he may benefit us	لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ **يَنْفَعَنَا** أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
(30:57:3) *yanfaʿu*	will profit	فَيَوْمَئِذٍ لَا **يَنْفَعُ** الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
(32:29:5) *yanfaʿu*	will benefit	قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا **يَنْفَعُ** الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ

(33:16:3) *yanfaʿakumu*	will benefit you	قُلْ لَنْ **يَنْفَعَكُمُ** الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ
(34:23:2) *tanfaʿu*	benefits	وَلَا **تَنْفَعُ** الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ
(40:52:3) *yanfaʿu*	will benefit	يَوْمَ لَا **يَنْفَعُ** الظَّالِمِينَ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ
(40:85:3) *yanfaʿuhum*	benefit them	فَلَمْ يَكُ **يَنْفَعُهُمْ** إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا
(43:39:2) *yanfaʿakumu*	will benefit you	وَلَنْ **يَنْفَعَكُمُ** الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
(51:55:4) *tanfaʿu*	benefits	وَذَكِّرْ فَإِنَّ الذِّكْرَىٰ **تَنْفَعُ** الْمُؤْمِنِينَ
(60:3:2) *tanfaʿakum*	will benefit you	لَنْ **تَنْفَعَكُمْ** أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ
(74:48:2) *tanfaʿuhum*	will benefit them	فَمَا **تَنْفَعُهُمْ** شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ
(80:4:3) *fatanfaʿahu*	so would benefit him	أَوْ يَذَّكَّرُ **فَتَنْفَعَهُ** الذِّكْرَىٰ
(87:9:3) *nafaʿati*	benefits	فَذَكِّرْ إِنْ **نَفَعَتِ** الذِّكْرَىٰ
Noun		
(2:219:9) *wamanāfiʿu*	and (some) benefits	قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ **وَمَنَافِعُ** لِلنَّاسِ
(16:5:6) *wamanāfiʿu*	and benefits	وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ **وَمَنَافِعُ** وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(22:28:2) *manāfiʿa*	benefits	لِيَشْهَدُوا **مَنَافِعَ** لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ
(22:33:3) *manāfiʿu*	(are) benefits	لَكُمْ فِيهَا **مَنَافِعُ** إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ
(23:21:12) *manāfiʿu*	(are) benefits	وَلَكُمْ فِيهَا **مَنَافِعُ** كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(36:73:3) *manāfiʿu*	(are) benefits	وَلَهُمْ فِيهَا **مَنَافِعُ** وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ
(40:80:3) *manāfiʿu*	(are) benefits	وَلَكُمْ فِيهَا **مَنَافِعُ** وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ
(57:25:17) *wamanāfiʿu*	and benefits	وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ **وَمَنَافِعُ** لِلنَّاسِ
Noun		
(2:219:14) *nafʿihimā*	(the) benefit of (the) two	وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ **نَفْعِهِمَا**
(4:11:63) *nafʿan*	(in) benefit	آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ **نَفْعًا**
(5:76:12) *nafʿan*	any benefit	قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا **نَفْعًا**
(7:188:5) *nafʿan*	(to) benefit	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي **نَفْعًا** وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(10:49:7) *nafʿan*	(for) any profit	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا **نَفْعًا** إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(13:16:16) *nafʿan*	(to) benefit	قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ **نَفْعًا** وَلَا ضَرًّا

nūn fā ʿayn (ن ف ع)

(20:89:12) *nafʿan*	any benefit	أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا **نَفْعًا**
(22:13:6) *nafʿihi*	his benefit	يَدْعُو لَمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ **نَفْعِهِ** لَبِئْسَ الْمَوْلَىٰ وَلَبِئْسَ الْعَشِيرُ
(25:3:15) *nafʿan*	any benefit	وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا **نَفْعًا**
(34:42:6) *nafʿan*	to benefit	فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ **نَفْعًا** وَلَا ضَرًّا
(48:11:31) *nafʿan*	a benefit	قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ **نَفْعًا**

nūn fā qāf (ن ف ق)

The triliteral root *nūn fā qāf* (ن ف ق) occurs 111 times in the Quran, in 10 derived forms:

- twice as the form III verb *nāfaqu* (نَافَقُ)
- 68 times as the form IV verb *anfaqa* (أَنفَقَ)
- once as the noun *nafaq* (نَفَق)
- once as the noun *nafaqāt* (نَفَقَٰت)
- twice as the noun *nafaqat* (نَفَقَة)
- three times as the form III verbal noun *nifāq* (نِفَاق)
- five times as the form III active participle *munāfiqāt* (مُنَٰفِقَٰت)
- 27 times as the form III active participle *munāfiqūn* (مُنَٰفِقُون)
- once as the form IV verbal noun *infāq* (إِنفَاق)
- once as the form IV active participle *munfiqīn* (مُنفِقِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to be hypocritical

(3:167:3) *nāfaqū*	(are) hypocrites	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ **نَافَقُوا** وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوِ ادْفَعُوا
(59:11:5) *nāfaqū*	(were) hypocrites	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ **نَافَقُوا** يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا

Verb (form IV) - to spend

(2:3:8) *yunfiqūna*	they spend	الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ **يُنْفِقُونَ**
(2:195:1) *wa-anfiqū*	And spend	**وَأَنْفِقُوا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ
(2:215:3) *yunfiqūna*	they (should) spend	يَسْأَلُونَكَ مَاذَا **يُنْفِقُونَ**
(2:215:6) *anfaqtum*	you spend	قُلْ مَا **أَنْفَقْتُمْ** مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ
(2:219:17) *yunfiqūna*	they (should) spend	وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا **يُنْفِقُونَ** قُلِ الْعَفْوَ
(2:254:4) *anfiqū*	Spend	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **أَنْفِقُوا** مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ
(2:261:3) *yunfiqūna*	spend	مَثَلُ الَّذِينَ **يُنْفِقُونَ** أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ
(2:262:2) *yunfiqūna*	spend	الَّذِينَ **يُنْفِقُونَ** أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:262:11) *anfaqū*	they spend	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا **أَنْفَقُوا** مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:264:10) *yunfiqu*	spends	لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ كَالَّذِي **يُنْفِقُ** مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ
(2:265:3) *yunfiqūna*	spend	وَمَثَلُ الَّذِينَ **يُنْفِقُونَ** أَمْوَالَهُمُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ

nūn fā qāf (ن ف ق)

(2:267:4) *anfiqū*	Spend	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **أَنْفِقُوا** مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ
(2:267:18) *tunfiqūna*	you spend	وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ **تُنْفِقُونَ**
(2:270:2) *anfaqtum*	you spend	وَمَا **أَنْفَقْتُمْ** مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ
(2:272:10) *tunfiqū*	you spend	وَمَا **تُنْفِقُوا** مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنْفُسِكُمْ
(2:272:15) *tunfiqūna*	you spend	وَمَا **تُنْفِقُونَ** إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ
(2:272:21) *tunfiqū*	you spend	وَمَا **تُنْفِقُوا** مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ
(2:273:24) *tunfiqū*	you spend	وَمَا **تُنْفِقُوا** مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ
(2:274:2) *yunfiqūna*	spend	الَّذِينَ **يُنْفِقُونَ** أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
(3:92:5) *tunfiqū*	you spend	لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّىٰ **تُنْفِقُوا** مِمَّا تُحِبُّونَ
(3:92:9) *tunfiqū*	you spend	وَمَا **تُنْفِقُوا** مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ
(3:117:3) *yunfiqūna*	they spend	مَثَلُ مَا **يُنْفِقُونَ** فِي هَٰذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ
(3:134:2) *yunfiqūna*	spend	الَّذِينَ **يُنْفِقُونَ** فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ
(4:34:12) *anfaqū*	they spend	بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا **أَنْفَقُوا** مِنْ أَمْوَالِهِمْ
(4:38:2) *yunfiqūna*	spend	وَالَّذِينَ **يُنْفِقُونَ** أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
(4:39:8) *wa-anfaqū*	and spent	وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ **وَأَنْفَقُوا** مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ
(5:64:14) *yunfiqu*	He spends	بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ **يُنْفِقُ** كَيْفَ يَشَاءُ
(8:3:6) *yunfiqūna*	they spend	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ **يُنْفِقُونَ**
(8:36:4) *yunfiqūna*	they spend	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا **يُنْفِقُونَ** أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(8:36:10) *fasayunfiqūnahā*	So they will spend it	**فَسَيُنْفِقُونَهَا** ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ
(8:60:23) *tunfiqū*	you spend	وَمَا **تُنْفِقُوا** مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ
(8:63:5) *anfaqta*	you (had) spent	لَوْ **أَنْفَقْتَ** مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ
(9:34:22) *yunfiqūnahā*	spend it	وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا **يُنْفِقُونَهَا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:53:2) *anfiqū*	Spend	قُلْ **أَنْفِقُوا** طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَّلَ مِنْكُمْ
(9:54:19) *yunfiqūna*	they spend	وَلَا **يُنْفِقُونَ** إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ
(9:91:13) *yunfiqūna*	they (can) spend	وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا **يُنْفِقُونَ** حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ
(9:92:23) *yunfiqūna*	they (could) spend	تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا **يُنْفِقُونَ**

(9:98:6) *yunfiqu*	he spends	وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا **يُنْفِقُ** مَغْرَمًا
(9:99:10) *yunfiqu*	he spends	وَيَتَّخِذُ مَا **يُنْفِقُ** قُرُبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ
(9:121:2) *yunfiqūna*	they spend	وَلَا **يُنْفِقُونَ** نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ
(13:22:8) *wa-anfaqū*	and spend	**وَأَنْفَقُوا** مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
(14:31:7) *wayunfiqū*	and (to) spend	قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ **وَيُنْفِقُوا** مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
(16:75:16) *yunfiqu*	spends	وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ **يُنْفِقُ** مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا
(18:42:8) *anfaqa*	he (had) spent	فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا **أَنْفَقَ** فِيهَا
(22:35:15) *yunfiqūna*	they spend	وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ **يُنْفِقُونَ**
(25:67:3) *anfaqū*	they spend	وَالَّذِينَ إِذَا **أَنْفَقُوا** لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا
(28:54:12) *yunfiqūna*	they spend	وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ **يُنْفِقُونَ**
(32:16:11) *yunfiqūna*	they spend	يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ **يُنْفِقُونَ**
(34:39:13) *anfaqtum*	you spend	وَمَا **أَنْفَقْتُمْ** مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ
(35:29:8) *wa-anfaqū*	and spend	**وَأَنْفَقُوا** مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَنْ تَبُورَ
(36:47:4) *anfiqū*	Spend	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ **أَنْفِقُوا** مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنُطْعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
(42:38:11) *yunfiqūna*	they spend	وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ **يُنْفِقُونَ**
(47:38:4) *litunfiqū*	to spend	هَا أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ **لِتُنْفِقُوا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(57:7:4) *wa-anfiqū*	and spend	آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ **وَأَنْفِقُوا** مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ
(57:7:12) *wa-anfaqū*	and spend	فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ **وَأَنْفَقُوا** لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ
(57:10:4) *tunfiqū*	you spend	وَمَا لَكُمْ أَلَّا **تُنْفِقُوا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(57:10:16) *anfaqa*	spent	لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ **أَنْفَقَ** مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَاتَلَ
(57:10:26) *anfaqū*	spent	أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ **أَنْفَقُوا** مِنْ بَعْدُ وَقَاتَلُوا
(60:10:29) *anfaqū*	they have spent	لَهُنَّ وَآتُوهُمْ مَا **أَنْفَقُوا**
(60:10:44) *anfaqtum*	you have spent	وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَاسْأَلُوا مَا **أَنْفَقْتُمْ**
(60:10:47) *anfaqū*	they have spent	وَاسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَلْيَسْأَلُوا مَا **أَنْفَقُوا**
(60:11:15) *anfaqū*	they had spent	فَآتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا **أَنْفَقُوا**

(63:7:5) *tunfiqū*	spend	هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا **تُنْفِقُوا** عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُّوا
(63:10:1) *wa-anfiqū*	And spend	**وَأَنْفِقُوا** مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ
(64:16:7) *wa-anfiqū*	and spend	وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا **وَأَنْفِقُوا** خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ
(65:6:15) *fa-anfiqū*	then spend	وَإِنْ كُنَّ أُولَاتِ حَمْلٍ **فَأَنْفِقُوا** عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
(65:7:1) *liyunfiq*	Let spend	**لِيُنْفِقْ** ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ
(65:7:10) *falyunfiq*	let him spend	وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ **فَلْيُنْفِقْ** مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ
Noun		
(6:35:10) *nafaqan*	a tunnel	فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ **نَفَقًا** فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ
Noun		
(9:54:6) *nafaqātuhum*	their contributions	وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ **نَفَقَاتُهُمْ** إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ
Noun		
(2:270:4) *nafaqatin*	(your) expenditures	وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ **نَفَقَةٍ** أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ
(9:121:3) *nafaqatan*	any spending	وَلَا يُنْفِقُونَ **نَفَقَةً** صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ
Verbal noun (form III)		
(9:77:2) *nifāqan*	(with) hypocrisy	فَأَعْقَبَهُمْ **نِفَاقًا** فِي قُلُوبِهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ
(9:97:4) *wanifāqan*	and hypocrisy	الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا **وَنِفَاقًا**
(9:101:11) *l-nifāqi*	the hypocrisy	وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى **النِّفَاقِ** لَا تَعْلَمُهُمْ
Active participle (form III)		
(9:67:2) *wal-munāfiqātu*	and the hypocrite women	الْمُنَافِقُونَ **وَالْمُنَافِقَاتُ** بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ
(9:68:4) *wal-munāfiqāti*	and the hypocrite women	وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ **وَالْمُنَافِقَاتِ** وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ
(33:73:4) *wal-munāfiqāti*	and the hypocrite women	لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ **وَالْمُنَافِقَاتِ** وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ
(48:6:3) *wal-munāfiqāti*	and the hypocrite women	وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ **وَالْمُنَافِقَاتِ** وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ
(57:13:4) *wal-munāfiqātu*	and the hypocrite women	يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ **وَالْمُنَافِقَاتُ** لِلَّذِينَ آمَنُوا انْظُرُونَا
Active participle (form III)		
(4:61:12) *l-munāfiqīna*	the hypocrites	رَأَيْتَ **الْمُنَافِقِينَ** يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا
(4:88:4) *l-munāfiqīna*	the hypocrites (that)	فَمَا لَكُمْ فِي **الْمُنَافِقِينَ** فِئَتَيْنِ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا
(4:138:2) *l-munāfiqīna*	(to) the hypocrites	بَشِّرِ **الْمُنَافِقِينَ** بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(4:140:29) *l-munāfiqīna*	the hypocrites	إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ **الْمُنَافِقِينَ** وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا

(4:142:2) *l-munāfiqīna*	the hypocrites	إِنَّ **الْمُنَافِقِينَ** يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ
(4:145:2) *l-munāfiqīna*	the hypocrites	إِنَّ **الْمُنَافِقِينَ** فِي الدَّرْكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ
(8:49:3) *l-munāfiqūna*	the hypocrites	إِذْ يَقُولُ **الْمُنَافِقُونَ** وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرَّ هَٰؤُلَاءِ دِينُهُمْ
(9:64:2) *l-munāfiqūna*	the hypocrites	يَحْذَرُ **الْمُنَافِقُونَ** أَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ
(9:67:1) *al-munāfiqūna*	The hypocrite men	**الْمُنَافِقُونَ** وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ
(9:67:17) *l-munāfiqīna*	the hypocrites	نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ **الْمُنَافِقِينَ** هُمُ الْفَاسِقُونَ
(9:68:3) *l-munāfiqīna*	the hypocrite men	وَعَدَ اللَّهُ **الْمُنَافِقِينَ** وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ
(9:73:5) *wal-munāfiqīna*	and the hypocrites	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ **وَالْمُنَافِقِينَ** وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ
(9:101:5) *munāfiqūna*	(are) hypocrites	وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ **مُنَافِقُونَ** وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ
(29:11:6) *l-munāfiqīna*	the hypocrites	وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ **الْمُنَافِقِينَ**
(33:1:8) *wal-munāfiqīna*	and the hypocrites	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ **وَالْمُنَافِقِينَ**
(33:12:3) *l-munāfiqūna*	the hypocrites	وَإِذْ يَقُولُ **الْمُنَافِقُونَ** وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا
(33:24:6) *l-munāfiqīna*	the hypocrites	وَيُعَذِّبَ **الْمُنَافِقِينَ** إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ
(33:48:4) *wal-munāfiqīna*	and the hypocrites	وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ **وَالْمُنَافِقِينَ** وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
(33:60:4) *l-munāfiqūna*	the hypocrites	لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ **الْمُنَافِقُونَ** وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
(33:73:3) *l-munāfiqīna*	the hypocrite men	لِيُعَذِّبَ اللَّهُ **الْمُنَافِقِينَ** وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ
(48:6:2) *l-munāfiqīna*	the hypocrite men	وَيُعَذِّبَ **الْمُنَافِقِينَ** وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ
(57:13:3) *l-munāfiqūna*	the hypocrite men	يَوْمَ يَقُولُ **الْمُنَافِقُونَ** وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انْظُرُونَا
(63:1:3) *l-munāfiqūna*	the hypocrites	إِذَا جَاءَكَ **الْمُنَافِقُونَ** قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ
(63:1:16) *l-munāfiqīna*	the hypocrites	وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ **الْمُنَافِقِينَ** لَكَاذِبُونَ
(63:7:18) *l-munāfiqīna*	the hypocrites	وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِنَّ **الْمُنَافِقِينَ** لَا يَفْقَهُونَ
(63:8:15) *l-munāfiqīna*	the hypocrites	وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَٰكِنَّ **الْمُنَافِقِينَ** لَا يَعْلَمُونَ
(66:9:5) *wal-munāfiqīna*	and the hypocrites	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ **وَالْمُنَافِقِينَ** وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ

Verbal noun (form IV)

(17:100:11) *l-infāqi*	(of) spending	قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ **الْإِنْفَاقِ**

Active participle (form IV)

(3:17:4) *wal-munfiqīna*	and those who spend	الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ **وَالْمُنْفِقِينَ** وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ

nūn fā lām (ن ف ل)

The triliteral root *nūn fā lām* (ن ف ل) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *anfāl* (أَنفَال)
- twice as the noun *nāfilat* (نَافِلَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(8:1:3) *l-anfāli*	the spoils of war	يَسْأَلُونَكَ عَنِ **الْأَنْفَالِ**
(8:1:5) *l-anfālu*	The spoils of war	قُلِ **الْأَنْفَالُ** لِلَّهِ وَالرَّسُولِ

Noun

(17:79:5) *nāfilatan*	(as) additional	وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ **نَافِلَةً** لَكَ
(21:72:5) *nāfilatan*	(in) addition	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ **نَافِلَةً** وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ

nūn fā yā (ن ف ي)

The triliteral root *nūn fā yā* (ن ف ي) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yunfa* (يُنفَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to exile

(5:33:22) *yunfaw*	they be exiled	أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ أَوْ **يُنْفَوْا** مِنَ الْأَرْضِ

nūn qāf bā (ن ق ب)

The triliteral root *nūn qāf bā* (ن ق ب) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form II verb *naqqabu* (نَقَّبُ)
- once as the noun *naqb* (نَقْب)
- once as the noun *naqīb* (نَقِيب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to explore

(50:36:10) *fanaqqabū*	so they explored	**فَنَقَّبُوا** فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَحِيصٍ

Noun

(18:97:8) *naqban*	(to do) any penetration	فَمَا اسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ **نَقْبًا**

Noun

(5:12:11) *naqīban*	leaders	وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ **نَقِيبًا**

nūn qāf dhāl (ن ق ذ)

The triliteral root *nūn qāf dhāl* (ن ق ذ) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form IV verb *anqadha* (أَنقَذَ)
- once as the form X verb *yastanqidhu* (يَسْتَنقِذُ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to save

(3:103:26) *fa-anqadhakum*	then He saved you	وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ **فَأَنْقَذَكُمْ** مِنْهَا
(36:23:15) *yunqidhūni*	they (can) save me	لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا **يُنْقِذُونِ**
(36:43:9) *yunqadhūna*	would be saved	وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ **يُنْقَذُونَ**
(39:19:7) *tunqidhu*	save	أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ **تُنْقِذُ** مَنْ فِي النَّارِ

Verb (form X) - to take back

(22:73:24) *yastanqidhūhu*	they (could) take it back	وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا **يَسْتَنْقِذُوهُ** مِنْهُ

nūn qāf rā (ن ق ر)

The triliteral root *nūn qāf rā* (ن ق ر) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *nuqira* (**نُقِرَ**)
- once as the noun *nāqūr* (**نَّاقُور**)
- twice as the noun *naqīr* (**نَقِير**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to blow

(74:8:2) *nuqira*	is blown	فَإِذَا **نُقِرَ** فِي النَّاقُورِ

Noun

(74:8:4) *l-nāqūri*	the trumpet	فَإِذَا نُقِرَ فِي **النَّاقُورِ**

Noun

(4:53:10) *naqīran*	(even as much as the) speck on a date seed	أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذًا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ **نَقِيرًا**
(4:124:16) *naqīran*	(even as much as) the speck on a date-seed	فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ **نَقِيرًا**

nūn qāf ṣād (ن ق ص)

The triliteral root *nūn qāf ṣād* (ن ق ص) occurs 10 times in the Quran, in three derived forms:

- seven times as the form I verb *yunqaṣu* (يُنقَصُ)
- twice as the noun *naqṣ* (نَقْص)
- once as the passive participle *manqūṣ* (مَنقُوص)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to decrease, to reduce, to lessen

(9:4:8) *yanquṣūkum*	they have failed you	إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ **يَنْقُصُوكُمْ** شَيْئًا
(11:84:15) *tanquṣū*	decrease	وَلَا **تَنْقُصُوا** الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ
(13:41:6) *nanquṣuhā*	reducing it	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ **نَنْقُصُهَا** مِنْ أَطْرَافِهَا
(21:44:14) *nanquṣuhā*	We reduce it	أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ **نَنْقُصُهَا** مِنْ أَطْرَافِهَا
(35:11:24) *yunqaṣu*	is lessened	وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا **يُنْقَصُ** مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ
(50:4:4) *tanquṣu*	diminishes	قَدْ عَلِمْنَا مَا **تَنْقُصُ** الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ
(73:3:3) *unquṣ*	lessen	نِصْفَهُ أَوِ **انْقُصْ** مِنْهُ قَلِيلًا

Noun

(2:155:6) *wanaqṣin*	and loss	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ **وَنَقْصٍ** مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ
(7:130:6) *wanaqṣin*	and a deficit	وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ **وَنَقْصٍ** مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ

Passive participle

(11:109:20) *manqūṣin*	being diminished	وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ **مَنْقُوصٍ**

nūn qāf ḍād (ن ق ض)

The triliteral root *nūn qāf ḍād* (ن ق ض) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- six times as the form I verb *naqaḍat* (**نَقَضَتْ**)
- once as the form IV verb *anqaḍa* (**أَنقَضَ**)
- twice as the verbal noun *naqḍ* (**نَقْض**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to break

(2:27:2) *yanquḍūna*	break	الَّذِينَ **يَنْقُضُونَ** عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
(8:56:5) *yanquḍūna*	they break	الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ **يَنْقُضُونَ** عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ
(13:20:6) *yanquḍūna*	they break	الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا **يَنْقُضُونَ** الْمِيثَاقَ
(13:25:2) *yanquḍūna*	break	وَالَّذِينَ **يَنْقُضُونَ** عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
(16:91:7) *tanquḍū*	break	وَلَا **تَنْقُضُوا** الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا
(16:92:4) *naqaḍat*	untwists	وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي **نَقَضَتْ** غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا

Verb (form IV) - to weigh

(94:3:2) *anqaḍa*	weighed upon	الَّذِي **أَنْقَضَ** ظَهْرَكَ

Verbal noun

(4:155:2) *naqḍihim*	their breaking	فَبِمَا **نَقْضِهِمْ** مِيثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ
(5:13:2) *naqḍihim*	their breaking	فَبِمَا **نَقْضِهِمْ** مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً

nūn qāf ʿayn (ن ق ع)

The triliteral root *nūn qāf ʿayn* (ن ق ع) occurs only once in the Quran, as the noun *naqʿ* (نَقْع). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(100:4:3) *naqʿan*	dust	فَأَثَرْنَ بِهِ **نَقْعًا**

nūn qāf mīm (ن ق م)

The triliteral root *nūn qāf mīm* (ن ق م) occurs 17 times in the Quran, in four derived forms:

- four times as the form I verb *naqamu* (**نَقَمُ**)
- six times as the form VIII verb *intaqam* (**ٱنتَقَمْ**)
- four times as the form VIII verbal noun *intiqām* (**ٱنتِقَام**)
- three times as the form VIII active participle *muntaqimūn* (**مُنتَقِمُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to resent, to take revenge

(5:59:5) *tanqimūna*	you resent	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ **تَنْقِمُونَ** مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ
(7:126:2) *tanqimu*	you take revenge	وَمَا **تَنْقِمُ** مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا
(9:74:17) *naqamū*	they were resentful	وَمَا **نَقَمُوا** إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ
(85:8:2) *naqamū*	they resented	وَمَا **نَقَمُوا** مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ

Verb (form VIII) - to take retribution

(5:95:44) *fayantaqimu*	then will take retribution	وَمَنْ عَادَ **فَيَنْتَقِمُ** اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ
(7:136:1) *fa-intaqamnā*	So We took retribution	**فَانْتَقَمْنَا** مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ
(15:79:1) *fa-intaqamnā*	So We took retribution	**فَانْتَقَمْنَا** مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُبِينٍ
(30:47:10) *fa-intaqamnā*	then We took retribution	**فَانْتَقَمْنَا** مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ
(43:25:1) *fa-intaqamnā*	So We took retribution	**فَانْتَقَمْنَا** مِنْهُمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(43:55:3) *intaqamnā*	We took retribution	فَلَمَّا آسَفُونَا **انْتَقَمْنَا** مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

Verbal noun (form VIII)

(3:4:18) *intiqāmin*	(of) retribution	لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو **انْتِقَامٍ**
(5:95:50) *intiqāmin*	(of) Retribution	وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو **انْتِقَامٍ**
(14:47:11) *intiqāmin*	Owner (of) Retribution	فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو **انْتِقَامٍ**
(39:37:12) *intiqāmin*	All-Able of retribution	وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي **انْتِقَامٍ**

Active participle (form VIII)

(32:22:13) *muntaqimūna*	(will) take retribution	إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ **مُنْتَقِمُونَ**
(43:41:6) *muntaqimūna*	(will) take retribution	فَإِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ **مُنْتَقِمُونَ**
(44:16:6) *muntaqimūna*	(will) take retribution	يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا **مُنْتَقِمُونَ**

nūn kāf bā (ن ك ب)

The triliteral root *nūn kāf bā* (ن ك ب) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *manākib* (مَنَاكِب)
- once as the active participle *nākibūn* (نَٰكِبُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(67:15:9) *manākibihā*	(the) paths thereof	هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي **مَنَاكِبِهَا**

Active participle

(23:74:8) *lanākibūna*	surely (are) deviating	وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ **لَنَاكِبُونَ**

nūn kāf thā (ن ك ث)

The triliteral root *nūn kāf thā* (ن ك ث) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- six times as the form I verb *nakatha* (نَّكَثَ)
- once as the noun *ankāth* (أَنكَٰث)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to break (oath)

(7:135:11) *yankuthūna*	broke (the word)	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بَالِغُوهُ إِذَا هُمْ **يَنْكُثُونَ**
(9:12:2) *nakathū*	they break	وَإِنْ **نَكَثُوا** أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَئِمَّةَ الْكُفْرِ
(9:13:4) *nakathū*	who broke	أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا **نَكَثُوا** أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ
(43:50:7) *yankuthūna*	broke (their word)	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ **يَنْكُثُونَ**
(48:10:12) *nakatha*	breaks (his oath)	فَمَنْ **نَكَثَ** فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِ
(48:10:14) *yankuthu*	he breaks	فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا **يَنْكُثُ** عَلَىٰ نَفْسِهِ

Noun

(16:92:9) *ankāthan*	(into) untwisted strands	وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ **أَنْكَاثًا**

nūn kāf ḥā (ن ك ح)

The triliteral root *nūn kāf ḥā* (ن ك ح) occurs 23 times in the Quran, in four derived forms:

- 14 times as the form I verb *nakaḥa* (نَكَحَ)
- three times as the form IV verb *tunkiḥu* (تُنكِحُ)
- once as the form X verb *yastankiḥa* (يَسْتَنكِحَ)
- five times as the noun *nikāḥ* (نِكَاح)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to marry

(2:221:2) *tankiḥū*	[you] marry	وَلَا **تَنْكِحُوا** الْمُشْرِكَاتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنَّ
(2:230:9) *tankiḥa*	she marries	فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّىٰ **تَنْكِحَ** زَوْجًا غَيْرَهُ
(2:232:9) *yankiḥ'na*	(from) marrying	فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ **يَنْكِحْنَ** أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ
(4:3:7) *fa-inkiḥū*	then marry	**فَانْكِحُوا** مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ
(4:22:2) *tankiḥū*	marry	وَلَا **تَنْكِحُوا** مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ
(4:22:4) *nakaḥa*	married	وَلَا تَنْكِحُوا مَا **نَكَحَ** آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ
(4:25:7) *yankiḥa*	marry	وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ **يَنْكِحَ** الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(4:25:23) *fa-inkiḥūhunna*	So marry them	**فَانْكِحُوهُنَّ** بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ
(4:127:24) *tankiḥūhunna*	marry them	فِي يَتَامَى النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ**تَنْكِحُوهُنَّ**
(24:3:3) *yankiḥu*	marry	الزَّانِي لَا **يَنْكِحُ** إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً
(24:3:10) *yankiḥuhā*	marry her	وَالزَّانِيَةُ لَا **يَنْكِحُهَا** إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ
(33:49:5) *nakaḥtumu*	you marry	إِذَا **نَكَحْتُمُ** الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ
(33:53:59) *tankiḥū*	you should marry	وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ **تَنْكِحُوا** أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا
(60:10:34) *tankiḥūhunna*	you marry them	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ **تَنْكِحُوهُنَّ** إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ

Verb (form IV) - to marry

(2:221:14) *tunkiḥū*	give in marriage (your women)	وَلَا **تُنْكِحُوا** الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا
(24:32:1) *wa-ankiḥū*	And marry	**وَأَنْكِحُوا** الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ
(28:27:5) *unkiḥaka*	marry you to	قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ **أُنْكِحَكَ** إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ

Verb (form X) - to marry

(33:50:38) *yastankiḥahā*	marry her	وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ **يَسْتَنْكِحَهَا**خَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

Noun

(2:235:30) *l-nikāḥi*	(of) marriage	وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ **النِّكَاحِ** حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ
(2:237:22) *l-nikāḥi*	(of) the marriage	إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ **النِّكَاحِ**
(4:6:6) *l-nikāḥa*	(the age of) marriage	وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا **النِّكَاحَ**
(24:33:5) *nikāḥan*	(means for) marriage	وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ **نِكَاحًا** حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(24:60:7) *nikāḥan*	(for) marriage	وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا يَرْجُونَ **نِكَاحًا** فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ

nūn kāf dāl (ن ك د)

The triliteral root *nūn kāf dāl* (ن ك د) occurs only once in the Quran, as the noun *nakid* (نَكِد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(7:58:12) *nakidan*	(with) difficulty	وَالَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا **نَكِدًا**

nūn kāf rā (ن ك ر)

The triliteral root *nūn kāf rā* (ن ك ر) occurs 37 times in the Quran, in 11 derived forms:

- once as the form I verb *nakira* (**نَكِرَ**)
- once as the form II verb *nakkiru* (**نَكِّرُ**)
- three times as the form IV verb *yunkiru* (**يُنكِرُ**)
- once as the noun *ankar* (**أَنكَر**)
- three times as the adjective *nuk'r* (**نُّكْر**)
- once as the adjective *nukur* (**نُّكُر**)
- once as the noun *nakīr* (**نَّكِير**)
- four times as the noun *nakīr* (**نَكِير**)
- three times as the form IV active participle *munkirūn* (**مُنكِرُون**)
- once as the form IV active participle *munkirat* (**مُّنكِرَة**)
- 18 times as the form IV passive participle *munkar* (**مُنكَر**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to feel unfamiliar

(11:70:7) *nakirahum*	he felt unfamiliar of them	فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ **نَكِرَهُمْ** وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً

Verb (form II) - to disguise

(27:41:2) *nakkirū*	Disguise	قَالَ **نَكِّرُوا** لَهَا عَرْشَهَا

Verb (form IV) - to deny

(13:36:11) *yunkiru*	deny	وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ **يُنْكِرُ** بَعْضَهُ
(16:83:5) *yunkirūnahā*	they deny it	يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ **يُنْكِرُونَهَا** وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ
(40:81:6) *tunkirūna*	will you deny	وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ **تُنْكِرُونَ**

Noun

(31:19:8) *ankara*	(the) harshest	وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ **أَنْكَرَ** الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ

Adjective

(18:74:16) *nuk'ran*	evil	قَالَ أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا **نُكْرًا**
(18:87:13) *nuk'ran*	terrible	أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا **نُكْرًا**
(65:8:14) *nuk'ran*	terrible	فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا **نُكْرًا**

Adjective

(54:6:8) *nukurin*	terrible	فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ **نُكُرٍ**

Noun

(42:47:21) *nakīrin*	denial	مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَإٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ **نَكِيرٍ**
Noun		
(22:44:11) *nakīri*	My punishment	فَأَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ **نَكِيرِ**
(34:45:14) *nakīri*	My rejection	وَمَا بَلَغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ **نَكِيرِ**
(35:26:7) *nakīri*	My rejection	ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ **نَكِيرِ**
(67:18:8) *nakīri*	My rejection	وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ **نَكِيرِ**
Active participle (form IV)		
(12:58:9) *munkirūna*	knew him not	وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ **مُنْكِرُونَ**
(21:50:7) *munkirūna*	rejecters	وَهَٰذَا ذِكْرٌ مُبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ **مُنْكِرُونَ**
(23:69:7) *munkirūna*	(are) rejecting him	أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ **مُنْكِرُونَ**
Active participle (form IV)		
(16:22:9) *munkiratun*	refuse	فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ **مُنْكِرَةٌ** وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ
Passive participle (form IV)		
(3:104:11) *l-munkari*	the wrong	وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ**الْمُنْكَرِ**
(3:110:10) *l-munkari*	the wrong	تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ **الْمُنْكَرِ** وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
(3:114:9) *l-munkari*	the wrong	وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ **الْمُنْكَرِ**
(5:79:5) *munkarin*	wrongdoing	كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ **مُنْكَرٍ** فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(7:157:17) *l-munkari*	the wrong	يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ **الْمُنْكَرِ** وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ
(9:67:7) *bil-munkari*	the wrong	يَأْمُرُونَ **بِالْمُنْكَرِ** وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ
(9:71:10) *l-munkari*	the wrong	يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ **الْمُنْكَرِ** وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
(9:112:11) *l-munkari*	the wrong	الْآمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ **الْمُنْكَرِ**
(15:62:4) *munkarūna*	unknown	قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ **مُنْكَرُونَ**
(16:90:12) *wal-munkari*	and the bad	وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ **وَالْمُنْكَرِ** وَالْبَغْيِ
(22:41:14) *l-munkari*	the wrong	أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ **الْمُنْكَرِ**
(22:72:11) *l-munkara*	the denial	تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا **الْمُنْكَرَ**
(24:21:15) *wal-munkari*	and the evil	وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ **وَالْمُنْكَرِ**
(29:29:9) *l-munkara*	evil	أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ **الْمُنْكَرَ**

(29:45:14) *wal-munkari*	and evil deeds	إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ **وَالْمُنْكَرِ**
(31:17:8) *l-munkari*	the wrong	يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ **الْمُنْكَرِ**
(51:25:9) *munkarūna*	unknown	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ **مُنْكَرُونَ**
(58:2:16) *munkaran*	an evil	وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ **مُنْكَرًا** مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا

nūn kāf sīn (ن ك س)

The triliteral root *nūn kāf sīn* (ن ك س) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *nukisu* (نُكِسُ)
- once as the form II verb *nunakkis* (نُنَكِّسْ)
- once as the active participle *nākisū* (نَاكِسُوا)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to turn

(21:65:2) *nukisū*	they were turned	ثُمَّ **نُكِسُوا** عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَٰؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ

Verb (form II) - to reverse

(36:68:3) *nunakkis'hu*	We reverse him	وَمَنْ نُعَمِّرْهُ **نُنَكِّسْهُ** فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ

Active participle

(32:12:5) *nākisū*	(will) hang	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ **نَاكِسُو** رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ

nūn kāf ṣād (ن ك ص)

The triliteral root *nūn kāf ṣād* (ن ك ص) occurs twice in the Quran as the form I verb *nakaṣa* (نَكَصَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to turn

(8:48:19) *nakaṣa*	he turned away	فَلَمَّا تَرَاءَتِ الْفِئَتَانِ **نَكَصَ** عَلَىٰ عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكُمْ
(23:66:9) *tankiṣūna*	turn back	فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ **تَنْكِصُونَ**

nūn kāf fā (ن ك ف)

The triliteral root *nūn kāf fā* (**ن ك ف**) occurs three times in the Quran as the form X verb *is'tankafu*(**ٱسْتَنْكَفُ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form X) - to disdain

(4:172:2) *yastankifa*	will disdain	لَنْ **يَسْتَنْكِفَ** الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ
(4:172:12) *yastankif*	disdains	وَمَنْ **يَسْتَنْكِفْ** عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا
(4:173:13) *is'tankafū*	disdained	وَأَمَّا الَّذِينَ **اسْتَنْكَفُوا** وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

nūn kāf lām (ن ك ل)

The triliteral root *nūn kāf lām* (ن ك ل) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *ankāl* (**أَنكَال**)
- three times as the noun *nakāl* (**نَكَٰل**)
- once as the form II verbal noun *tankīl* (**تَنكِيل**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(73:12:3) *ankālan*	(are) shackles	إِنَّ لَدَيْنَا **أَنْكَالًا** وَجَحِيمًا

Noun

(2:66:2) *nakālan*	a deterrent punishment	فَجَعَلْنَاهَا **نَكَالًا** لِمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ
(5:38:8) *nakālan*	(as) an exemplary (punishment)	فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا **نَكَالًا** مِنَ اللَّهِ
(79:25:3) *nakāla*	(with) an exemplary punishment	فَأَخَذَهُ اللَّهُ **نَكَالَ** الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ

Verbal noun (form II)

(4:84:22) *tankīlan*	(in) punishment	وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ **تَنْكِيلًا**

nūn mīm lām (ن م ل)

The triliteral root *nūn mīm lām* (ن م ل) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the noun *anāmil* (**أَنَامِل**)
- twice as the noun *naml* (**نَّمْل**)
- once as the noun *namlat* (**نَمْلَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(3:119:17) *l-anāmila*	the finger tips	وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ **الْأَنَامِلَ** مِنَ الْغَيْظِ

Noun

(27:18:6) *l-namli*	(of) the ants	حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ **النَّمْلِ**
(27:18:10) *l-namlu*	ants	قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا **النَّمْلُ** ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ

Noun

(27:18:8) *namlatun*	an ant	حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ **نَمْلَةٌ**

nūn mīm mīm (ن م م)

The triliteral root *nūn mīm mīm* (ن م م) occurs only once in the Quran, as the noun *namīm* (نَمِيم). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(68:11:3) *binamīmin*	with malicious gossip	هَمَّازٍ مَشَّآءٍ **بِنَمِيمٍ**

nūn hā jīm (ن ه ج)

The triliteral root *nūn hā jīm* (ن ه ج) occurs only once in the Quran, as the noun *min'hāj* (مِنْهَاج). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(5:48:29) *wamin'hājan*	and a clear way	لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً **وَمِنْهَاجًا**

nūn hā rā (ن ه ر)

The triliteral root *nūn hā rā* (ن ه ر) occurs 113 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *tanhar* (**تَنْهَرْ**)
- 57 times as the nominal *nahār* (**نَهَار**)
- 54 times as the noun *nahar* (**نَهَر**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to repel

(17:23:21) *tanharhumā*	repel them	فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا **تَنْهَرْهُمَا** وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا
(93:10:4) *tanhar*	repel	وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا **تَنْهَرْ**

Nominal

(1) Noun

(2:164:8) *wal-nahāri*	and the day	إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ **وَالنَّهَارِ**
(2:274:5) *wal-nahāri*	and day	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ **وَالنَّهَارِ** سِرًّا وَعَلَانِيَةً
(3:27:4) *l-nahāri*	the day	تُولِجُ اللَّيْلَ فِي **النَّهَارِ**
(3:27:6) *l-nahāra*	the day	وَتُولِجُ **النَّهَارَ** فِي اللَّيْلِ
(3:72:13) *l-nahāri*	(of) the day	آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ **النَّهَارِ**
(3:190:8) *wal-nahāri*	and the day	إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ **وَالنَّهَارِ** لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(6:13:6) *wal-nahāri*	and the day	وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ **وَالنَّهَارِ** وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(6:60:8) *bil-nahāri*	by the day	وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ **بِالنَّهَارِ**
(7:54:17) *l-nahāra*	(with) the day	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ **النَّهَارَ** يَطْلُبُهُ حَثِيثًا
(10:6:5) *wal-nahāri*	and the day	إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ **وَالنَّهَارِ** وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ
(10:24:32) *nahāran*	(by) day	أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ **نَهَارًا** فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا
(10:45:9) *l-nahāri*	the day	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَنْ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ **النَّهَارِ** يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ
(10:50:8) *nahāran*	(by) day	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيَاتًا أَوْ **نَهَارًا**
(10:67:8) *wal-nahāra*	and the day	هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ **وَالنَّهَارَ** مُبْصِرًا
(11:114:4) *l-nahāri*	(of) the day	وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَيِ **النَّهَارِ** وَزُلَفًا مِنَ اللَّيْلِ
(13:3:18) *l-nahāra*	(with) the day	وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشِي اللَّيْلَ **النَّهَارَ**
(13:10:14) *bil-nahāri*	by day	سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ

بِالنَّهَارِ

(14:33:9) *wal-nahāra*	and the day	وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ **وَالنَّهَارَ**
(16:12:4) *wal-nahāra*	and the day	وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ **وَالنَّهَارَ** وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(17:12:3) *wal-nahāra*	and the day	وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ **وَالنَّهَارَ** آيَتَيْنِ
(17:12:10) *l-nahāri*	(of) the day	فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ **النَّهَارِ** مُبْصِرَةً
(20:130:18) *l-nahāri*	(of) the day	وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ **النَّهَارِ** لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ
(21:20:3) *wal-nahāra*	and [the] day	يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ **وَالنَّهَارَ** لَا يَفْتُرُونَ
(21:33:5) *wal-nahāra*	and the day	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ **وَالنَّهَارَ** وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(21:42:5) *wal-nahāri*	and the day	قُلْ مَنْ يَكْلَؤُكُمْ بِاللَّيْلِ **وَالنَّهَارِ** مِنَ الرَّحْمَٰنِ
(22:61:7) *l-nahāri*	the day	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي **النَّهَارِ**
(22:61:9) *l-nahāra*	the day	وَيُولِجُ **النَّهَارَ** فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ
(23:80:8) *wal-nahāri*	and the day	وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ **وَالنَّهَارِ**
(24:44:4) *wal-nahāra*	and the day	يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ **وَالنَّهَارَ** إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِأُولِي الْأَبْصَارِ
(25:47:10) *l-nahāra*	the day	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ **النَّهَارَ** نُشُورًا
(25:62:5) *wal-nahāra*	and the day	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ **وَالنَّهَارَ** خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا
(27:86:8) *wal-nahāra*	and the day	أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ **وَالنَّهَارَ** مُبْصِرًا
(28:72:7) *l-nahāra*	the day	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ **النَّهَارَ** سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(28:73:6) *wal-nahāra*	and the day	وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ **وَالنَّهَارَ** لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
(30:23:5) *wal-nahāri*	and the day	وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ **وَالنَّهَارِ** وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(31:29:8) *l-nahāri*	the day	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي **النَّهَارِ**
(31:29:10) *l-nahāra*	the day	وَيُولِجُ **النَّهَارَ** فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(34:33:9) *wal-nahāri*	and (by) day	وَقَالَ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ **وَالنَّهَارِ**
(35:13:4) *l-nahāri*	the day	يُولِجُ اللَّيْلَ فِي **النَّهَارِ**
(35:13:6) *l-nahāra*	the day	وَيُولِجُ **النَّهَارَ** فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(36:37:6) *l-nahāra*	the day	وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ **النَّهَارَ** فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ
(36:40:11) *l-nahāri*	the day	لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ **النَّهَارِ**

(39:5:8) *l-nahāri*	the day	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى **النَّهَارِ**
(39:5:10) *l-nahāra*	the day	وَيُكَوِّرُ **النَّهَارَ** عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(40:61:8) *wal-nahāra*	and the day	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ **وَالنَّهَارَ** مُبْصِرًا
(41:37:4) *wal-nahāru*	and the day	وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ **وَالنَّهَارُ** وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
(41:38:9) *wal-nahāri*	and day	اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ **وَالنَّهَارِ**
(45:5:3) *wal-nahāri*	and the day	وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ **وَالنَّهَارِ** وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ
(46:35:21) *nahārin*	a day	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنْ **نَهَارٍ**
(57:6:4) *l-nahāri*	the day	يُولِجُ اللَّيْلَ فِي **النَّهَارِ**
(57:6:6) *l-nahāra*	the day	وَيُولِجُ **النَّهَارَ** فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(73:7:4) *l-nahāri*	the day	إِنَّ لَكَ فِي **النَّهَارِ** سَبْحًا طَوِيلًا
(73:20:19) *wal-nahāra*	and the day	وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ **وَالنَّهَارَ** عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
(78:11:2) *l-nahāra*	the day	وَجَعَلْنَا **النَّهَارَ** مَعَاشًا
(91:3:1) *wal-nahāri*	And the day	**وَالنَّهَارِ** إِذَا جَلَّاهَا
(92:2:1) *wal-nahāri*	And the day	**وَالنَّهَارِ** إِذَا تَجَلَّىٰ
(2) Time adverb		
(71:5:7) *wanahāran*	and day	قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا **وَنَهَارًا**
Noun		
(2:25:12) *l-anhāru*	the rivers	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا**الْأَنْهَارُ**
(2:74:18) *l-anhāru*	[the] rivers	وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ **الْأَنْهَارُ**
(2:249:9) *binaharin*	with a river	فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ **بِنَهَرٍ**
(2:266:13) *l-anhāru*	the rivers	أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا**الْأَنْهَارُ**
(3:15:14) *l-anhāru*	[the] rivers	لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(3:136:10) *l-anhāru*	the rivers	أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(3:195:35) *l-anhāru*	the rivers	وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(3:198:10) *l-anhāru*	the rivers	لَٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(4:13:13) *l-anhāru*	the rivers	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**

(4:57:10) *l-anhāru*	the rivers	سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(4:122:10) *l-anhāru*	the rivers	سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(5:12:36) *l-anhāru*	the rivers	وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(5:85:9) *l-anhāru*	the rivers	فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(5:119:13) *l-anhāru*	the rivers	لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ** خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(6:6:21) *l-anhāra*	the rivers	وَجَعَلْنَا **الْأَنْهَارَ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
(7:43:10) *l-anhāru*	the rivers	وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ **الْأَنْهَارُ**
(9:72:9) *l-anhāru*	the rivers	وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(9:89:8) *l-anhāru*	the rivers	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ** خَالِدِينَ فِيهَا
(9:100:19) *l-anhāru*	the rivers	وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتَهَا **الْأَنْهَارُ** خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(10:9:12) *l-anhāru*	the rivers	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ **الْأَنْهَارُ** فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ
(13:3:8) *wa-anhāran*	and rivers	وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ **وَأَنْهَارًا**
(13:35:9) *l-anhāru*	the rivers	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(14:23:10) *l-anhāru*	the rivers	وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا**الْأَنْهَارُ**
(14:32:25) *l-anhāra*	the rivers	وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ **الْأَنْهَارَ**
(16:15:8) *wa-anhāran*	and rivers	وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ **وَأَنْهَارًا** وَسُبُلًا
(16:31:7) *l-anhāru*	the rivers	جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(17:91:9) *l-anhāra*	the rivers	أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ **الْأَنْهَارَ** خِلَالَهَا تَفْجِيرًا
(18:31:8) *l-anhāru*	the rivers	أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ **الْأَنْهَارُ**
(18:33:11) *naharan*	a river	وَفَجَّرْنَا خِلَالَهُمَا **نَهَرًا**
(20:76:6) *l-anhāru*	the rivers	جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ** خَالِدِينَ فِيهَا
(22:14:12) *l-anhāru*	the rivers	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا**الْأَنْهَارُ**
(22:23:12) *l-anhāru*	the rivers	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا**الْأَنْهَارُ**
(25:10:14) *l-anhāru*	the rivers	إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَٰلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(27:61:7) *anhāran*	rivers	أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا **أَنْهَارًا**
(29:58:12) *l-anhāru*	the rivers	لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**

nūn hā rā (ن ه ر)

(39:20:14) *l-anhāru*	the rivers	لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(43:51:12) *l-anhāru*	[the] rivers	قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَٰذِهِ **الْأَنْهَارُ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِي
(47:12:12) *l-anhāru*	the rivers	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا**الْأَنْهَارُ**
(47:15:7) *anhārun*	(are) rivers	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا **أَنْهَارٌ** مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ
(47:15:12) *wa-anhārun*	and rivers	**وَأَنْهَارٌ** مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ
(47:15:18) *wa-anhārun*	and rivers	**وَأَنْهَارٌ** مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ
(47:15:23) *wa-anhārun*	and rivers	**وَأَنْهَارٌ** مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى
(48:5:8) *l-anhāru*	the rivers	لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(48:17:22) *l-anhāru*	the rivers	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(54:54:5) *wanaharin*	and river	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ **وَنَهَرٍ**
(57:12:16) *l-anhāru*	the rivers	بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ** خَالِدِينَ فِيهَا
(58:22:35) *l-anhāru*	the rivers	وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ** خَالِدِينَ فِيهَا
(61:12:9) *l-anhāru*	the rivers	يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(64:9:21) *l-anhāru*	the rivers	يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(65:11:26) *l-anhāru*	the rivers	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا**الْأَنْهَارُ**
(66:8:20) *l-anhāru*	the rivers	عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**
(71:12:9) *anhāran*	rivers	وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ **أَنْهَارًا**
(85:11:11) *l-anhāru*	the rivers	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا**الْأَنْهَارُ**
(98:8:9) *l-anhāru*	the rivers	جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا **الْأَنْهَارُ**

nūn hā yā (ن ه ي)

The triliteral root *nūn hā yā* (**ن ه ي**) occurs 56 times in the Quran, in seven derived forms:

- 32 times as the form I verb *nahā* (**نَهَىٰ**)
- once as the form VI verb *yatanāha* (**يَتَنَاهَ**)
- 16 times as the form VIII verb *intahā* (**ٱنتَهَىٰ**)
- twice as the noun *nuhā* (**نُّهَىٰ**)
- once as the active participle *nāhūn* (**نَّاهُون**)
- once as the form VIII active participle *muntahūn* (**مُّنتَهُون**)
- three times as the form VIII passive participle *muntahā* (**مُنتَهَىٰ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to forbid

(3:104:9) *wayanhawna*	and forbidding	وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ **وَيَنْهَوْنَ** عَنِ الْمُنْكَرِ
(3:110:8) *watanhawna*	and forbidding	تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ **وَتَنْهَوْنَ** عَنِ الْمُنْكَرِ
(3:114:7) *wayanhawna*	and forbid	يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ **وَيَنْهَوْنَ** عَنِ الْمُنْكَرِ
(4:31:5) *tun'hawna*	you are forbidden	إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا **تُنْهَوْنَ** عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
(4:161:4) *nuhū*	they were forbidden	وَأَخْذِهِمُ الرِّبَا وَقَدْ **نُهُوا** عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ
(5:63:2) *yanhāhumu*	forbid them	لَوْلَا **يَنْهَاهُمُ** الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ
(6:26:2) *yanhawna*	forbid (others)	وَهُمْ **يَنْهَوْنَ** عَنْهُ وَيَنْأَوْنَ عَنْهُ
(6:28:13) *nuhū*	they were forbidden	وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا **نُهُوا** عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(6:56:3) *nuhītu*	[I] am forbidden	قُلْ إِنِّي **نُهِيتُ** أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(7:20:13) *nahākumā*	forbid you both	وَقَالَ مَا **نَهَاكُمَا** رَبُّكُمَا عَنْ هَٰذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَيْنِ
(7:22:18) *anhakumā*	I forbid you both	وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ **أَنْهَكُمَا** عَنْ تِلْكُمَا الشَّجَرَةِ
(7:157:15) *wayanhāhum*	and forbids them	يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ **وَيَنْهَاهُمْ** عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ
(7:165:8) *yanhawna*	forbade	أَنْجَيْنَا الَّذِينَ **يَنْهَوْنَ** عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا
(7:166:5) *nuhū*	they were forbidden	فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا **نُهُوا** عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ
(9:67:8) *wayanhawna*	and forbid	يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ **وَيَنْهَوْنَ** عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ
(9:71:8) *wayanhawna*	and forbid	يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ **وَيَنْهَوْنَ** عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
(11:62:9) *atanhānā*	Do you forbid us	**أَتَنْهَانَا** أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

(11:88:20) *anhākum*	I forbid you	وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا **أَنْهَاكُمْ** عَنْهُ
(11:116:9) *yanhawna*	forbidding	فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ **يَنْهَوْنَ** عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ
(15:70:3) *nanhaka*	we forbid you	قَالُوا أَوَلَمْ **نَنْهَكَ** عَنِ الْعَالَمِينَ
(16:90:9) *wayanhā*	and forbids	الْقُرْبَىٰ **وَيَنْهَىٰ** عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ
(22:41:12) *wanahaw*	and forbid	أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ **وَنَهَوْا** عَنِ الْمُنْكَرِ
(29:45:11) *tanhā*	prevents	إِنَّ الصَّلَاةَ **تَنْهَىٰ** عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
(31:17:6) *wa-in'ha*	and forbid	يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ **وَانْهَ** عَنِ الْمُنْكَرِ
(40:66:3) *nuhītu*	[I] have been forbidden	قُلْ إِنِّي **نُهِيتُ** أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي
(58:8:5) *nuhū*	were forbidden	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ **نُهُوا** عَنِ النَّجْوَىٰ
(58:8:11) *nuhū*	they were forbidden	ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا **نُهُوا** عَنْهُ وَيَتَنَاجَوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
(59:7:29) *nahākum*	he forbids you	وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا **نَهَاكُمْ** عَنْهُ فَانْتَهُوا
(60:8:2) *yanhākumu*	(does) forbid you	لَا **يَنْهَاكُمُ** اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ
(60:9:2) *yanhākumu*	forbids you	إِنَّمَا **يَنْهَاكُمُ** اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ
(79:40:6) *wanahā*	and restrained	وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ **وَنَهَى** النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ
(96:9:3) *yanhā*	forbids	أَرَأَيْتَ الَّذِي **يَنْهَىٰ**

Verb (form VI) - to forbid

(5:79:3) *yatanāhawna*	forbidding each other	كَانُوا لَا **يَتَنَاهَوْنَ** عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

Verb (form VIII) - to refrain, to cease, to desist

(2:192:2) *intahaw*	they cease	فَإِنِ **انْتَهَوْا** فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(2:193:10) *intahaw*	they cease	فَإِنِ **انْتَهَوْا** فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ
(2:275:31) *fa-intahā*	and he refrained	فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ **فَانْتَهَىٰ** فَلَهُ مَا سَلَفَ
(4:171:32) *intahū*	desist	وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ **انْتَهُوا** خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
(5:73:17) *yantahū*	they desist	لَمْ **يَنْتَهُوا** عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(8:19:7) *tantahū*	you desist	إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمُ الْفَتْحُ وَإِنْ **تَنْتَهُوا** فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ
(8:38:5) *yantahū*	they cease	قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ **يَنْتَهُوا** يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ
(8:39:11) *intahaw*	they cease	فَإِنِ **انْتَهَوْا** فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

(9:12:18) *yantahūna*	cease	فَقَاتِلُوا أَئِمَّةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ **يَنْتَهُونَ**
(19:46:9) *tantahi*	you desist	أَرَاغِبٌ أَنْتَ عَنْ آلِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ لَئِنْ لَمْ **تَنْتَهِ** لَأَرْجُمَنَّكَ
(26:116:4) *tantahi*	you desist	قَالُوا لَئِنْ لَمْ **تَنْتَهِ** يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ
(26:167:4) *tantahi*	you desist	قَالُوا لَئِنْ لَمْ **تَنْتَهِ** يَا لُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ
(33:60:3) *yantahi*	cease	لَئِنْ لَمْ **يَنْتَهِ** الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ
(36:18:7) *tantahū*	you desist	لَئِنْ لَمْ **تَنْتَهُوا** لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(59:7:31) *fa-intahū*	refrain	وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ **فَانْتَهُوا**
(96:15:4) *yantahi*	he desists	كَلَّا لَئِنْ لَمْ **يَنْتَهِ** لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ
Noun		
(20:54:9) *l-nuhā*	(of) intelligence	كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي **النُّهَىٰ**
(20:128:17) *l-nuhā*	(of) intelligence	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي **النُّهَىٰ**
Active participle		
(9:112:9) *wal-nāhūna*	and those who forbid	الْآمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ **وَالنَّاهُونَ** عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ
Active participle (form VIII)		
(5:91:20) *muntahūna*	(be) the ones who abstain	وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ **مُنْتَهُونَ**
Passive participle (form VIII)		
(53:14:3) *l-muntahā*	(of) the utmost boundary	عِنْدَ سِدْرَةِ **الْمُنْتَهَىٰ**
(53:42:4) *l-muntahā*	(is) the final goal	وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ **الْمُنْتَهَىٰ**
(79:44:3) *muntahāhā*	(is) its finality	إِلَىٰ رَبِّكَ **مُنْتَهَاهَا**

nūn wāw hamza (ن و أ)

The triliteral root *nūn wāw hamza* (ن و أ) occurs only once in the Quran, as the form I verb *tanūu* (**تَنُوَأُ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to burden

(28:76:15) *latanūu*	would burden	وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ **لَتَنُوءُ** بِالْعُصْبَةِ أُولِي الْقُوَّةِ

nūn wāw bā (ن و ب)

The triliteral root *nūn wāw bā* (ن و ب) occurs 18 times in the Quran, in two derived forms:

- 11 times as the form IV verb *anāba* (أَنَابَ)
- seven times as the form IV active participle *munīb* (مُّنِيب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to turn

(11:88:35) *unību*	I turn	وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ **أُنِيبُ**
(13:27:19) *anāba*	turns back	قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ **أَنَابَ**
(31:15:21) *anāba*	turns	وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ **أَنَابَ** إِلَيَّ
(38:24:32) *wa-anāba*	and turned in repentance	وَظَنَّ دَاوُودُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا **وَأَنَابَ**
(38:34:9) *anāba*	he turned	وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ **أَنَابَ**
(39:17:6) *wa-anābū*	and turn	وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا **وَأَنَابُوا** إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ
(39:54:1) *wa-anībū*	And turn	**وَأَنِيبُوا** إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
(40:13:14) *yunību*	turns	وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ **يُنِيبُ**
(42:10:15) *unību*	I turn	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ **أُنِيبُ**
(42:13:38) *yunību*	turns	اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ **يُنِيبُ**
(60:4:50) *anabnā*	we turn	رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ **أَنَبْنَا** وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

Active participle (form IV)

(1) Noun

(11:75:5) *munībun*	and oft-returning	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ **مُنِيبٌ**
(30:31:1) *munībīna*	Turning	**مُنِيبِينَ** إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(30:33:7) *munībīna*	turning	وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ **مُنِيبِينَ** إِلَيْهِ
(39:8:7) *munīban*	turning	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ **مُنِيبًا** إِلَيْهِ
(50:8:5) *munībin*	who turns	تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ **مُنِيبٍ**
(50:33:7) *munībin*	returning	مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ **مُنِيبٍ**

(2) Adjective

(34:9:29) *munībin*	who turns (to Allah)	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِكُلِّ عَبْدٍ **مُنِيبٍ**

nūn wāw rā (ن و ر)

The triliteral root *nūn wāw rā* (ن و ر) occurs 194 times in the Quran, in three derived forms:

- 145 times as the noun *nār* (نَار)
- 43 times as the noun *nūr* (نُور)
- six times as the form IV active participle *munīr* (مُّنِير)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:17:5) *nāran*	a fire	مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ **نَارًا**
(2:24:7) *l-nāra*	the Fire	فَاتَّقُوا **النَّارَ** الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ
(2:39:7) *l-nāri*	(of) the Fire	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **النَّارِ**
(2:80:4) *l-nāru*	the Fire	وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا **النَّارُ** إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً
(2:81:10) *l-nāri*	(of) the Fire	بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **النَّارِ**
(2:126:28) *l-nāri*	(of) the Fire	قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ **النَّارِ**
(2:167:23) *l-nāri*	the Fire	وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ **النَّارِ**
(2:174:19) *l-nāra*	the Fire	أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا **النَّارَ**
(2:175:11) *l-nāri*	the Fire	فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى **النَّارِ**
(2:201:14) *l-nāri*	(of) the Fire	وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ **النَّارِ**
(2:217:54) *l-nāri*	(of) the Fire	وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **النَّارِ** هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(2:221:28) *l-nāri*	the Fire	أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى **النَّارِ** وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ
(2:257:21) *l-nāri*	(of) the Fire	يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **النَّارِ**
(2:266:27) *nārun*	(is) fire	فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ **نَارٌ** فَاحْتَرَقَتْ
(2:275:42) *l-nāri*	(of) the Fire	وَمَنْ عَادَ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **النَّارِ** هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(3:10:16) *l-nāri*	(for) the Fire	وَأُولَٰئِكَ هُمْ وَقُودُ **النَّارِ**
(3:16:11) *l-nāri*	(of) the Fire	الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ **النَّارِ**
(3:24:6) *l-nāru*	the Fire	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا **النَّارُ** إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ
(3:103:25) *l-nāri*	the Fire	وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ **النَّارِ** فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا
(3:116:15) *l-nāri*	(of) the Fire	وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **النَّارِ** هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(3:131:2) *l-nāra*	the Fire	وَاتَّقُوا **النَّارَ** الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ

(3:151:16) *l-nāru*	(will be) the Fire	وَمَأْوَاهُمُ **النَّارُ** وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ
(3:183:14) *l-nāru*	the fire	الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ **النَّارُ**
(3:185:13) *l-nāri*	the Fire	فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ **النَّارِ** وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ
(3:191:21) *l-nāri*	(of) the Fire	رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ **النَّارِ**
(3:192:5) *l-nāra*	(to) the Fire	رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ **النَّارَ** فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ
(4:10:11) *nāran*	fire	إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ **نَارًا**
(4:14:8) *nāran*	(to) Fire	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ **نَارًا** خَالِدًا فِيهَا
(4:30:8) *nāran*	(into) a Fire	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ **نَارًا**
(4:56:7) *nāran*	(in) a Fire	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ **نَارًا**
(4:145:7) *l-nāri*	the Fire	إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرْكِ الْأَسْفَلِ مِنَ **النَّارِ**
(5:29:10) *l-nāri*	(of) the Fire	إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ **النَّارِ**
(5:37:5) *l-nāri*	the Fire	يُرِيدُونَ أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ **النَّارِ** وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا
(5:64:36) *nāran*	(the) fire	كُلَّمَا أَوْقَدُوا **نَارًا** لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ
(5:72:29) *l-nāru*	(will be) the Fire	إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ **النَّارُ**
(6:27:6) *l-nāri*	the Fire	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُقِفُوا عَلَى **النَّارِ** فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ
(6:128:24) *l-nāru*	The Fire	قَالَ **النَّارُ** مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(7:12:14) *nārin*	fire	قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ **نَارٍ** وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ
(7:36:8) *l-nāri*	(of) the Fire	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **النَّارِ**
(7:38:13) *l-nāri*	the Fire	قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فِي **النَّارِ**
(7:38:34) *l-nāri*	the Fire	رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ **النَّارِ**
(7:44:5) *l-nāri*	(of) the Fire	وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ **النَّارِ** أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا
(7:47:6) *l-nāri*	(of) the Fire	وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ **النَّارِ** قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(7:50:3) *l-nāri*	(of) the Fire	وَنَادَىٰ أَصْحَابُ **النَّارِ** أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ
(8:14:6) *l-nāri*	(of) the Fire	ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ **النَّارِ**

(9:17:16) *l-nāri*	the Fire	أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي **النَّارِ** هُمْ خَالِدُونَ
(9:35:5) *nāri*	the Fire	يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي **نَارِ** جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ
(9:63:10) *nāra*	(is the) Fire	فَأَنَّ لَهُ **نَارَ** جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا
(9:68:6) *nāra*	Fire	وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ **نَارَ** جَهَنَّمَ
(9:81:21) *nāru*	(The) Fire	وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ **نَارُ** جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا
(9:109:21) *nāri*	(the) Fire	أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي **نَارِ** جَهَنَّمَ
(10:8:3) *l-nāru*	(will be) the Fire	أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمُ **النَّارُ** بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(10:27:24) *l-nāri*	(of) the Fire	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **النَّارِ** هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(11:16:8) *l-nāru*	the Fire	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا **النَّارُ**
(11:17:24) *fal-nāru*	then the Fire	وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ **فَالنَّارُ** مَوْعِدُهُ
(11:98:6) *l-nāra*	(into) the Fire	يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ **النَّارَ**
(11:106:5) *l-nāri*	the Fire	فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَفِي **النَّارِ** لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ
(11:113:7) *l-nāru*	the Fire	وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ **النَّارُ**
(13:5:22) *l-nāri*	(of) the Fire	وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **النَّارِ** هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(13:17:16) *l-nāri*	the fire	وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي **النَّارِ** ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ
(13:35:19) *l-nāru*	(is) the Fire	تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ **النَّارُ**
(14:30:12) *l-nāri*	the Fire	قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى **النَّارِ**
(14:50:6) *l-nāru*	the Fire	سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ وُجُوهَهُمُ **النَّارُ**
(15:27:6) *nāri*	fire	وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ **نَارِ** السَّمُومِ
(16:62:15) *l-nāra*	(is) the Fire	لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ **النَّارَ** وَأَنَّهُمْ مُفْرَطُونَ
(18:29:14) *nāran*	a Fire	إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ **نَارًا** أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا
(18:53:3) *l-nāra*	the Fire	وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ **النَّارَ** فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا
(18:96:14) *nāran*	fire	حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ **نَارًا** قَالَ آتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا
(20:10:3) *nāran*	a fire	إِذْ رَأَىٰ **نَارًا**
(20:10:9) *nāran*	a fire	فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ **نَارًا**
(20:10:17) *l-nāri*	the fire	لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجِدُ عَلَى **النَّارِ** هُدًى

(21:39:10) *l-nāra*	the Fire	لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكُفُّونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ **النَّارَ**
(21:69:2) *yānāru*	O fire	قُلْنَا **يَا نَارُ** كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
(22:19:12) *nārin*	fire	فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ **نَارٍ**
(22:72:23) *l-nāru*	The Fire	قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَٰلِكُمُ **النَّارُ** وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(23:104:3) *l-nāru*	the Fire	تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ **النَّارُ** وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ
(24:35:32) *nārun*	fire	يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ **نَارٌ**
(24:57:9) *l-nāru*	(will be) the Fire	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَأْوَاهُمُ **النَّارُ**
(27:7:7) *nāran*	a fire	إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ **نَارًا**
(27:8:8) *l-nāri*	the fire	فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي **النَّارِ** وَمَنْ حَوْلَهَا
(27:90:7) *l-nāri*	the Fire	وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي **النَّارِ**
(28:29:11) *nāran*	a fire	آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ **نَارًا**
(28:29:17) *nāran*	a fire	قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ **نَارًا**
(28:29:25) *l-nāri*	the fire	لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ **النَّارِ** لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ
(28:41:5) *l-nāri*	the Fire	وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى **النَّارِ** وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنْصَرُونَ
(29:24:14) *l-nāri*	the fire	فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ **النَّارِ**
(29:25:23) *l-nāru*	(will be) the Fire	وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ **النَّارُ**
(32:20:5) *l-nāru*	(is) the Fire	وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ **النَّارُ**
(32:20:17) *l-nāri*	(of) the Fire	وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ **النَّارِ** الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(33:66:5) *l-nāri*	the Fire	يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي **النَّارِ** يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ
(34:42:14) *l-nāri*	(of) the Fire	وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ **النَّارِ** الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(35:36:4) *nāru*	(will be the) Fire	وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ **نَارُ** جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا
(36:80:7) *nāran*	fire	الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ **نَارًا**
(38:27:16) *l-nāri*	the Fire	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ **النَّارِ**
(38:59:10) *l-nāri*	(in) the Fire	هَٰذَا فَوْجٌ مُقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُو **النَّارِ**
(38:61:11) *l-nāri*	the Fire	قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي **النَّارِ**
(38:64:6) *l-nāri*	(of) the Fire	إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ **النَّارِ**

(38:76:7) *nārin*	fire	قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ **نَارٍ** وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ
(39:8:34) *l-nāri*	(of) the Fire	قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ **النَّارِ**
(39:16:6) *l-nāri*	the Fire	لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ **النَّارِ** وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ
(39:19:10) *l-nāri*	the Fire	أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي **النَّارِ**
(40:6:10) *l-nāri*	(of) the Fire	وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ **النَّارِ**
(40:41:9) *l-nāri*	the Fire	وَيَا قَوْمِ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجَاةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى **النَّارِ**
(40:43:22) *l-nāri*	(of) the Fire	وَأَنَّ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ **النَّارِ**
(40:46:1) *al-nāru*	The Fire	**النَّارُ** يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا
(40:47:4) *l-nāri*	the Fire	وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي **النَّارِ** فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا
(40:47:19) *l-nāri*	the Fire	إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ **النَّارِ**
(40:49:4) *l-nāri*	the Fire	وَقَالَ الَّذِينَ فِي **النَّارِ** لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا
(40:72:5) *l-nāri*	the Fire	فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي **النَّارِ** يُسْجَرُونَ
(41:19:6) *l-nāri*	the Fire	وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى **النَّارِ** فَهُمْ يُوزَعُونَ
(41:24:3) *fal-nāru*	the Fire	فَإِنْ يَصْبِرُوا **فَالنَّارُ** مَثْوًى لَهُمْ
(41:28:5) *l-nāru*	the Fire	ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ **النَّارُ** لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ
(41:40:12) *l-nāri*	the Fire	أَفَمَنْ يُلْقَىٰ فِي **النَّارِ** خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(45:34:10) *l-nāru*	(is) the Fire	وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَأْوَاكُمُ **النَّارُ**
(46:20:6) *l-nāri*	the Fire	وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى **النَّارِ** أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا
(46:34:6) *l-nāri*	the Fire	وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى **النَّارِ** أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ
(47:12:20) *wal-nāru*	and the Fire	وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ **وَالنَّارُ** مَثْوًى لَهُمْ
(47:15:39) *l-nāri*	the Fire	كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي **النَّارِ** وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ
(51:13:4) *l-nāri*	the Fire	يَوْمَ هُمْ عَلَى **النَّارِ** يُفْتَنُونَ
(52:13:4) *nāri*	(the) Fire	يَوْمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ **نَارِ** جَهَنَّمَ دَعًّا
(52:14:2) *l-nāru*	(is) the Fire	هَٰذِهِ **النَّارُ** الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(54:48:4) *l-nāri*	the Fire	يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي **النَّارِ** عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ
(55:15:6) *nārin*	fire	وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَارِجٍ مِنْ **نَارٍ**

(55:35:5) *nārin*	fire	يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِنْ **نَارٍ** وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ
(56:71:2) *l-nāra*	the Fire	أَفَرَأَيْتُمُ **النَّارَ** الَّتِي تُورُونَ
(57:15:11) *l-nāru*	(is) the Fire	مَأْوَاكُمُ **النَّارُ** هِيَ مَوْلَاكُمْ
(58:17:12) *l-nāri*	(of) the Fire	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **النَّارِ** هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(59:3:14) *l-nāri*	(of) the Fire	وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ **النَّارِ**
(59:17:5) *l-nāri*	the Fire	فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَا أَنَّهُمَا فِي **النَّارِ** خَالِدَيْنِ فِيهَا
(59:20:4) *l-nāri*	(of) the Fire	لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ **النَّارِ** وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ
(64:10:7) *l-nāri*	(of) the Fire	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **النَّارِ** خَالِدِينَ فِيهَا
(66:6:7) *nāran*	(from) a Fire	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ **نَارًا**
(66:10:25) *l-nāra*	the Fire	فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا **النَّارَ** مَعَ الدَّاخِلِينَ
(71:25:5) *nāran*	(the) Fire	مِمَّا خَطِيئَاتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأُدْخِلُوا **نَارًا**
(72:23:12) *nāra*	(is the) Fire	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ **نَارَ** جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(74:31:4) *l-nāri*	(of) the Fire	وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ **النَّارِ** إِلَّا مَلَائِكَةً
(85:5:1) *al-nāri*	(Of) the fire	**النَّارِ** ذَاتِ الْوَقُودِ
(87:12:3) *l-nāra*	(in) the Fire	الَّذِي يَصْلَى **النَّارَ** الْكُبْرَىٰ
(88:4:2) *nāran*	(in) a Fire	تَصْلَىٰ **نَارًا** حَامِيَةً
(90:20:2) *nārun*	(will be the) Fire	عَلَيْهِمْ **نَارٌ** مُؤْصَدَةٌ
(92:14:2) *nāran*	(of) a Fire	فَأَنْذَرْتُكُمْ **نَارًا** تَلَظَّىٰ
(98:6:9) *nāri*	(the) Fire	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي **نَارِ** جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
(101:11:1) *nārun*	A Fire	**نَارٌ** حَامِيَةٌ
(104:6:1) *nāru*	A Fire	**نَارُ** اللَّهِ الْمُوقَدَةُ
(111:3:2) *nāran*	(in) a Fire	سَيَصْلَىٰ **نَارًا** ذَاتَ لَهَبٍ
Noun		
(2:17:12) *binūrihim*	their light	فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ **بِنُورِهِمْ**
(2:257:9) *l-nūri*	[the] light	اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى **النُّورِ**
(2:257:16) *l-nūri*	the light	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَاؤُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ **النُّورِ** إِلَى الظُّلُمَاتِ

(4:174:10) *nūran*	a light	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ **نُورًا** مُبِينًا
(5:15:21) *nūrun*	a light	قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ **نُورٌ** وَكِتَابٌ مُبِينٌ
(5:16:13) *l-nūri*	the light	وَيُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى **النُّورِ** بِإِذْنِهِ
(5:44:6) *wanūrun*	and light	إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَاةَ فِيهَا هُدًى **وَنُورٌ**
(5:46:17) *wanūrun*	and light	وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى **وَنُورٌ**
(6:1:9) *wal-nūra*	and the light	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ **وَالنُّورَ**
(6:91:23) *nūran*	(as) a light	قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ **نُورًا** وَهُدًى لِلنَّاسِ
(6:122:7) *nūran*	light	أَوَمَنْ كَانَ مَيْتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ **نُورًا** يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ
(7:157:37) *l-nūra*	the light	فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا **النُّورَ** الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(9:32:4) *nūra*	Allah's light	يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا **نُورَ** اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ
(9:32:12) *nūrahu*	His Light	وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ **نُورَهُ** وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(10:5:7) *nūran*	a reflected light	هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ **نُورًا**
(13:16:28) *wal-nūru*	and the light	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ **وَالنُّورُ**
(14:1:10) *l-nūri*	the light	الر كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى **النُّورِ**
(14:5:11) *l-nūri*	the light	أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى **النُّورِ**
(24:35:2) *nūru*	(is the) Light	اللَّهُ **نُورُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(24:35:6) *nūrihi*	(of) His Light	مَثَلُ **نُورِهِ** كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ
(24:35:33) *nūrun*	Light	يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ **نُورٌ**
(24:35:35) *nūrin*	Light	عَلَىٰ **نُورٍ** يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ
(24:35:38) *linūrihi*	to His Light	يَهْدِي اللَّهُ **لِنُورِهِ** مَنْ يَشَاءُ
(24:40:29) *nūran*	a light	وَمَنْ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ **نُورًا** فَمَا لَهُ مِنْ نُورٍ
(24:40:33) *nūrin*	light	وَمَنْ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ **نُورٍ**
(33:43:10) *l-nūri*	the light	هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى **النُّورِ**
(35:20:4) *l-nūru*	[the] light	وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا **النُّورُ**
(39:22:8) *nūrin*	a light	أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَىٰ **نُورٍ** مِنْ رَبِّهِ

(39:69:3) *binūri*	with (the) light	وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ **بِنُورِ** رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ
(42:52:16) *nūran*	a light	مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَٰكِنْ جَعَلْنَاهُ **نُورًا**
(57:9:12) *l-nūri*	the light	هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى**النُّورِ**
(57:12:6) *nūruhum*	their light	يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ **نُورُهُمْ** بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
(57:13:10) *nūrikum*	your light	انْظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ **نُورِكُمْ** قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ
(57:13:15) *nūran*	light	قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا **نُورًا**
(57:19:13) *wanūruhum*	and their light	وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ **وَنُورُهُمْ**
(57:28:14) *nūran*	a light	يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ **نُورًا** تَمْشُونَ بِهِ
(61:8:3) *nūra*	(the) light	يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا **نُورَ** اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ
(61:8:8) *nūrihi*	His Light	وَاللَّهُ مُتِمُّ **نُورِهِ** وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(64:8:4) *wal-nūri*	and the Light	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ **وَالنُّورِ** الَّذِي أَنْزَلْنَا
(65:11:15) *l-nūri*	the light	لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى **النُّورِ**
(66:8:29) *nūruhum*	Their light	**نُورُهُمْ** يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ
(66:8:38) *nūranā*	our light	يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا **نُورَنَا** وَاغْفِرْ لَنَا
(71:16:4) *nūran*	a light	وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ **نُورًا** وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا

Active participle (form IV)

(1) Noun

(22:8:13) *munīrin*	enlightening	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ **مُنِيرٍ**
(25:61:11) *munīran*	shining	وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا **مُنِيرًا**
(31:20:30) *munīrin*	enlightening	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ **مُنِيرٍ**
(33:46:6) *munīran*	illuminating	وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا **مُنِيرًا**
(35:25:13) *l-munīri*	[the] enlightening	جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ **الْمُنِيرِ**

(2) Adjective

(3:184:12) *l-munīri*	[the] Enlightening	جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ **الْمُنِيرِ**

nūn wāw sīn (ن و س)

The triliteral root *nūn wāw sīn* (**ن و س**) occurs 241 times in the Quran as the noun *nās* (**نَّاس**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:8:2) *l-nāsi*	the people	وَمِنَ **النَّاسِ** مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ
(2:13:7) *l-nāsu*	the people	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ **النَّاسُ** قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ
(2:21:2) *l-nāsu*	mankind	يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
(2:24:10) *l-nāsu*	(is) [the] men	فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا **النَّاسُ** وَالْحِجَارَةُ
(2:44:2) *l-nāsa*	[the] people	أَتَأْمُرُونَ **النَّاسَ** بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ
(2:83:17) *lilnnāsi*	to [the] people	وَقُولُوا **لِلنَّاسِ** حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
(2:94:12) *l-nāsi*	the mankind	قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ دُونِ **النَّاسِ**فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ
(2:96:3) *l-nāsi*	(of) [the] mankind	وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ **النَّاسِ** عَلَىٰ حَيَاةٍ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا
(2:102:15) *l-nāsa*	the people	وَلَٰكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ **النَّاسَ** السِّحْرَ
(2:124:10) *lilnnāsi*	for the mankind	قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ **لِلنَّاسِ** إِمَامًا
(2:125:5) *lilnnāsi*	for mankind	وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً **لِلنَّاسِ** وَأَمْنًا
(2:142:4) *l-nāsi*	the people	سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ **النَّاسِ** مَا وَلَّاهُمْ عَنْ قِبْلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا
(2:143:8) *l-nāsi*	the mankind	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى **النَّاسِ**
(2:143:43) *bil-nāsi*	(is) to [the] mankind	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ **بِالنَّاسِ** لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ
(2:150:17) *lilnnāsi*	for the people	فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ **لِلنَّاسِ** عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ
(2:159:13) *lilnnāsi*	to the people	إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ**لِلنَّاسِ** فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ
(2:161:12) *wal-nāsi*	and the mankind	أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ **وَالنَّاسِ** أَجْمَعِينَ
(2:164:16) *l-nāsa*	[the] people	وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ **النَّاسَ**
(2:165:2) *l-nāsi*	the mankind	وَمِنَ **النَّاسِ** مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا
(2:168:2) *l-nāsu*	mankind	يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا
(2:185:8) *lilnnāsi*	for mankind	شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى **لِلنَّاسِ**
(2:187:63) *lilnnāsi*	for [the] people	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ **لِلنَّاسِ** لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(2:188:14) *l-nāsi*	(of) the people	لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِنْ أَمْوَالِ **النَّاسِ** بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

(2:189:7) *lilnnāsi*	for the people	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهِلَّةِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ **لِلنَّاسِ** وَالْحَجِّ
(2:199:6) *l-nāsu*	the people	ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ **النَّاسُ** وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ
(2:200:12) *l-nāsi*	the people	فَمِنَ **النَّاسِ** مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ
(2:204:2) *l-nāsi*	the people	وَمِنَ **النَّاسِ** مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(2:207:2) *l-nāsi*	the people	وَمِنَ **النَّاسِ** مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ
(2:213:2) *l-nāsu*	mankind	كَانَ **النَّاسُ** أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ
(2:213:16) *l-nāsi*	[the] people	وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ **النَّاسِ**
(2:219:10) *lilnnāsi*	for [the] people	قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ **لِلنَّاسِ**
(2:221:37) *lilnnāsi*	for the people	وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ **لِلنَّاسِ** لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(2:224:11) *l-nāsi*	[the] people	وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ **النَّاسِ**
(2:243:23) *l-nāsi*	[the] mankind	إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى **النَّاسِ**
(2:243:26) *l-nāsi*	(of) the people	وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يَشْكُرُونَ
(2:251:17) *l-nāsa*	[the] people	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ **النَّاسَ** بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ
(2:259:48) *lilnnāsi*	for the people	وَانْظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً **لِلنَّاسِ**
(2:264:13) *l-nāsi*	(by) the people	لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ **النَّاسِ**
(2:273:21) *l-nāsa*	the people	تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ **النَّاسَ** إِلْحَافًا
(3:4:4) *lilnnāsi*	for the mankind	مِنْ قَبْلُ هُدًى **لِلنَّاسِ**
(3:9:4) *l-nāsi*	[the] mankind	رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ **النَّاسِ** لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ
(3:14:2) *lilnnāsi*	for mankind	زُيِّنَ **لِلنَّاسِ** حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ
(3:21:15) *l-nāsi*	the people	وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ **النَّاسِ**
(3:41:10) *l-nāsa*	(to) the people	قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ **النَّاسَ** ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا
(3:46:2) *l-nāsa*	(to) the people	وَيُكَلِّمُ **النَّاسَ** فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ
(3:68:3) *l-nāsi*	(of) people	إِنَّ أَوْلَى **النَّاسِ** بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا النَّبِيُّ
(3:79:12) *lilnnāsi*	to the people	ثُمَّ يَقُولَ **لِلنَّاسِ** كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ
(3:87:8) *wal-nāsi*	and the people	أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ **وَالنَّاسِ** أَجْمَعِينَ
(3:96:5) *lilnnāsi*	for the mankind	إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ **لِلنَّاسِ** لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ

(3:97:12) *l-nāsi*	the mankind	وَلِلَّهِ عَلَى **النَّاسِ** حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا
(3:110:5) *lilnnāsi*	for the mankind	كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ **لِلنَّاسِ**
(3:112:13) *l-nāsi*	the people	ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِنَ **النَّاسِ**
(3:134:10) *l-nāsi*	the people	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ**النَّاسِ**
(3:138:3) *lilnnāsi*	for the people	هَٰذَا بَيَانٌ **لِلنَّاسِ** وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِلْمُتَّقِينَ
(3:140:13) *l-nāsi*	the people	وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ **النَّاسِ**
(3:173:4) *l-nāsu*	[the people]	الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ **النَّاسُ**
(3:173:6) *l-nāsa*	the people	إِنَّ **النَّاسَ** قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ
(3:187:9) *lilnnāsi*	to the mankind	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ **لِلنَّاسِ**
(4:1:2) *l-nāsu*	mankind	يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ
(4:37:4) *l-nāsa*	the people	الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ **النَّاسَ** بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(4:38:5) *l-nāsi*	(by) the people	وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ **النَّاسِ** وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
(4:53:9) *l-nāsa*	the people	أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذًا لَا يُؤْتُونَ **النَّاسَ** نَقِيرًا
(4:54:3) *l-nāsa*	(of) the people	أَمْ يَحْسُدُونَ **النَّاسَ** عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(4:58:12) *l-nāsi*	the people	وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ **النَّاسِ** أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ
(4:77:21) *l-nāsa*	the people	فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ **النَّاسَ**
(4:79:14) *lilnnāsi*	for the people	وَأَرْسَلْنَاكَ **لِلنَّاسِ** رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا
(4:105:8) *l-nāsi*	the people	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ **النَّاسِ** بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ
(4:108:3) *l-nāsi*	the people	يَسْتَخْفُونَ مِنَ **النَّاسِ** وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ
(4:114:16) *l-nāsi*	the people	لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ **النَّاسِ**
(4:133:5) *l-nāsu*	people	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا **النَّاسُ** وَيَأْتِ بِآخَرِينَ
(4:142:14) *l-nāsa*	(to) the people	وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَىٰ يُرَاءُونَ **النَّاسَ**
(4:161:8) *l-nāsi*	(of) the people	وَأَخْذِهِمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ **النَّاسِ** بِالْبَاطِلِ
(4:165:6) *lilnnāsi*	for mankind	لِئَلَّا يَكُونَ **لِلنَّاسِ** عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ
(4:170:2) *l-nāsu*	mankind	يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ

(4:174:2) *l-nāsu*	mankind	يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ
(5:32:20) *l-nāsa*	mankind	فَكَأَنَّمَا قَتَلَ **النَّاسَ** جَمِيعًا
(5:32:26) *l-nāsa*	mankind	وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا **النَّاسَ** جَمِيعًا
(5:44:26) *l-nāsa*	the people	فَلَا تَخْشَوُا **النَّاسَ** وَاخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا
(5:49:32) *l-nāsi*	the people	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ **النَّاسِ** لَفَاسِقُونَ
(5:67:18) *l-nāsi*	the people	وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ **النَّاسِ**
(5:82:3) *l-nāsi*	(of) the people	لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ **النَّاسِ** عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ
(5:97:7) *lilnāsi*	for mankind	جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا **لِلنَّاسِ**
(5:110:17) *l-nāsa*	(to) the people	إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ **النَّاسَ** فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا
(5:116:9) *lilnāsi*	to the people	أَأَنْتَ قُلْتَ **لِلنَّاسِ** اتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَٰهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:91:25) *lilnāsi*	for the people	قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى **لِلنَّاسِ**
(6:122:11) *l-nāsi*	the people	أَوَمَنْ كَانَ مَيْتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي **النَّاسِ**
(6:144:32) *l-nāsa*	the people	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ **النَّاسَ** بِغَيْرِ عِلْمٍ
(7:85:24) *l-nāsa*	[the] people	فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا **النَّاسَ** أَشْيَاءَهُمْ
(7:116:7) *l-nāsi*	(of) the people	قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ **النَّاسِ** وَاسْتَرْهَبُوهُمْ
(7:144:6) *l-nāsi*	the people	قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى **النَّاسِ** بِرِسَالَاتِي وَبِكَلَامِي
(7:158:3) *l-nāsu*	mankind	قُلْ يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا
(7:187:35) *l-nāsi*	(of) the people	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يَعْلَمُونَ
(8:26:11) *l-nāsu*	the men	تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ **النَّاسُ** فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ
(8:47:9) *l-nāsi*	(to) the people	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ **النَّاسِ**
(8:48:12) *l-nāsi*	the people	وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ **النَّاسِ** وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ
(9:3:6) *l-nāsi*	the people	وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى **النَّاسِ** يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ
(9:34:11) *l-nāsi*	(of) the people	إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ **النَّاسِ** بِالْبَاطِلِ
(10:2:2) *lilnāsi*	for the mankind	أَكَانَ **لِلنَّاسِ** عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ رَجُلٍ مِنْهُمْ
(10:2:11) *l-nāsa*	the mankind	أَنْ أَنْذِرِ **النَّاسَ** وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(10:11:4) *lilnāsi*	for the mankind	وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ **لِلنَّاسِ** الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ

(10:19:3) *l-nāsu*	the mankind	وَمَا كَانَ **النَّاسُ** إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا
(10:21:3) *l-nāsa*	We let [the] mankind taste	وَإِذَا أَذَقْنَا **النَّاسَ** رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا
(10:23:11) *l-nāsu*	O mankind	يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ
(10:24:15) *l-nāsu*	the men	فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ **النَّاسُ** وَالْأَنْعَامُ
(10:44:5) *l-nāsa*	the people	إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ **النَّاسَ** شَيْئًا
(10:44:8) *l-nāsa*	the people	وَلَٰكِنَّ **النَّاسَ** أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
(10:57:2) *l-nāsu*	O mankind	يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ
(10:60:15) *l-nāsi*	the mankind	إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى **النَّاسِ** وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ
(10:92:11) *l-nāsi*	the mankind	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ **النَّاسِ** عَنْ آيَاتِنَا لَغَافِلُونَ
(10:99:12) *l-nāsa*	the mankind	أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ **النَّاسَ** حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ
(10:104:3) *l-nāsu*	O mankind	قُلْ يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:108:3) *l-nāsu*	O mankind	قُلْ يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** قَدْ جَاءَكُمُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ
(11:17:37) *l-nāsi*	(of) the people	إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يُؤْمِنُونَ
(11:85:8) *l-nāsa*	the people	وَلَا تَبْخَسُوا **النَّاسَ** أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(11:103:13) *l-nāsu*	the mankind	ذَٰلِكَ يَوْمٌ مَجْمُوعٌ لَهُ **النَّاسُ** وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ
(11:118:5) *l-nāsa*	the mankind	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ **النَّاسَ** أُمَّةً وَاحِدَةً
(11:119:14) *wal-nāsi*	and the men	وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ **وَالنَّاسِ** أَجْمَعِينَ
(12:21:30) *l-nāsi*	(of) the people	وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يَعْلَمُونَ
(12:38:21) *l-nāsi*	the mankind	ذَٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى **النَّاسِ**
(12:38:24) *l-nāsi*	(of) the men	وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يَشْكُرُونَ
(12:40:30) *l-nāsi*	[the] men	ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يَعْلَمُونَ
(12:46:20) *l-nāsi*	the people	لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى **النَّاسِ** لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ
(12:49:9) *l-nāsu*	the people	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ **النَّاسُ** وَفِيهِ يَعْصِرُونَ
(12:68:28) *l-nāsi*	(of) the people	وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يَعْلَمُونَ
(12:103:3) *l-nāsi*	(of) the mankind	وَمَا أَكْثَرُ **النَّاسِ** وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ
(13:1:13) *l-nāsi*	(of) the mankind	وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يُؤْمِنُونَ

(13:6:14) *lilnnāsi*	for mankind	وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ **لِلنَّاسِ** عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ
(13:17:35) *l-nāsa*	the mankind	وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ **النَّاسَ** فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ
(13:31:28) *l-nāsa*	all	أَفَلَمْ يَيْأَسِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهَدَى **النَّاسَ** جَمِيعًا
(14:1:6) *l-nāsa*	the mankind	الر كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ **النَّاسَ** مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(14:25:10) *lilnnāsi*	for mankind	وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ **لِلنَّاسِ** لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(14:36:6) *l-nāsi*	the mankind	رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِنَ **النَّاسِ**
(14:37:19) *l-nāsi*	the men	فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ **النَّاسِ** تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ
(14:44:2) *l-nāsa*	the mankind	وَأَنْذِرِ **النَّاسَ** يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ
(14:52:3) *lilnnāsi*	for the mankind	هَٰذَا بَلَاغٌ **لِلنَّاسِ** وَلِيُنْذَرُوا بِهِ
(16:38:16) *l-nāsi*	(of) the mankind	بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يَعْلَمُونَ
(16:44:7) *lilnnāsi*	to the mankind	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ **لِلنَّاسِ** مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ
(16:61:4) *l-nāsa*	the mankind	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ **النَّاسَ** بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ
(16:69:18) *lilnnāsi*	for the mankind	يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ **لِلنَّاسِ**
(17:60:7) *bil-nāsi*	the mankind	وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ **بِالنَّاسِ**
(17:60:15) *lilnnāsi*	for mankind	وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً **لِلنَّاسِ**
(17:89:3) *lilnnāsi*	to mankind	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا **لِلنَّاسِ** فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(17:89:12) *l-nāsi*	(of) the mankind	فَأَبَىٰ أَكْثَرُ **النَّاسِ** إِلَّا كُفُورًا
(17:94:3) *l-nāsa*	the people	وَمَا مَنَعَ **النَّاسَ** أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا
(17:106:5) *l-nāsi*	the people	وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى **النَّاسِ** عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا
(18:54:6) *lilnnāsi*	for mankind	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ **لِلنَّاسِ** مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(18:55:3) *l-nāsa*	men	وَمَا مَنَعَ **النَّاسَ** أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ
(19:10:10) *l-nāsa*	(to) the people	قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ **النَّاسَ** ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا
(19:21:10) *lilnnāsi*	for the mankind	وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً **لِلنَّاسِ** وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا
(20:59:7) *l-nāsu*	the people	قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزِّينَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ **النَّاسُ** ضُحًى
(21:1:2) *lilnnāsi*	for [the] mankind	اقْتَرَبَ **لِلنَّاسِ** حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُعْرِضُونَ

(21:61:6) *l-nāsi*	(of) the people	قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ **النَّاسِ** لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ
(22:1:2) *l-nāsu*	O mankind	يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ
(22:2:14) *l-nāsa*	[the] mankind	وَتَرَى **النَّاسَ** سُكَارَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَارَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ
(22:3:2) *l-nāsi*	the mankind	وَمِنَ **النَّاسِ** مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ
(22:5:2) *l-nāsu*	O mankind	يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ
(22:8:2) *l-nāsi*	mankind	وَمِنَ **النَّاسِ** مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ
(22:11:2) *l-nāsi*	the mankind	وَمِنَ **النَّاسِ** مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ
(22:18:21) *l-nāsi*	the people	وَكَثِيرٌ مِنَ **النَّاسِ** وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ
(22:25:12) *lilnāsi*	for the mankind	وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ **لِلنَّاسِ** سَوَاءً الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ
(22:27:3) *l-nāsi*	[the] mankind	وَأَذِّنْ فِي **النَّاسِ** بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ
(22:40:15) *l-nāsa*	the people	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ **النَّاسَ** بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ
(22:49:3) *l-nāsu*	O mankind	قُلْ يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(22:65:25) *bil-nāsi*	to mankind	إِنَّ اللَّهَ **بِالنَّاسِ** لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ
(22:73:2) *l-nāsu*	O mankind	يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ
(22:75:7) *l-nāsi*	the mankind	اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ **النَّاسِ**
(22:78:32) *l-nāsi*	the mankind	لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى **النَّاسِ**
(24:35:44) *lilnāsi*	for the mankind	وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ **لِلنَّاسِ** وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(25:37:8) *lilnāsi*	for mankind	وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ **لِلنَّاسِ** آيَةً
(25:50:7) *l-nāsi*	(of) the people	وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَىٰ أَكْثَرُ **النَّاسِ** إِلَّا كُفُورًا
(26:39:2) *lilnāsi*	to the people	وَقِيلَ **لِلنَّاسِ** هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ
(26:183:3) *l-nāsa*	people	وَلَا تَبْخَسُوا **النَّاسَ** أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(27:16:6) *l-nāsu*	people	وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ
(27:73:6) *l-nāsi*	the mankind	وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى **النَّاسِ** وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ
(27:82:12) *l-nāsa*	the people	أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ **النَّاسَ** كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ
(28:23:9) *l-nāsi*	men	وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِنَ **النَّاسِ** يَسْقُونَ
(28:43:12) *lilnāsi*	for the mankind	بَصَائِرَ **لِلنَّاسِ** وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

(29:2:2) *l-nāsu*	the people	أَحَسِبَ **النَّاسُ** أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ
(29:10:2) *l-nāsi*	the people	وَمِنَ **النَّاسِ** مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ
(29:10:13) *l-nāsi*	(of) the people	فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ **النَّاسِ** كَعَذَابِ اللَّهِ
(29:43:4) *lilnnāsi*	to mankind	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا **لِلنَّاسِ** وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ
(29:67:8) *l-nāsu*	the people	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا وَيُتَخَطَّفُ **النَّاسُ** مِنْ حَوْلِهِمْ
(30:6:9) *l-nāsi*	[the] people	لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يَعْلَمُونَ
(30:8:19) *l-nāsi*	the people	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ **النَّاسِ** بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ
(30:30:9) *l-nāsa*	mankind	فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ **النَّاسَ** عَلَيْهَا
(30:30:20) *l-nāsi*	men	ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يَعْلَمُونَ
(30:33:3) *l-nāsa*	people	وَإِذَا مَسَّ **النَّاسَ** ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ
(30:36:3) *l-nāsa*	We cause people to taste	وَإِذَا أَذَقْنَا **النَّاسَ** رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا
(30:39:8) *l-nāsi*	(of) people	وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رِبًا لِيَرْبُوَ فِي أَمْوَالِ **النَّاسِ** فَلَا يَرْبُو عِنْدَ اللَّهِ
(30:41:9) *l-nāsi*	(of) people	ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي **النَّاسِ**
(30:58:3) *lilnnāsi*	for mankind	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا **لِلنَّاسِ** فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(31:6:2) *l-nāsi*	the mankind	وَمِنَ **النَّاسِ** مَنْ يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(31:18:4) *lilnnāsi*	from men	وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ **لِلنَّاسِ** وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا
(31:20:19) *l-nāsi*	the people	وَمِنَ **النَّاسِ** مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ
(31:33:2) *l-nāsu*	mankind	يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ
(32:13:15) *wal-nāsi*	and the men	لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ **وَالنَّاسِ** أَجْمَعِينَ
(33:37:21) *l-nāsa*	the people	وَتَخْشَى **النَّاسَ** وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ
(33:63:2) *l-nāsu*	the people	يَسْأَلُكَ **النَّاسُ** عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ
(34:28:5) *lilnnāsi*	to mankind	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً **لِلنَّاسِ** بَشِيرًا وَنَذِيرًا
(34:28:10) *l-nāsi*	[the] people	وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يَعْلَمُونَ
(34:36:11) *l-nāsi*	[the] people	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يَعْلَمُونَ
(35:2:4) *lilnnāsi*	to mankind	مَا يَفْتَحِ اللَّهُ **لِلنَّاسِ** مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا
(35:3:2) *l-nāsu*	mankind	يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

(35:5:2) *l-nāsu*	mankind	يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(35:15:2) *l-nāsu*	mankind	يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(35:28:2) *l-nāsi*	men	وَمِنَ **النَّاسِ** وَالدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَٰلِكَ
(35:45:4) *l-nāsa*	the people	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ **النَّاسَ** بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ
(38:26:9) *l-nāsi*	[the] men	يَا دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُمْ بَيْنَ **النَّاسِ** بِالْحَقِّ
(39:27:3) *lilnāsi*	for people	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا **لِلنَّاسِ** فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
(39:41:5) *lilnāsi*	for [the] mankind	إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ **لِلنَّاسِ** بِالْحَقِّ
(40:57:7) *l-nāsi*	(of) the mankind	لَخَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ **النَّاسِ**
(40:57:10) *l-nāsi*	(of) the people	وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يَعْلَمُونَ
(40:59:9) *l-nāsi*	(of) the people	إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يُؤْمِنُونَ
(40:61:15) *l-nāsi*	the people	إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى **النَّاسِ**
(40:61:18) *l-nāsi*	(of) the people	وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يَشْكُرُونَ
(42:42:6) *l-nāsa*	the people	إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ **النَّاسَ**
(43:33:4) *l-nāsu*	[the] mankind	وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ **النَّاسُ** أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ
(44:11:2) *l-nāsa*	the people	يَغْشَى **النَّاسَ** هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(45:20:3) *lilnāsi*	for mankind	هَٰذَا بَصَائِرُ **لِلنَّاسِ** وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(45:26:16) *l-nāsi*	(of) the people	ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ **النَّاسِ** لَا يَعْلَمُونَ
(46:6:3) *l-nāsu*	the people	وَإِذَا حُشِرَ **النَّاسُ** كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ
(47:3:17) *lilnāsi*	to the people	كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ **لِلنَّاسِ** أَمْثَالَهُمْ
(48:20:11) *l-nāsi*	(of) the people	فَعَجَّلَ لَكُمْ هَٰذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ **النَّاسِ** عَنْكُمْ
(49:13:2) *l-nāsu*	O mankind	يَا أَيُّهَا **النَّاسُ** إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ
(54:20:2) *l-nāsa*	men	تَنْزِعُ **النَّاسَ** كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ
(57:24:4) *l-nāsa*	(on) the people	الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ **النَّاسَ** بِالْبُخْلِ
(57:25:10) *l-nāsu*	the people	وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ **النَّاسُ** بِالْقِسْطِ
(57:25:18) *lilnāsi*	for the people	وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ **لِلنَّاسِ**

(59:21:16) *lilnnāsi*	to the people	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا **لِلنَّاسِ** لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ
(62:6:12) *l-nāsi*	the people	إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ **النَّاسِ** فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ
(66:6:9) *l-nāsu*	(is) people	قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا **النَّاسُ** وَالْحِجَارَةُ
(83:2:5) *l-nāsi*	the people	الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى **النَّاسِ** يَسْتَوْفُونَ
(83:6:3) *l-nāsu*	mankind	يَوْمَ يَقُومُ **النَّاسُ** لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(99:6:3) *l-nāsu*	the mankind	يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ **النَّاسُ** أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ
(101:4:3) *l-nāsu*	the mankind	يَوْمَ يَكُونُ **النَّاسُ** كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ
(110:2:2) *l-nāsa*	the people	وَرَأَيْتَ **النَّاسَ** يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا
(114:1:4) *l-nāsi*	(of) mankind	قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ **النَّاسِ**
(114:2:2) *l-nāsi*	(of) mankind	مَلِكِ **النَّاسِ**
(114:3:2) *l-nāsi*	(of) mankind	إِلَٰهِ **النَّاسِ**
(114:5:5) *l-nāsi*	(of) mankind	الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ **النَّاسِ**
(114:6:3) *wal-nāsi*	and men	مِنَ الْجِنَّةِ **وَالنَّاسِ**

nūn wāw shīn (ن و ش)

The triliteral root *nūn wāw shīn* (**ن و ش**) occurs only once in the Quran, as the form VI verbal noun*tanāwush* (**تَّنَاوُش**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verbal noun (form VI)

(34:52:6) *l-tanāwushu*	(will be) the receiving	وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ **التَّنَاوُشُ** مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ

nūn wāw ṣād (ن و ص)

The triliteral root *nūn wāw ṣād* (**ن و ص**) occurs only once in the Quran, as the noun *manāṣ* (**مَنَاص**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(38:3:10) *manāṣin*	(for) escape	كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوْا وَلَاتَ حِينَ **مَنَاصٍ**

nūn wāw qāf (ن و ق)

The triliteral root *nūn wāw qāf* (**ن و ق**) occurs seven times in the Quran as the noun *nāqat* (**نَاقَة**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(7:73:20) *nāqatu*	(is) a she-camel	هَٰذِهِ **نَاقَةُ** اللَّهِ لَكُمْ آيَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ
(7:77:2) *l-nāqata*	the she-camel	فَعَقَرُوا **النَّاقَةَ** وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
(11:64:3) *nāqatu*	she-camel	وَيَا قَوْمِ هَٰذِهِ **نَاقَةُ** اللَّهِ لَكُمْ آيَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ
(17:59:13) *l-nāqata*	the she-camel	وَآتَيْنَا ثَمُودَ **النَّاقَةَ** مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا
(26:155:3) *nāqatun*	(is) a she-camel	قَالَ هَٰذِهِ **نَاقَةٌ** لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَعْلُومٍ
(54:27:3) *l-nāqati*	the she-camel	إِنَّا مُرْسِلُو **النَّاقَةِ** فِتْنَةً لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ
(91:13:5) *nāqata*	(It is the) she-camel	فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ **نَاقَةَ** اللَّهِ وَسُقْيَاهَا

nūn wāw mīm (ن و م)

The triliteral root *nūn wāw mīm* (ن و م) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- four times as the noun *manām* (مَنَام)
- three times as the noun *nawm* (نَوْم)
- twice as the active participle *nāimūn* (نَآئِمُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(8:43:5) *manāmika*	your dream	إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي **مَنَامِكَ** قَلِيلًا
(30:23:3) *manāmukum*	(is) your sleep	وَمِنْ آيَاتِهِ **مَنَامُكُمْ** بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(37:102:10) *l-manāmi*	the dream	يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي **الْمَنَامِ** أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ
(39:42:10) *manāmihā*	their sleep	اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي **مَنَامِهَا**

Noun

(2:255:12) *nawmun*	sleep	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا **نَوْمٌ**
(25:47:7) *wal-nawma*	and the sleep	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا **وَالنَّوْمَ** سُبَاتًا
(78:9:2) *nawmakum*	your sleep	وَجَعَلْنَا **نَوْمَكُمْ** سُبَاتًا

Active participle

(7:97:9) *nāimūna*	(were) asleep	أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ **نَائِمُونَ**
(68:19:7) *nāimūna*	were asleep	فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِنْ رَبِّكَ وَهُمْ **نَائِمُونَ**

nūn wāw nūn (ن و ن)

The triliteral root *nūn wāw nūn* (ن و ن) occurs only once in the Quran, as the noun *nūn* (نُّون). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(21:87:2) *l-nūni*	And Dhun-Nun	وَذَا **النُّونِ** إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ

nūn wāw yā (ن و ي)

The triliteral root *nūn wāw yā* (ن و ي) occurs only once in the Quran, as the noun *nawā* (نَّوَىٰ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:95:5) *wal-nawā*	and the date-seed	إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ **وَالنَّوَىٰ**

nūn yā lām (ن ي ل)

The triliteral root *nūn yā lām* (ن ي ل) occurs 12 times in the Quran, in two derived forms:

- 11 times as the form I verb *yanālu* (يَنَالُ)
- once as the noun *nayl* (نَّيْل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to reach

(2:124:17) *yanālu*	reach	قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا **يَنَالُ** عَهْدِي الظَّالِمِينَ
(3:92:2) *tanālū*	will you attain	لَنْ **تَنَالُوا** الْبِرَّ حَتَّىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ
(5:94:9) *tanāluhu*	can reach it	لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِنَ الصَّيْدِ **تَنَالُهُ** أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ
(7:37:12) *yanāluhum*	will reach them	أُولَٰئِكَ **يَنَالُهُمْ** نَصِيبُهُمْ مِنَ الْكِتَابِ
(7:49:5) *yanāluhumu*	(will) grant them	أَهَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا **يَنَالُهُمُ** اللَّهُ بِرَحْمَةٍ
(7:152:5) *sayanāluhum*	will reach them	إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ **سَيَنَالُهُمْ** غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ
(9:74:15) *yanālū*	they could attain	وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهَمُّوا بِمَا لَمْ **يَنَالُوا**
(9:120:37) *yanālūna*	they inflict	وَلَا يَطَئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا **يَنَالُونَ** مِنْ عَدُوٍّ
(22:37:2) *yanāla*	reach	لَنْ **يَنَالَ** اللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا
(22:37:8) *yanāluhu*	reaches Him	وَلَٰكِنْ **يَنَالُهُ** التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ
(33:25:7) *yanālū*	they obtained	وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ **يَنَالُوا** خَيْرًا

Noun

(9:120:40) *naylan*	an infliction	**نَيْلًا** إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ

hā hamza tā (ه أ ت)

The triliteral root *hā hamza tā* (ه أ ت) occurs four times in the Quran as the form I verb *hātu* (هَاتُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to bring

(2:111:14) *hātū*	Bring	تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ **هَاتُوا** بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(21:24:7) *hātū*	Bring	أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ **هَاتُوا** بُرْهَانَكُمْ
(27:64:15) *hātū*	Bring forth	أَإِلَٰهٌ مَعَ اللَّهِ قُلْ **هَاتُوا** بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(28:75:7) *hātū*	Bring	وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا **هَاتُوا** بُرْهَانَكُمْ

hā bā ṭā (ه ب ط)

The triliteral root *hā bā ṭā* (ه ب ط) occurs eight times in the Quran as the form I verb *yahbiṭu* (يَهْبِطُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to go down

(2:36:9) *ih'biṭū*	Go down (all of you)	وَقُلْنَا **اهْبِطُوا** بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
(2:38:2) *ih'biṭū*	Go down	قُلْنَا **اهْبِطُوا** مِنْهَا جَمِيعًا
(2:61:31) *ih'biṭū*	Go down	**اهْبِطُوا** مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَا سَأَلْتُمْ
(2:74:29) *yahbiṭu*	fall down	وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا **يَهْبِطُ** مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ
(7:13:2) *fa-ih'biṭ*	Then go down	قَالَ **فَاهْبِطْ** مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا
(7:24:2) *ih'biṭū*	Get down	قَالَ **اهْبِطُوا** بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
(11:48:3) *ih'biṭ*	Go down	قِيلَ يَا نُوحُ **اهْبِطْ** بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ
(20:123:2) *ih'biṭā*	Go down	قَالَ **اهْبِطَا** مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ

hā bā wāw (ه ب و)

The triliteral root *hā bā wāw* (ه ب و) occurs twice in the Quran as the noun *habā* (هَبَآء). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(25:23:8) *habāan*	(as) dust	وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ **هَبَاءً** مَنْثُورًا
(56:6:2) *habāan*	dust particles	فَكَانَتْ **هَبَاءً** مُنْبَثًّا

hā jīm dāl (ه ج د)

The triliteral root *hā jīm dāl* (ه ج د) occurs only once in the Quran, as the form V verb *tahajjad* (تَهَجَّدْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form V) - to arise from sleep for prayer

(17:79:3) *fatahajjad*	arise from sleep for prayer	وَمِنَ اللَّيْلِ **فَتَهَجَّدْ** بِهِ نَافِلَةً لَكَ

The triliteral root *hā jīm rā* (ه ج ر) occurs 31 times in the Quran, in six derived forms:

- five times as the form I verb *uh'jur* (ٱهْجُرْ)
- 16 times as the form III verb *hājara* (هَاجَرَ)
- once as the noun *muhājirāt* (مُهَٰجِرَٰت)
- once as the noun *hajr* (هَجْر)
- once as the passive participle *mahjūr* (مَهْجُور)
- seven times as the form III active participle *muhājir* (مُهَاجِر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to avoid

(4:34:26) *wa-uh'jurūhunna*	and forsake them	وَاللَّاتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ **وَاهْجُرُوهُنَّ** فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ
(19:46:11) *wa-uh'jur'nī*	so leave me	لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ **وَاهْجُرْنِي** مَلِيًّا
(23:67:4) *tahjurūna*	speaking evil	مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا **تَهْجُرُونَ**
(73:10:5) *wa-uh'jur'hum*	and avoid them	وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ **وَاهْجُرْهُمْ** هَجْرًا جَمِيلًا
(74:5:2) *fa-uh'jur*	avoid	وَالرُّجْزَ **فَاهْجُرْ**

Verb (form III) - to emigrate

(2:218:5) *hājarū*	emigrated	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ **هَاجَرُوا** وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ
(3:195:18) *hājarū*	emigrated	فَالَّذِينَ **هَاجَرُوا** وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(4:89:13) *yuhājirū*	they emigrate	فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ **يُهَاجِرُوا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:97:21) *fatuhājirū*	so that you (could) emigrate	قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً **فَتُهَاجِرُوا** فِيهَا
(4:100:2) *yuhājir*	emigrates	وَمَنْ **يُهَاجِرْ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً
(8:72:4) *wahājarū*	and emigrated	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا **وَهَاجَرُوا** وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(8:72:21) *yuhājirū*	emigrate	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ **يُهَاجِرُوا** مَا لَكُمْ مِنْ وَلَايَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
(8:72:29) *yuhājirū*	they emigrate	حَتَّىٰ **يُهَاجِرُوا** وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ
(8:74:3) *wahājarū*	and emigrated	وَالَّذِينَ آمَنُوا **وَهَاجَرُوا** وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا
(8:75:5) *wahājarū*	and emigrated	وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ **وَهَاجَرُوا** وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ
(9:20:3) *wahājarū*	and emigrated	الَّذِينَ آمَنُوا **وَهَاجَرُوا** وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ

		اللَّهِ
(16:41:2) *hājarū*	emigrated	وَالَّذِينَ **هَاجَرُوا** فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظُلِمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً
(16:110:5) *hājarū*	emigrated	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ **هَاجَرُوا** مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثُمَّ جَاهَدُوا وَصَبَرُوا
(22:58:2) *hājarū*	emigrated	وَالَّذِينَ **هَاجَرُوا** فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا
(33:50:26) *hājarna*	emigrated	وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالَاتِكَ اللَّاتِي **هَاجَرْنَ** مَعَكَ
(59:9:9) *hājara*	emigrated	وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ **هَاجَرَ** إِلَيْهِمْ

Noun

(60:10:7) *muhājirātin*	(as) emigrants	إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ **مُهَاجِرَاتٍ** فَامْتَحِنُوهُنَّ

Noun

(73:10:6) *hajran*	an avoidance	وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ **هَجْرًا** جَمِيلًا

Passive participle

(25:30:9) *mahjūran*	(as) a forsaken thing	يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَٰذَا الْقُرْآنَ **مَهْجُورًا**

Active participle (form III)

(1) Noun

(4:100:16) *muhājiran*	(as) an emigrant	وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ **مُهَاجِرًا** إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ
(9:100:4) *l-muhājirīna*	the emigrants	وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ **الْمُهَاجِرِينَ** وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ
(9:117:6) *wal-muhājirīna*	and the emigrants	لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ **وَالْمُهَاجِرِينَ** وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ
(24:22:12) *wal-muhājirīna*	and the emigrants	وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسَاكِينَ**وَالْمُهَاجِرِينَ** فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(29:26:6) *muhājirun*	emigrating	فَآمَنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي **مُهَاجِرٌ** إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(33:6:18) *wal-muhājirīna*	and the emigrants	وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ**وَالْمُهَاجِرِينَ**

(2) Adjective

(59:8:2) *l-muhājirīna*	emigrants	لِلْفُقَرَاءِ **الْمُهَاجِرِينَ** الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ

hā jīm ʿayn (ه ج ع)

The triliteral root *hā jīm ʿayn* (ه ج ع) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yahjaʿu* (يَهْجَعُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to sleep

(51:17:6) *yahjaʿūna*	sleep	كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا **يَهْجَعُونَ**

hā dāl dāl (ه د د)

The triliteral root *hā dāl dāl* (ه د د) occurs only once in the Quran, as the noun *hadd* (هَدّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(19:90:9) *haddan*	(in) devastation	تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ **هَدًّا**

hā dāl mīm (ه د م)

The triliteral root *hā dāl mīm* (ه د م) occurs only once in the Quran, as the form II verb *huddimat* (**هُدِّمَتْ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form II) - to demolish

(22:40:18) *lahuddimat*	surely (would) have been demolished	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ **لَهُدِّمَتْ** صَوَامِعُ وَبِيَعٌ

hā dāl hā dāl (ه د ه د)

The quadriliteral root *hā dāl hā dāl* (ه د ه د) occurs only once in the Quran, as the noun *hud'hud* (**هُدْهُد**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(27:20:8) *l-hud'huda*	the hoopoe	وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى **الْهُدْهُدَ** أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ

hā dāl yā (ه د ي)

The triliteral root *hā dāl yā* (ه د ي) occurs 316 times in the Quran, in 12 derived forms:

- 144 times as the form I verb *hadā* (هَدَى)
- 40 times as the form VIII verb *ih'tadā* (ٱهْتَدَىٰ)
- seven times as the noun *ahdā* (أَهْدَىٰ)
- 85 times as the noun *hudan* (هُدًى)
- seven times as the noun *hadī* (هَدْي)
- twice as the noun *hadiyyat* (هَدِيَّة)
- seven times as the active participle *hād* (هَاد)
- twice as the active participle *hādī* (هَادِي)
- once as the active participle *hādī* (هَٰدِى)
- three times as the form VIII active participle *muh'tad* (مُّهْتَد)
- 17 times as the form VIII active participle *muh'tadūn* (مُّهْتَدُون)
- once as the form VIII active participle *muh'tadī* (مُهْتَدِى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to guide

(1:6:1) *ih'dinā*	Guide us	**اهْدِنَا** الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ
(2:26:32) *wayahdī*	and He guides	يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا **وَيَهْدِي** بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ
(2:142:16) *yahdī*	He guides	قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ **يَهْدِي** مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(2:143:34) *hadā*	guided	وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ **هَدَى** اللَّهُ
(2:185:42) *hadākum*	He guided you	وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا **هَدَاكُمْ** وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(2:198:20) *hadākum*	He (has) guided you	وَاذْكُرُوهُ كَمَا **هَدَاكُمْ** وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الضَّالِّينَ
(2:213:33) *fahadā*	And guided	**فَهَدَى** اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ
(2:213:44) *yahdī*	guides	وَاللَّهُ **يَهْدِي** مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(2:258:41) *yahdī*	guide	فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(2:264:36) *yahdī*	guide	وَاللَّهُ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
(2:272:6) *yahdī*	guides	لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ **يَهْدِي** مَنْ يَشَاءُ
(3:8:7) *hadaytanā*	You (have) guided us	رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ **هَدَيْتَنَا**
(3:86:2) *yahdī*	(shall) guide	كَيْفَ **يَهْدِي** اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ

(3:86:16) *yahdī*	guide	وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(3:101:14) *hudiya*	he is guided	وَمَنْ يَعْتَصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ **هُدِيَ** إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(4:26:5) *wayahdiyakum*	and to guide you	يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ **وَيَهْدِيَكُمْ** سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(4:68:1) *walahadaynāhum*	And We would have guided them	**وَلَهَدَيْنَاهُمْ** صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا
(4:88:12) *tahdū*	you guide	أَتُرِيدُونَ أَنْ **تَهْدُوا** مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ
(4:137:19) *liyahdiyahum*	will guide them	لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا **لِيَهْدِيَهُمْ** سَبِيلًا
(4:168:11) *liyahdiyahum*	He will guide them	لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا **لِيَهْدِيَهُمْ** طَرِيقًا
(4:175:12) *wayahdīhim*	and will guide them	**وَيَهْدِيهِمْ** إِلَيْهِ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا
(5:16:1) *yahdī*	Guides	**يَهْدِي** بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ
(5:16:15) *wayahdīhim*	and guides them	**وَيَهْدِيهِمْ** إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(5:51:20) *yahdī*	guide	وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(5:67:22) *yahdī*	guide	وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
(5:108:20) *yahdī*	guide	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
(6:71:16) *hadānā*	(has) guided us	وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ **هَدَانَا** اللَّهُ
(6:77:13) *yahdinī*	guide me	فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَمْ **يَهْدِنِي** رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ
(6:80:8) *hadāni*	He has guided me	وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ قَالَ أَتُحَاجُّونِّي فِي اللَّهِ وَقَدْ **هَدَانِ**
(6:84:6) *hadaynā*	We guided	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا **هَدَيْنَا**
(6:84:8) *hadaynā*	We guided	وَنُوحًا **هَدَيْنَا** مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ
(6:87:6) *wahadaynāhum*	and We guided them	وَاجْتَبَيْنَاهُمْ **وَهَدَيْنَاهُمْ** إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(6:88:4) *yahdī*	He guides	ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ **يَهْدِي** بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(6:90:3) *hadā*	(have been) guided	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **هَدَى** اللَّهُ فَبِهُدَاهُمُ اقْتَدِهْ
(6:125:5) *yahdiyahu*	He guides him	فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ **يَهْدِيَهُ** يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ
(6:144:38) *yahdī*	guide	إِنَّ اللَّهَ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(6:149:7) *lahadākum*	surely He (would) have guided you	قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ **لَهَدَاكُمْ** أَجْمَعِينَ
(6:161:3) *hadānī*	has guided me	قُلْ إِنَّنِي **هَدَانِي** رَبِّي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا

(7:30:2) *hadā*	He guided	فَرِيقًا **هَدَىٰ** وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ
(7:43:15) *hadānā*	guided us	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي **هَدَانَا** لِهَٰذَا
(7:43:22) *hadānā*	(had) guided us	وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ **هَدَانَا** اللَّهُ
(7:100:2) *yahdi*	guide	أَوَلَمْ **يَهْدِ** لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصَبْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
(7:148:18) *yahdīhim*	guide them	أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا **يَهْدِيهِمْ** سَبِيلًا
(7:155:31) *watahdī*	and You guide	إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ **وَتَهْدِي** مَنْ تَشَاءُ
(7:159:5) *yahdūna*	(which) guides	وَمِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ **يَهْدُونَ** بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ
(7:178:2) *yahdi*	(is) guided	مَنْ **يَهْدِ** اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي وَمَنْ يُضْلِلْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(7:181:4) *yahdūna*	who guides	وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةٌ **يَهْدُونَ** بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ
(9:19:22) *yahdī*	guide	لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(9:24:31) *yahdī*	guide	فَتَرَبَّصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
(9:37:29) *yahdī*	guide	زُيِّنَ لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
(9:80:23) *yahdī*	guide	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
(9:109:25) *yahdī*	guide	فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(9:115:8) *hadāhum*	He has guided them	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ **هَدَاهُمْ** حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ
(10:9:6) *yahdīhim*	(will) guide them	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **يَهْدِيهِمْ** رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ
(10:25:6) *wayahdī*	and guides	**وَيَهْدِي** مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(10:35:6) *yahdī*	guides	قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ **يَهْدِي** إِلَى الْحَقِّ
(10:35:11) *yahdī*	guides	قُلِ اللَّهُ **يَهْدِي** لِلْحَقِّ
(10:35:14) *yahdī*	guides	أَفَمَنْ **يَهْدِي** إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ
(10:35:25) *yuh'dā*	he is guided	أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا يَهِدِّي إِلَّا أَنْ **يُهْدَىٰ**
(10:43:6) *tahdī*	guide	أَفَأَنْتَ **تَهْدِي** الْعُمْيَ وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ
(12:52:10) *yahdī*	guide	ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا **يَهْدِي** كَيْدَ الْخَائِنِينَ
(13:27:16) *wayahdī*	and guides	قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ **وَيَهْدِي** إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ
(13:31:27) *lahadā*	surely, He would have guided	أَفَلَمْ يَيْأَسِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ **لَهَدَى** النَّاسَ جَمِيعًا

(14:4:14) *wayahdī*	and guides	فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ **وَيَهْدِي** مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(14:12:8) *hadānā*	He has guided us	وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ **هَدَانَا** سُبُلَنَا
(14:21:23) *hadānā*	Allah had guided us	قَالُوا لَوْ **هَدَانَا** اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ
(14:21:25) *lahadaynākum*	surely we would have guided you	قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ **لَهَدَيْنَاكُمْ**
(16:9:9) *lahadākum*	surely He would have guided you	وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَلَوْ شَاءَ **لَهَدَاكُمْ** أَجْمَعِينَ
(16:36:14) *hadā*	Allah guided	فَمِنْهُمْ مَنْ **هَدَى** اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ
(16:37:8) *yahdī*	guide	إِنْ تَحْرِصْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا **يَهْدِي** مَنْ يُضِلُّ
(16:93:11) *wayahdī*	and guides	وَلَٰكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ **وَيَهْدِي** مَنْ يَشَاءُ
(16:104:8) *yahdīhimu*	Allah will guide them	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا **يَهْدِيهِمُ** اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(16:107:11) *yahdī*	guide	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا **يَهْدِي**الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
(16:121:4) *wahadāhu*	and guided him	شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ اجْتَبَاهُ **وَهَدَاهُ** إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(17:9:4) *yahdī*	guides	إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ **يَهْدِي** لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ
(17:97:2) *yahdi*	Allah guides	وَمَنْ **يَهْدِ** اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ
(18:17:24) *yahdi*	Allah guides	مَنْ **يَهْدِ** اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا
(18:24:12) *yahdiyani*	will guide me	وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ **يَهْدِيَنِ** رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا
(19:43:11) *ahdika*	I will guide you	فَاتَّبِعْنِي **أَهْدِكَ** صِرَاطًا سَوِيًّا
(19:58:20) *hadaynā*	We guided	وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ **هَدَيْنَا** وَاجْتَبَيْنَا
(20:50:9) *hadā*	He guided (it)	قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ **هَدَىٰ**
(20:79:5) *hadā*	guide them	وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا **هَدَىٰ**
(20:122:6) *wahadā*	and guided (him)	ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ **وَهَدَىٰ**
(20:128:2) *yahdi*	it guided	أَفَلَمْ **يَهْدِ** لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ
(21:73:3) *yahdūna*	they guide	وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً **يَهْدُونَ** بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ
(22:4:8) *wayahdīhi*	and will guide him	كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ **وَيَهْدِيهِ** إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ
(22:16:7) *yahdī*	guides	وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ **يَهْدِي** مَنْ يُرِيدُ
(22:24:1) *wahudū*	And they were guided	**وَهُدُوا** إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ

(22:24:6) *wahudū*	and they were guided	**وَهُدُوا** إِلَىٰ صِرَاطِ الْحَمِيدِ
(22:37:18) *hadākum*	He has guided you	كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا **هَدَاكُمْ**
(24:35:36) *yahdī*	Allah guides	نَارٌ نُورٌ عَلَىٰ نُورٍ **يَهْدِي** اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ
(24:46:6) *yahdī*	guides	وَاللَّهُ **يَهْدِي** مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(26:62:6) *sayahdīni*	He will guide me	قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي **سَيَهْدِينِ**
(26:78:4) *yahdīni*	guides me	الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ **يَهْدِينِ**
(27:63:2) *yahdīkum*	guides you	أَمَّنْ **يَهْدِيكُمْ** فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَاحَ
(28:22:9) *yahdiyanī*	will guide me	قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَنْ **يَهْدِيَنِي** سَوَاءَ السَّبِيلِ
(28:50:21) *yahdī*	guide	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(28:56:3) *tahdī*	guide	إِنَّكَ لَا **تَهْدِي** مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
(28:56:8) *yahdī*	guides	إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ **يَهْدِي** مَنْ يَشَاءُ
(29:69:4) *lanahdiyannahum*	We will surely, guide them	وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا **لَنَهْدِيَنَّهُمْ** سُبُلَنَا
(30:29:9) *yahdī*	(can) guide	فَمَنْ **يَهْدِي** مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ
(32:24:4) *yahdūna*	guiding	وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً **يَهْدُونَ** بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا
(32:26:2) *yahdi*	guide	أَوَلَمْ **يَهْدِ** لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ
(33:4:27) *yahdī*	guides	وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ **يَهْدِي** السَّبِيلَ
(34:6:12) *wayahdī*	and it guides	وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقَّ **وَيَهْدِي**إِلَىٰ صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
(35:8:13) *wayahdī*	and guides	فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ **وَيَهْدِي** مَنْ يَشَاءُ
(37:23:4) *fa-ih'dūhum*	then lead them	**فَاهْدُوهُمْ** إِلَىٰ صِرَاطِ الْجَحِيمِ
(37:99:6) *sayahdīni*	He will guide me	وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي **سَيَهْدِينِ**
(37:118:1) *wahadaynāhumā*	And We guided both of them	**وَهَدَيْنَاهُمَا** الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ
(38:22:20) *wa-ih'dinā*	and guide us	فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ **وَاهْدِنَا** إِلَىٰ سَوَاءِ الصِّرَاطِ
(39:3:29) *yahdī*	guide	إِنَّ اللَّهَ لَا **يَهْدِي** مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ
(39:18:8) *hadāhumu*	Allah has guided them	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ **هَدَاهُمُ** اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمْ أُولُو الْأَلْبَابِ
(39:23:24) *yahdī*	He guides	ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ **يَهْدِي** بِهِ مَنْ يَشَاءُ

(39:37:2) *yahdi*	Allah guides	وَمَنْ **يَهْدِ** اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ
(39:57:6) *hadānī*	(had) guided me	أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ **هَدَانِي** لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ
(40:28:35) *yahdī*	guide	إِنَّ اللَّهَ لَا **يَهْدِي** مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ
(40:29:23) *ahdīkum*	I guide you	وَمَا **أَهْدِيكُمْ** إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ
(40:38:6) *ahdikum*	I will guide you	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ **أَهْدِكُمْ** سَبِيلَ الرَّشَادِ
(41:17:3) *fahadaynāhum*	We guided them	وَأَمَّا ثَمُودُ **فَهَدَيْنَاهُمْ** فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ
(42:13:35) *wayahdī*	and guides	اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ **وَيَهْدِي** إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ
(42:52:17) *nahdī*	We guide	وَلَٰكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا **نَهْدِي** بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا
(42:52:24) *latahdī*	surely guide	وَإِنَّكَ **لَتَهْدِي** إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(43:27:5) *sayahdīni*	will guide me	إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ **سَيَهْدِينِ**
(43:40:5) *tahdī*	guide	أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ **تَهْدِي** الْعُمْيَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(45:23:19) *yahdīhi*	will guide him	فَمَنْ **يَهْدِيهِ** مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
(46:10:22) *yahdī*	guide	فَآمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(46:30:14) *yahdī*	guiding	إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ **يَهْدِي** إِلَى الْحَقِّ
(47:5:1) *sayahdīhim*	He will guide them	**سَيَهْدِيهِمْ** وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ
(48:2:13) *wayahdiyaka*	and guide you	وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ **وَيَهْدِيَكَ** صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا
(48:20:16) *wayahdiyakum*	and He may guide you	وَلِتَكُونَ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ **وَيَهْدِيَكُمْ** صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا
(49:17:15) *hadākum*	He has guided you	بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ **هَدَاكُمْ** لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(61:5:21) *yahdī*	guide	فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
(61:7:14) *yahdī*	guide	وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(62:5:21) *yahdī*	guide	بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(63:6:16) *yahdī*	guide	لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا **يَهْدِي** الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
(64:6:9) *yahdūnanā*	guide us	فَقَالُوا أَبَشَرٌ **يَهْدُونَنَا** فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا
(64:11:11) *yahdi*	He guides	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ **يَهْدِ** قَلْبَهُ
(72:2:1) *yahdī*	It guides	**يَهْدِي** إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ
(74:31:44) *wayahdī*	and guides	كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ **وَيَهْدِي** مَنْ يَشَاءُ

(76:3:2) *hadaynāhu*	guided him	إِنَّا **هَدَيْنَاهُ** السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا
(79:19:1) *wa-ahdiyaka*	And I will guide you	**وَأَهْدِيَكَ** إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ
(87:3:3) *fahadā*	then guided	وَالَّذِي قَدَّرَ **فَهَدَىٰ**
(90:10:1) *wahadaynāhu*	And shown him	**وَهَدَيْنَاهُ** النَّجْدَيْنِ
(93:7:3) *fahadā*	so He guided	وَوَجَدَكَ ضَالًّا **فَهَدَىٰ**

Verb (form VIII) - to be guided

(2:53:7) *tahtadūna*	(would be) guided	وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ **تَهْتَدُونَ**
(2:135:6) *tahtadū*	(then) you will be guided	وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ **تَهْتَدُوا**
(2:137:8) *ih'tadaw*	they are (rightly) guided	فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدِ **اهْتَدَوْا**
(2:150:31) *tahtadūna*	(be) guided	فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي وَلِأُتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ **تَهْتَدُونَ**
(2:170:22) *yahtadūna*	were they guided	أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا **يَهْتَدُونَ**
(3:20:18) *ih'tadaw*	they are guided	فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ **اهْتَدَوْا** وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ
(3:103:34) *tahtadūna*	(be) guided	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ **تَهْتَدُونَ**
(4:98:11) *yahtadūna*	they are directed	لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا **يَهْتَدُونَ** سَبِيلًا
(5:104:24) *yahtadūna*	they (were) guided	أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا **يَهْتَدُونَ**
(5:105:11) *ih'tadaytum*	you have been guided	عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا **اهْتَدَيْتُمْ**
(6:97:6) *litahtadū*	that you may guide yourselves	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ **لِتَهْتَدُوا** بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(7:43:19) *linahtadiya*	to receive guidance	وَمَا كُنَّا **لِنَهْتَدِيَ** لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ
(7:158:31) *tahtadūna*	(be) guided	وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ **تَهْتَدُونَ**
(10:35:22) *yahiddī*	guide	أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا **يَهِدِّي** إِلَّا أَنْ يُهْدَىٰ
(10:108:10) *ih'tadā*	(is) guided	قَدْ جَاءَكُمُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ **اهْتَدَىٰ** فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ
(10:108:12) *yahtadī*	(he is) guided	قَدْ جَاءَكُمُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا **يَهْتَدِي** لِنَفْسِهِ
(16:15:11) *tahtadūna*	be guided	وَأَلْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَعَلَّكُمْ **تَهْتَدُونَ**
(16:16:4) *yahtadūna*	guide themselves	وَعَلَامَاتٍ وَبِالنَّجْمِ هُمْ **يَهْتَدُونَ**
(17:15:2) *ih'tadā*	(is) guided	مَنِ **اهْتَدَىٰ** فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا
(17:15:4) *yahtadī*	he is guided	مَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا **يَهْتَدِي** لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا

(18:57:28) *yahtadū*	they will be guided	وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ **يَهْتَدُوا** إِذًا أَبَدًا
(19:76:4) *ih'tadaw*	accept guidance	وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ **اهْتَدَوْا** هُدًى
(20:82:9) *ih'tadā*	remains guided	وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ **اهْتَدَىٰ**
(20:135:11) *ih'tadā*	is guided	فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ **اهْتَدَىٰ**
(21:31:13) *yahtadūna*	(be) guided	وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ **يَهْتَدُونَ**
(23:49:6) *yahtadūna*	be guided	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ **يَهْتَدُونَ**
(24:54:17) *tahtadū*	you will be guided	وَإِنْ تُطِيعُوهُ **تَهْتَدُوا** وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(27:24:17) *yahtadūna*	guided	وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا **يَهْتَدُونَ**
(27:41:6) *atahtadī*	whether she will be guided	قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ **أَتَهْتَدِي** أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ
(27:41:12) *yahtadūna*	are not guided	قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا **يَهْتَدُونَ**
(27:92:5) *ih'tadā*	accepts guidance	فَمَنِ **اهْتَدَىٰ** فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ
(27:92:7) *yahtadī*	he accepts guidance	وَأَنْ أَتْلُوَ الْقُرْآنَ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا **يَهْتَدِي** لِنَفْسِهِ
(28:64:13) *yahtadūna*	guided	وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا **يَهْتَدُونَ**
(32:3:18) *yahtadūna*	be guided	لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ **يَهْتَدُونَ**
(34:50:9) *ih'tadaytu*	I am guided	وَإِنِ **اهْتَدَيْتُ** فَبِمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي
(39:41:8) *ih'tadā*	accepts guidance	إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنِ **اهْتَدَىٰ** فَلِنَفْسِهِ
(43:10:11) *tahtadūna*	(be) guided	وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ **تَهْتَدُونَ**
(46:11:14) *yahtadū*	they (are) guided	وَإِذْ لَمْ **يَهْتَدُوا** بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَٰذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ
(47:17:2) *ih'tadaw*	accept guidance	وَالَّذِينَ **اهْتَدَوْا** زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ
(53:30:16) *ih'tadā*	is guided	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ **اهْتَدَىٰ**
Noun		
(4:51:16) *ahdā*	(are) better guided	هَٰؤُلَاءِ **أَهْدَىٰ** مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا
(6:157:9) *ahdā*	better guided	أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا **أَهْدَىٰ** مِنْهُمْ
(17:84:10) *ahdā*	(is) best guided	قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ **أَهْدَىٰ** سَبِيلًا
(28:49:8) *ahdā*	(is) a better guide	قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ **أَهْدَىٰ** مِنْهُمَا أَتَّبِعْهُ
(35:42:9) *ahdā*	more guided	لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ **أَهْدَىٰ** مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ

hā dāl yā (ه د ي)

(43:24:4) *bi-ahdā*	better guidance	قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكُمْ **بِأَهْدَىٰ** مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ
(67:22:6) *ahdā*	better guided	أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ **أَهْدَىٰ** أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
Noun		
(2:2:6) *hudan*	a Guidance	ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ **هُدًى** لِلْمُتَّقِينَ
(2:5:3) *hudan*	Guidance	أُولَٰئِكَ عَلَىٰ **هُدًى** مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(2:16:5) *bil-hudā*	for [the] guidance	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ **بِالْهُدَىٰ** فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ
(2:38:8) *hudan*	Guidance	فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي **هُدًى** فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(2:38:11) *hudāya*	My Guidance	فَمَنْ تَبِعَ **هُدَايَ** فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(2:97:16) *wahudan*	and a guidance	فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ **وَهُدًى** وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ
(2:120:12) *hudā*	(the) Guidance	قُلْ إِنَّ **هُدَى** اللَّهِ
(2:120:15) *l-hudā*	(is) the Guidance	هُوَ **الْهُدَىٰ**
(2:159:8) *wal-hudā*	and the Guidance	إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ **وَالْهُدَىٰ** مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ
(2:175:5) *bil-hudā*	for [the] Guidance	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ **بِالْهُدَىٰ** وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ
(2:185:7) *hudan*	a Guidance	شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ **هُدًى** لِلنَّاسِ
(2:185:11) *l-hudā*	[the] Guidance	وَبَيِّنَاتٍ مِنَ **الْهُدَىٰ** وَالْفُرْقَانِ
(2:272:3) *hudāhum*	(is) their guidance	لَيْسَ عَلَيْكَ **هُدَاهُمْ** وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
(3:4:3) *hudan*	(as) guidance	مِنْ قَبْلُ **هُدًى** لِلنَّاسِ
(3:73:9) *l-hudā*	the (true) guidance	وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ **الْهُدَىٰ**
(3:73:10) *hudā*	(is the) Guidance	**هُدَى** اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ
(3:96:9) *wahudan*	and a guidance	إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا **وَهُدًى** لِلْعَالَمِينَ
(3:138:4) *wahudan*	and guidance	هَٰذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ **وَهُدًى** وَمَوْعِظَةٌ لِلْمُتَّقِينَ
(4:115:9) *l-hudā*	(of) the guidance	وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ **الْهُدَىٰ**
(5:44:5) *hudan*	(was) Guidance	إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَاةَ فِيهَا **هُدًى** وَنُورٌ
(5:46:16) *hudan*	(was) Guidance	وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ **هُدًى** وَنُورٌ
(5:46:24) *wahudan*	and a Guidance	وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَاةِ **وَهُدًى** وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ

(6:35:24) *l-hudā*	the guidance	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى **الْهُدَىٰ**
(6:71:28) *l-hudā*	the guidance	لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى **الْهُدَى** ائْتِنَا
(6:71:32) *hudā*	(the) Guidance	قُلْ إِنَّ **هُدَى** اللَّهِ
(6:71:35) *l-hudā*	(is) the Guidance	هُوَ **الْهُدَىٰ** وَأُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(6:88:2) *hudā*	(is the) Guidance	ذَٰلِكَ **هُدَى** اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(6:90:5) *fabihudāhumu*	so of their guidance	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ **فَبِهُدَاهُمُ** اقْتَدِهْ
(6:91:24) *wahudan*	and guidance	قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا **وَهُدًى** لِلنَّاسِ
(6:154:12) *wahudan*	and a guidance	ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ**وَهُدًى** وَرَحْمَةً
(6:157:16) *wahudan*	and a Guidance	فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ **وَهُدًى** وَرَحْمَةٌ
(7:52:7) *hudan*	as guidance	فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ **هُدًى** وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(7:154:10) *hudan*	(was) guidance	وَفِي نُسْخَتِهَا **هُدًى** وَرَحْمَةٌ
(7:193:4) *l-hudā*	the guidance	وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى **الْهُدَىٰ** لَا يَتَّبِعُوكُمْ
(7:198:4) *l-hudā*	the guidance	وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى **الْهُدَىٰ** لَا يَسْمَعُوا
(7:203:20) *wahudan*	and guidance	هَٰذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ **وَهُدًى** وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(9:33:5) *bil-hudā*	with the guidance	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ **بِالْهُدَىٰ** وَدِينِ الْحَقِّ
(10:57:12) *wahudan*	and guidance	قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ **وَهُدًى** وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ
(12:111:20) *wahudan*	and a guidance	وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ **وَهُدًى** وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(16:37:4) *hudāhum*	their guidance	إِنْ تَحْرِصْ عَلَىٰ **هُدَاهُمْ** فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ
(16:64:11) *wahudan*	and (as) a guidance	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ **وَهُدًى**وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(16:89:21) *wahudan*	and a guidance	وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ **وَهُدًى** وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ
(16:102:11) *wahudan*	and (as) a guidance	لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا **وَهُدًى** وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ
(17:2:5) *hudan*	a guidance	وَآتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ **هُدًى** لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(17:94:8) *l-hudā*	the guidance	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ **الْهُدَىٰ** إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا
(18:13:11) *hudan*	(in) guidance	إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ **هُدًى**
(18:55:8) *l-hudā*	the guidance	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ **الْهُدَىٰ** وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ

		ٱلْأَوَّلِينَ
(18:57:26) *l-hudā*	the guidance	وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى **الْهُدَىٰ** فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا
(19:76:5) *hudan*	(in) guidance	وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا **هُدًى**
(20:10:18) *hudan*	guidance	لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ **هُدًى**
(20:47:21) *l-hudā*	the Guidance	قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنِ اتَّبَعَ **الْهُدَىٰ**
(20:123:11) *hudan*	guidance	فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي **هُدًى** فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ
(20:123:14) *hudāya*	My guidance	فَمَنِ اتَّبَعَ **هُدَايَ** فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ
(22:8:10) *hudan*	any guidance	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا **هُدًى** وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ
(22:67:16) *hudan*	guidance	وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ **هُدًى** مُسْتَقِيمٍ
(27:2:1) *hudan*	A guidance	**هُدًى** وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ
(27:77:2) *lahudan*	(is) surely a guidance	وَإِنَّهُ **لَهُدًى** وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ
(28:37:7) *bil-hudā*	with [the] guidance	وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ **بِالْهُدَىٰ** مِنْ عِنْدِهِ
(28:43:13) *wahudan*	and a guidance	بَصَائِرَ لِلنَّاسِ **وَهُدًى** وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(28:50:15) *hudan*	guidance	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ **هُدًى** مِنَ اللَّهِ
(28:57:4) *l-hudā*	the guidance	وَقَالُوا إِنْ نَتَّبِعِ **الْهُدَىٰ** مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ أَرْضِنَا
(28:85:14) *bil-hudā*	with the guidance	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ **بِالْهُدَىٰ** وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(31:3:1) *hudan*	A guidance	**هُدًى** وَرَحْمَةً لِلْمُحْسِنِينَ
(31:5:3) *hudan*	guidance	أُولَٰئِكَ عَلَىٰ **هُدًى** مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(31:20:27) *hudan*	guidance	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا **هُدًى** وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ
(32:13:6) *hudāhā*	its guidance	وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ **هُدَاهَا**
(32:23:12) *hudan*	a guide	وَجَعَلْنَاهُ **هُدًى** لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(34:24:13) *hudan*	guidance	وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ **هُدًى** أَوْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(34:32:9) *l-hudā*	the guidance	أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ **الْهُدَىٰ** بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ
(39:23:22) *hudā*	(is the) guidance	ذَٰلِكَ **هُدَى** اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ
(40:53:4) *l-hudā*	the guidance	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى **الْهُدَىٰ** وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ
(40:54:1) *hudan*	A guide	**هُدًى** وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ

(41:17:7) *l-hudā*	the guidance	وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى **الْهُدَىٰ**
(41:44:15) *hudan*	a guidance	قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا **هُدًى** وَشِفَاءٌ
(45:11:2) *hudan*	(is) guidance	هَٰذَا **هُدًى** وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٌ
(45:20:4) *wahudan*	and guidance	هَٰذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ **وَهُدًى** وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(47:17:4) *hudan*	(in) guidance	وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ **هُدًى** وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ
(47:25:11) *l-hudā*	(of) the guidance	إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ **الْهُدَى** الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ
(47:32:15) *l-hudā*	the guidance	وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ **الْهُدَىٰ** لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(48:28:5) *bil-hudā*	with guidance	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ **بِالْهُدَىٰ** وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا
(53:23:25) *l-hudā*	the guidance	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ **الْهُدَىٰ**
(61:9:5) *bil-hudā*	with guidance	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ **بِالْهُدَىٰ** وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(72:13:4) *l-hudā*	the Guidance	وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا **الْهُدَىٰ** آمَنَّا بِهِ
(92:12:3) *lalhudā*	(is) the guidance	إِنَّ عَلَيْنَا **لَلْهُدَىٰ**
(96:11:5) *l-hudā*	[the] guidance	أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى **الْهُدَىٰ**
Noun		
(2:196:10) *l-hadyi*	the sacrificial animal	فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ **الْهَدْيِ**
(2:196:16) *l-hadyu*	the sacrificial animal	وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ **الْهَدْيُ** مَحِلَّهُ
(2:196:44) *l-hadyi*	the sacrificial animal	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ **الْهَدْيِ**
(5:2:12) *l-hadya*	the sacrificial animals	لَا تُحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا **الْهَدْيَ**
(5:95:24) *hadyan*	(as) an offering	يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ **هَدْيًا** بَالِغَ الْكَعْبَةِ
(5:97:10) *wal-hadya*	and the (animals) for offering	جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ **وَالْهَدْيَ**وَالْقَلَائِدَ
(48:25:8) *wal-hadya*	while the offering	هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ **وَالْهَدْيَ** مَعْكُوفًا
Noun		
(27:35:4) *bihadiyyatin*	a gift	وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ **بِهَدِيَّةٍ** فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ
(27:36:15) *bihadiyyatikum*	in your gift	فَمَا آتَانِيَ اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ **بِهَدِيَّتِكُمْ** تَفْرَحُونَ
Active participle		

(13:7:15) *hādin*	(is) a guide	إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ **هَادٍ**
(13:33:39) *hādin*	guide	وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ **هَادٍ**
(22:54:16) *lahādi*	(is) surely (the) Guide	وَإِنَّ اللَّهَ **لَهَادِ** الَّذِينَ آمَنُوا إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(30:53:3) *bihādi*	can guide	وَمَا أَنْتَ **بِهَادِ** الْعُمْيِ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ
(39:23:34) *hādin*	guide	ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ **هَادٍ**
(39:36:15) *hādin*	guide	وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ **هَادٍ**
(40:33:16) *hādin*	guide	وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ **هَادٍ**
Active participle		
(7:186:5) *hādiya*	guide	مَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَا **هَادِيَ** لَهُ
(25:31:10) *hādiyan*	(as) a Guide	وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ **هَادِيًا** وَنَصِيرًا
Active participle		
(27:81:3) *bihādī*	guide	وَمَا أَنْتَ **بِهَادِي** الْعُمْيِ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ
Active participle (form VIII)		
(17:97:5) *l-muh'tadi*	the guided one	وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ **الْمُهْتَدِ**
(18:17:27) *l-muh'tadi*	(is) the guided one	مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ **الْمُهْتَدِ** وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا
(57:26:11) *muh'tadin*	(is) a guided one	فَمِنْهُمْ **مُهْتَدٍ** وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
Active participle (form VIII)		
(2:16:11) *muh'tadīna*	guided-ones	فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا **مُهْتَدِينَ**
(2:70:17) *lamuh'tadūna*	(will) surely be those who are guided	إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ **لَمُهْتَدُونَ**
(2:157:9) *l-muh'tadūna*	(are) the guided ones	أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُهْتَدُونَ**
(6:56:21) *l-muh'tadīna*	the guided-ones	قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَا أَنَا مِنَ **الْمُهْتَدِينَ**
(6:82:11) *muh'tadūna*	(are) rightly guided	أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ **مُهْتَدُونَ**
(6:117:11) *bil-muh'tadīna*	of the guided-ones	هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ **بِالْمُهْتَدِينَ**
(6:140:20) *muh'tadīna*	guided-ones	قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا **مُهْتَدِينَ**
(7:30:16) *muh'tadūna*	(are the) guided-ones	وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ **مُهْتَدُونَ**
(9:18:23) *l-muh'tadīna*	the guided ones	وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ **الْمُهْتَدِينَ**
(10:45:20) *muh'tadīna*	the guided ones	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا **مُهْتَدِينَ**

(16:125:22) *bil-muh'tadīna*	of the guided ones	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ **بِالْمُهْتَدِينَ**
(28:56:13) *bil-muh'tadīna*	(of) the guided ones	وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ **بِالْمُهْتَدِينَ**
(36:21:7) *muh'tadūna*	(are) rightly guided	اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ **مُهْتَدُونَ**
(43:22:11) *muh'tadūna*	(are) guided	بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ **مُهْتَدُونَ**
(43:37:7) *muh'tadūna*	(are) guided	وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ **مُهْتَدُونَ**
(43:49:11) *lamuh'tadūna*	(will) surely be guided	وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ إِنَّنَا **لَمُهْتَدُونَ**
(68:7:11) *bil-muh'tadīna*	of the guided ones	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ **بِالْمُهْتَدِينَ**

Active participle (form VIII)

(7:178:5) *l-muh'tadī*	(is) the guided one	مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ **الْمُهْتَدِي**

hā rā bā (ه ر ب)

The triliteral root *hā rā bā* (ه ر ب) occurs only once in the Quran, as the noun *harab* (هَرَب). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(72:12:11) *haraban*	(by) flight	وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ **هَرَبًا**

hā rā ʿayn (ه ر ع)

The triliteral root *hā rā ʿayn* (ه ر ع) occurs twice in the Quran as the form I verb *yuh'raʿu* (يُهْرَعُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to rush, to hasten

(11:78:3) *yuh'raʿūna*	rushing	وَجَاءَهُ قَوْمُهُ **يُهْرَعُونَ** إِلَيْهِ
(37:70:4) *yuh'raʿūna*	they hastened	فَهُمْ عَلَىٰ آثَارِهِمْ **يُهْرَعُونَ**

hā zāy hamza (ه ز أ)

The triliteral root *hā zāy hamza* (ه ز أ) occurs 34 times in the Quran, in three derived forms:

- 21 times as the form X verb *us'tuh'zi-a* (ٱسْتُهْزِئَ)
- 11 times as the noun *huzū* (هُزُو)
- twice as the form X active participle *mus'tahziūn* (مُسْتَهْزِءُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form X) - to mock, to ridicule

(2:15:2) *yastahzi-u*	mocks	اللَّهُ **يَسْتَهْزِئُ** بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(4:140:13) *wayus'tahza-u*	and ridiculed	إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا **وَيُسْتَهْزَأُ** بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ
(6:5:12) *yastahziūna*	mock	فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ **يَسْتَهْزِئُونَ**
(6:10:2) *us'tuh'zi-a*	were mocked	وَلَقَدِ **اسْتُهْزِئَ** بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(6:10:13) *yastahziūna*	mock	فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ **يَسْتَهْزِئُونَ**
(9:64:12) *is'tahziū*	Mock	قُلِ **اسْتَهْزِئُوا** إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَا تَحْذَرُونَ
(9:65:13) *tastahziūna*	mocking	قُلْ أَبِاللَّهِ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ **تَسْتَهْزِئُونَ**
(11:8:22) *yastahziūna*	mock at [it]	وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ **يَسْتَهْزِئُونَ**
(13:32:2) *us'tuh'zi-a*	were mocked	وَلَقَدِ **اسْتُهْزِئَ** بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(15:11:8) *yastahziūna*	mock	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ **يَسْتَهْزِئُونَ**
(16:34:10) *yastahziūna*	mock	وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ **يَسْتَهْزِئُونَ**
(21:41:2) *us'tuh'zi-a*	were mocked	وَلَقَدِ **اسْتُهْزِئَ** بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(21:41:13) *yastahziūna*	(to) mock	فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ **يَسْتَهْزِئُونَ**
(26:6:8) *yastahziūna*	(to) mock	فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ **يَسْتَهْزِئُونَ**
(30:10:13) *yastahziūna*	making mockery	أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا **يَسْتَهْزِئُونَ**
(36:30:11) *yastahziūna*	mock at him	يَا حَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ **يَسْتَهْزِئُونَ**
(39:48:11) *yastahziūna*	mock	وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ **يَسْتَهْزِئُونَ**
(40:83:15) *yastahziūna*	mock	فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ **يَسْتَهْزِئُونَ**
(43:7:8) *yastahziūna*	mock at him	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ **يَسْتَهْزِئُونَ**
(45:33:11) *yastahziūna*	(to) mock	وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ **يَسْتَهْزِئُونَ**
(46:26:32) *yastahziūna*	ridicule	وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ **يَسْتَهْزِئُونَ**

hā zāy hamza (ه ز أ)

Noun

(2:67:13) *huzuwan*	(in) ridicule	قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا **هُزُوًا** قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(2:231:25) *huzuwan*	(in) jest	وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ **هُزُوًا**
(5:57:9) *huzuwan*	(in) ridicule	لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ **هُزُوًا** وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكُفَّارَ أَوْلِيَاءَ
(5:58:6) *huzuwan*	(in) ridicule	وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا **هُزُوًا** وَلَعِبًا
(18:56:18) *huzuwan*	(in) ridicule	وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنْذِرُوا **هُزُوًا**
(18:106:9) *huzuwan*	(in) ridicule	ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي **هُزُوًا**
(21:36:8) *huzuwan*	(in) ridicule	وَإِذَا رَآكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا **هُزُوًا**
(25:41:6) *huzuwan*	(in) mockery	وَإِذَا رَأَوْكَ إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا **هُزُوًا**
(31:6:14) *huzuwan*	(in) ridicule	لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا **هُزُوًا**
(45:9:7) *huzuwan*	(in) ridicule	وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا **هُزُوًا** أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(45:35:6) *huzuwan*	(in) ridicule	ذَٰلِكُمْ بِأَنَّكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ **هُزُوًا** وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

Active participle (form X)

(2:14:16) *mus'tahziūna*	(are) mockers	قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ **مُسْتَهْزِئُونَ**
(15:95:3) *l-mus'tahziīna*	(against) the mockers	إِنَّا كَفَيْنَاكَ **الْمُسْتَهْزِئِينَ**

hā zāy zāy (ه ز ز)

The triliteral root *hā zāy zāy* (ه ز ز) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *huzzi* (هُزِّ)
- four times as the form VIII verb *ih'tazzat* (ٱهْتَزَّتْ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to shake

(19:25:1) *wahuzzī*	And shake	**وَهُزِّي** إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا

Verb (form VIII) - to stir, to move

(22:5:63) *ih'tazzat*	it gets stirred	فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ **اهْتَزَّتْ** وَرَبَتْ
(27:10:5) *tahtazzu*	moving	وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا **تَهْتَزُّ** كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ
(28:31:6) *tahtazzu*	moving	وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا **تَهْتَزُّ** كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا
(41:39:11) *ih'tazzat*	it is stirred (to life)	فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ **اهْتَزَّتْ** وَرَبَتْ

hā zāy lām (ه ز ل)

The triliteral root *hā zāy lām* (ه ز ل) occurs only once in the Quran, as the noun *hazl* (هَزْل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(86:14:3) *bil-hazli*	(is) for amusement	وَمَا هُوَ **بِالْهَزْلِ**

hā zāy mīm (ه ز م)

The triliteral root *hā zāy mīm* (ه ز م) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *hazamu* (هَزَمُ)
- once as the passive participle *mahzūm* (مَهْزُوم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to defeat

(2:251:1) *fahazamūhum*	So they defeated them	**فَهَزَمُوهُمْ** بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُودُ جَالُوتَ
(54:45:1) *sayuh'zamu*	Soon will be defeated	**سَيُهْزَمُ** الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ

Passive participle

(38:11:4) *mahzūmun*	(they will be) defeated	جُنْدٌ مَا هُنَالِكَ **مَهْزُومٌ** مِنَ الْأَحْزَابِ

hā shīn shīn (ه ش ش)

The triliteral root *hā shīn shīn* (ه ش ش) occurs only once in the Quran, as the form I verb *ahushu* (أَهُشُّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to bring down leaves

(20:18:6) *wa-ahushu*	and I bring down leaves	قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا **وَأَهُشُّ** بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي

hā shīn mīm (ه ش م)

The triliteral root *hā shīn mīm* (ه ش م) occurs twice in the Quran as the noun *hashīm* (هَشِيم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(18:45:15) *hashīman*	dry stalks	فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ **هَشِيمًا** تَذْرُوهُ الرِّيَاحُ
(54:31:7) *kahashīmi*	like dry twig fragments	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا **كَهَشِيمِ** الْمُحْتَظِرِ

hā ḍād mīm (ه ض م)

The triliteral root *hā ḍād mīm* (ه ض م) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *haḍm* (هَضْم)
- once as the adjective *haḍīm* (هَضِيم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(20:112:11) *haḍman*	deprivation	فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا **هَضْمًا**

Adjective

(26:148:4) *haḍīmun*	soft	وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا **هَضِيمٌ**

hā ṭā ʿayn (ه ط ع)

The triliteral root *hā ṭā ʿayn* (ه ط ع) occurs three times in the Quran as the form IV active participle *muh'ṭiʿīn* (مُهْطِعِين). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle (form IV)

(14:43:1) *muh'ṭiʿīna*	Racing ahead	**مُهْطِعِينَ** مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ
(54:8:1) *muh'ṭiʿīna*	Racing ahead	**مُهْطِعِينَ** إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ
(70:36:5) *muh'ṭiʿīna*	(they) hasten	فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ **مُهْطِعِينَ**

hā lām ʿayn (ه ل ع)

The triliteral root *hā lām ʿayn* (ه ل ع) occurs only once in the Quran, as the noun *halūʿ* (هَلُوع). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(70:19:4) *halūʿan*	anxious	إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ **هَلُوعًا**

hā lām kāf (ه ل ك)

The triliteral root *hā lām kāf* (ه ل ك) occurs 68 times in the Quran, in eight derived forms:

- five times as the form I verb *halaka* (**هَلَكَ**)
- 51 times as the form IV verb *ahlaka* (**أَهْلَكَ**)
- once as the noun *tahlukat* (**تَهْلُكَة**)
- twice as the noun *mahlik* (**مَهْلِك**)
- once as the noun *muh'likī* (**مُهْلِكِى**)
- twice as the active participle *hālik* (**هَالِك**)
- five times as the form IV active participle *muh'lik* (**مُهْلِك**)
- once as the form IV passive participle *muh'lakīn* (**مُهْلَكِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to die, to be destroyed

(4:176:9) *halaka*	died	إِنِ امْرُؤٌ **هَلَكَ** لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ
(8:42:22) *liyahlika*	that (might be) destroyed	**لِيَهْلِكَ** مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ
(8:42:24) *halaka*	(were to be) destroyed	لِيَهْلِكَ مَنْ **هَلَكَ** عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ
(40:34:16) *halaka*	he died	حَتَّىٰ إِذَا **هَلَكَ** قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا
(69:29:1) *halaka*	Is gone	**هَلَكَ** عَنِّي سُلْطَانِيَهْ

Verb (form IV) - to destroy

(2:205:8) *wayuh'lika*	and destroys	وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا **وَيُهْلِكَ** الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ
(3:117:17) *fa-ahlakathu*	then destroyed it	أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ **فَأَهْلَكَتْهُ**
(5:17:20) *yuh'lika*	destroy	قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ **يُهْلِكَ** الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ
(6:6:4) *ahlaknā*	We destroyed	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ **أَهْلَكْنَا** مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ
(6:6:25) *fa-ahlaknāhum*	Then We destroyed them	**فَأَهْلَكْنَاهُمْ** بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ
(6:26:7) *yuh'likūna*	they destroy	وَإِنْ **يُهْلِكُونَ** إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
(6:47:11) *yuh'laku*	(any) be destroyed	هَلْ **يُهْلَكُ** إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ
(7:4:4) *ahlaknāhā*	We destroyed it	وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ **أَهْلَكْنَاهَا**
(7:129:15) *yuh'lika*	will destroy	قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ **يُهْلِكَ** عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ
(7:155:14) *ahlaktahum*	You (could) have destroyed them	قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ **أَهْلَكْتَهُمْ** مِنْ قَبْلُ وَإِيَّايَ
(7:155:18) *atuh'likunā*	Would You destroy us	**أَتُهْلِكُنَا** بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ

(7:173:12) *afatuh'likunā*	So will You destroy us	**أَفَتُهْلِكُنَا** بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ
(8:54:10) *fa-ahlaknāhum*	so We destroyed them	كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ **فَأَهْلَكْنَاهُمْ** بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
(9:42:18) *yuh'likūna*	They destroy	وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ **يُهْلِكُونَ** أَنْفُسَهُمْ
(10:13:2) *ahlaknā*	We destroyed	وَلَقَدْ **أَهْلَكْنَا** الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا
(11:117:4) *liyuh'lika*	destroy	وَمَا كَانَ رَبُّكَ **لِيُهْلِكَ** الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ
(14:13:15) *lanuh'likanna*	We will surely destroy	فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ **لَنُهْلِكَنَّ** الظَّالِمِينَ
(15:4:2) *ahlaknā*	We destroyed	وَمَا **أَهْلَكْنَا** مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ
(17:16:4) *nuh'lika*	We destroy	وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ **نُهْلِكَ** قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا
(17:17:2) *ahlaknā*	We destroyed	وَكَمْ **أَهْلَكْنَا** مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ
(18:59:3) *ahlaknāhum*	We destroyed them	وَتِلْكَ الْقُرَىٰ **أَهْلَكْنَاهُمْ** لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا
(19:74:2) *ahlaknā*	We destroyed	وَكَمْ **أَهْلَكْنَا** قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئْيًا
(19:98:2) *ahlaknā*	We (have) destroyed	وَكَمْ **أَهْلَكْنَا** قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ
(20:128:5) *ahlaknā*	We (have) destroyed	أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ **أَهْلَكْنَا** قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ
(20:134:3) *ahlaknāhum*	(had) destroyed them	وَلَوْ أَنَّا **أَهْلَكْنَاهُمْ** بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا
(21:6:6) *ahlaknāhā*	which We destroyed	مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ **أَهْلَكْنَاهَا** أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ
(21:9:7) *wa-ahlaknā*	and We destroyed	ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ **وَأَهْلَكْنَا** الْمُسْرِفِينَ
(21:95:4) *ahlaknāhā*	which We have destroyed	وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ **أَهْلَكْنَاهَا** أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
(22:45:4) *ahlaknāhā*	We have destroyed it	فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ **أَهْلَكْنَاهَا** وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا
(26:139:2) *fa-ahlaknāhum*	then We destroyed them	فَكَذَّبُوهُ **فَأَهْلَكْنَاهُمْ** إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً
(26:208:2) *ahlaknā*	We destroyed	وَمَا **أَهْلَكْنَا** مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ
(28:43:8) *ahlaknā*	We had destroyed	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا **أَهْلَكْنَا** الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بَصَائِرَ لِلنَّاسِ
(28:58:2) *ahlaknā*	We have destroyed	وَكَمْ **أَهْلَكْنَا** مِنْ قَرْيَةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا
(28:78:12) *ahlaka*	destroyed	أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ **أَهْلَكَ** مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً
(32:26:5) *ahlaknā*	We have destroyed	أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ **أَهْلَكْنَا** مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ
(36:31:4) *ahlaknā*	We destroyed	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ **أَهْلَكْنَا** قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ
(38:3:2) *ahlaknā*	We destroyed	كَمْ **أَهْلَكْنَا** مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوْا وَلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ

(43:8:1) *fa-ahlaknā*	Then We destroyed	**فَأَهْلَكْنَا** أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأَوَّلِينَ
(44:37:9) *ahlaknāhum*	We destroyed them	**أَهْلَكْنَاهُمْ** إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ
(45:24:10) *yuh'likunā*	destroys us	نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا **يُهْلِكُنَا** إِلَّا الدَّهْرُ
(46:27:2) *ahlaknā*	We destroyed	وَلَقَدْ **أَهْلَكْنَا** مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ
(46:35:24) *yuh'laku*	(any) be destroyed	بَلَاغٌ فَهَلْ **يُهْلَكُ** إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ
(47:13:11) *ahlaknāhum*	We destroyed them	**أَهْلَكْنَاهُمْ** فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ
(50:36:2) *ahlaknā*	We destroyed	وَكَمْ **أَهْلَكْنَا** قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا
(53:50:2) *ahlaka*	destroyed	وَأَنَّهُ **أَهْلَكَ** عَادًا الْأُولَىٰ
(54:51:2) *ahlaknā*	We destroyed	وَلَقَدْ **أَهْلَكْنَا** أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ
(67:28:4) *ahlakaniya*	destroys me	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ **أَهْلَكَنِيَ** اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(69:5:3) *fa-uh'likū*	they were destroyed	فَأَمَّا ثَمُودُ **فَأُهْلِكُوا** بِالطَّاغِيَةِ
(69:6:3) *fa-uh'likū*	they were destroyed	وَأَمَّا عَادٌ **فَأُهْلِكُوا** بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ
(77:16:2) *nuh'liki*	We destroy	أَلَمْ **نُهْلِكِ** الْأَوَّلِينَ
(90:6:2) *ahlaktu*	I have squandered	يَقُولُ **أَهْلَكْتُ** مَالًا لُبَدًا
Noun		
(2:195:9) *l-tahlukati*	[the] destruction	وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى **التَّهْلُكَةِ**
Noun		
(18:59:7) *limahlikihim*	for their destruction	وَجَعَلْنَا **لِمَهْلِكِهِمْ** مَوْعِدًا
(27:49:11) *mahlika*	(the) destruction	ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا **مَهْلِكَ** أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ
Noun		
(28:59:16) *muh'likī*	(the) one to destroy	وَمَا كُنَّا **مُهْلِكِي** الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ
Active participle		
(12:85:12) *l-hālikīna*	those who perish	قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتَأُ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ**الْهَالِكِينَ**
(28:88:13) *hālikun*	(will be) destroyed	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ **هَالِكٌ** إِلَّا وَجْهَهُ
Active participle (form IV)		
(6:131:6) *muh'lika*	one who destroys	ذَٰلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ **مُهْلِكَ** الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ
(7:164:9) *muh'likuhum*	(is going to) destroy them	لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ **مُهْلِكُهُمْ** أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

(17:58:6) *muh'likūhā*	(will) destroy it	وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ **مُهْلِكُوهَا** قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(28:59:4) *muh'lika*	(the) one to destroy	وَمَا كَانَ رَبُّكَ **مُهْلِكَ** الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا
(29:31:8) *muh'likū*	(are) going to destroy	قَالُوا إِنَّا **مُهْلِكُو** أَهْلِ هَٰذِهِ الْقَرْيَةِ
Passive participle (form IV)		
(23:48:4) *l-muh'lakīna*	those who were destroyed	فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ **الْمُهْلَكِينَ**

hā lām lām (ه ل ل)

The triliteral root *hā lām lām* (**ه ل ل**) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form IV verb *uhilla* (**أُهِلَّ**)
- once as the noun *ahillat* (**أَهِلَّة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to to be dedicated

(2:173:9) *uhilla*	has been dedicated	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا **أُهِلَّ** بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ
(5:3:8) *uhilla*	has been dedicated	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا **أُهِلَّ** لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
(6:145:26) *uhilla*	[is] dedicated	إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا **أُهِلَّ** لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
(16:115:9) *uhilla*	has been dedicated	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا **أُهِلَّ** لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ

Noun

(2:189:3) *l-ahilati*	the new moons	يَسْأَلُونَكَ عَنِ **الْأَهِلَّةِ** قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ

hā mīm dāl (ه م د)

The triliteral root *hā mīm dāl* (ه م د) occurs only once in the Quran, as the active participle *hāmidat*(هَامِدَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Active participle

(22:5:58) *hāmidatan*	barren	وَتَرَى الْأَرْضَ **هَامِدَةً** فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ

hā mīm rā (ه م ر)

The triliteral root *hā mīm rā* (ه م ر) occurs only once in the Quran, as the form VII active participle *mun'hamir* (مُّنْهَمِر). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle (form VII)

(54:11:5) *mun'hamirin*	pouring down	فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ **مُنْهَمِرٍ**

hā mīm zāy (ه م ز)

The triliteral root *hā mīm zāy* (ه م ز) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the adjective *hammāz* (**هَمَّاز**)
- once as the noun *hamazāt* (**هَمَزٰت**)
- once as the noun *humazat* (**هُمَزَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Adjective

(68:11:1) *hammāzin*	Defamer	**هَمَّازٍ** مَشَّاءٍ بِنَمِيمٍ

Noun

(23:97:6) *hamazāti*	(the) suggestions	وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ **هَمَزَاتِ** الشَّيَاطِينِ

Noun

(104:1:3) *humazatin*	slanderer	وَيْلٌ لِكُلِّ **هُمَزَةٍ** لُمَزَةٍ

hā mīm sīn (ه م س)

The triliteral root *hā mīm sīn* (**ه م س**) occurs only once in the Quran, as the noun *hams* (**هَمْس**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(20:108:13) *hamsan*	a faint sound	وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا **هَمْسًا**

hā mīm mīm (ه م م)

The triliteral root *hā mīm mīm* (ه م م) occurs nine times in the Quran, in two derived forms:

- eight times as the form I verb *hamma* (هَمَّ)
- once as the form IV verb *ahammat* (أَهَمَّتْ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to determine, to plan, to plot, to desire

(3:122:2) *hammat*	inclined	إِذْ **هَمَّتْ** طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا
(4:113:6) *lahammat*	surely (had) resolved	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ **لَهَمَّتْ** طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ
(5:11:9) *hamma*	determined	إِذْ **هَمَّ** قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ
(9:13:6) *wahammū*	and determined	أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ **وَهَمُّوا** بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ
(9:74:12) *wahammū*	and planned	وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ **وَهَمُّوا** بِمَا لَمْ يَنَالُوا
(12:24:2) *hammat*	she did desire	وَلَقَدْ **هَمَّتْ** بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَىٰ بُرْهَانَ رَبِّهِ
(12:24:4) *wahamma*	and he would have desired	وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ **وَهَمَّ** بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَىٰ بُرْهَانَ رَبِّهِ
(40:5:8) *wahammat*	and plotted	**وَهَمَّتْ** كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ

Verb (form IV) - to worry

(3:154:14) *ahammathum*	worried [them]	وَطَائِفَةٌ قَدْ **أَهَمَّتْهُمْ** أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ

hā mīm nūn (ه م ن)

The triliteral root *hā mīm nūn* (**ه م ن**) occurs twice in the Quran as the form II active participle *muhaymin*(**مُهَيْمِن**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Active participle (form II)

(1) Noun

(5:48:11) *wamuhayminan*	and a guardian	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ **وَمُهَيْمِنًا** عَلَيْهِ

(2) Adjective

(59:23:12) *l-muhayminu*	the Guardian	الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ **الْمُهَيْمِنُ**

hā nūn hamza (ه ن أ)

The triliteral root *hā nūn hamza* (ه ن أ) occurs four times in the Quran as the nominal *hanī* (هَنِيٓء). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(52:19:3) *hanīan*	(in) satisfaction	كُلُوا وَاشْرَبُوا **هَنِيئًا** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(69:24:3) *hanīan*	(in) satisfaction	كُلُوا وَاشْرَبُوا **هَنِيئًا** بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ

(2) Adjective

(4:4:13) *hanīan*	(in) satisfaction	فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ **هَنِيئًا** مَرِيئًا
(77:43:3) *hanīan*	(in) satisfaction	كُلُوا وَاشْرَبُوا **هَنِيئًا** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

hā wāw dāl (ه و د)

The triliteral root *hā wāw dāl* (ه و د) occurs 21 times in the Quran, in three derived forms:

- 11 times as the form I verb *hādu* (هَادُ)
- seven times as the proper noun *hūd* (هُود)
- three times as the proper noun *hūd* (هُود)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be Jewish

(2:62:5) *hādū*	became Jews	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ **هَادُوا** وَالنَّصَارَىٰ وَالصَّابِئِينَ
(4:46:3) *hādū*	are Jews	مِنَ الَّذِينَ **هَادُوا** يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ
(4:160:4) *hādū*	were Jews	فَبِظُلْمٍ مِنَ الَّذِينَ **هَادُوا** حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ
(5:41:19) *hādū*	(are) Jews	وَمِنَ الَّذِينَ **هَادُوا** سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ
(5:44:13) *hādū*	were Jews	يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ **هَادُوا**
(5:69:5) *hādū*	became Jews	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ **هَادُوا** وَالصَّابِئُونَ وَالنَّصَارَىٰ
(6:146:3) *hādū*	are Jews	وَعَلَى الَّذِينَ **هَادُوا** حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفُرٍ
(7:156:10) *hud'nā*	we have turned	وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا **هُدْنَا** إِلَيْكَ
(16:118:3) *hādū*	are Jews	وَعَلَى الَّذِينَ **هَادُوا** حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
(22:17:5) *hādū*	were Jews	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ **هَادُوا** وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَىٰ
(62:6:4) *hādū*	(are) Jews	قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ **هَادُوا** إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ

Proper noun

(7:65:4) *hūdan*	Hud	وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ **هُودًا** قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:50:4) *hūdan*	Hud	وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ **هُودًا** قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:53:2) *yāhūdu*	O Hud	قَالُوا **يَا هُودُ** مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ
(11:58:5) *hūdan*	Hud	وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا **هُودًا** وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(11:60:17) *hūdin*	(of) Hud	أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِعَادٍ قَوْمِ **هُودٍ**
(11:89:14) *hūdin*	(the) people of Hud	وَيَا قَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ **هُودٍ** أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ
(26:124:5) *hūdun*	Hud	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ **هُودٌ** أَلَا تَتَّقُونَ

Proper noun

(2:111:8) *hūdan*	(a) Jew[s]	وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ **هُودًا** أَوْ نَصَارَىٰ

(2:135:3) *hūdan*	Jews	وَقَالُوا كُونُوا **هُودًا** أَوْ نَصَارَىٰ تَهْتَدُوا
(2:140:10) *hūdan*	Jews	أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا **هُودًا** أَوْ نَصَارَىٰ

hā wāw rā (ه و ر)

The triliteral root *hā wāw rā* (ه و ر) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form VII verb *in'hāra* (ٱنْهَارَ)
- once as the noun *hār* (هَار)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form VII) - to collapse

(9:109:18) *fa-in'hāra*	so it collapsed	أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٍ **فَانْهَارَ** بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

Noun

(9:109:17) *hārin*	(about to) collapse	أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ **هَارٍ**

hā wāw nūn (ه و ن)

The triliteral root *hā wāw nūn* (ه و ن) occurs 26 times in the Quran, in seven derived forms:

- twice as the form IV verb *ahāna* (أَهَٰنَ)
- once as the noun *ahwan* (أَهْوَن)
- once as the noun *hawn* (هَوْن)
- four times as the nominal *hūn* (هُون)
- three times as the noun *hayyin* (هَيِّن)
- 14 times as the form IV active participle *muhīn* (مُّهِين)
- once as the form IV passive participle *muhān* (مُهَان)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to humiliate

(22:18:27) *yuhini*	Allah humiliates	وَمَنْ **يُهِنِ** اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ
(89:16:10) *ahānani*	(has) humiliated me	وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي **أَهَانَنِ**

Noun

(30:27:8) *ahwanu*	(is) easier	وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ **أَهْوَنُ** عَلَيْهِ

Noun

(25:63:7) *hawnan*	(in) humbleness	وَعِبَادُ الرَّحْمَٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ **هَوْنًا**

Nominal

(1) Noun

(6:93:38) *l-hūni*	humiliating	الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ **الْهُونِ**
(16:59:11) *hūnin*	humiliation	أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ **هُونٍ** أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ
(46:20:17) *l-hūni*	humiliating	فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ **الْهُونِ** بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ

(2) Adjective

(41:17:11) *l-hūni*	humiliating	فَأَخَذَتْهُمْ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ **الْهُونِ** بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

Noun

(19:9:7) *hayyinun*	(is) easy for Me	قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ **هَيِّنٌ** وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا
(19:21:7) *hayyinun*	easy	قَالَ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ **هَيِّنٌ**
(24:15:12) *hayyinan*	(was) insignificant	وَتَحْسَبُونَهُ **هَيِّنًا** وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ

Active participle (form IV)

(1) Noun

(22:57:8) *muhīnun*	humiliating	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ **مُهِينٌ**
(31:6:18) *muhīnun*	humiliating	وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ **مُهِينٌ**

(33:57:14) *muhīnan*	humiliating	لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا **مُهِينًا**
(34:14:27) *l-muhīni*	humiliating	أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ **الْمُهِينِ**
(44:30:7) *l-muhīni*	the humiliating	وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ **الْمُهِينِ**
(45:9:11) *muhīnun*	humiliating	وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ **مُهِينٌ**
(58:16:10) *muhīnun*	humiliating	اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ **مُهِينٌ**
(2) Adjective		
(2:90:27) *muhīnun*	humiliating	فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ **مُهِينٌ**
(3:178:17) *muhīnun*	humiliating	إِنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ **مُهِينٌ**
(4:14:13) *muhīnun*	humiliating	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ **مُهِينٌ**
(4:37:15) *muhīnan*	humiliating	وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا **مُهِينًا**
(4:102:62) *muhīnan*	humiliating	وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا **مُهِينًا**
(4:151:8) *muhīnan*	humiliating	أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا **مُهِينًا**
(58:5:18) *muhīnun*	humiliating	وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ **مُهِينٌ**
Passive participle (form IV)		
(25:69:8) *muhānan*	humiliated	يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ **مُهَانًا**

hā wāw yā (ه و ي)

The triliteral root *hā wāw yā* (ه و ي) occurs 38 times in the Quran, in five derived forms:

- eight times as the form I verb *hawā* (هَوَىٰ)
- once as the form X verb *is'tahwat* (ٱسْتَهْوَتْ)
- 17 times as the noun *ahwā* (أَهْوَآء)
- 11 times as the noun *hawā* (هَوَآء)
- once as the active participle *hāwiyat* (هَاوِيَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to desire

(2:87:22) *tahwā*	desire	أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا **تَهْوَىٰ** أَنْفُسُكُمُ اسْتَكْبَرْتُمْ
(5:70:14) *tahwā*	desired	كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا **تَهْوَىٰ** أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ
(14:37:20) *tahwī*	incline	فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ **تَهْوِي** إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ
(20:81:17) *hawā*	he (has) perished	وَمَنْ يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ **هَوَىٰ**
(22:31:16) *tahwī*	had blown	فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ **تَهْوِي** بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ
(53:1:3) *hawā*	it goes down	وَالنَّجْمِ إِذَا **هَوَىٰ**
(53:23:19) *tahwā*	desire	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا **تَهْوَى** الْأَنْفُسُ
(53:53:2) *ahwā*	He overthrew	وَالْمُؤْتَفِكَةَ **أَهْوَىٰ**

Verb (form X) - to entice

(6:71:19) *is'tahwathu*	whom (has been) enticed	كَالَّذِي **اسْتَهْوَتْهُ** الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ

Noun

(2:120:18) *ahwāahum*	their desires	وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ **أَهْوَاءَهُمْ** بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(2:145:22) *ahwāahum*	their desires	وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ **أَهْوَاءَهُمْ** مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(5:48:20) *ahwāahum*	their vain desires	وَلَا تَتَّبِعْ **أَهْوَاءَهُمْ** عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ
(5:49:9) *ahwāahum*	their vain desires	وَأَنِ احْكُمْ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ **أَهْوَاءَهُمْ**
(5:77:12) *ahwāa*	(vain) desires	وَلَا تَتَّبِعُوا **أَهْوَاءَ** قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا
(6:56:14) *ahwāakum*	your (vain) desires	قُلْ لَا أَتَّبِعُ **أَهْوَاءَكُمْ** قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ
(6:119:23) *bi-ahwāihim*	by their (vain) desires	وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ **بِأَهْوَائِهِمْ** بِغَيْرِ عِلْمٍ
(6:150:17) *ahwāa*	(the) desires	وَلَا تَتَّبِعْ **أَهْوَاءَ** الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

(13:37:7) *ahwāahum*	their desires	وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ **أَهْوَاءَهُمْ** بَعْدَمَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ
(23:71:4) *ahwāahum*	their desires	وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ **أَهْوَاءَهُمْ** لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ
(28:50:8) *ahwāahum*	their desires	فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ **أَهْوَاءَهُمْ**
(30:29:5) *ahwāahum*	their desires	بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا **أَهْوَاءَهُمْ** بِغَيْرِ عِلْمٍ
(42:15:8) *ahwāahum*	their desires	فَلِذَٰلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ **أَهْوَاءَهُمْ**
(45:18:10) *ahwāa*	(the) desires	فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ **أَهْوَاءَ** الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(47:14:13) *ahwāahum*	their desires	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا**أَهْوَاءَهُمْ**
(47:16:24) *ahwāahum*	their desires	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا **أَهْوَاءَهُمْ**
(54:3:3) *ahwāahum*	their desires	وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا **أَهْوَاءَهُمْ** وَكُلُّ أَمْرٍ مُسْتَقِرٌّ
Noun		
(4:135:25) *l-hawā*	the desire	فَلَا تَتَّبِعُوا **الْهَوَىٰ** أَنْ تَعْدِلُوا
(7:176:10) *hawāhu*	his (vain) desires	وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ **هَوَاهُ**
(14:43:9) *hawāon*	(are) empty	لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْئِدَتُهُمْ **هَوَاءٌ**
(18:28:27) *hawāhu*	his desires	وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ **هَوَاهُ**
(20:16:9) *hawāhu*	his desires	فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ **هَوَاهُ** فَتَرْدَىٰ
(25:43:5) *hawāhu*	his own desire	أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ **هَوَاهُ** أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا
(28:50:13) *hawāhu*	his own desire	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ **هَوَاهُ** بِغَيْرِ هُدًى مِنَ اللَّهِ
(38:26:13) *l-hawā*	the desire	فَاحْكُمْ بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ **الْهَوَىٰ** فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(45:23:5) *hawāhu*	his desire	أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ **هَوَاهُ** وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ
(53:3:4) *l-hawā*	the desire	وَمَا يَنْطِقُ عَنِ **الْهَوَىٰ**
(79:40:9) *l-hawā*	the vain desires	وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ **الْهَوَىٰ**
Active participle		
(101:9:2) *hāwiyatun*	(will be the) Pit	فَأُمُّهُ **هَاوِيَةٌ**

hā yā hamza (ه ي أ)

The triliteral root *hā yā hamza* (ه ي أ) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form II verb *yuhayyi* (**يُهَيِّئْ**)
- twice as the noun *hayat* (**هَيْـَٔة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to facilitate

(18:10:12) *wahayyi*	and facilitate	رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً **وَهَيِّئْ** لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا
(18:16:15) *wayuhayyi*	and will facilitate	يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ **وَيُهَيِّئْ** لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مِرْفَقًا

Noun

(3:49:16) *kahayati*	like the form	أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ **كَهَيْئَةِ** الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ
(5:110:31) *kahayati*	like the shape	وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ **كَهَيْئَةِ** الطَّيْرِ بِإِذْنِي

hā yā tā (ه ي ت)

The triliteral root *hā yā tā* (ه ي ت) occurs only once in the Quran, as the form I verb *hayta* (هَيْتَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to Come on

(12:23:11) *hayta*	Come on	وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ **هَيْتَ** لَكَ

hā yā jīm (ه ي ج)

The triliteral root *hā yā jīm* (ه ي ج) occurs twice in the Quran as the form I verb *yahīju* (يَهِيجُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to wither, to dry

(39:21:20) *yahīju*	they wither	ثُمَّ **يَهِيجُ** فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا
(57:20:20) *yahīju*	it dries	ثُمَّ **يَهِيجُ** فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا

hā yā lām (ه ي ل)

The triliteral root *hā yā lām* (ه ي ل) occurs only once in the Quran, as the passive participle *mahīl* (مَّهِيل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle

(73:14:8) *mahīlan*	pouring down	يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا **مَهِيلًا**

hā yā mīm (ه ي م)

The triliteral root *hā yā mīm* (ه ي م) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *yahīmu* (يَهِيمُ)
- once as the noun *hīm* (هِيم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to roam

(26:225:7) *yahīmūna*	[they] roam	أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ **يَهِيمُونَ**

Noun

(56:55:3) *l-hīmi*	(of) the thirsty camels	فَشَارِبُونَ شُرْبَ **الْهِيمِ**

wāw hamza dāl (و أ د)

The triliteral root *wāw hamza dāl* (و أ د) occurs only once in the Quran, as the passive participle *mawudat*(مَوْءُدَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Passive participle

(81:8:2) *l-mawūdatu*	the female infant buried alive	وَإِذَا **الْمَوْءُودَةُ** سُئِلَتْ

wāw hamza lām (و أ ل)

The triliteral root *wāw hamza lām* (**و أ ل**) occurs only once in the Quran, as the noun *mawil* (**مَوْئِل**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(18:58:19) *mawilan*	an escape	بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ **مَوْئِلًا**

wāw bā rā (و ب ر)

The triliteral root *wāw bā rā* (و ب ر) occurs only once in the Quran, as the noun *awbār* (أَوْبَار). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(16:80:20) *wa-awbārihā*	and their fur	وَمِنْ أَصْوَافِهَا **وَأَوْبَارِهَا** وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا

wāw bā qāf (و ب ق)

The triliteral root *wāw bā qāf* (و ب ق) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *yūbiq* (يُوبِقْ)
- once as the noun *mawbiq* (مَّوْبِق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to destroy

(42:34:2) *yūbiq'hunna*	He could destroy them	أَوْ **يُوبِقْهُنَّ** بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ

Noun

(18:52:13) *mawbiqan*	a barrier	فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ **مَوْبِقًا**

wāw bā lām (و ب ل)

The triliteral root *wāw bā lām* (و ب ل) occurs eight times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the noun *wābil* (**وَابِل**)
- four times as the noun *wabāl* (**وَبَال**)
- once as the adjective *wabīl* (**وَبِيل**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(2:264:25) *wābilun*	heavy rain	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ **وَابِلٌ** فَتَرَكَهُ صَلْدًا
(2:265:15) *wābilun*	heavy rain	كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا **وَابِلٌ** فَآتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ
(2:265:22) *wābilun*	heavy rain	فَإِنْ لَمْ يُصِبْهَا **وَابِلٌ** فَطَلٌّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

Noun

(5:95:36) *wabāla*	(the) consequence	أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ **وَبَالَ** أَمْرِهِ
(59:15:7) *wabāla*	(the) evil result	ذَاقُوا **وَبَالَ** أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(64:5:9) *wabāla*	(the bad) consequence	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا **وَبَالَ** أَمْرِهِمْ
(65:9:2) *wabāla*	(the bad) consequence	فَذَاقَتْ **وَبَالَ** أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا

Adjective

(73:16:6) *wabīlan*	ruinous	فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا **وَبِيلًا**

wāw tā dāl (و ت د)

The triliteral root *wāw tā dāl* (و ت د) occurs three times in the Quran as the noun *awtād* (**أَوْتَاد**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(38:12:8) *l-awtādi*	(of) the stakes	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو **الْأَوْتَادِ**
(78:7:2) *awtādan*	(as) pegs	وَالْجِبَالَ **أَوْتَادًا**
(89:10:3) *l-awtādi*	stakes	وَفِرْعَوْنَ ذِي **الْأَوْتَادِ**

wāw tā rā (و ت ر)

The triliteral root *wāw tā rā* (و ت ر) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *yatira* (يَتِرَ)
- once as the noun *tatrā* (تَتْرَا)
- once as the noun *watr* (وَتْر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to deprive

(47:35:11) *yatirakum*	will deprive you	وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ **يَتِرَكُمْ** أَعْمَالَكُمْ

Noun

(23:44:4) *tatrā*	(in) succession	ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا **تَتْرَىٰ** كُلَّ مَا جَاءَ أُمَّةً رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ

Noun

(89:3:2) *wal-watri*	and the odd	وَالشَّفْعِ **وَالْوَتْرِ**

wāw tā nūn (و ت ن)

The triliteral root *wāw tā nūn* (و ت ن) occurs only once in the Quran, as the noun *watīn* (وَتِين). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(69:46:4) *l-watīna*	the aorta	ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ

wāw thā qāf (و ث ق)

The triliteral root *wāw thā qāf* (و ث ق) occurs 34 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form III verb *wāthaqa* (وَاثَقَ)
- once as the form IV verb *yūthiqu* (يُوثِقُ)
- three times as the noun *mawthiq* (مَّوْثِق)
- 25 times as the noun *mīthāq* (مِّيثَٰق)
- twice as the noun *wathāq* (وَثَاق)
- twice as the adjective *wuth'qā* (وُثْقَىٰ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to bound

(5:7:7) *wāthaqakum*	He bound you	وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي **وَاثَقَكُمْ** بِهِ

Verb (form IV) - to bind

(89:26:2) *yūthiqu*	will bind	وَلَا **يُوثِقُ** وَثَاقَهُ أَحَدٌ

Noun

(12:66:7) *mawthiqan*	a promise	قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ **مَوْثِقًا** مِنَ اللَّهِ
(12:66:18) *mawthiqahum*	their promise	فَلَمَّا آتَوْهُ **مَوْثِقَهُمْ** قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ
(12:80:15) *mawthiqan*	a promise	قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ **مَوْثِقًا** مِنَ اللَّهِ

Noun

(2:27:7) *mīthāqihi*	its ratification	الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ **مِيثَاقِهِ**
(2:63:3) *mīthāqakum*	your covenant	وَإِذْ أَخَذْنَا **مِيثَاقَكُمْ** وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
(2:83:3) *mīthāqa*	(the) covenant	وَإِذْ أَخَذْنَا **مِيثَاقَ** بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ
(2:84:3) *mīthāqakum*	your covenant	وَإِذْ أَخَذْنَا **مِيثَاقَكُمْ** لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ
(2:93:3) *mīthāqakum*	your covenant	وَإِذْ أَخَذْنَا **مِيثَاقَكُمْ** وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
(3:81:4) *mīthāqa*	covenant	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ **مِيثَاقَ** النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ
(3:187:4) *mīthāqa*	a Covenant	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ **مِيثَاقَ** الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ
(4:21:10) *mīthāqan*	covenant	وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ **مِيثَاقًا** غَلِيظًا
(4:90:8) *mīthāqun*	(is) a treaty	إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ **مِيثَاقٌ**
(4:92:40) *mīthāqun*	(is) a treaty	وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ **مِيثَاقٌ** فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ
(4:154:4) *bimīthāqihim*	for their covenant	وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ **بِمِيثَاقِهِمْ**
(4:154:18) *mīthāqan*	a covenant	وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ **مِيثَاقًا** غَلِيظًا

(4:155:3) *mīthāqahum*	(of) their covenant	فَبِمَا نَقْضِهِمْ **مِيثَاقَهُمْ** وَكُفْرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ
(5:7:5) *wamīthāqahu*	and His covenant	وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ **وَمِيثَاقَهُ** الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ
(5:12:4) *mīthāqa*	a Covenant	وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ **مِيثَاقَ** بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا
(5:13:3) *mīthāqahum*	(of) their covenant	فَبِمَا نَقْضِهِمْ **مِيثَاقَهُمْ** لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً
(5:14:7) *mīthāqahum*	their covenant	وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ أَخَذْنَا **مِيثَاقَهُمْ**
(5:70:3) *mīthāqa*	a Covenant	لَقَدْ أَخَذْنَا **مِيثَاقَ** بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رُسُلًا
(7:169:22) *mīthāqu*	Covenant	أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ **مِيثَاقُ** الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(8:72:41) *mīthāqun*	(is) a treaty	فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ **مِيثَاقٌ**
(13:20:7) *l-mīthāqa*	the contract	الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ **الْمِيثَاقَ**
(13:25:7) *mīthāqihi*	contracting it	وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ **مِيثَاقِهِ**
(33:7:5) *mīthāqahum*	their Covenant	وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ **مِيثَاقَهُمْ** وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ
(33:7:16) *mīthāqan*	a covenant	وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ **مِيثَاقًا** غَلِيظًا
(57:8:12) *mīthāqakum*	your covenant	وَقَدْ أَخَذَ **مِيثَاقَكُمْ** إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
Noun		
(47:4:11) *l-wathāqa*	the bond	حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا **الْوَثَاقَ**
(89:26:3) *wathāqahu*	(as) His binding	وَلَا يُوثِقُ **وَثَاقَهُ** أَحَدٌ
Adjective		
(2:256:18) *l-wuth'qā*	[the] firm	فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ **الْوُثْقَىٰ**
(31:22:11) *l-wuth'qā*	the most trustworthy	وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ **الْوُثْقَىٰ**

wāw thā nūn (و ث ن)

The triliteral root *wāw thā nūn* (و ث ن) occurs three times in the Quran as the noun *awthān* (أَوْثَٰن). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(22:30:21) *l-awthāni*	the idols	فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ **الْأَوْثَانِ** وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ
(29:17:6) *awthānan*	idols	إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ **أَوْثَانًا** وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا
(29:25:7) *awthānan*	idols	وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ **أَوْثَانًا** مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

wāw jīm bā (و ج ب)

The triliteral root *wāw jīm bā* (و ج ب) occurs only once in the Quran, as the form I verb *wajabat* (وَجَبَتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be down

(22:36:16) *wajabat*	are down	فَإِذَا **وَجَبَتْ** جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا

wāw jīm dāl (و ج د)

The triliteral root *wāw jīm dāl* (و ج د) occurs 107 times in the Quran, in two derived forms:

- 106 times as the form I verb *wajada* (**وَجَدَ**)
- once as the noun *wuj'd* (**وُجْد**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to find

(2:96:1) *walatajidannahum*	And surely you will find them	**وَلَتَجِدَنَّهُمْ** أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَىٰ حَيَاةٍ
(2:110:10) *tajidūhu*	you will find it	وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ **تَجِدُوهُ** عِنْدَ اللَّهِ
(2:196:47) *yajid*	find	فَمَنْ لَمْ **يَجِدْ** فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ
(2:283:6) *tajidū*	you find	وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ **تَجِدُوا** كَاتِبًا فَرِهَانٌ مَقْبُوضَةٌ
(3:30:2) *tajidu*	will find	يَوْمَ **تَجِدُ** كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا
(3:37:15) *wajada*	he found	كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ **وَجَدَ** عِنْدَهَا رِزْقًا
(4:43:36) *tajidū*	you find	أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ **تَجِدُوا** مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا
(4:52:9) *tajida*	will you find	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ **تَجِدَ** لَهُ نَصِيرًا
(4:64:20) *lawajadū*	surely they would have found	وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ **لَوَجَدُوا** اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا
(4:65:12) *yajidū*	they find	ثُمَّ لَا **يَجِدُوا** فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا
(4:82:10) *lawajadū*	surely they (would have) found	وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ **لَوَجَدُوا** فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا
(4:88:20) *tajida*	will you find	وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَنْ **تَجِدَ** لَهُ سَبِيلًا
(4:89:22) *wajadttumūhum*	you find them	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ **وَجَدْتُمُوهُمْ**
(4:91:1) *satajidūna*	You will find	**سَتَجِدُونَ** آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ
(4:92:50) *yajid*	find	فَمَنْ لَمْ **يَجِدْ** فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ
(4:100:6) *yajid*	will find	وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ **يَجِدْ** فِي الْأَرْضِ مُرَاغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً
(4:110:10) *yajidi*	he will find	وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ **يَجِدِ** اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:121:5) *yajidūna*	they will find	أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا **يَجِدُونَ** عَنْهَا مَحِيصًا
(4:123:13) *yajid*	he will find	مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا **يَجِدْ** لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
(4:143:14) *tajida*	you will find	وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَنْ **تَجِدَ** لَهُ سَبِيلًا
(4:145:9) *tajida*	you will find	إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرْكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ **تَجِدَ** لَهُمْ نَصِيرًا

(4:173:19) *yajidūna*	will they find	فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا **يَجِدُونَ** لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
(5:6:38) *tajidū*	you find	أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ **تَجِدُوا** مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا
(5:82:1) *latajidanna*	Surely you will find	**لَتَجِدَنَّ** أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا
(5:82:10) *walatajidanna*	and surely you will find	**وَلَتَجِدَنَّ** أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ
(5:89:28) *yajid*	find	فَمَنْ لَمْ **يَجِدْ** فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ
(5:104:14) *wajadnā*	we found	قَالُوا حَسْبُنَا مَا **وَجَدْنَا** عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(6:145:3) *ajidu*	(do) I find	قُلْ لَا **أَجِدُ** فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا
(7:17:13) *tajidu*	You (will) find	وَلَا **تَجِدُ** أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ
(7:28:5) *wajadnā*	We found	وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا **وَجَدْنَا** عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا
(7:44:8) *wajadnā*	we found	وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ **وَجَدْنَا** مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا
(7:44:14) *wajadttum*	you found	فَهَلْ **وَجَدْتُمْ** مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا
(7:102:2) *wajadnā*	We found	وَمَا **وَجَدْنَا** لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ
(7:102:7) *wajadnā*	We found	وَإِنْ **وَجَدْنَا** أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ
(7:157:7) *yajidūnahu*	they find him	الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي **يَجِدُونَهُ** مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ
(9:5:8) *wajadttumūhum*	you find them	فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ **وَجَدْتُمُوهُمْ**
(9:57:2) *yajidūna*	they could find	لَوْ **يَجِدُونَ** مَلْجَأً أَوْ مَغَارَاتٍ أَوْ مُدَّخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ
(9:79:10) *yajidūna*	find	وَالَّذِينَ لَا **يَجِدُونَ** إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ
(9:91:11) *yajidūna*	they find	وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا **يَجِدُونَ** مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ
(9:92:10) *ajidu*	I find	وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا **أَجِدُ** مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ
(9:92:21) *yajidū*	they find	تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا **يَجِدُوا** مَا يُنْفِقُونَ
(9:123:9) *walyajidū*	and let them find	قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ **وَلْيَجِدُوا** فِيكُمْ غِلْظَةً
(10:78:5) *wajadnā*	we found	قَالُوا أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا **وَجَدْنَا** عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(12:65:4) *wajadū*	they found	وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ **وَجَدُوا** بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ
(12:75:4) *wujida*	it is found	قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ **وُجِدَ** فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ

(12:79:8) *wajadnā*	we found	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ **وَجَدْنَا** مَتَاعَنَا عِنْدَهُ
(12:94:7) *la-ajidu*	[I] find	وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي **لَأَجِدُ** رِيحَ يُوسُفَ
(17:68:13) *tajidū*	you will find	ثُمَّ لَا **تَجِدُوا** لَكُمْ وَكِيلًا
(17:69:18) *tajidū*	you will find	فَيُغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا **تَجِدُوا** لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا
(17:75:9) *tajidu*	you (would) have found	ثُمَّ لَا **تَجِدُ** لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا
(17:77:9) *tajidu*	you will find	سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا وَلَا **تَجِدُ** لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا
(17:86:9) *tajidu*	you would find	ثُمَّ لَا **تَجِدُ** لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا
(17:97:9) *tajida*	you will find	وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ **تَجِدَ** لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ
(18:17:31) *tajida*	you will find	وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ **تَجِدَ** لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا
(18:27:12) *tajida*	you will find	وَلَنْ **تَجِدَ** مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا
(18:36:9) *la-ajidanna*	I will surely find	وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي **لَأَجِدَنَّ** خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا
(18:49:20) *wawajadū*	And they will find	**وَوَجَدُوا** مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا
(18:53:8) *yajidū*	they will find	فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ **يَجِدُوا** عَنْهَا مَصْرِفًا
(18:58:16) *yajidū*	they will find	بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَنْ **يَجِدُوا** مِنْ دُونِهِ مَوْئِلًا
(18:65:1) *fawajadā*	Then they found	**فَوَجَدَا** عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا
(18:69:2) *satajidunī*	You will find me	قَالَ **سَتَجِدُنِي** إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا
(18:77:12) *fawajadā*	Then they found	**فَوَجَدَا** فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَّ فَأَقَامَهُ
(18:86:6) *wajadahā*	he found it	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ **وَجَدَهَا** تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
(18:86:11) *wawajada*	and he found	وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ **وَوَجَدَ** عِنْدَهَا قَوْمًا
(18:90:6) *wajadahā*	and he found it	**وَجَدَهَا** تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا
(18:93:6) *wajada*	he found	**وَجَدَ** مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا
(20:10:15) *ajidu*	I find	لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ **أَجِدُ** عَلَى النَّارِ هُدًى
(20:115:9) *najid*	We found	وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ **نَجِدْ** لَهُ عَزْمًا
(21:53:2) *wajadnā*	We found	قَالُوا **وَجَدْنَا** آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ
(24:28:3) *tajidū*	you find	فَإِنْ لَمْ **تَجِدُوا** فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ
(24:33:4) *yajidūna*	find	وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِينَ لَا **يَجِدُونَ** نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ

(24:39:13) *yajid'hu*	he finds it	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ **يَجِدْهُ** شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ
(24:39:15) *wawajada*	but he finds	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا **وَوَجَدَ** اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ
(26:74:3) *wajadnā*	but we found	قَالُوا بَلْ **وَجَدْنَا** آبَاءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ
(27:23:2) *wajadttu*	found	إِنِّي **وَجَدْتُ** امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(27:24:1) *wajadttuhā*	And I found her	**وَجَدْتُهَا** وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(28:15:8) *fawajada*	and found	**فَوَجَدَ** فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِ
(28:23:5) *wajada*	he found	وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ **وَجَدَ** عَلَيْهِ أُمَّةً مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ
(28:23:11) *wawajada*	and he found	**وَوَجَدَ** مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ
(28:27:24) *satajidunī*	You will find me	وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ **سَتَجِدُنِي** إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ
(31:21:12) *wajadnā*	we found	قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا **وَجَدْنَا** عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(33:17:17) *yajidūna*	they will find	وَلَا **يَجِدُونَ** لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
(33:62:9) *tajida*	you will find	سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ **تَجِدَ** لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا
(33:65:5) *yajidūna*	they will find	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا **يَجِدُونَ** وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
(35:43:18) *tajida*	you will find	فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ فَلَنْ **تَجِدَ** لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا
(35:43:23) *tajida*	you will find	وَلَنْ **تَجِدَ** لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا
(37:102:21) *satajidunī*	You will find me	افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ **سَتَجِدُنِي** إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ
(38:44:9) *wajadnāhu*	[We] found him	إِنَّا **وَجَدْنَاهُ** صَابِرًا نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ
(43:22:4) *wajadnā*	[we] found	بَلْ قَالُوا إِنَّا **وَجَدْنَا** آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُهْتَدُونَ
(43:23:14) *wajadnā*	[we] found	إِنَّا **وَجَدْنَا** آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُقْتَدُونَ
(43:24:6) *wajadttum*	you found	قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا **وَجَدْتُمْ** عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ
(48:22:9) *yajidūna*	they would find	ثُمَّ لَا **يَجِدُونَ** وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
(48:23:9) *tajida*	you will find	سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ وَلَنْ **تَجِدَ** لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا
(51:36:2) *wajadnā*	We found	فَمَا **وَجَدْنَا** فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(58:4:3) *yajid*	find	فَمَنْ لَمْ **يَجِدْ** فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا
(58:12:18) *tajidū*	you find	ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِنْ لَمْ **تَجِدُوا** فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(58:22:2) *tajidu*	You will not find	لَا **تَجِدُ** قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

(59:9:12) *yajidūna*	they find	وَلَا **يَجِدُونَ** فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا
(71:25:7) *yajidū*	they found	أُغْرِقُوا فَأُدْخِلُوا نَارًا فَلَمْ **يَجِدُوا** لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا
(72:8:4) *fawajadnāhā*	but we found it	وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ **فَوَجَدْنَاهَا** مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا
(72:9:10) *yajid*	will find	فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ **يَجِدْ** لَهُ شِهَابًا رَصَدًا
(72:22:9) *ajida*	can I find	قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ **أَجِدَ** مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا
(73:20:66) *tajidūhu*	you will find it	وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ **تَجِدُوهُ** عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا
(93:6:2) *yajid'ka*	He find you	أَلَمْ **يَجِدْكَ** يَتِيمًا فَآوَىٰ
(93:7:1) *wawajadaka*	And He found you	**وَوَجَدَكَ** ضَالًّا فَهَدَىٰ
(93:8:1) *wawajadaka*	And He found you	**وَوَجَدَكَ** عَائِلًا فَأَغْنَىٰ
Noun		
(65:6:6) *wuj'dikum*	your means	أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ **وُجْدِكُمْ** وَلَا تُضَارُّوهُنَّ

wāw jīm sīn (و ج س)

The triliteral root *wāw jīm sīn* (و ج س) occurs three times in the Quran as the form IV verb *awjasa* (**أَوْجَسَ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to feel, to sense

(11:70:8) *wa-awjasa*	and felt apprehension	فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ **وَأَوْجَسَ** مِنْهُمْ خِيفَةً
(20:67:1) *fa-awjasa*	So sensed	**فَأَوْجَسَ** فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَىٰ
(51:28:1) *fa-awjasa*	Then he felt	**فَأَوْجَسَ** مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ

wāw jīm fā (و ج ف)

The triliteral root *wāw jīm fā* (و ج ف) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *awjaf* (أَوْجَفْ)
- once as the active participle *wājifat* (وَاجِفَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to make expedition

(59:6:8) *awjaftum*	you made expedition	وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا **أَوْجَفْتُمْ** عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ

Active participle

(79:8:3) *wājifatun*	will palpitate	قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ **وَاجِفَةٌ**

wāw jīm lām (و ج ل)

The triliteral root *wāw jīm lām* (و ج ل) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *wajilat* (وَجِلَتْ)
- once as the noun *wajilūn* (وَجِلُون)
- once as the adjective *wajilat* (وَجِلَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to feel fear, to be afraid

(8:2:7) *wajilat*	feel fear	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ **وَجِلَتْ** قُلُوبُهُمْ
(15:53:3) *tawjal*	be afraid	قَالُوا لَا **تَوْجَلْ** إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ
(22:35:5) *wajilat*	fear	الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ **وَجِلَتْ** قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ

Noun

(15:52:9) *wajilūna*	afraid	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ **وَجِلُونَ**

Adjective

(23:60:6) *wajilatun*	(are) fearful	وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ **وَجِلَةٌ** أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ

wāw jīm hā (و ج ه)

The triliteral root *wāw jīm hā* (و ج ه) occurs 78 times in the Quran, in five derived forms:

- twice as the form II verb *wajjah* (**وَجَّهْ**)
- once as the form V verb *tawajjaha* (**تَوَجَّهَ**)
- 72 times as the nominal *wajh* (**وَجْه**)
- once as the noun *wij'hat* (**وِجْهَة**)
- twice as the noun *wajīh* (**وَجِيه**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to direct, to turn

(6:79:2) *wajjahtu*	[I] have turned	إِنِّي **وَجَّهْتُ** وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا
(16:76:16) *yuwajjihhu*	he directs him	وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ مَوْلَاهُ أَيْنَمَا **يُوَجِّهْهُ** لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ

Verb (form V) - to turn

(28:22:2) *tawajjaha*	he turned his face	وَلَمَّا **تَوَجَّهَ** تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ

Nominal

(1) Noun

(2:112:4) *wajhahu*	his face	بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ **وَجْهَهُ** لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ
(2:115:7) *wajhu*	(is the) face	وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ **وَجْهُ** اللَّهِ
(2:144:4) *wajhika*	(of) your face	قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ **وَجْهِكَ** فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا
(2:144:11) *wajhaka*	your face	فَوَلِّ **وَجْهَكَ** شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(2:144:19) *wujūhakum*	your faces	وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا **وُجُوهَكُمْ** شَطْرَهُ
(2:149:5) *wajhaka*	your face	وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ **وَجْهَكَ** شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(2:150:5) *wajhaka*	your face	وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ **وَجْهَكَ** شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(2:150:13) *wujūhakum*	your faces	وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا **وُجُوهَكُمْ** شَطْرَهُ
(2:177:5) *wujūhakum*	your faces	لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا **وُجُوهَكُمْ** قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ
(2:272:18) *wajhi*	(the) face	وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ **وَجْهِ** اللَّهِ
(3:20:5) *wajhiya*	myself	فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ **وَجْهِيَ** لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ
(3:106:3) *wujūhun*	(some) faces	يَوْمَ تَبْيَضُّ **وُجُوهٌ**
(3:106:5) *wujūhun*	(some) faces	وَتَسْوَدُّ **وُجُوهٌ**
(3:106:9) *wujūhuhum*	[their] faces	فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ **وُجُوهُهُمْ** أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ

(3:107:4) *wujūhuhum*	[their] faces	وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ **وُجُوهُهُمْ** فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(4:43:42) *biwujūhikum*	your faces	فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا **بِوُجُوهِكُمْ** وَأَيْدِيكُمْ
(4:47:15) *wujūhan*	faces	آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ **وُجُوهًا** فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا
(4:125:6) *wajhahu*	his face	وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ **وَجْهَهُ** لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ
(5:6:9) *wujūhakum*	your faces	فَاغْسِلُوا **وُجُوهَكُمْ** وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ
(5:6:44) *biwujūhikum*	your faces	فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا **بِوُجُوهِكُمْ** وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ
(5:108:7) *wajhihā*	its (true) form	ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ **وَجْهِهَا**
(6:52:9) *wajhahu*	His Countenance	وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ **وَجْهَهُ**
(6:79:3) *wajhiya*	my face	إِنِّي وَجَّهْتُ **وَجْهِيَ** لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا
(7:29:6) *wujūhakum*	your faces	وَأَقِيمُوا **وُجُوهَكُمْ** عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ
(8:50:9) *wujūhahum*	their faces	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ **وُجُوهَهُمْ** وَأَدْبَارَهُمْ
(10:26:7) *wujūhahum*	their faces	وَلَا يَرْهَقُ **وُجُوهَهُمْ** قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ
(10:27:17) *wujūhuhum*	their faces	كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ **وُجُوهُهُمْ** قِطَعًا مِنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا
(10:105:3) *wajhaka*	your face	وَأَنْ أَقِمْ **وَجْهَكَ** لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(12:9:8) *wajhu*	(the) face	اقْتُلُوا يُوسُفَ أَوِ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ **وَجْهُ** أَبِيكُمْ
(12:93:6) *wajhi*	(the) face	اذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَٰذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ **وَجْهِ** أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا
(12:96:7) *wajhihi*	his face	فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَىٰ **وَجْهِهِ** فَارْتَدَّ بَصِيرًا
(13:22:4) *wajhi*	(the) Face	وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ **وَجْهِ** رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(14:50:5) *wujūhahumu*	their faces	سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ **وُجُوهَهُمُ** النَّارُ
(16:58:6) *wajhuhu*	his face	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ **وَجْهُهُ** مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
(17:7:13) *wujūhakum*	your faces	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا **وُجُوهَكُمْ** وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ
(17:97:18) *wujūhihim*	their faces	وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ **وُجُوهِهِمْ** عُمْيًا وَبُكْمًا وَصُمًّا
(18:28:10) *wajhahu*	His Face	وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ **وَجْهَهُ**
(18:29:24) *l-wujūha*	the faces	وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي **الْوُجُوهَ**
(20:111:2) *l-wujūhu*	the faces	وَعَنَتِ **الْوُجُوهُ** لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا
(21:39:9) *wujūhihimu*	their faces	لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكُفُّونَ عَنْ **وُجُوهِهِمُ** النَّارَ

(22:11:18) *wajhihi*	his face	وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَىٰ **وَجْهِهِ** خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ
(22:72:8) *wujūhi*	(the) faces	تَعْرِفُ فِي **وُجُوهِ** الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
(23:104:2) *wujūhahumu*	their faces	تَلْفَحُ **وُجُوهَهُمُ** النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ
(25:34:4) *wujūhihim*	their faces	الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ **وُجُوهِهِمْ** إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَكَانًا
(27:90:5) *wujūhuhum*	their faces	وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ **وُجُوهُهُمْ** فِي النَّارِ
(28:88:15) *wajhahu*	His Face	لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا **وَجْهَهُ**
(30:30:2) *wajhaka*	your face	فَأَقِمْ **وَجْهَكَ** لِلدِّينِ حَنِيفًا
(30:38:12) *wajha*	(the) Countenance	ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ **وَجْهَ** اللَّهِ
(30:39:18) *wajha*	(the) Countenance	وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ **وَجْهَ** اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ
(30:43:2) *wajhaka*	your face	فَأَقِمْ **وَجْهَكَ** لِلدِّينِ الْقَيِّمِ
(31:22:3) *wajhahu*	his face	وَمَنْ يُسْلِمْ **وَجْهَهُ** إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
(33:66:3) *wujūhuhum*	their faces	يَوْمَ تُقَلَّبُ **وُجُوهُهُمْ** فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَا
(39:24:3) *biwajhihi*	with his face	أَفَمَنْ يَتَّقِي **بِوَجْهِهِ** سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(39:60:8) *wujūhuhum*	their faces	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ **وُجُوهُهُمْ** مُسْوَدَّةٌ
(43:17:9) *wajhuhu*	his face	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا ظَلَّ **وَجْهُهُ** مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
(47:27:6) *wujūhahum*	their faces	فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ **وُجُوهَهُمْ** وَأَدْبَارَهُمْ
(48:29:21) *wujūhihim*	their faces	سِيمَاهُمْ فِي **وُجُوهِهِمْ** مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ
(51:29:6) *wajhahā*	her face	فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ **وَجْهَهَا** وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ
(54:48:6) *wujūhihim*	their faces	يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ **وُجُوهِهِمْ** ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ
(55:27:2) *wajhu*	(the) Face	وَيَبْقَىٰ **وَجْهُ** رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ
(67:22:5) *wajhihi*	his face	أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ **وَجْهِهِ** أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(67:27:5) *wujūhu*	(the) faces	فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ **وُجُوهُ** الَّذِينَ كَفَرُوا
(75:22:1) *wujūhun*	Faces	**وُجُوهٌ** يَوْمَئِذٍ نَاضِرَةٌ
(75:24:1) *wawujūhun*	And faces	**وَوُجُوهٌ** يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ
(76:9:3) *liwajhi*	for (the) Countenance	إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ **لِوَجْهِ** اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا
(80:38:1) *wujūhun*	Faces	**وُجُوهٌ** يَوْمَئِذٍ مُسْفِرَةٌ

(80:40:1) *wawujūhun*	And faces	**وَوُجُوهٌ** يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ
(83:24:3) *wujūhihim*	their faces	تَعْرِفُ فِي **وُجُوهِهِمْ** نَضْرَةَ النَّعِيمِ
(88:2:1) *wujūhun*	Faces	**وُجُوهٌ** يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ
(88:8:1) *wujūhun*	Faces	**وُجُوهٌ** يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ
(92:20:3) *wajhi*	(the) Countenance	إِلَّا ابْتِغَاءَ **وَجْهِ** رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ
(2) Time adverb		
(3:72:12) *wajha*	(at the) beginning	آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا **وَجْهَ** النَّهَارِ وَاكْفُرُوا آخِرَهُ
Noun		
(2:148:2) *wij'hatun*	(is) a direction	وَلِكُلٍّ **وِجْهَةٌ** هُوَ مُوَلِّيهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ
Noun		
(3:45:15) *wajīhan*	honored	اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ **وَجِيهًا** فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(33:69:16) *wajīhan*	honorable	فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ **وَجِيهًا**

wāw ḥā dāl (و ح د)

The triliteral root *wāw ḥā dāl* (و ح د) occurs 68 times in the Quran, in four derived forms:

- 30 times as the nominal *wāḥid* (وَٰحِد)
- 31 times as the nominal *wāḥidat* (وَٰحِدَة)
- six times as the noun *waḥd* (وَحْد)
- once as the noun *waḥīd* (وَحِيد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Adjective

(2:61:8) *wāḥidin*	(of) one (kind)	وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ **وَاحِدٍ**
(2:133:24) *wāḥidan*	One	قَالُوا نَعْبُدُ إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَٰهًا **وَاحِدًا**
(2:163:3) *wāḥidun*	one (only)	وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ **وَاحِدٌ** لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَٰنُ الرَّحِيمُ
(5:73:14) *wāḥidun*	(the) One	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا إِلَٰهٌ **وَاحِدٌ**
(6:19:33) *wāḥidun*	One	قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ **وَاحِدٌ** وَإِنَّنِي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ
(9:31:16) *wāḥidan*	One God	وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَٰهًا **وَاحِدًا** لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
(12:39:8) *l-wāḥidu*	the One	أَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ **الْوَاحِدُ** الْقَهَّارُ
(12:67:7) *wāḥidin*	one gate	لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ **وَاحِدٍ** وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ
(13:4:15) *wāḥidin*	one	يُسْقَىٰ بِمَاءٍ **وَاحِدٍ** وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ
(14:48:9) *l-wāḥidi*	the One	وَبَرَزُوا لِلَّهِ **الْوَاحِدِ** الْقَهَّارِ
(14:52:10) *wāḥidun*	(is) One God	هَٰذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنْذَرُوا بِهِ وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ **وَاحِدٌ**
(16:22:3) *wāḥidun*	One	إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ **وَاحِدٌ** فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكِرَةٌ
(16:51:10) *wāḥidun*	One	وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَٰهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ **وَاحِدٌ**
(18:110:11) *wāḥidun*	One	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ **وَاحِدٌ**
(21:108:8) *wāḥidun*	One	قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ **وَاحِدٌ** فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(22:34:16) *wāḥidun*	One	فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ **وَاحِدٌ** فَلَهُ أَسْلِمُوا
(24:2:5) *wāḥidin*	one	الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ **وَاحِدٍ** مِنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ
(25:14:5) *wāḥidan*	one	لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا **وَاحِدًا** وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا
(29:46:22) *wāḥidun*	(is) One	وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمْ **وَاحِدٌ** وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
(38:5:4) *wāḥidan*	(into) one god	أَجَعَلَ الْآلِهَةَ إِلَٰهًا **وَاحِدًا** إِنَّ هَٰذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ

(38:65:10) *l-wāḥidu*	the One	قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنْذِرٌ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا اللَّهُ **الْوَاحِدُ** الْقَهَّارُ
(39:4:15) *l-wāḥidu*	the One	سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ **الْوَاحِدُ** الْقَهَّارُ
(40:16:14) *l-wāḥidi*	the One	لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ **الْوَاحِدِ** الْقَهَّارِ
(41:6:11) *wāḥidun*	One	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ **وَاحِدٌ**

(2) Noun

(4:11:25) *wāḥidin*	one	وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ **وَاحِدٍ** مِنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ
(4:12:62) *wāḥidin*	one	وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ **وَاحِدٍ** مِنْهُمَا السُّدُسُ
(4:171:38) *wāḥidun*	One	وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ انْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَٰهٌ **وَاحِدٌ**
(13:16:44) *l-wāḥidu*	(is) the One	قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ **الْوَاحِدُ** الْقَهَّارُ
(37:4:3) *lawāḥidun*	(is) surely One	إِنَّ إِلَٰهَكُمْ **لَوَاحِدٌ**
(54:24:4) *wāḥidan*	one	فَقَالُوا أَبَشَرًا مِنَّا **وَاحِدًا** نَتَّبِعُهُ إِنَّا إِذًا لَفِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ

Nominal

(1) Noun

(4:3:20) *fawāḥidatan*	then (marry) one	فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا **فَوَاحِدَةً** أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(4:11:20) *wāḥidatan*	(only) one	وَإِنْ كَانَتْ **وَاحِدَةً** فَلَهَا النِّصْفُ
(10:19:6) *wāḥidatan*	one	وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً **وَاحِدَةً** فَاخْتَلَفُوا
(11:118:7) *wāḥidatan*	one community	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً **وَاحِدَةً** وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ
(12:31:11) *wāḥidatin*	one	وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً وَآتَتْ كُلَّ **وَاحِدَةٍ** مِنْهُنَّ سِكِّينًا
(16:93:6) *wāḥidatan*	one	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً **وَاحِدَةً**
(21:92:5) *wāḥidatan*	one	إِنَّ هَٰذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً **وَاحِدَةً** وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ
(23:52:5) *wāḥidatan*	one	وَإِنَّ هَٰذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً **وَاحِدَةً** وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ
(25:32:9) *wāḥidatan*	all at once	الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً **وَاحِدَةً**
(31:28:7) *wāḥidatin*	single	مَا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ **وَاحِدَةٍ** إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ
(34:46:4) *biwāḥidatin*	for one (thing)	قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ **بِوَاحِدَةٍ** أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَادَىٰ
(36:29:5) *wāḥidatan*	one	إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً **وَاحِدَةً** فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ
(36:49:5) *wāḥidatan*	one	مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً **وَاحِدَةً** تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ
(36:53:5) *wāḥidatan*	single	إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً **وَاحِدَةً** فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ **وَاحِدَةٌ** فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ	single	(37:19:4) *wāḥidatun*
وَمَا يَنْظُرُ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً **وَاحِدَةً** مَا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ	one	(38:15:6) *wāḥidatan*
إِنَّ هَٰذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِيَ نَعْجَةٌ **وَاحِدَةٌ**	one	(38:23:10) *wāḥidatun*
خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ **وَاحِدَةٍ** ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا	single	(39:6:4) *wāḥidatin*
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً **وَاحِدَةً**	one	(42:8:6) *wāḥidatan*
وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً **وَاحِدَةً** لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ	one	(43:33:6) *wāḥidatan*
إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً **وَاحِدَةً** فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ	single	(54:31:5) *wāḥidatan*
وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا **وَاحِدَةٌ** كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ	one	(54:50:4) *wāḥidatun*
(2) Adjective		
كَانَ النَّاسُ أُمَّةً **وَاحِدَةً**	single	(2:213:4) *wāḥidatan*
يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ **وَاحِدَةٍ**	single	(4:1:9) *wāḥidatin*
وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً **وَاحِدَةً**	single	(4:102:39) *wāḥidatan*
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً **وَاحِدَةً** وَلَٰكِنْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ	one	(5:48:35) *wāḥidatan*
وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ **وَاحِدَةٍ** فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ	single	(6:98:6) *wāḥidatin*
هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ **وَاحِدَةٍ** وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا	single	(7:189:6) *wāḥidatin*
فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ **وَاحِدَةٌ**	single	(69:13:6) *wāḥidatun*
وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً **وَاحِدَةً**	single	(69:14:6) *wāḥidatan*
فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ **وَاحِدَةٌ**	single	(79:13:4) *wāḥidatun*
Noun		
قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ **وَحْدَهُ** وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا	Alone	(7:70:5) *waḥdahu*
وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ **وَحْدَهُ** وَلَّوْا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا	Alone	(17:46:15) *waḥdahu*
وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ **وَحْدَهُ** اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ	Alone	(39:45:4) *waḥdahu*
ذَٰلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ **وَحْدَهُ** كَفَرْتُمْ	Alone	(40:12:6) *waḥdahu*
فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ **وَحْدَهُ**	Alone	(40:84:7) *waḥdahu*
وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ **وَحْدَهُ**	Alone	(60:4:32) *waḥdahu*
Noun		

(74:11:4) *waḥīdan*	alone	ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ **وَحِيدًا**

wāw ḥā shīn (و ح ش)

The triliteral root *wāw ḥā shīn* (و ح ش) occurs only once in the Quran, as the noun *wuḥūsh* (وُحُوش). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(81:5:2) *l-wuḥūshu*	the wild beasts	وَإِذَا **الْوُحُوشُ** حُشِرَتْ

wāw ḥā yā (و ح ي)

The triliteral root *wāw ḥā yā* (و ح ي) occurs 78 times in the Quran, in two derived forms:

- 72 times as the form IV verb *awḥā* (أَوْحَىٰ)
- six times as the noun *waḥ* (وَحْى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to reveal, to inspire

(3:44:5) *nūḥīhi*	We reveal it	ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ **نُوحِيهِ** إِلَيْكَ
(4:163:2) *awḥaynā*	have revealed	إِنَّا **أَوْحَيْنَا** إِلَيْكَ
(4:163:5) *awḥaynā*	We revealed	كَمَا **أَوْحَيْنَا** إِلَىٰ نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ
(4:163:11) *wa-awḥaynā*	and We revealed	**وَأَوْحَيْنَا** إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ
(5:111:2) *awḥaytu*	I inspired	وَإِذْ **أَوْحَيْتُ** إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي
(6:19:11) *waūḥiya*	and has been revealed	**وَأُوحِيَ** إِلَيَّ هَٰذَا الْقُرْآنُ لِأُنْذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ
(6:50:20) *yūḥā*	is revealed	إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا **يُوحَىٰ** إِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ
(6:93:10) *ūḥiya*	It has been inspired	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ **أُوحِيَ** إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ
(6:93:13) *yūḥa*	it was inspired	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ **يُوحَ** إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
(6:106:3) *ūḥiya*	has been inspired	اتَّبِعْ مَا **أُوحِيَ** إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
(6:112:9) *yūḥī*	inspiring	**يُوحِي** بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا
(6:121:13) *layūḥūna*	inspire	وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ **لَيُوحُونَ** إِلَىٰ أَوْلِيَائِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ
(6:145:6) *ūḥiya*	has been revealed	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا **أُوحِيَ** إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ
(7:117:1) *wa-awḥaynā*	And We inspired	**وَأَوْحَيْنَا** إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
(7:160:6) *wa-awḥaynā*	And We inspired	**وَأَوْحَيْنَا** إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(7:203:12) *yūḥā*	is revealed	قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا **يُوحَىٰ** إِلَيَّ مِنْ رَبِّي
(8:12:2) *yūḥī*	inspired	إِذْ **يُوحِي** رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ
(10:2:5) *awḥaynā*	We revealed	أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ **أَوْحَيْنَا** إِلَىٰ رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ
(10:15:30) *yūḥā*	is revealed	إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا **يُوحَىٰ** إِلَيَّ
(10:87:1) *wa-awḥaynā*	And We inspired	**وَأَوْحَيْنَا** إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا

(10:109:3) *yūḥā*	is revealed	وَاتَّبِعْ مَا **يُوحَىٰ** إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ
(11:12:5) *yūḥā*	is revealed	فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا **يُوحَىٰ** إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ
(11:36:1) *waūḥiya*	And it was revealed	**وَأُوحِيَ** إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ
(11:49:5) *nūḥīhā*	(which) We reveal	تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ **نُوحِيهَا** إِلَيْكَ
(12:3:7) *awḥaynā*	We have revealed	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا **أَوْحَيْنَا** إِلَيْكَ هَٰذَا الْقُرْآنَ
(12:15:10) *wa-awḥaynā*	But We inspired	**وَأَوْحَيْنَا** إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(12:102:5) *nūḥīhi*	which We reveal	ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ **نُوحِيهِ** إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ
(12:109:7) *nūḥī*	We revealed	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا **نُوحِي** إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ
(13:30:13) *awḥaynā*	We revealed	أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لِتَتْلُوَ عَلَيْهِمُ الَّذِي **أَوْحَيْنَا**إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَٰنِ
(14:13:12) *fa-awḥā*	So inspired	**فَأَوْحَىٰ** إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ
(16:43:7) *nūḥī*	We revealed	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا **نُوحِي** إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ
(16:68:1) *wa-awḥā*	And inspired	**وَأَوْحَىٰ** رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا
(16:123:2) *awḥaynā*	We revealed	ثُمَّ **أَوْحَيْنَا** إِلَيْكَ أَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(17:39:3) *awḥā*	(was) revealed	ذَٰلِكَ مِمَّا **أَوْحَىٰ** إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ
(17:73:6) *awḥaynā*	We revealed	وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي **أَوْحَيْنَا** إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ
(17:86:5) *awḥaynā*	We have revealed	وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي **أَوْحَيْنَا** إِلَيْكَ
(18:27:3) *ūḥiya*	has been revealed	وَاتْلُ مَا **أُوحِيَ** إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ
(18:110:6) *yūḥā*	Has been revealed	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ **يُوحَىٰ** إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
(19:11:6) *fa-awḥā*	and he signaled	**فَأَوْحَىٰ** إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا
(20:13:5) *yūḥā*	is revealed	وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا **يُوحَىٰ**
(20:38:2) *awḥaynā*	We inspired	إِذْ **أَوْحَيْنَا** إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ
(20:38:6) *yūḥā*	is inspired	إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا **يُوحَىٰ**
(20:48:3) *ūḥiya*	it has been revealed	إِنَّا قَدْ **أُوحِيَ** إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ
(20:77:2) *awḥaynā*	We inspired	وَلَقَدْ **أَوْحَيْنَا** إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي
(21:7:6) *nūḥī*	We revealed	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا **نُوحِي** إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ

(21:25:8) *nūḥī*	We reveal(ed)	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا **نُوحِي** إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ
(21:73:5) *wa-awḥaynā*	And We inspired	وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا **وَأَوْحَيْنَا** إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ
(21:108:3) *yūḥā*	it is revealed	قُلْ إِنَّمَا **يُوحَىٰ** إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(23:27:1) *fa-awḥaynā*	So We inspired	**فَأَوْحَيْنَا** إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا
(26:52:1) *wa-awḥaynā*	And We inspired	**وَأَوْحَيْنَا** إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ
(26:63:1) *fa-awḥaynā*	Then We inspired	**فَأَوْحَيْنَا** إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ
(28:7:1) *wa-awḥaynā*	And We inspired	**وَأَوْحَيْنَا** إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ
(29:45:3) *ūḥiya*	has been revealed	اتْلُ مَا **أُوحِيَ** إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ
(33:2:3) *yūḥā*	is inspired	وَاتَّبِعْ مَا **يُوحَىٰ** إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(34:50:11) *yūḥī*	reveals	وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا **يُوحِي** إِلَيَّ رَبِّي
(35:31:2) *awḥaynā*	We have revealed	وَالَّذِي **أَوْحَيْنَا** إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(38:70:2) *yūḥā*	has been revealed	إِنْ **يُوحَىٰ** إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(39:65:2) *ūḥiya*	it has been revealed	وَلَقَدْ **أُوحِيَ** إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
(41:6:6) *yūḥā*	it is revealed	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ **يُوحَىٰ** إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
(41:12:6) *wa-awḥā*	and He revealed	فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ **وَأَوْحَىٰ** فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا
(42:3:2) *yūḥī*	reveals	كَذَٰلِكَ **يُوحِي** إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(42:7:2) *awḥaynā*	We have revealed	وَكَذَٰلِكَ **أَوْحَيْنَا** إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا
(42:13:10) *awḥaynā*	We have revealed	شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا وَالَّذِي **أَوْحَيْنَا** إِلَيْكَ
(42:51:16) *fayūḥiya*	then he reveals	أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا **فَيُوحِيَ** بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيٌّ حَكِيمٌ
(42:52:2) *awḥaynā*	We have revealed	وَكَذَٰلِكَ **أَوْحَيْنَا** إِلَيْكَ رُوحًا مِنْ أَمْرِنَا
(43:43:3) *ūḥiya*	is revealed	فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي **أُوحِيَ** إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(46:9:18) *yūḥā*	is revealed	إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا **يُوحَىٰ** إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(53:4:5) *yūḥā*	revealed	إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ **يُوحَىٰ**
(53:10:1) *fa-awḥā*	So he revealed	**فَأَوْحَىٰ** إِلَىٰ عَبْدِهِ
(53:10:5) *awḥā*	he revealed	مَا **أَوْحَىٰ**
(72:1:2) *ūḥiya*	It has been revealed	قُلْ **أُوحِيَ** إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا

(99:5:3) *awḥā*	inspired	بِأَنَّ رَبَّكَ **أَوْحَىٰ** لَهَا
Noun		
(11:37:4) *wawaḥyinā*	and Our inspiration	وَاصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا **وَوَحْيِنَا** وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا
(20:114:13) *waḥyuhu*	its revelation	وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ **وَحْيُهُ**
(21:45:4) *bil-waḥyi*	by the revelation	قُلْ إِنَّمَا أُنْذِرُكُمْ **بِالْوَحْيِ** وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنْذَرُونَ
(23:27:7) *wawaḥyinā*	and Our inspiration	فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا **وَوَحْيِنَا**
(42:51:8) *waḥyan*	(by) revelation	وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا **وَحْيًا** أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
(53:4:4) *waḥyun*	a revelation	إِنْ هُوَ إِلَّا **وَحْيٌ** يُوحَىٰ

wāw dāl dāl (و د د)

The triliteral root *wāw dāl dāl* (و د د) occurs 29 times in the Quran, in five derived forms:

- 17 times as the form I verb *wadda* (وَدَّ)
- eight times as the noun *mawaddat* (مَّوَدَّة)
- once as the noun *wudd* (وُدّ)
- once as the proper noun *wadd* (وَدّ)
- twice as the nominal *wadūd* (وَدُود)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to love, to wish

(2:96:9) *yawaddu*	Loves	**يَوَدُّ** أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ
(2:105:2) *yawaddu*	like	مَا **يَوَدُّ** الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(2:109:1) *wadda*	Wish[ed]	**وَدَّ** كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا
(2:266:1) *ayawaddu*	Would like	**أَيَوَدُّ** أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ
(3:30:14) *tawaddu*	it will wish	وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ **تَوَدُّ** لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا
(3:69:1) *waddat*	Wished	**وَدَّتْ** طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّونَكُمْ
(3:118:12) *waddū*	They wish	لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا **وَدُّوا** مَا عَنِتُّمْ
(4:42:2) *yawaddu*	will wish	يَوْمَئِذٍ **يَوَدُّ** الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ
(4:89:1) *waddū*	They wish	**وَدُّوا** لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً
(4:102:28) *wadda*	Wished	**وَدَّ** الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ
(8:7:8) *watawaddūna*	and you wished	**وَتَوَدُّونَ** أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ
(15:2:2) *yawaddu*	will wish	رُبَمَا **يَوَدُّ** الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ
(33:20:8) *yawaddū*	they would wish	وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ **يَوَدُّوا** لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ
(58:22:8) *yuwāddūna*	loving	لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ **يُوَادُّونَ** مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(60:2:11) *wawaddū*	and they desire	وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُمْ بِالسُّوءِ **وَوَدُّوا** لَوْ تَكْفُرُونَ
(68:9:1) *waddū*	They wish	**وَدُّوا** لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ
(70:11:2) *yawaddu*	Would wish	**يَوَدُّ** الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ

Noun

(4:73:12) *mawaddatun*	any affection	لَيَقُولَنَّ كَأَنْ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ **مَوَدَّةٌ** يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ

(5:82:12) *mawaddatan*	(in) affection	وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ **مَوَدَّةً** لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ
(29:25:8) *mawaddata*	(out of) love	وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا **مَوَدَّةَ** بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(30:21:13) *mawaddatan*	love	وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ **مَوَدَّةً** وَرَحْمَةً
(42:23:16) *l-mawadata*	the love	لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا **الْمَوَدَّةَ** فِي الْقُرْبَىٰ
(60:1:11) *bil-mawadati*	love	لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِمْ **بِالْمَوَدَّةِ**
(60:1:35) *bil-mawadati*	love	تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ **بِالْمَوَدَّةِ** وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ
(60:7:10) *mawaddatan*	love	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ **مَوَدَّةً**

Noun

(19:96:9) *wuddan*	affection	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَٰنُ **وُدًّا**

Proper noun

(71:23:7) *waddan*	Wadd	وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ **وَدًّا** وَلَا سُوَاعًا

Nominal

(1) Noun

(85:14:3) *l-wadūdu*	the Most Loving	وَهُوَ الْغَفُورُ **الْوَدُودُ**

(2) Adjective

(11:90:9) *wadūdun*	Most Loving	وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ **وَدُودٌ**

wāw dāl ʿayn (و د ع)

The triliteral root *wāw dāl ʿayn* (و د ع) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *daʿ* (دَعْ)
- once as the form II verb *waddaʿa* (وَدَّعَ)
- twice as the form X passive participle *mus'tawdaʿ* (مُسْتَوْدَع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to disregard

(33:48:5) *wadaʿ*	and disregard	وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ **وَدَعْ** أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

Verb (form II) - to forsake

(93:3:2) *waddaʿaka*	has forsaken you	مَا **وَدَّعَكَ** رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ

Passive participle (form X)

(6:98:8) *wamus'tawdaʿun*	and a resting place	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ **وَمُسْتَوْدَعٌ**
(11:6:12) *wamus'tawdaʿahā*	and its place of storage	وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا **وَمُسْتَوْدَعَهَا** كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

wāw dāl qāf (و د ق)

The triliteral root *wāw dāl qāf* (و د ق) occurs twice in the Quran as the noun *wadq* (وَدْق). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(24:43:14) *l-wadqa*	the rain	ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى **الْوَدْقَ** يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ
(30:48:15) *l-wadqa*	the rain	وَيَجْعَلُهُ كِسَفًا فَتَرَى **الْوَدْقَ** يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ

wāw dāl yā (و د ي)

The triliteral root *wāw dāl yā* (و د ي) occurs 12 times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the noun *awdiyat* (**أَوْدِيَة**)
- twice as the noun *diyat* (**دِيَة**)
- seven times as the noun *wād* (**وَاد**)
- once as the noun *wādī* (**وَادِي**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(13:17:6) *awdiyatun*	the valleys	أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ **أَوْدِيَةٌ** بِقَدَرِهَا
(46:24:5) *awdiyatihim*	their valleys	فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ **أَوْدِيَتِهِمْ** قَالُوا هَٰذَا عَارِضٌ مُمْطِرُنَا

Noun

(4:92:16) *wadiyatun*	and blood money	وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَأً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ **وَدِيَةٌ** مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ
(4:92:41) *fadiyatun*	then blood money	وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ **فَدِيَةٌ** مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ

Noun

(14:37:6) *biwādin*	in a valley	رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي **بِوَادٍ** غَيْرِ ذِي زَرْعٍ
(20:12:7) *bil-wādi*	(are) in the valley	إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ **بِالْوَادِ** الْمُقَدَّسِ طُوًى
(26:225:6) *wādin*	valley	أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ **وَادٍ** يَهِيمُونَ
(27:18:5) *wādi*	(the) valley	حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ **وَادِ** النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَاكِنَكُمْ
(28:30:6) *l-wādi*	(of) the valley	فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ **الْوَادِ** الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ
(79:16:4) *bil-wādi*	in the valley	إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ **بِالْوَادِ** الْمُقَدَّسِ طُوًى
(89:9:5) *bil-wādi*	in the valley	وَثَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ **بِالْوَادِ**

Noun

(9:121:9) *wādiyan*	a valley	وَلَا يَقْطَعُونَ **وَادِيًا** إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ

wāw dhāl rā (و ذ ر)

The triliteral root *wāw dhāl rā* (و ذ ر) occurs 45 times in the Quran as the form I verb *yadhara* (**يَذَرَ**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to leave, to forsake

(2:234:4) *wayadharūna*	and leave behind	وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ **وَيَذَرُونَ** أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا
(2:240:4) *wayadharūna*	and leave behind	وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ **وَيَذَرُونَ** أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ
(2:278:6) *wadharū*	and give up	اتَّقُوا اللَّهَ **وَذَرُوا** مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(3:179:4) *liyadhara*	to leave	مَا كَانَ اللَّهُ **لِيَذَرَ** الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ
(4:129:13) *fatadharūhā*	and leave her (the other)	فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمَيْلِ **فَتَذَرُوهَا** كَالْمُعَلَّقَةِ
(6:70:1) *wadhari*	And leave	**وَذَرِ** الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(6:91:41) *dharhum*	leave them	قُلِ اللَّهُ ثُمَّ **ذَرْهُمْ** فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ
(6:110:10) *wanadharuhum*	And We will leave them	**وَنَذَرُهُمْ** فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(6:112:21) *fadharhum*	so leave them	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ **فَذَرْهُمْ** وَمَا يَفْتَرُونَ
(6:120:1) *wadharū*	Forsake	**وَذَرُوا** ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ
(6:137:18) *fadharhum*	So leave them	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ **فَذَرْهُمْ** وَمَا يَفْتَرُونَ
(7:70:6) *wanadhara*	and we forsake	قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ **وَنَذَرَ** مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(7:73:24) *fadharūhā*	So you leave her	هَٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةً **فَذَرُوهَا** تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ
(7:127:6) *atadharu*	Will you leave	**أَتَذَرُ** مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
(7:127:12) *wayadharaka*	and forsake you	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ**وَيَذَرَكَ** وَآلِهَتَكَ
(7:180:6) *wadharū*	And leave	وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا **وَذَرُوا** الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(7:186:7) *wayadharuhum*	And He leaves them	**وَيَذَرُهُمْ** فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(9:86:15) *dharnā*	Leave us	اسْتَأْذَنَكَ أُولُو الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا **ذَرْنَا** نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ
(10:11:11) *fanadharu*	But We leave	**فَنَذَرُ** الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
(11:64:7) *fadharūhā*	so leave her	وَيَا قَوْمِ هَٰذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةً **فَذَرُوهَا** تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ
(12:47:8) *fadharūhu*	so leave it	قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدْتُمْ **فَذَرُوهُ** فِي سُنْبُلِهِ
(15:3:1) *dharhum*	Leave them	**ذَرْهُمْ** يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

(19:72:5) *wanadharu*	and We will leave	ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا
(20:106:1) *fayadharuhā*	Then He will leave it	فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا
(21:89:7) *tadharnī*	leave me	لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ
(23:54:1) *fadharhum*	So leave them	فَذَرْهُمْ فِي غَمْرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ
(26:166:1) *watadharūna*	And you leave	وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ
(37:125:3) *watadharūna*	and you forsake	أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ
(40:26:3) *dharūnī*	Leave me	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ
(43:83:1) *fadharhum*	So leave them	فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ
(48:15:8) *dharūnā*	Allow us	سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ
(51:42:2) *tadharu*	it left	مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ
(52:45:1) *fadharhum*	So leave them	فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ
(62:9:14) *wadharū*	and leave	فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ
(68:44:1) *fadharnī*	So leave Me	فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهَٰذَا الْحَدِيثِ
(70:42:1) *fadharhum*	So leave them	فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ
(71:23:3) *tadharunna*	leave	وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ
(71:23:6) *tadharunna*	leave	وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا
(71:26:5) *tadhar*	leave	وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا
(71:27:3) *tadharhum*	You leave them	إِنَّكَ إِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا
(73:11:1) *wadharnī*	And leave Me	وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا
(74:11:1) *dharnī*	Leave Me	ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا
(74:28:4) *tadharu*	it leaves	لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ
(75:21:1) *watadharūna*	And leave	وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ
(76:27:5) *wayadharūna*	and leave	إِنَّ هَٰؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا

wāw rā thā (و ر ث)

The triliteral root *wāw rā thā* (و ر ث) occurs 35 times in the Quran, in five derived forms:

- 13 times as the form I verb *waritha* (وَرِثَ)
- 12 times as the form IV verb *awratha* (أَوْرَثَ)
- once as the noun *turāth* (تُرَاث)
- twice as the noun *mīrāth* (مِيرَٰث)
- seven times as the active participle *wārith* (وَارِث)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to inherit

(4:11:39) *wawarithahu*	and inherit[ed] him	فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ **وَوَرِثَهُ** أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ
(4:12:53) *yūrathu*	(whose wealth) is to be inherited	وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ **يُورَثُ** كَلَالَةً أَوِ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ
(4:19:8) *tarithū*	you inherit	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ **تَرِثُوا** النِّسَاءَ كَرْهًا
(4:176:20) *yarithuhā*	will inherit from her	وَهُوَ **يَرِثُهَا** إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ
(7:100:4) *yarithūna*	inherit	أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ **يَرِثُونَ** الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصَبْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
(7:169:5) *warithū*	(who) inherited	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ **وَرِثُوا** الْكِتَابَ
(19:6:1) *yarithunī*	Who will inherit me	**يَرِثُنِي** وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ
(19:6:2) *wayarithu*	and inherit	يَرِثُنِي **وَيَرِثُ** مِنْ آلِ يَعْقُوبَ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا
(19:40:3) *narithu*	[We] will inherit	إِنَّا نَحْنُ **نَرِثُ** الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ
(19:80:1) *wanarithuhu*	And We will inherit (from) him	**وَنَرِثُهُ** مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا
(21:105:10) *yarithuhā*	will inherit it	أَنَّ الْأَرْضَ **يَرِثُهَا** عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ
(23:11:2) *yarithūna*	will inherit	الَّذِينَ **يَرِثُونَ** الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(27:16:1) *wawaritha*	And inherited	**وَوَرِثَ** سُلَيْمَانُ دَاوُودَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ

Verb (form IV) - to make inherit

(7:43:33) *ūrith'tumūhā*	you have been made to inherit it	وَنُودُوا أَنْ تِلْكُمُ الْجَنَّةُ **أُورِثْتُمُوهَا** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(7:128:10) *yūrithuhā*	He causes to inherit it	إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ **يُورِثُهَا** مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(7:137:1) *wa-awrathnā*	And We made inheritors	**وَأَوْرَثْنَا** الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا
(19:63:4) *nūrithu*	We give (as) inheritance	تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي **نُورِثُ** مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا
(26:59:2) *wa-awrathnāhā*	And We caused to inherit them	كَذَٰلِكَ **وَأَوْرَثْنَاهَا** بَنِي إِسْرَائِيلَ

(33:27:1) *wa-awrathakum*	And He caused you to inherit	**وَأَوْرَثَكُمْ** أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَئُوهَا
(35:32:2) *awrathnā*	We caused to inherit	ثُمَّ **أَوْرَثْنَا** الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا
(39:74:7) *wa-awrathanā*	and has made us inherit	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ **وَأَوْرَثَنَا** الْأَرْضَ
(40:53:5) *wa-awrathnā*	and We caused to inherit	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ **وَأَوْرَثْنَا** بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ
(42:14:23) *ūrithū*	were made to inherit	وَإِنَّ الَّذِينَ **أُورِثُوا** الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ
(43:72:4) *ūrith'tumūhā*	you are made to inherit	وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي **أُورِثْتُمُوهَا** بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(44:28:2) *wa-awrathnāhā*	And We made it (an) inherit(ance)	كَذَٰلِكَ **وَأَوْرَثْنَاهَا** قَوْمًا آخَرِينَ
Noun		
(89:19:2) *l-turātha*	the inheritance	وَتَأْكُلُونَ **التُّرَاثَ** أَكْلًا لَمًّا
Noun		
(3:180:24) *mīrāthu*	(is the) heritage	وَلِلَّهِ **مِيرَاثُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(57:10:9) *mīrāthu*	(is the) heritage	وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ **مِيرَاثُ** السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
Active participle		
(2:233:31) *l-wārithi*	the (father's) heir	لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ وَعَلَى **الْوَارِثِ** مِثْلُ ذَٰلِكَ
(15:23:6) *l-wārithūna*	(are) the Inheritors	وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ **الْوَارِثُونَ**
(21:89:11) *l-wārithīna*	(of) the inheritors	رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ **الْوَارِثِينَ**
(23:10:3) *l-wārithūna*	(are) the inheritors	أُولَٰئِكَ هُمُ **الْوَارِثُونَ**
(26:85:3) *warathati*	(the) inheritors	وَاجْعَلْنِي مِنْ **وَرَثَةِ** جَنَّةِ النَّعِيمِ
(28:5:12) *l-wārithīna*	the inheritors	وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ **الْوَارِثِينَ**
(28:58:17) *l-wārithīna*	(are) the inheritors	وَكُنَّا نَحْنُ **الْوَارِثِينَ**

wāw rā dāl (و ر د)

The triliteral root *wāw rā dāl* (و ر د) occurs 11 times in the Quran, in seven derived forms:

- twice as the form I verb *warada* (وَرَدَ)
- once as the form IV verb *awrada* (أَوْرَدَ)
- twice as the noun *wir'd* (وِرْد)
- once as the noun *wardat* (وَرْدَة)
- once as the noun *warīd* (وَرِيد)
- three times as the active participle *wārid* (وَارِد)
- once as the passive participle *mawrūd* (مَوْرُود)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to come

(21:99:6) *waradūhā*	they (would) have come to it	لَوْ كَانَ هَٰؤُلَاءِ آلِهَةً مَا **وَرَدُوهَا** وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ
(28:23:2) *warada*	he came	وَلَمَّا **وَرَدَ** مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ

Verb (form IV) - to lead

(11:98:5) *fa-awradahumu*	and lead them	يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ **فَأَوْرَدَهُمُ** النَّارَ

Noun

(11:98:8) *l-wir'du*	(is) the place	وَبِئْسَ **الْوِرْدُ** الْمَوْرُودُ
(19:86:5) *wir'dan*	thirsty	وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ **وِرْدًا**

Noun

(55:37:5) *wardatan*	rose-colored	فَإِذَا انْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ **وَرْدَةً** كَالدِّهَانِ

Noun

(50:16:14) *l-warīdi*	(his) jugular vein	وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ **الْوَرِيدِ**

Active participle

(12:19:4) *wāridahum*	their water drawer	وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا **وَارِدَهُمْ** فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُ
(19:71:4) *wāriduhā*	(will be) passing over it	وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا **وَارِدُهَا** كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا
(21:98:11) *wāridūna*	will come	حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا **وَارِدُونَ**

Passive participle

(11:98:9) *l-mawrūdu*	to which (they are) led	وَبِئْسَ الْوِرْدُ **الْمَوْرُودُ**

wāw rā qāf (و ر ق)

The triliteral root *wāw rā qāf* (و ر ق) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the noun *waraq* (وَرَق)
- once as the noun *wariq* (وَرِق)
- once as the noun *waraqat* (وَرَقَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Noun

(7:22:13) *waraqi*	(the) leaves	بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ **وَرَقِ** الْجَنَّةِ
(20:121:10) *waraqi*	(the) leaves	وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ **وَرَقِ** الْجَنَّةِ

Noun

(18:19:23) *biwariqikum*	with this silver coin of yours	فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ **بِوَرِقِكُمْ** هَٰذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ

Noun

(6:59:16) *waraqatin*	any leaf	وَمَا تَسْقُطُ مِنْ **وَرَقَةٍ** إِلَّا يَعْلَمُهَا

The triliteral root *wāw rā yā* (و ر ي) occurs 32 times in the Quran, in five derived forms:

- four times as the form III verb *wūriya* (**وُورِىَ**)
- once as the form IV verb *tūru* (**تُورُ**)
- twice as the form VI verb *tawārat* (**تَوَارَتْ**)
- 24 times as the nominal *warā* (**وَرَآء**)
- once as the form IV active participle *mūriyāt* (**مُورِيَٰت**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form III) - to hide, to conceal, to cover

(5:31:9) *yuwārī*	to hide	فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ **يُوَارِي** سَوْءَةَ أَخِيهِ
(5:31:20) *fa-uwāriya*	and hide	قَالَ يَا وَيْلَتَا أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَٰذَا الْغُرَابِ **فَأُوَارِيَ** سَوْءَةَ أَخِي
(7:20:7) *wūriya*	was concealed	فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا **وُورِيَ** عَنْهُمَا مِنْ سَوْآتِهِمَا
(7:26:7) *yuwārī*	it covers	يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا **يُوَارِي** سَوْآتِكُمْ وَرِيشًا

Verb (form IV) - to ignite

(56:71:4) *tūrūna*	you ignite	أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي **تُورُونَ**

Verb (form VI) - to hide

(16:59:1) *yatawārā*	He hides himself	**يَتَوَارَىٰ** مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ
(38:32:10) *tawārat*	they were hidden	فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّىٰ **تَوَارَتْ** بِالْحِجَابِ

Nominal

(1) Location adverb

(2:91:15) *warāahu*	(is) besides it	قَالُوا نُؤْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا **وَرَاءَهُ**
(2:101:18) *warāa*	behind	نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ **وَرَاءَ** ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(3:187:13) *warāa*	behind	فَنَبَذُوهُ **وَرَاءَ** ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
(4:24:14) *warāa*	(is) beyond	وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا **وَرَاءَ** ذَٰلِكُمْ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ
(6:94:11) *warāa*	behind	وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ **وَرَاءَ** ظُهُورِكُمْ
(11:92:9) *warāakum*	behind your	أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ **وَرَاءَكُمْ** ظِهْرِيًّا
(18:79:12) *warāahum*	after them	وَكَانَ **وَرَاءَهُمْ** مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا
(23:7:3) *warāa*	beyond	فَمَنِ ابْتَغَىٰ **وَرَاءَ** ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ
(57:13:13) *warāakum*	behind you	قِيلَ ارْجِعُوا **وَرَاءَكُمْ** فَالْتَمِسُوا نُورًا
(70:31:3) *warāa*	beyond	فَمَنِ ابْتَغَىٰ **وَرَاءَ** ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ

(76:27:6) *warāahum*	behind them	إِنَّ هَٰؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ **وَرَاءَهُمْ** يَوْمًا ثَقِيلًا
(84:10:5) *warāa*	behind	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ **وَرَاءَ** ظَهْرِهِ
(2) Noun		
(4:102:17) *warāikum*	behind you	فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ **وَرَائِكُمْ**
(11:71:7) *warāi*	and after	فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ وَمِنْ **وَرَاءِ** إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ
(14:16:2) *warāihi*	Ahead of him	مِنْ **وَرَائِهِ** جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ
(14:17:14) *warāihi*	And ahead of him	وَمِنْ **وَرَائِهِ** عَذَابٌ غَلِيظٌ
(19:5:5) *warāī*	after me	وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ **وَرَائِي** وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
(23:100:12) *warāihim*	and before them	وَمِنْ **وَرَائِهِمْ** بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(33:53:44) *warāi*	behind	وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ **وَرَاءِ** حِجَابٍ
(42:51:11) *warāi*	behind	وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ **وَرَاءِ** حِجَابٍ
(45:10:2) *warāihim*	Before them	مِنْ **وَرَائِهِمْ** جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا
(49:4:5) *warāi*	behind	إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ **وَرَاءِ** الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(59:14:10) *warāi*	behind	لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرًى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ **وَرَاءِ** جُدُرٍ
(85:20:3) *warāihim*	behind them	وَاللَّهُ مِنْ **وَرَائِهِمْ** مُحِيطٌ
Active participle (form IV)		
(100:2:1) *fal-mūriyāti*	And the producers of sparks	**فَالْمُورِيَاتِ** قَدْحًا

wāw zāy rā (و ز ر)

The triliteral root *wāw zāy rā* (و ز ر) occurs 27 times in the Quran, in five derived forms:

- seven times as the form I verb *yaziru* (يَزِرُ)
- 12 times as the noun *wiz'r* (وِزْر)
- once as the noun *wazar* (وَزَر)
- twice as the noun *wazīr* (وَزِير)
- five times as the active participle *wāzirat* (وَازِرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to bear

(6:31:26) *yazirūna*	they bear	وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ مَا **يَزِرُونَ**
(6:164:17) *taziru*	bears	وَلَا **تَزِرُ** وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
(16:25:15) *yazirūna*	they will bear	أَلَا سَاءَ مَا **يَزِرُونَ**
(17:15:12) *taziru*	will bear	وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا **تَزِرُ** وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
(35:18:2) *taziru*	will bear	وَلَا **تَزِرُ** وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
(39:7:16) *taziru*	will bear	وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا **تَزِرُ** وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
(53:38:2) *taziru*	will bear	أَلَّا **تَزِرُ** وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ

Noun

(6:31:20) *awzārahum*	their burdens	وَهُمْ يَحْمِلُونَ **أَوْزَارَهُمْ** عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ
(6:164:19) *wiz'ra*	burden	وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ **وِزْرَ** أُخْرَىٰ
(16:25:2) *awzārahum*	their own burdens	لِيَحْمِلُوا **أَوْزَارَهُمْ** كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(16:25:7) *awzāri*	the burdens	لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ **أَوْزَارِ** الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(17:15:14) *wiz'ra*	burden	وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ **وِزْرَ** أُخْرَىٰ
(20:87:8) *awzāran*	burdens	وَلَٰكِنَّا حُمِّلْنَا **أَوْزَارًا** مِنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا
(20:100:8) *wiz'ran*	a burden	مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ **وِزْرًا**
(35:18:4) *wiz'ra*	burden	وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ **وِزْرَ** أُخْرَىٰ
(39:7:18) *wiz'ra*	(the) burden	وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ **وِزْرَ** أُخْرَىٰ
(47:4:20) *awzārahā*	its burdens	فَإِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ **أَوْزَارَهَا**
(53:38:4) *wiz'ra*	(the) burden	أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ **وِزْرَ** أُخْرَىٰ

(94:2:3) *wiz'raka*	your burden	وَوَضَعْنَا عَنْكَ **وِزْرَكَ**

Noun

(75:11:3) *wazara*	refuge	كَلَّا لَا **وَزَرَ**

Noun

(20:29:3) *wazīran*	a minister	وَاجْعَلْ لِي **وَزِيرًا** مِنْ أَهْلِي
(25:35:9) *wazīran*	(as) an assistant	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ **وَزِيرًا**

Active participle

(6:164:18) *wāziratun*	any bearer of burden	وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ **وَازِرَةٌ** وِزْرَ أُخْرَىٰ
(17:15:13) *wāziratun*	a bearer of burden	وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ **وَازِرَةٌ** وِزْرَ أُخْرَىٰ
(35:18:3) *wāziratun*	bearer of burdens	وَلَا تَزِرُ **وَازِرَةٌ** وِزْرَ أُخْرَىٰ
(39:7:17) *wāziratun*	bearer of burdens	وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ **وَازِرَةٌ** وِزْرَ أُخْرَىٰ
(53:38:3) *wāziratun*	a bearer of burdens	أَلَّا تَزِرُ **وَازِرَةٌ** وِزْرَ أُخْرَىٰ

wāw zāy ʿayn (و ز ع)

The triliteral root *wāw zāy ʿayn* (و ز ع) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *yūzaʿu* (يُوزَعُ)
- twice as the form IV verb *awziʿ* (أَوْزِعْ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to set in rows

(27:17:9) *yūzaʿūna*	(were) set in rows	وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ **يُوزَعُونَ**
(27:83:11) *yūzaʿūna*	will be set in rows	وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ **يُوزَعُونَ**
(41:19:8) *yūzaʿūna*	will be assembled in rows	وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ **يُوزَعُونَ**

Verb (form IV) - to grant power

(27:19:7) *awziʿnī*	Grant me (the) power	فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ **أَوْزِعْنِي** أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
(46:15:23) *awziʿnī*	grant me (the) power	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ **أَوْزِعْنِي** أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ

wāw zāy nūn (و ز ن)

The triliteral root *wāw zāy nūn* (و ز ن) occurs 23 times in the Quran, in four derived forms:

- three times as the form I verb *wazanu* (وَّزَنُ)
- 16 times as the noun *mīzān* (مِيزَان)
- three times as the noun *wazn* (وَزْن)
- once as the passive participle *mawzūn* (مَّوْزُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to weigh

(17:35:5) *wazinū*	and weigh	وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ **وَزِنُوا** بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
(26:182:1) *wazinū*	And weigh	**وَزِنُوا** بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
(83:3:4) *wazanūhum*	they weigh (for) them	وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ **وَزَنُوهُمْ** يُخْسِرُونَ

Noun

(6:152:14) *wal-mīzāna*	and the weight	وَأَوْفُوا الْكَيْلَ **وَالْمِيزَانَ** بِالْقِسْطِ
(7:8:6) *mawāzīnuhu*	his scales	فَمَنْ ثَقُلَتْ **مَوَازِينُهُ** فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(7:9:3) *mawāzīnuhu*	his scales	وَمَنْ خَفَّتْ **مَوَازِينُهُ** فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
(7:85:21) *wal-mīzāna*	and the weight	فَأَوْفُوا الْكَيْلَ **وَالْمِيزَانَ** وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ
(11:84:17) *wal-mīzāna*	and the scale	وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ **وَالْمِيزَانَ** إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ
(11:85:4) *wal-mīzāna*	and weight	وَيَا قَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ **وَالْمِيزَانَ** بِالْقِسْطِ
(21:47:2) *l-mawāzīna*	the scales	وَنَضَعُ **الْمَوَازِينَ** الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ
(23:102:3) *mawāzīnuhu*	his scales	فَمَنْ ثَقُلَتْ **مَوَازِينُهُ** فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(23:103:3) *mawāzīnuhu*	his scales	وَمَنْ خَفَّتْ **مَوَازِينُهُ** فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
(42:17:6) *wal-mīzāna*	and the Balance	اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ **وَالْمِيزَانَ**
(55:7:4) *l-mīzāna*	the balance	وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ **الْمِيزَانَ**
(55:8:4) *l-mīzāni*	the balance	أَلَّا تَطْغَوْا فِي **الْمِيزَانِ**
(55:9:6) *l-mīzāna*	the balance	وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا **الْمِيزَانَ**
(57:25:8) *wal-mīzāna*	and the Balance	وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ **وَالْمِيزَانَ** لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ
(101:6:4) *mawāzīnuhu*	his scales	فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ **مَوَازِينُهُ**
(101:8:4) *mawāzīnuhu*	his scales	وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ **مَوَازِينُهُ**

Noun

(7:8:1) *wal-waznu*	And the weighing	**وَالْوَزْنُ** يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ
(18:105:14) *waznan*	any weight	فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ **وَزْنًا**
(55:9:2) *l-wazna*	the weight	وَأَقِيمُوا **الْوَزْنَ** بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ
Passive participle		
(15:19:11) *mawzūnin*	well-balanced	وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ **مَوْزُونٍ**

wāw sīn ṭā (و س ط)

The triliteral root *wāw sīn ṭā* (و س ط) occurs five times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *wasaṭ* (وَسَطْ)
- twice as the noun *awsaṭ* (أَوْسَط)
- once as the adjective *wasaṭ* (وَسَط)
- once as the adjective *wus'ṭā* (وُسْطَىٰ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to penetrate the center

(100:5:1) *fawasaṭna*	Then penetrate (in the) center	**فَوَسَطْنَ** بِهِۦ جَمْعًا

Noun

(5:89:17) *awsaṭi*	average	فَكَفَّارَتُهُۥٓ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَاكِينَ مِنْ **أَوْسَطِ** مَا تُطْعِمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
(68:28:2) *awsaṭuhum*	(the) most moderate of them	قَالَ **أَوْسَطُهُمْ** أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ

Adjective

(2:143:4) *wasaṭan*	(of the) middle way	وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً **وَسَطًا** لِّتَكُونُوا۟ شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ

Adjective

(2:238:5) *l-wus'ṭā*	[the] middle	حَافِظُوا۟ عَلَى ٱلصَّلَوَٰتِ وَٱلصَّلَوٰةِ **ٱلْوُسْطَىٰ**

wāw sīn ʿayn (و س ع)

The triliteral root *wāw sīn ʿayn* (و س ع) occurs 32 times in the Quran, in six derived forms:

- six times as the form I verb *wasiʿa* (وَسِعَ)
- six times as the noun *saʿat* (سَعَة)
- five times as the noun *wus'ʿ* (وُسْع)
- nine times as the active participle *wāsiʿ* (وَٰسِع)
- four times as the active participle *wāsiʿat* (وَٰسِعَة)
- twice as the form IV active participle *mūsiʿ* (مُوسِع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to encompass, to extend

(2:255:41) *wasiʿa*	Extends	**وَسِعَ** كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
(6:80:19) *wasiʿa*	Encompasses	**وَسِعَ** رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ
(7:89:26) *wasiʿa*	Encompasses	**وَسِعَ** رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا
(7:156:19) *wasiʿat*	encompasses	قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي **وَسِعَتْ** كُلَّ شَيْءٍ
(20:98:9) *wasiʿa*	He has encompassed	إِنَّمَا إِلَٰهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ **وَسِعَ** كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
(40:7:15) *wasiʿta*	You encompass	رَبَّنَا **وَسِعْتَ** كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا

Noun

(2:247:23) *saʿatan*	abundance	وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ **سَعَةً** مِنَ الْمَالِ
(4:100:11) *wasaʿatan*	and abundance	وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاغَمًا كَثِيرًا **وَسَعَةً**
(4:130:7) *saʿatihi*	His abundance	وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ **سَعَتِهِ**
(24:22:6) *wal-saʿati*	and the amplitude of means	وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ **وَالسَّعَةِ** أَنْ يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ
(65:7:3) *saʿatin*	(of) ample means	لِيُنْفِقْ ذُو **سَعَةٍ** مِنْ سَعَتِهِ
(65:7:5) *saʿatihi*	his ample means	لِيُنْفِقْ ذُو سَعَةٍ مِنْ **سَعَتِهِ**

Noun

(2:233:21) *wus'ʿahā*	its capacity	لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا **وُسْعَهَا**
(2:286:6) *wus'ʿahā*	its capacity	لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا **وُسْعَهَا**
(6:152:20) *wus'ʿahā*	(to) its capacity	وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا **وُسْعَهَا**
(7:42:9) *wus'ʿahā*	(to) its capacity	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا **وُسْعَهَا**
(23:62:5) *wus'ʿahā*	(to) its capacity	وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا **وُسْعَهَا** وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ

Active participle

(2:115:11) *wāsiʿun*	(is) All-Encompassing	فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ **وَاسِعٌ** عَلِيمٌ
(2:247:42) *wāsiʿun*	(is) All-Encompassing	وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ **وَاسِعٌ** عَلِيمٌ
(2:261:23) *wāsiʿun*	(is) All-Encompassing	وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ **وَاسِعٌ** عَلِيمٌ
(2:268:12) *wāsiʿun*	(is) All-Encompassing	وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ **وَاسِعٌ** عَلِيمٌ
(3:73:31) *wāsiʿun*	(is) All-Encompassing	قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ **وَاسِعٌ** عَلِيمٌ
(4:130:10) *wāsiʿan*	All-Encompassing	وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ **وَاسِعًا** حَكِيمًا
(5:54:36) *wāsiʿun*	(is) All-Encompassing	ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ **وَاسِعٌ** عَلِيمٌ
(24:32:16) *wāsiʿun*	(is) All-Encompassing	إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ **وَاسِعٌ** عَلِيمٌ
(53:32:10) *wāsiʿu*	(is) vast	إِنَّ رَبَّكَ **وَاسِعُ** الْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ

Active participle

(1) Noun

(4:97:20) *wāsiʿatan*	spacious (enough)	قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ **وَاسِعَةً** فَتُهَاجِرُوا فِيهَا
(29:56:6) *wāsiʿatun*	(is) spacious	يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي **وَاسِعَةٌ** فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ
(39:10:15) *wāsiʿatun*	(is) spacious	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ **وَاسِعَةٌ**

(2) Adjective

(6:147:7) *wāsiʿatin*	Vast	فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ **وَاسِعَةٍ**

Active participle (form IV)

(2:236:16) *l-mūsiʿi*	the wealthy	وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى **الْمُوسِعِ** قَدَرُهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ
(51:47:5) *lamūsiʿūna*	(are) surely (its) Expanders	وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا **لَمُوسِعُونَ**

wāw sīn qāf (و س ق)

The triliteral root *wāw sīn qāf* (**و س ق**) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *wasaqa* (**وَسَقَ**)
- once as the form VIII verb *ittasaqa* (**ٱتَّسَقَ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to envelops

(84:17:3) *wasaqa*	it envelops	وَاللَّيْلِ وَمَا **وَسَقَ**

Verb (form VIII) - to be full

(84:18:3) *ittasaqa*	it becomes full	وَالْقَمَرِ إِذَا **اتَّسَقَ**

wāw sīn lām (و س ل)

The triliteral root *wāw sīn lām* (و س ل) occurs twice in the Quran as the noun *wasīlat* (وَسِيلَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(5:35:8) *l-wasīlata*	the means	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ **الْوَسِيلَةَ**
(17:57:7) *l-wasīlata*	the means of access	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ **الْوَسِيلَةَ**

wāw sīn mīm (و س م)

The triliteral root *wāw sīn mīm* (**و س م**) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *nasimu* (**نَسِمُ**)
- once as the form V active participle *mutawassimīn* (**مُتَوَسِّمِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to brand

(68:16:1) *sanasimuhu*	We will brand him	**سَنَسِمُهُ** عَلَى الْخُرْطُومِ

Active participle (form V)

(15:75:5) *lil'mutawassimīna*	for those who discern	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ **لِلْمُتَوَسِّمِينَ**

wāw sīn nūn (و س ن)

The triliteral root *wāw sīn nūn* (و س ن) occurs only once in the Quran, as the noun *sinat* (سِنَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:255:10) *sinatun*	slumber	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ **سِنَةٌ** وَلَا نَوْمٌ

wāw sīn wāw sīn (و س و س)

The quadriliteral root *wāw sīn wāw sīn* (و س و س) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *waswasa* (وَسْوَسَ)
- once as the noun *waswās* (وَسْوَاس)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to whisper

(7:20:1) *fawaswasa*	Then whispered	**فَوَسْوَسَ** لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا
(20:120:1) *fawaswasa*	Then whispered	**فَوَسْوَسَ** إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ
(50:16:6) *tuwaswisu*	whispers	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا **تُوَسْوِسُ** بِهِ نَفْسُهُ
(114:5:2) *yuwaswisu*	whispers	الَّذِي **يُوَسْوِسُ** فِي صُدُورِ النَّاسِ

Noun

(114:4:3) *l-waswāsi*	(of) the whisperer	مِنْ شَرِّ **الْوَسْوَاسِ** الْخَنَّاسِ

wāw shīn yā (و ش ي)

The triliteral root *wāw shīn yā* (**و ش ي**) occurs only once in the Quran, as the noun *shiyat* (**شِيَة**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(2:71:15) *shiyata*	blemish	تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا **شِيَةَ** فِيهَا

wāw ṣād bā (و ص ب)

The triliteral root *wāw ṣād bā* (و ص ب) occurs twice in the Quran as the active participle *wāṣib* (وَاصِب). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Active participle

(16:52:8) *wāṣiban*	constantly	وَلَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ **وَاصِبًا**
(37:9:4) *wāṣibun*	perpetual	دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ **وَاصِبٌ**

wāw ṣād dāl (و ص د)

The triliteral root *wāw ṣād dāl* (و ص د) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the nominal *mu'ṣadat* (**مُّؤْصَدَة**)
- once as the noun *waṣīd* (**وَصِيد**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(104:8:3) *mu'ṣadatun*	closed over	إِنَّهَا عَلَيْهِمْ **مُؤْصَدَةٌ**

(2) Adjective

(90:20:3) *mu'ṣadatun*	closed in	عَلَيْهِمْ نَارٌ **مُؤْصَدَةٌ**

Noun

(18:18:13) *bil-waṣīdi*	at the entrance	وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ **بِالْوَصِيدِ**

wāw ṣād fā (و ص ف)

The triliteral root *wāw ṣād fā* (و ص ف) occurs 14 times in the Quran, in two derived forms:

- 13 times as the form I verb *yaṣifu* (يَصِفُ)
- once as the noun *waṣf* (وَصْف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to attribute, to ascribe

(6:100:15) *yaṣifūna*	they attribute	سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا **يَصِفُونَ**
(12:18:18) *taṣifūna*	you describe	فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا **تَصِفُونَ**
(12:77:24) *taṣifūna*	you describe	قَالَ أَنْتُمْ شَرٌّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا **تَصِفُونَ**
(16:62:5) *wataṣifu*	and assert	**وَتَصِفُ** أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ
(16:116:4) *taṣifu*	assert	وَلَا تَقُولُوا لِمَا **تَصِفُ** أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَٰذَا حَلَالٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ
(21:18:13) *taṣifūna*	you ascribe	وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا **تَصِفُونَ**
(21:22:13) *yaṣifūna*	they attribute	فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا **يَصِفُونَ**
(21:112:10) *taṣifūna*	you attribute	قَالَ رَبِّ احْكُمْ بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا **تَصِفُونَ**
(23:91:24) *yaṣifūna*	they attribute	وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا **يَصِفُونَ**
(23:96:9) *yaṣifūna*	they attribute	ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةَ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا **يَصِفُونَ**
(37:159:4) *yaṣifūna*	they attribute	سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا **يَصِفُونَ**
(37:180:6) *yaṣifūna*	they attribute	سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا **يَصِفُونَ**
(43:82:8) *yaṣifūna*	they ascribe	سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا **يَصِفُونَ**

Noun

(6:139:19) *waṣfahum*	(for) their attribution	سَيَجْزِيهِمْ **وَصْفَهُمْ** إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

wāw ṣād lām (و ص ل)

The triliteral root *wāw ṣād lām* (**و ص ل**) occurs 12 times in the Quran, in three derived forms:

- 10 times as the form I verb *yaṣilu* (**يَصِلُ**)
- once as the form II verb *waṣṣal* (**وَصَّلْ**)
- once as the noun *waṣīlat* (**وَصِيلَة**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to join, to reach

(2:27:14) *yūṣala*	be joined	وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ **يُوصَلَ** وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(4:90:3) *yaṣilūna*	join	إِلَّا الَّذِينَ **يَصِلُونَ** إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(6:136:19) *yaṣilu*	reach	فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا **يَصِلُ** إِلَى اللَّهِ
(6:136:26) *yaṣilu*	reaches	وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ **يَصِلُ** إِلَىٰ شُرَكَائِهِمْ
(11:70:5) *taṣilu*	reaching	فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا **تَصِلُ** إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً
(11:81:7) *yaṣilū*	they will reach	قَالُوا يَا لُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ **يَصِلُوا** إِلَيْكَ
(13:21:2) *yaṣilūna*	join	وَالَّذِينَ **يَصِلُونَ** مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
(13:21:8) *yūṣala*	be joined	وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ **يُوصَلَ** وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ
(13:25:14) *yūṣala*	be joined	وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ **يُوصَلَ** وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ
(28:35:9) *yaṣilūna*	they will reach	وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا فَلَا **يَصِلُونَ** إِلَيْكُمَا

Verb (form II) - to convey

(28:51:2) *waṣṣalnā*	We have conveyed	وَلَقَدْ **وَصَّلْنَا** لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

Noun

(5:103:9) *waṣīlatin*	a Wasilah	مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا **وَصِيلَةٍ** وَلَا حَامٍ

wāw ṣād yā (و ص ي)

The triliteral root *wāw ṣād yā* (و ص ي) occurs 32 times in the Quran, in seven derived forms:

- once as the form I verb *yūṣī* (**يُوصِي**)
- 11 times as the form II verb *waṣṣā* (**وَصَّىٰ**)
- five times as the form IV verb *awṣā* (**أَوْصَىٰ**)
- five times as the form VI verb *tawāṣa* (**تَوَاصَ**)
- eight times as the noun *waṣiyyat* (**وَصِيَّة**)
- once as the form II verbal noun *tawṣiyat* (**تَوْصِيَة**)
- once as the form IV active participle *mūṣ* (**مُّوص**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to make

(4:12:22) *yūṣīna*	they have made	فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ **يُوصِينَ** بِهَا أَوْ دَيْنٍ

Verb (form II) - to enjoin

(2:132:1) *wawaṣṣā*	And enjoined	**وَوَصَّىٰ** بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ
(4:131:9) *waṣṣaynā*	We have instructed	وَلَقَدْ **وَصَّيْنَا** الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنِ اتَّقُوا اللَّهَ
(6:144:21) *waṣṣākumu*	enjoined you	أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ **وَصَّاكُمُ** اللَّهُ بِهَٰذَا
(6:151:39) *waṣṣākum*	(He) has enjoined on you	ذَٰلِكُمْ **وَصَّاكُمْ** بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(6:152:32) *waṣṣākum*	(He) has enjoined on you	ذَٰلِكُمْ **وَصَّاكُمْ** بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
(6:153:14) *waṣṣākum*	(He) has enjoined on you	ذَٰلِكُمْ **وَصَّاكُمْ** بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(29:8:1) *wawaṣṣaynā*	And We have enjoined	**وَوَصَّيْنَا** الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا
(31:14:1) *wawaṣṣaynā*	And We have enjoined	**وَوَصَّيْنَا** الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ
(42:13:6) *waṣṣā*	He enjoined	شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا **وَصَّىٰ** بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(42:13:13) *waṣṣaynā*	We enjoined	وَمَا **وَصَّيْنَا** بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ
(46:15:1) *wawaṣṣaynā*	And We have enjoined	**وَوَصَّيْنَا** الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا

Verb (form IV) - to make, to instruct, to enjoin

(4:11:1) *yūṣīkumu*	Instructs you	**يُوصِيكُمُ** اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ
(4:11:52) *yūṣī*	he has made	فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ **يُوصِي** بِهَا أَوْ دَيْنٍ
(4:12:46) *tūṣūna*	you have made	فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ **تُوصُونَ** بِهَا أَوْ دَيْنٍ
(4:12:77) *yūṣā*	was made	فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ **يُوصَىٰ** بِهَا أَوْ دَيْنٍ

(19:31:6) *wa-awṣānī*	and has enjoined (on) me	**وَأَوْصَانِي** بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا

Verb (form VI) - to enjoin, to transmit

(51:53:1) *atawāṣaw*	Have they transmitted it to them	**أَتَوَاصَوْا** بِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ
(90:17:6) *watawāṣaw*	and enjoin (each other)	ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا **وَتَوَاصَوْا** بِالصَّبْرِ
(90:17:8) *watawāṣaw*	and enjoin (each other)	**وَتَوَاصَوْا** بِالْمَرْحَمَةِ
(103:3:6) *watawāṣaw*	and enjoin (each other)	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **وَتَوَاصَوْا** بِالْحَقِّ
(103:3:8) *watawāṣaw*	and enjoin (each other)	**وَتَوَاصَوْا** بِالصَّبْرِ

Noun

(2:180:10) *l-waṣiyatu*	(making) the will	كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا **الْوَصِيَّةُ**لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
(2:240:6) *waṣiyyatan*	(should make) a will	وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا **وَصِيَّةً** لِأَزْوَاجِهِمْ
(4:11:51) *waṣiyyatin*	any will	فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ **وَصِيَّةٍ** يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ
(4:12:21) *waṣiyyatin*	any will	فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ مِنْ بَعْدِ **وَصِيَّةٍ** يُوصِينَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ
(4:12:45) *waṣiyyatin*	any will	فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِنْ بَعْدِ **وَصِيَّةٍ** تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ
(4:12:76) *waṣiyyatin*	any will	فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ **وَصِيَّةٍ** يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَارٍّ
(4:12:83) *waṣiyyatan*	An ordinance	**وَصِيَّةً** مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ
(5:106:11) *l-waṣiyati*	[the] a will	شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ **الْوَصِيَّةِ** اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ

Verbal noun (form II)

(36:50:3) *tawṣiyatan*	(to) make a will	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ **تَوْصِيَةً** وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ

Active participle (form IV)

(2:182:4) *mūṣin*	(the) testator	فَمَنْ خَافَ مِنْ **مُوصٍ** جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ

wāw ḍād ʿayn (و ض ع)

The triliteral root *wāw ḍād ʿayn* (و ض ع) occurs 26 times in the Quran, in four derived forms:

- 21 times as the form I verb *waḍaʿa* (**وَضَعَ**)
- once as the form IV verb *awḍaʿu* (**أَوْضَعُ**)
- three times as the noun *mawāḍiʿ* (**مَّوَاضِعِ**)
- once as the passive participle *mawḍūʿat* (**مَّوْضُوعَةٌ**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to deliver, to give birth

(3:36:2) *waḍaʿathā*	she delivered her	فَلَمَّا **وَضَعَتْهَا**
(3:36:6) *waḍaʿtuhā*	[I] (have) delivered [her]	قَالَتْ رَبِّ إِنِّي **وَضَعْتُهَا** أُنْثَىٰ
(3:36:11) *waḍaʿat*	she delivered	قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا **وَضَعَتْ**
(3:96:4) *wuḍiʿa*	set up	إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ **وُضِعَ** لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا
(4:102:53) *taḍaʿū*	you lay down	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَنْ**تَضَعُوا** أَسْلِحَتَكُمْ
(7:157:24) *wayaḍaʿu*	and he relieves	**وَيَضَعُ** عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ
(18:49:1) *wawuḍiʿa*	And (will) be placed	**وَوُضِعَ** الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ
(21:47:1) *wanaḍaʿu*	And We set	**وَنَضَعُ** الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ
(22:2:8) *wataḍaʿu*	and will deliver	**وَتَضَعُ** كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا
(24:58:20) *taḍaʿūna*	you put aside	مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ **تَضَعُونَ** ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ
(24:60:12) *yaḍaʿna*	they put aside	فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ **يَضَعْنَ** ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ
(35:11:16) *taḍaʿu*	gives birth	وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا **تَضَعُ** إِلَّا بِعِلْمِهِ
(39:69:5) *wawuḍiʿa*	and (will) be placed	**وَوُضِعَ** الْكِتَابُ وَجِيءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ
(41:47:16) *taḍaʿu*	gives birth	وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا **تَضَعُ** إِلَّا بِعِلْمِهِ
(46:15:8) *wawaḍaʿathu*	and gave birth to him	حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا **وَوَضَعَتْهُ** كُرْهًا
(47:4:18) *taḍaʿa*	lays down	فَإِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ **تَضَعَ** الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا
(55:7:3) *wawaḍaʿa*	and He has set up	وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا **وَوَضَعَ** الْمِيزَانَ
(55:10:2) *waḍaʿahā*	He laid it	وَالْأَرْضَ **وَضَعَهَا** لِلْأَنَامِ
(65:4:19) *yaḍaʿna*	they deliver	وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ **يَضَعْنَ** حَمْلَهُنَّ
(65:6:18) *yaḍaʿna*	they deliver	وَإِنْ كُنَّ أُولَاتِ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ **يَضَعْنَ** حَمْلَهُنَّ

(94:2:1) *wawaḍaʿnā*	And We removed	**وَوَضَعْنَا** عَنْكَ وِزْرَكَ

Verb (form IV) - to be active

(9:47:8) *wala-awḍaʿū*	and would have been active	**وَلَأَوْضَعُوا** خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ

Noun

(4:46:7) *mawāḍiʿihi*	their places	مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ **مَوَاضِعِهِ**
(5:13:11) *mawāḍiʿihi*	their places	يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ **مَوَاضِعِهِ** وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ
(5:41:31) *mawāḍiʿihi*	their context	سَمَّاعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ **مَوَاضِعِهِ**

Passive participle

(88:14:2) *mawḍūʿatun*	put in place	وَأَكْوَابٌ **مَوْضُوعَةٌ**

wāw ḍād nūn (و ض ن)

The triliteral root *wāw ḍād nūn* (و ض ن) occurs only once in the Quran, as the passive participle *mawḍūnat* (مَّوْضُونَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle

(56:15:3) *mawḍūnatin*	decorated	عَلَىٰ سُرُرٍ **مَوْضُونَةٍ**

wāw ṭā hamza (و ط أ)

The triliteral root *wāw ṭā hamza* (و ط أ) occurs six times in the Quran, in four derived forms:

- three times as the form I verb *yaṭa-u* (يَطَـُٔ)
- once as the form III verb *yuwāṭi-u* (يُوَاطِـُٔ)
- once as the noun *mawṭi* (مَوْطِئ)
- once as the noun *waṭ* (وَطْء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to step, to trod, to trample

(9:120:32) *yaṭaūna*	they step	وَلَا **يَطَـُٔونَ** مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ
(33:27:7) *taṭaūhā*	you (had) trodden	وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ **تَطَـُٔوهَا**
(48:25:21) *taṭaūhum*	you may trample them	وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ **تَطَـُٔوهُمْ**

Verb (form III) - to adjust

(9:37:14) *liyuwāṭiū*	to adjust	يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا **لِيُوَاطِـُٔوا** عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ

Noun

(9:120:33) *mawṭi-an*	any step	وَلَا يَطَـُٔونَ **مَوْطِئًا** يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ

Noun

(73:6:6) *waṭan*	and most potent	إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ **وَطْـًٔا** وَأَقْوَمُ قِيلًا

wāw ṭā rā (و ط ر)

The triliteral root *wāw ṭā rā* (و ط ر) occurs twice in the Quran as the noun *waṭar* (وَطَر). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(33:37:30) *waṭaran*	necessary (formalities)	فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِنْهَا **وَطَرًا** زَوَّجْنَاكَهَا
(33:37:44) *waṭaran*	necessary (formalities)	لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ **وَطَرًا**

wāw ṭā nūn (و ط ن)

The triliteral root *wāw ṭā nūn* (**و ط ن**) occurs only once in the Quran, as the noun *mawāṭin* (**مَوَاطِن**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(9:25:5) *mawāṭina*	regions	لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي **مَوَاطِنَ** كَثِيرَةٍ

wāw ʿayn dāl (و ع د)

The triliteral root *wāw ʿayn dāl* (و ع د) occurs 151 times in the Quran, in 10 derived forms:

- 70 times as the form I verb *waʿada* (**وَعَدَ**)
- four times as the form III verb *wāʿad* (**وَٰعَدْ**)
- once as the form IV verb *tūʿidu* (**تُوعِدُ**)
- once as the form VI verb *tawāʿad* (**تَوَاعَد**)
- 12 times as the noun *mawʿid* (**مَّوْعِد**)
- once as the noun *mawʿidat* (**مَّوْعِدَة**)
- six times as the noun *mīʿād* (**مِّيعَاد**)
- 49 times as the noun *waʿd* (**وَعْد**)
- six times as the noun *waʿīd* (**وَعِيد**)
- once as the passive participle *mawʿūd* (**مَوْعُود**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to promise

(2:268:2) *yaʿidukumu*	promises you	الشَّيْطَانُ **يَعِدُكُمُ** الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ
(2:268:7) *yaʿidukum*	promises you	وَاللَّهُ **يَعِدُكُمْ** مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(3:194:4) *waʿadttanā*	You promised us	رَبَّنَا وَآتِنَا مَا **وَعَدْتَنَا** عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(4:95:24) *waʿada*	promised	وَكُلًّا **وَعَدَ** اللَّهُ الْحُسْنَىٰ
(4:120:1) *yaʿiduhum*	He promises them	**يَعِدُهُمْ** وَيُمَنِّيهِمْ
(4:120:4) *yaʿiduhumu*	promises them	وَمَا **يَعِدُهُمُ** الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا
(5:9:1) *waʿada*	Has promised	**وَعَدَ** اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ
(6:134:3) *tūʿadūna*	you are promised	إِنَّ مَا **تُوعَدُونَ** لَآتٍ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
(7:44:10) *waʿadanā*	(had) promised us	وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا **وَعَدَنَا** رَبُّنَا حَقًّا
(7:44:16) *waʿada*	(was) promised	فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا **وَعَدَ** رَبُّكُمْ حَقًّا
(7:70:13) *taʿidunā*	you promise us	فَأْتِنَا بِمَا **تَعِدُنَا** إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(7:77:11) *taʿidunā*	you promise us	وَقَالُوا يَا صَالِحُ ائْتِنَا بِمَا **تَعِدُنَا** إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ
(8:7:2) *yaʿidukumu*	promised you	وَإِذْ **يَعِدُكُمُ** اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ
(9:68:1) *waʿada*	Allah has promised	**وَعَدَ** اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ
(9:72:1) *waʿada*	(Has been) promised	**وَعَدَ** اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

(9:77:12) *waʿadūhu*	they had promised Him	فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا **وَعَدُوهُ**
(9:114:9) *waʿadahā*	he had promised it	وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ **وَعَدَهَا** إِيَّاهُ
(10:46:5) *naʿiduhum*	We promised them	وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي **نَعِدُهُمْ** أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
(11:32:9) *taʿidunā*	you threaten us (with)	فَأَكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَأْتِنَا بِمَا **تَعِدُنَا** إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(13:35:4) *wuʿida*	(is) promised	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي **وُعِدَ** الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(13:40:6) *naʿiduhum*	We have promised them	وَإِنْ مَا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي **نَعِدُهُمْ** أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ
(14:22:8) *waʿadakum*	promised you	وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ **وَعَدَكُمْ** وَعْدَ الْحَقِّ
(14:22:11) *wawaʿadttukum*	And I promised you	إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ **وَوَعَدْتُكُمْ** فَأَخْلَفْتُكُمْ
(17:64:14) *waʿid'hum*	and promise them	وَشَارِكْهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ **وَعِدْهُمْ**
(17:64:16) *yaʿiduhumu*	promises them	وَعِدْهُمْ وَمَا **يَعِدُهُمُ** الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا
(19:61:4) *waʿada*	promised	جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي **وَعَدَ** الرَّحْمَٰنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ
(19:75:14) *yūʿadūna*	they were promised	حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا **يُوعَدُونَ** إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ
(20:86:10) *yaʿid'kum*	promise you	قَالَ يَا قَوْمِ أَلَمْ **يَعِدْكُمْ** رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا
(21:103:11) *tūʿadūna*	promised	وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمُ الَّذِي كُنْتُمْ **تُوعَدُونَ**
(21:109:13) *tūʿadūna*	you are promised	وَإِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ أَمْ بَعِيدٌ مَا **تُوعَدُونَ**
(22:72:24) *waʿadahā*	Allah (has) promised it	النَّارُ **وَعَدَهَا** اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(23:35:1) *ayaʿidukum*	Does he promise you	**أَيَعِدُكُمْ** أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ
(23:36:4) *tūʿadūna*	you are promised	هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا **تُوعَدُونَ**
(23:83:2) *wuʿid'nā*	we have been promised	لَقَدْ **وُعِدْنَا** نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَٰذَا مِنْ قَبْلُ
(23:93:6) *yūʿadūna*	they are promised	قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيَنِّي مَا **يُوعَدُونَ**
(23:95:6) *naʿiduhum*	We have promised them	وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيَكَ مَا **نَعِدُهُمْ** لَقَادِرُونَ
(24:55:1) *waʿada*	Allah (has) promised	**وَعَدَ** اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ
(25:15:8) *wuʿida*	is promised	قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي **وُعِدَ** الْمُتَّقُونَ
(26:206:5) *yūʿadūna*	promised	ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا **يُوعَدُونَ**
(27:68:2) *wuʿid'nā*	we have been promised	لَقَدْ **وُعِدْنَا** هَٰذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ
(28:61:2) *waʿadnāhu*	We have promised him	أَفَمَنْ **وَعَدْنَاهُ** وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

(33:12:9) *waʿadanā*	Allah promised us	وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا **وَعَدَنَا** اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا
(33:22:8) *waʿadanā*	Allah promised us	قَالُوا هَٰذَا مَا **وَعَدَنَا** اللَّهُ وَرَسُولُهُ
(35:40:28) *yaʿidu*	promise	بَلْ إِنْ **يَعِدُ** الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا
(36:52:9) *waʿada*	(had) promised	هَٰذَا مَا **وَعَدَ** الرَّحْمَٰنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ
(36:63:5) *tūʿadūna*	promised	هَٰذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ **تُوعَدُونَ**
(38:53:3) *tūʿadūna*	you are promised	هَٰذَا مَا **تُوعَدُونَ** لِيَوْمِ الْحِسَابِ
(40:8:6) *waʿadttahum*	You have promised them	رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي **وَعَدْتَهُمْ**
(40:28:31) *yaʿidukum*	he threatens you	وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي **يَعِدُكُمْ**
(40:77:10) *naʿiduhum*	We have promised them	فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي **نَعِدُهُمْ** أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ
(41:30:19) *tūʿadūna*	promised	أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ **تُوعَدُونَ**
(43:42:4) *waʿadnāhum*	We have promised them	أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي **وَعَدْنَاهُمْ** فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُقْتَدِرُونَ
(43:83:8) *yūʿadūna*	they are promised	فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي **يُوعَدُونَ**
(46:16:18) *yūʿadūna*	promised	وَعْدَ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا **يُوعَدُونَ**
(46:17:6) *ataʿidāninī*	Do you promise me	وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَكُمَا **أَتَعِدَانِنِي** أَنْ أُخْرَجَ
(46:22:8) *taʿidunā*	you threaten us	فَأْتِنَا بِمَا **تَعِدُنَا** إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(46:35:15) *yūʿadūna*	they were promised	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا **يُوعَدُونَ** لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ
(47:15:4) *wuʿida*	is promised	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي **وُعِدَ** الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ
(48:20:1) *waʿadakumu*	Allah has promised you	**وَعَدَكُمُ** اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَٰذِهِ
(48:29:45) *waʿada*	Allah has promised	**وَعَدَ** اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا
(50:32:3) *tūʿadūna*	you were promised	هَٰذَا مَا **تُوعَدُونَ** لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ
(51:5:2) *tūʿadūna*	you are promised	إِنَّمَا **تُوعَدُونَ** لَصَادِقٌ
(51:22:5) *tūʿadūna*	you are promised	وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا **تُوعَدُونَ**
(51:60:7) *yūʿadūna*	they are promised	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي **يُوعَدُونَ**
(57:10:31) *waʿada*	Allah has promised	وَكُلًّا **وَعَدَ** اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(70:42:8) *yūʿadūna*	they are promised	فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي **يُوعَدُونَ**
(70:44:9) *yūʿadūna*	promised	تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا **يُوعَدُونَ**

(72:24:5) *yūʿadūna*	they are promised	إِذَا رَأَوْا مَا **يُوعَدُونَ** فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا
(72:25:6) *tūʿadūna*	you are promised	قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ مَا **تُوعَدُونَ** أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا
(77:7:2) *tūʿadūna*	you are promised	إِنَّمَا **تُوعَدُونَ** لَوَاقِعٌ
Verb (form III) - to appoint		
(2:51:2) *wāʿadnā*	We appointed	وَإِذْ **وَاعَدْنَا** مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ
(2:235:20) *tuwāʿidūhunna*	promise them (widows)	وَلَٰكِنْ لَا **تُوَاعِدُوهُنَّ** سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا
(7:142:1) *wawāʿadnā*	And We appointed	**وَوَاعَدْنَا** مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتْمَمْنَاهَا بِعَشْرٍ
(20:80:7) *wawāʿadnākum*	and We made a covenant with you	قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ **وَوَاعَدْنَاكُمْ** جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنَ
Verb (form IV) - to threaten		
(7:86:5) *tūʿidūna*	threatening	وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ **تُوعِدُونَ**
Verb (form VI) - to make an appointment		
(8:42:12) *tawāʿadttum*	you (had) made an appointment	وَلَوْ **تَوَاعَدْتُمْ** لَاخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ
Noun		
(11:17:25) *mawʿiduhu*	(will be) his promised (meeting) place	وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ **مَوْعِدُهُ**
(11:81:25) *mawʿidahumu*	their appointed time	إِنَّ **مَوْعِدَهُمُ** الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ
(15:43:3) *lamawʿiduhum*	(is) surely the promised place for them	وَإِنَّ جَهَنَّمَ **لَمَوْعِدُهُمْ** أَجْمَعِينَ
(18:48:16) *mawʿidan*	an appointment	بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ **مَوْعِدًا**
(18:58:14) *mawʿidun*	(is) an appointment	بَلْ لَهُمْ **مَوْعِدٌ** لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْئِلًا
(18:59:8) *mawʿidan*	an appointed time	وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ **مَوْعِدًا**
(20:58:7) *mawʿidan*	an appointment	فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ **مَوْعِدًا** لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ
(20:59:2) *mawʿidukum*	Your appointment	قَالَ **مَوْعِدُكُمْ** يَوْمُ الزِّينَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى
(20:86:26) *mawʿidī*	(the) promise to me	أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ **مَوْعِدِي**
(20:87:4) *mawʿidaka*	promise to you	قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا **مَوْعِدَكَ** بِمَلْكِنَا
(20:97:13) *mawʿidan*	(is) an appointment	وَإِنَّ لَكَ **مَوْعِدًا** لَنْ تُخْلَفَهُ
(54:46:3) *mawʿiduhum*	(is) their promised time	بَلِ السَّاعَةُ **مَوْعِدُهُمْ** وَالسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرُّ
Noun		
(9:114:8) *mawʿidatin*	(of) a promise	وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ **مَوْعِدَةٍ** وَعَدَهَا إِيَّاهُ
Noun		

(3:9:13) *l-mīʿāda*	the Promise	رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ **الْمِيعَادَ**
(3:194:14) *l-mīʿāda*	the promise	وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ **الْمِيعَادَ**
(8:42:15) *l-mīʿādi*	the appointment	وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَاخْتَلَفْتُمْ فِي **الْمِيعَادِ**
(13:31:51) *l-mīʿāda*	(in) the Promise	إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ **الْمِيعَادَ**
(34:30:3) *mīʿādu*	(is the) appointment	قُلْ لَكُمْ **مِيعَادُ** يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ
(39:20:20) *l-mīʿāda*	(in His) promise	وَعْدَ اللَّهِ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ **الْمِيعَادَ**
Noun		
(3:152:4) *waʿdahu*	His promise	وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ **وَعْدَهُ** إِذْ تَحُسُّونَهُمْ بِإِذْنِهِ
(4:122:14) *waʿda*	A Promise	**وَعْدَ** اللَّهِ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا
(9:111:17) *waʿdan*	A promise	**وَعْدًا** عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ
(10:4:4) *waʿda*	Promise	إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا **وَعْدَ** اللَّهِ حَقًّا
(10:48:4) *l-waʿdu*	the promise (be fulfilled)	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا **الْوَعْدُ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(10:55:10) *waʿda*	(the) Promise of Allah	أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَلَا إِنَّ **وَعْدَ** اللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(11:45:11) *waʿdaka*	Your promise	فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ **وَعْدَكَ** الْحَقُّ
(11:65:9) *waʿdun*	(is) a promise	فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ **وَعْدٌ** غَيْرُ مَكْذُوبٍ
(13:31:45) *waʿdu*	(the) promise	أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ **وَعْدُ** اللَّهِ
(14:22:9) *waʿda*	a promise	وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ **وَعْدَ** الْحَقِّ
(14:47:5) *waʿdihi*	(to) keep His Promise	فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفَ **وَعْدِهِ** رُسُلَهُ
(16:38:11) *waʿdan*	(it is) a promise	بَلَىٰ **وَعْدًا** عَلَيْهِ حَقًّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(17:5:3) *waʿdu*	(the) promise	فَإِذَا جَاءَ **وَعْدُ** أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ
(17:5:16) *waʿdan*	a promise	فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ **وَعْدًا** مَفْعُولًا
(17:7:10) *waʿdu*	promise	فَإِذَا جَاءَ **وَعْدُ** الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ
(17:104:10) *waʿdu*	(the) promise	اسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ **وَعْدُ** الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا
(17:108:6) *waʿdu*	(the) promise	وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ **وَعْدُ** رَبِّنَا لَمَفْعُولًا
(18:21:6) *waʿda*	(the) Promise	وَكَذَٰلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ **وَعْدَ** اللَّهِ حَقٌّ

(18:98:8) *waʿdu*	(the) Promise	قَالَ هَٰذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ **وَعْدُ** رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ
(18:98:13) *waʿdu*	(the) Promise	وَكَانَ **وَعْدُ** رَبِّي حَقًّا
(19:54:8) *l-waʿdi*	(to his) promise	إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ **الْوَعْدِ** وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا
(19:61:10) *waʿduhu*	His promise	إِنَّهُ كَانَ **وَعْدُهُ** مَأْتِيًّا
(20:86:12) *waʿdan*	a promise	قَالَ يَا قَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ **وَعْدًا** حَسَنًا
(21:9:3) *l-waʿda*	the promise	ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ **الْوَعْدَ** فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ
(21:38:4) *l-waʿdu*	promise	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا **الْوَعْدُ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(21:97:2) *l-waʿdu*	the promise	وَاقْتَرَبَ **الْوَعْدُ** الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(21:104:12) *waʿdan*	a promise	كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ **وَعْدًا** عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ
(22:47:6) *waʿdahu*	(in) His Promise	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ **وَعْدَهُ**
(25:16:9) *waʿdan*	a promise	لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ **وَعْدًا** مَسْئُولًا
(27:71:4) *l-waʿdu*	promise (be fulfilled)	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا **الْوَعْدُ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(28:13:11) *waʿda*	the Promise of Allah	فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ **وَعْدَ** اللَّهِ حَقٌّ
(28:61:3) *waʿdan*	a promise	أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ **وَعْدًا** حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(30:6:1) *waʿda*	(It is the) Promise	**وَعْدَ** اللَّهِ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(30:6:6) *waʿdahu*	(in) His promise	وَعْدَ اللَّهِ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ **وَعْدَهُ** وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(30:60:3) *waʿda*	(the) Promise	فَاصْبِرْ إِنَّ **وَعْدَ** اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ
(31:9:3) *waʿda*	(The) Promise of Allah	خَالِدِينَ فِيهَا **وَعْدَ** اللَّهِ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(31:33:20) *waʿda*	(the) Promise	إِنَّ **وَعْدَ** اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(34:29:4) *l-waʿdu*	promise	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا **الْوَعْدُ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(35:5:4) *waʿda*	(the) promise	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ **وَعْدَ** اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(36:48:4) *l-waʿdu*	promise	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا **الْوَعْدُ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(39:20:15) *waʿda*	(The) Promise	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ **وَعْدَ** اللَّهِ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ
(39:74:6) *waʿdahu*	His promise	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا **وَعْدَهُ** وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ
(40:55:3) *waʿda*	(the) Promise of Allah	فَاصْبِرْ إِنَّ **وَعْدَ** اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ
(40:77:3) *waʿda*	(the) Promise	فَاصْبِرْ إِنَّ **وَعْدَ** اللَّهِ حَقٌّ

(45:32:4) *waʿda*	(the) Promise	وَإِذَا قِيلَ إِنَّ **وَعْدَ** اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ
(46:16:14) *waʿda*	A promise	وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ **وَعْدَ** الصِّدْقِ
(46:17:20) *waʿda*	(the) Promise	وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ اللَّهَ وَيْلَكَ آمِنْ إِنَّ **وَعْدَ** اللَّهِ حَقٌّ
(67:25:4) *l-waʿdu*	promise	وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا **الْوَعْدُ** إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(73:18:5) *waʿduhu*	His Promise	السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ **وَعْدُهُ** مَفْعُولًا
Noun		
(14:14:10) *waʿīdi*	My Threat	ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ **وَعِيدِ**
(20:113:8) *l-waʿīdi*	the warnings	وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ **الْوَعِيدِ**
(50:14:9) *waʿīdi*	My Threat	كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ **وَعِيدِ**
(50:20:6) *l-waʿīdi*	(of) the Warning	وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَٰلِكَ يَوْمُ **الْوَعِيدِ**
(50:28:8) *bil-waʿīdi*	the Warning	قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ **بِالْوَعِيدِ**
(50:45:13) *waʿīdi*	My threat	وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ **وَعِيدِ**
Passive participle		
(85:2:2) *l-mawʿūdi*	Promised	وَالْيَوْمِ **الْمَوْعُودِ**

wāw ʿayn ẓā (و ع ظ)

The triliteral root *wāw ʿayn ẓā* (و ع ظ) occurs 25 times in the Quran, in three derived forms:

- 15 times as the form I verb *waʿaẓ* (وَعَظْ)
- nine times as the noun *mawʿiẓat* (مَّوْعِظَة)
- once as the active participle *wāʿiẓīn* (وَٰعِظِين)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to instruct, to advise, to preach

(2:231:36) *yaʿiẓukum*	He instructs you	وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ**يَعِظُكُمْ** بِهِ
(2:232:16) *yūʿaẓu*	is admonished	ذَٰلِكَ **يُوعَظُ** بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(4:34:25) *faʿiẓūhunna*	then advise them	وَاللَّاتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ **فَعِظُوهُنَّ** وَاهْجُرُوهُنَّ
(4:58:19) *yaʿiẓukum*	advises you	إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا **يَعِظُكُمْ** بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا
(4:63:10) *waʿiẓ'hum*	and admonish them	فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ **وَعِظْهُمْ**
(4:66:21) *yūʿaẓūna*	they were advised	وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا **يُوعَظُونَ** بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(7:164:6) *taʿiẓūna*	(do) you preach	لِمَ **تَعِظُونَ** قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
(11:46:19) *aʿiẓuka*	admonish you	إِنِّي **أَعِظُكَ** أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(16:90:14) *yaʿiẓukum*	He admonishes you	وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ **يَعِظُكُمْ** لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
(24:17:1) *yaʿiẓukumu*	Allah warns you	**يَعِظُكُمُ** اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:136:4) *awaʿaẓta*	whether you advise	قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا **أَوَعَظْتَ** أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ
(31:13:6) *yaʿiẓuhu*	(was) instructing him	وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ **يَعِظُهُ** يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ
(34:46:3) *aʿiẓukum*	I advise you	قُلْ إِنَّمَا **أَعِظُكُمْ** بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَادَىٰ
(58:3:16) *tūʿaẓūna*	you are admonished	فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا ذَٰلِكُمْ **تُوعَظُونَ** بِهِ
(65:2:17) *yūʿaẓu*	is instructed	ذَٰلِكُمْ **يُوعَظُ** بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

Noun

(2:66:8) *wamawʿiẓatan*	and an admonition	فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا **وَمَوْعِظَةً** لِلْمُتَّقِينَ
(2:275:28) *mawʿiẓatun*	(the) admonition	فَمَنْ جَاءَهُ **مَوْعِظَةٌ** مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ
(3:138:5) *wamawʿiẓatun*	and admonition	هَٰذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى **وَمَوْعِظَةٌ** لِلْمُتَّقِينَ
(5:46:25) *wamawʿiẓatan*	and an admonition	وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَاةِ وَهُدًى **وَمَوْعِظَةً** لِلْمُتَّقِينَ
(7:145:8) *mawʿiẓatan*	an instruction	وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ **مَوْعِظَةً**

(10:57:5) *mawʿiẓatun*	an instruction	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ **مَوْعِظَةٌ** مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ
(11:120:15) *wamawʿiẓatun*	and an admonition	وَجَاءَكَ فِي هَٰذِهِ الْحَقُّ **وَمَوْعِظَةٌ** وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ
(16:125:6) *wal-mawʿiẓati*	and the instruction	ادْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ **وَالْمَوْعِظَةِ** الْحَسَنَةِ
(24:34:12) *wamawʿiẓatan*	and an admonition	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ**وَمَوْعِظَةً** لِلْمُتَّقِينَ
Active participle		
(26:136:9) *l-wāʿiẓīna*	the advisors	قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ **الْوَاعِظِينَ**

wāw ʿayn yā (و ع ي)

The triliteral root *wāw ʿayn yā* (و ع ي) occurs seven times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *taʿiya* (تَعِيَ)
- twice as the form IV verb *awʿā* (أَوْعَىٰٓ)
- three times as the noun *wiʿā* (وِعَآء)
- once as the active participle *wāʿiyat* (وَٰعِيَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be conscious

(69:12:4) *wataʿiyahā*	and would be conscious of it	لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً **وَتَعِيَهَا** أُذُنٌ وَاعِيَةٌ

Verb (form IV) - to hoard, to keep

(70:18:2) *fa-awʿā*	and hoarded	وَجَمَعَ **فَأَوْعَىٰ**
(84:23:4) *yūʿūna*	they keep within themselves	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا **يُوعُونَ**

Noun

(12:76:2) *bi-awʿiyatihim*	with their bags	فَبَدَأَ **بِأَوْعِيَتِهِمْ** قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ
(12:76:4) *wiʿāi*	(the) bag	فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ **وِعَاءِ** أَخِيهِ
(12:76:9) *wiʿāi*	(the) bag	ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ **وِعَاءِ** أَخِيهِ

Active participle

(69:12:6) *wāʿiyatun*	conscious	لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ **وَاعِيَةٌ**

wāw fā dāl (و ف د)

The triliteral root *wāw fā dāl* (و ف د) occurs only once in the Quran, as the verbal noun *wafd* (وَفْد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verbal noun

(19:85:6) *wafdan*	(as) a delegation	يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَٰنِ **وَفْدًا**

wāw fā rā (و ف ر)

The triliteral root *wāw fā rā* (و ف ر) occurs only once in the Quran, as the passive participle *mawfūr*(مَّوْفُور). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Passive participle

(17:63:10) *mawfūran*	ample	فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاؤُكُمْ جَزَاءً **مَوْفُورًا**

wāw fā ḍād (و ف ض)

The triliteral root *wāw fā ḍād* (و ف ض) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *yūfiḍu* (يُوفِضُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to hasten

(70:43:9) *yūfiḍūna*	hastening	كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ **يُوفِضُونَ**

wāw fā qāf (و ف ق)

The triliteral root *wāw fā qāf* (و ف ق) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form II verb *yuwaffiqi* (يُوَفِّقِ)
- twice as the form II verbal noun *tawfiq* (تَوْفِيق)
- once as the form III verbal noun *wifāq* (وِفَاق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to cause reconciliation

(4:35:15) *yuwaffiqi*	will cause reconciliation	إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا **يُوَفِّقِ** اللَّهُ بَيْنَهُمَا

Verbal noun (form II)

(4:62:16) *watawfiqan*	and reconciliation	ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا **وَتَوْفِيقًا**
(11:88:29) *tawfiqī*	(is) my success	إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا **تَوْفِيقِي** إِلَّا بِاللَّهِ

Verbal noun (form III)

(78:26:2) *wifāqan*	appropriate	جَزَاءً **وِفَاقًا**

wāw fā yā (و ف ي)

The triliteral root *wāw fā yā* (و ف ي) occurs 66 times in the Quran, in eight derived forms:

- 18 times as the form II verb *waffā* (وَفَّىٰ)
- 18 times as the form IV verb *awfā* (أَوْفَىٰ)
- 24 times as the form V verb *tawaffā* (تَوَفَّىٰ)
- once as the form X verb *yastawfu* (يَسْتَوْفُ)
- twice as the nominal *awfā* (أَوْفَىٰ)
- once as the form II active participle *muwaffū* (مُوَفُّو)
- once as the form IV active participle *mūfūn* (مُوفُون)
- once as the form V active participle *mutawaffī* (مُتَوَفِّي)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to pay in full, to fulfill

(2:272:24) *yuwaffa*	will be repaid in full	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ **يُوَفَّ** إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ
(2:281:8) *tuwaffā*	(will be) repaid in full	ثُمَّ **تُوَفَّىٰ** كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(3:25:8) *wawuffiyat*	And will be paid in full	فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ **وَوُفِّيَتْ** كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(3:57:6) *fayuwaffīhim*	then He will grant them in full	وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **فَيُوَفِّيهِمْ** أُجُورَهُمْ
(3:161:14) *tuwaffā*	is repaid in full	ثُمَّ **تُوَفَّىٰ** كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(3:185:6) *tuwaffawna*	you will be paid in full	وَإِنَّمَا **تُوَفَّوْنَ** أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(4:173:6) *fayuwaffīhim*	then He will give them in full	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ **فَيُوَفِّيهِمْ** أُجُورَهُمْ
(8:60:29) *yuwaffa*	it will be fully repaid	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ **يُوَفَّ** إِلَيْكُمْ
(11:15:7) *nuwaffi*	We will repay in full	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا **نُوَفِّ** إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا
(11:111:4) *layuwaffiyannahum*	surely will pay them in full	وَإِنَّ كُلًّا لَمَّا **لَيُوَفِّيَنَّهُمْ** رَبُّكَ أَعْمَالَهُمْ
(16:111:8) *watuwaffā*	and will be paid in full	يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا **وَتُوَفَّىٰ** كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ
(24:25:2) *yuwaffīhimu*	Allah will pay them in full	يَوْمَئِذٍ **يُوَفِّيهِمُ** اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ
(24:39:18) *fawaffāhu*	He will pay him in full	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ **فَوَفَّاهُ** حِسَابَهُ
(35:30:1) *liyuwaffiyahum*	That He may give them in full	**لِيُوَفِّيَهُمْ** أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(39:10:17) *yuwaffā*	will be paid back in full	إِنَّمَا **يُوَفَّى** الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ
(39:70:1) *wawuffiyat*	And (will) be paid in full	**وَوُفِّيَتْ** كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ

(46:19:5) *waliyuwaffiyahum*	and that He may fully compensate them	وَلِكُلٍّ دَرَجَاتٌ مِمَّا عَمِلُوا **وَلِيُوَفِّيَهُمْ** أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(53:37:3) *waffā*	fulfilled	وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي **وَفَّىٰ**

Verb (form IV) - to fulfill

(2:40:8) *wa-awfū*	and fulfill	**وَأَوْفُوا** بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ
(2:40:10) *ūfi*	I will fulfill	وَأَوْفُوا بِعَهْدِي **أُوفِ** بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ
(3:76:3) *awfā*	fulfills	بَلَىٰ مَنْ **أَوْفَىٰ** بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ
(5:1:4) *awfū*	Fulfil	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **أَوْفُوا** بِالْعُقُودِ
(6:152:12) *wa-awfū*	And give full	**وَأَوْفُوا** الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ
(6:152:30) *awfū*	fulfil	وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ اللَّهِ **أَوْفُوا**
(7:85:19) *fa-awfū*	So give full	**فَأَوْفُوا** الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ
(11:85:2) *awfū*	Give full	وَيَا قَوْمِ **أَوْفُوا** الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ
(12:59:13) *ūfī*	[I] give full	أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي **أُوفِي** الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ
(12:88:13) *fa-awfi*	but pay (in) full	وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُزْجَاةٍ **فَأَوْفِ** لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا
(13:20:2) *yūfūna*	fulfill	الَّذِينَ **يُوفُونَ** بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ
(16:91:1) *wa-awfū*	And fulfil	**وَأَوْفُوا** بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ
(17:34:12) *wa-awfū*	And fulfil	**وَأَوْفُوا** بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا
(17:35:1) *wa-awfū*	And give full	**وَأَوْفُوا** الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
(22:29:4) *walyūfū*	and fulfil	**وَلْيُوفُوا** نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ
(26:181:1) *awfū*	Give full	**أَوْفُوا** الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ
(48:10:18) *awfā*	fulfils	وَمَنْ **أَوْفَىٰ** بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهُ اللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(76:7:1) *yūfūna*	They fulfill	**يُوفُونَ** بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا

Verb (form V) - to pass away, to die

(2:234:2) *yutawaffawna*	pass away	وَالَّذِينَ **يُتَوَفَّوْنَ** مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا
(2:240:2) *yutawaffawna*	die	وَالَّذِينَ **يُتَوَفَّوْنَ** مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ
(3:193:18) *watawaffanā*	and cause us to die	رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا **وَتَوَفَّنَا** مَعَ الْأَبْرَارِ
(4:15:16) *yatawaffāhunna*	comes to them	فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ **يَتَوَفَّاهُنَّ** الْمَوْتُ

(4:97:3) *tawaffāhumu*	take them (in death)	إِنَّ الَّذِينَ **تَوَفَّاهُمُ** الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ
(5:117:20) *tawaffaytanī*	You raised me	فَلَمَّا **تَوَفَّيْتَنِي** كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ
(6:60:3) *yatawaffākum*	takes your (soul)	وَهُوَ الَّذِي **يَتَوَفَّاكُمْ** بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ
(6:61:13) *tawaffathu*	take him	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ **تَوَفَّتْهُ** رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ
(7:37:20) *yatawaffawnahum*	(to) take them in death	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا **يَتَوَفَّوْنَهُمْ** قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(7:126:15) *watawaffanā*	and cause us to die	رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا **وَتَوَفَّنَا** مُسْلِمِينَ
(8:50:4) *yatawaffā*	take away souls	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ **يَتَوَفَّى** الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ
(10:46:7) *natawaffayannaka*	We cause you to die	وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ **نَتَوَفَّيَنَّكَ** فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
(10:104:21) *yatawaffākum*	causes you to die	وَلَٰكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي **يَتَوَفَّاكُمْ**
(12:101:18) *tawaffanī*	Cause me to die	**تَوَفَّنِي** مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ
(13:40:8) *natawaffayannaka*	We cause you to die	وَإِنْ مَا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ **نَتَوَفَّيَنَّكَ** فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ
(16:28:2) *tatawaffāhumu*	take them in death	الَّذِينَ **تَتَوَفَّاهُمُ** الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ
(16:32:2) *tatawaffāhumu*	take them in death	الَّذِينَ **تَتَوَفَّاهُمُ** الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمُ
(16:70:4) *yatawaffākum*	will cause you to die	وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ **يَتَوَفَّاكُمْ** وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ
(22:5:43) *yutawaffā*	dies	وَمِنْكُمْ مَنْ **يُتَوَفَّىٰ** وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ
(32:11:2) *yatawaffākum*	Will take your soul	قُلْ **يَتَوَفَّاكُمْ** مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ
(39:42:2) *yatawaffā*	takes	اللَّهُ **يَتَوَفَّى** الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا
(40:67:23) *yutawaffā*	dies	وَمِنْكُمْ مَنْ **يُتَوَفَّىٰ** مِنْ قَبْلُ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(40:77:12) *natawaffayannaka*	We cause you to die	فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ **نَتَوَفَّيَنَّكَ** فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ
(47:27:3) *tawaffathumu*	take them in death	فَكَيْفَ إِذَا **تَوَفَّتْهُمُ** الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ

Verb (form X) - to take in full

(83:2:6) *yastawfūna*	they take in full	الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ **يَسْتَوْفُونَ**

Nominal

(1) Noun

(9:111:25) *awfā*	(is) more faithful	وَمَنْ **أَوْفَىٰ** بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ

(2) Adjective

(53:41:4) *l-awfā*	the fullest	ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ **الْأَوْفَىٰ**

wāw fā yā (و ف ي)

Active participle (form II)

(11:109:17) *lamuwaffūhum*	will surely pay them in full	وَإِنَّا **لَمُوَفُّوهُمْ** نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنْقُوصٍ

Active participle (form IV)

(2:177:36) *wal-mūfūna*	and those who fulfill	**وَالْمُوفُونَ** بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا

Active participle (form V)

(3:55:6) *mutawaffīka*	(will) take you	إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَىٰ إِنِّي **مُتَوَفِّيكَ** وَرَافِعُكَ إِلَيَّ

wāw qāf bā (و ق ب)

The triliteral root *wāw qāf bā* (**و ق ب**) occurs only once in the Quran, as the form I verb *waqaba* (**وَقَبَ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to spread

(113:3:5) *waqaba*	it spreads	وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا **وَقَبَ**

wāw qāf tā (و ق ت)

The triliteral root *wāw qāf tā* (و ق ت) occurs 13 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form II verb *uqqitat* (أُقِّتَتْ)
- eight times as the noun *mīqāt* (مِيقَٰت)
- three times as the noun *waqt* (وَقْت)
- once as the passive participle *mawqūt* (مَّوْقُوت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to be gathered to an appointed time

(77:11:3) *uqqitat*	are gathered to their appointed time	وَإِذَا الرُّسُلُ **أُقِّتَتْ**

Noun

(2:189:6) *mawāqītu*	(are) indicators of periods	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهِلَّةِ قُلْ هِيَ **مَوَاقِيتُ** لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ
(7:142:8) *mīqātu*	(the) set term	وَأَتْمَمْنَاهَا بِعَشْرٍ فَتَمَّ **مِيقَاتُ** رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً
(7:143:4) *limīqātinā*	to Our appointed place	وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ **لِمِيقَاتِنَا** وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ
(7:155:6) *limīqātinā*	for Our appointment	وَاخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا **لِمِيقَاتِنَا**
(26:38:3) *limīqāti*	for (the) appointment	فَجُمِعَ السَّحَرَةُ **لِمِيقَاتِ** يَوْمٍ مَعْلُومٍ
(44:40:4) *mīqātuhum*	(is) an appointed term for them	إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ **مِيقَاتُهُمْ** أَجْمَعِينَ
(56:50:3) *mīqāti*	(the) appointment	لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ **مِيقَاتِ** يَوْمٍ مَعْلُومٍ
(78:17:5) *mīqātan*	an appointed time	إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ **مِيقَاتًا**

Noun

(7:187:13) *liwaqtihā*	its time	قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا **لِوَقْتِهَا** إِلَّا هُوَ
(15:38:3) *l-waqti*	(of) the time	إِلَىٰ يَوْمِ **الْوَقْتِ** الْمَعْلُومِ
(38:81:3) *l-waqti*	(of) the time	إِلَىٰ يَوْمِ **الْوَقْتِ** الْمَعْلُومِ

Passive participle

(4:103:20) *mawqūtan*	(at) fixed times	إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا **مَوْقُوتًا**

wāw qāf dāl (و ق د)

The triliteral root *wāw qāf dāl* (و ق د) occurs 11 times in the Quran, in four derived forms:

- five times as the form IV verb *awqadu* (أَوْقَدُ)
- once as the form X verb *is'tawqada* (ٱسْتَوْقَدَ)
- four times as the noun *waqūd* (وَقُود)
- once as the form IV passive participle *mūqadat* (مُوقَدَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to kindle, to heat, to ignite, to light

(5:64:35) *awqadū*	they kindled	كُلَّمَا **أَوْقَدُوا** نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ
(13:17:13) *yūqidūna*	they heat	وَمِمَّا **يُوقِدُونَ** عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ
(24:35:17) *yūqadu*	(which) is lit	كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ **يُوقَدُ** مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ
(28:38:11) *fa-awqid*	So kindle	**فَأَوْقِدْ** لِي يَا هَامَانُ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا
(36:80:11) *tūqidūna*	ignite	الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ **تُوقِدُونَ**

Verb (form X) - to kindle

(2:17:4) *is'tawqada*	kindled	مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي **اسْتَوْقَدَ** نَارًا

Noun

(2:24:9) *waqūduhā*	[its] fuel	فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي **وَقُودُهَا** النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ
(3:10:15) *waqūdu*	(the) fuel	وَأُولَٰئِكَ هُمْ **وَقُودُ** النَّارِ
(66:6:8) *waqūduhā*	whose fuel	قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا **وَقُودُهَا** النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ
(85:5:3) *l-waqūdi*	(of) the fuel	النَّارِ ذَاتِ **الْوَقُودِ**

Passive participle (form IV)

(104:6:3) *l-mūqadatu*	kindled	نَارُ اللَّهِ **الْمُوقَدَةُ**

wāw qāf dhāl (و ق ذ)

The triliteral root *wāw qāf dhāl* (و ق ذ) occurs only once in the Quran, as the passive participle*mawqūdhat* (مَوْقُوذَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Passive participle

(5:3:13) *wal-mawqūdhatu*	and that which is hit fatally	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَ

wāw qāf rā (و ق ر)

The triliteral root *wāw qāf rā* (و ق ر) occurs nine times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form II verb *tuwaqqiru* (**تُوَقِّرُ**)
- once as the noun *waqār* (**وَقَار**)
- once as the noun *wiq'r* (**وِقْر**)
- six times as the noun *waqr* (**وَقْر**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to respect

(48:9:5) *watuwaqqirūhu*	and respect him	وَتُعَزِّرُوهُ **وَتُوَقِّرُوهُ** وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

Noun

(71:13:6) *waqāran*	grandeur	مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ **وَقَارًا**

Noun

(51:2:2) *wiq'ran*	a load	فَالْحَامِلَاتِ **وِقْرًا**

Noun

(6:25:13) *waqran*	deafness	وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ **وَقْرًا**
(17:46:9) *waqran*	deafness	وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ **وَقْرًا**
(18:57:22) *waqran*	(is) deafness	إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ **وَقْرًا**
(31:7:13) *waqran*	(is) deafness	وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ **وَقْرًا**
(41:5:10) *waqrun*	(is) deafness	وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِي آذَانِنَا **وَقْرٌ**
(41:44:22) *waqrun*	(is) deafness	وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ **وَقْرٌ** وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى

wāw qāf ʿayn (و ق ع)

The triliteral root *wāw qāf ʿayn* (و ق ع) occurs 24 times in the Quran, in seven derived forms:

- 12 times as the form I verb *waqaʿa* (وَقَعَ)
- once as the form IV verb *yūqiʿa* (يُوقِعَ)
- once as the noun *mawāqiʿ* (مَوَٰقِع)
- once as the noun *waqʿat* (وَقْعَت)
- six times as the active participle *wāqiʿ* (وَاقِع)
- twice as the active participle *wāqiʿat* (وَاقِعَة)
- once as the form III active participle *muwāqiʿū* (مُّوَاقِعُو)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to fall, to occur, to fulfill

(4:100:24) *waqaʿa*	(became) incumbent	وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ**وَقَعَ** أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
(7:71:3) *waqaʿa*	has fallen	قَالَ قَدْ **وَقَعَ** عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ
(7:118:1) *fawaqaʿa*	So was established	**فَوَقَعَ** الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(7:134:2) *waqaʿa*	fell	وَلَمَّا **وَقَعَ** عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ
(10:51:4) *waqaʿa*	(it had) occurred	أَثُمَّ إِذَا مَا **وَقَعَ** آمَنْتُمْ بِهِ آلْآنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
(15:29:7) *faqaʿū*	then fall down	فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي **فَقَعُوا** لَهُ سَاجِدِينَ
(22:65:18) *taqaʿa*	it falls	وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ **تَقَعَ** عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ
(27:82:2) *waqaʿa*	(is) fulfilled	وَإِذَا **وَقَعَ** الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ
(27:85:1) *wawaqaʿa*	And (will be) fulfilled	**وَوَقَعَ** الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ
(38:72:7) *faqaʿū*	then fall down	فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي **فَقَعُوا** لَهُ سَاجِدِينَ
(56:1:2) *waqaʿati*	occurs	إِذَا **وَقَعَتِ** الْوَاقِعَةُ
(69:15:2) *waqaʿati*	will occur	فَيَوْمَئِذٍ **وَقَعَتِ** الْوَاقِعَةُ

Verb (form IV) - to cause

(5:91:5) *yūqiʿa*	cause	إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ **يُوقِعَ** بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ

Noun

(56:75:3) *bimawāqiʿi*	by setting	فَلَا أُقْسِمُ **بِمَوَاقِعِ** النُّجُومِ

Noun

(56:2:2) *liwaqʿatihā*	at its occurrence	لَيْسَ **لِوَقْعَتِهَا** كَاذِبَةٌ

Active participle

wāw qāf ʿayn (و ق ع)

(1) Noun

(7:171:9) *wāqiʿun*	(would) fall	وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ **وَاقِعٌ** بِهِمْ
(42:22:7) *wāqiʿun*	(will) befall	تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ **وَاقِعٌ** بِهِمْ
(51:6:3) *lawāqiʿun*	(is) surely to occur	وَإِنَّ الدِّينَ **لَوَاقِعٌ**
(52:7:4) *lawāqiʿun*	(will) surely occur	إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ **لَوَاقِعٌ**
(77:7:3) *lawāqiʿun*	will surely occur	إِنَّمَا تُوعَدُونَ **لَوَاقِعٌ**

(2) Adjective

(70:1:4) *wāqiʿin*	bound to happen	سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ **وَاقِعٍ**

Active participle

(56:1:3) *l-wāqiʿatu*	the Event	إِذَا وَقَعَتِ **الْوَاقِعَةُ**
(69:15:3) *l-wāqiʿatu*	the Occurrence	فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ **الْوَاقِعَةُ**

Active participle (form III)

(18:53:6) *muwāqiʿūhā*	are to fall in it	وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ **مُوَاقِعُوهَا**

wāw qāf fā (و ق ف)

The triliteral root *wāw qāf fā* (و ق ف) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *wuqifu* (وُقِفُ)
- once as the passive participle *mawqūfūn* (مَوْقُوفُون)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to make stand

(6:27:4) *wuqifū*	they are made to stand	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ **وُقِفُوا** عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ
(6:30:4) *wuqifū*	they will be made to stand	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ **وُقِفُوا** عَلَىٰ رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ
(37:24:1) *waqifūhum*	And stop them	**وَقِفُوهُمْ** إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ

Passive participle

(34:31:16) *mawqūfūna*	will be made to stand	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ **مَوْقُوفُونَ** عِنْدَ رَبِّهِمْ

wāw qāf yā (و ق ي)

The triliteral root *wāw qāf yā* (و ق ي) occurs 258 times in the Quran, in eight derived forms:

- 16 times as the form I verb *waqā* (**وَقَىٰ**)
- 166 times as the form VIII verb *ittaqā* (**ٱتَّقَىٰ**)
- twice as the noun *atqā* (**أَتْقَى**)
- 17 times as the noun *taqwā* (**تَقْوَى**)
- four times as the noun *taqiyy* (**تَقِيّ**)
- once as the verbal noun *tuqāt* (**تُقَىٰة**)
- three times as the active participle *wāq* (**وَاق**)
- 49 times as the form VIII active participle *muttaqīn* (**مُتَّقِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to save, to protect

(2:201:12) *waqinā*	and save us	رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً **وَقِنَا** عَذَابَ النَّارِ
(3:16:9) *waqinā*	and save us	الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا **وَقِنَا** عَذَابَ النَّارِ
(3:191:19) *faqinā*	so save us	رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ **فَقِنَا** عَذَابَ النَّارِ
(16:81:15) *taqīkumu*	to protect you	وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ **تَقِيكُمُ** الْحَرَّ
(16:81:18) *taqīkum*	to protect you	وَسَرَابِيلَ **تَقِيكُمْ** بَأْسَكُمْ
(40:7:25) *waqihim*	and save them (from)	فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ **وَقِهِمْ** عَذَابَ الْجَحِيمِ
(40:9:1) *waqihimu*	And protect them	**وَقِهِمُ** السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ
(40:9:4) *taqi*	you protect	وَمَنْ **تَقِ** السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ
(40:45:1) *fawaqāhu*	So Allah protected him	**فَوَقَاهُ** اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ
(44:56:8) *wawaqāhum*	And He will protect them	لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ **وَوَقَاهُمْ** عَذَابَ الْجَحِيمِ
(52:18:5) *wawaqāhum*	and protected them	فَاكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ **وَوَقَاهُمْ** رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ
(52:27:4) *wawaqānā*	and protected us	فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا **وَوَقَانَا** عَذَابَ السَّمُومِ
(59:9:26) *yūqa*	is saved	وَمَنْ **يُوقَ** شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(64:16:11) *yūqa*	is saved	وَمَنْ **يُوقَ** شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(66:6:4) *qū*	Protect	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **قُوا** أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا
(76:11:1) *fawaqāhumu*	But will protect them	**فَوَقَاهُمُ** اللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا

Verb (form VIII) - to be righteous, to fear (Allah)

wāw qāf yā (و ق ي)

(2:21:11) *tattaqūna*	become righteous	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ **تَتَّقُونَ**
(2:24:6) *fa-ittaqū*	then fear	**فَاتَّقُوا** النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ
(2:41:18) *fa-ittaqūni*	fear [Me]	وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّايَ **فَاتَّقُونِ**
(2:48:1) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا
(2:63:15) *tattaqūna*	(would become) righteous	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ **تَتَّقُونَ**
(2:103:4) *wa-ittaqaw*	and feared (Allah)	وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا **وَاتَّقَوْا** لَمَثُوبَةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ
(2:123:1) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا
(2:179:8) *tattaqūna*	(become) righteous	وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ **تَتَّقُونَ**
(2:183:14) *tattaqūna*	(become) righteous	كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ **تَتَّقُونَ**
(2:187:65) *yattaqūna*	(become) righteous	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ **يَتَّقُونَ**
(2:189:19) *ittaqā*	fears (Allah)	وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَٰكِنَّ الْبِرَّ مَنِ **اتَّقَىٰ**
(2:189:24) *wa-ittaqū*	And fear	وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا **وَاتَّقُوا** اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(2:194:16) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ
(2:196:67) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(2:197:27) *wa-ittaqūni*	And fear Me	وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ **وَاتَّقُونِ** يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
(2:203:19) *ittaqā*	fears	فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ **اتَّقَىٰ**
(2:203:20) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(2:206:4) *ittaqi*	Fear	وَإِذَا قِيلَ لَهُ **اتَّقِ** اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ
(2:212:11) *ittaqaw*	fear (Allah)	وَالَّذِينَ **اتَّقَوْا** فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(2:223:10) *wa-ittaqū*	And be conscious	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلَاقُوهُ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(2:224:8) *watattaqū*	and be righteous	وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا **وَتَتَّقُوا**
(2:231:38) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(2:233:57) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(2:278:4) *ittaqū*	Fear	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **اتَّقُوا** اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا
(2:281:1) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ
(2:282:28) *walyattaqi*	and let him fear	وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ **وَلْيَتَّقِ** اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا

(2:282:121) *wa-ittaqū*	and fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(2:283:18) *walyattaqi*	And let him fear	فَلْيُؤَدِّ الَّذِي اؤْتُمِنَ أَمَانَتَهُ **وَلْيَتَّقِ** اللَّهَ رَبَّهُ
(3:15:7) *ittaqaw*	fear[ed]	لِلَّذِينَ **اتَّقَوْا** عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:28:19) *tattaqū*	you fear	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ **تَتَّقُوا** مِنْهُمْ تُقَاةً
(3:50:17) *fa-ittaqū*	So fear	وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ **فَاتَّقُوا** اللَّهَ وَأَطِيعُونِ
(3:76:5) *wa-ittaqā*	and fears (Allah)	بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ **وَاتَّقَىٰ** فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ
(3:102:4) *ittaqū*	Fear	**اتَّقُوا** اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(3:120:12) *watattaqū*	and fear (Allah)	وَإِنْ تَصْبِرُوا **وَتَتَّقُوا** لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
(3:123:7) *fa-ittaqū*	So fear	وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ **فَاتَّقُوا** اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(3:125:4) *watattaqū*	and fear (Allah)	بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا **وَتَتَّقُوا** وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فَوْرِهِمْ هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ
(3:130:9) *wa-ittaqū*	And fear	لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً **وَاتَّقُوا** اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(3:131:1) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ
(3:172:13) *wa-ittaqaw*	and feared Allah	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ **وَاتَّقَوْا** أَجْرٌ عَظِيمٌ
(3:179:33) *watattaqū*	and fear (Allah)	وَإِنْ تُؤْمِنُوا **وَتَتَّقُوا** فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(3:186:19) *watattaqū*	and fear (Allah)	وَإِنْ تَصْبِرُوا **وَتَتَّقُوا** فَإِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
(3:198:3) *ittaqaw*	fear	لَٰكِنِ الَّذِينَ **اتَّقَوْا** رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:200:7) *wa-ittaqū*	and fear	اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا **وَاتَّقُوا** اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(4:1:3) *ittaqū*	Fear	يَا أَيُّهَا النَّاسُ **اتَّقُوا** رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ
(4:1:18) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ
(4:9:11) *falyattaqū*	So let them fear	**فَلْيَتَّقُوا** اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا
(4:77:45) *ittaqā*	fears (Allah)	قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ **اتَّقَىٰ** وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا
(4:128:23) *watattaqū*	and fear (Allah)	وَإِنْ تُحْسِنُوا **وَتَتَّقُوا** فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(4:129:17) *watattaqū*	and fear (Allah)	وَإِنْ تُصْلِحُوا **وَتَتَّقُوا** فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:131:17) *ittaqū*	you fear	وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنِ **اتَّقُوا** اللَّهَ
(5:2:47) *wa-ittaqū*	And fear	وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ **وَاتَّقُوا** اللَّهَ

(5:4:26) *wa-ittaqū*	and fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(5:7:13) *wa-ittaqū*	and fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(5:8:20) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(5:11:18) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ
(5:35:4) *ittaqū*	Fear	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **اتَّقُوا** اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ
(5:57:19) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(5:65:6) *wa-ittaqaw*	and feared (Allah)	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا **وَاتَّقَوْا** لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(5:88:7) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ
(5:93:12) *ittaqaw*	they fear (Allah)	عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا **اتَّقَوْا**وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(5:93:17) *ittaqaw*	they fear (Allah)	ثُمَّ **اتَّقَوْا** وَآمَنُوا
(5:93:20) *ittaqaw*	they fear (Allah)	ثُمَّ **اتَّقَوْا** وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ
(5:96:16) *wa-ittaqū*	And be conscious	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(5:100:10) *fa-ittaqū*	So fear	**فَاتَّقُوا** اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(5:108:15) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ وَاسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
(5:112:17) *ittaqū*	Fear	قَالَ **اتَّقُوا** اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(6:32:11) *yattaqūna*	(are) God conscious	وَلَلدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ **يَتَّقُونَ** أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(6:51:17) *yattaqūna*	(become) righteous	لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ **يَتَّقُونَ**
(6:69:4) *yattaqūna*	fear (Allah)	وَمَا عَلَى الَّذِينَ **يَتَّقُونَ** مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
(6:69:12) *yattaqūna*	fear (Allah)	وَلَٰكِنْ ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ **يَتَّقُونَ**
(6:72:4) *wa-ittaqūhu*	and fear Him	وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ **وَاتَّقُوهُ** وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(6:153:17) *tattaqūna*	become righteous	ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ **تَتَّقُونَ**
(6:155:6) *wa-ittaqū*	and fear (Allah)	وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ **وَاتَّقُوا** لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(7:35:11) *ittaqā*	fears Allah	فَمَنِ **اتَّقَىٰ** وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(7:63:11) *walitattaqū*	and that you may fear	أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ**وَلِتَتَّقُوا**
(7:65:15) *tattaqūna*	you fear (Allah)	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا **تَتَّقُونَ**

(7:96:6) *wa-ittaqaw*	and feared Allah	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا **وَاتَّقَوْا** لَفَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(7:156:24) *yattaqūna*	(are) righteous	فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ **يَتَّقُونَ** وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(7:164:19) *yattaqūna*	become righteous	قَالُوا مَعْذِرَةً إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ **يَتَّقُونَ**
(7:169:38) *yattaqūna*	fear Allah	وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ **يَتَّقُونَ** أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(7:171:19) *tattaqūna*	fear Allah	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ **تَتَّقُونَ**
(7:201:3) *ittaqaw*	fear (Allah)	إِنَّ الَّذِينَ **اتَّقَوْا** إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا
(8:1:8) *fa-ittaqū*	So fear	**فَاتَّقُوا** اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(8:25:1) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً
(8:29:5) *tattaqū*	you fear	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ **تَتَّقُوا** اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا
(8:56:12) *yattaqūna*	fear (Allah)	الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا **يَتَّقُونَ**
(8:69:6) *wa-ittaqū*	and fear	فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا **وَاتَّقُوا** اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(9:115:13) *yattaqūna*	they should fear	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا **يَتَّقُونَ**
(9:119:4) *ittaqū*	Fear	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **اتَّقُوا** اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ
(10:6:14) *yattaqūna*	who are God conscious	إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ **يَتَّقُونَ**
(10:31:27) *tattaqūna*	you fear (Him)	وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا **تَتَّقُونَ**
(10:63:4) *yattaqūna*	conscious (of Allah)	الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا **يَتَّقُونَ**
(11:78:17) *fa-ittaqū*	So fear	**فَاتَّقُوا** اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ
(12:57:7) *yattaqūna*	God conscious	وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا **يَتَّقُونَ**
(12:90:16) *yattaqi*	fears Allah	إِنَّهُ مَنْ **يَتَّقِ** وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(12:109:27) *ittaqaw*	fear Allah	وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ **اتَّقَوْا** أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(13:35:16) *ittaqaw*	(are) righteous	تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ **اتَّقَوْا** وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ
(15:69:1) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ
(16:2:18) *fa-ittaqūni*	so fear Me	أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنَا **فَاتَّقُونِ**
(16:30:3) *ittaqaw*	fear Allah	وَقِيلَ لِلَّذِينَ **اتَّقَوْا** مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا
(16:52:11) *tattaqūna*	you fear	وَلَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا أَفَغَيْرَ اللَّهِ **تَتَّقُونَ**

(16:128:5) *ittaqaw*	fear (Him)	إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ **اتَّقَوْا** وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ
(19:72:4) *ittaqaw*	feared (Allah)	ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ **اتَّقَوْا** وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا
(20:113:10) *yattaqūna*	fear	وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ **يَتَّقُونَ**
(22:1:3) *ittaqū*	Fear	يَا أَيُّهَا النَّاسُ **اتَّقُوا** رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ
(23:23:16) *tattaqūna*	you fear	فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا **تَتَّقُونَ**
(23:32:14) *tattaqūna*	you fear	أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا **تَتَّقُونَ**
(23:52:8) *fa-ittaqūni*	so fear Me	وَإِنَّ هَٰذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ **فَاتَّقُونِ**
(23:87:5) *tattaqūna*	you fear (Him)	سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا **تَتَّقُونَ**
(24:52:7) *wayattaqhi*	and (is) conscious of Him	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ **وَيَتَّقْهِ** فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ
(26:11:4) *yattaqūna*	they fear	قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلَا **يَتَّقُونَ**
(26:106:7) *tattaqūna*	you fear (Allah)	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا **تَتَّقُونَ**
(26:108:1) *fa-ittaqū*	So fear	**فَاتَّقُوا** اللَّهَ وَأَطِيعُونِ
(26:110:1) *fa-ittaqū*	So fear	**فَاتَّقُوا** اللَّهَ وَأَطِيعُونِ
(26:124:7) *tattaqūna*	you fear (Allah)	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا **تَتَّقُونَ**
(26:126:1) *fa-ittaqū*	So fear	**فَاتَّقُوا** اللَّهَ وَأَطِيعُونِ
(26:131:1) *fa-ittaqū*	So fear	**فَاتَّقُوا** اللَّهَ وَأَطِيعُونِ
(26:132:1) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ
(26:142:7) *tattaqūna*	you fear (Allah)	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا **تَتَّقُونَ**
(26:144:1) *fa-ittaqū*	So fear	**فَاتَّقُوا** اللَّهَ وَأَطِيعُونِ
(26:150:1) *fa-ittaqū*	So fear	**فَاتَّقُوا** اللَّهَ وَأَطِيعُونِ
(26:161:7) *tattaqūna*	you fear (Allah)	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا **تَتَّقُونَ**
(26:163:1) *fa-ittaqū*	So fear	**فَاتَّقُوا** اللَّهَ وَأَطِيعُونِ
(26:177:6) *tattaqūna*	you fear (Allah)	إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا **تَتَّقُونَ**
(26:179:1) *fa-ittaqū*	So fear	**فَاتَّقُوا** اللَّهَ وَأَطِيعُونِ
(26:184:1) *wa-ittaqū*	And fear	**وَاتَّقُوا** الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأَوَّلِينَ
(27:53:5) *yattaqūna*	fear (Allah)	وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا **يَتَّقُونَ**

(29:16:7) *wa-ittaqūhu*	and fear Him	وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ **وَاتَّقُوهُ**
(30:31:3) *wa-ittaqūhu*	and fear Him	مُنِيبِينَ إِلَيْهِ **وَاتَّقُوهُ** وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(31:33:3) *ittaqū*	Fear	يَا أَيُّهَا النَّاسُ **اتَّقُوا** رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ
(33:1:3) *ittaqi*	Fear	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ **اتَّقِ** اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
(33:32:8) *ittaqaytunna*	you fear (Allah)	إِنِ **اتَّقَيْتُنَّ** فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ
(33:37:12) *wa-ittaqi*	and fear	أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ **وَاتَّقِ** اللَّهَ
(33:55:22) *wa-ittaqīna*	And fear	**وَاتَّقِينَ** اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا
(33:70:4) *ittaqū*	Fear	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **اتَّقُوا** اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا
(36:45:4) *ittaqū*	Fear	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ **اتَّقُوا** مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(37:124:5) *tattaqūna*	you fear	إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا **تَتَّقُونَ**
(39:10:5) *ittaqū*	Fear	قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا **اتَّقُوا** رَبَّكُمْ
(39:16:16) *fa-ittaqūni*	So fear Me	ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ يَا عِبَادِ **فَاتَّقُونِ**
(39:20:3) *ittaqaw*	fear	لَٰكِنِ الَّذِينَ **اتَّقَوْا** رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ
(39:24:2) *yattaqī*	will shield	أَفَمَنْ **يَتَّقِي** بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(39:28:7) *yattaqūna*	(become) righteous	قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ **يَتَّقُونَ**
(39:61:4) *ittaqaw*	feared (Him)	وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ **اتَّقَوْا** بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ
(39:73:3) *ittaqaw*	feared	وَسِيقَ الَّذِينَ **اتَّقَوْا** رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا
(41:18:5) *yattaqūna*	fear (Allah)	وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا **يَتَّقُونَ**
(43:63:15) *fa-ittaqū*	So fear	وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ **فَاتَّقُوا** اللَّهَ وَأَطِيعُونِ
(47:36:8) *watattaqū*	and fear (Allah)	وَإِنْ تُؤْمِنُوا **وَتَتَّقُوا** يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ
(49:1:10) *wa-ittaqū*	and fear Allah	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ **وَاتَّقُوا** اللَّهَ
(49:10:7) *wa-ittaqū*	and fear Allah	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ **وَاتَّقُوا** اللَّهَ
(49:12:26) *wa-ittaqū*	And fear Allah	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ
(53:32:31) *ittaqā*	fears	فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ **اتَّقَىٰ**
(57:28:4) *ittaqū*	Fear	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **اتَّقُوا** اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ
(58:9:15) *wa-ittaqū*	And fear	وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ **وَاتَّقُوا** اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

(59:7:32) *wa-ittaqū*	And fear	وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا **وَاتَّقُوا** اللَّهَ
(59:18:4) *ittaqū*	Fear	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا **اتَّقُوا** اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍ
(59:18:11) *wa-ittaqū*	and fear	**وَاتَّقُوا** اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(60:11:16) *wa-ittaqū*	And fear	فَآتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا **وَاتَّقُوا** اللَّهَ
(64:16:1) *fa-ittaqū*	So fear	**فَاتَّقُوا** اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا
(65:1:10) *wa-ittaqū*	and fear	فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ **وَاتَّقُوا** اللَّهَ رَبَّكُمْ
(65:2:26) *yattaqi*	fears	وَمَنْ **يَتَّقِ** اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا
(65:4:22) *yattaqi*	fears	وَمَنْ **يَتَّقِ** اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا
(65:5:7) *yattaqi*	fears	وَمَنْ **يَتَّقِ** اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا
(65:10:6) *fa-ittaqū*	So fear	**فَاتَّقُوا** اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا
(71:3:4) *wa-ittaqūhu*	and fear Him	أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ **وَاتَّقُوهُ** وَأَطِيعُونِ
(73:17:2) *tattaqūna*	will you guard yourselves	فَكَيْفَ **تَتَّقُونَ** إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا
(92:5:4) *wa-ittaqā*	and fears	فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ **وَاتَّقَىٰ**
Noun		
(49:13:16) *atqākum*	(is the) most righteous of you	إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ **أَتْقَاكُمْ** إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ
(92:17:2) *l-atqā*	the righteous	وَسَيُجَنَّبُهَا **الْأَتْقَى**
Noun		
(2:197:26) *l-taqwā*	(is) righteousness	وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ **التَّقْوَىٰ**
(2:237:26) *lilttaqwā*	to [the] righteousness	وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ **لِلتَّقْوَىٰ**
(5:2:41) *wal-taqwā*	and [the] piety	وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ **وَالتَّقْوَىٰ** وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
(5:8:19) *lilttaqwā*	to [the] piety	اعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ **لِلتَّقْوَىٰ** وَاتَّقُوا اللَّهَ
(7:26:11) *l-taqwā*	(of) [the] righteousness	وَلِبَاسُ **التَّقْوَىٰ** ذَٰلِكَ خَيْرٌ
(9:108:8) *l-taqwā*	the righteousness	لَمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى **التَّقْوَىٰ** مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ
(9:109:5) *taqwā*	righteousness	أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ **تَقْوَىٰ** مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ
(20:132:12) *lilttaqwā*	(is) for the righteous[ness]	لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ **لِلتَّقْوَىٰ**
(22:32:8) *taqwā*	(the) piety	ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ **تَقْوَى** الْقُلُوبِ

(22:37:9) *l-taqwā*	the piety	لَنْ يَنَالَ اللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَٰكِنْ يَنَالُهُ **التَّقْوَىٰ** مِنْكُمْ
(47:17:6) *taqwāhum*	their righteousness	وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ **تَقْوَاهُمْ**
(48:26:19) *l-taqwā*	(of) righteousness	وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ **التَّقْوَىٰ** وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا
(49:3:13) *lilttaqwā*	for righteousness	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ **لِلتَّقْوَىٰ**
(58:9:14) *wal-taqwā*	and piety	وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ **وَالتَّقْوَىٰ** وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(74:56:9) *l-taqwā*	to be feared	وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ **التَّقْوَىٰ** وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ
(91:8:3) *wataqwāhā*	and its righteousness	فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا **وَتَقْوَاهَا**
(96:12:3) *bil-taqwā*	[of the] righteousness	أَوْ أَمَرَ **بِالتَّقْوَىٰ**
Noun		
(3:102:7) *tuqātihi*	(that) He (should) be feared	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ **تُقَاتِهِ**
(19:13:6) *taqiyyan*	righteous	وَحَنَانًا مِنْ لَدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ **تَقِيًّا**
(19:18:8) *taqiyyan*	God fearing	قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَٰنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ **تَقِيًّا**
(19:63:9) *taqiyyan*	righteous	تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ **تَقِيًّا**
Verbal noun		
(3:28:21) *tuqātan*	(as) a precaution	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ **تُقَاةً**
Active participle		
(13:34:14) *wāqin*	defender	وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ **وَاقٍ**
(13:37:19) *wāqin*	defender	مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا **وَاقٍ**
(40:21:30) *wāqin*	protector	فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ **وَاقٍ**
Active participle (form VIII)		
(2:2:7) *lil'muttaqīna*	for the God-conscious	ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى **لِلْمُتَّقِينَ**
(2:66:9) *lil'muttaqīna*	for those who fear (Allah)	فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً **لِلْمُتَّقِينَ**
(2:177:51) *l-mutaqūna*	(are) the righteous	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُتَّقُونَ**
(2:180:16) *l-mutaqīna*	the righteous ones	إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى**الْمُتَّقِينَ**
(2:194:22) *l-mutaqīna*	those who fear (Him)	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ **الْمُتَّقِينَ**
(2:241:6) *l-mutaqīna*	the righteous	وَلِلْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى **الْمُتَّقِينَ**
(3:76:9) *l-mutaqīna*	those who fear (Him)	بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ **الْمُتَّقِينَ**

(3:115:9) *bil-mutaqīna*	of the God-fearing	وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **بِالْمُتَّقِينَ**
(3:133:11) *lil'muttaqīna*	for the pious	وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ **لِلْمُتَّقِينَ**
(3:138:6) *lil'muttaqīna*	for the God-fearing	هَٰذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ **لِلْمُتَّقِينَ**
(5:27:24) *l-mutaqīna*	the God fearing	قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ **الْمُتَّقِينَ**
(5:46:26) *lil'muttaqīna*	for the God conscious	وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَاةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً **لِلْمُتَّقِينَ**
(7:128:16) *lil'muttaqīna*	(is) for the righteous	إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ **لِلْمُتَّقِينَ**
(8:34:17) *l-mutaqūna*	the ones who fear Allah	إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا **الْمُتَّقُونَ** وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(9:4:22) *l-mutaqīna*	the righteous	فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ **الْمُتَّقِينَ**
(9:7:23) *l-mutaqīna*	the righteous	فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ **الْمُتَّقِينَ**
(9:36:36) *l-mutaqīna*	the righteous	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ **الْمُتَّقِينَ**
(9:44:14) *bil-mutaqīna*	of the righteous	أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ **بِالْمُتَّقِينَ**
(9:123:16) *l-mutaqīna*	those who fear (Him)	وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ **الْمُتَّقِينَ**
(11:49:19) *lil'muttaqīna*	(is) for the God fearing	فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ **لِلْمُتَّقِينَ**
(13:35:5) *l-mutaqūna*	(to) the righteous	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ **الْمُتَّقُونَ** تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(15:45:2) *l-mutaqīna*	the righteous	إِنَّ **الْمُتَّقِينَ** فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
(16:30:20) *l-mutaqīna*	(of) the righteous	وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ **الْمُتَّقِينَ**
(16:31:15) *l-mutaqīna*	the righteous	لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَٰلِكَ يَجْزِي اللَّهُ **الْمُتَّقِينَ**
(19:85:3) *l-mutaqīna*	the righteous	يَوْمَ نَحْشُرُ **الْمُتَّقِينَ** إِلَى الرَّحْمَٰنِ وَفْدًا
(19:97:6) *l-mutaqīna*	(to) the righteous	فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ **الْمُتَّقِينَ** وَتُنْذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا
(21:48:8) *lil'muttaqīna*	for the righteous	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا **لِلْمُتَّقِينَ**
(24:34:13) *lil'muttaqīna*	for those who fear (Allah)	وَمَثَلًا مِنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً **لِلْمُتَّقِينَ**
(25:15:9) *l-mutaqūna*	(to) the righteous	قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ **الْمُتَّقُونَ**
(25:74:12) *lil'muttaqīna*	for the righteous	هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا **لِلْمُتَّقِينَ** إِمَامًا
(26:90:3) *lil'muttaqīna*	for the righteous	وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ **لِلْمُتَّقِينَ**
(28:83:14) *lil'muttaqīna*	(is) for the righteous	نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ **لِلْمُتَّقِينَ**
(38:28:12) *l-mutaqīna*	the pious	أَمْ نَجْعَلُ **الْمُتَّقِينَ** كَالْفُجَّارِ

(38:49:4) *lil'muttaqīna*	for the righteous	هَٰذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ **لِلْمُتَّقِينَ** لَحُسْنَ مَآبٍ
(39:33:8) *l-mutaqūna*	(are) the righteous	وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ **الْمُتَّقُونَ**
(39:57:9) *l-mutaqīna*	the righteous	أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ **الْمُتَّقِينَ**
(43:35:12) *lil'muttaqīna*	(is) for the righteous	وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ **لِلْمُتَّقِينَ**
(43:67:7) *l-mutaqīna*	the righteous	الْأَخِلَّاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا **الْمُتَّقِينَ**
(44:51:2) *l-mutaqīna*	the righteous	إِنَّ **الْمُتَّقِينَ** فِي مَقَامٍ أَمِينٍ
(45:19:15) *l-mutaqīna*	(of) the righteous	وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ **الْمُتَّقِينَ**
(47:15:5) *l-mutaqūna*	(to) the righteous	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ **الْمُتَّقُونَ** فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ
(50:31:3) *lil'muttaqīna*	to the righteous	وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ **لِلْمُتَّقِينَ** غَيْرَ بَعِيدٍ
(51:15:2) *l-mutaqīna*	the righteous	إِنَّ **الْمُتَّقِينَ** فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
(52:17:2) *l-mutaqīna*	the righteous	إِنَّ **الْمُتَّقِينَ** فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ
(54:54:2) *l-mutaqīna*	the righteous	إِنَّ **الْمُتَّقِينَ** فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ
(68:34:2) *lil'muttaqīna*	for the righteous	إِنَّ **لِلْمُتَّقِينَ** عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ
(69:48:3) *lil'muttaqīna*	for the Allah-fearing	وَإِنَّهُ لَتَذْكِرَةٌ **لِلْمُتَّقِينَ**
(77:41:2) *l-mutaqīna*	the righteous	إِنَّ **الْمُتَّقِينَ** فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ
(78:31:2) *lil'muttaqīna*	for the righteous	إِنَّ **لِلْمُتَّقِينَ** مَفَازًا

wāw kāf hamza (و ك أ)

The triliteral root *wāw kāf hamza* (و ك أ) occurs 11 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form V verb *atawakka-u* (أَتَوَكَّؤُا)
- once as the form VIII verb *yattaki-u* (يَتَّكِـُٔ)
- eight times as the form VIII active participle *muttakīn* (مُتَّكِـِٔين)
- once as the form VIII passive participle *muttaka* (مُتَّكَـٔ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to lean

(20:18:4) *atawakka-u*	I lean	قَالَ هِيَ عَصَايَ **أَتَوَكَّأُ** عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي

Verb (form VIII) - to recline

(43:34:5) *yattakiūna*	they recline	وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا **يَتَّكِئُونَ**

Active participle (form VIII)

(18:31:21) *muttakiīna*	reclining	**مُتَّكِئِينَ** فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ
(36:56:7) *muttakiūna*	reclining	هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ **مُتَّكِئُونَ**
(38:51:1) *muttakiīna*	Reclining	**مُتَّكِئِينَ** فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ
(52:20:1) *muttakiīna*	Reclining	**مُتَّكِئِينَ** عَلَىٰ سُرُرٍ مَصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ
(55:54:1) *muttakiīna*	Reclining	**مُتَّكِئِينَ** عَلَىٰ فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ
(55:76:1) *muttakiīna*	Reclining	**مُتَّكِئِينَ** عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ
(56:16:1) *muttakiīna*	Reclining	**مُتَّكِئِينَ** عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ
(76:13:1) *muttakiīna*	Reclining	**مُتَّكِئِينَ** فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا

Passive participle (form VIII)

(12:31:8) *muttaka-an*	a banquet	فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ **مُتَّكَأً**

wāw kāf dāl (و ك د)

The triliteral root *wāw kāf dāl* (و ك د) occurs only once in the Quran, as the form II verbal noun *tawkīd*(تَوْكِيد). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verbal noun (form II)

(16:91:10) *tawkīdihā*	their confirmation	وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ **تَوْكِيدِهَا**

wāw kāf zāy (و ك ز)

The triliteral root *wāw kāf zāy* (و ك ز) occurs only once in the Quran, as the form I verb *wakaza* (وَكَزَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to strike

(28:15:26) *fawakazahu*	so Musa struck him with his fist	**فَوَكَزَهُ** مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ

wāw kāf lām (و ك ل)

The triliteral root *wāw kāf lām* (و ك ل) occurs 70 times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form II verb *wukkila* (**وُكِّلَ**)
- 40 times as the form V verb *tawakkal* (**تَوَكَّلْ**)
- 24 times as the noun *wakīl* (**وَكِيل**)
- four times as the form V active participle *mutawakkilūn* (**مُتَوَكِّلُون**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to entrust, to put in charge

(6:89:12) *wakkalnā*	We have entrusted	فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ **وَكَّلْنَا** بِهَا قَوْمًا لَيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ
(32:11:6) *wukkila*	has been put in charge	قُلْ يَتَوَفَّاكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي **وُكِّلَ** بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ

Verb (form V) - to put trust

(3:122:11) *falyatawakkali*	let put (their) trust	وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى اللَّهِ **فَلْيَتَوَكَّلِ** الْمُؤْمِنُونَ
(3:159:24) *fatawakkal*	then put trust	فَإِذَا عَزَمْتَ **فَتَوَكَّلْ** عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ
(3:160:17) *falyatawakkali*	let put (their) trust	وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ **فَلْيَتَوَكَّلِ**الْمُؤْمِنُونَ
(4:81:19) *watawakkal*	and put (your) trust	فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ **وَتَوَكَّلْ** عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
(5:11:22) *falyatawakkali*	so let put the trust	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ **فَلْيَتَوَكَّلِ** الْمُؤْمِنُونَ
(5:23:18) *fatawakkalū*	then put your trust	وَعَلَى اللَّهِ **فَتَوَكَّلُوا** إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(7:89:33) *tawakkalnā*	we put our trust	وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ **تَوَكَّلْنَا**
(8:2:17) *yatawakkalūna*	they put their trust	وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ **يَتَوَكَّلُونَ**
(8:49:12) *yatawakkal*	puts (his) trust	وَمَنْ **يَتَوَكَّلْ** عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(8:61:6) *watawakkal*	and put (your) trust	وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا **وَتَوَكَّلْ** عَلَى اللَّهِ
(9:51:13) *falyatawakkali*	[so] let the believers put (their) trust	وَعَلَى اللَّهِ **فَلْيَتَوَكَّلِ** الْمُؤْمِنُونَ
(9:129:11) *tawakkaltu*	I put my trust	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ **تَوَكَّلْتُ**
(10:71:19) *tawakkaltu*	I put my trust	فَعَلَى اللَّهِ **تَوَكَّلْتُ** فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ
(10:84:9) *tawakkalū*	put your trust	إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ **تَوَكَّلُوا** إِنْ كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ
(10:85:4) *tawakkalnā*	we put our trust	فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ **تَوَكَّلْنَا** رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(11:56:2) *tawakkaltu*	[I] put my trust	إِنِّي **تَوَكَّلْتُ** عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ
(11:88:33) *tawakkaltu*	I trust	وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ **تَوَكَّلْتُ** وَإِلَيْهِ أُنِيبُ

(11:123:10) *watawakkal*	and put your trust	وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ **وَتَوَكَّلْ** عَلَيْهِ
(12:67:24) *tawakkaltu*	I put my trust	إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ **تَوَكَّلْتُ** وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ
(12:67:26) *falyatawakkali*	let put (their) trust	إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ **فَلْيَتَوَكَّلِ** الْمُتَوَكِّلُونَ
(13:30:26) *tawakkaltu*	I put my trust	قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ **تَوَكَّلْتُ** وَإِلَيْهِ مَتَابِ
(14:11:28) *falyatawakkali*	so let put (their) trust	وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ **فَلْيَتَوَكَّلِ**الْمُؤْمِنُونَ
(14:12:4) *natawakkala*	we put our trust	وَمَا لَنَا أَلَّا **نَتَوَكَّلَ** عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا
(14:12:16) *falyatawakkali*	so let put (their) trust	وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَا آذَيْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ **فَلْيَتَوَكَّلِ** الْمُتَوَكِّلُونَ
(16:42:5) *yatawakkalūna*	they put their trust	الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ **يَتَوَكَّلُونَ**
(16:99:10) *yatawakkalūna*	they put their trust	إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ **يَتَوَكَّلُونَ**
(25:58:1) *watawakkal*	And put your trust	**وَتَوَكَّلْ** عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ
(26:217:1) *watawakkal*	And put (your) trust	**وَتَوَكَّلْ** عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ
(27:79:1) *fatawakkal*	So put your trust	**فَتَوَكَّلْ** عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ
(29:59:5) *yatawakkalūna*	put their trust	الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ **يَتَوَكَّلُونَ**
(33:3:1) *watawakkal*	And put your trust	**وَتَوَكَّلْ** عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
(33:48:7) *watawakkal*	and put your trust	وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ **وَتَوَكَّلْ** عَلَى اللَّهِ
(39:38:35) *yatawakkalu*	put trust	قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ **يَتَوَكَّلُ** الْمُتَوَكِّلُونَ
(42:10:13) *tawakkaltu*	I put my trust	ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ **تَوَكَّلْتُ** وَإِلَيْهِ أُنِيبُ
(42:36:17) *yatawakkalūna*	put (their) trust	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ **يَتَوَكَّلُونَ**
(58:10:16) *falyatawakkali*	let put (their) trust	وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ **فَلْيَتَوَكَّلِ** الْمُؤْمِنُونَ
(60:4:48) *tawakkalnā*	we put our trust	رَبَّنَا عَلَيْكَ **تَوَكَّلْنَا** وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ
(64:13:8) *falyatawakkali*	let put (their) trust	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ **فَلْيَتَوَكَّلِ** الْمُؤْمِنُونَ
(65:3:7) *yatawakkal*	puts his trust	وَمَنْ **يَتَوَكَّلْ** عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ
(67:29:7) *tawakkalnā*	we put (our) trust	قُلْ هُوَ الرَّحْمَٰنُ آمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ **تَوَكَّلْنَا**

Noun

(3:173:17) *l-wakīlu*	[the] Disposer of affairs	فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ **الْوَكِيلُ**
(4:81:24) *wakīlan*	(as) a Trustee	فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ **وَكِيلًا**

(4:109:18) *wakīlan*	(their) defender	فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ **وَكِيلًا**
(4:132:10) *wakīlan*	(as) a Disposer of affairs	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ **وَكِيلًا**
(4:171:53) *wakīlan*	(as) a Disposer of affairs	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ **وَكِيلًا**
(6:66:9) *biwakīlin*	a manager	وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ **بِوَكِيلٍ**
(6:102:16) *wakīlun*	a Guardian	خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **وَكِيلٌ**
(6:107:13) *biwakīlin*	a manager	وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ **بِوَكِيلٍ**
(10:108:22) *biwakīlin*	a guardian	وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ **بِوَكِيلٍ**
(11:12:27) *wakīlun*	a Guardian	إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **وَكِيلٌ**
(12:66:24) *wakīlun*	(is) a Guardian	فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ **وَكِيلٌ**
(17:2:12) *wakīlan*	(as) a Disposer of affairs	وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا مِنْ دُونِي **وَكِيلًا**
(17:54:14) *wakīlan*	(as) a guardian	إِنْ يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِنْ يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ **وَكِيلًا**
(17:65:9) *wakīlan*	(as) a Guardian	إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ **وَكِيلًا**
(17:68:15) *wakīlan*	a guardian	أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ **وَكِيلًا**
(17:86:13) *wakīlan*	any advocate	ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا **وَكِيلًا**
(25:43:9) *wakīlan*	a guardian	أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ **وَكِيلًا**
(28:28:15) *wakīlun*	(is) a Witness	أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ **وَكِيلٌ**
(33:3:6) *wakīlan*	(as) Disposer of affairs	وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ **وَكِيلًا**
(33:48:12) *wakīlan*	(as) a Trustee	وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ **وَكِيلًا**
(39:41:18) *biwakīlin*	a manager	وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ **بِوَكِيلٍ**
(39:62:9) *wakīlun*	a Guardian	اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ **وَكِيلٌ**
(42:6:12) *biwakīlin*	a manager	اللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ **بِوَكِيلٍ**
(73:9:9) *wakīlan*	(as) Disposer of Affairs	رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ **وَكِيلًا**
Active participle (form V)		
(3:159:30) *l-mutawakilīna*	the ones who put trust (in Him)	فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ **الْمُتَوَكِّلِينَ**
(12:67:27) *l-mutawakilūna*	the ones who put trust	عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ **الْمُتَوَكِّلُونَ**
(14:12:17) *l-mutawakilūna*	the ones who put (their) trust	وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَا آذَيْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ **الْمُتَوَكِّلُونَ**

(39:38:36) *l-mutawakilūna*	those who trust	قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ **الْمُتَوَكِّلُونَ**

wāw lām jīm (و ل ج)

The triliteral root *wāw lām jīm* (و ل ج) occurs 14 times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form I verb *yalija* (يَلِجَ)
- 10 times as the form IV verb *yūliju* (يُولِجُ)
- once as the noun *walījat* (وَلِيجَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to penetrate, to pass

(7:40:16) *yalija*	passes	وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ **يَلِجَ** الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ
(34:2:3) *yaliju*	penetrates	يَعْلَمُ مَا **يَلِجُ** فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا
(57:4:15) *yaliju*	penetrates	يَعْلَمُ مَا **يَلِجُ** فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا

Verb (form IV) - to cause enter

(3:27:1) *tūliju*	You cause to enter	**تُولِجُ** اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ
(3:27:5) *watūliju*	and You cause to enter	**وَتُولِجُ** النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ
(22:61:4) *yūliju*	causes to enter	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ **يُولِجُ** اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ
(22:61:8) *wayūliju*	and causes to enter	**وَيُولِجُ** النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ
(31:29:5) *yūliju*	causes to enter	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ **يُولِجُ** اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ
(31:29:9) *wayūliju*	and causes to enter	**وَيُولِجُ** النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(35:13:1) *yūliju*	He causes to enter	**يُولِجُ** اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ
(35:13:5) *wayūliju*	and He causes to enter	**وَيُولِجُ** النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(57:6:1) *yūliju*	He merges	**يُولِجُ** اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ
(57:6:5) *wayūliju*	and He merges	**وَيُولِجُ** النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

Noun

(9:16:20) *walījatan*	(as) intimates	وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ **وَلِيجَةً**

wāw lām dāl (و ل د)

The triliteral root *wāw lām dāl* (و ل د) occurs 102 times in the Quran, in eight derived forms:

- nine times as the form I verb *walada* (**وَلَدَ**)
- 14 times as the noun *wālid* (**وَالِد**)
- 10 times as the noun *wālidaī* (**وَٰلِدَي**)
- 56 times as the noun *walad* (**وَلَد**)
- seven times as the noun *walīd* (**وَلِيد**)
- once as the active participle *wālidāt* (**وَٰلِدَٰت**)
- twice as the active participle *wālidat* (**وَٰلِدَة**)
- three times as the passive participle *mawlūd* (**مَوْلُود**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to beget, to be born

(11:72:3) *a-alidu*	Shall I bear a child	قَالَتْ يَا وَيْلَتَىٰ **أَأَلِدُ** وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِي شَيْخًا
(19:15:4) *wulida*	he was born	وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ **وُلِدَ** وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا
(19:33:4) *wulidttu*	I was born	وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ **وُلِدْتُ** وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا
(37:152:1) *walada*	Allah has begotten	**وَلَدَ** اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(58:2:13) *waladnahum*	gave them birth	إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي **وَلَدْنَهُمْ**
(71:27:7) *yalidū*	they will beget	إِنَّكَ إِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا **يَلِدُوا** إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا
(90:3:3) *walada*	he begot	وَوَالِدٍ وَمَا **وَلَدَ**
(112:3:2) *yalid*	He begets	لَمْ **يَلِدْ** وَلَمْ يُولَدْ
(112:3:4) *yūlad*	He is begotten	لَمْ يَلِدْ وَلَمْ **يُولَدْ**

Noun

(2:83:10) *wabil-wālidayni*	and with [the] parents	لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ **وَبِالْوَالِدَيْنِ** إِحْسَانًا
(2:180:11) *lil'wālidayni*	for the parents	إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ **لِلْوَالِدَيْنِ** وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ
(2:215:9) *falil'wālidayni*	(is) for parents	قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ **فَلِلْوَالِدَيْنِ** وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ
(4:7:5) *l-wālidāni*	(by) the parents	لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ **الْوَالِدَانِ** وَالْأَقْرَبُونَ
(4:7:11) *l-wālidāni*	(by) parents	وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا تَرَكَ **الْوَالِدَانِ** وَالْأَقْرَبُونَ
(4:33:6) *l-wālidāni*	(by) the parents	وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ **الْوَالِدَانِ** وَالْأَقْرَبُونَ
(4:36:7) *wabil-wālidayni*	and to the parents	وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا **وَبِالْوَالِدَيْنِ** إِحْسَانًا

(4:135:13) *l-wālidayni*	the parents	كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوِ **الْوَالِدَيْنِ**وَالْأَقْرَبِينَ
(6:151:12) *wabil-wālidayni*	and with the parents	قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا **وَبِالْوَالِدَيْنِ**إِحْسَانًا
(17:23:7) *wabil-wālidayni*	and to the parents	وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ **وَبِالْوَالِدَيْنِ** إِحْسَانًا
(19:32:2) *biwālidatī*	to my mother	وَبَرًّا **بِوَالِدَتِي** وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا
(31:33:9) *wālidun*	a father	اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي **وَالِدٌ** عَنْ وَلَدِهِ
(31:33:17) *wālidihi*	his father	وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَنْ **وَالِدِهِ** شَيْئًا
(90:3:1) *wawālidin*	And the begetter	**وَوَالِدٍ** وَمَا وَلَدَ
Noun		
(14:41:4) *waliwālidayya*	and my parents	رَبَّنَا اغْفِرْ لِي **وَلِوَالِدَيَّ** وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ
(19:14:2) *biwālidayhi*	to his parents	وَبَرًّا **بِوَالِدَيْهِ** وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا
(27:19:15) *wālidayya*	my parents	رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ **وَالِدَيَّ**
(29:8:3) *biwālidayhi*	goodness to his parents	وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ **بِوَالِدَيْهِ** حُسْنًا
(31:14:3) *biwālidayhi*	for his parents	وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ **بِوَالِدَيْهِ** حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ
(31:14:15) *waliwālidayka*	and to your parents	أَنِ اشْكُرْ لِي **وَلِوَالِدَيْكَ** إِلَيَّ الْمَصِيرُ
(46:15:3) *biwālidayhi*	to his parents	وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ **بِوَالِدَيْهِ** إِحْسَانًا
(46:15:31) *wālidayya*	my parents	رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ **وَالِدَيَّ**
(46:17:3) *liwālidayhi*	to his parents	وَالَّذِي قَالَ **لِوَالِدَيْهِ** أُفٍّ لَكُمَا أَتَعِدَانِنِي أَنْ أُخْرَجَ
(71:28:4) *waliwālidayya*	and my parents	رَبِّ اغْفِرْ لِي **وَلِوَالِدَيَّ** وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا
Noun		
(2:116:4) *waladan*	a son	وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ **وَلَدًا** سُبْحَانَهُ
(2:233:3) *awlādahunna*	their children	وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ **أَوْلَادَهُنَّ** حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ
(2:233:25) *biwaladihā*	because of her child	لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ **بِوَلَدِهَا** وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ
(2:233:29) *biwaladihi*	because of his child	لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ **بِوَلَدِهِ**
(2:233:48) *awlādakum*	your child	وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا **أَوْلَادَكُمْ** فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ
(3:10:9) *awlāduhum*	their children	لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا **أَوْلَادُهُمْ** مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(3:47:6) *waladun*	a boy	قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي **وَلَدٌ** وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ

wāw lām dāl (و ل د)

(3:116:9) *awlāduhum*	their children	لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا **أَوْلَادُهُمْ** مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(4:11:4) *awlādikum*	your children	يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي **أَوْلَادِكُمْ** لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ
(4:11:33) *waladun*	a child	وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ **وَلَدٌ**
(4:11:38) *waladun*	any child	فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ **وَلَدٌ** وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ
(4:12:10) *waladun*	a child	وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ **وَلَدٌ**
(4:12:14) *waladun*	a child	فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ **وَلَدٌ** فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ
(4:12:34) *waladun*	a child	وَلَهُنَّ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ **وَلَدٌ**
(4:12:38) *waladun*	a child	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ **وَلَدٌ** فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ
(4:171:43) *waladun*	a son	إِنَّمَا اللَّهُ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ **وَلَدٌ**
(4:176:12) *waladun*	a child	إِنِ امْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ **وَلَدٌ** وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ
(4:176:25) *waladun*	a child	وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا **وَلَدٌ**
(6:101:7) *waladun*	a son	أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ **وَلَدٌ** وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
(6:137:7) *awlādihim*	(of) their children	وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ **أَوْلَادِهِمْ** شُرَكَاؤُهُمْ
(6:140:5) *awlādahum*	their children	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا **أَوْلَادَهُمْ** سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ
(6:151:16) *awlādakum*	your children	وَلَا تَقْتُلُوا **أَوْلَادَكُمْ** مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ
(8:28:4) *wa-awlādukum*	and your children	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ **وَأَوْلَادُكُمْ** فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(9:55:5) *awlāduhum*	their children	فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا **أَوْلَادُهُمْ**
(9:69:10) *wa-awlādan*	and children	كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا **وَأَوْلَادًا**
(9:85:4) *wa-awlāduhum*	and their children	وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ **وَأَوْلَادُهُمْ**
(10:68:4) *waladan*	a son	قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ **وَلَدًا** سُبْحَانَهُ هُوَ الْغَنِيُّ
(12:21:14) *waladan*	(as) a son	أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ **وَلَدًا**
(17:31:3) *awlādakum*	your children	وَلَا تَقْتُلُوا **أَوْلَادَكُمْ** خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ
(17:64:13) *wal-awlādi*	and the children	وَشَارِكْهُمْ فِي الْأَمْوَالِ **وَالْأَوْلَادِ** وَعِدْهُمْ
(17:111:7) *waladan*	a son	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ **وَلَدًا** وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
(18:4:6) *waladan*	a son	وَيُنْذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ **وَلَدًا**
(18:39:19) *wawaladan*	and children	إِنْ تَرَنِ أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا **وَوَلَدًا**

(19:35:7) *waladin*	any son	مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ **وَلَدٍ** سُبْحَانَهُ
(19:77:8) *wawaladan*	and children	أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا **وَوَلَدًا**
(19:88:4) *waladan*	a son	وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَٰنُ **وَلَدًا**
(19:91:4) *waladan*	a son	أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَٰنِ **وَلَدًا**
(19:92:6) *waladan*	a son	وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَٰنِ أَنْ يَتَّخِذَ **وَلَدًا**
(21:26:4) *waladan*	a son	وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَٰنُ **وَلَدًا** سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ
(23:91:5) *waladin*	son	مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ **وَلَدٍ** وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَٰهٍ
(25:2:8) *waladan*	a son	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ **وَلَدًا**
(28:9:15) *waladan*	(as) a son	لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ **وَلَدًا** وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(31:33:11) *waladihi*	his son	وَاخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ **وَلَدِهِ**
(34:35:5) *wa-awlādan*	and children	وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا **وَأَوْلَادًا** وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ
(34:37:4) *awlādukum*	your children	وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا **أَوْلَادُكُمْ** بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ
(39:4:6) *waladan*	a son	لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ **وَلَدًا** لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ سُبْحَانَهُ
(43:81:5) *waladun*	a son	قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ **وَلَدٌ** فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ
(57:20:13) *wal-awlādi*	and the children	وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ **وَالْأَوْلَادِ**
(58:17:6) *awlāduhum*	their children	لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا **أَوْلَادُهُمْ** مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(60:3:5) *awlādukum*	your children	لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا **أَوْلَادُكُمْ** يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ
(60:12:19) *awlādahunna*	their children	عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ **أَوْلَادَهُنَّ**
(63:9:8) *awlādukum*	your children	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا **أَوْلَادُكُمْ** عَنْ
(64:14:7) *wa-awlādikum*	and your children	إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ **وَأَوْلَادِكُمْ** عَدُوًّا لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ
(64:15:3) *wa-awlādukum*	and your children	إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ **وَأَوْلَادُكُمْ** فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(71:21:11) *wawaladuhu*	and his children	وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ **وَوَلَدُهُ** إِلَّا خَسَارًا
(72:3:9) *waladan*	a son	وَأَنَّهُ تَعَالَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا **وَلَدًا**

Noun

(4:75:12) *wal-wil'dāni*	and the children	وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ **وَالْوِلْدَانِ**
(4:98:6) *wal-wil'dāni*	and the children	إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ **وَالْوِلْدَانِ**

(4:127:27) *l-wil'dāni*	the children	وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ **الْوِلْدَانِ** وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ
(26:18:5) *walīdan*	(as) a child	قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا **وَلِيدًا** وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ
(56:17:3) *wil'dānun*	boys	يَطُوفُ عَلَيْهِمْ **وِلْدَانٌ** مُخَلَّدُونَ
(73:17:7) *l-wil'dāna*	the children	فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ **الْوِلْدَانَ** شِيبًا
(76:19:3) *wil'dānun*	young boys	وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ **وِلْدَانٌ** مُخَلَّدُونَ
Active participle		
(2:233:1) *wal-wālidātu*	And the mothers	**وَالْوَالِدَاتُ** يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ
Active participle		
(2:233:24) *wālidatun*	(the) mother	لَا تُضَارَّ **وَالِدَةٌ** بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ
(5:110:11) *wālidatika*	your mother	اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ **وَالِدَتِكَ**
Passive participle		
(2:233:12) *l-mawlūdi*	the father	وَعَلَى **الْمَوْلُودِ** لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(2:233:27) *mawlūdun*	(the) father	لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بِوَلَدِهَا وَلَا **مَوْلُودٌ** لَهُ بِوَلَدِهِ
(31:33:13) *mawlūdun*	a son	وَلَا **مَوْلُودٌ** هُوَ جَازٍ عَنْ وَالِدِهِ شَيْئًا

wāw lām yā (و ل ي)

The triliteral root *wāw lām yā* (و ل ي) occurs 232 times in the Quran, in 12 derived forms:

- once as the form I verb *yalu* (يَلُ)
- 30 times as the form II verb *wallā* (وَلَّىٰ)
- 78 times as the form V verb *tawallā* (تَوَلَّىٰ)
- 11 times as the nominal *awlā* (أَوْلَىٰ)
- once as the noun *awlayān* (أَوْلَيَٰن)
- twice as the noun *mawālī* (مَوَٰلِى)
- once as the noun *mawālī* (مَوَٰلِي)
- 18 times as the noun *mawlā* (مَوْلَىٰ)
- twice as the noun *walāyat* (وَلَٰيَت)
- 86 times as the noun *waliyy* (وَلِىّ)
- once as the active participle *wāl* (وَال)
- once as the form II active participle *muwallī* (مُوَلِّي)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to be close

(9:123:6) *yalūnakum*	(are) close to you	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ **يَلُونَكُمْ** مِنَ الْكُفَّارِ

Verb (form II) - to turn

(2:115:5) *tuwallū*	you turn	وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا **تُوَلُّوا** فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ
(2:142:6) *wallāhum*	(has) turned them	سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا **وَلَّاهُمْ** عَنْ قِبْلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا
(2:144:7) *falanuwalliyannaka*	So We will surely turn you	قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ **فَلَنُوَلِّيَنَّكَ** قِبْلَةً تَرْضَاهَا
(2:144:10) *fawalli*	So turn	**فَوَلِّ** وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(2:144:18) *fawallū*	[so] turn	وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ **فَوَلُّوا** وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ
(2:149:4) *fawalli*	[so] turn	وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ **فَوَلِّ** وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(2:150:4) *fawalli*	[so] turn	وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ **فَوَلِّ** وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ
(2:150:12) *fawallū*	[so] turn	وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ **فَوَلُّوا** وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ
(2:177:4) *tuwallū*	you turn	لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ **تُوَلُّوا** وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ
(3:111:7) *yuwallūkumu*	they will turn (towards) you	لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذًى وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ **يُوَلُّوكُمُ** الْأَدْبَارَ
(4:115:14) *nuwallihi*	We will turn him	**نُوَلِّهِ** مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا

(6:129:2) *nuwallī*	We make friends	وَكَذَٰلِكَ **نُوَلِّي** بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(8:15:10) *tuwallūhumu*	turn to them	إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا **تُوَلُّوهُمُ** الْأَدْبَارَ
(8:16:2) *yuwallihim*	turns to them	وَمَنْ **يُوَلِّهِمْ** يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ
(9:25:22) *wallaytum*	you turned back	وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ **وَلَّيْتُمْ** مُدْبِرِينَ
(9:57:8) *lawallaw*	surely, they would turn	لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَغَارَاتٍ أَوْ مُدَّخَلًا **لَوَلَّوْا** إِلَيْهِ
(17:46:16) *wallaw*	they turn	وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ **وَلَّوْا** عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا
(18:18:17) *lawallayta*	you (would) have surely turned back	لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ **لَوَلَّيْتَ** مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا
(21:57:6) *tuwallū*	you go away	وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ **تُوَلُّوا** مُدْبِرِينَ
(27:10:8) *wallā*	he turned back	فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ **وَلَّىٰ** مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ
(27:80:10) *wallaw*	they turn back	إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا **وَلَّوْا** مُدْبِرِينَ
(28:31:9) *wallā*	he turned	فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ **وَلَّىٰ** مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ
(30:52:10) *wallaw*	they turn	فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا **وَلَّوْا** مُدْبِرِينَ
(31:7:5) *wallā*	he turns away	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا **وَلَّىٰ** مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَمْ يَسْمَعْهَا
(33:15:8) *yuwallūna*	they would turn	وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا **يُوَلُّونَ** الْأَدْبَارَ
(40:33:2) *tuwallūna*	you will turn back	يَوْمَ **تُوَلُّونَ** مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ
(46:29:15) *wallaw*	they turned back	فَلَمَّا قُضِيَ **وَلَّوْا** إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ
(48:22:5) *lawallawū*	surely they would turn	وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا **لَوَلَّوُا** الْأَدْبَارَ
(54:45:3) *wayuwallūna*	and they will turn	سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ **وَيُوَلُّونَ** الدُّبُرَ
(59:12:12) *layuwallunna*	certainly they will turn	وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ **لَيُوَلُّنَّ** الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ

Verb (form V) - to turn

(2:64:2) *tawallaytum*	you turned away	ثُمَّ **تَوَلَّيْتُمْ** مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ
(2:83:24) *tawallaytum*	you turned away	ثُمَّ **تَوَلَّيْتُمْ** إِلَّا قَلِيلًا مِنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُعْرِضُونَ
(2:137:10) *tawallaw*	they turn away	وَإِنْ **تَوَلَّوْا** فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ
(2:205:2) *tawallā*	he turns away	وَإِذَا **تَوَلَّىٰ** سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ
(2:246:48) *tawallaw*	they turned away	فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ **تَوَلَّوْا** إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
(3:20:20) *tawallaw*	they turn back	فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ **تَوَلَّوْا** فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ

(3:23:16) *yatawallā*	turns away	ثُمَّ **يَتَوَلَّىٰ** فَرِيقٌ مِنْهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(3:32:6) *tawallaw*	they turn away	قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ **تَوَلَّوْا** فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ
(3:63:2) *tawallaw*	they turn back	فَإِنْ **تَوَلَّوْا** فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ
(3:64:27) *tawallaw*	they turn away	فَإِنْ **تَوَلَّوْا** فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ
(3:82:2) *tawallā*	turns away	فَمَنْ **تَوَلَّىٰ** بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
(3:155:3) *tawallaw*	turned back	إِنَّ الَّذِينَ **تَوَلَّوْا** مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ
(4:80:8) *tawallā*	turns away	وَمَنْ **تَوَلَّىٰ** فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا
(4:89:18) *tawallaw*	they turn back	فَإِنْ **تَوَلَّوْا** فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
(4:115:16) *tawallā*	he (has) turned	وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا **تَوَلَّىٰ** وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ
(5:43:9) *yatawallawna*	they turn away	ثُمَّ **يَتَوَلَّوْنَ** مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ
(5:49:20) *tawallaw*	they turn away	فَإِنْ **تَوَلَّوْا** فَاعْلَمْ أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ
(5:51:13) *yatawallahum*	takes them as allies	بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ **يَتَوَلَّهُمْ** مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ
(5:56:2) *yatawalla*	takes as an ally	وَمَنْ **يَتَوَلَّ** اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ
(5:80:4) *yatawallawna*	taking as allies	تَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ **يَتَوَلَّوْنَ** الَّذِينَ كَفَرُوا
(5:92:7) *tawallaytum*	you turn away	فَإِنْ **تَوَلَّيْتُمْ** فَاعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(7:79:1) *fatawallā*	So he turned away	**فَتَوَلَّىٰ** عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ
(7:93:1) *fatawallā*	So he turned away	**فَتَوَلَّىٰ** عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي
(7:196:8) *yatawallā*	protects	إِنَّ وَلِيِّيَ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ **يَتَوَلَّى** الصَّالِحِينَ
(8:20:8) *tawallaw*	turn away	أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا **تَوَلَّوْا** عَنْهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ
(8:23:9) *latawallaw*	surely they would have turned away	وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ **لَتَوَلَّوْا** وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(8:40:2) *tawallaw*	they turn away	وَإِنْ **تَوَلَّوْا** فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ
(9:3:22) *tawallaytum*	you turn away	وَإِنْ **تَوَلَّيْتُمْ** فَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ
(9:23:15) *yatawallahum*	takes them as allies	وَمَنْ **يَتَوَلَّهُمْ** مِنْكُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(9:50:14) *wayatawallaw*	And they turn away	يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ **وَيَتَوَلَّوْا** وَهُمْ فَرِحُونَ
(9:74:31) *yatawallaw*	they turn away	وَإِنْ **يَتَوَلَّوْا** يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

(9:76:7) *watawallaw*	and turned away	فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ **وَتَوَلَّوْا** وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(9:92:14) *tawallaw*	They turned back	**تَوَلَّوْا** وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ
(9:129:2) *tawallaw*	they turn away	فَإِنْ **تَوَلَّوْا** فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ
(10:72:2) *tawallaytum*	you turn away	فَإِنْ **تَوَلَّيْتُمْ** فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ
(11:3:19) *tawallaw*	you turn away	وَإِنْ **تَوَلَّوْا** فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ
(11:52:16) *tatawallaw*	turn away	وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا **تَتَوَلَّوْا** مُجْرِمِينَ
(11:57:2) *tawallaw*	you turn away	فَإِنْ **تَوَلَّوْا** فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ
(12:84:1) *watawallā*	And he turned away	**وَتَوَلَّىٰ** عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسَفَىٰ عَلَىٰ يُوسُفَ
(16:82:2) *tawallaw*	they turn away	فَإِنْ **تَوَلَّوْا** فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(16:100:5) *yatawallawnahu*	take him as an ally	إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ **يَتَوَلَّوْنَهُ** وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ
(20:48:10) *watawallā*	and turns away	إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ **وَتَوَلَّىٰ**
(20:60:1) *fatawallā*	Then went away	**فَتَوَلَّىٰ** فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ
(21:109:2) *tawallaw*	they turn away	فَإِنْ **تَوَلَّوْا** فَقُلْ آذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ
(22:4:5) *tawallāhu*	befriends him	كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ **تَوَلَّاهُ** فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ
(24:11:23) *tawallā*	took upon himself a greater share of it	وَالَّذِي **تَوَلَّىٰ** كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(24:47:7) *yatawallā*	turns away	ثُمَّ **يَتَوَلَّىٰ** فَرِيقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ
(24:54:7) *tawallaw*	you turn away	فَإِنْ **تَوَلَّوْا** فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ
(27:28:7) *tawalla*	turn away	ثُمَّ **تَوَلَّ** عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ
(28:24:4) *tawallā*	he turned back	فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ **تَوَلَّىٰ** إِلَى الظِّلِّ
(37:90:1) *fatawallaw*	So they turned away	**فَتَوَلَّوْا** عَنْهُ مُدْبِرِينَ
(37:174:1) *fatawalla*	So turn away	**فَتَوَلَّ** عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ
(37:178:1) *watawalla*	So turn away	**وَتَوَلَّ** عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ
(44:14:2) *tawallaw*	they turned away	ثُمَّ **تَوَلَّوْا** عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَجْنُونٌ
(47:22:4) *tawallaytum*	you are given authority	فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ **تَوَلَّيْتُمْ** أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
(47:38:22) *tatawallaw*	you turn away	وَإِنْ **تَتَوَلَّوْا** يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ

(48:16:21) *tatawallaw*	you turn away	وَإِنْ **تَتَوَلَّوْا** كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(48:16:23) *tawallaytum*	you turned away	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا **تَوَلَّيْتُمْ** مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(48:17:24) *yatawalla*	turns away	وَمَنْ **يَتَوَلَّ** يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا
(51:39:1) *fatawallā*	But he turned away	**فَتَوَلَّىٰ** بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ
(51:54:1) *fatawalla*	So turn away	**فَتَوَلَّ** عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ
(53:29:4) *tawallā*	turns away	فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ **تَوَلَّىٰ** عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
(53:33:3) *tawallā*	turned away	أَفَرَأَيْتَ الَّذِي **تَوَلَّىٰ**
(54:6:1) *fatawalla*	So turn away	**فَتَوَلَّ** عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُكُرٍ
(57:24:7) *yatawalla*	turns away	وَمَنْ **يَتَوَلَّ** فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(58:14:5) *tawallaw*	take as allies	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ **تَوَلَّوْا** قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ
(60:6:14) *yatawalla*	turns away	وَمَنْ **يَتَوَلَّ** فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(60:9:16) *tawallawhum*	you make them allies	إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ **تَوَلَّوْهُمْ**
(60:9:18) *yatawallahum*	makes them allies	وَمَنْ **يَتَوَلَّهُمْ** فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(60:13:5) *tatawallaw*	make allies	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا **تَتَوَلَّوْا** قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(64:6:11) *watawallaw*	and turned away	فَكَفَرُوا **وَتَوَلَّوْا** وَاسْتَغْنَى اللَّهُ
(64:12:6) *tawallaytum*	you turn away	فَإِنْ **تَوَلَّيْتُمْ** فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(70:17:4) *watawallā*	and went away	تَدْعُو مَنْ أَدْبَرَ **وَتَوَلَّىٰ**
(75:32:3) *watawallā*	and turned away	وَلَٰكِنْ كَذَّبَ **وَتَوَلَّىٰ**
(80:1:2) *watawallā*	and turned away	عَبَسَ **وَتَوَلَّىٰ**
(88:23:3) *tawallā*	turns away	إِلَّا مَنْ **تَوَلَّىٰ** وَكَفَرَ
(92:16:3) *watawallā*	and turned away	الَّذِي كَذَّبَ **وَتَوَلَّىٰ**
(96:13:4) *watawallā*	and turns away	أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ **وَتَوَلَّىٰ**

Nominal

(1) Noun

(3:68:2) *awlā*	the best to claim relationship	إِنَّ **أَوْلَى** النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا
(4:135:21) *awlā*	(is) nearer	إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ **أَوْلَىٰ** بِهِمَا

(8:75:13) *awlā*	(are) nearer	وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ **أَوْلَىٰ** بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(19:70:6) *awlā*	(are) most worthy	ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ **أَوْلَىٰ** بِهَا صِلِيًّا
(47:20:26) *fa-awlā*	But more appropriate	**فَأَوْلَىٰ** لَهُمْ
(75:34:1) *awlā*	Woe	**أَوْلَىٰ** لَكَ
(75:34:3) *fa-awlā*	and woe	**فَأَوْلَىٰ**
(75:35:2) *awlā*	woe	ثُمَّ **أَوْلَىٰ** لَكَ
(75:35:4) *fa-awlā*	and woe	**فَأَوْلَىٰ**
(2) Adjective		
(33:6:2) *awlā*	(is) closer	النَّبِيُّ **أَوْلَىٰ** بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ
(33:6:11) *awlā*	(are) closer	وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ **أَوْلَىٰ** بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ
Noun		
(5:107:14) *l-awlayāni*	the former two	فَآخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ **الْأَوْلَيَانِ**
Noun		
(4:33:3) *mawāliya*	heirs	وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا **مَوَالِيَ** مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(19:5:3) *l-mawāliya*	the successors	وَإِنِّي خِفْتُ **الْمَوَالِيَ** مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
Noun		
(33:5:14) *wamawālīkum*	and your friends	فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ **وَمَوَالِيكُمْ**
Noun		
(2:286:45) *mawlānā*	our Protector	وَاعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ **مَوْلَانَا**
(3:150:3) *mawlākum*	(is) your Protector	بَلِ اللَّهُ **مَوْلَاكُمْ** وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ
(6:62:5) *mawlāhumu*	their Protector	ثُمَّ رُدُّوا إِلَى اللَّهِ **مَوْلَاهُمُ** الْحَقِّ
(8:40:6) *mawlākum*	(is) your Protector	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ **مَوْلَاكُمْ** نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ
(8:40:8) *l-mawlā*	(is) the Protector	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نِعْمَ **الْمَوْلَىٰ** وَنِعْمَ النَّصِيرُ
(9:51:10) *mawlānā*	(is) our Protector	قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ **مَوْلَانَا**
(10:30:10) *mawlāhumu*	their Lord	وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ **مَوْلَاهُمُ** الْحَقِّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(16:76:14) *mawlāhu*	his master	أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ **مَوْلَاهُ**
(22:13:8) *l-mawlā*	protector	يَدْعُو لَمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ لَبِئْسَ **الْمَوْلَىٰ** وَلَبِئْسَ الْعَشِيرُ
(22:78:40) *mawlākum*	(is) your Protector	وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ **مَوْلَاكُمْ** فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ

(22:78:42) *l-mawlā*	[the] Protector	وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ **الْمَوْلَىٰ** وَنِعْمَ النَّصِيرُ
(44:41:4) *mawlan*	a relation	يَوْمَ لَا يُغْنِي **مَوْلًى**
(44:41:6) *mawlan*	a relation	عَنْ **مَوْلًى** شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ
(47:11:4) *mawlā*	(is the) Protector	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ **مَوْلَى** الَّذِينَ آمَنُوا
(47:11:10) *mawlā*	protector	وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا **مَوْلَىٰ** لَهُمْ
(57:15:13) *mawlākum*	your protector	مَأْوَاكُمُ النَّارُ هِيَ **مَوْلَاكُمْ** وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(66:2:8) *mawlākum*	(is) your Protector	وَاللَّهُ **مَوْلَاكُمْ** وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
(66:4:14) *mawlāhu*	(is) his Protector	فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ **مَوْلَاهُ** وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ
Noun		
(8:72:25) *walāyatihim*	their protection	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ **وَلَايَتِهِمْ** مِنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا
(18:44:2) *l-walāyatu*	the protection	هُنَالِكَ **الْوَلَايَةُ** لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا
Noun		
(2:107:15) *waliyyin*	protector	وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ **وَلِيٍّ** وَلَا نَصِيرٍ
(2:120:29) *waliyyin*	protector	مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ **وَلِيٍّ** وَلَا نَصِيرٍ
(2:257:2) *waliyyu*	(is the) Protecting Guardian	اللَّهُ **وَلِيُّ** الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(2:257:12) *awliyāuhumu*	their guardians	وَالَّذِينَ كَفَرُوا **أَوْلِيَاؤُهُمُ** الطَّاغُوتُ
(2:282:50) *waliyyuhu*	his guardian	أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ **وَلِيُّهُ** بِالْعَدْلِ
(3:28:5) *awliyāa*	(as) allies	لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ **أَوْلِيَاءَ** مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(3:68:12) *waliyyu*	(is) a Guardian	وَاللَّهُ **وَلِيُّ** الْمُؤْمِنِينَ
(3:122:8) *waliyyuhumā*	(was) their protector	إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ **وَلِيُّهُمَا**
(3:175:5) *awliyāahu*	(of) his allies	إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ **أَوْلِيَاءَهُ**
(4:45:6) *waliyyan*	(as) a Protector	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ **وَلِيًّا** وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا
(4:75:26) *waliyyan*	a protector	وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ **وَلِيًّا** وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا
(4:76:14) *awliyāa*	(the) friends	فَقَاتِلُوا **أَوْلِيَاءَ** الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا
(4:89:11) *awliyāa*	allies	فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ **أَوْلِيَاءَ** حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:89:26) *waliyyan*	any ally	وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ **وَلِيًّا** وَلَا نَصِيرًا

(4:119:14) *waliyyan*	(as) a friend	وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ **وَلِيًّا** مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُبِينًا
(4:123:18) *waliyyan*	any protector	مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ **وَلِيًّا** وَلَا نَصِيرًا
(4:139:4) *awliyāa*	(as) allies	الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ **أَوْلِيَاءَ** مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَيَبْتَغُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(4:144:7) *awliyāa*	(as) allies	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ **أَوْلِيَاءَ** مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(4:173:24) *waliyyan*	any protector	فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ **وَلِيًّا** وَلَا نَصِيرًا
(5:51:8) *awliyāa*	(as) allies	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ **أَوْلِيَاءَ**
(5:51:10) *awliyāu*	(are) allies	بَعْضُهُمْ **أَوْلِيَاءُ** بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ
(5:55:2) *waliyyukumu*	your ally	إِنَّمَا **وَلِيُّكُمُ** اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا
(5:57:18) *awliyāa*	(as) allies	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكُفَّارَ **أَوْلِيَاءَ**
(5:81:11) *awliyāa*	(as) allies	وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوهُمْ **أَوْلِيَاءَ**
(6:14:5) *waliyyan*	(as) a protector	قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَتَّخِذُ **وَلِيًّا** فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(6:51:13) *waliyyun*	any protector	لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ **وَلِيٌّ** وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(6:70:22) *waliyyun*	any protector	أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ **وَلِيٌّ** وَلَا شَفِيعٌ
(6:121:15) *awliyāihim*	their friends	وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰ **أَوْلِيَائِهِمْ** لِيُجَادِلُوكُمْ
(6:127:7) *waliyyuhum*	(will be) their protecting friend	لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ **وَلِيُّهُمْ** بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(6:128:11) *awliyāuhum*	their friends	وَقَالَ **أَوْلِيَاؤُهُمْ** مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ
(7:3:11) *awliyāa*	any allies	اتَّبِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ **أَوْلِيَاءَ**
(7:27:27) *awliyāa*	friends	إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ **أَوْلِيَاءَ** لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
(7:30:10) *awliyāa*	(as) allies	إِنَّهُمُ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ **أَوْلِيَاءَ** مِنْ دُونِ اللَّهِ
(7:155:35) *waliyyunā*	(are) our Protector	أَنْتَ **وَلِيُّنَا** فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ
(7:196:2) *waliyyiya*	my protector	إِنَّ **وَلِيِّيَ** اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ
(8:34:13) *awliyāahu*	its guardians	وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا **أَوْلِيَاءَهُ**
(8:34:15) *awliyāuhu*	its guardians	إِنْ **أَوْلِيَاؤُهُ** إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(8:72:16) *awliyāu*	(are) allies	وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ **أَوْلِيَاءُ** بَعْضٍ

(8:73:4) *awliyāu*	(are) allies	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ **أَوْلِيَاءُ** بَعْضٍ
(9:23:8) *awliyāa*	(as) allies	لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ **أَوْلِيَاءَ** إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ
(9:71:4) *awliyāu*	(are) allies	وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ **أَوْلِيَاءُ** بَعْضٍ
(9:74:44) *waliyyin*	protector	وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ **وَلِيٍّ** وَلَا نَصِيرٍ
(9:116:15) *waliyyin*	protector	يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ **وَلِيٍّ** وَلَا نَصِيرٍ
(10:62:3) *awliyāa*	(the) friends	أَلَا إِنَّ **أَوْلِيَاءَ** اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(11:20:14) *awliyāa*	protectors	وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ **أَوْلِيَاءَ**
(11:113:14) *awliyāa*	protectors	وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ **أَوْلِيَاءَ** ثُمَّ لَا تُنْصَرُونَ
(12:101:14) *waliyyī*	(are) my Protector	فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ **وَلِيِّي** فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(13:16:12) *awliyāa*	protectors	قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ **أَوْلِيَاءَ** لَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
(13:37:17) *waliyyin*	protector	مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ **وَلِيٍّ** وَلَا وَاقٍ
(16:63:13) *waliyyuhumu*	(is) their ally	فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ **وَلِيُّهُمُ** الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(17:33:14) *liwaliyyihi*	for his heir	وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا **لِوَلِيِّهِ** سُلْطَانًا فَلَا يُسْرِفْ فِي الْقَتْلِ
(17:97:11) *awliyāa*	protectors	وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ **أَوْلِيَاءَ** مِنْ دُونِهِ
(17:111:17) *waliyyun*	any protector	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ **وَلِيٌّ** مِنَ الذُّلِّ
(18:17:33) *waliyyan*	a protector	وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ **وَلِيًّا** مُرْشِدًا
(18:26:18) *waliyyin*	protector	مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ **وَلِيٍّ** وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا
(18:50:18) *awliyāa*	(as) protectors	أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ **أَوْلِيَاءَ** مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ
(18:102:9) *awliyāa*	(as) protectors	أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي **أَوْلِيَاءَ**
(19:5:13) *waliyyan*	an heir	فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ **وَلِيًّا**
(19:45:11) *waliyyan*	a friend	يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ**وَلِيًّا**
(25:18:12) *awliyāa*	protectors	قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ **أَوْلِيَاءَ**
(27:49:8) *liwaliyyihi*	to his heir	لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ **لِوَلِيِّهِ** مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ
(29:22:15) *waliyyin*	protector	وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ **وَلِيٍّ** وَلَا نَصِيرٍ
(29:41:7) *awliyāa*	protectors	مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ **أَوْلِيَاءَ** كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ
(32:4:20) *waliyyin*	protector	مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ **وَلِيٍّ** وَلَا شَفِيعٍ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

(33:6:23) *awliyāikum*	your friends	إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ **أَوْلِيَائِكُمْ** مَعْرُوفًا
(33:17:22) *waliyyan*	any protector	وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ **وَلِيًّا** وَلَا نَصِيرًا
(33:65:6) *waliyyan*	any protector	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ **وَلِيًّا** وَلَا نَصِيرًا
(34:41:4) *waliyyunā*	(are) our Protector	قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ **وَلِيُّنَا** مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ
(39:3:9) *awliyāa*	protectors	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ **أَوْلِيَاءَ** مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ
(41:31:2) *awliyāukum*	(are) your protectors	نَحْنُ **أَوْلِيَاؤُكُمْ** فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
(41:34:16) *waliyyun*	(was) a friend	فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ **وَلِيٌّ** حَمِيمٌ
(42:6:5) *awliyāa*	protectors	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ **أَوْلِيَاءَ** اللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ
(42:8:17) *waliyyin*	protector	وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ **وَلِيٍّ** وَلَا نَصِيرٍ
(42:9:5) *awliyāa*	protectors	أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ **أَوْلِيَاءَ** فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ
(42:9:8) *l-waliyu*	(is) the Protector	أَمِ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَاللَّهُ هُوَ **الْوَلِيُّ**
(42:28:12) *l-waliyu*	(is) the Protector	وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ **الْوَلِيُّ** الْحَمِيدُ
(42:31:12) *waliyyin*	protector	وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ **وَلِيٍّ** وَلَا نَصِيرٍ
(42:44:7) *waliyyin*	protector	وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ **وَلِيٍّ** مِنْ بَعْدِهِ
(42:46:5) *awliyāa*	protector	وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ **أَوْلِيَاءَ** يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(45:10:16) *awliyāa*	(as) protectors	وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ **أَوْلِيَاءَ**
(45:19:11) *awliyāu*	(are) allies	وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ **أَوْلِيَاءُ** بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ
(45:19:14) *waliyyu*	(is the) Protector	وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ **وَلِيُّ** الْمُتَّقِينَ
(46:32:14) *awliyāu*	protectors	وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ**أَوْلِيَاءُ**
(48:22:10) *waliyyan*	any protector	وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوُا الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ **وَلِيًّا** وَلَا نَصِيرًا
(60:1:8) *awliyāa*	(as) allies	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ **أَوْلِيَاءَ**
(62:6:8) *awliyāu*	(are) allies	إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ **أَوْلِيَاءُ** لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ
Active participle		
(13:11:35) *wālin*	protector	وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ **وَالٍ**
Active participle (form II)		
(2:148:4) *muwallīhā*	turns towards it	وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ **مُوَلِّيهَا**

wāw nūn yā (و ن ي)

The triliteral root *wāw nūn yā* (و ن ي) occurs only once in the Quran, as the form I verb *taniya* (**تَنِيَ**). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Verb (form I) - to slacken

(20:42:6) *taniyā*	slacken	اذْهَبْ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا **تَنِيَا** فِي ذِكْرِي

wāw hā bā (و ه ب)

The triliteral root *wāw hā bā* (**و ه ب**) occurs 25 times in the Quran, in two derived forms:

- 22 times as the form I verb *wahaba* (**وَهَبَ**)
- three times as the nominal *wahhāb* (**وَهَّاب**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to grant, to bestow

(3:8:8) *wahab*	and grant	رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا **وَهَبْ** لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
(3:38:7) *hab*	grant	هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ **هَبْ** لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً
(6:84:1) *wawahabnā*	And We bestowed	**وَوَهَبْنَا** لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا
(14:39:4) *wahaba*	has granted	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي **وَهَبَ** لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(19:5:9) *fahab*	So give	**فَهَبْ** لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا
(19:19:6) *li-ahaba*	that I (may) bestow	قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ **لِأَهَبَ** لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا
(19:49:8) *wahabnā*	[and] We bestowed	فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ **وَهَبْنَا** لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(19:50:1) *wawahabnā*	And We bestowed	**وَوَهَبْنَا** لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا
(19:53:1) *wawahabnā*	And We bestowed	**وَوَهَبْنَا** لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا
(21:72:1) *wawahabnā*	And We bestowed	**وَوَهَبْنَا** لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ
(21:90:3) *wawahabnā*	and We bestowed	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ **وَوَهَبْنَا** لَهُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ
(25:74:4) *hab*	Grant	وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا **هَبْ** لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ
(26:21:5) *fawahaba*	But granted	**فَوَهَبَ** لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ
(26:83:2) *hab*	Grant	رَبِّ **هَبْ** لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ
(29:27:1) *wawahabnā*	And We granted	**وَوَهَبْنَا** لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ
(33:50:31) *wahabat*	she gives	وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ **وَهَبَتْ** نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ
(37:100:2) *hab*	grant	رَبِّ **هَبْ** لِي مِنَ الصَّالِحِينَ
(38:30:1) *wawahabnā*	And We gave	**وَوَهَبْنَا** لِدَاوُودَ سُلَيْمَانَ نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ
(38:35:5) *wahab*	and grant	قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي **وَهَبْ** لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي
(38:43:1) *wawahabnā*	And We granted	**وَوَهَبْنَا** لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا
(42:49:8) *yahabu*	He grants	يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ **يَهَبُ** لِمَنْ يَشَاءُ إِنَاثًا
(42:49:12) *wayahabu*	and He grants	**وَيَهَبُ** لِمَنْ يَشَاءُ الذُّكُورَ

wāw hā bā (و ه ب)

Nominal

(1) Noun

(3:8:15) *l-wahābu*	(are) the Bestower	وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ **الْوَهَّابُ**
(38:35:15) *l-wahābu*	(are) the Bestower	وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ **الْوَهَّابُ**

(2) Adjective

(38:9:7) *l-wahābi*	the Bestower	أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ **الْوَهَّابِ**

wāw hā jīm (و ه ج)

The triliteral root *wāw hā jīm* (و ه ج) occurs only once in the Quran, as the adjective *wahhāj* (وَهَّاج). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Adjective

(78:13:3) *wahhājan*	burning	وَجَعَلْنَا سِرَاجًا **وَهَّاجًا**

wāw hā nūn (و ه ن)

The triliteral root *wāw hā nūn* (و ه ن) occurs nine times in the Quran, in four derived forms:

- five times as the form I verb *wahana* (**وَهَنَ**)
- once as the noun *awhan* (**أَوْهَن**)
- twice as the noun *wahn* (**وَهْن**)
- once as the form IV active participle *mūhin* (**مُوهِن**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to weaken

(3:139:2) *tahinū*	weaken	وَلَا **تَهِنُوا** وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(3:146:9) *wahanū*	they lost heart	فَمَا **وَهَنُوا** لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:104:2) *tahinū*	be weak	وَلَا **تَهِنُوا** فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ
(19:4:4) *wahana*	(have) weakened	قَالَ رَبِّ إِنِّي **وَهَنَ** الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا
(47:35:2) *tahinū*	weaken	فَلَا **تَهِنُوا** وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ

Noun

(29:41:13) *awhana*	the weakest	وَإِنَّ **أَوْهَنَ** الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ

Noun

(31:14:6) *wahnan*	(in) weakness	وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ **وَهْنًا**
(31:14:8) *wahnin*	weakness	وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَىٰ **وَهْنٍ**

Active participle (form IV)

(8:18:4) *mūhinu*	one who makes weak	ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ **مُوهِنُ** كَيْدِ الْكَافِرِينَ

wāw hā yā (و ه ي)

The triliteral root *wāw hā yā* (و ه ي) occurs only once in the Quran, as the active participle *wāhiyat*(وَاهِيَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Active participle

(69:16:5) *wāhiyatun*	frail	وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ **وَاهِيَةٌ**

yā hamza sīn (ي أ س)

The triliteral root *yā hamza sīn* (ي أ س) occurs 13 times in the Quran, in three derived forms:

- eight times as the form I verb *ya-isa* (يَئِسَ)
- twice as the form X verb *is'tayasa* (ٱسْتَيْـَٔسَ)
- three times as the noun *yaūs* (يَـُٔوس)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form I) - to despair

(5:3:32) *ya-isa*	(have) despaired	الْيَوْمَ **يَئِسَ** الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ
(12:87:8) *tāy'asū*	despair	وَلَا **تَيْأَسُوا** مِنْ رَوْحِ اللَّهِ
(12:87:14) *yāy'asu*	despairs	إِنَّهُ لَا **يَيْأَسُ** مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ
(13:31:20) *yāy'asi*	know	أَفَلَمْ **يَيْأَسِ** الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا
(29:23:7) *ya-isū*	(have) despaired	أُولَٰئِكَ **يَئِسُوا** مِنْ رَحْمَتِي
(60:13:11) *ya-isū*	they despair	لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ **يَئِسُوا** مِنَ الْآخِرَةِ
(60:13:15) *ya-isa*	despair	قَدْ يَئِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا **يَئِسَ** الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ
(65:4:2) *ya-is'na*	have despaired	وَاللَّائِي **يَئِسْنَ** مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ

Verb (form X) - to despair, to give up hope

(12:80:2) *is'tayasū*	they despaired	فَلَمَّا **اسْتَيْأَسُوا** مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا
(12:110:3) *is'tayasa*	gave up hope	حَتَّىٰ إِذَا **اسْتَيْأَسَ** الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا

Noun

(11:9:10) *layaūsun*	(is) despairing	وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ **لَيَئُوسٌ** كَفُورٌ
(17:83:12) *yaūsan*	(in) despair	وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ **يَئُوسًا**
(41:49:10) *fayaūsun*	then he gives up hope	لَا يَسْأَمُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ **فَيَئُوسٌ** قَنُوطٌ

yā bā sīn (ي ب س)

The triliteral root *yā bā sīn* (ي ب س) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the adjective *yābisāt* (يَابِسَٰت)
- once as the adjective *yabas* (يَبَس)
- once as the active participle *yābis* (يَابِس)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Adjective

(12:43:15) *yābisātin*	dry	إِنِّي أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ **يَابِسَاتٍ**
(12:46:16) *yābisātin*	dry	أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ **يَابِسَاتٍ**

Adjective

(20:77:13) *yabasan*	dry	أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ **يَبَسًا**

Active participle

(6:59:27) *yābisin*	dry	وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا **يَابِسٍ** إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

yā tā mīm (ي ت م)

The triliteral root *yā tā mīm* (ي ت م) occurs 23 times in the Quran as the nominal *yatīm* (يَتِيم). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(2:83:14) *wal-yatāmā*	and [the] orphans	لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ **وَالْيَتَامَىٰ**وَالْمَسَاكِينِ
(2:177:25) *wal-yatāmā*	and the orphans	وَآتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ **وَالْيَتَامَىٰ** وَالْمَسَاكِينَ
(2:215:11) *wal-yatāmā*	and the orphans	قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ **وَالْيَتَامَىٰ** وَالْمَسَاكِينِ
(2:220:6) *l-yatāmā*	the orphans	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ **الْيَتَامَىٰ** قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ
(4:2:2) *l-yatāmā*	(to) the orphans	وَآتُوا **الْيَتَامَىٰ** أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ
(4:3:6) *l-yatāmā*	the orphans	وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي **الْيَتَامَىٰ** فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ
(4:6:2) *l-yatāmā*	the orphans	وَابْتَلُوا **الْيَتَامَىٰ** حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ
(4:8:6) *wal-yatāmā*	and the orphans	وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ **وَالْيَتَامَىٰ** وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ
(4:10:5) *l-yatāmā*	(of) the orphans	إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ **الْيَتَامَىٰ** ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا
(4:36:11) *wal-yatāmā*	and the orphans	وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ **وَالْيَتَامَىٰ** وَالْمَسَاكِينِ
(4:127:14) *yatāmā*	orphans	قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي **يَتَامَى** النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ
(4:127:30) *lil'yatāmā*	for orphans	وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا **لِلْيَتَامَىٰ** بِالْقِسْطِ
(6:152:4) *l-yatīmi*	(of) the orphans	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ **الْيَتِيمِ** إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(8:41:12) *wal-yatāmā*	and the orphans	فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ **وَالْيَتَامَىٰ**
(59:7:13) *wal-yatāmā*	and the orphans	فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ **وَالْيَتَامَىٰ** وَالْمَسَاكِينِ
(76:8:6) *wayatīman*	and (the) orphan	وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا **وَيَتِيمًا** وَأَسِيرًا
(89:17:5) *l-yatīma*	the orphan	كَلَّا بَلْ لَا تُكْرِمُونَ **الْيَتِيمَ**
(90:15:1) *yatīman*	An orphan	**يَتِيمًا** ذَا مَقْرَبَةٍ
(93:6:3) *yatīman*	an orphan	أَلَمْ يَجِدْكَ **يَتِيمًا** فَآوَىٰ
(93:9:2) *l-yatīma*	the orphan	فَأَمَّا **الْيَتِيمَ** فَلَا تَقْهَرْ
(107:2:4) *l-yatīma*	the orphan	فَذَٰلِكَ الَّذِي يَدُعُّ **الْيَتِيمَ**

(2) Adjective

(17:34:4) *l-yatīmi*	(of) the orphan	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ **الْيَتِيمِ** إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ

(18:82:5) *yatīmayni*	for two orphan boys	وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ **يَتِيمَيْنِ** فِي الْمَدِينَةِ

yā dāl yā (ي د ي)

The triliteral root *yā dāl yā* (ي د ي) occurs 120 times in the Quran as the noun *yad* (**يَد**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meaningsdepending on context.

Noun

(2:66:5) *yadayhā*	(of) them	فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِمَا بَيْنَ **يَدَيْهَا** وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ
(2:79:5) *bi-aydīhim*	with their (own) hands	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ **بِأَيْدِيهِمْ** ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(2:79:20) *aydīhim*	their hands	فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ **أَيْدِيهِمْ** وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ
(2:95:6) *aydīhim*	their hands	وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ **أَيْدِيهِمْ** وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(2:97:15) *yadayhi*	before it	فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ **يَدَيْهِ**
(2:195:7) *bi-aydīkum*	[with your hands]	وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا **بِأَيْدِيكُمْ** إِلَى التَّهْلُكَةِ
(2:237:20) *biyadihi*	in whose hands	إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي **بِيَدِهِ** عُقْدَةُ النِّكَاحِ
(2:249:24) *biyadihi*	(of) his hand	وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً **بِيَدِهِ**
(2:255:30) *aydīhim*	before them	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ **أَيْدِيهِمْ** وَمَا خَلْفَهُمْ
(3:3:8) *yadayhi*	before it	نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ **يَدَيْهِ**
(3:26:19) *biyadika*	In Your hand	**بِيَدِكَ** الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:50:4) *yadayya*	before me	وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ **يَدَيَّ** مِنَ التَّوْرَاةِ
(3:73:25) *biyadi*	(is) in the Hand	قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ **بِيَدِ** اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(3:182:4) *aydīkum*	your hands	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ **أَيْدِيكُمْ**
(4:43:43) *wa-aydīkum*	and your hands	فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ **وَأَيْدِيكُمْ**
(4:62:7) *aydīhim*	their hands	فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ **أَيْدِيهِمْ**
(4:77:8) *aydiyakum*	your hands	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا **أَيْدِيَكُمْ** وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(4:91:22) *aydiyahum*	their hands	فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَمَ وَيَكُفُّوا **أَيْدِيَهُمْ** فَخُذُوهُمْ
(5:6:10) *wa-aydiyakum*	and your hands	إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ **وَأَيْدِيَكُمْ** إِلَى الْمَرَافِقِ
(5:6:45) *wa-aydīkum*	and your hands	فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ **وَأَيْدِيكُمْ** مِنْهُ
(5:11:14) *aydiyahum*	their hands	إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ **أَيْدِيَهُمْ**
(5:11:16) *aydiyahum*	their hands	فَكَفَّ **أَيْدِيَهُمْ** عَنْكُمْ
(5:28:4) *yadaka*	your hand	لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ **يَدَكَ** لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ
(5:28:9) *yadiya*	my hand	لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ **يَدِيَ** إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ

(5:33:17) *aydīhim*	their hands	أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ **أَيْدِيهِمْ** وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ
(5:38:4) *aydiyahumā*	their hands	وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا **أَيْدِيَهُمَا** جَزَاءً بِمَا كَسَبَا
(5:46:10) *yadayhi*	his hands	وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِمْ بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ **يَدَيْهِ**
(5:46:21) *yadayhi*	his hands	وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ **يَدَيْهِ**
(5:48:8) *yadayhi*	his hands	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ **يَدَيْهِ** مِنَ الْكِتَابِ
(5:64:3) *yadu*	The Hand	وَقَالَتِ الْيَهُودُ **يَدُ** اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا
(5:64:7) *aydīhim*	their hands	وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ **أَيْدِيهِمْ**
(5:64:12) *yadāhu*	His Hands	بَلْ **يَدَاهُ** مَبْسُوطَتَانِ يُنْفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ
(5:94:10) *aydīkum*	your hands	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ **أَيْدِيكُمْ**
(6:7:8) *bi-aydīhim*	with their hands	وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ **بِأَيْدِيهِمْ** لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:92:8) *yadayhi*	its hands	وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ **يَدَيْهِ**
(6:93:32) *aydīhim*	their hands (saying)	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو **أَيْدِيهِمْ**
(7:17:5) *aydīhim*	them	ثُمَّ لَآتِيَنَّهُمْ مِنْ بَيْنِ **أَيْدِيهِمْ** وَمِنْ خَلْفِهِمْ
(7:57:7) *yaday*	before	وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ **يَدَيْ** رَحْمَتِهِ
(7:108:2) *yadahu*	his hand	وَنَزَعَ **يَدَهُ** فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ
(7:124:2) *aydiyakum*	your hands	لَأُقَطِّعَنَّ **أَيْدِيَكُمْ** وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ
(7:149:4) *aydīhim*	their hands	وَلَمَّا سُقِطَ فِي **أَيْدِيهِمْ** وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(7:195:7) *aydin*	hands	أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ **أَيْدٍ** يَبْطِشُونَ بِهَا
(8:51:4) *aydīkum*	your hands	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ **أَيْدِيكُمْ**
(8:70:6) *aydīkum*	your hands	قُلْ لِمَنْ فِي **أَيْدِيكُمْ** مِنَ الْأَسْرَىٰ إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ
(9:14:4) *bi-aydīkum*	by your hands	قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ **بِأَيْدِيكُمْ**
(9:29:27) *yadin*	willingly	حَتَّىٰ يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ **يَدٍ** وَهُمْ صَاغِرُونَ
(9:52:18) *bi-aydīnā*	by our hands	وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمُ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ أَوْ **بِأَيْدِينَا**

(9:67:12) *aydiyahum*	their hands	يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ **أَيْدِيَهُمْ**
(10:37:14) *yadayhi*	(was) before it	وَمَا كَانَ هَٰذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ **يَدَيْهِ**
(11:70:3) *aydiyahum*	their hands	فَلَمَّا رَأَىٰ **أَيْدِيَهُمْ** لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً
(12:31:21) *aydiyahunna*	their hands	فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ **أَيْدِيَهُنَّ** وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ
(12:50:18) *aydiyahunna*	their hands	ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ **أَيْدِيَهُنَّ**
(12:111:16) *yadayhi*	(was) before it	مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ **يَدَيْهِ**
(13:11:5) *yadayhi*	(him)	لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ **يَدَيْهِ** وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ
(14:9:22) *aydiyahum*	their hands	جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا **أَيْدِيَهُمْ** فِي أَفْوَاهِهِمْ
(17:29:3) *yadaka*	your hand	وَلَا تَجْعَلْ **يَدَكَ** مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ
(18:57:12) *yadāhu*	his hands	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ **يَدَاهُ**
(19:64:9) *aydīnā*	(is) before us	وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ **أَيْدِينَا** وَمَا خَلْفَنَا
(20:22:2) *yadaka*	your hand	وَاضْمُمْ **يَدَكَ** إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
(20:71:14) *aydiyakum*	your hands	فَلَأُقَطِّعَنَّ **أَيْدِيَكُمْ** وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ
(20:110:4) *aydīhim*	(is) before them	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ **أَيْدِيهِمْ** وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا
(21:28:4) *aydīhim*	(is) before them	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ **أَيْدِيهِمْ** وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ
(22:10:4) *yadāka*	your hands	ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ **يَدَاكَ** وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
(22:76:4) *aydīhim*	(is) before them	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ **أَيْدِيهِمْ** وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(23:88:3) *biyadihi*	in Whose Hand(s)	قُلْ مَنْ **بِيَدِهِ** مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ
(24:24:5) *wa-aydīhim*	and their hands	يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ **وَأَيْدِيهِمْ** وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(24:40:20) *yadahu*	his hand	ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ **يَدَهُ** لَمْ يَكَدْ يَرَاهَا
(25:27:5) *yadayhi*	his hands	وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَىٰ **يَدَيْهِ** يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا
(25:48:7) *yaday*	before	وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ **يَدَيْ** رَحْمَتِهِ
(26:33:2) *yadahu*	his hand	وَنَزَعَ **يَدَهُ** فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ
(26:49:16) *aydiyakum*	your hands	لَأُقَطِّعَنَّ **أَيْدِيَكُمْ** وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ
(27:12:2) *yadaka*	your hand	وَأَدْخِلْ **يَدَكَ** فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
(27:63:12) *yaday*	before	وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ **يَدَيْ** رَحْمَتِهِ

(28:32:2) *yadaka*	your hand	اسْلُكْ **يَدَكَ** فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
(28:47:7) *aydīhim*	their hands	وَلَوْلَا أَنْ تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ **أَيْدِيهِمْ**
(30:36:12) *aydīhim*	their hands	وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ **أَيْدِيهِمْ** إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ
(30:41:8) *aydī*	(the) hands	ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ **أَيْدِي** النَّاسِ
(34:9:6) *aydīhim*	(is) before them	أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا بَيْنَ **أَيْدِيهِمْ** وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(34:12:16) *yadayhi*	before him	وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ **يَدَيْهِ** بِإِذْنِ رَبِّهِ
(34:31:11) *yadayhi*	(was) before it	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ **يَدَيْهِ**
(34:46:22) *yaday*	before	إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ **يَدَيْ** عَذَابٍ شَدِيدٍ
(35:31:11) *yadayhi*	before it	وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ **يَدَيْهِ**
(36:9:4) *aydīhim*	before them	وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ **أَيْدِيهِمْ** سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا
(36:35:6) *aydīhim*	their hands	لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ **أَيْدِيهِمْ** أَفَلَا يَشْكُرُونَ
(36:45:7) *aydīkum*	(is) before you	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ **أَيْدِيكُمْ** وَمَا خَلْفَكُمْ
(36:65:6) *aydīhim*	their hands	الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا **أَيْدِيهِمْ**
(36:71:8) *aydīnā*	Our hands	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ **أَيْدِينَا** أَنْعَامًا
(36:83:3) *biyadihi*	in Whose hand	فَسُبْحَانَ الَّذِي **بِيَدِهِ** مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(38:44:2) *biyadika*	in your hand	وَخُذْ **بِيَدِكَ** ضِغْثًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنَثْ
(38:45:7) *l-aydī*	(of) strength	وَاذْكُرْ عِبَادَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي **الْأَيْدِي**
(38:75:9) *biyadayya*	with My Hands	قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ **بِيَدَيَّ**
(41:14:6) *aydīhim*	from before them	إِذْ جَاءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ **أَيْدِيهِمْ** وَمِنْ خَلْفِهِمْ
(41:25:8) *aydīhim*	(was) before them	وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ **أَيْدِيهِمْ** وَمَا خَلْفَهُمْ
(41:42:6) *yadayhi*	before it	لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ **يَدَيْهِ** وَلَا مِنْ خَلْفِهِ
(42:30:7) *aydīkum*	your hands	وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ **أَيْدِيكُمْ**
(42:48:24) *aydīhim*	their hands	وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ **أَيْدِيهِمْ** فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ
(46:21:13) *yadayhi*	before him	وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ**يَدَيْهِ**
(46:30:13) *yadayhi*	(was) before it	إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ **يَدَيْهِ**
(48:10:7) *yadu*	(The) Hand	إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ **يَدُ** اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ

yā dāl yā (ي د ي)

(48:10:10) *aydīhim*	their hands	إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ **أَيْدِيهِمْ**
(48:20:10) *aydiya*	(the) hands	فَعَجَّلَ لَكُمْ هَٰذِهِ وَكَفَّ **أَيْدِيَ** النَّاسِ عَنْكُمْ
(48:24:4) *aydiyahum*	their hands	وَهُوَ الَّذِي كَفَّ **أَيْدِيَهُمْ** عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ
(48:24:6) *wa-aydiyakum*	and your hands	وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ **وَأَيْدِيَكُمْ** عَنْهُمْ
(49:1:7) *yadayi*	before Allah	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُقَدِّمُوا بَيْنَ **يَدَيِ** اللَّهِ وَرَسُولِهِ
(57:12:8) *aydīhim*	before them	يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ **أَيْدِيهِمْ**
(57:29:14) *biyadi*	(is) in Allah's Hand	وَأَنَّ الْفَضْلَ **بِيَدِ** اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(58:12:9) *yaday*	before	إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ **يَدَيْ** نَجْوَاكُمْ صَدَقَةً
(58:13:5) *yaday*	before	أَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ **يَدَيْ** نَجْوَاكُمْ صَدَقَاتٍ
(59:2:35) *bi-aydīhim*	with their hands	يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ **بِأَيْدِيهِمْ** وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ
(59:2:36) *wa-aydī*	and the hands	يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ **وَأَيْدِي** الْمُؤْمِنِينَ
(60:2:8) *aydiyahum*	their hands	إِنْ يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ **أَيْدِيَهُمْ**
(60:12:25) *aydīhinna*	their hands	وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ **أَيْدِيهِنَّ** وَأَرْجُلِهِنَّ
(61:6:15) *yadayya*	my hands	إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ **يَدَيَّ** مِنَ التَّوْرَاةِ
(62:7:6) *aydīhim*	their hands	وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ **أَيْدِيهِمْ** وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(66:8:32) *aydīhim*	their hands	نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ **أَيْدِيهِمْ** وَبِأَيْمَانِهِمْ
(67:1:3) *biyadihi*	in Whose Hand	تَبَارَكَ الَّذِي **بِيَدِهِ** الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(72:27:10) *yadayhi*	him	فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ **يَدَيْهِ** وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا
(78:40:10) *yadāhu*	his hands	إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ **يَدَاهُ**
(80:15:1) *bi-aydī*	In (the) hands	**بِأَيْدِي** سَفَرَةٍ
(111:1:2) *yadā*	(the) hands	تَبَّتْ **يَدَا** أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ

yā sīn rā (ي س ر)

The triliteral root *yā sīn rā* (ي س ر) occurs 44 times in the Quran, in nine derived forms:

- 11 times as the form II verb *yassara* (**يَسَّرَ**)
- twice as the form V verb *tayassara* (**تَيَسَّرَ**)
- twice as the form X verb *is'taysara* (**ٱسْتَيْسَرَ**)
- three times as the noun *maysir* (**مَيْسِر**)
- once as the noun *maysarat* (**مَيْسَرَة**)
- seven times as the noun *yus'r* (**يُسْر**)
- twice as the noun *yus'rā* (**يُسْرَىٰ**)
- 15 times as the nominal *yasīr* (**يَسِير**)
- once as the passive participle *maysūr* (**مَّيْسُور**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form II) - to make easy

(19:97:2) *yassarnāhu*	We (have) made it easy	فَإِنَّمَا **يَسَّرْنَاهُ** بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنْذِرَ بِهِ قَوْمًا لُدًّا
(20:26:1) *wayassir*	And ease	**وَيَسِّرْ** لِي أَمْرِي
(44:58:2) *yassarnāhu*	We have made it easy	فَإِنَّمَا **يَسَّرْنَاهُ** بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(54:17:2) *yassarnā*	We have made easy	وَلَقَدْ **يَسَّرْنَا** الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ
(54:22:2) *yassarnā*	We have made easy	وَلَقَدْ **يَسَّرْنَا** الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ
(54:32:2) *yassarnā*	We have made easy	وَلَقَدْ **يَسَّرْنَا** الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ
(54:40:2) *yassarnā*	We have made easy	وَلَقَدْ **يَسَّرْنَا** الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَّكِرٍ
(80:20:3) *yassarahu*	He made easy for him	ثُمَّ السَّبِيلَ **يَسَّرَهُ**
(87:8:1) *wanuyassiruka*	And We will ease you	**وَنُيَسِّرُكَ** لِلْيُسْرَىٰ
(92:7:1) *fasanuyassiruhu*	Then We will ease him	**فَسَنُيَسِّرُهُ** لِلْيُسْرَىٰ
(92:10:1) *fasanuyassiruhu*	Then We will ease him	**فَسَنُيَسِّرُهُ** لِلْعُسْرَىٰ

Verb (form V) - to be easy

(73:20:28) *tayassara*	is easy	عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا **تَيَسَّرَ** مِنَ الْقُرْآنِ
(73:20:51) *tayassara*	is easy	وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقْرَءُوا مَا **تَيَسَّرَ** مِنْهُ

Verb (form X) - to obtain with ease

(2:196:8) *is'taysara*	(can be) obtained with ease	فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا **اسْتَيْسَرَ** مِنَ الْهَدْيِ
(2:196:42) *is'taysara*	(can be) obtained with ease	فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا **اسْتَيْسَرَ** مِنَ الْهَدْيِ

Noun

(2:219:4) *wal-maysiri*	and [the] games of chance	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ **وَالْمَيْسِرِ** قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ
(5:90:6) *wal-maysiru*	and [the] games of chance	إِنَّمَا الْخَمْرُ **وَالْمَيْسِرُ** وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ
(5:91:11) *wal-maysiri*	and gambling	إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ**وَالْمَيْسِرِ** وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ

Noun

(2:280:7) *maysaratin*	ease	وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ **مَيْسَرَةٍ**

Noun

(2:185:31) *l-yus'ra*	[the] ease	يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ **الْيُسْرَ** وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ
(18:88:13) *yus'ran*	(with) ease	وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا **يُسْرًا**
(51:3:2) *yus'ran*	(with) ease	فَالْجَارِيَاتِ **يُسْرًا**
(65:4:28) *yus'ran*	ease	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ **يُسْرًا**
(65:7:25) *yus'ran*	ease	سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ **يُسْرًا**
(94:5:4) *yus'ran*	(is) ease	فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ **يُسْرًا**
(94:6:4) *yus'ran*	(is) ease	إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ **يُسْرًا**

Noun

(87:8:2) *lil'yus'rā*	to the ease	وَنُيَسِّرُكَ **لِلْيُسْرَىٰ**
(92:7:2) *lil'yus'rā*	towards [the] ease	فَسَنُيَسِّرُهُ **لِلْيُسْرَىٰ**

Nominal

(1) Adjective

(12:65:25) *yasīrun*	easy	وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَٰلِكَ كَيْلٌ **يَسِيرٌ**
(22:70:18) *yasīrun*	easy	إِنَّ ذَٰلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ **يَسِيرٌ**
(25:46:5) *yasīran*	gradual	ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا **يَسِيرًا**
(29:19:13) *yasīrun*	(is) easy	أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ **يَسِيرٌ**
(33:19:35) *yasīran*	easy	أُولَٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ **يَسِيرًا**
(33:30:16) *yasīran*	easy	يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ **يَسِيرًا**
(35:11:34) *yasīrun*	(is) easy	وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ **يَسِيرٌ**
(50:44:9) *yasīrun*	easy	يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا **يَسِيرٌ**

(57:22:21) *yasīrun*	(is) easy	إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ **يَسِيرٌ**
(84:8:4) *yasīran*	easy	فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا **يَسِيرًا**
(2) Noun		
(4:30:13) *yasīran*	easy	فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ **يَسِيرًا**
(4:169:11) *yasīran*	easy	إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ **يَسِيرًا**
(33:14:14) *yasīran*	a little	وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا **يَسِيرًا**
(64:7:18) *yasīrun*	(is) easy	قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ **يَسِيرٌ**
(74:10:4) *yasīrin*	easy	عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ **يَسِيرٍ**
Passive participle		
(17:28:12) *maysūran*	gentle	فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا **مَيْسُورًا**

yā qāf ẓā (ي ق ظ)

The triliteral root *yā qāf ẓā* (ي ق ظ) occurs only once in the Quran, as the noun *ayqāẓ* (أَيْقَاظ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(18:18:2) *ayqāẓan*	awake	وَتَحْسَبُهُمْ **أَيْقَاظًا** وَهُمْ رُقُودٌ

yā qāf nūn (ي ق ن)

The triliteral root *yā qāf nūn* (**ي ق ن**) occurs 28 times in the Quran, in five derived forms:

- 12 times as the form IV verb *yūqinu* (**يُوقِنُ**)
- twice as the form X verb *is'tayqanat* (**ٱسْتَيْقَنَتْ**)
- eight times as the nominal *yaqīn* (**يَقِين**)
- five times as the form IV active participle *mūqinīn* (**مُّوقِنِين**)
- once as the form X active participle *mus'tayqinīn* (**مُسْتَيْقِنِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form IV) - to believe firmly

(2:4:12) *yūqinūna*	firmly believe	وَبِالْآخِرَةِ هُمْ **يُوقِنُونَ**
(2:118:24) *yūqinūna*	(who) firmly believe	تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ **يُوقِنُونَ**
(5:50:10) *yūqinūna*	(who) firmly believe	وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ **يُوقِنُونَ**
(13:2:26) *tūqinūna*	believe with certainty	يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ **تُوقِنُونَ**
(27:3:9) *yūqinūna*	believe with certainty	وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ **يُوقِنُونَ**
(27:82:16) *yūqinūna*	certain	أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا **يُوقِنُونَ**
(30:60:10) *yūqinūna*	certain in faith	فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِينَ لَا **يُوقِنُونَ**
(31:4:9) *yūqinūna*	believe firmly	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ **يُوقِنُونَ**
(32:24:10) *yūqinūna*	certain	وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا **يُوقِنُونَ**
(45:4:9) *yūqinūna*	who are certain	وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِقَوْمٍ **يُوقِنُونَ**
(45:20:7) *yūqinūna*	who are certain	هَٰذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ **يُوقِنُونَ**
(52:36:7) *yūqinūna*	they are certain	أَمْ خَلَقُوا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا **يُوقِنُونَ**

Verb (form X) - to be convinced, to be certain

(27:14:3) *wa-is'tayqanathā*	though were convinced with them (signs)	وَجَحَدُوا بِهَا **وَاسْتَيْقَنَتْهَا** أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا
(74:31:14) *liyastayqina*	that may be certain	**لِيَسْتَيْقِنَ** الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

Nominal

(1) Noun

(4:157:34) *yaqīnan*	certainly	مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ **يَقِينًا**
(15:99:5) *l-yaqīnu*	the certainty	وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ **الْيَقِينُ**
(69:51:3) *l-yaqīni*	(of) certainty	وَإِنَّهُ لَحَقُّ **الْيَقِينِ**

(74:47:3) *l-yaqīnu*	the certainty	حَتَّىٰ أَتَانَا **الْيَقِينُ**
(102:5:5) *l-yaqīni*	(of) certainty	كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ **الْيَقِينِ**
(102:7:4) *l-yaqīni*	(of) certainty	ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ **الْيَقِينِ**
(2) Adjective		
(27:22:14) *yaqīnin*	certain	أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَإٍ **يَقِينٍ**
(56:95:5) *l-yaqīni*	certain	إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ **الْيَقِينِ**
Active participle (form IV)		
(6:75:9) *l-mūqinīna*	the ones who are certain	وَكَذَٰلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ**الْمُوقِنِينَ**
(26:24:9) *mūqinīna*	convinced	قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ **مُوقِنِينَ**
(32:12:16) *mūqinūna*	(are now) certain	رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا **مُوقِنُونَ**
(44:7:8) *mūqinīna*	certain	رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ **مُوقِنِينَ**
(51:20:4) *lil'mūqinīna*	for those who are certain	وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ **لِلْمُوقِنِينَ**
Active participle (form X)		
(45:32:22) *bimus'tayqinīna*	(are) convinced	إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ **بِمُسْتَيْقِنِينَ**

yā mīm mīm (ي م م)

The triliteral root *yā mīm mīm* (ي م م) occurs 11 times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form V verb *tayammamu* (تَيَمَّمُ)
- eight times as the noun *yamm* (يَمّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Verb (form V) - to aim, to do tayammum

(2:267:15) *tayammamū*	aim (at)	وَلَا **تَيَمَّمُوا** الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ
(4:43:38) *fatayammamū*	then do tayammum	أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً **فَتَيَمَّمُوا** صَعِيدًا طَيِّبًا
(5:6:40) *fatayammamū*	then do tayyammum	أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً **فَتَيَمَّمُوا** صَعِيدًا طَيِّبًا

Noun

(7:136:5) *l-yami*	the sea	فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي **الْيَمِّ** بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(20:39:7) *l-yami*	the river	أَنِ اقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْذِفِيهِ فِي **الْيَمِّ**
(20:39:9) *l-yamu*	the river	فَلْيُلْقِهِ **الْيَمُّ** بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ
(20:78:6) *l-yami*	the sea	فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُمْ مِنَ **الْيَمِّ** مَا غَشِيَهُمْ
(20:97:27) *l-yami*	the sea	لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي **الْيَمِّ** نَسْفًا
(28:7:12) *l-yami*	the river	فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي **الْيَمِّ** وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي
(28:40:5) *l-yami*	the sea	فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي **الْيَمِّ**
(51:40:5) *l-yami*	the sea	فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي **الْيَمِّ** وَهُوَ مُلِيمٌ

yā mīm nūn (ي م ن)

The triliteral root *yā mīm nūn* (ي م ن) occurs 71 times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the adjective *ayman* (**أَيْمَن**)
- three times as the noun *maymanat* (**مَيْمَنَة**)
- 65 times as the noun *yamīn* (**يَمِين**)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have arange of meanings depending on context.

Adjective

(19:52:5) *l-aymani*	the right	وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ **الْأَيْمَنِ** وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا
(20:80:10) *l-aymana*	the right	قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَاعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ **الْأَيْمَنَ**
(28:30:7) *l-aymani*	the right	فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ **الْأَيْمَنِ** فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ

Noun

(56:8:2) *l-maymanati*	(of) the right	فَأَصْحَابُ **الْمَيْمَنَةِ**
(56:8:5) *l-maymanati*	(of) the right	مَا أَصْحَابُ **الْمَيْمَنَةِ**
(90:18:3) *l-maymanati*	(of) the right (hand)	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ **الْمَيْمَنَةِ**

Noun

(2:224:5) *li-aymānikum*	in your oaths	وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً **لِأَيْمَانِكُمْ** أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا
(2:225:6) *aymānikum*	your oaths	لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي **أَيْمَانِكُمْ**
(3:77:6) *wa-aymānihim*	and their oaths	إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ **وَأَيْمَانِهِمْ** ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
(4:3:24) *aymānukum*	your right hand	فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ **أَيْمَانُكُمْ**
(4:24:7) *aymānukum*	rightfully	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ **أَيْمَانُكُمْ**
(4:25:13) *aymānukum*	your right hands	فَمِنْ مَا مَلَكَتْ **أَيْمَانُكُمْ** مِنْ فَتَيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ
(4:33:10) *aymānukum*	your right hands	وَالَّذِينَ عَقَدَتْ **أَيْمَانُكُمْ** فَآتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ
(4:36:24) *aymānukum*	your right hands	وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ **أَيْمَانُكُمْ**
(5:53:9) *aymānihim*	(of) their oaths	أَهَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ **أَيْمَانِهِمْ** إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ
(5:89:6) *aymānikum*	your oaths	لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي **أَيْمَانِكُمْ**
(5:89:11) *l-aymāna*	(of) the oath	وَلَٰكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ **الْأَيْمَانَ**
(5:89:34) *aymānikum*	(of) your oaths	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ كَفَّارَةُ **أَيْمَانِكُمْ** إِذَا حَلَفْتُمْ
(5:89:38) *aymānakum*	your oaths	وَاحْفَظُوا **أَيْمَانَكُمْ** كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
(5:108:12) *aymānun*	their oaths	أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ **أَيْمَانٌ** بَعْدَ أَيْمَانِهِمْ

(5:108:14) *aymānihim*	their (others) oaths	أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانٌ بَعْدَ **أَيْمَانِهِمْ**
(6:109:4) *aymānihim*	(of) their oaths	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ **أَيْمَانِهِمْ** لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا
(7:17:9) *aymānihim*	their right	ثُمَّ لَآتِيَنَّهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ **أَيْمَانِهِمْ** وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ
(9:12:3) *aymānahum*	their oaths	وَإِنْ نَكَثُوا **أَيْمَانَهُمْ** مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَئِمَّةَ الْكُفْرِ
(9:12:15) *aymāna*	oaths	فَقَاتِلُوا أَئِمَّةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا **أَيْمَانَ** لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ
(9:13:5) *aymānahum*	their oaths	أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا **أَيْمَانَهُمْ** وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ
(16:38:4) *aymānihim*	(of) their oaths	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ **أَيْمَانِهِمْ** لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ
(16:48:12) *l-yamīni*	the right	يَتَفَيَّأُ ظِلَالُهُ عَنِ **الْيَمِينِ** وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ
(16:71:16) *aymānuhum*	their right hands	فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِّي رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ **أَيْمَانُهُمْ**
(16:91:8) *l-aymāna*	oaths	وَلَا تَنْقُضُوا **الْأَيْمَانَ** بَعْدَ تَوْكِيدِهَا
(16:92:11) *aymānakum*	your oaths	تَتَّخِذُونَ **أَيْمَانَكُمْ** دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ
(16:94:3) *aymānakum*	your oaths	وَلَا تَتَّخِذُوا **أَيْمَانَكُمْ** دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
(17:71:9) *biyamīnihi*	in his right hand	فَمَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ **بِيَمِينِهِ** فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ
(18:17:9) *l-yamīni*	the right	وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ **الْيَمِينِ**
(18:18:7) *l-yamīni*	the right	وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ **الْيَمِينِ** وَذَاتَ الشِّمَالِ
(20:17:3) *biyamīnika*	in your right hand	وَمَا تِلْكَ **بِيَمِينِكَ** يَا مُوسَىٰ
(20:69:4) *yamīnika*	your right hand	وَأَلْقِ مَا فِي **يَمِينِكَ** تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا
(23:6:7) *aymānuhum*	their right hands	إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ **أَيْمَانُهُمْ** فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
(24:31:47) *aymānuhunna*	their right hands	أَوْ مَا مَلَكَتْ **أَيْمَانُهُنَّ** أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ
(24:33:16) *aymānukum*	your right hands	وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ **أَيْمَانُكُمْ** فَكَاتِبُوهُمْ
(24:53:4) *aymānihim*	their oaths	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ **أَيْمَانِهِمْ** لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ
(24:58:7) *aymānukum*	your right hands	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنْكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ **أَيْمَانُكُمْ**
(29:48:10) *biyamīnika*	with your right hand	وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ **بِيَمِينِكَ**
(30:28:11) *aymānukum*	your right hands	هَلْ لَكُمْ مِنْ مَا مَلَكَتْ **أَيْمَانُكُمْ** مِنْ شُرَكَاءَ فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ
(33:50:12) *yamīnuka*	you rightfully possess	وَمَا مَلَكَتْ **يَمِينُكَ** مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ
(33:50:53) *aymānuhum*	they rightfully possess	قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ **أَيْمَانُهُمْ**

(33:52:19) *yamīnuka*	you rightfully possess	وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ**يَمِينُكَ**
(33:55:21) *aymānuhunna*	they rightfully possess	وَلَا أَبْنَاءِ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ **أَيْمَانُهُنَّ**
(34:15:9) *yamīnin*	(the) right	لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ **يَمِينٍ** وَشِمَالٍ
(35:42:4) *aymānihim*	(of) their oaths	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ **أَيْمَانِهِمْ** لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ
(37:28:6) *l-yamīni*	the right	قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ **الْيَمِينِ**
(37:93:4) *bil-yamīni*	with the right hand	فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا **بِالْيَمِينِ**
(39:67:13) *biyamīnihi*	in His Right Hand	وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ **بِيَمِينِهِ** سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(50:17:5) *l-yamīni*	the right	إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ **الْيَمِينِ** وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ
(56:27:2) *l-yamīni*	(of) the right	وَأَصْحَابُ **الْيَمِينِ**
(56:27:5) *l-yamīni*	(of) the right	مَا أَصْحَابُ **الْيَمِينِ**
(56:38:2) *l-yamīni*	(of) the right	لِأَصْحَابِ **الْيَمِينِ**
(56:90:6) *l-yamīni*	(of) the right	وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ **الْيَمِينِ**
(56:91:5) *l-yamīni*	(of) the right	فَسَلَامٌ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ **الْيَمِينِ**
(57:12:9) *wabi-aymānihim*	and on their right	يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ **وَبِأَيْمَانِهِمْ**
(58:16:2) *aymānahum*	their oaths	اتَّخَذُوا **أَيْمَانَهُمْ** جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(63:2:2) *aymānahum*	their oaths	اتَّخَذُوا **أَيْمَانَهُمْ** جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(66:2:6) *aymānikum*	(of) your oaths	قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ **أَيْمَانِكُمْ** وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ
(66:8:33) *wabi-aymānihim*	and on their right	نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ **وَبِأَيْمَانِهِمْ**
(68:39:3) *aymānun*	oaths	أَمْ لَكُمْ **أَيْمَانٌ** عَلَيْنَا بَالِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ
(69:19:5) *biyamīnihi*	in his right hand	فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ **بِيَمِينِهِ** فَيَقُولُ هَاؤُمُ اقْرَءُوا كِتَابِيَهْ
(69:45:3) *bil-yamīni*	by the right hand	لَأَخَذْنَا مِنْهُ **بِالْيَمِينِ**
(70:30:7) *aymānuhum*	rightfully	إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ **أَيْمَانُهُمْ** فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
(70:37:2) *l-yamīni*	the right	عَنِ **الْيَمِينِ** وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ
(74:39:3) *l-yamīni*	(of) the right	إِلَّا أَصْحَابَ **الْيَمِينِ**
(84:7:5) *biyamīnihi*	in his right (hand)	فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ **بِيَمِينِهِ**

yā nūn ʿayn (ي ن ع)

The triliteral root *yā nūn ʿayn* (ي ن ع) occurs only once in the Quran, as the noun *yanʿ* (يَنْع). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun

(6:99:38) *wayanʿihi*	and its ripening	انْظُرُوا إِلَىٰ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ **وَيَنْعِهِ**

yā wāw mīm (ي و م)

The triliteral root *yā wāw mīm* (ي و م) occurs 405 times in the Quran as the nominal *yawm* (**يَوْم**). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Nominal

(1) Noun

(1:4:2) *yawmi*	(of the) Day	مَالِكِ **يَوْمِ** الدِّينِ
(2:8:7) *wabil-yawmi*	and in the Day	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ **وَبِالْيَوْمِ** الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ
(2:48:2) *yawman*	a day	وَاتَّقُوا **يَوْمًا** لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا
(2:62:11) *wal-yawmi*	and the Day	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:80:6) *ayyāman*	(for) days	وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا **أَيَّامًا** مَعْدُودَةً
(2:123:2) *yawman*	a day	وَاتَّقُوا **يَوْمًا** لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ
(2:126:17) *wal-yawmi*	and the Day	وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ
(2:177:14) *wal-yawmi*	and the Day	وَلَٰكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ
(2:184:12) *ayyāmin*	days	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ **أَيَّامٍ** أُخَرَ
(2:185:26) *ayyāmin*	days	وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ **أَيَّامٍ** أُخَرَ
(2:196:50) *ayyāmin*	days	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ **أَيَّامٍ** فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ
(2:203:4) *ayyāmin*	days	وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي **أَيَّامٍ** مَعْدُودَاتٍ
(2:203:9) *yawmayni*	two days	فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي **يَوْمَيْنِ** فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
(2:228:20) *wal-yawmi*	and the Day	وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَّ بِاللَّهِ**وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ
(2:232:23) *wal-yawmi*	and the Day	ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ
(2:254:11) *yawmun*	a Day	أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ **يَوْمٌ** لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ
(2:259:28) *yawman*	(for) a day	قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ **يَوْمًا** أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(2:259:31) *yawmin*	(of) a day	قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ **يَوْمٍ**
(2:264:17) *wal-yawmi*	and the Day	كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ
(2:281:2) *yawman*	a Day	وَاتَّقُوا **يَوْمًا** تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ
(3:9:5) *liyawmin*	on a Day	رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ **لِيَوْمٍ** لَا رَيْبَ فِيهِ
(3:25:4) *liyawmin*	on a Day	فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ **لِيَوْمٍ** لَا رَيْبَ فِيهِ

(3:41:12) *ayyāmin*	days	قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ **أَيَّامٍ** إِلَّا رَمْزًا
(3:55:20) *yawmi*	(the) Day	وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ **يَوْمِ** الْقِيَامَةِ
(3:114:3) *wal-yawmi*	and the Day	يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
(3:140:10) *l-ayāmu*	[the] days	وَتِلْكَ **الْأَيَّامُ** نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ
(3:161:11) *yawma*	(on the) Day	وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(4:38:10) *bil-yawmi*	in the Day	وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا **بِالْيَوْمِ** الْآخِرِ
(4:39:6) *wal-yawmi*	and the Day	وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ
(4:59:23) *wal-yawmi*	and the Day	فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ
(4:87:8) *yawmi*	(the) Day	اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ **يَوْمِ** الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ
(4:136:23) *wal-yawmi*	and the Day	وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:162:21) *wal-yawmi*	and the Day	وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا
(5:14:18) *yawmi*	(the) Day	فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَىٰ **يَوْمِ** الْقِيَامَةِ
(5:36:17) *yawmi*	(of the) Day	لِيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ **يَوْمِ** الْقِيَامَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ
(5:64:32) *yawmi*	(the) Day	وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَىٰ **يَوْمِ** الْقِيَامَةِ
(5:69:11) *wal-yawmi*	and the Day	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(5:89:31) *ayyāmin*	days	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ **أَيَّامٍ**
(5:119:4) *yawmu*	Day	قَالَ اللَّهُ هَٰذَا **يَوْمُ** يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ
(6:12:15) *yawmi*	(the) Day	لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ **يَوْمِ** الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ
(6:15:8) *yawmin*	(of) a Day	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ **يَوْمٍ** عَظِيمٍ
(6:130:13) *yawmikum*	(of) your day	أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنْذِرُونَكُمْ لِقَاءَ **يَوْمِكُمْ** هَٰذَا
(7:14:4) *yawmi*	(the) Day	قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَىٰ **يَوْمِ** يُبْعَثُونَ
(7:51:14) *yawmihim*	(of) their day	فَالْيَوْمَ نَنْسَاهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ **يَوْمِهِمْ** هَٰذَا
(7:54:10) *ayyāmin*	epochs	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ **أَيَّامٍ**
(7:59:19) *yawmin*	(of the) Day	إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ **يَوْمٍ** عَظِيمٍ
(7:167:7) *yawmi*	(the) Day	وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ **يَوْمِ** الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(9:3:7) *yawma*	(on the) day	وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ **يَوْمَ** الْحَجِّ الْأَكْبَرِ

(9:18:8) *wal-yawmi*	and the Day	إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ
(9:19:10) *wal-yawmi*	and the Day	أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ**الْآخِرِ
(9:25:7) *wayawma*	and (on the) day	لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ **وَيَوْمَ** حُنَيْنٍ
(9:29:7) *bil-yawmi*	in the Day	قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا **بِالْيَوْمِ** الْآخِرِ
(9:35:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ
(9:36:12) *yawma*	(from the) Day	إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ **يَوْمَ** خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
(9:44:6) *wal-yawmi*	and the Day	لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا
(9:45:7) *wal-yawmi*	and the Day	إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ
(9:77:6) *yawmi*	the day	فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَىٰ **يَوْمِ** يَلْقَوْنَهُ
(9:99:6) *wal-yawmi*	and the Day	وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ
(9:108:11) *yawmin*	day	لَمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ **يَوْمٍ** أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ
(10:3:10) *ayyāmin*	periods	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ **أَيَّامٍ**
(10:15:38) *yawmin*	(of) a Day	إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ **يَوْمٍ** عَظِيمٍ
(10:28:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ
(10:45:1) *wayawma*	And the Day	**وَيَوْمَ** يَحْشُرُهُمْ كَأَنْ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ
(10:60:8) *yawma*	(on) the Day	وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(10:92:1) *fal-yawma*	So today	**فَالْيَوْمَ** نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ آيَةً
(10:93:19) *yawma*	(on) the Day	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(10:102:5) *ayyāmi*	the days	فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ **أَيَّامِ** الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ
(11:3:24) *yawmin*	(of) a Great Day	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ **يَوْمٍ** كَبِيرٍ
(11:7:8) *ayyāmin*	epochs	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ **أَيَّامٍ**
(11:8:12) *yawma*	(On) the Day	أَلَا **يَوْمَ** يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ
(11:26:10) *yawmin*	(of) a Day	أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ **يَوْمٍ** أَلِيمٍ
(11:43:11) *l-yawma*	today	قَالَ لَا عَاصِمَ **الْيَوْمَ** مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ
(11:60:6) *wayawma*	and (on the) Day	وَأُتْبِعُوا فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً **وَيَوْمَ** الْقِيَامَةِ

(11:65:7) *ayyāmin*	days	فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ **أَيَّامٍ**
(11:77:12) *yawmun*	(is) a day	سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَٰذَا **يَوْمٌ** عَصِيبٌ
(11:84:25) *yawmin*	(of) a Day	إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ **يَوْمٍ** مُحِيطٍ
(11:98:3) *yawma*	(on the) Day	يَقْدُمُ قَوْمَهُ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ
(11:99:5) *wayawma*	and (on the) Day	وَأُتْبِعُوا فِي هَٰذِهِ لَعْنَةً **وَيَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(11:103:10) *yawmun*	(is) a Day	ذَٰلِكَ **يَوْمٌ** مَجْمُوعٌ لَهُ النَّاسُ
(11:103:15) *yawmun*	(is) a Day	وَذَٰلِكَ **يَوْمٌ** مَشْهُودٌ
(11:105:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ
(12:54:11) *l-yawma*	(are) today	فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ **الْيَوْمَ** لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ
(12:92:5) *l-yawma*	today	قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ **الْيَوْمَ**
(14:5:13) *bi-ayyāmi*	of the days	أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ **بِأَيَّامِ** اللَّهِ
(14:18:11) *yawmin*	a day	أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي **يَوْمٍ** عَاصِفٍ
(14:31:16) *yawmun*	a Day	مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ **يَوْمٌ** لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ
(14:41:6) *yawma*	(on) the Day	رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ **يَوْمَ** يَقُومُ الْحِسَابُ
(14:42:10) *liyawmin*	to a Day	إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ **لِيَوْمٍ** تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ
(14:44:3) *yawma*	(of) a Day	وَأَنْذِرِ النَّاسَ **يَوْمَ** يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ
(14:48:1) *yawma*	(On the) Day	**يَوْمَ** تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ
(15:35:5) *yawmi*	(the) Day	وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَىٰ **يَوْمِ** الدِّينِ
(15:36:5) *yawmi*	(the) Day	قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَىٰ **يَوْمِ** يُبْعَثُونَ
(15:38:2) *yawmi*	the Day	إِلَىٰ **يَوْمِ** الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ
(16:25:4) *yawma*	on (the) Day	لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(16:27:2) *yawma*	(on) the Day	ثُمَّ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ
(16:27:18) *l-yawma*	this Day	قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ **الْيَوْمَ** وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ
(16:63:14) *l-yawma*	today	فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ **الْيَوْمَ** وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(16:80:14) *yawma*	(on) the day	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا **يَوْمَ** ظَعْنِكُمْ
(16:80:16) *wayawma*	and the day	**وَيَوْمَ** إِقَامَتِكُمْ

(16:84:1) *wayawma*	And the Day	**وَيَوْمَ** نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(16:89:1) *wayawma*	And the Day	**وَيَوْمَ** نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(16:92:27) *yawma*	(on) the Day	وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(16:111:1) *yawma*	(On) the Day	**يَوْمَ** تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ
(16:124:12) *yawma*	(on) the Day	وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(17:13:9) *yawma*	(on the) Day	وَنُخْرِجُ لَهُ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنْشُورًا
(17:14:5) *l-yawma*	today	اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ **الْيَوْمَ** عَلَيْكَ حَسِيبًا
(17:52:1) *yawma*	(On) the Day	**يَوْمَ** يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا
(17:58:8) *yawmi*	(the) Day	وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ **يَوْمِ** الْقِيَامَةِ
(17:62:10) *yawmi*	(the) Day	لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ **يَوْمِ** الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا
(17:71:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** نَدْعُو كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ
(17:97:15) *yawma*	(on) the Day	وَنَحْشُرُهُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا وَصُمًّا
(18:19:12) *yawman*	a day	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا **يَوْمًا** أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(18:19:15) *yawmin*	(of) a day	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ **يَوْمٍ**
(18:47:1) *wayawma*	And the Day	**وَيَوْمَ** نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً
(18:52:1) *wayawma*	And the Day	**وَيَوْمَ** يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ
(18:105:12) *yawma*	(on) the Day	فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ وَزْنًا
(19:37:10) *yawmin*	(of) a Day	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَشْهَدِ **يَوْمٍ** عَظِيمٍ
(19:85:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَٰنِ وَفْدًا
(20:59:3) *yawmu*	(is on the) day	قَالَ مَوْعِدُكُمْ **يَوْمُ** الزِّينَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى
(20:102:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا
(20:104:12) *yawman*	a day	إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا **يَوْمًا**
(21:47:4) *liyawmi*	for (the) Day	وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ **لِيَوْمِ** الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا
(21:103:8) *yawmukumu*	(is) your Day	وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَٰذَا **يَوْمُكُمُ** الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
(21:104:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ
(22:2:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ

(22:9:12) *yawma*	(on the) Day	لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنُذِيقُهُ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ
(22:17:15) *yawma*	(on) the Day	إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(22:28:8) *ayyāmin*	days	لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي **أَيَّامٍ** مَعْلُومَاتٍ
(22:47:8) *yawman*	a day	وَإِنَّ **يَوْمًا** عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(22:55:15) *yawmin*	(of) a Day	حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ **يَوْمٍ** عَقِيمٍ
(22:69:4) *yawma*	(on the) Day	اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(23:16:3) *yawma*	(on the) Day	ثُمَّ إِنَّكُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ
(23:65:3) *l-yawma*	today	لَا تَجْأَرُوا **الْيَوْمَ** إِنَّكُمْ مِنَّا لَا تُنْصَرُونَ
(23:100:15) *yawmi*	(the) Day	وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ **يَوْمِ** يُبْعَثُونَ
(23:111:3) *l-yawma*	this Day	إِنِّي جَزَيْتُهُمُ **الْيَوْمَ** بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ
(23:113:3) *yawman*	a day	قَالُوا لَبِثْنَا **يَوْمًا** أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْأَلِ الْعَادِّينَ
(23:113:6) *yawmin*	(of) a day	قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ **يَوْمٍ** فَاسْأَلِ الْعَادِّينَ
(24:2:20) *wal-yawmi*	and the Day	وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ**الْآخِرِ
(24:37:15) *yawman*	a Day	يَخَافُونَ **يَوْمًا** تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ
(24:64:13) *wayawma*	And (the) Day	قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ **وَيَوْمَ** يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
(25:14:3) *l-yawma*	this day	لَا تَدْعُوا **الْيَوْمَ** ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا
(25:17:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(25:22:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ
(25:25:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** تَشَقَّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا
(25:26:6) *yawman*	a Day	وَكَانَ **يَوْمًا** عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا
(25:27:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ
(25:59:9) *ayyāmin*	periods	الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ **أَيَّامٍ**
(25:69:4) *yawma*	(on the) Day	يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا
(26:38:4) *yawmin*	(on) a day	فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ **يَوْمٍ** مَعْلُومٍ
(26:82:7) *yawma*	(on the) Day	وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي **يَوْمَ** الدِّينِ
(26:87:3) *yawma*	(on the) Day	وَلَا تُخْزِنِي **يَوْمَ** يُبْعَثُونَ

(26:88:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ
(26:135:5) *yawmin*	(of) a Day	إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ **يَوْمٍ** عَظِيمٍ
(26:155:8) *yawmin*	(on) a day	قَالَ هَٰذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ **يَوْمٍ** مَعْلُومٍ
(26:156:6) *yawmin*	(of) a Day	وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ **يَوْمٍ** عَظِيمٍ
(26:189:4) *yawmi*	(of the) day	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ **يَوْمِ** الظُّلَّةِ
(26:189:9) *yawmin*	(of) a Day	إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ **يَوْمٍ** عَظِيمٍ
(27:83:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا
(27:87:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(28:41:6) *wayawma*	and (on the) Day	وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ **وَيَوْمَ** الْقِيَامَةِ لَا يُنْصَرُونَ
(28:42:6) *wayawma*	and (on the) Day	**وَيَوْمَ** الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ
(28:61:14) *yawma*	(on the) Day	كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ
(28:62:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(28:65:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ
(28:71:10) *yawmi*	(the) Day	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ **يَوْمِ** الْقِيَامَةِ
(28:72:10) *yawmi*	(the) Day	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ **يَوْمِ** الْقِيَامَةِ
(28:74:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(29:13:7) *yawma*	(on the) Day	وَلَيُسْأَلُنَّ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(29:25:14) *yawma*	(on the) Day	ثُمَّ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ
(29:36:10) *l-yawma*	the Day	فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا **الْيَوْمَ** الْآخِرَ
(29:55:1) *yawma*	On (the) Day	**يَوْمَ** يَغْشَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
(30:12:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ
(30:14:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ
(30:43:9) *yawmun*	a Day	فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ **يَوْمٌ** لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ
(30:55:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ
(30:56:12) *yawmi*	(the) Day	لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَىٰ **يَوْمِ** الْبَعْثِ
(30:56:15) *yawmu*	(is the) Day	فَهَٰذَا **يَوْمُ** الْبَعْثِ وَلَٰكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

(31:33:6) *yawman*	a Day	اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا **يَوْمًا** لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ
(32:4:10) *ayyāmin*	periods	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ **أَيَّامٍ**
(32:5:11) *yawmin*	a Day	ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي **يَوْمٍ** كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(32:14:5) *yawmikum*	(of) this Day of yours	فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ **يَوْمِكُمْ** هَٰذَا
(32:25:6) *yawma*	(on the) Day	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(32:29:2) *yawma*	(On the) Day	قُلْ **يَوْمَ** الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ
(33:21:13) *wal-yawma*	and the Day	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ**وَالْيَوْمَ** الْآخِرَ
(33:44:2) *yawma*	(on the) Day	تَحِيَّتُهُمْ **يَوْمَ** يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا
(33:66:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَا
(34:18:16) *wa-ayyāman*	and (by) day	سِيرُوا فِيهَا لَيَالِيَ **وَأَيَّامًا** آمِنِينَ
(34:30:4) *yawmin*	(of) a Day	قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ **يَوْمٍ** لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ
(34:40:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَٰؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ
(34:42:1) *fal-yawma*	But today	**فَالْيَوْمَ** لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
(35:14:11) *wayawma*	And (on the) Day	**وَيَوْمَ** الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ
(36:54:1) *fal-yawma*	So this Day	**فَالْيَوْمَ** لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(36:55:4) *l-yawma*	this Day	إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ **الْيَوْمَ** فِي شُغُلٍ فَاكِهُونَ
(36:59:2) *l-yawma*	today	وَامْتَازُوا **الْيَوْمَ** أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ
(36:64:2) *l-yawma*	today	اصْلَوْهَا **الْيَوْمَ** بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(36:65:1) *al-yawma*	This Day	**الْيَوْمَ** نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ
(37:20:4) *yawmu*	(is the) Day	وَقَالُوا يَا وَيْلَنَا هَٰذَا **يَوْمُ** الدِّينِ
(37:21:2) *yawmu*	(is the) Day	هَٰذَا **يَوْمُ** الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(37:26:3) *l-yawma*	(on) that Day	بَلْ هُمُ **الْيَوْمَ** مُسْتَسْلِمُونَ
(37:144:5) *yawmi*	the Day	لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَىٰ **يَوْمِ** يُبْعَثُونَ
(38:16:7) *yawmi*	(the) Day	وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطَّنَا قَبْلَ **يَوْمِ** الْحِسَابِ
(38:26:29) *yawma*	(the) Day	لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا **يَوْمَ** الْحِسَابِ
(38:53:4) *liyawmi*	for (the) Day	هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ **لِيَوْمِ** الْحِسَابِ

(38:78:5) *yawmi*	(the) Day	وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَىٰ **يَوْمِ** الدِّينِ
(38:79:5) *yawmi*	(the) Day	قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَىٰ **يَوْمِ** يُبْعَثُونَ
(38:81:2) *yawmi*	(the) Day	إِلَىٰ **يَوْمِ** الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ
(39:13:8) *yawmin*	(of) a Day	قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ **يَوْمٍ** عَظِيمٍ
(39:15:13) *yawma*	(on the) Day	قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(39:24:6) *yawma*	(on the) Day	أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(39:31:3) *yawma*	(on the) Day	ثُمَّ إِنَّكُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ
(39:47:16) *yawma*	(on the) Day	لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(39:60:1) *wayawma*	And (on the) Day	**وَيَوْمَ** الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ
(39:67:9) *yawma*	(on the) Day	وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(39:71:25) *yawmikum*	(of) your Day	أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنْذِرُونَكُمْ لِقَاءَ**يَوْمِكُمْ** هَٰذَا
(40:15:15) *yawma*	(of the) Day	يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ **يَوْمَ** التَّلَاقِ
(40:16:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ
(40:16:12) *l-yawma*	this Day	لِمَنِ الْمُلْكُ **الْيَوْمَ** لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ
(40:17:1) *al-yawma*	This Day	**الْيَوْمَ** تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
(40:17:9) *l-yawma*	today	لَا ظُلْمَ **الْيَوْمَ** إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(40:18:2) *yawma*	(of the) Day	وَأَنْذِرْهُمْ **يَوْمَ** الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاظِمِينَ
(40:27:12) *biyawmi*	(in the) Day	إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ **بِيَوْمِ** الْحِسَابِ
(40:29:4) *l-yawma*	today	يَا قَوْمِ لَكُمُ الْمُلْكُ **الْيَوْمَ** ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ
(40:30:9) *yawmi*	(the) day	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ **يَوْمِ** الْأَحْزَابِ
(40:32:5) *yawma*	(the) Day	وَيَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ **يَوْمَ** التَّنَادِ
(40:33:1) *yawma*	A Day	**يَوْمَ** تُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ
(40:46:6) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ
(40:49:11) *yawman*	a day	ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا **يَوْمًا** مِنَ الْعَذَابِ
(40:51:9) *wayawma*	and (on the) Day	إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا **وَيَوْمَ** يَقُومُ الْأَشْهَادُ
(40:52:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

(41:9:8) *yawmayni*	two periods	قُلْ أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي **يَوْمَيْنِ**
(41:10:13) *ayyāmin*	periods	وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ **أَيَّامٍ** سَوَاءً لِلسَّائِلِينَ
(41:12:5) *yawmayni*	two periods	فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ فِي **يَوْمَيْنِ**
(41:16:6) *ayyāmin*	(the) days	فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي **أَيَّامٍ** نَحِسَاتٍ
(41:40:18) *yawma*	(on the) Day	أَفَمَنْ يُلْقَىٰ فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(41:47:19) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِي قَالُوا آذَنَّاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ
(42:7:12) *yawma*	(of the) Day	لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ **يَوْمَ** الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ
(42:45:20) *yawma*	(on the) Day	إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(42:47:7) *yawmun*	a Day	اسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ **يَوْمٌ** لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ
(43:39:3) *l-yawma*	the Day	وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ **الْيَوْمَ** إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
(43:65:10) *yawmin*	(of the) Day	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ **يَوْمٍ** أَلِيمٍ
(43:68:5) *l-yawma*	this Day	يَا عِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ **الْيَوْمَ** وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ
(43:83:6) *yawmahumu*	their Day	فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا **يَوْمَهُمُ** الَّذِي يُوعَدُونَ
(44:10:2) *yawma*	(for the) Day	فَارْتَقِبْ **يَوْمَ** تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ
(44:16:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنْتَقِمُونَ
(44:40:2) *yawma*	(the) Day of Judgment	إِنَّ **يَوْمَ** الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ
(44:41:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** لَا يُغْنِي مَوْلًى عَنْ مَوْلًى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ
(45:14:8) *ayyāma*	(for the) days	قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ **أَيَّامَ** اللَّهِ
(45:17:19) *yawma*	(on the) Day	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(45:26:9) *yawmi*	(the) Day	قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ **يَوْمِ** الْقِيَامَةِ
(45:27:5) *wayawma*	and (the) Day	**وَيَوْمَ** تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ الْمُبْطِلُونَ
(45:28:10) *l-yawma*	Today	كُلُّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا **الْيَوْمَ** تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(45:34:7) *yawmikum*	(of) this Day of yours	وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ **يَوْمِكُمْ** هَٰذَا
(46:5:13) *yawmi*	(the) Day	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَىٰ **يَوْمِ**الْقِيَامَةِ
(46:20:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا

(46:20:14) *fal-yawma*	So today	**فَالْيَوْمَ** تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ
(46:21:24) *yawmin*	(of) a Day	أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ **يَوْمٍ** عَظِيمٍ
(46:34:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ
(46:35:12) *yawma*	(the) Day	كَأَنَّهُمْ **يَوْمَ** يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ
(50:20:5) *yawmu*	(is the) Day	وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَٰلِكَ **يَوْمُ** الْوَعِيدِ
(50:22:11) *l-yawma*	today	فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ **الْيَوْمَ** حَدِيدٌ
(50:30:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ
(50:34:4) *yawmu*	(is) a Day	ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَٰلِكَ **يَوْمُ** الْخُلُودِ
(50:38:9) *ayyāmin*	periods	وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ **أَيَّامٍ**
(50:41:2) *yawma*	(The) Day	وَاسْتَمِعْ **يَوْمَ** يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ
(50:42:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ
(50:42:6) *yawmu*	(is the) Day	ذَٰلِكَ **يَوْمُ** الْخُرُوجِ
(51:12:3) *yawmu*	(is the) Day	يَسْأَلُونَ أَيَّانَ **يَوْمُ** الدِّينِ
(51:13:1) *yawma*	A Day	**يَوْمَ** هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ
(51:60:5) *yawmihimu*	their Day	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ **يَوْمِهِمُ** الَّذِي يُوعَدُونَ
(52:9:1) *yawma*	(On the) Day	**يَوْمَ** تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا
(52:13:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا
(52:45:4) *yawmahumu*	their Day	فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا **يَوْمَهُمُ** الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ
(52:46:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ
(54:8:7) *yawmun*	(is) a Day	مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَٰذَا **يَوْمٌ** عَسِرٌ
(54:19:7) *yawmi*	a day	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي **يَوْمِ** نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ
(54:48:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ
(55:29:7) *yawmin*	day	يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ **يَوْمٍ** هُوَ فِي شَأْنٍ
(56:50:4) *yawmin*	(of) a Day	لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ **يَوْمٍ** مَعْلُومٍ
(56:56:3) *yawma*	(on the) Day	هَٰذَا نُزُلُهُمْ **يَوْمَ** الدِّينِ
(57:4:8) *ayyāmin*	periods	هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ **أَيَّامٍ**

(57:12:1) *yawma*	(On the) Day	**يَوْمَ** تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ
(57:12:11) *l-yawma*	this Day	بُشْرَاكُمُ **الْيَوْمَ** جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(57:13:1) *yawma*	(On the) Day	**يَوْمَ** يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انْظُرُونَا
(57:15:1) *fal-yawma*	So today	**فَالْيَوْمَ** لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(58:6:1) *yawma*	(On the) Day	**يَوْمَ** يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
(58:7:41) *yawma*	(on the) Day	ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(58:18:1) *yawma*	(On the) Day	**يَوْمَ** يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ
(58:22:6) *wal-yawmi*	and the Day	لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(60:6:11) *wal-yawma*	and the Day	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ **وَالْيَوْمَ** الْآخِرَ
(62:9:8) *yawmi*	(the) day	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ **يَوْمِ** الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
(64:9:3) *liyawmi*	for (the) Day	**لِيَوْمِ** الْجَمْعِ
(64:9:6) *yawmu*	(will be the) Day	ذَٰلِكَ **يَوْمُ** التَّغَابُنِ
(65:2:23) *wal-yawmi*	and the Day	ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ **وَالْيَوْمِ** الْآخِرِ
(68:39:7) *yawmi*	(the) Day	أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ إِلَىٰ **يَوْمِ** الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ
(69:7:6) *ayyāmin*	days	سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ **أَيَّامٍ** حُسُومًا
(69:24:7) *l-ayāmi*	the days	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي **الْأَيَّامِ** الْخَالِيَةِ
(70:4:6) *yawmin*	a Day	تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي **يَوْمٍ** كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ
(70:26:3) *biyawmi*	(of the) Day	وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ **بِيَوْمِ** الدِّينِ
(70:42:6) *yawmahumu*	their Day	فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا **يَوْمَهُمُ** الَّذِي يُوعَدُونَ
(70:43:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا
(70:44:6) *l-yawmu*	(is) the Day	ذَٰلِكَ **الْيَوْمُ** الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ
(73:17:5) *yawman*	a Day	فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ **يَوْمًا** يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا
(74:9:3) *yawmun*	(will be) a Day	فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ **يَوْمٌ** عَسِيرٌ
(74:46:3) *biyawmi*	(the) Day	وَكُنَّا نُكَذِّبُ **بِيَوْمِ** الدِّينِ
(75:1:3) *biyawmi*	by (the) Day	لَا أُقْسِمُ **بِيَوْمِ** الْقِيَامَةِ
(75:6:3) *yawmu*	(is the) Day	يَسْأَلُ أَيَّانَ **يَوْمُ** الْقِيَامَةِ

(76:7:4) *yawman*	a Day	يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ **يَوْمًا** كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا
(76:10:5) *yawman*	a Day	إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا **يَوْمًا** عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا
(76:11:5) *l-yawmi*	Day	فَوَقَاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ **الْيَوْمِ** وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا
(76:27:7) *yawman*	a Day	إِنَّ هَٰؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ **يَوْمًا** ثَقِيلًا
(77:12:2) *yawmin*	Day	لِأَيِّ **يَوْمٍ** أُجِّلَتْ
(77:13:1) *liyawmi*	For (the) Day	**لِيَوْمِ** الْفَصْلِ
(77:14:4) *yawmu*	(is the) Day	وَمَا أَدْرَاكَ مَا **يَوْمُ** الْفَصْلِ
(77:35:2) *yawmu*	(is) a Day	هَٰذَا **يَوْمُ** لَا يَنْطِقُونَ
(77:38:2) *yawmu*	(is the) Day	هَٰذَا **يَوْمُ** الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ
(78:17:2) *yawma*	(the) Day	إِنَّ **يَوْمَ** الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا
(78:18:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا
(78:39:2) *l-yawmu*	(is) the Day	ذَٰلِكَ **الْيَوْمُ** الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا
(82:17:4) *yawmu*	(is the) Day	وَمَا أَدْرَاكَ مَا **يَوْمُ** الدِّينِ
(82:18:5) *yawmu*	(is the) Day	ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا **يَوْمُ** الدِّينِ
(82:19:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ
(83:5:1) *liyawmin*	For a Day	**لِيَوْمٍ** عَظِيمٍ
(83:11:3) *biyawmi*	(the) Day	الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ **بِيَوْمِ** الدِّينِ
(85:2:1) *wal-yawmi*	And the Day	**وَالْيَوْمِ** الْمَوْعُودِ
(90:14:4) *yawmin*	a day	أَوْ إِطْعَامٌ فِي **يَوْمٍ** ذِي مَسْغَبَةٍ
(2) Time adverb		
(2:85:39) *wayawma*	and (on the) Day	**وَيَوْمَ** الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ
(2:113:26) *yawma*	(on the) Day	فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(2:174:23) *yawma*	(on the) Day	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:184:1) *ayyāman*	(Fasting for) days	**أَيَّامًا** مَعْدُودَاتٍ
(2:212:13) *yawma*	(on the) Day	وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(2:249:40) *l-yawma*	today	قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا **الْيَوْمَ** بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ

(3:24:8) *ayyāman*	(for) days	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا **أَيَّامًا** مَعْدُودَاتٍ
(3:30:1) *yawma*	(On the) day	**يَوْمَ** تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا
(3:77:21) *yawma*	(on the) Day	وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(3:106:1) *yawma*	(On the) Day	**يَوْمَ** تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ
(3:155:5) *yawma*	(on the) day	إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ **يَوْمَ** الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ
(3:166:3) *yawma*	(on the) day	وَمَا أَصَابَكُمْ **يَوْمَ** الْتَقَى الْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ
(3:180:21) *yawma*	(on the) Day	سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(3:185:8) *yawma*	(on the) Day	كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(3:194:9) *yawma*	(on the) Day	رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(4:109:12) *yawma*	(on the) Day	فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا
(4:141:28) *yawma*	(on the) Day	فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(4:159:10) *wayawma*	And (on the) Day	**وَيَوْمَ** الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا
(5:3:31) *l-yawma*	This day	**الْيَوْمَ** يَئِسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ
(5:3:40) *l-yawma*	This day	**الْيَوْمَ** أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
(5:5:1) *al-yawma*	This day	**الْيَوْمَ** أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ
(5:109:1) *yawma*	(The) day	**يَوْمَ** يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أُجِبْتُمْ
(6:22:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاؤُكُمُ
(6:73:7) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ
(6:73:15) *yawma*	(on the) Day	قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ **يَوْمَ** يُنْفَخُ فِي الصُّورِ
(6:93:35) *l-yawma*	Today	**الْيَوْمَ** تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ
(6:128:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ
(6:141:24) *yawma*	(on the) day	كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ **يَوْمَ** حَصَادِهِ
(6:158:15) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ
(7:32:20) *yawma*	(on the) Day	قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ
(7:51:9) *fal-yawma*	So today	**فَالْيَوْمَ** نَنْسَاهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَٰذَا
(7:53:5) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يَأْتِي تَأْوِيلُهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ

(7:163:15) *yawma*	(on the) day	إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ **يَوْمَ** سَبْتِهِمْ شُرَّعًا
(7:163:18) *wayawma*	and (on the) day	**وَيَوْمَ** لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ
(7:172:20) *yawma*	(on the) Day	شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَافِلِينَ
(8:41:24) *yawma*	(on the) day	إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا **يَوْمَ** الْفُرْقَانِ
(8:41:26) *yawma*	(the) day	**يَوْمَ** الْتَقَى الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(8:48:10) *l-yawma*	today	وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ **الْيَوْمَ** مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ
(19:15:3) *yawma*	(the) day	وَسَلَامٌ عَلَيْهِ **يَوْمَ** وُلِدَ
(19:15:5) *wayawma*	and (the) day	**وَيَوْمَ** يَمُوتُ
(19:15:7) *wayawma*	and (the) day	**وَيَوْمَ** يُبْعَثُ حَيًّا
(19:26:17) *l-yawma*	today	إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ **الْيَوْمَ** إِنْسِيًّا
(19:33:3) *yawma*	(the) day	وَالسَّلَامُ عَلَيَّ **يَوْمَ** وُلِدْتُ
(19:33:5) *wayawma*	and (the) day	**وَيَوْمَ** أَمُوتُ
(19:33:7) *wayawma*	and (the) Day	**وَيَوْمَ** أُبْعَثُ حَيًّا
(19:38:4) *yawma*	(the) Day	أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ **يَوْمَ** يَأْتُونَنَا
(19:38:8) *l-yawma*	today	لَٰكِنِ الظَّالِمُونَ **الْيَوْمَ** فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(19:39:2) *yawma*	(of the) Day	وَأَنْذِرْهُمْ **يَوْمَ** الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ
(19:95:3) *yawma*	(on the) Day	وَكُلُّهُمْ آتِيهِ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ فَرْدًا
(20:64:8) *l-yawma*	today	فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ **الْيَوْمَ** مَنِ اسْتَعْلَىٰ
(20:100:6) *yawma*	(on the) Day	مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ وِزْرًا
(20:101:5) *yawma*	(on the) Day	خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ حِمْلًا
(20:124:10) *yawma*	(on the) Day	فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ أَعْمَىٰ
(20:126:7) *l-yawma*	today	قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا وَكَذَٰلِكَ **الْيَوْمَ** تُنْسَىٰ
(24:24:1) *yawma*	(On a) Day	**يَوْمَ** تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(41:19:1) *wayawma*	And (the) Day	**وَيَوْمَ** يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ
(45:34:2) *l-yawma*	Today	وَقِيلَ **الْيَوْمَ** نَنْسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
(45:35:10) *fal-yawma*	So this Day	**فَالْيَوْمَ** لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

(50:44:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ
(54:6:3) *yawma*	(The) Day	فَتَوَلَّ عَنْهُمْ **يَوْمَ** يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُكُرٍ
(60:3:6) *yawma*	(on the) Day	لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ **يَوْمَ** الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ
(64:9:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يَجْمَعُكُمْ
(66:7:6) *l-yawma*	today	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا **الْيَوْمَ**
(66:8:21) *yawma*	(on the) Day	**يَوْمَ** لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(68:24:4) *l-yawma*	today	أَنْ لَا يَدْخُلَنَّهَا **الْيَوْمَ** عَلَيْكُمْ مِسْكِينٌ
(68:42:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
(69:35:3) *l-yawma*	today	فَلَيْسَ لَهُ **الْيَوْمَ** هَاهُنَا حَمِيمٌ
(70:8:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ
(73:14:1) *yawma*	(On the) Day	**يَوْمَ** تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلًا
(78:38:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا
(78:40:5) *yawma*	(the) Day	إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا **يَوْمَ** يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ
(79:6:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ
(79:35:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ
(79:46:2) *yawma*	(the) Day	كَأَنَّهُمْ **يَوْمَ** يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا
(80:34:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ
(82:15:2) *yawma*	(on the) Day	يَصْلَوْنَهَا **يَوْمَ** الدِّينِ
(83:6:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(83:34:1) *fal-yawma*	So today	**فَالْيَوْمَ** الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ
(86:9:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** تُبْلَى السَّرَائِرُ
(101:4:1) *yawma*	(The) Day	**يَوْمَ** يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ